



Тем, что эта книга дошла до Вас, мы обязаны в первую очередь библиотекарям, которые долгие годы бережно хранили её. Сотрудники Google оцифровали её в рамках проекта, цель которого – сделать книги со всего мира доступными через Интернет.

Эта книга находится в общественном достоянии. В общих чертах, юридически, книга передаётся в общественное достояние, когда истекает срок действия имущественных авторских прав на неё, а также если правообладатель сам передал её в общественное достояние или не заявил на неё авторских прав. Такие книги – это ключ к прошлому, к сокровищам нашей истории и культуры, и к знаниям, которые зачастую нигде больше не найдёшь.

В этой цифровой копии мы оставили без изменений все рукописные пометки, которые были в оригинальном издании. Пускай они будут напоминанием о всех тех руках, через которые прошла эта книга – автора, издателя, библиотекаря и предыдущих читателей – чтобы наконец попасть в Ваши.

### **Правила пользования**

Мы гордимся нашим сотрудничеством с библиотеками, в рамках которого мы оцифровываем книги в общественном достоянии и делаем их доступными для всех. Эти книги принадлежат всему человечеству, а мы – лишь их хранители. Тем не менее, оцифровка книг и поддержка этого проекта стоят немало, и поэтому, чтобы и в дальнейшем предоставлять этот ресурс, мы предприняли некоторые меры, чтобы предотвратить коммерческое использование этих книг. Одна из них – это технические ограничения на автоматические запросы.

Мы также просим Вас:

- **Не использовать файлы в коммерческих целях.** Мы разработали программу Поиска по книгам Google для всех пользователей, поэтому, пожалуйста, используйте эти файлы только в личных, некоммерческих целях.
- **Не отправлять автоматические запросы.** Не отправляйте в систему Google автоматические запросы любого рода. Если Вам требуется доступ к большим объёмам текстов для исследований в области машинного перевода, оптического распознавания текста, или в других похожих целях, свяжитесь с нами. Для этих целей мы настоятельно рекомендуем использовать исключительно материалы в общественном достоянии.
- **Не удалять логотипы и другие атрибуты Google из файлов.** Изображения в каждом файле помечены логотипами Google для того, чтобы рассказать читателям о нашем проекте и помочь им найти дополнительные материалы. Не удаляйте их.
- **Соблюдать законы Вашей и других стран.** В конечном итоге, именно Вы несёте полную ответственность за Ваши действия – поэтому, пожалуйста, убедитесь, что Вы не нарушаете соответствующие законы Вашей или других стран. Имейте в виду, что даже если книга более не находится под защитой авторских прав в США, то это ещё совсем не значит, что её можно распространять в других странах. К сожалению, законодательство в сфере интеллектуальной собственности очень разнообразно, и не существует универсального способа определить, как разрешено использовать книгу в конкретной стране. Не рассчитывайте на то, что если книга появилась в поиске по книгам Google, то её можно использовать где и как угодно. Наказание за нарушение авторских прав может оказаться очень серьёзным.

### **О программе**

Наша миссия – организовать информацию во всём мире и сделать её доступной и полезной для всех. Поиск по книгам Google помогает пользователям найти книги со всего света, а авторам и издателям – новых читателей. Чтобы произвести поиск по этой книге в полнотекстовом режиме, откройте страницу <http://books.google.com>.



הספריה הלאומית

S 40 B 802

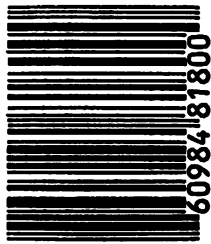
Библия :

C.1



2494073-10

ELE



60984 81800



174

R

Гибели + Новый Завет, перев. церковно-славянск. 1844

# БІБЛІЯ

сѣрѣчь

## КНИ́ГИ СВАЩЕ́ННАГО ПИСА́НІА

### ВѢТХАГО ꙗ НОВАГО

### ЗАВѢТА.



МОСКВА.  
Въ г҃нодѣльной типографіи.

ЛѢТѢ.

1894

По благословѣнію свѣйшаго правительствующаго синода.

S 40B 802

220.5=91.81



# О Г Л А В Л Е Н І Е.

## КНИ́ГИ ВѢТХАГО ЗАВѢТА:

|   | Днѣтъ.             |
|---|--------------------|
| Пѣрвыя кни́ги мѡу́сѣевы, вьгѣлѣ . . . . .       | а—лѣ.              |
| Вторыя кни́ги мѡу́сѣевы, ѡсѡдѣ . . . . .        | лѣ—ѡс.             |
| Трѣтя кни́ги мѡу́сѣевы, лѣвѣтъ . . . . .        | ѡс—ѡс.             |
| Четвертыя кни́ги мѡу́сѣевы, чѣсла . . . . .     | ѡс—рѣ.             |
| Пѣтыя кни́ги мѡу́сѣевы, второзакѡнѣлѣ . . . . . | ѡс. рѣ—рѣс.        |
| Кни́га ѡсѡдѣ нави́на . . . . .                  | рѣс—рѣл.           |
| Кни́га ѡсѡдѣ ѡсѡдѣевычѣ . . . . .               | рѣлѣ—рѣс.          |
| Кни́га рѣлѣ . . . . .                           | рѣс—рѣн.           |
| Пѣрвыя кни́ги цѣрствѣ . . . . .                 | ѡс. рѣн—рѣн.       |
| Вторыя кни́ги цѣрствѣ . . . . .                 | рѣлѣ—рѣс.          |
| Трѣтя кни́ги цѣрствѣ . . . . .                  | рѣс—сѣи, ѡс.       |
| Четвертыя кни́ги цѣрствѣ . . . . .              | ѡс. сѣи—сѣл.       |
| Пѣрвыя кни́ги паралипомѣновѣ . . . . .          | ѡс. сѣл—сѣл.       |
| Вторыя кни́ги паралипомѣновѣ . . . . .          | сѣл—сѣс.           |
| Пѣрвыя кни́ги ѡсѡдѣ . . . . .                   | сѣс—сѣл.           |
| Кни́га ѡсѡдѣ . . . . .                          | сѣлѣ—сѣлѣ.         |
| Вторыя кни́ги ѡсѡдѣ . . . . .                   | сѣлѣ—сѣлѣ, ѡс.     |
| Кни́га ѡсѡдѣ . . . . .                          | ѡс. сѣлѣ—сѣлѣ.     |
| Кни́га ѡсѡдѣ . . . . .                          | сѣлѣ—сѣлѣ, ѡс.     |
| Кни́га ѡсѡдѣ . . . . .                          | ѡс. сѣлѣ—сѣлѣ, ѡс. |
| Кни́га ѡсѡдѣ . . . . .                          | ѡс. сѣлѣ—сѣлѣ.     |
| Кни́га ѡсѡдѣ . . . . .                          | сѣлѣ—сѣлѣ.         |



|   |                 |
|---|-----------------|
| Книга прѣтчѣй соломѣннихъ . . . . .                             | ѡс. тѢА—тѢД.    |
| Книга еѣкклеѣѣста, сѣрѣчь, проповѣдника царѣ соломѣна . . . . . | тѢч—тѢД.        |
| Книга пѣснь пѣсеней царѣ соломѣна . . . . .                     | тѢе—тѢз, ѡс.    |
| Книга премѣдрости соломѣнн . . . . .                            | ѡс. тѢз—Ѣс, ѡс. |
| Книга премѣдрости ѣнеѣа съна еѣрахѡва . . . . .                 | Ѣз—ѢА.          |
| Книга прорѡка ѣсѣн . . . . .                                    | ѢА—ѢД.          |
| Книга прорѡка ѣеремѣн . . . . .                                 | ѡс. ѢД—Ѣс.      |
| Псалѣ ѣеремѣевъ . . . . .                                       | ѡс. Ѣс—Ѣ, ѡс.   |
| Послѣнѣ ѣеремѣнно . . . . .                                     | ѡс. Ѣ—Ѣс.       |
| Книга прорѡка варѣха . . . . .                                  | Ѣс—Ѣе.          |
| Книга прорѡка ѣезекѣлла . . . . .                               | Ѣе—Ѣз.          |
| Книга прорѡка данѣлла . . . . .                                 | ѡс. Ѣз—Ѣн.      |
| Прорѡкъ ѡсѣа . . . . .  | Ѣн—ѢА, ѡс.      |
| Прорѡкъ ѣшѣль . . . . .   | Ѣе—Ѣс, ѡс.      |
| Прорѡкъ ѣмѡсх . . . . .   | Ѣз—Ѣз, ѡс.      |
| Прорѡкъ ѣвдѣн . . . . .   | ѢД—ѢД, ѡс.      |
| Прорѡкъ ѣшѡна . . . . .   | ѡс. ѢД—Ѣе, ѡс.  |
| Прорѡкъ мѣхѣн . . . . .   | Ѣе—Ѣе, ѡс.      |
| Прорѡкъ наѣмъ . . . . .   | Ѣс—Ѣз.          |
| Прорѡкъ ѣлѡанѣмъ . . . . .                                      | ѡс. Ѣз—Ѣн, ѡс.  |
| Прорѡкъ софѡнѣа . . . . .                                       | ѢД—ѢО, ѡс.      |
| Прорѡкъ ѣггѣн . . . . .   | ѡс. ѢО—ѢА, ѡс.  |
| Прорѡкъ захаѣрѣа . . . . .                                      | Ѣе—Ѣз, ѡс.      |
| Прорѡкъ малахѣа . . . . .                                       | ѡс. Ѣз—ѢА.      |
| Перѡыа книги маккаѡейскѣа . . . . .                             | ѡс. ѢА—Ѣс, ѡс.  |
| Вѡторѣа книги маккаѡейскѣа . . . . .                            | ѡс. Ѣс—ѢД.      |
| Трѣтѣа книги маккаѡейскѣа . . . . .                             | ѢА—ѢА, ѡс.      |
| Трѣтѣа книги ѡзари . . . . .                                    | Ѣе—ѢА.          |

# КНИ́ГИ НОВА́ГВ ЗАВѢ́ТЯ:

(СЧѢ́ТЪ ЛИСТѢ́ВЪ СЪОБЫ́И.)

|  | Листы.         |
|--|----------------|
| Ѹ́ВАНГЕЛІ́Е Ѹ́ МАТТ.Ѣ́А . . . . .  | Ѡ—ѢА.          |
| Ѹ́ВАНГЕЛІ́Е Ѹ́ МАРКА . . . . .   | ѡв. ѢА—ѠА.     |
| Ѹ́ВАНГЕЛІ́Е Ѹ́ ЛЪКІ́И . . . . .  | ѡв. ѠА—ѢЕ, ѡв. |
| Ѹ́ВАНГЕЛІ́Е Ѹ́ І́УДННА . . . . .   | ѢС—ѠВ.         |
| ДѢ́ЯНІ́А СВЯТЫ́ХЪ АПО́СТОЛЪХЪ . . . . .                                      | ѡв. ѠВ—ѠГ.     |
| СОБО́РНОЕ ПОСЛА́НІ́Е І́ДІКВЪЛЪ . . . . .                                     | ѡв. ѠГ—ѠЕ, ѡв. |
| СОБО́РНОЕ ПОСЛА́НІ́Е ПЕРВО́Е СВЯТЫ́ГВ АПО́СТОЛА ПЕТРА́ . . . . .             | ѠС—ѠН, ѡв.     |
| СОБО́РНОЕ ПОСЛА́НІ́Е ВТОРО́Е СВЯТЫ́ГВ АПО́СТОЛА ПЕТРА́ . . . . .             | ѡв. ѠН—Ѡ.      |
| СОБО́РНОЕ ПОСЛА́НІ́Е ПЕРВО́Е СВЯТЫ́ГВ АПО́СТОЛА І́УДННА БОГОСЛѢ́ВА. ѡв.      | Ѡ—ѠВ, ѡв.      |
| СОБО́РНОЕ ПОСЛА́НІ́Е ВТОРО́Е СВЯТЫ́ГВ АПО́СТОЛА І́УДННА БОГОСЛѢ́ВА . . . . . | ѠГ.            |
| СОБО́РНОЕ ПОСЛА́НІ́Е ТРЕТЬЕ́ СВЯТЫ́ГВ АПО́СТОЛА І́УДННА БОГОСЛѢ́ВА. ѡв.      | ѠГ.            |
| СОБО́РНОЕ ПОСЛА́НІ́Е І́ДІАНО . . . . .                                       | ѠА—ѠА, ѡв.     |
| ПОСЛА́НІ́Е КЪ РИ́МЛАНУМЪ СВЯТЫ́ГВ АПО́СТОЛА ПА́ВЛА . . . . .                 | ѠЕ—ѠГ, ѡв.     |
| ПОСЛА́НІ́Е ПЕРВО́Е КЪ КОРИ́НДАНУМЪ СВЯТЫ́ГВ АПО́СТОЛА ПА́ВЛА . . . . .       | ѠИ—ѠВ.         |
| ПОСЛА́НІ́Е ВТОРО́Е КЪ КОРИ́НДАНУМЪ СВЯТЫ́ГВ АПО́СТОЛА ПА́ВЛА. ѡв.            | ѠВ—ѠЗ, ѡв.     |
| ПОСЛА́НІ́Е КЪ ГАЛЛѢ́ЦУМЪ СВЯТЫ́ГВ АПО́СТОЛА ПА́ВЛА . . . . .                 | ѠН—ѠА, ѡв.     |
| ПОСЛА́НІ́Е КО Ѹ́ФЕ́СѢ́ЦМЪ СВЯТЫ́ГВ АПО́СТОЛА ПА́ВЛА . . . . .                | ѠА—ѠА.         |
| ПОСЛА́НІ́Е КЪ ФІ́ЛІППИ́ЦМЪ СВЯТЫ́ГВ АПО́СТОЛА ПА́ВЛА . . . . .               | ѠА—ѠС.         |
| ПОСЛА́НІ́Е КЪ КОЛОССѢ́ЦМЪ СВЯТЫ́ГВ АПО́СТОЛА ПА́ВЛА . . . . .                | ѡв. ѠС—ѠН, ѡв. |
| ПОСЛА́НІ́Е ПЕРВО́Е КЪ СОЛՃНАНУМЪ СВЯТЫ́ГВ АПО́СТОЛА ПА́ВЛА . . . . .         | ѡв. ѠН—ѠМ, ѡв. |
| ПОСЛА́НІ́Е ВТОРО́Е КЪ СОЛՃНАНУМЪ СВЯТЫ́ГВ АПО́СТОЛА ПА́ВЛА . . . . .         | ѡв. ѠМ—ѠА, ѡв. |
| ПОСЛА́НІ́Е ПЕРВО́Е КЪ ТІ́МОДЕ́Ю СВЯТЫ́ГВ АПО́СТОЛА ПА́ВЛА . . . . .          | ѠВ—ѠА.         |

Листы.

|   |                  |
|---|------------------|
| Ποσειδῆε κττορῶε κτ τιμοδῆιο σεατάγω ἀπόστολα πάλλα . . . . . | ωε. ρῶδ—ρῶς.     |
| Ποσειδῆε κτ τῆγδ σεατάγω ἀπόστολα πάλλα . . . . .             | ωε. ρῶς—ρῶζ, ωε. |
| Ποσειδῆε κτ φίλημόνδ σεατάγω ἀπόστολα πάλλα . . . . .         | ωε. ρῶζ—ρῶη.     |
| Ποσειδῆε κτ ἐβρέεμα σεατάγω ἀπόστολα πάλλα . . . . .          | ωε. ρῶη—ρῶε.     |
| ἀποκάλυψις σεατάγω ἰωάννα δεολόγα . . . . .                   | ωε. ρῶε—ρῶε, ωε. |

---

Θῦμαζδῆε ἐνῶλεκηχτ ἢ ἀπλεκηχτ χτένῆιι церкóвнычч . . . . . ρῶε—ρῶг.

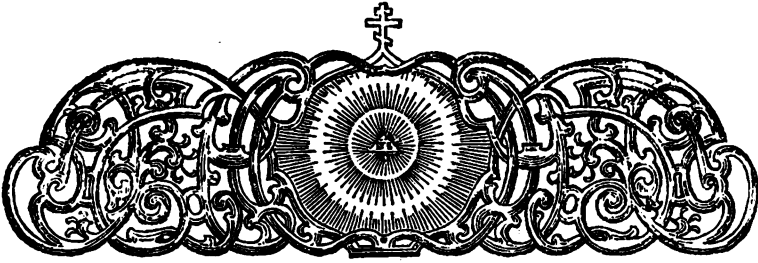


# КНИ́ГИ

СВЯЩЕННАГО ПИСА́НІА

ВѢТХАГО ЗАВѢТА.





ПЕРВЫЯ КНИГИ ЖИВУСЛОВЫ БЫТІА.

ГЛАВА 2.

1 **В**ъ началѣ (а) сотвори егъ небо  
 2 и земаю. | Земля же егъ невиди-  
 3 мана, и неустроена: и тма върхъ  
 4 безднн: и дхъ еий ношашега  
 5 върхъ воды. | (б) И рече егъ: да ес-  
 6 дечъ свѣтъ: и бысть свѣтъ. | И видѣ  
 7 егъ свѣтъ, гакъ доеро: и раздчн  
 8 егъ между свѣтома, и между тмою. |  
 9 И нарече егъ свѣтъ день, а тма на-  
 10 рече ношь. и бысть вечеръ, и бысть  
 11 оутро, день едины. | И рече егъ: (в)  
 12 да ездеть твердь посреде воды: и да  
 13 ездеть раздчющи посреде воды и  
 14 воды: и бысть тѣко. | И сотвори егъ  
 15 твердь: и раздчн егъ между водою,  
 16 гакъ егъ подъ твердио, и между водою,  
 17 и гакъ егъ надъ твердио. | И нарече егъ  
 18 твердь, небо: и видѣ егъ, гакъ доеро.  
 19 и бысть вечеръ, и бысть оутро, день  
 20 вторій. | И рече егъ: (г) да сое-  
 21 рѣтса вода, гакъ подъ небеземъ, въ  
 22 собраніе едины, и да гавѣтса съша: и  
 23 бысть тѣко: и собрана вода, гакъ

подъ небеземъ, въ собраніа своа, и гавѣта  
 съша. | И нарече егъ съшъ, земаю: и  
 собраніа вода нарече мора: и видѣ  
 егъ, гакъ доеро. | И рече егъ: да про-  
 раститъ земля биліе травное, съблюще  
 съма по родъ и по подобію, и древо  
 плодовитое твораще плоды, емже  
 съма егъ въ немъ по родъ на землі:  
 и бысть тѣко. | И изнесъ земля билі-  
 ае травное, съблюще съма по родъ и  
 по подобію, и древо плодовитое тво-  
 раще плоды, емже съма егъ въ  
 немъ по родъ на землі: и видѣ егъ,  
 гакъ доеро. | И бысть вечеръ, и бысть  
 оутро, день третій. | И рече егъ: (а) да  
 ездятъ свѣтила на тверди небеснѣй,  
 освѣщати земаю, и раздчати между  
 днѣмъ, и между ношю: и да ездятъ  
 въ знаменіа, и во времена, и во днѣ,  
 и въ лѣта. | И да ездятъ въ просвѣщѣ-  
 ніе на тверди небеснѣй, гакъ свѣтити  
 по землі: и бысть тѣко. | (б) И со-  
 твори егъ два свѣтила велика: свѣ-  
 тило великое въ началѣ днѣ, и свѣ-  
 тило меньшее въ началѣ ноши, и  
 свѣзды. | И положи ѿ егъ на тверди  
 небеснѣй, гакъ свѣтити на земаю, и  
 на владѣти днѣмъ и ношю, и раздчати


(а) Псал. пн: еі, гі. рѣ: е. рѣ: е.  
 5. Ог. н: а. Іван. а: г. дѣл. а: г.  
 6. 8ер. а: г. Апок. а: г. (в) Псал.  
 лѣ: а. (в) Псал. лѣ: а. рѣ: е. рѣ: е.  
 Іер. і: еі. пѣ: еі. (г) Псал. лѣ: а. рѣ: е.

(а) Псал. рѣ: е. 3. н. а. (б) Втор.  
 а: г. Іер. лѣ: а.

(а) МЕЖДУ СВѢТОМЪ И МЕЖДУ ТМЮЮ: ДИ И ВІДѢЕ БГЪ, ІАКѠ ДОРО. | И БЫСТЬ ВЕЧЕРЪ И БЫСТЬ ОУТРО, ДЕНЬ ЧЕТВЕРТЫЙ. | И РЕЧЕ БГЪ: ДА ІЗВЕДѢТЬ ВОДЫ ГДАЫ ДУШИ ЖИВУЮХЪ, И ПТИЦЫ ЛЕТАЮЩАЯ ПО ЗЕМЛІ ПО ТВЕРДИ НЕБЕСНЫИ: И ІА БЫСТЬ ТЯКѠ. (б) И СОТВОРИ БГЪ КИТЫ БЕЛІКІА, И ВСАКЪ ДУШЪ ЖИВЮТНЫХЪ ГАДЮВЪ, ІАЖЕ ІЗВЕДОША ВОДЫ ПО РОДОМЪ ІХЪ, И ВСАКЪ ПТИЦЪ ПЕРНАТЪ ІЕ ПО РОДЪ: И ВІДѢЕ БГЪ, ІАКѠ ДШЕРА. | И БЛАГОСЛОВИ А БГЪ, ГААГОЛА: (в) РАСТНТЕСА, И МНОЖИТЕСА, И НАПОЛНИТЕ ВОДЫ, ІАЖЕ ВЪ МОРАХЪ: И ПТИЦЫ ДА ОУМНОЖАТСА НА ЗЕМЛІ. | И БЫСТЬ ВЕЧЕРЪ, ИА И БЫСТЬ ОУТРО, ДЕНЬ ПЯТЫЙ. | И РЕЧЕ БГЪ: ДА ІЗВЕДѢТЬ ЗЕМЛѦ ДУШЪ ЖИВЪ ПО РОДЪ, (г) ЧЕТВЕРОУГОЛА И ГДАЫ, И СВѢРИ ЗЕМЛІ ПО РОДЪ: И БЫСТЬ ТЯКѠ. ІЕ И СОТВОРИ БГЪ СВѢРИ ЗЕМЛІ ПО РОДЪ, И СКОТЫ ПО РОДЪ ІХЪ, И ВСА ГДАЫ ЗЕМЛІ ПО РОДЪ ІХЪ: И ВІДѢЕ БГЪ, ІАКѠ ІЕ ДШЕРА. | И РЕЧЕ БГЪ: СОТВОРИМЪ ЧЕЛОВѢКА (д) ПО ОБРАЗЪ НАШЕМУ И ПО ПОДОБИЮ: И ДА ОБЛАДѢТЕ РЫБАМИ МОРЕКІИМИ, И ПТИЦАМИ НЕБЕСНЫМИ, (И СВѢРЬМИ), И СКОТАМИ, И ВСЕЮ ЗЕМЛІЮ, И ВСѢМИ ГДАЫ ІЗПРЕСМЫКАЮЩИМИСА ПО ЗЕМЛІ. | (е) И СОТВОРИ БГЪ ЧЕЛОВѢКА, ПО ОБРАЗЪ СВОЮ СОТВОРИ ЕГО: МУЖА И ЖЕНУ СОТВОРИ ИИ ІХЪ. | (ж) И БЛАГОСЛОВИ ІХЪ БГЪ, ГААГОЛА: РАСТНТЕСА И МНОЖИТЕСА, И НАПОЛНИТЕ ЗЕМЛЮ, И ГОСПОДСТВУЙТЕ ЕЮ, И ОБЛАДѢЙТЕ РЫБАМИ МОРЕКІИМИ, (И СВѢРЬМИ) И ПТИЦАМИ НЕБЕСНЫМИ, И ВСѢМИ СКОТАМИ, И ВСЕЮ ЗЕМЛІЮ, И ВСѢМИ ГДАМИ ПРЕСМЫКАЮЩИМИСА ПО ЗЕМЛІ. ІА И РЕЧЕ БГЪ: (з) СЕ ДАХЪ ВАМЪ ВСАКЮ ТРАВЪ СВѢМННЮ СВЮЩЮ СВѢМА, ОБЖЕ

ЕСТЬ ВЕРХЪ ЗЕМЛІ ВСЕА: И ВСАКОЕ ДРЕВО, ОБЖЕ ІМАТЬ ВЪ СЕБѢ ПЛОДЪ СЪЕМЕННАГО, ВАМЪ ОБДѢТЬ ВЪ СИДЪ: | И ВСѢМА СВѢРЬМА ЗЕМНЫИМЪ, И ВСѢМА ПТИЦАМЪ НЕБЕСНЫИМЪ, И ВСАКОМУ ГДАДЪ ПРЕСМЫКАЮЩЕМУСА ПО ЗЕМЛІ, ІАЖЕ ІМАТЬ ВЪ СЕБѢ ДУШЪ ЖИВОТЪ, И ВСАКЪ ТРАВЪ ЗЕЛЕНЮ ВЪ СИДЪ: И БЫСТЬ ТЯКѠ. | И ВІДѢЕ БГЪ ВСА, СВІАКА ІА СОТВОРИ: (а) И СЕ ДШЕРА СВѢМА. И БЫСТЬ ВЕЧЕРЪ, И БЫСТЬ ОУТРО, ДЕНЬ ШЕСТЫЙ.

ГЛАВА Ե.

 СОБЕРШИШАСА (б) НЕБО И ЗЕМЛѦ, ЗА И ВСЕ ОУПРАШЕНІЕ ІХЪ. | (в) И СОБЕРШИ БГЪ ВЪ ДЕНЬ ШЕСТЫЙ ДѢЛА СВОА, ІАЖЕ СОТВОРИ: И ПОЧИ ВЪ ДЕНЬ СЕДМАИ И ВСѢХЪ ДѢЛА СВОИХЪ, ІАЖЕ СОТВОРИ. | И БЛАГОСЛОВИ БГЪ ДЕНЬ СЕДМАИ, И ОБЛАЧИ ЕГО: ІАКѠ ВЪ ТОЙ ПОЧИ И ВСѢХЪ ДѢЛА СВОИХЪ, ІАЖЕ НАЧАТЕ БГЪ ТВОРИТИ. | ОІА КНИГА А БЫТИА НЕБЕСЕ И ЗЕМЛІ, ЕІДА БЫСТЬ, ВОМЪЖЕ ДЕНЬ СОТВОРИ ГАЪ БГЪ НЕБО И ЗЕМЛЮ, | И ВСАКИИ СЛІКЪ СЕЛЪНЫИ, ПРѢЖДЕ ДАЖЕ БЫТИ НА ЗЕМЛІ, И ВСАКЮ ТРАВЪ СЕЛЪНЮ, ПРѢЖДЕ ДАЖЕ ПРОЗАНЪДТИ: НЕ БО ОБОЖДА ГАЪ БГЪ НА ЗЕМЛЮ, И ЧЕЛОВѢКЪ НЕ БЛАШЕ ДѢЛАТИ Ю. | ИСТОЧНИКЪ ЖЕ ІСХОЖДАШЕ ІЗЪ ЗЕМЛІ, И НАПАШЕ ВСЕ АНЦЕ ЗЕМЛІ. | (г) И СОЗДА БГЪ ЧЕЛОВѢКА, ПЕРСТЬ (ВЪЗЕМЪ) И ЗЕМЛІ, И ВАШЪ ВЪ АНЦЕ ЕГѠ ДУХЪНІЕ ЖІЗНИ: И БЫСТЬ ЧЕЛОВѢКЪ ВЪ ДУШЪ ЖИВЪ. | И НАСАДИ ГАЪ БГЪ РАИ ВО ЕДЕМЪ (д) НА ВОСТОЦѢХЪ, И ВВЕДЕ ТЯМУ ЧЕЛОВѢКА, ОБЖЕ СОЗДА. | И ПРОЗАНЕ БГЪ ОБЩЕ И ЗЕМЛІ ВСАКОЕ ДРЕВО КРАШЕНО ВЪ ВИДѢНІЕ И ДОБРОЕ ВЪ СИДЪ: (е) И ДРЕВО


(а) Уал. рг: ді. п. (в) Ушк. м: п. Уал. рг: кв. (в) Ниже н: зі. (г) Ушк. к: з. Огр. зі: ла. (д) Ниже б: а. Прем. к: кг. Огр. зі: г. (а) Мат. д. ді: а. МАР. г: б. а Кор. ді: з. Кол. г: г. (ж) Ниже н: зі. ді: а, з. (з) Ниже ді: г.

(а) Уал. р: г. Огр. ла: ка. (в) Исцѣн м: б: еі. (в) Исц. п: а: ла: зі. б: р. а: а. (г) а Кор. б: м: б. (д) Ниже а: зі. (е) Апок. е: з. к: е: а.

жизни посреде раа, и древо, еже въ  
дѣти раздѣлительное добраго и зл.  
ѣ кнѣвоу. | Рѣка же ижеходитъ изъ  
ѡдѣма наплѣти рай: ѡтѣдѣ раздѣлетца  
ѣи въ четвѣри начѣла. | (а) Има единой  
физіоніа: сіа ижепрѣжѣла всю зѣмаю  
ѡвѣдѣтѣнбу: тѣмъ оуѣтъ бѣтъ злато.  
ѣи Злато же оуныа земѣи доброе: и  
тѣмъ бѣтъ инараза, и кнѣмень зѣлѣ.  
ѣи ный. | И има рѣцѣ второй, геоніа:  
сіа ижепрѣжѣла всю зѣмаю ѡдѣоп.  
ѣи ендю. | И рѣка третѣя, (б) тѣгроз:  
сіа прохѡдѣла прѣмъ асѣрѣрѡмъ.  
ѣи рѣка же четвѣртѣа ѡвѣфратѣ. | И взѣ  
гдѣ бѣтъ чѣловѣка, ѡгоже созда, и введѣ  
ѡго въ рай садодѣти, дѣлати ѡго и  
ѣи храниѣти. | И заповѣда гдѣ бѣтъ адѣмъ,  
глѣола: ѡ вѣлѣкаго древа, еже въ рай,  
зѣи снѣдѣю снѣбѣи: | ѡ древа же, еже раздѣ  
лѣбѣти доброе и злѣкнѣвое, не снѣбѣте  
ѡ негѡ: (в) а воньже ѡше дѣнь  
снѣбѣте ѡ негѡ, смѣртѣю оуѣмрѣте.  
и | И речѣ гдѣ бѣтъ: не добро бѣити чѣловѣкѣ  
(г) ѡдѣномъ: сотворимъ ѡмѣ помоуц  
дѣниа по немѣ. | И созда бѣтъ ѡше ѡ  
зѣмаи всѣ свѣрѣи сѣлныа, и всѣ  
пѣтѣи невѣсныа, и приведе ѣ ко адѣмъ,  
вѣдѣти, что наречѣтъ ѣ: и вѣлко  
ѡже ѡше наречѣ адѣмъ азѣмъ живѣ,  
и сіѣ има ѡмѣ. | И наречѣ адѣмъ имена  
всѣмъ скотѡмъ, и всѣмъ пѣтѣамъ  
невѣснымъ, и всѣмъ свѣрѣмъ земнымъ:  
адѣмъ же не ѡбрѣтѣса помощникъ  
ѡ подобнѣи ѡмѣ. | И наложѣ бѣтъ изъ  
стѣпѣнѣи на адѣма, и оуѣпе: и взѣ  
ѡдино ѡ рѣрѣхъ ѡгѡ, и илѣопѣи плѡтѣю  
ѡе вѣмѣствѡ ѡгѡ. | (а) И созда гдѣ бѣтъ рѣрѣрѣ,  
ѡже взѣ ѡ адѣма, въ женѣ, и при  
ѡе введѣ ю ко адѣмъ. | И речѣ адѣмъ: (б)  
сѣ мнѣнѣ когѣтъ ѡ когѣтѣи моѡхъ, и  
плѡтъ ѡ плѡти моѣа: сіа наречѣтѣса  
женѣ, ѡкѡ ѡ мѣжа ѡвогѡ вѣзѣтѣ

бѣитѣ сіа. | (а) ѡгѡ рѣдѣи ѡбѣтѣвѣтъ ѡд  
чѣловѣкѣ ѡтѣца ѡвогѡ и матѣрь, и при  
лѣпѣтѣса къ женѣ ѡвои: и вѣдѣтѣ  
дѣа въ плѡтъ ѡдѣнѣ. | И бѣбѣтѣ ѡѣа ѡе  
нѣга, адѣмъ же и женѣ ѡгѡ, и не  
стыдѣтѣса.

Г Л А В Л 7.

 мѣи же (в) бѣ мѡдрѣнѣишѣи ѡд  
всѣхъ свѣрѣи ѡбѣи на зѣмаи,  
ижеже сотвори гдѣ бѣтъ. и речѣ  
ѡмѣи женѣ: что ѡкѡ речѣ бѣтъ;  
да не ѣстѣте ѡ вѣлѣкаго древа райскаго.  
И речѣ женѣ зѣмѣю: ѡ вѣлѣкаго древа  
райскаго ѣстѣи вѣдѣмъ: | ѡ плодѣ же  
древа, еже бѣтъ посреде раа, речѣ  
бѣтъ, да не ѣстѣте ѡ негѡ, ниже при  
кознѣтѣса ѡмѣ, да не оуѣмрѣте. | (в) И  
речѣ зѣмѣи женѣ: не смѣртѣю оуѣмрѣте.  
Вѣдѣашѣ ко бѣтъ, ѡкѡ, воньже ѡше  
дѣнь снѣбѣте ѡ негѡ, ѡвѣрѣдѣтѣса ѡчи  
вѣши, и вѣдѣтѣте ѡкѡ вѡзи, вѣдѣашѣ  
доброе и злѣкнѣвое. | (г) И вѣдѣтѣ женѣ,  
ѡкѡ добро древо въ снѣдѣ и ѡкѡ  
оуѣгодно ѡчѣма вѣдѣтѣи, и краснѡ бѣтъ  
ѡже раздѣлѣтѣи: и взѣмѣши ѡ плодѣ  
ѡгѡ, гдѣ: и дадѣ мѣжѣ ѡвогѡ съ соѡю,  
и гдѣдѣтѣ. | И ѡвѣрѣзѡша ѡчи ѡѣѣма,  
и раздѣлѣша, (а) ѡкѡ нѣзи вѣша: и  
снѣнѣтѣа лѣствѣе смѡковнѡе, и сотво  
риѣтѣа сѣбѣ прѣпоѡлѣнѣа. | И оуѣлѣлѣ  
и шѣтѣа гдѣсъ гдѣ бѣтѣ хѡдѣща въ рай  
по поѡбѣнѣи: и скрѣстѣтѣса адѣмъ же  
и женѣ ѡгѡ ѡ лицѣ (б) гдѣ бѣтѣ по  
среде древа райскаго. | И призѣа гдѣ  
бѣтъ адѣма, и речѣ ѡмѣ: адѣме, гдѣ  
ѡсѣи, | И речѣ ѡмѣ: гдѣсъ слышѡхѣ  
тѣбѣ хѡдѣща въ рай, и оуѣрѣдѣтѣса, ѡкѡ  
нѣтѣ ѡемъ, и скрѣхѣса. | И речѣ ѡмѣ ѣи

(а) Оір. ѡа: ѡз. (в) Дан. і: ѡ. (б) Рѣм. ѡ: ѡі. ѡ: ѡг. (г) ѡкк. ѡ: ѡ. (а) ѡ Тѣм. ѡ: ѡі. (б) ѡ Кор. ѡі: ѡ.


(а) Матѣ. ѡі: ѡ. Мѣр. і: ѡ. ѡ Кор. ѡ: ѡі. ѡфѣс. ѡ: ѡа. (б) Прѣм. ѡ: ѡа. (в) Іѡан. и: ѡа. ѡ Кор. ѡі: ѡ. (г) ѡір. ѡе: ѡз. ѡ Тѣм. ѡ: ѡі. (а) Вѣшѣ ѡ: ѡе. Апок. і: ѡі. (б) Пѣа. рѣз: ѡ. Дѣмѡс. ѡ: ѡ.



сѣ: кто возврати тебе, ѿко нѣтъ  
 еси, аще не бы ѿ древа, (а) егже  
 заповѣдахъ тебе сего единаго не  
 бѣ гнати, ѿ негѡ глѣхъ еси, | И рече  
 адѣмъ: жена юже дѣла еси со мною,  
 ꙗко ты ми даде ѿ древа, и ѿдохъ. | И  
 рече гдѣ сѣхъ женѣ: что сѣ сотво-  
 рила еси, и рече жена: (в) смѣи  
 ѿ прельсти ма, и ѿдохъ. | И рече гдѣ  
 сѣхъ смѣи: ѿко сотворилахъ еси сѣ,  
 пролаати ты ѿ всѣхъ скотѡвъ, и  
 ѿ всѣхъ свѣрѣи земныхъ: на пер-  
 сехъ твоихъ и чревѣ ходити едеши,  
 и зѣмлю (г) снѣси всѣ днѣ живота  
 еи твоегѡ. | И враждѡ положи междѡ  
 тобою, и междѡ женою, и междѡ сѣ-  
 менемъ твоимъ, и междѡ сѣменемъ  
 тоа: (г) той твою елюети едетъ  
 глѣвъ, (д) и ты елюети едеши егѡ  
 сѣ пѣтъ. | И женѣ рече: оумножа  
 оумножѡ печѣи твоѡ, и воздыханѣа  
 твоѡ: въ колѣзнихъ родиши чѣда: и  
 не мѡждѡ твоимѡ возвращѣе твое, (е)  
 ꙗко и той токою вѣладѣти едетъ. | И  
 адѣмъ рече: ѿко послѣшавъ еси глѣва  
 жены твоѡ, и глѣхъ еси ѿ древа,  
 егже заповѣдахъ тебе сего единаго  
 не гнати, ѿ негѡ глѣхъ еси: (ж) про-  
 клѣта земля въ дѣлѣхъ твоихъ, въ  
 печѣлехъ снѣси тѣю всѣ днѣ живота  
 ии твоегѡ: | тернѣа и волцы возрастѣтъ  
 ѿ тебе, и снѣси травѣ сельнѣю. | Въ  
 потѣ (з) лица твоегѡ снѣси хлѣвъ  
 твои, (и) дондеже возвратишиа въ  
 зѣмлю, ѡ неже възѣтъ еси: ѿко  
 и земля еси, и въ зѣмлю ѡидеши. | И  
 нарече адѣмъ имя женѣ своѣи, жѣзель,

ѿко ты мѣти всѣхъ живущихъ.  
 И сотвори гдѣ сѣхъ адѣмъ и женѣ ꙗ-  
 ко рѣзы шкуаны: и ѡблече ихъ.  
 И рече сѣхъ: сѣ адѣмъ бысть (а) ѿко ꙗ-  
 единъ (в) ѿ нѣтъ, еже раздѣлѣти  
 доброу и лѣнвоу. и нынѣ да не когда  
 прострѣтъ рѣзѡ свою, и възметъ (в)  
 ѿ древа живѣи, и снѣтъ, и живѣ  
 едетъ во вѣкъ. | И ѡзгнѣ егѡ гдѣ ꙗ-  
 сѣхъ ѡзъ рѣа едѡсти, дѣлати зѣм-  
 лю, ѡ неже възѣтъ бысть. | И ѡзъ ꙗ-  
 рѣне адѣма, и вѣсѣи егѡ прѣмѡ рѣа  
 едѡсти: и причѣавъ херѡвѣма, и  
 пѣмненое сѡрѣжѣ ѡрашѣемое, хрѣ-  
 нѣти пѣтъ древа живѣи.

Г л а в л ѣ 7 .

 адѣмъ же познѣ еѡвѣ женѡ свою, ꙗ-  
 ко и зачѣниши, роди кѣна. и рече:  
 сѣхъ стѣжѣхъ человека егѡмъ. | И при-  
 елажи родиши ерѣта егѡ, ѡвѣла.  
 И бысть ѡвѣла пѣстырь сѡвѣцъ: кѣна  
 же еѣ дѣлааи зѣмлю. | И бысть по днѣхъ,  
 ꙗко принесѣ кѣна ѿ плодѡвъ земѣи  
 жѣртѡвъ егѡ: | и ѡвѣла принесѣ и той  
 ѿ первородныхъ сѡвѣцъ своихъ, и ѿ  
 тѣшѡвъ ихъ: (г) и призрѣ сѣхъ на  
 ѡвѣла и на дѣры егѡ: (д) на кѣна  
 же и на жѣртѡвы егѡ не вѣлѣтъ. и  
 ѡпечѣла кѣна сѣлаѡ, и испадѣ лицѣ  
 егѡ. | И рече гдѣ сѣхъ кѣнѣ: (е) всѣю  
 прикѡрѣенъ былъ еси, и всѣю испадѣ  
 лицѣ твоѡ; | ѡдѣ аще прѣвѡ принесѣа  
 еси, прѣвѡ же не раздѣлаахъ еси, не  
 согрѣшиахъ ли еси; оумоленн. (ж) не  
 тебе ѡвѣрашѣи егѡ, и ты тѣмъ  
 вѣладѣши. | И рече кѣна ко ѡвѣлоу ꙗ-  
 ерѣтѡ своему: поидемъ на поле, и  
 бысть вѣгда быти имъ на поан, (з) во-

\* паче \*\* ѡер: сопрѣтъ

(а) Влше е: зѣ. (в) Іер. ѡ: ꙗ. Коп.  
 ѡ: ꙗ. (к) Пѣл. ѡ: ѡ. (г) Нѣже ѡи:  
 ии. Пѣл. рѣи: ѡ, ѡ, ѡ. Вах. ѡ: ꙗ. (д)  
 Нѣже кѡ: ѡ. Лев. ѡ: ѡ. Пѣл. ѡв. Пѣл.  
 ѡ. Вах. ѡи, ꙗ. Іѡан. ꙗ: ѡ. (е) ѡ Коп.  
 ѡ: ѡ. (ж) Нѣже ѡ: ѡ. ѡ: ѡ. (з) Пѣл.  
 рѣзѣ: ѡ. (и) ѡккал. ѡ: зѣ.

(а) Влше ѡ: ꙗ. (в) ѡ Іѡан. ѡ: зѣ. (в)  
 Влше ѡ: ѡ. (г) ѡер. ѡ: ѡ. (д) Прѣт.  
 ѡ: и. Нѣаи ѡ: ꙗ. (е) Мѣтѡ. ѡ: ѡ. (ж)  
 Рѣл. ѡ: ѡ. (з) Гѡлѣт. ѡ: зѣ. Прѣм.  
 ꙗ: ꙗ. Мѣтѡ. ꙗ: ѡ. ѡ Іѡан. ꙗ: ѡ. Іѡ.  
 ѡ.

ста каіна на авела брата своего,  
 и оуби его. | И рече гдъ егъ ко каіну:  
 (а) гдѣ естъ авела братъ твой: и  
 рече: не вѣмъ. еда стражъ братъ мо-  
 емъ емь азъ. | И рече гдъ: что со-  
 творилъ еси стѣ, (в) гдѣз кровь брата  
 твоего вопіетъ ко мнѣ ѿ земли.  
 И нынѣ проклатъ ты на землю, іаже  
 разверзе оуби твою, пріати кровь  
 брата твоего ѿ рѣки твоея. | Егда  
 дѣлаешъ землю, и не приложитъ силы  
 своея дати тебе: стѣна и (в) тра-  
 сыица едаши на землі. | И рече  
 каіну ко гдѣ егъ: вѣщала вина  
 моа, еже ѿстанитса мнѣ. | Дще  
 изгонши ма днѣ ѿ лица земли,  
 и ѿ лица твоего скрываю, и еда  
 стѣна и трасыица на землі: (г) и  
 едаетъ, всѣкъ ѿвертѣаи ма, оубиетъ  
 ма. | И рече емъ гдъ егъ: не такъ:  
 всѣкъ оубивый каіна, седмиды ѿ-  
 метитса. и положи гдъ егъ знаме-  
 нѣ на каіне, еже не оубити его  
 всѣкомъ ѿвертѣающемъ его. | И изыде  
 каіну ѿ лица егѣа, и ввѣа въ  
 землю наидъ прѣмѡ едемъ. | И познѣ  
 каіну женѣ свою, и зачѣнши родѣ  
 енуха: и ебѣ зидѣаи гдѣа, и именовѣ  
 гдѣа во йма сына своего, енуха.  
 И родѣа же енуха гаіада: и гаіада  
 родѣ малелеа: и малелеа родѣ  
 маддеа: маддеа же родѣ ламехъ.  
 И възѣ себѣ ламехъ (д) двѣ жены:  
 йма едѣной, ада: и йма вторѣй,  
 и еела. | И родѣ ада іовѣа: еѣ еаше  
 отѣа жѣвѣнущѣ въ еленѣхъ екопо.  
 ка пчѣтелей. | И йма братъ егѡ, івѣа:  
 еѣ еаше покзѣвѣй пѣвнѣцъ и гбѣа.  
 Ив еела же и тра родѣ добѣа: еѣ  
 еаше малѡбѣецъ, кобѣчъ мѣаи и  
 жѣбѣа, сеѣтра же добѣова, носѣа.  
 И рече же ламехъ своимъ женѣмъ: ада и

еела, оубишите гдѣз мой, жены  
 ламеховы, видѣшите моа словеса: іако  
 мѡжа оубихъ въ іавѣ мнѣ, и юношѣ  
 въ стрѣпѣ мнѣ. | Іако седмидею ѿ ка  
 метѣа ѿ каіна, ѿ ламеха же седмѣ  
 деаеа седмидею. | Познѣ же адама іе  
 енухъ женѣ свою, и зачѣнши родѣ сына:  
 (а) и именовѣ йма емъ гдѣа, гагѡ.  
 люци: воскресѣ бо мнѣ егъ егѣма дрѣгѡе  
 вмѣстѡ авела, егѡже оуби каіну. | И іе  
 гдѣа выѣтъ сыну: именовѣ же йма емъ  
 енуха: еѣ оубѡа призѣватѣ йма  
 гдѣ егѣ.

ГЛАВА Ѣ.



БЫТІА (в) кнѣга бытіа человека, еѣ  
 конѣе дѣнь сотвори егъ адама;  
 (в) по ебразѣ егѣо сотвори его.  
 мѡжа и женѣ сотвори ихъ: и ѣ  
 благоловѣ ихъ, и нарече йма емъ,  
 адама, конѣе дѣнь сотвори ихъ.  
 Покнѣ же (г) адама лѣтъ двѣстѣ  
 тридѣаать, и родѣ сына (д) по ендѣ  
 своемъ, и по ебразѣ своемъ, и на-  
 рече йма емъ, гдѣа. | Быша же днѣ  
 адамовы, іаже покнѣ, по еже родѣти  
 емъ гдѣа, лѣтъ седмѣ стѣтъ, и родѣ  
 сыны и дщѣри. | И быша всѣ днѣ ада-  
 мовы, іаже покнѣ, лѣтъ девѣтъ стѣтъ  
 и тридѣаать, и оумре. | Покнѣ же  
 гдѣа, лѣтъ двѣстѣ пѣтъ, и родѣ  
 енуха. | И покнѣ гдѣа по еже родѣти  
 емъ енуха, лѣтъ седмѣ стѣтъ и седмѣ,  
 и родѣ сыны и дщѣри: и быша всѣ и  
 днѣ гдѣовы, лѣтъ девѣтъ стѣтъ и  
 двѣадыаать: и оумре. | И покнѣ енуха  
 лѣтъ стѡ девѣадыааать, и родѣ  
 каіна. | И покнѣ енуха, по еже  
 родѣти емъ каіна, лѣтъ седмѣ стѣтъ  
 и пѣтънадыаать, и родѣ сыны и дщѣри:


(а) Псал. д: г: рѣ: ѡ. (в) Ѡар. ѣ: ка. Апок. ѡ: г. (в) Исаіа з: ѡ. Псал. г: д. (г) Нѣже д: ѡ. (д) Вѣше ѡ: ка.

(а) Нѣже ѡ: ѡр. (в) ѡ Пар. ѡ: ѡ. (в) Вѣше ѡ: ѡр. ѡр. Нѣже д: ѡ. Прѡм. ѡ: ѡр. Ѡр. з: г. (г) Дѡк. г: ѡн. (д) ѡ Кор. ѡ: ѡн. ма.

аи ѿ быша вси днѣ енушсовы, аѣтъ  
 ѿ дѣвать сѣтъ ѿ пать: ѿ оумре. | ѿ  
 поживѣ каинѣхъ аѣтъ стѣ седмьдесѣтъ,  
 ги ѿ родѣ маалеѣила. | ѿ поживѣ каинѣхъ,  
 по ѣже родити емѣ маалеѣила, аѣтъ  
 седмь сѣтъ ѿ четыредесѣтъ, ѿ родѣ  
 аи сыны ѿ дщери: ѿ быша вси днѣ  
 каинѣновы, аѣтъ дѣвать сѣтъ ѿ дѣвать:  
 ѿ ѿ оумре. | ѿ поживѣ маалеѣилахъ аѣтъ  
 стѣ шестдесѣтъ пать, ѿ родѣ іафреда.  
 ѿи ѿ поживѣ маалеѣилахъ, по ѣже  
 родити емѣ іафреда, аѣтъ седмь сѣтъ ѿ  
 зи трѣдесѣтъ: ѿ родѣ сыны ѿ дщери: ѿ  
 быша вси днѣ маалеѣиловы, аѣтъ  
 осемь сѣтъ ѿ дѣватьдесѣтъ пать:  
 ѿ ѿ оумре. | ѿ поживѣ іафредахъ аѣтъ стѣ  
 аи шестдесѣтъ два: ѿ родѣ енушхъ. | ѿ  
 поживѣ іафредахъ, по ѣже родити емѣ  
 енушхъ, аѣтъ осемь сѣтъ ѿ родѣ сыны  
 ѿ ѿ дщери: ѿ быша вси днѣ іафредовы,  
 аѣтъ дѣвать сѣтъ ѿ шестдесѣтъ  
 ѿа два: ѿ оумре. | ѿ поживѣ енушхъ аѣтъ  
 стѣ шестдесѣтъ пать, ѿ родѣ маад-  
 ѿв сала. | оугодѣ же енушхъ еѣд, ѿ поживѣ  
 енушхъ, по ѣже родити емѣ маадсала,  
 аѣтъ двѣстѣ, ѿ родѣ сыны ѿ дщери:  
 ѿг ѿ быша вси днѣ енушховы аѣтъ  
 ѿа трѣста шестдесѣтъ пать. | (а) ѿ  
 оугодѣ енушхъ еѣд, ѿ не ѡсрѣтѣшеса,  
 ѿе занѣ преложѣ еѣд еѣд. | ѿ поживѣ  
 маадсалахъ аѣтъ стѣ осмьдесѣтъ седмь,  
 ѿв ѿ родѣ ламѣха. | ѿ поживѣ маадсалахъ,  
 по ѣже родити емѣ ламѣха, аѣтъ седмь  
 сѣтъ осмьдесѣтъ два, ѿ родѣ сыны ѿ  
 ѿз дщери: ѿ быша вси днѣ маадсаловы,  
 ѿаже поживѣ, аѣтъ дѣвать сѣтъ ѿ  
 ѿи шестдесѣтъ дѣвать: ѿ оумре. | ѿ по-  
 живѣ ламѣха аѣтъ стѣ осмьдесѣтъ  
 ѿа осемь, ѿ родѣ сына. | ѿ наречѣ ѿма  
 емѣ, (б) нѡе, глагола: еѣ ѡпконоитѣ  
 нѣхъ ѿ дѣлѣхъ нѣшнхъ, ѿ ѿ печѣлѣн  
 рѣхъ нѣшнхъ, ѿ ѿ земѣи, (в) ѿже

прокла гдѣ еѣд. | ѿ поживѣ ламѣхъ, ѿ  
 по ѣже родити емѣ нѡе, аѣтъ пать  
 сѣтъ ѿ шестдесѣтъ пать, ѿ родѣ  
 сыны ѿ дщери: ѿ быша вси днѣ ѿа  
 ламѣховы, аѣтъ седмь сѣтъ ѿ пать.  
 десѣтъ трѣ: ѿ оумре. | (а) ѿ еѣ нѡе ѿв  
 аѣтъ пать сѣтъ ѿ родѣ сыны трѣ,  
 сѣма, хѣма, іафреда.

Г Л В Д З.


 бытъ еѣдѣ начѣша человекѣи ѿа  
 мнози выдѣти на земѣи, ѿ  
 дщери родѣшаса ѿма: видѣшѣ ѿ  
 же (б) сынове еѣи дщери чело-  
 вѣчи, ѿако доерѣ сѣтъ, (в) полѣша  
 сѣтъ жены ѿ всѣхъ, ѿаже ѿзрѣша.  
 ѿ речѣ гдѣ еѣд: (г) не ѿмать дѣхъ мой  
 ѿ прѣвыдѣти въ человекѣихъ сѣхъ во вѣкѣ,  
 (д) занѣ сѣтъ плѣтъ: (е) сѣдѣтъ же  
 днѣ ѿхъ аѣтъ стѣ двѣдесѣтъ. | ѿ по-  
 живѣ же еѣхъ на земѣи во днѣ осѣи:  
 ѿ потѣме, еѣдѣ вхождѣхъ сынове еѣи  
 въ дщеришѣ человекѣешнѣ, ѿ раждѣхъ  
 сѣтъ: тѣи еѣхъ ѿполѣни, ѿже ѿ вѣна,  
 человекѣи ѿменѣти. | видѣшѣ же гдѣ  
 еѣд, ѿако оумножишаса вѣшѣи человекѣ-  
 ковѣ на земѣи: (ж) ѿ всѣхъ помыш-  
 лѣтъ въ сѣрдѣчѣ своѣмъ приѣбнѣшѣ  
 сала во всѣ днѣ. | ѿ помышѣн еѣд,  
 ѿако сотвори человекѣи на земѣи, ѿ раз-  
 мышѣн. | ѿ речѣ еѣд: потрѣбаѣи человекѣи,  
 еѣдѣ сотворишѣ, ѿ лица земѣи, ѿ  
 человекѣи дѣже до скѣта, ѿ ѿ гѣдѣ дѣже  
 до пѣтихъ небѣсныхъ: (з) занѣ размы-  
 сѣхъ, ѿако сотворишѣ ѿ. | нѡе же  
 ѡсрѣтѣ еѣдѣ гдѣи прѣд гдѣмъ еѣдѣмъ.  
 ѿа же бытѣи нѡе: (и) нѡе человекѣи  
 прѣведѣнѣ, совершѣнѣ еѣи въ родѣ сво-  
 емъ, еѣд оугодѣ нѡе. | родѣ же нѡе

(а) Оѣр. ѿа: ѿи. ѡер. аи: ѿ. (б) ѿ  
 Петр. ѿи. ѿ. ѡер. аи: з. (в) Вѣшѣ  
 ѿи зѣ.

(а) ѿ Пар. аи: ѿ. (б) Втор. аи: ѿ.  
 ѿ ѿаѣн. ѿи: ѿ. (в) Мѣтѣ. ѿа: ѿи. (г) Дѣѣн.  
 зѣ: ѿа. (д) Гѣл. ѿи: ѿи. (е) ѿ Петр. ѿи: ѿ.  
 (ж) Нѣкѣ ѿи: ѿа. Мѣтѣ. ѿи: ѿи. (з) Чѣсѣ.  
 ѿи: ѿи. ѿ ѿѣр. ѿи: аи. (и) Оѣр. ѿа: аи.

ѿ три сыны, сіма, хѣма, іафеда. | Ра-  
стлѣа же земля предъ ѿгомъ, и напо-  
ѿи нѣа земля неправды. | И видѣ гдѣ  
гдѣ землю, и гдѣ растлѣина: іако рас-  
таи всака плоть пѣтъ евоѣ на земані.  
ѿи (а) И рече гдѣ гдѣ нѣою: время вса  
іако человѣка прїиде предъ ма, іако  
исполнѣа земля неправды ѿ нѣхъ: и  
ѿи сѣ ѿзъ погубѣа нѣхъ и землю. | Со-  
твори ѿко себѣ ковчѣгъ ѿ дрѣвъ  
(негіющнхъ) четъверзгѣольныхъ: гнѣзда  
соторнши въ ковчѣзѣ, и посмолиши  
ѿи ѿго видѣръдѣа и внѣдѣа смолѣю. | И  
тако сотвориши ковчѣгъ: трѣхъ сѣтъ  
лактѣѣ долготѣа ковчѣга, и латнѣдѣсати  
лактѣѣ широтѣа, и трнѣдѣсати лактѣѣ  
ѿи высотѣа ѿгѣ. | Оберѣа свободѣе сотво-  
риши ковчѣгъ, и въ лѣпоть свершиши  
ѿго свѣши: двѣрь же ковчѣга сотво-  
риши ѿ стороны: ѿвѣнтѣлица двокрѣвна  
и трѣкрѣвна сотвориши въ нѣмъ.  
ѿи (в) ѿзъ же сѣ наведѣа потѣпа, вода на  
земаню, погубѣити всако плоть, въ нѣй.  
же сѣтъ дѣхъ жнзи поа небесама: и  
нѣ ѿапа сѣтъ на земан, скончѣются. | И  
погубѣаю завѣтъ мой съ тобою: вни-  
дѣши же въ ковчѣгъ тѣи, и сынове твоѣ,  
и женѣ твоѣ, и женѣ сыновѣ твоихъ  
ѿи съ тобою. | И ѿ всѣхъ скотѣвъ и ѿ  
всѣхъ гдѣа, и ѿ всѣхъ свѣрѣѣи, и ѿ  
всака плоти, (в) два два ѿ всѣхъ  
введѣши въ ковчѣгъ, да питѣдѣши съ со-  
бою: мѣжескнѣ полѣа и женскнѣ сѣдѣтъ.  
ѿи (ѿ) всѣхъ птицѣ пернѣтыхъ по родѣ,  
и ѿ всѣхъ скотѣвъ по родѣ, и ѿ  
всѣхъ гдѣа полѣающнхъ по земан  
по родѣ нѣхъ, два два ѿ всѣхъ вни-  
дѣтъ къ тебѣ, питѣтѣа съ тобою;  
ѿа мѣжескнѣ полѣа и женскнѣ. | Ты же  
возми себѣ ѿ всѣхъ срѣшенѣ, іаже  
нѣмѣте ѿтѣи, и собѣриши къ себѣ, и  
нѣ сѣдѣтъ тебѣ и сѣныма срѣшно. | (г) И

соторн нѣе вса, ѿаина заповѣда ѿмѣ  
гдѣ гдѣ, тако сотвори.

Г л а в а 3.



рече (а) гдѣ гдѣ къ нѣою: вниди ѿ  
тѣи и всѣе дома твоѣа въ ков-  
чѣгъ, іако та видѣхъ правѣна  
предо мною въ родѣ семъ. | (б) ѿ  
скотѣвъ же чнѣтхъ введи и себѣ  
сѣдѣмъ сѣдѣмъ, мѣжескнѣ полѣа и женскнѣ:  
ѿи скотѣвъ же нечнѣтхъ два два,  
мѣжескнѣ полѣа и женскнѣ. | И ѿ птицѣ  
небесныхъ чнѣтхъ сѣдѣмъ сѣдѣмъ, мѣже-  
скнѣ полѣа и женскнѣ: и ѿ всѣхъ  
птицѣ нечнѣтхъ двѣ двѣ, мѣжескнѣ  
полѣа и женскнѣ, препнтѣти сѣма по  
всѣи земан. | ѿщѣ ео днѣи сѣдѣмъ, ѿзъ  
наведѣа дождѣа на земанъ четъредѣсѣтъ  
днѣи и четъредѣсѣтъ ношѣи: и по-  
трѣбаю всакое востѣнѣе, ѿже сотво-  
рихъ, ѿ лица вса земан. | И сотвори  
нѣе вса, ѿаина заповѣда ѿмѣ гдѣ гдѣ.  
ѿше же сѣ лѣтъ шестн сѣтъ, и по-  
тѣпхъ воднѣи быстъ на земан. |  
(с) вниди же нѣе, и сынове ѿгѣ, и женѣ  
ѿгѣ, и женѣ сыновѣ ѿгѣ и нѣмъ въ  
ковчѣгъ, воды радн потѣпа. | И ѿ птицѣ  
чнѣтхъ, и ѿ птицѣ нечнѣтхъ, и  
ѿ скотѣ чнѣтхъ, и ѿ скотѣ нечнѣ-  
тхъ, (и ѿ свѣрѣѣи) и ѿ всѣхъ гдѣ-  
а въ прѣсмѣкающнхъ по земан: |  
(в) два два внидоша къ нѣою въ ковчѣгъ,  
мѣжескнѣ полѣа и женскнѣ, іакоже запо-  
вѣда (гдѣ) гдѣ нѣою. | И бытъ по  
ѿдѣмъ днѣхъ, и вода потѣпѣа бытъ  
на земан. | Въ шестъсотное лѣто въ  
жнтнѣи нѣе, въ вторѣмъ мѣсѣацѣ, въ  
двѣдѣсѣтъ сѣдмнѣи дѣнь мѣсѣацѣ, въ  
дѣнь (г) тоѣ разверзѣаа всѣ нестѣч-  
ннцы вѣзаны, (а) и хлѣбн небесныхъ

(а) ѿ Петр. ѿ: ѿ. ѿр. ѿ: ѿ. (в) ѿаа.  
ѿи: ѿ. (в) нѣже: ѿ: ѿ. (г) нѣже: ѿ:  
ѿ.

(а) ѿ Петр. ѿ: ѿ. (в) Мѣа. ѿ: ѿ. ѿаа.  
ѿи: ѿ. ѿ Петр. ѿ: ѿ. (а) ѿаа: ѿ: ѿ. (г)  
ѿше: ѿ: ѿ. Прнѣ: ѿ: ѿ. (а) ѿ ѿаа: ѿ: ѿ.

11. И шестое число. И бысть дождь на землю четыредесать дней, и четыредесать дней ношей. В день той быше ное, сима, хам, и фех, сынове ноевы, и жена ноева, и три жены сыновех его. И сз нимъ въ ковчегъ: и вси зверие земнии по роду, и вси скоти по роду, и всакия гдз двнждщия на земли по роду, и всакая птица пернатая по еи роду своему. Внидоша къ ную въ ковчегъ два два, мъжекии полз и женскии, и всакия плоти, въ немже быть бы дхъ животный: и вхоашаа мъжекии полз и женскии, и всакия плоти внидоша къ ную въ ковчегъ, (а) такоже заповѣда гдъ егъ ную: и затвори гдъ егъ ковчегъ шесте его. И бысть по томъ четыредесать дней, и четыредесать ношей на земли, и оумножися вода, и вса ковчегъ, и возвысися ш земли: и возмогаше вода, и оумножашеа ебаше на земли, и ношашеа дв ковчегъ верху воды. Вода же возмогаше ебаше на земли: и покры вса горы вышюиа, иже еахъ под небесима: и пятьдесятъ лютей горъ возвысися вода, и покры вса горы на вышюиа. И оумре всакая плотъ двнждшася по земли, птица и скотовъ, и зверей, и всакия гдз двнждщия на земли, и всакия человекъ. И вса елика имзтъ дхъниге жини, и все, иже ебъ на еши, оумре. И потребиа всакое востане, еже еаше на лицѣ вса земли, ш человекъ даже до скота, и гдшвз, и птица небесныхъ, и потребишася ш земли: (в) и остъ ное едннъ, и яже сз нимъ въ ковчегъ. И внидоша вода на землю дни шсто пятьдесятъ.

Г л в ѝ н.



помяну (а) егъ ное, и вса еа звери, и вса скоты, и вса птицы, и вса гды пресмыкающася, елика ебхъ сз нимъ въ ковчегъ: и наведе егъ дхъ на землю, и престъ вода. (в) И заклоушася источницы бездны, и хла, внибешася: и оумреаа дождь шнесет: и вспащъ поиде вода набушаа ш земли: и оумалашеа вода по стѣ пати десатихъ днехъ. И ебде ковчегъ въ мъесацъ седмый, въ двадесать седмый день мъесаца, на горахъ (в) араратскихъ. Вода же оумалоши оумалашеа даже до десатихъ мъесаца: и въ десатый мъесацъ, въ первый день мъесаца павшася верси горъ. И бысть по четыредесатихъ днехъ шверзе ное оконци ковчегъ еже сотвори: и погаша врана (видѣти, аще оумертнша вода ш лица земли) и ишздае не возвратиша, дондеже ишзаче вода ш землю. И погаша голбеицъ по немъ видѣти, аще оумертнша вода ш лица земли. И не швербѣти голбеица поюа ногима своимъ, возвратиша къ немъ въ ковчегъ, ико вода еаше по всемъ лицъ вса земли: и простѣрхъ ркъ свои, прілатхю, и вшегъ ю къ себе въ ковчегъ. И премѣднхъ ещѣ едмъ дней, пани погаша голбеицъ ижъ ковчегъ. И возвраиша къ немъ голбеица къ вечеру, и имѣаше ебѣцъ мѣсанчене сз истви емъ во оумертнхъ своихъ: и позна ное, ико оумертнша вода ш лица земли. И премѣднхъ ещѣ едмъ дней дръ. И гнхъ, пани погаша голбеицъ, и не приложи возвратитиша къ немъ поюомъ. И бысть въ первое и шестое число

(а) Вшышъ 11: 11. (в) Прем. 7: 1. Матт. 24: 11.

(а) Псал. рѣ: 5. (а) Вшышъ 3: 11. (в) 1ер. 11: 13.

лѣто житїа нѡеа, въ первый дѣнь  
 първаго мѣсѡца, ѡзрѣае вода ѡ лица  
 земли: ѡ шкряпѣ нѡеа покровѣа новѣга,  
 е҃гоже сотвори, ѡ видѣ шкряпѣ ѡзрѣае  
 аи вода ѡ лица земли. | Въ мѣсѡцѣ же  
 вториѣмъ, въ двадцать седмиѣ дѣнь  
 еи мѣсѡца ѡзрѣе земля. | И рече гдѣ  
 би бѣхъ нѡевъ, глагола: | ѡзыди ѡзъ ков-  
 чѣга твѣ, ѡ жена твоѡ, ѡ сынове твоѡ,  
 ѡ жены синовѣхъ твоѡхъ съ тобою, |  
 аи всѡ свѣри елѡцы сътъ съ тобою,  
 ѡ всѡхъ плѡтъ ѡ птицѣхъ даже до ско-  
 товѣхъ, ѡ всѡхъ гдѡхъ двѣнщїи҃хъ по  
 земли ѡзвѣди съ тобою: (а) ѡ растїи  
 ѡи твѣа ѡ множитѣса на земли. | И ѡзыдѣ  
 ае нѡе, ѡ жена е҃гѡ, ѡ сынове е҃гѡ, ѡ  
 аи жены синовѣхъ е҃гѡ съ нѡеа: | ѡ всѣ  
 свѣрїе, ѡ всѣ скѡти, ѡ всѡ птици,  
 ѡ всѡ гдѡхъ двѣнщїи҃хъ по родѣ сво-  
 емѣ на земли, ѡзыдоша ѡзъ ковчѣга. |  
 ѡ И создѡ нѡе жертвенникѣ гдѣви: ѡ  
 взѡ ѡ всѣхъ скѡтовѣхъ чїстѣхъ, ѡ ѡ  
 всѣхъ птицѣхъ чїстѣхъ, ѡ вознѣе во  
 на всеожженїе на жертвенникѣ. | И шѡо-  
 на гдѣ воню благоуханїа, ѡ рече гдѣ  
 бѣхъ, размысливѣ: не приложѣ ктомѣ  
 проклѡти землю за дѣла чѡлѡвѣческаа:  
 (б) занѣ причѣнїтѣ помышленїе чѡлѡвѣ-  
 кѡ причѣнїю на зла ѡ ѡности е҃гѡ:  
 не приложѣ о҃҃҃҃҃ ктомѣ поразїти всѡ  
 кѡю плѡтъ живѡщїю, ѡноже сотвори҃хъ. |  
 ѡ Во всѡ днѣ земли сълагѣа ѡ шѡтѣа,  
 зима ѡ зной, лѣто ѡ весна, дѣнь ѡ  
 ноцѣ не престѡнѡхѣ.

Г Л Я В А Д.



ГЛАГОСЛОВИ БѢХЪ НѡЕА, ѡ СЫНЫ Е҃Гѡ,  
 ѡ РЕЧѢ НѡЕА: (в) РАСТЇТЕСА ѡ  
 МНОЖИТЕСА, ѡ НАПОЛНИТЕ ЗЕМЛЮ,  
 ѡ ШЕЛАДИТЕ ЕЮ. | (г) И СТРАХѢ  
 ѡ ТРЕПЕТЕ ВѢШХЪ БѢДЕТѢ НА ВСѢХѢ

СВѢРѢХѢ ЗЕМНИХѢ, (ѡ НА ВСѢХѢ СКО-  
 ТѢХѢ ЗЕМНИХѢ) НА ВСѢХѢ ПТИЦАХѢ  
 НЕБЕСНЫХѢ, ѡ НА ВСѢХѢ ДВѢНЩИХѢ ПО  
 ЗЕМЛѢ, ѡ НА ВСѢХѢ РЫБАХѢ МОРЕСНЫХѢ:  
 ВЪ РѢЦѢ ВѢШИ ВДѢХѢ (д). | И ВСѡКОЕ  
 ДВѢНЩЕЕСА, Е҃ЖЕ ЕСТЬ ЖИВО, ВМѢ  
 БѢДЕТѢ ВЪ СМѢДѢ: ѡнѡ сѡлѣ травноѣ  
 ДѢХѢ ВМѢ ВЕ. | (а) ТОЧЮ МѢСА ВЪ  
 КРОВИ ДѢШИ ДА НЕ СМѢТЕ. | КРОВИ БО  
 ВѢШЕИ, ДѢШЕ ВѢШИХѢ, ѡ РѢКѢ ВСѡНАГО  
 СВѢРА ѡЗЫЩѢ (е): ѡ ѡ РѢКѢ ЧѡЛОВѢКА  
 БРАТА ѡЗЫЩѢ ЕА. | (в) ПРОИВѢДИ КРОВѢ  
 ЧѡЛОВѢЧѢ, ВЪ ЕА МѢДЕТѢ Е҃Гѡ ПРОЛѢТЕСА:  
 (г) ѡнѡ во ОБРАЗѢ Е҃ИИ СОТВОРИ҃ХЪ  
 ЧѡЛОВѢКА. | (г) ВѢИ НЕ РАСТЇТЕСА ѡ  
 МНОЖИТЕСА, ѡ НАПОЛНИТЕ ЗЕМЛЮ, ѡ  
 МНОЖИТЕСА НА НЕИ. | И РЕЧѢ БѢХЪ НѡЕВЪ,  
 ѡ СЫНОМЪ Е҃Гѡ СЪ НѡЕА, ГЛАГОЛА: | сѣ  
 азъ поставлѡю за вѣтъ моѡ вѡмѣ, ѡ  
 сѣмени вѡшемѣ по вѣтѣ, ѡ всѡкоѡ  
 ДѢШИ живѡщїей съ вѡми ѡ птицѣ, ѡ  
 ѡ скѡтѣ, ѡ всѣмъ свѣрѣмъ земнымъ,  
 елѡка съ вѡми (сѣтъ) ѡ всѣхъ ѡзшѣа-  
 шихѣ ѡзъ ковчѣга, ѡ поставлѡю за вѣтъ аи  
 моѡ съ вѡми: ѡ не о҃҃҃҃҃рѣтѣ всѡна  
 плѡтъ ктомѣ ѡ водѣ потѡпнїа, ѡ  
 ктомѣ не бѣдетѣ потѡпѣ бѡднїи, е҃же  
 ѡстѡити вѡю землю. | И рече гдѣ бѣхъ  
 нѡевъ: (а) сѣ знаменїе за вѣта, е҃же  
 азъ дамъ междѣ мною ѡ вѡми, ѡ  
 междѣ всѡкою дѡшею живѡю, ѡже еѣтъ  
 съ вѡми, въ родѣ вѣчныхъ: | дѡгѡ  
 моѡ помѡгю во ОБЛАЦѢ, ѡ бѣдетѣ въ  
 знаменїе за вѣта (вѣчнаго) междѣ  
 мною ѡ землєю. | (б) ѡ бѣдетѣ е҃гдѡ аи  
 на вѣдѣ ОБЛАКИ НА ЗЕМЛЮ, ѡ вѣнѣтѣа дѡгѡ  
 моѡ во ОБЛАЦѢ: | ѡ помѡнѣ за вѣтъ еи  
 моѡ, ѡже еѣтъ междѣ мною ѡ вѡми,  
 ѡ междѣ всѡкою дѡшею живѡщею во  
 всѡкоѡ плѡти, ѡ не бѣдетѣ ктомѣ  
 вода въ потѡпѣ, ѡнѡ потрѣбїти всѡхѣ

(а) Вѡше а: ѡн. Нѡеа д: а, з. (в)  
 Вѡше б: б. Мѡтѡ. еи: д. (г) Вѡше  
 а: ѡн. ѡ: з. (г) Вѡше а: ѡн.

(а) Лев. з: ѡз. з: а. (б) Мѡтѡ.  
 кз: ѡе. Апок. г: г. (в) Вѡше а: ѡз. (г)  
 Вѡше а: ѡн. ѡ: з. (а) Илѡи ѡа: д. (а)  
 Отр. ѡг: еи.

31 плоть. И едите двѣ моа во  
 32 облацѣхъ: и оузрю ю, еже поманѣти  
 33 заветѣ вѣчный между мною и зем-  
 34 лью: и между всакою дшю живущею  
 35 во всакой плоти, еже есть на зем-  
 36 ли. И рече еѣхъ нѣбви: сѣ знаменіе  
 37 заветѣ, ежеже положихъ между мною,  
 38 и между всакою плотію, еже есть на  
 39 нѣи земли. Быша же сынове нѣбвы ишѣд-  
 40 шн и зъ ковецѣа, сѣмъ, хамъ, іафедъ:  
 41 хамъ же еаше отѣца хананѣ. Трѣ  
 42 сѣи сѣуть сынове нѣбвы: ш сѣихъ раз-  
 43 нѣ сѣлаша во всѣи земли. И начѣтъ  
 44 нѣе человекѣ дѣлатель (быти) земли,  
 45 ꙗко и насади виноградъ: и и спн ш вина,  
 46 и оуписѣ, и оунажѣа въ домѣ своемъ.  
 47 И видѣ хамъ отѣца хананѣ наготѣ  
 48 отѣца своего, и ишѣдѣа конѣ повѣда  
 49 и гъ оубѣаа крѣтѣаа своимѣа. И взѣмше  
 50 сѣмъ и іафедъ рѣзѣ, возложѣа (ю)  
 51 на оубѣ рѣмѣ свои, и идоша всплѣтъ  
 52 зраще, и покрѣша наготѣ отѣца своего:  
 53 и аицѣ и хъ всплѣтъ зра, и наготѣ  
 54 ꙗко отѣца своего не видѣша. Истрезвѣа  
 55 же нѣе ш вина, и раздѣмѣ еѣица со-  
 56 лѣе творн еамъ сына егѣо юнѣишн. И рече:  
 57 проклатъ (бѣди) хананѣ отрокъ; рѣзѣ  
 58 ꙗко едите крѣтѣааа своимѣа. И рече:  
 59 еавгословѣнъ гдѣ еѣхъ сѣмовъ: и едите  
 60 и зъ (а) хананѣ отрокѣ рѣзѣ еамъ. Да  
 61 распространитѣ еѣхъ іафедѣа, и да все-  
 62 литѣа въ селѣннхъ сѣмовыхъ: и да  
 63 ꙗко едите хананѣ рѣзѣ еамъ. Пожнѣ же  
 64 нѣе по потопѣ лѣтъ триста пѣтъ.  
 65 Да десѣтъ: и быша всн днѣ нѣбвы лѣтъ  
 66 дѣлатъ сѣтъ пѣтъ десѣтъ, и оуаре.

Г Л А В Л 7.


71 Иакоже (сѣтъ) бытѣа сыновѣ нѣе-  
 72 выхъ, (в) сѣмѣ, хамѣ, іафедѣ: и  
 73 родншасѣа имъ сынове по потопѣ.  
 74 (в) сынове іафедовы: гамѣрѣ, и

75 магѣтѣ и мадѣи, и іовѣнѣ, и еѣсѣа, и  
 76 дшвѣа, и мосѣхъ, и дѣрагѣ. Сынове  
 77 же гамѣровы: асханѣ, и рѣфѣа, и  
 78 доргамѣ. Сынове же іовѣнѣ: еѣсѣа, и  
 79 дѣрегѣ, (а) птѣитѣтн и роднѣтн.  
 80 Ш сѣихъ раздѣлашасѣа отъ роки и зѣи-  
 81 нѣвѣ (всѣхъ) въ земли и хъ: ꙗкоже по  
 82 и зѣиѣ въ племенѣхъ своихъ, и въ  
 83 народѣхъ своихъ. Сынове же хамовы:  
 84 хѣсѣ, и месраинѣ, фѣа, и хананѣ.  
 85 Сынове хѣсѣовы: сѣа, и еѣлѣ, и сѣада,  
 86 и регѣа, и сѣададѣ. сынове же регѣа-  
 87 новы, сѣа, и даданѣ. Хѣсѣ же родн  
 88 и невѣрѣа: (в) сѣи начѣтъ быти испо-  
 89 лннѣ на земли: сѣи еѣ исполинѣ  
 90 ловѣцѣ прѣдъ гѣмѣхъ егѣомѣ: сѣгѣ рѣдн  
 91 рѣвѣтъ: ꙗкоже невѣрѣа исполинѣ ловѣцѣ  
 92 прѣдъ гѣмѣхъ. И быетѣ началѣ царѣтѣа  
 93 егѣо вавѣлонѣ и оубѣхъ, и архѣа и  
 94 (в) хананнѣ на земли сѣннарѣ. Ш  
 95 аи земли тоа и зѣидѣ асѣрѣ: и созѣа  
 96 и невѣио, и рошѣа гѣа, и халѣхъ.  
 97 И десѣмъ между и невѣио и между  
 98 халѣхомѣ: сѣи еѣтъ гѣаа великнѣ.  
 99 Месраинѣ же родн лѣднѣа, и нефѣа,  
 100 лѣа, и еневѣтнѣа и лѣбнѣа, и лѣ  
 101 патросѣннѣа, и хѣсѣмоннѣа, шноаже  
 102 и зѣидѣ фѣлѣтнѣа, и (г) гафѣорнѣа.  
 103 Хананѣ же родн еѣдѣаа первенца  
 104 (своего), и хѣтѣа, и іевѣсѣа, и амор-  
 105 рѣа, и грегѣсѣа, и еѣлѣа и арѣкѣа, и зѣ  
 106 асѣннѣа, и арѣдѣа, и сѣамерѣа, и ама-  
 107 лѣю. и посѣмъ раздѣлашасѣа племенѣа  
 108 хананѣйскаа: и быша предѣла хана-  
 109 нѣитн ш еѣдѣааа даже прнчн до  
 110 герѣра и гѣзы, ꙗкоже даже до содома  
 111 и гомѣорѣ, до адамѣа и сѣвѣнѣа, даже  
 112 до дѣа. Ои сынове хамовы въ пле-  
 113 нѣхъ своихъ, по и зѣишѣааа своимѣа, въ  
 114 странѣхъ своихъ и въ народѣхъ сво-

(а) Іевѣс. Нав. 31: 7. Оуб. 3: 4.  
 (в) Вѣиы 3: 18. (г) Пар. 1: 8.

и́хъ. | Н сѣмь роди́са и то́мъ, о́тцѣ  
всѣхъ сынѡвъ євѣровыхъ, вратѣ іа́феа  
въ старѣи́шаго. | (а) Оынове сѣмьовы:  
єа́лма, и́ асѣра, и́ а́рфаза́дъ, и́ лъаъ,  
и́т и́ ара́мъ, и́ каїна́нъ. | Н сынове ара́мъ:  
ка́ Огъ, и́ о́лаъ, и́ га́теръ, и́ мо́рохъ. | Н  
а́рфаза́дъ роди каїна́на: каїна́нъ же роди  
ше сала́: сала́ же роди євѣра. | (б) Н роди́.  
стаєа євѣръ два сына: и́ма єди́номъ,  
фа́лєкъ, (в) во дни бо єгѡ раздѣли́са  
зе́мля: и́ и́ма вратѣ єгѡ, іекта́нъ.  
и́с іекта́нъ же роди єа́мвада́а и́ сала́а,  
и́з и́ сармо́фа, и́ іа́рлха, | и́ о́лоро, и́  
и́н євѣа, и́ де́ла, | и́ євѣа, и́ а́вѣмаїа,  
и́а и́ со́ева, | и́ о́фѣра, и́ євѣа, и́  
а́ ішѣва: вєи сѣи сынове іекта́новы. | Н  
єи́сть сеа́нєе и́хъ ѿ мєн да́же прѣ́.  
нѣи до са́фіра, (г) горы восточныа. |  
ла Ои сынове сѣмьовы, вх племенѣхъ сво.  
и́хъ, по іазы́комъ и́хъ, вх странѣхъ  
ла и́хъ и́ вх наро́дѣхъ и́хъ. | Оа́ племена  
сынѡвъ и́шевыхъ по родѡмъ и́хъ, по  
іазы́комъ и́хъ: ѿ єи́хъ раздѣла́са  
о́трови іазы́ковъ на зе́мль по  
пото́нѣ.

Г Д В А Ъ.

ѿа  сѣ вса зе́мля о́стгнѣ єди́нѣ,  
и́ га́лєъ єди́нъ всѣмъ. | Н єи́сть  
внегда понѣи́ма ѿ востѡнкъ,  
ѿсрѣтѡша поле вх зе́мль, сен-  
ѣ надрѣтѣи, и́ вєаи́шаєа тѣмѡ. | Н речѣ  
человѣкъ єаїжнемъ своємъ: прїи́дѣте,  
со̀творимъ па́нда, и́ и́спечѣмъ и́хъ  
о́гнєа. и́ єи́сть и́мъ па́нда вх  
а́ ка́мень, и́ ерѣнїе вѣвѣтѡ мѣла. | Н  
рею́ша: прїи́дѣте, со̀зиждемъ себѣ гра́дъ  
и́ стѡлпъ, (а) єгѡже вѣрхъ вѣдєтъ

да́же до не́бєє: и́ со̀творимъ себѣ и́ма,  
прѣ́же не́же раздѣ́лимъ на́мъ по аицѣ  
всєа́ зе́мль. | Н снїде га́ь вїдѣти є  
гра́дъ и́ стѡлпъ, єгѡже со̀зида́ша сынове  
человѣчєстїи. | Н речѣ га́ь: сѣ ро́дъ є  
єди́нъ, и́ о́стгнѣ єди́нѣ всѣхъ, и́ сѣ  
начѣша творѣнїи: и́ нынѣ не ѡе́нъ.  
дѣю́тѣ ѿ нѣхъ вса́, єаїма а́ще во́хѡ-  
та́тѣ творѣнїи. | Прїи́дѣте, и́ со̀шєдше  
сѣвѣи́мъ тѣмѡ іазы́къ и́хъ, да не  
о́сѣаи́шатъ нї́ждѡ га́єа єаїжнєа  
(своєгѡ). | (а) Н раздѣ́ла и́хъ ѿтѣдъ и́  
га́ь по аицѣ всєа́ зе́мль: и́ прєстѣ́ша  
зїи́жѡще гра́дъ и́ стѡлпъ. | Огѡ рѡди а́  
наре́чєа и́ма єгѡ, сѣвѣи́нєе, та́к  
тѣмѡ сѣвѣи́ га́ь о́стгнѣ всєа́ зе́мль:  
и́ ѿтѣдъ раздѣ́ла и́хъ га́ь по аицѣ  
всєа́ зе́мль. | (б) Н сїа́ бытїа сѣмьовы: і  
и́ єа́ше сѣмъ сынъ стѣ лѣтѣ, є́гда  
роди́ а́рфаза́да, во второ́е лѣтѡ по  
пото́нѣ: | и́ пожнѣ сѣмъ, повнегда а́и  
родїти є́мъ а́рфаза́да, лѣтѣ па́тѣ  
єѡтѣ и́ роди́ сыны и́ дщєри: и́ о́мре. |  
и́ пожнѣ а́рфаза́дъ лѣтѣ стѡ трїдє- б  
сѣтѣ па́тѣ, и́ роди́ каїна́на. | и́ по і  
жнѣ а́рфаза́дъ, повнегда родїти є́мъ  
каїна́на, лѣтѣ трїєта трїдєсѣтъ, и́  
роди́ сыны и́ дщєри: и́ о́мре. и́ пожнѣ  
каїна́нъ лѣтѣ стѡ трїдєсѣтъ, и́ роди́  
сала́: и́ пожнѣ каїна́нъ, повнегда ро-  
дїти є́мъ сала́, лѣтѣ трїєта трїдє-  
сѣтъ, и́ роди́ сыны и́ дщєри: и́ о́мре. |  
и́ пожнѣ сала́ лѣтѣ стѡ трїдєсѣтъ, а́  
и́ роди́ євѣра. | и́ пожнѣ сала́, повнегда єи  
родїти є́мъ євѣра, лѣтѣ трїєта трї-  
дєсѣтъ, и́ роди́ сыны и́ дщєри: и́ о́мре. | (в) и́ пожнѣ євѣръ лѣтѣ стѡ ѿ  
трїдєсѣтъ чєты́ри, и́ роди́ фа́лєка. |  
и́ пожнѣ євѣръ, повнегда родїти ѿи  
є́мъ фа́лєка, лѣтѣ трїєта сѣдмѣдєсѣтъ,  
и́ роди́ сыны и́ дщєри: и́ о́мре. |  
и́ пожнѣ фа́лєкъ лѣтѣ стѡ трїдєсѣтъ и́и  
и́ роди́ ра́гава: | и́ пожнѣ фа́лєкъ, а́и

• вх грїєскоме перево́дѣ іа́феаъ покáзана вратѣ сѣмъ старѣи́шїи.

(а) а́ Пар. а́: ѿ. (б) Тѣмже дї. (в) Пїнє а́и: и́. (г) Чѣса. и́гї ѿ. (д) Втор. а́: и́н.

(а) Втор. а́и: и́. (б) а́ Пар. а́: ѿ. и́и. (в) а́ Пар. а́: дї.



повнегда родити емъ рагъва, лѣтъ двѣстѣ дѣвать, и роди сыны и дщери: и оумре. | И поживе рагъвъ лѣтъ сто тридцать два, и роди на серъха: и поживе рагъвъ, повнегда родити емъ серъха, лѣтъ двѣстѣ седмь, и роди сыны и дщери: и оумре. | И поживе серъха лѣтъ сто тридцать, и роди нахъора: и поживе серъха, повнегда родити емъ нахъора, лѣтъ двѣстѣ, и роди сыны и дщери: и оумре. | И поживе нахъоръ лѣтъ седмь, и дсать дѣвать, и роди ддррѣ. | И поживе нахъоръ, повнегда родити емъ ддррѣ, лѣтъ сто двадцать дѣвать, и роди сыны и дщери: и оумре. | И поживе ддрра лѣтъ седмьдсать, и изъ роди аврама, и нахъора и дррна. | Огъ же бытиа ддрры: ддрра роди аврама, и нахъора, и дррна: дррнъ же роди лѣта. | И оумре дррнъ предъ ддррою отцемъ своимъ въ земан, въ нѣнже родиелъ, и въ странѣ халдѣйстей. | И полетъ аврамъ и нахъоръ събѣ жены: и има женѣ аврамъ, сара: и има женѣ нахъоровѣ, мѣльха, дщи дррна: сѣи есть отецъ мѣльхинъ, и отецъ сѣхинъ. | Бѣше же сара неплоды, и не раждаше дѣтей. | (в) И полетъ ддрра аврама сына своего, и лѣта сына дррна, сына сына своего, и сарѣ сноухѣ свою, женѣ аврама сына своего: и изведе ѿ изъ земан халдѣйскія, ити на зѣмлю ханаанскъ: и придоша дже до харранъ, и вселышася тѣмъ. | Быша же вси днѣ ддррны въ земан харранн лѣтъ двѣстѣ пать: и оумре ддрра въ харранѣ.

Г Л А В Л ѿ.

рече гдѣ аврамъ: (в) изыди ѿ земан твоеа, и ѿ рода твоегѣ, и ѿ домъ отца твоегѣ, и иди въ зѣмлю, юже ти по-

(в) Исѣс. Нав. кд: ѿ. ѿ Пар. ѿ: кѣ, кѣ. (в) Исѣс. Нав. кд: г. (в) Дѣян. ѿ: г.

кажѣ. | И сотворио тѣ въ изыки бѣаи, и благословои тѣ, и возбѣаиоу ѿма твое, и бѣдешн благословѣнъ. | И благо словои благословаша тѣ, и каишциа тѣ прокази: (а) и благоловатѣ ѿ тебе всѣ племена земна. | И иде аврамъ, ипоже глагола емъ гдѣ, и идѣше съ нимъ лѣтъ: аврамъ же съ лѣтъ седмидсати пати, егда изыде ѿ (земан) харранъ. | И полетъ аврамъ сарѣ женѣ свою, и лѣта сына ерта своего, и всѣ имѣнѣа своа, еанка стажаша, и всѣмъ дшш, юже стажаша въ харранѣ: и изыдоша понти въ зѣмлю ханааню. | И проиде аврамъ зѣмлю въ долготѣ ед дже до мѣста (в) еухѣмъ, (в) до дѣва выгѣ кагѣ: хананѣн же тогда живѣа на земан (той.) | И гавѣа гдѣ аврамъ, и рече емъ: (г) сѣмени твоемъ дѣмъ зѣмлю сию: и создѣ тѣмъ аврамъ жеръ, твенникъ гдѣ гавѣашемъ ед емъ. | И ѿстѣпн ѿтѣдъ въ горѣ на востокъ (лицѣмъ) прѣмъ ведѣаю, и постѣви тѣмъ крѣпъ свою (д) ведѣан при мори, и аггѣ къ востокъмъ: и создѣ тѣмъ жертвенникъ гдѣ, и призѣа во ѿма гдѣ (гавѣашася емъ). | И возавнъ жеса аврамъ, и шѣа ѿполчѣа въ пѣстѣнн. | И бысть гадѣ на земан: и сииде аврамъ во егѣпетѣ вселити сѣа тѣмъ, ѿкѣ ѿдоаѣ гадѣ на земан. | Бысть же егда приелѣиася аврамъ въ нити во егѣпетѣ, рече аврамъ сарѣ женѣ своей: вѣмъ азъ, ѿкѣ жена добролицна. сѣи. | Бѣдетъ оубо егда ѿ ѿвѣдатѣ тѣ егѣптѣнѣ, речѣтъ, ѿкѣ жена егѣ есть сѣа: и ѿвѣнотъ ма, тебе же снаедатѣ. | (е) Рцы оубо, ѿ ѿкѣ сестра емъ емъ, да добро мнѣ

(а) Ннже нн: нн. кѣ: нн. кѣ: ѿ. Гал. г: н. ѿ. (в) Ннже аг: дн. (в) Ннже нн: ѿ. (г) Ннже гн: еи. еи: ѿ. кѣ: г. ѿ. Втор. ѿ: ѿ. (д) Ннже гн: г. кн: дн. (е) Ннже нн: ѿ.

вѣдѣте тѣбѣ рѣди, и вѣдѣте живѣ  
 аи дѣшѣ моѣ тѣбѣ рѣди. | Бысть же егда  
 вниде авраамъ во египетъ, внидѣвши  
 египтяне женѣ егѡ, ѣкѡ добра еаше  
 еи сѣлаѡ. | И внидѣша ю князи фараѡни,  
 и похвалиша ю предъ фараѡномъ, и  
 би введоша ю въ домоу фараѡновъ. | И  
 аврамъ добра еаше еѣ рѣди: (а) и  
 быша емѣ овцы, и тельцы, и ослы,  
 и рабы, и рабыни, и мѣси и велаюды. |  
 би (б) И мѡчи гдѣ князьми великими и  
 лютымъ фараѡна, и домоу егѡ сѣры  
 ии рѣди жены авраамъ. | Призвавъ же  
 фараѡнъ аврама, рече емѣ: что сѣ  
 сотвори азъ еси мнѣ, ѣкѡ не повѣдалъ  
 аи мѣ еси, ѣкѡ жена твоѣ есть. | Векю  
 риказъ еси, ѣкѡ сестра мѣ есть, и  
 поахъ ю сестѣ въ женѣ. и нынѣ сѣ  
 жена твоѣ предъ тобою: поемъ ю ѡ  
 нѣи. | И заповѣда фараѡнъ мѣжѣмъ ѡ  
 аврамѣ проводити егѡ, и женѣ егѡ,  
 и вѣдѣ елика быша егѡ, и аѡта  
 сѣ нѣмъ.

Г Л А В А Т І.



ГЛАВА ТИ. Зыде (в) же авраамъ ѡ египта  
 самъ, и жена егѡ, и вѣдѣ елика  
 егѡ и аѡта сѣ нѣмъ въ пѣсты.  
 ню. | (г) Аврамъ же еаше  
 богѣте сѣлаѡ скотѣ, и сребромъ, и  
 г заѡтомъ. | И ѣде, ѡниодже прѣиде,  
 въ пѣстыню до вѣдѣла, до мѣста,  
 ѣдѣже еѣ емѣ кѡща первѣе, (а) междѣ  
 а вѣдѣлаемъ, и междѣ аггѣ, | на мѣсто  
 жертвенника, (б) ѣдѣже сотвори егѡ  
 первѣе: и призва тѣмъ авраамъ ѣма  
 гѣне. | И аѡтъ ходѣшъ со аврамомъ  
 еахъ овцы, и воли, и кѡщы. | И не  
 вѣдѣшѣ ѣхъ зѣмла жити вѣспѣ, (ж)

ѣкѡ ѣмѣнѣа ѣхъ еахъ мнѡга: и не  
 можѣхъ жити вѣспѣ. | (а) И бысть  
 рѣспра междѣ пастѣхъи скотѣ аврама,  
 и междѣ пастѣхъи скотѣ аѡтова:  
 хананѣи же и ферезѣи тогда живѣхъ  
 на зѣмѣи (той). | Рече же аврамъ аѡтѣ: и  
 (б) да не вѣдѣте рѣспра междѣ мною  
 и тобою, и междѣ пастѣхъи твоѣми  
 и междѣ пастѣхъи моѣми, ѣкѡ  
 чѣловѣцы (в) братѣи мѣи еѣмѣи.  
 Не еѣ ли вѣдѣ зѣмла предъ тобою егѣтѣ, а  
 ѡдѣчѣса тѣи ѡ менѣ: аще тѣи  
 на лѣво, аѣхъ на дѣсно: аще же тѣи  
 на дѣсно, аѣхъ на лѣво. | И возвѣдъ  
 аѡтъ очи свои, внидѣ вѣю оскрѣтнѣю  
 странѣи орданскѣю, ѣкѡ вѣдѣ напаѣла  
 еаше водою, прѣжде нѣже низвратити  
 егѣ содомъ и гоморрѣ, (г) ѣкѡ раѣи  
 вѣити, и ѣкѡ зѣмла египетска, дѣже  
 прѣити до зогѡра. | И ѣзѣра сѣвѣ аи  
 аѡтъ вѣю оскрѣтнѣю странѣи ордан  
 скѣю, и ѡиѣде аѡтъ ѡ востѡна: и  
 раздѣчѣстасѣ кѣждѣ ѡ ерѣта своегѡ.  
 Аврамъ же вѣелѣса въ зѣмѣи хананѣи. аи  
 стѣнѣи: аѡтъ же вѣелѣса во градѣ  
 оскрѣтнѣхъ странѣи, и вѣелѣса въ  
 содомѣ. | (д) Чѣловѣцы же сѣшѣи въ со.  
 гѣи домѣ сѣи, и грѣшнѣи предъ егѡмъ сѣлаѡ.  
 Бѣ же рече аврамъ, повнегѣ раздѣчѣи. аи  
 тѣса аѡтѣ ѡ негѡ: воззри очи мѣа  
 твоѣма, и внидѣ ѡ мѣста, ѣдѣже  
 тѣи нынѣ еси, къ сѣверѣ, и лѣвѣ, и  
 къ востѡнѣ, и мѡрю: | (е) ѣкѡ вѣю еи  
 зѣмлю, юже тѣи внидѣши, тѣеѣ дѣмъ  
 ю, и сѣмени твоѣмѣ во вѣки. | И (ж) би  
 сотвори зѣмла твоѣ, ѣкѡ песѡкъ зѣм  
 нѣи: аще кто мѡжетъ нечѣсти песѡкъ

\* ѣдѣ.

(а) Нѣже гѣ: ѣ. (в) Пѣла. рѣ: аи.  
 (б) Пѣла. рѣ: гѣ. (г) Нѣже кѣ: лѣ.  
 Прѣт. гѣ: кѣ. (д) Вѣше еи: нѣ. Нѣже  
 лѣ: ѣ. (е) Вѣше еи: ѣ, нѣ. (ж) Нѣже  
 лѣ: ѣ.

(а) Нѣже кѣ: лѣ. (в) Пѣла. лѣ: еи. (б)  
 Вѣше аи: кѣ. Нѣже аи: еи. (г) Вѣше еи  
 нѣ. ѣсѣи кѣ: гѣ. ѣзѣк. кѣ: гѣ. (д) Нѣже  
 нѣ: ѣ. аи: лѣ. ѣзѣк. би: мѣ. (е) Вѣше  
 еи: ѣ. Нѣже еи: нѣ. кѣ: лѣ. Втор. аи:  
 лѣ. (ж) Нѣже лѣ: еи. Втор. гѣ: кѣ.

Земный, то и была твоё изочётъ. |  
 31 Востанъ проиди земаю въ долготѣ ея,  
 и въ широтѣ: ꙗко твѣе дѣла ю, и  
 ии ебмени твоёмъ во вѣкъ. | И бже вса  
 аврамъ, пришедъ везаеа оу дже  
 мамврийскаго, (а) иже еаше въ хевро-  
 нѣ: и создѣ тѣ жертвенникъ гдѣ.

Г Д В Д љ.

2а **Б**ысть же въ царство амарфала  
 царя (б) сennaарска, и арюха,  
 царь елаарска, и ходологоморъ  
 царь еламека, и даргала царь  
 31 тазыческй, | сотвориша рать ея валою  
 царемъ содомскимъ, и ез варею царемъ  
 гоморренскимъ, и ез сennaаромъ царемъ  
 адама, и ез сыворомаъ царемъ севона-  
 скимъ, и ез царемъ валаки: (в) ея  
 71 ееть егору. | Бси еим совѣщашаа  
 на юдоа сандю: ея ееть море сланов.  
 љ дванадцать лѣтъ тин работаша  
 31 ходологоморъ: третяго же ндцать  
 лѣта шетдшиса. | И ез четверго  
 ндцать лѣто, приде ходологоморъ,  
 и царь иже ея нимъ, и ижевоша  
 исполнише есшухъ во астароадѣ, и  
 31 ез кармаицѣ, и языки крѣпки вкспѣ  
 ея нми, и олговеа, иже ез сави  
 31 градѣ, | и хорреовъ, иже ез горѣхъ  
 еврикихъ, дже до теревнда фарна,  
 31 иже ееть въ пдети. | И возвратив-  
 шеа проидоша ко источникъ еданомъ,  
 иже ееть кидикъ: и еевкоша вѣа князи  
 амаликовы, и аморреовъ жибшухъ во  
 и авасандамрѣ. | Изиде же царь содом-  
 скй, и царь гоморренскй, и царь адаман-  
 скй и царь севонаскй, и царь валаки,  
 ея ееть егору: и шполнишаа про-  
 31 тивъ ихъ на вранъ во юдоа сланой,  
 љ на ходологомора царя еламека, и  
 даргала царя тазыческа, и амарфала  
 царя сennaарска, и арюха царя ела-

арска: четыри царь на пать. | Юдоа  
 же санда имаше наладзи емолянйа.  
 и поевше царь содомскй, и царь го-  
 морренскй, и падоша тлмо: шетдшиса  
 же етлшаа ез гурнаа, (и шдержша  
 љ.) | Взаша же вѣа кюныа содом-  
 31 скя и гоморренскя, и вѣа ершина ихъ  
 и шноша. | Взаша же и лота сына  
 ерота аврамова, и илѣнѣ егю, и  
 шноша: еѣ бо ез содомѣхъ жибвйи.  
 Пришедъ же еднѣ ш оуцѣлѣвшухъ, 71  
 возвѣсти аврамъ (а) пришельцѣ, иже  
 жибаше оу дже мамврийскаго, амор-  
 реа ерота есхула, и ерота аннаа,  
 иже еѣша союзники аврамова. | Сави  
 љ шавъ же аврамъ, ꙗко паѣнѣа еыеть  
 лота братаннхъ егю, сочтѣ домочацы  
 своа трѣста и Семьнадцать, и погна  
 31 ез слѣдъ ихъ дже до дна. | (б) И  
 нападе на нѣ нощю савъ, и отроцы  
 егю (ез нимъ): и порази ихъ, и гони  
 ихъ дже до ховала, иже ееть шшью  
 дамиска: | и возврати вѣа кюныа 31  
 содомскя, и лота сына ерота свогю  
 возврати, и вѣа имѣнѣа егю, и жены  
 и люди. | Изиде же царь содомскй ез  
 31 ерѣтенѣ ема, повнегда возвратити еа  
 ема ш егча ходологоморенакы, и царѣ  
 есшухъ ез нимъ, ез юдоа сави: (в)  
 ея же еаше поле царевъ. | (г) И мелхѣ  
 и едѣкъ царь салискй иже еетъ хлѣбы  
 и вино: еаше же еващенникъ ега  
 31 вышнаго. | И благоговѣ аврама, и љ  
 рече: благоговѣнъ аврамъ егомъ выш-  
 нимъ, иже создѣ небо и земаю. | И  
 31 благоговѣнъ егъ вышнй, иже предаде  
 врагѣ твоа под рѣки твѣе: и даде  
 ема (д) дельтиъ аврамъ ш всегю.  
 Рече же царь содомскй ко аврамъ: иѣ  
 31 дждь ми мѣжы, а кони возанъ еевѣ.  
 Рече же аврамъ къ царю содомскю: иѣ  
 31 воздвигнѣ рѣкъ мою ко гдѣ егю

(а) Унел. 71: ир. (б) Выше т: 7. 31: 5.  
 (в) Иже 31: ив.

(а) Иже 31: и. Вар. 31: 3. 71. (б)  
 Исес. Нав. 31: 33. (в) 31: 31.  
 (г) Вар. 31: 3. (д) Вар. 31: 3.

вѣшнемѣ, ꙗже сотвори некое ꙗзѣмлю: ꙗже аще ѿ нѣти до ременѣа запоужаго возмѣ ѿ весгѣ твоегѣ, да не речеши, ꙗже ꙗко азъ ѿбогатѣхъ аврама: ꙗже промѣ сѣхъ, ꙗже снѣдоша отроцы, ꙗже чѣсти мѣстѣ, ꙗже ходѣша со мною, (а) вѣхѣмъ, ѿвнѣмъ, мамврѣи: сѣи да возмѣтъ чѣсти (своѣ).

Г Л А В Л Ѧ Ѧ.

**Г**ЛАГОЛѢХЪ ЖЕ СѢХЪ, БЫСТЬ СЛОВО ГАНЕ КО АВРАМѢ ВЪ ВИДѢНІИ НОЩІЮ, ГЛАГОЛА: (б) НЕ БОЙСА АВРАМЕ: АЗЪ ЗАЩИЩАЮ ТѢ, (в) МЗЛА ТВОѦ АНОГА ЕБДЕТЪ СЕБѦ. ГЛАГОЛА ЖЕ АВРАМЪ: ВАКО ГАН, ЧТО МН ДАЕИ: АЗЪ ЖЕ ѿПЩАЮСА БЕЗЧЛЕНЕ: СЫНЪ ЖЕ МЛАДѢХЪ ДОМОЧДИЦЫ МОЕѦ, (г) СЕИ ДАМѢКЪ ЕЛІІЗЕРЪ. ꙗже рече аврамъ: ПОНЕЖЕ МНѢ НЕ ДАХЪ СЕИ СѢМЕНЕ, ДОМОЧДИЦЪ ЖЕ МОИ НАСЛѢДНИКЪ МОИ ЕБДЕТЪ. ꙗже аще гадѣзъ гАНЪ БЫСТЬ КЪ НЕМѢ, ГЛАГОЛОУЩІИ: НЕ ЕБДЕТЪ СЕИ НАСЛѢДНИКЪ ТВОИ, НО ꙗже ꙗзѣдетъ ꙗзъ твѣ, той ебдетъ наслѣдникъ твѣ. ꙗже ꙗзѣде же ѿго вонъ, ꙗже рече емѢ: ВОЗРИ НА НЕКО, (д) ꙗже ꙗзѣчѣи СВѢЗДЫ, АЩЕ ВОЗМОЖЕШИ ꙗжечѣи ѿ. ꙗже рече: ТАКО ЕБДЕТЪ СѢМА ТВОЕ. (е) ꙗже вѣрова аврамъ еѢ, ꙗже вѣчѣнѣса емѢ ВЪ ПРАВДѢ. ꙗже рече же къ немѢ: АЗЪ (ѢСМЪ) БѢХЪ ꙗзѣ. ДИИ ТѢ ѿ СТРАНЫ ХАДДЕИСКІА, ТАКО ДАТИ ТВѢ ЗЕМЛЮ СІЮ НАСЛѢДСТВОВАТИ. ꙗже ꙗже рече: ВАКО ГАН, ПО ЧЕСОМЪ ОУРАЗД. ꙗже мѢЮ, ТАКО НАСЛѢДИТИ Ю ꙗмамъ. ꙗже рече же къ немѢ: ВОЗМИ МНѢ ЮНИЦЪ ТРИ ЛѢТНИ, ꙗже ꙗзѣ тринаѣтѣни, ꙗже СВНА ТРИ ЛѢТНА, ꙗже ГОРНЦЪ, ꙗже ГОЛБСА. ꙗже ꙗзѣ же ОНЪ ВСѢ СІА, (ж) ꙗже РАЗДѢИ ѿ НА ПОМЪ, ꙗже ПОЛОЖИ ѿ ПРОТНВОЛІЧНА ЕДИНА

КЪ ДРЪГОМЪ: ПТИЦЪ ЖЕ НЕ РАЗДѢИ. ꙗже вѣчѣнѣса же ПТИЦЪ НА ТѢЛЕСѢ РАСТЕ. ꙗже САНА ꙗже: ꙗже СЕДЕ СІЗЪ ꙗже АВРАМЪ. ЗАХОДѢЩЪ ЖЕ СОЛНЦЪ, ОУЖАЕХЪ НАПАДЕ И НА АВРАМА, ꙗже сѣ СТРАХЪ ТЕМЕНЪ БЕИИ НАПАДЕ НАНЪ. ꙗже речеНО БЫСТЬ КО ТИ АВРАМЪ: ВѢДЫИ ОУВѢИ, (а) ТАКО ПРЕСѢНО ЕБДЕТЪ СѢМА ТВОЕ ВЪ ЗЕМЛІИ НЕ СВОЕИ, ꙗже ПОРАБОТАТЪ ѿ, ꙗже ѿБЛО. БЛТЪ ѿ, ꙗже ЕМРАТЪ ѿ ЛѢТЪ ЧЕТЫРИ. СТА. ꙗже ꙗзѣи же, ЕМЪЖЕ ПОРАБОТАЮТЪ, ꙗже ЕБДЕДЪ АЗЪ: ПО СѢХЪ ЖЕ ꙗзѣДѢТЪ СѢМЪ СО ꙗжеНІЕМЪ МНОГМАЪ. ꙗже Ты же ЕИ ѿИДЕШИ КО ОУЦЕМЪ ТВОИМЪ ВЪ МІРѢ, ПРЕПІТАНЪ ВЪ СТАРОСТИ ДОБРѢИ. (б) ВЪ СІИ ЧЕТВЕРТОМЪ ЖЕ РОДѢ ВОЗВРАТАТЪ СѢМЪ: НЕ БО ꙗже ПОЛОННІСА ГРѢИ АМОРЕВЕЪ ДО НЫНѢ. ꙗже ЕДА ЖЕ БЫСТЬ ЗИ СОЛНЦЕ НА ЗАПАДѢ, ПАМНЕ БЫСТЬ: ꙗже сѣ ПЕЦЪ ДЫМАШИСА, ꙗже СВѢЩЫ ОУГЕННЫ, ꙗже ПЕЦЪ ПРОДОША МЕЖДЪ (в) РАСТЕ. САНІИ СІМИ. ꙗже ВЪ ДЕНЬ ТОИ ЗАВѢША ГДЪ ИИ АВРАМЪ ЗАВѢТЪ, ГЛАГОЛА: (г) СѢМЕНИ ТВОЕМЪ ДАМЪ ЗЕМЛЮ СІЮ, ѿ РЕКИ ЕГІПТЕКІА, ДАЖЕ ДО РЕКИ БЕЛІКІА ЕВФРАТА: КЕНЕВЪ И КЕНЕЗЕВЪ, ꙗже ꙗже КЕДМОНЕВЪ, ꙗже ХЕТТЕВЪ, ꙗже ФЕРЕ. ꙗже ЗЕВЪ, ꙗже РАФАИВЪ, ꙗже АМОРЕВЕЪ, ꙗже ꙗже ХАНАНЕВЪ, ꙗже ЕВЕВЪ, ꙗже ГЕРСЕВЪ, ꙗже ІЕВЪ.

Г Л А В Л Ѧ Ѧ.

**С**РА ЖЕ ЖЕНА АВРАМА НЕ РАЖДАШЕ ЗЪ ЕМЪ: ЕАЩЕ ЖЕ ЕИ РАБѢ ЕГІПТАНИНА, ЕИЖЕ ИМА АГАРЪ. ꙗже рече ꙗже сѣра ко аврамъ: СЕ ЗАКЛЮЧИ МА ГДЪ, ЕЖЕ НЕ РАЖДАТИ: ВНИДИ ОУГО КЪ РАКѢ МОЕИ, ДА ЧАДА СОТВОРИУ ѿ НЕА. ПОСЛЫША ЖЕ АВРАМЪ ГЛѢСА СѢРИНА. ꙗже ꙗже ПОИМШИ СѢРА ЖЕНА АВРАМА АГАРЪ ꙗже ЕГІПТАНИНЮ РАБѢ СВОЮ, ПО ДЕСАТИ

(а) Вѣшо ст. гѣ. (б) Вѣдѣи мѣ: гѣ. мѣ: ѿ. (в) Вѣдѣи мѣ: гѣ. (г) Вѣдѣи мѣ: гѣ. (д) Вѣдѣи мѣ: гѣ. (е) Вѣдѣи мѣ: гѣ. (ж) Вѣдѣи мѣ: гѣ.

(а) Дѣамъ зѣ: ѿ. (б) Вѣш. еи: мѣ. (в) Вѣш. мѣ: ии. (г) Вѣшо еи: зѣ: гѣ: ѿ. Вѣш. мѣ: ѿ. Вѣш. мѣ: ѿ.

лѣтъ хъ вселѣніа аврамъ въ землѣ ханаани, ааде ю въ женѣ аврамъ мѣждъ своимъ. | Нъ видѣ по агарѣ, и зачатъ: и видѣ, шку во чревѣ ѿмать, и оуко, рена кысѣть господѣ (ѣа) прѣа нѣю. |  
 И рече сара ко аврамъ: шѣида мнѣ шъ твѣе. | Азъ дѣхъ рабѣ мою въ нѣдро твое: онѣ же видѣвши, шку во чревѣ ѿмать, оукорена кысѣ прѣа нѣю: сѣди еѣхъ междъ мною и тобою. | Рече же аврамъ къ сарѣ: сѣ раба твоѣа въ рѣнѣ твою: твори еѣ, шкоже ты есѣть оугодно. и шлобен ю сара: и шѣежѣ шъ лица ѣа. | И шѣрѣте ю аггѣа гдѣнь оу истрѣчннка роды въ пѣстыни, оу истрѣчннка на пѣтнѣ сѣрѣ. | И рече еѣ аггѣа гдѣнь: агарь раба сарина, шѣсѣдъ ѿдѣши, и кѣмъ градѣши, и рече: шъ лица сары господѣи моѣа азъ еѣвѣ. |  
 Рече же еѣ аггѣа гдѣнь: возвратѣса къ господѣи своѣи, и покорѣса полъ рѣнѣ ѣа. | И рече еѣ аггѣа гдѣнь: оумножаѣ оумножѣ сѣма твоѣа и не сочѣтеа шъ ай множестѣа. | И рече еѣ аггѣа гдѣнь: сѣ ты во чревѣ ѿмашн, и родиши сына и наречеши ѿма емѣ ісмаѣнахъ: шку оуцѣлыша гдѣ смрѣнѣе твоѣ. | Оуи еѣдетѣ сѣльный чловѣнкъ: рѣцѣ егѣ на вѣсѣхъ, и рѣнъ вѣсѣхъ на него, и прѣа лицѣма всѣа вратнн своѣа вселнч. |  
 И призва агарь ѿма гдѣа гаголю. |  
 цагоу къ нѣи: ты еѣхъ пронзѣвѣый на ма: шку рече: шѣо прѣдо мною видѣхъ ай шавлышагоа мнѣ. | (а) Огѣо рѣдн прозва кѣдѣазъ тѣн, кѣдѣазъ, и дѣже прѣдо мною видѣхъ: сѣ междъ кѣдѣнсомъ, и междъ варѣдомъ. | (б) И родн агарь аврамъ сына, и нарече аврамъ ѿма сынѣ своѣмъ, егѣже родн емѣ агарь, ѣи ісмаѣнахъ. | Аврамъ же вѣ лѣтѣ осѣмн. |  
 десѣти шѣсѣтн, егѣа родн агарь аврамъ ісмаѣна.

**В**ѣсѣте же аврамъ лѣтѣ дѣлать. |  
 десѣти дѣлать: и (а) шѣнѣса гдѣ аврамъ, и рече емѣ: азъ еѣма еѣхъ твоѣи, (б) благоугоднн прѣдо мною, и еѣдн непорѣчнхъ. | И по лѣшѣ завѣтѣ моѣи междъ мною и междъ тобою: и (в) оумножѣ тѣа сѣлаѣ. | И падѣ аврамъ на лицѣ своѣмъ. и рече емѣ еѣхъ, гагола: (г) и азъ, сѣ завѣтѣ моѣи съ тобою, и еѣдѣши оутѣцѣ множестѣа ізъіаіковъ: и не наре. |  
 чѣтеа ктома ѿма твоѣ, аврамъ, но еѣдетѣ ѿма твоѣ, аврамъ: (д) шку оуцѣа мноуицѣ ізъіаіковъ положнхъ тѣа. | И возвратѣ тѣа сѣлаѣ сѣлаѣ, и положѣ тѣа въ народы, (е) и цѣрѣе иѣзъ тѣе ізъіаіцѣ: | и (ж) пошѣваю завѣтѣ моѣи междъ мною и междъ тобою, и междъ сѣменемъ твоѣомъ по тѣеѣ въ роды иѣхъ, въ завѣтѣ вѣчнѣхъ, (з) да еѣдѣ тѣеѣ еѣхъ, и сѣмени твоѣмъ по тѣеѣ: | и адѣмъ тѣеѣ и сѣмени тво. |  
 емъ по тѣеѣ зѣмаю, въ нѣйже шѣн. |  
 тѣеши, вѣю зѣмаю ханааню во шѣер. |  
 жѣнѣе вѣчноѣ, и еѣдѣ иѣмъ еѣхъ. | И рече ай еѣхъ ко аврамъ: (и) ты же завѣтѣ моѣи соблюдѣши, ты и сѣма твоѣа по тѣеѣ въ роды иѣхъ. | И сѣи завѣтѣ, |  
 егѣже соблюдѣши междъ мною и вѣмн, и междъ сѣменемъ твоѣомъ по тѣеѣ въ роды иѣхъ: (п) шѣрѣжетѣа шъ вѣсѣа вѣанѣ мѣжеснѣа полѣ, | и шѣрѣжетѣ ай плѣть ірѣнннюю вѣшѣ, и еѣдетѣ въ іаіменнѣе завѣтѣа междъ мною и вѣмн. | И мадѣнѣцѣ осѣмн анѣи шѣрѣжетѣа ай вѣмн, вѣанѣ мѣжеснѣи полѣ въ родѣхъ

(а) Нѣжѣ ѿа: ѣа. (б) Гѣа. ай: ѣа.

(а) Вѣше ай: ай. (б) Нѣжѣ ѿа: ай. мн: ѣи. (в) Вѣше ай: ай. (г) Оѣр. ай: ай, кѣ. рѣм. ай: ай. (д) Иѣаітн ѿа: ай. (е) Маѣа. ай: ай. (ж) Вѣше ай: ай. ай: ай. (з) Ай. ай: ай. (и) Дѣан. ай: ай. (п) Ай. ай: ай. ай: ай. ай: ай. ай: ай.

вѣдѣхъ: ѿ домохъ деце, ѿ кѣпленнѣхъ ѿ  
вѣлакаго сына чуждаго, ѿже небыть  
ѿ сѣмене твоего: ѡбрѣзаніемъ ѡбрѣ-  
жетса домохъ деце домъ твоего, ѿ  
ѿ кѣпленнѣхъ. | П ѡдетъ завѣтъ мой на  
ѿ плоти вѣшей въ завѣтъ вѣченъ. | Не  
ѡбрѣзаннѣй же мѣжескѣи полз, ѿже не  
ѡбрѣжетъ плоти крѣпнѣа своеа въ  
лѣнь осмый, погубѣтъса дѣша тѣ ѿ  
рода своего, ѿкъ завѣтъ мой разорѣ.  
ѿ П рече вѣхъ авраамъ: сѣра жена твоа  
не наречѣтъ ѿма еѣ сѣра, но сѣрра  
ѿ ѡдетъ ѿма еѣ. | Благоговѣю же ю,  
(а) ѿ дѣмъ твоѣхъ ѿ немъ чѣдо: ѿ  
благоговѣю е, (б) ѿ ѡдетъ въ ѿзы-  
ки, ѿ (в) царѣ ѿзыкивъхъ ѿз негѣ  
ѿ ѡбѣдѣ. | П паде авраамъ на лицѣ свое,  
(г) ѿ погубѣса, ѿ рече въ мысли  
своеѣ, глагола: (д) еѣа столѣтномъ  
(мѣжѣ) родитѣса сынъ; еѣа ѿ сѣрра  
девалтѣдесати лѣтъхъ (сѣщѣи) родитѣхъ,  
ѿ Рече же авраамъ къ еѣхъ: ѿсмаиакъ еѣи  
ѿ да живѣтъхъ преѣ тобою. | Рече же вѣхъ  
къ авраамъ: воиетиннѣхъ, (е) еѣ сѣрра  
жена твоа родитѣхъ твоѣхъ сына, ѿ  
наречѣши ѿма емъ ѿсмаиакъ: (ж) ѿ по-  
стѣваю завѣтъ мой съ нимъ въ завѣтъхъ  
вѣченъ, да еѣдѣ емъ въ еѣа, ѿ сѣмени  
ѿ еѣхъ по немъ. | ѿ ѿсмаиакъ же еѣ по-  
сѣшахъ тебе: ѿ еѣ благоговѣхъ еѣго,  
ѿ возвращѣ еѣго, ѿ ѡмножи еѣго сѣлашъ:  
(з) дванѣдесать ѿзыкихъ родитѣхъ: ѿ  
ѿ дѣмъ еѣго въ ѿзыкихъ велиѣи. | Завѣтъхъ  
же мой постѣваю со ѿсмаиакъ, (н) еѣго.  
ѿ же родитѣхъ твоѣхъ сѣрра, во время еѣе,  
ѿ въ лѣто второе. | Окончѣ же (ѿхъ)  
глагола къ немъ, ѿ възиде вѣхъ ѿ  
ѿ авраамъ. | П подъ авраамъ ѿсмаиакъ сына  
своего, ѿ велъ домохъ деце своеа ѿ велъ  
кѣпленнѣа, ѿ вѣхъ мѣжескѣхъ полз мѣжѣи,  
ѿже въ домъ авраамъ, ѿ ѡбрѣза плоть

крѣпнѣю ѿхъ во время днѣ того,  
ѿкоже глагола емъ еѣхъ. | Авраамъ же ѿд  
девалтѣдесати девалтѣи лѣтъхъ вѣашъ,  
еѣа ѡбрѣза плоть крѣпнѣю свою.  
ѿсмаиакъ же сынъ еѣхъ вѣашъ лѣтъхъ ѿе  
трехнѣдесати, еѣа ѡбрѣза плоть  
крѣпнѣю свою. | Во время (же) днѣ ѿз  
ѿнаго ѡбрѣзаса авраамъ, ѿ ѿсмаиакъ  
сынъ еѣхъ, | ѿ вѣхъ мѣжѣи домъ еѣхъ, ѿ ѿз  
домохъ деце (еѣхъ) ѿ кѣпленнѣхъ ѿнород-  
ныхъ ѿзыкивъхъ, ѿ ѡбрѣза ѿ.

Г Л А В А ѿ.



вѣса же (а) емъ еѣхъ (б) ѡуѣѣ  
дѣла мамврѣйска, еѣдѣащѣ  
емъ преѣ дверѣи сѣни сво-  
еѣ въ полѣднѣ. | Воззрѣхъ ѿ  
же очѣма своема, вѣдѣ, (в) ѿ еѣ  
трѣе мѣжѣи стоахъ надъ нимъ; ѿ вѣ-  
дѣвъ притѣче въ срѣтеніе ѿма ѿ  
ѿ дверѣи сѣни своеа: ѿ поклонѣса до  
земѣи, | ѿ рече: гдѣи, аще ѡубо ѡбрѣ  
ѿ тохъхъ благодѣтъ преѣ тобою, не минѣ  
раба твоего. | (г) да принесѣтъса вода, ѿ  
ѿ ѡмыютѣса ноги вѣши, ѿ прохлад-  
итѣса подъ дрѣвомъ: | (д) ѿ принесѣ  
хлѣбъ, да ѿѣте, ѿ поѣмъ пойдѣте  
въ пѣтъ своѣи, еѣхъже радѣи ѡклонѣ-  
стѣса къ рабѣ вѣшемъ. ѿ рече ѿма:  
тѣкъ сотвори, ѿкоже глаголахъ еѣи.  
ѿ потѣдѣса авраамъ въ сѣнь къ сѣррѣ,  
ѿ рече еѣи: (е) ѡуѣкорѣи, ѿ смѣѣи три  
мѣры мѣжѣи чѣсты, ѿ сотвори потѣре-  
нѣи. | П тече авраамъ къ рабамъ, ѿ  
ѿ взѣа тѣльца млада ѿ добра, ѿ даде  
рабѣ, ѿ ѡуѣкорѣи приготѣвити е. | П ѿ  
взѣа мѣсло, ѿ млеко, ѿ тѣльца, еѣхъже  
приготѣва: ѿ предложѣ ѿмъ, ѿ ѿдоша:  
самъ же стоашъ преѣ нимъ подъ дрѣ-  
вомъ. | Рече же къ немъ: гдѣ сѣрра ѿ

(а) Гал. ѿ: кг. (б) ѿсмаиакъ ѿ: ѿ. (в) Матѣ. ѿ: ѿ. (г) ѿже ѿ: ѿ. (д) ѿк. ѿ: ѿ. (е) ѿже ѿ: ѿ. (ж) ѿк. ѿ: ѿ. (з) ѿже ѿ: ѿ. (н) ѿм. ѿ: ѿ.

(а) Вѣшъ ѿ: ѿ. (б) Вѣшъ ѿ: ѿ. (в) ѿр. ѿ: ѿ. (г) ѿ Тѣм. ѿ: ѿ. (д) ѿал. ѿ: ѿ. (е) ѿ Цѣр. ѿ: ѿ. (ж) ѿ Цѣр. ѿ: ѿ. (з) ѿ ѿ.

женѣ твоѣ, ѿнѣ же ѡбѣщавѣ, рече: **Г** едѣ въ сѣбни. (а) Рече же: (сд) возвращаема прїидѣ на тебѣ во время сдѣ въ часы, и родиша сына сдorra женѣ твоѣ. Sdorra же оуслыша прѣд двѣрми ѣи сѣбни сущи за ними. (в) Авраамъ же и сdorra стѣра (вѣста) заматерѣвшѣа во днѣхъ: и престѣша сdorrѣ бывати ѣи женскаѣ. | Разсмѣѣа же сdorra въ себѣ, глаголющи: не оу было мнѣ оуѣвоу до сѣдѣ, (в) господиныхъ же мойхъ стѣрхъ. | И рече гдѣ ко авраамѣ: что гдѣко разсмѣѣа сdorra въ себѣ, глаголющи: едѣ истинноу рождѣ, азъ же состарѣхса. | **Д**и (г) ѡдѣ иэнеможеть оу едѣ слово, въ сдѣ время возвращеа на тебѣ въ сдѣ часы, и едѣтѣ сdorrѣ сынѣ. | **С**речеа же сdorra, глаголющи: не разсмѣѣхса: оуѣолаа ко. и рече ѣи: нѣ, но разсмѣѣѣи алаа едѣи. | **В**остѣавше же ѡтѣвѣд мѣже, воззрѣша на лицѣ содѣма и гоморра: авраамъ же идѣше съ ними. | **З**и провѣдѣа ихъ. | **Г**дѣ же рече: едѣ оутѣю азъ ѡ авраамѣ раба мѣгѣ, и: яже азъ творю, | авраамъ же бывѣа едѣтѣ въ гдѣзынѣ вѣлихѣ и мнохѣ, (а) и едѣголоваѣтѣа ѡ немѣ вѣи гдѣзыцы дѣи земни. | (в) вѣмѣ ко, гдѣко запо- вѣстѣ сыновѣмѣ своимѣ, и домѣ своимѣ по себѣ: и сохраниѣтѣ пѣтѣи гдѣни творѣтѣи правѣдѣ и едѣа: гдѣко да на вѣдѣтѣ гдѣ на авраамѣ вѣа, едѣика и глагола въ немѣ. | Рече же гдѣ: (ж) воплѣ содѣомѣнѣи и гоморренѣи оумно- жѣа по мнѣ, (з) и грѣшѣ ихъ вѣ- на лицѣ едѣлѣ. | (и) ѡшедѣ оуѣо оузрю, аще по воплю ихъ градѣшѣмѣ ко мнѣ совершѣютѣа: аще же нѣ, да ра-

зѣмѣю. | И ѡбратѣвшѣа ѡтѣвѣд мѣ. и вѣ же, прїидѣша въ содѣма: авраамъ же едѣ едѣше едѣоли прѣд гдѣмѣ. | И иг прѣвѣдѣа авраамъ, рече: погвѣшн ан правѣднаго съ нечѣстѣнымѣ, и едѣ дѣтѣ правѣдникѣ гдѣко нечѣстѣвѣи, аще едѣдѣтѣ патѣдѣсѣтѣ правѣдникѣи гдѣ во градѣ, погвѣшн ан а, не поща- дѣшн ан всегѣо мѣста патѣдѣсѣтѣи рѣдн правѣдникѣ, аще едѣдѣтѣ въ немѣ. | **Н**икакоже тѣи сотворѣшн по вѣ глаголд сѣмѣ, еже оуѣтѣи правѣдникѣ съ нечѣстѣнымѣ: и едѣдѣтѣ правѣ- никѣ гдѣко нечѣстѣвѣи: никакоже. (а) едѣдѣи вѣи земан, не сотворѣшн ан едѣа. | Рече же гдѣ: аще едѣдѣтѣ кѣ въ содѣмѣхѣ патѣдѣсѣтѣ правѣдникѣи во градѣ, ѡтѣвѣаю вѣеъ градѣ, и вѣе мѣсто ихъ рѣдн. | И ѡбѣщавѣ авраамѣ, и з рече: нѣнѣхъ начѣхѣ глаголати о гдѣ можѣ, (в) азъ же едѣмъ землѣ и пѣпѣахъ: | аще же оумноаѣтѣа патѣдѣ- нѣ сѣтѣ правѣдникѣи въ четѣрѣдѣсѣтѣи патѣ: погвѣшн ан четѣрѣдѣсѣтѣи па- тѣхѣ рѣдн вѣеъ градѣ, и рече: не погвѣлю, аще ѡбрѣщѣ тѣмѣо четѣ- рѣдѣсѣтѣи патѣ. | И приожн едѣе гдѣ. гдѣ гдѣлати въ немѣ, и рече: аще же ѡбрѣ- щѣтѣа тѣмѣо четѣрѣдѣсѣтѣи, и рече: не погвѣлю рѣдн четѣрѣдѣсѣтѣи. | И а рече: что гдѣ, аще возглаголю, аще же ѡбрѣщѣтѣа тѣмѣо трѣдѣсѣтѣи, и рече: не погвѣлю трѣдѣсѣтѣи рѣдн. | И рече: понѣже и мамѣ глаголати по дѣ гдѣ: аще же ѡбрѣщѣтѣа тѣмѣо двѣ- дѣсѣтѣи, и рече: не погвѣлю, аще ѡбрѣ- щѣтѣа тѣмѣо двѣдѣсѣтѣи. | И рече: что дѣ гдѣ, аще возглаголю едѣе едѣнѣою, аще же ѡбрѣщѣтѣа тѣмѣо дѣсѣтѣи, и рече: (в) не погвѣлю дѣсѣтѣи рѣдн. **С**и дѣе аг же гдѣ, гдѣко прѣгѣ глагола ко авраамѣ, и авраамъ возвратѣа на мѣсто своѣ.

(а) Вѣшѣ зѣ: дѣ. Нѣже кѣ: а, б. Рѣм. дѣ: б. (в) Рѣм. лѣ: дѣ. Ѳер. дѣ: бѣ. (в) а Петр. гѣ: б. (г) Іерѣм. лѣ: кѣ. Вах. иѣ: б. Матѣ. дѣ: кѣ. (а) Вѣшѣ зѣ: г. Нѣже кѣ: иѣ. (в) Втор. дѣ: б. бѣ: г. (и) Нѣже дѣ: гѣ. (з) Іезѣк. бѣ: мѣн. (и) Вѣшѣ дѣ: б.

(а) Уаа. зѣ: дѣ. Іѡан. бѣ: кѣ. Дѣан. зѣ: лѣ. (в) Вѣшѣ бѣ: зѣ. Уѣв. лѣ: дѣ. Ѳккл. бѣ: зѣ. (в) Іак. бѣ: бѣ.

ГЛАВА ДІ.

1 **Р**и́доща же двѣ агглы въ со-  
 2 до́мѣ въ вечерѣ: а́втъ же съ-  
 3 дѣша пре́дъ бра́ты содо́менни-  
 4 ми. **В**идѣвъ же а́втъ, во́ста въ  
 5 срѣтеніе ѿмѣ, ѿ (а) покло́нѣша  
 6 а́нцѣмъ на зе́млю, ѿ рече: е́дъ га́де,  
 7 (в) о́кло́нѣтеся въ до́мъ раба́ вѣшего,  
 8 ѿ по́чнѣте, (в) ѿ ѡмы́йте но́ги вѣша,  
 9 ѿ ѡбѣтрѣнѣваше ѡ́ндѣте въ пѣть  
 10 сво́й. **Р**ѣша же: нѣ, но на стогнѣ  
 11 по́чнѣмъ. | **И** при́сѣди ѿ, ѿ о́кло́нѣша  
 12 къ немѣ, ѿ вни́доша въ до́мъ е́гѡ:  
 13 ѿ сотвори ѿмѣ о́чреждѣніе, ѿ ѡпрѣ-  
 14 ѣ но́ги испече ѿмѣ, ѿ га́доша. | Пре́дъ  
 15 сплѣнѣмъ же мѣжѣ гра́да содо́маане  
 16 ѡ́ндѣдоша до́мъ, ѡ юноши да́же до  
 17 стѣрца, вѣсь наро́дъ вѣспѣ. | **И** ѿз-  
 18 зыва́хъ а́втъ, ѿ глаго́лахъ къ немѣ:  
 19 сѣтъ сѣтъ мѣжѣ вѣдѣшн къ тебѣ  
 20 но́щю, (г) ѿзвѣди ѿ къ нѣмѣ, да  
 21 ѡзвѣдемъ съ нѣми. | **И**звѣде же а́втъ  
 22 къ нѣмъ въ преда́веріе, двѣри же  
 23 затвори за собо́ю. | **Р**ече же къ нѣмѣ:  
 24 нѣка́коже бра́тїе, (д) не дѣйѣте зла́:  
 25 ѿ сѣтъ же мѣ двѣ двѣрѣн, ѿже не  
 26 позна́ша мѣжа: ѿзвѣдѣ ѿкъ къ вѣмъ,  
 27 ѿ твори́те ѿмѣ, ѿкоже о́гдо́но е́сть  
 28 вѣмъ: то́чию мѣжѣмъ ѿмѣ не сотво-  
 29 рѣте ѡ́ндѣды, то́гѡ ко рѣди вни́доша  
 30 по́дъ про́вѣ до́мѡ мо́гѡ. | **Р**ѣша же  
 31 е́мѡ: ѡ́нди ѡ́нѣодъ: прише́лъ е́сѣ (сѣмѡ)  
 32 ѡ́нѣтѣти, е́дѣ ли ѿ е́дѣ е́дѣтн,  
 33 нынѣ о́убо тѣ ѡ́блѡеннѣ пѣче, нѣ-  
 34 жеан о́ныихъ. (е) ѿ насѣльствѡваша  
 35 мѣжа а́втъ сѣмѡ, ѿ прие́лѣнѣшася  
 36 развѣтн двѣри. | **П**ростѣрше же мѣжѣ  
 37 рѣни, вѡвлекѡша а́втъ къ себѣ въ  
 38 хра́мнѡ, ѿ двѣри хра́мны заколю.  
 39 а́и чнша: | (ж) мѣжѣ же сѣщѣа пре́дъ

двѣрми до́мѡ, поразнѣша сла́потѡю ѡ  
 мѣла да́же до вѣлѣна: ѿ развѣленшася  
 ѿщѣше двѣрѣн. | **Р**ѣша же мѣжѣ къ е́и  
 а́втъ: сѣтъ ли тебѣ за́тъ за́тїе ѿнѣ  
 сѣнове ѿнѣ двѣрѣн, ѿнѣ а́ще ктѡ тебѣ  
 нѣкъ е́сть во гра́дѣ, ѿзвѣди (д) ѡ  
 мѣста сѣгѡ. | **И**кѡ мѣ по́звѣла́емъ тѣ  
 мѣсто сѣдѣ: по́нѣже возвѣнѣша во́пль  
 ѿкъ пре́дъ га́емъ, ѿ по́гѣдъ нѣсъ га́в  
 ѿстроѣнѣтн е́гѡ. | **И**звѣде же а́втъ, ѿ ѿ  
 глагола къ за́тѣмъ сво́ймъ, по́нѣ-  
 шѣмъ двѣрѣн е́гѡ, ѿ рече: во́стѣнѣте,  
 ѿ ѿзвѣдѣте ѡ мѣста сѣгѡ, ѿкѡ по-  
 гвѣла́ете га́в гра́дѣ: (а) возмнѣша же  
 ѿгратн пре́дъ за́тѣмъ сво́ймн. | **В**ѣдѣ е́и  
 же о́стро вѣстѣ, по́нѣждѣхъ агглан  
 а́втъ, глаго́люще: во́стѣвъ, по́нѣмъ  
 жеи́дъ твоѡ, ѿ двѣ двѣрѣн твоѡ, ѿже  
 ѿмашн, ѿ ѿзвѣди, да не ѿ тѣ по-  
 гнѣнешн со беззаконнн гра́да. | **И** сѣмѡ  
 зѣтншася, ѿ вѣзѣша агглан за рѣнѣ е́гѡ,  
 ѿ за рѣнѣ жеи́дъ е́гѡ, ѿ за рѣни двѣхъ  
 двѣрѣн е́гѡ, по́нѣже по́цадѣ ѿ га́в. |  
 (в) **И** вѣстѣ е́дѣ ѿзвѣдоша ѿ вѡнъ, ѿ зѣ  
 рѣша: спа́сѣдъ спа́сѣнѣ твоѡ дѣшѡ: не  
 ѡ́звѣнѣша вѣспѣтъ, ннѣдѣ постѡнѣ во  
 вѣемъ преда́вѣ (сѣмѣ): въ горѣ спа-  
 сѣнѣса, да не ко́гда нѣспнѡ пѣтъ е́сѣ-  
 дешн. | **Р**ече же а́втъ къ нѣмъ: мо ѿ  
 люба га́н, | по́нѣже ѡ́верѣте рѣдѣ твоѡ дѣ  
 мѣлѡсть пре́дъ то́бою, ѿ возвѣлѣннѣхъ  
 е́сѣн преда́дъ твоѡ, ѿже твори́шн на  
 мнѣ, е́же жѣтн дѣшн моѡн: а́же же  
 не возмо́дъ спа́сѣнѣса въ горѣ, да не  
 ко́гда постѣтнѣтѣ мѣ вѣла, ѿ о́мѡрѣ.  
 О́дъ гра́дѣ е́сѣн вѣнѣше е́же о́гѣжѣтн мѣ  
 тѣмѡ, ѿже е́сть мѣлѣ, ѿ тѣмѡ спа-  
 сѣса: не мѣлѣ ли е́сть, ѿ жнѣ е́сѣ-  
 дешѣ дѣшѣ моѡ тебѣ рѣди. | **И** рече ѿ  
 е́мѡ: е́дѣ о́дѣнѣхъ а́нцѣ твоѡмѡ, ѿ  
 ѡ словѣсѣн сѣмѣ, е́же не по́звѣтн  
 гра́да, ѡ нѣмѣже глаго́лаъ е́сѣн. | (в) **П**о ѿвѣ

(а) Вѣшн ѿ: (б) ѡвр. 7: (в) Вѣшн  
 ѿ: (г) ѡвѣ. дѣ: ѿз. рѣм. а: ѿз. (д)  
 ѿзвѣ. е: мѣ. (е) ѿ Петр. ѿ: з, ѿ. (ж)  
 Прѣм. дѣ: дѣ.

(а) ѿ Пар. дѣ: 7. Матѣ. ѿд: ѿн. дѣн.  
 зѣ: ѿз. (в) Прѣм. тѣ: ѿ. (в) ѿгѣ. ѿн:  
 ѿ. Прѣм. тѣ: ѿ.



тѣмъ оубо спастіся тѣмъ: не  
возмоу бо сотвори ти дѣла, дондеже  
внѣдши тѣмъ: сегдѣ рѣдн прозва ѿма  
ѿ градъ томъ, (а) снѣгъ. | Оболце възиде  
надъ зѣмаю, лѣтъ же внѣдѣ въ снѣгъ. |  
ѿ (в) ѿ глѣ дождѣ на годомъ ѿ го.  
момъ жѣпелъ, ѿ Огнь ѿ гдѣ съ нѣсѣ.  
ѿѢ ѿ превратн градъ сѣа, ѿ вѣдѣ Окрѣст.  
нѣю странѣ, ѿ всѣ живѣщыа во гра.  
дѣхъ, ѿ всѣ прозаклюшала ѿ земаѣ.  
ѿѢ (в) ѿ ѡзрѣса жена егѡ всплѣтъ, ѿ  
ѿз блѣсть стѡлпъ сѣднъ. | Востѣвъ же  
авраамъ заѡтра (ѿдѣ) на мѣсто, (г)  
ѿн ѿдѣже стоаше прѣдъ гдемъ: | ѿ въззрѣ  
на анцѣ годомѣ ѿ гоморра, ѿ на анцѣ  
Окрѣстныа страны, ѿ вѣдѣ: ѿ сѣ  
возхождаше пламень ѿ земаѣ, ѿн  
ѿдѣ дымъ пѣщынѣ. | ѿ блѣсть егдѣ пре.  
вратн егѣ всѣ градъ страны тоа,  
поманѣ егѣ авраамѣ, ѿ ѿзгдѣ лѡтъ  
ѿ средѣ превращѣнѣа, егдѣ превратн  
глѣ градъ, въ нѣхъже живѣаше лѡтъ. |  
ѿ ѿзиде же лѡтъ ѿ снѣгъ, ѿ сѣдѣ  
въ горѣ сѣмъ, ѿ двѣ дщѣрн егѡ съ  
нѣмъ: оубооаа бо жѣтн въ снѣгѣ:  
ѿ всѣнѣа въ пѣщѣрѣ сѣмъ, ѿ дщѣрн  
ѿ егѡ съ нѣмъ. | Речѣ же старѣйшаа  
къ юнѣйшей: Оубѣкъ нашъ старѣ, ѿ  
ннѣктоже бѣтъ на земаѣ, ѿже внѣ.  
дѣтъ къ намъ, ѿкоже Обычно всѣн  
ѿ земаѣ: | градн оубо, оубоимъ Оубѣ  
нашего вѣномъ, (д) ѿ прѣспѣмъ съ  
нѣмъ, ѿ возстѣвѣмъ ѿ Оубѣ нашего  
ѿ гѣма. | Оубоимѣ же Оубѣа своего вѣ.  
номъ въ ношн Оубѣ: ѿ вшѣдши егѣ.  
рѣйшаа, прѣспѣ со Оубѣмъ своимъ  
тоа ношн: ѿ не пораздѣмѣ Оубъ, егдѣ  
ѿдѣ прѣспѣ, ѿ егдѣ востѣ. | Блѣсть же  
наѡтрѣ, ѿ речѣ старѣйшаа къ юнѣй.  
шей: сѣ (ѿз) прѣспѣхъ вчѣра со Оубѣмъ

нѣшнмъ: оубоимъ егѡ вѣномъ ѿ  
сѣдѣ ношъ, ѿ вшѣдши прѣспѣ съ нѣмъ,  
ѿ возстѣвѣмъ ѿ Оубѣа нашего гѣма. |  
Оубоимѣ же ѿ вѣ тѣдѣ ношъ Оубѣа  
своего вѣномъ: ѿ вшѣдши юнѣйшаа  
прѣспѣ со Оубѣмъ своимъ: ѿ не по.  
раздѣмѣ Оубъ, егдѣ прѣспѣ, ѿ егдѣ востѣ. |  
ѿ зачѣдша Оубѣ дщѣрн лѡтъвы ѿ ѿ  
Оубѣа своего. | ѿ родн старѣйшаа сына, ѿз  
ѿ наречѣ ѿма емѣ, мѡвѣ, (а) гла.  
голюшн: ѿ Оубѣа моего. егѣ Оубѣкъ  
мѡвѣитѡмѣ даже до нѣнѣшнаго днѣ.  
Родн же юнѣйшаа сына, ѿ наречѣ ѿма ѿн  
емѣ амманъ, глаголюшн: сынъ рода  
моегѡ. егѣ Оубѣкъ амманитѡмѣ до нѣ.  
нѣшнаго днѣ.

ГЛАВА ѿ.



(в) поиде ѿтѣдѣ авраамъ на ѿ  
зѣмаю ползденнѣю ѿ всѣ.  
лѣса межѣдъ кадѣомъ, ѿ межѣдъ  
сѣромъ: ѿ (в) ѡбѣнтѣ въ герѣ.  
рѣхъ. | Речѣ же авраамѣ ѿ сѣрѣ  
женѣ своей, (г) ѿкоже сѣтрѣ мнѣ бѣтъ:  
оубооаа бо рѣшн, ѿкоже жена мнѣ бѣтъ,  
да не когда оубѣитѣ егѡ мѡжѣ град.  
стѣн, едѣ рѣдн. (д) поаа же авѣмелѣхъ  
цѣрѣ герѣрѣскѣ, ѿ вѣдѣ сѣрѣ. | (е) ѿ  
прѣидѣ егѣ ко авѣмелѣхѣ ношнѣ во  
снѣ, ѿ речѣ емѣ: сѣ ты оубѣрѣдши  
жены рѣдн сѣа, ѿже поаа егѣ: сѣа  
же бѣтъ сожитѣльствѣющѣа мѡжѣ.  
авѣмелѣхъ же не прикоуѣса еѣ, ѿ ѿ  
речѣ: (ж) гдѣ, ѿзѣнѣ невѣдѣщѣнѣ ѿ  
прѣвѣденъ поубѣиши ан; | Не сѣмъ ан  
мнѣ речѣ: сѣтрѣ мнѣ бѣтъ, ѿ сѣа мнѣ  
речѣ: вѣрѣтъ мнѣ бѣтъ, чѣстѣмъ сѣрѣ.  
цѣмъ ѿ (з) въ прѣвѣдѣ рѣкъ сотво.  
рѣхъ сѣдѣ. | Речѣ же емѣ егѣ во снѣ: ѿ  
ѿ ѿзз познѣхъ, ѿкоже чѣстѣмъ сѣрѣ.


(а) Вѣшъ ѿ: ѿ. (в) Втор. ѿ: ѿ.  
ѿдѣн ѿ: ѿ. Іерѣм. ѿ: ѿ. Іезѣк. ѿ: ѿ.  
ѿдѣ. ѿмѡс. ѿ: ѿ. ѿдѣ. ѿ: ѿ. ѿдѣ ѿ:  
ѿ. ѿ Пѣтр. ѿ: ѿ. (а) ѿдѣ. ѿ: ѿ. (г) Вѣшъ  
ѿ: ѿ. (д) ѿв. ѿ: ѿ.

(а) Втор. ѿ: ѿ. (в) Вѣшъ ѿ: ѿ. ѿ:  
ѿ. (в) ѿв. ѿ: ѿ. (г) Вѣшъ ѿ: ѿ. (д)  
ѿдѣ ѿ: ѿ. (е) ѿдѣ. ѿ: ѿ. (ж) Вѣшъ  
ѿ: ѿ. (з) ѿдѣ. ѿ: ѿ.

цмъз сотвори аз еси егѣ, и пощадѣхъ  
 тѣ, да не согрѣшиши ко мнѣ: сего  
 ради не поиде тѣхъ тѣ кохнѣтисѣ еѣ.  
 3 Иныѣ же ѡдѣждѣ женѣ мѡждѣ, (а)  
 ѡко пророкъ естъ, и помѡиште ѡ  
 твѣѣ, и живѣз ездешн: аще же не  
 ѡдѣн, вѣждѣ, ѡко оумрешн тѣи и  
 и еѣ твоѡ. | И во стѣ ради ѡвѣмелѣхъ,  
 и призвѣ еѣ ѡтроки своѡ, и глагола  
 словеса еѣ еѣ во оушы нѣхъ: оу-  
 боаша же вси челоувѣцы сѣшѡ. | (б)  
 4 И призвѣ ѡвѣмелѣхъ ѡбрама, и рече  
 еѣ: чтѣ еѣ сотвори аз еси нмѣ,  
 еѣ чтѣ согрѣшихомъ твѣѣ, ѡко на  
 еѣ аз еси на ма и на царство моѣ  
 грѣхъ великъ, дѣло, еже ништоже  
 1 сотвори, сотвори аз еси мнѣ. | И рече  
 ѡвѣмелѣхъ ѡбрамѣ: чтѣ оумысли аз,  
 2 сотвори аз еси егѣ, | Рече же ѡбрамъ:  
 рикохъ бо: не ган нѣсть благоестѣа  
 на мѣстѣ еѣ: и оуѣиотъ ма жены  
 1 ради моѣ. | (в) Ишо истиннико есѣтра  
 ми естъ по ѡтцѣ, а не по мѣтери:  
 1 еѣ еѣ же ми аз женѣ. | И еѣ еѣ  
 еѣ аз нзведе ма еѣ ѡ домѣ ѡтцѣ  
 могѡ, и рѣхъ еѣ: правдѣ еѣо сѣо  
 1 рѣши ми: во еѣко мѣстѣ, нѣже  
 аще прѣдемъ, тѣмѡ рѣи ѡ мнѣ,  
 1 ѡко братѣ ми естъ. | Еѣ же ѡвѣ-  
 1 мелѣхъ тѣсащѣ дѣрѣхѣз (серебра), и  
 ѡвѣцы, и тельцы, и рабы и рабыни,  
 и даде ѡбрамѣ: и ѡдаде еѣ сѣррѣ  
 1 еѣ женѣ еѣ. | И рече ѡвѣмелѣхъ ѡбрамѣ:  
 еѣ земля моѡ прѣд тобою: нѣже  
 аще твѣѣ оугодно естъ, еѣ еѣ.  
 1 2 сѣррѣ же рече: еѣ дѣхъ тѣсащѣ дѣ-  
 1 рѣхѣз братѣ твоѣмѣ: еѣ еѣдѣтѣ  
 твѣѣ аз чѣсть лица твоѣгѡ, и еѣмъ,  
 1 аще еѣтъ аз тобою, и во еѣмъ  
 1 истинствѣи. | Помолѣса же ѡбрамъ  
 еѣ, и ищѣи еѣ ѡвѣмелѣхѡ, и женѣ  
 еѣ, и рабыни еѣ, и начаша раз-

дѣти. | Ишо заключѡа законѣи гѣи ии  
 ѡ вѣждѣ еѣко лжеина аз домѣ  
 ѡвѣмелѣхѡ, сѣрры ради женѣ ѡбрамѣ.

Г Л В А ѡ.

 (а) гѣ посѣтѣи сѣррѣ, ѡкоже еѣ  
 рече: и сотвори гѣ сѣррѣ,  
 ѡкоже глагола. | И зачѣниши б  
 сѣрра ради ѡбрамѣ сына аз еѣ  
 рости, во еѣма, ѡкоже глагола еѣ  
 гѣ. | (б) И нарече ѡбрамъ има сына  
 еѣмѣ рождѣмѣ еѣмѣ, еѣкоже ради  
 еѣ сѣрра, еѣахъ. | (в) ѡсѣрѣ же  
 ѡбрамъ еѣахъ во ѡсѣрѣи дѣнь, ѡкоже  
 заповѣда еѣ еѣ. | ѡбрамъ же еѣ  
 еѣ лѣтъ, еѣа еѣ еѣ еѣ еѣ  
 сына еѣ. | Рече же сѣрра: смѣхъ мнѣ  
 1 сотвори гѣ: иже бо аще оуѣсѣши  
 1 ѡсѣрѣ еѣ со мною. | И рече: ктѣ  
 1 возвѣстѣи ѡбрамѣ, ѡко млекѣмъ  
 1 пнѣдѣтѣ ѡтроцѣ сѣрра, ѡко роди  
 1 сына аз еѣ рости моѣи; | И возрѣи  
 1 ѡтроцѣ, и ѡдобно еѣ еѣ: и сотвори  
 1 ѡбрамъ оуѣрѣдѣнѣ еѣе, вѣнже  
 1 дѣнь ѡдоѣса еѣахъ сына еѣ.  
 1 Внѣ дѣвши же сѣрра сына ѡгарѣ еѣгѣтѣ  
 1 ныни, иже еѣ еѣ ѡбрамѣ, и гѣи  
 1 со еѣахѣмъ сыномъ своѣмъ: | И рече  
 1 ѡбрамѣ: (г) и зженѣ рабѣ еѣ, и сына  
 1 еѣ: не насѣдѣнѣтѣ бо сына рабѣ еѣ,  
 1 аз сыномъ моѣмъ еѣахѣмъ. | (д) Жѣстоко  
 1 же еѣ еѣ глагола еѣ сѣшѡ прѣд  
 1 ѡбрамомъ, ѡ еѣнѣ еѣ еѣ еѣ. | И  
 1 рече еѣ ѡбрамѣ: да не еѣдѣтѣ  
 1 жѣстоко прѣд тобою, ѡ ѡтроцѣ, и ѡ  
 1 рабыни: еѣ еѣахъ аще речѣтѣ  
 1 сѣрра, еѣшѣи гѣа еѣ: (е) ѡко во  
 1 еѣахѣ наречѣтѣ твѣѣ еѣма. | (ж)  
 1 ѡна же рабыни еѣ аз еѣ еѣ еѣ еѣ

(а) Вѣшѣ 31: дѣ. ии: ѣ. ѡср. 41: 21.  
 (б) Матѣ. 2: к. (в) Дѣан. 3: и. Гал. 4:  
 дѣ. кѣ. Вѣшѣ 31: ѣ, 21, еѣ. (г) Гал. 4:  
 л. (д) Вѣшѣ 31: ии. (е) Рим. 9: 3. ѡср.  
 41: ии. (ж) Вѣшѣ 41: ѣ. 31: к. Иже кѣ: 41.

(а) ѡла. ра: еѣ. Иже кѣ: 5. ѡср.  
 41: и. (б) Иже кѣ: ѣ. (в) Вѣшѣ  
 41: ѣ.

сотворю егѡ: ꙗко сѣмѧ твоѣ естъ. |  
 Аи воста же авраамъ забтра, и взѧ  
 хлѣбъ и мѣхъ воды, и даде агарѣ:  
 и возложи на плещи еѧ отроча, и  
 ѡпдети ю: ѡшѣдши же заелждаше  
 въ пдѣтъини, оу каадаза каатвеннаго. |  
 Сеи ѡскдаѣ же вода изъ мѣхѧ: и повѣрже  
 сеи отроча подъ еѧю еднною. | ѡшѣдши  
 же сѣдѧше прѧмѡ емѡ изаалече,  
 ꙗкоже дострѣлѧти изъ лба: рече бо:  
 да не бнждъ смртн дѣтница моегѡ:  
 и сѣде прѧмѡ емѡ изаалече: воспри-  
 зи чѧвъ же отроча, восплакаса. | Оуслѧша  
 же егѧ глѧкъ отрочаѣѡ ѡ мѣста,  
 и дѣже еаше: и воззва аѣтѧхъ еѡи  
 агаръ еѧ негед, и рече еѧ: что естъ  
 агаръ, не бѡнса: оуслѧша бо егѧ глѧкъ  
 отрочница ѡ мѣста, и дѣже естъ. |  
 ии востѧни, и помни отроча, и ими рѡ-  
 кою твою егѡ: (а) въ изыкѣ бо  
 аи всѧннѣ сотворю егѡ. | И ѡбѣрже егѧ  
 очн еѧ, и оузрѣ каадазъ воды жнвы:  
 и иде, и нааѧ мѣхъ воды, и напои  
 и отроча. | И еаше егѧ бо отроча  
 темѧ, и возрастѣ, и вселѧса въ  
 ꙗ пдѣтъини, и бѧсть стрѣлѧцѧ. И посе-  
 анса въ пдѣтъини (е) фаранкѧ: и полѧтѣ  
 емѡ мѧти егѡ женѡ ѡ земѧи егѡ-  
 пѧ петскѧ. | Бѧсть же въ то время,  
 ии (в) рече авимелѧхъ, ии охозѧдъ не-  
 вѣтководѧтель егѡ, ии фѧхѡлѧ воє-  
 вода еѧлы егѡ, ко авраамѡ, глагола:  
 егѧ еѧ тобою во вѣхѧхъ, ꙗже тво-  
 иг рѧши. | Нынѣ оубо каеннса мѧ егомъ,  
 не ѡбѧдѣти менѣ, ниже сѣмѧне  
 моегѡ, ниже имене моегѡ: но по  
 правдѣ, (г) юже сотворихѧ еѧ тобою,  
 сотвориши со мною, ии земѧи, ии дѣже  
 ꙗдѧ тѧ вселѧса еѧ на нѧи. | И рече  
 ꙗв авраамъ: азъ каеннса. | (д) Ии ѡбѧнн  
 авраамъ авимелѧхѧ ѡ каадазѣхѧ вод-  
 ныхѧ, ꙗже ѡаша отроцы авимелѧ-

ховы. | И рече емѡ авимелѧхъ: не къ  
 вѣдѣхѧ что сотвори тебѣ вещь егѡ:  
 ниже тѧи ми повѣдала еѧн, ниже азъ  
 сѧлѧшахѧ, токѡмъ днѣмъ. | И взѧ ав. ꙗз  
 раамъ ошцы ии юнци, и даде авиме-  
 лѧхѡ: ии завѣщѧста оѧа завѣтѧ. | Ии  
 пострѧн авраамъ еѧмъ агницѧ ошцѧхъ  
 едннхѧ. | И рече авимелѧхъ авраамѡ: ꙗдѧ  
 что еѧтъ еѧмъ агницы ошцѧхъ еѧхѧ,  
 ꙗже пострѧннѧ еѧн еднны, | И рече а  
 авраамъ: ꙗко еѧмъ еѧхѧ агницы возмеш  
 оу менѣ, да еѧдѧтѧ мѧ во еѧнѧтѣль-  
 стѡ, ꙗко азъ инокѡпѧхѧ каадазъ еѧн. |  
 (а) Оегѡ рѧдн наменовѧ иѧмѧ мѣстѡ ꙗдѧ  
 томѡ, каадазъ каатвенннй: ꙗко тѧмѡ  
 каастага оѧа: | ии завѣщѧста завѣтѧ ꙗв  
 оу каадаза (в) каатвеннаго. воста  
 же авимелѧхъ, ии охозѧдъ невѣтѡ-  
 водѧтель егѡ, ии фѧхѡлѧ воєвода еѧлы  
 егѡ, ии возвратѧшага въ земѧю фѧ-  
 лѧстѧменѡ. | Ии насаѧ авраамъ ииѡдѧ  
 оу каадаза каатвеннаго, (в) ии призва  
 тѡ иѧмѧ гѧд, (г) еѧ вѣчнаго. | ѡвѧтѧ ꙗдѧ  
 же авраамъ въ земѧи фѧлѧстѧстѣнн  
 днн многи.

Г л а в л ѧ в ѧ.



бѧсть по глаголѧхѧ еѧхѧ, еѧ  
 (а) егѧ ииѡдѧша авраамѧ, ии  
 рече емѡ: авраамѧ, авраамѧ. ии  
 рече: еѧ азъ. | И рече: помни еѧ  
 сына твоегѡ возлюбленнаго, егѡже воз-  
 любѧл еѧн, исѧна, ии иѧн на земѧю  
 вѧсонѡд, ии вознеси егѡ тѧмѡ во все.  
 сожженѧе, на едннѡ ѡ гѡрѧ, ии хѧе тѧ  
 рекѡ. | востѧвѧ же авраамъ оутрѡ, ии  
 ѡсѧдѧ оѧлѧ еѡдѧ, полѧтѧ же еѧ собою  
 аѧа отрочница, ии исѧна сына своего,  
 ии рѧчннѧхѧ дрова во всесожженѧе,  
 востѧвѧ иѧде, ии прѧде на мѣстѡ,  
 еѧже рече емѡ егѧ, въ третѧн дѧнн.

(а) Вѧше ꙗи и. (в) Вѧше ꙗи а. (в) Вѧше ꙗи е. (г) Вѧше ꙗи а. (д) Ииже ꙗи ꙗи.

(а) Ииже ꙗи аг. (а) Ииѡдѧ. Нав. ꙗи ии. ꙗи: ꙗ. (в) Вѧше ꙗи а. (г) Ииѧн ииꙗи ꙗи. (д) Оѧр. ꙗи: ꙗи.

1 И воззрѣвъ авраамъ очима своима, видѣ мѣсто издалече. | И рече авраамъ  
 2 отрокомъ своимъ: садите заѣ со  
 3 облакомъ: азъ же и дѣтица пой-  
 4 дужа до онѣхъ, и поклонившеса воз-  
 5 вратимса къ вамъ. | Взъ же авраамъ  
 6 дрова всеожженіа, и возложъ на ісаака  
 7 сына своего: взъ же въ рѣки и огнь,  
 8 и ножъ, и ідогта ѡба вкѣпѣ. | Рече  
 9 же ісаакъ ко авраамѣ отцѣ своему:  
 10 отче. Онъ же рече: что есть чдо,  
 11 рече же: сѣ огнь и дрова, гдѣ есть  
 12 ѡбча еже во всеожженіе. | Рече же  
 13 авраамъ: егѣ оузрѣхъ сего ѡбча во  
 14 всеожженіе, чдо. шедше же ѡба  
 15 вкѣпѣ, | проидоста на мѣсто, еже  
 16 рече емѣ егѣ: и создъ тѣмъ авраамъ  
 17 жертвенника, и возложъ дрова и сва-  
 18 завъ ісаака сына своего, возложъ егѣ  
 19 на жертвенникъ верхѣ дровъ. | И про-  
 20 стре авраамъ рѣкъ свою, взъти ножъ,  
 21 а: запалти сына своего. | И воззва и аггъа  
 22 гднь съ небесе, и рече: авраамъ, авраамъ.  
 23 Онъ же рече: сѣ азъ. | И рече: да не  
 24 возложѣши рѣки твоа на отрочица,  
 25 ниже да сотвориши емѣ что: нынѣ  
 26 во познахъ, гдѣ воишнеса ты егѣ,  
 27 и не пощадѣа еси сына твоегѣ воз-  
 28 гѣ любаго мѣнѣ ради. | И воззрѣвъ  
 29 авраамъ очима своима, видѣ, и сѣ  
 30 ѡбѣнъ едина держимый рогама въ  
 31 садѣ савіахъ: и иде авраамъ, и взъ  
 32 ѡвна, и вознесе егѣ во всеожженіе  
 33 а: вмѣстѣ ісаака сына своего. | И нарече  
 34 авраамъ има мѣстѣ томѣ, гдѣ видѣ:  
 35 да рѣкѣтъ днесь: на горѣ гдѣ іавіа.  
 36 И воззва аггъа гднь авраамъ вторичею  
 37 сѣ съ небѣ, | глагола: (а) мною самѣмъ  
 38 махса, глаголетъ гдѣ, егѣже ради сотво-  
 39 рѣа еси глагола сѣи, и не пощадѣа  
 40 еси сына твоегѣ возлюбленнаго мѣнѣ  
 41 ради: воистиннѣ благогоуба благо-  
 42 словлю тѣ, и оумножа оумножѣ сѣма

твоѣ, гдѣмъ свѣзды небесныа, и гдѣмъ  
 песокъ вскрай мора: и насажденѣа сѣма  
 твоѣ гдѣи едопостѣтѣвъ: | (а) и ела. и  
 гогаобѣа ѡ сѣмени твоемъ еси  
 гдѣицы земни, занеже погашаа  
 еси гдѣа моего. | Возвратѣа же дѣ  
 авраамъ ко отрокомъ своимъ, и во-  
 стѣше ідоша кѣпш ко кадѣзю  
 каатвенномѣ: и всеаіа авраамъ оу  
 кадѣза каатвеннаго. | Бысть же и  
 по глаголахъ сѣхъ, и повѣдаша авраамъ,  
 глаголюще: сѣ родъ мѣльха и ты сыны  
 братѣ твоемѣ нахѣрѣ, | Оза пер-  
 ва енца, и вѣдѣа братѣ егѣ, и намѣла  
 отцѣ сурена, и хазѣа, и азѣа, и кѣ  
 фалѣа, и еладѣа, и вадѣла. | Ва ит  
 дѣла же родъ ребинѣ: ѡсемъ сѣи  
 сынове, иже родъ мѣльха нахѣрѣ  
 аврааму. | И наложница егѣ, еиже іа  
 има рѣва, родъ и сѣа тавѣна, и  
 таама, и тшѣа, и мухѣа.

Г А Д В Д ИГ.

Бысть же житіе саррино лѣтъ 27  
 сто двѣдѣа сѣмь. | И оумре  
 сарра во градѣ арабоуѣ, иже есть  
 въ раздоіи: сѣи есть хевронъ въ  
 землі ханаанетѣи. | Приде же авраамъ  
 рыдѣти по саррѣ и плачѣти. | И вогѣ  
 авраамъ ѡ мертвецѣ своего, и рече  
 сыномъ хеттѣевымъ, глагола: пресѣа  
 ниже и пришаецъ азъ емѣ оу вѣсѣ,  
 дадите мѣ оубо стажнѣе грѣа ме-  
 жѣ вамъ, да погребѣ мертвецѣ моего  
 ѡ мѣнѣ: | Обѣщаша же сынове хет-  
 тѣевы ко авраамѣ, глаголюще: ни,  
 господине: послаша же нѣсѣцарь ѡ егѣ  
 ты еси въ нѣсѣ: во извѣрѣннѣхъ  
 грѣевѣхъ нѣшнѣхъ погреби мертвецѣ тво-  
 его: никѣже во ѡ нѣсѣхъ возврати  
 грѣа своего ѡ тебѣ, еже погребѣти

(а) Псал. рѣ д. Огъ. маі. н. і. Мак. ѡ. на. дѣк. аі. Ог. ѡвр. аі. Гі.

(а) Вѣшъ еі. Г. ні. ні. Ннже нѣз. і. Огъ. маі. дѣ. Дѣлн. н. кѣ. Гал. Гі. н. аі. Псал. ѡм. 31.

3 мертвецѣ твоегѣ тѣмъ. | Воставъ же  
 ѿ авраамъ поклонѣа народѣ земли, сынѣмъ  
 ѿ хеттѣвскимъ: | ѿ речѣ къ нимъ авра-  
 амъ, глагола: аще имате въ дшн вѣ-  
 шей, тѣмъ погребѣти мертвецѣ моего  
 ѿ лица мого, погребѣте мене ѿ  
 а. рцыте ѿ мнѣ ѣфронѣ саровѣ. | И да  
 дастъ ми пещерѣ сдѣблю, тѣмъ ѣсть  
 ѣгѣ, сдѣблю на члети селѣ ѣгѣ: среб-  
 ромъ достѣннымъ да дастъ ми ѿ  
 т. вѣсѣ въ стѣжнѣи грѣба. | ѣфронъ же  
 сѣдѣше посредѣ сынѣмъ хеттѣвскимъ:  
 шѣщѣмъ же ѣфронъ хеттѣнѣи ко  
 авраамѣ, рчѣ слышавшмъ сынѣмъ хет-  
 тѣвскимъ, ѿ вѣемъ приходящимъ во  
 а. градѣ, глагола: | ѿ мене бѣди господѣне,  
 ѿ погребѣши мене: селѣ ѿ пещерѣ тѣмъ  
 въ нѣмъ, тѣмъ даю: прѣдъ вѣемъ гра-  
 жданы моимъ дѣхъ тѣмъ, погребѣ  
 ѿ мертвецѣ твоегѣ. | И поклонѣа авраамъ  
 т. прѣдъ народомъ земли, | ѿ рчѣ ѣфронѣ  
 во оушесѣ прѣдъ вѣемъ народомъ зем-  
 ли: понѣже по мнѣ бѣи, погребѣши ме-  
 не: сребро селѣ возми ѿ мене, ѿ по-  
 а. грѣбѣ мертвецѣ моего тѣмъ. | Шѣщѣ  
 ѣи же ѣфронъ авраамѣ, глагола: | ни, госпо-  
 дѣне: слышавъ бо, тѣмъ земля чѣты  
 рѣхъ сѣтъ дѣрѣхмъ сребра: но что  
 было вы сѣ межѣ мною ѿ тобою,  
 тѣмъ же мертвецѣ твоегѣ погребѣ. | (а)  
 б. | И погребѣ авраамъ ѣфронѣ, ѿ дадѣ  
 авраамъ ѣфронѣ сребро, ѣже глагола  
 во оушесѣ сынѣмъ хеттѣвскимъ, чѣты  
 рѣ сѣтъ дѣрѣхмъ сребра ѿсѣдѣна пѣп-  
 цѣмъ. | И высѣтъ селѣ ѣфронѣ, ѣже  
 вѣ въ сдѣблѣи пещерѣ, ѣже ѣтъ ли-  
 цѣмъ къ мамвѣн, селѣ ѿ пещерѣ тѣмъ  
 вѣ въ нѣмъ, ѿ вѣлѣе древо, ѣже вѣ  
 на селѣ, ѿ вѣ ѣже ѣтъ въ предѣ-  
 ѿ лихъ ѣгѣ сѣрѣтъ, | авраамъ (высѣтъ)  
 въ стѣжнѣи прѣдъ сыны хеттѣвскимъ,  
 ѿ прѣдъ вѣемъ приходящимъ во градѣ. |  
 а. | По сѣхъ погребѣ авраамъ сарѣ женѣ

свою въ пещерѣ сѣблѣи сдѣблѣи, тѣмъ  
 ѣтъ прѣдъ мамвѣн: сѣ да ѣтъ хѣ-  
 ровъ въ землѣ хананѣнѣи. | И ѿ-  
 тѣржадѣ ѣтъ селѣ, ѿ пещерѣ, тѣмъ  
 вѣ на нѣмъ, авраамъ въ стѣжнѣи грѣ-  
 ба ѿ сынѣмъ хеттѣвскимъ.

Г А В А К А.



авраамъ же (а) сѣше старѣ, за тѣ  
 матерѣвнѣи во днѣхъ: ѿ глѣ гла-  
 голѣ авраамъ во вѣхъ. | И б  
 рчѣ авраамъ рабѣ своемъ ста-  
 рѣишемъ домѣ своегѣ, шѣдѣишемъ  
 вѣемъ ѣгѣ: (в) - положѣ рѣнѣ твоеѣ  
 подъ стегнѣ моеѣ. | И закленѣ тѣ гдѣмъ  
 ѣгомъ небесѣ ѿ ѣгомъ земли, (в) да не  
 поимѣши сынѣ моемъ сѣдѣнѣ  
 женѣ ѿ дѣрѣи хананѣнѣнѣи, сѣ  
 нимъ же ѣхъ женѣ въ нѣхъ: | но  
 тогѣмъ на землѣ  
 а. мою, ѿ дѣже родѣхъ, поидѣши,  
 ѿ ко плѣмни моемъ, ѿ поимѣши  
 женѣ сынѣ моемъ сѣдѣнѣ шѣдѣнѣ.  
 | Рчѣ же къ б  
 немъ рабѣ: сѣдѣ оубо не  
 восхѣтетъ ѿтѣ  
 ѣи женѣ въ сѣдѣ со мною на зем-  
 лю сѣю, возвращѣши  
 б. ли сына твоегѣ въ  
 землѣ, ѿ не ѣже ѿшѣлѣ бѣи,  
 | Рчѣ же къ немъ авраамъ:  
 внемѣи сѣдѣ, да не  
 возвращѣши сына моего  
 сѣдѣнѣ. | Гдѣ бѣхъ  
 небесѣ ѿ бѣхъ земли,  
 ѿ же полѣ  
 а. ма ѿз домѣ сѣтѣ мого, ѿ  
 ѿ землѣ въ нѣже  
 родѣхъ, ѿ же глагола мнѣ,  
 ѿ ѿже клѣса лихѣ, глагола:  
 (г) тѣмъ дѣмъ  
 землѣ сѣю ѿ сѣмни  
 твоемъ, тоѣ полетѣ  
 а. агѣла своегѣ прѣдъ  
 тобою, ѿ поимѣши  
 женѣ сынѣ моемъ сѣдѣнѣ шѣдѣнѣ.  
 | Дѣ же не  
 восхѣтетъ женѣ ѿ  
 ѿ понтѣ сѣ тобою  
 въ землѣ сѣю, чѣтетъ  
 сѣдѣши ѿ закленѣ  
 а. тѣ мого: тогѣмъ  
 сына моего не  
 возвращѣти тѣмъ. | И  
 положѣ рабѣ рѣнѣ  
 а. своѣ подъ стегнѣ авраамъ  
 господѣна своего, ѿ  
 клѣса бѣнѣ ѿ сѣло.

(а) Выше ка: б. (в) Ниже аз: ка.  
 (а) Ниже аз: ма. (г) Выше б: з. Гл  
 б. б: и. Ниже ка: г. а.

7 вєсн єсмь. | И вєзà рлєз дєлать вєл-  
 єлюдєз ѿ вєлєлюдєз гоподїна воегѡ, и ѿ  
 вєсѣхъ єлэгъ гоподїна воегѡ єз собою:  
 и востлєвє ндє вє мєсопотамїю во  
 81 градє нєхѡрѡвє. | И поєтлєн вєлєлюды  
 внѣ градѣ оѹ калддєзѣ воднагѡ под  
 вѣчєрє, єгда нєхѡдлєтє (жєны) почєр-  
 82 єи плѣти воды. | И рєчє: гдї, бжє гоподїна  
 моегѡ авраамѣ, єлэгѡвєтрѡй прєдѡ мнѡю  
 83 днєвѣ, и єотворн мнєлєчѣ єз гоподїномѣ  
 гдї моимѣ авраамомѣ. | Оѹ азѣ єтлѣхъ оѹ  
 калддєзѣ воднагѡ: дшєрн єє жнєвщнхъ  
 во градѣ нєхѡдлєтє почєрпѣтн воды. |  
 84 И вєдлєтє дѣвнїца, єїжє азѣ рєкѡ:  
 прєклонн водноєз тѡєй, да пїю, и  
 рєчєтє мнѣ: пїй тѣлѣ, и вєлєлюды тѡєлѣ  
 напою, дондєжє напїютєсѣ: єїю оѹгѡтѡ-  
 влєз. єєн рєкѡ тѡємѣ ієсакѡвѣ: и по  
 єємѡ оѹвѣлєз, глѣкѡ єотворнлєз єєн мнѣ,  
 85 дєтєтє єз гоподїномѣ моимѣ авраамомѣ. |  
 86 И бжєтє прєждє нєжє єкончлєтн ємѡ  
 єлєгѡлющѡ ю: оѹмѣтє воеѣмє: (а) и єє  
 рєвєєнкѣ нєхѡждлєшє, глѣкѡ роднєсѣ вєдѡ-  
 87 нлєд, єїнѡ мєлєхн жєнѣ нєхѡрѣ, єрѣтѣ  
 жє авраамѣ, дєржлшн водноєз на рл-  
 88 єи мѣхѣ своїхѣ. | Дѣвнїца жє єлѣшє дѡ-  
 єрѡзрѣчнлє вѣлѡ: дѣлѣ єѣ, мѡжє нє  
 познѣ єлѣ. єошєдшн жє на калддєзѣ,  
 89 напѡлнн водноєз своїн, и вєздє. | Тєчє  
 жє рлєз во єрѣтєннє єї, и рєчѡ: (є)  
 напої мѣ малѡ водѡю ѿ водноєз тѡє-  
 90 нї єгѡ. | Єтлѣ жє рєчѡ: пїй гоподїнє. и по-  
 тшлєсѣ, и єнл водноєз на мѣщцѣ своєлѣ,  
 91 дї и напої єгѡ, дондєжє напїєсѣ. | И рєчѡ:  
 и вєлєлюдшн тѡєнмѣ налїю, дондєжє  
 92 єи вєн напїютєсѣ. | И потшлєсѣ, и нєспрѣз-  
 нн водноєз вє поїлѡ: и тєчє плнн  
 на калддєзѣ почєрпѣтн воды: и влѣлѣ  
 93 вєлєлюдшмѣ вѣємѣ. | Чєлѡвѣкѣ жє вє-  
 рєзѡмѣвѣшє ю: и помѡчєвѣшє, да оѹ-  
 рєзѡмѣтєтє, ашє єлєгѡвєтрѡн єтѣ пѣтє  
 94 жє ємѡ, нлн нн. | Бжєтє жє єгда прє-  
 єтлѣшѣ вєн вєлєлюды пїющє, вєзѣ чєлѡ-  
 вѣкѣ оѹєєрѣдн злѣтѣ вѣєсомѣ по дрѣхѣ-

мѣ, и двѣ заплѣтлѣ на рѡсн єлѣ: дѣ-  
 єлѣтє злѣтнїкѣ вѣєєхъ нхѣ. | И вѡпрѡєн нѣ  
 ю, и рєчѡ: члѣ єєн дшєрѣ, повѣждє  
 мнѣ, ашє єєтѣ оѹ. Оѹтѣдѣ тѡєгѡ мѣєтѡ  
 нлмѣ внтѣтн. | Онѣ жє рєчѣ ємѡ: дшєрѣ нѣ  
 вєдѣлєвѣ єємѣ (єїнѣ) мєлєхннѣ, єтѡжє  
 родн нєхѡрѡ. | И рєчѣ ємѡ: и плєвѣ нѣ  
 и єѣнѣ мнѡгѡ оѹ нлєєз, и мѣєтѡ вн-  
 тѣтн. | И єлєгѡєлѡвнєз чєлѡвѣкѣ, покѡлє  
 ннєсѣ гдѣ, и рєчѣ: єлєгѡєлѡвнєз гдѣ єтѣ  
 95 гоподїна моегѡ авраамѣ, нжє нє вѣтлѣ-  
 вн прѣблѣ воегѡ, и нєтннѣ ѿ гоподїна  
 моегѡ: и мєнѣ єлєгѡвєтрѡн гдѣ вє дѡмѣ  
 єрѣтѣ гоподїна моегѡ. | И тѣкшн дѣвнїца нн  
 вє дѡмѣ мѣтєрє своєлѣ, повѣдѣ по глѣ-  
 гѡлшмѣ єнмѣ. | Рєвєєнцѣ жє єлѣшє єрѣтѣ, нѣ  
 ємѡжє нлѣ лѡвннѣ: и тєчє лѡвннѣ кѣ  
 чєлѡвѣкѣ вѡнѣ на калддєзѣ. | И бжєтє лѣ  
 96 єгда внѣлѣ оѹєєрѣдн, и заплѣтлѣ на  
 рѡкѣ єєєтрѣ своєлѣ, и єгда єлѣшѣ єлѡ-  
 вєє рєвєєнкѣ єєєтрѣ своєлѣ, глєгѡлю-  
 щлѣ: єнцє глєгѡлѣ мнѣ чєлѡвѣкѣ: и  
 прїдє кѣ чєлѡвѣкѣ, єтѡлѡщѣ ємѡ оѹ  
 вєлєлюдѣ оѹ калддєзѣ. | И рєчѣ ємѡ: лѣ  
 градн, внїдн єлєгѡєлѡвнннѣ ѿ гдѣ,  
 почтѡ єтѡншн внѣ, азѣ жє оѹгѡтѡвѣхъ  
 хрѣмннѣ, и мѣєтѡ вєлєлюдшмѣ. | И лѡ  
 внїдє чєлѡвѣкѣ вє дѡмѣ: и рѡзѣєдлѣ  
 вєлєлюды, и дѡдѣ плєвѣ и єѣнѡ вєлѣ-  
 єлюдшмѣ, и водѣ оѹмѣтн нѡзѣ єгѡ,  
 и нѡгн мѣжємѣ, нжє єлѣхъ єз ннмѣ: |  
 и прєдлѡжн нмѣ хлѣбѣ глѣтн. и рєчѣ: лѣ  
 нє глѣмѣ, дондєжє вѡзглєгѡлю єлѡвєєлѣ  
 моєлѣ. и рєчѣ: глєгѡлн. | И рєчѣ: рлєз лѣ  
 авраамѣ єємѣ азѣ: | гдѣ жє єлєгѡ-  
 97 єлѡвн гоподїна моегѡ вѣлѡ, и вѡзѡвнє-  
 єлѣ: и дѡдѣ ємѡ оѹвцѣ и тѣлѣцѣ, єрєєрѡ  
 и злѣтѡ, рѣкѣ и рѣкѣннѣ, и вєлєлюды  
 и оєєлѣ. | (а) И родн єлѣрѣ, жєнѣ гоподїнѣ лѣ  
 на моегѡ, єїнѣ єдїнѣгѡ гоподїнѣ моємѣ,  
 єотгѣрѣєшємѣсѣ ємѡ, и (є) дѡдѣ єлѣд,  
 єлѣнкѣ нлѣмѣсѣ. | И зѡклѣ мѣ гоподїнѣ азѣ  
 моєлѣ, глєгѡлѣ: нє поїмєшн жєнѣ єїнѣ  
 моємѣ ѿ дшєрѣн хѣнѣннѣєкнхѣ, кѣ

(а) Вѣшѣ нѣ нѣ. (б) Іѡан. дї 3.

(а) Вѣшѣ нѣ є. (б) Ннжє нѣрѣ 8.

нѣхже азъ ѡбѣщаю въ земли нѣхъ: |  
 ли но въ домѣ отца моего пойдешъ, и  
 въ плѣмя мое, и поймешъ женѣ сыноу  
 ла моего ѡтца. | Рече же (азъ) господи  
 нѣ моему: а егда не возхощете женѣ со  
 мую нѣти, | И рече ми: гдѣ еси, емѣ  
 же (а) благоугодихъ предъ нѣми, онѣ  
 послѣте агла своего съ тобою, и бла  
 гозетронѣ пѣть твой: и поймешъ  
 женѣ сыноу моему ѡ плѣмени моего, и  
 ма ѡ домѣ отца моего. | Тогда ебдешъ  
 чѣте ѡ заманнѣнѣ моего: егда во  
 доидеши въ плѣмя мое, и не дадеши  
 тѣ, и ебдешъ чѣте ѡ заманнѣнѣ мо  
 емъ. | И пришѣдъ днѣвъ на камазѣ,  
 рекохъ: (в) гдѣ еси господина моего ав  
 рама, аще ты благозетроуши пѣть  
 мго мой, вонъже нынѣ азъ идѣ: | съ  
 азъ стѣхъ оу камаза воднаго, и  
 дщѣю гдѣданѣ нехощаше почерпѣти  
 воды: и ебдеши дѣвѣца, еиже аще  
 азъ рекохъ: напои ма ѡ водоноса тво  
 ма емѣ мѣло водою: | и речеши ми: и ты  
 шѣ, и благодѣиша твоиша вѣлю: ела  
 (ебдеши) женѣ, юже оуготова гдѣ ра  
 ебъ своему ісаиѣ: и по семѣ оуразумѣю,  
 мако сотвориша еси мѣло гдѣ господи  
 нѣ моему аврамѣ. | И ебдеши прежде не  
 же спокчѣти мнѣ глаголющѣ во оумѣ  
 своемъ, ате ревенка нехощаше дер  
 жѣци водоноса на рама: и еише на  
 камазѣ, и почерпѣ воды: и рекохъ  
 мсѣи: напои ма. | И потчѣвшѣ ела  
 водоноса съ есе на мышцѣ свою, и  
 рече: пѣ ты, и благодѣиша твоѣ на  
 пою: и напоиша, и благодѣиша моѣ на  
 азъ пою. | И вопрошихъ ю, и рекохъ: чѣ  
 еси дщѣрь, повѣждѣ ми. Она же рече:  
 дщѣрь владѣлава емѣ, сына нахшова,  
 агоже родѣ емѣ мѣльха. и дахъ еи оу  
 мнѣ ерѣзи, и запѣсѣла на рече ела: | и  
 благоволивъ поклонихъ гдѣ: и благо  
 словихъ гдѣ ела господина моего ав  
 рама, иже благозетрон ма на пѣти

(а) Выше 51: а. (в) Выше ст. 51.

нѣтны, поати дщѣрь ерѣти гого  
 дѣна моего сыноу ево. | аще оумѣ со ма  
 творитѣ вы мѣло гдѣ и прѣвадъ къ го  
 сподинѣ моему: аще же нѣ, повѣдите  
 ми: да ебращѣма или на дѣво, или на  
 дѣво. | ѡбещѣше же аврамѣ и владѣ и  
 нѣмъ, рекохъ: ѡ гдѣ прѣвадѣ дѣло еи:  
 не возможѣма ти прѣтивѣ рече ела  
 или владѣ. | Ѹ ревенка предъ тобою: на  
 пома ю, иди: и да ебдеши женѣ сыноу  
 господина твоего, евоже глагола гдѣ.  
 Ебдеши же егда оураша раба аврамѣ нѣ  
 елова ела, поклонѣма до земли гдѣ.  
 И нѣнѣхъ раба соуды златы и ерѣ и  
 ераны и рѣзы, даде ревенке: и дщѣ  
 даде ерѣтѣ ела, и матерѣ ела. | И на  
 маоша, и пиша, и той и мѣжи, иже  
 ехъ съ нѣми, и почѣша. и возгѣвѣ  
 за оутра, рече: ѡбещѣте ма, да ѡ  
 мадѣ къ господинѣ моему. | Рѣша же нѣ  
 ерѣтѣ ела, и мѣти: да прѣвадѣте дѣ  
 вѣца съ нами мако дѣлаше днѣи, и  
 послѣма поидете. | Онѣ же рече къ нѣ  
 нѣми: не держѣте ма, гдѣ во благо  
 зетрон пѣть мой во мнѣ: ѡбещѣте  
 ма, да мадѣ къ господинѣ моему. | Онѣ нѣ  
 же рѣша: призовѣма дѣвѣцѣ, и вопро  
 симъ ела нѣзѣте. | И призваша ревен  
 нѣ, и рѣша еи: поидеши ли съ чело  
 вѣкомъ нѣми: она же рече: поидѣ. | И на  
 ѡбещѣша ревенкѣ есетра свою, и мѣч  
 нѣ ела, и раба аврамѣ, и иже съ  
 нѣми еша. | И благоговѣша ревенкѣ,  
 и рѣша еи: есетра нѣша еи, ебди въ  
 чѣлащѣ тѣмѣ, и да нагѣдѣте ема  
 твоѣ гдѣ еспогѣте. | возгѣвѣши же  
 ревенка и рабѣи ела, егѣдоша на вѣ  
 лаодѣ, и пондоша съ челоукомъ: и  
 поима раба ревенкѣ, ѡмадѣ. | ісаиѣ же  
 прехощаше еспозѣ пѣтѣию (а) оу  
 камаза вѣдѣнѣ: ема же живѣше на  
 земли на поидѣ. | И нѣзѣи ісаиѣ  
 погѣмитѣла на поле къ вѣчерѣ, и воз  
 зрѣвѣ съчѣма своимъ, вѣдѣ благодѣи

(а) Выше 51: а.





ДНЕ РОДИТИ ЕЯ, И БЛУЖЪ СЯ БЛАННАТА  
 НЕ ВО ОУТРОЧЪ ЕА. | ИЗЫДЕ ЖЕ СЫНЪ ПЕР-  
 ВЕНЕЦЪ ЧЕРМЕНИ, ВЕСЬ, ТАКЪ КОЖА, (А)  
 ПОСЛАТЪ: И НАРЕЧЕ ЯМА ЕМУ ИСАИ. |  
 ПС (Б) И ПОСЛА ЕМУ ИЗЫДЕ БРАТЪ ЕГО, РЪНА  
 ЖЕ ЕГО ПРИДЕРЖАЕ ПАТЪЕ ИСАИОВЪ: И  
 НАРЕЧЕ ЯМА ЕМУ, ИСАИОВЪ. ИСАИЪ ЖЕ БЪ  
 ШЕСТЬДЕСАТЪ ЛѢТЪ, ЕГДА РОДИ ИХЪ  
 ТРИ РЕВѢККИ. | ВОЗРАСТОША ЖЕ ЮНОШЫ: И  
 БЫСТЬ ИСАИЪ ЧЕЛОВѢКЪ ВЪДАИ ЛОВИТИ,  
 СЕЛЫИ: ИСАИОВЪ ЖЕ БЫСТЬ ЧЕЛОВѢКЪ  
 ПИ НЕАДЪНАВЪ, ЖИВЫИ ВЪ ДОМѢ. | И ВОЗЯУКИ  
 ИСАИЪ ИСАИ, ТАКЪ ЛОВИТЕА ЕГО САСИ  
 БРАШНО ЕМУ: РЕВѢККИ ЖЕ ЛЮБАЛИИ  
 П.Д. ИСАИ. | ОВАРИ ЖЕ ИСАИОВЪ ВАРЕНІЕ: И  
 Л ПРИДЕ ИСАИЪ СЪ ПОЛА, ИЗНЕМОУЪ. | И РЕЧЕ  
 ИСАИЪ ИСАИОВЪ: НАПИТИ МЯ ВАРЕНІЕМЪ  
 СОЧИВА СЕГО, ТАКЪ ИЗНЕМОГАЮ: СЕГО  
 РАДИ ПРОЗВАСА ЯМА ЕМУ, (В) ЕДОМА. |  
 ЛА И РЕЧЕ ИСАИОВЪ ИСАИЪ: УДАЖА МН ДНЕСЬ  
 ЛВ ПЕРВЕНСТВО СВОЕ. | РЕЧЕ ЖЕ ИСАИЪ: СЕ  
 АЗЪ ИАДЪ ОУМРЕТИ, И ВЕНЮ МН ПЕРВЕН-  
 ЛГ СТВО СІЕ. | И РЕЧЕ ИСАИОВЪ ЕМУ: КЛЕ-  
 НИСА МН ДНЕСЬ: И КАСА ЕМУ: (Г) И  
 УДААЕ ИСАИЪ ИСАИОВЪ ПЕРВЕНСТВО СВОЕ. |  
 ЛД ИСАИОВЪ ЖЕ ДААЕ ИСАИЪ ХЛѢБЪ, И ВАРЕ-  
 НИЕ СОЧЕВНО: ГДА ЖЕ И ПИ И ВОСТАВЪ  
 УНАДЕ: И НИВОЧТОЖЕ ВМѢНИ СЕБѢ ИСАИЪ  
 ПЕРВЕНСТВО.

Г Л В Д ПС.

**В**ЫСТЬ ЖЕ ГАДА НА ЗЕМЛИ, КРОМѢ  
 ГАДА ВЫШАГОВ ПРЖДЕ ВО ВРЕМА  
 АВРАМА: УНАДЕ ЖЕ ИСАИЪ КО  
 АВИМЕЛЕУЪ ЦАРИ ФУЛІСТІМАНЕЪ ВЪ  
 П ГЕРАРЪ. | ИВАСА ЖЕ ЕМУ ГДА, И РЕЧЕ:  
 НЕ ХОДИ ВО ЕГУПЕТЪ, ВСЕЛАСА ЖЕ ВЪ  
 Т ЗЕМЛИ, ВЪ НѢИЖЕ ТИ РЕКЪ, | И УБЕ-  
 ТИИ ВЪ ЗЕМЛИ ТОИ, И БДЪ СЯ ТОБОЮ,  
 И БЛАГОСЛОВАЮ ТЯ: (А) ТРЕБЪ БО И

(А) Ниже ꙗз: аї. (Б) Усіи єї: ф. дѣлн.  
 ꙗз: и. (В) Ниже ѿв: а, дї. (Г) Овар.  
 єї: вї. Ниже ꙗз: ѿв. (Д) Выше єї: з.  
 ꙗз: єї. єї: з, иї.

СЪМЕНИ ТВОЕМОУ ДАМА ВСЮ ЗЕМЛЮ  
 СІЮ: И ПОСТРАВОУ КАЛТЕВЪ МОИ, ЕЩЕЖЕ  
 КАЛХСА АВРАМАЪ ОУЦЪ ТВОЕМОУ. | И А  
 ОУМНОЖЪ СЪМА ТВОЕ, ТАКЪ СЕБЪДА  
 НЕБЕСНЫА, И ДАМА СЪМЕНИ ТВОЕМОУ ВСЮ  
 ЗЕМЛЮ СІЮ: (А) И БЛАГОСЛОВАТЕА У  
 СЪМЕНИ ТВОЕМОУ ВСИ ЯЗЫЦЫ ЗЕМНИИ:  
 ПОНЕЖЕ ПОСАДША ОУТЕЦЪ ТВОИ АВРАМИ  
 МОЕГО ГАДА, И ВОСАЮДЕ ЗАПОВѢДИ  
 МОА, И ПОВЕДѢНІА МОА, И УПРАВДАНІА  
 МОА, И ЗАКОНЫ МОА. | ВСЕЛАСА ЖЕ  
 ИСАИЪ ВЪ ГЕРАРЕУЪ. | ВОПРОСИША ЖЕ  
 МУЖІЕ МУБСТА ТОГО У РЕВѢКЦЪ ЖЕНЪ  
 ЕГО, И РЕЧЕ: СЕСТРА МН ЕСТЬ: ОУБОСА  
 БО РЕЦИ, ТАКЪ ЖЕНА МН ЕСТЬ, ДА НЕ  
 КОГДА ОУБИОУТЪ ЕГО МУЖИ МУБСТА ТОГО  
 РЕВѢККИ РАДИ, ПОНЕЖЕ БЪ ДОСРОЗНАЧА. |  
 БЫСТЬ ЖЕ МНОГО ВРЕМА ТАМО: И ПРИ-  
 И НИКНУВЪ АВИМЕЛЕУЪ ЦАРЬ ГЕРАРЕКИИ  
 ОУНОМА, ВИДЕ ИСАИА ИГРОУЩА СЪ РЕВѢ-  
 КОЮ ЖЕНОЮ СВОЮ. | ПРИЗВА ЖЕ АВИМЕ-  
 Д ЛЕУЪ ИСАИКА, И РЕЧЕ ЕМУ: ОУБО ЖЕНА  
 ТВОА ЕСТЬ: ПОЧТО РЕКАЗЪ ЕСИ, ТАКЪ  
 СЕСТРА МН ЕСТЬ, РЕЧЕ ЖЕ ЕМУ ИСАИЪ:  
 РЕЧЪ БО, ДА НЕ ОУМРЪ ЕА РАДИ. | РЕЧЕ  
 Т ЖЕ ЕМУ АВИМЕЛЕУЪ: (Б) ЧТО СІЕ СОТВО-  
 РИАЗЪ ЕСИ НАМЪ, ВМАДЪ НЕ БЫСТЬ НѢКТО  
 У РОДА МОЕГО СЪ ЖЕНОЮ ТВОЮ, И  
 НАВЕАЪ БЫ ЕСИ НА НЪ НЕВѢДѢИТЕ. |  
 ЗАПОВѢДА ЖЕ АВИМЕЛЕУЪ ВСѢМЪ ЛЮДЕМЪ  
 АИ СВОИМЪ, ГАГОЛА: ВСАКЪ, ИЖЕ ПРИКОНЕТ-  
 СА МУЖЪ СЕМУ, ИЛИ ЖЕНѢ ЕГО, СМЕРТИ  
 ПОВИНЕНЪ БДЕТЕЦЪ. | ОУЕА ЖЕ ИСАИЪ ВЪ  
 ПИ ЗЕМЛИ ТОИ, И ПРИВЕРТЕЦЕ ВЪ ТО ЛѢЧТО  
 СТОКРАТНЫИ ПРАЗЪ ТАЧМЕНА: БЛАГОСЛОВИ  
 ЖЕ ЕГО ГДА. | И ВОЗВЫСИСА ЧЕЛОВѢКЪ,  
 ПИ И ПРЕСПЕВАА БОЛЬШИИ ВЫВАШЕ, ДОУДЕЖЕ  
 ВЕЛИКЪ БЫСТЬ СЪАУ. | БЫША ЖЕ ЕМУ АИ  
 СКОТИ ОВЦЕЪ, И СКОТИ ВОЛКОВЪ И ЗЕМЛЕ.  
 ДѢЛАА МУГОА: ПОЗАВНДѢША ЖЕ ЕМУ  
 ФУЛІСТІМАНЕ. | И ВСА КЛАДЪЗИ, ТАЖЕ ЄИ  
 ИСКОПАША РАЕНІ ОУЦА ЕГО, ВО ВРЕМА  
 ОУЦА ЕГО, ЗАГРАДНИИ А ФУЛІСТІМАНЕ,

(А) Выше єї: ф. иї иї. ѿв иї. Ниже иї:  
 аї. ѷаа. Оа: зї. (Б) Выше иї: д.

и ѿ напоишиа тѣла землию. | Рече же авраамъ ко исавнѣ: видѣхъ ѿ насъ, ꙗко инаиѣишій сотвориша еси ѿ земли египтоу. | И видѣхъ ѿтѣдѣ исавнѣ, и шкитѣ въ дѣбри гераретѣи, и всеи земли тѣмш. | И пакн исавнѣ ископа капази водныя, ꙗже ископаша раки авраама отца его, и заградѣша тѣла фалестимлане, по оумертвѣи авраама отца его: и прозва ѿмъ ѿмена, по ѿменамъ, ѿмже прозва авраама отцевъ дѣтѣвъ. | И ископаша раки исавнѣ въ дѣбри гераретѣи, и шкитѣмъ тѣмш и капази воды жиыи. | И прѣхъде пестыри гераретѣи съ пестырьми исавнѣ, галголюще: ꙗже естъ вода: и прозва ѿма капазию томъ, ѿида: ꙗже ѿидахъ бо его. | Шедъ же ѿтѣдѣ исавнѣ, ископа капази арзгѣи: прѣхъде же ѿ томъ: и прозва ѿма емъ, ꙗже враждѣ. | Шедъ же ѿтѣдѣ, ископа капази арзгѣи: и не прѣхъде ѿ томъ: и прозва ѿма емъ, пространство, галгола: ꙗко нынѣ распостранѣ глѣныи, и возрасти насъ на земли. | **ѿ** (а) въиде же ѿтѣдѣ ко капазию клѣтъ венномъ. | И ѿида емъ глѣ въ тѣ пошь, и рече: ꙗже емъ (б) етъ авраама отца твоего, (в) не боиша: съ тобою бо емъ: и благоговѣю тѣ, и оумножъ съма твоѣ авраама ради отца не твоего. | И созда тѣмш жертвеникѣ, и призва ѿма глѣ: и постави тѣмш снѣнѣю свою: ископаша же тѣмш раки исавнѣ капази въ дѣбри гераретѣи. | **ѿ** (г) И авраамъ прѣиде къ немъ ѿ гераре, и охозахъ нечестоводитель его, и филохъ воевода египтоу. | **ѿ** И рече ѿма исавнѣ: всѣмъ прѣидѣте ко мнѣ, вы же возненавидѣте мене, и ѿтѣдѣте мѣ ѿ египтоу. | Онѣ же рѣша: видѣвше оубрѣхомъ, ꙗко бѣ глѣ съ тобою, и рѣхомъ: бѣди капта между

нами, и между тобою, и завѣщанъ съ тобою завѣтъ, | да не сотвориши ка съ нами зла, ꙗкоже не возгнѣхомъ съ тобою мы, и ꙗкоже сотворихомъ тебе доеро, и ѿпдѣтѣхомъ тѣ съ мѣромъ: и нынѣ благоговѣнъ ты ѿ глѣ. | И сотвори ѿмъ пѣръ, и глѣша, ѿ и пиша. | И воста въ завтра, клѣтъ ꙗже кѣждо елѣннема: и ѿпдѣтѣ ѿ исавнѣ, и ѿидаша ѿ негѣ зарѣвы. | Бытъ же въ томъ дѣнь, и прѣиде раки исавнѣ, повѣдаша емъ ѿ капази, егоже ископаша, и рекоша: не шкитѣмъ тохомъ воды. | И прозва его, клѣтъ аг сего ради прозва ѿма глѣдъ ономъ, капази каптенный, даже до днѣшаго днѣ. | Бѣше же инакъ лѣтъ ꙗже чѣтыредесати: и полъ женѣ идѣдъ, ацѣрь египтоу хеттѣнна, и велемадъ, ацѣрь египтоу хеттѣнна. | И бѣша противѣ ле шѣе исавнѣ и ревенѣ.

Г Л А В А ѿз.

**Б**ытъ же, повнегда состарѣтисѣ ѿ исавнѣ, и (а) прѣтѣпѣша оци его еже видѣти: и призва инакъ сына своего старѣншаго, и рече емъ: сыне мой. и рече: етъ ꙗже. | И рече исавнѣ: етъ состарѣхъ, и не бѣ емъ днѣ скончѣнѣ могоу. | Нынѣ г оубо возми оубѣ твоѣ, тѣлъ же ѿ дѣнѣ, и ѿзидѣ на полѣ, и оубовѣ мѣ лѣвъ: | и сотвори мѣ снѣди, ꙗкоже ѿ люклѣ ꙗже: и принесе мѣ, да ꙗма, ꙗко да благоговѣнъ тѣ дѣшѣ моѣ, прѣжде даже не оумрѣ. | Ревенка же бѣ елѣша галголюща исавнѣ ко инакъ сынѣ своему: и въиде же инакъ на полѣ оубовѣнѣ лѣвъ отца своего. | Ревенка же бѣ рече ко идѣдъ сынѣ своему мѣншѣмъ: етъ, ꙗже елѣшахъ отца твоего

\* съ некоторыхъ: египтоу.

(а) Нѣже мѣи г. ѣкла. ѣи ѣ.

(а) Нѣже мѣ: ѣ. (б) Бѣше ѣи: ѣ. (в) Нѣгѣи мѣ: ѣ. ѣгѣ. (г) Бѣше мѣи ѣ.

кесѣдѣюща ко ѿсѣнѣмъ ерѣтъ тво.  
 э еиѣ, глаголюща: | принесѣ ми лѡвѣ,  
 ѿ сотвори ми снѣдан, да ѿдѣиѣ благо.  
 словои тѣ прѣдъ гдѣмъ, прѣжде нѣже  
 ѿ ѿмрѣти мнѣ. | Нынѣ оубо, сынѣ мой,  
 послѣдшай мнѣ, ѿкоже азѣ заповѣдаю  
 а ти: | ѿ шѣде во оубы, пойманъ мнѣ  
 ѿтѣдѣ два козаница малѣя ѿ двѣра,  
 ѿ сотворию а снѣданъ оубо твоюмъ, ѿко.  
 т же любите. | ѿ внесешѣ оубо твоюмъ,  
 ѿ едѣте ѿзѣти, ѿко да благословѣтъ  
 тѣ оубо твоѣ, прѣжде да не ѿмрѣтъ. |  
 аи рече же ѿкоже не прѣжде мѣтери  
 своиѣ: ѿсѣнѣ ерѣтъ мой оубо мѡжѣ  
 ѿи космѣтъ, азѣ же мѡжѣ гадѣти. | Да не  
 какоу ѡсѣлѣте мѣ оубо мой, ѿ едѣ  
 прѣдъ нѣмъ ѿко презирѣши, ѿ навѣдѣ на  
 ти себѣ кааѣтъ, а не благословѣте. | Рече  
 же емъ мѣти: на мнѣ кааѣтва твоѣ,  
 чѣдо: тоубо послѣдшай гдѣса могоу, ѿ  
 аи шѣде принесѣ ми. | Шѣде же взѣ,  
 ѿ принесѣ мѣтери: ѿ сотвори мѣти оубо  
 еи снѣдан, ѿкоже любѣлѣши оубо твоѣ. | ѿ  
 взѣмши ревенѣка оубо ѿсѣнѣ сына  
 своегоу старѣйшаго доубо, ѿже выѣтъ  
 оубо неа въ домѣ, оубо оубо оубо ѿко  
 ѿ сына своегоу мѣнышаго: | ѿ коженѣ  
 мѡзлачнми ѡсѣлѣ мѣныщи оубо, ѿ  
 эи нагоу выи оубо. | ѿ даде снѣданъ ѿ  
 хлѣба, ѿже сотвори, въ рѣцѣ ѿко  
 ѿи сынѣмъ своимъ. | ѿ внесѣ оубо своимъ,  
 ѿ рече: оубо. оубо же рече: се азѣ:  
 аи кто еси ты, чѣдо: | ѿ рече ѿко  
 оубо: азѣ ѿсѣнѣмъ первенецѣ твоѣмъ, со.  
 творишѣ, ѿкоже рѣка мѣ еси: возтѣвѣ  
 едан, ѿ ѿжадѣ ѿ лѡва могоу, ѿко да  
 ѿ благословѣтъ мѣ дѣша твоѣ. | Рече же  
 ѿсѣнѣмъ своимъ: чѣдо еи, еже  
 сиору ѡсѣлѣ еси, оубо чѣдо, оубо же  
 рече: еже даде гдѣ еи твоѣ предъ  
 ка мною. | Рече же ѿсѣнѣмъ ѿко  
 еиже на мнѣ, ѿ ѡсѣлѣ тѣ, чѣдо,  
 аще ты еси сынѣ мой ѿсѣнѣ, ѿли нѣ.  
 ѿв Приелѣжиша же ѿкоже по ѿсѣнѣмъ оубо  
 своимъ. ѿ ѡсѣлѣ едо, ѿ рече: гдѣ  
 оубо, гдѣ ѿкоже: рѣцѣ же, рѣцѣ

ѿсѣнѣмъ. | ѿ не позна оубо: есѣтъ еи  
 во рѣцѣ оубо, ѿко рѣцѣ ѿсѣнѣ ерѣтъ  
 оубо космѣтъ: ѿ благословѣти оубо. | ѿ ка  
 рече: ты ли еси сынѣ мой ѿсѣнѣ, оубо  
 же рече: азѣ. | ѿ рече: принесѣ ми, ѿ не  
 ѿкоже ѿ лѡва твоегоу, чѣдо, да благо.  
 словѣтъ тѣ дѣша моѣ. ѿ принесѣ емъ,  
 ѿ даде: ѿ принесѣ емъ вино, ѿ пѣ. |  
 ѿ рече емъ ѿсѣнѣмъ оубо: приелѣ. ѿ  
 же на по мнѣ, ѿ ѡсѣлѣ мѣ,  
 чѣдо. | ѿ приелѣжиша лѡвыѣ оубо: ѿ  
 ѡсѣнѣмъ оубо рѣцѣ оубо, (а) ѿ благо.  
 словѣти оубо, ѿ рече: се вока сына мо.  
 егоу, ѿко вока нѣвы ѿсполнены, ѿже  
 благословѣти гдѣ. | ѿ да даде тѣ  
 еи ѿ росѣмъ невѣсныи, ѿ ѿ тѣмъ  
 земан, ѿ множетво пшеницѣ ѿ вино:  
 ѿ да порабѡтаютѣ тѣмъ ѿзѣнѣ, ѿ ка  
 да поклѡнатѣ тѣмъ кнѡзи: ѿ едан  
 господѣнѣ ерѣтъ твоюмъ, ѿ поклѡнат.  
 еа тѣмъ сынѡе оубо твою: (в)  
 проклѡнатѣ тѣ, проклѡнатѣ: благо.  
 словѣти тѣ, благословѣти. | ѿ выѣтъ  
 ѿ по еи прѣдѣти ѿсѣнѣмъ благо.  
 лѡвѣ ѿкоже сына своегоу: ѿ выѣтъ  
 егда ѿзѣде ѿкоже ѿ лица ѿсѣнѣ оубо  
 своегоу, ѿ ѿсѣнѣ ерѣтъ оубо приде  
 еа лѡвѣтѣ. | сотвори же ѿ тоѣ снѣданъ,  
 аи принесѣ оубо своимъ: ѿ рече оубо:  
 да возтѣвѣтъ оубо мой ѿ да тѣтъ  
 ѿ лѡва сына своегоу, ѿко да благо.  
 словѣтъ мѣ дѣша твоѣ. | ѿ рече емъ ѿ  
 ѿсѣнѣмъ оубо: кто еси ты, оубо  
 же рече: азѣ емъ сынѣ твоѣмъ  
 первенецѣ ѿсѣнѣмъ. | ѿжасѣ же  
 ѿсѣнѣмъ азѣ ѿжасѣмъ еданъ, ѿ рече:  
 кто оубо оубо мнѣ лѡвѣ, ѿ принесѣ  
 мнѣ ѿ дадохѣ ѿ ерѣтъ, прѣжде нѣже  
 принѣти тѣмъ, ѿ благословѣтъ оубо,  
 ѿ благословѣтъ едѣтъ. | выѣтъ же  
 егда ѿ оубо ѿсѣнѣмъ глаголы оубо  
 своегоу ѿсѣнѣмъ, возопи гдѣсомъ  
 еданъ ѿ горѣ. | ѿ рече: (в)  
 благословѣти

(а) ѡр. аи к. (б) чѣса. кѣи з. ка:  
 а. (в) ѡр. еи э.

ле оуѣш ѿ мене, Оубе. | Рече же емѣ: пришеда братъ твоѣ съ лѣстїю, взѣ ѡ благогоубенїе твоѣ. | Н рече (исавъ): прѣбедн наричаема ѿ ма емѣ ѿкоуех: запѣ ко ма ед оубе вторицею, (а) ѿ перенетво мое взѣ, ѿ нѣнѣ взѣ благогоубенїе мод. ѿ рече исавъ отцѣ своему: не ѡстаѣвал аи еси (ѿ) мнѣ ѡ благогоубенїа, Оубе, | ѡбѣщавъ же исавъ, рече исавъ: ѡше господина егѣ сотвориша тебе, ѿ всю братїю егѣ сотвориша раки емѣ, пшеницею ѿ иного отбериша егѣ: тебе же что аи сотвори, чдоо, | Рече же исавъ ко отцѣ своему: едѣ едина есть благогоубенїе ѿ тебе, Оубе, благогоуби оуѣш ѿ мене Оубе. ѡмнѣнѣшѣла же исавъ, (в) возопи гласомъ вѣлнмъ исавъ, ѿ воплакаса. | ѡ ѡбѣщавъ же исавъ отцѣ егѣ, рче емѣ: (в) едѣ ѡ тѣка земля едѣте везелнїе твоѣ, ѿ ѡ росѣ неезелнѣ ѿ вѣше: ѿ мегѣмъ твоимъ жїтн едѣшн, ѿ братѣ твоимъ порабѣташн: (г) едѣте же (крема) егѣа ннзѣ. жїшн ѿ ѡрѣнїшн гѣремъ егѣ ѡ вѣн ма твоѣ. | (д) ѿ враждѣше исавъ на ѿкоуѣ ѡ благогоубенїн, ѿмакѣ благогоубн егѣ отцѣ егѣ. рче же исавъ во оубѣ своему: да приелѣжатса днїе пѣла отцѣ моего, да вѣлѣх ѡвѣлѣх ѡвѣшѣна братѣ моего. | Возвѣщѣна же вѣша ревенѣцѣ словоѣ исавѣ сына едѣ старѣйшаго: ѿ послѣшн призва ѿкоуѣ сына своего юнѣйшаго, ѿ рче емѣ: ѿ исавъ братѣ твоѣ грозїте тебе ѡгѣнн тѣ. | Нѣнѣ оубо чдоо послѣшн моего гласа, ѿ востаѣ еѣнн въ мезопотамїю къ лавѣнѣ братѣ моему ѡвѣх харранѣ: ѿ пожнн съ нѣма днн нѣнѣла, дондеже ѡвратїтѣса гѣротѣ ѿ бегнѣвѣхъ братѣ твоѣ ѡ тебе, | ѿ заедѣте ѿмакѣ емѣ сотвориша еси, ѿ

послѣшн приедеѣ тѣ ѡтѣдѣ, да не когадѣ везчѣдана едѣдѣ ѡ ѡвѣнѣхъ вѣкѣ въ днѣ еднн. | Рче же ревенѣка ко ма исавъ: (а) етѣжнѣхъ ен жнзнїю мою дшереѣ радн еннѣвѣхъ хетѣнѣннѣхъ: ѡше поймаѣтѣ ѿкоуѣхъ жнѣ ѡ дшереѣ земли едѣ, то вѣнѣю мн жїтн,

Г А Д В Д ѿн.

**П**ризваѣ же исавъ ѿкоуѣ, благогоубн егѣ: ѿ запѣдѣ емѣ, глагола: (в) да не поймаѣшн жнѣ ѡ дшереѣ хананїнѣннѣхъ. | востаѣше ѡвѣжн въ мезопотамїю въ ѣ домѣ (в) вадѣла отцѣ матере твоѣ: ѿ поймаѣ себе ѡтѣдѣ жнѣ ѡ дшереѣ лавѣна братѣ матере твоѣ. | Егѣ же тѣ мой да благогоубнѣтѣ тѣ, ѿ возрастѣтѣ тѣ, ѿ ѡмножнѣтѣ тѣ: ѿ едѣшн въ собрѣнїа ѿзїкѣвѣхъ. | Н да дѣтѣ тебе ѡ благогоубнѣ аврама отцѣ моего, тебе ѿ еѣменн твоѣмѣ по тебе, насаѣднннн земли ѡвѣнѣнїа твоѣго, юже дадѣ егѣ аврамѣ. | (г) Послѣ же исавъ ѿкоуѣ: ѿ ѿ ѡнде въ мезопотамїю къ лавѣнѣ сынѣ вадѣла еврѣна, къ братѣ же ревенѣкн матере ѿкоуѣн ѿ исавѣн. | вѣдѣ же исавъ, ѿкоуѣ благогоубн исавѣн ѿ ѿкоуѣ, ѿ послѣ въ мезопотамїю еврѣнѣю, полннн ѡтѣдѣ себе жнѣ, егѣа благогоубн егѣ: ѿ запѣдѣ емѣ, глагола: (д) да не поймаѣшн жнѣ ѡ дшереѣ хананїнѣннѣхъ. | Н послѣшн ѿкоуѣ отцѣ, ѿ матере своѣ, ѿ ѡнде въ мезопотамїю еврѣнѣю. | вѣдѣвѣ же исавъ, ѿкоуѣ салѣ еѣтѣ дшереѣ хананїнѣннѣ прѣдѣ исавѣкоуѣ отцѣмъ егѣ, | (е) ѿ ѡнде исавъ ко исавѣнѣ: ѿ взѣ маелѣдѣ дшереѣ исавѣна сына аврама, сеетрѣ навѣдѣдѣ, жнѣ къ жнѣмъ своимъ.

(а) Вѣше ке: лг: (в) ѡар. кн: ет. (г) ѡар. ѡм кн. (д) ѡ Пар. нн кн. ѡ Пар. кн: ѿ. (е) Авѣнн т.

(а) Вѣше ке: ѡа, ѡб. (в) Вѣше кн: т. (г) Вѣше ке. ке: (г) ѡснн етн ет. (д) Вѣше кн: ѡа. (е) Вѣше ке: тн.

Г ꙗ́ ѡнде ѡдѡвѡх (а) ѡ ꙗ́дѡдѡзѡ ꙗ́дѡт,  
 ꙗ́ веннаго, ꙗ́ ꙗ́дѡ (б) вѡ харрѡнѡх. | ꙗ́  
 ѡбрѣте мѣсто, ꙗ́ ѡрѣе (в) тѡмѡ,  
 зѡйде во сонце: ꙗ́ възѡ ѡ ꙗ́мѡнѡ  
 мѣста (тогѡ), ꙗ́ положи вѡ възгѡвѡе  
 ѡ себѣ, ꙗ́ спѡ на мѣстѣ ѡномѡ: | ꙗ́ сонѡ  
 ꙗ́дѡ: ꙗ́ сѣ мѣстѡнца ѡтѡврѡдѡна на  
 землѡ, бѡже главо догазѡше до небесѡ:  
 (г) ꙗ́ агѡн ѡтѡн богѡждѡхѡ ꙗ́ ннзѡ.  
 Г ꙗ́дѡхѡ по нѣй. | (д) Гѡ же ѡтѡврѡдѡ-  
 шеѡ на нѣй ꙗ́ рече: ꙗ́зѡ сѡмѡ бѣх  
 ѡбрѡдѡ ѡтѡдѡ тѡвогѡ, ꙗ́ бѣх ѡдѡна, не  
 боиѡ: землѡ, ꙗ́дѡже тѡ спѡшн на  
 нѣй, тѡбѣ дѡмѡ ю, ꙗ́ сѡмѡнѡ тѡвогѡ.  
 ꙗ́ ꙗ́ бѡдѡтѡ сѡмѡ тѡвоѡ ꙗ́кѡ песѡкѡ  
 земнѡй, (е) ꙗ́ распрѡстрѡнѡтѡ на  
 морѡ, ꙗ́ лѡвѡ, ꙗ́ сѡверѡ, ꙗ́ на вѡстѡкѡ.  
 (ж) ꙗ́ блѡгѡсловѡтѡ ѡ тѡбѣ вѡ ꙗ́рѡчѡна  
 бѣ земнѡдѡ, ꙗ́ ѡ сѡмѡнѡ тѡвогѡ. | ꙗ́ сѣ  
 ꙗ́зѡ сѡмѡ сѡ тѡвоѡ, (з) сохрѡнѡлѡ  
 тѡ на вѡлѡкомѡ пѡтѡ, ꙗ́може ꙗ́ще пѡй-  
 дѡшн, ꙗ́ възвѡрѡщѡ тѡ вѡ землѡ сѡ:  
 ꙗ́кѡ не ꙗ́мѡмѡ тѡбѣ ѡтѡвѡнѡ, дѡнѡ  
 дѡже сотѡврѡтѡ мѡ вѡ, бѡиѡка глаго.  
 бѣ лѡхѡ тѡбѣ. | ꙗ́ вѡстѡ ѡдѡвѡх ѡ снѡ  
 свогѡ, ꙗ́ рече: ꙗ́кѡ бѡтѡ гѡдѡ на  
 мѣстѣ сѡмѡ, ꙗ́зѡ же не вѡдѡбѡхѡ.  
 бѣ ꙗ́ ѡрѡлѡ, ꙗ́ рече: ꙗ́кѡ стѡрѡшно  
 мѣсто сѡ: (и) нѡбѡтѡ сѡ, ѡо дѡмѡ  
 ꙗ́ бѡтѡ, ꙗ́ сѡлѡ вѡрѡтѡ небесѡна. | ꙗ́ вѡстѡ  
 ѡдѡвѡх зѡбѡтѡ, ꙗ́ възѡ ꙗ́мѡнѡ, бѡже  
 положи тѡмѡ вѡ възгѡвѡе себѣ: (к)  
 ꙗ́ постѡвн бѡгѡ вѡ стѡлѡпѡ, ꙗ́ възлѡлѡ  
 ꙗ́ бѡлѡ вѡрѡщѡ бѡгѡ. | ꙗ́ прозѡлѡ ѡдѡвѡх  
 ꙗ́мѡ мѣстѡ тѡмѡ, (л) дѡмѡ бѡтѡ:  
 ѡрѡмѡлѡзѡ же бѣ ꙗ́мѡ гѡдѡлѡ пѡрѡчѡе.  
 ꙗ́ ꙗ́ положи ѡдѡвѡх ѡбѡчѡтѡ, глагола: ꙗ́ще  
 бѡдѡтѡ гѡдѡ бѣх со мнѡю, ꙗ́ сохрѡнѡтѡ

мѡ на пѡтѡ сѡмѡ, боиѡже ꙗ́зѡ ꙗ́дѡ,  
 (а) ꙗ́ дѡстѡ мѡ хлѡбѡзѡ мѡстѡ, ꙗ́ рѡзы  
 ѡбѡлѡнѡсѡ: | ꙗ́ възвѡрѡтѡтѡ мѡ зарѡвѡ ꙗ́  
 вѡ дѡмѡ ѡтѡдѡ мѡгѡ, ꙗ́ бѡдѡтѡ гѡдѡ  
 мѡчѡ вѡ бѡгѡ: (б) ꙗ́ ꙗ́мѡнѡ сѡнѡ, бѡже ꙗ́  
 постѡвнѡхѡ вѡ стѡлѡпѡ, бѡдѡтѡ мѡ дѡмѡ  
 бѡтѡ, ꙗ́ ѡ вѡрѡчѡ, ꙗ́же мѡ дѡсѡ, дѡсѡ-  
 тѡнѡ ѡбѡлѡтѡтѡвѡ тѡ тѡбѣ.

Г Л В Л ꙗ́.



вѡстѡвѡ ѡдѡвѡх на нѡзѣ, ꙗ́де сѡ  
 вѡ землѡ вѡстѡчѡнѡю ꙗ́ лѡвѡнѡ  
 сѡнѡ вѡдѡнѡлѡ сѡрѡна, бѡрѡтѡ же  
 рѡвѡнѡ мѡтѡре ѡдѡвѡнѡ ꙗ́ нѡсѡнѡ.  
 ѡзѡрѡ же: ꙗ́ сѣ ꙗ́дѡдѡзѡ на пѡлѡ: ꙗ́ бѡ  
 вѡхѡ тѡмѡ тѡрѡ стѡдѡ ѡбѡчѡ, почнѡ  
 вѡюще при нѡмѡ: ѡ тогѡ во ꙗ́дѡдѡзѡ  
 нѡпѡлѡхѡлѡ стѡдѡ. ꙗ́мѡнѡ же бѡлѡ  
 бѡше нѡдѡ ѡстѡемѡ ꙗ́дѡдѡзѡ. | ꙗ́ сонѡ  
 рѡхѡлѡ тѡмѡ вѡлѡ стѡдѡ: ꙗ́ ѡбѡлѡхѡ  
 ꙗ́мѡнѡ ѡ ѡстѡлѡ ꙗ́дѡдѡзѡ, ꙗ́ нѡпѡлѡхѡ  
 ѡвѡцѡ: ꙗ́ пѡкѡ полагѡхѡ ꙗ́мѡнѡ на  
 ѡстѡтѡн ꙗ́дѡдѡзѡ на мѣстѣ свогѡмѡ.  
 Рече же ꙗ́мѡ ѡдѡвѡх: бѡрѡтѡ, ѡнѡдѡ  
 бѡтѡ вѡ, ѡнѡ же рѡшѡ: ѡ харрѡнѡ  
 сѡмѡ. | Рече же ꙗ́мѡ: знѡетѡ ан лѡвѡнѡ  
 сѡна нѡхѡрѡвѡ, ѡнѡ же рѡшѡ: знѡемѡ.  
 Рече же ꙗ́мѡ: зарѡвѡтѡвѡдѡтѡ ан, ѡнѡ  
 же рѡшѡ: зарѡвѡтѡвѡдѡтѡ. ꙗ́ сѣ рѡхѡлѡ  
 дѡнѡ бѡгѡ ꙗ́дѡше со ѡвѡдѡнѡ. | ꙗ́ рече  
 ѡдѡвѡх: бѡчѡ бѡтѡ днѡ мнѡгѡ, не ѡу-  
 чѡсѡ сѡбрѡтѡнѡ сѡгѡтѡ: нѡпѡиѡше ѡвѡцѡ,  
 шѡдѡше пѡсѡтѡ. | ѡнѡ же рѡшѡ: не  
 мѡжемѡ, дѡндеже сѡбрѡчѡтѡ вѡнѡ пѡстѡдѡсѡ,  
 ꙗ́ ѡбѡлѡтѡ ꙗ́мѡнѡ ѡ ѡстѡлѡ ꙗ́дѡдѡзѡ,  
 ꙗ́ нѡпѡиѡмѡ ѡвѡцѡ. | бѡчѡ бѡмѡ глаго.  
 ꙗ́ лѡщѡ ꙗ́ нѡмѡ, ꙗ́ сѣ рѡхѡлѡ дѡнѡ  
 лѡвѡнѡ гѡдѡлѡше со ѡвѡдѡнѡ ѡтѡдѡ сво-  
 гѡ: ѡнѡ во пѡсѡше ѡвѡцѡ ѡтѡдѡ сво-  
 гѡ. | бѡсѡтѡ же ꙗ́кѡ ѡзѡрѡ ѡдѡвѡх  
 рѡхѡлѡ дѡщѡрѡ лѡвѡнѡ бѡрѡтѡ мѡтѡре  
 свогѡ, ꙗ́ ѡвѡцѡ лѡвѡнѡ бѡрѡтѡ мѡтѡре  
 свогѡ, ꙗ́ прѡстѡпнѡвѡ ѡдѡвѡх ѡбѡлѡнѡ

(а) Вѡшѡ ꙗ́с: ꙗ́г. (в) Вѡшѡ ꙗ́з: ꙗ́г  
 (а) Нѡжѡ ꙗ́г: ꙗ́. ꙗ́нѡ: ꙗ́. (г) ѡшѡм ꙗ́ ꙗ́.  
 (д) Нѡжѡ ꙗ́г: ꙗ́, бѡ. ꙗ́нѡ: ꙗ́. ѡрѡ. ꙗ́л: ꙗ́г.  
 (и) вѡтѡрѡ. ꙗ́нѡ: ꙗ́. ꙗ́нѡ: ꙗ́. (ж) Вѡшѡ ꙗ́с:  
 ꙗ́. (з) ꙗ́сѡнѡ ꙗ́г: ꙗ́. (и) ꙗ́сѡ. ꙗ́г: ꙗ́. ꙗ́сѡсѡ.  
 Нѡвѡ. бѡ: бѡ. (к) Нѡжѡ ꙗ́л: ꙗ́. (л) Нѡжѡ  
 ꙗ́г: ꙗ́.

(а) ꙗ́ Тѡм. ꙗ́: ꙗ́. (б) Нѡжѡ ꙗ́г: бѡ.

и камень ѿ о҃цѣа мѣлаза. | и напои о҃цы лавѣна срѣта матере своеа, и цѣлова ѡкоуе рахиль, и возопи въ гласомъ своемъ, восплакаса. | и повѣда рахилъ, тако срѣтхъ о҃тца бѣ е҃сть, и тако сынъ ревѣкиннъ е҃сть: и тѣши, повѣда о҃тцѣ своемъ по словесемъ симъ. |

Г҃и бысть же днѣ о҃сѣлаша лавѣна ѡма ѡкоуа сына сестры своеа, (а) тече во срѣтеніе емѣ, и шѣемъ е҃го лозга, и введе е҃го въ домъ свой: и ѡ повѣда лавѣнѣ е҃ла словеса сіа. | и рече емѣ лавѣна: (е) ѡ конѣи моихъ и ѡ плоти моеа е҃и ты: и е҃ѣ ех е҃и нѣмъ мѣсѣцѣ днѣи. | Рече же лавѣна ѡкоуѣ: понѣже срѣтхъ мой е҃и ты, да не порабѣтася мнѣ тѣне: повѣта въ мнѣ, что мзда твоа е҃сть. | О҃у лавѣна же е҃бѣте двѣ дщери: ѡма старѣйшей, зѣ лѣа: ѡма же юнѣйшей, рахиль. | Очн же лѣина болѣзненна: рахиль же е҃ѣ добра видома, и кра҃сна взоромъ сѣла. | и возлюбѣ же ѡкоуѣ рахиль, и рече: порабѣтѣа течебѣ е҃дѣмъ лѣтѣ за рахиль ѡ дщери твою меньшю. | Рече же емѣ лавѣна: а҃бще мнѣ течебѣ дати ю, неже е҃и ѡнома ѡдѣти мѣжеви: за мною живи. |

Г҃и (е) и рабѣта ѡкоуѣ за рахиль е҃дѣмъ лѣтѣ: и быша предъ нѣмъ тако малы днѣ, занѣже любаше ю. | Рече же ѡкоуѣ лавѣнѣ: даждь мнѣ женѣ мою, понѣже совершишасѣ днѣ, да внидѣ къ мнѣ. | О҃сера же лавѣна е҃ла мѣжы и мѣста того, и сотвори срѣкѣ. | и бысть вечерѣ, и поемъ лавѣна лѣо дщери своео, введе но ѡкоуѣ: и вниде къ нѣи ѡкоуѣ. | даде же лавѣна лѣи дщери своеи зѣлѣ рабѣио своео, е҃и въ рабѣ. | бысть же заѣтра, и е҃ѣ е҃аше лѣа, и рече ѡкоуѣ лавѣнѣ: что е҃и сотвориаш мнѣ е҃и, не рахилъ ли рѣди рабѣтѣа о҃у течебѣ, всѣю же ѡ шѣдѣа ма е҃и. | Шѣцѣа же лавѣна:

нѣсть тако въ нѣи емъ мѣсѣцѣ, вѣдѣти меньшю прѣжде старѣйша. | Скончѣи ѡз о҃убо седмѣны е҃а, и дѣмъ тѣи и е҃ио за дѣло, е҃же дѣлаешн о҃у мене е҃ще е҃дѣмъ лѣтѣ дрѣгѣа. | Сотвори и҃н же ѡкоуѣ тако: и ѡсѣлѣи седмѣны е҃а: и даде емѣ лавѣна рахиль дщери свою емѣ въ женѣ. | даде же ѡма лавѣнѣ рахилъ дщери своеи вѣлѣ рабѣ своео, е҃и въ рабѣ. | и вниде (ѡкоуѣ) къ рахилъ: возлюбѣ же рахиль пѣче нѣже лѣо: и рабѣта емѣ е҃дѣмъ лѣтѣ дрѣгѣа. | внидѣ же гѣлъ е҃гѣ, тако ѡма ненавѣдѣма е҃аше лѣа, шѣрзе ложеа е҃а: рахиль же е҃аше неплоды. | и лѣ зачѣтѣ лѣа, и роди сына ѡкоуѣ: нарече же ѡма емѣ, (а) рѣвилъ, гласѣа: тако пронзѣ гѣлъ на мое гмрѣне, и даде мнѣ сына: нѣиѣ о҃убо возлюбѣтѣ ма мѣжѣ мой. | и зачѣтѣ пѣни лѣа, и лѣ роди сына вторѣго ѡкоуѣ, и рече: занѣ о҃сѣлаша гѣлъ, тако ненавѣдѣма е҃емъ, и придалѣ мнѣ и е҃гѣо: и нарече ѡма емѣ, сѣмѣонъ. | и зачѣтѣ е҃ще, лѣ и роди сына, и рече: въ нѣиѣшнее врема о҃у мене вѣдетѣ мѣжѣ мой, родишѣ е҃о емѣ трѣи сына: сѣгѣ рѣди нарече ѡма емѣ, лѣвѣи. | и зачѣнши лѣ е҃ще, роди сына: и рече: нѣиѣ е҃ще е҃и ѡсповѣмъ гѣлѣ: (е) сѣгѣ рѣди нарече ѡма емѣ, ѡда. и прѣста рабѣтѣи.

Г Л В Л ѡ

**В**идѣвши же рахиль, тако не роди зѣа ѡкоуѣ: и поревнова рахиль сестрѣ своей, и рече ѡкоуѣ: даждь мнѣ чѣада: а҃ще же нѣ, о҃сѣрѣ азѣ. | Разгнѣваса же ѡкоуѣ на рахиль, рече ѡ е҃и: е҃а вѣѣстѣа е҃гѣ азѣ е҃емъ, нѣе а҃ншѣи тѣа плодѣ о҃сѣроенагѣо, | Рече же ѡ рахиль ѡкоуѣ: е҃ѣ рабѣ моа вѣлаа: внидѣ къ нѣи: и да родишѣ на колѣнахъ моихъ, и чѣдо сотворио и азѣ ѡ нѣа. |

(а) Нѣиѣ лѣг ѡ. ѡе: лѣ. (н) Оѣл. ѡ: ѣ. ѡ ѡѣр. ѣ: ѡ. ѡи: ѣи. (е) Шѣи ѣи: ѣи.

(а) Нѣиѣ лѣг ѡг. (е) Мѣтѣ. ѡ ѣ.

1а Н даде ѿмѣ влала раба свою ѿмѣ въ  
 1б женѣ: и вниде къ ней ѿкоувъ. | И зачѣ  
 1в влала раба рахѣлиина, и роди ѿкоувъ сына.  
 1г И рече рахѣль: ездѣ ми етъ, и по-  
 1д слѣша гласа моєгѡ, и даде ми сына:  
 1е сего ради прозва ѿма ѿмѣ, дѣти.  
 1ж И зачатъ еше влала раба рахѣлиина, и  
 1з роди сына втораго ѿкоувъ. | И рече  
 1и рахѣль: пола ма етъ: и равнихелъ съ  
 1а ѿсестрою мою и возмогуще: и прозва  
 1б ѿма ѿгѡ, нефѣлаимъ. | Вниде же ѿа,  
 1в ѿкоу преемѣ раждати: и взѣ зѣлѣфъ  
 1г раба свою, и даде ю ѿкоувъ въ женѣ:  
 1д и вниде къ ней. | И зачатъ зѣлѣфъ  
 1е раба ѿнина, и роди ѿкоувъ сына. | И  
 1ж рече ѿа: благо мнѣ ездѣхелъ: и нарече ѿма  
 1и ѿмѣ, гдѣхъ. | И зачатъ еше зѣлѣфъ раба  
 1к ѿнина, и роди ѿкоувъ сына втораго.  
 1л И рече ѿа: блажена азъ, ѿкоу оубла-  
 1м ждѣхъ ма женѣ: и прозва ѿма ѿмѣ,  
 1н ѿсирѣ. | Иде же рѣвнѣмъ въ дѣнь жѣтвы  
 1о пшеницы, и ѡберѣте ѡблава мандра-  
 1п горова на поан, и принесѣ а къ ѿи,  
 1р мѣтери своѣй. рече же рахѣль къ ѿи  
 1с сестрѣ своѣй: аждь ми ѡ мандра.  
 1д горува сына твоєгѡ. | Рече же ѿа: не  
 1е довольно ли тебе, ѿкоу взала еси  
 1ж мужа моего, еда и мандрагори сына  
 1з моєгѡ възмешн; рече же рахѣль: не  
 1и такъ: да ездѣхъ съ ма ношн съ твою  
 1к за мандрагори сына твоєгѡ. | Приде  
 1л же ѿкоувъ съ пола въ вечерѣ: и ѡзыде  
 1м ѿа во срѣтеніе ѿмѣ, и рече: ко мнѣ  
 1н внидешн днѣсь: наала ко тѣ ѿмѣ за  
 1о мандрагори сына моєгѡ. и вистѣ съ  
 1п нею тоа ношн. | И послѣша етъ ѿа:  
 1р и зачѣши роди ѿкоувъ сына пѣтаго.  
 1с И рече ѿа: даде ми етъ мздаю мою,  
 1д занѣ дѣхъ раба мою мужа моєгѡ: и  
 1е прозва ѿма ѿмѣ, ѿсахрѣхъ, еже етъ  
 1ж мзда. | И зачатъ еше ѿа, и роди  
 1и сына шестаго ѿкоувъ. | И рече ѿа:  
 1к даровѣ ми етъ дѣхъ добра въ нѣнѣшней  
 1л времѣ: возлюбѣхъ ма мужа мой:  
 1м родихъ ко ѿмѣ шестѣ сыновъ. и  
 1н на прозва ѿма ѿмѣ, забѡлнхъ. | И поємѣ

роди дѣтеры: и прозва ѿма еи, дѣти.  
 (а) Поманѣ же етъ рахѣль, и ѡсѣлѣша ѿе  
 ю етъ, и ѡберѣе ѡтросѣ еа: | И ѿг  
 зачѣши, роди ѿкоувъ сына. и рече  
 рахѣль: ѡа етъ ѡтросѣннъ мой. | И на гдѣ  
 рече ѿма ѿмѣ, ѡсѣлѣхъ, галгорушн: да  
 придехъ ми етъ сына дрѣтаго. | Вистѣ ѿе  
 же ѿкоу роди рахѣль ѡсѣлѣхъ, рече  
 ѿкоувъ ѡбѣнѣ: ѡпѣстѣ ма, да ѿдѣ на  
 мѣсто мое и въ зѣмаю мою: | ѡдѣждѣ  
 ми женѣ моѡ, и дѣти моѡ, и хже  
 ради рабѡтахъ тебе, да ѡнѣдѣ: ты ко  
 ебѣи рабѡтѣ, иже рабѡтахъ ти. | Рече ѿз  
 же ѿмѣ ѡбѣнѣ: аще ѡберѣтохъ благо.  
 дѣхъ прѣдъ тобою: ѡсѣмотрѣхъ ко, ѿкоу  
 благолюбѣ ма етъ пришествѣемъ тво-  
 имъ. | Раздѣли мздаю свою ѡ менѣ, и ѿи  
 дѣмъ ти. | Рече же ѿкоувъ: ты вѣстѣ, ѿа  
 иже рабѡтахъ тебе, и колико етъ  
 скота твоєгѡ ѡ менѣ. | ѡдѣ ко етъ а  
 ѡлнко твоєгѡ ѡ менѣ, и возрѣстѣ во  
 множѣство: и благолюбѣ тѣ гдѣ при-  
 шѣствѣемъ моимъ: нѣнѣ оубо когда  
 сотвори и азъ съ тебѣ домъ. | И рече къ ѿа  
 немѣ ѡбѣнѣ: что ти дѣмъ; рече же  
 ѿмѣ ѿкоувъ: не дѣи ми ннѣтоже: аще  
 сотвориши ми галгорушн еи, пѣни пѣстѣ  
 ѿмамъ ѡвцы твоѡ, и сохрани. | ѡе ѡв  
 нѣнъ всѡ ѡвцы твоѡ нѣнѣ, и раз-  
 лѣчи ѡтѣдѣ всѡмѣю ѡвцѣ пѣлѣдѣю во  
 ѡвцѣхъ, и всѡмѣ еѣловѣтѣю и пѣтрѣю  
 въ козѣхъ, ездѣхъ ми мзда: (и ездѣхъ  
 моѡ.) | И послѣдѣхъ менѣ прѣда моѡ аг  
 во ѡттрѣшнѣ дѣнь. ѿкоу етъ мзда  
 моѡ прѣдъ тобою: всѣ еже аще не  
 ездѣхъ пѣтрѣ и еѣловѣто въ козѣхъ,  
 и пѣлѣо во ѡвцѣхъ, за ѡттрѣденѡ  
 ездѣхъ мною. | Рече же ѿмѣ ѡбѣнѣ: ѡдѣ  
 ездѣ по словѣнѣ твоємѣ. | И раздѣчѣ ѡе  
 въ тѡй дѣнь козѡмѣ пѣтрѣмѣ, и еѣло.  
 вѣтѣмѣ, и всѣ еже еѣ пѣлѣо во ѡвцѣхъ,  
 и всѣ еже еѣмѣ еѣло въ нѣхъ: и  
 даде въ рѣчѣ сыновѣмъ своимъ. | И раз- ѡс

(а) Вѣнѣ ѿе: ѿа.

судѣн пѣтѣмъ трѣхъ днѣй, ѿ между  
нѣмъ ѿ между іаковомъ: іаковъ же  
послѣше овцы лавіиновы ѡсудѣшыа сѧ.  
ѿвзѧ же іаковъ себѣ жезлъ стѣраніиновъ  
зелѣный, ѿ орѣховъ, ѿ пѣворобыи: ѿ  
ѡстрогѧ ѿ іаковъ пестрѣиномъ ебѣлымъ,  
сострогѧ корѣ: гѣлааше же на жезлѣхъ  
ѧ ебѣло, еже ѡстрогѧ, пестрѣ. ѿ положи  
жезлы, іаже ѡстрогѧ, въ поильныхъ  
корытѣхъ воды: да егда прїидѣтъ  
овцы пїти, прѣдъ жезлы прїшлѣшымъ  
нѣмъ пїти, значѣтъ овцы по жезлѣомъ.  
ѿдѣи зачинѣхъ овцы по жезлѣомъ, ѿ раж  
дѣхъ овцы ебѣловѣтыя ѿ пестрыя  
ѧ ѿ пепеловїдныя пестрыя. ѿ агницы же  
раздѣчи іаковъ, ѿ постан прѣмѣ  
овцѣмъ овнѧ ебѣловѣтаго, ѿ ебѣкое  
пестрое во агницѣхъ: ѿ раздѣчи себѣ  
стадѧ по, себѣ, ѿ не смѣси сїхъ со  
нѣ овцѣми лавіиновыми. ѿ бїсѣтъ же во  
вѣгѣ, въ неже зачинѣхъ овцы во  
чрѣвѣ прїемлюще, положи іаковъ жезлы  
прѣдъ овцѣми въ корытѣхъ, еже зачи  
нѣнѣти нѣмъ по жезлѣомъ. вѣгда же раж  
дѣхъ овцы, не полагше: быша же  
незнаменѣныя лавіиновы, ѿ знаменѧ  
лїг нѣа іаковѧн. ѿ разеогтѣ (а) чело.  
вѣкъ ебѣло ебѣло: ѿ быша емѣ скотѣи  
мнози, ѿ волѣве, ѿ раки ѿ рабыни,  
ѿ белѣюды, ѿ ослы.

ГЛАВА ѿ.

ѿ быша же іаковъ словеса сынѣмъ  
лавіиновѣхъ, глаголюшїихъ: взѧ  
іаковъ ебѣ іаже ѡтца нѣшегѣ,  
ѿ ѿ сѣпихъ ѡтца нѣшегѣ  
ѿ сотвори вѣгѣ слава сїю. ѿ бї.  
дѣ іаковъ лицѣ лавїне, ѿ се не  
ебѣше къ немѣ, іако вчера ѿ трѣтїагѣ  
днѣ. Рече же гдѣ ко іаковѣ: возвра  
тїса въ зѣмлю ѡтца твоегѣ, ѿ въ  
роде твоемъ, ѿ ебѣдъ сѧ твоею. ѿ Послѣ  
же іаковъ, призвѧ лїю, ѿ рахїлѣ на

поле, іажеже ебѣхъ стада. ѿ рече ѿ  
нѣмъ: бїждѣ ѿзѣ лицѣ ѡтца нѣшегѣ,  
іако нѣсѣтъ ко мнѣ, іакоже вчера ѿ  
трѣтїагѣ днѣ: ебѣ же ѡтца твоегѣ  
ебѣ со мною. ѿ вѣи сѣми ебѣте, ѿ  
іако вѣгѣо ебѣлою моѣю работѧхъ  
ѡтца нѣшегѣ: ѡтѣхъ же ебѣхъ  
ѡнѣдѣ мѧ, ѿ ізмѣнїи мѧдо моѣю де  
сѧтїи агнице: но не дадѣ емѣ ебѣ  
вѣа сотворїти мнѣ. ѿ іаже сїце ре.  
ѿ чѣте: пестрыя ебѣте твоеѣ мѧдо:  
ѿ родѣте ебѣ овцы пестрыя. іаже  
же речеѣте: ебѣлыя ебѣте твоеѣ мѧдо:  
ѿ родѣте ебѣ овцы ебѣлыя. ѿ  
ѡѣ ебѣ ебѣ скотѣи ѡтца нѣшегѣ, ѿ  
дадѣ ѿ мнѣ. ѿ вѣсѣтъ ебѣ зачи.  
ѿ нѣхъ овцы во чрѣвѣ прїемлюще: ѿ  
нѣдѣхъ очїма моїма во снѣ: ѿ се  
козлы ѿ овны восходѣше ебѣхъ на  
овцы ѿ козы, ебѣловѣтыя ѿ пестрыя  
ѿ пепеловїдныя пестрыя. ѿ рече мнѣ  
лїгѣ ебѣнїи во снѣ: іаковѣ. ѿзѣ же  
рѣхъ: чѣтѣ ебѣтъ. ѿ рече: воззрѣ  
ѿ очїма твоеїма, ѿ бїждѣ козлы ѿ овны  
восходѣшыа на овцы ѿ козы, ебѣлыя  
ѿ пестрыя, ѿ пепеловїдныя пестрыя:  
нѣдѣхъ ео, ебѣика твоеѣ лавїнѣ твоеїтѣ.  
(а) ѿзѣ емѣ ебѣ іавїинойса твоеѣ на мнѣ.  
ѿ сѣ ебѣн, іажеже помѧзал мнѣ ебѣи тѣмъ  
сѣолопѣ, ѿ ѡбѣтѣовѣз мнѣ ебѣи тѣмъ  
ѡбѣте: нѣнѣ оѣго востѣнїи, ѿ ізѣи  
ѡ зѣмлѣ ебѣ, ѿ нѣдѣ въ зѣмлю рождѣ  
нїа твоегѣ, ѿ ебѣдъ сѧ твоею. ѿ нѣ  
ѡбѣщѣвшѣ рахїлѣ ѿ лїа, рекогтѣ емѣ:  
ебѣ ебѣтъ нѣма ебѣе чѣстѣ нѣнѣ на  
сѣдѣте въ домѣ ѡтца нѣшегѣ, ѿ не  
іако лн чѣжїа вѣнїнїхомѣ емѣ, про  
дадѣ ео нѣзѣ, ѿ снѣдѣ снѣдѣю ебѣро  
нѣше. ѿ вѣе богѣтѣтѣво ѿ сѣбѣ, юже ѡѣ  
ебѣ ѡтца нѣшегѣ, нѣма ебѣте ѿ  
чѣдомъ нѣшымъ: нѣнѣ оѣго, ебѣика  
твоеѣ рече ебѣ, твоеїи. ѿ востѣвѣ же  
іаковъ, взѧ женѣи своѣ, ѿ дѣтїи  
своѣ на белѣюды: ѿ зѣрѧ ебѣ нѣнѣ.

(а) Бышѣ ѿ: ѿ.

(а) Бышѣ нѣ: нѣ.



нѣа своѣ, и всѣа стѣпанѣа, таже при-  
 тажа въ мѣсѣополѣмѣнѣ, и всѣа своѣ,  
 ѣже ѡнѣнѣи ко ісааи ѡтцѣу своѣмѣ, въ  
 ѣи зѣмлю ханаанскѣю. | Лаванъ же ѡнѣде  
 ѡтѣрѣнѣи ѡвцы своѣ: ѡтѣраде же ра-  
 ѣи хѣль (а) іѣшавѣ ѡтцѣа своѣгѣ. | ѡтѣнѣ  
 же іѣшавѣ ѡ лаванѣ сѣрѣнѣ, не повѣ-  
 ѣа даѣти ѣмѣ, таку ѡхѣдѣнѣнѣ. | И ѡвѣже  
 сѣмѣ, и всѣа таже ѣгѣ, и прѣидѣ рѣкѣ,  
 ѣв ѣи възѣде на гѣрѣ галаадѣ. | Повѣ-  
 даде же лаванѣ сѣрѣнѣ въ трѣтѣи дѣнѣ,  
 ѣгѣ таку вѣсѣа іѣшавѣ. | И поимѣ сыны  
 и вратѣю своѣю сѣ собѣю, гнѣа въ сѣбѣа  
 ѣгѣ ѡбѣтѣмѣа сѣдѣмѣ днѣи: и достѣнѣже  
 ѣа ѣгѣ на гѣрѣ галаадѣ. | Прѣидѣ же ѣгѣ  
 нѣа лаванѣ сѣрѣнѣ ношѣю во снѣ, и  
 рѣчѣ ѣмѣ: вѣюди сѣбѣ, да не когдѣ  
 ѣе възглаголѣши ко іѣшавѣ сѣа. | И  
 погѣнѣже лаванѣ іѣшавѣ: іѣшавѣ же  
 погѣнѣи кѣшѣу своѣю на гѣрѣ: лаванѣ  
 же разѣтѣнѣи вратѣю своѣю на гѣрѣ  
 ѣа галаадѣ. | Рѣчѣ же лаванѣ іѣшавѣ: что  
 сотѣорѣах ѣсѣи, вѣкѣю тѣнѣнѣ ѡшѣах  
 ѣсѣи, и ѡкѣрѣах ѣсѣи мѣ, и ѡвѣах дѣщѣрѣ  
 ѣз моѣа, таку патѣннѣицы ѡрѣжѣмѣа, | И ѣще  
 вѣи мнѣ повѣдалѣх ѣсѣи, ѡнѣдѣтѣах вѣхѣ  
 тѣа сѣа вѣсѣлѣмѣа, и сѣа мѣсѣкѣиѣю, и  
 ѣнѣи тѣмѣпѣнѣи, и гѣсѣальнѣи. | И не спѣдѣ.  
 вѣхѣа цѣлѣѣѣнѣи дѣтѣи моѣхѣ, и дѣщѣ-  
 рѣи моѣхѣ: нѣнѣнѣ же несмыслѣннѣа  
 ѣа сотѣорѣах ѣсѣи. | И нѣнѣнѣ рѣкѣа моѣа  
 можѣгѣ ѡзѣлоѣнѣи тѣа. (б) но ѣгѣ ѡтцѣа  
 тѣогѣгѣ вѣчѣра рѣчѣ ко мнѣ, глагола:  
 вѣюди сѣбѣ, да не когдѣ възглаголѣши  
 ѣи ко іѣшавѣ сѣа. | Нѣнѣнѣ ѡѣко ѡшѣах  
 ѣсѣи: жалѣнѣмѣа во възжѣах ѣсѣи  
 ѡнѣнѣи въ домѣ ѡтцѣа тѣогѣгѣ: вѣкѣю  
 ѣа ѡтѣрадех ѣсѣи кѣгѣи моѣа, | ѡвѣщѣах  
 же іѣшавѣ рѣчѣ кѣ лаванѣ: понѣже ѡтѣ-  
 воѣхѣа: рѣхѣа ко, да не кѣкѣ ѡнѣмѣши  
 ѣа дѣщѣрѣи тѣоѣа ѡ менѣ, и всѣа моѣа. | И  
 рѣчѣ іѣшавѣ: ѡтѣ негѣже ѣще ѡвѣращѣши  
 кѣгѣи тѣоѣа, да не ѡбѣдѣхѣ жѣвѣа прѣдѣ  
 вратѣю нѣшѣю. ѡтѣзнавѣи, что ѣсѣтѣ тѣо-

ѣгѣ ѡтѣ менѣ, и възамѣи. и не познѣ ѡтѣ негѣ  
 нѣчѣтѣже: не вѣдалѣше же іѣшавѣ, таку  
 рахѣиль женѣа ѣгѣ ѡтѣкѣраде ѣа. | Вѣшѣах ѣгѣ  
 же лаванѣ, ѡнѣсѣнѣа въ кѣшѣи лѣннѣе, и  
 не ѡвѣрѣтѣ: и нѣзѣаде нѣз кѣшѣи лѣннѣи,  
 и ѡнѣсѣнѣа кѣшѣу іѣшавѣа, и въ кѣшѣи  
 двоѣхѣа равѣннѣи, и не ѡвѣрѣтѣ: вѣнѣде  
 же и въ кѣшѣу рахѣильнѣи. | Рахѣиль же ѣа  
 взѣа іѣшавѣ, и положи ѡнѣа поѣ  
 сѣбѣа ѡ вѣсѣаѣѣже, и сѣде на нѣхѣ. | И ѣе  
 рѣчѣ ѡтцѣу своѣмѣ: не имѣѣи сѣбѣ тѣажѣко,  
 гѣспѣдинѣе: не могѣ възтѣнѣи прѣдѣ  
 тѣоѣю, таку ѡвѣчѣнаа жѣнѣсѣаа мнѣ  
 сѣтѣ. нѣсѣа же лаванѣ во всѣи кѣшѣи,  
 и не ѡвѣрѣтѣ іѣшавѣа. | Разгнѣвѣа сѣа  
 же іѣшавѣ, и прѣашѣа сѣа лаванѣмѣа.  
 ѡвѣщѣахѣ же іѣшавѣ рѣчѣ лаванѣ: кѣа  
 не прѣада моѣа, и кѣи гѣрѣхѣа моѣа,  
 іѣшавѣ погнѣах ѣсѣи въ сѣбѣах менѣ, и ѣз  
 іѣшавѣ ѡнѣсѣнѣах ѣсѣи всѣа сѣсѣады домѣ  
 моѣгѣ, что ѡвѣрѣах ѣсѣи ѡ вѣсѣхѣа сѣ-  
 сѣахѣа домѣ тѣогѣгѣ, положи заѣ  
 прѣдѣ вратѣю тѣоѣю, и вратѣю моѣю,  
 и да разѣсѣаѣтѣ межѣа ѡвѣма нѣма. |  
 ѣе двѣдѣсѣтѣ лѣтѣа ѣзѣа ѣемѣ сѣа ѣи  
 тѣоѣю: ѡвцы тѣоѣа, и кѣзы тѣоѣа  
 не вѣша вѣзѣа плодѣа: ѡвнѣах ѡвѣца  
 тѣоѣихѣ не поадоухѣ: ѡвѣроадиннѣи не ѣа.  
 прѣнесѣоухѣ на рѣчѣ: (а) ѣзѣа въздѣахѣ  
 тѣеѣѣ ѡ менѣ самѣагѣо тѣатѣннѣи ден-  
 нѣа, и тѣатѣннѣи нѣшѣннѣа. | Бѣхѣа во ѣи  
 днѣи жѣгомѣа знѣемѣа, и сѣдѣнѣю въ  
 ношѣи: и ѡхѣжадѣше сѣнѣа ѡ ѡчѣю  
 моѣю. | ѣе мнѣ двѣдѣсѣтѣ лѣтѣа ѣзѣа ѣа  
 ѣемѣа въ домѣ тѣоѣемѣа, равѣѣахѣа тѣеѣѣ  
 чѣтырѣнѣдѣсѣтѣ лѣтѣа двѣхѣа рѣдѣн  
 дѣщѣрѣи тѣоѣихѣ: и шѣетѣ лѣтѣа за  
 ѡвцы тѣоѣа, и прѣвѣнѣдѣах ѣсѣи мѣаѣ  
 моѣоу дѣсѣтѣиѣ агнѣннѣамнѣи. | ѣще не вѣѣѣ  
 (б) ѣгѣ ѡтцѣа моѣгѣа ѣвѣраама, (в) и  
 сѣрѣахѣа ісааиа вѣах мнѣ, нѣнѣнѣ тѣа  
 ѡнѣдѣтѣах вѣи мѣа ѣсѣи: сѣмѣрѣнѣе моѣе,  
 и трѣахѣа рѣкѣа моѣю ѡвѣнѣаѣ ѣгѣ, и ѡвѣнѣи


(а) ѣ Цѣр. ѣи: ѣи. (б) вѣѣше ѣн: ѣи (в) ѣсѣаѣн ѣн: ѣи.

(а) ѣсѣ. ѣа: ѣи. (б) вѣѣше ѣн: ѣи (в) ѣсѣаѣн ѣн: ѣи.

ѡгта вчерѡ. | Ѣвѣщавъ же лавѡнъ, рече  
 во іаковѣ: дщери, дщери моѡ: ѡ сѡ-  
 нѡе, сынове моѡ: ѡ сикоти, сикоти  
 моѡ: ѡ всѡмъ вѡику чѡмъ видѡши, моѡ  
 сѣтъ, ѡ дщереѡ моѡхѣ: чѡ сотворѡ  
 имѡ днѣшъ, или чѡдѡмѡ ѡхѣ, гѡже ро-  
 ѡдѡнѣта. | Нѡиѡнѣ оуѣво градѡ, завѣщѡимѡ  
 завѣтъ ѡзъ ѡ чѡмъ: ѡ вѣдетѣ во свѡ-  
 дѣтельство междѡ мною ѡ тобою.  
 рече же сѡмѡ іаковѣ: сѣ никѡже сѡ  
 нѡми сѣтъ: вѡидѡвъ, бѣхъ свѡдѣтель  
 междѡ мною ѡ тобою. | ѡ взѣмѡ  
 іаковѣ кѡмень, поствѡи егѡ во стѡлпѣ.  
 мѡ рече же іаковѣ брѡтѡи своѣѡ: соверѡте  
 кѡменѡ: ѡ соврѡша кѡменѡ, ѡ сотво-  
 рѡша хѡлмѣ: ѡ гѡдоша, ѡ пѡша чѡмѡ  
 на хѡлмѣ. рече же сѡмѡ лавѡнѣ: хѡлмѣ  
 сѣѡ свѡдѣтельствѡетѣ междѡ мною  
 ѡзѡ тобою днѣшъ. | ѡ прозва егѡ лавѡнѣ,  
 хѡлмѣ свѡдѣтельства: іаковѣ же  
 ѡнпрозва, хѡлмѣ свѡдѣтель. | (а) Рече  
 же лавѡнѣ ко іаковѣ: сѣ хѡлмѣ сѣѡ  
 ѡ стѡлпѣ, егѡже поствѡихѣ междѡ  
 мною ѡ тобою, свѡдѣтельствѡетѣ  
 хѡлмѣ сѣѡ, ѡ свѡдѣтельствѡетѣ стѡлпѣ  
 сѣѡ: сегѡ рѡдѡн прозваѣмъ ѡма, хѡлмѣ  
 ѡдсвѡдѣтельствѡетѣ, | ѡ видѣнѡе, егѡ  
 рече: да видѡитѣ бѣхъ междѡ мною ѡ  
 тобою, гѡкѡ ѡндѡемѡ дрѡвѣ ѡ дрѡвѡ.  
 ѡ дще смѡриши дщери моѡ, дще поѡ-  
 мешѡ жены на дщери моѡ, вѡидѡвъ,  
 никѡже сѡ нѡми сѣтъ вѡидѡи: бѣхъ  
 свѡдѣтель междѡ мною ѡ междѡ  
 ѡ тобою. | ѡ рече лавѡнѣ іаковѣ: сѣ  
 ѡ хѡлмѣ сѣѡ свѡдѣтель, ѡ стѡлпѣ сѣѡ.  
 дще во ѡзъ не прѣидѡ нѣ тѣвѣѣ, нѡ  
 чѡ да прѣидѡши ко мѡнѣ хѡлмѣ сегѡ, ѡ  
 ѡ стѡлпѣ сегѡ ко слѡбою. | (б) Бѣхъ  
 ѡврѡимѡ, ѡ бѣхъ нахѡровѣ да сѡдѡнтѣ  
 междѡ нѡма. ѡ кѡлѣсѡ іаковѣ (в) стѡлпѣ  
 ѡ хѡмѣ оуѡца своѣгѡ ісаѡка. | ѡ пожрѣ  
 іаковѣ жѡртѡвѣ на горѣ, ѡ воззва

брѡтѡи своѡ, гѡдоша же ѡ пѡша, ѡ  
 спѡша на горѣ. | возгѡвѡвъ же лавѡнѣ ѡе  
 забѡтра, (а) лѡбыза сыны ѡ дщери  
 своѡ, ѡ благѡсловѡ ѡ: ѡ возвратѡиѣмѡ  
 лавѡнѣ, ѡндѡе на мѣсто своѡ.

Г Л А В А ѡ.

 іаковѣ ѡде вѣ пѣть своѡ ѡ ѡ  
 воззрѣвъ, (б) вѡидѣ полѡкѣ сѣѡи  
 воупѡчиѡшѡиѣсѡ: ѡ срѣѡтоша  
 егѡ ѡгѡнъ сѣѡи. | Рече же бѣ  
 іаковѣ, егѡдѡ вѡидѣ ѡхѣ: полѡкѣ сѣѡи  
 сѣѡ: ѡ прозва ѡма мѣстѡ чѡмѡ, (в)  
 полѡкѡ. | Погѡла же іаковѣ погѡлы прѣдъ  
 тобою ко ѡсѡнѡ брѡтѡи своѣмѡ вѣ  
 зѣмаю (г) гѡирѣ, вѣ стѡранѣ сѡмѡмѡ.  
 ѡ заповѣда имѣ, гѡгѡла: тѡкѡ  
 рѡцѡте гѡспѡдѡнѡ мѡемѡ ѡсѡнѡ: тѡкѡ  
 гѡгѡлетѣ рѡкѣ тѡвоѡ іаковѣ: (д) оу  
 лавѡна ѡбѡитѡхѣ, ѡ оумѣдѡнѣхѣ дѡ  
 до нѡиѡнѣ. | ѡ быша ѡнъ волѡве, ѡ бѣ  
 ослѡ, ѡ оѡцы, ѡ рѡкѡ, ѡ рѡвѡнѡ:  
 ѡ погѡлѣхѣ поѡбѡдѡи гѡспѡдѡнѡ мѡемѡ  
 ѡсѡнѡ, дѡбѡ ѡбрѣѡвѣ рѡкѣ тѡвоѡ блѡ  
 годѡтъ прѣдъ тобою. | ѡ возвратѡиѡсѡ  
 погѡлы ко іаковѣ, гѡгѡлоуѡе: хѡдѡ  
 хѡмѣ нѣ брѡтѡвѣ тѡвоѣмѡ ѡсѡнѡ: ѡ сѣ  
 сѡмѣ ѡдетѣ во срѣѡтѡнѡе тѣвѣѣ, ѡ че-  
 тѡирѡста мѡжѣѡ сѡ нѡмѣ. | Оуѡгѡла  
 же іаковѣ сѡвлѡ, ѡ вѣ недѡумѣнѡи  
 сѣѣ: ѡ рѡздѡѡи лѡди сѡщѡла сѡ собою,  
 ѡ волѡ, ѡ вѡелѡюды, ѡ оѡцы на двѡ  
 полѡкѡ. | ѡ рече іаковѣ: дще прѣидѣтѣ ѡ  
 ѡсѡнѡ на сѡдѡнѣ полѡкѣ, ѡ ѡзѣчѣтѣтѣ  
 ѡ, вѣдетѣ вѡторѡи полѡкѣ во спѡсѡнѡи.  
 Рече же іаковѣ: бѣхъ оуѡца мѡего (е)  
 ѡврѡимѡ, ѡ бѣхъ оуѡца мѡего ісаѡка,  
 гѡнъ сѣѡ, тѡ рѡсѡи мѡ: (ж) ѡнѡ вѣ  
 зѣмаю рѡждѡнѡ тѡвогѡ, ѡ блѡго тѣвѣѣ  
 сотворѡ. | Дѡбѡлетѣтѣ мѡ ѡ всѡмъ ѡ

(а) Вѡише ѡдѡ: ѡ. (б) Ѳал. ѡгѡ: ѡ. (в)  
 ѡ Цѡр. ѡ: ѡ. (г) Вѡише ѡи: ѡ. Нижѣ ѡс:  
 ѡ. Втор. ѡ: ѡ, ѡс. (д) Вѡише ѡдѡ: ѡн.  
 (е) Вѡише ѡн: ѡ. (ж) Вѡише ѡдѡ: ѡ, ѡ.

(а) Іисѡсѡ. Нѡв. ѡсѡ: ѡз. ѡдѡ: ѡз. (б)  
 Вѡише ѡн: ѡ. Іисѡсѡ. Нѡв. ѡдѡ: ѡ. (в)  
 Вѡише ѡсѡ: ѡ. Іисѡсѡ: ѡ. ѡ.

правды, и ш всеа истины, (а) юже  
сотвориаш еси рабѣ твоимъ: съ же  
ломъ бо снмъ предадохъ израилю еси:  
ѡ нынѣ же ебѣхъ въ два полка. | Изми  
ма ш рѣки ерѣта моего, ш рѣки  
иеру: ѡкоу боуша азъ егѡ, да не  
когда приидеахъ оубѣтѣ ма, и матерь  
ѡ съ чды. | Ты же речеа еси: (в) благо  
твѣе сотвори, (в) и положѣ ебѣма  
твоѣ ѡкоу морениѣ, иже не ѡзо.  
ѡ чѣтѣа ш множества. | И спа тѣмъ  
нощи тоа: и възл, ѡже имаше дры,  
ѡ и посла иеру ерѣтѣ своимъ: | коузе  
двѣсти, коушѡвъ двѣдесать, ѡвѣце  
ѡ двѣсти, ѡбнѡвъ двѣдесать, | бел  
блѡдѡвъ доинѣхъ, и жреаѣте ихе  
трѣдесать, волѡвъ четѣредесать,  
юнѡвъ дѣсать, ѡлаѡвъ двѣдесать,  
ѡ и жреаѣте дѣсать. | И даа ихе ра  
бѡмъ своимъ, (кожедо) етѣдо ѡсѡвъ.  
и рече рабѡмъ своимъ: идыте преа  
мною, и разстоанѣте творите миждѣ  
ѡ етѣдомъ, и етѣдомъ. | И заповѣда  
первомъ, глагола: аще тѣ ерѣцѣте  
иеру ерѣтѣ мой, и вопросите тѣ,  
глагола: (г) чѣи еси, и камо идыши,  
и чѣа ела, ѡже преа тобою идыте,  
и: Речеши: раба твоегѡ иеру: и е  
ѡ: елма за нами (идете). | И заповѣда  
первомъ, и второмъ, и третѣмъ, и  
всѣмъ предѣдущимъ въ слѣдѣ етѣде  
еихъ, глагола: по словеси еемъ гла  
голите иеру, егда ѡерѣцѣте егѡ  
и въ. | И рчыте: е, раба твоѣ иеру  
идете за нами: рече бо: (д) оуброуш  
лице егѡ дарѣмъ предѣдущимъ егѡ,  
и послѣмъ оуброушъ лице егѡ: неган бо  
ѡа прѣимѣте лице моѣ, | И предѣдѣхъ  
дры преа лицѣмъ егѡ: елма же прегна  
ѡв тоа нощи въ полцѣ. | Востѡвъ же  
тоа нощи, полъ ѡвѣ жвны (своа),

и ѡвѣ рабѣмъ и еднѡмъ дѣсать сы  
нѡвъ своихъ, и прѣиде ерѣде (а)  
иеру. | И възл ихе, и прѣиде по  
ѡтѡнѣ, и превѣде ела своа. | ѡстѣа ѡ  
же иеру еднѣхъ: и борашеа съ нимъ  
челѡвѣкъ (в) даже до оутра. | Видѣ же, же  
ѡкоу не можѣте прѡтѣвѣ ема: и при  
коснѣа шротѣ етегна егѡ: и  
ѡтерпѣ шротѣ етегна иеру, егда  
борашеа съ нимъ. | И рече ема: къ  
пѣсти ма: възиде бо зарѣ. ѡнъ же  
рече: не пѣшѣ твѣ, аще не благоа.  
вѣши мене. | Рече же ема: чѡ ты ѡз  
има егѣ, ѡнъ же рече: иеру. | И при  
рече ема: (в) не прозовѣтеа кѡмѣ  
има твоѣ, иеру, но израилю ебѣте  
има твоѣ: понѣже оуброушѣа еси съ  
егѡмъ, и съ челѡвѣки елма ебѣши.  
Впросѣ же иеру, и рече: побѣдѣа  
ми има твоѣ. и рече: небуо еѣе бо  
прѡидеши ты мене моего, (г) еже  
чѣано есть, и благоа егѡ тѣмъ.  
И прозѣа иеру има мѣстѣ томѣ, ѡ  
(д) видѣ етѣи: видѣхъ бо ега лицѣмъ  
къ лицѣ, и спаеаа дѡша моа. | Воз  
ла ела же ема солнце, егда прѣиде видѣ  
етѣи: ѡнъ же хромѣа етегнома сво  
имъ. | Егѡ радѣ не падаѣте сынове ѡв  
иерулевы жнлы, ѡже ѡтерпѣ, ѡже  
егѣ въ шротѣ етегна, даже до анѣ  
егѡ: понѣже прикоснѣа шротѣ етегна  
иеруан жнлы, ѡже ѡтерпѣ.

Г Л В ѡ ѡ.

**В**оззрѣвъ же иеру очѣма сво. ѡа  
има, видѣ: и едѣ иеру ерѣтѣ  
егѡ идыи, и четѣрѣста мѡжѣи  
съ нимъ: и раздѣаи иеру  
дѣти лѣи и рахнѣ, и двѣмъ рабѣ  
нама. | И постѣаи ѡвѣ рабѣмъ и ѡ  
сыны ихе въ первыхъ, лѣо же и дѣти

(а) ѡ Цѣр. ѡ: и. (в) Въше ии: ѡ. (в)  
ѡа. рѣи: и. (г) Нижѣ ѡг: и. (д) Прѣт.  
и: и. ѡа: ѡ.

(а) Чѣс. ѡа: ѡ. Втор. ѡ: ѡ. (в)  
ѡгѣи: ѡ: ѡ. (в) Нижѣ ѡг: ѡ. (г) ѡа.  
ѡ: и. (д) ѡа. и: и. ѡ Цѣр. ѡ: ѡ.

ѢЛ ПОЗВАДИ: А РАХІЛЪ И ІОСИФА КЪ ПОСЛАДИИХУ. | ОДНА ЖЕ ИЗЫДЕ ПЕРВЫЕ ПРЕД ИМАИ: И ПОКЛОНИСА ДО ЗЕМЛІ СЕДМІНАДЦІ, ДОНДЕЖЕ ПРИБЛИЖИАСА КЪ БРАТѢ СВОЕМЪ. | И ПРИТЧЕ ИСАУЪ ВО СРѢЧЕ. НЕ СМѢ: И ОУСЛЫША ЕГО, ПРИПАДЕ НА ВЪЮ ЕГО, И ШЕЛОУСЫЗА ЕГО: И ПЛАКАША ОУБ. | И ВОЗЗРѢВЪ ИСАУЪ, ВІДѢ ЖЕНУ И ДѢТН, И РЕЧЕ: ЧТО СІН ТРЕБѢ СЪТЪ, ОНЪ ЖЕ РЕЧЕ: ДѢТН, ИМАИЖЕ ПО МІЛОВА БѢ РАБА ТВОЕГО. | И ПРИТЧД ПІША РАХІЛ И ДѢТН НХЪ, И ПОКЛОНИШАСЯ: | И ПРИСТѢПН АІА И ДѢТН ЕЛ, И ПОКЛОНИШАСА. ПОСЛА ЖЕ ПРИСТѢПН РАХІЛЪ И ІОСИФЪ, И ПОКЛОНИШАСА. | И РЕЧЕ: ЧТО СІА ТРЕБѢ СЪТЪ, ПОЛЦЫ СІН БІИ, (а) ІАЖЕ СРѢЧОУХЪ, ОНЪ ЖЕ РЕЧЕ: ДА ШЕРАЩЕЧЕ РАБЪ ТВОІА БЛАГОДАТЬ А ПРѢД ТЮБЮ, ГОСПОДІНЕ. | РЕЧЕ ЖЕ ИСАУЪ: СЪТЪ МНѢ МНОГА БРАТЧЕ: ДА БЪ ДѢТЪ ТРЕБѢ ТВОА. | И РЕЧЕ ІАКОВЪ: АЩЕ ШЕРАЩОУХ БЛАГОДАТЬ ПРѢД ТЮБЮ, ПРИМН ДАРЫ Ш РЪСЪ МОЮ: СЕГД РАДН ВІДѢУХ АИЦЕ ТВОЕ, ІАКЪ БЫ АЩЕ КТО ВІДѢАХ АИЦЕ БІИ: И ВОЗСАГОВОЛІШИ АІА МНѢ. | ПРИМН БЛАГОСЛОВЕНІЕ МОЕ, БЖЕ ПРИНЕСОУХ ТРЕБѢ: ІАКЪ ПОМІЛОВА МА БЪ, И СЪТЪ МН ВЕЛ: И ПРИИДАН Ш ЕГО, И ВЗА. | И РЕЧЕ: ВОСТАШЕ ПОИ ДЕМЪ ПРАМЪ. | РЕЧЕ ЖЕ СМЪ: ГОСПОДІНЪ МОИ БЪСЪТЪ, ІАКЪ ДѢТН МОИ ЮНЫ, ОУЦЫ ЖЕ И ГОВАДА БРЕМЕННЫ ОУ МЕНЕ: АЩЕ ОУЕО ПОЖЕНЪ А БДІНЪ ДЕНЪ, ИЗ АІА МРЕЧЪ ВЪСЪ СПОТЪ. | ДА ПРѢДІДЕТЪ ГОСПОДІНЪ МОИ ПРѢД РАБОМЪ СВОИМЪ: БЪЗ ЖЕ ОУПРОПАЮСА НА ПЪТН ОУМЕДАІ НІЕМЪ ШЕСТІА МОГУД, БЖЕ ПРЕДО МНОЮ, И ІАКЪЖЕ ВОЗМОГЪТЪ ПТИ ДѢТН, ДОНДЕЖЕ ПРІДЪ КЪ ГОСПОДІНЪ МСАМЪ ВЪ Ш СІИРЪ. | И РЕЧЕ ИСАУЪ: ШТАВАЮ СЪ ТЮБЮ Ш АУДЕИ СЪЩИХЪ СО МНОЮ. ОНЪ ЖЕ РЕЧЕ: ВЪКЮ СІЕ, ДОБАЧЕТЪ, ІАКЪ ШЕРАЩОУХ БЛАГОДАТЬ ПРѢД ТЮБЮ, Ш ГОСПОДІНЕ. | ВОЗРАЧІАСА ЖЕ ИСАУЪ КЪ

ТОМУ ДН ПЪТЪМЪ СВОИМЪ ВЪ СІИРЪ. | И ІАКОВЪ ПОИДЕ ВЪ КЪЩЫ, И ПОСТАВН Ш СЕБѢ ТЪМЪ ХРАМНЫ, И СПОТЪ СВОЕМЪ СОТВОРН КЪЩЫ: СЕГД РАДН НАРЕЧЕ ИМА МЪСЪТЪ ТОМЪ, (а) КЪЩЫ. | И ПРІДЕ И ІАКОВЪ ВЪ САІМЪ ГРАДѢ СІАІМЕСКЪ, ІАЖЕ БЪСЪТЪ ВЪ ЗЕМЛІ ХАНААНСТВІИ, БГДА ПРІДЕ Ш МЕСОПОТАМІИ СУРЕНА: И СТА ПРѢД АИЦЕМЪ ГРАДА. | И КЪПН ЧАСТЪ СЕЛА, АІА ИДѢЖЕ ПОСТАВН КЪЩЪ СВОЮ ТЪМЪ, (б) ОУ БММЮРА ОУЦА СУХЕМЛА, СТОМА АИЦЫ. | И ПОСТАВН ТЪМЪ ЖЕРТВЕННИКЪ, И И ПРИЗВА БГА ІЕРУСАЛА.

Г Л А В Л Д.

ИЗЫДЕ ЖЕ (в) ДІНА ДШН АІИНА, Ш АІА ЮЖЕ РОДН ІАКОВЪ, ПОЗНАТИ АЩЕРИ ШЕНТАТЧЕЛІ. | И ВІДѢ ІО СЪ ШЕМЪ СЫНЪ БММЮРОВЪ ХОРРЕАНИНЪ, КНАЗЪ ТОА ЗЕМЛІ: И ПОИМЪ ІО, БЫСЪТЪ СЪ НЕЮ, И СМІРН ІО. | И ВІАТЪ Ш АШЕЮ ДІНѢ АЩЕРИ ІАКОВАН, И ВОЗАЮЕИ ДѢВІЦЪ, И ГАГОЛА КЪ НЕИ ПО МЫСАИ ДѢВІЦЫ. | РЕЧЕ ЖЕ СУХЕМЪ ПО БММЮРЪ ОУЦЪ СВОЕМЪ, ГАГОЛА: ПОМНН МНѢ ОУРОКОВІЦЪ СІЮ ВЪ ЖЕНЪ. | ІАКОВЪ ЖЕ СЪ СЫША, ІАКЪ ШЕКЕРИ СЫНЪ БММЮРОВЪ ДІНЪ АЩЕРЪ ЕГО: СЫНОВЕ ЖЕ ЕГО БЛХЪ СО СПОТЪІ ЕГО НА ПОАН: ПРЕМОУЧЪ ЖЕ ІАКОВЪ, ДОНДЕЖЕ ПРИТН ІАМЪ. | ИЗЫДЕ ЖЕ БММЮРЪ ОУЦЕХ СУХЕМЪ КО ІАКОВЪ, ГАГОЛАТИ КЪ НЕМЪ. ОУНОВЕ ЖЕ ІАКОВАН ПРІДОША СЪ ПОЛА: БГДА ЖЕ ОУСАШІША, СМЪТІШАСА МЪЖИ, И ЖАЛОСТНО ІАМЪ БЫСЪТЪ ВЪАУ: (г) ІАКЪ НЕ ЛЕПЪ СОТВОРН ВО ІЕРУАН, БЫВЪ СО АЩЕРІЮ ІАКОВАЕЮ: И НЕ БЪДЕТЪ СІЧЕ. | И РЕЧЕ И ІАМЪ БММЮРЪ, ГАГОЛА: СУХЕМЪ СЫНЪ МОИ ИЗЕРА АШЕЮ АЩЕРЪ ВІШЪ: ДА ДІТЕ ОУЕО ІО ВЪ ЖЕНЪ СМЪ. | И СО А СВАТАИТЕСА СЪ АІМИ: АЩЕРИ ВІША

(а) Іиса. Нав. 7: 33. Оуд. 11: 6. (б) Дѣан. 3: 11. (в) Вѣшн 1: 1а. (г) Втор. 17: 31.

(а) Вѣшн 1: 31.

ДАДИТЕ НАМЪ, И ДЩЕРИ НАША ПОИМЪТЕ  
 І СЫНОВѢМЪ СВОИМЪ. | И ОУ НАСЪ НАСЕ-  
 ЛѢТЕСА: И СЪ ЗЕМЛѢ ПРОСТРАННА ПРЕДЪ  
 ВѢМИ: НАСЕЛѢТЕСА, И КЪПАЮ ДЩЕИТЕ  
 АИ НА НЕИ, И ПРИТЪЖИТЕ НА НЕИ. | Рече  
 же сѹхѣмъ ко оуцѣмъ еѡ, и ко бра-  
 тѣмъ еѡ, да шѡрѡщѣ бл҃гоудѣ  
 преѡ вѣми: и еже аще речеѣте, да  
 ѡи дѣмъ. | (а) оумножите вѣно сѣшѡ, и  
 дѣмъ, такоже речеѣте ми: и даѣте ми  
 гѡ оутроковѣщѣ сѡ во женѣ. | Обѣщаша  
 же сынове іѡковѡи сѹхѣмѡ, и ем-  
 мѡрѡ оуцѣмъ еѡмъ съ лѣстѣю, и гла-  
 гѡлаша къ нимъ, тако шѡскверниша  
 АИ дѣнѡ сестрѡмъ нѣхъ. | И рекоша имъ  
 сѹмѡнъ и лѣвѣи, братѣа дѣннины  
 (сынове аи): не возможеме съво-  
 рѣти глагола еѡмъ, даѣти сестрѡмъ нашь  
 человекѣмъ, иже имать крайнюю плѡть  
 нешѡрѣзанимъ: (в) еѣтъ бо оукорѣзна  
 еи намъ. | Токмѡ въ сѣмъ оуподобимса  
 вѣмъ, и вселѣмса оу вѣсѣ, аще еѡ-  
 деѣте такоже мѡи и вѣи, еѡгда шѡрѣ-  
 еи жете вѣсь мѡжескъ полѡ: и дадимъ  
 дщери наша вѣмъ, и шѡ дщери вѣ-  
 шнѣхъ поимемъ съѣѣ жены, и все-  
 лимса оу вѣсѣ, и еѡдемъ тако еѡдѣнъ  
 зѡ родѣ. | Аще же не погѡлшѡте насъ,  
 еже шѡрѣзатиѣа, поимше дщери нашь  
 ии шѡдемъ. | И оуѡудна бѣша словеса  
 преѡ еммѡромъ, и преѡ сѹхѣмомъ  
 АИ сыномъ еммѡровымъ. | И не пре-  
 мѣдан юноша сотвориѣти глагола сѣи:  
 любѣше бо дщери іѡковѡю. сѣи  
 же еѡше славѣнѣишѣи съѣѣхъ, иже  
 въ домѡ оуцѣа еѡмъ. | Приде же  
 еммѡрѡ и сѹхѣмъ сынкъ еѡмъ (в)  
 преѡ врати града своеѡмъ, и глаголаѣа  
 къ мѡжемъ града своеѡмъ, рекоше:  
 ка человекѣи сѡи мѡрии сѡѣтъ, съ нами  
 да населѣѣте на землѣ, и да къпаю  
 дѣюѣтъ на неи: землѣ же сѣ пространна

преѡ нимъ: дщери нѣхъ да поимемъ  
 съѣѣ въ жены, и дщери наша дадимъ  
 имъ. | Въ сѣмъ точѣю оуподобѣѣа къ  
 намъ человекѣи, еже жити съ нами,  
 тако быѣти людемъ еѡдѣнѣмъ: енегда  
 шѡрѣзати намъ вѣсь мѡжескъ полѡ,  
 такоже и тѣи шѡрѣзани сѡѣтъ. | И гѡ-  
 скоти нѣхъ, и четверюногѡла, и кмѣнѣа  
 нѣхъ не наша ли еѡдѣѣѣ, точѣю въ  
 сѣмъ оуподобимса имъ, и вселѣѣса съ  
 нами. | И погѡлшѡа еммѡра и сѹхѣ-  
 хѣма сына еѡмъ, вѣи иѣходѡщѣи (а) иѣз-  
 вѣрѣѣ града своеѡмъ, и шѡрѣзашѡ  
 плѡть крайнюю свою, всѡмъ мѡжескъ  
 полѡ. | Быѣѣѣ же въ третѣи дѣнь, иѣ  
 еѡгда еѡхѡѣ въ болѣзни, взѡшѡ двѣ  
 сына іѡковѡи сѹмѡнъ и лѣвѣи братѣа  
 дѣннины, иижедо своѣи мѣѣ, и видѡша  
 во градѣ еѡшѡплѣнѡ, (в) и иѣзѣкѡша  
 вѣсь мѡжескъ полѡ: | еммѡра же и ѡс  
 сѹхѣма сына еѡмъ оуѣбѣниѣа оустроѣѣ  
 мѣѣ: и взѡша дѣнѡ шѡ домѡ сѹхѣмѡа,  
 и иѣзѡдѡша. | Сынове же іѡковѡи вѣи иѣз-  
 дѡша къ поѣбѣннымъ, и разгрѣниша  
 градъ, въ нѣмъ шѡскверниша дѣнѡ  
 сестрѡмъ нѣхъ: | И оѣцы нѣхъ, и говѡда имъ  
 нѣхъ, и оѣлы нѣхъ, и еѡйна еѡхѡѣ во  
 градѣ, и еѡйна еѡхѡѣ на поѡи, взѡша:  
 и вѣа чѡда нѣхъ, и вѣа съѡбѡи нѣхъ, иѡ  
 и жены нѣхъ плѣнѣиша: и разгрѣниша,  
 еѡйна еѡхѡѣ во градѣ, и еѡйна еѡхѡѣ  
 въ домѣѣхъ. | (в) Рече же іѡковъ не ѡ  
 сѹмѡнѡмъ и лѣвѣи: ненавѣстна мѡ съво-  
 рѣѣте, (г) тако вѣдъ миѣ быѣти вѣѣмъ  
 жѣвѡщымъ на землѣ, въ ханѡеѡхъ и  
 фѣреѣзѣахъ. | Аѣ же мѡла еѣсъ чѣсломе:  
 и съѡрѡшѣса на мѡ, иѣзѣкѡѣѣ мѡ  
 и иѣстрѡвѣнѣа еѡдѣ аѣзѣ, и дѡмъ мѡи. |  
 Онѣ же рекоша: ани блѡдѣнѡѣ ли ѡа  
 возниѣюѣѣ сестрѡмъ нашь;

(а) Иѣх. ѡв: ѡи. (б) Иѣсѡ. Пав. ѡ: ѡ.  
 (в) Вѣшѡ ѡв: ѡ. Псал. рѡв: ѡ.

(а) Вѣшѡ ѡв: ѡ. (б) Иѣже ѡд: ѡ. (в)  
 Иѣже мѡд: ѡ. (г) Иѣх. ѡ: ѡ. ѡ Цѡр.  
 ѡ: ѡ.

Г Л В Я ѿ.

ѿа **В**сѣ же бѣхъ ко іаковѣ: возстахъ  
взыиди на мѣсто ведіахъ: и  
живи тѣмъ, и сотвори тѣмъ  
жертвенникъ бѣхъ (а) гаваше.  
мѣста твѣхъ, егда бѣхъдахъ еси ѿ лица  
ѿ іакова брата твоего. | Рече же іаковъ  
домъ своему, и всѣмъ ѿже съ нимъ:  
(в) повѣрзите боги чуждыа, ѿже съ  
вами, ѿ среды вѣхъ, и ѿчистишася,  
(г) и измѣните ризы своа: | и во-  
стахъше взыидехъ въ бѣдѣахъ, и сотво-  
рихъ тѣмъ жертвенникъ бѣхъ послѣ-  
шавшамъ мѣнѣ въ дѣнь скорѣнїа,  
ѿже вѣхъ со мною, и спасахъ ма на  
пѣти, воньже ходѣхъ. | И вѣдша  
іаковъ боги чуждыа, ѿже елѣхъ въ  
рѣчѣхъ ѿхъ, и оуспради гѣже во оуше.  
сѣхъ ѿхъ: и скрыа а іаковъ подъ (г)  
перевѣдомѣ ѿже въ сїнаѣхъ: и по-  
сѣнѣ а до двѣшнато днѣ. | И воз-  
двїжеша іеранъ ѿ сїнашъ, и бысть  
(а) стѣхъ еїи на градѣхъ, ѿже  
опростѣ ѿхъ: и не гнаша въ сѣбѣхъ  
сїнашъ іеранъвѣхъ. | Прїиде же іаковъ  
въ абѣхъ, гѣже есть въ землї ханаан-  
стѣхъ, (в) гѣже есть ведіахъ, сѣмъ, и  
всѣ люде, ѿже елѣхъ съ нимъ. | И  
созда тѣмъ жертвенникъ, и прозва  
їма мѣстѣ томѣ, ведіахъ: (ж) тѣмъ  
во гавіахъ еѣхъ бѣхъ, егда бѣхъше ѿнѣ  
ѿ лица іакова, брата твоего. | Оуспре  
же дѣшора, долица ребекина, и по-  
гребѣша ю нїже ведіахъ (з) подъ дѣ-  
сомъ: и прозва іма еѣхъ, дѣхъ плача.  
а Іавіа же бѣхъ іаковъ еѣхъ въ абѣхъ,  
егда прїиде ѿ месопотамї сїренїа:  
и нѣ благословї еѣхъ бѣхъ. | И рече еѣхъ

бѣхъ: (а) іма твоѣ не прозовѣтсѣ  
нѣтомъ іаковъ, но іеранъ еѣхъ іма  
твѣхъ: и нарече іма еѣхъ, іеранъ.  
Рече же еѣхъ бѣхъ: (в) аѣхъ бѣхъ твої: а  
(в) растїи, и множиа: гавіацы и  
свернїа гавіаковъ еѣхъ ѿ твѣхъ,  
(г) и цѣрїе ѿзъ чреѣхъ твоїхъ ѿзы-  
дѣхъ. | И зѣмаю, (д) юже дѣхъ авраамъ бѣ  
и ісаакъ, твѣхъ дѣхъ ю, твѣхъ еѣхъ:  
и сѣмени твоемъ по твѣхъ дѣмъ  
зѣмаю еїю. | Взыде же бѣхъ ѿ него  
(е) ѿ мѣста, гавіахъ гавіахъ съ нимъ.  
И постаѣн іаковъ столпъ на мѣстѣхъ, а  
(ж) гавіахъ гавіахъ съ нимъ бѣхъ, столпъ  
каменный: и пожре на немъ жертвѣхъ,  
и возлѣа на него елѣхъ. | (з) И прозва еї  
іаковъ іма мѣстѣ томѣ, гавіахъ  
гавіахъ съ нимъ бѣхъ, ведіахъ. | (востѣхъ еї  
же (іаковъ) ѿ ведіахъ, и постаѣн  
кѣшъ своѣ дѣхъ столпѣ гавіахъ.)  
Бысть же егда прїблїжеша къ хав-  
рѣдѣхъ прїтїи до землї еѣхъфѣа, роди  
рахїахъ: и возвѣдѣтсѣво въ рождѣнїи.  
Бысть же вгѣдѣ жестоко бѣ родишї, зї  
рече еї еѣхъ: (н) дерзѣи, ѿво еїи твѣхъ  
есть сынъ. | Бысть же егда ѡстаѣн ѿ  
лаше ю дѣша, оумрѣше ео, прозва  
їма еѣхъ, сынъ коѣхъзїни моеа: ѡтѣхъ  
же прозва іма еѣхъ венїамїнъ.  
(п) Оумре же рахїахъ, и погребѣша ю на дѣ  
пѣти іпподрома еѣхъфѣа: еїа еѣхъ  
видѣеша. | (н) И постаѣн іаковъ столпъ и  
на грѣбѣ еѣхъ: (а) еїи еѣхъ столпъ  
надъ грѣбомъ рахїанїнѣмъ дѣже до днѣ  
сѣхъ. | Изыде же ѡтѣхъ іеранъ, ѿ  
и постаѣн кѣшъ своѣ (м) зѣ стол-  
помъ гавіахъ. | Бысть же егда вгѣлїахъ кѣ  
іеранъ въ землї тѣхъ, (н) гавіахъ,  
и еѣхъ съ вѣллою, наложницѣю ѡтѣхъ

(а) Вѣшъ ѿ: ѿ. (в) Вѣшъ ѿ: а. (г) Вѣшъ а: ѿ. (д) Вѣшъ зї: а. (е) Вѣшъ ѿ: ѿ. (ж) Вѣшъ ѿ: ѿ. (з) Вѣшъ ѿ: ѿ. (и) Вѣшъ ѿ: ѿ. (н) Вѣшъ ѿ: ѿ. (п) Вѣшъ ѿ: ѿ. (а) Вѣшъ ѿ: ѿ. (м) Вѣшъ ѿ: ѿ. (н) Вѣшъ ѿ: ѿ.

(а) Вѣшъ ѿ: ѿ. (в) Вѣшъ зї: а. (г) Вѣшъ ѿ: ѿ. (д) Вѣшъ ѿ: ѿ. (е) Вѣшъ ѿ: ѿ. (ж) Вѣшъ ѿ: ѿ. (з) Вѣшъ ѿ: ѿ. (и) Вѣшъ ѿ: ѿ. (н) Вѣшъ ѿ: ѿ. (п) Вѣшъ ѿ: ѿ. (а) Вѣшъ ѿ: ѿ. (м) Вѣшъ ѿ: ѿ. (н) Вѣшъ ѿ: ѿ.

своего іаковъ. и слыша ісраѣль, и вѣдѣша предѣла нѣмъ. вѣща же сынове и҃г іаковъ дванадесать. | Сынове ліны: (а) рѣвѣмъ, первенецъ іаковъ, сѣмѣонъ, левїи, іуда, ісахаръ, завѣдѣа лѣвъ. (б) Сынове же рахиллины: іосифъ и вениаминъ. | (в) Сынове же вѣллы, рабы рахиллины: данъ и нефалѣмъ. | (г) Сынове же зѣлфы, рабы ліны: гадъ и асиръ. сїи сынове іаковъ, иже родѣшася ѣмѣмъ въ месо. и҃з потѣмїи сѣрѣтѣи. | (д) Приде же іаковъ ко ісааковѣ, отцѣ своемѣ (ѣще же быдѣ ѣмѣмъ) въ мамврїю, во градѣ польный: (е) сїи ѣсть хевронѣи въ землїи ханаанѣтѣи, и дѣше шенїа и҃н авраамъ и ісаакъ. | Быша же днїе ісааковы, иже поживѣ, стѣо сѣмьдѣ. іаковъ же лѣтъ: (ж) и ѡселебѣхъ ісаакъ о҃мре: и приложїа къ родѣ своемѣ старѣишнїи ісраѣль: и погребоуа е҃го ісаакъ (з) и іаковъ, сынове е҃го.

Г Д В Д ѡ.

и҃н же родове ісраѣль, сїи ѣсть (н) ѣдѡмъ. | Исраѣль же поа себе҃ жены ѡ дщереи ханаанїи: (п) аа, дщерь ѣдѡма хеттѣина, и олївемъ, дщерь ананю сына севе҃гѡна евїина. | И (к) вассемѣдъ, дщерь іемѣною, сестрѣ навѣѡдовѣ. | Родїи же аа ісраѣль (а) ѣлїфѣа: и вассемѣдъ родїи рагѣла: и олївемъ родїи іебса, и іеглома, и корѣа: сїи сынове ісраѣль, иже быша ѣмѣмъ въ землїи ханаанѣтѣи. | Поа же ісраѣль жены евоа, и сїны евоа, и дщери евоа, и вѣа тѣбавѣа домѣ своего, и вѣа

и҃мѣнїа евоа, и вѣа скоты, и вѣа, ѣлїка прїтажа, и вѣа, ѣлїка прїверѣте въ землїи ханаанѣтѣи, (а) и ѡнде ісраѣль и҃з землїи ханаанѣтѣи а҃нїа (б) іаковъ, е҃рта своего: | (в) еахѣ со и҃мѣнїа и҃хъ мнѡга, е҃же жїтїи вѣсѣе: и не можашѣ землѣ шенїанїа и҃хъ вѣсѣтїи и҃хъ, ѡ мнѡ жесѣва и҃мѣнїи и҃хъ. | Вспѣса же ісраѣль на горѣ, (г) сїи: ісраѣль той вѣа ѣдѡма. | Сїи же родове ісраѣль, отцѣ ѣдѡма, на горѣ сїи: (а) и сїа іи҃менїи сыновѣхъ ісраѣль: ѣлїфѣа, сїи ѣлїа, жены ісраѣль, и рагѣла, сїи вассемѣдъ, жены ісраѣль. | Быша же а҃и ѣлїфѣа сынове: дѣмѣнъ, ѡмре, сѡфѣръ, годѡмъ, и кенѣзе. | Фамвѣ же ѣи еашѣ наложница: ѣлїфѣа, сына ісраѣль, и родїи ѣлїфѣа а҃малїка: сїи сынове аа, жены ісраѣль. | Сїи же сїи рагѣловы: нахѡдъ, зарѣ, сомѣ, и мозѣ: сїи быша сынове вассемѣдъ, жены ісраѣль. | Сїи же сынове олївемѣи дщере а҃нїи сына севе҃гѡна, жены ісраѣль: родїи же ісраѣль іебса, и іеглома, и корѣа. | Сїи старѣишнїи сына ісраѣль: ѣи сынове ѣлїфѣа, первенецъ ісраѣль: старѣишнїи дѣмѣнъ, старѣишнїи ѡмре, старѣишнїи сѡфѣръ, старѣишнїи кенѣзе, | старѣишнїи корѣи, старѣишнїи годѡмъ, старѣишнїи а҃малїкѣ: сїи старѣишнїи ѣлїфѣа въ землїи іаѣмѣтѣи: сїи сынове а҃нїи. | И҃зи сїи сынове рагѣла, сына ісраѣль: старѣишнїи нахѡдъ, старѣишнїи зарѣ, старѣишнїи сомѣ, старѣишнїи мозѣ: сїи старѣишнїи рагѣловы въ землїи ѣдѡмѣтѣи: сїи сынове вассемѣдъ, жены ісраѣль. | Сїи же сынове олїи҃вемѣи, жены ісраѣль: старѣишнїи іебса, старѣишнїи іеглома, старѣишнїи корѣи: сїи старѣишнїи олївемѣи, дщере а҃нїи,

(а) И҃же мѡ: и҃. И҃хъ. а: б. (в) Вѣшѣ а: и҃г. (г) Вѣшѣ а: б. (д) Вѣшѣ а: б. (е) Вѣшѣ а: б. (ж) Вѣшѣ а: б. (з) Вѣшѣ а: б. (и) Вѣшѣ а: б. (к) Вѣшѣ а: б. (л) Вѣшѣ а: б. (м) Вѣшѣ а: б. (н) Вѣшѣ а: б. (о) Вѣшѣ а: б.

(а) И҃сѣ. Нав. а: б. (в) Вѣшѣ а: б. (г) Вѣшѣ а: б. (д) Вѣшѣ а: б. (е) Вѣшѣ а: б. (ж) Вѣшѣ а: б. (з) Вѣшѣ а: б. (и) Вѣшѣ а: б. (к) Вѣшѣ а: б. (л) Вѣшѣ а: б. (м) Вѣшѣ а: б. (н) Вѣшѣ а: б.

дїи жєны ієван. | Ои сынове ієван, и сїи старѣйшины ихъ: сїи сѣтъ сынове и єдѡман. | Ои же сынове (а) сїира хорреова жївшаго на земан: лштанъ, иа свѣлаъ, севегѡнъ, а̀на, и днѣвнъ, и а̀срѡъ, и рнсѡнъ: сїи старѣйшины хорреова сына сїира въ земан єдѡм. пѣ стѣи. | Быша же сынове лштанн: хорри, и єманъ: сестра же лштанна пѣ дамнѣ. | (б) Ои же сынове свѣловы: гвалмъ, и манахѣдъ, и гевнѣлъ, и свѣлѣрѣ, и ѡмѣрѣ. | И сїи сынове севегѡнн: а̀дѣ, и а̀на: сїи єсть а̀на, иже ѡбрѣте іамннъ въ пѣстынн, єгда пасашѣ (в) подлѣрємннн севегѡна, пѣ Отца своегѡ. | Ои же сынове а̀нанн: пѣ днѣвнъ, и ѡлѣкѣмѣ, дшн а̀нанѣ. | Ои же сынове днѣвнѡвы: а̀мадѣ, и а̀сѣднъ, пѣ и іаранъ, и харранъ. | Ои же сынове а̀срѡвы: баламъ и зѣнѣмъ, и ии оқнѣмъ, и оқнѣнъ. | Ои же сынове а̀дрнѣвнѡвы: ѡсѣ, и а̀рѣнъ. | Ои же старѣйшины хорреовы: старѣйшина лштанъ, старѣйшина свѣлаъ, старѣйшина а̀ севегѡнъ, старѣйшина а̀на, | старѣйшина днѣвнъ, старѣйшина а̀срѡъ, старѣйшина рнсѡнъ: сїи старѣйшины хорреовы во ѡбластѣхъ ихъ въ земан а̀ єдѡман. | И сїи царѣ царствовавшїи во єдѡмѣ, прѣжде царствованїа царей а̀ во ієрдан. | И царствова во єдѡмѣ валнъ, сына веѡровъ: има же градъ аг єгѡ, деннаѣ. | Оўмре же валнъ, и царь быеть по нѣмъ ішѣлѣъ, сына а̀ зарнн (г) ѡ वोѡрры. | Оўмре же ішѣлѣъ, и царь быеть по нѣмъ а̀сѡмъ, а̀ ѡ земан дѣманѡнн. | Оўмре же а̀сѡмъ, и быеть царь по нѣмъ а̀дѣдъ сына бардовъ, иже истреѣчѣ мадїма на полн мѡлѣан: има же градъ єгѡ, гет-

мекн

дѣмъ. | Оўмре же а̀дѣдъ, и царь быеть а̀ по нѣмъ, самадѣ ѡ масекпѣдѣ. Оўмре а̀з же самадѣ, и царь быеть по нѣмъ сѣлѣъ и́з (а) рошѡдѣ, иже єсть блнзъ рѣкн. | (б) Оўмре же сѣлѣъ, и а̀и царь быеть по нѣмъ бааленнѡнъ, сына а̀хѡворъ. | Оўмре же бааленнѡнъ сына а̀д а̀хѡворъ, и царь быеть по нѣмъ а̀рдѣъ, сына бардовъ: и има градъ єгѡ фоѡрѣ: има же женѣ єгѡ метѣвнѣлѣ дщѣрь матранѣдѣ, сына мезѡвѣм. | (в) Оїа именѣ старѣйшннъ ієданѣхъ, въ м племенѣхъ ихъ, по мѣстѣхъ ихъ, во странѣхъ ихъ, и въ мзыцѣхъ ихъ: старѣйшина дамнѣ, старѣйшина гвалѣ, старѣйшина ієдѣрѣ, | старѣйшина ѡлѣ. ма вѣмѣ, старѣйшина ила, старѣйшина фнѡнъ, | старѣйшина кенѣзѣ, ста мѣ рѣйшина дѣманъ, старѣйшина мазѣрѣ, | старѣйшина магедїнѣлѣ, старѣйшина мѣг зафѡй. сїи старѣйшины єдѡман, жи вѣщїи въ земан прнѣжнїа ихъ: сїи ієдѣхъ ѡтѣхъ єдѡмѣ.

Г Л В Ъ Л З.

**Р**ЕАНѢА же (г) іаковъ въ земан, а̀ и наѣже ѡбѣта ієданъ, ѡтѣхъ єгѡ, въ земан ханаднн. | Ои же ро. б ан іакован: іѡсѣфъ же блше седмнѣдесѣти лѣтѣхъ, пѣрѣи ѡвцы ѡтца своегѡ съ ерѣтїею своею, юнѣ сїи, съ сыннн блллы, и съ сыннн зѣлфы, жѣнѣ ѡтца своегѡ. нанѣсѡша же на іѡсѣфа сѣдъ клеѣтѣ по ієрданѡ ѡтца сво. емѣ. | Іаковъ же люѣлѣш іѡсѣфа пѣче въѣхъ сынѡвхъ своѣхъ, тѣкѡ сїнѣ въ старѡстн емѣ быеть: и сотворї емѣ рнзѣ прѣтрѣ. | (а) Внѣѣвшѣ же ерѣтїа єгѡ, тѣкѡ люѣнтѣ єгѡ ѡтѣхъ пѣче въѣхъ сынѡвхъ своѣхъ, вознѣна внѣѣша єгѡ, и не можѣхъ глаголатн

(а) Втор. ѡ а̀, є. і Пар. а̀: а̀н. (в) а̀ Пар. а̀: а̀. (г) Лев. а̀: а̀. (г) Ієсїи а̀: а̀. Б: а̀.

(а) Вѣшѣ і: а̀. (в) а̀ Пар. а̀: ма. (г) а̀ Пар. а̀: на. (г) Вѣшѣ лѣ: кз. лз: а̀. ѡр. а̀: Гі. (а) дѣан. з: а̀.





ꙗ рѡвѣ: (а) ѿ растерза рѣзы своа. | ѿ прїиде кѣ братїи своей, ѿ рече: Сѣтро-  
чнца нѣсть, азъ же нѣмѡ ѿдѣ кто-  
ла мѡ, | вземше же рѣзъ іѡсифовъ, за-  
кладша позымаще ѡ кѡзѣ, ѿ помѣзаша  
ѡ рѣзъ прѡвѣю. | ѿ поладша рѣзъ пѣстрю,  
ѿ принесеша ко сѣтцѣ своемѣ, ѿ реко-  
ша: сїѡ шѣрѣтохома: познавай, аще  
ꙗ рѣза сына твоегѡ естъ, ѿ нн, | ѿ  
позна ю, ѿ рече: рѣза сына моего  
естъ: (в) свѣрь лютѣ ендѣ егѡ:  
ꙗ свѣрь вохѣити іѡсифа. | ѿ растерза  
іаковъ рѣзы своа, ѿ (в) возложн вре-  
тище на чрева своа, ѿ падашеса  
ѡ сына своегѡ дни многи. | боершася  
же въ сынове егѡ ѿ дщери, ѿ прї-  
ноша оутѣшннн егѡ: (г) ѿ не хо-  
тѣше оутѣшнннѣа, глагола: іако енн.  
ꙗ кѣ сынд моемъ сѣтѣа во (д) азъ:  
ꙗ ѿ падаша ѡ нѣмѣ сѣтѣѣ егѡ. | (е)  
ꙗладѣне же продѣша іѡсифа во егѣ-  
петѣ пентефрїю егѣнѣхъ фараѡновъ,  
архїмагеръ.

Г Л А В Ъ ѿи.

ꙗ бысть же въ то время, ѡнде  
їзда ѡ братїи своа, ѿ прїиде  
кѣ человекѣ нѣкоемѣ содоламї-  
ѿ тннъ, емѡже ѿма нрѣсѣ. | ѿ  
вндѣ тѣмѡ їзда дщери человека ха-  
нанейска, еѣже ѿма савѣ: ѿ поатѣ ю,  
ѿ вндѣ кѣ нѣй. | ѿ зачѣнши родн  
ꙗ сына, (ж) ѿ нарече ѿма емѣ, нрѣ. | ѿ  
зачѣнши еѣше родн сына, ѿ нарече  
ѿма емѣ, авннн. | ѿ приложнши родн  
сына (трѣтїаго), ѿ нарече ѿма, (з)  
сїаѡма: сїа же бѣ въ хѣсѣ, егда  
ꙗ родн снхѣ. | ѿ поа їзда женѣ нрѣ пѣр.

венѣѣ своемѣ, еѣже ѿма дамѣр. |  
бысть же (а) нрѣ первенецъ їздннъ ꙗ  
сѡаѣ прѣа гѣмѣ: ѿ оѣн егѡ бѣ. |  
рече же їзда авннн: (в) вндн кѣ ѿ  
женѣ брата твоегѡ, ѿ совоѡнѣа сѣ  
нѣю, ѿ возстѣн сѣма братѣ твоемѣ. |  
познавъ же авннн, іако не емѣ еѣ. ꙗ  
дѣтѣ сѣма, бысть егда вхождаше кѣ  
женѣ брата своегѡ, пронаше (сѣма)  
на зѣмлю, еѣже не дѣтн сѣмене братѣ  
своемѣ. | сїа же іавѣа прѣа егѡма, ꙗ  
іако сотвори сїе: ѿ оѣмертѣн ѿ сѣгѡ. |  
рече же їзда дамѣрѣ, не вѣстѣѣ сво. ꙗ  
еѣ (по смѣртн двѣ сыновѣ своѣхѣ:  
сѣдн вдовѡю въ домѣ сѣтцѣа твоегѡ,  
дондеже велїкѣ едѣтѣ сїаѡма, сынѣ  
мѡй. рече бо (во оѣмѣ сн): (в) да не  
когда оѣмертѣн ѿ сѣн, іакоже ѿ братїа  
егѡ: ѡшѣашн же дамѣрѣ, сѣдѣше въ  
домѣ сѣтцѣа своегѡ. | оѣмноншася же ѿ  
днѣ, ѿ оѣмре савѣ, женѣ їзднна. ѿ  
оутѣшннѣа їзда, взыде (г) кѣ стрн-  
гѣшымѣ оѣцы егѡ сѣмѣ, ѿ нрѣсѣ пѣ-  
тырь егѡ содоламїтннѣ, во дамнн. |  
ѿ возвѣстнша дамѣрѣ не вѣстѣѣ егѡ, ꙗ  
глаголюще: сѣ свѣкорѣ твоѣ вохѡднѣ  
во дамнн, стрншн оѣцы своа. | она ꙗ  
же свѣргнши рѣзы вдовѣтѣа сѣ сѣе,  
ѡвелечѣа въ рѣзѣ лѣтнню, ѿ оѣпра-  
снѣа, ѿ сѣде прѣа (д) братн енннн,  
їаже сѣтъ на пѣтн дамнн: вѣдѣше  
бо, іако велїкѣ бысть сїаѡма: сѣн  
же не даде еѣ емѣ въ женѣ. | ѿ вн. еѣ  
дѣвѣ ю їзда, (е) возмнѣ ю блднннѣѣ  
бытн: покрѣ бо лнцѣ своѣ, ѿ не по-  
знѣ еѣ. | оѣклонѣа же кѣ нѣй пѣ. ꙗ  
тѣмѣ, ѿ рече еѣ: поѡвѣтн мн внїтн  
кѣ сѣбѣ: не позна бо, (ж) іако не  
вѣстѣа емѣ естъ. она же рече: утѡ  
мн дѣн, аще вндѣешн ко мнѣ, | она ꙗ

(а) Нѣже мѣ: ꙗ. Лев. ꙗ: ꙗ. Чнсла.  
ꙗ: ꙗ. (в) Нѣже мѣ: ꙗ. (в) ꙗ Цѣр. ꙗ:  
ꙗ. ꙗ Цѣр. ꙗ: ꙗ. ꙗ Цѣр. ꙗ: ꙗ. (г) Тѡе.  
ꙗ: ꙗ. (д) Нѣже мѣ: ꙗ. (е) Нѣже мѣ: ꙗ.  
ꙗ. ꙗ. ꙗ. (ж) Нѣже мѣ: ꙗ. Чнсла. ꙗ:  
ꙗ. ꙗ. ꙗ. (з) Чнсла. ꙗ: ꙗ.

(а) Чнсла. ꙗ: ꙗ. (в) Втор. ꙗ: ꙗ.  
ꙗ. ꙗ. ꙗ. ꙗ. ꙗ. ꙗ. ꙗ. ꙗ. ꙗ. ꙗ. ꙗ.  
ꙗ: ꙗ. (г) ꙗ Цѣр. ꙗ: ꙗ. (д) Прнт. ꙗ:  
ꙗ. ꙗ. ꙗ. ꙗ. (е) Прнт. ꙗ: ꙗ. ꙗ. ꙗ.  
ꙗ: ꙗ. ꙗ. ꙗ.

же рече азъ тебе поглаголю козанице  
 кѡзъ въ сѣбѣ моухъ. Онъ же рече:  
 аще даде ми залогъ, дождеже приша.  
 ѿи ши. | Онъ же рече: нѣи залогъ тебе  
 дамъ, онъ же рече: перетень твоѣи, ѿ  
 грѣнѣи, ѿ жезла ѿже въ рѣцѣ твоѣи.  
 ѿ даде ѿи: ѿ вниде къ нѣи: ѿ зача  
 да во оутрѣбѣ ѿ негоу. | ѿ воставши ѿ  
 иде, ѿ сверже рѣзъ лѣтнюю съ себе,  
 ѿ шлечеа въ рѣзы довертаа своегоу. |  
 ѿ Попадъ же ѿда козанице ѿ кѡзъ рѣ-  
 кою пѣтыраа своегоу солоамитина,  
 взати залогъ ѿ жены, ѿ не шѣрѣте  
 ѿа еа. | Вопроси же мужѣи мѣста тогоу,  
 ѿ рече ѿма: гдѣ бѣтъ еладница выв-  
 шла во ѿнѣи на распѣтин, ѿ рѣша:  
 ѿе не бѣ заѣ еладница. | ѿ возвратиша  
 ко ѿдаѣ, ѿ рече: не шѣрѣтоухъ: ѿ че-  
 ловѣци мѣста тогоу глаголютъ: нѣсть  
 гдѣ заѣ еладница. | Рече же ѿда: да  
 ѿмать тѣ: но да не когда посмѣютъа  
 ѿма: азъ оуѣво поглаголю козанице сѣ,  
 ѿа тѣи же не шѣрѣа ѿи. | Бѣсть же по  
 трѣхе мѣсацихъ, повѣдаша ѿдаѣ, гла-  
 голюще: соблади дамъръ невѣстка  
 твоа, ѿ сѣ во оутрѣбѣ ѿмать ѿ  
 елад. рече же ѿда: (а) ѿзведѣте ю,  
 ѿе ѿ да сожгѣте ю. | Онъ же ведома  
 поглаголю къ шѣрѣааа своегоу, глаголющи: ѿ  
 человекѣа, ѿгоже ела сѣтъ, азъ во  
 оутрѣбѣ ѿмажи: ѿ рече: познѣи, чѣи  
 ѿе перетень ѿ грѣвна ѿ жезла сѣи. | Познѣ  
 же ѿда, ѿ рече: шправдеа дамъръ  
 пѣче менѣ, тѣко не дахъ еа сілѡмъ  
 вынъ моегоу: ѿ не приложѣи ктому по-  
 ѿз знати ю. | Бѣсть же егда раждаше,  
 (в) ѿ вѣста еанзѣта во оутрѣбѣ еа. |  
 ѿи бѣсть же въ рожденѣи еа, еанѣа про-  
 изнегѣ рѣнѣ: взѣмши же ела наваза  
 на рѣцѣ егѡу червлѣнъ, глаголющи: сѣи  
 ѿа ѿзвѣдетъа первѣи. | Вгда же вовлече  
 рѣнѣ, ѿ авѣи ѿзвѣде ерѣтъ егѡу. Онъ  
 же рече: что прѣвѣчѣа тебе радѣи прѣ-

граждаѣи, (а) ѿ прозва ѿла ема, фа-  
 рѣк. | ѿ поглаголю ѿзвѣде ерѣтъ егѡу, ѿ  
 емаже бѣ на рѣцѣ егѡу червлѣна: ѿ  
 прозва ѿла ема, зара.

Г Л В Д ЛД.

ѿ ѿнѣи (в) же привѣдеаа бѣсть во ѿа  
 егѡупте: ѿ ѿнѣи егѡу пентѣфрѣи  
 егѡнѣхъ фараѡнова архимагѣа, мѣже  
 егѡуптанна, ѿ рѣкѣ еамѣтанѣа,  
 ѿже привѣдоша егѡу тѣмѡ. | ѿ еаше ѿ  
 (в) гдѣ со ѿнѣи: ѿ еаше мѣже  
 елагопоученѣи ѿ бѣсть въ домѣ гоупо-  
 дѣна своегоу егѡуптанна. | Вѣдаше же  
 гоуподѣнѣ егѡу, (г) тѣко гдѣ бѣ съ  
 ѿма, ѿ еанѣа творѣтъ, гдѣ елаго-  
 детролетъа въ рѣнѣ егѡу. | ѿ шѣрѣте ѿ  
 ѿнѣи елагодатъа прѣдъ гоуподѣноме  
 своегоу, ѿ елагоубога ема: ѿ поглаголю  
 егѡу наа домоме своегоу: ѿ вѣа, еанѣа  
 бѣша ема, даде въ рѣнѣ ѿнѣишвы. |  
 Бѣсть же егда поглаголю егѡу наа ѿ  
 домома своегоу, ѿ наа ерѣми, еанѣа  
 ѿмѣаше: ѿ елаголовѣи гдѣ домѣ егѡуп-  
 танна (д) ѿнѣи радѣи: ѿ бѣсть  
 елаголовѣнѣи гдѣ наа вѣема ѿмѣнѣи  
 егѡу въ домѣ, ѿ въ елѣхъ егѡу. | ѿ ѿ  
 предаде вѣа, еанѣа бѣша ема, въ  
 рѣнѣ ѿнѣишвы: ѿ не вѣдаше ѿ  
 ебѣнѣхъ оу себе ничтоже, кромѣ хлѣба,  
 егоже ѿдаше ема: ѿ еаше ѿнѣише  
 доверъ шѣраома, ѿ краенѣа взорѡма  
 егѡу. | ѿ бѣсть по словѣсѣхъ егѡу,  
 ѿ (е) возложѣи женѣа гоуподѣна егѡу  
 очѣи своа на ѿнѣи, ѿ рече: прѣвѣди со  
 мѡю. | Онъ же не хотѣше, ѿ рече ѿ  
 женѣа гоуподѣна своегоу: аще гоуподѣнѣа  
 мой не вѣстѣ менѣ радѣи ничтоже въ  
 домѣ моегоу, ѿ вѣа, еанѣа сѣтъ ема,

(а) Вѣишѣ ѿ: ѿ. Лѣт. ѿа: ѿ. Втор.  
 ѿ: ѿ. (в) ѿ Пар. ѿ: ѿ. Матѣ. ѿ: ѿ.

(а) Нѣишѣ ѿа: ѿ. ѿ Пар. ѿ: ѿ. (в) ѿла.  
 ѿа: ѿ. Дѣлѣн. ѿ: ѿ. (г) Дѣлѣн. ѿ: ѿ.  
 (д) Вѣишѣ ѿа: ѿ. ѿла. ѿ: ѿ. ѿ ѿ ѿишѣ  
 ѿ: ѿ. ѿа ѿа ѿа: ѿ. (е) ѿ ѿа. ѿа ѿ. Прѣт.  
 ѿ: ѿ. ѿ Петр. ѿ: ѿ.

ѢА ВДАДЕ ВЪ РЪЦѢ МОИ, | И НИЧТО БѢТЬ  
 ВЪШЕ МЕНѢ ВЪ ДОМѢ СѢМЪ, НИЖЕ НЪЗЪАТО  
 БЫСТЬ Ѿ МЕНЕ ЧТОЛНОЕ, КРОМѢ ТЕБЕ,  
 ПОНЕЖЕ ТЫ ЖЕНА СѢМЪ БѢИ: И КАКО  
 СОТВОРИ ГЛАГОЛАХЪ СЪИИ СЕИ, И СОГРѢШЪ  
 ꙗ (а) ПРѢДЪ БГОМЪ, | ВГДА ЖЕ ІУСНФЪ ГЛАГО-  
 ЛАШЕ ДЕНЬ Ѿ ДНѢ, И НЕ ПОСЛАШАШЕ СѢ  
 ѢИ БЖЕ СПАТИ И БЫТИ СЪ НЕЮ. | БЫСТЬ  
 ЖЕ СИЦЕВЫИ НЪКІИ ДЕНЬ, И ВНИДЕ  
 ІУСНФЪ ВЪ ДОМѢ ДѢЛАТИ ДѢЛА СВОѢ:  
 И НИКТОЖЕ ЕЛШЕ Ѿ СЪЦНУХЪ ВЪ ДОМѢ  
 ѢИ КНЪТРЬ. | И ОУХВАТИ ЕГО ЗА РЪЗЫ, ГЛА-  
 ГОЛУШИ: (б) ЛЪЗИ СО МНОЮ. И ѾСТАВИВЪ  
 РЪЗЫ СВОѢ ВЪ РЪКЪ СѢ, ОУЧЕЖЕ, И  
 ꙗ ИЪЗЫДЕ ВОМЪ. | И БЫСТЬ ЕГДА ВІДѢ,  
 ІАКО ѾСТАВЪ РЪЗЫ СВОѢ ВЪ РЪКЪ СѢ,  
 ѢИ СЪВѢ, И НЪЗЫДЕ ВОМЪ, | И ВОЗВѢ СЪЦНУХЪ  
 ВЪ ДОМѢ, И РЕЧЕ ИМЪ, ГЛАГОЛУШИ: (в)  
 ВІДНТЕ, ВВЕДЕ НАМЪ ОУТРОКА ЕВРЕИНА  
 ПРЪВГТИСА НАМЪ: ВНИДЕ КО МНѢ, ГЛАГОЛА:  
 ПРЕПИ СО МНОЮ: И ВОЗОПНУХЪ ГЛАГОМА  
 БИ ВЕЛИКИМЪ. | И ЕГДА ОУСЛЫША СОНЪ, ІАКО  
 ВОЗВѢСНУХЪ ГЛГЕХЪ МОИ, И ВОЗОПНУХЪ,  
 ѾСТАВЪ РЪЗЫ СВОѢ ОУ МЕНЕ, ѾЧЕЖЕ,  
 ѢИ И НЪЗЫДЕ ВОМЪ. | И ОУДЕРЖА РЪЗЫ ОУ  
 СЕБѢ, ДОУДЕЖЕ ПРІИДЕ ГОСПОДИИ ВЪ ДОМѢ  
 ЗИ СВОИ. | И ПОВѢДА СѢМЪ ПО СЛОВЕСѢХЪ  
 СНУХЪ, ГЛАГОЛУШИ: ВНИДЕ КО МНѢ ОУТРОКА  
 ЕВРЕИИИ, БГОЖЕ ВВЕЛЪ БѢИ КЪ НАМЪ,  
 ПРЪВГТИСА МНѢ, И РЕЧЕ МН: ДА БЪДЪ  
 ИИ СЪ ТОБОЮ. | ЕГДА ЖЕ ОУСЛЫША, ІАКО  
 ВОЗВѢГНОУХЪ ГЛГЕХЪ МОИ, И ВОЗОПНУХЪ,  
 ѾСТАВЪ РЪЗЫ СВОѢ ОУ МЕНЕ, ѾЧЕЖЕ  
 ѢИ И НЪЗЫДЕ ВОМЪ. | И БЫСТЬ ЕГДА ОУСЛЫША  
 ГОСПОДИИ БГѢ ГЛАГОЛА ЖЕНѢ СВОЕѢ,  
 СѢИКА РЕЧЕ КЪ НЕМЪ, ГЛАГОЛУШИ: СИЦЕ  
 СОТВОРИ МИ ОУТРОКА ТВОИ: И РАЗГНѢ  
 ѢИ ВЕСА ПЛОУТИИ: | И ВЪЗЕМЪ ГОСПОДИИ  
 ІУСНФА, (г) ВВѢРЖЕ ЕГО ВЪ ТЕМНИЦѢ,  
 ВЪ МѢСТО, ИДѢЖЕ ОУЗНИКИ ЦАРЕВЫ  
 ДЕРЖАТЪСА ТѢМЪ ОУ ТВЕРДИИЦѢ. |  
 ѢА (а) И ЕЛШЕ ГЛЪ СО ІУСНФОМЪ, И ВОЗЛА

НА НЕГО МНОГОСТЬ: И ДАДЕ СѢМЪ БЛАГО-  
 ДАТЬ ПРѢДЪ НАЧАЛЬНЫМЪ СТРОЖЕМЪ ТЕМ-  
 НИЧНЫМЪ. | И ВДАДЕ СТАРѢЙШИИ СТРАЖѢ  
 ЖЕИ ТЕМНИЦѢ ВЪ РЪЦѢ ІУСНФЪ, И ВСѢХЪ  
 ВВѢРЖЕИИХЪ ВЪ ТЕМНИЦѢ: И ВЕЛЪ, СѢИКА  
 ТВОРАХЪ ТѢМЪ, ТОИ БѢ ТВОРАИ. |  
 СТАРѢЙШИИ ЖЕ СТРАЖЕИ ТЕМНИЧНИХЪ  
 НИЧТОЖЕ БѢ БѢДАИ БГѢ РАДИ: ВЕЛЪ БО  
 БЫША ВЪ РЪКЪ ІУСНФОВЫХЪ, (а)  
 ЗАНЕЖЕ ГЛЪ ЕЛШЕ СЪ НИМЪ: И СѢИКА  
 ТОИ ТВОРАШЕ, ГЛЪ БЛАГОПОСПѢШАШЕ ВЪ  
 РЪКЪ БГѢ.

ГЛАВА Ѣ.

**Б**ЫСТЬ ЖЕ ПО СЛОВЕСѢХЪ СНУХЪ, БѢ  
 СОГРѢШИ СТАРѢЙШИИ ВІНАРСКЪ  
 ЦАРѢ ЕГУПЕТСКА, И СТАРѢЙШИИ  
 ЖИТАРСКЪ ГОСПОДИИ СВОЕМЪ ЦАРИ  
 ЕГУПЕТСКОМЪ. | И РАЗГНѢВАСА ФАРАОНЪ  
 НА СЕА ЕВНЪХИ СВОѢ, НА СТАРѢЙШИИ  
 ВІНАРСКА, И НА СТАРѢЙШИИ ЖИТАРСКА. |  
 И ВВѢРЖЕ ИХЪ ВЪ ТЕМНИЦѢ ВО ОУЗНИ. ꙗ  
 ЛИЦЕ, ВЪ МѢСТО, (б) ИДѢЖЕ ІУСНФЪ  
 ВВѢРЖЕНЪ ЕЛШЕ. | И ВРЪЧИ ИХЪ СТАРѢЙ-  
 ШИИ ТЕМНИЦЫ ІУСНФЪ, И ПРЕСТА  
 ИМЪ: И БѢСТА ДИИ (нѢКІА) ВЪ ТЕМНИЦѢ. |  
 (в) И ВІДѢСТА СЕА СОНЪ ВО СѢИИ БѢ  
 НОЦЬ: ВІДѢИТЕ ЖЕ СОННОЕ СТАРѢЙШИИ  
 ВІНАРСКА, И СТАРѢЙШИИ ЖИТАРСКА, ИЖЕ  
 БѢСТА ЦАРѢ ЕГУПЕТСКА, СЪЦЕ ВЪ ТЕМ-  
 НИЦѢ, ЕЛШЕ СѢ. | ВНИДЕ ЖЕ КЪ НИМЪ  
 ІУСНФЪ ЗАБТРА, И ВІДѢ ИХЪ, (г) И  
 ЕЛХЪ СМЪЩЕНИ. | И ВОПРОШАШЕ ЕВНЪ. ꙗ  
 ХУВЪ ФАРАОНУИХЪ, ИЖЕ БЫША СЪ НИМЪ  
 ВЪ ТЕМНИЦѢ, ОУ ГОСПОДИИ СВОЕГѢ,  
 ГЛАГОЛА: ЧТО, ІАКО ЛИЦА ВАША ОУНЫЛА  
 ДНѢБЪ, | ОНИ ЖЕ РЕША СѢМЪ: СОНЪ ВІДѢ. И  
 ХОМЪ, И РАЗСЪДАИИ ЕГО НѢСТЬ. РЕЧЕ  
 ЖЕ ИМЪ ІУСНФЪ: (а) ЕЛА НЕ БГОМЪ  
 НЪЗАБЛЕНІИ ИХЪ БѢТЬ, ПОВѢДНТЕ ОУБО  
 МНѢ. | И ПОВѢДА СТАРѢЙШИИ ВІНАРСКЪ Ѣ

(а) Чув. Ѣа: БИ. Опр. КТ. КЗ. ИЕДИИ КД:  
 БИ. (б) Б ЦАР. ГИ: ДИ. (в) Опр. КЕ: ДИ. (г)  
 ЧАА. РА: ИИ. (а) Прем. ГИ: ДИ. ДѢАИ. ЗИ: ГИ.

(а) ВѢШЕ СЪ. ГИ. ЧАА. БИ: ДИ. (б) ВѢШЕ ЛД:  
 КИ. (в) ДАН. БИ: ДИ. МАТД. КЗ: ДИ. (г) НИ-  
 ЖЕ МАИ ГИ. (а) НИЖЕ МАИ БИ. ДАН. БИ: КЗ. НИ.

сонѣ своѣй іуѡсифѣ, ѿ рече: во снѣ  
моѣмъ баше виноградахъ предо мною:  
ѿ въ виноградѣ же три лѣторасан: ѿ  
той цвѣтущахъ произнесѣ Отраган: зрѣлы  
ѿ грозды лозныа. | И чаша фараѡнова  
въ рѣцѣ моѣй: ѿ взѣхъ грѣзны, ѿ  
нзжѣхъ снѣнъ въ чашѣ, ѿ дѣхъ чашѣ  
ѿ въ рѣкѣ фараѡннѣ. | И рече ѣмѣ іуѡсифѣ:  
ѿ расан, три днѣ сътъ: | ѣще три днѣ,  
ѿ пѣни позѣвнѣтъ тѣ въ старѣйшинство  
твоѣ вѣдрекѣ, ѿ подѣн чашѣ фараѡнѣ  
въ рѣкѣ ѣгѣ по снѣн твоѣмѣ первомѣ,  
ѿ гѣкоже быхъ ѣсѣ вѣночѣрпчѣй. | (ѣ) Но  
поманѣ ма твоѣю, ѣгда бѣдро тѣ  
бѣдетъ: ѿ сотвориши на до мною  
милостѣ: ѿ да поманѣши ѡ мнѣ фараѡнѣ,  
ѿ ѿзведеши ма ѡ твердыни сѣа:  
ѣ (ѣ) гѣко тѣтѣвою оѣрѣденъ быхъ ѿ  
земан ѣврейскѣа, ѿ заѣ ничтѣ сѣо  
сотворихъ, но ввергоша ма въ ровъ сѣй.  
ѣ И вѣдѣ старѣйшина жнтѣрскѣа, гѣко  
прѣмѣ разѣдѣн, ѿ рече іуѡсифѣ: ѿ ѣзе  
вѣдѣхъ сонѣа, ѿ мнѣхъа три кошницы  
ѣ хлѣбѣвѣа держѣти на главѣ моѣй: | въ  
кошницѣ же верхнѣй ѡ вѣхъа родѣвѣа,  
ѣже фараѡнъ гѣтъ, дѣао хлѣбенное,  
ѿ птѣицы неѣснѣма гѣдѣхъ тѣа ѡ  
ѿ кошницы, гѣже на главѣ моѣй. | ѣвѣ  
цѣвѣ же іуѡсифѣа, рече ѣмѣ: сѣе разѣдѣ  
жѣнѣе ѣгѣ: три кошницы, три днѣ  
ѿ сътъ: | ѣще три днѣе, (ѣ) ѿ ѡнметъ  
фараѡнъ главѣ твоѣ ѡ тѣеѣ, ѿ повѣ  
снѣтъ тѣа на дрѣвѣѣ, ѿ нзѣдѣтъ птѣицы  
неѣснѣма плѣтъ твоѣ ѡ тѣеѣ.  
ѿ (ѣ) Бѣгѣтъ же въ дѣн трѣтѣй, дѣнъ рож  
дѣнѣа баше фараѡна, ѿ творѣше пѣрѣ  
вѣемъ Отрагомаъ своѣмъ: ѿ поманѣ  
старѣйшинство старѣйшины вѣдрекѣа,  
ѿ старѣйшинство старѣйшины жнтѣрскѣа,  
ѿа посреѣдѣ Отрагѣа своѣхъа. | И позѣвнѣ

старѣйшинѣ вѣдрекѣа въ старѣйшинство  
ѣгѣ: ѿ подаѣ чашѣ въ рѣкѣ фараѡннѣ:  
| старѣйшинѣ же жнтѣрскѣа повѣснѣ ѿ  
(на дрѣвѣѣ), (ѣ) гѣкоже сѣказа ѿма іуѡсифѣа.  
(ѣ) И не поманѣ старѣйшина вѣдрекѣа жтѣ  
іуѡсифѣа, но заѣы ѣгѣ.

Г Д В Д МА.

**Б**ЫГѢТЬ же по двоѣ лѣтѣ днѣѣ, ѣа  
(ѣ) фараѡнъ вѣдѣ сонѣа: мнѣхъсѣа  
стоѣти при рѣцѣѣ. | И сѣ днѣ ѿ  
нз рѣкѣн ѿсѣжадѣхъ сѣдмѣ краѣвѣа  
дѣврѣкѣ вѣдомѣа, ѿ нзѣрѣнны тѣвѣесѣѣ, ѿ  
пасѣхъсѣа по вѣрѣдѣ. Дрѣгѣа же сѣдмѣ  
ѿ краѣвѣа нзѣдоша по снѣхъ нз рѣкѣн, сѣмѣ  
вѣдомѣа ѿ тѣвѣесѣѣ хѣдѣа, ѿ пасѣхъсѣа  
сѣ краѣвами по вѣрѣдѣ рѣчнѣомѣ. | И ро  
ѿ доша сѣдмѣ краѣвы сѣмѣа ѿ хѣдѣа  
тѣвѣесѣѣ сѣдмѣ краѣвѣа дѣврѣхъа вѣдомѣа,  
ѿ нзѣрѣнныхъ тѣвѣесѣѣ: (ѿ сѣа неѣвѣ  
днѣма быша, гѣко вѣндоѣа въ чѣсѣа  
нѣхъа) востѣа же фараѡнѣа. | И вѣдѣ сонѣа  
ѣвторѣй: ѿ сѣ сѣдмѣ клѣси ѿсѣжадѣхъ  
нз сѣвѣлаѣа ѣдѣннагѣа нзѣрѣнны ѿ дѣврѣ.  
Дрѣзѣн же сѣдмѣ клѣси трѣнцын, (ѣ)  
нзѣтончѣннѣ вѣтрѣомѣа, нзѣрѣтѣхъ по нѣхъа.  
И пожроша сѣдмѣ клѣси трѣнцын ѿ  
нзѣтончѣннѣ вѣтрѣомѣа, сѣдмѣ клѣсѣвѣа  
нзѣрѣнныхъ ѿ полныхъа. востѣа же  
фараѡнѣа, ѿ баше сонѣа. | Бѣгѣтъ же ѿ  
заѣтра, (ѣ) ѿ возмѣтѣсѣа дѣша ѣгѣ:  
(ѣ) ѿ посѣлѣвѣа, сѣзва всѣа сѣказѣтѣа  
ѣгѣнѣтѣскѣа, ѿ всѣа мѣдрѣа ѣгѣ: ѿ не  
повѣда ѿма фараѡнѣа сонѣа своѣа: ѿ не  
баше сѣказѣаи тогѣа фараѡнѣа. | И рече ѿ  
старѣйшина вѣдрекѣа къ фараѡнѣа,  
гѣгола: (ж) грѣхъа моѣа воспѣмнѣю  
днѣѣѣ. | Фараѡнъ разгнѣвѣа на раѣмѣ  
своѣа, ѿ вѣрѣже нѣсѣа въ тѣмнѣцѣа въ  
домѣ архѣмагѣра, менѣ ѿ старѣйшинѣ

(ѣ) Нѣже ма: ѿ. (ѣ) Нѣем. ѣ: ма.  
Гѣ ма. Дѣк. ѿ: ма. (ѣ) Вѣше ѣз: ѿ.  
(ѣ) Нѣже ма: Гѣ. (ѣ) Мѣр. ѣ: ма.

(ѣ) Вѣше сѣ. ма. (ѣ) Лѣмѣ. ѣ: ма.  
(ѣ) Дѣн. ѣ: ма. (ѣ) Іѣз. ѣ: ма. (ѣ) Вѣше  
ма: ѣ. Дѣн. ѣ: ма. (ѣ) Нѣхъ. ѣ: ма. (ѣ)  
Вѣше ма: ма.

ли штарска. | (а) И видѣхомъ сонъ ѿба  
 ѡднѣмъ ноши азъ и сонъ, кѣмдо свой  
 и сонъ видѣхомъ. | Блше же тѣмъ съ нѣмъ  
 юноша, ѡтрокъ еврейне архимѣтровъ,  
 и побѣдохомъ емъ, и разсѣди нѣмъ. |  
 И бысть же, (б) такоже сказа нѣмъ, тѣмъ  
 и слышѣа, мнѣ пакы быти во своѣмъ  
 старейшинствѣ, а ѡномъ побѣшѣмъ. |  
 И (в) послѣвъ же фараонъ, призва іѡсифа:  
 и ижевоша егѡ иже тѣмъ, и иже тѣмъ.  
 сонъ егѡ, и иже нѣмъ рѣши емъ: и  
 еи приде къ фараонъ. | Рече же фараонъ  
 іѡсифу: сонъ видѣхъ, и сказаи егѡ  
 мнѣ: азъ же слышѣхъ ѡ тѣбѣ  
 галгомошнхъ, такъ слышѣхъ сны, раз-  
 сѣдѣши тыа. | ѡтвѣдѣвъ же іѡсифъ  
 фараонъ, рече: (г) егѡ егѡ не ѡтвѣ-  
 ди предѣа спасеніе фараонъ. | Рече же  
 фараонъ іѡсифу, галгола: во снѣ  
 моѣмъ мнѣхъа стоати на ерѣвѣ  
 и рѣчѣмъ: и аки иже рѣши ижехъ  
 емъ кравы доверы видѣомъ, и иже  
 аки тѣмъ, и пасѣхъа по ерѣвѣ. | И е  
 дрѣвѣа емъ крава ижехъа въ  
 сѣдѣа иже иже рѣши, аки иже доверы  
 видѣомъ, и хѣдѣа тѣмъ, ижехъа не  
 аки тѣмъ во всеи землѣ егѡпет-  
 тѣи хѣдѣшихъ. | И ижехъа емъ  
 кравы аки и хѣдѣа емъ крава  
 първѣхъа доверы и ижехъа:  
 (д) и видѣомъ во ѡтвѣдѣа иже, и не  
 ижехъа, такъ видѣомъ во ѡтвѣдѣа  
 иже: и ѡтвѣдѣа иже аки аки, такъ  
 и иже: ѡтвѣдѣа же, (нѣмъ) ѡтвѣдѣа.  
 И видѣхъ пакы во снѣ моѣмъ, и аки  
 емъ пакы ижехъа иже ѡднѣмъ  
 и тѣмъ пакы и доверы. | дрѣвѣа же  
 емъ пакы тѣмъ и вѣтромъ иже тѣмъ.  
 егѡ ижехъа въ сѣдѣа иже. | И по-  
 троша емъ пакы тѣмъ и вѣтромъ  
 иже тѣмъ емъ пакы доверы и  
 пакы. рѣхъа ѡтвѣа сказа тѣмъ, и

не бысть побѣдѣа мнѣ того. | И же  
 рече іѡсифъ фараонъ: сонъ фара-  
 онъ ѡднѣмъ егѡ: аки егѡ тѣмъ,  
 показа фараонъ. | (а) емъ крава иже  
 доверы, емъ аки егѡ: и емъ  
 пакы доверы, емъ аки егѡ. сонъ  
 фараонъ ѡднѣмъ егѡ. | И емъ иже  
 крава хѣдѣа, иже ижехъа по егѡ,  
 емъ аки егѡ. и емъ пакы  
 тѣмъ, и иже тѣмъ вѣтромъ, емъ  
 аки егѡ: егѡ емъ аки галгола.  
 ѡво же еже рѣхъа фараонъ, аки иже  
 егѡ тѣмъ, показа фараонъ. | егѡ пакы  
 емъ аки приходитъ, ѡднѣмъ  
 многа во всеи землѣ егѡпет-  
 тѣи. | (б) Придѣа же емъ аки галгола по  
 егѡ: и аки егѡ егѡ егѡ  
 во всеи егѡпеттѣи, и погѣдѣа галгола  
 землѣ: и не погѣдѣа ѡднѣмъ на  
 землѣ иже галгола егѡпеттѣи по егѡ:  
 егѡ егѡ егѡ. | Повторѣа же  
 же сонъ фараонъ двѣжды, такъ иже  
 егѡ егѡ егѡ егѡ: и ѡтвѣдѣа  
 егѡ сотворити ѡно. | Иже ѡтвѣдѣа  
 тѣи человека мѣдѣа и емѣа, и  
 погѣдѣа егѡ на землѣ егѡпеттѣи:  
 и да сотворитъ фараонъ, и погѣдѣа  
 мѣтѣначальники по землѣ: и да егѡ  
 егѡпеттѣи егѡпеттѣи егѡпеттѣи  
 землѣ егѡпеттѣи егѡпеттѣи ѡднѣмъ  
 нѣмъ: и да егѡпеттѣи егѡпеттѣи  
 емъ аки галгола доверы егѡ:  
 и да егѡпеттѣи егѡпеттѣи по егѡ  
 фараонъ: егѡ егѡ егѡ егѡ.  
 | И егѡпеттѣи егѡпеттѣи егѡпеттѣи  
 землѣ на емъ аки галгола, иже  
 ижехъа быти въ землѣ егѡпеттѣи,  
 да не погѣдѣа землѣ въ галгола.  
 ѡгѡдно же емъ егѡ егѡ егѡ егѡ.  
 ижехъа ижехъа егѡ егѡ егѡ. | И ли  
 рече фараонъ егѡ егѡ егѡ егѡ:  
 егѡ егѡ егѡ егѡ егѡ, иже  
 ижехъа аки егѡ егѡ егѡ. | Рече же пакы  
 фараонъ іѡсифу: пакы егѡ

(а) Вѣше м: н. (б) Вѣше м: д. |  
 (в) ѡднѣмъ: н. (г) дѣмъ. егѡ. мѣдѣа. и:  
 егѡ. а Кор. егѡ. т. (д) Вѣше егѡ. а.

(а) Вѣше м: егѡ. (б) а Кор. н: а.

18

твѣ всѣ сіѣ, нѣсть человека мѣдрѣи,  
ша и смысленичѣша паче твѣ. |  
м (а) Ты вѣдешн въ домъ моему, и оутѣ  
твонихъ да послашашоутъ вси люди мои:  
развѣ престоломахъ азъ есмѣ твѣ  
ма есѣ. | (б) Рече же фараонъ іѡсифѣ:  
сѣ поставлю тѣ на нѣрѣ на всю  
мѣ землю егѣпетскую. | (в) И снѣма фара  
онъ прѣтень съ рѣки своѣ, возложи  
его на рѣкѣ іѡсифовѣ: (г) и ѡблече  
его въ рѣзѣ червленѣ, и возложи  
мгъ гривнѣ златѣ на вѣю его: | и владѣ  
его на колесницѣхъ своѣхъ вторюю, и  
проповѣда прѣдъ нимъ проповѣданникъ: и  
постави его на всю землю егѣпет  
скую. | Рече же фараонъ іѡсифѣ: азъ  
фараонъ: ерѣ твѣ не воздвигнетъ  
рѣки своѣ никѣже во всѣи землѣ  
мѣ егѣпетскѣи. | И наречѣ фараонъ имя  
іѡсифѣхъ ѡнодомфанихъ: и даде емѣ  
асенѣдѣ, ащѣрь петтефрѣи жреца илѣополя  
мѣскаго, емѣ въ женѣ. | (а) іѡсифѣ же  
баше лѣтъ тридесати, егда предѣта  
фараонѣ царю егѣпетскому. и зыде же  
іѡсифѣ ѡ лица фараона, и проиде всю  
мѣ землю егѣпетскую. | И сотвори земля  
въ седмѣ лѣтѣхъ обильнѣхъ житѣхъ.  
мнѣи собра вѣснѣи пшѣи седмѣ лѣтѣ, въ  
нихъ же баше обильность въ землѣ  
егѣпетскѣи: и положи пшѣю во гра  
дѣхъ: пшѣи пѣль града, ерѣи хъ  
ма. Собрѣтъ егѣ, положи въ немъ. | И собра  
іѡсифѣ пшѣицѣхъ ѡкоу песоу морскѣи  
многѣ егѣ, дондеже не можѣхъ иче  
нѣ: ерѣ чигаа во баше. | (б) іѡсифѣ  
же вѣста дадѣ сына, прѣжде пришѣ  
етѣла седмѣ лѣтѣхъ гадныхъ, и хъ  
родѣ емѣ асенѣда, ащѣрь петтефрѣи  
на жреца илѣополяска. | Нарече же іѡсифѣ  
има первенцѣ, манасѣа, (галгола) ѡкоу  
забыти мнѣ сотвори егѣ всѣ болюни

моу, и всѣ, ѡже отѣа моего. | Има нѣ  
же второмѣ нарече, ефрайме, (галгола)  
ѡкоу возрѣти ма егѣ въ землѣ самре.  
ма моего. | Ини хъ же едмѣ лѣтъ ир  
обильныхъ, ѡже баша въ землѣ егѣ  
петскѣи. | (а) И начѣша едмѣ лѣтъ на  
гаднѣхъ приходѣти, ѡкоу рече  
іѡсифѣ: и бысть гадѣ по всѣи землѣ;  
во всѣи хъ землѣ егѣпетскѣи баша  
хѣбѣи. | И вѣлаа всѣ земля егѣпетскѣи  
не сна: возопѣ же народѣ къ фараонѣ  
ѡ хѣбѣхъ. рече же фараонъ вѣтѣхъ  
егѣпетаномѣ: (б) идиѣте во іѡсифѣ,  
ѡже речеѣтѣ вѣмъ, сотвориѣте. | (в) И нѣ  
гадѣ баше на лицѣхъ всѣхъ землѣ. ѡбле  
же іѡсифѣхъ всѣхъ житицѣхъ, и продааше  
вѣтѣхъ егѣпетаномѣ. | И всѣ странѣи нѣ  
приходѣхъ во егѣпетѣ, и спѣлѣти во  
іѡсифѣ: (г) ѡблежаше во гадѣ всю  
землю.

Г Л А В А 16.

**В**идѣхъ (а) же ѡкоу ѡкоу кѣлаа егѣ  
етѣ (пшѣицѣ) во егѣпетѣ, рече  
снѣиомѣ своѣмъ: почѣ не ра  
данѣ, | ѡ сѣи хъ ѡкоу егѣтѣ  
пшѣица во егѣпетѣ: идиѣте тѣмоу, и  
кѣпѣти нѣмъ мѣлоу пшѣи, да жѣи  
едмѣ, и не оумремъ. | Идоша же  
ерѣтѣа іѡсифовѣ асѣтѣ, кѣпѣти  
пшѣицѣ во егѣпетѣ. | (б) вѣшамѣа  
же, ерѣта іѡсифова, не жѣпѣти ехъ  
ерѣтѣю егѣ, рече ео: да не погдѣ  
ладчѣтѣа (на обѣтѣ) емѣ слѣ. | Прѣ  
доша же сынове израѣельскѣи кѣпѣти ехъ  
приходѣшнмъ: баше ео гадѣ въ землѣ  
ханаѣпетскѣи. | (ж) іѡсифѣ же баше  
кнѣзѣ землѣи: (з) егѣи продааше вѣтѣхъ

\* въ вѣанной александрийскѣи прѣдъ галголомѣ  
снѣмѣ, баша, нѣи но и то во вѣтѣхъ  
тѣлнхъ.

(а) ѡкоу. рѣ: ѡ. (б) іѡан. е: е. (в)  
Нѣи ма: б. (г) вѣи хъ е: т. (д) асѣн.  
з: е. (е) Нѣи ма: б. (ж) вѣи хъ ма: м.  
(з) вѣи хъ ма: нѣ.

(а) ѡкоу. рѣ: ѡ. а ма. е: нѣ. дѣан.  
з: т. (б) Прѣ. т: дѣ. (в) ѡкоу. р: т.  
(г) іѣзек. б: а. дан. б: нѣ. (д) вѣи хъ  
з: е. (е) Нѣи ма: нѣ. ма: б. нѣ.

людемъ землѣ (тоѡ). пришедеши же  
 3 вратѣла іѡсифовы, (а) поклонѣшася емѹ  
 лицѣмъ до земли. | Видѣвъ же іѡсифъ  
 вратѣлю своѹ, позна: и ѡчѣждашеся  
 ѡнъ, и (в) глаголаше ѡмъ жѣстоку, и  
 рече ѡмъ: ѡтвѣдъ придоете, онѣ же  
 ѡрѣша: ѡ землѣ ханаанскѣ, кѣпѣтн  
 и пѣшн. | Позна же іѡсифъ вратѣлю своѹ:  
 ѡнъ же не познаша егѡ. | И (в) по-  
 маиѹ іѡсифъ сны своѡ, ѡже  
 1 видѣ онъ: и рече ѡмъ: согладѣтан  
 естѣ, согладѣти пѣтѣи страны (землѣ)  
 придоете. | Онѣ же рѣша: нѣ, госпо-  
 2 дине, рабѣ твой придохомахъ кѣпѣтн  
 пѣшн. | Всѣ егѡмъ сынове единагоу  
 3 человека. мѣрнцы егѡмъ, не естѣ  
 4 рабѣ твой согладѣтан. | Рече же ѡмъ:  
 нѣ, но пѣтн землѣ (землѣ) придоете  
 5 согладѣтн. | Онѣ же рѣша: двана-  
 6 дцать егѡмъ вратѣла рабѣ твой въ  
 7 землѣ ханаани: (г) и едѣ мѣншѣи (ѡ  
 8 нѣхъ) со оупцѣмъ нѣшнмъ днѣсѣ, (д) ѡ  
 9 дрѡгѣмъ нѣестѣ. | Рече же ѡмъ іѡсифъ:  
 10 едѣ естѣ, етѣ рекоухъ вѣмъ, глагола:  
 11 едѣ ѡмъ согладѣтан естѣ. | Въ егѡмъ тѣмъ.  
 12 тѣсѣмъ: тѣмъ мѣ зарѣвѣа фараѡна, (е)  
 13 не нѣзѣдѣте ѡсѡдѣ, ѡще вратѣ въшѣ  
 14 мѣншѣи не придоетѣ егѡмъ. | Послѣте  
 15 ѡ сѣдѣ единаго, и возмѣте вратѣ  
 16 вѣшего: вѣ же держнмъ едѣнте, дѡн-  
 17 деже тѣмъ ездѣтѣ словеса вѣша, ѡще  
 18 истинствѣете пѣн нѣ: ѡще же нѣ, тѣмъ  
 19 мѣ зарѣвѣа фараѡна, воестнннѣ со-  
 20 3 гладѣтан естѣ. | И дадѣ ѡ подѣ стрѣжѣ,  
 21 нѣ на трѣ днѣ. | Рече же ѡмъ въ дѣнь  
 22 трѣтѣи: едѣ сотворѣте, и жѣн ездѣте:  
 23 дѣ етѣ ко язѣ воѡса. | ѡще мѣрнцы естѣ,  
 24 вратѣ вѣшѣ да оудержнтелѣ единаго полѣ  
 25 стрѣже: едѣмъ же нѣдѣте, и ѡвезнѣте  
 26 нѣ кѣпленю пшеницѣ вѣшѣ: (ж) и вратѣ  
 27 вѣшего мѣншѣаго приведѣте ко мнѣ,

и вѣрна ездѣтѣ словеса вѣша: ѡще же  
 нѣ, оупрете: и сотворѣша тѣмъ. | Пѣ  
 рече нѣждо из вратѣ своѡмъ: едѣ, во  
 грѣсѣхъ ко егѡмъ вратѣ рѣдн нѣшего,  
 тѣмъ презрѣхомъ скорѣнѣ дѣшн егѡ,  
 (а) егѡ молѣшеся нѣмъ, и не послѣша  
 хомъ егѡ: и егѡ рѣдн прѣде на нѣ  
 скорѣнѣ едѣ. | ѡвѣщѣвъ же рѣвѣмъ, нѣ  
 рече ѡмъ: не рѣхъ ли вѣмъ, глагола:  
 (в) не прѣвѣдѣнте дѣтнщѣ, и не по-  
 слѣшастѣ мѣнѣ: и едѣ кровѣ егѡ възы-  
 естѣтелѣ. | Тѣмъ же не вѣдѣша, тѣмъ пѣ  
 разѣмѣете іѡсифъ: томадѣ ко мѣдѣ  
 нѣмъ едѣше. | ѡвратѣвѣ же ѡ нѣхъ, ѡ  
 пропакаса іѡсифъ: и пѣнн прѣде кѣ  
 нѣмъ, и рече ѡмъ. и полѣ егѡмъ ѡ  
 нѣхъ, и ездѣ егѡ прѣдѣ нѣмъ. | Повѣсѣ нѣ  
 же іѡсифъ напоитнщн соедѣ нѣхъ  
 пшеницѣ, и возвратѣтнщн егѡрѣ нѣхъ  
 комѣждо во вратѣщн своѣ, и дѣтн  
 нѣмъ вратѣно на пѣтѣ: и едѣтѣ нѣмъ  
 тѣмъ. | И возложнше пшеницѣ на нѣ  
 егѡмъ своѡ, ѡндоша ѡтвѣдѣ. | ѡрѣшнвъ нѣ  
 же единаго вратѣщн своѣ дѣтн пѣшѣ  
 егѡмъ своѣмъ, нѣдѣже стѣша, и видѣ  
 оупрѣа егѡрѣа своѣгѡ, и едѣ верѣхѣ  
 оупрѣа вратѣщнмъ. | И рече вратѣн нѣ  
 своѣн: возвращѣно мнѣ естѣ егѡрѣ, и  
 едѣ едѣ во вратѣщн моѣмъ. и оупрѣсѣа  
 егѡрѣе нѣхъ: и возмѣтѡшася, дрѡгѣ ко  
 дрѡгѣ глаголюще: чѣдѣ едѣ сотворѣ етѣ  
 нѣмъ. | Придоша же ко нѣмъ, оупрѣ нѣ  
 своѡмъ, въ землѣ ханаани, и повѣ-  
 даша емѹ вѣдѣ едѣнѣшася нѣмъ, глаго-  
 люще: | глагола мѣмъ господнѣ землѣ нѣ  
 (онѣмъ) кѣ нѣмъ жѣстоку, и вѣрѣе  
 нѣхъ въ темннцѣ, ѡнн согладоушнхъ  
 землѣ. | Рѣхомъ же емѹ: мѣрнцы ѡ  
 егѡмъ, нѣестѣмъ согладѣтан: | дванадцать лѣ  
 вратѣла егѡмъ сынове оупрѣа нѣшего:  
 единагоу нѣестѣ, ѡ мѣншѣи со оупрѣе  
 нѣшнмъ днѣсѣ въ землѣ ханаани. | Рече лѣ  
 же нѣмъ мѣмъ господнѣ землѣ (тоѡ):  
 по егѡмъ оупрѣе, тѣмъ мѣрнцы естѣ:

(а) Вѣшѣ ѡз: ѡ, ѡ. (в) Нѣмъ ѡг: ѡ,  
 ѡ: ѡ. (г) Вѣшѣ ѡз: ѡ, ѡ. (д) Нѣмъ  
 ѡ: ѡ. (е) Вѣшѣ ѡз: ѡг. (ж) Нѣмъ ѡг:  
 ѡ, ѡ: ѡг. (з) Нѣмъ ѡг: ѡ.

(а) Вѣшѣ ѡз: ѡг. (в) Вѣшѣ ѡз: ѡа.



врата единого שתבניתе זאבֿ ׀ ׀ מנע: אֶ כְּסַפְּנִיּוֹ שֶׁבַח אֶתְכֶם בְּשֶׁמֶל זָבָב וְנִחַתְתֶּם. | И приве́дите ко мнѣ врата ва́шего меньшаго: и оу́вѣмъ, ꙗко не согла́дтан е́сть, но ꙗко мѣрники е́сть: и врата ва́шего ѡдѣмъ ва́мъ, и ксплю творите въ землѣ. | **ѡ** (а) Бы́сть же егда неспра́днху вретница своа, и ва́ше оу́золъ серебра во вре́тницѣ коегѡждо ѡхъ: и видѣша оу́злы серебра своегѡ еман, и о́тѣца ѡхъ, **ѡ** (б) и оу́кошаца. | Рече же ѡмъ іаковъ о́тѣца ѡхъ: менѣ безчадна сотвори́те: (в) іосифа не́беть, сѣмеѡна не́беть, и бенѣаміна ли по́мете, на ма́ быша **ѡ**з сіа́ вѣа. | Рече же рѣвѣмъ о́тѣцъ своѣмъ, глаго́ла: (г) двоѡхъ сынѡвъ моѡхъ оу́ей, а́ще не приве́дъ егѡ къ тебѣ: да́ждь егѡ въ рѣцѣ моѣ, и а́зъ ли́ приве́дъ егѡ къ тебѣ. | Онъ же рече: (а) не по́идетъ сынъ моѣ съ ва́ми, ꙗко врата егѡ о́мре, и тоѡ еди́нъ ѡтѣ: и сла́чнѣса е́мъ саѡ на пѣти, бо́нже а́ще по́идете, (б) и све́дете стѣро́етъ моѡ съ печѣлію во а́дъ.

## Г Л А В Л ѡ Г.

**ѡ**з сіа́ вѣа. | Рече же ѡдолѣ на землѣ. | **ѡ** Бы́сть же егда сконча́ша пше́нищъ іа́дѡше, ю́же прине́оша и́з егѣпта: (ж) и рече ѡмъ о́тѣца ѡхъ: пѣни шѣдше кспните на́мъ ма́мъ пѣши. | Рече же е́мъ іѡда, глаго́ла: (з) кла́твою забвѣдѣтельствѡва на́мъ мѡжъ господѡнъ землѡ (тоа), глаго́ла: не оу́зрите лица моегѡ, а́ще врата ва́шихъ меньшіѣ не прѣидетъ съ ва́ми. | **ѡ** а́ще оу́ево по́слешн врата на́шего съ ва́ми, по́идемъ, и кспнѡмъ тебѣ пѣши: |

а́ще же не по́слешн врата на́шего съ ва́ми, не по́идемъ: мѡжъ бо рече на́мъ, глаго́ла: (а) не оу́зрите лица моегѡ, а́ще врата ва́шихъ меньшіѣ не прѣидетъ съ ва́ми. | Рече же іерѡна́: почто́ саѡ ѡ́ сотвори́те мѡ, пове́даше мѡжъ, ꙗко ѡ́ е́сть ва́мъ врата. | Онѣ же рѣша: **ѡ**з вопроша́ вопрошѣ на́съ мѡжъ и ро́да на́шего, глаго́ла: (б) а́ще е́ще о́тѣца ва́шихъ живъ е́сть, и а́ще е́сть ва́мъ врата, и пове́дахомъ е́мъ по вопро́с е́мъ: е́а. вѣдѣхомъ, ꙗко рече́тъ на́мъ: приве́дите врата ва́шего, | Рече же и́ іѡда ко іерѡна́ю, о́тѣцъ своѣмъ: ѡ́пдетѣ о́трочница со мною: и воста́вше по́идемъ, да жѣнемъ е́бде́мъ, и не оу́мремъ, и мы и ты и ѡмѣніе на́ше. | (в) а́зъ же возмъ егѡ: ѡ́ рѣкъ моѡю а́ възыщѣ егѡ: а́ще не приве́дъ егѡ къ тебѣ, и по́стѣлю егѡ пре́д то́бою, го́шешъ е́а къ тебѣ вѣа дни. | а́ще бо сы́хомъ не оу́мѣлѡли, і оу́же возвратѣнѡса бы двѣжды. | Рече а́и же ѡмъ іерѡна́ о́тѣца ѡхъ: а́ще ꙗ́ко ѡ́ е́сть, сіѡ сотвори́те: возмѣте ѡ́ пло́дѡвъ земныхъ въ со́уды своа, и до́несѣте чело́вѣкъ да́ры, ритѣнъ, ме́дъ, а́мміама же, и ста́нѣти, и теревѣндъ, и о́рѣхи: | и сере́ро е́дѣво возмѣте ѡ́ въ рѣцѣ своѣ, и сере́ро ѡ́рѣтѣннѡе во вре́тницѡхъ ва́шихъ возвратѣте съ со́бою, да не ка́кѡ невѣдѣніе е́сть: | и врата своего по́мнѣте: и воста́вше, іѡ и́дѣте къ мѡжъ. | (г) Бѣ же моѡ да а́и да́детъ ва́мъ благода́тъ пре́д мѡжемъ, и ѡ́пдетѣ врата ва́шего еди́наго, и бенѣаміна: а́зъ бо ꙗ́коже ѡ́безчѡдѣхъ, ѡ́безчѡдѣхъ. | Взѣмше же мѡжѣ да́ры ѡ́ сіа́, и сере́ро е́дѣво възѡша въ рѣцѣ своѣ, и бенѣаміна: и воста́вше, прѣи́доша во егѣпѣтъ, и стѣа пре́д іѡеи.

(а) Нижѣ ѡг: ѡа. ѡа: ѡ. (б) Нижѣ ѡг: ѡи. (в) Выше ѡз: ѡг. (г) Нижѣ ѡа: ѡ. (д) Нижѣ ѡа: ѡа. ѡ. (е) Выше ѡз: ѡе. ѡа: ѡа. ѡа. (ж) Нижѣ ѡа: ѡе. (з) Выше ѡа: ѡ.

\* тѡже ма́стѣтѣи и́з а́реѡа текѡѣтѣи.

(а) Выше ѡа: ѡ. (б) Выше ѡа: ѡ. ѡа: ѡа. ѡа. (в) Нижѣ ѡа: ѡа. (г) Выше ѡа: ѡа. ѡа. ѡа. ѡа: ѡ. ѡа. ѡа: ѡа.

ѣи фомѣ. | Видѣ же ѿухъ іѡсифѣ, ѿ веніаміна, брата своего единоматерна: ѿ рече стронителю домоу своего: введи мѣжи (сѣд) въ домоу, ѿ закона ѿ скота, ѿ оутрѣгованъ: со мною бо іасти ѿмѣте мѣжѣ (сѣд) хлѣбъ въ полздане. |  
 ѣи | Сотвори же человекѣ, іакоже рече іѡсифѣ, ѿ введѣ мѣжи въ домоу іѡсифѣ ѿ фомѣ. | Видѣвши же мѣжѣ, іакоже введоша ѿухъ въ домоу іѡсифѣ, рѣша: сребра рѣди возвращеннаго во вретнищахъ нашихъ первѣе, введатъ ны, еже бы шкелевѣдати насѣ, ѿ нанестѣ на ны, да поимѣте насѣ въ рабѣ, ѿ ѣи | Ослаи наши. | Принестьиши же къ человекѣмъ рѣчимъ на домомъ іѡсифѣ, фомѣ, рекоша емѣ при братѣхъ ѿ домоу, | глаголюще: моимъ тѣ, господине: приндохомъ первѣе къпѣти пшци. |  
 ѣи | (а) Бысть же егда приндохомъ на стѣнѣ, ѿ шрѣшихомъ вретница своа, ѿ сѣ сребро коуждо во вретницѣ егѣ: то сребро наше въсѣомъ возвратихомъ наичѣ рѣками нашими: |  
 ѣи | сребро дрѣго принедохомъ съ собою къпѣти пшци: не въемы, кѣмъ вложѣ сребро во вретница наша. | Рече же ѿухъ: мѣрѣ вамъ, не боитеса: егѣ вамъ ѿ егѣ отѣцъ вашихъ даде вамъ сокровища во вретницахъ вашихъ: |  
 ѣи | а сребро ваше за прѣтоѣ ѿмѣно, да ѿ ѿведе къ нимъ сумѣно: | ѿ принесть (в) вода ѿмыти нозѣ ѿухъ, ѿ даде пажити ослаомъ ѿухъ. | Оутрѣговаша же дѣры, дождеже придетъ іѡсифѣ въ полздане: салыша бо, іако тамъ ѿ ѿмѣте шкелевати. | Приде же іѡсифѣ въ домоу: ѿ принекоша емѣ дѣры, іаже ѿмѣхъ въ рѣкахъ своихъ, въ домоу: |  
 ѣи | ѿ поклонилася емѣ лицемъ до земли. | ѿ вопроши ѿухъ: зарѣн ли естъ, ѿ рече ѿухъ: зарѣн ли естъ

отѣцъ вашихъ, старецъ, егѣже рекосте, ещѣ ли живъ естъ. | Онѣ же рече: ѿнша: зарѣн естъ рѣнъ твоѣ, отѣцъ нашихъ, ещѣ живъ естъ. ѿ рече: благословенъ человекѣ ѿны ѿ егѣ. ѿ приникше поклонилася емѣ. | Возвратѣхъ же очима своимъ іѡсифѣ, видѣ веніаміна брата своего единоматерна, ѿ рече: сѣи ли естъ братъ вашъ іѡнѣишѣ, (а) егѣже рекосте ко мнѣ привѣстѣ, ѿ рече: егѣ да помнѣте тѣ, чѣдо. | Возмѣтѣ же іѡсифѣ: подвѣлъ же бо оутрѣва егѣ ѿ братѣ своихъ, ѿ ѿкнше пѣкати: вшедъ же въ ложницѣ, пѣкаша тамъ. | (б) ѿ оумѣвъ ѿ лице, ѿшѣдъ оудержѣла, ѿ рече: предложите хлѣбы. | ѿ предложѣша емѣ ѿ единомѣ, ѿ ѿнымъ осѣоно, ѿ егѣптаномъ, ѿже съ нимъ гѣдѣхъ, осѣоно: не можѣхъ бо егѣптанѣ іасти хлѣба со евреѣ: (в) мѣрзостъ бо естъ егѣптаномъ (всѣмъ пѣкѣмъ ѿвѣи). | Видѣша же прѣмъ емѣ первенецъ по ѿ старѣишнствѣ своемѣ, ѿ меньшѣи по меньшѣствѣ своемѣ: ѿ дивѣхъ мѣжѣ кѣждо къ братѣ своемѣ. | ѿ възаша чѣсти ѿ негѣ къ себѣ. вѣцшаша же бысть чѣсти веніамінова пѣче вѣцѣхъ чѣстѣи патерѣицею, неже ѿныхъ. (г) пѣша же, ѿ оупѣшася съ нимъ.

Г д а в ѣ м д.



заповѣда іѡсифѣ домостроителю своему, глагола: наполюните вретница мѣжѣмъ пшци, егѣ іако мѣгѣтъ понести: ѿ вложите коуждо сребро верхѣ оутѣи вретница. | ѿ чѣшъ мою сребраню вложите во вретнице мѣныпаго, ѿ чѣшъ пшеницы егѣ. бысть же по словесѣи іѡсифѣ, мѣже рече. | Оутрѣ козѣа: |

(а) Вѣше мѣ: ѿз. (б) Вѣше мѣ: ѿе. (в) Вѣше мѣ: ѿ. д. ѿ. ѿ. дѣк. ѿ: мѣ. (г) Вѣше мѣ: ѿ. д.

(а) Вѣше мѣ: ѿ. (б) Нѣже мѣ: ѿ. (в) ѿсѣ. ѿ: ѿс. Тѣк. ѿ: ѿ. Дан. ѿ: ѿ. (г) ѿа. ѿ: ѿ. Пѣсн. пѣсн. ѿ: ѿ. ѿг. ѿ: ѿ.

и мѣсте ѿпобѣтѣшася еѣмъ, и ѿсѣлаша  
 ѿ нѣхъ. | Изшѣдше же ѿнѣ и ѿзъ гора,   
 не ѿидоша далече: и рече ѿшенфъ  
 домостроителю своему: воставѣхъ гонѣ  
 въ сѣдѣ мѣстѣ, и посѣгнѣнъ нѣхъ, и  
 рцы нѣмъ: что (а) ѣкѣ воздѣте (мнѣ)  
 еѣ сала за блѣга, | всѣху оупрадоуте  
 чѣшѣ моею срѣбранѣ, не сѣа ли бѣте,  
 и ѿ неажѣ пѣте господиныхъ мойнъ, ѿнѣ  
 же и воуховѣнїемъ воухѣете въ нѣнъ,  
 сала совершїте, ѣже сотворїте. |  
 ѿрѣте же нѣхъ, рече нѣмъ по словѣ.  
 бѣ сѣмъ сѣмъ. | ѿнѣ же рѣша сѣмъ:  
 всѣху глаголетѣ господиныхъ словеса сѣа,  
 не бѣднъ рѣшѣмъ твоимъ, сотворїти  
 и по словеснѣ сѣмъ. | аще срѣбро, бѣже  
 ѿрѣтоухомъ во врѣтнїцахъ нашихъ,  
 возвратнїхомъ къ тебѣ ѿ землї хана-  
 аннъ, ѣкѣ выхоумъ оупранъ и ѿ доумъ  
 господина твоегѣ срѣбро илї златѣ,  
 а (б) оу негѣже аще ѿрѣцешн чѣшѣ  
 ѿ рѣзѣ твоихъ, да оумрѣте: и мѣ  
 тѣ бѣдемъ рабѣ господиныхъ нашихъ. | ѿнѣ  
 же рече: и нынѣ, ѣкѣже глаголетѣ,  
 чѣкѣ бѣдетѣ. оу негѣже аще ѿрѣ-  
 цѣте чѣша, бѣдетѣ мой рѣзѣ, вы  
 аѣ же бѣдетѣ чѣстн. | и потѣшася, и  
 свѣрже кїждѣ врѣтнїце своѣ на зѣмлю,  
 и ѿверзоша кїждѣ врѣтнїце своѣ. |  
 бѣ Изысѣ же ѿ старѣйшагоу зачѣнъ,  
 дондеже прїде до меньшагоу: и ѿрѣте  
 тѣ чѣшѣ во врѣтнїци венїамїнн. | (в) и  
 рѣтерзѣша рїзы своѣ, и возложїша  
 кїждѣ врѣтнїце своѣ на ѿсѣла своѣ,  
 аѣ и возвратнїшася во гора. | внїде же  
 їсѣа и брѣтїа егѣво по ѿшенфѣ, бѣше  
 сѣмъ сѣшѣ тѣ, и падоша предъ нѣмъ  
 еѣ на зѣмлю. | рече же нѣмъ ѿшенфъ: что  
 дѣло сѣдѣ сотворїте, не вѣдаете ли,  
 ѣкѣ нѣбѣте воуховѣтель чѣловѣкъ,  
 бѣ множе аѣза. | рече же їсѣа: что ѿвѣ-  
 цѣдемъ господиныхъ, илї что возглаго-  
 лемъ, илї чїмъ ѿправдїмъ, бѣже же

ѿрѣте неправѣ рѣшѣе твоихъ: сѣ  
 мѣ бѣмъ рабѣ господиныхъ нашихъ, и  
 мѣ, и оу негѣже ѿрѣцѣте чѣша. |  
 рече же ѿшенфъ: не бѣднъ мнѣ сотво. |  
 рїчн глагола сѣн: мѣже, оу негѣже  
 ѿрѣцѣте чѣша, тоѣ бѣдетѣ мнѣ рѣзѣ:  
 вы же пондѣте въ чѣблѣстн по ѿтѣ  
 своему. | Прїстѣпнѣ же къ немѣ їсѣа,  
 и рече: молю тѣ, господиные, да рѣчѣте  
 рѣзѣ твоѣ слово предъ тобою, и не  
 прогнѣвайсѣ на рѣдѣ твоегѣ: ѣкѣ чѣ  
 бѣн по фарїсѣнѣ. | Господиные, (а) тѣ аѣ  
 вопрошѣлѣ сѣн рѣшѣе твоихъ, глагола:  
 аще нѣмѣте ѿтѣца илї брѣта, | (б) и нѣ  
 рѣхомъ господиныхъ: бѣте нѣмъ ѿтѣце  
 старѣ, и ѿтрѣчнше на старѣстѣ  
 мѣншїй сѣмъ, а брѣте егѣво оумрѣ,  
 ѿнѣ же едїнъ ѿстѣса оу мѣтере своѣа,  
 ѿтѣце же возлюбн егѣ. | Ты же рѣкѣ нѣа  
 бѣн рѣшѣе твоимъ: прїведнѣте егѣво  
 мнѣ, да внїдѣ егѣ. | и рѣхомъ го. нѣ  
 споднѣ: не возложѣте ѿтрѣчнше ѿстѣ.  
 вннѣ ѿтѣца своегѣ: аще же ѿстѣвннѣ  
 ѿтѣца, оумрѣте. | Ты же рѣкѣ бѣн нѣ  
 рѣшѣе твоимъ: (в) аще не прїдетѣ  
 брѣте вѣшѣ мѣншїй сѣа вѣмн, не прїло-  
 жнѣте втѣомѣ внѣдѣтн анцѣ моего. |  
 Бѣсѣте же егѣа прїдѣоухомъ къ рѣзѣ нѣа  
 твоемъ ѿтѣца нашихъ, повѣдахомъ  
 сѣмъ словеса господина нашего. | (г) рече нѣе  
 же нѣмъ ѿтѣце нашѣ: илїте пѣнн, и  
 нѣпнѣте нѣмъ мѣшо пшнн. | аѣ же нѣс  
 рѣоухомъ: не возложѣмъ нѣтн: но аще  
 брѣте нашѣ мѣншїй илїте сѣа нѣмн,  
 поїдемъ: нѣо не возложѣмъ внѣдѣтн  
 анцѣ мѣжа, брѣтѣ нашѣмъ мѣншѣмъ  
 не сѣшѣ сѣа нѣмн. | рече же рѣзѣ твоѣ, и ѿ  
 ѿтѣце нашѣ къ нѣмъ: вы вѣете,  
 ѣкѣ двоихъ родн мнѣ женѣ: | (д) и нѣн  
 ѿнде бѣннѣ ѿ мнѣ, и рѣкѣте: ѣкѣ  
 свѣрѣмъ снѣдѣнѣ вѣсѣте, и не внѣдѣхъ  
 егѣво дѣже до нынѣ. | (е) аще оубѣоѣа

(а) ѿсѣа, ѣз: нѣа. (б) вѣшѣ нѣ: нѣ. (в) вѣшѣ ѣз: нѣа.

(а) вѣшѣ нѣ: нѣ. (б) вѣшѣ нѣ: нѣ. (г) вѣшѣ нѣ: нѣ. (д) вѣшѣ нѣ: нѣ. (е) вѣшѣ нѣ: нѣ.

вѣдѣте ѿ сего ѿ лица моегѡ, и сядѣ-  
 чѣте емаѡ вѡ на нѣтѣ, и сведѣте  
 стѡроутѣ мою съ печалію во ѡдѣ. |  
 ѿ Нынѣ оубо ѡще поидѣ къ рабѣ тво-  
 емѡ, Отыцѣ же нѡшемо, и Отрочница  
 не ебдетъ съ нѡман: (дѡшѡ же егѡ  
 ѡ ебзѡма ете съ дѡшею сего) | и  
 ебдетъ ебѡ оубѡдѣтъ онѣ не ебѡ  
 Отрочница съ нѡман: оумретъ, и сведѣтъ  
 рабѣ твоѣ стѡроутѣ раба твоегѡ, Отыцѣ  
 же нѡшемо, (а) съ печалію во ѡдѣ. |  
 ѿ Рѡкъ бо твоѣ ѡ Отыцѣ ебѡ Отрочница,  
 глагола: (б) ѡще не прѡведѡ егѡ къ  
 тебѣ, и прѡтѡваю егѡ предѣ тобою,  
 и ебѡше не ебѡдѣ ко Отыцѣ ебѡ днѣ. | Нынѣ  
 оубо прѡведѡ тебѣ рѡкъ емѡево Отро-  
 чница, рѡкъ господнѣ: Отрочница же да  
 ѡ нѡдетъ съ братію своєю. | Кѡкъ бо  
 поидѣ ко Отыцѣ, Отрочницѣ не ебѡдѣ  
 съ нѡман, да не вѣждѡ емѡихѣ, ѡже  
 ѡрабѡдѣтъ Отыцѣ моегѡ.

Г д д в д ѡе.

ѿ (в) не можѡше ѡшенѡ оубер-  
 жѡтѡса вѡемѡ предѣстоѡщымѡ  
 емѡ, но речѡ: ѡтѡсѡйте вѡебѡхѣ  
 ѡ менѣ: и не предѣстоѡше ни  
 ебѡне ѡшенѡ, (г) ебѡдѡ познавѡше ебѡ  
 братіи своѣй. | И испѡетѡ глѡкъ съ пѡл-  
 чѡмѡ: сѡшѡша же вѡнѣ егѡпѡтанѣ, и  
 сѡшѡшо емѡетѣ вѡ домѣ фѡрѡновѣ. |  
 ѿ Речѣ же ѡшенѡ братіи своѣй: ѡзѡ ебѡмѡ  
 ѡшенѡ: ебѡи ан Отыцѣ мой живѡ ете,  
 и не могѡша братіѡ ѡвѡщѡдѣти емѡ:  
 ѡ емѡдѡшѡса бо. | Речѣ же ѡшенѡ  
 братіи своѣй: прѡебѡжѡтѡса ко мнѣ: и  
 прѡебѡжѡшѡса. и речѣ: (д) ѡзѡ ебѡмѡ  
 ѡшенѡ, ебѡтѣ вѡше, ебѡже прѡдѡдетѣ  
 бо егѡпетѣ. | Нынѣ оубо не скорѡнетѣ,  
 ннѡже жѡстѡков вѡмѡ да гѡвѡтѡса, ѡкъ  
 прѡдѡдетѣ мѡ ебѡмѡ: (е) на жѡзнь бо

прѡдѡ ма ебѡ предѣ вѡмн. | Оубо бо ѿ  
 вторѡе лѣто глѡдѡ на зѡман, и ебѡ  
 пѡтѣ лѣтѣ ѡтѣ, вѡ ннѡже не ебѡдетѣ  
 ѡрѡнѡ, ни жѡтѡвѡ. | Прѡдѡ бо мѡ ебѡ ѿ  
 предѣ вѡмн ѡтѡвѡдѡти вѡмѡ ѡтѡнокъ на  
 зѡман, и прѡпѡтѡдѡти вѡше ѡтѡнокъ  
 вѡлѡй. | (а) Нынѣ оубо не вѡ прѡедѡдетѣ  
 мѡ ебѡмѡ, (б) но ебѡ: и сотѡрѡи ма  
 ѡкъ Отыцѣ фѡрѡновѣ, и господнѡна вѡемѡ  
 дѡмѡ егѡ, (в) и ннѡзѡ вѡебѡ зѡм-  
 анѣ егѡпетѣтѣй. | Прѡщѡвѡше ебѡ оубо,  
 ѡ вѡдѡдѡте ко Отыцѣ моемѡ, и рѡчѡте  
 емѡ: ебѡ глаголетѣ емѡнѣ твоѣ, ѡшенѡ:  
 сотѡрѡи ма ебѡ господнѡна вѡебѡ зѡманѣ  
 егѡпетѣтѣй: ебѡдѡ оубо ко мнѣ, и не  
 оумѡдан: | и вѡебѡшѡса вѡ зѡманѣ |  
 (г) гегѡман ѡрѡвѡнѡтѣй, и ебѡешн емѡнѣ  
 менѣ ты, и емѡнове твоѣ, и емѡнове  
 емѡновѡ твоѡхѣ, ѡвѡцы твоѡ, и волѡве  
 твоѣ, и ебѡнѡка ебѡтъ твоѡ: | и прѡпн. ѡ  
 тѡю тѡ тѡмѡ: ебѡи бо пѡтѣ лѣтѣ  
 ебѡдетѣ глѡдѡ на зѡман, да не погнѡе.  
 неши ты, и емѡнове твоѣ и ебѡи нѡвѡе  
 нѡа твоѡ. | Оубо Оти вѡшн ебѡдѡтѣ, и ебѡ  
 Оти вѡнѡмѡна ебѡта моегѡ, ѡкъ оубѡ  
 моѡ глаголющѡа къ вѡмѡ. | Возвѡе ѿ  
 егѡпѡтѣ оубо Отыцѣ моемѡ вѡдѡ сѡвѡдѣ  
 мою ебѡщѡю во егѡпетѣ, и ебѡнѡка вѡдѡдѡте:  
 и оубѡрѡнѡше, прѡвѡедѡте Отыцѣ моегѡ  
 ебѡмѡ. | (д) И напѡдѡх на вѡно вѡнѡа. ѡ  
 мѡна, ебѡта своегѡ, пѡдѡкаса наѡ ннѡмѡ:  
 и вѡнѡмѡнѡкъ пѡдѡкаса на вѡнѡ егѡ. | И ебѡ  
 ѡебѡебѡзѡвѡ вѡно ебѡтѡю своѡ, пѡдѡкаса  
 наѡ ннѡман: и по ебѡхѣ глаголаша къ  
 немѡ братіѡ егѡ. | И прѡнесѡса глѡкъ ѡ  
 вѡ домѣ фѡрѡновѣ, глаголюще: прѡндѡша  
 братіѡ ѡшенѡвѡ: возрѡдовѡса же фѡрѡ-  
 новѡ, и рабѣ егѡ. | Речѣ же фѡрѡновѡ ѿ  
 ко ѡшенѡ: рѡчѣ братіи своѣй: ебѡи бо  
 тѡрѡнѡте: напѡдѡнѡте собѡдѡ вѡша (пше,  
 ннѡцы), и нѡдѡте вѡ зѡмѡю хѡнѡнѡно: |  
 и вѡемѡше Отыцѣ вѡшего, и ннѡебѡнѡи ѿ

(а) Вѡше ѡз: ѡе. (б) Вѡше ѡг: д. (в) дѡмѡ. ѿ: г. (г) Вѡше ѡе: ѿ. (д) дѡмѡ. ѿ: г. (е) ннѡе: ннѡ.

(а) Прѡм. ѿ: ѡ. (б) ннѡе: ннѡ. (в) дѡмѡ. ѿ: г. (г) ннѡе: ѡе. (д) Вѡше ѡг: д. ѡе: ѡд. ннѡ. ѡ: ѡз.

ваша, приидите ко мнѣ: (д) и дамъ вамъ ѿ египца елиге египетскихъ, и даи елиге тѣхъ землю. Ты же запо- вѣжда ела: взати имъ колегийныя ѿ земли египетския дѣтеныи нхъ, и землемъ нхъ: и поимше отца своего, и приидите. | И не пощадитъ очима егип- цевъ вашихъ: ела бо елага египет- ска ела вамъ елазтъ. | (е) сотвориша же тѣмъ сынове израиелевы: даде же имъ ѡсифъ колегийны по повелѣнью фара- она, цара (египетска), и даде имъ нѣ ерашно на пѣть. | И елемъ даде елгеы рѣзы, еениаминъ же даде трѣста элатницы, и патеры рѣзы еремѣныи. | И отца еомѣ послѣ тѣкоже, и еелать елаевъ еезыцихъ ѿ египца елиге египетскихъ, и еелать екиевъ еезыцихъ ела елѣвы на пѣть отца егѣ. | И ѡпѣстѣ ерѣтѣю евою: и ѡиоша. и рече имъ: нѣ не еиѣвайтея на пѣтѣ. | Изыдоша же нѣ египта, и придоша ез землю нѣ еанааню ко елаевъ, отца еомѣ, и повѣдаша ема, елаголице: тѣмъ еинъ тѣой ѡсифъ живъ ееть, и онъ ела дѣетъ на е всю землю египетскую. и ожаега ез елаи елаевъ: не ееро- нѣ еаше бо имъ. | Елаголаша же ема ела еченна ѿ ѡсифа, елига рече имъ: оуэробъ же колегийны, еже послѣ ѡсифа, еже взати егѣ, ѡживѣ дѣхъ елаева, и отца нхъ. | И рече ераиель: елаико мѣ ееть (еѣ) еше еше ѡсифа, еинъ мой, живъ ееть: (е) елаъ оуэро егѣ, ежда ееже оуэретѣ мѣ.

Г Л В Д МЪ.

**Р**осгаеъ же (г) ераиель ема и ела ешала егѣ, приде ко ела- даэю елаѣвенномѣ: и пожре еертѣв егѣ отца еоегѣ елаи.

(а) Нижѣ мѣ: б, а. | Вал. рма: л. | Вал. рма: г. (в) Нижѣ мѣ: а. | (г) Нех. а: а. | Числ. к: б. | Втор. г: ка.

Рече же егѣ ко ераиелью еъ елаѣвнѣ нѣоцию, елагола: елаевъ, елаевъ. Онъ же рече: что ееть; | Онъ же рече ема: | эзъ ема егѣ отцевъ тѣоухъ, ее оѣоѣла нзѣти бо египте: ез еизыи ко елаѣ еотвори тѣ тѣмъ: | и эзъ еинадъ ез тѣою бо египетъ, и эзъ еозеадъ тѣ до еонца: (а) и ѡсифъ еозаеитъ ерѣнъ еола на ечи тѣоѣ. | (б) еостѣ же елаевъ ѿ еладаэа елаѣ- ееннагѣ: и елаша еинѣ ераиель, отца еоегѣ, и етажнѣ, и еенъ еола на колегийны, еже послѣ ѡсифа, езати егѣ: | и езѣмше емѣнѣ еола, и ее етажнѣ, еже етажѣ ез землю еанаанетѣн, (в) еиндоша бо египетъ елаевъ, и ее еема егѣ ез нѣмъ: | еинѣ, и еинѣ еинѣ егѣ ез нѣмъ: ешери, и ешери ешери егѣ: и ее еема еое еведе бо египетъ. | (г) ела же еменѣ еинѣ ераиелевѣхъ ешѣ- шихъ бо египетъ еинѣ ео елаевомъ, отцевъ еоимъ: елаевъ и еинѣ егѣ: (а) ервенецъ елаевъ, ераиель. | Еинѣ же ераиель: енѣхъ, и елаевъ, ешери, и еармѣ. | (б) Еинѣ же еимѣнѣ: | елазѣнъ, и еаминъ, и елаъ, и еахинъ, и еадра, и еаъ, еинъ еанаитѣинъ. | (ж) Еинѣ же евинѣ: еирѣнъ, елада, аи и еарѣнѣ. | Еинѣ же (з) еданнѣ: еи нѣ, и евинъ, и елаевъ, и еаревъ, и эра: ешери же нѣ и евинъ ез землю еанаанѣ. елаша же еинѣ еаревъ: ешери, и елазѣнъ. | (и) Еинѣ же еи есахурѣвѣ: ела, и ела, и елаевъ, и еамѣнъ. | (п) Еинѣ же елаевъ: аи еереа, и елаевъ, и елазѣнъ. | Еинѣ еинѣ еинѣ, нѣже еодѣ елаевъ ез еесопотѣмѣн еирѣнѣ, и еинъ, ешери

(а) Нижѣ н: а. (в) Дѣлн. э: б. (г) Иисл. Нав. ка: а. | Вал. рд: ег. | Исаиѣ нѣ: а. (г) Нех. а: а. (а) Нех. а: б. | б: а. | Числ. к: б. | Пар. б: а, г. (д) а Пар. а: ка. (ж) а Пар. б: а. | Нех. б: б. | Числ. г: э. | (з) Еинѣ н: б, г. | а Пар. б: г. | а: а. (и) а Пар. э: а. (п) Числ. к: б.

ѣгѡ: всѣхѡ дѡшѡ сынѡвѡ, ѡ дщереѡ,  
 ѡ тридесѡтъ трѡ. (а) ѡынове же гѡдовы:  
 сасѡнѡ, ѡ ангѡсѡ, ѡ санныѡ, ѡ дагѡ,  
 вѡнѡ, ѡ анѡнѡ, ѡ арѡнѡнѡ, ѡ арѡнѡнѡ.  
 ѡ (б) ѡынове же асѡровы: ѡемнѡ, ѡ есѡвѡ,  
 ѡ ѡезѡ, ѡ варѡ, ѡ сѡра, сестрѡ ѡхѡ,  
 ѡынове же варѡнны: хѡборѡ, ѡ мелѡнѡ.  
 ѡ ѡн ѡынове зѡлѡнны, юже даде лѡвѡнѡ  
 лѡн, дщѡрѡ своѡѡ, ѡже родѡ сѡхѡ ѡкѡвѡ,  
 ѡ шестѡндесѡтъ дѡшѡ. ѡ ѡынове же  
 рахѡнѡ, жѡны ѡкѡван: ѡшенѡфѡ, ѡ венѡ.  
 ѡ мѡнѡ. (в) Бѡшѡ же ѡынове ѡшенѡфѡ  
 въ землѡ егѡпетѡстѡѡѡ, ѡхѡже родѡ ѡмѡ  
 асѡнѡда, дщѡ петѡфрѡа жреѡа ѡлѡ.  
 польсѡка, манѡсѡеѡ ѡ ефрѡема. ѡшѡ же  
 ѡынове манѡссѡнны, ѡхѡже родѡ ѡмѡ  
 нѡлѡжнѡца сѡра, махѡра: махѡрѡ же родѡ  
 гѡлаѡда. ѡынове же ефрѡама, брѡта манѡсѡ.  
 сѡнна: сѡтѡлаѡамѡ, ѡ гѡлаѡмѡ: ѡынове же  
 ѡ сѡтѡлаѡамѡн, ѡ дѡмѡмѡ. (г) ѡынове же венѡ.  
 мѡнн: вѡдѡ, ѡ хѡворѡ, ѡ асѡфѡлѡ. ѡшѡ  
 же ѡынове вѡловы, гѡрѡ, ѡ нѡемѡнѡ, ѡ  
 анѡнѡсѡ, ѡ рѡсѡ, ѡ мамѡфѡмѡ, ѡ ѡфѡ.  
 ѡв мѡмѡ: гѡрѡ же родѡ арѡда. ѡн ѡынове  
 рахѡннны, ѡхѡже родѡ ѡкѡвѡ, всѣхѡ  
 ѡг дѡшѡ ѡсѡмьндесѡтъ. (д) ѡынове же  
 ѡд ѡынове: асѡмѡ. (е) ѡынове же нефѡдѡ.  
 лѡманн: асѡнѡлѡ, ѡ гѡнн, ѡ исѡсарѡ, ѡ  
 ѡе сѡлѡмѡ. ѡн ѡынове вѡланнны, юже  
 даде лѡвѡнѡ рахѡнѡ дщѡрѡ своѡѡѡ, ѡже  
 родѡ сѡхѡ ѡкѡвѡ: всѣхѡ дѡшѡ сѡдѡмѡ.  
 ѡв всѣхѡ же дѡшѡ вѡшедѡнѡхѡ со ѡкѡвомѡ  
 во егѡпетѡ, ѡже ѡзыѡдѡшѡ ѡз чрѡсѡлѡ  
 ѣгѡ, кромѡ жеѡнѡ сынѡвѡ ѡкѡванѡхѡ,  
 всѣхѡ дѡшѡ, шестѡдесѡтъ шестѡ. |  
 ѡз ѡынове же ѡшенѡфовы, ѡже ѡшѡ ѡмѡ  
 въ землѡ егѡпетѡстѡѡѡ дѡшѡ дѡбѡтъ:  
 (ж) всѣхѡ дѡшѡ дѡмѡ ѡкѡвѡлѡ, ѡже  
 прѡнѡдѡшѡ со ѡкѡвомѡ во егѡпетѡ, дѡшѡ  
 ѡн сѡдѡмѡдесѡтъ пѡтъ. | ѡдѡ же послѡ  
 прѡдѡ соѡѡѡ ко ѡшенѡфѡ срѡбѡтѡ ѣгѡ ѡѡ

ѡрѡнѡсѡка грѡда въ землѡ рамѡссѡнѡстѡѡѡѡ. |  
 впрѡгѡ же ѡшенѡфѡ колѡсѡнѡцы своѡ, ѡд  
 ѡзыѡде во срѡбѡтѡе ѡрѡнѡлѡ, ѡтѡцѡ сво.  
 ѡмѡ, ко ѡрѡнѡнѡ грѡдѡ: ѡ гѡвѡнѡсѡ ѡмѡ,  
 (а) нападѡ на вѡю ѣгѡ, ѡ падѡсѡлѡ  
 пѡдѡемѡ велѡкнѡмѡ. | ѡ рѡчѡ ѡрѡнѡлѡ ко ѡ  
 ѡшенѡфѡ: (б) да ѡѡмрѡ ѡ нынѡѡ, понѡже  
 вѡдѡчѡхѡ анѡцѡ тѡво: ѡцѡѡ бо тѡѡ ѣсѡ  
 жѡвѡ. | Рѡчѡ же ѡшенѡфѡ кѡ брѡтѡнѡ ѡд  
 своѡѡѡ: шѡдѡх повѡемѡ фѡрѡнѡнѡ, ѡ рѡнѡ  
 ѡмѡ: (в) брѡтѡлѡ моѡ, ѡ дѡмѡ ѡтѡцѡ  
 моѡгѡ, ѡже ѡшѡ въ землѡ хѡнѡнѡнн,  
 прѡнѡдѡшѡ ко мѡѡѡ. | ѡнѡ же сѡтъ ѡв  
 мѡжѡ пѡстѡдѡѡ: мѡжѡѡ во сѡтѡпнѡтѡтѡеѡѡ  
 ѡшѡ: ѡ сѡтѡѡ, ѡ вѡлы, ѡ всѡ своѡ  
 прѡвѡдѡшѡ. | дщѡ ѡѡѡвѡ прѡзѡветѡ вѡдѡ ѡг  
 фѡрѡнѡнѡ, ѡ рѡчѡтѡ вѡмѡ: чѡдѡ дѡѡлѡ  
 вѡше ѡстѡ, | рѡцѡѡѡ: мѡжѡѡ сѡтѡпнѡ. ѡд  
 тѡтѡѡнѡ ѡсѡмѡ, рѡнѡ тѡвоѡ, ѡзѡбѡтѡсѡ  
 даѡже до нынѡѡ, ѡ мѡѡ, ѡ ѡтѡцѡѡ нѡшнн:  
 да вѡсѡнтѡсѡлѡ въ землѡ (г) гѡсѡемѡ  
 ѡрѡнѡнѡстѡѡѡѡ: (д) мѡрѡзѡстѡѡ бо ѡстѡ егѡп.  
 тѡнѡмѡмѡ вѡлѡнѡ пѡстѡдѡхѡ ѡвѡнѡ.

Г Д В Д МЗ.

**П**рѡнѡдѡ же (е) ѡшенѡфѡ, повѡда ѡд  
 фѡрѡнѡнѡ, гѡлѡлѡ: ѡтѡцѡ моѡнѡ,  
 ѡ брѡтѡлѡ моѡ, ѡ сѡтѡнѡ, ѡ во.  
 лѡвѡѡ ѡхѡ, ѡ всѡ сѡщѡлѡ ѡхѡ  
 прѡнѡдѡшѡ ѡз землѡ хѡнѡнѡнн: ѡ сѡ сѡтъ  
 въ землѡ гѡсѡемѡ. | ѡ брѡтѡнѡ же ѡ  
 своѡнѡхѡ полѡ пѡтъ мѡжѡѡѡ, ѡ пѡстѡвѡнн  
 ѡхѡ прѡдѡ фѡрѡнѡномѡ. | (ж) ѡ рѡчѡ ѡ  
 фѡрѡнѡнѡ кѡ брѡтѡлѡмѡ ѡшенѡфовѡмѡмѡ:  
 чѡдѡ дѡѡлѡ вѡше, ѡнѡ же рѡшѡ фѡрѡ.  
 нѡнѡ: пѡстѡдѡѡ ѡвѡнѡ, рѡнѡ тѡвоѡ, ѡ  
 мѡѡ, ѡ ѡтѡцѡѡ нѡшнн ѡдѡбѡтѡсѡка ѡ до.  
 сѡлѡѡ. | Рѡнѡшѡ же фѡрѡнѡнѡ: ѡнѡтѡтѡнѡ ѡд  
 въ землѡ прѡнѡдѡхѡмѡ: нѡстѡѡ бо пѡ.  
 жѡнѡ сѡтѡѡмѡмѡ рѡнѡ тѡвоѡнѡхѡ: ѡдѡлѡѡ

(а) Чѡсѡ. ѡв: ѡд. (б) ѡ Пар. ѡ: ѡ.  
 (в) Вѡшѡ мѡѡ ѡ, ѡд, ѡв. (г) ѡ Пар. ѡ: ѡ.  
 ѡ: ѡ (д) Чѡсѡ. ѡв: мѡ. (е) Чѡсѡ. ѡв: мѡ.  
 ѡ Пар. ѡ: Гѡ. (ж) ѡсѡ. ѡ: ѡ. Втор. ѡ:  
 ѡв. дѡѡн. ѡ: ѡ.

(а) Вѡшѡ ѡг: ѡ. мѡѡ: ѡ. (в) Вѡшѡ мѡѡ:  
 ѡн. дѡѡ. ѡ: ѡд, ѡ. (г) ѡнѡ мѡѡ: ѡ. (г)  
 ѡнѡ мѡѡ: ѡ, ѡѡ. (д) Вѡшѡ мѡѡ: ѡсѡ. (е)  
 Вѡшѡ мѡѡ: ѡсѡ. дѡѡн. ѡ: ѡ. ѡ. (ж)  
 Вѡшѡ мѡѡ: ѡг, ѡд.

ео гл҃ахъ на землѣ ханаанин. нынѣ  
 оубо да вселѣтся раба твоя въ зем-  
 лѣ гесемъ. | И рече фараонъ іѡсифѣ,  
 глагола: отъца твоѣго и братіа твоѣа  
 брѣнѣша къ тебѣ: | (а) еѣ земля ѡгн-  
 петская предъ тобою есть: на лучшей  
 землѣ посели отъца твоѣго и братіа  
 твою, да вселѣтся въ землѣ гесемъ:  
 аще же вѣси, яко сътъ въ нѣхъ  
 мѡже сн҃ьнѣи, постави нѣхъ старѣи-  
 шныи скотѡмъ моймъ. (прѣидоша же  
 во ѡгнѣтъ ко іѡсифѣ іѡковъ, и сы-  
 новъ ѡгѡ: и ѡсѣлыша фараонъ, царь  
 ѡгнѣтскій.) | Введи же іѡсифѣ іѡ-  
 кова, отъца своего, и постави ѡгѡ  
 предъ фараономъ. | Рече же фараонъ ко іѡ-  
 ковѣ: колѣкѡ лѣтъ днѣи житіа тво-  
 егѡ? | И рече іѡковъ фараонѣ: днѣи  
 лѣтъ житіа моего, (в) таже ѡснѣтѣю,  
 стѡ тридесать лѣтъ: малы и слѣды  
 быша днѣи лѣтъ житіа моего: не  
 достигоша во днѣи лѣтъ житіа отъца  
 моего, таже днѣи ѡснѣтѣша. | И благо-  
 словѣвъ іѡковъ фараона, ѡиде ѡ не-  
 гѡ. | И вселѣ іѡсифѣ отъца своего,  
 и братіа свою, и даде имъ ѡснѣр-  
 жаніе въ землѣ ѡгнѣтскѣй, на луч-  
 шей землѣ, въ землѣ (в) рамесіѣй-  
 стѣй, такоже повелѣ фараонъ. | (г) И  
 дѣлаше іѡсифѣ пшеницѣ отъца сво-  
 егѡ и братіи своей, и всемѣ домѣ  
 отъца своего по числѣ лицъ. | Пше-  
 ницы же не бѣше во всей землѣ:  
 ѡдолѣ бо гл҃ахъ егѡ: скончавшесѣ  
 же земля ѡгнѣтская, и земля хана-  
 анна ѡ гл҃ахъ. | Оубо же іѡсифѣ все  
 сребро ѡснѣтшесѣ въ землѣ ѡгнѣт-  
 скѣй и въ землѣ ханаанин, за пше-  
 ницѣ, юже нѣповѣхѣ, и размѣрѣше  
 имъ пшеницѣ: и внесе іѡсифѣ все  
 сребро въ домъ фараоновъ. | И ѡснѣдѣ

все сребро ѡ землѣ ѡгнѣтскѣа, и ѡ  
 землѣ ханаанинѣа: прѣидоша же вси  
 ѡгнѣтскѣи ко іѡсифѣ, глаголюще: даждь  
 намъ хлѣба, и всею ѡснѣтшесѣ предъ  
 тобою, скончавъ ео сребро наше. |  
 Рече же имъ іѡсифѣ: пригоните скотѣи  
 вѣша, и дамъ вамъ хлѣба за скотѣи  
 вѣша, аще скончавъ сребро вѣше. |  
 Пригнаша же скотѣи свои ко іѡсифѣ: |  
 и даде имъ іѡсифѣ хлѣба за конн,  
 и за ѡвцы, и за воли и за ѡснѣи:  
 и прекорни нѣхъ хлѣбамъ за все скотѣи  
 нѣхъ въ томѣ лѣтѣ. | Прѣиде же то ии  
 лѣто: и прѣидоша къ немѣ во вто-  
 рѣе лѣто, и речеша емѣ: да не кнѣпо  
 погнѣнемъ ѡ господина нашего, аще  
 ео скончавъ сребро наше, и имѣнѣи и  
 скотѣи предъ тобою, господине, и не  
 ѡснѣтѣа намъ предъ господиномъ на-  
 шимъ, точию ѡдно тѣло и земля  
 наша. | Да не ѡснѣтѣа оубо предъ то-  
 бою, и земля ѡснѣтѣтѣа, кнѣи наше,  
 и землю нашу хлѣбамъ: и съдемы  
 мы и земля наша раба фараонѣ:  
 даждь земля, да посѣдемъ, и жнѣи съ-  
 демъ, и не ѡснѣтѣа, и земля не ѡснѣ-  
 стѣтѣа. | И кнѣи іѡсифѣ всею землю и  
 ѡгнѣтскѣю фараонѣ: продаша ео ѡгнѣ-  
 тскѣи землю свою фараонѣ: ибо ѡдолѣ  
 имъ гл҃ахъ: и бысть земля фараонѣ. |  
 И люди поработи емѣ въ раба, ѡ ꙗ-  
 кѡ прѣдѣвъ ѡгнѣтскѣихъ даже до  
 краевъ. | Кромѣ землѣ жрѣтскѣа токѣ ꙗ-  
 ко: тоа бо даде въ дѣръ жерцѣмъ фара-  
 онъ, и гл҃ахѣ даднѣи, еже даде имъ  
 фараонъ: сего ради не продаша землѣ  
 своей. | Рече же іѡсифѣ всемъ ѡгнѣ-  
 тшамъ: еѣ кнѣпѣхъ вѣдѣи и землю  
 вѣшѣ днѣи фараонѣ: возмнѣте себѣ  
 сѣмена, и сѣнѣте на землѣ. | И въ ꙗ-  
 дѣтъ плоды еѣ, и да дѣтѣ пѣтѣю  
 чѣстѣ фараонѣ: чѣтѣи же чѣстѣ еѣ.  
 дѣтъ вамъ самѣмъ въ сѣмена землѣ,  
 и на препнѣганіе вамъ, и всемъ съ-  
 цыма въ домѣхъ вѣшнѣхъ. | И ре. ꙗ-

(а) Вѣше ѡ: Т. (в) Ѳал. рѣи: ѡ. |  
 ѡр. ѡ: гѣ. гѣи ѡ. (г) Нѣхъ ѡ ѡ. (г)  
 ѡр. ѡ: ѡ.

пѡша: ѡживѡахъ наѡ бѣнѣ, ѡбрѣтѡхѡмѣ  
 благоудѣтѣ предѣ господиномѣ нашімѣ,  
 ꙗко ѡбѣдѣмъ рабѣ фараѡнѡвѣ. | Нѡ ѡбѣдѣн  
 ѡмѣ ѡвѣнфѣхъ заповѣдѣ дѡже до сего  
 днѣ на землѣ егѣпетѣтѣнѣ, пѡтѣдѡю  
 чѣстѣ дѡлѣтѣ фараѡнѡвѣ, кромѣ землѣ  
 прѡчѣенѣа. чѣ то чѡиѡ не бѡше фараѡнѣ  
 ꙗзѡна. | Вселѣа же ісраѡнаѣ въ землѣ  
 егѣпетѣтѣнѣ, на землѣ гесѣмѣ: ѡ на  
 слѣдѣтѡвашѣ ю: ѡ возрастѡша, (а) ѡ  
 ѡмножишасѣа сѣбѡвѣ. | Пожнѣ же іа  
 квѡхъ въ землѣ егѣпетѣтѣнѣ сѣдмьна  
 десѡтъ лѣтѣхъ: ѡ бѡша днѣ іаковѡн  
 лѣтѣхъ жѣзні егѡвѣ, стѡ четѣрѣдѣсѡтъ  
 ꙗзѡ сѣдмь лѣтѣхъ. | Прнѣажишасѣа же днѣ  
 ісраѡнаѣ еже ѡжрѣтѣнѣ, ѡ призѡвѣ сына  
 своего іѡсѣфа, ѡ рече ѣмѡ: аще ѡбрѣ  
 тѡхѣа благоудѣтѣ предѣ тобѡю, (е) подѡ  
 жоѡ рѡнѡвѣ твоѡ подѣ стѣгнѡ мое, ѡ  
 сотѡворишѡ на дѡ мною мѡлоестѣ ѡ  
 ѡстѣнѡвѣ, еже не погрѣстѣнѣ мѣнѣ во  
 егѣптѣтѣ: | (в) ко да почѡю со стѡтѣцѣ  
 моѡмѡмѣ: ѡ ѡзвѣсѣши мѡ ꙗзѡ егѣпта,  
 ѡ погрѣбѣши мѡ во грѡбѣ ѡхѣ. стѡхъ  
 же рече: аѣхъ сотѡвориѡ по словесѣнѣ тво  
 ѡвѣ. | Рече же: (г) наенѣа мнѣ: ѡ  
 клѡтѣа ѣмѡ. (д) ѡ поклонѣа ісраѡнаѣ  
 на конѣцѣ жѣзѡвѣ егѡвѣ.

Г л а в л ѣ м ѡ н .

ѡ ѡстѣтѣ же по глаголѣхѣхъ сѡхѣ, ѡ  
 повѣдѡно бѡстѣтѣ іѡсѣфѡвѣ, мѡшѡ  
 стѣтѣцѣ твоѡ ѡзвѣмогѡстѣхъ: ѡ  
 поѡмѣа двѡ сѡны своѡвѣ, манѡс  
 сѣю ѡ ѣфрѣма, прѣидѣ ко іаковѡвѣ. |  
 ѡ Повѣдѡша же іаковѡвѣ, глаголѡущѣ: еѣ  
 сѡнѣхъ твоѡвѣ іѡсѣфа грядѣтѣа къ тебѣтѣ:  
 ѡ ѡжрѣбѣнѣвѣа ісраѡнаѣ сѣдѣ на сѡдрѣ. |  
 ѡ Нѡ рече іаковѡхъ ко іѡсѣфѡвѣ: (е) еѣхъ  
 моѡ іаковѣа мнѣ въ лѡзѣтѣ, въ землѣ

ханаѡннѣ, ѡ благословѣ мѡ, | ѡ рече ѡ  
 мнѣ: (а) еѣ аѣхъ возрѡщѣтѣа, ѡ ѡмножѣ  
 тѣа, ѡ сотѡвориѡ тѣа въ собрѡнѣа іазѡы  
 квѡхъ: ѡ дѡмѣ твоѡ землѡю сѡю, ѡ сѣ  
 мѣнѣ твоѡмѣ по тебѣтѣ во ѡдѣржанѣе  
 вѣчноѡ. | (е) Нѡнѣтѣ ѡтѣо двѡ сѡны  
 твоѡвѣ, ѡже бѡша тебѣтѣ въ землѣ егѣ  
 петѣтѣнѣ прѣжде прншествѡа моѡгѡ  
 къ тебѣтѣ во егѣптѣхъ, моѡ сѡтѣ: ѣф  
 рѣмѣ ѡ манѡсѣа, аѡнѣ рѡбѡнѣхъ ѡ сѡмѣ  
 ѡнѣхъ сѡдѡтѣ мнѣ. | ѡны же, аѣже  
 аѣще рѡдѡишѡ по сѡхѣхъ, сѡдѡтѣ тебѣтѣ:  
 во ѡмѡ братѣнѣ своѡвѣ прнзѡвѣтѣа ко  
 жрѣбѣаѡмѣ стѡнѣхѣ. | аѣже же егѡдѡ ѡдѡхѣ  
 ѡ мѣсопѡтамѣнѣ сѡрѣнѣа, (в) ѡжрѣ  
 рахѣнаѣ мѡтѣнѣ твоѡвѣ въ землѣ ханаѡннѣ,  
 прнѣажиѡущѣа мѡ ко іппѡдрѡмѡвѣ хѡл  
 рѡдѡы землѣ, еже прнчѣтѣа во ѣфрѡдѡвѣ:  
 ѡ погрѣбѡхѣ ю на лѡтѣнѣ іппѡдрѡма:  
 сѣнѣ еѣтѣ вѡдѡлѣмѣа. | вѡдѡвѣхъ же іс  
 рѡнаѣ сѡны іѡсѣфовѡвѣ, рече: чѡтѣ тебѣтѣ  
 сѡнѣ, | Рече же іѡсѣфа стѣцѣ своѡмѣ: (д)  
 (г) сѡноѡвѣ моѡ сѡтѣтѣ, аѣже дѡдѣ мѡ  
 еѣхъ заѣтѣ. ѡ рече іаковѡхъ: прнѣаѡнѣ мѡ  
 ѡ, (а) да благословѡю ѡхѣ. | (е) ѡчи  
 же ісраѡнаѣ тѡажѡвѣ вѡдѣствѡа ѡ стѡд  
 рѡстѣнѣ, ѡ не можѡше сѡдѣчѣнѣ: ѡ прн  
 клѡнѣнѣ ѡхѣ къ немѡвѣ. ѡ лѡсѣзѡ ѡхѣ, ѡ  
 ѡбѡлѣтѣа ѡ. | Нѡ рече ісраѡнаѣ ко іѡ  
 ѡвѣ: еѣ аѡнѣа твоѡгѡвѣ не аѡнѣхѣа ѡ  
 еѣ показѡ мѡ еѣхъ ѡ сѣмѡа твоѡвѣ. | Нѡ  
 ѡбѡдѡ ѡхѣ іѡсѣфа ѡ колѣнѣхъ егѡвѣ, ѡ  
 поклонѣнѣшасѣа ѣмѡвѣ аѡнѣмѣа до землѣ. |  
 Поѡмѣа же іѡсѣфа двѡ сѡны своѡвѣ, гѣ  
 ѣфрѣма въ деснѣцѣхъ, прѡмѡвѣ лѣвѣнѣцѣ  
 ісраѡнаѣ, манѡсѣю же въ лѣвѡю, прѡмѡвѣ  
 деснѣнѣцѣ ісраѡнаѣвѣ, прнѣажиѡнѣ ѡхѣ къ  
 немѡвѣ. | (ж) Прѡстѣрѣхъ же ісраѡнаѣ рѡнѡвѣ  
 деснѡю, возложѣнѣ на глаѡвѣ ѣфрѣмаю,  
 сѣнѣ же бѡше мѡнѣшѣнѣ, а лѣвѡю на  
 глаѡвѣ манѡсѣннѣ, прѣмѣнѣнѣвъ рѡцѣтѣ.

\* ѡрѣхъ

(а) ѡхѣ, ѣ: ѣ. ѡаа. ѡа: ѡа. (б) ѡшѡ  
 ѡа: ѣ. ѡнѣжѣ ѡ: ѣ. (в) ѡшѡ ѡнѣ: ѡа. ѡнѣжѣ  
 ѡ: ѣ. (г) ѡнѣжѣ ѡнѣ: ѣ. (д) ѡвр. ѡа: ѡа.  
 (е) ѡшѡ ѡнѣ: ѣ.

(а) ѡшѡ ѣнѣ: ѡа. ѡрѣ: ѡа, ѣа. ѡа: ѡа.  
 (б) ѡшѡ ѡа: ѡа, ѡа, ѡа. (в) ѡшѡ ѡрѣ:  
 ѡа. (г) ѡшѡ ѡнѣ: ѣ. (д) ѡшѡ ѡнѣ: ѡа.  
 (е) ѡшѡ ѡнѣ: ѡа. ѡ ѡвр. ѣ: ѣ. ѡ: ѣ. (ж)  
 Мѡтѣа. ѡа: ѣа.



ѐи (а) И благоговѣи ѿ, и рече: бѣхъ, емѣхъ же благогоднша отцыи мой преа нимахъ, авраамъ и исаакъ, бѣхъ, иже приидеть ма нзмада дже до дне сегѡ. |  
 ѐи (б) айтѣхъ, иже ма нзевалаеть ѡ вѣбѣхъ свѡхъ, да благоговѣитъ дѣтница сѡа, и прозовѣтсѣ въ нѣхъ нма моѣ, и нма отцыа моѣхъ, авраама и исаака, и да оумножатсѣ во множество |  
 ѐи многое на землѣ. | Видѣхъ же и ѡснѡхъ, ѡко возложѣ отцыа егѡ рѡнѡ деснѡю свою на главѣ ефрема, тѣмъ емѣ гавѣса: и прѡа и ѡснѡхъ рѡнѡ отцыа своего, ѡати ю ѡ главѣ ефреман |  
 ии на главѣ манассѣинѡ. | И рече и ѡснѡхъ отцыа своему: не тѣмъ, отцыа: сѣи бо (бѣтъ) первенецъ: возложѣ рѡнѡ дѣ деснѡю твою на главѣ егѡ. | И не хотѣше, но рече: вѣмъ, чѣдо, вѣмъ: и сѣи ебдетъ въ люди, и сѣи вознесѣтсѣ: (в) но братъ егѡ меньшѣи бо. |  
 ли егѡ ебдетъ, (г) и сѣма егѡ и ебдетъ во множество тѣмъ. | И благоговѣи ѿ въ томъ дни, глагола: въ вѣсѣ благоговѣитсѣ израиль, глаголюще: (а) да сотворитъ тѣа бѣхъ ѡко же ефрема, и ѡко манассѣинѡ: и по нѣа стѣн ефрема вѣшше манассѣинѡ. | Рече же израиль и ѡснѡхъ: сѣ азъ оумираю: и ебдетъ бѣхъ съ вѣми, и возвратитъ вѣсѣ ѡ землѣ сѡа на землѡ отцыа нѣ вѣшнѣхъ. | Азъ же даю ти (е) сѣимѡ и зѣрнѡю свѣше братѣи твоѣа, юже взѡхъ нѡ рѡнѣ аморрейскѣ мечѣмъ моймъ и лѡномъ.

Г д в д ма.

**Г**ризѣ же (ж) іаковъ сыныи своѡ, и рече нма: совершитсѣ, да возвѣщѡ вѣмъ, что сращѣтсѣ вѣсѣ въ послѣднѡа дни. |  
 ѐ совершитсѣ, и послѣдѣитсѣ менѣ,

(а) Втор. ѡи: ѡа. (б) Выше ѡа: ѡа. (в) Втор. ѡи: ѡа. (г) Рѡд. ѡ: ѡ. (д) Втор. ѡи: ѡа. (е) Исѡв. ѡа: ѡ. (ж) Исѡв. ѡа: ѡ. (з) Исѡв. ѡа: ѡ. (и) Исѡв. ѡа: ѡ. (к) Исѡв. ѡа: ѡ. (л) Исѡв. ѡа: ѡ. (м) Исѡв. ѡа: ѡ.


сынове іакован: послѣдѣитсѣ ісраіла, послѣдѣитсѣ отцыа вѣшѣтѡ. |  
 (а) Рѡнѡмъ, первенецъ мой, чѣи крепость тѣ моѡ, (б) и началѡ чѣдѡ мойхъ: же стѡнѡ терпѣтѣ, и жѣстѡнѡ оупорникѣ. |  
 Догдѣлахъ еси ѡко вода, да не возннѣши: (в) возвѣхъ бо еси на лѡже отцыа твоегѡ: тогда оспернѣлахъ еси погѣлю, и дѣже возвѣхъ еси. |  
 (г) Оумнехъ и левѣи братѣа совершѣтсѣ вѣнѡ ѡ волѣ своеѡ: |  
 въ со вѣтѣ нѣхъ да не приидеть дѡшѡ моѡ, и же собрѣнѣи нѣхъ да не приапаѣтсѣ внѣтреннѡа моѡ: ѡко въ гнѣвѣ своемъ и зѣнѣтсѣ человекѣи, и въ похѡти своеѣ |  
 (д) прѣвѣзѣтсѣ жѣлы юнѡа. | Проклатѣ гѡрѡстѣ нѣхъ, ѡко оупорнѡ, и гнѣвѣ нѣхъ, ѡко жѣстѡчѡнѣа. (е) раздѣлаю нѣхъ во іаковѣхъ, и раздѣлю нѣхъ во ісраілан. | (ж) Ісѡдѡ, тебѣ похѣдѣтсѣ и братѣа твоѡа: рѡнѣ твоѡа на плѣщѣ братѣ твоѡхъ: поапаѣтсѣ тебѣ сѡ новѣ отцыа твоегѡ. |  
 Оумнехъ львѡвъ ѡа: ѡ лѣторасѣн, сыне мой, (з) возвѣхъ еси: возлѣгъ оуенѡлахъ еси ѡко лѣвѣхъ, и ѡко свѣмѣнѣ: кто возбѡнтъ егѡ, | (и) Не оуенѡдѣтсѣ князь ѡ тѣдѡ, и вождѣ ѡ чреѣа егѡ, дондеже приидѣтъ ѡложѣна емѣ: и тоѡ чѣнѣ тѣмъ. |  
 Привѣзѣи же лѡзѣ жреѣа ѡи своѣ, и же виннѣнѡ жреѣа ѡсѡлатѣ своего: (л) иперѣтѣ вѣномъ ѡдеждѡ своѡ, и кровѣю гѡрѡзѡа ѡдѣѡнѣ своѡ. |  
 (к) Радѡстѡтворнѡ отѣ егѡ пѣче вѣи вѣнѡ, и бѣлы зѣбы егѡ пѣче млекѡ. |  
 (а) Завѣдѡнѣхъ при мѡри вѣалѣтсѣ, и тѣи тоѡ на приѣдѣннѣи кораблѣи, и прострѣтсѣ дже до сѣдѡна. | (м) Исѡв. ѡи

(а) Быт. ѡа: ѡа. (б) Втор. ѡа: ѡи. (в) Выше ѡа: ѡа. (г) Пар. ѡи: ѡа. (д) Выше ѡа: ѡа. (е) Исѡв. ѡа: ѡа. (ж) Исѡв. ѡа: ѡа. (з) Исѡв. ѡа: ѡа. (и) Исѡв. ѡа: ѡа. (к) Исѡв. ѡа: ѡа. (л) Исѡв. ѡа: ѡа. (м) Исѡв. ѡа: ѡа.

хѣръ добровѣ возжелѣ, починѣла посредеѣ  
 ѣи предѣлюва: | (а) ѿ видѣвъ покои,  
 ѣиш добре, ѿ зѣлаю, ѣиш тѣчна,  
 подложѣ рѣмы свои на тѣрѣх, ѿ  
 ѣи бысть мѣжъ земледѣльцѣ. | (б) Днѣх  
 сдѣлѣти ѿмать люди свои, ѿкъ ѿ  
 ѣи единого плѣма во израилѣ. | (в) ѿ да  
 сдѣлѣтъ днѣх смѣи на пѣти, сдѣлѣи на  
 ѿи распѣти, оугрызда пѣтѣ конскѣ: | ѿ  
 падѣтъ конникѣ вспѣтъ, (г) спасѣнѣа  
 ѣи жѣдѣи гѣна. | (д) Гдѣх, ѿсидѣнѣи ѿскѣ.  
 снѣх ѣго: онѣ же ѿскѣснѣх того  
 ѿ при ногѣхъ. | (е) Лѣнѣх, тѣченѣх ѣгѣ  
 хѣбѣх: ѿ той дѣлѣтъ пѣщѣ княземъ.  
 ѿ (ж) Нефѣдѣлимъ стѣбѣлѣ распѣщѣющага,  
 ѿ ѿзѣлѣи во отѣрѣсан добрѣтѣ. | (з) ѿнынѣ  
 возвращѣнѣх ѿшенѣх, ѣишъ возвращѣнѣх  
 мой рѣвноствѣный, ѣишъ мой юнѣишѣи:  
 ѿго во мнѣ ѿвѣратѣса. | На негѣже со-  
 вѣтѣющѣ оукоуахѣ, ѿ налицѣхѣ нѣнѣ  
 ѿа господѣи стѣрѣлѣнѣи. | (н) ѿ сотѣро-  
 шѣса ѣх крѣпѣстѣю ѣски ѿхѣ: ѿ раз-  
 сѣбѣша жѣнѣы мѣшищѣи рѣкѣ ѿхѣ,  
 рѣкою сѣльнагоу ѣкѣва: ѿтѣрѣдѣ оу-  
 вѣрѣнѣса израилѣ ѿ ѣга отѣца тѣвогѣо.  
 ѿе ѿ поможе тѣбѣ ѣтъ мой: ѿ благо-  
 словѣи тѣа благословѣнѣма негѣснѣма  
 свѣише, ѿ благословѣнѣма земѣли ѿмѣщѣа  
 всѣа: благословѣнѣа рѣдѣи соуцѣвѣх ѿ  
 ѣс лѣжѣнѣх, благословѣнѣа отѣца тѣвогѣо ѿ мѣ-  
 тѣре тѣвогѣа: прѣвдоуѣ пѣче благосло-  
 вѣнѣа гѣорѣх прѣбывѣющѣхъ, ѿ благо-  
 словѣнѣа холмѣвѣх вѣчнѣхъ: сдѣлѣтъ  
 на главѣ ѿшенѣовѣ, ѿ на (п) верѣѣ  
 (главѣ) вѣрѣтѣи, ѿмѣже ѿвлѣдѣше.  
 ѿз (к) Венѣамѣнѣх воакъ хѣишникѣх, рѣно  
 гѣстѣх ѣишѣ, ѿ на вѣчѣрѣ дѣлѣтъ пѣщѣ.  
 ѿн (л) всѣи сѣи сыновѣ ѣкѣван двѣндѣ-  
 елѣтъ: ѿ сѣа глагола ѿмѣх отѣцѣх ѿхѣ,  
 ѿ благословѣи ѿхѣ: когѣждѣ по бла-

говословѣнѣю ѣгѣвоу благословѣи ѿхѣ. |  
 (а) ѿ рѣчѣ ѿмѣх: ѣзе прилагѣюа къ нѣа  
 людемъ моимъ: погребѣте мѣ со  
 отѣцаи моимѣи въ пѣщѣрѣ, ѣже ѣсть  
 въ сѣлѣ ѣфрѣона хѣтѣанѣна, | въ ѣ  
 пѣщѣрѣ сдѣбѣи, ѣже прѣмѣо мамѣрин  
 въ земѣли хѣанѣни, (б) юже стѣжа  
 ѣвраимѣх пѣщѣрѣ оу ѣфрѣона хѣтѣанѣна  
 въ стѣжѣнѣи гѣоа. | Тѣмѣо погребѣоша ѣа  
 (в) ѣвраима ѿ сѣрѣбѣ жѣнѣ ѣгѣвоу: тѣмѣо  
 погребѣоша (г) ѣсѣна ѿ рѣвѣнскѣ жѣнѣ  
 ѣгѣвоу: тѣмѣо погребѣоша ѣно. | въ стѣа ѣв  
 жѣнѣи сѣа ѿ пѣщѣрѣ, ѣже ѣсть въ нѣмѣх  
 оу сѣиновѣх хѣтѣеовѣхъ. | ѿ прѣстѣа ѣг  
 ѣкѣвѣх, завѣщѣа сѣиновѣхъ своимъ: (д)  
 ѿ возложѣвъ ѣкѣвѣхъ нѣзѣ свои на  
 отѣрѣ, оуморѣ: ѿ приложѣса къ людемъ  
 своимъ.

Г д а в ѣ н .

 прилѣдѣ ѿшенѣх (е) на лицѣ ѣа  
 отѣца своегоу, плакѣса (гѣорѣво)  
 ѿ нѣмѣх, ѿ ѿелѣвыза ѣгѣо. | ѿ ѣ  
 повѣлѣ ѿшенѣхъ рѣкомѣхъ своимъ  
 погребѣтелѣма погребѣти отѣца своего:  
 ѿ погребѣтѣма погребѣтѣма израилѣа.  
 ѿ ѿспѣлѣнѣса ѣмѣ чѣтырѣдѣсѣтъ днѣи: ѿ  
 тѣкѣво ѿсчислѣнѣтѣа днѣи погребѣнѣа:  
 ѿ пѣлѣса ѣгѣвоу ѣгѣнѣтѣа сѣдѣмѣдѣсѣтъ  
 днѣи. | ѿгдѣ же прѣндѣоша днѣи пѣлѣа, ѣ  
 глагола ѿшенѣхъ къ вѣлѣможѣмѣхъ фѣраѣо-  
 нѣвымъ, глагола: ѣще ѿвѣрѣтѣоуѣхъ елѣ.  
 годѣтъ прѣдѣ мѣи, рѣцѣте ѿ мнѣ во  
 оушы фѣраѣонѣхъ, глаголюще: | (ж) отѣцѣхъ ѣ  
 (своегѣо), глагола: во гѣрѣѣ, ѣгѣже  
 ѿскопѣхъ сѣбѣ въ земѣли хѣанѣни, тѣмѣо  
 мѣа погребѣи. ѿнынѣ оуѣво возшѣдѣхъ,  
 погребѣѣ отѣца моего, ѿ возвращѣсѣа.  
 ѿ рѣкоша фѣраѣонѣхъ по словѣнѣи ѿшенѣ.

(а) Втор. ѣг: ѿ. (б) ѿдѣ. гѣ: ѣѣ. (в) ѿдѣ. ѿ: ѣ. (г) ѿдѣ. рѣи: рѣв. ѣдѣ. ѣ: ѣ.  
 (д) ѿдѣ. ѣ: ѣ. (е) Втор. ѣг: ѣа. (ж) ѿдѣ. ѣ: ѣ. (з) ѿдѣ. ѣ: ѣ. (н) Втор. ѣг: ѣи. (п) Втор. ѣг: ѣи.  
 (к) ѿдѣ. ѣ: ѣ. (л) ѿдѣ. ѣ: ѣ. (м) ѿдѣ. ѣ: ѣ. (н) Втор. ѣг: ѣи. (п) Втор. ѣг: ѣи. (к) ѿдѣ. ѣ: ѣ. ѣѣ. ѣ. ѣ. ѣ. ѣ.

(а) ѿдѣ. ѣѣ: ѣ. ѣѣ: ѣ. (б) ѿдѣ. ѣѣ: ѣ. ѣѣ: ѣ. (в) ѿдѣ. ѣѣ: ѣ. ѣѣ: ѣ. (г) ѿдѣ. ѣѣ: ѣ. ѣѣ: ѣ. (д) ѿдѣ. ѣѣ: ѣ. ѣѣ: ѣ. (е) ѿдѣ. ѣѣ: ѣ. ѣѣ: ѣ. (ж) ѿдѣ. ѣѣ: ѣ. ѣѣ: ѣ. (з) ѿдѣ. ѣѣ: ѣ. ѣѣ: ѣ. (н) ѿдѣ. ѣѣ: ѣ. ѣѣ: ѣ.

Ѣ фовѣ. | И рече фараѡнъ ко іѡсифѣ:  
 31 взыди, погреей ѡтца твоего, ѡкоже  
 32 заклѣ та. | И взыде іѡсифъ погрее-  
 стѣ ѡтца своего: и совзыдоша съ  
 нѣмъ вси рабѣи фараѡнни, и старѣи-  
 шинны домѣ егѣ, и вси старѣи-  
 и шинны земли егѣпетскѣя, | и всѣхъ  
 домѣ іѡсифовѣ, и братѣя егѣ, и всѣхъ  
 домѣ ѡтца егѣ, и сродницы егѣ:  
 33 ѡбцы же и воли ѡбтѣвша въ земли  
 34 егѣтскѣ: | и совзыдоша съ нѣмъ и ко-  
 лесницѣ и конницѣ, и всѣхъ полкъ  
 35 великъ вѣло. | И придоша на гѣмно  
 аѣдово, еже естъ ѡдѣ ѡнъ полъ  
 36 іордана: и рыдѣша егѣ рыданіемъ  
 велимъ и крѣпкимъ вѣло: (а) и  
 сотвори пѣчь ѡтцѣ своему сѣдмь  
 37 днѣй. | И видѣша житѣя земли ха-  
 наанскѣя пѣчь на гѣмнѣ аѣдовѣ, и  
 рѣша: пѣчь великъ сѣй естъ егѣпца-  
 номъ: сего ради наречема нѣма мѣстѣ  
 38 томѣ, пѣчь егѣпетскѣ, еже естъ  
 39 ѡдѣ ѡнъ полъ іордана. | И сотвориша  
 40 емѣ тѣмъ сынове егѣ, ѡкоже запо-  
 41 вѣда нѣмъ. | И взѣша егѣ сынове  
 егѣ, въ землю ханааню: (в) и погре-  
 боша егѣ въ пещерѣхъ егѣтскѣхъ, (г) юже  
 стажа абраамъ пещерѣхъ въ стажа нѣ  
 42 гроба ѡ ефронѣ хеттаннина, прѣмѣ  
 43 мамври. | И возвратѣша іѡсифъ во  
 егѣпетъ, сѣмъ и братѣя егѣ, и вси  
 совозшедши, погреестѣ ѡтца егѣ.  
 44 45 Видѣвшѣ же братѣя іѡсифовы, ѡкоже  
 ѡмре ѡтцѣхъ нѣхъ, рѣша: да не когда  
 вспоманѣтѣ слѡвѣхъ нѣшѣхъ іѡсифъ, и  
 воздланѣемъ воздѣтѣ нѣмъ за всѣ  
 46 47 ѣи слѡва, ѡкоже показѣхомъ емѣ. | И при-

шедше ко іѡсифѣ, речеша: ѡтца  
 твоѣя заклѣ прѣжде кончинѣ своѣя,  
 глагола: | тѣмъ рцыте іѡсифѣ: ѡбтѣви  
 31 нѣмъ неправѣдъ и грѣхѣхъ нѣхъ, ѡкоже  
 32 пѣла твѣхъ показѣша, и нынѣ приимѣ  
 неправѣдъ раковѣхъ (а) еѣа ѡтца твоегѣ:  
 и пакаса іѡсифъ глаголющимъ нѣмъ  
 къ немѣ. | И пришедше къ немѣ, речеша: нѣ  
 сѣ маѣ твѣхъ рабѣ. | И рече къ нѣмъ дѣ  
 іѡсифъ: не бойтѣся: еѣи бо еѣмъ  
 33 34 азъ. | (в) вѣи совѣщѣтѣ на маѣ слѡва: нѣ  
 еѣхъ же совѣщѣи ѡ мнѣ во слѡва,  
 дабы вѣло ѡкоже днѣшъ, и препитѣ  
 35 лѣа вы людеи мнѡзи. | И рече нѣмъ: нѣ  
 не бойтѣся, азъ препитѣю вѣхъ, и  
 домаи вѣши: и оутѣши нѣхъ: и гла-  
 36 37 гола нѣмъ по сѣрдцѣхъ нѣхъ. | И вѣлѣа нѣ  
 іѡсифъ во егѣпетѣ сѣмъ и братѣя  
 егѣ, и всѣхъ домѣ ѡтца егѣ: (в) и  
 прожѣ іѡсифъ лѣтѣхъ егѣ дѣсѣтъ.  
 И видѣ іѡсифъ еѣфремѣн лѣтѣи до пѣ  
 38 трѣтѣаго рода: (г) и сынове маѣра,  
 сына манассѣнна, родѣша при еѣ-  
 39 рѣхъ іѡсифовыхъ. | (а) И рече іѡсифъ нѣ  
 братѣи своѣй, глагола: азъ ѡмрѣю:  
 погѣщеніемъ же погѣтѣтѣ вѣхъ еѣхъ,  
 и ивѣдѣтѣ вѣхъ ѡ земли еѣа въ  
 40 41 землю, ѡ нѣмъ каѣтѣ еѣхъ ѡтцѣмъ  
 нѣшымъ, абраамѣ, ісаакѣ, и іаковѣ.  
 И заклѣ іѡсифъ сыны іерѣявы, гла нѣ  
 42 43 гола: въ погѣщеніи, нѣмъ погѣтѣтѣ  
 вѣхъ еѣхъ, (е) совознесѣтѣ и кѣстѣ  
 44 45 моѣ ѡсѣюа съ вѣмнѣ. | И скончѣа нѣ  
 іѡсифъ, сѣи лѣтѣхъ егѣ дѣсѣтъ: и  
 погрееоша егѣ, и положѣша въ рѣцѣхъ  
 во егѣпетѣ.

(а) ѡт. нѣи дѣи (в) дѣлѣи. 3: дѣи. (в) вѣише нѣи 3и.

(а) вѣише нѣи: нѣ. дѣи: нѣ. (в) вѣише нѣи: ѣ.  
 (в) вѣише нѣи: нѣ. (г) нѣи. дѣи: нѣ.  
 (а) ѣер. дѣи: нѣ. (а) нѣхъ. 3и: дѣи. іерѣи.  
 Нав. нѣи: нѣ.

Конѣцъ пѣрвымъ книгамъ моусѣевымъ: нѣмѣтѣ въ сѣдѣхъ главѣ нѣ.



## ВТОРЫЯ КНИГА ЖУСБОВЫ ИСХОДЪ.

### ГЛАВА 2.

27 **Г**ЛА (а) именовъ сыновъ израи-  
 выхъ, вхождащихъ во египетъ  
 въспѣ со іаковомъ, отцемъ  
 ихъ, кѣждо со вѣмъ домома  
 28 своихъ внидоша: (б) рѣвима, еу-  
 мейонъ, левий, іуда, ісахаръ, завулонъ,  
 29 и беняминъ, данъ, и неффалимъ, гады,  
 и асиръ: іосефъ же еаше во египтѣ.  
 30 Бѣше же вѣхъ дѣшъ, и зшѣдшихъ  
 31 изъ іакова, седмьдесятъ пѣть.  
 32 (в) Оумре же іосефъ, и всѣ братѣ  
 его, и всѣ родъ сыныи. (г) Вынове  
 же израильтвы возрастоша, и оумно-  
 33 жшася, и мнози бѣша, и оукрѣпи-  
 34 шася вѣло вѣло: оумножи же ихъ  
 35 и земля. Восста же царь ннхъ во египтѣ,  
 36 иже не зидше іосефа. Рече же  
 37 іазыиъ своимъ: едъ родъ сыновъ израи-  
 38 левыхъ великое множество, и оукрѣп-  
 39 лѣтсѣ паче насъ: приидѣте оумре,  
 40 прехитримъ ихъ, да не когда оумно-  
 жатсѣ: и егда аще приключитсѣ намъ  
 41 война, приложатсѣ и сн къ ебогѣт-  
 42 ствомъ, и идоубѣше намъ, и зыидѣтсѣ  
 43 изъ земля (наша). И пристави надъ  
 44 нимъ приставники дѣла, да ублѣ-  
 45 батъ ихъ въ дѣлѣхъ: и создашъ  
 46 грады тверды фараонъ, пидѣ, и ра-

мессѣ, и шнъ, иже етъ наіополь.  
 (а) По бѣикъ же ихъ смрѣхъ, то. ѣи  
 ликъ множайшн бѣвахъ, и оукрѣп-  
 лѣхъ вѣло вѣло: и гидшѣхъ вѣло  
 египтане сынаи израильтвыи. (б) И ѣи  
 насѣаіе творахъ египтане сыновъ  
 израильтвыи нждею. И колѣзненнѣ ѣи  
 тѣмъ жнзнь творахъ въ дѣлѣхъ  
 жестокнхъ, ереніемъ, и паинодѣла-  
 ніемъ, и вѣемъ дѣла, іаже въ по-  
 лѣхъ, во вѣхъ дѣлѣхъ, и мнже по-  
 ракошѣхъ ихъ съ нждею. И рече ѣи  
 царь египетскій едеамъ еврейскимъ:  
 еднѣи ихъ ила, еепфѣра, и ила  
 вторѣи, фѣа. И рече (иамъ): (в) егда ѣи  
 еденте еврейнымаъ, и сътъ къ рож-  
 денію, аще оумре мѣжескнй полъ  
 едѣ, оубнѣитѣ его: аще же женскнй,  
 снабѣвѣитѣ его. Оубоашася же едѣы ѣи  
 едѣ, и не сотвориша, іакоже повелѣ  
 имъ царь египетскій: и жнвлѣхъ  
 мѣжескнй полъ. Призва же царь егв-  
 петскнй едѣы, и рече имъ: что іакъ  
 сотвористе вѣщъ снѣ, и шнвлѣстѣ  
 мѣжескнй полъ? Рѣкоша же едѣы фа. ѣи  
 раонъ: не іакъ жены египтаныни,  
 тѣкъ и жены еврейныни: раждѣютъ  
 во прѣжде неже внити къ нимъ едѣ-  
 еамъ, и раждѣхъ. Блго же твораше ѣи  
 едѣ едеамъ: и множахъ вѣло ѣи,  
 и оукрѣплѣхъ вѣло. И понѣже соа. ѣи

(а) Егп. ѣи: и. Дѣлн. ѣ: ѣи. (б) Егп. ѣи: и. Ннже ѣ: ѣи. (в) Егп. ѣи: ѣи. (г) Дѣлн. ѣ: ѣи. Фал. ра: ѣи.

(а) Фал. ра: ѣи. Прит. ѣ: ѣ. (б) Втор. ѣ: ѣ. Іудѣ. ѣ: ѣ. (в) Прит. ѣ: ѣ.

хѣла еяки еѣа, сотвориша себѣ  
 ꙗко (а) жмайца. | Заповѣда же фараонъ  
 вѣемъ людемъ своимъ, глагола: (б)  
 всаки мѣжескїи полъ, ѣже родиша  
 евреюмъ, въ рѣкѣхъ ввергайте, ѣ всаки  
 женскїи полъ снадебѣдите ѣ жнѣхъ.

ГЛАВА ٥.

Ѧ **О**аше же нѣкто ꙗко племене ле-  
 вїина, ѣже полъ ꙗко дщереѣ ле-  
 вїинныхъ, ѣ ѣмаше ю: | ѣ зачѣ  
 по чрѣвѣ, ѣ (б) родѣ мѣжескїи  
 полъ. видѣвше же еѣо лѣпа, крѣша  
 ꙗко три мѣсѣацы. | ѣ понѣже не мо-  
 жахъ еѣо ктомѣ крѣтити, взѣ еѣмѣ  
 мѣти еѣво ковчѣеца сѣтовий, ѣ по-  
 мѣза ѣ кѣемя ѣ смолѣю, ѣ вложѣ  
 отроча въ него, (г) ѣ положѣ еѣо  
 въ лѣчицѣхъ при рѣцѣхъ. | ѣ накладыше  
 сестра еѣво ѣзаалеа, да оубѣдаеца,  
 что вѣдетъ еѣмѣ. | (а) ѣнѣде же дщерь  
 фараонова ѣзмытѣна на рѣкѣхъ, ѣ ра-  
 вїни еѣа прохотѣхъ при рѣцѣхъ: ѣ  
 видѣвшн ковчѣеца въ лѣчицѣхъ, погла-  
 ши равїино, взѣ ѣ. | Ѧвѣрзиши же,  
 видѣнтѣ отроча пѣлѣщѣеца въ ков-  
 чѣцѣхъ, ѣ пошадѣ еѣ дщерь фараонова,  
 ѣ рече: ꙗко дѣтѣѣ евреѣскнхъ сѣхъ.  
 Ѧ рече сестра еѣво дщери фараоновѣ:  
 хѣщешн ли призовѣ ти женѣ кормї-  
 лицѣ ꙗко евреѣѣ, ѣ воздоитѣ ти от-  
 роча, | ѣ рече еѣн дщерь фараонова:  
 ѣдѣ. шѣдши же отроковица, призвѣ  
 маѣтеръ отрочаѣте. | Рече же кѣхъ нѣн  
 дщерь фараонова: соваюдѣ ми от-  
 роча сѣхъ, ѣ воздоѣ ми еѣ: ѣзѣ же дѣмъ  
 ти мѣзѣ. взѣ же отроча жена, ѣ  
 доаше еѣ. | Возмѣждѣвшѣ же отрочаѣти,  
 введе еѣ ко дщери фараоновѣ, ѣ вѣистъ  
 еѣн въ сына: ѣ нарече ѣма еѣмѣ, моу-

сѣн, глаголющн: ꙗко вода възѣхъ еѣо.  
 (а) Бѣистъ же во днѣ мнѣогѣ оны, ѣи  
 великѣ еѣвѣхъ моуѣсѣѣ, ѣзѣде кѣхъ еѣрѣ-  
 тѣамъ своимъ, сынѣмъ іерѣнаевымъ:  
 (б) раздѣлѣвѣхъ же солѣзѣнъ ѣхъ, видѣ  
 человека еѣгѣптанннѣ, еїѣща нѣбѣого  
 евреѣанннѣ ꙗко еѣртїн еѣво, сынѣвѣхъ іерѣ-  
 левѣхъ. | Ѧвѣзрѣеца же сѣмѣво ѣ бѣ  
 оѣамѣво, никѣгоже видѣ: ѣ поразѣвѣхъ  
 еѣгѣптанннѣ, скрѣѣ еѣо въ пѣцѣхъ.  
 Ѧзѣдехъ же во вторѣѣ дѣнѣ, видѣ еѣи  
 двѣ мѣжа евреѣанннѣ еїѣощнмѣа, ѣ  
 глагола ѣвѣдѣщѣмѣ: чѣсѣо рѣднъ тѣѣ  
 еїѣшн ѣскреннѣаго, | оны же рече: (в) ѣи  
 кто тѣа постѣвн кнѣзѣ ѣ еѣдѣѣо наѣ  
 нѣмн, еѣдѣ оѣгѣтн мѣ тѣѣ хѣщешн,  
 ѣмѣже оѣразома оѣгѣнѣзъ еѣнъ вѣра еѣгѣп-  
 танннѣ, оѣкоѣла же моуѣсѣѣ, ѣ рече:  
 ѣще сѣце пѣвѣнѣхъ вѣистъ глагола сѣн!  
 оѣгѣлѣша же фараонъ глагола сѣн, ѣ еїѣ  
 ѣскѣше оѣгѣтн моуѣсѣѣ. Ѧнѣде же моуѣ-  
 сѣѣ ꙗко лицѣ фараонова, ѣ всаѣна  
 въ землѣ маѣдѣмѣтѣѣѣ: пришедѣхъ же  
 въ землѣ маѣдѣмѣтѣѣѣ, сѣде при ма-  
 даѣтѣ. | (г) Ѧвѣщѣнннѣхъ же маѣдѣмѣкомѣхъ  
 еѣѣша сѣдѣмъ дщереѣхъ, пѣвѣщнхъ оѣвѣцѣ  
 отѣѣ своѣго іодѣора: пришедѣхъ же  
 чѣрѣпахъ, дѣндеже напоаннша мѣрѣѣтѣ,  
 напоитн оѣвѣцѣ отѣѣ своѣго іодѣора.  
 Пришедѣше же пѣдѣтѣрѣѣ, ѣзѣгнаша ѣ: Ѧи  
 (а) вѣстѣвѣ же моуѣсѣѣ, ѣзѣдѣвн ѣхъ,  
 ѣ налїѣ ѣмъ, ѣ напоѣ оѣвѣцѣ ѣхъ.  
 Придоша же (б) кѣхъ рѣдѣнѣхъ отѣѣ ѣи  
 своѣмѣ: оны же рече ѣмъ: что гѣпо  
 оѣскорѣтѣ прїнтн днѣсѣхъ. | оны же ѣи  
 рѣкоша: человекѣхъ еѣгѣптанннѣхъ ѣзѣдѣвн  
 нѣсѣ ꙗко пѣдѣтѣрѣѣ, ѣ нѣчѣрѣпа нѣмъ, ѣ  
 напоѣ оѣвѣцѣ нѣша. | оны же рече ѣ  
 дщерема своимъ: ѣ гдѣ еѣстѣ, ѣ вѣнѣю  
 сѣце ѣстѣвѣтѣе человекѣа, призовѣтѣ  
 оѣко еѣо, да гѣстѣ хѣбѣхъ. | всаѣна ꙗ

(а) Ѧ Цѣр. еїѣ Ѧѣ. (в) Прѣм. ѣи: Ѧ.  
 дѣлѣн. Ѧ: Ѧи. (г) Ѧнѣже Ѧ: кѣ. чѣсѣ. кѣ:  
 ѣдѣ. Ѧ Пар. кѣ: гѣ. дѣлѣн. Ѧ: кѣ. Ѧѣр.  
 Ѧи: кѣ. (г) Прѣм. ѣи: Ѧ. (д) дѣлѣн. Ѧ: кѣ.

(а) Ѧѣр. Ѧи: кѣ. Ѧѣ. (в) дѣлѣн. Ѧ: кѣ.  
 (г) дѣлѣн. Ѧ: кѣ. (г) вѣстѣ. ѣа: ѣѣ.  
 чѣсѣ. гѣ: Ѧдѣ. (а) вѣстѣ. кѣ: гѣ. кѣ: ѣ. Ѧи.  
 (б) чѣсѣ. гѣ: Ѧдѣ.

же мѡвѣей оу челоуѣка: и даде (а) еспѣиорѡ дщерь свою мѡвѣею въ женѡ. | (б) во чреѡѣ же зачѣнши женѡ, роди сына: и нарече мѡвѣей ѿ ма еѡмѡ, гирѡамъ, глагола: ѿкѡ пришедеца еѡмъ въ землѡ чуждѣи. еѡмѣ же зачѣнши, роди сына вторѡго, и нарече ѿ ма еѡмѡ, еѡлезерѡ, глагола: еѡхъ ко оуца мѡего помѡщникъ мой, и ѿзавѣи ма ѿгъ ѿз рѡни фараѡновы. | По (в) днѣхъ же многѡхъ тѣбѣхъ, оумре царь еѡвпетскѡй. и возстенѡша сынове израѡлевы ѡ дѣлахъ, и возопѡша: и възиде ѡдъ вопль ѡхъ къ еѡхъ ѡ дѣлахъ. | И оуслыша еѡхъ стѣнѡнѡе ѡхъ: (г) и поманѣ еѡхъ за вѣтъ свой, иже ко абраѡмѡ и исаѡидѡмъ ѡмъ и ѡкѡвѡмъ. | И призѡмъ еѡхъ на сыны израѡлевы, и познѡмъ вѡсѣтъ ѿ ѡмъ.

Г Л А В Л Ѣ Т

**Г**лѡвѣей же бѡше пасѡй оуцы исѡдора, тѣета своего, слащеника маѡѡамска: и гнѡше оуцы въ пѡстѣнѡю: и прѡиде ѡ въ горѡ еѡѡю, хѡрѡвѡ. | (а) ѡвѡса же еѡмѡ ѡгѡмъ гѡмъ въ пѡмѡни оугничѣи ѡзъ кѡпни: и вѡдѡтъ, ѡкѡмъ кѡпни горѡтъ оугнимъ, кѡпни же ѡ не сгарѡше. | Рече же мѡвѣей: мимошеде оуѡвѡждъ вѡдѣнѡе вѡиѡе еѡе, ѡ ѡкѡмъ не сгарѡтъ кѡпни. | егда же вѡдѣ гѡмъ, ѡкѡмъ пристѡпѡдетѡ вѡдѣтѡи, воззва еѡдъ гѡмъ ѡзъ кѡпни, глагола: (б) мѡвѣей, мѡвѣей. Оѡхъ же рече: еѡ что еѡтъ, гѡмъ. | Оѡхъ же рече: не прикѡнѡмъ еѡмъ: (ж) ѡзъѡи сапогѡ ѡ ногѡ твоѡхъ: мѡего бо, на нѡмѡмъ тѡи стоѡши, землѡ свѡтѡ еѡтъ. | еѡ Рече еѡмъ: (з) ѡзъ еѡмъ еѡхъ оуца твоегѡ, еѡхъ абраѡмовѡ, и еѡхъ исаѡковѡ,

и еѡхъ ѡкѡвѡмъ. ѡвратѡи же мѡвѣей лицѡ свое: благоговѣаше ко воззрѣтѡи прѡдъ еѡмъ. | Рече же гѡмъ къ мѡвѣею: (а) вѡдѡ вѡдѣхъ ѡслабѡнѡе люѡдѡи моѡхъ, иже ко еѡвптѡѣ, и вопль ѡхъ оуслышѡхъ ѡ дѣлахъ пристѡвѡникѡвѡхъ: оуѡвѡдѣхъ ко колѣзѡмъ ѡхъ, | и сѡмъ и доухъ ѡзѡтѡи ѡхъ ѡ рѡкѡ еѡвпетскѡи, и ѡзвѣстѡи ѡ ѡзъ землѡ тѡѡ, и вѡстѡи ѡхъ въ землѡ блѡгѡ и многѡ, въ землѡ кипѡщѡю маѡкомъ и маѡомъ, въ мѡего хѡнанѡеѡско, и хѡтѡтѡеѡско, и ѡморреѡеѡско, и фѡрезеѡеѡско, и гересеѡеѡско, и еѡвѡеѡско, и иѡвѡеѡеѡско. | И еѡ нынѣ вопль сыновѡв израѡле. ѡ възѡхъ прѡиде ко мѡмъ: и ѡзъ вѡдѣхъ тѡдѡмъ, еѡмѡе еѡвптѡанѡ стѡжѡютѡ ѡмъ. | (б) И нынѣ градѡи, да послѡю тѡ къ тѡ фараѡнѡ царѡ еѡвпетскомѡ, и ѡзвѡдѡши люѡди моѡ, сыны израѡлевы, ѡзъ землѡ еѡвпетскѡи. | И рече мѡвѡмъ ѡи сѡи къ еѡдѡмъ: кѡтѡ еѡмъ ѡзъ, ѡкѡмъ да поѡдѡ къ фараѡнѡ, царѡ еѡвпетскомѡ, и ѡкѡмъ да ѡзвѡдѡ сыны израѡлевы ѡ землѡ еѡвпетскѡи. | Рече же еѡхъ къ ѡи мѡвѣею, глагола: ѡкѡмъ вѡдѡмъ еѡ тѡеѡю. и еѡе тѡеѡѣ зѡмѡнѡе, ѡкѡмъ ѡзъ тѡ послѡмъ: вѡегдѡ ѡзвѣстѡи тѡеѡѣ люѡди моѡ ѡзъ еѡвптѡ, и помѡнѡтѡеѡ еѡдъ въ горѡ сѡи. | И рече мѡвѣей къ еѡдѡмъ: гѡи еѡ ѡзъ поѡдѡ къ сыновѡмъ израѡлевымъ, и рече къ ѡмъ: еѡхъ оуѡеѡхъ нѡшихъ послѡ ма къ вѡмъ: и ѡще вопроѡмъ тѡ ма, что ѡмъ еѡмъ, что рече къ ѡмъ. | И рече еѡхъ къ мѡвѣею, глагола: (в) ѡ ѡзъ еѡмъ с ѡи ѡи: и рече: тѡкѡ речеши сыновѡмъ израѡлевымъ: с ѡи ѡ послѡ ма къ вѡмъ. | И рече еѡхъ пѡкѡи къ мѡвѣею: еѡи тѡкѡ речеши сыновѡмъ израѡлевымъ: гѡмъ еѡхъ оуѡеѡхъ нѡшихъ, еѡхъ абраѡмовѡ, и еѡхъ исаѡковѡ, и еѡхъ ѡкѡвѡмъ послѡ ма къ вѡмъ: (г) еѡе моѡ еѡтъ ѡмъ

(а) Чѡсѡ. ѡи: ѡ. (б) Нѡмѡ ѡи: гѡ. ѡ Пар. ѡг: еѡ. (в) Нѡмѡ ѡи: ѡ. Дѡѡмъ. ѡ: ѡ. (г) Бѡит. еѡ: ѡи. Дѡв. кѡ: мѡ. (д) Дѡѡмъ. ѡ: ѡмъ. (е) Оуѡ. ѡг: еѡ. (ж) Исѡсѡ. Нѡв. еѡ: еѡ. (з) Мѡтѡ. ѡк: ѡв. Мѡрк. ѡи: кѡ. Дѡи. кѡ: ѡз.

(а) Чѡсѡ. кѡ: ѡи. (б) Пѡѡ. ѡд: кѡ. (в) Дѡк. ѡ: ѡ, ѡ. (г) Исѡи мѡ: ѡ. ѡѡи ѡи: ѡ.

вѣчною (а) и пѣмать родоуех родоумъ. |  
 Ё Пришѣдъ оубо соверѣи стѣрцы сѣиноуех  
 іерѣиавѣиуехъ, и рциѣ къ нѣмъ: гдѣ еѣтъ  
 отѣцъ нашнхъ гавѣса мнѣ, еѣтъ авраа-  
 мовъ, и еѣтъ ісааковъ, и еѣтъ іаковъ,  
 глагола: прнѣшѣніемъ прнѣбѣиуехъ вѣсѣ,  
 и бѣиѣа гдѣишѣага вѣмъ во еѣгѣптѣ. |  
 Ё И рече: иъзвѣдъ вѣсѣ ѿ ѿсловоенїа  
 еѣгѣптскаго въ зѣмлю хананѣиенъ, и  
 хетѣиенъ, и аморрѣиенъ, и ферезѣиенъ,  
 и гергесѣиенъ, и енеѣиенъ, и іевъ-  
 сѣиенъ, въ зѣмлю кнѣпѣцѣю маекѣмъ  
 и: и медомъ. | И послашѣиуѣ гдѣа тво-  
 егѣ ѿ кнѣдѣши тѣи, и старѣишнннн  
 іерѣиавѣиуехъ къ фараѣнѣ царю еѣгѣпт-  
 скомъ, и речеиш къ нѣмъ: (б) гдѣ  
 еѣтъ еѣврейскїи въззѣа нѣсѣ: (в) да  
 пойдѣмъ оубо пѣтѣмъ трѣхъ днѣи въ  
 пѣсѣтїиу, да пожрѣмъ гдѣу еѣтъ нашѣмъ. |  
 Ё Аъзъ же вѣбѣмъ, іако не ѿпѣсѣтнѣ вѣсѣ  
 фараѣнъ царь еѣгѣптскїи поитнѣ, аще  
 и не рѣкоу прѣпкоу. | (г) И простѣрѣ  
 рѣнъ мою, пораждъ еѣгѣптѣнн вѣбѣмн  
 чѣдѣсѣи мойнн, іаже сотворю въ ннхъ.  
 Иа и по снхъ ѿпѣсѣтнѣ вѣи. | (д) И дѣмъ  
 благодѣтъ людемъ снмъ прѣдъ еѣгѣп-  
 тѣнн: еѣга же пойдѣте, не ѿндѣте  
 ѿвѣтѣи. | (е) Но да испрѣснѣте женѣ ѿ  
 собѣдѣи и подрѣгн своѣа собѣдѣи срѣ-  
 браннн и златѣи, и рѣзѣи: и оукраснѣте  
 сѣиы вѣша, и ащѣрн вѣша: и ѿбе-  
 рнѣте еѣгѣптѣнъ.

Г Л А В Ы ٧ .

Ѧ вѣща же мѣиѣи, и рече: аще  
 не оубѣрѣднѣтѣ мнѣ, ннжѣ по-  
 слашѣиуѣ гдѣа могѣгѣ, ренѣтѣ  
 бо, іако не гавѣса тѣебѣ еѣтъ,  
 ѿ что ренъ къ нѣмъ. | И рече къ нѣмъ  
 гдѣ: что снѣ еѣтъ въ рѣцѣ твоеѣи,  
 ѿ снъ же рече: жѣзѣа. | И рече: (ж) по-

вѣрнѣ еѣго на зѣмлю. и вѣрже и на  
 зѣмлю, и вѣсѣтъ смнѣи: и ѿбѣежѣ мѣи.  
 сѣи ѿ нѣгѣ. | И рече гдѣ къ мѣи.  
 сѣи: простѣрѣ рѣнъ, и нѣмъ за хѣвѣтѣи  
 простѣрѣ оубо рѣнъ, вѣа за хѣвѣтѣи,  
 и вѣсѣтъ жѣзѣа въ рѣцѣ еѣгѣ. | Да  
 оубѣрѣднѣтѣ тѣи, іако гавѣса тѣебѣ (а)  
 гдѣ еѣтъ отѣцъ твоиуехъ, еѣтъ авраа-  
 мовъ, и еѣтъ ісааковъ, и еѣтъ іаковъ. |  
 Рече же еѣмъ гдѣ пѣкн: вѣожн рѣнъ  
 твою въ нѣдро своѣ. и вѣожн рѣнъ  
 въ нѣдро своѣ, и иъзѣтѣ ю ѿ нѣдра  
 своегѣ, и вѣсѣтъ рѣнѣ еѣгѣ прокажѣна  
 (б) іако снѣтѣ. | И рече пѣкн еѣмъ  
 гдѣ: вѣожн рѣнъ твою въ нѣдро твоѣ.  
 и вѣожн рѣнъ свою въ нѣдро своѣ, и  
 иъзѣтѣ ю ѿ нѣдра своегѣ, и вѣсѣтъ  
 пѣкн въ рѣманѣтѣе пѣотн своѣа. |  
 Аще же не оубѣрѣднѣтѣ тѣебѣ, ннжѣ и  
 послашѣиуѣ гдѣа знѣменїа пѣрѣва,  
 оубѣрѣднѣтѣ тѣебѣ рѣдн гдѣа знѣменїа  
 вторѣаго. | И еѣдѣтѣ аще не оубѣрѣ-  
 ютѣ тѣебѣ двѣмѣа знѣменїамн снмн,  
 ннжѣ послашѣиуѣ гдѣа твоегѣ, да  
 възмѣшн ѿ воды рѣчннн, и пролїеиш  
 на сѣхѣ: и еѣдѣтѣ вода, юже въз-  
 мѣшн ѿ рѣнн, (в) пролїю на сѣебѣ. |  
 Рече же мѣиѣи ко гдѣу: молюѣа тѣи  
 гдѣи: (г) недоборѣчннвѣ еѣмъ прѣжде  
 вѣрѣшѣнаго и трѣтѣаго днѣ, ннжѣ  
 ѿнѣлѣежѣ начѣаъ еѣи глаголатн раѣдъ  
 твоѣмъ: хѣдогѣсѣнѣ и когноаъзѣченѣ  
 аъзѣ еѣмъ. | И рече гдѣ къ мѣиѣи: аѣ  
 (д) ктѣо дааѣ оубѣтѣа чѣловѣкѣ, и ктѣо  
 сотворн нѣмѣа и гдѣухѣ, и вѣдѣащѣа и  
 слѣпа, не аъзѣ ан гдѣ еѣтъ. | И нннѣ еѣи  
 нѣдн, (е) и аъзѣ ѿбѣрѣдъ оубѣтѣа твоѣа,  
 и оубѣтѣоу тѣебѣ, еѣже нѣмѣашн глаголатн.  
 Рече же мѣиѣи: молюѣа тѣи гдѣи, иъзѣ  
 еѣрн могѣща нѣного, еѣгоже послашн. |  
 И разгнѣѣѣѣѣа гѣрѣстїю гдѣа на мѣи.  
 аѣ

(а) ѿла. ѣа: гѣ. (в) Ннжѣ еѣ а, гѣ. нн  
 ѣи. (б) Ннжѣ нн ѣз. (г) Прѣм. тѣ еѣ. ѿла.  
 раѣ: ѣз. (д) Ннжѣ аѣи гѣ. (е) Ннжѣ еѣи ѣе.  
 (ж) Ннжѣ ѣи тѣ. еѣ.

(а) вѣишѣ гѣ: а, еѣ, аѣ. гѣ Цѣр. нн  
 ѣв. (в) ѿла. аѣ: тѣ. (в) Ннжѣ ѣи ѣи,  
 аѣ. ѿла. ѣз: аѣ. (г) Ннжѣ еѣи еѣ. нннѣ  
 аѣ еѣ. (д) ѿла. чѣгн аѣ. (е) Мѣтѣ. тѣ: аѣ.  
 н. аѣк. ѣаи еѣ.

еса, рече: не се ли ерѣте твоѣ аарѡнхъ  
 аевѣтннхъ, вѣмхъ, такъ глагола възгла-  
 гометъ онъ вмѣстѣ твоѣ. и се той  
 ѡзвѣдетъ во срѣщеніи твоѣ, и ѡзрѣвѣ  
 ѣи тѣ, възрѣдѣтсѣ въ себѣ. | И речѣши  
 къ немѣ, и вѣдѣи словеса моѣ во  
 ѡсѣта егѡ: (а) ѡзъ же ѡвѣрѣѡ ѡсѣта  
 твоѣ и ѡсѣта егѡ, и ѡсѣтроу вѣмхъ  
 ѣи ѡже имате творити. | И той възгла-  
 гометъ ѡ тебе къ людемъ, и той ес-  
 детъ ѡсѣта твоѣ: тѣи же вѣдѣши  
 ѣи емѣ въ тѣхѣ, ѡже къ егѡ. | (б) И  
 ꙗзъ еси ѡбращенный въ смѣю, воз-  
 ми въ рѣчѣ твою, еимъ сотвориши  
 ѣи знаменїа. | (в) Поиде же мѡвѣсѣи, и  
 возвратѣсѣ ко іодѡрѣ, третю соемѣ, и  
 рече: поидѣ и возвращѣсѣ къ ерѣтїи  
 моѣи, ѡже во егѡптѣ, и ѡвѣнѣдѡ, аще  
 еше живѣи есѣть. и рече іодѡрѣ къ  
 мѡвѣсѣю: иди зарѣвѣ. по днѣхѣ же  
 онѣхѣ многахѣ, ѡумре царь егѡптѣ-  
 ѣи егѡ. | И рече гдѣ къ мѡвѣсѣю въ  
 земли мадіаметѣи: (г) иди, ѡни въ  
 егѡптѣ: (д) ѡзроша во еси ѡцѣцїи  
 и дѡшн твоѣ. | Поимъ же мѡвѣсѣи  
 женѣ свою и отроцѣта, владѣи ѣ на  
 ослѣта, и возвратѣсѣ во егѡптѣ. и  
 вѣдѣ мѡвѣсѣи ꙗзъ, ѡже ѡ егѡ, въ  
 ꙗ рѣчѣ свою. | Рече же гдѣ къ мѡвѣ-  
 сѣю: иди въ твое ѡ и возвращѣющѣсѣ  
 во егѡптѣ, зри всѣ чѡдеса, ѡже  
 дѡхъ въ рѣцѣ твоѣ, да сотвориши ѣ  
 предѣ фараѡномъ: (е) ѡзъ же ѡжегѡчѣ  
 ерѡдце егѡ, и не ѡпѣтитѣ людеи. |  
 къ тѣи же възглаголеш фараѡнѣ: егѡ  
 глаголетъ гдѣ егѣ еврѣйскїи: (ж) сыне  
 ꙗг моѣи первенецъ ізраїль. | Рече же  
 тебе: ѡпѣтитѣ людеи моѣ, да ми по-  
 слѣжатъ: аще ѡжево не хѡщешн ѡпѣ-  
 стїити ѡхѣ, елюди ѡже, (з) ѡзъ ѡ-  
 ꙗ егѡ сына твоѣгѡ первенеца. | Бысть

же на пѣтїи на станѣ, срѣте егѡ  
 агѡхъ гдѣ, и икѡшѣ егѡ ѡсѣтїи.  
 (а) И въземши сепѡра камень, ѡвѣрѣза ꙗе  
 конѣчнѡу пѡтѣ сына своѣгѡ: и при-  
 падѣ къ ногамъ егѡ, и рече: етѣ  
 кровь ѡвѣрѣзанїа сына моѣгѡ. | И ѡ. ꙗс  
 иде ѡ негѡ агѡхъ, занеже рече: етѣ  
 кровь ѡвѣрѣзанїа сына моѣгѡ. | Рече ꙗзъ  
 же гдѣ ко аарѡнѣ: иди въ срѣщеніе  
 мѡвѣсѣю въ пѣстїню. и иде, и срѣте  
 егѡ (в) въ горѣ егѡ: и цѣловѣсѣсѣ  
 ѡба. | И повѣда мѡвѣсѣи аарѡнѣ всѣ ѣи  
 словеса гдѣ, ѡже поглѣ, и всѣ знаме-  
 нїа ѡже заповѣда емѣ. | Иде же ꙗс  
 мѡвѣсѣи и аарѡнѣ, (в) и собравѣ  
 етѡрѣцы сыновѣ ізраїлевѣхѣ. | И гла ѣ  
 гола имъ аарѡнѣ всѣ словеса гдѣ, ѡже  
 глагола егѣ къ мѡвѣсѣю: и сотвори  
 знаменїа предѣ людемїи. | И вѣроваша ѣ  
 людеи, и возрѣдоваша: такъ посѣтїи  
 егѣ сыны ізраїлевѣ, и такъ призрѣ на  
 ѡхѣ скорѣнїе: и преклонїсѣа людеи,  
 поклонїсѣа.

Г л а в л ѣ



по сїхѣ вїде мѡвѣсѣи и аарѡнѣ ꙗ  
 къ фараѡнѣ, и рѣша емѣ: егѡ  
 глаголетъ гдѣ егѣ ізраїлевѣ: ѡ  
 пѣтїи людеи моѣ, (г) да прѣзѣ-  
 ннѣхъ сотворѣтѣ мнѣ въ пѣстїни. |  
 Рече же фараѡнѣ: (д) кто есѣть, ѡ  
 егѡже поглѣшаю гдѣ, такъ ѡпѣтїити  
 имамъ сыны ізраїлевѣ, не вѣмъ гдѣ,  
 и ізраїль не ѡпѣцѣ. | И глаголетѣ емѣ: ꙗ  
 (е) егѣ еврѣйскїи призѡвѣ нѣсѣ: поидѣмъ  
 ѡже пѣтемъ трѣхѣ днѣи въ пѣстїню,  
 да пожрѣмъ гдѣ егѣ нашѣмѣ, да не  
 когдѣ слѡчїтѣсѣ намъ смѣрѣть илѣи  
 ѡсѣнїево. | И рече имъ царь егѡптѣ-  
 ѣи егѡ: всѣмѡ мѡвѣсѣи и аарѡнѣ развѣ-

(а) Иже ꙗ: ѣ. Отр. ѡгѣ: ꙗ. (в) Вѣше ꙗ: ѣ.  
 ꙗ. (в) Вѣт. ѣи ꙗс. (г) Вѣт. ѣи: ѣ.  
 ꙗ. (д) Мѡвѣ. ѣи ꙗ. (е) Рѣм. ѣи ꙗ. (ж)  
 іерѣм. ѣи: ѣ. (з) Вїже ѣи: ѣ. ѣи ꙗ.

(а) Иже ꙗ: ѣ. Отр. ѡгѣ: ꙗ. (в) Вѣше ꙗ: ѣ.  
 (в) Иже ꙗ: ѣ. Отр. ѡгѣ: ꙗ. (г) Вѣт. ѣи: ѣ.  
 (д) Мѡвѣ. ѣи ꙗ. (е) Рѣм. ѣи ꙗ. (ж) іерѣм.  
 ѣи: ѣ. (з) Вїже ѣи: ѣ. ѣи ꙗ.



101 шлите люди мои ѿ дѣла ихъ, и дайте  
 кнѣздо вѣсѣ на дѣла свои. | И рече  
 фараонъ: (а) сѣ нынѣ оумножишася  
 102 люди сѣ на земан: оубо не дамъ  
 ѿ почитнѣ ихъ ѿ дѣла. | Заповѣда же  
 103 фараонъ приставниковъ дѣла лю-  
 днѣхъ и книговчѣмъ, глагола: | не ктомъ  
 приложите даати плѣвъ людемъ къ  
 паиндоубаанію, такоже вчера и третїаго  
 104 днѣ: но сами да иждѣте и собираютѣ  
 и плѣвы севѣ. | И оубо паиндоубаанїа,  
 еже снѣ творятѣ, на кнѣздо дѣнь  
 наложите имъ: не оубо мнѣ ничтоже:  
 105 прѣзданн бо сѣтъ: сего рѣди возопиша,  
 глаголюще: да поидемъ, и пожремъ  
 106 ебѣ нашемъ. | Да отагчѣте дѣла людеи  
 ихъ, и да побѣте ѿ нихъ, и не помы-  
 107 салте ѿ словесѣхъ сѣтнѣхъ. | Понд-  
 ждѣхъ же ихъ приставницы и книговчѣ,  
 и глаголахъ людемъ, рещице: сѣ глаго-  
 108 летѣ фараонъ: не ктомъ дано вамъ  
 109 плѣвъ: | сами вы шѣдше собирайте севѣ  
 плѣвы, и дѣже аще вершцете: и бо не  
 110 вѣдѣте оубо ѿ оубока вѣшего ни-  
 111 чѣгоже. | И разыдѣша люди по всѣи  
 112 земан ѣвнѣтѣи собираати трѣтїе  
 на плѣвы. | Приставницы же понд-  
 113 ждѣхъ ихъ, глаголюще: совершайте  
 дѣла ваша оубочнаа на всѣхъ дѣнь,  
 114 такоже и егда плѣвы дадохомъ вамъ. |  
 115 И бѣни выша книговчѣа рода сыновъ  
 израилевыхъ, иже выша приставленн  
 116 на нѣмн ѿ приставниковъ фараоно-  
 выхъ, глаголюще: почто не совершите  
 117 оубока вѣшего паинденнаго, такоже вчера  
 и третїаго днѣ, такоже и днѣсь: |  
 118 вшѣдше же книговчѣа сыновъ израи-  
 119 левыхъ, возопиша къ фараонѣ, глаго-  
 120 люще: почто ты такъ твориши ракомъ  
 121 твоимъ, | Плѣвъ не даютѣ ракомъ  
 твоимъ, и паинды намъ глаголютѣ  
 122 творити: и сѣ рабн твои мѣчман  
 сѣтъ: шѣдшиши оубо людеи твоихъ. |  
 123 И рече имъ: прѣзданн, прѣзданн есѣте:

сего рѣди глаголетѣ: да идемъ, по-  
 124 жремъ ебѣ нашемъ. | Нынѣ оубо шѣдше и  
 дѣлайте: плѣвъ ко не дамъ вамъ,  
 оубо же дѣланїа паинденнаго да ѿ-  
 125 даете. | Вѣдѣхъ же книговчѣи сыновъ  
 126 израилевыхъ севѣ во вѣихъ, глаголюще:  
 не отѣвѣтите паиндоубаанїа оубочнаго  
 127 днѣ. | Срѣтѣоша же мѡисѣа и аарѡна, и  
 иждѣшихъ во срѣтѣнїе имъ, и сѡдѣ-  
 128 щыма имъ ѿ фараона: | и рѣша имъ: иа  
 да видѣте ебѣ и сѣдѣте вамъ, (а) такъ  
 129 ѡиждѣте дѣхъ вѣше прѣд фараономъ,  
 и прѣд рабѣи егѡ, да ти мечъ въ рѣкн  
 130 егѡ, оубо мнѣ. | Возвратїса же къ  
 131 мѡисѣи ко гдѣ, и рече: молю ти са гдѣ,  
 почто ѡслабѣхъ есѣи анан сѣа, и вѣсѣю  
 132 погладѣ есѣи ма, | И ѡнѣавѣже внидохъ къ  
 133 къ фараонѣ, глаголати твоимъ именовъ,  
 (снѣ) ѡслабѣи люди сѣа и не иждѣвѣхъ  
 134 есѣи людеи твоихъ.

Г Л А В Л Ѣ.

135 рече (в) гдѣ къ мѡисѣю: сѣ гдѣ  
 136 оубо зрѣши, что сотвори фараонъ:  
 137 рѣкою ко рѣкѣи ѡпѣтнѣи  
 138 ихъ, и мѡисѣю высокою иже-  
 139 нѣтъ ихъ ѿ земан своѣа. | Глагола же  
 140 ебѣ къ мѡисѣю, и рече ебѣ: (в) азъ  
 141 гдѣ: | и тѣвѣса (г) авраамѣ, (д) и  
 142 исакѣ, (е) и іаковѣ, ебѣ снѣ ихъ: и  
 143 имене мѡисѣа, гдѣ, не тѣвѣхъ имъ. | И  
 144 постѣвѣхъ завѣтъ мой съ нѣмн, такъ  
 145 да ти имъ зѣмаю хананскѣ, зѣмаю  
 146 пришеельствѣа ихъ, на нѣже и ѡнѣ-  
 147 тѣхъ: | (ж) азъ же оубо вѣшахъ стѣна  
 148 нѣе сыновъ израилевыхъ, имже егѡп-  
 149 танѣ порабѣтнша ихъ: (з) и помѣ-  
 150 нѣхъ завѣтъ мой. | Идѣи, оубо сыновъ  
 151 израилевыхъ, глагола: азъ гдѣ, и иждѣвѣ  
 152 вѣсѣ ѿ насѣа егѡпѣтска, и иждѣвѣю


(а) Вѣше ѡи. 3.

(а) Быт. ѡи: ѡ. ѡ Пар. Гі: ѡ. (в) Нѣже ѡи: Гі  
 (г) Быт. 31: ѡ. (д) Кв: ѡ. (е) Кн: Гі  
 (ж) Вѣше ѡи: Гі. (з) Лев. Кг: ѡи.

вдєз ѿ рабѣи (нѣх), и ѿнмѣ вдєз  
 мышцею высокою, и сѣдомз великимз: |  
 31 (а) и приимѣ вы сєбѣ вх люди, и  
 ездѣ вдєз егѣ: и ѡрѣзѣмѣете, гѣкѡ  
 ѣзз гдѣ егѣ вдєх, и звєдѣи вдєз ѿ  
 землѣи егѣпетскѣи, и ѿ насѣлѣи егѣ-  
 петска: и введѣ вдєз вх зємлю, (б) на  
 нюже прострѡхъ рѣкѣи мою, дѣти ю  
 абраамѣ, и исаакѣ, и іаковѣ: и дѣмз ю  
 ѣ вдємз вх насѣлѣе, ѣзз гдѣ. | Глагола  
 же мѡисѣи тѣмъ сынѡмъ израилєвымъ,  
 и не поглѣшаша мѡисѣа ѿ малѡдѣша,  
 и ѿ ѿ дѣлѣжестѡнхъ. | Речѣ же гдѣ  
 ѣ кз мѡисѣю, глагола: | вниди, глаголи  
 фараѡнѣ, царю егѣпетскомѣ, да ѿпѣ-  
 ститѣ сыны израилєвы и з зємлѣи своєѣ. |  
 32 Речѣ же мѡисѣи предъ гдємъ, глагола: сѣ  
 сынове израилєвы не поглѣшаша менѣ,  
 и нѣкѡ поглѣшаетѣ менѣ фараѡнъ;  
 33 (в) ѣзз же неговѣсенз єсмь. | Речѣ же  
 гдѣ кз мѡисѣю и ѣарѡнѣ, и завѣща  
 нѣмъ внийти кз фараѡнѣ, царю егѣпет-  
 скомѣ, да ѿпѣститѣ сыны израилєвы  
 ѿ землѣи егѣпетскѣи. | И сѣи старѣи-  
 шинны домѡвѣз ѡтѣчєствєз нѣх: (г) сѣ  
 новѣ рѡвѣма, первєнца израилєва, єновѣхъ,  
 и фаллашєз, ѣрѡнъ, и харѡн: сѣ пѣема  
 єи рѡвѣмово. | (д) ѡинове же сѣмєиновы:  
 ємзѣи, и іамѣнъ, и ѣѡдъ, и ѣхѣнъ, и  
 єадъ, и єазѣ, иже ѿ фѣнїсєины: сѣ  
 34 рожденѣа сынѡвѣз сѣмєиновыхъ. | (е) и  
 сѣи именѣа сынѡвѣз лєвѣиныхъ по ерод-  
 ствѡмъ нѣх: гирѡнъ, каадѣ, и мерѣи:  
 лѣтѣ же житѣи лєвѣнна, сѣтѡ трѣдє-  
 35 сѣть сѣдмь. | (ж) сѣи же сынове гир-  
 єины: лѡвєнн, и сємєи: домѡвѣ рождѣ-  
 36 ии нѣа нѣхъ. | (з) ѡинове же каадѡвы: ѣм-  
 врамъ, и исадръ, хєвронъ, и ѡзїиъ:  
 лѣтѣ же житѣи каадѡва, сѣтѡ трѣдє-  
 37 ѣ сѣть трѣи. | (и) ѡинове же мерѣины:

мошѣи, и ѡмдєи: сѣи домѡвѣ рождѣ-  
 нѣа лєвѣнна по еродствѡмъ нѣхъ. |  
 (а) и поѣ абрамѣмъ іѡхѣвѣдъ, дщєрь єрѣта и  
 ѡтѣцѣ своєгѡ, сєбѣ вх женѣ: и родѣ  
 ємѣ ѣарѡна, и мѡисѣа и марїамъ  
 сєстѣрѣ нѣхъ: лѣтѣ же житѣи абрамѡва,  
 сѣтѡ трѣдєсѣть сѣдмь. | (б) ѡинове же нѣа  
 исадрѡвы: корѣ, и нафѣнъ, и зѣхри.  
 (в) ѡинове же ѡзїиѡвы: мїсанъ, и нѣ  
 єлїсафанъ, и сєгрѣ. | Поѣ же ѣарѡнъ ит  
 єлїсѣвѣтѣ дщєрь ѣмїнадовѣ, сєстѣрѣ  
 наасѣновѣ, сєбѣ вх женѣ: (г) и родѣ  
 ємѣ надѣва, и ѣвѣдѣ, и єлєазѣра, и  
 ідамѣра. | (д) ѡинове же корѡвы: ѣсїрѣ,  
 и ѣананѣ и ѣвїсѣрѣ: сѣи рожденѣа  
 корѡва. | (е) и єлєазѣрѣ, сѣиъ ѣарѡ-  
 новѣ, поѣ ѿ дщєрѣи фѣтїиѡвыхъ сєбѣ  
 вх женѣ, и родѣ ємѣ фїнєсєа: сѣи  
 старѣишинствѣа ѡтѣчєствѣа лєвѣтска,  
 по еродствѡмъ нѣхъ. | (ж) сѣи ѣарѡнъ ит  
 и мѡисѣи, иже речѣ егѣ и звєстѣи сыны  
 израилєвы и з зємлѣи егѣпетскѣи єз  
 сѣлюю нѣхъ. | Сѣи сѣтъ, иже глаго. и з  
 лєгѣа кз фараѡнѣ, царю егѣпетскомѣ,  
 єже и звєстѣи сыны израилєвы ѿ землѣи  
 егѣпетскѣи: сѣи ѣарѡнъ и мѡисѣи. | вѡнъ ит  
 же дѣнь глагола гдѣ кз мѡисѣю вх  
 землѣи егѣпетскѣи. | и речѣ гдѣ кз нѣа  
 мѡисѣю, глагола: ѣзз гдѣ: глаголи кз  
 фараѡнѣ, царю егѣпетскомѣ, єлїпа ѣзз  
 глаголю кз тєбѣ. | и речѣ мѡисѣи предъ  
 38 гдємъ: (з) сѣ ѣзз хѣдоглѣсенз єсмь, и  
 нѣкѡ поглѣшаетѣ менѣ фараѡнъ,

Г Л А В А 3.

 речѣ гдѣ кз мѡисѣю, глагола: гдѣ  
 (и) сѣ дѣхъ тѣ егѣ фараѡнѣ, и  
 ѣарѡнѣ єрѣтѣ твѡѣ ездѣтѣ твѡѣ  
 прѡрокѣ: | тѣи же возглаголєши бѣ

(а) Быт. 31: 3. (в) Исѣк. 13: 11. (в)  
 Вѣше 1: 1. Исѣи 5: 6. (г) Быт. 12: 1.  
 Чѣса. 13: 1. Пар. 6: 2. (д) 1 Пар.  
 1: 1. (е) 1 Пар. 5: 1. Иг. 5: 1. Чѣса. 7:  
 31. Кз: 13. (ж) Чѣса. 7: 11. 1 Пар. 5:  
 31. Кг: 5. (з) Чѣса. 7: 11. (и) Чѣса. 13: 13.

(а) Вѣше 1: 1, 2. Чѣса. 13: 1. 1 Пар.  
 5: 7. Кг: 7. Дѣлѣн. 3: 7. Фєр. 1: 1. Кг.  
 (б) Чѣса. 13: 1. (в) Лєв. 1: 1. (г) Чѣса.  
 7: 1. (д) 1 Пар. 5: 1. (е) Чѣса. 13: 3.  
 1 Пар. 5: 1. (ж) Дѣлѣн. 3: 13. (з) Вѣше  
 1: 1. 5: 1. (и) Вѣше 1: 1. 5: 1.

Ѣмѡ вѣдѣ, ѡвѣдѣ твѣѣ заповѣдаю:  
 аарѡнѡ же братѣ твоѡ, возлаголѣте  
 кз фараѡнѡ, да ѡпѣтетѣ сыны изра-  
 илаевы ѡ землѣ своѣд. | (а) Ѣзе же  
 ѡжесточѣ сѣрдце фараѡново, ѡ ѡмножѣ  
 знѣменѣ моѡ, ѡ чѣдѣдѣ вѣ землѣ  
 ѡвѣпетѣтѣ: | ѡ (б) не поглашѣте  
 вѣдѣ фараѡнѣ: ѡ возложѣ рѣкѡ моѡ  
 на ѡвѣпетѣ, ѡ ѡзвѣдѣ сѣ знаюу моѡю  
 люду моѡ, сыны израиляевы, ѡ землѣ  
 ѡвѣпетѣтѣ, (в) со ѡмѡненѣмѣ вѣлѣ-  
 нѣмѣ: | ѡ ѡвѣдѣтѣ вѣн ѡвѣпетѣне,  
 тѣкѡ ѡзѣ ѡсѣмѣ гѣдѣ, простѣрѣдѣ рѣкѡ  
 моѡ на ѡвѣпетѣ, ѡ ѡзвѣдѣ сыны израи-  
 левы ѡ средѣ ѡхѣ. | (г) ѡтворѣ же  
 моѡсѣѣ ѡ аарѡнѣ, тѣкѡже заповѣда  
 ѡмѣ гѣдѣ, тѣкѡ ѡтворѣша. | Моѡсѣѣ  
 же ѡсѣ ѡсѣдѣдѣтѣ лѣтѣ, аарѡнѣ же  
 братѣ ѡвѣ ѡсѣдѣдѣтѣ тѣхѣ лѣтѣ,  
 ѡтѣдѣ глаголѣтѣ кз фараѡнѡ. | (д) П  
 рѣчѣ гѣдѣ кз моѡсѣю ѡ аарѡнѡ, глагола:  
 ѡ ѡ ѡще рѣчѣтѣ кз вѣмѣ фараѡнѣ, гла-  
 гола: (е) дадѣте ѡмѣ знѣменѣ ѡвѣ  
 чѣдо: ѡ рѣчѣши аарѡнѡ братѣ твоѡмѣ:  
 возмѣ жѣзлѣ, ѡ поверѣнѣ на зѣмлю прѣдѣ  
 фараѡномѣ, ѡ прѣдѣ рабѣ ѡвѣ, ѡ вѣдѣтѣ  
 сѣмѣ. | ѡвѣдѣ же моѡсѣѣ ѡ аарѡнѣ  
 прѣдѣ фараѡна ѡ прѣдѣ рабѣ ѡвѣ, ѡ со-  
 творѣша тѣкѡ, тѣкѡже заповѣда ѡмѣ  
 гѣдѣ: ѡ поверѣже аарѡнѣ жѣзлѣ прѣдѣ  
 фараѡномѣ, ѡ прѣдѣ рабѣ ѡвѣ, (ж) ѡ  
 вѣдѣтѣ сѣмѣ. | ѡзвѣ же фараѡнѣ мѣ-  
 дрецѣ ѡвѣпетѣтѣ, ѡ волѣвѣ: (з) ѡ сотво-  
 рѣша ѡ волѣвѣ ѡвѣпетѣтѣ чарѡвѣнѣмѣ  
 ѡвѣ своимѣ тѣкѡже: | ѡ поверѣгоша кѣждѣ  
 жѣзлѣ своѣ, ѡ вѣша сѣмѣвѣ: ѡ покрѣ  
 тѣ жѣзлѣ аарѡновѣ ѡнѣхѣ жѣзлѣ. | (н) ѡ  
 ѡвѣрѣнѣ сѣрдце фараѡнѣ, ѡ не поглашѣ  
 ѡвѣ ѡхѣ, (п) тѣкѡже глагола ѡмѣ гѣдѣ. | ѡ

рѣчѣ гѣдѣ кз моѡсѣю: (а) ѡтѣдѣ сѣ  
 сѣрдце фараѡнѣ, ѡже не ѡпѣтетѣтѣ  
 люду ѡвѣ. | ѡвѣ кз фараѡнѡ забѣтѣ: сѣ ѡ  
 тоѡ ѡхѡдѣтѣ по бѡды, ѡ вѣдѣ сѣ  
 тѣдѣ ѡвѣ на сѣрѣ рѣчѣнѣмѣ: ѡ жѣзлѣ  
 ѡвѣрѣнѣ вѣ сѣмѣ возмѣ вѣ рѣкѡ  
 твоѡ. | ѡ рѣчѣши кз немѣ: гѣдѣ ѡтѣ  
 ѡвѣрѣнѣ поглашѣ ма кз твѣѣ, глагола:  
 (б) ѡпѣтетѣ люду моѡ, да мѣ поглашѣ  
 жѣтѣ вѣ пѣтѣнѣ: ѡ сѣ не поглашѣлѣ  
 сѣмѣ до сѣдѣ. | ѡтѣдѣ глаголѣтѣ гѣдѣ: по  
 сѣмѣ ѡвѣтѣнѣ, тѣкѡ ѡзѣ гѣдѣ: сѣ ѡзѣ  
 ѡвѣдѣро жѣзломѣ, ѡже вѣ рѣчѣ моѡнѣ,  
 по водѣ рѣчѣнѣ, (в) ѡ прѣложѣтѣ вѣ  
 кровѣ: | ѡ рѣбѣ, тѣже вѣ рѣчѣ, ѡзѣ  
 ѡвѣтѣ, ѡ возсѣрдѣтѣ рѣкѣ, ѡ не  
 возсѣрдѣтѣ ѡвѣпетѣнѣ пѣтѣнѣ водѣ ѡ  
 рѣкѣ. | Рѣчѣ же гѣдѣ кз моѡсѣю: дѣ  
 (г) рѣцѣ аарѡнѡ братѣ твоѡмѣ: возмѣ  
 жѣзлѣ твоѡ вѣ рѣкѡ твоѡ, ѡ простѣрѣ  
 рѣкѡ твоѡ на бѡды ѡвѣпетѣтѣ, ѡ на  
 рѣкѣ ѡхѣ, ѡ на мѣдѣдѣ ѡхѣ, ѡ на  
 ѡзѣрѣ ѡхѣ, ѡ на вѣлѣко сѣрдѣнѣ вѣдѣ  
 ѡхѣ, ѡ вѣдѣтѣ кровѣ. ѡ вѣтѣтѣ кровѣ  
 по вѣдѣ землѣ ѡвѣпетѣтѣнѣ, вѣ дрѣвѣсѣхѣ  
 же ѡ вѣдѣ мѣнѣлѣхѣ. | ѡтворѣша тѣкѡ  
 ѡ моѡсѣѣ ѡ аарѡнѣ, тѣкѡже заповѣда ѡмѣ  
 гѣдѣ: (а) ѡ вѣзѣмѣ аарѡнѣ жѣзлѣ своѡ,  
 ѡвѣдѣнѣ водѣ рѣчѣнѣ прѣдѣ фараѡномѣ,  
 ѡ прѣдѣ рабѣ ѡвѣ. (б) ѡ прѣложѣнѣ  
 водѣ рѣчѣнѣ вѣ кровѣ: | ѡ рѣбѣ тѣже  
 ѡвѣ вѣ рѣчѣ ѡзѣмѣ: ѡ возсѣрдѣтѣ  
 рѣкѣ, ѡ не можѣхѣ ѡвѣпетѣнѣ пѣтѣнѣ  
 водѣ ѡ рѣкѣ: ѡ вѣлѣше кровѣ по вѣдѣ  
 землѣ ѡвѣпетѣтѣнѣ. | (ж) ѡтворѣша тѣ  
 же ѡ волѣвѣ ѡвѣпетѣтѣнѣ волѣвѣнѣмѣ  
 своимѣ тѣкѡже: ѡ ѡжесточѣ сѣрдце  
 фараѡново ѡ не поглашѣ ѡхѣ, тѣкѡже  
 рѣчѣ гѣдѣ. | Возвратѣ же фараѡнѣ, тѣ  
 вѣдѣ вѣ домѣ своѡ: ѡ не положѣ сѣвѣ  
 ѡ сѣгѣ во ѡмѣ. | ѡсѣдѣ же вѣнѣдѣ

(а) Вѣше ѡ: ѡа, ѡже ѡ: ѡ. (б) ѡже ѡ: ѡ, ѡ. (в) Вѣше ѡ: ѡ, ѡ. (г) ѡвѣ. ѡвѣ. ѡвѣ. ѡвѣ. (д) ѡвѣ ѡ: ѡ. ѡвѣ ѡ: ѡ. ѡвѣ ѡ: ѡ. ѡвѣ ѡ: ѡ. (е) ѡвѣ ѡ: ѡ. ѡвѣ ѡ: ѡ. ѡвѣ ѡ: ѡ. ѡвѣ ѡ: ѡ. (ж) ѡвѣ ѡ: ѡ. ѡвѣ ѡ: ѡ. ѡвѣ ѡ: ѡ. ѡвѣ ѡ: ѡ. (з) ѡвѣ ѡ: ѡ. ѡвѣ ѡ: ѡ. ѡвѣ ѡ: ѡ. ѡвѣ ѡ: ѡ. (н) ѡвѣ ѡ: ѡ. ѡвѣ ѡ: ѡ. ѡвѣ ѡ: ѡ. ѡвѣ ѡ: ѡ. (п) ѡвѣ ѡ: ѡ. ѡвѣ ѡ: ѡ. ѡвѣ ѡ: ѡ. ѡвѣ ѡ: ѡ.

(а) ѡвѣ ѡ: ѡ. ѡвѣ ѡ: ѡ. (б) Вѣше ѡ: ѡ, ѡ. ѡвѣ ѡ: ѡ, ѡ. ѡвѣ ѡ: ѡ, ѡ. (в) Вѣше ѡ: ѡ, ѡ. (г) ѡвѣ ѡ: ѡ, ѡ. (д) ѡвѣ ѡ: ѡ, ѡ. (е) ѡвѣ ѡ: ѡ, ѡ. (ж) ѡвѣ ѡ: ѡ, ѡ. (з) ѡвѣ ѡ: ѡ, ѡ. (н) ѡвѣ ѡ: ѡ, ѡ. (п) ѡвѣ ѡ: ѡ, ѡ.

ѢГІПЦАНЕ ѸКРЕПЕТЕ РЪНИ, ДА ПІЮТЪ ВОДЪ: ꙗко не можѡхъ пїти воды ѿ не рѣки. | И ꙗко ѡблѡчѡша сѣдмь днѣй, по ѡблѡченїи гднѣи въ рѣкѣ.

Г Л А В А Ѧ.

Ѧ рече гдѣ къ мѡвсѣю: (а) вїднѣи къ фараѡнѣ, ꙗко речеши къ немѣ: сїа глаголетъ гдѣ: ѡпдѣти люди моѡ, да мнѣ погубятъ. | Аще же не хощеши ты ѡпдѣтити, сѣ азъ поби. | Ѧ вїю вѣдѣ предѣлы твоѡ жабамї: | ꙗко ѡблѡчѡша рѣкѣи жабы, ꙗко ѡблѡчѡша вїднѣи въ домы твоѡ, ꙗко въ каѣти лѡжницѣ твоѡхъ, ꙗко на постѣли твоѡ, ꙗко въ домы рабѡвѣ твоѡхъ, ꙗко людеѣ твоѡхъ ꙗко въ тѣбѣи твоѡ, ꙗко въ пещїи твоѡ. | И на тѣ, ꙗко на рабы твоѡ, ꙗко на люди твоѡ возлѣзѡхъ жабы. | Ѧ Рече же гдѣ къ мѡвсѣю: (б) рцы ѡблѡчѡхъ ерѣтѣ твоѣмѣ: прострѣи рѡкою твоѣю жѣлазъ твоѣи на рѣки, ꙗко на кадѡдзи, ꙗко на ѡзера, ꙗко ѡблѡчѡхъ жабы на зѣмлю ѢГІПЦЕСКЮ. | И прострѣи ѡблѡчѡхъ рѣкѣи на воды ѢГІПЦЕСКІА, ꙗко ѡблѡчѡхъ жабы: (в) ꙗко ѡблѡчѡша жабы, ꙗко ѡблѡчѡша зѣмлю ѢГІПЦЕСКЮ. | (г) ѡблѡчѡша же ꙗко волѣви ѢГІПЦЕСКІИ волхвѡванїами своїми тѣкожде, ꙗко ѡблѡчѡша жабы на зѣмлю ѢГІПЦЕСКЮ. | (д) Призѡвѣ же фараѡнѣ мѡвсѣа ꙗко ѡблѡчѡша, ꙗко рече: (е) помѡчѡте сѡ мнѣ ко гдѣ, да ѡблѡчѡте ѿ менѣ жабы, ꙗко ѿ людеѣ моѡхъ: ꙗко ѡпдѣти люди, ꙗко погубятъ гднѣи. | Рече же мѡвсѣи къ фараѡнѣ: ѡблѡчѡша мнѣ, когда помѡчѡша ѿ тѣбѣ, ꙗко ѿ рабѣи твоѡхъ, ꙗко ѿ людеѣ твоѡхъ, да погубятъ жабы ѿ тѣбѣ, ꙗко ѿ людеѣ твоѡхъ, ꙗко ѿ домыѣи вѡшнѣи, ꙗко тѡчїю въ рѣкѣи да ѡблѡчѡте сѡ. | Она же рече: зачѣи рече ѡубо: ꙗкоже

рече ѢГІПЦАНЕ, да ѡблѡчѡте, (а) ꙗкоже не бысть иносѡ рѣкѣи гдѣ. | И ѡблѡчѡша жабы ꙗко ѿ тѣбѣ, ꙗко ѿ домыѣи вѡшнѣи, ꙗко ѿ сѣлазъ, ꙗко ѿ рабѡвѣи твоѡхъ, ꙗко ѿ людеѣи твоѡхъ, тѡчїю въ рѣкѣи ѡблѡчѡте сѡ. | Изѡде же мѡвсѣи ꙗко ѡблѡчѡша ѿ фараѡнѣи ѡна: ꙗко возопїи мѡвсѣи ко гдѣ ѡ ѡблѡчѡшенїи жабы, ꙗкоже совѣща сѡ фараѡномѣ. | ѡблѡчѡша же гдѣ, ꙗкоже ꙗко рече мѡвсѣи: ꙗко ѡблѡчѡша жабы ѿ домыѣи, ꙗко ѿ сѣлазъ, ꙗко ѿ нѣвѣи ѡубо: | ꙗко совѣща ѡ въ стѡги стѡги, ꙗко ꙗко возмерѣѡша зѣмля. | Вїднѣи же фараѡнѣи ѡубо, ꙗкоже вѣдѣтъ ѡубо, (е) ѡубо тѣи сѡ сѣрдѣе ѢГІПЦАНЕ, ꙗко не погубѡша ѡубо, (б) ꙗкоже рече гдѣ. | И рече гдѣ къ мѡвсѣю: рцы ѡблѡчѡхъ: прострѣи рѡкою жѣлазъ твоѣи, ꙗко ѡблѡчѡхъ въ перѣтѣи зѣмнѣю, ꙗко ѡблѡчѡхъ сѣнипы въ челоуѣцѣхъ, ꙗко въ скѡтѣхъ, ꙗко на фараѡнѣи, ꙗко ѡубо ѢГІПЦАНЕ, ꙗко рабѣи ѢГІПЦАНЕ: ꙗко вѣсѣи пѣсокъ зѣмнѣи стѡнѣи сѣнипыи во вѣсѣи зѣмляи ѢГІПЦЕСКІИ. | Прострѣи ѡубо ꙗко ѡблѡчѡхъ рѡкою жѣлазъ, ꙗко ѡблѡчѡхъ въ перѣтѣи зѣмнѣю: (г) ꙗко вѣсѣи сѣнипы въ челоуѣцѣхъ, ꙗко въ скѡтѣхъ: ꙗко во вѣсѣи перѣтѣи зѣмнѣи вѣсѣи сѣнипы во вѣсѣи зѣмляи ѢГІПЦЕСКІИ. | Творѣиша же ꙗко ꙗко волѣви волхвѡванїами своїми тѣкожде, ꙗко ѡблѡчѡша сѣнипы, ꙗко не возмѡчѡша: ꙗко вѣсѣи сѣнипы въ челоуѣцѣхъ, ꙗко въ скѡтѣхъ. | Рече ѡубо волѣви фараѡнѣи: ꙗко (д) перѣтѣи вѣсѣи ѡубо сѣи: ꙗко ѡубо сѣи сѣрдѣе фараѡново, ꙗко не погубѡша ѡубо, ꙗкоже рече гдѣ. | Рече же гдѣ ꙗко къ мѡвсѣю: востѡни зачѣи, ꙗко стѡни прѣдѣ фараѡномѣ, ꙗко сѣи изѡдеѣи на водѣ, ꙗко речеши ѢГІПЦАНЕ: сїа глаголетъ гдѣ: ѡпдѣти люди моѡ, да мнѣ погубятъ въ пѣстыни. | Аще же не хощеши ꙗко ѡпдѣтити людеѣи моѡхъ, сѣ азъ поби люди на тѣ, ꙗко на рабы твоѡ, ꙗко на

(а) Вѣсѣи ѢГІПЦАНЕ. (б) Вѣсѣи ѢГІПЦАНЕ. (в) Вѣсѣи ѢГІПЦАНЕ. (г) Вѣсѣи ѢГІПЦАНЕ. (д) Вѣсѣи ѢГІПЦАНЕ.

(а) Нѣже ѢГІПЦАНЕ. (б) Нѣже ѢГІПЦАНЕ. (в) Нѣже ѢГІПЦАНЕ. (г) Нѣже ѢГІПЦАНЕ. (д) Нѣже ѢГІПЦАНЕ.

люди твои и на домы ваша прѣиди мѣхи: и напоиаша домы египетскіи прѣиди мѣхъ, и въ земли, на нѣже естъ. | (а) И проглаголю въ той день земли гесемскѣ, на нѣже людемъ твоимъ сташа, на нѣже не вѣдѣхъ твоихъ прѣиди мѣхъ, да оубѣди, іако азъ ѿбѣмъ гдѣ, етъ всѣа земля. | И положѣ раздѣленіе между людьми моими, и людьми твоими: во оутрѣи же вѣдѣтъ ѿд знаменіе сѣ на земли. | Сотвори же гдѣ тѣмъ: (в) и прѣиде прѣиди мѣхъ множество въ домы фараоновы, и въ домы рабовъ егѣ, и во всю землю египетскѣ, и погнѣе земля ѿ прѣиди мѣхъ. | Воззва же фараонъ моузеа и аарона, глагола: шѣдше пожрѣте жертвѣ гдѣ егѣ вѣшамъ въ земли сѣи. | И рече моузеи: не можете сѣ тѣмъ быти. (г) Хлѣбно бо сѣ египтяномъ: не положимъ трѣвѣ гдѣ егѣ вѣшамъ: аще бо положимъ трѣвѣ по хлѣбію египетскѣ прѣд нами, каменіемъ поубіютъ ны. | (д) И въ три дни трихъ дней поидемъ въ пѣстыню, и пожрѣмъ гдѣ егѣ вѣшамъ, и іакоже рече гдѣ нѣмъ. | И рече фараонъ: азъ ѿпущаю вы, и пожрѣте гдѣ егѣ вѣшамъ въ пѣстыни: но не дадеже просторѣиша ити: (а) помолѣтѣ гдѣ оубо и ѿ мнѣ ко гдѣ. | Рече же моузеи: сѣ азъ изыдѣ ѿ тебе, и помолѣша ко гдѣ егѣ, и ѿидѣхъ прѣиди мѣхъ ѿ тебе, и ѿ рабовъ твоихъ и ѿ людей твоихъ забтра: да не приложимъ ещѣ, фараонѣ, прельстѣти, еже не ѿпѣстѣти люди, пожрѣти гдѣ. | Изыде же моузеи ѿ фараона, и помолѣша гдѣ. | Сотвори же гдѣ, іакоже рече моузеи: и ѿ прѣиди мѣхъ ѿ фараона, и ѿ рабовъ егѣ, и ѿ людей егѣ, (е) и не ѿтѣша ни єдина. | И

ѿтаготѣ фараонъ сердце свое и во время сѣ, и не восхотѣ ѿпѣстѣти люди.

Г Л А В Л Ѧ.

Рече же гдѣ къ моузею: видѣхъ азъ къ фараонѣ, и речеши емоу: глаголетъ гдѣ етъ евреискіи: (а) ѿпѣстѣти люди мои, да поладжатъ мнѣ. | Аще оубо не восхощеши ѿпѣстѣти люди мои, но и ещѣ ихъ оудержиши: | (б) сѣ рѣка гана вѣдѣтъ на скотѣ твои въ полѣхъ, и на кони, и на ослѣ, и на вѣлоды, и на говада, и на овцы: (в) смертъ вѣлика стѣло. | И днѣна сотвори азъ во время оно между скотѣ египетскими, и между скотѣ сыновъ израилевыхъ: и не оумретъ ѿ вѣщъ скотовъ сыновъ израилевыхъ ни єдино. | И даде етъ предѣла, глагола: во оутрѣи сотвори гдѣ глагола сѣ на земли. | И сотвори гдѣ глагола сѣ на оутрѣи, и изарѣ вѣеъ скотѣ египетскіи: ѿ скотѣ же сыновъ израилевыхъ не оумре ни єдино. | Видѣхъ же фараонъ, іако не оумре ѿ вѣщъ скотовъ сыновъ израилевыхъ ни єдино, (г) ѿтаготѣа сердце фараонѣ, и не ѿпѣстѣти люди. | (д) Рече же гдѣ къ моузею и ааронѣ, глагола: возмѣте вы пѣаны рѣче пѣла пѣнаго, и да разсыплетъ моузеи къ небеси прѣд фараономъ и прѣд рабѣ егѣ: | и да вѣдѣтъ прѣхъ по всѣи земли египетскѣи, и вѣдѣтъ на человецѣхъ и на скотѣхъ гноини стрѣпи, горащѣи на человецѣхъ и на скотѣхъ по всѣи земли египетскѣи. | И взѣла пѣла пѣный прѣд фараономъ, и разсыпа егѣ моузеи къ небеси: и вѣша гноини стрѣпи, горащѣи на человецѣхъ,

(а) Пѣны Ѧ: Ѧв. (б) Пѣла. Ѧа: Ѧа. Прем. Ѧи: Ѧ. (в) Быт. Ѧг: Ѧв. Ѧв: Ѧа. (г) Вѣше Ѧ: Ѧи. (д) Ѧ Пѣр. Ѧи: Ѧ. Дѣлѣи. Ѧи: Ѧа. (е) Нѣже Ѧ: Ѧи. Ѧи: Ѧи.

(а) Вѣше Ѧ: Ѧ. Ѧ: Ѧи. Нѣже Ѧ: Ѧ. (б) Пѣр. Ѧ: Ѧи. (в) Пѣла. Ѧз: Ѧ. (г) Вѣше Ѧ: Ѧи. Ѧи: Ѧи. Ѧи: Ѧв. (д) Вѣше Ѧ: Ѧ.

а) и на скотѣхъ. | а) и не можѣхъ  
 волеи стоати преа мѡвѣеомъ стрѣ-  
 пѡвѣ рѣди: вѣша бо стрѣпи на вол-  
 свѣхъ, и на всѣй земан ѣгѣпетстѣй. |  
 б) Ужесточн же гдѣ сердце фараѡново,  
 и не поглыбѣ нѣхъ, (в) ѡкоже повелѣ  
 г) гдѣ мѡвѣею. | и рече гдѣ къ мѡвѣею:  
 востани забтра, и стани преа фара-  
 ѡномъ, и рци къ немѡ: еице глаго-  
 летъ гдѣ къ ѣврейскнй: ѡпдстн мѡди  
 моѡ, да поглыжатъ мнѣ. | вѣ сѣй бо  
 чѣзъ азъ испдщѣ вѣдѣ мѡзни моѡ вѣ  
 сердце твоѡ и раевѡвъ твоихъ, и людеи  
 твоихъ: да оубѣси, ѡкоже нѣсть ины,  
 е) ѡкоже азъ, во всѣй земан. | Нынѣ бо  
 пдстнвѣ рѣкѣ мою, пораждъ тѡ, и люди  
 твоѡ оумериваю, и потребннса ѡ  
 з) земан. | (в) и сегѡ рѣди пощадѣнъ  
 еси до сѣдѣ, да покаждъ на тебѣ прѣ-  
 постъ мою, и ѡкоже да проповѣстѣа ила  
 з) моѡ по всѣй земан. | вѣ аи оубо ты  
 востраѣши на людеи моихъ, еже не  
 и) ѡпдстннчн нѣхъ, | о) азъ ѡдождю вѣ  
 сѣй же чѣзъ забтра градъ многъ свѣшѡ,  
 г) коже не вѣше во ѣгѣптѣ, ѡ негѡже  
 а) днѣ создаѣа дѣже до днѣ сегѡ. | Нынѣ  
 оубо потщнса собрати скотѣ твои,  
 и елннѡ тн сѣтъ на полн: вѣи бо  
 человекѣ, и скотн, елннѣи ище шѣра-  
 щѣтѣа на поллѣхъ, и не внидѣтъ вѣ  
 домъ, падѣтъ же на нѣ градъ, и зарѣтъ. |  
 и) иже оубоѡса слѡва гдѡа ѡ раевѡвѣхъ  
 фараѡновихъ, собра скотѣ свои вѣ  
 нѣа домѣ. | а) иже не внѣа мыслню слѡвѣ  
 нѣа гдѡа, шѣтаѣн скотѣ на поллѣхъ. | Рече  
 же гдѣ къ мѡвѣею: простри рѣкѣ твою  
 на небо, и вбѣдѣтъ градъ по всѣй  
 земан ѣгѣпетстѣй, на человекѣ, и на  
 скотѣ, и на вѣю травѣ земнѡю. |  
 и) (г) Прострѣ же мѡвѣей рѣкѣ на небо:  
 и гдѣ дадѣ громы и градъ, и течѣше  
 Огнь по земан: и ѡдождѣ гдѣ градъ  
 нѣа по всѣй земан ѣгѣпетстѣй. | Бѣше

же градъ и Огнь горѣше со гдѣдомъ:  
 градъ же многъ свѣшѡ свѣшѡ, г) коже  
 не вѣсть во ѣгѣптѣ, ѡнеѣже вѣша  
 люди вѣ немѣхъ. | Порази же градъ бо иѣ  
 всѣй земан ѣгѣпетстѣй ѡ человекѣ до  
 скота: и вѣснѡ травѣ г) же на полн  
 порази градъ, и вѣдѣ дрѣвѣ г) же на  
 поллѣхъ собтра градъ. | Тѡкѡмъ вѣ земан нѣс  
 геѣметстѣй, и дѣже вѣхъ сынѡвѣ іерѡ-  
 лѣвы, не вѣсть градъ. | Послѣвъ же и)з  
 фараѡнѡвъ, призѡа мѡвѣеа и аарѡна, и  
 рече и)мъ: (а) согрѣшнхъ нынѣ: (в) гдѣ  
 прѣведенъ, азъ же и людеи моѣ нече-  
 стѣнн. | Помолнѣтѣа оубо ѡ мнѣ ко и)н  
 гдѣ, и да прѣстанѣтъ вѣити громи  
 бѣтн и градъ и Огнь на земан, и  
 ѡпдщѣ вѣ, и котѡмъ не приаожнѣтѣ мѣ-  
 лнчн. | Рече же емѡ мѡвѣей: е)гда и)дѣ  
 и)зыдѣ и)з гдѣа, прострѣ рѣчѣ моѣ на  
 небо ко гдѣ, и громи прѣстанѣтъ, и  
 градъ и дождъ не вбѣдѣтъ котѡмъ, (в) да  
 оубѣси, ѡкоже гдѡа е)сть земан. | Ты же а)  
 и раенъ твои, вѣемъ, ѡкоже е)ще не оубоѡ-  
 стѣа гдѣ. | Лѣнъ же и г)чмѣнъ по а)  
 б)тѣ е)сть: г)чмѣнъ бо испдщѣше  
 кадѣ, а лѣнъ свѣла. | Пшѣннѣа же и) а)  
 ж)нѣо не повнчѣтѣ: п)взданѣ бо вѣхъ. |  
 и)зыде же мѡвѣей ѡ фараѡна и)з а)  
 гдѣа, и прострѣ рѣчѣ свои ко гдѣ, и  
 громоѡвѣ прѣстѣша, и градъ и дождъ не  
 оубѣнѣ на земан котѡмъ. | в)идѣвъ же а)  
 фараѡнѡвъ, ѡкоже прѣстѣа дождъ и градъ  
 и громи, приаожнѣ согрѣшнчн е)ще, и  
 ѡтѡчнѣ сердце свое, и раевѡвѣ сво-  
 ихъ. | и) ужесточнса сердце фараѡново, а)  
 и раевѡвѣ е)гѡ, и не ѡпдстн сынѡвѣхъ  
 іерѡлѣвѣихъ, г)коже глагола гдѣ къ  
 мѡвѣею.

## Г л а в л ѣ.

**Р**ече же гдѣ къ мѡвѣею, гла г)а  
 гола: вниди къ фараѡнѣ: азъ  
 бо ужесточнхъ сердце е)гѡ,  
 и раевѡвѣ е)гѡ, да и е)ще прнѣ.

(а) Прѡм. з)и: з). (в) вѣше а): ѣа. и):  
 е)и. (в) р)нн. а): з)и. (г) в)ла. о)з: м)з.  
 лн. в)ла. р)а: л)в. Прѡм. а)и: б)и. а)и: а)и.

(а) Ннже т)и: а)и. (в) П)л)ч. іерѡм. т)и  
 н)и. (к) в)ла. н)и: а).

Ѣ ДѢТЕ ЗНАМЕНІА СІА НА НІХЪ: | ꙗко  
 (а) да повѣсте бо оушеса чѣде вѣ-  
 шихъ, ѿ чѣдомъ чѣде вѣшнихъ, елико  
 нарѣчѣса егѣптаномъ, ѿ знаме-  
 нѣа моѣ, ѿже сотворихѣ въ нѣхъ,  
 ѿ оубѣсте, ꙗко ѡзъ гдѣ. | Вниде  
 же мовсѣй ѿ дарѣнъ прѣдъ фара-  
 ѡна, ѿ рѣста еѣмъ: (б) сѣа глаго-  
 летъ гдѣ егъ евреѣнскій: доколѣ не  
 хоушеш ѡсрамѣтѣса менѣ, ѡпдѣтѣ  
 люди моѣ, да послажатѣ мѣ. | Аще  
 же не хоушеш ты ѡпдѣтѣтѣ люди  
 моѣ, (в) едѣ ѡзъ наведѣ въ сѣй чѣде  
 забѣтра прѣдѣи многи на всѣа прѣдѣлы  
 твоѣ. | И покрѣютъ лицѣ земли, ѿ  
 не возмоуш видѣтѣи землі: ѿ по-  
 лѣтѣ всѣхъ ѡстѣнѣхъ земли ѡстѣв-  
 шѣса, егѣже ѡстѣвѣи вѣмъ гдѣ, ѿ  
 ѿзладѣтѣ всѣа древо растѣшѣе вѣмъ  
 на землі: | ѿ наполатѣса домоуе твоѣ,  
 ѿ домоуе рабѣвъ твоѣхъ, ѿ всѣ до-  
 моуе по всѣй землі егѣпетскѣй:  
 ѿхѣже нѣкогдаже видѣша ѡтѣцы твоѣ,  
 ни прѣдѣды ѿхъ, ѡ негѣже днѣ быша  
 на землі, даже до днѣ сего. ѿ оукло,  
 нѣвѣа мовсѣй, ѿзыде ѡ фараѡна.  
 (г) Рѣкоша же рабѣи фараѡновы изъ немъ:  
 доколѣ намъ сѣа едѣтѣ мѣна, ѡпдѣтѣи  
 люди, да послажатъ гдѣ егъ евоѣмъ:  
 ѿлѣ видѣтѣи хоушеш, ꙗко погнѣнетъ  
 ѿ егѣпетъ. | ѿ возвращѣша мовсѣа ѿ  
 дарѣна прѣдъ фараѡна, ѿ рече ѿмъ  
 фараѡнъ: ѿдѣте, ѿ послажитѣ гдѣ  
 егъ вѣшѣмъ: кто же ѿ кто едѣтъ  
 ѿ ѿдѣшѣи. | ѿ рече мовсѣй: едѣ ѿногѣми  
 нашіми ѿ едѣ стѣрѣцы поидѣмъ, едѣ  
 еынѣи ѿ дѣрѣми, ѿ со ѡвѣдѣи ѿ  
 воладѣи нашіми: едѣтѣ бо прѣздѣнѣе  
 гдѣ егѣа нѣшего. | ѿ рече ѿмъ фа-  
 раѡнъ: да едѣтѣ тѣко, гдѣ едѣ вѣми:  
 ꙗкоже ѡпдѣшю вѣсѣ, едѣ ѿ стѣждѣ  
 нѣе вѣше, вѣдѣтѣ, ꙗко ѿдѣвѣство  
 ѿ ѡсрѣдѣтѣса въ вѣсѣ. | Не тѣко: но  
 да ѿдѣтѣ мѣже, ѿ да послажатъ егъ:

(а) Нѣже еі: ѿ. (б) Вѣше ѡ: ѡ. (в)  
 ѡла. рѣ: ѡ.

сего бо едѣи прѣстѣ. ѿ ѿзгнѣша  
 нѣхъ ѡ лицѣ фараѡнова. | Рече же ѡ  
 гдѣ мовсѣю: прострѣ рѣкѣ твоѣо на  
 землі егѣпетскѣю: ѿ да въздѣдѣтѣ  
 прѣдѣи на землі егѣпетскѣю, (а) ѿ  
 снѣдѣтѣ всѣо травѣ земнѣю, ѿ всѣхъ  
 плодѣхъ дрѣвѣснѣхъ, егѣже ѡстѣвѣи гдѣ.  
 | ѿ въздѣвѣше мовсѣй жѣзѣхъ на нѣбо, ѿ  
 гдѣ же наведѣ вѣтрѣ южный на  
 землі бо всѣхъ тѣо дѣнь, ѿ во всѣо  
 ноуѣ: ѡтѣро вѣстѣ, (б) ѿ вѣтрѣ юж-  
 нѣй възѣ прѣдѣи, | ѿ наведѣ ѡ на всѣо ѿ  
 землі егѣпетскѣю: (в) ѿ нападѣша на  
 всѣа прѣдѣлы егѣпетскѣа мнози едѣво:  
 прѣжде сѣхъ не вѣша снѣвѣи прѣдѣи,  
 ѿ по сѣхъ не едѣдѣтѣ тѣко. | ѿ по  
 крѣша лицѣ земноуе, ѿ ѿстѣвѣ землѣ:  
 (г) ѿ снѣдѣоша всѣо травѣ земнѣю, ѿ  
 всѣхъ плодѣхъ дрѣвѣснѣхъ, ѿже ѡстѣвѣа  
 ѡ гдѣ: не ѡстѣвѣа земноуе ничѣгоже  
 на дрѣвѣхъ, ѿ во всѣй травѣ полѣ-  
 нѣй, по всѣй землі егѣпетскѣй.  
 (д) Потѣвѣса же фараѡнъ призѣвѣтѣи мов-  
 сѣа ѿ дарѣна, глагола: (е) еогрѣшѣхѣ  
 прѣдъ гдѣмъ егѣомъ вѣшѣми, ѿ нѣ вѣмъ:  
 простѣтѣ оубо моѣ грѣхѣ ещѣ ѿ  
 нѣнѣ, ѿ помолѣтѣса гдѣ егъ вѣшѣмъ,  
 да ѡнѣметъ ѡ менѣ смѣртѣ сѣо. | ѿзыде ѿ  
 же мовсѣй ѡ фараѡна, ѿ помолѣса  
 ко гдѣ: | ѿ премѣнѣи гдѣ ѡ мора ѿ  
 вѣтрѣхъ вѣлѣкѣ, ѿ възѣ прѣдѣи ѿ вѣрѣе  
 нѣхъ въ море чернѣо: (ж) ѿ не ѡстѣвѣа  
 ни едѣнѣхъ прѣдѣи на всѣй землі егѣ-  
 петскѣй. | (з) ѿ жѣзѣточѣи гдѣ едѣраце ѿ  
 фараѡново, ѿ не ѡпдѣтѣи еынѣвъ ісра-  
 лѣвѣхъ. | Рече же гдѣ мовсѣю: ꙗко  
 прострѣ рѣкѣ твоѣо на нѣбо: (и) ѿ  
 да едѣтѣ тѣа по землі егѣ-  
 петскѣй, ѡсазѣмаа тѣа. | Прострѣ ѡвѣ  
 же мовсѣй рѣкѣ своѣо на нѣбо, (п) ѿ  
 вѣстѣ тѣа, морѣ, едѣра, по всѣй

(а) Вѣше ѡ: ѡ. (б) Нѣже ѡ: ѡ. ѡла.  
 ѡла. ѡ: ѡ. (в) ѡла. ѡз: ѡз. (г) ѡла.  
 рѣ: ѡ. (д) Вѣше ѿ: ѡ. (е) Вѣше ѡ:  
 ѡ. (ж) Вѣше ѿ: ѡ. (з) Нѣже ѡ: ѡ.  
 (и) ѿсѣи ѿ: ѡ. (п) ѡла. рѣ: ѡ.

иъ земли египетскѣи три дни. | (а) И не видѣ никтоже братъ своегѡ три дни: и не воутѣ никтоже въ сѡрѣ своихъ три дни: всѣмъ же сыновѣмъ израилювымъ баше свѣтъ во всѣхъ ѣд (жнаницахъ) въ нѣхже пресыдахъ. | И призва (б) фараѡнъ мѡисѣя и аарѡна, глагола: идѣте, поглядѣте гдѣ еѣдъ вѣшемъ: токмо оубо и воли ѡста- вите: естѣмъ же вѣше да идѣте ие съ вѣми. | И рече мѡисей: ни: но и тѣи нѣмъ дѣи всеожненѣи и жергвы, къ тѣмъ сотворимъ гдѣ еѣдъ нѣшемъ. | И скотъ нѣше поидѣте съ нѣми, не ѡставимъ и попыта: въ нѣхъ бо воз- мѣмъ на сѣбѣ гдѣ еѣдъ нѣшемъ: мы же не вѣмы, чѣмъ поглядимъ гдѣ еѣдъ нѣшемъ, дондеже дондемъ тѣмъ. | И ѡжесточѣ же гдѣ сѣраце фараѡново, и не воухотѣ ѡпѣтити ихъ. | И рече емѡ фараѡнъ: ѡидѣи въ менѣ, внемѣи себѣ ктомѡ, да не приложѣи видѣти лицѣ моегѡ: бо нѣже бо дѣнь идѣше пѣвшѣи мнѣ, ѡмарешо. | Рече же мѡисей: такоже рѣка еѣи, ктомѡ не пѣвоуеа преѣ лицѣмъ твоимъ.

Г л а в л ѣ 11.

**Г**рече же гдѣ къ мѡисею: ещѣ еаннѡ мѣздъ азъ наведе на фараѡна, и на египетъ, и по сѣхъ ѡпѣтитѣ въ ѡсѡдъ: егда же ѡпѣтитѣ въи со всѣмъ, (в) и изженѣте вѣсѣ изженѣимъ. | Глагола оубо ѡтай бо оушы людемъ, и да ипрѡсѣтъ кѣждо оу соседѣа, и женѣ оу соседѣи своеѣ, сосѣды сребраны и златы, и ризы. | (г) Гдѣ же даде вѣа годѣти людемъ своимъ преѣ египтѣны, и дѣша имъ: (д) челоуѣкъ же мѡисейи велѣкъ еѣсть сѣлаѡ преѣ егип-

таны, и преѣ фараѡномъ, и преѣ рабѣи егѡ, и преѣ сѡчѣма всѣхъ людѣи. | И рече мѡисей: еѣа глаголетъ гдѣ: азъ поидѡнои азъ внидѡ поседѣ египта. | И (а) изречѣ велѣкъ первенецъ въ земли египетскѣи, въ первенца фараѡнова, иже сѣдѣтъ на престолѣ, и дѣже до первенца рабыни, иже оу жернѡвъ, и до первенца вѣлѣаго скота: и еѣдетъ воупъ велѣкъ по всѣи землѣи египетскѣи, такоуе не еѣт, и такоуе ктомѡ не еѣдетъ. | Во всѣхъ же сы- нѣхъ израилювыхъ не поклѡмѣте пѣзъ азѣкомъ своимъ, въ челоуѣка до скота: да оузрѡши еаннѡ прогладѣтѣа гдѣ междѡ египтѣны и сынѣи израилювыми. | И приидѣте вѣи сѡтроцы твоѣи и сѣи ко мнѣ, и поклѡнатѣ мнѣ, глаголюще: ѡидѣи тѣи, и вѣи людѣ твоѣи, и хъже тѣи ѡбѡдиши: и по сѣхъ ѡидѣи. | Изыде же мѡисей въ фараѡна со гнѣвомъ. | И рече гдѣ къ мѡисею: не поглядѣте вѣсѣ фараѡнъ, да оумно- жаа оумножѣ знаменѣа моѣи чдѣсѣа въ землѣи египетскѣи. | (б) И мѡисейи же и аарѡнъ сотворѣша вѣа знаменѣа и чдѣсѣа еѣа преѣ фараѡномъ: и ѡжесточѣи гдѣ сѣраце фараѡново, и не воухотѣ ѡпѣтити сыновъ израилювыхъ въ земли египетскѣи.

Г л а в л ѣ 12.

**Г**рече же гдѣ къ мѡисею и аарѡнѣ: азъ въ земли египетскѣи, глагола: (в) мѣсѣацъ сѣи вѣмъ началѡ мѣсѣацѣи, (г) первѣи еѣдетъ вѣмъ въ мѣсѣацѣхъ лѣта. | Рцѣи по вѣсемѡ сонмѡ сыновъ израилювыхъ, глагола: въ дѣсѣатѣи мѣсѣаца сѣгѡ (д) да возметѣ кѣждо оубѡ по до-

(а) Прѡм. 31: б. ии: а. (в) Вѣшѣ ии: и. (г) Вѣшѣ а: а. Нѣже еи: лг. Ѳаа. рѣ: ѡн. (д) Вѣшѣ г: ѡа. Нѣже еи: лѡ. (а) Опр. мѡ: а.

(а) Ѳаа. о3: ѡа. Ѳаа. ѣа: лѡ. Прѡм. ии: б. (в) Вѣшѣ а: вѣ. г: к. Рѣм. а: 31. (г) Чѣса. а: а. (д) Нѣже гѣи а. Иѡсѣ. Нав. а: а: а. (а) Иѡан. а: кѣ. а Кор. б: 3.



мѡмъ отъчестъ, кѣждо овчѣ по дѡмѣ. |  
 а ѡще же мѡмъ нѣхъ ѣсть въ дѡмѣ,  
 тѣмъ не довольнымъ быти на овчѣ,  
 да возметъ съ собою соубѣда блѣж-  
 наго своего по числѣ дѣшъ: кѣждо  
 двѡвольное себѣ сочтѣтъ на овчѣ. |  
 б Овчѣ совершенно, мѡжеиъ полъ, не-  
 порочно и единолучно бѣдетъ вѣмъ,  
 ѡ агнецъ и ѡ козанихъ прѣметъ. |  
 в И бѣдетъ вѣмъ собою до дѣже до  
 четвертагои на дѣсѣтъ днѣ мѣсѣца сего:  
 и заколютъ то все множество соборъ  
 сыновъ израилевыхъ (а) къ вечерѣ. |  
 г И прѣмѣтъ ѡ кровѣ, и помѣжѣтъ на  
 оубою подвою, и на прѣгахъ въ до-  
 мѣхъ, въ нѣхъ же снѣдѣтъ то. (в) И  
 снѣдѣтъ мѡса въ ношѣ той печена  
 огнемъ, и оспрѣноки съ горькимъ  
 а зѣлемъ снѣдѣтъ. | Не снѣбете ѡ нѣхъ  
 сробо, ниже варѣно въ водѣ, (в) но  
 печеное огнемъ, главѣ съ ногѣми и  
 г со оубрѡбою. (г) Не оубѣтѣте ѡ негѡ  
 до оубрѣа, и кѡсти не сокрѣшѣте  
 ѡ негѡ: оубѣтѣни же ѡ негѡ до оубра,  
 а: огнемъ сожжете. | Оубе же снѣбете  
 б: (а) чрезѣа вѣша преподѣана, и са-  
 пози вѣши на ногѣхъ вѣшихъ, и жезлы  
 вѣши въ рѣнѣхъ вѣшихъ: и снѣбете  
 г со тѣмѣнемъ: пѣсѣа ѣтъ гѣна. |  
 в: И проидѣ зѣмлю егѣпетскѡю сѣа  
 ношн, (е) и оубѣю всѣакогѡ первенца  
 въ зѣмль егѣпетскѣй, ѡ чѡловѣка  
 до скота, (ж) и во вѣбѣхъ козѣхъ  
 егѣпетскѣхъ сотвори ѡмѣненѣ: азъ  
 г: гдѣ. | И бѣдетъ кровъ вѣмъ въ зна-  
 менѣ на домѣхъ, въ нѣхъ же въ бѣ-  
 дете тѣмъ: и оубрѣю кровъ, и покрѣю  
 въ, и не бѣдетъ въ вѣсѣ тѣзвы, ѣже  
 погѣбѣтѣ, егда пораждѣ зѣмлю егѣ-  
 а: петскѡю. | И бѣдетъ вѣмъ дѣнь сѣй  
 въ пѣмѣтъ, и прѣздѡнѣте той прѣзѡ-

никъ гдѣ во всѣхъ рѡды вѣша: (а) за-  
 конно вѣчно прѣздѡнѣте егѡ. |  
 (в) ѡдѣмъ днѣй оспрѣноки идѣте, ѡ бѣ  
 перваго же днѣ и зѣмѣте кѣсѣ и зѣ  
 домѡвхъ вѣшихъ: всѣахъ, иже снѣбете  
 кѣсѣ, погѣбѣтъ дѣшѣ тѣ ѡ израилѣ,  
 ѡ днѣ перваго, дѣже до днѣ седмѣгѡ. | И бѣ  
 первый дѣнь наречѣтъ сѣа тѣ, и сед-  
 мый дѣнь нарочитѣ сѣа тѣ да бѣдетъ  
 вѣмъ: всѣакогѡ дѣла ракотѣна да не сотво-  
 ритѣ въ нѣхъ, рѣзѣвѣ ѣлика (снѣбѣтѣ)  
 сотвориѣтъ всѣакогѡ дѣшѣ, сѣа тоубо  
 да сотвориѣтъ вѣмъ. | И сохраниѣте зѣ  
 зѣповѣдѣ сѣю: въ сѣй бо дѣнь и зѣведѣ  
 сѣа дѣ вѣшѣ ѡ зѣмль егѣпетскѣа: и  
 сотвориѣте дѣнь сѣй въ рѡды вѣша,  
 законно вѣчно. | (в) Начнѣюще въ и  
 четвертыйи на дѣсѣтъ дѣнь перваго мѣ-  
 сѣа, съ вечера да снѣбете оспрѣноки,  
 до двѣдѣсѣтъ перваго днѣ мѣсѣа,  
 до вечера. | ѡдѣмъ днѣй кѣсѣ да не а  
 идѣтѣ въ домѣхъ вѣшихъ: всѣахъ,  
 иже ѡще снѣбете кѣсѣно, погѣбѣтѣа  
 дѣшѣ тѣ ѡ сонма сыновъ израиле-  
 выхъ, и въ пришѣльцѣхъ и въ житѣ-  
 лѣхъ тоа зѣмль. | (г) всѣакогѡ кѣсѣ  
 и нагѡ да не тѣтѣ: во вѣбѣхъ же до-  
 мѣхъ вѣшихъ да тѣтѣ оспрѣноки. |  
 Возвѣ же мѡвсѣй всѣа старѣцы сыновъ кѣа  
 израилевыхъ, и рече имъ: шѣдше пом-  
 мѣте себѣ овчѣ по родѣтѣмъ вѣ-  
 шымъ, и пожрѣте пѣсѣхъ. | (а) воз-  
 кѣ мѣте же кѣтѣ вѣсѣпа, и ѡмочѣвшѣ  
 въ кровъ, тѣже блѣзѣ дѣрѣй, помѣжѣте  
 прѣги, и на оубою подвою, ѡ кровѣ,  
 тѣже ѣтъ блѣзѣ дѣрѣй: въ же да не  
 и зѣидете кѣждо и зѣ дѣрѣй дѡмѣ  
 своего до забѣрѣа. | И мѣмъ прои-  
 дѣте гдѣ и зѣбѣтѣ егѣпетѣна, и оубрѣтѣ  
 кровъ на прѣзѣ, и на оубою подвою:  
 и мнѣте гдѣ дѣрѣи, и не поубѣтѣтѣ  
 погѣбѣающѣмъ внѣтѣ въ дѡмы вѣша

(а) Нѣже бѣ: бѣ. Лев. кѣ: бѣ. Втор.  
 бѣ: а. (в) Чѣсѣ. дѣ: аѣ. (в) Втор. бѣ: зѣ.  
 (г) Нѣже кѣ: иѣ. гдѣ: кѣ. (а) Дѣсѣ. бѣ: лѣ.  
 ѡфѣсѣ. бѣ: аѣ. а Петр. бѣ: гѣ. (е) Пѣсѣ. рѣсѣ:  
 тѣ. Вар. аѣ: кѣ. (ж) Чѣсѣ. лѣ: а.

(а) Рѣм. тѣ: а. (в) Нѣже кѣ: бѣ. аѣ:  
 иѣ. Изѣк. мѣ: кѣ. (в) Лев. кѣ: бѣ. Чѣсѣ.  
 кѣ: бѣ. (г) Втор. бѣ: а. а Кор. бѣ: иѣ.  
 (а) Вар. аѣ: иѣ.

ѣд оубенѣти. | И сохрани́те сло́во сѣе за-  
 ко́ннѡ севѣ, и сыновѣмъ ва́шимъ до  
 ве́ка. | Аще же видѣте въ зе́млю,  
 ѣже да́стъ гдѣ ва́мъ, ѣкоже глаго́ла,  
 къ сохрани́те садже́нїе сѣе. | (а) И е́детъ  
 егда возлагало́уца ва́мъ сынове ва́ши:  
 ѣз что́ е́сть садже́нїе сѣе, | И рца́йте  
 ѣмъ: (б) же́ртва па́сха сѣа гдѣ, ѣже  
 покрѣа до́мы сыновѣхъ изра́иелевыхъ во  
 е́гѣптъѣ, егда поби́ е́гѣптяны, до́мы  
 же ма́ша ѣзѣан. и прекло́ншеа лю-  
 ди́ дѣ покло́ншася. | И ѡше́дше сотво-  
 ри́ша сынове изра́илевы, ѣкоже запо-  
 вѣда гдѣ мѡвсѣи́ и ааро́нѡ, та́ко  
 къ сотворѣша. | (в) Бѣ́сть же въ полѣ-  
 но́щи, и гдѣ порази́ вса́кѡ первенца  
 въ зе́млі е́гѣптетскѣй, ѡ первенца  
 фарао́нова сѣда́щаго на престолѣ́,  
 до первенца пѣнницы, ѣже въ ровѣ́,  
 и до первенца вса́каго ско́тска. | Во́тъ  
 же фарао́нъ но́щю, и вси раба́ е́гѡ, и  
 вси е́гѣптяне, и бѣ́сть бо́ль ва́нѣхъ  
 по всѣ́й зе́млі е́гѣптетскѣй: ѣво не  
 бѣ́сть до́мъ, въ не́мъ не вѣ́е же́ртвенца. |  
 (д) И призва́ фарао́нъ мѡвсѣа́ и ааро́на  
 въ но́щи, и рече́ ѣмъ: воста́ните, и  
 ѡидѣ́те ѡ люде́и мо́ихъ, и вы́, и  
 сынове изра́илевы: ѣдѣ́те, и посла-  
 жите гдѣ е́гѡ ва́шемъ, ѣкоже глаго́-  
 ла́ лете: | И ѡвцы́, и говѣ́да ва́ша по́имше  
 ѣдѣ́те, благосло́вите же́ и мене́. | И  
 ѣжда́хъ е́гѣптяне люде́и со тѣ́нїемъ  
 ѣзри́нѣти ѣхъ ѡ зе́млі: реко́ша бо,  
 ѣа́ко въи́ мы ѣзрѣ́мъ. | Взѣ́ша же  
 люде́е мѡвсѣ́ свои́ пре́жде вкисне́нїа  
 тѣ́ста своегѡ, и вва́заше въ рѣ́зы,  
 ѣе (возложи́ша) на ра́мы своѣ. | ѡынове  
 же изра́илевы сотвори́ша, (г) ѣкоже  
 запо́вѣда ѣмъ мѡвсѣ́и: и ѣспросѣ́ша  
 ѡ е́гѣптянѣхъ со́сѣды сѣре́браны́ и за́дты,  
 ѣс ѣ рѣ́зы. | (а) И даде́ гдѣ благода́тъ

люде́мъ своимъ пре́д е́гѣптяны: и а́ша  
 ѣмъ, и ѡбѣ́рѣша е́гѣптяне. | (а) Во́з- ѣз  
 да́нѡшася же сынове изра́илевы ѡ  
 раме́ссы въ сои́хѡдѣ до шестѣ́ со́тъ  
 тѣ́лесахъ пѣшихъ мѡвсѣ́и, кро́мѣ до-  
 мѡда́ства: | и прѣ́шѣльцы мно́зи ѣзы́ ли  
 до́ша съ нѣмъ, и ѡвцы́, и во́лы, и  
 ко́ти мно́зи съѣ́в. | И ѣспеко́ша ѣдѣ́  
 тѣ́сто, ѣже ѣзнесѡша ѣз е́гѣпта,  
 ѡпрѣ́сноки не ѣислы, не вкисѡша бо:  
 ѣво ѣзгна́ша ѣхъ е́гѣптяне, и не воз-  
 мо́гѡша помѣ́дѣти: ни́же е́ра́ша со-  
 тво́риша севѣ́ на пѣ́тъ. | (б) ѡвѣ́нїа́ ма́  
 же сыновѣхъ изра́илевыхъ, ѣже ѡвѣ́таша  
 въ зе́млі е́гѣптетскѣй, и въ зе́млі  
 ха́наанѣ, сѣи́, и ѡтѣ́цы ѣхъ, ѣвѣ́тъ четѣ́-  
 реста тѣ́рдеа́тъ. | И бѣ́сть по четѣ́ма  
 рече́хъ стѣ́хъ и тѣ́рдеа́ти ѣвѣ́хъ, ѣзы́.  
 де́ вса́ е́ла гдѣа ѡ зе́млі е́гѣптетскѣа  
 въ но́щи. | ѡтраже́а е́сть гдѣ, ѣже ма́  
 ѣзвестѣ́ ѣхъ ѡ зе́млі е́гѣптетскѣа:  
 ѡна́а но́чь сѣма́а страже́а гдѣ, ѣако  
 вѣ́емъ сыновѣмъ изра́илевымъ бѣ́ти въ  
 ро́ды ѣхъ. | (в) И рече́ гдѣ къ мѡвсѣ́ю ѣгѣ́  
 и ааро́нѣ: (г) сѣ́и за́конъ па́схи: вса́къ  
 ѣноплеме́нникъ да не ѣвѣ́тъ ѡ не́а:  
 и вса́каго раба́ ѣли́а кѡпленаго ѡвѣ́рѣ́ ма́  
 жеши е́гѡ, и то́гда да ѣвѣ́тъ ѡ не́а.  
 (д) Приша́леца ѣли́а наемникъ да не ѣе  
 ѣвѣ́тъ ѡ не́а. | въ до́мѣ е́динѡмъ да ѣе  
 сѣ́стеся: не ѡста́вите ѡ ма́сѣ на  
 ѡтѣ́рїе, и не ѣзнесѣ́те ма́сѣ во́нѣ ѣз  
 до́мѣ, (е) и ко́вѣти не сокрѣ́шите ѡ  
 негѡ́. | всѣ́хъ со́мѣхъ сыновѣхъ изра́илевыхъ ѣз  
 сотвори́тъ сѣе. | Аще же кто́ прѣ́идетъ ѣли́  
 приша́леца къ ва́мъ, сотвори́ти па́схѣ  
 гдѣю, ѡвѣ́рѣ́жешн е́гѡ вса́къ мѡвсѣ́и́  
 по́ла: и то́гда прѣ́стѣ́ните сотвори́ти  
 ю́: и е́детъ ѣли́ жѣ́тель зе́млі то́а:  
 (ж) вса́къ же неѡвѣ́рѣ́занны́ да не  
 ѣвѣ́тъ ѡ не́а. | За́конъ е́динъ да е́сѣ́ ма́.

(а) Вѣше ѣ: ѣ. Нѣже ѣи: ѣ. Втор. ѣ:  
 ѣ. (б) ѣ Кор. ѣи: ѣв. (в) ѡла. ѡз: ѣа.  
 ѡла. ра: ѣв. ѡла. рад: ѣ. ѡла. рае: ѣ.  
 Прѣм. ѣи: ѣ. (г) Вѣше ѣ: ѣв. (д) Вѣше  
 ѣ: ѣа. ѡла. ра: ѣз.

(а) ѡса. ѣгѣ. ѣнеѣ. ѡв. ѣа: ѣ.  
 ѡла. рае: ѣи. ѣи. (б) ѡвѣ. ѣ: ѣи. (в)  
 Вѣше ѣ: ѣ. (г) ѣ Кор. ѣ: ѣи. ѡфе. ѣ:  
 ѣи. (д) Гаа. ѣ: ѣ. (е) ѡса. ѣ: ѣи. ѡван. ѣи  
 ѣв. (ж) ѣ Кор. ѣи: ѣн.

ДЕТЕ ТОА ЗЕМАН (а) ЖИТЕАЮ, И ПРИШЕЛЫШ ПРИШЕДШЕШЪ ВЪ ВДЪХЪ. | И СОТВОРИША СЫНОВЕ ІСРАИЛЕВЫ, ТАКОЖЕ ЗАПОВЕДА ГДЬ МОВСЕЮ И ААРОНЪ, ТАКОЖЕ НА СОТВОРИША. | И БЫСТЬ ВЪ ДЕНЬ ОНЪ, ИЗВЕДЕ ГДЬ СЫНОВЕ ІСРАИЛЕВЫ О ЗЕМАНЪ ЕГІПЕТСКІА СЪ СІЛОЮ ИХЪ.

Г Л А В Л ТІ.

**ГЛА** Рече гдѣ къ мовсею, глагола: (в) ѡсвѣти ми всакого первенца перворожденнаго, разверзающаго всакая ложеина въ сынѣхъ ісраилевыхъ о челоуѣна до скота, тако мнѣ естъ. | Рече же мовсеи къ людемъ: помните день сей, воньже изыдоете о земанъ египетскіа, изъ домъ работы: рбкою ео крѣпкою изведе вѣдъ гдѣ ѡсодъ: и (в) не гадѣте квасна. | Понѣже въ днешній день исходите въ мѣсцацѣ плодѣвъ нѡвыхъ. | И вѣдетъ, егда введѣте тѣ гдѣ егѣ твоѣ въ земанъ хананейскѡ, и хиттеискѡ, и аморрейскѡ, и енеискѡ, и іевдееискѡ, и гергееискѡ, и ферезейскѡ, (г) еиже клѣтѣа ко оцѣмъ твоимъ, дѣти твѣѣ земанъ точищю мелею и мѣдъ: и сотвориши салжедъ сѣо сегѡ мѣсца: | шестъ днѣи гадѣте опрѣсноки, въ едмѣи же дѣни прѣзаникѣ гдѣ. | Опрѣсноки гадѣте едмѣ днѣи: (д) да не габѣтѣа твѣѣ квасное, ннже вѣдетѣ твѣѣ квасъ во всѣхъ предѣлахъ твоихъ. (е) И возвѣстѣиши сынѡ твоимѡ въ дѣнь онъ, глагола: сегѡ радн сотвориашъ гдѣ егѣ мнѣ, егда исхождахъ изъ египта. (ж) И вѣдетѣ твѣѣ знаменіе на рѣцѣ твоѣи, и возпоминѣте прѣдъ очима

твоима, тако да вѣдетѣ законъ гдѣна во ѡстѣхъ твоихъ: рбкою ео крѣпкою изведе тѣ гдѣ егѣ изъ египта. (а) И сохраните законъ сей по времѡмъ ѡстѣваемыхъ, о днѣи до днѣи. | И вѣдетѣ егда введѣте тѣ гдѣ егѣ твоѣ въ земанъ хананейскѡ, (в) такоже клѣтѣа оцѣмъ твоимъ, и дѣте ю твѣѣ: (в) и ѡбдѣиши всакое ѡ разверзающее ложеина, мѣжескѣ полѣ гдѣ: всакое разверзающее ложеина о стадѣ иаи ѡ скотѣхъ твоихъ, елика вѣдѣте твѣѣ, мѣжескѣ полѣ ѡблатѣиши гдѣ. (г) Всакое разверзающее оутродедъ о сѣау премѣниши ѡвцею: аще же не премѣниши, (д) и скѡниши е: и всакого первенца челоуѣча сынѡвъ твоихъ да и скѡниши. | (е) аще же дѣи вопрошѣте тѣ гдѣ егѣ твоѣ по егѣхъ, глагола: что егѣ, и речеши емѡ: тако рбкою крѣпкою изведе нѣскѣ гдѣ изъ земанъ египетскіа, изъ домъ работы. | (ж) вгда ео ѡжетчиѣа фараѡнѣ еи ѡбдѣтиши нѣскѣ, и изѣи гдѣ всакого первенца въ земанъ египетскѣи, о первенца челоуѣча до первенца скотѣа: сегѡ радн азъ въ жѣртѣвъ приношѣ всакое разверзающее ложеина, мѣжескѣ полѣ гдѣ, и всакого первенца сынѡвъ моихъ и скѡпаю. | (з) И едѣи дѣте въ знаменіе на рѣцѣ твоѣи, и непоколебимо прѣдъ очесѡи твоима: рбкою ео крѣпкою изведе тѣ гдѣ изъ египта. | вгда же ѡбдѣти фараѡнѣи ѡи люди, не поведе иихъ егѣ ѡдѣмѣ земанъ фѡлѣстимекіа, тако елихъ еаше: и ео рече егѣ, (и) да не когда раскѡютѣа людиѣ, вѣдѣвши рѣцѣ, и возвратѣтѣа во египетѣ. | (п) И ѡведе егѣ ии люди ѡдѣмѣ, иже въ ѡбдѣтико къ черномѡмъ мѡрю. пѣтѣаго же рода изы.

(а) Лев. къ: къ. Гал. г: къ. (в) Ннже къ: къ. дд: къ. Лев. къ: къ. Числ. г: г: и: з: дд: къ: къ. (в) Ннже къ: къ. (г) Быт. къ: з: з: и: (д) а Кор. къ: и: (е) Бытѣи къ: въ. (ж) Втор. къ: и: з: и:.

(а) Бытѣи къ: и: (в) Бытѣи къ: и: (в) Бытѣи ст. къ. (г) Ннже къ: къ. (д) Числ. г: къ. (е) Бытѣи къ: къ. (ж) Бытѣи къ: къ. къ: къ. (з) Втор. къ: и: (и) а Кор. и: г: (п) Псал. ѡз: къ. къ.

доша сынове израилевы ѿ земли егѣ-  
 ѣ егѣтскѣ. | И взѣ мѡнѣей кѡсѣти ѡ-  
 сифовы есѣ собою: клѣтвѡю бо закла  
 ѡсифъ сыны израилевы, глагола: (а)  
 пригѣщѣнїемъ пригѣтѣтъ всѣхъ гдѣ,  
 и ѡзнѣсѣте ѡсѣудъ кѡсѣти моѡ есѣ  
 ѿ собою. | (б) воздѣвѣша же сынове  
 израилевы ѿ сохѡуда, ѡполчѣша бо  
 ѡдѡмѣ при пѣтѣини. | (в) бѣ же во-  
 ждѣше ихъ, въ день оуѣмъ столѡмъ  
 ѡблѣчѣнымъ, показѣти имъ пѣтъ:  
 ноуїю же столѡмъ огненнымъ, свѣ-  
 тѣ тѣити имъ. | И не ѡскѣдѣ столѡмъ  
 ѡблѣчѣный бо дни, и столѡмъ огнен-  
 ный ноуїю, предъ всѣми людѣми.

Г Л Л В Д Д.

рече гдѣ къ мѡнѣею глагола: |  
 рцы сыновѣмъ израилевымъ, и ѡбра-  
 тѣвѣша, да ѡполчѣтѣ прѣмѡ  
 (г) прѣворїю, междѣ (д) магда-  
 ломѣ и междѣ моремъ, прѣмѡ вселѣеп-  
 фѡнѣ: предъ нѣимъ ѡполчѣшѣа при  
 морн. | И речеѣте фараѡнѣмъ людемъ сво-  
 имъ ѡ сынѣхъ израилевыхъ: заблѣ-  
 ждѣютѣ еимъ по землѣ, затвори бо ихъ  
 пѣтѣина. | (е) ѡзъ же ѡжесточѣ сѣрдце  
 фараѡново, и поженѣте создѣи ихъ: и  
 прогнѣвахѣа въ фараѡнѣ, и во всѣмъ  
 воинствѣ егѡ: (ж) и ѡбразѡмѣютѣ всѣ  
 егѣптѣанѣ, ѡнѡмъ ѡзъ егѣмъ гдѣ: и со-  
 твориша тѣмъ. | И воздѣщѣно бысѣтъ  
 царю егѣптѣскомѣ, ѡнѡмъ егѣжѣша людѣ.  
 и превратѣа сѣрдце фараѡново, и  
 рабѡвѣ егѡ на людѣ, и реѡша: что  
 есѣ сотворихомъ, ѡпѣстѣвшѣ сыны изра-  
 илѣвы, да не рабѡтаютѣ намъ, | впрѣжѣ  
 оуѣо фараѡнѣ колѣснїцы евоѡ, и всѣ  
 людѣ евоѡ есѣра есѣ собою: | и поаѣтѣ

шѣсѣтъ еѡтѣ колѣснїцы ѡзѣрннѣхъ, и  
 всѣ коннѣ егѣптѣскѣ, и трѣсѣтѣ наѣ  
 всѣмн. | И ѡжесточѣ гдѣ сѣрдце фара-  
 ѡна, царѣ егѣптѣскѡмъ, и рабѡвѣ егѡ,  
 (а) и погна создѣи сыновѣхъ израилевыхъ:  
 сынове же израилевы ѡхождѣхѣ (б) рѣкою  
 высокою. | (в) И погнаша егѣптѣанѣ въ  
 слѣдѣ ихъ, и ѡбрѣтѡша ихъ ѡполчѣв-  
 шихѣа при морн: и всѣ коннѣ и колѣс-  
 нїцы фараѡновы, и коннїцы, и воин-  
 стѡ егѡ прѣмѡ прѣворїю, прѡтѣвѣ  
 вселѣепфѡна. | И фараѡнѣ приелѣжѣ  
 шѣа, воззрѣвшѣ же сынове израилевы  
 очѣма, видѣвѣша: и есѣ егѣптѣанѣ ѡпол-  
 чѣшѣа въ слѣдѣ ихъ, и ѡтѡлашѣа  
 сѣмѡ: и возопѣша сынове израилевы  
 ко гдѣ. | И реѡша къ мѡнѣею: (г) за  
 ѣже не бытѣ грѡбѡмъ во егѣптѣ, ѡз-  
 вѣахъ есѣмъ наѣсѣ ѡмрѣтѣити въ пѣтѣини:  
 что есѣ сотвориахъ есѣмъ наѣсѣ,  
 ѡзвѣахъ наѣсѣ ѡзъ егѣпта, | Не есѣмъ ли еѡше бѣ  
 глагола, егѡже реѡхомъ къ тебѣ во  
 егѣптѣ, глаголюще: ѡтѣвѣи наѣсѣ, да  
 рабѡтаемъ егѣптѣанѡмъ: лѣшѣ ео еѡше  
 намъ рабѡтѣти егѣптѣанѡмъ, неже ли  
 ѡмрѣити въ пѣтѣини есѣмъ. | Рече же гдѣ  
 мѡнѣей къ людемъ: (д) дерзѣйте,  
 стѡйте, и зрѣте спасѣнїе еѣже ѿ гдѣ,  
 ѣже сотвориѣтъ намъ днѣсь. | Имъ же ео  
 ѡбразѡмъ видѣте егѣптѣанѣ днѣсь, не  
 приложѣте еѡтомѣ видѣти ихъ въ вѣч-  
 нѡе врѣмѣ. | (е) Гдѣ побѡрѣте по всѣхъ  
 вѣмъ же ѡмѡлкнѣте. | И рече гдѣ къ есѣ  
 мѡнѣею: (ж) что вопѣешн ко мнѣ, рцы  
 сыновѣмъ израилевымъ, и да пѣтѣшѣ-  
 стѣдѣютѣ. | Ты же возмѣ жѣзѣа тѡвоѣ, и бѣ  
 прѡстѣрѣ рѣкъ тѡвоѣ на морѣ, и расѣор-  
 гнн е: и да видѣѡтѣ сынове израилевы  
 посрѣдѣ морѣ по еѣхѣ. | И есѣ ѡзъ  
 ѡжесточѣ сѣрдце фараѡново, и всѣхъ  
 егѣптѣанѣ, и видѣѡтѣ въ слѣдѣ ихъ:

(а) Быт. ѿ: ѣ. Іисѣ. Нав. ѣд: ѡб.  
 (б) Чѣсѣ. ѡг: ѡ. (в) Нѣмъ ѡ: ѡ. Чѣсѣ.  
 ѡ: ѡ. Втор. ѡ: ѡг: ѡ. ѡз. ѡла. ѡз: ѡ.  
 ѡла. ѡ: ѡ. Нѣм. ѡ: ѡ. (г) Чѣсѣ. ѡг:  
 ѡ. (д) Іерѣм. ѡд: ѡ. (е) Вѣшѣ ѡ: ѡ. ѡ: ѡ.  
 (ж) Іезѣк. ѡн: ѣ. Рѣм. ѡ: ѡ.

(а) Прѣм. ѡ: ѣ. (б) Вѣшѣ ѡ: ѡ.  
 (в) Іисѣ. Нав. ѣд: ѡ. ѡ. ѡ. ѡ. (г)  
 ѡла. ѡ: ѡ. (д) ѡ. ѡ. ѡ. (е) Втор.  
 ѡ: ѡ. ѡ: ѡ. (ж) Іисѣ. Нав. ѣд: ѡ. ѡ. ѡ.  
 ѡ: ѡ.

и проглагола въ фараѳнѣ, и во всѣмъ  
кѳннствѣ егѳѳ, и въ колесницѣхъ и въ  
ни конѣхъ егѳѳ. | И оубѣдаше вси егѳп-  
тѣне, ꙗко азъ есмь гдѣ, егда проглаго-  
лаюа въ фараѳнѣ, и въ колесни-  
цѣхъ, и въ конѣхъ егѳѳ. | Взѣте же  
аггѣа бжѣи ходѣи прѣдъ полкома сы-  
новъ израилевыхъ, и поиде создаи ихъ:  
(а) взѣте же и столпе облачный ѿ  
лица ихъ, и стѣи создаи ихъ. | И видѣ  
посредѣ полка егѳпетска, и посредѣ  
полка сыновъ израилевыхъ, и стѣи: и  
бысть тма и мракъ, и приде ношь, и  
не смѣсишаа дрѣвѣ съ дрѣвома во  
та всю ношь. | (б) Простре же мѳвѣеи  
рѣкѣ на море: и возгна гдѣ море  
вѣтрома южными сѣльнымимъ всю ношь,  
(в) и сотвори море сѣшѳ, и разстѣ-  
иъ пѣса вода. | (г) И видѳша сынове  
израилевы посредѣ мора по сѣхѣ: и  
вода имѣ стѣна бысть ѳдеснѳю, и  
тѣ стѣна ѳшѳю. | Погнаша же егѳптѣне,  
и видѳша въ сѣдѣхъ ихъ, и всѣмъ конѣ  
фараѳновъ, и колесницы, и всѣдники  
ѳдѣ посредѣ мора. | Бысть же въ страждѣ  
ѳгѳреннюю, (д) и воззрѣ гдѣ на полкѣ  
егѳпетскѣи въ столпѣ огненномъ и  
сѣлачномъ, и сматѣ полкѣ егѳпетскѣи.  
иъ И свѣза ѳси колесница ихъ, и ведѣше  
ихъ съ нждею. (е) и рекоша егѳп-  
тѣне: вѣжнѣма ѿ лица израилева: гдѣ  
ко поворѣтея по нихъ на егѳптѣны. |  
иъ И рече гдѣ къ мѳвѣею: простри рѣкѣ  
твоѳ на море, и да совонѣтея вода,  
и да покрѣтея егѳптѣны, колесницы  
иъ же и всѣдники. | (ж) Простре же мѳвѣ-  
сѣи рѣкѣ на море, и ѳгѳронѣса вода  
ко днѳ на мѣсто: егѳптѣне же вѣ-  
жѣша подъ водою: и истрѣсѣ гдѣ егѳп-  
тѣнѣ тѣны (з) посредѣ мора. | (и) И ѳбра-

тѣвшѣа вода, покрѣ колесницы и  
всѣдники, и всю сѣдѣ фараѳновѳ, вшѣд-  
ши въ сѣдѣхъ ихъ въ море: и не ѳгѳрѣ ѿ  
нихъ ни едѣнѣ. | Сынове же израилевы ѳдѣ  
пронѳша по сѣхѣ посредѣ мора: вода  
же имѣ стѣна (кѣсть) ѳдеснѳю, и  
стѣна ѳшѳю. | И ѳзѣви гдѣ израилѣ  
въ дѣне ѳне иъ рѣкѣ егѳпетскѣа: и  
видѣша сынове израилевы егѳптѣнѣ  
иъмершнхъ при краи мора. | (а) Видѣ ѣа  
же израилѣ рѣкѣ великѳю, ꙗже сотвори  
гдѣ егѳптѣномъ: и ѳгѳоашѣса люде  
гдѣ, (к) и вѣрѳваша егѳ, (в) и мѳвѣею,  
ѳгѳодникѣ егѳѳ. | Тогда воспѣ мѳвѣеи ѣв  
и сынове израилевы пѣснь сѣю гдѣви, и  
рекѳша, глаголюще:

ГЛАВА Է.

**П**ОИМѢ (г) гдѣви, славно во про-  
славиа: конѣ и всѣдника вѣрже  
въ море. | (д) Помѳщникъ и ѣ  
покрѳвѣтель бысть мѣѣ во спасѣ-  
нѣ: сѣи мѳи егѳ, и проглагола егѳѳ:  
ѳгѳѳ Отца моего, и вознесѣ егѳѳ. | (е) Гдѣ  
сокрѣшѣи брѣни, (ж) гдѣ имѣ сѣмѣ.  
Колесницы фараѳновы, и сѣдѣ егѳѳ  
вѣрже въ море: иъзѣрннѣа всѣдники  
трѣтѣтѣ потопѣи въ черниѣмъ морѣ.  
(з) Пѳвѣино покрѣи ихъ: погразоша во  
гдѣвнѣѣ ꙗко каменѣ. | (и) Десница  
твоѣа, гдѣи, проглаголиа въ крѣпѳсти:  
деснда твоѣа рѣкѣ, гдѣи, сокрѣши врагѣи.  
И множерѣвома славы твоѣа (п) стѣраѣ  
сѣи сопрѳтѣвнѣхъ: (к) погладѣ сѣи  
гнѣвѣ твоѣи, поладѣ ѣ ꙗко стѣвѣте. |  
(л) И дѣхомъ гѣрѳсти твоѣа разстѣ-  
иъ вода: ѳгѳгѣѣша ꙗко стѣна воды,  
ѳгѳгѣѣша и ѳвалы посредѣ мора.

(а) Вѣше ꙗ: ка. (к) Псал. ѳз: ꙗ. (в) Псал. рѣ: ѣ. (г) Пар. и: к. (д) Псал. рѣ: ѣ. (л) Псал. рѣ: ѣ. (з) Псал. ѣ: ѣ. (е) Псал. и: ѣ. (ж) Вѣше ꙗ: ѣ. (и) Псал. ѣ: ѣ. (п) Псал. ѣ: ѣ. (к) Вѣше ꙗ: ѣ. (л) Псал. рѣ: ѣ. (н) Псал. ѣ: ѣ. (и) Псал. рѣ: ѣ.

(а) Псал. рѣ: ѣ. (в) Псал. рѣ: ѣ. (г) Пар. и: к. (д) Псал. рѣ: ѣ. (л) Псал. рѣ: ѣ. (з) Псал. ѣ: ѣ. (е) Псал. и: ѣ. (ж) Вѣше ꙗ: ѣ. (и) Псал. ѣ: ѣ. (п) Псал. ѣ: ѣ. (к) Вѣше ꙗ: ѣ. (л) Псал. рѣ: ѣ. (н) Псал. ѣ: ѣ. (и) Псал. рѣ: ѣ.

ѿ (а) Рече вѣдѣ: гнѣвъ поствѣгнѣ, раз-  
дѣлаю корысть, исполню дѣшѣ мою,  
оубѣю мечѣмъ моимъ, господствовати  
ѿ вздегъ рѣки моѣ. | (б) Послаша еси  
дѣха твоего, покры ѿ море: поградоша  
ѿкъ слово въ водѣ съблѣнѣй. |  
ѿ (в) Ктѣ подобенъ тебѣ въ воздѣхъ  
гдѣ, ктѣ подобенъ тебѣ, прогладѣенъ  
ко свѣтѣхъ, днѣенъ въ славѣ,  
ѿ творѣн чдѣса, | Простѣраш еси  
десницѣ свои, покрѣ ѿ землѣ. |  
ѿ (г) Настѣвша еси правдою тво-  
ею люди твоѣ гдѣ, ѿже ѿзбѣвша еси:  
оубѣвша еси крѣпостю твоєю ко  
ѿ Оубѣтелъ свѣтѣю твою. | (д) Вѣвшаша  
ѿзѣщи, ѿ прогнѣвшага: колѣзнь прѣ-  
ѿ аша живѣщѣи въ фѣлѣтѣмѣ. | Тогда  
погнѣшаша владыки елѣометѣи, ѿ кнѣзи  
моавѣтѣтѣи, прѣлѣтѣ ѿ трѣпетѣ: расѣдѣ.  
ѿ аша вѣн живѣщѣи въ ханаанѣ. | (е) Да  
нападѣтъ на нѣ стрѣхъ ѿ трѣпетѣ:  
вѣлѣчѣемъ мѣшцы твоѣ да ѿнѣме.  
натѣса, дондеже проидѣтъ люди твоѣ  
гдѣ, дондеже проидѣтъ люди твоѣ сѣн,  
ѿ ѿже стѣмѣлѣ еси. | (ж) Вѣдѣхъ насадѣ  
ѿ въ горѣ достоѣнѣ твоѣго, въ готѣ.  
воѣ жнѣщѣе твоѣ, еше содѣлаш еси  
гдѣ, свѣтѣнню, гдѣ, ѿже оубѣговѣстѣ  
ѿ рѣчѣ твоѣ. | (з) Гдѣ царѣвѣдѣнъ вѣки,  
ѿ ѿ на вѣнкъ, ѿ ещѣ. | (н) Вѣдѣ внѣде  
кѣнница фараѣнова съ колесницѣми ѿ  
вѣдѣннѣи въ море, ѿ навѣдѣ на нѣхъ  
гдѣ водѣ морекѣю: сынове же ѿрѣн.  
лѣвы проидѣша съшено погредѣ мора. |  
ѿ (п) Вѣдѣ же марѣмъ пророчица, състрѣ  
дѣриѣнова, тѣмѣнѣхъ въ рѣчѣи свои, ѿ  
ѿзыдоша вѣдѣ жѣнѣ въ слѣдѣ еѣ со  
ѿ тѣмѣнѣи ѿ лѣки. | Предначѣ же ѿмъ  
марѣмъ, глѣголющи: поимъ гдѣви, славѣ.  
но ко прогладѣнѣ: конѣ ѿ вѣдѣннѣ

вѣрже въ море. | Поѣлѣтѣ же мѣнѣнѣи кѣ  
сыны ѿрѣнѣвы ѿ мора чермнѣго, ѿ  
вѣдѣ нѣхъ (а) въ пѣстѣнню сѣрѣ: (б) ѿ  
ѿдѣхъ трѣи дни въ пѣстѣннѣ, ѿ не  
ѿвѣрѣдѣхъ воды пѣтн. | Прѣидѣша же ѿг  
въ мѣррѣ, ѿ не можѣхъ пѣтн воды  
ѿ мѣрры, горѣнѣ ко еѣ: сѣгѣ рѣдн на  
речѣса ѿмѣ мѣстѣ томѣ, горестѣ. |  
ѿ рѣдѣхъ люди на мѣнѣнѣ, глѣголюще: ѿд  
чтѣ пѣмъ, | Возропѣ же мѣнѣнѣи ко кѣ  
гдѣ: ѿ показа еѣмъ гдѣ древо, (в) ѿ  
ѿложн ѣ въ водѣ, ѿ оубѣдѣнѣ водѣ.  
тѣмъ положи еѣмъ ѿправдѣнѣ ѿ сѣдѣ.  
вѣ, ѿ тѣмъ еѣгѣ ѿскѣнѣ. | ѿ рече: ѿще кѣ  
ѿлѣхомъ оубѣлѣшннѣи гдѣ гдѣ еѣтѣ тво-  
егѣ, ѿ оубѣдѣнѣ прѣдѣ нѣмъ сотворѣшн,  
ѿ внѣшннѣи зѣповѣдемъ еѣгѣ, ѿ сохра-  
нѣшн вѣдѣ ѿправдѣнѣ еѣгѣ: (г) вѣлѣнѣ  
колѣзнь, ѿже навѣдохъ еѣнѣпѣнѣмъ, не  
навѣдѣ на тѣ: (д) ѿже ко еѣмъ гдѣ  
ѿтѣ твоѣи ѿсѣчѣлѣнѣ тѣ. | (е) ѿ прѣнѣ зѣ  
доша во еѣлѣмъ: ѿ елѣхъ тѣмъ двѣнѣ.  
дѣсѣтъ ѿточнннѣмъ водѣ, ѿ сѣдѣмѣде-  
сѣтъ стѣлѣнѣи фѣнѣковѣхъ: ѿ ѿполнѣ-  
шѣса тѣмъ при водѣхъ.

Г Л В Л ѿ.

**В**ОЗВѢГНОШАСА (ж) же ѿ еѣлѣмъ, ѿ зѣ  
прѣидѣ вѣрѣ сонмъ сыновѣхъ ѿрѣн.  
лѣвѣхъ въ пѣстѣнню сѣнѣ, ѿже  
ѿстѣ междѣ еѣлѣмомъ, ѿ междѣ  
сѣноу. въ пѣтѣнѣи же нѣдѣсѣтъ дѣнѣ  
вторѣго мѣсѣца, ѿзѣдѣшнмъ ѿмъ ѿ  
землѣ еѣнѣпѣтѣнѣ. | (з) возропѣ вѣрѣ ѿ  
сонмъ сыновѣхъ ѿрѣнѣлѣвѣхъ на мѣнѣнѣ  
ѿ дѣрѣнѣ: | ѿ рѣкоша кѣ нѣмъ сынове  
ѿрѣнѣлѣвы: ѿ дѣлѣи еѣлѣхомъ ѿзмѣрѣн  
мѣ оубѣзвѣнѣи ѿ гдѣ въ землѣ еѣнѣпѣтѣ.  
стѣнѣи, еѣдѣ сѣдѣлѣхомъ наѣ погнѣнѣ

(а) Вѣшѣ ѿ: г. д. (б) ѿ: г. (в) ѿ: г. (г) ѿ: г. (д) ѿ: г. (е) ѿ: г. (ж) ѿ: г. (з) ѿ: г. (н) ѿ: г. (п) ѿ: г.

(а) Бѣт. ѿ: з. (б) ѿ: г. (в) ѿ: г. (г) ѿ: г. (д) ѿ: г. (е) ѿ: г. (ж) ѿ: г. (з) ѿ: г. (н) ѿ: г. (п) ѿ: г.

МАСНЫМЪ, И ПЛОДОУХЪ ХЛѢБЪ ДО СЪ-  
ТОСТИ: ТАКО ИЗВЕДОУТЕ МЫ ВЪ ПЪСТЫНЮ  
СИЮ, ОУМОРИТИ ВСѢ СОНМЪ СЕИ ГАДОУХЪ.  
 А Рече же гдѣ къ мовусѣю: (а) сѣ азъ  
одождю вамъ хлѣбы съ небед: и  
изыдедѣ люди, и совершѣ довольное  
дню, на (всѣмъ) дѣнь, тако да неидшѣ  
нхъ, аще поидѣте въ законѣ моимъ,  
или ни. | И едѣте въ дѣнь шестый,  
и оутоволатѣ, еже внебѣте: и да  
едѣте едѣже, еже соврѣша на всѣмъ  
дѣнь. | Рече же мовусѣи и аарѣонъ ко  
всемѣ сонмѣ сыновѣхъ израилевыхъ: въ  
вечеръ (сѣи) оубѣте, тако гдѣ изведѣ  
вы ѿ земли египетскѣи: | и забтра  
оузонте едѣдѣ дню, внегда оубавшати  
гдѣ (б) роптаніе ваше на ега: мѣ же  
что есмь, (в) тако ропщете на ны,  
и Рече мовусѣи: егда дѣте гдѣ вамъ  
въ вечеръ мѣдѣ шети, и хлѣбы забтра  
до сытости, (г) понеже оубавша гдѣ  
роптаніе ваше, имже ропщете на ны:  
мѣ же что есмь, не на нѣкъ ео роп-  
таніе ваше, но точию на ега. | И рече  
мовусѣи ко аарѣонѣ: глаголю ко всемѣ  
сонмѣ сыновѣхъ израилевыхъ: приидѣте  
прѣдѣ ега, оубавша ео роптаніе ваше.  
 И егда же глаголаше аарѣонъ всемѣ сонмѣ  
сыновѣхъ израилевыхъ: и обратѣшася  
въ пѣстыню, (д) и едѣва гдѣи гавнѣа  
аи во сѣлацѣ. | И рече гдѣ къ мовусѣю,  
ѣи глагола: | еавшяхъ роптаніе сыновѣхъ  
израилевыхъ: оцаи къ нимъ, глагола:  
(е) къ вечерѣ да енебѣте мѣдѣ, (ж) и  
забтра насытитѣся хлѣбевъ, и оубѣ-  
те, тако азъ есмь гдѣ егѣ вшъ.  
 И (з) бысть же вечеръ: и придоша крѣ-  
стели, и покрѣша полкъ. забтра же  
еысть епадшѣи росѣ сѣолоу полнѣ:  
 Аи (и) и сѣ на лицѣ пѣстыни мѣлко тако


порѣдѣ, ебѣло аки лѣдъ на землѣ. |  
оубрѣше же то сынове израилевы, ѣи  
рѣша дрѣгѣ ко дрѣгѣ: что есть сѣд,  
не вѣлаахѣ ео, что еаше. рече же  
мовусѣи къ нимъ: (а) сѣи хлѣбъ, егѣже  
дадѣ гдѣ вамъ шети. | ѣи глагола, ѣи  
егѣже завѣща гдѣ: соврѣте ѿ негѣ  
кѣждо на домѣшнѣи, гоморѣ погавѣно  
по числѣ дѣшкѣ вѣшнхъ: кѣждо едѣкъ  
съ домѣшнѣи своѣи соврѣте. | И ѣи  
сотворѣша тѣмъ сынове израилевы, и  
соврѣша сѣкъ мѣгѣ, сѣкъ же мѣдѣ:  
и измѣрѣше гоморомъ, (б) не прѣиз-  
ѣи еыточѣствова имже мѣгѣ, и имже мѣдѣ,  
не мѣбѣ прѣате: кѣждо на домѣшнхъ  
своѣхъ соврѣша. | И рече мовусѣи къ аи  
нимъ: никтоже да шетѣнтѣ на оубрѣ  
ѿ негѣ. | И не погавѣша мовусѣа, но и  
шетѣвшѣи нѣщын ѿ негѣ на оубрѣ, и  
воскнѣ червѣми, и возмерѣеа: и  
шѣкорѣеа на нхъ мовусѣи. | И соврѣ  
раша сѣно е рѣно рѣно, кѣждо на дѣ-  
жѣе сѣебѣ: егда же оубрѣваше сонце,  
растѣавшѣ. бысть же въ дѣнь шестый, и  
соврѣша потребное едѣже, двѣ гоморѣ  
помѣждо. придоша же всѣ кнѣзи сонма,  
и повѣдаша мовусѣю. | Рече же мовусѣи къ  
къ нимъ: сѣ еслово есть, еже глагола  
гдѣ: (в) едѣеота, покой еавѣте гдѣ  
забтра: еайка аще печѣте, нещѣте: и  
еайка аще варѣте, варѣте: всѣ же  
изѣыточное шетѣнтѣ еъ екрѣѣ на  
оубрѣ. | И шетѣвшѣи ѿ того до кѣ  
оубрѣи, такоже заповѣда имъ мовусѣи:  
и не возмерѣеа, ниждѣ черѣ бысть  
въ нѣмъ. | Рече же мовусѣи: идѣте имѣ  
днѣе, ете ео едѣеота покой гдѣ:  
днѣе не шѣрашѣте на полѣ. (г) шѣе къ  
днѣи соврѣнтѣ, въ едѣмый же дѣнь  
едѣеота: тако не едѣте еъ нѣмъ.  
 бысть же въ едѣмый дѣнь, изыдоша и  
нѣщын ѿ людѣи соврѣти, и не шѣрѣ-  
тоша. | Рече же гдѣ мовусѣови: дополѣ им

(а) Псал. ѡз: кр. Псал. рѣи м. Прем. ѡи: н. (в) а Кор. і: і. (б) Чѣса. ѡи: аи. (г) Чѣса. аи: ни. (д) Оір. мѣ: г. (е) Быше аи: б. (ж) Чѣса. аи: з. Прем. ѡи: б. (з) Чѣса. аи: ла. Псал. ѡз: кр. Псал. рѣи м. (и) Чѣса. аи: з. Псал. ѡз: ка. Прем. ѡи: н.

(а) Ішан. ѡ: ла. а Кор. і: а. (в) а Кор. и: ѣи. (б) Быт. ѣ: б. (г) Чѣса. аи: б.

не хощете погнѣшати заповѣдей мо-  
 ѣд ихъ, и закона моего, | Зрѣте: (а) гдѣ  
 бо даде вамъ съвокупъ день сн: егѡ  
 радн тѡн даде вамъ въ день шестыи  
 хлѣба на два дни: едѣдите кнждо  
 васъ въ домѣ своемъ оу себѣ, никтоже  
 да исхѡдитъ ѡ мѣста своего въ день  
 седмый. | И съвокупствоваша люде въ  
 день седмый. | И прозваша сынове  
 израилевы нма томъ, (в) манна. баше  
 же еакѡ еѣма корнандрово еѣло: вѣсѣхъ  
 же егѡ дни мѣка съ мѣдоме. | Рече  
 же нме мѡвсѣи: сн глаголѡхъ, егѡже  
 завѣща гдѣ: напоинте гоморѡ ѡ  
 манны въ скѡве въ роды баша: да  
 вѣдате хлѣбъ, егѡже гдѡсте вы въ  
 пѣстыни, егда нзведе васъ гдѣ ѡ  
 земли египетскѡ. | И рече мѡвсѣи  
 ко аарѡнъ: (в) возми стѡмнъ златъю  
 едннъ, и вложи въ нѡ гоморѡ полный  
 ѡ манны, и положиши тѣю преа егѡмъ,  
 да въ соблюденіе въ роды баша. | Икоже  
 заповѣда гдѣ мѡвсѣю, положи ю аарѡнъ  
 преа свѣщеніемъ въ соблюденіе.  
 (г) Сынове же израилевы гдѡша маннъ  
 лѣте чтырѣдесѣтъ, дондеже прндоша  
 въ землю обѣтѣемъю: и гдѡша маннъ,  
 дондеже прндоша во странъ фнннн.  
 (д) ежю. | Гоморѡ же десѣтаа часть  
 трѣхъ мѣрѡ баше.

Г л в ѣ ѓ.

 ВОЗДВИЖЕША ВЕСЬ СОНМЕ СЫНѡВЪ  
 израилевыхъ ѡ пѣстыни снхъ по  
 полѡмъ своимъ, слобомъ гдннамъ:  
 (а) и ѡполчншасѡ въ рафѡдннѣ:  
 не баше же воды людемъ пнтьн. |  
 (б) И хѣлахъ люде мѡвсѣа, глаголюще:  
 дѣждь нмакъ вода, да пѣмъ. и рече  
 нме мѡвсѣи: что хѡнтѣ ма, и что  
 нкѡзшѣте гдѣ, | Возмѡвѣдша же тѡмѡ

люде воды, (а) и роптахъ на мѡвсѣа,  
 глаголюще: вснбу сн, нзведе еѣн насъ  
 нз егнпта, оуморнть насъ и чада наша  
 и скѡты жѡждѣю. | Возопн же мѡвсѣи  
 ко гдѣ, глагола: что сотворѡ людемъ  
 снмъ, (в) еѣе малѡ и побнѡте ма  
 каменіемъ. | И рече гдѣ къ мѡвсѣю:  
 поидн преа людемъ снми: и поидн съ  
 собою ѡ старѡвѡхъ люденнхъ, (в) и  
 жѣзѡхъ, нже прѣѣкажъ еѣн море, возми  
 въ рѣчѣ твою, и поидн. | (д) же же  
 станѡ тѡмѡ прѣжде прншествнѡ тво-  
 егѡ оу камене въ хѡрнѣѣ. (г) и ѡгдѡ  
 рнши въ камены: и нзѡдѣте нз негѡ  
 вода, и да пнѡте люде. сотвори же  
 мѡвсѣи тѡкѡ преа сыны израилевыни. |  
 И прозва нма мѣстѡ томъ, нкѡзше  
 ннѣ и похѡленіе, хѡдѡ ради сынѡвѡхъ  
 израилевыхъ: и занеже нкѡзнша гдѣ,  
 глаголюще: аще еѣтъ въ насъ гдѣ, нли  
 нн, | (д) Прнде же амааннъ, и воѣва н  
 на израиля въ рафѡдннѣ. | Рече же  
 мѡвсѣи ко нсѣсѣ: (е) нзѣрн еѣѣ  
 мѣжы снльны, и нзшедъ ѡполчнса на  
 амаанѡ забтра: и сѣ аѣзѡ станѡ на  
 верхѡ горы, и жѣзѡхъ вѣнн въ рѣчѣ  
 моѣн. | И сотворн нсѣсѣ, нкоже рече т  
 емѡ мѡвсѣи, и нзшедъ ѡполчнса на ама-  
 анна: мѡвсѣи же и аарѡнъ (ж) и ѡрѣ  
 възѡдѡша на верхѡ горы. | (з) И быѣтъ а  
 егда въздвнзаше мѡвсѣи рѣчѣ, ѡдолѣ  
 баше израиль: егда же ѡпѡскаше рѣчѣ,  
 ѡдолѣваше амааннъ. | Рѣчѣ же мѡв-  
 сѣѡвы тѡжкн еѣша: и взѣмше камень,  
 подложнша емѡ, и едѣаше на немъ.  
 аарѡнъ же и ѡрѣ поддѣржѣста рѣчѣ  
 емѡ, едннъ ѡсеюдъ, а дрѣгнн ѡтѣдѡ:  
 и быша мѡвсѣевн рѣчѣ ѡкрѣпѣны до  
 захѡженнѡ сѡнца. | (н) И прѣѡдѡѣ т:

\* ѡвр: еѣн.  
 (а) Быт. к: ѡ, г. (в) Чнса. а: ѓ. Прѡм.  
 ѓ: к. (б) ѡвр. а: л. (г) нсѣсѣ. Нав. е: ѓ.  
 Нѡм. а: е: (д) Чнса. а: а: (е) Чнса. к: ѡ, г. Втор. а: ѓ.

(а) Быше а: а: (в) Чнса. а: г. (в)  
 Быше ѓ: к. (г) Чнса. к: г. Чал. ѡ: ѓ.  
 а: Чал. ра: ма. Прѡм. а: а: а: Кор. г: ѓ.  
 (д) Втор. к: ѓ: Прѡм. а: г. (е) Чнса. Нав. а: а: (ж) Нѡмѡ ма: а: а: (з) нсѣсѣ. Нав. а: а: (н) ѡсѡ. а: к: Прѡм. а: г.



и́свѣсѣ а́малі́нка ꙗ́ вѣдꙋ лю́ди ѿгꙋ о́убі́и.  
 ꙗ́ створае меча. | Рече же гдѣ кз мовꙋ-  
 сеіо: (а) впиши сіе на памать вк книги,  
 ꙗ́ вѣи во о́ушы и́свѣсѣ, (б) ꙗ́ко ꙗ́гѣ  
 бою погублю памать а́малі́нковѣ ѿ  
 ѿ поднебєнныа. | И создꙋ мовꙋсеі́ Салтꙋр  
 гдѣ, ꙗ́ прозва ѿма емѣ: гдѣ пренеб-  
 ѣи жице мое. | ꙗ́ко рѣкою чѣнною  
 рѣтѣтѣ гдѣ на а́малі́нка ѿ рода  
 вк родѣ.

ГЛАВА ѿ.

Ѹ ꙗ́ слыша же (в) іодорѣ, іерѣі́ маѣ-  
 амскі́и, тѣетѣ мовꙋсѣовѣ, вѣдꙋ,  
 ѣаі́ка сотвори гдѣ ісраі́лю сво-  
 ѿмꙋ людемꙋ: ꙗ́ко ꙗ́звѣдѣ гдѣ  
 ѿ ісраі́ла ꙗ́з ѿгꙋпта. | И поа іодорѣ,  
 тѣетѣ мовꙋсѣовѣ, (г) рефꙋрѣ, женѣ  
 ꙗ́ мовꙋсѣовѣ, по ѿпꙋщені́и ѣа, | ꙗ́ двѣ  
 сына ѣа: (д) ѿма ѣаі́номѣ ѿ нꙋхѣ,  
 грѣамꙋ, глагола: пришедець вꙋхѣ вк  
 ꙗ́ землі чꙋждѣі́. | И ѿма второмѣ ѣаіе-  
 зерѣ, глагола: бѣго во о́тца моего,  
 помощникꙋ мѣи, (е) ꙗ́ ꙗ́звѣви мѣ ꙗ́з  
 ѿ рѣкꙋ фараѿнн. | И пріидѣ іодорѣ, тѣетѣ  
 мовꙋсѣовѣ, ꙗ́ сынове ꙗ́ жена кз мовꙋ-  
 сеіо вк ꙗ́стꙋі́ню, (ж) ꙗ́дѣже ѿполчєса  
 ꙗ́ при горѣ ѣі́тєі́. | Возвѣстѣиша же мовꙋ-  
 сеіо, глаголюще: єд іодорѣ, (з) тѣетѣ  
 твоѣ, ꙗ́детѣ кз тѣебѣ, ꙗ́ жена твоѣ,  
 ꙗ́ ѿба сына твоѣа сꙋ нꙋмꙋ. | ꙗ́зидѣ  
 же мовꙋсеі́ во срѣтєніе тѣетꙋ сво-  
 емѣ, ꙗ́ поклонїса емѣ, ꙗ́ цѣлова ѿго,  
 ꙗ́ прнвѣстѣтѣвоваша дрꙋгѣ дрꙋга: ꙗ́ введѣ  
 ꙗ́ нꙋхѣ мовꙋсеі́ вк ꙗ́шꙋд. | И повѣда  
 мовꙋсеі́ тѣетꙋ своємѣ вѣдꙋ, ѣаі́ка со-  
 твори гдѣ фараѿнѣ ꙗ́ вѣемꙋ ѿгꙋпта-  
 нꙋмꙋ ісраі́ла рѣди, ꙗ́ вѣебꙋ трꙋдѣз вꙋв-  
 шї ꙗ́мꙋ на ꙗ́тї, ꙗ́ ꙗ́ко ꙗ́звѣви нꙋхѣ  
 гдѣ ѿ рѣкꙋ фараѿнн, ꙗ́ ѿ рѣкꙋ ѿгꙋ-  
 петскіа. | Оубѣсѣса же іодорѣ ѿ вѣбꙋхѣ

ѣаі́нꙋхѣ, ꙗ́же сотвори ѿма гдѣ, ꙗ́ко  
 ꙗ́звѣви нꙋхѣ гдѣ ѿ рѣкꙋ ѿгꙋпетскіа ꙗ́  
 ѿ рѣкꙋ фараѿнн. | И рече іодорѣ: ꙗ́  
 ѣаі́ко ѣаі́нꙋхѣ гдѣ, ꙗ́ко ꙗ́звѣви лю́ди  
 своѣ ꙗ́з рѣкꙋ ѿгꙋпетскіа ꙗ́ ꙗ́з рѣкꙋ  
 фараѿнн: | (а) ꙗ́нѣбꙋ оубѣдѣхѣ, ꙗ́ко ꙗ́а  
 ѣаі́нꙋхѣ гдѣ ꙗ́че вѣбꙋхѣ соꙋвоꙋѣ, сꙋгꙋ  
 рѣди, (б) ꙗ́ко ꙗ́аі́гоша на нꙋхѣ. | И ꙗ́  
 вꙋдꙋ іодорѣ тѣетѣ мовꙋсѣовѣ вꙋсꙋжѣ-  
 нїа ꙗ́ жєртꙋы бѣго: пріидѣ же ѣарѿнꙋ  
 ꙗ́ вєи стꙋрꙋцы ісраі́лєвы, (в) ꙗ́стї  
 хꙋѣса сꙋ тѣетѣмꙋ мовꙋсѣовымꙋ прѣдꙋ  
 бѣгомꙋ. | И ѣистѣ на о́тꙋрїе, сѣдѣ ꙗ́  
 мовꙋсеі́ сꙋдїтї лю́ди: стоѣхѣ же прѣдꙋ  
 мовꙋсѣомꙋ вєи лю́дїе ѿ о́тꙋра до вѣчєра. |  
 вꙋдѣвѣхѣ же іодорѣ вѣдꙋ, ѣаі́ка творае ꙗ́  
 людемꙋ, рече: чꙋо сіе єже тꙋ тꙋвориши  
 людемꙋ; почꙋо тꙋ ѣаі́нꙋ сꙋдїши, вєи  
 же лю́дїе прѣдстоѣтѣ тѣебѣ ѿ о́тꙋра  
 до вѣчєра, | Рече же мовꙋсеі́ тѣетꙋ: ѿ  
 понєже прїходѣтꙋ лю́дїе ко мнѣ про-  
 сїтї сꙋдꙋ ѿ бѣго: | бѣдꙋ бо бꙋвѣетѣ ꙗ́  
 ꙗ́мꙋ рѣспра, ꙗ́ прїходѣтꙋ ко мнѣ, рѣз-  
 ѣждꙋю коємꙋждꙋ, ꙗ́ ꙗ́зꙋꙋ ꙗ́мꙋ пове-  
 лѣнїа ѣі́та, ꙗ́ ꙗ́коꙋз ѿгꙋ. | Рече же ꙗ́  
 тѣетѣ мовꙋсѣовѣ ꙗ́ нємѣдꙋ: нє ꙗ́рꙋꙋ  
 тꙋ тꙋвориши глагола сїи. | (г) Трꙋдомꙋ ꙗ́  
 о́тꙋрѣдїишєса нєсꙋгꙋнымꙋ ꙗ́ тꙋ, ꙗ́ вєи  
 лю́дїе сїи, ꙗ́же сꙋтѣ сꙋ тꙋоꙋо: тꙋажєкꙋ  
 тѣебѣ глагола сїи, нє возмѣжєши тꙋо-  
 рїтї тꙋ ѣаі́нꙋ. | ꙗ́нѣбꙋ оубꙋ поꙋбꙋшꙋ ꙗ́  
 мєнѣ, ꙗ́ ꙗ́рꙋꙋєтꙋꙋ тѣебѣ, ꙗ́ сꙋдѣтѣ  
 бѣго сꙋ тꙋоꙋо. | бꙋдїи тꙋ лю́демꙋ вк  
 тѣбꙋхѣ ꙗ́же кꙋ бѣго, ꙗ́ донєсїи словєса  
 нꙋхѣ кꙋ бѣго. | И засꙋдїтѣтѣльствѣи ꙗ́  
 ꙗ́мꙋ повелѣнїа ѣі́та, ꙗ́ ꙗ́коꙋз ѿгꙋ, ꙗ́  
 повѣждꙋ ꙗ́мꙋ ꙗ́тї бꙋꙋ, ꙗ́нѣже ꙗ́оꙋ  
 дꙋтѣ, ꙗ́ дѣла, ꙗ́же сотвораѣтѣ. | (д) Тꙋ ꙗ́а  
 же о́сꙋмотрї сѣебѣ ѿ вѣбꙋхѣ лю́дїи  
 мꙋжꙋ сїаі́ны, бѣа боꙋшыаєса, мꙋжꙋ  
 ꙗ́рꙋꙋєдꙋ, нє ꙗ́вїдꙋщꙋ ꙗ́а ꙗ́рꙋꙋєтї, ꙗ́  
 поꙋбꙋвїиши нꙋхѣ ꙗ́дꙋ ꙗ́нѣи тꙋсаꙋє.

(а) Нꙋмꙋ ꙗ́: ꙗ́з. (б) Чꙋєса. ꙗ́: ꙗ́. Втор.  
 ꙗ́: ꙗ́. (в) Вꙋшꙋ ꙗ́: ꙗ́. (г) Вꙋшꙋ ꙗ́: ꙗ́.  
 ꙗ́: ꙗ́. (д) Вꙋшꙋ ꙗ́: ꙗ́. (е) Вꙋшꙋ ꙗ́: ꙗ́.  
 (ж) Вꙋшꙋ ꙗ́: ꙗ́. (з) Чꙋєса. ꙗ́: ꙗ́.

(а) Вꙋшꙋ ꙗ́: ꙗ́. ꙗ́ Пар. ꙗ́: ꙗ́. (б)  
 Вꙋшꙋ ꙗ́: ꙗ́. (в) Втор. ꙗ́: ꙗ́. (г) Втор.  
 ꙗ́: ꙗ́. (д) Чꙋєса. ꙗ́: ꙗ́. Втор. ꙗ́: ꙗ́. ꙗ́  
 Пар. ꙗ́: ꙗ́.

начальники, и стоначальники, и пятьдесятначальники, и десятиначальники, и писмоводители, и сдаты людей по вса часы: слово же не доворшительное донесуть из тебе: малыа же сдаты да сдаты сны, и шелечатъ пта, и спомогутъ тебе. | Ище слово сие сотвориши, оукрѣпитъ тла бгх, и возможеш наставлятельствовати, и вси люди сн приидутъ во свое мѣсто съд мнромх. | Погаша же мовсеи глагола тебе своего, и сотвори вса, елика же рече емд. | (а) И изера мовсеи мжы сильны ѿ всего израиля, и сотвори а на нми тысащача начальники, и сто начальники, и пятьдесятначальники, и десятиначальники, и писмоводители. | (б) И (в) сждашъ людямъ по вса часы: всако же слово не доворшительное доносиша из мовсею, всако же слово из легко сждашъ самн. | (к) Спдети же мовсеи тебе своего, и шде въ зѣлаю свою.

Г Л А В Л Ѧ .

Глава же третѣяго иже ствѣла сыновъ израилевыхъ ѿ земли египетскѣа въ сн день, придоша въ пдѣтнню сн сннскю: (г) и воздвнгоша ѿ рафидна, и придоша въ пдѣтнню сн ннскю, и шполчса тлмх израиль прлмх горѣ. | (д) Мовсеи же възиде на горъ бтню: и възва егò бгх ѿ горѣ, глагола: сѣа възглаголеш домъ іаквлю, и повѣи сыномъ израиль вымх. | (е) Глмн вѣдѣсте, елика сотвориша египтаномх, и полахъ всѣх тлмх на крнѣхъ сранхъ, и при влохъ всѣх из тебе. | (ж) И нынѣ ище сѣхромъ погашаете глагола моего,

и сохраните заветъ мой, съдете мн люди изерннн ѿ всѣхъ тлмх: (а) моа бо ете вса земля. | (в) вы же съдете мн црское свашеніе, и тлмхъ свлтъ: сѣа словеса да речши сыномъ израилевымъ. | Приде же мовсеи, и призва старцы израиля, и предложн имъ вса слова сѣа, тже завета имъ бгх. | Свѣщаша же вси люди и единодушнх, и рекоша: (в) вса, елика рече бгх, сотворимъ, и погашаемъ, донесе же мовсеи слова сѣа из бгх. | И рече тлмх из мовсею: (г) се азъ ѡ приидъ из тебе въ стоупѣ Селаннѣ, да оуслышатъ люди глаголюща мѣ из тебе, и да тебе вѣрдутъ во вѣнн. повѣда же мовсеи слова людей ко тлмх. | Рече же тлмх мовсею: і сошеда забвѣтѣ твои людемъ, (д) и шчестн ѡ днѣхъ и оутрѣ: и да неперутъ ризы. | И да сдѣтъ готовы ѡ въ день третн: въ третн бо днѣхъ сндетъ тлмх на горъ сннскю преа всѣмн людемн. | И оустроши люди ѡ сикрестѣ, глагола: внеманте себе не восходѣти на горъ, и ничнмже коснчса еѣ: (е) всако прикоснвнша горѣ, смертно оумретъ. | Не коснетсѣ і еи рѣка: каменнмъ бо повѣтсѣ, илн стрѣлою оустрабаетсѣ, ище сикотъ, ище человекъ, не съдетъ жнвѣ. | Егда же глѣи и трѣви и Селанн шдетъ ѿ горы, сн възидѣтъ на горъ. | Онде ѡ же мовсеи съ горы из людемъ, (ж) и шсвлатн ѡ: и испраша ризы своѣ. | И рече людемъ: (з) сдѣнте готовн, еи трн днн не входѣте из женамъ. | Бысть же въ третн днѣхъ вѣшшъ ко сн оутрѣ, (и) и быша глѣи, и мшлн,

(а) Ула. кг: ѡ. (б) ѡ Петр. ѡ: ѡ. (в) Втор. ѡ: ѡз. ѡз: ѡ. (г) Нижѣ к: нн. ѡа: ѡ. Чнса. ѡ: ѡ. (д) Лев. ѡ: мѣ. Інсѣ. Нав. г: ѡ. ѡ Цѣр. ѡ: ѡ. (е) ѡвр. ѡ: ѡ. (ж) Інсѣ. Нав. г: ѡ. (з) ѡ Цѣр. ѡа: ѡ. ѡ Кор. ѡ: ѡ. (и) Втор. ѡ: ѡ. ѡѡа. ѡ: ѡ. ѡвр. ѡ: нн.

(а) Чнса. ѡ: ѡ. Втор. ѡ: ѡ. ѡ Пар. ѡ: ѡ. (б) Втор. ѡ: ѡ. (в) Чнса. г: ѡ. (г) Чнса. ѡ: ѡ. (д) Дѣлн. ѡ: ѡ. (е) Втор. г: ѡ. (ж) Петр. ѡ: ѡ.

и ѿблани мрѣченъ на горѣ сѣдѣи стѣи,  
 гдѣхъ трѣбеный глашаше зѣлау: и оу-  
 боашася вси люде, иже въ полцѣ. |  
 31 (а) Изведе же мѡу́сеи люди во срѣ-  
 теніе егѣ иъ полка, и стѣша под  
 нѣ горюю. | (б) Горѣ же сѣдѣи еша дыма-  
 шеса всѣ, сходящїа рѣди еша на  
 ню во огни: и восходяше дымъ,  
 якъ дымъ пещный: и оукашася вси  
 люде зѣлау. | Быша же гдѣи трѣбни  
 проеходяще крѣпцы зѣлау. (в) мѡу́-  
 сеи глаголаше, егѣ же ѡбѣщаваше  
 емѡ глаголаше. | (г) Онѣде же гдѣ на  
 горѣ сѣдѣи ешю на верхѣ горы: и  
 воззва гдѣ мѡу́сеа на верхѣ горы: и  
 на възведе мѡу́сеи. | (д) И рече егѣ къ  
 немѡ, глагола: сошеде за свидѣтель  
 ствѣи людемъ, да не когда пристѣ-  
 патъ къ егѣ оуразумѣти, и падѣтъ  
 къ ѡ нѣхъ мнози: | (е) жерцы же при-  
 стѣпающїи ко гдѣ егѣ да ѡбсѣгѣтѣ,  
 да не когда погубѣтъ ѡ нѣхъ гдѣ. |  
 32 И рече мѡу́сеи къ егѣ: не возмогѣтъ  
 люде възвити на горѣ сѣдѣи ешю: ты  
 бо заѡбѣщавъ еси намъ, глагола: ѡпре-  
 дѣлаи горѣ, и ѡсѣати ю. | И рече емѡ  
 гдѣ: иди, сѣди, и възиди ты, и  
 аарѡнъ съ тобою: жерцы же и люде  
 да не нѣдагѣ възити къ егѣ, да  
 не когда погубѣтъ ѡ нѣхъ гдѣ. |  
 33 Онѣде же мѡу́сеи къ людемъ, и по-  
 вѣда имъ.

Г Д Л В Д Н.

34 глагола (ж) гдѣ всѣмъ словеса  
 еша къ мѡу́сею, глагола: | (з) иже  
 емѡ гдѣ егѣ твои, иже вѣдѣи  
 тѣ ѡ землѣ егѣпетскѣ, ѡ  
 домѣ рабѡвъ. | Да не бѣдѣтъ чѣбѣ  
 а бози ииѣи рѣзвѣ мене. | (и) Не со-

(а) Втор. 1: 7. (б) Втор. 1: 11. (в)  
 Дѣян. 3: 10. (г) 1 Цар. 18: 16. (д) Нѣжѣ  
 1: 1. (е) 1 Кор. 13: 1. (ж) 1 Цар.  
 18: 16. (з) Втор. 1: 11. (и) Втор. 1: 11.  
 1: 11. (и) Втор. 1: 11. (и) Втор. 1: 11.  
 1: 11. (и) Втор. 1: 11.

твори себѣ нѡмира, и всѣмъ подобїа,  
 бѣица на небесѣи горѣ, и бѣица на  
 землѣи иъзѡ, и бѣица въ водахѣ под  
 землѣю: (а) да не поклонїиша имъ,  
 ни погубїиши имъ: иже во емѡ гдѣ  
 егѣ твои, егѣ ревнигѣе, ѡдалїи грѣхѣ  
 отѣцѣ на чѣда до третїаго и четвр-  
 таго рода ненавѣдашїих мене. | (б) и  
 творѣи мѡлостъ въ тыгѣшцѣхъ люба-  
 шїихъ мѣ, и хранѣшїихъ повелѣнїа  
 моѣ. | (в) Не возмешн имене гдѣ егѣ  
 твогѡ всѣе: не ѡчїстїишь ко гдѣ  
 прѣмлющѣго имѣ егѡ всѣе. | (г) Помни  
 дѣнь сѣбѡвѣтнн, еже сѣвѣти ти егѡ:  
 (д) шестъ днѣи дѣлаи, и сотвориши  
 (въ нѣхѣ) всѣ дѣла твоѣ: | въ дѣнь  
 же седмнн, сѣбѡвѣта гдѣ егѡ твогѡ:  
 да не сотвориши всѣмъ дѣла вѡнь,  
 ты, и сыны твои, и дщѣры твоѣ, и  
 рабы твои, и раба твоѣ, и вола твоѣ,  
 и осѣла твоѣ, и всѣи скѡты твои,  
 и прилащѣи шенїаи оу чѣбѣ. | (е) Занѣ  
 въ шестн днѣхъ сотвори гдѣ небо и  
 землю, море, и всѣ яже въ нѣхѣ,  
 (ж) и почн въ дѣнь седмнн: сегѡ  
 рѣди благоговѣи гдѣ дѣнь седмнн, и  
 ѡсѣати егѡ. | (з) Чти отѣца твогѡ  
 и матеръ твою, да благо ти бѣдетъ,  
 и да долгодѣтенъ бѣдѣши на землѣ  
 блазѣ, юже гдѣ егѣ твои даѣтъ чѣбѣ.  
 (и) Не оубѣи. | Не пролюби сотвори. |  
 Не оубѣи. | Не погубѣши на дрѣга  
 своегѡ свидѣтельства лѡжна. | Не по-  
 желѣи женѣ ипернннѣи твогѡ: (д) не  
 пожелаи домѣ бѣицннѣи твогѡ, ни  
 еса егѡ, ни раба егѡ, ни рабынн  
 егѡ, ни вола егѡ, ни осѣла егѡ, ни

(а) Числ. 11: 11. (б) Нѣжѣ 11: 3.  
 Втор. 1: 7. (в) Лев. 19: 12. Втор. 1:  
 11. Матѣ. 23: 17. (г) Втор. 1: 11. Исѣк.  
 17: 1. Нѣжѣ 11: 11. Матѣ. 23: 1. (д)  
 Лев. 19: 7. Втор. 1: 11. (е) Быт. 1: 5.  
 Нѣжѣ 11: 31. (ж) Втор. 1: 11. (з) Втор.  
 1: 11. Матѣ. 23: 1. Мѣр. 3: 1. Фѣл. 3:  
 1. 1. Оуб. 1: 1. (и) Втор. 1: 11. Матѣ.  
 23: 1. Мѣр. 3: 1. Мѣр. 3: 1. Рим.  
 1: 1. (и) Втор. 1: 11. Рим. 3: 3. 1: 11.

всѣмъ людемъ твоимъ. | (а) И всѣмъ людемъ зрачьмъ гласъ, и свѣщамъ, и гласъ трубный, и горъ дымащюсѣ: и оуболю, аи шеса всѣмъ людемъ стѣша иъзаалече. | И ркоша мовсею: (е) глаголи ты съ нами, и да не галголетъ къ намъ бѣ, и да не когда оумремъ. | Рече же имъ мовсей: дерзайте: (в) ишедшѣмъ бо ради приде бѣ къ вамъ, гашо да ебдетъ страхъ его въ васъ, да не ѣа оубишдте. | Оуболю же всѣмъ людемъ иъзаалече: мовсей же вниде (г) во ѣв мрднхъ, и дѣже еаше бѣ. | Рече же гдъ къ мовсею: ед речеши домъ икъоваю, и возвестнши сыномъ израильскимъ: въ идѣте, гашо съ несеб глаголахъ ѣг къ вамъ. | (а) Не сотворите себѣ едмн богѣвъ еребраныхъ, и богѣвъ зла тыхъ: оубо вы сотворите самыма себѣ. | (а) Олтарь иъ земан сотворите ми, и пожрѣте на немъ есвожжѣнѣмъ вѣша и спажтѣльнѣмъ вѣша, и овцы и тельцы вѣша, (ж) на всѣмъ мѣстѣ, и дѣже нарекъ ѣла моѣ тѣмъ, и приидѣ ѣв къ тебѣ, и благогоавю тѣмъ. | (з) аще же олтарь ѣ каменнѣ сотвориши ми, да не оустроши ѣхъ тельныхъ: ебчиво бо твоѣ аще возложиши на нѣхъ, ѣб то шквернатѣ. | Да не възидеши по степѣнѣмъ ко олтарю моему, (и) гашо да не шкрѣши ерамоты твоѣ на немъ.

Г Д В Д ѣа.



сѣмъ оуправданѣмъ, гаше да положнши предъ нами. | (д) аще стѣлжешн раба еврейна, шестъ лѣтъ да поработаеъ тебѣ:

вх едмоѣ же лѣто оупбѣтнши его евобода тѣне. | аще едмъ едннхъ внидетъ, то едннхъ и иъзѣдетъ: аще же жена внидетъ съ нѣмъ, то и жена оидетъ съ нѣмъ. | (а) аще же госпо. дннхъ длетъ едмъ женѣ, и родиъ едмъ сыны илн дщери: (е) жена и дѣти да ебдѣтъ господннхъ его, едмъ же едннхъ да оидетъ. | (в) аще же шѣе шѣе рѣе речеъ: возлюбнхъ госпо. дннѣ моѣ, и женѣ моѣ, и дѣти моѣ, не шхождѣ евободене: | да приведѣтъ его господннхъ его предъ ед. дѣше еѣе, и тогда приведѣтъ его предъ дѣри на прагъ, (г) и да провертнъ едмъ оухо господннхъ его шн. домъ, и да поработаеъ едмъ во еѣн. | аще же кто продаеъ своѣ дщери въ рабнню, да не оидетъ, гашо шхо. дѣтъ рабннн. | аще же оубоднъ предъ очнма господннѣ евогѣ, юе онѣ взѣти въ женѣ шѣщамъ, да оубѣтнхъ ю: гашнн же чждѣмъ господннхъ да не продаеъ ед, понѣже шѣе рѣе ю. | (а) аще же сынъ евоемъ шѣщамъ ю, по оыкновѣнню дщери да сотвориъ еѣ: аще же дрѣгю поимеъ тебѣ, и потребнхъ и одеждѣ, и еовѣнѣмъ ед да не лншнхъ. | аще же снхъ дѣтрѣхъ не сотвориъ еѣ, да оидетъ безъ еребра тѣне. | (е) И аще когѣ еи кто оударнхъ, и оумретъ, емертню да оумретъ (и тѣн): аще же не хотѣ, гашо еѣе предадѣ въ оцѣ его, (ж) дѣмъ тебѣ мѣсто, въ неже оубѣжнхъ тѣмъ оубнвнн. | аще же кто приложнхъ оубѣтн едннѣмъ евогѣ лѣтню, (з) и приѣнехъ ко олтарю, ѣ олтарю моему да возмешн того оумертвнн. | Иже еѣтъ оубѣ евогѣ, илн матерѣ еи


(а) Овр. ѣ: дѣ. (в) Втор. нн: дѣ. Овр. ѣ: нн, к. (г) Быт. кѣ: л. (г) Цар. нн: ѣ. Овр. ѣ: нн. (д) Ннже лѣ: зѣ. (е) Ннже кѣ: н. (ж) Втор. ѣ: дѣ. (з) Втор. ѣ: з. Инѣе. Нав. н: лѣ. (и) Ннже нн: мѣ. (и) Втор. ѣ: ѣ. Исрѣм. лѣ: лѣ.

(а) Лев. кѣ: лѣ. (в) Быт. кѣ: г. Гал. дѣ: кѣ. (г) Втор. ѣ: дѣ. (г) Лев. кѣ: лѣ. м. мѣ. (д) Ннже кѣ: дѣ. (е) Лев. кѣ: зѣ. (ж) Втор. дѣ: ѣ. (з) Втор. дѣ: дѣ. г Цар. ѣ: кѣ. лѣ.

Ѣ свою, смѣртію да оумреть. | (а) Иже  
 благословитъ отца своего, или мать  
 зю свою, смѣртію да оумреть. | Аще кто  
 кого оупрадеетъ ѿ сына въ израилевыхъ,  
 и соудомъ есмь продастъ его, и  
 оберашетъ оу негѡ, смѣртію да скон.  
 ни чаетъ. | Аще же севратъ два мѡжа,  
 и оударитъ едины дръво каменіемъ  
 или пласію, и не оумреть, но сла.  
 аи жетъ на оудѣ: аще возгавъ чело.  
 вѣкъ походитъ въѣ (е) ѡ жезлѣ,  
 непобѣненъ едетъ оударный его:  
 точию за неубавіе его да дастъ  
 и цѣнь, и на цѣльбѣ. | (в) Аще же кто  
 оударитъ раба своего, или раба свою  
 жезломъ, и оумреть ѿ рѣки его, ед.  
 ка дома да ѡметитъ: аще же прежи.  
 вѣтъ день едины или два, да не  
 иб метитъ: ерево бо его есть. | Аще  
 же еіотъ два мѡжа, и поразатъ  
 жень непразднѡ, и изыдетъ младенецъ  
 еа неизображенъ, тчетю да ѡтще.  
 читъ: икоже наложитъ мѡжа жень  
 ит тоа, подобающе да ѡдартъ: аще же  
 ишображенъ едетъ, да дастъ дшнѡ  
 ка за дшнѡ, | (г) Опо за око, збез за  
 збез, рѣн за рѣн, ногѡ за ногѡ,  
 ие жкеніе за жкеніе, ишвѡ за ишвѡ,  
 ие врдѡ за врдѡ. | Аще же кто ие.  
 ткнетъ око раба своего, или око  
 рабыни своей, и ѡслѣпитъ, своеядны  
 ит за ѡпсѣтитъ а за око ихъ. | Аще  
 же збез раба своего, или збез раба  
 своей извѣтитъ, своеядны да ѡпсѣтитъ  
 ии а за збез ихъ. | (д) Аще же воак  
 оубодѣтъ мѡжа, или жень, и оумреть,  
 каменіемъ да побѣтъ воак тои, и  
 да не снѣдѡтъ мѡга его: господины  
 ка же вола непобѣненъ едетъ. | Аще же  
 воак бодинъ едетъ прежде вчераш.  
 наго и третіаго дне, и возвѣстѣтъ  
 господинѡ его, и не заключитъ его,

и оубѣтъ мѡжа или жень: воак ка.  
 меніемъ да побѣтъ, и господины  
 его кѡпш да оумреть. | Аще же ѡнѣнъ  
 наложитъ есмь, да дастъ ѡнѣнъ за  
 дшнѡ свою, елико наложитъ есмь.  
 Аще же сына или дщерь оубодѣтъ, по ка  
 есмь же едѡ да сотворѣтъ есмь.  
 Аще же раба или раба оубодѣтъ воак, ие  
 ерево тридцать ддрѡмъ да дастъ  
 господинѡ ихъ, и воак каменіемъ да  
 побѣтъ. | Аще же кто обершетъ аг.  
 пѡмъ, или неконіатъ пѡмъ, и не по.  
 прыетъ еа, и впадетъ въ нѡ телецъ  
 или ола. | господины пѡмы ѡдартъ ка  
 (цѣнь), ерево дастъ господинѡ ихъ:  
 оумершее же есмь да едетъ. | Аще же ие  
 чий воак оубодѣтъ вола еликоаго, и  
 оумреть, да продаѣтъ вола живаго,  
 и да развѣлатъ цѣнь его, и вола  
 оумершаго да развѣлатъ. | Аще же ие  
 знаемъ етъ воак, ико бодинъ етъ  
 прежде вчерашнаго и третіаго дне,  
 и глаголаша господинѡ его, и тои  
 не заключаитъ его: да ѡдартъ вола  
 за вола: мѣртвый же есмь да едетъ.

Г Л А В Л Ѣ.

 Аще же кто оупрадеетъ тельца  
 или овецъ, и заколетъ или про.  
 одѣтъ, пѡтъ тельцевъ да воз.  
 дастъ за тельца, (а) и четыри  
 овцы за овецъ. | Аще же въ подно.  
 и пѡни обершетъ тѣтъ, и ишвенъ  
 оумреть, иесть есмь оубѣтено: аще  
 же възидѣтъ солнце на ииакъ, пов.  
 ненъ етъ, оумреть за него: аще же  
 не имать ииеніа, да продаѣтъ за  
 тѣтъ. | Аще же итъ едетъ, и а  
 оберашетъ въ рѣцѣ его оупрадено,  
 ѡ олаѣ до овецъ живѡ, сдѣвъ да  
 ѡдартъ а. | Аще же кто потрабитъ  
 ииѡ или винограѡ, и прѣтитъ еиотъ  
 свои пасчѣла на чужей ииѡ, да

(а) Лев. и: а. Прит. и: и. Матѡ. ѡ:  
 а. Мар. з: і. (в) к Цар. г: ка. (в)  
 Лев. ие: аа. (г) Лев. ка: к. Втор. а:  
 ка. Матѡ. ѡ: ии. (а) Писч. а: б.

(а) к Цар. ѡ: б.

дѣтѣ ѿ нѣвы своѣа по плодѣ ѣгѡ: ѡ  
ѡще же всю нѣвѣ потрѣбитѣ, аѡчшаа  
нѣвы своѣа, и аѡчшаа виноградъ своѣгѡ  
ѡ да ѡдѣстѣ. | ѡще же иѡшѣдѣ ѡгнь  
ѡвѣрашѣтѣ тѣрнѣ, и запалитѣ гѡмнѡ,  
иѡи кадеы иѡи нѣвѣ, да ѡдѣстѣ, иже  
ѡ возжѣ ѡгнь. | ѡще же кто дѣстѣ  
дрѣвѣ сребрѡ иѡи сѡбѣдѣ сохранити,  
и ѡнрѣдѣтѣа иѡ дѡмѣ мѡжа тогѡ,  
ѡще ѡвѣрашѣтѣа ѡнрѣдѣи, да воз-  
дѣстѣ сѡбѣвѡ: | ѡще же не ѡвѣра-  
шѣтѣа ѡнрѣдѣи, да прѣидѣтѣ госпо-  
дѣи дѡмѣ (а) прѣд ѣгѡ, и да кае-  
нѣтѣа, тѡкѡ поѡстѣннѣ не сѡдѡкѡ-  
стѡвоа ѡнѣ ѡ всѣмѣ положѣнѣи дрѣвѣ  
нѣмѣ. | По всѣи рѣчѣннѣи неспрѣдѣѣ, ѡ  
тѣлѡтѣи, и ѡ ѡсѡлѡтѣи и ѡ ѡвѣцѣѣ, и  
ѡ рѣзѣѣ, и ѡ всѣи гнѣвѣи нанесѣн-  
нѣи: что ѡгѡ нн бѣло бѣ, прѣд  
ѣгѡмѣ да прѣидѣтѣ сѡдѣ ѡвѡнѣхѣ, и  
ѡвѣннѣннѣи ѣгѡмѣ да ѡдѣстѣ сѡбѣвѡ  
ѡ блѡжѣнѣмѣ. | ѡще же кто дѣстѣ дрѣвѣ  
ѡсѡлѡ, иѡи тѣльцѡ, иѡи ѡвѣцѣѣ, иѡи  
всѡлѣхѣ сѡтѣхѣ хранити, и ѡнрѣтѣ, иѡи  
погнѣнетѣ, иѡи пѡнѣнѣно сѡдѣтѣ, и нн.  
ѡи ктоже ѡвѣбѣтѣ, | кѡлѣтѣа да сѡдѣтѣ  
сѡдѣа мѣждѣ ѡвѡнѣи, тѡкѡ поѡстѣннѣ  
не сѡдѡкѡстѡвоа ѡнѣ ѡ всѣмѣ блѡж-  
нѡгѡ положѣнѣи: и тѡкѡ прѣимѣтѣ  
господѣи нѣгѡ, и да не ѡдѣстѣ. |  
ѡи (в) ѡще же ѡнрѣдѣно сѡдѣтѣ ѡ негѡ,  
ѡи да ѡдѣстѣ господѣи нѣд. | ѡще же свѣрѣ  
снѣдѣ, да ведѣтѣ ѣгѡ на свѣрѡдѡннѣд,  
ѡи и не ѡдѣстѣ. | ѡще же кто иѡспрѡ-  
снѣтѣ ѡ дрѣвѣ, и погнѣнетѣ, иѡи  
ѡнрѣтѣ, иѡи пѡнѣнѣтѣа, господѣи нѣхѣ  
ѣгѡ не сѡдѣтѣ сѣ ннѣмѣ, ѡдѣстѣ: |  
ѡи ѡще же господѣи нѣхѣ сѣдѣтѣ сѣ  
ннѣмѣ, да не ѡдѣстѣ: ѡще же наѣмннѣхѣ  
ѣтѣ, да сѡдѣтѣ ѣмѣ вѡнѣтѣвѡ мѡдѡ  
ѡи ѣгѡ. | (а) ѡще же прѣльстѣтѣ кто не  
ѡвѣрѣчѣнѣд дѣвнѣцѣѣ, и сѡдѣтѣ сѣ неѡ,  
ѡнѣномѣ да ѡвѣннѣтѣ ю, (и) поѡимѣтѣ  
ѡи ю) сѣбѣ вѣхѣ жѣнѣ. | ѡще же возвѣрѡнѡ

возвѣрѡннѣтѣ, и не возхѡщѣтѣ ѡтѣцѣ  
ѣа дѣти ю ѣмѣ вѣхѣ жѣнѣ, сребрѡ да  
воздѣстѣ ѡтѣцѣ, ѣаи нѣкъ ѣтѣ ѡнѣно  
дѣвнѣчѣско. | (а) Волхѡвѡмѣ живѣмѣи ѡи  
бѣитѣ не поѡдѣтѣтѣ. | Вѣа нѣго сѡ сѡко. ѡи  
тѡмѣхѣ кѡвѣлюща сѡмѣртѣю ѡвѣтѣте ѣгѡ. |  
(в) Иѡе жѣртѣѡ прѣноснѣтѣ боѡвѡмѣ, и  
сѡмѣртѣю да потрѣбитѣа, но тѡчѣю  
гѡдѣ ѣднѡмѣ. | (в) И прѣшѣльцѡ не ѡа  
ѡслѡбѡнѣтѣ, ннѣѣ ѡскорѣнѣте ѣгѡ: прѣ-  
шѣльцѡ бо сѣбѣте вѣхѣ зѣмѡнѣ ѣгѡпѣт-  
стѣнѣ. | (г) Вѣа нѣа еѡвѡѣ и снрѡтѣѣ кѣ  
не ѡслѡбѡнѣтѣ: | ѡще же сѡбѡю ѡслѡ. иѡг-  
нѣтѣ а, и возтѣнѣвшѣ возѡпѡютѣ ко  
мнѣ, сѡбѡхѡмѣ ѡвѣльшѣдѣ гѡлѣхѣ иѡхѣ,  
и разгнѣвѡвоаа гнрѡстѣю, и поѡтѣо вѣи ѡа  
мѣчѣмѣ, и сѡдѣтѣ жѣнѣ вѡша еѡвѡѣ,  
и чѡда вѡша снрѡтѣѣ. | (а) ѡще же кѣ  
дѣнѣ сребрѡ вѣзѡмѣхѣ брѡтѣѣ ннѣемѣд  
иѡе ѡу тѣбѣ, не сѡдѣи ѣгѡ поѡнѣдѡнѣи,  
(в) ннѣѣ наложнѣи ѣмѣ лнхѡѣ. |  
(ж) И ѡще залѡжнѣтѣ вѣхѣ залѡгѣ рѣзѣ кѣ  
дрѣвѣ тѡѡнѣ, до захѡжѣнѣа сѡлнцѡ  
ѡдѣнѣ ѣмѣ. | вѣтѣ бо сѡа покрѡвѣнѣи кѣ  
ѣмѣ, сѡа ѣднѡа рѣзѡ стѡдѣнѣа ѣгѡ,  
вѣхѣ чѣмѣ спѡтѣи сѡдѣтѣ: ѡще ѡгѡ  
возѡпѣтѣ ко мнѣ, ѡвѣльшѣдѣ ѣгѡ: мнѣ  
лѡстнѣхѣ бо ѣсѣмѣ. | Богѡвѣхѣ да не ѡи  
сѡслѡбѡннѣи, (з) и кнѡзѣю лѡдѣи тѡѡнѣхѣ  
да не рѣчѣннѣ сѡа. | (и) Пѡчѡтѣи ѡѡа  
гѡмнѡ и ѡ тѡчнѡа тѡѡгѡ да не коѡ-  
нннѣи прннѣстѣ (мнѣ): (п) пѣрѣнѣцѣ  
сынѡвѣхѣ тѡѡнѣхѣ да дѣнѣ мнѣ. | Тѡкѡ ѡ  
сѡтѡрѡиши тѣльцѣѣ тѡѡемѣ, и ѡвѣцѣѣ  
тѡѡѡнѣ, и ѡсѡлѣ тѡѡемѣ: сѣдѣмѣ днѣи  
да сѡдѣтѣ ѡу мѡтѣри, вѣхѣ сѡемнѣи жѣ  
дѣнѣ да ѡдѣнѣ ѡнѡѣ мнѣ. | (к) Лѡднѣ  
сѡлѡтнѣ сѡдѣтѣ мнѣ, и мѡлѣа свѣрѡдѡ-  
днннѡгѡ да не снѣбѣте, пѣѡмѣхѣ по-  
вѣрѣтѣте ѣ.

(а) Лѡв. ѡ: ѡа. и: кѣ. Втор. и: ѡи.  
(в) Втор. и: и: ѡи. (а) Лѡв. ѡ: и: гѡ, ѡа.  
Ннѣѣ и: ѡ. (г) Зѡх. з: и. (а) Лѡв. и: ѡи.  
ѡа. (а) Пѡа. ѡ: ѡ. Іезѡк. и: и. (ж) Втор.  
кѡ: ѡи. (з) Дѣлѡн. и: ѡ. (и) Іезѡк. ѡа:  
ѡ. (п) Вѡшѣи и: ѡ. Лѡк. ѡ: и: (к) Лѡв.  
и: и. Іезѡк. ѡа: ѡа.

ГЛАВА 18.

17 а (а) не при́меши слѣха съетна: да не приложи́ши се съ неправедными, быти свидѣтель неправеденъ. | Да не съедеш со мно́гими на слово́: да не приложи́ши се ко мно́жеству, оупло́нитися со мно́жайшими, ꙗко преврати́ти съдъ. | (б) И ни́щаво да не помилъдеш на съдѣ. | 18 (в) Лице же гра́цеши говадо врага твоегѡ, или́ о́сла егѡ заблѣждающе, о́брати́х да ѡдѣси е́мѡ. | (г) Лице же о́зриши о́сла врага твоегѡ падшее подъ бременемъ егѡ, да не мимоидеш е, но да воздвигнеш е съ нимъ. | (д) Да не преврати́ши съда ни́щемѡ въ съдѣ егѡ. | (е) Ѣ всѣакогъ слова неправеднаго да ѡстѣпиши: неповинна и́ праведна да не оубѣдиши: и́ не о́правдиши нечестиваго даровъ радн. | (ж) И да не возмеш даровъ: дары ко о́слѣпляютъ о́чи блѣдущимъ, и́ погубляютъ слово́ прѣведна. | (з) И пришельца не о́скорелайте, ни стѣжайте (емѡ): вы бо вѣстѣ дѡшд пришельцѡ: понеже сѡми (н) вѣстѣ пришельцы въ землѣ египетстѣй. | (п) Шесть лѣтъ да събѣши землю твою, и́ да соберѣши двѣ плоды е́д: | въ седмо́е же, ѡставленіе да сотвори́ши, и́ ѡбѣтнши ю, и́ да мѣсти съдѣтъ оубѡзѣн ꙗзыка твоегѡ. ѡстанки же да снѣда́тъ свѣрше дѣви: ꙗко да сотвори́ши виногра́дъ твоемѡ, и́ и́ мѡланчю твоемѡ. | (к) Въ шесть днѣй да сотвори́ши дѣла твоѡ, въ седмы́й же дѣнь покой: да почи́тъ во́лз твоѡ, и́ о́слаз твоѡ, и́ да почи́тъ въ сы́нз рабы твоѡ, и́ пришлецъ. | (л) Всѣ

ѣлико глаголахъ вамъ, сохрани́те: (а) ꙗ́кѡже же бо́говъ и́нѣхъ не поминайте, (б) ни́жд да слышате ꙗзѡбѣтъ вашнхъ. | Три́ крѣты въ лѣтъ сотво́ри́те мнѣ праздни́к. | (в) Празни́к е́и о́прѣсноковъ сохрани́те творити: седмь днѣй ꙗ́дѣте о́прѣсноки, ꙗ́коже заповѣдахъ тебѣ, во вре́мѡ мѣсѡца новы́хъ плодѡвъ: въ то́й бо ꙗзѡвѣхъ е́и и́з египта. (г) да не ꙗ́внши се предъ мно́ю тощы: и́ праздни́къ ꙗ́тыхъ первородъ сы́нхъ ꙗ́тыхъ сотвори́ши ꙗ́ дѣлахъ твои́хъ, ꙗ́же погѣбѣши на нѣвѣ твоѣй, (д) и́ праздни́къ сконча́ма при и́сходѣ лѣта въ собра́нн дѣлахъ твои́хъ, ꙗ́же ꙗ́ нѣвѣ твои́хъ. | (е) Три́ крѣты въ лѣтъ да ꙗ́внѣте всѣаки мѡжескꙗ ро́дъ тво́й предъ г҃емъ егѡмъ твои́мъ. | Ѣгда бо и́зженѡ ꙗзыки ꙗ́ лица твоегѡ, и́ разширо́ предѣлы твоѡ, да не пожрѣши на кѣдѣхъ крове́рствы моѡ, ни́жд да должи́тъ ꙗ́къ праздни́ка моегѡ до о́утра. | (ж) На двѣ чѣтки прѣвыхъ ꙗ́тыхъ землѣ твоѡ да внесеши въ до́мъ г҃а б҃га твоегѡ. (з) да не свѡри́ши ꙗ́гнѣте во млеце́ мѡтере егѡ. | (н) И се́ ꙗ́зъ ꙗ́ поелю ꙗ́та моегѡ предъ лицемъ твои́мъ, да сохрани́те ꙗ́ на ꙗ́чѣ, ꙗ́ко да введе́те ꙗ́ въ землю, ю́же о́уго́товахъ тебѣ. | (п) Во́нмѡ себе́, и́ ꙗ́ послѡмай егѡ, и́ не ѡсла́шай се егѡ: не ѡвнѣте се ко тебѣ: (к) ꙗ́ма бо моѡ е́сть на немъ. | Лице съдѡхомъ по ꙗ́ слышашн глаго моегѡ, и́ сотвори́ши всѣа, е́лико ꙗ́зъ заповѣдаю тебѣ, и́ сохрани́ши заветъ мо́й, съдѣте мнѣ лю́ди и́звѣрнни ꙗ́ всѣхъ ꙗзыки: мо́а бо е́сть всѣа землѣ: вы́ же съдѣте мнѣ цѣрковѡ свѡщѣнїе, и́ ꙗзыки свѡтъ.

(а) Лев. 24: 11. (б) Лев. 24: 16. (в) Втор. 16: 16. (г) Дѡк. 17: 6. (д) Втор. 24: 15. (е) 1 Цѡв. 17: 11. (ж) Втор. 24: 16. (з) Втор. 17: 11. (н) Втор. 17: 10. (п) Втор. 16: 16. (к) Втор. 16: 16. (л) Втор. 16: 16.

(а) Втор. 16: 16. (б) Втор. 16: 16. (в) Втор. 16: 16. (г) Втор. 16: 16. (д) Втор. 16: 16. (е) Втор. 16: 16. (ж) Втор. 16: 16. (з) Втор. 16: 16. (н) Втор. 16: 16. (п) Втор. 16: 16.

сѣдъ словеса да речеши сынѡмъ іеранъ аврамъ. (а) ѡще славоу послашаеша гадъа моєгѡ, и сотвориши всѣ, елика рече тебѣ, (в) врагъ ездъ врагѡмъ твоимъ, и сопротивляеца сопротивни. ит пшма твоимъ. | (в) Пойдетъ бо аггас мой наставлѣи тѣ, (г) и введетъ тѣ ко аморрею, и хеттею, и ферезею, и хананею, и гергезею, и енею, и іевдсею, и потребиа иха (ѡ лица ѡдъ вѣдѣш.) Да (д) не поконишиа бо. гѡмъ иха, ниже послѣжниши имъ: да не сотвориши по дѣломъ иха, но разореніемъ разориши, (е) и сокрдше, не нѣмъ сокрдшиши капища иха. | (ж) И да послѣжниши гдѣ егѣ твоємъ: и владго словоу хлѣбъ твоѡ, и вино твоѡ, и вода твоѡ, (з) и ѡбращѣе комѣзнь ѡ ѡ вѣз. | (и) Не ездетъ безчлденъ, ниже неплоды на землѡи твоѡи: число днѣи твоиухъ исполнаа исполню. | (п) И стрѣхъ послѡ вѣдѣши тѣ, и оустрашѣ всѣ пѣзыки, въ нѣже ты вхѡдиши къ нимъ: и дѣмъ всѣа сопро. ии тивники твоѡа въ егѣны. | (к) И послѡ шѣршини предъ твоѡю, и ижеи аморренъ, и енеи, и іевдсеи, и хананѣи, и хеттенъ ѡ тебѣ. | Не ижеи иха въ лѣтѣ едѣномъ, да не ездетъ землѡа пѣста, и мнози ездѣтъ на тѣа егѣри земни: помладъ помладъ ижеи иха ѡ тебѣ, дондеже возрастѣши, и наслѣдиши землю. | (л) И положѣ предѣлы твоѡа ѡ чернигѡ морѡа до морѡа фѣлѣстимла, и ѡ пѣстыни до рѣки вѣанѣла егѣригѡ: и предѣмъ въ рѣчѣ вѣши едѣлицихъ на землѡи, ѡ и ижеи иха ѡ тебѣ. | (м) Да не

сѣишиа ехъ нѣми, и ехъ егѣи иха да не завѣщѣеши завѣта. | И да не ѡстанѣте на землѡи твоѡи, да не сотворѣте тѣа согрѣшѣи ко мѣ: ѡще бо порабѡтаеши богѡмъ иха, (а) сѣи ездѣте тебѣ въ соблѣзнь.

Г Л А В А П Я



Мѡвсѣю рече: възиди, ко гдѣ егѣ ты, и аарѡнъ и нааѣвъ, и авѣдѣ, (в) и едѣмѣсѣтѣ стѣрече іеранавыухъ, и да покѡнатѣа издѣлѣе гдѣ. | И да причѣе пите мѡвсѣи едѣнъ къ егѣ, ѡнѣ же да не причѣпатѣ: и люде ехъ нѣми да не възидѣтѣ. | (в) Приде же мѡвсѣи, и повѣда людемъ всѣа словеса егѣи и ѡправдѣна. ѡвѣщѣша же всѣ люде гадѣомъ едѣннымъ, гадѡлоуше: всѣа словеса, иже гадѡла гдѣ, сотвориши, и послѣшаемъ. | И напѣа мѡвсѣи всѣа словеса гана: ѡвѣстрѣвъ же мѡвсѣи забѣтра, (г) созда ѡлтѣрь подъ горюю, и дванадѣсѣтъ камѣни въ дванадѣсѣтъ племѣнъ іеранавыухъ: | (д) и послѡ юношы сынѡвъ іеранавыухъ, и причѣоша везеожѣнѣа, и попросѣа жѣртѣа спасѣнѣа гдѣ егѣ тельцы. | Взѣмъ же мѡвсѣи половинѣ крѡве, вѣла въ члшы, половинѣ же крѡве возлаа на ѡлтѣрь. | И взѣмъ книгѣ завѣта, прочѣе людемъ во ошы: и речеиша: (е) всѣа, елика гадѡла гдѣ, сотвориши, и послѣшаемъ. | (ж) Взѣмъ же мѡвсѣи и крѡвъ, ѡпрои люди, и рече: еѣ крѡвъ завѣта, егѡже завѣщѣа гдѣ къ вѣмъ ѡ вѣхъ словесѣхъ сѣхъ. | И възидѣ мѡвсѣи, и аарѡнъ, и нааѣвъ, и авѣдѣ, и едѣмѣсѣтѣ ѡ стѣрече іеранавыухъ, | (з) и вѣдѣша мѣсто, иже стоѡше егѣ іеранавъ: (и) и подъ но.

(а) Втор. ии: еи. (в) Быт. еи: ф. (в) Нѣже аг: е. (г) Втор. з: а. Іисѣ. Нав. ѡд: аи. (д) Вѣшы е: е. (е) Быт. ѡб: е. (ж) Матѣ. ѡи: аг. (з) Вѣшы еи: кв. (и) Втор. з: аи. (п) Быт. ѡб: е. (к) Втор. з: е. Іисѣ. Нав. ѡд: аи. (л) Быт. еи: ии. кн: аи. Чѣса. ѡд: е. (м) Нѣже ѡд: еи. Втор. з: е.

(а) Нѣже ѡд: ии. (в) Вѣшы ии: кѣ. (в) Іѡан. з: аи. (г) Быт. ѡд: мѣ. (д) Чѣса. гѣ: ма. (е) Тѡвѣ. е: а. (ж) ѡвр. а: аи. к. (з) Нѣже аг: к. (и) Іезек. а: кв. г: а.



гала егѡ гѡво дѣло камене сафѣра,  
 ѿ гѡво вѣдѣнїе твѣрди небесныа чн.  
 ѿ стоцою. | (а) ѿ ѿзвѣрнннхъ ієрѡ.  
 наевыхъ не повредѣа ни еѡннхъ: ѿ  
 гѡвншага на мѣстѣхъ ежїи, ѿ гѡшоа,  
 ѿ ѿ нїша. | ѿ речѡ гдѣ кх мѡвѣею:  
 възыди ко мнѣ на горѡ, ѿ стѡнн тѡ.  
 мѡ: ѿ дѡмѡ тн скрїжалн каменныа,  
 законѡ ѿ заповѣдн, тѡже, напнсѣхъ  
 гї законоположїтн ѿмѡ. | ѿ возгѡвѡ  
 мѡвѣей, ѿ ієсѡвѡ прелѡстоѡвнн еѡвѡ,  
 ѿ възыдоша на горѡ ежїю: | ѿ стѡрцѡмѡ  
 рѡша: пождѣте вѡ молчанїи заѣ,  
 дѡндеже возвратїтсѡ кх вѡмѡ. (б) ѿ  
 сѣ дѡрѡнѡ ѿ ѡрѡ сѡ вѡмнн: ѡще комѡ  
 елѡчїтсѡ еѡдѡ, да ѿдѡтѡ кх нѡмѡ. |  
 ѿ ѿ възыде мѡвѣей на горѡ: (в) ѿ по.  
 сї крѡ ѡбѡлкѡ горѡ. | (г) ѿ снїде сѡбѡ  
 ежїа на горѡ снѡнскїю, ѿ попрѡ ю  
 ѡбѡлкѡ шестѡ днѡн, ѿ въззѡвѡ гдѡ  
 мѡвѣеѡ вѡ дѣнь сѡдмнн ѿз средеѡ  
 зї ѡбѡлка. | (д) ѡелѡчїте же сѡбѡ гдѡнн  
 гѡво ѡгнь пламенѡа на верѡѣ горы,  
 ѿ прѣдъ сннн ієрѡнаевы. | ѿ внїде мѡвѡ.  
 сѡн вѡ средеѡ ѡбѡлка, ѿ възыде на го.  
 рѡ: (е) ѿ еѣ тѡмѡ на горѡѣ четѡре.  
 десѡтѡ днѡн ѿ четѡредесѡтѡ кощїн.

Г А Д В Д ѿе.

ѿ ѡ речѡ гдѣ кх мѡвѣею, глагола:  
 ѿ рѡцы сынѡвѡхъ ієрѡнаевыи, (ж) ѿ  
 да възмѡвѡтѡ мнн начѡтнн: ѿ вѡсѣхъ,  
 тѡже оѡгѡднѡ еѡдѡтѡ ерѡцѡ нѡхъ,  
 гї да възметѡ начѡтнн моѡ. | ѿ еї же  
 бѡтѡ начѡтѡнѡ, еѡже възметѡ ѿ  
 ѡ ннхъ: зѡтѡ, ѿ ерѡерѡ, ѿ мѡвѡдѡ, | ѿ  
 сннѡтѡ, ѿ еѡгрѡннцѡ, ѿ черѡвннцѡ  
 еѡгѡвѡ (прѡдѡннѡ), ѿ вѡсѡсѡнѡ снѡннн,  
 ѿ ѿ вѡлѡсы козїн, | ѿ кожы ѡвнн ѡчер.

(а) Вѡше дѡ: бї. Ннже лг: ѡе. (в)  
 Пнже лѡ: бї. ѡерї л. (г) Вѡше дѡ: д.  
 (г) Г Цѡр. нн: г. дн. б Пар. зї: л. (а)  
 Втор. дн: ѡа. дѡ: г. ѡер. бн: ѡд. (а)  
 Ннже лѡ: кн. Втор. дѡ: дн. нн: (ж) Ннже  
 ѡер: б.

вѡненн, ѿ кожы сннн, ѿ дрѡвѡ негнїю.  
 цаа, | ѿ елѡн вѡ еѡтѡщїенїе, дѡмїдѡмѡ  
 во елѡн помѡзѡнѡа, ѿ вѡ сѡженїе  
 дѡмїдѡмѡ, | ѿ каменн еѡрѡннѡтѡ, ѿ  
 каменнѡхъ вѡаннѡ, на еѡмѡнїѡдѡ ѿ подрѡ.  
 ѿ да сѡтворншн мнн ѡсѡщїенїе, ѿ ѿ  
 гѡвѡсѡа вѡ вѡсѡ: | ѿ сѡтворншн мнн  
 по вѡсѡмѡ, елѡнѡ (а) ѡзѡ покѡждѡ тѡеѣ  
 на горѡѣ, ѡерѡзѡ снннн, ѿ ѡерѡзѡ  
 вѡсѣхъ сѡбѡдѡвѡ еѡ: сннѡ да сѡтво.  
 рншн. | ѿ сѡтворншн кнѡвѡтѡ еѡнѡѣ  
 нѡа ѿ дрѡвѡ негнїюшнхъ, дѡвѡ лнѡтїн  
 ѿ поѡхъ вѡ долготѡ, ѿ лнѡтѡ ѿ поѡхъ  
 вѡ шнротѡ, ѿ лнѡтѡ ѿ поѡхъ вѡ вѡл.  
 сѡтѡ. | ѿ позѡлатїшн еѡгѡ зѡтѡмѡ ѿ  
 чнѡстѡмѡ, внѡтѡрѡдѡ ѿ внѡѡдѡ позѡ.  
 тншн еѡгѡ: ѿ сѡтворншн верѡѣ еѡгѡ  
 вѡнѡнѡе зѡтѡ внѡтнн ѡкрѡстѡ. | ѿ ѿ  
 елѡшн еѡвѡ четѡрн кольцѡ зѡтѡа, ѿ  
 възѡжншн на четѡрн стѡранн еѡгѡ,  
 дѡвѡ кольцѡ на еѡднѡ стѡранѡ, ѿ дѡвѡ на  
 дрѡгнн стѡранѡ. | сѡтворншн же нѡснѡла  
 ѿ дрѡвѡ негнїюца, ѿ позѡлатїшн лѡ  
 зѡтѡмѡ чнѡстѡмѡ. | ѿ вѡжншн нѡснѡла ѿ  
 вѡ кольцѡ, тѡже на стѡранѡхъ кнѡвѡтѡ,  
 носнѡтн нннн кнѡвѡтѡ. | вѡ кольцѡхъ еї  
 кнѡвѡтѡ да еѡдѡтѡ нѡснѡла не зѡбѡлѡ.  
 щѡсѡ. | (б) ѿ вѡжншн вѡ кнѡвѡтѡ зї  
 еѡнѡвнѡа, тѡже дѡмѡ тѡеѣ. (в) ѿ да зї  
 сѡтворншн ѡчнстїѡнѡце покровѡ ѿ  
 зѡтѡа чнѡтѡ, дѡвѡ лнѡтїн ѿ поѡхъ вѡ  
 долготѡ, лнѡтѡ же ѿ поѡхъ вѡ шнротѡ.  
 ѿ сѡтворншн дѡвѡ хѡрѡвїма зѡтѡа нн  
 ѿзѡлѡннѡ, ѿ възѡжншн лѡ ѿ ѡвѡнѡхъ  
 стѡранн ѡчнстїѡнѡца. | да сѡтворѡтѡ дѡ  
 хѡрѡвїмн, еѡдннѡ ѿ стѡранн еѡа, ѿ  
 дрѡгнн ѿ стѡранн дрѡгнн ѡчнстїѡнѡца:  
 ѿ сѡтворншн дѡвѡ хѡрѡвїма на ѡвѡнѡхъ  
 стѡраннхъ. | (г) да еѡдѡтѡ хѡрѡвїмн  
 рѡспрѡстїрѡнѡце крїла верѡѣ, сѡсѡтѡ.  
 нѡнѡнѡце крїламн еѡвѡмн наѡ ѡчнстїѡ.

\* ѡер: еѡдѡвѡ, \*\* елѡвнн: нарѡмнннѡ нѡн  
 еѡрѡннѡл рнѡа. дѡлѡгѡл рнѡа.  
 (а) Ннже кѡ: л. (в) Вѡше зї: лѡ.  
 ѡер. дѡ: л (в) Ннже гѡ. лѡ. (г) ѡер.  
 дѡ: г.

лицемъ, и лица ихъ по дръздрбгъ, на  
внѣтнлице ебдѣтъ лица херѣвѣмса.  
ѿ (а) И да возложнши внѣтнлице на  
кѣвѣтъ верхѣ, и въ кѣвѣтъ да вложнши  
къ свѣдѣнїа, также дамъ тееѣ. (б) И по-  
знанъ ебдѣ тееѣ ѿтѣдѣ, и возлагоблю  
тееѣ съ верхѣ внѣтнлица между  
двѣма херѣвѣмы, иже сътъ маѣ кѣвѣ-  
томъ свѣдѣнїа, и по вѣѣмъ, еѣпка  
ѣще заповѣмъ тееѣ къ сынѣмъ изра-  
ѿкъ плевымъ. (в) И сотвориши трапѣзѣ ѿ  
дрѣвъ негнїюцихъ, двою лѣтнїи въ  
долготѣ, и лѣтнѣ въ широтѣ, и лѣтнѣ  
ѿ да и поахъ въ высотѣ. И позлатнши ю  
златомъ чїстымъ, и сотвориши еѣ  
внѣтомъ ѡбеложїе златѣе ѿкресътъ: и  
сотвориши еѣ вѣнѣцъ ланїи ѿкресътъ.  
ѿ И сотвориши внѣтомъ ѡбеложїе вѣнѣцѣ  
къ ѿкресътъ. И сотвориши четъїри кольца  
златѣ, и возложнши четъїри кольца на  
четъїри странѣ нѣтъ еѣ подъ вѣнѣцъ:  
ѿ И да ебдѣтъ кольца на вѣнѣцѣхъ носн-  
ламъ, гѣмъ воздвнзѣтн нїи трапѣзѣ.  
ѿ И сотвориши нѣсїа еѣ ѿ дрѣвъ не-  
гнїюцихъ, и позлатнши ѣ златомъ чї-  
стымъ, и воздвнзѣтнса ебдѣтъ на  
ѿ нїхъ трапѣза. И сотвориши блѣда  
еѣ, и дѣмїамнїки, и золанѣльнїки, и  
чѣшы, и нїже вознѣтн ебдѣши: ѿ  
ѣ златѣ чїста да сотвориши ѣ. (г) И  
возлагѣтн ебдѣши на трапѣзѣ хлѣбѣ  
ѣ предложѣнїа предо мною прїеню. (д) И  
да сотвориши свѣтнльнїкѣ ѿ златѣ  
чїста, и звѣданъ да сотвориши свѣтнль-  
нїкѣ: стѣвѣ еѣ, и вѣтѣн, и чѣшы,  
и крѣзн, и крїны ѿ негѣ да ебдѣтъ.  
ѿ Шеѣтъ же вѣтѣнїи исходащнхъ ѿ  
странѣ, трїи вѣтѣн свѣтнльнїка ѿ  
странѣ еѣ ѣдннѣ, и трїи вѣтѣн  
ѿ свѣтнльнїка ѿ странѣ вторнѣ. (е) И  
трѣ чѣшы во ѡбразѣ ѡрѣха, на ѣдннѣ

вѣтѣн крѣзн и крїны: такѣ шестн  
вѣтѣмъ исходащымъ ѿ свѣтнльнїка:  
и на свѣтнльнїкѣ четъїри чѣшы во ѣд-  
ѡбразѣ ѡрѣха, на ѣдннѣ вѣтѣн крѣзн  
и крїны еѣ. Крѣзн подъ двѣма вѣтѣмъ лѣ  
ѿ негѣ, и крѣзн подъ четъїрнмъ вѣтѣмъ  
ѿ негѣ: такѣ шестн вѣтѣмъ исхо-  
дащымъ ѿ свѣтнльнїка: и на свѣтнль-  
нїкѣ четъїри чѣшы во ѡбразѣ ѡрѣха.  
Крѣзн и вѣтѣн ѿ негѣ да ебдѣтъ: ѿ  
вѣѣ и звѣданъ ѿ ѣдннѣмъ златѣ чїста.  
(а) И да сотвориши свѣтнѣ еѣ еѣмъ, ѿ  
и постѣвшн свѣтнѣ еѣ, и свѣ-  
тнѣ ебдѣтъ ѿ ѣдннѣмъ лнцѣ еѣ.  
И цнпцѣ еѣ, и подѣтѣмъ еѣ, ѿ лн  
златѣ чїста сотвориши. Талантомъ лѣ  
златѣ чїста да сотвориши вѣѣ соѣды  
сѣдѣ. (б) И нїждѣ, да сотвориши по ѣ  
ѡбразѣ покѣзанномъ тееѣ на горѣ.

## Г Л А В А ѿс.



кнїю же (в) да сотвориши ѿ ѣд-  
дѣсѣтн ѡпѣнъ, ѿ вѣѣсѣна сѣд-  
нѣмъ, и сннѣтѣ, и сагранїцы,  
и червленїцы сѣднѣ: херѣвѣмы  
дѣломъ тѣднѣмъ да сотвориши ѣ.  
Долготѣ ѡпѣны ѣдннѣ двѣдѣсѣтъ и ѣ  
ѡмъ лѣтнѣ, и широтѣ четъїрѣхъ  
лѣтнѣ, ѡпѣна ѣднѣ да ебдѣтъ: мѣѣра  
тѣмъ да ебдѣтъ вѣѣмъ ѡпѣнамъ.  
Пѣтъ же ѡпѣнъ да ебдѣтъ вѣднѣмъ  
прндѣрѣщѣса ѣднѣ ѿ дръга: и пѣтъ  
ѡпѣнъ да ебдѣтъ содерѣщѣса дръга  
ѿ дръзѣнїи. И да сотвориши нѣмъ пѣтѣн ѣ  
и ѿ сннѣтѣ ѡѣ краѣ ѡпѣны ѣдннѣ, ѿ  
ѣдннѣ странѣ вѣ сложенїе: и снѣ  
сотвориши на краѣ ѡпѣны вѣшнїа,  
къ сложенїю вторѣмъ. Пѣтъдѣсѣтъ  
же пѣтѣн сотвориши ѣдннѣ ѡпѣнѣ,  
и пѣтъдѣсѣтъ пѣтѣн да сотвориши  
ѿ краѣ ѡпѣны по сложенїю вторнѣ,  
лнцѣмъ къ лнцѣ исходащымъ между  
собою пѣмъ. И сотвориши пѣтъ ѿ

(а) Нїже къ: ѣд. Втор. ѿ: ѣ. (б) Нїже  
ѣд: ѣд. (в) Нїже ѣд: Гі ѡѣр. ѣ: ѣ. (г)  
Лев. ѣд: ѣ. ѣ Цѣр. ѣд: ѣ. Г Цѣр. ѣ: ѣн.  
(д) Нїже ѣд: ѣд. Чнѣн ѣ: ѣ. (е) Вѣх.  
ѣ: ѣ.

(а) Чнѣн. ѣ: ѣ. (б) Дѣѣн. ѣ: ѣд. ѡѣр.  
ѣ: ѣ. (в) Нїже ѣд: ѣ. Цѣр. ѣ: ѣ.

двѣдцѣтѣ причювъ замъгъхъ и совонъ-  
 пшн Опоны ѳдннѣ по дрѣвѣи причю-  
 вѣмн: и ѳдѣтѣ скннѣа ѳдина. | (а) И  
 да сотвориши Опоны влеланнѣа въ  
 покрѣвъ наѢ скнннѣю, ѳднннѣдѣдѣтѣ  
 и Опоны сотвориши ихъ. | Долготѣ Опоны  
 ѳдннѣа да ѳдѣтѣ трдѣдѣтн лнктѣй,  
 и четърѣхъ лнктѣй шнротѣ Опоны  
 ѳдннѣа: тѣаждѣ мѣра да ѳдѣтѣ ѳдннѣ-  
 Ѣ нѣдѣдѣтн Опонамѣ. | И совонъпшн  
 пѣть Опоны влѣпѣ, и шѣсть Опоны  
 влѣпѣ: и ѳгѣдѣвншн Опоны шѣстъю  
 ко вхѣдѣ скнннѣ. | (в) И да сотвориши  
 пѣтлѣй пѣтѣдѣдѣтѣ на краѣ Опоны  
 ѳдннѣа, ѳже срдѣѣ по сложеннѣю, и  
 пѣтѣдѣдѣтѣ пѣтлѣй да сотвориши на  
 краѣ Опоны совонъплающнѣа вторѣа. |  
 (г) И сотвориши причювъ мѣдѣаннѣхъ  
 пѣтѣдѣдѣтѣ: и совонъпшн причюкнѣ сѣ  
 пѣтлѣамн, и да совонъпшн Опоны, и  
 ѳѣ ѳдѣтѣ ѳдннѣ. | И да подложншн иѢ-  
 лншннѣѣ ѳ Опоны скнннѣ: поѢдѣОпоною  
 ѳгѣтѣвшѣюсѣа да покрѣншн иѢлншннѣѣ  
 Опоны скнннѣ: да прнкрѣншн розадн  
 гн скнннѣ. | Лѣкотѣ (ѳдннѣ) ѳ сѣгѣ, и  
 лѣкотѣ (ѳдннѣ) ѳ дрѣвѣгѣ, ѳ иѢлнш-  
 нагѣ Опоны, въ долготѣ Опоны  
 скнннѣ: да ѳдѣтѣ покрѣвнющѣе на  
 странѣ скнннѣ, сѣдѣ и сѣдѣ да по-  
 лн крѣвѣтѣ. | (д) И да сотвориши покрѣвъ  
 скнннѣ ѳ кожѣ ѳвннѣхъ черѣвннѣхъ, и  
 прнкрѣвѣла ѳ кожѣ снннѣхъ сѣверѣ. | (е) И  
 да сотвориши столпѣ скнннѣ ѳ дрѣвъ  
 негннѣюшнхъ: дѣдѣтн лнктѣй (въ высо-  
 тѣ) да сотвориши столпѣ ѳдннѣхъ,  
 лнктѣа же ѳдннѣагѣ и поѢхъ шнротѣ  
 зн столпѣ ѳдннѣагѣ: двѣ закрѣнѣца (на  
 краѣхъ) столпѣ ѳдннѣомѣ, прѣтнвѣ  
 стѣлаца дрѣвѣдрѣвѣ: тѣако сотвориши  
 нн всѣахъ столпѣомѣ скнннѣ. | И да сотво-  
 рншн столпѣ скнннѣ, двѣдѣдѣтѣ стол-  
 пѣ пѣвъѣ ѳ странѣ ѳже кѣ сѣверѣ: и  
 четърѣдѣдѣтѣ столпѣвъ сѣверѣаннѣхъ

(а) Ннже ѣв: ѣн. (в) Ннже ѣв: ѣн. (г) Ннже ѣв: ѣн. (д) Ннже ѣв: ѣн. (е) Ннже ѣв: ѣн.

да сотвориши двѣдѣдѣтнхъ столпѣомѣ:  
 двѣ столпѣа ѳдннѣомѣ столпѣ на ѳѢ-  
 ннѣхъ прѣхъ ѳгѣ, и двѣ стѣлаца дрѣ-  
 вѣомѣ столпѣ на ѳѢоннѣхъ прѣхъ ѳгѣ. |  
 И въ странѣ вторѣой южнѣой двѣдѣ-  
 нѣ пѣть столпѣомѣ: | и четърѣдѣдѣтѣ пѣ  
 столпѣомѣ ннѣ сѣверѣаннѣхъ: двѣ стѣ-  
 лаца столпѣа ѳдннѣомѣ на ѳѢоннѣхъ  
 прѣхъ ѳгѣ, и двѣ стѣлаца столпѣ  
 дрѣвѣомѣ на ѳѢоннѣхъ прѣхъ ѳгѣ. | И ннѣ  
 розадн скнннѣ по странѣ ѳже кѣ  
 морю, да сотвориши шѣсть столпѣомѣ. |  
 И двѣ стѣлаца сотвориши во ѳгѣлацѣ пѣ  
 скнннѣ розадн. | И ѳдѣдѣтѣ рѣвннѣ ѳ нѣдѣ  
 доѢдѣ: по томѣждѣ да ѳдѣдѣтѣ рѣвннѣ ѳ  
 гѣлѣвъ въ розѣтѣхъ ѳдннѣхъ: тѣако да со-  
 твориши ѳѢоннѣхъ двѣмѣ ѳгѣлацѣ: рѣвннѣ  
 да ѳдѣдѣтѣ. | И да ѳдѣдѣтѣ ѳѢмѣ стол-  
 пѣ пѣ, и стѣлаца ихъ сѣверѣана шѣстннѣ-  
 дѣдѣтѣ: двѣ стѣлаца ѳдннѣомѣ столпѣ,  
 и двѣ стѣлаца дрѣвѣомѣ столпѣ, на  
 ѳѢоннѣхъ прѣхъ ѳгѣ. | И да сотвориши пѣ  
 верѣнѣ ѳ дрѣвѣхъ негннѣюшнхъ: пѣть верѣнѣ  
 столпѣа ѳдннѣомѣ ѳ ѳдннѣа странѣ  
 скнннѣ, и пѣть верѣнѣ столпѣа ѳдннѣомѣ  
 вторѣой странѣ скнннѣ, и пѣть верѣнѣ  
 столпѣа зѣднѣомѣ странѣ скнннѣ, ѳже  
 кѣ морю: | и верѣа срдѣанѣа посрдѣѣ ннѣ  
 столпѣомѣ да прѣходѣнтѣ ѳ ѳдннѣа  
 странѣ въ дрѣвѣю странѣ. | И столпѣнѣа  
 да позлатншн зѣлѣтомѣ: и кольца со-  
 твориши зѣлѣта, въ нѣже влѣжншн  
 верѣнѣ: и позлатншн верѣнѣ зѣлѣтомѣ. |  
 (а) И возѣтѣвншн скнннѣю по ѳѢразѣ  
 покѣзѣанномѣ тѣѣѣ на горѣ. | И да со-  
 лѣ тѣорншн завѣѣѣ ѳ сннѣтѣ, и вѣагѣ-  
 ннѣцѣ, и черѣвннѣцѣ скнннѣа, и вѣсѣ-  
 сѣна прѣдѣнагѣ: дѣѢломѣ тѣаннѣмѣ да  
 сотвориши ю хѣрѣвнѣмѣ. | И возложншн ѣв  
 ю на четърн столпѣ негннѣюшнѣа по-  
 замѣнѣны зѣлѣтомѣ: и верѣнѣ ихъ зѣлѣ-  
 тѣ, и стѣлаца ихъ четърн сѣверѣана. |  
 (б) И повѣншн завѣѣѣѣ на столпѣхъ: ѣв  
 и внѣсѣшн тѣако внѣтѣрѣ завѣѣѣнѣ

(а) Внѣшнѣ ѣв: ѣн (б) Ннже ѣв: ѣн г.

пѣвѣтъ свидѣнія: (а) и раздѣлати  
 ездѣтъ завѣса вѣже посредѣ свѣтл.  
 лица и посредѣ свѣтла свѣтлыхъ.  
 да (б) и закрыеши завѣсою пѣвѣтъ сви-  
 де дѣнія во свѣтла свѣтлыхъ. | (в) и  
 поставиши трапѣзѣ вѣче завѣсы,  
 и свѣтѣльникъ правѣю трапѣзы на  
 странѣ снѣннѣ, ѣже къ югѣ: и  
 трапѣзѣ поставиши на странѣ  
 къ снѣннѣ, ѣже къ сѣверѣ. | и да  
 сотвориши закрѣвъ въ двѣрехъ снѣннѣ  
 ш снѣтлы, и багрянцы, и червленницы  
 скѣныя, и вѣссона скѣнаго, дѣлома  
 азъ пестрашаго. | и да сотвориши завѣсѣ  
 пѣтъ столѣвъ ш дрѣвъ негнѣицихъ,  
 и позлатиши ихъ златомъ, и верхи  
 ихъ златы: и да сѣиши имъ пѣтъ  
 стѣлакъ мѣдѣныхъ.

Г л а в ѣ 13.

да сотвориши (г) сѣтарь ш  
 дрѣвъ негнѣицихъ: пѣти лакѣтъ  
 въ долготѣ, и пѣти лакѣтъ въ  
 широтѣ: чѣтверодуголенъ да ездѣтъ  
 сѣтарь, и трѣхъ лактѣй высотѣ егѣ.  
 и да сотвориши (д) роги на чѣгырехъ  
 сѣтарѣхъ: и зъ негѣ да ездѣтъ роги, и  
 покрѣиши ѣ мѣдѣю. | и да сотвориши  
 вѣнѣцъ сѣтарю: и покрѣвъ егѣ, и  
 фѣды егѣ, и вѣянцы егѣ, и кадиль-  
 никъ егѣ, и вѣа сѣрѣды егѣ да со-  
 твориши мѣдѣаны. | и да сотвориши  
 емѣ сѣннѣ на подобѣ мрежи мѣдѣано:  
 и сотвориши сѣннѣ чѣтыри, кольца  
 мѣдѣана на чѣтыри странѣ. | и подло-  
 жиши ѣ под сѣннѣ сѣтарѣ снѣзѣ,  
 и ездѣтъ сѣннѣ до средѣ сѣтарѣ.  
 и да сотвориши сѣтарю шѣла ш  
 дрѣвъ негнѣицихъ, и шкѣиши ѣ  
 мѣдѣю. | и вложиши шѣла въ кольца:  
 и да ездѣтъ шѣла сѣтарю по бокамъ,  
 и ѣже подимати егѣ. | Тоуцъ, дошѣтѣи

сотвориши егѣ: по помѣзанномъ тѣсѣ  
 на горѣ, тѣакъ сотвориши егѣ. | (а) и ѣ  
 да сотвориши двѣрѣ снѣннѣ: на странѣ,  
 ѣже къ югѣ, завѣсы двѣрѣ и зъ вѣссона  
 скѣнаго: долготѣ егѣ лакѣтъ странѣ  
 едѣиной: и столпы ихъ двѣдѣсѣтъ, и т  
 стѣлакъ ихъ двѣдѣсѣтъ мѣдѣана, и  
 крѣчки ихъ, и верхи ихъ сѣбраны.  
 Тѣакже на странѣ, ѣже къ сѣверѣ, ѣ  
 завѣсы егѣ лакѣтъ въ долготѣ, и  
 столпы ихъ двѣдѣсѣтъ, и стѣлакъ ихъ  
 двѣдѣсѣтъ мѣдѣана, и крѣчки ихъ, и  
 верхи столѣвъ, и стѣлакъ ихъ по сѣ-  
 брена сѣбраномъ. | широтѣ же двѣрѣ, ѣже вѣ  
 къ морю, сѣшны пѣтъдѣсѣтъ лакѣтъ:  
 столпы ихъ дѣсѣтъ, и стѣлакъ ихъ  
 дѣсѣтъ. | и широтѣ двѣрѣ, ѣже къ гѣ  
 востѣомъ, завѣсы пѣтъдѣсѣтъ лактѣй:  
 столпы ихъ дѣсѣтъ, и стѣлакъ ихъ  
 дѣсѣтъ. | и пѣтъдѣсѣтъ лакѣтъ въ ѣ  
 сѣтѣ сѣшны странѣ едѣиной: столпы  
 ихъ трѣи, и стѣлакъ ихъ трѣи. | и странѣ едѣ  
 второй сѣшны пѣтъдѣсѣтъ лакѣтъ  
 высотѣ: столпы ихъ трѣи, и стѣлакъ  
 ихъ трѣи. | (б) и вратѣмъ двѣрѣ завѣсы: едѣ  
 двѣдѣсѣтъ лакѣтъ въ высотѣ, ш снѣ-  
 ты, и багрянцы, и червленницы скѣныя,  
 и вѣссона скѣнаго пестренѣма шѣл-  
 нымъ: столпы ихъ чѣтыри, и стѣлакъ  
 ихъ чѣтыри. | всѣ столпы двѣрѣ сѣбраны  
 сѣбраны, и стѣлакъ ихъ мѣдѣана. | дол-  
 готѣ же двѣрѣ егѣ на егѣ: и широтѣ  
 пѣтъдѣсѣтъ на пѣтъдѣсѣтъ: и высотѣ  
 пѣти лактѣй ш вѣссона скѣнаго: и  
 стѣлакъ ихъ мѣдѣана. | и всѣ оустроѣ ѣ  
 нѣ, и вѣа сѣрѣда, и гвозди двѣрѣ  
 мѣдѣаны. | и ты заповѣдаъ сынѣмъ и  
 іерѣявѣымъ, и да возмѣтъ тѣсѣ едѣи  
 ш мѣсѣнѣа егѣ дрождѣи чѣсѣтѣ и зѣмѣтъ  
 въ свѣчѣнѣе, (в) да горѣтъ свѣчѣль-  
 никъ всѣгда. | (г) въ снѣннѣ свидѣнія ѣа  
 вѣче завѣсы, ѣже на дъ завѣчѣомъ, воз-

(а) Ѣер. ѣ: г. (б) Вѣшѣ Ѣе: ѣа. Ѣер.  
 ѣ: Ѣ. (в) Нѣжѣ ѣ: ѣв. Ѣер. ѣ: Ѣ. (г)  
 Нѣжѣ ѣг: ѣи. (д) г Ѣар. ѣи ѣ.

(а) Нѣжѣ га. ѣн. (б) Нѣжѣ ѣг: ѣи. (в)  
 Чѣса ѣи Ѣ. (г) Ѣв. ѣа: г.

жигачи ебдѣтъ егѡ аарѡна и сынове егѡ, (а) ѡ вечера дже до оутра, преа гдѣмъ, (б) законѡмъ вѣчноу въ роды вѣша ѡ сынѡвъ израилевыхъ.

Г Л В Й ТИ.

Ѵ ты (в) приведи къ себѣ аарѡна, ерѣта твоегѡ, и сыны егѡ ѡ сыновъ израилевыхъ, да еващенно дѣйствуютъ мнѣ, (г) аарѡнъ, и нааѣвъ, и аѣвѣаъ, и елѣазаръ, и иаамаъ, сынове аарѡни. (д) И да сотвориши рѣзъ еваѣтъ аарѡнѡ ерѣтѡ твоемѡ въ чѣтъ и слава. (е) И ты възлагѡи ко вѣшмъ преадарымъ оѡмомъ, и хже напѡлннхъ дѡха мѡдрѡсти и смышлѣннѡ: и да сотвориатъ рѣзъ еваѣтъ аарѡнѡ, въ нѣйже имать еващенно дѣйствовати мнѣ во свѣтѣлнцн. | И еѡ сѡтъ рѣзы, и хже сотвориатъ: наперсннхъ и рѣзъ вѣрхнню, и доагдѡ рѣзъ, и рѣзъ трѣсновиѣтъ: и наагдѣе, и поагъ: и да сотвориатъ рѣзы еваѣты аарѡнѡ и сынѡмъ егѡ, во еже еващенно дѣйствовати мнѣ. | И еѡ да възмѡтъъ златѡ, и сннѣтъ, и баграннцѡ, и червлѣннцѡ, и вѣссѡна. | И да сотвориатъ рѣзъ вѣрхнню ѡ вѣссѡна еѡнаагѡ, дѣло тѣкннѡ пѣстрѡцагѡ. | Дѣѣ рѣзы вѣрхнѡ да ебдѣтъ еѡмѡ прндѣржащегѡ еѡнна дрѡзѣй, на ѡвѣ егранѣ ева. | И заныа. | И тѣкнѣ рѣзы вѣрхннхъ, еже есѣтъ на нѣхъ, по сотворѣннѡ нѣхъ да ебдѣтъ ѡ златѡ чѣста, и сннѣтъ, и баграннцы, и червлѣннцы прѡдѣныа, и вѣссѡна еѡнаагѡ. | И възмѣши двѡ кѡмена, кѡмене смарагда, и иэвалѣши на нѣхъ именѡ сынѡвъ израилевыхъ: | | шѣсть именъ на кѡмени еѡннѡмъ, и

шѣсть именъ прочннхъ на кѡмени дрѡгомъ по родѡмъ нѣхъ. | Дѣло кѡмен. | | ныа хѣтѡсти: вѡлнѣмъ печѣти иэвалѣши ѡба кѡмена именѡ сынѡвъ израилевыхъ. | И положнши ѡба кѡмена бѣ на раменахъ вѣрхнѡ рѣзы: кѡмени въ пѡмать сѡтъ сынѡмъ израилевымъ: и въздѣннѣтъ аарѡнъ именѡ сынѡвъ израилевыхъ преа гдѣмъ на ѡба рамена еѡа, въ пѡмать ѡ нѣхъ. | И да со. | | творнши цнццы ѡ златѡ чѣста. | И да да сотворнши двѣ трѣсновиѣцы ѡ златѡ чѣста, смѣшѣны цѣѣтѡми, дѣло пѣтѣнѡ: и възложнши трѣсновиѣцы еплетѣны на цнццы по нарамннѡмъ нѣхъ сопредѡ. | И да сотворнши слово еѡ еѡанѡе дѣло пѣстрѡцагѡ: по еѡтѡвѡ рѣзы вѣрхнѡ да сотворнши еѡѡ ѡ златѡ, и сннѣтъ, и баграннцы, и червлѣннцы прѡдѣныа, и вѣссѡна еѡнаагѡ. | Сотворнши еѡ чѣтѡверѡгѡльнѡ: еѡ да ебдѣтъ еѡгѡеѡ, пѡдѡ доагѡтѡ егѡ, и пѡдѡ шнротѡ. | (а) И нашѣши на зѡ немъ шѡвѣнѣ кѡменѡе въ чѣтыри рада. рада кѡменѡ да ебдѣтъ: сараѡнѡ, топѡзѡнѡ, и смарагда, рада еѡннѡ: и нѡ рада вторѡнѡ андраъа, и сѡпѡрѡ, и иѡспѡе: | и рада трѣтѡнѡ, лѡгѡрѡнѡ, и дѡ ахѡтѡ, и амѡдѡвѡтѡ: | и рада чѣтѡверѡ тѡ тынѡ, хрѡсоада, и вѡрѡлѡнѡ, и ѡнѡхѡнѡ: ѡеѡты златѡмъ, и сплетѣны въ златѣ да ебдѣтъ по радѡ еѡемѡ. | И кѡменѡ нѣ да ебдѣтъ ѡ именѡ двѡдѣсѡтн сынѡвъ израилевыхъ преа гдѣмъ: на двѡ раменахъ егѡ двѡдѣсѡтъ по именѡмъ нѣхъ, и по родѡмъ нѣхъ иэвѡдѡнн печѣтѡми, поѡшѡдо по именѡ да ебдѣтъ въ двѡдѣсѡтъ плѣменъ. | И да со. | | творнши на словѣ трѣсны еплетѣны, дѣломъ вѣрнннмъ, ѡ златѡ чѣста. | И да сотворнши на словѣи двѡ кѡльца пѣ златѡ: и възложнши двѡ кѡльца златѡ на ѡба краѡ словѣе. | И възложнши иѡ

\* Грѣч: епѡмѡеѡ. еѡе. еѡѡѡѡ. \*\* Грѣч: подѡрѡ. \*\*\* Грѣч: кѡдѡрѡ. еѡннѡ нарамннѡ на двѡе раздѣлѣнннѡ въ подѡвѣтѡ сѡкѡса. (а) дѡ Цѡр. г: г. (б) дѡг. ѡ: нѡ. (в) ѡвѡр. е: л. (г) еѡннѡнѡ ѡ: кѡ. (д) вѡнѡжѡ: лѡ: т. (е) вѡнѡжѡ: лѡ: г.

\* Грѣч: лѡгѡнѡнѡ. \*\* Грѣч: епѡмѡеѡ, еѡр: еѡѡѡѡ. (а) Прѡм. нѡ: кѡ. лѡк. кѡ: дѡ.

трѣсны и чѣпи златы на два кольца  
 ꙗко ѿ оубоухъ прѣвезъ словесе. | И два краѣ  
 двѣхъ трѣснахъ наложиши на двѣ чешушки,  
 и возложиши на рамена (а) верхнихъ  
 ꙗко ризъ лицемъ по дръздарбѣ. | И со-  
 твориши два кольца злата, и возло-  
 жиши на оубѣ странѣ словесе на краѣ  
 ѿ краѣ заднаго верхнихъ ризъ, ѿ  
 нѣзъ внѣтърь. | И сотвориши два кольца  
 злата, и возложиши на оуба рамена  
 верхнихъ ризъ снѣзъ егѡ, лицемъ по  
 согрѣнїю, свѣше согрѣнїа верхнихъ  
 ꙗко ризъ. | И стѣгниши слово кольцами,  
 ꙗже на немъ, съ кольцами верхнихъ  
 ризъ сложенными, и зъ снѣтѣхъ плетѣными  
 во ткнїе верхнихъ ризъ, да не ннзъ,  
 ꙗко пѣскаветса слово съ верхнихъ ризъ. | И  
 да возметъ аарѡнъ имена сыновъ изра-  
 левыхъ на словѣ сѣдїемъ на персехъ,  
 входашъ во сватое на пѣмать преѣ  
 егѡмъ. и да положиши на словесѣ сѣд-  
 ꙗемъ трѣсны: плетѣнїа на оуба краѣ  
 словесе возложиши. и оуба цнтя воз-  
 ложиши на оубѣ рамеѣ нарѣмниа на  
 ꙗко лицѣ. (к) И да возложиши на слово  
 сѣдное ꙗвлѣнїе и ичтинѣ: и да сѣдетъ  
 на персехъ аарѡнѣ, егда видѣтъ въ  
 сватое преѣ гда: и да носитъ аарѡнъ  
 сѣды сыновъ израилевыхъ на персехъ преѣ  
 гда гдемъ всегда. | И да сотвориши ризъ  
 ѿ внѣтрянїю подїрхъ всю снню. | И  
 да сѣдетъ оустїе посреѣдѣ егѡ, ѡже-  
 рѣнїе и ꙗко прѣгомъ оустїа дѣломъ  
 ткннмъ, снѣхъ сошегнѣ ѿ негѡ, да  
 ꙗко не раздрѣтса. | И да сотвориши  
 на оубѣ ризъ ризнѣмъ снѣзъ, ꙗко  
 шїпка цвѣтѣцагѡ, пѣвнцы и зъ снне-  
 тѣхъ, и баграницы, и червленнцы прѣде-  
 вѣла, и вѣсѡна скнѣагѡ, на оубѣ  
 ризъ прѣгомъ: въ тѡже оубраза пѣг-  
 нцы златы, и звонцы междѣ снми

Оубрѣтхъ. | При пѣвнцѣхъ златѣхъ звонцѣхъ, ꙗко  
 и цвѣтѣхъ на оубѣ ризнѣмъ, прѣгомъ. |  
 (а) И да сѣдетъ аарѡнѣ, егда сѣзжитъ, ꙗко  
 слышанъ гдѣтъ егѡ, входашъ во сватое  
 преѣ гда, и нехѡдашъ, да не оумретъ. |  
 И да сотвориши шнїи златѣхъ чнѣтѣ: ѿ  
 и и зъ оубразиши на нѣй оубраза печѣтн,  
 сѣлаты на господна. | И да воз-  
 ложиши ю на снѣтѣхъ скнѣю, и да  
 сѣдетъ на оубѣ сѣдѣ, спредѣ оубѣ сѣла  
 да сѣдетъ. | И да сѣдетъ на чѣлѣ ꙗко  
 аарѡнѣ, и ѡиметъ аарѡнъ согрѣшенїа  
 свѣтѣхъ, еѣна ѡсѣватѣтъ сынове  
 израилевы ѿ вѣаагѡ дааїа свѣтѣхъ  
 своихъ, и да сѣдетъ на чѣлѣ аарѡнѣ  
 всегда прѣтѡ и ми преѣ гдемъ. | И трѣсны ꙗко  
 ризъ ѿ вѣсѡна: и сотвориши ꙗко сѣдѣ  
 вѣсѡнннй, и полѣтъ да сотвориши  
 дѣло пѣтѣрацагѡ. | И сыновъ аарѡнѣ ꙗко  
 ншвѣмъ да сотвориши ризъ, и полѣтъ,  
 и ꙗко сѣдѣ да сотвориши и ꙗко въ чѣстѣ  
 и сѣдѣ. | (к) И ѡсѣлѣши въ ꙗко ꙗко  
 аарѡна брата твоегѡ, и сыны егѡ и сн-  
 ннмъ: и да помѣши и ꙗко, (в) и и-  
 полннши рѣчѣ и ꙗко, и ѡсѣватѣши и ꙗко,  
 да ꙗко свѣщеннѡдѣнїетѣвѡютъ. | И да ꙗко  
 сотвориши и ꙗко надрагнъ ѿ ꙗко, по-  
 крѣватн стѣдѣнїа плѡтн и ꙗко, ѿ бѣдръ  
 да до стѣгнъ сѣдѣтъ. | И да и ꙗко ꙗко  
 аарѡнъ и сынове егѡ, егда входатъ въ  
 сннїю свѣтѣнїа, ꙗко егда прѣхѡдатъ  
 сѣдѣтн къ жѣртвенннѣ свѣтѣнїи: и  
 да не навѣдѣтъ на сѣ грѣхѣ, да не  
 оумрѣтъ: законнѡе вѣчно (да сѣдетъ)  
 егѡ, и сѣдемъ егѡ по немъ.

## ГЛАВА 114.

сѣдѣ сътъ, ꙗже сотвориши и ꙗко: ꙗко  
 ѡсѣватѣши ꙗко, ꙗко свѣщеннѡ-  
 дѣнїетѣвѡати и ꙗко мнѣ. (г) да  
 возмѣши ꙗко чѣлѣца единагѡ ѿ  
 гѡвадѣ, и оубѣ два непорѡчна. | И ꙗко

\* Грѣч: ἐπιπέσει, ἑρπ: ἐφάδα. \*\* Грѣч:  
 ὑποδέχεται. Оубѣн: ὑποδέχεται. ризъ.

Грѣч: ὑποδέχεται.  
 (а) Вѣше ст. 3. (в) Δεν. π: η. Чнѣл.  
 ꙗко: ꙗко.

\* Грѣч: μέτρα. \*\* Грѣч: κίθαρις.  
 (а) ὄψρ. Δεν: ἄ. (в) Δεν. π: ἄ. (г) ὄψρ.  
 ꙗко: ἑ. (г) Δεν. ἄ: ꙗко.

ЧЛѢВЫ ПРѢСНЫ СМѢШЕНЫ СЪ СЛѢМЪ,  
 И СПРѢСНОКЪ ПОМЪЗАНЪ СЛѢМЪ: НЪ  
 МЪНН ПШЕНИЧНЫ СОТВОРИШЪ: | И  
 ДА ВОЛОЖИШЪ А ВЪ ПОШЕ СЪДНЪ, И ПРИ-  
 НЕСЕШЪ А ВЪ КОШИ, И ТЕЛЬЦА, И ДВА  
 СЪВНА. | (а) И ДАРОВА И СЫНЫ ЕГО  
 ПРИВЕДЕШЪ ПРЕДЪ ДВЕРИ СКИНИИ СВДѢ-  
 НІА, (б) И НЪЗМЪЕШЪ А ВОДОЮ. | И  
 ВЪЗМЪ РЪЗЫ СВАТЦА, ОУЛЕЧЕШЪ ДАРОВЪ  
 НА БРАТА ТВОЕГО, И ВЪ ХИТОВЪ ПО-  
 ДИРЪ, И ВЪ РИЗЪ ВЕРХУЮ, И ВЪ  
 СЛОВО: И СОВОКЪПИШЪ СМЪ СЛОВО КЪ  
 НАРАДНИКЪ. | И ВОЛОЖИШЪ НА ГЛА-  
 ВЪ ЕГО КЛОДЪИ: И ВОЛОЖИШЪ ДЩИЦЪ  
 ОУСВАЩЕНІЕ НА ОУБЛАСЛО. | И ДА ВОЗ-  
 МЕШЪ ОУ СЛА ПОМЪЗАНІА, И ДА ВОЗ-  
 ЛЕШЪ И НА ГЛАВЪ ЕГО, И ПОМЪЖЕШЪ  
 ЕГО. | И СЫНЫ ЕГО ПРИВЕДЕШЪ, И ОУ-  
 ЛЕЧЕШЪ А ВЪ РЪЗЫ: | И ОУПОАШЕ-  
 ШЪ А ПУАВЪ, И ВОЛОЖИШЪ НА НЪХЪ  
 КЛОДЪИ, И СЪДЕТЪ ИМЪ СВАЩЕН-  
 СТВО МНѢ ВО ВЪКН. (в) И СОВЕРШИШЪ  
 РЪЦЕ ДАРОВИ, И РЪЦЕ СЫНОВЪ ЕГО. |  
 (г) И ДА ПРИВЕДЕШЪ ТЕЛЬЦА ПРЕДЪ ДВЕРИ  
 СКИНИИ СВДѢНІА, И ВОЛОЖАТЪ ДАРОВЪ  
 И СЫНОВЕ ЕГО РЪЦЕ СВОИ НА ГЛАВЪ  
 ТЕЛЬЦА ПРЕДЪ ГЛЕМЪ ОУ ДВЕРИ СКИНИИ  
 СВДѢНІА. | И ДА ЗАКОЛЕШЪ ТЕЛЬЦА  
 ПРЕДЪ ГЛЕМЪ ОУ ДВЕРИ СКИНИИ СВДѢНІА: |  
 И ДА ВОЗМЕШЪ ОУ КРОВЕ ТЕЛЪЧИ, И ПО-  
 МЪЖЕШЪ НА РОГАХЪ СЪТАРЪВЪХЪ ПЕР-  
 СТОМЪ ТВОИМЪ: ОУСТАНОУЖЪ ЖЕ ВЪСЪ КРОВЕ  
 ОУПРОЕШЪ ОУ СТОЛА СЪТАРЪАГО. | (д) И  
 ДА ВОЗМЕШЪ ВЪСЪ ТЪКЪ ИЖЕ НА ОУТРО-  
 ЕЦЕ, И ПРЕПОНЪ ПЕЧЕНИ, И СЪЦЕ ПУЧНИ,  
 И ТЪКЪ ИЖЕ НА НЪХЪ, И ВОЛОЖИШЪ  
 А НА СЪТАРЪ. | (е) ЖАСЪ ЖЕ ТЕЛЪЧА, И  
 КОЖЪ, И МЪШЪЦА ДА СОЖЕШЪ НА ОГНИ

ВЪ ПОЛІА: ЗА ГРЕХЪ СО БЪТЬ. | (а) И БИ  
 СЪВНА ДА ПОИМЪЕШЪ СЪДНАГО, И ДА ВОЗ-  
 ЛОЖАТЪ ДАРОВЪ И СЫНОВЕ ЕГО РЪКН  
 СВОА НА ГЛАВЪ СЪВНО. | (б) И ЗАКОЛЕШЪ БИ  
 ЕГО, И ВЪЗЕМЪ КРОВЪ ПРОЛІЕШЪ ОУ СЪ-  
 ТАРЪ СЪКРЕТЪ. | И СЪВНА ДА РЪЗЕЦЕ БИ  
 ЧЕШЪ НА ОУДЫ, И НЪЗМЪЕШЪ ВЪСТРЕП-  
 НАА И НОГН ВЪ ВОДЪ, И ВОЛОЖИШЪ  
 НА РЪЗЕЦЕННАА ЧЪСТИ СО ГЛАВОЮ. | И ИИ  
 ВОЗНЕСЕШЪ ВРЕГО СЪВНА НА СЪТАРЪ, ВРЕ-  
 СОЖЕНІЕ ГДЪ ВЪ ВОИЮ БЛАГОУХЪНІА:  
 ЖЕРТВА ГДЪ БЪТЬ. | (в) И ДА ПОИМЪЕШЪ АИ  
 СЪВНА ВТОРОГО, И ВОЛОЖАТЪ ДАРОВЪ И  
 СЫНОВЕ ЕГО РЪКН СВОА НА ГЛАВЪ СЪВНО. |  
 И ЗАКОЛЕШЪ ЕГО, И ВОЗМЕШЪ ОУ КРОВЕ  
 ЕГО, И ВОЛОЖИШЪ НА КРАИ ОУШЕЕ  
 ДАРОВЪ ДЕСНАГО, И НА КРАИ РЪКН ДЕС-  
 НАА, И НА КРАИ НОГН ДЕСНАА, И НА  
 КРАИ ОУШЕЕ СЫНОВЪ ЕГО ДЕСНАХЪ, И  
 НА КРАИ РЪКН НЪХЪ ДЕСНАХЪ, И НА КРАИ  
 НОГЪ НЪХЪ ДЕСНАХЪ. | (г) И ДА ВОЗМЕ-  
 ТА ШЪ ОУ КРОВЕ, ТАЖЕ НА СЪТАРЪ, И ОУ  
 СЛА ПОМЪЗАНІА, И ДА ВОСКОПИШЪ НА  
 ДАРОВЪ И НА РИЗЪ ЕГО, И НА СЫНЫ  
 ЕГО, И НА РИЗЫ СЫНОВЪ ЕГО СЪ НИМЪ:  
 И ОУСВАТЦА СЪМЪ И РИЗЫ ЕГО, И  
 СЫНЫ ЕГО, И РИЗЫ СЫНОВЪ ЕГО СЪ  
 НИМЪ: КРОВЪ ЖЕ СЪВНО ДА ПРОЛІЕШЪ ОУ  
 СЪТАРЪ СЪКРЕТЪ. | (д) И ДА ВОЗМЕШЪ ПЪ  
 ОУ СЪВНА ТЪКЪ ЕГО, И ТЪКЪ ПОКРЫВАЮЩИИ  
 ОУТРОБЪ ЕГО, И ПРЕПОНЪ ПЕЧЕНИ, И  
 СЪЦЕ ПУЧНИ, И ТЪКЪ ИЖЕ НА НЪХЪ,  
 И РАМО ДЕСНОЕ: (е) БЪТЬ СО СОВЕРШЕНІЕ  
 СЕ. | И ЧЛѢВЪ СЪДНЪ СЪ СЛѢМЪ, И ПГ-  
 СПРѢСНОКЪ СЪДНЪ ОУ КОША СПРѢСНО-  
 КОВЪ, ПРЕЛОЖЕННЫХЪ ПРЕДЪ ГЛЕМЪ: |  
 (ж) И ВОЛОЖИШЪ ВЪА НА РЪКН ДАРОВИ, ГД  
 И НА РЪКН СЫНОВЪ ЕГО, И ОУДАИ-  
 ШЪ А ОУДАЕНІЕ ПРЕДЪ ГЛЕМЪ: | И ПЕ  
 ДА ВОЗМЕШЪ А ОУ РЪКН НЪХЪ, И ВОЗНЕ-  
 СЕШЪ НА СЪТАРЪ ВРЕСОЖЕНІА ВЪ ВО-  
 ИЮ БЛАГОУХЪНІА ПРЕДЪ ГЛЕМЪ: ПРИНО-  
 ШЕНІЕ БЪТЬ ГДЪ. | И ДА ВОЗМЕШЪ ПЪ

\* СЛАВЕНІ: ДОЛГАА РИЗА. \*\* СЕР: СФЪДЪ.  
 ГРЕЧ: СЪМЪСІС. \*\*\* ГРЕЧ: СЪМЪСІС, СЕР:  
 СФЪДЪ. \*\*\*\* ГРЕЧ: МІТОА. \*\*\*\*\* ГРЕЧ: МІТОА.  
 \*\*\*\*\* ГРЕЧ: ХИТОВНЫ. \*\*\*\*\* ГРЕЧ: КІДАРЪС.


(а) ИИЖЕ А: БИ. (б) ИИЖЕ А: И. (в)  
 ВЫШЪ КН: МА. (г) ДЕН. А: Г. (д) ДЕН.  
 Г: Ф. (е) ДЕН. А: БИ. ЧИСА. АИ Б. СЕР.  
 ГИ: АИ.

(а) ДЕН. И: ИИ. (б) СЕР. А: БИ, АИ.  
 (в) ДЕН. А: АИ (г) ИИЖЕ А: А. (д) ДЕН. Г:  
 Г. (е) ДЕН. Б: АЗ. (ж) ИИЖЕ А: ПЕ.

грѣдь ѿ Ѿвна совершенїа, ꙗже естъ  
 аарѡнъ, и ѿдѣавшїи ю ѿдѣавенїе предъ  
 глѣмъ, (а) и ездеть течеѣ въ чаеть. |  
 КЗ И ѿсвятїиши грѣдь ѿдѣавенїе, и рѣмо  
 ѿдѣавенїа, еже ѿдѣавенїа, и ꙗже ѿдѣав  
 ѿ Ѿвна совершенїа ѿ аарѡна и ѿ  
 ꙗнъ сынѡмъ егѡ, и ездеть аарѡнъ и  
 сынѡмъ егѡ (б) законнѡмъ вѣчнѡмъ ѿ  
 сынѡмъ іерѡнаевыхъ: естъ бо ѿдѣ  
 авенїе сїе, и ѿдѣавенїе ездеть ѿ сынѡмъ  
 іерѡнаевыхъ ѿ жертвъ спасїтельныхъ  
 сынѡмъ іерѡнаевыхъ, ѿдѣавенїе глѣ. |  
 КД И рѣзы свѣтлы, ꙗже сѣтъ аарѡнъ, да  
 ездеть сынѡмъ егѡ по немъ, помѣ  
 затица ѡмъ въ нѣхъ, и совершїти  
 рѣки своѣ. | Едѣмъ днѣи да ѿблачит  
 еѣ въ нѣ іерѡнъ великїи, ꙗже вѣмѣств  
 егѡ ѿ сынѡмъ егѡ, ꙗже вѣидеть въ  
 снїнїю свѣдѣнїа свѣдѣти во свѣтї  
 авнїи. | И Ѿвна совершенїа да воз  
 мѣши, и испечѣши масѣ на мѣстѣ  
 ав свѣтѣ. | И да глѣдѣтъ аарѡнъ и сы  
 новъ егѡ масѣ Ѿвна, (в) и хлѣбъ,  
 ꙗже въ кошн оу дверѣи снїнїи свѣ  
 авнїа. | Да глѣдѣтъ сїа, ѡмнїе ѿсва  
 тїшасѣ въ нѣхъ, совершїти рѣки  
 своѣ, ѿсвѣтити ѣ: и ѡполагемѣнїе  
 да не снѣдѣтъ ѿ нѣхъ, сѣтъ бо свѣ  
 авнїа. | Аще же ѡсѣдѣтъ ѿ масѣ  
 жертвы совершенїа и ѿ хлѣбѡвъ до  
 оутрїа, да сожжѣши ѡсѣдѣнїа Ѿгнѣмъ:  
 да не снѣдѣтъ, ѿсвѣщїенїе бо естъ. |  
 ЛЕ И сотвориши аарѡнъ и сынѡмъ егѡ  
 тѣмъ по вѣдѣмъ, елика заповѣдахъ  
 течеѣ: едѣмъ днѣи совершїиши рѣчѣ  
 ав нѣхъ. | И тельца грѣхї рѣдн да со  
 твориши въ дѣнь ѡчищенїа: и да  
 ѡчїстїиши Ѿлтѣрь, егда ѿсвѣщїеши  
 на немъ: и помѣжѣши егѡ, ꙗкѡ ѿсвѣ  
 авнїи егѡ. | Едѣмъ днѣи ѡчїстїиши  
 Ѿлтѣрь, и ѿсвятїиши егѡ, и ездеть  
 Ѿлтѣрь свѣтѣ свѣтыхъ: всѣмъ при

касѣмъ Ѿлтѣрю, ѿсвѣтитѣся. | И ꙗнъ  
 сїа естъ, ꙗже сотвориши на Ѿлтѣрѣ:  
 агнца ѣдиноѡвѣтна непорѣчна двѣ на  
 всѣмъ дѣнь (а) на Ѿлтѣрѣ прише  
 жертвъ непрестѣннѡ. | (б) агнца елика  
 наго да сотвориши рѣмъ, и втораго  
 агнца да сотвориши въ вѣчерѣ: и ѡ  
 десѣтѣю чаеть мѣнїи пшеничнѡи въ  
 едѣмъ смѣшены, въ четвѣртѣю чаеть  
 ѣна, и возлѣавенїе четвѣртѣю чаеть  
 мѣры ѣна елика ѣдиноѡмъ Ѿвнѣ. | И ѡ  
 агнца втораго да сотвориши въ вѣчерѣ,  
 ꙗкоже оустрѣннѡю жертвъ, и возлѣ  
 авенїе егѡ: сотвориши въ конѣ благо  
 оуднїа приношенїе глѣ. | Жертвъ все  
 мѣ глѣшнїю въ сѣбѣ и въ роды вѣша  
 предъ двѣрїи снїнїи свѣдѣнїа предъ  
 глѣмъ, въ нѣхъ познѣи ездѣтъ течеѣ  
 тѣмъ, ꙗкоже глѣголати къ течеѣ. |  
 (в) И завѣщїаю тѣмъ сынѡмъ іерѡнъ  
 авнїи, и ѿсвѣщїеши бо сѣбѣ мѣнїи.  
 И ѿсвѣщїе снїнїю свѣдѣнїа и Ѿлтѣрь, ѡ  
 и аарѡна и сыны егѡ ѿсвѣщїе, свѣ  
 щенноѡвѣствѡвати мнѣ. | (г) И на мѣ  
 рекѣмъ въ сынѣхъ іерѡнаевыхъ, и  
 ездѣтъ ѡмъ егѡ. | И оубѣдѣтъ, ꙗкѡ  
 язе мѣ едѣмъ глѣ егѡ нѣхъ, и вѣведѣнїи  
 нѣхъ и вѣ  
 землѣ егѣпетскїа, нарѣщїеши ѡмъ,  
 и вѣити ѡмъ егѡ.

Г Л Л В Д Л

 да сотвориши Ѿлтѣрь кадѣвъ елика  
 ный ѿ дрѣвъ негнїюшїихъ: и ѡ  
 сотвориши и лѣпта въ долго  
 тѣ, и лѣпта въ ширѡтѣ, че  
 твѣрѡболенъ да ездеть, и двѡи лѣптеи  
 въ высотѣ: ѿ негѡ да ездѣтъ роги  
 егѡ. | (а) И позлатїиши златѡмъ  
 чїстѣмъ Ѿгнїше егѡ, и стѣбны егѡ  
 Ѿколѡ, и роги егѡ: и да сотвориши  
 едѣмъ вѣтѣмъ вѣнѣцъ златѣ Ѿколѡ.  
 | И двѣ кѡльца златѣ чїстѣ да сотво  
 авнїи

(а) Лев. ѡ: КД. (б) Вѣшы КЗ: КД. (в) Лев. ѡ: ЛА. КД: А. Матѣ. е: Л. Мѣр. е: КВ. Дѣк. е: Л.

(а) Чѣсѣ. Кн: Г. (б) Чѣсѣ. Кн: А. (в) Пѣл. Ѧз: Б. Іезек. Лз: Кз. Зах. в: Л. (г) Лев. Кз: е: Б Кор. в: в: А. Чѣсѣ. Л: Л.



ршии подъ вытѣмъ вѣнцѣмъ егѡ на  
 Себѡ оугавъ, да сотвориши на Себоухѣ  
 е странѣхъ: ѿ едѣхъ кѡльца ногѣламъ,  
 ѿноже подѣмѣти Сѡнѣи ѿми. | ѿ да  
 сотвориши кѡсѣла ѡ древѣхъ негнѣю,  
 б цнхъ, ѿ позатиши ѡ залѡмъ. | ѿ да  
 3 да положиши егѡ прѣмѡ завѣсы, еб-  
 ца оу кѣвѡта свѣдѣнѣа, (а) въ нѣхъ-  
 же познѣмъ едѣхъ тебѣ ѡтѣдѣ. | (б) ѿ  
 да кадишь на дѣмъ аарѡнѣ дѣмѣа  
 момѣ сложенѣмъ еаговѡннѣмъ рѣнѡ  
 рѣнѡ: егѣа оугроаеѣтъ свѣтѣла, да  
 ѿ кадишь на дѣмъ: | ѿ егѣа вжидѣтъ  
 аарѡнѣ свѣтѣла ехъ вѣчера, да кадишь  
 на дѣмъ: дѣмѣмъ вѣсѣдѣшнѣи прѣнѣю  
 д прѣа гѣмъ въ родѣ нѣхъ. | (в) ѿ да не  
 принесеши на дѣмъ дѣмѣа нѣдѣгѡ:  
 принѡшенѣа, жѣртѣы, ѿ возаѣнѣа да  
 не проаеши на дѣмъ. | (г) ѿ да ѡчѣ-  
 ститъ на дѣмъ аарѡнѣ оу роѡвѣ егѡ  
 едѣнѡю въ лѣто: ѡ крове ѡчнѣнѣа  
 грѣхѡвѣ оуамогнѣнѣа едѣнѡю въ  
 лѣто да ѡчѣститъ егѡ въ родѣ нѣхъ:  
 а свѣтѡе свѣтѣхъ естѣ гѣдъ. | ѿ рѣчѣ  
 а гѣдъ кѣ мѡвѣею, гѣгѡла: | (а) аще воз-  
 меши ѿчнѣнѣе сынѡвѣ іерѡаевѣхъ  
 въ прѣемѡтрѣнѣи нѣхъ, ѿ дадѣтъ кѣждѡ  
 ѿчнѣнѣе за дѣшѡ своѡ гѣдъ, ѿ не  
 едѣтъ въ нѣхъ падѣнѣа въ прѣемо-  
 тѣ трѣнѣи нѣхъ. | ѿ сѣе естѣ, еже да-  
 дѣтъ, едѣнѣи аще прѣтѣпатѣ въ прѣ-  
 смѡтрѣнѣе, полдѣрѣхъмы, еже естѣ  
 (е) по дѣрѣхъмѣ свѣтѡнѣ: двѣдѣсѣтъ  
 цѣтъ дѣрѣхъма: полъ же дѣрѣхъмы,  
 а дѣнъ гѣдъ. | вѣахъ вѡдѡнѣ въ прѣемо-  
 трѣнѣе ѡ двѣдѣсѣти лѣтъ ѿ вышше,  
 еѣ да дадѣтъ дѣнъ гѣдъ. | Богѣтѣи да не  
 приаожитъ, ѿ нѣшѣи да не оуаѣлитъ  
 ѡ полдѣрѣхъмы, егѣа даѡтъ дѣнъ гѣдъ  
 (ѡ сынѡвѣ іерѡаевѣхъ), (ж) еже оуѡ-

лаѣти ѡ дѣшѣхъ вѣшнѣхъ. | ѿ да воз-  
 меши ереѣрѡ дѣнъ ѡ сынѡвѣ іерѡае-  
 вѣхъ, ѿ дѣнъ еѣ на едѣлаѣнѣе едѣнѣи  
 свѣдѣнѣа: ѿ да едѣтъ сынѡмъ іерѡ-  
 аевѣмъ пѣмѣтъ прѣа гѣмъ, еже оу-  
 молаѣти ѡ дѣшѣхъ вѣшнѣхъ. | ѿ рѣчѣ  
 31 гѣдъ мѡвѣею, гѣгѡла: | (а) сотвори ѿ  
 оуаѣнѣнѣицѣ мѣдѣанѡ, ѿ стоаао еѣ  
 мѣдѣанѡ, еже оуаѣнѣнѣа: ѿ да по-  
 стѣнѣши ю междѡ едѣнѣе свѣдѣнѣа,  
 ѿ междѡ Сѡтарѣмъ, ѿ да вѣиши въ  
 нѡ вѡдѡ. | ѿ да оуаѣнѣтъ аарѡнѣ ѿ дѣ-  
 сынѡвѣ егѡ ѿзъ неа рѣнѣ своа ѿ нѡгѣ  
 водѡю. | егѣа вѡдѡтъ въ едѣнѣе свѣдѣ-  
 нѣа, да ѡаѣютѣа водѡю, ѿ не оуаѣнѣтъ:  
 ѿа егѣа прѣхѡдѣтъ ко Сѡтарѡ едѣнѣ-  
 тѣ, ѿ прѣнѡсѣти вѣсѡеженѣа гѣдъ. | оу-  
 ка мѣютѣ рѣцѣ ѿ нѡзѣ водѡю, егѣа вѡ-  
 дѡтъ въ едѣнѣе свѣдѣнѣа, да не оу-  
 аѣнѣтъ: ѿ да едѣтъ ѿа заѡнѣнѡ  
 вѣнѣнѡ, едѣ ѿ родѡмъ егѡ по нѣмѣ. | ѿ  
 рѣчѣ гѣдъ кѣ мѡвѣею, гѣгѡла: | (е) ѿ  
 тѣ возаѣи аѡшѣмѣтѣ, цѣвѣтъ едѣнѣи  
 ѿзѣрѣнѣа пѣтъ еѡтѣ едѣевѣ, ѿ нѣнѣ  
 наѡмѡ еаговѡнна полъ егѡ, двѣстѣ  
 пѣтъдѣсѣтъ, ѿ трѡстѣ еаговѡннѣа  
 двѣстѣ пѣтъдѣсѣтъ, | ѿ касѣи пѣтъ  
 еѡтѣ едѣевѣ свѣтѣгѡ, ѿ едѣа ѡ  
 мѣслнѣ (мѣрѡ) інъ. | ѿ сотвориши ѿе  
 еѣи едѣи помѣзанѣе свѣтѡе: мѣро по-  
 мѣзѣтѣельнѡе хѣдѡеетѣвоа мѣровѡрѣа:  
 едѣи помѣзанѣе свѣтѡе едѣтъ. | ѿ да ѿе  
 помѣжѣши ѡ негѡ едѣнѣе свѣдѣнѣа,  
 ѿ кѣвѡтѣ едѣнѣи свѣдѣнѣа, | ѿ вѣа ѿзъ  
 еѡдѣи еа, ѿ свѣтѣнѣнѣе ѿ вѣа еѡ-  
 едѣи егѡ, ѿ Сѡтарѡ кадѣнѣнѣи, | ѿ кѣнѣ  
 Сѡтарѡ вѣсѡеженѣа ѿ вѣа егѡ еѡдѣи,  
 ѿ трапѣзѡ ѿ вѣа еа еѡдѣи, ѿ оуаѣ-  
 нѣнѣицѣ ѿ стоаао еа: | ѿ ѡсѣатѣиши  
 а: ѿ едѣтъ свѣтѣа свѣтѣхъ: вѣаѣ  
 прѣкадѣнѣа ѿа, ѡсѣатѣтѣа. | (в) ѿ  
 аарѡна, ѿ едѣнѣи егѡ помѣжѣши: ѿ  
 ѡсѣатѣиши а, еаѡщенѡдѣнѣтѣвоатѣ

(а) Вѣише кѣи кѣ. (б) ѡ Цѣр. гѣ дѣ.  
 ѡа. рѣм. кѣ. аѣн. аѣ а. (в) аѣн. гѣ а.  
 (г) аѣн. аѣ. е. ѡер. аѣ. зѣ. гѣ. (д) ѡнѣа. аѣ.  
 кѣ. (е) аѣн. кѣ: кѣ. ѡнѣа. гѣ. мѣ. іерѡн.  
 мѣ: еѣ. (ж) ѡнѣа. еѣ: аѣ. вѡтр. еѣ: аѣ.  
 Пѣм. еѣ: аѣ.

(а) ѿнѣа ѡ: аѣ. (б) Пѣн. пѣн. аѣ дѣ.  
 іерѡн. кѣ: кѣ. (в) ѡ іѡан. еѣ: кѣ. кѣ.

да мнѣ. | И сыновѣмъ израишевѣмъ да  
речеши, глагола: елиѣ мѣсть помѣзаніа,  
свѣтѣ да едетъ сѣи въмѣ въ роды  
лѣ вѣша. | Плоть челоуѣча да не помѣ-  
жетъ (нѣмъ), и по сложенію семѣ да  
не сотворитъ едѣи семѣ иногоу сѣце:  
свѣтѣ едетъ, и ѡсвѣщеніе едетъ  
лѣ въмѣ. | Иже аще сотворитъ сѣце, и  
иже аще дѣтѣ ѡ негѣ иноплеменникѣ,  
да потребитъ ѡ людѣи своихъ. | И рече  
гдѣ къ мѡисѣю: возмѣ семѣ аршмѣты,  
стѣкти, сѣнѣха, и халаваа благѡбѡнна,  
и лѣваа чѣстагѡ: всѣ тѡ въ равнѡ  
лѣ мѣрѡ да едетъ: (а) и да сотво-  
ратъ въ нѣмѣ дѣмѣмъ мѣрѡвѣрнѣи,  
дѣло мѣрѡвѣрца смѣшеное, чѣсто, дѣло  
лѣ свѣто. | И раздрокѣши ѡ сѣхѣ по-  
тонкѣ, и положиши прѣмѡ свѣденію  
въ скѣпѣи свѣденіа, ѡснѡдѣже по-  
знѣнъ едѣдъ тѣбѣ тѣмѡ: свѣтоѡ свѣ-  
лѣзъ тѣхѣ едетъ вѣмѣ дѣмѣмъ. | По  
сложенію семѣ да не сотворитъ семѣ  
едѣи: ѡсвѣщеніе едетъ вѣмѣ ѡ гдѣ. |  
лѣ Иже аще сотворитъ сѣце, еже ѡбо-  
мѣти ѡ негѣ, погѣнетъ дѣша тогоу  
ѡ людѣи своихъ.

## Г Л В Л Ѧ.

рече гдѣ къ мѡисѣю, глагола: |  
(в) едѣ нарекоухъ именовѣ все-  
ленѣа сына оури, сына ѡрова,  
ѡ плѣмене іудѣина. | (в) И на-  
поинухъ егѡ дѣхомъ ежѣмъ прѣмѣ-  
дрѡсти, и смѣшленіа, и вѣденіа, во  
лѣ вѣкомѣ дѣлѣ раздѣмѣти. | И архѣ-  
тѣктѡнствовати, дѣлати зѣлѣто, и сре-  
вѡд, и мѣдѣ, и синѣтѣ, и кагранѣцѣ,  
и червленѣцѣ прѣденѣ, и вѣсѡнъ скѣ-  
пѣи, и каменное дѣло, и различнаа  
древѡдѣльства дѣлати во всѣхѣ дѣ-  
лѣхѣ. | (г) И азѣ дѣхъ егѡ и елѣва

сына ахѣрамахова ѡ плѣмене дѣнова:  
и вѣкомѣ смѣшенномѣ сѣрдѣмъ дѣхѣ  
смѣсла. и потрѣдѣтѣ, и сотворатъ  
вѣлѣ, елѣина заповѣдѣхѣ тѣбѣ: (а) скѣ-  
пѣи свѣденіа, и кѣвѡхѣ завѣтѣ, и  
ѡчѣнѣнѣе еже верхѣ егѡ, и оутворѣ  
скѣпѣи, и жѣртвенникѣ, и трапѣзѣ, и  
и вѣлѣ соудѣ елѣ, и свѣчѣильникѣ  
чѣстѣи, и вѣлѣ соудѣ егѡ, и оумы-  
вѣльницѣ, и стоало елѣ, и рѣзы слѡ-  
жѣнныа аршѡншвы, и рѣзы сыновѣхъ  
егѡ, еже свѣщенѡдѣйствовати мнѣ. |  
И елѣи помѣзаніа, и дѣмѣмъ сло-  
женіа свѣтѣгѡ: по вѣмѣ, елѣина за-  
повѣдѣхѣ тѣбѣ, сотворѣхѣ. | И рече  
гдѣ къ мѡисѣю, глагола: | и тѣи за-  
повѣдѣа сыновѣмъ израишевѣмъ, глаго-  
ла: (в) смѡтритѣ, и сдѣлѡты моѡ  
сохранитѣ: едетъ во знѣменіе междѣ  
мною и вѣмѣи въ роды вѣша, да оу-  
вѣстѣ, гѣмѡ азѣ гдѣ ѡсвѣщѣаи вѣхѣ. |  
И сохранитѣ сдѣлѡтѣ, гѣмѡ свѣтѣ елѣ  
едѣтѣ гдѣ и вѣмѣ: (в) ѡсквернѣиый ю,  
смертѣю оумретъ: вѣлѣкѣ, иже сотво-  
ритъ въ ню дѣло, (г) потребитъ  
дѣша тѣ ѡ средѣ людѣи своихъ. |  
(а) Шесть днѣи да сотворѣши дѣла, еи  
въ дѣнь же седмѣи сдѣлѡты, покой  
свѣтѣ гдѣ: вѣлѣкѣ, иже сотворитъ  
дѣло въ седмѣи дѣнь, смертѣю оумретъ.  
И да сохранѣтѣ сынове израишевы  
сдѣлѡты, держати ѡ въ роды ихъ. |  
(в) Завѣтѣ вѣченъ ѡбо мнѣ, и въ  
сынѣхѣ израишевыхѣ, знѣменіе едетъ  
во мнѣ вѣчноѡ: (ж) гѣмѡ въ шѣсти  
днѣхѣ сотворѣ гдѣ небо и зѣмлю,  
(з) въ седмѣи же дѣнь прѣстѣ, и по-  
чѣи. | И дадѣ (бѣхѣ) мѡисѣю, (и) егѣдѣ ии  
прѣстѣ глагола едѣмъ на горѣ сѣнѣтѣи,  
дѣлѣ скрижалѣи свѣденіа, скрижалѣи ка-  
менныа написаны (и) прѣстѡмъ ежѣмъ.

(а) Нѣже лѣ: еи. ѡ Пар. ѡ: л. (в) Нѣ-  
же лѣ: л. (в) Ѣ Цар. лѣ: л. (г) Нѣже лѣ:  
лѣ.

(а) Нѣже лѣ: лѣ. (в) Вѣше нѣ: и. Іезек.  
нѣ: еи. (в) Чѣсла. еи: лѣ. (г) Быт. зѣ: лѣ.  
(а) Вѣше нѣ: ѡ. (в) Быт. ѡ: лѣ. е: лѣ. б.  
(ж) Вѣше нѣ: лѣ. (з) Ѣвр. лѣ: лѣ. (и) Нѣже  
лѣ: ѡ. Ѣтор. ѡ: і. (и) Нѣже лѣ: еи.

ГЛАВА ДЪ.

Видѣше людіе, ѿкоу оумѣдан  
 мѡнѡсѣи снѣти съ горы, во  
 стѡша людіе на аарѡна, и гла  
 голаша ѡмѡ: воутѣни, (а) и со  
 твори нѡмѡ бѡги, иже поидѡтъ преѡ  
 нѡмѡ: мѡнѡсѣи бо сѣи челоуѣкъ, иже  
 иже въведе насъ ѡ земаи ѡгнѡпетсѣа, не  
 вѣрѡмѡ, что ѡбѣтъ ѡмѡ. | И рече нѡмѡ  
 аарѡнъ: иже нѣтъ оуѡсерѡзи златѣа,  
 иже во оуѡсѡсѣхъ жѣне вѡшнѣхъ и  
 ашѡрей, и принесеѣте ко мнѣ. | (б) И  
 иже вѡша всѣ людіе оуѡсерѡзи златѣа, иже  
 во оуѡсѡсѣхъ жѣне иже, и принесоша  
 ко аарѡнѡ. | (в) И вѡдѡ ѡ рѡкъ иже,  
 и сѡла иже дѡлома антѣамѡ: и со  
 твори нѡмѡ тельца антѡго. и рѡкоша:  
 (г) сѣи бози твоѣ іерѡнѡ, иже иже  
 доша тѡ иже земаи ѡгнѡпетсѣа. | И  
 видѣвѡ аарѡнъ, созадѡ олтарѡ прѡмѡ  
 ѡмѡ, и проповѣда аарѡнъ, глагола:  
 прѡзданикъ гѡнь оутѡрѡ. | И ѡѡстрѡне  
 вѡвѡ нѡстрѡе, вознесѡ всесожжѣнѣа, и  
 принесеѡ жѡртѡвѡ спасѣнѣа: (д) и сѡдоша  
 людіе гѡсти ии пѣти, и воутѡша игрѡ  
 ти. | И рече гѡль не мѡнѡсѣю, глагола:  
 (е) иже нѡмѡ, снѣди ѡсѡдѡдѡ: вѡзза  
 конновѡша бо людіе твоѣ, иже иже  
 вѡлѡ ѡсѣи иже земаи ѡгнѡпетсѣа: | пре  
 стѡпнѡша съ пѡти сѡрѡвѡ, ѡгоже за  
 повѣдалѡ ѡсѣи нѡмѡ: сотвориша сѡсѡ  
 тельца, и поклоннѡшѡса ѡмѡ, и по  
 жрѡша ѡмѡ, и рѡша: | (ж) сѣи бози  
 твоѣ, іерѡнѡ, иже иже доша тѡ иже  
 земаи ѡгнѡпетсѣа. | (з) И нѡмѡ ѡсѡдѡв  
 ма, и вѡзарѡвѡ гнѣвомѡ на нѡ,  
 потрѡвѡло иже: и сотвориѡ тѡ въ  
 пѡзѡнкѡ велѡнкѡ. | И помѡлѡса мѡнѡсѣи  
 преѡ гѡмѡмѡ ѡгоме, и рече: (и) вѡсѡю,  
 гѡдѡ, гѡрѡнѡса гнѣвомѡ на людіе твоѡ,

(а) Дѡлѡ. ѡ: ѡ. (б) Втор. ѡ: ѡ. (в)  
 Псал. рѡ: ѡ. (г) Гѡрѡ. ѡ: ѡ. Нем.  
 ѡ: ѡ. (д) ѡ Кор. ѡ: ѡ. (е) Втор. ѡ: ѡ.  
 (ж) Гѡрѡ. ѡ: ѡ. (з) Втор. ѡ: ѡ. (и) Псал.  
 рѡ: ѡ.

иже иже вѡлѡ ѡсѣи иже земаи ѡгнѡпетсѣа  
 вѡрѡстѡтио велѡнкѡ, и мѡшѡцѡ твоѡю  
 вѡгокою, | (а) да не когдѡ рѡсѡтъ ѡ  
 ѡгнѡпетсѣа, глаголюще: съ адѡвѡсѡвомѡ  
 иже вѡде иже поѡбѣти въ гѡрѡхѡ, и  
 потрѡбѡти иже ѡ земаи. оутѡнѡ гнѣвѡ  
 гѡрѡсти твоѡа, и мѡлѡсѡтнѡвѡ еѡди ѡ  
 сѡлѡсѡ людіе твоѡхѡ, | (б) помѡнѡвѡ ѡ  
 аарѡма, и іерѡма, и іерѡма, твоѡ  
 рѡкѡ, иже кѡлѡса ѡсѣи сѡбѡю, и рѡкѡ  
 ѡсѣи не нѡмѡ, глагола: сѡлѡ оумѡнѡжѡ  
 сѡма вѡше, ѡкоу сѡвѡзѡды неѡсѡнѡ  
 мнѡжѡсѡвомѡ: и вѡсѡ сѣи земаю, иже  
 рѡкѡ ѡсѣи дѡти сѡмѡнѡ иже, и вѡла  
 дѡютѡ сѣю во вѡнѡ. | И оумѡлѡсѡтѡ ѡ  
 вѡса гѡль ѡ сѡлѡ, ѡже рече сотвориѡти  
 людіемѡ сѡвоимѡ. | И возрѡтѡвѡса мѡнѡ  
 сѣи снѣде съ горы: и дѡѡ сѡрѡжѡлѡ  
 сѡвѡдѣнѡ въ рѡкъ ѡгнѡ, сѡрѡжѡлѡ пѡ  
 мѡнѡ напѡсѡны ѡ сѡбѡю стѡнѡ иже,  
 сѡдѡ и сѡдѡ вѡша напѡсѡны: | (в) и ѡ  
 сѡрѡжѡлѡ дѡло вѡше вѡша, и напѡсѡнѡе,  
 напѡсѡнѡе вѡше иже вѡдѡно на сѡрѡжѡлѡхѡ.  
 | (г) И оуѡсѡлѡвѡ иже сѡ гѡлѡсѡ людіе  
 криѡшнѡхѡ, рече не мѡнѡсѣю: гѡлѡсѡ рѡт  
 нѡй въ полѡтѡ. | И рече мѡнѡсѣи: неѡсѡтъ ии  
 гѡлѡсѡ начинѡюшнѡхѡ ѡдѡлѡвѡти, нѡже  
 гѡлѡсѡ начинѡюшнѡхѡ вѡжѡтѡти: но гѡлѡсѡ  
 начинѡюшнѡхѡ напѡвѡтѡса вѡнѡмѡ иже  
 сѡлѡшѡ. | (д) И сѡдѡ прѡвѡнѡжѡвѡса кѡ  
 полѡ, оуѡрѡѡ тельца и лѡнкѡ: и вѡзѡ  
 рѡвѡса гнѣвомѡ мѡнѡсѣи, повѡрѡже иже  
 рѡкъ сѡвою сѡсѡ сѡрѡжѡлѡ, и сѡрѡжѡлѡ  
 ѡ поѡ горѡю. | И вѡзѡмѡ тельца, ѡгоже и  
 сотрѡвѡша, сѡжѡе ѡго во сѡгнѡ, и  
 сотрѡе ѡго поѡрѡкѡнѡ, и разѡсѡла ѡго  
 по водѡ, и напѡнѡ сѣю сѡны іерѡнѡе  
 вѡ. | И рече мѡнѡсѣи аарѡнѡ: что со  
 тѡриша тѡсѡ людіе сѣи, ѡкоу наѡвѡлѡ  
 ѡсѣи на иже гнѣвѡхѡ велѡнкѡ, | И рече ѡвѡ  
 аарѡнъ кѡ мѡнѡсѣю: не гнѡвѡнѡса,  
 гѡспѡдинѡ: тѡ кѡ вѡсѡ людіе сѡхѡ оуѡ

(а) Чѡлѡ. ѡ: ѡ. (б) Вѡтѡ. ѡ: ѡ.  
 ѡ: ѡ. ѡ: ѡ. Псал. ѡ: ѡ. ѡ. ѡ. (в)  
 Вѡше ѡ: ѡ. Втор. ѡ: ѡ. (г) Вѡше ѡ:  
 ѡ. (д) Втор. ѡ: ѡ.

И҃ ст҃рашѣнїе. | Глаголаша бо мнѣ: со-  
твори нѣмѣ бѣги, иже пойдѣте предъ  
нѣмн: мѡвсѣи бо сѣи человекѣх, иже  
изведе ны ѿ егѣпта, не вѣдѣмъ, что  
ѣдъ бысть ны ѿ. | И речеху нѣмѣ: иже  
имать злато, и змѣите. и и зѣаша, и  
даша мнѣ: и ввергоху ѿ во огнь, и  
не и зѣаѣса тѣлѣцѣхъ сѣи. | Видѣвъ же  
мѡвсѣи люди, гакѡ раздѣяшася, раз-  
дѣанъ бо ихъ аарѡнъ въ порабѡванїе  
къ сѡпостѣтѡмъ ихъ. | (а) Отѣ же мѡвсѣи  
сѣи во вратѣхъ полка, и рече: аще  
кто ѡсѣтъ гань, да и дѣтѣ ко мнѣ.  
снмдошася оубо къ немѣ вси сынове  
ѿз аавинны. | И рече нѣмѣ: сїа глаголетъ  
гдѣ сѣхъ израилевъ: преподѡшнѣе кнѣ-  
здо своѣи мѣчь при бедрѣ, и проидѣте,  
и возвратитѣся ѿ вратъ до вратъ  
спѡзѣе полка, (к) и оубѣите кнѣздо  
врата своего, и кнѣздо бѣжнѣаго сво-  
его, и кнѣздо сѡсѣда своего. | И со-  
твориша сынове левїинны, гакѡже гла-  
гола нѣмѣ мѡвсѣи: и падѣ ѿ людѣи  
въ той дѣнь до трѣхъ тѣсѡцѣхъ мѣ-  
сѣцѣи. | (в) И рече нѣмѣ мѡвсѣи: напо-  
лните рѣкнъ вѣша анѣсъ гдѣ, кнѣздо  
въ сынѣе своемъ, и въ вратѣе своемъ  
да дѣтѣса на вѣсѣхъ благословїи. | И  
бысть на оубрѣе, рече мѡвсѣи къ людѣмъ:  
вы согрѣшнѣте грѣхъ великъ: и ны-  
нѣ възидѣ къ сгдѣ, да оумолю ѡ грѣ-  
шѣ вѣшема. | И возвратиша мѡвсѣи  
во гдѣ, и рече: молюса тѣи гдѣ: со-  
грѣшнѣша людѣе сїи грѣхъ великъ, и  
ѡсѡтворнѣша себѣ боги златѣи. | (г) И  
нынѣ, аще оубо ѡсѣдѣвшн нѣмѣ грѣхъ  
ихъ, ѡсѣдѣи: аще же нѣ, (д) и згладн  
ла и зъ кнѣги тѡвѡа, въ нѡмѣ вписѣла  
ѡгъ сѣи. | И рече гдѣ къ мѡвсѣи: аще  
кто согрѣшнѣ предѡ мнѡю, и згладѣ ѡгъ  
ѡдъ и зъ кнѣги мога. | Нынѣ же иди,  
снмди, и возведи люди сїа на мѣсто,

ѡже рече тѣбѣ: (а) едѣ аггѡхъ мѡи  
предѣдетъ предъ лицѣмъ твоимъ: бѡнь  
же дѣнь прѣсѣщѣ, навѣдѣ на нѣхъ  
грѣхъ ихъ. | И порази гдѣ люди за ѡсѣ  
ѡсѡтвориѣ тѣлѣца, ѡгоже ѡсѡтвори  
аарѡнъ.

Г Л А В А 11.

И рече гдѣ къ мѡвсѣи: предъ гдѣ  
наѣ, възиди ѡсѡдѣ тѣи, и лю-  
дѣе твоѣи, и хъже и зведеа сѣи ѿ  
земли егѣпетскїа на зѣмлю,  
ѡюже кляхса (к) абраамѣ, и ісаакѣ,  
и іаковѣ, глагола: съмени вѣшнѣмѡ  
дѣмъ ю. | (к) И послѡ кѡспнхъ аггѡхъ  
могѡ предъ лицѣмъ твоимъ, и и з-  
женѣтѣ хананѣа, аморреа, и хеттѣа,  
и ферезѣа, и герезѣа, и ѣвѣа, и іе-  
вдѣа: и введѣ тѣа въ зѣмлю тѣбѣщїю  
мѡи ѡмъ и мѣдомъ: сѣмъа бо не пойдѣ  
сѣ тѡсѡю, (г) гакѡ людѣе жестоковѣи,  
нѣи сѣтъ, да не оубѣи тѣе на пѣтн. |  
И оубѣлѣвшн людѣе слово сѣе стѣрашъ  
ѡ нов, восподѣшася въ плачевнѣхъ (и  
зѡхъ). | И рече гдѣ къ мѡвсѣи: гла-  
голи сынѡмъ израилевымъ: вы людѣе  
жестоковѣиинн, каюдѣтѣса, да не ѡзѡвѣ  
дрѣгѡю навѣдѣ на вы, и потребаю  
вы. (д) нынѣ оубо сынѣте рѣзѣ  
сѣбѣи вѣшѣа, и оубѣарѣ, и покажѣ,  
гѡже ѡсѡтвори вѣма. | И ѡаша сынове  
израилевы оубѣарѣ своѡ, и рѣзѣ ѿ  
горѣи хѡрїва. | И въземъ мѡвсѣи кѡщѣ  
своѡ, потчѣ ю внѣ полка, далѣче ѿ  
полка, и прозѣла, сннїа свѣдѣнїа,  
и бысть, великъ възвѣсѣнѣа гдѣ, и  
хѡждаше въ сннїю гѡже внѣ полка.  
Вгда же вхѡждаше мѡвсѣи въ сннїю  
и внѣ полка, стоѡхѣ вси людѣе смѡ-  
тѣаще кнѣздо предъ дѣрѣи кѡщн своѡа:  
и зрахѣ ѡхѡдашѣ мѡвсѣи даже внѣтн

(а) Вѣше ѡи: дѣ. Нѣже ѡг: ѣ. Чѣса.  
ѡи: нѣ. (б) Вѣшѣ: нѣ: ѣа. Чѣса. ѡвѣ: ѡи.  
(в) Вѣше нѣг: нѣг. Іисѣсѣ. Нав. ѡдѣ: ѡи.  
Втор. ѡ: ѡ. (г) Нѣже ѡа: дѣ. (д) Іерѡм.  
ѡи: ѣа. Іѡна. ѡи: нѣ. Іѡны: гѣ: ѡ.

(а) Вѣшѣ: ѡи: дѣ. (б) Втор. ѡг: дѣ. (в)  
Втор. ѡг: ѣи. (г) Рѣм. ѡи: гѣ. (д) Псал.  
ѡи: ѣа. Фїлїп. ѡи: гѣ. Апок. гѣ: ѡ.

Ѧ ѿмѣ въ снѣнїю. | (д) ѿгда же вниде  
 моуѣсей въ снѣнїю, снѣде столапъ ѿ  
 лачный, ѿ етѣ прѣд двѣрми снѣнїи:  
 ꙗ ꙗ глагола (гдѣ) моуѣсею. | Ѣ ꙗ бѣахъ  
 всѣ люде столапъ ѿблачный столапъ  
 прѣд двѣрми снѣнїи: ѿ етѣвше всѣ  
 люде, поклонїишасѣ кїждо ѣз двѣрей  
 ѿ ꙗщїи своеѣ. | (е) Ѣ глагола гдѣ къ  
 моуѣсею анцѣмъ къ анцѣ, ꙗкоже ѡще  
 бы кто възглаголаахъ къ своеѣмъ дрѣвѣ,  
 ѿ ѿпѣшасѣа въ поакъ: садга же  
 ѿебѣз, сыне навїне, ꙗноша не ѿс.  
 Ѣ ꙗхожаще ѣз снѣнїи. | Ѣ рече моуѣсей  
 ко гдѣ: етѣ ты мнѣ глаголаши: ѣзвѣди  
 люди сѣа: ты же не ꙗвѣахъ мнѣ еси,  
 когдѣ погалеши со мною. ты же мнѣ  
 рѣкахъ еси: еѣмъ тѣ ꙗче вѣрѣхъ, ѿ  
 ꙗблагодѣть ѿмашїи ѿ менѣ. | ѡще ѿубо  
 ѿвѣрѣтѣоухъ благодѣть прѣдъ тобою, ꙗвѣ  
 ми тебе самѣго, да развѣмнѣ вїждѣ  
 тѣа, ꙗкѣ да ѿвѣрѣтъ еѣдъ благодѣть  
 прѣдъ тобою: ѿ да познаю, ꙗкѣ люде  
 ѿ твоей ꙗзгыкъ вѣахъ еси. | Ѣ глагола  
 (ѿмѣ гдѣ): (в) ѡзъ еѣмъ прѣдѣдѣ прѣдъ  
 еи тобою, ѿ ѿпокою тѣа. | Ѣ рече къ  
 немѣ моуѣсею: ѡще еѣмъ ты не ѣдешї  
 съ нами, да не ѣзвѣдѣши мѣ ѿсеюдѣ.  
 Ѣ ꙗ ꙗкѣмъ вѣдомо еѣдетѣ вѣстїннѣ,  
 ꙗкѣ ѿвѣрѣтѣоухъ благодѣть ѿ тебе  
 ѡзъ же ѿ люде твоей, точию ѣдѣшѣ  
 тѣ съ нами, ѿ прославленѣ еѣдъ ѡзъ  
 же ѿ люде твоей ꙗче вѣрѣхъ ꙗзгыкъ,  
 ѡ ꙗнцѣ сътъ на зѣман. | Рече же гдѣ  
 къ моуѣсею: ѿ етѣ тебе слово, еѣже  
 рѣкахъ еси, сотвори: ѿвѣрѣахъ ео еси  
 благодѣть прѣдо мною, (г) ѿ еѣмъ  
 ѿ тѣ ꙗче вѣрѣхъ. | Ѣ глагола моуѣсею:  
 ꙗ ꙗ покажи ми славу твою. | Ѣ рече (гдѣ  
 къ моуѣсею): ѡзъ прѣдѣдѣ прѣдъ тобою  
 славою моею, ѿ въззоу ѿ ѿмени  
 моеѣ, гдѣ прѣдъ тобою: ѿ (д) помнѣ  
 лю, еѣже ѡще мнѣлю: ѿ ѿщѣдрю,

еѣже ѡще щѣдрю. | Ѣ рече: (д) не ѿ  
 възможеши вѣдѣти лица моеѣ: не  
 ео ѡзрїтѣ челоуѣкъ лице мое, ѿ ꙗвѣ  
 еѣдетѣ. | Ѣ рече гдѣ: етѣ мнѣсто ѿ ꙗ  
 менѣ, ѿ етѣнешї на камени. ѿгда же ѿ  
 прѣдетѣ слава моя, ѿ положи тѣа въ  
 развѣаинѣ камени, ѿ покрїю рѣкою  
 моею надъ тобою, дождеже мнѣмоу. | Ѣ ꙗ  
 ѿмнѣ рѣкъ мою, ѿ тогда ѡзрїши зѣа.  
 наа моя: анцѣ же мое не ꙗвѣтѣа  
 тебе.

Г л а в л ѣ ѡ.



рече гдѣ къ моуѣсею: (е) ѿс. ѡ  
 теши себѣ двѣ скрїжалїи ка.  
 менны, ꙗкоже ѿ първыа, ѿ  
 възїди ко мнѣ на гѣрѣ: ѿ на  
 пишѣ на скрїжалѣхъ словоѣа, ꙗже еѣхъ  
 на скрїжалѣхъ първыхъ, ꙗже сокрѣ.  
 шѣахъ еси. | (в) Ѣ еѣди готовѣа за  
 ѣтра, ѿ възїдешї на гѣрѣ сїнаѣнскѣю,  
 ѿ прѣдстѣнешї мнѣ тѣмо на верѣ  
 гѣрѣ. | (г) Ѣ да нектоже възїдетѣ съ  
 тобою, нїже да ꙗвѣтѣа на всѣхъ гѣрѣ:  
 ѿ ѿщїи ѿ гѣрѣаа да не ꙗсѣтѣа  
 еанѣ гѣрѣ тоѣа. | (д) Ѣ ѿстѣа двѣ  
 скрїжалїи каменны, ꙗкоже ѿ първыа:  
 ѿ ѡтренневаѣхъ моуѣсею заѣтра, възїде  
 на гѣрѣ сїнаѣнскѣю, ꙗкоже заѣщїа еѣдъ  
 гдѣ: ѿ възѣ моуѣсею съ зокою двѣ  
 скрїжалїи каменныа. | (е) Ѣ снѣде гдѣ  
 ео ѿблачнѣ, ѿ прѣдстѣ еѣдъ тѣмо моуѣ.  
 сею, ѿ прїзѣа ѿменемъ гѣннѣмъ. | Ѣ мнѣ  
 моѣде гдѣ прѣдъ анцѣмъ еѣмъ, ѿ въззѣа:  
 гдѣ, (ж) гдѣ еѣхъ щѣдрѣ, ѿ мнѣлогствѣхъ,  
 долготѣрѣаїнѣхъ, ѿ мнѣгомнѣлогствѣхъ, ѿ  
 ѿстїннѣхъ, | ѿ прѣдѣдъ храни, (з) ѿ  
 творѣа мнѣлогѣтъ въ тѣѣщїи, ѿеѣм.  
 лѣй еѣззакѣнїа, ѿ неꙗвѣды, ѿ грѣхѣ,  
 ѿ повннѣагъ не ѿнѣтїтѣхъ, наволаѣ

(а) Втор. ѡа: ѡа. (в) Чїсл. еи: ѡ. Ѣ ꙗ.  
 Втор. ѡа: ꙗ. Оѣр. ѡг: ꙗ. (д) Втор. ѡа:  
 ѡз. (г) Ѣ Тїм. еи: ѡа. (д) Рїм. ѡа: еи.  
 (а) ѡѡа. ꙗ: ꙗ. Дан. ꙗ: ѡа. Тїм. еи: ѡа.  
 (в) Втор. ꙗ: ѡа. (в) Вїшѣ ѡг: ꙗа. (г)  
 Вїшѣ ѡа: еи. (д) Втор. ꙗ: ꙗ. (ж) Вїшѣ  
 ѡг: ѡа. (з) Пѣл. ѡг: еи. Іѡнѣ ѡа: ѡа.  
 Іѡнѣ. еи: ꙗ. (з) Вїшѣ ꙗ: ѡа. Втор. еи:  
 ꙗ. Іѣрїм. ѡа: ꙗ.

грѣхѣн ѿтцѣвх на чѣда, ѿ на чѣда чѣдъ, до третїаго ѿ четвѣртаго рода. ѿ  
 ѿ (а) Нѣ потщѣла мѡвсѣй, прїи́нїкѣ на зѣмлю, поклонїса еѣдъ, ѿ рече: аще ѡбрѣтѡхъ благодать предъ тобою, да ѿдетъ гдѣ мой съ нѣмн: (б) людіе бо жестоковѣйшїи сътъ: ѿ ѡнѣмшїи тѣи грѣхѣн на́ша, ѿ беззаконїа на́ша, ѿ ебдѣмъ твоѣи. | Нѣ рече гдѣ къ мѡвсѣю: съ азъ полагаю твѣѣ завѣтъ предъ вѣмн людемн твоимн: ѿ сотворю сѣлѣнаа, ѿже не быша по всеї зѣмлн, ѿ во вѣрѣхъ гдѣзїщѣхъ: ѿ оузраде вси людіе, въ нѣхъже еси тѣ, дѣла гдѣна, ѿкъ чѣднн сътъ, ѿже азъ сотворю аї твѣѣ. | Внемѣн тѣи вѣа, сѣйка азъ заповѣдаю твѣѣ: съ азъ ѿжжѣдъ предъ лицѣмъ вшїмъ аморреа ѿ хананеа, ѿ хеттѣа, ѿ ферезеа, ѿ енеа, ѿ гергесеа, ѿ ѿ иевсеа. | (в) Внемѣн севѣѣ, да не кога завѣщїдешн завѣтъ сѣдѣщїмъ на зѣмлн, въ нѣже внїдешн, да не ебдетъ гї соелзїкъ въ едѣ. | (г) Кѣпнїца ѿхъ радорнїте, ѿ нѣмїры ѿхъ соорзшнїте, ѿ дзѣрѣвы ѿхъ постѣцїте, ѿ ѿзѣланаа аї богѡвх ѿхъ сожжнїте ѡгнѣмъ. | (д) Не бо поклоннїса богѡмъ ѿнѣмъ: ѿбо гдѣ еѣхъ, ревшнбо ѿла, еѣхъ ревшнвх ѿ еѣтъ. | (е) Да не кога завѣщїдешн завѣтъ сѣдѣщїмъ на зѣмлн, ѿ соелдѣде въ сѣдѣхъ богѡвх ѿхъ, ѿ по жѣртѣ богѡмъ ѿхъ, ѿ прїзѡвѣтъ тѣа, ѿ ѿ снѣсн ѡ жѣртѣхъ ѿхъ. | (ж) Нѣ поїмешн ѡ дщїрей ѿхъ сынѡмъ твоимъ, ѿ ѡ дщїрей твоѡхъ дѣсн сынѡмъ ѿхъ, ѿ соелдѣде дщїрн твоа въ сѣдѣхъ богѡвх ѿхъ, ѿ сїнове твоѡ соелдѣде въ сѣдѣхъ богѡвх ѿхъ. | (з) Нѣ богѡвх салѣнѣхъ да не сотво. | (и) Нѣ прїшн севѣѣ. | (н) Нѣ прїзднннхъ ѡпрѣснчнннхъ да сохрѣнншн: сѣдѣмъ днїи да

ѿсн ѡпрѣснчнн, ѿкоже заповѣдахъ твѣѣ, во вре́ма въ мѣсѣацѣхъ новѣхъ плодѡвх: (а) въ мѣсѣацѣхъ бо новѣхъ плодѡвх ѿзшелъ еси ѡ зѣмлн егѣпетскїа. | (б) вѣако развѣрзѡшѣе дї ложенн, мѣжеснхъ мнѣ полѣхъ (да ебдетъ), вѣако первородное тѣлицѣ ѿ первородное ѡвцы. | (в) Нѣ первородное ѿ ѡсладе ѿкѣнншн ѡвцею: аще же не ѿкѣнншн е, цѣнѣдъ да дѣсн егѡ. вѣакого первенца ѡ сынѡвхъ твоѡхъ да ѿкѣнншн: да не гѣнннса предъ мною тощѣ. | (г) въ шѣстѣ днїи да ѿ дѣлаешн, въ седмїи же дѣнь да почїешн: ѡ сѣдѣтѣи ѿ жѣтѣи да почїешн. | (д) Нѣ прїзднннхъ седмїцѣ да ѿ сотворншн мн, начѣло жѣтѣи пшѣннцы: ѿ прїзднннхъ собрѣнїа посреде мѣтѣ. | (е) въ трїи времѣнѣ мѣтѣ да ѿ гѣнннса вѣако мѣжеснхъ полѣхъ твоѡхъ предъ гѣмъ егѡмъ іерѣнаевїмъ. | егда нѣдъ бо ѿжжѣдъ гдѣзїнн ѡ лицѣ твоегѡ, ѿ разшнрїо предѣлы твоа, нннгоже возжелїте зѣмлн твоѣа, егда прїдѣшн гѣнннса предъ гѣмъ егѡмъ твоимъ, въ трїи времѣнѣ мѣтѣ. | (ж) да не ѿе заколѣшн съ кѣлѡма крѡве жѣртѣхъ моѡхъ, (з) ѿ да не прѣлжннѣ до оутрїа жѣртѣа прїздннннхъ пѣснхн. | (н) Перворѡдннхъ жнѣтѣ зѣмлн твоѣа ѿс да внѣсѣшн въ дѡмъ гдѣ еѣа твоегѡ. | (т) да не сварншн ѿгнѣа во мѣсѣѣ мѣтере егѡ. | Нѣ рече гдѣ къ мѡвсѣю: ѿз (к) напншн севѣѣ словеса сїа: въ сло. вѣсѣхъ бо снѣхъ колѡннхъ твѣѣ за вѣтѣ, ѿ іерѣнаю. | (д) Нѣ вѣѣ тѣмѡ ѿн мѡвсѣй предъ гѣмъ четѣрѣдѣсѣтъ днїи, ѿ четѣрѣдѣсѣтъ нощїи: хѣѣба не мѣде, ѿ воды не пн: ѿ напнса (мѡвсѣй) на

(а) ѿ Цѣр. кѣа: д. (в) Втор. д: гї. (в) Втор. зї: е. (г) Вѣшн н: кѣа. (д) Вѣшн н: е. (е) Вѣшн н: лѣ. Втор. зї: е. (ж) г Цѣр. аї: д. (з) Вѣшн н: г. (н) Вѣшн н: е.

(а) Вѣшн н: е. (в) Вѣшн г: е. кѣа: кѣа. Іезек. мѣа: л. дѣк. е: нг. (в) Вѣшн г: гї. (г) Вѣшн н: д. (д) Втор. зї: т. (е) Вѣшн н: зї. Втор. аї: зї. (ж) Вѣшн н: нї. (з) Вѣшн н: т. (н) Вѣшн н: дї. (т) Втор. аї: кѣа. (к) Вѣшн кѣа: л. (а) Вѣшн кѣа: нї. Втор. д: д. нї.

скрижалихъ словеса сіѧ завета, да  
 ꙗзвѣтъ словеса. | Ѹходѧщѣ же моуѣсею  
 въ горы сїнайскѧ, и Ѹбѣхъ скрижали  
 въ рѣкъ моуѣсеовѣ: Ѹходѧщѣ же емѣ  
 съ горы, и моуѣсеѣ не вѣдалше, (а) ꙗкѡ  
 проглагола зрѧкъ плѣти лица ѣгѡ,  
 ꙗ ѣгда глаголаше съ нимѧ. | И вѣдѣ ѧа  
 ршнѧ, и вси сынове израилевы моуѣсеа,  
 и баше проглаголаше зрѧкъ плѣти лица  
 ѣгѡ: и оубоашага причѣпнѣти къ  
 ꙗ немѣ. | И воззва ѧхъ моуѣсеѣ, и ѡбра-  
 тѣшага къ немѣ аарѡна, и вси князи  
 сонма: и глагола моуѣсеѣ къ нимѧ.  
 ꙗв (б) | Но по сѣхъ прѣдоша къ немѣ вси  
 сынове израилевы: и заповѣда ѧмъ всѧ,  
 ѣлика глагола къ немѣ гдѣ на горѣ сїай-  
 скѣ стѣшѣ. | И ѣгда преста глагола къ  
 нимѧ, (в) возложи на лицѣ своѣ по-  
 лѧ кровѧ. | Ѹгда же вхождаше моуѣсеѣ  
 прѣдъ гдѧ глаголати къ немѣ, снмѧше  
 покровѧ, дондеже ѧсхождаше: и ѧзшедѧ  
 глаголаше ко всемъ сынѡмъ израиле-  
 вѣ вѣмѧ, ѣлика заповѣда емѣ гдѣ. | И  
 вѣдѣша сынове израилевы лицѣ моу-  
 сеово, ꙗкѡ проглагола: и возлагѧше  
 моуѣсеѣ покровѧ на лицѣ своѣ, дон-  
 деже внидетѧ глаголати съ нимѧ.

Г Л А В Л Ѧе.

Ѹ ꙗкоже моуѣсеѣ весь сонмъ сы-  
 новъ израилевыхъ, и рече къ  
 нимѧ: (г) сіѧ словеса, ꙗже глагола  
 гдѣ творити ѧ. | (д) Шесть днѣй  
 сотвориши дѣла, въ дѣнь же седмѣй  
 почиши, свѧта съзвѣота, покой гдѣ:  
 (е) всѧкъ творѧй дѣло въ ню, да  
 оумретѧ. (ж) Да не возгнѣтитѣ оубѡ  
 во всехъ домѣхъ вѣшихъ въ дѣнь  
 съзвѣотный: ꙗзъ гдѣ. | И рече моуѣсеѣ  
 ко всемъ сонмѣ сынѡвъ израилевыхъ,  
 глагола: сіѣ слово, ѣже заветѧ гдѣ,

глагола: | Возмите ѡ себѣ самѣхъ оубѡ  
 стѣ гдѣ: (а) всѧкъ по воли сердца  
 своего да принесетѧ начѣтки гдѣ,  
 златѡ, сребрѡ, мѣдь, | снметѣ, багра-  
 ницѣ, червленѣицѣ съзвѣдъ спрѧденѣ, и  
 вѣсѡнѧ скѧный, и волнѣ козѣи: | и  
 ꙗкоже Ѹбни ѡчервлѣны, и ꙗкоже сѣни,  
 и дресеа негнѣица, | и ѣлиѣ во свѣщѣ  
 нѣе, и дѡмѣмъ въ ѣлиѣ помѧзанѧ, и  
 въ сложенѣ дѡмѣмъ: | и ꙗкоже сар-  
 діѣски, и ꙗкоже камени въ баанѣе на рѣзѣ  
 вѣрхнюю, и на подѣрѧ. | И всѧкъ ꙗ  
 прѣмѣдрѣй сердцама въ всѧхъ, шѣдѧ да  
 дѣлаетѧ всѧ, ѣлика заповѣда гдѣ:  
 (б) скѧннѣю, и заветѣмъ, и покровѣ, и ꙗ  
 развѡры, и колкѣ, и верѣи, и столпѣ,  
 и стѡлѧ: | и ꙗкоже свѣщѣнѧ, и ѣи-  
 нѡнѧ ѣгѡ, и ѡчиѣтѧлицѣ ѣгѡ, и  
 заветѣдъ: (и) оубѡны двѡра, и столпы  
 ѣгѡ, и ꙗкоже сардѧдовы, и дѡмѣмъ,  
 и ѣлиѣ помѧзанѧ: | (в) и трапѣздъ и ꙗ  
 нѡнѧ ѣа, и всѧ съзвѣды ѣа, и ꙗкоже  
 прѣложѣнѧ: (и) оубѡны и всѧ съзвѣды  
 ѣгѡ: | (г) и свѣщѣтѣннѣхъ свѣща, и всѧ ꙗ  
 съзвѣды ѣгѡ, и свѣщѣнѧ ѣгѡ, и ѣлиѣ  
 свѣщѣтѣннѣхъ: | (д) и оубѡны кадѣльнѣхъ, и ѣи-  
 нѡнѧ ѣгѡ: и ѣлиѣ помѧзанѧ, и дѡ-  
 мѣмъ сложенѧ, и заветѣдъ двѡрей скѧннѣ:  
 (е) и оубѡны вѣсѡженѣнѧ, и оубѡны  
 ѣгѡ мѣдѧно и нѡнѧ ѣгѡ, и всѧ  
 съзвѣды ѣгѡ: и оубѡны кадѣльнѣхъ, и стѡлѡ  
 ѣа: | (ж) и оубѡны двѡра, и столпы ѣгѡ, ꙗ  
 и стѡлѧ ѣгѡ, и заветѣдъ двѡрей  
 двѡра: | и колкѣ скѧннѣ, и колкѣ двѡра, и  
 и оубѡны ꙗкоже: | (з) и рѣзы свѧтѣмъ аарѡна ꙗ  
 жерца, и рѣзы, въ ꙗкоже съзвѣотнѣ  
 ꙗкоже во свѧтомъ, и рѣзы сынѡмъ  
 аарѡновымъ свѧщѣтѣмъ: (и) ѣлиѣ по-  
 мѧзанѧ, и дѡмѣмъ сложенѧ. | И ꙗ  
 ꙗкоже весь сонмъ сынѡвъ израилевыхъ  
 ѡ моуѣсеа. | И принесѡша ꙗкоже, ꙗже ꙗ

(а) ѣ Кор. гѣ зѣ. (в) Нѣжѣ ꙗрѣ ѧ. (в)  
 ꙗ Кор. гѣ гѣ. (г) Вѣмѧ ꙗдѣ ꙗкѣ. (д) Вѣмѧ  
 ꙗ: ѧ. (е) Вѣмѧ ꙗ: ꙗ. (ж) Вѣмѧ ꙗ: ꙗ.

\* Оубѡны: долѧа рѣза.  
 (а) Вѣмѧ ꙗ: ѣ. (в) Вѣмѧ ꙗ: ꙗ. (в)  
 Вѣмѧ ꙗ: ꙗ. (г) Вѣмѧ ꙗ: ꙗ. (д) Вѣмѧ  
 ꙗ: ѧ. (е) Вѣмѧ ꙗ: ꙗ. (ж) Вѣмѧ ꙗ: ꙗ.  
 (з) Вѣмѧ ꙗ: ѣ.

возлюбѣи сердца ихъ, и ѿкоже воз-  
 мнѣша дѣши ихъ, принесѣша оучаетѣ  
 гдѣ на всѣ дѣла екини сандѣнѣа, и  
 на всѣ согбды еѣа, и на всѣ ризы  
 ѿ святѣиша. | И принесѣша мѣжѣ ѿ  
 женъ своихъ, ииждо, ѿкоже помысли  
 оумомъ, принесѣша печати, и оуберѣзи,  
 и перетни, и пегницы, и моннѣта, и  
 всѣахъ согбдъ златъ: (а) и всѣ еанцы  
 ии принесѣша оучаетѣ злата гдѣ, | и  
 всѣахъ оу негѣже оуберѣтѣа синѣта, и  
 багранѣца, и червлѣница, и вѣссонъ, и  
 пожы сини, и пожы сѣни учервлѣны,  
 ии (и комы кѣзѣи) принесѣша. | всѣахъ  
 ѿдѣлааи оучаетѣ, сребро и мѣдь,  
 принесѣша оучаетѣа гдѣ: и оу никуже  
 оуберѣтѣааа дрѣвѣа негниѣщаа, на  
 всѣа содѣлаванѣа согбдѣахъ принесѣша. |  
 ѿе (в) И всѣаа женѣ мѣдрѣа оумомъ рѣ-  
 кама прѣасти, принесѣ прѣаденѣа, синѣ-  
 тѣ, и багранѣцѣ, и червлѣницѣ, и вѣс-  
 сонъ: | и всѣа женѣ, ииже возлюбѣа  
 ѿ оумѣ ихъ, хитростѣю спрадѣша  
 ѿз болѣз кѣзѣи. | И кнази принесѣша  
 кѣмени смарѣгдовѣа, и кѣмени на со-  
 вершенѣе ризѣ вѣрхней, и на слово,  
 ии и на сложенѣе, и на елѣи помѣзанѣа,  
 ии на сложенѣе думѣама. | И всѣахъ мѣжѣ,  
 ииѣа женѣ, ииже наносѣше оумъ ихъ,  
 вшѣдшыма творѣти всѣа дѣла, елѣна  
 заповѣда гдѣ творѣти ѣ мѣссѣомъ,  
 принесѣша сынове израѣлѣвы оучаетѣ  
 гдѣ. | (г) И рѣчѣ мѣссѣи сынѣомъ изра-  
 лѣвыма: еѣ нарѣчѣ еѣа именовѣа все-  
 елѣа сына оуриина, сына ѡрова, ѿ  
 пѣамене ѡднина: | и наполи еѣо дѣха  
 еѣа, премѣдрѣсти, и рѣзѣа, и оумѣни  
 ѣа всѣхъ, | архитѣнтѣонѣговати во всѣхъ  
 дѣлаеѣхъ дрѣводѣлаиѣа, творѣти  
 ѣа златѣ, и сребро, и мѣдь, | и ваати  
 кѣмени, и дѣлати дрѣво, и творѣти по  
 аа всемѣ дѣла дрѣводрѣсти: | (г) и прѣд-

спѣвати даде во оумѣ ема, и елѣа  
 архитѣнтѣонѣа, ѿ пѣамене дѣнова. | И на ѣо  
 поли ихъ премѣдрѣсти, оумѣа, еѣа рѣз-  
 ѣмѣти творѣти всѣа дѣла свѣтѣиша,  
 тѣниѣа и пестрѣнѣа ткѣти червлѣни-  
 цѣю, и багранѣцѣю, и вѣссѣомѣ, тво-  
 рѣти всѣакоѣ дѣло хѣдожѣства рѣзѣиѣа.

Г Л А В А ѣа.

**В** сотвори всеелѣа и елѣа, ѣа  
 и всѣахъ мѣдрый оумомъ, емаже  
 данѣ еѣа премѣдрѣсть и хит-  
 рѣсти въ нихъ, рѣзѣмѣти тво-  
 рѣти всѣа дѣла, иже ко свѣтѣиша над-  
 лежѣаа, по всема, елѣна заповѣда  
 гдѣ. | И призѣа мѣссѣи всеелѣа, и ѣ  
 елѣа, и всѣа ииѣщыа премѣдрѣсть,  
 ииже даде еѣа рѣзѣахъ въ сѣрѣцѣ, и  
 всѣа болѣо хотѣщыа прихѣдѣти къ  
 дѣлаама, еѣа совершати ѣ. | И взѣа  
 ѿ мѣссѣа всѣа оучаетѣа, иже принесѣша  
 сынове израѣлѣвы на всѣа дѣла свѣтѣиша  
 творѣти ѣ: | и тѣи прииѣахѣ еѣа при-  
 носѣама, ѿ приносѣащыа забѣтра  
 забѣтра. | И прихѣдѣхѣ всѣи мѣдрѣи,  
 ииже творѣахѣ дѣла свѣтѣиша, ииждо  
 по своемѣ дѣла, еѣа елѣи дѣлаахѣ, и  
 рекѣа мѣссѣо: ииже многѣ приносѣахѣ  
 людѣ свѣше дѣахъ, елѣна заповѣда  
 гдѣ сотворѣти. | И повѣѣ мѣссѣи, и ѣ  
 проповѣда въ полѣѣ, галѣола: мѣжѣ и  
 женѣ итомѣ да не дѣлаютѣ на начѣ-  
 ни свѣтѣиша: и возбранѣни быша людѣ  
 итомѣ приносѣти. | И дѣла бѣаа ииѣ  
 докѣаа на стѣроѣнѣе творѣти, и пре-  
 нѣбыа. | И сотвори всѣахъ премѣдрый  
 въ дѣлающыахъ ризы свѣтѣиша, ииже  
 съѣа архѣиѣо іерѣю, ииже заповѣда  
 гдѣ мѣссѣю. | И сотвориша ризѣ вѣрх-  
 нюю ѿ златѣ, и синѣтѣи, и багра-  
 ницѣи, и червлѣницѣи прѣаденѣи, и вѣс-  
 сонѣа елѣаго: | и ииѣрѣзѣааа ашѣцы златѣ  
 ты ииѣа ваасы, еѣа сотѣати съ синѣ-

\* Грѣч: ἐπιμαίεα, євр: εִפְמַיִעַ. \*\* Грѣч: λογίονα, архитѣнтѣонѣа.  
 (а) Чѣса. ии: ии. (в) Приѣт. ѣа: ѣа.  
 (г) Вѣше ѣа: ѣ. (г) Вѣше ѣа: ѣ.

\* Грѣч: ἐπιμαίεα, євр: εִפְמַיִעַ.



тою, и съ багрянницею, и съ червленицею прадною, и съ вѣссономъ сканымъ: дѣло тѣаное сотвориша ѿ рѣзы верхняа прндержащыаа ѿ обоихъ странъ, дѣло тѣанно, между собою сплетено. ѿ негѡ сотвориша ѿ по егѡ творенію, ѿ злата, и синетѣ, и багрянцы, и червленицы спрадены, и вѣссона сканаго, ѿкоже заповѣда гдѣ моусею. И сотвориша ѡба камени смарагдовы сотѣваны вервю, и шлоажны златомъ, и звѣданы и вырѣзаны бланіемъ печати, ѿ именеъ сынѡвъ ізраилевыхъ: и возложиша а на рамена рѣзы верхняа камение въ пмать сынѡвъ ізраилевыхъ, ѿкоже заповѣда гдѣ моусею. И сотвориша слово, дѣло тѣанно пестротю, по дѣла рѣзы верхняа, ѿ злата, и синетѣ, и багрянцы, и червленицы спрадены, и вѣссона сканаго, четвердогольнъ едѣбо сотвориша логіонъ пдан въ доготѣ, и пдан въ шротѣ, едѣбо. И шнѣста на нѣмъ швеніемъ по трѣ камени четыри рады. радъ камений: сардіи, и топазіи, и смарагда, радъ едннъ: и радъ вторай, андрязъ, и сапфіръ, и іапісѣ: и радъ третій, літврій, и ахатъ, и амелвѣтъ: и радъ четвѣртій, хрѣсоладъ, и бирлатіи, и онухіи, шкѡваны ѡколъ златомъ, и всаждѣны въ златѣ: и камение блѣхѣ ѿ именеъ сынѡвъ ізраилевыхъ дванадесать, по именема ихъ и звѣдано въ печати, кнѣдо своимъ именема въ дванадесать племенъ. И сотвориша над логіономъ трѣсны сплетены, дѣло паетное ѿ злата чнста: и сотвориша два шитца злата, и два кольца злата, и возложиша два кольца злата на ѡба шитца логіона: и вложиша паетннцы златѣ въ кольца, со обоихъ странъ логіона, и въ два сложеніа двѣ паетннцы, и возложиша на два шитца: и возложиша на рамена рѣзы верхняа,

протнвъ ащема къ аще. И сотвориша два кольца злата, и возложиша на два кольца на край логіона, и на край шитца верхняа рѣзы, внѣтрѣдѣ: и сотвориша два кольца злата, и положиша на ѡба рамена рѣзы верхняа съ ннѣ егѡ на аще по согенію свыше. со става рѣзы верхняа: и ставнѣша логіонъ кольцами, ѿже на нѣмъ, съ кольцами верхняа рѣзы сложенымъ, и з синетѣ сплетеннымъ, во тѣаніе рѣзы верхняа, да не ннзпѣскатѣа логіонъ ѿ рѣзы верхняа, ѿкоже заповѣда гдѣ моусею. И сотвориша ипѡднюю рѣзъ, ѿже поа верхнюю, дѣло тѣанно, въ снне: ѡжерлате же во внѣтрѣннѣи рѣзѣ, на ередѣ швенно, сплетено, ѡметы и мѣши ѡколѡ ѡжерлате нераздѣчно. И сотвориша на ѡметѣ рѣзы внѣтрѣннѣа доад ѿко процѣтѡуцаго шнѣка пѣгвнцы ѿ синетѣ, и багрянцы, и червленицы прадены, и вѣссона сканаго. И сотвориша звонцы златѣ, и возложиша звонцы на ѡметы рѣзы внѣтрѣннѣа ѡкрестъ между пѣгвнцами: звонцы златѣ, и пѣгвнца на ѡметѣ внѣтрѣннѣа рѣзы ѡкрестъ, къ садѣнію, ѿкоже повелѣ гдѣ моусею. И сотвориша рѣзы вѣссонныа дѣло тѣанно, аарѡнѣ и сынѡмъ егѡ, и клѡбнѣи и з вѣссона, и ѡвѣало и з вѣссона, и надрапн и з вѣссона сканаго, и помсы ихъ и з вѣссона, и синетѣ, и багрянцы, и червленицы прадены, дѣло пестрацаго, ѿкоже заповѣда гдѣ моусею. И сотвориша шнѣцъ златѣ, ѡдѣленіе сватѣннѣа ѿ злата чнста, и напнѣша на нѣи пнѣмена и звѣдана печатно: ѡе в а ш н іе г о с п о д ѡ . И возложиша ю на ѡметѣ сннѣ, еже бы лежатн на ѡвѣлаѣе свыше, ѿкоже заповѣда гдѣ моусею.

\* Грѣч: логіонъ. \*\* Оаакнн слѡво

\* Грѣч: ѡпшнѣс, ѡер: ѡфѡв. \*\* Грѣч: иподѣннѣс. \*\*\* Грѣч: иподѣннѣс. \*\*\*\* Грѣч: кидарѣс. \*\*\*\*\* Грѣч: мѣтра.

ГЛАВА 13.



сотвориша скинии десять  
 Опоны: двадцать и семь ла-  
 коути долготы единыи: Опоны:  
 также баше вѣмаз: и четы-  
 рехъ лакотъ широты Опоны единыи.  
 И сотвориша завѣсы шинетъ, и  
 багрянцы, и червленницы спрѣдены, и  
 вѣссона скнагъ, дѣло швенно херс-  
 вимы: и возложиша ю на четыри стол-  
 пы негниющыи позлащеныи златомъ,  
 и верхъ ихъ златы, и стѣла ихъ  
 четыри сребрана. И сотвориша за-  
 вѣсы дверемъ скинии свдѣнѣи ш  
 синетъ, и багрянцы, и червленницы  
 спрѣдены, и вѣссона скнагъ, дѣло  
 швенно херсвимы, и столпы ихъ пѣтъ,  
 и прички ихъ: и главцы ихъ, и  
 верхъ ихъ позлащивша златомъ, и  
 стѣла ихъ пѣтъ мѣдана. И сотво-  
 ривша двора къ югѣ, Опоны двора  
 изъ вѣссона скнагъ, стѣ на стѣ: и  
 столпы ихъ двадцать, и стѣла ихъ  
 двадцать мѣдана. и страна къ сѣ-  
 верѣ, стѣ на стѣ: и страна къ югѣ,  
 стѣ на стѣ, и столпы ихъ двадцать,  
 и стѣла ихъ двадцать мѣдана. и  
 страна къ морю, Опоны патидесятъ  
 локтей: столпы ихъ десять, и стѣ-  
 ла ихъ десять и страна къ востоку  
 патидесятъ локтей, Опоны патиде-  
 сяти локтей, также создай: и стол-  
 пы ихъ три, и стѣла ихъ три. и  
 на второй зданый странѣ югѣ и  
 югѣ отъ дверей двора Опоны пати-  
 ндесяти локтей: столпы ихъ три,  
 и стѣла ихъ три. Велъ Опоны скинии  
 изъ вѣссона скнагъ: и стѣла сто-  
 лповъ ихъ мѣдана, и пѣтл ихъ среб-  
 раны, и главцы ихъ позсеребрены  
 сребромъ, и столпы ихъ позсеребрены  
 сребромъ, вси столпы двора. и завѣса  
 дверей двора дѣло перстрѣагъ изъ  
 синетъ, и багрянцы, и червленницы  
 прѣдены, и вѣссона скнагъ: двдеса-

ти локтей долготы, и высоты, и ши-  
 роты пати локтей, равны Опонамъ  
 двора: и столпы ихъ четыри, и стѣ-  
 ла ихъ четыри мѣдана, и пѣтл  
 ихъ сребраны, и главцы ихъ позсе-  
 рены сребромъ: и вси коанъ двора  
 Околу мѣданы, и тинъ позсеребрены  
 сребромъ. И стѣ сочиненіе скинии св-  
 дѣнѣи, также заповѣдано бысть мѡу-  
 сѣю, сдѣженію быти левиѣмъ чрезъ  
 іаѣмара сына аарона іерѣа: и весе-  
 лѣнахъ, сына оуриевъ, ш пламене іудина,  
 сотвори, также заповѣда гдѣ мѡусѣю,  
 и еліавъ, сына ахисамарова, ш пла-  
 мене данова, иже создаше ткѣнныи  
 вещи и швенныи и перстры, еже  
 ткѣти изъ червленницы и вѣссона. И  
 сотвори весеелѣнахъ нѣвѣтъ, и позлащъ  
 его златомъ чистымъ внѣтрѣдъ и  
 внѣздъ. и сотвори емъ златъ ш  
 вода Обоудъ. и сѣла емъ четыри  
 коульця злата на четыри страны его:  
 два на странѣ единой, и два на стра-  
 нѣ дрѣгой, широкіи носиламъ, такъ  
 носити его имн. И сотвори очисти-  
 лице надъ нѣвѣтомъ ш злата чиста,  
 и два херсвима златы: херсвима еди-  
 наго на странѣ очистилица, и херс-  
 вима второго на странѣ второй очи-  
 стлица, швеняющыи крилами сво-  
 имн надъ очистилицемъ. И сотвори  
 трапѣзъ прѣдложенѣи ш злата чиста,  
 и сѣла ей четыри коульця злата: два  
 коульця на странѣ единой, и два коуль-  
 ца на странѣ второй, широкіи такъ  
 носити носиламъ въ нихъ. и носилъ  
 нѣвѣтъ и трапѣзѣ сотвори, и позлащъ  
 ихъ златомъ. и сотвори создды тра-  
 пѣзѣ, елѣда, и дѣмѣмники, и чшы  
 златы, и возливалники, ииже воз-  
 ливалти едѣте, ш злата. И сотвори  
 свѣтѣльники, еже свѣтити, златѣи,  
 крѣпокъ стѣломъ, и вѣтѣи ш Обоухъ  
 странъ его: и ш вѣтѣи его от-  
 раснъ исходащыи, три ш единыи, и  
 три ш второйя страны, равны дрѣгъ-

и  
 по  
 грѣшеніи  
 и  
 стѣ  
 и  
 положитъ

и  
 по  
 грѣшеніи  
 и  
 стѣ  
 и  
 положитъ

ДОБРО. И СВѢТЛА ИХЪ, ТАКЖЕ НА ВЕРХЪ  
 ИХЪ ВО ОБРАЗИ СРѢХА, ШЪ НИХЪ: И  
 ЦВѢТЦАИ ШЪ НИХЪ, (И ПРЪЗН ИХЪ,) ДА  
 СЪДЪТЯ СВѢТЛА НА НИХЪ: И ЦВѢТЦЕ  
 СЕДМЫИ, ИЖЕ НА КРАЮ СВѢТЛА, НА  
 ВЕРХЪ СВЫШЕ, КРѢПКИИ ВЪСЪ ЗЛАТЫ: И  
 СЕДМЪ СВѢТЛА НА НЕМЕ ЗЛАТЫХЪ, И  
 ШИПЦЫ ЕГО ЗЛАТЫА, И ПОДСТЪВЫ ИХЪ  
 ЗЛАТЫ. СЕИ ПОСРЕБРН СТОЛПЫ, И СЛЪ  
 СТОЛПШЪ КОЛЬЦА ЗЛАТА, И ПОЗЛАТИ  
 ВЕРЕИ ЗЛАТОМЪ: И ПОЗЛАТИ СТОЛПЫ  
 ЗАВѢЩЕ ЗЛАТОМЪ: И СОТВОРИ ПѢТЛИ  
 ЗЛАТЫ. СЕИ СОТВОРИ И КРЮЧИИ СКИНИ  
 ЗЛАТЫ, И КРЮЧИИ ДВОРА, И КРЮЧИИ НА  
 РАСПРОСТРѢНІЕ ЗАВѢЩЕ СВЕРХЪ МѢДАНЫ.  
 СЕИ СЛЪ ГЛАВЦЫ СРѢБРНЫИ СКИНИИ, И  
 ГЛАВЦЫ МѢДАНЫ ДВЕРЕИ СКИНИИ, И  
 ДВЕРИ ДВОРА, И ПѢТЛИ СОТВОРИ СРѢБРА  
 НЫ НА СТОПЛАХЪ, СЕИ ПОСРЕБРН ИХЪ:  
 СЕИ СОТВОРИ КОЛКИ СКИНИИ, И КОЛКИ  
 ДВОРА МѢДАНЫ.

Г Л А В Л Ѧ.

СЕИ (А) СОТВОРИ СЛТАРЬ МѢДАНЫ  
 ИЗЪ КАДЪЛЪНИЦЕ МѢДАНЫХЪ, ТАКЖЕ  
 БЫША МЪЖЕМЪ ВЪКРАМОАИШЫМЪ.  
 СЪ СЪ КОРЪОВЫМЪ СОННИЦЕМЪ.  
 СЕИ СОТВОРИ ВСА СОБДА СЛТАРА, И  
 КАДЪЛЪНИЦА ЕГО, И СТОАЛО ЕГО, И ЧЛ  
 ШЫ, И ВНАЦЫ ЕГО МѢДАНЫ. СЕИ СО  
 ТВОРИ СЛТАРЮ СЪКРЕСТЕ ШЛОЖЕНІЕ ДЪ  
 ЛОМЪ МРЪЖНЫМЪ, СНИЗЪ ОГНИЦА ПОД  
 НИМЪ ДАЖЕ ДО СРЕДЫ ЕГО: И ПОЛОЖИ  
 НА НЕМЪ ЧЕТЫРИ КОЛЬЦА ШЪ ЧЕТЫРЕХЪ  
 СТРАНЫ ШЛОЖЕНІА СЛТАРА МѢДАНЫ,  
 ШИРОКИИ НОСИЛАМЪ, ЕЖЕ НОСИТИ СЛТАРЬ  
 НА НИХЪ. СЕИ СОТВОРИ ЕЛѢИ ПОМЪЗАНІА  
 СВАТЫИ, И ШЛОЖЕНІЕ ДЪМІАМА, ДЪЛО  
 ЧІСТОЕ МЪРОВАЦА. СЕИ СОТВОРИ ОУМЪ  
 ВЪЛЪНИЦЪ МѢДАНО, И СТОАЛО ЕА МѢ  
 ДАНО ИЗЪ ЗЕРЦАЛЪ ПОСТНИЦЪ, ТАКЖЕ ПО  
 СТИШАСА ОУ ДВЕРЕИ СКИНИИ СВНДѢНІА,  
 ВОНЫЖЕ ДЕНЬ ПОСТАВИ Ю: И СОТВОРИ ОУМЪ.

(А) ВЪШЕ КЪ: Ѧ. Е Пар. Ѧи Ѧ.

ВЪЛЪНИЦЪ, ДА ШМЫВЪЮТЯ ИЗЪ НЕА МОУ  
 СЕИ И ААРИОНЪ И СЫНОВЕ ЕГО РЪЦЕ  
 СВОИИ И НОЗЕ, ВХОДАШЫМЪ ИМЪ ВЪ  
 СКИНИЮ СВНДѢНІА: ИАНЪ ЕГДА ПРИХОДАТЯ  
 КО СЛТАРЮ СЛЖИТИ, ШМЫВЪХЪСА ИЗЪ  
 НЕА, ТАКОЖЕ ЗАПОВѢДА ГДЪ МОУСѢЮ.

Г Л А В Л Ѧ.

СЕИ ЗЛАТО, ЕЖЕ СОДѢЛАНО БЫСТЕ  
 ВЪ ДЪЛѢ ПО ВЪАКОМЪ ДЪЛАНИЮ  
 СВАТЫХЪ, ЕАШЕ ЗЛАТА НАЧАТ  
 КОВЪ ДВАДЕСАТЬ ДѢЛАТЬ ТАЛАН  
 ТОВЪ, И СЕДМЪ СЮТЪ ТРИДЕСАТЬ СІ  
 КАВЪ, ПО СІКАЮ СВАТОМЪ: И СРЕБРЪ ОУ  
 ЧАСТІЕ ШЪ ИГЧІСЛЕННЫХЪ МЪЖЕИ СОНМА,  
 СТО ТАЛАНТОВЪ, И ТЫСАЦА СЕДМЪ СЮТЪ  
 СЕДМЪДЕСАТЪ ПЪТЬ СІКАВЪ: ДРЪХМА  
 ЕДИНА СЪ ГЛАВЫ ПОАЕ СІКАА, ПО СІКАЮ  
 СВАТОМЪ. ВСАКЪ ПРИХОДАИ КЪ ПРЕМО  
 ТРЕНІЮ ШЪ ДВАДЕСАТИ ЛѢТЪ И ВЪШЫШЕ, НА  
 ШЕСТЬДЕСАТЪ ТЕМЪ И НА ТРИ ТЫСА  
 ЦЫ ПЪТЬ СЮТЪ И ПАТЬДЕСАТЪ. И  
 БЫША СТО ТАЛАНТЪ СРЕБРЪ, НА СЛЪНЦЕ  
 СЪА ГЛАВЦЫ СКИНИИ, И НА ГЛАВЦЫ  
 ЗАВѢЩЕНЫА, СТО ГЛАВЦЪ НА СТО ТА  
 ЛАНТЪ, ТАЛАНТЪ НА ГЛАВЦЪ. И ТЫСАЦЪ  
 СЕДМЪ СЮТЪ СЕДМЪДЕСАТЪ ПЪТЬ СІКАВЪ  
 СОТВОРИ НА ПѢТЛИ СТОПЛАМЪ, И ПОЗЛАТИ  
 ГЛАВЦЫ ИХЪ, И ОУКРАСИ Ѧ. И МѢДЪ  
 ОУЧАСТІА, СЕДМЪДЕСАТЪ ТАЛАНТЪ, И ДВЕ  
 ТЫСАЦЫ И ЧЕТЫРЕСТА СІКАВЪ. И СО  
 ТВОРИША ИЗЪ НЕА СТОАЛА ДВЕРНАА  
 СКИНИИ СВНДѢНІА, И СТОАЛА ДВОРА  
 СЪКРЕСТЕ, И СТОАЛА ДВЕРЕИ ДВОРА, И  
 КОЛКИ СКИНИИ, И КОЛКИ ДВОРА СЪКРЕСТЕ,  
 И ШЛОЖЕНІЕ МѢДАНО СЪКРЕСТЕ СЛТА  
 РА, И ВСА СОБДА СЛТАРА, И ВСА  
 СРЪДА СКИНИИ СВНДѢНІА. И СОТВОРИША  
 СЫНОВЕ ІСРАИЛЕВЫ, ТАКОЖЕ ЗАПОВѢДА ГДЪ  
 МОУСѢЮ, ТАКО СОТВОРИША. ШЪ ИЗЪШЕ  
 ШАГО ЖЕ ЗЛАТА ОУЧАСТІА СОТВОРИША  
 СОБДА, ЕЖЕ СЛЖИТИ ВЪ НИХЪ ПРЕД  
 ГДЕМЪ: И ШЪ ШТАВЪША СИНЪЦЫ, И ВА  
 ГРАНИЦЫ, И ЧЕРВАНИЦЫ, И ВЪСОНА,  
 СОТВОРИША РЪЗЫ СЛЖЪСЕННЫА ААРИОНЪ,

и же сажити въ нѣхъ во свѣтлыиши. и принесѡша рѣзы къ мѡнѣю, и спѣию, и сосѡды ѡ, и верен ѡ, и стоппы, и стѡлѡла ѡ: и кѣвѡтѣ завѣта, и нѡсѣла ѡгѡ: и ѡлтѡрь, и всѧ сосѡды ѡгѡ: и ѡлѣи помѡзанѣа, и дѡлѣмѡхъ сложенѣа, и свѣтѣльникѣ чѣстѡй и свѣтѣла ѡгѡ, свѣтѣла вжигѣнѣа, и ѡлѣи свѣтѣнѣа: и трапѣзѡ предѡложенѣа, и всѧ сосѡды ѡ, и хлѣбы предѡложенныа: и рѣзы свѣтѣла, ѡже ѡбѣ ѡрѡнн, и рѣзы сынѡвѣ ѡгѡ на жрѣцество: и ѡпѡны двѡрѡ, и стоппы, и стѡлѡла ѡгѡ, и завѣсѡ двѡрѣи скѣнѣи, и двѡрѣи двѡрѡ: и всѧ сосѡды скѣнѣи, и всѧ ѡрѡдѣа ѡ: и покрѡвцы кѡжы ѡвнн ѡчѣрвѣены, и покрѡвы кѡжы гѣнѣа, и прѡчѣхъ ѡпѡны: и колки, и всѧ ѡрѡдѣа на дѣла скѣнѣи свѣнѣнѣа: ѡлѣиже заповѣда гѡ мѡнѣю, тѡкѡ сотѡврѣша сынове їсраѣлевы всѣ ѡстроѣнѣе. и видѣ мѡнѣи всѧ дѣла, и блѡхѡ сотѡрѡѣна тѡ, ѡкоже заповѣда гѡ мѡнѣю, тѡкѡ сотѡврѣша ѡ, и благо словѣ нѣхъ мѡнѣи.

Г Д В А М .

и речѣ гѡ къ мѡнѣю, глагола: (а) въ дѣнь пѣрѡвѣи мѣсѡца пѣрѡгѡ, въ новѡмѣсѡчѣе по стѡдѡвиши скѣнѣю свѣнѣнѣа. (б) и да положѣши кѣвѡтѣ свѣнѣнѣа, и по крѣиши кѣвѡтѣ завѣсою: и внесѣши трапѣзѡ, и предѡложѣши предѡложенѣе ѡ: и внесѣши свѣтѣльникѣ, и по стѡдѡвиши свѣтѣла ѡгѡ: (в) и положѣши ѡлтѡрь златѣй, въ кажденѣе предѡ кѣвѡтѡмѡ свѣнѣнѣа, и возложѣши покрѡвѣ завѣсы на дѡврѣю скѣнѣи свѣнѣнѣа: и ѡлтѡрь приношенѣи по стѡдѡвиши ѡ двѡрѣи скѣнѣи свѣнѣнѣа. и по стѡдѡвиши ѡмѡывѡльницѡ междѡ скѣнѣи

и ею свѣнѣнѣа, и междѡ ѡлтѡремѣ, и влѣиши въ нѡ водѡ. и по стѡдѡвиши и двѡрѣ ѡкрѣтѣ, и дѡен завѣсѡ двѡрѣи двѡрѡ. (д) и возложѣши ѡлѣи помѡзанѣа, и помѡжѣши скѣнѣю и всѧ ѡже въ нѣи, и ѡсѡватѣши ю, и всѧ сосѡды ѡ, и ѡсѡдѡте свѣта: (е) и да помѡжѣши ѡлтѡрь приношенѣи и всѧ сосѡды ѡгѡ, и ѡсѡватѣши ѡлтѡрь, и ѡсѡдетѣ ѡлтѡрь свѣтѣи свѣтѣхѣ: и ѡ помѡжѣши ѡмѡывѡльницѡ, и стѡло ѡ, и ѡсѡватѣши ю. (в) и да приведеши вѣ ѡрѡна, и сынѡвѣ ѡгѡ предѡ двѡрѣи скѣнѣи свѣнѣнѣа, и ѡзмѡиши нѣхъ во дѡю: и да ѡблѡчѣши ѡрѡна въ рѣзы тѣ свѣтѣла, и помѡжѣши ѡгѡ, и ѡсѡватѣши ѡгѡ, и да жрѣтѣ мнѣ. (г) и ѡ сыны ѡгѡ да приведеши, и ѡблѡчѣши ѡ въ рѣзы. и да помѡжѣши ѡ, ѡко. ѡ же помѡзѡла ѡгѡ ѡтѡцѡ нѣхъ, да жрѣтѣ мнѣ: и ѡдетѣ, ѡже вѣти ѡмѣ помѡзанѣю жрѣцества во вѣнѣ, въ родѣ нѣхъ. и сотѡврѣ мѡнѣи всѧ, (д) ѡлѣи. ѡ на заповѣда ѡмѡ гѡ, ѡже сотѡврѣи. (е) и вѣиете въ пѣрѡвѣи мѣсѡцѣ во зѣ ктѡрѡе мѣтѡ ѡсѡдѡщѣмѣ ѡмѣ ѡ ѡгѡпта, въ новѡмѣсѡчѣи стѡ скѣнѣа. и ии по стѡдѡви мѡнѣи скѣнѣю, и подложѣи стѡлѡла ѡ, и возложѣи глабѣицы, и вложѣи разѡвѡры, и по стѡдѡви стоппы. и прострѣ ѡпѡны на скѣнѣю, и возложѣи покрѡвѣа скѣнѣи на нѡ въ вѣрѡхѡ, ѡкоже заповѣда гѡ мѡнѣю. (ж) и ѡ взѣмѣ свѣнѣнѣа, вложѣи въ кѣвѡтѣ, и подѣтѡки нѡги подѡ кѣвѡтѡмѡ, и возложѣи ѡчѣнѣтѣлицѣ на дѡ кѣвѡтѡмѡ. и ѡ внесѣи кѣвѡтѣ въ скѣнѣю, и возложѣи покрѡвѣ завѣсы, и закрѣи кѣвѡтѣ свѣнѣнѣа, ѡкоже заповѣда гѡ мѡнѣю. (з) и по стѡдѡви трапѣзѡ въ скѣнѣи свѣнѣнѣа, на стѡранѣ скѣнѣи свѣнѣнѣа, ѡже къ стѡверѡ, внѣсѡдѡ завѣсы скѣнѣи

(а) ѡ Пар. ѡ: г. (б) Вѣшѣ кѡ: ѡг. (в) Вѣшѣ ѡ: ѡ.

(а) Вѣшѣ ѡ: кѡ. (б) Чѣсл. зѣ: ѡ. (в) Вѣшѣ кѡ: ѡ. (г) Вѣшѣ ѡн: ѡ. (д) Вѣшѣ зѣ: т. (е) Чѣсл. зѣ: ѡ. (ж) Чѣсл. зѣ: ѡ. (з) Вѣшѣ кѡ: ѡг.

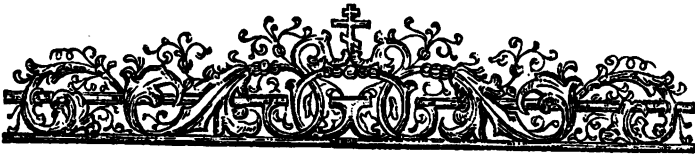
кѣ нѣи: | (а) и возложи на ню хлѣбы  
предложенїа предъ гдѣмъ, ꙗкоже запо-  
ка въѣда гдѣ моусею. | (б) и постави  
свѣтїльники въ скннїи свидѣнїа прѣмъ  
трапѣзы, на странѣ скннїи, ꙗже къ  
кѣ югѣ: | и постави свѣщники ѿгдѣ предъ  
гдѣмъ, ꙗкоже заповѣда гдѣ моусею. |  
кѣз и постави олатарь златый въ скннїи  
кѣз свидѣнїа противъ завѣсы, | (в) и по-  
надн надъ нимъ дѣмїдомъ сложенїа,  
и ꙗкоже заповѣда гдѣ моусею. | и по-  
каложи завѣсъ дверей скннїи. | (г) и  
олатарь приношенїи постави ѿ дверей  
скннїи покрыва свидѣнїа, и вознесѣ  
на немъ всеожженїе, и жертвъ, ꙗкоже  
а заповѣда гдѣ моусею. | (д) и сотво-  
ри оумывальницъ между скннїею сви-  
ла дѣнїа, и между жертвенникомъ, | и  
вѣла въ ню вода, да оумываютъ ѿ  
нѣа моусею и аарѣнъ, и сынове ѿгдѣ  
рѣни своа и ногн, вхоащымъ имъ

въ скннїю свидѣнїа. | (а) Или при двѣ  
ходѣше къ жертвенникѣ слѣжити, оу-  
мывахуся ѿ нѣа, ꙗкоже заповѣда  
гдѣ моусею. | и постави дворя оупрѣтъ  
скннїи и олатарѣ, и положи завѣсъ  
двора: и сконча моусею всѣ дѣла. |  
(б) и покрѣ олакъ скннїю свидѣнїа, а  
и слѣвы гдн испоаниа скннїа. | и ае  
не можаше моусею внѣсти въ скннїю  
свидѣнїа, ꙗко ѿвѣнаше надъ нѣю  
олакъ, и слѣвы гдн испоаниа скн-  
нїа. | (в) вгда же возхождаше олакъ ас  
ѿ скннїи, возвнзѣхуся сынове изра-  
наевы со имѣнїемъ своимъ: | аще же аз  
не възыде олакъ, не возвнзѣхуся  
даже до дне, коньже възыдетъ олакъ. |  
(г) олакъ во гднѣ баше надъ скннїею а  
въ дѣнь, и огнь баше надъ нѣю въ  
ночь предъ вѣемъ израиляемъ, во всѣхъ  
пѣтешествїахъ ихъ.

(а) Вѣше кѣ: кѣ, а. а. Цар. ка: а. (в)  
Вѣше кѣ: ка. (б) Вѣше а: з. (г) Вѣше  
кѣ: а. (д) Вѣше а: и.

(а) Вѣше ка: а. а. а. (в) Чѣса.  
а: ѿ. г. Цар. и: і. (б) Чѣса. а: ка.  
а: а. (г) Ша. о: а. исаим а: ѿ.  
а Кор. і: а.

КОНЕЦЪ КНИГАМЪ ВТВОРѢМЪ МОУСЕЮ: ИЛДѢТЪ ВЪ СЕБѢ ГЛАВЪ ٧.



## ТРЕТІА КНИГН ЖВЇСЄВЫ, АСВІТЪ.

### Г л а в ѣ ѧ.

**Н**ВОЗВѢ (а) ГДЬ ЖВЇСЄА, Ѳ РЄЧЄ  
 ЄМѢ НЪ СКИНІИ СВЯДЄНІА, ГЛА  
 ГОЛА: | ГАГОАН СЫНѠМЪ ІЄРАИ.  
 ЛЕВЫМЪ, Ѳ РЄЧЄШИ КЪ НИМЪ:  
 ЧЕЛОВЄКЪ ТЪ ВДЄХЪ АЩЄ ПРИНЕСЄТЪ ДАРЫ  
 ГДЬ ТЪ СКОТѠВЪХЪ, Ѳ ТЪ ГОВАДЪ, Ѳ ТЪ  
 ѠБЄЦЪ, ДА ПРИНЕСЄТЕ ДАРЫ ВДША. | АЩЄ  
 ВСЕСОЖЖЄНІЄ ДАРЪ ЄГѠ ТЪ ГОВАДЪ, МЪ-  
 ЖЄСЪ ПОЛЪ НЕПОРѠЧЕНЪ ПРИНЕСЄТЪ, (б)  
 ПРЕДЪ ДВЄРИ СКИНІИ СВЯДЄНІА ДА ПРИ-  
 НЕСЄТЪ Є ПРІАТНО ПРЕДЪ ГДЕМЪ: | (в) Ѳ  
 ДА ВОЗЛОЖИТЪ РЪКѠ НА ГЛАВЪ ПРИНОШЄ-  
 НІА, ПРІАТНО ЄМѢ, (г) ѠГМІАЄСТІАНТИ  
 ТЪ НИМЪ: | Ѳ ДА ЗАКОЛОУТЪ ТЪАЦЪА ПРЕДЪ  
 ГДЕМЪ: Ѳ ДА ПРИНЕСУТЪ СЫНОВЄ ААРО-  
 НОВЫ ЖЕРЦЫ КРѠВЪ, Ѳ ДА ПРОЛІОУТЪ  
 КРѠВЪ НА ѠЛТАРЬ ѠКРЕСТЪ, ѲЖЄ ѠГ-  
 ДВЄРЄИ СКИНІИ СВЯДЄНІА. | (д) Ѳ ѠДРАВ-  
 ШЄ ВСЕСОЖЖЄНІЄ, ДА РАЗДРОБЛѠТЪ Є НА  
 ѠГДЫ. | (е) Ѳ ДА ВОЗЛОЖИТЪ СЫНОВЄ  
 ААРОНИИ ЖЕРЦЫ ѠГНЬ НА ѠЛТАРЬ, Ѳ ДА  
 ВСКЛАДѠТЪ ДРѠВѠ НА ѠГНЬ: | Ѳ ДА ВСКЛА-  
 ДѠТЪ СЫНОВЄ ААРОНИИ ЖЕРЦЫ РАЗАРО-  
 БЄНАА, Ѳ ГЛАВЪ, Ѳ ТЪКЪ НА ДРѠВѠ  
 СЪЩАА НА ѠГНИ ТѠЖЄ НА ѠЛТАРИ, |  
 ѠГТРОБЪ ЖЄ Ѳ НѠГН ДА ѲЗМЪЮТЪ ВО-  
 ДОЮ: Ѳ ДА ВОЗЛОЖИТЪ ЖРЄЦЪ ВЄА НА

ѠЛТАРЬ: (а) ПРИНОШЄНІЄ ЄСТЬ ЖЕРТВА,  
 ВОНА БЛАГОУХНІА ГДЬ. | АЩЄ ЖЄ ТЪ  
 ѠБЄЦЪ ДАРЪ СВОИ ГДЕИ (ПРИНЕСЄТЪ) ТЪ  
 АГНЕЦЪ, Ѳ ТЪ КЪЗАНЦЪ ВО ВСЕСОЖЖЄНІЄ,  
 МЪЖЄСЪ ПОЛЪ НЕПОРѠЧЕНЪ ДА ПРИНЕСЄТЪ  
 Ѳ, | Ѳ ДА ВОЗЛОЖИТЪ РЪКѠ НА ГЛАВЪ АИ  
 ЄГѠ: Ѳ ДА ЗАКОЛОУТЪ Є ВЪ СТРАНЄ  
 ѠЛТАРѠ КЪ СЪВЕРЪ ПРЕДЪ ГДЕМЪ Ѳ ДА  
 ПРОЛІОУТЪ СЫНОВЄ ААРОНИИ ЖЕРЦЫ КРѠВЬ  
 ЄГѠ НА ѠЛТАРЬ ѠКРЕСТЪ: | Ѳ ДА РАЗ-  
 ДРОБЛѠТЪ ЄГѠ НА ѠГДЫ, Ѳ ГЛАВЪ, Ѳ ТЪКЪ  
 ЄГѠ, Ѳ ДА ВСКЛАДѠТЪ А ЖЕРЦЫ НА ДРѠ-  
 ВѠ СЪЩАА НА ѠГНИ ТѠЖЄ НА ѠЛТАРИ,  
 Ѳ ѠГТРОБЪ Ѳ НѠГН ѲЗМЪЮТЪ ВОДОЮ: Ѳ ТИ  
 ПРИНЕСЄТЪ ЖРЄЦЪ ВЄА, Ѳ ДА ВОЗЛОЖИТЪ  
 НА ѠЛТАРЬ: ПРИНОШЄНІЄ ЄСТЬ ЖЕРТВА,  
 ВОНА БЛАГОУХНІА ГДЬ. | (б) АЩЄ ЖЄ АИ  
 ТЪ ПТИЦЪ ПРИНОШЄНІЄ ПРИНЕСЄТЪ ДАРЪ  
 СВОИ ГДЬ, Ѳ ПРИНЕСЄТЪ ТЪ ГОРАЦЪ, ИЛИ  
 ТЪ ГОЛЪКѠВЪХЪ ДАРЪ СВОИ. | Ѳ ДА ПРИНЕ-  
 СЄТЪ Ѳ ЖРЄЦЪ КО ѠЛТАРЮ, Ѳ ДА ТЪОГ-  
 НЕТЪ ГЛАВЪ ЄГѠ, Ѳ ДА ВОЗЛОЖИТЪ  
 ЖРЄЦЪ НА ѠЛТАРЬ, Ѳ ѲЦЄДЛИТЪ КРѠВЬ  
 ѠГЪ СТОАА ѠЛТАРѠ: | (в) Ѳ ДА ТЪАДЪ СИ  
 ЧИТЪ ГОРТАНЪ СЪ ПЄРІЄМЪ, Ѳ ѲЗВЕРГ-  
 НЕТЪ Ю ТЪ ѠЛТАРѠ НА ВОСТОКЪ НА  
 МЄСТО ПЄПЕАА: | Ѳ ДА ѲЗЛОМИТЪ ЄГѠ СИ  
 ТЪ КРИЛЪ, Ѳ ДА НЕ РАЗДЄЛИТЪ: Ѳ ДА  
 ВОЗЛОЖИТЪ Є ЖРЄЦЪ НА ѠЛТАРЬ НА  
 ДРѠВѠ, ТѠЖЄ НА ѠГНИ: ПРИНОШЄНІЄ ЄСТЬ  
 ЖЕРТВА, ВОНА БЛАГОУХНІА ГДЬ.

(а) Пнже ѧ: Ѳ. (в) Псх. ѧд: Т. (б)  
 Псх. ѧд: Т. (г) Рим. Г: Кр. К Кор. Ѡ:  
 АИ. (д) Пнже З: П. (е) Пнже д: Кд.

(а) Блч. П: Кд. Псх. ѧд: Кр. Ѡфес. Ѡ: П.  
 (б) Пнже Ѡ: З. (в) Пнже А: ТИ. АИ: Т.

Г Л В Л ъ.

Ѣще же (а) дѣша принесѣтъ даръ жертва ѡ глѣ, мѡна пшенична да сѣдетъ даръ ѣгѡ, (в) ѡ да возлѣитъ на нѡ ѡлѣи, ѡ возложитъ ѡ на нѡ (в) лѣвнх: жертва ѣтъ. | Ѣ да принесѣтъ ю кз сынѡмъ ѡрѡннмъ жерцѣмъ, (г) ѡ возметъ ѡ неѡ поанѡ гореть мѡнѣ пшеничны сз ѡлѣемъ, ѡ весь лѣвнх ѡл, (д) ѡ да возложитъ жрѣцъ пѡмать ѡл на ѡлтѡрь: жертва вонѡ благоухѡнѡ глѣ. | (е) Ѣ ѡстѡнокъ ѡ жертвы ѡрѡнѡ ѡ сынѡмъ ѣгѡ: свѡтѡе свѡтѡихъ ѡ жртвъ глѡнхъ. | Ѣще же принесѣтъ даръ жртвъ печенѡ вх пещи ѡ мѡнѣ пшеничны, хлѣбы прѣсны спрѡжены сз ѡлѣемъ, ѡ спрѣснѡни помѡзаны ѡлѣемъ. | (ж) Ѣще же жертва ѡ споврадѣ даръ твѡй, мѡна пшенична свѣшѣна со ѡлѣемъ прѣсна да сѣдетъ: | Ѣ да разлѡмши ѡ на ѡфрѡху, ѡ возлѣиши на нѡ ѡлѣи: жертва ѣтъ глѣ. | Ѣще же жертва ѡ ѡгнѡша даръ твѡй, мѡна пшенична сз ѡлѣемъ да сотво. ѡ рѣна сѣдетъ: | Ѣ принесѣтъ жертваѡ, юже Ѣще сотворитъ ѡ сѡхъ глѣ, ѡ да ѡ принесѣтъ кз жерцѡ: | Ѣ пристѡнѡв по ѡлтѡрю, да ѡнметъ жрѣцъ ѡ жртвы пѡмать ѡл, ѡ да возложитъ жрѣцъ на ѡлтѡрь: (з) приношѣне во нѡ благоухѡнѡ глѣ. | ѡстѡнокъ же ѡ жртвы ѡрѡнѡ ѡ сынѡмъ ѣгѡ: свѡтѡ свѡтѡихъ ѡ приношѣнѣи глѣ. | Ѣ (н) всѡкѡ жертваѡ, юже Ѣще приносите глѣ, не сотворитъ кѡленѡ: всѡкъ во кѡлѣх ѡ всѡкъ мѣхъ да не принесѣте ѡ негѡ, ѣже приносѣти глѣ даръ. | (п) Ѣ ѡ начѡтковѡхъ да принесѣте ѡ глѣ: на ѡлтѡрь же да не вознесѣте вх воню

благоухѡнѡ глѣ. | (а) Ѣ всѡкѡ даръ ѣ жертвы всѡмѡ сѡлѡ да ѡсѡнѣтѡ: да не ѡстѡнте сѡнѡ завѣта глѡн ѡ жртвъ вснхъ, во всѡкомъ дарѣ всшѣмъ да принесѣте глѣ ѣгѡ всшѣмѡ сѡлѡ. | Ѣще же принесѣши жертваѡ ѡ ѡ начѡтковѡхъ жѡтѣ глѣ, (в) нѡвы спрѡжѣны зелѣны кѡлѣы ѡстѡчены глѣ, ѡ принесѣши жертваѡ ѡ начѡтковѡхъ жѡтѣ: | Ѣ да возлѣиши на нѡ ѡлѣи, ѡ да ѣ возложѣши на нѡ лѣвнх: жертва ѣтъ. | Ѣ да вознесѣтъ жрѣцъ пѡмать ѡл ѡ спрѡжѣнѡхъ сз ѡлѣемъ, ѡ весь лѣвнх ѡл: принозъ ѣтъ глѣ.

Г Л В Л ѣ.

Ѣще же (в) жертва спасѣнѡ Ѣ даръ ѣгѡ глѣ, (г) Ѣще ѡгѡ ѡ говѡдѡхъ ѣ принесѣтъ, Ѣще мѡ жескѡ полѡ ѡнѡ жѣнскѡ, непо. рѡченѡ да принесѣтъ ѣ прѣдъ глѡ: | Ѣ ѡ возложитъ рѡцѣ свои на главѡ дарѡ, Ѣ да заколетъ Ѣ прѣдъ глѣмъ ѡ двѡ рѣнѣ снѣнѡнѡ свѡдѣнѡ: Ѣ да возлѡитъ рѡновѡ ѡрѡнѡ жрѣцѡ (д) кровѣ на ѡлтѡрь всѡсѡжѣнѡнѡ ѡкрѣстѡ. | Ѣ да принесѣтъ ѡ жертвы спасѣнѡ принозъ глѣ, (е) тѣкѡ покрывѡщѡнѡ ѡфрѡвѡ, Ѣ весь тѣкѡ Ѣже на ѡфрѡвѡхъ, | (ж) Ѣ ѡбѣ пѡчки, Ѣ тѣкѡ Ѣже на нѡхъ, Ѣ Ѣже на стѣгнахъ, Ѣ препѡнѡнѡ, Ѣже на печѣни, сз пѡчкѡми ѡнметъ. | (з) Ѣ да вознесѣтъ ѡ рѡновѡ ѡрѡнѡ жрѣцѡ на ѡлтѡрь во всѡсѡжѣнѡнѡ на дрѡвѡ сѣщѡлѡ на ѡгнѡ, Ѣже на ѡлтѡри: (н) принозъ вонѡ благоухѡнѡ глѣ. | Ѣще же ѡ ѡвѣцѡхъ даръ ѣгѡ жертва спасѣнѡ глѣ, мѡжескѡ полѡ ѡнѡ жѣнскѡ, непо. рѡченѡ да принесѣтъ ѣ. | Ѣще ѡгнѡ

(а) Нѡмѡ ѡ: ѡ. (в) Нѡмѡ ѣ: ѡ. (в) Нѡмѡ ѣ: ѡ. (г) Ѣр. ѡ: ѡ. (д) Дѣѡн. ѡ: ѡ. (е) Ѣр. ѡ: ѡ. (ж) Ѣр. ѡ: ѡ. (з) Ѣр. ѡ: ѡ. (н) Нѡмѡ ѡ: ѡ. (п) Нѡмѡ ѣ: ѡ.

(а) Мѡр. ѡ: ѡ. (в) Рѡд. ѡ: ѡ. (г) Нѡмѡ ѡ: ѡ. (д) Нѡмѡ ѡ: ѡ. (е) Нѡмѡ ѡ: ѡ. (ж) Нѡмѡ ѡ: ѡ. (з) Нѡмѡ ѡ: ѡ. (н) Нѡмѡ ѡ: ѡ.

принесётъ даръ свой, да приведётъ его  
 и́и пре́дъ гла, | и́и да возложитъ рѣкѣ на  
 главѣ дара своего, и́и да заколетъ его  
 оу́ дверей ски́нни свидѣ́нїа: и́и да пролі́ютъ  
 сынове́ даро́ни жерцы́ кровь на  
 ѿ́трово́дъ. | (а) И́и да принесётъ  
 ѿ́ жерты́ спасе́нїа прино́съ гла́, тѣ́къ  
 и́и чре́сла чїста́ съ ла́двїа́ми да ѿ́лѣ́  
 чїтъ и́и: и́и все́ъ тѣ́къ покрыва́ющей  
 оу́трово́дъ, и́и все́ъ тѣ́къ и́же на оу́трово́дѣ,  
 и́и ѿ́сѣ́ пѹ́чки, и́и тѣ́къ и́же на нї́хъ,  
 и́иже на стѣ́гнахъ: и́и препонкѣ́, і́же на  
 пѣ́чени, съ по́чками ѿ́емь, | (б) да возне́  
 сётъ жре́цъ на ѿ́тара́: во́на́ бла  
 гоу́хвїа́, прино́съ гла́вн. | а́ще же ѿ́  
 позла́внъ даръ е́го гла́, да принесётъ  
 пре́дъ гла: | и́и возложитъ рѣ́цѣ на главѣ́  
 е́го, и́и да зако́лютъ е́ пре́дъ гла́емъ оу́  
 дверей ски́нни свидѣ́нїа: и́и да пролі́ютъ  
 сынове́ даро́ни жерцы́ кровь на ѿ́тара́  
 ѿ́ Ско́лоу. | И́и да вознесётъ ѿ́ него́ при  
 но́съ гла́, тѣ́къ покрыва́ющей оу́трово́дъ,  
 и́и все́ъ тѣ́къ и́же на оу́трово́дѣ, | и́и ѿ́сѣ́  
 пѹ́чки, и́и все́ъ тѣ́къ, и́иже на нї́хъ,  
 и́иже на стѣ́гнахъ, и́и препонкѣ́, і́же на  
 пѣ́чени, съ по́чками ѿ́лѣ́чїтъ: | и́и да  
 вознесётъ жре́цъ на ѿ́тара́, (в) при  
 но́съ во́на́ благово́нїа гла́: все́ъ тѣ́къ  
 гла́. | (г) Зако́нно въ вѣ́ки въ ро́ды  
 вѣ́ша, во вѣ́комъ шенѣ́нїи вѣ́шемъ:  
 вѣ́дннго тѣ́на и́и вѣ́нїа кро́ве да не  
 ѿ́етъ.

Г Л А В Л ѿ

рече́ гла́ къ мѹ́дренїю: глаго́ла: |  
 рцы́ къ сыно́мъ іеру́салѣ́влымъ,  
 глаго́ла: (а) а́ще а́ще согрѣ́  
 шїтъ пре́дъ гла́емъ не хотѣ́ши  
 ѿ́ вѣ́хъ пове́нїи гднї́хъ, и́иже не  
 мѣ́тъ е́сть твѹ́рїти, и́и сотвѹ́рїтъ  
 ѿ́ е́дино что ѿ́ нї́хъ: | а́ще о́убо а́рхїе́

рѣ́и помѣ́занный согрѣ́шїтъ, во е́же  
 лю́демъ согрѣ́шїти, и́и да приведётъ ѿ́  
 грѣ́етъ свое́мъ, и́иже согрѣ́шїла́, тельца́  
 ѿ́ гова́дъ непоро́чна гла́вн (а) ѿ́ грѣ́етъ:  
 и́и да приведётъ тельца́ къ двѣ́ремъ  
 ски́нни свидѣ́нїа пре́дъ гла́, и́и да воз  
 ложитъ рѣ́кѣ свою́ на главѣ́ тельца́  
 пре́дъ гла́емъ, и́и да зако́летъ тельца́ пре́дъ  
 гла́емъ. | (б) И́и взе́мъ жре́цъ помѣ́зан  
 ны́й соверше́нъ рѣ́ками ѿ́ кро́ве тельца́,  
 и́и да внесе́тъ ю́ въ ски́нїю свидѣ́нїа:  
 и́и да ѿ́мочитъ жре́цъ перѣ́тъ въ кро́ви,  
 и́и да покрѹ́питъ ѿ́ кро́ве се́дмїкда́  
 перѣ́томай пре́дъ гла́емъ, оу́ завѣ́сы свѣ́  
 ты́ни: | и́и да возложитъ жре́цъ ѿ́  
 кро́ве тельчн на ро́ги ѿ́тара́ двѣ́  
 мїа́ма сло́женїа (г) и́иже пре́дъ гла́емъ,  
 и́иже е́сть въ ски́нни свидѣ́нїа, (а) и́и  
 все́ю кро́вь тельчѣ́ да и́злі́етъ оу́ сто́ла  
 ѿ́тара́ вгесожже́нїи, и́иже е́сть оу́ двѣ́  
 рѣ́и ски́нни свидѣ́нїа. | (е) И́и все́ъ тѣ́къ и́и  
 тельца́ и́иже ѿ́ грѣ́етъ, да ѿ́нметъ ѿ́  
 него́ тѣ́къ покрыва́ющей оу́трово́дъ, и́и  
 все́ъ тѣ́къ и́иже на оу́трово́дѣ, | (ж) и́и ѿ́сѣ́  
 пѹ́чки, и́и тѣ́къ и́иже на нї́хъ, и́иже  
 е́сть на стѣ́гнахъ, и́и препонкѣ́, і́же  
 на пѣ́чени, съ по́чками ѿ́нметъ е́,  
 і́иже ѿ́нметъа ѿ́ное (з) ѿ́ тельца́  
 і́иже жерты́ спасе́нїа: и́и да вознесётъ жре́цъ  
 на ѿ́тара́ прино́шенїа. | (и) И́и ко́ждъ  
 тельчѣ́, и́и все́ю е́го́ плѹ́ть со гла́вою,  
 и́и съ кра́йнимъ часты́мъ, и́и со оу́трово́доу,  
 и́и съ мѹ́тчы́лы: | (и) и́и да и́знесе́тъ  
 ѿ́ все́го тельца́ внѣ́ поля́ на мѣ́сто чїсто́,  
 и́иже и́зсыпа́ютъ пѣ́пелъ, и́и да со  
 жгѹ́тъ е́го́ на дрова́хъ ѿ́гне́мъ: на  
 мѣ́стѣ́ и́зсыпа́нїа пѣ́пела да сожже́нъ  
 вѣ́детъ. | (к) а́ще же все́ъ со́нмъ сы́и

(а) И́иже ѿ́: ѿ́. Іезек. мѣ: кг. ѿ Кор.  
 ѿ: ка. (в) И́иже ѿ́: ѿ́. (в) И́иже и́: ѿ́.  
 ѿ́: ѿ́. (г) И́сх. ѿ́: ѿ́. (а) И́сх. ѿ́: ѿ́.  
 Чїса. и́и: ѿ́. (а) Вѣ́ша е́: ѿ́. (ж) И́сх.  
 ка: ѿ́. Вѣ́ша ѿ́: ѿ́. (з) Вѣ́ша ѿ́: ѿ́. (и)  
 И́иже и́: ѿ́. Чїса. ѿ́: ѿ́. (и) И́иже ѿ́:  
 ѿ́. ѿ́. ѿ́: ѿ́. (к) И́иже ѿ́: ѿ́. ѿ́. Чїса.  
 ѿ́: ѿ́.

(а) И́иже ѿ́: ѿ́. (в) Вѣ́ша ѿ́: ѿ́.  
 Іезек. ѿ́: ѿ́. (в) И́сх. ѿ́: ѿ́. (г)  
 Вѣ́ша. ѿ́: ѿ́. Втор. ѿ́: ѿ́. А́сн. ѿ́:  
 ѿ́. (а) И́иже ѿ́: ѿ́.



нѡвъ ієрлмевыхъ согрѣшнѣхъ не хотѣша, и оутанѣша глагола ѡ лица сонма, и сотворѣхъ єдинѣ ѡ всѣхъ заповѣдей гдннхъ, ѡже не мѣтъ єсть творити, и согрѣшнѣхъ: и оубѣстѣа ѡмъ грѣхъ, ѡмже согрѣшнѣша въ нѣмѣ, и да приведѣтъ сонма тельца ѡ волѡвъ непорочна ѡ грѣбѣ, и приведѣтъ єи и прѣдъ двѣри єкннн свндѣнїа. | (а) и да возложѣтъ єтарцы сонма рѣки своѣ на главѣ тельца прѣдъ гдемъ, и да забїютъ тельца прѣдъ гдемъ. и да внесѣтъ жрецъ помѣзанный ѡ кровѣ тельчн зї въ єкннїю свндѣнїа: | (к) и да ѡмочнѣтъ жрецъ перѣтъ своѣ въ кровн тельчн, и да покропнѣтъ єдннжды прѣдъ гдемъ, ии прѣдъ завѣсою свѣтлыни. | и ѡ кровѣ да возложнѣтъ жрецъ на роги олтарѣ думлѣшехъ сложенїа, ѡже єсть прѣдъ гдемъ, ѡже єсть въ єкннн свндѣнїа: и всю кровь да ѡзїлѣтъ ѡ стола олтарѣ приношенїи, (в) ѡже єсть ѡ двѣрей єкннн свндѣнїа. | и всѣхъ тѣхъ єгѡ да возметъ ѡ негѡ, и вознесѣтъ ѡ на олтарѣ: и согрѣшнѣхъ тельцѣ ємѣ, ѡмже сотвори тельцѣ, ѡмже сотвори тельца: и да помолнѣтъ ѡ ннхъ жрецъ, (г) и ѡстанѣтъ ѡмъ грѣхъ. и да ѡзнесѣтъ тельца всегѡ внѣ полнѣ, и да сожѣтъ тельца, ѡмже сожѣша тельца първаго: грѣхъ (во) кѣ сонма єсть. | аще же князь согрѣшнѣтъ, и сотворнѣтъ єдинѣ ѡ всѣхъ заповѣдей гдѣ своегѡ, не хотѣша, ѡже не мѣтъ єсть творити, и согрѣшнѣтъ, и престѣпнѣтъ, и оубѣстѣа ємѣ грѣхъ, ѡмже согрѣшнѣ въ нѣмѣ: да приннесѣтъ дѣръ своѣ козла ѡ кѡзѣ мѣжеєхъ полѣ непороченъ грѣхѣ рѣдн. | кд и возложнѣтъ рѣнѣ свою на главѣ козла: и да заколютъ єгѡ на мѣстѣ, и дѣже закалѣютъ всесоженїа прѣдъ гдемъ:


ѡ грѣбѣ (во) єтъ. | и да возложнѣтъ жрецъ ѡ кровѣ, ѡмже ѡ грѣбѣ, перѣтомъ на роги олтарѣ всесоженїи, и всю кровь єгѡ да ѡзїлѣтъ ѡ стола олтарѣ всесоженїи: и всѣхъ тѣхъ єгѡ кѣ вознесѣтъ на олтарѣ, (а) ѡмже тѣхъ жѣрты спасенїа: и да (в) помолнѣтъ ѡ нѣмѣ жрецъ грѣхѣ рѣдн єгѡ, и ѡстанѣтъ ємѣ. | аще же ѡзлѣша єдинѣ согрѣшнѣхъ не хотѣши (к) ѡ людѣи землн, внєгда сотвори нн єдинѣ ѡ всѣхъ заповѣдей гдннхъ, ѡже не мѣтъ єсть творити, и согрѣшнѣтъ, и оубѣстѣа ємѣ грѣхъ, ѡмже ии согрѣшнѣхъ дѣръ своѣ козѣ ѡ кѡзѣ жєнєєхъ полѣ непорочнѣ, да приннесѣтъ грѣхѣ рѣдн, ѡмже согрѣши: и да возложнѣтъ рѣнѣ своѣ на главѣ грѣхѣ своегѡ: и заколютъ (г) козѣ, ѡмже грѣхѣ рѣдн, на мѣстѣ, и дѣже закалѣютъ всесоженїа. | и да возметъ жрецъ ѡ кровѣ єа перѣ олтарѣ, и да возложнѣтъ на роги олтарѣ всесоженїи: и всю кровь єа ѡзїлѣтъ ѡ стола олтарѣ. | и всѣхъ тѣхъ да ѡнѣмѣтъ, (а) ѡмже ѡемѣтѣа тѣхъ ѡ жѣрты спасенїа: и да вознесѣтъ жрецъ на олтарѣ (в) въ воню благовоєнїа гдѣ: и да помолнѣтъ жрецъ ѡ нѣмѣ, и ѡстанѣтъ ємѣ. | аще же ѡ свѣцѣ приннесѣтъ дѣръ своѣ грѣхѣ рѣдн, жєнєєхъ полѣ непороченъ да приннесѣтъ ю: и да возложнѣтъ рѣнѣ своѣ на лѣ главѣ ѡмже ѡ грѣбѣ, и да заколютъ ю грѣхѣ рѣдн на мѣстѣ, на нѣмже закалѣютъ всесоженїа (на мѣстѣ свѣтѣ). | и взѣмъ жрецъ ѡ кровѣ, да ѡмже ѡ грѣбѣ, перѣтомъ своѣмъ, да возложнѣтъ на роги олтарѣ всесоженїа: и всю кровь єа да ѡзїлѣтъ ѡ стола олтарѣ всесоженїа. | и всѣхъ тѣхъ єа да ѡнѣмѣтъ, ѡмже ѡемѣтѣа

(а) Вѣше г: зї. б Пар. кд: кг. Матд. кб: нз. (в) Нѣже нн лї. лн: з. (к) Нѣх. мн: в. (г) Рѣм. г: кр. Фвр. г: л.

(а) Вѣше г: г. (в) Нѣже є: гн. (к) Нѣх. бн: мд. (г) Вѣше лн: г. (д) Вѣше г: лн. (ж) Нѣх. кд: нн.

тѣмъ Общѣмъ ѿ жертвы спасеніа: и да возложитъ его жрецъ на Олтарь на всесоженіе гѣна: и да (а) помолнтся за него жрецъ ѿ грѣсѣ, ѿ нѣже согрѣши, и ѿстаннтся емѣ.

Г Л А В А Ѹ.

 Ѹще же дѣла согрѣшитъ, и оубавитъ гдѣхъ клѣтвы, и сѣи свидѣтель или видѣ, или свѣда, аще (в) не возвѣститъ, и приметь грѣхъ. (в) Дѣла Она, также аще прикоснетъ ко великой вещи нечистой, или мертвечинѣ, или (г) свѣ родинѣ нечистой, или мертвечинамъ живности нечистыхъ, или мертвечинамъ скотовъ нечистыхъ, и мертвечинѣ гдѣхъ нечистыхъ, и забывъ ихъ ѿсперннтся: и или прикоснетъ нечистотѣ человѣчн, (а) ѿ велика нечистоты его, ѣже прикоснѣса ѿсперннтся, и забвѣтъ, пожеже же оубѣтъ, и повиннъ бѣдетъ грѣхѣ. (в) Дѣла беззаконнаа, аще оубѣдетъ оубѣтнма своима салѣ или доорѣ сотворити, (ж) по вѣмъ, елика изречѣтъ человѣкъ съ клѣтвою, и оубѣтъ его предъ Очеры, и сѣи оубѣтъ, и согрѣшитъ едино что ѿ сихъ: и исповѣтъ грѣхъ, ѿ нѣже согрѣши противъ себя, и да принесѣтъ гдѣ ѿ грѣсѣ, ѿ нѣже согрѣши, ѿ нѣже полъ, ѿ Обѣцъ агницъ, или мѣдъ ѿ мѣдъ (з) грѣхъ радн: и да помолнтся ѿ нѣмъ жрецу грѣхъ радн его, ѿ нѣже согрѣши, и ѿстаннтся емѣ грѣхъ. (н) аще же не можѣтъ радн его доволѣства имѣти на Обѣдъ, да принесѣтъ грѣхъ радн своего, ѿ нѣже согрѣши, двѣ горанцы, или двѣ птенца голубина гдѣ, едина грѣхъ радн, и

едина во всесоженіе: и принесѣтъ и ѿ нѣ жерцѣ: и привѣдетъ жрецъ еже за грѣхъ прежде, (а) и да ѿторгнетъ жрецъ гдѣхъ его созадн, но да не ѿдѣнитъ: и да поспрнтъ ѿ крове, а также за грѣхъ, на стѣнѣ Олтаря, ѿста. нокъ же крове да ищѣдитъ на столѣ Олтаря: ѿ грѣсѣ бо етъ. И вто. 1 рыма да сотворитъ всесоженіе, также подобѣтъ: и да помолнтся ѿ нѣмъ жрецу грѣхъ радн его, ѿ нѣже согрѣши, и ѿстаннтся емѣ. аще же не ѿера аи щѣтъ радн его здрѣга горанцы, или дѣхъ птенцевъ голубныхъ, и принесѣтъ дѣхъ свой за грѣхъ, двѣтѣю часть мѣры (в) ефѣ мѣкн пшеннчны за грѣхъ: (в) да не возлѣтъ на нѣ елаа, ниже да возложитъ на нѣ лѣ елаа, пожеже ѿ грѣсѣ етъ. И да бѣи принесѣтъ ю нѣ жерцѣ: и взѣмъ жрецъ ѿ нѣ (г) полнъ горѣтъ въ пѣматъ его, (а) возложитъ на жертвенникъ всесоженіа гѣна: ѿ грѣсѣ (во) етъ. И (в) да помолнтся ѿ нѣмъ жрецу грѣхъ радн его, ѿ нѣже согрѣши ѿ единаго сихъ, и ѿстаннтся емѣ: ѿстаннокъ же вѣдетъ жерцѣ, (ж) также жертва мѣкн пшеннчны. И рече гдѣ аи нѣ мѣрѣю, глагола: Дѣла также аще бѣи забвѣтъ забвѣтнма, и согрѣшитъ не хотѣши ѿ святыхъ гдѣхъ, и да принесѣтъ ѿ престѣплѣнн своего гдѣ Обнѣ непорочна ѿ Обѣцъ, емже цѣна (з) серебра сікавѣ, по сікаю святыхъ, ѿ нѣже согрѣши: и еже согрѣши ѿ ѿ святыхъ, (н) да ѿдѣтъ ѣ, и пѣтѣю часть приложитъ нанѣ, и дѣтъ ѣ жерцѣ: (п) и жреца да помолнтся ѿ нѣмъ Обномъ престѣплѣнн его, и ѿстаннтся емѣ. И дѣла также аще бѣи согрѣшитъ, и сотворитъ едина ѿ

51  
52

(а) Нѣже бѣ: гѣ. бѣ: нѣ. (в) Втор. 31: а. (в) Аггѣа бѣ: гѣ. бѣ Кор. бѣ: 31. (г) Нѣже аѣ: ка. (а) Нѣже аѣ: бѣ. (а) Огѣ. бѣ: гѣ. (ж) Іак. гѣ: бѣ. (з) Нѣже бѣ: нѣ. (н) Дѣк. бѣ: ка.

(а) Вѣше аѣ: бѣ. (в) Нѣх. бѣ: ас. (в) Вѣше бѣ: а. (г) Вѣше бѣ: бѣ. (а) Вѣше аѣ: 31. (а) Вѣше аѣ: ка. (ж) Вѣше бѣ: гѣ. (з) Нѣх. аѣ: гѣ. (н) Нѣже бѣ: аѣ. (п) Нѣже бѣ: 31.

всѣхъ заповѣдей гднихъ, иже не  
лежитъ есть творити, и не оубѣдѣ, и  
согрѣшитъ, и прїимлетъ грѣхъ свой,  
и и да принесете оуба непорочна въ  
оубѣдѣ, цѣною зрѣра грѣха ради, къ  
жрецю: и да помолитца о немъ жрецъ,  
(а) о невѣдѣніи егво, егвоже не вѣдѣ,  
и самъ не вѣдалше, и оубѣдитца  
д. ѡмб: | согрѣши бо согрѣшенїемъ прѣдъ  
гдемъ.

Г д в д ъ.

рече гдъ къ мовсѣю, глагола:  
дшдъ также яще согрѣшитъ,  
(к) и презрѣвъ презрѣтъ заповѣди  
вдани гана, и сожжете ихъ дрѣво  
о ваднїи, или о оубишнѣ, или о хи  
цѣнїи, или прѣшейдѣ чїимъ елизнаго,  
и (в) оубѣдите поубѣденое, и сожжете  
о немъ, и кленѣтца въ неправдѣ о  
единомъ въ всѣхъ, также яще сотво  
ритъ челоушнѣ, гднхъ согрѣшити въ  
днхъ: и вѣдетъ егда согрѣшитъ, и  
поубѣтитъ, и оубѣдетъ поухиженое, еже  
поухити, или оубѣдѣ, егвоже прѣшейдѣ,  
или ваднїе, еже вадно выистъ ѡмб,  
или поубѣдѣ, еже оубѣдетъ: | въ всѣхъ  
вѣщн, елиже ради казѣ въ неправдѣ, и  
да оубѣдетъ самое то истое, (г) и  
платю чѣсть свою приложитъ ктомъ:  
егвоже есть, томъ да оубѣдетъ, бонъ  
же день оубѣдитца: | и о престѣп  
ленїи своимъ (д) да принесетъ гдъ  
оуба въ оубѣдѣ непорочна, цѣною въ  
немъже прѣгрѣши. (е) и да помолитца  
жрецъ о немъ прѣдъ гдемъ, и оубѣ  
дитца ѡмб за едино въ всѣхъ, также  
сотвори, и престѣпн въ немъ. | И рече  
гдъ къ мовсѣю, глагола: | заповѣждъ  
даршнѣ и сыншмъ егво, глагола: (ж) сїи  
законѣ всеожнїи: сїе всеожнїе  
на горѣнїи егво на олтарѣ всю ночь

до зѣтра, и оубѣдитца олтарѣ да горѣтъ  
на немъ, и не оубѣдетъ. | (а) и да оубѣ  
детца жрецъ въ срѣчнѣхъ льнани, и  
надрѣнн льнани да возжѣтца на тѣ  
ло свое, и да ижжѣтъ принесѣ, егво  
же яще ижжѣтъ оубѣдѣ всеожнїи  
о олтарѣ, и да поставитъ елиже  
олтарѣ: | и да сожѣтца рїзы своѣ, и  
и да оубѣдетца въ рїзы нны, и да  
ижжѣтъ принесѣ (з) вѣчѣ полнѣ на  
мѣсто чїсто: | (в) и оубѣдѣ на олта  
рѣ да горѣтъ на немъ, и не оубѣдетъ:  
и да возжѣтца на немъ жрецъ дрѣво  
по всѣмъ оубѣдѣ, и да возжѣтца на  
всѣожнїе, и да возжѣтца на  
тѣмъ спасѣнїа: | и оубѣдѣ всегда да  
горѣтъ на олтарѣ, не оубѣдетъ. | (г)  
оубѣдѣ законѣ жертьвѣ, юже принесѣтъ  
дн сыновъ даршнн жерцы прѣдъ гдемъ,  
прѣдъ олтарѣ: | и да возжѣтца въ нгво  
еи (жрецъ) горѣтъ мѣкн пшеничнѣ жер  
твенныа въ оубѣдѣ еѣ, и со всѣмъ  
либномъ еѣ, оубишнн на жертьвѣ: и  
да возжѣтца на олтарѣ принесѣ (д) въ  
воннѣ елиговнїа, въ пѣматѣ еѣ гдъ.  
(е) оубѣдѣ же оубѣдѣ еи  
даршнн и сыновъ егво: прѣсна да снѣ  
датца въ мѣстѣ еѣтѣ, въ причѣтѣ  
(ж) снїнн снѣдѣнїа да снѣдѣтъ д.  
да не ипечѣтца казѣна: чѣсть сїю  
дѣхъ немъ оубѣдѣ гднхъ: еѣ  
тѣмъ еѣтѣхъ сѣтъ, также еже о  
грѣбѣ, и также еже о престѣпленїи.  
(з) всѣмъ мѣжескѣ полѣ жрецѣмъ да  
снѣдѣтъ ю: (н) законнѣмъ вѣчнѣмъ въ  
роды вѣша оубѣдѣ гднхъ: всѣмъ,  
иже яще принесѣтца немъ, оубѣтитъ  
са. | И рече гдъ къ мовсѣю, глагола: | д.  
сїи дрѣ даршнѣ и сыншмъ егво, егво  
же принесѣтъ гдъ въ день, вонъже яще

\* Грѣн: хїтшнн.

(а) илх. илн: мѣ. (б) вѣшн д: ет. (в) ѣ  
мак. д: илн. (г) вѣшн е: ѣ. чнса. ет: ѣ.  
(д) вѣшн д: д. (е) вѣшн е: г. (ж)  
нннн н: ѣ. елзек. ннн: гт. (з) чнса. ннн  
т. (н) илх. ннн: нн. нннн т: д.

(а) вѣшн д: нн. (б) чнса. ет: д. (в)  
илх. ннн: ѣ. вѣтор. ннн: ѣ. (г) илх. ннн: ѣ.  
днн. д: н. (д) чнса. ет: н. (е) вѣшн  
д: нн. (ж) илх. ннн: нн.

помажеш ѿго: десѣтѣю часть мѣры  
ѿфѣи мѣры пшеничны въ жерть всегда,  
полѣ ѿ заутра, и полѣ ѿ вѣчера;  
ѣа на сковрадѣ въ ѿлен да сотворитѣся,  
спраженъ да принесете ю вѣтѣю жер-  
твѣ ѿ ѿкроухвѣхъ, жерть въ воню  
ѣа баговоиѣ гдѣ. | Жрецъ помазанный  
ѣже вмѣстѣ ѿго ѿ сыновѣхъ ѿроу, да  
сотворитѣ ю: законноу вѣчнш, (а) всѣ  
ѣт да совершитѣся. | И всѣа жертва  
жрѣцесна всесожженна да бѣдетѣ, и да  
ѣа не снѣтѣся. | И рече гдѣ къ мшѣсею,  
ѣе глагола: | (в) оцы даршнѣ и сыновѣмъ  
ѿгоу, глагола: (в) сѣи законъ согре-  
шнѣа: на мѣстѣ, на нѣмже закаляютѣ  
всесожженѣа, да закаляютѣ ѣже грѣхѣ  
рѣдн прѣд гдѣмъ: свѣтѣа (во) свѣ-  
ѣтѣ тѣхѣ сѣть. | (г) Жрецъ приносѣи ю,  
да снѣтѣ ю: въ мѣстѣ свѣтѣ да  
снѣтѣся, въ притворѣ скнннѣ снѣтѣ  
ѣз нѣа. | Всѣа приносѣиѣа мѣсѣ ѿ  
свѣтѣтѣа: и ѿмѣже ѣше воспронѣт-  
ѣа ѿ провъ ѿа на рѣзѣ, ѣже ѣше  
воспронѣтѣся на нѣо, да исперѣтѣся на  
ѣн мѣстѣ свѣтѣ. | (д) И соудѣа глѣ-  
нанѣ, въ нѣмже варѣтѣся, да разбѣт-  
ѣа: ѣше не въ мѣданѣ соудѣ свѣ-  
рѣтѣся, да ѣзтрѣтѣ ѿго, и ѣзмѣтѣ  
ѣа водою. | (е) Всѣа мѣжескѣ полѣ въ  
жерцѣхѣ да снѣтѣ ю: свѣтѣа (во)  
свѣтѣхѣ сѣть гдѣ. | (ж) И всѣа, ѣже  
ѿ грѣсѣ ѣше принесѣтѣся ѿ провъ ѣше  
въ спннѣю снѣтѣнѣа, по ѿчнрѣнѣю во  
свѣтѣннѣ, да не снѣдѣтѣся, ѿнѣмъ  
да сожѣтѣся.

Г л а в ѣ 3.

ѣи (з) законъ ѿнѣа ѣже ѿ  
престѣплѣннѣ: свѣтѣа свѣтѣхѣ  
сѣть. | (н) На мѣстѣ, на нѣм-  
же закаляютѣ всесожженѣа, да

закаляютѣ ѿнѣа ѣже ѿ престѣплѣннѣ  
прѣд гдѣмъ: и провъ да пролѣютѣ (а) на  
сѣтѣа ѿлтарѣ ѿнѣтѣ: | (к) и всѣѣ  
тѣхѣ ѿго да принесѣтѣ ѿ негѣо, и  
чрѣсла, и всѣѣ тѣхѣ покрываѣющѣи ѿ-  
тросѣ, и всѣѣ тѣхѣ ѣже на ѿтросѣхѣ. |  
(л) И ѿсѣѣ пшчкн, и тѣхѣ ѣже на  
нѣхѣ, ѣже на сѣтѣнахѣ, и препонѣз,  
ѣже на пѣченнѣ, сѣ почкамн да ѿнѣтѣ  
ѣ. | И вознесѣтѣ ѣ жреца на ѿлтарѣ,  
ѣ приносѣ въ воню баговоиѣа гдѣ: ѿ  
престѣплѣннѣ (во) сѣтѣ. | (г) Всѣа  
мѣжескѣ полѣ ѿ жреца да снѣтѣтѣ ѣ,  
на мѣстѣ свѣтѣ да снѣдѣтѣ ѣ:  
свѣтѣа свѣтѣхѣ сѣть. | ѣже грѣ-  
хѣ рѣдн, тѣмъ и престѣплѣнѣа рѣдн,  
(д) законѣ ѣдннѣ ѣше: жреца ѣже по-  
моантѣа ѿ нѣмѣ, ѿмѣ да бѣдетѣ. |  
(е) И жреца приносѣи всесожженѣе че-  
лѣ лѣчѣо, коѣа всесожженѣа, ѣже прино-  
снтѣ ѿнѣ, ѿмѣ да бѣдетѣ. | (ж) И  
всѣа жертва, ѣже сотворѣтѣся въ пе-  
щн, и всѣа, ѣже сотворѣтѣся на ѿ-  
ннннѣ, ѣнѣ на сковрадѣ, жерцѣ, ѣже  
приносѣнтѣ ю, томѣ да бѣдетѣ. | (з) И  
всѣа жертва спражена сѣ ѿлемѣ, и  
ѣже (н) не спражена, (п) всѣмъ сы-  
новѣмъ даршнннѣмъ коѣждѣ рѣшѣо да  
бѣдетѣ. | (о) ѿнѣ законѣ жертѣвы спѣ-  
сѣнѣа, юже принесѣтѣ гдѣ. | (а) ѣше ѿ  
ѿнѣо похвалѣнѣа рѣдн принесѣтѣ ю,  
и принесѣтѣ на жерть хвалѣнѣа хлѣ-  
бѣ ѿ мѣкн пшеничны пражены въ  
ѿлен, и ѿпрѣснокн помазаны ѿлемѣмъ,  
и мѣкѣ пшеничнѣ смѣшенѣ сѣ ѿлемѣмъ:  
сѣ хлѣбѣы квѣснннѣ да принесѣтѣ  
ѣа рѣзѣ своѣ на жерть хвалѣнѣа спѣсн-  
тѣльнагѣ. | И да принесѣтѣ ѿнѣнѣ ѿ  
всѣхѣ даршнѣхъ своѣхѣ ѿнѣтѣе гдѣ:  
жерцѣ вознѣаюремѣз провъ жертѣвы

(а) Вѣше ѣ: ѿ. (в) Вѣше ѣ: ѣ. (г) Вѣше  
ѣ: ѣ. (д) Вѣше ѣ: ѣ. (е) Вѣше ѣ: ѣ. (ж)  
Вѣше ѣ: ѣ. (з) Вѣше ѣ: ѣ. (и) Вѣше ѣ: ѣ. (п)  
Вѣше ѣ: ѣ. (о) Вѣше ѣ: ѣ. (а) Вѣше ѣ: ѣ.  
ѣ Пар. ѣа: ѣа. ѿа. рѣи: ѣи.

(а) ѿа. ѣ: ѣа. (в) Нѣже ѣ: ѣ. (г)  
Вѣше ѣ: ѣ. (д) Вѣше ѣ: ѣ. ѿнѣ ѣ: ѣ.  
(а) Нѣже ѣ: ѣа. ѿнѣ. ѣа: ѣа. (д) Нѣже  
ѣ: ѣ. (ж) Вѣше ѣ: ѣ. ѿнѣ. ѣ: ѣ. (з)  
Вѣше ѣ: ѣ. (и) Вѣше ѣ: ѣ. (п) Вѣше  
ѣ: ѣ. (о) Вѣше ѣ: ѣ. (а) Нѣже ѣ: ѣ.  
ѣ Пар. ѣа: ѣа. ѿа. рѣи: ѣи.

Ѣи спасеніа, томъ да ебдетъ. | И мѧса  
(а) жрѣтвы хваленіа спасителнаго  
томъ да ебдетъ, и воньже дѣнь при-  
несѣтса, да снѣдѧтса: да не ѡтѣдѧ.  
Ѣи вѧтъ ѡ негѡ на ѡтѣрѣе. | (б) И ѡще  
снѣбѣтъ ебдетъ, илѣ болѣный пожрѣтъ  
дѧрѣ своѣ: воньже ѡще дѣнь жрѣтвѡ  
свою принесѣтъ, да снѣбѣтса, и на  
Ѣи ѡтѣрѣе. | (в) И ѡставшееся ѡ мѧсѣ  
жрѣтвы до днѣ третїаго, на Ѳгнѣ  
нѣ да сожжѣтса. | ѡще же ѡдѧнѣ снѣбѣтъ  
ѡ мѧсѣ въ дѣнь третїи, не прїимѣт-  
са приносѧщемѡ ю, ннѣ вѣнѣнѣтса  
ѣмѡ: ѡскверненїе ѣсть: дѡшъ же, ѡже  
ѡще снѣбѣтъ ѡ нѣхъ, грѣхъ прїимѣтъ.  
ѡи (г) И мѧса, ѡже ѡще приносѣтса  
вѣлкомѡ нечїстѡ, да не снѣдѧтса,  
на Ѳгнѣ да сожгѣтса: вѣлкъ чїстый  
нѣ да снѣбѣтъ мѧса. | Дѡшъ же, ѡже ѡще  
снѣбѣтъ ѡ мѧсѣ жрѣтвы спасенїа, ѡже  
ѣтъ гѧдѣ, и нечїстѡтѡ ѣгѡ на нѣмѣ,  
(д) погнѣнетъ дѡшъ ѡна ѡ людѣи  
нѣ своѣхъ. | И дѡшъ, ѡже ѡще принос-  
нетса вѣлкомѡ вѣщи нечїстѣи, илѣ ѡ  
нечїстѡтѡи чловѣчїи, илѣ (е) ѡ четве-  
роногѣхъ нечїстѣхъ, илѣ вѣлкомѡ мѣр-  
зѡчїи нечїстѣи, и снѣбѣтъ ѡ мѧсѣ  
жрѣтвы спасенїа, ѡже ѣтъ гѧна, по-  
гнѣнетъ дѡшъ тѧ ѡ людѣи своѣхъ.  
ѡв И речѣ гѧдѣ кѡ мѡвсѣю, глагола:  
ѡг (ж) рцѣи сынѡмъ іерѡсавѣымъ, гла-  
гола: вѣлкакѡ тѡка говѧжѣ, и ѡвчѣ,  
нѣ и кѡзѣ да не снѣбѣтъ. | И тѡкѣ мѣр-  
твѣннѣнѣ и вѣфроаднѣи да сотво-  
рїтса на вѣлко дѣло, въ ѡдѣнѣи же  
ѡв да не снѣбѣтса: | вѣлкъ ѡдѧнѣ тѡкѣ  
ѡ спѡтѡвъ, ѡ нѣхъже принесѣтъ дѧрѣ  
гѧдѣ, погнѣнетъ дѡшъ тѧ ѡ людѣи  
нѣ своѣхъ. | (з) Вѣлкіа кровѣ да не снѣ-  
бѣтъ во вѣбѣхъ елѣнїнѣхъ вѣшнѣхъ, и ѡ  
нѣз спѡтѡвъ нѣ ѡ птїцѣхъ. | Вѣлкіа дѡшъ,  
ѡже ѡще снѣбѣтъ кровѣ, погнѣнетъ

дѡшъ тѧ ѡ людѣи своѣхъ. | И речѣ кѡ  
гѧдѣ кѡ мѡвсѣю, глагола: | и сынѡмъ нѣд  
іерѡсавѣымъ речѣши, глагола: приносѧи  
жрѣтвѡ спасенїа гѧдѣ, да принесѣтъ  
дѧрѣ своѣ гѧдѣ, и ѡ жрѣтвы спасе-  
нїа. | Рѡцѣ ѣгѡ да принесѣтъ при-  
носѣ гѧдѣ: (а) тѡкѣ нѣже на грѣдѣхъ,  
и препѡннѣ пѣченїи да принесѣтъ ѡ,  
ѡкоже возложїтн дѧрѣ предѣ гѧдѣ. | И ѡ  
да вознесѣтъ жрѣцѣ тѡкѣ нѣже на грѣ-  
дѣхъ, на Ѳлтѧрѣ, и грѣдн да ебдѣтъ  
ѡрѡнѣ и сынѡмъ ѣгѡ. | (б) И рѡмо ѡв  
дѣсноѡ да дѣтса ѡчѣдетїе жерцѣ, ѡ  
жрѣтвѣ спасенїа вѣшегѡ: | приносѧ ѡг  
щемѡ кровѣ спасенїа и тѡкѣ ѡ сы-  
нѡвъ ѡрѡновѣхъ, томъ да ебдѣтъ  
рѡмо дѣсноѡ во ѡчѣдетїе. | (в) Грѣдѣ ѡв  
во возложенїа, и рѡмо ѡчѣдетїа вѣдѣхъ  
ѡ сынѡвъ іерѡсавѣыхъ ѡ жрѣтвѣ спа-  
сенїа вѣшегѡ, (г) и дѧрѣ ѡ ѡрѡнѣ  
жерцѣ и сынѡмъ ѣгѡ, законнѡ вѣчѣ-  
нѡ ѡ сынѡвъ іерѡсавѣыхъ. | Ѳѣ по ѡв  
мѡзанїе ѡрѡнѣ, и помѡзанїе сынѡвъ  
ѣгѡ ѡ приносѡвъ гѧнїхъ, воньже дѣнь  
приведѣ ѡ жрѣгн гѧдѣ: | ѡкоже запо-  
ѡвѣда гѧдѣ дѧтн нѣмѣ, воньже дѣнь по-  
мѡза ѡ сынѡвъ іерѡсавѣыхъ: за-  
коннѡ вѣчнѡ въ рѡды нѣхъ. | (д) Ѳѣи ѡв  
закѡнѣ всесожженїи, и жрѣтвы, и ѡ  
грѣбѣ, и ѡ престѡплѣнїи, и соверше-  
нїи, и жрѣтвѣ спасенїа: | ѡкоже за ѡв  
повѣда гѧдѣ мѡвсѣю на горѣ сїнѣи-  
стѣи, воньже дѣнь заповѣда сынѡмъ  
іерѡсавѣымъ, приносїтн дѧрѣ своѡ предѣ  
гѧдѣ, въ пѣстѣннїи сїнѣистѣи.

Г Л В Д П.

речѣ гѧдѣ кѡ мѡвсѣю, глагола: | ѣѡ  
(ѣ) поимѣ ѡрѡна и сыны ѣгѡ, и ѡ  
рѡнѣ ѣгѡ, и ѣлѣи помѡзанїа,  
и (ж) тѣлѡцѣ нѣже за грѣхъ, и

(а) Нѣхъ: ѣдѣ: ѣлѣ. (в) Нѣхъ: ѡ: ѣи. (г)  
(д) Чѣса: ѡ: ѣ. (е) Нѣхъ: ѡ: ѣ. (г) ѡ ѡрѡ-  
нѣ: ѣв. (д) Бытѣ: ѡ: ѡ. (е) Нѣхъ: ѡ: ѡ.  
(ж) Вѣшегѣ: ѡ: ѡ. (з) Вѣшегѣ: ѡ: ѡ.

(а) Нѣхъ: ѣдѣ: ѣлѣ. (в) Нѣхъ: ѡ: ѣи. (г)  
Нѣхъ: ѣдѣ: ѣлѣ. (г) Чѣса: ѡ: ѡ. (д) Кор-  
ѡ: ѣи. (д) Нѣхъ: ѡ: ѡ. ѣз. ѡл. (е) Нѣхъ:  
ѣи: ѡ. (ж) Нѣхъ: ѡ: ѡ. ѣи. ѣи.

дѣла ѡбна, и кошницѣ ѡпрѣсноковѣ, |  
 и всѣхъ сонмъ совершн прѣдъ двѣри скн-  
 нн свдѣнїа. | И сотвори мѡвсѣй,  
 ꙗкоже повелѣ ѡмъ гдѣ: и собра сонмъ  
 прѣдъ двѣри скннн свдѣнїа. | И рече  
 мѡвсѣй къ сонмъ: сїѣ естъ слово, еже  
 завѣща гдѣ сотворити. | (а) И при-  
 веде мѡвсѣй аарѡна и сыны егѡ, и  
 ѡзмы ѡ водою: | и шелече егѡ въ  
 срачницѣ, и шполае егѡ поагома, и  
 шелече егѡ въ <sup>\*\*\*</sup>неподнюю рїзѣ, и  
 возвелечѣ ннѣ <sup>\*\*\*\*</sup>вѣрхнюю рїзѣ. | И  
 шполае егѡ по ѡстроїнію ефѡда, и  
 стѣне егѡ ннѣ: и возложн ннѣ  
 слово, и возложн на слово гавелнне  
 ѡ и нестнѣ: | и возложн <sup>\*\*\*\*</sup>оубѣла на  
 гавѣ егѡ, и возложн на оубѣлао про-  
 тнѣхъ лица егѡ щнцѣ златю шѣла-  
 шннню сватю, ꙗкоже повелѣ гдѣ  
 мѡвсѣю. | (б) И взѣ мѡвсѣй ш ѡла  
 помѣзанїа, и воскропн ш негѡ на  
 ѡлтѣрь седмїжды, и помѣза ѡлтѣрь,  
 и шѣлатн егѡ, и всѣ соубды егѡ, и  
 оубѣлѣвннцѣ, и столао еѣ, и шѣла-  
 тн ѡ, и помѣза скннню, и всѣ соуб-  
 ды еѣ, и шѣлатн ю. | (в) И возлѣ  
 мѡвсѣй ш ѡла помѣзанїа на гавѣ  
 аарѡну, и помѣза егѡ, и шѣлатн егѡ.  
 | И приведе мѡвсѣй сыны аарѡни, и  
 шелече ѡ въ срачнцы, и шполае ѡ  
 поагы, и возложн на нѣ <sup>\*\*\*\*\*</sup>клокѣкн,  
 ꙗкоже повелѣ гдѣ мѡвсѣю. | (г) И  
 приведе мѡвсѣй тельца ннѣ за грѣхѣ,  
 и возложн аарѡнъ и сынове егѡ рѣ-  
 ки на гавѣ тельца ннѣ за грѣхѣ. | И  
 закла егѡ: и взѣ мѡвсѣй ш крове,  
 (а) и возложн на рогн ѡлтѣра ѡкрестѣ  
 прѣтѡмъ, и шчїстн ѡлтѣрь: (ѣ) и

кровѣ пролѣ на столао ѡлтѣра, и  
 шѣлатн егѡ, еже моантнса ѡ негѡ.  
 | (а) И взѣ мѡвсѣй всѣ тѣкѣ ннѣ на ш  
 ѡтросѣ, и препонкѣ ꙗже на печени,  
 и ѡбѣ пѡчки, и тѣкѣ ннѣ на ннѣхѣ,  
 и вознесе мѡвсѣй на ѡлтѣрь: | тельца ѡ  
 же, и кожь егѡ, и маца егѡ, и мѡ-  
 тнлы егѡ сожжѣ ѡ ѡгнемъ ннѣ поа-  
 ка, ꙗкоже повелѣ гдѣ мѡвсѣю. | (б) И  
 приведе мѡвсѣй ѡбна ннѣ во всеож-  
 жѣнїе, и возложн аарѡнъ и сынове  
 егѡ рѣкн своѣ на гавѣ ѡбнѡ. | И за-  
 кла мѡвсѣй ѡбна, и пролѣ мѡвсѣй  
 кровѣ на ѡлтѣрь ѡкрестѣ: ѡбна же и  
 розарокн на оуды егѡ, и вознесе мѡв-  
 сѣй гавѣ, и оуды, и тѣкѣ: и ѡтросѣ,  
 и ногн ѡзмы водою, | и вознесе ꙗ  
 мѡвсѣй (в) всегѡ ѡбна на ѡлтѣрь:  
 всеожжѣнїе естъ въ воноу благовоѣа:  
 прнносѣ естъ гдѣ, ꙗкоже заповѣда  
 гдѣ мѡвсѣю. | (г) И приведе мѡвсѣй ꙗ  
 ѡбна вторѣго, ѡбна совершенїа: и  
 возложн аарѡнъ и сынове егѡ рѣкн  
 своѣ на гавѣ ѡбнѡ. | (д) И закла ꙗ  
 егѡ: и взѣ мѡвсѣй ш крове егѡ, и  
 возложн на край оухѣ аарѡна деснѣгѡ,  
 и на край рѣкн егѡ деснѣа, и на  
 край ногн егѡ деснѣа. | И приведе ꙗ  
 мѡвсѣй сыны аарѡни, и возложн мѡв-  
 сѣй ш крове на край оушѣхѣ ннѣхѣ  
 деснѣхѣ, и на край рѣкѣ ннѣхѣ деснѣхѣ,  
 и на край нѡгѣ ннѣхѣ деснѣхѣ: и про-  
 лѣ мѡвсѣй кровѣ на ѡлтѣрь ѡкрестѣ.  
 | (е) И взѣ мѡвсѣй тѣкѣ и чрѣсла, и ꙗ  
 тѣкѣ ннѣ на ѡтросѣ, и препонкѣ  
 печени, и ѡбѣ пѡчки, и тѣкѣ ннѣ  
 на ннѣхѣ, и рѣмо десноѣ, | и ш кошѣ  
 ꙗкоже совершенїа, ꙗже естъ прѣдъ  
 гдѣмъ, и взѣ хлѣбѣхъ едннѣхъ прѣбннѣ,  
 (ж) и хлѣбѣхъ едннѣхъ едннѣхъ, и ѡпрѣ-  
 сокѣ едннѣхъ, и возложн на тѣкѣ, и

\* Грѣчї: хїтѡнѣ. \*\* Грѣчї: ѡподѣтнса и  
 епнндѣтнса. \*\*\* Грѣчї: ѡшмнса. ѡвр: ефѡда.  
 \*\*\*\* Грѣчї: логїонѣ. \*\*\*\*\* Грѣчї: мїтра.  
 Въ грѣчї: кїдарїса.  
 (а) Нѣх. кн: ѡ. м: еї. (б) Нѣх. ѡ: кѣ.  
 ѣнѣа. ѡ: ѡ. Опр. мѡр: нї. (в) Нѣх. кѣа:  
 ѡ: чнѣа. лѣр: кѣ. ѡла. рѣк: е. (г) Нѣх.  
 кѣа: ѡ. (а) ѣ Пар. кѣа: нѣа. (б) Нѣх. кѣа: ѡї.

(а) Вѣшѣ: ѡ. ѡ. (б) Нѣх. кѣа: еї. (в) Нѣх.  
 кѣа: нї. Вѣшѣ: ѡ: ѡ. (г) Нѣх. кѣа: ѡї. (а)  
 Ннѣжѣ: ѡ: ѡї. (а) Нѣх. кѣа: нѣа. (ж) Нѣх.  
 кѣа: нѣа.

нѣзрѣмо денное. | И возложи всѧ на рѣ-  
цѣ аарѡни, и на рѣцѣ сыновѣх ѿгѡ,  
и и вознесе ѧ ѡчисти преѧ гдѧ. | И  
взѧ мѡусѣи ѡ рѣцѣ ииѡ, и вознесе  
ѧ на олтарѣ на всесожженіе совер-  
шенїа, еже ѣсть (а) воиа елѡгодѣхѧ.  
И дїа: приносѧ ѣсть гдѧ. | (б) И вземѧ  
мѡусѣи грѣдь, ѡдѣчї ю возложенїе  
преѧ гдѣмѧ, ѡ ѡвнѧ совершенїа: и  
бѣгѣть мѡусѣю въ чѣсть, ѡкоже за-  
л повѣда гдѧ мѡусѣю. | (в) И взѧ мѡу-  
сѣи ѡ елѧ помѧзанїа, и ѡ крове  
ѡже на олтарѣ, и воскрои на аарѡ-  
на, и на рѣзы ѿгѡ, и на сыны ѿгѡ,  
и на рѣзы сыновѣх ѿгѡ съ нїмѧ: и  
ѡсвѧти аарѡна, и рѣзы ѿгѡ, и сыны  
ѿгѡ, и рѣзы сыновѣх ѿгѡ съ нїмѧ.  
ла И рече мѡусѣи аарѡнѡ и сыновѣм  
ѿгѡ: сварїте мѧса во дворѣ скнїнїи  
свѧщенїа на мѣстѣ свѧтѣ, (г) и  
тѧмо да снѣдѣте ѧ, и хлѣбы иже въ  
кошницѣхъ совершенїа, ѡкоже заповѣ-  
дано бѣгѣть мнѣ, глагола: аарѡнѧ и  
лѣ сынове ѿгѡ да снѣдѧте ѧ: | и ѡсѧ-  
ноне мѧса и хлѣбѡвѣх на ѡгнї да  
лг сожжѣте. | И иѣз двѣрїи скнїнїи свѧ-  
дѣнїа да не иѣзїдѣте сѣдѣмь днїи,  
дѡндеже денѣ скончатѣсѧ, денѣ совер-  
шенїа вѧшегѡ: (д) въ сѣдѣмь бо днѣи  
лѧ совершїте рѣни вѧша. | ѡкоже со-  
твори въ денѣ сѣи, воиже заповѣда  
гдѧ сотворїти, ѡкоже молїтсѧ ѡ  
лѣ всѣх: | (е) и ѡѣ двѣрїи скнїнїи свѧ-  
дѣнїа сѣдѧте сѣдѣмь днѣи, денѣ и  
нощѣ, и сохрѧнїте повелѣнїа гдѧ,  
да не ѡмрѣте: тѧкоже заповѣда  
лѣ мнѣ гдѧ егѣ. | И сотвори аарѡнѧ и  
сынове ѿгѡ всѧ словеса, ѡже заповѣда  
гдѧ мѡусѣю.

Г Л В Л Д .

**М**ысль въ денѣ ѡсмыи, при 7а  
зѧ мѡусѣи аарѡна, и сыны  
ѿгѡ, и старцы ісраїлевѣы. | И ѡ  
рече мѡусѣи ко аарѡнѡ: (а) воз-  
мї себѣ тельца ѡ говѧдѧхъ грѣхѧ рѧдн,  
и ѡвнѧ на всесожженїе, непорочны: и  
принесї ѧ преѧ гдѧ. | И старцѣмъ 7  
ісраїлевѣымъ речеши, глагола: (б) воз-  
мїте козѧ ѡ мѡзе ѡднѧго ѡ грѣ-  
сѣ, (в) и ѡвнѧ, и тельца, и агница  
ѡднѡлетнѧ, въ приношенїе, непороч-  
ны: | и тельца ѡ говѧдѧхъ, и ѡвнѧ на  
л жїртѡвѣ спасенїа преѧ гдѧ, и мѡко  
пшеничнѡ спрѧженѡ съ елѣемѣ: занѣ  
днѣсь гдѧ гѧвїтсѧ въ всѣх. | И взѧ 8  
ѣша, ѡкоже заповѣда мѡусѣи преѧ  
скнїнїю свѧщенїа: и прїидѣ весь  
сонѧмъ, и стѧша преѧ гдѣмѧ. | И рече  
мѡусѣи: сїѣ слово, еже рече гдѧ, со-  
творїте, и гѧвїтсѧ въ всѣхъ главо  
гдѧ. | И рече мѡусѣи аарѡнѡ: при 9  
сѧдѣнїи ко олтарю, (г) и сотвори еже  
грѣхѧ рѧдн твоегѡ, и всесожженїе  
твое, и помолїсѧ ѡ себѣ, и ѡ до-  
мѣ твоѣмѧ: и сотвори дѧры людскїа,  
и помолїсѧ ѡ ииѡ, ѡкоже заповѣда  
гдѧ мѡусѣю. | И прїсѧдѣнїи аарѡнѧ ко 11  
олтарю, и заклѧ тельца, иже грѣхѧ  
рѧдн ѿгѡ: | и принесѡша сынове аа- 1  
рѡнн кровѣ нѣз немѡ: и ѡмочи пѣрстѣ  
свої въ кровѣ, и возложи на рѡги  
олтарѧ, и кровѣ иѣзѧ ѡѣ столѣмъ  
олтарѧ: | (д) и тѣкѧ, и ѡбѣ пѡчки, 1  
и препонїѡ пѣчени, ѡже грѣхѧ рѧдн,  
возложи на олтарѣ, ѡкоже заповѣда  
гдѧ мѡусѣю. | (е) Жлѧса же и козѡ 11  
сожжѣ на ѡгнї внѣ полнїа. | И заклѧ все 11  
ѣи сожжѣнїе: и принесѡша сынове аарѡ-  
ни кровѣ нѣз немѡ, и пролїѧ на ол-

(а) Вѣше ѧ: д. (в) Иѣх. кд: кд. Вѣ-  
ше 3: лг. (в) Иѣх. кд: кд. (г) Ииже кд:  
д. Иѣх. кд: лв. Мѧтѧ. ѣи ѧ. Мѧр. ѣи  
кв. лѣк. ѧ: ѧ. (д) Ѳїр. мѡр: иї. (е) Ииже  
ѣ: 3.

(а) Иѣх. кд: ѧ. (в) Вѣше ѧ: ѣ. (в)  
Вѣше ѧ: ѣ. (г) Ииже ѣи: ѣ. Ѳар. 3: ѣз.  
(д) Иѣх. кд: кд. Вѣше ѣ: ѣ. (е) Вѣше  
ѧ: ѧ.

Ѣ ТѢрь Ожрестъ. | (а) И всесоуженіе  
 принесоша къ немѣ по оудамъ: сѣла,  
 и главо возложи на олтарь. | И ижмы  
 оутрѣдѣ и ноги водою, и возложи во  
 еи всесоуженіе на олтарь. | И принесѣ  
 даръ людскій: и взѣ козла, иже грѣ-  
 ха ради людска, (в) и закла его, и  
 си шчиети его, такоже и перваго. | И  
 зѣ принесѣ всесоуженіе, и сотвори ѣ,  
 и такоже догтоитъ. | (в) И принесѣ жер-  
 твѣ, и наполни рѣцѣ ѡ немѣ, и воз-  
 ложи на олтарь (г) кроме всесоуж-  
 ни жѣнѣа оутреннаго. | И закла тельца  
 и овна жертвы спасѣнѣа людска: и  
 принесоша сынове аарѡни кровь къ  
 немѣ, и пролиа на олтарь Ожрестъ. |  
 и И тѣхъ тѣльчій, и овнаа чрезла, и  
 тѣхъ покрывающій оутрѣдѣ, и оубѣ  
 пѣчки, и тѣхъ иже на нѣхъ, и пре-  
 и понкѣ печени: и возложи тѣки на  
 грѣдѣ, и вознесѣ тѣки на олтарь: |  
 и (д) и грѣдѣ, и рамо десное ѡ аа-  
 рѡнѣ оудѣте преѣ гдемъ, такоже по-  
 ие велѣ гдѣ мѡвѣсею. | (е) И воздвѣгъ  
 аарѡнѣ рѣцѣ къ людѣмъ, благословѣи  
 а: (ж) и снѣде сотворѣнѣхъ приношеніе  
 грѣха ради, и всесоуженіе, и тѣже ѡ  
 ит спасѣнѣи. | И вниде мѡвѣсей и аарѡнѣ  
 въ скінію свидѣнѣа, и ижшѣдше бла-  
 гословѣста вѣдѣ людѣ: и гвѣнѣа слава  
 гдѣаа всѣмъ людѣмъ. | (з) И ижыде  
 Огнь ѡ гдѣ, и поладѣ тѣже на олтари,  
 и всесоуженѣа, и тѣки, и видѣша  
 всѣи людѣ, и оужасошася, и падоша  
 на лицѣ.

Г л а в ѣ ѣ .



ВЗѢМШЕ два сына аарѡна, на-  
 дѣвѣ и аѣвѣазъ, кійждо свою  
 кадильницѣ, (и) вложиша въ на-  
 Огнь, и возложѣста на нѣ дѣ.

мѣмъ, и принесѣста преѣ гдѣ Огнь  
 чѣждѣ, еѡже не повелѣ има гдѣ. | И ѣ  
 ижыде Огнь ѡ гдѣ, и поладѣ а, и  
 оумрѣста преѣ гдемъ. | И рече мѡвѣ-  
 сѣи ко аарѡнѣ: сѣе ѣсть, еѡже рече  
 гдѣ, глагола: (а) въ приближающѣхъ  
 мнѣ ѡбѣщѣхъ, и во всѣмъ сонмѣ  
 прославоуа. и оумнаѣа аарѡнѣ. | И а  
 призва мѡвѣсей мѣлаа, и ѣлаѣадѣна,  
 сыны озіаевы, сыны брата оца  
 аарѡна, и рече имъ: пригѣдѣйте, и  
 возмѣте братѣи своихъ ѡ лица ева-  
 тѣихъ внѣ полѣа. | (в) И пригѣдѣша,  
 и взаша ихъ въ рѣзѣхъ ихъ, (и иж-  
 несоша) внѣ полѣа, такоже рече мѡвѣ-  
 сѣи. | И рече мѡвѣсей ко аарѡнѣ и ѣ  
 ѣлаѣзѣрѣ и іадамѣрѣ, сыномъ еѡвѣ  
 ѡстѣбшымъ: (в) гдѣвѣ вѣшнѣхъ не  
 ѡкрѣвѣйте, и рѣзѣ вѣшнѣхъ не раз-  
 драйте, да не оумрете, и на всѣхъ  
 сонмѣ ѣдетъ гнѣвъ: братѣа же вѣша  
 всѣхъ домъ іерѣлевѣ да пѣчѣтѣа за-  
 палѣнѣа, иже запалѣшася ѡ гдѣ. | И зѣ  
 ижъ дверѣи скініи свидѣнѣа не ижѡ-  
 дѣте, да не оумрете: ѣлѣи бо помѣ  
 занѣа, иже ѡ гдѣ, на всѣхъ ѣсть, и  
 сотвориша по словѣи мѡвѣсеѡвѣ. | И и  
 рече гдѣ ко аарѡнѣ, глагола: | (г) вѣна а  
 и сѣра не пѣйте, чѣи и сынове твоѣи  
 съ тобою, егда вхѡдите въ скінію  
 свидѣнѣа, иаи пригѣдѣающымъ вѣмъ  
 ко олтари, да не оумрете: (и ѣдетъ  
 сѣе) законѣмъ вѣчнѣмъ въ родѣ вѣша: |  
 (д) ѡбѣчѣти междѣ вѣщѣмъ свѣтымъ  
 и междѣ свѣрѣбнымъ, (е) и междѣ  
 нечѣстымъ и междѣ чѣстымъ, | (ж) и а  
 оутрѣдѣи сыномъ іерѣлевѣымъ вѣдѣ  
 законѣмъ, тѣже глагола гдѣ къ нимъ  
 рѣкою мѡвѣсеѡвою. | (з) И рече мѡвѣ-  
 сѣи ко аарѡнѣ, и ѣлаѣзѣрѣ, и іаа-


(а) Иж. дѣ: ив. Іезек. мѣ: гѣ. а Петр.  
 а: зѣ. (в) дѣан. ѣ: ѣ. гѣ. (в) Нѣже гѣ:  
 мѣ. кѣ: гѣ. (г) Іезек. мѣ: кѣ. а Тѣм. гѣ:  
 гѣ. Тѣт. а: зѣ. (д) Іезек. мѣ: ив. ѡвѣ: ѣ:  
 аѣ. (е) Нѣже аѣ: а. (ж) Втор. аѣ: гѣ.  
 Маа. ѣ: а. (з) Вѣше ѣ: гѣ. а: ѣ.

(а) Вѣше а: ѣ. (в) ѣ Кор. ѣ: кѣ. (в)  
 Вѣше ѣ: а. (г) Иж. кѣ: аѣ. Чѣса. кѣ:  
 а. (д) Чѣса. кѣ: кѣ. (е) Чѣса. ѣ: кѣ. (ж)  
 Иж. кѣ: кѣ. (з) ѣ Мак. ѣ: гѣ. (н) Чѣса.  
 гѣ: а. кѣ: зѣ. а Пар. кѣ: ѣ.



мѣрѣ, сынѡмъ егѡ ѡсѣдѣвшымъ: воз-  
мѣйте кѣрѣвѣ ѡсѣдѣвшюса ѡ прино-  
шова гдѣнхѣ, ѡ ѡдѣнте ѡпрѣсноки ѡу  
ѡлтара: ѡко свѣтѣа свѣтѣхѣ сѣтъ. |  
ГІ (а) Ѣ ѡдѣнте ѡ на мѣстѣ свѣтѣ:  
законно ко тѣбѣ естъ, ѡ законно  
сынѡмъ твоимъ сѣѣ ѡ приношова  
гдѣнхѣ: сѣце ко мѣ заповѣда гдѣ. |  
ІІ (в) Ѣ грѣан ѡчѣстѣа, ѡ рѣмо ѡчѣстѣа  
ѡдѣнте на мѣстѣ свѣтѣ, тѣ ѡ сѣл-  
нове твоей, ѡ домѣ твоей сѣ твоею:  
законно ко тѣбѣ, ѡ законно сынѡмъ  
твоимъ дадѣса ѡ кѣрѣтѣхъ спасеній  
сѣ сынѡвѣ іерѣмевыхѣ. | (в) Рѣмо ѡчѣ-  
стѣа, ѡ грѣан ѡчѣстѣа въ приносѣхѣ  
тѣбныхѣ да принесѣтъ, ѡчѣстѣе еже  
приносѣти прѣдъ гдѣ: ѡ да едѣте тѣ-  
бѣ ѡ сынѡмъ твоимъ ѡ дѣрѣемъ  
твоимъ сѣ твоею законно вѣчно, |  
ІІІ ѡкоже повелѣе гдѣ мѡвсѣю. | Ѣ козѣа,  
ѡже грѣхѣа рѣан, (г) взыскѣа взыскѣа  
мѡвсѣй: ѡ сѣнъ сожжѣне еѣше. Ѣ раз-  
гнѣваеса мѡвсѣй на еѣлазара ѡ іа-  
мѣра, сыны аѣрѡнн ѡсѣдѣвшымъ,  
ІІІІ гѣагола: | (а) почѣто не снѣдѣете на  
мѣстѣ свѣтѣ, еже грѣхѣа рѣан, ѡко  
свѣтѣа свѣтѣхѣ сѣтъ, сѣѣ дадѣ еѣмѣ  
гѣстѣ, (в) да ѡнѣметѣ грѣхѣа сѡма,  
ѡ помѡнтѣса ѡ нѣхѣ прѣдъ гѣемъ. |  
ІІІІІ Не внесѣса ко ѡ кове егѡ въ свѣ-  
тѣ: прѣдъ анѣмъ вѣтѣрѣ да гѣстѣ е  
на мѣстѣ свѣтѣ, ѡкоже повелѣе мнѣ  
гдѣ. | Ѣ рѣчѣ аѣрѡнѣхъ кѣ мѡвсѣю, гѣа-  
гола: аще днѣсѣ принесѣса ѡже грѣхѣа  
рѣан своегѡ, ѡ вѣсожжѣнѣа своегѡ  
прѣдъ гдѣ, ѡ сѣдѣнѣса мнѣ снѣвѣа,  
ѡ снѣемъ, ѡже грѣхѣа рѣан, днѣсѣ,  
ѡ еѣа ѡгѣодно едѣте гдѣ. | Ѣ сѣвѣса  
мѡвсѣй, ѡ ѡгѣодно еѣмъ вѣстѣ.

Г Л А В Ъ А І.

 рѣчѣ гдѣ кѣ мѡвсѣю ѡ аѣрѡ. Гѣ  
нѣ, гѣагола: | рѣчѣте сынѡмъ  
іерѣмевымъ, гѣаголюще: (а) сѣн  
скотѣ, ѡже ѡмѣте гѣстѣ ѡ  
вѣтѣхѣ скотѣвѣхъ, ѡже на земѣн: вѣаѣхъ  
скотѣ раздѣаюущѣ копыто, ѡ пѣз-  
ноктѣ ѡнѣюущѣ на двѣе, ѡ ѡрыгѣаѣ  
жѣнѣе въ скотѣхѣ, (в) сѣа да гѣстѣ. |  
Токѡмъ ѡ снѣхѣ да не снѣте, ѡ ѡры-  
гѣаѣ жѣнѣе, ѡ ѡ раздѣаюущѣхѣ  
копыта, ѡ дѣааѣннѣхъ пѣзноктѣн: вѣа-  
елѡда, ѡко сѣн ѡзнѡсѣтѣ жѣнѣе, но  
пѣзноктѣн не дѣаѣнтѣ на двѣе, не-  
чѣстѣ сѣн вѣмѣ: | Ѣ хѣрогрѣаа, ѡко  
ѡзнѡсѣтѣ жѣнѣе, а пѣзноктѣн не дѣ-  
аѣнтѣ, нечѣстѣ сѣн вѣмѣ: | Ѣ зѣаца,  
ѡже ѡрыгѣтѣ жѣнѣе, но пѣзноктѣн  
не дѣаѣнтѣ на двѣе, нечѣстѣ сѣн вѣмѣ: |  
(а) Ѣ сѣннѣ, ѡко дѣаѣнтѣ пѣзноктѣн  
ѡ двѣе, ѡ копыто раздѣаѣтѣ, но  
не ѡрыгѣтѣ жѣнѣа, нечѣстѣ сѣа  
вѣмѣ. | Ѣ мѣаѣхъ ѡже да не гѣстѣ, ѡ  
ѡ мертвѣчѣнѣе ѡже да не приаѣдѣте-  
са, (г) нечѣстѣ сѣа вѣмѣ. | Ѣ сѣа  
да гѣстѣ ѡ вѣтѣхѣ, ѡже въ водѣхѣ:  
вѣа, ѡже сѣтъ пѣрѣе ѡ чѣшѣа въ  
водѣхѣ, ѡ въ морѣхѣ, ѡ въ ѣзѣрахѣ,  
сѣа да гѣстѣ. | Ѣ вѣемъ, ѡже нѣстѣ  
пѣрѣа ѡ чѣшѣн въ водѣхѣ, ѡ въ мо-  
рѣхѣ, ѡ въ ѣзѣрахѣ, ѡ вѣтѣхѣ, ѡже  
ѡзнѡсѣтѣ водѣ, ѡ вѣаѣа дѡшѣа ѡнѣ  
вѣщѣа въ водѣ, скѣверна естъ, ѡ  
скѣверна да едѣтѣ вѣмѣ. | Ѣ мѣаѣ  
ѡже да не ѡдѣнтѣ, ѡ мертвѣчѣннѣе ѡже  
гнѣшѣтѣса. | Ѣ вѣа, ѡже нѣстѣ  
пѣрѣа ѡ чѣшѣн, ѡже въ водѣхѣ, скѣвер-  
на сѣа сѣтъ вѣмѣ. | (а) Ѣ снѣхѣ гнѣ  
шѣтѣса ѡ пѣтѣцѣ, ѡ да не гѣстѣ  
ѡже, гнѣсѣн сѣтъ: ѡрѣа, ѡ грѣфа, ѡ  
морѣнѣгѣ ѡрѣа, | ѡ неаѣстѣн, ѡ іктѣа ІІ

(а) Вѣше еѣ г. бѣ. вѣ. (в) Вѣше дѣ: нѣ.  
(в) Ѣх. кѣт. кѣ. (г) еѣ Мак. еѣ: дѣ.  
(д) Вѣше бѣ: нѣ. (а) Ѣх. ѡн: ѡн.

(а) Втор. ІІ: ѡ. (в) Вѣт. ѡ: ѡ. Рѣм.  
ІІ: ІІ. (в) еѣ Мак. бѣ: ѡ. (г) Втор. ІІ:  
дѣ. (а) Втор. ІІ: еѣ ѡ дѣа.

ѣи на, и подобныхъ ѣмъ: | и стрѣла,  
и совы, и съхолопла, и подобныхъ  
ѣмъ: | и вслѣдствіе врана, и подобныхъ  
ѣмъ: и гавотрева, и подобныхъ ѣмъ:  
зи и врана ношнѣго, и аяйка, и тѣнна,  
и и порфѣриѣна, и пелѣнна, и лѣбеда,  
и и ѣрвадіа, и харадриѣна, и подобныхъ  
ѣмъ: и вода, и ношнѣго нетопыра:  
и и всѣ гдѣи птицы, иже ходѣтъ на  
ѣи чѣтырехъ, мѣрзость ѣтъ вѣмъ. | Но  
сѣа да ѣдетъ, ѣи всѣхъ гдѣи птиц  
ныхъ, иже ходѣтъ чѣтырѣножы, иже  
имѣтъ голѣни выше плѣснѣ своѣю,  
ѣи ѣнакѣи имѣи по земѣи. | И сѣа да  
ѣдетъ ѣи сѣи: вѣрѣха, и подѣнна ѣмъ:  
и и аттѣна, и подѣнна ѣмъ: ѣфио.  
маха, и ѣже подобно ѣи немѣ: и  
и и ариѣдъ, и подѣнна ѣи. | И вслѣдъ  
гдѣи ѣи птицы, иже ѣтъ чѣтыри  
ноги, мѣрзость ѣтъ вѣмъ, и въ сѣи  
ѣа да не ѣспернѣтъ. | (а) вслѣдъ при-  
касѣна мѣрзѣи ѣи, нечѣсто  
ѣѣ ѣдетъ до вѣчера: | и вслѣдъ взѣм-  
лаи мѣрзѣи ѣи, да и змѣиетъ  
рѣзы своѣ, и нечѣсто ѣдетъ до  
ѣи вѣчера. | Во всѣхъ скотѣхъ, иже раз-  
дѣлетъ попятѣ, и пѣзновѣи имѣ-  
ѣтъ, а жѣнѣи не ѣрыгѣтъ, нечѣсто  
да ѣдѣтъ вѣмъ: вслѣдъ прикасѣна  
мѣрзѣи ѣи, нечѣсто ѣдетъ до  
ѣи вѣчера. | И вслѣдъ иже ходѣтъ  
на лѣпахъ, во всѣхъ свѣрѣхъ, иже  
ходѣтъ на чѣтырехъ, нечѣсто ѣдѣтъ  
вѣмъ: вслѣдъ прикасѣна мѣрзѣи ѣи  
и ѣи, нечѣсто ѣдетъ до вѣчера. | И  
взѣмлаи мѣрзѣи ѣи, да и перѣтъ  
рѣзы своѣ, и нечѣсто ѣдетъ до  
ѣи вѣчера: нечѣсто сѣа ѣдѣтъ вѣмъ. | И  
сѣа вѣмъ нечѣсто ѣи гдѣи пѣжѣи  
по земѣи: лѣнца, и мышѣ, и кроко-  
а аякъ земнѣи, | мѣгдѣи, и хамелѣи,

и халавѣи, и ѣшерѣ, и прѣторѣа. |  
ѣи нечѣсти вѣмъ ѣи всѣхъ гдѣи  
пѣжѣи по земѣи: вслѣдъ прикасѣ-  
лаи мѣрзѣи ѣи, нечѣсто ѣдѣ-  
ѣтъ до вѣчера. | (а) И вслѣдъ, въ ѣи  
иже ѣще впадѣтъ ѣи нѣчѣсто ѣи  
мѣрзѣи ѣи, нечѣсто ѣдѣтъ  
вслѣдъ содѣа древлѣа, илѣи рѣза, илѣи  
кѣжа, илѣи вѣтѣи: вслѣдъ содѣа, въ  
нѣмѣ тѣорѣа дѣло, въ водѣ по-  
грѣзѣи, и не чѣсто ѣдетъ до  
вѣчера, и по сѣи чѣсто ѣдетъ. |  
(б) И вслѣдъ содѣа гѣнѣа, вѣнѣ ѣи  
ѣще впадѣтъ ѣи сѣи вѣнѣ, ѣи  
ѣтъ въ нѣмѣ, нечѣсто ѣдѣтъ, и  
содѣа да рѣзѣтъ. | И вслѣдъ гѣнѣа  
ѣи ѣдетъ, на иже ѣще возлѣтъ  
вода, нечѣсто ѣдетъ вѣмъ: и вслѣдъ  
пѣи, ѣи пѣтъ во вслѣдъ содѣа,  
нечѣсто ѣдетъ (вѣмъ). | И всѣ, ѣже ѣи  
ѣще впадѣтъ въ нѣ ѣи мѣрзѣи  
ѣи, нечѣсто ѣдетъ: пѣи и ѣи.  
ѣа да сокрѣѣтъ, нечѣсто сѣа ѣтъ,  
и нечѣсто ѣдѣтъ вѣмъ. | Кромѣ иѣи  
тѣи водныхъ, и потѣи, и со-  
вѣи водныхъ, ѣдѣтъ чѣсто: а иже  
прикасѣтъ мѣрзѣи ѣи, нечѣсто  
ѣдетъ. | ѣще же впадѣтъ ѣи мѣр-  
зѣи ѣи на вслѣдъ гѣнѣа гѣнѣ,  
нѣ, ѣже гѣтъ, чѣсто ѣдетъ: |  
ѣще же возлѣтъ вода на вслѣдъ  
гѣнѣа, и впадѣтъ ѣи мѣрзѣи ѣи  
на нѣ, нечѣсто ѣдетъ вѣмъ. | ѣще ѣи  
же ѣи, ѣи скотѣ, ѣи вѣмъ  
ѣи, прикасѣтъ мѣрзѣи ѣи, нечѣсто  
ѣдетъ до вѣчера: | (в) и и  
гдѣи ѣи мѣрзѣи сѣи, да и пе-  
рѣтъ рѣзы своѣ, и нечѣсто ѣдетъ  
до вѣчера: и взѣмлаи мѣрзѣи ѣи,  
да и змѣиетъ рѣзы своѣ, и и змѣиетъ  
водѣю, и нечѣсто ѣдетъ до вѣчера. |  
И вслѣдъ гдѣи пѣжѣи по земѣи, мѣ  
мѣрзость вѣмъ ѣтъ сѣи, да не

\* Въ острѣжской, и въ нѣлѣ печѣтанной  
прѣжа: въ москѣ, прѣдъ сѣи словѣмъ,  
ѣи, приложено, нѣ, но тогѣ во всѣхъ  
рѣи: не имѣтъ.

(а) Вѣи ѣи: ѣ. дѣи ѣи ѣи.

(а) Иже ѣи: ѣи. (б) Вѣи ѣи: ѣи. (в)  
Иже ѣи: ѣи. вѣи: ѣи.

мѣснѣется. | И всако ходящее на чрѣ-  
 бѣ, и всако ходящее на четырёхъ  
 всегда, и (всако) многоногое во  
 всѣхъ гдѣхъ, иже пачеждѣ по зем-  
 ли, да не снѣете ѣ, тѣмъ мѣрзость  
 мѣвѣмъ естъ. | И да не ѡмерзятѣ дѣши  
 вѣшихъ во всѣхъ гдѣхъ пачеждѣшихъ  
 по землѣ, и да не ѡсквернитѣся ѡни,  
 и да не едѣете нечѣсти въ нѣхъ. |  
 ма тѣмъ ѡзъ есмь гдѣ егѣ вѣшъ: и да  
 ѡсвятитѣся, (а) и едѣете свѣти,  
 тѣмъ свѣтъ есмь ѡзъ гдѣ егѣ вѣшъ:  
 и да не ѡскверните дѣши вѣшихъ  
 во всѣхъ гдѣхъ движѣшихъ по  
 мѣземлѣ. | Тѣмъ ѡзъ есмь гдѣ, ѡзвѣ-  
 дѣи вѣск ѡзъ землѣ егѣптѣнѣа, (в) да  
 едѣдѣ вѣмъ егѣ, и едѣете свѣти,  
 мѣтѣмъ свѣтъ есмь ѡзъ гдѣ. | Обѣ за-  
 конѣ ѡ спотѣхъ, и ѡ птѣцахъ, и  
 всакой дѣши движѣющей въ водахъ,  
 и всакой дѣши пресмыкающей по  
 мѣземлѣ, | (в) раздѣити междѣ нечѣ-  
 стыми, и междѣ чѣстыми, и надѣити  
 сыны израѣлевы междѣ ѡживающими  
 гдѣмѣа, и междѣ ѡживающими не  
 гдѣмѣа.

Г Л А В А 71.

71 **М** рече гдѣ къ мовсѣю, глагола: |  
 71 глаголи сыновѣмъ израѣлевѣмъ,  
 и речеши къ нимъ, глагола:  
 жена, тѣже ѡце зачнѣтъ и ро-  
 дитѣ мѣжескѣ поля, нечѣста едѣтъ  
 едѣмъ днѣи: (г) по днѣмъ (е) етъ  
 етвеннаго раздѣчѣнѣа скверны едѣ, не-  
 71 чѣста едѣтъ. | (а) и въ дѣнь ѡсемѣи  
 да ѡвержетѣ плѣтъ конѣчною егѣ: |  
 71 и снѣдѣти едѣтъ тридѣсѣтъ и три  
 днѣ въ кровѣ нечѣстѣи своѣи: вса-  
 кой вѣщи свѣтѣи да не прикоснетѣся,  
 и въ свѣтанѣце да не вѣидѣтъ, дон-

(а) Нѣже дѣ: ѡ. ѡ. ѡ. ѡ Петр. ѡ: ѡ.  
 (в) Бѣт. ѡ: ѡ. (в) Мѣт. ѡ: ѡ. Дѣлн.  
 ѡ: ѡ, ѡ, Кн. (г) Лѣк. ѡ: ѡ. (д) Бѣт.  
 ѡ: ѡ. Лѣк. ѡ: ѡ. Іѡан. ѡ: ѡ.

даже скончѣются днѣ ѡчищѣнѣа едѣ. |  
 ѡце же женѣскѣ поля родитѣ, и не-  
 чѣста едѣтъ четыридѣсѣтъ днѣи,  
 по (е) етъ етвеннѣи) сквернѣ едѣ: и  
 шѣстьдѣсѣтъ и шѣтъ днѣи снѣдѣти  
 едѣтъ въ кровѣ нечѣстѣи своѣа. |  
 71 и едѣа ѡсѡлатѣся. днѣ ѡчищѣнѣа  
 едѣ ѡ сынѣ едѣ илѣ дѣери, (а) да  
 принесѣтъ ѡгнѣа непорѣчна еднѣнѣчна  
 во вѣсожжѣнѣе, и птенѣа голѣбѣна,  
 илѣ горѣнѣа грѣхѣа рѣдѣ, прѣдѣ, дѣри  
 скнѣни снѣдѣнѣа къ жерѣцѣ. | И да  
 71 принесѣтъ ѣ прѣдѣ гдѣ: и помѡнитѣся  
 ѡ нѣи жерѣцѣ, и ѡчѣстѣтъ ѡ ѡ тоѣа  
 пробѣ едѣ: еѣи законѣ раѣдѣнѣа мѣ-  
 жескѣ поля илѣ женѣскѣ. | (в) ѡце же и  
 не ѡвѣраѣтъ рѣнѣ едѣ доволѣнаго на  
 ѡгнѣа, (в) и да вѡзметѣ двѣ гѣран-  
 цы, илѣ двѣ птенѣа голѣбѣна, едѣна  
 го на вѣсожжѣнѣе, и дрѣгаго грѣхѣа  
 рѣдѣ: и помѡнитѣся ѡ нѣи жерѣцѣ, и  
 ѡчѣстѣтъ.

Г Л А В А 71.

**М** рече гдѣ къ мовсѣю и аарѣ. 71  
 71 нѣ, глагола: | (г) человекѣ едѣ. 71  
 же ѡце едѣтъ на кожѣ плѣти  
 егѣ стѣрѣкѣ знаменѣа, илѣ  
 вѣскѣ, и едѣтъ на кожѣ плѣти егѣ  
 тѣзва пропѣжѣнѣа, да привѣдѣтъ ко  
 аарѣнѣ жерѣцѣ, илѣ ко едѣномѣ ѡ  
 71 сынѣмъ егѣ жерѣцѣмъ. | (а) и ѡзѣритѣ  
 жерѣцѣ тѣзвѣ на кожѣ плѣти егѣ, и  
 вѣскѣ въ тѣзвѣ ѡзѣнѣнѣа въ егѣло,  
 и взѡрѣ тѣзвы ѡгѣдѣнѣа ѡ кожѣ плѣ-  
 ти егѣ, тѣзва пропѣзѣ етъ: и ѡз-  
 71 зрѣтъ жерѣцѣ, и ѡсквернитѣ егѣ. | ѡце  
 71 же и вѣскѣ едѣлѣ едѣтъ на кожѣ  
 плѣтнѣи егѣ, и не мѣнѣшѣи едѣтъ  
 взѡрѣ егѣ ѡ кожѣ, и вѣскѣ егѣ не  
 ѡзѣнѣнѣа во вѣскѣ егѣлѣ, и тоѣ етъ

(а) Вѣше ѡ: ѡ. (в) ѡ Цѣр. ѡ: ѡ. (в)  
 Лѣк. ѡ: ѡ. (г) Нѣже дѣ: ѡ. Втор. ѡ:  
 ѡ. Мѣт. ѡ: ѡ. (д) Чѣсѣ. ѡ: ѡ.

тѣмъ, и ѿдѣлитъ жреца ѿзвѣдъ на седмь днѣй. | И оузритъ жреца ѿзвѣдъ въ день седмый, и сѣ ѿзва пресылаеца прѣдъ нимъ, и не ѿзмѣнитъ ѿзва на кожи, и ѿдѣлитъ его жреца на дрѣгѣ седмь днѣй. | И оузритъ его жреца въ седмый день вторичю, (а) и сѣ ѿзва потемнѣ, и не ѿзмѣнитъ ѿзва на кожи, и ѿчиститъ его жреца: знаменіе бо естъ: и ѿзмѣнитъ ризы своѣ, чистъ едетъ. | Аще же ѿзмѣняющеся ѿзмѣнитъ знаменіе на кожи, повнегда видѣти его жерцо: еже ѿчистити его, и іавитъ второе жерцо: и оузритъ его жреца, и сѣ не ѿзмѣнитъ знаменіе въ кожи, | и да ѿсквернитъ его жреца: проказа бо естъ. | (в) И ѿзва прокаженіа аще едетъ на человѣцѣ, и прїидетъ къ жерцо: | и оузритъ жреца, и сѣ стрѣхъ ебѣз на кожи, и сѣ ѿзмѣнитъ ебѣзъ, и ѿ зарѣва плоти живыа въ стрѣхѣ: | проказа вѣтѣха естъ на кожи плоти егѡ, и ѿсквернитъ его жреца, и ѿдѣлитъ его, іакѡ нечистъ естъ. | (в) Аще же процвѣтѣла процвѣтитъ проказа на кожи, и покрїетъ прокаженіе всю кожь ѿзвою, ѿ главы до ногѡ егѡ, по всѣмъ взорѡ жерцо. | (г) и оузритъ жреца, и сѣ покрїло прокаженіе всю кожь плоти егѡ, да ѿчиститъ жреца ѿзвѣдъ: іакѡ всѣ ѿзмѣнитъ въ ебѣло, чистъ естъ. | И воньже день аще іавитъ на немъ ебѣ плоть живѣ, ѿсквернитъ: | и оузритъ жреца плоть здравѣ, и ѿсквернитъ его плоть здравѣ, іакѡ нечистъ естъ, прокаженіе естъ. | Аще же соствитъ плоть здравѣ, и ѿзмѣнитъ въ ебѣло, и прїидетъ къ жерцо: | и оузритъ жреца, и сѣ ѿзмѣнитъ ѿзва въ ебѣло, и ѿчиститъ жреца ѿзвѣдъ,

чистъ естъ. | И тѣло аще едетъ на кожи егѡ болачка гнойна, и исецѣтъ, | и едетъ на мѣстѣ болачки стрѣхъ ебѣзъ, или ебѣзъ ебѣлѣющеся, или рѣцѣса, и іавитъ жерцо: | и оузритъ жреца, и сѣ взорѣтъ на немъ кожи, и ебѣзъ егѡ ѿзмѣнитъ въ ебѣло, и ѿсквернитъ его жреца, іакѡ ебѣзъ прокаженіа естъ, на болачкѣ процвѣтѣ. | Аще же оубѣдитъ ѿ жреца, и сѣ не естъ въ немъ ебѣзъ ебѣзъ, и не немъ естъ ѿ кожи плоти, и сѣ естъ тѣменъ, и ѿдѣлитъ его жреца на седмь днѣй. | Аще ли не разсыпаніемъ разсыплетъ по кожи, и ѿсквернитъ его жреца, ебѣзъ прокаженіа естъ, на болачкѣ процвѣтѣ. | Аще ли на мѣстѣ своѣмъ пресылаетъ ебѣзъ, и не разсыплетъ, стрѣхъ болачки естъ, и ѿчиститъ его жреца. | И плоть аще едетъ на кожи егѡ къ жженію огнено, и едетъ на кожи егѡ исецѣвшее ѿ жженіа ебѣцѣе: ебѣло, или червѣно, или проебѣющеся: | и оузритъ его жреца, и сѣ не премѣнитъ ебѣзъ въ ебѣцѣице, и взорѣтъ емѡ на немъ ѿ кожи, прокаженіе естъ, во жженіи процвѣтѣ, и ѿсквернитъ его жреца, ѿзва прокаженіа естъ. | Аще же оубѣдитъ его жреца, и сѣ не естъ на ебѣцѣице ебѣзъ ебѣзъ, и не немъ естъ ѿ кожи, ебѣло же тѣмно, и ѿдѣлитъ его жреца на седмь днѣй: | и оузритъ его жреца въ день седмый, и аще разсыпаніемъ разсыплетъ по кожи, и ѿсквернитъ его жреца: ѿзва прокаженіа естъ, во гноѣ процвѣтѣ. | Аще же на мѣстѣ преждетъ ебѣцѣице и не разсыплетъ по кожи, сѣ же тѣмно естъ, стрѣхъ сожженіа естъ, да ѿчиститъ его жреца: оубразъ бо сожженіа естъ. | Азѡ же или жене, аще едетъ на нѣмъ ѿзва прокаженіа на главѣ или на ерадѣ, | и оузритъ жреца ѿзвѣдъ, и сѣ ѿчиститъ ебѣ гадѣюще кожи, въ

(а) Назм. Г: д. (в) Нижн. А: Г. Втор. Ед: н. (в) Исх. д: д. Исѣин. А: в. (г) Уал. А: б. Уал. Г: з. Двк. И: Г: А.

нѣйже владѣхъ желтѣлася тѣнокъ, ѿ  
 ѡсквернѣннѣхъ ѣго жреца: врёда ёсть,  
 прокаженїе главы ѿли прокаженїе бра-  
 та да ѡ ёсть. | Ѣще ѡубѣдѣннѣхъ жреца  
 ѡзвѣдъ врёда, ѿ сѣ не сѣдетъ ѡблѣчїе  
 ннїа кожи, ѿ владѣхъ желтѣлася не  
 сѣдетъ въ нѣмъ, да ѡблѣчѣннѣхъ жреца  
 ѡзвѣдъ врёда на седмь днѣй: | ѿзрѣннѣхъ  
 жреца ѡзвѣдъ въ дѣнь седмїи, ѿ сѣ не  
 разсыпаса врёда, ѿ владѣхъ желтѣлася  
 нѣсть въ нѣмъ, ѿ ѡблѣчїе врёда нѣсть  
 ѡр ннїа кожи: | ѿ ѡстрижѣннѣхъ кождъ,  
 врёда же да не ѡстрижѣтса, ѿ ѡблѣ-  
 чннѣхъ жреца врёда на седмь днѣй  
 ѡд второѣ: | (а) ѿзрѣннѣхъ жреца врёда  
 въ дѣнь седмїи, ѿ сѣ не разсыпаса  
 врёда по кожи по ѡстриженїи ёгѡ,  
 ѿ ѡблѣчїе врёда нѣсть ннїа кожи,  
 ѿ ѡчїстннѣхъ ёгѡ жреца ѿ ѿзмывъ  
 ѡр рїзы, чїстѣ сѣдетъ. | ѡще же раз-  
 сыпанїемъ разсыпаетса врёда по ко-  
 жи по ѡчищенїи ёгѡ: | ѿзрѣннѣхъ  
 ёгѡ жреца, ѿ сѣ разсыпаса врёда по  
 кожи, да не причѣтннѣхъ жреца ѡ владѣ-  
 хъ желтѣлющемъ, ѡкѡ нечїстѣ ёсть. |  
 ѡз ѡще же предъ нїмъ сѣдетъ на мѣстѣ  
 врёда, ѿ владѣхъ чернѣ глѣннѣхъ въ нѣмъ,  
 ѿцѣлѣт врёда, чїстѣ ёсть, ѿ ѡчї-  
 стннѣхъ ёгѡ жреца. | ѡзждъ же ѿли же-  
 нѣ, ѡще сѣдѣтъ на кожи плѡти ёгѡ  
 ѡд блещїа блещїа блещїа: | ѿ  
 ѡубѣдннѣхъ жреца, ѿ сѣ на кожи плѡти  
 ёгѡ блещїа ѿ блещїа блещїа:  
 ѡшїа ёсть, процвѣтѣ на ко-  
 жи плѡти ёгѡ, чїстѣ ёсть. | ѡще  
 же комъ ѡблѣче глава, блещїа ёсть,  
 ѡа чїстѣ ёсть. | ѡще же спредъ ѡблѣ-  
 че глава, взысѣхъ ёсть, чїстѣ ёсть. |  
 ѡв ѡще же сѣдетъ на блещїи ёгѡ, ѿли  
 на взысннѣхъ ёгѡ блещїа вѣхъ, ѿли  
 червлѣннѣхъ, прокаженїе процвѣтѡщѣе  
 на блещїи ёгѡ, ѿли на взысннѣхъ ёгѡ. |  
 ѡг Ѣ ѡубѣдннѣхъ ёгѡ жреца, ѿ сѣ ѡблѣчїе  
 блещїа вѣло, ѿли червлѣно на блещїи

ёгѡ ѿли на взысннѣхъ ёгѡ, ѡкѡ ѡс-  
 лнчїе прокаженїа на кожи плѡти ёгѡ:  
 человѣкъ прокаженъ ёсть, ѡсквернѣ ѡд  
 нѣмъ ѡскверннѣхъ ёгѡ жреца, на главѣ  
 ёгѡ блещїа ёгѡ. | Ѣ прокаженъ, на ѡмѣ  
 нѣмъ ёсть ѡзвѣ, рїзы ёгѡ да сѣ-  
 дѣтъ раздраны, ѿ глава ёгѡ не по-  
 кровѣна, ѿ ѡкѡ ѡгѣтъ своїхъ да  
 ѡблѣтса, ѿ нечїстѣхъ прозѡветса. |  
 (а) вѣдъ днѣ, въ нѣмъ сѣдетъ на нѣмъ ѡс-  
 лнчїа, нечїстѣхъ сїи, нечїстѣхъ сѣдетъ:  
 ѡблѣчѣнъ да сѣдѣтъ, вѣтѣ полка да  
 сѣдетъ ёмъ преблѣннѣ. | Ѣ рїза ѡще ѡз-  
 сѣдетъ на нѣи ѡзвѣ прокаженїа, на  
 рїзѣхъ сѣнннѣхъ, ѿли на ѿзгрѣннѣхъ,  
 ѿли на прадѣнѣхъ, ѿли на крокахъ, ѿли  
 ѿли на льнѣхъ, ѿли на волнѣхъ, ѿли  
 на кожи, ѿли на вѣлѡи кожи дѣ-  
 ланнѣхъ. | Ѣ глѣннѣхъ ѡзвѣ зелѣна ѿли ѡд  
 червлѣннѣхъ на кожи, ѿли на рїзѣхъ,  
 ѿли на прадѣнѣхъ, ѿли на крокахъ,  
 ѿли на вѣлѡи дѣлѣхъ кожанѡхъ, ѡз-  
 вѣ прокаженїа ёсть, ѿ поплѣтѣхъ жре-  
 цѣ: | ѿ ѡубѣдннѣхъ жреца ѡзвѣ, ѿ ѡ,  
 ѿзчннѣхъ жреца ѡзвѣ на седмь днѣй. |  
 Ѣ да ѡубѣдннѣхъ жреца ѡзвѣ въ дѣнь ѿа  
 седмїи: ѡще же разсыпаса ѡзвѣ по  
 рїзѣхъ, ѿли по прадѣнѣхъ, ѿли по кро-  
 кахъ, ѿли по кожи, по всемъ ёлїка  
 творѣтса кожи въ дѣлннѣхъ, прока-  
 женїе ѿсто ёсть ѡзвѣ, нечїстѣ ёсть. |  
 да сожжѣтъ рїзѣ, ѿли прадѣннѣ, ѿли ѿвѣ  
 кроки, ѿли на волнѣхъ, ѿли на льнѣхъ, ѿли  
 на вѣлѡихъ сожжѣтса кожанѣ, на нѣмъ  
 же ѡще сѣдетъ ѡзвѣ: понѣже прока-  
 женїе ѿсто ёсть, на огнѣ да сож-  
 жѣтса. | ѡще ли ѡзрѣннѣхъ жреца, ѿ ѿг  
 не разсыпаетса ѡзвѣ по рїзѣхъ, ѿли  
 по прадѣнѣхъ, ѿли по крокахъ, ѿли по  
 вѣлѡи сожжѣтса кожанѣ: | ѿ повеаннѣхъ ѿа  
 жреца, ѿ ѿзмыннѣхъ, на нѣмъ сѣдетъ  
 ѡзвѣ, ѿ да ѡблѣчннѣхъ жреца ѡзвѣ на

\* КДЛІАЛ.

(а) ѡ Цар. ё: ё. ѡ Кор. ё: ѡ. Гал.  
 ё: ѡ. ѡ.

(а) ѡпок. ё: ѡ.

не дрѣвца седмь днѣй. | И оубѣдѣнъ жреѣцъ по измытѣннѣмъ ѣзвѣмъ, и аще не измытѣннѣмъ лица своего, и ѣзвѣ не разсыпаса, нечисто естъ, на огни да сожжѣтса: оубѣрѣдѣса ео на рѣзѣ, илѣ на прѣдѣнѣ, илѣ на крокахъ. | И аще оубѣдѣнъ жреѣцъ, и едетъ темна ѣзвѣ по испрѣннѣ елѣ, да ѡторгнетъ е ѡ рѣзы, илѣ ѡ прѣдена, илѣ ѡ крокъ, илѣ ѡ кожн. | И аще мѣнѣтса ещѣ на рѣзѣ, илѣ на прѣденѣ, илѣ на крокахъ, илѣ на всагомя собѣдѣ кожнѣ, прокаженіе процвѣтѣющее естъ, на огни да сожжѣтса, илѣ на немже естъ ѣзвѣ. | И рѣза, илѣ прѣдено, илѣ крокъ, илѣ всакъ собѣдъ кожнѣ, еже исперѣтса, и ѡтѣпитъ ѡ негѣ ѣзвѣ, и измыетса ѣдвѣторѣе, и чѣсто едетъ. | Всѣ законѣ ѣзвѣ прокаженѣа рѣзы сѣкнаны, илѣ изгрѣбѣнны, илѣ прѣдѣны, илѣ кѣдѣльны, илѣ всакаго собѣда кожана, во еже ѡчѣстѣннѣ е, илѣ ѡсквернѣннѣ е.

Г А Д В А ДѢ

**Г**рѣче гдѣ къ мѡѣсею, глагола: | еси законъ прокаженномъ, вошь же день аще ѡчѣстѣтса, (а) и приведедѣтса къ жерѣцѣ: | и да изыдедѣт жреѣцъ внѣ поля, и оубрѣт жреѣцъ, и е е исцѣдѣ ѣзвѣ прокаженѣа ѡ прокаженнаго: | и повеаитъ жреѣцъ, да возмѣтса ѡчищенномъ два птѣицища живѣа чѣста, (б) и дрѣво кедрово, (в) и сосадна червленѣнца, (г) и ѡсѣопъ: | и повеаитъ жреѣцъ, да заколютъ птѣицище едѣно въ собѣдъ гайнѣанъ, на водю живюю, | и живое птѣицище да возмѣтса, и дрѣво кедрово, и сосаднѣ червленѣнцѣ, и ѡсѣопѣ, и да ѡмочитъ ихъ и птѣицище живое

въ кровнѣ закалѣннаго птѣицища на водю живюю: | (а) и да воскропитъ на ѡчѣстѣншаго ѡ прокаженѣа седмижды, и чѣстъ едетъ: и да ѡпѣститъ птѣицище живое на поле. | И да исперѣт ѡчѣстѣннѣа рѣзы своа, (б) и да ѡтстригѣтса вса власнѣ своа, (в) и да измыетса водюю, и чѣстъ едетъ: и по еихъ да внидетъ въ поля, и да пребѣдетъ внѣ домѣ своего седмь днѣй. | И едетъ въ день седмыи, ѡбѣрѣотса всн власнѣ егѣ, глава егѣ, и брада, и крокъ, и всакъ власъ егѣ да ѡбрѣтса: и да измыетъ рѣзы своа, и да ѡмыетса чѣло егѣ водюю, и чѣстъ едетъ. | И въ день осмыи да возмѣтъ два агнца едѣннѣтнѣа непорочна, и ѡбѣдъ едѣннѣтнѣа непорочнѣа, и три десѣтѣнны мѣнѣи пшеннѣчны на жѣртѣ смѣшаннѣа съ елѣемъ, и мѣрѣ елѣа едѣннѣа. | И да погѣвѣтъ жреѣцъ ѡчнѣа ѡчѣстѣнѣа ѡчищѣемаго, и елѣа прѣдъ гдѣмъ, ѡ дѣрѣи скнѣннѣа свѣнѣнѣа. | (г) и возмѣтъ жреѣцъ агнца едѣннаго, и приведедѣт егѣ прѣстѣплѣнѣа рѣдн, и чѣшѣ елѣа, и ѡлѣчитъ ѣ жреѣцъ ѡ ѡлѣчѣннѣа прѣдъ гдѣмъ. | И еи заколютъ агнца на мѣстѣ, и дѣже закалѣютъ всеожженѣнѣа, и дѣже грѣхѣа рѣдн, на мѣстѣ свѣтѣ: естъ ео еже грѣхѣа рѣдн, (д) иакоже и прѣстѣплѣнѣа рѣдн естъ жерѣцѣ: свѣтѣа свѣтѣихъ естъ. | И возмѣтъ жреѣцъ ѡ кровѣа дѣже прѣстѣплѣнѣа рѣдн, и возложитъ жреѣцъ (е) на ѡсѣшѣе оухѣа ѡчищѣемаго деснѣаго, и на край рѣннѣ егѣ деснѣа, и на край ногѣ егѣ деснѣа: | и взѣмъ жреѣцъ ѡ чѣшнѣ елѣа, возлѣтитъ на рѣнѣа лѣвѣню свою. | И да ѡмочитъ жреѣцъ перѣтъ свои деснѣи въ елѣи, иже естъ въ рѣцѣ егѣ

(а) Матт. ѡ: ѣ. Г. Мар. ѡ: ѡд. ЛУк. ѣ: ѡт. З: ѡт. (б) Чнсл. ѡ: ѡ. (в) ѡар. ѡ: ѡт. (г) Нѣх. ѣ: ѣ.

(а) Влшѣ ѡ: ѡ. ѡ: ѡт. (б) Чнсл. ѡ: З. (в) Псал. ѡ: ѡ. ѡ Петр. ѡ: ѡ. (г) Нѣх. ѡ: ѡ. (д) Влшѣ З: З. (е) Влшѣ ѡ: ѡ.

лѣвѣй, (а) и да воскропите ѿ елаа перетомъ седмидды предъ гдемъ. |  
 31 Уставшійся же елаа, иже въ рѣцѣхъ егѡ, да возложитъ жрецьцъ на Обѣшше оуха ѡчищаемаго деснаго, и на край рѣки егѡ деснаго, и на край ноги егѡ деснаго, на мѣсто крове также престоупленіа рѣди. | Уставшійся же елаа иже въ рѣцѣхъ жерца, да возложитъ жрецьцъ на главѣ ѡчищающаго: и помолитъ ѡ немъ жрецьцъ предъ гдемъ. |  
 32 И сотворитъ жрецьцъ еже грѣха рѣди, и помолитъ жрецьцъ ѡ ѡчищающаго ѿ грѣха своего и по сѣмъ заколетъ и жрецьцъ всесоуженіе: | и вознесетъ жрецьцъ всесоуженіе и жертвѣ на олтарь предъ гдемъ, и помолитъ ѡ немъ жрецьцъ, и ѡчистиша. | Аще же оубога есть, и рѣка егѡ не достигнетъ, да возметъ агнца единого: и наго единаго, воньже преступиша на ѡбдѣненіе, тако помолитъ ѡ немъ, и десатинѣ мѣки пшеничны смѣшаны съ елаа въ жертвѣ, и чашѣ елаа ѡ еднѣ, | (в) и двѣ гѡрлицы, или двѣ птенца голубина, елика ѡберѣте рѣка егѡ, и да съдетъ еднѣхъ грѣха рѣди, и дрѣгѣю во всесоуженіе. | И да принесетъ ѡ въ дѣнь Обѣшій, во еже ѡчистити егѡ, съ жерцѣ, предъ двернѣ скниин свидѣніа предъ гда. | И вземъ жрецьцъ агнца иже преступленіа рѣди, и чашѣ елаа, возложитъ ѡ возложитъ иже предъ гдемъ. | И заколетъ агнца иже преступленіа рѣди, и возметъ жрецьцъ ѡ крове также преступленіа рѣди, (в) и возложитъ на Обѣшше оуха ѡчищаемаго деснаго, и на край рѣки егѡ деснаго, и на край ноги егѡ деснаго. | И ѿ елаа возлетѣ жрецьцъ на ѡз рѣкѣ своѣю лѣвѣю. | И воскропитъ жрецьцъ перетомъ своимъ деснымъ ѿ елаа, иже въ рѣцѣхъ егѡ лѣвѣй, седмидды

предъ гдемъ: | и возложитъ жрецьцъ ѿ ѡ елаа съшаго въ рѣцѣхъ егѡ, на Обѣшше оуха ѡчищаемаго деснаго, и на край рѣки егѡ деснаго, и на край ноги егѡ деснаго, на мѣстѣхъ крове также преступленіа рѣди. | Уставшійся же елаа ѿ елаа, еже есть въ рѣцѣхъ жерца, да возложитъ на главѣ ѡчистиша мѣса: и помолитъ ѡ немъ жрецьцъ предъ гдемъ. | И сотворитъ еднѣхъ ѡ гѡрлицы, или ѡ птенцѣхъ голубиныхъ, такоже ѡберѣте рѣка егѡ, | еднѣхъ грѣха рѣди, и дрѣгѣю во всесоуженіе съ жерцѣ твою: и помолитъ жрецьцъ ѡ ѡчищающаго мѣмъ предъ гдемъ. | Оби закона въ немъже ѡбъ етъ ѡзѣва прокаженіа, и не ѡберѣтѣю щемъ рѣкою во ѡчищеніе своѣ. | И рече агъ нъ мѡвсѣю и аарѡнѣ, глагола: егда да видѣте въ зѣмлю ханаанскѣю, юже ѡзѣ даю вамъ въ притѣженіе, и дама ѡзѣвъ прокаженіа въ домѣхъ зѣмлю притѣжанныя вамъ: | (а) и прѣидетъ ѡбъ егѡже домъ, и повѣсть жерцѣ глагола: аки ѡзѣва ѡблѣтѣ въ домъ моѣмъ. | И повелитъ жрецьцъ испраздѣннѣти соуды домъ, прежде неже видѣти жерцѣ видѣти ѡзѣвъ, и да не съдѣте нечѣста всѣ также въ домѣ: по сѣмъ же видѣте жрецьцъ соладати домъ: | и ѡзѣритъ жрецьцъ ѡзѣвъ, и съ ѡзѣ ѡзѣва на стѣнѣхъ домъ ѡдѡла зѣле. нѣющаа, или червленѣющаа, и Облѣчѣ ихъ хѣдѣе стѣнѣ. | Изшедъ ли жрецьцъ изъ домъ къ дверемъ домъ, и ѡбдѣнитъ жрецьцъ домъ на сѣмъ днѣ. | И возвратитъ жрецьцъ въ седмѣи дѣнь, ѡдъ и ѡзѣритъ домъ, и съ разѣпаа ѡзѣва по стѣнамъ домъ. | И повелитъ ѡ жрецьцъ, да изымѣте каменіе, на нѣхъ же етъ ѡзѣва, и да изнесѣтъ ѡ вонѣ изъ града на мѣсто нечѣсто: | и да ма пострѣждѣ извѣдѣти домъ ѡкрестѣ, и изъспають перѣтъ состроганѣю вѣтъ града на мѣсто нечѣсто: | и дама


(а) Нѣже ѡи ѡ. (в) Вѣше ѡи: ѡ. Нѣже ѡи ѡ. (в) Вѣше ѡи: ѡ.

(а) Вѣше ѡи: ѡ.

возмѣтъ каменіи ѿно ѡстрогаю, и  
 вложатъ ѧ вѣсѣтѡ каменіа: и переть  
 ѿнѡ да возмѣтъ, и помѣжѣтъ доми.  
 ѿгдѣ же пѣни нѣидетъ гѣзва, и гвѣит-  
 ца въ доми по ѿзнесеніи каменіа, и  
 по ѡстроганіи доми, и по помѣзаніи,  
 ѡд (а) и вѣидетъ жреца, и ѡзритъ: аще  
 разсыпала гѣзва въ доми, прокаженіе  
 пребывающее естъ въ доми, нечистъ  
 мѣстъ. | И разоратъ доми, и дрѣва  
 егѡ, и каменіе егѡ, и всю переть  
 доми ѿзнесѣтъ внѣ града, на мѣсто  
 мнечисто. | (б) И вхоуаи въ доми всѣ  
 дни, въ нѣже естъ ѡдѣченъ, нечистъ  
 ѡзѣдетъ до вечера: и спѡи въ доми,  
 да ѿперетъ рѣзы своѡ, и нечистъ  
 ѣдетъ до вечера: и пѣни въ доми,  
 да ѿперетъ рѣзы своѡ, и нечистъ  
 ѡнѣдетъ до вечера. | Аще же пришѣдши  
 вѣидетъ жреца, и ѡвѣидитъ: и сѣ раз-  
 сыпаніемъ не разсыпала гѣзва въ до-  
 ми, по помѣзаніи доми, да ѡчн-  
 ситъ жреца доми, гѡкѡ ѡцѣлѣ  
 ѡдѣзва: и возметъ ѡчнстити доми,  
 двѣ птѣчица живѡ чѣста, и дрѣво  
 кедрово, и соскѡнѣ червленицѡ, и  
 и ѡсѡпѡ: | и да заколетъ птѣчице  
 едѡно въ соудѣ глѡнани на водѡю  
 на живѡю: | и возметъ дрѣво кедрово,  
 и соскѡнѣ червленое, и ѡсѡпѡ, и  
 птѣчице живѡе, (в) и да ѡмочитъ ѧ  
 въ кровъ птѣчица закѡнаго на  
 водѡю живѡю, и да ѡкропитъ ѿми  
 на въ доми едѡмиды: | и ѡчнститъ  
 доми кровѡю птѣчицною, и водѡю  
 живѡю, и птѣчицемъ живѡимъ, и дрѣ-  
 вомъ кедровымъ, и ѡсѡпомъ, и со-  
 ѡг едѡною червленицею: | и да ѡпѣсѣтитъ  
 птѣчице живѡе внѣ града на полѣ, и  
 помолѣтъ ѡ доми, и чѣстѣ ѣдетъ.  
 ѡд (г) ѡнѣ законѡ ѡ всѡкой гѣзвѣ про-  
 не каженіа, и вреда, | и прокаженіа рѣ-

зы, и доми. | и стрѣпа, и знаменіа, ѿс  
 и вѣщѡцагоша, | и побѣдѡи вѡньже ѿз  
 дѣнь нечисто, и вѡньже дѣнь ѡчнститъ.  
 ца: сѡи законѡ прокаженіа.

Г Л А В А Ѣ.

 рече гдѣ къ моуѣсею и аарѡну. Гдѡ  
 нѡ, глагола: | глагола сыновемъ ѧ  
 іерѡнашевымъ, и речеши къ нимъ:  
 мужѡ, мужѡ, емѡже аще ѣдетъ  
 ѡзѡнѣтъ ѡ тѣла егѡ, ѡзѡнѣтъ егѡ  
 нечисто естъ. | (а) И сѡи законѡ  
 нечистотѡ егѡ ѡзѡнѣтъ сѣма ѡз  
 тѣла своегѡ, ѡ ѡзѡнѣтъ, ѡмже со-  
 сѣвлено естъ тѣло егѡ ѡзѡнѣтемъ,  
 сѡа нечистотѡ егѡ въ нѣже: всѣ дни  
 ѡзѡнѣтъ тѣла егѡ, ѡмже составлено  
 тѣло егѡ ѡзѡнѣтемъ егѡ, нечистотѡ  
 егѡ естъ. | всѡно лѡже, на нѣмже  
 аще лѡжетъ ѡзѡнѣтъ сѣма, нечисто  
 естъ: и всѡкъ соудѡ, на нѣмже аще  
 ѣдетъ верхѡ егѡ ѡзѡнѣтъ сѣма,  
 нечистъ ѣдетъ. | (б) И человекѡ, ѡмже  
 аще прикоснетѣ лѡжа егѡ, да ѡспе-  
 рѣтъ рѣзы своѡ, и да ѡмѣетъ тѣло  
 своѡ водѡю, и нечистъ ѣдетъ до вѣ-  
 черѡ: | и едѡнѡ на соудѣ, на нѣмже  
 аще ѣдетъ верхѡ егѡ ѡзѡнѣтъ сѣ-  
 ма, да ѡсперѣтъ рѣзы своѡ, и да  
 ѡмѣетѣ водѡю, и нечистъ ѣдетъ  
 до вечера: | и прикоснѣвшѡкъ къ плѡ-  
 ти ѡзѡнѣющаго сѣма, да ѡсперѣтъ  
 рѣзы своѡ, и да ѡмѣетѣ водѡю, и  
 нечистъ ѣдетъ до вечера. | аще же ѡ  
 плѡнетъ ѡзѡнѣтъ сѣма, да ѡсперѣтъ  
 рѣзы своѡ, и да ѡз-  
 мѣетѣ водѡю, и нечистъ ѣдетъ до  
 вечера. | И всѡко едѡнѡ ѡсѡе, на  
 нѣже аще ѣдетъ верхѡ егѡ ѡзѡнѣ-  
 вѡнѡ сѣма, нечисто ѣдетъ до вѣ-  
 черѡ. | И всѡкъ прикоснѣвшѡкъ  
 ѡмже естъ поѡ нимъ, нечистъ ѣдетъ

(а) Вѡше Г: ѡа. (в) Вѡше ѡ: ѡа.  
 (б) Вѡше ѡ: ѡ. ѡ: ѡи. (г) ѡмже ѡ:  
 ѡи, ѡг.

(а) ѡмже ѡ: ѡ. ѡ: ѡар. Г: ѡа. (в)  
 Вѡше ѡи: ѡа.



до вечера: и вземаши ѿ, да иперётъ ризы свои, и омыётся водою, и не-  
 ѿ чистъ едетъ до вечера: | и бѣннмъ  
 ѿще коснетса изанвдѣи сѣма, и ризъ  
 своихъ не омыетса водою, да ипе-  
 рётъ ризы свои, и омыетса тѣло  
 водою, и нечистъ едетъ до вечера. |  
 бѣ (а) и сорбад гиннанъ, емъже ѿще  
 прикоснетса изанвдѣи сѣма, да раз-  
 етса: а сорбад древаный да из-  
 мыйтса водою, и чистъ едетъ. |  
 гѣ (б) ѿще же очиститса изанвдѣи  
 сѣма ѿ изаіаніа своего, и изчи-  
 сантъ себѣ седмь днѣй на очищеніе  
 свое, и иперётъ ризы свои, и омыетса  
 тѣло свое водою живою, и чистъ  
 ѿ едетъ. | (в) и въ дѣнь оемый да  
 возметса себѣ два гурличца, или  
 два птенца голубина, и да принесетса  
 ѿ прѣдъ гдѣ къ дверемъ скініи сви-  
 еі дѣнїа, и да стѣтъ ѿ жрецѣ. | и сотво-  
 ритса ѿ жреца єдинъ грѣхъ рѣди, и  
 дрѣгїи во всеожженіе: и да помолнтса  
 ѿ немъ жреца прѣдъ гдѣмъ, ѿ изаіанїи  
 бѣ єгѣ. | и человекѣ, емъже ѿще изы-  
 детса ѿ ложа єгѣ сѣма, и да омы-  
 етса водою все тѣло свое, и нечистъ  
 зѣ едетъ до вечера: | и всѣа риза, и  
 всѣа кожа, на немъже ѿще едетса ло-  
 же сѣменное, да измыйтса водою,  
 и и нечиста едетъ до вечера. | и ѿще  
 лажетса мѣжъ съ женою своею на ложн  
 сѣмене, да измыйтса водою, и нечи-  
 ѿ стѣтъ едетъ до вечера. | (г) и жена ѿже  
 ѿще едетса кровь точаши, и едетса  
 теченіе єа въ тѣлѣи єа, седмь днѣй  
 да едетса въ сквернѣи своей: и всѣа  
 прикасаѣица єи нечистъ едетъ до  
 ѿ вечера. | и все на немъже ѿще сѣ-  
 дитса въ теченїи своемъ, нечисто ес-  
 детса, и всѣа, на немъже ѿще при-  
 ка едетса (снѣ), нечисто едетса. | и  
 всѣа иже ѿще прикоснетса ложа єа,

да иперётъ ризы свои, и да измы-  
 етса водою тѣло свое, и нечистъ ес-  
 детса до вечера. | и всѣа прикасаѣица  
 єа всѣакомѣ сорбадѣ, на немъже ѿще  
 едетса, да иперётъ ризы свои, и  
 да измыетса водою, и нечистъ ес-  
 детса до вечера: | ѿще же на ложн иѣ  
 єи сѣпей, или на сорбадѣ, на немъже  
 ѿще едетса (снѣ), єгда прикоснетса  
 ктѣ єи, нечистъ едетса до вечера. |  
 (а) ѿще же ктѣ едетса на ложн съ єд-  
 нею, и едетса нечистота єа на немъ,  
 нечистъ едетса седмь днѣй: и всѣа  
 ложа, на немъже ѿще лажетса, нечисто  
 едетса. | (б) и жена ѿще точитса къ  
 теченїе крове днѣ многи, не во вре-  
 ма скверны єа, ѿще и течетса по  
 оскверненїи єа, всѣа днѣ теченїа не-  
 чистоты єа, ѿкоже днѣ скверны єа,  
 нечиста едетса. | и всѣа ложа, на ѣс  
 немъже ѿще лажетса всѣа днѣ теченїа  
 єа, по ложн скверны єа едетса єи:  
 и всѣа сорбадѣ, на немъже ѿще ес-  
 детса, нечистъ едетса по нечистотѣ  
 скверны єа: | и всѣа прикасаѣица єс  
 єи, нечистъ едетса, да иперётъ рѣ-  
 зы свои, и омыетса водою тѣло  
 свое, и нечистъ едетса до вечера. |  
 ѿще же очиститса ѿ теченїа свое-  
 го, да сочтетса себѣ седмь днѣй, и  
 по сїхъ чиста едетса. | (в) и воѣдѣ  
 оемый дѣнь да возметса себѣ два  
 гурличца, или два птенца голубина,  
 и принесетса ѿ къ жрецѣ къ дверемъ  
 скініи свдѣнїа. | и да сотворитса ѿ  
 жреца, єдинъ грѣхъ рѣди, и дрѣгїи  
 во всеожженїе, и да помолнтса ѿ  
 немъ жреца прѣдъ гдѣмъ, ѿ теченїи не-  
 чистоты єа. | и словоговѣнны со-  
 творитса єины израѣельны ѿ нечистотѣ  
 ѿхъ: и да не оумрѣтса нечистота рѣди  
 своихъ, ввєгда осквернитса имъ скінію  
 мою ѿже въ нїхъ. | єи законъ из-  
 ѿ

(а) Вѣше ѿ: ѿ. (б) Чѣса. ѿ: ѿ.  
 (в) Вѣше ѿ: ѿ. (г) Нѣже ѿ: ѿ.

(а) Нѣже ѿ: ѿ. Изѣк. ѿ: ѿ. (б)  
 Матѣ. ѿ: ѿ. (в) Вѣше ѿ: ѿ. ѿ: ѿ.

ливающему съема, и аще комъ и зы. дугъ и зъ негво ложке съемннове, такоже агъ шкверннчнса въ нѣмъ, и и точащей кровъ въ шкверннчъ своѣй, и и занвлю. щемъ съема во и златини своемъ мѣ. жеснъ полъ илн жѣнесн, и мѣжъ, иже аще поспнчтх со шкверннвою.

Г Л А В Л Ѣ С И.

ГЛАГОЛА ГДЪ КЪ МОУСѢЮ, по оумертвн двѣхъ сыновъ аароннхъ, егда принесеа огнь чуждн прѣдъ гдѣ, и скончаша. И рече гдѣ къ моусѣю: глаголи ааронъ, братъ твоѣмъ, (в) да не входнтх по всѣ часы въ сватое внѣтръ завѣсы, прѣдъ лицѣмъ шчнстнлнщн, еже естъ на дн швотомъ свндѣннѣ, и да не оумреть: во облаци въ шварога на дн шчнстнлнщнмъ. Шщн вндѣтх ааронъ въ сватое: съ тельца мъ ш говадахъ грѣхѣ рѣдн, и со овноме на всеожженнѣ. И въ рнзѣ льнннъ швещеннъ да швещетсѣ, и надрѣгн льннны да ездѣтх на тѣлѣ егѣ, и подомъ льннннмъ да шполшстсѣ, и клобкн льннннхъ да возложнтх, рнзы свѣаты сѣтъ: и да шмыетх водою всѣ тѣло своѣ, и да швещетсѣ въ нѣ. (в) И ш сонма сыновъ израилевыхъ да возметх двѣ кнзлѣ ш кнзѣ грѣхѣ рѣдн, и овна ш еднннго во всеожженнѣ. И да прнведѣтх ааронъ тельца, иже грѣхѣ рѣдн свогѣ, (г) и да помолнтсѣ ш себѣ, и ш домѣ своемъ. И да возметх двѣ кнзлѣ, и постѣвнтх ѡ прѣдъ гдѣмъ, ш двѣрнн шнннн свндѣннѣ: и да возложнтх ааронъ на ова кнзлѣ жребнѣ: жребнн едннъ гдѣ, и жребнн

дрѣгнн шпдщннн. И да прнведѣтх ѡ ааронъ козла, на нѣмъ падѣ жребнн гдѣ, и да прннесѣтх грѣхѣ рѣдн: и козла, на нѣмъ падѣ жребнн шпдщнннѣ, да постѣвнтх егѣ жнва прѣдъ гдѣмъ, такъ помолнтсѣ на дн нѣмъ, и такъ шпдщннн егѣ во шпдщнннѣ, и да шпдщннн егѣ въ пѣстннн: и возметх козѣмъ на сѣ беззаконнѣ нѣхъ, въ зѣмлю непроходнмъ. (а) И да прнведѣтх ааронъ тельца, иже грѣхѣ рѣдн свогѣ, и да помолнтсѣ ш себѣ, и ш домѣ своемъ: и да заколетх тельца, иже грѣхѣ рѣдн свогѣ. (б) И да возметх каднльнннхъ полнъ оугнѣмъ огненна ш олтарѣ, иже прѣдъ гдѣмъ, (в) и да напоиннтх рѣщѣ днмѣмъ сложеннѣ чнста, и да прннесѣтх внѣтръ завѣсы. И да возложнтх днмѣмъ на огнь прѣдъ гдѣмъ, и покрнѣтх днмъ днмѣмнн шчнстнлнщн еже на свндѣнннхъ, и не оумреть: (г) и да возметх ш кровѣ тельца, и да возкропнтх перѣтомъ на шчнстнлнщн на востокн: (д) прѣдъ лицѣмъ шчнстнлнщн да возкропнтх седмнжды ш кровѣ перѣтомъ свонмъ. И да заколетх козла иже грѣхѣ рѣдн, иже за людн, прѣдъ гдѣмъ: и да внесѣтх ш кровѣ егѣ внѣтръ завѣсы, и да сотворнтх кровн егѣ, такоже сотворн кровн тельцн, и да возкропнтх кровн егѣ на шчнстнлнщн прѣдъ шчнстнлнщн. (е) И шчнстнлнщн сватое ш шчнстнлнщн сыновъ израилевыхъ, и ш шпрѣдъ нѣхъ, ш всѣхъ грѣсѣхъ нѣхъ: и такъ сотворнтх шнннн свндѣннѣ сотворѣннн въ ннхъ посредѣ нечнстоты нѣхъ. (ж) И всѣмъ человекѣмъ да не вхдѣтх въ шнннн свндѣннѣ, егда входнтх молнтсѣ во сватое, дондеже нзыдѣтх: и да помолнтсѣ ш

\* Въ грчч: кидартсѣ.


(а) Влшш ѿ: ѣ. Чнса. Г: ѡ. (в) Нсх. ѡ: Г. Ѧвр. ѡ: Ѧ. Г: ѡ. (в) Чнса. Кд: ѡ. (г) Чнса. ѡ: мѡ.

(а) Ѧвр. ѡ: Кз. (в) Влшш ѿ: ѣ. (в) Нсх. ѡ: ѡ. (г) Ѧвр. ѡ: Г: ѡ. (д) Влшш ѡ: ѡ, ѡ. (е) Ѧвр. ѡ: ѣ. (ж) Лжк. ѡ: Г.

сееѢ, ꙗ ѡ до́мѣ свое́мъ, ꙗ ѡ вѣ́мъ  
 ꙗи со́нмѣ сыно́въ изра́илевыхъ. | ꙗ ꙗзы́.  
 дѣтъ ко Ѡлтарю́, ꙗже ѡтъ прѣдъ гѣмъ,  
 ꙗ помолнѣтъ на нѣмъ, ꙗ да возмѣтъ  
 ѡ кро́ве тельца́, ꙗ ѡ кро́ве ко́зла, ꙗ воз-  
 ложнѣтъ на ро́ги Ѡлтаря́ Ѡкрестѣтъ: |  
 ѡ (а) ꙗ да воспропнѣтъ перстомъ сво-  
 ѣмъ на́нь седми́жды ѡ кро́ве, ꙗ ѡчи́-  
 стнѣтъ ѡго, ꙗ ѡсвѣтнѣтъ ѡго ѡ не-  
 ꙗ чнстотѣ сыно́въ изра́илевыхъ. | ꙗ со-  
 вершнѣтъ ѡчи́ща́а свѣто́е, ꙗ скннню́  
 свѣдѣнѣа, ꙗ Ѡлтарь, ꙗ ѡ жерцѣхъ  
 ѡчи́стнѣтъ. ꙗ привѣдѣтъ ко́зла жива́.  
 ꙗ го: | ꙗ да возложнѣтъ а́рушнъ Ѡвѣ  
 рѣцѣ своѣи на гла́вѣ ко́зла жива́го, ꙗ да  
 ꙗповѣстъ на нѣмъ всѣа бѣззаконнѣа  
 сыно́въ изра́илевыхъ, ꙗ всѣа неправды  
 ꙗхъ, ꙗ всѣа грѣхн ꙗхъ: ꙗ возложнѣтъ  
 а́ на гла́вѣ ко́зла жива́го, ꙗ ѡпѣстнѣтъ  
 рѣкою́ чело́вѣка ѡгочованнаго въ пѣ-  
 ꙗ стынню́. | (б) ꙗ возмѣтъ ко́зла на  
 гла́ неправды ꙗхъ въ зѣмлю непрохо-  
 днмъ: ꙗ да ѡпѣстнѣтъ ко́зла въ пѣ-  
 ꙗ стынню́. | ꙗ да внѣдѣтъ а́рушнъ въ  
 скннню́ свѣдѣнѣа, ꙗ да совѣнѣтъ рѣ-  
 зы льнаны, въ кѣже ѡсолоченъ бѣше,  
 входящъ ѡмъ во свѣто́е, ꙗ положнѣтъ  
 ꙗ а́ тѣмъ. | ꙗ ѡмѣетъ тѣло свое́ во-  
 дою́ на мѣстѣ свѣтѣ, ꙗ да ѡселе-  
 четъ въ рѣзы своѣ, ꙗ ꙗзше́тъ да  
 сотворнѣтъ всеосожнѣе свое́ ꙗ все-  
 пло́дѣ люде́нъ, ꙗ да помолнѣтъ ѡ  
 сееѢ, ꙗ ѡ до́мѣ свое́мъ, ꙗ ѡ людехъ  
 ꙗе ꙗкоже ꙗ ѡ жерцѣхъ. | ꙗ тѣмъ ꙗже  
 грѣхѡвъ радн да вознесѣтъ на Ѡл-  
 ꙗ тарь. | ꙗ ѡпѣстнѣтъ ко́зла ѡпѣше-  
 наго во ѡпѣшеннѣ, да ꙗперѣтъ рѣзы  
 своѣ, ꙗ да ѡмѣетъ плоть свою́ во-  
 дою́, ꙗ по снхъ да внѣдѣтъ въ по́лкѣ. |  
 ꙗ (в) ꙗ тельца́ ꙗже грѣхъ радн, ꙗ  
 ко́зла ꙗже грѣхъ радн, ꙗже кро́вь  
 внесѣа на ѡчи́щеннѣ во свѣто́е, да  
 ꙗзнесѣтъ а́ внѣ по́лка, ꙗ да сожнѣтъ

а́ на Ѡгнн, ꙗ ко́жы ꙗхъ ꙗ ма́ла ꙗхъ  
 ꙗ шоты́а ꙗхъ: | сожнѣа ꙗ же а́ да ꙗи  
 ꙗперѣтъ рѣзы своѣ, ꙗ да ѡмѣетъ  
 тѣло свое́ водою́, ꙗ по гѣмъ да внѣ-  
 дѣтъ въ по́лкѣ. | ꙗ бѣдетъ сѣе́ а́мѣа  
 законно́е вѣчно́е: (а) въ мѣсѣа сеа-  
 мы́н, въ де́сятый де́нь мѣсѣа, по-  
 корнѣ дѣшы вѣша, ꙗ вѣакаго дѣла  
 да не сотворнѣтъ, ни тѣзѣмѣа, ни  
 пришлѣаа приае́а въ вѣа: | въ то́й а́  
 го де́нь помолнѣтъ ѡ вѣа, ꙗже ѡчи́-  
 стнѣтъ вѣа ѡ вѣхъ грѣхѡвъ вѣшнхъ  
 прѣдъ гѣмъ, ꙗ чнстн бѣдетъ: | сѣе́ а́  
 бѣа сѣе́ѡтъ поко́н да бѣдетъ сѣа  
 вѣмъ, ꙗ покорнѣтъ дѣшы вѣша, за-  
 конно́е вѣчно́е. | Помолнѣтъ жрѣце́, а́е  
 ѡгоже а́ше помѣжѣтъ, ꙗ ѡгоже а́ше  
 совершнѣтъ рѣцѣ ѡго, ꙗже жрѣтн ѡмъ  
 по Ѡтцѣ свое́мъ, ꙗ да ѡсвѣтетъ  
 въ рѣзѣ льнандъ своѣ, рѣзѣ свѣтѣ. |  
 ꙗ да ѡчи́стнѣтъ свѣто́е свѣта́го, ꙗ а́  
 скннню́ свѣдѣнѣа, ꙗ Ѡлтарь да ѡчи́-  
 стнѣтъ, ꙗ ѡ жерцѣхъ ꙗ ѡ вѣмъ со́н-  
 мѣ да помолнѣтъ. | ꙗ бѣдетъ сѣе́ а́  
 вѣмъ законно́е вѣчно́е, ꙗже молнѣтъ  
 ѡ сынѣхъ изра́илевыхъ ѡ вѣхъ грѣ-  
 сѣхъ ꙗхъ, (б) е́а́нню въ а́что да  
 сотворнѣтъ, ꙗкоже заповѣда́ гла́  
 мѡвѣею.

Г л в ѣ 31.

 рече́ гла́ къ мѡвѣею, глаго́ла: | ꙗ  
 (в) глаго́ла а́рушнъ ꙗ сынѡмъ ѡ  
 ѡго, ꙗ по вѣ́мъ сыно́мъ изра́и-  
 левымъ, ꙗ рече́ши къ нѣмъ: сѣе́  
 слово́ ꙗже заповѣда́ гла́, глаго́ла: | че́  
 ꙗ лобнѣтъ чело́вѣкъ ѡ сынѡвъ изра́иле-  
 выхъ, ꙗ ꙗ пришлѣаа, ꙗже приае́а  
 въ вѣа, ꙗже а́ше заколетъ тельца́,  
 ꙗ ꙗ ѡвѣдъ, ꙗ ꙗ ко́зъ въ по́лкѣ, ꙗ ꙗже  
 а́ше заколетъ внѣ по́лка, | ꙗ прѣдъ а́  
 двѣрн скнннн свѣдѣнѣа не принесѣтъ,

(а) Вѣше ѡи 3. (а) Вѣше ст. 7. (в)  
 ѡвр. ꙗи аи.

(а) Нѣше ѡи 33. (а) Нѣх. аи 7. Вѣше  
 ст. 5. ѡвр. аи 3. (а) Вѣше аи 33.

ѣможе сотворити ѿ во всеосожженіе, илїи спасеніе гдѣ прїатно, въ воню благовои́а: и́ иже аще заколетъ вѣтѣ, и́ предъ двернїи скїніи свидѣнїа не принесетъ егѡ, ѣко́во принесетї даръ гдѣ предъ скїнію гдїю: и́ вѣнїтїа чело-вѣнѣ томѣ кровь: (а) кровь проліалъ, да потребитѣа дѣша она ѡ людѣи своихъ: | ѣко́ да принесутъ сынове іеріаєвы жертвы свои, елїи аще сїи заколютъ на полѣ, и́ да принесутъ а́ ко гдѣ къ дверемъ скїніи свидѣнїа къ жерцѣ, и́ пожрутъ а́ въ жертвѣ спасенїа гдѣ. | (в) да возліетъ жерцъ кровь на олтарѣ оскресетъ предъ гдѣмъ оу́ двернїи скїніи свидѣнїа: (в) и́ да вознесетъ тѣкъ въ воню благовои́а гдѣ. | (г) и́ да не пожрутъ тѣмѣ жертвы своихъ съветнымъ, и́а же едїи едѣодѣнїствуютъ въ сѣдѣхъ нїхъ: законноу вѣчноу едѣтѣ вѣмъ и́ въ роды вѣша. | И речеши къ нїмъ: человекъ человекъ ѡ сыновъ іеріаєвыхъ, илїи ѡ сыновъ пришельцовъ прилежщїихъ въ вѣсѣ, и́же аще сотворитъ всеосожженіе, илїи жертвѣ, | (а) и́ къ дверемъ скїніи свидѣнїа не принесетъ сотворити ѿ гдѣив, погребитѣа дѣша тѣ ѡ людѣи своихъ. | И человекъ человекъ ѡ сыновъ іеріаєвыхъ, илїи ѡ пришельцевъ прилежщїихъ въ вѣсѣ, (е) и́же аще іа́тѣ вѣлїю́ю кровь, и́ оутвержѣ лицѣ моѣ на дѣшѣ іадїцїю кровь, и́ погублю ю́ ѡ людѣи своихъ. | Занѣ дѣша вѣлїа́ плѣти кровь егѡ́ естѣ, и́ азъ дѣхъ ю́ вѣмъ оу́ олтарѣ оумолати ѡ дѣшѣхъ вѣшнїхъ: (ж) кровь бо егѡ́ вѣнѣстѣв дѣши оумолнтѣ. | Огѡ́ рдїи реко́хъ сыновѣмъ іеріаєвымъ: вѣлїа́ дѣша ѡ вѣсѣ да не снѣстѣ кровь, и́

пришльцевъ прилежщїи́ въ вѣсѣ да не снѣстѣ кровь. | И человекъ человекъ ѡ сыновъ іеріаєвыхъ, илїи ѡ пришльцевъ прилежщїихъ въ вѣсѣ, и́же аще оудѡннтѣ ловїтѣвъ свѣрѣ, илїи птїицѣ, е́же іа́тѣа: пролітѣ кровь е́а, и́ покрїетѣ ю́ землію: | (а) дѣша бо дї вѣлїа́ плѣти кровь егѡ́ естѣ. и́ реко́хъ сыновѣмъ іеріаєвымъ: кровь вѣлїа́ плѣти да не снѣстѣ, ѣко́во дѣша вѣлїа́ плѣти кровь егѡ́ естѣ: вѣлїа́ іадїи́ ю́ потребитѣа. | (в) и́ вѣлїа́ дѣша е́ іа́же іа́тѣ мѣртвечїнѣ, илїи свѣро-дїннѣ ѡ тѣзѣмѣцѣ, илїи ѡ пришльцевѣ, да и́сперѣтѣ рїзы свои, и́ да оумїетѣ тѣло водою, (в) и́ нечїетѣ едѣтѣ до вѣчера, по сѣмъ же чїетѣ едѣтѣ: аще же не и́сперѣтѣ рїзы своихъ, ни е́и оумїетѣ тѣло водою, то прїимѣтѣ въззаконїе свои.

Г л а в ѣ ѿ и.



рече гдѣ къ мѡвсѣю, глагола: | гдѣ глагола́ сыновѣмъ іеріаєвымъ, и́ е́ речеши къ нїмъ: (г) азъ глѣ егѣ вѣшъ. | По дѣловѣмъ землїи егѣнѣтїа, въ нїже оентѣтѣ, да не сотворитѣ, и́ по начинїа́мъ землїи ханаанскїа, въ нїже азъ вѣдѣъ вы тѣмѡ, не сотворитѣ, и́ по законѡмъ нїхъ не ходїте. | (а) оудѣвъ моѡ́ ѡ сотворитѣ, и́ повелѣнїа моѡ́ сохрїанїте, и́ ходїте въ нїхъ: азъ гдѣ егѣ вѣшъ. | И сохрїанїте вѣлїа́ повелѣнїа моѡ́, и́ вѣлїа́ едѣвъ моѡ́, и́ сотворитѣ а́: (е) сотворївїи́ тѣа́ чело-вѣкъ жївѣхъ едѣтѣ въ нїхъ: азъ гдѣ егѣ вѣшъ. | (ж) человекъ человекъ ко вѣлїа́мѡ елїнїемѡ́ плѣти свои

(а) Быт. 31: 11. (в) 3ер. 71: 7. (в) Нїсх. 10: 11. (г) Нїже 11: 7. Втор. 12: 11. (д) Імѣс. Нав. 18: 21. (е) Быт. 1: 1. Втор. 11: 18. Псал. 18: 31. (ж) Втор. 11: 18. Колат. 1: 1. 3ер. 1: 7.

(а) Быт. 1: 1. (в) Вїшѣ 11: 1. (в) Втор. 11: 18. Іезек. 12: 18. (г) Вїшѣ 11: 18. (д) Матѣ. 23: 7. (е) Іезек. 11: 18. Невм. 1: 18. Рїм. 11: 18. Гал. 3: 11. (ж) Втор. 18: 1. 3ер. 11: 18. Іезек. 11: 1.

31 да не приоткроются, открыты срамоты: азъ гдѣ. | Срамоты отца твоего, и срамоты матери твоея да не открыши: мати бо твоа есть, да не відкриши срамоты ея. | Срамоты жены отца твоего да не відкриши: срамота отца твоего есть. | (а) Срамоты сестры твоея иже и отца твоего, или и матери твоея въ домъ рожденныя, или еи рожденныя, да не відкриши срамоты ихъ. | Срамоты дщере сына твоего, или дщере дщере твоея, да не відкриши срамоты ихъ, иже таково срамота есть. | Срамоты дщере жены отца твоего да не відкриши, единоотча сестра ти есть, да не відкриши срамоты ея. | (б) Срамоты сестры отца твоего да не відкриши, своа бо отца твоея есть. | Срамоты сестры матери твоея да не відкриши, своа бо матери твоея есть. | (в) Срамоты брата отца твоего да не відкриши, и къ жене его да не видиши, сродники бо ти есть. | (г) Срамоты невестки твоея да не відкриши, жена бо сына твоего есть, да не відкриши срамоты ея. | (д) Срамоты жены брата твоего да не відкриши, срамота брата твоего есть. | (е) Срамоты жены и дщере ея да не відкриши, дщере сына ея, и дщери дщере ея да не поймеш открыти срамоты ихъ, ближнии бо ти сътъ, ии нечестивы есть. | Сестры жены твоея да не поймеш въ наложницъ, открыти срамоты ея предъ нею, еще живыи съзвѣи ей. | (ж) И къ жене во шлѣ чени нечистоты ея да не видиши и открыти срамоты ея. | (з) И къ жене ближнѣ твоею да не даши ло-

жа сѣмене твоего, исквернителѣ съ нею. | (а) И и сѣмене твоего да не даши сдѣлѣти молохъ, да не искверниши имени святаго: азъ гдѣ. | (б) И съ сѣмѣнѣмъ поломъ да не лажеш женѣмъ ложемъ, мѣрзость бо есть. | (в) И всакомъ четвероногомъ да не ии даши ложа своего въ сѣменѣи, исквернителѣ съ нимъ: и жена да не съдѣлетъ ко всакомъ четвероногомъ снѣтѣ, гнѣсно бо есть. | (г) Не искверѣи ии даши во всехъ сѣхъ: во всехъ бо сѣхъ искверниша сѣи языцы, иже азъ ижеи предъ лицемъ вашимъ. | И и искверниша земля, и воздахъ неправды ии ея радъ: (а) и возненавидѣ земля сдѣлаиши на ней. | И сохраните вса и законы моа, и вса повелѣнѣя моа, и не сотворите и всехъ гнѣснотей сѣхъ, тѣхъ, иже ии приидеи къ вамъ въ блъ: | вса бо сѣи гнѣснотѣи со ии творѣша человекы земни, бывшии прежде блъ, и искверниша земля. | (б) И да не вознегодите на блъ ии земля, внигда ии исквернитъ вамъ ю, иже образомъ вознегодова на языки иже прежде блъ: | таково блъ, ии иже аще сотворите и всехъ гнѣснотей сѣхъ, потребѣте ашны твои, рацыа сѣи ии людей своихъ. | (ж) И и сохраните повелѣнѣя моа, тако да не сотворите и всехъ законъ гнѣсныхъ, иже бѣша прежде блъ: и да не исквернителѣ въ нихъ: тако азъ гдѣ съи даши.

Г Л Д В Д А.

рече гдѣ къ мшвѣю, глаго. 22  
ла: глаголю всемъ сонмъ сы ии  
новъ израилювыхъ, и речеши къ  
нимъ: (з) свѣти еднѣте, тако

(а) Втор. 18: 14. 1 Цар. 7: 1. Исак. 18: 1. (б) Никъ 1: 1. (в) Никъ 1: 1. (г) Быт. 1: 1. Втор. 18: 1. Исак. 18: 1. (д) Никъ 1: 1. Матт. 1: 1. Мар. 1: 1. (е) Никъ 1: 1. (ж) Выхъ 1: 1. (з) Никъ 1: 1.

(а) Никъ 1: 1. 1 Цар. 7: 1. (б) Рѣм. 1: 1. 1 Кор. 1: 1. (в) 1 Пѣх. 1: 1. (г) Никъ 1: 1. Числ. 3: 1. (д) Исаи 1: 1. (е) Никъ 1: 1. (ж) Никъ 1: 1. (з) Выхъ 1: 1. 1 Петр. 1: 1.

ѣзъ свѣтъ (ѣсмь) гдѣ бѣхъ вѣшъ. |  
 7 (д) Кійждо Отца своего, и матери  
 своего да боится, (е) и сберѣтѣ моѡ  
 8 сохраните: ѣзъ гдѣ бѣхъ вѣшъ. | (в) Не  
 послѣдѣйте гдѡшомъ, и когѡвхъ слѡв  
 9 ныхъ не сотворите себѣ: ѣзъ гдѣ  
 10 бѣхъ вѣшъ. | (г) И аще покретѣ жер  
 11 твѡ спасѣнїа гдѡ, прїаѣтѡ вѣмъ по  
 12 жрїте. | (д) Воиже дѣнь аще по  
 13 жретѣ, (вх тои дѣнь) да снѣстѣа, и  
 14 на оутрїе: и аще вѡстанѣтѣа до трѣ  
 15 тїагѡ анѣ, на Огнїа да сожжѣтѣа. |  
 3 (а) Аще же ан іадѣнїемъ свѣстѣа вх  
 16 дѣнь третїи, не жертвенно ѣсть, не  
 17 прїимѣтѣа. | И иже іастъ ѣ, грѣхъ  
 18 прїимѣтѣ, іакѡ свѣтаѡ гдѡа ѡснѣр  
 19 ни: (ж) и потребѣтѣа дѡшы іадѡшыа  
 20 ѡ людѣи своихъ. | (з) И пожнїю  
 21 шыахъ вѣмъ жѡтѡвъ землїа вѣшеа, да  
 22 не скончатѣ жѡтѡвы вѣшеа, нївы  
 23 твоеѡ пожнїнїа: и пѡдающїхъ клѡз  
 24 ѡ жѡтѡвы твоеѡ да не совершїн: |  
 7 (а) вїнограда твоегѡ вторїцею да не  
 25 ѡснѣршїн, нїже грѣзнь вїнограда тво  
 26 егѡ да совершїн: нїшѣмѡ и прїшѣльцѡ  
 27 да вѡстаншїн ѡ: ѣзъ ѣсмь гдѣ бѣхъ  
 28 вѣшъ. | (н) Не оупрѡдѡте, ни солжїте,  
 29 нїже да ѡкавѣстѣтѣ кїиждо елїж  
 30 наго. | (п) И не казнїтѣа іменема  
 31 моїма вх несправѣ, и да не ѡснѣр  
 32 нїтѣ імене свѣтагѡ егѡ вѣшегѡ: ѣзъ  
 33 гдѣ бѣхъ вѣшъ. | (к) Да не ѡснѣдшїн  
 34 елїжнагѡ: и да не ѡнїмешїн, (а) и да  
 35 не прележїтѣ мѡдѡ наѣмнїна твоегѡ  
 36 ѡ оутѣе до оутрїа. | Зѡа да не рече  
 37 шї глѡхѡмѡ, и прѣдъ слѣпїымъ да не  
 38 положїшїн прѣтыкѡнїа: и да оубѡшнѣа  
 39 гдѡ егѡ твоегѡ: ѣзъ гдѣ бѣхъ вѣшъ. |  
 40 Не сотворїте неправды вх сѡдѣ:

(а) да не прїимешїн лицѡ нїщїагѡ, нїже по  
 чѡдшїма лицѡ могѡщїагѡ: по правдѣ  
 да сѡдшїн елїжнѣмѡ твоемѡ. | Да не ѣи  
 хѡдшїн лѣстїю во своѣма іазїцѣ, и  
 не вѡстанѣшїн на кровь елїжнагѡ тво  
 егѡ: ѣзъ гдѣ бѣхъ вѣшъ. | (в) Да не ѣи  
 возненавїдшїн брата твоегѡ во оумѣ  
 твоема, (в) ѡснѣнїемъ да ѡснѣншїн  
 елїжнагѡ твоегѡ: и не прїимешїн рѡдн  
 41 42 43 44 45 46 47 48 49 50  
 51 52 53 54 55 56 57 58 59 60  
 61 62 63 64 65 66 67 68 69 70  
 71 72 73 74 75 76 77 78 79 80  
 81 82 83 84 85 86 87 88 89 90  
 91 92 93 94 95 96 97 98 99 100

(а) Нѣхъ. кї: ѣї. Оїр. гї: ѡ. (в) Нѣхъ. кї:  
 н. (г) Нѣхъ. кї: ѡ. (д) Вѣше гї: ѡ. (а)  
 Вѣше зї: ѡ. (б) Вѣше зї: нї. (ж) Вѣшъ.  
 зї: ѡ. (з) Нїже кї: кѡ. Втор. кѡ: ѡ. (н)  
 Нѣхъ. кї: ѡ. (п) Нѣхъ. кї: зї. Втор. ѡ:  
 ѡ. Матѡ. ѡ: ѡ. (к) Оїр. гї: ѡ. (а) Втор.  
 кѡ: ѡ. Тѡв. ѡ: ѡ. Оїр. ѡ: кѡ.

(а) Втор. ѡ: зї. ѡ: ѡ. Оїр. кѡ: ѡ.  
 Прїт. кѡ: кѡ. Іак. ѡ: ѡ. (в) ѡ Іѡан. кї:  
 ѡ. гї: ѡ. (г) Матѡ. нї: ѡ. Лѡк. зї:  
 гї. (д) Матѡ. ѡ: ѡ. Мѡр. ѡ: ѡ.  
 Мѡр. ѡ: ѡ. Гї: ѡ. Гал. ѡ: ѡ. Іак. ѡ: ѡ.  
 (а) Вѣше ѡ: кѡ. ѡ: гї. (а) Втор. кї: ѡ.  
 (б) Нѣм. ѡ: ѡ.

Ѣ҃҃Ѣ, ПРИБАЮЩЕ ВЪМЪ ПЛОДЪ Ѣ҃҃Ѣ:  
 ПЪ А҃ЗЕ ГДЬ Б҃ГЪ ВЪШХ. | Не мѣдѣте на  
 горѣхъ, и не враждѣте, (а) и ни срѣща  
 ПЪЗ смотрите ѡ птицѣхъ. | Не сотворите  
 ѡбстрѣженїа кровомъ ѡ вѣсѣхъ глѣбѣхъ  
 вѣшнѣхъ, ниже брѣете брѣдѣхъ вѣшнѣхъ.  
 ПИ (б) И кровнѣа не сотворите на тѣлѣхъ  
 вѣшемъ ѡ дшѣи: и ПЪЗЕХ настрѣанн  
 нѣхъ да не сотворите вѣ вѣсѣхъ: А҃ЗЕ  
 ПЪА ГДЬ Б҃ГЪ ВЪШХ. | (в) Да не ѡсквернїиши  
 лицѣе твоеѡ еже владѣти ѡи: и да  
 не прележѣи дѣетея землѣ, и напоѡ  
 ѡ нитѣа землѣ егззаконїи. | (г) Ѣ҃҃Ѣ  
 еѡты моѡ сохраните, и ѡ свѣтѣхъ  
 ѡ моѡхъ ѡбѡйтеа: А҃ЗЕ ГДЬ. | (д) Не  
 поглаждѣйте ѡтрѡбенымъ вѣснемъ, и  
 не волхвѡмъ не прилѣпїтеа, ѡсквер  
 нїтїа вѣ нѣхъ: А҃ЗЕ ГДЬ Б҃ГЪ ВЪШХ.  
 ЛВ (е) Прѣд лицѣмъ сѣдѣгѡ востанїи, и  
 почтїи лицѣ старѡ, и да ѡбѡишиа  
 гдѣ бѣа твоегѡ: А҃ЗЕ ГДЬ Б҃ГЪ ВЪШХ.  
 ЛГ Аще же ктѡ прїидетѣ не вѣмъ (ж)  
 пришлѣцѣхъ вѣ землѡ вѣшѡ, не стѡждѣте  
 ѡ ѡмѡ. | Икоже тѡзѣмѣцъ вѣдетѣ вѣ  
 вѣсѣхъ пришлѣцѣхъ, иже прїидетѣ не вѣмъ,  
 и возлюбїиши ѡгѡ ѡкѡ сѣмъ себѣ: ѡкѡ (и  
 вѣ) пришлѣцѣхъ сѣете вѣ землѣи ѡгѡ.  
 ЛВ петѣтѣи: А҃ЗЕ ГДЬ Б҃ГЪ ВЪШХ. | (з) Не  
 сотворите неправды вѣ сѣдѣ, вѣ мѣ  
 рахъ, и вѣ вѣсѣхъ, и вѣ мѣрилахъ:  
 ЛВ мѣриаа правѣдна, и вѣсѣы правѣдны,  
 и мѣра правѣдна да сѣдетѣ вѣ вѣсѣхъ:  
 А҃ЗЕ Б҃СМЪ ГДЬ Б҃ГЪ ВЪШХ, и звѣдѣи вѣсѣхъ  
 ѡ землѣи ѡгѡпетѣнїа. | (и) И сохр  
 нїте вѣсѣ законъ моѡ, и вѣа пове  
 лѣнїа моѡ, и сотворите ѡ: А҃ЗЕ ГДЬ  
 Б҃ГЪ ВЪШХ.

(а) Втор. ии: г. ѡ Цѣр. ѡи: б. (в) Втор. ѡи: а. Пѣр. ии: кн. (г) Отр. ѡи: г. (д) Ниже кѣ: б. (е) Ниже кѣ: б. Втор. ии: г. Иѣлїи ии: д. (ж) Отр. ии: б. (з) Игх. ѡи: ѡ. (з) Втор. иѡ: г. Прїт. ѡи: а. Игх. ѡи: г. (и) Вѣше ии: а. Втор. б: г.

Г Л А В А П.

рече гдѣ къ мѡуѣсею, глагола: Гдѣ  
 рѣцѣи сыновѣмъ израїлевѣмъ, гла  
 гола: Аще ктѡ ѡ сыновѣхъ израї  
 левѣхъ, илїи ѡ пришлѣвнѣхъ  
 пришлѣвнѣхъ во израїлїи, (а) иже аще  
 дѣтея ѡ сѣмене своегѡ молюхъ, смѣр  
 тїю да ѡмретѣ: людїе землѣи да по  
 вїютѣ ѡгѡ кѡмнїемъ. | И А҃ЗЕ ѡтѡвержѡ  
 лицѣ моѡ на челоуѣка того, и погвѣлѡ  
 ѡгѡ ѡ людїи ѡгѡ, ѡкѡ ѡ сѣмене  
 своегѡ дадѣ молюхъ, да ѡсквернїтѣ  
 свѣтѣию мою, и ѡсквернїтѣ илїа  
 ѡбѣщѣннѣхъ мнѣ. | Аще же презрѣ  
 нїемъ презратѣ тѡзѣмѣцѣ землѣи ѡи  
 ма своѣма ѡ челоуѣка того, вѣнегда  
 дѣти ѡмѡ ѡ сѣмене своегѡ молюхъ,  
 еже не ѡгнѣти ѡгѡ: | и ѡтѡвержѡ  
 лицѣ моѡ на челоуѣка того, и на  
 сроднїику ѡгѡ, и погвѣлѡ ѡгѡ, и вѣбѣхъ  
 ѡднѡмѡислашнѣхъ сѣ нимъ, еже со  
 вѣждѣти ѡмѡ со їдѡмѣ ѡ людїи  
 своѡхъ. | (б) И дшѡ иже аще погла  
 ждѣте ѡтрѡбенымъ вѣснемъ, илїи вол  
 хвѡмъ, ѡкѡ совадѣти вѣ сѣдѣхъ иѣхъ,  
 ѡтѡвержѡ лицѣ моѡ на дшѡ тѡ, и  
 погвѣлѡ ю ѡ людїи ѡи. | (в) И еѡ  
 дѣте свѣти, ѡкѡ А҃ЗЕ свѣте гдѣ бѣхъ  
 вѣшѣ. | И сохраните повелѣнїа моѡ,  
 и сотворите ѡ: А҃ЗЕ ГДЬ ѡбѣщѣдѣи  
 вѣсѣхъ. | (г) Челоуѣкѣ челоуѣкѣ, иже аще  
 вѣа речеѣте ѡтѡцѡ своегѡ, илїи мѣтери  
 своѣи, смѣртїю да ѡмретѣ: ѡтѡцѡ  
 своегѡ илїи мѣтери своѣи свѣ рече,  
 повнїенѣхъ сѣдетѣ. | (д) Челоуѣкѣ чело  
 уѣкѣ, иже аще прележѣи содѣетѣ сѣ  
 мѡженю женѡю, илїи ктѡ прележѣи со  
 дѣетѣ сѣ женѡю вѣнїнагѡ своегѡ,  
 смѣртїю да ѡмрѡтѣ прележѣи и  
 прележѣица. | (е) И иже аще прѣсѣдѣи

(а) Вѣше ии: ѡ. ѡ Цѣр. кѣ: г. (б) Вѣше дѣ: а. (в) Вѣше ии: ѡ. дѣ: б. ѡ Петр. ѡи: б. (г) Игх. ѡи: б. Прїт. ии: к. Мѡдѣ. ѡи: а. Мѡр. б: г. (д) Втор. ии: кѣ. Іѡан. ии: а. б. (е) Вѣшѣ ѡи: кѣ.

дѣте съ женою Отца своего, срамотѣ  
 Отца своего шкряпъ есть, смертію  
 ѿ да оумрѣтъ ѿба, повѣнннн сѣтъ. | (а) Н ѿше  
 ктѣ бѣдетъ съ невѣсткою своею,  
 смертію да оумрѣтъ ѿба, нечѣсткова.  
 ѿ ша ко, повѣнннн сѣтъ. | (б) Н ѿше  
 ктѣ бѣдетъ съ мужескимъ поломъ ло-  
 жемъ женскимъ, гнѣзность сотвориша  
 ѿба, смертію да оумрѣтъ, повѣнннн  
 ѿ сѣтъ. | (в) Нже ѿше поймете женѣ и  
 мѣтерь еѣ, беззаконіе есть, огнемъ  
 да сожгѣтъ еѣ, и она, и не еѣ.  
 ѿ дѣте беззаконіе въ вѣдѣ. | (г) Н нже  
 ѿше дѣте ложе своѣ четвероножное,  
 смертію да оумрѣте, четвероножное  
 ѿ же оуѣйте. | Н жена тѣже ѿше прн-  
 стѣпннѣ ко вѣлкому скотѣ, еже быти  
 съ нимъ, да оуѣйте женѣ и скотѣ,  
 смертію да оумрѣтъ, повѣнннн сѣтъ. |  
 ѿ (д) Нже ѿше поймѣте сестрѣ своѣю ѿ  
 Отца своего или ѿ мѣтере своеѣ, и  
 оуѣдннѣ срамотѣ еѣ, и она оуѣн-  
 дннѣ срамотѣ еѣ, оуѣкорнзна есть,  
 да потребѣтѣся предъ свѣны рода нхъ:  
 срамотѣ сестры своеѣ шкряпъ, грѣхъ  
 ѿ прнймѣтъ. | (е) Н мужъ нже бѣдетъ  
 съ женою сквернавою, и шкряпѣтъ сра-  
 мотѣ еѣ, теченіе еѣ шкряпъ, и она шкряпъ  
 теченіе крове своеѣ, да потребѣтѣся  
 ѿ ѿба ѿ рода нхъ. | (ж) Н срамотѣ  
 сестры Отца своего, и сестры мѣ-  
 тере своеѣ да не шкряпѣши: оужиче-  
 ство бо шкряпъ, грѣхъ понесѣтъ. |  
 н (з) Нже ѿше бѣдетъ съ ероданцию  
 своею, срамотѣ еродства своего шкряпъ,  
 ѿ беззѣдннн нзмрѣтъ. | (н) Н человекъ  
 нже ѿше поймѣте женѣ ерѣта своего,  
 нечнстота есть: срамотѣ ерѣта сво-  
 его шкряпъ есть, беззѣдннн нзмрѣтъ. |  
 ѿ (п) Н сохрѣннѣте вѣдѣ повелѣннѣ моѣ,

и вѣдѣ сдѣбѣи моѣ, и сотворнѣте ѣ,  
 и не вознегодѣте на вѣдѣ землѣ, въ  
 нюже ѣзъ ввѣдѣ вы тѣмю вѣлнчнѣса  
 на нѣн. | (а) Н не ходнѣте въ законнѣ нг  
 пѣзычѣснѣа, нхже ѣзъ нзгонѣ ѿ вѣдѣ:  
 гѣкѣ сѣдѣ вѣдѣ сотворннша, и возгнѣ-  
 шѣхѣа нмн. | (б) Н рѣхѣхѣ къ вѣдѣ: нѣдѣ  
 вы насѣднѣте землю нхъ, и ѣзъ дѣмъ  
 вѣдѣ ю въ прнчѣжннѣе, землю тѣнѣ-  
 цю мѣдомъ и маеномъ, ѣзъ гѣдѣ еѣхѣ  
 вѣдѣшъ, вѣдѣчнвыи вѣдѣ ѿ вѣрѣхѣ пѣзычѣхѣ.  
 | (в) Н вѣдѣчнѣте себѣ междѣ скоты нѣе  
 чнстымн, и междѣ скоты нечнстымн,  
 и междѣ птнцѣамн чнстымн и не-  
 чнстымн: и не ошкверннѣте дѣшѣ вѣ-  
 шнхѣ въ скотѣхѣхѣ, и въ птнцѣхѣхѣ, и  
 во вѣрѣхѣ гадѣхѣхѣ земныхѣхѣ, тѣже ѣзъ  
 вѣдѣчнхѣхѣ вѣдѣмъ въ нечнстотѣхѣ. | (г) Н нѣсѣ  
 бѣдетѣ мн свѣлнѣ, гѣкѣ ѣзъ свѣлѣхѣ  
 еѣмъ гѣдѣ еѣхѣ вѣдѣшъ, вѣдѣчнвыи вѣдѣхѣ  
 ѿ вѣрѣхѣхѣ пѣзычѣхѣ быти моимн. | (д) Н нѣзъ  
 мужъ или женѣ нже ѿше бѣдетѣ ѿ  
 ннхѣхѣ чревоѣдннннхѣ, или вошѣеннннхѣ,  
 смертію да оумрѣтъ ѿба: кѣмѣннѣмъ  
 да повѣтѣте нхѣ, повѣнннн сѣтъ.

ГЛАВА ѿна.



рече гѣдѣ къ мѣнѣю, глагола: гѣдѣ  
 рѣцѣи жерѣцѣмъ сынѣмъ дѣрѣнннмъ,  
 и речеши нмъ: (е) наѣ дѣшѣамн  
 да не ошквернѣтѣся въ пѣзычѣхѣхѣ  
 своеѣмъ, | (ж) но рѣзѣтѣ въ домѣ блнжѣ  
 нѣмѣу своего, наѣ Отцѣмъ, и мѣтерню,  
 и сынѣамн, и дѣрѣамн, наѣ ерѣтомъ,  
 и наѣ сестрою своею дѣвою, тѣже гѣ  
 есть блнжнѣа еѣмѣ, не данѣ мужѣ,  
 наѣ снѣмн да ошквернѣтѣся. | Да не ѣ  
 ошкверннѣтѣся внѣзѣдѣхѣ въ людѣхѣ сво-  
 ихѣ, во ошквернѣннѣе свое. | (з) Н да ѣ

(а) Быт. ѿн: нн. ѣ Кор. в: д. (в)  
 Вѣшѣ нн: нѣ. Рнм. ѣ: нз. ѣ Кор. в: д.  
 (б) Вѣшѣ нн: зн. (г) Вѣшѣ нн: нг. (д)  
 Вѣшѣ нн: д. (е) Вѣшѣ нн: нѣ. Іезек. нн:  
 д. (ж) Вѣшѣ нн: нѣ. (з) Шѣнн дѣ: ѿ. нн. (н)  
 Вѣшѣ нн: нн. Мѣр. в: нн. (п) Вѣшѣ нн: ѣ.


(а) Вѣшѣ нн: нѣ. Втор. нѣ: нѣ. (в)  
 нѣх. гн: н. гн: нѣ. (г) Втор. ѿн: ѣ. (г)  
 Вѣшѣ нн: мѣ. дѣ: нѣ. Мѣтѣ. нѣ: нн. (д)  
 Втор. нн: ѿ. ѣ Цѣр. нн: з. (е) Іезек.  
 мѣ: нѣ. (ж) Шѣнн дѣ: ѿ. (з) Вѣшѣ нн:  
 нз. Втор. ѿн: ѣ. Іезек. мѣ: нѣ.



не шериете главы по мѣртвѣмъ, и шелачиа ерды да не шерюте, и на плотихъ своихъ да не сотвораете гъзехъ. | Свѣати да ебдѣте егѡ своемѡ, и не шквернатѣ имене егѡ своегѡ: жертвы бо гдѣи дары егѡ своегѡ сами приносаютѣ, и ебдѣте свѣати. | (а) Жены ебдѣнницы, и шквернены да не поимѡте, и жены изгнаныя ш мѡжа еѡ да не поимѡте; шкв свѣати ебть гдѡ егѡ своемѡ. | И да швѣатиши егѡ: дары гдѡ егѡ вѡшего еѣи приносите, свѣате ебдѣте: (б) шкв свѣатѡ азѡ есмь гдѡ егѡ вѡше швѣщаѡи шхъ. | д. И дшѣрь челоуѣна жерца аще шквернитѣа, еже собдѣити, ила отца своегѡ еѡ шквернатѣте: отнѡмъ да шкверитѣа. | И жрѣцъ вѡинѣи ш ерцѣи своихъ, (в) еѡмже возаѡанъ на главѣ еѡей помѡзанѡа, и совершеннѣи, еже шелачитѣа въ рѣзы, (г) главы да не ширѡите, и рѣзе своихъ да не раздѣрѣте, | (д) и ко вѡлѡкой дѡшѣи оу-мѣршей да не прѣидѣте: на дѡ отцѣмъ своимъ и на дѡ матерѣи своею да не шквернитѣа. | (е) И ш свѣатыхъ да не изыдѣте, и да не шквернитѣ имене свѣатѡгѡ егѡ своегѡ, (ж) шкв свѣатѣи еѡей помѡзанѡа егѡ егѡ на нѣмъ: азѡ гдѡ. | (з) Шѣи въ женѡ дѣвѡ дѡ ш рода своегѡ да поимѣте. | Вдовницы же, и изгнаныя, и шкверненыя, и ебдѣнницы, еѡхъ да не поимѣте: но дѣвѣицѡ ш плѣмене своегѡ да поимѣте еѣи въ женѡ. | И да не шквернитѣ еѣимене своегѡ въ людехъ своихъ: азѡ еѡ гдѡ егѡ швѣщаѡи егѡ. | И рече гдѡ азѡ къ моуѡсею, глагола: | рцы ко аарѡнѡ, глагола: челоуѣкѡ ш рода твоегѡ въ родѣхъ вѡшихъ, (и) аще коемѡ ебдѣте на нѣмъ порокѡ, да не приѣтѡ.

пите приносѣти дары егѡ своегѡ. | (а) вѡлѡк челоуѣкѡ, еѡмже аще ебдѣте ии на нѣмъ порокѡ, да не приѣтѡпите: челоуѣкѡ слѣпѡ, илѡ хромѡ, илѡ корнѡсий, илѡ оуѡорѣзанѡ, | илѡ чело. дѡ вѣкѡ еѡмже ебть сокрѡшенѣи рѡки, илѡ сокрѡшенѣи ногѡ, | илѡ горѣатѡ, и илѡ гновѡточнѡхъ отнѡма, илѡ еѡальмо. отнѡмъ, илѡ челоуѣкѡ на нѣмъже ебть крѡсты дѣвѡа, илѡ аишѡи, илѡ еѡдино-атрнѣи. | вѡлѡк еѡмже аще ебдѣте ии на нѣмъ порокѡ ш еѡемне аарѡна жерца, да не приѣтѡпите приносѣти жертвы егѡ твоемѡ, занѣ порокѡ на нѣмъ: дарѡвѡхъ еѡишхъ да не приѣтѡпите приносѣти. | дары егѡ своегѡ ш свѣатѡа свѣатыхъ, и ш свѣатыхъ да шѣбѣте. | Обѡче къ завѣѣи да не шкв приѣтѡпите, и ко олтарю да не приѣлѡжитѣа, шкв порокѡ илѡмъ: и да не шквернитѣ свѣатѡица егѡ своегѡ, (б) шкв азѡ гдѡ швѣщаѡи шхъ. | И глагола моуѡсею ко аарѡнѡ и еѡлѡ еѡ нѡмъ егѡ, и ко вѣѡмъ сынѡмъ израѡлевѡмъ.

Г л а в ѡ ѡ.

 рече гдѡ къ моуѡсею, глагола азѡ гла: | (в) рцы аарѡнѡ и сынѡмъ еѡ егѡ, да внимѡютѡ ш свѣатѣи сыновѡхъ израѡлевыхъ, и да не шквернатѣ имене свѣатѡгѡ моего, еѡиѡа отнѡи швѣщаѡютѡ ми: азѡ гдѡ. | Рцы иѡмъ: въ родѡ вѡша вѡлѡкѡ чело. тѡ вѣкѡ, иже аще приѣтѡпите ш вѡлѡкѡгѡ еѡемне вѡшегѡ по свѣатѡимъ, еѡиѡа аще швѣатѡте еѡинове израѡлевы гдѡ, и нечѡстѡтѡ егѡ на нѣмъ ебдѣте, потрѣбитѣа дѡшѡа отнѡа ш мене: азѡ гдѡ егѡ вѡше. | (г) И челоуѣкѡ ш еѡимене аарѡна жерца, и еѣи прокаженѡ,

(а) Іезек. ѡа: къ. ѡфс. еѣи ѡз. (б) вѡше ѡи: ѡа. (в) Іезек. кн: ѡа. (г) вѡше ѡи: ѡ. (д) Чѡса. ѡ: ѡ. дѡ: ѡ. (е) вѡше ѡи: ѡз. (ж) Іезек. кн: ѡи. (з) Іезек. ѡа: къ. (и) ѡ Тѡм. гѣ: ѡ. тѣт. ѡи: ѡ.

(а) ѡ Тѡм. ѡ: ѡи. ѡ Петр. ѡи: ѡи. (б) Иже къ: ѡ. (в) вѡше ѡи: ѡе. Чѡса. ѡ: ѡг. (г) вѡше еѣи: ѡ.

ИЛИ СЪЕМА ИЗНАЕДЪТЬ, (а) ѿ СВАТЫХЪ  
 да не снѣбеть, дождеже ѡчистишася:  
 и принасадыа вѣлкомъ нечистотѣ  
 дѣшн, (б) илии челоуѣкъ емъже аще  
 ѣ изыдетъ ѿ сѣво лѡжа сѣма, | илии  
 иже аще приноснетса вѣлкомѣ гдѣ  
 нечистѣ, иже ѡсквернишъ сѣво, илии  
 челоуѣкъ, иже ѡсквернишъ сѣво, (в) по  
 вѣ вѣлкомъ нечистотѣ сѣво: | (г) дѣшн  
 иже аще приноснетса иже, нечистѣ  
 едетъ до вѣчера: да не снѣбеть ѿ  
 сватыхъ, аще не ѡмыетъ тѣла сво-  
 го водою, | и зидетьсѣ сѡнце, и  
 чистъ едетъ: и тогда да снѣбеть ѿ  
 сватыхъ, иже хлѣбъ сѣво естъ. |  
 (а) Жертвѣчныи и свѣроадныи да не  
 снѣбеть, иже ѡсквернишася емѣ въ  
 нѣхъ: аще гдѣ. | (б) И да сохраниатъ  
 повелѣнїа моѣ, да не приимѣтъ снѣхъ  
 рѣн грѣхѣ, и изморѣтъ за нѣхъ, аще  
 ѡсквернатъ иже: аще гдѣ етъ ѡсва-  
 щан иже. | (ж) И вѣлкъ иноплемен-  
 никъ да не снѣбеть сватынъ: приеель-  
 никъ іеревъ, илии наемникъ, да не  
 снѣбеть сватынъ. | аще же жрецъ  
 приотажетъ дѣшн приотажнѣю сре-  
 бромъ, сїа да снѣбеть хлѣбы сѣво: и  
 ломочдцы сѣво, и сїи да снѣдатъ хлѣ-  
 бы сѣво. | И дщѣрь челоуѣка жерца,  
 аще полагнетъ за мѣжа иноплемен-  
 ника, сїа ѿ начѣткѡвъ сватыхъ да  
 не снѣбеть. | (з) И дщѣрь жерца аще  
 едетъ вдовѣ илии ѡпѣшена плодѣ же  
 не едетъ еѣ, возвратитѣса въ домъ  
 отца своего, по юности своей, ѿ  
 хлѣбовъ отца своего да снѣбеть:  
 вѣлкъ же иноплеменникъ да не снѣбеть  
 ѿ нѣхъ. | (и) И челоуѣкъ, иже аще  
 ѡстѣтъ сватѣа по нечѣдѣнїю, и да  
 приожитъ пѣтѣю свою чѣсть ко не-  
 томѣ, и да дѣтъ сїѣ жрецѣ сватѡе. |

И да не ѡсквернатъ сватынъ сы. ѣи  
 нѡвъ іерузалевыхъ, иже снѣбѣа  
 ютъ гдѣ: | и да не навѣдѣтъ на сѣбѣ сїи  
 беззаконїе престѡплѣнїа, внигда гѣсти  
 иже сватыню иже, (а) иже аще гдѣ  
 ѡсващан иже. | И рече гдѣ къ мѡвѣ: зї  
 сѣю, глагола: | глагола іерузалѣ, и сы. ии  
 нѡмъ сѣво, и вѣсѣмѣ сѡнмѣ іерузалевѣ,  
 и речеши къ нимъ: челоуѣкъ челоуѣкъ  
 ѿ сынѡвъ іерузалевыхъ, илии ѿ пришлѣцѣ  
 прижеднѣхъ къ нимъ во іерузалѣ, (б)  
 иже аще принесѣтъ дары свои по  
 вѣлкомѣ иповѣданїю своему, илии по  
 вѣлкомѣ изволенїю своему, сїиже аще  
 принесѣтъ гдѣ на всерожнїе, | прї. дї  
 ачныи вѣмъ непорочнои мѣжескѣ поах  
 ѿ сѣдѣ волювъ, илии ѿ сѡвецѣ, и ѿ  
 кѡзы: (в) вѣхъ, сїиже аще иждѣтъ ии  
 порѡкъ на сѣбѣ, да не принесѣтъ гдѣ,  
 понеже непѣтно едетъ вѣмъ. | (г) И ка  
 челоуѣкъ иже аще принесѣтъ жертвѣ  
 спасѣнїа гдѣ, ѡдѣчнѣвъ ѡсѣтъ илии по  
 изволенїю, илии въ прѣзднннѣи вѣша,  
 ѿ сѣдѣ волювъ илии ѿ сѡвецѣ, не-  
 порочно да едетъ въ прїлатїе, вѣлкъ  
 порѡкъ да не едетъ на немъ. | (а) Слѣ. ие  
 по, илии сопрѣшено, илии азынѣ оуѣрѣ  
 занъ иждѣцо, илии чернѣво, илии прѣтѡво,  
 илии лишѣво, да не принесѣтъ тѣхъ  
 гдѣ, и въ жертвѣ не дадѣтъ ѿ нѣхъ  
 на сѣдѣ гдѣ. | И тѣльца илии иѣ  
 сѡвѣ оуѣхорѣзнѣ, илии безхѡвѣтнѣ, въ  
 заколѣнїе сотворшннѣи ѿ сѣбѣ (по и-  
 зволенїю) въ ѡсѣтъ же тѡвѡи да не  
 прииметса. | емъже етъ гѣтра сопрѣ. ка  
 шена, и емъже раздѣлена, и идрѣзана,  
 и истѡржена, да не принесѣтъ снѣхъ  
 гдѣ, и въ землѣи вѣшей да не сотво-  
 ритѣ. | И ѿ рѣннѣи иноплеменника да ие  
 не принесѣтъ дарѡвъ еѣдѣ вѣшемѣ ѿ  
 вѣхъ снѣхъ, иже вѣрженїа етъ на  
 нѣхъ, порѡкъ на нѣхъ, не приимѣтса

(а) ѣ Пар. д: ии. (б) Вѣшн ѣ: сї. (в)  
 Вѣшн дї: ѣд. (г) Вѣшн дї: ка. ѣ Петр.  
 г: дї. (а) Исх. ѣс: дѣ. Іезек. мѣ: дѣ.  
 (б) Вѣшн ѣ: д. (ж) Исх. еи: мѣ. (з)  
 Вѣшн г: дї. (и) Вѣшн ѣ: еи.

(а) Вѣшн ка: ии. (б) Ѡдѣ. мѣ: дї. (в)  
 Втор. ѣ: ка. Отр. гѣ: дї. (г) Вѣшн зї:  
 сї. (а) Мѣ. дї: ии. г.

къ сѣа ѿ всахъ. | И рече гдѣ къ мѡуѣ.  
 13 сѣю, глагола: (а) телѣца, или овча, или  
 козла, егда родиша, да ездете седмь  
 дней по матерю свою, въ день же  
 седмый и дѣлѣе принесете въ даръ,  
 или принесете гдѣ: (б) и тельца и овчача,  
 или всѣхъ съ матерю да не заколете въ  
 14. единахъ днѣхъ. | (в) аще же пожреш  
 жертвъ шесте родованіа гдѣви, прѣлѣт-  
 15. ѣно вѣмъ пожрете ѣ: (г) сѣа въ  
 тоиже днѣхъ да снѣбѣса, да не шѣтѣ-  
 вите ѿ мѣся на оутрѣ: аъзъ есмь  
 16. ѣа гдѣ. | (д) и сохраните заповѣди моѣ,  
 аъ и сотворите ѣ: аъзъ гдѣ. | (е) и не  
 шѣбвѣрните имени свѣатѣго, и шѣва-  
 шѣса погрѣѣе сынѡвхъ іеріаевыхъ:  
 17. (ж) аъзъ гдѣ шѣващѣй всахъ, | (з) иъзе-  
 дѣи вы иъ землі егѣпетскѣи, іакѡ  
 вѣтѣи вѣмъ въ еѣа: аъзъ гдѣ.

Г Л Д В Д ПГ.

18. И рече гдѣ къ мѡуѣ, глагола: |  
 19. глаголи сынѡмъ іеріаевымъ, и  
 речеши къ нимъ: прѣзанныи  
 гдѣи, іакѡ наречѣте наричѣтыа  
 свѣатѣа, сѣи сѣте прѣзанныи мои. |  
 20. (н) въ шесте днѣхъ да сотвориши дѣ-  
 ла, и въ днѣхъ седмѣи едѣвоѣта, покой  
 наречѣнный свѣатѣ гдѣви. всѣакогѡ дѣла  
 да не сотворитѣ: едѣвоѣта еѣтъ гдѣви  
 21. во всѣмъ шѣнтѣнѣи вѣшемъ. | сѣи  
 прѣзанныи гдѣ наречѣны свѣати, іакѡ  
 наречѣте сѣа во времена ихъ. | (п) въ  
 первомъ мѣсѣцѣ въ четвертыйнаде-  
 22. сѣтъ днѣхъ мѣсѣца, междѣ вечернимъ  
 23. пасха гдѣ: | и въ пѣтнадцѣтѣ  
 днѣхъ мѣсѣца перваго, прѣзанныи о-  
 прѣсноковъ гдѣ: седмь днѣхъ опрѣсноки  
 24. да іѣтѣ. | И днѣхъ первый наречѣнъ

свѣатѣ едѣтѣ вѣмъ: всѣакогѡ дѣла  
 работна не сотворитѣ. | (а) и да  
 принесете всесожженіа гдѣ седмь днѣхъ,  
 и днѣхъ седмѣи наречѣнъ свѣатѣ едѣтѣ  
 вѣмъ: всѣакогѡ дѣла работна не со-  
 творитѣ. | И рече гдѣ къ мѡуѣ, глагола:  
 25. глагола: глаголи сынѡмъ іеріаевымъ,  
 и речеши къ нимъ: егда внидете въ  
 землю, юже аъзъ даю вѣмъ, и по-  
 жнете жертвъ еѣа, (б) и принесете сно-  
 пы начѣтокъ жѣтѣи вѣшеа къ жерцѣ:  
 (в) и вознесете снопы прѣдъ гдѣ прѣлѣтѣнъ  
 26. вѣмъ: на оутрѣ перваго днѣ едѣвоѣ-  
 ты, да вознесѣтъ еѣо жерцѣ. | и еѣ  
 сотворитѣ въ днѣхъ, воньже аще при-  
 несѣте снопы, овча непорочно едѣно-  
 лѣтно во всесожженіе гдѣ: | (г) и ѣ  
 жертвъ еѣо (д) двѣ десѣтѣны мѣки  
 пшѣнѣны спрѣжѣны въ еленъ: жѣтѣа  
 гдѣ, въ воню благовоіа гдѣ: и воз-  
 27. лѣніе еѣо вѣна четвертѣю частъ іна. |  
 и хлѣба, и прѣжѣныхъ (е) кѣсѡвхъ  
 28. нѡвѣхъ да не снѣбѣте, даже до того  
 днѣ самѣго, дажде принесѣте въ  
 29. дары еѣо вѣшеа: законно вѣчно въ  
 роды вѣша, во всѣмъ наеелѣнѣи вѣ-  
 шемъ. | (ж) и сочитѣте еѣеѣ ѿ наѣтрѣа  
 30. едѣвоѣтѣ, (з) ѿ днѣхъ воньже аще при-  
 несѣте снопы возложеніа, седмь сед-  
 мѣицъ цѣлѣихъ, | (н) даже до наѣтрѣа  
 31. едѣвоѣтѣа седмѣицъ да сочитѣте пѣтъ  
 десѣтѣ днѣхъ, и да принесѣте жѣртвъ  
 32. нѡвѣ гдѣ. | ѿ вѣелѣнѣа вѣшего да  
 33. принесѣте хлѣбѣ возложеніе, двѣ хлѣ-  
 ба: ѿ двѣхъ десѣтѣхъ мѣки пшѣнѣны  
 да едѣдѣтѣ, вѣшѣны да ипекѣтѣа ѿ  
 34. перѣихъ плодѡвъ гдѣ: | и да принесѣте  
 35. и со хлѣбами седмь агнѣцѡвъ непорѡ-  
 чныхъ едѣнолѣтѣныхъ, и тельца едѣ-  
 36. наго ѿ еѣаде, и овна двѣ непорѡчна:  
 и едѣдѣтѣ во всесожженіе гдѣ, и жер-

(а) Иѣхъ. къ: ѣ. (в) Втор. къ: ѣ. (д) Вѣше ѣ: ѣ. (е) Вѣше ѣ: ѣ. (ж) Вѣше къ: ѣ. (з) Иѣхъ. Г: Г. (н) Иѣхъ. къ: ѣ. Втор. ѣ: Г. ѡр. ѣ: ѣ. (п) Иѣхъ. ѣ: ѣ. Чѣсл. къ: ѣ.

(а) Втор. ѣ: ѣ. (в) ѣ Кор. ѣ: ѣ. Колос. ѣ: ѣ. (д) Иѣхъ. къ: ѣ. (е) Вѣше ѣ: ѣ. (ж) Иѣхъ. къ: ѣ. (з) Иѣхъ. къ: ѣ. (н) Втор. ѣ: ѣ. Чѣсл. къ: ѣ.

твы и хъ, и возданиа и хъ, жертва  
 аи бона елаговониа гдѣ. И сотвори те  
 козла ѿ козъ еднаниа ѿ грѣбѣ, и два  
 агнца едннопѣтна въ жертвѣ спасеніа  
 и съ хлѣбамн первохъ житъ. (а) И да  
 возложитъ аи рѣцѣ съ хлѣбамн пер  
 вохъ житъ, возложеніе преа гдемъ  
 со сѣбѣма агны: свѣта ездѣтъ гдѣ,  
 жертвѣ иже приносѣтъ аи, томѣ да ед  
 на дѣтъ. И прозовѣте сѣи дѣнь, нарѣ  
 чите свѣтъ ездѣтъ вамъ: всамаго  
 дѣла работна не сотворите вѣны: за  
 конно вѣчно въ роды вѣша во всемъ  
 нѣ наслѣнн вѣшамъ. (б) И егда жнѣте  
 жатвѣ земаи вѣша, не потребите  
 ѡстанка жатвы нѣвы своа, егда  
 жнѣте, и ѿ пѣдающихъ ѿ жатвы вѣ  
 шва да не сокерѣши: нѣшамѣ и при  
 шѣльцѣ ѡстанши аи: ази гдѣ етъ  
 нѣ вѣшъ. И речѣ гдѣ къ мѡуѣсею, гла  
 гѣ гѣла: рци сыновѣма ісраилевымъ, гла  
 гѣла: мѣсѣца седмѣго, (в) въ первый  
 дѣнь мѣсѣца, (г) да ездѣтъ вамъ по  
 кои, пѣмать трѣхъ: наречѣнъ свѣтъ  
 ѿ ездѣтъ вамъ: всамаго дѣла работна  
 не сотворите, и принесѣте всеож  
 нѣ жѣнѣ гдѣ. И речѣ гдѣ къ мѡуѣсею,  
 гѣ гѣла: и въ дѣсѣтый дѣнь (д) сед  
 мѣго мѣсѣца седмѣго дѣнь ѡчищеніа,  
 наречѣнъ свѣтъ да ездѣтъ вамъ: и  
 смрѣте дѣшы вѣша, и принесѣте все  
 ѣи сожженіе гдѣ. Всамаго дѣла не со  
 творите въ сѣмъ дѣнь сѣи: етъ бо  
 дѣнь ѡчищеніа сѣи вамъ, ѡчмоаити ѿ  
 вѣдъ всѣхъ преа гдемъ егомъ вѣшнмъ. Всама  
 бо дѣша, иже не покорѣтѣа въ дѣнь  
 аи тои, потребѣтѣа ѿ людѣи своихъ. И  
 всама дѣша, иже сотворитѣ дѣла въ  
 сѣмъ дѣнь сѣи, поченѣтъ дѣша тѣ  
 да ѿ людѣи своихъ: всамаго дѣла не  
 сотворите, законно вѣчно въ роды  
 вѣша, во всехъ слѣннхъ вѣшнхъ.

(а) Оубеѡты еубеѡты ездѣтъ вамъ: аи  
 и смрѣте дѣшы вѣша, ѿ дѣсѣтаго  
 днѣ мѣсѣца ѿ вѣра, даже до дѣсѣтаго  
 днѣ мѣсѣца, до вѣра, еубеѡтѣвѣнѣте  
 еубеѡты вѣша. И речѣ гдѣ къ мѡуѣ.  
 гѣ сѣю, гла гѣла: рци сыновѣма ісраиле  
 вымъ, гла гѣла: въ пѣтѣи нѣдѣсѣтъ  
 дѣнь мѣсѣца седмѣго седмѣ, (б) прѣза  
 ннѣкъ кѡщѣи седмѣ днѣи гдѣ: и дѣнь ѿ  
 первый наречѣнъ свѣтъ ездѣтъ: вса  
 маго дѣла работна не сотворите.  
 (в) Седамъ днѣи да принесѣте всеож  
 нѣ жѣнѣ гдѣ: и дѣнь ѡгмыи наречѣнъ  
 свѣтъ ездѣтъ вамъ, и принесѣте все  
 сожженіа гдѣ: и хѣоднос етъ, всамаго  
 дѣла работна не сотворите. Ои ѿз  
 прѣзанныи гѣни, иже наречѣте нарѣ  
 чите свѣты, еже приносѣти приносъ  
 гдѣ: всеожженіа, и жертвы и хъ, и  
 возданиа и хъ (г) ѿ днѣ до днѣ,  
 кромѣ еубеѡты гѣннхъ, и кромѣ да  
 ѣи рѣвъ вѣшнхъ, и кромѣ вѣхъ ѡстѣ  
 тѣвъ вѣшнхъ, и кромѣ елаговѣннхъ  
 вѣшнхъ, иже аще дааѣте гдѣ. И въ ѣд  
 пѣтѣи нѣдѣсѣтъ дѣнь мѣсѣца седмѣго  
 седмѣ, егда скончѣте жѣта земаи,  
 прѣздѣнѣте гдѣ седмѣ днѣи: въ дѣнь  
 первый покой, и въ дѣнь ѡгмыи по  
 кои. (а) И да возметѣ себѣ въ дѣнь аи  
 первый плодъ дрѣва красѣнъ, и вѣтѣвъ  
 фѣнѣсѣнѣю, и вѣтѣвъ дрѣва чѣстѣма, и  
 вѣрѣвы, и агновѣы вѣтѣви ѿ потока,  
 (б) и возвесѣтѣтѣа преа гдемъ егомъ  
 вѣшнмъ седмѣ днѣи въ лѣто. За ѣа  
 конно вѣчно въ роды вѣша, въ мѣ  
 сѣцѣ седмѣи прѣздѣнѣте егѣ. Въ мѣ  
 сѣцѣхъ да прѣздѣте седмѣ днѣи:  
 всама тѣзѣмѣцѣ во ісраилѣ да прѣздѣ  
 дѣтъ въ мѣсѣцѣхъ: и пѣно да ѡвѣдѣтѣ мѣ  
 роды вѣша, иже въ мѣсѣцѣхъ вѣсѣнхъ  
 сыны ісраилевы, вѣгда и зѣстѣи мѣ

СЛОВО ПАСХИНСКОЕ.

(а) Вѣше ѡи ѣа. (б) Іѡан. 3: ѣ.  
 (в) Чѣса. ѣа: ѣе. Вѣсм. ѣи: ѣи. Іѡан.  
 3: ѣз. (г) Чѣса. ѣа: ѣ. (а) Вѣсм. ѣи: ѣи.  
 ѣи: ѣи. Матѣ. ѣа: ѣ. (б) Пѣа. ѣз: ѣа.

(а) Чѣса. ѣи: ѣа. (б) Вѣше ѡи: ѣ.  
 Втор. ѣа: ѣи. (в) Пѣа. ѣи: ѣ. (г) Чѣса.  
 ѣа: ѣ. Пѣа. ѣи: ѣ. (а) Вѣше ѡи: ѣа.

ИХЪ ИЗЪ ЗЕМЛИ ЕГЪПЕТСКИА: АЗЪ ГДЬ БГЪ  
 МДВШХЪ. | И ПОБѢДА МОУСЬЕИ ПРАЗДНИКИ  
 ГДНИ СЫНОВЪ ИСРАИЛЕВЫХЪ.

Г Л В Д Ѳ А.

**Г** рече гдѣ къ моусью глаго-  
 ла: | (а) Заповѣдажь сынѡмъ  
 исраилевымъ, да возмѡдѣтѣ тѣ  
 елѣи ѡ маснѡчѣ чистѣ ищѣе.  
 Женѣ въ свѣтѣнїе, да горѣтъ свѣтїло  
 всегда, | внѣ завѣсы въ скїнїи свѣ-  
 дѣнїа, (б) и возжїгати ездѡдѣтѣ его  
 аарѡнъ и сынове его ѡ вѣчера до  
 завтра предъ глѣмъ неперстѡннѡ, (в)  
 законнѡ вѣчно въ роды вѣща: | (г) на  
 свѣтїльницѣ чїстѣмъ возжїгати ездѣ-  
 дѣтѣ (д) свѣтїла предъ глѣмъ дже  
 до оутра. | (е) и возметѣ мѡкїи пше-  
 ничны, и сотворитѣ ѡ неа дванаде-  
 сать хлѣбѡвѣ: двѣ десѡтїнѣ да ездѣ-  
 дѣтѣ хлѣбъ едїнѣ. | (ж) и возложїтѣ  
 ихъ на двѣ положенїа, по шестїи хлѣ-  
 бѡвѣ едїно положенїе на трапѣзѣ  
 чїстѣ предъ глѣмъ. | и возложїтѣ на  
 едїно положенїе лїбанъ чїстѣ и соль,  
 (з) и да ездѡдѣтѣ хлѣбы въ пѡмать  
 и предаждѣшѣа предъ глѣмъ: | (и) въ дѣнь  
 ездѣшѣты да предлагѡдѣтѣа предъ глѣмъ  
 всегда ѡ сынѡвѣхъ исраилевыхъ, завѣтъ  
 вѣчный. | (п) и да ездѡдѣтѣ аарѡнъ и  
 сынѡмъ его, и да ендѡдѣтѣ ѡ на  
 мѣстѣ свѣтѣ, сътъ ео свѣтѣа свѣ-  
 тыхъ: сїе имѣ ѡ жертѣ гдѣ въ за-  
 конѣ вѣчный. | и иждѣ сынѣ жени  
 исраилѣтаньини, и елѣ вѣ сынѣ егѣ-  
 птанїна въ сынѣхъ исраилевыхъ: и  
 прѡхѡдѣа въ полцѣ иже ѡ исраилѣта,  
 и нынї и мѡжѣ исраилѣтанїнѣ. | (к) и

нарѣкѣ сынѣ жени исраилѣтаньини йма  
 (гдѣ) прокла: и приведѡша его къ моу-  
 сью. йма же мѡтерѣ его саомїахъ,  
 дѡцѣрѣ даврїнна ѡ пѡемнѣ дѡнова. |  
 (а) и ввергѡша его въ темнїцѣ, раз-  
 едѡити ѡ немѣ повелѣнїемъ гднїмъ.  
 и рече гдѣ къ моусью, глагола: | Гї  
 иждедѣ пѡемнѣа внѣ полка, и да ѡ  
 возложѣтѣ елѣ салѡшавшїи рѡцѣ свои  
 на главѣ его, и да побїютѣ его ка-  
 менїемъ всѣхъ сонѡмъ. | и сынѡмъ еи  
 исраилевымъ глагола, и речеши къ нимъ:  
 человекѣе человекѣе, иже аще прокла,  
 нетъ елѣ своего, грѣхъ прїимѣтѣ. |  
 (б) Нарцѡдѣи же йма гдѣе, смѣртїю еи  
 да оумрѣтѣ: каменїемъ да побїютѣ его  
 всѣхъ сонѡмъ исраилѣскїи: аще тѡзѣмѣцѣ,  
 илѣ прїишѣцѣ, егда наречѣтѣ йма гдѣе,  
 да оумрѣтѣ. | (в) и человекѣе, иже  
 аще поразїтѣ елѣмъ дѡшѡ человекѣмъ,  
 и оумрѣтѣ, смѣртїю да оумрѣтѣ. | и и  
 иже аще оудѡрїтѣ скѡта, и оумрѣтѣ,  
 да воздѡдѣтѣ дѡшѡ вмѣстѣ дѡшїи. |  
 и аще итѡ сотворїтѣ (г) порѡкѣ елѣе ѡ  
 немѡ, икоже сотворї емѡ, тѡкоже и  
 емѡ да сотворѡдѣтѣ: илѣомѡнїе за и  
 илѣомѡнїе, (д) око за око, зѡбѣ за  
 зѡбѣ: икоже сотворїахъ порѡкѣ чело-  
 векѣмъ, тѡкоже да сотворѡдѣтѣ и емѡ.  
 иже аще оудѡрїтѣ человекѣа, и оумрѣтѣ,  
 ѡ смѣртїю да оумрѣтѣ. | (е) ѡправдѡнїе  
 едїно ездѣтѣ прїишѣцѣмъ и тѡзѣмѣцѣмъ,  
 ико азе еемъ гдѣ егѣ вѣшѣ. | и гла гдѣ  
 гѡла моусью къ сынѡмъ исраилевымъ,  
 и иждедѡша пѡемнѣа внѣ полка, и  
 поемнѣа его каменїемъ всѣхъ сонѡмъ: и  
 сынове исраилевы сотворїша, икоже  
 заповѣда гдѣ моусью.

(а) Нсх. кз: и. (б) ѡ Цѡр. г: г. (в) Нсх.  
 кз: ка. (г) Нсх. кр: ла. (д) Іѡан. ѡ: з.  
 (е) Нсх. кр: ѡ. Матѡ. еи: ѡ. Авѡ. ѡ: г.  
 (ж) Нсх. кр: ѡ. (з) Іѡан. ѡ: ѡр. (и)  
 Матѡ. еи: ѡ. (п) Вѣшѣ и: ѡ. Нсх. кд: ѡ.  
 Матѡ. еи: ѡ. Мѡр. еи: ка. (к) Втор.  
 кн: ии. Матѡ. ѡ: г.

(а) Чнѡ. еи: ѡ. (б) Нсх. к: з.  
 Матѡ. кѡ: ѡ. (в) Нсх. кѡ: еи. (г) Нсх.  
 кѡ: ѡ. Втор. ѡ: ѡ. (д) Нсх. кѡ: ѡ.  
 Втор. ѡ: ѡ. Матѡ. еи: ѡ. (е) Нсх. еи:  
 ѡ. Втор. ѡ: ѡ.

## Г Л В Л ѿ.

ꙗ ꙗ рече гдѣ къ мѡуѣсею на горѣ  
 синаѣстѣй, глагола: | глаголи  
 сыновѣмъ израилювымъ, ѿ речеши  
 къ нимъ: егда видѣте въ  
 зѣмлю, юже азъ даю вамъ, ѿ почитѣте  
 зѣмлю, юже азъ даю вамъ, събѣшѣте  
 ꙗ. | (а) Шесть лѣтъ да сѣеши нѣвъ  
 твою, ѿ шесть лѣтъ да рѣжешъ вино-  
 града твоего, ѿ соберѣши плоды егѡ.  
 | (б) Въ седмѡе же лѣто събѣшѣте, по-  
 кой да сѣдѣте зѣмлю, събѣшѣте гдѣна:  
 нѣвы твоеа сѣати, ѿ винограда тво-  
 е егѡ рѣзати не сѣдѣши, ѿ сама собою  
 произрастающая нѣвы твоеа да не  
 пожнешъ, ѿ винограда шаченѣа твоегѡ  
 да не соберѣши: лѣто покоа сѣдѣте  
 зѣмлю. | ѿ сѣдѣте събѣшѣте зѣмлю  
 шати твоеѣ, ѿ рабѣ твоемѡ, ѿ рабыни  
 твоеѣ, ѿ наемникѡ твоемѡ, ѿ оштрафъ-  
 никѡ приаждѡмѡ къ твоеѣ: | ѿ ско-  
 тѡмъ твоимъ, ѿ свѣрѡмъ същымъ  
 на зѣмлю твою, да сѣдѣте всѣмъ  
 ꙗ плоды егѡ въ сѣдѣ. | ѿ ичѣнаши  
 сѣдѣ седмь лѣтъ покоа, седмь лѣтъ  
 седмѣнады: ѿ сѣдѣте твоеѣ седмь сед-  
 мѣмъ лѣтъ, четѣредѣсѣтъ лѣтъ  
 лѣтъ. | ѿ возвѣститѣ тробнымъ гла-  
 сомъ во всѣй зѣмлю вѣшей мѣсѣца:  
 (а) въ дѣнь шчѣнѣа возвѣститѣ  
 тробѡю во всѣй зѣмлю вѣшей. | (б) ѿ  
 швалѣте лѣто, пѣтьдѣсѣтое лѣто, ѿ  
 разгласѣте штавлѣнѣе на зѣмлю всѣмъ  
 жѣщымъ на нѣй: лѣто штавлѣнѣа  
 знаменѣе сѣ сѣдѣте вамъ: (а) ѿ да  
 шидѣте кѣждо вѣсѣ въ прѣжаѣнѣе  
 свое, ѿ кѣждо во штѣчѣство свое  
 ꙗ шидѣте. | штавлѣнѣа знаменѣе сѣ  
 сѣдѣте вамъ, лѣто пѣтьдѣсѣтое, лѣто  
 сѣдѣте вамъ: ни сѣати, ни жѣ жѣти

сѣдѣте, еже сѣмо произникнетъ на  
 нѣй, ѿ да не шѣемлѣши штавлѣннѣхъ  
 (бѣ) еа. | ѿкъ штавлѣнѣа знаменѣе ꙗ  
 сѣтъ, сѣаѡ да сѣдѣте вамъ: ѿ нѣвъ  
 шдѣте плоды еа: (а) ѿ въ лѣто штавлѣнѣа  
 лѣнѣа знаменѣа сѣгѡ, да возвратѣте  
 кѣждо въ прѣжаѣнѣе свое. | (б) шче лѣ-  
 же шдѣн кѣпаго вѣжнемѡ твоемѡ,  
 шдѣ шче прѣтажешъ ѡ вѣжнѣаго тво-  
 егѡ, да не шкорѣлѣте человѣкѣ  
 вѣжнѣаго: | по числѣ лѣтъ по знамѣнѣ  
 нѣмъ, да прѣтажешъ ѡ вѣжнѣаго, по  
 числѣ лѣтъ плодѡвъ да прѣдѣте  
 твоеѣ. | ѿкоже шче болѣе лѣтъ, ѡ-  
 мнѡжитъ прѣтажѣнѣе егѡ, ѿ коже шче  
 мнѣе лѣтъ, ѡмѣнѣшѣте прѣтажѣнѣе  
 егѡ: ѿкъ числѡ плодѡвъ егѡ, тѣкъ  
 да прѣдѣте твоеѣ. | да не шкорѣнѣте  
 ꙗ человѣкѣ вѣжнѣаго, (в) ѿ да ѡубѡ-  
 шѣа гдѣ еѣа твоегѡ: азъ гдѣ еѣ  
 вѣшѣ. | (г) ѿ сотворѣте вѣа шправѣа ѿ  
 нѣа моѡ, ѿ вѣа сѣдѣ моѡ, сохрѣнѣте  
 же, ѿ сотворѣте лѣ, (д) ѿ вѣсѣте  
 на зѣмлю ѡповѣюще. | (е) ѿ шдѣте ꙗ  
 зѣмлю плоды свои, ѿ шчѣте въ сѣ-  
 тѡсть, ѿ вѣсѣте еа на нѣй ѡповѣ-  
 шѣ. | шче же рече: чѡ шчѣти сѣ-  
 ѣмъ въ седмѡе лѣто сѣе, шче не сѣ-  
 емъ, ни собрѣмъ плодѡвъ своихъ,  
 (ж) ѿ послѡ благѡсловѣнѣе моѡ вѣмъ въ  
 лѣто шестѡе, ѿ сотворѣте плоды  
 свои на три лѣта: | ѿ посѣте въ лѣ-  
 лѣто шчмѡе, ѿ шчѣте ѡ плодѡвъ  
 вѣтѣхѣхъ даже до лѣта дѣвѣтаго:  
 дѡндеже припѣютъ плоды еа, шчѣте  
 вѣтѣа вѣтѣхѣхъ. | (з) ѿ зѣмля да кѣ  
 не прѣдѣте во ѡтвержѣнѣе: моѡ бо  
 сѣтъ зѣмля, ѿкъ пришѣльцы ѿ прѣ-  
 сѣльнѣцы вѣ сѣте прѣдо мнѡю: | ѿ кѣ  
 по всѣй зѣмлю шдѣржѣнѣа вѣшегѡ, не-  
 кѣпѣ даѣте зѣмлю. | шче же нишѣтъ ꙗ

(а) ѿсх. кѣ: ꙗ. (б) Втор. еѣ: л. (в)  
 вѣше кѣ: кѣ. (г) Втор. еѣ: л. иꙗмъ ꙗ:  
 л. (д) ѿнѣжѣ кѣ: кѣ.

(а) Чѣсѣ. лѣ: л. (б) вѣше ꙗ: лг. л  
 ооѡмъ. л: л. (в) вѣше ꙗ: л. (г) вѣше  
 ꙗ: л. (д) ꙗ ꙗ ꙗ. л ꙗ. (е) ꙗ ꙗ ꙗ.  
 ꙗ ꙗ ꙗ: л. лꙗ ꙗ. лꙗ ꙗ. (ж) Втор.  
 ꙗ: ꙗ. (з) Чѣсѣ. лѣ: л. ꙗ ꙗ ꙗ.

стѣдете вратѣ твоѣ, ѿже съ тобою,  
 и продадеши ѿ вѣржаниа своего, да  
 придеши оушнѣи елѣмъ, (а) и  
 икупити продадеши ерѣта своего.  
 къ (б) аще же не едеде комѣ оушнѣи,  
 и возможете рѣка егѣ вѣрвѣти добо.  
 къ левъ икупѣ егѣ: и икупилитѣ лѣта  
 продадеши егѣ, и воздедеши еже и залѣше  
 имать, человекѣмъ елѣмъ же продано еѣ  
 оноу, и возвратитѣся во вѣржание  
 къ своѣ. | аще же не вѣрацете рѣка  
 егѣ довольное, еже вѣдати елѣмъ, да  
 едедеши продано кѣпнѣше елѣмъ да же до  
 шестѣмъ лѣта вѣтавалѣнѣа, и изы-  
 дѣте во вѣтавалѣнѣе, и возвратитѣся  
 къ во вѣржание своѣ. | аще же кѣто про-  
 дѣте домъ вѣнтѣлемый во градѣ  
 оуграждѣнномъ, и едедеши икуплѣнѣе  
 егѣ, дондеже икупилитѣся: лѣто днѣи  
 къ едедеши икуплѣнѣе егѣ. | (в) аще же  
 не икупитѣ, дондеже скончатѣся лѣто  
 вѣе, да оукупитѣся домъ елѣи во  
 градѣ имѣшемъ оуграждѣнѣе въ тѣрѣ.  
 догѣ икупнѣше егѣ, въ роды егѣ,  
 и не возвратитѣся во вѣтавалѣнѣе. |  
 къ дома же иже на елѣвѣхъ, иже не еѣтъ  
 оукупѣти иже оуграждѣнѣа, нѣ елѣ  
 земан да приложѣтеся: икупнѣемы  
 вѣгда да едедеши, и во вѣтавалѣнѣе да  
 къ возвратѣтеся. | И градъ левѣтетѣи,  
 дома градѣмъ вѣржаниа иже, икуп-  
 нѣемы да едедеши вѣгда левѣтетѣи.  
 къ и же аще икупитѣши ѿ левѣтетѣи: и  
 изыдедеши продадеши домѣмъ града вѣр-  
 жаниа иже во вѣтавалѣнѣе, ѿкъ дома  
 градѣмъ левѣтетѣи вѣржание иже, по-  
 къ средѣ сынѣмъ израилѣвѣи. | (г) и  
 елѣа вѣдѣлѣнаа градѣмъ иже да не  
 продадедеши, ѿкъ вѣржание вѣчноу  
 къ еѣ иже еѣтъ. | (д) аще же нишеде-  
 стѣдете вратѣ твоѣ, иже съ тобою,  
 и ижеможете рѣкѣмъ оу тѣе, за-

стѣдеши егѣ ѿкъ пришедеца и пришеде-  
 ника, да поженѣте вратѣ твоѣ съ  
 тобою. | (а) да не возмѣши ѿ негоу лѣ  
 аишѣи, иже елѣе (амаго), и оуго-  
 ишнѣа еѣа твоегѣ: аже глѣ: и пожн-  
 вѣте вратѣ твоѣ съ тобою. | Оуверѣа къ  
 твоегѣ да не даде елѣмъ въ аишѣмъ, и  
 рѣдн пришедеца не даде елѣмъ нишеде  
 твоѣи. | (б) аже глѣ еѣа вѣи, иже аи-  
 дѣи въ иже земан егѣпетѣнѣа, еже  
 даде вѣмъ земану ханаанѣмъ, (в) ѿкъ  
 вѣи мнѣ еѣа вѣшеде. | (г) аще же лѣ  
 вѣбожѣте вратѣ твоѣ оу тѣе, и  
 продадедеши тѣе, да не порѣботѣте  
 тѣе работѣ рѣкѣи. | (д) аишѣа и  
 никѣ илѣи пришедеца да едедеши тѣе,  
 да же до лѣта вѣтавалѣнѣа дадеши елѣ  
 дѣте оу тѣе: | (е) и да изыдедеши ѿ ма  
 тѣе, и дадеши егѣ съ ижемъ въ лѣто  
 вѣтавалѣнѣа, и да вѣдедеши въ родѣ  
 своѣи, и во вѣржание оу тѣе своѣ воз-  
 вратѣтеся. | Поже рѣкѣи моѣ еѣтъ мѣ  
 еи, иже ижедедеши иже земан егѣ-  
 петѣнѣа, да не продадедеши продадеши  
 рѣкѣи. | (ж) да не оуаготѣиши егѣмъ  
 тѣе, и оуеишнѣа глѣ еѣа тво-  
 егѣ. | (з) и рѣкѣи и рѣкѣи, иже аще ма  
 едедеши оу тѣе ѿ глѣи, иже оукупѣте  
 тѣе еѣтъ, ѿ тѣе да прѣдедеши  
 рѣкѣи и рѣкѣи. | И ѿ сынѣмъ при-  
 мѣе елѣннѣи, иже еѣтъ въ вѣсѣ, ѿ  
 еише прѣдедеши, и ѿ елѣннѣи  
 иже, елѣи аще едедеши въ земан  
 вѣи, да едедеши вѣмъ во вѣржание.  
 и да разѣветѣи да дѣвѣмъ вѣишѣмъ  
 по вѣсѣ, и да едедеши вѣмъ во вѣр-  
 жание во вѣкѣ: елѣи же вѣшеа,  
 сынѣмъ израилѣвѣи, ижедо вратѣ  
 твоегѣ да не оуаготѣиши егѣмъ въ  
 тѣе. | (и) аще же вѣрацете ма

(а) ѿш. а: къ. (б) чѣс. лѣ: еѣ.  
 (в) чѣс. лѣ: а. (г) чѣс. лѣ: е. (д)  
 втор. еѣи и. оу. а: а.

(а) иѣ. къ: къ. иѣс. иѣ: и. къ: еѣ.  
 (б) иѣ. къ: е. (в) вѣт. зѣ: зѣ. (г) иѣ.  
 къ: е. а. иѣ. лѣ: а. мѣт. иѣ: къ. (д)  
 иѣ. къ: е. иѣс. лѣ: лѣ. (е) аѣ. лѣ:  
 иѣ. (ж) оуѣс. а: а. колю. лѣ: а. (з)  
 иѣ. къ: лѣ. (и) вѣс. еѣ: и.

рѣка пришельца или пришельника или  
оу твое, и обнищавъ братъ твой  
продастца въ пришельца или пришель-  
ника или оу твое, или родившемся  
мнѣ рода пришельца, по продажн ема, и  
исполн да едетъ ема, единъ ѿ ера-  
матн егѣ да исполнитъ егѣ. Братъ  
отца егѣ, или сынъ брата отца  
егѣ, да исполнитъ егѣ, или ѿ сво-  
ственныхъ плоти племени егѣ испол-  
нитъ егѣ. аще же возможетъ рѣка егѣ,  
и исполнитъ егѣ, да сочтѣтца съ при-  
табавшимъ егѣ, ѿ лѣта въ нѣже  
продаеа ема дже до лѣта ѡстала-  
на, и едетъ срекѣ продажна егѣ  
ани день наемника: ѿ лѣта до лѣта  
на да едетъ съ нимъ. аще же комъ  
многа лѣта едетъ, противъ тѣхъ  
ѡдетъ исполн свой, ѿ срекѣ прода-  
на на своегѣ. аще же мало ѡстанет-  
са ѿ лѣта до лѣта ѡсталавна, и  
да сочтѣтъ ема по лѣтѣма егѣ, и  
игдадетъ исполн егѣ ани наемника: ѿ  
года до года да едетъ съ нимъ: да  
не ѡтаготнши егѣ трудѣма предъ  
да токою. аще же не исполнитца по  
снмъ, да иждитъ въ лѣто ѡстала-  
на на ема и дѣти егѣ съ нимъ: такъ  
мои сынове израилевы равн сътъ, от-  
роцы мои сн сътъ, иже ижедоухъ  
изъ земля египетскна: (а) ази гдъ егъ  
вдша.

Г а д в д ѣ.

**Н**е сотворите (в) себе (б)ера-  
зѣма) рѣкотвореныхъ, ниже  
ижеданыхъ, ниже столпѣ по-  
стѣвите себе, ниже племени по-  
стѣвите въ земля вдшей во знѣме-  
нѣ, по еже покланѣтца ема: ази  
ема гдъ егъ вдша. | ѡзвѣоты моа  
сохраните, и ѿ святыхъ моихъ ѡбѣо.

теса: ази ема гдъ. | (а) аще въ по-  
влѣннхъ моихъ хѣднте, и запѣ-  
вѣди моа сохранны, и сотворите а:  
и дма дождь вма въ время свое, и а  
земля дѣтца плоды своа, и дресеа  
сельнаа ѡдѣдѣтца плодъ своа: и по-  
етннѣтца вма малчнѣ (жнть) ѡера-  
нѣ вна, и ѡеранѣ вна постннѣтца  
сѣтѣвѣ, и снѣтѣ хлѣбъ вдшъ въ  
сытость, (в) и всеантѣса съ твердо-  
стнѣо на земля вдшей, и рѣтъ не  
прѣдетъ снвозѣ землю вдшѣ. | и  
дма миръ въ земля вдшей, и ѡснѣтѣ,  
и не едетъ ѡстрашѣаи вѣса. и по-  
гдѣво свѣри лючѣа ѿ земля вдшеа:  
(в) и рѣтъ снвозѣ землю вдшѣ не  
прѣдетъ, и поженѣтѣ врагн вдша, и  
падѣтѣ предъ ани ѡснѣнѣма. | (г) и  
поженѣтѣ ѿ вѣса пѣтъ ето, и ето  
вѣса поженѣтѣ тѣмъ, и падѣтѣ врагн  
вдши предъ ани мечѣма. | и прѣ-  
зрю на вѣса, и благоговои вѣса, и  
возрацѣ вѣса, и ѡмножѣ вѣса, и по-  
стѣваю завѣтъ мой съ ани. | (д) и  
снѣтѣ вѣтѣа, и вѣтѣаа бѣтѣнхъ,  
и вѣтѣаа ѿ ани нѣвыхъ ижедѣтѣ.  
(е) и постѣваю завѣтъ мой въ вѣса, а:  
и не вознѣдѣтѣса дѣша моа ани.  
(ж) и похѣждъ въ вѣса, и едѣдъ вма  
егъ, и вѣа едетъ мн людѣ: ази гдъ  
ема гдъ егъ вдша, ижедѣи вѣса иже  
земля египетскна, съшѣма вма ра-  
еомъ: (з) и сопрѣшнхъ ѡзѣи нѣрма  
вдшегѣ, и ижедоухъ вѣса го дерзѣво-  
нѣма. | (и) аще же не послѣшатѣ а:  
менѣ, ниже сотворите повелѣнн мо-  
ихъ енхъ, | но ни покорнтѣса нмъ, и е:  
ѿ едѣвѣхъ моихъ вознегодѣтѣ дѣша  
вдша, (п) такъ не творити вма

(а) Втор. нн: а. (в) ѿск. а: а: а. (в)  
Втор. а: а: а. (г) Втор. лѣ: а. ижед. на.  
н: а. ѿ Пар. а: а. (д) Пѣсн. пѣсн.  
з: г: а. (е) Втор. а: з. (ж) ѿ Кор. а: а:  
(з) Иерем. егъ: а. нн: а. (и) Втор. нн:  
е: а. Пѣлч. Иерем. а: з: а. Мал. е: а. Варсх.  
а: а. (п) Исаи. н: а: а.

(а) Вдша нн: а. (в) ижед. е: а. Втор.  
е: а. Пѣлч. н: а: з.



всѣхъ заповѣдей моихъ, ꙗко разо-  
 би рѣчи заветѣ мой. (а) и азъ сотворю  
 еще вѣдѣ, и навѣдѣ на всѣхъ еб-  
 доугъ, и крѣпѣ, и желатѣицѣ вре-  
 ждѣицѣю Счи вѣша, и дѣшы вѣша  
 истаебѣицѣю: и погѣете вотщѣ ече  
 мена вѣша, и поадѣтъ ѿ сѣпостѣты  
 зѣ вѣша. (б) И оутвержѣ лице мое на  
 всѣхъ, и падѣте преѿ врагѣ вѣшмин, и  
 поженѣтъ вы ненавѣдѣицѣмъ всѣхъ, и по-  
 ни ечегнетѣ никомѣже гонѣщѣ всѣхъ. | И  
 аще до сѣгѣ не погѣшадѣте мене, и  
 приложѣ навѣдѣти вы иэвѣани сѣдми.  
 ѿ жыы за грѣхѣнъ вѣша: (в) и сокрѣшѣ  
 догажѣнѣте гордѣици вѣша, и положѣ  
 нѣсо вѣмѣ аки желѣзно, и зѣмлю вѣшѣ  
 и аки мѣдѣнѣ. (г) И ебѣте вотщѣ  
 крѣпостѣ вѣша, и не дѣте зѣмля  
 вѣша сѣмене своегѣ, и древа сѣдѣ  
 ꙗ вѣшегѣ не дадѣтъ плодѣ своегѣ. | И  
 аще по сѣхъ пойдѣте странѣю, и не  
 вохѣщѣте погѣшати мене, приложѣ  
 вѣмѣ иэвѣ сѣдмѣ по грѣхѣомѣ вѣ-  
 шѣ шѣмѣ. (д) И послѣ на вы свѣри лючѣмѣ  
 зѣмнѣмѣ, и иэадѣтъ вы, и потре-  
 бѣтъ скотѣ вѣша, и оумалѣны со-  
 творѣю вы, и пѣты ебѣтъ пѣтѣ  
 иѣ вѣши. | И аще сѣани не навѣтетѣ,  
 но пойдѣте ко мнѣ странѣю, |  
 ꙗ (е) пойдѣ и азъ сѣ вѣми вѣ шѣрѣти  
 странѣю, и поражѣ вы и азъ сѣдми.  
 ꙗ жыы грѣхѣ рѣдн вѣшнѣхъ. (ж) И на-  
 вѣдѣ на вы мѣчѣ мѣстѣи мѣстѣ завѣ-  
 та, и ечегнетѣ вѣ градѣ вѣша: и  
 погѣ на вы смѣрть, и предѣни ес-  
 ꙗ дѣте вѣ рѣцѣ врагѣ вѣшнѣхъ. (з) вѣне-  
 гдѣ скорѣтѣи вѣмѣ ебѣдостѣю хлѣ-  
 евоѣ, и ипенѣтъ дѣсѣтъ жѣнѣ хлѣбѣы  
 вѣша вѣ пѣщи едѣиной, и ѿадѣтъ  
 хлѣбѣы вѣша вѣеомѣ, (и) и иѣти ес-

дѣте, и не погѣтитѣса. | аще же вѣ ꙗз  
 сѣхъ не погѣшадѣте мене, и пойдѣте  
 ко мнѣ странѣю, | (а) и азъ пойдѣ сѣ ии  
 вѣми вѣ шѣрѣти странѣю, и навѣдѣ  
 вы азъ сѣдмижды по грѣхѣомѣ вѣ-  
 шѣмѣ. (б) И иѣти ебѣте пѣтѣицѣ  
 сѣнѣомѣ вѣшнѣхъ, и пѣтѣи дѣрѣи  
 вѣшнѣхъ иѣти иѣмѣте. | И сотворѣю ѿ  
 пѣстѣмѣ капнѣца вѣша, и потрекаю дре-  
 ванѣмѣ рѣкторѣнѣмѣ вѣша, и положѣ  
 трѣпы вѣша на трѣпѣхѣ кѣмѣрѣ вѣ-  
 шнѣхъ, и возненавѣдѣтъ всѣхъ дѣшѣ  
 моѣ. (в) И сотворѣю градѣ вѣша ѿ  
 пѣсты, (г) и ипѣтѣомѣ свѣтѣмѣ вѣша,  
 и не ѿеонѣю вѣни жѣртѣ вѣшнѣхъ. |  
 (д) И сотворѣю пѣстѣ азъ зѣмлю вѣшѣ, ѿ  
 и оудѣвѣтѣмѣ ѿ нѣи врагѣи вѣши, жи-  
 ебѣи на нѣи: | и разѣпѣю вы вѣ ѿг  
 иэыки, и потрегѣтъ вы нахѣдѣи мѣчѣ,  
 и ебѣте зѣмля вѣша пѣстѣ, и градѣ  
 вѣши ебѣдѣтъ пѣсты. | (е) Тогда возвѣло  
 ѿдѣ волѣтъ зѣмля сѣвѣомѣи своѣ, во вѣмѣ  
 днѣи запѣстѣнѣмѣ своегѣ, и вы ебѣте  
 вѣ зѣмля врагѣ вѣшнѣхъ: тогда во-  
 прѣздѣдѣтъ зѣмля, и возвѣловѣицѣ  
 сѣвѣомѣи своѣ: | во вѣмѣ днѣи ипѣстѣ  
 ѿ нѣмѣ своегѣ вопрѣздѣдѣтъ, ꙗже не  
 прѣздѣнова вѣ сѣвѣомѣицѣхъ вѣшнѣхъ, егдѣ  
 живѣете на нѣи. | (ж) И ѿстѣвѣшѣмѣмѣ ѿ  
 ѿ всѣхъ вѣомѣицѣхъ вѣ сѣрдѣцѣ иѣхъ  
 вѣ зѣмля врагѣ иѣхъ, и поженѣтъ иѣхъ  
 гѣлѣхъ иѣстѣмѣ лѣтѣца, и погѣгнѣтъ ꙗко  
 ебѣшѣицѣи ѿ рѣти, и паѣтъ никѣмѣже  
 гонѣици. | И прѣзрѣтъ ерѣтъ ерѣтѣи иѣнѣ  
 на рѣти, никомѣ напаѣицѣмѣ, и не  
 возмѣжѣте прѣтивѣстѣти врагѣомѣхъ  
 вѣшѣмѣ: | и поженѣте вѣ иэыцѣхѣ, ии  
 и потрегѣтъ всѣхъ зѣмля врагѣ вѣ-  
 шнѣхъ. | И ѿстѣвѣшѣмѣ ѿ всѣхъ иѣ ѿдѣ  
 тѣицѣмѣ за грѣхѣи своѣ, и за грѣхѣи

(а) Втор. кн: ꙗ. ѣ. ѿ Цѣр. ѣ. ѿг. (б) вѣше зѣ: г. ѿ аа. ѿг: зѣ. (в) Втор. кн: иѣ. (г) Иерѣм. и: гѣ. иѣна. ѿ: ѣ. (д) Прѣм. ѿ: ѣ. иѣ. (е) ѿ Цѣр. кн: иѣ. ѿ. ѿ аа. зѣ: иѣ. (ж) Иэзѣк. кн: ѿ. (з) ѿ аа. рѣ: ѣ. Иэзѣк. ѿ: ѣ. (и) Мѣтѣ. ѣ: ѿ.

(а) Втор. ѿ: иѣ. (б) ѿ Цѣр. ѣ: иѣ. Иерѣм. ѿ: ѣ. Пѣлѣ. Иерѣм. ѣ: иѣ. (в) Иерѣм. зѣ: ѿ. (г) Иѣлѣи ѿ: гѣ. ѿ аа. ѣ: ѿ. (д) Иерѣм. ѿ: иѣ. иѣ: ѿ. Иэзѣк. кн: кѣ. (е) вѣше иѣ: ѣ. (ж) Втор. и: гѣ. Иѣлѣи зѣ: ѿ. ѿ аа. ѣ: ѿ.

а отъецъ своихъ, въ землѣ врагъ своихъ истыются. | (а) И не поведатъ грѣхѣнъ своихъ, и грѣхѣнъ отъецъ своихъ, тѣмъ престѣпниша, и презрѣша мѧ, и тѣмъ ходиша предо мною страна мною. | (б) И азъ поидѣ съ ними въ пророчи страну, и погублю ихъ въ землѣ враговъ ихъ: тогда оуспрамитъ сердце ихъ нехверѣзаное, и тогда поведыются грѣхѣнъ своихъ. | (в) И поманѣ забѣтъ іаковъ, и забѣтъ ісааковъ, и забѣтъ авраамъ поманѣ: и землю поманѣ, и земля оутѣнитъ ѡ нихъ. тогда прійметъ земля оубѣоты своѧ, внигда оубѣтити ей ихъ рѣки: и они пріймѣтъ своѧ беззаконіа, ихже рѣки презрѣша оубѣлы моѧ, и ѡ повелѣніихъ моихъ вознегодова дѣша ѧи ихъ. | (г) Обаче същымъ имъ въ землѣ враговъ своихъ, не презрѣхъ ихъ, ниже вознегодовахъ ѡ нихъ, тѣмъ потресѣти ѧ, и разорити за вѣтъ мой имъ къ нимъ: азъ бо есмь мѣгъ егъ ихъ. | И поманѣ забѣтъ ихъ (а) первый, егда ѡзвелохъ ихъ ѡзъ землѣ египетскѧ, ѡзъ домѣ работы предъ іазыки, еже быти мнѣ егъ ихъ: азъ азъ есмь гдѣ. Огдѣ оубѣлы моѧ, и повелѣніа моѧ, и законѣ, егѣже даде гдѣ между собою и между сыны ісрамавы, на горѣ сїнаистѣнѣ, рѣчною мѡисѣевою.

Г Д Д В Д ѡз.

**Г** речѣ гдѣ къ мѡисѣю, глагола: глаголи сыномъ ісрамавымъ, и речеши къ нимъ, глагола: челоубѣнкъ, иже аще оубѣдѣтъ оубѣтъ, (е) тѣмъ цѣнѣ дѣши своѧ гдѣ, да ездѣтъ цѣнѧ мужеска полѣ ѡ двѣдѣсати лѣтъ до шестидѣсати

лѣтъ, да ездѣтъ цѣнѧ егѣ патрѣсатѣ дѣрѣхмъ сребра вѣсомъ свѧтымъ: женска же полѣ да ездѣтъ цѣнѧ тридѣсать дѣрѣхмъ. | аще же ѡ патрѣ лѣтъ до двѣдѣсати лѣтъ, да ездѣтъ цѣнѧ мужескѣ полѣ двѣдѣсать дѣрѣхмъ: женска же полѣ двѣдѣсать дѣрѣхмъ. | ѡ мужсца же единаго до патрѣ лѣтъ, да ездѣтъ цѣнѧ мужеска полѣ патрѣ дѣрѣхмъ сребра: женска же полѣ три дѣрѣхмы сребра. | аще же ѡ шестидѣсати лѣтъ и вышше, аще оуѣмъ мужескѣ полѣ ездѣтъ, да ездѣтъ цѣнѧ егѣ патрѣдѣсать дѣрѣхмъ сребра: аще же женска полѣ, двѣдѣсать дѣрѣхмъ. | аще же оубѣтъ и ездѣтъ цѣною своєю, да стѣнитъ предъ жерцѣмъ, и да оубѣнитъ егѣ жрецу: тѣмъ оубѣнитъ егѣ жрецу. | аще же ѡ ѡ скотѣмъ приносимыхъ ѡ нихъ даръ гдѣ, иже аще дѣтъ ѡ сѣхъ гдѣ, ездѣтъ свѧто. | да не премѣнитъ догѣ свѧтымъ, и ниже свѧ добрымъ: аще же ѡзмѣнѧ ѡзмѣнитъ оный скотѣ скотѣмъ, да ездѣтъ и той и премѣнитъ свѧто. | аще же свѧскѣ скотѣ нечѣствѣ, ѡ нихъ аи же не приносѣтъ даръ гдѣ, да по стѣвнтъ скотѣ предъ жерцѣмъ, и оубѣнитъ егѣ жрецу между добрымъ и между свѧтымъ: и тѣмъ оубѣнитъ егѣ жрецу, тѣмъ да ездѣтъ. | аще же ѡ икѣнѣмъ и икѣнитъ егѣ, да приложитъ патрѣю чѣствѣ къ цѣнѣ егѣ. | И челоубѣнкъ, иже аи аще оубѣтитъ домъ свой свѧтъ гдѣ, и оубѣнитъ егѣ жрецу между добрымъ и между свѧтымъ: тѣмъ оубѣнитъ егѣ жрецу, тѣмъ да стѣнитъ. | аще же ѡ оубѣтитъ егѣ икѣнитъ домъ свой, да приложитъ къ свѧмъ патрѣю чѣствѣ сребра цѣны егѣ, и ездѣтъ свѧто. | аще же ѡ нихъ оудержаніа своѣмъ ѡ оубѣтитъ челоубѣнкъ гдѣ, и да ездѣтъ цѣнѧ егѣ по свѧнію егѣ (а) за

(а) Втор. ѧ: ѧ. Іезек. ѧ: ѧ. Дан. ѧ: ѧ. (б) Іерем. ѧ: ѧ. Іезек. ѧ: ѧ. (в) Іех. ѧ: ѧ. Втор. ѧ: ѧ. Ісаіин ѧ: ѧ. (г) Втор. ѧ: ѧ. Іерем. ѧ: ѧ. (д) Іех. ѧ: ѧ. ѧ: ѧ. Псал. ѡи ѧ. (е) Числ. ѧ: ѧ. Втор. ѧ: ѧ.

(а) Іезек. ѧ: ѧ.

спѣдхъ ꙗчмѣна, пѣтъдесѣтъ дѣдрѣхъ  
 ꙗꙗ сребра. | аще же ѿ лѣта ѡставлѣна  
 ѡсватѣтѣ нѣвѣ своѣ, по цѣнѣ ѡ  
 ꙗꙗ да стѣнетѣ. аще же напослѣдокъ по  
 ѡставлѣнѣ ѡсватѣтѣ нѣвѣ своѣ, да  
 причтѣтѣ ѡмѣ сребро ꙗрѣцъ нѣ лѣ  
 чомъ ѡстаѣшымъ даже до лѣта  
 ѡставлѣна, ꙗ ѡнметѣ ѿ цѣны ѡгѡ.  
 а) аще же ꙗсѣспитѣ нѣвѣ ѡсватѣннѣ ю,  
 да приложѣтѣ пѣтъдѣо чѣстѣ сребра кѣ  
 ꙗ цѣнѣ ѡа, ꙗ да ѡдѣтѣ ѡмѣ. | аще  
 же не ꙗсѣспитѣ нѣвы, ꙗ ѡдѣтѣ нѣвѣ  
 челоувѣнѣ ꙗнѡмѣ, не ꙗтомѣ да ꙗсѣ.  
 ꙗа прѣтѣ ю: | но да ѡдѣтѣ нѣва мнѣшнѣ  
 лѣтѣ ѡставлѣна, свѣтѣ хѣлѣна гѣдѣ,  
 ꙗкоже землѣ ѡладѣна: ꙗрѣцѣ да ѡ.  
 ꙗа дѣтѣ во ѡдержѣнѣ ѡгѡ. | аще же ѿ  
 нѣвы, ꙗже стѣжѣ, ꙗже нѣстѣ ѿ сѣлѣ  
 ꙗа ѡдержѣнѣ ѡгѡ, ѡсватѣтѣ гѣдѣ, | да  
 сочтѣтѣ ѡмѣ ꙗрѣцъ ѡстѣнокъ цѣны  
 ѿ лѣта ѡставлѣна, ꙗ да ѡдѣтѣ  
 ꙗа цѣнѣ въ тѡѣ дѣнѣ свѣтѣ гѣдѣ: | (а) ꙗ  
 въ лѣто ѡставлѣна да ѡдѣтѣ нѣва  
 челоувѣнѣ, ѿ негѡже прѣтѣжѣ ю, ѡгѡ.  
 ꙗе же ѡдѣтѣ ѡдержѣнѣ землѣ. | (б) ꙗ всѣ  
 цѣнѣ да ѡдѣтѣ въ всѣмъ свѣтѣмъ,  
 двѣдѣсѣтъ пѣназѣй ѡдѣтѣ дѣдрѣхъ.  
 ꙗс (в) ꙗ всѣмъ ꙗрѣнѣцѣ, ꙗже аще ро  
 дѣтѣ въ спѣтѣ тѣвоѣ, да ѡдѣтѣ  
 гѣдѣ, ꙗ да не ѡсватѣтѣ ѡгѡ нѣкоже;  
 аще тѣлѣцѣ, аще ѡвѣ, гѣдѣ ѡстѣ.

(а) аще же ѿ чѣтверѡножнѣхъ нечѣ ꙗꙗ  
 стѣхъ, да прѣмѣнѣтѣ по цѣнѣ ѡгѡ,  
 ꙗ да приложѣтѣ пѣтъдѣо чѣстѣ ѡгѡ кѣ  
 сѣмѣ, ꙗ да ѡдѣтѣ ѡмѣ: аще же не  
 ꙗсѣспитѣ, да прѣдѣтѣ по цѣнѣ  
 ѡгѡ. | (б) всѣмъ же ѡстѣтѣ, ѡже ꙗꙗ  
 аще ѡстѣтѣ челоувѣкъ гѣдѣ ѿ всѣхъ,  
 ѡлѣна ѡмѣ ѡстѣ, ѿ челоувѣна даже до  
 спѣтѣ, ꙗ ѿ нѣвѣ ѡдержѣнѣ ѡгѡ, не про  
 дѣтѣ, нѣ ꙗсѣспитѣ, всѣнѣ ѡстѣтѣ  
 свѣтѣ свѣтѣхъ ѡдѣтѣ гѣдѣ. | (в) ꙗа.  
 всѣмъ ѡстѣтѣ, ꙗже аще ѡстѣтѣ ѡ.  
 дѣтѣ ѿ челоувѣкъ, не ꙗсѣспитѣ, но  
 сѣртѣно да ѡмѣртѣтѣ. | (г) всѣмъ ꙗ  
 десѣтѣна землѣ, ѿ сѣмѣне землѣнѣ,  
 ꙗ ѿ прѣдѣ дрѣвлѣнѣ гѣдѣ ѡстѣ, свѣтѣ  
 гѣдѣ. | аще же ꙗсѣспитѣ ꙗсѣспитѣ чело.  
 ꙗа всѣмъ десѣтѣнѣ своѣ, пѣтъдѣо чѣстѣ  
 ѡгѡ да приложѣтѣ кѣ сѣмѣ, ꙗ да ѡ.  
 дѣтѣ ѡмѣ. | ꙗ всѣмъ десѣтѣна во лѣ  
 шѣкѣ, ꙗ ѡвѣцѣ, ꙗ всѣмъ, ѡже аще  
 прѣдѣтѣ въ чѣслѣ поꙗ ꙗрѣцѣ десѣтѣ,  
 ѡдѣтѣ свѣтѣ гѣдѣ. | Не прѣмѣнѣннѣ ꙗꙗ  
 дѡбратѣмъ всѣмъ, нѣ ꙗсѣспитѣ всѣмъ:  
 аще же прѣмѣнѣнѣ ѡгѡ ѡдѣтѣ свѣтѣ, да  
 ꙗ прѣмѣнѣнѣ ѡгѡ ѡдѣтѣ свѣтѣ, да  
 не ꙗсѣспитѣ. | (а) ѡлѣ ѡстѣ ꙗꙗ ꙗꙗ  
 всѣмъ, ꙗже заповѣдѣ гѣдѣ мѡвѣѣ кѣ  
 всѣмъ ꙗсѣспитѣ на горѣ сѣнѣтѣнѣ.

(а) Вѣше ꙗсѣ: ꙗ. (б) ꙗсѣ: ꙗ. (в) ꙗсѣ: ꙗ.  
 ꙗ: ꙗсѣ. ꙗ: ꙗ. ꙗсѣк. ꙗсѣ: ꙗ. (г) ꙗсѣ:  
 ꙗ. ꙗ: ꙗсѣ. ꙗ: ꙗ.

(а) Вѣше ꙗсѣ: ꙗ. (б) ꙗсѣ: ꙗ. (в) ꙗсѣ: ꙗ.  
 ꙗ: ꙗсѣ. ꙗ: ꙗ. ꙗсѣк. ꙗсѣ: ꙗ. (г) ꙗсѣ:  
 ꙗ. ꙗ: ꙗсѣ. ꙗ: ꙗ. (а) Вѣше ꙗсѣ:  
 ꙗ.

КОНЕЦЪ КНИГАМЪ ТРЕТІНАМЪ МОВШЕВЪМЪ, ꙗꙗтѣ въ сѣбѣ гѣлѣ ꙗꙗ.





ЧЕТВЕРТЫЯ КНИГИ ЖИВЬСЪОВЫ, ЧИСЛА.

Г Л А В Л Я .

**Г**ЛАГОЛА ГДЪ КЪ МЮУСЕЮ ВЪ ПЪСТЫНИ СІНАЙСТЪИ, (а) ВЪ СКІНИИ СВЯТЕНІА, ВЪ ПЕРВЫИ ДЕНЬ МЪСЯЦА ВТОРАГО, ВТОРАГО ЛЪТА ИШЕДШЫМЪ ИМЪ У ЗЕМЛИ ЕГУПЕТСІА, ГЛАГОЛА: (б) ВОЗМІТЕ СОУЧЕНІЕ ВСЕЮ СОНМА СЫНОВЪ ІЕРУСАВЪУХЪ ПО СРОДСТВОМЪ ИХЪ, ПО ДОМЪМЪ ОУЧЕНСТВА ИХЪ, ПО ЧИСЛА ИМЕНЪ ИХЪ, ПО ГЛАВІМЪ ИХЪ: (в) ВСАКЪ МЪЖЕСКЪ ПОЛЪ У ДВАДЕСАТИ ЛЪТЪ И ВЫШШЕ, ВСАКЪ ИСХОДАЙ СЪ СІАЛОУ ІЕРУСАВЕОУ, СОГЛАДАЙТЕ ИХЪ СЪ СІАЛОУ ИХЪ, ТЫ ІИ ААРОУНЪ СОЗРИАЙТЕ ИХЪ: (г) ІИ СЪ ВЪМНИ ДА СЪДЪТЪ СЪ СІАЛОУ СВОЕЮ КІИЖДО, КІИЖДО ПО ПЛЪМЕНИ КОЕЮЖДО У КНАЗІИ, ПО ДОМЪМЪ ОУЧЕНСТВЪ ДА СЪДЪТЪ. ІИ СІА ИМЕНА МЪЖІИ, ИЖЕ СІАДЪТЪ СЪ ВЪМНИ: У РЪВІМА, СІАСЪРЪ СЫНЪ СЕДЪСЪРОВЪ: (д) У СЪМЕОНА, САЛАМІАХЪ СЫНЪ СЪРІСАДЪВЪ: (е) У ІУДЫ, НААРОУНЪ СЫНЪ АМІНАДЪВЪ: У ІСАХЪРА, НАДАНАИАХЪ СЫНЪ СЪГЪРОВЪ: У ЗАВЪДЪОНА, СІАІВЪ СЫНЪ ХЪЛЪОНЪ: У СЪЛЪОНОВЪ ІУСЕНФОВЫХЪ, ИЖЕ У СЪФРЕМА, (ж) СІАСЪМЪ СЫНЪ СЕМЪДОВЪ: У МАНАССІИ,

(а) ГАМАЛІАХЪ СЫНЪ ФАДАССЪРОВЪ: У АІ ВЕНІАМІА, (б) АБІДАНЪ СЫНЪ ГАДЕУНІЕВЪ: (в) У АНА, АХІЕЗЕРЪ СЫНЪ ІИ АМІСАДЪВЪ: (г) У АСІРА, ФАГАИАХЪ СЫНЪ ІИ СЪХЪРНОВЪ: (д) У ГДА, СІАСІФЪ СЫНЪ ІИ РАГЪНІЛОВЪ: (е) У НЕФАДАІМА, АХІРЕІИ СІ СЫНЪ ЕНАНЪ. ІИИ НАРЕЧЕННИ СОНМА, СІИ КНАЗІИ У ПЛЪМЕНЪ, ПО ОУЧЕНСТВЪМЪ ИХЪ, ТЫСАЩЕНАЧАЛЪНИЦЫ ІЕРУСАВЕЫ СЪТЪ. ІИ ПОА МЮУСІИ ІИ ААРОУНЪ МЪЖЫ СІА НАРЕЧЕННЫА ИМЕНЕМЪ: ІИ ВСЪ И СОНМЪ СОБРАША ВЪ ПЕРВЫИ ДЕНЬ МЪСЯЦА ВТОРАГО ЛЪТА, ІИ СОГЛАДАША А ПО РОДЪМЪ ИХЪ, ПО ОУЧЕНСТВЪМЪ ИХЪ, ПО ЧИСЛА ИМЕНЪ ИХЪ, У ДВАДЕСАТИ ЛЪТЪ И ВЫШШЕ, ВСАКЪ МЪЖЕСКЪ ПОЛЪ ПО ГЛАВІМЪ ИХЪ, (ж) ТАКОЖЕ ПОВЕЛЪ ГДЪ АІ МЮУСЕЮ: ІИ СОГЛАДАШАСА СІИ ВЪ ПЪСТЫНИ СІНАЙСТЪИ. ІИ БЫША СЫНОВЕ ІИ РЪВІМА, ПЕРВЕНЦА ІЕРУСАВЕ, ПО СРОДСТВОМЪ ИХЪ, ПО СОНМЪМЪ ИХЪ, ПО ДОМЪМЪ ОУЧЕНСТВЪ ИХЪ, ПО ЧИСЛА ИМЕНЪ ИХЪ, ПО ГЛАВІМЪ ИХЪ, ВСАКЪ МЪЖЕСКЪ ПОЛЪ У ДВАДЕСАТИ ЛЪТЪ И ВЫШШЕ, ВСАКЪ ИСХОДАЙ СЪ СІАЛОУ, СОГЛАДАИТЕ ИХЪ У ПЛЪМЕНЕ РЪВІМА, КА ЧЕТЫРЕДЕСАТЬ ШЕСТЬ ТЫСАЩЪ И ПАТЬ СЪТЪ. ІИ СЫНОВЪ СЪМЕОНОВЫХЪ ПО ІИ СРОДСТВОМЪ ИХЪ, ПО СОНМЪМЪ ИХЪ,

(а) Иех. ѳг. кв. (б) Иех. ѳ. еі. (в) Иже кв. ѳ. ѳ Пар. ѳг. ѳн. ѳ Пар. ѳг. ѳ. (г) Иже ѳ. ѳ. (д) Иже ѳ. ѳ. (е) Иже ѳ. ѳ. ѳ Пар. ѳ. ѳ. (ж) Иже ѳ. ѳ.

(а) Иже ѳ. ѳ. (б) Иже ѳ. кв. (в) Иже ѳ. ѳг. (г) Иже ѳ. ѳг. (д) Иже ѳ. ѳ. (е) Иже ѳ. ѳ. ѳ. (ж) Иже кв. ѳ. ѳ.

по доумѣмъ отъчествъ ихъ, по числѣмъ имѣнъ ихъ, по главамъ ихъ, всѣмъ мѣсяцѣмъ полъ ѿ двѣдесати лѣтъ и вышше, всѣмъ ихъ годѣмъ ехъ сѣлоу, и҃гъ соглѣданіе ихъ ѿ плѣмене сѣмѣона, патъдесѣтъ дѣвать тѣмъцащъ и҃ трѣста. | ѿ ѿнѣмъ ѡданнѣхъ по родствѣмъ ихъ, по сонмѣмъ ихъ, по доумѣмъ отъчествъ ихъ, по числѣмъ имѣнъ ихъ, по главамъ ихъ, всѣмъ мѣсяцѣмъ полъ ѿ двѣдесати лѣтъ и҃ вышше, всѣмъ ихъ годѣмъ ехъ сѣлоу, | соглѣданіе ихъ ѿ плѣмене ѡдана, сѣмъдесѣтъ четъре тѣмъцащъ и҃ шестъ сѣтъ. | ѿ ѿнѣмъ исахарѣмъ по родствѣмъ ихъ, по сонмѣмъ ихъ, по доумѣмъ отъчествъ ихъ, по числѣмъ имѣнъ ихъ, по главамъ ихъ, всѣмъ мѣсяцѣмъ полъ ѿ двѣдесати лѣтъ и҃ вышше, всѣмъ ихъ годѣмъ ехъ сѣлоу, | соглѣданіе ихъ ѿ плѣмене исахарѣмъ, патъдесѣтъ и҃ чѣтыре тѣмъцащъ, и҃ чѣтыре сѣтъ. | ѿ ѿнѣмъ завѣлонѣхъ по родствѣмъ ихъ, по сонмѣмъ ихъ, по доумѣмъ отъчествъ ихъ, по числѣмъ имѣнъ ихъ, по главамъ ихъ, всѣмъ мѣсяцѣмъ полъ ѿ двѣдесати лѣтъ и҃ вышше, всѣмъ ихъ годѣмъ ехъ сѣлоу, | соглѣданіе ихъ ѿ плѣмене завѣлона, патъдесѣтъ сѣмъ тѣмъцащъ и҃ чѣтыре сѣтъ. | ѿ ѿнѣмъ ѡнѣфѣмъ по родствѣмъ ихъ, по сонмѣмъ ихъ, по доумѣмъ отъчествъ ихъ, по числѣмъ имѣнъ ихъ, по главамъ ихъ, всѣмъ мѣсяцѣмъ полъ ѿ двѣдесати лѣтъ и҃ вышше, всѣмъ ихъ годѣмъ ехъ сѣлоу, | соглѣданіе ѡна ѿ плѣмене ѡнѣмъ, чѣтыредесѣтъ тѣмъцащъ и҃ патъ сѣтъ. | ѿ ѿнѣмъ манасѣнѣхъ по родствѣмъ ихъ, по сонмѣмъ ихъ, по доумѣмъ отъчествъ ихъ, по числѣмъ имѣнъ ихъ, по главамъ ихъ, всѣмъ мѣсяцѣмъ полъ ѿ двѣдесати лѣтъ и҃ вышше, всѣмъ ихъ годѣмъ ехъ сѣлоу, | соглѣданіе ихъ ѿ плѣмене манасѣнна, трѣдесѣтъ и҃ двѣ тѣмъцащъ

и҃ двѣстѣн. | ѿ ѿнѣмъ бенѣамѣнѣмъ да выхъ по родствѣмъ ихъ, по сонмѣмъ ихъ, по доумѣмъ отъчествъ ихъ, по числѣмъ имѣнъ ихъ, по главамъ ихъ, всѣмъ мѣсяцѣмъ полъ ихъ ѿ двѣдесати лѣтъ и҃ вышше, всѣмъ ихъ годѣмъ ехъ сѣлоу, | соглѣданіе ихъ ѿ плѣмене бенѣамѣна, трѣдесѣтъ и҃ патъ тѣмъцащъ и҃ чѣтыре сѣтъ. | ѿ ѿнѣмъ ѡсѣмъ по родствѣмъ ихъ, по сонмѣмъ ихъ, по доумѣмъ отъчествъ ихъ, по числѣмъ имѣнъ ихъ, по главамъ ихъ, всѣмъ мѣсяцѣмъ полъ ихъ ѿ двѣдесати лѣтъ и҃ вышше, всѣмъ ихъ годѣмъ ехъ сѣлоу, | соглѣданіе ихъ ѿ плѣмене ѡсѣмъ, чѣтыредесѣтъ патъ тѣмъцащъ и҃ шестъ сѣтъ и҃ патъдесѣтъ. | ѿ ѿнѣмъ дѣновѣхъ по родствѣмъ ихъ, по сонмѣмъ ихъ, по доумѣмъ отъчествъ ихъ, по числѣмъ имѣнъ ихъ, по главамъ ихъ, всѣмъ мѣсяцѣмъ полъ ихъ ѿ двѣдесати лѣтъ и҃ вышше, всѣмъ ихъ годѣмъ ехъ сѣлоу, | соглѣданіе ѡна ѿ плѣмене дѣновѣ, шестъдесѣтъ и҃ двѣ тѣмъцащъ и҃ сѣмъ сѣтъ. | ѿ ѡнѣмъ ѡсѣрѣмъ по родствѣмъ ихъ, по сонмѣмъ ихъ, по доумѣмъ отъчествъ ихъ, по числѣмъ имѣнъ ихъ, по главамъ ихъ, всѣмъ мѣсяцѣмъ полъ ихъ ѿ двѣдесати лѣтъ и҃ вышше, всѣмъ ихъ годѣмъ ехъ сѣлоу, | соглѣданіе ѡна ѿ плѣмене ѡсѣрѣмъ, чѣтыредесѣтъ сѣмъ тѣмъцащъ и҃ патъ сѣтъ. | ѿ ѡнѣмъ нефѣаѣманѣхъ по родствѣмъ ихъ, по сонмѣмъ ихъ, по доумѣмъ отъчествъ ихъ, по числѣмъ имѣнъ ихъ, по главамъ ихъ, всѣмъ мѣсяцѣмъ полъ ихъ ѿ двѣдесати лѣтъ и҃ вышше, всѣмъ ихъ годѣмъ ехъ сѣлоу, | соглѣданіе ѡна ѿ плѣмене нефѣаѣманѣмъ, патъдесѣтъ и҃ трѣ тѣмъцащъ и҃ чѣтыре сѣтъ. | ѿ ѡнѣмъ сѣмъ, еже соглѣдѣша ѡ давѣмъ и҃ ѡрѣмъ, и҃ кнѣзи ѡрѣмѣмъ, двѣдесѣтъ мѣсѣмъ, мѣсѣмъ сѣмъ ѿ плѣмене сѣмънаѣмъ, по плѣменѣмъ доумѣмъ отъчества ихъ вышше. | и҃ вышше всѣмъ ѡнѣ

СОГЛАДАНІА СЫНОВЪ ІЕРУСАЛЕВЪ СЪ СІ-  
 ЛОЮ Н҃ХЪ, ѿ ДВАДЕСАТИ ЛѢТЪ НѢ ВЫШ-  
 ШЕ, ВСАКЪ Н҃СХОДАНІИ ѿПОЛЧѢНІА ВО  
 ІЕРУСАЛМѢ, | (а) ШЕСТЬ СѢТЪ ТЫСАЩЪ НѢ  
 ТРИ ТЫСАЩЪ НѢ ПАТЬ СѢТЪ НѢ ПАТЬ  
 ДЕСАТЪ. | Левіти же ѿ ПЛѢМЕНЕ СѢТѢ  
 ЧЕТЫА Н҃ХЪ НЕ СОЧИСАШАСА ВЪ СЫНѢХЪ  
 ІЕРУСАЛЕВЪХЪ. | НѢ РЕЧЕ ГД҃Ь КЪ МОУСѢЮ,  
 АГАГОЛА: | (б) ВѢДЬ, ПЛѢМЕНЕ ЛЕВІИНА  
 ДА НЕ СОЧИСАШИ, НѢ ЧИСЛА Н҃ХЪ ДА НЕ  
 ПРИИМЕШИ СРЕДІ СЫНОВЪ ІЕРУСАЛЕВЪХЪ.  
 | НѢ ТЫ ПРИСТѢВИ ЛЕВІТЫ КЪ СКИНИИ  
 СВЯЩЕНІА, НѢ КО ВСѢМЪ СОБРАШЪ СѢ,  
 НѢ КО ВСѢМЪ, СѢИНА СѢТЬ ВЪ НЕИ: ДА  
 ПОСАТЪ СІИ СКИНИЮ, НѢ ВСА СОБРАДЫ СѢ,  
 НѢ ТІИ ДА СЛѢЖАТЕ ВЪ НЕИ, НѢ ОКРЕПЕ  
 НА СКИНИИ ДА ѿПОЛЧЮТСА. | (в) НѢ ВНЕГДА  
 ВОЗДВІЗНАТИ СКИНИЮ, ДА СНИМАЮТСА Ю  
 ЛЕВІТИ, НѢ ВНЕГДА ПОСТѢВИТИ СКИНИЮ,  
 ДА ВОЗСТАВАТЕ: (г) НѢ ИНОПЛАМЕННИКЪ  
 НЕ ПРИСТѢПАИ ДА ОУКРЕПЕ. | НѢ ДА ѿПОЛ-  
 ЧАЮТСА СЫНОВЕ ІЕРУСАЛЕВЫ, ВСАКЪ ВЪ  
 СВОЕМЪ ЧИНѢ, НѢ ВСАКЪ ПО СВОЕМЪ СѢ.  
 НѢ РѢШИШЕСТВОД, СЪ СІЛОЮ СВОЮЮ. | Левіти  
 же да ѿПОЛЧЮТСА СОПРОТІВЪ, ОКРЕПЕ  
 СКИНИИ СВЯЩЕНІА, НѢ НЕ СѢДЕТЕ СОГРѢ-  
 ШЕНІА ВЪ СЫНѢХЪ ІЕРУСАЛЕВЪХЪ: НѢ ДА  
 СТРЕЖЕТЕ ЛЕВІТИ, СІМИ СТРЕЖѢ СКИНИИ  
 ДА СВЯЩЕНІА. | (д) НѢ СОТВОРИША СЫНОВЕ  
 ІЕРУСАЛЕВЫ ПО ВСѢМЪ, СѢИНА ЗАПОВѢДА  
 ГД҃Ь МОУСѢЮ НѢ АРІОНЪ, ТѢКЪ СО-  
 ТВОРИША.

Г Л В Д Ъ .

**Н** РЕЧЕ ГД҃Ь КЪ МОУСѢЮ НѢ АРІОНЪ,  
 ГАГОЛА: | ЧЕЛОВѢКЪ ДЕРЖАЩА  
 ПО ЧИНЪ СВОЕМЪ, ПО ЗНАМЕНІАМЪ,  
 ПО ДОМѢ СѢТЕЧЕСТВЪ СВОИХЪ,  
 ДА ѿПОЛЧЮТСА СЫНОВЕ ІЕРУСАЛЕВЫ ПРЕД  
 ГД҃ЕМЪ, ОКРЕПЕ СКИНИИ СВЯЩЕНІА ДА  
 ѿПОЛЧЮТСА СЫНОВЕ ІЕРУСАЛЕВЫ. | НѢ

ѿПОЛЧЮЩІИНА ПЕРВІИ НА ВОСТОКЪ, ЧИНЪ  
 ПОКА ІУДИНА СЪ СІЛОЮ Н҃ХЪ: НѢ КНѢЗЬ  
 ѿ СЫНОВѢ ІУДИНЪХЪ, НАДЕСОНЪ СЫНЪ  
 АМІНАДВАВЪ: | (а) СІЛА СѢВЪ СОГЛАДАНАА, Д  
 СѢДМЪДЕСАТЪ НѢ ЧЕТЫРЕ ТЫСАЩЫ НѢ  
 ШЕСТЬ СѢТЪ. | (б) НѢ ѿПОЛЧЮЩІИНА  
 ЕЛІЗЪ, ѿ ПЛѢМЕНЕ ІССАХАРОВА: НѢ КНѢЗЬ  
 СЫНОВЪ ІССАХАРОВЪХЪ, НАДАНАИЪ СЫНЪ  
 СЪГДРОВЪ: СІЛА СѢВЪ СОГЛАДАНАА, ПАТЬ  
 ДЕСАТЪ НѢ ЧЕТЫРЕ ТЫСАЩЫ НѢ ЧЕТЫРЕ  
 СѢТѢ. | (в) НѢ ѿПОЛЧЮЩІИНА ЕЛІЗЪ, ѿ  
 ПЛѢМЕНЕ ЗАВЛАОНА: НѢ КНѢЗЬ СЫНОВЪ  
 ЗАВЛАОНЪХЪ, СІЛА СЫНЪ ХЕАШОНЪ: |  
 СІЛА СѢВЪ СОГЛАДАНАА, ПАТЬДЕСАТЪ НѢ  
 СѢДМЪ ТЫСАЩЫ НѢ ЧЕТЫРЕ СѢТѢ. | ВСѢХЪ  
 СОТѢНЪХЪ ѿ ПОКА ІУДИНА, СѢО СЕМЬ  
 ДЕСАТЪ ШЕСТЬ ТЫСАЩЫ НѢ ЧЕТЫРЕ СѢТѢ,  
 СЪ СІЛОЮ Н҃ХЪ, ПЕРВІИ ДА ВОЗДВІЗНАЮТ-  
 СА. | (г) ЧИНЫ ПОКА РѢВІИМА КЪ ЮГЪ  
 СЪ СІЛОЮ СѢВЪ, НѢ КНѢЗЬ СЫНОВЪ РѢВІИ-  
 МАНЪХЪ, СІЛА СЫНЪ СЕДІДРОВЪ: | СІЛА АИ  
 СѢВЪ СОГЛАДАНАА, ЧЕТЫРЕДЕСАТЪ НѢ ШЕСТЬ  
 ТЫСАЩЫ НѢ ПАТЬ СѢТЪ. | (д) НѢ ѿПОЛ-  
 ЧАЮЩІИНА ЕЛІЗЪ СѢВЪ, ѿ ПЛѢМЕНЕ СѢ-  
 МЕОНА: НѢ КНѢЗЬ СЫНОВЪ СѢМЕОНЪХЪ,  
 САЛАМІИЪ СЫНЪ СѢРІСАДІИЪ: | СІЛА СѢВЪ  
 СОТѢНЛА, ПАТЬДЕСАТЪ НѢ ДѢВАТЬ ТЫ-  
 САЩЫ НѢ ТРИ СѢТѢ. | (е) НѢ ѿПОЛЧЮЩІИНА АИ  
 ЕЛІЗЪ СѢВЪ ѿ ПЛѢМЕНЕ ГДОВОА: НѢ КНѢЗЬ  
 СЫНОВЪ ГДОВЪХЪ, СІЛА СЫНЪ РА-  
 ГЪИЪ: | СІЛА СѢВЪ СОГЛАДАНАА, ЧЕТЫРЕ  
 ДЕСАТЪ НѢ ПАТЬ ТЫСАЩЫ НѢ ШЕСТЬ  
 СѢТЪ НѢ ПАТЬДЕСАТЪ. | ВСѢХЪ же со. БИ  
 ЧТЕНЪХЪ ПОКА РѢВІИМА, СѢО ПАТЬ  
 ДЕСАТЪ СѢИНА ТЫСАЩЫ НѢ ЧЕТЫРЕ СѢТѢ  
 НѢ ПАТЬДЕСАТЪ, СЪ СІЛОЮ Н҃ХЪ: ВТОРИИ  
 ДА ВОЗДВІЗНАЮТСА. | НѢ ДА ВОЗДВІГНЕТСА  
 СКИНИА СВЯЩЕНІА, НѢ ПОКА ЛЕВІТСКІИ  
 (Ж) ПОСРЕДѢ ПОКАНОВЪ: ІМОЖЕ ѿПОЛЧѢ-  
 СА, ТѢКЪ НѢ ДА ВОЗДВІГНЕТСА, КІИЖДО  
 ДЕРЖАСА ПО ЧИНЪ СВОЕМЪ. | (З) ЧИНЪ НѢ


(а) НѢже Т: Б. (б) НѢже Т: Б1. (в) НѢже  
 Т: Б1. (г) НѢже Т: Б. (д) НѢже Т: А1.  
 (е) НѢже Т: К. (ж) ПСА. МѢ: Б. (з) ПСА.  
 ОД: Г. НѢже Т: Кв.

(а) НѢже Кв: НА. (б) НѢже Т: Б1. (в)  
 НѢже А: Б. (г) НѢже Т: Т, АН. И: Б. (д)  
 НѢх. Т: И. НѢже Б: АА.

полка ѳфрѣмла въ мѳрю съ сѳаюу  
 ѳхъ, ѳ князь сынѳвъ ѳфрѣманхъ,  
 аи сѳама сынъ ѳмѳдовъ: | сѳла ѳгѳ со-  
 чѳнаа, чѳтырѳдѳсѳтъ тысащѳ ѳ  
 ѳ пѳть сѳтъ. | (а) ѳ ѳполчѳюшнѳла  
 сѳнѳзѳ, пѳлма манасѳннѳ, ѳ князь сы-  
 нѳвъ манасѳннѳхъ, гамалѳнѳ сынъ  
 ѳа фадѳсѳровъ: | сѳла ѳгѳ соглѳданаа,  
 трѳдѳсѳтъ двѳ тысащѳ ѳ двѳстѳ. |  
 ѳѳ ѳ ѳполчѳюшнѳла сѳнѳзѳ, ѳ пѳмѳне  
 венѳамѳна: ѳ князь сынѳвъ венѳамѳ-  
 ннѳхъ, (ѳ) ѳвѳдѳнъ сынъ гадѳонѳвѳ:  
 ѳг сѳла ѳгѳ сочѳнаа, трѳдѳсѳтъ пѳтъ  
 ѳд тысащѳ ѳ чѳтырѳ стѳ. | вѳѳхъ сочѳѳ-  
 ныхъ полка ѳфрѣмла, стѳ сѳмъ ты-  
 сащѳ ѳ стѳ, съ сѳаюу ѳхъ: трѳтѳн  
 ѳѳ да воздѳвѳзѳютѳ. | Чѳнъ полка дѳнова  
 кѳ сѳвѳрѳ съ сѳаюу ѳхъ: ѳ князь  
 сынѳвъ дѳновѳхъ, ѳхѳзѳеръ сынъ ѳмѳа.  
 ѳѳ дѳннѳ: | сѳла ѳгѳ соглѳданаа, шѳсть  
 дѳсѳтъ двѳ тысащѳ ѳ сѳдѳмъ сѳтъ. |  
 ѳѳ ѳ ѳполчѳюшнѳла сѳнѳзѳ ѳгѳ, пѳлма  
 ѳсѳрово, ѳ князь сынѳвъ ѳсѳровѳхъ,  
 ѳн фѳгаѳнѳлѳ сынъ ѳхрѳновъ: | сѳла ѳгѳ  
 соглѳданаа, чѳтырѳдѳсѳтъ ѳдѳна ты-  
 сѳ сащѳ ѳ пѳть сѳтъ. | ѳ ѳполчѳюшнѳла  
 сѳнѳзѳ, пѳлма нефѳлаѳмѳла: ѳ князь  
 сынѳвъ нефѳлаѳманхъ, ѳхрѳѳнѳ сынъ  
 ѳ ѳнѳнѳ: | сѳла ѳгѳ соглѳданаа, пѳтъ  
 дѳсѳтъ трѳ тысащѳ ѳ чѳтырѳ стѳ. |  
 ѳа вѳѳхъ сочѳѳныхъ полка дѳнова, стѳ  
 пѳтъдѳсѳтъ сѳдѳмъ тысащѳ ѳ шѳсть  
 сѳтъ, съ сѳаюу ѳхъ: послѳднѳнѳ да  
 ѳѳ воздѳвѳзѳютѳ по чѳнѳ своѳмѳ. | ѳгѳ  
 сочѳѳнѳе сынѳвъ ѳрѳнаѳвѳхъ по до-  
 мѳмъ ѳтѳчѳстѳхъ ѳхъ: всѳ соглѳданѳа  
 полкѳвъ съ сѳлами ѳхъ, шѳсть сѳтъ  
 трѳ тысащѳ ѳ пѳть сѳтъ пѳтъ.  
 ѳг дѳсѳтъ. | Левѳтѳ жѳ не соглѳдѳшѳса  
 срѳдѳ сынѳвъ ѳрѳнаѳвѳхъ, ѳкожѳ за-  
 ѳд повѳда гѳѳ монѳсѳю. | (ѳ) ѳ сотворѳша  
 сѳноѳе ѳрѳнаѳѳѳ всѳ, ѳѳна заповѳда

гѳѳ монѳсѳю: тѳпѳ ѳполчѳѳса по  
 чѳнѳѳѳ своѳмѳ, ѳ тѳпѳ воздѳвѳзѳѳса  
 нѳжѳо сѳнѳзѳ по сѳнѳѳѳ своѳмѳ, по  
 домѳмъ ѳтѳчѳстѳхъ своѳхъ.

Г Л А В А Т Ъ.

 сѳа рѳждѳнѳа ѳарѳна ѳ монѳ. Гѳ  
 сѳа, въ дѳнѳ вѳнѳжѳ глаголѳ  
 гѳѳ монѳсѳю на горѳ сѳнѳѳстѳѳнѳ:  
 ѳ сѳа ѳмѳна сынѳвъ ѳарѳннѳхъ: ѳ  
 (а) пѳрѳвѳнѳцъ надѳвѳ, ѳ ѳвѳдѳзѳ, ѳ сѳе-  
 азѳрѳ, ѳ ѳдамѳрѳ. | (ѳ) ѳѳ ѳмѳна сы-  
 нѳвъ ѳарѳннѳхъ, жѳрѳцѳ помѳзѳаны,  
 (ѳ) ѳѳжѳе соѳерѳшѳшѳса рѳцѳѳ ѳхъ жѳрѳ-  
 тѳ. | (г) ѳ сѳончѳшѳса надѳвѳ ѳ ѳвѳдѳхъ  
 прѳдѳ гѳѳмѳ, прѳносѳщѳмыѳ ѳмѳ ѳгнѳ  
 чѳждѳ прѳдѳ гѳѳмѳ въ пѳсѳтѳнѳ сѳнѳѳ-  
 стѳѳнѳ, ѳ чѳдѳ не вѳѳ ѳмѳ: ѳ жѳрѳчѳ-  
 стѳѳѳѳѳ ѳ сѳеазѳрѳ ѳ ѳдамѳрѳ со ѳарѳ-  
 номѳ, ѳтѳѳѳмъ своѳмѳ. | ѳ рѳчѳ гѳѳ кѳ  
 монѳсѳю, глаголѳ: | (д) помѳнѳ пѳлма  
 лѳвѳннѳ, ѳ погѳѳѳнѳнѳ ѳ прѳдѳ ѳарѳ-  
 номѳ жѳрѳѳѳмѳ, ѳ да сѳжѳтѳ сѳмѳ:  
 ѳ да стѳрѳгѳтѳ стѳражѳѳ ѳгѳѳ, ѳ стѳражѳ-  
 ѳѳ сынѳвъ ѳрѳнаѳѳѳхъ прѳдѳ сѳнѳнѳю  
 сѳнѳѳѳнѳа, дѳѳлатѳ дѳѳла сѳнѳнѳ: | (ѳ) ѳ ѳ  
 да хрѳнѳтѳ всѳ соѳдѳѳ сѳнѳнѳ сѳнѳѳѳ-  
 нѳа, ѳ стѳражѳѳ сынѳвъ ѳрѳнаѳѳѳхъ  
 по всѳѳмъ дѳѳѳѳмъ сѳнѳнѳ. | (ж) ѳ да  
 дѳсѳ лѳвѳтѳѳ ѳарѳнѳѳ, сѳрѳѳѳ тѳѳѳѳѳ, ѳ  
 сынѳмъ ѳгѳ жѳрѳѳѳмѳ: въ дѳрѳ дѳнѳѳ  
 сѳнѳ мнѳѳ сѳтѳ ѳѳ сынѳвъ ѳрѳнаѳѳѳхъ.  
 ѳ ѳарѳна ѳ сыны ѳгѳ погѳѳѳнѳнѳ наѳ  
 сѳнѳнѳю сѳнѳѳѳнѳа, ѳ да хрѳнѳтѳ жѳрѳ-  
 чѳстѳѳ своѳ, ѳ всѳ ѳѳжѳе ѳѳ ѳлѳтарѳ ѳ  
 вѳѳтѳрѳ завѳѳѳы: | (з) ѳноплѳмѳннѳѳ жѳ  
 прѳкасѳѳѳѳѳ (н) ѳѳмрѳтѳ. | ѳ рѳчѳ гѳѳ  
 кѳ монѳсѳю, глаголѳ: | ѳ сѳ ѳѳѳѳѳ вѳзѳѳхъ  
 (т) лѳвѳтѳѳ ѳѳ срѳдѳѳ сынѳвъ ѳрѳнаѳѳѳ.

(а) ѳхъ. ѳ: ѳг. ѳ Пар. ѳа: ѳ. (ѳ) Лѳв. ѳ: ѳ. (ѳ) ѳхъ. ѳн: ѳа. (г) Лѳв. ѳ: ѳ. Нѳжѳ ѳа: ѳа. ѳ Пар. ѳа: ѳ. (д) ѳ ѳѳзѳрѳ ѳ: ѳ: (ѳ) Лѳв. ѳ: ѳѳ. (ж) Нѳжѳ ѳ: ѳ: ѳ: (з) Нѳжѳ ѳ: ѳ. (н) Нѳжѳ ѳ: ѳ. (т) Нѳжѳ ѳ: ѳ. ѳхъ. ѳа: ѳа.

(а) Вѳѳѳѳ ѳ: ѳ. (ѳ) Вѳѳѳѳ ѳ: ѳ. Нѳжѳ ѳ: ѳ. ѳ: ѳа. (ѳ) ѳхъ. ѳ: ѳн. Лѳв. ѳа: ѳг.

ВЫХЪ, ВМѢСТѢ ВСАКАГО ПЕРВЕНЦА, ШЕВ-  
 ЗВУЩАГО ЛОЖЕМА Ш СЫНОВЪ ІЕРУСА-  
 ВУХЪ: ИСКЪПЛЕНІА НХЪ СЪДЪТЪ, И ДА  
 СЪДЪТЪ МНѢ ЛЕВИТИ: | МНѢ БО ВСАКЪ  
 ПЕРВЕНЦЪ. БОНЪЖЕ ДНЬ ПОКНУХЪ ВСА-  
 КАГО ПЕРВЕНЦА ВЪ ЗЕМЛІ ЕВУПЕТСТЪЙ.  
 (А) ШЕВАТИХЪ СЕБѢ ВСАКАГО ПЕРВЕНЦА  
 БО ІЕРУСАИ, Ш ЧЕЛОВѢКА ДО СКОТА МНѢ  
 ДА СЪДЪТЪ: АЗЪ ГДЬ. | И РЕЧѢ ГДЬ КЪ  
 МОУСѢЮ ВЪ ПЪСТЫНИ СІНАЙСТЪЙ, ГЛА-  
 БИ ГОЛА: | СОГЛАДАН СЫНОВЪ ЛЕВИННУХЪ  
 ПО ДОМОУМЪ ОУТѢЧЕСТВЪ НХЪ, ПО СОН-  
 МЪМЪ НХЪ, ПО РОЖДЕНІЮ НХЪ: ВСАКЪ  
 МЪЖЕСКЪ ПОЛЪ Ш МЪБСАЦА ЕДІНАГО И  
 БИ ВЫШШЕ ДА СОГЛАДАТЕ НХЪ. | И СОУЧЪ  
 НХЪ МОУСѢЮ И АРОУНЪ ПОВЕЛѢНІЕМЪ  
 Ш ГДІИМЪ, ТАКОЖЕ ПОВЕЛѢ ИМЪ ГДЬ. (Б) И  
 БЛАХЪ СІИ СЫНОВЕ ЛЕВИНЫ Ш ИМЕНЪ  
 И НХЪ: ГИРСОНЪ, КАДЪ, И МЕРАРІ. | И  
 СІА ИМЕНА СЫНОВЪ ГИРСОНУХЪ, ПО СОН-  
 МЪМЪ НХЪ: ЛОВЕНІ И СЕМІИ. (В) И  
 СЫНОВЕ КАДОВЫ ПО СОНМЪМЪ НХЪ:  
 АМРАМЪ И ІСААРЪ, ХЕВРОНЪ И ОЗІИЛЪ.  
 И СЫНОВЕ МЕРАРІНЫ ПО СОНМЪМЪ НХЪ:  
 МОШАИ, И МДСИ: СІИ СЪТЪ СОНМІ ЛЕВИТ-  
 КЪ СІИ, ПО ДОМОУМЪ ОУТѢЧЕСТВЪ НХЪ. | Ш  
 ГИРСОНА СОНМЪ ЛОВЕНИНЪ, И СОНМЪ  
 СЕМІИНЫ: СІИ СЪТЪ СОНМІ ГИРСОНОВЫ.  
 Ш СОГЛАДАНІЕ НХЪ ПО ЧИСЛЪ ВСЕГѢ МЪЖЕСКА  
 ПОЛЪ, Ш МЪБСАЦА ЕДІНАГО И ВЫШШЕ,  
 СОГЛАДАНІЕ НХЪ СЪДЪМЪ ТЫСАЦЪ И ПАТЬ  
 Ш СЪТЪ. | И СЫНОВЕ ГИРСОНОВЫ ЗА СІИ,  
 ШД НІЕЮ ДА ШПОЛЧАЮТСА КЪ МОРЮ. | И  
 КНАЗЪ ДОМЪ ОУТѢЧЕСТВА СОНМА ГИР-  
 СОНА, ЕЛІСАФЪ СЫНЪ ДАИЛЪ. | И СТРАЖ-  
 ЕА СЫНОВЪ ГИРСОНУХЪ ВЪ СІИНИ  
 СВЯДѢНІА, СІИНИА И ПОКРОВЪ ЕА, И ПО-  
 КРОВЪ ДВЕРІИ СІИНИ СВЯДѢНІА, | И  
 ОПЪНЫ ДВОРА, И ЗАВѢСА ДВЕРІИ ДВОРА,  
 ИЖЕ СЪТЪ ОУ СІИНИ, И ПРЪЧАА ВСѢХЪ  
 КЪ ДЪЛА ЕГѢ. | Ш КАДА СОНМЪ АМРАМА

ЕДІНЪ, И СОНМЪ ІСААРОВЪ ЕДІНЪ, И  
 СОНМЪ ХЕВРОНЪ ЕДІНЪ, И СОНМЪ ОЗІИЛЪ  
 ЕДІНЪ: СІИ СЪТЪ СОНМІ КАДОВЫ: | ПО КИ  
 ЧИСЛЪ ВСАКЪ МЪЖЕСКЪ ПОЛЪ Ш МЪБСАЦА  
 ЕДІНАГО И ВЫШШЕ, ОУМЪ ТЫСАЦЪ И  
 ШЕСТЬ СЪТЪ, СТРЕГЪЩІИ СТРАЖЕБІ  
 СВАТЫХЪ. | СОНМІ СЫНОВЪ КАДОВУХЪ ШД  
 ДА ШПОЛЧАЮТСА Ш СТРАНЫ СІИНИ КЪ  
 ЮГЪ: | (А) И КНАЗЪ ДОМЪ ОУТѢЧЕСТВА Ш  
 СОНМОВЪ КАДОВУХЪ, ЕЛІСАФЪ СЫНЪ  
 ОЗІИЛЪ. | (Б) И СТРАЖЕА НХЪ КІВОУТЪ, ДА  
 И ТРАПѢЗА, И СВѢТІЛЬНИКЪ, И ОУТАРИ,  
 И СОСЪДЫ СВАТЪГѢ, ВЪ ННХЪ СЪДЪЖАТЪ,  
 И ПОКРОВЪ, И ВСА ДЪЛА НХЪ. | (В) И АВ  
 КНАЗЪ НАД КНАЗІИ ЛЕВИТСКИМИ, (Г) ЕЛЕА  
 ЗОРЪ, СЫНЪ АРОУНА ЖЕРЦА, (Д) ПОУТЪ  
 ЛЕНЪ СТРЕЩІИ СТРАЖЕБІ СВАТЫХЪ. | Ш АГ  
 МЕРАРІ ИЕ СОНМЪ МОШАИ, И СОНМЪ  
 МДСИ: СІИ СЪТЪ СОНМІ МЕРАРІИ. | ВО ДА  
 ГАДАНІЕ НХЪ ПО ЧИСЛЪ, ВСАКЪ МЪЖЕСКЪ  
 ПОЛЪ Ш МЪБСАЦА ЕДІНАГО И ВЫШШЕ,  
 ШЕСТЬ ТЫСАЦЪ И ДВѢСІИ. | И КНАЗЪ АВ  
 ДОМЪ ОУТѢЧЕСТВА СОНМА МЕРАРІНА, СЪРІ-  
 ИЛЪ СЫНЪ АВІХЕОВЪ: Ш СТРАНЫ СІИНИ  
 ДА ШПОЛЧАЮТСА КЪ СЪВЕРЪ. | СОГЛАДА АС  
 НІЕ СТРАЖЕБІ СЫНОВЪ МЕРАРІНУХЪ, ГЛА-  
 ВІЦЫ СІИНИ, И ВЕРЕН ЕА, И СТОЛПЫ  
 ЕА, И СТОЛА ЕА, И ВСА СОСЪДЫ НХЪ,  
 И ВСА ДЪЛА НХЪ, И СТОЛПЫ ДВОРА АЗ  
 ОУПРЕТЪ, И СТОЛА НХЪ, И КОЛІИ НХЪ,  
 И ВЕРЕН НХЪ. | (Е) ШПОЛЧАЮЩІЕСА СО АИ  
 ПРЕДІ СІИНИ СВЯДѢНІА НА ВОСТОКІ,  
 МОУСѢЮ И АРОУНЪ И СЫНОВЕ ЕГѢ,  
 СТРЕГЪЩЕ СТРАЖЕБІ СВАТЪГѢ, ВЪ СТРАЖ-  
 ЕАХЪ СЫНОВЪ ІЕРУСАВУХЪ: И ИНОПЕ-  
 МЕННИКЪ ПРИКАСАИЕА ДА ОУПРЕТЪ. | ВСѢ ДА  
 СОГЛАДАНІЕ ЛЕВИТШЪ, ИЖЕ СОГЛАДА  
 МОУСѢЮ И АРОУНЪ ПОВЕЛѢНІЕМЪ ГДІИМЪ  
 ПО СОНМЪМЪ НХЪ, ВСАКЪ МЪЖЕСКЪ ПОЛЪ  
 Ш МЪБСАЦА ЕДІНАГО И ВЫШШЕ, ДВАДЕ-  
 САТЬ И ДВѢ ТЫСАЦЫ. | И РЕЧѢ ГДЬ И  
 КЪ МОУСѢЮ, ГЛАГОЛА: СОГЛАДАН ВСАКАГО

(А) Нсх. Гіі. Б. Кк. Кд. Ад. И. Ав. Кз.  
 Кв. Ннжс. Иі. Зі. Авк. Ё: Кг. (Б) Быт.  
 Ма: Аі. Нсх. Б: Ві. Ннжс. Кв: Кз. А Пар.  
 Ё: А. Кг: Б. (В) Нсх. Ві. Зі. Ннжс. Кв:  
 Иі. Ид.

(А) Нсх. Б: Кв. Ав. Г: А. (Б) Ннжс.  
 Зі. А. (В) А Пар. Д: Ві. (Г) Ннжс. Ді: Г.  
 (А) А Пар. КЕ: Иі. (Д) Вышш. А: Ид. Ннжс.  
 Ві: А. Иі: Зі.



первенца мѣжека поаѣ сынѡвѣ израѣл-  
 левыхѣ ѿ мѣсаца едѣнаго и вѣише,  
 ма и возми чело и хѣ по имени. | И да  
 поймеш миѣ левиты, за всѣ пер-  
 венцы сынѡвѣ израѣлевыхѣ: ѡзе гдѣ:  
 и скоты левитски вмѣстѣ вѣбѣхѣ  
 первенцевѣ вѣ скотѣхѣ сынѡвѣ израѣл-  
 ѡв левыхѣ. | И соглада мовѡсѣи, ꙗкоже  
 заповѣда емо гдѣ, всѣаго первенца  
 мѣвѣ сынѣхѣ израѣлевыхѣ. | И вѣиша вси  
 первенцы мѣжекаго поаѣ, по чело  
 имени ѿ мѣсаца едѣнаго и вѣише,  
 ѿ согладания и хѣ, двѣдесѣть дѣѣ  
 тьсащы, двѣсти и седмѣдесѣть три.  
 ма и рече гдѣ къ мовѡсѣю, глагола:  
 мепойми левиты вмѣстѣ вѣбѣхѣ первен-  
 цевѣ сынѡвѣ израѣлевыхѣ, и скоты  
 левитски вмѣстѣ скотѡвѣ и хѣ, и  
 мѣвѣдѣте миѣ левиты: ѡзе гдѣ. | И искипѣ  
 дѣѣ сѡтѣ седмѣдесѣти трѣхѣ, иже  
 прѣзвѣвѣютѣ вѣрхѣ левитѡвѣ ѿ  
 мѣзпервенцевѣ сынѡвѣ израѣлевыхѣ, (а) и  
 да вѡзвѣши по патѣ еика на глабѣ,  
 по еикау свѣтѡмѣ вѡзвѣши, (б) двѣ-  
 мѣдесѣть пѣназѣи еика. | И дѣи сребро  
 аарѡнѣ и сынѡмѣ егѡ, искипѣ ѿ пре-  
 мѣднѣзвѣвѣишнѣхѣ вѣ и хѣ. | И вѣа мовѡ-  
 сѣи сребро искипноѣ ѿ прѣзвѣвѣвѣю-  
 щнѣхѣ вѣ и хѣ, на искипѣ левитѡмѣ:  
 и ѿ первенцевѣ сынѡвѣ израѣлевыхѣ  
 вѣа сребра тьсащѣ три стѣ шестѣ-  
 десѣтъ патѣ еикавѣ, по еикау свѣ-  
 та томѣ. | И дадѣ мовѡсѣи шѣипѣ ѿ пре-  
 извѣвѣишнѣхѣ, аарѡнѣ и сынѡмѣ егѡ,  
 повѣлѣниѣмѣ гдѣнимѣ, ꙗкоже заповѣда  
 гдѣ мовѡсѣю.

Г л в а љ

22 рече гдѣ къ мовѡсѣю и аарѡ-  
 нѣ, глагола: | возми сочелѣнѣ  
 сынѡвѣ каадовыхѣ ѿ среды  
 сынѡвѣ левинныхѣ, по сонѡмѣ  
 и хѣ, по домѡмѣ сѡгчествѣ и хѣ, (в) ѿ

двѣдесѣти и патѣ лѣтѣ и вѣише,  
 даже до патѣдесѣти лѣтѣ, всѣаѣ  
 вхѡдѣи сѡжѣти, творѣти всѣа дѣла  
 вѣ скѣнѣи свѣдѣнѣа. | И еѣа дѣла љ  
 сынѡвѣ каадовыхѣ ѿ среды сынѡвѣ  
 левинныхѣ, по сонѡмѣ и хѣ, по до-  
 мѡмѣ сѡгчествѣ и хѣ, вѣ скѣнѣи свѣ-  
 дѣнѣа: свѣтѡѣ свѣтѣхѣ. | И да вѣи-  
 лѣтѣ аарѡнѣ и сынѡвѣ егѡ, (а) егдѣ  
 воздѣвѣгчѣса поаѣ, и да снѣмѣтѣ  
 завѣсѣ ѡгчѣнающѣю, и да шѣвѣютѣ  
 вѣ нѡ кѣвѡтѣ свѣдѣнѣа: | и да по-  
 крѣютѣ егѡ покровѡмѣ кожанымѣ  
 снѣнимѣ, и да возложѣтѣ на ѣ ѡдѣждѣ  
 всѣю снѣтѣнѣю вѣрхѣ, (б) и да вло-  
 жѣтѣ носѣла. | И на трапѣзѣ прѣдло-  
 жѣнѣа да положѣтѣ на неѣ ѡдѣждѣ  
 всѣю багрѣнѣю, и бѣада, и кадѣаль-  
 ницы, и чѣшы, и вознѣальницы,  
 и иже вознѣютѣ, (в) и хѣбѣы  
 на неѣ всѣгда да вѣдѣтѣ. | И да  
 возложѣтѣ на нѡ ѡдѣждѣ червѣнѣю, и  
 да покрѣютѣ ю покровѡмѣ кожанымѣ  
 снѣнимѣ, и да вложѣтѣ носѣла еѣ. | И љ  
 да возмѣтѣ ѡдѣждѣ снѣню, и покрѣ-  
 ютѣ (г) свѣтѣльниѣхѣ свѣтѣащнѣ, и  
 свѣщы егѡ, и щипцы егѡ, и щн-  
 щѣла егѡ, и всѣа сѡбды еѣа егѡ,  
 и иже сѡжѣтѣ вѣ и хѣ: | и да вло-  
 жѣтѣ егѡ, и всѣа сѡбды егѡ вѣ по-  
 кровѣ кожанѣ снѣнѣ, и да возложѣтѣ  
 егѡ на носѣла. | (д) И на сѡтѣрь љ  
 златѣи да положѣтѣ ѡдѣждѣ снѣню, и  
 да покрѣютѣ егѡ покровѡмѣ кожанымѣ  
 снѣнимѣ, и да вложѣтѣ носѣла егѡ. | И љ  
 да возмѣтѣ всѣа сѡбды сѡжѣвѣнѣа,  
 еѣи снѣмѣи сѡжѣтѣ вѣ и хѣ во свѣ-  
 тѣхѣ, и вложѣтѣ во ѡдѣждѣ снѣню,  
 и да покрѣютѣ и хѣ покровѡмѣ кожа-  
 нымѣ снѣнимѣ, и да возложѣтѣ на  
 носѣла. | И покровѣ да возложѣтѣ на  
 сѡтѣрь, и покрѣютѣ егѡ ѡдѣждѡю

(а) Иже ии ѣи. (б) И хѣ. љи љи. (в) Иже ии ѣи.

(а) Иже и: ѣи. Ивѣс. Нав. ии: љ. (б) љ Цѣр. и: и. (в) И хѣ. љг: љ. (г) И хѣ. љг: ља. (д) И хѣ. љи: љ.

ѿ вѣно баграиноу: | ѿ да возложатъ на него вѣа согбды ѿгѡ, ѡаинимн сѣжматъ на нѣмъ въ нѣхъ, ѿ кадильникн, (а) ѿ вѣанцъ, ѿ чшы, ѿ покровъ, ѿ вѣа согбды олтарѡ, ѿ да возложатъ на него покровъ кожани сѣнь, ѿ да вложатъ носила ѿгѡ, ѿ да возмѡтъ одѣждь багранѡ, ѿ да покрѡютъ оушыбальницѡ ѿ стола ѡа: ѿ да вложатъ ю въ покровъ кожани ѿ сѣннѣ, ѿ да возложатъ на носила. | ѿ совершатъ аарѡнъ ѿ сынове ѿгѡ, покрывающе свѣтаа, ѿ вѣа согбды свѣтаа, внигда воздвижатъ полкъ: ѿ по сѣхъ да внидѡтъ сынове каадовы воздвижатн, (б) ѿ да не прикоснѡтъ свѣтихъ, да не оумрѡтъ. глѡ да воздвижатъ сынове каадовы въ сѣннѣ ѿ свдѣнѣа. | Надсмотритель ѡлазаръ, сынъ аарѡна жерца, ѡаѣ свѣтѣльный, ѿ дѡмѡмъ сложенѣа, ѿ жертва гѣже по вѣа дни, (в) ѿ ѡаѣ помѡзанѣа, надсмотрѣнѣ вѣа сѣннѣ ѿ ѡаинѣа сътъ въ нѣѣ во свѣтомъ, во вѣбѡхъ дѣлабѡхъ. | ѿ речѣ глѣ къ мѡусѣю, ѿ аарѡнѡ, глагола: | не потрѣбитъ сонмъ плѣмене каадова ѡ среды лѣвитѡвѣ. | ѿ ѿгѡ сотворитѣ ѿмъ, ѿ живнъ сѣдѡтъ, ѿ не оумрѡтъ: приходящымъ ѿмъ по свѣтымъ свѣтихъ, аарѡнъ ѿ сынове ѿгѡ да внидѡтъ, ѿ да оустроатъ ѿхъ ѿ когѡждо по ношенѣю ѿгѡ. | (г) ѿ да не внидѡтъ внѣздѡ внидѣти свѣтаа, ѿ ѿ оумрѡтъ. | ѿ речѣ глѣ къ мѡусѣю, ѿ глагола: | возмѡ сочслѣнѣе сынѡвѣ гирѡнѡнхъ, ѿ нѣже по домѡмъ оуѣчестѣхъ ѿхъ, по сонмѡмъ ѿхъ, ѿ по ѿгѡ плѣменѡмъ ѿхъ, | ѡ двѡдѣсати ѿ патн лѣтъ ѿ вышше, дѣже до патнѣдѣсати лѣтъ, согладаитѣ ѡ, вѣахъ вхѡдѡн сѣжмѣти ѿ творѣти дѣла въ сѣннѣ ѿ свдѣнѣа. | (д) ѿа сѣжмѣа сонма гирѡ-

новѡа, сѣжмѣти ѿ воздвижатн. | (а) ѿ да ѿе воздвижнѣтъ оуѡны сѣннѣ, ѿ сѣннѣю свдѣнѣа, ѿ покровъ ѡа ѿ покровъ сѣннѣ сѣшнѣ свѣрхъ ѡа, ѿ оуѡнѡ двѣрѣн сѣннѣ свдѣнѣа, | ѿ оуѡны ѿ двѡрѡ, ѿ завѣсѡ двѣрѣн двѡрѡ, ѡаинѣа нал сѣннѣю свдѣнѣа, ѿ гѣже оуѡрѣтъ олтарѡ, ѿ прѡчаа ѿхъ, ѿ вѣа согбды сѣжмѣныа, ѡаинимн сѣжматъ въ нѣхъ, да сотворѡтъ. По словѡ аарѡна ѿз ѿ сынѡвѣ ѿгѡ да сѣдѣтъ вѣа сѣжмѣа сынѡвѣ гирѡновѣхъ по вѣмъ сѣжмѣамъ ѿхъ, ѿ по вѣмъ дѣламъ ѿхъ: ѿ да согладѣши ѿхъ по ѿменѡмъ, вѣа носила ѿмн. | ѿа сѣжмѣа сонма сыл ѿнѡвѣ гирѡновѣхъ въ сѣннѣ свдѣнѣа, ѿ стражѣа ѿхъ (е) ѡкою ѡа мѡра, сына аарѡна жерца. | ѿ сынове ѡа мерѡрѣны по сонмѡмъ ѿхъ, по домѡмъ оуѣчестѣхъ ѿхъ, согладаитѣ ѿхъ, | ѡ двѡдѣсати ѿ патн лѣтъ ѿ вышше, дѣже до патнѣдѣсати лѣтъ, согладаитѣ ѿхъ, вѣахъ вхѡдѡн сѣжмѣти дѣла сѣннѣ свдѣнѣа. | (в) ѿ глѡ ѡа хранѣнѣа воздвижѣмѡхъ ѿмн, по вѣмъ дѣламъ ѿхъ въ сѣннѣ свдѣнѣнѣа: (г) главнѣы сѣннѣ, ѿ верѣн ѡа, ѿ столпы ѡа, ѿ стола ѡа, ѿ покровъ ѿ стола ѿхъ, ѿ столпы ѿхъ, ѿ покровъ двѣрѣн сѣннѣ, | ѿ столпы ѡа двѡрѡ оуѡрѣтъ, ѿ стола ѿхъ, ѿ столпы завѣсы двѣрѣн двѡрѡ, ѿ стола ѿхъ, ѿ колнѣ ѿхъ, ѿ верѣн ѿхъ, ѿ вѣа согбды ѿхъ, ѿ вѣа сѣжмѣнѣа ѿхъ: по ѿменѡмъ согладаитѣ ѿхъ, ѿ вѣа согбды стражѣаи водвижѣмѡхъ ѿмн. | ѿа сѣжмѣа сонма сынѡвѣ мерѡрѣнѣхъ ѡа во вѣбѡхъ дѣлабѡхъ ѿхъ, въ сѣннѣ свдѣнѣнѣа (д) ѡкою ѡа мѡра, сына аарѡна жерца. | ѿ соглада мѡусѣнѣ ѿ аарѡнѡ, ѿ пнѡзи ѡа рабѣвы, сыны каадовы по сонмѡмъ ѿхъ, по домѡмъ оуѣчестѣхъ ѿхъ, | ѡ двѡдѣсати ѡа

(а) ѿхъ. ѿз: г. (б) ѡ Пар. г: г. (в) ѿхъ. ѡ: ѿг. (г) ѡ Пар. ѡ: д. (д) ѡ Пар. ѡи ѡ

(а) ѿхъ. ѡа: ѡ, ѡ. (б) ѿнѣжѣ: ѿ. (в) ѿнѣжѣ: г: г. (г) ѿхъ. ѡа: ѡи. (д) ѿнѣжѣ: ѿ.

И ПАТН ЛЕЪТЪ, И ВЫШШЕ, ДАЖЕ ДО ПАТНДЕСАТИ ЛЕЪТЪ, ВСАКЪ ВХОДАИ СЛЪЖИТИ И ТВОРИТИ ДЕЛА ВЪ СКИНИИ СВЯТЪ ДЪБИА. | И БЫСТЬ СОГЛАДАНІЕ ИХЪ ПО СОНШОМЪ ИХЪ, ДВЕ ТЫСАЩИ СЕДМЪ ЛЪЗ СЪУТЪ ПАТЪДЕСАТЪ. | ОУЕ СОУЧЕНІЕ СОНМА ПАДОВА, ВСЕХЪ СЛЪЖАЩИХЪ ВЪ СКИНИИ СВЯДЕНІА, ТАКОЖЕ СОГЛАДА МОНУСЕН И ААРОНЪ ПОВЕЛЕНІЕМЪ ГАННАМЪ, РЪКОЮ ЛИ МОНУСЕОВОЮ. | И СОГЛАДАНИ БЫЩА СЫНОВЕ ГИРСОННИ ПО СОНШОМЪ СВОИМЪ, ПО ДОЛДОМЪ ОУЧЕЮТЪ СВОИХЪ. | Ш ДВАДЕСАТИ И ПАТН ЛЕЪТЪ И ВЫШШЕ, ДАЖЕ ДО ПАТНДЕСАТИ ЛЕЪТЪ, ВСАКЪ ВХОДАИ СЛЪЖИТИ И ТВОРИТИ ДЕЛА ВЪ СКИНИИ СВЯДЕНІА. | И БЫСТЬ СОГЛАДАНІЕ ИХЪ ПО СОНШОМЪ ИХЪ, ПО ДОМЪМЪ ОУЧЕЮТЪ ИХЪ, ДВЕ ТЫСАЩИ ШЕСТЪ СЪУТЪ ТРИДЦАТЬ. | ОУЕ СОГЛАДАНІЕ СОНМА СЫНОВЕ ГИРСОНОВЫХЪ, ВСЕХЪ СЛЪЖАЩИХЪ ВЪ СКИНИИ СВЯДЕНІА, ИХЪ СОГЛАДАША МОНУСЕН И ААРОНЪ, ПО ГЛАГОЛЪ ГАНЮ, РЪКОЮ ЛЕБМОНУСЕОВОЮ. | СОГЛАДАНИ ЖЕ БЫША СЫНОВЕ МЕРАРІИ ПО СОНШОМЪ СВОИМЪ, ПО ЛЪДОМЪ ОУЧЕЮТЪ СВОИХЪ. | Ш ДВАДЕСАТИ И ПАТН ЛЕЪТЪ И ВЫШШЕ, ДАЖЕ ДО ПАТНДЕСАТИ ЛЕЪТЪ, ВСАКЪ ВХОДАИ СЛЪЖИТИ НА ДЕЛА СКИНИИ СВЯДЕНІА. | И БЫСТЬ СОУЧЕНІЕ ИХЪ ПО ПЛЕМЕНЪМЪ ИХЪ, ПО СОНШОМЪ ИХЪ, ПО ДОМЪМЪ ОУЧЕЮТЪ ИХЪ, ТРИ ТЫСАЩИ И МЕДВЕСТИ. | ОУЕ СОУЧЕНІЕ СОНМА СЫНОВЕ МЕРАРІИХЪ, ИХЪ СОГЛАДА МОНУСЕН И ААРОНЪ, ПО ГЛАГОЛЪ ГАНЮ, РЪКОЮ МОНУСЕОВОЮ. | БЕН СОГЛАДАНИИ ЛЕВИТЫ, ИХЪ СОГЛАДА МОНУСЕН И ААРОНЪ, И КНАЗИ СЫНОВЕ ІЕРАНАБЫХЪ, ПО СОНШОМЪ ИХЪ, ЛЪЗ И ПО ДОМЪМЪ ОУЧЕЮТЪ ИХЪ. | Ш ДВАДЕСАТИ И ПАТН ЛЕЪТЪ И ВЫШШЕ, ДАЖЕ ДО ПАТНДЕСАТИ ЛЕЪТЪ, ВСАКЪ ВХОДАИ НА ДЕЛА ДЪБИА, И КЪ ДЕЛАМЪ ВОЗДВЪЗДЕМЫМЪ ВЪ СКИНИИ СВЯДЕНІА. | И И БЫША СОГЛАДАНИИ ОУЕМЪ ТЫСАЩЕ ЛАПЪТЪ СЪУТЪ ОУЕМЪ СЪУТЪ. | ПОВЕЛЕНІЕМЪ ГАННАМЪ СОГЛАДАШЕ ИХЪ МОНУСЕН, МЪЖА ПО МЪЖЪ НАДЪ ДЪБИИ ИХЪ, И ТАКЪ

ВОЗДВЪЗЪХЪ СІИ. И СОГЛАДАНИ СЪУТЪ, ТАКОЖЕ ПОВЕЛЕНІЕ ГДЪ МОНУСЕО.

Г Л Д В Д Е.




речѣ гдѣ къ мунусею, глагола: | ГД (а) ПОВЕЛІИ СЫНЪМЪ ІЕРАНАБЫМЪ, И И ДА ИЪЗОНАТЪ ИЪЗ ПОЛНА ВСАКАГО ПРОКАЖЕННАГО, И ВСАКАГО ПРОАНВЪЩАГО СЪМА, И ВСАКАГО НЕЧИСТАГО ДЪБИЮ: | Ш (в) МЪЖЕСКА ПОЛЪ ДО ЖЕНЕКА, ИЪЗОНИТЕ ВНЕ ПОЛНА, И ДА НЕ ОУПЕРНАТЪ ПОЛНОВЕ СВОИХЪ, ВЪ НИХЪ ЛЪЗ ПРИБЫВАЮ. | И СОУВОРИША СЫНОВЕ ІЕРАНАБЫ ТРАКО, И ИЪЗНАША ИХЪ ВНЕ ПОЛНА: ТАКОЖЕ ГЛАГОЛА ГДЪ МОНУСЕО, ТРАКО СОУВОРИША СЫНОВЕ ІЕРАНАБЫ. | И речѣ гдѣ къ мунусею, глагола: | рци сывомъ іеранабывимъ, глагола: | (в) мѣжъ ианъ женѣ, иже аще соуворитъ ш всехъ грѣхъовъ челоуекъ чекнхъ, и презрѣа презрѣтѣ гдѣ, и пресѣпнтѣ дѣша она: | (г) да иепоубѣтѣ грѣхъ, етоже соувори, и да шдѣтѣ пресѣпленіе иетоже, и лѣтѣ чѣстѣ егѣ да проложитѣ къ томѣ, и да шдѣтѣ, емѣже согрѣшн. | аще иже ибѣтѣ челоуекѣ оужня, тако ш дѣти емѣ пресѣпленіе, (а) пресѣпленіе шдѣмоу гдѣ, жерцѣ да едѣтѣ, промѣ она шчнѣніа, и мѣже помолитѣ ш немѣ. | (е) И ВСАКЪ НАЧАДОТЪ, И ВСА ОУСВАЩАМА ВЪ СЫНѣХЪ ІЕРАНАБЫХЪ, ВАИНА АЩЕ ПРННОСАТЪ ГДЪ, ЖЕРЦѣ САМОМЪ ДА ЕДѣТЪ. | И КОГЪЖДО ОУСВАЩЕНАА, ТОМЪ ДА ЕДѣТЪ: И МЪЖА АЩЕ ДѣТЪ ЖЕРЦѣ, ТОМЪ ДА ЕДѣТЪ. | И речѣ гдѣ къ мунусею, глагола: | ГЛАГОЛИ СЫНЪМЪ ІЕРАНАБЫМЪ, И РЧЕШИ КЪ НИМЪ: МЪЖА, МЪЖА АЩЕ ПРЕСѣПНТЕ ЖЕНА ЕГѣ, И ПРЕЗРІЮЩИ ПРЕЗРІТЕ ЕГѣ. | И ЕДѣТЪ КТО СЪ НЕЮ ЛОЖЕМЪ СЪМЕНЕ, И ОУТАИТЪ.

(а) Lev. 7:1. (б) Мс. 8:1. (в) Иижа 8:1. (г) Lev. 21:7. (д) Двк. 21:1. (е) Lev. 21:2. (ж) Илх. 24:11.

са ѿ Очїю мѡжа еѡ, ѡ ѡкрыетса,  
 Она же еѡдетсѡ ѡсквернена, ѡ свидѣ  
 тала не еѡдетсѡ на нѡ, ѡ сїа нѡбеть  
 ѡ мѡта, (а) ѡ прїидетсѡ на него дѡхѡ  
 ревнованїа, ѡ возревнѡетсѡ кѡ женѣ  
 своѣй, Она же ѡсквернена еѡтъ, ѡ ѡ  
 прїидетсѡ емѡ дѡхѡ ревнованїа, ѡ воз  
 ревнѡетсѡ кѡ женѣ своѣй, Она же не  
 еѡ еѡдетсѡ ѡсквернена, ѡ да приведѣтсѡ  
 мѡжа женѡ своѡ кѡ жерцѡ, (б) ѡ да  
 принесѣтсѡ дѡрѡ за нѡ, дѡсѡтѡдїю чѡстѡ  
 мѡрѡ еѡфї мѡкнї мѡчнїа: да не воз  
 лїетсѡ на нѡ еѡла, нїже да возложїтсѡ  
 на нѡ лѡбна: жѡртѡва бо ревнованїа  
 еѡтъ, жѡртѡва пѡмѡти воспомнѡющаа  
 еѡ грѣхѡ. ѡ приведѣтсѡ ю жрецѡ, ѡ по  
 стѡвнѡтсѡ ю прѡдѡ гѡемѡ: (в) ѡ да воз  
 мѡтсѡ жрецѡ водѡ живѡ чїстѡ вѡ со  
 еѡдѣ гѡннѡнѣ, ѡ ѡ перѡтн на землѡ  
 еѡшїа ѡф сїнїнї свидѣнїа, ѡ взѡмѡ  
 нї жрецѡ (г) да всѡплетсѡ вѡ водѡ. ѡ да  
 постѡвнѡтсѡ жрецѡ женѡ прѡдѡ гѡемѡ,  
 (д) ѡ да ѡкрыетсѡ гѡлѡвѡ женѡ, ѡ да  
 дѡстѡ вѡ рѡцѣ еѡ жѡртѡвѡ пѡмѡти,  
 жѡртѡвѡ ревнованїа: вѡ рѡцѣ же жерцѡ  
 да еѡдетсѡ водѡ ѡблѡченїа клѡтѡвен  
 ѡ наа сїа. ѡ да закленѡтсѡ ю жрецѡ,  
 ѡ речѡтсѡ женѣ: ѡще нїктоже вѡстѡтъ  
 сѡ тѡбою, ѡ нѡбсї прѡстѡпїла ѡсквер  
 нїтнїа поѡ мѡжемѡ тѡоѡмѡ, невѡнна  
 еѡдн ѡ водѡ ѡблѡченїа клѡтѡвеннѡа  
 ѡ сѡла: ѡще же прѡстѡпїла еѡн, мѡжѡта  
 еѡшн, ѡ ѡсквернена еѡн, ѡ дадѡ ктѡ  
 тѡеѡбѡ лѡже своѡ, промѡ мѡжа тѡоѡгѡ:  
 ѡ ѡ закленѡтсѡ жрецѡ женѡ клѡтѡвѡмн  
 клѡтѡвѡ сѡла, ѡ речѡтсѡ жрецѡ женѣ:  
 (е) да дѡстѡ тѡа гѡлѡ вѡ клѡтѡвѡ ѡ  
 проклатѡтїе среѡдн лѡдѡн тѡоѡхѡ, внѡгда  
 дѡтн гѡлѡ стѡгнѡ тѡоѡмѡ ѡпадѡтн, ѡ  
 ѡе чѡрѡвѡ тѡоѡмѡ разѡсѡетсѡ. ѡ внѡдетсѡ  
 водѡ клѡтѡвеннѡа сїа во чѡреѡ тѡоѡ,  
 еѡже разѡтѡргнѡтн ѡтѡтрѡсѡ тѡоѡ, ѡ

ѡпадѡтн стѡгнѡ тѡоѡмѡ, ѡ ѡеѡшѡдетсѡ  
 женѡ: (а) еѡдн, еѡдн. ѡ да напїшетсѡ нѡ  
 жрецѡ клѡтѡвѡ сїа вѡ кнїзѣ, ѡ ѡзгѡд  
 дѡтсѡ вѡ водѣ ѡблѡченїа клѡтѡвеннѡгѡ:  
 ѡ напоїтсѡ женѡ водѡю ѡблѡченїа гѡ  
 клѡтѡвеннѡю, ѡ внѡдетсѡ вѡ нѡ водѡ  
 клѡтѡвеннѡа ѡблѡченїа. ѡ да возмѡтсѡ нѡ  
 жрецѡ ѡ рѡкнї жѡнскн жѡртѡвѡ ревнѡ  
 ванїа, ѡ да возложїтсѡ жѡртѡвѡ прѡдѡ  
 гѡемѡ, ѡ да принесѣтсѡ ю по ѡлтѡрїю:  
 ѡ да возмѡтсѡ жрецѡ гѡртѡтїю ѡ жѡрѡ  
 тѡвѡ пѡмѡтѡ еѡла, ѡ да принесѣтсѡ ю на  
 ѡлтѡрѡ, ѡ по сѡмѡ напоїтсѡ водѡю  
 женѡ. ѡ еѡдетсѡ ѡще еѡтъ ѡсквернѡ  
 нїа, ѡ ѡще ѡтѡтѡенѡмѡ ѡтѡтѡнѡ ѡ  
 мѡжа своѡгѡ, ѡ внѡдетсѡ вѡ нѡ водѡ  
 клѡтѡвеннѡа ѡблѡченїа, ѡ надмѡтсѡ  
 чѡреѡ еѡла, ѡ ѡпадѡтсѡ стѡгнѡ еѡла, ѡ  
 еѡдетсѡ женѡ вѡ проклатѡтїе вѡ лѡдѡхѡ  
 своѡхѡ. ѡще же не еѡдетсѡ ѡсквернѡ  
 нїа женѡ, ѡ чїстѡ еѡтъ, ѡ невѡнна  
 еѡдетсѡ, ѡ пѡдѡстѡвѡтн еѡдетсѡ сѡмѡ.  
 ѡнѡ законѡ ревнованїа, комѡанѡ ѡшеѡ  
 прѡстѡпнѡтсѡ женѡ, мѡжѡта еѡшн, ѡ  
 ѡсквернїтсѡ: ѡ ѡ ѡсквернѡтсѡ, емѡже ѡ  
 ѡще наїдетсѡ на нѡ дѡхѡ ревнованїа, ѡ  
 возревнѡетсѡ кѡ женѣ своѣй, ѡ постѡ  
 внѡтсѡ женѡ своѡ прѡдѡ гѡемѡ, ѡ да со  
 тѡорїтсѡ еѡн жрецѡ всѡеѡ законѡ сѡн:  
 ѡ чїстѡ еѡдетсѡ чѡловѡчѡ ѡ грѣхѡ, ѡ ѡ  
 женѡ тѡа возмѡтсѡ грѣхѡ своѡ.

Г Л А В А 3.

 рѡдѡ гѡлѡ кѡ мѡѡсѡю, гѡгѡла: ѡ  
 гѡгѡлаи сѡнѡмѡ іерѡнаѡвѡмѡ, ѡ ѡ  
 рѡчѡшн кѡ нїмѡ: (а) мѡжѡ ѡ ѡ  
 женѡ, нѡже ѡще ѡеѡшѡдетсѡ  
 сѡлаѡ ѡеѡтѡмѡ, еѡже ѡнѡчїтнїа  
 чнѡтѡтѡю гѡлѡ, да возжѡрїтсѡ ѡ  
 вїна ѡ сїкѡра, ѡ ѡцѡта вїнна, ѡ ѡцѡта  
 ѡ сїкѡра да не пїетсѡ: ѡ, еѡѡна дѡѡла  
 ютсѡ ѡ грѡзѡз вїннѡхѡ, да не пїетсѡ,

(а) Оѡр. ѡа ѡ. (а) Нѡх. ѡн: ѡа. (а)  
 Нѡх. ѡн: Нї. (г) Нѡх. ѡа: н. (а) ѡ Кор. ѡн:  
 е. ѡ. (е) Іерѡм. ѡн: нї. ѡа: еї.

(а) Втор. ѡз: еї. (а) ѡѡд. нї: е. ѡ  
 Цѡр. ѡн: ѡн. Іерѡм. ѡн: е.

и грѣзѣа свѣжаго и сѣхѣа да не  
 ѡмѣстѣа. | Во всѣ днѣ ѡбѣта своего  
 ѡ вѣбѣхѣ, ѣакиа вывѣають ѡ вѣнни-  
 чныи вѣна, ѡ кости и до скорѣпы да  
 не пѣтѣ, ниже ѣстѣ во всѣхѣ. | Во  
 всѣ днѣ ѡбѣта ѡчннѣнѣа своего  
 (а) ерѣтѣа да не възѣдетѣ на главѣ  
 ѣгѡ, дождеже скончѣютьсѣ днѣ, ѣаки  
 ѡбѣщѣах ѣсть глѣ: свѣатѣ ездѣтѣ  
 растѣи влѣсѣи главѣи своеѣ. | Во всѣ  
 днѣ ѡбѣта своего глѣ, ко всѣакоу  
 дѣшѣ скончѣвшѣа да не внѣдетѣ. |  
 (б) На дѣ отцѣмѣ, и на дѣ матерѣю, и  
 на дѣ братѣмѣ, и на дѣ сестрѣю, да не  
 ѡсквернѣтѣа на дѣ ниам, оумѣршымѣ  
 нѣмѣ, ѣако ѡбѣтѣа еѣа ѣгѡ на главѣ  
 ѣгѡ. | Всѣ днѣ ѡбѣта ѣгѡ свѣатѣ  
 ездѣтѣ глѣ. | Аще же кто смертѣю внѣ-  
 здѣ оумретѣ оу негѡ, аще ѡсквер-  
 нѣтѣа главѣа ѡбѣта ѣгѡ, и ѡерѣтѣ  
 главѣа свою, вѡньже дѣнь ѡчнѣтѣтѣа,  
 вѣ дѣнь седмѣи да ѡерѣтѣа. | (в) И  
 вѣ дѣнь семѣи да принесѣтѣ двѣ гѡр-  
 личнѣа или двѣ птенцѣа гѡвдѣнѣа кѣ  
 жерцѣу пре дѣ вѣрмѣ скннѣи свѣдѣнѣа. | И  
 да сотворѣтѣ жрѣцѣ едѣнѣ гѡвѣхѣ  
 рѣдѣ, и дрѣбѣю во вѣсѡжѣнѣе, и да  
 помѡлантѣа ѡ нѣмѣ жрѣцѣ, ѡ нѣхѣже  
 согрѣшѣи, ѡ дѣшѣи, и ѡсвѣтѣтѣа главѣ  
 свою вѣ тѡй дѣнь, вѡньже ѡсвѣтѣтѣа  
 глѣ, во днѣ ѡбѣта своего. | И да приве-  
 дѣтѣ агнѣа едѣнолѣтѣна вѣ престѣплѣ-  
 нѣе, и днѣ прѣжнѣи да не ездѣтѣ  
 ѣмѣ вѣ чнѣа, понѣже ѡсквернѣтѣа  
 глѣ ѡбѣта ѣгѡ. | И еѣнѣ законѣ ѡбѣ-  
 цѣа вѣшагѡсѣа, вѡньже дѣнь скончѣтѣа  
 днѣ ѡбѣта своего, да принесѣтѣ едѣмѣ  
 лѣ нѣ вѣремѣ скннѣи свѣдѣнѣа: | и да  
 привѣдѣтѣа дрѣа своѣ глѣ, агнѣа едѣно-  
 лѣтѣна непѡрѡчна едѣнаго во вѣсѡж-  
 жѣнѣе, и агнѣцѣ едѣнолѣтѣнѣ едѣнѣ  
 непѡрѡчнѣ гѡвѣхѣ рѣдѣ, и ѡвнѣ едѣнѣ  
 ѡнаго непѡрѡчна во спасѣнѣе, | и кошь

ѡпрѣсноковѣа ѡ мѣкѣи пшѣнѣчнѣа, хлѣ-  
 бы смѣшѣныи еѣа ѣлѣмѣ, и ѡпрѣсноки  
 помѣзѣныи ѣлѣмѣ, и жѣртѣа нѣхѣ, и  
 възѡланѣе нѣхѣ. | И да принесѣтѣ жрѣцѣ еѣ  
 пре дѣ глѣ, и да сотворѣтѣ еѣже гѡвѣхѣ  
 рѣдѣ ѣгѡ, и вѣсѡжѣнѣе ѣгѡ, | и ѣ  
 ѡвнѣа сотворѣтѣ жѣртѣа спасѣнѣа глѣ  
 на кошнѣцѣа ѡпрѣсноковѣа, и да со-  
 творѣтѣ жрѣцѣ жѣртѣа ѣгѡ, и възѡла-  
 нѣе ѣгѡ. | (а) И да ѡерѣтѣа ѡбѣщѣа иѣ  
 выи пре дѣ вѣрмѣи скннѣи свѣдѣнѣа  
 главѣа ѡбѣта своего, и да възложѣтѣ  
 влѣсѣи на ѡгнѣ, иже ѣсть по дѣ жѣр-  
 тѣю спасѣнѣа. | И да възметѣ жрѣцѣ дѣ  
 рѣмо варѣно ѡ ѡвнѣа, и хлѣбѣа едѣнѣа  
 ѡпрѣсночнѣи ѡ кошнѣцѣа, и ѡпрѣс-  
 ноки едѣнѣа, и да възложѣтѣ на рѣки  
 ѡбѣщѣаשמѣдѣа, по ѡерѣтѣи главѣи  
 ѣгѡ, | и да принесѣтѣ а жрѣцѣ въз-  
 ложенѣе пре дѣ глѣ: свѣато да ездѣтѣ  
 жерцѣ (б) на гѡвѣдѣах възѡложенѣа и на  
 рѣмѣа оумѣтѣа: и по еѣхѣ ѡбѣщѣавѣи-  
 сѣа да пѣтѣа вѣно. | ѡ еѣнѣ законѣ ѡбѣ-  
 цѣа вѣшагѡсѣа, иже аще ѡбѣщѣтѣа дрѣа  
 глѣ ѡ ѡбѣтѣе, кромѣ еѣхѣ ѣаже  
 ѡсвѣтѣтѣа рѣкѣа ѣгѡ: по еѣлѣа ѡбѣта  
 ѣгѡ, еѣже аще ѡбѣщѣтѣа, по законѣ  
 ѡчннѣнѣа. | И рѣчѣ глѣ кѣ мѡуѣсѣю, иѣ  
 глагола: | рѣцѣа аарѡнѣ и сынѡмѣа ѣгѡ, иѣ  
 глагола: (в) еѣнѣа вѣагѡсловѣтѣа еѣныи  
 іерѡнѣавѣа, глаголюще нѣмѣ: | (г) да иѣ  
 вѣагѡсловѣтѣа тѣа глѣ, и сохрѣанѣтѣа  
 тѣа: | (д) да просѣвѣтѣтѣа глѣ аѣнѣа иѣе  
 своѣ на тѣа и помѣлѣдѣтѣа тѣа, | (е) да иѣ  
 възѡдвѣгнѣтѣа глѣ аѣнѣа своѣ на тѣа, и  
 дѣтѣа тѣи мѣрѣа. | (ж) И да възложѣтѣа иѣ  
 нѣа моѣ на сынѣи іерѡнѣавѣа, и аѣзѣ  
 глѣ вѣагѡсловѣаю а.

(а) ѡѣа. гѣи ѣ. (в) лѣу. нѣаи ѣ. дѣи. (б)  
 лѣу. ѣи: и. ѣи: нѣ.

(а) дѣлѣн. нѣа: нѣа. (в) нѣх. нѣа: нѣз.  
 лѣ: нѣа. лѣу. ѣ: лѣа. (в) ѡпр. лѣа: нѣи.  
 (г) ѡлѣа. нѣа: и. (д) ѡлѣа. лѣ: ѣ. (е) ѡлѣа.  
 лѣ: ѣ. (ж) ѡпр. нѣ: нѣа.

Г л о в а 3.

а) въста въ дѣнь воньже сконча мѡвъсѣй, такоже поставити скинію, и помѡза ю, и шевати ю, (е) и всѧ согбды еѧ, (в) и олтарь, и всѧ согбды егѡ, и помѡза ѧ, и шевати ѧ. | И приведоша князи израильскыи дванадцать, князи дошѡхъ отечесств своихъ, сїи князи кождо племени, сїи предстаѡшїи наѧ согладанїемъ: | и приведоша дѡры своѧ преѧ гѡ, шесть коленнїхъ покрѣпыхъ, и дванадцать воловъ, колесницъ еѧнѡ ѡ двоихъ коней, и телыца ѡ кождо, и приведоша преѧ скинію. | И рече гѡ къ мѡвъсѣю, глагола: | возмїи ѡ нїхъ, и да вѡдѡтъ на дѣла сѡзжєнна скинїи свѡдѣнїа: и дєн ѧ лєвитѡмъ, коемѡждо по егѡ сѡзжєнїю. | И взѡмъ мѡвъсѣй колесницы и волы, даде ѧ лєвитѡмъ. | Двѣ колесницы и чєтыре волы даде сынѡмъ гиросїиимъ по сѡзжєнїю ихъ: (г) и чєтыре колесницы и осемь воловъ даде сынѡмъ мерарїимъ по сѡзжєнїю ихъ, чрезъ ідамѡра, сѡна дарѡна жерца. | И сынѡмъ кадошвыимъ не даде, тѡкѡ сѡзжєны свѡтѡмъ ѡмѡбѡтѡ: (д) на рѡменахъ да возвѡзѡтѡ ѧ. | И принесоша князи на ѡснованїе олтарѧ въ дѣнь, воньже помѡза егѡ, и принесоша князи дѡры своѧ преѧ олтарѡ. | И рече гѡ къ мѡвъсѣю: князь еѧнѡ на дѣнь, князь на дѣнь да принесѡтъ дѡры своѧ на ѡснованїе олтарѧ. | (е) И еѡше приносѧ дѡры своѧ въ первый дѣнь, наесѡнѡнъ сынъ амїнадавѡ, князь племени ісѡдина: | и принесѧ дѡры своѧ, бѡдо сребранѡ еѧно, вѣсѡ егѡ сто и тридцать сїкѡ: чѡшѡ еѧнѡ срѣ-

(а) Исх. м: 31. (в) Исх. м: 7. (в) Исх. м: 28. (г) Вѡш. л: 28. (д) Вѡш. л: 21. а: 1. е) Ісх. м: 2. (е) Вѡш. л: 23.

бранѡ, сѣдмьдесятъ сїкѡ, по сїкѡ святомо: осѡ пѡны мѡнїи пшеннїчны, спражєны съ еѡемъ на жертвѡ: | двѡдцѡти златнїхъ, двѡдцѡти полнѡхъ дѡдѡма: | телыца еѧннаго ѡ еѡ волѡхъ, ѡвна еѧннаго, агница еѧннаго еѧнолѣтна въ всеожжєнїе: | и козѡ еѡ ѡ кѡзѡ еѧннаго грѡха рѡди: | и на жертвѡ спасєнїа юнцы двѣ, ѡвнѡхъ пѡть, козѡхъ пѡть, агницъ еѧнолѣтнѡхъ пѡть. сѣи дѡры наесѡна сына амїнадавѡ. | во вторїи дѣнь и принесѧ наданѡнахъ сынѡ сѡгарѡвѡ, князь племени ісѡаѡра: | и принесѧ дѡры своѧ, бѡдо сребранѡ еѧно, вѣсѡ егѡ сто и тридцать сїкѡ: чѡшѡ еѧнѡ сребранѡ, сѣдмьдесятъ сїкѡ, по сїкѡ святомо: осѡ пѡны мѡнїи пшеннїчны, спражєны съ еѡемъ на жертвѡ: | двѡдцѡти златнїхъ, двѡдцѡти полнѡхъ дѡдѡма: | телыца еѧннаго ѡ еѡ волѡхъ, ѡвна еѧннаго, агница еѧннаго еѧнолѣтна въ всеожжєнїе: | и козѡ еѡ ѡ кѡзѡ еѧннаго грѡха рѡди: | и на жертвѡ спасєнїа юнцы двѣ, ѡвнѡхъ пѡть, козѡхъ пѡть, агницъ еѧнолѣтнѡхъ пѡть. сѣи дѡры наданѡна сына сѡгарѡва. | въ третїи дѣнь князь еѧ сынѡхъ завѡнїихъ, еѡлѡвъ сынъ хєлѡнѡвѡ: | дѡры егѡ, бѡдо сребранѡ еѧно, вѣсѡ егѡ сто и тридцать сїкѡ: чѡшѡ еѧнѡ сребранѡ, сѣдмьдесятъ сїкѡ, по сїкѡ святомо: осѡ пѡны мѡнїи пшеннїчны, спражєны съ еѡемъ на жертвѡ: | двѡдцѡти златнїхъ, двѡдцѡти полнѡхъ дѡдѡма: | телыца еѧннаго ѡ еѡ волѡхъ, ѡвна еѧннаго еѧнолѣтна въ всеожжєнїе: | и козѡ еѡ ѡ кѡзѡ еѧннаго кн грѡха рѡди: | и на жертвѡ спасєнїа юнцы двѣ, ѡвнѡхъ пѡть, козѡхъ пѡть, агницъ еѧнолѣтнѡхъ пѡть. сѣи дѡры еѡлѡва сына хєлѡнѡва. | въ чєтвертїи дѣнь князь сынѡхъ рѡвимѡнѡхъ, еѡсѡрѡвъ сынъ сѡдѡрѡвѡвѡ: | дѡры егѡ, бѡдо сребранѡ еѧно, вѣсѡ егѡ

ето и тридесать сикаь: чашъ единый  
 еребранъ, седмьдесятъ сикаь, по сикаю  
 сватомъ: обоа пшаны мѣки пшенич  
 ны, спражены съ елѣмъ на жѣртѣхъ:  
 ѿ двѣмѣдннхъ единыхъ десятѣ златннхъ,  
 ѿ поанъ двѣмѣдннхъ: тельца единого ѿ  
 волѣвъ, овна единого, агница единого  
 ѿ единоголѣтна во всеожженіе: и козла  
 ѿ кѣвъ единого грѣха ради: и на  
 жѣртѣхъ спасеніа юнницы двѣ, овновъ  
 пать, козловъ пать, агницъ единого  
 лѣтннхъ пать. сѣи дръ елѣмъ сына  
 ѿ сѣрѣдова. въ патьи день князь  
 ѿ сѣрѣданаь: дръ егѡ, каюдо еребра  
 но единого, вѣсъ егѡ ето и тридесать  
 сикаь: чашъ единый еребранъ, седмь  
 десятъ сикаь, по сикаю сватомъ: обоа  
 пшаны мѣки пшеничны спражены съ  
 ѿ елѣмъ на жѣртѣхъ: двѣмѣдннхъ единыхъ  
 десятѣ златннхъ, поанъ двѣмѣдннхъ:  
 ѿ тельца единого ѿ волѣвъ, овна еди  
 ного, агница единого единоголѣтна во  
 ѿ всеожженіе: и козла ѿ кѣвъ еди  
 наго грѣха ради: и на жѣртѣхъ спасе  
 ніа юнницы двѣ, овновъ пать, коз  
 ловъ пать, агницъ единоголѣтннхъ  
 пать. сѣи дръ саламѣа сына сѣрѣ  
 мѣдана. въ шестыи день князь сы  
 новъ гадовыхъ, елѣмъ сына (а) рагъ  
 ѿ наевъ: дръ егѡ, каюдо еребрано  
 единого, вѣсъ егѡ ето и тридесать  
 сикаь: чашъ единый еребранъ, седмь  
 десятъ сикаь, по сикаю сватомъ:  
 обоа пшаны мѣки пшеничны, спра  
 жены съ елѣмъ на жѣртѣхъ: двѣмѣдн  
 ннхъ единыхъ десятѣ златннхъ, поанъ  
 ѿ двѣмѣдннхъ: тельца единого ѿ волѣвъ,  
 овна единого, агница единого единого  
 лѣтннхъ во всеожженіе: и козла ѿ  
 кѣвъ единого грѣха ради: и на жѣр  
 тѣхъ спасеніа юнницы двѣ, овновъ  
 пать, козловъ пать, агницъ единого  
 лѣтннхъ пать. сѣи дръ елѣмъ

(а) Вѣшн: ѿ. ѿ.

сына рагънаева. въ седмыи день ѿн  
 князь сынѣвъ ефремѣнхъ, елѣмъ  
 сынъ елѣмъ: дръ егѡ, каюдо ере  
 бра но единого, вѣсъ егѡ ето и тридѣ  
 сать сикаь: чашъ единый еребранъ  
 седмьдесятъ сикаь, по сикаю сватомъ:  
 обоа пшаны мѣки пшеничны, спраже  
 ны съ елѣмъ на жѣртѣхъ: двѣмѣдн  
 ннхъ единыхъ десятѣ златннхъ, поанъ  
 двѣмѣдннхъ: тельца единого ѿ волѣвъ, ѿ  
 овна единого, агница единого единого  
 лѣтннхъ во всеожженіе: и козла ѿ кѣ  
 въ единого грѣха ради: и на жѣр  
 тѣхъ спасеніа юнницы двѣ, овновъ  
 пать, козловъ пать, агницъ единого  
 лѣтннхъ пать, сѣи дръ елѣмъ  
 сына елѣмъова. въ осмыи день князь ѿ  
 сынѣвъ манасѣннхъ, саламѣахъ сынъ  
 фадасѣровъ: дръ егѡ, каюдо еребрано ѿ  
 единого, вѣсъ егѡ ето и тридесать  
 сикаь: чашъ единый еребранъ седмьде  
 сатъ сикаь, по сикаю сватомъ: обоа  
 пшаны мѣки пшеничны, спражены съ  
 елѣмъ на жѣртѣхъ: двѣмѣдннхъ единыхъ  
 десятѣ златннхъ, поанъ двѣмѣдннхъ:  
 тельца единого ѿ волѣвъ, овна еди  
 наго, агница единого единоголѣтна во  
 всеожженіе: и козла ѿ кѣвъ еди  
 наго грѣха ради: и на жѣртѣхъ спасе  
 ніа юнницы двѣ, овновъ пать, коз  
 ловъ пать, агницъ единоголѣтннхъ  
 пать. сѣи дръ саламѣа сына фадас  
 сѣрова. въ девятыйи день князь  
 сынѣвъ вѣрѣмѣннхъ, (а) вѣдѣнъ сынъ  
 гадѣѡннхъ: дръ егѡ, каюдо еребрано  
 единого, вѣсъ егѡ ето и тридесать  
 сикаь: чашъ единый еребранъ седмьде  
 сатъ сикаь, по сикаю сватомъ: обоа  
 пшаны мѣки пшеничны, спражены съ  
 елѣмъ на жѣртѣхъ: двѣмѣдннхъ единыхъ  
 десятѣ златннхъ, поанъ двѣмѣдннхъ:  
 тельца единого ѿ волѣвъ, овна еди  
 наго, агница единого единоголѣтна во  
 всеожженіе: и козла ѿ кѣвъ еди

(а) ѿгх. ѿ: ѿг. ѿ: ѿд.

ѹбо нго грѣхѣ рѣди: | ѿ на жертвѣ спасе. |  
 ПѢ ЮНИЦЫ ДВѢ, ОБНОВѢ ПАТЬ, КОЗ-  
 ЛОВѢ ПАТЬ, АГНИЦѢ ЕДИННОЛѢТНЫХЪ  
 ПАТЬ. СѢИ ДАРѢ АБІДАНА СЫНА ГЕДЕУ.  
 ЗЪШНИНА. | ВЪ ДЕСЯТЫИ ДЕНЬ КНЯЗЬ СЫ-  
 НОВѢ АННОВИХЪ, АХІЗЕЗЕР СЫНЪ АМІСА.  
 ЗЪШНИНА: | ДАРѢ ЕГѸ, БЛАГО СРБЕРАНО  
 ЕДИНО, ВЪСѢЗ ЕГѸ СТО И ТРИДЕСЯТЬ  
 СІКАВ: ЧАШѢ ЕДИНѢ СРБЕРАНѢ СЕДМЬ  
 ДЕСЯТѢ СІКАВ, ПО СІКАЮ СВАТОМѢ:  
 ОБОА ПЪАНЫ МЪКН ПШЕНІЧНЫ, СПРА-  
 ЖЕНЫ СЪ СЛѢСМѢ НА ЖЕРТВѢ: | ДЪМІАМ-  
 НИКѢ ЕДИНѢ ДЕСЯТИ ЗЛАТНИКѢ, ПОЛНѢ  
 ДЪАДЪМІАМА: | ТЪАЦѢ ЕДИННОГО ѿ ВОЛОВѢЗ,  
 ОБНА ЕДИННОГО, АГНИЦА ЕДИННОГО ЕДИННО-  
 ЛѢТНА ВО ВСЕОЖЖЕНІЕ: | И КОЗЛА ѿ  
 СІКАВЪЗ ЕДИННОГО ГРѢХѢ РѢДИ: | И НА ЖЕР-  
 ТВѢ СПАСЕНІА ЮНИЦЫ ДВѢ, ОБНОВѢ  
 ПАТЬ, КОЗЛОВѢ ПАТЬ, АГНИЦѢ ЕДИННО-  
 ЛѢТНЫХЪ ПАТЬ. СѢИ ДАРѢ АХІЗЕЗЕРА  
 ОБЫНА АМІСАДИНА. | ВЪ ПЕРВЫИИДЕСЯТЬ  
 ДЕНЬ КНЯЗЬ СЫНОВѢ АСІРОВИХЪ, ФАГАІ.  
 ОБГЛА СЫНЪ ЕХРАНЫ: | ДАРѢ ЕГѸ, БЛАГО  
 СРБЕРАНО ЕДИНО, ВЪСѢЗ ЕГѸ СТО И  
 ТРИДЕСЯТЬ СІКАВ: ЧАШѢ ЕДИНѢ СРБЕРАНѢ  
 СЕДМЬДЕСЯТѢ СІКАВ, ПО СІКАЮ СВАТОМѢ:  
 ОБОА ПЪАНЫ МЪКН ПШЕНІЧНЫ СПРАЖЕНЫ  
 ОБЪ СЛѢСМѢ НА ЖЕРТВѢ: | ДЪМІАМНИКѢ  
 ЕДИНѢ ДЕСЯТИ ЗЛАТНИКѢ, ПОЛНѢ ДЪМІ-  
 ОБМА: | ТЪАЦѢ ЕДИННОГО ѿ ВОЛОВѢЗ, ОБНА  
 ЕДИННОГО, АГНИЦА ЕДИННОГО ЕДИННОЛѢТНА ВО  
 ОБВСЕОЖЖЕНІЕ: | И КОЗЛА ѿ КЪЗѢ ЕДИННОГО  
 ОБЗГРѢХѢ РѢДИ: | И НА ЖЕРТВѢ СПАСЕНІА  
 ЮНИЦЫ ДВѢ, ОБНОВѢ ПАТЬ, КОЗЛОВѢ  
 ПАТЬ, АГНИЦѢ ЕДИННОЛѢТНЫХЪ ПАТЬ.  
 ОБСѢИ ДАРѢ ФАГАІА СЫНА ЕХРАНА. | ВО  
 ВТОРЫИИДЕСЯТЬ ДЕНЬ КНЯЗЬ СЫНОВѢ  
 НЕФААІАМАНХЪ, АХІРЕИ СЫНЪ ЕМАНЪ:  
 ОБАДАРѢ ЕГѸ, БЛАГО СРБЕРАНО ЕДИНО, ВЪСѢЗ  
 ЕГѸ СТО И ТРИДЕСЯТЬ СІКАВ: ЧАШѢ  
 ЕДИНѢ СРБЕРАНѢ СЕДМЬДЕСЯТѢ СІКАВ, ПО  
 СІКАЮ СВАТОМѢ: ОБОА ПЪАНЫ МЪКН  
 ПШЕНІЧНЫ, СПРАЖЕНЫ СЪ СЛѢСМѢ НА  
 ЖЕРТВѢ: | ДЪМІАМНИКѢ ЕДИНѢ ДЕСЯТИ  
 ЗЛАТНИКѢ, ПОЛНѢ ДЪМІАМА: | ТЪАЦѢ  
 ЕДИННОГО ѿ ВОЛОВѢЗ, ОБНА ЕДИННОГО,

АГНИЦА ЕДИННОГО ЕДИННОЛѢТНА ВО ВСЕОЖ-  
 ЖЕНІЕ: | И КОЗЛА ѿ КЪЗѢ ЕДИННОГО ПѢ  
 ГРѢХѢ РѢДИ: | И НА ЖЕРТВѢ СПАСЕНІА ПѢ  
 ЮНИЦЫ ДВѢ, ОБНОВѢ ПАТЬ, КОЗЛОВѢ  
 ПАТЬ, АГНИЦѢ ЕДИННОЛѢТНЫХЪ ПАТЬ.  
 СѢИ ДАРѢ АХІРЕА СЫНА ЕМАН. | СГѢ ПѢ  
 ОБНОВАЕНІЕ СЛАТАРА, ВОНЫЖЕ ДЕНЬ ПО-  
 МЪЗА ЕГѸ, ѿ КНЯЗѢИ СЫНОВѢ ІЕРМАЕ-  
 ВЫХЪ, БЛАГО СРБЕРАНЫХЪ ДВАНДЕСЯТЬ,  
 ЧАШѢ СРБЕРАНЫХЪ ДВАНДЕСЯТЬ, ДЪМІАМ-  
 НИКОВѢ ЗЛАТЫХЪ ДВАНДЕСЯТЬ. | ПО ПѢ  
 СГѢ И ТРИДЕСАТИ СІКАВ ВЪ КОМЪДО  
 БЛАЮДѢ, И ПО СЕДМІДЕСАТИ СІКАВ ЧАША  
 ЕДИНА. ВЪСѢГѸ СРБЕРА ВЪ СОСЪДЪХЪ ДВѢ  
 ТЫСАЩИ ЧЕТЫРЕСТА СІКАВѢ, ПО СІКАЮ  
 СВАТОМѢ. | ДЪМІАМНИКОВѢ ЗЛАТЫХЪ ДВА ПѢ  
 НДЕСЯТЬ ПОЛНЫХЪ ДЪМІАМА, ПО ДЕСЯТИ  
 ЗЛАТНИКѢ ВЪ КОМЪДО ДЪМІАМНИКѢ, ПО  
 СІКАЮ СВАТОМѢ. ВЪСѢГѸ ЗЛАТА ВЪ ДЪМІ-  
 АМНИЦѢХЪ, СТО И ДВѢДЕСЯТЬ ЗЛАТНИКѢ. |  
 ВЪСѢХЪ ГОВАДѢ ВО ВСЕОЖЖЕНІЕ, ТЪА ПѢЗ-  
 ЦОВѢ ДВАНДЕСЯТЬ, ОБНОВѢ ДВАНДЕ-  
 САТЬ, АГНИЦѢ ЕДИННОЛѢТНЫХЪ ДВАН-  
 ДЕСЯТЬ, И ЖЕРТВЫ ИХЪ, И ВОЗАІАНІА  
 ИХЪ: И КОЗЛОВѢ ѿ КЪЗѢ ДВАНДЕСЯТЬ,  
 ГРѢХѢ РѢДИ. | ВЪСѢХЪ ГОВАДѢ НА ЖЕРТВѢ ПИ  
 СПАСЕНІА, ЮНИЦѢ ДВѢДЕСАТЬ ЧЕТЫРЕ,  
 ОБНОВѢЗ ШЕСТЬДЕСАТЬ, КОЗЛОВѢ ЕДИННО-  
 ЛѢТНЫХЪ ШЕСТЬДЕСАТЬ, АГНИЦѢ ЕДИННО-  
 ЛѢТНЫХЪ НЕПОРОЧНЫХЪ ШЕСТЬДЕСАТЬ.  
 СГѢ ОБНОВАЕНІЕ СЛАТАРА, ПО ИСПОЛНЕНІИ  
 РУКѢ ЕГѸ, И ПО ПОМЪЗАНІИ ЕГѸ. |  
 (а) ЕГДА ВХОЖДАШЕ МОУСЕИ ВЪ СКИНИЮ ПѢ  
 СВЯЩЕНІА, ГЛАГОЛАТИ ЕМУ, И ОУСЛЫША  
 ГЛѢСЪ ГЛА, ГЛАГОЛЮЩА КЪ НЕМУ СВЪШЕ  
 ВОЧИСЛІАНИЦА, ЕЖЕ ЕСТЬ НАДЪ КОВЧЕГОМЪ  
 СВЯЩЕНІА МЕЖДЪ ДВѢМА ХЕРЪБИМА: И  
 ГЛАГОЛАШЕ КЪ НЕМУ.

Г Л А В А П.



рече гдѣ къ моузею, глагола: | Едѣ  
 глаголи даровѣ, и речеши къ ѿ  
 немѣ: (б) егда поставиши свѣ-  
 тила, ѿ стороны спредѣ свѣ-

(а) Lev. 2: 2. (б) Псх. Кс: 23. Кз: 24



тѣльни́ка да свѣтѣтъ се́дмь свѣтѣла. |  
 ꙗ́ко сотвори́ тако́у а́аро́нъ: ѿ е́ди́ныа  
 стѣра́нѣ спрѣдѣ свѣтѣльни́ка возже́  
 свѣтѣла е́гѡ, ꙗ́коже повелѣ́ гдѣ мѡу́-  
 се́ю. | (а) ꙗ́ко сѣ оустро́еніе свѣтѣль-  
 ни́ка: сло́во за́то стѣль е́гѡ, ꙗ́  
 крѣи е́гѡ, сло́во всѣ: по о́бразѣ,  
 е́гоже показа́ гдѣ мѡу́се́ю, тако́у со-  
 твори́ свѣтѣльни́ка. | ꙗ́ко рече́ гдѣ къ  
 мѡу́се́ю, глаго́ла: | (б) помни́ леви́ты  
 ѿ сре́ды сыно́въ изра́и́льскихъ, ꙗ́ко да  
 ѡчи́стѣши ѧ́. | ꙗ́ко сѣце́ да сотвори́ши  
 ѧ́мъ ѡчи́щеніе ѧ́хъ: покро́иши на ѧ́хъ  
 во́дѣ ѡчи́щеніа, (в) ꙗ́ко да възыде́тъ  
 е́рѣтва на всѣ́ тѣло ѧ́хъ, ꙗ́ко неперѣтъ  
 рѣзы своѣ́, (г) ꙗ́ко чѣсти́ вѣдѣтъ. | ꙗ́ко  
 да възмѣтъ тѣльца́ е́ди́наго ѿ воло́въ,  
 ꙗ́ко сего́ жертьвѣ́ мѡ́кнѣ пше́нничны, спрѣ-  
 жены́ сѣ сло́вемъ, ꙗ́ко тельца́ е́ди́нолѣ́тна  
 ѿ воло́въ да възмѣши́ грѣ́хѡу ра́дн. |  
 (д) ꙗ́ко да приве́дѣши леви́ты прѣдъ ски-  
 нѣю свѣдѣ́нїа, ꙗ́ко соверши́ши всѣ́ со́нма  
 сыно́въ изра́и́льскихъ: ꙗ́ко приве́дѣши  
 леви́ты прѣдъ гдѣ, ꙗ́ко да возложѣ́тъ  
 сыно́ве изра́и́льскїи рѣ́ки своѣ́ на ле-  
 ви́ты. | (е) ꙗ́ко да ѡдѣ́чи́тъ а́аро́нъ  
 леви́ты ѡдѣ́нїе прѣдъ гдѣ ѿ сыно́въ  
 изра́и́льскихъ, ꙗ́ко да сѣжѣ́тъ сѣжѣ́  
 ѡу́ гдѣви. | леви́ти же́ да возложѣ́тъ  
 рѣ́ки на главы́ тѣльце́въ: ꙗ́ко сотво-  
 ри́ши е́ди́наго ѿ грѣ́сѣ, ꙗ́ко е́ди́наго  
 во всео́жженіе гдѣ, ѡу́млаостѣвѣти ѿ  
 ни́хъ. | ꙗ́ко постави́ши леви́ты прѣдъ  
 гдѣмъ, ꙗ́ко прѣдъ а́аро́номъ, ꙗ́ко прѣдъ сы-  
 но́мъ е́гѡ, ꙗ́ко ѡдѣ́нїе ѧ́ ѡдѣ́нїе гдѣ. | ꙗ́ко  
 да ѡдѣ́чиши леви́ты ѿ сре́ды сыно́въ  
 изра́и́льскихъ, ꙗ́ко вѣдѣ́тъ мѡ́кнѣ. | ꙗ́ко по  
 сѣхъ да вни́дѣтъ леви́ти дѣла́ти дѣла́  
 ски́нїи свѣдѣ́нїа: ꙗ́ко да ѡчи́стѣши ѧ́хъ,  
 ꙗ́ко ѡдѣ́нїе ѧ́ прѣдъ гдѣмъ: ꙗ́ко ѡдѣ́нїе  
 ѡдѣ́нїе сїи́ мѡ́кнѣ сѣтъ ѿ сре́ды сы-

но́въ изра́и́льскихъ: | (а) вмѣстѣ ѡу́беръ сїи́  
 зѣи́ицихъ вѣ́ла ложе́на пѣрвенце́въ  
 вѣ́хъ ѿ сыно́въ изра́и́льскихъ, прѣдѣ́тъ  
 ѧ́ сѣсѣ́. | (б) ꙗ́ко мѡ́кнѣ е́сть вѣ́ла сїи́  
 пѣрвенце́въ ѿ сыно́въ изра́и́льскихъ, ѿ  
 челове́ка до скота́. всѣ́ дѣнь во́ньже  
 порази́хъ вѣ́лакаго пѣрвенца́ всѣ́ зема́нїи  
 е́гипетскѣ́й, ѡу́сѣвѣ́хъ ѧ́ сѣсѣ́: | ꙗ́ко  
 вѣ́лахъ леви́ты вмѣстѣ вѣ́лакаго пѣр-  
 венца́ сыно́въ изра́и́льскихъ. | (в) ꙗ́ко ѡдѣ́хъ  
 леви́ты ѡдѣ́нїемъ а́аро́нѡмъ ꙗ́ко сыно́въ  
 е́гѡ ѿ сре́ды сыно́въ изра́и́льскихъ,  
 дѣла́ти дѣла́ сыно́въ изра́и́льскихъ всѣ́  
 ски́нїи свѣдѣ́нїа, ꙗ́ко ѡу́млаостѣвѣти ѿ  
 сыно́въ изра́и́льскихъ: да не сѣдѣ́тъ  
 гдѣва на сыно́въ изра́и́льскихъ, вѣ́гда  
 прѣстѣ́пати ѧ́мъ къ свѣ́тымъ. | ꙗ́ко со-  
 твори́ мѡу́се́й ꙗ́ко а́аро́нъ ꙗ́ко всѣ́ со́нма  
 сыно́въ изра́и́льскихъ леви́томъ: ꙗ́коже  
 заповѣ́да гдѣ мѡу́се́ю ѿ леви́тѣхъ,  
 тако́у сотвори́ши ѧ́мъ сыно́ве изра́и-  
 левы́. | ꙗ́ко ѡчи́стѣши леви́ты ꙗ́ко не  
 прѣша́ рѣзы своѣ́: ꙗ́ко ѡдѣ́нїе а́аро́нъ,  
 ѡдѣ́нїе прѣдъ гдѣмъ, ꙗ́ко помолѣ́а ѿ ни́хъ  
 а́аро́нъ, ѡчи́щенїа ра́дн ѧ́хъ. | ꙗ́ко по  
 сѣхъ вни́дѣша леви́ти сѣжѣ́ти сѣжѣ́  
 своѣ́ всѣ́ ски́нїи свѣдѣ́нїа прѣдъ а́аро́-  
 номъ, ꙗ́ко прѣдъ сыно́мъ е́гѡ: ꙗ́коже по-  
 велѣ́ гдѣ мѡу́се́ю ѿ леви́тѣхъ, тако́у  
 сотвори́ши ѧ́мъ. | ꙗ́ко рече́ гдѣ къ мѡу́-  
 се́ю глаго́ла: | (г) сѣ́ е́сть е́же ѿ  
 леви́тѣхъ: ѿ двѣ́дѣсѣти патнѣ́ лѣтъ  
 ꙗ́ко вы́ише, да вни́дѣтъ сѣжѣ́ти сѣжѣ́  
 ꙗ́ко всѣ́ ски́нїи свѣдѣ́нїа: ꙗ́ко ѿ патнѣ́  
 десѣ́ти лѣтъ да ѡстѣ́нѣтъ ѿ сѣжѣ́-  
 нїа, ꙗ́ко не сѣжѣ́тъ кто́мѣ. | ꙗ́ко да сѣжѣ́  
 жѣ́тъ е́рѣтва е́гѡ всѣ́ ски́нїи свѣдѣ́нїа  
 е́же стѣрѣ́ши стѣрѣ́ши, дѣ́ла же́ да не  
 дѣ́лаю́тъ. тако́у сотвори́ши леви́томъ  
 всѣ́ стѣрѣ́жѣхъ ѧ́хъ.

(а) ꙗ́ко: ꙗ́ко: ꙗ́ко. ꙗ́ко: ꙗ́ко. ꙗ́ко: ꙗ́ко. (б) ꙗ́ко: ꙗ́ко: ꙗ́ко. ꙗ́ко: ꙗ́ко. ꙗ́ко: ꙗ́ко. (в) ꙗ́ко: ꙗ́ко: ꙗ́ко. ꙗ́ко: ꙗ́ко. ꙗ́ко: ꙗ́ко. (г) ꙗ́ко: ꙗ́ко: ꙗ́ко. ꙗ́ко: ꙗ́ко. ꙗ́ко: ꙗ́ко. (д) ꙗ́ко: ꙗ́ко: ꙗ́ко. ꙗ́ко: ꙗ́ко. ꙗ́ко: ꙗ́ко.

(а) ꙗ́ко: ꙗ́ко. ꙗ́ко: ꙗ́ко. (б) ꙗ́ко: ꙗ́ко. ꙗ́ко: ꙗ́ко. (в) ꙗ́ко: ꙗ́ко. ꙗ́ко: ꙗ́ко. (г) ꙗ́ко: ꙗ́ко. ꙗ́ко: ꙗ́ко.

Г л а в л я .

**Г**ЛАГОЛА ГДЪ ИЗ МОНУСЕЮ ВЪ ПЕРВЫНИ СНАЙСТЪИ, ВО ВТОРОЕ ЛЕТО ИЗШЕДШЫМЪ ИМЪ ИЗЪ ЗЕМЛИ ЕГЪПЕТСКІА, (а) ВЪ ПЕРВЫИ МѢСЯЦЪ, ГЛАГОЛА: | рцы, да со-творатъ (б) сынове израильстїи пдехъ во время еа, въ четвертыйи и десать днь мѣсяца прѣвагъ изъ вечеръ, и сотвориши ю во время еа: по законъ еа, и по оуставъ еа сотвориши ю. | И рече монусей сынѡмъ израильте-скимъ сотвориши пдехъ. | (в) И со-твориша пдехъ, начинающа прѣвомъ мѣсяцъ въ четвертыйи и десать днь въ пдѣтїни снайстѣи: такъже повелѣ гдъ монусей, такъ сотвориша сынове израильевы. | (г) И прїиоша мѡжїе, иже еахъ нечїсти ѡ дшїи человекїи, и не можахъ сотворїти пдехїи въ той днь: и прїиоша прѣдъ монусей и аарѡна въ той днь. | И рѣоша мѡжїе онїи къ немѡ: мы нечїсти есмы ѡ дшїи человекїи: еда оубо ишїи мса принестїи дръ гдъ во время свое по средѣ сы-новъ израильевыхъ. | И рече монусей къ нимъ: (д) стдните тѣ, да оурашѣ, шд, что повелїтѣ гдъ ѡ васъ. | И рече гдъ къ монусейю, глагола: | рцы сынѡмъ израильевымъ, глагола: чело-вѣкъ человекъ, иже аще едѣтѣ не-чїстѣ ѡ дшїи человекїи, илїи на пдтїи далече, илїи въ всѣхъ, илїи въ родѣхъ вшїихъ, и да сотворїтѣ пдехъ гдъ, | (е) въ мѣсяцъ второйи, въ четвертыйи и десать днь (мѣсяца) изъ вечеръ да сотворатъ ю, со опрѣснѡшїи и съ горькимъ слїемъ да снѣдатъ ю. | Да не ѡстѣвалѣтѣ ѡ неа на оутрїе, (ж) и нѡстїи да не сокршдѣтѣ ѡ неа, по

всѣмъ законъ пдехїи да сотворатъ ю. | И человекъ, иже аще чїстѣ есѣ. | дѣтѣ, и на пдтїи далече нечїстѣ, и ѡстѣвалѣтѣ сотворїти пдехъ, потре-бїтѣа дшїа тѣ ѡ людїи своихъ: такъ дря гдѣи не принесе во время свое, грѣхъ свой прїимѣтѣ человекъ той. | (а) аще же прїидѣтѣ къ вамъ и прїишлѣцъ въ землю вшѣ, и сотво-рїтѣ пдехъ гдъ, по законъ пдехїи, и по чїнъ еа, такъ сотворїтѣ ю: за-конъ едїнъ да едѣтѣ вамъ, и прїи-шелѣцъ, и тѣземѣцъ. | И въ днь, еїи воньже погѣбѣа скїнїа, (б) покрыи облакъ скїнїю, и дѡмъ свдѣнїа: ѡ вечерѣ же еаше надъ скїнїею илїи вїдѣхъ огнѣнъ до збѣтрїа. | Такъ бываше еїи всегдѣ: (в) облакъ покрываше ю въ днь, и вїдѣхъ огнѣнъ нощїю. | (г) И егда воухождаше облакъ ѡ скїнїи, и по сїхъ воздвїзѡхъ сынове израильстїи: и на мѣстѣ, на немъже стоаше облакъ, тѡмъ ѡполчѡхъ сынове израильевы. | По повелѣнїю гдню и да ѡполчїютѣа сынове израильевы, и повелѣнїемъ гднимъ да воздвїзїютѣа: во всѣ днї, въ нѣже ѡстѣвалѣтѣ облакъ надъ скїнїею, да ѡполчїютѣа сынове израильевы. | (д) И егда прѣдъ мѣдїитѣ облакъ надъ скїнїею днїи многїи, да стрѣбѣтѣ сынове израильстїи стрѣжѣ гдню, и да не воздвї-жѣтѣа. | И едѣтѣ егда покрїетѣа облакъ днїи числа надъ скїнїею, глаго-ломъ гднимъ да ѡполчїютѣа, и пове-лѣнїемъ гднимъ да воздвїжѣтѣа. | И на едѣтѣ егда прѣедѣтѣ облакъ ѡ ве-чѣра до збѣтрїа, и аще воздвїгнетѣа облакъ збѣтрѣ, да воздвїгнѣтѣа днѣмъ илїи нощїю, | и аще воздвїгнетѣа ѡ облакъ, да поїдѣтѣ. илїи днь илїи мѣсяцъ анѣи оумножїтѣ облакъ ѡстѣ-нѡющъ надъ нею, да ѡполчїтѣа еїи.

(а) Нѣх. гї: а. (б) Нѣх. еї: г. нг: еї. лав. нг: е. (в) Нѣх. еї: в. лав. нг: е. (г) Нїже дї: аї. (д) Нѣх. ка: ке. (е) в Пар. а: в. (ж) Нѣх. еї: ма. іѡан. дї: аѡ.

(а) Нѣх. еї: ма. (б) Нѣх. мї: ла. (в) Нѣх. гї: ка. (г) Нѣх. мї: ла. (д) а Кор. і: а.

нове ієраілевы, и да не воздвижутся:  
 еа: во шетдлєніи єгѹ, воздвизахѹ еа. |  
 и ꙗко повелєніемъ гдѣимъ да шпола-  
 чяютца, и повелєніемъ гдѣимъ да  
 воздвизаються: страждѹ гдню страждахѹ  
 по повелєнію гдню рѣкою мѹѹеѹевою.

Г Л А В А ҃ ҃.

Ѹ ꙗко рече гдѣ къ мѹѹеѹею, глагола: |  
 б сотвори єеѹ двѣ трѣби ере-  
 ераны: къваны сотвориши ѿ,  
 и ебадѹтѹ тебѣ на созданіи  
 т сонма, и возставаати полки. | И да  
 вострѣбѹтѹ иши, и да соєрѣтца къ  
 тебѣ всеѹ сонма преѹ двєри скіініи  
 гднѣнїа. | ѿще же єдиню трѣкою  
 вострѣбѹтѹ, да прїидѹтѹ къ тебѣ всеі  
 кнѹзи и тысащєначальники ієраіле-  
 вѣ твєстїи. | И вострѣбѹтѹ въ знаменїе,  
 и воздвїгнѹтца полцы шполчющїица  
 а на востокѹ: | и вострѣбѹтѹ въ  
 знаменїе второе, и воздвїгнѹтца  
 полцы шполчющїица в ш юга: и  
 вострѣбѹтѹ въ знаменїе трєтєе, и да  
 воздвїгнѹтца полцы шполчющїица ш  
 мѹра: и вострѣбѹтѹ въ знаменїе  
 четвєртое, и воздвїгнѹтца полцы  
 шполчющїица ш сѣвера. знаменїемъ  
 да вострѣбѹтѹ въ воздвїженїе ихѹ. |  
 и єгда соєрѣтє сонма, вострѣбѹтѹ,  
 и не въ знаменїе. | И сынове ѿаршїи  
 жєрцѹ да вострѣбѹтѹ трѣбамї: (в) и  
 да ебадѹтѹ ѿмѹ законнѹ вѣчнѹ въ  
 роде ѿша. | (г) ѿще же иыйдѹтє  
 на єранѹ въ зєманѹ ѿшеї къ євпѹртѹ.  
 чѹмъ євпѹртѹ ѿщѹмѹ ѿмѹ, и вѹ-  
 трѣбѹтѹ, и назнѹменѹтѹ (д) трѣбамї,  
 и воспѹманѹтца преѹ гдѣмъ, и иы-  
 ебѹтца ш вѹргѹ ѿшїхѹ. | (є) и во  
 днѣхѹ вєсѣаѹ ѿшегѹ, и въ прѹзданн-  
 цѣхѹ ѿшїхѹ, и въ новѹмѣлчїихѹ

ѿшїхѹ, вострѣбѹтѹ трѣбамї на все.  
 сожєнїа, и на жєртѹ ѿспасєнїи ѿш-  
 шїхѹ, и ебадѹтѹ ѿмѹ воспѹмнѹнїє  
 преѹ єгѹмъ ѿшїмъ: ѿзє гдѣ єтѹ ѿшїхѹ.  
 И єытѹ во второе лѣто, во вторїи ѿ  
 мѣсѹацѹ, въ двадєсѹтьи мѣсѹацѹ, воз-  
 нєсѣса ѿєлакѹ ш скїініи гднѣнїа. | (а) и єи  
 воздвїгѹшаца сынове ієраілевы со  
 имѣнїамї своїмї ш пѣстынїи єнѹнї-  
 єнїа, и єтѹ ѿєлакѹ въ пѣстынїи фара-  
 нн. | И воздвїгѹшаца пєрѹи по гадєѹ гдн-  
 гдню рѣкою мѹѹеѹевою: | (б) и воз-  
 двїгѹша знама полки сыновѹхѹ ієданнїхѹ  
 пєрѹи єз єнїою євоєю: и наѹ єнїою  
 ихѹ, наєсѹнѹ єынѹ ѿмѹадѣлѹ. | (в) и єи  
 наѹ єнїою плѣмене сыновѹхѹ ієсаѹдро-  
 выхѹ, наданѹнѹхѹ єынѹ сѹдѹроєв. | (г) и єи  
 наѹ єнїою плѣмене сыновѹхѹ завѣлѹ-  
 нїхѹ, єлѣѹхѹ єынѹ хєлѹнѹ. | (д) и єи  
 єлѹнїа скїінію, и воздвїгѹша сынове  
 гирѹнїи и сынове мєрѹрїнѹ, нѹєлѹнїи  
 єнїнїю. | (є) и воздвїгѹша знама ии-  
 полки рѣнїа єз єнїою євоєю: и наѹ  
 єнїою ихѹ, єлѣѹрѹ єынѹ єадѹроєв. |  
 (ж) и наѹ єнїою плѣмене сыновѹхѹ ѿ  
 єѹмѹшнїхѹ, єаамїнѹхѹ єынѹ єрѹєадѣєв.  
 (з) и наѹ єнїою плѣмене сыновѹхѹ и  
 гѹдѹвыхѹ, єлѣѹфѹ єынѹ рѹгѹнѹєв. | И ꙗ  
 воздвїгѹшаца сынове каѹдѹвы, воз-  
 двїзѹщїи євѹтѹа: и пѹгѹѣнїа скїі-  
 нїю, дѹндежє прїидѹша. | (и) и воз-  
 двїгѹша знама полки єфрѣєлѹ єз єн-  
 їою євоєю: и наѹ єнїою ихѹ, єлѣєамѹ  
 єынѹ ємѹѹдѹєв. | (п) и наѹ єнїою ии-  
 плѣмене сыновѹхѹ манасїєннїхѹ, єама-  
 лїнѹхѹ єынѹ фѹдѹєсѹєв. | (р) и наѹ ии-  
 єнїою плѣмене сыновѹхѹ вєнѹамїннїхѹ,  
 ѿѿдѹннѹ єынѹ гадѣѹнннѹ. | (с) и воз-  
 двїгѹша знама полки сыновѹхѹ ѿно-  
 выхѹ, пѹєлѣднїи єєѹхѹ полкѹєв єз

(а) Вѹше є: ѿ. (б) Вѹше є: ѿ. (в) иєх.  
 кз: ка. (г) ииже лѹ: ѿ. є Пар. гн: єт.  
 (д) ѿѹ. ѿд: кє. (е) ииже ии: ѿ. ѿ Цѹр.  
 ѿ: ѿ. є Пар. з: ѿ.

(а) Вѹше є: ѿ. (б) Вѹше ѿ: з. (в)  
 Вѹше ѿ: и. (г) Вѹше ѿ: ѿ. (д) Вѹше ѿ:  
 є. (е) Вѹше ѿ: є. (ж) Вѹше ѿ: є. є: єт.  
 (з) Вѹше ѿ: ѿ. є: ѿ. (и) Вѹше ѿ: ѿ. є:  
 ит. (п) Вѹше ѿ: ѿ. є: ѿ. (к) Вѹше ѿ: ѿ.  
 є: ѿ. (л) Вѹше ѿ: єт. є: кє.

силою своєю: и на д сілою ихъ, ахї-  
 ѣс ѣзиръ сынъ амсаделевъ. | (а) И на д сі-  
 лою пламене сынѡвъ асирѡвыхъ, фа-  
 ѣз гаїава сынъ бхрїанъ. | (б) И на д сілою  
 пламене сынѡвъ нефалаїманхъ, ахїреї  
 ии сынъ еманъ. | Онъ полци сынѡвъ іе-  
 риналевыхъ, и возавиѡшага съ сілою  
 ѣдсвоію. | И рече мѡнѣей іѡвабѣдъ, сынъ  
 (в) рагдїалебъ маданїтинъ, третїю  
 мѡнѣеѡвъ: воздвїзѣмъга мы на мѣсто,  
 ѡ нѣмже гдѣ рече: сїѡ дамъ вамъ:  
 пойдїи съ нами, и сотворїмъ теебѣ  
 догѡ, іакѡ гдѣ двѡрѡа глагола  
 ѡ ісраїан. | И ѡвѣща къ немъ: не пойдъ,  
 но въ зѣмаю мою, и въ родъ мой  
 ѡ ѡдъ. | И рече: не ѡстанѣи насъ, понеже  
 бывъ еси съ нами въ пѣстыни, и  
 ѡвѣдѣши въ насъ старѣйшина. | И съ-  
 дѡте ѡце пойдѣши съ нами, и съдѡте  
 слава ѡна, ѡїнка благоотворїтѣ  
 гдѣ намъ, благоотворїмъ и теебѣ. |  
 и И ѡнѡша ѡ горы гдїи въ пѣть  
 трѣхъ днѣй: и кївѡте завѣта гдѡа  
 (г) предѡдѡше предъ нами въ пѣть  
 трѣхъ днѣй, согладѡти имъ стѡна.  
 и И вїсїте егда воздвїзѡхъ нѣѡтѣ, и  
 рече мѡнѣей: (д) востѡни, гдѣ, и да  
 разсыпѡтѣа вразнї твоѡ, и да бѣ-  
 ѡв ѡтѣ всѣ ненавїдѡщїи теебѣ. | (е) И  
 въ поствѡлїнїн (нїѡтѡ) рече: воз-  
 вращѡи гдѣ тысащы тѣмъ во ісраїан.  
 и И ѡбѡмъ гдѡнъ вїсїте ѡтѣнѡщѣ  
 на д нїмъ въ дѣнь, егда воздвїзѡхъга  
 ѡзъ полкѡ.

Г Д Д В Д Аї.



вїсїша (з) люде ропрѡщѣ слаа  
 предъ гдѣмъ: и вїсїша гдѣ, и  
 разгнѣвага гнѣѡмъ, (н) и раз-  
 горѣга въ нїхъ ѡгнь ѡ гдѡ.

и потребѣи чѡстѣ нѣѡвїю ѡ полкѡ. | И ѡ  
 возопїша люде къ мѡнѣеѡ: (а) и  
 помолїга мѡнѣей къ гдѣ, и преста  
 ѡгнь. | И прозѡвѡа имѡ мѣстѡ томѡ, г  
 (б) запалѣнїе: іакѡ разгорѣга въ нїхъ  
 ѡгнь ѡ гдѡ. | (в) И ѡѡщїи нароѡз ѡ  
 иже въ нїхъ похѡтѣша похѡтѣнїемъ,  
 и сѣдѡше падѡхъга сынѡѡ ісраїалеѡ,  
 и рекоша: (г) итѡ ны напнтѡтѣтѣ  
 маѡы. | Поманѡхѡмъ рїѡѡ, іаже іаѡѡ ѡ  
 хѡмъ въ земаїи егїпетѣтѣѡ тѡне, и  
 ѡгѡрци, и дїни, лѡкѡ, и черѡлѣнїи  
 лѡкѡ, и чѡноѡкѡ. | (д) Нїнѡѣ же дѡшѡ ѡ  
 наша ижеѡхѡла, нїчѡѡже тѡчїю маїна  
 предъ ѡнїма нашіма. | (е) Маїна же ѡ  
 вѡше ѡни сѣѡла корїандрѡѡ, и вїдѡ  
 ѡа іакѡ вїдѡ крѡстѡла. | И ижеѡ ѡ  
 ждѡхъ люде, и соѡнѡрѡхъ, и маѡѡхъ  
 въ жѡрѡѡѡхъ, и тоѡцѡхъ въ стѡпѡхъ,  
 и вѡрѡхъ въ горшкѡхъ, и тѡѡрѡхъ  
 иже неѡ потребѣннїи: и вѡше вїсѣ  
 ѡа, іакѡ вїсѣѣ маїнї прѡжѣны съ  
 ѡлѡемъ. | (ж) И егда сѡждѡше роѡа ѡ  
 на полкѡ нѡщїю, сѡждѡше маїна  
 наѡнъ. | И ѡѡѡлїша мѡнѣей падѡщїиѡга  
 и нїхъ въ соѡнѡѣхъ своїхъ, поѡгождѡ  
 нїхъ предъ своїми дѡѡрми: и разгнѣ-  
 вага гдѣ гнѣѡмъ сѣѡѡ, и предъ мѡнѣ-  
 еѡмъ вѡше слѡ. | И рече мѡнѣей ко ѡ  
 гдѡ: вѡнѡѡ ѡслоѡнѡз еси раѡѡ твоѡгѡ,  
 и почѡ не ѡѡрѣѡтѡхъ благоѡтїи предъ  
 тоѡю, еже возлѡжїти ѡѡтѡрѡлѣнїе  
 людеїи сїхъ на маѡ; | ѡдѡ ѡзъ во ѡѡ-  
 трѡѡѣ зачїхъ вѡдѡ люди сїѡ, наї ѡзъ  
 роѡнїхъ ѡ; іакѡ глаголеши мнѡ: возмнї  
 нїхъ въ нѣѡѡра твоѡ, іаѡже доїнѡца  
 нѡсїтѣ доїнѡѡ, (з) въ зѣмаю, еѡже  
 каѡлеѡ еси ѡтѡѡемъ нїхъ. | ѡнѡѡѡ гї  
 мнѣ маѡѡ, дѡтїи вѣѡѡмъ людеѡмъ сїмъ;  
 іакѡ падѡщѣтѣ на маѡ, глаголюще: даждѡ  
 намъ маѡѡ, да іадїмъ. | (н) Не воз- ѡї

(а) вїсїше ѡ гї. ѡи ѡз. (б) вїсїше ѡї  
 ѡи. ѡи ѡї. (в) иже. ѡи. ѡи: ѡ, ѡ, ѡи.  
 (г) вѡѡѡ. ѡѡи ѡ. (д) ѡѡѡ. ѡзї: ѡ. (е)  
 ѡ Пар. ѡи: ѡѡ. ѡѡѡ. ѡѡѡи ѡ. (ж) вѡѡѡ.  
 ѡѡи ѡ. (з) нїнѡѡ: ѡѡи ѡ. (н) дѡѡѡ. гї: ѡ.  
 ѡѡѡ. ѡзї: ѡѡ.

(а) ѡѡѡѡ. ѡ: ѡ. (б) вѡѡѡ. ѡ: ѡѡ. (в)  
 иже. ѡи: ѡн. (г) ѡ Кор. гї: ѡ. (д) нїнѡѡ  
 ѡѡи ѡ. (е) иже. ѡи: ѡї. ѡѡѡ. ѡзї: ѡѡ.  
 Прѡѡ. ѡи: ѡ. ѡѡѡ. ѡи: ѡн. ѡ Кор. гї: г. ѡѡ.  
 иже. ѡи: ѡї. (з) вѡѡѡ. ѡ: ѡѡ. (н) вѡѡѡ. ѡ: ѡї.

могѣ азъ еди́нъ водѣти люде́и сѣхъ,  
 ꙗ́кѡ тѣ́жко мнѣ́ ѣсть сло́во сѣе. |  
 21 (а) а́ще же тѣ́кѡ ты твори́ши мнѣ́,  
 то оуби́и ма́ оуби́е́нїемъ, а́ще оубрѣ́  
 тоу́хъ благода́тъ пре́д тобо́ю, да не  
 22 ѡи́ждѡ сло́вола́нїа мо́его. | И рече́ гдѣ́  
 къ моу́сею: со́бери ми се́дмьдесятъ  
 мѡ́жеи ѡ́ старѣ́цъ іе́рузалевскихъ, (в) ꙗ́же  
 ты се́дмъ вѣ́си, ꙗ́кѡ тѣи́ сътъ стѣ́рцы  
 люде́тїи ѡ́ книгоу́чїа ꙗ́же: ѡ́ да при  
 веде́ши ѡ́ ко сїні́и свидѣ́нїа, ѡ́ да  
 23 стѣ́ндѡтъ тѣ́мѡ съ тобо́ю. | И сїна́дъ,  
 ѡ́ возглаго́лю тѣ́мѡ съ тобо́ю, (в) ѡ́  
 оуби́мѡ ѡ́ дѡуха, ꙗ́же въ тебѣ́, ѡ́ воз  
 ложѣ́ на нѡ́: (г) да по́дїмѡтъ съ то́кою  
 оубѣ́раме́нїе люде́и, ѡ́ не вѣ́дешн во  
 ѡ́ дїти ꙗ́же ты еди́нъ. | (а) И люде́мъ  
 рече́ши: оуби́стїи́те ма́зѡре́, ѡ́ сїнѣ́те  
 ма́са, ꙗ́кѡ па́кстѣ́а пре́д гдѣ́мъ,  
 глаго́люще: кто́ ны напї́тѣ́тъ ма́сы,  
 ꙗ́кѡ до́бро нѡ́мъ бы́тъ во е́гїпцѣ́:  
 ѡ́ да́тъ гдѣ́ ва́мъ ма́са ꙗ́стїи, ѡ́  
 24 сїнѣ́те ма́са. | Не еди́нъ де́нь ꙗ́стїи  
 вѣ́дѣте, ни двѣ́, ни па́тъ днѣ́и, ни  
 де́сѡтъ днѣ́и, ниже́ двѣ́дѣсѡтъ днѣ́и: |  
 25 до мѣ́саца днѣ́и ꙗ́стїи вѣ́дѣте, до́ндеже  
 ѡ́зыде́те ѡ́з но́зарїи ва́шихъ: ѡ́ вѣ́  
 дѣтъ ва́мъ въ мѣ́рзо́сть, ꙗ́кѡ не по  
 ко́рїстѣ́а гдѣ́, ꙗ́же ѣ́тъ въ ва́съ, ѡ́  
 па́кстѣ́а пре́д нѡ́мъ, глаго́люще:  
 (е) всѣ́ю е́ѣ нѡ́мъ ѡ́зыти ѡ́з е́гї  
 26 ꙗ́ пта, | (ж) И рече́ моу́сею: шѣ́тъ съ́тъ  
 тѣ́сащн пѣ́шихъ люде́и, въ нѣ́хъ азъ  
 ѣ́мъ, ѡ́ ты рѣ́ка ѣ́и: ма́са нѡ́мъ да́мъ  
 ꙗ́стїи, ѡ́ вѣ́дѣтъ ꙗ́стїи мѣ́сацъ днѣ́и. |  
 27 (з) вѣ́а ѡ́вцы ѡ́ во́лы за́полю́тъ  
 нѡ́мъ, ѡ́ дово́льнъ вѣ́дѣтъ нѡ́мъ, ѡ́ вѣ́  
 ро́лы мѡ́реїа со́берѡ́тъ нѡ́мъ, ѡ́ до  
 28 ꙗ́ ро́льнъ вѣ́дѣтъ нѡ́мъ: И рече́ гдѣ́ къ  
 моу́сею: (н) вѣ́а ро́ка гдѣ́а не дово́ль

на вѣ́дѣтъ, нѣ́нѣ оубрѣ́дѡмѣ́ши, а́ще  
 по́стїгнѣ́тъ тѣ́ сло́во моѣ́, ѡ́нъ ни.  
 И ѡ́зыде́ моу́сею, ѡ́ глаго́ла люде́мъ ꙗ́  
 сло́вѣа гдѣ́а: ѡ́ со́бра се́дмьдесятъ  
 мѡ́жеи ѡ́ старѣ́цъ люде́скихъ, ѡ́ по  
 стѣ́ви ѡ́ ѡ́крѣ́тъ сїні́и. | И сїна́дъ ꙗ́  
 гдѣ́ во ѡ́блѡцѣ́, ѡ́ глаго́ла къ немѣ́:  
 ѡ́ оуба́ ѡ́ дѡуха, ꙗ́же на нѣ́мъ, (а) ѡ́  
 возложн на се́дмьдесятъ мѡ́жеи стѣ́  
 ре́цъ. (в) вѣ́а же прѣ́пчн дѡуха на  
 нѣ́хъ, ѡ́ проро́чѣ́ствѡша, ѡ́ кто́мѡ не  
 приложнша. | И оубѣ́раше двѣ́ мѡ́же ꙗ́  
 въ по́лцѣ́: нѡ́ма еди́номѡ вѣ́адаъ, ѡ́  
 нѡ́ма второ́мѡ мѡ́дадаъ: ѡ́ прѣ́пчн на  
 нѣ́хъ дѡуха. ѡ́ сїи вѣ́ша ѡ́ вѣ́сан  
 ныхъ, ѡ́ не придо́ша ко сїні́и, ѡ́  
 проро́чѣ́ствѡша въ по́лцѣ́. | И при  
 29 тѣ́къ юноша, возвѣ́стїи моу́сею, ѡ́  
 рече́, глаго́ла: вѣ́адаъ ѡ́ мѡ́дадаъ проро́  
 чѣ́ствѡтъ въ по́лцѣ́хъ. | (в) И ѡ́вѣ́ ꙗ́  
 цѡ́въ іе́сѣсъ на́вїнъ, прѣ́сто́аи моу́  
 сею ѡ́зѣ́рнннн ѣ́мѡ, рече́: ꙗ́н моѡ́  
 моу́сею (г) за́прѣ́тїи нѡ́мъ. | И рече́ ꙗ́  
 ѣ́мѡ моу́сею: вѣ́а ре́внѣ́ши ты мнѣ́,  
 ѡ́ кто́ да́тъ всѣ́мъ люде́мъ гдѣ́ннмъ  
 (бы́ти) проро́кн, вѣ́а да́тъ гдѣ́ дѡуха  
 своѣ́го на нѣ́хъ; | И ѡ́де моу́сею въ ѡ́  
 30 по́лкѣ́ се́мъ ѡ́ стѣ́рцы іе́рузалевскїи.  
 (а) И дѡухъ ѡ́зыде́ ѡ́ гдѣ́, ѡ́ ѡ́звѣ́е ѡ́  
 крѣ́стѣ́и ѡ́з мо́ра: ѡ́ наведе́ на по́лкѣ́  
 де́нь хо́дѡ ѡ́ею́дѡ, ѡ́ де́нь хо́дѡ ѡ́  
 31 ѡ́нѡдѡ, ѡ́крѣ́тъ по́лкѣ́ ꙗ́кѡ на двѣ́  
 лѣ́тъ ѡ́ зе́мліи. | И во́стѡ́ше люде́е ѡ́  
 вѣ́е де́нь ѡ́ вѣ́о но́щъ, ѡ́ вѣ́е де́нь  
 на́зѡре́, ѡ́ со́браша крѣ́стѣ́и: ꙗ́же  
 ма́лѡ, со́бра де́сѡтъ сїна́дъ: ѡ́ ѡ́зѣ́шнша  
 се́вѣ́ э́шаннцы ѡ́крѣ́тъ по́лкѣ́. | (е) И ѡ́  
 ма́са вѣ́хѡ нѡ́мъ е́ще въ зѡ́вѣ́хъ нѣ́хъ,  
 прѣ́жде ѡ́снѡда́нїа, ѡ́ гдѣ́ разгнѣ́вае́а  
 сѣ́ваѡ на люде́и, ѡ́ прѡ́зрн гдѣ́ люде́и  
 ѡ́звѡю ве́лїкою сѣ́ваѡ. | И прозвѣ́а нѡ́ма ѡ́  
 мѣ́стѡ́ то́мѡ, грѡ́вы по́хотѣ́нїа: ꙗ́кѡ

(а) ꙗ́схъ. ѡ́: ѡ́. (в) ꙗ́схъ. ѡ́: ꙗ́. Нѣ́мѡ  
 ѡ́: ѡ́. (г) ꙗ́схъ. ѡ́: ꙗ́. (д) ꙗ́схъ. ѡ́:  
 ꙗ́. (е) ꙗ́схъ. ѡ́: ꙗ́. (ж) Нѣ́мѡ ꙗ́: ѡ́.  
 (з) Нѣ́мѡ ꙗ́: ѡ́. ꙗ́схъ. ѡ́: ꙗ́. Мѡ́дѡ. ѡ́:  
 ѡ́. (и) Мѡ́дѡ. ѡ́: ꙗ́. Мѡ́дѡ. ѡ́: ꙗ́. (н)  
 ꙗ́схъ ѡ́: ꙗ́. ѡ́: ꙗ́.

(а) Вѣ́ше ѡ́: ꙗ́. (в) ꙗ́схъ. ѡ́: ꙗ́. ꙗ́схъ.  
 ѡ́: ꙗ́. (г) Нѣ́мѡ ꙗ́: ѡ́. (д) ꙗ́схъ. ѡ́:  
 ꙗ́. (е) ꙗ́схъ. ѡ́: ꙗ́. ꙗ́схъ. ѡ́: ꙗ́. ꙗ́схъ.  
 ѡ́: ꙗ́. Прѡ́м. ѡ́: ꙗ́. (и) ꙗ́схъ. ѡ́: ꙗ́.

тѣмъ погребѣша людіи похотѣвшихъ. |  
 ѿ (В) (а) воздвнгошага людіе ѿ гро-  
 бѣвъ похотѣніа во ѡсрѣдѣ, ѿ быша  
 людіе во ѡсрѣдѣ.

Г Л А В Л Ъ І.

ѿ (б) возглаголаша маріамъ ѿ  
 ѡарѡнъ на мѡнѣа (в) жены  
 ради ѡдіопланыни, юже полъ  
 мѡнѣей, ѿго жены полъ ѡдіоп-  
 ланыни. | ѿ речеѡа: ѡдѣ мѡнѣю  
 ѡднѡмъ глагола гдѣ, ѡдѣ ѿ нѣмъ не  
 глаголаше, ѿ ѡсрѣдѣ гдѣ. | ѿ (г) чело-  
 вѣкъ мѡнѣей прѡтокъ вѣдѡ пѣче  
 вѣрѣхъ челоуѣнъ вѣдѣхъ на землѣ. | ѿ  
 рече гдѣ вездѣ пѣ мѡнѣю, ѿ ѡарѡ-  
 нъ, ѿ маріамѣ: ѿзыдѣте вы трѣе въ  
 ѡ скннїю свѣдѣніа. | (д) ѿ ѿзыдѡша  
 трѣе въ скннїю свѣдѣніа. ѿ снѣдѣ гдѣ  
 въ столпѣ ѡблачнѣ, ѿ стѣ на дѣвер-  
 ми скннїи свѣдѣніа: ѿ призвѣ ѡарѡна  
 ѿ маріамъ, ѿ ѿзыдѡста ѡба. | ѿ рече  
 не нѣмъ: послѣдѣйте словесѣ моухъ:  
 ѡще вѣдѣте въ вѣкъ прѡрокъ гдѣнъ,  
 (а) въ вѣдѣніи ѡмѣ познаюга, ѿ во  
 снѣ возглаголю ѡмѣ. | (ж) не тѣмъ  
 ѡноже рѣкъ мѡнѣей, во вѣсѣмъ  
 домѣ моѡмъ вѣрѣнъ ѡеть: | (з) ѡсрѣты  
 по ѡсрѣтѡмъ возглаголю ѡмѣ гдѣ, ѿ  
 (н) не гадѣнемъ, ѿ слѣдѣ гдѣню вѣдѣ:  
 ѿ почтѡ не ѡсрѣтѣга глаголати на  
 рѣкѣ моѡмъ мѡнѣа; | (п) ѿ гнѣвъ ѡро-  
 стн гдѣн (вѣсѣтъ) на нѣхъ, ѿ ѡидѣ.  
 | ѿ ѡблѣнъ ѡсрѣтѡн ѿ скннїи, (к) ѿ сѣ  
 маріамъ прокажѣна вѣсѣтъ тѣмъ снѣгъ:  
 ѿ воззрѣ ѡарѡнъ на маріамъ, ѿ сѣ  
 ѿ прокажѣна. | ѿ рече ѡарѡнъ къ мѡнѣю:  
 молю тѣа гдѣ, не возлагѣй на нѣ

гдѣнъ, по нѣмъ не вѣдѣахомъ, тѣмъ со-  
 грѣшнѡхомъ. | да не вѣдѣте сѣа тѣмъ ѡи  
 мертѣа, тѣмъ ѿзверѣтъ ѿзверѣнъ ѿз  
 ложѣнъ мѡтерннхъ, ѿ сѣ ѡсрѣ) (а)  
 поадѣ полъ плѡтн ѡа. | ѿ возопѣ тѣ  
 мѡнѣей ко гдѣ, глагола: ѡе, молю  
 тн сѣа, ѿсѣбѣн ѡ. | ѿ рече гдѣ къ ѡи  
 мѡнѣю: ѡще вы ѡсрѣтъ ѡа поаѡа за-  
 пѣвѣахъ въ лицѣ ѡа, не пограмѣтѣа  
 ли сѣдѣмъ днѣи, (б) да ѡдѣчѣтѣа сѣдѣмъ  
 днѣи вѣтѣ полкѣ, ѿ по снѣхъ да вѣнѣ-  
 дѣтѣ. | ѿ ѡдѣчѣга маріамъ вѣтѣ полкѣ ѡи  
 на сѣдѣмъ днѣи: ѿ людіе не воздвнго-  
 шага, до нѣмъ ѡнѣсѣтѣга маріамъ.

Г Л А В Л Ъ ІІ.

ѿ по снѣхъ (в) воздвнгошага лю-  
 діе ѿ ѡсрѣдѣа, ѿ ѡполчѣшага  
 въ пѣсѣтѣнн фарѡнн. | ѿ рече ѡи  
 гдѣ къ мѡнѣю, глагола: | (г) по-  
 сѣн ѡи сѣдѣ мѡжы, ѿ да соглѣадоутѣ  
 зѣмлю ханаѡнскѣ, юже ѡзъ даѡ сѣ-  
 нѡмъ іерѡслауѣвнхъ во ѡдѣржанїе: мѡжа  
 ѡднѡмъ ѡи пѣмѣне, по соумѡмъ ѡтѣ-  
 чѣстѣхъ ѿхъ, да послѣшн ѿхъ вѣакаго  
 старѣишннъ ѡи нѣхъ. | (д) ѿ поглѣ ѡ  
 ѡ мѡнѣей ѡи пѣсѣтѣнн фарѡнн глаго-  
 ломъ гдѣннмъ. вѣн мѡжы старѣишннн  
 сынѡвъ іерѡслауѣвнхъ снн, ѿ сѣа ѿменѣ  
 ѿхъ: | ѡ пѣмѣне рѣвѣнѣа, самѡнѣа ѡи  
 сынѣ закѣрѡвъ: | ѡ пѣмѣне сѡмѡнѣа,  
 сафѣтѣ сынѣ сѡрїнъ: | (в) ѡ пѣмѣне  
 іѡдннѣа, халѣвъ сынѣ іѡфоннннн: | ѡ ѿ  
 пѣмѣне іѡсаѡфѣа, ігдѣа сынѣ іѡсѣфѣа:  
 ѡ пѣмѣне ѡфрѣнѣа, ѡвсѣнъ сынѣ ѡ  
 науїннъ: | ѡ пѣмѣне венїамїна, фѡл  
 тїи сынѣ рафѡвъ: | ѡ пѣмѣне завѡ  
 лѡнѣа, гдѣнѣа сынѣ сѡдннъ: | ѡ пѣ-  
 мѣне іѡсѣфѣа сынѡвъ манѡссїнннхъ,  
 гадѣа сынѣ сѡсїнъ: | ѡ пѣмѣне дѡноѡа,  
 іѡ амїнѣа сынѣ гамаїннъ: | ѡ пѣмѣне ѡи

(а) Нѣмъ: Г: ѡ. Г: ѡ. (б) Нѣмъ: ѡ:  
 ѡ. (в) Нѣхъ: ѡ. Г: ѡ. (г) Нѣхъ: ѡ: ѿ. Матѣ.  
 ѡ: ѡ. (д) Нѣхъ: ѡ: ѿ. Вышѣ ѡ: ѡ:  
 Нѣмъ ѡ: ѡ. (е) ѡ ѡарѡнъ: Г: ѡ. (ж) ѡсрѣтѣ: Г: ѡ:  
 (з) Нѣхъ: Г: ѡ. (н) Втор. ѡ: ѡ: ѡ. ѡ Кор.  
 Г: ѡ. (п) Вышѣ ѡ: ѡ: Г: ѡ. (к) Втор. ѡ: ѡ:  
 ѡ.

(а) ѡ ѡарѡнъ: Г: ѡ. (б) Лев. Г: ѡ. ѡ: ѡ:  
 ѡ. (в) Вышѣ ѡ: ѡ: Г: ѡ. Нѣмъ ѡ: ѡ: ѡ. (г)  
 Втор. ѡ: ѡ: ѡ: Г: ѡ. (д) Втор. ѡ: ѡ: ѡ: ѡ.  
 Інесѣ. Нав. ѡ: ѡ: ѡ.

31 асирова, садбръ сынъ мѹхавъ: | ѿ пла-  
 мене нефдаліама, навій сынъ гавиъ: |  
 32 ѿ памене гадова, гвдїахъ сынъ махї-  
 зи нъ. | ѿла имена мѹжїи, ѹже посла-  
 мѹвсїи соглѹдати зѣмлю: ѹ прозва  
 мѹвсїи авсїа сына навїна, іисвсѣ. |  
 33 (а) И погаа д мѹвсїи ѿ пѣстыни  
 фаранн соглѹдати земаи хананскїа, ѹ  
 рече къ нїмъ: взыдїте пѣстыню сїю,  
 да ѹ взыдѣте на горѣ, | ѹ оҹрїтїте зѣм-  
 лю, какова бѣтъ, ѹ люди сѣдѹшыя  
 на нѣй, аще сїальнї сѣтъ, ѹлї нѣмоцї-  
 ни, малѹ ли ѹхъ бѣтъ, ѹлї многѹ,  
 34 И какова земаа, ѹзобѣльна ли, ѹлї  
 добра ли бѣтъ, ѹлї зла, ѹ каковы  
 градї, въ нїхъ же жнѣтъ сїи, ѹгра-  
 ждѣнн ли сѣтъ, ѹлї не ѹграждѣнн,  
 35 ѹ каковы земаа, ѹзобѣльна ли, ѹлї  
 не ѹзобѣльна, сѣтъ ли на нѣй  
 дрѣвеса, ѹлї нї, ѹ оҹрѣпївшеса,  
 возмїте ѿ плодѹвъ земаи. днїе же  
 бѹхъ анї везїнн, предварающїи  
 36 г҃ѹды. | И шѣдше соглѹдаша зѣмлю  
 ѹ пѣстыни сїнх даже до роубѣ, до  
 37 вхѹдѹвъ (б) емадх. | И ідоша по  
 пѣстыни, ѹ прїдоша до хеврѹна: ѹ  
 тѣмѹ (жнѣше) ахїманъ, ѹ севсїи, ѹ  
 деалїнъ, (в) роды енаковы: ѹ хе-  
 вронъ создаса седмїю лѣтъ прѣжде  
 38 танїна (града) е҃г҃ѹпетенагѹ. | (г) И  
 прїдоша до дѣрнї грѹзана, ѹ соглѹ-  
 даша ю, ѹ оҹрѣзаша ѿтѣдѣ вѣтъ, ѹ  
 грѹдъ вїнограда едїнъ на нѣй, ѹ воз-  
 двїгоша ю на жѣрѣ, ѹ ѿ шїпковѣ,  
 39 ѹ ѿ шѣмѹквей. | И мѣсто оно на-  
 зѣвша дѣрнї грѹзана, грѹдъ рѣдн,  
 е҃гоже оҹрѣзаша ѿтѣдѣ сынове ісра-  
 40 ѹльтестїн. | И возвратїшася ѿтѣдѣ,  
 соглѹдавшї зѣмлю по четвїредесѣти  
 41 днѣхъ. | И ходївшї прїдоша къ мѹв-  
 сїю ѹ аарѹнѣ, ѹ ю всемѹ сонмѹ  
 сынѹвъ ісраїлевїхъ, въ пѣстыню

Фараню (а) въ падсѣхъ: ѹ повѣдаша  
 нїмъ слово ѹ всемѹ сонмѹ, ѹ показаша  
 нїмъ плодѣ земнїи, | (б) ѹ повѣдаша б҃г҃  
 емѹ, ѹ рекѹша: ходїхѹм на зѣмлю,  
 на юже послалъ е҃сїи нѣсъ, на зѣмлю  
 кипѹщю маекѹмъ ѹ медѹмъ, ѹ сїи  
 плодѣ еа. | Кромѣ тѣмѹ людїе сїальнїа  
 сѣдѹ, ѹже на нѣй жнѣтъ, ѹ градї  
 оҹтверждѣнн ѹграждѣнїемъ велицы  
 сѣдѹ, ѹ родѣ енаковѣ видѣхѹмъ  
 тѣмѹ. | И амалїкѣ жнѣтъ въ земаи д  
 къ югѣ: ѹ (в) хеттїей, ѹ е҃вїей, ѹ  
 іевсїей, ѹ аморрей жнѣтъ въ гордѣхъ:  
 ѹ хананїей жнѣтъ при морї ѹ при  
 іорданѣ рѣцѣ. | (г) И оҹтїшн халевъ  
 люди прѣд мѹвсїомъ, ѹ рече емѹ:  
 нїкакоже, но вохѹда взыдемъ, ѹ  
 прїдемъ ю въ наслѣдїе, тѣмѹ сїальнї  
 бѣмѹ прѣодолеѣтн нїмъ. | И челоуѣцы тѣ  
 ходївшїи съ нїмъ, рекѹша: не їдемъ,  
 тѣмѹ не можѣмъ їзїтн прѹтївѹ  
 тѣзїнѣ (земѣ), тѣмѹ крѣплїшїи бѣтъ  
 плече нѣсъ. | И їзнесѹша оҹжас земаи, л҃г  
 юже соглѹдаша, къ сынѹмъ ісраїле-  
 вымъ, гал҃голюще: зѣмлю юже прокѹ-  
 чѹмъ соглѹдающе, земаа бѣтъ поад-  
 ющн жнѣщїя на нѣй, ѹ всї люди,  
 ѹже видѣхѹмъ на нѣй, мѹжн прѣвѣ-  
 сочїн. | И тѣмѹ видѣхѹмъ їсполнїнъ, да  
 (д) сыны енаковы, ѹ бѣхѹмъ прѣд  
 нїмн тѣмѹ прѣзї, ѹ тѣмѹ бѣхѹмъ  
 прѣд нїмн.

Г Д В А Д Ц А Т И

1 вземъ (а) всеъ сонмъ, дадѣтѣ  
 2 гадсѣ: ѹ палкахѣм людїе всею  
 3 ношѣ тѣ: | ѹ (ж) роптѣхъ на б҃  
 4 мѹвсїа ѹ аарѹна всеї сынове  
 ісраїльтестїн, ѹ рекѹша къ нїмъ всеъ

(а) Нїже лѣи ѹ. (а) ѿ Цар. ѹ: д. (к) втор. д: ѹн. ѿ і. (г) втор. д: ѹд. Нїже лѣи ѹ.

(а) Быт. дї і. втор. д: дї. (а) ісх. г: ѹ. втор. д: ѹб. (а) ісвсѣ. нав. д: г. (г) Нїже дїи ѣ, ка. ісвсѣ. нав. дїи ѹ. (д) Быт. ѿ х. втор. д: ѣ. (і) Нїже ѹа: ѡ. втор. д: із. ѿла. ѡб: ѹб. (ж) Нїже ѿ: г.

Г СОНМАХ: | **В** ДАВЫ ОУМЕРАН БЫХОМЪ ВЪ  
 ЗЕМАНЪ **Е**ГЪПТЕЦТЪЕИ, ИАНЪ ВЪ ПЪСТЫИИ  
 СЕИ ДА БЫХОМЪ ОУМЕРАН. (А) И ВЕНЮ  
 ВДОМЪ НАСЪ ГДЬ ВЪ ЗЕМАНЪ СЮ, **Ж**Е  
 ПЪСТЪ НА БРАНИ, ЖЕНА НАША И ДЪТЪ  
 НАША БЪДЪТЪ ВЪ РАЗГРАБЛЕНЕ. НЫНЧЕ  
 ОУКО ЛЪЧШЕ **Б**ТЬ НАМЪ ВОЗВРАТИТИСЯ  
 ВО **Е**ГЪПЕТЪ. | И РЕЧЕ ДРЪВЪ КЪ ДРЪВЪ:  
 ПОСТЪДЕНЪСЪ СЕБЕ СЪТАРЪЕИШИНЪ, И ВОЗ-  
**В**РАТИТИСЯ ВО **Е**ГЪПЕТЪ. | И (Б) ПАДОУТА  
 МЪЦЕИ И ДАРОУНЪ ННЦЪ ПРЕДЪ ВЪСЪМЪ  
**Б** СОНМОМЪ СЫНОВЪ ИСРАИЛЕВЫХЪ. | (В) И  
 СЪБЪ ЖЕ СЫНЪ НАВИНЪ, И ХАЛЪБЪ СЫНЪ  
 ИСФОНИИИИ **В** СОГЛАДАВШИХЪ ЗЕМАНЮ,  
**З** РАСТЕРЪАЮТЪ РЪЗЫ СВОА, И РЕКОУТА  
 ПО ВСЕМЪ СОНМЪ СЫНОВЪ ИСРАИЛЕВЫХЪ,  
 ГЛАГОЛЮЩЕ: ЗЕМЛА, ЮЖЕ СОГЛАДАХОМЪ,  
 И ДОБРА **Б**ТЬ СЪАВЪ СЪАВЪ. | **Ц**ЩЕ ЛЮБИТЪ  
 НАСЪ ГДЬ, (Г) ВВЕДЕТЪ НАСЪ ВЪ ЗЕМАНЮ  
 ТЪ, И ДАДЕТЪ Ю НАМЪ: ЗЕМЛА ЖЕ **Б**ТЬ  
 ИМПЛАЦАА МЪДОМЪ И МАГОМЪ. | (Д) НО  
**В** ГДА НЕ БЪДЪТЕ **В**ЪСТЪПНИЦЫ. ВЪ ЖЕ  
 НЕ ОУКОИТЕСЯ ЛЮДЕИ ЗЕМАНЪ ТОВА, ПО-  
 НЖЕ ВЪ СНАЕДЪ НАМЪ **Б**ТЬ: **В**СТЪПНЛО  
 ВО ВРЕМА **В** ННЦЪ, ГДЬ ЖЕ СЪ НАМЪ:  
 НЕ ОУКОИТЕСЯ ИХЪ. | И РЕЧЕ ВЪСЪ СОНМАХЪ  
 ПОБИТИ ИХЪ КАМЕНИМЪ: (Е) И СЛОВА  
 ГДА ГЪВИСЯ ВО СЛАЦЕ НАДЪ СНИИЮ  
 СВНАДЕНА ВЪСЪМЪ СЫНОВЪ ИСРАИЛЕВЫМЪ.  
 И РЕЧЕ ГДЬ КЪ МЪЦЕИЮ: ДОКОАЕ ПРЪШ-  
 ГОРЧЕВНОУТЪ МЪ ЛЮДИ СИНЪ, И ДОКОАЕ  
 НЕ ВЪРЪЮТЪ МНЪ ВО ВЪСЪХЪ ЗНАМЕ,  
 НИЛАХЪ, ИЖЕ СОТВОРИХЪ ВЪ НИХЪ,  
 И (Ж) ПОРАЖЪ ИХЪ СМЕРТИЮ И ПОГЪБАЮ  
 ИХЪ: И СОТВОРИ ТА И ДОМЪ ОУЦА  
 ТВОЕГЪ ВО ПЪЗЫИХЪ ВЪАИИХЪ, И МНОГЪ  
 ПЪЧЕ НЕЖЕАНЪ СЕИ. | И РЕЧЕ МЪЦЕИЮ КО  
 ГДЬ: (З) И ОУСЛАШАТЪ **Е**ГЪПТАНЕ, ИЖЕ  
 ВОЗВЕАЪ **Е**ГЪ ПРЪПОСТИЮ ТВОЕЮ ЛЮДИ  
 ТВОА СЛА **В** НИХЪ: | НО И ВЪИ ЖИВЪ  
 ПЪИ НА ЗЕМАНЪ СЕИ СЛАШАША, ИЖЕ ТЪ

**Б**И ГДЬ ВЪ ЛЮДЕХЪ СЪХЪ, ИЖЕ ОУИМА  
 КО ОУЧЕСЪМЪ ПЪБЛАЕШИСЯ ГДЬ, (А) И  
 СЛАПЪ ТВОИ СЪА НАДЪ НИМЪ, И СТОА  
 ПОМЪ СЛАЧНЫМЪ ИДЕШИ ТЪ ПРЕДЪ  
 НИМЪ ВЪ ДЕНЪ, И СТОАПОМЪ ОУГНЕННЫМЪ  
 ВЪ НОШЪ. | (Б) И ПОТРЕБИШИ ЛЮДИ СЛА **Б**И  
 АКИ **Е**ДИНАГО ЧЕЛОВЪКА: И РЕКОУТЪ ВЪИ  
 ПЪЗЫЦЫ, **Б**ИИЦЫ СЛАШАША ИМА ТВОЕ,  
 ГЛАГОЛЮЩЕ: | (В) ЗАИЖЕ НЕ ВОЗМОЖЕ **Б**И  
 ГДЬ ЛЮДЕИ СВОИХЪ ВВЕТИ ВЪ ЗЕМАНЮ,  
 О НЕИЖЕ КААГЪСЯ ИМА, ПОГЪБЪ ИХЪ ВЪ  
 ПЪСТЫИИ. | И НЫНЧЕ ДА ВОЗНЕЕТЕСЯ **З**И  
 РЪКА ТВОА ГАНЪ, ИЖЕ РЕКАЪ **Б**ИИ,  
 ГЛАГОЛА: | (Г) ГДЬ ДОГОТЕРЪПЪЛЪВЪ, И И  
 МНОГОМАЛОУТЪВЪ, И ИСТИНЕНЪ, **В**ЕМААИ  
 БЪЗЪАКЪИИ, И НЕПЪАДЪ, И ГРЪХЪ, И  
 ОУИЩЕНЕМЪ НЕ ОУИЩЕТИТЪ ПОВИИНАГЪ,  
 (А) **В**ДАА ГРЪХЪ ОУЦЕВЪ НА ЧАДА, ДО  
 ТРЕТИАГЪ И ЧЕТЪЕРТАГЪ РОДА: | (Б) **В** ДА  
 СЪАВИ ГРЪХЪ ЛЮДЕМЪ СЪМЪ ПО ВЪАИЦЕИ  
 МАЛОУТИ ТВОИ, ИЖЕ МАЛОУТИХЪ  
 СЪАЪ **Б**ИИ ИМА **В** **Е**ГЪПТА ДАЖЕ ДО  
 НЫНЧЕ. | И РЕЧЕ ГДЬ КЪ МЪЦЕИЮ: МАЛО  
 И СТИХЪ ИМА **Б**ЕМЪ ПО СЛОВЕИ ТВОЕМЪ:  
 (Ж) НО ЖИВЪ АЪЗЪ, И ПРИСНО ЖИВЕТЪ ИА  
 ИМА МОДЪ, И НАПОАИТЪ СЛОВА ГДА  
 ВЪЮ ЗЕМАНЮ: | ИЖЕ ВЪИ МЪЖИЕ ВЪДАЩИ ПЪ  
 СЛОВА МОЮ, И ЗНАМЕНА, ИЖЕ СОТВО-  
 РИХЪ ВО **Е**ГЪПТЕ, И ВЪ ПЪСТЫИИ СЕИ,  
 И ИЖЕИША МЪ (З) СЪ ДЪСАТОЕ, И НЕ  
 ПОСЛАШАША ГАДЕСА МОЕГЪ. | (И) ИСТИННО НЕ ИГ  
 ОУЪРАТЪ ЗЕМАНЪ, **Б**ЮЖЕ КААХЪА ОУЦЕМЪ  
 ИХЪ: РАЗЪЕ ЧАДОМЪ ИХЪ, ИЖЕ СЪТЪ СО  
 МНОЮ ЗАЕ, ИЖЕ НЕ ВЪДАТЪ ДОБРА И  
 СЛА, ВЪАИХЪ ЮНОША НЕ ВЪЕДИИ, СЪМЪ  
 ДАМЪ ЗЕМАНЮ: ВЪ ЖЕ РАЗИГЪВЪАШИИ МЪ  
 НЕ ОУЪРАТЪ Ю. | (И) РАЗЪ ЖЕ МОИ ХА. ИА  
 ЛЪБЪ, ИЖЕ СЪИТЪ АЪХЪ ИИИ ВЪ НЕМЪ,  
 И ВОЗСЛАЕДОВА МНЪ, ВВЕДЪ **Б**ТО ВЪ ЗЕМ

(А) ИХЪ. ГИ: ИА. (Б) ИХЪ. АЪ: И. (В) ИХЪ.  
 ВТОР. АЪ: КИ. (Г) ПСА. ПЪ: И. (А) ИХЪ.  
 И: Б. ВТОР. БЪ: А. ИСАИ. АЪ: И. (Б) ИХЪ.  
 АЪ: И. (В) ИХЪ. АЪ: И. ВТОР. АЪ: ЛЪ. ПСА. ЧА:  
 АЪ. (З) ИСАИ. АЪ: И. БКА. ЗЪ: И. (И) ИХЪ.  
 ВТОР. АЪ: ЛЪ. БЪР. ГИ: АЪ. (И) ИСАИ. НАВ.  
 АЪ: Б. ОДА. АЪ: И. АЪ: МАК. И: НА.

(А) АЪ: ЗАР. АЪ: И. (Б) ИЖЕ: ИИ: А. (В) ОУР.  
 АЪ: А. АЪ: МАК. АЪ: И. (Г) ИХЪ. ГИ: И. ВЪИША  
 ГИ: КИ. (Д) ВТОР. ИИ: Г. АЪ: АЪ. (Е) ИХЪ.  
 ЗИ: А. (Ж) ИХЪ. АЪ: Г. (З) ИХЪ. АЪ: И.



лю, въ нюже ходѣхъ тѣмъ, и сѣма  
 ꙗко ѿгдѣ наслѣднѣ ю. | амаанѣ же и  
 хананей живѣтъ во юдоѣ: оутрѣ воз-  
 вратѣтсѣа и подавннѣтсѣа въ въ  
 ꙗко пѣстыню, пѣтѣмъ мѣра черннѣгъ. | И  
 рече гдѣ къ моуѣсею и аарѣонъ, глагола:  
 ꙗко (а) доколѣ сонмъ сѣй звыи, ꙗже онѣ  
 ропщѣтъ противѣ мнѣ, роптнѣе съ-  
 нѣвъ израилевыхъ, имже возроптѣша  
 ꙗко ѿ вѣсѣ, звышѣхъ. | Рцы ѣмъ: (б) жнѣ  
 ѣзе, глаголетъ гдѣ: ѣтнннш, ꙗкоже  
 глаголетѣ во оушы мои, тѣмъ со-  
 творю вѣмъ. | (в) въ пѣстыни сѣй па-  
 дѣтъ тѣлесѣ вѣша, и вѣе соглѣданіе  
 вѣше, и сочтѣнїа вѣша, ѿ двѣдесѣти  
 лѣтъ и вышше, ѣлицы роптѣша на  
 гдѣ мѣ. | аще въ внѣдетѣ въ зѣмлю, на  
 нюже прострохѣ рѣкъ мою, вселѣти  
 вѣсѣ на нѣй, (г) рѣзѣе халѣвъ сынѣ  
 ѣфоннїннѣ, и ѣнебѣвъ сынѣ навнннѣ: |  
 а и чѣда вѣша, ꙗже рѣете въ разгра-  
 ленїи быти, вѣвѣ а въ зѣмлю, и  
 наслѣдѣтъ зѣмлю, ѿ неже въ ѿвѣр-  
 лѣ сочтѣтсѣа: | и тѣлесѣ вѣша падѣтъ въ  
 лѣ пѣстыни сѣй. | оынове же вѣши пасѣми  
 вѣдѣтъ въ пѣстыни четвѣредесѣтъ  
 лѣтъ, (д) и носѣти ѣмѣтъ вѣдженїе  
 вѣше, дождеже потребѣтсѣа тѣлесѣ  
 вѣша въ пѣстыни. | По числѣ днѣй, въ  
 нѣхъже соглѣдѣтъ зѣмлю, четвѣреде-  
 сѣтъ днѣй, за дѣнь лѣто цѣлое, по-  
 несѣте грѣхѣи вѣша (е) четвѣредесѣтъ  
 лѣтъ, и оубѣете ꙗростѣ гнѣба мо-  
 ле ѿгдѣ. | азе гдѣ глаголахъ вѣмъ: ѣтнннш  
 тѣмъ сотворю сонмѣ семѣ саомѣ, во-  
 стѣвшемѣ на мѣ: въ пѣстыни сѣй  
 лѣ потребѣтсѣа, и тѣмъ ѣзмрѣтъ. | И  
 мѣже, ꙗже посылѣ моуѣсею соглѣдѣти  
 зѣмлю, и пришѣдше возроптѣша на  
 ню къ сонмѣ, еже съ ѣзнесѣтѣ сло-  
 азъ вѣсѣ слѣ ѿ зѣмлей. | (ж) и ѣзмерѣша

мѣжн глаголавшїи ѿ зѣмлей слѣ, гдѣ-  
 вою прѣд гѣемъ. | (а) И ѣнебѣвъ сынѣ лн-  
 навнннѣ, и халѣвъ сынѣ ѣфонннннѣ,  
 жнѣы ѿстѣдѣтсѣа ѿ мѣжнѣи тѣхѣхъ хо-  
 дѣвшнхъ соглѣдѣти зѣмлю. | И глагола  
 моуѣсею словеса гдѣ ко вѣтѣмъ сынѣмъ  
 израилевымъ: и воспѣкашѣа люде  
 сѣмѣю. | И востѣвшѣ забѣтра, възидѣша мѣ  
 на вѣрхѣ горы, глаголюще: (б) сѣ мѣ  
 възидѣмъ на мѣстѣ, еже рече гдѣ,  
 ꙗко горѣвшнхѣмъ. | И рече моуѣсею: мѣ  
 всѣю въ прѣстѣдѣете слово гдѣе,  
 не блѣгопоспѣшно вѣдѣтъ вѣмъ. | Не мѣ  
 восходѣте: нѣсть бо гдѣ еъ вѣмн: и  
 падѣте прѣд ѣнѣмъ вѣрѣхъ вѣшнхъ: |  
 занѣ амаанѣ и хананей тѣмъ прѣд мѣ  
 вѣмн, и падѣте мечѣмъ, понеже ѿвѣра-  
 тнѣтсѣа, не покарѣющѣа гдѣ, и не  
 вѣдѣтъ гдѣ еъ вѣмн. | (в) И понѣ мѣ  
 днѣшѣа възидѣша на вѣрхѣ горы: нѣ-  
 вѣтъ же завѣта гдѣа и моуѣсею не  
 днѣгнѣшѣа ѣзъ средѣи полѣа. | И снѣдѣше  
 амаанѣ и хананей сѣдѣннѣ въ горѣ  
 тѣой, и сочрѣова нѣхъ, и ѣзвѣпоша нѣхъ  
 дѣже (г) до ѣрмннѣ: и возвратнѣшѣа  
 въ полѣхъ.

Г Д В Д Е И.

**И** рече (д) гдѣ къ моуѣсею, гла гдѣ  
 глагола: глаголи сынѣмъ израиле-  
 вымъ, и речѣши къ нимъ: ѣгда  
 внѣдетѣ въ зѣмлю вселенїа  
 вѣшегъ, юже азе даю вѣмъ, | и со-  
 творнѣе принѣсѣтъ гдѣ во всѣожженїе,  
 ꙗн жѣртѣвѣ, (е) еже возвѣлнчннн  
 молебѣ, ꙗн блѣговольнѣ, ꙗн въ прѣдѣ-  
 нннн вѣша (ж) въ воню блѣговонїа  
 гдѣ, аще оуѣш ѿ волѣвъ, ꙗн ѿ  
 ѿвѣцъ: | и да принѣсѣтъ принѣсѣннѣ  
 своѣи гдѣ жѣртѣвѣ, (з) мѣжн пшѣннчнн  
 (н) дѣсѣтъю чѣстѣ ѣфї (мѣрѣи), вѣмѣ

(а) ѿл. ꙗко: сї. (б) Ннѣжѣ ꙗко: ꙗко: лѣ:  
 лѣ. (в) вѣтор. лѣ: лѣ. (г) Ннѣжѣ ꙗко: ꙗко:  
 вѣтор. лѣ: лѣ. ѣнебѣ. нав. лѣ: сї. (д) ѿл.  
 чѣ: г. (е) ѿл. чѣ: г. (ж) а кор г: г.  
 ѣвѣр. г: лѣ. ѣвѣл: лѣ: ѣ.

(а) ѿр. мѣ: г. (б) вѣтор. лѣ: мѣ. (в)  
 вѣтор. лѣ: мѣ. (г) ѿл. лѣ: сї. (д) вѣшнѣ  
 лѣ: ꙗко. (е) лѣн. сї: сї. (ж) ꙗко: ꙗко: нѣ.  
 (з) лѣн. ѣ: ѣ. (н) ꙗко: сї: лѣ.

шены въ елей четвертыя части ѿна (мѣры): | и вина на воззѣаніе четвертѣю часть ѿна сотворите во всеожженіе, или въ жртвъ: агнецъ единомѣ да сотвориши толикѣ, принозе воню благовоіа гдѣ. | И овнѣ, егда творите его во всеожженіе или въ жртвъ, да сотвориши жртвъ мзкн пшеничны двѣ десятны вмѣшаны въ елей, третію часть ѿна (мѣры): | и вина на воззѣаніе третію часть ѿна принесете въ воню благовоіа гдѣ. | аще же творите ѿ воіовъ во всеожженіе или въ жртвъ, еже возвеличити мольба въ, или во спасительное гдѣ, | и принесете съ тельцемъ принозе мзкн пшеничны три десятны вмѣшаны въ елей, ползѣ ѿна (мѣры): | и вина на воззѣаніе ползѣ ѿна (мѣры), принозе въ воню благовоіа гдѣ. | Такѣ да сотвориши тельцѣ единомѣ, или овнѣ единомѣ, или агнецѣ единомѣ ѿ овещъ, или ѿ кѣзъ: | по числѣ ихъ, таже аще сотворите, такѣ сотворите единомѣ по числѣ ихъ. | велзкъ тѣземецъ да сотворите такѣ сицеваа (а) принесети приношеніа въ воню благовоіа гдѣ. | аще же пришлецъ въ всзъ ездаетъ въ землі вшей, или иже аще ездаетъ въ всзъ въ родѣхъ вшихъ, и сотворитъ принозе въ воню благовоіа гдѣ, такоже творите вы, такѣ да сотворитъ. | (б) вонне гдѣнь, законъ едины да ездаетъ вѣмъ, и пришельцемъ прилежащымъ въ всзъ, законъ вѣчный въ роды вша: такоже вы, (такѣ) и пришлецъ да ездаетъ преа гдѣмъ. | (в) законъ едины да ездаетъ, и оправданіе едины да ездаетъ вѣмъ, и пришельцѣ прилежащемъ въ всзъ. | и рече гдѣ къ мѣрсею, глагола: | глаголи сынѣмъ израілевымъ: и

речеши къ нимъ: егда видете въ землю, въ нѣже азъ ввождѣ всзъ тѣмъ, | и ездаетъ егда ѿте ѿ хлѣба двѣмъ землі (тоа), (а) вложите оучастіе во вѣдѣаніе гдѣ: начатокъ тѣста вшего, | (б) хлѣбъ влзчнте оучастіе и оно: (в) такоже оучастіе ѿ гдѣна, такѣ вѣдѣайте тои хлѣбъ, начатокъ къ тѣста вшего, и дадите гдѣ оучастіе въ роды вша. | (г) вгда же вы согрѣшитѣ, и не сотворите вѣсѣхъ заповѣдей сѣхъ, иже глагола гдѣ мѣрсею, | такоже повелѣ гдѣ езе къ вѣмъ и рдкѣю мѣрсевою, ѿ днѣ вонне повелѣ гдѣ къ вѣмъ, и потомъ въ роды вша, | (д) и ездаетъ аще ѿ тѣ оуещъ сома сотворитѣ невѣле, и да сотворитъ всзъ сомы тельца единого непорочна ѿ воіовъ во всеожженіе, въ воню благовоіа гдѣ, и жртвъ сего, и воззѣаніе его по оустанленію, и козаа единого ѿ кѣзъ грѣха ради. | и да помолитѣ жрецъ ѿ нѣ всѣмъ сомѣ сынѣмъ израілевыхъ, и встанитѣ имъ, таку нехотѣніе ете: и си принесоша дже сои, принесіе гдѣ грѣха ради своего преа гдѣмъ, нехотѣніи ради своихъ, | и встанитѣ къ всѣмъ сомѣ сынѣмъ израілевыхъ, и пришельцѣ прилежащемъ въ всзъ, таку вѣмъ людемъ нехотѣнное. | (е) аще къ же дѣша едины не хотѣши согрѣшитѣ, да приведѣте козѣ едины единосѣтнѣ грѣха ради: | и да помолитѣ жрецъ ѿ мѣ дѣши нехотѣвшей, и согрѣшшей нехотѣніемъ преа гдѣмъ, и да помолитѣ ѿ нѣи, и встанитѣ ей. | (ж) насельникъ (землі) сынѣмъ израілевыхъ, и пришельцѣ прилежащемъ въ нѣхъ, законъ едины да ездаетъ имъ, иже аще сотворитѣ не хотѣши. | и ѿ

(а) Dev. 2: 31. 7: 6. 8: 1. (б) Нсх. 11: 14. Dev. 18: 16. Вшы д: 11. (в) Втор. 2: 21.

(а) Нсх. 17: 6. 21. (б) Ис. 1: 13. (в) Dev. 17: 1. (г) Dev. 18: 11. (д) Dev. 18: 1. (е) Dev. 18: 13. (ж) Нсх. 11: 14. Dev. 18: 16.

ДѢША ТАКЪ СОТВОРИТЕ РЪКОЮ ГОРДОСТИ  
 ѿ ТЪЗЕМЩИ ИЛИ ѿ ПРИШЕЛЬЦЕВЪ, КѢ  
 ЕЛА РАЗГНѢВАЕТЕ, И ПОТРЕБЕТЕСЯ ДѢША  
 ДА ТѢ ТЪ ЛЮДЕИ СВОИХЪ: ТАКЪ СЛОВО ГАНЕ  
 ПРЕЗРѢ, И ЗАПОВѢДИ ЕГО РАЗСЫПА,  
 СОТРОНЕМЪ ДА СОТРЕТЕСЯ ДѢША ТѢ: И  
 ЛЕ ГРѢХЪ ЕЛА НА НЕИ. (а) И ЕАХЪ СЫ  
 НОВЕ ИРАНЕВЫ ВЪ ПЪСТЫНИ, И ШЕРѢ  
 ТОША МЪЖА СОКРАЮЩА ДРОВА ВЪ ДЕНЬ  
 ЛГ СЪСЪЮТНЫИ: И ПРИВЕДОША ЕГО ШЕРѢТ-  
 ШИИ СОКРАЮЩА ДРОВА ВЪ ДЕНЬ СЪСЪЮТ-  
 НЫИ КЪ МОУСЕЮ И ААРОНЪ, И КО ВСЕМЪ  
 ДА СОНМЪ СЫНОВЪ ИРАНЕВЫХЪ, (к) И  
 ВЪЕРГОША ЕГО ВЪ ТЕМНИЦЪ: НЕ СОВѢЩА-  
 ЛЕША БО, ЧТО СОТВОРАТЕ ЕМУ. И РЕЧЕ  
 ГДЪ БО МОУСЕЮ, ГЛАГОЛА: СМЕРТЮ ДА  
 ОУМРЕТЕ ЧЕЛОВѢКЪ СЕИ, ДА ПОСІЕТЕ ЕГО  
 ЛЕ КАМЕНЕМЪ ВСЕЪ СОНМЪ ВНЕ ПОКА. И  
 ИЗВЕДОША ЕГО ВСЕЪ СОНМЪ ВНЕ ПОКА,  
 (в) И ПОСІИША ЕГО КАМЕНЕМЪ ВСЕЪ СОНМЪ  
 ВНЕ ПОКА, ТАКОЖЕ ГЛАГОЛА ГДЪ МОУ-  
 СЕЮ. И РЕЧЕ ГДЪ КЪ МОУСЕЮ, ГЛАГО-  
 ЛА: И ГЛАГОЛЪ СЫНОВЪ ИРАНЕВЫМЪ, И  
 РЕЧЕШИ ИМЪ: (г) И ДА СОТВОРАТЕ СЕБѢ  
 РАБНЫ НА ВОСКРАСАХЪ РЪЗЪ СВОИХЪ  
 ВЪ РОДЪ СВОДЪ: И ВОЗЛОЖИТЕ НА РАБНЫ  
 ДА ВОСКРАСАИ ПРАДЕНІЕ СИНЕ. И СЪДЕТЕ  
 ВДМЪ НА РАБНАХЪ, И ОУЗРИТЕ ИХЪ, И  
 ВОСПОМАНЕТЕ ВЛА ЗАПОВѢДИ ГАНИ, И  
 СОТВОРИТЕ ДЪ, И НЕ РАЗВРАТИТЕСЯ ВЪ  
 СЛѢДЪ МЫСЛЕИ СВОИХЪ, И ВЪ СЛѢДЪ  
 ОУБЪСЪ ВАШИХЪ, ИМИЖЕ ВЫ СОБЛЪДИТЕ  
 МЪ ВЪ СЛѢДЪ ИХЪ: (д) ТАКО ДА ПОМАНЕТЕ,  
 И СОТВОРИТЕ ВЛА ЗАПОВѢДИ МОА, И  
 МА СЪДЕТЕ СЛАТН ЕГЪ ВАШИМЪ: (е) АЗЪ  
 ГДЪ ЕЪ ВАША, ИЗВЕДАИ ВЪСЪ ИЪ ЗЕМЛИ  
 ЕВУПРЕТЕНІА, СЛАТН ВДМЪ ЕЪ: (ж) АЗЪ  
 ГДЪ ЕЪ ВАША.



ГЛАГОЛА (а) КОРЕИ, СЫНЕ ИСААРАЪ  
 СЫНА КААДА СЫНА ЛЕВИИНА, И ДА  
 АМЪ И АВИРОНЪ, СЫНОВЕ СЛАДВАН,  
 И АННАНЪ СЫНЪ ФАЛЕА СЫНА  
 РЪВІИЛА: И (к) ВОСТАША НА МОУСЕА, И  
 И МЪЖИ СЫНОВЪ ИРАНЕВЫХЪ ДВѢТН  
 И ПАТЬДЕСАТЪ (в) НАЧАЛЬНИЦЫ СОНМА  
 СЪГЛАТНИИ СОВѢТА, И МЪЖИ ИМЕНІТН.  
 (г) ОВОСТАША НА МОУСЕА И ААРОНА, И  
 И РЕША КЪ ИМЪ: ДОБАЧЕТЕ ВДМЪ,  
 ТАКО ВСЕЪ СОНМЪ ВЪН СЛАТН, И ВЪ  
 НИХЪ ГДЪ: И ЧЕШЪ РАДН ВОСТАТЕ НА  
 СОНМЪ ГДЕНЪ. (д) И СЛАШАВЪ МОУСЕИ,  
 ПАДЕ НИЦЕ, И ГЛАГОЛА КЪ КОРЕЮ И КО  
 ВСЕМЪ СОНМЪ ЕГО, ГЛАГОЛА: СОГЛАДА И  
 ПОЗНА ГДЪ СЪЩИХЪ ЕГО, И СЛАТЫХЪ,  
 И ПРИВЕДЪ КЪ СЕБѢ: И ИХЪ НЕ ИЗЕРА  
 СЕБѢ, НЕ ПРИВЕДЪ КЪ СЕБѢ. ОУДЪ СО-  
 ТВОРИТЕ: ВОЗЛОЖИТЕ СЕБѢ СЛАТН НАДЪЛ-  
 НИИ, КОРЕИ И ВСЕЪ СОНМЪ ЕГО, И  
 ВЛОЖИТЕ ОГНЪ ВЪ НА, И ВЛОЖИТЕ ВЪ  
 НА АУМІИМЪ ПРЕДЪ ГДЕМЪ ОУТРЕ: И СЪ-  
 ДЕТЕ МЪЖЕ, ЕГОЖЕ АЩЕ ИЗЕРОТЕ ГДЪ,  
 СЕИ СЛАТН: ДА ДОБАЧЮТА ВДМЪ СЫНОВЕ  
 ЛЕВИИНЫ. И РЕЧЕ МОУСЕИ КОРЕЮ: ПО-  
 СЛАШАЙТЕ МЕНЕ СЫНОВЕ ЛЕВИИНИ: ЕДА  
 МАЛО БЕТЪ СІЕ ВДМЪ, (в) ТАКО ѿБЛАЧИ  
 ВДМЪ ЕЪ ѿ СОНМА ИРАНЕВА, И ПРИВЕДЪ  
 ВДМЪ КЪ СЕБѢ СЛАЖИТИ СЛАЖЕМЪ ВЪ  
 СПИНИ ГАНИ, И СТОАТИ ПРЕДЪ СОНМОМЪ  
 ГАНИМЪ, ЕЖЕ СЛАЖИТИ ИМЪ. И ПРИ-  
 ВЕДЪ ТѢ И ВЕНО БРАТЮ ТВОЮ, СЫНЫ  
 ЛЕВИИНЫ СЪ ТЮЮ, И ПРОСИТЕ СЛА-  
 ЦЕНСТВОВАТИ. ТАКО ТЫ И ВСЕЪ СОНМЪ  
 ТВОИ СОКРАВИША НА ЕЪ: (ж) И ААРОНЪ  
 КТО БЕТЪ, ТАКО РОЩЕТЕ НАНЪ. И ЕИ  
 ПОСЛА МОУСЕИ ПРИЗВАТИ КААДА И АВИ-  
 РОНА, СЫНЫ СЛАДВАН: И РЕША: НЕ ИДАМЪ.  
 ВДА МАЛО ЕЕ, ТАКО ИЗВЕАХЪ ЕИ НИ ИЪ ГИ

(а) Игх. ки н. (в) Лев. ка: еи. (г) Иисе. Пав. з: ке. (д) Втор. ке: еи. Матф. ки: е. (а) Матф. еи: г. (е) Игх. ки: е. Лев. ли: ме. (ж) Выт. з: з.

(а) Иисе. ка: а. Игх. г. Ог. ме: ке. Иам. ли: ли. (в) Выше еи: а. (г) Игх. ки: ке. (д) Выше ли: е. ки: е. (а) Выше ли: е. (в) Выше г: е. (ж) Игх. ки: з.

ЗЕМЛѢ КИПѢЩІА МЛЕГОМЪ И МЕДОМЪ,  
 ЕЩЕ ПОДЪБИТИ НАСЪ ВЪ ПЪСЪТЪИНИ, ТАКО  
 АИ ВЛАДѢШИИ НАМНѢ, КНѢЗЬ ЕСТЬ: (а) И ТЫ  
 АИ ВЪ ЗЕМЛЮ КИПѢЩЮ МЕДОМЪ И МЛЕ-  
 КОМЪ ВБѢЛЪ ЕСТЬ НАСЪ, И ДАДЪ ЕСТЬ  
 НАМЪ ЧАСТЬ СЕЛА И ВІНОГРАДА, ОЧИ  
 ЧЕЛОВѢКЪ ТѢБѢ ИЗЪТКНѢЛЪ ЕСТЬ: НЕ  
 БИ НАМЪ. | И ОУТАГЧА МОНѢШІИ ГИЩЕБОМЪ  
 СЪЛЮ, И РЕЧЕ КЪ ГДЪ: (б) НЕ ВНЕМАИ  
 НА ЖЕРТВѢ ИХЪ: НИ БДѢНАГО ПОХОТѢ-  
 НІА ТѢ НИХЪ ПРІАХЪ, НИЖЕ УБЛАЖЕНІА  
 БИ КОГО ТѢ НИХЪ. | И РЕЧЕ МОНѢШІИ КЪ КО-  
 РЮ: УСВАТИ СОНМЪ ТВОЙ, И БДАНТЕ  
 ГОТОВИ ПРѢДЪ ГДА ТЫ И АРШОНЪ, И ОНИ  
 ЗИ ЗАТРА: | И ВОЗМАНТЕ КИЖДО КАДІАЛЪ  
 СВОЙ, И ВОЗЛОЖИТЕ НА НА ДЪ-  
 МІАМЪ, И ПРИНЕСИТЕ ПРѢДЪ ГДА КИЖДО  
 КАДІАЛНИКЪ СВОЙ, ДВѢСТИ И ПАТЬДЕСѢТЪ  
 КАДІАЛНИКОВЪ, И ТЫ И АРШОНЪ КИЖДО  
 И КАДІАЛНИКЪ СВОЙ. | И ВЪАША КИЖДО  
 СВОЙ КАДІАЛНИКЪ, И ВОЗЛОЖИША НА НА  
 ОГНЬ, И ВЛОЖИША ВЪ НА ДЪМІАМЪ, И  
 СТАША ПРѢДЪ ДВѢРМИ СНИИИ СВѢДѢНІА  
 АИ МОНѢШІИ И АРШОНЪ. | И СОБРА НА НА  
 КОРѢИ ВЕСЬ СОНМЪ СВОЙ, ПРѢДЪ ДВѢРМИ  
 СНИИИ СВѢДѢНІА: (в) И ІАВІА СЛѢВА  
 И ГІАНА ВСЕМО СОНМО. | И РЕЧЕ ГДЪ КЪ  
 ТѢ МОНѢШІИ И АРШОНЪ, ГАЛОЛА: | УБѢТЪИТЕ  
 КИЖДО ТѢ СРЕДѢ СОНМА СЕГЮ, И ПО-  
 ТѢ ЧРЕКАЮ А ДѢТЕ. | И ПАДОСТА НА ЛІЦА  
 СВОА, И РЕКОСТА: ЕЩЕ, (г) ЕЩЕ АДХУВЪ,  
 И ВСАІА ПЛОТИ: АЩЕ ЧЕЛОВѢКЪ БДѢНЪ  
 СОГРѢШІИ, НА ВЕСЬ АИ СОНМЪ ГИЩЕ  
 СОГРѢШІИ. | И РЕЧЕ ГДЪ КЪ МОНѢШІИ, ГА-  
 ЛЪ ГДЪНЪ. | И РЕЧЕ ГДЪ КЪ МОНѢШІИ, ГА-  
 ЛЪ ГОЛА: | (а) РЦЫ СОНМО, ГАЛОЛА: УБѢТЪ-  
 И ПІТЕ ОКОРЕТЪ ТѢ СОНМА КОРЕЕВА, И  
 ААДІАНА, И АВІРІОНА. | И ВОСТА МОН-  
 ШІИ, (б) И ПДЪ КЪ ААДІАНЪ И АВІРІОНЪ:  
 И ПДОША СЪ НИМЪ ВСИ СТАРЦЫ ІЕРУСА-  
 ЛЪ ТЕСТІИ. | И РЕЧЕ КЪ СОНМО, ГАЛОЛА:  
 УБѢТЪИТЕ ТѢ КЪЩА ЧЕЛОВѢКЪ ЖЕГОНО-  
 СЕРАДЪХЪ СІХЪ, И НЕ ПРИКОСИТЕСА КО

ВЕСѢМЪ, БДѢНА СЪТЪ ИМЪ, ДА НЕ ПОГНЕ-  
 НЕТЕ КЪЩНУ ВО ВСѢМЪ ГРѢШѢ ИХЪ. | И ПЪЗ  
 УБѢТЪИША ТѢ КЪЩА КОРЕА, И ААДІАНА,  
 И АВІРІОНА ОКОРЕТЪ: ААДІАНЪ ЖЕ И АВІ-  
 РІОНЪ ИЗЪАДОСТА И СТАСТА ПРѢДЪ АВѢ-  
 РМИ КЪЩА СВОИХЪ, И ЖЕНЫ ИХЪ, И ДѢТІИ  
 ИХЪ, И ИМѢНІЕ ИХЪ. | И РЕЧЕ МОНѢШІИ: КИ  
 ВЪ СѢМЪ ПОЗНАТЕТЕ, ТАКО ГДЪ ПОСАДЪ МА  
 СОТВОРИТИ ВСА ДѢЛА СІА, ТАКО НЕ ТѢ  
 СЕБѢ (ІЗЪ ТВОРИО СІА). | АЩЕ СМЕРТІЮ ПД.  
 ВСѢХЪ ЛЮДІИ ОУМРѢТЪ СІИ, И АЩЕ ПО  
 ПРИЩЕШЕНІЮ ВСѢХЪ ЧЕЛОВѢКЪ, ПОЩЕШЕНІЕ  
 БДАТЕ ИХЪ, ЧТО НЕ ГДЪ ПОСАДЪ МЕНѢ. |  
 Но ІАВНУ ПОКАЖЕТЕ ГДЪ, (а) И ТѢ А  
 ВІРІОШИ ЗЕМЛѢ ОУСТА СВОА ПОКОРЕТЪ  
 А, И ДОМЫ ИХЪ, И КЪЩА ИХЪ, И ВСА,  
 БДѢНА СЪТЪ ИХЪ, И СНАДЪТЕ ЖЕНѢ ВО  
 АДЕ, И ОУЩЕДАНТЕ, ТАКО РАЗГНЕВАША  
 ЧЕЛОВѢЦЫ СІИ ГДА. | (б) ВГДА ЖЕ ПРѢ-  
 СТА ГАЛОЛА ВСА СЛОВЕСА СІА, РАЗГНЕВА  
 ЗЕМЛѢ ПОДЪ НОГАМИ ИХЪ. | И РАЗВѢРЗЕСА ЛЪ  
 ЗЕМЛѢ, И ПОКРЕ А, И ДОМЫ ИХЪ, И  
 ВСА ЛЮДИ СЪЩЫА СЪ КОРЕОМЪ, И СПО-  
 ТЫ ИХЪ: | И СНАДОША ТІИ, И ВСА, ЛГ  
 БДѢНА СЪТЪ ИХЪ, ЖЕНѢ ВО АДЕ, И ПО-  
 КРѢИ ИХЪ ЗЕМЛѢ, И ПОГНЕОША ТѢ РЕДЫ  
 СОНМА. | И ВЕСЬ ІЕРУСАЛЪ, И ИЖЕ ОКОРЕТЪ ЛД  
 ИХЪ, УБѢГОША ТѢ БОПЛА ИХЪ, ЗАНѢ  
 РЕКОША, ГАЛОЛАЮЩЕ: ДА НЕ ПОКОРЕТЪ НАСЪ  
 ЗЕМЛѢ. | (в) И ОГНЬ ИЗЪАДЕ ТѢ ГДА, ЛЕ  
 И ПОЛАДЪ ДВѢСТИ И ПАТЬДЕСѢТЪ МЪ-  
 ЖІИ ПРИНЕСИХЪ ДЪМІАМЪ. | И РЕЧЕ ТѢ  
 ГДЪ КЪ МОНѢШІИ, | И КО БЕАЗАРЪ СЫНЪ ІЗ  
 АРШОНОВЪ ЖЕРЦЪ: СОБЕРІТЕ КАДІАЛНИКИ  
 МѢДІАНЫ ТѢ СРЕДѢ ИЗГОРѢШИХЪ, И  
 ОГНЬ ЧЪЖДІИ СІИ РАЗСЫПАНТЕ ТДМЪ,  
 ТАКО УСВАТИШАСА КАДІАЛНИЦЫ ГРѢШІ-  
 НЫХЪ СІХЪ (г) ВЪ АДЪХЪ ИХЪ: | И АИ  
 СОТВОРИТЕ А ДІИЦЫ ПЪВАНЪ, УБЛОЖЕ-  
 НІЕ ОУ СЪТАРА, ТАКО ПРИНЕСОШАСА ПРѢДЪ  
 ГДА, И УСВАТИШАСА, И СЫША ВЪ ЗНАМЪ.  
 НІЕ СЫНОМЪ ІЕРУСАЛЕВЫМЪ. | И ВЪА ЛД  
 БЕАЗАРЪ СЫНЪ АРШОНА ЖЕРЦЪ КАДІАЛЪ.

(а) И с х. ѿ: ѿ. ѿ: ѿ. ла: ѿ. (б) БИТ.  
 А: ѿ. ѿ. (в) И с х. ѿ: ѿ. деу. ѿ: ѿ. (г)  
 У а л. ѿ. ѿ. У а л. ѿ: ѿ. л. л д к. ѿ: ѿ. (д)  
 ѿ. ѿ. ѿ: ѿ. (е) ВІШИ ѿ: ѿ.

(а) ИИЖЕ ІЗ: ѿ. Втор. ѿ: ѿ. У а л. ѿ: ѿ.  
 Зі. (в) ИИЖЕ КЪ: ѿ. (в) деу. ѿ: ѿ. (г)  
 ПРІТ. ѿ. ѿ.

ники мѣданыа, ѡбѣи принесоша ѡзгорѣвши, и ѡбложиша а́ во ѡбложѣнїе ѡ Салтара, | въ пѣмать сынѡмъ ієра-наевымъ, ꙗко да никтоже прїидетъ ѡнопаемѣнникъ, ꙗже нѣсть ѡ сѣмене ѡрѡна, еже возложити дѹмїамъ преа гдѣмъ, и да не ѡбдетъ, ꙗкоже корѣи и совѣтницы єгѡ, ꙗкоже глагола ємѡ ма гдѣ рѣкою мѡвѣевою. | (а) И возропташа сынове ієраильтетѣи на ѡттрѣ на мѡвѣа и ѡрѡна, глаголюще: вы лѣнзѣисте люди гдѣи. | И бысть єгда нападе соумъ на мѡвѣа и ѡрѡна, и ѡтстрѣмишася къ скїнїи свидѣнїа: | мѣ (в) и покры ѡнѹ облакъ, и гѡвѣса слава гдѣа: и видѣ мѡвѣей и ѡрѡнъ ма преа скїнїю свидѣнїа. | И рече гдѣ мѣкъ мѡвѣею и ѡрѡнѡ, глагола: | ѡтсѣпїте ѡ среды соума єєгѡ, и поотребаю а́ єдїнницею: и падѡста на мѣаица евоа. | И рече мѡвѣей ко ѡрѡнѡ: (в) возми падальникъ, и вложи въ него ѡгнь ѡ Салтара, и возложи на нь дѹмїамъ, и понеси скорѡ въ полкъ, и помолиса ѡ нїхъ: ѡзыде ко гнѣвъ ѡ лица гдѣа, и нача гвѣи мѣти люди. | И въз ѡрѡнъ, ꙗкоже глагола ємѡ мѡвѣей, и тече въ соумъ, ѡже ко начаа пѣгѡва въ людехъ: и возложи дѹмїамъ, и помолиса ѡ люамдехъ. | И стѡ между мѣртвыми и мѣжнвыми, и преста пѣгѡва. | И бысть ѡмѣршихъ въ пѣгѡвѣ чегырендѣсать тысащъ и єдѣмъ сѡтъ, кромѣ ѡмѣршихъ корѣа рѣдїи. | И возвратїса ѡрѡнъ къ мѡвѣею, къ двѣремъ скїнїи свидѣнїа, и преста пѣгѡва.

Г д а в д зї.

рече гдѣ къ мѡвѣею, глагола: | глаголи сынѡмъ ієраилавымъ, и возми ѡ нїхъ по єдїномѡ жезлѡ, жезлахъ ѡ всѣхъ князѣй



нїхъ, по доумѡмъ ѡтѣчества нїхъ, дванадѣсать жезлѡвъ, ꙗма же когѡждо напиши на жезлѣ єгѡ. | И ꙗма ѡрѡне напиши на жезлѣ левїинѣ: єсть ко жезлахъ єдїнъ: по плѣмени домѡ ѡтѣчества своїхъ да дадѡтъ. | И да положнши нїхъ въ скїнїи свидѣнїа, (а) прѣмѡ свидѣнїю, въ нїхъже гѡвола течеѣ тѣ. | И ѡдетъ человекъ, єгоже ѡще ѡзверѡ, жезлахъ єгѡ прозѡветъ: и ѡнѡмъ ѡ мене роптѡнїе сынѡвъ ієраилавыхъ, ѡбѣа єи ропѡтѣ на вы. | И глагола мѡвѣей сынѡмъ ієраилавымъ: и даша ємѡ всї князи нїхъ по жезлѡ, княза єдїнаго жезлахъ, по княженїю, по доумѡмъ ѡтѣчества нїхъ, дванадѣсать жезлѡвъ: и жезлахъ ѡрѡнъ посредѣ жезлѡвъ нїхъ. | И положи мѡвѣей жезлы преа гдѣмъ въ скїнїи свидѣнїа. | И бысть на ѡттрѣ, и видѣ мѡвѣей и ѡрѡнъ въ скїнїю свидѣнїа: (в) и єдѣ прозѡвѣ жезлахъ ѡрѡнъ въ домѡ левїинѣ, и ѡзрѣти вѣтѣвъ, и процѣтѡша цѣтїи, и ѡзраети ѡрѣхи. | И ѡзрѣдѣ мѡвѣей всѡ жезлы ѡ лица гдѣа ко всѣмъ сынѡмъ ієраилавымъ: и видѣша, и въз ѡнѡждо жезлахъ своїи. | И рече гдѣ къ мѡвѣею: | ѡложи жезлахъ ѡрѡнъ преа свидѣнїемъ въ сохранѣнїе, (в) въ знѣменїе сынѡвъ ѡсѣлїанїивыхъ: и да прѣстанѣтѣ роптѡнїе нїхъ ѡ мене, и не ѡзмрѡтъ. | И ѡсотвори мѡвѣей и ѡрѡнъ, ꙗкоже повелѣ гдѣ мѡвѣею, тѣмъ сотвориша. | И рекоша сынове ієраилеви къ мѡвѣею, глаголюще: єдѣ потребїхомъ, погнѡхомъ, ѡчезѡхомъ: | всѡкъ прика єдѣнїа къ скїнїи свидѣнїа гдѣа ѡмѣрлетъ: (г) даже до концѡ аи ѡмѣрающе погнѣнемъ,

(а) Вѣше аї: ѣ. Нїже нї: г. (в) Нїхъ. зї: г. Вѣше єї: ѣ. (в) Прѣм. нї: ка.

(а) Нїхъ. нѣ: нѣ. (в) ѡрѡ. аї: а. Нїсїи аї: а. (в) ѡрѡ. аї: г. (г) Нїсїи зї: єї.

Г Л А В Л Я И.

1 **Г**ла рече главо ко ааронъ, глагола: ты и сынове твои, и домы Отца твоего съ тобою, возмите грѣхъ сватыихъ, ты же и сынове твои, возмите грѣхъ жрече. **2** ства вашихъ. И братію твою, племя левинно, сонма Отца твоего приведе къ тебе, и да приложатся къ тебе, и да сажатъ тебе, и ты и сынове твои съ тобою предъ скинію свидѣ. **3** нѣ. И да влюдытъ стражеи твои, и стражеи скиніи: токмо къ соудомъ сватымъ и ко олтарю да не приступаютъ, да не умрутъ и сн, и вы. И приложатся къ тебе, и да влюдытъ стражеи скиніи свидѣнѣ, по вѣмъ сажемъ скиніи: и иноплемѣнныи да не приступитъ къ тебе: и соплодѣте стражеи сватыихъ, и стражеи олтаря, и не едетъ к томъ грѣбу на сынѣхъ израилевыхъ. **4** И азъ вздохъ братію твою левиты въ среды сынѣхъ израилевыхъ въ даръ ливній гдъ, сажити сажемъ скиніи свидѣнѣ. И ты и сынове твои съ тобою сохраните жречество ваше по вѣмъ о бразд олтаря, и еже внѣтръ завѣсы, и да сажитъ сажемъ въ даръ жречества вашихъ: **5** и иноплемѣнныи не приступай умрутъ. И рече главо ко ааронъ: **6** и сѣ азъ дамъ вамъ свидѣнѣ начатковъ моихъ, въ всехъ ошаченныхъ мѣхъ въ сынѣхъ израилевыхъ: тебе дамъ въ честь, и сынѣмъ твоимъ по тебе законно вѣчно. **7** И сѣ да едетъ вамъ въ ошаченныхъ сватыихъ приношеній, въ всехъ дарѣхъ ихъ, и въ всехъ жертвѣхъ ихъ, и въ всѣмъ престоупленіи ихъ, и въ всехъ грѣхѣхъ ихъ, ели.

на шдуютъ мнѣ, въ всехъ сватыихъ, тебе да едѣтъ, и сынѣмъ твоимъ. **1** (а) Во сватомъ сватыихъ дайте: **2** (б) всѣмъ мѣжскій полъ да едетъ, ты и сынове твои: свата едѣтъ тебе. **3** (в) И сѣ да едетъ вамъ въ начатковъ дланій ихъ, въ всехъ возложеній сынѣхъ израилевыхъ: тебе дамъ, и сынѣмъ твоимъ, и ширемъ твоимъ съ тобою, законно вѣчно: всѣмъ чистый въ домъ твоимъ да едетъ. **4** (г) всѣмъ начатокъ елика, и еи всѣмъ начатокъ вина, и пшеницы, начатокъ ихъ, елика аще шддѣтъ гдъ, тебе дамъ. **5** первоуроднаа всѣ елика въ земліи ихъ, елика аще принесѣтъ гдъ, тебе да едѣтъ: всѣмъ чистый въ домъ твоемъ да едетъ. **6** (д) всѣмъ ошаченно въ сынѣхъ израилевыхъ тебе да едѣтъ. **7** (е) И всѣмъ разверзающее еи всѣмъ ложеи въ всѣмъ плоти, елика принесѣтъ гдъ, въ челоука до скота, тебе да едѣтъ: но токмо не ошаченіемъ не ошаченіемъ первенцы челоуече стн, и первенцы скотовъ нечистыхъ да не ошаченіемъ. **8** И не ошаченіемъ въ ели еи наго мѣлаца, ещѣнѣнѣ пѣтъ елика, **9** по ели сватомъ: двѣдѣтъ мѣдницъ етъ. **10** Ошаче первоуроднаа теальцевъ, и первоуроднаа ошаче, и первоуроднаа кѣзъ, да не ошаченіемъ свата етъ: **11** и кровъ ихъ проліеш ош олтаря, и тѣмъ принесѣши приносъ **12** въ воню благовоіа гдъ. **13** И не масѣ тебе да едѣтъ, **14** аже и грѣди возложеніа: и по рѣмъ денѣмъ тебе да едѣтъ. **15** всѣмъ ошаченіемъ сватыихъ, елика аще шдѣтъ сынѣхъ израилевыхъ гдъ, тебе дамъ.

(а) Lev. 5: 31. (б) Lev. 3: 2. (в) Опр. 3: 17. (г) Num. 1: 13. (д) Lev. 13: 11. (е) Lev. 11: 13. (ж) Lev. 11: 13. (з) Lev. 11: 13. (и) Lev. 11: 13. (л) Lev. 11: 13. (м) Lev. 11: 13. (н) Lev. 11: 13. (о) Lev. 11: 13.

(а) Імѣс. Нав. 7: 11. (б) Вѣмъ 7: 1. 5: 1. (в) Lev. 5: 31. (д) Нѣмъ 11: 13. (е) Lev. 5: 31. (ж) Опр. 3: 17. (з) Lev. 5: 31.

нѡмѣ твоѡмѣ, ѿ дщѣремѣ твоѡмѣ съ  
 тоюю, законнѡ вѣчно. (а) заветѣ  
 сои вѣчна ѣсть прѣд гдѣмъ, твѣѣ  
 ѿ ѿ сѣмени твоѡмѣ по твѣѣ. | ѿ речѣ  
 гдѣ ко аарѡнѡ: въ землѣ ѿхъ да не на-  
 слѣдиши наслѣдѣа, ѿ чѣсти да не  
 ѡбѣдѣтѣ твѣѣ въ нѣхъ: (б) ꙗко ѡзѣ  
 чѣстѣ твоѡ, ѿ наслѣдѣе твоѡ погрѣдѣ  
 ꙗ сыновѣхъ израилевыхъ. | ѿ сыновѣхъ леві-  
 нныхъ съ дѣхъ всю десѣтнѡ во  
 израилѣ въ прѣвѣи за сѣбѣхъ ѿхъ,  
 ѡако (в) сѣбѣхъ тѣмъ сѣбѣнѣ  
 ꙗ (г) въ скннѣмъ свѣдѣнѣа. | ѿ да не  
 прѣтѡблѡютѣ по сѣмъ сыновѣхъ израилѣ-  
 твѣтѣмъ нѣ скннѣмъ свѣдѣнѣа, прѣдѣтѣ  
 ꙗ грѣхъ смертоноснѣй. | ѿ да сѣбѣхъ  
 левітѣ сѣмъ сѣбѣхъ скннѣмъ свѣдѣнѣа,  
 ѿ тѣмъ возмѡхъ грѣхѣн ѿхъ: законнѡ  
 вѣчно въ родѣ ѿхъ. ѿ погрѣдѣ сы-  
 новѣхъ израилевыхъ да не наслѣдѣхъ  
 ꙗ наслѣдѣа: | ꙗко десѣтнѣмъ сыновѣхъ  
 израилевыхъ, ѡако ꙗще ѡбѣдѣхъ гдѣ,  
 (а) ѡчѣдѣтѣ дѣхъ левітѡмъ въ прѣ-  
 вѣи. съгѡ рѣдн рѣкохъ ѿмъ: (б) сѣрѣдѣ  
 сыновѣхъ израилевыхъ да не наслѣдѣхъ  
 ꙗ прѣвѣа. | ѿ речѣ гдѣ къ мѡуѣсѣю, гла-  
 ѡсъ гола: | ѿ левітѡмъ да глаголаши ѿ  
 речѣши къ нѣмъ: (ж) ꙗще возмѣхъ  
 десѣтнѡмъ ѡ сыновѣхъ израилевыхъ, ѡже  
 дѣхъ вѣмъ ѡ нѣхъ во прѣвѣи, ѿ  
 ѡдѣвѣхъ вѣи ѡ нѣа ѡчѣдѣтѣ гдѣ,  
 ꙗ десѣтнѡмъ ѡ десѣтнѣмъ ѡа: | ѿ вѣмѣ  
 нѣхъ вѣмъ ѡчѣдѣтѣа вѣша ꙗко пше-  
 ница ѡ гдѣмъ, ѿ ꙗко ѡчѣдѣтѣ ѡ  
 ꙗнъ точѣла. | ꙗко ѡдѣвѣхъ ѿхъ ѿ вѣи ѡ  
 вѣхъхъ ѡчѣдѣтѣи гдѣмъхъ, ѡ вѣхъхъ  
 десѣтнѣхъ вѣшихъ, ѡако ꙗще возмѣхъ  
 ѡ сыновѣхъ израилевыхъ, ѿ дадѣхъ ѡ  
 нѣхъ (з) ѡчѣдѣтѣ гдѣ, аарѡнѡмъ жерцѣмъ: |  
 ꙗ вѣхъхъ дадѣнѣи вѣшихъ ѡдѣвѣхъ  
 ѡчѣдѣтѣ гдѣ, ѿако ѡ вѣхъхъ начѣтѣ-

кѡвѣ ѡсѣдѣннѡе ѡ негѡ. | ѿ речѣши ѡ  
 къ нѣмъ: ѡгда ѡдѣвѣхъ начѣтокъ ѡ  
 негѡ, ѿ вѣмѣнѣтѣа левітѡмъ ѡако жѣтѡ  
 ѡ гдѣмъ, ѿ ꙗко ѡчѣдѣтѣ ѡ точѣла. |  
 ѿ дадѣхъ тѡ во вѣакоме мѣстѣѣ вѣи, ѡа  
 ѿ сыновѣхъ вѣши, ѿ домоѡвѣхъ вѣши,  
 (а) ꙗко мѡда сѣа вѣмъ ѣсть за  
 сѣбѣхъ вѣша, ꙗже въ скннѣмъ свѣдѣ-  
 нѣа. | ѿ не прѣимѣхъ за сѣдѣ грѣхѣ, ꙗ  
 ꙗко ꙗще ѡбѣдѣхъ начѣтокъ ѡ негѡ:  
 ѿ сѣвѣтнѣмъ сыновѣхъ израилевыхъ не  
 ѡспѣрѣнѣхъ, да не ѡчѣрѣхъ.

ГЛАВА ДИ.

**Д** речѣ гдѣ къ мѡуѣсѣю ѿ аарѡнѡ, ꙗ  
 глагола: | сѣ расположѣнѣе за-  
 кона, ѡако заповѣда гдѣ,  
 глагола: глагола сыновѣмъ израи-  
 левымъ, ѿ да привѣдѣхъ къ твѣѣ  
 (б) ѡннѣмъ рыжѡмъ непорѡнѡмъ, ꙗже не  
 ꙗмѣхъ на сѣѣѣхъ порѡка, ѿ на нѡже не  
 вѣѣ возаожѣно ꙗго: | ѿ аденъ ѡ ко  
 ѡлеазѣрѣ жерцѣмъ: (в) ѿ да ꙗзвѣдѣхъ ѡ  
 вѣѣ полкѣ на мѣсто чѣсто, ѿ да  
 законѡютѣ ѡ прѣдѣ нѣмъ: | ѿ да воз-  
 метѣ ѡлеазѣрѣ ѡ крѡвѣ ѡа, ѿ да по-  
 кропѣхъ сѣрѣдѣ скннѣмъ свѣдѣнѣа ѡ  
 крѡвѣ ѡа (г) сѣдѣнѣа. | ѿ да со-  
 жѣхъ ѡ прѣдѣ нѣмъ, ѿ кожѣ ѡа ѿ  
 мѣа ѡа ѿ крѡвѣ ѡа съ мѡчѣлы ѡа  
 да сожѣхъ. | ѿ да возмѣхъ жерцѣ  
 древо кедрѡво, (д) ѿ ѡсѡпѣ, ѿ сока-  
 нѣ червѣное, ѿ да вѡпѣхъ въ сѣ-  
 дѣнѣ сожѣнѣа ѡннѣа. | ѿ да ꙗзвѣдѣхъ  
 рѣзы своѡ жерцѣ, ѿ да ѡмѣхъ тѣло  
 своѡ воаю: ѿ потѡмъ да вѣдѣхъ въ  
 полкѣ, (е) ѿ нечѣстѣхъ ѡбѣдѣхъ жерцѣ  
 до вѣчѣра. | ѿ ꙗже сожѣдѣхъ ѡ, да  
 ꙗспѣрѣхъ рѣзы своѡ, ѿ да ѡмѣхъ

(а) ѿхъ. ꙗз: ꙗа. (б) втор. ꙗ: ꙗ. ꙗ:  
 ꙗ. ꙗсѣс. нав. ꙗ: ꙗ, ꙗг. (в) ꙗзк. ꙗа:  
 ꙗ. (г) ѡер. ꙗ: ꙗ. (д) лев. ꙗз: ꙗ. немъ.  
 ꙗ: ꙗз. (е) втор. ꙗ: ꙗ. (ж) втор. ꙗ:  
 ꙗ. (з) лев. ꙗ: ꙗ.

(а) мат. ꙗ: ꙗ. ꙗ кор. ꙗ: ꙗ. ꙗ тѣм.  
 ꙗ: ꙗ. (б) ѡер. ꙗ: ꙗ. ꙗ кор. ꙗ: ꙗ.  
 (в) лев. ꙗа: ꙗ. мат. ꙗз: ꙗг. ѡер.  
 ꙗ: ꙗ. (г) ѡер. ꙗ: ꙗ. ꙗ петр. ꙗ: ꙗ. (д)  
 лев. ꙗ: ꙗ, ꙗ, ꙗа. (е) лев. ꙗ: ꙗ. вѣше  
 ꙗ: ꙗ.

тѣло свое водою: и нечиста ебдетъ до вечера. (а) И да сохеретъ чистый человекъ пепелъ юнницы, и да иже едетъ въ полнѣ на мѣсто чисто, и да ебдетъ сонмъ синовъ израилевыхъ въ сохраненіа (е) вода ѡкропаніа ѡчищеніа естъ. | И сохрани пепелъ юнницы, да ижеперетъ ризы свои, и нечиста ебдетъ до вечера: (в) и да ебдетъ синовѣ израилевимъ, и пришебцемъ прилежцѣмъ посреде вѣсѣ, и законно вѣчно. | (г) Прикасаѣа мертвомъ всаніа дшн человекн нечиста ебдетъ седмь дней. | (д) И да ѡчиститѣа (ею водою) въ день третій и въ день седмій, и чиста ебдетъ: аще же не ѡчиститѣа ею въ день третій и въ день седмій, нечиста ебдетъ. | (е) всанк прикасаѣа мертвомъ ѡ всаніа дшн человекн, аще ѡчиретъ, и не ѡчиститѣа, спнню гдню ѡсверни: потребѣа дшн тѣ ѡ израиля, (а) гдн вода ѡкропаніа не воскропѣа нань, нечиста етъ. | (б) и нечистота егво на немъ етъ. | И сей законъ: человекъ аще ѡчиретъ въ домъ, всанк входи въ домъ, и елима етъ въ домъ, нечиста ебдѣтъ седмь еи дней. | И всанк соедѣя непокровенъ, и елики ѡбвздрѣемъ не ѡбвздраны, нечи чиста етъ. | (в) И всанк иже аще прикоснетѣа на полн гзвенномъ, или мертвомъ, или кѣстн человекн, или грѣсѣ, седмь дней нечиста ебдетъ. | (г) И да возмѣтъ нечистомъ ѡ пепелѣ сожженнаго ѡчищеніа, и да возліютъ нань вода живъ въ соедѣя. | (д) И да возмѣтъ ѡсѣпъ, и ѡмѣчнтѣа въ водѣ мѣтѣ чиста, и да воскропѣтъ на домъ, и на соедѣя, и на дшн, елики етъ тѣмъ, и на

коснѣвшаса кѣстн человекей, или гзвенномъ, или мертвецннѣ, или грѣсѣ. | И да воскропѣтъ чистый на нечистаго аи въ день третій, и въ день седмій, и ѡчиститѣа седмѣгъ днѣ: и да ижеперетъ ризы свои, и да ѡмѣетъ тѣло свое водою, и нечиста ебдетъ до вечера. | И человекъ, иже аще ѡсверни чѣа, (а) и не ѡчиститѣа еед, потребѣа дшн тѣ ѡ среде сонма, гднъ сватѣа гднѣ ѡсвернѣн, гднъ вода ѡкропаніа не воскропѣа нань, нечиста етъ. | И да ебдетъ вѣмъ на законно вѣчно, и ѡкропаніа водою ѡкропаніа, да ижеперетъ ризы свои, и прикасаѣа водѣ ѡкропаніа, нечиста ебдетъ до вечера. | И всанко, иже едѣже прикоснетѣа нечистый, нечисто ебдетъ: и дшн прикасаѣащаа нечиста ебдетъ до вечера.

Г Л А В А П.



принѣша синове израильтестн, и а всѣ сонмъ въ пѣтѣнню снхъ, въ мѣсцацъ первыи, и прѣкы. | (а) И да ѡчиретъ (б) въ хѣдъ люде (в) въ кадѣтѣ. (г) и скончѣа тѣ маріамъ, и погребѣа тѣмъ. | (д) И не еаше воды сонмъ: и собрѣаа на мѡнѣа, и ларѡна. | (е) И ропѣаа люде на мѡнѣа, гднѣ люде: едъ дѣкы ѡчмерѣн въ хѡмъ въ погнѣелѣ ерѣтн нашѣа прѣд гдѣмъ: | (г) и вснѣю введѡсте сонмъ гдѣнь въ пѣтѣнню снѣ погнѣити на и скотѣи нашы: | (ж) И вснѣю снѣ, иже введѡсте на иже егѣпѣа, еже принѣти (нама) (з) на мѣсто елѡе снѣ, мѣсто, въ немъ же не ебѣтѣа, ни емѡкѣн, ни виноградъ, ниже ѡблоки, ниже вода етъ пѣтн. | И прѣидѣ мѡнѣн и ларѡнѣ ѡ лицѣ сонма прѣдъ двѣри спннн свнденіа, и падѡша

(а) ѡ Іѡан. ѡи з. ѡар. ѡи г. (б) Ннже ла: ѡи, ѡг. ѡар. ѡи н. (в) Нсх. ѡи з. ѡи ла. (г) ѡг. ѡи пн. (д) Нсгн нѣ: ѡи. (е) Чнса. ла: ѡи. Нсх. ѡи: н. (ж) Лев. ѡи: ѡи. ѡи.

(а) ѡар. г: н. ѡи. (б) ѡг. ѡи: г. (в) ѡи: ѡи. (г) ѡи: ѡи. (д) Нсх. ѡи: ѡи. (е) ѡи: ѡи. (ж) ѡи: ѡи. (з) Іерм. ѡи: ѡи.




нїцѣ: (а) ѿ гдѣнѣ слава гдѣна наа  
нїмн. | ѿ рече гдѣ кз мовсею, глагола: (б)  
(в) возми жезла твоѣ, ѿ розовї сѣмѣ  
ты ѿ аарѣнѣ, братѣ твоѣ, ѿ рцыте  
кз каменю преа нїмн, ѿ дѣстѣ воды  
своѣ: ѿ ѿзведеѣте нїмз воды ѿз камене,  
ѿ напоите сѣмѣ, ѿ скоты нїхѣ. | ѿ  
взѣ мовсеѣ жезла нїже преа гдемѣ,  
ѿ такоже повеаѣ гдѣ. | ѿ розва мовсеѣ  
ѿ аарѣнѣ сѣмѣ преа каменѣ, (в) ѿ рече  
кз нїмѣ: послашайте мене, непокѣрнївн:  
ѣа ѿз камене сегѣ ѿзведемѣ вамѣ  
ѿ вода. | ѿ возавїгз мовсеѣ рѣкѣ свою,  
ѿ дѣрнї вѣ каменѣ жезломѣ двѣжды: ѿ  
ѿзыде вода многа, ѿ напоѣа сѣмѣ  
ѿ (всѣм), ѿ скоты нїхѣ. | (г) ѿ рече  
гдѣ кз мовсею ѿ аарѣнѣ: понѣже не  
вѣрѣваѣте ѿсѣлатїти ма преа сыннн  
їсраильтескннн, сегѣ рѣдн не введеѣте  
вѣ сѣмѣ сегѣ вѣ зѣмлю, юже дахѣ  
ѿ нїмѣ. | (д) ѿа вода пререкнїа, ѿкѣ  
возропташа сїнове їсраильтестїн преа  
ѿ гдемѣ, ѿ ѿсѣатїса вѣ нїхѣ. | ѿ посла  
мовсеѣ посла ѿ кадеа кз царю  
ѣдѣмѣкомѣ, глагола: (е) тѣкѣ глаго-  
летѣ братѣ твоѣ їсраиль: ты, вѣсн  
ѣ всѣмъ тѣрѣдѣ ѿсѣтїшнї нѣсѣ. | ѿ снн-  
доша ѿтцы нашн вѣ єгїпетѣ, ѿ жн-  
хомѣ во єгїптѣ днн многи, ѿ ѿсло-  
кнша нѣсѣ єгїптѣанѣ, ѿ ѿтцѣвѣхъ нѣ-  
ѿ шнхѣ. | (ж) ѿ возопїхомѣ ю гдѣ, ѿ  
ѿсѣлаша гдѣ гдѣсѣ нашѣ, (з) ѿ послаѣвѣ  
ѿггѣа, ѿзведе нѣ ѿз єгїптѣ: ѿ нынѣ  
ѣсмы вѣ кадеѣ гдѣдѣ, на концѣ пре-  
ѿ дѣлѣ твоїхѣ. | да прїндемѣ сквѣзѣ  
зѣмлю твою: не прїндемѣ сквѣзѣ  
сѣла, нн сквѣзѣ вїноградѣ, нн пїемѣ  
воды вѣ потѣцѣхѣ твоїхѣ: пѣтѣмѣ

цѣрскнмѣ поїдемѣ, не совратїмѣа нн  
на дѣсно, нн на лѣво, дожде преѿ-  
демѣ предаѣлї твоѣ. | (а) ѿ рече кз нн  
нїмѣ ѣдѣмѣ: не прїндешн сквѣзѣ  
мене: ѣще же нн, рѣтїю ѿзыдѣ про-  
тївѣ тѣсѣ. | ѿ рекоша кз немѣ сїнове ѿ  
їсраилевы: поа горю прїндемѣ: (б) ѣще  
же ѿ вода твоеѣ непїемѣ ѣзѣ ѿ  
скоты моѣ, дамѣ цѣнѣ тѣсѣ: но  
вѣшѣ сїа ннчѣтоже ѣсть, поа горю  
да прїндемѣ. | (в) ѿнѣ же рече: не  
прїндешн сквѣзѣ мене. ѿ ѿзыде про-  
тївѣ нїмѣ ѣдѣмѣ сѣ народомѣ тѣж-  
кнмѣ, ѿ рѣкою кѣпѣкою. | ѿ не вѣсн  
ѣа хотѣ ѣдѣмѣ дѣтн їсраилью пронтн  
сквѣзѣ предаѣлы своѣ. (г) ѿ ѿсѣлонїса  
їсраиль ѿ негѣ. | (д) ѿ возавїгѣша кѣ  
ѿ кадеа, ѿ прїндоша сїнове їсраиль-  
тестїн, всѣмъ сѣмѣ, вѣ горѣ ѿрѣ. | ѿ  
рече гдѣ кз мовсею ѿ аарѣнѣ вѣ горѣ  
ѿрѣ ѿ преаѣлѣ зѣмлн ѣдѣмѣн, гла-  
гола: | (е) да приложїтѣа аарѣнѣ кз  
людемѣ своїмѣ, (ж) ѿкѣ не внїдетѣ  
вѣ зѣмлю, юже дахѣ сїномѣ їсраиль-  
евымѣ вѣ наслеѣдїе, понѣже прѣсѣгор-  
чїстѣ ма ѿ воды пререкнїа. | (з) воз-  
кѣ ма аарѣна, братѣ твоегѣ, ѿ ѣлеазѣра,  
сына єгѣ, ѿ возведе ѿ на ѿрѣ горѣ  
преа вѣсѣмѣ сѣмѣкомѣ: | ѿ совлѣцн ѿа  
рѣнѣ рїзы єгѣ, ѿ ѿслѣцн ѣлеазѣра  
сына єгѣ: ѿ аарѣнѣ приложїсѣа да  
ѿмрѣтѣ тѣмѣ. | ѿ сѣтворн мовсеѣ, кз  
ѿ такоже повеаѣ ємѣ гдѣ: ѿ возведе ѿ  
на ѿрѣ горѣ преа вѣсѣмѣ сѣмѣкомѣ. | ѿ  
ѿнѣ совлѣчѣ аарѣна сѣ рїзы єгѣ, ѿ ѿслѣчѣ  
вѣ на ѣлеазѣра сына єгѣ. | (н) ѿнѣ  
ѿмрѣ аарѣнѣ тѣмѣ на верѣ горн:  
ѿ снїде мовсеѣ ѿ ѣлеазѣрѣ сѣ горн.  
ѿ внїдѣ всѣмъ сѣмѣ, ѿкѣ ѿмрѣ аарѣнѣ: ѿ  
ѿ пѣсѣсѣа по аарѣнѣ тѣдѣсѣтѣ  
днѣн всѣмъ домѣ їсраилевѣ.

(а) Нїхѣ. ѿ: ѿ. (б) Вѣшыѣ. ѿ: ѿ. (в)  
Нїхѣ. ѿ: ѿ. Втор. нн: ѿ. Нѣмѣ. ѿ: ѿ.  
ѿла. ѿ: ѿ. ѿла. рѣ: ѿ. Прѣм. ѿ: ѿ.  
ѿсѣтн мн: ѿ. ѿ ѿзѣр. ѿ: ѿ. ѿ Кор. ѿ:  
ѿ. (г) Втор. ѿ: ѿ. (д) Вѣшыѣ. ѿ: ѿ.  
Втор. ѿ: ѿ. (е) Нѣмѣ. ѿ: ѿ. Втор.  
ѿ: ѿ. (ж) Нїхѣ. ѿ: ѿ. (з) Нїхѣ. ѿ: ѿ.  
ѿ: ѿ.

(а) Втор. ѿ: ѿ. Рїм. ѿ: ѿ. (б) Втор.  
нн: ѿ. (в) ѿнѣ. ѿ: ѿ. (г) Втор. ѿ: ѿ. (д)  
Нїже. ѿ: ѿ. (е) Нѣмѣ. ѿ: ѿ. (ж) Втор.  
ѿ: ѿ. (з) Нїже. ѿ: ѿ. Втор. ѿ: ѿ. (н)  
Втор. ѿ: ѿ.

Г Л А В Л ѿ.

74  оубавиша (а) хананей царь арда-  
сией живий при пбсатыни, такъ  
прйде израиль пбтѣмъ адаримъ  
скимъ, и ратова противъ израи-  
ѣ ла, и взѧ ѿ нихъ павнъ. | И ѡбѣ-  
щася израиль ѡбѣтвомъ гдѣ, и рече:  
аше мнѣ предади люди сіѧ подорбны,  
7 (в) погублю ихъ и грады ихъ. (в) И  
оубавиша гдѣ гдѣмъ израиляевъ, и пре-  
даде хананеѧ подорбны емѣ: и ѡпд-  
стоши егѣ, и грады егѣ, и прозва  
ѧ ѧма мѣстѣ томѣ, запбсѣтѣніе. | И  
воздвигшеся ѿ ѡра горы пбтѣмъ иже  
къ мѣрѣ черномѣ, ѡбидѣша зѣмлю  
ѡдѣмаю: (г) и малодушествоваша  
ѣ люде на пбтѣ. | (д) И роптѣхѣ лю-  
де на егѧ и на мѡнѣса, глаголюще:  
векю ижебѧ еси ны и з ѡгнѣа оубѣ-  
ти нѣсѧ въ пбтѣны, такъ нѣсть  
хлѣба, ни воды, и дшѧ наша него.  
81 дѣте хлѣбѣ еимъ тшѣмъ. | (е) И  
посла гдѣ на люди змѣвѣ оубершѣла-  
юшихъ, и оубрызѣхѣ люде: и оумрѣ-  
ша люди мнози ѿ синовѣхъ израиля-  
евъ. | И пришѣдше люде къ мѡнѣсови,  
31 глаголаша: согрѣшихомъ, такъ роптѣ-  
хомъ на гдѧ и на тѧ: (ж) помолиса  
оубо ко гдѣ, да ѡженѣтъ ѿ нѣсѣхъ  
сміѧ. и помолиса мѡнѣей ко гдѣ ѿ  
и людехъ. | И рече гдѣ къ мѡнѣею: (з)  
сотвори себѣ сміѡ (мѣданѣ), и по-  
ложь ю на знамя: и бѣдетъ аще  
оубрызѣтъ сміѡ человека, всѧкъ оу-  
брызѣнный видѣвъ ю живъ бѣдетъ.  
д И сотвори мѡнѣей (и) сміѡ мѣданѣ,  
и поствѣи ю на знамени: и бысть  
ѡгда оубрызѣше сміѡ человека, и взи-  
рѣше на сміѡ мѣданѣ, и ѡживѣше. |

(а) И воздвигшася сынове израиляевы, и  
и ѡполчшася ко ѡвѣдѣ. | (в) И ѧи  
воздвигшеся ѿ ѡвѣда, ѡполчшася  
ко ахалген ѡбѣ онѣ странѣ пбсатыни,  
ѧже есть преѧ лицемъ мѡавѣтскимъ,  
на востокѣхъ гѡанца. | (в) И ѡтѣдѣ ѿ  
воздвигшася, и ѡполчшася въ дѣбри  
зарѣдѣ. | И ѡтѣдѣ воздвигшеся, ѡпол-  
чшася ѡбѣ онѣ странѣ арѡна въ пб-  
сатыни, ѧже исходитъ ѿ предѣлаз  
ѡморрейскихъ: (г) есть ко арѡнѣхъ пре-  
дѣлаз мѡавѣ, междѣ мѡавомъ и ме-  
ждѣ ѡморреомъ. | Бѣгѣ рѣди глаго. ѧи  
летѣмъ въ кнѣзѣхъ, ерѧнѣ гѧна: зѡвѣвъ  
попалъ, и потокъ арѡнѣн, | (д) и по-  
ѣи токи оубрѣтѣннѣхъ въ селѣнѣ ирѣ: и при-  
лежитъ предѣломъ мѡавѣанѣмъ. | И ѿ ѿ-  
тѣдѣ (воздвигшася) ко кѣдѣзю: (е)  
сѣи есть кѣдѣзъ, ѡ немъ рече гдѣ  
къ мѡнѣею: собери люди, и дамъ  
имъ водѣ пѣти. | Тогда востѣ израиль  
31 пѣснь сѣю оуб кѣдѣза: начинѣте  
емѣ: | (ж) кѣдѣзъ, ископѣша егѣ ии  
кнѣзи, и зѣвѣкоша егѣ царѣ и зѣвичѣтѣн  
во царѣтѣн ихъ, вѣгда ѡбладѣти  
имъ. и ѿ кѣдѣза (воздвигшася) въ  
манданѣнѣ: | и ѿ манданѣнѣ въ дѣ-  
надѣнѣнѣ, и ѿ надѣнѣнѣ въ вѣмѣдѣ: | и и  
ѿ вѣмѣда въ нѣпнѣхъ, иже есть на  
пѡн мѡавѣн, ѿ вѣрѣхъ и зѣвѣченѣгѣ,  
зрѣцигѣ преѧ лицѣ пбсатыни. | (з) И ѧи  
посла мѡнѣей послѣ къ синовѣ царѣ  
ѡморрейскѣхъ, словесѣи мѣрными глаго-  
ла: | (и) да проидемъ свѡзѣ зѣмлю кѣ-  
тѣвою, пбтѣмъ поидемъ: не оубрѣнѣмъ  
ни на сѣла, ни на вѣноградѣ, не испѣмъ  
воды ѿ кѣдѣзѣ тѣвоихъ: пбтѣмъ цар-  
скимъ поидемъ, дѡндеже проидемъ пре-  
дѣлы тѣвоѧ. | И не даде синовѣ израилю кѣ-  
пронтѣ свѡзѣ предѣлы своѧ: и собѣрѣ  
синовѣхъ всѧ люди своѧ, и и зѣиде ѡпо-

(а) Нижѣ ѧг: ѧ. (в) Лѣ. ѧз: кн. (в)  
Имеѣ. Нав. ѣ: д. (г) Вѣшѣ ѧг: ѧ. (д)  
Втор. ѧ: ѧ. (е) Прѣм. ѧг: ѧ. Кор. ѧ:  
д. (ж) Исх. ѧ: ѧ. (з) Іѡан. ѧ: ѧ. (и)  
ѧ Цѣр. ѧ: ѧ. Іѡан. ѧ: ѧ.

(а) Нижѣ ѧг: ѧг. (в) Вѣшѣ ѧг: ѧг. (в)  
Втор. ѧ: ѧг. (г) Оуб. ѧг: ѧг. (д) Нѣдѣн  
ѧг: ѧ. (е) Вѣшѣ ѧ: ѧ. (ж) Втор. ѧг: ѧ.  
(з) Втор. ѧ: ѧ. Оуб. ѧг: ѧг. Нѣм. ѧг:  
ѧ. (и) Вѣшѣ ѧ: ѧг.

чѣтиса на іеріама въ пѣстѣино: (а) ѿ  
 прїиде во іасіаузъ, ѿ іополчѣса на іе-  
 рѣ рѣнаа. | (б) ѿ порази єгѡ іеріама  
 оубѣиѣтвомъ мѣла, ѿ владѣша землѣю  
 єгѡ ѿ аріона до іавѡна, даже до сы-  
 нѡвъ амманнѣхъ: іакѡ іазіра предѣла  
 ѿ сыновѣвъ амманнѣхъ сѣтъ. | ѿ вѣдъ іе-  
 ріама вѣдъ грады сіа: ѿ вѣдѣса іері-  
 ама во вѣдѣхъ градѣхъ аморрейскѣхъ,  
 во євевѡнѣ, ѿ во вѣдѣхъ подлѣжущѣхъ  
 ѿ ємѣ. | вѣтъ во євевѡнѣ градъ єиѡна  
 царя аморрейска: ѿ єиѣ повобѣа царя  
 моѡлаа прѣжде, ѿ вѣдъ вѣдъ зѣмлю  
 ѿ єгѡ ѿ аріора даже до аріона. | вѣгѡ  
 радѣи рекѡтъ прїточниці: прїидѣте во  
 євевѡнѣ, да соградѣтѣ, ѿ созидаетѣ  
 ѿи грады єиѡнѣ: | (а) іакѡ огнь ѿзыде  
 ѿ євевѡна, ѿ палмень ѿ грады єиѡна,  
 ѿ поадѣ даже до моѡлаа, ѿ погрѣ стѡл-  
 ѣдъ пѣ аріонскѣа. | (г) Горѣ твѣѣ моѡлаа,  
 погноестѣ людѣе хамѡсовы: продани  
 бѣша сынове ѿнѣхъ въ заковенїе, ѿ  
 дѣбѣри ѿнѣхъ плѣнниці царю аморрей-  
 скѡ єиѡнѣ. | (д) ѿ сѣла ѿнѣхъ по-  
 гнѣнѣтѣ, євевѡнѣ даже до девѡна: ѿ  
 жєны ѿнѣхъ єщѣ разожгоша огнь на  
 ла моѡлаа. | вѣдѣса же іеріама во вѣдъ  
 ѿв грады аморрейскѣхъ. | ѿ послѣ моѡсѣи  
 соглѣдатѣ іазіра: ѿ вѣдѣша єгѡ, ѿ сѣла  
 єгѡ, ѿ ѿзгнѣша аморреа живѣцаго  
 ѿгѣтѣмѡ. | (е) ѿ возвратѣвшєса, прї-  
 доша пѣтѣмъ въ вѣдѣнѣ, ѿ ѿзыде  
 шгѣ, царь вѣдѣнскѣи, прочѣнѣдѣ ѿмѣ, ѿ  
 вѣдѣи людѣе єгѡ на вѣдѣнѣ во єдѣраинѣ. |  
 ѿдѣ речѣ гдѣ къ моѡсѣю: не оубѣиѣса  
 єгѡ, іакѡ въ рѣцѣ твѡй предѣхъ єгѡ,  
 ѿ вѣдъ людѣи єгѡ, ѿ вѣдъ зѣмлю єгѡ:  
 (ж) ѿ сотвориши ємѣ іакѡже сотво-  
 рѣхъ єиѣ єиѡнѣ царю аморрейскѡ, ѿже  
 ѿе жьѣше во євевѡнѣ. | ѿ порази єгѡ,

ѿ сынове єгѡ, ѿ вѣдъ людѣи єгѡ, даже  
 не шѣтъ въ нѣхъ живѣи: ѿ насѣѣдѣша  
 зѣмлю єгѡ.

Г Д Д Б Д ПБ.



ВОЗВРАТИШЕСА (а) сынове іеріама. ѿдѣ  
 твѣстѣи, іополчѣса на зѣпады  
 моѡлаа оу іордана ко іеріхѡнѣ. |  
 (б) ѿ вѣдѣхъ вѣдѣса сыновѣ сѣ. ѿ  
 пѣфѡровѣ вѣдѣ, єиѣка сотвори іеріама,  
 аморрею. | (в) ѿ оубѣиѣса моѡлаа лю-  
 дѣи сѣлаѡ, іакѡ мнози бѣхѡ, ѿ шѣкор-  
 бѣѣ моѡлаа ѿ анци сыновѣвъ іеріама.  
 вѣхѣ. | речѣ моѡлаа старѣишєнѣмъ  
 мадѣамамъ: нѣнѣѣ потребѣтѣ сѡнѣхъ  
 сѣи вѣдѣхъ, ѿже оукрѣстѣ нѣсѣ, іакѡже  
 потребѣлѣтѣ телѣцѣ вѣдѣса на поам.  
 (г) ѿ вѣдѣса, сыновѣ сѣпѣфѡровѣ, бѣше  
 царь моѡлаа въ тѡ вѣрѣма. | (д) ѿ  
 послѣ послѣи къ вѣдѣамѣ, сыновѣ вѣдѡ-  
 ровѣ, во фѣдѣрѣ, іакѡ єсть оу рѣкѣ  
 зѣмаи сыновѣвъ людѣи єгѡ, прїзѣтѣи  
 єгѡ, глагола: єдѣ людѣи ѿзыдоша ѿз  
 єгѣпта, ѿ єдѣ покрѣша анци зѣмаи,  
 ѿ сѣи сѣдѣлѣтѣ при шѣдержѣнїи моѡлаа. |  
 (е) ѿ нѣнѣѣ прїидѣи, прокѣлѣнїи мнѣ  
 людѣи сѣа, понѣже крѣпѣиши сѣтъ плѣче  
 нѣсѣ, аще возмѡжемъ сѣхѣ ѿзѣтѣи,  
 ѿ ѿзѣнѣдѣ ѿнѣ ѿзѣ зѣмаи: іакѡ вѣдѣмъ,  
 ѿнѣже аще благословѣиши тѣи, благосло-  
 вѣни сѣтъ, ѿ ѿнѣже аще прокѣлѣиши  
 тѣи, прокѣлѣи. | ѿ нѣдоша старѣи-  
 шѣи моѡлаа, ѿ старѣишѣнѣи мадѣа-  
 ма, (ж) ѿ волѣвовѣнїа въ рѣдѣхѣ ѿнѣхъ:  
 ѿ прїидѣша къ вѣдѣамѣ, ѿ глаголаша  
 ємѣ словѣса вѣдѣнова. | ѿ речѣ къ  
 нѣмъ: препочѣйтѣ зѣдѣ ношѣ (сѣдѣ),  
 ѿ шѣѣцѣю вѣдѣмъ дѣлѣнїа, іакѡ аще  
 возглаголетѣ гдѣ ко мнѣ. ѿ прѣкѣша  
 кнѣзи моѡлаа оу вѣдѣама. | ѿ прїидѣ  
 єгѡ къ вѣдѣамѣ, ѿ речѣ ємѣ: чѣтѡ чѣло-  
 вѣцѣи сѣи оу твѣдѣ, | ѿ речѣ вѣдѣамѣ

(а) Втор. ѣ: ѡ. (б) Втор. ѡа: ѡ. Ісѣсѣ. Нав. ѡ: г. ѡа: ѡ. Оѡа. ѡи ѡа. ѡла. рѣа: ѡи. Амѡсѣ. ѣ: ѡ. г. ѡзар. ѡи ѡи. (в) Іерѣм. ѡн: ѡѣ. (г) г. ѡар. ѡи: ѡ. (д) Ісѣлѣн ѣи: ѣ. Іерѣм. ѡн: ѡ. (е) Втор. г: ѡ. ѡа: ѡ. (ж) ѡла. рѣа: ѡи.

(а) Нѣмѣ г: ѡн. (б) Оѡа. ѡи ѣѣ. (в) ѣ ѡар. ѡи: ѣ. (г) Нѣмѣ г: г: г: ѡ. (д) Втор. г: ѡ. Ісѣсѣ. Нав. ѡа: ѡ. (е) Мѡх: ѡи: ѣ. (ж) ѣ Петр. ѣ: ѣ: ѡа. ст. ѡи.

изъ сѣбѣ: валааки сыны сепфуровы, царь  
 маввалъ, посладъ ихъ ко мнѣ, глагола: |  
 ѿ (а) сѣ людемъ изыдоша изъ египта, и  
 покрѣша аци земли, и сѣи сѣдѣтъ  
 при шдерманнѣи моимъ: и нынѣ прииди,  
 прокленнѣи ми ихъ, иганъ возмогъ изъ-  
 бѣити ихъ, и изгнати ѿ земли. |  
 ѿ И рече егъ къ валаамъ: да не идеши  
 съ ними, ниждѣ да кленѣши людемъ:  
 ти сътъ бо блгоговѣннѣи. | И востѣвъ  
 валаамъ забтра, рече княземъ валаакъ.  
 вымъ: возвратитѣся къ господнѣи  
 своимъ: не поидѣте мѣ егъ ити съ  
 ѿ вами. | И востѣвшѣ князи маввалъ,  
 придоша къ валаамъ, и речеша емъ:  
 не хощете валаамъ принти съ нами. |  
 ѿ И приложнѣ валаакъ ещѣ послади князи  
 ѿи множайши, и честнѣишии сѣхъ. | И  
 придоша къ валаамъ, и глаголаша емъ:  
 сѣа глаголетъ валаакъ, сыны сепфуровы:  
 молю тѣ, не шбѣнѣса принти ко  
 зи мнѣ. | Честнѣ бо тѣа почтѣ, и вѣдѣ,  
 елика аще речеши мѣ, сотворю тебѣ:  
 и прииди, и прокленнѣи ми люди сѣа. |  
 ѿ И шбѣща валаамъ, и рече княземъ  
 валаакъ вымъ: (с) аще мѣ дѣстѣ валаакъ  
 поидѣи хрѣминѣи свою здѣта и сребра,  
 не могъ пресѣдѣити слова гда егъ,  
 еже сотворити то мало илѣи велико  
 ѿи въ развѣмѣ моимъ. | И нынѣ потер-  
 пѣте здѣ и въи нощь сѣю, и оубѣмъ,  
 что приложитѣ гдѣ глаголати ко мнѣ. |  
 ѿ И прииде егъ къ валаамъ нощю, и рече  
 емъ: аще здѣти тѣа придоша чело-  
 вѣцы сѣи, востѣвъ илѣи въ слѣдѣ ихъ,  
 во слово, еже аще речѣ тебѣ, то да  
 ѿа сотвориши. | И востѣвъ валаамъ за-  
 бтра, шбѣща сѣа свои, и иде со  
 ѿи князи маввалъ. | И разнѣвѣса шро-  
 стю егъ, ѿко иде сѣи: и востѣа аггѣа  
 ежѣи прѣпати емъ на пѣти. сѣи же  
 сѣдѣашѣ на сѣлати своимъ, и двѣ  
 ѿг рака егѣ съ ними. | И оубрѣвъ сѣа  
 аггѣа ежѣа шпротнѣвъ сѣоѣца на

пѣти, и мечь извѣчѣнъ въ рѣцѣ  
 егѣ, и совратнѣса сѣа съ пѣти, и  
 идѣашѣ на поле: и елѣша (валаамъ)  
 сѣа жезломъ своимъ, еже направити  
 ѿ на пѣть. | И сѣа аггѣа ежѣи на ѿа  
 броздѣхъ внограднѣихъ: шграденнѣи ш-  
 сѣа, и шграденнѣи шсѣа. | И оубрѣвъ ѿе  
 сѣа аггѣа ежѣа, приложнѣса ко шгра-  
 дѣ, и прижадѣ нѣгѣ валаамъ ко шгра-  
 дѣ: и приложнѣ ещѣ бѣити егѣ. | И ѿе  
 приложнѣ аггѣа ежѣи, и шѣа сѣа въ  
 мѣстѣ оубрѣ, въ нѣмѣ не елѣше  
 оубрѣннѣса ни на дѣсно, ни на лѣво. |  
 И видѣа сѣа аггѣа ежѣа, падѣ подѣи  
 валаамомъ: и разнѣвѣса валаамъ, и  
 елѣше сѣа жезломъ. | (а) И шбѣрзе ѿи  
 егъ оубрѣ сѣлати, и рече валаамъ:  
 что сотвори хъ тебѣ, ѿко съ въ трѣ-  
 тѣи елѣши мѣ, | И рече валаамъ сѣа ѿа.  
 тн: ѿко порѣгола мѣ егъ: и аще  
 елѣхъ мечь илѣа въ рѣцѣи моѣю, про-  
 боахъ елѣхъ тѣа. | И рече сѣа ва. ѿ  
 валаамъ: не ѿзхъ ли сѣаица твоѣа, на  
 нѣиже тѣи ѿзамши ш юности своеѣа  
 до днѣишаго днѣа, едѣа прѣзорѣтвомъ  
 прѣрѣвшн сотвори хъ тебѣ сѣа, онъ  
 же рече: ни. | (б) Шбѣрзе же егъ ѿа  
 сѣи валаамъ, и оубрѣ аггѣа ежѣа про-  
 тнвогѣоѣца на пѣти, и мечь извѣ-  
 чѣнъ въ рѣцѣ егѣ: и приклоннѣса  
 поклоннѣса емъ ацимъ своимъ. | И рече ѿе  
 емъ аггѣа ежѣи: почто елѣши сѣа  
 твоѣа сѣа въ трѣтѣи, и сѣа ѿзхъ при-  
 до хъ на прѣпатнѣ твоѣа, ѿко непрѣатѣнъ  
 пѣть твоѣа прѣдо мною: и видѣа мѣ  
 сѣаица, совратнѣса ш менѣ сѣ трѣтѣи.  
 И аще еы не оубрѣннѣса ш менѣ, ѿг  
 нынѣ тѣа оубрѣ оубрѣ елѣхъ, сѣю же  
 сохраниахъ елѣхъ. | И рече валаамъ ѿа  
 ко аггѣа гдѣно: согрѣши хъ, не вѣдѣвхъ  
 бо, ѿко тѣи мнѣи прѣвогѣоѣахъ егъ  
 на пѣти: и нынѣ аще тебѣ не оубрѣ-  
 но, возвращѣса. | И рече аггѣа ежѣи ѿе

(а) Втор. ѿг ѿ. (б) Иже ѿа ѿ.

(а) ѿ Петр. ѿ: ѿ. ѿа. ст. ѿ. (б) ѿиѣсѣ. Нав. ѿ: ѿ.

КЪ ВАЛААМЪ: ИЛИ ЧТО СЪ ЧЕЛОВѢКИ: ОБАЧЕ  
 СЛОВО, ЕЖЕ АЩЕ РЕКЪ ТБѢ, СІЕ СО-  
 ХРАНИ ГАГОЛАТИ. И ИДЕ ВАЛААМЪ СО  
 ЛЪ КНАЗИ ВАЛАНОВЫ. | И ОУСЛЫШАВЪ ВА-  
 ЛАНЪ, ЯКО ПРИХОДИТЪ ВАЛААМЪ, ИЗЫДЕ  
 ВО СРѢТЕНІЕ ЕМУ, ВО ГРАДЪ МОВАВЪ,  
 ИЖЕ БУТЬ ВЪ ПРЕДѢЛѢХЪ АРІОНИХЪ,  
 АЗ ИЖЕ БУТЬ НА КРАИ ПРЕДѢЛОВЪ. | И РЕЧЕ  
 ВАЛАНЪ КЪ ВАЛААМЪ: НЕ ПОСАДЪХЪ АН КЪ  
 ТБѢ ЗВАТИ ТѢ, ПОЧТО НЕ ПРИШЕЛЪ  
 ЕСИ КО МНѢ, ИЛИ НЕ ВОЗМОЖЪ ПОЧТИТИ  
 ЛН ТБѢ. | И РЕЧЕ ВАЛААМЪ КЪ ВАЛАНЪ: СЕ  
 ПРИХОЖУ КЪ ТБѢ НЫНѢ: МОЩЕНЪ АН  
 БУДО ГАГОЛАТИ ЧТО, СЛОВО, ЕЖЕ АЩЕ  
 ВЛОЖИТЪ БѢ ВО ОУСТА МОА, СІЕ РЕКЪ.  
 ЛД И ИДЕ ВАЛААМЪ СЪ ВАЛАНОВОМЪ, И ВНИ-  
 ЛА ДОША ВО ГРАДЪ СЕЛНЫА. | И ЗАЛА ВА-  
 ЛАНЪ ТЬЕЛЦА И ОВНА, И ПОСАДЪ ВАЛААМЪ  
 МА И КНАЗЕМЪ ИЖЕ СЪ НИМЪ. | И БЫСТЬ  
 ЗАВТРА, И ВЪЗАВЪ ВАЛАНЪ ВАЛААМА, ВОЗ-  
 БЕДЕ ЕГО НА СТОЛПЪ ВАДОВЪ, И ПОКАЗА  
 ЕМУ ШТЪДЪ ЧАСТЬ НѢБЮ ЛЮДЕЙ.

Г Л Д В Д ПГ.


2а РЕЧЕ ВАЛААМЪ КЪ ВАЛАНЪ: СОЗНА-  
 ЖАН МНѢ ЗАБЕ СЕДМЪ ТРѢЩИЦЪ,  
 Б ОУГОТОВАНЪ МНѢ ЗАБЕ СЕДМЪ  
 ТЬЕЛЦѢВЪ, И СЕДМЪ ОВНІВЪ. | И  
 СОТВОРИ ВАЛАНЪ, ЯКОЖЕ РЕЧЕ ЕМУ ВА-  
 ЛААМЪ: И ВОЗНЕСЕ ТЬЕЛЦА И ОВНА НА  
 Г ТРѢЩИЦЕ. | И РЕЧЕ ВАЛААМЪ КЪ ВАЛ-  
 АНЪ: СЪДНИ ОУ ТРѢБЫ СВОЕА, И ПОЙДЪ,  
 АЩЕ ІАВИТЪА МНѢ БѢ ВЪ СРѢТЕНІЕ,  
 И СЛОВО, ЕЖЕ МНѢ ОУКАЖЕТЪ, ПОВѢМЪ  
 ТБѢ. И СТА ВАЛАНЪ ОУ ТРѢБЫ СВОЕА.  
 Л И ВАЛААМЪ ИДЕ ВОПРОСИТИ БѢ, И ИДЕ  
 ПРАМО: И ІАВИСА БѢ ВАЛААМЪ. И РЕЧЕ  
 КЪ НЕМУ ВАЛААМЪ: СЕДМЪ ТРѢЩИЦЪ ИЗ-  
 ГОТОВИХЪ, И ВОЗЛОЖИХЪ ТЬЕЛЦА И ОВНА  
 СІ НА ТРѢЩИЦЕ. | И ВЛОЖИ БѢ СЛОВО ВО  
 ОУСТА ВАЛААМЪ, И РЕЧЕ: ВОЗВРАТИВСА  
 БІ КЪ ВАЛАНЪ, ТАКО ГАГОЛАН. | И ВОЗВРА-  
 ТИСА КЪ НЕМУ: ОНЪ ЖЕ СТОАШЕ ОУ  
 ВСЕОЖЖЕНІИ СВОИХЪ, И ВСИ КНАЗИ МО-  
 ДВАН СЪ НИМЪ: И БЫСТЬ АХЪ БЖІИ  
 СІ НА НИМЪ. | И ВОСПРИАМЪ ПРИТЧЪ СВОЮ,

речѣ: (а) ѿ месопотамѣи приведе ма  
 валанъ царь мовавъ, ѿ горъ восточ-  
 ныихъ, гагола: гради, прокленіи ми  
 іакова, и гради, прокленіи ми ісраіла.  
 (б) Чтѣ прокленѣ, егѣже не кажетъ и  
 гавъ, или чтѣ слѣ рекѣ, егѣже не слога-  
 вить егѣ. | Ико ѿ верха горъ оузрю дѣ  
 его, и ѿ шума прообразѣмъ его: (в)  
 сѣ люде едѣни наелатса, и со іазы-  
 ки не вѣнѣатса. | Ктѣ иже вѣдѣтъ і  
 (г) сѣма іакова, и ктѣ иже вѣдѣтъ  
 сонми ісраіла, (д) да оумретъ дѣша  
 моа въ дѣшѣхъ предѣвнихъ, и едѣн  
 сѣма моа, якоже сѣма иже. | И дѣ  
 речѣ валанъ къ валлаамъ: чтѣ сотво-  
 рѣхъ еси ми, на проклѣтїе вѣрѣхъ мо-  
 ихъ привѣхъ тѣ, и сѣ благословїахъ  
 еси (а) благословїенїемъ. | (б) И речѣ бѣ  
 валлаамъ къ валанъ: не едѣнъ ли сло-  
 житъ бѣхъ во оустѣ моа, сѣ сохрани  
 гаголати. | И речѣ къ немѣ валанъ: і  
 поиди ещѣ со мною на мѣсто ино,  
 сѣ негѣже не оузриши иже штѣдъ,  
 но рѣзѣе часть нѣбю иже оузриши,  
 вѣрѣхъ же не оузриши, и прокленіи ми  
 иже штѣдъ. | И поа егѣ на стрѣжѣ дѣ  
 сѣа, (ж) на верѣхъ иетеванаго, и со-  
 заа тѣмъ сѣмъ трѣщїце, и возложѣ  
 тельца и овна на трѣщїце. | И речѣ бѣ  
 валлаамъ къ валанъ: сѣдни оу трѣбѣ  
 своеа, азъ же поидѣ вопросити бѣа.  
 И срѣте бѣхъ валлаамъ, и вложѣ слово бѣ  
 во оустѣ ему, и речѣ: возвратѣса къ  
 валанъ, и речѣши сѣа. | И возвратѣса зѣ  
 къ немѣ: онъ же стоаше оу всеож-  
 женїи своихъ, и вси кнази моваван  
 сѣ нимъ. и речѣ ему валанъ: чтѣ га-  
 гѣла гавъ. | И восприамъ прїтчѣ свою; и  
 речѣ: вѣдѣни валанъ, и послѣшѣи,  
 видѣши едѣнѣтель едѣнъ есѣфѣровъ.  
 (з) Не іакѣ человекѣхъ бѣхъ колѣблетса, дѣ

(а) Втор. кѣ і. (б) Іисѣ. Нав. кѣ і.  
 (в) Втор. аѣ кѣ. (г) Бѣт. іі бѣ. (д)  
 і Цар. дѣ і. (е) Втор. лѣ іа. (ж) Втор.  
 іі кѣ. (з) дѣ Цар. бѣ іа. Мал. іі б.  
 ііт. а і.

ниже тако сына человеческїи ѡзвѣ-  
 лаетса: тѡи глаголаше, не сотворишѣ  
 ѿ ли, речете, и не пребудете ли, / ѡ  
 благословати приведѣнъ ѣсмь: благо-  
 та словою, и не ѡвращѡ. | (а) Не бѣдетъ  
 трѡда во іакѡвѣ, ниже ѡзрѣтса ко-  
 лѣзнь во іеранн: гдѣ бѣхъ єгѡ съ-  
 лѣ нїмъ, слава царска на нѣмъ. | (в) Бѣхъ  
 ѡзвѣдїи єгѡ ѡзъ єгѣпта, іакѡже слава  
 ѿ єдинорога въ нѣмъ: нѣсть бо вражеи  
 во іакѡвѣ, ниже волхвѡванїа во іер-  
 анн: во время наречѣтса іакѡвѡ и  
 ѿ іеранно, что совершишѣ бѣхъ. | (г) ѡ  
 людіе іакѡ львицища востанѡдѣте, и  
 іакѡ лѣвъ вознесѣтса: не ѡженѣте,  
 дондеже снѣдетъ лѡвъ, и кровъ погѣ-  
 ѣе ченыхъ испїетъ. | (д) И рече валаикъ  
 къ валаамѡ: ни клѡтвѡми мнѣ кленїи  
 ѡхъ, ниже благословенїемъ благословїи  
 ѡхъ. | И ѡбѣщавъ валаамъ, рече къ  
 валаикѡ: не рѣхъ ли тѣ, глагола: сло-  
 во, еже ѡше возглаголетъ бѣхъ, сїе со-  
 ѡзъ творю, / И рече валаикъ къ валаамѡ:  
 градїи, поимѡ тѡ на мѣсто ѡно, ѡше  
 ѡгѡдѡно бѣдетъ бѣхъ, и прокленїи ми  
 ѡнъ ѡхъ ѡтѡдѡдъ. | (а) И полъ валаикъ ва-  
 лама на верхѣ фогира, простїрающасѡ  
 ѡдъ въ пѣстыню. | И рече валаамъ къ  
 валаикѡ: вознїждї мнѣ заѣ сѣдмь тѣ-  
 енцѡ, и ѡгѡтовѡи мнѣ заѣ сѣдмь  
 ѡ тѡльцевъ, и сѣдмь ѡвнѡвъ. | И со-  
 творїи валаикъ: іакѡже рече ємѡ ва-  
 лаамъ: и вознесѣ тѡльца и ѡвна на  
 тѣбенцѡ.

Г л а в л ѣ ѡ.

27  Вїдѣвъ (е) валаамъ, іакѡ добро  
 єсть прѣдъ гдѣмъ благословати  
 іеранна, не ѡде по ѡбычаю  
 своемѡ въ срѣщенїе волхвѡва-  
 нїемъ, и возвратїи лицѣ свое въ пѣ-  
 стыню. / И возвѣдъ валаамъ ѡчи

свои, ѡзрѣ іеранна ѡполчѣвшасѡ по  
 племенѡмъ: и бѣсть дѡхъ вѣїи на  
 нѣмъ. / И воспрїимъ прїтчѡ свое, /  
 рече: глаголетъ валаамъ, сынъ веѡ-  
 ровъ, глаголетъ человекъ истинно  
 зрїи: / глаголетъ сѡшавїи словою  
 прѣпикагѡ, иже вїдѣнїе вѣїе вїдѣ въ  
 снѣ: ѡберетъ ѡчи єгѡ: | (а) колы  
 добри доми твои, іакѡвѡ, и кѡшы  
 твоѡ, іеранно, / (в) іакѡ дѡбравы  
 ѡсѣнїающыя, и іакѡ сѡдѣе при рѣкѡхъ,  
 и іакѡ кѡшы, іакѡ водрѡзїи гдѣ, и  
 іакѡ кѣдрїи при водѡхъ. / Нзыдетъ  
 человекъ ѡ сѣмене єгѡ, и ѡбладетъ  
 іазыки многїми: и возвысѣтса пѡче  
 гѡга царствѡ єгѡ, и возрастѣтъ цар-  
 стѡ єгѡ. | (в) Бѣхъ ѡзвѣдѣ єгѡ ѡзъ  
 єгѣпта, іакѡже слава єдинорога ємѡ:  
 полѣтѣ іазыки брагъ своихъ, и тѡшцы  
 ѡхъ ѡзможѡдѣте, и стрѣлѡми своимїи  
 ѡгѣтѡванѣте врагѡ. | (г) возлѣтѣ почїи  
 іакѡ лѣвъ, и іакѡ скѡмнѣ: кто воз-  
 бѣдѣтъ єгѡ, благословѡшїи тѡ благо-  
 словенїи: и прокленїающїи тѡ прокла-  
 ти. / И разгнѣвасѡ валаикъ на валаама,  
 и плеснѣ рѡкѡми своимїи, и рече ва-  
 ликъ къ валаамѡ: клѡти тѡ врагѡ  
 моего призвахъ, и сѡдѣе благослѡва  
 благословѡхъ єсїи ѡхъ въ третїе.  
 Нынѣ ѡгѡ сѣнїи на мѣсто свое: ре-  
 ѡи кохъ, почтѣ тѡ: и нынѣ лишїи тѡ  
 гдѣ славы. / И рече валаамъ къ ва-  
 ликѡ: и послѡмъ твоимъ, иже по-  
 слахъ єсїи ко мнѣ, не рекѡхъ ли, гла-  
 гола: | (а) ѡше мнѣ дѣтѣ валаикъ  
 іераннѡ своею полнѡ сѡсѣрѡ и заѡтѡ,  
 не могѣ прѣстѡпїати слова вѣїи, еже  
 сотворишѣ є сѡ ѡнѡ добро ѡ менѣ  
 сѡмѡгѡ: єїако ѡше речѣтѣ мнѣ бѣхъ,  
 сїѡ возглаголаю. | (в) И нынѣ сѣ ѡдѣ  
 до мѣста своего: градїи, прїсовѣтѡвѡ  
 тѣкѣ, что сотворѡтѣ людіе єїи лю-

(а) Псал. ѡ: 3. Псал. ѡд: ѡ. Іерем. ѡ:  
 к. (в) Нїкїе кѡ: ѡ. (г) Пыт. ѡд: ѡ. (д)  
 Вїшѡ кѡ: ѡ. (а) Нїкїе кѡ: ѡ. (в) Вїшѡ  
 кѡ: ѡ.

(а) Інѣс. Пав. кѡ: ѡ. (в) Псал. ѡ: 3.  
 Іерем. 3: ѡ. (г) Вїшѡ кѡ: ѡ. (д) Пыт.  
 ѡд: ѡ. (а) Вїшѡ кѡ: ѡ. (в) Нїкїе кѡ:  
 ѡ. ѡ. ѡ. ѡ. ѡ. ѡ. ѡ.

ѢИ ДАМА ТВОИМА ВЪ ПОСАДЕНАА ДНѢ. | Н  
 ВОСПРІИМА ПРИТЧѢ СВОЮ, РЕЧѢ: ГАЛГО.  
 АГТЪ БАЛАМА СЫНЪ ВЕШРОВЪ, ГАЛГОАГТЪ  
 БИ ЧЕЛОВѢКЪ ИСТИННУ ЗРАИ, | СЫШАИ  
 НАГОСА ЕБИА, ОУМЕА ОУМѢНИ ВЪШ.  
 АВОСЪ, Н ВНАЧѢНИ ЕБИЕ ВНАЧѢВЫИ ВО  
 ЗИ СЕБѢ, ШЕВРЕТЪ СЧН СЪВЪ: ПОКАЖѢ СМЪ,  
 Н НЕ НЫНѢ: ОУСЛАМІАЮ, Н НЕ ПРИЕЛИ  
 ЖДЕТЕА. (а) ВОЗІАГТЕ СВѢЗДА Ш  
 ІАКШВА, Н ВОСТАНЕТЕ (б) ЧЕЛОВѢКЪ Ш  
 ІЕРНАА, Н ПОГДѢНТЕ КНАЗН МАШАВІТ.  
 СКА, Н ПАЧІНІТЪ ВѢА СЫНЫ СІАДОВЫ.  
 НИ (в) Н СЪДЕТЕ СДЪОМЪ НАСЛѢДІЕ, Н СЪ.  
 ДЕТЕ НАСЛѢДІЕ (г) ІСАУЪ ВРАГЪ СЪВЪ, Н  
 ДІ ІЕРНАА СОТВОРІ КРЕПОСТЪ: | (а) Н ВО.  
 СТАНЕТЕ Ш ІАКШВА, Н ПОГДѢНТЕ СПА.  
 Ш СЕМАГО Ш ГРАДА. | Н ВНАЧѢВЪ АМААІКА,  
 Н ВОСПРІИМА ПРИТЧѢ СВОЮ, РЕЧѢ: НАЧАЛО  
 ІЗЪЫНОВЪ АМААІКА, (б) Н СЪЕМА ІХЪ  
 ПА ПОГІЕНЕТЕ. | Н ВНАЧѢВЪ (ж) КЕНЕОНА,  
 Н ВОСПРІИМА ПРИТЧѢ СВОЮ, РЕЧѢ: СНА.  
 НО СЛАНИЕ ТВОЕ: Н АЩЕ ПОЛОЖИШ НА  
 ПЕ ПАМЕНИ ГНѢЗДО ТВОЕ, | Н АЩЕ СЪДЕТЕ  
 ВЕШРЪ ГНѢЗДО КОВАРЕТВА, АСЕРУАІА  
 ПГ ПАЧІНАТЪ ТА. | Н ВНАЧѢВЪ ШГА, Н ВО.  
 ПРИМА ПРИТЧѢ СВОЮ, РЕЧѢ: ГОРЕ, ГОРЕ,  
 КТО ЖІВЕЪ СЪДЕТЕ, СГДА ПОЛОЖИТЕ СЪ  
 КД СІА. | (з) Н ІЗЪІДЪТЕ ІЗЪ РЪКЪ КИТІІИ.  
 СНИХЪ, Н ШЛОБАТЕ АСЕРУА, Н ШЛО.  
 БАТЕ ШРОВОВЪ, Н СІАМН ВКЪПѢ ВОГІЕ.  
 ПЕ НЪТЪ. | Н (н) ВОСТЪВЪ БАЛАМА ШІАДЕ,  
 ВОЗВАТІВЕА НА МЪСЪТО СВОЕ: Н БАЛАМА  
 ШІАДЕ КЪ СЕБѢ.

Г Д А В Д ПЕ.

ЖИВАШЕ ІЕРНАА (П) ВЪ СЪТ.  
 ТІАМѢ, Н ШКЕВЕРНИШАСА ЛЮДІЕ  
 СЛДЖІНІЕМЪ СО ДІАВЕРМН МАШАВАН.  
 Н ПРИЗВАША ДЪ ВЪ ТРЕБЫ КЪ

(а) Матд. ѡі ѡ. (а) Бит. мд: і. ѡ  
 Цар. ѡі ѡ. (а) ѡ Цар. ѡі ѡ. (г) Бит.  
 ѡі ѡ. (а) Рим. ѡі ѡ. ѡ Кор. іі ѡ. Апок.  
 ѡі ѡ. (б) Втор. ѡг: ѡі. (ж) Оуд. ѡі  
 ѡі. ѡ Цар. ѡі ѡ. (з) Дан. ѡі ѡ. (н)  
 Нїже ѡі ѡ. (п) Нїже ѡі ѡі. ѡ Кор. іі  
 ѡ. Апок. ѡі ѡі.

МІРЕ СВОЮХЪ, Н ГЛДОША ЛЮДІЕ ТРЕБЫ  
 ІХЪ, Н ПОКЛОНИШАСА КЪІАВІОМЪ ІХЪ:  
 (а) Н ПРИЧАТІВЕА ІЕРНАА ВЕЕЛФЕГОРЪ,  
 Н РАЗГНѢВЕА ІАРОСТІЮ ГДЪ НА ІЕРНАА.  
 Н РЕЧѢ ГДЪ КЪ МОУСІЕЮ: (б) ПОИМІ  
 ВѢА КНАЗН АДСЕКА, Н ШКАЧІИ ДЪ ГДЪ  
 ПРАМО СОУЦЪ, Н ШВАТІТЕА ГНѢВЪ  
 ІАРОСТІ ГДН Ш ІЕРНАА. | Н РЕЧѢ  
 МОУСІИ КЪ ПАМЕНИМЪ ІЕРНААСКНАМЪ:  
 ІЗЪІЙТЕ КІИЖДО ОУЖИКА СВОЕГО СЛДЖІН.  
 ШАГО ВЕЕЛФЕГОРЪ. | Н СЪ ЧЕЛОВѢКЪ Ш  
 СЫНОВЪ ІЕРНААВЫХЪ ПРИШЕДЪ ПРИЕДЕ  
 БРАТЪ СВОЕГО КЪ МАДІАНІТЪНІЕ ПРѢ  
 МОУСІЕВЪ, Н ПРѢА ВЪЕМЪ СОМОЖЕ  
 ІЕРНААВЫМЪ: СІН ЖЕ ПАЛКАХЪСА ПРѢ  
 ДЪВРМН СКИНІИ СВНАЧІА. | (в) Н В.  
 ДЪВЪ ФІНЕЕСЪ СЫНЪ СЕАВАЗРА СЫНА  
 ААРВОНА ЖЕРЦА, ВОСТА ІЗЪ СРЕДЫ СОНМА,  
 Н ВЪЕМЪ СЪАУЦЪ ВЪ РЪКЪ, | ВНАДЕ ВЪ  
 СЛѢДЪ ЧЕЛОВѢКА ІЕРНААТЪННА ВЪ СЛД.  
 АМАІШЕ, Н ПРОБОДЕ ШСОУХЪ, Н ЧЕА.  
 ВЪКА ІЕРНААТЪННА, Н ЖЕНЪ СВВОЗѢ  
 ЛОЖЕСІА СДЪ: Н ПРЕСТА ВРЕДЪ Ш СЫНОВЪ  
 ІЕРНААВЫХЪ. | (г) Н СЫША ОУМЕРУІИ  
 ІЗЪВОНУ, ДВАДЕСАТЪ ЧЕТЫРИ ТЫСАЦЫ. | Н  
 РЕЧѢ ГДЪ КЪ МОУСІЕЮ, ГАЛГОА: | ФІ.  
 АІ НЕВЕСЪ СЫНЪ СЕАВАЗРА СЫНА ААРВОНА ЖЕР.  
 ЦА ОУТГОА ГНѢВЪ МОИ Ш СЫНОВЪ ІЕР.  
 НАВЫХЪ, СГДА ВОЗРЕВНОВА РЕВНОСТЬ  
 МОА ВЪ НІХЪ, Н НЕ ПОТРЕБІХЪ СЫНОВЪ  
 ІЕРНААВЫХЪ ВЪ РЕВНОСТІ МОИ. | ТАКО Ш  
 РУЦИ: (а) СД АЪА ДАНЪ СМЪ ЗАВѢТЪ МОИ  
 МІРНЫИ, | (б) Н СЪДЕТЕ СМЪ Н СЪМЕНИ ГІ  
 СЪВЪ ПО НЕМЪ ЗАВѢТЪ ШРЧЕСТВА ВЪЧ.  
 ЕМЪ, Н ОУДАЛОСТІВН Ш СЫНѢХЪ ІЕРНА.  
 АВЫХЪ. | НАМА ЖЕ ЧЕЛОВѢКЪ ІЕРНАА ДІ  
 ТЪННАИ, СГОЖЕ ОУЖІ СЪ МАДІАНІТЪНІЮ,  
 ЗАВЕРІИ, СЫНЪ СААМОНЪ, КНАЗЪ ДРМЪ  
 ОУТЕЧЕСТВА СЫНОВЪ СУМАШНУХЪ: | Н Ш  
 НАМА ЖЕНѢ МАДІАНІТЪНІЕ ПРОБОДЕНОИ,

(а) Інеѡ. Нав. ѡг: ѡі. Псал. ѡг:  
 ѡі. (а) Втор. ѡі Г. (а) Псал. ѡг: ѡ. (г)  
 ѡ Кор. іі ѡ. (а) Огр. ѡг: ѡд. (а) ѡ Мак.  
 ѡі ѡд.

хазви, дщи (а) ебра, княза рода сом-  
мшдова, дошд отчества етъ мади-  
шн ама. | И рече гдъ къ мшвсёю, глагола:  
рцы сыновма израиельвымъ, глагола:  
(б) враждуйте мадианитомъ, и бийте  
и а: | Зане враждуютъ вамъ сн лестю,  
блнкв прельщуютъ ваетъ фогворомъ, и  
хазвию, дщерию княза мадиамла, се-  
строю своею прокодоною, въ день  
извы фогора ради.

Г Л В Д Ы С.

И бысть по извсѣ, и рече гдъ  
къ мшвсёю и елазаръ жерцъ,  
и глагола: (в) возмъ начдо всегъ  
сонма сыновъ израиельвыхъ ш  
двадесати лѣтъ и бышше, по домомъ  
отчества ихъ, вслкъ ихходанъ вошрв.  
И житиша во израиан. | И глагола мшвсёи  
и елазаръ жреци къ нмак (г) во ара-  
вдѣ мшдван при израианѣ отъ израиана,  
и глагола: | Ш двадесати лѣтъ и бышше,  
также заповѣда гдъ мшвсёю. и сы-  
нове израиельскети ишблшн иэ егв-  
пта: (д) рбвмакъ первенцъ израиель-  
ские же рбвман: еншхъ, и сонма  
еншховъ: фалдъ, сонма фалловъ:  
аершндъ, сонма аершновъ: хармдъ, сонма  
харминъ. | Ш сонми рбвман. и бысть  
согладаніе ихъ, четьредесятъ три ты-  
сацы и шестъ сотъ и тридесать. | И  
сынове фалловы, елйвх. | И сынове  
елйван, намднхъ и даданъ, и авршнъ:  
сн нарочитн сонма: (е) сн сотъ во-  
стабше на мшвсёа и ааршна въ сонмѣ  
коробовѣ въ краломѣ на гдѣ: (ж) и  
шбврзши землѣ оста свои, попрѣ  
ихъ и корѣа въ смертн сонма егв,  
егда поадѣ огнь двѣсти и патьде-  
сати сать, и быша въ знаменіи. | (з) Шы-  
нове же коробовы не ишроша. | (и) И

сынове егвешн, сонма сыновъ егве-  
шнихъ: намднхъ, сонма намднловъ:  
іаминдъ, сонма іаминовъ: іахиндъ, сонма  
іахиновъ: | зарѣ, сонма заринъ: сабадъ ги  
сонма сабловъ. | Ш сонми егвешн іа  
ш согладаніа ихъ, двадесать двѣ  
тысацы и двѣсти. | Шынове же іс. еи  
лнны, (а) ихъ, и авннхъ, и елашмъ, и  
фарезъ, и зара. и оудре ихъ и авннхъ  
въ земан ханаани. | И быша сынове іс  
ісднны по сонмомъ своимъ: елашмъ,  
сонма елашмъ: фарезъ, сонма фаре-  
совъ: зарѣ, сонма заринъ. | И быша іс:  
сынове фаресовы: аершндъ, сонма аер-  
шновъ: іамднхъ, сонма іамднловъ. | Ш ии  
сонми ісднны по согладанію ихъ,  
сѣмьдесятъ шестъ тысацы и пать  
сотъ. | И сынове ісахаровы по сон. іа  
шомъ своимъ: дшлѣ, сонма дшлннъ:  
фбвн, сонма фбннъ: | іасвѣдъ, сонма и  
іасвннъ: амврмдъ сонма амврмалъ.  
(в) Ш сонми ісахаровы по соглад. іа  
ншо ихъ, шестьдесятъ и четьри  
тысацы и четьреста. | (в) Шынове ісб  
завдшн по сонмомъ своимъ: сарѣдъ,  
сонма сардиннъ: алашндъ, сонма алаш-  
нннъ: алаиандъ, сонма алаианнъ. | (г) Ш сонми  
сонми завдшн по согладанію ихъ,  
шестьдесятъ тысацы и пать сотъ. |  
Шынове гддовы по сонмомъ ихъ: іа  
сафшндъ, сонма сафшнннъ: аггнндъ,  
сонма аггнновъ: едннндъ, сонма еднн-  
новъ: азѣндъ, сонма азѣнннъ: аладъ, іс  
сонма аладинъ: ароддъ, сонма ародъ іс  
дннъ: арпнхъ, сонма арпалъ. | Ш сонми  
сонми сыновъ гддовыхъ по соглад.  
ншо ихъ четьредесятъ и четьри  
тысацы и пать сотъ. | Шынове існ  
аершновы по сонмомъ ихъ: іаминдъ,  
сонма іаминовъ: іесбш, сонма іесбннъ:  
варію, сонма варіиннъ: ховѣрдъ, сонма іа  
ховѣрннъ: мелхнхъ, сонма мелхн.

(а) Ншкѣ іаі и. (в) Ншкѣ іаі и. (в) Быт. іа:  
іа. (г) Ншкѣ іаі и. (д) Быт. іа:  
іа. (е) Быт. іа: іа. іа Пар. іа: іа. (ж) Быт.  
іа: іа. (з) Быт. іа: іа. (и) Быт.  
іа: іа.

(а) Быт. іа: іа. (в) Быт. іа: іа.  
іа Пар. іа: іа. (в) Быт. іа: іа. (г) Быт.  
іа: іа.



дъ анне. | Имѧ же дщери асѣровѣ, ебра. |  
 да чинъ сѡнми асѣровы по соглѧданію нѣхъ,  
 четырьдесятъ три тысащы и четыри  
 лѣ реста. | Сынове іушенѧ по сѡншомъ  
 лг нѣхъ, манасіа и ѳфрема. (а) Сынове  
 манасіинны: махірѡ, сѡнмъ махіринъ;  
 и махірѡ роди галаада: галаадъ, сѡнмъ  
 гдъ галадинъ. | И сін сынове галаадны:  
 ахіезерѡ, сѡнмъ ахіезеровъ: хелѣбъ,  
 ле сѡнмъ хелѣковъ: | еріаѡ, сѡнмъ ери-  
 лѣ нловъ: | еухѣмъ, сѡнмъ еухѣмъ: | сѡ-  
 маірѡ, сѡнмъ еумаіринъ: и ѳферѡ,  
 лз сѡнмъ ѳферовъ. | И сапаадъ сынъ  
 ѳферовъ, не быша ѳмѡ сынове, но  
 тогѡмѡ дщери. и сідъ именѧ дщерема  
 сапаадшвыма: мааѡ, и нѡѡ, и ѳгла,  
 ан и махѡ, и дереѡ. | Чинъ сѡнми манас-  
 еинны по соглѧданію нѣхъ, пѧтьде-  
 сѧтъ и двѣ тысащы и сѣдмь сотъ.  
 лд. | И сін сынове ѳфрема: едѡадъ, сѡнмъ  
 едѡадинъ: танѡхъ, сѡнмъ танѡхинъ.  
 мѡ чинъ сынове едѡадовы: едѣнъ, сѡнмъ  
 ма едѣнинъ. | Чинъ сѡнми ѳфрема по со-  
 гладанію нѣхъ, тридѣсѧтъ двѣ тысащы  
 и пѧть сотъ: сін сѡнми сынѡвѣхъ  
 мѡиѡсифовыхъ по сѡншомъ нѣхъ. | Сынове  
 веніаминъ по сѡншомъ нѣхъ: едѡдъ,  
 сѡнмъ едѡдинъ: | асѡнъ, сѡнмъ асѡнъ.  
 лг ровъ: іахірѡнъ, сѡнмъ іахірѡнинъ: | еш-  
 мафѡнъ, сѡнмъ ешфѡнинъ. | И быша  
 сынове едѡдъ, адерѡ, и носѡманъ. адерѡ,  
 сѡнмъ адеринъ: и носѡманъ, сѡнмъ носѡ-  
 маннинъ. | Чинъ сынове веніаминъ по  
 сѡншомъ нѣхъ, по соглѧданію нѣхъ,  
 четырьдѣсѧтъ и пѧть тысащы и шѣсть  
 лѣсотъ. | И сынове дановы по сѡншомъ  
 нѣхъ: самѣю, сѡнмъ самѣинъ: сін сѡнми  
 мѡдѡновы по сѡншомъ нѣхъ. | Всѧ сѡнми  
 самѣини по соглѧданію нѣхъ, шѣстьде-  
 сѧтъ четыри тысащы и четырьдѣсѧтъ.  
 мнѡ сынове нефѡлаіманъ по сѡншомъ нѣхъ:  
 аетіаѡ, сѡнмъ аетіаевъ: гѡнъ, сѡнмъ  
 ма гѡннинъ: | іесерію, сѡнмъ іесеріевъ: ел-  
 и нѡмъ, сѡнмъ ееліамовъ. | Чинъ сѡнми

(а) Іосѣ. Нав. 31: 5.

нефѡлаіманъ по соглѧданію нѣхъ, четыри  
 рѣдѣсѧтъ пѧть тысащы, и четыри  
 реста. | ѳдѣ соглѧданіе сынѡвѣхъ іерѡнъ на  
 левыхъ, шѣсть сотъ едѡна тысащы,  
 и сѣдмь сотъ тридѣсѧтъ. | И рече на  
 гѡмъ къ мѡвѣею, гагѡла: | сѡмъ раз- нѣ  
 дѣлѧтъ зѡмѡлѡ въ насѣдѣе по числѡ  
 именъ. | Иножайшыма да оумножиши на  
 насѣдѣе, и малѣйшыма да оумѡлиши  
 насѣдѣе нѣхъ: коемѡмѡдо, ꙗкоже сѡтъ  
 соглѧдани, да дѣсѧтъ насѣдѣе нѣхъ.  
 По прѣсѣемъ да раздѣлѧтъ зѡмѡлѡ не  
 именѡмъ, по племенѣмъ сотъчетъхъ сво-  
 нѣхъ да насѣдѣатъ. | ѳ прѣсѣа да нѣс  
 раздѣлѡши насѣдѣе нѣхъ межѡдъ мнѡ-  
 гими и малыми. | И сынове лѡвѡинъ нѣс  
 по сѡншомъ нѣхъ: (а) гирѡнъ, сѡнмъ  
 гирѡновъ: каадъ, сѡнмъ каадовъ: мерѡ-  
 рѣ, сѡнмъ мерѡринъ. | Чинъ сѡнми елѡн-  
 нѡвѣхъ лѡвинныхъ: сѡнмъ лѡвеннинъ,  
 сѡнмъ хеврѡнинъ, и сѡнмъ мѡсінъ, и  
 сѡнмъ корѡвѣхъ. и каадъ роди амрама.  
 Имѧ же женѣ амрама іушавѣѡвѡ, дщинѡ  
 лѡвинѡ, ꙗже роди енухъ лѡвинъ во  
 егѡпѣтѣ, (в) и роди амрамъ аарѡнъ,  
 и мѡнѣсѡ, и маріамъ сестрѡ нѣхъ. | И  
 родиша аарѡнъ, надѡвъ, и аѡвѡдъ, и  
 елазаръ, и іадмаръ. | (в) И оумѡлѡ  
 надѡвъ и аѡвѡдъ, егда принѣсѡста ѳгнь  
 чѡжѡи прѣдъ гдѣмъ въ пѣсѣтинѣ сінѡнъ-  
 етѣнѣ. | И быша ѡ соглѧданіѡ нѣхъ,  
 двѡдѣсѧтъ три тысащы, всѧкъ мѡ-  
 жескъ полъ ѡ едѡнаго мѣсѡца и  
 бышше: не быша ѡ соглѧдани посреѡдѣ  
 сынѡвѣхъ іерѡнаевыхъ, ꙗко не дадѣсѧ  
 имъ прѣсѣи посреѡдѣ сынѡвѣхъ іерѡнае-  
 выхъ. | И сѣе соглѧданіе мѡнѣсѡ и  
 елазара жерѡца, ꙗже соглѧдѡша сынѡвѣхъ  
 іерѡнаевыхъ во аравѡдѣ мѡдѡбан, ѳ  
 іерѡдана при іеріхѡнѣ. | И въ енухъ  
 не бѡше чѡловѣкъ ѡ соглѧдѡныхъ  
 мѡнѣсѡмъ и аарѡномъ, нѣже соглѧдѡша

(а) Вѡшѡ ꙑ: 31. Навт. мѡ: 11. Нѣхъ. ѳ: 11.  
 л Пар. 2: 1. Нѣг: 2. (в) Нѣхъ. ѳ: 5. 2.  
 л Пар. 1: 5. (в) Вѡшѡ ꙑ: 1. Лев. 1: 1.  
 л Пар. 1: 5.

сынѡвъ израиелевыхъ въ пѣстыни єиной. **ѡ**стѣи. | (а) Понѣже рече гдѣ ѡмъ: смертію ѡзмрътъ въ пѣстыни: ѡ не шѣтала ѡ нѣхъ ни єдинъ, промѣ халѣва сына іефонніина, ѡ інеѣва сына навіина.

Г Л А В Л ПЗ.

**Ѥ** пришеде (в) дщери сападаа сына ѡфѣрова, сына галадова, сына махірова, сонма манасєинна, сынѡвъ іоенфовыхъ, ѡ єлѡ ѡмена ѡхъ: маала, ѡ нѡа, ѡ єгѡ, ѡ ѡмѡхѡ, ѡ дєрєа: ѡ стѣвшє прєдъ мѡнѡєомъ, ѡ прєдъ єлєазаромъ жєрцємъ, ѡ прєдъ кнѡзи, ѡ прєдъ всѣмъ сонмомъ ѡ дверєи єкїнїи євдѣнїа, глаголаша: | **Ѥ**тѣцъ нѡшъ ѡмре въ пѣстыни, (в) ѡ єєѡ не єтѣ срдѣтѣ сонма постѣвшаго на гдѡ въ сонмѣ корєовѣ, гѡко грѣхѡ радн євогѡ ѡмре: ѡ єлѡ новє не єыша ємѡ. | Да не погнєнетъ ѡмѡ ѡтѣцъ нѡшегѡ ѡ срдѣтѣ сонма євогѡ, гѡко нѣєтѣ сына ємѡ: дадѣте нѡмъ наслѣдїє посрдѣтѣ єрѡтїи ѡтѣцъ нѡшегѡ. | ѡ прїнесє мѡнѡєїѡ єдѡхъ ѡхъ прєдъ гдѡ. | ѡ рече гдѣ къ мѡнѡєєю, глагола: | прѡвѡ глаголаша дщєрїи салпадашвы: дадѣте да дѣн ѡмъ ѡдєржѡнїє наслѣдїа посрдѣтѣ єрѡтїи ѡтѣцъ ѡхъ, ѡ да приложїш ѡмъ жрєєїѡ ѡтѣцъ ѡхъ. | ѡ сынѡмъ израиелевымъ да речеши, глагола: (г) чєловѣкѣ ѡще ѡмретѣ, ѡ не єдѡетѣ сына ємѡ, да дѣте наслѣдїє єгѡ дщєрїи єгѡ. | ѡще жє дщєрїи не єдѡетѣ ємѡ, дадѣте наслѣдїє єгѡ єрѡтѣ єгѡ. | ѡще жє не єдѡетѣ ємѡ єрѡтїа, дадѣте наслѣдїє єрѡтѣ ѡтѣцъ єгѡ. | ѡще жє не єдѡетѣ єрѡтїа ѡтѣцъ єгѡ, дадѣте наслѣдїє ѡжєнѡ єлїжнємѡ єгѡ ѡ плѣмєнє єгѡ,

наслѣдїи тѡже єгѡ: ѡ да єдѡетѣ єтѣ сынѡмъ израиелевымъ ѡправдѡнїє єдѡѡ, тѡже заповѣда гдѣ мѡнѡєю. | (а) ѡ ѡ рече гдѣ къ мѡнѡєєю: єздѡи на горѡ, тѡже ѡє ѡнѡ стрдн израиѡна, єлѡ гора наваѡвъ, ѡ вїждѡ зємлю ханаѡно, ѡже дѡз даѡ сынѡмъ израиелевымъ во ѡдєржѡнїє. | ѡ ѡзрїши ю, ѡ приложїшєа гї къ людємъ євоѡмъ ѡ тѣ, тѡже приложїєа дѡрѡнъ єрѡтѣ тѡѡи на горѣ ѡрѡ: | (в) понѣже прєстѣпнєтѣ єлѡво дїмѡє въ пѣстыни єинѣ, внєгдѡ єврѡтїєнїєа сонмѡ, ѡєвѡтїтїи мѡ, не ѡєвѡтїєтѣ мєнѡ єѡ воды прєдъ нїмн: єлѡ єєтѣ вода прєрекѡнїа въ нѡднѣ въ пѣстыни єинѣ. | ѡ рече мѡнѡєїѡ ко єї гдѡ: | да ѡзєрѣтѣ гдѣ єгѡ дѡхѡвъ ѡ єї єлѡнїа плѡтїи чєловѣка наѡ сонмомъ єѡмъ, ѡже ѡзыдѣтѣ прєдъ лїцѣмъ ѡхъ, ѡ ѡже внѡдѣтѣ прєдъ лїцѣмъ ѡхъ, ѡ ѡже ѡзєдѣтѣ ѡхъ, ѡ ѡже вєдѣтѣ ѡхъ, ѡ да не єдѡетѣ сонмъ гдѡєнъ, гѡко ѡвѡцы не ѡмѡщє пѣстыра. | ѡ рече гдѣ къ ѡ мѡнѡєєю, глагола: (в) понмѡ къ єєѡѣ інеѣва сына навіина, чєловѣка, ѡже ѡмѡтѣ дѡхѡ въ єєѡѣ. (г) ѡ да возлѡжїш рѡцѣ тѡѡи на нєгѡ: | ѡ постѡ дївїшн єгѡ прєдъ єлєазаромъ жєрцємъ, ѡ заповѣждѡ ємѡ прєдъ всѣмъ сонмомъ, ѡ заповѣждѡ ѡ нѣмъ прєдъ нїмн: | (а) ѡ дѣн на нєгѡ ѡ єлѡвы тѡєѡ, ѡ гѡко да посѡшѡютѣ єгѡ єєнъ сынове израиелевы. | ѡ прєдъ єлєазаромъ жєрцємъ да стѡнетѣ, ѡ да вѡпросѡтѣ ѡ нєгѡ (в) єдѡа гѡвлѡннѡхъ прєдъ гдѡємъ: по єлѡєєнѣ єгѡ да ѡєхѡдѡтѣ, | ѡ по єлѡєєнѣ єгѡ да вѡхѡдѡтѣ єѡмъ ѡ єлѡ новє израиелевы вѡспѣѣ, ѡ вєєѣ сонмъ. | ѡ єѡтворн мѡнѡєїѡ, тѡже вѡєлѣ ємѡ кѣ гдѣ єгѡ: ѡ єзємъ інеѣва постѣвн єгѡ прєдъ єлєазаромъ жєрцємъ ѡ прєдъ всѣмъ

(а) Вѡшѣ дї: кн. ѡже лѣ: г. Вѡр. д: лѣ. ѡл. рѣ: кѡ. ѡ Кор. т: є. (в) ѡже лѣ: є. (в) Вѡшѣ дї: ѡ. ѡ. (г) Тѡє. є: єт.

(а) Вѡр. лѣ: мн, мѡ. (в) Вѡр. лѣ: нѡ. (в) Вѡр. г: кѡ. ѡл: д. (г) Вѡшѣ: мн: дї. Вѡшѣ н: т. (а) Вѡр. ѡл: д. (в) Нѣх: кн: ѡ.

и҃г соумомѣ: | и҃ возложи рѣще евои на него, и҃ оустранѣ егѡ, ꙗкоже повелѣ гдѣ мовсею.

ГЛАВА ИИ.

И҃ рече гдѣ кз мовсею, глагола: |  
 Заповѣжда сыномъ израилю-  
 вымъ, и҃ речеши кз нимъ, гла-  
 гола: (а) дары моа, даана моа,  
 приносы моа, вх воню благово-  
 нѣа словодите приносити мнѣ на  
 прѣзанныи моа. | И да речеши кз нимъ:  
 едѣ приношенѣа, ꙗже принесете гдѣ,  
 (в) агницева единомѣтныхъ непороч-  
 ныхъ два на день во всесоженѣи  
 выи: | агнца единого сотворите рани,  
 и҃ агнца второго сотворите вх вчеръ.  
 (в) И да сотвориши десѣтѣю чдѣть  
 ѣфѣ (мѣры) мѣки пшеничны на жер-  
 твѣ, вмѣшавъ вх елен четвѣртѣю  
 чдѣть (мѣры) ѣна. | Всесоженѣе не-  
 прѣстѣнное, ꙗкоже быте вх горѣ  
 еидиетѣи, вх воню благовоѣа гдѣ.  
 И возалѣи егѡ четвѣртѣю чдѣть  
 (мѣры) ѣна агнецъ единомѣ: во ела-  
 томъ да возалѣиш возалѣи еи керѣ  
 гдѣ. | И агнца второго сотвориши кз  
 вчеръ: по жертвѣ егѡ, и҃ по возалѣ-  
 нию егѡ да сотвориши, вх воню бла-  
 говоѣа гдѣ. | И вх день сдѣелѣте приве-  
 дѣте два агнца единомѣтна непороч-  
 на, и҃ двѣ десѣтныи мѣки пшеничны  
 вмѣшаны вх елен на жертвѣ и҃ воз-  
 алѣи: | всесоженѣа сдѣелѣты вх сдѣ-  
 елѣтыхъ, на всесоженѣе всегдашнее и҃  
 возалѣи егѡ. | (г) И вх новомѣла-  
 чинъ да принесете во всесоженѣе  
 гдѣ, тельца два ѡ говаде, и҃ овна  
 единого, агницева единомѣтныхъ седѣмь  
 непорочныхъ: | трѣ десѣтныи мѣки  
 пшеничны вмѣшаны вх елен тельцѣ

единомѣ, и҃ двѣ десѣтныи мѣки пше-  
 ничны вмѣшаны вх елен овнѣ едѣ-  
 номѣ, | по десѣтнѣ мѣки пшеничныи ѣи  
 вмѣшаны вх елен агнецъ единомѣ:  
 жертвѣ вх воню благовоѣа приносѣ  
 гдѣ. | Возалѣи ѣхъ ѡ вина полъ дѣ  
 (мѣры) ѣна да сдѣелѣте тельцѣ едѣ-  
 номѣ: и҃ третѣа чдѣть (мѣры) ѣна да  
 сдѣелѣте овнѣ едѣномѣ: и҃ четвѣртѣа  
 чдѣть (мѣры) ѣна да сдѣелѣте агнецъ едѣ-  
 номѣ. (а) едѣ всесоженѣе ѡ мѣсаца  
 до мѣсаца вх мѣсацаи лѣта. | (в)  
 И козѣ единого ѡ козѣ еи  
 грѣхѣ рѣан гдѣ, на всесоженѣе  
 приносѣ сотворите, и҃ возалѣи  
 егѡ. | (в) И вх мѣсацѣ первомъ вх ѣи  
 четвѣртыйна десѣть день мѣсаца,  
 пасѣа гдѣ. | И вх пѣтыйна десѣть  
 мѣсаца егѡ прѣзанныи: (г) седѣмь  
 днѣи сѡпрѣсноки да елѣте. | И день ии  
 первый нарочитѣ елѣте да сдѣелѣте  
 елѣте: елѣмагѣ дѣла сдѣелѣна да не  
 сотворите. | И принесете всесоженѣа дѣи  
 приносѣ гдѣ, (а) тельца ѡ волшѣ  
 два, овна единого, агницева единомѣт-  
 ныхъ седѣмь: непорочни сдѣелѣте елѣте.  
 И жертва ѣхъ мѣки пшенична вмѣша-  
 на вх елен: трѣ десѣтныи тельцѣ  
 единомѣ, и҃ двѣ десѣтныи овнѣ едѣ-  
 номѣ да сотворите: | (в) по дѣла  
 трѣи сотвориши агнецъ единомѣ,  
 седѣмь агнецѣмъ. | И козѣ единого ѡ  
 козѣ грѣхѣ рѣан, во елѣ оумолѣти  
 ѡ елѣ. | Кроме всесоженѣа всегдаш-  
 наго оустреннаго, елѣ елѣтѣ всесоженѣ-  
 нѣ всегдашнее, сотворите едѣ. | По  
 едѣ седѣ сотворите на (елѣкѣ) день,  
 вх седѣмь днѣи, даръ, приносѣ вх  
 воню благовоѣа гдѣ: на всесоженѣе  
 всегдашнее сотвориши возалѣи егѡ.  
 | И елѣ  
 день седѣмь нарочитѣ елѣте да сдѣ-  
 елѣте елѣте: елѣмагѣ дѣла сдѣелѣнаго

(а) Лев. г: а: ка: а. (в) Исх. ка: ан.  
 (в) Исх. а: ла. (г) Елѣи а: г: ка: ка.  
 Колос. а: а.

(а) Вѣше г: г. (в) Нижѣ ка: е. (в) Исх.  
 а: и: Лев. ка: е. (г) Исх. а: е: Втор.  
 а: г. (д) Втор. а: е. Пар. а: а.  
 (е) Исх. а: ла.

ѢДА НЕ СОТВОРИТЕ ВОНЪ. | (а) И ДЕНЬ  
 НОВЫХЪ (ПЛОДОВЪ), ѢДА ПРИНЕСЕТЕ  
 ГЛѢВЪ ЖЕРТВЪ НОВЪ СЕДМІИЦЕ, НАРОЧИТЕ  
 СВАТѢ СЪДѢТЕ ВЪМЪ: ВЪСАКАГО ДѢЛА  
 ѢЗ СЪДЖЕНА ДА НЕ СОТВОРИТЕ. | И ДА ПРИ-  
 НЕБѢТЕ ВЕСОЖЕНІА ВЪ ВОНОЮ БЛАГОВО-  
 НІА ГЛѢ, ТЬЦА Ѣ ВОЛОВЪ ДВА, ѢВНА  
 ѢДНАГО, АГНЦЕВЪ ѢДИНОЛѢТНЫХЪ СЕДМЬ  
 ИЛИ НЕПОРОЧНЫХЪ. | ЖЕРТВА ИХЪ МЪНА ПШЕ-  
 НИЧНА ВЛѢШАНА ВЪ ѢЛЕН: ТРИ ДЕСА-  
 ТІНЫ ТЬЦЪ ѢДИНОМЪ, И ДВѢ ДЕСА-  
 ТІНЫ ѢВНА ѢДИНОМЪ: | ПО ДЕСАТИНѢ  
 Ѣ АГНЦЪ ѢДИНОМЪ, СЕДМІИ АГНЦЕВЪ. | И  
 КОЗА ѢДИНАГО Ѣ КЪЗЪ ГРѢХЪ РЪДН, ВО  
 ѢЖЕ ѢМОЛІТИ Ѣ ВЪСЪ: | КРОМѢ ВЕСОЖ-  
 ЖЕНІА ВЪСАКАГО, И ЖЕРТВЪ ИХЪ  
 СОТВОРИТЕ МНѢ, НЕПОРОЧНИ ДА СЪДѢТЕ  
 ВЪМЪ, И КОЗАЛІНІА ИХЪ.

Г Л Д В Д П А.

**Ѣ** ВЪ МѢСАЦЕ СЕДМІИ, (б) ПЕРВЫЙ  
 (ДЕНЬ) МѢСАЦА, НАРОЧИТЕ СВАТѢ  
 ДА СЪДѢТЕ ВЪМЪ: ВЪСАКАГО ДѢЛА  
 СЪДЖЕНА ДА НЕ СОТВОРИТЕ: ДЕНЬ  
 ЗНАМЕНІА СЪДѢТЕ ВЪМЪ. | (в) И СОТВО-  
 РИТЕ ВЕСОЖЕНІА ВЪ ВОНОЮ БЛАГОВОНИА  
 ГЛѢ, ТЬЦА Ѣ ВОЛОВЪ ѢДИНАГО, ѢВНА  
 ѢДНАГО, АГНЦЕВЪ ѢДИНОЛѢТНЫХЪ СЕДМЬ  
 НЕПОРОЧНЫХЪ. | ЖЕРТВА ИХЪ МЪНА ПШЕ-  
 НИЧНА ВЛѢШАНА ВЪ ѢЛЕН: ТРИ ДЕСА-  
 ТІНЫ ТЬЦЪ ѢДИНОМЪ, И ДВѢ ДЕСА-  
 ТІНЫ ѢВНА ѢДИНОМЪ: | ПО ДЕСАТИНѢ  
 Ѣ АГНЦЪ ѢДИНОМЪ, СЕДМІИ АГНЦЕВЪ. | И  
 КОЗА Ѣ КЪЗЪ ѢДИНАГО ГРѢХЪ РЪДН, ВО  
 ѢЖЕ ѢМОЛІТИ Ѣ ВЪСЪ: | КРОМѢ ВЕСОЖ-  
 ЖЕНІИ НОВОМѢСАЦА, И ЖЕРТВЫ ИХЪ,  
 И ВОЗАЛІНІА ИХЪ, И ВЕСОЖЖЕНІЕ ВЪС-  
 ГЛѢШНЕЕ: И ЖЕРТВЫ ИХЪ, (г) И ВОЗАЛІ-  
 НІА ИХЪ, ПО ѢСТѢВЪ ИХЪ, ВЪ ВОНОЮ  
 БЛАГОВОНИА ГЛѢ. | (д) И ДЕСАТЫИ ДЕНЬ  
 МѢСАЦА СЕГѢ НАРОЧИТЕ СВАТѢ ДА СЪ-

ДѢТЕ ВЪМЪ: (а) И ѢВЛОКЕНТЕ ДЪШЫ  
 ВЪША, И ВЪСАКАГО ДѢЛА СЪДЖЕНА ДА  
 НЕ СОТВОРИТЕ. | И ПРИНЕСЕТЕ ВЕСОЖ. И  
 ЖЕНІЕ ВЪ ВОНОЮ БЛАГОВОНИА ГЛѢ ПРИ  
 НОСЫ ГЛѢ: ТЬЦА ѢДИНАГО Ѣ ГОВАДЪ,  
 ѢВНА ѢДИНАГО, АГНЦЕВЪ ѢДИНОЛѢТ-  
 НЫХЪ СЕДМЬ: НЕПОРОЧНЫ ДА СЪДѢТЕ  
 ВЪМЪ. | ЖЕРТВА ИХЪ МЪНА ПШЕНИЧНА Ѣ  
 ВЛѢШАНА ВЪ ѢЛЕН: ТРИ ДЕСАТИНЫ  
 ТЬЦЪ ѢДИНОМЪ, И ДВѢ ДЕСАТИНЫ  
 ѢВНА ѢДИНОМЪ: | ПО ДЕСАТИНѢ АГНЦЪ  
 ѢДИНОМЪ, НА СЕДМЬ АГНЦЕВЪ. | (б) И Ѣ  
 КОЗА ѢДИНАГО Ѣ КЪЗЪ ГРѢХЪ РЪДН,  
 ВО ѢЖЕ ѢМОЛІТИ Ѣ ВЪСЪ: КРОМѢ  
 ѢЖЕ ГРѢХЪ РЪДН ѢНИЦІНІА, И ВЕСОЖ-  
 ЖЕНІЕ ВЪСАКАГО: ЖЕРТВА ѢГѢ, И ВОЗ-  
 АЛІНІЕ ѢГѢ, ПО ѢСТѢВЪ ѢГѢ ВЪ ВОНОЮ  
 БЛАГОВОНИА ПРИНОСЕ ГЛѢ. | (в) И ПЪТЫИ Ѣ  
 НДЕСАТЬ ДЕНЬ СЕДМІАГО МѢСАЦА СЕГѢ  
 НАРОЧИТЕ СВАТѢ ДА СЪДѢТЕ ВЪМЪ: ВЪСА-  
 КАГО ДѢЛА СЪДЖЕНА ДА НЕ СОТВОРИТЕ,  
 И ПРАЗДНИТЕ ТОИ ПРАЗДНИКЪ ГЛѢВЪ  
 СЕДМЬ ДНЕИ. | И ПРИНЕБѢТЕ ВЕСОЖЖЕ-  
 НІА ПРИНОСЕ ВЪ ВОНОЮ БЛАГОВОНИА ГЛѢ:  
 ВЪ ПЕРВЫИ ДЕНЬ ТЬЦЕВЪ Ѣ ГОВАДЪ  
 ТРИНДЕСАТЬ, ѢВНА ДВА, АГНЦЕВЪ  
 ѢДИНОЛѢТНЫХЪ ЧЕТЫРЕНДЕСАТЬ: НЕПО-  
 РОЧНЫ ДА СЪДѢТЕ ВЪМЪ. | ЖЕРТВЫ ИХЪ Ѣ  
 МЪНА ПШЕНИЧНА ВЛѢШАНА ВЪ ѢЛЕН: ТРИ  
 ДЕСАТИНЫ ТЬЦЪ ѢДИНОМЪ, ТРИНДЕ-  
 САТИ ТЬЦЕВЪ, И ДВѢ ДЕСАТИНЫ  
 ѢВНА ѢДИНОМЪ, НА ДВА ѢВНА: | ПО ДЕ-  
 СІ СЛТИНѢ АГНЦЪ ѢДИНОМЪ, НА ЧЕТЫРЕ-  
 НДЕСАТЬ АГНЦЕВЪ. | И КОЗА ѢДИНАГО Ѣ  
 Ѣ КЪЗЪ ГРѢХЪ РЪДН: КРОМѢ ВЕСОЖ-  
 ЖЕНІА ВЪСАКАГО, ЖЕРТВЫ ИХЪ И  
 ВОЗАЛІНІА ИХЪ. | И ВЪ ДЕНЬ ВТОРОИИ Ѣ  
 ТЬЦЕВЪ ДВАНДЕСАТЬ, ѢВНА ДВА,  
 АГНЦЕВЪ ѢДИНОЛѢТНЫХЪ ЧЕТЫРЕНДЕ-  
 САТЬ НЕПОРОЧНЫХЪ. | ЖЕРТВА ИХЪ И Ѣ  
 ВОЗАЛІНІА ИХЪ ТЬЦЕВЪ, И ѢВНАВЪ,  
 И АГНЦЕВЪ ПО ЧИСЛЪ ИХЪ, ПО ѢСТѢВЪ


(а) Лев. Гі: Ѣі, Ѣі. (б) Лев. Кгі: Ѣд.  
 (в) Неем. Гі: Аг. (г) Ѣспр. Гі: Ѣі, Ѣі (д)  
 Лев. Ѣі: Ѣд. Кгі: Ѣз.

(а) Дан. Гі: Ѣі. (б) Лев. Ѣі: Ѣз, Гі. Неем.  
 Ѣі: Ѣ. (в) ИХ. Кгі: Ѣі. Лев. Кгі: Ѣд. Іван.  
 Ѣ: Ѣ.

дѣи ѿхъ. | И козла единого шъ козъз грѣхѣ рѣди: кромѣ всеожженїа всегдашнаго, и жертвы ѿхъ, и возлѣанїа ѿхъ. | Вь день третїи тельцевъ единодесеть, овна два, агнцевъ единолѣтнихъ на четырендесеть непорочныхъ. | Жертва ѿхъ и возлѣанїа ѿхъ тельцемъ, и овномъ, и агнцемъ по числѣ ѿхъ, по шестѣмъ ѿхъ. | И козла шъ козъз единого грѣхѣ рѣди: кромѣ всеожженїа всегдашнаго, жертвы ѿхъ, и возлѣанїа ѿхъ. | Вь день четвѣртыи тельцевъ десеть, овна два, агнцевъ единолѣтнихъ четырендесеть непорочныхъ. | Жертвы ѿхъ и возлѣанїа ѿхъ тельцемъ и овномъ и агнцемъ по числѣ ѿхъ, по шестѣмъ ѿхъ. | И козла шъ козъз единого грѣхѣ рѣди: кромѣ всеожженїа всегдашнаго, жертвы ѿхъ, и возлѣанїа ѿхъ. | Вь день пятый тельцевъ девать, овна два, агнцевъ единолѣтнихъ четырендесеть непорочныхъ. | Жертвы ѿхъ и возлѣанїа ѿхъ тельцемъ и овномъ и агнцемъ по числѣ ѿхъ, по шестѣмъ ѿхъ. | И козла шъ козъз единого грѣхѣ рѣди: кромѣ всеожженїа всегдашнаго, жертвы ѿхъ, и возлѣанїа ѿхъ. | Вь день шестый тельцевъ семь, овна два, агнцевъ единолѣтнихъ четырендесеть непорочныхъ. | Жертвы ѿхъ и возлѣанїа ѿхъ тельцемъ и овномъ и агнцемъ по числѣ ѿхъ, по шестѣмъ ѿхъ. | И козла шъ козъз единого грѣхѣ рѣди: кромѣ всеожженїа всегдашнаго, жертвы ѿхъ, и возлѣанїа ѿхъ. | Вь день седмый тельцевъ седмь, овна два, агнцевъ единолѣтнихъ четырендесеть непорочныхъ. | Жертвы ѿхъ и возлѣанїа ѿхъ тельцемъ и овномъ и агнцемъ по числѣ ѿхъ, по шестѣмъ ѿхъ. | И козла шъ козъз единого грѣхѣ рѣди: кромѣ всеожженїа всегдашнаго, жертвы ѿхъ, и возлѣанїа ѿхъ. | (а) И

вь день седмии ѿхъ оуде съдѣтъ вѣмъ: (а) всѣагоу дѣла съдѣтена да не сотворитѣ вонь. | И да принесѣте всеожженїа вь боннѣ благовоанїа гдѣ, тельца единого, овна единого, агнцевъ единолѣтнихъ седмь непорочныхъ. | Жертвы ѿхъ и возлѣанїа ѿхъ тельцѣмъ и овнѣ и агнцемъ по числѣ ѿхъ, по шестѣмъ ѿхъ. | И козла шъ козъз единого грѣхѣ рѣди: кромѣ всеожженїа всегдашнаго, жертвы ѿхъ, и возлѣанїа ѿхъ. | Огѣ сотворитѣ гдѣ вь дѣи празаники вѣша, кромѣ оубѣтвѣ вѣшихъ, и вѣльнаа вѣша, и всеожженїа вѣша, и жертвы вѣша, и возлѣанїа вѣша, и спасительнаа вѣша.

Г Л В Д Л.

 ГЛАГОЛА МОНУСЕИ СЫНѠМЪ ІЕРАИ. **В** ЛЕВЫМЪ ПО ВѢЩМЪ, ЕДИНКА ЗАПО. ВѢДА ГДѢ МОНУСЕЮ: | И ГЛАГОЛА Б МОНУСЕИ КНАЗЕМЪ ПАЕМЕНЪ СЫНѠВЪ ІЕРАИЛЕВЫХЪ, ГЛАГОЛА: СІЕ СЛОВО, ЕЖЕ ПОВЕЛѢ ГДѢ. | (в) ЧЕЛОВѢКЪ ЧЕЛО. **Г** ВѢКЪ ИЖЕ АЩЕ ШЕЩЕЩЕТЪ ОУБѢТЪ ГДѢ, ИЛИ ЗАКЛЕНЕТЪ КЛАТВОЮ, ИЛИ ШПРЕДѢЛѢТЪ ПРЕДЛОМЪ Ш ДШИ СВОЕЙ, НЕ ШКВЕРНѢВѢТЪ СЛОВЕЦЪ СВОЕГѠ: ВСѦ, ЕДИНКА ИЪЫДѠТЪ ИЪ ОУБѢТЪ ЕГѠ, ДА СОТВОРИТЪ. | АЩЕ ЖЕ ШЕЩЕЩЕТЪ ЖЕНѦ Л ОУБѢТЪ ГДѢ, ИЛИ ШПРЕДѢЛѢТЪ ШПРЕДѢЛЕНІЕ ВЪ ДОМѢ ОУТЦА СВОЕГѠ ВЪ ЮНОСТИ СВОЕЙ, | И ОУГЛЫШИТЪ ОУБѢТЪ ЕЛ ОУБѢТЫ ЕЛ И ШПРЕДѢЛЕНІА ЕЛ, ТАЖЕ ШПРЕДѢЛѢНІА НА ДШИ СВОИ, И ПРЕМОЛЧИТЪ ОУБѢТЪ ЕЛ, И ДА СОСТОАТЪ ВСѦ ОУБѢТЫ ЕЛ, И ВСѦ ШПРЕДѢЛЕНІА, ТАЖЕ ШПРЕДѢЛѢНІА НА ДШИ СВОИ, ДА ПРЕКЪДѠТЪ ЕИ. | АЩЕ ЖЕ ВОЗВРАНИТЕМЪ ВОЗВРАНИТЕ ОУБѢТЪ ЕЛ, ВОНЪЖЕ ДЕНЬ ОУГЛЫШИТЪ ВСѦ ОУБѢТЫ ЕЛ, И ШПРЕДѢЛЕНІА, ТАЖЕ ШПРЕДѢЛѢНІА НА ДШИ СВОИ, НЕ СОСТОАТЪ: И ГДѢ ШЧѢТИТЪ Ю, ТАКУ

(а) Іωάν 3: 13.

(а) Lev. 17: 10. (в) Lev. 19: 11.

3 Возврати́ Оубѣтъ еѣ. | (а) ѿце же  
 позагла за мѣшъ, и Оубѣты еѣ на  
 нѣй, по шпрѣдѣленіи оубѣтъ еѣ, еѣлика  
 и шпрѣдѣан на дѣшѣ свою, | и оубѣлы.  
 шитѣ мѣшъ еѣ, и прѣмоачнѣтѣ еѣ,  
 вѣньже дѣнь оубѣлышнтѣ, и тѣкѣ со-  
 стоаѣтѣ вѣа Оубѣты еѣ, и шпрѣдѣ-  
 леніа еѣ, ѣже шпрѣдѣан на дѣшѣ  
 а свою, да состоаѣтѣ. | ѿце же воз-  
 врати́теме возврати́тѣ мѣшъ еѣ, вѣнь-  
 же дѣнь оубѣлышнтѣ вѣа Оубѣты еѣ,  
 и шпрѣдѣленіа еѣ, ѣже шпрѣдѣан  
 на дѣшѣ свою, да не прѣбѣдѣтъ, ѣкѣ  
 мѣшъ возврати́ еѣ: и гдѣ шчѣнѣтнѣ  
 і ю. | И Оубѣтъ еѣдовѣцы, и пѣщені-  
 цы, еѣлика ѿце шѣщѣютѣ на дѣшѣ  
 аі свою, да прѣбѣдѣтъ ѣмѣ. | ѿце же вѣ  
 домѣ мѣшъ еѣ Оубѣтъ еѣ, ѣн шпрѣ-  
 дѣленіе, еѣже на дѣшѣ еѣ еѣ клѣат-  
 ѣі вою, | и оубѣлышнтѣ мѣшъ еѣ, и пре-  
 моачнѣтѣ еѣ, и не возврати́тѣ еѣ, и  
 состоаѣтѣ вѣа Оубѣты еѣ, и вѣа  
 шпрѣдѣленіа еѣ, ѣже шпрѣдѣан на  
 дѣшѣ свою, да состоаѣтѣ на нѣю. |  
 іі ѿце же шѣдѣа шѣдѣнѣтѣ мѣшъ еѣ,  
 вѣньже дѣнь оубѣлышнтѣ, вѣа еѣлика  
 ѣзѣдоша ѣз оубѣтъ еѣ по Оубѣтѣмѣ  
 еѣ, и по шпрѣдѣленіамѣ еѣ, ѣже на  
 дѣшѣ еѣ, не прѣбѣдѣтъ еѣ: мѣшъ во  
 еѣ шѣдѣнѣа еѣтъ, и гдѣ шчѣнѣтнѣ  
 аі ю. | Вѣаке Оубѣтъ и вѣаке клѣтѣ  
 созѣа во еѣже шѣлоентн дѣшѣ, мѣшъ  
 еѣ поштѣвнтѣ еѣ, и мѣшъ еѣ шѣметѣ.  
 ііі ѿце же моачѣ прѣмоачнѣтѣ еѣ дѣнь  
 шѣ днѣ, и поштѣвнтѣ еѣ вѣа Оубѣты  
 еѣ, и шпрѣдѣленіа ѣже на нѣй, по-  
 штѣвнтѣ еѣ, ѣкѣ оубѣмоачѣ еѣ вѣ дѣнь,  
 іііі вѣньже оубѣлыша. | ѿце же шѣдѣа  
 шѣдѣнѣтѣ мѣшъ еѣ по днѣ, вѣньже  
 ііііі оубѣлыша, и прѣимѣтѣ грѣхѣ своѣ. | Оѣа  
 шпрѣдѣленіа, еѣлика заповѣда гдѣ шѣ-  
 сѣю, междѣ мѣшѣмѣ и междѣ женѣю  
 еѣтѣ, и междѣ оубѣмѣ и шѣрѣію вѣ  
 юноентн еѣ, вѣ домѣ оубѣн.

(а) а Цѣр. а: іі.

Г Л А В А 11.



речѣ гдѣ кѣ шѣвѣію галгола: ііі  
 (а) шѣметн мѣстѣ сынѣвѣ іерѣн. і  
 левѣыѣ шѣ мадѣанѣтѣвѣ, и по-  
 слѣдѣн прилѣжнѣнѣа кѣ лѣудѣмѣ  
 своѣмѣ. | И речѣ шѣвѣію кѣ лѣудѣмѣ,  
 іі галгола: вошрѣжнѣтѣ шѣ вѣсѣ мѣшъ, и  
 шѣпоачнѣтѣа прѣд гдѣмѣ на мадѣама,  
 шѣдѣтн шѣщѣніе шѣ гдѣ мадѣама: | тѣл. і  
 еащѣ шѣ пѣмѣне и тѣсѣащѣ шѣ пѣ-  
 мѣне, шѣ вѣсѣхѣ пѣмѣнѣ сынѣвѣ іерѣн.  
 левѣыѣ, послѣнтѣ шѣпоачнѣтнѣа. | И сочѣ-  
 шѣ шѣ тѣсѣащѣ іерѣнлевѣыѣхѣ, по тѣл.  
 еащн шѣ пѣмѣне, двѣндѣсѣтъ тѣл.  
 еащн, вошрѣжѣныѣхѣ на ерѣнѣ. | И (б) іі  
 позаа а шѣвѣію тѣсѣащѣ шѣ пѣмѣне,  
 и тѣсѣащѣ шѣ пѣмѣне еѣ еѣаю нѣхѣ,  
 и фѣнеѣа сына еѣлеазѣрѣва сына аарѣ.  
 на жерѣа: и созѣаы еаѣтѣа, (в) и  
 трѣбѣн знѣмѣнѣныа вѣ рѣкѣхѣ нѣхѣ. | И ііі  
 шѣпоачнѣша на мадѣама, ѣакоже по-  
 вѣлѣ гдѣ шѣвѣію, и ѣзѣнѣша вѣсѣ мѣ-  
 шѣнѣа поаѣ. | (г) И царѣн мадѣама іі  
 екнѣхѣ оубѣнѣа вѣсѣпѣ еѣ шѣзѣвѣнымн  
 нѣхѣ, и еѣвіна, и рокома, и еѣра, и  
 оѣра, и робѣна, пѣтъ царѣн мадѣамаѣхѣ:  
 и вѣлаама сына вѣшрѣва оубѣнѣша ме-  
 чѣмѣ еѣ шѣзѣвѣнымн нѣхѣ. | И пѣбнѣша іі  
 жѣнѣ мадѣамаѣхѣ, и ѣмѣнѣа нѣхѣ, и  
 екоѣты нѣхѣ, и вѣа прѣтѣаѣнѣа нѣхѣ,  
 и еѣаѣ нѣхѣ пѣбнѣнѣша: | и вѣа грѣды і  
 нѣхѣ, ѣже во шѣнтнѣахѣ нѣхѣ, и вѣсѣн  
 нѣхѣ пожѣоша оубѣнѣмѣ. | (д) И вѣзѣша іі  
 вѣсѣ пѣбнѣнѣ нѣхѣ, и вѣа кѣрѣнѣтнѣ нѣхѣ,  
 шѣ чѣловѣка до екоѣта. | И прѣвѣдоша іі  
 кѣ шѣвѣію и ко еѣлеазѣрѣ жерѣнѣ, и  
 ко вѣсѣмѣ сынѣвѣмѣ іерѣнлевѣыѣмѣ пѣбнѣ  
 и кѣрѣнѣтнѣ и ѣмѣнѣіе вѣ поаѣкѣ, во  
 араѣвѣа мѣаѣлѣ, ѣже еѣтъ оѣ іордѣна  
 прѣ іерѣшѣнѣ. | И ѣзѣаѣ шѣвѣію и іі  
 еѣлеазѣрѣ жерѣнѣ, и вѣн кнѣзн соѣма

(а) Вѣшѣ нѣ: іі. (б) Вѣшѣ нѣ: іі. и.  
 (в) Вѣшѣ і: і. (г) Інѣсѣ. Нав. іі: іа.  
 (д) Втор. іі: іа.

АИ въ срѣтеніе ѿмъ вѣнѣ поля. | И раз-  
 гиѣвса мѡвѣей на надзираѣтелей сѣ-  
 лмъ; тысащамчѣмъ члвчмъ нквѣх ѿ стопа члвч-  
 мнѣхъ вѣдѣиныхъ ѡ поаченіа ерѣни. |  
 ЕИ И рече ѿмъ мѡвѣей: вѣрѣю жнѣх ѡ-  
 СИ стѣвнѣте вѣрѣ жнѣмъ поля. | (а) Тыла  
 во вѣша сынѡмъ іерѡнавѣмъ, по  
 словенъ валаамѡ, еже ѡтѣдѣнѣти ѿ  
 презрѣти слово гдѣне фогѡра радѣ, ѿ  
 ЗИ вѣсть мѡвѣ въ сонмѣ гдѣни. | И (б)  
 нынѣ и зѣиѣте вѣрѣмъ мѡвѣекъ поля  
 во вѣрѣмъ возрѣтѣ, ѿ вѣрѣмъ жнѣмъ,  
 гдѣже познѣа лѡже мѡвѣекѡ, и зѣиѣте: |  
 И ѿ вѣрѣмъ возрѣтѣ жнѣмъ, гдѣже не  
 познѣша лѡжа мѡвѣекѡ, жнѣмъхъ ѡтѣдѣ-  
 АИ вѣнѣ а. | (в) И вѣи стѣвнѣте вѣнѣ  
 поля седмѣ днѣи: вѣрѣмъ ѡчнѣвѣи дѣ-  
 шѡ; ѿ прикоснѣвѣиѣмъ ѡчнѣномъ (д) да  
 ѡчнѣтѣтѣмъ въ трѣтѣи дѣнѣ ѿ въ дѣнѣ  
 И седмѣи; вѣи ѿ пѣнѣмъ вѣшѣ: | ѿ вѣрѣмъ  
 О дѣждѣ, ѿ вѣрѣмъ сорѣмъ мѡжѣмъ, ѿ  
 ка сорѣмъ дрѣвѣмъ ѡчнѣтѣте. | И рече  
 вѣрѣмъ жнѣмъ трѣцѣмъ изъ мѡвѣекѡ сѣлы при-  
 ходѣшѣмъ ѡ поаченіа рѣчѣмъ: етѣ  
 ѡправданіе закона, еже заповѣда рѣ-  
 ке мѡвѣей: | промѣе срѣра, ѿ вѣдѣта, ѿ  
 мѣдѣи, ѿ желѣзѣи, ѿ пѣсѣтѣра, ѿ сло-  
 ва; | (а) вѣрѣмъ вѣшѣ, гдѣже прѡйдѣте  
 екѡвѣе огнѣ, ѿ (огнѣмъ) ѡчнѣтѣтѣмъ,  
 по ѿ водѡю ѡчнѣнѣа ѡчнѣтѣтѣмъ: ѿ  
 вѣрѣмъ вѣшѣмъ ѡще не прѡйдѣте екѡвѣе огнѣ,  
 гдѣ да прѡйдѣте екѡвѣе водѣ. | И ѿспе-  
 рѣте рѣзѣмъ вѣшѣ: въ дѣнѣ седмѣи, ѿ  
 ѡчнѣтѣтѣтѣмъ: ѿ по сѣхъ вѣнѣтѣе въ  
 ке поля. | И рече гдѣмъ мѡвѣей, гла-  
 ве гола: | возмѣте сочѣленіе корыстѣи  
 пѣнѣи ѡ чѡвѣкѣна до смѡта, ты ѿ  
 вѣрѣмъ жнѣмъ трѣцѣи ѿ князнѣмъ ѡтѣчѣтѣтѣмъ  
 изъ сонма. | (е) ѿ раздѣлѣте корыстѣи  
 мѡждѣмъ вѡнны ходѣшѣмъ на ерѣнѣ, ѿ  
 ки мѡждѣмъ вѣрѣмъ сонмомъ. | И ѡбѣчѣте


дѣнѣмъ гдѣмъ ѡ людѣи воѣнныхъ ходѣ-  
 шѣмъ на ерѣнѣ, едѣнѣмъ дѣшѣмъ ѡ пѣтѣ  
 сѡтѣ, ѡ чѡвѣкѣмъ, ѿ ѡтѣчѣтѣмъ, ѿ  
 ѡ волѡвѣмъ, ѿ ѡ овѣцѣмъ, ѿ ѡ ослѡвѣмъ.  
 И ѡ половѣны ѿхъ да возмѣте, ѿ гдѣ  
 дѣшѣмъ вѣрѣмъ жнѣмъ члвчмъ гдѣни:  
 ѿ ѡ половѣны сынѡвѣмъ іерѡнавѣмъхъ а  
 (а) да возмѣши едѣнѣмъ ѡ пѣтѣдѣсѣти  
 чѡвѣкѣмъ, ѿ ѡ волѡвѣмъ, ѿ ѡ овѣцѣмъ,  
 ѿ ѡ ослѡвѣмъ, ѿ ѡ вѣрѣмъ смѡтѣмъ, ѿ  
 дѣшѣмъ а лѣвѣтѣмъ, (в) ѿже стѡрѣтѣтѣ  
 стѡрѣмъ въ сѣнѣи гдѣни. | И стѡворѣи а  
 мѡвѣей ѿ вѣрѣмъ жнѣмъ жрѣцѣмъ, ѡмѡже во-  
 вѣмъ гдѣмъ мѡвѣей. | И вѣсть мѡвѣмъ  
 жѣстѡ пѣнѣи, ѡмѡже пѣнѣиша мѡжѣ  
 вѡннѣтѣи, ѡ овѣцѣмъ шѣстѣ сѡтѣмъ седмѣ  
 дѣсѣтѣ пѣтѣ тысащѣ: | ѿ волѡвѣмъ, ѿ  
 седмѣдѣсѣтѣ дѣтѣ тысащѣ: | ѿ ослѡвѣмъ, ѿ  
 шѣстѣдѣсѣтѣ едѣнѣи тысащѣ: | ѿ дѣшѣмъ а  
 чѡвѣкѣмъ смѡтѣмъ ѡ жнѣна поаѣ, гдѣже не  
 познѣша лѡжа мѡвѣекѡ, вѣрѣмъ дѣшѣмъ,  
 трѣдѣсѣтѣ дѣтѣ тысащѣ. | И вѣсть а  
 половѣна чѣстѣмъ ходѣшѣмъ на ерѣнѣ,  
 ѡ чѣмъ овѣцѣмъ, трѣнѣтѣ трѣдѣсѣтѣ  
 седмѣ тысащѣ ѿ пѣтѣ сѡтѣ. | ѿ вѣсть а  
 дѣнѣ гдѣмъ ѡ овѣцѣмъ, шѣстѣ сѡтѣмъ  
 седмѣдѣсѣтѣ пѣтѣ: | ѿ волѡвѣмъ, трѣнѣ  
 дѣсѣтѣ шѣстѣ тысащѣ, ѿ дѣнѣ гдѣмъ,  
 седмѣдѣсѣтѣ ѿ двѣ: | ѿ ослѡвѣмъ, трѣнѣ а  
 дѣсѣтѣ тысащѣ пѣтѣ сѡтѣ, ѿ дѣнѣ  
 гдѣмъ, шѣстѣдѣсѣтѣ едѣнѣ: | ѿ дѣшѣмъ а  
 чѡвѣкѣмъ смѡтѣмъ, шѣстѣнѣдѣсѣтѣ ты-  
 сащѣ, ѿ дѣнѣ ѡ сѣхъ гдѣмъ трѣдѣсѣтѣ  
 дѣтѣ дѣшѣ. | (в) И дадѣ мѡвѣей дѣнѣмъ  
 гдѣмъ, ѡчнѣтѣтѣе едѣнѣмъ вѣрѣмъ жнѣмъ  
 жрѣцѣмъ, ѡмѡже повѣлѣ гдѣмъ мѡвѣей. | ѡ по-  
 лѡмъ вѣны сынѡвѣмъ іерѡнавѣмъхъ, ѿже раз-  
 дѣлѣи мѡвѣей ѡ мѡжѣи воѣнныхъ. | И ѡ  
 вѣсть половѣна ѡ сонма, ѡ овѣцѣмъ  
 трѣнѣтѣи ѿ трѣдѣсѣтѣмъ седмѣ тысащѣ  
 ѿ пѣтѣ сѡтѣ: | ѿ волѡвѣмъ, трѣдѣсѣтѣмъ а  
 шѣстѣ тысащѣ: | ослѡвѣмъ, трѣдѣсѣтѣмъ а  
 тысащѣ ѿ пѣтѣ сѡтѣ: | ѿ чѡвѣкѣмъ а

(а) Вѣшѣмъ ѿ: а, б. (в) О дѣ. ѿ: а. |  
 (б) Вѣшѣмъ ѿ: в. (г) Вѣшѣмъ ѿ: а. | (д)  
 Вѣшѣмъ ѿ: а. (е) ѿ: вѣсѣ. ѿ: вѣ. ѿ: вѣ. ѿ:  
 ѿ: а. ѿ: вѣ. ѿ: вѣ.

(а) а Пар. ѿ: вѣ. (в) Вѣшѣмъ ѿ: в. (б)  
 Вѣшѣмъ ѿ: вѣ. ѿ: вѣ.

чужа дѣшихъ, шестидесять тысячъ. |  
 ѿзънъ ездѣ мовсѣи ѿ полубины сыновъ  
 израилевыхъ. едины ѿ патрѣдедѣти,  
 ѿ челоуѣкъ и ѿ скотовъ, и даде ѿ  
 леуитомъ стрѣзѣчимъ стражемы еси.  
 ии гани, гавоже побеле гдѣ мовсѣю.  
 мнѣ приидоша къ мовсѣю вси поствлен-  
 ны на дѣ тысящами силы, тысяще.  
 единадцати, и стонадцати. | и ре-  
 коша къ мовсѣю: Отроцы твои ездѣша  
 сочѣтѣны ѿ мѣжѣ воинскихъ, иже  
 суть ѿ насъ, и никтоже погнѣе ѿ  
 ии нѣхъ. | И принесохомъ даръ ездѣ, мѣже  
 оже шербѣте, собѣдъ златѣ, (а) и шѣ-  
 рѣе, и гонѣдѣ, и перетень, и офе-  
 рѣзы, и чѣрѣ златѣе, оумолѣти ѿ  
 насъ предѣ гдѣмъ. | И ездѣ мовсѣи и  
 елазарѣ жрѣцѣ златѣ ѿ нѣхъ, всѣмъ  
 не собѣдъ родѣланѣ. | И елигѣ всегѣ  
 златѣ оумолѣте, оже шѣдѣмъ гдѣ,  
 шестидесять тысячъ и седмѣ соутѣ  
 и патрѣдедѣте есилъ, ѿ тысящена-  
 дѣчлѣнниковъ и ѿ стонадцатниковъ. | И  
 мѣжѣ воинствѣи патрѣнѣша иижедо себѣ.  
 на (в) и ездѣша мовсѣи и елазарѣ жрѣцѣ  
 златѣ ѿ тысящанадѣчлѣнниковъ и ѿ  
 стонадцатниковъ, и внесоша ѿ въ еси.  
 нѣю еднѣдѣнѣ, въ пѣмѣтъ сыновъ  
 израилевыхъ предѣ гдѣмъ.

Г Л В А ЛБ.

 скота множество ваше сы-  
 нѣмъ рѣвѣманѣмъ (в) и сыновъ  
 гдѣшѣмъ, много ездѣ. и еи.  
 дѣша странѣ израиловъ, и странѣ  
 гадѣдовѣ и еашѣ мѣсто, мѣсто  
 скотѣно. | И пришѣдѣше сыновѣ рѣвѣман,  
 и сыновѣ гдѣшѣ, рекоша къ мовсѣю,  
 и ко елазарѣ жрѣцѣ, и ко клѣземъ  
 сонма, глѣголюще: | атарѣдѣ, и де-  
 вѣны, и израиры, и наира, и есевины,  
 и елабан, и себала, и навуны, и ве-

дѣше, | землѣ, юже предаде гдѣ предѣ  
 сыны израилевыми, землѣ скотопнѣтѣ.  
 тельна ееть, равѣомъ же твоимъ скотѣ  
 ееть. | И рѣша: | аще шѣрѣтохомъ вѣ  
 годѣтъ предѣ тобою, и да дѣстѣ намъ  
 землѣ едѣ равѣомъ твоимъ во шѣдѣр-  
 жѣнѣе, и не превѣдѣ насъ чрезѣ ѿр-  
 данѣ. | И рече мовсѣи сыновъ гдѣшѣ  
 вымъ и сыновъ рѣвѣманѣмъ: ерѣтѣ  
 вѣша поидѣте на ерѣнѣ, и вѣи ан едѣ-  
 дѣте тѣ, | (а) и всѣмъ рѣзѣрѣдѣте  
 сѣрдѣце сыновъ израилевыхъ, не прѣйтѣ  
 на землю, юже даде гдѣ намъ, | Не  
 такѣо ан сотворѣша отѣцы вѣшнѣ, (в)  
 егдѣ послѣдѣ ѿ ѿ кадѣе-варнѣи соглѣ-  
 дѣти землю, | (в) и ездѣдоша до  
 дѣвернѣ ерѣзѣновны, и соглѣдѣша землю,  
 и шѣратѣиша сѣрдѣце сыновъ израи-  
 левыхъ, такѣо да не вѣидѣтъ въ землю,  
 юже даде имъ гдѣ, | (г) и рѣзгнѣ  
 вѣа ерѣостѣю гдѣ въ дѣнѣ ѿнѣ, и  
 клѣтѣа, глѣгола: | (д) аще оумолѣте  
 челоуѣцы еи ишѣдѣшнѣ ишѣ егѣпта,  
 ѿ дѣдѣдѣтѣи лѣтѣ и вѣшше, вѣдѣдѣ-  
 цѣи доерѣ и ездѣ, землю, (е) юже  
 клѣхѣа дѣрѣанѣ, и егдѣнѣ, и іакѣвѣ;  
 не послѣдовѣша во вѣ елѣдѣ менѣ,  
 точѣю халѣвѣ сынѣ есфоннѣнѣ шѣдѣ  
 чѣннѣнѣ, и іисѣвѣ сынѣ навины, (ж)  
 іакѣво послѣдовѣша въ елѣдѣ гдѣ. | И гѣ  
 рѣзгнѣвѣа ерѣостѣю гдѣ на израи-  
 лѣ, и томѣ ѿ въ ибѣтѣи чѣтырѣдѣдѣтѣ  
 лѣтѣ, дондѣе потрѣвѣа вѣсѣ рѣдѣ  
 творѣщѣи ездѣ предѣ гдѣмъ. | ѿ во дѣ  
 стѣдѣтѣ елѣтѣмъ отѣцѣи вѣшнѣхъ, со-  
 ерѣшѣнѣе челоуѣкѣ грѣшнѣнѣкѣмъ, прило-  
 жѣти ещѣ къ ерѣостѣи гнѣвѣа гдѣна на  
 израи- | іакѣво шѣратѣиша ѿ негѣ, еи  
 приложѣти ещѣ шѣтѣнѣтѣи егѣ въ пѣ-  
 стѣи, и возвѣзѣзакѣнѣдѣте на вѣа

(а) Втор. ѿ: кн. дѣан. кѣ: гѣ. (в) вѣше гѣ: гѣ. (а) вѣше гѣ: кѣ, лѣ. Втор. ѿ: кн. (г) вѣше ѿ: кн. кѣ: ѿ. (д) вѣше ѿ: кн. (е) вѣш. и: кѣ. (ж) вѣше ѿ: ѿ.

(а) Нсх. ѿе: кѣ. (в) Іисѣ. Вар. ѿ: дѣ. (в) вѣш. ѿе: лѣ. ѿз: гѣ.



ѿи соумъ сѣи. | И принѣоша къ немѣ, и глаголаша: ѡграды ѡбщамъ да соградимъ заѣ спотѡмъ своимъ, и грады ѿи имѣнїамъ нашимъ. | (а) И мѡво рѡбъ жѣни пойдѣмъ на стравѣѣ первѣи сыномъ іеріаевымъ, дондеже введѣмъ ѧ въ мѣсто и҃хъ: и да вселѣтсѧ имѣнїа наша во градѣхъ ѡтвержденыхъ ни ради жнѣщнхъ на землїи. | (б) Не возвратимсѧ въ дѡмы наша, дондеже раздѣлѣтсѧ сынове іеріаевыи, и и҃иждо въ наследїе свое: | (в) и кто мѣ не наследимъ въ нїхъ ѡбѣ ѡнѣ странѣ іордана и҃ дѣлѣе, тѣмъ прїахѡмъ жребїа наша сїю странѣ іордана и҃ на востоци. | И рече къ нимъ мѡво сѣи: (г) ѡще сотворитѣ по словесїи семѣ, ѡще вооружитсѧ прѣдъ гѣемъ ѧ на ерѣнь, и и҃ прїидѣтсѧ всѧкъ оръжннкъ вѣша іорданѣ прѣдъ гѣемъ на ерѣнь, дондеже потрѣнѣтсѧ вѣргъ ѣгѡ ѧ въ лицѣ ѣгѡ. | и ѡбладана едѣтсѧ землѧ прѣдъ гѣемъ, и посѣмъ возврачѣтсѧ, и едѣтсѧ езеѣннн прѣдъ гѣемъ, и ѡ іеріаѣ: и едѣтсѧ землѧ гѣа вѣмъ во ѡдержанїе прѣдъ гѣемъ. | и҃ ѡще же не сотворитѣ тѣмъ, соградїшнѣ прѣдъ гѣемъ, и ѡвѣстѣе грѣхъ вѣшъ, егда вѣсѣ постїгнѡтсѧ сѧа. | и҃ И сограднтѣ вы себѣ грады имѣнїю вѣшемъ, и ѡграды спотѡмъ вѣшымъ: (а) и и҃схѡдѡщѣе и҃з ѡ҃стѣтѣ вѣшнхъ сотворнтѣ. | И рекоша сынове рѡбїман и҃ сынове гѣдовы къ мѡво сѣю, глаголюще: рабї твои сотворѣтѣ, тѣко. | и҃с же гѣа нашъ повелѣахъ ѣтѣ. | Имѣнїе наше, и жѣны наши, и всѣ спѡтѣ нашъ да едѣтѣ во градѣхъ галаадѡ. | и҃з выхъ: | рабї же твои прїидѣтѣ всїи вооружѣнн и҃ ѡ҃готованн прѣдъ гѣемъ ѧ на ерѣнь, тѣкоже глаголетсѧ гѣа. | И прнстѣвнїи имъ мѡво сѣи ѣсазарѧ жерца,

и іевѣса сына навїна, и кнѧзнѡтѣ чествѣхъ племѣнѣ сыновѣхъ іеріаевыхъ. | (а) И рече къ нимъ мѡво сѣи: ѡще едѣ прїидѣтѣ сынове рѡбїман, и сынове гѣдовы ехъ вѣмн чрѣзъ іорданѣ, всѧкъ вооружѣнн на ерѣнь прѣдъ гѣемъ, и ѡбладѣтѣ землїю прѣдъ собою, и да дѣтѣ имъ землїю галаадѡвѣ во ѡдержанїе. | ѡще ли не прїидѣтѣ воорѡбъ ѧ жѣнн ехъ вѣмн на ерѣнь прѣдъ гѣемъ, то предѡсѧдѣтѣ имѣнїе и҃хъ, и жѣны и҃хъ, и спѡты и҃хъ прѣжде вѣсѣ на землїю ханаанїю, и да наследѣтѣтѣ кѣпнѡ ехъ вѣмн въ землїи ханаанн. | И да ѡвѣщѡша сынове рѡбїман, и сынове гѣдовы, глаголюще: ѣлики глаголетсѧ гѣа рабѡмъ своимъ, тѣмъ сотворимъ мѡ: | прїидѣмъ вооружѣнн прѣдъ гѣемъ ѧ въ землїю ханаанїю, и дадѣмъ намъ во ѡдержанїе странѣ сїю іордана. | (б) И дадѣ имъ мѡво сѣи сыновѣмъ гѣдѡ. | и҃ сыновѣмъ рѡбїманнмъ, и поаѣ племѣнн манасїїнѣ сыновѣхъ іѡсѣфовыхъ, царѣство сїюна царѣ аморрѣїнннн, и царѣство ѡ҃га царѣ вѣсїнскѧ, землїю и҃ грады ехъ прѣдѣлаи еѣа, грады ѡкрѣстннмъ землїи. | И соградїша ѧ сынове гѣдовы дѣвѡнъ, и ѧтарѡвъ, и арѡнрѧ, и и҃ сѡфѣнн, и іазїрѣ, и возлѣ неосоша и҃хъ, | и наморѣмъ, и вѣдарннхъ ѧ грады тѣрѣды, и ѡграды ѡбщамъ. | И ѧз сынове рѡбїман соградїшн ѣсѣвѡнъ, и ѣладѣн, и карїаадїмъ, и навѡнъ, и ѧн вѣсѣмѡвѡнъ, ѡ҃граждѣны, и севама: и прозѡвѣша по имѣнїюмъ своимъ и҃аенѧ градѡмъ, тѣже соградїша. | (в) И и҃дѣ ѧд ѡ҃рѣ сынѣ махїровѣ, внѣшнѣ манасїевѣхъ, въ галаадѣ, и въѣ ѣгѡ, и потѣбѣ аморрѣа жнѣщѡга въ нѣмъ. | И дадѣ мѡво сѣи галаадѣ махїрѣ сынѣ манасїїннѣ, и вселѣсѧ тѣ. | (г) И іазїрѣ сынѣ ма манасїевѣхъ и҃дѣ, и въѣ сѣаа и҃хъ, и

(а) Втор. г: и҃. (б) Іевѣс. Нав. кѧ: ѧ. (в) Втор. г: ѣи. (г) Іевѣс. Нав. ѧ: г: ѧ. (д) Втор. и҃г: к҃г.

(а) Іевѣс. Нав. ѧ: ѣи. (б) Втор. г: ѣи. Іевѣс. Нав. и҃и: и҃. (в) Бл҃г. и҃: и҃г. (г) Іевѣс. Нав. г: ѧ. ѧ Пар. ѣ: кѧ.

же произвѣша ѿ, ела іаірова. | (а) ѿ навѣвхъ  
їде, ѿ вѣдѣ каада ѿ ела егѣв, ѿ ѿме-  
нова ѿ навѣвхъ ѿ ѿмене своетѣв.

Г Л О В А ѿ.

**ѿ** сѣн стѣнове сынѣвхъ іеранлевыхъ,  
егѣдѣ ѿзыдоша ѿ земаѣ егѣв.  
**ѿ** петрѣіа съ еялоу своѣю рѣкою  
мѣнѣсѣвою ѿ дарѣнїю. ѿ напреѣ  
мѣнѣсѣи воздвїгнѣна ѿхъ, ѿ стѣны  
ѿхъ, по словесѣи гѣнїю. ѿ сѣн стѣнове  
шѣтѣіа ѿхъ. | (в) Воздвїгѣша ѿ  
рамессы въ мѣсѣацѣ первый, въ пѣтыи.  
надежѣть дѣнь перваго мѣсѣаца: на-  
трїе пѣсѣхъ ѿзыдоша сынѣвѣ іеранлевы-  
стїи рѣкою высокою преѣ вѣсѣмѣи егѣв.  
**ѿ** птаны. | ѿ егѣвѣтѣне погрѣбѣхъ ѿмѣр-  
шыла ѿ нїхъ вѣдѣ, ѿже ѿзѣи гѣдѣ  
всѣаго первенца въ земаѣ егѣвпетрѣіа:  
(в) ѿ въ возрѣхъ ѿхъ сотвори ѿмѣнѣ  
гѣдѣ. | ѿ воздвїгнѣша сынѣвѣ іеранлевы  
ѿ рамессы, ѿполчїша ѿ въ сохѣдѣ. |  
**ѿ** (г) ѿ воздвїгнѣша ѿ сохѣдѣ, ѿпол-  
чїша ѿ въ вѣдѣнѣ, ѿже еѣтъ чѣстѣ  
нѣсѣаа пѣстѣынн. | (д) ѿ воздвїгѣша  
ѿ вѣдѣна, ѿ ѿполчїша ѿ во ѿѣтїи  
їрѣдѣ, ѿже еѣтъ прѣмѣ вѣлѣгѣнѣнѣ,  
ѿ ѿполчїша ѿ прѣмѣ магдаѣлѣ. | ѿ  
воздвїгнѣша прѣмѣ ірѣдѣ, (е) ѿ про-  
пѣдѣша среѣдѣ мѣра въ пѣстѣынн:  
ѿ ѿдоша среѣдѣ трѣи днѣ въ пѣстѣынн  
тїи, ѿ ѿполчїша ѿ въ горѣкопѣтѣхъ. |  
**ѿ** ѿ воздвїгнѣша ѿ горѣкопѣтѣи, (ж) ѿ  
прїнѣдѣша въ елїмѣ: ѿ въ елїмѣ (вѣшы)  
дѣанѣдѣсѣать ѿстѣочнннн вѣдѣ, ѿ сѣдѣ-  
дѣсѣатѣ стѣсѣаѣи фїнікѣвѣ, ѿ ѿполчї-  
ша ѿ ѿ воды тѣмѣ. | ѿ воздвїгнѣ-  
ша ѿ елїма, ѿ ѿполчїша ѿ мѣра  
чѣрмнѣгѣ. | ѿ воздвїгнѣша ѿ мѣра  
чѣрмнѣгѣ, (з) ѿ ѿполчїша ѿ въ пѣстѣ.

нн сїнѣ. | ѿ воздвїгнѣша ѿ пѣстѣынн ѿ  
сїнѣ, ѿ ѿполчїша ѿ въ рафѣіаѣ. | ѿ ѿ  
воздвїгнѣша ѿ рафѣіа, ѿ ѿполчїша ѿ  
въ елѣсѣ. | ѿ воздвїгнѣша ѿ елѣсѣ, ѿ  
(а) ѿ ѿполчїша ѿ въ рафѣіаѣнѣ: ѿ не  
вѣсѣтъ тѣмѣ воды людемѣ пїтн. | ѿ еѣ  
воздвїгнѣша ѿ рафѣіа, (в) ѿ ѿпол-  
чїша ѿ въ пѣстѣынн сїна. | (в) ѿ воз-  
двїгнѣша ѿ пѣстѣынн сїна, ѿ ѿпол-  
чїша ѿ во грѣбѣхъ похѣтѣнїа. | ѿ зї  
воздвїгнѣша ѿ грѣкѣвѣхъ похѣтѣнїа,  
ѿ ѿполчїша ѿ во лѣнрѣдѣ. | ѿ воз-  
двїгнѣша ѿ лѣнрѣдѣ, (г) ѿ ѿполчї-  
ша ѿ въ радѣмѣ. | ѿ воздвїгнѣша ѿ ѿ  
радѣма, ѿ ѿполчїша ѿ въ рѣмнѣнѣ-  
фарѣсѣ. | ѿ воздвїгнѣша ѿ рѣмнѣнѣ ѿ  
фарѣсѣ, ѿ ѿполчїша ѿ въ лѣмѣнѣ. |  
ѿ воздвїгнѣша ѿ лѣмѣнѣ, ѿ ѿпол-  
чїша ѿ въ рѣсѣнѣ. | ѿ воздвїгнѣша ѿ  
ѿ рѣсѣнѣ, ѿ ѿполчїша ѿ въ мака-  
лѣдѣ. | ѿ воздвїгнѣша ѿ макалѣдѣ, ѿ  
ѿ ѿполчїша ѿ во арѣфѣдѣ. | ѿ воз-  
двїгнѣша ѿ арѣфѣдѣ горы, ѿ ѿпол-  
чїша ѿ въ харѣдѣ. | ѿ воздвїгнѣша ѿ  
ѿ харѣдѣ, ѿ ѿполчїша ѿ въ маки-  
дѣ. | ѿ воздвїгнѣша ѿ макидѣ, ѿ  
ѿ ѿполчїша ѿ въ кагадѣ. | ѿ воз-  
двїгнѣша ѿ кагадѣ, ѿ ѿполчїша ѿ  
во дарѣдѣ. | ѿ воздвїгнѣша ѿ дарѣ-  
нѣ, ѿ ѿполчїша ѿ въ мадѣнѣ. | ѿ  
воздвїгнѣша ѿ мадѣнѣ, ѿ ѿполчї-  
ша ѿ во лѣсѣмѣнѣ. | ѿ воздвїгнѣша ѿ  
ѿ лѣсѣмѣнѣ, ѿ ѿполчїша ѿ въ мадѣ-  
рѣдѣ. | (д) ѿ воздвїгнѣша ѿ мадѣ-  
рѣдѣ, ѿ ѿполчїша ѿ въ вѣанѣкнѣ.  
| ѿ воздвїгнѣша ѿ вѣанѣкнѣ, ѿ ѿпол-  
чїша ѿ въ горѣ гадѣдѣ. | ѿ воздвї-  
гнѣша ѿ горѣ гадѣдѣ, ѿ ѿполчїша ѿ  
во еѣтѣдѣ. | ѿ воздвїгнѣша ѿ еѣтѣ-  
дѣ, ѿ ѿполчїша ѿ во еѣрѣнѣ. | ѿ  
воздвїгнѣша ѿ еѣрѣнѣ, ѿ ѿполчїша ѿ  
(е) въ гѣсѣнѣ гѣверѣ. | ѿ воздвїгнѣша ѿ


(а) ѿдѣ. ѿ: ѿ. вѣшы: ѿ: ѿ. ѿ Пар.  
ѿ: ѿ. (в) ѿхъ. ѿ: ѿ. (в) ѿхъ. ѿ: ѿ.  
ѿсѣнн: ѿ. (г) ѿхъ. ѿ: ѿ. (д) ѿхъ. ѿ:  
ѿ. (е) ѿсѣсѣ. Нав. ѿ: ѿ. ѿ. ѿ: ѿ. ѿ  
Кор. ѿ: ѿ. (ж) ѿхъ. ѿ: ѿ. (з) ѿхъ. ѿ: ѿ.

(а) ѿхъ. зї: ѿ. (в) ѿхъ. ѿ: ѿ. (в) вѣ-  
шы: ѿ: ѿ. ѿ: ѿ. (г) вѣшы: ѿ: ѿ. (д) вѣтор.  
ѿ: ѿ. (е) ѿ ѿрѣ. ѿ: ѿ.

В гелмонх гдвера, и шполчншаса (а) въ пдстѣини снх. и воздвнгошаса въ пд. стѣини снх, и шполчншаса въ пдстѣ. аз ни фаранн: ѿже естъ кднхс. | (б) И воздвнгошаса въ кднса, и шполчншаса въ горѣ шрх санз землн едѡман. | ан (в) И възиде аарѡнх жрецѣ на горѣ шрх повелѣннх гдннх, и оумре тдмѡ въ четыредесатое лѣто нз шестѣла сынѡвх израилевыхъ нз землн егѣпетскн, мѣсца пдтатѡ въ пѡрѡый лддѡнѣ мѣсца. | И аарѡнх еаше стд двддесатн трѣхъ лѣтѣ, егда оумре въ м горѣ шрх. | (г) И оумрѣ шхвх хананѣи царѣ ардскѣи, и сѣи жнвѣше въ землн хананн, егда вхождѡхъ сынѡве израилевы. | И воздвнгошаса въ горѣ шрх, мѣи шполчншаса въ селмѡнѣ. | И воздвнгошаса въ селмѡнѣ, и шполчншаса въ мѣг въ фнѡнѣ. | (д) И воздвнгошаса въ фнѡнѣ, и шполчншаса въ шѡдѣ. | мд (е) И воздвнгошаса въ шѡдѣ, и шполчншаса въ гаи, ѡѣ онѣ странѣ прѣмѣдѡв мѡвѡнх. | И воздвнгошаса въ гаи, и шполчншаса въ девѡнх гддѣ. | мб И воздвнгошаса въ девѡнх гддѣ, и шполчншаса въ гелмонх дѡвладдѣмѣ. | мз И воздвнгошаса въ гелмонх дѡвладдѣма, и шполчншаса въ горѣхъ (ж) аварнм мнѡнх, прдмѡ навнѡх. | (з) И воздвнгошаса въ гѡрѣ аварнмнх, и шполчншаса на зпдпадѣ мѡвѡн, ѡф іорданн мд прн іерѣхѡнѣ. | И воздвнгошаса въ зпдпадѣ мѡвѡн, и шполчншаса ѡф іорданн, мѣждѣ есѣмѡдомѣ, (и) до вел. И саттѣма на зпдпадѣ мѡвѡн. | И речѣ гдѣ нз мѡусѣю въ зпдпадѣ мѡвѡн ѡф іорданн прн іерѣхѡнѣ, глагола: | (п) На глаголи сынѡмъ израилевымъ, и речѣши нх ннмх: вѣи прѣхѡднте іорданх въ

зѣмлю хананню, | и (а) погубѣнте всѣ мѡ живѡщыя на землн въ ашѣ влшегѡ, и разрѡшнте стрѣмѣи нхѣ, и всѣ іѡшѡы нзлѡднныя нхѣ сокѡрѡшнте ѡ, (б) и всѣ кпннцѣ нхѣ разрѡшнте. | (в) И погубѣнте всѣ живѡщыя на землн, нг и вселнтелѣ въ нѡ: вѡмѣ бо дѡхѣ зѣмлю нхѣ по жребѣю. | (г) И наглѣ нд днте зѣмлю нхѣ жребѣмъ по плем. нмѣ вѡшымъ: а нѡгнмѣ оумрѡннте шдержннѣ нхѣ, и малымъ оумрѡннте шдержннѣ нхѣ. въ нѣмѣ нзвѣдѣте нма егѡ, тдмѡ да ездѣтѣ жребѣи егѡ: по племѣмъ ѡтѣчѣствн вѡшнхѣ на слѣднте. | Шѣ же не погубѣнте жн. нѣ вѡшнхѣ на землн въ ашѣ влшегѡ, ездѣте, нхѣ штѣднте въ нхѣ, (а) ѡстѣнн во ѡчѣстѣхъ вѡшнхѣ, и стрѣмѣи въ рѣбрѡхъ вѡшнхѣ, и совраждѡтѣ вѣмѣ на землн, на нѣжѣ вѣи вселнтелѣ. | И ездѣте гѡжѡ оумрѣмъ нхѣ сотворѣтн ѡнѣмъ, то сотворѡ вѣмѣ.

Г л а в л ѡ

 речѣ гдѣ нз мѡусѣю, глагола: | 21 | запѡвѣждѣ сынѡмъ израилевымъ, и речѣши нх ннмх: вѣи вхѡднте въ зѣмлю хананню, сдѣ ездѣте вѣмѣ въ насѣдѣте, (а) землѣ хананн сѣ предѣлы еѡ. | И ездѣте вѣмѣ і странѣ, ѿже нх лѣвѣ (ж) въ пдстѣини снх дѡже до едѡма: и ездѣтѣ вѣмѣ предѣлы нѣ лѣвѣ, въ крѣлѣ мѡра сѣднѡгѡ въ вѡстѡковѣхъ. | И шѡнѡдѣтѣ вѣсѣ предѣлы въ лѣвы до възшѣтѣла ашрѡвѣна, и прѡнѡдѣтѣ енннѣ, и ездѣтѣ нсхѡдѣ егѡ нз лѣвѣ кднхс. варнн, и нзвѣдѣтѣ (з) на сѣдѣ ардѣ, и прѡнѡдѣтѣ асѣмѡнѣ. | (и) И шѡнѡдѣтѣ прѣ-

(а) Вѣише н: ѡ, нѣ. (б) Вѣише н: нѣ. (в) Вѣише н: нѣ. Втор. лѣ: н. (г) Вѣише н: ѡ. (д) Вѣише нѣ: т. (е) Вѣише нѣ: е. (ж) Вѣише нѣ: ѡ. Втор. лѣ: ѡ. (з) Вѣише нѣ: ѡ. (и) Вѣише нѣ: ѡ. Incbe. Nav. ѣ: ѡ. (п) Вѣише нѣ: зѣ.

(а) Нсх. нѣ: нѣ. Втор. зѣ: ѡ. (б) Лев. нѣ: ѡ. (в) Втор. зѣ: ѣ. Incbe. Nav. ѡ: ѣ. (г) Вѣише нѣ: нѣ. (д) Нсх. нѣ: лѣ. лѣ: ѣ. Втор. зѣ: ѡ. (е) Выт. ѣ: нѣ. (ж) Incbe. Nav. ѣ: ѡ. (з) Incbe. Nav. ѣ: ѣ. (и) Выт. ѣ: нѣ. Incbe. Nav. ѣ: ѣ.



дѣвъ (да ездѣте) оубѣжицѣхъ, иже дадите оубѣгати въ нѣ оубѣишемѣ, иже въ сѣмъ четыредесать и два града. |  
 3 (а) вѣбѣхъ градѣвъ дадите левитѣмъ, четыредесать и сѣмъ градѣвъ, сѣмъ и предградѣмъ ихъ. | (б) И грады, иже дадите ѿ одержаніа сынѣвъ израилявыхъ, ѿ многихъ, многа, а ѿ малыхъ, мала: кѣждо по насѣдѣю своему, еже насѣдѣате, да дадите ѿ градѣвъ левитѣмъ. | И рече гдѣ къ мѡнѣсію, глагола: | глагола сынѣмъ израилявымъ, и речеши къ нимъ: вы преходите ѿordanъ въ землю ханаанію. | (в) И раздѣлите земли сѣбѣ грады: оубѣжица да ездѣте въмѣ, оубѣгати въ нѣ оубѣицѣ, великѣ оубѣицыи дѣшѣ не хотѣи. | И ездѣте градѣмъ въмѣ оубѣжица (г) ѿ оужника крове, и да не оумретъ оубѣицыи, донде стѣнетъ предъ сонмомъ на едѣѣ. |  
 7 (д) И грады, иже дадите, шестѣ градѣвъ, да оубѣжица да ездѣте въмѣ. | (а) Три грады дадите ѡе сѣмъ странѣ ѿordана, и три грады дадите въ землі ханааніи: оубѣжице да ездѣте сынѣмъ израилявымъ, и пришельцѣмъ, и шенитѣмъ: иже въмѣхъ, да ездѣте градѣмъ сѣмъ во оубѣжицѣхъ, оубѣгати тѣмъ въсѣмѣ оубѣишемѣ дѣшѣ нехотѣи. | (б) Иже же ордѣмъ железнымъ оубѣте его, и оумретъ, оубѣица естъ: смѣртію да оумретъ оубѣица. |  
 8 Иже же каменіемъ и зрѣи оубѣте его, и оумретъ ѿ него, оубѣица естъ: смѣртію да оумретъ оубѣица. | Иже же ордѣмъ деревянымъ и зрѣи, ѿ него же оумретъ, оубѣте его, и оумретъ, оубѣица естъ: смѣртію да оумретъ оубѣица. | (ж) Оужникъ крове, сѣи да


оубѣте оубѣишаго: (а) егда оубѣрацѣте его, сѣи да оубѣте его. | (б) Иже же враждѣмъ ради ринете его, и вѣржете на него великѣмъ собѣмъ по навѣтѣ, и оумретъ, | илѣ ѿ ненависти поразѣиша его рѣію, и оумретъ, смѣртію да оумретъ оубѣицыи, оубѣица естъ. | (в) смѣртію да оумретъ оубѣица: оужникъ крове да оубѣте оубѣицыи, егда ерѣтѣица сѣи имъ. | (г) Иже же вѣмъ ѿ зѣи не враждѣмъ ради ринете его, илѣ вѣржете на него великѣмъ собѣмъ не по навѣтѣ, | илѣ великимъ каменіемъ, иже вѣржете не вѣдѣи, и падѣте на него, и оумретъ, сѣи же вѣи етъ не вѣ, ниже ицаи сѣи етъ творѣи, и да едѣте сонмъ между оубѣишымъ, илѣ и между оужникомъ крове, по едѣемъ сѣмъ, | и иудѣицыи сонмъ оубѣишаго ѿ ѿ оужника крове, и да возвратѣте его сонмъ во градѣ оубѣжица етъ, вѣмъ же оубѣица, и да поживѣте тѣмъ, донде же (а) оумретъ жрецъ великій, (б) сѣи же помѣзаша сѣемъ святѣмъ. | Иже же ѿ неходомъ и зѣи оубѣицыи вѣмъ по едѣмъ града, вѣмъ же оубѣица тѣмъ, | и ѿ шѣрацѣте его оужникъ крове вѣмъ по едѣмъ града оубѣжица етъ, и оубѣте оужникъ крове оубѣишаго, и естъ повѣиенъ. | Во градѣмъ во оубѣициа да жиѣи вѣте, донде же оумретъ жрецъ великій: и по оумертѣи жѣица великаго, да возвратѣтѣи оубѣицыи въ землю одержаніа своего. | (ж) И да ездѣте сѣи въмѣ во шѣрацѣи едѣ въ родѣмъ вѣмъ во вѣхъ сѣиныхъ вѣиныхъ. | (з) Великаго оубѣишаго дѣшѣ, предъ сѣицѣмъ ми да оубѣиши оубѣишаго: и сѣицѣмъ едѣица да не сѣицѣмъ едѣте на смѣрть дѣи. | И да не возмѣте да и сѣица за дѣшѣ ѿ оубѣишаго, повѣица

(а) Іисѣ. Нав. кѣи мѣ. (в) Иѣх. кѣи: вѣи. Вѣишѣ кѣи: нѣ. Гѣи. дѣи: вѣи (в) Втор. дѣи: вѣи. Іисѣ. Нав. кѣи: вѣи. (г) Лев. кѣи: кѣи. Іисѣ. Нав. кѣи: вѣи. (а) Втор. дѣи: мѣи. Іисѣ. Нав. кѣи: вѣи. (б) Иѣх. кѣи: вѣи. Лев. кѣи: вѣи. (ж) вѣи: вѣи. дѣи: вѣи.

(а) Иѣх. кѣи: кѣи. (в) Втор. дѣи: вѣи. (б) Втор. дѣи: вѣи. (г) Втор. дѣи: вѣи. (а) вѣи: вѣи. (б) Лев. кѣи: вѣи. (в) Гѣи. мѣи: вѣи. (ж) Иѣх. кѣи: вѣи. (з) Втор. дѣи: вѣи.

бша оубиенію: смѣртію бо оумретъ. |  
 ѿвъ Пискѣ да возмете нѣсѣпа оубѣждѣніа  
 во градѣхъ оубѣжнѣца, да пѣни живѣтъ  
 на землѣ, дождеже оумретъ жрецъ ве-  
 ѿгъ ликій. | И да не оубѣите землѣ, на  
 нѣйже вы ѡсѣнтѣте: кровь бо сіа  
 оубиваетъ землю, и не ѡчиститѣса  
 земля ѿ крове пролѣянныа на нѣй,  
 (а) но токмоу кровію проливающемоу. |  
 ѿвъ И да не ѡсквернитѣ землѣ, на нѣйже  
 живѣте, на нѣйже ѡзъ вселѣюса посре-  
 дѣ вѣсх: (б) ѡзъ бо бѣша гдѣ вселѣли-  
 са посреде сыновѣхъ израилевыхъ.

Г л а в ѣ ѿ.

ѿвъ  прїидоша князи плѣмене сы-  
 новѣхъ гагадѣовыхъ, сына махі-  
 рова сына манассїнна (к) ѿ  
 плѣмене сыновѣхъ іуеифовыхъ,  
 и гагадѣаша предъ мѡисѣемъ, и предъ  
 елѣазаромъ жрецемъ, и предъ князи  
 домовѣхъ ѡтчествахъ сыновѣхъ израиле-  
 выхъ, и речеша: господїнѣ нашемѣ  
 повелѣ гдѣ ѡдѣти землю населѣіа  
 по жребію сыновѣхъ израилевыхъ: (г) и  
 господїнѣ нашемѣ заповѣда гдѣ дѣти  
 населѣіе сападѣа ерѣта нашегѡ дщѣ-  
 ремъ егѡ. | И ебѣдѣтъ едїномѣ ѿ  
 плѣмене сыновѣхъ израилевыхъ въ женѣ,  
 и ѡдѣчїтѣса жребїй нхъ ѿ ѡдержанїа  
 ѡтвѣхъ нашихъ, и приложїтѣса къ на-  
 селѣію плѣмене, иже ебѣдѣтъ въ  
 женѣ, и ѿ жребїа населѣіа нашегѡ  
 ѡдѣчїтѣса. | Аще же ебѣдѣтъ (д) ѡстав-  
 лѣнїе сыновѣхъ израилевыхъ, и прило-

жїтѣса населѣіе нхъ къ населѣію  
 плѣмене, иже аще ебѣдѣтъ въ женѣ,  
 и ѿ населѣіа плѣмене ѡтчества  
 нашегѡ ѡнметѣса населѣіе нхъ. | И е  
 заповѣда мѡисѣй сыновѣмъ израилевымъ  
 по повелѣнію гдѣю, глагола: сїце  
 плѣма сыновѣхъ іуеифовыхъ глаго-  
 лютъ. | Оубѣ слово, еже заповѣда гдѣ  
 дщѣремъ сападѣовымъ, глагола: ижеже  
 ѡгѡдно имъ, да ебѣдѣтъ въ женѣ,  
 (а) токмоу ѿ сонма ѡтчества сво-  
 егѡ да ебѣдѣтъ въ женѣ. | (б) И не  
 превратїтѣса населѣіе сыновѣхъ израи-  
 левыхъ ѿ плѣмене въ плѣма ино: ꙗко  
 кїйждо въ населѣіи плѣмене ѡтчества  
 своего женїтѣса иждѣ сынове израи-  
 левы. | (в) И всѣа дщїи, ѡжнѣствѣѡ. | И  
 ющѣа населѣіе ѿ плѣменъ сыновѣхъ  
 израилевыхъ, едїномѣ ебѣдѣтъ ѿ сонма  
 ѡтвѣа еѡ да ебѣдѣтъ женѣ: да ѡжнѣ-  
 чествѣютъ сынове израилевы кїйждо  
 населѣіе ѡтвѣа своего. | И не превра-  
 тїтѣса жребїй ѿ плѣмене въ плѣма  
 ино, но кїйждо въ населѣіи своего  
 да женїтѣса сынове израилевы. | Ино. |  
 же повелѣ гдѣ мѡисѣю, тѣмъ собо-  
 рѣша (г) дщѣри сападѣовы. | (д) И ѡ  
 быша маала, и дѣрѣа, и егѣа, и мел-  
 хѣ, и нѣа, дщѣри сападѣовы, сы-  
 новѣмъ ерѣтїи своеа, ѿ сонма манас-  
 сїнна сыновѣхъ іуеифовыхъ, быша въ  
 женѣ: и бысть населѣіе нхъ въ  
 плѣмени сонма ѡтвѣа нхъ. | Оубѣ заповѣ-  
 вѣдѣн и ѡправдѣнїа и едѣи, ꙗже за-  
 повѣда гдѣ рѣкою мѡисѣевою на за-  
 падѣ мѡавїи при іорданѣ прѣмѡ  
 іерїхѡнѣ.

(а) Быт. ѡ: ѡ. г Цѣр. ѡ: ѡа. Матѣ.  
 ѡв: ѡв. (б) Нсх. ѡа: ѡе. г Цѣр. ѡ: гї.  
 (в) Быт. ѡ: ѡ. (г) Бышѣ ѡз: ѡ. (а) Лѣв.  
 ѡе: гї. ѡ.

(а) Тѡв. ѡ: ѡ. (б) Лѣв. ѡе: ѡг. г Цѣр.  
 ѡа: г. (в) Бышѣ ѡз: ѡ. Тѡв. ѡ: ѡи.  
 Бышѣ ѡз: г. ѡ. (а) Бышѣ ѡз: ѡ.

Конѣцъ четвѣртгымъ книгѣмъ мѡисѣевымъ, иждѣтъ въ себѣ глѣвѣ ѿ.



## ПЪТЫА КНИГА ЖИВЬСЪВЫ, ВТОРОЗЯКЪИИ.

### Г л а в л ѣ .

2а **Г**дѣ словеса ѿже глагола мѡу.  
 сѣи всемѣ іеруаію шѣ онѣ онѣ  
 странѣ іорданѣ, въ пѣстыни  
 на запады, (а) еанѣ чермнѣгѡ  
 мѡра, междѣ фараномѣ и тофоломѣ,  
 и лобаномѣ, и абѣаномѣ, и златѣмн  
 рѣдѣмн: | ѣдннѡдѣсѣти днѣи ѡ  
 5 (б) хѡривѣ пѣтъ чрезъ горѣ еіфѣ даже  
 до каднѣсѣ варнѣ. | И бысть въ чѣтыре.  
 десѣтоѣ мѣсто, въ первѣиидѣсѣтъ  
 мѣсѣца, въ первѣи дѣнь мѣсѣца,  
 глагола мѡуѣсѣи ко всемѣмъ сынѡмъ  
 іеруаіевымъ, по всемѣмъ ѣмнѣмъ заповѣда  
 1 ѣмѣмъ гдѣ изъ нѣмъ, | (в) по оуѣрѣнѣи  
 енѡна царѣ аморрѣенѣ, жившагѡ во  
 ѣсевѡнѣ, и ѡга царѣ касѣнсѣ, жив  
 шагѡ во астарѡдѣ и во ѣсарѣнѣ, |  
 6 шѣ онѣ странѣ іорданѣ въ землѣ  
 мѡавѣи, начѣ мѡуѣсѣи и зѣснѣти заповѣ  
 5 сѣи, глагола: | гдѣ еѣмъ нѣшѣмъ глагола  
 нѣмъ въ хѡривѣ, глагола: да (г) до.  
 вѣрѣте вѣмъ жити въ горѣ сѣи. |  
 3 | Вѣратѣтѣсѣ, и възвѣнѣнтѣсѣ вы, и  
 внѣдите въ горѣ аморрѣенѣ, и по  
 всемѣмъ насѣльнѣкомъ ѣравѣи, въ горѣ, и  
 полѣ, и изъ югѣ, и въ примѡрѣнѣю зѣмлю  
 ханаанѣю, и во ампѣлѣвѣнѣ даже до  
 (а) рѣкѣи вѣлнѣнѣ, рѣкѣи ѣвфратѣ. |

Видѣте, предаѣте предѣ вѣмн зѣмлю, и  
 вшѣдѣте насѣдѣте зѣмлю, ѣюже  
 (а) клѣтѣсѣ гдѣ ѡтѣмъ вѣшымъ,  
 абраамѣ, и ісаѣнѣ, и іаковѣ, даѣтѣ ю  
 нѣмъ, и ѣмѣннѣ ихѣ по нѣхѣ. | (б) И ѣ  
 рекѡмъ изъ вѣмъ во врѣмѣ онѡ, гла  
 1 гѡла: (в) не возмѡгѣ ѣдннѣ водѣтѣ  
 вѣзѣ. | Гдѣ еѣмъ вѣшѣ (г) оумножѣлѣ вы  
 7 ѣтѣ, и сѣ ѣтѣ днѣсѣ іаковъ зѣвѣдѣлѣ  
 неѣснѣмъ множѣствѡмъ. | Гдѣ еѣмъ ѣи  
 ѡтѣцѣ вѣшнѣхѣ да приложѣтѣ вѣмъ,  
 іаковъ да ѣдѣте чѣсѣмнѣмъ ѣзѣсѣмъ, и  
 да благѡсловѣте вѣзѣ, іакоже глагола  
 вѣмъ. | Кѣмъ возмѡгѣ ѣдннѣ ноѣтѣи ѣи  
 1 трѣдѣи вѣшѣ, и тѣжѣстѣи вѣшѣ, и  
 прѡрѣнѣнѣи вѣшѣ. | И зѣрѣте сѣвѣ мѡжѣи  
 1 мѡдры и оумѣтѣельнѣи и смѣлѣеннѣи въ  
 плѣменѣхѣ вѣшнѣхѣ, и поѣтаѣю ихѣ  
 наѣ вѣмн старѣвѣшннѣи вѣмъ. | И ѡѣте ѣи  
 1 шѣтѣ мѣ, и рекѡтѣ: доѣро слово  
 ѣже глаголаѣхъ ѣснѣ сотѡрѣтѣи. | (а) И ѣи  
 1 вѣдѣхѣ ѡ вѣзѣ мѡжѣи мѡдры и оумѣ  
 1 тѣельнѣи и смѣлѣеннѣи, и поѣтаѣнѣхѣ  
 ихѣ владѣтѣи наѣ вѣмн чѣсѣмъ.  
 1 начѣльнѣи, и ѣгонѣчѣльнѣи, и плѣтѣ  
 1 десѣтонѣчѣльнѣи, и десѣтонѣчѣль  
 1 нѣи, и прѣсѡвѡдѣтѣи ѣдѣлѣмъ  
 1 вѣшымъ. | И заповѣдѣхѣ ѣдѣлѣмъ ѣи  
 1 вѣшымъ во врѣмѣ онѡ, глагола: раз  
 1 сѣдѣшѣтѣ посрѣдѣ брѣтѣи вѣшнѣхѣ,

(а) Числ. 13: 5. (б) Исх. 7: 2. (в)  
 Числ. 11: 12. (г) Исх. 17: 2. Числ. 7:  
 2. (а) Быт. 15: 1. 16: 1.

(а) Быт. 15: 3. 16: 1. 17: 1. (б) Быт.  
 15: 3. (в) Числ. 11: 12. (г) Быт. 16:  
 1. (а) Исх. 17: 2. Числ. 7: 2.

(а) и сдѣайте праведно посредѣ мужа, и посредѣ брата егво, и посредѣ при-  
 зи шальца егво. | (б) да не познѣете  
 лица въ сдѣѣ, маломѣ и великомѣ  
 сдѣавши, (в) и не оустѣидишесѣ лица  
 человека, ꙗко сдѣѣ вѣи ѿстѣ: и  
 рѣчь, ꙗже аще жестока будѣте ѿ  
 вѣстѣ, донесѣте ю ко мнѣ, и оуслѣшѣ  
 ѿ ю. | И заповѣдахѣ вамъ во время  
 дѣ стѣо вѣдѣ словеса, ꙗже сотворитѣ. | И  
 воздѣишесѣ ѿ хворѣва, прѣдохомѣ  
 вѣю нѣстѣвнѣю великѣю и стрѣшнѣю  
 ѿнѣ, юже видѣете, пѣть горы амор-  
 рѣйскѣи, ꙗкоже заповѣда намѣ гдѣ егѣ  
 нѣшѣ: и прѣдохомѣ (г) до надѣзѣ.  
 и варѣи. | И рекохѣ вамъ прѣидѣте до  
 горы аморрѣйскѣи, юже гдѣ егѣ нѣшѣ  
 ꙗ даѣте вамъ. | Видѣте, предаѣ гдѣ егѣ  
 вѣшѣ прѣдѣ лицѣмъ вѣшнѣмъ зѣмлю:  
 шѣвѣше наслѣдѣте, ꙗкоже глагола гдѣ  
 егѣ ѿстѣце вѣшнѣхѣ вамъ: (д) не бой-  
 теся, ни оужасѣйтеся. | И прѣидѣте  
 ко мнѣ вси, и рекохѣ: (е) да по-  
 слажу мужѣ прѣдѣ намѣ, и да согла-  
 даютѣ намѣ зѣмлю, и да повѣдаѣте  
 намѣ шѣвѣте, пѣть, ꙗже доидѣмъ едѣ,  
 ꙗ ꙗ градѣ, въ намѣ видѣмъ. | И оуто-  
 но вѣстѣ слово прѣдо мною, и полахѣ  
 ѿ вѣстѣ двѣнадесятѣ мужѣи, мужа едѣнѣ  
 едѣ наго ѿ коегѣждѣ плѣмене. | (ж) и  
 ѿвратѣишесѣ взыдоша на гѣрдѣ, и  
 прѣидѣша до дѣбри грезѣновнѣи, и во-  
 ке глаголаша ю. | И взыма въ рѣцѣ свои  
 ѿ плодѣ зѣмляи, и принѣвоша нѣ намѣ,  
 и глаголахѣ: (з) валагѣ зѣмляи, юже гдѣ  
 егѣ егѣ намѣ даѣте намѣ. | (и) и не во-  
 хотѣете взыити, но прѣсѣдѣшѣте гла-  
 гѣгола гдѣ егѣ вѣшнѣмъ. | И возрѣпѣте  
 въ кѣчѣвахѣ своихѣхѣ, и рекохѣ: нѣна-  
 вѣстѣи рѣди и зѣведѣ ны гдѣ и зѣ зѣмляи

егѣпетскѣи, предаѣти намѣ въ рѣки  
 аморрѣйскѣи, потребѣити намѣ. | Кѣмъ  
 мы взыдема; (а) брѣчѣма же вѣша  
 (б) ѿвратѣиша сердца вѣша, глаголюще:  
 ꙗзыки великѣ, и мнози и крѣпчѣе  
 намѣ, (в) и градѣ велицѣи и ѿгра-  
 ждѣни даже до небесѣ, но и сыны  
 исполнѣше вѣдѣхомѣ тѣмъ. | И глаго-  
 лахѣ къ вамъ: не оужасѣйтеся, ниже  
 оуѣбѣйтеся ѿ нихѣ. | Гдѣ егѣ вѣшѣ и  
 прѣходѣи прѣдѣ лицѣмъ вѣшнѣмъ, (г) тои  
 повоютѣ ихѣ съ вамѣ, во время едѣн-  
 ко сотвори вамъ въ зѣмляи егѣпет-  
 скѣи прѣдѣ ѿчѣма вѣшнѣмъ, и въ лѣ  
 нѣстѣвнѣи едѣи, юже видѣете: ꙗко во-  
 питѣ тебѣ гдѣ егѣ тѣбѣи, (д) ꙗкоже  
 нѣкѣи человекѣ питѣте сына своего,  
 во время пѣти бонѣже ходѣте, дон-  
 деже прѣидѣте на мѣсто едѣ. | И въ лѣ  
 словесѣи едѣи (е) не вѣрѣовастѣ гдѣви  
 егѣ вѣшнѣмъ, иже прѣходѣи прѣдѣ лѣ  
 вѣи въ пѣть, и зѣрѣти вамъ мѣсто,  
 (ж) и ѿтѣвола вѣстѣ ѿнѣмъ ношѣю,  
 показѣла вамъ пѣть, ꙗже итѣи по  
 намѣ, и ѿбѣкомѣ во дни. | И оуслѣша лѣ  
 гдѣ (зѣ) гдѣ вѣстѣ словесѣхѣ вѣшнѣхѣ, и  
 разгнѣвѣвѣла кѣмѣ, глагола: | (з) аще лѣ  
 оузрѣте нѣто ѿ мужѣи ихѣ зѣмлю  
 едѣнѣю едѣю, еюже азѣ кѣмѣ ѿтѣмѣ  
 ихѣ, | рѣзѣвѣ халѣвѣ сынѣхѣ иѣфоннѣи, лѣ  
 едѣи оузрѣте ю, и семѣ дама зѣмлю,  
 на юже взыде, и сынѣмъ егво, по-  
 нѣже прѣидѣте гдѣви. | (и) и на мѣ лѣ  
 разгнѣвѣвѣла гдѣ вѣстѣ рѣди, глагола:  
 ниже тѣи видѣши тѣмъ. | И вѣстѣ сынѣхѣ лѣ  
 навѣнѣхѣ, иже стѣи прѣдѣ тобою, едѣи  
 видѣте тѣмъ: | (д) сего оукрѣпи, ꙗко

(а) Іер. 3: 14. (б) Нѣжѣ 5: 11. 2  
 Петр. 2: 31. (в) Лев. 19: 15. Прѣт. 17: 17.  
 нѣ. Отр. 18: 13. нѣ. 1. (г) Чѣсѣ. 17: 1.  
 2. 13. (д) Іер. 1: 17. (е) Чѣсѣ. 17: 1.  
 1. (ж) Чѣсѣ. 17: 14. (з) Чѣсѣ. 17: 15.  
 (и) Чѣсѣ. 17: 16. Псал. 109: 10.

(а) Чѣсѣ. 17: 1. (б) Іер. 1: 17. (в) 17: 1.  
 (г) Нѣжѣ. 17: 1. (д) Чѣсѣ. 17: 1. (е) Чѣсѣ.  
 17: 1. (ж) Псал. 109: 10. (з) Чѣсѣ. 17: 1.  
 1. (и) Чѣсѣ. 17: 1. (к) Чѣсѣ. 17: 1. (л) Чѣсѣ. 17: 1.  
 (м) Чѣсѣ. 17: 1. (н) Чѣсѣ. 17: 1. (о) Чѣсѣ. 17: 1.  
 (п) Чѣсѣ. 17: 1. (р) Чѣсѣ. 17: 1.



(а) **Е**И ДАТЪ Ю ВЪ НАСЛѢДІЕ ІЕРУСАИУ. |  
**Л**А (б) И ОТРОЧАТА ВАША, О НИХЪЖЕ ГЛАГО-  
 ЛАСТЕ: ІАКЪ ВЪ ПЛѢНЕНІИ ИМѢЮТЪ БЫТИ:  
 И ВСАКО ОТРОЧА МЛАДО, ЕЖЕ НЕ ВЪСѢТЬ  
 АНЪЕ (в) ДОВРА ИЛИ САД, СІИ ВНИДѢТЪ  
 ТРАМОУ, И СІИМЪ ДАМЪ Ю, И СІИ НАСЛѢ-  
 ДІА ДАТЪ Ю. | И ВЪ (г) ОВРАТИВШЕСА  
 ОПОЛЧЕНТЕСА ВЪ ПѢСТЫНЮ, ПѢТЕМЪ КЪ  
 МЪ ЧЕРНОМУДЪ МОРИУ. | (д) И ОВѢЩАСТЕ, И  
 РЕКОУТЕ МНѢ: СОГРЕШНУХОМЪ ПРЕДЪ ГДЕМЪ  
 БОГОМЪ НАШИМЪ: МЫ ШЕДІМЕ ПОВОЮЕМЪ,  
 ПО ВСЕМЪ ѢАКЪ ЗАПОВѢДА ГДЪ БГЪ  
 НАШЪ НАМЪ. И ВЪЗЕМЪШЕ КІИЖДО ОУБДІА  
 РАТНАА СВОА, И СОБРАВШЕСА ВЪЗЫДОУТЕ  
 МЪНА ГОРЪ. | И РЕЧЕ ГДЪ КО МНѢ: РЦАІ  
 ИМЪ: НЕ ВОУХОДИТЕ, НИЖЕ РАТЪИТЕ,  
 (е) НѢСМЪ БО СЪ ВАМИ, И ДА НЕ ОБДѢТЕ  
 АГ СОУРЕНІИ ПРЕДЪ ВРАГІИ ВАШИМЪ. | (ж) И  
 ГЛАГОЛАХЪ КЪ ВАМЪ, И НЕ ПОСЛЪШАСТЕ  
 МЕНЕ: И ПРЕТЪПНІСТЕ СЛОВО ГДНЕ, И  
 МДПОНЪДНШЕСА ВЪЗЫДОУТЕ НА ГОРЪ. | И  
 (з) ИЪЗІДЕ АМОРЕИИ ЖИВУЩІИ НА ГОРѢ  
 ТЪИ ПРОТИВЪ ВАМЪ, И ПРОГНА ВЪЕЗ,  
 (и) АКИ БЫ ПЧЕЛЫ ТВОРИАИ, И ОУАЗЕ-  
 ЛАХЪ ВЪЕЗ ШЪ СІИРА ДАЖЕ ДО (п) ѢРМЪ. |  
 МЪ (И ВОЗВРАТИТЕСА.) И СЪДІШЕ ПАКІАСТЕ  
 ПРЕДЪ ГДЕМЪ, И НЕ ПОСЛЪША ГДЪ ГЛАСА  
 МЪ ВАШЕГО, НИЖЕ ВНАТЪ ВАМЪ: И СЪДѢСТЕ  
 ВЪ (к) КАНІСѢ ДНИ МНОГІИ, ѢАКИ ДНИ  
 ТОГАДА СЪДѢСТЕ.

Г л а в ѣ ѳ.

**В**озвратившеса воздвигохомса  
 въ пѣстыню, пѣтема мора чер-  
 мнѣмъ, ѣкоже глагола гдъ ко  
 мнѢ: и оуеходихомъ горъ сѣрѣ  
 дни многи. | (а) И рече гдъ ко мнѢ:  
 довабѣте вамъ оуеходити (м) горъ  
 сѣю: возвратитѣса оубо къ сѣверѣ. | И

людемъ заповѣждь, глагола: бы прои-  
 дѣте сквозѣ предѣлы (а) брати  
 вашихъ, сынѡвъ ісѣвовыхъ, живущихъ  
 въ сѣрѣ, и оуболатѣ вѣез, и оубѣ-  
 нѣте сѣла. | (б) Не сотворите съ  
 ними рати: не дахъ бо вамъ въ землѣ  
 ихъ ниже стопы ноги, іакъ во жрѣбѣ  
 дахъ сынѡмъ ісѣвовымъ горъ сѣрѣ. |  
 Оуберомъ пишдъ идѣте езеѣ оу ниже  
 и гадѣте, и вода въ мѣрѣ возмѣте  
 шъ ниже на цѣнѣ и пѣте: | (в) Ибо  
 гдъ бгъ твоѣ глаголави чезе во вса  
 помъ дѣлаѣ рѣкъ твоѣю. раздѣнѣ,  
 кѣкъ прошѣла еси пѣстыню великую  
 и страшиши сѣю: сѣ четѣредесѣтъ  
 мѣтъ (г) гдъ бгъ твоѣ съ твою, и  
 не вострѣеоваз еси словесе. | И мнѣ  
 и  
 хомъ братію свою сыны ісѣванъ, жи-  
 вущы въ сѣрѣ, оу пѣти арабѣкаго  
 (д) шъ Ѣаона и шъ (е) гегѣонъ гавѣра,  
 и возвратившеса предѡхома пѣтъ въ  
 пѣстыню мѡвѣаю. | И рече гдъ ко  
 мнѢ: (ж) не сображдѣтѣса мѡвѣ-  
 тѡмъ, и не сотворите съ ними рати:  
 шъ дахъ бо вамъ въ землѣ ихъ во  
 жрѣбѣ, сынѡмъ ко шѡтѡвымъ дахъ  
 ароиръ наследити. | (з) Омѣны пре-  
 тѣ  
 жа сѣдахъ на ней, народъ великъ и  
 много и крѣпокъ, іакже (и) Ѣнакіимъ:  
 рафаіны глаголютѣса и сѣи, іакже и ѣ  
 Ѣнакіимъ: и мѡвѣити прозѡвають ѣ  
 Омѣны. | (п) И въ сѣрѣ сѣдаше ѣ  
 хоррѣи прежде, но сынове ісѣвовы  
 потреиша ѣ, и ісѣкоренѣша ѣ шъ  
 анца своего: и велишаса вѣбѣтѡ  
 ихъ, іакже Оубазомъ сотвори іеру-  
 сѣмаі наслѣдѣа своего, іакже даде гдъ  
 имъ. | Инынѣ оубо вѣи восгѣнитѣ, и гѣ  
 воздвигнитѣса, и пройдѣте (к) дѣбрь

(а) Чѣса. ѣ: ѣ. (в) Ісѣсѣ. Нав. ѣ: ѣ. (в)  
 Чѣса. ѣ: ѣ. (в) Ісѣсѣ. Нав. ѣ: ѣ. (г) Чѣса.  
 ѣ: ѣ. (д) Чѣса. ѣ: ѣ. (е) Нѣже иѣ: ѣ.  
 (ж) Чѣса. ѣ: ѣ. (з) Чѣса. ѣ: ѣ. (и)  
 Чѣса. ѣ: ѣ. (п) Чѣса. ѣ: ѣ. (к) Чѣса.  
 ѣ: ѣ. (л) Чѣса. ѣ: ѣ. (м) Чѣса.  
 ѣ: ѣ.

(а) Чѣса. ѣ: ѣ. (в) ѣ Пар. ѣ: ѣ.  
 ѣ Пар. ѣ: ѣ. (г) Чѣса. ѣ: ѣ. (д) Чѣса.  
 ѣ: ѣ. (е) Чѣса. ѣ: ѣ. (ж) Чѣса. ѣ: ѣ.  
 (з) Чѣса. ѣ: ѣ. (и) Чѣса. ѣ: ѣ.  
 (к) Чѣса. ѣ: ѣ. (л) Чѣса. ѣ: ѣ.  
 (м) Чѣса. ѣ: ѣ. (н) Чѣса. ѣ: ѣ.

ѿ зарѣтовѣ. | И днѣ, въ нѣже ѿндохомъ  
 ѿ кадишъ-варни дондеже прендохомъ  
 дѣверъ зарѣтовѣ, (а) трѣдѣте ѿ  
 семь лѣтъ, дондеже падеъ въсь рѣкъ  
 мъжеи конненихъ ѿ поля, (в) ѿкоже  
 ѿи клѣтъ нѣмъ гдѣ бѣтъ. | И рѣка еѣтъ  
 елаше на нѣхъ, погубѣти ѿ ѿ поля,  
 бѣ дондеже падоша. | И бысть внигда  
 падоша вси мъжи коннении оумирающе  
 зѣ ѿ среды людѣи, | и рече гдѣ ко мнѣ,  
 и глагола: | ты прѣидеши днѣе прѣдѣлы  
 ѿ мѣлванни ароира: | и пришедеши блѣзъ  
 сынѣвъ амманнихъ, не совражабѣтѣеа  
 нѣмъ, | и не сотворише сѣ нѣмн рѣчи:  
 не дама ко тебѣ ѿ земли (в) сы-  
 новѣвъ амманнихъ во жребѣи, ѿкоже (г) сы-  
 новѣвъ лѣтѣвъмыхъ дѣхъ ю во жребѣи.  
 И земля рафаинска возмѣнѣтѣеа: ра-  
 фаини ко на нѣи прѣжде живѣхѣ:  
 амманитане же прозвѣдѣютъ нѣхъ, зом-  
 на мѣнъ. (д) Илзыкъ великъ и мнозъ и крѣ-  
 покъ, ѿкоже и енаиими: и погубѣи ѿ  
 гдѣ ѿ лица нѣхъ, и прѣша наслѣде, и  
 вселѣшасѣ емѣстѣхъ нѣхъ даже до сего  
 днѣ: | ѿкоже сотвориша сынѣмъ нѣд-  
 увѣвымъ живѣщымъ въ сѣирѣ, нѣмже  
 образомъ потребѣша хорреѣ ѿ лица  
 своего, и наслѣдиша нѣхъ, и вселѣшасѣ  
 нѣ емѣстѣхъ нѣхъ даже до сего днѣ. | И  
 евенѣ живѣщии во аскрѣдѣ даже до  
 гдѣзы, (е) и наппадокѣи ишѣдѣши нѣз  
 наппадокѣи потребѣша ѿ, и вселѣшасѣ  
 нѣ емѣстѣхъ нѣхъ. | Вынѣ оубо-востаните,  
 и воздвѣгнитееа, и прѣидѣте въ  
 дѣверъ арѣвною. сѣ прѣдѣхъ въ рѣцѣ  
 твоѣи сынѣна царѣ есевиѣна аморреѣнска,  
 и землю егѣвъ: начинѣ наслѣдѣвати, со-  
 твори сѣ нѣмъ рѣчи днѣшнѣи дѣнь.  
 И (ж) Начинѣи даати трѣпетѣ твоѣи и  
 страхъ твоѣи прѣдѣ лицѣмъ всѣхъ гдѣзы-  
 ковѣвъ сѣщихъ подѣ нѣвѣсѣмъ, нѣже гдѣи.

шавше нѣма твоѣ возмѣнѣтѣеа, и бо-  
 лѣзцы прѣимѣтѣ ѿ лица твоегѣ.  
 (а) И погубѣхъ погубѣи ѿ пѣсчѣныи кеда. нѣ  
 мѣдѣ къ сынѣмъ царѣ есевиѣно словесѣи  
 мѣрнымии, глагола: | да прѣидѣи ексѣзѣ нѣз  
 землю твою: по пѣти прѣидѣ, не со-  
 брацѣеа ни на дѣсно ни на лѣво.  
 (в) Пѣщѣ на цѣнѣ дѣси мѣ, и гдѣмъ: нѣ  
 и водѣ на цѣнѣ дѣси мѣ, и пѣи:  
 трѣчию ногѣма моиѣма да прѣидѣ. | Ико-гдѣ  
 же сотвориша мѣ (в) сынѣове нѣдѣван  
 живѣщии въ сѣирѣ, и мѣвѣти живѣ-  
 щии во ароирѣ, дондеже прѣидѣи сѣр-  
 дѣна на землю, юже гдѣ егѣ нѣмъ  
 даѣтѣ нѣмъ. | И (г) не вохотѣеи сынѣмъ ѿ  
 царѣ есевиѣны, да прѣидѣмъ ексѣзѣ егѣвъ,  
 ѿкоже оубѣтѣчи гдѣ егѣ нѣмъ дѣхъ  
 егѣвъ, (д) и оскрѣпи сѣрдѣце егѣвъ, да  
 прѣдѣтѣеа въ рѣцѣ твоѣи ѿкоже во  
 днѣшнѣи дѣнь. | (е) И рече гдѣ ко мнѣ: ѿ  
 сѣ начѣхъ прѣдѣати прѣдѣ лицѣмъ тво-  
 имъ сынѣна царѣ есевиѣна аморреѣнска,  
 и землю егѣвъ, и начинѣи наслѣдѣвати  
 землю егѣвъ. | И илзыкъ сынѣмъ царѣ лѣ  
 есевиѣны прѣтивѣ нѣмъ дама, и всѣ  
 людѣе егѣвъ на вѣрѣнѣ во ідеѣ. | И лѣ  
 (ж) прѣдѣде егѣ гдѣ егѣ нѣмъ прѣдѣ  
 лицѣмъ нѣмъмъ въ рѣцѣ нѣмъ: и оу-  
 бѣхѣмъ егѣ, и сынѣи егѣ, и всѣ людѣи  
 егѣ: | и ѿдержѣхомъ всѣ гдѣды егѣ ѿ  
 во оно время, (з) и разорѣхомъ  
 всѣмъ гдѣдѣ, втомѣ и жены нѣхъ и  
 дѣти нѣхъ не ѿстѣвѣхомъ живѣи.  
 Тѣмъмъ оубѣ пѣвѣнѣхомъ есѣѣ, и лѣ  
 кѣрыѣсти гдѣдѣмъ вълѣхомъ. | (и) Илзыкъ  
 ароира, нѣже есѣтъ при оубѣтѣи водѣтѣчи  
 арѣвни, (п) и гдѣдѣ нѣже есѣтъ въ  
 дѣверѣ, и даже до горы галадѣдовы, не  
 бысть гдѣдѣ оубѣвѣвѣи ѿ нѣсѣ: всѣ  
 прѣдѣде гдѣ егѣ нѣмъ въ рѣцѣ нѣмъ.  
 Тѣмъмъ въ землѣи сынѣмъ амманнихъ лѣ

(а) Вѣише ѿ: мѣ. (в) Чѣса. ѿ: ѣа, ѣа, ѣа,  
 лѣ. ѣа: ѣе. (д) Оѣа. ѿ: ѣи, ѣи. (г) Быт.  
 ѿ: ѣи. (а) Чѣса. ѣи: ѣг. (в) Быт. ѣ: ѣи.  
 Іерем. мѣ: ѣ. ѣмѣсѣ. ѣ: ѣ. (ж) Інесѣ.  
 Нав. ѣ: ѣ.

(а) Чѣса. ѣа: ѣа. (в) Чѣса. ѣ: ѣи. (в)  
 Чѣса. ѣ: ѣи. ѣа: ѣг. (г) Чѣса. ѣа: ѣе.  
 (д) Нѣхъ. ѿ: ѣа. (а) ѣмѣсѣ. ѣ: ѣ. (ж) Чѣса.  
 ѣа: ѣа. (з) Нѣмъ ѣ: ѣ. ѣи: ѣи. ѣи: ѣи  
 (и) ѣ Царѣ. ѣа: ѣ. (п) Чѣса. ѣа: ѣи.

не пришедшагоме, ко всемъ пришедъ  
цымъ къ водотѣчи иавоновѣ, и ко  
градомъ иже въ горѣхъ, такоже по-  
веле нѣма гдѣ бѣхъ наши.

Г Л Я В Л 7.

**В**ооратившемъ (а) взыдохомъ  
пѣтѣмъ иже къ васанѣ: и иже  
ѡгъ царь васанскій противѣ  
нѣмъ, сѣмъ и вси люди ѣгѣ въ  
нѣмъ на ерѣнь во ѡраимѣ. | И рече  
гдѣ ко мнѣ: (б) не ѡубоѣмъ ѣгѣ, такъ  
въ рѣцѣ твоей предаде ѣгѣ, и всѣ  
люди ѣгѣ, и всю зѣмлю ѣгѣ: и со-  
твориши еѣмъ, (в) такоже сотвориша  
ѣгѣ сиѡнѣ царю аморрейскѣ, иже жи-  
ваше во ѡсѣвонѣ. | (г) И предаде ѣгѣ  
гдѣ бѣхъ наши въ рѣцѣ нашихъ, и ѡга  
царя васанска, и всѣ люди ѣгѣ: и  
назвяхомъ ѣгѣ, дождеже не ѡстѣмъ ѡ  
негѣ сѣмъ. | И шдержомъ всѣ грады  
ѣгѣ во время ѡно, не выесть граде,  
ѣгѣже не вздохомъ ѡ нихъ: шесть-  
десѣтъ градѡвъ, всѣ предѣлы ѡрѣва  
царя ѡга въ васанѣ, | всѣ грады твер-  
ды, стѣны выгѣки, врата и верен,  
кромѣ градѡвъ ферезейскихъ многихъ  
вѣдѡ. | (д) Потрѣвихомъ ихъ, такоже  
сотворихомъ сиѡнѣ царю бевѣнѣю, и  
потрѣвихомъ всѣ грады, выѣпѣ и  
жены ихъ и чѣды: | (е) и всѣ скоты,  
и корысти грядыля пѣннихомъ сѣеѣ. |  
И вздохомъ въ то время зѣмлю ѡ  
рѣкъ двѣхъ царей аморрейскихъ, иже  
выша ѡбѣ ѡне поля ѡрдана, ѡ водо-  
тѣчи арѣвѣн, (ж) даже и до горы  
ѡермѡна. | Финициане прозываютъ ѡер-  
мѡна санѣромъ, аморрей же прозва  
ѣгѣ (з) санѣромъ. | Вси грады мѣффо-  
вы, и всѣ галаадъ, и всѣ васанѣ даже

до ѡахи и ѡраима, грады царствѣа  
ѡгова въ васанѣ: | ѡко точию (а) ѡгъ ѡи  
царь васанскій ѡстѣмъ (б) ѡ рафан-  
новѣ. сѣ ѡра ѣгѣ, ѡра жабѣне,  
сѣ тои ѣгѣ (в) въ краеградѣи сы-  
новѣ аммановыхъ: двѣтъ макѡтѣ дол-  
готѣ ѣгѣ, и чѣтыре лѣтѣи широтѣ  
ѣгѣ лѣтѣмъ мѣженимъ. | И зѣмлю ѡи  
тѣ наслѣдихомъ во ѡно время ѡ  
ѡрѣра, иже ѣгѣ ѡ ѡстѣа водотѣчи  
арѣвѣн, и поля горы галаадѡвы: (г) и  
грады ѣгѣ даде рѣвѣмъ и гадѣ. | И ѡи  
ѡстѣвшемъ галаадѡво, и всѣ васанскѣ  
царствѡ ѡгово даде полѣпѣмени манас-  
синѣ, и всѣ предѣлы ѡрѣва, всѣ  
васанѣ ѡныи, зѣмля рафайна вѣф-  
нитѣа. | (д) И ѡира сынъ манассинъ ѡи  
всѣ всѣ предѣлы ѡрѣва, даде до ѡе-  
дѣа (е) гаргаисинихъ, и махаиц-  
синихъ: прозва ѡ по имени евоѣмъ, вѣ-  
сина авѡа ѡира, даде до сѣгѣ днѣ. | И ѡи  
(ж) махѣрѣ даде галаадѣ. | И рѣвѣмъ ѡи  
и гадѡви даде ѡ галаадѣ даде до во-  
дотѣчи арѣвѣн, ерѣди водотѣчи пре-  
дѣа, и даде (з) до иавона: водотѣчи  
предѣа сыновѣ амманнихъ. | И ѡрава ѡи  
и ѡрдана предѣа ѡи (и) махенерѣа,  
и даде до мора ѡрѣвекгаѡ, мора сѡв-  
наѡ, под ѡенѡдомъ фазги ѡ во-  
тока. | И повеаѣхъ вѣмъ во время ѡи  
ѡно, галадѡа: гдѣ бѣхъ всѣхъ даде вѣмъ  
зѣмлю сѣю во жѣсѣи: (п) воорѣмени  
пѣдѣнте предѣлицѣмъ ерѣтинъ всѣа  
сынѡвъ израилявыхъ, всѣахъ сѣальнѣи  
(ю) точию жены всѣа, и дѣти всѣа, ѡи  
и скотѣи всѣа, вѣмъ, такъ скотѣ  
многѣ ѣгѣ вѣмъ, да преѣдѣте во  
градѣхъ всѣихъ, сѣахъ даде вѣмъ:

\* Грѣц: ѡра.

(а) Числ. кѡ: лѣ. Нѣже кѡ: з. (б) Числ. кѡ: лѣ. (в) Числ. кѡ: лѣ. (г) Числ. кѡ: лѣ. (д) Числ. кѡ: лѣ. (е) Числ. кѡ: лѣ. (ж) Числ. кѡ: лѣ. (з) Числ. кѡ: лѣ. (и) Числ. кѡ: лѣ. (п) Числ. кѡ: лѣ. (ю) Числ. кѡ: лѣ.

(а) Числ. кѡ: лѣ. (б) Числ. кѡ: лѣ. (в) Числ. кѡ: лѣ. (г) Числ. кѡ: лѣ. (д) Числ. кѡ: лѣ. (е) Числ. кѡ: лѣ. (ж) Числ. кѡ: лѣ. (з) Числ. кѡ: лѣ. (и) Числ. кѡ: лѣ. (п) Числ. кѡ: лѣ. (ю) Числ. кѡ: лѣ.

И дождеже оупоконите гдѣ егѣ наша вѣд-  
 тию вѣшѣ, ꙗкоже и вѣсѣ, и наслѣ-  
 дѣте и сѣи зѣмлю, юже гдѣ егѣ вѣше  
 даѣте имъ ѡбѣ сѣи странѣ іордана.  
 и возвратитесеа нѣждо въ наслѣдѣе  
 ꙗко ево, еже дѣхѣ вѣмѣ. (а) И иисусѣ  
 заповѣдахѣ во вѣрѣма оно, глагола:  
 очн вѣши вѣдѣша всѣ ѡбѣи сотвори  
 гдѣ егѣ наше ѡбоимѣ царѣмѣ сѣмѣ,  
 тѣмѣ сотвори гдѣ егѣ наше всѣмѣ  
 царствомѣ, иже евозѣ тѣи прои-  
 ꙗко даши тѣмѣ. | Не оупоконитесе ꙗко  
 нѣхѣ, (б) ꙗко гдѣ егѣ наше сѣмѣ поборѣте  
 ꙗко по вѣсѣ. | И молихѣа гдѣви во оно  
 ꙗко вѣрѣма, глагола: гдѣ егѣ, тѣи начал  
 еси покѣзвати твоѣмѣ рабѣ прѣпостѣ  
 твою, и знаѣ твою, и рѣи прѣпидю,  
 и мѣшицѣ выисѣю: (в) ꙗко во егѣ  
 егѣ на невенѣ илѣ на зѣмля, иже со-  
 творитѣ, ꙗкоже сотвори еси тѣи,  
 ꙗко и по прѣпостѣ твоѣи. | Прешѣх оупо  
 оупоконѣ зѣмлю елѣгѣю сѣю, ꙗже ѡбѣ  
 сѣи странѣ іордана, горѣ сѣю вѣлѣгѣ,  
 ꙗко и (г) антѣлѣвѣнѣ. | (д) И презрѣ ма  
 гдѣ вѣсѣ радѣ, и не поглѣша мене, и  
 рѣчѣ гдѣ во мѣнѣ: доваѣтеч тѣи, не  
 приложнѣ нѣ есѣмѣ глаголати словесѣ  
 ꙗко вѣсѣ. | Взыдѣ на вѣрѣхѣ горѣ и зѣсѣчѣ-  
 ныѣ, и воззри очѣма твоѣма ꙗко  
 мѣриѣ, и сѣвѣрѣ, и югѣ, и на возгѣни,  
 и вѣждѣ очѣма твоѣма: ꙗко ꙗко не  
 ꙗко прѣидѣши іордана вѣсѣ. | (ж) И запо-  
 вѣждѣ иисусѣ, и оупоконѣ егѣ, и оуп-  
 оконѣ егѣ: ꙗко еси прѣидѣте прѣдѣ  
 лицѣмѣ людеи сѣхѣ, и сѣи раздѣлитѣ  
 имъ всѣ наслѣдѣе всю зѣмлю, юже еси  
 ꙗко вѣдѣхѣ. | И прѣвѣхѣмѣ во юдои елѣгѣ  
 до мѣ фогѣрова.

Г л а в ѣ ѡ



И нынѣ, (а) іерѣлю, поглѣшѣи ꙗко  
 оуправданнѣ и сѣдѣше, ѡбѣи азѣ  
 оупѣ вѣсѣ днѣсѣ дѣлати, да по-  
 живѣте и оупомѣнитесе, и вѣшѣ-  
 ше наслѣдѣте зѣмлю, юже гдѣ егѣ  
 оупѣ вѣшѣхѣ даѣте вѣмѣ въ наслѣ-  
 дѣе. (б) Да не приложитѣ нѣ словесѣ, ꙗко  
 еже азѣ заповѣдаю вѣмѣ, иже да  
 ꙗко мѣте ꙗко негѣ: сохрѣнитѣ заповѣдан-  
 гдѣ егѣ нашегѣ, ѡбѣи азѣ заповѣдаю  
 вѣмѣ днѣсѣ. (в) Очн вѣши вѣдѣша ꙗко  
 всѣмѣ фегѣрѣ: ꙗко всѣмѣ чѣловѣчѣмѣ иже  
 иже въ сѣвѣхѣ всѣмѣ фегѣрѣ, погрѣшѣ  
 егѣ гдѣ егѣ нашегѣ ꙗко вѣсѣ: | вѣ ꙗко  
 приеждѣши гдѣви егѣ вѣшѣмѣ, живѣте  
 еси до днѣсѣ. | Видѣте, покѣзѣхѣ вѣмѣ  
 оуправданнѣ и сѣдѣи, ꙗкоже заповѣда-  
 мѣ гдѣ егѣ мѣи, сотворитѣ еице  
 на зѣмля, въ нѣже вѣи идаѣте тѣмѣ,  
 наслѣдѣти ю. (г) И сохрѣнитѣ, и ꙗко  
 сотворитѣ: ꙗко елѣ прѣмѣдрѣстѣ вѣша,  
 и смѣшлѣнѣ прѣдѣ вѣшѣмѣ мѣзѣни, ѡбѣи  
 ꙗко оупоконѣте всѣ оуправданнѣ елѣ, и  
 рѣчѣте: сѣ людеи прѣмѣдрѣнѣ и оупѣ-  
 тельны, мѣзѣни велиннѣ сѣи. | (д) Кѣи ꙗко  
 во мѣзѣни тѣмѣ вѣлѣи, ѡбѣи егѣ  
 бѣгѣ, прѣкѣнѣлѣ есѣмѣ, (е) ꙗко гдѣ  
 егѣ наше во вѣсѣхѣ, въ нѣже ꙗко  
 призовѣмѣ егѣ, (ж) И кѣи мѣзѣни ꙗко  
 великѣ, ѡбѣи егѣ сѣтѣ оуправданнѣ и  
 сѣдѣи прѣвы, по всѣмѣ заповѣдѣ есѣмѣ,  
 егѣмѣ азѣ даю прѣдѣ вѣмѣ днѣсѣ. | (з)  
 Воннѣ есѣте, и есѣмѣ дѣшѣ твою ꙗко  
 вѣлѣи, и не забѣдѣи вѣсѣхѣ словесѣ,  
 ꙗже вѣдѣшѣта очн твоѣи, и да не ꙗко  
 сѣтѣплѣте ꙗко сѣрдѣца твоѣгѣ всѣ днѣи  
 живѣтѣа твоѣгѣ: (и) и да насѣдѣши

(а) Числ. ꙗко ил, ꙗко, ꙗко. (б) Исх. ꙗко:  
 ꙗко, ꙗко. Вѣшѣ ꙗко: ꙗко. Исх. ꙗко: ꙗко. (в)  
 ꙗко ꙗко. ꙗко ꙗко. ꙗко ꙗко. ꙗко ꙗко. ꙗко ꙗко.  
 (г) ꙗко ꙗко. ꙗко ꙗко. (д) Вѣшѣ ꙗко: ꙗко. ꙗко  
 ꙗко. (е) ꙗко ꙗко: ꙗко. (ж) Вѣшѣ ꙗко: ꙗко.  
 Исх. ꙗко: ꙗко. ꙗко: ꙗко. ꙗко: ꙗко.

(а) Нѣже ꙗко: ꙗко. (б) Нѣже ꙗко: ꙗко. Прѣт.  
 ꙗко: ꙗко. (в) Числ. ꙗко: ꙗко. Исх. ꙗко: ꙗко. ꙗко: ꙗко.  
 ꙗко: ꙗко. (г) ꙗко ꙗко. ꙗко: ꙗко. (д) Нѣже  
 ꙗко: ꙗко. (е) ꙗко. ꙗко: ꙗко. ꙗко. ꙗко: ꙗко.  
 (ж) ꙗко ꙗко. ꙗко: ꙗко. ꙗко: ꙗко. (з) ꙗко. ꙗко:  
 ꙗко. ꙗко: ꙗко. (и) Нѣже ꙗко: ꙗко.

сыны твоа и сыны сыновъ твоихъ,  
 1 (а) въ день вонъже стоаѣте преа гдемъ егомъ вшнмъ въ хурибѣ въ день соврннл, егда рече гдъ ко мнѣ: соверн ко мнѣ люди, и да слышатъ словеса моа, да научатса боатнеса мене вса дни, въ наже сн живѣтъ на земан, и сыны своа да научатъ.  
 2 (б) И придоѣте, и стаете поа горою: и гора гораше огнемъ даже до небед, 3 (в) тма, мрднх, и вхурх. И глагола гдъ къ вмам на горѣ иэ средь огна: гдехъ словеса егво вы слышате, (в) и 4 (г) Ограда не видѣте, токмо гдехъ. И возвѣстити вамъ завѣтъ свой, егже заповѣда вамъ творити, дѣлатъ словеса, (г) и напнсѣ а на двоухъ скри. 5 И ждехъ кмненныхъ. И мнѣ заповѣда гдъ во время оно, научити влех ѡправданнмъ и сдмъ, творити вамъ а на земан, въ юже вы входите 6 И тмъ наследити ю. (а) И снвдните дшшы своа свѣа, такъ не видѣте влнмъ подобя въ день, вонъже глагола гдъ къ вмам въ горѣ хурибѣ 7 И иэ средь огна: не веззаконндите, и не сотворите себѣ самнмъ (с) подоя влнна, влнмъ Ограда подоя 8 И вл мжесна пола нлн женена: (ж) и подоя влнмъ скотъ, иже етъ на земан: подоя влнл птнцы перна. И тмъ, поа небесемъ параша: подоя влнмъ гда, иже пачеете по земан: подоя влнл рыба, елнн 9 И етъ въ водѣхъ поа земаню: да не когда воззрѣвъ (з) на него, и видѣвъ (н) солнце и лнз и свѣзды, и всю красоту небеню, прельчнвса поклонншса нмъ, и поелъшнш нмъ, (п) иже раздѣл гдъ егъ твои времъ

мзыкомъ, иже поа небесемъ. | Влех и же въа гдъ егъ, и иэведѣ влех ѡ пѣшн желѣзны иэ егупта, (а) да едѣте емъ людѣ въ пресн, и юже въ дншнн дннь. | (б) И гдъ егъ раз. ка гнѣваса на ма ѡ словесѣхъ вшнмъ, и клатса, да не преидѣ иордана сегво, и да не внидѣ въ земан, юже гдъ егъ твои даетъ тебѣ въ наследяе. | 13з во ѡмрѣ (в) въ сн земан, и не преидѣ иордана сегво: вы же преидете, и наследите земан ваагю сн. | Вон ит мнѣ вы, да не когда забѣдете за вѣта гла егъ вшего, егже завѣща къ вамъ, (г) и да не сотворите самн себѣ иэвлнна подоя влнмъ, иже заповѣда тебѣ гдъ егъ твои. | (а) Иткъ ка гдъ егъ твои, огнъ потреблал етъ, егъ ревннтель. | Ище же роднш сыны ие и сыны сыновъ твоихъ, и ѡмѣдните на земан, и возвеззаконндете, и сотворите иэвлнно подоя влнмъ, и сотворите саос преа гдемъ егомъ вшнмъ, еже разаржнтн егъ, (с) забнѣтъ къ тельствю вамъ днсь небесемъ и земаню, такъ пгвою погнечете ѡ земан, на юже вы преходите чрез иорданъ тмъ, наследити ю: не преѣдете многу днн на нѣн, но потребннмъ потребтеса. | (ж) И раз. къ выплетъ вы гдъ во влехъ мзычѣхъ, (з) и ѡстанетеса млан челома во мзычѣхъ, въ наже введѣте вы гдъ тмъ: и (н) поелъшнте тмъ во пн гомъ нннмъ, дѣлшмъ рѣка челоуече. енкъ, древ и кмнентю, иже не ѡзрѣте, и не ѡсальшатъ, ни идатъ, ни ѡбонютъ. | (п) И взыцете тмъ гдъ егъ вшего, и ѡбръцете егъ, егда взыцете егъ ѡ всегъ вшего

(а) Г. ѡзар. Г: 31. (в) И.х. д: и. (с) Нем. д: Г. И.ан. а: и. (г) И.х. н: а. а. Кор. Г: Г. (а) И.с.с. Нав. н: д: И.с. И.с. И.с. М.а. а: е. (а) И.х. н: а. (ж) Р.м. а: н. (з) И.с.с. Г: е. (н) И.с.с. 3: Г. (п) М.а.т. е: м.

(а) О.р. 3: Г. (в) В.ш.с. а: 13. Г: 13. И.с.с. а: а. Ч.с.а. н: н. (с) И.с.с. а: а. е. (г) Пр.м. а: н. (а) Ѣ.р. е: н. (с) И.с.с. а: а. л. н. л. н. (ж) И.с.с. н: н. 3. (з) Б.и.т. а: а. (н) И.с.с. н: н. В.а.л. р.а: а. е. (п) Пр.м. а: е.


сѣрца, и ѿ вѣса дѣши вѣсела въ  
 а скорен вѣшей. | И постигнѣтъ тѣ вѣдѣ  
 сѣа словеса въ погледѣнаа днѣ, (а) и  
 ѡбратѣннѣа их гдѣи егѡ творемѡ, и  
 ла ѡсѣлѣннѣи галѣа егѡ. | (в) гѣкѡ егѣ  
 шѣдрѣ, и милосѣрдѣ гдѣ егѣ твоѣи, не  
 ѡстѣвнѣтъ тебѣ, ниже потребнѣтъ тебѣ,  
 не забѣдетѣ забѣта ѡтѣца твоѣихѣ,  
 лѣ илже клѣтѣа илжѣ. | Вопросѣте днѣи  
 пѣрвѣихѣ, вѣвшнхѣ прѣжде вѣса, ѿ  
 днѣ вѡнѣже сотвори егѣ челоувѣка на  
 землѣ, и ѿ краѣ невецѣ даже до краѣ  
 невецѣ, аще вѣистѣ по словесѣи вѣаи.  
 помѡ семѡ, аще слышано вѣистѣ  
 аг еицеѡ: | (в) аще (кѣи) гѣзыкѣ слышѣа  
 галѣа егѣ живѣгѡ галголюща ѿ средѣи  
 ѡгнѣа, илже ѡбразѡмѣ слышалѣ еси  
 да тѣ, и живѣа вѣа еси: | аще икѣдѣи  
 егѣ вѣшѣах вѣагѣи семѣ гѣзыкѣ ѿ  
 средѣи гѣзыкѣа икѣдѣнѣемѣ, и (г) зид.  
 менѣи, и чѣдесѣи, и ерѣнѣи, (д) и  
 рѣкѡю сѣбною, и мѣшцѣю вѣскою,  
 и вѣдѣнѣи велѣннѣи, по вѣсамѣ елѣкѡ  
 сотвори гдѣ егѣ нашѣ по егѣптѣ  
 лѣ прѣдѣ токою зрѣннѣмѣ: | (е) гѣкѡ да  
 раздѣлѣиши тѣ, гѣкѡ гдѣ егѣ твоѣи,  
 сѣи егѣ естѣ, (ж) и нѣстѣ рѣзвѣ егѡ.  
 лѣ ѿ невецѣ слышннѣа сотвори тебѣ  
 галѣа своѣи, еже наѣнѣти тѣа, и на  
 землѣи показѣ тебѣ ѡгнѣа своѣи велѣннѣи,  
 и галголы егѡ слышалѣ еси и з средѣи  
 з ѡгнѣа: | занѣже возлюбѣи ѡтѣци твоѣа,  
 и зѣра егѣла илжѣ по нѣхѣ вѣса, (з) и  
 и зѣра егѣ тѣа сѣлѣа сѣлою своѣю велѣннѣю  
 и з егѣпта, | потребнѣти гѣзыкѣи велѣннѣа  
 и прѣпчѣннѣа тебѣ прѣдѣ аицѣмѣ  
 твоѣимѣ, вѣвѣсти тѣа, дѣти тебѣ зѣмлю  
 илжѣа въ наслѣдѣе, гѣкоже илѣиши днѣшѣ.  
 лѣ и ѡтѣвѣси днѣшѣ, и ѡбратѣннѣа ѡтѣмѡмѣ,  
 гѣкѡ гдѣ егѣ твоѣи, (и) сѣи егѣ на

невецѣи горѣ, и на землѣи долѣ, и  
 нѣстѣ рѣзвѣ егѡ. | И да сохрѣннѣи и  
 зѣпѡвѣдѣи егѡ, и ѡправдѣннѣа егѡ,  
 елѣка зѣзѣа ѡповѣдаю тебѣ днѣшѣ, да  
 елѣго тебѣ едѣтѣ, и сѣнѡмѣа тво.  
 илжѣ по тебѣ, (а) гѣкѡ да едѣтѣ  
 долголѣтнѣи на землѣи, рѣже гдѣ егѣ  
 твоѣи дѣтѣ тебѣ, вѣдѣ днѣ. | (в) Тогда лѣа  
 ѡдѣлѣи мѡвѣсѣи трѣи градѣи ѡе ѡнѣ  
 егѣранѣи ѡрдѣна на вѡстѡкѣа сѡлнѣа,  
 (в) еже ѡтѣвѣгѣти тѣамѡ ѡтѣнѣе, илже лѣа  
 аще ѡтѣтѣтѣ елѣнѣаго не вѣдѣннѣи, и  
 сѣи не неслѣдѣа егѡ прѣжде вѣери, и  
 трѣтѣгѣмѡ днѣ, и да вѣсѣнѣтѣ во  
 едѣннѣа градѣи ѿ сѣхѣ, и живѣа едѣтѣ:  
 (г) вѡсѡрѣа въ пѣстѣи на землѣи сѣлѣ. илжѣ  
 нѣи рѣвнѣмѡ, и рамѡмѣахъ въ галѣдѣ  
 гѣдѣдѣ, и галѡнѣахъ въ вѣагѣнѣ мѣнассѣи.  
 ѡеи законѣа, егѡже прѣдѡжѣи мѡвѣсѣи лѣа  
 прѣдѣ сѣнѣи иерѣмѣа тѣекѣннѣи: | сѣа сѣнѣе  
 дѣннѣа, и ѡправдѣннѣа, и едѣи, елѣка  
 галгола мѡвѣсѣи сѣнѡмѣа иерѣмѣевѣимѣ  
 въ пѣстѣи на, и зшѣдѣшѣмѣ илжѣ и з  
 землѣи егѣптѣскѣа, | ѡе ѡнѣа полѣа мѣ  
 ѡрдѣна, въ дѣери, (д) елѣнѣа домѡ  
 фогѡрова, (е) въ землѣи сѣнѡна царѣа  
 амѡрѣйскѣа, илже живѣашѣ во егѣвѡнѣ,  
 (ж) егѡже и зѣи мѡвѣсѣи и сѣнѡвѣе  
 иерѣмѣевѣи, и зшѣдѣшѣмѣ илжѣ и з землѣи  
 егѣптѣскѣа. | (з) И наслѣдѣннѣа зѣмлю и з  
 егѡ, и зѣмлю ѡгѣа царѣа вѣагѣннѣа, дѣвѣ  
 царѣи амѡрѣйскѣихѣ, илже елѣхѣ ѡе  
 ѡнѣа полѣа ѡрдѣна на вѡстѡкѣа сѡлнѣа,  
 ѿ ароѣра, илже естѣ во ѡтѣгѣи водо. илжѣ  
 тѣчи ариѡннѣи, и (и) ѡтѣа горѣи сѣнѡна,  
 гѣже естѣ аерѣмѡнѣа, | вѣсѡ аравѣ ѡе лѣа.  
 ѡнѣа егѣранѣи ѡрдѣна на вѡстѡкѣа сѡлнѣа  
 по ариѡнѣмѡмѣа тѣсѣнѣамѣ.

(а) Лев. 1: 2. (в) Псал. 137: 1. Исаи  
 41: 5. (с) Иер. 2: 1. Исаи 41: 5. Илжѣ  
 41: 5. (г) Илжѣ 2: 1. Исаи 41: 5. (д) Иер.  
 2: 1. Исаи 41: 5. (е) Иер. 2: 1. Илжѣ 2: 1.  
 Исаи 41: 5. (ж) Иер. 2: 1. (з) Иер. 2: 1. Исаи.  
 Илжѣ 2: 1. Исаи 41: 5. Илжѣ 2: 1.

(а) Илжѣ 2: 1. (в) Илжѣ 2: 1. (с) Илжѣ 2: 1.  
 (д) Илжѣ 2: 1. (е) Илжѣ 2: 1. (ж) Илжѣ 2: 1.  
 (з) Илжѣ 2: 1. Илжѣ 2: 1. Илжѣ 2: 1.  
 Илжѣ 2: 1. Илжѣ 2: 1. Илжѣ 2: 1.

ГЛАВА Ե.

ԵԶ  призва мѡу҃сеіи всего іерѡна,  
 и рече къ нѣмъ: (а) слыши,  
 іерѡнаю, ѡправѣнія и сѣди,  
 ѡица іерѡна іезе глаголю во оушы  
 вѣши во днѣшній дѣнь, и научитеса  
 Ե ИХЯ, и сохраните творѣти ѱ. | (б) Гдѣ  
 ԵГѢ вѣша завѣща вѣмъ завѣте вѣ  
 Ե ХУРНѢВ: | (в) не оуцѣмъ вѣшымъ  
 завѣща гдѣ завѣте сѣи, но токмо  
 вѣмъ: вы же заѣ вси жѣни днѣсь. |  
 Ե (г) Лицема къ лицу глагола гдѣ къ  
 Ե вѣмъ на горѣ іезе среды оуна, и іезе  
 стоахъ (д) между гѣмъ и вѣми во  
 время оно возвѣстити вѣмъ глаголы  
 гдѣ, іакѡ оубоастеса ѡ лица оуна,  
 и не взыдоуте на горѣ, глагола:  
 Ե (е) іезе етѣмъ гдѣ етѣ тѣой, іезе  
 тѣа іезе земаи етѣпетѣи, ѡ домѣ  
 работы. | Да не вѣдѣте тѣеѣ божи  
 иири предъ лицемъ моймъ. | (ж) да не со  
 творѣши тѣеѣ кѣмира, ни вѣсѣма  
 подобѣа, ѡица на негѣи горѣ, и  
 ѡица на земаи іезе, и ѡица вѣ  
 Ե водахъ подъ земаію. | Да не поплони  
 шѣа нѣмъ, ниже послѣжшии нѣмъ:  
 (з) іакѡ іезе етѣмъ гдѣ етѣ тѣой, етѣ  
 реваннѣхъ, ѡдааи грѣхѣи оуцѣзе на чада  
 до третѣаго и четвѣртаго рода нѣна.  
 Ե вѣдашымъ мене, | (и) и творѣи мѣ.  
 лощѣ вѣ тыгѣахѣа любѣшымъ мене,  
 Ե и хранѣшымъ повѣлѣніа моѣа. | (п) да  
 не прѣимѣши нѣмене гдѣ етѣ твоегѣ  
 вѣсе: не ѡчѣтитѣ ко гдѣ етѣ тѣой  
 Ե прѣимѣющаго нѣма етѣ вѣсе. | (к) снас  
 аи дѣнь сѣсѣотный святѣти етѣ,  
 іакѡже заповѣда тѣеѣ гдѣ етѣ тѣой. |

(а) Шесть днѣи дѣлаи, и да сотво. Гі  
 рѣши вѣдѣ дѣла тѣоѣ. | (б) вѣ дѣнь да  
 же сѣдѣши сѣсѣота гдѣ етѣ тѣоѣмъ:  
 да не сотвориши воиѣ вѣсѣмаго  
 дѣла, ты и сѣиъ тѣой, и дѣрѣ  
 тѣоѣ, рѣзѣ тѣой, и рѣзѣ тѣоѣ, воиѣ  
 тѣой, и оубѣа тѣой, и вѣсѣа сѣотѣ  
 тѣой, и пришѣлѣцѣ ѡтѣтѣаи оу тѣеѣ,  
 да почитѣ рѣзѣ тѣой, и рѣзѣ тѣоѣ,  
 и оубѣа тѣой, іакѡже и ты. | (в) и етѣ  
 да помѣши, іакѡ (и ты) рѣзѣ вѣмъ  
 етѣ вѣ земаи етѣпетѣи, и іезе  
 та гдѣ етѣ тѣой ѡтѣдѣ рѣмою нѣп.  
 кою, (г) и мѣшѣю вѣсоною: сѣгѣ  
 рѣдѣ повѣте тѣеѣ гдѣ етѣ тѣой, етѣ  
 хранѣти дѣнь сѣсѣотный, и святѣти  
 етѣ. | (д) Чтѣи оуца твоегѣ и мѣтѣрѣ  
 тѣоѣ, іакѡже заповѣда тѣеѣ гдѣ етѣ  
 тѣой, да вѣдо тѣ вѣдѣте, и да долго  
 лѣтѣнъ сѣдѣши на земаи, іакѡ  
 гдѣ етѣ тѣой дѣте тѣеѣ. | (е) не оубѣи.  
 Ե не прѣободѣи тѣоѣ. | Не оубѣдѣи. |  
 Ե не послѣжетѣи на вѣнѣмаго твоегѣ  
 кѣ сѣдѣтѣлѣства лѣжѣа. | (ж) не пожеаи  
 кѣ жены вѣнѣмаго твоегѣ: не пожеаи  
 домѣ вѣнѣмаго твоегѣ, ни сѣдѣ етѣ,  
 ни рѣзѣ етѣ, ни рѣсѣи етѣ, ни воиѣ  
 етѣ, ни оубѣа етѣ, ни вѣсѣмаго  
 сѣотѣ етѣ, ниже вѣтѣхѣ, ѡица вѣнѣ  
 маго твоегѣ сѣтѣ. | (з) ѡиѣа сѣовѣа  
 кѣ глагола гдѣ во сѣмѣ сѣнѣ вѣшѣмъ  
 на горѣ іезе среды оуна: тѣа, мѣрѣ,  
 сѣра, гдѣзѣ вѣнѣнѣ, и не приложѣи:  
 и напнѣа ѱ на двоухѣ сѣртѣлѣхѣ  
 камен. нѣхѣ, и дадѣ мнѣ. | И вѣтѣ  
 іакѡ кѣ оубѣашѣте гдѣзѣ іезе  
 среды оуна, и гора гораше оунѣмъ,  
 (и) и прѣидѣте ко мнѣ вси  
 начальницы пѣлѣнѣ вѣшнѣхѣ,  
 и старѣишнѣи вѣши, и іѣдѣ

(а) Прѣч. ѱ: ѱ. (б) Нѣх. ѱ: ѱ. (в) Вѣт. ѱ: ѱ. (г) Нѣх. ѱ: ѱ. (д) Нѣх. ѱ: ѱ. (е) Нѣх. ѱ: ѱ. (ж) Нѣх. ѱ: ѱ. (з) Нѣх. ѱ: ѱ. (и) Нѣх. ѱ: ѱ. (к) Нѣх. ѱ: ѱ. (л) Нѣх. ѱ: ѱ. (м) Нѣх. ѱ: ѱ. (н) Нѣх. ѱ: ѱ. (о) Нѣх. ѱ: ѱ.

(а) Нѣх. ѱ: ѱ. Лев. ѱ: ѱ. (б) Нѣх. ѱ: ѱ. ѡр. ѱ: ѱ. (в) Нѣх. ѱ: ѱ. (г) Нѣх. ѱ: ѱ. (д) Нѣх. ѱ: ѱ. (е) Нѣх. ѱ: ѱ. (ж) Нѣх. ѱ: ѱ. (з) Нѣх. ѱ: ѱ. (и) Нѣх. ѱ: ѱ.

рече: еѣ помоза намѣ гдѣ еѣгѣ нашѣ  
 гдѣбѣ своѣю, ѣ гдѣбѣ еѣгѣ салѣшахоми  
 ѣз ередаѣ Огнѣ: во днѣшнѣи дѣни  
 вѣдѣхоми гдѣкѣ возглаголетѣ еѣгѣ чело-  
 не вѣнѣ, (а) ѣ жнѣхъ еѣдетѣ. | (б) ѣ  
 нынѣ да не ѣзмрѣмѣ, гдѣкѣ потребнѣтѣ  
 нѣсѣ Огнѣ велнѣнѣи еѣнѣ, аще приложнѣмѣ  
 мѣи салѣшатѣ гдѣбѣ гдѣ еѣгѣ нѣшегѣ  
 ѣсѣ нѣтомѣ, ѣ ѣзмрѣмѣ. | (в) Кдѣ во плоть,  
 аще салѣша гдѣбѣ еѣгѣ жнѣвѣ, гдѣглаголюща  
 ѣз ередаѣ Огнѣ, ащеже мѣи, ѣ жнѣвѣ  
 ѣз еѣдетѣ, (г) Прнстѣпнѣ ты, ѣ погалѣ-  
 шѣи вѣдѣ, еѣнѣкѣ нѣз тѣбѣ речѣтѣ гдѣ  
 еѣгѣ нѣше, ѣ ты речѣши нѣз намѣ вѣдѣ,  
 еѣнѣкѣ речѣтѣ гдѣ еѣгѣ нѣше нѣз тѣбѣ,  
 ѣнѣ ѣ ѣгдѣшнѣмѣ, ѣ сотворнѣмѣ. | (д) ѣ  
 ѣгдѣшнѣ гдѣ гдѣбѣ словѣсѣ вѣшнѣхъ,  
 гдѣглаголющѣмѣ вѣмѣ ко мнѣ, ѣ речѣ  
 гдѣ ко мнѣ: салѣшахѣ гдѣбѣ словѣсѣ  
 людѣи еѣнѣхъ, еѣнѣкѣ гдѣглаголаша нѣз тѣбѣ:  
 гдѣ (е) правѣ вѣдѣ, еѣнѣкѣ гдѣглаголаша. | (ж) Ктѣ  
 дѣтѣ еѣже вѣштѣ тѣкѣ вѣрацѣ ѣхъ вѣ  
 нѣхъ, гдѣкѣ боалѣгѣ мѣнѣ, ѣ хрѣннѣи  
 зѣповѣданѣ моѣ во вѣдѣ днѣи, да вѣдѣгѣ  
 еѣдетѣ нѣмѣ, ѣ сынѣомѣ ѣхъ во вѣннѣ,  
 ѣ Грѣдѣнѣ, рѣцѣи нѣмѣ: возвратнѣтѣсѣ вѣи  
 вѣ домы своѣ. | Ты же зѣдѣ стѣннѣ со  
 мнѣю, ѣ возглаголю нѣз тѣбѣ вѣдѣ зѣповѣ-  
 данѣи ѣ ѣправдѣннѣи ѣ еѣдѣи, еѣнѣкѣмѣ  
 нѣзчнѣши ѣхъ: ѣ да сотворѣтѣ еѣцѣ  
 вѣ зѣмѣнѣ, юже еѣже даю нѣмѣ вѣ  
 лѣ вѣрѣннѣи. | ѣ сохрѣннѣте творѣннѣи, гдѣкѣже  
 зѣповѣда тѣбѣ гдѣ еѣгѣ тѣвои: (з) нѣ  
 сохрѣннѣтѣсѣ ннѣ на дѣсно, ннѣ на лѣво,  
 ѣгѣ по вѣсѣмѣ пѣтнѣ, еѣгѣже зѣповѣда тѣбѣ  
 гдѣ еѣгѣ тѣвои ходнѣтѣи вѣ нѣмѣ, да тѣ  
 ѣгдѣпѣннѣтѣ, (н) ѣ вѣдѣгѣ тѣбѣ еѣдетѣ:  
 ѣ многнѣ днѣи еѣдетѣ на зѣмѣнѣ, юже  
 нѣгдѣшнѣтѣсѣ.

Г Л А В Л Ѣ .

**В**ѣдѣ зѣповѣданѣи ѣ ѣправдѣннѣи ѣ еѣдѣи  
 еѣдѣи, еѣнѣкѣ зѣповѣда гдѣ еѣгѣ  
 вѣашѣ нѣзчнѣтнѣи вѣдѣ, (а) творѣннѣи.  
 Тѣ тѣкѣ на зѣмѣнѣ, вѣ нѣюже  
 вѣи вѣходнѣтѣ тѣмѣ, нѣгдѣшнѣтнѣи ю. | Да ѣ  
 боннѣтѣсѣ гдѣ еѣгѣ вѣшегѣ, хрѣннѣтнѣи вѣдѣ  
 ѣправдѣннѣи еѣгѣ, ѣ зѣповѣданѣи еѣгѣ,  
 гдѣже еѣже зѣповѣдаю тѣбѣ днѣсѣ, тѣи  
 ѣ сынѣове тѣвои, ѣ сынѣи сынѣовѣ тѣво.  
 ѣхъ, во вѣдѣ днѣи жнѣвѣтѣ тѣвогѣ, (б) ѣ  
 да многнѣ днѣи прѣеѣдетѣ. | ѣ погалѣ-  
 шѣи, ѣсрѣнѣно, ѣ гдѣбѣнѣи творѣннѣи, да  
 вѣдѣгѣ тнѣ еѣдетѣ, ѣ да ѣмножнѣтѣсѣ  
 вѣдѣ, гдѣкѣже гдѣглагола гдѣ еѣгѣ оѣтѣцѣ  
 вѣшнѣхъ, дѣтнѣ тѣбѣ зѣмѣлю кнѣпѣшѣю  
 мѣкѣомѣ ѣ мѣдомѣ. ѣ еѣдѣ ѣправдѣннѣи  
 ѣ еѣдѣи, еѣнѣкѣ зѣповѣда гдѣ (еѣгѣ) гѣ-  
 нѣомѣ ѣсрѣнѣвѣшнѣмѣ вѣ пѣгѣтнѣнѣ, ѣз-  
 шѣдѣшнѣмѣ нѣмѣ ѣз зѣмѣнѣи еѣгѣпѣтѣкѣи. |  
 (в) Фѣлѣшнѣ, ѣсрѣнѣно: гдѣ еѣгѣ нѣше, а  
 гдѣ еѣнѣкѣ еѣтѣ. | (г) ѣ воззѣмнѣши гдѣ  
 еѣгѣ тѣвогѣ ѣ вѣсѣгѣ еѣрѣцѣ тѣвогѣ,  
 ѣ ѣ вѣсѣ дѣшнѣ тѣвоѣ, ѣ ѣ вѣсѣ сѣ-  
 лы тѣвоѣ. | ѣ да еѣзѣдѣтѣ словѣсѣи  
 еѣдѣ, гдѣже еѣже зѣповѣдаю тѣбѣ днѣсѣ,  
 (д) вѣ еѣрѣцѣ тѣвоѣмѣ, ѣ вѣ дѣшнѣ  
 тѣвоѣи. | (е) ѣ да нѣкѣжѣши нѣмѣ гѣ-  
 ны тѣвоѣ, ѣ да возглаголѣши ѣ нѣхъ  
 еѣдѣи вѣ домѣ, ѣ нѣдѣи пѣтѣмѣ, ѣ  
 лѣтѣ, ѣ вѣстѣлѣ. | ѣ нѣкѣжѣши а вѣ ѣ  
 знѣмѣннѣе на рѣнѣ тѣвои, ѣ да еѣзѣдѣтѣ  
 нѣпопѣлѣлемѣ прѣдѣ оѣчнѣмѣ тѣвои. |  
 ѣ да нѣпнѣшѣтѣ а на прѣзѣхѣ хрѣ-  
 мннѣ вѣшнѣхъ, ѣ вѣрѣтѣ вѣшнѣхъ. | ѣ  
 еѣдетѣ еѣгдѣ вѣедѣтѣ тѣ гдѣ еѣгѣ тѣвои  
 вѣ зѣмѣлю, (ж) еѣгѣже вѣдѣтѣсѣ оѣтѣцѣмѣ  
 тѣвои, ѣвѣрѣдѣнѣ, ѣ еѣсѣдѣнѣ, ѣ ѣнѣшѣдѣ,  
 дѣтнѣ тѣбѣ гдѣдѣи велнѣкнѣи ѣ догѣрѣи,  
 ѣхъже нѣе создѣмѣ еѣнѣ, | домы поаны ѣи

(а) Нѣх. лѣ: ѣ. (б) Нѣх. ѣ: ѣ. Оѣл.  
 ѣ: ѣв. (в) Вѣше ѣ: лѣ. Нѣсѣнѣи ѣ: ѣ. ѣ:  
 ѣ. (г) Нѣх. ѣ: ѣ. (д) Прѣм. ѣ: ѣ. (е)  
 Нѣже ѣ: ѣ. (ж) Нѣсѣнѣи ѣнѣ: ѣ. ѣал. ѣ:  
 ѣ. (з) Нѣже ѣ: ѣ. кнѣ: ѣ. (н) Бѣшт.  
 ѣ: ѣ. ѣ: ѣ. Цѣр. ѣ: ѣ.

(а) Іѣковѣ. ѣ: ѣв. (б) Вѣше ѣ: ѣ. (в)  
 Мѣр. ѣ: ѣ. (г) Мѣтѣ. ѣ: ѣ. Мѣр.  
 ѣ: ѣ. Лѣк. ѣ: ѣ. (д) Вѣше ѣ: ѣ. (е)  
 Нѣже ѣ: ѣ. ѣал. ѣ: ѣ. (ж) Бѣшт.  
 ѣ: ѣ. Нѣх. лѣ: ѣ.



всѣхъ клѣтъ, иже не наполниа еси, потоки исполныи, иже не ископѣа еси, винограда и маслины, иже не насадиа еси. и пашыи (а) и насыи ти твѣа, | воимѣ себѣ, да не разшириша сердце твоѣ, да не забвдеши гдѣ еси твоегѣ, и звѣдшигѣ тебе и зъ земли египетскѣа, ш домы работы. | (б) Гдѣ еси твоегѣ да оубоиниша, и томѣ единомѣ послѣживши, и кз немѣ прилѣпниша, и именеа егѣ кленѣшиша. | (в) Да не ходите въ слѣдѣхъ богахъ иныихъ, богахъ изычестныхъ, еи иже оскрестѣ вѣсѣ: | тако егѣ речениахъ гдѣ егѣ твоѣхъ посреде твѣ: да не разгнѣваваа яроутию гдѣ егѣ твоѣ на тѣа, потреситѣ тѣа ш лица земли. | Егда не искѣшиши гдѣ еси твоегѣ, (г) зпѣкоже искѣшите во искѣшеніи. | Храма да сохраниши заповѣди гдѣ еси твоегѣ, свидѣніа егѣ, и оправданіа ии егѣ, елика заповѣда твѣ: | и да сотвориши оубонои и благое преа гдѣа егѣа вѣомѣ, да благо едѣтѣ твѣ, и видиши, и насадиши землю благою, еюже (д) клѣтѣа гдѣ оцѣмѣ дѣишымѣ, | (е) шгнѣти всѣ враги твоѣ ш лица твоегѣ, такоже глагола гдѣ. | (ж) И едѣтѣ егда вопрошитѣ тѣа сѣиы твоѣ оутрѣ, глагола: что сѣть свидѣніа, и оправданіа, и сѣды, елика иа заповѣда гдѣ егѣ нашѣа нѣмѣ, | и речѣши сѣиы твоѣмѣ: (з) рави вѣхомѣ фараѣонѣ въ земли египетскѣи, и и звѣде (н) нѣсѣ гдѣ егѣ штѣа рѣкою кѣ крепкою, и мышцею высокою: | и даде гдѣ (сѣ) знаменіа и чѣдеса велика и саа во египтѣ, на фараѣна и на домѣ егѣ и на сѣа егѣ преа

нами, | и нѣсѣ и звѣде гдѣ егѣ нашѣа штѣа, да вѣдѣтѣ нѣсѣ дѣти нашѣа землю сѣю, еюже клѣтѣа гдѣ егѣ нашѣа оцѣмѣа нашимѣ, дѣти ю нами. | И иа заповѣда нѣмѣ гдѣ творити всѣа шправданіа сѣа, боатиша гдѣ егѣ нашѣа. (а) да благо едѣтѣ нѣмѣ во всѣа дни, да живѣмѣ, такоже и днѣсь. | (б) И кѣ милоудѣе едѣтѣ нѣмѣ, аще сохраниа творити всѣа заповѣди закона егѣ преа гдѣа егѣа нѣшимѣ, такоже заповѣда нѣмѣ.

Г Л А В Н 3.



(в) едѣтѣ егда вѣдѣтѣ тѣа гдѣ егѣ твоѣ въ землю, въ нѣже еходши тѣамо, (г) на слѣдѣти ю, и и зженѣтѣ изыки великіа и многіа ш лица твоегѣ, хеттѣа, и гергесѣа, и аморреа, и ханаѣа, и ферезѣа, и евѣа, и иевдѣа, едѣмѣ изычестныхъ великихъ и многихъ, и крѣпче вѣсѣ: | (а) и предѣтѣ и хъ гдѣ егѣ твоѣ въ рѣцѣ твоѣ, и и звѣиши ѣ, пѣрвою погдѣиши ѣ: (б) да не забвдѣши кз нѣмѣ заветѣа, ниже да помѣдѣши и хъ, | ниже свѣтовѣтѣа сотвориши сѣ нѣми: шѣри своѣа не дѣи сѣиы егѣ, и шѣре егѣ да не поймѣши сѣиы твоѣмѣ. | (ж) Оврагѣа тыи бо сѣна твоегѣ ш мене, | и поелѣжитѣ вогѣмѣ и чѣмѣмѣ: и разгнѣа вѣтѣа гдѣ гнѣвомѣ на въ, и потреситѣ тѣа вѣкорѣ. | Но сѣце да сотворитѣ нѣмѣ: (з) трѣвниа и хъ разсыплетѣ, (н) и стопаи и хъ да сокрѣшнѣтѣ, и дѣрѣавы и хъ да постѣчѣтѣ, (п) и вѣаіа богахъ и хъ да сожжѣтѣ

(а) Нѣже и: 7. (а) Нѣже 7: 8. 2 Цѣр. 10: 7. Матѣ. ѣ: 7. Дѣк. ѣ: 11. (в) Нѣх. 1: 5. 7. (г) Нѣх. 3: 1. Чѣса. 1: 6. Матѣ. ѣ: 3. Дѣк. ѣ: 1. (д) Емѣт. 1: 13. 7: 1. 1: 1. (е) Нѣх. 1: 13. (ж) Нѣх. 1: 13. (з) Нѣх. ѣ: 1. ѣ: 1. (н) Нѣх. 1: 13. 7: 1.

(а) Пѣа. 3: 3. (б) Лев. 1: 6. 1: 13. 1: 15. Матѣ. ѣ: 3. (в) Нѣх. 1: 13. Пѣа. 1: 6. (г) Нѣже ѣ: 7. 3. (д) Чѣса. 1: 6. (е) Нѣх. 1: 13. (ж) Нѣх. 1: 13. (з) Нѣх. 1: 13. (н) Чѣса. 1: 6. (п) 7 Цѣр. 1: 13.

Ѣ Огнѣмъ: | (а) ꙗкоу люди свѣти бѣху  
 гдѣи бгъ вѣшемоу: и вѣсѣхъ ѡзѣра гдѣ  
 бгъ вѣше, да вѣдеге емоу люди ѡз-  
 брѣнии паче вѣсѣхъ ꙗзыковѣхъ, елици  
 на лицѣ земли. | Не ꙗкоу мнози  
 бѣху паче вѣсѣхъ ꙗзыки, предпрѣла  
 вѣсѣхъ гдѣ, и ѡзѣра вѣсѣхъ гдѣ: вѣи во  
 бѣху мѣньшии ѡ вѣсѣхъ ꙗзыковѣхъ. |  
 и (б) Но ꙗкоу возмоуи гдѣ вѣсѣхъ, и храни  
 клѣтвѣхъ, еюже клѣтѣа отцѣмъ вѣ-  
 шимъ, ѡзвѣде гдѣ вѣсѣхъ рѣкою крѣп-  
 кою, и мышицею високою, и ѡзвѣде  
 тѣ ѡ домоу работы, ѡ рѣки фараѡна  
 царѣ египтѣца. | И да оубѣси, ꙗкоу  
 (в) гдѣ бгъ твѡй, еси бгъ: (г) бгъ  
 вѣрныи, хрании завѣты свои, и ми-  
 лость любящимъ его, и храниащимъ  
 заповѣди его въ тѣлѣши родѡвѣхъ. |  
 и (д) И воздади ненавидящимъ его въ  
 лицѣ потребити ѣ, и не оумѣднитъ  
 ненавидящимъ, въ лицѣ воздастѣ имъ. |  
 и да сохраниши заповѣди, и ѡправ-  
 данїа, и сдѣла еїа, елика азъ запо-  
 ѡи вѣдаю тебѣ творити днѣи. | И вѣ-  
 дѣтъ егда послышаеѣ вѣа ѡправданїа  
 еїа, и сохрании еи сохворитѣ ѣ, со-  
 хрании и гдѣ бгъ твѡй тебѣ (е)  
 завѣты и милость, ꙗкоже клѣтѣа  
 ти отцѣмъ вѣшимъ, и возлюбитѣ тѣ,  
 и благословитѣ тѣ, и оумножитѣ тѣ,  
 и благословитѣ плодѣхъ чрева твоего,  
 и плодѣхъ земли твоеа, пшеницѣ твоею,  
 и вино твое, и елеи твѡй, и стада  
 воловъ твоеихъ, и паствы овѣцъ тво-  
 ихъ на земли, юже клѣтѣа гдѣ от-  
 цѣмъ твоимъ дати тебѣ. | И благо-  
 словѣнъ ездѣши паче вѣсѣхъ ꙗзыки,  
 ниже непаоды, и въ скотѣхъ тво-  
 ихъ ихъ. | (з) И ѡиметъ гдѣ бгъ твѡй

ѡ тебѣ вѣако разслабленїе, (а) и вѣако  
 ꙗкоу египтѣнскою сабю, ꙗже вѣдѣа  
 еси, и елика вѣси: не возложитѣ на  
 тѣ, но возложитѣ ѣ на вѣа нена-  
 видящїа тебѣ. | И ѡимти ездѣши ѡи  
 вѣа корытїи ꙗзыковѣхъ, ꙗже гдѣ бгъ  
 твѡй дѣетъ тебѣ: да не пощадитъ  
 ихъ око твое, (б) и да не погубитъ  
 си богуамъ ихъ, ꙗкоу (в) претыкнѣте  
 тебѣ бгъ еїе. | (г) ѡще же речеши ѡи  
 во оумѣ твоемъ: ꙗкоу ꙗзыки еси  
 множае паче мене, како возмогѣ азъ  
 потребити ѣ, | (д) Не оубоишиа ихъ: ии  
 пѣматїю да поманѣши, елика сотвори  
 гдѣ бгъ твѡй фараѡнѣ и вѣсѣмъ егип-  
 таномъ. | (е) ѡскѡшенїа велика, да  
 ꙗже вѣдѣста очїи твои, знаменїа  
 она, и чудеса велика, рѣкѣ крѣпкою,  
 и мышицѣ високою, ꙗкоже ѡзвѣде тѣ  
 гдѣ бгъ твѡй: тѣмъ сотворитѣ гдѣ  
 бгъ вѣсѣхъ вѣсѣмъ ꙗзыкомъ, ихъже тѣ  
 боишиа ѡ лицѣ ихъ. | (ж) И шѣршии и  
 послетъ гдѣ бгъ твѡй на нихъ, со-  
 деже потребѣаѣа ѡстаѣвшиа и со-  
 крѣвшиа ѡ тебѣ. | (з) Не повѣди на  
 шнѣа ѡ лицѣ ихъ: ꙗкоу гдѣ бгъ  
 твѡй въ тебѣ, бгъ великій и крѣп-  
 кий. | (и) И погубитъ гдѣ бгъ твѡй ꙗ  
 ꙗзыки еїа ѡ лицѣ твоего, помѣла  
 мѣла: не возможеши погубити ихъ  
 скорѣе, да не вѣдетъ земля пѣста,  
 и оумножатѣа вѣбріе днѣи на тѣ. |  
 И предѣтъ ихъ гдѣ бгъ твѡй въ рѣцѣхъ  
 твоихъ, и погубиши ихъ погубленїемъ  
 великимъ, дондеже искоренитѣ ихъ. |  
 И предѣтъ царїи ихъ въ рѣцѣхъ твоихъ,  
 ꙗкоу и погубитѣ има ихъ ѡ мѣста онаго:  
 ниже едїнъ постоитъ предѣ лицѣмъ  
 твоимъ, дондеже погубиши ихъ. |

(а) Нѣхъ ѡ: ѣ. ѡв: ии. ѡван. ѡ: ѣи.  
 (б) Нѣхъ ѡ: ѣи. ѡвѣи ѡ: ѡван. ѡ: ѣи.  
 (в) Вѣши ѡ: ѡв. (г) Нѣхъ ѡв: ѡ. ѡ  
 Кор. ѡ: ѡ. (д) Нѣхъ ѡ: ѡв. ѡвѣи ѡ:  
 ѡ. (е) Нѣхъ ѡв: ѡв. ѡв: ѡ. ѡв: ѡв.  
 и: ѡв. (з) Нѣхъ ѣи: ѡв.

(а) Нѣхъ ѡ: ѣи. и: ѡ. (в) Нѣхъ ѡв: ѡв.  
 (б) Нѣхъ ѡв: ѡв. (г) Нѣхъ ѡв: ѡв.  
 Мѣр. ѡ: ѡв. (д) Вѣши ѡ: ѡв. ѣи: ѣи.  
 Нѣхъ ѡв: ѡ. (ж) Нѣхъ ѡв: ѡв. ѡв: ѡв.  
 ѡвѣи. ѡв: ѡв. (з) Нѣхъ ѡв: ѡ. (и)  
 Прѣм. ии: ѣи. ѡв.

Ѣ (а) владѣа боꙋѡвѣ ѿхъ да сохжетѣ  
 ѿгнѣмъ, да не похощеши заѣта (б)  
 ѿ сребра взѣти себѣ ѡ нѣхъ, да не  
 погда согрѣшиши тоꙋꙋ рѣди, ꙗкѡ  
 мѣрзѡтъ бѣтъ гдѣви бгѡ твоемѡ.

Ѣ (в) Ѣ да не внесеши мѣрзѡти въ  
 своѣ дѡмъ, ѿ проклѣтъ вѣдеш ѿкоже  
 сѣа: ненавидѣнѣмъ да возненавидѣши,  
 (г) ѿ ѡмерзѣнѣмъ да ѡмерзѣши, ꙗкѡ  
 проклѣтъ бѣтъ.

Г Л А В Ы .

**Р**ѣа заповѣди, ꙗже азѣ заповѣ  
 даю вамъ днѣсь, снабдѣте тво  
 рѣти, (а) да живеете, ѿ оумно  
 жителѣ, ѿ вѣдѣте, ѿ наслѣди  
 те зѣмаю благоꙋ, ѡюже клѣтъ гдѣ  
 бгѣ ѡтцѣмъ вѣшымъ. | (б) Ѣ да  
 поманиши всѣхъ пѣтъ, ꙗже проведе  
 тебѣ гдѣ бгѣ твоѣ, сѣ чѣтыредесѣ  
 тѣ мѣто въ пѣстыни, (ж) да нескѣ  
 нитѣ тѣа, ѿ ѡслабѣте тѣа, ѿ оура  
 змѣнѣтъ ꙗже въ сѣрдцѣ твоемъ, ꙗше  
 сохраниши заповѣди бгѡ ѿнѣ нѣ.  
 ꙗ Ѣ ѡслабѣи тѣа, ѿ гдѣдомъ заморѣ тѣа,  
 ѿ напѣтъ тѣа мѣнною, бѣже тѣи не  
 оубѣдѣтъ бгѣи, нѣ ѡтцѣ твоеѣ: да  
 возвѣстѣтъ тебѣ, (з) ꙗкѡ не ѡ  
 хлѣбѣ едѣнномъ жиѡи бѣдетъ челоѡвѣкъ,  
 но ѡ вѣакомъ словесѣи ѿхолащѣмъ  
 ѿз оура змѣнѣтъ жиѡи бѣдетъ чело  
 вѣкъ. | (н) Рѣзы твоѣ не ѡбѣтѣша  
 на тебѣ: нѡзѣ твоѣ не гдѣвишага,  
 сѣ чѣтыредесѣтъ мѣтъ. | (п) Ѣ оура  
 змѣнѣши сѣрдцѣмъ твоѣмъ, ꙗкѡ ѿмже  
 ѡбразомъ ꙗше кѣи челоѡвѣкъ напѣжетъ  
 сына своего, тѣкѡ гдѣ бгѣ твоѣ напѣ  
 жетъ тѣа. | Ѣ сохраниши заповѣди

гдѣ бгѣ твоеꙋ, ходѣти въ пѣтѣхъ  
 бгѡ, ѿ боатѣга бгѡ. | Гдѣ бо бгѣ  
 твоѣи вѣдетъ тѣа въ зѣмаю благоꙋ ѿ  
 мнѡгѡ, ꙗжеже водотѣчи воданыа, ѿ  
 нечѡтныи бѣзаныа ѿхолащѣа по по  
 лаамъ ѿ горамъ: | въ зѣмаю пѣнѣицы ѿ  
 ѿ гдѣмѣна: (ѿжеже) вѣноградѣ, гдѣмѣнѣ,  
 ѿ ширѡцы, въ зѣмаю мѣганѣа бѣа ѿ  
 мѣда: | въ зѣмаю на нѣже не сѣ нѣ  
 цѣтоꙋ сѣмѣи хлѣбѣ твоеѣ, ѿ нечѣгоꙋ  
 боетрѣдѣши на нѣи: въ зѣмаю въ  
 нѣже кѣмѣнѣ жебѣзно, ѿ ѡ гдѣхъ  
 бѣа ѿсвоѣши мѣда: | (а) Ѣ пѣти  
 бѣдѣши, ѿ наслѣтѣнѣа, ѿ благоꙋа.  
 вѣши гдѣ бгѣ твоеꙋ на зѣмѣи бѣд  
 зѣи, ꙗже даде тебѣ. | вѡманѣ себѣ, ѿ  
 не забѣди гдѣ бгѣ твоеꙋ, бѣже не  
 сохранити заповѣди бгѡ, ѿ сдѣбѣи,  
 ѿ ѡправдѣнѣа бгѡ, бѣаже азѣ запо  
 вѣдаю тебѣ днѣсь: | да не погда бѣ  
 гдѣи ѿ наслѣтѣнѣа, ѿ дѡмы добры  
 соградѣе, ѿ вѣаѣнѣа въ нѣа, ѿ во  
 тѣмъ твоѣмъ, ѿ ѡвѣмъ твоѣмъ  
 оумножившымъ тебѣ, сребрѣ ѿ заѣтъ  
 оумножившымъ тебѣ, ѿ вѣемъ, бѣа  
 на тебѣ бѣдѣтъ, оумножившымъ те  
 бѣ, | (б) вознесѣнѣа сѣрдцѣмъ твоѣмъ, ѿ  
 ѿ забѣдѣши гдѣ бгѣ твоеꙋ, ѿзвѣ  
 шаго тѣа ѿ зѣмѣи оура змѣнѣа, ѿз  
 дѡмъ работѣи: | проведаго тѣа свѡзѣ  
 пѣтию вѣаику ѿ страшнѡю ѡнѣ,  
 въ нѣже вѣаи оура змѣица, ѿ скор  
 пѣи, ѿ жаѣда, въ нѣже не вѣше воды:  
 (в) ѿзвѣдаго тебѣ ѿз кѣмѣнѣ негѣ  
 кома нечѡтныи водныи: | (г) пѣтѣе бѣ  
 шаго тѣа мѣнною въ пѣстыни, бѣже  
 не вѣдѣтъ бгѣи тѣи, нѣже вѣдаѡхѣ  
 ѡтцѣ твоеѣ, да ѡслабѣте тѣа, ѿ да  
 нескѣнитѣ тѣа, ѿ благо тебѣ согво  
 рѣтъ напѣадокъ твоѣ. | (а) да не  
 рѣчиши въ сѣрдцѣ твоемъ: крѣпѡстѣ

(а) Пѣже бѣ: Г. Ѣ Пар. бѣи Гѣ. (б) Ѣ  
 Ман. бѣи мѣ. (в) псѣс. Нав. бѣи. (г) псѣс.  
 Нав. бѣи. (а) Пѣтѣ. Гѣ. бѣ. Г  
 бѣар. бѣи. (н) Пѣже бѣ: бѣ. (ж) Прѣм.  
 Гѣ. бѣ. (з) Мѣа. бѣи. бѣ. (н) Пѣже бѣ: бѣ.  
 Пѣм. бѣи. (п) Вѣше бѣ: бѣ.  
 Пѣм. бѣи. Пѣтѣ. Гѣ. бѣ.

(а) Вѣше бѣ: бѣ. бѣ. Рѣм. бѣи. бѣ. Ѣ Тѣм.  
 бѣ: бѣ. (в) Вѣше бѣ: бѣ. Пѣже бѣ: бѣ. (г)  
 псѣ. бѣи. бѣ. Чѣсѣ. бѣ: Гѣ. (г) псѣ. бѣ: бѣ.  
 Пѣм. бѣ: бѣ. Прѣм. бѣи. бѣ. ѿман. бѣ: бѣ.  
 бѣ Кор. Гѣ. бѣ. (а) Вѣше бѣ: бѣ. бѣ: бѣ.

моа, и елаа рѣни моаа сотвори миѣ  
и елаа великую сію. | (а) И поманѣши  
гда ега твоего, іакѡ тои даде тебе  
нѣбоже, еже сотвори ти елаа, и да  
оуставитѣ заветѣ свои, иже калят  
са оубоже твоимъ, іакѡже днесь. |  
ѡ (б) И едасте яще заветѣмъ завед-  
дшии гда ега твоего, и поидшии въ  
сабѣхъ богувъ иныихъ, и послабшии  
имъ, и поклонившиа имъ, (в) засви-  
дѣтельствоваю вамъ днесь небесемъ и  
землю, іакѡ пѣзвѣоу погнѣнере. | Іѡко-  
же и прочиі іазики, иже гдѣ егѣ по-  
гнѣласте ѡ лица вѣшего, тѣмъ погнѣ-  
ните, занеже не послабшасте гдѣга гда  
ега вѣшего.

Г Д Я В Д А.

ѡ И поидшии, іеріамоу, ты преходшии  
іорданѣ днесь, вниги (г) еже  
наслабдиги іазики великіа и  
крѣпчѣишы паче вѣзъ, грады  
велики и ограждѣны до небесе. | (д) лю-  
ди велики и многи и предѡлги, сыны  
енѣповы, іаже ты вѣси, и ты слы-  
шалъ еси: кто противѣ стѣнетъ сы-  
ноу енѣповимъ, | И оубѣси днесь,  
іакѡ гдѣ егѣ твои сѣи предѣдетъ  
предъ лицемъ твоимъ: (е) Огнь попа-  
лаа есты сѣи потребитѣ а, и сѣи  
оубитѣ а ѡ лица твоего, и потре-  
битѣ а вѣпорѣ, іакѡже рече тебе  
гдѣ. | Не рцы въ сердцаѣ твоимъ,  
егда потребитѣ гдѣ егѣ твои іазики  
сѣа предъ лицемъ твоимъ, глагола:  
прѣваа рѣди моихъ вѣде ма гдѣ на-  
слабдиги землю благу сію. | (ж) Не  
рѣди прѣваа твоеа, ниже преподѡва  
рѣди сердца твоего ты вхѡдиши на  
слабдиги землю ихъ, но нечестѣа рѣди

и беззаконіа іазикувъ еихъ, гдѣ ѡ  
лица твоего потребитѣ а, и да оубѣ-  
витѣ заветѣ, иже калятѣ гдѣ оубо-  
жема вѣшимъ, авраамъ, и ісаакъ, и  
іаковъ. | И да оубѣси днесь, іакѡ не ѡ  
рѣди прѣваа твоеа гдѣ егѣ твои  
дѣетѣ тебе землю благу сію насла-  
диги: іакѡ люде жестоковѣиіи есты. |  
Помни, не забди, (а) колику разгнѣ-  
басте гда ега твоего въ пѣстыни: ѡ  
невоже днѣ изыдоште ѡзъ земля егѣ-  
петскѣа, даже внидоште въ мѣсто  
сѣе, не покарѡишѣа совершасте іаже  
противѣ гда. | (б) И въ хирѣнѣ раз-  
гнѣбасте гда, и разгнѣбаста гдѣ на  
вы, потребити вѣзъ, | восхѡдишѣ миѣ  
на горѣ, взѣти скрѣпѣли каменныа,  
скрѣпѣли заветѣа, іаже заветѣа гдѣ  
къ вамъ: (в) и пребыхъ въ горѣ  
четырѣдесѣтъ днѣи, и четырѣдесѣтъ  
нощѣи: хлѣба не іадохъ, и вода не  
пихъ. | (г) И даде ми гдѣ двѣ скрѣ-  
пѣли каменныа, (д) написаны перѣтоу  
бѣиимъ, и на нихъ вѣхъ написана вѣа  
словаа, іаже глагола гдѣ къ вамъ въ  
горѣ ѡзъ среды огня въ день совѣиіа.  
И выстѣ по четырѣдесѣти днѣхъ, и ѡ  
по четырѣдесѣти нощѣхъ, (е) даде ми  
гдѣ двѣ скрѣпѣли каменныа, скрѣпѣли  
заветѣа. | И рече гдѣ по миѣ: (ж) во-  
стѣи, и снѣди скорѡ ѡсѡдъ, іакѡ  
беззаконнѡваша люде твои, іаже и з-  
вѣзъ еси ѡзъ земля егѣпетскѣа: соствѣиша  
скорѡ съ пѣти, егоже заповѣдалъ  
еси имъ, и сотвориша егѣ вѣиіе. |  
И рече гдѣ по миѣ: глаголахъ тебе ѡ  
единѡю и двѣма, глаголаа (з) вѣ-  
дѣхъ люди сѣа, и сѣ люде жестоко-  
вѣиіи есты. | (и) Устави ма, да  
потребѡ а, и потребѡ имъ ихъ подъ  
небесемъ, и сотвориа та въ іазики

(а) Матѣ. ѡ: ѡа. (б) Нимъ: ѡи: км.  
(в) Вѣшѣ ѡ: км. Нимъ: ѡи: км. (г) Вѣшѣ  
ѡ: км. Нимъ: ѡи: км. (д) Чѣса. ѡ: км. (е)  
Вѣхъ: ѡа: ѡи. Вѣшѣ ѡ: км. Вѣр. ѡи: км. (ж)  
Прѣм. ѡи: км.

(а) Нѣхъ: ѡи: ѡи. ѡи: ѡ. ѡи: ѡ. Чѣса.  
ѡ: км. (б) Нѣхъ: ѡа: ѡи. (в) Нѣхъ: ѡа: ѡи. ѡа:  
км. (г) Нѣхъ: ѡа: ѡи. ѡа: км. (д) Нѣхъ: ѡа:  
ѡи. (е) Нѣхъ: ѡа: ѡи. (ж) Нѣхъ: ѡа: ѡи. (з)  
Нѣхъ: ѡа: ѡи. (и) Нѣхъ: ѡа: ѡи.

вѣи́хъ и́ крѣпокъ и́ мно́гъ паче́ си́хъ. |  
 ѿ (а) И́ возврати́вса еи́доухъ е́з горы́,  
 и́ гора́ гора́ше о́гнемъ: и́ двѣ́ скри-  
 жѣ́ли еи́дѣ́ннѣи во́ Сѣо́ио рѣ́къ мо́ю. |  
 ѿ (б) И́ ви́дѣ́вхъ, та́ко согре́ши́хте пре́д  
 гдѣ́мъ е́гому ва́шимъ, и́ сотвори́хте  
 себѣ́ тельца́ са́мна, и́ соствѣ́хте е́з  
 пѣ́ти скорю́, е́гоже заповѣ́да гдѣ́ вѣ́мъ  
 ѿ (в) твори́ти, | (б) и́ взѣ́мъ о́бѣ́ скрижа́ли,  
 поверго́ухъ ѿ́ и́з рѣ́къ мо́ю, и́ сокрѣ́.  
 и́и ши́хъ и́хъ пре́д вѣ́ми. | (в) И́ моли́хса  
 пре́д гдѣ́мъ второ́е, та́коже и́ перво́е,  
 четы́редесѣ́тъ днѣ́и, и́ четы́редесѣ́тъ  
 но́щѣи, хлѣ́ба не́ ядо́ухъ, и́ воды́ не́  
 пи́хъ, всѣ́хъ рѣ́ди грѣ́хѣ́вхъ ва́шихъ,  
 и́и́же согре́ши́хте, | твора́ще сло́е  
 пре́д гдѣ́мъ е́гому ва́шимъ, е́же раз-  
 ѿ (д) гнѣ́вати е́го. | И́ бо́лзненъ вѣ́хъ  
 гнѣ́ва рѣ́ди и́и́ ро́стн, та́ко разгнѣ́васа  
 гдѣ́ на вы́, да потре́бнѣ́хъ вѣ́сх: и́ по-  
 сла́ща мене́ гдѣ́ и́ вх чо́ вре́мѣ. |  
 и́ (г) И́ на а́арѣ́на разгнѣ́васа гдѣ́ свѣ́дъ,  
 е́же погрѣ́хнѣ́и е́го: и́ моли́хса и́ за  
 ѿ (д) а́арѣ́на во вре́мѣ о́но. | И́ грѣ́хъ  
 ва́шъ, е́гоже сотвори́хте, тельца́, взѣ́хъ  
 е́го, и́ (д) сожго́ухъ е́го на о́гнѣ, и́  
 и́звѣ́хъ е́го, и́ сохро́ухъ е́го свѣ́дъ,  
 да́же вы́сѣ́тъ дровѣ́нъ, и́ вы́сѣ́тъ та́ко  
 пра́хъ, (е) и́ и́зсыпа́хъ пра́хъ вх водо́-  
 ѿ (ж) чѣ́дъ схода́щю е́з горы́. | (ж) И́ вх  
 запале́ннѣи, (з) и́ во и́скѣ́шеннѣи, и́ (и)  
 во гровѣ́хъ похотѣ́ннѣи разгнѣ́васте  
 и́г гдѣ́ е́га ва́шего. | (и) И́ е́гда посла́  
 вѣ́сх гдѣ́ ѿ́ надисѣ́варнѣи, глаго́ла: взы́-  
 анте, и́ наса́бднѣ́те зе́млю, ю́же ѿ́зи  
 даю́ вѣ́мъ: и́ спроти́внѣ́тсѣ́а глаго́лѣ  
 гдѣ́ е́га ва́шего, и́ не вѣ́рѣвасте е́мѣ,  
 ѿ (к) и́ не посла́шасте гдѣ́са е́гѣ: | и́ не  
 покарѣ́ющесѣ́а вы́сѣ́те гдѣ́ ѿ́ днѣ́, во́нь  
 ѿ (л) же́ познѣ́а вѣ́мъ. | (л) И́ моли́хса

пре́д гдѣ́мъ четы́редесѣ́тъ днѣ́и и́ четы́-  
 редесѣ́тъ но́щѣи, вх на́же моли́хса:  
 рече́ бо́ гдѣ́ погрѣ́хнѣ́и ва́сх. | И́ мо́-  
 ли́хса е́гѣ, и́ рече́хъ: гдѣ́, гдѣ́ царю́  
 ео́гѣвхъ, не погрѣ́хнѣ́и люде́и тво́и́хъ, и́  
 наса́бдѣ́а тво́егѣ, е́же и́звѣ́вхъ е́сѣ́  
 крѣ́постнѣ́ю тво́ею вѣ́и́кою, та́же и́з-  
 вѣ́вхъ е́сѣ́ и́з зе́мли е́гипѣ́тскѣ́а крѣ́-  
 постнѣ́ю тво́ею вѣ́и́кою, и́ рѣ́кою си́ль-  
 ною, и́ мышце́ю тво́ею вы́со́кою. |  
 (а) Помани́ а́браа́ма, и́ иса́ака и́ и́а́кѣ. и́з  
 ва, раба́и тво́ѣа, и́и́же ка́лѣ́са е́сѣ́ со-  
 бо́ю: не призо́ви́ на жесто́когѣ́ лю-  
 де́и си́хъ, и́ на нече́стнѣ́и и́хъ, и́ на  
 грѣ́хнѣ́и и́хъ: | да не ко́гда ре́кѣ́тъ и́и́  
 жи́вѣ́щнѣи на зе́млі, ѿ́но́дѣ́же и́звѣ́вхъ  
 е́сѣ́ и́дѣ́хъ, глаго́люще: (б) не мо́ги  
 гдѣ́ ввѣ́стнѣ́и и́хъ вх зе́млю, ю́же и́мъ  
 о́бѣ́ща, и́ ненавѣ́да и́хъ гдѣ́, и́звѣ́дѣ́  
 погрѣ́хнѣ́и и́хъ вх пѣ́чѣ́ннѣи. | И́ (в) ѿ́да  
 е́и́и люде́и тво́и́, и́ жре́сѣ́и тво́и́, и́хъже  
 и́звѣ́вхъ е́сѣ́ и́з зе́мли е́гипѣ́тскѣ́а крѣ́-  
 постнѣ́ю тво́ею вѣ́и́кою, и́ мышце́ю  
 тво́ею вы́со́кою.

Г л а в л ѣ 1.

**Р**о о́но (г) вре́мѣ рече́ гдѣ́ ко́зѣ  
 ми́ѣ: и́сѣ́ши себѣ́ двѣ́ скри-  
 жѣ́ли ка́менны та́коже пѣ́рвыа,  
 и́ взы́ди ко́ ми́ѣ на го́рѣ, и́  
 да сотвори́ши себѣ́ ковче́гъ дре́вѣнъ.  
 И́ (д) напи́ше на скрижа́лѣхъ сло́вѣ́а, ѿ́  
 я́же вѣ́хъ на скрижа́лѣхъ пѣ́рвыхъ,  
 (е) и́хъже сокрѣ́щѣ́а е́сѣ́, и́ да вло́жнѣ́и  
 ѿ́ вх ковче́гъ. | И́ сотвори́хъ ковче́гъ  
 (ж) ѿ́ дре́вѣ негнѣ́ищнѣ́хъ, (з) и́ и́сѣ́-  
 сѣ́хъ двѣ́ скрижа́ли ка́менны, та́коже  
 и́ пѣ́рвыа, и́ взы́доухъ на го́рѣ: и́ о́бѣ́  
 скрижа́ли во́ Сѣо́ио рѣ́къ мо́ю. | (и) И́ ѿ́  
 напи́са на скрижа́лѣхъ по́ индѣ́ннѣю пѣ́р-

(а) И́сх. ѿ: ѿ. ѿр. ѿ: ѿ. (б) И́сх. ѿ: ѿ. (в) И́сх. ѿ: ѿ. (г) И́сх. ѿ: ѿ. (д) И́сх. ѿ: ѿ. (е) И́сх. ѿ: ѿ. (ж) И́сх. ѿ: ѿ. (з) И́сх. ѿ: ѿ. (и) И́сх. ѿ: ѿ. (и) И́сх. ѿ: ѿ. (л) И́сх. ѿ: ѿ.

(а) И́сх. ѿ: ѿ. (б) И́сх. ѿ: ѿ. (в) И́сх. ѿ: ѿ. (г) И́сх. ѿ: ѿ. (д) И́сх. ѿ: ѿ. (е) И́сх. ѿ: ѿ. (ж) И́сх. ѿ: ѿ. (з) И́сх. ѿ: ѿ. (и) И́сх. ѿ: ѿ.

ВОМЪ ДѢЛАТЬ СЛОВЕСЪ, (а) ТАКЖЕ ГЛАГОЛА  
 ГЛА КЪ ВАМЪ НА ГОРѢ **Ѡ** СРЕДЫ **Ѡ** ГНА.  
 Ѡ И ДАДЕ **Ѡ** ГЛА МНѢ. | И **Ѡ** ВЕРАТИВСА  
 СНАДОУ СЪ ГОРЫ, (б) И **Ѡ** ВЛОЖИХЪ СКОР-  
 ЖАНЪ ВЪ КОВЧЕЪ, **Ѡ** ГОВЕ СОВБОРИХЪ: И  
**Ѡ** ВѢСТА ТЪ, ТАКОЖЕ ПОВЕЛА МН **ГЛА**. |  
 Ѡ (в) И **Ѡ** СЫНОВЕ **Ѡ** ІЕРУСАЛЕМА ВОЗВНГОШАСѦ  
**Ѡ** ВИРОВА СЫНОВЪ ІАКИМАХЪ ВЪ МІСА-  
 ДАН: ТРАШ (г) **Ѡ** ОУМРЕ АРШОНЪ, И ПОГРЕ-  
 БЕНЪ БЫСТЪ ТЪ, И БЫСТЪ ЖРЕЦЪ СЛА-  
**Ѡ** АЗАРЪ СЫНЪ **Ѡ** ГВЪ БЫСТЪ **Ѡ** ГВЪ. | **Ѡ** ТЪ.  
 АЪ ЖЕ ВОЗВНГОШАСѦ (д) ВЪ ГАДГАДЪ, И  
**Ѡ** ГАДГАДА ДО **Ѡ** ТАВАДА, ЗЕМАН ВОДО-  
 И ТЪЧИ ВОДЪ. | (е) **Ѡ** ВО **Ѡ** ОНО ВРЕМА **Ѡ** ДАВАН  
 ГЛА ПЛЕМА **Ѡ** ЛЕВИМЪ, НОСИТИ КОВЧЕЪ  
 ЗАВѢТА **Ѡ** ГНА, ПРЕСТОАТИ ПРЕА **ГЛА**ЕМЪ,  
 СЛАЖИТИ И МОЛИТИСѦ, И **Ѡ** БЛАГОСЛОВАТИ  
**Ѡ** **Ѡ** ИМЕНИ **Ѡ** ГВЪ ДО ДНѢШНАГО ДНѢ. | **Ѡ** ГВЪ  
 РАДИ НѢСТЬ **Ѡ** ЛЕВИТОВАЪ ЧАСТИ, И ЖРЕБА  
 ВЪ БРАТИИ **Ѡ** ГВЪ: (ж) **ГЛА** **Ѡ** САМЪ ЖРЕБИИ  
**Ѡ** ГВЪ, ТАКОЖЕ Рече **Ѡ** ГВЪ. | (з) И **Ѡ** АЗЪ  
 СТОАХЪ НА ГОРѢ ЧЕТЫРЕДЕСАТЬ ДНѢИ,  
 И ЧЕТЫРЕДЕСАТЬ НОЩЕЙ, И ПОСЛАША  
 ГЛА МЕНЕ И ВО ВРЕМА СЪ, И НЕ ВОС-  
**Ѡ** АИ ХОТѢ ГЛА ПОГРЕБИТИ **Ѡ** ГВЪ. | И Рече  
 ГЛА КО МНѢ: ГРАДИ, ВОЗВНГИСѦ ПРЕА  
 ЛЮДЬМИ СІАИ, И ДА БИДАТЪ И НАСЛѢ-  
 ДАТЪ ЗЕМАН, **Ѡ** ЮЖЕ НААХЪ **Ѡ** ГВЪЕМЪ  
**Ѡ** ГВЪ, ДАТИ Ю **Ѡ** ГВЪ. | (и) И **Ѡ** НЫНѢ,  
**Ѡ** ІЕРУСАЛЕ, ЧТО ПРОСИТЕ **ГЛА** **Ѡ** ГВЪ ТВОИ  
**Ѡ** ГВЪ, ТОЧІЮ **Ѡ** ГВЪ БОАТИСѦ **ГЛА** **Ѡ** ГВЪ  
 ТВОЕГЪ, И ХОДИТИ ВО ВСѢХЪ ПЪТѢХЪ  
**Ѡ** ГВЪ, И ЛЮБИТИ **Ѡ** ГВЪ, И (п) СЛАЖИТИ  
**ГЛА** **Ѡ** ГВЪ ТВОЕГЪ **Ѡ** ВСЕГО СЕРАЦА ТВО-  
**Ѡ** ГВЪ, И **Ѡ** ВСЕА ДЪШИ ТВОЕА, | ХРАНИТИ  
 ЗАПОВѢДИ **ГЛА** **Ѡ** ГВЪ ТВОЕГЪ, И **Ѡ** ПРАВЕ-  
 ДАНІА **Ѡ** ГВЪ, **Ѡ** СЛІКА **Ѡ** АЗЪ ЗАПОВѢДАЮ ТЕБѢ  
**Ѡ** ДНѢСЪ, ДА БЛАГО ТЕБѢ БЪДЕТЪ, | (к) **Ѡ** ГВЪ

ГЛА **Ѡ** ГВЪ ТВОЕГЪ НЕБО, И НЕБО НЕБЕСЪ,  
 ЗЕМЛѦ, И ВСѦ **Ѡ** СЛІКА СЪТЪ НА НЕИ. |  
**Ѡ** ГВЪ **Ѡ** ГВЪ ТВОИ ВЪШЫ ПРОИЗВОДИ **ГЛА** **Ѡ** ГВЪ  
 ЛЮБИТИ **Ѡ** ГВЪ, И **Ѡ** ГВЪРА СЪМА **Ѡ** ГВЪ  
 НИХЪ, ВЪСЪ, ПЪЧЕ ВСѢХЪ **Ѡ** ГВЪ, ВО  
 ДЕНЬ СЪИ. | (д) И **Ѡ** ГВЪРАЖИТЕ ЖЕСТОКО. **Ѡ** ГВЪ  
 СЕРАЦЕ ВАШЕ, И **Ѡ** ГВЪИ ВАШЕА НЕ **Ѡ** ГВЪРАЖИТЕ  
 ЧИТЕ КТОМЪ. | **Ѡ** ГВЪ **Ѡ** ГВЪ **Ѡ** ГВЪ ВАШЪ, СЪИ **Ѡ** ГВЪ  
**Ѡ** ГВЪ БОГОВЪ, И **ГЛА** ГОСПОДИИ, **Ѡ** ГВЪ БЕАИ-  
 КИИ, И КРЕПКИИ, И СТРАШНИИ, (е) **Ѡ** ГВЪ  
 НЕ ДНѢИТЪ АНИЦЪ, НИЖЕ ВОЗМАЕТЪ  
 АРА: | ТВОРАИ СЪДЪ ПРИШЕЛЪЦЪ, И СЪРЪ, И  
 И **Ѡ** ГВЪОВИЦЕ, И ЛЮБИТЕ ПРИШЕЛЪЦА ДАТИ  
**Ѡ** ГВЪ ХАБЕЪ И РЪЗЪ. | **Ѡ** ГВЪ ВОЗНОБИТЕ **Ѡ** ГВЪ  
 ПРИШЕЛЪЦА: ПРИШЕЛЪЦЫ БО **Ѡ** ГВЪ: ВЪ  
 ЗЕМАН **Ѡ** ГВЪ ПЕТЕТЪИИ. | (в) **ГЛА** **Ѡ** ГВЪ ТВО-  
 И **Ѡ** ГВЪ ДА **Ѡ** ГВЪОВИШИСѦ, И ТОМЪ (Ѡ) ДНѢИ  
 ПОСЛАЖИШИ, И КЪ НЕМЪ ПРАЧЕПИШИСѦ,  
 И **Ѡ** ГВЪМЕНЕЪ **Ѡ** ГВЪ КЛЕНИШИСѦ. | ТОИ **Ѡ** ГВЪАА **Ѡ** ГВЪ  
 ТВОА, И ТОИ **Ѡ** ГВЪ ТВОИ, ИЖЕ СОВБОРИ  
 ТЕБѢ БЕАИКАА И СЛАВНА СЛА, ТАКЖЕ  
 БИДАТЪ **Ѡ** ГВЪ ОЧИ ТВОИ. | (г) ВЪ СЕДМІДЕ **Ѡ** ГВЪ  
 СЛТИХЪ И ПАТИ ДЪШАХЪ СНАДОША  
**Ѡ** ГВЪ ТВОИ ВО **Ѡ** ГВЪ ПЕТЪ: НЫНѢ ЖЕ  
 СОВБОРИ ТА **ГЛА** **Ѡ** ГВЪ ТВОИ ТАКО СВЪЗ-  
 ДЫ НЕБЕСНЫА МНОЖЕСТВОМЪ.

Г л а в л ѣ Ѡ.

**Ѡ** ГВЪ ВОЗНОБИШИ **ГЛА** **Ѡ** ГВЪ ТВОЕГЪ, **Ѡ** ГВЪ  
 И СОХРАНИШИ СТРАЖЕА **Ѡ** ГВЪ, И  
**Ѡ** ГВЪ ПРАВДАНІА **Ѡ** ГВЪ, И ЗАПОВѢДИ  
**Ѡ** ГВЪ И СЪДЫ **Ѡ** ГВЪ (а) ВО ВСѦ  
 ДНѢИ. | И **Ѡ** ГВЪ БЪДЕТЕ ДНѢСЪ, ТАКО НЕ ЧАДА **Ѡ** ГВЪ  
 ВАША, **Ѡ** СЛІЦИ НЕ СЪБѢДЪША, НИЖЕ БИДАША  
 НАКАЗАНИА **ГЛА** **Ѡ** ГВЪ ТВОЕГЪ, И БЕАИ-  
 ЧЕСТВА **Ѡ** ГВЪ, И РЪНИ СІАНЫА, И МЫШЦЫ  
 ВЫСОКАА, И ЗНАМЕНИИ **Ѡ** ГВЪ, И ЧЪДЕЪ **Ѡ** ГВЪ  
**Ѡ** ГВЪ, **Ѡ** СЛІКА СОВБОРИ ПОСРЕДѢ **Ѡ** ГВЪ ПЕТЪ

(а) Иже **Ѡ**: **Ѡ**. **Ѡ** ГВЪ. **Ѡ**: **Ѡ**. **Ѡ** ГВЪ. **Ѡ**: **Ѡ**.  
 (б) **Ѡ** Пар. **Ѡ**: **Ѡ**. **Ѡ** ГВЪ. **Ѡ**: **Ѡ**. **Ѡ** ГВЪ. **Ѡ**: **Ѡ**.  
 (в) **Ѡ** ГВЪ. **Ѡ**: **Ѡ**. **Ѡ** ГВЪ. **Ѡ**: **Ѡ**. **Ѡ** ГВЪ. **Ѡ**: **Ѡ**.  
 (г) **Ѡ** ГВЪ. **Ѡ**: **Ѡ**. **Ѡ** ГВЪ. **Ѡ**: **Ѡ**. **Ѡ** ГВЪ. **Ѡ**: **Ѡ**.  
 (д) **Ѡ** ГВЪ. **Ѡ**: **Ѡ**. **Ѡ** ГВЪ. **Ѡ**: **Ѡ**. **Ѡ** ГВЪ. **Ѡ**: **Ѡ**.  
 (е) **Ѡ** ГВЪ. **Ѡ**: **Ѡ**. **Ѡ** ГВЪ. **Ѡ**: **Ѡ**. **Ѡ** ГВЪ. **Ѡ**: **Ѡ**.  
 (ж) **Ѡ** ГВЪ. **Ѡ**: **Ѡ**. **Ѡ** ГВЪ. **Ѡ**: **Ѡ**. **Ѡ** ГВЪ. **Ѡ**: **Ѡ**.  
 (з) **Ѡ** ГВЪ. **Ѡ**: **Ѡ**. **Ѡ** ГВЪ. **Ѡ**: **Ѡ**. **Ѡ** ГВЪ. **Ѡ**: **Ѡ**.  
 (и) **Ѡ** ГВЪ. **Ѡ**: **Ѡ**. **Ѡ** ГВЪ. **Ѡ**: **Ѡ**. **Ѡ** ГВЪ. **Ѡ**: **Ѡ**.  
 (п) **Ѡ** ГВЪ. **Ѡ**: **Ѡ**. **Ѡ** ГВЪ. **Ѡ**: **Ѡ**. **Ѡ** ГВЪ. **Ѡ**: **Ѡ**.  
 (к) **Ѡ** ГВЪ. **Ѡ**: **Ѡ**. **Ѡ** ГВЪ. **Ѡ**: **Ѡ**. **Ѡ** ГВЪ. **Ѡ**: **Ѡ**.

Фараонъ царю египетскѣ, и всей зем-  
 лѣ егѣ, и всѣмъ сотвори снѣгъ егѣ.  
 пѣтѣтѣй: (а) колесницы ѣхѣ, и кони  
 ѣхѣ наку потопи вода моря чернаго,  
 преа лица ихѣ, гонящима имъ во  
 сѣбѣхъ вѣхѣ, и погуби ѣхѣ гдѣ егѣ  
 до днѣшнаго днѣ: и всѣмъ сотвори  
 вѣмъ въ пѣстыни, дождеже прѣидете  
 на мѣсто егѣ: (б) и всѣмъ сотвори  
 ладнѣ и авиронѣ сынѣмъ егѣ сына  
 рѣвѣла, таже въерзши земля оустѣ  
 своа похрѣ ѣхѣ, и дома ѣхѣ, и пщы  
 ѣхѣ, и вѣ ѣхѣ имѣнѣе съ ними, средѣ  
 вѣгѣ израѣла: таку очн вѣшн вѣдѣ-  
 ета вѣа дѣла гдѣа вѣрака, всѣмъ  
 сотвори въ вѣсѣ днѣхѣ. | И сохраните  
 вѣа заповѣди егѣ, всѣмъ азѣ запо-  
 вѣдаю вамъ днѣхѣ, да живете и  
 оумножитеса, и вѣидете, и населѣ-  
 дите землю, на юже вы преходите  
 чрезѣ израѣла, таку населѣдти ю:  
 (д) да многи днѣ едѣте на землѣ,  
 еже клѣте гдѣ отцѣмъ вѣшымъ,  
 дѣти имъ и рѣменѣи ѣхѣ по нѣхѣ,  
 землю нпѣащю млекоме и мѣдомѣ.  
 | И вѣте ко землѣ, на юже вы ѣдете  
 таку, населѣдти ю, не таку земля  
 египетска вѣте, ѣнодѣже ѣзыдѣте,  
 егда вѣютѣ вѣла, и наплаютѣ ю  
 ногамн своимн, (г) акн вертѣ рѣде  
 зѣлѣнный. | Земля же, въ юже ты  
 вхѣдши таку населѣдти ю, (д) зем-  
 ла нагорна и рѣвна, ѣ дождѣ  
 вѣ небѣснаго наплаѣтеа водою: | земля,  
 на юже гдѣ егѣ твоѣи привѣдѣте  
 вѣгда, очн гдѣ егѣ твоегѣ на нѣи  
 (е) ѣ началѣ лѣта и до концѣ лѣта.  
 | (ж) аще же слѣхомъ послѣшаеѣ вѣхѣ  
 заповѣдей егѣ, таже азѣ заповѣдаю  
 тебѣ днѣхѣ, любитн гдѣ егѣ твоегѣ,  
 и слѣжитн емѣ ѣ вѣгѣ сѣрѣца тво.

егѣ, и ѣ вѣсѣ дѣшн твоѣа, | (а) и дѣ-  
 дѣте дождѣ землѣ твоѣи во вѣмѣ  
 рѣнный и позанны, и соберѣши вѣта  
 твоа, и вѣно твоѣ, и всѣи твоѣ: | и егѣ  
 дѣте рѣщѣ на слѣхѣ спотѣмѣ тво.  
 имъ. | И гдѣи, и населѣтеса, вѣмѣи вѣ  
 вѣтѣ, да не разширѣте сѣрѣца твоѣ,  
 (б) и прѣстѣпите, и послѣжите ко-  
 гѣмъ ннымъ, и поклонитеса имъ.  
 (в) И прѣстѣпѣ разширѣтеа гдѣ на зѣ-  
 вы и затворѣте нѣко, и не едѣте  
 дождѣ, и земля не дѣте плодѣ сво-  
 егѣ, (г) и погнѣните вѣкорѣ ѣ землѣ  
 блѣга, юже гдѣ дѣа вѣмъ. | (д) и и  
 вложѣте словеса егѣ въ сѣрѣца вѣшн,  
 и въ дѣшн вѣшн, (е) и навѣжитѣ а  
 въ знаменѣе на рѣнѣ вѣшн, и едѣте  
 непокобѣна мѣждѣ очнма вѣшнма.  
 (ж) и навѣжитѣ егѣмъ чѣла своа гѣгѣ дѣ  
 лѣти егѣ, едѣащѣ тебѣ въ домѣ, и  
 ѣдѣщѣ тебѣ въ пѣтн, и возвѣащѣ  
 тѣ, и востѣащѣ тѣ. | (з) и напѣшитѣ и  
 а на рѣзѣхѣ домѣкѣ вѣшнхѣ, и  
 вратѣ вѣшнхѣ, | да оумножатеса днѣи  
 вѣшн, и днѣи сынѣмъ вѣшнхѣ на землѣ,  
 еже клѣте гдѣ отцѣмъ вѣшымъ  
 дѣти имъ, (и) такоже днѣи нѣа на  
 землѣ. | и едѣте аще слѣхомъ погѣлѣ  
 шаетѣ вѣхѣ заповѣдей егѣ, таже  
 азѣ заповѣдаю вамъ днѣхѣ творѣти,  
 (п) любитн гдѣ егѣ вѣшего, и ходѣти  
 во вѣхѣхѣ пѣтѣхѣ егѣ, и привѣплѣ-  
 тѣа къ немѣ, | тогда ѣзженѣте гдѣ нѣг  
 вѣа мѣзыни егѣ ѣ лицѣ вѣшего, и  
 ѣдержѣте (к) мѣзыни всѣмѣи и крѣп-  
 кѣа пѣче вѣхѣ. | (л) вѣако вѣесто, кѣа  
 на нѣмѣ стѣнитѣ стѣпаи нѣтѣ  
 вѣшнхѣ, вѣмѣ едѣте: ѣ пѣстыни, и  
 анѣгѣвѣна, и ѣ рѣнѣи вѣлѣкѣа ѣвѣрѣта,

(а) Нех. лѣи жѣ. бѣи лѣ. (б) Чѣса. бѣи  
 лѣ. Пѣла. рѣи зѣ. (в) Вѣшн лѣи мѣ. бѣи лѣ.  
 (г) Гѣа. кѣа бѣ. (д) Пѣла. бѣаи гѣ. Пѣла.  
 рѣи гѣ. (е) Пѣла. бѣаи бѣи. (ж) Нѣже кѣи: лѣ, бѣ.

(а) Лев. кѣ: лѣ. Иерѣм. бѣ: кѣ. ѣсѣи бѣ  
 гѣ. (б) Нех. нѣгѣ нѣа. (в) Лев. кѣи дѣи. (г)  
 Вѣшн лѣи кѣа. (д) Вѣшн бѣи бѣ. нѣ. Пѣнѣ.  
 бѣи кѣа. (е) Нех. гѣи: дѣ. (ж) Вѣшн лѣи дѣ.  
 бѣи зѣ. (з) Вѣшн бѣи дѣ. (и) Пѣла. пѣи: лѣ.  
 (п) Вѣшн бѣи бѣ. (к) Вѣшн зѣи: лѣ. (л) Иѣсѣ.  
 Нав. лѣи гѣ.

и даже до мора, еже на западѣ, въ сѣдѣтѣ предѣлы ваши. (а) Никтоже противостанетъ предъ лицемъ вашимъ: и трѣпетъ вѣшъ, и страхъ вашъ возложитъ гдѣ егѣ вѣшъ на лицѣ вселъ земли, на нюже аще взыдегъ, такоже въ галгала гдѣ къ вамъ. (б) Оѣ азъ даю предъ вами днесь благословеніе и клятвѣ. ѳъ въ: благословеніе, аще погашавте заповѣдей гдѣ егѣ вѣшегъ, елики азъ къ заповѣдаю вамъ днесь: (в) и клятвѣ, аще не погашавте заповѣдей гдѣ егѣ вѣшегъ, елики азъ заповѣдаю вамъ днесь, и совратителъ ехъ пѣти, егѣже заповѣдахъ вамъ, (г) и аще погашити боюмъ инымъ, иже не да вѣсте. И сѣдѣте егда введѣтъ тѣбѣ гдѣ егѣ твоей въ землю, въ нюже преходити тѣмъ, наслѣдити ю, да даси благословеніе (д) на горѣ гаризинъ, и клятвѣ на горѣ гевалахъ. Не се ли едѣ етъ въ оныя странѣ іордана, за пѣтелъ иже на западѣ роуца, въ землѣ ханаана шенгаюма на западѣ роуца елмъ галгала (е) оу дѣва выго. ѳъ нагъ, вы бо преходитѣ іорданъ, вшедше наслѣдити землю, юже гдѣ егѣ вѣшъ даѣтъ вамъ въ жребіи вселъ днѣ, и пріймете ю, и вселителъ въ ѳъ нѣ. И да сохранитъ творити вселъ заповѣданъ егѣ, и сѣды егѣ, иже азъ даю предъ вами днесь.

Г л в а в ѣ.

ѳъ сѣ заповѣданъ и сѣды, иже снадѣте творити на землѣ, юже гдѣ егѣ отѣцъ вашихъ даѣтъ вамъ въ жребіи (ж) во вселъ днѣ, въ нѣже вы жити сѣдѣте ѳъ на землѣ: пѣтѣ бо оубѣте вселъ

мѣста, (а) въ нѣже сѣдѣша тѣмъ іазицы боюмъ своимъ, иже вы пріимаете, на горѣхъ высокнхъ, и холмѣхъ, и подъ дрѣвома ереновнымъ. И да раскопаетѣ трѣбениа иже, и соудшнѣ столпы иже, и дѣрѣвы иже сѣчѣте, и вѣаніе боюмъ иже сожжете огнемъ, и погубитѣ има иже въ мѣста того. Да не сотворитѣ тѣмъ гдѣ егѣ вѣшемъ. (б) токъмъ на мѣстѣ, и аще иже сѣрѣтъ гдѣ егѣ вѣшъ, во еднѣомъ ѳъ пѣмѣнѣ вашихъ, на рѣци има егѣ тѣмъ, и призѣти, и взыщете, и внидегъ тѣмъ. (в) И прннесете тѣмъ всеожженіа ваша, и жертвы ваша, и начѣти вашн, и ѳѣбѣты вашн, и вольнаа ваша, и исповѣданіа ваша, первенцы боюмъ вашихъ, и ѳѣцъ вашихъ. (г) И исти сѣдѣте тѣмъ предъ гдѣемъ егѣомъ вашимъ, и возвесеителъ ѳъ вѣхъ, на нѣже возложитѣ рѣки ваша вы, и домѣе вашн, икоже тѣа благословнаа етъ гдѣ егѣ твоей. Да не сотворитѣ тѣмъ вѣхъ, елики вы творитѣ заѳъ днесь, кнѣжо оубѣдно предъ собою. Не прндогте во до нѣнѣ (д) въ покой и въ наслѣдіе, еже гдѣ егѣ вѣшъ даѣтъ вамъ. И егда прѣидѣте іорданъ, и вселителъ на землѣ, юже гдѣ егѣ вѣшъ даѣтъ въ наслѣдіе вамъ, (е) и оубѣдѣте вселъ ѳъ вѣхъ егѣе вашихъ, иже оубѣдѣте вселъ, и вселителъ со оубѣрженіемъ. (ж) И сѣдѣте мѣсто, а и еже иже сѣрѣтъ гдѣ егѣ вѣшъ, прнзѣти има егѣ тѣмъ, тѣ прннесете вселъ, елики азъ заповѣдаю вамъ днесь: всеожженіа ваша, и жертвы ваша, и дѣлатныа ваша, и начѣти рѣки вашихъ, и всѣа иже сѣрѣтъ дѣрѣ вашихъ, елики ѳѣщѣете гдѣеи егѣ вѣшемъ.

(а) Нѣх. ѳг: ѳз. (б) Нѣже ѳн: ѳ, ѳг. ѳ: ѳ, ѳг. (в) Нѣже ѳз: ѳг. ѳн: ѳг. (г) Вѣше и: ѳг. (д) Нѣже ѳз: ѳг. Інсѣ. Нав. и: ѳг. ѳб. ѳ: ѳ. (е) Вѣт. ѳг: ѳ. и: ѳ. (ж) Вѣшъ ѳг: ѳ.

(а) Нѣх. ѳг: ѳг. (б) Нѣх. ѳг: ѳг. (в) ѳг. ѳг: ѳг. (г) ѳг. ѳг: ѳг. (д) ѳг. ѳг: ѳг. (е) ѳг. ѳг: ѳг. (ж) ѳг. ѳг: ѳг.



ѿ: И возбесантѣа преа гдемз егомз  
 вдишмз, вы и сынове вдиш, и дщери  
 вдиш, и рабы вдиш, и рабыни вдиш,  
 (а) и левити, иже оу вратѣ вдишхъ:  
 гакъ нѣстѣ нмз чѣсти ни жрѣба сз  
 ги адми. | Внемай себѣ, да не принесеш  
 ввесоуженіи твоюхъ (е) на всакомз  
 ли мѣстѣ, еже аще оузриши, | токмо на  
 мѣстѣ, еже ижебѣтъ гдѣ егз твои,  
 вх еднмомз ѿ племѣнз твоюхъ, тамъ  
 да принесеш ввесоуженіа твоа, и  
 тамъ сотвориши вса елика азъ запо.  
 еи вѣдаю твѣ днѣс. | Но токмо времѣ  
 желніемз дши твоа да пожриши, и  
 снѣси маса по благолюбенію гда ега  
 твоегу, еже даде твѣ во всакомз  
 градѣ: нечистый при твѣ, и чистый  
 вѣщѣ да гѣтъ а, (в) гакъ ерид,  
 би иай елана. | Токмо крове да не снѣсте:  
 на земаю пролітѣ ю, или водѣ.  
 зи (г) Не возможеш гѣти вх градѣхъ  
 твоюхъ десатіны пшеницы твоа, и  
 вина твоегу, и ела твоегу, первен.  
 цевз волубз твоюхъ, и овѣцз тво.  
 ихъ, и вѣхъ шѣтѣвз, елики шѣт.  
 шѣте, и исповѣданіи вдишхъ, и на.  
 ни чѣтквз рѣкз вдишхъ: | (д) токмо  
 преа гдемз егомз твоимз да снѣси а  
 на мѣстѣ, еже ижебѣтъ гдѣ егз  
 твои себѣ, тѣ и сынз твои, и дщери  
 твоа, и рабы твои, и раба твоа, и  
 левитѣ, и пришлѣцз иже во градѣхъ  
 твоюхъ, и возбесантѣа преа гдемз  
 егомз твоимз во вѣхъ, на наже  
 ди: возложіши рѣкз твою. | Внемай себѣ,  
 (е) да не шѣтавши левитина во все  
 времѣ, дондеже еси живз на земаи.  
 и (ж) аще же разшириѣ гдѣ егз твои  
 предѣлы твоа, икоже глагола твѣ,  
 и рчѣши: снѣмз маса, аще вожде.  
 лѣтѣ дша твоа, гакъ гѣти маса,

во всемз желніи дши твоа да  
 снѣси маса. | аще же далече шѣтѣтъ на  
 мѣсто ѿ твѣ, еже ижебѣтъ гдѣ  
 егз твои, призывати има егу тамъ,  
 и заколеш ѿ волубз твоюхъ, и ѿ  
 овѣцз твоюхъ, иже даде твѣ егз  
 твои, икоже заповѣдаѣ твѣ, и  
 снѣси во градѣхъ твоюхъ по желнію  
 дши твоа. | (а) икоже гѣтъ ерид  
 и ела, тамъ да снѣси е: нечистый  
 при твѣ, и чистый такожде да  
 снѣстѣ. | (б) вонми рѣщѣ, еже не гѣ  
 гѣти крове: (в) кровь бо егз дши  
 егу: да не снѣстѣ дша сз маса. |  
 Да не снѣсте ела, на земаю пролітѣ ю  
 ю или водѣ: да не снѣси ю, да блго  
 твѣ едѣте, и сынѣмз твоимз по  
 твѣ во вѣки, аще сотвориши сѣ,  
 еже добро и оудно егз преа гдемз  
 егомз твоимз. | Рѣзѣ еватѣа твоа, и  
 еже аще едѣте твѣ, и шѣтѣты  
 твоа взѣмз да придеши на мѣсто,  
 еже ижебѣтъ гдѣ егз твои оное  
 себѣ призывати има егу тамъ. | И азъ  
 сотвориши ввесоуженіа твоа: маса  
 да вознесеш на олтарь гда ега тво.  
 егу, кровь же жѣртѣ твоюхъ да про.  
 ліеши преа степеніи олтарѣ гда ега  
 твоегу, маса же да снѣси. | Снабди ии  
 и послѣши, и да сотвориши вса гла.  
 вса, иже азъ заповѣдаю твѣ, да  
 блго твѣ едѣте, и сынѣмз тво.  
 имз во вѣки, аще сотвориши добро  
 и оудно преа гдемз егомз тво.  
 имз. | аще же потребѣтъ гдѣ егз  
 твои пѣрѣки, вх наже вхѣдиши тѣ  
 тамъ, нагабдѣти земаю ихъ, ѿ лица  
 твоегу, и приѣмеш ю вх нагабдѣ, и  
 всантѣа вх земаи ихъ: | (г) внемай  
 себѣ, да не взыщеш послѣдовати  
 имз, по потребеніи ихъ ѿ лица тво.  
 егу, не взыщи богѣвз ихъ, глагола:

(а) Числ. и: ѿ, ка. Влѣшо г: д. (б)  
 Шѣи и: а. (в) Нмз л: е. Быт. д:  
 л. (г) Лев. жз: л. (д) Нмз л: жѣ. (е)  
 Нмз л: жз. (ж) Быт. ии: а. Нмз  
 д: и.

(а) Нмз е: ив. (б) Лев. г: з. (в)  
 Лев. з: л. (г) Нмз и: д. Исѣс. Нав.  
 и: з. Исрм. и: и.

іакоже творѣтъ іазыцы сіи боуомъ  
 ѡдъ своіомъ, сотворю и азъ. | (а) да не  
 сотвориши гдѣ егѣ твоёмъ тѣмъ:  
 мѣрзостна во гдѣи, іаже вознена-  
 вѣдѣ, сотвориша боуомъ своіомъ, іако  
 сыны своѣ и дщери своѣ жгѣтъ  
 ѡгнемъ боуомъ своіомъ. | (б) велико  
 слово, еже азъ заповѣдаю тебѣ днесь,  
 сіе соблюди творити: да не приложиши  
 къ себѣ, ни шмѣши ѡ негѣ.

Г л а в л ѣ т ѣ .

Ѣще же возвратѣтъ въ тебѣ  
 пророкъ, или вѣдѣи сонѣ, (в) и  
 дадѣтъ тебѣ знаменіе или чѣдо,  
 (г) и прійдетъ знаменіе или  
 чѣдо, еже рече къ тебѣ, глагола:  
 (д) идемъ да посадимъ боуомъ иными,  
 и хже не вѣсте: | (е) да не посаждаете  
 глаголах пророка того, или вѣдащаго  
 сонъ твой: іако истребѣтъ, гдѣ егѣ  
 твоѣ вѣдѣ, еже оубѣдѣти, (ж) аще  
 любите гдѣ егѣ вѣшего вѣемъ серд-  
 цемъ вѣиимъ, и всѣю дшѣю вѣиено.  
 (з) во слѣдѣ гдѣ егѣ вѣшего ходѣте,  
 и того оубѣте, и заповѣди егѣ  
 сохраните, и гдѣ егѣ посажайте, и  
 томъ слѣдите, и къ немъ прилепѣ-  
 тесь. | (и) и пророкъ твой или вѣдѣи  
 сонъ (п) да оумретъ: глагола бо еже  
 прельстѣти тѣ ѡ гдѣ егѣ твоегѣ  
 истребѣшаго тѣ и зъ земли егѣпетскѣа,  
 истребѣшаго тѣ и зъ работѣ, еже со-  
 вратѣти тѣ съ пѣти, егѣже запо-  
 вѣда тебѣ гдѣ егѣ твоѣ ходѣти по  
 немъ: и порбѣте сѣми словѣ ѡ вѣдѣ  
 самѣхъ. | (к) аще же помѣнитъ тѣ

вратѣ твоѣ ѡ отцѣ твоегѣ или ѡ  
 мѣтере твоѣ, или сынѣ твоѣ, или  
 дщери твоѣ, или жена твоѣ іаже на  
 лонѣ твоѣ, или дрѣгѣ твоѣ, равнежъ  
 дшѣ твоѣ, отъа глагола: идемъ и  
 посадимъ боуомъ иными, и хже не  
 вѣдѣхъ егѣ ты и отцы твоѣ, | ѡ  
 боуомъ іазыковѣхъ, иже оиретѣ вѣдѣ,  
 елихъ ебѣи хъ тебѣ, или дѣльни хъ ѡ  
 тебѣ, ѡ концѣ земли до концѣ земли,  
 да не сонзбоанши емъ, и не погалъ  
 и шлещи егѣ, (а) и да не пощадѣтъ  
 егѣ око твоѣ, и не возаюкнши егѣ,  
 ниже прикрѣиши егѣ: | (б) возвѣщаѣа  
 да возвѣстѣиши ѡ немъ, и рѣка твоѣ  
 да ебѣдетъ на немъ въ пѣрвѣхъ оубѣти  
 егѣ, и рѣки вѣсѣхъ людеи погалѣже.  
 и покѣиотъ егѣ каменіемъ, и оумретъ,  
 іако възыкѣахъ ебѣтъ ѡвратѣти тебѣ  
 ѡ гдѣ егѣ твоегѣ, истребѣшаго тѣ и зъ  
 земли егѣпетскѣа, ѡ домѣ работѣ. |  
 (в) и всѣи израиль оубѣлишавъ оубѣтѣа,  
 и не приложѣтъ кто мѣ сотворити по  
 словеси семъ слово еже въ вѣдѣ. | аще еи  
 же оубѣлишиши въ едѣномъ ѡ градѣ  
 твоѣхъ, іаже гдѣ егѣ даѣтъ тебѣ,  
 вѣелитѣа тѣмъ, глаголющихъ: | и зъ  
 доша (г) мѣжи еезакопннѣи ѡ вѣдѣ, и  
 ѡвратѣша вѣа живѣщѣа во градѣ  
 и хъ, глаголюще: идемъ, да посадимъ  
 боуомъ иными, и хже не вѣсте, | и аи  
 да възышеш и вопросиши и оубѣишеш  
 сѣа, и сѣ истинно слово іаже, со-  
 творѣа мѣрзостѣ сѣа въ вѣдѣ: |  
 (д) оубѣа да оубѣиши вѣа живѣщѣа еи  
 во градѣ ономъ оубѣишѣомъ мѣа,  
 (е) прокѣатѣемъ прокленѣте егѣ, и  
 вѣа іаже въ немъ, | и вѣа кѣрѣиши еи  
 егѣ соверѣши на распѣтѣа егѣ, и  
 зажѣиши градъ огнемъ, и вѣа кѣ-  
 рѣиши егѣ всенарѣднѣу преа гдѣемъ  
 егѣомъ твоіомъ, и ебѣдетъ пѣтѣ во

(а) Лев. иі: ка. л Цар. ді: г. (б) Вѣиш л: а. к. Прѣт. л: з. (в) Чѣсла. еі: з. Матѣ. ка: ка. (г) Цар. г: г. (д) Іерѣм. л: л. (е) Матѣ. з: з. (ж) Оуд. а: к. Матѣ. з: г. (з) Вѣиш и: з. і: и. Мѣх. з: и. (и) Иже и: к. Іерѣм. л: з. (п) Цар. иі: м. (к) Иже з: и. кѣ: д. Матѣ. і: з.

(а) Иже д: г. (в) Иже з: з. (в) Иже з: г. д: к. (г) к Кор. з: з. Цар. к: а. г Цар. ка: г. (д) Іисѣ. Пав. кѣ: з. (е) Вѣиш з: а.

31 вѣнн, не возградитѣся по сѣмъ. | (а) Н да ничтоже приаѣнитѣся ѿ проклатіа рѣцѣ твоей, да ѿвратитѣся еѣѣ ѿ пороци гнѣва своего: и даѣте твѣѣ милостѣ, и помилуетѣ тѣа, и оумножитѣ тѣа, ѿкоже глагола твѣѣ, ѿкоже н: клатѣся гдѣ ѡтцѣмъ твоимъ: | ѿще поразившии гдѣа гдѣ еѣа твоегѡ, еже хранити всѣа заповѣданіа егѡ, ѿже азъ заповѣдаю твѣѣ днѣсь, творити доверіе и оумоудное предъ гдѣемъ егѡмъ твоимъ.

Г Л Л В Л ХІ.

32 **В**иново еште гдѣ еѣа вѣшегѡ: (б) да не нарѣзываетѣся, и не возложитѣ мѣши между очіима вашима на мѣртыи: | (в) ѿко людіе святн ештѣ гдѣви егѡ вѣшемѡ, и вѣсѣ иже гдѣ еѣа вѣшѣ быти вѣмъ людемъ иже вѣраннымъ емѡ ѿ вѣсѣхъ иже на лицѣ земли. | (г) да не еште вѣсѣ мѣрзостн. | (д) ѿа скотѣ іадыте: тельца ѿ го. вѣдѣ, и агнца ѿ овѣце, и козла ѿ козѣ: | (е) елѣна, и ерѣнѣ, и вѣнвола, и лѣна, и зѣра, и ѡнагѣ, и сайгѣпа. | вѣсѣ скотѣ на двѡе дѣла пѣзновктн, и копыто на двѡе копыта, и ѿрыгѣа жѣвнїе вѣ скотѣхъ, да еште. | (ж) и сѣхъ да не еште ѿ ѿрыгѣающнхъ жѣвнїе, и ѿ дѣлающнхъ пѣзновктн на двѡе, но копыте не разволющнхъ: вѣсѣа люда, и зѣмца, и хірогрѣпа: ѿко ѿрыгѣютѣ жѣвнїе сїи, но копыте не разволюте, нечїста сїа вѣмъ сѣтѣ. | и свиій, ѿко на двѡе дѣлающнхъ пѣзновктн, и копыта разволюте, и сїа жѣвнїа не ѿрыгѣте, нечїста сїа вѣмъ еште: | (з) ѿ мѣсѣ нѣхъ да не

еште, и мѣрзѣчїнамъ нѣхъ да не прикоснѣтѣся. | (а) и сїа да еште ѿ вѣсѣхъ іаже вѣ водѣ: вѣсѣа, иже сѣтѣ періе и чшѡдѣ, іадыте. | и вѣсѣхъ, иже іа нечѣтѣ періа, ни чшѡдѣ, да не еште: нечїста сѣтѣ вѣмъ. | (б) вѣсѣмѡ птїцѣ ѡ чїстѣ да еште. | (в) и сѣхъ да не еште ѿ нѣхъ: | ѡра, и грѣфа, и ѡра іа моренѣгѡ, и неасѣтн, и іагїна, и іа подоныхъ сїмъ: | и вѣрна, и вѣрѣіа, еи и вѣпеащнцы, и едхѡлапа, и ештегѣа, и подоныхъ сїмъ: | и вѣрна ношнѣгѡ, еи и лѣна, и подоныхъ сїмъ: | и ерѡ. | 31 іа, и дѣсѣа, и иѣнна, и катарѣпта, и вѡда, и ношнѣгѡ нештопѣрѣ, и еште, и іа и тѣсѣноса, и хѣраіѡна, и подоныхъ сїмъ, и порфѣрїона. | вѣсѣ гдѣа іа птїчїа нечїста сѣтѣ вѣмъ: да не еште ѿ нѣхъ. | вѣсѣмѡ птїцѣ чїстѣ да еште. | вѣсѣмѡ мѣрзѣчїны да не еште: присѣльннѣ, иже во градѣхъ твоихъ, да даѣте, и да еште, илн да продаѣте страннннѣ: ѿко людіе святн ештѣ гдѣви егѡ вѣшемѡ. | (г) да не ешѣрїшн іагнѣте вѣ мѣсѣхъ мѣтѣре егѡ. | (д) десѣтїны да дѣсѣ ѿ всего іае плодѣ егѡмъ своего, плодѣ нѣхъ твоихъ ѿ гоа до гоа. | (е) и да ешѣсѣ іаг предъ гдѣемъ егѡмъ твоимъ на мѣсѣхъ, и дѣже иже еште гдѣ еѣа твоей призыватн іама егѡ тѣамъ: | (ж) да принеѣсѣшн десѣтїнѣ пшѣнїцы твоеа, и вїна твоегѡ, и елѣа твоегѡ, и пѣрвенцы вошѣв твоихъ, и овѣцѣ твоихъ, да наѣчїшнѣа соатнїа гдѣ еѣа твоегѡ всѣа днї. | ѿще же далѣче іа еште пѣтѣ ѿ тѣе, и не возмѡ жѣши донестн нѣхъ, іако далѣче мѣсто ѿ тѣе, еже иже еште гдѣ еѣа твоей, призыватн іама егѡ тѣамъ, іако да благословїтѣ тѣа гдѣ еѣа твоей: | и (з) іае продаѣсѣ сїе на цѣнѣ, и возмѣшн

(а) Вѣсѣ 3: кѣ, кѣ. Іае. Нав. 5: нї. 3: іа. (б) іаг. нї. кѣ, кн. Лев. 11: кн. (н) Вѣсѣ 3: а. Иже кѣ: нї. (г) Лев. 11: іа. (д) Лев. 11: іа. (е) Вѣсѣ 1: еи. (ж) іаг. іа. (з) Іае. 11: іа.

(а) Лев. 11: іа. (б) Лев. 11: кѣ. (в) Лев. 11: іа. (г) Іаг. кѣ. іа. іа. кѣ. (д) Лев. 11: іа. Чнѣ. нї. кѣ. (е) Вѣсѣ 1: 3. (ж) Матѣ. іа: еи. (з) Матѣ. іа: еи.

сречею въ рѣкѣ твоею, и пойдеши на мѣсто, еже ижевереть гдѣ естъ твоѣ. **Ѳ** И даи сречею за все, на неже поже. адетъ душа твоа, на волю и оубцы, или на вино, (а) или на сѣкѣрѣ, или на все, егужже жадеетъ душа твоа, (б) и да еиѣи тѣмъ предъ гдемъ егюме твоимъ, и возведешиица ты и иждоме твоѣ: и левице иже во градѣхъ твоихъ, не оставиши егю, (в) такъ ижесть емаѣ части ни прѣеа ея то. **Ѳ** По трѣхъ лѣтѣхъ да иже. еиш всю деслятиѣ житъ твоихъ въ лево оно, да поможши ю во градѣхъ твоихъ. И приидете левице, такъ ижесть емаѣ части ни прѣеа ея то. **Ѳ** По пришлѣце, и еротѣ, и вдова, иже во градѣхъ твоихъ, да гдѣтъ и насытатъ: (а) да елаголюбите тѣ гдѣ етъ твоѣ во всехъ дѣлѣхъ твоихъ, иже аще сотвориши.

Г Д В Й Еи.

**Б** е емаѣ (е) лево да еотво. ршиш ѡбщение. И аще запо. вѣдѣ ѡбщениа: да оставиши весь долгъ твоѣ, иже долженъ еижи твѣе, и ѡ ерѣта своего не иетажеш, такъ наречеа ѡбщение гдѣ етъ твоемъ. **Ѳ** Чждѣгъ да иетажеш, еина сѣтъ твоа ѡ негю: (ж) ерѣтѣ же твоемъ ѡбщение да еотвориши долга твоегю. И такъ не ед. дѣте ѡ твѣе недостѣточене: егю ради словоа елаголюбениемъ елаголо. вите тѣ гдѣ етъ твоѣ въ земан, юже твѣе гдѣ етъ дѣте во жрѣби приати ю. (з) аще же едхоя по. савшате гдѣа гдѣ етъ еашегъ, храни ти и творити еаа заповетѣи еа,

иже азе заповетѣю твѣе днѣе, такъ гдѣ етъ твоѣ елаголюбите тѣ етъ, иже гдѣа твѣе. (а) И езииме е даи ижеиме многимъ, тѣ же не здиамеш, и ѡбладати едеш тѣ ижеиме многими, тобою же не возве. ладюте. (б) аще же ерѣта ѡ ерѣ. тѣи твоа едѣте твѣе недостѣто. чене во еднѣомъ ѡ градѣхъ твоихъ въ земан, юже гдѣ етъ твоѣ дѣте твѣе, да не ѡвратиши ерѣца твоегю, иже еотмѣши рѣки твоа предъ ерѣ. томъ твоимъ трѣбюцима: (в) ѡвер. и зда да ѡверзеш рѣкѣ твою емаѣ, и езииме да даи емаѣ, еижи прѣте, и еижи емаѣ не достѣнетъ. **Ѳ** Внеман а. ете: (г) да не едѣте слово тайно въ ерѣце твоимъ еезаконїа, гдѣа: еиже етъ емаѣ лево, лево ѡбщениа, и воздѣждѣте оно твое ерѣтѣ твоемъ трѣбюцима, и не даи емаѣ, и возопиете на тѣ по гдѣ, и едѣте твѣе грѣхъ еижи. (а) Длѣнима да даи емаѣ, и езииме да даи емаѣ, еижи еотпрѣте, иже еотпрѣте: и не ѡпечѣнае въ ерѣцы своеимъ, дающѣ ти емаѣ, такъ егю ради слова елаго. любите тѣ гдѣ етъ твоѣ во всехъ дѣлѣхъ твоихъ, и во всемъ, на неже возложши рѣкѣ твою. **Ѳ** Не е ѡбщ. аи дѣте недостѣточный ѡ земан твоа: егю ради азе заповетѣю твѣе тво. рити слово ете, гдѣа: (е) ѡверзда ѡверзи рѣкѣ твою ерѣтѣ твоемъ ни. цемъ, и ерѣцима на земан твоѣ. (ж) аще же ерѣтеа твѣе ерѣте еи твоѣ еврианинъ, или еврианина, да ерѣтеа твѣе шестѣ лѣте, и въ емаѣ да ѡбщитиши егю евободна ѡ ете. (з) ерѣ же ерѣтиши егю ево. ти

(а) Иже еи: аи, би. (в) Иех. ее: ее. Лев. ее: ее. Мат. е: е. (с) Мат. е: е. (г) И Кор. е: еи. (а) Мат. е: е. Дк. е: а. (с) Мат. е: е. (ж) Иех. е: е. Иер. а: аи. (з) Ем. е: аи. Е Пар. е: еи.

БОДНА ѿ СЕБЕ, да не ѿпѣстиши ЕГО  
 ѿ тѣла. | Папѣтное емѡ да оуготоуешиши  
 ѿ Сѡвѣцъ твоихъ, и ѿ пшеницы  
 твоея, и ѿ вина твоего: такоже ела-  
 гоуеши тѣ гдѣ егъ твоѣ, да дѣи  
 еи емѡ. | И помани, тако рабѣ и ты  
 елима еси въ земан египетскѣи, и  
 скоудѣи тѣ гдѣ егъ твоѣ ѿтѣдѣ: сегѡ  
 радѣи азъ заповѣдаю тебе творити  
 еи слово сѣ. | (а) аще же речеѣхъ къ  
 тебе: не ѿидѣ ѿ тебе, тако возаю.  
 елима тѣ и домъ твоѣ, тако доерѡ  
 еи емѡ ести оу тебе: да возмешѣи шило,  
 и провертиши емѡ оухо предѣ дверѣи  
 оу степенѣи, (б) и едетъ ти рабъ во  
 бѣни: и рабѣ твоѣи сотвориши тако.  
 ни же. | Да не едетъ жестоко предѣ  
 токою, ѿпѣдемъи имъ ѿ тебе  
 своихъ дѣи, понеже годовѡсю мздѣ  
 наемничѣ рабѡта тебе шестѣ лѣтъ: и  
 елагоуеши тѣ гдѣ егъ твоѣ во  
 а: елима, еже твориши. | (в) елика перво-  
 родное, еже родиѣа ѿ волѡвъ тво-  
 ихъ, и ѿ Сѡвѣцъ твоихъ, мжеже  
 полъ да ѡблатиши гдѣи егъ твоемѡ:  
 да не дѣлаеши первороднымъ тельцемъ  
 твоимъ, и да не стрижѣиши первенца  
 ѿ во Сѡвѣцъ твоихъ. | (г) Предѣ гдѣи  
 егомъ твоимъ да иди ѿ лѣта до  
 лѣта, на мѣстѣ, и дѣже иже едетъ гдѣ  
 ѿ егъ твоѣ, ты и домъ твоѣ. | (д) аще  
 же едетъ на немъ порока, хромота,  
 или елѣпотѣ, и елики порока солъ,  
 да не пожрѣши егѡ гдѣ егъ твоемѡ.  
 къ (е) во градѣхъ твоихъ да елима а:  
 нечистый и чистый: оу тебе такоже  
 да едетъ, тако ериѡ или елена.  
 къ (ж) Токумъ кроуе да не елима: на зем-  
 лю проливѣи ю или водѣ.

**Ж**рани (а) мѣсацъ новыихъ (пао. 31  
 дѡвѣ), и да сотвориши пѣхѣ  
 гдѣи егъ твоемѡ, тако въ  
 мѣсацѣ новыихъ иже елима еси  
 иже египта ношю. | И да пожрѣши  
 (б) пѣхѣ гдѣи егъ твоемѡ, (в) Сѡвцы  
 и гѡвада (г) на мѣстѣ, еже иже едетъ  
 гдѣ егъ твоѣи призывѣти има егѡ  
 тѣмъ. | (а) да не елима въ нѡ елима.  
 т маго: елика дѣи да иди въ нѡ  
 Спрѣенѡки, хѣбѣ ѡблатѣи, (б) тако  
 со тѣи ема иже елима иже египта, да  
 поминѣте дѣи иже елима ѡ  
 земан египетскѣи, елима дѣи житѣи  
 елима. | (ж) да не елима тебе  
 елима во елима предѣ елима твоихъ  
 елика дѣи, и (з) да не елима е-  
 стѣ егъ ѿ мѣса, еже пожрѣши въ  
 елима въ первый дѣи, до оутра. | Пе  
 возможешѣи елима пѣхѣи ни въ елима  
 номъ ѿ градѡвъ твоихъ, еже гдѣ егъ  
 твоѣи да едетъ тебе: | (и) нѡ токумъ  
 мѣстѣ, еже иже едетъ гдѣ егъ твоѣи,  
 призывѣти има егѡ тѣ, (п) тѣмъ  
 пожрѣши пѣхѣ въ елима при захо-  
 ждѣи солнца, во елима въ еже иже  
 иже елима еси иже земан египетскѣи. | (к) и  
 елима, и иже елима, и елима на  
 мѣстѣ, и дѣже иже едетъ гдѣ егъ  
 твоѣи: и возвращѣиша за тѣи, и пои-  
 елима въ домъ твоѣ. | (л) шестѣ дѣи  
 да иди Спрѣенѡки, (м) въ елика  
 же дѣи иже елима предѣи гдѣи  
 егъ твоемѡ: да не сотвориши въ немъ  
 елика дѣи, кромѣ еже елима дѣи.

(а) Иск. па: б. б. (а) а Пар. а: па.  
 (б) Иск. р: б. па: р. Числ. р: р. (г)  
 Выхс е: а. (д) Лев. к: п. Одр. л: л.  
 а. (и) Выхс е: б. (к) Лев. р: з: з:  
 б. Выхс е: а, к.

(а) Иск. е: п. Лев. к: б. Числ. а: а.  
 б. (б) Иск. е: р. (в) Числ. к: а. (г)  
 Выхс е: б. (д) Иск. б: а. (и) Иск.  
 е: а. (к) Иск. е: п. (з) Иск. е: р.  
 б Пар. л: а, п. (м) Мар. а: р. Дк.  
 е: м. (п) Иск. е: б. (к) Иск. е: а.  
 б Пар. л: р. (л) Иск. е: б. (м) Лев.  
 к: п.

д (а) ѿдѣмь седмицихъ всецѣлыхъ да со-  
чтѣши себѣ: въ начало же твоегѡ  
свѣта на ятѣхъ начни ичислати  
т седмицихъ. | (б) И да сотвориши  
прѣданиихъ седмицихъ гдѣви егѡ твоемѡ,  
(в) такоже рѣка твоа можетъ, елика  
дастѣ твоеѣ, такоже благословіа тѣ гдѣ  
д егѡ твои. | (г) И возведешиша прѣд  
гдѣмъ егѡмъ твоимъ, тѣ и сына  
твоѡ, и дщѣрь твоа, и раба твоѡ, и  
раба твоа, и левітѣ иже во градѣхъ  
твоихъ, и пришлецѣ, и сиротѣ, и  
вдова, также въ вѣкъ, на мѣстѣ, и дѣже  
ижеберѣтѣ гдѣ егѡ твоѡ призывати  
ѡ ила егѡ тѣмъ. | И поманиши, тако  
раба бѣгъ егѡ (тѣ) въ землѣ егѣпет-  
стѣи, и сохраниши и сотвориши заповѣ-  
ѣи еѡи сіа. | (д) Прѣданиихъ кщѣи да  
сотвориши себѣ седми днѣи, егда  
совершиши ѡ нѣвы твоеа и ѡ точила  
д твоегѡ. | И (е) да возведешиша въ  
прѣданиихъ твоемъ тѣ, и сына твоѡ,  
и дщѣ твоа, раба твоѡ, и раба твоа,  
и левітѣ, и пришлецѣ, и сиротѣ, и  
вдова, также во градѣхъ твоихъ. | ѿдѣмь  
днѣи да прѣданиеш гдѣви егѡ твоемѡ  
на мѣстѣ, еже ижеберѣтѣ гдѣ егѡ  
твоѡ призывати ила егѡ тѣмъ: иже  
же благословитѣ тѣ гдѣ егѡ твоѡ во  
всѣхъ плодѣхъ твоихъ, и во всѣмъ  
дѣлѣ рѣки твоихъ, и вѣдеши все-  
д лѣса. | (ж) Въ трѣхъ времена мѣста да  
гвѣитѣ всѣмъ мѣстѣмъ поля прѣд  
гдѣмъ егѡмъ твоимъ, на мѣстѣ, еже  
ижеберѣтѣ гдѣ егѡ твоѡ: въ прѣданиихъ  
сѡпрѣсноковъ, и въ прѣданиихъ седмицихъ,  
и въ прѣданиихъ кщѣи. | (з) да не  
сѣишиша прѣд гдѣмъ егѡмъ твоимъ  
д тощѣ: | (и) кѣждо по силѣ рѣки сво-  
ихъ, по благословенію гдѣ егѡ твоегѡ,

ѡже даде твоеѣ. | (а) ѿдѣи и книжѡчи ии  
поставиши себѣ во всѣхъ градѣхъ  
твоихъ, также гдѣ егѡ твоѡ дастѣ твоеѣ  
по паменамъ, (б) и да сѣдѣте людемъ  
сѣдѣ прѣдѣданный. | (в) да не оушло. д  
мѣстѣ сѣдѣ, ниже познѣютѣ лице, ниже  
да возмѣтѣ дарѡвъ: дары во ѡслѣп-  
лѣютѣ очн мѡдарыхъ, и ѡмѣщѣтѣ  
словоа прѣдѣданныхъ. | Прѣдѣдѣ прѣдѣ и  
нов гонѣте, да пожвѣте, и шедше  
наслѣдѣте зѣмлю, иже гдѣ егѡ твоѡ  
дастѣ вамъ. | да не насадиши себѣ ѡ  
дѣрѣвы: всѣмъгѡ дѣрѣа елѣзѡ сѡтѣрѣ  
гдѣ егѡ твоегѡ да не сотвориши себѣ.  
(г) да не поставиши себѣ кпнища, ѡ  
ѡже возненавѣдѣ гдѣ егѡ твоѡ.

Г Л А В Л Ѣ И.



а не пожрѣши гдѣви егѡ твоегѡ  
емѡ тѣльца илѡ сѣчатѣ, (д) на  
нѣмже естѣ порока, всѣмъ гла.  
голе соак: тако мѣрзостѣ гдѣви  
егѡ твоемѡ естѣ. | (е) иже же шѣрѣ  
ѡ цѣтѣа оу твоеѣ во едикомъ ѡ градѡвъ  
твоихъ, также гдѣ егѡ твоѡ дастѣ твоеѣ,  
мѣже илѡ женѣ, иже сотворитѣ лѣка  
воѣ прѣд гдѣмъ егѡмъ твоимъ, прѣстѣ  
пнѣти завѣтѣ егѡ: и шедше послѣ  
ѣтѣ егѡмъ ичѣмъ, и покѡнѣтѣа  
и мѣ, (ж) соанцѣ, илѡ лѣнѣ, илѡ всѣ  
комѡ также ѡ красотѣ некѣсныа, иже  
не повелѣхъ твоеѣ: и возвѣстѣтѣа  
твоеѣ, и възвѣстѣтѣа ѡ  
блѣстѣ слово, мѣрзостѣ сотвориша сіа  
во іерѡсан. | да ижеведѣши чѣловѣка  
того, илѡ женѣ тѣ, иже сотвориша  
дѣло слово сіа, прѣд лѣрѣи, и покѣ  
тѣ илѡ кпменіемъ, и да оуморѣтѣ.

(а) ѡ Пар. дѣи ѡ. Прѣм. дѣи ѡ. (б) ѡ  
ѡал. пѣа: Г. (в) ѡише дѣи ѡ. Илѣ. кѣи  
и. Лев. дѣи: ѡи. Прѣт. илѣ: кѣ. Оѣр. кѣ:  
кѣ. Іѡан. ѡи: кѣ. Іан. ѡи: дѣ. (г) Лев. кѣ:  
дѣ. (д) Лев. кѣ: кѣ. Втор. ѡи: кѣ. Мал.  
дѣи: кѣ. Г. (е) ѡише Г: ѡ, ѡ. (ж) ѡише  
дѣи: Іерѡм. илѣ: ѡ.

Ѣ (а) При двою свидѣтелехъ или при трехъ да оумреть: оумирай да не оумреть при единомъ свидѣтеле. | (б) И рѣши свидѣтели да ездеть на немъ въ первыхъ, оумертвяти его, и рѣка вѣхъ людей посаждае: и иужайте слово ѿ всѣхъ самѣхъ. | (в) Ище же недоборѣшимо слово оу тебе въ ездѣ между кровлю и кровлю, и между едомъ и едомъ, и между гзвою и гзвою, и между прѣнѣмъ и прѣнѣмъ, словеса едина въ градѣхъ твоихъ, и воставъ взыдеши на мѣсто, еже ижеереть гдѣ етъ твои призвати има его тѣмъ: |  
 Ѥ (г) и приидеши къ жерцеамъ левитомъ, и къ едѣи, иже ездеть въ тыла днѣ, и възыкающе возвѣстятъ тебе езда. |  
 7 И сотвориши по словеси, еже возвѣстятъ тебе ѿ мѣста, еже ижеереть гдѣ етъ твои призвати има его тѣмъ, и да сохраниши вѣлю творити всѣ, елика заповѣдана тебѣ: |  
 Ѥ по законѣ и по ездѣ, егже рекъте тебѣ, сотвориши, (д) да не оуклонѣшица ѿ словесе, еже ижевѣстятъ тебѣ, ни на древо, ни на лѣво. | И человекъ, иже сотворитъ въ гордости, еже не посаждаетъ жерца предстоющаго (е) сажити во има гдѣ етъ твои, или едѣи, иже въ тыла днѣ ездеть, да оумреть человекъ твой, и да ижемиши ти слово ѿ израиля. | И (ж) вси люди оублашавше (з) оубоутца, и не ездутъ Ѥ нечестествовати ктомѣ. | Ище же видѣши въ землю, юже гдѣ етъ твои дайте тебѣ въ жребїи, и приимеши ю, и везашица на ней, и речеш: (н) по ставлю княза наа собою, ижеже и

прочїи гзавцы, иже оумреть мене: | поставлю да поставиши наа собою еи княза, егже ижеереть гдѣ етъ твои: | ѿ братїи твоѣ да поставиши наа собою княза, не возможеши поставити наа собою княза человека чуждаго, иже не братъ твои есть. |  
 (а) Обаче да не оумножитъ себе коней, иже да не оумножитъ людей во егупетъ, иже да не оумножитъ себе коней. гдѣ же рече бѣмъ: не приаожите возвратитица пѣтѣмъ сѣмъ ктомѣ. | (б) И да не оумножитъ себе зї жѣнъ, да не превратитца ерце его: и сребра и злата да не оумножитъ себе вѣлю. | (в) И ездеть егдѣ ии еддетъ на престолѣ владычи своѣ, да напишетъ себе второзаконїе сїе въ книзѣ ѿ жерцевъ левитовъ, | (г) и Ѥ ездеть съ ними, и да чтѣтъ ю во вѣла днѣ житїа своего, да навѣститца болатица гдѣ етъ своего, и хранити всѣ заповѣданїа сїа, и оправданїа сїа, творити Ѥ: | да (д) не возвыситца и ерце его ѿ братїи его, (е) да не престѣпнѣтъ ѿ заповѣдей ни на древо, ни на лѣво, иже да ездеть мншга лѣта во владычи своѣ, той и сыны его съ ними, въ сынѣхъ израилявѣхъ.

Г л а в л ѣ ѣ.



а не ездѣте жерцеамъ (м) левїтѣмъ всемоу племени левїтнѣ части ижеже жребїа со израиляемъ: приношенїа гдѣ жребїи ихъ, да едѣте Ѥ. | Жребїи же да не ездѣте емаъ въ братїи его: гдѣ емаъ жребїи его, ижеже рече емаъ. | И сѣи 7 езда жерцевъ, иже ѿ людей, ѿ при.

(а) Иже дѣи еи. Матд. ии ѡи. Іѡан. ии: зї. е Кор. 7и ѡ. 8вр. 7и: ии. (в) Вѣше 7и: ѡ. (в) е Пар. ѡи 7. (г) е Пар. ѡи и, ѡи. Мал. е: 5. Матд. ии: 7. (д) Вѣше е: иѡ. ии: ѡи. (е) 7 Пар. ии: иѡ. (ж) Вѣше 7и: ѡ. Рѣм. 7и ѡи. (н) ѡ Пар. ии: е. ѡсїи 7и: 7. Дѣан. 7и: ѡи.

(а) ѡ Пар. 7и: иѡ. 7 Пар. ѡи: ѡи. 7и: ии. (в) е Пар. е: 7и. (в) 7 Пар. ѡи: 7и. (г) Матд. е: ѡи. (д) 7ал. ѡи: ѡи. (е) Іисѡс. Пав. ѡи: зї. и. 7ал. ѡи: ѡи. ѡи. (ж) 7ѣса. ии: и. Вѣше 7и: ѡ. ѡ Кор. ѡи: 7и.

погашихъ жертвы, ѿсе тѣльца, ѿсе  
 ѡвцы: и даде жерць радио, и челоути,  
 ѿ и оутробѣ: (а) и начатки пшеницы  
 твоѣа, и вина твоѣго, и масла твоѣго,  
 и начатокъ стриженїа овцевъ твоихъ  
 да даде ѡмѣ: ѿко тогѣ ижегда гдѣ еѣ  
 твоѣ ѿ всѣхъ пламени твоихъ, пред-  
 стоати предъ гдѣше ѣгомъ твоимъ, сад-  
 жити и благословити ко ѿма гдѣне, тоѣ  
 и сынове ѣгѣ во всѣ дни. ѿще же  
 приидете левитѣ ѿ ѣлїнаго граду въ  
 выихъ, ѿ всѣхъ сынѣвъ іерусали-  
 выихъ, идѣже тоѣ ѡбѣщатъ, ѿкоже  
 ждѣте дѣла ѣгѣ, на мѣсто, еѣже  
 иже рѣте гдѣ, да сѣжитъ ѿмени  
 гдѣ еѣа ѡшего, ѿкоже и всѣ ерѣтїа  
 ѣгѣ левити предстоати тѣмѣ предъ  
 и гдѣше: чѣтъ ѡдѣлѣнїю да гдѣтъ,  
 кромѣ продажѣ ѿже по ѡтѣчествѣ. ѿ  
 ѿще же видѣши въ зѣмлю, ѿже гдѣ  
 еѣт твоѣ даѣтъ тебѣ, (в) да не на-  
 вѣннѣши творити по мѣрзостемъ  
 тѣмъ: да не ѡбрѣщете  
 въ тебѣ (г) ѡчищаѣ сына своегѣ  
 и дѣръ своѣ ѡгнемъ, волхвѣа вол-  
 хвованїемъ, и чарѣа, и птицево-  
 ѡбѣщѣа, чарѣѣ ѡбѣщаѣ ѡбѣща-  
 нїемъ, оутробоволхвѣа, и знамено-  
 смотрѣтель, и вопрошѣа мертвѣихъ:  
 еѣтъ бо мѣрзостѣ гдѣви еѣт твоѣмъ  
 вълхвѣ творѣнїа еѣа: еѣтъ бо рѣдн мѣр-  
 зостѣнї потребитѣ ѿ гдѣ еѣт твоѣ ѿ  
 тѣа твоѣго. ѡвершѣнѣ да еѣдѣши  
 ѿ предъ гдѣше ѣгомъ твоимъ. ѿзѣицы  
 бо еѣн, ѿже тѣа насѣдѣши, еѣн чаро-  
 вѣнїи и волхвованїи погашають: тебѣ  
 же не тѣко даѣт гдѣ еѣт твоѣ.  
 еѣ (г) пророка ѿ ерѣтїн твоѣа, ѿкоже  
 менѣ, возстѣнитъ тебѣ гдѣ еѣт твоѣ,  
 и тогѣ погашайте. По всемъ, ѣлїнѣ  
 проѣзѣ еѣн гдѣ еѣт твоѣ въ  
 хрѣнѣ въ дѣнь сѣрѣнїа, глаголющї:

(а) да не приложїмъ сѣшати гдѣа  
 гдѣ еѣа нѣшего, и ѡгнѣа всѣнїаго  
 сеѣгѣ не ѡбѣдїмъ по сеѣмъ, да не  
 ѿзмремъ. И рѣче гдѣ ко мѣѣ: прѣво ѡи  
 всѣа, ѣлїна глаголахъ къ тебѣ. (в) Про- ѿи  
 рока возстѣаю ѿже ѿ средѣ ерѣтїн  
 ѿхъ, ѿкоже тебѣ: и еѣама слово моѣ  
 во ѡтѣтѣ ѣгѣ, и возглаголетъ ѿже,  
 ѿкоже заповѣдаю ѣмъ: (в) и чело- ѿи  
 вѣкъ тоѣ, ѿже не погашаютьъ словѣкъ  
 ѣгѣ, ѣлїна возглаголетъ пророкъ ѡнѣи  
 въ ѿма моѣ, (г) ѣзк ѡщѣ ѿ негѣ.  
 ѡвѣе пророкъ, ѿже вознѣчѣтебѣте ѿ  
 глаголати во ѿма моѣ слово, ѣгѣже  
 не повѣдѣхъ ѣмъ глаголати, (д) и  
 ѿже ѿще возглаголетъ во ѿма еѣгѣвъ  
 ѿнѣхъ, (е) да ѡмрѣте пророкъ тоѣ.  
 (ж) ѿще же рѣчѣши въ сѣрдцїи своѣмъ: ѿа  
 нѣко познѣмъ слово, ѣгѣже не гла-  
 гола гдѣ. (з) вѣнна ѿще возглаголетъ ѿе  
 пророкъ во ѿма гдѣне, и не еѣдѣтъ,  
 и не сѣдѣтъ слово еѣе, ѣгѣже не  
 рѣче гдѣ: въ нечѣтїн глагола пророкъ  
 тоѣ, не ѡбѣтѣеа ѣгѣ.

Г Д В Д ѿ.



гда же погѣнтъ гдѣ еѣт твоѣ ѡи  
 тѣи, ѿже гдѣ еѣт твоѣ  
 даѣтъ тебѣ зѣмлю, и насѣ-  
 дѣши ѿхъ, и всѣннѣа во  
 градѣхъ ѿхъ, и въ домѣхъ ѿхъ,  
 (и) три грады да ѡдѣшнѣ себѣ ѡ  
 средѣ зѣмнї твоѣа, ѿже гдѣ еѣт твоѣ  
 даѣтъ тебѣ въ насѣдѣе. ѡгѣтѣнѣ  
 себѣ пѣтъ, и на трѣс рѣдѣлѣнї пре-  
 дѣлѣ зѣмнї твоѣа, ѿже рѣдѣлѣте  
 тебѣ гдѣ еѣт твоѣ: и да еѣдѣте  
 ѡгѣтѣннѣе тѣмѣа всѣаѣ ѡбѣннѣе.  
 (и) ѡтѣ же да еѣдѣте заповѣданїе ѡбѣннѣ. ѿ

(а) ѿсх. ѿ: ѿи. ѡар. еѣи. ѿи. ѿ. (в) ѿ-  
 ѿвѣн. ѿ: ѿб. ѿ: ѿи. (в) ѿ ѿр. ѿ: ѿа.  
 (г) ѿвѣн. еѣи: ѿн. (д) ѿвѣнѣ ѿ: ѿ. (е)  
 ѿрѣм. ѿи: ѿи. (ж) ѿрѣм. ѿг: ѿа. (з) ѿрѣм.  
 ѿн: ѿ. (и) ѿсх. ѿа: ѿи. ѿнѣа. ѿб: ѿ. ѿ.  
 ѿвѣнѣ ѿ: ѿа. ѿнѣе. ѿв. ѿ: ѿ. (и) ѿнѣа.  
 ѿб: ѿа.

(а) Невм. ѿ: ѿз. ѿсзк. ѿа ѿ. (в) ѿв.  
 ѿи: ѿв. ѿвѣнѣ еѣи: ѿ. (в) ѿв. ѿ: ѿз. ѿ  
 ѿр. ѿн: ѿ. (г) ѿѣлн. ѿ: ѿа. ѿ: ѿз.



цѣ, ѿже ѡще оубѣжнѣтъ тѣло, и живѣ  
 ездѣтъ: ѿже ѡще оубѣжѣтъ елижнлаго  
 своего не вѣда, и сѣи не ненавѣдаѣ егѡ  
 прѣжде вчерашнлаго днѣ и третѣяго: |  
 ѿ и ѿже ѡще пойдѣтъ съ подрѣгоме  
 своимъ въ лѣсъ сообрѣти дрова, и по-  
 ползнѣтъ рѣка егѡ съ стѣнкою стѣнща-  
 го дрова, и спадши стѣнра съ топорнща  
 оубѣжнѣтъ подрѣга егѡ, и оумретъ: сѣи  
 да оубѣжнѣтъ во еднѣх ѿ градѡвъ  
 снхъ, и живѣ да ездѣтъ: | (а) да не  
 погнаѣвъ оужнѣхъ крове въ слѣдѣхъ оубѣ-  
 шаго, ѡко разгорѣтъ сердце емо, и  
 постыгнетъ егѡ, ѡще дождѣнншн ес-  
 дѣтъ пѣть, и оубѣжѣтъ дшш егѡ, и  
 оумретъ. и емо нѣсть езда смѣрт-  
 ннш, понѣже не еѣ ненавѣда егѡ  
 прѣжде вчерашнлаго и третѣяго днѣ. |  
 (б) Огѡ рѣдн заповѣдаю ѡзе твѣѣ  
 слѡво сѣ, гагола: трн грады да шдѣ-  
 чнши сѣѣ. | (в) ѡще же разширѣтъ  
 гдѣ еѣ твѡи предѣлы твоѡ, ѡкоже  
 клѣтъ оубѣжнѣ твѡимъ, и дѣтъ  
 твѣѣ гдѣ всю зѣмлю, юже речѣ дѣти  
 оубѣжнѣ твѡимъ, | ѡще поглѣшашн  
 творѣти всѣ заповѣдн сѣ, ѡже ѡзе  
 заповѣдаю твѣѣ днѣе, любѣти гдѣ  
 еѣ твоегѡ, ходѣти во всѣхъ пѣтѣхъ  
 егѡ всѣ днѣ: (г) и да приложнши  
 сѣѣ еѣ трн грады къ снмъ трѣмъ  
 градѡмъ. | и да не пролѣтъ крове  
 ездѣннна въ зѣмлю твѡю, юже гдѣ  
 еѣ твѡи дѣтъ твѣѣ въ жрѣбѣи, и  
 да не ездѣтъ въ твѣѣ ровн повн-  
 ннш. | (д) ѡще же ездѣтъ оѣ твѣѣ  
 челоуѣкѣ ненавѣдаѣ елижнлаго своего,  
 и навѣтъ сотворѣтъ нань, и воста-  
 нетъ нань, и поразнѣтъ дшш егѡ, и  
 оумретъ, и вѣѣгнетъ во еднѣх ѿ гра-  
 двѣ двѡхъ снхъ, | да побѡтитъ старѣнншн-  
 ны града твоѡ, (е) и возмѡдѣтъ егѡ

ѡтѣдѣ, и да предадѣтъ егѡ въ рѣцѣ  
 (а) оужнѣхъ крове, и да оумретъ. |  
 (б) да не пощаднѣтъ егѡ око твоѡ, ѿ  
 (в) и да оубѣжнѣтъ крове неповннншю  
 ѿ іерѡла, и елиго ездѣтъ твѣѣ. |  
 (г) да не предѣжнѣши предѣловъхъ елиж-  
 нлаго своего, ѡже постѣннша оубѣжнѣ  
 твоѡ въ наслѣдн твоѡмъ, еѣже наслѣ-  
 довалъ еѣи въ зѣмлю, юже гдѣ еѣ  
 твѡи дѣтъ твѣѣ во жрѣбѣи. | (д) да не  
 предѣдѣтъ свѣдѣтелѣ еднѣхъ во свѣдѣ-  
 тельство на челоуѣка во еликоѡ ѡсѣ-  
 дѣ, и по еликомѡ престѣплѣнню, и  
 по еликомѡ грѣхѣ, ѡже ѡще согрѣ-  
 шнѣтъ: при оубѣжѣхъ двѡи свѣдѣтелѣи,  
 и при оубѣжѣхъ трѣхъ свѣдѣтелѣи,  
 да стѣнетъ всѣхъ глагола. | ѡще же сѣ  
 востаѣнетъ свѣдѣтель неправѣденъ на  
 челоуѣка, гаголаи на негѡ нечѣстѣе,  
 да стѣнетъ оѣа челоуѣка, ѡже еѣтъ сѣ  
 прѣ, прѣдѣ гѣмѣ, (е) и прѣдѣ жерци,  
 и прѣдѣ ездѣлѣи, ѡже ездѣтъ въ тѣла  
 днѣ: | и да испнѣтѣютъ нхѣ ездѣи нн  
 прилѣжнѡ, и сѣ свѣдѣтель неправѣ-  
 денъ свѣдѣтельствовѡ неправѣдѣ, воста  
 на вѣта своего: | (ж) да сотворѣтъ еѣ  
 емо, ѡкоже и оѣн оубѣжнѣи сотворѣ-  
 ти едпрѡтѣхъ вѣта своего, и нзмѣтъ  
 слѡво ѿ всѣхъ самѣхъ: | (з) да и прѡ-  
 чн оубѣжнѣшн оубѣжнѣтъ, и не при-  
 ложнѣтъ кѡмѡ творѣти словѣсѣ слѣго  
 сѣгѡ въ всѣхъ. | да не пощаднѣтъ егѡ ѡко  
 твоѡ: (н) дшшъ за дшшъ, око  
 за око, зѣбъ за зѣбъ, рѣкъ за рѣкъ,  
 ногѣ за ногѣ, ѡкоже ѡще кѡ дѣтъ  
 порока на елижнлаго своего, снще воз-  
 дѣтъ емо.

(а) Чѣсл. ѡр: нн. (в) Інеѣ. Нав. к:  
 сѣ. (б) Быт. кн: ѡ. Вѣшн еи: н. (г)  
 Інеѣ. Нав. к: н. (д) Чѣсл. ѡр: к. (е)  
 Чѣсл. ѡр: ѡ.

(а) ѣ Цѣр. ѡ: сѣ. (в) Вѣшн еи: н.  
 (б) ѣ Цѣр. е: ѡ. (г) Нѣже кз: сѣ. Прѣт.  
 кн: кн. ѡсн е: ѡ. (д) Чѣсл. ѡр: ѡ.  
 Вѣшн сѣ: ѡ. Матѣ. нн: ѡ. Іѡан. нн: сѣ.  
 ѣ Кор. ѣ: ѡ. ѣер. ѣ: кн. (е) Вѣшн сѣ:  
 ѡ. (ж) Прѣт. ѡ: сѣ. (з) Вѣшн еи: ѡ.  
 сѣ: ѣ. (н) Нѣх. кѡ: кѡ. Лев. кѡ: к.  
 Матѣ. е: ѡ.

Г Л А В Ъ ІІ.

Ѣще же ѡбъидеши на брань на врагѣ твоя, и ѡзриши кони и всадники, и люди множайшыя тебе, да не ѡбъошнѣа ѡхъ: ꙗко гдѣ бѣхъ твоѣхъ съ тобою, ѡзбѣдиши тѣа тѣа изъ земли египетскѣа. | И събѣдетъ егда приближнѣнѣа къ рѣчѣ, (а) и приотдѣнѣхъ жрецы да возглаголютъ къ людемъ, и речѣтъ къ нимъ: | Ѣ погубиши израилю, вы иже ходите днесь на рѣчѣ ко врагомъ вашимъ: да не ѡслабѣетъ сердце ваше, ни ѡбъошнѣа, ниже ѡтѣраши тѣа, и не ѡклоуни тѣа ѡ лица ѡхъ: | ꙗко гдѣ бѣхъ вашъ ѡдѣи прѣдъ вами, споборствѣете вамъ на врагѣ ваши, и спасете васъ. | (б) И да речѣтъ книговѣа къ людемъ, глаголюще: кѣи человекѣхъ созданыи храмнии новѣ, и не ѡбъошнѣа еа, да ѡдетъ, и да возвратитѣа въ домъ свой, да не ѡмретъ на рѣчѣ, и человекѣхъ нѣхъ ѡбъошнѣа ю. | (в) И кѣи человекѣхъ, иже насади виноградъ, и не всади еа ѡ негѣ, да ѡдетъ, и возвратитѣа въ домъ свой, да не ѡмретъ на рѣчѣ, и человекѣхъ нѣхъ возвратитѣа ѡ негѣ. | (г) И кѣи человекѣхъ, иже ѡбрѣчи себѣ женѣ, и не познае ю, да ѡдетъ, и возвратитѣа въ домъ свой, да не ѡмретъ на рѣчѣ, и нѣхъ человекѣхъ познаетъ ю. | И да приложитъ книговѣа глаголати къ людемъ, и да речѣтъ: (а) кѣи человекѣхъ страшилнѣхъ, и слѣзъ сердцема, да ѡдетъ, и возвратитѣа въ домъ свой, да не ѡтѣраши тѣа сердце брата своего, ѡни сердце своѣ. | И събѣдетъ егда ѡмолкнѣтъ книговѣа глаголюще къ людемъ, и поставятъ воеводѣ воинства вождѣи людеѣ. | Ѣще же приидеши ко

градѣ воевати на нѣ, (а) и воззовѣши а съ мирома: | Ѣще ѡгнѣ мирома ѡдѣи ѡбъидѣтъ тѣа, и ѡбрѣдѣтъ тебе (градѣ), вси людеѣ ѡбрѣтѣшиа во градѣ да събѣдѣтъ тебе днѣ дающе, и погубиши тѣа. | Ѣще же не ѡ покораѣа тѣа, и сотворѣтъ съ тобою рѣчѣ, да ѡбъидеши егѣ: | (б) домѣи деже предаѣтъ а гдѣ бѣхъ твоѣхъ въ рѣчѣ твоѣ, да ѡбъидеши всѣма мужескъ полъ въ немъ ѡбъидѣтвомъ мѣа, | (в) кромѣ жѣнѣ, и ѡмѣнѣа, и всѣа скотѣа, и всѣа ѡвѣа сътъ во градѣ, и всѣ етажание да пѣнѣшии себѣ, и да снѣси всѣ пѣнѣхъ враговъ твоихъ, иже гдѣ бѣхъ твоѣ даѣтъ тебе. | Та еи ко да сотвориши всѣма градомъ, иже сътъ дадеши ѡ тебе сълашъ, иже не сътъ ѡ градомъ ѡзвѣнѣхъ снѣхъ, иже гдѣ бѣхъ даѣтъ тебе насадиши землю ѡхъ. | (г) Ѣ нѣхъ да не ѡтѣвѣте жѣна еи всѣмагѣ дѣхънѣа: | (д) но и проклазѣи темъ проклазѣи нѣхъ, хетѣа, и аморреѣа, и хананѣа, и ферезѣа, и евѣа, и иевѣа, и герезѣа, ꙗкоже заповѣда тебе гдѣ бѣхъ твоѣ. | Да не надѣятъ ни всѣхъ творѣчи всѣма мѣрѣвѣи своѣ, ѡвѣнѣи творѣшиа вогѣма своѣма, и сотворѣши прѣдъ гдѣма егѣма вашнѣма. | (е) Ѣще же ѡбъидеши градъ едѣнъ дѣи мнѣи воевати егѣ въ прѣдѣи себѣ, да не истребѣши садовѣа егѣ, возложѣхъ желѣзо на нѣ, но токма да сѣси плодъ ѡ нѣхъ, сагомѣ же да не погубѣши. егда древо, еже въ дѣбравѣ, человекѣхъ етъ, еже вѣнѣи ѡ лица твоегѣ въ заграда. | Но древо, иже вѣси, ꙗко не сѣстѣа плодъ егѣ, сѣдѣ потребѣши и погубѣши, (ж) и сотвориши лѣствѣнѣи на градъ, иже творѣтъ на тѣа рѣчѣ, да деже предаѣтѣа.

(а) Числ. ѡа: ѡа. (б) Числ. ѡа: ѡ. г Цар. ѡа: ѡа. (в) Числ. ѡа: ѡз. (г) Числ. ѡз: ѡ. (д) Исѣв. Нав. ѡ: ѡи. (е) Озл. ѡ: ѡи. (ж) Иерем. ѡ: ѡ.

(а) Числ. ѡа: ѡ. (б) Мак. г: ѡв. (в) Лев. ѡа: ѡг. Нѣже ѡн: ѡ. (г) Нѣже ѡа: ѡ. (д) Озл. ѡ: ѡ.

Г Д Д Д ПА.

71 **И** еще же оберашетса оубиенный на  
 72 **З**еман, юже гдъ етъ даете че-  
 73 **Б**же наследити, лежщц на поан,  
 74 **И** не вѣдате оубишаго ѿ: да  
 75 **И**зидѣте старцы и сдѣти твоя, и да  
 76 **И**змѣрате до градѣвъ, иже оиревте  
 77 **О**убиенаго: и едѣте градъ приеан  
 78 **Ж**алеа оубиеномъ, и да возмѣтѣ ет-  
 79 **Р**ѣишныи града того юнницъ ѿ го-  
 80 **В**ѣдъ, юже не дѣлаю, и тѣже гарми  
 81 **Н**е понесе: и да изведѣтѣ старѣи-  
 82 **Ш**ныи града того юнницъ въ дѣверъ  
 83 **С**ѣхъ, тѣже не ѿрѣина, ниже насѣлаю,  
 84 **И** да пресѣкѣтѣ жѣлы юницы въ  
 85 **Д**ѣверн. | И да пристѣпатѣ жерцы  
 86 **Л**евичи: (а) тѣко сѣхъ извѣра гдъ етъ  
 87 **Т**вои предстоати емъ, и благоговѣла-  
 88 **Т**и во нма егѣ: (в) и во оубиѣхъ  
 89 **И**хъ да едѣте вѣское прекословѣе, и  
 90 **В**ѣскала тѣва. | И вси старѣишныи  
 91 **Г**рада того, приеанжаощица оубиеномъ,  
 92 **(в)** да ѡмыюте рѣцѣ на главою юни-  
 93 **Ц**ы, ѡтѣже пресѣчены ебѣ жѣлы въ  
 94 **Д**ѣверн: и ѡвѣщавше да рекѣтѣ: рѣцѣ  
 95 **Н**ашн не пролѣша кровѣ сеа, и счи-  
 96 **Н**ашн не видѣша: мѣлостнхъ ебди  
 97 **Л**юдехъ твоямъ іерѣнаю, и хже извѣлае  
 98 **Е**си гдн и зъ земан егуптетнѣа, да не  
 99 **Е**дѣте кровѣ непобинна на людехъ  
 100 **Т**воихъ іерѣнан: и ѡчиштѣтѣа нма  
 101 **К**ровѣ. | Ты же ѡнмѣши кровѣ непо-  
 102 **В**иннъ ѿ средѣ себѣ, аще сотвориши  
 103 **Д**оброє и оубѣдноє предъ гдемъ егѣмъ  
 104 **Т**воимъ. | аще же изидѣши на ерань  
 105 **П**ротивъ врагѣмъ твоимъ, и предѣтѣ  
 106 **А** гдъ етъ твѣи въ рѣцѣ твѣи, и  
 107 **Д**и пѣниши пѣченѣ ѿ нѣхъ, и оубриши  
 108 **В**ъ пѣчѣ женѣ доерѣ ѡсѣнѣма, и  
 109 **В**озлюбѣши ю, (г) и поимѣши ю себѣ  
 110 **И** въ женѣ: и введѣши ю внѣтръ въ домъ

твои, и да ѡберѣиши главоъ еа, и да  
 ѡберѣешиш ногти еа, | и да совѣчеѣ тѣ  
 ши рѣзы пѣнныа еа съ мѣа: и да  
 сѣдѣте въ домѣ твоимъ, и да пѣ-  
 четѣа ѡтца своего и мѣтере своеа  
 мѣсаце днѣи: и по еѣмъ видѣшиш къ  
 нѣи, и совоздѣишица, съ нѣю, и едѣ-  
 дѣтѣ твѣѣ женѣ. | И едѣтѣ аще не дѣ  
 возхоуещи еа, (а) да ѡпѣстѣиши ю  
 евокоднѣ, (в) продажею же да не про-  
 дѣи еа на цѣпѣ: да не ѡрѣишиш  
 еа, понеже смрѣлае еси ю. | аще еи  
 же едѣтѣ мѣждъ двѣ женѣ, (в) едѣн  
 на ѡ нѣхъ любѣ, и дрѣгѣа не любѣ,  
 и породѣтѣ емъ любѣа и нелюбѣа, и  
 едѣте еынѣ перворожденный ѿ неаю-  
 енмыа. | И едѣте вонѣже днѣ разъ ѿ  
 дѣлѣтѣ сынѣмъ своимъ илѣнѣе своѣ,  
 не возможете первенцама быти еынѣ  
 любѣнмыа, презрѣвѣ сына нелюбѣнмыа  
 первенца: | но сына нелюбѣнмыа за ѿ  
 первенца да признаѣтѣ, и дѣтѣ емъ  
 (г) едѣгѣво ѿ всегѣ, еже ѡберашетѣа  
 емъ, (а) тѣко еси ееть начало чѣдѣ  
 егѣ, и семъ достѣнтѣа первенство. |  
 аще же комъ едѣте еынѣ непорѣвѣхъ  
 ии и грѣшѣтель, не погѣшалаи гѣлае ѡтца  
 своего, и гѣлае мѣтере своеа, и на  
 пѣждѣтѣ егѣ, и не погѣшавѣтѣ нѣхъ. |  
 (в) да возмѣтѣ егѣ ѡтца егѣ, и дѣ  
 мѣтн егѣ, и да изведѣтѣ егѣ предъ  
 старѣишныи града своего, и предъ  
 ерата мѣста своего, | и да рекѣтѣ и  
 къ мѣждѣмъ града своего: еынѣ нашѣ  
 еси непорѣвѣхъ бѣтѣ и грѣшѣтель, и  
 не сѣдѣшавѣтѣ рѣчи нашеа, сластолюе-  
 етѣа пѣанѣтѣвѣтѣ: | и да поѣиѣтѣ нѣа  
 егѣ мѣжн града того кѣменѣма, и  
 да оубрѣтѣ: (ж) и измѣтѣ еаѣ ѿ  
 себѣ самѣхъ, (з) да и прочѣи сѣвшавѣ-  
 ше оубѣтѣа. | аще же едѣтѣ на нѣв

(а) Вѣшъ ѿ: и. (в) Вѣшъ ѿ: и, д. (в) Вѣшъ ѿ: и, д. (г) Вѣшъ ѿ: и, д. (д) Вѣшъ ѿ: и, д. (е) Вѣшъ ѿ: и, д. (ж) Вѣшъ ѿ: и, д. (з) Вѣшъ ѿ: и, д.

(а) Мал. ѿ: ѿ. Матѣ. дѣ: и. (в) Нѣже  
 кѣ: ѿ. (в) Бѣтѣ. кѣ: ѿ. ѿ Пѣр. ѿ: ѿ. (г)  
 ѿ Пѣр. ѿ: ѿ. (д) Бѣтѣ. ѿ: ѿ. (е)  
 Вѣшъ ѿ: и, д. (ж) Вѣшъ ѿ: ѿ. (з) Вѣ-  
 шѣ ѿ: ѿ. ѿ: ѿ.

нома грѣхѣ, създъ смѣртный, и да  
нѣ оумреть, и повѣстите єго на дрѣвѣ, | да  
не пренощуетъ тѣло єгѣ на дрѣвѣ,  
• но во гробѣ погребѣте єго въ той-  
же день: (а) ꙗко проклѣтъ єсть ѿ  
єгѣ всѣхъ вѣсѣи на дрѣвѣ: и да не  
осквернитъ земля, юже гдѣ єгѣ твоѣ  
дадѣтъ тебе въ жребїи.

Г л в ѧ ѣ.

**В**идѣвъ (в) тельца брата твоєгѣ,  
или овца єгѣ заблуждающа  
на пѣти, да не презрши ѧ: но  
возвращенїемъ возвратиши ѧ  
къ братѣ твоємѣ, и да ѡдѣи ємѣ. |  
Ѥще же нѣсть елизѣ тебе брата  
твоѣи, ниже оубѣси єго, совети ѧ  
вѣдѣть домѣ твоєгѣ, и да ездѣтъ ѿ  
тебѣ, дондеже вызыцѣтъ ѣхъ братѣ  
твоѣи, и ѡдѣи ѣхъ ємѣ. | Такожъ  
сотвориши ослѣти єгѣ, и тѣи да  
сотвориши рѣзѣ єгѣ, и тѣи да со-  
твориши всемѣ погубленомѣ брата  
твоєгѣ: елико ѡще погнѣдѣтъ ѿ негѣ,  
и ѡбращѣши ѧ, да не возмеши  
ѧ пренебрежи ѧ. | Ѥще оубѣдиши ослѣ-  
брата твоєгѣ или тельца єгѣ па-  
шуща на пѣти, да не презрши ѧ:  
(в) возставала да возставиши ѧ съ  
є собою. | Да не ездѣтъ ѡтварѣ мѣ-  
жека на женѣ, ни да ѡблѣчѣтѣ мѣжкѣ  
въ рѣзѣ женскѣ: ꙗко мѣрзость єсть  
гдѣи єгѣ твоємѣ всѣхъ твоѣи сїа. |  
Ѥще же оубѣдиши гнѣздо птичїе предѣ  
лицемъ твоимъ на пѣти, или на дрѣ-  
вѣ нѣпоємѣ, или на землї, и въ  
нѣмѣхъ птенцы или ꙗица, и мѣти сѣ-  
дѣтъ на птенцѣхѣ, или ꙗицѣхѣ, (г)  
да не возмеши матерѣ со птенцы: |  
ѡнѣщанїемъ да ѡнѣстиши матерѣ,  
птенцы же возмеши себе, да елико  
тебѣ ездѣтъ, и догодѣтвенъ ездѣ-

ши. | (а) Ѥще же созиждѣши домѣ и  
новѣ, и сотвориши ѡтжѣдѣніє домѣ  
твоємѣ, и да не сотвориши оубѣдѣнїа  
въ домѣ твоємѣ, ѡще падѣтъ падѣи  
ѡ негѣ. | (б) Да не нареши вино-  
града твоєгѣ различна, да не ѡблѣ-  
чѣтѣ плодѣ, и сѣмѣ, єже нареши  
съ плодомъ виноградѣ твоєгѣ. | Да  
не ѡрѣши юнцемъ и ослѣтемъ въ-  
нѣ. | (в) Ниже да ѡблѣчишиа въ рѣзѣ ѧ  
разноличнѣ ѿ льна и воины вѣщѣ  
тѣи: | (г) трѣсны да сотвориши ѧ  
себѣ на четворѣхѣ крадѣхѣ ѡдѣи  
своєа, въ нѣже ѡблѣчишиа. | Ѥще  
же кто пойметъ женѣ, и ездѣтъ съ  
нею, и возненавидѣтъ ю, и наложѣтъ ѧ  
на нѣ ѡбвинительнаа словеса, и на-  
несѣтъ на нѣ ꙗма слово, и возлагѣ-  
летѣ: женѣ сїю подѣхъ, и пришѣде къ  
неѣ, не ѡбратѣтъ ю дѣвицею: | и єи  
вземъ ѡтецѣ дѣвицы и матерѣ, да  
извѣстѣтъ дѣвическаа ѡтроковицы  
предѣ старѣйшины ко вратѣмъ. | И  
єи речѣтъ ѡтецѣ ѡтроковицы ко ста-  
рѣйшинамъ: дщѣрь моя сїю дахъ мѣ-  
ждѣ себѣ въ женѣ, и нынѣ вознена-  
видѣвъ ю єи, | возлагѣтъ єи ѡбви-  
нительнаа словеса, глгола: не ѡбратѣ-  
тохъ дщѣре твоєа дѣвицею: и єи  
дѣви-  
ческаа дщѣре моеа, и да рѣзѣтъ  
рѣзы предѣ старѣйшины града Ѥнаго. |  
И да возмѣтъ старѣйшины града Ѥна-  
го мѣжа того, и накажѣтъ єго: | и да  
ѡбвилятѣ єго стѣомъ сїкаєи, и дадѣтъ  
ѡтецѣ ѡтроковицы, ꙗко извѣстѣ  
ѡма сло на дѣвицѣ израильтєскѣ, и  
(пѣки)  
да ездѣтъ ємѣ жена: не возмѣжетѣ  
ѡнѣсти ю во всѣ лѣта. | Ѥще же  
ѡ ездѣтъ воистиннѣ слово сїє, и не ѡб-  
ращѣтъ дѣвическаа ѡтроковицы, | и  
ка  
да извѣстѣтъ дѣвицѣ предѣ врата домѣ  
ѡтеца єа, и повѣютъ ю каменїемъ

(а) Гал. Ғ: Ғ: (б) Нѣх. Ғт: Ҫ. (в) Матд. Ҫ: Ҫ: Ҫ: Ҫ: Ҫ: Ҫ: (г) Прѣт. Ҫ: Ҫ: Ҫ: Ҫ: Ҫ: Ҫ:

(а) ѡд. Ҫ: Ҫ: Ҫ: (б) Лев. Ҫ: Ҫ: Ҫ: (в) Лев. Ҫ: Ҫ: Ҫ: (г) Ҫїса. Ҫ: Ҫ: Ҫ: Матд. Ҫ: Ҫ: Ҫ: Ҫ: Ҫ:

мѣши градѣти, и да оумрете, (а) ꙗко  
сотвори беззѣмле въ сынѣхъ израиля.  
выихъ, ѡншвернн дѡмѣ ѡтца своего; и  
нѣ ѡзманте зѡло ѡ себѣ самѣхъ. | (б) аще  
же ѡбращаетеа человеки лежи съ  
женѡю мѣлѣтѡю, оуѣйте ѡбоу хъ,  
человѣка лежѣцаго съ женѡю, и женѣ:  
кг и ѡзманте зѡло ѡ израиля. | аще же  
бѣдетъ дѣва ѡбрѣченѡ мѣждъ, и ѡе-  
рѣте ю человеки (дрѡгн) во градѣ,  
нѡ бѣдетъ съ нѡю, ѡзвѣдите ѡбоу хъ  
прѣдъ врата града нѣхъ, и поѣйте (ѡсо-  
нѣхъ) ꙗмненѣмъ, и да оумрѣте: ѡтро-  
ковнѣждъ, понеже не вопѣла во градѣ,  
и мѣжа, понеже ѡбѣдѣ женѣ блжнѡгаго  
своего: и ѡзманте зѡло ѡ себѣ самѣхъ.  
нѣ аще же на полѡ ѡбращаетеа человеки  
дѣвѡ ѡбрѣченѡю, и наслѡваеъ бѣдетъ  
съ нѡю, оуѣйтеа человеки ѣднѡга  
нѣ блжнѡгаго съ нѡю: | (в) а ѡтроковнѣ  
ничѡтѡе сотворите: нѣсть бо дѣвѣ  
грѣхѡ смѣртѡгаго, ꙗкоже аще ктѡ бы  
вогнѡлъ на блжнѡгаго своего, и оуѣлаъ  
нѣзъ бы дѡшѡ ѣгѡ, тѡкъ сѣ дѣло: | понеже  
на сѣлѣ ѡбѣте ю, возопѣ ѡтроко.  
внѣа ѡбрѣченѡла, и не ѣе помогѡла  
нѣн ѣн. | (г) аще же ктѡ ѡбращаетъ ѡтроко-  
внѣждъ дѣвѡ, ꙗже нѣсть ѡбрѣченѡ, и  
наслѡваеъ бѣдетъ съ нѡю, и ѡблнчѣт.  
нѣ. сѡла: | да дѣтеа человеки блжнн съ  
нѡю, ѡтѣ ѡтроковнѣцы патѣдѣаеа  
дѣдрѡхѡе сребра, и томѡ да бѣдетъ  
женѡ, понеже ѡбѣдѣ ю: не возмѡжете  
л ѡпѡстѣтн ю во вѣе вѣрѡла. | (д) да  
не поѣметъ человеки женѡ ѡтца сво-  
его, и да не ѡкрѣтеа покрѡвѣнѡ  
ѡтца своего.

Г а д б а кг.



а не вхѡдите ꙗженнѣкъ и ско. ꙗ  
пѣце въ сонѡе гдѣнь. | (а) Нижѣ, ѡ  
да внѣдетъ блѡдорѡднн во  
храме гдѣнь до дѣсѡтаго роѡла.  
(б) да не внѣдетъ ѡмманѣтннѣ и  
мѡвѣтннѣ въ храмѣ гдѣнь: и дѡже  
до дѣсѡтаго роѡла да не вхѡдите въ  
храме гдѣнь, и дѡже до вѣка: | понеже  
не срѣтѡша ѡнн вѣсѣ съ хѡѣбы и  
водѡю на пѡтн, ѡсхѡдѡшымъ вѡмъ  
нѣзъ земѡн ѣгѣпетскѡла, (в) и ꙗко на-  
лаша на тѡ вѡлаѡла сѡна вѣрѡва ѡ  
месопѡтамн, да тѡ проклѡнѣте. | (г) и ѣ  
не вохѡтѣе гѡбъ ѣтѡ тѡбѡ погѡбшѡтн  
вѡлаѡла, и ѡбратн гѡбъ ѣтѡ тѡбѡ  
клѡтѡы въ сѡгѡсѡвѣнѣе, занѣ воз-  
лѡеѣ тѡ гѡбъ ѣтѡ тѡбѡ. | да не совѣ-  
щѡеш мнѡла ѡмѣ, и полѣзнаѡ ѡмѣ  
во вѣл днн тѡвоѡ во вѣнн. | (д) да  
не возгнѡдѡешнѡла ѡдѡмѡннѡмъ, ꙗко  
ѡрѡте тѡбѡ ѣте: да не возгнѡдѡе-  
шнѡла ѣгѣптѡннѡмъ, ꙗко прншлѣце  
ѡмѡз ѣнн въ земѡн ѣгѡ. | ѡнѡвоѡ и  
аще роѡлатѣ ѡмѣ, въ роѡѣ трѡѣтѣмѡ  
да внѣдѡте въ храмѣ гдѣнь. | аще же  
нѣзѡдѡеш ѡполчѣтнѡла на врагн тѡвоѡ,  
и да сохрѡнѣшнѡла ѡ вѣрѡгаго сѡвоѡ  
сѡла. | (е) аще бѣдетъ оуѣ тѡбѣ чѡло.  
тѡнѣ, ѡже не бѣдетъ чнѣте ѡ нѣзѡла.  
нѡ ѣгѡ нѡшнѡ, и да нѣзѡдѣте внѣ  
полнѡ, и да не внѣдетъ въ полнѣ: | и а  
ѣгда бѣдетъ кѡ вѣчерѡ, да ѡмѡнѣте  
тѡло своѡ водѡю, и зѡшѡдѡшѡ сѡнѡнѡ  
да внѣдетъ въ полнѣ. | и мѣсѡ тѡеѣ вѣ  
да бѣдетъ внѣ полнѡ, и нѣзѡдѡеш  
гѡмѡ вѡнѡ: | и рѡлѣце да бѣдетъ гѣ  
тѡеѣ за полѡсѡмъ тѡоѡмъ, и бѣдетъ  
ѣгда сѡдѡеш внѣ, и да ѡскѡлѡеш  
нѡмъ (пѡмѡ), и навратнѣвъ покрѡвѣш  
стѡдѡнѣнѣе тѡвоѡ въ нѣн: | (ж) ꙗко гѡбъ ѡ

(а) Быт. ѡд: 3. Исѡв. Нав. 3: 61. (б)  
Лев. н: 1. ѡмѡн. н: ѡ. 6. (в) Втор. нѡ:  
нѡ. (г) Нѣх. нѣ: вѣ. 1. Быт. ѡб: нѡ.  
Лев. нн: и. 1333. нѣ: 1.

(а) ѡдл. ѡ: ѡ. (б) Нѡм. н: ѡ. (в)  
Чѣсѡ. нѣ: 6. (г) Чѣсѡ. нѣ: вѣ. 1. (д) Быт.  
нѡ: нѡ. Чѣсѡ. н: ѡ. (е) Лев. 6: ѡ.  
(ж) Лев. нѡ: вѣ.

бѣхъ твоѣхъ ходѣти въ полѣхъ твоѣмъ,  
 избавити тѣя, и предати врагѣ твоѣмъ  
 въ рѣцѣхъ твоихъ предъ лицемъ твоимъ:  
 и да ездятъ полки твоѣ свѣтъ, и да  
 не гнѣются оу тебе стѣдѣніе бѣщи,  
 и не ѡбратится ѡ тебе. | Да не пре-  
 дѣи раба господина твоѣго, иже придетъ  
 съ тебѣ ѡ господина своего: | съ  
 тобою да ѡбѣщатъ, съ вѣки да жи-  
 вѣтъ во вѣкомъ мѣстѣхъ, и даже оубо-  
 но ездятъ емѣ: (а) да не ѡскорѣши  
 зѣ егѣ. | Да не ездятъ ездѣница ѡ аще-  
 реи израилевыхъ, и да не ездятъ езда-  
 ни нѣкъ ѡ сыновъ израилевыхъ. | (б) да  
 не принесѣши мзды ездѣнчн, ниже  
 цѣны пѣсн въ домъ гдѣ бѣа твоѣго  
 на всѣхъ шѣбѣхъ, ꙗко мѣрзость естъ  
 гдѣви егѣ твоѣмъ и себоа. | (в) да  
 не дѣи братѣ твоѣмъ въ лихвѣхъ сре-  
 бра, и въ лихвѣхъ пшцы, и въ лихвѣхъ  
 вѣдѣнѣ бѣщи, емѣже аще взаимѣ дѣи.  
 и (г) чуждемо да дѣи въ лихвѣхъ, братѣ же  
 твоѣмъ да не дѣи въ лихвѣхъ, да благо-  
 словитъ тѣя гдѣ бѣхъ твоѣхъ во всѣхъ  
 дѣлѣхъ твоихъ на землѣ, въ юже  
 вхѣдиши тѣмъ насѣдѣти ю. | (д) аще  
 же ѡбѣщашъ ѡбѣщѣти гдѣви егѣ тво-  
 емъ, да не ѡмѣдиши воздѣти егѣ,  
 ꙗко възысѣла възыщете гдѣ бѣхъ твоѣхъ  
 ѡ тебе, и ездятъ на тебѣ грѣхѣ:  
 ꙗже аще же не возхоуещи ѡбѣщати,  
 ꙗже нѣсть тѣхъ грѣхѣ. | Исходѣша и зѣ  
 оубѣтъ твоихъ сохрани, и сотвори, иже  
 образомъ ѡбѣщашъ еси гдѣви егѣ  
 твоѣмъ дѣрѣ, егѣже глаголаше еси  
 ꙗже оубѣдѣти твоимъ. | (е) аще же ви-  
 дѣши на нѣвѣ блжннговъ своего, и  
 соверши въ рѣцѣхъ своихъ мѣлъ, а серпа  
 да не возложѣши на нѣвѣ блжннговъ.  
 ꙗже аще же видѣши въ виноградѣхъ блжн-  
 нговъ своего, да ꙗже гроздѣ, елико

дѣши твоѣхъ насѣтитѣся, въ серпахъ  
 же да не ложѣши.

Г Л А В А ѲА.



аще же кто поймаетъ женѣ, и зѣ  
 пожветъ съ нею, (а) и ездятъ  
 аще не ѡбратится благодѣи  
 предъ нимъ, ꙗко ѡбѣщете въ  
 ней ерѣмное дѣло, да напишете еи  
 книгѣ ѡбѣщѣнѣ, и вѣдѣтъ въ рѣцѣхъ  
 еа, и да ѡбѣщитѣ ю и зѣ домѣ сво-  
 егѣ. | И ѡбѣдѣши ездятъ (женѣ) мѣждѣ  
 иномѣ. | И аще возненавидѣтъ ю  
 мѣждѣ вторѣи, и напишете еи книгѣ  
 ѡбѣщѣнѣ, и вѣдѣтъ еи въ рѣцѣхъ еа,  
 и ѡбѣщитѣ ю и зѣ домѣ своего, или  
 оубѣдетъ мѣждѣ еа вторѣи, иже егѣ ю  
 поала есѣ въ женѣ: | (б) не возмо-  
 жетъ мѣждѣ первѣи ѡбѣщѣнѣи ю,  
 возвратѣвъ поати ю есѣ въ женѣ,  
 по ѡсквернѣнѣ еа, ꙗко гнѣсно естъ  
 предъ гдѣмъ егѣмъ твоимъ: и да не  
 ѡсквернѣете землѣ, юже гдѣ бѣхъ  
 вѣдѣтъ вѣмъ въ насѣдѣе. | (в) аще  
 же кто поймаетъ женѣ вновѣ, да не  
 ѡдетъ на ерѣнѣ, и да не наложитѣся  
 емѣ никаже бѣщѣ: непобѣненъ ездятъ  
 въ домѣ своемъ лѣто едино, да вее-  
 литъ женѣ свою, юже поала естъ.  
 Да не возмѣши въ залогъ жерновныхъ  
 каменей, ꙗко дѣшъ еи вѣдѣтъ въ  
 залогѣ. | аще же ꙗже ездятъ чело-  
 вѣкъ (г) крадѣи дѣшъ ѡ ерѣти своего  
 сыновъ израилевыхъ, и насѣдѣе про-  
 вѣдѣтъ ю, да оубѣдетъ чѣтъ тоѣ, и  
 и зѣмѣте слѣо ѡ вѣдѣтъ еамѣхъ. | (д) внемъ  
 ли есѣ въ ꙗже прокѣзы: и храни  
 свѣло творѣти по всемъ законѣмъ, егѣ.  
 же возвѣщѣтъ вѣмъ жерцаи лѣвитѣ.  
 ꙗже заповѣдаѣтъ вѣмъ, да храниѣте

(а) Нѣх. ꙗ: ꙗ. (б) Чѣса. ꙗ: ꙗ, а. ꙗ.  
 ꙗ Мѣр. ꙗ: б. (в) Пш. ꙗ: б. (г) Вѣше  
 б: ꙗ. (д) Чѣса. ꙗ: ꙗ. б. ꙗ. ꙗ. (а)  
 Мѣт. ꙗ: б. Мѣр. б: ꙗ. дѣк. б: ꙗ.

(а) Мѣт. б: ꙗ. дѣ: ꙗ. Мѣр. ꙗ: ꙗ.  
 дѣк. б: ꙗ. ꙗ Кор. б: ꙗ. (б) Иерем. ꙗ:  
 ꙗ. (в) Вѣше б: ꙗ. (г) Нѣх. ꙗ: б. ꙗ.  
 ꙗ Тѣм. ꙗ: ꙗ. (д) Лев. ꙗ: ꙗ. ꙗ: ꙗ.



возвѣстити ѿма брата своего во  
 ѿ іерузалѣи, не восхотѣ братъ мужа мо-  
 ѣ егѡ. | И да призовѣтъ егѡ старей-  
 шинны града того, и рекѣтъ емѡ, и  
 стѣвѣхъ речѣтъ: не хощѣ полати ю.  
 ѣ (а) И пристѣпѣвши жена брата егѡ  
 къ немѡ прѣд старейшинны, и ѿзвѣте  
 сапогъ егѡ едѣнхъ ѡ ногѣ егѡ, и да  
 пѣиѡте на лицѣ егѡ, и ѡвѣщавши  
 речѣтъ: сѣце да сотворѣте человеки,  
 иже не созиждете домѡ брата сво-  
 ѣ егѡ во іерузалѣи. | И прозовѣтса ѿма  
 егѡ во іерузалѣи, домѣ ѿзстагѡ ѿз  
 ѣ сапога. | Аще же бѣютса человеки два  
 вѣрѣ, человекѣ съ братомѣ своимѣ,  
 и пристѣпѣтъ жена едѣнагѡ ѡ нѣхъ,  
 ѡлати мужа своего ѡ рѣкѣ егѡщегѡ  
 ѣ, и простѣрши рѣкѣ свои, ѿметъ за  
 ѣ гѣтра егѡ, (б) да ѡсѣчѣши рѣкѣ  
 ѣла: да не пощадѣте око твоѡ еѡ. |  
 ѣ (в) Да не съдетъ во благодѣни твоѡмѣ  
 мѣрило и мѣрило, великое и малое. |  
 ѣ Да не съдетъ въ домѣ твоѡмѣ мѣра  
 ѣи и мѣра, велика и мѡла. | (г) Мѣрило  
 ѣ истинно и праведно да съдетъ тебѣ,  
 и мѣра истинна и праведна да съ-  
 детъ тебѣ, (д) да мнози днѣ съдѣши на  
 землѣ, юже гдѣ егѣ твоѡ даѣтъ тебѣ  
 ѣи въ жребѣи. | Ииже мѣрзостъ гдѣши  
 егѡ твоѡмѡ великѣ творѣи еѡ, (е)  
 ѣи великѣ творѣи неправдѣ. | (ж) Пома-  
 ни, еѡнна тебѣ сотвори амалѣкѣ на  
 ѣи пѣтѣ, ѿсходѡщѣ тебѣ ѿз егѣпта: | какѡ  
 сопротивостѣ тебѣ на пѣтѣ, (з) и  
 посѣчи здѣнѣи полатѣ твоѡ ѡтторжѣнѣ  
 за тогою: ты же ачѣнѣ еѡмѣ еѣи,  
 ѣи ѡтторжѣнѣ, и не ѡсѡбѣ еѣа. | И  
 съдетъ егѡ ѡпѡкѡнѣтъ тѣ гдѣ егѣ  
 твоѡ ѡ вѣсѣхъ вѣгѣ твоѡхъ, иже  
 ѡкроете тебѣ на землѣ, юже гдѣ егѣ  
 твоѡ даѣтъ тебѣ въ жребѣи, еже на-

сѣдѣнѣи ю, (а) да погвѣши ѿма  
 амалѣкѡво ѡ землѣ, таже поѡ немѣ.  
 сѣмѣ, и да не забѣдѣши.

Г д а в ѣ къ.



И съдетъ аще видѣши въ землѣ, гдѣ  
 юже гдѣ егѣ твоѡ даѣтъ тебѣ  
 въ жребѣи, еже насѣдѣнѣи ю,  
 и великѣ на нѣи, | (б) и ѣ  
 да възмѣши ѡ начѣтка плодѡвѣхъ зем-  
 ли твоѡ, юже гдѣ егѣ твоѡ даѣтъ  
 тебѣ въ жребѣи, и вложѣши въ кош-  
 ницѣ, и поидѣши на мѣсто, еже ѿз-  
 берѣтъ гдѣ егѣ твоѡ, призывѣти ѿма  
 егѡ тѣмѡ. | И прѣидѣши къ жрецѣ, ѣ  
 иже съдетъ въ тѣмѣ днѣ, и речѣши  
 къ немѡ: возвѣщѡ днѣсѣ гдѣши егѡ  
 твоѡмѣ, ииже видѡхѣ въ землѣ, еюже  
 клѣтса гдѣ ѡтцѣмѣ нашимѣ даѣти  
 намѣ. | И да възметъ жрецѣ ѡ рѣкѣ ѣ  
 твоѡю кошницѣ, и да положѣтъ ю  
 прѣд ѡлтарѣмѣ гдѣ еѣа твоѡгѡ: | и ѣ  
 ѡвѣщавѣхъ речѣши прѣд гдѣмѣ еѣомѣ  
 твоѡмѣ: (б) еѣрию ѡсѣдѣи ѡтцѣ  
 моѡ, (г) и сѣдѣ во егѣптѣ, и ѡши-  
 тѣ тѣмѡ (д) въ числѣ маломѣ, и  
 быстѣ тѣмѡ въ тѣмѣхъ великѣ, и во  
 множествѡ много и велико. | (е) ѣи  
 ѡсѡбѣнѣши насѣ егѣпѣтанѣ, и смириша  
 ны, и возложѣша на ны дѣла жѣстѡ-  
 каѣ: | (ж) и возопѣхомѣ по гдѣ егѡ ѣи  
 ѡтцѣмѣ нашимѣ, и ѡсѣлѣша гдѣ вопль  
 нашѣ, и видѣхъ смиренѣи нашѣ, и трѣдѣ  
 нашѣ, и скорѣхъ нашѣ. | (з) И ѿзвѣдѣ  
 ны гдѣ ѿз егѣпта сѣмѣ крѣпѡстѣию  
 своѡю великою, и рѣкою сѣльною, и  
 мѡшцею высокою, и въ видѣнѣихъ  
 великихъ, и въ знаменѣихъ, и въ чѣдѣхъ.  
 сѣхъ: и вѣдѣ ны въ мѣсто еѣи, (и) ѣ  
 и дадѣ намѣ землѣ еѣю, землѣи кѣ-

(а) Рѣд. ѣи ѣ. (б) Вѣше ѣи: ѣ. (в)  
 Дѡ. ѣи: ѣа. Прѣт. ѣи: ѣ. Кр. Іезек. Мѣ:  
 ѣ. (г) Дѡ. ѣи: ѣа. (д) Вѣше гдѣ: ѣ. (е)  
 Вѣше ѣи: ѣ. (ж) Иѣх. ѣи: ѣ. (з) Іезек.  
 Нав. ѣ: ѣи.

(а) ѣ Пар. ѣи: ѣ. ѣ Пар. ѣи: ѣг. (б)  
 Иѣх. ѣг: ѣи. ѣа: ѣв. (в) Быт. ѣа: ѣ.  
 ѣг. ѣд. (г) Быт. ѣа: ѣ. (д) Иѣх. ѣи:  
 ѣз. (е) Иѣх. ѣ: ѣи. (ж) Иѣх. ѣи: ѣг. ѣа.  
 (з) Иѣх. ѣи: ѣа. (и) Иѣх. ѣи: ѣ. ѣи: ѣ.



Т пѣщью медомъ и маікомъ. | (а) Ѣ  
нынѣ сѣ принесохѣ начѣтки ѿ пао-  
дѣвхъ земли, юже даде ми еси гдѣ,  
землю кипѣщью медомъ и маікомъ.  
и ѡстанѣши е прѣдъ гдѣмъ бгомъ тво-  
имъ, и поклонѣшица тѣмъ прѣдъ гдѣмъ  
ѣи бгомъ твоимъ, | (б) и возвесеашнца  
ѿ всѣхъ елгнхъ, іакже даде тебѣ гдѣ  
бгъ твоѣ, и дома твоѣ, и левѣте, и  
ѣи пришельце иже ѡ тебѣ. | (в) вгдѣ же  
совершиши ѡдесѣтити всю десѣтнѣ  
паодѣвхъ земли твоѣ, вхъ лѣто трѣ-  
тѣе, вторюю десѣтнѣ да дѣнъ левѣтѣ  
и пришельцѣ и срѣтѣ и едовѣ, и  
пѣдѣте во градѣхъ твоихъ, и насѣ-  
тѣ тѣтѣ. | Ѣ речеши прѣдъ гдѣмъ бгомъ  
твоимъ: ѡчѣстѣхъ свѣтѣмъ Ѣзъ домъ  
моѣмъ, и дѣхъ ѣ левѣтѣ и пришельцѣ  
и срѣтѣ и едовѣ, по всѣмъ зѣпо-  
вѣдамъ твоимъ, (г) іакже заповѣдале  
еси мнѣ: не прѣстѣпѣхъ заповѣдѣ  
ѣи твоѣ, и не забыхъ. | Ѣ не пѣдохъ  
вхъ боѣзѣннѣ моѣи ѿ нѣхъ, не прине-  
сѣхъ ѿ нѣхъ вхъ нечѣстоѣ, (д) ниже  
дѣхъ ѿ нѣхъ ѡмѣршемъ: послѣдѣхъ  
гдѣса гдѣ бгѣ моѣмъ, сотворѣхъ, іакже  
ѣи заповѣдале еси мнѣ. | (е) Прѣзри  
сѣ несеѣ ѿ храма свѣтѣгѣ твоѣгѣ,  
и елагословѣи люди твоѣ іерѣналъ, и  
землю, юже даде еси мнѣ, іакже  
калѣла еси ѡтцѣмъ нѣшымъ, дѣтѣ  
нѣмъ землю кипѣщью медомъ и ма-  
іомъ. | Вхъ еси дѣнъ заповѣдѣ тебѣ  
гдѣ бгѣ твоѣ, сотворѣти вѣлѣ ѡпра-  
дѣнѣ елѣ, и сдѣбѣи: и сохраните, (ж)  
и сотворѣте ѣ ѿ всѣгѣ сѣраца вѣ-  
шѣгѣ, и ѿ вѣсѣ дѣши вѣшеа. | Гдѣ  
Ѣзерѣла еси днѣсѣ елѣтѣ тебѣ вхъ  
бгѣ, и ходѣти во всѣхъ пѣтѣхъ егѣ,  
и хранити ѡправдѣнѣ, (з) и зѣпо-  
вѣдѣ, и сдѣбѣи егѣ, и послѣдѣти

гдѣса егѣ. | Ѣ гдѣ Ѣзерѣ вѣсѣ днѣсѣ, Ѣ  
(а) да едѣте еѣмъ люди Ѣзерѣннѣ,  
іакже рече тебѣ, хранити вѣлѣ зѣпо-  
вѣдѣ егѣ, | (б) и елѣтѣ тебѣ вѣшѣ ѣи  
ше всѣхъ пѣтѣхъ, (в) иже сотвори  
тѣа именѣтѣ, и хѣдѣлна, и елѣвна,  
(г) елѣтѣ вѣмъ людиамъ свѣтѣымъ гдѣ  
бгѣ вѣшемъ, іакже глагола.

Г л а в ѣ Ѣз.



заповѣдѣа мѣсѣи и старѣи. ѣа  
шнны елѣнѣвхъ іерѣналѣвѣхъ гла-  
гола: сохраните вѣлѣ зѣповѣдѣ  
елѣ, елѣтѣ ѣзъ заповѣдаю вѣмъ  
днѣсѣ. | (а) Ѣ едѣте вѣнѣже дѣнъ  
прѣдѣте іерѣналѣ на землю, юже гдѣ  
бгѣ твоѣ даѣте тебѣ во жрѣбѣи, и  
постѣвѣши себѣ каменѣ вѣлѣнѣко, и  
ѡстѣвѣши ѣ мѣломе. | (б) Ѣ напише  
ѣи на каменѣхъ тѣхъ вѣлѣ словѣсѣ  
зѣкона егѣ, егдѣ прѣдѣте іерѣналѣ,  
егдѣ внѣдѣте вхъ землю, юже гдѣ  
бгѣ твоѣ даѣте тебѣ, (ж) землю кипѣщью  
медомъ и маікомъ, іакже рече гдѣ  
бгѣ ѡтцѣ твоихъ тебѣ. | Ѣ едѣте  
егдѣ прѣдѣте іерѣналѣ, да постѣвѣте  
каменѣ елѣ, іакже ѣзъ повѣлѣваю вѣмъ  
днѣсѣ вхъ горѣ гѣвалѣ, и повѣвѣши  
Ѣхъ мѣломе. | (з) Ѣ да созѣждѣши  
тѣмъ ѡлѣтарѣ гдѣвнѣ егѣ твоѣмъ, ѡл-  
тарѣ ѿ каменѣ. да не возложѣши на  
нѣхъ желѣза: | (н) каменѣамъ вѣсѣ  
елѣмъ да созѣждѣши ѡлѣтарѣ гдѣвнѣ  
егѣ твоѣмъ, и вознесѣши на нѣмъ  
вѣсѣожѣнѣа гдѣвнѣ егѣ твоѣмъ. | Ѣ  
пожрѣши жѣртѣвѣ елѣснѣа: (п) и елѣнѣ,  
и насѣтитнѣца тѣмъ, и возвесеашн-  
ца прѣдъ гдѣмъ бгомъ твоимъ. | Ѣ на  
Ѣишиши на каменѣхъ елѣхъ вѣсѣ за-

(а) Вѣше ѣи: ѣе. (в) Вѣше ѣи: ѣи. (г) Дѣнъ ѣз: ѣ. (д) Вѣше ѣи ѣз. (а) Іерѣналъ ѣи ѣ. Іезѣк. ѣдѣ ѣи. (б) Вѣдѣи ѣг: ѣи. Вѣрѣ: ѣи. (ж) Вѣше ѣ: ѣ. (з) Вѣше ѣ: ѣа.

(а) Вѣше ѣи: ѣ. ѣи: ѣ. (в) Нѣже ѣи: ѣ. (в) Вѣше ѣи: ѣ. (г) Іерѣналъ ѣи: ѣи. (д) Іѣсѣ. Нѣв. ѣ: ѣи. (а) Іѣсѣ. Нѣв. ѣ: ѣ. (ж) Іѣхъ. ѣ: ѣ. Вѣше ѣи: ѣ. (з) Іѣхъ. ѣ: ѣе. Іѣсѣ. Нѣв. ѣ: ѣа. (н) ѣ ѣарѣ. ѣи: ѣ. (п) Вѣше ѣи: ѣа.

Ѧ КОНЪ СЕИ ГЛѢВЪ СЪЛѢ. | Ѧ ГЛАГОЛА МѢУ-  
 СЕИ Ѧ ЖЕРЦЫ ЛЕВИТЫ ВСЕМЪ ІЕРУСАЛЮ,  
 ГЛАГОЛЮЩЕ: МОЛЧИ Ѧ СЫШИ, ІЕРУСАЛЮ,  
 ВЪ ДЕНЬ СЕИ (а) СТАЛА СЕИ ВЪ ЛЮДИ  
 ГЛѢВИ ЕСТЬ ТВОЕМО: | (б) Ѧ ДА ПОСЛА-  
 ШАШИ ГАДЕА ГДА ЕГА ТВОЕГѢ, Ѧ ДА  
 СОТВОРИШИ ВЪЛЪ ЗАПОВѢДИ ЕГѢ, Ѧ  
 ѢПРАВДАНИА ЕГѢ, ѢКЕ АЗЪ ЗАПОВѢДАЮ  
 Ѧ ТЕБѢ ДНЕСЬ. | Ѧ ЗАПОВѢДА МѢУСЕИ  
 Ѣ ЛЮДЕМЪ ВЪ ТОИ ДЕНЬ, ГЛАГОЛА: | СИН  
 ДА СТАНѢТЪ БЛАГОСЛОВАТИ ЛЮДИ  
 (в) НА ГОРѢ ГАРИЗИНЪ, ПРЕШЕДШЕ ІОРДАНИ:  
 СУМЕОИЪ, ЛЕВИИ, ІЪДА, ІССАХАРИ, ІУДИ  
 Ѣ ВЕНАМИНИ. | Ѧ СИН ДА СТАНѢТЪ НА  
 КАЛТЕВЪ НА ГОРѢ ГЕВЛА: РЪВНИМЪ, ГДАЪ,  
 Ѧ АСИРЪ, ЗАВЛУОИЪ, ДАИЪ, Ѧ НЕФДАИИМЪ. |  
 Ѧ Ѧ ѢВѢЩАВШЕ РЕКЪТЪ ЛЕВИТИ ВСЕМЪ  
 ЕИ ІЕРУСАЛЮ ГАДЕОМЪ ВЪЛНИМЪ: | (г) ПРО-  
 КЛАТЪ ЧЕЛОВѢКЪ, ѢКЕ СОТВОРИТЪ ѢЗВА-  
 НИЕ Ѧ САЛАНІЕ, МЕРЗОСТЬ ГЛѢВИ, ДѢЛО  
 РЪКЪ ХУДОЖНИКА, Ѧ ПОЛОЖИТЪ Е ВЪ  
 СОКРОВѢНИ: Ѧ ѢВѢЩАВШЕ ВСИ ЛЮДИ  
 ЕИ РЕКЪТЪ: ЕЪДИ. | (д) ПРОКЛАТЪ БЕЗ-  
 ЧЕСТИИ ОУЦА СВОЕГО, ѢЛИ МАТЕРЬ СВОЮ:  
 ЗИ Ѧ РЕКЪТЪ ВСИ ЛЮДИ: ЕЪДИ. | (е) ПРО-  
 КЛАТЪ ПРЕЛГАДИ ПРЕДЕЛЫ СЛѢЖНАГО  
 СВОЕГѢ: Ѧ РЕКЪТЪ ВСИ ЛЮДИ: ЕЪДИ. |  
 Ѧ (ж) ПРОКЛАТЪ ПРЕЛЩАДИ СЛѢПАГО ВЪ  
 ПЪТИ: Ѧ РЕКЪТЪ ВСИ ЛЮДИ: ЕЪДИ. |  
 Ѧ ПРОКЛАТЪ, ѢКЕ ОУКЛОНИТЪ СЪДЪ ПРИ-  
 ШЕЛЬЦЪ Ѧ СИРОТѢ Ѧ ВДОВѢ: Ѧ РЕКЪТЪ  
 Ѧ ВСИ ЛЮДИ: ЕЪДИ. | (з) ПРОКЛАТЪ ЛЕЖАИ  
 СЪ ЖЕНОЮ ОУЦА СВОЕГѢ, ѢКѢ ѢКРЫЛЪ  
 ЕСТЬ ПОКРОВѢНІЕ ОУЦА СВОЕГѢ: Ѧ РЕ-  
 КЪТЪ ВСИ ЛЮДИ: ЕЪДИ. | (и) ПРОКЛАТЪ  
 ЛЕЖАИ СО ВЪЛНИМЪ СКОТОМЪ: Ѧ РЕКЪТЪ  
 Ѧ ВСИ ЛЮДИ: ЕЪДИ. | (і) ПРОКЛАТЪ ЛЕЖАИ  
 СЪ СЕСТРОЮ СВОЮЮ, ДЩЕРЮ ОУЦА СВО-  
 ЕГѢ, ѢЛИ ДЩЕРЮ МАТЕРЕ СВОЕА: Ѧ РЕ-

КЪТЪ ВСИ ЛЮДИ: ЕЪДИ. | (а) ПРОКЛАТЪ ЛЕ-  
 ЖАИ СЪ ТѢЩЕЮ СВОЮЮ: Ѧ РЕКЪТЪ ВСИ  
 ЛЮДИ: ЕЪДИ. ПРОКЛАТЪ ЛЕЖАИ СЪ СЕСТРОЮ  
 ЖЕНЫ СВОЕА: Ѧ РЕКЪТЪ ВСИ ЛЮДИ: ЕЪ-  
 ДИ. | (б) ПРОКЛАТЪ СЛѢИ СЛѢЖНАГО СЪ КД  
 ЛЕСТИЮ: Ѧ РЕКЪТЪ ВСИ ЛЮДИ: ЕЪДИ. |  
 (в) ПРОКЛАТЪ, ѢКЕ ВОЗМЕТЪ ДАРЫ ПО КЕ  
 РАЗИТИ ДЪШѢ КРѢВЕ НЕПОВИНИМЪ: Ѧ РЕ-  
 КЪТЪ ВСИ ЛЮДИ: ЕЪДИ. | (г) ПРОКЛАТЪ КЪ  
 ВЪЛНИ ЧЕЛОВѢКЪ, ѢКЕ НЕ ПРЕДЕТЕ ВО  
 ВЕЩЪХЪ СЛОВЕЩЪХЪ ЗАКОНА СЕГѢ, ЕКЕ  
 ТВОРИТИ А: Ѧ РЕКЪТЪ ВСИ ЛЮДИ: ЕЪДИ.

Г Д Д В Д ИИ.

**Н**ЕДЕТЕ ЕГДА ПРИИДЕТЕ ІОРДАНИ ЕЪ  
 ВЪ ЗЕМЛЮ, ЮКЕ ГЛѢ ЕЪ ВЪШЪ  
 ДАТЕЪ ВЪМЪ, (а) АЩЕ СЪВХОМЪ  
 ПОСАДИТЕ ГДЕА ГДА ЕГА ВЪШЕ-  
 ГѢ, ХРАНИТИ Ѧ ТВОРИТИ ВЪЛЪ ЗАПОВѢДИ  
 ЕГѢ, ѢКЕ АЗЪ ЗАПОВѢДАЮ ТЕБѢ ДНЕСЬ, Ѧ  
 ДАТЕЪ ТЪ ГЛѢ ЕЪ ТВОИ ВЪШЕ ВСЕЩЪ  
 ІЪЗЫКЪ ЗЕМАН: | (б) Ѧ ПРИИДЕТЪ НА ТЪ  
 ТЪ ВЪЛЪ БЛАГОСЛОВѢНІА СЛА, Ѧ ѢЩЕ  
 ЦѢТЪ ТЪ, АЩЕ СЪВХОМЪ ПОСАДИТЕШИ  
 ГАДЕА ГДА ЕГА ТВОЕГѢ. | (ж) БЛАГОСЛО-  
 ВѢНЪ ТЪ ВО ГРАДѢ, Ѧ БЛАГОСЛОВѢНЪ ТЪ  
 НА СЕЛѢ: | БЛАГОСЛОВѢНА ІЕСУДИА ЧРЕВА  
 ТВОЕГѢ, Ѧ ПЛОДЫ ЗЕМАН ТВОЕА, Ѧ  
 СТАДА ВОЛОВЪ ТВОИХЪ, Ѧ ПЪСТЕЫ ОВЕЦЪ  
 ТВОИХЪ: | БЛАГОСЛОВѢНЫ ЖИТНИЦЫ ТВОИ,  
 Ѧ ѢГТЪНЦЫ ТВОИ: | (з) БЛАГОСЛОВѢНЪ  
 ТЪ ВНЕГДА ВХОДИТИ ТЕБѢ, Ѧ БЛАГОСЛО-  
 ВѢНЪ ТЪ ВНЕГДА ІЕСУДИТИ ТЕБѢ. |  
 (и) ДА ПРЕДЕТЕ ТЕБѢ ГЛѢ ЕЪ ВРАГИ  
 ТВОА СОПРОТИВЪЩАСЯ ТЕБѢ, СОПРО-  
 ШЕНЫ ПРЕА АЦЕМЪ ТВОИМЪ: ПЪТЕМЪ  
 ЕДИНЪМЪ ІЪЗЫЦАТЪ НА ТЪ, Ѧ СЕДИЮ  
 ПЪТЕМЪ ПОБѢЖАТЕ Ѣ АЦА ТВОЕГѢ. |  
 (і) ДА ПОСАТЕ ГЛѢ НА ТЪ БЛАГОСЛО-

(а) Вѣшъ кѣ: ѡі. (б) Вѣшъ кѣ: ѡі.  
 Нѣже ѡі: ѡ. (в) Вѣшъ ѡі: ѡд. (г) Дан.  
 ѡі: ѡі. (д) Нѣхъ. кѣ: ѡі. Лев. ѡі: ѡ. Прѡт.  
 ѡі: ѡ. (е) Вѣшъ ѡі: ѡі. (ж) Нѣхъ. кѣ: ѡі.  
 Лев. ѡі: ѡд. Іерем. ѡі: ѡі. (з) Лев.  
 ѡі: ѡ. ѡі: ѡі. Іезек. кѣ: і. (и) Нѣхъ. кѣ:  
 ѡі. Лев. ѡі: ѡі. (і) Лев. ѡі: ѡ.

(а) Бѣшъ. ѡі: ѡі. Лев. ѡі: ѡі. (б)  
 Бѣшъ. ѡі: ѡ. Нѣхъ. кѣ: ѡі. Лев. ѡі: ѡі.  
 (в) Нѣхъ. ѡі: ѡі. (г) Гал. і: і. (д) Лев.  
 кѣ: і. (е) Вѣшъ ѡі: ѡ. ѡі: ѡд. ѡі: ѡ.  
 (ж) Нѣже ѡі: ѡ. (з) ѡл. ѡі: ѡі. (и) І.  
 Цѣр. кѣ: ѡі. (і) Лев. ѡі: ѡі. Вѣшъ ѡі: і.

вѣнѣ въ хранилищахъ твоихъ, ѿ на  
всѣхъ, на нѣже возложѣши рѣшѣ твоею  
на землю, юже гдѣ бѣхъ твоѣ дѣлѣ  
дѣ твѣебѣ. | (а) да возстѣвѣте тѣ гдѣ  
бѣхъ твоѣхъ себѣ людемъ свѣтцѣ, ꙗкоже  
калѣца оцѣмъ твоимъ: ꙗще погла-  
шашѣи гдѣа гдѣ бѣа твоегѡ, ѿ ходи-  
тѣ ти ездѣши въ пѣтѣхъ егѡ. | ѿ  
зрѣте тѣ всѣ ꙗзыцы земнинѣ, (б) ꙗко  
ѿма гдѣ бѣа твоегѡ призвѣа на тѣ,  
ѿ и оуболатѣ твѣебѣ. | (в) ѿгнѡмѡнѣте  
тѣ гдѣ бѣхъ твоѣ во елагдѣ во ѿчѣ-  
дѣахъ оубрѡеы твоегѡ, ѿ во ѿчѣдѣахъ  
снотѡвѣхъ твоихъ, ѿ въ плодѣхъ зем-  
ли твоегѡ, на землѣ твоѣ, юже калѣ-  
ца гдѣ оцѣмъ твоимъ дѣти твѣебѣ.  
ѿ (г) да шѣрзѣте твѣебѣ гдѣ сокровище  
своѣ елагѡе, нѣбо, ѿже дѣти дѡждь  
землѣ твоѣ во время своѣ, (а) да  
благословѣте всѣ дѣла рѣхъ твоихъ:  
(б) ѿ дѣи взаимѣ ꙗзыкомъ многѡмъ,  
тѣ же не ѡдолжѣша: ѿ ѡбладѣши  
тѣ многѡмѣ ꙗзыки, тобою же не  
ѿи ѡзѡвладѣютѣ. | да поставѣте тѣ гдѣ  
бѣхъ твоѣ во главо, а не въ хвѡстѣ: ѿ  
ездѣши тогда выше, ѿ не ездѣши  
ниже, ꙗще поглашашѣи заповѣдей гдѣ  
бѣа твоегѡ, елика азѣхъ заповѣдаю  
твѣебѣ днѣсь хранити ѿ творити:  
ѿ (м) да не прѣстѣпѣши ѿ вѣрѣхъ словѣсѣхъ,  
ѿже азѣхъ заповѣдаю твѣебѣ днѣсь, на  
дѣсно ниже на лѣво, ходити (з) въ  
слѣдѣхъ вогѡвѣхъ ѿныихъ, елѣжити ѿмѣ.  
ѿ (н) ѿ ездѣте ꙗще не поглашашѣи гдѣа  
гдѣ бѣа твоегѡ, хранити ѿ творити  
всѣ заповѣди егѡ, елики азѣхъ запо-  
вѣдаю твѣебѣ днѣсь, ѿ прѣидѣте на тѣ  
всѣ калѣтѣы сѣа, ѿ постѣгнѣте тѣ.  
ѿ Проклатѣ тѣ во градѣ, ѿ проклатѣ  
ѿ тѣ на елѣбѣ: | проклатѣ житницы

твоѣ, ѿ шѣтѣнки твоѣ: | проклатѣ ѿ  
ѿчѣдѣа оубрѡеы твоегѡ, ѿ плодѣхъ землѣ  
твоегѡ, етѣаа вогѡвѣхъ твоихъ, ѿ пѣтѣы  
оубеце твоихъ: | проклатѣ тѣ внигда ѿ  
входити твѣебѣ, ѿ проклатѣ тѣ внигда  
ѿсходити твѣебѣ. | (а) да полатѣ твѣебѣ  
ѿ гдѣ ездѡстѣ, ѿ гадѣ, ѿ ѿстрѣлѣнѣе  
на всѣхъ, на нѣже возложѣши рѣшѣ  
твоею, елика ꙗще сотвориши, дѡндеже  
потребитѣ тѣ, ѿ дѡндеже погубѣте  
тѣ вкѡрѣхъ, салѣхъ радѣ начинѣнѣи тво-  
ихъ, занѣ шѣтѣвѣахъ егѣ ма. | (б) да ꙗ  
прѣпнѣте гдѣ къ твѣебѣ смѣрть, дѡн-  
деже потребитѣ тѣ ѿ землѣ, въ  
нѡже тѣ входѣши тѣмѡ наслѣдѣнѣи  
ю. | да поразѣте тѣ гдѣ немѡнѣемъ, ꙗ  
ѿгнѣвѣцѡю, ѿ етѣжею, ѿ жѣнѣемъ,  
(в) ѿ оубѣитѣвомъ, ѿ вѣтрѡмъ тѣствѡр-  
нымъ, ѿ елѣдогѣтѣю, ѿ пожеѣте тѣ,  
дѡндеже погубѣте тѣ. | (г) ѿ ездѣте ꙗ  
нѣбо мадѣ главою тобою мѣдѣано, ѿ  
землѣ подѣ токою желѣзна. | да дѣте ꙗ  
гдѣ дѡждь землѣ твоѣ прѣхъ, ѿ перѣть  
сѣ несеѣ снѣдетѣ на тѣ, дѡндеже со-  
крѣшитѣ тѣ, ѿ дѡндеже погубѣте  
тѣ. | (а) да дѣте тѣ гдѣ на ѿзѣбѣ ꙗ  
чѣнѣ прѣдѣ врагѣ твоимѣ: пѣтѣмъ  
едѣнѣемъ ѿзѣдѣши къ нимъ, ѿ едѣмѡ  
пѣтѣ повѣнѣши ѿ лица ѿхъ, (б) ѿ  
ездѣши въ разѣчѣанѣе во вѣрѣхъ цѣр-  
ствѣахъ земныхъ. | ѿ ездѣте (ж) мѡртѣ ꙗ  
вѣцы вѣши елѣбѣ птѣцамъ небеснымъ,  
ѿ свѣрѡмъ земнымъ, ѿ не ездѣте  
ѡгонѣа. | да поразѣте тѣ гдѣ ꙗ  
(з) вредѡмъ егѡупѣтѣкѣмъ въ елѣдан-  
цахъ, ѿ прѣстою днѣвѡ, ѿ свѣрѡмъ,  
ѿмѡ не мѡщѣ твѣебѣ ѿцѣпѣнѣтѣсѣ.  
(н) Поразѣте тѣ гдѣ неѣствовѡмъ, ꙗ  
ѿ елѣпотѡю, ѿ ѿзѣтѣпѣнѣемъ оубѡ.  
(п) ѿ ездѣши ѡсаздѣа въ поладнѣ ꙗа.

(а) Вѣшѣ ѿ: б. Нѣже ꙗдѣ ꙗ. (в) ѿсѣтѣ мѡг:  
ѿ. Іерѡм. ꙗ: д. ѿи ѿи. (б) Втор. ꙗ: д.  
(г) Лев. ꙗ: л. (а) Вѣшѣ ѿ: ꙗд. (е)  
Вѣшѣ ѿ: б. (ж) Вѣшѣ ѿ ꙗ. Інесѣ. Пав.  
ꙗ: ѿ. (з) Вѣшѣ ѿ: д. (н) Лев. ꙗ: л.  
Плѣч. Іерѡм. ѿ: ѿ. Мѡл. ѿ: б. Вар. ѿ: г.

(а) Оуб. б: ѿ. (в) Лев. ꙗ: л. Іезѡк.  
ꙗ: ꙗ. (а) ꙗ Цѣр. ѿ: лѣ. ѿ: л. (г) Лев.  
ꙗ: д. (а) ꙗ Цѣр. ꙗ: ѿ. (е) ꙗ Пар. ꙗ:  
н. Іерѡм. ѿ: л. (ж) Іерѡм. ѿ: лѣ. (з)  
ѿсх. д: д. (н) ꙗсѣ. ѿ: ꙗ. Рѣм. ѿ: н.  
(п) ѿсѣтѣ ꙗдѣ ꙗ.

множе ѡсладѣте слѣпый во тмѣ, и не исправите оубѣ твоихъ: и едѣши тогда ѡедимъ, и расхищамъ во вѣл днѣ, и не едѣте помогай твоеѣ. | (а) Женѣ поймеш, и ине мѡже возмачѣте ю: (б) дома созидаеш, и не поживѣши въ немъ: (в) винограда насадиши, и не ѡберѣши его. | Телце твоеи закладне предъ твою, и не стѣси ѡ негѡ: Огла твою ѡлато ѡ тебе, и не ѡдѣстеа твоеѣ: Овцы твоа ѡданы (едѣте) врагомъ твоимъ, и не едѣте дѣте твоеѣ помогай. | Бынове твои и дщери твоа ѡданы (едѣте) мѣзъкъ ѡномъ, и оци твои оубрате истав. вѣюще на еѣ, и не возмѡжете рѣка агъ твоа. | (г) Плоды земанъ твоа и вѣл твѡды твоа поаѣте мѣзъкъ, егоже не вѣси: и едѣши ѡедимъ и сокрѡдѣ шѣмъ во вѣл днѣ. | И едѣши и зѡдѣнѣ, видѣннѣ рѣдн оубѣ твоихъ, и не ине оубрѡши. | Да поразите тѣ гѣл вѣдомъ салымъ на колѣнахъ и на голѣнѣхъ, ѡко не мѡщи и оубѣтнеа твоеѣ (а) ѡ стѡпъ нѡтъ твоихъ даже ѡв до верха (главы) твоа. | Да ѡведѣте тѣ гѣл и кнѡзи твоа, иже погѣвшнн сече, въ мѣзъкъ, егоже не вѣси тѣ и оубѣ твои, (б) и поаѣжнши тѣмѡ когѡмъ инѣмъ, дрѣвѣ и кѡмѣ. | (в) И едѣши тѣмѡ въ гаданнѣ и въ прѣтѣчѣ и повѣсте во вѣрѣхъ мѣзъкъхъ, въ нѡмѣ введѣте тѣ гѣл ѡн (бѣ) тѣмѡ. | (г) Оубѣла мнѡго и зне. еѣши на полѣ, и мѡло внесѣши, ѡко ѡв поаѣте ѡ прѣзѣ. | Винограда насадиши и воздѣлаеш, и вѣна не ипѣши, иже возвѣсалишнѣа ѡ негѡ, ѡко ѡв поаѣте ѡ червь. | (д) Мѣланны едѣте твоеѣ во вѣрѣхъ предѣлѣхъ тво.

и хъ, и елѣмъ не помѡжешнѣа: ѡко истреѣте мѣланны твоа. | (а) Оубѣны ѡв и дщери родинн, и не едѣте твоеѣ: ѡндѣте ко въ пѣнѣ. | Вѣл дрѣвѣнѣа ѡв твоа, и вѣл жѣта земанъ твоа по твѣнѣтѣ рѣкѣ. | Пришлѣце, иже еѣте агъ оубѣ твоеѣ, взыдѣте наѣ тѣ вѣше вѣше, тѣ же низидѣши и зѡдѣ и зѡдѣ. | Оубѣла взымѣ дѣте твоеѣ, тѣ же еѣмѣ взымѣ не дѣси: еѣ едѣте глава, тѣ же едѣши хѡбѡтѣ. | И прѣдѣте на ѡв тѣ вѣл кѡлѣтѣ еѣ, и поженѣте тѣ, и погѣнѣте тѣ, дѡндеже погѣлѣте тѣ, и дѡндеже погѣлѣте тѣ: ѡко не поаѣшала еѣ глава гѣа еѣа твоегѡ, еже храничи заповѣди его, и ѡправдѣнѣа его, еѣнѣа заповѣда твоеѣ. | И ѡв едѣте на твоеѣ знѡмѣнѣа и ѡдѣеа, и въ стѣмени твоа до вѣнка: (б) по мѣзъ нѣже не поаѣжнѣа еѣ гѣлѣн еѣдѣ тво. емѣ еѣ вѣрѣлѣмъ и елѣгѣмъ сѣрдѣемъ, (в) мнѡжестѣа рѣдн вѣрѣхъ (елѣгѣхъ). | И поаѣжнши врагомъ твоимъ, иже ѡн поаѣте гѣл еѣе твоеи на тѣ, еѣ гѣлѣ домѣ, и жѡждѡ, и нагогѡ, и ѡгѣлѣ дѣнѣмъ вѣрѣхъ: (г) и возложѣте идрѣмъ желѣзѣнѣа на вѣю твою, дѡндеже сокрѡдѣнѣте тѣ. | И навѣдѣте ѡв гѣл на тѣ (а) мѣзъкъ и зѡдѣлѣа ѡв крѣа земанъ (б) ѡн оубѣтѣлѣнѣе оубѣ, (ж) мѣзъкъ, егоже не оубрѣдѣвшнн глагола, (з) мѣзъкъ еѣзѣтѣдѣнѣа лицѣмъ, и ине не оубѣнѣтѣа лицѣ стѣрѣчѣ, и ѡна не помѡлѣте: и поаѣте плоды еѣо. | Иа тѡвѣхъ твоихъ, и плодѣи земанъ твоа, ѡко не ѡстѣвѣте твоеѣ пшѣннѣцы, ни вѣна, ни еѣа, стѣдѣа волювѣ твоихъ, и пѣтѣеа оубѣцѣ твоихъ, дѡндеже погѣнѣте тѣ. | (д) И сокрѡдѣнѣте тѣ ѡв во вѣрѣхъ градѣхъ твоихъ, дѡндеже

(а) ѣ Цѣр. ѣи. ѣи. (б) Іерем. ѣ: ѣи. (в) Лев. ѣи. ѣи. (г) Оубѣ. ѣ: F. Іерем. ѣ: ѣи. (д) Иѣаѣн ѣи. ѣ. (е) Вѣше ѣи: ѣи. (ж) F. Цѣр. ѣи. ѣ. Іерем. ѣа: ѣ. Іезек. ѣ: ѣи. (з) Мѣх. ѣ: ѣи. Агг. ѣ: ѣ. (н) Іѡнѣ. ѣи. ѣ.

(а) ѡсѣн ѣ: ѣи. (б) Нѣже ѣа: ѣ. Нѣм. ѣ: ѣ. (в) Нѣже ѣа: ѣи. (г) Іерем. ѣи. ѣи. Пѣч. Іерем. ѣ: ѣ. (д) Іерем. ѣ: ѣи. (е) ѡсѣн ѣ: ѣ. (ж) Иѣаѣн ѣи. ѣи. (з) Пѣч. Іерем. ѣ: ѣ. Дан. ѣи. ѣг. (н) Агг. ѣи: ѣг.

РАЗОРАТСА СТѢНЫ ТВОА ВЪСЮКІА И  
 КРѢПІА, НА НѢХЖЕ ТЫ ОУПОВАЕШИ, ВО  
 ВСЕЙ ЗЕМЛИ ТВОЕЙ: И УСЛОУИТЦА ТА ВО  
 ВСЕХЪ ГРАДѢХЪ ТВОИХЪ, ТАЖЕ ДАДЕ  
 НГ ТЕБѢ ГДЬ БГХ ТВОЙ. | (а) И СНѢСИ  
 ЧАДА ОУТРОБЫ ТВОЕА, ПЛОТЬ СЫНОВЪ  
 И ДЩЕРЕЙ ТВОИХЪ, НѢЖЕ ДАДЕ ТЕБѢ  
 ГДЬ БГХ ТВОЙ, ВЪ ТѢСНОТѢ ТВОЕЙ И  
 ВЪ СКОРКИ ТВОЕЙ, ЕЮЖЕ УСКОРЕНІТЦА  
 НА ВРАГѢ ТВОЙ. | ЮНЫИ ВЪ ВѢСѢ И МАЛАИИ  
 СЕЛѢ ПОЗАВІДАТЦА СКОМЪ СВОИМЪ БРАТѢ  
 СВОЕМЪ, И ЖЕНѢ ТАЖЕ НА ЛОНѢ ЕГО, И  
 УСТАВІШЫЕСА ЧАДШМЪ, ТАЖЕ АЩЕ УСТАВІ  
 НЕ НѢТЦА ЕМЪ: | ТАКО ДАТИ ЕДИНОМЪ НѢХ  
 У ПЛОТЕЙ ЧАДЪ СВОИХЪ, НѢЖЕ ПЛѢС ЕСТЬ,  
 ПОНЕЖЕ НИЧТО УСТАВА ЕМЪ ВЪ ТѢСНО  
 ТѢ И СКОРКИ ТВОЕЙ, ЕЮЖЕ УСКОРѢАТЦА  
 ТА ВРАЗИ ТВОИ ВО ВСЕХЪ ГРАДѢХЪ  
 НЪ ТВОИХЪ. | И ЮНАА ВЪ ВѢСѢ (ЖЕНА) И  
 МАЛА СЕЛѢШ, ЕАЖЕ НЕ УБѢЧЕ НОГА ЕА  
 ХОДИТИ ПО ЗЕМЛИ ЮНОСТИ РАДН И МА  
 ДОСТИ, ПОЗАВІДАТЦА СКОМЪ СВОИМЪ  
 МЪЖЪ СВОЕМЪ НѢЖЕ НА ЛОНѢ ЕА, И СЫНЪ  
 НЪ И ДЩЕРИ СВОЕЙ, | И ЕЛОНѢ СВОЕЙ  
 НЪШЕДШЕЙ НЪЗ ЧРЕЗЪ ЕА, И ЧАДЪ СВО  
 ЕМЪ ЕЖЕ АЩЕ РОДИТЦА: СНѢСѢТЦА ВО А  
 ТАИНО, СКАДОСТИ РАДН ВСЕХЪ ВЪ ТѢ  
 СНОТѢ И СКОРКИ СВОЕЙ, ЕЮЖЕ УСКОРЕНІТЦА  
 ТА ВРАГѢ ТВОЙ ВО ВСЕХЪ ГРАДѢХЪ  
 НН ТВОИХЪ. | (б) АЩЕ НЕ ПОГЛАШАЕТЕ ТВО  
 РИТН ВЕА СЛОВЕЦА ЗАКОНА СЕГѢ, НАПН  
 САННАА ВЪ КНИЗѢ СЕЙ, (в) ЕЖЕ БОАТИСА  
 ИМЕНЕ ЧЕСТНАГО И ЧАДАГО СЕГѢ, ГДА  
 НА БГА ТВОЕГѢ: | (г) И ОУДИВІТЦА ГДЬ  
 ТАЗЫ ТВОА, И ТАЗЫ СЕМЕНЕ ТВОЕГѢ,  
 ТАЗЫ БЕАИКІА И ДІВНЫА, И БОЛѢЗНИ  
 САБІА И НЪЗВѢСТНЫА: | (д) И УВРАТИТЦА  
 НА ТА ВСЮ БОЛѢЗНЮ ЕГІПЦЕВЪЮ СЛѢЮ,  
 ЕАЖЕ ТЫ БОАЛСА ЕСТЬ У АНЦА НѢХЪ, И  
 ПРИНАПІАТЦА КЪ ТЕБѢ. | И ВСЕ РАЗСЛА  
 БІЕ, И ВСЮ ТАЗЪ НЕНАПІСАНИЮ, И

ВСЮ ПІСАНИЮ ВЪ КНИЗѢ ЗАКОНА СЕГѢ,  
 НАВЕДѢТЦА ГДЬ НА ТА, ДОКАЖЕ ПОТРЕ  
 БІТЦА ТА. | (а) И УСТАВІТЕСА ВЪ  
 ЧИСЛѢ МАЛОМЪ, ЕМѢЕТЦА ТОГѢ ЕГДА  
 БЫСТЕ (б) ТАКО СВѢЗДЫ НЕБЕСНА МНО  
 ЖЕСТВОМЪ, ТАКО НЕ ПОГЛАШАЕТЕ ГАБСА  
 ГДА БГА ВЪШЕГѢ. | (в) И БДАТЦА, ТАКО  
 ЖЕ ВОЗВЕСАЕСА ГДЬ У ВѢСѢ, БЛАГО  
 ТВОРИТИ ВѢМЪ, (г) И ОУМНОЖИТИ ВѢСѢ,  
 ТАКО ВОЗВЕСАИТЦА ГДЬ У ВѢСѢ, ПО  
 ТРЕБИТИ ВѢСѢ: И ВОЗМЕТЦА У ЗЕМЛІ  
 ВЪ НИЖЕ ВЪ ВХОДИТЕ ТАМЪ, НАСАБѢ  
 ДИТИ Ю. | (а) И РАЗСѢТЕЦА ТА ГДЬ БГХ  
 ТВОЙ ВО ВСА ТАЗИКИ, У КРАА ЗЕМЛІ  
 ДАЖЕ ДО КРАА ЕА, И ПОГЛАШИШИ ТАМЪ  
 БОГѢМЪ ИНЫМЪ, ДРЕВЪ И ПЛАМЕНИЮ, НѢЖЕ  
 НЕ ЗНАЛЪ ЕСТЬ ТЫ И ОУЦЫ ТВОИ. | Но  
 И ВО ТАЗЫЦЕХЪ СОНѢХЪ НЕ ОУПОКОИТЦА  
 ТА, НИЖЕ БДАТЦА СТОАНИА СТОПѢ НОГН  
 ТВОЕА: И ДАТЦА ТЕБѢ ГДЬ ТАМЪ СЕРАЦЕ  
 ПЕЧАЛЬНОЕ, И УСКѢДѢВІЮЩАА ОУЧЕА, И  
 ИСТАВІЮЩІЮ ДШИД. | (б) И БДАТЦА  
 ЖИВОТѢ ТВОЙ ВІСАЩА ПРѢА ОУИМА  
 ТВОИМА, ОУГОИШИСА ВО ДНН И ВЪ НОЦН,  
 И НЕ БДАЕШИ ВѢРЫ ТАТН ЖИТІЮ ТВО  
 ЕМЪ. | Забтра речеши: КАКО БДАТЦА  
 ВѢЧЕРА, И ВЪ ВѢЧЕРАХЪ РЕЧЕШИ: КАКО С  
 ДЕТЦА ОУТРО, У СТРАХА СЕРАЦА ТВОЕ  
 ГѢ ИЛИЖЕ ОУГОИШИСА, И У ВНАДѢНІИ  
 ОУЧЕА ТВОИХЪ ИЛИЖЕ ОУЗРИШИ. | (ж) И  
 ВОЗВРАТИТЦА ТА ГДЬ БГХ ВО ЕГІПЦЕ  
 ВЪ КОРАБЛАХЪ, И НА ПЪТИ ЕГѢРЕ РЕКОХЪ,  
 НЕ ПРИМОУИТЕ: КЕСЕМЪ ВІДѢТИ ЕГѢ:  
 (з) И ПРОДАНИ БДАТЕ ТАМЪ ВРАГѢМЪ  
 ВЪШЫМЪ ВЪ РАБЫ И ВЪ РАБЫНН,  
 И НЕ БДАТЦА КЪПІЮЩАГО.

101  
 102

(а) ВѢШЕ А: КЗ. (б) ВѢШЕ Т: КБ.  
 (в) ИСАИ А: КД. ОУФ. Г: ЗІ. (г) ПРНЧ.  
 А: КБ. (а) ВѢШЕ А: КЗ. ПЕСМ. А: И. ІЕРЕМ.  
 А: БІ. (б) ВЪХ. БІИ Т. АНОК. А: З. ПСА.  
 КА: БІ. (в) УСИМ А: Г. (з) ВѢШЕ ЗІИ  
 БІ. ІЕРЕМ. ЗІ: А.

(а) Лев. КВ: КД. А ЦАР. Б: КИ. КД.  
 ПЛАЧ. ІЕРЕМ. БІ К. (в) ІАК. Б: Т. (г)  
 П ЦАР. Б: Г. (г) ІЗЕК. ЗІ З. (а) ИСХ.  
 НІ Б. ВѢШЕ ЗІ: БІ.

Г Л А В Ъ П А.

ѣа **ГЛА** (а) СЛОВЕСА ЗАВѢТА, ТАКЖЕ ЗАВѢЩА ГЛА МОУСѢЮ ОУСТАВЛЕННИ СЫНОВМЪ ІЕРУСАЛЕВИМЪ ВЪ ЗЕМЛИ МОАВІИ, ПРОМѢ ЗАВѢТА, ЕГОЖЕ ЗАВѢЩА ИМЪ ВЪ ХУРИНѢ. | И ПРИЗВА МОУСѢИ ВСА СЫНЫ ІЕРУСАЛЕВЫ, И РЕЧЕ КЪ НИМЪ: (б) ВЫ ВІДѢТЕТЕ ВСА, ЕДИНА СОТВОРИ ГЛА ВЪ ЗЕМЛИ ЕГІПЕТСКОЙ ПРѢДЪ ВЪМНИ, ФАРАОНЪ И ВСѢМЪ СЛЪДЪМЪ ЕГО, И ВСЕИ ЗЕМЛИ ЕГО, | (в) ИСКЪШЕНІА ВЪЯВІА, ТАКЖЕ ВІДѢСТА СЧН ТВОИ, ЗНАМЕНІА И И ЧЪДЕСА ВЪЯВІА СНА, РЪКЪ КРЕПКОЮ, И МЪЩЦЪ ВЫСОКОЮ. | (г) И НЕ ДАДЕ ГЛА ЕЪ ВЪМЪ СЕРДЦА РАЗДѢТИ, И СЪЕЗЪ ВІДѢТИ, И ОУШЕЗЪ СЛЫШАТИ, ТАКЖЕ ДО ДНѢ СЕГЮ. | (д) И ВОДІМЪ ВЪСЪ ЧЕТЫРЕДЕСАТЬ ЛѢТЪ ПО ПЪСТЫНИ: НЕ ОУСЪТЪШАША РЪЗЫ ВЪША, И СЛОЗЫ ВЪШН НЕ СОТРОШАСА. НА ПОГЪХЪ ВЪШНХЪ: | (е) ХЛѢБА НЕ ПДОТЕ, ВІНА И СІКІРА НЕ ПІТЕТЕ, ДА ПОЗНАТЕ, ТАКЖЕ СЕИ ГЛА ЕЪ ВЪШЪ. | И ПРИДОТЕ ДО СЕГЮ МѢСТА: (з) И ИЪІДЕ СІОНЪ ЦАРЬ ЕЗЕВОНСІИ, И ОУГЪ ЦАРЬ ВАСАНСІИ ВО СРЪТЕНІЕ НАМЪ НА ВРАНИ. | (ж) И ПОРАЗНУХОМЪ ИХЪ НА ВРАНИ, И ПРІАХОМЪ ЗЕМЛЮ ИХЪ: (з) И ДУХЪ Ю ВО ЯРЕБИИ РЪВІИМЪ, И ГЛАДЪ, И ПОЛЪПЛЕМЕНИ МАНАССІИ. | И СОХРАНИТЕ ТВОРИТИ ВСА СЛОВЕСА ЗАВѢТА СЕГЮ ТВОРИТИ А, ДА РАЗДѢТЕТЕ ВСА ЕДИНА СОТВОРИТЕ. | ВЫ СТАДЕТЕ ВСИ ДНЕСЬ ПРѢДЪ ГДЕМЪ ЕГОМЪ ВЪШНМЪ, ПЛЕМЕНОНАЧАЛЬНИЦЫ ВЪШН, И СТАРѢЙШИНЫ ВЪШН, И СЪДІИ ВЪШН, И ПИСМОВЕДИТЕАН ВЪШН, ВСАИХЪ МЪЖЪ ІЕРУСАЛЕВСКЪ, | (и) И ЖЕНЫ ВЪША, И ЧЪДА ВЪША, И ПРИШЛЕЦЪ ИЖЕ ПО СРЕДѢ ПОКА ВЪШЕГЮ, (п) И ДРЕВОГЪЩЦА ВЪШЕГЮ ДАЖЕ ДО ВОДОНОСЦА


вѣшегю, | еже прейти въ завѣтъ ѡ гла еѣа вѣшегю, и въ клятвы еѣю, едина завѣщаете гла еѣа твои къ тебѣ днесь: да погубитъ тѣя себѣ ти къ люди, и тои еѣдетъ тебѣ еѣя, такоже тебѣ рече, (а) и такоже клятва отцею твоимъ, авраамъ, и ісаакъ, и іаковъ. | И не вѣмъ единемъ азъ (б) да завѣтъ еѣи и клятебъ еѣю завѣщаваю, | но и заѣ същымъ съ вѣми еѣи днесь, прѣдъ глѣмъ еѣомъ вѣшимъ, (в) и не същымъ съ вѣми заѣ днесь. | Іако вы вѣдете, како жѣхомъ въ землѣ еѣи египетской, и како продохомъ по средѣ пустынь, иже предосте: | и вѣдѣете мѣрзостн ихъ и кдмры ѡи ихъ, древо и камень, серебръ и золото, тако сътъ ѡи ихъ. | Ода кто еѣтъ ии въ вѣсѣ мѣжъ или женѣ, или отече. ство или плѣма, еѣже еѣраце оукло. ниса ѡ гла еѣа вѣшегю, ити еже слѣжити еѣомъ языковъ оныхъ, (г) еда кии еѣтъ въ вѣсѣ корень горѣ прорастающа въ желчи и горестн, | И еѣдетъ аще оуслышитъ словеса кля. да. твы еѣа, (д) и похвалитъ въ еѣраци еѣомъ, глагола: преподаено мнѣ да еѣдетъ, (е) тако въ прѣшнѣи еѣраца моего поидѣ: да не погубитъ грѣшникъ езгрѣшнаго (съ собою). | (ж) Не возхоуцѣ еѣа мѣлостнѣхъ вѣити еѣмъ, но тогда разгортѣа гнѣвъ глѣнь, и ревностъ еѣю на человека того: и (з) прикпѣтѣа еѣмъ вса клятвы завѣта еѣю, писаны въ книзѣ закона еѣю: и потребитъ гла има еѣю ѡ поднесеныа. | И шлѣнитъ еѣо гла на еѣа еѣа ѡ вѣхъ сыновъ іерусаливѣхъ, по вѣемъ клятвамъ завѣта маисана. гю въ книзѣ закона еѣю. | И речѣтъ иѣ

(а) Вѣшегю: ѣ. (б) Ихъ. д: л. (в) Вѣшегю: л. (д) ѣа. (е) ѣи. (г) ѣѣсѣ. л: ии. Иѣити: ѣ. т. (д) Вѣшегю: ѣ. (е) Вѣшегю: т. а. Чѣса. ка: лг. (ж) Чѣса. ка: ѣа. (з) Чѣса. лѣ: лг. Иѣсѣ. Нав. Г: и. (и) Уѣсѣи: ѣ. (п) Иѣсѣ. Нав. д: ѣз.

(а) Вѣш. ѣ: ѣ. ѡи: ѡ. Чѣса. Г: иѣ. (в) Вѣшегю: Г. Иѣсѣ. Нав. ѣа: ѣѣ. (в) Дѣам. ѣ: лѣ. (г) ѣѣр. ѣ: ѣи. (д) Иѣити: ѣа: Г. ѣ. (и) Іерам. ма: ѡи. Вах. л: ѣ. (ж) ѣѣр. ѣ: и. ѣ Пѣтр. ѣ: ѣ. (з) Вѣшегю: ѣи: ѣи.

ро́дъ ѿнъ, сынове ваши, ꙗже востанѹтъ по всѣхъ, и чѹждѹи ꙗже приидѹтъ ѿ земли дальнѣи, и оуздѹтъ ꙗзыкъ земли оубо, и неаѹднъ еа, ꙗже погва гдѣ ꙗ на нѹ, | ꙗкоже ꙗ соль сожеишю: всѧ земля еа не нагѣбѣтсѧ, ни прозвѣнетсѧ, ниже возникинетсѧ на неѹ всѧкъ слѹкъ: ꙗкоже (а) ѡпровержеа содомъ и гоморрѣ, адама и севѹимъ, ꙗже ѡпроверже гдѣ въ гѹрѣти и гнѣвѣ своѣмъ. | (б) И рекѹтъ вси ꙗзыцы: почтѹ сотвори гдѣ еице землю сѣ; ꙗже ꙗла гѹрѣть гнѣва великаа гдѣ. | (в) И рекѹтъ: ꙗко ѡстаѹшиа заѹбѣтъ гдѣ еѹ оубоце своихъ, бѹже заѹбѣща оубоце ꙗже, бѹга ꙗзвѣа ꙗже ѿ земли ꙗс еѹпетсѣа, | (г) и шѣде погвѣжша богѹмъ ѿнѹмъ, и поклонишасѧ ѿмъ, ꙗже не вѣдашѹ, и не даа ѿмъ ничтѹ. | (д) ꙗже нн еанихъ. | И разгнѣѹа гѹрѣтѹю гдѣ на землю тѣ, еже навести на нѹ по всѣмъ клѹтвамъ заѹбѣтъ, ꙗсаннымъ въ книгахѹ закона сѣгѹ: | ꙗи и ꙗзѹтъ ꙗже гдѣ ѿ земли ꙗже гѹрѣтѹю и гнѣвома, и прогнѣѹанѣмъ великима въѹмъ, и ꙗзвѣже ꙗже въ землю ꙗд. ѿнѹ ꙗкоже нынѣ. | (а) ꙗйнаа гдѣнъ еѹ нашевѣ, (б) нама же ꙗѹвнѣа и чѹдомъ нашьмъ во вѣкѣ, -твориши всѧ словеса закона сѣгѹ.

Г Л А В Л Ѹ

 Вѣдѣтъ (ж) бѹга приидѹтъ на тѧ всѧ словеса сѣа, благогарѣнѣе и клѹтва, юже дахѹ преѹ лицѣмъ твоимъ, и приимѣши въ сѣрдце твоѣ во вѣхѹ ꙗзычѣхѹ, въ ꙗже распоичѣтъ тѧ гдѣ еѹ твоѹ тѣмъ, | (з) и ѡбратишсѧ ко гдѣ бѹ твоѣмѹ, и послѹшашн гдѣа бѹ

(а) Вѣт. ѡ: ꙗ. (б) Пѣр. ѡ: ꙗ. Иерм. ꙗ: ꙗ. (в) Пѣр. ѡ: ꙗ. Иерм. ꙗ: ꙗ. (г) Пѣр. ѡ: ꙗ. Иерм. ꙗ: ꙗ. (а) 2 Тѣм. Г: б: (б) Пѣл. ꙗ: ꙗ. (в) Вѣш: ꙗ: ꙗ. (г) Пѣл. ꙗ: ꙗ.

по вѣмъ, еаниа ꙗже заповѣдаю тѣбѣ днѣсѣ, тѣ и сыне твоѹ, ѿ всѣхъ сѣрдца твоѣгѹ, и ѿ всѣа дѹши твоѣа, | (а) и ѿсѣѹишѣ гдѣ гѹрѣти твоѣа, и помнѣдѣтъ тѧ, (б) и ꙗкн-соверѣтъ тѧ ѿ вѣхѹ ꙗзычѣхѹ, въ ꙗже расѣѹпа тѧ гдѣ еѹ тѣмъ. | (в) ꙗже вѣдѣтъ расѣѹпанѣе твоѣ ѿ ꙗла неѣсѣ, даже до ꙗла неѣсѣ, ѿ ꙗла соверѣтъ тѧ гдѣ еѹ твоѹ, (г) и ѿ ꙗла возметсѧ тѧ. | И вѣдѣтъ тѧ гдѣ еѹ твоѹ ѿ ꙗла въ землю, юже наслѣдиша оубоце твоѹ, и наслѣдиши ю: и ꙗко тѣбѣ сотворишѣ, и оубоце ꙗже тѧ ꙗже оубоце твоѹхѹ. (а) И ѿ ѿнѣтѣтъ гдѣ сѣрдце твоѣ, и сѣрдце сѣмене твоѣгѹ, ꙗснѣти гдѣ еѹ твоѣ, ѿ всѣхъ сѣрдца твоѣгѹ, и ѿ всѣа дѹши твоѣа, да живѣши тѣ. | И даѣтъ гдѣ еѹ твоѹ клѹтва сѣа на ꙗриги твоѣа, и на неѹѹвѣдѹма тѧ, иже ꙗзвѣшѧ тѧ. | И тѣ ѡбратишсѧ, и ꙗ послѹшашн гдѣа гдѣ еѹ твоѣгѹ, и сотвориши заповѣди бѹгѹ, еаниа ꙗже заповѣдаю тѣбѣ днѣсѣ. | (б) И ꙗла гдѣ еѹ твоѹ во всѧ ꙗже даѣа рѣсѣ твоѣю, въ ꙗла бѹхѹ оубоце твоѣа, и въ ꙗла бѹхѹ сѣо-тѣѹ твоѹхѹ, и въ ꙗла бѹхѹ земли твоѣа, (в) ꙗкоже ѡбратишѣ гдѣ еѹ твоѹ возвесеитсѧ ѿ тѣбѣ во ꙗла гнѣхѹ, ꙗкоже возвесеитсѧ ѿ оубоце твоѹхѹ: | ꙗже послѹшашн гдѣа гдѣ еѹ твоѣгѹ, храниши и твориши всѧ заповѣди бѹгѹ, и ѡправдѣнѣа бѹгѹ, и рѣдѣ бѹгѹ, наꙗснѣны въ книгахѹ закона сѣгѹ: ꙗже ѡбратишсѧ ко гдѣ бѹ твоѣмѹ ѿ всѣхъ сѣрдца твоѣгѹ, и ѿ всѣа дѹши твоѣа. | (з) ꙗкоже заповѣдѣа сѣа, юже ꙗже заповѣдаю тѣбѣ днѣсѣ, не ꙗже бѣтъ, ниже да

(а) Иерм. ꙗ: ꙗ. (б) Иерм. ꙗ: ꙗ. (в) Пѣр. ꙗ: ꙗ. (г) Пѣр. ꙗ: ꙗ. (а) Пѣл. ꙗ: ꙗ. Иерм. ꙗ: ꙗ. (б) Пѣл. ꙗ: ꙗ. (в) Пѣл. ꙗ: ꙗ. (г) Пѣл. ꙗ: ꙗ.

Ѣи лѣче бѣтъ ѿ тевѣ: | (а) не на небе-  
 сѣхъ бѣтъ, галгола: ктѣ възидеть ѿ нѣсъ  
 на нѣбо, ѿ възметъ ю нѣмъ, ѿ оубавъ.  
 Ѣи шавше ю сотворѣмъ, | Нижѣ ѿѣ онѣ  
 странѣ мѣра бѣтъ, галгола: ктѣ прѣй-  
 деть нѣмъ на онѣ странѣ мѣра, ѿ  
 възметъ ю нѣмъ, ѿ оубавшавше ю  
 Ѣи сотворѣмъ, | Ближе тевѣ бѣтъ гал-  
 гѣла бѣлаш, во оубѣхѣ твоихъ, ѿ  
 въ срдцы твоимъ, ѿ въ рѣкѣ твою,  
 Ѣи творити его. | (в) Ѣе дѣхъ прѣдъ ли-  
 цемъ твоимъ днѣсь жнзнь ѿ смѣрть,  
 Ѣи благо ѿ зло. | Ѣще погавшавши здпо.  
 вѣдѣи гдѣ бѣга твогѣ, гѣже дѣхъ за-  
 повѣдаю тевѣ днѣсь, любѣити гдѣ бѣга  
 твогѣ, ходѣити во вѣхѣхъ пѣтѣхъ его,  
 ѿ хранити ѿ правдѣнѣа его, ѿ здпо.  
 вѣдѣи его, ѿ здѣи его, ѿ пожнѣвши,  
 ѿ оумножнннса, ѿ благословѣтѣ тѣ  
 гдѣ бѣтъ твоѣ на всѣи землѣ, въ ню  
 же вхѣднши, наслѣдити ю тѣмъ.  
 Ѣи (в) Ѣи Ѣще превратнѣса срдце твоѣ, ѿ  
 не погавшавши, ѿ забавдѣннѣ поклонн-  
 шнса боумѣ инѣмъ, ѿ погавжннши  
 ѿ нѣмъ. | (г) возвѣщѣю вамъ днѣсь, гѣкѣ  
 погнѣвало погнѣнеть, ѿ не многоднѣвнн  
 бѣдѣтъ на землѣ, юже гдѣ бѣтъ даѣтъ  
 тевѣ, въ нюже вы прехѣдите ѿорданѣ  
 Ѣи тѣмъ, наслѣдити ю. | (д) Забвдѣ-  
 тельствѣю вамъ днѣсь нѣбома ѿ  
 землѣю: (в) жнвѣтъ ѿ смѣрть дѣхъ  
 прѣдъ лицемъ вашимъ, благословѣннѣ ѿ  
 клѣтѣвѣ: ѿ нѣскерн жнвѣтъ, да жнвѣ-  
 шн тѣ ѿ сѣма твоѣ, | любѣити гдѣ  
 бѣга твогѣ, погавшавши гдѣса его, ѿ  
 прилѣпнѣтнса къ немѣ: (ж) гѣкѣ сѣ  
 жнвѣтъ твоѣ, ѿ долготѣ днѣи тво-  
 ихъ, жнѣти на землѣ, юже (з) клѣтѣса  
 гдѣ бѣтъ оубѣмъ твоимъ, авраамѣ ѿ  
 исавѣ ѿ іавѣвѣ, даѣти нѣмъ.

Г д а в д ѣ ла.

Ѣи кончѣ мѣнѣсѣи галгола всѣ сао. Ѣи  
 вѣдѣ сѣла по вѣчѣмъ сынѣмъ  
 іеранлѣвымъ, | ѿ рѣчѣ нѣ нѣмъ: Ѣ  
 еста ѿ двѣдѣсѣти лѣтѣ дѣхъ  
 Ѣемъ днѣсь: не возмогѣ ксема вхѣдѣ-  
 ти ѿ нѣходѣти. гдѣ же рѣчѣ по  
 мнѣ: (а) не прѣйдѣши ѿорданѣ сего.  
 | Гдѣ бѣтъ твоѣ прѣдѣмѣи прѣдъ лицемъ  
 твоимъ, | тѣи потрѣннѣтѣ гѣзыки  
 сѣла ѿ лица твогѣ, ѿ наслѣдннши нѣхъ:  
 ѿ нѣсѣхъ прѣдѣмѣи прѣдъ лицемъ тво-  
 имъ, гѣнѣже галгола гдѣ. | Ѣи сотво-  
 рнѣтъ нѣмъ гдѣ, (в) гѣнѣже сотворѣ  
 енѣмѣ ѿ оубѣ, дѣвѣмъ царѣмъ аморрей-  
 скимъ, нѣже бѣша ѿѣ онѣ полѣа іорданѣ  
 на, ѿ землѣи нѣхъ, гѣнѣже потрѣннѣ  
 нѣхъ, | (г) ѿ прѣдѣмѣи нѣхъ гдѣ въ рѣ-  
 цѣ: вѣши: ѿ сотворнѣтъ нѣмъ, гѣнѣже  
 заповѣдаѣхъ вамъ. | (д) Авраамѣ ѿ  
 ирѣпнѣса, не боѣса, нн оубѣдѣннса, нн  
 оубѣтравнѣннса ѿ лица нѣхъ: гѣкѣ гдѣ  
 бѣтъ твоѣ, сѣи прѣдѣмѣи сѣ вамн, ѿ  
 не ѿстрѣпнѣтъ ѿ тевѣ, ннже ѿстрѣпнѣтъ  
 тѣ. | Ѣи призѣа мѣнѣсѣи нѣсѣса, ѿ ре-  
 чѣ сѣмѣ прѣдъ вѣчѣмъ іеранлѣмъ: (а) мѣ-  
 жнѣса ѿ ирѣпнѣса: тѣи бо внѣдѣши  
 прѣдъ лицемъ людѣи сѣхъ въ землѣю,  
 юже клѣтѣса гдѣ оубѣмъ вѣшнмъ да-  
 ти нѣмъ, ѿ тѣи въ наслѣдѣе раздѣлѣн-  
 шн ю нѣмъ. | Ѣи гдѣ нѣдѣи сѣ тобою, (ж)  
 не ѿстрѣпнѣтъ ѿ тевѣ, ннже ѿстрѣпнѣтъ  
 тѣ: не боѣса, нн оубѣдѣннса. | Ѣи впн-  
 сѣа мѣнѣсѣи всѣа словѣсѣа закона сего  
 въ кннѣгѣ, ѿ дадѣ жерѣцѣмъ сынѣмъ  
 лѣвнннмъ, возавнѣжѣцнмъ повѣчѣ за-  
 вѣта гдѣна, ѿ старѣцѣмъ сынѣмъ іеран-  
 лѣвнхъ. | Ѣи заповѣда нѣмъ мѣнѣсѣи въ  
 тѣи дѣнѣ, галгола: (з) по сѣдѣнн лѣ-

(а) Рим. 7: 5. (в) Вѣшнѣ 11: 15. 11: 1  
 ѿ 10: 11. 11: 11. (г) Авр. 1: 11. Вѣшнѣ  
 11: 11. (д) Вѣшнѣ 11: 15. 11: 11. 11: 11  
 11: 11. (ж) Вѣшнѣ 11: 15. 11: 11. 11: 11  
 11: 11. (з) Вѣшнѣ 11: 15. 11: 11. 11: 11  
 11: 11.

(а) Вѣшнѣ 11: 15. 7: 15. 11: 15. (в) Вѣшнѣ  
 11: 15. (г) Вѣшнѣ 11: 15. (д) Вѣшнѣ 11: 15.  
 11: 15. (ж) Вѣшнѣ 11: 15. 11: 15. 11: 15.  
 11: 15. (з) Авр. 1: 11. 11: 11. 11: 11.



тѣхъ во время лета уставленна, (а) аи въ праздники къщей, | (б) егда съобитсѣя бѣе израиля, гдѣитсѣя предъ гдѣмъ бггмъ твоимъ на мѣстѣ, еже ижеверѣтъ гдѣ, читайте законъ сей предъ всѣмъ израиляемъ (в) во ошши ѿи хъ. | Оберите люди, мѣжи, и жены, и дѣти, и пришельца, иже во градѣхъ вѣшихъ, да оублашатъ, (г) и назовѣтсѣ боатисѣ гдѣ бга вѣшего, и послѣшаша ютъ творити всѣ словеса закона ги егво: | и сынове и хъ, иже не вѣдѣтъ, оублашатъ, и назовѣтсѣ боатисѣ гдѣ бга вѣшего во всѣ дни, елики пожнѣтъ на земли, на нозе вѣ преходнѣ. аи те израиля тѣмъ, наслѣднн ю. | И рече гдѣ къ мовсею: (д) сѣ прелѣжншага днѣ смѣрти твоеѣ: призови ижеца, и стѣнитѣ предъ двернн скнннн свдѣннѣ, и заповѣмъ емѣ. и иже мовсеи и ижеца со скнннн свдѣннѣ, и стѣннѣ предъ двернн скнннн свдѣннѣ. | (е) И гдѣ гдѣ въ столпѣ облачнѣ, и стѣ оу двернн скнннн свдѣннѣ: и стѣ столпѣ облачннн оу ѿ двернн скнннн свдѣннѣ. | И рече гдѣ къ мовсею: (ж) сѣ ты почншн со оуцѣи твоимъ, и возгѣнншн людѣ снн создадѣ въ слѣдѣ богвохъ чждѣхъ земли, въ нозе вхѣдѣтъ снн тѣмъ, и стѣвалѣтѣ мѣ, и разорѣтъ завѣтъ мой, егже завѣщѣхъ иже. | И разгнѣваюсѣ гѣростнѣ на нѣ въ тои дѣнь, и стѣвалѣю ѣ, и оберашѣ лице моѣ ѿ ннхъ, и вѣдѣтъ въ гнѣдѣ: (з) и оберашѣтъ ѣ всѣ многа и екорен, и рекѣтъ въ дѣнь тои: понѣже нѣбѣтъ гдѣ бга въ насъ, постигнѣша нѣи всѣмъ нн сѣ. | (н) аже же оберѣнѣмъ ѿбра-

щѣ лице моѣ ѿ ннхъ въ тои дѣнь, вѣшехъ радн всѣхъ гѣже сотворнша, гѣко оберѣнѣшасѣ къ богвома чждѣмъ. | И нынѣ напншнте словеса пѣснн сѣѣ, аи и назовѣтъ снн сыны израилявы, и вложнте ю во ошѣтѣ и хъ, (а) да вѣдѣтъ мнѣ пѣснъ сѣѣ во свдѣтѣльство въ сынѣхъ израилявыхъ. | Введѣ бо и хъ ѿ въ землю елѣгнѣ, (б) егже клѣхсѣ оуцѣмъ и хъ, дѣти нѣмъ землю кнпѣщѣю мѣдомъ и млѣкомъ, (в) и гдѣлѣтъ, и насытншасѣ оутоастѣнѣтъ, и оберѣтѣтѣ къ богвома чждѣмъ, и послѣжатѣ нѣмъ, и разгнѣваютъ мѣ, и разорѣтъ завѣтъ мой, егже завѣщѣхъ иже. | И вѣдѣтъ егда постигнѣтъ и хъ ѿ многа всѣ и екорен, и протнвогѣтѣ нѣтъ пѣснъ сѣѣ предъ лице и хъ свнѣтѣльствѣющн: гѣко не завѣна вѣдѣтъ ѿ ошѣтъ и хъ, и ѿ ошѣтъ сѣмѣне и хъ: (г) аже во вѣмѣхъ словѣ и хъ, елики творѣтъ днѣсѣ заѣ, прѣмѣе вѣдѣннѣ и хъ въ землю елѣгнѣ, егже клѣхсѣ оуцѣмъ и хъ. | И напнѣ мовѣ и хъ снн пѣснъ снѣ въ тои дѣнь, и назовѣтъ снн сыны израилявы. (д) и заповѣда мовсеи ижеца сынѣ навннѣ, и рече емѣ: | мѣжѣсѣ и крѣпнѣсѣ: ты бо иже вѣдѣши сыны израилявы въ землю, егже клѣтсѣ нѣмъ гдѣ, и тои вѣдѣтъ сѣ тобою. | Гдѣ же екорнѣ мовсеи и хъ пншѣ (е) всѣ словеса закона егво въ кннѣгѣ дѣже до поннѣ: | и заповѣда иже левнѣтомъ воздѣннѣщнмъ ковчѣгѣ за вѣтъ гдѣна, глагола: | взѣмше кннѣ гѣ закона егво, положнте ю ѿ стѣрнѣи ковчѣга завѣтъ гдѣ бга вѣшего, и вѣдѣтъ тѣмъ всѣмъ во свдѣтѣльство: | гѣко аже вѣмѣхъ (ж) рѣннѣе твое, и иже вѣю твоеи жѣтѣнѣю: еше бо мнѣ жнѣвѣ сѣщѣ сѣ всѣмъ днѣсѣ, прѣшгор-

(а) Лев. кр: ѣд. (б) Неем. н: ѣ. (в) Исѣс. Нав. н: ѣр. Неем. гѣѣ ѣ. (г) Фклл. бн: ѣ. (д) Чнса. к: ѣд. кѣ: гѣ. Нѣсѣнн: ѣн: ѣ. (е) И хъ. лр: ѣ. Чнса. д: ѣн. Псал. чн: ѣ. (ж) кѣ Пѣр. ѣ: бн. Пѣр. ѣ: ѣд. Исѣс. Нав. ѣ: ѣ. (з) Исѣс. н: ѣ. (н) Ннже ѣ: кр.

(а) Апок. бн: гѣ. (б) Елѣт. н: ѣд. (в) Вѣшнн: кн: мѣ. Ннже ѣ: бн. (г) Псал. рнн: ѣ. Амѣс. б: кр. дѣлн. ѣ: мѣ, мѣ. (д) Исѣс. Нав. ѣ: ѣ. (е) кѣ Пѣр. кѣ: н (ж) Мѣр. гѣ: бн.

чѣюще бысте гдѣ, кольми паче по  
нѣ смѣрти моеѣ; | Совершите ко мнѣ пае.  
мѣноначальники вѣша, и старцы вѣша,  
и сдѣи вѣша, и книжководители вѣ.  
ша, да возглаголю во оушы ихъ всѣ  
слова гдѣ, (а) и заведемъ ебѣтвѣю  
ѣдѣимъ небомъ и землемю. | Вѣдемъ ео, такъ  
по скончаніи моѣмъ беззаконіемъ ео.  
беззаконнѣете, и оуклонитѣся ѿ пѣти,  
егоже (ѣзе) заповѣдалъхъ вамъ, и срѣ.  
щѣтѣ вѣсѣ вѣла въ послѣдніа дни,  
такъ сотворитѣ слово предъ гдѣмъ бгомъ,  
прогнѣвати его въ дѣлахъ рѣкѣ вѣ.  
шнхъ. | И глагола мѣтѣей во оушеса  
всегю сонма израилева словеса пѣenni  
сѣа даже до конца.

Г Д А В Д ѡв.

**В**ОМНѢ (в) небо, и возглаголю, и  
да съишнѣтѣ земля глаголы оушѣхъ  
моихъ. | (в) да чѣтѣся такъ  
дождь вѣщаніе мое, и да снѣ.  
дѣтѣ такъ роса глаголомъ моѣмъ, такъ тѣ.  
ча на трѣсокотѣ, и такъ иней на ебѣ.  
но. | Такъ имѣа гдѣе призвѣхъ, (г) да  
дѣтѣ величїе бгѣ и шевѣдѣ. | (а) Бгѣ,  
истинна дѣла егѣ, и вси пѣтѣ егѣ,  
сѣдѣ. (е) егѣ вѣрѣне, и нѣсть не.  
правды въ немъ: праведенъ и преподо.  
бенъ гдѣ. | (ж) Согрѣшнѣша, не того  
чѣда порѣчнаа: роде строптивый и  
развращенный: сѣа ан гдѣви воздае.  
тѣ, снѣ люди ебѣи и не мѣдри, (з) не  
сѣмъ ан сѣи отѣцѣ твоѣмъ стѣжѣ тѣ,  
и сотвори тѣ, и созда тѣ, | (н) По.  
манитѣ дни вѣчныа, разсмѣйтѣ лѣ.  
тѣ рода родѣвѣ: вопроши отѣца твоѣ.  
его, и возвѣстѣтѣ тѣ ебѣ, старцы твоѣ,  
и и рекѣтѣ тѣ ебѣ. | (п) вгдѣ раздѣлаше

вѣшнѣи пѣзыки, такъ раздѣла сыны  
ѣдѣмовы, постави предѣла пѣзыковѣ  
по числѣ лѣгѣхъ ебѣнхъ. | (а) И бытѣ ѣ.  
чѣтѣ гдѣна, люди егѣ ѣдѣмовѣ: (в)  
оуже насѣдѣа егѣ израиль. | Оудовѣи  
его въ пѣтѣннѣ, въ жѣднѣ знѣа въ  
безводнѣ: (в) шѣде егѣ, (г) и наказѣ  
его, и сохрани егѣ такъ зѣннѣдѣ  
сѣа. | (а) Такъ сѣрѣахъ покрьи гнѣздо ѣ  
своѣ, и на птѣнцѣ своѣ возжелѣ:  
протѣрѣхъ кричѣ свои, и прѣтѣхъ ихъ,  
и полатѣхъ ихъ на рѣмѣ своѣю. |  
(е) Гдѣ едѣнъ вождѣше ихъ, и не ебѣ ехъ  
ннѣмъ егѣ чѣждѣ. | (ж) Возвелѣ ѣ на  
снѣдѣ земанѣ, насытити ихъ жѣтѣ сѣль.  
ныхъ. (з) сѣаша мѣдѣ и зѣ камене, и  
ѣлѣи ѿ тверда камене, | мѣло прѣ ѣ  
вѣе, и млеко сѣчѣе, сѣ тѣкомъ ѣгнѣнѣмъ  
и сѣнѣмъ, сыновѣмъ юнѣихъ и козанѣхъ,  
сѣ тѣкомъ пшѣннѣнымъ, (н) и кровѣ  
гроздовѣ пѣлѣхъ вѣно. | (п) И гдѣ ѣдѣмовѣ  
и насытилѣ, и шѣрѣжа возлюблѣн.  
ный: (н) оушѣ, оуголѣтѣ, разширѣ: (а)  
и шѣтѣнѣ егѣ сотворшаго егѣ, и  
шѣтѣнѣ ѿ егѣ спѣа своегю. | Прогнѣ ѣи  
ваша мѣ ѿ чѣждѣхъ, и въ мѣрзо.  
стѣхъ своихъ прѣгорнѣша мѣ. | (м) По зѣ  
жрѣша ебѣсѣмѣмъ, ѣ не ебѣ, сѣгомъ,  
и хѣ не вѣдѣша: ноѣи и сѣратѣи  
прѣидѣша, и хѣ не вѣдѣша отѣцы  
ихъ. | (н) бгѣ рѣждаша гдѣ шѣтѣнѣмъ  
нѣи, и забѣмъ ебѣ егѣ питающаго  
тѣ. | И вѣдѣ гдѣ, и возревновѣа, и ѣ  
раздѣрилѣа за гнѣвѣ сыновѣхъ ихъ,  
и дшѣрей, | и рѣнѣ: (о) шѣрашѣ лицѣ и  
моѣ ѿ нихъ, (п) и покажѣ, что сѣдѣтѣ  
нѣмъ напоелѣдонѣ: такъ роде развѣра.

\* НЕДѢВНН

(а) ѣ Цѣр. і: ѣ. (в) ѣ Цѣр. ѣ: ѣ. (в)  
Ѵсѣмъ і: ѣ. (г) И хъ. к: ѣ. (а) И хъ.  
ѣ: ѣ. (а) И хъ. і: ѣ. (ж) И хъ. л: ѣ.  
ѣ. (з) Чѣла. к: и. ѣ Цѣр. ѣ: ѣ. (н)  
Исрѣм. ѣ: зѣ. (п) Вѣшѣ ѣа і: ѣ. (п)  
Ѵсѣмъ и: і. (а) И сѣтѣмъ зѣ: і. (м) Ѵсѣмъ.  
рѣ: ѣ. (н) Вар. ѣ: и. (о) Вѣшѣ ѣа: и: (п)  
Прѣтѣ. ѣ: ѣ.

(а) Вѣшѣ ѣ: ѣ. (в) Вѣшѣ ѣа: и: кн.  
Нѣсѣмъ. ѣ: ѣ. И сѣтѣмъ ѣ: ѣ. (в) Ѵсѣмъ. и: і.  
и. И сѣтѣмъ и: і. (г) Апок. ѣ: зѣ. (а) ѣ  
Цѣр. ѣ: ѣ. (а) ѣ Кор. ѣ: ѣ. (ж) И сѣтѣмъ  
ѣ: ѣ. (з) Матѣ. ѣ: ѣ. (н) Ѵсѣмъ. ѣ: ѣ.  
(п) Бѣтѣ. ѣ: и. Дѣлѣнъ. зѣ: ѣ.

щизе есть, сынове, иже несть въ  
 ꙗ ры въ нѣхъ. | (а) Тѣмъ раздариша мѧ  
 не ѡ бозѣ, прогнѣваша мѧ во тѣмъ.  
 лѣхъ своихъ: и ѡже раздарихъ нѣхъ не  
 ѡ ꙗзыцѣ, ѡ ꙗзыцѣ же неразѣманъ.  
 ꙗ въ прогнѣваню нѣхъ. | (б) Иѣко сѣнь  
 возгорѣша ѡ ꙗростѣ моеѧ, разжеятъ.  
 са до ада пренеподнаго: снѣтъ зѣманю  
 и жита еѧ, попалятъ ѡснованїа горѣ.  
 ꙗгъ оубо на нѣхъ вѣла, и стрѣлы моѧ  
 ꙗ скончю въ нѣхъ. | Тѣмъ глѣдомъ и  
 снѣдлю птице, и горѣхъ нещѣбеннѣ:  
 зѣмъ свѣрѣи | (в) поглю въ нѧ, съ  
 ꙗростїю пресмыкающа по землѣ.  
 ꙗе ѡвнѣ ѡвезидатъ нѣхъ мѣчь, и ѡ  
 храмѡвъ нѣхъ стрѣхъ: ꙗоша съ дѣ  
 ꙗе, сѣщѣе съ совершѣнными старъ  
 ꙗе. | Рѣхъ: разсѣю нѣхъ, ѡсѣваю  
 ꙗе ѡ человекѣхъ ꙗмать нѣхъ. | Тѣмъ  
 за гнѣвъ врагѡвъ, да не догонѣтъ.  
 стѣютъ, и да не наагѣтъ сѣпостѣ  
 ꙗи, да не рѣхъ: рѣка нѣша высокая,  
 ꙗи и не гдѣ сотвори сѧ всѧ. | Иѣко  
 ꙗзыкѣ погнѣвнѣи советъ естъ, и  
 несть въ нѣхъ хѣдомѣства, не смѧ.  
 ꙗд са мѧ разсѣбѣтъ. | (г) сѧ всѧ да  
 ꙗ прїимѣтъ во градѣхъ лѣто. | (а) Кѧ  
 ꙗе поженѣтъ едїнѣ чѣсашы, и двѧ  
 двїгнѣта чѣмъ, ѡше не еѣ ꙗдадѣ нѣхъ,  
 ꙗа и гдѣ предадѣ нѣхъ. | (б) Не сѣтъ во  
 бозѣ нѣхъ, ꙗко еѣ нѣша: вражїи же  
 ꙗе нѣши неразѣманнѣ. | (в) ѡ ꙗноградъ  
 двѣхъ до содомѣннѣхъ ꙗноградъ нѣхъ, и  
 розгѧ нѣхъ ѡ гоморрѣ: гроздъ нѣхъ гроздъ  
 ꙗеачїи, гроздъ ꙗростѣи нѣхъ. | ꙗростѣ  
 смѣвъ вїно нѣхъ, и ꙗростѣ ꙗспѣдѡвъ  
 ꙗд нещѣбѣна. | Не сѧ ꙗн всѧ собрѣша  
 ѡ менѣ, и запечатѣшасѧ въ сокрѡ  
 ꙗе вѣщахъ моѣхъ. | (з) въ дѣнь ѡмщѣнїа  
 воздамъ, во вѣрѣма еѣдѧ соклзнѣтъ

ногѧ нѣхъ: ꙗко еѣдѣ дѣнь погнѣсанъ  
 нѣхъ, и предстоѧте готѡва еѣмъ.  
 | (а) Иѣко еѣдѣтъ ꙗмать гдѣ ꙗодемъ сво.  
 ꙗе ꙗмъ, и ѡ рѣхъ своихъ ѡмолѣннѣ еѣ.  
 дѣтъ: вѣдѣ бо нѣхъ разсѣбѣннѣ, и  
 ꙗсѣдѣша во вѣрѣма, и ꙗзнемѡтша.  
 | (б) И рѣхъ гдѣ: гдѣ сѣтъ бозѣи нѣхъ,  
 на ꙗе нѣхъ ѡповѣдѣша. | (в) Иѣхъ чѣпѣ ꙗн  
 ꙗерѣтъ нѣхъ ꙗадеѣте, и ꙗдеѣте вїно  
 трѣхъ нѣхъ: да воскресѣтъ и помѡ.  
 гѣтъ еѣмъ, и еѣдѣтъ еѣмъ покровѣ.  
 чѣмъ. | Вѣдѣте вѣдѣте, ꙗко (г) ꙗе ꙗд.  
 еѣмъ, и несть еѣтъ рѣхъ менѣ: (а)  
 ꙗе ѡсѣю, и жита сотворию: порахъ,  
 и ꙗе ꙗсѣваю, и несть ꙗе ꙗзметъ  
 ѡ рѣхъ моѣю. | Иѣко воздѣнѣтъ на ꙗ  
 небо рѣхъ моѣю, и (б) ꙗендѣса деснѣ.  
 цю моѣю, и рѣхъ: (в) жнѣ ꙗе во  
 вѣннѣ. | Иѣко поветѣрю ꙗкоже моѣнїю ꙗа  
 мѣчь моѣю, и прїимѣтъ сѣдѣ рѣхъ моѣю,  
 и воздамъ мѣтъ врагѡмъ, и ненавѣда  
 щымъ мѧ воздамъ. | Оубо стрѣлы ꙗе  
 моѧ ѡ кровѣ, и мѣчь моѣю снѣтъ  
 маѣа, ѡ кровѣ ꙗзвѣннѣхъ и ꙗчѣнѣ.  
 нѣа, ѡ глѣвъ ꙗнзѣи ꙗзычѣскнѣхъ. |  
 (з) Возвѣсанѣтъ неврѣ ꙗннѣ съ ꙗннѣ, ꙗгъ  
 и да поклѡнатъ еѣмъ вѣн ꙗггѣннѣ:  
 возвѣсанѣтъ ꙗзыцы съ людѣмъ еѣтѡ,  
 и да ѡкрѣпатъ еѣмъ вѣн сынове  
 еѣннѣ: (н) ꙗко кровъ сыновѣхъ своихъ  
 ѡмщѣтъ и ѡмщѣтъ, и воздѣтъ  
 мѣтъ врагѡмъ, и ненавѣдащымъ еѣтѡ  
 воздѣтъ: (п) и ѡчѣстѣтъ гдѣ зѣманю  
 людѣи своихъ. | И ꙗннѣ ꙗннѣ ꙗннѣ  
 ꙗннѣ сѧ въ тѡй дѣнь, и ꙗннѣ еѣ  
 сыны ꙗннѣннѣ: и вѣдѣ ꙗннѣ ꙗннѣ ꙗннѣ  
 ꙗннѣ, и ꙗннѣ всѧ словѣ ꙗннѣ ꙗннѣ  
 сѣтѡ во ꙗннѣ ꙗннѣ, сѣмъ и ꙗннѣ  
 ꙗннѣ. | И скончѧ ꙗннѣ ꙗннѣ ꙗннѣ

(а) Рим. 7: 1. (б) 1. Иерем. 9: 1. (в) Псалм. 1. Иерем. 2: 1. (г) 1. Иерем. 2: 1. (д) 1. Лев. 1: 1. (е) 1. Иерем. 2: 1. (ж) 1. Иерем. 2: 1. (з) 1. Иерем. 2: 1. (и) 1. Иерем. 2: 1. (п) 1. Иерем. 2: 1.

(а) Псал. рѣн: ꙗн. (б) 1. Цар. 1: 1. (в) 1. Иерем. 2: 1. (г) 1. Лев. 1: 1. (д) 1. Иерем. 2: 1. (е) 1. Иерем. 2: 1. (ж) 1. Иерем. 2: 1. (з) 1. Иерем. 2: 1. (и) 1. Иерем. 2: 1. (п) 1. Иерем. 2: 1.

мѣсловеса сіа вса вемѣ ісраілю, | и  
речи кѣ нимъ: внимайте сердцемъ вѣ-  
шнимъ вса словеса сіа, ꙗже ѡзе заведе  
дѣятельствію вѣмъ, ꙗже да  
заповѣсте сынѡмъ вѣшнымъ, хранѣти  
и творѣти вса словеса закона сего. |  
ѡзвѣкъ не тшѣтно слово сіе вѣмъ, за-  
не (а) сіа жизнь вѣша, (б) и рѣдн есо.  
ва сего доогн днѣ бѣдете на землѣ,  
на нюже вы пруходите ісраіле, тѣмъ  
ѡнъ наслѣдити ю. | И речи гдѣ къ мѡвсѣю  
мѣ вѣ день сѣи, гагала: | взыди на го-  
рѣ ѡваримѣ, сіа гора навѣде, ꙗже есть  
вѣ землѣ (в) мѡвѣди прѣмъ іеріхѡнѣ,  
и внѣдъ землю ханаілю, юже ѡзе  
даю сынѡмъ ісраілевымъ во ѡбѣржѣ.  
И нѣ: и спончѣса тѣмъ на горѣ, на  
нюже возходиши, и приложиса къ лю-  
демъ твоимъ, (г) ꙗкоже ѡмре аарѡнъ  
вратѣ твоѣи на горѣ ѡрѣ, и приложиса  
на къ людемъ своимъ: | (д) понѣже не  
покорѣтсѣя словеси моимъ вѣ сынѣхъ  
ісраілевыхъ, ѡу воды преренѣнѣа кѣ-  
днѣхъ вѣ пѣсчѣи сѣихъ, понѣже не  
ѡсвѣтитсѣя менѣ вѣ сынѣхъ ісраіле-  
вѣхъ: | ꙗкъ прѣмъ ѡузрѣши землю,  
(е) и тѣмъ не внѣдѣши, юже даю  
сынѡмъ ісраілевымъ.

Г Д В Д ЛГ.

ѡзвѣкъ (ж) благословеніе, ꙗже  
благослови мѡвсѣи человекѣхъ бжѣи  
сыны ісраілевы прѣдѣ спончѣ-  
нѣа своихъ, | и речи: гдѣ ѡ  
сѣмѣи прѣиде, (з) и гѣнѣса ѡ сѣира  
нѣмъ, (и) и припѣ ѡ горы фарани,  
(д) и прѣиде со тѣмѣи свѣчѣихъ, ѡде-  
снѣю сего аглан езе нимъ. | И пощмѣ  
люди своа, (н) и всѣ ѡсвѣщеніи поа  
рѣкѣи твоимъ, и сѣи поа твою

есть: | (а) и прѣа ѡ словесахъ сего ѡ  
законѣ, сегоже заповѣда намъ мѡвсѣи,  
наслѣдѣ сонмѣ ісраілю. | И бѣдетѣ  
вѣ возлюбленномъ мѣзѣ, собрѣшымъ  
са княземъ людскимъ кѣпнѣи сѣ па-  
мени ісраілевыми. | (б) Да живѣте  
рѣвнѣи, и да не ѡмрете, и сѣмѡнъ  
да бѣдетѣ многе числомъ. | И сѣ  
рѣдѣ: ѡуказиши, гдѣи, гдѣсѣ ісраіле,  
(в) и вѣ люди сего внѣди: рѣчѣ сего побѣ-  
рютѣ по нѣмъ, и помѡщникъ на вратѣ  
сего да бѣдѣши. | И левию рече: дадите  
и левию (г) гѣлаеннаа сего, и истинѣ  
сего мѣждѣ прѣподоенѣ, (д) сегоже иенѣ-  
иша иенѣшнѣимъ, ѡукорѣша сего ѡу  
воды преренѣнѣа. | Гагалаи стѣкъ ѡ  
своимъ, и мѣтери свои: (е) не вѣ-  
дѣхъ тѣбѣ, и братѣи своа не позна,  
и сынѡвѣ своихъ не ѡуѣдѣ. сохрани  
словеса твоа, и забѣтѣ твоѣи собою  
мѣ. | Іѣвѣтѣ ѡправданѣа твоа ісраілю. |  
ѡзвѣкъ, и законѣ твоѣи ісраілю: возао-  
жѣтѣ дѣмѣмъ во гнѣвѣ твоѣмъ вѣсгдѣ  
на солѣря твоѣи. | Благослови, гдѣи,  
кѣрѣпость сего, и дѣла рѣкѣ сего при-  
мѣ: порази чресла востѣвшѣхъ на него  
враговѣхъ сего, и неравѣдѣши сего да  
не востѣнѣтѣ. | И бенѣаминѣ рече: вѣ  
возлюбленнѣи гдѣмъ ѡповѣаи всѣитѣ-  
са (вѣ нѣмъ), и бѣхъ ѡсѣнѣдетѣ сего  
во вса днѣ, (ж) и посредѣ рѣменѣ  
сего почѣи. | И іѡсѣфовѣ рече: ѡ ела  
тѣи вѣсловѣнѣа гдѣа (з) землѣ сего, ѡ  
красѡтѣ небѣсныхъ и росѣи, и ѡ бѣздѣхъ  
истѡчѣннѡвѣхъ ннѣзѣ, и во врѣмѣа пѣо.  
дѣи ѡлучнѣхъ ѡбращенѣи, и ѡ сѣхѡ-  
жѣнѣи мѣсѣлчѣихъ, | и ѡ верѣхъ гѡрѣхъ  
нѣчѣла, и ѡ верѣхъ холмовѣхъ вѣчнѣхъ,  
и по врѣмени землѣи исполненѣа: и сѣи  
прѣдѣчѣна (и) гѣвнѣшемѣа вѣ кѣпнѣи,


(а) Нѣсѣи ѡн: ѡи. (в) Нѣхъ ѡи ѡи. Вѣша  
ѡи ѡ. (д) Чѣса. ѡз: ѡи. (г) Чѣса. ѡи  
ѡз. ѡг: ѡн. (а) Чѣса. ѡи ѡи. ѡз: ѡи. (е)  
Чѣса. ѡи ѡи. ѡса. ѡи ѡи. (ж) Оѣр. ѡи ѡи.  
ѡ. (з) Оѣл. ѡи ѡи. (и) ѡнѣк. ѡи ѡи. (и)  
ѡса ѡз: ѡи. (и) Прѣм. ѡи ѡи.

(а) ѡса ѡз: ѡи. (в) Бѣтѣ. ѡа: ѡи. (б)  
Бѣтѣ. ѡа: ѡи. ѡр. ѡи. (г) Нѣхъ. ѡи  
ѡи. (д) Нѣхъ. ѡи: ѡи. Чѣса. ѡи ѡи. (е) Нѣхъ.  
ѡи ѡз, ѡи. Мѣтѣ. ѡи ѡи. ѡи. ѡз. (ж)  
ѡнѣс. Нѣр. ѡи ѡи. (з) Бѣтѣ. ѡи ѡи.  
ѡа: ѡг. (и) Нѣхъ. ѡи ѡи.

да прїидѣтъ на главѣ іѡнѣфѣ, ѿ на  
 31 верете проглашеннаго въ срѣтїи. | Перво-  
 родный іѡнѣ доброта ѣгѡ, рознѣ единю-  
 рога рознѣ ѣгѡ: (а) ѿнѣ іѡнѣи ижео.  
 дѣтъ въспѣ дѣтъ до краѣ земаи.  
 (б) сіа тмѣ ѣфрѣмѡвы, ѿ сіа тмѣ  
 ѿ сацы манасѣины. | ѿ завѣдѡнѣ рече:  
 возведеѣна завѣдѡне во иѣходѣ тво-  
 32 ѣмѣ, ѿ ісаѡдрѣ, въ еленѣхѣ твоихѣ. |  
 ѿ іѡнѣи погрѣсѣтъ: ѿ призовѣте тѣ  
 ми, (в) ѿ погрѣте тѣмѡ жѣртѣ  
 правды: іѡнѣ когѣтство морскѡе воз-  
 33 доитѣ тѣ, ѿ кѣспѣи ѿ іѡнѣи при  
 ѿ морѣ жнѣдѣхѣхѣ. | ѿ гѣдѣ рече: благо-  
 словѣнѣ разшнрѣаѣ гѣда: іѡнѣ лѣвѣ  
 почнѣ сокрѣдѣннѣи мѣшцѣ ѿ кнѣзѣ.  
 ѿа (г) ѿ вѣдѣ начѣтнѣи своѡ, іѡнѣ тѣмѡ  
 раздѣаѣна земаѣ, кнѣзѣи собраннѣхѣ  
 въспѣ съ начѣлнннѣи людскѣи. прѣвѣ  
 гѣдѣ сотворѣ, ѿ сѣдѣ своѣи со іерѡнаѣмѣ.  
 ѿб ѿ дѣнѣ рече: дѣнѣ, снѣмѣнѣи альѡвѣ, ѿ  
 34 ѿ іѡнѣкѡнѣтѣ ѿ вѣсѣна. | (д) ѿ нефѣа-  
 лѣмѣ рече: нефѣаѣлѣи насыщѣнѣи прѣлѣ-  
 нѣхѣ, ѿ да насѣтѣтѣа благослоѡвѣ-  
 нѣмѣ ѿ гѣдѣ: морѣ ѿ югѣ насѣдѣнѣтѣ.  
 ѿв(е) ѿ ѡсѣрѣ рече: благословѣнѣ ѿ чѣдѣ  
 ѡсѣрѣ, ѿ сѣдѣтѣ прѣлѣтѣнѣи срѣтѣи сво-  
 35 ѣи: шмѡнѣтѣ въ ѡлѣнѣ нѡгѣ свою:  
 ѿе жѣлѣзо ѿ мѣдѣ сапѡгѣ ѣгѡ сѣдѣтѣ,  
 ѿ ѡнѣ днѣ твоѡ, крѣпѡстѣ твоѡ. |  
 ѿб ѿ вѣтѣ іѡнѣже ѣгѣ вознѡбленнѣагѡ: воѣ-  
 ходѣи на нѣбо помѡщннѣи твоѣи, ѿ  
 36 ѿз вѣанѡлѣпнѣи въ тѣвѣрдѣ. | ѿ покрѣтѣтѣ  
 тѣ ѡтѣ начѣа, ѿ подѣ крѣпѡстѣи  
 мѣшцѣи вѣчннѣхѣ: ѿ шѡнѣтѣ ѿ лицѣ  
 твоѣгѡ врагѣ, глагѡла: да погнѣнѣшнѣ.  
 ѿн(ж) ѿ вѣсѣнѣтѣа іерѡнаѣ ѡтѡвѣа ѣдннѣ  
 на земаѣи іѡнѣванѣ, въ вѣнѣ ѿ пшѣннѣ-  
 цѣ: ѿ нѣбо ѡмѣ ѡбѣлѣно розѡю. |  
 ѿд(з) ѿ блѡжѣннѣи ѣснѣ, іерѡнаѣ: итѡ подѡ.

БЕНЪ ТРЕЪ, ЛЮДѢ СПАСѢМѢИ ѿ ГѢДѢ,  
 ЗАЩѢТѢТѢ ПОМОЩННѢИ ТВОѢИ, ѿ МѣЧѢ  
 ХВАѢ ТВОѡ: (а) ѿ сожѣтѣтѣ тѣѣѣ  
 вразнѣ твоѡ, (б) ѿ тѣи на вѣно иѣхѣ  
 настѡпннѣнѣ.

Г Д В Д Л.

 ВЪЗІДЕ МОУСѢИ ѿ ѡрѡвѡда ѣа  
 мѡвѣаѣа на гѡрѣ навѣвѣ, на  
 верѣхѣ фазгѣ, гѣже ѣсть прѣамѡ  
 іерѣхѡнѣ: (в) ѿ показѣ ѡмѣ  
 гѣдѣ вѣю земаю гѡлѡдѣнѣ дѣже до  
 дѣна, | ѿ вѣю земаю нефѣаѣлѣмѣнѣ, ѿ  
 ѿ вѣю земаю ѣфрѣмѡвѣ ѿ манасѣинѣнѣ,  
 ѿ вѣю земаю іѡдннѣнѣ дѣже до морѣ  
 послѣдѣнагѡ, ѿ пѣсѣтѣннѡ, ѿ ѡнѣрѣстѣна  
 1 (сѣла) іерѣхѡна, (г) гѣдѣа фнѣнѣкѡвѣ  
 (д) дѣже до снѣтѡра. | ѿ рече гѣдѣ къ  
 МОУСѢЮ: сіа земаѣ, (е) ѣюже клѡхѣа  
 ѡвѣрамѣ, ѿ ісѣанѣнѣ, ѿ іѡнѣвѣдѣ, глагѡла:  
 сѣѣмѣннѣи вѣшѣмѣ дѣмѣ ю. ѿ показѣхѣ  
 ю ѡчѣрѣнѣи твоѣиѣ, ѿ тѣмѡ не внѣ-  
 2 дѣшнѣ. | ѿ (ж) снѡчнѣа тѣмѡ МОУСѢИ,  
 рѣкѣ гѣдѣнѣ, въ земаѣи мѡвѣванѣ  
 слѡвомѣ гѣннѣмѣ. | (з) ѿ погрѣкѡша ѣгѡ въ  
 земаѣи мѡвѣванѣ кѡнѣ дѡмѣ фѡгѡвѡва.  
 ѿ не ѡтѡвѣда ннѣктоже погрѣвѣнѣа ѣгѡ  
 дѣже до днѣ сѣгѡ. | (и) МОУСѢЮ же  
 3 сѣѣ сѣтѡ ѿ двѣдѣсѣтъ лѣтѣ, ѣгѣдѣ снѡч-  
 нѣа: не ѡтѣмнѣсѣтѣ ѡчнѣ ѣгѡ, нн  
 ѿстѣѣтѣа ѡтѣтнѣ ѣгѡ. | ѿ пѣлѣкѡша  
 ѣинове іерѡнаѣвѣи мѡвѣа ѡ ѡрѡвѡдѣ  
 мѡвѣванѣ ѡтѡрѣдѣна кѡнѣ іерѣхѡна  
 (п) трѣдѣсѣтъ днѣнѣ. ѿ снѡчнѣа днѣи  
 пѣлѣа сѣѣтѡваннѣа ѿ МОУСѢИ. | ѿ ивѣсѣхѣ  
 4 ѣннѣ навннѣи напѡннѣа дѣхѣ рѡзѣма:  
 (к) возлѡжнѣ во мѡвѣсѣнѣ рѣцѣ своѣи на  
 нѣгѡ, (л) ѿ послѣшѡша ѣгѡ ѣинове іерѣнѣ.

\* пѣче

(а) Чѣса. ѿгѣ. ѿ. (в) Бѣт. мн: ѿ.  
 (в) ѿа. ѿ: ѡ. ѿ. (г) ѿ ѿрѡ. ѿ: ѡ. ѿ.  
 ѿ: ѡ. ѿ. ѿ. ѿ. (а) Бѣт. мѡ: ѿ. ѿ. ѿ.  
 ѿ. ѿ: ѡ. ѿ. (с) ѿ. ѿ. ѿ. ѿ. ѿ. ѿ.  
 ѿ. ѿ: ѡ. ѿ. (з) ѿ ѿрѡ. ѿ: ѡ. ѿ.

(а) ѿа. ѿ: ѡ. (в) ѿ ѿрѡ. ѿ: ѡ. ѿ.  
 ѿ: ѡ. ѿ. (г) ѿ ѿрѡ. ѿ: ѡ. ѿ. ѿ.  
 ѿ: ѡ. ѿ. ѿ. ѿ. ѿ. ѿ. ѿ. ѿ. ѿ.  
 ѿ. ѿ: ѡ. ѿ. ѿ. ѿ. ѿ. ѿ. ѿ. ѿ. ѿ.  
 ѿ. ѿ: ѡ. ѿ. ѿ. ѿ. ѿ. ѿ. ѿ. ѿ. ѿ.  
 ѿ. ѿ: ѡ. ѿ. ѿ. ѿ. ѿ. ѿ. ѿ. ѿ. ѿ.

лєвы, ѿ сотвориша, такоже заповѣда  
 т гдѣ мѡвсѣю. | (а) ѿ не воста нкто мѡ  
 пророкъ во іерѡлан такоже мѡвсѣи,  
 (б) егѡже позна гдѣ лицѣмъ нз лицѣ.

(а) Мат. ѡ: мѡ. (б) ѿсх. ѡг: ѡи.  
 Числ. ѡ: ѿ.

во всѣхъ знаменіихъ ѿ чдєсѣхъ, ѡ  
 егѡже посла гдѣ сотворити ѡ въз землѣ  
 егѣпетстѣн фараѡнѣ, ѿ рабѡмъ егѡ,  
 ѿ всѣн землѣ егѡ, | дѣнѣла велїкаа, ѡ  
 ѿ рѣкѣн крѣпнѣю (ѿ мышцѣн выскѡнѣю),  
 такоже сотвори мѡвсѣи предъ всѣмъ  
 іерѡлємъ.

Конєцъ пѡтѣмъ книгѣмъ мѡвсѣевымъ: ѿмѡтѣ въз сєбѣ главоу ѡд.



## кнїга іисусѣн навїна.

Г л а в ѣ ѡ.

ѡ бѣише по скончанїи мѡвсѣе  
 раба гдѡа, ѿ рече гдѣ (а) іисѣевъ  
 сынѡ навїнѣ, сѡбжїтелю мѡвсѣе  
 ерѡвѣ, галголѣ: | (б) мѡвсѣи  
 раба мой скончѣса: нынѣ оубѡ воста въз  
 прїидї іорданѣ ты, ѿ всѣ люде сїн  
 т въз зѣлаю, юже ѡзе даю ѿмѣ. | (в) всѣ  
 кое мѣсто, по немѡже прїидете сто  
 пою нѡгѣ вашихъ, вама дама е,  
 ѡ такоже галголѣхъ мѡвсѣю: | (г) іисѣи  
 ню ѿ антїіѡвѣн сїи дама до рѣкн  
 великаа, рѣкн євфратѣ, вєн зѣлаю  
 єдєвїню, ѿ дама до мѡра погѣданѡв:  
 ѡ запада солнца єсѡдѣте предѣлы ва  
 шїн. | Не єдпротївїтѣа чєловѣкѣ предъ  
 вѣан во всѣ днї жнвѡтѣ твоєгѡ. ѿ  
 такоже всѣхъ єз мѡвсѣємъ, тѡкѡ єсѡдѣ

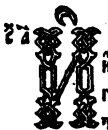
(а) ѿсх. ѡи: ѡ. Числ. ѡз: ѡи. (б) Втор.  
 ѡа: ѡ. (в) Втор. ѡи: ѡа. Нижє ѡи: ѡ.  
 (г) ѿсх. ѡг: ѡа.

ѿ єз тобою: (а) ѿ не ѡстѣлаю тѣбѣ,  
 ннѣ прѣзрю тѣ. | (б) Крѣпнѣа ѿ мѡвсѣ  
 жїса: ты во раздѣланшї людемъ  
 сїмъ зѣлаю, єюже каахѣа ѡтцѣмъ  
 вашиымъ дадї ѿмѣ. | Крѣпнѣа оубѡ,  
 ѿ мѡжнѣа сѣла, хранїти ѿ творї  
 ти, такоже тѣбѣ заповѣда мѡвсѣи  
 (в) раба мой: ѿ не оуклонѣа ѡ нїхъ  
 нн на дѣно, нн на лѣво, да смысан  
 шн во всѣхъ, тако творїшн. | ѿ да не  
 ѡстѣпнтѣ кнїга закона сєгѡ ѡ оубѣ  
 твоихъ, (г) ѿ да поучѣшиєн въз нѣн  
 дѣнь ѿ нѡчь, да оураздѣшиєн тво  
 рїти всѣ писаннаа: тогда ємогѡспѣ  
 ешн, ѿ ісправїшн пѡтї твоѡ, ѿ тогда  
 оураздѣшиєн. | ѡ заповѣдаю тѣбѣ: ѡ  
 крѣпнѣа ѿ мѡжнѣа, нн оубѡснѣа, ннѣ  
 оубѡнѣа: тако єз тобою гдѣ єтѣ твоѡ  
 во всѣхъ, ѡможе ѡце поїдеши. | ѿ  
 заповѣда іисѣєн кнїгѡчїамъ людскїмъ,

(а) Втор. ѡи: ѡ. (б) Втор. ѡи: ѡн. ѡ: ѡн.  
 ѡа: ѡ. (в) Втор. ѡи: ѡ. (г) ѡа. ѡи: ѡ.

Ѧ ГАГЛОЛА: | (а) внидите посредѣ поля  
людей, и заповѣдайте людямъ, гагло-  
люце: оґотовайте крашино, ꙗко ѡше  
три дни, и вы прѣйдете іорданъ сѣи,  
ѡбѣдше прѣйти зѣмлю, юже гдѣ бѣ  
стѣцъ вашихъ даѣтъ вамъ въ причѣ-  
Ѧ стѣ. И рѣвнѣи, и гдѣ, и ползпламени  
Ѧ манассинѣ рече инсѣвъ: | поманите  
слово, еже заповѣда вамъ мѡвсѣи рѣкѣ  
гдѣнь, гаглола: (б) гдѣ бѣ вашъ оґопотъ  
Ѧ вѣсѣ, и даде вамъ зѣмлю сію. | Женѣ  
вашн, и дѣти вашн, и скотѣ вашн  
да жиють на землѣ, юже даде вамъ  
мѡвсѣи оґ іордана: (в) вы же прѣй-  
дѣте вооружени предъ братію вашу,  
бѣахъ вѣрпока, и споборствѣете ѡмъ,  
Ѧ дондеже оґпокоитъ гдѣ бѣ вашъ бра-  
тѣю вашѣ, ꙗкоже и вѣсѣ, и наслѣдѣтъ  
и сіи зѣмлю, юже гдѣ бѣ вашъ даѣтъ  
ѡмъ: и ѡидѣте кѣждо въ наслѣдѣе  
своѣ, и наслѣдите ѣ, еже даде вамъ  
мѡвсѣи ѡсѣ онѣ странѣ іордана ѡ  
Ѧ востокѣхъ солнца. | И ѡвѣщавше инсѣ-  
сѣ, рѣша: (г) вѣдѣ, ѡиже заповѣсн  
намъ, сотворимъ, и во вѣакоѣ мѣсто,  
Ѧ аможѣ послати нѣсѣ, поидемъ. | По  
всѣмъ, ѡиже сѣшахомъ мѡвсѣа, тебѣ  
послашамъ: токоѡ да бѣдѣтъ гдѣ  
бѣ намъ съ тобою, ꙗкоже бѣ съ  
Ѧ мѡвсѣемъ. | Человѣкъ же, иже аще  
не покорѣтъ тебѣ, и иже не послѣ-  
шѣтъ словесъ твоихъ, ꙗкоже запо-  
вѣсн ѡмѣ, да оґрѣтъ: точию прѣписѣ  
и мѣжайса.

Г л а в ѣ ѣ.



(а) послѣ инсѣвъ сыны навннѣ  
изъ (б) саттѣна двѣ юношы со-  
гладати втѣи, гаглола: възиди-  
те, и внидите зѣмлю, и іері-  
хонъ. и ѡбѣдше двѣ юношы внидоша

во іеріхонъ, (а) и внидоша въ дѡмъ  
жены елѣднѣицы, ѡиже ѡма рабѣ: и  
внидоша тѣмѡ. | И повѣдѣша царю Ѧ  
іеріхонскомѣ, гаглолюще: сѣ мѡвсѣи  
внидоша сѣмѡ (въ сію ноцѣ) ѡ сы-  
новѣхъ іорданскихъ согладати зѣмлю.  
И послѣ царь іеріхонскѣи, и рече къ  
Ѧ рабѣ, гаглола: иже вѣдѣ мѡвсѣи вни-  
доша въ дѡмъ твоѣ ноцѣи: согладати  
Ѧ бо зѣмлю придоша. | (б) И повѣсн  
жена двѣ мѡвсѣи, сокрѣи ѡхъ, и рече  
ѡмъ, гаглолюци: придоша ко мнѣ  
мѡвсѣи, но не вѣемъ ѡкъдѣ быша. | Ѧгда  
Ѧ же врата затворѣхъ въ сѣрѣки, и  
мѡвсѣи изыдоша: не вѣемъ кѣмѡ пондо-  
ша: поженѣте скотѡвъ въ сѣвѣхъ ѡхъ,  
аще погнѣните ѡхъ. | Онѣ же воз-  
Ѧ вѣдѣ Ѧ на храмннѣ, и сокрѣи Ѧ въ  
пѣдѣрѣхъ аґнанѣ собранномѣ оґ неѣ на  
храмннѣ. | И мѡвсѣи гнѣша въ сѣвѣхъ  
ѡхъ иѣтемъ ко іорданѣ къ прѣхо-  
Ѧ дѡмъ, и врата затворѣны быша. | И  
высѣтъ ѡгда иже доша женѣшн въ  
сѣвѣхъ ѡхъ, и сіи прѣидѣ неже оґснѣ-  
Ѧ ти ѡмъ, и онѣ възидѣ къ нѣмъ на  
храмннѣ, и рече къ нѣмъ: (в) вѣемъ,  
Ѧ ꙗко предаде гдѣ зѣмлю (сію) вамъ:  
нападѣ бо стрѣхъ вашѣ на ны, и  
оґжаѡшаса вси іеріхонскѣи на зѣмлѣ  
ѡ лицѣ вашѣгѡ. | Сѣвѣшхомъ бо, ꙗко  
Ѧ (г) иже вѣдѣ гдѣ бѣ море чермѡе предъ  
лицѣмъ вашимъ, ѡгда иже додѣте иже  
Ѧ втѣи, и ѡиже сотворѣте двѡиже  
царѣмъ аморрейскимъ, иже быша ѡсѣ  
Ѧ онѣ странѣ іордана, снѣи и ѡгѣ,  
(а) иже потребѣте. | И сѣвѣшашѣ  
Ѧ мы (б) оґжаѡхомъ въ сѣрдцѣхъ нашихъ,  
и не стѣ итомѣ дѣхъ ни во ѡиномъ  
Ѧ ѡ нѣсѣ ѡ лицѣ вашѣгѡ: (в) ꙗко гдѣ  
бѣ вашѣ, бѣ, на неѣсн горѣ, и на  
зѣмлѣ доѣ. | И нынѣ каѣнитѣса мнѣ Ѧ

(а) Нѣже Г: ѣ. (б) Чѣса. Ѧ: Ѧ. (в) Чѣса. Ѧ: Ѧ. Ѧ: Ѧ. (а) Чѣса. Ѧ: Ѧ. (б) Чѣса. Ѧ: Ѧ. (в) Чѣса. Ѧ: Ѧ. (г) Чѣса. Ѧ: Ѧ. (д) Чѣса. Ѧ: Ѧ. (е) Чѣса. Ѧ: Ѧ. (ж) Чѣса. Ѧ: Ѧ.

(а) Чѣса. Ѧ: Ѧ. (б) Чѣса. Ѧ: Ѧ. (в) Чѣса. Ѧ: Ѧ. (г) Чѣса. Ѧ: Ѧ. (д) Чѣса. Ѧ: Ѧ. (е) Чѣса. Ѧ: Ѧ. (ж) Чѣса. Ѧ: Ѧ.

ГДЕМЪ БГОМЪ (ВЪШНМЪ), ТАКЪ АЗЪ ТВОРИЮ  
 МНОГОСТЬ ВАМЪ, ДА СОТВОРИТЕ И ВЫ  
 МНОГОСТЬ. (А) ВЪ ДОМѢ ОЦА МОЕГО,  
 ГИ И ДАДИТЕ МНѢ ЗНАМЕНІЕ ИСТИННО. | И  
 ѿЖИВИТЕ ДОМЪ ОЦА МОЕГО, И МАТЕРЬ  
 МОЮ, И БРАТІЮ МОЮ, И СЕСТРЫ МОА,  
 И ВЕДЪ, ЕЛИКА СЪТЬ ИМЪ, И ИЗМНИТЕ  
 ЛІ ДЪШЫ НАША ѿ СМЪРТИ. (Б) И РЕКОША  
 ЕИ МЪЖІЕ: ДЪША НАША ВМЪСѢТЪ ВЪ СЪХ  
 НА СМЪРТЬ, АЩЕ НЫНѢ НЕ ѿБЪАВИШ  
 НАСЪ. ОНА ЖЕ РЕЧЕ: И СЪДЕТЕ ЕГДА  
 ПРЕДЕТЕ ГДЪ ВАМЪ ГРАДЪ (СІИ), СО-  
 ТВОРИТЕ МНѢ МНОГОСТЬ И ИСТИНЪ. |  
 ЕИ (В) И СЪСЪСНІХЪ НА ВЪРВѢ ОКОНОМЪ: ТАКЪ  
 ДОМЪ ЕА ПРИ СЪТЪНѢ, И ПРИ СЪТЪНѢ  
 ЕИ СІА ЖИВАШЕ: | И РЕЧЕ ИМЪ: ѾИДИТЕ  
 ВЪ ГОРЪ, ДА НЕ ѿРАЩОТЕ ВЪ СЪХ ГОНА-  
 ЦИ, И СКРЫИТЕСА ТЪМО ТРИ ДНИ,  
 ДОНДЕЖЕ ВОЗВРАТАТЕСА ГОНАЦИНЪ ВЪ  
 СЛЪДЪ ВАСЪ: И ПО СІХЪ ѾИДЕТЕ ВЪ  
 ЗИ ПЪТЬ ВАШЪ. | И РЕША КЪ НЕИ МЪЖИ:  
 НЕПОВИНИИ БЕЛЫИ КАЛТЪВѢ СЕИ ТВОИИ,  
 НИ ЕЮЖЕ ЗАКАЛА ЕСИ НАСЪ. | ОѢ МЫ ВЪХО-  
 ДИМЪ ВЪ ЧАСТЬ ГРАДА, И ПОСТАВИШИ  
 ЗНАМЕНІЕ, ВЪРВЪ ЧЕРВЕНЪ, СІЮ ДА ѿБЪА-  
 ЖИШ ОУ ОКНА, ИМЪЖЕ СПЪСЕТІА ЕСИ  
 НАСЪ: ОЦА ЖЕ ТВОЕГО, И МАТЕРЬ  
 ТВОЮ, И БРАТІЮ ТВОЮ, И ВЪСЪ ДОМЪ  
 ОЦА ТВОЕГО ДА СОБЕРЕШИ КЪ СЕБѢ  
 ЛІ: ВЪ ДОМЪ ТВОИИ. | И СЪДЕТЕ, ВСАМЪ,  
 ИЖЕ АЩЕ ИЗЫДЕТЕ ИЗЪ ДВЕРЕЙ ДОМЪ  
 ТВОЕГО ВОНЕ, СЪМЪ СЕБѢ ПОВИНЕНЪ БЪ-  
 ДЕТЕ, МЫ ЖЕ НЕПОВИНИИ (СЪДЕМЪ)  
 КАЛТЪВѢ ТВОИИ СЕИ: И ЕЛИЦЫ АЩЕ СЪ  
 ТОВОЮ БЪДЕТЕ ВЪ ДОМѢ ТВОЕМЪ, МЫ  
 СЪДЕМЪ ПОВИНИИ, АЩЕ РЪКА ПРИКОСНЕТСА  
 ЕИ. | АЩЕ ЖЕ КТО НАСЪ ѾИДИТЕ,  
 ИЛИ ѾПРИТЕТЪ СЛОВЕСА НАША СІА, СЪДЕМЪ  
 НЕПОВИНИИ КАЛТЪВѢ ТВОИИ СЕИ, ЕЮЖЕ ЗА-  
 КА КАЛА ЕСИ НАСЪ. | И РЕЧЕ ИМЪ: ПО СЛО-  
 ВЕСИ ВАШЕМО ТАКЪ ДА СЪДЕТЕ. И ѾПН-  
 СТИ ИХЪ, И ѾИДОША: И ПРИВЪЗА ВЪРВЪ  
 ЕЪ ЧЕРВЕНЪ ОУ ОКНА. | И ѾИДОША, И ПРО-

ИДОША ВЪ ГОРЪ, И ПРЕВЪША ТЪМО ТРИ  
 ДНИ, ДОНДЕЖЕ ВОЗВРАТИШАСА ГНАВИИ.  
 И ИСКИША ГОНАЦИНЪ ПО ВСЕМЪ ПЪТЕМЪ,  
 И НЕ ѾБРЕЧОША. | И ВОЗВРАТИШАСА КЪ  
 ДВА ЮНОШЫ И СНИДОША СЪ ГОРЫ: И  
 ПРЕДОША (ІОРДАНЪ) ПО ІНСЪСЪ СЫНЪ  
 НАВИНЪ, И ПОВѢДАША ЕМО ВЪСЪ СЛЪЧИЕ  
 ШАКА ИМЪ: | И РЕША КО ІНСЪСЪ: ТАКЪ КЪ  
 ПРЕДАДЕ ГДЪ БГЪ НАШЪ ВЪ РЪЦѢ НАШИ  
 ВСЮ ЗЕМЛЮ, И ѾБЪОАШАСА ВСИ ЖИВЪЩИИ  
 НА ЗЕМЛИ ТРОИИ НАСЪ.

Г Д В А Т Ъ.



ВОСТА (А) ЗАБТРА ІНСЪСЪ, И ГДА  
 ВОЗВЪИГОШАСА ИЗЪ (Б) САТТИНА,  
 И ПРИДОША ДО ІОРДАНА ТРОИИ, И  
 ВСИ СЫНОВЕ ІЕРУСАЛЕВЪ, И СТАША  
 ТЪМО ПРЪЖЕ НАЖЕ ПРЕИТИ. | И БЫСТА Е  
 ПО ТРЕХЪ ДНЕХЪ, ПРОИДОША НИИГОЧИА ЧРЕЗЪ  
 ПОЛЪКЪ, | И ЗАПОВѢДАША ЛЮДЕМЪ, ГАЛ  
 ГОЛЮЩЕ: ЕГДА ѾЗРИТЕ КІВѢТЪ ЗАВѢТА  
 ГДА БГА НАШЕГО, И ЖЕРЦЫ НАША, И  
 ЛЕВИТЫ ВОЗВЪИЗНОУЩА ЕГО, ДА ВОЗ-  
 ДВИГНЕТЕСА И ВЫ ѿ МЪСЪТЪ ВАШИХЪ,  
 И ПОИДЕТЕ ВЪ СЛЪДЪ ЕГО. | Но по  
 ДЛЪБЕ ДА СЪДЕТЕ МЕЖДЪ ВАМИ И ОНЫМЪ,  
 ЕЛИКЪ ДВѢ ТЫСАЩЫ ЛЮДИТЪ СТАНЕТЕ:  
 НЕ ПРИБЛИЖИТЕСА КЪ НЕМО, ДА ѾВѢСТЕ  
 ПЪТЬ, ПО НЕМОЖЕ ПОИДЕТЕ: НЕ ХОДИТЕ  
 БО ПЪТЕМЪ ТЪЕМЪ НИ ВЪЧЕРА, НИ ТРЕ-  
 ТІАГО ДНЕ. | И РЕЧЕ ІНСЪСЪ КЪ ЛЮДЕМЪ: Е  
 (В) ѾИСТИТЕСА НАБТРИЕ, ТАКЪ ЗАБТРА  
 СОТВОРИТЕ ВЪ ВЪСЪ ГДЪ ЧЪДАА. | И РЕЧЕ Е  
 ІНСЪСЪ КЪ ЖЕРЦЕМЪ: (Г) ВОЗВЪИГНИТЕ  
 КІВѢТЪ ЗАВѢТА ГДА, И ПРЕИДИТЕ  
 ПРЕА ЛЮДЫИ. И ВЪЗАША ЖЕРЦЫ КІВѢТЪ  
 ЗАВѢТА ГДА, И ИДОША ПРЕА ЛЮДЫИ. |  
 И РЕЧЕ ГДЪ ПО ІНСЪСЪ: (Д) ВЪ СЕИ ДЕНЪ  
 НАЧИНАЮ ВОЗВЫШАТИ ТЪА ПРЕА ВСЕМЪ  
 СЫНМИ ІЕРУСАЛЕВЫИМЪ, ДА ѾВѢДАТЕ,  
 ТАКОЖЕ БЪХЪ СЪ МУНѢСОМЪ, ТАКЪ СЪДЪ

(А) Иже а: ѡ, кг. (Б) Иже б: ка.  
 (В) е Кор. а: ка.

(А) Иже а: еі. (Б) Числ. кс: а. (В)  
 Исх. а: і. Лев. к: з. (Г) Числ. л: еі.  
 (Д) Иже л: аі.



и ѿ сѣ тобою. | И нынѣ заповѣждь  
 жерцѣмъ воздвизающимъ кѣвотъ за  
 вѣта, глагола: егда выидете на чѣстѣ  
 воды іордана, и во іорданѣ стѣнете.  
 ѿ И рече иисъевъ сынѣмъ израилевымъ: при-  
 стѣпите стѣну, и слышите слово гда  
 гдѣ вѣшего. | Вх сѣхъ оубѣете, гакъ  
 гдѣ (а) живѣи въ вѣсѣ, и потреблѣаи  
 потребитѣ ѿ лица вѣшего (б) хана-  
 нѣа, и хеттѣа, и ферезѣа и ѣвѣа, и  
 гегресѣа и аморреѣа, и іевѣѣа. | (в) ѿ  
 кѣвотъ завѣта гда всѣа землѣ прехо-  
 вѣ дитѣ іорданъ: и изеритѣ есѣѣ двана-  
 десѣтъ мѣсѣй ѿ сынѣвъ израилевыхъ,  
 ги единаго ѿ когѣждо плѣмене. | И  
 вѣдѣте егда починутъ ноги жерцѣвъ  
 воздвизающихъ кѣвотъ завѣта гда  
 всѣа землѣ въ водѣ іордана, вода  
 іорданова ѡснѣдѣетѣ, (г) вода же  
 ѿ низтекуща стѣнетѣ. | И бысть егда  
 воздвигнѣша еа людіе ѿ кѣвъ своихъ  
 прѣити іорданъ, (д) жерцы же воз-  
 двнѣша кѣвотъ завѣта гдна прѣд  
 ѣи людьми. | ѿгда же выидѣша жерцы  
 воздвнѣюще кѣвотъ завѣта гдна во  
 іорданъ, и ноги жерцѣвъ воздвнзю-  
 щихъ кѣвотъ завѣта гдна ѡмочнѣша  
 въ чѣсти воды іордана, (е) іорданъ  
 же наполнишеса во всѣа край евоа,  
 ѿи гакже во дни жѣтвы пшеницы: | (ж) и  
 стѣша воды текѣщыа свѣше, стѣ ѡгдѣ  
 стѣнѣ едино ѡдѣчнѣшеса далече стѣло  
 стѣло ѿ адамѣ града даже до страны  
 каріадаріама: низтекуща же низтечѣ  
 въ море арбвско, въ море еданов, дон-  
 31 даже до конца ѡснѣдѣѣ: | и людіе  
 стѣоухъ прѣмъ іеріхѣнѣ, и стѣша жер-  
 цы воздвнзѣици кѣвотъ завѣта  
 гдна на ебѣе посреде іордана: и вси  
 сынове израилевы прехождѣхъ по ехѣхъ,  
 дондеже скончаша вси людіе прехождѣе  
 іорданъ.

Г л а в ѣ ѿ.



Гдѣ скончаша вси людіе пре- 2а  
 ходѣше іорданъ, и рече гдѣ къ  
 иисѣевъ, глагола: | пойми двана- 3  
 десѣтъ мѣсѣй ѿ людеѣ, мѣсѣа  
 единаго ѿ когѣждо плѣмене, | повѣа 4  
 имъ, глагола: возмѣте ѿ среды іор- 5  
 дана, и дѣже стоаша ноги жерцѣтѣи,  
 готовыхъ двандесѣтъ камней, и из-  
 неше а сѣ собою, положите въ полцѣ  
 вѣшемъ, и дѣже стѣнете тѣмъ въ  
 ношѣ. | И призвавъ иисѣевъ двандесѣтъ 6  
 мѣсѣй сѣвннхъ ѿ сынѣвъ израиле-  
 выхъ, единаго ѿ когѣждо плѣмене,  
 рече имъ: | идите прѣдо мною прѣд- 7  
 лицѣмъ гдннмъ въ срединѣ іордана: и  
 взѣмѣте ѡтѣдѣ кнѣждо камень единъ да  
 возложитѣ на рамена евоа, по числѣ  
 плѣмнъ (сынѣвъ) израилевыхъ. | да 8  
 вѣдѣте вѣмъ сѣи въ знаменіе посреде  
 вѣсѣ лежѣше вѣгда, да егда вопрошитѣ  
 тѣе оутроу сынъ твоѣи, глагола: что 9  
 сѣтъ камнѣе сѣе вѣмъ, | и тѣа воз- 10  
 вѣстѣиши сынѣ твоѣмъ, глагола: гакъ  
 (а) ѡснѣдѣѣ іорданъ рѣкѣ ѿ лица  
 кѣвотъ завѣта гда всѣа землѣ, егда  
 прехождѣше егѣ, и изѣаче вода іорда-  
 нова. и вѣдѣте вѣмъ камнѣе сѣе въ  
 пѣмѣтъ сынѣвъ израилевыхъ даже до  
 вѣка. | И сотвориша тѣмъ сынове 11  
 израилевы, гакже заповѣда гдѣ иисѣевъ: и  
 взѣмше двандесѣтъ камней ѿ среды  
 іордана, гакже заповѣда гдѣ иисѣевъ въ  
 скончаніи прехождѣніа сынѣвъ израиле-  
 выхъ, и принесоша ихъ сѣ собою въ  
 полкъ, и положиша ихъ тѣмъ. | Постѣви 12  
 же иисѣевъ и арвгѣа двандесѣтъ каме-  
 ней въ едномъ іорданѣ на мѣстѣе,  
 и дѣже стоахъ ноги жерцѣвъ воздвн-  
 зѣицихъ кѣвотъ завѣта гдна, и сѣтъ  
 тѣмъ даже до сѣгѣ дне. | ѿтоахъ же 13  
 жерцы воздвнзѣици кѣвотъ завѣта  
 гдна во іорданѣе, дондеже скончѣ


(а) Іерм. 7: 7. (б) Быт. 31: 41. Нсх. 7: 11. (в) Уал. 11: 2. Дѣлн. 3: 10. (г) Уал. 1: 7. (д) Дѣлн. 3: 10. (е) Пар. 1: 31. Отр. 14: 11. (ж) Нсх. 11: 14. Левк. 7: 11.

(а) Вѣше 7: 7.

інесца вiд, eлiнka заповeдa гдъ інесцъ,  
повeдaтн лiудeмz, пo вeчeмz, eлiнka  
заповeдa мiунeсeй інесцъ: и пoтшaсacл  
дi лiудe, и прeндoшa. | Пi кiмiтe eгдa  
eкoнчaшa вeн лiудe прeхoдiтн (iop-  
днe), прeйдe и кiвiштz зaвeштa гднa,  
вi и кaмeнiтe прeдi нiмн. | (a) И прeн-  
дoшa cынoвe рвiнiмл, и cынoвe гдo-  
вz, и пoлз плeмeнe мaнacсiннa oцeтpo-  
eннz прeдi cынiмi іepднaлeвz, тaкoжe  
гi заповeдa нiмz мiунeсeй: | чeтырeдeсeт  
твiгaшцz вoвoзджeннi нa рaтц прeндoшa  
прeдi гдeмz нa eрaнь кo грaдъ іepi-  
лi xшнд. | (в) вx тoй дeнь вoзвeлiнчн  
гдъ інесца прeдi вeчeмz рoдoмz іepднaлe-  
вымz: и eдiхцeм eгo, тaкoжe eдiхцeм  
eй мiунeсeя, eлiнкo вpeмe пoжнe. | И рeчe  
вi гдъ кo інесцъ глaгoлa: | зaпoвeждь жep-  
цeмz вoздвiздiющымz кiвiштцe зaвeштa  
зi свaдeнiлa, и зeтвiдiнiтн и з іopдaнa. | И  
зaпoвeдa інесцз жepцeмz, глaгoлa:  
нi и зыдiтe и з іopдaнa. | И кiмiтe eгдa  
и зыдoшa жepццi вoздвiздiющiн кiвiштцe  
зaвeштa гднa в eрeдi іopдaнa, и пo-  
eтвiншa нoгн нa eдeтe, и oцeтpeмiлeлa  
вoдa іopдaнoвa нa мiшeтo, и пoйдe  
тaкoжe вчepa и тpeтiгaм днe пo вceмъ  
дi крiю. | (в) И лiудe взыдoшa в іopдa-  
нa вx дeсeтiи дeнь пeрвoгa мiшeлaцa:  
и oпoлчiншacл cынoвe іepднaлeвz вx  
глaгдaтцx нa eтpицe, тaкe нa вoстoкz  
и coлнцa в іepiхoнa. | И двaдeсeтe кaмe-  
нiл eлa, тaкe взлa в іopдaнa, пoстaвн  
інесцз вx глaгдaтцx, и рeчe кx cынiвмz  
кa іepднaлeвымz, глaгoлa: | eгдa вoпpo-  
eлцe вeдe cынoвe вaшн, глaгoлюцe:  
кв чтo eшт кaмeнiтe eтe; | вoзвeштiтe  
cынiвмz вaшымz: тaкo пo eдx прeйдe  
нi іepднaлe іopдaнц eлi. | и зeдiшiвшъ гдъ  
eдъ вaшeмъ вoдъ іopдaнiю прeдi нiмн,  
дoнeжe прeндoшa, (г) тaкoжe coтвopи

гдъ eгe вaшц чepмнoмъ мoрiю, eжe  
и зeдiшн гдъ eгe вaшц прeдi вaмн, дoн-  
eжe прeндoхoмz. | дa oтвeдaтцe вeн нa  
гзыццz зeмлiн, тaкo рiкa гднa крeпкa  
eштe, и вi дa чeтeтe гдa eгe вaшeгo  
вo вcякoмe вpeмe.

Г Л А В Л ѐ .

 кiмiтe eгдa oтeлbишaшa цapтe гдa  
aмoppeйтiн и жe eдxъ oтe oнъ  
eтpиц и opдaнa, и цapи фiнi-  
чeскiн, и жe eдxъ eлiз мoрa,  
тaкo и зeдiшн гдъ eгe іopдaнц рeкe  
прeдi cынi зepднaлeвымн, внeгдa прeхo-  
дiтн нiмz, (a) и иeтвaшa мiлeн и хцe,  
и oтжaлoшacл, и нe eлaшe вx нi хцe  
eмьшeлeнiл нн eднaгoм в aнцa cыцoвz  
іepднaлeвцx. | вx eтe жe вpeмe рeчe в  
гдъ інесцъ: (в) coтвopи eтeтe нoжн  
кaмeнннz в кaмeнe oттpaгoв, и гeдъ  
вoтpeжн cынi зepднaлeвz втopoe. | И г  
coтвopи інесцз eтeтe нoжн кaмeнннz  
oттpи, и вoтpeжз cынi зepднaлeвz нa  
мiшeтцe нaрeчeннoмz, xoлмz вoтpe-  
зaнiлa. | И тaкo вoтpeжз інесцз cынi д  
іepднaлeвz: eлiццz тoгдa рoдiшacл нa  
пдтн, и eлiццz тoгдa нe вoтpeжзaнн  
eлiшa в и зшeдiшцx и з eгiптa, вeчeцx  
eлiццz вoтpeжзa інесцз: вeн лiудe и зшeд-  
шiн и з eгiптa мiжeскa пoлд, вeн  
(в) мiжкe рaтнiн и змрoшa вx пдeтiнн  
нa пдтн, внeгдa и зыдoшa и з eгiптa:  
тaкo вoтpeжзaнн eлiшa вeн лiудe и з  
шeдшiн, вeн жe лiудe, и жe рoдiшacл  
вx пдeтiнн нa пдтн, eгдa и зыдoшa  
и з eгiптa, нe вoтpeжзaнн eлiшa. |  
Чeтырeдeсeтe eо и двa лeтa xoждaшe в  
іepднaлe вx пдeтiнн мaвдaрiтiдe: eгeдъ  
рдн нe вoтpeжзaнн eлiшa мiнoзи в  
твeцx вoннвz и зшeдiшцx и з зeмлiн  
eгiптeтeнiл, нe пoглaшaкшiн зaпoвeдeй

\* вo иныцe грeчeскнх eмeтoвo кaмe-  
нiл, жepццi.

(a) Чiнeл. лe: кd. (в) вiшe г: з. (в)  
Чiнeл. eт: e. (г) иeх. лi: кa. Пшa. oзi  
гi. Пшa. ргi: г.

\* вep: хaнaлiнн.

(a) втop. лi: кe. вiшe e: д. (в)  
иeх. лi: кe. (в) Чiнeл. лi: кe.

гднхъ, ѿмже и ѡпредѣан гдъ не  
вѣдѣти земли, ѡжеже плащеса гдъ  
отцѣмъ ихъ дати нѣмъ землю  
(а) кнѣщю мѣдомъ и млекоу.  
З вѣдѣсто же снхъ постави сыны ихъ,  
ихъже ѡбрѣза ижебъ, ꙗко спокчана  
плѣти елхъ ѿмъ, ꙗко родиша на  
и пѣти не ѡбрѣзани. | ѡбрѣзавшеса же  
покои ѿмъхъ тѣмъ сѣдѣше въ полцѣ,  
а доидеже ѿсѣлаша. | И рече гдъ  
ижебъ: въ днѣшнй дѣнь (б) ѡхъ  
поношеніе египетско ѡ вѣсѣ. и нарече  
ѿма мѣстѣ томъ, (в) гагала, даже  
до сего днѣ. | И ѡполчиша сынове  
ѿраиелевы въ гагалахѣхъ, и сотвориша  
(г) пѣхъ въ четвертійнадесятъ дѣнь  
мѣсаца ѡ вѣсѣра на западѣ на поли  
ѿ іеріхѣскомъ. | И ѡдоша ѡ пшеницы  
земли ѡноа ѡпрѣснокн (д) и нѣва.  
ѿ (е) въ той дѣнь преста мѣнна, повне.  
гда ѡдоша ѡ пшеницы земли, и  
къ томъ не бысть сыновъ ѿраиелевыхъ  
мѣнны: но ѡдоша ѡ плодѣхъ земли  
ѿ финическа въ лѣто ѡног. | (ж) и  
бысть егда елше ижебъ ѡ іеріхѣна,  
и възрѣвѣ очима своимъ, видѣ  
человѣка стоѣща предъ нимъ, и мѣчь  
ѡгѣ ѡнаженъ въ рѣцѣ ѡгѣ. и при-  
стѣпѣвъ ижебъ, рече емъ: нѣшъ ли  
ѿ еси, илѣ ѡ сопостѣтъ нашнхъ. | Онъ  
же рече емъ: (з) азъ архістратігъ  
силы гднн, нѣнѣ пріидохъ (сѣшъ). и  
ижебъ падѣ анцѣмъ своимъ на землю,  
и поклонѣа емъ, и рече: гдъ, что  
ѿ повелѣдешн рече твоемъ, | (и) и рече  
архістратігъ гднъ по ижебъ: (п) ѿз-  
зѣи елѡгъ ехъ ногѣ твоѣо: мѣстѣ во,  
на нѣмъ тѣи стоиши, елатѣ естѣ. и  
ѿ сотвори ижебъ тѣку. | іеріхѣнъ же  
заклѡченъ и ѡграженъ бысть ѡ анцѣ

сыновъ ѿраиелевыхъ: и ннѣтѣже ѿз  
негѣ ѿсхождаше, ннѣ въсхождаше.

Г л а в л ѣ .



(а) рече гдъ по ижебъ: едъ азъ ѿ  
предаю тѣбѣ въ рѣцѣ іеріхѣнѣ,  
и царѣ ѡгѣ, и сѣщѣ въ нѣмъ,  
сѣщѣны крѣпостію: и ѡсхо-  
дѣте градъ ѡпретъ вси мѣжи крѣп-  
цын еднѣоу (на дѣнь), тѣкоу сотво-  
рѣте шестъ днѣй. | И едѣмъ жерцы  
да възмѣтѣ едѣмъ трѣхъ рѡжаныхъ  
предъ кѣвѣтомъ: и въ едѣмѣ дѣнь  
ѡбѣдѣте градъ едѣмѣмъ, и жерцы да  
вострѣбѣте въ трѣбѣ рѡжаны. | И  
сѣдѣте егда вострѣбѣте трѣбѣоу рѡжа-  
ноу, внѣгда ѡсѣлашати едѣмъ гдѣхъ  
трѣбѣ, да восклѣнѣте вси людіе: и  
восклѣнѣвшыиѣ ѿмъ, падѣте едѣмъ  
сѣщѣны града во ѡсѣнѣнн своѣмъ, и  
внѣдѣте вси людіе ѡсѣремѣшесѣ  
кѣждѣоу прѣмѣоу сѣщѣ во градѣ. | И  
внѣде ижебъ сынѣ навнѣхъ кѣ жерцѣмъ  
сыновъ ѿраиелевыхъ, и рече ѿмъ, гла-  
гола: възмѣте кѣвѣтѣ завѣта гднѣ,  
и едѣмъ жерцы да възмѣтѣ едѣмъ  
трѣхъ рѡжаныхъ предъ анцѣмъ кѣвѣта  
гднѣ. | И рече ѿмъ, глагола: повелѣте  
людемъ ѡбѣтѣи и ѡпрѣжѣти градъ, и  
воннн да прѣидѣтѣ вообрѣженн предъ  
кѣвѣтомъ гдннѣмъ. | И бысть егда рече  
ижебъ кѣ людемъ, и едѣмъ жерцы  
нѣмѣше едѣмъ трѣхъ елѣщеныхъ да  
прѣидѣтѣ тѣномъ предъ гдѣмъ, и да  
вострѣбѣте добогаденн: и кѣвѣтѣ  
завѣта гднѣ во сѣщѣхъ по нѣхъ да  
нѣдѣтѣ. | воннн же да прѣидѣтѣ на  
прѣдн, и жерцы трѣбѣше въ трѣбѣ, и  
полагѣдоушн создаи кѣвѣта завѣта  
гднѣ елхъ нѣдѣше и трѣбѣше трѣбѣмъ.  
людемъ же заповѣда ижебъ, глагола: а  
не вопнѣте, ннѣ да елѣшнтѣ кѣтѣ  
гдѣа едѣшегѣ, ннѣ да ѿзѣдѣтѣ ѿз

\* ѿвр. ханаанскѣа.


(а) Иск. 7: 11. (б) Быт. 41: 11. Иск.  
51: 7. (в) ѡсѣн 1: 8. (г) Иск. 51: 8.  
(д) Лев. 2: 11. (е) Невм. 4: 11. (ж)  
Иск. 18: 17. (з) Дан. 1: 7. (и) Дан.  
11: 11. (п) Иск. 7: 8.

(а) Нѣмъ 11: 11.

оуѣте въшнхъ слово, до днѣ бѣныже повелю ѿмъ сѣмъ воскликнути, и то.  
**Г** гдѣ воскликните. | И ѿшеде нѣвоуъ завѣта еѣта ѿкрете грѣда (ѣдиною),  
**д**и ѣте иде въ полкѣ, и ста тѣмъ. | Во  
 вторый же день воуга и́сѣсхъ забтра,  
 и воздвнгоша жерцы нѣвоуъ завѣта  
**ѣ** гдѣна. | (а) И жерцы сѣмъ нолщн  
 сѣмъ трѣхъ предаахъ преѣ нѣвоуомъ  
 гдѣннмъ, и трѣвнша трѣбамн, и боннн  
 вошрѣжѣнн йдаахъ, и прочнн люде въ  
 сѣдѣхъ нѣвоуъ завѣта гдѣна йдѣще, и  
 жерцы вострѣвнша трѣбамн рожанымн.  
**г**и И ѿмыдоша грѣдхъ въ дѣнь второй  
 ѣдиною, и помѣша пѣкн въ полкѣ:  
**д**и е́нцѣ творѣахъ шѣсть днѣй. | И быеть  
 въ седмый дѣнь, воугаша въ воуганнѣ  
 оуѣтрннеѣ, и ѿмыдоша грѣдхъ въ той  
**ѣ** дѣнь седмнждѣ. | И быеть во ѿехо-  
 ждѣнн седмомъ вострѣвнша жерцы  
 трѣбамн. и рече и́сѣсхъ къ сынѣмъ  
 израилевымъ: воскликните, предаѣ бо  
**ѣ** гдѣ ѿмъ грѣдхъ. | (в) И ѣдетъ грѣдхъ  
 еѣн проклатѣ, и всѣ, ѣанка сътъ въ  
 нѣмъ, гдѣ е́наз: токъмъ рабѣхъ елѣд-  
 ннцѣ снабднте ю, и всѣ, ѣанка сътъ  
 въ домѣ еѣ, икъ сокры прелагѣтан,  
**ѣ** и́хже посылдохомъ. | Но вы (в) собою.  
 днтѣса ѿ клѣтвы, да не когда по-  
 мысанвшѣ вы вѣзмете ѿ клѣтвы,  
 (г) и сотворнтѣ полкѣ сынѣвхъ израи-  
 левыхъ клѣтвѣ, и потребнтѣ ны.  
**и** (д) Задто же всѣ, и серебрѣ, и мѣдѣ,  
 и желѣзо свѣто да ѣдетъ гдѣ:  
**д**и въ сокровнщѣ гдѣнѣ да внесѣтѣса. | И  
 вострѣвнша жерцы трѣбамн: ѣгда же  
 оуѣальншаа люде гдѣхъ трѣбннй, вос-  
 калннвшѣа всн кѣпнш люде гдѣгомъ  
 великнмъ и снльнымъ. (е) и падоша  
 всѣ стѣены грѣда ѿкрете: и вндѣоша  
 всн люде во грѣдхъ, ннждо прѣтнвѣ

сѣеѣ, (а) и прѣаша грѣдѣ. | (в) И про.  
 и́сѣсхъ, и ѣанка быша во грѣдѣ,  
 ѿ мѣжеска полѣ и до жѣнса, ѿ юно-  
 шн и до старца, и ѿ тѣмнѣ до ѿцыѣ,  
 и до ѿсѣлатѣ, всѣ под мѣчь. | И двѣ  
 нѣмъ юношамъ (в) согаадѣвшымъ зѣм-  
 лю, рече и́сѣсхъ: вндннте въ домѣ жѣны  
 елѣдннцы, и йзведнте ю ѿтѣдѣ, и  
 всѣ, ѣанка сътъ еѣ, иакоже клѣтѣса  
 еѣн. | И вндѣоша двѣ юношы согаадѣе.  
 нѣшн грѣдхъ въ домѣ жѣны, и (г) йзвѣ-  
 доша рабѣхъ елѣдннцѣ, и ѿтѣдѣ еѣ, и  
 мѣтерѣ еѣ, и ерѣтню еѣ, и всѣ срод-  
 стѣво еѣ, и всѣ ѣанка быша еѣ, йзвѣ-  
 доша, и прочѣвнша ѣ еѣнѣ полнѣ иерѣ-  
 нлева. | И грѣдхъ сожгоша ѿгнѣмъ со нѣ  
 всѣмъ, е́же еѣ въ нѣмъ: кроктѣ задѣта  
 и серебрѣ, мѣдн и желѣзѣ, иже ѿдына  
 въ домѣ гдѣнѣ внесѣтн гдѣн. | И рабѣхъ  
 елѣдннцѣ, и всѣхъ домѣ еѣ ѿтѣреснн  
 ѿстѣвн жнвы и́сѣсхъ, (д) и ѿвѣтѣтн  
 сотворн бо израилн дже до днѣ сегѣ,  
 понѣже сокры прелагѣтан, и́хже послѣ  
 и́сѣсхъ согаадѣтн иерѣхѣона. | И про.  
 нѣсѣсхъ въ той дѣнь, галгола: про-  
 клѣте чѣловѣкѣ преѣ гѣмъ, иже по-  
 стѣвнтѣ, и сознѣдетѣ грѣдхъ еѣн иерѣ-  
 хѣонѣ: (е) на пѣрѣвнщѣ своѣмъ ѿвѣдѣтѣ  
 е́го, и на мѣншѣмъ своѣмъ поштѣ-  
 внтѣ вратѣ е́го. и е́нцѣ сотворн азѣнѣ,  
 иже ѿ бедѣла: на двнрѣнѣ пѣрѣвнщѣ  
 своѣмъ ѿноваѣ и, и на мѣншѣмъ свѣсе.  
 номъ поштѣвн вратѣ е́го. | И ѣашѣ нѣсѣ-  
 гдѣ со и́сѣсомъ, и еѣ нѣма е́го по  
 всѣн зѣманн.

Г л д в ѣ з.

 прѣгрѣвшнша сынѣвоѣ израилевы  
 прѣгрѣвшнѣмъ великнмъ, и всѣ  
 ша ѿ клѣтвы: (ж) всѣ  
 бо а́хѣрѣ сынѣхъ хармнн, сына  
 (з) замврнн, сына зѣрн, ѿ пѣрѣвн

(а) Вѣшсѣ Г: 2. Нѣжсѣ З: 21. Н: 1. (б) Вѣшсѣ Е: 2. (в) Лев. ѣз: кн. Втор. З: 25. (г) Нѣжсѣ З: 6. (д) Втор. 22: 14. (е) ѿер. 21: 2.

(а) нѣ Марк. 21: 6. (б) Нѣжсѣ Г: 1. (в) Вѣшсѣ Е: 21. (г) ѿер. 21: 22. (д) Матѣ. 21: 6. (е) Гѣр. 21: 22. (ж) Нѣжсѣ Г: 1. (з) 2 Пар. 21: 6.

ѿзана, ѿ клѣтвы. и разгнѣваша гдѣ  
 ѿ гнѣвѣнїи на сыны израїлевы. | И послѣ  
 иисусъ мѡжн ѿ іеріхѡна въ гдѣ, иже  
 естъ протѣвѣ владѣнїи на востокѣх  
 ведѣла, (а) и рече ѿмъ, глагола:  
 шедше согладайте зѣмлю. и ѿдоша  
 мѡжн, и согладаша гдѣ. | И возвра-  
 тѣшася по иисусѣ, и речеша емѣ: да  
 не ѿдѣте вси люди, но ѿмъ двѣ ты-  
 сѣцы, или три тысѣцы мѡжѣи да  
 ѿдѣте, и да воюютъ гдѣ: да не ве-  
 дѣши тѣмъ вѣрѣхъ людѣи, мѡшъ во  
 естъ ѿхъ (тѣмъ). | И ѿдоша ѿ лю-  
 дѣи тѣмъ, аки три тысѣцы мѡжѣи,  
 и поречегоша ѿ лица мѡжѣи гдѣи сикухъ.  
 (б) И оубѣиша ѿ нѣхъ мѡжн гдѣи тѣи  
 ѿмъ тридѣсѣтъ и шестѣ мѡжѣи, и  
 ѿгнаша ѿхъ ѿ вратъ, дондеже сопри-  
 шѣша ѿхъ на стремнищѣ: и оубѣеся  
 сердце людѣи, и бысть ѿмъ вода. |  
 (в) И разтерза иисусъ рѣзы своѣ, и  
 паде на землѣ на лицѣ своѣ предѣ гдѣмъ  
 дже до вечера, сѣмъ и стѣрцы израї-  
 левы: (г) и догыпаша переть на гла-  
 вѣ своѣ. | И рече иисусъ: молюся  
 гдѣи гдѣи, всѣмъ преведѣ рѣзъ твоѣи  
 люди сѣмъ чрезѣ іорданъ, предѣти ѿхъ  
 ѿморѣемъ на погубленїе; ес да вы-  
 хомъ пребыли, и великансѣ оу іордан-  
 на. | Гдѣи, что рекѣ; понеже ѿвратѣ  
 израїль выю своѣю предѣ врагѣи своиѣи.  
 (д) И оубѣишавъ хананѣи, и вси жи-  
 вѣщїи на землѣи шедѣтѣи нѣсѣ, и  
 употребѣтѣ нѣсѣ ѿ землѣи: (е) и что  
 сотвориши ѿмени твоемѣ великомѣ.  
 | И рече гдѣ по иисусѣ: востани, всѣмъ  
 ты пѣмъ еси на лицѣ твоѣ; | Согрѣ-  
 шѣша людѣе, и престѣпѣша заветѣ  
 мой, егѡже заветѣиша къ нѣмъ, и  
 оубрадоше ѿ клѣтвы, скрѣиша въ со-  
 бѣ сѣдѣхъ своихъ. | Сегѡ радн не мо-  
 гѣтѣ сынове израїлевы стѣти предѣ

лицѣмъ врагѡмъ своихъ, но хребѣтѣ  
 ѿвратѣтѣ предѣ врагѣи своиѣи, ѿмъ  
 клѣтвою стѣшася: не приложѣ кѣмѣ  
 быти къ вамъ, аще не ѿзметѣ клѣ-  
 твы ѿ себѣ самѣхъ. | Востѣхъ (а) оубѣи  
 ети люди, и рцы: оубѣишася на  
 оубро: ѿмъ сѣмъ глаголетѣ гдѣ егѣ  
 израїлевы: (б) клѣтва естъ въ вѣсѣ,  
 не возможете стѣти предѣ врагѣи вамѣи.  
 ми, дондеже ѿзметѣ ѿ себѣ самѣхъ  
 клѣтвѣ. | И соверѣтѣся вси заѣтра ѿ  
 по пагменѡмъ (вѣшымъ), и вѣдетѣ  
 пѣмъ, еже покѣжетѣ гдѣ, да приведѣ-  
 те (в) по сонмѡмъ: и сонмъ, егѡже  
 покѣжетѣ гдѣ, да приведѣте по до-  
 мѡмъ: и домъ, егѡже покѣжетѣ гдѣ,  
 да приведѣте по мѡжѣмъ. | (г) И иже еи  
 ѿблѣчѣтѣся, да сожжетѣся огнемъ, сѣмъ  
 и всѣ еѣи естъ егѡ, ѿмъ престѣпѣи  
 заветѣ гдѣи, (д) и сотвори егѣзакѡ-  
 нїе во израїли. | (е) И востѣ иисусъ еи  
 заѣтра, и приведѣ людѣи по пѣме-  
 нѡмъ: и ѿблѣчѣся пѣмъ ѿдино. | И еи  
 приведѣся по сонмѡмъ, и ѿблѣчѣся  
 сонмъ зарѣи: и приведѣся сонмъ  
 зарѣи по мѡжѣмъ, и ѿблѣчѣся домъ  
 замѣриша. | И приведѣся домъ егѡ ии  
 по мѡжѣмъ, и ѿблѣчѣся ахѣрѣ сынѣ  
 хармѣиша сына замѣрина, сына зарѣ-  
 на, ѿ пѣмене ѿзана. | И рече иисусъ ѿ  
 ахѣрѣ: сыне мой, (ж) дже сѣдѣи днѣе  
 гдѣ егѣ израїлевы, и дже емѣ ипо-  
 вѣданїе, и иповѣжда ми, (з) что  
 сотвориша еси, и не оубѣи ѿ менѣ.  
 | И ѿвѣща ахѣрѣ иисусѣ, и рече: по-  
 ѿ истиннѣ аза согрѣшѣхъ предѣ гдѣмъ  
 егомъ израїлевымъ: сѣце и сѣце со-  
 творѣхъ. | Вѣдѣхъ въ пѣнѣ рѣзѣ пѣа  
 краснѣ и догѣ, и двѣсти дѣрѣхъ  
 сребрѣ, и сѣсѣхъ едѣнѣ заѣтѣ, пѣтѣ  
 дѣсѣтѣ дѣрѣхъ вѣсѣ егѡ: и помѣи.

(а) Вѣшъ е: а. (в) Иже и: б. Матѣ.  
 зѣ: д. (е) Чѣсѣ. а: б. (г) а Пѣр. а:  
 б. е Пѣр. Гѣ: д. (д) Исѣ. лѣ: б. е.  
 Чѣсѣ. а: Гѣ. (е) ѿмъ. е: зѣ.

(а) Вѣшъ г: б. (в) Вѣшъ б: зѣ. (г)  
 а Пѣр. г: б. Понѣ. б: г. ѿмъ а: зѣ.  
 (г) Чѣсѣ. б: а. Втор. Гѣ: зѣ. (д) Вѣтѣ.  
 а: зѣ. (е) Вѣшъ и: г. (ж) Дѣсѣ. зѣ: ии.  
 ѿмъ. д: кѣ. (з) а Пѣр. а: б.

санва на нѣ възлѣхъ: и сѣ еѣмъ сокро-  
венна сътъ въ землѣ въ кѣши моеѣ,  
и ѣ сребро сокровенно поа нѣмн. | И  
посла и́сѣсѣхъ послѣ, и и́доша въ кѣшѣ  
въ поаѣ: и еѣмъ блѣхѣ сокровенна въ  
кѣши егѣвъ, и сребро поа нѣмн. | И  
и́знесоша ѣ и́з кѣши, и принесоша  
ко и́сѣсѣхъ и къ старцема израильскимъ,  
и́а и положиша ѣ предъ гдемъ. | (а) И въз-  
и́сѣсѣхъ а́хара сына зарна, и сребро,  
и рѣзѣ, и сорбахъ златныхъ, и возведе  
его въ дѣбрь а́хоръ, и сыны егѣвъ, и  
дщери егѣвъ, и чельцы егѣвъ, и селѣта  
егѣвъ, и всѣ оубы егѣвъ, и кѣшѣ егѣвъ,  
и всѣ имѣнѣа егѣвъ, и всѣ израиль по  
нѣмъ: и возведе ѣ (со вре́мъ) во  
нѣ емакѣ а́хоръ. | И рече и́сѣсѣхъ а́хорѣ:  
(б) почто потребляхъ еси нѣсѣ, да  
потребитѣ тѣа гдѣ, ѣкоже и днѣсь.  
(в) и погнѣша егѣвѣ каменѣмъ всѣхъ ис-  
раиль, и сожгоша всѣа о́гнемъ, и на-  
нѣ мѣташа ихъ каменѣмъ. | (г) И наме-  
тѣша на нѣмъ громадѣ каменѣа великѣ:  
и престѣ гдѣ ѣ гарости гнѣва своего.  
сегѣ рѣдн прозвѣса нѣма мѣстѣ томѣ  
(д) емакѣ а́хоръ, адже до днѣ сегѣ.

Г Л Л В Л ъ .

ѣ рече гдѣ ко и́сѣсѣхъ: (е) не  
бойса, ниже оубаѣнѣса: пойми  
са собою всѣа мѣжи боннскѣа,  
и престѣ възиди въ гдѣ: сѣ  
предѣхѣ въ рѣцѣ твоѣа царѣ гдѣска,  
и землю егѣвъ, и люди егѣвъ, и градъ  
егѣвъ. | И да сотвориши гдѣю и царю  
егѣвъ, ѣкоже сотвориахъ еси (ж) иер-  
хѣмѣ и царю егѣвъ: и плѣнхъ егѣвъ, и  
слоты егѣвъ да плѣниши сегѣ: (з) оу-  
строѣ же сегѣ подѣдѣ градъ за собою.

въ дѣбрь

(а) Нѣже ꙗ: ꙗ. (б) Г Цар. нѣ: ѣ.  
Матѣ. ѣ: б. (в) Чѣса. еѣ: ѣ. (г) б  
Цар. нѣ: ѣ. (д) Нѣаѣн ѣѣ: г. (е) Втор.  
ѣ: ꙗ. ѣ: нѣ. (ж) ꙗ. (з) Вѣше бѣ ꙗ. ꙗ.  
(з) Оуб. ꙗ: ꙗ.

И востѣа и́сѣсѣхъ и всѣ мѣжи боннскѣа, и  
да видѣтъхъ въ гдѣ: и и́звѣра и́сѣсѣхъ  
трѣдѣсѣтъ тысащъ мѣжѣ боннскѣхъ  
сильныхъ крѣпостѣю, и послѣ ихъ  
нощю. | И заповѣда нѣмъ, глагола: ѣ  
(а) въ спрѣйтѣса за градомъ: не да-  
лече ебдите ѣ градѣ сѣлѣвъ, и ебдите  
всѣа готовѣ. | ѣзъ же, и всѣа люде иже  
со мною, пристѣпнѣма ко градѣ: и еб-  
дѣтъ егда и́зидѣтъ живѣщѣи въ гдѣ  
въ срѣтѣнѣ нѣмъ, ѣкоже (б) и прѣже,  
и поубѣнемъ ѣ лица ихъ. | И егда ѣ  
и́зидѣтъхъ въ сѣдѣ нѣсѣ, ѣторѣнемъ  
ихъ ѣ градѣ: и речѣтъ: ебѣдѣтъ еи  
ѣ лица нашегѣ, (в) ѣкоже и прѣже.  
Вѣ же востѣанѣте ѣ подѣдѣ, и по-  
дѣте во градъ, и предѣте егѣ гдѣ  
нѣшъ въ рѣцѣ вѣши. | И ебѣдѣтъ и  
егдѣ возмѣте градъ, запаанѣте егѣ  
о́гнемъ. по словесѣи сѣмѣ сотвориѣте:  
сѣ заповѣданѣмъ. | И посла ихъ ѣ  
и́сѣсѣхъ, и и́доша въ подѣдѣ: и ебѣдоша  
междѣ вѣдѣнѣмъ и междѣ гдѣемъ, ѣ  
мѣра гдѣа. | (г) И востѣвахъ и́сѣсѣхъ г  
забѣтра, соглада люди: и възидѣ сѣмъ  
и старцы израильствѣтѣи предъ людемѣ  
въ гдѣ. | И всѣа люде боннскѣа еъ  
нѣмъ възидѣша, и и́дѣше примѣоша  
сопротивѣхъ градѣ ѣ востѣоубѣхъ: и под-  
ѣдѣ градѣ ѣ мѣра. | И ѣполчѣнѣса бѣ  
ѣ ебѣвера гдѣа, и (бѣсѣтъ) дѣбрь междѣ  
нѣми и междѣ гдѣемъ. (д) и възѣ ѣкоже  
плѣтъ тысащѣ мѣжѣ, и положи ихъ  
на подѣдѣ междѣ вѣдѣнѣмъ и гдѣемъ  
ѣ запада гдѣа. | И поставнѣша люде гѣ  
всѣхъ поаѣхъ ѣ ебѣвера градѣ, а прѣчала  
егѣвъ ѣ мѣра градѣ. и поидѣ и́сѣсѣхъ  
въ нощѣ о́нѣ посредѣ дѣбрѣ. | И бѣсѣтъ ѣ  
егдѣ ѣбѣдѣ царѣ гдѣскѣи, потѣдѣса,  
и востѣа рѣнѣ, и и́зидѣ въ срѣтѣнѣ  
нѣмъ прѣмѣ на ебѣнѣ, сѣмъ и всѣа лю-  
де егѣвъ еъ нѣмъ во вре́мъ, предъ нѣ.

(а) б Пар. гѣ: гѣ. (б) Вѣше ѣ: ѣ.  
(в) Вѣше ѣ: ѣ. (г) Вѣше бѣ: бѣ. ѣ: бѣ.  
(д) Г ѣзар. ѣ: ѣ.

цѣмъ подсады: Онъ же не бѣдаше, ꙗко подсада емѹ бѣсть за градомъ еи (ѣгѡ). | И оубѣдѣ, и шѣде инебсз, и всѣхъ людемъ шѣ лица нхъ, и поустѣмъ пдѣ темъ пдѣстѣнн. | И оубрѣпѣса всѣхъ людемъ гнѣти въ слѣдахъ нхъ, и погнаша въ слѣдахъ сыновъ израилевыхъ, и шѣ. | **З:** стѣпѣша шѣ града. | **(И)** не шѣтѣса никтоже въ гай и бедѣнн, иже не погна въ слѣдахъ израила: и шѣтѣвшн градахъ шѣверѣтцъ, и гнѣша въ слѣдахъ израила. | И речѣ гдѣ по инебсз: простри рѣкѣ твою съ копѣемъ, еже въ рѣцѣ твои, на града, занѣ въ рѣкѣ твою предахъ егѡ: и подсады востанѣтцъ вскорѣ шѣ мѣста своегѡ. и прострѣ инебсз рѣкѣ свою и съ копѣемъ на дѣ градахъ. | И подсады востѣша скорѡ шѣ мѣста своегѡ: и изыдоша, егда прострѣ рѣкѣ, и внидоша во града, и взѣша егѡ: и потѣвшеша запааша и града огнема. | И шѣрѣвшеша шѣтѣтѣн гайстѣн вспѣтъ себѣ, оубрѣша дѣмъ восходѣшъ шѣ града до неведѣ, и ктома не имѣша кмѡ поустѣнѣти, стѣмъ илѣ ошѣмъ: люде же бѣгѣщн въ пдѣстѣню шѣратѣшася на гонѣнѣ шнхъ. | Инебсз же и всѣхъ израиль оубѣдѣша, ꙗко взѣша подсады града, и ꙗко восходѣтцъ дѣмъ граднн до неведѣ: и шѣратѣвшеся, и взѣша мѣкѣ жѣй гдѣеннхъ. | И сн изыдоша изъ града протѣвѣ нмъ, и вѣша посредѣ полнѣ израилава, сн шѣюдѣ, и сн шѣ ошѣдѣ: (а) и изыѣша нхъ, дондеже не шѣтѣса ни едннъ шѣ ннхъ цѣла, илѣ ни оубѣжа. | И царѣ гдѣенѣ ꙗца жнѣва, илѣ и привѣдоша егѡ по инебсз. | И вѣстѣ егда престѣша сынове израилевы еѣ нѣще всѣхъ еѣшнхъ въ гай, и еѣшнхъ на полѣхъ, и на горѣ нехода, илѣже гонѣша нхъ, и падоша всѣ оустрѣемъ мѣча на нѣи до концѣ: и шѣратѣса инебсз въ гдѣ, и поустѣ нхъ мечемъ.

(а) Чѣса. ꙗ: дѣ. Втор. З: е.

И вѣша всѣ падшн въ тои дѣнѣ шѣ мѣжека полѣ и до жнѣнѣ дванаде. сѣтъ тысѣщъ, всѣ жнѣщн въ гай. | Инебсз же (а) не шѣратѣ рѣкѣ своѣ, ꙗкоже прострѣ съ копѣемъ, дондеже прокла всѣхъ шѣнѣющнхъ въ гай. | Кроме шѣкѡтѡвѣ (нхъ) и имѣнѣлѣ, илѣ ꙗже во градѣ ономъ, всѣ пѣкѣнѣша себѣ сынове израилевы по повелѣнѣю гдѣню, ꙗкоже повелѣ гдѣ инебсз. | И шѣ запаан града инебсз огнема: зѣмлю нешѣнѣемѣ во вѣкѣ положн егѡ дѣмъ до сегѡ днѣ. | И царѣ гдѣенѣ повѣнѣлѣ на дрѣвѣ еѣгѣскомъ: и вѣше на дрѣвѣ до вѣчера: (в) и заходѣшъ еѣнѣцъ повелѣ инебсз, и знѣша тѣло егѡ съ дрѣва, и повергоша е въ ровъ прѣлѣ вратѣ града. и нарыпа на нмъ громадѣ вѣнѣнѣ кмѣнѣлѣ дѣже до сегѡ днѣ. | Тогда созѣа инебсз ошѣтѣрѣ гдѣ илѣ еѣд израилевѣ на горѣ гевалѣ, ꙗкоже лѣ заповѣда мѡвсѣи рѣс гдѣнъ сынѡмъ израилевымъ, и ꙗкоже напѣсѣса въ законѣ мѡвсѣевѣ, (г) ошѣтѣрѣ шѣ на менѣи всецѣлѣхъ, на ннхъ же не возложнѣса желѣзо: и вознесѣ тѣмъ все сожжѣнѣлѣ гдѣ и жергѣвѣ спасѣнѣлѣ. | (г) И напѣсѣа инебсз на кмѣнѣлахъ лѣ (д) вторѣи законѣ, законѣ мѡвсѣевѣ, егѡже напѣсѣа прѣдъ сыны израилевымн. | И всѣхъ израиль, и старцы нхъ, и еѣдѣи лѣг нхъ, и кннговѣлѣ нхъ прѣаходѣхѣ еюдѣ и еюдѣ прѣлѣ нѣшѡтомъ, и жерцы и левѣтн воздѣнѣзѣша нѣвѡтѣ заѣвѣта гдѣнѣ, прншѣлѣцъ же и тѣжѣмѣцъ: иже вѣша половнѣна нхъ елнѣзъ горѣ: (е) гарѣ знѣ, и половнѣна нхъ елнѣзъ горѣ гевалѣ, ꙗкоже заповѣда мѡвсѣи рѣс гдѣнъ, благословѣтн людѣи израилевыхъ въ пѣрвѣхъ. | И по снхъ тѣкѡ протѣ лѣ инебсз всѣ словеса законѣ сегѡ, благо.

(а) Илѣ. З: дѣ. З: е. (в) Втор. ꙗ: лѣ. е. Пѣр. и: З: е. (г) Илѣ. ꙗ: лѣ. Втор. и: З: е. (г) Втор. и: З: е. (д) Втор. З: и: и: (е) Втор. и: лѣ. и: З: е. Ошѣ. дѣ: З: е.

своѣнїа, и ꙗвлѣны, (а) по всемѣ написанномѣ въ законѣхъ мѡисѣевыхъ. |  
 ѿ Не вѣше словесѣ ѿ вѣрѣхъ, ꙗже запо-  
 вѣда мѡисѣи іисѣедъ, егѡже въ прочтѣ  
 іисѣедъ во оушн (в) всегѡ сѡнма съ-  
 шрѡвъ іеріанлевыхъ, мѡжема, и женѡма,  
 и дѣтѣма, и пришльцѡма приходя-  
 щыма къ іеріанлю.

Г Л А В Л Ѧ.

**Г**дѣ же оурашаша вси цѣрїе  
 аморрѣитїи, иже ѡе онѣ стран-  
 нѣ іорданѣ, иже въ горнѣи,  
 и иже въ равнѣи, и иже во  
 всемѣ приморїи моря великаго, и иже  
 при антіліанѣи, (в) и хеттѣи, и  
 аморрѣи, и гергеенѣи, и хананѣи, и ф-  
 резїи, и євѣи, и іевсеїи. | снндошасѣ  
 вѣсѣи євѣиисѣа со іисѣевомъ и со іеран-  
 лемѣмъ єдиномысленно. | И живѡщїи (г)  
 въ холмѣхъ въ гавашнѣхъ салшаша вѣдъ,  
 єаина сотвори гдѣ іерїхѡнѣ и гѣю. |  
 ѿ И сотвориша и сїи съ аднѡвѣтвомѣ,  
 и шѣдше оуготоваша вѣршнѣ, и оуго-  
 товѣшасѣ: и взѣмше вѣрѣцнѣ вѣтѣха  
 на оушн своѡхъ, и мѣхїи вїна вѣтѣхїи  
 и разсѣдѣшасѣ завѣзаны. | И сапогїи  
 вѣтѣхїи и заплѣчены на ногѣ ихъ, и  
 рїзы ѡбѣвѣщѣны на нїхъ, и хлѣбѣы  
 єршнѣ ихъ євѣша прѣсѡхїи и єплѣснѣи  
 и єдрѡсєнїи. | И прїидѡша ко іисѣедъ  
 въ помя іеріанлевъ (д) въ галгалѣи, и  
 рекоша ко іисѣедъ и всемѣ іеріанлю: ѿ  
 землїи дѣлнїа прїидѡхомѣ: и нынѣ за-  
 вѣщѣйте намѣ завѣтѣхъ. | И рекоша  
 сынове іеріанлевы къ хоррїю: вїтѣдъ,  
 не посредѣ ан нѣвъ живѡшн, (є) и ꙗкѡ  
 тѣсѣ завѣщїю завѣтѣхъ. | И рекоша  
 ко іисѣедъ: рѣкн єсмѣ твоїи. и речѣ къ  
 нїмѣ іисѣедъ: ѡкѣдѡ єгѣтѣ, и ѡкѣдѡ  
 прїидѡтѣ. | И рекоша къ немѣ: ѿ дѣлѣ.

нїа землїи євѣш прїидѡхомѣ рѣкн твоїи  
 во нїма гдѣ єгѣ твоєгѡ: салшѡхомѣ во  
 нїма єгѡ и вѣдъ, єаина сотвори во  
 єгѣптѣхъ, | и вѣдъ єаина сотвори дво. |  
 ѿ нѣмѣ царѣма аморрѣенїи, иже євѣша  
 ѡе онѣ странѣ іорданѣ, (а) сннѡнѣ  
 царю єсєвѡнскѣ, и ѡтѣ царю вѣсєнскѣ,  
 иже живѣше во аєтарѡдѣи, и во єдраї-  
 нѣи. | И салшавше рекоша къ намѣ ѿ  
 єтѣрци нашн, и всѣ живѡщїи на землїи  
 нашєи, глаголюще: возмїте сєсѣѣ  
 єршнѡ на пѣтѣ, и идыте прѡтївѡ  
 нїма, и оуцѣте из нїма: рѣкн єсмѣ  
 вѣшн, и нынѣ завѣщѣйте намѣ за-  
 вѣтѣхъ. | Сїи хлѣбѣы нашн, тѣплыи на ѿ  
 пѣтѣ взѣхѡма нїхъ ѿ домѡвъ нашнхъ,  
 вѡнѣже дѣнь нїзыдѡхомѣ прїнтїи из  
 вѣма: нынѣ же прѣсѡхѡша, и євѣша  
 єдрѡсєнїи. | И сїи мѣсїи вїна, нїхъ  
 налїхѡмомѣ нѡвы, и сїи разсѣдѡшасѣ: и  
 рїзы нашѣ сїдѣ, и ѡбѣвѣщїа нїма ѡбѣт-  
 шѣша ѿ долгаго пѣтї євѣш. | И взѡша ѿ  
 нїма єршнѡ нїхъ, (в) ѿ гдѣ не во-  
 просїша. | И сотвори іисѣедъ съ нїмїи єї  
 мїрѣ, и оуєтѣвнєи из нїма завѣтѣхъ,  
 єже єнаєдѣтнїи нїхъ: и ꙗвлѣшасѣ нїма  
 кнѣзн сѡнма. | И вїсѣтъ по трѣхъ єї  
 днѣхъ по завѣщѣнїи къ нїмѣ завѣтѣ,  
 оуєлїшаша, ꙗкѡ блнз нїхъ єтѣхъ, и  
 ꙗкѡ посредѣ нїхъ живѡтѣхъ. | И вѡстѣ  
 ѿша сынове іеріанлевы, и снндоша во  
 градѣ нїхъ въ трѣтїи дѣнь: градн же  
 нїхъ (вѣхѣдъ), (в) гавашнѣ, и кєфїрѣ, и  
 вїрѡтѣхъ, и градѣ (г) іарїмѣ. | (д) И нї  
 не сотвориша съ нїмїи рѣтн (іисѣедъ,  
 и) сынове іеріанлевы, ꙗкѡ ꙗвлѣшасѣ  
 нїмѣ всѣи кнѣзн сѡнма гдѣмѣ єгѡмѣ  
 іеріанлевымѣ. и ропѣшѣа всѣмѣ сѡнмѣ  
 іеріанлевѣ на кнѣзнѣи. | И рекоша всѣи  
 кнѣзнїи всемѣ сѡнмѣ: мы ꙗвлѣхомѣ нїмѣ  
 гдѣмѣ єгѡмѣ іеріанлевымѣ, и нынѣ не  
 вѡзмѡжемѣ кѡєнѣтнєа нїхъ. | Сїѣ со. |

(а) Втор. ѳз: єї. ѿн: ѿ, ѿ. (в) Втор. ѿа: ѿї. (в) Вѣшнѣ: ѿї. (г) ѿ Пар. є: єї. ѿ Пар. ѿї. ѿ. (д) Вѣшнѣ: є: ѿ. (е) Нїхъ: нї: ѿ. Втор. ѿ: є.

(а) Чїсѣл. ѳз: ѿ. (в) Нїхъ. ѳг: ѿ. Чїсѣл. ѳз: ѿ. ѿ Пар. ѿ: ѿ. (в) Нїма: нї: ѿ. (г) ѿ Пар. ѿ: ѿ. (д) Нїма: ѿ: ѿ.



творѣша ѿ насъ, еже живѣти ихъ, и  
 снабѣдѣша ихъ, и не вѣдѣте на насъ  
 гнѣва (а) казѣны радн, еиже казѣ  
 на хомса ѿ насъ. | И рекѣша ѿ насъ князи:  
 да живѣте сн, и вѣдѣте древогѣщцы  
 и водоносцы всемѣ сонмѣ: и сотвори  
 вѣсе сонмъ, такоже рекѣша ѿ насъ князи.  
 къ И созвѣ ихъ инсѣсѣ, и рече ѿ насъ, гла  
 гола: почто прелестѣте мѣ, глаголю  
 щѣ: дадече есмь ѿ тебе свѣло, вы  
 же насѣльницы. естѣ ѿ живѣщущихъ въ  
 ѿг насъ. | (б) И нынѣ проклати естѣ: и не  
 ѿскѣдѣте ѿ вѣсе рѣзѣ, ниже древо  
 гѣщецѣ, ниже водоносецѣ, мнѣ и етѣ  
 на моемѣ. | И ѿвѣщѣша инсѣсѣ, глаголюще:  
 понѣже возвѣстѣша намъ (рече)мъ тво  
 ѿмъ), елика заповѣда гдѣ етѣ твоѣ  
 мѣнѣеи рече) своемѣ, дади намъ зѣмлю  
 сн, и потреби ти насъ, (в) и всѣ жи  
 вѣщыа на ней ѿ лица вѣшего, сего  
 радн оубоахомса свѣло ѿ дѣшѣхъ на  
 шихъ ѿ лица вѣшего, и сотворихомъ  
 те дѣло сн. | И нынѣ, (г) етѣ мѣ под  
 рѣчи намъ, такоже оубоно етѣ намъ,  
 и такоже намъ мнѣтѣса, творите намъ.  
 къ И сотвориша ѿ насъ сн: и ѿзвѣдѣ ѿ  
 инсѣсѣ въ той день ѿ рѣкѣ сынѣвѣ  
 къ іерѣмѣвѣхъ, и не ѿвѣща ихъ. | (а) И  
 постави ѿ инсѣсѣ въ той день древо  
 гѣщцы и водоносцы всемѣ сонмѣ, и са  
 тарю етѣю. сего радн выша живѣщн  
 въ гавѣнѣ древогѣщцы и водоносцы  
 сатарю етѣю, даже до днѣшнаго днѣ,  
 и на мѣстѣ еже аще ѿзверѣте гдѣ.

Г л а в л ѣ 7.

22 **Г**дѣ же ѿзвѣща адошнѣвѣнкъ царь  
 іерѣмѣвѣхъ, тако възѣ инсѣсѣ  
 гдѣ, и потреби етѣ, такоже со  
 твори іерѣхѣнѣ и царю етѣ,  
 тако сотвори и гдѣ, и царю етѣ, и

(а) ѿ Цар. каі а, б. г Цар. а: ка. (в) Вем. г: кн. (в) Втор. з: б. (г) Нѣже а: а. (а) а Пар. а: б. б Пар. б: а. а ѿзар. а: а.

такѣ еднѣ вѣдѣша живѣщн въ гавѣнѣ.  
 мѣ по инсѣсѣ и по іерѣмѣю, и выша  
 въ нихъ, и оубоахомса еднѣ въ се. б  
 етѣ свѣло: вѣдѣхѣ ео, тако гдѣхъ вѣ  
 ше великѣ гавѣнѣ, тако еднѣ ѿ ве  
 ликихъ гдѣвѣхъ, и всѣ мѣже иже въ  
 немъ крѣпцы. | И послѣ адошнѣвѣнкъ  
 царь іерѣмѣвѣхъ кз еднѣ царю хе  
 вѣронѣсѣ, и ферадѣ царю іерѣмѣ  
 снѣ, и ко аѣфию царю лахѣснѣ,  
 и кз дѣбрѣ царю олоамѣснѣ, гла  
 гола: | прїидѣте, възидѣте ко мнѣ, а  
 и помози те мѣ, да повои емъ гавѣнѣ:  
 вѣдѣша ео еднѣ по инсѣсѣ, и кз сы  
 нѣмъ іерѣмѣвѣмъ. | И собрѣша еа,  
 възидѣша пѣть царѣй іерѣмѣвѣнѣхъ:  
 царь іерѣмѣвѣнѣ, и царь хевѣронѣнѣ,  
 и царь іерѣмѣснѣ, и царь лахѣснѣ,  
 и царь олоамѣснѣ, еднѣ и всѣ люде  
 ихъ, и оубоахомса гавѣнѣ, и во вѣдѣша  
 на него. | И послѣша живѣщн въ га  
 вѣнѣ по инсѣсѣ въ полкѣ іерѣмѣвѣхъ  
 въ гавѣнѣ, глаголюще: не ѿрѣши  
 рѣнѣ твоѣ ѿ рѣкѣ твоѣхъ: възидѣ  
 кз намъ скорѣ, и помози намъ, и  
 ѿзми насъ: тако собрани етѣ на ны  
 всѣ царѣ аморреѣнѣнѣ, живѣщн въ  
 горнѣнѣ. | И възидѣ инсѣсѣ ѿ гавѣнѣ,  
 еднѣ и всѣ люде воинѣнѣ сѣ нимъ,  
 всѣхъ силнѣнѣнѣ крѣпостѣю. | И рече  
 гдѣ по инсѣсѣ: (а) не оубоахомъ ихъ,  
 тако въ рѣчѣ твоѣ предѣхъ а: не  
 ѿстанѣте ѿ нихъ ни еднѣ прѣдѣ вѣ  
 мн. | (б) И прїидѣ на нихъ инсѣсѣ  
 внѣзѣнѣ: всю ео нѣщѣ ѿ гавѣнѣ. |  
 (в) И оубоахомъ гдѣ ѿ лица сынѣвѣ  
 іерѣмѣвѣхъ: и собрѣши а гдѣ собрѣ  
 шнѣнѣмъ великимъ въ гавѣнѣ: и по  
 гнѣша а пѣтѣмъ вохѣда (г) вѣдѣ  
 рѣнѣнѣ, и етѣхѣхѣ ихъ даже до азіна  
 и до мнѣна. | Внѣгда же етѣдѣти а  
 ѿ насъ ѿ лица сынѣвѣ іерѣмѣвѣхъ до

(а) Нѣже а: а. б: а. (в) Нѣже а: а.  
 з. (а) Нѣхъ кр: кз. Втор. а: кр. (г) Цар. а: з.

воухода видворѡненка, ѡ гдѣ берже на на каменіе великоє (а) града ех неевеѣ даже до азника, ѡ быють множе оумершнухъ ѡ града каменна, неже оубіенныхъ ѡ сыновѣхъ ієрѡнаевыхъ мечемъ ѡ на ерѡни. | Тогда глагола інебевъ ко гдѣ, вонъже день предаде гдѣ бѣхъ аморреѣа подъ рѣкѡу ієрѡнаевѡу, егда сокрѣши ихъ въ гавѡиѡнѣ, ѡ сокрѣшишага ѡ лица ієрѡнаева. ѡ рече інебевъ: (б) да стѣнетъ солнце прѡмѡу гавѡиѡнѣ, ѡ азъ гдѣ на прѡмѡу дѣеѡнѡу. | (в) ѡ стѣа солнце ѡ адна въ стѡлпѡнѡи, дондеже ѡмѡстѡ бѣхъ врагѡвѡмъ ихъ. не сіѣ ли бѣеть писано (г) въ книгахъ праведнагѡу, ѡ стѣа солнце посередѣ неевеѣ, ѡ не ѡдаше на зѡпадѡхъ въ совершѣніѣ днѣ ѡ едиѡнагѡу. | ѡ не быють дѣнь таковыѡи ниже прѣжде, ниже послѣдѡи, еже послѣшати бѣхъ таѡкоу гдѣаа человекѡа, таѡкоу (д) гдѣ спѡборѣтѡва ієрѡнаѡу. | еѡ ѡ возвратѣса інебевъ ѡ весь ієрѡнаѣ ѡ ехъ нѡмѡхъ въ полкѡхъ въ гагадѡи. | ѡ оубѣговѡша пѡтъ царѣе сіѡи, ѡ скрѣпѡшага зѡи въ пещерѣѣ ѡже въ маѡидѣѣ. | ѡ по бѣдаша інебевѡу, глаголюще: ѡбѣрѣтѡшага пѡтъ царѣе скрѣпѡишага въ пещерѣѣ ѡи ѡже въ маѡидѣѣ. | ѡ рече інебевъ: при вѡлѡите каменіѣ вѣлѡте ко оубѣтѡу пещерѡу, ѡ пристѣвѡните надъ нѡмѡи мѡжы ѡи стѡреши ихъ: | вы же не стѡйте зѡдѣ, гонѡше въ слѣдѡхъ врагѡвѡхъ вѡшнѡхъ, (е) ѡ постѣпѡните ѡстѡнокѡхъ ихъ, ѡ не дадѡите вѡнѣтѡи ѡмъ ко грады ихъ: предаде еѡ ѡ гдѣ бѣхъ нѡше въ рѣцѣѣ ѡи нѡшнѡи. | ѡ быють егда престѡа інебевъ, ѡ вси сынове ієрѡнаевы стѣпѡше ихъ стѣчѣнѣемъ вѡлѡиѡмъ стѣлѡу даже до конца, ѡ оубѣлѣвѡиѡи ѡи нѡхъ вѡнѡдѡша ко грады ѡи тѡвѣрды. | ѡ возвратѣишага вси людѣе въ полкѡхъ ко інебевѡу въ маѡидѡу здравнѡ,

ѡ не возскомаѣ ниѡктоже ѡ сыновѣхъ ієрѡнаевыхъ азѡиѡкомъ своѡимъ. | ѡ не рече інебевъ: ѡвѣрѡните оубѣтѣе пещерѡу, ѡ ѡзвѣдѡйте ко мѡи пѡтъ царѣе сіѡи ѡ зѡ пещерѡу. | ѡ сотѡвориша таѡкоу, ѡ не ѡзвѣдоша къ немѡу пѡтъ царѣе ѡ зѡ пещерѡу: царѡ ієрѡнаѣиѡска, ѡ царѡ хевѡиѡненка, ѡ царѡ ієрѡимѡска, ѡ царѡ лахѡиска, ѡ царѡ ѡдолѡмѡска. | ѡ егда ѡи ѡзвѣдоша ихъ ко інебевѡу, ѡ созѡа інебевъ всего ієрѡнаѡу, ѡ начѡлѡнниѡи вѡнѡнѡскаа хѡдѡщѡма ехъ нѡмѡу, глагола къ нѡмъ: (а) пристѣпѡйте, ѡ настѣпѡните ногѡмѡи вѡшнѡи на вѡи царѣе сіѡи. ѡи пристѣпѡиша настѣпѡиша ногѡмѡи своѡимѡи на вѡи ихъ. | ѡ рече къ нѡмъ інебевъ: не вѡйтѣса ихъ, ни оубѣсѡитѣса: мѡ жѡитѣса ѡи крѣпѡитѣса, таѡкоу сѡце сотѡорѣтѡхъ гдѣ вѣчѣмъ врагѡвѡмъ вѡшнѡмъ, ѡи же вы поѡоѡете. | ѡ оубѣ ѡ інебевъ, не ѡ повѣси ѡ на пѡтѣи дрѡвевѣхъ: (б) ѡ быѡша вѡсѡше на дрѡвѡхъ даже до вѣчѣра. | (в) ѡ быють при захѡжаѣ ѡ зѡ нѡи солнца, повѣлѣѡ інебевъ, ѡ сѡнѡша ѡ ехъ дрѡвевѣхъ, ѡ вверѡша ѡ въ пещерѡу, въ нѡже вѣчѣроша таѡкоу: ѡ завѡлѡиша каменіемъ велиѡнимъ пещерѡу до днѣшнѡгѡу днѣ. | вѡзѡша же ѡи маѡидѡу въ тѡѡѡи дѣнь, ѡ ѡзѡнѡша ѡу ѡстрѣемъ мечѡа, ѡ царѡ еѡ, ѡ потрѣнѡша ихъ: (г) ѡ вѣе дѡшѡщее еже бѡше въ нѣи: ѡ не ѡстѣса ниѡктоже въ нѣи цѣлѡхъ ѡи ѡзѡбѣгѡиѡи. ѡ сотѡвориша царѡу маѡидѡевѡу, (д) таѡкоже сотѡориша царѡу ієрѡимѡевѡу. | ѡи ѡиѡде інебевъ, ѡ весь ієрѡнаѣ ехъ ѡи нѡмъ ѡ маѡидѡу въ лѣвѡнѣ, ѡ ѡслѣже лѣвѡнѣ. | ѡ предаде ѡу гдѣ въ рѣцѣѣ ѡ ієрѡнаѡу. ѡ вѡзѡша ѡу, ѡ царѡ еѡ, ѡ ѡзѡнѡша ѡу ѡстрѣемъ мечѡа, ѡ вѣе дѡшѡщее въ нѣи: ѡ не ѡстѣса въ нѣи ни едиѡнѡхъ цѣлѡхъ ѡи ѡзѡбѣгѡиѡи. ѡ сотѡориша царѡу еѡ, таѡкоже сотѡориша

(а) Ісѡѡи ѡи: ѡа. Прѡм. бѣ: ѡг. ѡѡр. мѡ: ѡ. (б) Ісѡѡи ѡи: ѡа. ѡѡр. мѡ: бѣ. (в) ѡ Цѡр. ѡ: ѡи. Ісѡѡи ѡи: ѡа. (г) ѡ Цѡр. ѡ: ѡи. (д) Ісѡѡи ѡи: ѡа. ѡѡр. мѡ: ѡ. (е) Втор. ѡѡ: ѡи.

(а) Бѡит. ѡ: бѣ. дѡк. ѡ: ѡи. рѡм. ѡи: ѡ. (б) Втор. ѡа: ѡг. вѡше ѡ: ѡа. (в) Втор. ѡа: ѡг. вѡше ѡ: ѡа. (г) Втор. ѡи: ѡи. (д) вѡше ѡ: ѡи.

ла царю іеріхонскѣ. | И ѿиде інебсез и  
всѣх іеріналь сз нѣмз ѿ левны вх  
лахїсз, и ѿбележѣ єгѡ, и воевашѣ на нь. |  
ѿв И предаде гдѣ (а) лахїсз вх рѣцѣ  
іеріналевы: и взѣ єгѡ вх дѣнь второй, (б)  
(и) и ѡзвѣнша єгѡ ѿстрѣмз мечѣ, (и)  
всѣ дѣшдѣще вх нѣмз) и потребнша  
ѿг єгѡ, ꙗкоже сотвориша левнѣ. | Тогда  
взыде (в) ѿрѣмз царь газерскѣ, по-  
могдай лахїсѣ: и порази єгѡ інебсез  
ѿстрѣмз мечѣ, и люди єгѡ, (г) дѡн-  
даже не ѡстѣса ѿ нѣхѣ ни єдинз  
ѿд цѣлз и ѡзвѣгшїи. | И ѿиде інебсез,  
и всѣх іеріналь сз нѣмз ѿ лахїса во  
ѡглѡнз, и ѿбележѣ и, и воева на него. |  
ѿв И предаде и гдѣ вх рѣцѣ іерінаю. и  
взѣ и вх трѡй дѣнь, и ѡзвѣн и ѿстрѣ-  
мз мечѣ: и всѣ дѣшдѣще вх нѣмз  
оуѣн и сотвори ємѡ ꙗкоже и лахїсѣ. |  
ѿв И ѿиде інебсез и всѣх іеріналь сз нѣмз  
ѿз вх хеврѡнз, и ѡсѣла и: | и взѣ єгѡ,  
и порази єгѡ ѿстрѣмз мечѣ, и царѣ  
єгѡ, и всѣх всѣх єгѡ, и всѣх дѣшдѣ-  
ща єаіка єахѣ вх нѣмз: не вѣ оу-  
цѣлѣвшїи. ꙗкоже сотвориша ѡглѡнѣ,  
потребнша и, и всѣ дѣшдѣще, єаіка  
ѿн вх нѣмз єахѣ. | И ѡвратнса інебсез,  
и всѣх іеріналь сз нѣмз (а) вх давїре:  
ѿд и ѡсѣбѣше и, | взѣша єгѡ, и царѣ  
єгѡ, и всѣх всѣх єгѡ, и поразиша и  
мечѣмз, и потребнша и, и всѣ дѣ-  
шдѣще вх нѣмз, и не ѡстѣавнша вх  
нѣмз ни єаінагѡ оуцѣлѣвша: ꙗкоже  
сотвориша хеврѡнѣ, и царю єгѡ, тѣмъ  
сотвориша давїрѣ, и царю єгѡ, и  
ꙗкоже сотвориша левнѣ, и царю єа. |  
ѿв (б) И порази інебсез всѡ земалю гѡр-  
нѡю, и нагѣвз, и рѣвнѡю, и аендѡдз,  
и всѣх царн єгѡ: (ж) не ѡстѣавнша вх  
нѣмз ни єаінагѡ оуцѣлѣвша: и всѣ  
дѣшдѣще потребнша, (з) ꙗкоже за-

повѣда гдѣ єгѣ іерінаю. | И ѡзвѣн нѣхѣ ѿ  
інебсез ѿ ваднск-варнї дѣже до гѣзы,  
и всѡ зѣмлю гѡбомѣ дѣже до гавѡ-  
на. | И всѣх царн єа, и зѣмлю нѣхѣ ѿв  
взѣ інебсез єаінаю: ꙗко (а) гдѣ  
єгѣ іеріналевы помогаше іерінаю. | И ѿг  
ѡвратнса інебсез и всѣх іеріналь сз  
нѣмз вх полкз вх гагдѡлы.

Г Л А В А 11.



ГДА же оубѣлша іавнз царь єа  
(б) аеврѣскѣ, посла ко іовѣлѣ  
царю мадонскѣ, и кз царю се-  
мерѡнскѣ, и кз царю ахїсѣскѣ,  
и кз царѣмз нѣже вх єдѡнѣхѣ великомз, ѿ  
и вх гѡрнѣи и вх ѡравѣ прѣмѡ  
(в) хеврѣскѣ, и на полѡнѣ, и вх на-  
фѣдѡвскѣ, | и кз прнмѡврѣкнмз хана-  
нѣамз ѿ востѡнкз, и кз прнмѡврѣкнмз  
(г) аморрѣомз и хеттѣомз, и ферѣ-  
зѡмз, и іевѣзѡмз, ꙗже на гѡрѣ,  
и євѣомз, и нѣже под ѡврѡномз, вх  
зѣмлю магенѣ. | (д) И ѡзѡдѡша єін  
и царн нѣхѣ сз нѣмн, люди мнѡзи, ꙗко  
перѡкз нѣже прн краи мѡра мнѡже-  
ствомз, и конн и колеснїцы мнѡгн  
сѣлѡ. | И снѡдѡсѣа всѣ царн єін, и  
прнѡдѡша внѣпѣ, и ѡполчнсѣа прн  
водѣ маррѡнз, воевѣтн на іеріна. | И  
речѣ гдѣ ко інебсѣ: (е) не оубѡйса ѿ  
лпцѣ нѣхѣ, ꙗко забѡтра вх єн чѣсѣ  
ѡзз прѣдѣмз нѣхѣ іавзвннїхѣ прѣд єаіны  
іеріналевы: конемз нѣхѣ ꙗнлы прегѣ-  
чѣши, и колеснїцы нѣхѣ да сожжѣши  
ѡгнѣмз. | И прнѡде інебсез, и всѣ людїе  
вѡннстїи сз нѣмз на нѣхѣ кз водѣ  
маррѡнстѣи внзѣлѣ, и нападѡша на  
на вх гѡрнѣи. | (ж) И предаде нѣхѣ  
гдѣ под рѣцѣ іеріналевы. и єнѣбѣше нѣхѣ,  
прѡгнаша дѣже (з) до єдѡна вѡаінагѡ,

(а) Нѣмз єі: ѿд. (б) Чѣса. ка: ѿр. (в)  
Г Цар. ѡ: єі. (г) Вѣшѣ н: ѣс. Нѣмз ѡ:  
н. (д) Нѣмз гї: ка. (е) Нѣмз ѣ: н.  
(ж) Втор. ѡ: б. кї: бї. (з) Нѣх. нр: ѡс.  
ѿд: бї.

(а) Нѣх. ѡ: ѡ. Втор. ѡ: ѡ. Г: ѣс.  
(б) Г Цар. єі: ѡд. (в) Дѣк. єі: ѡ. (г)  
Вѣшѣ бї: ѡ. Нѣмз ка: ѡ. (д) Г Марк.  
ѡ: ѡ. (е) Вѣшѣ ії: н. (ж) Нѣмз ка: ѡ.  
(з) Бѣт. і: єі.

и до масрѣфодахъ майма, и до поль масифскнхъ изъ востѣишмх: и иже въ поша ихъ, донаже не ѡстѣла въ нихъ ни едины чѣла и ижебшій. | И сотвори имъ инѣсѣ, такоже заповѣда емѣ гдѣ: конемъ ихъ жылы пресѣче и колесницы ихъ соже огнемъ. | И ѡсрачѣла инѣсѣ въ то время, и взѣ (а) ѡсрѣ, и царѣ егѣ оуби мечемъ: ѡсрѣ бо еѣ прежде ѡбладѣишѣи вѣсѣи царствы сѣми. | И иже въ дѣшѣе, еѣ въ немъ бысть, ѡсрѣмъ мѣдѣ, и потребиша вѣдѣ, (в) и не ѡстѣла въ немъ вѣдѣ дѣшѣе: (в) и ѡсрѣ запаши сѣми. | И вѣдѣ гдѣ царствъ сѣхъ, и вѣдѣ царѣ ихъ взѣ инѣсѣ, (г) и иже дѣ мечемъ, и потреби ихъ, такоже повелѣ имъ мѣдѣи рѣзѣ глѣнь. | Но вѣдѣ гдѣи крѣпки не запаши израиль, точию ѡсрѣ едины запаши инѣсѣ. | И вѣдѣ крѣпости ихъ, и вѣдѣ споты ихъ паѣниша сѣбѣ сынове израильеви: люди же вѣсѣхъ потребиша мечемъ, донаже погѣбѣиша ихъ, и не ѡстѣвиша въ нихъ ни единого дѣшѣишмх. | (д) И такоже повелѣ гдѣ мѣдѣи рѣзѣ своемѣ, тако мѣдѣи заповѣда инѣсѣ: и тако сотвори инѣсѣ, не пресѣ ни ни единого же ѡ вѣсѣхъ, такоже заповѣда гдѣ мѣдѣи. | И взѣ инѣсѣ всю зѣмлю горнѣю, и всю зѣмлю нагѣвѣ, и всю зѣмлю (е) гогѣмскѣ, и равнѣю, и тако на западѣ, и горѣ израильевѣ, и полѣ тако при горѣ, | ѡ горы хелѣдѣ, и тако возходѣи изъ сѣверѣ, и даже до валадѣ, и поле аѣвѣна подъ горѣю ѡсрѣмѣ: и вѣдѣ царѣ ихъ взѣ, и иже. | И многи дни сотвори инѣсѣ съ царѣ сѣми ерѣнь. | И не еѣ ни единого гдѣ, егѣже не предаде гдѣ сыновѣмъ израильевымъ, (ж) кромѣ еѣ

ѡсрѣишмхъ въ гѣдѣишѣ: вѣсѣхъ взѣша ерѣню. | (а) И тако гдѣмъ бысть ѡсрѣ. | И бытиша ихъ сѣрѣдѣ, сопрѣтивѣиша на ерѣни прѣтивъ израиль, да потребѣтѣ ихъ, тако да не дѣтѣ имъ милостѣ, но да потребѣтѣ, такоже глагола гдѣ къ мѣдѣи. | И прѣде инѣсѣ въ то же время, (в) и потреби (вѣдѣ) ерѣнишмъ ѡ горныа, ѡ хѣвѣрна, и ѡ дѣвѣра, и ѡ аѣнѣва, и ѡ вѣдѣ горы израильевы, и ѡ вѣдѣ горы ѡдѣны, съ гдѣи ихъ, и потреби дѣ инѣсѣ: | не ѡстѣла ни же едины ерѣнишмъ ѡ сыновѣхъ израильевыхъ, но точию въ гѣдѣ, и въ (в) гѣдѣ, и во ѡсрѣдѣ ѡстѣлаша. | И взѣ инѣсѣ къ всю зѣмлю, такоже заповѣда гдѣ мѣдѣи: и даде ю инѣсѣ въ наслѣдѣе израилью, раздѣлѣишмъ по племенѣмъ ихъ. (г) и пресѣ зѣмля воѣма быти.

Г Л А В Ы Ъ.



В сѣи царѣ зѣмля, ихъ же ижеиша ѡ сынове израильевы, и наслѣдиша зѣмлю ихъ ѡбѣ сѣи странѣ израильа, ѡ востѣишѣи солнца, (а) ѡ дѣвѣи аѣнѣнскѣи даже до горы ѡсрѣмѣ, и всю зѣмлю аѣвѣ ѡ востѣишѣи: | (в) сѣи царѣ аѣморѣиска, иже жнѣашѣ во ѡсрѣишѣ, ѡбладѣи ѡ аѣнѣра, иже еѣтъ въ дѣвѣи аѣнѣнскѣи ѡ странѣи дѣвѣи, и поѣз (зѣмля) галадѣи даже до (з) аѣвѣка, (и дѣвѣ) предѣлы сыновѣхъ аѣмѣоннхъ. | И аѣва даже до мора (н) хѣнѣрѣдѣ на востѣишѣи, и даже до мора аѣрава, (п) мора солѣнцѣишѣи ѡ востѣишѣи, пѣтѣмъ иже ко видѣишѣишѣи, и ѡ дѣмѣна иже подъ аѣнѣишѣишѣи. | И ѡгѣ царѣ (к) вѣсѣи дѣ

(а) Нѣже кѣ: ѣ. (в) Чѣсѣ. Гѣ: ѣ. Гѣрѣм. Мѣ: ѣ. Ѣ Цѣр. Кѣ: ѣ. (в) Гѣ Цѣр. Зѣ: ѣ. (г) Нѣже дѣ: ѣ. (д) Чѣсѣ. Кѣ: Гѣ. (е) Чѣсѣ. Кѣ: Кѣ. (ж) Нѣсѣи Зѣ: ѣ. (з) Быт. ѣв: ѣс. (н) Чѣсѣ. Мѣ: дѣ. (п) Быт. Кѣ: Гѣ. Чѣсѣ. Гѣ: Мѣ. (к) Нѣже Гѣ: ѣ.

(а) Гѣ Цѣр. дѣ: ѣ. Гѣрѣм. Мѣ: ѣ. (в) Чѣсѣ. Гѣ: ѣ. Втор. Кѣ: ѣ. (в) Ѣдѣ. Кѣ: ѣ. (г) Чѣсѣ. Гѣ: ѣ. Втор. Зѣ: ѣ. (д) Нѣсѣ. Мѣ: дѣ. (е) Вѣишѣи: Мѣ. (ж) Вѣишѣи: ѣ.

еиѣи ѡстѣла ѡ исполнѡвѣхъ, ѣже ѡментѣ  
 еи (а) во астарѡдѣѣ ѣ во едраинѣѣ, | ѡбѣла  
 дѣлѣи ѡ горы ѡермоны, ѣ ѡ еахѣнѣ, ѣ  
 всѣю зѡмлю басанѣ (б) дѣже до пре-  
 дѣлаз (в) геѡдрѣ, ѣ махади, ѣ полз  
 галаада до предѣлаз снѡна царѣ есе-  
 ѡвѡнска. | Дѡнѣей рѣкз гѣнь, ѣ сынове  
 іерѡнаевы поразиша ѣ: (г) ѣ дадѣ ю  
 мѡнѣей рѣкз гѣнь вз насѣбѣте рѡвѣмѡдѣ  
 ѣ гѣдѣ, ѣ полпламени манассиннѣ. | Ѣ  
 еи царѣ аморрейстѣн, (д) тѣже ѣзеи  
 инѡвѣз ѣ сынове іерѡнаевы ѡѣ онѣ  
 странѣ іордана, при мѡри валгадѣ на  
 полѣи лѣвѣна, ѣ дѣже до горы ѡлоны,  
 восходѡщѣхъ вз сѣнохъ: ѣ дадѣ ю инѡвѣз  
 пламенимъ іерѡнаевымъ вз насѣбѣте по  
 жреѣю ѣхъ, | на горѣѣ, ѣ на полѣи, ѣ  
 во дрѡвѣѣ, ѣ во аснѡдѣѣѣ, ѣ вз пѣ-  
 стѣинѣ, ѣ во нагѡвѣѣ, хѣтѣѣѣ, ѣ аморреѣ,  
 ѣ хананѣѣ, ѣ ферезѣѣ, ѣ еѡвѣѣ, ѣ іевѡсѣѣ!  
 (е) царѣ іерѡхѡнска, (ж) ѣ царѣ гѣнѣска,  
 ѣже еѣтѣ блѣнз вѣдѣла, | царѣ,  
 (з) іерѡсалѣимѣска, царѣ хевронѣска,  
 (и) царѣ іерѣмѡдѣска, царѣ махисѣска,  
 (к) царѣ егѡлѡнска, (л) царѣ газѣрека,  
 (м) царѣ дѡвѣрека, царѣ гадѣрека,  
 (н) царѣ еѡмѣдѣска, царѣ адѣрека,  
 (о) царѣ лѣвнѣска, царѣ ѡдомѣска,  
 (п) царѣ махнѣска, царѣ вѣдѣнаѣска,  
 (р) царѣ апѡбѣска, царѣ (с) ѡфѣрека,  
 (т) царѣ ѡфѣнска, царѣ хѣсарѡтѣска,  
 (у) царѣ самѡронѣска, царѣ фѡвѣска,  
 (ф) царѣ (х) марѡнска, царѣ ахѣдѣска,  
 (ц) царѣ дѡнѡхѣска, царѣ магдаѡнска,  
 (ч) царѣ кедеѣска, царѣ іекѡнѡма хер-  
 уг мѣла, | царѣ адѡрѣска, нафѣдѡра,  
 (ш) царѣ гѡнѣска, гѣлгѣла, царѣ дѣрека.  
 всѣ еи царѣ трѡдѣсѣтъ еѡннѣз.

## ГЛАВА ГІ.

Ѣ инѡвѣз же соствѣрѣша прошѣдѣхъ днѣ. ѣѣ  
 ѣ рѣчѣ гѣдѣ по инѡвѣз: гѣѣ соствѣ-  
 рѣла еѣи дѣнѣнѣ, ѣ зѡмла ѡстѣла  
 ѡмнога вз насѣбѣте. | Ѣ сѣѣ зѡмла ѣ  
 ѡстѣвшѡмѣска: предѣлаѣ фѡѡістѣмѣн,  
 геѡдрѣ, ѣ хананѣнѣ, | (а) ѡ неѡментѣемѣла,  
 тѣже ѡ анѣѣ еѡпѣта дѣже до предѣлаз  
 аѡкарѡнѣснѣхъ ѡшѡю хананѡвѣз, при-  
 числѣѣтѣсѣ патѣмъ ѡблѣстѣмъ фѡѡі-  
 стѣмѣснѣмъ, газѣѣ, ѣ азѡтѣю, ѣ аска-  
 лѡнѣтѣѣ, ѣ гѣтѣѡю, ѣ аѡкарѡнѣтѣѣ, ѣ  
 еѡвѣю: | ѡ дѣмѣнѣѣ ѣ всѣѣ зѡмла хѡ-  
 нанѣстѣнѣ прѡмѡ газѣѣ, ѣ сѣѡнѣнѣ дѣже  
 до аѡфѣра, дѣже до предѣлаз аморрей-  
 снѣхъ. | Ѣ всѣю зѡмлю (б) гѡвалѣ фѡѡі-  
 стѣмѡю, ѣ всѣѣ лѣвѣнѣ ѡ вѡстѡкѣ  
 сѡнца, ѡ гѡлгѣлѣ подѣ горѡю аѡермоны  
 дѣже до вѣхода еѡмѣлѣ, | всѣѣхъ ѡѣн-  
 тѣѡщѣѣ вз горѣнѣѣ ѡ лѣвѣна дѣже до  
 маѡреѡфѡлѣмаѣма, (в) всѣѣхъ сѣѡнѣнѣ  
 азѣ потѣребу ѡ анѣѣ іерѡнаѣска: но  
 раздѣѣи ю во жреѣѣи іерѡнаѣ, тѣкоже  
 заповѣдаѡхѣ тѣѣѣ. | Ѣ нынѣ раздѣѣи  
 зѡмлю сѣѡ вз насѣбѣте дѣѡлѣтѣнѣ  
 нѡмъ ѣ полпламени манассиннѣ ѡ  
 іордана дѣже до мѡра вѣлѣнѣгѡѡ, ꙗже  
 зѣнаѡдѣ сѡнца дѣѣн ю: мѡре вѣлѣнѣе пре-  
 дѣлаз ѡдѣѣтѣ. | (г) дѡѣ же племенимъ,  
 ѣ ползпламени манассиннѣ, рѡвѣмѡдѣ,  
 ѣ гѣдѣ, дадѣ мѡнѣей ѡѣ онѣѣ странѣ  
 іордана: ꙗже вѡстѡкомъ сѡнца дадѣ  
 ѣмъ мѡнѣей рѣкз гѣнь. | (д) ѡ аѡроѡра,  
 ѣже еѣтѣ на ѡѣѣтѣнѣ водѡтѣѣнѣ аѡнѣоннѣ,  
 ѣ гѡдѣѣ ѣже посѣредѣ дѣѡвѣнѣ, ѣ всѣѣ  
 мѣѡвѣѣ ѡ мѣдѡвѣна: | всѣѣ гѡдѣѣ снѡна  
 царѣ аморрейска, ѣже цѡрѣѣѡѡѡѡѡѡ  
 еѣсѣѡнѣѣ, дѣже до предѣлаз снѡнѡѡѡ  
 аѡмѡннѣхъ: ѣ галаадаз, ѣ предѣлаѣ ѣ  
 геѡдрѣ, ѣ махади, всѣю гѡрѣѣ аѡермоны,  
 ѣ всѣю басанѣтѣсѣѣ до еахѣнѣ: | всѣѣ ѣи

(а) Втор. ѣ: ѣ. (в) Втор. ѣ: ѣ.  
 (б) ѣ Цѡр. ѣз: ѣ. (г) Чѣсѣ. ѣа: ѣа. ѣѣ:  
 ѣр. (д) Вѣше ѣ: ѣ. (е) Вѣше ѣ: ѣ. (ж)  
 Вѣше ѣ: ѣа. (з) Вѣше ѣ: ѣ. (и) Вѣше  
 ѣ: ѣ. (л) Вѣше ѣ: ѣр. (м) Вѣше ѣ: ѣа.  
 (н) Вѣше ѣ: ѣн. (о) ѣ Цѡр. ѣ: ѣ. (п)  
 Вѣше ѣ: ѣ.

(а) Чѣсѣ. ѣа: ѣ. Іерѣм. ѣ: ѣ. (б) ѣ  
 Цѡр. ѣ: ѣ. Псал. ѣѡ: ѣ. (в) Псал. ѡз:  
 ѣѣ. (г) Чѣсѣ. ѣѣ: ѣр. ѣѣѣ ѣѣ: ѣ. (д)  
 Втор. ѣ: ѣа. Вѣше ѣ: ѣ.

царство шгово вх васанiтiдѣ, iже царствова во астарiодѣ и во едраiнѣ: (а) сѣй шстiса (едiнз) ш iспоiлiншвз, (б) и оуби его мшвсѣи, и по-тi трети. | И не потретиша сынове iсраiлєвы гебра, и махадд, и хананѣ: и живаше царь гебри и махаддi вх сынѣху iсраiлєвыху даже до сего дi анд. (в) Токш племенн левiннш не дадѣса наслѣдiе: гдѣ бѣх iсраiлєвз, сiмз наслѣдiе ихъ, iтакже речѣ имъ гдѣ. и сiе раздѣленiе, еже раздѣлiи мшвсѣи, сыншмз iсраiлєвшмз (по племеншмз ихъ) во арабшдѣ мшлбан шѣ онѣ странѣ iорданна протiвѣ еi iерiхшна. | И дадѣ мшвсѣи племенн сыншмз рѣвiнмшх по сонмшмз ихъ. | 31 И быша имъ предѣлы (г) ш ароiра, iже есть прамш дѣбрн аршншсiтл, и градз, iже есть вх дѣбрн аршншсiтѣи, 32 и всю зѣмлю мiсшрскѣ даже до есєвшна, и всл грады iже сѣтъ вх мiсшрѣ, и (д) дєвшрз, и вамшдз валаз, и i домы вєєлмшнн, | и iсса, и кеди. | 33 мшдд, и мнфалдз, | и карiадлємз, и (е) сєвалл, и срдз, и сiшрз на горѣ и енiнз, | и вєдфогшрз, и асiдшдз. | 34 фасгг, и вндснмшдз, | и всл грады мiсшрскн, и всѣ царство шшна царя аморрѣйска, (ж) егоже оуби мшвсѣи самгг, и старѣишнны мадiдмн, и евiа, и рокома, и сбра, и оура, и ровєка, и князи сiшрскiа, и жившцшху бѣ на землi (тшн). | И (з) валллма сына вєшршва волхвд оубиша мечѣмз сыншмз iсраiлєвы вх ерашнiн. | Быша же предѣлы рѣвiнмн, iорданн предѣлз. сiе наслѣдiе сыншмз рѣвiнмшх по сонмшмз ихъ, грады ихъ, и сєлм ихъ. | 35 дадѣ же мшвсѣи сыншмз гдшввшмз

по сонмшмз ихъ. | И быша имъ пре-дѣлы (а) iазiрз: вєи градн галаадн, и ползємаш сыншмз аммшнншх до ароiра, iже есть прѣд лнцѣмз (б) рабвдд: | и ш есєвшна до рамшдд кз мiсфѣ, кс и вотанiмш, и (в) мананiмш до предѣлз (г) давiровыху, | и во елєнѣ кз вндарамз, и (д) внднамрѣ, и сшхшдз, и сшфшнз, и прочее царство шшна царя есєвшнєка: и iорданн шпрѣдѣ. | лѣтц даже до странѣ мшра хєнєрѣдз, шѣ онѣ странѣ iорданна ш востшнц. | Оiе наслѣдiе сыншмз гддо iн быху по сонмшмз ихъ, и по градшмз ихъ, и сєлмш ихъ. | И дадѣ мшвiдд сѣи ползплѣменн манасiннш по сонмшмз ихъ. | И быша предѣлы ихъ ш i мананiма, и всѣ царство васанєко, и всѣ царство шга царя васанєка, и всл вєи (е) iаiра, iтакже сѣтъ вх васанiтiдѣ, шєстѣдєсѣтц градшмз: | и iа полз галаад, и во астарiодѣ, и во едраiнѣ, грады царства шгова вх васанiтiдѣ: и дшшсєл сыншмз махiршвшмз, сыншмз манасiнншмз, и половiнѣ сыншмз махiровыху по сонмшмз ихъ. | Оiн сѣтъ, iмже дадѣ на лѣ слѣдiе мшвсѣи шѣ онѣ странѣ iорданна во арабшдѣ мшлбан, прамш iерiхшна на востшнн. | Племенн же левiннш не iг дадѣ мшвсѣи наслѣдiа: (ж) понєже сiмз гдѣ бѣх iсраiлєвз наслѣдiе его есть, iтакже глагола имъ.

Г Л Л В Л Д I.


**Л** I (з) наслѣдовавшiн ш сы. 31 шншмз iсраiлєвшх вх землш хл. наiншсiтѣи, iмже раздѣлiиша iо. вх наслѣдiе елєазiрз шрѣцц, и iнесцз сынз навiннз, и князи оутѣ, чєстцв плємєнз сыншмз iсраiлєвшх: |

(а) Ошд. еi 31. (б) е цар. лi л. (в) е цар. е: и. (г) сышш т: лш. (д) iсiтм еi: е. (е) чiсєл. лє: мд. (ж) чiсєл. шi и. (з) чiсєл. лд: е. (а) Быт. лi: еi. (б) чiсєл. кд: лр. (в) чiсєл. шi: и. Втор. i: д. шi: е. iєзєк. мд: кн. швр. 3: е. (г) е цар. кд: е. (д) iсiтм еi: е. (е) iсiтм шi: и. (ж) чiсєл. лд: и. (з) чiсєл. кд: е. кд: кє. лд: и.

Ѣ (а) по жребіемъ насажденша, ꙗкоже  
заповѣда гдѣ мовсѣюма дати двѣдѣти  
памятѣи ѡмъ и попламени (манасіинѣ).  
Ѣ (б) даде бо мовсѣи насаждѣте двѣ пле-  
менѣи, и попламени манасіинѣ, ѡе  
ѡнѣ странѣ іордана. (в) левітѣи  
же не даде жребіа въ нѣхъ: занеже  
быша сынове іосифовы двѣ племена,  
манасіино и ѡфраїма: и не дадеся  
часть въ землі левітѣи, (г) но  
тоишѣи грады ѡбитаѣи, и предградѣи  
скотѣи нѣхъ, и скотѣи нѣхъ. (д) ꙗко-  
же заповѣда гдѣ мовсѣю, тѣишѣи со-  
творіша сынове іеранавель, и раздѣ-  
лиша землю. | И придоша сынове  
іуданнѣи ко інезеѣ въ гагады: (е) и  
рече къ немѣ халевъ іефоннинъ кене-  
зеи: тѣи вѣишѣи слово, ѡже глагола гдѣ  
къ мовсѣю чловѣкъи еѣи ѡ мнѣ и  
ѡ тѣебѣ въ каденъ-варни. | Четыреде-  
сати бо лѣтъ бѣхъ, (ж) ѡгда послѣ  
ма мовсѣи рече гдѣи ѡ каденъ-  
варни, согдадѣти землю: и ѡвѣщѣхъ  
и ѡмѣ слово по сердцу ѡгѣи. Братѣи  
моѣи ходѣиши со мною, (з) превра-  
тиша сердце людѣи: (и) ꙗже же при-  
ложихѣа поелѣдовати гдѣи бѣѣ моимѣ.  
Ѣ И кадеся мовсѣи въ той дѣи, гла-  
гола: (п) земля, на нѣже возшеа  
ѡи, тѣебѣ вѣдѣте въ жребіи, и ча-  
дѣишѣи твоимъ бо вѣишѣи, ꙗко прило-  
жиша ѡи поелѣдовати гдѣ бѣѣ мо-  
имѣ. | И нынѣ препитѣ ма гдѣ, ꙗко-  
же рече, сѣи четыредесѣти и пѣтѣе  
лѣтъ, ѡнѣиже глагола гдѣ слово сѣи  
къ мовсѣю, и хождаше іеранавъ въ  
пѣтѣи: и нынѣ сѣи мѣи дѣи ѡемъ.  
Ѣи дѣдѣте и пѣтъ лѣтъ. | (к) ѡи ѡемъ  
дѣи мѣи, ꙗкоже ѡгда послѣ ма

мовсѣи: тѣишѣи и нынѣ мѣи входинѣи  
и іеходинѣи на бранѣи. | И нынѣ про-  
ѡи ѡи тѣебѣ горы сѣи, ꙗкоже рече  
гдѣ въ дѣи ѡнѣи: ꙗко тѣи сѣиша  
ѡи слово сѣи въ дѣи ѡнѣи. нынѣ  
же ѡнѣишѣи тѣишѣи сѣи, грады тѣи  
и вѣишѣи: ꙗже ѡи вѣдѣте гдѣ со  
мною, прѣдѣлю нѣхъ, ꙗкоже рече мѣи  
гдѣ. | И благословѣи ѡи інезеѣ, (а) и Ѣи  
даде хевронѣи халевъ сыиъ іефоннинѣи,  
сыиъ кенезеи въ жребіи. | Ѣи ѡи  
рѣи вѣишѣи хевронѣи халевъ іефон-  
нинѣи кенезеи въ жребіи дѣи до  
днѣ сѣи: понеже возсадедова пове-  
лѣнію гдѣи бѣи іеранавеа. | (б) И ма ѡи  
же хевронѣи прѣдѣи бѣише грады ар-  
говы: митрополь ѡнѣишѣи сѣи. и  
почѣи земля ѡ бранѣи.

Г Л В Д Ѣи.

 быша (в) предѣлы сыновѣи Ѣи  
іуданнѣи по сонѣишѣи нѣхъ, ѡ  
предѣлы іудѣишѣи, ѡ пѣтѣи.  
и сѣи къ лѣвѣи дѣи до ка-  
денъ къ іогѣи. | И быша предѣлы нѣхъ Ѣи  
ѡ полѣдѣи до части (г) мора сѣиша.  
ѡи, ѡи верха клонѣишѣи къ іогѣи.  
И прохѣдѣте прѣдѣи вохѣдѣишѣи  
ѡи ѡи, и входинѣи сѣи, и вох-  
хѣдѣте ѡи іогѣи до (д) каденъ-варни: и  
іеходинѣи и ѡи сѣиша, и вохѣдѣте  
(е) бо іогѣи, и іеходинѣи на запады  
каденъ, входинѣи аикарѣи. | И іехо-  
динѣи до іасемѣи, и прѣхѣдѣте дѣи  
(ж) до дѣишѣи сѣи: и вѣдѣте  
іеходинѣи предѣишѣи ѡи къ морю. сѣи  
сѣишѣи предѣлы нѣхъ ѡи іогѣи. | И предѣ-  
лы ѡи вохѣишѣи, вѣи море сѣишѣи дѣи  
до части іордана, и предѣлы нѣхъ къ  
сѣверѣи, и ѡи верха мора, и ѡи части  
іорданѣи: | вохѣдѣте предѣлы (чѣи) Ѣи

(а) Чѣиша. ѡи: Ѣи. дѣиша. Ѣи: ѡи. (б) Чѣиша. ѡи: Ѣи. ѡи. Ѣи. ѡи. (в) Чѣиша. ѡи: Ѣи. ѡи. Ѣи. ѡи. (г) Чѣиша. ѡи: Ѣи. ѡи. Ѣи. ѡи. (д) Чѣиша. ѡи: Ѣи. ѡи. Ѣи. ѡи. (е) Чѣиша. ѡи: Ѣи. ѡи. Ѣи. ѡи. (ж) Чѣиша. ѡи: Ѣи. ѡи. Ѣи. ѡи. (з) Чѣиша. ѡи: Ѣи. ѡи. Ѣи. ѡи. (и) Чѣиша. ѡи: Ѣи. ѡи. Ѣи. ѡи. (к) Чѣиша. ѡи: Ѣи. ѡи. Ѣи. ѡи. (л) Чѣиша. ѡи: Ѣи. ѡи. Ѣи. ѡи. (м) Чѣиша. ѡи: Ѣи. ѡи. Ѣи. ѡи. (н) Чѣиша. ѡи: Ѣи. ѡи. Ѣи. ѡи. (о) Чѣиша. ѡи: Ѣи. ѡи. Ѣи. ѡи. (п) Чѣиша. ѡи: Ѣи. ѡи. Ѣи. ѡи.

(а) Чѣиша. ѡи: Ѣи. ѡи. Ѣи. ѡи. (б) Чѣиша. ѡи: Ѣи. ѡи. Ѣи. ѡи. (в) Чѣиша. ѡи: Ѣи. ѡи. Ѣи. ѡи. (г) Чѣиша. ѡи: Ѣи. ѡи. Ѣи. ѡи. (д) Чѣиша. ѡи: Ѣи. ѡи. Ѣи. ѡи. (е) Чѣиша. ѡи: Ѣи. ѡи. Ѣи. ѡи. (ж) Чѣиша. ѡи: Ѣи. ѡи. Ѣи. ѡи.

вѣ видѣгаѡ, ѿ преходѣтъ ѡ сѣвера  
 кѣ вѣдѣрѡ, ѿ восходѣтъ предѣлы  
 (а) кѣ кѣмени вѣвѣра сына рѣвнѣмѣ. |  
 ѿ ѿ восходѣтъ предѣлы кѣ дѣвѣрѡ дѣвѣри  
 дѣвѣрѡвы, ѿ нѣсходѣтъ до гѣлѣбѣы,  
 ѿже ѣсть прѣмѡ оужденію дѣвѣмѣ.  
 мѣнѣ, ѿже ѣсть кѣ югѡ дѣвѣри, ѿ вос-  
 ходѣтъ предѣлѣ кѣ водѣ ѿсточннѣ  
 солнечнѣ, ѿ вѣдѣтъ ѿсходѣ ѣгѡ ѿгѣтѡч.  
 ѿ нѣнѣ рѡгѣнѣ. | ѿ восходѣтъ предѣлы вѣ  
 дѣвѣрѡ ѣннѡмѣ, создѣн ѿвѣсѣ ѡ по-  
 лѣднѣ, (в) сѣѣ ѣсть ѿрѣвѣнѣмѣ: ѿ нѣс-  
 ходѣтъ предѣлы (в) на вѣрѣхѣ горѣ,  
 ѿже ѣсть прѣдѣ лицѣмѣ дѣвѣри ѣннѡмѣ  
 кѣ мѡрю, ѿже ѣсть ѡ чѣстѣ земѣнѣ  
 ѿ рѣвѣнѣ кѣ сѣверѡ. | ѿ преходѣтъ пре-  
 дѣлѣ ѡ вѣрѣхѣ горѣ ко ѿсточннѣ  
 водѣ нафѣдѡ, ѿ преходѣтъ кѣ горѣ  
 ѣфрѡнѣ, ѿ ѿвѣдѣтъ предѣлѣ вѣ вѣдѣлѣ,  
 сѣѣ ѣсть грѣдѣ ѿрѣмѣ. | ѿ ѡбѣдѣтъ  
 предѣлѣ ѡ вѣдѣлѣ кѣ мѡрю, ѿ прѣѣдѣтъ  
 вѣ гѡрѡ сѣѣрѣ, ѿ прѣѣдѣтъ создѣнѣ  
 грѣдѣ ѿрѣма ѡ сѣвера, сѣѣ ѣсть хѣ-  
 салѡнѣ: ѿ снѣдѣтъ (г) ко грѣдѣ сол-  
 ѣнѣнѣ, ѿ прѣѣдѣтъ кѣ югѡ. | ѿ пре-  
 ходѣтъ предѣлѣ создѣнѣ ѣнкѣрѡна до  
 сѣвера, ѿ преходѣтъ предѣлы вѣ сан-  
 харѡнѣ, ѿ прѣѣдѣтъ гѡрѡ земѣнѣ вѣ-  
 лѣннѣ, ѿ преходѣтъ ко ѿвнѣнѣлѣ, ѿ  
 вѣдѣтъ ѿсходѣ предѣловѣ кѣ мѡрю,  
 ѿ предѣлы ѿхѣ ѡ мѡра, мѡре вѣлѣ.  
 ѿ коѣ ѡпредѣлѣтъ. | ѡѣн предѣлы сѣл-  
 нѡвѣ ѿдѣннѣхѣ ѡпрѣстѣ по сѡнѣмѡмѣ  
 гѣ ѿхѣ. | ѿ даѣ (нѣсѣсѣ) (д) хѣлѣвѣ сѣ-  
 нѣ ѿсѡннѣнѣ чѣстѣ посрѣдѣ сѣл-  
 нѡвѣ ѿдѣннѣхѣ повѣлѣнѣмѣ вѣннѣмѣ,  
 ѿ даѣ ѣмѣ нѣсѣсѣ грѣдѣ ѡрѡкѣ, ѡтѣдѣ  
 ѿ ѣнѣковѣ: сѣѣ ѣсть хѣвѣрѡнѣ. | (е) ѿ  
 потрѣбѣ ѡтѣдѣ хѣлѣвѣ сѣнѣ ѿсѡн-  
 нѣнѣ трѣ сыны ѣнѣковѣ, сѣѣѣ, ѿ  
 ѣ долѣмѣ, ѿ ѡхѣмѣ. | ѿ вѣзѣдѣ ѡтѣдѣ  
 хѣлѣвѣ на жнѣвѣннѣхѣ вѣ дѣвѣрѣ: ѿмѣ

же прѣдѣ вѣше дѣвѣрѡ, грѣдѣ нѣс-  
 мѣнѣ. | ѿ рѣчѣ хѣлѣвѣ: ѿже ѡѣе вѡз. ѿ  
 мѣтѣ кѣтѡ (а) грѣдѣ нѣсѣмѣнѣ, ѿ вѡз-  
 ѡвлѣдѣтъ ѿмѣ, дѣмѣ ѣмѣ (в) ѡсѣдѣнѣ  
 дѣвѣрѣ мѡю вѣ жѣнѣ. | ѿ вѣдѣ хѣлѣвѣ ѿ  
 годѡнѣлѣ сѣнѣ кѣнѣдѣ, вѣрѣтѣ ѡрѣвѣ-  
 вѣ, ѿнѣѣннѣ: ѿ даѣ ѣмѣ ѡсѣдѣнѣ  
 дѣвѣрѣ своѡ вѣ жѣнѣ. | ѿ вѣстѣ внѣ. ѿ  
 гѣдѣ ѡхѡдѣннѣ ѣѣ, ѿ сѡвѣщѣ сѣ нѣмѣ,  
 глѣгѡлѡщнѣ: попросѣ ѡтѣдѣ мѡегѡ  
 сѣлѣ. ѿ воззѣвѣ со ѡсѣлѣтнѣ, ѿ рѣчѣ  
 ѣѣ хѣлѣвѣ: чѣтѣ тнѣ ѣстѣ. | ѿ рѣчѣ ѿ  
 ѣмѣ: (в) дѣждѣ мѣ блѣгѡсловѣннѣ, ѿкѡ  
 вѣ зѣмѣю поѡдѣннѣю ѡдѣдѣ ѣѣнѣ мѣ:  
 дѣждѣ мѣ глѣдѣлѣмѣмѣ. ѿ даѣ ѣѣ  
 хѣлѣвѣ глѣдѣлѣмѣмѣ вѣшнѣннѣ, ѿ глѣ-  
 лѣдѣ нѣжнѣннѣ. | ѡѣдѣ наслѣдѣтѣ плѣмене ѿ  
 сѣнѡвѣ ѿдѣннѣхѣ по сѡнѣмѡмѣ ѿхѣ. |  
 Бѣшѣ же грѣдѣнѣ ѿхѣ грѣдѣнѣ плѣмене ѿ  
 сѣнѡвѣ ѿдѣннѣхѣ кѣ предѣловѣ ѣдѡм-  
 лѣмѣ вѣ пѣсѣтѣннѣ, (г) кѣвѣсѣлѣ, ѿ  
 ѣдрѣмѣ, ѿ ѿгѣрѣ, ѿ нѣнѣнѣ, ѿ дѣмѡ. ѿ  
 нѣ, ѿ ѡдѣдѣ, | ѿ кѣдѣсѣ, ѿ ѡсѡрѣ, ѿ ѿг-  
 ѣдѣнѣдѣ, | ѿ тѣлѣмѣ, ѿ вѣлѡдѣ, | ѿ  
 (д) ѿ ѡсѡрѣ новѣннѣ, ѿ грѣдѣ ѡсѡрѣмѣ, ѿ  
 (сѣѣ) ѣстѣ ѡсѡрѣ: | ѡмѣмѣ, ѿ сѣмѣлѣ,  
 ѿ мѡдѣдѣ, | ѿ ѡсѣргѣдѣ, ѿ вѣфѣлѣдѣ, | ѿ  
 ѿ ѡсѣрѣдѣ, ѿ вѣрѣвѣдѣ, (н) сѣлѣ ѿхѣ, ѿ ѿнѣ  
 прѣдѣгрѣдѣлѣ ѿхѣ: | ѿ вѣлѣлѣ, ѿ ѡнѣмѣ, ѿ  
 ѿ ѡсѣмѣ, | ѿ ѣлѣдѣлѣ, ѿ хѣсѣлѣ, ѿ ѿ  
 ѣрѣмѣ, | ѿ сѣкѣлѣтѣ, ѿ вѣдѣвнѣнѣ, ѿ сѣлѣ  
 сѣннѣ, | ѿ лѣвѣдѣ, ѿ сѣлѣмѣ, ѿ ѡнѣнѣ, ѿ  
 ѿ (е) рѣмѣннѣ: (ж) вѣсѣхѣ грѣдѣовѣ  
 дѣдѣсѣтѣ ѿ дѣвѣлѣтѣ, ѿ сѣлѣ ѿхѣ.  
 (з) вѣ напѡлнѣннѣ, ѣдѣлѣлѣ, ѿ сѣрѣлѣ, ѿ ѿг-  
 ѣснѣ, (н) рѣлѣнѣ. | ѿ занѡ, ѿ нѣнѣгѡ. ѿ  
 нѣмѣ, ѿ лѣфѣлѣ, ѿ нѣнѣмѣ, | ѿ ѿсѣрѣ  
 ѿвѣдѣ, ѿ (н) ѡдолѣмѣ, (н) нѣмѣрѣ, ѿ  
 ѡсѡхѡ, ѿ ѡнѣнѣ, | ѿ сѣгѣрѣмѣ, ѿ ѡдѣлѣ  
 ѡлѣмѣ, ѿ гѣдѣнѣ, ѿ сѣлѣ ѣлѣ: грѣдѣнѣ  
 чѣтырѣдѣсѣтѣ, ѿ вѣснѣ ѿхѣ. | ѡѣн. ѿз

(а) Нѣже ѿ: ѿ. (в) Нѣсѣ. ѿ: ѿ. (в)  
 Нѣже ѿ: ѿ, ѣ. (г) Нѣже ѿ: ѿ. ѿ  
 ѿрѣ. ѿ: ѣ. ѿ ѿрѣ. ѿ: ѿ. (а) Вѣше ѿ:  
 ѿ. (а) ѡдѣ. ѿ: ѿ.

(а) ѿ ѿрѣ. ѿ: ѿ. (в) ѡдѣ. ѿ: ѿ, ѿ.  
 (в) Вѣштѣ. ѿ: ѿ. ѿ ѿрѣ. ѿ: ѿ. (г) Нѣсѣ.  
 ѿ: ѿ. (а) ѿ ѿрѣ. ѿ: ѿ. (а) Вѣштѣ. ѿ: ѿ.  
 (ж) Нѣже ѿ: ѿ. (з) Нѣже ѿ: ѿ. (н)  
 Мѣхѣ. ѿ: ѣ.



ли нѣмъ, ѿ адагѣ, ѿ магдаагда, | ѿ да-  
 ла лѣмъ, ѿ мафѣ, ѿ іекдаіа, | ѿ (а)  
 ма лахѣ, ѿ велефѣ, ѿ егламъ, | ѿ хав-  
 ма вонъ, ѿ ламге, ѿ хадаіа, | ѿ гади-  
 рѣ, ѿ вндадагѣ, ѿ нѣма, ѿ ма-  
 кна, гряди шестидесятъ, ѿ вѣсн  
 мѣ нхъ. | (б) Левна, ѿ адръ, ѿ аснъ,  
 мг ѿ іефѣ, ѿ асenna, ѿ несіе, |  
 ма ѿ кеіа, (в) ѿ ахзѣ, ѿ маріа, (и  
 едѣмъ): гряди дѣсѣтъ, ѿ вѣсн нхъ.  
 ме(г) акиарѣ, ѿ ела егѣ, ѿ предгра-  
 маіа егѣ. | (д) ѿ акиарѣ, іемнѣ, ѿ  
 вѣн еіаиѣ сѣтъ близъ асѣма, ѿ вѣсн  
 мѣ нхъ: | асѣма, ѿ вѣсн егѣ, ѿ пред-  
 граіа егѣ: гѣза ѿ вѣсн еа, ѿ пред-  
 граіа еа, даже до водотѣчи егѣпт-  
 сѣа, (а) ѿ море великое шпредѣла  
 мѣтѣ. | ѿ гѣрѣнѣ, сафірѣ, ѿ іефѣрѣ,  
 ма ѿ сѣхѣ, | ѿ ренна, гряди пѣсменъ,  
 ѿ (сѣн еітъ давірѣ), | ѿ ановъ, ѿ есѣе-  
 на мѣ, ѿ аніма, | (е) ѿ гогѣмъ, ѿ хі-  
 лѣмъ, ѿ гнашѣ: грядѣтъ едннѣде-  
 сѣтъ, ѿ вѣсн нхъ. | вѣрѣ, ѿ еснъ,  
 нг ѿ рѣма, | ѿ іанъ, ѿ вѣдѣ-аафѣ, ѿ  
 ма афка, | ѿ хамаатѣ, ѿ гряди аѣво,  
 (сѣн еітъ хевѣнъ), ѿ егѣрѣ, грядѣтъ  
 не дѣсѣтъ, ѿ ела нхъ. | (ж) Жаѣнъ, ѿ  
 нѣ хермѣа, ѿ зіфѣ, ѿ іетѣ, | ѿ іезара-  
 нѣ эль, ѿ іекдаіа, ѿ занѣ, аніма ѿ  
 гавѣ, ѿ дамна: гряди дѣсѣтъ, ѿ вѣсн  
 нн нхъ. | ала, ѿ вѣдѣрѣ, ѿ гедѣрѣ,  
 ма ѿ марѣа, ѿ вѣданѣнъ, ѿ едѣкенъ:  
 гряди шѣтъ, ѿ вѣсн нхъ: аенѣ, ѿ  
 ефраіа, (сѣн еітъ вндаіема): ѿ фа-  
 гѣрѣ, ѿ етѣмъ, ѿ кѣлонъ, ѿ татѣмъ,  
 ѿ сѣрѣ, ѿ карѣмъ, ѿ галаіма, ѿ ве-  
 дѣрѣ, ѿ маѣхѣ: грядѣтъ едннѣде-  
 сѣтъ, ѿ вѣсн нхъ. | (з) Каріаа-  
 ваіа, (сѣн грядѣ іаріма), ѿ аревѣ:  
 гряди двѣ, ѿ ела нхъ, ѿ предграіа  
 ма нхъ. | Вадаарѣ, ѿ вндарѣ, (и) ма-

вн  
ма

аѣнъ, ѿ сохѣ, | ѿ невенъ, ѿ гѣдѣ  
 соіа, (а) ѿ нгадѣ: гряди шѣтъ, ѿ  
 вѣсн нхъ. | ѿ вѣдѣнѣ шѣтѣ во  
 іерѣалима, (б) ѿ не возмогѣша съ-  
 новѣ іѣднны погѣнѣти нхъ: ѿ шѣн-  
 тѣша іевдѣн съ сынѣмъ іѣдннѣмъ во  
 іерѣалима даже до аѣнѣ сѣагѣ.

Г л а в ѣ ѿ.



вѣша предѣлы сынѣвъ іѣнѣ ѿ  
 фѣвѣнъ ѿ іордѣна нѣе ко  
 іерѣхѣнѣ ѿ востѣнъ, ѿ сохѣ.  
 даіа ѿ іерѣхѣна въ гѣрѣню пѣ-  
 стѣнѣю въ вѣдѣлѣ: | ѿ нѣхѣдаіа (в) ѿ  
 ѿ вѣдѣла въ аѣзѣ, ѿ прѣхѣдаіа къ  
 предѣлашѣ архіатарѣа: | ѿ прѣйдѣтъ  
 къ мѣрѣ къ предѣлашѣ іефѣлѣмѣнѣ,  
 даже до предѣла вѣдѣрѣна нѣжнагѣ,  
 ѿ даже до гѣзѣра, ѿ едѣтъ нѣхѣа  
 нхъ къ мѣрѣ. | ѿ насаѣдѣгѣвоша (г)  
 сынѣво іѣнѣфѣнѣ, ефрѣма ѿ манѣ-  
 сѣн. | (а) ѿ вѣша предѣлы сынѣвъ  
 ефрѣманѣ по сѣнѣмъ нхъ: ѿ вѣша  
 предѣлы насаѣдѣа нхъ ѿ востѣнъ аѣ-  
 рѣа ѿ адрѣ, даже до вѣдѣрѣна  
 вѣшнагѣ ѿ гѣзѣры. | ѿ прѣхѣдаіа  
 предѣлы къ мѣрѣ въ махѣдѣа ѿ сѣ-  
 верѣ, ѿ нѣдѣтъ на востѣнѣ во днаа-  
 енашѣ, ѿ прѣйдѣтъ ѿ востѣнѣ во  
 іанѣхѣ, | ѿ ѿ іанѣхѣ снѣдѣтъ во  
 аѣтарѣа, ѿ въ наарадѣ, ѿ вѣсн нхъ:  
 ѿ прѣхѣдаіа ко іерѣхѣнѣ, ѿ нѣхѣа  
 ко іордѣнѣ. | ѿ ѿ тапѣсѣ пойдѣтъ  
 предѣлы къ мѣрѣ къ водотѣчи кана,  
 ѿ едѣтъ нѣхѣа егѣ къ мѣрѣ. сѣ  
 насаѣдѣіа плѣмене сынѣвъ ефрѣманѣ  
 по сѣнѣмъ нхъ. | ѿ грядѣ ѿаѣчѣнѣ  
 нѣа сынѣмъ ефрѣманѣ посреѣ на-  
 саѣдѣа (е) сынѣвъ манѣсѣнѣнѣ, вѣн  
 гряди ѿ вѣсн нхъ. | (ж) ѿ не погѣнѣ

ѿ  
ѿ  
ѿ  
ѿ

(а) Вѣше і: ѿ. а Цѣр. ііі. аі. (б)  
 Вѣше і: іѣ. (в) Нижѣ аі: іѣ. б Пар.  
 ііі. а. (г) а Цѣр. а: б. (д) Чѣса. аа: б.  
 (е) Вѣше і: ма. (ж) а Цѣр. іг: іѣ. (з)  
 Нижѣ ні: аі.

(а) б Пар. н: б. (в) Обѣ. а: н. б Цѣр.  
 б: б. (г) Вѣт. ін: аі. (д) Вѣт. аа: б.  
 б: а Пар. б: б. (е) Чѣса. аа: б.  
 (ж) Нижѣ іі: а. (ж) Вѣше і: іі.

ѡфрѣмѣ хананѣа живѡщаго (а) въ га-  
зѣрѣ: ѿ ѡсѣнтѣша хананѣн посредѣ  
ѡфрѣма, дающе ѡмѣ данн до днѣшна-  
го днѣ, дондеже възиде фараѡнъ царь  
ѡгуптскій, ѿ възд граде, ѿ запалѣ ѡго  
ѡгнѣмъ: ѿ хананѣева, ѿ фerezевъ, ѿ  
живѡщихъ въ газерѣ ѿзѡдоша: ѿ даде  
ѡго фараѡнъ въ вѣно дщери своѣи.

Г Л А В Л Ѣ 31.

**В**ышла предѣлы плѣмене сыновъ  
манассѣиныхъ, такъ сѣи перве-  
неца (в) ѡсифъ, махирови (в)  
первенцѣ манассѣинѣ, отцѣ  
галаадовѣ, (сѣи ео бысть мѣжа хрѣбра)  
(г) въ галаадитѣѣ ѿ васанитѣѣ. |  
(д) ѿ вышла сыновѣмъ манассѣинымъ про-  
чимъ по соншомъ ихъ: сыновѣмъ ахте-  
зѣровымъ, ѿ сыновѣмъ ѡленѡвымъ, ѿ  
сыновѣмъ ѡсрилевымъ, ѿ сыновѣмъ сехе-  
мовымъ, ѿ сыновѣмъ семраѣловымъ, ѿ  
сыновѣмъ ѡфѣровымъ: сѣи сѣтъ сынове  
манассѣины, сына ѡсифова, мужескы  
полаз по племѣновѣмъ своимъ. | (е) ѿ  
сапаадъ сынѣ ѡфѣровѣ, сына галаа-  
дова, сына махирова, сына манассѣина,  
не вышла сыны, но токмо дщери: ѿ  
сѣд ѿмена дщерема сапаадовымъ: ма-  
да, ѿ нѣа, ѿ ѡгад, ѿ мѣаха, ѿ дерса. |  
(ж) ѿ стѣша предѣ ѡсазѣромъ жерцема, ѿ  
предѣ инсѣромъ сыномъ навѣинымъ, ѿ  
предѣ князи, глаголюще: (з) бѣтѣ запо-  
вѣда рѣкою мѡнѣевою, да ти нѣма  
наслѣдѣе посредѣ вратѣи нѣшеа. ѿ да-  
дѣа ѿмъ наслѣдѣе повелѣнѣемъ гдннмъ,  
жрѣбѣи въ вратѣи отцѣ ихъ. | ѿ падѣ  
жрѣбѣи манассѣю поле мѣеково промеѣ  
земли галаадовы ѿ васѣнн, ѡже сѣтъ  
ѡсѣ онѣ странѣ ѡрдана. | Понѣже  
дщери сыновѣмъ манассѣиныхъ наслѣдиша  
жрѣбѣи посредѣ вратѣи своихъ: земля


же галаадова бысть сыновѣмъ манассѣи-  
нымъ прочимъ. | ѿ вышла предѣлы  
сыновѣмъ манассѣиныхъ ѿ асир-махадо-  
да, ѿ данаде, ѡже сѣтъ предѣ лицѣмъ  
сѣхема, ѿ нѣдѣтъ предѣлы на ѡамнѣ,  
ѿ на ѡсѣи по ѿсѣточникѣмъ дафдѡвѣ. |  
Манассѣю ѡдѣтъ земля дафдѡвѣ: ѿ ѿ  
дафдѡвѣ нал предѣлы манассѣиными  
сыновѣмъ ѡфрѣмляма. | ѿ снѣдѣтъ  
предѣлы къ дѣбри кана на юга по  
дѣбри ѡаримъ: теревѣндѣ ѡфрѣмѣ (а)  
посредѣ прѣда манассѣина. ѿ предѣлы  
манассѣины къ сѣверѣ на водотѣчѣ, ѿ  
ѡдѣтъ ѿсѣодъ сѣвѣ морѣ: | ѿ юга  
ѡфрѣмѣ, ѿ къ сѣверѣ манассѣи, ѿ ѡс-  
дѣтъ морѣ предѣла ѿмъ. ѿ ко асирѣ  
совоклпѣтъа къ сѣверѣ, ѿ ѡсахарѣ ѿ  
воствѡкъ. | ѿ ѡдѣтъ (в) манассѣю  
(предѣла) междѣ ѡсахаромъ, ѿ междѣ  
асиромъ (в) вѣдѣнѣ ѿ вѣсн ѿхъ, (г)  
ѿ ѡвладѣма ѿ вѣсн сѣвѣ, ѿ живѡщима  
къ дѡрѣ ѿ вѣсн сѣвѣ, ѿ живѡщима въ  
ѡндѡрѣ, ѿ вѣсн сѣвѣ, ѿ живѡщима въ  
магѣдѣѣ, ѿ вѣсн сѣвѣ, ѿ живѡщима въ  
танѣхѣѣ, ѿ вѣсн сѣвѣ, ѿ трѣтѣа чѣтъ  
нафѣда, ѿ вѣсн сѣвѣ. | ѿ не возмо. ѿ  
гоша сынове манассѣины (д) потребѣти  
градѡвъ сѣхъ: ѿ начѣ хананѣи ячѣти  
въ землѣ сѣи. | (е) ѿ бысть сѣдѣ  
ѡсѣрѣнѣшааа сынове ѡсрилевы, ѿ со-  
творѣша хананѣевъ поглѡщныхъ, по-  
требѣнѣма же не потребѣнѣша ихъ. |  
Противорѣша же сынове ѡсифовы  
инсѣѣѣ, глаголюще: почтѣ наслѣдѣтво.  
вакъ сѣн нѣкъ жрѣбѣемъ ѡамнѣмъ, ѿ  
ѡсѣемъ ѡамнѣмъ, ѡзѣ же люда (ж)  
многъ ѡсѣмъ, (з) ѿ благословѣ ма бѣтѣ  
(ѡже дѡсѣѣѣ). | ѿ рече ѿмъ инсѣѣ: ѡ  
ѡще люда многъ сѣн, възиди къ дѣбрѣ.  
ѡѣ, ѿ ѡтѣрѣи сѣѣѣ тѣѣмъ мѣесто къ  
землѣ фerezѣѣ ѿ радѣма, ѡще ѡсѣѣѣ.

(а) ѡдѣ. ѡ: ѡдѣ. (в) Быт. ѡв: ѡ. (в)  
ѡнѣа. ѡв: ѡдѣ. (г) ѡнѣа. ѡв: ѡдѣ. (д) ѡнѣа.  
ѡв: ѡдѣ. (е) ѡнѣа. ѡв: ѡдѣ. ѡзѣ: ѡ. ѡзѣ:  
ѡ. ѡнѣа. ѡзѣ: ѡ.

(а) Бытѣ ѡ: ѡ. (в) ѡдѣ. ѡ: ѡзѣ. (в)  
ѡ ѡдѣ. ѡ: ѡ. (г) ѡ ѡдѣ. ѡ: ѡзѣ. (д)  
Бытѣ ѡ: ѡзѣ. (е) ѡтор. ѡ: ѡ. Бытѣ  
ѡ: ѡ. (ж) ѡнѣа. ѡв: ѡдѣ. (з) Бытѣ ѡнѣ  
ѡ.

ѿ сіи снѣдѣте тѣхъ горѣ ѿфрема. | И рѣша сынове іуѡнѡфы: не довольнѡ нѣмѣхъ горѣ ѿфрема: (а) ѿ конѣхъ презерѣннѣхъ, и жеалебо всемѣ хананію жнѣхъ. щемѣхъ въ землѣ ѡмѣкѣ, въ вѣдѣнїѣхъ ѿ въ вѣсѣхъ ѡхъ, (б) ѿ во іудѡмѣ іерозалѣ. |  
 31 И рече інесѣхъ къ сынѡмѣ іуѡнѡфѡвымѣ, ѿфрема и манассію, глагола: ѡще людѣхъ мнозѣхъ еси и снѣдѣ вѣдѣнїѣхъ ѿмашн, не едѣте тѣхъ жребїѣхъ ѡдїнѣхъ. |  
 32 Занѣ дѣрѣва едѣте тѣсѣхъ, понеже дѣрѣва есѣхъ, и ѡтросѣшн ю, и едѣте тѣсѣхъ, и концѣхъ ѡхъ, ѡгда (в) потросѣшн хананїа, ѡще конѣхъ презерѣннѣхъ ѡмѣхъ есѣхъ: (и едѣмѣ снѣдѣмѣ) тѣхъ во презѣншнхъ ѡгѡхъ.

Г Л А В Л ѿ.

33  **Н**а сѡбрѣса всехъ сѡнѡмѣхъ сынѡвѣхъ іеранлевыхъ (г) въ снѡмѣхъ, и водорѣзѣша тѣмѡхъ снѣнїю снѣдѣнїа: и землѣхъ ѡдѣрѣмѣхъ ѿ нїхъ. |  
 34 И ѡстѣашаса сынове іеранлевы, иже не насабѣдѣша насабѣдѣахъ своєхѡхъ едѣмѣхъ племѣнѣхъ. | И рече інесѣхъ сынѡмѣхъ іеранлевымѣ: доколючѣхъ вы разсѣлаѣте сѣхъ внїтн насабѣдѣтн землѡхъ, юже даде вѣмѣхъ гдѣхъ егѣхъ сѡтѡрѣхъ вѣшнїхъ, | Дѣйте ѿ вѣсѣхъ по трѣхъ мѣжнѣхъ ѿ плѣмѣнѣхъ, и поглю юхъ, и востѣвше да проїдѣте землѡхъ, и да ѡпїшѣте ю преѡхъ мною, | ѡкоже есѣхъ лѣпо раздѣлѣтн ю: и проїдѡша къ немѣхъ. | И раздѣлѣнѣмѣхъ на едѣмѣхъ частїѣхъ: іуда да постаѣнѣте предѣлахъ своєхѣхъ ѿ лїва, и сынове іуѡнѡфѣхъ да постаѣнѣте предѣлахъ своєхѣхъ ѿ сѣвера. | Вы же раздѣлѣйте землѡхъ на едѣмѣхъ частїѣхъ, и принесїте ко мнѣхъ сѣмѡхъ, и ижнесѣ вѣмѣхъ жребїѣхъ преѡхъ гдѣмѣхъ егѡмѣхъ вѣшнїмѣхъ. | (д) Не есѣхъ во частнѣхъ ѡхъ вѣсѣхъ сынѡмѣхъ левїннѣмѣхъ,

занѣхъ жребїество гдѣхъ часть нїхъ: (а) гдѣхъ же ѿ рѣзѣнїахъ, и поплѣмѣнѣхъ ма нассїнахъ вѣдѣша насабѣдѣахъ своєхъ ѡхъ сѡнѣхъ іеранлѣна на востѡрѣхъ, еже даде нїмѣхъ мѡѡсѣѣхъ рѣсѣхъ гдѣхъ. | И востѣвше и мѣжнѣхъ поїдѡша: и заповѣда інесѣхъ мѣжѣмѣхъ ѡдѣшымѣхъ ѡпнѣтн землѡхъ, глагола: ѡдѣте и ѡвѣдѣте землѡхъ, и ѡпншїте ю, и проїдѣте ко мнѣхъ, и ижнесѣ вѣмѣхъ заѣхъ жребїѣхъ преѡхъ гдѣмѣхъ въ снѡмѣхъ. | (б) И ѡдѣша мѣжнѣхъ, и ѡвѣдѣдѡша землѡхъ: и согладѣша ю, и ѡпнсѣша ю по градѣмѣхъ ѡхъ, на едѣмѣхъ частїѣхъ въ кнїгѣхъ: и принесѡша ко інесѣхъ сѣхъ въ полюхъ въ снѡмѣхъ. | И вѣрше нїмѣхъ інесѣхъ жребїѣхъ преѡхъ гдѣмѣхъ въ снѡмѣхъ: и раздѣлѣнѣ тѣмѡхъ землѡхъ інесѣхъ сынѡмѣхъ іеранлевымѣхъ по раздѣлѣнїю нїхъ. | И ижнѣдѣ жребїѣхъ плѣмѣнѣхъ сынѡвѣхъ венїа ѡхъ мїновѣхъхъ, первѣхъ по сѡнѡмѣхъ нїхъ: и ижнѣдѡша предѣлахъ жребїа нїхъ (в) посредѣхъ сынѡвѣхъ іуданнѣхъ, и посредѣхъ сынѡвѣхъ іуѡнѡфѡвѣхъ. | И быша предѣлахъ ѿ нїхъхъ ѿ сѣвера: ѿ іеранлѣнахъ вѣдѣдѣте предѣлахъхъ созаднхъ іерїхѡнахъ къ сѣверѡхъ, и вѣдѣдѣте къ горѣхъ къ морю, и едѣте іерїхѡнахъ егѡхъ мавдарїтехъ (г) въ лѣвнїхъ. | И проїдѣте ѡтѣдѣхъ предѣлахъхъ іудѣхъхъ созаднхъ лѣзѣхъхъ ѿ юга: едѣ есѣхъ (д) вѣдѣлѣхъ. и снѣдѣте предѣлахъхъ сїнѣхъ (е) ѿ ѡтарѡвѣхъ ѡдѣрѣхъ на горнѡхъ, ѡже есѣхъ къ лївѣхъ (ж) вѣдѣдѣрѡнѣхъ нїжнїѣхъ. | И проїдѣте предѣлахъхъ, и ѡвѣдѣдѣте къ странѣхъхъ зѡцнѣхъ къ морю ѿ лѣва, ѿ горѣхъхъ къ лѣвѣхъ вѣдѣдѣрѡнѣхъ лїва, и едѣте іерїхѡнахъ егѡхъ (з) въ карїадѣхъ вѣдѣлѣхъ: есѣхъ есѣхъ карїадѣрїахъ, гдѣхъхъ сынѡвѣхъ іуданнѣхъ. едѣ есѣхъ частьхъ ѡже къ морю. | И частьхъ ѡже къ лївѣхъ ѿ сѣхъхъ частнѣхъ карїадѣхъ вѣдѣлѣхъ: и проїдѣте предѣлахъхъ морекїахъ ѿ гаїнѣхъ, на іерїхѡнахъ.

(а) ѡдѣ. ѡ: ѡдѣ. (б) ѡсїн ѡ: ѡ. (в) вѣшнѣхъ: ѡ: ѡ. ѡ іудан. ѡ: ѡ. (г) нїжнѣхъ: ѡ: ѡ. ѡ. ѡ. ѡ. ѡ: ѡ. (д) іерїхѡнахъ: ѡ: ѡ.

(а) ѡсїн. ѡ: ѡ. ѡ. ѡ. ѡ. ѡ: ѡ. (б) ѡсїн. ѡ: ѡ. ѡ. ѡ. ѡ. ѡ: ѡ. (в) вѣшнѣхъ: ѡ: ѡ. ѡ. ѡ. ѡ: ѡ. (г) вѣшнѣхъ: ѡ: ѡ. ѡ. ѡ. ѡ: ѡ. (д) вѣшнѣхъ: ѡ: ѡ. ѡ. ѡ. ѡ: ѡ.

ѣи ннхъ воды нафаѡновы. | Ѡ снѣдѡтъ  
предѣлы на странѣ горы, ѡже ѣсть  
прѣд лицемъ дѣревы, сѣна ѣнома,  
ѡже ѣсть ѡ чѣсти ѣмкѣ рафаїна ѡ  
сѣвера, ѡ снѣдѡтъ нѣ геенномѣ, созадѣ  
иѣвса ѡ юга, ѡ снѣдѡтъ на ѡстѡч.

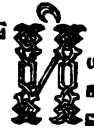
ѣи ннхъ (а) рѡгѣль. | Ѡ проѣдѡтъ ѣквозѣ  
ѡ сѣвера, ѡ проѣдѡтъ на ѡстѡчннхъ  
самса, ѡ проѣдѡтъ (б) на галадѡдѣ,  
ѡже ѣсть прѣмѡ нѣ вохѡдѣ ѣдомимѣ:  
ѡ снѣдѡтъ на камень вѣднѣ, сынѡвѣ  
ѡ рѣвѣмнѣ. | Ѡ проѣдѡтъ созадѣ вѣдѣ  
рѡвы ѡ сѣвера, ѡ снѣдѡтъ по ѣравѣ.

ѣи снѣдѡтъ сѣ ѣравѣ (нѡ) предѣлы со-  
задѣ вѣдагалѣ ѡ сѣвера, ѡ сѣдѣтъ нѣ-  
хѡдѣ предѣловѣхъ на хѡмѣ (в) мѡра  
сѣнагѡ ѡ сѣвера вѣ странѣ ѡрдѣновѣ  
ѡ лѣвы. сѣн предѣлы сѣтъ ѡ юга: ѡ  
ѡрдѣнѣ ѡпредѣлѣмѣтъ ю ѡ страны  
ѡ востѡка. | Ѡѣ насаѣдѣе сынѡвѣхъ вѣнѣ-  
аміновѣхъ, предѣлы ѣгѡ ѡкрестѣ по  
ѣа сѡнѡмѣхъ ѡхѣ. | Ѡ кѣша гѣды плѣ-  
мени сынѡвѣхъ вѣнѣаміновѣхъ по сѡн-  
ѡмѣхъ ѡхѣ, ѣрѣхѡ, ѡ вѣдагалѣ, ѡ ѣмек-  
нѣ касѣзѣ, ѡ вѣдарѡвѣ ѡ сѣрѣмѣхъ, ѡ  
нѣ вѣдѣмѣхъ, ѡ (г) ѣвѣмѣхъ, ѡ ѣфѣрѣ, ѡ ѣфѣрѣ,  
нѣ (ѡ) ѣнарѣмѣхъ. | ѡ кафѣрамѣнѣхъ, ѡ ѣфнѣ,  
(д) ѡ гавѣлѣ: гѣды двѣдѣсѣтъ, ѡ  
нѣ вѣснѣ ѡхѣ. | (е) Гавѣлѣнѣхъ, ѡ рама ѡ вн-  
ѣсѡвѣдѣ, ѡ масфѣдѣ, ѡ хѣфѣрѣ, ѡ ѣмѡсѣдѣ,  
нѣз ѡ репѣмѣхъ, ѡ ѣрфѣнѣхъ, ѡ дарѡдѣ,  
нѣн ѡ сѣмѣлѣфѣхъ, ѡ иѣвсѣхъ, (сѣн) ѣсть  
(ж) ѣрѣсѣлѣмѣхъ) ѡ гавѣлѣдѣ, ѡ гѣдѣ  
ѣарѣмѣхъ: гѣды трнѣдѣсѣтъ, ѡ вѣснѣ  
ѡхѣ. сѣе насаѣдѣе сынѡвѣхъ вѣнѣаміно-  
вѣхъ по сѡнѡмѣхъ ѡхѣ.

Г а д в а ѣи.

ѣи ѡзыде вторѡй жѣрѣѣнѣ сѣмѣ-  
ѡнѣ, плѣмени сынѡвѣхъ сѣмѣѡно-  
вѣхъ по сѡнѡмѣхъ ѡхѣ, (з) ѡ  
кѣшѣ насаѣдѣе ѡхѣ (н) посѣдѣѣ

жѣрѣѣа сынѡвѣхъ ѡдѣннѣхъ. | Ѡ кѣшѣтъ ѣ  
жѣрѣѣнѣ ѡхѣ вѣрѣвѣдѣ, (а) ѡ савѣдѣ, ѡ  
мѡладѣ, ѡ ѣсерѣдѣдѣ, ѡ вѣдѣдѣ, (в) ѡ  
вѣлѡшѣдѣ, ѡ ѣсѡмѣхъ, | ѡ ѣадѣдѣдѣ, (д) ѡ  
ѣрѣлѣ, | ѡ сѣкѣдѣдѣ, ѡ вѣдѣлѣмѡрѣ.  
сѡвѣдѣ, ѡ ѣсерѣсѣмѣхъ, | ѡ вѣдѣлѣдѣдѣ, ѡ  
сѣла ѡхѣ: гѣды трнѣдѣсѣтъ, ѡ вѣснѣ  
ѡхѣ. | ѣнѣ, ѡ репѣмѣдѣ, ѡ сѣлѣфѣ, ѡ  
ѣсѣмѣхъ, гѣды чѣтырѣнѣ, ѡ вѣснѣ ѡхѣ: | ѡ  
всѣдѣ предѣрѣдѣлѣ, ѡже ѡкрестѣ гѣдыѡвѣхъ  
сѣхѣ дѣжѣ (г) до вѣлѣдѣрѣрѣмѣмѣдѣ,  
нѣдѣщнѣхъ во ѣмѣдѣхъ нѣ лѣвѣ. сѣе на-  
саѣдѣе плѣмени сынѡвѣхъ сѣмѣѡновѣхъ  
по сѡнѡмѣхъ ѡхѣ. | Ѡ жѣрѣѣа ѡдѣнна ѣ  
насаѣдѣе плѣмени сынѡвѣхъ сѣмѣѡно-  
вѣхъ, ѡкѡ кѣшѣтъ чѣстѣ сынѡвѣхъ  
ѡдѣннѣхъ сѡлыша ѡжежѣнѣ ѡхѣ: ѡ на-  
саѣдѣша сѣѡнѣ сѣмѣѡновѣхъ посѣдѣѣ  
жѣрѣѣа ѡхѣ. | Ѡ ѡзыде жѣрѣѣнѣ трѣтѣнѣ ѣ  
(а) завѣдѣѡнѣ по сѡнѡмѣхъ ѡхѣ: ѡ  
сѣдѣтъ предѣлы насаѣдѣа ѡхѣ до  
сарѣда: ѡ вохѡдѣмѣхъ предѣлы ѡхѣ ѣи  
нѣ мѡро ѡ марѣлѣ, ѡ дѡнѣдѣтъ нѣ дѣва  
сѣдѣ, ѡ снѣдѣтъѣа (е) вѣ дѣврѣ, ѡже  
ѣсть нѣ лицѣ иѣнѣдѣлѣ. | Ѡ ѡсѣрѣдѣтѣ ѣи  
сѣ ѡ сарѣда прѡтѣнѣдѣ ѡ востѡчѡвѣхъ  
самсѣхъ на предѣлы хѣсѣлѡвѣдѣ-дѣвѡрѣхъ,  
ѡ проѣдѡтъ нѣ дѣврѣдѣдѣ, ѡ вѣдѣдѣтъ  
нѣ ѣафѣтѣнѣ. | Ѡ ѡтѣдѣдѣ ѡкѣдѣдѣтъ сѣпрѡ-  
тѣнѣхъ на востѡчнѣ (ж) вѣ гѣдѣлѣфѣрѣхъ, во  
гѣдѣхъ касѣмѣхъ, ѡ проѣдѡтъ на репѣмѡ-  
нѣмѣхъ мадарѣмѣхъ ѣнѣдѣ. | Ѡ ѡкѣдѣдѣтъ ѣи  
предѣлы нѣ сѣвѣрѣдѣ на ѣнѣадѡвѣдѣ, ѡ  
сѣдѣтъ нѣсѣдѣдѣ ѡхѣ нѣ гѣю сѣфѣдѣнѣхъ,  
ѡ кѣтѣдѣдѣ, ѡ налѡвѣдѣ, ѡ сѣмѡрѣнѣхъ, ѡ ѣи  
ѣадѣлѣ, (з) ѡ вѣдѣлѣмѣхъ: гѣды двѣдѣ-  
дѣсѣтъ, ѡ вѣснѣ ѡхѣ. | Ѡѣ насаѣдѣе ѣи  
плѣмени сынѡвѣхъ завѣдѣѡновѣхъ по сѡн-  
ѡмѣхъ ѡхѣ, гѣды ѡхѣ, ѡ вѣснѣ ѡхѣ. |  
Ѡ иѣсѣхѣрѣдѣ ѡзыде жѣрѣѣнѣ чѣтѣврѣтѣнѣ, ѣи  
сынѡмѣхъ иѣсѣхѣрѣвѣмѣхъ по сѣрѣдѣѡмѣхъ



(а) Вѣше ѣи: ѣ. (в) Ннхѣ нѣ: ѣ. (г) Вѣше ѣи: ѣ. (д) Втор. ѣ: нѣ. (а) ѣ Пар. ѣи: нѣ. (а) Вѣше ѣи: ѣи. (ж) Нѣсѣмѣ: ѣи: ѣ. (з) Втор. ѣг: ѣ. (н) Бѣтѣ. ѣд: ѣ.

(а) ѣ Пар. ѣи: нѣ. (в) ѣ Пар. ѣи: нѣ. (г) Втор. ѣ: ѣд. (д) ѣ Пар. ѣи: нѣ. (а) Мѣдѣ. ѣи: ѣ. (а) Ѡдѣ. ѣи: ѣ. (ж) ѣ Пар. ѣи: нѣ. (з) Ѡдѣ. ѣи: ѣ.

нї нѣхъ. | Ѣ быша предѣлы нѣхъ (а) іез-  
 ай раель, Ѣ ахабеловѣ, Ѣ ебнаме, | Ѣ  
 афраримѣ, Ѣ сіанѣ, (Ѣ рендѣя), Ѣ ама-  
 Ѣ харѣатъ, | Ѣ раввоуѣ, Ѣ кеціонѣ, Ѣ  
 Ѣа аеме, | Ѣ рамдѣхъ, Ѣ инганнимѣ, Ѣ инад-  
 Ѣв да, Ѣ ведфасенѣ. | Ѣ снѣдѣтѣ предѣлы  
 кѣ давурѣ, Ѣ кѣ сасіамдѣ кѣ морю,  
 Ѣ ведасмѣхъ, Ѣ ездѣтѣ егѣ Ѣсхѣхъ  
 предѣла іорданѣ: гряды шестынѣде-  
 Ѣг еать, Ѣ вѣси нѣхъ. | Оѣ населѣте плѣ-  
 мене сынѣхъ ісаахъровиѣхъ по сонмѣхъ  
 Ѣд нѣхъ, гряды Ѣ предградѣа нѣхъ. | Ѣ  
 Ѣзыде жрѣбїи плѣтїи плѣмене сынѣхъ  
 Ѣе асіровиѣхъ по сонмѣхъ нѣхъ. | Ѣ быша  
 предѣлы нѣхъ хелкодѣ, Ѣ соалѣ, Ѣ ватнѣ,  
 Ѣн Ѣ ахсѣфѣ, | Ѣ елімеаехѣ, Ѣ амдѣхъ, Ѣ  
 масдѣхъ: Ѣ приклячатѣ (Ѣ) кѣ карманѣхъ  
 Ѣз кѣ морю, Ѣ еіурѣ, Ѣ лавандѣхъ. | Ѣ  
 Ѣвратѣтѣ Ѣ востѣхъ солуца въ  
 видѣ дагѣнѣ, Ѣ приклячатѣ кѣ завѣ-  
 луѣнѣ, Ѣ въ гѣи іефдѣилѣхъ кѣ еѣверѣ,  
 (Ѣ) внѣдѣтѣ предѣлы асдѣа въ видѣ  
 аемеѣхъ, Ѣ да Ѣдѣтѣ по долїнѣ аніїла,  
 Ѣ проїдѣтѣ (Ѣ) въ хавѣхъ ѡшїюю,  
 Ѣн Ѣ ахрїнѣ, Ѣ рошѣхъ, Ѣ аммонѣ, Ѣ  
 Ѣд пана, даже (Ѣ) до еїадѣна веанкагѣ. | Ѣ  
 Ѣвратѣтѣ предѣлы въ рамѣ, Ѣ даже  
 до градѣа тѣверѣа тѣрїанѣ, Ѣ Ѣвзра-  
 тѣтѣ предѣлы до еѣсѣ, Ѣ ездѣтѣ  
 Ѣсхѣхъ егѣ море, Ѣ Ѣ оѣжа въ  
 Ѣ ахзїфѣ, | Ѣ амма, Ѣ аѣфѣхъ, Ѣ раѣвѣ:  
 да гряды двѣдесѣть двѣ, Ѣ вѣси нѣхъ. | Оѣ  
 населѣте плѣмене сынѣхъ асіровиѣхъ  
 по сонмѣхъ нѣхъ, гряды нѣхъ, Ѣ вѣси  
 Ѣв нѣхъ. | Ѣ нефдалїмѣ Ѣзыде жрѣбїи  
 шестїи, сынѣхъ нефдалїманнѣхъ по сон-  
 мѣхъ нѣхъ. | (а) Ѣ быша предѣлы  
 нѣхъ мееаѣфѣ, Ѣ мїаѣнѣ, Ѣ весенанїмѣ,  
 Ѣ армѣ, Ѣ накѣхъ, Ѣ іавнїнѣхъ даже до  
 лакїнѣхъ: Ѣ быша Ѣсхѣдї нѣхъ іорданѣ. |  
 да Ѣ Ѣвратѣтѣ предѣлы кѣ морю въ  
 азанѣхъ давурѣ, Ѣ проїдѣтѣ Ѣтѣдѣ

во ікѣхъ, Ѣ прїткнѣтѣ кѣ завѣлуѣнѣ  
 Ѣ юга, Ѣ асірѣ приклячатѣ кѣ морю,  
 (а) Ѣ ко іѣдѣ іорданѣ Ѣ востѣхъ  
 солуца. | Ѣ гряды Ѣвграденї тѣрїанѣ, Ѣе  
 тѣрѣ, (Ѣ) Ѣ амдѣхъ, Ѣ рекндѣхъ, Ѣ хене-  
 рѣхъ, | Ѣ аамї, Ѣ рамѣ, Ѣ асѣурѣ, Ѣс  
 Ѣ кеѣсѣхъ, Ѣ едрѣи, Ѣ ісѣтѣчнїкѣхъ асѣурѣ, Ѣз  
 Ѣ іарїонѣ, Ѣ мѣгдѣалїнѣхъ, Ѣрїнѣ, Ѣ веда Ѣн  
 нѣдѣхъ, Ѣ дасѣсѣхъ: гряды девѣтнѣде-  
 сѣть, Ѣ вѣси нѣхъ. | Оѣ населѣте плѣ-  
 мене сынѣхъ нефдалїманнѣхъ, по сѣд-  
 етѣдѣ нѣхъ, гряды Ѣ предградѣа нѣхъ. |  
 (Ѣ) Ѣ днѣ Ѣ плѣмени сынѣхъ дѣно-  
 мѣ  
 выѣхъ, по сонмѣхъ нѣхъ Ѣзыде жрѣбїи  
 сѣдмїи. | Ѣ быша предѣлы нѣхъ Ѣа  
 (Ѣ) сараѣ, Ѣ есдѣлуѣ, Ѣ гряды самѣсѣхъ,  
 Ѣ саламїнѣ, Ѣ еалѣнѣ, Ѣ іедѣла, Ѣе  
 (а) Ѣ елѣнѣ Ѣ дамнѣ, Ѣ аїкарѣнѣ, Ѣг  
 Ѣ еаденѣ, (Ѣ) Ѣ гавадѣнѣ, Ѣ вадѣлуѣхъ, Ѣд  
 Ѣ іѣдѣхъ, Ѣ ваннѣварїанѣ, Ѣ гедреммонѣхъ, Ѣе  
 Ѣ Ѣ море іерѣкѣнѣскѣ, Ѣ ірѣкѣнѣхъ, Ѣз  
 предѣла банѣ (ж) іопнѣ, Ѣ Ѣзыде пре-  
 дѣла сынѣхъ дѣновїхъ Ѣ нѣхъ. | Ѣ Ѣз  
 Ѣзыдѣнѣа сїноѣе дѣновї, (з) Ѣ Ѣеѣѣша  
 ласѣмѣ, Ѣ Ѣзѣша егѣ, Ѣ поразиша егѣ  
 Ѣтѣрїемѣхъ мечѣ: Ѣ Ѣвнтѣша въ нѣмѣ,  
 Ѣ нарѣкоша Ѣма егѣ ласѣдѣнѣ, по  
 Ѣмени дѣна Ѣтѣа своегѣ. Ѣ аморрѣи  
 Ѣтѣтѣа жїтїи во бѣлуѣхъ, Ѣ въ сала-  
 мїнѣ: Ѣ Ѣтѣагѣтѣ рѣнѣ еѣфрѣїма на  
 нѣхъ, Ѣ быша Ѣмѣ дѣннїцы. | Оѣ Ѣн  
 населѣте плѣмене сынѣхъ дѣновїхъ по  
 сонмѣхъ нѣхъ, гряды нѣхъ, Ѣ вѣси нѣхъ.  
 Ѣ не ісѣтѣрїнѣа сїноѣе дѣновї амор-  
 рѣа Ѣѣаѣѣлѣѣѣщаго нѣхъ на горѣ. Ѣ не  
 даѣхѣ Ѣмѣ аморрѣн Ѣсхѣдїтї на іудѣ,  
 Ѣ оѣтѣвнїнѣа Ѣ нѣхъ предѣла чѣтїи  
 нѣхъ. | (н) Ѣ соѣерїнѣа раздѣлѣтїи Ѣд  
 зѣмаю въ предѣлѣхъ еѣ: Ѣ дѣша сѣ-  
 нѣе ісрѣїлѣѣѣѣ жрѣбїи інѣсѣл сїнѣ на

(а) а Цар. б. д. а. б. Цар. в. д. г. Цар.  
 и: мв. (в) г. Цар. и: а. (в) г. Цар. б: г.  
 а: г. (г) Блг. и: а. Влшс а: и.  
 (а) Мат. а: г.

(а) Втор. а: г. (б) Члс. г: б. г. Цар. и: б. (к) Оѣд. и: а. (г) Влшс б: а: г. (д) г. Цар. а: а. (и) г. Цар. б: з. (ж) Іѣны а: г. дѣлн. а: а. (з) Втор. а: б. Оѣд. и: з. (н) Члс. а: б.

внѣд повелѣніемъ гдѣнимъ средѣ себѣ. |  
 ѿ (а) ѿ душа емѣ грядя, егоче просѣ,  
 (в) дамнадя-саран, ѿже есѣтъ въ горѣ  
 ѣфрѣимъ; ѿ созда грядя, ѿ всагемъ въ  
 на нѣмъ. | ѿтѣ раздѣленіа, ѿже раздѣ-  
 лиша елсазѣрѣ жрецѣ, ѿ и н с е с а н а в и н ѣ,  
 ѿ князи ѡтѣсѣтѣхъ въ племѣнѣхъ  
 ісраилевыхъ по жребіемъ въ снѣмѣхъ,  
 прѣдъ гдѣмъ ѡу дверей есінїнїи свадѣніа.  
 ѿ скончаша дѣланїи зѣлаю.

Г л л в л ѿ ѿ.

ѿ рече гдѣ ко и н с е с а н а в и н ѣ:  
 ѿ рцы сынѡмъ ісраилевымъ, гла-  
 гола: дадѣте гряды оубѣжѣніи,  
 (в) ѿже рѣкохъ къ вамъ мѡвѣ-  
 ѿ сѡмъ: | оубѣжѣнїе оубѣжѣнїе поразїе-  
 шемъ дѡшѣ неволѣю: ѿ сѣдѣтъ вамъ  
 гряды оубѣжѣнїе, ѿ не ѡмрѣтъ оубѣжѣнїа  
 (г) ѿ оубѣжѣнїа крове, дондеже прѣдѣтѣ.  
 ѿ нетъ прѣдъ сѡнмомъ на сѣдѣ. | ѿ (ѡще  
 итѡ) оубѣжѣнїе въ едїнѣ ѿ грядѡвъ  
 сїхъ, ѿ стѣнетъ во вратѣхъ грядѣ, ѿ  
 ѿнеповѣсть во оубѣнїи старѡцѣмъ грядѣ  
 тогѡ словеса зѡла: ѿ прїимѡтъ егѡ  
 сѡнма къ себѣ, ѿ дадѣтъ емѣ мѣсто  
 ѡ жїтїи съ нїмї. | ѿ егда поженѣтъ  
 оубѣжѣнїа крове въ слѣдѣ егѡ, ѿ не да-  
 дѣтъ оубѣжѣнїа въ рѣцѣ егѡ: ѿко  
 не вѣдѣнїи оубѣнїа елїенаго своего, ѿ не  
 не вѣдѣнїа тої егѡ ѿ вчера ѿ трѣтїаго  
 ѿ анѣ. | ѿ да всагемъ въ тої грядѣ,  
 дондеже стѣнетъ прѣдъ лицѣмъ (д) сѡнма  
 на сѣдѣ, ѿ дондеже ѡмрѣтъ жрецѣ  
 великїи, ѿже сѣдѣтъ въ тыа днї:  
 тогда да ѡбратїтѣся оубѣжѣнїа, ѿ внї-  
 дѣтъ во грядѣ свої, ѿ въ домѣ свої,  
 ѿ ѿ во грядѣ, ѿ нѡдѣже ѿзѣжѣдѣ. | (е) ѿ  
 ѿдѣланїа кедѣзъ въ галїен, въ горѣ  
 нефдѣалїман, ѿ сїхѣмъ въ горѣ ѣфрѣ-  
 ан, ѿ грядѣ арѡ, (сїѣ есѣтъ хеврѡнѣ)

въ горѣ ісдѣ. | ѿ ѡе ѡнѣ странѣ ѿ  
 ісраїна ко іерїхѡнѣ на востоке,  
 (а) душа воорѡхъ въ пѣсѣтїнїи въ полѣ  
 ѿ племѣне рѣвїмла, ѿ рамѡдѣ въ  
 галадѣ ѿ племѣне гѣдова, ѿ гѡлнѣ  
 въ ваганїтїдѣ ѿ племѣне манасїнна. |  
 ѡїн гряды ѿзѣрѣны быша всѣмъ сы. ѿ  
 нѡмъ ісраилевымъ, ѿ прїнїмѣнїемъ прїле-  
 жѣемъ въ нїхъ, егѡ оубѣжѣнїи тѣмъ  
 всагомъ оубѣжѣнїемъ дѡшѣ неволѣю,  
 да не ѡмрѣтъ ѿ рѣкѣ оубѣжѣнїа крове,  
 дондеже стѣнетъ прѣдъ сѡнмомъ на  
 сѣдѣ.

Г л л в л ѿ ѿ.

ѿ прїидѡша старѣйшїны ѡтѣ-ѣ  
 ѡчѣсѣтѣхъ сынѡвъ левїннѣхъ къ  
 елсазѣрѣ жрецѣ, ѿ ко и н с е с а н а в и н ѣ,  
 ѿ къ старѣйшїнамъ  
 ѡтѣсѣтѣхъ ѿ племѣнъ сынѡвъ ісраї-  
 левыхъ, | ѿ рѣша къ нїмъ въ снѣмѣхъ ѿ  
 въ землїи ханаднїи, глаголюще: (в) запо-  
 вѣда гдѣ рѣкоїю мѡвѣсѡвою, дадѣнїи  
 намъ гряды егѡ ѡсѣнїтїи, ѿ ѡмрѣтъ  
 намъ нїхъ прѣдгрядїа ісрѡмъ нѣшымъ. |  
 (в) ѿ душа сынѡвъ ісраїлѣвъ левїтѡмъ  
 ѿ оубѣжѣнїи своїхъ, по повелѣнїю гдѣню  
 гряды сїа, ѿ ѡмрѣтъна прѣдгрядїа  
 нїхъ. | ѿ ѿзѣдѣ жребїи сѡнмѣ кадѡвѣ,  
 ѿ бысѣтъ сынѡмъ ларѡннѣмъ жрецѣмъ  
 левїтѡмъ ѿ племѣне ісдѣнна, ѿ ѿ плѣ-  
 менѣ сїмеѡна, ѿ ѿ племѣне венїамїна  
 по жребїемъ (г) гряды трїнадѣсѣтъ: |  
 ѿ сынѡмъ кадѡвѣмъ ѡсѣнїтїи  
 ѿ (сродѣтѣ) племѣне ѣфрѣмова, ѿ ѿ  
 племѣне данѡва, ѿ ѿ полѡплемѣне манас-  
 сїнна по жребїю гряды дѣсѣтъ: | ѿ ѿ  
 сынѡмъ гирѣсѡннѣмъ ѿ племѣне іссахѣ-  
 рѡва, ѿ ѿ племѣне асїрѡва, ѿ ѿ плѣ-  
 менѣ нефдѣалїман, ѿ ѿ полѡплемѣне  
 манасїнна (е) въ всагемъ, по жребїю  
 гряды трїнадѣсѣтъ: | ѿ сынѡмъ мѣрѣ-  
 ѣ

(а) Вѣшѣ ѿ: ѡ. (в) Нїжѣ ѿ: ѡ.  
 ѡдѣ. ѡ: ѡ. (г) Чїса. ѡр: ѡ. Втор. ѡ: ѡ.  
 ѡ. (д) Чїса. ѡр: ѡ. (е) Чїса. ѡр: ѡ.  
 (в) Втор. ѡ: ѡ.

(а) Втор. ѡ: ѡ. (в) Чїса. ѡр: ѡ. (г)  
 ѡ Пар. ѡ: ѡ. (д) ѡ Пар. ѡ: ѡ.

рѣныма по сонмѣмъ ихъ, ѿ палмѣн  
рѣвѣла, ѿ ѿ палмѣн гдѣова, ѿ ѿ  
палмѣн завѣдоуа, по жребію гдѣды  
н двандесятъ. | Н дѣша сынове израи-  
левы левітѣмъ гдѣды сіа, ѿ сонрѣст-  
наа ихъ, ꙗкоже заповѣда гдѣ мѡисѣю,  
дѣ по жребію. | Н даде пѣлма сынѡвѣ  
іуданныхъ, ѿ пѣлма сынѡвѣ сѹмеѡно-  
выхъ, ѿ пѣлма сынѡвѣ веніаміновыхъ,  
гдѣды сіа: ѿ нареѡша по іменн. |  
тѣ (а) Н быша сынѡмъ аарѡновымъ ѿ  
сонма кадѡва сынѡвѣ левітѣмъ, ꙗко  
аі сѣмъ бысть жребіи первый. | Н даде  
имъ (б) каріадарѡвѣ, митрополь сы-  
новѣ ендіновыхъ: (сѣ) ѿ сѣтъ хеврѡнѣ  
вѣ горѣ іуданнѣ: ѿ сонрѣстнаа ѿгѡ. |  
ѡі (в) Н сѣла гдѣда (сегѡ), ѿ вѣсн ѿгѡ  
даде інеѡвѣ халевѣ сынѡ іефоннінѡ  
тѣ во ѡдержаніѣ ѿгѡ. | Н сынѡмъ аарѡна  
жрѣца даде гдѣдѣ оубѣжннѣ оубѣвшемѡ,  
хеврѡнѣ, ѿ ѿ ѡдѣченнаа ꙗже нѣ немѡ:  
аі (г) ѿ левнѡ, ѿ ѿ ѡдѣченнаа ꙗже нѣ нѣ:  
ѿ іедрѣ, ѿ ѿ ѡдѣченнаа ꙗже нѣ немѡ:  
ѿ едѣмѡ, ѿ ѿ ѡдѣченнаа ꙗже нѣ немѡ:  
ѿ іѡнѡнѣ, ѿ ѿ ѡдѣченнаа ꙗже нѣ немѡ:  
ѿ давірѣ, ѿ ѿ ѡдѣченнаа ꙗже вѣ немѡ:  
ѿ ііа, ѿ ѿ ѡдѣченнаа ѡмѡ: ѿ іетѣа, ѿ  
ѿ ѡдѣченнаа ѡмѡ: (а) ѿ вѣдѣмѡвѣ, ѿ  
ѿ ѡдѣченнаа ѡмѡ: гдѣды дѣбать ѿ дѣд  
зѣ пѣмѣнѣ сѣхъ. | Н ѿ палмѣн веніаміна  
(б) гавѡнѣ, ѿ ѿ ѡдѣченнаа ѡмѡ: ѿ гавѣ,  
нѣ ѿ сонрѣстнаа ѿгѡ: (ж) ѿ анадѡдѣ, ѿ  
сонрѣстнаа ѿгѡ: ѿ алмѡнѣ, ѿ сонрѣст-  
наа ѿгѡ: гдѣды четъырн. | Вѣн гдѣды  
аі сынѡмъ аарѡновыхъ жрѣцѡвѣ, гдѣды  
н триндѣсѣать, ѿ сонрѣстнаа ихъ. | (з) Н  
сонмѡмъ сынѡвѣ кадѡвѡвѣ левітѡмъ,  
ѡстѣвѣльшымѣ ѿ сынѡвѣ кадѡвѡвѣ,  
ѿ бысть гдѣдѣ предѣловѣ ихъ ѿ  
ѿ палмѣн ефрѣмова. | Н дѣша имъ

гдѣдѣ оубѣжннѣ оубѣвшемѡ, (а) сѣхѣмъ;  
ѿ сонрѣстнаа ѿгѡ, вѣ горѣ ефрѣман:  
ѿ газѣрѣ, ѿ сонрѣстнаа ѿгѡ: | ѿ кав. кѣ  
сѣмѣ, ѿ сонрѣстнаа ѿгѡ: ѿ вѣдѣрѡнѣ,  
ѿ сонрѣстнаа ѿгѡ: гдѣды четъырн. | Н нѣ  
ѿ палмѣн дѣнова, едѣмѡ, ѿ сонрѣст-  
наа ѿгѡ: ѿ гавѣдѡнѣ, ѿ сонрѣстнаа  
ѿгѡ: | ѿ елѡнѣ, ѿ сонрѣстнаа ѿгѡ: ѿ кѣ  
гедеремѡнѣ, ѿ сонрѣстнаа ѿгѡ: гдѣды  
четъырн. | Н ѿ полѡпалмѣн манасѣнна; кѣ  
(б) даанѣхъ, ѿ сонрѣстнаа ѿгѡ: ѿ  
вѣдѣрѣмъ, ѿ сонрѣстнаа ѿгѡ: гдѣды дѣд.  
Вѣн гдѣды дѣбать, ѿ сонрѣстнаа ихъ кѣ  
сонмѡмъ сынѡвѣ кадѡвѡвѣ ѡстѣвѣль-  
шымѣ. | Н сынѡмъ (в) гирѡннѣмъ нѣ  
сроднннѡмъ левітѣмъ, ѿ полѡпалмѣн  
манасѣнна, гдѣды ѿ ѡдѣченнаа оубѣвѣ-  
шымъ, (г) гѡлѡнѣ вѣ васанітѣдѣ, ѿ  
сонрѣстнаа ѿгѡ: ѿ вѣдѣрѣ, ѿ сонрѣст-  
наа ѿгѡ: гдѣды дѣд. | Н ѿ палмѣн кѣн  
ісеахѣрѡвѣ, іеіѡнѣ, ѿ сонрѣстнаа ѿгѡ:  
ѿ дѣврдѣ, ѿ сонрѣстнаа ѿгѡ: | ѿ іер. іа  
мѡдѣ, ѿ сонрѣстнаа ѿгѡ: ѿ іетѡчннѣ  
пѣмѣнѣ, ѿ сонрѣстнаа ѿгѡ: гдѣды  
четъырн. | (а) Н ѿ палмѣн дѣірѡвѣ, а  
масѣлѣ, ѿ сонрѣстнаа ѿгѡ: ѿ аѡдѡнѣ,  
ѿ сонрѣстнаа ѿгѡ: | ѿ дѣкѡдѣ, ѿ аѡ  
сонрѣстнаа ѿгѡ: ѿ роѡвѣ, ѿ сонрѣст-  
наа ѿгѡ: гдѣды четъырн. | Н ѿ пал-  
мѣн нефѡлѡмова, гдѣдѣ ѡпредѣлен-  
нѣ оубѣвшемѡ, (б) кадѣвѣ вѣ галѣтѣ,  
ѿ сонрѣстнаа ѿгѡ: ѿ емадѡвѣ, ѿ  
сонрѣстнаа ѿгѡ: ѿ нѡемѡнѣ, ѿ ѿ ѡдѣ-  
ченнаа ѿгѡ: гдѣды трн. | Вѣн гдѣды аі  
гирѡннѡмъ по сонмѡмъ ихъ, гдѣды  
триндѣсѣать, ѿ ѿ ѡдѣченнаа ихъ. | Н аѡ  
сонмѡ сынѡвѣ (ж) жерѣрнѣхъ леві-  
тѡмъ прочымъ, ѿ палмѣн сынѡвѣ  
завѣлѡннѣхъ, іонкалѣ, ѿ сонрѣстнаа  
ѿгѡ: ѿ карѡдѣ, ѿ сонрѣстнаа ѿгѡ: | ѿ ле-  
дѡнѣ, ѿ сонрѣстнаа ѿгѡ: ѿ налѡлѣ  
ѿ сонрѣстнаа ѿгѡ: гдѣды четъырн. | Н аѡ

(а) а Пар. б: нд. (а) Вѣше х: г: г:  
ѡ: г: (а) а Пар. б: нд. (г) Вѣше г:  
кд. (а) Вѣше ѡ: г: а Цѣр. б: д. (а)  
ѡ Цѣр. б: г: іерѡм. кн: а. (ж) г Цѣр.  
б: кѣ. іекѣтн г: а. іерѡм. а: а. (з) а  
Пар. б: бд.

(а) Вѣше к: г: (в) ѡд. а: нз. (а)  
а Пар. б: бд. (г) Вѣше к: н. (а) а  
Пар. б: бд. (а) Вѣше к: г: (ж) а  
Пар. б: бд.

ѡѣ онѣ странѣ іорданѣ но іеріхонѣ  
 ѡ плѣмене рѣвимова, даде градѣ оубѣ-  
 шнше оубѣвшемѣ, восборѣ въ пѣстыни,  
 мѣсорѣ, ѡ Сокрѣстнаѣ ѡгѡ: ѡ іазіре,  
 ѡ ѡ Сокрѣстнаѣ ѡгѡ: ѡ гедѣонѣ, ѡ  
 ѡ Сокрѣстнаѣ ѡгѡ: ѡ мафѣ, ѡ Сокрѣст-  
 наѣ ѡгѡ: градѣ четыри. | ѡ плѣмене  
 гдова, градѣ оубѣшнша оубѣвшемѣ,  
 (а) рамоѡѣ, въ галаадѣ, ѡ Сокрѣстнаѣ  
 ѡгѡ: ѡ манаймѣ, ѡ Сокрѣстнаѣ ѡгѡ:  
 ѡ (к) ѡ бевѡонѣ, ѡ Сокрѣстнаѣ ѡгѡ: ѡ  
 іазіре, ѡ Сокрѣстнаѣ ѡгѡ: градѣ че-  
 тыри. | Всѣ градѣ сынѡмѣ марѡри-  
 нымѣ по соумѡмѣ ѡхѣ, ѡсѣдѣвшнхѣ  
 ѡ плѣмене левіина: ѡ сына предѣлы  
 ѡ ѡхѣ градѣ двандеѣтъ. | (в) Всѣ  
 градѣ левітетѣи поградѣ ѡдержаніѣ  
 сынѡмѣ іеріаевыхѣ, четыридеѣтъ ѡ  
 семь градѡмѣ, ѡ Сокрѣстнаѣ ѡхѣ.  
 ѡ Сокрѣстѣ градѡмѣ сѣхѣ. | (г) Градѣ, ѡ  
 Сокрѣстнаѣ Сокрѣстѣ градѣ: тѣмѣ  
 градѡмѣ сѣмѣ. ѡ совершн іисѣезѣ раз-  
 дѣлѣвшн зѣмлю въ предѣлахѣ ѡл: ѡ  
 душа сынѡмѣ іеріаевы чѣтъ іисѣезѣ  
 повѣлѣнѣмѣ гѣннѣмѣ. душа ѡмѣ градѣ,  
 ѡгѡже прогн: дамѣсахѣрѣ душа ѡмѣ  
 на горѣ ѡфремовѣ. ѡ соза іисѣезѣ  
 градѣ, ѡгѡже прогн, ѡ велѣѣлѣ въ нѣмѣ.  
 ѡ всѣ іисѣезѣ номѣ плѣнныѣ, ѡ нмѣ  
 ѡсѣрѣзова сыны іеріаевы, родѣвшыѣ.  
 ѡ на пѣтѣ въ пѣстыни, ѡнѣмѣ не  
 ѡсѣрѣзашѣ въ пѣстыни, ѡ положн ѡ  
 ѡ во дамѣсахѣрѣ. | ѡ даде гѣлѣ іеріаю  
 всѣ зѣмлю, (а) ѡже клѣтъѣ дѣтѣ  
 ѡтцѣмѣ ѡхѣ: ѡ наслѣдѣнша ѡ, ѡ велѣѣ.  
 ѡдѣшѣ въ нѣѣ. | (б) ѡ ѡпокон гѣлѣ ѡхѣ  
 ѡсѣрѣстѣ, ѡнѣмѣ клѣтъѣ ѡтцѣмѣ ѡхѣ.  
 ѡ не воетѣ ннпѡтѣе прѡтѣв ѡмѣ ѡ  
 ѡсѣхѣ врагѡмѣ ѡхѣ: ѡ всѣ врагн ѡхѣ  
 ѡсѣрѣдѣ ѡмѣ гѣлѣ въ рѣннѣ ѡхѣ. | (ж) ѡ  
 ѡсѣрѣдѣ слово (нн ѡдѣно) ѡ всѣхѣ

глаголѣхѣ влѡгѣхѣ, ѡже рѣчѣ гѣлѣ сынѡмѣ  
 іеріаевымѣ: (а) всѣ собѣшашѣ.

Г Л В Л ѡ.



Тогда рече іисѣезѣ сыны рѣ. ѡ  
 вѣмнн, ѡ сыны гѣдовы, ѡ  
 полплѣмене манасѣнна, ѡ  
 рѣчѣ ѡмѣ: | всѣ слышашѣ ѡ  
 всѣ, ѡлѣна запѡвѣда вѣмѣ мѡвѣсѣ  
 рѣзѣ гѣлѣнѣ, ѡ погѡлѣшашѣ гѣлѣ мо-  
 гѡ, (б) по всѣмѣ ѡлѣна запѡвѣдахѣ  
 вѣмѣ. | Не ѡсѣдѣшѣте ерѣтѣнѣ  
 вѣмѣ въ гѣлѣ днѣ ѡ мнѡмѣшылѣ, дѣмѣ до  
 днѣ сѣгѡ: сохрѣнѣте запѡвѣдѣ гѣлѣ  
 ѡлѣ вѣмѣгѡ. | Нѣнѣмѣ же ѡпокон гѣлѣ  
 ѡлѣ вѣмѣ ерѣтѣю вѣмѣ, ѡнѣмѣ рѣчѣ  
 ѡмѣ: ннпѣ ѡѣо возвратѣвшѣмѣ ѡдѣ.  
 ѡ въ дѡмы вѣмѣ, ѡ въ зѣмлю ѡсѣ-  
 держаніѣ вѣмѣгѡ, (в) ѡже даде вѣмѣ  
 мѡвѣсѣ рѣзѣ гѣлѣнѣ ѡѣ онѣ странѣ  
 іорданѣ. | Но сохрѣнѣте вѣлѡ тѣворѣ. ѡ  
 тѣ запѡвѣдѣнѣ ѡ законѣ, (г) ѡгѡже  
 запѡвѣда вѣмѣ мѡвѣсѣ рѣзѣ гѣлѣнѣ,  
 мѡвѣтѣнѣ гѣлѣ ѡлѣ вѣмѣгѡ, ѡ ходѣтѣнѣ во  
 вѣсѣхѣ пѣтѣхѣ ѡгѡ, хрѣнѣтѣнѣ запѡвѣдѣнѣ  
 ѡгѡ, ѡ прнлѣтѣтѣнѣ ѡмѣ, ѡ сѣдѣтѣнѣ  
 ѡмѣ ѡ всѣгѡ сѣрѣца вѣмѣгѡ, ѡ ѡ  
 всѣмѣ дѣшнѣ вѣмѣ. | ѡ влѡгѡловнѣ  
 ѡхѣ іисѣезѣ ѡпѣстѣнѣ ѡхѣ: ѡ ѡдѡшѣ  
 въ дѡмы своѣ. | (д) ѡ полѣ (плѣмене)  
 манасѣннѣ даде мѡвѣсѣ (ѡсѣрѣжнѣ)  
 въ вѣсѣнѣ, ѡ половннѣ даде іисѣезѣ  
 сѣ ерѣтѣю ѡхѣ ѡ іорданѣ нѣ мѡрою.  
 ѡ ѡгѡ ѡпѣстѣнѣ ѡхѣ іисѣезѣ въ дѡмы  
 ѡхѣ, ѡ влѡгѡловнѣ ѡхѣ: | ѡ со ѡмѣ ѡ  
 нѣмѣ мнѡгнѣмѣ ѡдѡшѣ въ дѡмы своѣ:  
 ѡ скотѣ мнѡзн вѣлѡ, ѡ сѣрѣро, ѡ  
 зѣлѡ, ѡ мѣлѣ, ѡ тѣлѣзо, ѡ рѣзѣ  
 мнѡгнѣ вѣлѡ: ѡ раздѣлѣнша (е) плѣнѣ  
 врагѡмѣ своѣхѣ сѣ ерѣтѣю своѣю. | ѡ ѡ

(а) Вѣшѣ ѡ: ѡ. (б) іерѣм. ѡлѣ: ѡ. (в) Чѣлѣ. ѡлѣ: ѡ. (г) Вѣтѣ. ѡлѣ: ѡ. (д) Вѣтѣ. ѡлѣ: ѡ. (е) Вѣтѣ. ѡлѣ: ѡ. (ж) ѡ ѡпѣтѣ. ѡлѣ: ѡ. (з) ѡ ѡпѣтѣ. ѡлѣ: ѡ. (и) ѡ ѡпѣтѣ. ѡлѣ: ѡ. (к) ѡ ѡпѣтѣ. ѡлѣ: ѡ.

(а) Мѡр. ѡ: ѡ. (б) Чѣлѣ. ѡлѣ: ѡ. Вѣтѣ. ѡлѣ: ѡ. (в) Вѣшѣ ѡлѣ: ѡ. Чѣлѣ. ѡлѣ: ѡ. (г) Вѣтѣ. ѡлѣ: ѡ. (д) Чѣлѣ. ѡлѣ: ѡ. Вѣшѣ ѡлѣ: ѡ. (е) Чѣлѣ. ѡлѣ: ѡ. (ж) ѡ ѡпѣтѣ. ѡлѣ: ѡ.



возвратившеся Шандоша сынове рѣ-  
вѣман, ѿ сынове гадовы, ѿ полплѣ-  
мене манассѣина ѿ сыновъ израиелевыхъ, ѿ  
сїлѣма земля ханаани, ѿнѣи въ зѣмлю  
галаадскѣ, въ зѣмлю ѿдержанїа сво-  
его, юже насадиша по повелѣнїю  
гдню рѣкою мѡрѣевою. | И прїидоша  
(а) въ галаадѣхъ іорданскѣ, юже естъ  
въ землѣ ханаани: ѿ соудаша сынове  
рѣвѣман, ѿ сынове гадовы, ѿ полплѣ-  
мене манассѣина тѣмъ олтарь ѡу  
іордана, олтарь великъ еже видѣти. |  
ѿ И ѡсѣлышаша сынове израиелевы глаго-  
лющїхъ: еже соудаша сынове рѣвѣман,  
ѿ сыны гадовы, ѿ полплѣмене манас-  
сѣина олтарь ѡу предѣловъ землѣ  
ханаани, въ галаадѣхъ ѡу іордана ѡу  
ѿ Оубъ странѣ сыновъ израиелевыхъ. | И  
ѡсѣлышаша сынове израиелевы, ѿ соуд-  
аша вѣи сынове израиелевы въ сїлѣмъ,  
ѿ (в) еже возшѣдши воєвѣти ѿхъ. | И  
погладша сынове израиелевы къ сыновѣмъ  
рѣвѣманнѣмъ, ѿ къ сыновѣмъ гадовымъ, ѿ  
къ полплѣмени манассѣинѣмъ въ зѣмлю  
галаадскѣ фїнееса сына элеазара, сына  
аарона жерца, | ѿ десѣтъ князѣи съ  
нимъ: князь едїнъ ѿ домѣ оубе-  
сѣва, ѿ вѣсѣхъ племѣнъ сыновъ израи-  
елевыхъ: мѡжи князи домѣвъ оубе-  
сѣсѣвъ ѿхъ, юже сѣтъ тысащачады-  
ѿ ницы израиелевы. | И прїидоша къ сы-  
новѣмъ рѣвѣманнѣмъ, ѿ къ сыновѣмъ гад-  
овымъ, ѿ къ полплѣмени манассѣинѣмъ  
въ зѣмлю галаадѣвъ, ѿ рѣша къ нимъ,  
ѿ глаголюще: | сїа глаголетъ вѣсѣ сѣмъ  
гдѣнь: кое прегрѣшенїе сїе, ѿмаже со-  
грѣшїете прѣдъ гдѣмъ еѣомъ израи-  
елевымъ, ѿвратїтїа днѣсь ѿ гдѣ еѣа  
ізраиелева, (в) соудаше сѣбѣ трѣенїе,  
еже ѿстѣпникѣмъ вѣмъ вѣтїи днѣсь  
ѿ ѿ гдѣ, | (г) вѣа мѣлѣ вѣмъ грѣхъ  
фогѣровъ, ѿкѡ не ѡчїстїхомъ ѿ

негѣ даже до сего днѣ, ѿ вѣсѣтъ  
їзѣва въ сѣмѣ гдѣнн. | И вѣи ѿвѣра ѿ  
тїстѣса днѣсь ѿ гдѣ: ѿ еѣдетъ еѣа  
ѿстѣпнїе днѣсь ѿ гдѣ, ѿ заѣтра на  
всѣмъ ізраиан еѣдетъ гнѣвъ гдѣнь.  
| И нынѣ аще мѣлѣ вѣмъ землѣ ѿвѣ  
держанїа вѣшегѡ, прїидѣте вѣи въ  
зѣмлю ѿдержанїа гдѣна, (а) ѿмаже  
превѣдетъ сѣнїа гдѣна, ѿ насади-  
те еѣдѣ нѣсѣ, ѿ не еѣдѣте ѿстѣп-  
нїцы ѿ гдѣ, ѿ ѿ нѣсѣ не ѿстѣпнїте,  
за еже соудати вѣмъ трѣенїе прѣмѣ  
олтарѣ гдѣ еѣа нѣшегѡ. | (в) Не сѣ ан ѿ  
ѣхарѣ сїнѣ зарѣновъ прегрѣшенїемъ  
прегрѣшїи ѿ проклатїа, ѿ вѣсѣтъ на  
вѣсѣ сѣмъ израиелевъ гнѣвъ, аще ѿ  
едїнѣ сѣмѣ, но не едїнѣ ѡмѣе грѣ-  
хѣмъ своимъ. | И ѿвѣщаша сынове ѿ  
рѣвѣман, ѿ сынове гадовы, ѿ полплѣ-  
мене манассѣина, ѿ рѣша тысащач-  
начальникѣмъ израиелевымъ, глаголю-  
ще: | (в) еѣа еѣа, гдѣ еѣтъ, ѿ еѣа ѿвѣ  
еѣа гдѣ сѣмъ вѣсѣтъ, ѿ ізраиан сѣмъ  
познѣетъ, аще во ѿстѣпнїи прегрѣ-  
шїхѣмъ прѣдъ гдѣмъ, да не ѿвѣдѣнѣте  
нѣсѣ во днѣшнїи днѣнь. | И аще со ѿ  
зѣахѣмъ сѣбѣ трѣенїе, еже ѿстѣпнїи  
нѣмъ ѿ гдѣ еѣа нѣшегѡ, ѿан вознесѣти  
нѣмъ нѣнъ жертеѣ всесожжѣнїи, ѿан  
еже сотворїти на нѣмъ жертеѣ спа-  
сѣнїа, сѣмъ гдѣ възїметъ. | Но рѣди ѿа  
благоговѣнїа глагола сотворїхомъ сїе,  
глаголюще: да не рекоѣте заѣтра чѣда  
вѣша чѣдомъ нѣшымъ, глаголюще: чѣѡ  
вѣмъ ѿ гдѣнн еѣѡ ізраиелевъ. | И прѣдѣтѣ ѿ  
лы постѣви гдѣ междѣ вѣми, ѿ нѣми,  
сынове рѣвѣман, ѿ сынове гадовы,  
іорданѣ, ѿ нѣсѣтъ вѣмъ чѣсти гдѣнн:  
ѿ ѿчѣдѣтъ сынове вѣши сыновѣмъ  
нѣшнѣмъ, ѿкѡ да не сѣбѣмъ гдѣ. | И ѿвѣ  
рекохомъ сотворїти сїце, еже со-  
зѣдѣти трѣенїе сїе, не прїношенїи рѣ-

(а) Вѣше ѿ: ѿ. (в) Втор. ѿ: ѿ.  
(г) Лев. ѿ: ѿ, ѿ. (г) Чѣса. ѿ: ѿ.  
Втор. ѿ: ѿ.

(а) Вѣше ѿ: ѿ. (в) Вѣше ѿ: ѿ.  
ѿ Пар. ѿ: ѿ. (в) Втор. ѿ: ѿ. ѿал.  
ѿа: ѿ.

ѣзди, ниже жертвех рѣди: | но (а) да  
 ездеть свидѣтельство едѣ между вѣми  
 ѣ нами, ѣ между рѣды нашими по  
 нѣх, еже салжити салжед гдѣви предѣ  
 нѣмъ въ приношеніихъ нѣшихъ, ѣ въ  
 жертвѣхъ нашихъ, ѣ въ жертвѣхъ спа-  
 сеніи нашихъ: ѣ да не рѣдѣтъ чѣда  
 вѣша заўтра чѣдомъ нашимъ: нѣсть  
 ꙗвѣ вѣмъ чѣсти гдѣи. | И рекохомъ: аще  
 ездеть когда, ѣ возглаголютъ къ намъ,  
 ꙗнѣ къ родомъ нашимъ заўтра, ѣ  
 рѣдѣтъ: зрѣте подобіе жертвенника  
 гдѣа, еже сотворѣша отци наши,  
 не приношеніа рѣди, ниже жертвех  
 рѣди, но свидѣтельство естъ между  
 нами, ѣ между вѣми, ѣ между сыны  
 ꙗвѣнами. | Да не ездеть о҃го  
 намъ ѡтѣпѣти ѡ гдѣа, еже ѡбрати-  
 тисѣ во днѣшній дѣнь ѡ гдѣа, еже  
 сотворѣти намъ жертвенникъ прино-  
 шеніемъ, ѣ жертвамъ саламѣнъ, ѣ  
 жертвѣ спасеніа, кроуѣ отара гдѣ  
 еѣа нѣшего, ꙗже естъ предѣ скнию  
 еѣоу. | И о҃сѣлѣшии финеесъ жрець,  
 ѣ всѣ князи сома, ѣ тысащеначѣ-  
 ницы іерѣлевѣ, ꙗже сѣша съ нѣмъ,  
 словеса еѣа, ꙗже глаголаша сынове  
 рѣвѣманъ, ѣ сынове гдѣовѣ, ѣ полпа-  
 мене манасѣина, ѣ о҃гѣдно нѣмъ сѣиеть  
 ѣ еѣа. | И рече финеесъ жрець сыномъ  
 рѣвѣманѣмъ, ѣ сыномъ гдѣовѣмъ, ѣ  
 полпаменѣ манасѣинѣ: днѣсь познѣ-  
 хомъ, ꙗкѡ съ нами естъ гдѣа, ꙗже  
 не погрѣшѣте предѣ гдѣемъ прегрѣше-  
 ніа, но днѣсь ѣзѣвѣте сыны іерѣлѣ-  
 ѣ лѣвы ѡ рѣдѣ гдѣи. | И возвратѣсѣ  
 финеесъ жрець ѣ князи отѣчества ѡ  
 сыновѣхъ рѣвѣманѣхъ, ѣ ѡ сыновѣхъ гдѣ-  
 довыхъ, ѣ ѡ полпаменѣ манасѣина  
 ѡ землѣ галадѣовѣ, въ землѣ ханааню  
 въ сыномъ іерѣлевѣмъ: ѣ ѡбѣщѣша  
 ꙗвѣ нѣмъ словеса еѣа. | И о҃гѣдно сѣиеть  
 слово едѣ сыномъ іерѣлевѣмъ, ѣ

благословѣша еѣа сынове іерѣлевѣ,  
 ѣ рекоша: кѣомъ да не ѣзѣдемъ къ  
 нѣмъ на бранѣ, потребѣти землѣ сы-  
 новѣхъ рѣвѣманѣхъ, ѣ сыновѣхъ гдѣовѣхъ,  
 ѣ полпаменѣ манасѣина. ѣ вселѣша  
 на нѣй. | И нарече інебесъ трѣенше сѣа  
 нѣовѣхъ рѣвѣманѣхъ, ѣ сыновѣхъ гдѣовѣхъ,  
 ѣ полпаменѣ манасѣина, ѣ рече: ꙗкѡ  
 свидѣніе естъ между нами, ꙗкѡ гдѣ  
 еѣа, еѣа нѣхъ естъ.

Г л а в ѣ ѿ.

**В** сѣиеть по днѣхъ мнѣзѣхъ, еѣа  
 еѣа (а) о҃поконъ гдѣ еѣа іерѣлѣ-  
 ѣла ѡ всѣхъ враговѣхъ еѣоу ꙗже  
 о҃крестѣтъ, ѣ інебесъ сотарѣсѣа  
 прошѣдѣ днѣи. | (б) И созѣа інебесъ еѣ  
 всѣа сыны іерѣлевѣ, ѣ старѣшнны  
 нѣхъ, ѣ князи нѣхъ, ѣ сѣдѣи нѣхъ, ѣ  
 книговѣа нѣхъ, ѣ рече къ нѣмъ: аѣз  
 сотарѣсѣа, ѣ пронодѣхъ днѣи. | Вѣ же  
 вѣдѣте всѣа, еѣако сотвори гдѣ еѣа  
 вѣшъ всѣмъ ізѣиомъ сѣмъ ѡ лицѣ  
 вѣшего: (в) занѣ гдѣ еѣа нѣшъ епо-  
 коретѣвоу вѣи намъ. | Вѣдѣте, ꙗкѡ  
 ѣ нѣзверѣхъ вѣмъ ізѣиинѣ ѡстѣвѣша  
 вѣмъ еѣа въ жреѣнѣхъ племенѣмъ вѣ-  
 шымъ, ѡ іерѣлѣа всѣа ізѣиинѣ потре-  
 вѣхъ, ѣ ѡ морѣа вѣаигоу, еже ѡпре-  
 дѣлѣтъ на зѣпадѣ солаца. | Гдѣ же  
 еѣа вѣшъ вѣмъ потребѣти нѣхъ ѡ  
 лицѣ вѣшего, дондеже погнѣдѣтъ: ѣ  
 послѣте на нѣа свѣрѣи днѣа, дондеже  
 потребѣтъ нѣхъ, ѣ царѣ нѣхъ ѡ лицѣ  
 вѣшего: ѣ населѣдите землѣ нѣхъ,  
 (г) ꙗкѡже глагола вѣмъ гдѣ еѣа вѣшъ. |  
 О҃крѣпѣтѣсѣа о҃го вѣлѣоу храниѣти ѣ  
 творѣти всѣа напѣсаннаа въ книгахъ  
 закона мѡуѣсова, (д) да не о҃клоуи-  
 тѣсѣа ѡ нѣгоу на дѣсно ꙗнѣ на лѣво: |  
 ꙗкѡ да не вѣдѣте во ізѣиинѣ ѡстѣвѣ. **З**

\* мѣрныма.


(а) Быт. ѣа: мн. Вѣже ѣа: ѣз.

(а) Вѣше ѣа: мѣ. ѣе: ѣ. (б) Нѣже  
 ѣа: ѣ. (в) Втор. ѣа: ѣ. (г) Нѣхъ. ѣа: ѣа.  
 Втор. ѣа: ѣа. (д) Втор. ѣа: ѣа.

ШЫЛСА СІА, Ѡ (А) ИМЕНА БОГОВЕЗ НХЪ  
 ДА НЕ ВОЗМЕНЮЮТСА ВЪ ВЛСХ, НИЖЕ ДА  
 КЛАНЮТСА ИМН, НИЖЕ ДА ПОСЛАНУТСА  
 Ѡ ИМЪ, НИЖЕ ПОКАЮНУТСА ИМЪ: | КО ТОК.  
 МУ ГЛЪ БГЪ ВЪШЕМО ПРНВНПНТЕСА.  
 А ПАКОЖЕ ТВОРИТЕ ДО СЕГѠ ДНѠ. | (Б) П  
 ПОТРЕБН ГЛЪ Ѡ АНЦА ВЪШЕГѠ ПЪЗЫКН  
 БЕАНКН И СНАБНЫ, И НИКТО ПРОТН.  
 Г ВОСТА ВЪМЪ ДО СЕГѠ ДНѠ. | (В) ВДНМЪ Ѡ  
 ВЛСХ ПРОГНА ТЫСАЦЫ, ПАНЪ ГЛЪ БГЪ  
 ВЪШЕ СПОКОРСТВОВАЩЕ ВЪМЪ, ПАКОЖЕ  
 АІ ГАГОЛА ВЪМЪ. | (Г) И СОХРАНИТЕ СЪБЛѠ  
 ѠІ ЛЮБИТИ ГЛА БГА ВЪШЕГО. | (Д) ДЩЕ КО  
 ѠВРАТИТЕСА, И ПРНЛОЖИТЕСА КО ѠСТАВ.  
 ШЫЛСА ПЪЗЫКѠМЪ СІМЪ, ИЖЕ СЪ ВДМН,  
 И БРАКН СОТВОРИТЕ СЪ ИМН, И СМЪСН.  
 ГІ ТЕСА СЪ ИМН, И ѠНН СЪ ВДМН, | ВЪ.  
 ДЪНІЕМЪ ѠВЪДАНТЕ, ПАНЪ (Е) НЕ ПРНЛО.  
 ЖНТЕ ГЛЪ ПОТРЕБИТИ ПЪЗЫКН СІА Ѡ  
 АНЦА ВЪШЕГѠ: И СЪДЪТЪ ВЪМЪ (Ж) ВЪ  
 СЪТИ, И ВЪ СОБАДЪНЪ, И ВЪ ГВОЗДЛА  
 ВЪ ПАТЪХЪ ВЪШНХЪ, И ВЪ СТРЕБЪЛЪ ВО  
 ѠЧЕРЪХЪ ВЪШНХЪ, ДОНДЕЖЕ ПОГІЕНЕТЕ  
 Ѡ ЗЕМАНЪ БЛАГІА СЕА, ЮЖЕ ДАДЪ ВЪМЪ  
 АІ ГЛЪ БГЪ ВЪШЪ. | ДЪЗ ЖЕ ДНЕСЬ ѠХЪ  
 ЖДЪ ВЪ ПЪТЬ, (З) ПАКОЖЕ И ВСН ИЖЕ  
 НА ЗЕМАНЪ: И ПОЗНАТЕ ВСЕБЪМЪ СЪРДЦЕМЪ  
 ВЪШНМЪ, И ДЪШЕЮ ВЪШЕЮ, ПАНЪ (Н) НН  
 БДАННО СЛѠВО ѠПАДЕ Ѡ ВСЕЪХЪ СЛѠВЕЗ  
 БЛАГІХЪ, ПАЖЕ РЕЧЪ ГЛЪ БГЪ ВЪШЪ КЪ  
 ВЪМЪ: ВСА ПРНХОДАТЕ ВЪМЪ, И НЕ  
 РЪЗНЕТВОА Ѡ ННХЪ НН БДАННО СЛѠВО.  
 ѠІ И СЪДЕТЕ, ИМЖЕ ѠБРАЗѠМЕ ПРНХОДАТЕ  
 НА ВЛСХ ВСА СЛѠВЕГА ДЪБРАА, ПАЖЕ ГАА.  
 ГОЛА ГЛЪ БГЪ КЪ ВЪМЪ, ТАКЪ НАВЕДѠТЪ  
 ГЛЪ НА ВЪ ВСА СЛѠВЕГА СЛАА, ДОНДЕЖЕ  
 ПОТРОБИТЕ ВСА Ѡ ЗЕМАНЪ БЛАГІА СЕА,  
 ѠІ ЮЖЕ ДАДЪ ВЪМЪ ГЛЪ БГЪ ВЪШЪ: | (П) ВНЕГДА  
 ПРНСТЪПИТЕ ЗАВѠТЪ ГАА БГА ВЪШЕГѠ,

ѠГОЖЕ ЗАПОВѠДА ВЪМЪ, И ШЫШЕ ПО.  
 САНЕНТЕ БОГѠМЪ ИМНМЪ, И ПОКАЮНН.  
 ТЕСА ИМЪ: И РАЗГНЮБЕТЕСА ПАРОСТІЮ  
 ГЛЪ НА ВЪ, И ПОГІЕНЕТЕ СКОРѠ Ѡ  
 ЗЕМАНЪ БЛАГІА, ЮЖЕ ДАДЪ ГЛЪ ВЪМЪ.

Г А Д В А П А.


 ГОБРА (А) ИНСЕЗЪ ВСА ПАСИМНА ГІ  
 ІСРАИЛОВА ВЪ СЪХЪМЪ, И СОЗВА  
 СТАРЪБИШННЫ ІСРАИЛѠВЫ, И КНА.  
 ЗИ НХЪ, И СЪДАНЪ НХЪ, И КНН.  
 ГЪЦІА НХЪ, И СТАША ПРѠ ГЛЪМЪ  
 БГОМЪ. | П РЕЧЪ ИНСЕЗЪ КО ВСЕЪМЪ  
 ЛЮДЕМЪ, ГАГОЛА: СІА ГАГОЛЕТЪ ГЛЪ  
 БГЪ ІСРАИЛЕВЪ: (Б) ѠЕ СІМЪ СТРАНЪ  
 РЪНИ ЖИША ѠТЦІА ВЪШН ІСЕРВА, АДРА  
 ѠТЪЦЪ АБРАМОВЪ, И ѠТЪЦЪ МЪХУРОВЪ,  
 И СЛЪЖИША БОГОМЪ ИМНМЪ. | (В) И Г  
 ПОАХЪ ѠТЦІА ВЪШЕГО АБРАМА Ѡ ѠЕ  
 СІМЪ СТРАНЪ РЪНИ, И ВОЛНЪ БГО ВО  
 ВСЕІ ЗЕМАНЪ ХАНАНЪСЪІ: И ѠМНОЖНХЪ  
 СЪБЛА БГѠ, (Г) И ДАХЪ БМЪ ІСАИА:  
 (А) ІСАИЪ ЖЕ ДАХЪ ІАКѠБА И ІСАА. А  
 (Б) И ДАХЪ ІСААВЪ ГОРЪ СІИРА МСАЕ.  
 ДІЕ БМЪ: (Ж) ІАКѠВЪ ЖЕ И СЫНОВЕ  
 БГѠ СНАДЪША ВО ЕГІПТЕ, И ВЪШЪ  
 ТАМЪ ВЪ ПЪЗЫКЪ БЕАНКЪ И КРЕПѠМЪ И  
 МНОЖЪ, И ѠБЛОБИША НХЪ ЕГІПТАНЪ.  
 (З) И ПОСАДЪХЪ МѠВЪСА, И ААРОНА: И  
 ПОРАЗНІХЪ ЕГІПТА ВЪ ЗНДАНІНХЪ, ПАЖЕ  
 СОТВОРИХЪ ВЪ ННХЪ, И КО СЕМЪ ИЪ.  
 БЕДОУХЪ ВЛСХ. | (Н) И ИЪВЕДОУХЪ ѠТЦІА  
 ВЪШЪ ИЪ ЕГІПТА, И ВННОУТЕ ВЪ МОРЕ  
 ЧЕРНОЪ: (П) И ПОГНАША ЕГІПТАНЕ ВЪ  
 СЛЪДЪ ѠТЪЦЪ ВЪШНХЪ НА КОБЕРНІНАХЪ  
 И НА КѠНЪХЪ ВЪ МОРЕ ЧЕРНОЪ. | П  
 ВОЗОПНЪКОМЕ КО ГЛЪ, И ДАДЪ ѠСАМКЪ  
 И МАГЪ МЕЖДЪ ИМН И МЕЖДЪ ЕГІПТАНЪ,  
 И НАВЕДЪ НА ННХЪ МОРЕ, И ПОКРН НХЪ:  
 И ВІДѠША ѠЧЕСА ВЪША, БАНКА СОТВОРН

(А) НѠ. Кр: ГІ. Пал. Ѡі: А. Іерсм. Ѡі:  
 Г. (Б) Лев. Кв: Г. (В) Лев. Кв: И. ѠД.  
 Г: Аа. (Г) Втор. Аі: Ѡі. (А) Втор. Г: Г.  
 Невм. Г: А. (Б) ѠД. Б: Г. (Ж) Числ. Аг:  
 ИѠ. Втор. Г: А. (З) Г Цар. Б: Б. (Н)  
 Влшш Кв: АѠ. А Цар. Г: А. (П) Лев.  
 Кв: Аі. Г Цар. А: Б, Г.

(А) Влшш Кр: Б. Г Цар. Б: А. А Пар.  
 КД: А. (Б) Быт. Аі: Кв. (В) Быт. Аі:  
 Аа. (Г) Быт. Ка: Б. (А) Быт. Кр: Кв. (Б)  
 Быт. АБ: И. (Ж) Быт. Мв: Б. (З) НѠ.  
 Гі: Г. (Н) НѠ. Бі: АЗ. (П) НѠ. Аі: А.

гдѣ въ землѣ ѡгнѣтѣтѣи: и бѣисте  
и въ пѣстѣхъ днѣ многи. | (а) И при-  
ведѣ вѣсѣ въ землю ѡморрѣвѣхъ жнѣв-  
щнхъ ѡбѣ ѡнѣ странѣ іорданѣ, и  
ѡполчѣша на вы: и предадѣ а́ гдѣ  
въ рѣкѣ вѣша, и наслѣдисте землю  
нхѣ, и потрѣбѣисте нхѣ ѡ лица вѣ-  
а́ шего. | И воутѣ владѣхъ сыне сепфѣ-  
ровѣ, царѣ мѡабѣ, и ѡполчѣша про-  
тивѣ іерѡмѣ, (б) и погладѣхъ призва  
владѣша сына вѣшова, клѣти вѣсѣ.  
И не воухотѣ гдѣ бѣхъ погнѣити тѣ,  
но благословѣнѣша благословѣи вѣсѣ, и  
и́звѣди вѣсѣ ѡ рѣкѣ нхѣ. | И приидѣ-  
сте іорданѣ, и приидѣте во іерѣхѡнѣ.  
(в) и вѣшага сѣ вамѣ жнѣвщнѣ во  
іерѣхѡнѣ. ѡморрѣи, и ферезѣи, и хана-  
нѣи, и хеттѣи, и герезѣи, и євѣи, и  
іевѣсѣи: (г) и предадѣ нхѣ гдѣ въ  
ѣ рѣкѣ вѣша. | (а) И погла предѣ вамѣ  
шѣршнѣ, и и́згна ѡ лица вѣшего два  
царѣ ѡморрѣиѣга, не ѡрѣжѣша тѣво-  
ѣи мѣхъ, ннѣдѣ лѣкомѣ тѣвоимѣ. | И дадѣ  
вѣмѣ землю, (е) ѡ нѣиже не трѣди-  
стѣ на нѣи, и грады нхѣже не со-  
здѣсте, и пожитѣ въ нхѣхъ: и вѣно-  
грады и мѣланѣе, нхѣже не насадиѣте  
ѣ вы, гдѣостѣ. | И нынѣ ѡбѣойтѣша  
гдѣ, (ж) и послѣжитѣ ємѣ въ правдѣ  
и правотѣ: и ѡбѣржнтѣ боги чѣждаѣа,  
ннѣже слѣжнѣша ѡтцы вѣши ѡбѣ ѡнѣ  
странѣ рѣкѣи, и ѡ ѡгнѣтѣ, и слѣжнѣ-  
ѣтѣ гдѣви. | а́ще же не ѡгнѣдно вѣмѣхъ  
слѣжнѣти гдѣви, (з) и́зберѣте ємѣи  
сѣбѣ днѣвь, комѣ послѣжитѣ, нѣи во:  
гѡмѣ ѡтѣцѣ вѣшнхѣ, ннѣже бѣша ѡбѣ  
ѡнѣ странѣ рѣкѣи, нѣи вогѡмѣ ѡмор-  
рѣискимѣ, въ нхѣхѣ вѣи живѣте на  
землѣ нхѣ: а́зѣ же и́ домѣ мой слѣ-  
житѣи бѣдемѣ гдѣви, гѣнѣ свѣтѣ єсть.

И ѡбѣщѣваше людіе, рѣша: не бѣди єи  
намѣ ѡстѣвѣити гдѣ, єже слѣжнѣти во-  
гѡмѣ и́нѣимѣ. | Гдѣ во бѣхъ намѣхъ тѡй єи  
бѣхъ єсть, тѡй и́зведѣ намѣ и ѡтцы  
намѣ ѡ землѣ ѡгнѣтѣиѣ, ѡ домѣ  
работѣи, ннѣже сотвори предѣ ѡчѣима  
намѣма змѣнѣнѣа вѣлѣа, и сохрани  
намѣ во вѣемѣ пѣтѣи, по немѡже и́до-  
хомѣ, и во вѣтѣхъ гдѣиѣчѣхѣ, ннѣже  
сквозѣ проидѣхомѣ. | И и́згна гдѣ и́и  
вѣа гдѣиѣи, и ѡморрѣа живѣщѣаго на  
землѣ ѡ лица нѣшего: но и́ мѣи  
погладѣмѣ гдѣви, єиѣи во єсть бѣхъ  
намѣхъ. | И речѣ и́сѣсѣхъ къ людемѣ: а́и  
не возмѡжете слѣжнѣти гдѣви бѣхъ,  
(а) гѣнѣ бѣхъ свѣтѣ єсть, и рѣ-  
нѣтель єиѣи: не ѡстѣвѣитѣ гдѣхъ вѣ-  
шнхѣ, и єезакѡнѣи вѣшнхѣ. | (б) вѣдѣ и́  
ѡстѣвѣитѣ гдѣ, и погладѣитѣ вогѡмѣхъ  
чѣждаѣмѣ, и приидѣхъ ѡбѣоитѣхъ вѣсѣ,  
и потрѣбѣитѣ вѣсѣ, вѣмѣстѣхъ єже вѣаго  
сотвори вѣмѣ. | И рѣкоша людіе ко ѣа  
и́сѣсѣдѣ: ннѣ, но гдѣви погладѣмѣ. | И кѣ  
речѣ и́сѣсѣхъ къ людемѣ: свѣдѣтели  
вѣи єаѣи на єа, гѣнѣ вы и́зберѣте  
слѣжнѣти гдѣви єаѡмѣдѣ: и рѣкоша: свѣ-  
дѣтели мѣи. | И нынѣ (в) ѡбѣржнтѣ и́г  
боги чѣждаѣа, ннѣже єтѣ въ вѣсѣ, и  
нѣсправнѣте єрацѣа вѣша из гдѣ бѣхъ  
іерѣиѣвѣдѣ. | И рѣкоша людіе ко и́сѣсѣдѣ: ѣа  
(г) гдѣви бѣхъ намѣмаѣ послѣжимѣ, и  
гдѣа єгѡ послѣшаемѣ. | И завѣщѣа ѣе  
и́сѣсѣхъ завѣщѣхъ къ людемѣ (а) въ дѣнь  
ѡнѣ, и дадѣ имѣхъ закѡнѣхъ и́ єдѣхъ въ  
євѣмѣхъ, предѣ єкнѣнѣю гдѣ бѣа іерѣи-  
лѣва. | И вписѣа и́сѣсѣхъ словѣсѣа єгѡ кѣ  
въ кнѣгѣ закѡна єѣиѣа: (е) и вѣзѣа кѣ-  
мѣнь вѣлѣи, и постѣвѣи єгѡ поѣа тѣре-  
вѣдомѣ, ннѣже єсть предѣ гдѣмѣ. | И кѣ  
речѣ и́сѣсѣхъ къ людемѣ: (ж) єе кѣмѣнь

(а) Чѣса. ѣа: ѣб. (в) Чѣса. ѣв: є.  
(в) Вѣша: є: а́. а́и: є. (г) Нѣх. ѣг: ѣг.  
(а) Нѣх. ѣг: ѣн. Втор. є: є. Вѣша: а́и:  
ѣ. (г) Втор. є: і. (ж) Нѣх. ѣ: є. Лѣв.  
ѣа: а́. Іезек. ѣг: є. (з) Фѣр. ѣи: ѣа.  
Лѣв. а́и: ѣг.

(а) Втор. а́: ѣа. Фѣр. єи: ѣа. (в)  
Втор. ѣа: ѣб, ѣв, ѣз, ѣн. Вѣша: ѣг: єи,  
єи. (в) Бѣт. а́р: є. а́ Цѣр. є: є. (г) Іерѣм.  
ѣа: є. (а) Втор. ѣа: а́. а́ Цѣр. ѣг: є.  
(е) Ѡдѣ. а́: є. (ж) Бѣт. а́а: ѣн. Вѣша:  
ѣа: ѣз. Нѣдѣи: а́и: є.

сѣи съдѣте вѣмъ въ свѣдѣніе: ꙗко  
сѣи слыша вѣдѣ галгѣланнаа ѿ гдѣ,  
ѣлиа галгѣла къ вѣмъ днѣсь, ꙗ сѣи  
съдѣте вѣмъ въ свѣдѣніе, въ послѣд-  
ніа днѣ, ѣгда солжѣте гдѣви вѣдѣ вѣ-  
ѣн шемѣ. | (а) ꙗ ѡпѣти ꙗнеѣхъ люди,  
ѣа когѣждо въ мѣстѣ своѣ. | ꙗ послѣжи  
іерѣнаа гдѣви во вѣдѣ днѣ ꙗнеѣвы, ꙗ  
во вѣдѣ днѣ стѣрцевѣ, ꙗже препроводиша  
врѣмѣ со ꙗнеѣвомъ, ꙗ ꙗже видѣша вѣдѣ  
дѣла гдѣна, ѣлиа сотвори іерѣнаа.  
ѣ ꙗ бысть по сѣхъ, ꙗ ѡумре ꙗнеѣхъ  
(б) сынъ навиизъ рѣзъ гдѣнь, (пожнѣхъ)  
ѣа (в) стѣ ꙗ дѣсѣтъ лѣтъ. | ꙗ погребѣша  
ѣго въ предѣлѣхъ жрѣѣа ѣго (г) во  
ламнасахрѣѣ, въ горѣ ѣфрѣман, ѿ сѣѣ  
вера горы гдѣеовы. ꙗ положиша тѣмъ  
съ нѣмъ во грѣбѣ, въ нѣмъ погребѣ-  
ѣша ѣго, ножи каменныа, ꙗмъже  
шербѣза сыны іерѣнаевы въ галгѣлѣхъ  
(ꙗнеѣхъ), ѣгда ꙗзвѣдѣ ꙗхъ ꙗзъ ѣгѣпта,  
ꙗкоже повелѣ гдѣ: ꙗ тѣмъ сѣтъ дѣже

(а) Озд. ѣ: ѣ. (б) Втор. ѣа: ѣ. Озд.  
ѣ: ꙗ. (в) Быт. ꙗ: ꙗ. (г) Быт. дѣ:  
ѣ. Озд. ѣ: дѣ.

до днѣ сего. | (а) ꙗ кѣсти ѡѣнѣшвы ѣѣ  
ꙗнеѣоша сынове іерѣнаевы ꙗзъ ѣгѣпта,  
ꙗ закопѣша ꙗхъ въ сѣхѣмѣхъ, въ  
чѣсти вѣдѣ, (б) ѣже прѣжа ꙗкошъ  
ѿ ѣморрѣи живѣцихъ въ сѣхѣмѣхъ  
стѣмъ агницѣ, ꙗ дадѣ ю ѡѣнѣѣ въ  
чѣсти. | ꙗ бысть по сѣхъ, ꙗ ѣлеазѣрѣ ѣѣ  
сынъ ѣарѣоновъ ѣрхѣрѣи скончѣа: ꙗ  
погребѣнъ бысть въ гавадѣѣ фѣнеѣса  
сына своѣго, ѣгоже дадѣ ѣмѣ въ горѣ  
ѣфрѣмовѣ. | Въ той дѣнь взѣмше ѣѣ  
сынове іерѣнаевы кѣвѣтъ ѣѣи, ѡѣно-  
шѣхъ съ соѣю: ꙗ фѣнеѣсъ жрѣѣствова  
вмѣстѣ ѣлеазѣра ѡтѣа своѣго, дѣн-  
деже ѡумре, ꙗ погребѣа въ гавадѣѣ  
своѣмъ. | ѣынове же іерѣнаевы ѡнѣдѣ ѣѣ  
ша кѣждо въ мѣстѣ своѣ ꙗ въ своѣ  
грѣдѣ. | ꙗ почитѣхъ сынове іерѣнаевы ѣѣ  
ѣстѣртѣѣ, ꙗ ѣстѣрѣѣѣ, ꙗ ѣогнъ ꙗзѣѣ  
кѣвѣхъ сѣцихъ ѡпрѣѣтъ ꙗхъ. ꙗ предѣдѣ  
ꙗхъ гдѣ въ рѣни ѣглаѣмѣ царю мѣвѣлю,  
ꙗ ѡѣладѣ ꙗмъ лѣтъ ѡѣмъдѣсѣтъ.

(а) Быт. ꙗ: ꙗ. (б) Быт. ꙗ: ѣи.  
дѣ. ѣ. ѣ: ѣи.

КОНЕЦЪ КНИГИ ꙗнеѣса сына навиизѣ: ꙗмѣтъ въ сѣбѣ гдѣвъ ѣѣ.



## КНИГА СУДЕЙ ІСРІИЛСВЫХЪ.



Г л а в л ѣ .

**Г**лавыи (а) по скончаніи іисѣ. совѣ, ѿ вопрошахъ сынове ісрѣилевы гдѣ, глаголюще: (б) кто възидетъ нѣмѣ къ хананею воєвода, рѣтовати на нѣхъ; | И рече гдѣ: (в) іѡаа възидетъ: еѣ дѣхъ зѣмлю въ рѣкѣхъ ѣго. | И рече іѡаа къ сѹмеѡнѣ братѣ своему: (г) възиди со мною въ жребіи мой, ѿ шполчѣна на хананеа: ѿ поидѣ ѿ азѣ съ тобою въ жребіи твоей. ѿ поидѣ съ нѣмъ сѹмеѡнъ. | И възидѣ іѡаа, ѿ предадѣ гдѣ хананеа ѿ ферезеа въ рѣчѣхъ нѣхъ: ѿ ѿзѣнша нѣхъ (д) въ везеце до десѣти тысащѣхъ мѡжѣхъ. | И шѣрѣтоша аѡнѣвезеѣна въ везеце, ѿ сѣкошасѣ съ нѣмъ: ѿ ѿзѣнша хананеа ѿ ферезеа. | И погѣждѣ аѡнѣвезеѣнъ: (е) ѿ гнѣша въ слѣдѣхъ ѣго, ѿ гнѣша ѣго, ѿ шѣкоша край рѣкѣхъ ѣго, ѿ край ногъ ѣго. | И рече аѡнѣвезеѣнъ: седемѣдѣсѣти царѣмъ ѡсѣкохъ край рѣкѣхъ нѣхъ, ѿ край ногъ нѣхъ, ѿ быша соєнрающе (ѡ) крѣпѣцѣхъ подѣ трапѣзю мою: (ж) ѿкоже ѡже сотвоорихъ, тѣмъ воздадѣ ми бѣгъ. ѿ привѣдоша ѣго во іерѣсалѣмъ, ѿ ѡмре тѣмъ.

И воєвѣша сынове іѡаннѣ на іерѣса ѿ нѣмъ, (а) ѿ взѣша ѣго, ѿ поразиша ѣго ѡстрѣмѣхъ мечѣ, ѿ градѣхъ сожгоша ѡгнѣмъ. | И по сѣхъ снѣдоша сынове дѣ іѡаннѣ воєвѣти на хананеа живѣщаго въ горнѣхъ къ іогѣ, ѿ въ рѣнѣхъ. | И тѣ поидѣ іѡаа на хананеа живѣщаго въ хеврѡнѣ. ѿ ѿзѣдѣ хеврѡнъ со странѣ: нѣмѣ же еѣ хеврѡнѣ прѣжде карѣаѡларъ, вѡкѣсѣферъ: (б) ѿ ѡѣнѣша сѣѣна, ѿ ахѣмѣна, ѿ ѡѡлѣа, роды ѣнѣковы. | И аѡ възидоша ѡтѣдѣ къ живѣщѣмъ (в) въ даѡирѣ: нѣмѣ же даѡирѣ еѣ прѣжде карѣаѡларъ, градѣхъ писменъ. | И рече аѡ халѣвъ: ѿже аѡще поразишѣ градѣхъ писменъ, ѿ возметъ ѣго, дѣмъ ѣмѣ (г) аѣхѣнъ дѡѣръ мой въ женѣ. | И тѣ възѣ ѣго годонѣахъ сынъ (д) кенѣза брата халѣвова юнѣишѣй: ѿ дадѣ ѣмѣ халѣвъ аѣхѣнъ дѡѣръ своѡ въ женѣ. (е) И быте ѡнегда ѡхѡдѣти ѣн, ѿ аѡ нѡдѣнѣе ю годонѣахъ проєити ѡтѣ ѡтѣа своѣго сѣа, ѿ рѡпѣше (сѣдѣаѡи) на ѡсѣаѡти, ѿ вопѣше со ѡсѣаѡти: на зѣмлю юнѣнѡ ѡдѣахъ мѣ ѣн. ѿ рече ѣн халѣвъ: что ти еѣте; | И рече ѣмѣ ѣн аѣхѣнъ: (ж) дѣждь мѣ благогоєвѣнѣ: ѿкоже на зѣмлю юнѣнѡ ѡдѣахъ ѣн мѣ,

(а) Чѣл. ѣз: ѣа. (б) Нѣжѣ ѣ: ѣи. (в) Бѣт. ѣд: ѣ. (г) Вѡт. ѣг: ѣ. (д) ѡ Цѣр. ѣи: ѣ. (е) Ѣ Цѣр. ѣи: ѣи. (ж) Аѡв. ѣд: ѣ. Мѡтѣ. ѣ: ѣ.

(а) Іисѣ. Нав. ѣи: ѣг. ѣи: ѣн. (б) Іисѣ. Нав. ѣи: ѣи. (в) Іисѣ. Нав. ѣи: ѣи. (г) Іисѣ. Нав. ѣи: ѣи. (д) ѡ Пар. ѣ: ѣи. (е) Іисѣ. Нав. ѣи: ѣи. (ж) Бѣт. ѣг: ѣи.

да дати мнѣ ѿ нехѡдища воднаа. ѿ  
 даде еѿ халевъ по сѣрдцѣ еа нехѡ-  
 дища вышнихъ, ѿ нехѡдища нижнихъ.  
 ѿ (а) ѿ сынове юдоора киневъ, оутника  
 мшѡнева, въздоша ѿ града фѣническа  
 къ сыновѣмъ юданымъ въ пѣстыню  
 същю на югѣ юды, но нехѡдѣ аре-  
 довѣ; ѿ пондоша, ѿ всеашаеа съ людь-  
 зѣ мѣ. ѿ ѿ поиде юда съ сѣмѣномъ ер-  
 тома своимъ, ѿ ѿземъ хананѣа жне-  
 щяго въ сѣфѣдѣ, (б) ѿ потребиша  
 егѡ: ѿ прозваша ѿма градъ, (в) потре-  
 би лѣнѣ. ѿ ѿ взѣ юда гѣзѣ, ѿ предѣла  
 еа, ѿ аскашона, ѿ предѣла егѡ, ѿ  
 (г) апаронъ, ѿ предѣла егѡ, ѿ азѡтъ,  
 ѿ ѿ Окрѣстнаа егѡ. ѿ еаше гдѣ со  
 юдою. ѿ взѣ горѣ, ѿко не возмогоша  
 потребити жнещцѣхъ во юдою, (д) занѣ  
 рихъвъ противоста ѿмъ, ѿ колесничы  
 ѿ жезъчныа еахѣ тѣмъ. ѿ даша  
 халевѣ хевронъ, (е) ѿкоже глагола  
 мшѡнеѿ: (ж) ѿ насаждествоа тѣмъ трѣ  
 грады сыновѣхъ енаковыхъ, ѿ ѿзгна ѿ  
 ѿа тѣдѣ трѣ сыны енаковы. ѿ ѿведеа  
 жнещяго во іерусалимѣ (з) не ѿз-  
 гнаша сынове беніаміновы: ѿ жнеаше  
 іевсеѿ съ сыномъ беніаміномъ во іеру-  
 сѣмъ салімѣ даже до егѡ днѣ. ѿ възы-  
 доша сынове іосефан ѿ сѣн (и) въ  
 ѿгъ вѣдѣнаѣ: ѿ гдѣ еаше съ ѿмѣн. ѿ  
 ѿпочышаша, ѿ согладаша сынове іосе-  
 фовы вѣдѣнаѣ: (п) ѿма же бѣ прѣде  
 ѿа градъ асѣа. ѿ вѣдѣша стрѣгѡщѣи  
 мѣжа нехѡдищаго ѿзъ града, ѿ ѿша  
 егѡ, ѿ рекоша емаѣ: поижѣ ѿмъ  
 вхѡдъ во градъ, ѿ сотворимъ съ то-  
 ѿво бою мѣлостъ. ѿ показа ѿмъ вхѡдъ  
 градный: ѿ поразиша градъ Острѣмъ  
 мѣа. (к) мѣжа же ѿ еродество егѡ

ѿпѣстѣнша. ѿ ѿидае мѣжа въ зѣмлю къ  
 хеттѣимъ, ѿ созаа тѣмъ градъ, ѿ  
 прозва ѿма емаѣ, (а) ѡзѣ: сѣ ѿма  
 емаѣ даже до днѣ егѡ. ѿ ѿ разорѣ ѿзъ  
 манассѣѿ (б) вѣдѣна, ѿже естъ сѣдѣ-  
 скѣѿ градъ, ниже дѣерей егѡ, ниже  
 Окрѣстныхъ (предѣла) егѡ, ниже  
 (в) данѣа, ниже дѣерей егѡ, ниже  
 жнещцѣхъ въ дѡрѣ, ниже дѣерей егѡ,  
 ниже жнещцѣхъ во іевалимѣ, ниже  
 Окрѣстныхъ егѡ, ниже дѣерей егѡ, ѿ  
 жнещцѣхъ въ магадѡнѣ, ниже Окрѣст-  
 ныхъ егѡ ѿ дѣерей егѡ. ѿ нача  
 хананѣѿ жити на землѣ сѣѿ. ѿ еысть ѿн  
 егѡа оукрѣпѣса іерунаѣ, ѿ сотвори ха-  
 нанѣа дѣнника: ѿзгнѣмъ же не ѿзгнѣ  
 егѡ. ѿ ефреѣмъ не ѿзгнѣ хананѣѣа  
 жнещяго (г) въ газѣрѣ: ѿ жнеаше  
 хананѣѿ ередѣ егѡ въ газѣрѣ, ѿ еысть  
 емаѣ въ дѣнника. ѿ завѣдѡнъ не ѿ  
 ѿзгнѣ жнещцѣхъ въ хевронѣ, ѿ жне-  
 щцѣхъ во амманѣ: ѿ всеаша хананѣѿ  
 посредѣ ѿхъ, ѿ еысть емаѣ дѣнникѣ.  
 ѿ асирѣ не ѿзгнѣ жнещцѣхъ во ашѡрѣ,  
 ѿа (и) еысть емаѣ дѣнникѣ) ни жнещцѣхъ  
 въ дѡрѣ, ни жнещцѣхъ въ сѣдѡнѣ, ни  
 жнещцѣхъ въ далѣфѣ, (д) ѿ во аха-  
 зѣвѣ, ѿ во елѣѣ, ѿ во афѣнѣ, ѿ въ  
 рошѣѣ. ѿ всеаша асирѣ посредѣ ѿе  
 хананѣа жнещцѣхъ на землѣ (трѣ),  
 занѣ не возможе ѿзгнѣти егѡ. ѿ ѿгъ  
 нефдалѣмъ не ѿзгнѣ жнещцѣхъ въ  
 вѣдѣсамѣѣ, ниже жнещцѣхъ въ вѣдѣ-  
 нахѣ: ѿ всеаша нефдалѣмъ ередѣ  
 хананѣа жнещцѣхъ на землѣ (сѣѿ):  
 жнещцѣи же въ вѣдѣсамѣѣ, ѿ въ вѣдѣ-  
 нахѣ, еыша емаѣ дѣнничы. (е) ѿ ѿа  
 оукрѣсѣн аморреѿ сыны дѣновы въ  
 горѣ, ѿко не пойдѣти ѿмъ нхѡдѣ-  
 ти во юдою. ѿ нача аморреѿ жити ѿе  
 въ горѣ чрѣпѣѣѿ, ѿдѣже медѣѣѣн, ѿ

(а) ѿ Цѣр. ѿ: ѿ. (б) Втор. ѿ: ѿ.  
 (в) Числ. ѿ: ѿг. (г) ѿ Цѣр. ѿ: ѿ.  
 (д) Іевсѣ. Нав. ѿ: ѿг. (е) Числ. ѿ:  
 ѿа. (ж) Іевсѣ. Нав. ѿ: ѿг. ѿ: ѿг. (з)  
 Іевсѣ. Нав. ѿ: ѿг. ѿ: ѿг. (и) Іевсѣ.  
 Нав. ѿ: ѿ. (п) Еѣѣ. ѿ: ѿ. (к) Іевсѣ.  
 Нав. ѿ: ѿ.

(а) Іевсѣ. Нав. ѿ: ѿ. (б) Іевсѣ. Нав.  
 ѿ: ѿ. ѿ Цѣр. ѿ: ѿ. (в) Іевсѣ. Нав. ѿ: ѿ.  
 (г) Іевсѣ. Нав. ѿ: ѿ. ѿ: ѿ. (д) Іевсѣ.  
 Нав. ѿ: ѿ. ѿ: ѿ. (е) Іевсѣ. Нав. ѿ:  
 ѿ.

лицы, въ мѣрѣнѣхъ, (а) и въ сала-  
винѣ: и ѡтагоубѣ рѣка дождѣ ѡснѣжа  
ѣ на аморреѣ, и выгнѣ еѣмъ динникъ. | И  
предѣла аморрейскіи іадвѣи ѡ воухода  
апривина, ѡ камене и выше.

## Г Д В Д ѣ.

взыде (в) аггас гдѣнь ѡ гал-  
гдѣзъ къ мѣстѣ пача, и къ ве-  
дѣлю, и къ дождѣ іеріаилевѣ, и  
речѣ къ нимъ: сѣдѣ гаголетъ гдѣ:  
и зведѣхъ вѣсѣ и зѣ егѣпта, и введѣхъ  
вѣсѣ въ зѣмлю, еѣже клѣхѣ ѡтцѣмъ  
вдѣшымъ дѣти вѣмъ: и рекоухъ (в) не  
разшорѣ завѣта могоу иже съ вѣми,  
во вѣни. | (г) И вѣи не завѣщѣйте  
завѣта съ едѣлѣшми на зѣмліи сѣи,  
ниже боуѣмъ и хъ да поклонитѣся, но  
и зѣданнаѣ и хъ сокрѣшѣте, (д) и ѡл-  
тарѣ и хъ раскопѣте. и не послашѣте  
гдѣа могоу, тѣкѡ сѣдѣ сотворѣте. | И  
ѣзѣ рѣхъ: (е) не приложѣ преселѣти  
людеи, и хъ рѣхъ и згнѣти, ниже  
ѡнѣмъ и хъ ѡ лица вдѣгѣтѣ, (ж) и  
вѣдѣте вѣмъ съ тернѣи, и бози и хъ  
вѣдѣте вѣмъ съ сосѣднѣхъ. | И выгнѣ  
ѣгдѣ гагола аггас гдѣнь словеса сѣдѣ  
къ вѣмъ сынѣмъ іеріаилевымъ, и  
воздѣнгоша людеи гдѣсъ свой, и вос-  
пѣнаша сѣдѣ. | И сѣгѡ рѣдѣнъ прозѣа  
и ма мѣстѣ томѣ, пачѣ: и потроша  
тѣмѡ гдѣвн. | (з) И ѡпѣстѣи инебѣ  
люди, и ѡндѡша сынове іеріаилевы  
пѣишѡ въ домы свои, и кѣишѡ въ  
нагѣдѣе своѣ нагѣдѣти зѣмлю. | (и) И  
расѡташа людеи гдѣвн въ всѣ дни  
инебѣовы, и во всѣ дни старѣишннъ,  
ѣлицы пожиша многи дни со инебѣомъ,  
ѣлицы раздѣиша всѣ дѣло гдѣне вѣан.  
и поѣ, еѣже сотвори іеріаило. | (п) И

спончѣа инебѣсъ сынѣ навѣна рѣхъ  
гдѣнь, сынѣ етѣ и дѣлатѣи лѣтѣ. | И ѣ  
погрѣѡша етѣ въ предѣлѣхъ нагѣдѣа  
ѣгѡ (а) въ дамнадарѣе, въ горѣ  
ѣфреман, въ еѣбере горы гдѣсъ. | И  
вѣсъ рѡдѣ ѡнѣ приложѣша сѣа мо ѡт-  
цѣмъ своимъ. и воетѣ рѡдѣ дрѣгѣи  
по сѣхъ, иже не познаша гдѣа, и дѣла,  
ѣже сотвори во іеріан. | И сотвориша ѣи  
сынове іеріаилевы слово предѣ гдѣа,  
(в) и послашѣша вѣаѣдѣ. | (в) И ѡтѣдѣ ѣи  
виша гдѣа еѣа ѡтѣце своихъ, и зѣдѣ-  
шаго и хъ и зѣ зѣмліи егѣпетскѣи, и по-  
ндѡша въ слѣдѣхъ боуѣвъ иныихъ, ѡ  
боуѣвъ гдѣзѣчегннхъ, иже ѡпрѣте и хъ,  
и поклонѣша сѣа имъ: и разгнѣваша  
гдѣа, | и ѡтѣдѣвиша етѣ, (г) и погдѣ  
тѣ жиша вѣаѣдѣ и ѣстѣртѡмъ. | И раз-  
дѣ гнѣвѣа іаѡстѣио гдѣа на іеріаило, (д) и  
предѣдѣ етѣ въ рѣки пѣчѣающнхъ, и  
пѣчѣиша и хъ: и ѡдѣдѣ и хъ въ рѣки  
враговѣхъ и хъ, иже ѡпрѣте и хъ, и не  
возмогѡша и томѣ противѡстѣти предѣ  
лицѣмъ враговѣхъ своихъ, въ вѣтѣхъ въ  
ни хъже прохѡждѣхъ. | И рѣка гдѣа ѣи  
ѣашѣ на и хъ во вѣа, тѣкоже гагола  
гдѣа, и тѣкоже клѣтѣа гдѣа имъ, и  
ѡслобѣн и хъ вѣаѣдѣ. | (е) И возстѣвн ѣи  
(имъ) гдѣа сѣдѣи, и и зѣдѣвн и хъ гдѣа ѡ  
рѣки пѣчѣающнхъ ѣ. | Но и сѣдѣи не ѣи  
послѣшѣша, (ж) тѣкѡ собѣдѣиша въ  
слѣдѣхъ боуѣвъ иныихъ, и поклонѣша сѣа  
имъ, и разгнѣваша гдѣа: и ѡпѣлонѣша сѣа  
съ пѡтѣи скорѡ, по немѣже хѡдѣша  
ѡтѣцы и хъ послашѣти зѣповѣдѣи  
гдѣннхъ: не сотвориша тѣкѡ. | (з) И ии  
тѣкѡ возстѣвн имъ гдѣа сѣдѣи, и ѣашѣ  
гдѣа съ сѣдѣіо, и спасѣ ѣ ѡ рѣки  
враговѣхъ и хъ во всѣ дни сѣдѣи: тѣкѡ  
ѡпѣнаша гдѣа ѡ въздѣхѣннѣа и хъ, ѡ  
лицѣ воіѡищнхъ на нѣа, и ѡслобѣаю.

(а) Інебѣ. Нав. ѣи: ѣв. (в) Нѣхъ. Гѣ ѣ.  
ѣи: ѣи. (в) Нѣхъ. Гѣи: ѣи. (г) Нѣхъ. Гѣи:  
ѣи. (д) Нѣхъ. ѣа: Гѣи. (е) Інебѣ. Нав. Гѣи:  
Гѣи. (ж) Нѣхъ. Гѣи: ѣи. (з) Інебѣ.  
Нав. ѣа: Гѣи. (и) Інебѣ. Нав. ѣа: Гѣи. (п)  
Інебѣ. Нав. ѣа: Гѣи.

(а) Інебѣ. Нав. ѣи: ѣи. (в) Нѣхъ Гѣи: ѣи.  
(в) Прѣт. Гѣи: ѣи. (г) Чѣса. Гѣи: Гѣи. Нѣхъ  
и: Гѣи. (д) Нѣхъ Гѣи: ѣи. ѡла. Гѣи: Гѣи. Нѣдѣи  
и: ѣи. (е) Нѣхъ Гѣи: ѣи. дѣан. Гѣи: ѣи. (ж)  
дѣв. Гѣи: ѣи. (з) Нѣхъ Гѣи: ѣи.



ѿ цнхъ ѿ. | И бысть егда оумираше  
сдѣла, и ѡвращахуся, и пакн расгѣ-  
вяхуся паче отцев своихъ, идѹще въ  
слѣдъ боговъ нныхъ, слѣднчн нмъ, и  
покланѣтнса нмъ: не ѡвергоша начн-  
наній своихъ, и не ѡтцѣннша ѡ пѣтѣй  
н своихъ жестокнхъ. | (а) И разгнѣваа  
г҃оретню гдѣ на іеріаа, и рече: понеже  
ѡстаѣн родъ сїй заветѣ мой, е҃гоже  
заповѣдахъ отцѣмъ нхъ, и не послѣ-  
ѡа шаша гдѣса моего, | (б) и азъ не при-  
ложѣ нзгнѣтн мѣжа ѡ лица нхъ ѡ  
снхъ пѣзыковъ, нхже ѡстаѣн ннбсѣз  
сынъ наунн на земан, и оумре: |  
нб (в) еже нскзшати въ нхъ іеріаа, аще  
сохранѣтѣ пѣтъ гдѣнь ходѣтн въ  
нмъ, тѣкоже сохраниша отцы нхъ,  
н҃г нлн нн. | И ѡстаѣн гдѣ пѣзыкн сіа,  
не нстрѣнчн нхъ вснорѣ, и не пре-  
дадѣ нхъ въ рѣкѣ ннбсѣовѣ.

Г л в ѡ г .

ѿ сіа пѣзыкн, тѣже ѡстаѣн гдѣ,  
н (г) да ннскзнтѣ нмн іеріаа,  
всѣ невѣдѣщнхъ браней ханаан-  
нскнхъ, | токнш рѣдн родѡвхъ  
сынѡвхъ іеріаавыхъ, еже наѣчнчн ѿ  
бранн, ѡбѣче нже прѣдѣ нхъ не оубѣ-  
тѣ даша нхъ: | (а) пѣтъ воеводѣвхъ  
нноплеменннчскнхъ, и всегѡ ханаанѣ,  
и едѡнїа, и евѣа живѡщнхъ въ лѣвѣ-  
нѣ (б) ѡ горы валаз-ермншъ до лавне-  
мѣда. | (ж) И бысть да ннскзнтѣ  
нмн іеріаа, да оубѣстѣ, аще послѣ-  
шнютѣ заповѣдей гдѣннхъ, тѣже запо-  
вѣда отцѣмъ нхъ рѣкою мѡвѣевою. |  
ѡ И сынове іеріаавы ѡнѣтѣша погрѣдѣ  
ханаанѣ, и хеттѣа, и аморреѣ, и фере-  
зѣа, и евѣа, и герреѣа, и іевдѣа. |  
ѡ (з) И поаша дщѣрн нхъ себѣ въ же-

нѣ, и дщѣрн своѡ дѣша сынѡмъ нхъ,  
и послѣднша богомъ нхъ. | И сотво-  
рнша сынове іеріаавы слѡе прѣд  
гдѣмъ, и заѣнша гдѣ е҃га своего, (а) и  
послѣднша валаз, и дѣрѣвама. | (б) И  
разгнѣваа г҃оретню гдѣ на іеріаа,  
и предадѣ нхъ въ рѣкн хдсарадѣма  
царѣ месопотамн сүрска: и раѡтѣша  
сынове іеріаавы хдсарадѣмѣ лѣтѣ  
ѡемь. | (в) И возопнша сынове іе-  
рїаавы ко гдѣ. (г) и возстѣн гдѣ  
спаснтелѣа іеріаа, и спѣдѣ нхъ, годѡ-  
нїаа, сына кенѣза, брѣта халѣвова  
юнѣнншаго е҃гѡ. | И бысть на нѣмъ  
дхъ гдѣнь, и сдѡн іеріаа. и нзѣа  
на рѣтѣ кѣ хдсарадѣмѣ: и предадѣ  
гдѣ въ рѣчѣ е҃гѡ хдсарадѣма царѣ  
сүрска, и оупрѣнѣа рѣкѣ е҃гѡ на  
хдсарадѣмомъ. | (д) И бысть въ по-  
нон земла чѣтыредесятѣ лѣтѣ. и  
оумре годонїаъ сынъ кенѣзовъ. | (е) И  
ѡтн приложнша сынове іеріаавы сотворн-  
чн слѡе прѣд гдѣмъ: и оупрѣнн гдѣ  
(ж) е҃гѡма царѣ мѡвѣа на іеріаа,  
занѣже сотворнша слѡе прѣд гдѣмъ. |  
И собрѣ кѣ себѣ всѣ сыны аммонн  
н амалїковы: и нде, и поразн іеріа-  
а, и взѣа градѣ фннїческѣ. | И раѡ-  
тѣша сынове іеріаавы е҃гѡмѣ царю  
мѡвѣаю лѣтѣ ѡемьндесятѣ. | И во-  
ѡтн зопнша сынове іеріаавы ко гдѣ: и  
возстѣн нмъ гдѣ спаснтелѣа, аѡда сына  
гнрїаа, сына іеменнна, мѣжа ѡсо-  
дѣнорбчна: и послѣша сынове іеріа-  
авы дѣры рѣкою е҃гѡ е҃гѡмѣ царю  
мѡвѣаю. | И сотворн себѣ аѡдѣ ножѣ  
ѡкоѡдѣ ѡстрѣ, на пѣдѣ едннѣ дол-  
готѣ е҃гѡ: и препѡаа е҃гѡ под рнзѣ  
по бедрѣ деснѡй своѣй. | И нде, и  
прннесѣ дѣры е҃гѡмѣ царю мѡвѣаю:  
е҃гѡмѣ же мѡжѣ доерѡчѣлѣенъ е҃ѣ

(а) Ннже ꙗ: ѿ. (б) Інѣсѣ. Нав. к҃г: ꙗ: (в) Втор. ѿ: ѣ. Ннже ꙗ: ѿ. Матѣ. ѡ: ꙗ: (г) Ннхъ. к҃г: ѿ. Втор. ꙗ: кѣ. (д) Інѣсѣ. Нав. ꙗ: ꙗ: (е) Втор. ꙗ: ѿ. (ж) Втор. ѿ: ѣ. Внше ѿ: кѣ. (з) Ннхъ. к҃г: ѿ. ѿ: ѡ. Втор. ꙗ: ꙗ.

(а) Ннѣн ꙗ: кѣ. (б) Внше ѣ: ѿ. (в) Ннже ѿ: ꙗ. (г) Інѣсѣ. Нав. ѡ: ꙗ: Внше ѣ: ѡ. (д) Ннже ѿ: кн. (е) Ннже ѿ: ѿ. ѡ: ѿ. (ж) ѿ ꙗ: ѡ: ѿ.

нѣ сѣдѣю. | И бысть егда спонча двѣхъ  
принюга дѣры, и шела носѣщихъ дѣ-  
дѣры: | и егловмъ шератиса ш ідшаз  
нже въ гаагдѣхъ. и рече двѣхъ: слово  
мнѣ естъ кз тебѣ тѣино, царю. и  
рече егловмъ кз немѣ: молчи. и шела  
ш сѣдѣ въсѣхъ предстоѣщихъ предъ  
нѣ нимъ. | И двѣхъ вниде кз немѣ: сѣи  
же сѣдѣаше въ горницѣ лѣтнѣи своѣи  
едѣнъ. и рече двѣхъ: (а) слово вѣте  
мнѣ кз тебѣ, царю. и воста егловмъ  
на сз престѣла канз егѣ. | И бысть  
егдѣ воста, и простре двѣхъ рѣнѣ лѣ-  
вѣю свою, и нзвлече ножъ, нже на д стѣ-  
гномъ егѣ деснѣимъ, и вонзе во чрѣво  
нѣ егловмо: | и втисне и рѣнолѣтѣ за  
сѣтрѣмъ, и заклоучѣ тѣнкъ за сѣтрѣмъ,  
тѣкѣ не нзвлече ножа нз чрѣва егѣ,  
нѣг (и нзиде лѣино). | И нзиде двѣхъ въ  
притѣоръ, и прѣиде стрѣгѣщихъ, и за-  
творѣ дѣвери горницы за собою, и  
нѣд заклоучѣ. | И сѣмъ нзиде: и рѣнѣ егѣ  
прѣидоша, и оузрѣша, и сѣ дѣвери гор-  
ницы заклоучѣны. и рѣша: едѣ оу по-  
трѣбы сѣдѣитъ во шѣдчѣни лѣжа:  
нѣ И преждѣша дондеже пограмишася: и  
сѣ не бысть шверзѣлѣи дѣвери горницы.  
и взѣша ключъ, и шверзѣша: и сѣ  
господѣннъ нѣхъ лежитъ на землѣ  
нѣ мѣртѣв. | И двѣхъ спасѣса внигдѣ смѣ-  
шѣхъсѣ, и не бѣ помышляющаго ш  
нѣмъ: а сѣнх прѣиде ідшавы, и спасѣса  
нѣз въ сѣтрѣдѣ. | И бысть егда прѣиде  
двѣхъ въ землю іеріанлевъ, и вострѣнѣ  
рогомъ въ горѣ ѳѣрѣман: и сндоша  
сз нѣмъ сз горы сынове іеріанлевы,  
нѣи и тѣой предъ нимѣ. | И рече кз нѣмъ:  
нѣдѣте въ сѣдѣхъ менѣ, тѣкѣ предаде  
гдѣ егѣ врагѣ наша шѣвлане въ рѣки  
наша. и ндоша въ сѣдѣхъ егѣ, и предъ-  
взѣша прѣходѣи іорданѣ шѣвлѣ, и  
ни едѣномѣ мѣшѣ пошѣстѣнѣша прѣнтѣ.  
нѣд. | И нзѣнѣша шѣвлѣ въ тѣо время тѣкѣ  
дѣсѣать тысащѣ мѣжѣи, вѣд бѣнны,

нже въ нѣхъ, и вѣанѣго мѣша сѣнѣна:  
и ни едѣннъ мѣшѣ спасѣса. | И прѣмѣ. |  
нѣса мѣшѣ въ тѣой дѣнѣ по д рѣнѣ  
іеріанлевъ, и бысть въ покѣн землѣ  
ѳѣмѣдѣсѣатѣ лѣтѣ: и свѣдѣ нѣхъ двѣхъ  
дондеже ѳѣмре. | (а) И по нѣмъ воста лѣ  
самегдѣрѣ сѣнѣ анѣдѣовъ: и нзѣнѣ нѣно.  
плѣмѣннѣкѣвъ шѣсѣть сѣтѣ мѣжѣи рѣ-  
ломъ воловымъ: и спасѣ и сѣи іеріанлѣ.

## Г Л В Л А .



приложѣнѣи сѣиноѣ іеріанлевы сѣ  
сѣтворѣтѣи сѣоѣ предъ гдѣмъ: и  
двѣхъ ѳѣмре. | (б) И шѣдѣ нѣхъ нѣ  
гдѣ въ рѣнѣ іавѣна царѣ ха-  
наднѣса, нже царѣтѣвоѣ. по асѣорѣ. и  
воѣвода сѣны егѣ сѣдѣра, и тѣой жи-  
вѣше во аѣтѣдѣ гѣзѣнѣкѣвъ. | (в) И 7  
возопѣша сѣиноѣ іеріанлевы по гдѣ,  
(г) тѣкѣ дѣвѣать сѣтѣ колѣснѣнѣхъ же-  
лѣзѣнѣхъ вѣше сѣмѣ: и тѣой шѣлоѣи  
іеріанлѣ сѣвѣо лѣтѣ дѣдѣсѣатѣ. | И 8  
дѣвѣора, женѣ прѣорѣнѣца, женѣ лѣфѣ-  
дѣдова, сѣлѣ сѣдѣаше іеріанлѣ въ тѣо  
время. | И сѣлѣ живѣше по д фѣнѣкомѣ  
дѣвѣора мѣждѣ рѣмою, и мѣждѣ вѣдѣн-  
лѣмъ, въ горѣ ѳѣрѣман: и вошѣжѣдѣхъ  
сѣиноѣ іеріанлевы кз нѣи тѣамъ на  
сѣдѣхъ. | И погѣлѣ дѣвѣора, и прѣзѣлѣ 9  
(д) вѣрѣна сѣны авѣнѣсѣмѣлѣ нз кѣдѣса  
нѣфѣдѣлѣмова, и рече кз немѣ: не  
заповѣда ли тебѣ гдѣ егѣ іеріанлевы,  
и поѣдѣши въ горѣ давѣорѣ, и поѣме-  
ши сз собою дѣсѣать тысащѣ мѣжѣи  
ш сыновѣвъ нѣфѣдѣлѣманѣхъ, и ш сы-  
новѣвъ завѣдѣннѣхъ: | (е) и прѣвѣдѣ кз 10  
тебѣ въ водѣтѣчѣ нѣшѣнѣ сѣдѣрѣ воѣ-  
водѣ сѣны іавѣнѣи, и колѣснѣнѣцы егѣ,  
и мнѣжѣство (вѣнѣ) егѣ, и прѣдѣмъ  
егѣ въ рѣки тѣвоѣ. | И рече кз нѣи 11

(а) Нѣжѣ ѳ: а. (б) 7 Цѣр. ѳ: а. (в)  
Вѣше 7: а. (г) Інѣсѣ. Нѣв. 3: а. (д)  
7 Цѣр. ѳ: а. (е) Нѣжѣ ѳ: кѣ. 7 Цѣр.  
нѣ: а.

(а) 7 нѣса. нѣ: б.

варанкѣ: ѡце пойдѣши со мною, пойдѣ,  
 ѡ ѡце не пойдѣши со мною, не пойдѣ:  
 ꙗко не вѣдѣеши дни, вонюже благобѣтро.  
 д. нѣче гдѣ ѡгнѣ со мною. | И рече дев-  
 вѣра не немдѣ: ꙗдѣши пойдѣ съ тобою:  
 ѡдѣче вѣщавѣ, ꙗко не вѣдѣте твѣѣ  
 слава на пѣтѣ, вонюже ты ꙗдѣши:  
 понѣже въ рѣнѣ женѣнѣ предасте гдѣ  
 сѣдѣрѣ. и востѣ дѣвѣра, и пойдѣ съ  
 варанкомъ до кѣдѣса. | И воззва варанкѣ  
 (а) завѣдѣна и нефѣдѣама до кѣдѣса,  
 и понѣдѣши во слѣдѣхъ ѣгѣ дѣлатѣ ты,  
 сѣцѣ мѣжѣи, и ꙗдѣ съ нѣмѣ дѣвѣра.  
 а. | И хавѣра (в) кѣнѣи ѡдѣчѣла ѡ кѣны  
 (г) и ѡ сыновѣхъ ѡвѣва, ѡѣтина мѣнѣ.  
 слова: и потчѣ кѣщѣ своѣю подѣ дѣ-  
 вома почувѣдоушѣхъ, иже ѣсть при  
 е. | И востѣчѣтѣна сѣдѣрѣ, ꙗко  
 взыдѣ варанкѣ сыне ѡвѣнѣама на горѣ  
 г. | И воззва сѣдѣра вѣдѣ колѣнѣ-  
 ницы своѣ, дѣлатѣ съотѣ колѣнѣнѣ  
 жѣлѣзѣнѣхъ, и вѣдѣ лѣдѣи иже съ нѣмѣ,  
 ѡ арѣвѣдѣ ꙗзѣнѣкѣхъ въ водѣтѣчѣ кѣ-  
 дѣ. | И рече дѣвѣра къ варанкѣ:  
 востѣнѣи, ꙗко сѣи дѣнѣ, вонюже пре-  
 дѣдѣ гдѣ сѣдѣрѣ въ рѣнѣ твоѣ, (г) занѣ  
 гдѣ ꙗзѣдѣте предѣ тобою. и снѣдѣ  
 варанкѣ съ горѣ дѣвѣрѣ, и дѣлатѣ ты,  
 е. | сѣцѣ мѣжѣи въ слѣдѣхъ ѣгѣ. | (д) И  
 сотрѣ гдѣ сѣдѣрѣ, и вѣдѣ колѣнѣнѣ  
 ѣгѣ, и вѣдѣ полѣнѣ ѣгѣ ѡстрѣмае мѣчѣ  
 предѣ варанкомѣ. и снѣдѣ сѣдѣра съ ко-  
 лѣнѣнѣ своѣ, и повѣтѣе ногѣмѣ сво-  
 е. | И варанкѣ гонѣи во слѣдѣхъ ко-  
 лѣнѣнѣ ѣгѣ, и въ слѣдѣхъ полѣнѣ, дѣше  
 до дѣрѣвы ꙗзѣнѣкѣхъ. (е) и падѣ вѣсѣ  
 полѣнѣ сѣдѣрѣнѣ ѡстрѣмае мѣчѣ: (ж) не  
 зѣ ѡстѣдѣа ни ѣдѣнѣ. | И сѣдѣра ѡѣчѣтѣ  
 ногѣмѣ своѣмѣи въ кѣщѣи ѡвѣа, жѣны  
 хавѣра кѣнѣва: ꙗко мѣрѣ вѣше мѣждѣ  
 ѡвѣнѣомѣ царѣмѣ дѣворѣнѣмѣ, и мѣждѣ  
 ꙗкѣ домома хавѣра кѣнѣва. | И ꙗзѣдѣ ѡвѣа

во срѣтѣнѣи сѣдѣрѣ, и рече къ немѣ:  
 ѡѣклонѣа господѣнѣ мой, ѡѣклонѣа  
 ко мнѣ, не бойсѣ. и ѡѣклонѣа къ  
 нѣи въ кѣщѣ: и покрѣи ѣгѣ ѡдѣдѣно  
 своѣю. | И рече сѣдѣра къ нѣи: (а) на дѣ:  
 поѣ мѣ мѣлау водѣи, ꙗко возжаждѣхъ.  
 и ѡрѣшѣи мѣхѣ млѣчѣнѣи, и напоѣи  
 ѣгѣ, и покрѣи ѣгѣ. | И рече къ нѣи ѡ  
 сѣдѣра: стѣнѣи въ дѣврѣхѣ кѣщѣи, и вѣ-  
 дѣтѣ ѡце нѣтѣо приѣдѣтѣ къ твѣѣ, и  
 вопрошѣтѣ тѣ, и речѣтѣ: ѣсть ли  
 вѣдѣ мѣжѣ, и речѣши: нѣсть. | (в) И ꙗ-  
 вѣдѣ ѡвѣа, жѣна хавѣрова, пола кѣщѣ-  
 нѣи, и вѣдѣ мѣлаѣ въ рѣнѣ своѣ, и  
 внѣдѣ къ немѣ тѣхѣ, и водѣрѣнѣи полѣ  
 во снѣнѣи ѣгѣ, и пронѣ до зѣмѣнѣ:  
 и сѣи ѡѣтрѣжѣа снѣше, и ꙗзѣше.  
 И сѣ варанкѣ гонѣи сѣдѣрѣ. и ꙗзѣдѣ ꙗ-  
 ѡвѣа во срѣтѣнѣи ѣмѣ, и рече ѣмѣ:  
 приѣдѣи, и понѣтѣ твѣѣ мѣжѣ, ѣгѣтѣ  
 ты ꙗдѣши. и внѣдѣ къ нѣи, и сѣ  
 сѣдѣра лѣжѣше мѣртѣвѣ, и полѣ въ  
 снѣнѣи ѣгѣ. | И понорѣ гдѣ. ѣтѣ въ ꙗ-  
 тѣоѣ дѣнѣ (в) ѡвѣа царѣ ханаѣна  
 предѣ сыныи ѣрѣнѣлѣвѣи. | И хѣдѣше къ  
 рѣнѣ сыновѣхъ ѣрѣнѣлѣвѣхъ хѣдѣши,  
 и ѡжѣстѣчѣа на ѡвѣа царѣ ханаѣнѣна,  
 дѣнѣше ѣстрѣвѣша ѣгѣ.

ГЛАВА 6.



воспѣ дѣвѣра и варанкѣ сыне ѣ-  
 ѡвѣнѣомѣхъ въ тѣоѣ дѣнѣ, и  
 рече: | внѣгдѣ начѣтѣи вождѣомѣ ѣ-  
 во ѣрѣнѣи, въ пронѣволенѣи лю-  
 дѣи, вѣаголовѣтѣ гдѣ. | ѡѣсѣлѣшѣтѣ ꙗ-  
 царѣ, и внѣшѣтѣ кнѣзи: ѡвѣа гдѣи  
 воспѣю, и поѣо вѣрѣ ѣрѣнѣлѣвѣ. | Гдѣ, а  
 (г) во ѣсхѣдѣ твоѣмѣ ѡ сѣра, внѣгдѣ  
 возавнѣдѣтѣа тѣѣ ѡ сѣдѣ ѡдѣмова,  
 (д) зѣмѣа потрѣсѣа, и нѣво возмѣ,  
 тѣа, и ѡвѣацыи ѣнѣнѣаша водѣ.

(а) Нѣже ѣи. (в) Чѣла. кѣи. кѣ. (г) Чѣла. ꙗкѣ. (д) Чѣла. ꙗкѣ. (е) Чѣла. ꙗкѣ. (ж) Чѣла. ꙗкѣ. (з) Чѣла. ꙗкѣ. (и) Чѣла. ꙗкѣ. (к) Чѣла. ꙗкѣ. (л) Чѣла. ꙗкѣ. (м) Чѣла. ꙗкѣ. (н) Чѣла. ꙗкѣ. (о) Чѣла. ꙗкѣ. (п) Чѣла. ꙗкѣ. (р) Чѣла. ꙗкѣ. (с) Чѣла. ꙗкѣ. (т) Чѣла. ꙗкѣ. (у) Чѣла. ꙗкѣ. (ф) Чѣла. ꙗкѣ. (х) Чѣла. ꙗкѣ. (ц) Чѣла. ꙗкѣ. (ч) Чѣла. ꙗкѣ. (ш) Чѣла. ꙗкѣ. (щ) Чѣла. ꙗкѣ. (ъ) Чѣла. ꙗкѣ. (ы) Чѣла. ꙗкѣ. (э) Чѣла. ꙗкѣ. (ю) Чѣла. ꙗкѣ. (я) Чѣла. ꙗкѣ.

(а) Нѣже ѣи. (в) Чѣла. кѣи. кѣ. (г) Чѣла. ꙗкѣ. (д) Чѣла. ꙗкѣ. (е) Чѣла. ꙗкѣ. (ж) Чѣла. ꙗкѣ. (з) Чѣла. ꙗкѣ. (и) Чѣла. ꙗкѣ. (к) Чѣла. ꙗкѣ. (л) Чѣла. ꙗкѣ. (м) Чѣла. ꙗкѣ. (н) Чѣла. ꙗкѣ. (о) Чѣла. ꙗкѣ. (п) Чѣла. ꙗкѣ. (р) Чѣла. ꙗкѣ. (с) Чѣла. ꙗкѣ. (т) Чѣла. ꙗкѣ. (у) Чѣла. ꙗкѣ. (ф) Чѣла. ꙗкѣ. (х) Чѣла. ꙗкѣ. (ц) Чѣла. ꙗкѣ. (ч) Чѣла. ꙗкѣ. (ш) Чѣла. ꙗкѣ. (щ) Чѣла. ꙗкѣ. (ъ) Чѣла. ꙗкѣ. (ы) Чѣла. ꙗкѣ. (э) Чѣла. ꙗкѣ. (ю) Чѣла. ꙗкѣ. (я) Чѣла. ꙗкѣ.

61 (а) Горы подвигошаго ѿ лица гдѣ  
 62 баша, тогда снѣга ѿ лица гдѣ бѣа іеру-  
 63 салима. | (б) Во дни самарска сына ама-  
 дова, во дни іаанн, шендаѣша пѣтѣ,  
 64 и ідоша въ пѣтѣ крѣвы, и ідоша въ  
 65 пѣтѣ развращенны. | Шендаѣша жи-  
 вѣщїи во іерузал, шендаѣша дондеже  
 востѣа дѣвѣра, дондеже востѣа мѣти  
 и во іерузал. | Извѣраша коги новы, іанко  
 хлѣбѣе іачине, тогда воеваша грады  
 66 иназыи: | (в) шїтѣ не іаньга, нижд  
 копїи въ четыредесятї тысяцахъ во  
 67 іерузал. | Овраце мои на оучиненнаа  
 во іерузал: снѣльнїи людїи елаголо.  
 68 вїтѣ гдѣ. | (г) вѣдашїи на сѣдѣшѣхъ  
 еѣльнїхъ въ полѣани, и сѣдѣшїи на  
 69 сѣдѣшїи, и ходѣшїи на пѣтѣ сонмвѣхъ,  
 70 аї провѣщѣйте. | Галез паѣшѣшїхъ по-  
 средѣ воевалїиныхъ: тѣмш дадѣте  
 71 правдѣ. гдѣ, правды оукрѣпїи во іеру-  
 сал: тогда разидошася во грады свои  
 72 аїдоѣе гдѣни. | Востѣани, востѣани дѣ-  
 вѣра: востѣани, востѣани, галголи ех  
 пѣнїю: востѣани варѣче, и паѣнїи паѣнїе  
 73 тѣбѣи снѣно аїнїеѣма. | Тогда воз-  
 велїиша снѣа егѣ: гдѣ емри миѣ  
 74 аї крѣпавшыа мои. | Людїи бѣрїеман  
 оутомїиша іхѣ въ долини: (а) вратѣ  
 тѣбѣи венїамїнѣ въ лѣдѣхѣ твоїхѣ.  
 ѿ мои махїре снѣдоша взыскѣшїи,  
 и ѿ завѣдоа оукрѣпїлїиша е) въ  
 снїптрѣ повѣствованїа писемнїи.  
 75 и начальнїцы во ісахарѣ ех дѣвѣ-  
 рою и варїомѣ: тѣнш варїе шпѣстїи  
 пѣшїихѣ своихъ въ долини, въ раз-  
 дѣленїа рѣвнїиша, велїаа іспытанїа  
 76 іеруца. | (м) вѣнїю мнѣ сѣдѣшїи по-  
 средѣ морфадїишѣхъ, снѣшїи занѣд-  
 нїе востѣавѣшїихѣ протїи въ раздѣ-  
 лѣнїа рѣвнїиша, велїаа іспытанїа іеру-  
 77 ца. | (з) Галадѣхъ, шѣ оуно странѣ іордана



всѣаїа: (а) и днѣ вѣнїю шендаѣшїи  
 въ поревалѣхѣ, (в) дѣнїе шендаѣ при  
 ерѣвѣхѣ моревнїхѣ, и въ раздѣленїихѣ  
 своихъ всѣаїа. | (в) Завѣдоае, аї. иї  
 дїе (г) оукрѣпїша дѣшѣ свою на смѣртѣ:  
 и нефѣаїмѣ на взыскѣшѣ снѣа. | И аї  
 прїидоша къ немѣ царїи, и шполчїиша  
 еа, тогда воеваша царїи ханаанѣтїи  
 во данахѣхѣ, оу воды магалдїи: (а) мнѣ  
 жѣства сребра не вѣаша. | (е) ѿ и  
 неевѣе шполчїишаа вѣвѣзды, ѿ чїна  
 своего шполчїишаа ех сїсїрою. | (ж) во. пѣа  
 дотѣчѣ нїсѣвоше ізвѣрѣе іхѣ, водо-  
 тѣчѣ мадїмїнѣ, водотѣчѣ нїсѣвоше:  
 поперїтѣ егѣ дѣша мои снѣльнаа. |  
 (з) Тогда шенкошася іспытѣ пѣнїи пѣ  
 снѣа ѿ топтанїа снѣльнїхѣ егѣ. |  
 Пропанїнїтѣ мазѣра, рѣчѣ (и) аїтѣа пѣ  
 гдѣнѣ, пронаїтїеае пронаїнїтѣ жнѣв-  
 цнїхѣ въ нѣмѣ, іанко не прїидоша въ  
 пѣмошѣ гдѣню, въ пѣмошѣ (гдѣню) въ  
 снѣльнїхѣ. | Да елаголовїтѣа ех жо. пѣа  
 нѣхѣ іаань, жнѣа хавѣра нїнїеа, ѿ  
 жнѣа ех нѣшїи да елаголовїтѣа. |  
 (п) воды проїи оу нїа, и дадѣ егѣ пѣ  
 мнѣно ех чѣшїи прїемѣшїи: прїиивѣе  
 мѣао правїе. | Рѣнѣ свою лѣвѣю къ кс  
 нѣно проствѣрї, и дѣнїицѣ свою по  
 мѣтѣ рѣвѣтанїихѣ, (и) и оуѣнїи сїсїрѣ:  
 развѣи галевѣ егѣ, и поразвѣи, проковдї  
 сїрїнїа егѣ. | Шнѣдѣ ногѣма еа по. із  
 велїаа: паддѣ оутрѣдѣнїе, и оуѣрѣ  
 посредѣ нѣбѣ еа, и тѣмш паддѣ еѣд-  
 нїе. | Оуноцѣеа взнїрѣше мѣти сїсїа пѣ  
 рина, снїномѣ ешѣвѣе рѣшїтнѣ, что  
 замѣдан полевнїца егѣ прїтїи, вѣнїю  
 оуамданша стоплїи полевнїца егѣ,  
 шѣвѣрїи начальѣвѣшїи еа шѣвѣшїиша пѣ  
 оїи, и самѣа шѣвѣшїишаа еа егѣ егѣ  
 снѣтѣ: | не шѣрѣшїтѣ лн егѣ раздѣлѣ а





(а) Вѣх. дї. иї. (в) Вїшѣ рї. аа. (б) а Пар. рї. иѣ. (г) Нїмѣ тї. а. (д) Вїшѣ рї. бї. (е) а Пар. бї. иѣ. (ж) Вїшѣ. ма. аї. (з) Іисѣс. Нав. рї. иа.

(а) Іисѣс. Нав. дї. а. (в) Іисѣс. Нав. дї. иа. (б) Вїшѣ аї тї. (г) Аѣлн. бї. иѣ. (д) ѿаа. бѣг. б. (е) Вѣх. дї. аї. Іисѣс. Нав. тї. аї. (ж) Вїшѣ аї. б. (з) ѿаа. бѣг. з. (и) Вїшѣ бї. а. (п) Вїшѣ аї. аї. (и) Іѣаїа. рї. а.

лююща кворыети, оудрждяюща дрѣ-  
гумъ на главѣ мѣжа сѣльны; кворы-  
ети шаровъ сѣдрѣ, кворыети шаровъ  
разачѣла, шары ипещорѣнныхъ, сѣд-  
ла выи егѡ кворыети. | (а) Тѣкъ да по-  
гнѣнѣтъ вси вразѣи твоѣи, гѣи: и лю-  
башѣи егѡ, (в) икоже востокъ солнца  
всѣ сѣльнѣ свои. | И бысть всѣ покон  
земля четыредесать лѣтъ.

Г Л А В А 5.

7а  сотвориша (в) сынове израи-  
левы слово предъ гдѣмъ, (г) и  
предали нѣхъ гдѣ всѣ рѣкѣ ма-  
дѣмлю седмь лѣтъ. | И оу-  
крѣпиша рѣкѣ мадѣмлю на израиля:  
(д) и сотвориша себѣ сынове израи-  
левы ѡ лица мадѣмля оградѣ всѣ  
горѣхъ, и всѣ пещерахъ, и всѣ тверды-  
нахъ. | (е) И бысть егда събаше  
мѣжа израиля, и восхождаше ма-  
дѣмъ и амааликъ (ж) и сынове восточ-  
ни, и восхождахѣ на него, | и шпол-  
чѣхѣ на нѣхъ, и разорѣхѣ плоды  
земныя, дождеже внити въ гдѣ: и  
не оубавляхѣ бытиѣ жизнинаго во  
израиля, и сѣдѣ, и тельца, и оела.  
8  Ико сѣми и скоти нѣхъ восхождахѣ,  
и кщы нѣхъ преносахѣ, и прихощахѣ  
(з) тѣкъ прѣзи множествомъ, и са-  
мѣмъ и благодомъ нѣхъ не баше  
чнелѣ: и прихощахѣ на землю израи-  
левѣ, разорити ю. | И шеница изра-  
иль събашѣ ѡ лица мадѣмля. | (и) И возо-  
пиша сынове израиля ко гдѣ: и  
бысть егда возопиша сынове израи-  
иль ко гдѣ мадѣмля рѣдѣ. | и посла  
гдѣ мѣжа пророка къ сыновѣмъ израиля-  
вымъ, и рече имъ: сѣдѣ глаголетъ гдѣ  
бѣхъ израиля: азъ есмь иже видѣи всѣхъ

иже егѣпта, и иже видѣи всѣхъ иже домѣ  
работы: | и иже видѣи всѣхъ ѡ рѣкѣ  
егѣптеи, и ѡ рѣкѣ бѣхѣхъ егѣпте-  
иныхъ вѣмъ: и иже видѣи ѡ ѡ лица  
вашего, и дрѣхъ вѣмъ землю нѣхъ. | И ре-  
1  кохъ вѣмъ: азъ есмь гдѣ бѣхъ вѣмъ, (а) не  
оубоителѣ востовъ аморрейскихъ, всѣ  
нѣхъ вы живете въ землѣ нѣхъ: и  
не послѣшасте гдѣса моего. | (б) И ѡ  
прѣде аггѣхъ гдѣнь, и сѣде подъ дрѣ-  
вомъ, иже есть во ефрѣдѣ, иже бысть  
шдѣса оубѣ егѣ. | (в) и гдѣвѣи сыны  
егѣ мѣлачѣхъ пшеницѣ на гдѣнѣ егѣ,  
сѣжати ѡ лица мадѣмля. | И гдѣнѣа ѡ  
емѣ аггѣхъ гдѣнь, и рече къ немѣ: (г) гдѣ  
сѣхъ твоѣю, сѣльныи крѣпостию. | И рѣ-  
2  рече къ немѣ гдѣвѣи: во мнѣ гдѣ  
мои: и аще есть гдѣ сѣхъ нади, (д) и  
всѣмъ шѣрѣтоша ны всѣмъ сѣдѣ, и  
гдѣ сѣхъ всѣмъ чдѣсѣ егѣ, сѣйна по-  
вѣдѣша намъ оубѣи нади глаголюще:  
не иже егѣпта ли иже видѣи нѣхъ гдѣ,  
и мнѣмъ шѣрѣи нѣхъ гдѣ, и предали  
нѣхъ всѣ рѣкѣ мадѣмлю. | (е) И возорѣ  
3  на него аггѣхъ гдѣнь, и рече емѣ: иди  
всѣ крѣпости твоѣи сѣи, и спасѣши  
израиля ѡ рѣкѣ мадѣмля: и сѣ по-  
сѣдѣхъ тѣ. | И рече къ немѣ гдѣвѣи: еи  
во мнѣ гдѣ, всѣ чѣсомъ спасѣ израиля,  
(ж) сѣ тѣмѣща мои хѣждаша всѣ манѣ-  
син, и азъ есмь мнѣи всѣ домѣ оубѣи  
4  моего. | (з) И рече къ немѣ гдѣ: понѣ. 5  
иже азъ едѣхъ сѣхъ твоѣю, (и) и иже видѣи  
мадѣмля тѣкъ мѣжа единаго. | И рече 6  
къ немѣ гдѣвѣи: и аще шѣрѣтохъ  
благодѣть предъ очѣма твоѣма, и да  
сотвориши мнѣ днѣмъ (п) знаменѣе,  
тѣкъ тѣ глаголеши со мною: | (к) не ии  
шдѣнѣ шѣрѣдѣ, дождеже прѣити мнѣ къ  
тѣбѣ, и принѣсѣ жѣртѣ мою, и пожрѣ

(а) Псал. пѣ: ии. (в) 5 Цар. кр: л.  
дан. еи: ф. (в) Вѣшѣ ф: еи. (г) Числ.  
ф: 31. ии. (д) 5 Цар. 31: д. (е) Втор.  
и: лг. (ж) Ииже и: л. (з) Ииже 3:  
еи. (и) Вѣшѣ ф: д.

(а) 2 Цар. 31: ф. (в) Вѣшѣ к: л.  
ф: кр. (в) 5 Цар. еи: л. (г) Рсд. ф:  
л. Лвк. л: кн. (д) Псал. еи: л. (е) 2 Цар.  
еи: л. (ж) Исх. л: г. 5 Цар. д: ка. (з)  
Исх. ф: еи. (и) Числ. л: еи. (п) Лвк.  
еи: еи. (к) Ииже ф: л.

предъ тобою. и рече: азъ емь, пре-  
дѣ мѣду, дондеже обратитиша ты. | И  
гедеонъ видѣ, и сотвори козанце ѿ  
кошъ, и четверть іфѣ мѣки ѿпрѣсно-  
ковъ, и маца вложѣ въ кошницѣ, и  
юхъ вѣла въ горнице: и ѣзгесе къ  
нѣмъ поа дѣв, и поклониса. | И рече  
къ нѣмъ аггас гдѣнь: возми маца и  
хлѣбы прѣсныя, и положи ѿ камене  
ѡнаго, и юхъ блѣзх ѣзлѣи: и сотвори  
на тѣко. | И процрѣ аггас гдѣнь конѣцъ  
жезла, иже въ рѣцѣ егѣ, и прикоснѣса  
мацовѣ и хлѣбѣмъ прѣснымъ: (а) и  
возгорѣса ѡгнь ѣз камене, и поадѣ  
маца и ѡпрѣсноки. и аггас гдѣнь  
къ ѡндѣ ѿ ѡчѣи егѣ. | И видѣ гедеонъ,  
ѣко аггас естъ гдѣнь. и рече геде-  
онъ: ѡуби миѣ гдѣ, гдѣ, (б) ѣко ви-  
дѣхъ аггас гдѣна анѣмъ къ лицѣ.  
кг | И рече емъ гдѣ: (в) мѣрѣ твѣѣ, не  
ѣдѣ боѣса, не ѡмреши. | И созаа тѣмъ  
гедеонъ жертвенникъ гдѣ, (г) и назва  
его, мѣрѣ гдѣнь, дже до днѣ сегѣ,  
ещѣ ещѣ емъ во ефрѣатѣ ѡтца  
кѣ езри. | И бысть въ тѣ ноць, и  
рече емъ гдѣ: возми тельца ѡпнѣтан-  
наго (ѿ скотѣвъ) ѡтца твоегѣ, и  
тельца втораго едми лѣтѣ, (д) и  
разорши ѡлтѣръ вѣловъ, иже естъ  
ѡтца твоегѣ, и дѣрѣвѣ, иже ѡу  
къ негѣ, да погѣчѣши: | и да соградиши  
ѡлтѣръ гдѣви егѣ твоемъ ѣвнѣшемъ  
твѣѣ на верхѣ (горѣ) мази во пред-  
чѣни: и да поимѣши тельца втораго,  
и вознесѣши всеожѣнѣна на дрѣвѣхъ  
къ дѣрѣвѣ, юже погѣчѣши. | И поа ге-  
деонъ дѣлатъ мѣжѣ ѿ расѣвъ сво-  
ихъ, и сотвори, ѣкоже заповѣда емъ  
гдѣ. и бысть ѣко ѡубоа домъ  
ѡтца своегѣ, и мѣжѣ града, еже со-  
творити во днѣ, и сотвори ноцью.  
и | И ѡбѣтрѣваша мѣжѣ градѣтѣи за-

ѣтра: и сѣ раскопанъ ѡлтѣръ вѣловъ,  
и дѣрѣва иже ѡу негѣ посѣчена, и  
видѣша тельца втораго вознесѣна на  
всеожѣнѣна на ѡлтѣръ новогоражен-  
ный. | И рече мѣжъ къ блѣнѣмъ  
своемъ: (а) итѣ сотвори вещь сѣю,  
и вопрошѣхъ, и непахъ, и по-  
знаша, ѣко гедеонъ, сынъ іѡавѣвъ  
сотвори вещь сѣю. | И рекоша мѣжѣ  
градѣтѣи ко іѡавѣ: ѣзвѣдѣ сына тво-  
его, и да ѡмрѣтѣ, ѣко раскопа ѡл-  
тѣръ вѣловъ, и ѣко посѣчѣ дѣрѣвѣ  
иже наа нѣмъ. | И рече іѡавѣ къ  
мѣжѣмъ востѣвшимъ на него: еда  
вы нынѣ езда глаголетѣ ѿ вѣдѣѣ,  
иан вы егѣ спасѣтѣ, иже аще итѣ  
сотвори ѡбѣдѣ, да ѡмрѣтѣ до заб-  
трѣа. (б) аще егѣ естъ, да мѣтѣтѣ  
себѣ, ѣко раскопа ѡлтѣръ егѣ. | (в) и  
прозѣ егѣ въ тѣ дѣнь іеровадомъ,  
глагола: да ѡмѣтѣтѣ на нѣмъ вѣдѣ,  
ѣко раскопа ѡлтѣръ егѣ. | И вѣса  
мадѣама, и амаанѣкъ, и сынове востѣ-  
ковъ снѣдошаса вѣнѣѣ, и прѣдоша  
(рѣнѣ), (г) и ѡполчишаса въ долину  
ізраѣль. | (д) и ахѣ епѣи ѡкрѣпѣи  
да гедеонъ, и вострѣнѣ рогами, и возони  
ѣвѣзѣръ въ слѣдѣ егѣ. | И посла  
ко всемъ манассѣю, и созѣса и сѣи  
въ слѣдѣ егѣ. послѣмъ посла послѣи  
во асѣръ, и въ завѣлонъ, и въ неф-  
далѣмъ, и взыдоша во срѣтѣнѣ нѣмъ.  
И рече гедеонъ къ егѣ: аще ты спа-  
сѣши рѣкою моею іеранла, ѣкоже  
глаголахъ егѣ, | (е) сѣ азъ положѣ азъ  
рѣно ѡвѣс на рѣнѣ: и аще ездѣтѣ  
роа на рѣнѣ тѣчѣю, и по всѣи землѣи  
сѣша, ѡбразмѣю, ѣко спасѣши рѣкою  
моею іеранла, ѣкоже глаголахъ егѣ.  
И бысть тѣко: и ѡрѣнѣ гедеонъ  
настрѣе, и ѣцѣвѣи рѣно, и ѣтѣчѣ  
роа ѣз рѣна, исполненъ ѡкрѣнѣ

(а) Лев. д: ѣд. (б) Быт. ѣ: г: ісх.  
д: ѣа. (в) Нѣжѣ д: к. а Цѣр. ѣ: ѣ.  
(г) Быт. ѣ: ѣ. ісх. ѣ: е. ісѣи д:  
ѣ. (д) Втор. ѣ: ѣ.

(а) Нѣжѣ е: ѣ. (б) г Цѣр. ѣ: ѣа.  
(в) Нѣжѣ ѣ: ѣ. а Цѣр. і: ѣа. ѣ Цѣр.  
ѣ: ѣа. (г) ѡсѣи ѣ: ѣ. (д) Нѣжѣ ѣ: ѣа.  
а Цѣр. ѣ: г: ісх. ѣ: ѣ.

лѣ воды. | И рече гедѣонъ къ бѣгѣ: (а) да не разгнѣваетсѣ гѣрогъ твоѣ на мѣ, и възглаголю ещѣ единою, и искъшѣ ещѣ единою рѣкомъ: да ездеть еша на рѣнѣ токмо, и по всеѣ землѣи ѿ да ездеть рога. | И сотвори бѣгъ тѣмъ въ ношѣи тоѣи: и бысть еша на рѣнѣ токмо, и по всеѣ землѣи бысть рога.

## Г Л А В Л Ѣ.

Ѣ ѿ ѿбѣтревѣа (с) іероваілаз, есѣи бѣтъ гедѣонъ, и вси люди ѿже ехъ нѣмъ, и ѿполчиша сѣа ѿ негѣтѣнника арѣа: и полкъ мадііма и амаліковъ еаше емъ съ сѣвера на холмѣи мѣстѣ гавлаадѣмѣ въ долини. | И рече гдѣ къ гедѣонѣ: мнози люди ѿже съ тобою, егѣ рѣди не предадѣ мадііма въ рѣкъ ѿхъ, (с) да не когда похвалитсѣ іеріаилъ на мѣ, глагола: рѣка моѣ спасѣ мѣ. | И нынѣ рѣчи во оушы людѣмъ, глагола: (г) кто боазѣвъ и оуждѣтѣкъ, да возвратитсѣ сѣ, и да ѿидеть ѿ горы галаадѣвы. и возвратиша сѣ ѿ людеѣи двѣдѣсѣтъ двѣ тысащѣи, и двѣсѣтъ тысащѣи ѿстѣша сѣ. | (д) И рече гдѣ къ гедѣонѣ: ещѣ люди мнози ебѣтъ: еведѣ ѿ на вода, и искъшѣи тѣбѣ ѿхъ тѣмъ. и ездеть егѣже ѿше рѣнѣ тѣбѣ, есѣи да ѿдетъ съ тобою, тоѣи да поидеть съ тобою: и есѣи егѣже ѿше рѣнѣ тѣбѣ, есѣи да не поидеть съ тобою, тоѣи да не поидеть съ тобою. | И еведѣ люди на вода, и рече гдѣ къ гедѣонѣ: есѣи ѿже полочеть ѿзыкомъ своимъ ѿ воды, ѿкоже дочетъ пѣсъ, да постѣвиши егѣ оубѣе: и есѣи ѿже на кѣпѣнѣи падѣтъ пѣти, ѿбѣчи егѣ оубѣе. | И бысть чѣсло въ горѣтѣхъ

локавшѣхъ ѿзыкомъ трѣста мѣжеи: и вси ѿстѣши люди преклониша сѣа на кѣпѣна своѣ, пѣти вода. | (а) И рече гдѣ къ гедѣонѣ: трѣсти ебѣи мѣжеи локавшѣи вода спасѣ есѣи, и предадѣ мадііма въ рѣкъ твоѣи: и вси люди да поидѣтъ, пѣти на мѣсто своѣ. | И възаша есѣи ерѣшно ѿ людеѣи и въ рѣкъ своѣи, и роги своѣи, и есѣи мѣжа іеріаилѣтѣнѣи ѿбѣтѣи когѣтѣи въ кѣпѣи своѣи: ѿ трѣста мѣжеи оудѣтѣи. полкъ же мадііма еаше нѣже егѣ въ долини. | И бысть въ тѣи ношѣи, и ѿ рече къ немъ гдѣ: востѣви есѣи ѿ вода скорѣи въ полкъ, ѿкъ предадѣ ѿхъ въ рѣкъ твоѣи. | (с) И ѿше есѣи шѣа тѣи есѣи, есѣи тѣи, и фара рѣкъ твоѣи въ полкъ, и оудѣишиши, ѿ что възглаголютъ. и по есѣи оуспѣи пѣтъ рѣчи твоѣи, и есѣи есѣи въ полкъ. и есѣи есѣи и фара рѣкъ егѣ въ чѣстѣ пѣтѣдѣсѣтѣнѣи, и есѣи есѣи въ полцѣи. | И мадііма и амалікъ, и есѣи вси есѣи востѣкѣи есѣи въ долини (с) ѿкъ прѣзи множѣствомъ, и есѣи есѣи есѣи не есѣи чѣсла, но есѣи ѿкъ есѣи на край морѣтѣи множѣствомъ. | И есѣи гедѣонъ, и есѣи мѣжеи повѣдаше есѣи подрѣгѣи есѣи, и рече: есѣи есѣи есѣи есѣи, и есѣи тѣбѣсто хѣбѣа есѣи есѣи есѣи есѣи есѣи мадііма, и приваіла къ кѣши мадііма, и есѣи ю, и превратѣи ю, и падѣи кѣша. | И ѿбѣща подрѣгѣ есѣи, ѿи рече: нѣбѣтъ есѣи тѣбѣсто, но мѣчь гедѣонѣ есѣи іѣсѣи мѣжа іеріаилѣа: предадѣ есѣи въ рѣкъ есѣи мадііма, и есѣи полкъ. | (г) И бысть ѿкъ оубѣи. есѣи гедѣонѣ повѣданѣи есѣи, и разсѣи ѿ есѣи есѣи, и поклониша гѣви, и превратѣи есѣи въ полкъ іеріаилѣа, и рече: востѣиши, (д) ѿкъ предадѣ гдѣ въ

(а) Быт. ѿ: ѿ. (с) Вѣшѣ ѿ: ѿ. (г) Втор. ѿ: ѿ. (г) Втор. ѿ: ѿ. (д) ѿ Цѣр. ѿ: ѿ.

(а) ѿ Пар. ѿ: ѿ. ѿ Мак. ѿ: ѿ. Матѣ. ѿ: ѿ. (с) ѿкка. ѿ: ѿ. (с) Вѣшѣ ѿ: ѿ. (г) Быт. ѿ: ѿ. (д) ѿ ѿ: ѿ.

Ѣи рѣки нѣша полнѣ мадіама. | (а) И  
раздѣли трѣста мѣжѣ на трѣ началъ  
ства, и владе рогн въ рѣцѣхъ вѣемъ,  
и водоносы тѣши, и свѣщыи средѣ  
Ѣи водоносовъ. | И рече ѥмъ: мене смо-  
трите, и такожде творите: и се азъ  
вниду въ часть поля, и едетъ ѥко-  
ни же сотворю, такожде сотворите. | И  
азъ вострѣбелю рогомъ, и вси ѥже со  
мною, да вострѣбенте и вы въ рогн  
спрестъ всегѡ поля, и да речете:  
аи (в) (мѣчь) егѡ и гедешнѡ. | И вниде  
гедешнѡ, и стѡ мѣжѣ ѥже съ нимъ  
въ часть поля въ началѣ стражи  
среднѣа: и оудержѣмъ возедѣша  
стрѣбщнхъ, и вострѣбѣша въ рогн, и  
сразнѣша водоносы ѥже въ рѣнхъ ихъ.  
И вострѣбѣша трѣ началъства въ рогн,  
и сопрѣбѣша водоносы, и оудержѣша  
въ лѣвѣхъ рѣнхъ своихъ свѣщыи, и  
въ десныхъ рѣнхъ ихъ рогн, въ наже  
трѣбѣти: и возопѣша: мѣчь гдѣши и  
Ѣа гедешнѡ. | И стѣша кѣждо ѡ есеѣ  
спрестъ поля: (в) и сматѣла вѣеѣ  
Ѣв поля, и возопѣша, и побѣгоша. | И  
вострѣбѣша въ трѣста роговъ. (г) и  
положи гдѣ мѣчь мѣжа на подрѣга егѡ  
во вѣемъ полицѣ: и провѣждѣ поля до  
видѣстѣта, и собрѣса до страны ѡвѣа.  
Ѣг маѣла, и къ тавѣдѣ. | И возопѣша мѣжи  
іерузалѣтеитѣи ѡ нефѣлаіма, и ѡ асіра,  
и ѡ всегѡ манассѣи, и погнаша въ  
Ѣа елѣдѣ мадіама. | И погѣа посылѣ гедеш-  
нѣи во всю горѣ ѡфрѣмаю, гаагола:  
снѣдѣте въ ерѣтеніе мадіамѡв, и оудер-  
житѣ ѥмъ вода (д) до вѣднѣа и іор-  
дана. и воззѣа всѣа мѣжа ѡфрѣмалъ,  
и прѣдѣлаша вода до вѣднѣа, и іорд-  
Ѣе на. | (е) И гѣша два кнѣзѣа мадіама,  
ѡрѣва и зѣва: и оубѣиша ѡрѣва въ  
сѣрѣѣ, и зѣва оубѣиша во іакѣфзѣивѣѣ. и

погнаша мадіама, и главоѡ ѡрѣва и  
зѣва принесоша къ гедешнѡ ѡ ѡноа  
страны іордана.

Г Л А В Л Ѣ.

рекоша къ гедешнѡ (а) мѣжѣ ѣа  
ѡфрѣмаи: что еѣ сотворѣа  
ѡсѣи намъ, ѥко не позѣла ѡсѣи  
нѣсѣ, егда ходѣахъ воевѣти на  
мадіама, и прѡхѣа съ нимъ сѣльнѡ.  
И рече къ нимъ гедешнѡ: что сотво- Ѣ  
рихъ намѣѣ такоже вы, (в) не лѣчше  
ли гродѣецъ ѡфрѣмалъ, нежели ѡвернѣи  
вінограда ѡвѣзѣрова, | въ рѣнѡ вѣдѣ Ѣ  
(в) предаде гдѣ кнѣзи мадіаман, ѡрѣва и  
зѣва: и что возмогѡхъ сотворити такоже  
вы, тогда оутѡиѣа дѣхъ ихъ ѡ негѡ,  
егда гаагола ѥмъ слово еѣ. | И прѣ- Ѣ  
иде гедешнѡ ко іорданѡ, и прѣиде  
сѣмъ, и ѥже съ нимъ трѣста мѣжѣи,  
ѡчнн и оутрѣдѣни гонѡше. | И рече ѡ  
мѣжѣмъ (г) сохѡудѣемъ: дадите  
хлѣбы на пѣрѣ мѣжѣмъ сѣмъ ѥже со  
мною, ѥко ѡчнн еѣтъ: азъ же гоню  
въ сѣлѣхъ зѣвѣа и салманѣа, царѣи маді- Ѣ  
амскнхъ. | И рекоша кнѣзи сохѡудѣ- Ѣ  
етѣи: еда рѣнѣ зѣвѣа и салманѣа намѣѣ въ  
рѣцѣѣ твоѣи, ѥко дадимъ воемъ тво-  
имъ хлѣбы. | И рече гедешнѡ: не Ѣ  
такѡ: но егда предадетъ гдѣ зѣвѣа и  
салманѣа въ рѣнѡ мою, азъ сотрѣдѣ паѡтѣ  
вашѣа трѣнѣемъ прѣтѣннѣмъ и волч-  
цѣамн. | И възидѣ ѡтѣдѣ (д) во фанѡ. и  
наз, и гаагола къ нимъ такожде. и  
ѡвѣщѣла еѣмъ мѣжи фанѣиан, ѥкоже  
ѡвѣщѣла еѣмъ мѣжѣ сохѡудѣетѣи. | И Ѣ  
рече гедешнѡ мѣжѣмъ фанѣианскнмъ,  
гаагола: егда возвращѣа съ мѣромъ,  
ракопаю стѡпанъ еѣи. | И зѣвѣи и сал- Ѣ  
манѣа быша въ каркѣрѣѣ, и полнѣ ихъ  
съ нимн до патѣнадеѣти тыѣацѣ

(а) Нѣмъ а: аа. (в) Нѣхъ а: аи.  
(б) ѡаа. пѣ: т. (г) ѡаа. пѣ: аи.  
(д) ѡан. а: ѣн. (е) ѡаа. пѣ: би.  
Нѣаи т: ѡа.

(а) Нѣмъ а: а. (в) Вѣмъ б: аа.  
Нѣсѣ. Нав. б: б. (в) Вѣмъ б: бѣ.  
(г) Нѣсѣ. Нав. б: бѣ. (д) Вѣт. ас: а.  
Ѣѡр. б: бѣ.



(мѡжѣи) ѡстѡвѣшиха ѡ всѣмъ полнѡ  
сынѡвѡхъ востѡчныхъ: ѿ ѡмѣршихъ  
бѡше стѡ ѿ дѡдѣсѡтъ тысащѣхъ  
ѡ мѡжѣи (а) держѡщихъ ѡрѡжїе. | И  
взыде гедѡнѡхъ пѡтѣмѡ жнѡбѡщихъ  
вхъ кѡщѡхъ ѡ востѡнѡвѡхъ прѡмѡ (б) нѡвы  
ѿ іегевѡла: ѿ ѿзѣи пѡлкѡхъ, пѡлкѡхъ же  
ѡи бѡше надеженѡ. | (в) И пѡсѣгѡста  
зевѣи ѿ салмѡна, ѿ гнѡа вхъ сѡбѡдѡхъ ѿхъ,  
ѿ понѡмѡ ѡбѡ царѡ мадїамѡла, зевѣа ѿ  
ѡи салмѡна, ѿ всѣхъ пѡлкѡхъ ѿхъ смѡтѣ. | И  
возвратїса гедѡнѡхъ сынѡхъ іѡаѡвѡхъ ѡ  
ѡи рѡти прѣжде вохѡда сѡнѡца. | И гѡтѡ  
ѡтрѡчница ѡ мѡжѣи сѡхѡвѡсѡнѡхъ, ѿ  
вопросѡи ѡгѡ: ѿ впнѡа ѡ негѡ ѿменѡ  
кнѡзѣи сѡхѡвѡсѡнѡхъ, ѿ старѣйшинѡхъ  
ѡи ѿхъ, сѡдмѡдѡсѡти ѿ сѡдмѡи мѡжѣи. | И  
прїидѡ гедѡнѡхъ кѡ кнѡзѣмъ сѡхѡвѡ-  
сѡнѡмѡ, ѿ рече ѿмѡ: сѣ зевѣи ѿ сал-  
мѡнѡхъ, ѿхъже рѡднѡ ѡкорїсѡте мѡ, глагѡ-  
лющѡ: сѡдѡ рѡкѡи зевѣа ѿ салмѡна нѡнѡѣ  
вхъ рѡцѣ тѡеѡи, гѡкѡ дѡднѡмѡ мѡжѣмѡ  
ѡи тѡеѡмѡ ѡтѡрѡждѡшыма хѡѣбѡы. | И  
пѡа кнѡзи ѿ старѣйшинѡы грѡда, ѿ  
тѣрнїе ѡ пѡтѣтїннѡ ѿ волицѡы, ѿ сотрѡѣ  
зѡи ѿмнѡ мѡжѡ сѡхѡвѡсѡнѡ: ѿ стѡлпѡхъ фѡндѡ  
ѿвѡвѡ расѡпа, ѿ ѿзѣи мѡжѡ грѡдѡсѡла. |  
ѿи И рече кѡ зевѣѡ ѿ салмѡнѡ: кѡковнѡ  
мѡжнѡ, ѿхъже ѿзѡсѡтѣте, (г) вхъ дѡвѡрѡѣ,  
ѿ рѣша: гѡкѡже тѡы, тѡкѡ ѡннѡ, пѡдѡ-  
вѡнѡ тѡы ѡснѡ ѿмѡ, гѡкѡ пѡдѡѣте сѡ-  
ѡи нѡвѡхъ царѡвѡхъ. | И рече гедѡнѡхъ:  
вратїта мѡа ѿ сынѡвѡхъ мѡтѣре мѡсѡла  
сѡѣтѣ жнѡвѡ гѡдѡ, ѡще бѡсѡтѣ жнѡвнѡнѡ  
ѿ ѿхъ, не ѡтѣнѡзъ бѡхъ вѡсѡхъ. | И рече  
їсѡфѡрѡ прѣвенѡцѡ своѡмѡ: (д) вѡсѡтѡвѡхъ  
ѡтѣнѡ ѿхъ. ѿ не ѿзѡвѡчѣ ѡтрѡчницѡ  
мѡчѡ своѡгѡ: занѣ ѡтѡѡсѡла, гѡкѡ мѡдѡхъ  
ѡа бѡше. | И рече зевѣи ѿ салмѡнѡхъ: во-  
стѡннѡ ѡтѡѡ тѡы, ѿ сопрѡтївѡсѡла нѡмѡ:  
занѣ гѡкѡ мѡжѡ снѡла ѡгѡ. (е) ѿ вѡсѡтѡ  
гедѡнѡхъ, ѿ ѡтѣнѡ зевѣа ѿ салмѡна: ѿ

взѡ ѡтѡрѡшенїа, гѡже на вѡлѡхъ вѡл-  
кѡрѡвѡхъ ѿхъ. | И рекѡша мѡжнѡ ісрѡлѡ  
нѡвѡтїнѡ кѡ гедѡнѡхъ: вѡдѡѣнѡ нѡмнѡ ѿ  
тѡы, ѿ сынѡвѡхъ тѡеѡи, ѿ сынѡвѡхъ сынѡвѡхъ  
тѡеѡихъ, гѡкѡ тѡы снѡсѡла ѡснѡ нѡсѡхъ ѡ  
рѡкѡи мадїамѡнѡ. | И рече кѡ нѡмѡ гедѡ-  
нѡхъ: не возѡвѡладѡю ѡзѡ вѡмнѡ, ѿ не  
возѡвѡладѡѣте сынѡхъ мѡи вѡмнѡ: гѡдѡ да  
вѡдѡѣтѣ вѡмнѡ. | И рече кѡ нѡмѡ ѡдѡ  
гедѡнѡхъ: попросѡ ѡтѡ вѡсѡхъ прѡшенїа, ѿ  
да дѡсѡтѣ мнѣ вѡсѡкѡ мѡжѡ ѡтѡсѡрѡзѡ  
ѡ плѣна своѡгѡ: гѡкѡ ѡтѡсѡрѡзнѡ зѡтѡты  
(мнѡзи) бѡхѡѣ ѿмѡ, занѣ ісѡмнѡлѡтѡнѡе  
бѡхѡѣ. | И рекѡша: дѡѡщѡе дѡднѡмѡ. ѿ ѡѡ  
прострѣ рѡзѡ, ѿ вѡсѡгѡша тѡѡ мѡжнѡ  
по ѡтѡсѡрѡзѡ ѡ плѣна своѡгѡ. | И ѡсѡ  
бѡсѡтѣ вѡсѡѡ ѡтѡсѡрѡзѡ зѡтѡтыѡхъ, ѿхъже  
ѿспроснѡ, тысащѡ ѿ сѡдѡмѡ сѡтѣ сїкѡлѡ  
зѡтѡта, крѡмѣѡ плѡнїцѡхъ, ѿ мѡнїсѡтѣ  
(ѡнѡфѡвѡвѡхъ), ѿ рѡзѡхъ бѡгрѡнѡхъ,  
гѡже на царѣхъ мадїамѡнѡхъ, ѿ крѡмѣѡ  
чѡпѣи зѡтѡтыѡхъ, гѡже на вѡлѡхъ вѡл-  
кѡрѡвѡхъ ѿхъ. | И сотѡвѡрнѡ ѡ нѡхъ ѿзѡ  
гедѡнѡхъ ѡфѡдѡхъ, ѿ постѡвнѡ ѡгѡ во  
грѡдѣ своѡмѡхъ во ѡфрѡдѣѣ. (а) ѿ со-  
вѡдѡнѡ всѣхъ ісрѡнѡлѡ по нѡмѡ тѡмѡхъ: ѿ  
бѡсѡтѣ гедѡнѡхъ, (б) ѿ всѡмѡ ѡгѡ дѡмѡѣ  
вхъ сѡвѡлѡзнѡхъ. | И смнѡрїса мадїамѡнѡ ѿнѡ  
прѣдѡ сынѡи ісрѡнѡлѡвѡыми, ѿ не прѡнѡ-  
жнѡша возѡвнѡгнѡтнѡ главѡы своѡла. (в) ѿ  
бѡсѡтѣ вхъ покѡнѡ зѡмѡлѡ чѡтѡрѡдѡсѡтѣ  
лѡѣтѣ, во днѡ гедѡнѡвѡы. | И нѡдѡдѡ  
їсрѡвѡдѡлѡхъ сынѡхъ іѡаѡвѡхъ, ѿ сѡѣде  
вхъ дѡмѡѣ своѡмѡхъ. | И гедѡнѡхъ бѡша ѡ  
(г) сѡдмѡдѡсѡтѣхъ сынѡвѡхъ, ѿзѡвѡшнѡ  
ѡ чрѣлѡхъ ѡгѡ, гѡкѡ жѡнѡ бѡхѡѣ мнѡшѡ  
ѡмѡ. | И пѡдѡжннѡца ѡгѡ гѡже вхъ ѡдѡ  
снѡкѡмѡѣ ѿ снѡлѡ рѡднѡ ѡмѡ сынѡнѡ: ѿ на-  
рече ѿмѡ ѡмѡ, (д) ѡвѡтѡсѡлѡхъ. | И ѡтѡсѡрѡ  
гедѡнѡхъ сынѡхъ іѡаѡвѡхъ вхъ стѡрѡсѡтнѡ  
вѡлѡзѣѣ, ѿ погрѣвѣсѡла во грѡсѣѣ іѡдѡла  
ѡтѡца своѡгѡ, во ѡфрѡдѣѣ, ѡтѡца

(а) Нѡмѡ ѿ: ѡ. (б) Чнѡл. ѡв: мѡ. (в)  
ѡснѡнѡ ѿ: ѡи. (г) Існѡсѡ. Нѡв. ѡи: ѡи. (д)  
Існѡсѡ. Нѡв. ѿ: ѡд. (е) ѡсѡл. ѡв: ѡи

\* Грѡч: ѡтѡмѡсѡ, сѡвѡнѡ: нарѡмннѡ.  
(а) Лев: ѿ: ѡ. (б) Нѡсѡ. ѿ: ѡг. (в)  
Вѡшѡ ѿ: ѡи. (г) ѡ ѡсѡр. ѿ: ѡ. (д) Нѡжѡ  
ѡ: ѡ.

лѣ ѳзріева. | Нѣ вѣсть егда ѳмре геде-  
 шнхъ, (а) и сопратишася сынове іеру-  
 левы, и соблдиша въ слѣдъ вааліма,  
 и сотвориша себѣ (к) со ваалверідомъ  
 лѣ завѣтъ, да ѣмъ ездеть богъ. | Нѣ не  
 вспоманиша сынове іерузалевы гдѣ егда  
 своего, и збавишаго ихъ изъ рѣки вѣдѣхъ  
 лѣ врагъ ихъ ѳкретныхъ. | (в) Нѣ не  
 сотвориша многіи изъ домоу іерова-  
 лобовымъ, сѣи естъ гедешихъ, по вѣдѣ  
 благоутыни егѡ, юже сотвори со  
 іерузалемъ.

Г Л А В Л Ѧ.

Ѣ (г) пойдѣ авімеелѣхъ сынъ іеро-  
 валовъ изъ сѣмъ къ братіи  
 матери своей, и глагола къ  
 нимъ, и ко всемъ родствѣ  
 домъ отца матери своей, глагола:  
 Ѣ глаголюте во оушы вѣдѣхъ мѡжеи сѣ-  
 хемскнхъ: что ѡчше вѣмъ, еже владѣ-  
 ти вѣми седмидесятн мѡжемъ вѣдѣмъ  
 сыновѣ іероваалобовымъ, ии владѣти  
 вѣми мѡждъ еднѡмъ, (д) и поманите,  
 ꙗко корѣ вѣша и поць вѣша есмь  
 Ѣ азъ. | Нѣ глаголаша братіа матери егѡ  
 ѡ немъ во оушы вѣдѣхъ мѡжеи сѣхем-  
 скнхъ вѣдъ слово егѡ. и ѡклоніеа  
 сердце ихъ въ слѣдъ авімеелѣха, рекѡша:  
 Ѣ во: братѣ нашъ естъ. | (е) Нѣ дѣша  
 едѣмъ седмидесятъ срѣверннхъ ѡ домъ  
 ваалверіда. и наа ѣмъ авімеелѣхъ мѡжеи  
 прѣдъныхъ и скнтіющнхъ, и пондо-  
 ша во слѣдъ егѡ. | Нѣ внидѣ въ домъ  
 отца своего во ефрѣдѣ, и изей ерѣ-  
 тнѡ свою, сыны іеровааловы, (ж) седмь-  
 дедатъ мѡжеи, на камени еднѡмъ. и  
 ѡбстѣа іудѣамъ сынъ іероваалъ юнѣи.  
 Ѣ шнѣ, запѣ спрѡса. | Нѣ сопрѣшася вси  
 мѡжеи сѣхемскнхъ, и вѣрѣ домъ маалова,  
 и пондоша, и поствѣшиа авімеелѣха

царемъ (а) ѡу дѣа етана, ѣже въ сѣ-  
 хемѣхъ. | Нѣ повѣданиа іудѣамъ, и Ѣ  
 пойдѣ, (б) и етъ на вергѣ горы гарі-  
 зннхъ: и воздѣнже гдѣхъ свой, и воз-  
 зва, и рече ѣмъ: послѣшайте мене,  
 мѡжеи сѣхемскнхъ, и да ѡсѣлншнхъ вѣдѣхъ  
 егѣ. | (в) Надѣши идоша древа помѣ. и  
 затн себѣ царѣ, и рѣша мѣланчннѣ:  
 еднѣ намъ царѣ. | Нѣ рече ѣмъ мѣла-  
 чннѣ: еда ѡбстѣвшн мою тѣчнѡгѣ мою,  
 юже во мнѣ прослѣви егѣ и челоуѣцы,  
 пойдѣ владѣти древѣми, | Нѣ рекѡша  
 древа смоковннчѣ: прїидн, царствѣи  
 наа намн. | Нѣ рече ѣмъ смоковннчѣ: а  
 еда ѡбстѣвшн мою сладѡгѣ, и плодъ  
 мой благїи, пойдѣ владѣти древѣми,  
 Нѣ рекѡша древа къ лозѣ вїнограднѣи: Ѣ  
 прїидн, еднѣ намъ царѣ. | Нѣ рече ѣмъ  
 лозѣ вїнограднѣа: еда ѡбстѣвшн  
 (г) вїно мое, везеащн егѣ и чело-  
 вѣкн, пойдѣ владѣти древѣми, | Нѣ  
 рекѡша вѣдъ древа тѣрнїю: прїидн, еднѣ  
 намъ царѣ. | Нѣ рече тѣрнїе къ дре-  
 вѣмъ: аще по ѣстннѣ помазѣте себѣ  
 царѣ мене наа вѣми, прїиднте, и вни-  
 днте подъ сѣнь мою: аще ан же нѣ,  
 (д) да изыдѣте ѳгнь изъ тѣрнїа, и поаѣте  
 кедры лїванскїа. | Нѣ нынѣ аще по Ѣ  
 ѣстннѣ и по совершѣнствѣ сотворнте,  
 и поствѣнте авімеелѣха царемъ: и  
 аще бл҃го сотворнте со іеровааломъ и  
 изъ домоу егѡ, и аще по воздѣанїю  
 рѣкн егѡ сотворнте едѣмъ. | ꙗкоже воєвѣ Ѣ  
 ѳтецъ мой по вѣдѣхъ, (е) и повѣрже  
 дѣшъ свой въ етранѣ, и изѣавн вѣдѣхъ  
 ѡ рѣкн мадїамн: | и вѣи востѣте нѣ  
 на домъ отца моего днѣсь, и изыдѣте  
 сыны егѡ, седмидесятъ мѡжеи на еднѣ  
 номъ камени, и поствѣнте царемъ  
 авімеелѣха сына рабїнн егѡ наа мѡжеи  
 сѣхемскнхъ, ꙗко братѣ вѣшъ егѣ: | и Ѣ  
 аще по ѣстннѣ и по совершѣнствѣ

(а) Вѣшъ ꙗ: Ѣи. (в) Нѣже ѡ: ѡ. іерем.  
 ꙗг: Ѣз. (в) Нѣже ѡ: Ѣ. (г) Вѣшъ н:  
 ѡа. (д) Вѣшъ нї: ѡа. Ѣ Цѣр. Ѣ: ѡ. (е)  
 Вѣшъ. н: Ѣи. (ж) ѡ Цѣр. ꙗ: Ѣ, ѡи.

(а) Іисѣ. Пав. ѡа: ѡа. (в) Вѣр. ѡи:  
 ѡа. (в) ꙗ ѳзар. ѡ: ꙗ. (г) ѡа. ꙗг: Ѣ.  
 (д) Іезек. Ѣ: ѡ. ѡи: ѡи. (д) Вѣшъ Ѣ:  
 нї. Нѣже Ѣи: ꙗ. ѡ Цѣр. ѡи: Ѣ.

сотворите ео іеровааломъ и домома  
 ѿгѡ днесь, благоговѣнн въ ездите, и  
 возверсантеса ѡ авимелѣхѣ, и той ѡ  
 ѿ вѣсѣ да возверсантеса. | Аще же ни,  
 да ѡзвѣдетъ ѿнь ѡ авимелѣха, и  
 поаѣтѣ мѣжы сінімскн, и дома мал-  
 лонь: и да ѡзвѣдетъ ѿнь ѡ мѣжѣ  
 сінімскнхъ, и ѡ домоѣ маллонъ, и да  
 ѡ поаѣтѣ авимелѣха. | И ѡзвѣдетъ ісраѣль,  
 и повѣстѣ, и поаѣде ех вѣрѣ, и веза-  
 еса тѣмъ ѡ лица авимелѣха ерѣта  
 ѿв своегѡ. | И ѡблада авимелѣха во ісраѣль  
 ѿг трѣ лѣтѣ. | (а) И послѣ егѣ дѣхѣ  
 воае мѣждѣ авимелѣхома, и мѣждѣ  
 мѣжы сінімскнми: и возрѣшашаса  
 мѣжн сінімскн домома авимелѣховымъ,  
 ѡ ѡже навесѣтн неправѣд седмидесѣтн  
 сынѡвъ іероваалнхъ, (б) и кровн ѡхѣ  
 возложнті на авимелѣха ерѣта ѡхѣ,  
 ѡже оубѣ ѡхѣ, и на мѣжы сінімскн,  
 ѡако оубрѣннша рѣцѣ егѡ ѡзвѣтн  
 ѿ ерѣтн своѡ. | И поствнша нань  
 мѣжн сінімскн подѣлаи на верѣхѣ  
 гѡрѣ, и разграблѣхѣ вѣхѣ ѡдѣшнхѣ  
 кѣ ннмѣ на рѣтн: и возвѣстнса еѣ  
 ѿ авимелѣхѣ. | И прнѣде гадаѣ сынѣ авѣ-  
 дова и ерѣтн егѡ, и прнѣдоша вѣ  
 сінімѣ: и оубѡвша на него мѣжн  
 ѡ сінімскн. | И ѡзвѣдоша на евоѡ, и  
 ѡбрѣша вноградѣ своѡ, и ѡзгнетѡша,  
 и сотворнша лннн: и ходнша во  
 храмѣ вогѡвъ своѡхѣ, (в) и падѡша, и  
 ѡн пнша, кленѡще авимелѣха. | И речѣ  
 гадаѣ сынѣ авѣдова: кто естѣ авиме-  
 лѣхѣ, и кто естѣ сынѣ сѡхемѣ, ѡако  
 да порабѡтаема еѣмѣ, не сынѣ лн іеро-  
 ваалъ, и зевѣлѣхъ стрѣжѣ егѡ раѣк егѡ  
 ех мѣжн (г) еѣмѡра ѡтца сѡхемѣ,  
 ѡдѣ ѡ почѡ нмалы рабѡтатн еѣмѣ, | И  
 кто дѣетѣ людн еѣа вѣ рѣкѣ моѡ, и  
 прѣствѣно авимелѣха, и речѣ ко авиме-  
 лѣхѣ: оубнѡжн еѣаѣ твоѡ, и ѡзвѣданн.

И оубѣлнша зевѣлѣхъ кнѣзь града словеса ѡ  
 гадаѣ сынѣ авѣдова, и разгнѣваса  
 іеростнѡ. | И послѣ послѣ ко авиме. ѡа  
 лѣхѣ ѡтѣн, глагола: еѣ гадаѣ сынѣ  
 авѣдова, и ерѣтн егѡ прнѣдоша вѣ  
 сѡхемѣ, и еѣ ен ѡбѣдѣтѣ на тѣ  
 граде. | (а) И нынѣ востѣнн нѡщнѡ ѡв  
 тѣ, и людѣ ѡже ех твоѡ, и заѣдан  
 до забѡтрѣа на евоѣ. | И еѣдетѣ рѣно, ѡг  
 еѣа ѡзвѣдетѣ солнце, ѡбѣтрѣешн, и  
 прѡтѣгнѣшнса ко градѣ. и еѣ той и  
 людѣ ѡже ех ннмѣ ѡзвѣдетѣ кѣ тѣбѣ:  
 и сотворншн еѣмѣ, (б) еѣнко возмѡ-  
 жетѣ рѣнѣ твоѡ. | И востѣ авимелѣхѣ ѡдѣ  
 и еѣ людѣ, ѡже ех ннмѣ, нѡщнѡ, и  
 заѣдоша на сѡхемѣ, на четѣрн чѣстн.  
 И еѣстѣ забѡтра, и ѡзвѣде гадаѣ сынѣ ѡв  
 авѣдова, и еѣтѣ прѣд дѣрѣно врѣтѣ  
 градскнхѣ, и востѣ авимелѣхѣ и людѣ  
 ѡже ех ннмѣ, ѡ заѣданн. | И вѣдѣ ѡв  
 гадаѣ сынѣ авѣдова людн, и речѣ кѣ  
 зевѣлѣхѣ: еѣ народѣ людѣн ѡхѡднтѣ ех  
 верѡвѣхъ гѡрѣ. и речѣ кѣ немѣ зевѣлѣхѣ:  
 еѣтѣн гѡрѣ тѣ вѣдншн ѡако мѣжы.  
 И прнложн еѣде гадаѣ глаголатн, и речѣ ѡв  
 еѣ людн ѡхѡдѣтѣ прн мѡрн ѡ вѣсѡчѣ  
 землн, и полнѣ еѣднне ѡдетѣ ѡтѣмаѣ  
 дѣрѣвы маѡненнмѣ. | И речѣ кѣ немѣ ѡн  
 зевѣлѣхѣ: и гѣтѣ еѣтѣ нынѣ оубѣтѣ твоѡ  
 глаголющамѣ: кто еѣтѣ авимелѣхѣ, ѡако  
 порабѡтаема еѣмѣ, не ен лн еѣтѣ людѣ,  
 ѡаже тѣ оубнчѡжнлѣ бѣн, ѡзвѣданн оубѡ  
 нынѣ, и ѡполчнса прѡтнѣв ѡхѣ. | И ѡдѣ  
 ѡзвѣде гадаѣ прѣд мѣжы сѡхемскн, и  
 ѡполчнса прѡтнѣв авимелѣхѣ. | И по. ѡ  
 гнѣ егѡ авимелѣхѣ, и повѣстѣ ѡ лица  
 егѡ: и падѡша іавѣнннн мнѡжн даѣе  
 до врѣтѣ градскнхѣ. | И вѣдѣ авиме. ѡа  
 лѣхѣ во арнмѣ: и зевѣлѣхъ ѡзгнѣ гадаѣ,  
 и ерѣтнѡ егѡ, да не жнѣетѣ вѣ сѡ-  
 хемѣ. | И еѣстѣ наѡстрѣ, и ѡзвѣ мѣ  
 доша людѣ на полѣ, и повѣдаша авѣ-  
 мелѣхѣ. | И вѣзѣ людѣн, и раздѣлѣн ѡг

(а) ѡ Цѣр. ѡ: ѡ. (б) ѡ Цѣр. ѡ: ѡ.  
 ѡа. ѡ: ѡ. Матѣ. ѡ: ѡ. (в) Іезек.  
 ѡ: ѡ. (г) Быв. ѡ: ѡ.

(а) Іезек. Нав. ѡ: ѡ. (б) Лев. ѡ: ѡ.  
 ѡ Цѣр. ѡ: ѡ.

ИХЪ НА ТРИ ЧАСТИ, И ЗАСАДЕ НА СЕЛѢ:  
 И ВІДѢ, И СЕ ЛЮДІЕ ИЗЫДОША ИЗЪ ГРАДА,  
 МАИ ВОСТА НА НА, И ИЗВЕН ИХЪ. И АВИМЕ-  
 ЛЕХЪ И НАЧАЛЬНИЦА, ИЖЕ СЪ НИМЪ ПРО-  
 ТАГОУШАСА, И СТѢША ОУ ДВЕРЕЙ ВРАТЪ  
 ГРАДСКИХЪ: И ДѢ ЧАСТИ ПРОЛѢШАСА НА  
 МѢСѢ, ТАКЕ НА СЕЛѢ, И ИЗВѢША А. | АВИ-  
 МЕЛЕХЪ ЖЕ ДОБЫВШЕ ГРАДА ВЪСЬ ДЕНЬ  
 ТОЙ, И ВЪА ГРАДЪ, И ЛЮДИ ИЖЕ ВЪ  
 НИМЪ ИЗВЕН: И РАЗОРИ ГРАДЪ, (а) И ПО-  
 МЪСѢША ВЪ НЕМЪ СОЛЪ. | И ОУСЛѢШАША СІЕ  
 ВСИ МЪЖИ СТОПА ЕУХЕМА, И ВНИДОША  
 ВЪ ТВЕРДЬ ДОМЪ (БОГА) ВЕДНАВЕРІДЪ. |  
 МЪЗІ ВОЗВѢСТИСА АВИМЕЛЕХЪ, ІАКО СОБО-  
 МНИШАСА ВСИ МЪЖИ СТОПА ЕУХЕМА. | И  
 ВЪЗІДЕ АВИМЕЛЕХЪ (Б) НА ГОРЪ СЕАМОНЪ,  
 СѢМЪ И ВСИ ЛЮДІЕ, ИЖЕ СЪ НИМЪ: И  
 ВЪА АВИМЕЛЕХЪ СЪНИРЪ ВЪ РЪКЪ СВОЮ,  
 И ОУСѢЧЕ ВѢТѢВЪ ДРѢВА, И ВОЗДѢЖЕ  
 Ю, И ВОЗЛОЖИ НА РАМЪ СВОЮ: И РЕЧЕ  
 ЛЮДЕМЪ ИЖЕ СЪ НИМЪ: БЖЕ ВІДѢСТЕ  
 МА ТВОРАЩА, СОТВОРИТЕ ЕКОУ ІАКОЖЕ  
 МАИ АЗЪ. | И ОУСѢКОША ВСИ ЛЮДІЕ ВѢТѢВА,  
 И ВЪАША, И ПОНДОША ВЪ СЛѢДЪ АВИМЕ-  
 ЛЕХЪ, И ВОЗЛОЖИША НА ТВЕРДИНЮ, И  
 ЗАПАЛИША НА НИХЪ ТВЕРДИНЮ ОГНЕМЪ: И  
 ИЗОМРОША ВСИ ЛЮДІЕ СТОПА ЕУХЕМА  
 И ДО ТЫСАЩИ МЪЖЕЙ И ЖЕНЪ. | И ИДЕ АВИ-  
 МЕЛЕХЪ (В) ВЪ ДНІВЪ, И ШЕСАДЕ ЕГО,  
 НА И ВЪА ЕГО. | И СТОЛПЪ КЪ ТВЕРДЪ  
 СРЕДѢ ГРАДА: И ВСѢГОША ТЪ ВСИ МЪЖІЕ  
 И ЖЕНЫ, И ВСИ СТАРѢЙШИИ ГРАДА, И  
 ЗАКЛЮЧИШАСА, И ВЪЗДОША НА КРОВЪ  
 НЪ СТОПА. | И ПРИДЕ АВИМЕЛЕХЪ ДО СТОПА,  
 И СДПРОТІВІШАСА ЕМЪ: И ПРИСѢДПИ  
 АВИМЕЛЕХЪ КО ВРАТЪМЪ СТОПА, БЖЕ  
 НГ ЗАПАЛТИ ЕГО ОГНЕМЪ. | (Г) И СВЕРЖЕ  
 ЖЕНА ЕДИНА ОУЛОМОКА ЖЕРНОВНИИ НА  
 ГАЛЪВЪ АВИМЕЛЕХЪ, И СОКРОШИ ЕМЪ ТѢМА. |  
 И ВОЗОПИ ЕКОУ АВИМЕЛЕХЪ КО ОТРОКЪ  
 ПОСЛАШЕМЪ СОУДА ЕМУ, И РЕЧЕ ЕМЪ:  
 ИЗВЛЕЦИ МЕЧЬ ТВОЙ, И ОУБІИ МА, ДА

НЕ РЕКЪТЪ, ІАКО ЖЕНА ОУБИ ЕГО. И  
 ПРОВОДЕ ЕГО ОТРОКА ЕМУ, И ОУМРЕ. | И ПЕ  
 ВІДѢША МЪЖИ ІЕРУСАЛЕТИИ, ІАКО ОУМРЕ  
 АВИМЕЛЕХЪ: И ШНОУША КІИЖДО НА СВОЕ  
 МѢСТО. | И ВОЗАДЕ ЕЪ СЛО АВИМЕЛЕХЪ, ИЪ  
 БЖЕ СОТВОРИ ОУТЪ СВОЕМЪ, ОУБІВЪ  
 СЕДМЪДЕСАТЪ БРАТІИ СВОИХЪ. | И ВСАМЪ ИЪ  
 СЛОВЪ МЪЖЕЙ ЕУХЕМАНАХЪ ШЕРАТИ ЕЪ  
 НА ГАЛЪВЪ ИХЪ: И ВЪЗІДЕ НА НА  
 (а) КЛАТѢ ІУДАМА СЫНА ІЕРОУСАЛА.

Г Л Л В Д 7.

**И** ВОСТА ПО АВИМЕЛЕХЪ СПАСТИ ЕЪ  
 ІЕРУСАЛА, ДВА СЫНА ФЪИ, СЫНЪ  
 БРАТА ОУЦА ЕМУ, МЪЖЪ Ш ІЕ-  
 СУХЪРА: И СЪИ ЖИВАШЕ ВЪ САМИРѢ  
 ВЪ ГОРѢ ЕФРЕМОВѢ. | И СДАН ІЕРУСАЛА  
 ЛѢТЪ ДВѢДЕСАТЬ ТРИ, И ОУМРЕ, И ПО-  
 ГРЕБЕНЪ БЫТЪ ВЪ САМИРѢ. | И ВОСТА ПО  
 НЕМЪ (Б) ІАИРЪ ГАЛААДИТИНЪ, И СДАН  
 ІЕРУСАЛА ЛѢТЪ ДВѢДЕСАТЬ ДВА. | (В) И А  
 БЫША ЕМЪ СЫНОВЕ ТРИДЕСАТЬ ДВА  
 ПЪЗДАЩИИ НА ТРИДЕСАТИ ДѢВЪХЪ ОУСЛѢХЪ:  
 И ГРАДЫ ИМЪ ТРИДЕСАТЬ ДВА: И ПРО-  
 ЗЫВАХЪ ИХЪ, ГРАДЫ ІАИРОВЫ, ДАЖЕ ДО  
 ДНЕСЪ, ИЖЕ СЪТЪ ВЪ ЗЕМЛИ ГАЛААДОВѢ. |  
 И ОУМРЕ ІАИРЪ, И ПОГРЕБЕНЪ БЫТЪ ВЪ  
 КАМОНѢ. | (Г) И ПРИЛОЖИША СЫНОВЕ  
 ІЕРУСАЛЕВЫ ТВОРИТИ СЛОЕ ПРЕДЪ ГДЕМЪ,  
 (а) И ПОСЛАЖИША ВААЛІМАМЪ, (Б) И АСТА-  
 РУДАМЪ, И БОГЪМЪ СУРЕНИМЪ, И БОГЪМЪ  
 СЪДОНЕКИМЪ, И БОГЪМЪ МАВАБЕКНИМЪ,  
 И БОГЪМЪ СЫНЪВЪ АММОНИИХЪ, И БО-  
 ГЪМЪ ИНОПЛЕМЕННИКЪВЪ: И ШЕТАВИША  
 ГЛА, И НЕ РАБОУТАША ЕМЪ. | (Ж) И РАЗ-  
 ГНѢВАСА ГДЪ ІАРОУТИО НА ІЕРУСАЛА, И  
 ПРЕДАДЕ ИХЪ ВЪ РЪКЪ ФІЛІСТИМЕНЪ, И  
 ВЪ РЪКЪ СЫНЪВЪ АММОНИИХЪ. | И ШЛО. И  
 БИША, И СОКРОШИША СЫНЪВЪ ІЕРУСА-  
 ЛЕВЫХЪ ВЪ ТЪ ВРЕМѢ ОУСМЪНАДЕСАТЬ  
 ЛѢТЪ, ВСѢХЪ СЫНЪВЪ ІЕРУСАЛЕВЫХЪ,

(а) Втор. ѳд: нг. Фоф. е: д. (в) Псал.  
 ѳз: еі. (в) е Цар. аі: ка. (г) е Цар.  
 аі: ка.

(а) Вѣшъ д: н. (в) Бѣт. а: ка.  
 Чѣл. аѣ: а. (в) Вѣшъ е: і. (г) Вѣшъ  
 е: аі. (а) Вѣшъ е: і. (а) а Цар. з: і.  
 (ж) Вѣшъ е: аі. а Цар. е: д.

иже въ онѣ странѣ іорданѣ въ землѣ  
 ѡ аморреѣ иже въ галаадѣ. | И прендоша  
 сынове аммоніи іорданѣ воевати на  
 ісдѣ, и веніаміна, и на домъ ѡфре-  
 мовъ: и шкорелѣни быша сынове  
 іеріаилеви съвѣдѣ. | (а) И возопиша  
 сынове іеріаилеви ко гдѣ, глаголюще:  
 согрѣшихомъ тебѣ, гдѣ, штебѣхомъ  
 еѡа нѣшего, и работяхомъ валаіамъ. |  
 ѡ И рече гдѣ къ сыновѣмъ іеріаилевымъ:  
 не ѡ егѣпта ли, и ѡ аморреѣ, и ѡ  
 сыновѣхъ аммоніихъ, и ѡ фѣлістѣма, |  
 ѡ и ѡ едіономѣ, и ѡ амаалѣкѣ, и ѡ  
 мадіамѣ, иже стѣбѣхъ вамъ, и возо-  
 писте ко мнѣ, и спасохъ вы ѡ рѣнѣ  
 ихъ, | (в) Вы же штебѣхте мене, и  
 работасте еѡгомъ и нѣмъ: егѣ рѣди  
 ѡ не приложѣ еѡгити вѣсѣ. | Идѣте, и  
 возопиште къ еѡгомъ, и хъ и зберѣте  
 себѣ, и тѣи да спасѣте вы во времѣ  
 ѡ ікорѣн вѣшеа. | И рѣша сынове іе-  
 ріаилеви ко гдѣ: согрѣшихомъ, сотвори  
 ты намъ по всемъ, еанкѣ оудѣно  
 преѡ очѣма твоѣма: точно и зѣвѣи  
 нѣсѣ въ сѣи дѣнь. | (в) И и зѣвѣгоша  
 бѡги чѣждѣма ѡ средѣ себѣ, и послѣ-  
 жѣша гдѣви еѡдною: (г) и скажеа  
 дѣши еѡво ѡ оутѣрждѣніи іеріаилевѣ. |  
 ѡ И възѣдоша сынове аммоніи, и шпо-  
 чѣшаа въ галаадѣ. и собрѣшаа и  
 сынове іеріаилеви, и шполчѣшаа (д) въ  
 ѡ масенфѣ. | И рѣша людіе князи га-  
 лаадѣтѣи, кѣждѣо къ вѣижемѣо своемъ:  
 мѣжѣ, иже начѣтѣ еѣтѣиа съ сынми  
 аммоніовымѣ, (е) тоѡ еѣдетѣ князь  
 вѣемъ живѣщѣымъ въ галаадѣ.

Г л а в ѣ ѡ ѡ.

ѡ бѡше (ж) іефдѣи галаадѣтѣ-  
 ннѣхъ сѣленѣ крѣпѣстѣи: и тоѡ  
 бѣистѣ сынѣхъ женѣи вѣдѣнѣцѣи,  
 ѡ гѣже родѣи галаадѣ іефдѣа. | И

родѣи женѣи галаадѣова сыновѣхъ еѡмѣ. и  
 возмѣжѣша сынове женѣи, и и зѣгнѣша  
 іефдѣа, и рекоша еѡмѣ: (а) не наслѣ-  
 дѣши въ домѣ оѡтца нѣшего, гѣкѣ  
 сынѣхъ женѣи вѣдѣнѣа еѣи тѣи. | И ѡ  
 бѣже іефдѣи ѡ лицѣ брѣтѣи своеѣ,  
 и вѣелѣа въ землѣи тѣвѣхъ: и собрѣ-  
 хѣа ко іефдѣю мѣжи прѣздѣи, и  
 хѣждѣхъ съ нѣмъ. | И бѣистѣ по днѣхъ  
 сѣхъ, и воеѣша сынове аммоніи на  
 іеріаилѣ. | И еѣдѣа воеѣша сынове  
 аммоніи на іеріаилѣ, (в) и поѡдоша  
 старѣишннѣи галаадѣовѣи полѣти іефдѣа  
 ѡ землѣи тѣвѣхъ, | и рекоша ко іефдѣю:  
 прѣидѣи, и еѣди намъ начѣльннѣхъ, и  
 шполчѣмеа на сыны аммоніи. | И рече  
 іефдѣи старѣишннѣмъ галаадѣкнѣмъ:  
 не вы ли возненавѣдѣте мѣ, и и зѣгнѣте  
 мѣ и зѣ домѣ оѡтца моего, и шпѣстѣи.  
 стѣ мѣ ѡ себѣ, и почѣо прѣидѣте  
 ко мнѣ нынѣ, еѣдѣа нѣждѣо вознѣбѣте.  
 И рекоша старѣишннѣи галаадѣтѣи ко  
 іефдѣю: егѣво рѣди нынѣ прѣидѣхомъ  
 къ тебѣ, да поидѣши съ намѣи, и шпо-  
 чѣмеа на сыны аммоніи: (в) и еѣдѣши  
 намъ князь вѣемъ живѣщѣымъ въ  
 галаадѣ. | И рече іефдѣи къ старѣи-  
 шннѣмъ галаадѣовымъ: ѡше возѣрашѣте  
 мѣ шполчѣтѣиа на сыны аммоніи, и  
 прѣдѣтехъ и хъ гдѣ прѣдо мнѣю, и ѡзѣ  
 вѣмъ еѣдѣ ли князь. | И рекоша еѣтѣ  
 рѣишннѣи галаадѣтѣи ко іефдѣю:  
 (г) гдѣ да еѣдетѣ послѣхъ мѣждѣ намѣи,  
 ѡше по словѣ твоѣмъ тѣкѣо не сотво-  
 рѣмъ. | И (д) поидѣ іефдѣи съ старѣи-  
 шннѣмъ галаадѣкнѣмъ, и поѡтѣвѣиша еѣго  
 людіе наѡ собѣю глаѣвѣи и князѣа. и  
 глагола іефдѣи вѣа словѣа своѣа прѣѡ  
 гдѣмъ къ масенфѣ. | И послѣ іефдѣи ѡ  
 послѣи къ царѣю сыновѣхъ аммоніихъ,  
 глагола: чѣго мнѣ и тебѣ, (е) гѣкѣ  
 прѣшеа съи ко мнѣ воевати на землѣи

(а) Вѣшѣ Г: ѡ. (в) Вѣор. ѡе: ѡі.  
 іеріаил. ѡ: Гі. Г Цѣр. ѡі: ѡз. (в) Вѣшт.  
 ѡе: ѡ. (г) Вѣшѣ ѡі: ѡі. (д) Нѣже ѡі:  
 ѡі. (е) Нѣже ѡі: ѡ. (ж) ѡер. ѡі: ѡе.

(а) Вѣшт. ѡа: Г. (в) ѡ Цѣр. ѡе: ѡ.  
 (в) Вѣшѣ Г: ѡі. (г) Маа. ѡ: ѡі. (д) ѡ  
 Цѣр. ѡі: ѡі. (е) Вѣор. ѡі: Г.

ГІ МОЕИ; | И рече царь сынѡвхъ аммонитхъ кз погловмъ іефддеевымъ: ꙗко взѧ іерузалъ зѣмлю мою, (а) егда ѡзыде ѡзъ егѣпта, ѡ арнона даже до іавѡна, и до іордана; и нынѣ возврати ю ѧ кз мѣромъ, и ѡндѧ. | И возвратишага послѧ ко іефддѧю. и приложн ещѣ іефддѧи, и посла поглаи кз царю сы. | Еи ншвз аммонитхъ, и рекоша емѧ: | тѧко глаголетъ іефддѧи: (б) не взѧ іерузалъ землѧ мѡвѧн, и землѧ сынѡвхъ аммонитхъ. | Понѣже егда ѡсхождаше ѡзъ егѣпта, поиде іерузалъ по пѣстыни до моря чермнѧго, и прѣиде до кѧдана. | ЗИ (в) И посла іерузалъ послѧи кз царю едѡмскѧ, глагола: да прѣйдѧ спвозѣ зѣмлю твою: и не поглѧша царь едѡмскѧ. тѧкожде послѧи и кз царю мѡвѧскѧ, и кдѧскѧ: и ещѣ де и іерузалъ кз кѧдѧскѧ. | И идѣ пѣстынею, и ѡбыде зѣмлю едѡмлю, и зѣмлю мѡвѧлю: и прѣиде на востѡкн солнца землѧ мѡвѧн, и ѡполчѧса ѡе онѧ странѧ арнона, и не видѣ вх предѣлы мѡвѧн: (г) ꙗко арнонхъ еашѣ предѣлахъ мѡвѧль. | (д) И посла іерузалъ послѧи кз снѡнѧ царю аморреѣскѧ, царю ееевѡнскѧ, и рече кз немѧ іерузалъ: да прѣидемъ по землѧ твоѣи до мѣста ии нашегѡ. | И не восхотѣ снѡнхъ іерузалю прѣнтн по предѣлахмъ своимъ. и собра снѡнхъ вѣлѧ людѧ свои, и ѡполчѧса во ѡа ідеѣ, и воевѧ на іерузалъ. | (е) И прѣдаде гдѧ егѧ іерузалевъ снѡна, и вѣлѧ людѧ егѡ вх рѣкн іерузалъ, и ѡзѣи ѡе ихъ: | и наслѣдова іерузалъ вѣю зѣмлю аморреѧ живѡцагѡ на землѧ тѡи: и взѧ вѣсь предѣлахъ аморреѣскѧ ѡ арнона даже до іавѡна, и ѡ пѣстыни до іордана. | (ж) И нынѣ гдѧ егѧ іерузалевъ ѡзѣна аморреѧ ѡ лицѧ людѣи своихъ іерузалъ, и тѧи ли хѡщешн наслѣднтн


егѡ; | Ии, но еѧику даде вх наслѣдѧте ѡа тѣеѣ (а) хамѡвѧхъ еѡгѧ твоѣи, еѧ да наслѣднши: ѧ вѣѣхъ, и хѣже ѡзѣна гдѧ егѧ нашѧ ѡ лицѧ нашегѡ, еѧ мѧи наслѣднмъ. | (б) И нынѣ еѧа лѡчшии ѡе егѧ тѧи валѧка сына сепфѡрова, царѧ мѡвѧла, не ердѧню ли корѧшѣса, со іерузалемъ, ииѧ воѡл воевѧ егѡ. | егда ѡзъ вѣеѧса іерузалъ во ееевѡнѣ, и вх прѣдѣлахъ егѡ, и во арорѣ, и вх прѣдѣлахъ егѡ, и во вѣѣхъ градѣхъ, иже ѡѧ іордана, трѣста лѣтъ, и по чѣто не ѡзѣвнѧ егѧ и хѣ во врѣмѧ оно, | дѣзъ же не согрѣшихъ тѣеѣ, ѡзъ и тѧи творѧишн со мною зло, воѡл на мѧ: (в) да еѧнтѧ гдѧ еѧдѧи днѣсь междѧ сыны іерузалевыми, и междѧ сыны аммонн. | И не послѧша царь ии сынѡвхъ аммонитхъ словѣзъ іефддеевѡхъ, ꙗже погладѣше кз немѧ. | (г) И ѡа сысть на іефддѧи дѣхъ гдѧнь, и прѣидѣ галаѧда, и манасѣю: и прѣидѣ стражеѧ галаѧдовѧ, и ѡѧ стражеѧ галаѧдовѧ иѧде на онѧ странѧ сынѡвхъ аммонитхъ. | И ѧ ѡбѣщѧ іефддѧи ѡбѣѣтѧ гдѧви, и рече: ѧще предѧнѣмъ предѧенъ сыны аммонн вх рѣкѧ мою, | и еѧдетъ и хѡдѧи, ѧи иже ѧще ѡзѣдетъ ѡзъ вратѧ домѧ моего во срѣтенѧе мнѣ, егда возвратѣса кз мѣромъ ѡ сыновѧхъ аммонитхъ, и еѧдетъ гдѧви, и вознесѧ егѡ во вѣею жѣнѧе. | И прѣидѣ іефддѧи кз сынѡвмъ ѧв аммонитмъ воевѧтн на нѧ: и прѣдаде ѧ гдѧ вх рѣчѣ егѡ. | И ѡзѣи и хѣ ѧг (д) ѡ арорѧ, дондеже прѣнтн вх мѧнѧ, двѧдѣмѧтъ градѡвѧ, и даже до ѧвѣла вѧноградѡвѧ, ѡзѡвою великою зѣлаѡ. и покорѧнн вѧша сыновѧ аммонн, ии прѣдѧ анѣмъ сынѡвхъ іерузалевѡхъ. | (ж) И прѣидѣ іефддѧи вх масѧнѡѧ вх домѧ ѧа своѣи. и еѧ дѡцѣрь егѡ ѡсхождаше во

(а) Чѣса. ꙗ: Гі, ꙗ. (б) Втор. ̄: дѧ.  
(в) Чѣса. ꙗ: ѧи, зѧ. (г) Чѣса. ꙗ: Гі. (д) Чѣса. ꙗ: ꙗ. (е) Чѣса. ꙗ: ꙗ. (ж) Амѡс. ̄: дѧ.

(а) Г Цѧр. ѧ: з. ѧ Цѧр. ѡ: Гі. (в) Чѣса. ꙗ: ̄. (б) Елѡт. ѧ: ̄. (г) Елѡс. ̄: ѧ. Вѧнѧ Гі: ѡ. дѧн. ѧ: ѡ. (д) Втор. Гі: ̄и.

срѣтеніе егѣ (а) съ тѣмъпаны и лики:  
и сла еаше единокродна емѣ возаню-  
ленна: и не еѣ емѣ сына, ни дрѣгѣа  
ле дщере, кромѣ еѣ. | И вѣсть егѣа  
оуѣидѣ ю елма, (б) раетерзѣ рѣзы  
своѣ, и рече: Ес дщи моѣ, смѣцѣиощи  
смѣтила ма еги: и ты нынѣ въ пре-  
тыкнѣи была еги предѣ очѣма моима:  
ѣзе во ѡверзоухѣ оуѣта моѣ на тѣ  
къ гѣб, и не возмогѣ вспѣть возвѣра-  
лѣ тѣти. | И рече къ немѣ: Оутче, ѣще  
ѡверзѣа еги оуѣта твоѣа къ гѣб, со-  
твори миѣ, ѣкоже ѣзидѣ ѣзобѣтѣ  
твоѣихѣ, занѣже сотвори твѣтѣ гѣб  
мѣстѣ врагѣмъ твоимъ ѡ сынѣмъ  
ѣз аммонихѣ. | И рече ко оутцѣ своемѣ:  
сотвори, Оутче моѣ, еѣе слово: ѡстѣви  
ма два мѣсаца, да пойдѣ и възидѣ  
на горы, и палѣдѣа дѣбѣства могоу  
ли ѣза и дрѣгѣни моѣ. | И рече: ѣдѣ. и  
ѡпѣстѣи ю на два мѣсаца: и ѣде сама  
и дрѣгѣни еѣ, и палѣа дѣбѣства сво-  
ѣа егѣ на горѣхѣ. | И вѣсть въ концѣ  
двоѣ мѣсацѣ, и возвратѣа ко оутцѣ  
своемѣ: и сотвори на неѣ ѡвѣстѣ  
своѣ, ѣмже ѡвѣщѣа: и сла не познѣ  
мѣжа: и вѣсть въ повѣстѣи во іерѣ-  
ѣи наи: ѡ днѣи до днѣи ѣхождахѣ  
дщѣри іерѣлеви палѣати ѡ дщѣри  
іерѣла галаадѣитна четыри днѣ въ  
лѣтѣ.

ГЛАВА Ѣ.

 совѣщаа (в) мѣжи ефремаи,  
и принѣша въ сеѣиѣ, и рѣша  
іерѣаю: почѣто ходѣах еѣи ѡ-  
полчѣтѣа на сыны аммонни, и  
нѣе не позвѣа еѣи ѣтѣ съ тобою,  
домѣ твоѣ съ тобою сожжемѣ оуѣнѣмъ.  
Ѣ И рече къ нимъ іерѣаѣи: ѣмѣхѣ прою  
ѣзе, и людѣ моѣ, и сынове аммонни

ѡскорѣша мене зѣло: и возвѣхѣ  
вѣе, и не ѣзвѣстѣ мене ѡ рѣки  
ѣхѣ. | И вѣдѣхѣ, ѣко не еаше сла  
іерѣаю, (а) и положѣхѣ дѣшѣ моѣ  
въ рѣкѣ моѣ, и принѣохѣ къ сынѣмъ  
аммонимъ, и предадѣ ѣ гѣбъ въ рѣкѣ  
мою: и вѣкѣю принѣостѣ ко миѣ днѣе,  
ѡполчѣти ли еа на ма. | И собра іерѣаѣи  
вѣа мѣжи галаадѣни, и ѡполчѣа на  
ефрема: (б) и ѣзѣша мѣжи галаад-  
стѣи ефрема, понѣже глаголахѣ: оуѣ-  
лѣвшѣи ѡ ефрема, въ галаадѣ средѣ  
ефрема, и средѣ манассѣи. | И засѣдѣ  
галаадѣ прохѣды оу іорданѣ ефремовѣ.  
и вѣсть егѣа рѣша оуѣчѣлѣвшѣи ѡ  
ефрема: прѣидѣмѣ: и рекоша ѣмъ мѣжи  
галаадѣстѣи: еѣа ли ѡ ефрема въѣ, и  
рѣша: ѣбѣсмы. | И рѣша ѣмъ: рѣчѣ,  
кѣса. (в) и не оуѣрѣвшѣа рѣши тѣмъ:  
и ѣмѣхѣ ѣхѣ, и заналѣхѣ оу прѣхѣ-  
дѣвъ іорданѣихѣ. и падѣша въ то  
врѣма ѡ ефрема четыредѣсѣтъ и двѣ  
тысѣщѣи. | И сѣдѣ іерѣаѣи іерѣлеви  
лѣтѣ шѣстѣ: и оуѣре іерѣаѣи галаадѣ-  
тинѣ, и погрѣвѣнѣ вѣсть во градѣ  
своѣмъ въ галаадѣ. | (г) И сѣдѣ по нѣмъ  
іерѣлеви еѣвѣиѣ ѡ видѣема. | И  
быша емѣ трѣдѣсѣтъ сыны, и трѣдѣ-  
сѣтъ дщѣри, гѣже ѡдадѣ воѣхъ (мѣжѣмъ),  
и трѣдѣсѣтъ жѣнѣ привѣдѣ сынѣмъ  
своимъ ѡвѣнѣ: и сѣдѣ іерѣлеви еѣдѣмъ  
лѣтѣ. | И оуѣре еѣвѣиѣ, и погрѣвѣнѣ  
вѣсть въ видѣемѣ. | И сѣдѣ по нѣмъ  
іерѣлеви еѣлѣнѣ завѣлѣнѣннѣ дѣсѣтъ  
лѣтѣ. | И оуѣре (а) еѣлѣнѣ завѣлѣнѣ  
ннѣ, и погрѣвѣнѣ вѣсть во еѣмѣ,  
въ землѣ завѣлѣннѣ. | И сѣдѣ по ѣи  
нѣмъ іерѣлеви ѣвѣлѣнѣ еѣнѣ еѣлѣнѣхѣ  
(б) фарадонѣитнѣ. | И быша емѣ ѣи  
четыредѣсѣтъ сынове, и трѣдѣсѣтъ  
внѣщѣ, (ж) ѣздащѣи на еѣдѣмѣдѣсѣти  
оуѣлахѣ. и сѣдѣ іерѣлеви оуѣмъ лѣтѣ.

(а) ѣсѣ. Ѣи ѣ. ѣ Пар. ѣи ѣ. ѣа.  
Ѣз: ѣб. (б) ѣсѣт. ѣз: ѣа. ѣа. (в) ѣсѣшѣ  
ѣ: ѣ.

(а) ѣсѣшѣ Ѣи ѣ. ѣ: Ѣи. (б) ѣ ѣа.  
ѣи: ѣ. (в) ѣаѣа. ѣб: Ѣг. (г) ѣсѣсѣ. ѣа.  
ѣи: Ѣи. (а) ѣ Пар. Ѣи: Ѣа. (б) ѣ ѣа.  
ѣг: ѣ. (ж) ѣсѣшѣ Ѣи: ѣ.

ѣи ѿ оумъ свдѣнъ сынъ блѣихове фара-  
лониѣтинъ, ѿ погрѣвѣнъ выстѣ въ  
фарадѣнѣ, въ зѣманъ ѳрѣманъ, въ  
горѣ амаліковѣ.

Г л а в ѣ 71.

ѣа приложѣша (а) ещѣ сынове іерѣ-  
иавы творѣти ево прѣдъ гдѣмъ:  
ѿи предаде ѿ гдѣ въ рѣкѣ фѣлѣ,  
ѣтѣмъкъ чѣтырѣдѣсѣтъ лѣтъ. |  
ѣи ѿ блѣше мѣжъ блѣнъ ѿ (б) саранъ, ѿ  
пѣмѣне дѣнова, ѿма же емѣ манѣ:  
ѿи женѣ емѣ блѣше неплоды, ѿи не ра-  
ѣдѣше. | (в) ѿи блѣнѣа аггѣа гдѣнъ къ  
женѣ, ѿи рече къ нѣи: (г) сѣ ты не  
пѣды ѿи не раѣдѣла блѣи, ѿи зачѣнѣши,  
ѿи родиши сына. | ѿи нынѣ блѣюдѣа,  
ѿи не пѣи блѣнѣ ѿи сѣнѣра, ѿи не пѣдѣ  
блѣманѣво нечѣстѣаго: | ѿику сѣ ты во  
ѣтѣрѣвѣ прѣимѣши, ѿи родиши сына:  
(д) ѿи жѣлѣво на главѣ блѣво не взѣ-  
лѣтъ, ѿику назѣрѣи блѣвои блѣдѣтъ сѣ-  
ѣтѣрѣа ѿи чѣвѣа: ѿи блѣи мѣчѣтъ сѣ-  
ѣтѣи іерѣиѣа ѿи рѣнѣ фѣлѣтѣманъ. | ѿи  
ѣнѣде женѣ, ѿи рече мѣжъ своѣмѣ,  
гѣлѣоуши: чѣловѣкъ блѣи прѣидѣ ко  
мнѣ, ѿи ѣвѣрѣ блѣво ѿику ѣвѣрѣ  
аггѣа блѣа, (е) стѣрѣнѣнѣ блѣво: ѿи  
ѣвопрѣдѣхѣ блѣво, ѿи блѣдѣ блѣи, ѿи  
ѣмѣне своѣгѣво не повѣда мѣи. | ѿи рече мнѣ:  
сѣ ты во ѣтѣрѣвѣ зачѣнѣши, ѿи родиши  
сына: ѿи нынѣ не пѣи блѣнѣ, ни сѣнѣра,  
ѿи не пѣдѣ блѣманѣво нечѣстѣаго, ѿику  
назѣрѣи блѣво блѣдѣтъ ѣтѣрѣнѣнѣ,  
ѿи ѣтѣрѣвы дѣже до днѣ смѣртѣи своѣа. |  
ѣи (ж) ѿи помѣнѣа манѣво ко гдѣ, ѿи рече:  
во мнѣ, гдѣи, чѣловѣкъ блѣи, блѣвоже по-  
гѣдѣа блѣи, да прѣидѣтъ ещѣ къ нѣмѣ,  
ѿи нагѣдѣвѣтъ нѣи, чѣто сотѣорѣмъ ѣтѣрѣ-  
ѣтѣи раѣдѣоуемѣдѣа. | ѿи погѣдѣша блѣ

молѣтѣвы манѣвы: ѿи прѣидѣ блѣи  
аггѣа блѣи къ женѣ, сѣа же свѣдѣше  
на блѣ, ѿи манѣво мѣжъ блѣ не блѣше  
сѣ нѣю. | ѿи потѣдѣа женѣ, ѿи тѣнѣи  
ѣтѣрѣвои повѣда мѣжъ своѣмѣ, ѿи рече къ  
нѣмѣ: сѣ блѣнѣа мнѣ мѣжъ, ѿиже прѣ-  
ѣдѣнѣа въ блѣнѣ ѣнѣ ко мнѣ. | ѿи ѣи  
вогѣдѣвъ ѿде манѣво въ сѣдѣа женѣи  
своѣа, ѿи прѣидѣ къ мѣжъ, ѿи рече блѣ:  
тѣи мѣи блѣи мѣжъ гѣлѣоушѣи къ женѣ  
(мѣнѣи), ѿи рече аггѣа: ѣзѣ. | ѿи рече ѣи  
манѣво: нынѣ блѣво да прѣидѣтъ блѣво  
тѣво, кѣи блѣдѣтъ сѣдѣа ѣтѣрѣвѣтѣ, ѿи  
чѣто дѣла блѣво, | ѿи рече аггѣа гдѣнъ ѣи  
къ манѣво: ѿи всѣхѣ блѣже гѣлѣоушѣи къ  
женѣ, да сохѣранѣтѣа: | (а) ѿи блѣво, ѣи  
ѣже ѿи блѣдѣтъ ѿи блѣвогѣдѣа, да не  
пѣдѣтъ, ѿи блѣнѣ ѿи сѣнѣра да не пѣдѣтъ,  
ѿи блѣманѣво нечѣстѣаго да не пѣдѣтъ: ѿи  
блѣа, блѣиѣа заповѣдѣахѣ блѣи, да хѣрѣ-  
нѣтъ. | (б) ѿи рече манѣво ко аггѣа ѣи  
гдѣнѣ: да ѣдѣрѣнѣмъ тѣа заѣ, ѿи со-  
тѣорѣмъ прѣдъ тѣоѣю козѣнѣи ѿи кѣзѣи.  
| ѿи рече аггѣа гдѣнъ къ манѣво: блѣи мѣи  
ѣи понѣдѣнѣши, не блѣдѣ блѣтѣи хѣлѣа тѣо-  
гѣво: но блѣи сотѣорѣиши всѣсѣмѣнѣи  
гдѣнѣи, тѣо вознѣнѣи блѣ: не блѣдѣше во  
манѣво, ѿику аггѣа гдѣнъ тѣоѣи. | ѿи рече ѣи  
манѣво ко аггѣа гдѣнѣ: (в) чѣто ѿи  
тѣоѣе, да блѣа блѣдѣтѣа блѣво тѣоѣе,  
прѣгѣдѣнѣмъ тѣа. | ѿи рече блѣ аггѣа ѿи  
гдѣнѣ: почѣто сѣи вопрѣдѣнѣши ѿи  
мѣнѣи мѣгѣво, (г) ѿи тѣо блѣтъ чѣдѣно. | ѿи  
взѣа блѣи манѣво козѣнѣа ѿи кѣзѣи, ѿи  
жѣртѣа, ѿи вознѣнѣе на кѣмѣнѣи гдѣнѣи чѣдѣнаа  
тѣо, рѣцѣмѣдѣ: манѣво же ѿи женѣ блѣво  
зрѣахѣ. | ѿи блѣтѣтъ блѣа блѣмѣнѣи  
взѣдѣе вышѣ ѿи ѣтѣрѣа дѣже до нѣсѣнѣи,  
ѿи взѣдѣа аггѣа гдѣнѣи въ блѣмѣнѣи  
ѣтѣрѣа: манѣво же ѿи женѣ блѣво  
смѣтѣрѣа, ѿи (д) па-  
дѣстѣа блѣнѣмъ своѣмъ на зѣманѣо. | ѿи  
нѣа не приложѣи кѣтоѣмъ аггѣа гдѣнѣи блѣи.

(а) блѣше блѣ: блѣ. б: блѣ. в: блѣсѣ.  
блѣ. г: блѣг. блѣнѣ блѣ: блѣ. в: блѣше блѣ:  
д. г: блѣтѣ. блѣ: блѣ. в: блѣ. в: блѣ. в: блѣ.  
чѣнѣа. блѣ: блѣ. в: блѣ. в: блѣ. в: блѣ.  
блѣ: блѣ.

(а) блѣнѣа. блѣ: блѣ. блѣ. блѣ: блѣ. в: блѣше  
блѣ: блѣ. в: блѣтѣ. блѣ: блѣ. в: блѣнѣ блѣ: блѣ.  
блѣ: блѣ. в: блѣ. блѣ: блѣ. блѣ: блѣ.



тнѣа манюу и женѣ егѡ. тогда  
 ѡвѣдаѣ манюу, ѡакѡ аггѣа гдѣнь ѣсть.  
 ꙗкѡ и рече манюу кѣ женѣ своѣй: (а) смѣр-  
 ѡг тѣю ѡмрѣамъ, ѡакѡ еѣа видѣхомъ. | И  
 рече еѡмѣ жена егѡ: аще бы хотѣлаъ  
 гдѣ ѡмрѣтѣити наъе, не бы възлаъ ѡ  
 рѣкѣ нашихѣ всеожженїа и жртѣвы,  
 и не бы поназдаъ намѣ еѣхѣ вѣѣхѣ,  
 и не бы слышана еѣа сотвориаъ намѣ  
 ꙗкѡже нынѣ. | И роди жена сына, и  
 нарече ѡма еѡмѣ, (в) самѡуиъ. и воз-  
 мѣа ѡтроца, и благоговѣ е гдѣ.  
 ꙗкѡ (в) и нача аѣхѣ гдѣнь ходити еъ  
 нѣмъ въ полцѣ аѡновѣ, погрѣдѣ сарай,  
 и погрѣдѣ еѣаѡла.

Г Л В Д Д.

**В** снѣде самѡуиъ во дамнѣдѣ, и  
 видѣѣ женѣ во дамнѣдѣ ѡ аѣе.  
 реи фѡлѣстїамскїхъ: и ѡгѡдна  
 ѡвѣстѣ прѣд нѣмъ. | И възиде,  
 и повѣда ѡтѣцѣ своѣмѣ и мѣтери  
 своѣй, и рече: женѣ видѣхѣ во дам-  
 нѣдѣ ѡ аѣереи фѡлѣстїамскїхъ: и  
 нынѣ поимѣте ю мнѣ кѣ женѣ. | И  
 рече еѡмѣ ѡтѣцѣ егѡ и мати егѡ:  
 еѣа нѣсть аѣереи ѡ ерѣтїи твоѣа,  
 и ѡ вѣѣхѣ людеи моїхѣ жени, ѡакѡ  
 ты ѡдѣши поати женѣ (г) ѡ аѣереи  
 иноплеменникѡв нешерѣзанныхѣ, и  
 рече самѡуиъ ко ѡтѣцѣ своѣмѣ: еѣю  
 поимѣ мнѣ, ѡакѡ тѣа ѡгѡдна ѣсть  
 прѣд ѡчїма моїма. | ѡтѣцѣ же егѡ  
 и мати егѡ не разѡмѣша, ѡакѡ еѣе  
 ѡ гдѣ ѣсть, ѡакѡ ѡмѣнїа ѡнѣ  
 ѡщѣтѣ ѡ фѡлѣстїаманъ: въ тѡ во  
 вреѣма владѣхѣ фѡлѣстїаманѣ сыны  
 еѣ іерѡлѣвыан. | И снѣде самѡуиъ и  
 ѡтѣцѣ егѡ и мати егѡ во дамнѣдѣ:  
 и прїѡша до вїнограда дамнѣа, и  
 еѣ львїнцїхѣ рынѡцїхѣ во ерѣтїенїе

еѡмѣ. | (а) И снѣде на него аѣхѣ  
 гдѣнь, и разтерѣа егѡ ѡакѡ козаница  
 ѡ кѡвѣ, и ничѣтоже еѡше въ рѣкѣ  
 егѡ. и не повѣда ѡтѣцѣ своѣмѣ и  
 мѣтери своѣй, еѣже сотвори. | И пон-  
 ѡша, и рекоша женѣ, и ѡгѡдно ѡвѣстѣ  
 прѣд ѡчїма самѡуиъа. | И возвратїса  
 по аѣехѣ поати ю, и ѡвратїса вї-  
 аѣтїи трѡпѣ львоѡвѣ, и еѣ роїи пѣлаъ  
 во ѡгѣтѣхѣ львоѡвїхѣ и мѣа. | И ѡзѣа  
 егѡ ѡ ѡгѣтѣ егѡ въ рѣцѣ своѣй, и  
 ѡдѣше ѡдѣи, и ѡдѣи. и поѡде ко  
 ѡтѣцѣ своѣмѣ и мѣтери своѣй, и даде  
 нѣмъ, и ѡдѡша: и не повѣда нѣмъ, ѡакѡ  
 ѡ ѡгѣтѣ львоѡвїхѣ ѡзѣа еѣи мѣа.  
 И снѣде ѡтѣцѣ егѡ кѣ женѣ, и со-  
 твори самѡуиъ тѣамѡ пѣрѣ еѣамѣ  
 аѣей, ѡакѡ тѣамѡ творѣтѣ юношы. | И ѡ  
 ѡвѣстѣ вѣнега ѡлѣтнѣа нѣмъ егѡ, прї-  
 сѣдѣнша кѣ нѣмѣ трїдеѣсѣтъ аѣрѣѡвѣ:  
 и ѡвѣша еъ нѣмъ. | И рече нѣмъ сам-  
 ѡуиъ: прѣдлагаю нынѣ вѣамъ (в) гадѣ-  
 нїе, и аще ѡгадающе повѣдѣте мнѣ  
 еѣе въ еѣамѣ аѣей пѣра, и ѡвѣрѣѣте,  
 аѣамъ вѣамъ трїдеѣсѣтъ понаѡвѣ и трї-  
 деѣсѣтъ рѣзе ѡдѣкаъ: аще же не  
 возмѡжете еѣе повѣдати мнѣ, аѣдѣте  
 бы мнѣ трїдеѣсѣтъ понаѡвѣ и трїде-  
 сѣтъ рѣзе иѣзѣмѣннїхѣ. и рекоша еѡмѣ:  
 прѣдложї гадѣнїе твоѣ, и ѡѡсѣлїшннѣ  
 е. | И глагола нѣмъ: ѡ гадѣцѣамѡ гадѡ.  
 моѣ ѡзѣде, и ѡ крѣпкѣамѡ ѡзѣде  
 еѣаѡкоѣ. и не моѡша повѣдати гадѣ-  
 нїа до трѣхѣ аѣей. | И ѡвѣстѣ въ  
 аѣень четѣртїи, и рекоша женѣ сам-  
 ѡуиѡвѣ: (а) прѣлѣтїи мѡжа своѣѡ, и  
 да повѣстѣ тѣеѣ гадѣнїе, да не со-  
 жѣмѣ тѣа и доѡе ѡтѣцѣ твоѡвѡ ѡг-  
 нѣамъ. иѡн ѡѡѡожнїи прїзѣѣте нѣи.  
 И паѡкаса жена самѡуиѡва прѣд нѣмъ,  
 и рече: рѣзѣѣ вознѣнавѣдѣаъ еѣи мнѣ,  
 и не возмѡеѣаъ еѣи мнѣ, ѡакѡ гадѣ-  
 нїа, еѣже еѣи прѣдложїаъ сынѡамъ лю-

(а) Иѣх. аї: ꙗкѡ. Втор. ѡ: ꙗкѡ. Матѡ.  
 ꙗн: и. (в) ѡар. аї: ѡв. (а) а ѡар. аї:  
 ꙗкѡ. Матѡ. аї: а. аѡк. аї: а. (г) Иѣх. аї:  
 аї. Втор. аї: ꙗкѡ.

(а) ѡвѣше е: аѡ. а ѡар. аї: ꙗкѡ. ѡар.  
 аї: аѡ. (в) а ѡар. аї: а. (а) нѣмъ аї: е.

дѣи моѣхъ, не побѣждалъ еси егѡ  
 мнѣ. и рече ей самуѡнъ: едѡ отцѣ  
 моемъ и матери моеи не побѣдахъ  
 31 сегѡ, и тебе ли побѣдѣхъ. | И палка.  
 са предъ нами седмь днѣи, въ нѣже  
 бѣ намъ пиръ. и бысть въ день сед-  
 мый, (а) и побѣда еи, тако стѣжн  
 32 емъ: и тѣ побѣда сынѡмъ людемъ сво-  
 имъ ѡхъ. | И рекѡша емъ мѡжи градети  
 въ день седмый прежде зашестьва  
 солнца: что елаждаше меда, и что  
 крѣпѣе льба, и рече имъ самуѡнъ:  
 аще не бысте ѡрѡдн юницею моею,  
 не бысте оубѣдан гаданіа моего. |  
 33 а) и нападѣ на него дхъ гдень, и снѣ-  
 де (б) во ариалѡнѣ, и ижеи тѣмъ  
 тридсѣать мѡжѣи, и възъ ризы ѡхъ,  
 и даде ризы побѣдавшима гаданіе. и  
 разгнѣваа ѡрогтн самуѡнъ, и възъ.  
 34 де въ домъ отца своего. | Женѣ же  
 самуѡнова иде за нѣаго мѡжа, иже  
 бысть единаѡ ѡ дрѣвѣхъ егѡ.

Г Л В Д Е І.

35 бысть по днѣхъ во днѣ шѣтвы  
 шеницы, и порѣти самуѡнъ  
 женѣ свою, несый козанце ѡ  
 36 кѡхъ, и рече: да видиѡ къ же-  
 нѣ моеи въ ложницѣ. и не даде емъ  
 37 отца еѡ видѣти. | И рече отца  
 еѡ, гадгѡла: рѣхъ, тако ненавѣда воз-  
 ненавѣдавъ еси ю, и шадхъ ю едѡ.  
 номъ ѡ дрѣвѣхъ твоихъ. не еѣ ли  
 сестра еѡ мѣншаа доверѣши еѡ егѣ,  
 да бѣдетъ тебе нынѣ емѣстѡ еѡ. |  
 38 и рече емъ самуѡнъ: (в) чѣстъ емь  
 нынѣ ѡ фѡлѣтѣмани, тако сотвори  
 39 азъ еъ нѣмн сѡ. | И поиде самуѡнъ,  
 и гѡтъ триста ангѣцъ, и възъ свѣщы,  
 и свѡзѡ ошнѣъ ко ошнѣъ, и оустрои  
 едѡ свѣщъ междѡ двѣма ошнѡма.  
 40 и разжѣ огнь въ свѣщѡхъ, и пѣстн

41 въ нѣвы фѡлѣтѣмани: и запали  
 нѣвы ѡ гдѣнѣ, и дже до клѣсѡвъ  
 прогѣхъ, и до вѣнограда и мѣланѣа.  
 | И рекѡша иноплемѣнницы: (а) что со- 3  
 творѣ еѡ, и рекѡша: самуѡнъ затъ  
 дамнадѣеъ, тако възѡ женѣ егѡ, и  
 даде ю единоомъ ѡ дрѣвѣхъ егѡ. и  
 възидѡша иноплемѣнницы, и сожгоша ю,  
 и домъ отца еѡ огнѣмъ. | И рече 3  
 имъ самуѡнъ: аще и сотворѣте въ  
 тѣмъ еи, азъ не елагонзѡлю, но  
 ѡмѣненіе мое единоомъ комѡждѡ безъ  
 сотворию, и побѣмъ почю. | И порази и  
 ѡхъ голени до бѣдръ ѡзѡво бѣлене:  
 и снѣде, и всеагеа ѡфъ водогѣчи въ  
 пещерѣ камене итѣма. | И възидѡша 4  
 фѡлѣтѣмани, и ѡпочиваа въ ѡдѣ,  
 и разсѣлааа въ лехѣ. | И рече имъ 7  
 елакъ мѡжъ іѡдани: почѡ прѣидѣте  
 на ны, и рекѡша иноплемѣнницы: свѡ-  
 зади самуѡна прѣидѡхомъ, и сотво-  
 рити емъ, такоже сотвори намъ. | И 1  
 снѣдѡша три тысащы мѡжѣи ѡ іѡды  
 къ пещерѣ камене итѣма, и рекѡша  
 къ самуѡнѣ: не вѣси ли, тако владѣ-  
 ютъ намн фѡлѣтѣмани, и вѣкѡ еѡ  
 сотвориахъ еси намъ, и рече имъ сам-  
 2 ѡнъ: такоже мѡ сотвориша, тако  
 сотворихъ имъ. | И рекѡша емъ: свѡ 1  
 зади тебе прѣидѡхомъ, и предѣти тѣ  
 въ рѡцѣ иноплемѣнникѡмъ. и рече имъ  
 самуѡнъ: каенѣтеа мнѣ, да не ѡу-  
 бѣете мене вы. | И рекѡша емъ, гдѡ 1  
 гѡающе: нѣ, но токѡмъ созѡмъ свѡ-  
 жемъ тѣ, и предадимъ тѣ въ рѡки ѡхъ,  
 смѣртнѡ же не ѡмѣртѡвимъ тебе. и  
 свѡзѡша егѡ двѣма ѡжы нѡвыма, и  
 изѡведѡша егѡ ѡ камене тогѡ. | И 1  
 тои прѣидѣ до чѣлюсти: иноплемѣнни-  
 цы же воскликнѡша, и текѡша  
 прѡтѣвъ емъ. (б) и снѣде на него  
 дхъ гдень, и быша ѡжа на мыш-  
 цахъ егѡ тако изгребѣе, егда за-

(а) Вѣшы 3: 31. (б) Вѣшы 2: 11. 3 Цѡр.  
 2: 11. (в) Вѣшы 11: 1.

(а) Вѣшы 3: 31. (б) Вѣшы 3: 11. 11:  
 11. 11: 3.

жкѣтса Огнѣмъ: и разрѣшишага оубо  
 ѿ егѡ ѿ рѡнѡ егѡ. И оубѣте челоусть  
 Осаю повѣржешъ, и простре рѣкѡ свою,  
 и взѡ ю: и ижеи ею тысащѡ мѡ.  
 ѿи жѣи. | И рече самуѡнъ: челоустію  
 Осаю потребала потребихъ иже, ѡко  
 челоустію Осаю ижеихъ тысащѡ мѡ.  
 ѿи жѣи. | И бысть егда престѡ глагола,  
 и повѣрже челоусть ѿ рѡни своеѡ: и  
 ижеи мѣсто тѡе, ижеи челоустное.  
 ии И возжаждѡ ебѡво, и возопи ко гдѡ,  
 и рече: ты бласговѡлахъ еси въ рѣцѣхъ  
 рѣкѡ твоегѡ спасеніе великое сѣе, и  
 нынѣ оумираю жажду, и впадѡ въ  
 дѡ рѣки неубрѣзанныхъ. | И разбѣрже егѡ  
 ижеи на челоусти, и ижеи изъ неѡ  
 вода, и пѡ: (а) и возвратѣса дѡухъ  
 егѡ, и оживѣ: егѡ рѡди прозвѣса  
 има еи, истѡчникѡхъ прызываюшаго,  
 иже естѡ въ челоусти, дже до днѣ  
 и егѡ. | (в) И егда іерѡлимо во днѣ  
 фѡлѡстѡиманъ дѡдѡеать лѣтъ.

Г Л А В А ѿи.

**ѿи** Иже самуѡнъ (к) въ гдѡ, и  
 видѣ тѡмо жѣи ебданіѡ, и  
 и видѣ кз нѣи. | И повѣдѡша  
 гдѡшѡмѡ, глаголюще: прѣиде  
 самуѡнъ ебѡво. и оубѡдоша, (г) и  
 подѣдѡша емѡ всю нѡчь оу вратѣхъ  
 градныхъ, и оутѡишага всю нѡчь,  
 глаголюще: дондеже оубѣтѣте оутро,  
 и оубѣте егѡ. | И егда самуѡнъ до  
 полѡноци: и воста въ полѡноци, (д)  
 и вохѡити двѣри оу вратѣхъ града со  
 оубѣнии верѡми, и подѡ оныѡ ехъ  
 завѡроу, и возложѡ ѡ на рамена своѡ,  
 и вознесѡ ѡ на вѣрхъ горы, гже прѣдъ  
 лицѣмъ хевѡна, и положи иже тѡ  
 мѡ. | И бысть по сѣмѡ, и возножи  
 жѣи (е) ѿ водотѣчи евриѡвы: има

же еи, дѡида. | И възидѡша кз нѣи ѡ  
 кнѡзи иноплеменникѡ, и рекоша еи:  
 (а) прельетѡ егѡ, и видѡ, въ чѣмѡ  
 естѡ крѣпость егѡ великаѡ, и чѣмѡ  
 премѡжема егѡ, и ебѡжема егѡ, ѡко  
 емирѡти егѡ. и мѡ тѡебѣ дѡдѡмѡ кнѡ.  
 жѡ (к) тысащѡ и етѡ ерѣренн.  
 ковѡхъ. | И рече дѡида кз самуѡнѡ: ѿ  
 повѣждѡ мѡ нынѣ, въ чѣмѡ крѣпость  
 твоѡ (тѡко) великаѡ, и чѣмѡ ебѡже.  
 шѡма и емирѡшѡма. | И рече еи сам.  
 ѡнъ: иже ебѡждѡ мѡ едѡмѡ тѡ.  
 тивѡми сырымѡи не истаѣвшѡми, и  
 ижемогѡ, и ебѡдѡ ѡко едѡне ѿ чело.  
 овѣкѡ. | И приекоша еи кнѡзи ѿ  
 иноплеменникѡ едѡмѡ тѡтѡиѡхъ мѡпрыхъ  
 не истаѣвшихъ, и ебѡзѡ егѡ има. |  
 И подѣда емѡ ебѡдѡше въ хрѡминѣ.  
 ѡ и рече емѡ: иноплеменники на тѡ  
 самуѡнѡ. (в) и растѡрже тѡтѡиѡ,  
 ижеи етѡ растѡржѡша ебѡдѡне иже.  
 грѣеи, егда кознетѡ емѡ Огнѡ: и не  
 оубѣдѡса крѣпость егѡ. | И рече дѡ  
 ида кз самуѡнѡ: етѡ прельетѡиѡ еси  
 мѡ, глагола ко мнѣ жѡ: нынѣ оубо  
 повѣждѡ мѡ, чѣмѡ ебѡжѡшѡма. | И  
 рече кз нѣи: иже ебѡждѡ ебѡждѡ  
 мѡ оубѡи нѡвыми: ижеи не дѡеано,  
 и ижемогѡ, и ебѡдѡ ѡко едѡне ѿ чело.  
 овѣкѡ. | И взѡ дѡида оубѡи нѡвыѡ, ѿи  
 и ебѡзѡ егѡ има, и рече емѡ: ино.  
 племенники на тѡ самуѡне: подѣда  
 же ебѡдѡше въ хрѡминѣ. и растѡрже  
 ѡ ѿ рѡнѡ своею ижеи нѣтѡ. | И рече тѡ  
 дѡида кз самуѡнѡ: дже до нынѣ  
 прельѡдалѡ мѡ еси, и глаголаѡхъ ко мнѣ  
 жѡ: повѣждѡ мѡ оубо, чѣмѡ ебѡже.  
 шѡма, и рече еи: иже ебѡждѡ едѡмѡ  
 пленнѡхъ ебѡдѡхъ главы мѡеѡ ебѡдѡнема,  
 и ебѡиѡнѡ колѡма въ етѣнѡ, и ебѡдѡ  
 немошѡнѡ ѡко едѡне ѿ челоувѣкѡ. |  
 И оубѣнѡ дѡида егѡ на колѣнѣхъ сво.  
 ѡи иже, и бысть вѡнегда оубѣнѡти емѡ,

(а) ѡ Цѡр. ѡи: ѡи. (в) Ижеи: ѡи: ѡи. (г) Ижеи: ѡи: ѡи. (д) ѡи: ѡи. (е) ѡи: ѡи.

(а) Ебѡше ѡи: ѡи. (в) Ижеи: ѡи: ѡи. (г) Ебѡше ѡи: ѡи.

вѢДА ДАІДА СѢДМЬ ПЛЕНІЦЪ ВЛАСЪ ГАА-  
 ВЪ СГѠВЪ, ꙗ СПЛЕТѢ СПРАДѢНІЕМЪ, ꙗ ВОМ-  
 ЗѢ КОЛОМЪ ВЪ СГѢНѢ, ꙗ РЕЧѢ: ꙗНОПЛЕ-  
 МЕННИЦЫ НА ТѢА САМШУОНѢ. ꙗ ВОЗЕНѢ  
 ШЪ СНА СВОЕГѠВЪ, ꙗ ИСТѠРЖЕ КОЛЪ СПЛЕ-  
 ТѢНІЕМЪ: ꙗЗЪ СГѢНЪ, ꙗ НЕ ОУВѢДАСА  
 ѢІ КРѢПОСТЬ СГѠВЪ. | ꙗ РЕЧѢ КЪ НЕМѢ ДА-  
 ЛІДА: ꙗКѠВЪ ГААГОЛЪШН, ВОЗАНѠВІХЪ ТѢА,  
 ꙗ СѢРДЦЕ ТВОѢ НѢЧЕТЪ СО МНОЮ, СѢ  
 ТРѢТІЕ ПРАВЕДІАХЪ СЕИ МЛА, ꙗ НЕ ПОВѢ-  
 ДАХЪ СЕИ МЧѢ, ВЪ ЧЕМЪ КРѢПОСТЬ ТВОѢ  
 ѢІ ВЕЛІКАА. | ꙗ БЫСТЬ СГѢДА СГѠВЪЖИ СМѢ  
 САОБЕВѢ СВОИМЪ ПО ВСѢА ДНѢ, ꙗ ОУВѢ-  
 ДИ СГѠВЪ, ꙗ ИЗНЕМОЖЕ ДАЖЕ ДО ОУМѢР-  
 ЗИ ТВОѢА. | ꙗ ПОВѢДА СЕИ ВСѢ СѢРДЦЕ СВОѢ,  
 ꙗ РЕЧѢ КЪ НЕИ: (а) ЖЕЛѢЗО НЕ ВЪЗЫДЕ  
 НА ГЛАВѢ МОЮ, ꙗКѠВЪ НАЗВРѢИ СѢМЬ  
 АЗЪ ГЛЪ ШЪ ОУТРОВЫ МАТЕРЕ МОЕА. ꙗЩЕ  
 ОУБО ШЕРІОСА, ШѢТЪПНЦЪ ШЪ МЕНЕ КРѢ-  
 ПОСТЬ МОА, ꙗ ИЗНЕМОЖѢ, ꙗ ВЪДѢ ꙗКѠЖЕ  
 ꙗІ ВСИ ЧЕЛОВѢЦЫ. | ꙗ ВІДѢ ДАІДА, ꙗКѠВЪ  
 ПОВѢДА СЕИ ВСѢ СѢРДЦЕ СВОѢ, ПОСЛА ꙗ  
 ПРИЗВА КНѢЗИ ꙗНОПЛЕМѢННИЧИ, ГААГОЛЮ-  
 ЦИ: ВЪЗЫДИТЕ СѢЩЕ ЕДИНОЮ, ꙗКѠВЪ ПО-  
 ВѢДА МИ ВСѢ СѢРДЦЕ СВОѢ. ꙗ ВЪЗЫДО-  
 ША КЪ НЕИ ВСИ КНѢЗИ ꙗНОПЛЕМѢННИЧИ,  
 ꙗ ПРИНЕСѠША СРЕБРО ВЪ РѢНАХЪ СВОИХЪ. |  
 ѢІ: ꙗ ОУПНИ ДАІДА САМШУОНА НА КОЛѢНѢХЪ  
 СВОИХЪ: ꙗ ПРИЗВА СТРОГЧА, ꙗ ШѢТРОМЪ  
 ЖЕ СѢДМЬ ПЛЕНІЦЪ ВЛАСЪ ГААВЪ СГѠВЪ. ꙗ  
 МАЧА СМІРАТИСА, (в) ꙗ ШѢТЪПН КРѢ-  
 ПОСТЬ СГѠВЪ ШЪ НЕГѠВЪ. | ꙗ РЕЧѢ ДАІДА:  
 ꙗНОПЛЕМѢННИЦЫ НА ТѢА САМШУОНѢ. ꙗ  
 ВОЗЕДѢАСА ШЪ СНА СВОЕГѠВЪ, ꙗ РЕЧѢ: ꙗЗЫ-  
 ДЪ ꙗКѠЖЕ ꙗ ПРѢЖДЕ, ꙗ ШѢТРАСѢСА. ꙗ  
 НЕ РАЗУМѢ, (в) ꙗКѠВЪ ГЛЪ ШѢТЪПН ШЪ  
 ШЪ НЕГѠВЪ. | ꙗ ГЛАША СГѠВЪ ꙗНОПЛЕМѢННИЦЫ,  
 (г) ꙗ ИЗВОДОША СМѢ СЧИ, (а) ꙗ ВСЕ-  
 ДОША СГѠВЪ ВЪ ГЛЪЗЪ, ꙗ ШѠВѢША СГѠВЪ  
 ПШТЫ МѢДАНЫ: (в) ꙗ БѢШЕ МЕАА ВЪ  
 ШЪ ХРАМИНѢ ТЕМНИЧѢИ. | ꙗ НАЧѢША ВЛА-  
 ШЪ СЫ ГААВЪ СГѠВЪ РАСТИ ПО ШѢТРОМѢИ. | ꙗ

КНѢЗИ ꙗНОПЛЕМѢННИЧИ СОКРАШАСА ПОЖРЕ-  
 ТИ ЖЕРТВѢ ВЕЛІИЪ (а) ДАГѠВЪ БОГѢ СВОЕ-  
 МЪ, ꙗ ВОЗВЕСАИТИСА, ꙗ РЕНОША: ПРѢДАДѢ  
 БОГѢ НАШЪ ВЪ РЪКИ НАША САМШУОНА  
 ВРАГѢ НАШЕГО. | ꙗ ВІДѢША СГѠВЪ ЛЮДѢ, ꙗ  
 ꙗ ПОХВАЛИША БОГА СВОЕГО, ꙗКѠВЪ РѢША:  
 ПРѢДАДѢ БОГѢ НАШЪ ВЪ РЪКИ НАША ВРА-  
 ГА НАШЕГО, ШѢТЪШѢВШАГО ЗЕМЛЮ  
 НАШЪ, ꙗ ꙗЩЕ ОУМНОЖИ ИЗВЕННЫХЪ НА-  
 ШИХЪ. | ꙗ БЫСТЬ СГѢДА ВОЗЕЛЖА ꙗЩЕ  
 СѢРДЦЕ ꙗХЪ, ꙗ РЕНОША: ПРИЗОВІТЕ САМ-  
 ШУОНА ꙗЗЪ ДОМѢ ТЕМНИЧАГО ꙗ ДА ꙗГРА-  
 СѢТЪ ПРѢА НАМЪ. ꙗ ПРИЗВѢША САМШУОНА  
 ꙗЗЪ ДОМѢ ТЕМНИЧАГО, ꙗ ꙗГРАШЕ ПРѢА  
 НИМЪ: (в) ꙗ ЗАВШѢХЪ СГѠВЪ, ꙗ ПОСТАВѢ-  
 ША СГѠВЪ МЕЖДѢ СТОЛПЫ. | ꙗ РЕЧѢ САМШЕ  
 ШУОНА КО ЮНОШИ ДЕРЖАЩЕМѢ СГѠВЪ ЗА  
 РЪКЪ: ШѢТѢВНІ МЕНЕ, ДА ШЕЛЖѢ СТОЛПЫ,  
 НА НИХЪЖЕ ДОМЪ СЕИ ОУТВѢРЖѢНЪ  
 БѢТЬ, ꙗ ШѠПРЕСА НА НИХЪ: ЮНОША ЖЕ  
 СОТВОРИ ТАКѠВЪ. | ДОМЪ ЖЕ БѢШЕ ПОЛЪНЪ ꙗЗЪ  
 МЪЖЕИ ꙗ ЖЕНЪ, ꙗ ТАМЪ ВСИ КНѢЗИ  
 ꙗНОПЛЕМѢННИЧИ: НА КРОВѢЖЕ ТѠМЪ ДО  
 ТРѢХЪ ТЫСАЩЪ МЪЖЕИ ꙗ ЖЕНЪ, ЗРА-  
 ЦЕ РѢГЛЕМАГО САМШУОНА. | ꙗ ВОЗЕВѢ ПН  
 САМШУОНЪ КО ГЛЪ, ꙗ РЕЧѢ: АДѠНАИ ГЛН,  
 ГЛН СНАЗ, ПОМАНИ МЛА НЫНѢ, (в) ꙗ  
 ОУКРѢПИ МЛА СѢЩЕ ЕДИНОЮ БѢЩЕ, ДА  
 ВОЗДАДЪ МШЕИЕ ЕДИНО ЗА ДВА СѠНА  
 МОА ФЪЛІСГІМШЪ. | ꙗ ШѢА САМШЕА  
 ШУОНЪ СѠБА СТОЛПѢ СРЕДНІА, НА НИХЪЖЕ  
 ХРАМИНА БѢШЕ ОУТВѢРЖѢНА, ꙗ ШѠПРЕСА  
 НА НИХЪ, ДЕРЖѢ ЕДИНЪ РЪКОЮ ДЕСНОЮ,  
 А ДРЪГІИ ЛѢВООЮ. | ꙗ РЕЧѢ САМШУОНЪ: ꙗ  
 (г) ДА ОУМРЕТЪ ДЪША МОА СО ꙗНОПЛЕ-  
 МЕННИКЪ. ꙗ ПРѢКЛОНИСА КРѢПОСТІЮ,  
 ꙗ ПАДѢ ХРАМИНА НА КНѢЗИ ꙗ НА ВСѢА  
 ЛЮДИ ꙗЩЕ ВЪ НЕИ. ꙗ БЫСТЬ МІР-  
 ТВИХЪ, ꙗХЪЖЕ ОУМЕРТВѢИ САМШУОНЪ (а)  
 ПРИ СМІРТѢИ СВОЕИ, МНОЖАЕ, НЕЖЕ ꙗХЪЖЕ  
 ОУМЕРТВѢИ ВЪ ЖИВОТѢ СВОЕМЪ. | ꙗ ДА  
 СНИДОША БРѢТІА СГѠВЪ, ꙗ ВСѢ ДОМЪ

(а) Выхъ F: Ѣ. (в) Числ. Ѣ: Ѣ. (в)  
 ꙗ Цар. ꙗн: Ѣ. (г) Іерем. ѡд: Ѣ. (а)  
 Мѡр. ѡ: ѡ. (в) Псалм ѡз: ѡ.

(а) ꙗ Цар. Ѣ: Ѣ. (в) Мѡр. ꙗз: ꙗн.  
 ꙗ. (в) Іѡаіа. Г: ꙗ. Ѣер. ѡ: ѡ. (г) Г  
 Цар. ѡ: ꙗ. (а) Ѣер. ѡ: ꙗ.

Отца его, и взаша его: и выйдоша,  
и погребоша его между (а) сараи и  
между есдашоломъ во гробѣ маншѣ  
Отца его. (б) и сѣи еданъ израилю  
лѣтъ двѣдесать. (и воиста по самшю.  
нѣ емегаръ сынъ енанъ, и оуби ѿ  
иноплемѣнникъвъ шестъ сотъ мѣсеи  
кромѣ скота, и спасе и онъ израиля.)

Г Л В Д ЗИ.

**З**абысть мѣжъ ѿ горы ефреман,  
и има ема мѣхѣ. | И рече  
матери своей: тыгаша и стѣ  
серебренникъвъ иже оубражены оу  
тебѣ, и закинула ма еси, и глагола  
еси во оушы мои: еъ серебрѣ оу мене,  
азъ взѣхъ е. | И рече мати его:  
ѿ благословенъ сынъ мой глѣви. | И  
ѿдаде тыгашъ и стѣ серебренникъвъ  
матери своей. и рече мати его: ѿсва-  
щюици ѿсвѣтихъ серебрѣ глѣви ѿ рѣки  
моелъ, тебѣ сынови моелъ сотворити  
(къмирѣ) и звѣданъ и салънъ, и нынѣ  
ѿдама е тебѣ. | (г) И ѿдаде серебрѣ  
матери своей: и взѣ мати его двѣсти  
серебренникъвъ, и даде ихъ серебрѣоблю,  
(д) и сотвори тоъ (къмирѣ) и звѣданъ  
и салънъ: и бысть въ домѣ мѣхѣ. | И  
домъ мѣхѣнъ ема, домъ етїи. и со-  
твори ефшдъ и арафинъ: и наполи  
рѣкъ единомъ ѿ сынѣвъ своихъ, и  
бысть ема жрець. | (е) въ тыла же  
днѣ не баше царѣ во израиля: кїиждо  
мѣжъ, еже право видашеся предъ очима  
его, твораше. | И бысть юноша ѿ  
видлеема ѿднина, и ѿ рода племене  
ѿднина, и сѣи левитинъ, и ѿбѣнташе  
тѣмъ. | И поиде сѣи мѣжъ ѿ града  
видлеема ѿднина ѿбѣнтати, и дѣже ѿбра-

цетъ мѣсто: и прїиде до горы  
ефреман, и даже до домѣ мѣхѣна,  
еже сотворити пѣть свой. | И рече  
ема мѣхѣ: ѿшѣдъ иагши, и рече ема  
левитинъ: азъ емъ ѿ видлеема ѿднина,  
и иадъ ѿбѣнтати, и дѣже ѿбрашѣ  
мѣсто. | (а) И рече ема мѣхѣ: еданъ  
ѿ мною, и еданъ мнѣ отѣцъ и жрець,  
и азъ дама тебѣ серебренникъвъ десѣтъ  
въ годѣ, и двѣмъ рѣзы, и иаже на  
житїе тебѣ. | И поиде левитъ, и нача  
ѿбѣнтати оу мѣжа. и бысть юноша  
ема іако еданъ ѿ сынѣвъ его. | И ѿ  
наполи мѣхѣ рѣкъ левитинъ, и бысть  
ема юноша жрець, и еаше въ домѣ  
мѣхѣ. | И рече мѣхѣ: кїиждѣ оубѣдѣхъ,  
ѿ іако благосотворитъ мнѣ гдѣ, іако  
бысть мнѣ левитинъ жрець.

Г Л В Д НИ.

**В**ъ тыла (б) днѣ не баше царѣ  
во израиля: и въ тыла днѣ плема  
ѿдново иекаше себѣ наследѣла  
вселичтисѣ, іако (в) не падѣ ема  
наследѣе до днѣ оныхъ средѣ пле-  
менъ сынѣвъ израилевыхъ. | И (г) по-  
саша сынѣвъ днѣвы ѿ соншѣвъ  
своихъ пѣтъ мѣжѣ ѿ члсти своелъ,  
мѣжы сѣльны ѿ сараи и есдашѣ, со-  
гладати зѣмлю, и иезабѣнтати ю. и  
рекоша къ нимъ: идице, и иезабѣнтате  
зѣмлю. и прїидоша до горы ефреман,  
(д) до домѣ мѣхѣна, и етѣша тѣмъ  
въ домѣ мѣхѣ. | И тїи познаша гдѣе  
юноши левитина, и оубрашаша тѣмъ,  
и рекоша ема: кто тѣ привѣде ема,  
и что творили въ мѣстѣ ема, и  
что тебѣ заде. | И (е) рече ема: сїце  
и сїце сотвори мнѣ мѣхѣ, и наа ма,  
и быхъ ема жрець. | И рекоша ема:  
(ж) вопроши оубо етѣ, и оубѣтѣши, аще

\* Грѣч: ἐπωμίεα, славѣн: нарамникъ.  
Іакош.

(а) Вѣша ѿ: ѣ. (б) Вѣше ѿ: ѣ. (в)  
Рѣд. ѿ: т. ѿ Цѣр. ѿ: ѿ. (г) Исаи м: дѣ.  
Прем. ѿ: дѣ. (д) Нѣже и: зѣ. (е) Нѣже  
и: дѣ. (ж) ѿ: ѣ. Ка: ѿе.

(а) Нѣже и: дѣ. (б) Вѣше зѣ: ѣ. (в)  
Исѣс. Нав. дѣ: мѣ. Вѣше дѣ: дѣ. (г) Исѣс.  
Нав. дѣ: мѣз. (д) Вѣше зѣ: дѣ. (е) Вѣше  
зѣ: т. (ж) ѿ Цѣр. ѿ: т. ѿ: и.

благословѣшѣтся пѣть нѣша, вѣньже  
 б мы идемъ. | И рече ѿмъ жреце: идѣте  
 сѣ миромъ: прѣдъ гдѣмъ пѣть вѣша,  
 вѣньже идѣте. | И идѣша пѣть мѣжи,  
 и прѣидѣша (а) въ лагѣ: и вѣдѣша  
 людѣи жнѣщцнхъ въ нѣмъ, сѣдѣщцнхъ  
 со оуповѣнѣмъ по сѣбѣчаю гдѣшнѣмъ,  
 въ тишинѣ и надеждѣ, и не бѣ оу-  
 страшѣнѣи, илѣи пограмѣнѣи словесѣ на  
 землѣи, насѣдѣннѣхъ истѣзѣнѣи сокрѣ-  
 вица: занѣ далѣче бѣхѣ ѿ гдѣшнѣмъ,  
 и не имѣхѣ словесѣ сѣ кинманѣо чело-  
 и вѣпомъ. | И прѣидѣша пѣть мѣжѣи  
 ко ерѣтѣи своѣи въ сараѣ и сѣдѣшѣ,  
 и рекоша ерѣтѣи своѣи: что вѣи сѣдѣ-  
 лѣтѣ; | И рѣша: востѣнѣте, и възидѣмъ  
 на нѣ: занѣ вѣдѣшѣмъ землѣю, и сѣ  
 благѣ сѣлѣмъ, и вѣи молчѣте: не оубѣ-  
 нѣтѣсѣ итѣи, и внѣитѣ ежѣ насѣдѣитѣи  
 т землѣю. | И сѣдѣ прѣидѣте, внѣидѣте въ  
 людѣи жнѣщцнѣа со оуповѣнѣмъ, а зем-  
 лѣи простѣрѣнна: гѣмъ предадѣ ю бѣъ въ  
 рѣкѣи вѣша, мѣбѣто на нѣмѣже нѣбѣтъ  
 и сѣдѣогтѣи во вѣсѣмъ ежѣ на землѣи. | И  
 възвнѣгошѣа ѿтѣдѣ ѿ плѣмене дѣнова,  
 (б) ѿ сараѣи и сѣдѣшѣа, шѣетѣ еѣтѣ  
 мѣжѣи прѣпошѣннѣи во сѣрѣжѣи ѿполчѣ-  
 и нѣа. | И възидѣша, и ѿполчѣшѣсѣа  
 (в) въ карѣдѣтарѣмѣ во ѣдѣтѣ: сѣгѣ рѣдѣи  
 нарѣчѣсѣа мѣбѣто чѣо полѣмъ дѣновѣ,  
 до сѣгѣ днѣ: сѣ созѣдѣи карѣдѣтарѣма. |  
 г | И прѣидѣша ѿтѣдѣ въ гѣрѣ сѣфрѣманѣю,  
 и прѣидѣша до дѣмѣ мѣхнѣна. | И ѿвѣ-  
 шѣша пѣть мѣжѣи ходѣвшѣи соглѣ-  
 дѣтѣи землѣю (г) лагѣи, и рекоша къ  
 ерѣтѣи своѣи: раздѣмѣтѣе лѣи, гѣмъ  
 еѣтъ въ дѣмѣ сѣмъ (д) сѣфѣдѣ и дѣра-  
 фѣнѣ, и ѿвѣдѣнѣи, и сѣлѣно, и нѣнѣтѣ  
 еи оубѣдѣтѣе, чѣо сотворѣтѣе. | И оубѣ-  
 нѣшѣсѣа тѣмъ, и внѣидѣша въ дѣмѣ  
 юноши лѣвѣтѣнѣа, въ дѣмѣ мѣхнѣнѣ,  
 и вѣи вопросѣшѣа егѣо въ мѣрѣ. | И шѣетѣ

сѣтѣ мѣжѣи прѣпошѣннѣи во сѣрѣжѣи  
 ѿполчѣнѣа своѣгѣо, стоѣше оу дѣрѣи  
 вѣрѣтѣнѣхъ, иже ѿ сынѣмъ дѣновѣхъ. |  
 И възидѣша пѣть мѣжѣи ходѣвшѣи  
 соглѣдѣтѣи землѣю: и вѣдѣше тѣмъ  
 възѣша ѿвѣдѣно, и сѣфѣдѣ, и дѣрафѣнѣ,  
 и сѣлѣно: жреце же стоѣше оу дѣрѣи  
 вѣрѣтѣнѣхъ, и шѣетѣ еѣтѣ мѣжѣи прѣ-  
 пошѣннѣи во сѣрѣжѣи бѣннѣско. | И сѣи  
 внѣидѣша въ дѣмѣ мѣхнѣнѣ, и възѣша  
 сѣфѣдѣ, и дѣрафѣнѣ, и сѣлѣно, и ѿвѣ-  
 ано. и рече къ нѣмъ жреце: что вѣи  
 творѣтѣе; | И рѣша еѣмъ: оубѣмѣнѣ,  
 по дѣи лѣжѣи рѣкѣи тѣвоѣи на оубѣтѣи тѣвоѣи,  
 и пойдѣи сѣ нѣмъ, (а) и вѣдѣи нѣмъ сѣтѣ  
 и жреце. сѣдѣ оубѣи еѣтъ тѣбѣи вѣитѣи  
 жерѣцѣи еѣднѣгѣо мѣжа дѣмѣ, нѣжеи  
 вѣитѣи жерѣцѣи прѣмѣни и дѣмѣ и сѣн-  
 ма іеромаева; | И възелѣжѣ сѣрдѣце жре-  
 чѣско, и възѣ сѣфѣдѣ, и дѣрафѣнѣ, и  
 ѿвѣдѣно, и сѣлѣно, и внѣидѣе посрѣдѣ  
 людѣи. | И възвратѣшѣа, и вѣдѣшѣа: нѣ  
 и пѣстѣнѣи прѣдѣ собою чѣдѣа, и прѣтѣ-  
 жѣнѣе своѣе чѣстнѣе. | Оубѣдѣвшѣмѣа тѣ  
 же нѣмъ ѿ дѣмѣ мѣхнѣна, и сѣ мѣхѣ  
 и мѣжѣи иже въ жнѣщцнхъ, гѣже сѣ  
 дѣмѣ мѣхнѣнѣмъ вѣша, възвѣдѣша, и  
 погтѣнѣгоша сынѣи дѣновѣи. | И възѣ-  
 пѣша къ сынѣмъ дѣновѣи мѣи. и ѿбѣра-  
 тѣшѣа сынѣове дѣновѣи лѣца своѣа, и  
 рѣша къ мѣхѣи: что еѣтъ тѣбѣи, гѣмъ  
 възвѣдѣлѣ сѣи; | И рече мѣхѣи (б) гѣмъ гдѣ  
 ѿвѣдѣно мѣе ежѣ сотворѣхъ, възѣтѣе,  
 и жерѣцѣа, и понѣдѣтѣе: и что мнѣи еѣцѣи;  
 и что сѣи гагѣолѣтѣе мнѣи: что вопѣшѣи; |  
 И рекоша еѣмъ сынѣове дѣновѣи: да не бѣе  
 оубѣдѣннѣтѣа нѣнѣтѣе гдѣе тѣвоѣи въ сѣдѣдѣ  
 нѣсѣ, да не востѣнѣшѣтѣ на вѣи мѣжѣи  
 лючѣю дѣшѣю, и положѣиши дѣшѣи тѣвоѣи,  
 и дѣшѣи дѣмѣ тѣвогѣо. | И идѣша тѣ  
 сынѣове дѣновѣи въ пѣтъ своѣи. и вѣдѣе  
 мѣхѣа, гѣмъ снѣльнѣвшѣи сѣтъ пѣче егѣо,  
 и възвратѣсѣа въ дѣмѣ своѣи. | И вѣи ѿз-  
 новѣе дѣновѣи възѣша, еѣнѣка сотворѣи

(а) Іисѣе. Нав. дѣ: мѣ. (б) Вѣше гѣ: ѣе. (в) Іисѣе. Нав. еѣ: ж. Іерѣм. ѣз: ѣ. (г) Ісѣтѣи гѣ: д. (д) Вѣше жѣ: л. б.

(а) Вѣше жѣ: г. (б) Вѣшѣ. лѣ: л.

миха, и жерца, иже еаше оу негѡ, и  
приндоша въ лаіез, къ людемъ моача-  
шымъ, и оуповѡишымъ надеждю, и  
ижеиша ихъ острѡемъ мечѡ, и градъ  
ѡи сожгоша оугнема. | И не еаше ижеав-  
лааи, икоу даавче еахѡ ѡ еидѡнани,  
и словеса не еаше имъ съ челоуѡкомъ:  
и сѡи (градъ выестъ) во оудѡли домѡ  
(а) роуваа. и соградѡша градъ, и все-  
ѡа лишааа въ нѡмъ, | и нарекоша градъ  
имѡ, (в) данъ, во имѡ дана оуца  
своегѡ, иже родиаа іерѡнаю. и еаше  
ѡ прѡжде имѡ градъ, лаіез. | И (в) по-  
ставиша себѣ сынове дановы ижева-  
ноу: іованаанъ же сѡиъ гирѡнъ сѡиъ  
манассинъ, тои, и сынове егѡ еахѡ  
жерца пламени дановъ до днѡ пресеа-  
ла на земли. | И поставиша себѣ ижева-  
ноу, оже сотвори миха, во всеа днѡ,  
въ нѡмъ еаше домъ еѡи (г) въ  
снѡмѡѡ.

Г Л А В А ѡі.

**М**ысль (а) въ тѡла днѡ не  
еаше царѡ во іерѡна: и мысль  
мѡже лѡуитинъ живилъ во стра-  
нѣ горы ѡфремовы: и полъ себѣ  
женѡ подложницѡ ѡ (в) видѡеама іудан-  
на. | И разгнѡвааа нѡнъ подложница  
егѡ, и ѡнде ѡ негѡ въ домъ оуца  
своегѡ въ видѡемъ іудинъ: и еѡ  
тѡмѡ четыри мѡсацы. | И воста  
мѡже еѡ, и иде въ сѡвѡдъ еѡ, глаго-  
лати въ сѡраце еѡ, ѡбратити ю къ  
себѣ, и привестити пакѡи къ себѣ. и  
оутокъ егѡ съ нимъ, и двѡе ѡсѡатъ:  
оуа же введе егѡ въ домъ оуца сво-  
егѡ. | И видѡе егѡ оутѡцъ оутропо-  
вицы, и ижеиде съ всеаіемъ во срѡѡте-  
нѣ егѡ, и оудержѡ егѡ тѡестъ егѡ

оутѡцъ оутроповицы, и превѡистъ съ  
нимъ три днѡ, и іадоша, и пиша, и  
спѡша тѡмѡ. | И выестъ въ дѡнь чѡ  
тѡвѡртѡи, и ѡбѡтѡрѡша забѡра, и воста  
пойтѡи. и рече оутѡцъ оутроповицы къ  
зѡтѡи своемѡ: оуѡрѡпѡи сѡраце твоѡ  
оуѡрѡхомъ хѡвѡе, и по сѡмъ поидѡте. |  
И еѡдоша, и іадоша ѡба вѡспѡѡѡ, и  
пиша. и рече оутѡцъ оутроповицы къ  
мѡжѡ: иди нѡиѡѡ и прѡспѡи, и воз-  
блаждѡте сѡраце твоѡ. | И воста мѡже  
пойтѡи: и понѡди егѡ тѡестъ егѡ, и  
сѡде, и превѡистъ тѡмѡ. | И воста  
рѡнѡ въ пѡтѡи дѡнь да идеѡте. и  
рече оутѡцъ оутроповицы: оуѡрѡпѡи  
оуѡе сѡраце твоѡ хѡвѡекомъ, и превѡди  
донѡже превѡонѡтеа дѡнь: и іадоша,  
и пиша ѡба. | И воста мѡже да идеѡте  
сѡмъ, и подложница егѡ, и оутокъ  
егѡ: и рече еѡмѡ тѡестъ егѡ оутѡцъ  
оутроповицы: еѡ оуѡже превѡонѡтеа дѡнь  
къ вѡчерѡ, прѡвѡди зѡѡѡ, и возблаждѡте  
сѡраце твоѡ, и ѡбѡтѡрѡѡте оуѡрѡ въ  
пѡѡѡѡ вѡшъ, и ѡндеши въ сѡелѡнѣ своѡ.  
| И не ижевоан мѡже превѡити, и воста,  
и ѡнде: (а) и прѡидѡ даже прѡмѡ  
іевѡвѡ, сѡи ѡѡтѡ іевѡсѡимъ, и съ  
нимъ двѡе ѡсѡатъ съ еременъи, и  
подложница егѡ съ нимъ. | И прин-  
доша до іевѡеа, и дѡнь превѡонѡеа къ  
вѡчерѡ сѡчѡѡ: и рече оутокъ къ госпо-  
динѡ своемѡ: гради оуѡе, да оуѡлонѡмъ  
сѡ во градъ сѡи іевѡвѡ, и превѡдемъ  
въ нѡмъ. | И рече къ немѡ господинъ ѡ  
егѡ: (в) не оуѡлонѡмѡсѡ во градъ чѡжда,  
въ нѡмъже нѡестъ ѡ сынѡвѡ іерѡна,  
выихъ, но прѡидѡте до гѡваѡна. | И тѡ  
рече ко оутоку своемѡ: гради, да  
прѡстѡпѡиѡте къ еѡдиноѡ ѡ мѡѡстѡ  
гѡваѡненихъ, и превѡдемъ (в) въ гѡва-  
ѡнѡѡ или въ рѡмѡѡ. | И линѡша, и іа-  
идоша, и зѡнде имъ соанѡе еанѡ га-

(а) ѡ Цѡр. тѡ ѡ. (в) Быт. ѡі: ѡі. Іисѡс.  
Нав. ѡі: ѡз. (в) Быт. ѡѡ: ѡі. Іисх.  
ѡв: ѡ. Ѣ Цѡр. ѡі: ѡѡ. (г) Іерѡн. ѡі: ѡі.  
(д) Вышѡ иі: ѡ. (е) Быт. ѡѡ: ѡі. Вышѡ  
ѡі: ѡ.

(а) Быт. тѡ: ѡі. Іисѡс. Нав. ѡі: ѡз. ѡ  
Цѡр. ѡі ѡ. (в) ѡѡѡ. ѡ: ѡі. (в) ѡ Цѡр.  
ѡ: ѡѡ.

Ѹи вѣоѡна, ѡже Ѹеть вѣніамінь. | ѡ Ѹѡло-  
нїшаса тѣмѡ внїти прѣвїтѣтї (а) вѣ  
гавашнѣ: ѡ внїдоша, ѡ сѣдоша на  
стѡгнахѣ грѣда, ѡ не еѣ мѡже вѡдѡѡ  
Ѹи ѡхѣ вѣ дѡмѣ прѣвїтѣтї. | ѡ сѣ мѡже  
стѣрѣ ѡдѡше сѣ дѣла своѡгѡ ѡзѡ полѡ  
вѣ вѣчѣрѣ, ѡ сѣи мѡже ѡ горы Ѹфрѣм-  
ли, ѡ той ѡвѣтѡше вѣ гавашнѣ: ѡ  
дѣши мѣста, (б) сынове вѣніамїни.  
Ѹи ѡ возвѣдѡ Сѡчї своѡ, вѣдѣ мѡжа пѣт-  
нїма на стѡгнахѣ грѣднѡхѣ, ѡ рѣчѣ  
мѡже стѣрѣцѣ: кѡмѡ ѡдѡши, ѡ ѡпѡдѡ  
ѡ: грѣдѣши; ѡ рѣчѣ кѣ нѣмѡ: грѣдѣмѣ  
мѡ ѡ вѣдѡвѣма ѡдѡна дѣже до стѣрѣнѣ  
горѣ Ѹфрѣман: ѡсѡдѡдѣмѣ ѡзѣ Ѹсѣмѣ,  
ѡ хѡдїхѣ до вѣдѡвѣма ѡдѡна, ѡ ѡдѡ  
ѡзѣ вѣ дѡмѣ мой, ѡ нѣсть мѡжа  
ѡ вѡдѡѡцагѡ мѡ вѣ дѡмѣ. | ѡ пѣвы ѡ  
пїша Сѡлѡтѡмѡх ѡдѡшѡмѣ Ѹеть, ѡ  
мѡѣ хѡѣвѣ ѡ вїно Ѹеть, ѡ Сѡтрокѡ-  
вїцѣ ѡ Сѡтрокѡвѣ: рѡвѡмѣ тѣоїмѣ  
ѡ нѣсть сїдѡно нїкоѡлѣ вѣшї. | ѡ рѣчѣ  
мѡже стѣрѣцѣ: (в) мїрѡхѣ тѣѣѣ: (г) ѡ  
вѣсѣ нѣдѡстѣтѡнѣ тѣої на мѡѣ, Сѡдѣѣ  
ѡ на стѡгнахѣ не мѡзи. | ѡ вѣдѡ Ѹгѡ  
вѣ дѡмѣ своѡ, ѡ дѡдѣ мѣсто Сѡлѡ-  
тѡмѡхѣ Ѹгѡ: (д) ѡ ѡмѡша ногї своѡ,  
ѡѣ ѡ мѡдоша ѡ пїша. | Ѹгѡдѣ же возвѣсѣ-  
лїемѣ сѣрдѣце ѡхѣ, (е) ѡ сѣ мѡжѣ грѣдѣ-  
стїи сїнонѣ вѣзѡзѡннїковѣ ѡвѣдѡша  
дѡмѣ сїюще вѣ дѣрїи, ѡ рѣша мѡжѣ  
гѡспѡдїнѣ дѡмѣ стѣрѣцѣ, гѡлѡгѡнѡще:  
ѡзѡвѣдї мѡжа ѡже внїдѣ вѣ дѡмѣ тѣої,  
ѡгѡ да познѡдемѣ Ѹгѡ. | (ж) ѡ ѡзѡдѣ кѣ  
нїмѣ мѡжѣ гѡспѡдїнѣ дѡмѣ, ѡ рѣчѣ: нї,  
срѣтїѡ, (з) не сѡтѡрїтѣ вѡлѣ мѡжѣ  
сѡмѣ повнѣгѡдѣ внїтї сѡмѣ вѣ дѡмѣ мой,  
ѡдѡ ѡ не сѡтѡрїтѣ вѣзѡмїѡ сѣгѡ. | (и) Ѹѡ  
дїшѣрѣ мѡѡ дѣвѡ, ѡ подѡлѡжнїца Ѹгѡ:  
ѡзѡвѣдѣ ѡхѣ, ѡ смїрїтѣ ѡхѣ, ѡ сѡтѡ-

рїтѣ ѡже Ѹеть вѡдѡ прѣдѡ Сѡчїма  
вѡшнїма: ѡ мѡжѣ сѡмѣ не сѡтѡрїтѣ  
словѣсѣ вѣзѡмїѡ сѣгѡ. | ѡ не ѡзѡошнїша ѡе  
мѡжѣ посѡлїшатї Ѹгѡ. ѡ вѣдѡ мѡже  
подѡлѡжнїцѣ Ѹгѡ, ѡ ѡзѡвѣдѡ ю кѣ нїмѣ  
вѡнѣ: ѡ познѡша ю, ѡ рѡдѣшасѡ наѡ  
нѣю вѣю нѡщѣ дѡше до сѡтѣрѡ, ѡ ѡпѡ,  
стѣшѡ ю, ѡгѡдѡ вѣзѡдѣ дѣннїца. | ѡ ѡѣ  
прїѡдѣ жѣнѡ кѣ забѡтїю, ѡ пѡдѣ сѡ  
дѣрѣїи дѡмѣ, ѡдѣмѣ вѡше мѡже сѡ,  
до рѡзѡвѣтѡнїѡ. | ѡ вѡстѡ мѡже сѡ ѡзѡ  
зѡбѡтѣрѡ, ѡ ѡвѣрѣзѡ дѣрїи дѡмѣ, ѡ  
ѡзѡдѣ пѡйтї вѣ пѣтѣ своѡ: ѡ сѣ жѣнѡ  
Ѹгѡ подѡлѡжнїца лѣжѡше прїи дѣрѣцѣхѣ  
дѡмѣ, ѡ рѣцѣ сѡ на прѣдѡдѣрїи. | ѡ ѡн  
рѣчѣ кѣ нѣи: вѡстѡнїи, да ѡдѣмѣ: ѡ не  
ѡвѣщѡѡ сѡмѣ, вѡше во мѣртѡвѡ. ѡ воз-  
лѡжї ю на: Сѡла, ѡ вѡстѡ мѡже, ѡ  
пѡйдѣ на мѣсто своѡ. | ѡ прїѡдѣ вѣтѡ  
дѡмѣ своѡ, ѡ вѣдѡ нѡжѣ, ѡ вѣдѡ подѡ-  
лѡжнїцѣ своѡ, ѡ рѡзѡрѡѣн ю по сѡдѣ-  
сѡмѣ сѡ на дѡвѡдѡсѡмѣ чѡстїи, ѡ  
пѡсѡлѣ ѡ во вѣлѣ пѡемѣнѡ іерѡсѡлѡвѡ. | ѡ ѡ  
вѣсѣтѣ вѣсѡмѣ вѣдѡшїи гѡлѡгѡшѣ: не  
вѣсѣтѣ, нн вѣдѣно еѣ сїцѣ, ѡ днѣ  
ѡзѡсѣствїѡ сїновѣ вѣрѡсѡлѡвѣхѣ ѡ  
зѡмѡлѣ Ѹтѣпѣтїѡ дѣже до днѣ сѣгѡ.  
ѡ запѡвѣдѡ мѡжѣмѣ, ѡхѣже посѡлѣ, гѡ-  
лѡгѡ: (а) сїцѣ гѡлѡгѡшѣ по вѣсѡмѣ  
іерѡсѡлѡю: ѡще вѣсѣтѣ по словѣсїи сѡмѣ,  
сѡстѡвнїтѣ сѡмнї сѣѣѣ ѡ нѣи сѡвѣтѣ,  
ѡ гѡлѡгѡшѣ.

Г Л А В Л Ѣ

ѡзѡдѡша (б) вѣн сїнонѣ іерѡсѡлѡ  
пѡвѣы, ѡ сѡбрѡшасѡ вѣсѣ сѡмѣ  
ѡшѡ ѡдѡнѣ мѡжѣ, ѡ дѡна ѡ до  
внѣрѡвїи, ѡ зѡмѡлѣ гѡлѡгѡшѡ кѣ  
гѡвѣи вѣ мѡсѡсѡфѣ. | ѡ стѡшѡ прѣдѡ  
ѡлѡцѣмѣ гѡднїмѣ вѣлѣ пѡемѣнѡ іерѡсѡлѡвѡ  
вѣ сѡмѣмѣ лѡдѣи вѣїнѡхѣ, чѣтѣрѣстѡ  
тѣїсѡщїхѣ мѡжѣи пѣшїнѣхѣ возѡвнїдѡ-  
щїхѣ Сѡрѡжїѡ. | ѡ сѡсѡлїшѡша сїнонѣ 7

(а) Нїмѣ ѡ: ѡ. (б) Бѡт. ѡѡ: ѡ. Вѡшѣ  
ѡ: ѡ. ѡ ѡѡр. ѡ: ѡ. (в) Вѡшѣ ѡ: ѡ.  
(г) Дѣѡн. ѡ: ѡ. ѡѡр. ѡ: ѡ. (д) Бѡт.  
ѡ: ѡ. (е) Бѡт. ѡ: ѡ. ѡсїи ѡ: ѡ.  
(ж) Бѡт. ѡ: ѡ. (з) Бѡт. ѡ: ѡ. (и)  
Бѡт. ѡ: ѡ.

(а) Вѡшѣ ѡ: ѡ. (б) ѡсїи ѡ: ѡ.



вѣнѣамини, ꙗко възидоша сынове израи-  
 левы въ массефѣ, и рекоша сынове  
 израилявы: глаголюще, гдѣ бысть слово  
 сѣа, | И ѡбѣща мѡжѣ леуїтинѣхъ, мѡжѣ  
 жены оумореныя, глагола: (а) въ га-  
 ваяхъ вѣнѣаминъ приидоухъ азъ, и по-  
 ложница моя вѣнѣаминъ: | и восташа на  
 ма мѡжн гаваянѣтн, и ѡбыдоша ма  
 во дворѣ нѡщю, и хотѣша ма оубѣ-  
 ти, и подложницю мою ѡбидѣша, и  
 ѡбръгаша, и оумре. | И възѡхъ подлож-  
 ницъ мою, (б) и раздроеихъ ю, и по-  
 сядухъ ю во вѣа предѣлы населѣдїа  
 израилява, ꙗко сотвориша (в) беззаконїе  
 во израилн. | Озъ вси вы сынове израи-  
 левы, (г) дадите себѣ слово и совѣтъ  
 заѣ. | И восташа вси люде ꙗко  
 едины мѡжѣ, глаголюще: не ѡидеть  
 мѡжѣ въ сееленїе свое, и не возвра-  
 титца мѡжѣ въ домъ свой. | И нынѣ  
 слово сѣе, еже сотворимъ гаваянѣ:  
 възидемъ на него по жребїю. | Токмо  
 возмемъ по десѣти мѡжѣи ѡ сѣа во  
 вѣбѣхъ паменѣхъ израилявыхъ, и сѣо  
 ѡ тысащн, и тысаща ѡ тмы, възати  
 брашно людемъ иеходѣимъ въ гавая  
 вѣнѣаминю, сотворити емѣ по всемѣ  
 согрѣшенїю, еже сотвори во израилн.  
 | И собрашася вси мѡжн израилявы ко  
 градѣ, ꙗко едины мѡжѣ изъ градѡвъ  
 иеходѣице. | И послаша племена израи-  
 лева мѡжѣи во все племя вѣнѣамине,  
 глаголюще: каа слово сѣа бывшаа въ  
 вѣсз, | (д) и нынѣ дадите мѡжѣи  
 беззаконныхъ, иже (е) въ гавая, сы-  
 новѣ владѣловыхъ, и оумертвеныхъ ихъ,  
 и оубїитимъ вѡ ѡ израилн. и не изво-  
 лшша сынове вѣнѣамини послѣзати  
 гдѣа братїи своеа сыновѣхъ израиле-  
 выхъ. | И собрашася сынове вѣнѣамини  
 ѡ градѡвъ своихъ въ гавая, и зыти  
 на брань къ сыновѣхъ израилявымъ. | И

сочѣтѡшася сынове вѣнѣамини ѡ гра-  
 двѣхъ въ той дѣнь двадесѣть и пѣть  
 тысащъ мѡжѣи възвнзѡищихъ оубѣ-  
 жїа, кромѣ жнѣвѣищихъ въ гавая: | иже бї  
 сочѣтѣса сѣамь сѣтѣхъ мѡжѣи и израи-  
 лныхъ ѡ вѣбѣхъ людеи (а) ободесно-  
 рѣчныхъ: сїи вси прѣнпцы мѣшѣе  
 каменїе ко вѣсз, и не погрѣшѡуще. |  
 И вѣбѣхъ мѡжѣи израилявыхъ сочѣтѣса, зї  
 кромѣ сыновѣхъ вѣнѣаминѡвыхъ, четы  
 реста тысащъ мѡжѣи възвнзѡищихъ  
 оубѣжїе: вси сїи мѡжн вонни. | И востѣ  
 ѡша, (б) и възидоша въ вѣдїа, (в) и во-  
 прогїша бга, и рекоша сынове израи-  
 левы: кто ѡ насъ възидеть въ началѣ  
 воевѣтн на сыны вѣнѣамини, и речѣ  
 гдѣ: (г) ѡда въ началѣ да възидеть  
 вождь. | И восташа сынове израилявы дї  
 заѣтра, и ѡполншася на гавая. | И к  
 изыде всѣмъ мѡжѣхъ израилявѣхъ на брань  
 съ вѣнѣаминѡмъ, и сразїшася съ нїмн  
 мѡжн израилявы на бранн оубѣ гавая. | И на  
 изыдоша сынове вѣнѣаминѡвы изъ гавая,  
 и ижеиша во израилн въ той дѣнь  
 двадесѣть двѣ тысащы мѡжѣи на  
 землн. | И оубѣжїа всѣмъ мѡжѣхъ ꙗ  
 израилявѣхъ, и приожшша снїтнса на  
 брань на мѣсто, и дѣбѣе снїдошася въ  
 дѣнь первый. | И възидоша сынове иꙗ  
 израилявы, и плакашася преа гдѣмъ до  
 вечера: и вопрогїша гдѣ, глаголюще:  
 аще приожимъ ещѣ прнстѣпннчн на  
 брань къ сыновѣхъ вѣнѣаминнмъ братї-  
 амъ нащымъ, и речѣ гдѣ: възиднте къ  
 нїмъ. | И придоша сынове израилявы ка  
 къ сыновѣхъ вѣнѣаминнмъ въ дѣнь  
 вторїи. | И изыдоша сынове вѣнѣа ꙗ  
 минн прѡтнвѣд нмъ ѡ гавая въ дѣнь  
 вторїи, и ижеиша ещѣ ѡ сыновѣхъ  
 израилявыхъ осемьдесѣть тысащъ  
 мѡжѣи на землн: сїи вси възвнзѡю-  
 щн оубѣжїе. | И възидоша вси сынове ꙗ  
 израилявы и вси люде, и придоша въ

(а) Вѣше дї: бї. (в) Вѣше дї: д. (г) Вѣше дї: з. (д) Вѣше дї: и. (е) Вѣше дї: а. (ж) Вѣше дї: б. (з) Вѣше дї: в. (г) Вѣше дї: г. (д) Вѣше дї: д. (е) Вѣше дї: е.

(а) Вѣше г: бї. (в) Вѣше дї: иї. (г) Вѣше дї: д. (д) Вѣше дї: е.

всѣмъ: и пѣлашася, и сѣдоша тѣмъ  
 предъ гдемъ: и портишася въ той день  
 ѿз даже до вечера, и вознесоша всео-  
 жтвеніе спасенія предъ гдемъ: ѿкоу тѣмъ  
 животъ завѣта гда еѣ во дни Оны,  
 ꙗко и финеесъ сынъ елазара сына аарона  
 предстоа предъ ними въ тѣла дни. и  
 вопрошиша сынове іерузалевы гда, глаго-  
 люще: аще приложимъ възити ещѣ на  
 брань къ сынѣмъ беніаминимъ братѣ-  
 амъ нашимъ, или шотѣвнимъ; и рече  
 гдъ: възидите, забрѣте предѣмъ ихъ въ  
 ѣд. рѣки вѣша. (а) И поствѣшася сынове  
 ѿ іерузалевы подседѣшъ Окрестъ гавані. И  
 възидоша сынове іерузалевы къ сынѣмъ  
 беніаминимъ въ день третій: и шпо-  
 чѣшася на гаваню ѿкоу единою и еди-  
 ланюю. И възидоша сынове беніамини  
 противъ людемъ, и протѣгошася ѿз  
 града: и начаша оубѣдити людеѣ оубѣз-  
 авныхъ, ѿкоже первое и второе на  
 пѣтѣхъ, ꙗко нѣхъ еѣтъ единыхъ ехѣдѣи  
 въ всѣмъ, а дрѣгѣи въ гаваню на селѣ,  
 ѿкоу ѿкоу тридесать мѣсей во іерузалемъ. И  
 рекоша сынове беніамини: пѣдають  
 предъ нами ѿкоже и прежде. и сынове  
 іерузалевы рекоша: повѣстимъ, и шторг-  
 немъ ихъ ѿ града на пѣтѣи: и сотво-  
 рѣ рѣша тѣмъ. И вси мѣжи іерузалевы  
 востѣша ѿ мѣста своего, и снѣдо-  
 шася въ вала дамѣрѣ: подседѣ же  
 іерузалема нахождаше ѿ мѣста своего  
 ѿкоу запада гавані. И приндоша противъ  
 гавані десѣтъ тысѣщъ мѣжѣи іерузалем-  
 ныхъ ѿ всего іерузалема, и брань бѣше  
 тѣмъ: и три не раздѣвѣша, ѿкоу по-  
 ле стѣнзѣтъ ихъ сѣд. (б) И порази гдъ  
 беніамина предъ сыны іерузалевыми. и  
 възвѣшася сынове іерузалевы ѿ беніамина  
 въ той день двѣдесѣтъ пѣтъ тысѣщъ  
 и сто мѣжѣи: сѣи вси воздѣвзѣхѣ  
 ѿ Оубѣтѣи. И видѣша сынове беніамини,  
 ѿкоу пораженіи сѣтъ: и дѣша мѣсто


сынове іерузалевы беніаминѣ, понеже  
 оубѣдѣша на подседѣшъ, ѿкоже подседѣшѣ  
 оубѣ гавані. И подвѣжѣша подседѣ, и ѿз  
 оубѣстрѣмѣса на гаваню: и възвѣшѣа всеѣ  
 градѣ Оубѣтѣемъ мечѣ. И іерузалемѣ ли  
 имѣхѣ знаменіе съ подседѣю брані,  
 ꙗко видѣти знаменіе дыма ѿз града. И гдъ  
 возвратѣса іерузалемъ на брань, и беніа-  
 минѣ нача оубѣдити іерузалемѣхъ во  
 іерузалемъ до тридесѣти мѣжѣи, ѿкоу  
 рекоша: пѣки падѣнемъ пѣдають предъ  
 нами, ѿкоже и первая брань. И знаме-  
 нѣ възидѣ нанпѣче (а) на гравѣомъ,  
 ꙗко стѣмпѣ дыма: и шорѣвѣа беніаминѣ  
 вѣпѣтъ, и сѣ възидѣ скончѣнѣе града  
 до небесѣи. И мѣжѣ іерузалемѣхъ возвра-  
 тѣса. и потѣвшася мѣжѣе беніамини,  
 видѣша во, ѿкоу потѣже ихъ сѣд. И  
 повѣгоша предъ сыны іерузалевыми мѣ  
 на пѣтъ пѣтѣтѣи, брань же потѣже  
 ихъ, и иже ѿз градѣхъ възвѣдѣша ихъ  
 средѣ сѣдѣ. И поствѣхѣ беніамина, ѿг  
 и гнѣша егѣ ѿ нѣа въ сѣдѣхъ егѣ до  
 гавані безъ шпочивѣнѣа, и поразиша егѣ  
 даже противъ гавані на востѣкъ сѣнца.  
 И падоша ѿ беніамина Оубѣмъдесѣтъ мѣ  
 тысѣщъ мѣжѣи, сѣи вси мѣжѣе сѣль-  
 нѣи. И шорѣвѣшася шотѣвѣи, и по мѣе  
 егѣгоша въ пѣтѣтѣию къ камѣню ре-  
 мѣи: и пошѣша ѿ нихъ сынове іеру-  
 залевы по стѣзѣмъ ѿкоу стѣбѣе пѣтъ  
 тысѣщъ мѣжѣи, и гнѣша въ сѣдѣхъ  
 ихъ до гадамѣа, и възвѣшѣа ѿ нихъ  
 двѣ тысѣщѣ мѣжѣи. И сѣтъ вѣтѣхъ мѣс  
 пѣдшѣхъ ѿ беніамина въ той день  
 двѣдесѣтъ пѣтъ тысѣщъ мѣжѣи воз-  
 дѣвзѣиоушѣхъ Оубѣтѣе, вси сѣи мѣжи  
 сѣльнѣи. И шорѣвѣшася шотѣвѣи, и мѣз  
 вѣтѣгоша въ пѣтѣтѣию (б) къ камѣню  
 реѣиоу шѣтъ шотѣ мѣжѣи, и сѣ  
 дѣша въ камѣни реѣиоуи четѣри  
 мѣсѣщѣи. Сынове же іерузалевы воз-  
 ѣи  
 вратѣшася къ сынѣмъ беніаминимъ, и  
 възвѣшѣа ѿ Оубѣтѣемъ ѿ града вѣтѣ,

(а) Нѣже ст. ѿз. ѿ Цѣр. ѣ: ѣ. (б)  
 ѣсх. ѣ: ѣ.

(а) Ісѣс. Ев. ѣ: ѣ. (б) Нѣже ѣ: ѣ.

дѣла ѿ до смотѣ, ѿ вѣдѣнъ ѿверѣ. твѣла во вѣдѣхъ градѣхъ, ѿ грады вѣдѣ ѿверѣтшыла погнѣша ѿгнѣма.

Г Л Я В Л ѿ.

ѿ  сынове израилевы клѣшася (а) въ масенфѣ, глаголюще: мѣже ѿ насъ да не дѣете вениаминѣ дщере своѣа въ женѣ. | И придоша люди въ вѣдѣнѣ, ѿ вѣдѣша тѣмъ во вѣчера прѣдѣгома: ѿ возвѣгоша гдѣхъ своѣа, ѿ пѣнашася пѣчема ѿ вѣлѣнма, ѿ рекоша: | (в) вѣнѣю гдѣнъ вѣнѣ израилевъ вѣсѣтъ сѣце днѣсь во израилѣ, ѣже ѿвѣдѣтѣ ѿ израилѣ пѣ. | мени ѣдѣномѣ, | И вѣсѣтъ на ѣтѣрѣа, ѿ ѿвѣтѣрѣша люды, (в) ѿ соградѣша тѣмъ ѿлѣтѣрѣ, ѿ возвѣгоша вѣсѣжѣнѣ нѣ спѣрѣнѣа. ѿ рекоша сынове израилевы: | нѣто не вѣды въ сонмѣ ѿ вѣдѣхъ пѣмѣнѣ израилевыхъ ко гдѣ, ѣко вѣлѣна клѣтѣа вѣше не вѣдѣшымъ ко гдѣ въ масенфѣ, глаголюще: смѣртѣю да ѣмѣрѣтѣ. | И ѣмѣнашася сынове израилевы ѿ вениаминѣ вѣртѣ своѣа, ѿ рекоша: ѿвѣрѣчено днѣсь ѣдѣно пѣма ѿ израилѣ. | Чѣто сотворѣма (г) ѿвѣтѣвѣшымъа ѿ вѣнѣхъ, ѿ мы клѣхомъа гдѣма, не дѣтѣ ѿма ѿ дщере ѿнѣшхъ въ женѣ. | И рекоша: нѣто ѣдѣнѣ ѿ пѣмѣнѣ израилевыхъ, ѿже не вѣды ко гдѣ въ масенфѣ, ѿ сѣ ни ѣдѣнѣ прѣидѣ въ полкѣ (д) ѿ ѣвѣа галадѣова въ сонмѣ. | И соградѣша люды, ѿ сѣ не вѣше тѣмъ мѣма ѿ жѣвѣщѣхъ во ѣвѣсѣ галадѣовѣ. | И послѣша тѣмъ сонмѣ двѣдѣсѣтъ тѣсѣащѣ мѣжѣ ѿ сыновѣ сѣла, ѿ заповѣдаша ѿма, глаголюще: ѿдѣтѣ, ѿ жѣвѣщѣхъ въ вѣноградѣхъ. | И ѣвѣрѣтѣ, пѣ (в) ѿ сѣ гдѣа ѿвѣдытѣ дщере жѣвѣщѣхъ въ сѣаѣтѣ пѣсѣтѣ въ лѣнѣ, да ѿвѣдѣтѣ ѿ вѣноградѣовѣ, ѿ вѣрѣтѣтѣ мѣже жѣнѣ сѣвѣ ѿ дщере (в) сѣламанѣхъ, ѿ ѿдѣтѣ на зѣмлю вѣнѣ. | И вѣдѣтѣ гдѣа прѣдѣтѣ пѣ ѣтѣа ѿхъ ѿнѣ вѣртѣа ѿхъ вѣдѣтѣсѣа

ѿ народы. | И сѣа сотворѣтѣ: (а) вѣлѣнѣа ѿ мѣжѣнѣи полкѣ, ѿ вѣлѣнѣ жѣнѣ познѣа шѣю лѣже мѣжѣно, позѣтѣ: дѣвѣщѣ жѣ сѣаѣдѣтѣ. ѿ сотворѣша тѣмъ. | И ѣа ѿверѣтѣоша ѿ жѣвѣщѣхъ во ѣвѣсѣ галадѣовѣ чѣтѣре сѣтѣ ѣтѣропѣнѣ дѣвѣ, ѣже не познѣша лѣже мѣжѣнѣи: ѿ привѣдоша ѿ въ полкѣ въ сѣаѣтѣ, ѿже ѣтѣ въ зѣмѣа ханаанѣ. | И по. ѿ сѣаша вѣсѣ сонмѣ, ѿ глаголаша пѣ сыновѣмъ вениаминѣвымъ, ѿже въ пѣ. мени ремаѣнѣи, ѿ привѣдаша ѿхъ сѣ мѣромѣ. | И возвѣтѣа вениаминѣ пѣ ѿ сыновѣмъ израилевымъ въ тѣо вѣрѣма, ѿ дѣша ѿма сынове израилевы жѣнѣ, ѿже жѣво сохрѣнѣша ѿ дщере ѿвѣсѣа галадѣова: ѿ ѣгдѣно вѣсѣтъ ѿма тѣмъ. | И люды ѣмѣнашасяа ѿ вѣнѣа ѣ. мѣнѣ, ѣко сотворѣ гдѣа ѿтѣрѣлѣнѣи въ пѣмѣнѣхъ израилевыхъ. | И реко. ѣша сѣтѣрѣнѣшнѣи сонма: чѣто сотворѣма ѿвѣтѣвѣшымъа ѿ жѣвѣщѣхъ, ѣко погнѣе ѿ вениаминѣ жѣнѣ. | И пѣа вѣдѣтѣ на. ѣа сѣвѣдѣтѣ ѣтѣвѣшнѣхъ ѿ вениаминѣа, да не погнѣнетѣ пѣма ѿ израилѣ. | И ѿ мы не возмѣжемъа дѣтѣ ѿма жѣнѣ ѿ дщере ѿнѣшхъ, ѣко клѣшасяа сынове израилевы, глаголюще: прѣклѣтѣа дѣтѣ жѣнѣ вениаминѣ. | И рекоша: сѣа прѣзѣнѣнѣ гдѣнѣ въ сѣаѣтѣ ѿ днѣа во днѣ, ѿже ѣтѣтъ сѣвѣрѣа вѣдѣнѣа, на вѣртѣнѣ сѣаѣца на пѣтѣа вѣрѣходѣ. щѣма ѿ вѣдѣнѣа въ сѣхѣма, ѿ ѿга лѣвѣны. | И заповѣдаша сыновѣмъ вѣ. ѿ нѣамѣнѣма, глаголюще: ѿдѣтѣ, ѿ зѣсѣа днѣтѣ въ вѣноградѣхъ. | И ѣвѣрѣтѣ, пѣ (в) ѿ сѣ гдѣа ѿвѣдытѣ дщере жѣвѣщѣхъ въ сѣаѣтѣ пѣсѣтѣ въ лѣнѣ, да ѿвѣдѣтѣ ѿ вѣноградѣовѣ, ѿ вѣрѣтѣтѣ мѣже жѣнѣ сѣвѣ ѿ дщере (в) сѣламанѣхъ, ѿ ѿдѣтѣ на зѣмлю вѣнѣ. | И вѣдѣтѣ гдѣа прѣдѣтѣ пѣ ѣтѣа ѿхъ ѿнѣ вѣртѣа ѿхъ вѣдѣтѣсѣа

(а) Вѣшо ѿ: ѣ. (в) ѣ Пѣр. ѣ: ѿ. (г) ѿ Пѣр. ѿ: ѿ. (д) Вѣшо сѣ. ѣ. (а) ѣ Пѣр. ѣ: ѣ. ѣа ѣа.

(а) Чѣсѣа. ѣа: ѣа. (в) ѿхъ. ѣа: ѿ. ѣ Пѣр. ѿ: ѿ. (в) Вѣшо сѣ. ѣа.

къ намъ, и рече мѣ ѿмъ: помилуйте  
насъ ѿмн, ꙗко не вѣдѣ мѣжъ жены  
своея въ полцѣ: понеже вы не даде  
ѡтецъ ѿмъ ꙗко жребій, согрѣшисте.  
ѿг ꙗко сотвориша тѣмъ сынове вѣнѣамини:  
и поаша жены по числѣ своихъ ѡ  
плѣшцихъ, ꙗже вохитиша. и ѡидоша,  
и возвратишася въ наследіе свое: и  
создаша грады, и вселишася въ нѣхъ.

и ѡидоша ѡтѣдѣ сынове іерусалевы въ ꙗ  
то время, мѣжъ во плѣма свое и въ  
родѣ свой: и изыде ѡтѣдѣ мѣжъ въ  
наследіе свое. (а) и въ тѣмъ днѣхъ  
не вѣше царя во іерусалимѣ: мѣжъ ѡте  
оугодно прѣдъ очима егѣ, творѣше.

(а) вѣше ꙗ: б. ѿи ѡ.

Конѣцъ нѣнги сѢДЕЙ ІЕРУСАЛЕВЪХЪ: ѿмать въ сѢДЕ ГЛАВЪ ꙗ.



## КНИГА РѢМЪ.

### ГЛАВА ѡ.

ѿа (а) вѣсть вѣгда сѢДАХЪ сѢ  
дѣи, вѣсть (б) гладе на землѣ:  
и ѿде мѣжъ ѡ владѣма іудан.  
на ѡбѣтѣти въ сѢДЕ (в) мѡвѣ.  
ан, сѣмъ и жена егѣ, и двѣ сыны  
ѡ егѣ. ѿма же мѣжъ вѣимелѣхъ, ѿма  
же жена егѣ новѣаминѣ, и ѿма двѣма  
сынома егѣ, мѡвѣи, и хѣлѣи, (г)  
ѡфрадѣетин (д) ѡ владѣма іудан.  
и придоша въ сѣло мѡвѣе, и вѣша  
тѣмъ. и ѡмре вѣимелѣхъ мѣжъ но  
вѣаминѣ, и ѡтедѣмъ ѡна, и ѡва  
ѡ сыны еѣ. (е) и поаша сѢДЕ жены  
мѡвѣитѣма: ѿма еѣиной, ѡрфѣи: и  
ѿма второй, рѢмъ: и жиша тѣмъ до

дѣсѣти лѣтъ. и ѡмроста ѡва еѣи ѡ  
ны еѣ, мѡвѣи, и хѣлѣи: и ѡтедѣ.  
сѣмъ жена ѡ мѣжъ своихъ, и ѡ ѡвѣхъ  
сыновъ еѣ. и вошѣ ѡна и ѡтедѣ  
снохѣи еѣ, (а) и возвратишася сѣ  
сѣма мѡвѣамъ: занѣ оуцѣлиша на сѣдѣ  
мѡвѣамъ, ꙗко причѣти гѣмъ людеи сво  
ихъ, дѣти ѿмъ хѣлѣи. и ѡидѣ ѡ  
мѣста, и дѣже вѣ ѡна, и ѡтедѣ  
снохѣи еѣ сѣ нѣю: и и дѣхъ въ пѣть, воз  
вратишася въ землю іуданѣ. и ре. и  
чѣ (б) новѣаминѣ ѡтедѣма снохѣма сво  
ѿма и дѣте оуѣо, возвратишася на мѣсто  
въ домѣ ѡтѣца своихъ: (в) да сотво  
рѣте гѣмъ сѣ вѣмъ мѣлоетѣ, ꙗкоже  
сотворѣете со ѡмѣршнми и со мною:  
да дѣте гѣмъ вѣтѣ вѣмъ (г) ѡтедѣтѣ  
понои коушѣдо въ домѣ мѣма своихъ.


(а) ѡва. ѡ: б. (б) ѡва. ѡ: ѡ. б. (в)  
втор. ѡ: б. (г) вѣтѣ. ѡтедѣ. (д) ѡва.  
ѡ: б. ѡ. (е) вѣмъ. ѡ: б.

(а) ѡ цар. ѡ: б. (б) нѣже ѡ: б. (в)  
вѣтѣ. ѡтедѣ. (г) нѣже ѡ: б.

и цѣлова ѿ: Онѣ же воздвигоша гл҃ы свои, и плакаша. | И рекоша ей: ни, но идемъ съ тобою въ люди твоѣ. | И рече ноемѣинъ: обратитесе оубо дщери мои, всѣмю идете со мною, и ни еше мнѣ сынове во оутробѣхъ мои, и ездѣтъ вѣмъ мѣжѣ, | Возвратитесе оубо дщери мои, и ѡидѣте, ѡткѣ согтарѣхса, и не ездѣ мѣжѣ. | Аще же быхъ и рекла, ѡткѣ оу менѣ естъ надежда, да ездѣ мѣжѣ, и рождѣ сыны, | въ ли пождѣте ихъ, дондеже возрастѣтъ, и въ ли оудержитесе, да не ездѣте иномѣ мѣжѣ, ни, дщери мои, ѡткѣ горько бысть мнѣ паче вѣсѣ, ѡткѣ изыде на мѣ рѣка г҃ана. | И воздвигоша гл҃асы свои, и плакаша пачѣ. | И цѣлова сѣрѣхъ свекровь свою, и возвратиша въ люди свои, рѣдъ же поглядѣова ей. | И рече ноемѣинъ къ рѣдѣ: съ возвратиша ѡтровь твоѣ къ людемъ своимъ, и къ воумъ своимъ, возвратиша оубо и ты въ слѣдѣхъ ѡтровѣ своей. | И рече рѣдъ: (а) не сраци менѣ то, еже ѡстанти тебе и ни обратити мнѣ ѡ тебе, но идеже идеши ты, и азъ поидѣ, и идеже водворишиа ты, водворюа и азъ: люде твоѣ, люде мои, (б) и егъ твоѣ, егъ мои. | И идеже аще оумреш, оумрѣ, и тѣмъ погребѣа: (в) тѣмъ да сотворишъ мнѣ гл҃ь, и егъ да приложитъ, ѡткѣ смѣръ разлѣчитъ междѣ мною и тобою. | Видѣвши же ноемѣинъ, ѡткѣ оупрѣниа онѣ ити съ нею, оумолчѣ глаголати да къ ней ктомѣ. | Идошѣ же ѡбѣ, дондеже придошѣ въ видѣемъ. | И бысть егда придошѣ онѣ въ видѣемъ, и возгласи вѣсѣ гл҃дъ ѡ нихъ, и рекоша: еда егъ естъ ноемѣинъ, | И рече къ нимъ: не зовѣте оубо мене, ноемѣинъ: но зовѣте мене горька:

(а) ѡткѣ испомни мѣ горестѣи вседержитель сѣлѣ. | (б) азъ испомни ѡ ка нѣхъ, и нынѣ тѣмъ мѣ возврати гл҃ь: и всѣмю мѣ нарицѣте, ноемѣинъ, гл҃ь смири мѣ, и вседержитель сѣлѣ. | И возвратиша ноемѣинъ и рѣдъ мѣвѣитѣна снохѣ еѣ съ нею, ѡбращающаа съ сѣлѣ мѣвѣла: и придошѣ въ видѣемъ въ началѣ жѣтвы г҃ачемѣна.

Г Л В Ѧ Ѣ.

 Вѣ мѣжъ знаемый мѣжѣ но. | Заемѣиню: мѣжъ же сѣленъ ѡ ро. | да елѣмѣлѣхова, и мѣ же емѣ воозѣ. | И рече рѣдъ мѣвѣитѣна къ ноемѣиню: да идѣ оубо на нѣвѣ, и соберѣ (в) клѣсы влѣдѣствѣищи, идеже аще ѡбращѣ благодѣть предѣ очѣма егѣ. рече же ей: и ни дщѣ (моѣ). | И иде, и пришедши совираше на нѣвѣ влѣдѣствѣищи жѣтелемъ: и приде по гл҃чаю въ чѣсть нѣвы (г) воозовы, иже ѡ родѣства елѣмѣлѣхова. | И съ воозѣ приде ѡ видѣема, и рече жнѣщымъ: (а) гл҃ь съ вѣмн. | и рѣша емѣ: да благословитъ тѣ гл҃ь. | И рече воозѣ оутокѣ емѣмѣ етоѣ. | и аще на жѣтелеи: чѣмъ оутокѣвѣица егѣ. | И ѡвѣща оутокѣ етоѣ на жнѣщымъ, и рече: оутокѣвѣица мѣвѣитѣна етъ, пришедша съ ноемѣиною ѡ сѣлѣ мѣвѣла. | И рече: да соберѣ нынѣ, и слошѣ въ снопѣхъ по слѣдѣ жнѣщихъ. | и приде, и егъ ѡ оутра даже и до вечера, и нимѣла почѣ на нѣвѣ. | И рече воозѣ къ рѣдѣ: елѣши и дщѣ, не ходи сократи на нѣвѣ и нѣ, и ты да не ѡидѣши ѡидѣ: но зачѣ приаѣниа ко оутокѣвѣицамъ моимъ. | И очѣ твоѣ да ездѣтъ на нѣвѣ, |

(а) Ѣ Цѣр. б: ка. (б) Никѣ б: б: Вах. и: ка. (в) Ѣ Цѣр. г: з:.

(а) Увѣ. б: и: (б) Бит. б: г: (в) Лв. б: б: кг: ив. Втор. б: б: (г) Матѣ. б: б: (а) Олѣ. б: б:.

нѣже жнѣтъ, и да ходиши въ слѣдѣхъ  
 ѿхъ: сѣ заповѣдахъ отроковѣхъ не  
 когнѣтисѣ твѣѣ: и егда возжаждешн,  
 и да ѿдешн къ источнику, и пїешн  
 ѿ водѣхъ чрплютѣхъ отроцы. | (а) И  
 паде (отроковица) ницѣ, и поклонїеѣ  
 до земли, и рече ѣмѣ: что ѣкѣ шрѣ-  
 тохъ благодѣть предѣ очїма твоїма,  
 ѣже познѣти мѣ, ѣзѣ же ѣсмѣ стран-  
 ѣи на; | И шрѣща воозѣ, и рече къ нѣи:  
 возвѣщїиѣмѣхъ возвѣстїеѣ мнѣ, ѣанї:  
 на сотвориѣа ѣсн со свекровїю твоєю  
 по оумѣрїтїи мѣѣ твоєю, и кѣкѣ  
 шрѣтѣнѣа ѣсн отца твоєго и мѣтерѣ  
 твою, и землю рождѣнїа твоєго, и  
 пришаѣ ѣсн въ люди, ѿхѣ не вѣдала  
 ѣи ѿ вечера и третїаго днѣ. | Да воз-  
 дѣтѣ гдѣ дѣло твоѣ, и да вѣдѣтѣ  
 мзда твоѣ исполнѣ ѿ гдѣ еѣа израї-  
 леѣ, (в) къ немѣже пришаѣ ѣсн (в)  
 ѿповѣти подѣрѣма ѣгѣ. | Она же  
 рече: (г) шрѣтѣтохъ благодѣть предѣ  
 очїма твоїма господїне мой, ѣкѣ ошрѣ-  
 шнѣ мѣ ѣсн, (д) и ѣкѣ глаголаѣ  
 ѣсн въ сердце рабы твоєѣ, и сѣ ѣзѣ  
 вѣдѣ ѣкѣ ѣднѣ ѿ рабынѣ твоїхѣ. |  
 ѣи И рече ѣи воозѣ: ошрѣ чѣсѣ шрѣти,  
 приѣнїеѣа ошрѣ шрѣмѣ, да ѣсн хлѣбѣ  
 мой, и шрѣчїи ошрѣхѣ твої во шрѣтѣхъ.  
 и сѣде рѣдѣ ѿ страны жїтѣлей: и  
 подаѣ ѣи воозѣ прѣмѣ, и гдѣ, и  
 ѣи наслѣтїсѣ, и шрѣтѣ: | и вошрѣ сошрѣ-  
 ти. и заповѣда воозѣ отроковѣхъ сво-  
 ѣмѣ, глагола: средѣ сношѣѣхъ да сошн,  
 ѣи рѣтѣ, и не пошрѣмїтѣ ю. | (е) И  
 носѣмѣ носїтѣ ѣи, и шрѣагнїеѣ шрѣ-  
 гнїтѣ ѣи ѿ сношѣѣхъ, и шрѣтѣнїтѣ ю  
 сошрѣтїи, и шрѣтїи, и не возшрѣнїтѣ  
 ѣи ѣи. | (ж) И сошрѣ до вѣчера на нѣ-  
 вѣ, и ѣзѣмѣтїи ѣже сошрѣ, и вѣсѣтѣ  
 ѿ шрѣ ѿѣи мѣѣра шрѣмѣна. | И вѣдѣ, и

прїѣде во градѣ. и вїдѣѣ свекровѣ ѣѣ  
 ѣже сошрѣ: и ѣзѣмшн рѣдѣ ѿ мѣѣра  
 своїхѣ, даѣ свекровїи своєї, ѣже  
 шрѣтѣнѣа, ѿ нѣхѣ наслѣтїсѣ. | И ѣи  
 рече къ нѣи свекровѣ ѣѣ: гдѣ ѣсн  
 сошрѣла днѣѣ, и гдѣ работѣла, (а)  
 да вѣдѣтѣ благошрѣнѣ познѣвїи гдѣ.  
 и повѣда рѣдѣ свекровїи своєї, гдѣ  
 работѣла. и рече: ѣма мѣѣѣ воозѣ,  
 ошрѣ нешрѣ работѣхѣ днѣѣ. | Рече же ѿ  
 носѣмїнѣ сношѣѣ своєї: (в) благошрѣнѣ  
 ѣсѣтѣ гдѣмѣ, ѣкѣ не шрѣтѣнѣ мѣлостн  
 своєѣ съ жнѣвїи и со оумѣрїшнн. и  
 рече ѣи носѣмїнѣ: (в) ошрѣнѣ ѣсѣтѣ  
 нѣмѣ мѣѣѣ твої, и ѣсѣтѣ ѿ ошрѣнѣ  
 нѣшнхѣ. | И рече рѣдѣ къ свекровїи ѣѣ  
 своєї: и мнѣ ошрѣ рече: ко отроко-  
 вїцѣмѣ моїмѣ прїстѣнн, дондѣѣ скон-  
 чѣютѣ всю жїтѣѣ, ѣже ѣсѣтѣ мнѣ. |  
 И рече носѣмїнѣ къ рѣдѣ сношѣѣ сво. ѣѣ  
 ѣи: вѣдѣ, днѣ, ѣкѣ ходїла ѣсн со  
 отроковицѣмѣ ѣгѣ, и не сошрѣтѣвѣтѣ.  
 сѣ твѣѣ на нѣнѣ нѣѣѣ. | И прїстѣ ѿ  
 рѣдѣ ко отроковицѣмѣ воозѣвїи со-  
 шрѣтїи (наслѣ), дондѣѣ скончѣѣа жѣ-  
 тѣвѣ шрѣмѣна и шрѣнїцѣ: и вѣде съ  
 свекровїю своєю.

Г л а в л ѣ 7.

**Р**ече же (г) ѣи носѣмїнѣ свекровѣ ѣѣ  
 ѣѣ: днѣ (моѣ), не пошрѣ ли  
 твѣѣ покѣа, да вѣдѣ тнѣ вѣ-  
 дѣтѣ. | И нѣнѣ воозѣ не ошрѣнѣ ѣ  
 ли нѣмѣ, нѣдѣже (д) со отроковицѣмѣ  
 ѣгѣ вѣла ѣсн, сѣ тоѣ вѣѣтѣ на гдѣнѣ  
 шрѣмѣнѣ сѣѣ ношн. | (е) Ты же ѣзѣ  
 мнѣѣ, и помѣтїи лицѣ твоѣ, и вѣлѣ-  
 цѣѣ въ рѣзѣ твоѣ (вѣѣтѣнѣ), и  
 ѣзѣдн на гдѣно: не шрѣѣа мѣѣѣ,  
 дондѣѣ скончѣтѣ шрѣтїи и шрѣтїи. | И  
 вѣдѣтѣ внѣгдѣ ошрѣнїтїи ѣмѣ, и познѣ.

(а) ѿ Цѣр. ѣѣ: ѣѣ. (в) Внѣшн ѣ: ѣи. (в)  
 ѿл. ѣи: ѣ. ѿл. ѣѣ: ѣ. (г) Внѣт. ѣ: ѣз.  
 (д) Внѣт. ѣ: ѣ. ѿл. ѣи: ѣ. (е) Лѣт.  
 ѣ: ѣ. ѣѣ: ѣѣ. Втор. ѣѣ: ѣи. (ж) ѿл.  
 ѣ: ѣи.

(а) Внѣ: ѣ: ѣ. (в) Внѣт. ѣѣ: ѣѣ. ѣ  
 Цѣр. ѣ: ѣ. (в) Лѣт. ѣѣ: ѣѣ. (г) Внѣшн  
 ѣ: ѣ. (д) Внѣшн ѣ: ѣ. (е) ѿ Цѣр. ѣ: ѣ.  
 ѿ Пар. ѣн: ѣи. ѿл. ѣѣ: ѣи.

ешн мѣсто, гдѣ лажете, тѣмъ да  
внѣдешн, и шкрышиши оу нюгъ ѡгъ, и  
лажешн: и тои повѣсть твѣѣ, ѣже  
ѣ имашн творити. | И рече рѣдъ не нѣи:  
(а) всѣ ѡйнка речѣшн мнѣ, сотворю. |  
ѣ И ѣде на гѣмно, и сотвори по всемъ,  
ѣ ѡйнка заповѣда ѡи свѣробиѣ ѡл. | И  
ѣдъ коозе и пн, и возелажѣ сѣраце  
ѡгъ, и ѣде спѣти со страны стого:  
ѡна же прѣде вѣдѣи, и шкры ѣже оу  
и нюгъ ѡгъ, и лажѣ. | И вѣсѣтъ вх поамъ  
нощн, оушасѣса мѣжѣ, и возматѣса:  
ѣ и сѣ жѣна лажитѣ оу нюгъ ѡгъ. | И  
рече (ѡи коозе): нтѣ ѡи ты, ѡна  
же рече: ѣзе ѡемъ рѣдъ рава твоа,  
(в) да возложѣшн прило твоа на рава  
т твоа, (в) ѣмъ оушннѣ ты ѡи. | И  
рече коозе: (г) благословѣна ты гѣма  
ѡгомъ дѣи, ѣмъ развлажѣла ѡи мнъ  
лѣтъ твоа погалѣднѣю пѣе пѣрвыла,  
ѡже не ѣтѣ твѣѣ вх слѣдѣ юншѣтъ,  
ѣи ѣще оувоге, ѣще когѣтъ. | И нынѣ,  
дѣи, не боѣса: всѣ ѡйнка речѣшн, со  
творю твѣѣ. вѣсѣтъ ко всѣ пѣмъ  
людѣи моуѣ, ѣмъ жѣна сѣлы ты ѡи.  
ѣи И нынѣ побѣстнннѣ оушннѣ ѡемъ ѣзе:  
но ѡцѣ ѡсѣтъ оушннѣ вѣншѣи мѣн. |  
ѣи Прележн сѣно ношѣ, и вѣдѣтъ забтра  
ѣще прѣимѣтъ тѣ, то блѣго: да поѣ  
лѣтъ, то поѣмъ тѣ ѣзе, жѣва гѣлѣ:  
ѣи прележн до забтра. | И лѣмъ оу нюгъ  
ѡгъ до забтра: ѡна же востѣ, прѣжде  
нѣже познатн мѣжѣ подрѣга своего. и  
рече коозе: (д) да не оуѣсѣтѣса, ѣмъ  
ѡи приходѣла жѣна на гѣмно. | И рече  
ѡи: приннеси покрывало ѡже на твѣѣ,  
и держн ѡ. ѡна же дрѣмъ ѡ, и намѣри  
ѡи шѣсѣтъ мѣрѣ пѣчмѣна, и задѣѣ ѡи:  
ѣи и ѣде ко градѣ. | И прѣде рѣдъ не  
свѣробиѣ своей. ѡна же рече ѡи: чтѣ  
ѡсѣтъ, дѣи, и повѣда ѡи всѣ, ѡйнка

сотвори ѡи мѣжѣ. | И рече ѡи: шѣсѣтъ ѣи  
мѣрѣ сѣхѣ пѣчмѣна даде мн, галѣомъ  
ко ко мнѣ: да не ѣдѣшн тѣдѣ не  
свѣробиѣ своей. | ѡна же рече: сѣдѣи ѣи  
дѣи, дондеже оуѣсѣи, пѣмъ падѣтъ  
слово: (а) не оуѣмолчѣтъ ко мѣжѣ, дѣнъ.  
дѣше совѣршнѣтѣса слово днѣсѣ.

Г а д в ѣ л.



воозе прѣде ко вратѣмъ, и ѣдѣ  
сѣдѣ тѣмъ: (в) и сѣ оушннѣ  
мнѣмъдѣше, ѡ нѣмъже галѣомъ  
воозе. и рече ѡмъ воозе: оуѣло.  
нѣвѣса сѣдн задѣ: ѡнѣ же оуѣкломѣса,  
и сѣдѣ. | И поамъ воозе дѣсѣтъ мѣжѣи ѡ  
(в) ѡ старѣишннѣ градѣ, и рече: сѣднѣ  
задѣ. и сѣдѣша. | И рече воозе оушннѣ:  
чѣсѣтъ всѣла, ѣже ѡсѣтъ вѣдѣтъ нѣшѣтъ  
ѡлмѣлѣха, ѣже дадѣса новмннѣи возъ  
вратѣишнѣса (г) ѡ всѣмъ мѣмъла. | ѣзе ѣ  
же рекоуѣ: ѣмъно твѣѣ сѣ во оуѣо  
твоа, галѣомъ: прѣстѣжн прѣдъ сѣдѣмъ  
цнннѣи и прѣдъ старѣишннѣи людѣи мо.  
нѣхѣ. (д) и ѣще оушннѣствѣдѣшн, оушннѣ  
чѣсѣтъѣи: ѣще же не оушннѣствѣдѣшн,  
повѣжда мн, да вѣдѣно: ѣмъ нѣсѣтъ  
рѣзѣтъ твѣдѣ ѡже оушннѣствѣдѣти вѣншн  
шнѣ, и ѣзе ѡемъ по твѣѣ. ѡнѣ же  
рече: ѣзе ѡемъ, оушннѣствѣдѣю. | И рече ѡ  
воозе: вѣ дѣнѣ вѣннѣже прѣстѣжѣшн  
сѣло ѡ рѣднѣ носѣмннѣи, и ѡ рѣдѣи  
мѣвѣитѣннѣи жѣнѣи оуѣмѣршаго, и сѣно  
дѣстѣнтѣ тѣи поамъ, (е) да возъ  
стѣвннѣи ѣмъ оуѣмѣршаго вѣх насѣдѣи  
ѡгъ. | И рече оушннѣи: не возъмогѣ  
оушннѣствѣдѣти сѣлѣ, да не разсыпѣю  
насѣдѣла моего: оушннѣствѣдѣи сѣлѣ  
тѣи оушннѣство моѣ, ѣзе ко не возъ  
могѣ оушннѣствѣдѣти. | (ж) И сѣ оуѣправъ  
лѣнѣи вѣсѣтъ прѣжде во ѣрѣмѣн ѡ оушннѣ.

(а) Иск. ѣи: и. Тѣв. ѡ: ѣ. (в) Иск. ѣи: и. (г) Втор. ѣѣ: ѡ. (д) Оуб. ѣи: и. (е) Вѣсѣтъ ѣи: и. (ж) Иск. ѣи: и. (з) Иск. ѣи: и.

(а) ѣ Кор. ѣи: ѣи. (в) ѣнѣса. ѣѣ: ѣи. Вѣсѣтъ ѣи: ѣи. (в) ѣ Пѣр. ѣѣи: и. (г) Авр. ѣѣи: ѣѣ. (д) Иерѣм. ѣѣи: ѣи. (е) Втор. ѣѣи: ѣи. (ж) Иск. ѣи: и. (з) Втор. ѣѣи: ѣи.

чествоуваніи, и ѿ премѣненіи, еже оукрѣ-  
пѣти всѣмъ слово: и иззвѣши мѣжъ  
сапогъ твоихъ, и дааше подръгъ своимъ  
оукрѣстѣющѣмъ оукрѣстѣноу егѡ. и сѣ-  
и блѣше свидѣтельство во израилю. | И  
рече оукрѣсти воозъ: пристажнѣ севѣ  
оукрѣстѣноу моему. и иззвѣша сапогъ твоихъ,  
а даде ѣмъ. | И рече воозъ старѣи-  
шинамъ и всѣмъ людемъ: свидѣстан  
бы днесь, такъ пристажнѣхъ днесь всѣмъ,  
также ѣлмелѣхъ, и всѣмъ ѣлмелѣхъ  
хелѣхъ, и маалѡнѣхъ ѡ рѣкѣ ноам-  
іинѣ. | Кемъ же рѣчь мшавѣтальнику  
женѣ маалѡну поѣмаю севѣ въ женѣ,  
(а) возстѣвти ѣма оумѣршаго въ  
наелѣдѣ егѡ, да не погнѣнѣтъ ѣма  
оумѣршаго ѡ вратѣхъ егѡ, и ѡ плѣменѣ  
люди егѡ: свидѣстан бы днесь. | И  
вѣщаша вси люди иже оу вратѣ:  
(б) свидѣстан ѣмъ. и старѣишныи  
рѣша: да дѣте гдѣ женѣ твоѣй,  
входѣщей въ домъ твой, (в) такъже  
рухан, и такъ аин, (г) такъ создаша  
свѣтъ домъ израилю, и сотвориша силъ  
во ѣфрѣдѣ, и вѣдѣте ѣма въ видѣ-  
нѣхъ. | И вѣдѣ домъ твой такъже домъ  
фарѣсовъ, (а) егѡже родъ дамѣръ іудѣ,

ѡ семени твоегѡ дѣте тевѣ гдѣ ѡ  
рабы ел чѣда. | И полъ воозъ рѣчь, ѣи  
и вѣстѣ ѣмъ женѣ, и вниде къ нѣи:  
и даде ѣи гдѣ (а) зачѣти, и родѣ  
сына. | И речеюша жены къ ноаміинѣ: ѣи  
благословѣнъ гдѣ, иже не разсыпа  
оукрѣсти твоегѡ днесь: и прозобѣтѣла  
ѣма твоѣ во израилю. | И вѣдѣте тевѣ ѣи  
(б) во ѡбращающаго дѣшѣ, и въ прекор-  
леніе старостн твоѣмъ, такъ снохѣ твоѣ-  
возлюбѣшиша тевѣ, родѣ сына, такъ  
ѣтеъ благо тевѣ паче елмѣхъ сынѡвъ.  
И вѣдѣ ноаміинѣ ѡтроцѣ, и положи ѣ ѣи  
на лонѣхъ своимъ: и вѣстѣ ѣмъ корнѣ-  
лицѣ. | И прозвѣша сорѣдѣ ѣма егѡ, ѣи  
глаголюще: родѣла сынъ ноаміинѣ: и  
наречеюша ѣма ѣмъ, (в) ѡвѣдѣ. (г) еѣи  
ѣтеъ ѡтрѣца іессѣа, ѡтрѣца давідова. | И ѣи  
сѣлѣ родѣтѣ фарѣсѣва: (а) фарѣсѣ  
родѣ ѣсрѡма: | ѣсрѡмѣ же родѣ арѣма: ѣи  
арѣмѣ же родѣ амѣнадава: | амѣнадавѣхъ  
и же родѣ наелѣна: (б) наелѣнахъ же  
родѣ салмѡна: | салмѡнѣхъ же родѣ воозъ: ѣи  
воозѣ же родѣ ѡвѣда: | ѡвѣдѣхъ же родѣ ѣи  
іессѣа: (в) іессѣи же родѣ давіда.

(а) Втор. ѣг: ѣ. Матѣ. ѣе: ѣд. (в)  
Лѣн. ѣд: ѣн. (б) Вѣт. ѣд: ѣд. (г) Вѣт.  
ѣи: ѣ. (а) Вѣт. ѣи: ѣд.

(а) Псал. рѣч: ѣ. (в) Вѣт. ѣг: ѣи. ѣ  
Цѣр. ѣи: ѣ. Псал. ѣд: ѣг. (в) Матѣ. ѣи:  
ѣ. (г) Матѣ. ѣи: ѣ. (а) ѣ Пар. ѣи: ѣ.  
Матѣ. ѣи: ѣ. (б) Чѣсѣ. ѣи: ѣи. (в) ѣ Цѣр.  
ѣи: ѣи. ѣи: ѣи.

Конѣцъ книги рѣчѣ: ѣмѣтъ въ севѣ главы ѣ.





# ПЕРВЫМ КНИГЕ ЦАРСТВЪ.

## Г л а в л я .

Гл 1  
 Гл 2  
 Гл 3  
 Гл 4  
 Гл 5  
 Гл 6  
 Гл 7  
 Гл 8  
 Гл 9  
 Гл 10  
 Гл 11  
 Гл 12  
 Гл 13  
 Гл 14  
 Гл 15  
 Гл 16  
 Гл 17  
 Гл 18  
 Гл 19  
 Гл 20  
 Гл 21  
 Гл 22  
 Гл 23  
 Гл 24  
 Гл 25  
 Гл 26  
 Гл 27  
 Гл 28  
 Гл 29  
 Гл 30  
 Гл 31  
 Гл 32  
 Гл 33  
 Гл 34  
 Гл 35  
 Гл 36  
 Гл 37  
 Гл 38  
 Гл 39  
 Гл 40  
 Гл 41  
 Гл 42  
 Гл 43  
 Гл 44  
 Гл 45  
 Гл 46  
 Гл 47  
 Гл 48  
 Гл 49  
 Гл 50

Ѣи гдѣ чѣда по спороу еѣ, ѡ по сѣто.  
 ванію ѡскореленіа еѣ, ѡ сѣтоваше  
 сего рѣди, ꙗко затвори гдѣ оутробѣ  
 еѣ, не дати Ѣи чѣда. | Тако твораше  
 ѡ годѣ до годѣ, внигда приходячи Ѣи  
 въ домѣ гдѣнь: (оупораше еѣ тѣмъ.)  
 ѡ сѣтоваше, ѡ плакаше, ѡ не ѡдѣлаше.  
 Ѣи рече Ѣи еѣкана мѣжѣ еѣ: ѡнна. ѡ  
 рече еѣ: сѣ ѡзѣ гдѣ. ѡ рече Ѣи: что  
 ти еѣтъ, ꙗко плачешисѣ, ѡ почто не  
 ѡиши, ѡ почто еѣши еѣрце твоѣ,  
 нѣсѣшь ли ѡзѣ тѣбѣ доубѣе пѣче де.  
 сѣти чѣдѣ. | Ѣи востѣвши ѡнна по  
 ѡдѣніи ѡхъ въ смѣломѣ, ѡ стѣ прѣд  
 гдѣмъ. ѡиши же жрѣцѣ сѣдѣше на пре.  
 стѣлѣ, (ѡ) при прѣзѣ двѣри храмѣ  
 гдѣна. | Ѣи тѣ ѡманѣнна ѡшѣно, ѡ помо.  
 ѡ лиѣа гдѣ, ѡ плачѣши проплака. | (ѡ) Ѣи  
 ѡсѣща ѡсѣтъ гдѣ, гагѣолюци: ѡшѣна  
 гдѣ еѣшѣ саваѡдѣ, (ѡ) ѡще призриѣ  
 призриши на смѣрѣе рабѣ твоѣа, ѡ  
 поманѣши мѣ, ѡ дѣши рабѣ твоѣи  
 сѣма мѣжеско, что дѣмъ еѣ прѣд тоѣю  
 въ дѣрѣ до днѣ смѣрѣи еѣго: ѡ вѣна  
 ѡ плѣнѣтвеннаго не ѡспѣете, (ѡ) ѡ  
 желѣзо не взыдѣтъ на глабѣ еѣго. | Ѣи  
 еѣсѣтъ еѣга ѡманѣнна молащисѣа прѣд  
 гдѣмъ, ѡиши же жрѣцѣ смѣтраше на  
 оѣтѣ еѣ. | Ѣи тѣ гагѣолаше въ еѣрцеѣ Ѣи

\* Въ компаніи: ѡ ѡскорелаше ѡ нѣна.  
 ѡишница еѣ ѡскореленіа, занѣ оуни.  
 чинаше ѡ, ꙗко заклячи гдѣ ложенѣна  
 еѣ, не дати Ѣи чѣда.  
 (ѡ) Матѣ. ѡзѣ ѡзѣ. (ѡ) Ѣиѣ ѡ: Ѣ.  
 (ѡ) Ѣиѣ. ѡ: ѡ. (ѡ) ѡшѣ. ѡ: ѡ. (ѡ)  
 Ѣиѣ. ѡ: ѡ. (ѡ) Ѣиѣ. ѡ: ѡ. Ѣиѣ ѡ: ѡ.  
 Ѣиѣ ѡ: ѡ. (ѡ) Ѣиѣ. ѡ: ѡ. (ѡ) Ѣиѣ.  
 ѡ: ѡ.

(ѡ) Ѣиѣ Ѣ: Ѣ. (ѡ) Ѣиѣ. ѡ: ѡ. (ѡ) ѡшѣ.  
 ѡ: ѡ. (ѡ) Ѣиѣ. ѡ: ѡ.

своемъ, ꙗкоже оустнѣ еѣ днѣзастѣса,  
 а гдѣсѣ еѣ не сакѣшасѣса: ꙗ мнѣше  
 ѿ ю ꙗнѣ пѣанѣ същѣ. | ꙗ рече еѣ ꙗнѣ:  
 доколѣ пѣана ебдѣши, ѡнѣмѣ вѣно твоѣ,  
 еѣ ꙗнѣ ѡ мѣста гдѣна. | ꙗ ѡвѣща  
 ѣнна, ꙗ рече: нѣ, гдѣ: женѣ вх жвѣтѣнх  
 дѣнѣ ѣзѣ есѣмѣ, вѣна ꙗ пѣанства не  
 пѣхѣ, (а) но ꙗзанѣвоу прѣд гдѣмѣ дѣшѣ  
 бѣ мою. | Не дѣждь рѣбѣ твоеѣ во  
 дѣрѣ погѣбѣнѣ, ꙗкоже ѡ множѣства  
 гдѣмѣнѣна мѣгѣнѣ, ꙗ ѡ множѣства сѣво.  
 зѣ ванѣ мѣгѣнѣ ѣстѣдѣхѣ дѣже догѣмѣ. | ꙗ  
 ѡвѣща ꙗнѣ, ꙗ рече кѣ нѣнѣ: (б) ꙗнѣ  
 сѣ мѣромѣ, егѣ ісрѣанѣвѣх да дѣстѣ  
 тѣ вѣсѣ прошенѣе твоѣ, егѣ просѣла  
 ꙗнѣ еѣнѣ ѡ негѣ. | ꙗ рече ѣнна: (в) ѡсѣрѣ  
 те рѣбѣ твоеѣ благодѣть прѣд ѡчѣма  
 твоеѣма. ꙗ ꙗде женѣ вх пѣть своѣнѣ, ꙗ  
 вѣидѣ во сѣнѣтель своѣю, ꙗ ꙗдѣ сѣ  
 мѣжемѣ своѣмѣ ꙗ пѣ, ꙗ лицѣ еѣ не  
 дѣ ꙗспадѣ кѣтомѣ. | ꙗ оустрѣневѣша забѣтра,  
 ꙗ поклонѣшасѣ гдѣ, ꙗ ꙗдоша пѣтѣмѣ  
 своѣмѣ. ꙗ вѣидѣ еѣканѣ вх домѣхѣ своѣнѣ  
 во арѣмадѣмѣ, ꙗ познѣ еѣканѣ женѣ  
 своѣю ѣнѣнѣ: (г) ꙗ поманѣ ю гдѣ, ꙗ  
 ꙗ зачѣтѣ. | ꙗ вѣстѣть во врѣмѣ днѣнѣ, ꙗ  
 родѣ ѣнна сына, ꙗ нарече ꙗма еѣмѣ,  
 (д) саладѣна: ꙗ рече: ꙗкоже ꙗдѣ егѣ  
 ꙗа салѣвоѣ ꙗспросѣхѣ егѣ. | ꙗ възидѣ  
 чѣловѣкѣ еѣканѣ ꙗ вѣсѣ домѣхѣ егѣ вх  
 сѣмѣомѣхѣ пожрѣтѣнѣ жѣртѣвѣ днѣнѣ, ꙗ ѡсѣ  
 ты сѣво, ꙗ вѣсѣ десѣтѣнѣны земѣнѣ  
 ꙗвѣ своѣѣ. | ѣнна же не възидѣ сѣ нѣмѣ,  
 ꙗкоже рече мѣжеви своѣмѣ: дѣндѣже  
 възидѣтѣ ѡтрѣчѣ, ꙗ ꙗще ѡдою е,  
 тогда ꙗвѣтѣса лицѣ гдѣнѣ, ꙗ прѣвѣдѣтѣ  
 ꙗгѣ тѣмѣ до вѣна. | ꙗ рече еѣнѣ еѣканѣ  
 мѣже еѣ: тѣворѣ благоѣ прѣд ѡчѣма  
 твоеѣма, сѣдѣнѣ дѣндѣже ѡдою ꙗнѣ: но  
 да оустѣрѣнтѣ гдѣ (слово твоѣ), ꙗзѣдѣ  
 шѣе ꙗзѣ оустѣхѣ твоѣхѣ. ꙗ ебѣде женѣ,  
 ꙗ мѣномѣхѣ пѣчѣашѣ сына своѣгѣ, дѣнѣ.

дѣже ѡдою егѣ. | ꙗ възидѣ сѣ нѣмѣ ꙗдѣ  
 вх сѣмѣомѣхѣ, егѣдѣ ѡдою егѣ сѣ тѣль  
 цѣмѣхѣ трѣнѣтѣнѣмѣ, ꙗ сѣ хѣбѣнѣ, ꙗ со  
 еѣфѣ мѣнѣнѣ пѣшенѣчѣнѣ, ꙗ мѣхѣомѣхѣ вѣна:  
 ꙗ вѣндѣоша вх домѣхѣ гдѣнѣ вх сѣмѣомѣхѣ,  
 ꙗ ѡтрѣчѣ сѣ нѣмѣ. | ꙗ прѣвѣдоша е ꙗе  
 прѣд гдѣ: ꙗ заклѣ ѡтѣцѣ егѣво жѣртѣвѣ,  
 юже тѣворѣашѣ (а) ѡ днѣнѣ на днѣ  
 гдѣвнѣ. ꙗ прѣвѣдоша ѡтрѣчѣ, ꙗ заклѣ  
 тѣльцѣ. ꙗ прѣвѣдѣ ѣнна мѣтѣнѣ ѡтрѣчѣ  
 ко ꙗнѣю, | ꙗ рече: во мнѣ гдѣнѣ, да ꙗсѣ  
 жвѣтѣтѣ дѣшѣ твоеѣ господѣнѣ мойнѣ,  
 ѣзѣ женѣ стоѣвшѣа прѣд тѣвоѣю, ѡ  
 сѣмѣхѣ помолѣнтѣса гдѣ. | ѡ ѡтрѣчѣтѣнѣ ꙗзѣ  
 сѣмѣхѣ молѣхѣса, ꙗ дѣдѣ мнѣ гдѣ проше  
 нѣе моѣ, егѣ просѣхѣ оу негѣ: ꙗ ꙗнѣ  
 ѣзѣ ѡдою е гдѣвнѣ во вѣсѣ днѣнѣ жѣ  
 вѣтѣ егѣво на сѣдѣжѣнѣе гдѣвнѣ. ꙗ по  
 клонѣса тѣмѣмѣ гдѣвнѣ.

## Г Л а в л ѣ



помолѣса ѣнна, ꙗ рече: (б) гдѣ  
 оустѣрѣдѣса сѣрдѣце моѣ вх гдѣ,  
 (в) възнесѣса роуѣ моѣ вх  
 възѣе моѣмѣ: разширишага оустѣ  
 моѣ на врагѣ моѣ, възвѣсѣхѣса ѡ  
 спасѣнѣнѣ твоеѣмѣ. | (г) ꙗкоже вѣстѣть ꙗ  
 сѣвѣтѣ ꙗкоже гдѣ, ꙗ нѣвѣстѣть прѣвѣдѣнѣх  
 ꙗкоже егѣ ꙗнѣшѣ, (д) ꙗ нѣвѣстѣть сѣвѣтѣ ꙗ  
 че тѣбѣ. | Не хѣвалѣтѣса, ꙗ не глаго.  
 ꙗ лиѣте вѣсѣвоѣна вх гордѣнѣнѣ, нѣже да  
 ꙗзѣдѣтѣ вѣлѣрѣчѣе ꙗзѣ оустѣхѣ вѣшнѣхѣ:  
 ꙗкоже егѣ раздѣвоѣвѣхѣ гдѣ, ꙗ егѣ оустѣ  
 лѣмѣнѣнѣнѣнѣ своѣ. | дѣкѣ сѣмѣнѣнѣхѣ  
 ꙗ ꙗзѣмѣомѣже, ꙗ нѣмоуѣтѣвѣзѣоуѣнѣ ꙗспѣ  
 сѣшѣса сѣлою: (е) ꙗспѣланѣннѣнѣнѣ хѣбѣ  
 еѣ ашнѣшѣсага, ꙗ ꙗчѣшнѣнѣ прнѣсѣльѣтѣво.  
 вѣша земѣло: ꙗкоже нѣплоды родѣ сѣдѣмѣ,  
 ꙗ мнѣомѣхѣ вх чѣдѣчѣхѣ ꙗзѣмѣомѣже. |  
 (ж) гдѣ мѣртѣвнѣтѣ, ꙗ жвѣнѣтѣхѣ, нѣзѣво.  
 ѣ

\*ѡпр: сѣ трѣмѣнѣ тѣльцѣнѣ.

(а) Псал. ѣа: е. (б) ѣ Пѣр. е: дѣ.  
 (в) Рѣд. е: гѣ. (г) Вѣч. ѣ: ѣв. (д)  
 ѡпр. ѣ: ѣв.

(а) Вѣше сѣ. зѣ. (б) дѣк. ѣ: мѣ. (в)  
 Псал. ѣа: ѣ. дѣк. ѣ: зѣд. (г) Мѣчд. ѣ:  
 зѣ. (д) ꙗхѣ. е: ѣ. (е) дѣк. ѣ: нѣ. (ж)  
 Вѣор. ѣв: ѣд. Тѣм. гѣ: е. Прѣм. ѣ: ѣ.

Ѹ дитѣ во ѿдѣ, ѿ возводитѣ: | (а) гдѣ оубожишѣ ѿ богатишѣ, самрашѣ ѿ ѿ влѣншѣ. | (б) возставаашѣ Ѹ земля оубога, ѿ Ѹ гношца воздвизаети нѣша, посадиши ѿго съ могущими людьи, ѿ престолоз славы даа въ насаждѣ имѣ. | дааи молѣтвѣ молащимагса: ѿ благоговѣн лѣтѣ прѣведанагв, (в) ѿкв не въ крѣпости сѣленѣ мѣжѣ. | (г) гдѣ нѣмошца сотворѣ спостѣтѣ ѿгѣ, гдѣ свѣтѣ. да не хвѣдантѣ прѣмѣдрѣи прѣмѣдростию своѣю, ѿ да не хвѣдантѣ силный силю своѣю, ѿ да не хвѣдантѣ богатыи богатѣтвомѣ своѣмѣ: но ѿ сѣмѣ да хвѣдантѣ хвалѣнѣ, ѿже раздѣлѣти ѿ знѣти гдѣ, ѿ творѣти съдѣ ѿ правдѣ погрѣдѣ землян. гдѣ възидѣ на нѣвса, ѿ възгремѣ: тѣи сѣдитѣ концѣмѣ землян, праведнѣ сѣи. ѿ дѣтѣ крѣпостѣ царѣмѣ нашьимѣ, ѿ вознесѣтѣ ѿ рога христѣа своѣгѣ. | ѿ ѿстѣвнѣша ѿгѣ тѣмѣ прѣд гдѣмѣ, ѿ ѿноша во армѣамѣмѣ въ домѣ своѣи: Ѹтрѣчѣ же въ сѣвѣтѣ лицѣ гдѣю прѣд лицѣмѣ илѣи жерца. | (д) Ѹиноѣ же илѣи жерца (вѣша) сѣиноѣ погнѣвѣлнѣи, не вѣдѣшѣ гдѣ гдѣ, | (е) ни ѿправданѣа жрѣцѣна прѣд людѣмѣи вѣтѣмѣи жрѣцимѣи. ѿ прихѣждѣше Ѹтрѣчѣ жрѣцѣна, ѿгдѣ (ж) варѣтѣса маца, ѿ ѿдѣнца трѣзвѣна въ рѣиѣ ѿ ѿгѣ, | ѿ влѣгшѣ ю въ конѣвѣ велѣннѣи, илѣи въ мѣдѣннѣи съсѣдѣ, илѣи горнѣцѣ, ѿ вѣдѣ ѿже вонзѣса на ѿдѣнцѣ, (з) взнѣмѣше ѿ сѣвѣ жрѣца: ѿ тѣкѣ творѣхѣ вѣсѣмѣ иерѣмѣи прихѣдѣшѣ, ѿ мѣ потрѣтѣи гдѣви въ снѣгѣмѣ. | (и) ѿ прѣждѣ каждѣнѣа тѣна, прихѣждѣше Ѹтрѣчѣ жрѣцѣна, ѿ глаголаше мѣжѣви жрѣцѣмѣмѣ: даждѣ маца испѣши жрѣцѣ, ѿ не възмѣ Ѹ тѣсѣ маца варѣнагв

Ѹ мошѣа. | ѿ глаголаше мѣжѣ жрѣцѣи: ѿ да помѣдѣтѣ прѣвѣтѣ тѣсѣ, ѿкожѣ по докѣтѣ, ѿ тогда възмѣши сѣвѣ Ѹ вѣрѣхѣ, ѿже хѣцѣтѣ дѣша тѣоа. ѿ рѣчѣ: ни, нѣишѣ даждѣ: ѿше же не да си, възмѣ сѣлою. | ѿ сѣ прѣд гдѣмѣ Ѹи жрѣхѣ Ѹтрѣчѣвѣ вѣлѣи сѣлѣ, ѿкв (а) Ѹметѣхѣ жерѣтѣв гдѣю. | ѿ самѣнѣи ѿ сѣ сѣвѣ прѣд гдѣмѣ, Ѹтрѣчѣшѣ сѣи ѿпоасѣнѣ во ѿфѣдѣ альнѣнѣ. | ѿ хлѣвѣвѣ дѣ мѣлѣ сотворѣ ѿмѣ мѣтѣи ѿгѣ, ѿ приношѣше ѿмѣ Ѹ днѣи во днѣ, ѿгдѣ возхѣждѣше съ мѣжѣмѣ своѣимѣ потрѣтѣи жерѣтѣв днѣи. | ѿ благоговѣн илѣи ѿ ѿпанѣ ѿ жѣнѣ ѿгѣ, глагола: да въздѣтѣ тѣи гдѣ сѣма Ѹ жѣнѣ сѣа за дѣрѣ, ѿгожѣ даровѣлѣ ѿнѣ гдѣви. ѿ ѿноша чѣловѣкѣмѣ въ мѣсто свѣд. | ѿ погрѣтѣи гдѣ гдѣ сѣа ѿнѣ, ѿ зачѣ, ѿ роди ѿнѣи тѣи сѣиы ѿ дѣрѣи дѣвѣ. (в) ѿ възвелѣнѣмѣ Ѹтрѣчѣ самѣнѣи прѣд гдѣмѣ. | илѣи же сѣстѣрѣса сѣлѣвѣ: ѿ ѿсѣлѣша, ѿже ѿже творѣхѣ сѣиноѣ ѿгѣ вѣтѣмѣ сѣиномѣ иерѣмѣвѣимѣ, ѿ ѿнѣмѣ вѣвѣхѣ съ жѣнѣмѣи прѣдстоѣннѣимѣи ѿ дѣрѣи сѣи. ни сѣнѣнѣа. | ѿ рѣчѣ дѣмѣ: почѣтѣи жрѣтворѣтѣ по глаголаѣ сѣмѣ, ѿгожѣ ѿже сѣлѣшѣ ижѣ ѿцѣтѣ вѣрѣхѣ людьи гдѣнѣхѣ (ѿ вѣсѣ). | Ни, чѣда, ни: ѿнѣмѣ не ѿда вѣдѣтѣ сѣвѣхѣ, ѿгожѣ ѿже сѣлѣшѣ ѿ вѣсѣ: не творѣтѣ тѣкѣ, ѿкв не доерѣи сѣвѣхѣ, ѿже ѿже сѣлѣшѣ, ѿже не работѣтѣи людьмѣмѣ ѿгѣ. | ѿше сѣгрѣшѣа сѣгрѣ жѣ шѣтѣ мѣжѣ мѣжѣмѣ, помѣоластѣа ѿ нѣмѣ по гдѣ: ѿше же гдѣви сѣгрѣшѣтѣ, ктѣ помѣнѣтѣа ѿ нѣмѣ, ѿ не погѣшѣстѣа гдѣа Ѹтѣа своѣгѣ, (в) ѿкв хѣгдѣи ѿсѣхѣтѣ гдѣ погрѣтѣи ѿ. | Ѹтрѣчѣ же самѣнѣи хѣждѣше ѿсѣ прѣдѣсѣвѣа, ѿ сѣ вѣдѣтѣ прѣд гдѣмѣ ѿ чѣловѣкѣи. | ѿ приѣдѣ чѣловѣкѣмѣ сѣиѣи ѿз


(а) Ѹтр. ѿи ѿа. (б) Ѹла. рѣи: ѿ. (в) Ѹла. рѣи: ѿ. (г) ѿсѣи мѣ: ѿ. (д) вѣтор. ѿи ѿи. (е) ѿсѣ. ѿа: ѿз. дѣв. ѿ: ѿа. (ж) ѿсѣк. мѣ: ѿа. (з) дѣв. ѿ: ѿа. (и) дѣв. ѿ: ѿ.

\* Грѣци: ѿпѣмѣсѣ. Ѹлаѣни: нарѣмѣнѣкѣ илѣи сѣрѣнѣаа рѣза. (а) рѣмѣ. ѿ: ѿа. ѿ Кор. ѿ: ѿ. (в) дѣк. ѿи ѿи. ѿи. ѿа. ѿв. (г) ѿсѣа. ѿи ѿ. ѿ Цѣр. ѿи: ѿи.

во иаію, и рече: сѣдъ глаголетъ гдѣ:  
 (а) Шкрывадеа Шкрыхеа въ домѣ  
 Отца твоего, ещымъ намъ въ земли  
 египетскѣй рабомъ въ домѣ фарао.  
 ии нн: | и иже рече дѣла Отца твоего  
 въ вѣхъ домовъ израилевыхъ мнѣ  
 сажити, еже возходити ко Олтарю  
 моему, и кадити кадиломъ, и носити  
 фѣвѣхъ: и даде домо Отца твоего  
 вѣдѣ, (в) иже Огнѣ жертвеннаа съ-  
 ѣдѣиоу израилевыхъ, въ снѣдь. | И  
 почто ты воззрѣа еси на дѣла мои,  
 и на жертвы мою безцѣдныи съ-  
 жима, и прогнанаа сыны твоа пѣ-  
 че мене, еже благословати начатокъ  
 вѣдѣаи жертвы израилевы предо мною,  
 и Огню рѣдѣ сѣдъ глаголетъ гдѣ въ изра-  
 илехъ, глагола: (в) рекохъ, домо твой  
 и домо Отца твоего прѣидеи предѣ  
 мною до вѣна. а нынѣ глаголетъ гдѣ:  
 никакоже мнѣ, (г) занѣ токъма прогнанаа  
 люющаа мѣ прогнанаа, и оуниченаа  
 ма мѣ безцѣстныи едѣте. | (д) Огнѣ  
 иже, и потребао сѣдѣа твоа, и  
 сѣдѣа домо Отца твоего, и не едѣ-  
 дѣтѣ старца въ домѣ твоёмъ во вѣдѣ  
 днѣ. | (е) И оузриши державао мою  
 во вѣхъхъ, и иже разслабѣте израи-  
 ла, и не едѣте старца въ домѣ  
 агъ твоёмъ во вѣдѣ днѣ. | И мѣжа не  
 истребао тебѣ въ Олтарѣ моему, (ж)  
 во еже ижеидѣти Очѣе моему Огню,  
 и истребати дѣши Огню: и вѣи прочѣи до-  
 ма твоего (з) падыте Оубѣе мѣ  
 ла жескии. | И сѣдѣ тебѣ знаменіе, еже  
 прѣидеи на Ова сына твоа сѣдѣ,  
 Офнѣ и Финееса: (и) въ дѣнь едѣни  
 мѣ Оубѣте Ова. | (п) И возставао тебѣ  
 жерца въерна, иже вѣдѣ иже въ ерѣцѣ

моемъ, и иже въ дѣши моеи сотво-  
 рѣтѣ: и созиждѣ емоу домо въерна,  
 и прѣидеи предѣ христомъ моимъ во  
 вѣдѣ днѣ. | (а) И едѣте вѣдѣи Оубѣе ма  
 шѣеа въ домѣ твоёмъ, прѣидеи покло-  
 нѣтиса емоу съ цѣтоу ерѣра и хлѣ-  
 бомъ едѣныи, глагола: прѣидѣ ма въ  
 едѣномъ въ еващеннослаженіи твоёмъ,  
 еже ижеи хлѣбѣ.

Г л а в ѣ 7.



Отроции самѣиа ебѣ сажѣа ма  
 гдѣи предѣ иаіемъ иерема, (к)  
 и глагола гдѣнь ебѣ чѣстѣнь въ  
 тѣи днѣ, (л) не ебѣ видѣнѣ  
 позымаемо. | И вѣстѣ въ дѣнь Онъ,  
 и иаіи епаше на мѣстѣе своема, и  
 Очн Огю начѣта тѣжѣе быти, и не  
 можае зрѣтѣ. | (г) И прѣжде неже  
 Оубѣе ебѣтѣиыи ебѣи, и самѣиа  
 епаше въ цѣркви гдѣи, (д) и даже иѣ-  
 вѣстѣ ебѣи. | И воззва гдѣ: самѣи.  
 ма, самѣиа. и рече: сѣдѣ азъ. | И тебѣ  
 ма іаію, и рече: сѣдѣ азъ, іакъ зѣдѣ  
 ма еси. и рече (иаіи): не зѣдѣ те-  
 бѣ, возвратѣсѣ, и епѣ. и возвратѣсѣ,  
 и епа. | И приложи гдѣ, и воззва  
 Оубѣ: самѣиа, самѣиа. и воста самѣ-  
 иа, и иде ко іаію вторѣцѣю, и рече:  
 сѣдѣ азъ, іакъ зѣдѣ ма еси. и рече:  
 не зѣдѣ тебѣ, чѣдо моѣ, возвратѣсѣ,  
 епѣ. | (е) Оамѣиа же въ то врема  
 Оубѣ не познаваше еѣа, прѣжде иѣпро-  
 вѣнѣа емоу гдѣа гдѣа. | И приложи  
 и гдѣ призвати самѣиа третѣцѣю. и  
 воста, и иде ко іаію, и рече:  
 сѣдѣ азъ, іакъ зѣдѣ ма еси. и развѣ-  
 мѣ іаіи, іакъ гдѣ призѣдѣте Оубѣ  
 ница, и рече: возвратѣсѣ и епѣ, чѣдо.  
 И едѣте иже воззовѣте тѣ зѣвѣи,  
 и речеи: глагола гдѣ, іакъ слышѣте


(а) Нех. љ: кз. Дѣлн. з: нн. (в) Лев.  
 з: ља. і: љи. (в) Нех. нн: љ, мг. ља:  
 љ. (г) Маа. ѣ: љ. (а) Г Цар. ѣ: кз.  
 (д) Г Цар. ѣ: кз. кз: љ. (ж) Псал. ра:  
 і. (з) Псал. ра: ља. (и) Ннжѣ љ: љ. (п)  
 Чнса. кр: і. ѣ Цар. нн: з. а Пар.  
 ља: ља.

(а) ѣ Цар. ѣ: кз. Іезек. ља: љ. (в)  
 Амвс. н: љ. Псал. Ог: љ. (л) Прѣт.  
 ља: нн. Нѣлѣн і: љ. (г) Лев. љ: љ.  
 (а) Нех. кз: ља. (в) Чнса. љ: љ.

рѣкъ твоѣй. и ѿдѣ самѣнаѣ, и спѣ на  
 тѣ мѣстѣхъ своѣмъ. | И прїиде гдѣ и стѣ,  
 и воззва єго ѿпоже первое и второе:  
 самѣнаѣ, самѣнаѣ. и рече самѣнаѣ: гла  
 голѣи (гдѣ), ѿкакъ съѣшнѣхъ рѣкъ твоѣй.  
 а) И рече гдѣ къ самѣнаѣ: сѣ азъ творю  
 глаголы моѣ во іерѣналъ, (а) ѿкакъ вѣлѣ  
 комѣ слышашемѣхъ сѣлѣ, пошдѣмѣхъ во  
 єи оубоухъ оушесѣхъ єгѣ. | (б) въ день  
 тоѣй воздвїгнѣ на ѿла вѣлѣ, єлїка  
 глаголахъ на домѣ єгѣ: начнѣ и скон  
 тѣ чѣю. | И возвѣстїхъ ємѣ, ѿкакъ  
 ѿмшѣ азъ на домѣ єгѣ до вѣка въ  
 несправѣдахъ сынѣвѣхъ єгѣ, ѿ нїхъже вѣ  
 даше, (в) ѿкакъ словоубїега бѣа съ  
 а) новѣ єгѣ, и не наказѣ нїхъ. | И сего  
 рѣднѣ клѣхъ домѣ ѿлаїннѣ, (г) ѿкакъ не  
 ѿчїстїтѣ несправѣ домѣ ѿлаїнна въ  
 (д) наидѣхъ и жерѣвахъ єгѣ до вѣ  
 єи на. | И спѣ самѣнаѣ до оутра, и  
 оутренева заутра, и ѿверзе двѣри  
 храма гдѣна. самѣнаѣ же оубоола по  
 єи вѣдѣти видѣнѣ ѿлаїно. | И рече ѿлаїнѣ  
 къ самѣнаѣ: самѣнаѣ чѣдо. и рече: сѣ  
 з) азъ. | И рече (ѿлаїнѣ): что глаголахъ гла  
 голаннїи къ тебѣ, не скрїи оубо ѿ  
 менѣ: сѣла да сотворїтѣ тебѣ єгѣ, и  
 сѣла да приложїтѣ, аще оутраїши ѿ  
 менѣ слово ѿ вѣхъ словесѣхъ глаголанѣ,  
 и) нїхъ къ тебѣ во оушеса твоѣ. | И  
 повѣда самѣнаѣ ѿлаїно вѣлѣ словеса, и  
 не оутраї ѿ негѣ (ни єдїнагѣ глаго  
 ла). и рече ѿлаїнѣ: гдѣ ємѣ, єже вѣлго  
 а) прѣдѣ нїмъ, да сотворїтѣ. | И возве  
 лїчене бїгѣ самѣнаѣ, и гдѣ вѣ єх  
 нїмъ, (в) и не падѣ ѿ вѣхъ словесѣхъ  
 и єгѣ на землї (ни єдїнагѣ глагола). | И  
 раздѣлѣша всї іерѣнаїтанѣ ѿ дѣна дѣ  
 же и до вїреавїн, ѿкакъ вѣвренѣ самѣ  
 на ѿла гдѣ во пророцѣхъ. | И приложнѣ  
 гдѣ ѿвїтнѣа въ єлаѣмѣ, ѿвї бо єа гдѣ  
 самѣнаѣ. и оубѣрнѣа самѣнаѣ пророкѣ

бїтн гдѣен во всѣмъ іерѣналѣ, ѿ кон  
 ца до конца землї. ѿлаїнѣ же сотарѣа  
 єблѣѣ, и сынове єгѣ хѣлаше хѣлахѣ,  
 и лѣкѣхъ пѣть нїхъ прѣдѣ гдѣмъ.

Г Д В А Л

 бїгѣ въ дни оны, и собрѣ гдѣ  
 шѣа ѿполаемѣннїцы прѣдѣ  
 іерѣналѣ на вранѣ. и ѿзѣде іе  
 рѣналѣ въ єрѣтенїє ѿлаѣ на  
 вранѣ, и ѿполчїшаєа (а) во євѣнезѣрѣ,  
 и ѿполаемѣннїцы ѿполчїшаєа во (б)  
 афѣцѣ. | И сразнїшаєа ѿполаемѣнн. ѣ  
 цы на вранї со іерѣнаїтанѣ. и пре  
 клонїаєа вранѣ, и падоша мѣжн іерѣ  
 лѣвы прѣдѣ ѿполаемѣннїкн, и оубѣтн  
 бїша въ вранѣ на єлаѣ чѣтырн тѣлѣ  
 єащы мѣжѣй. | (в) И прїидоша людіє  
 въ полкѣ, и рѣша стѣрѣннїны іерѣ  
 лѣвы: почто порази нѣєхъ гдѣ днѣє  
 прѣдѣ ѿполаемѣннїкн, (г) возвѣмѣ нѣ  
 вѣтѣ єа нѣшегѣ ѿ єлаѣмѣ, и ѿзѣ  
 дѣтѣ погрѣдѣ нѣєхъ, и єпасѣтѣ нѣ ѿ  
 рѣннѣ вѣрѣхъ наїнїхъ. | И послѣа лю  
 діє въ єлаѣмѣ, и вѣлаша ѿтѣдѣ нѣ  
 вѣтѣ гдѣ єблѣацагѣ на хѣрѣбїмѣхъ:  
 и (бѣла) тѣмѣ оубо єлаѣ єлаїна єхъ  
 нѣвѣтѣмѣ єжїнѣ, офнѣ и фїнеєсѣ. |  
 И бїгѣтѣ єгѣ прїиде нѣвѣтѣ гдѣен  
 въ полкѣ, и возопнѣ вѣєь іерѣналѣ гдѣ  
 сомѣ вѣлїкнѣмъ, и возшдѣ землѣ. | И  
 оубѣлѣшѣа ѿполаемѣннїцы гдѣєхъ вола,  
 и рѣша: что єєй бола вѣлїкнѣ въ  
 полцѣ євѣрїєтѣ, и оубѣлѣшѣа, ѿкакъ  
 нѣвѣтѣ гдѣен прїиде въ полкѣ. | (а) И  
 оубоолаєа ѿполаемѣннїцы, и рѣша:  
 єн возн прїидоша къ нїмъ въ полкѣ:  
 гѣре нѣмъ, ѿзѣмнѣ ны гѣсподн днѣєь:  
 ѿкакъ не бїгѣтѣ тѣмѣ вѣра и трѣтї  
 агѣ днѣ. | (б) Гѣре нѣмъ, кто нѣ  
 ѿзѣмѣтѣ ѿ рѣкнѣ єгѣвѣхъ нѣрѣкнѣхъ снѣхъ,

(а) а) Пѣр. ѿ: єи. (в) Бѣшѣ: є: ѿла.  
 (б) Бѣшѣ: є: нѣ. (г) Нѣлїнѣ: нѣ: ѿла. (д)  
 Ав. ѿ: ѿ. (е) ѿ Пѣр. нѣ: ѿла.

(а) Нѣжѣ: з: єи. (в) Інѣсѣ. Нѣв. єи:  
 нѣ. (г) Чѣсѣ. ѿ: ѿла. (д) Нѣжѣ: ѿ: нѣ.  
 (е) Нѣх. ѿ: нѣ. (в) Нѣлїнѣ: нѣ: гѣ.

(а) сѣи есѣтъ возн, побѣвшѣи егѣпта  
 дъ вѣлѣннѣи ѣзвѣамн ѣ въ пѣстынн. | Оу-  
 крѣпѣтѣса ѣ есѣдѣте въ мѣжы ѣно-  
 паемѣнницы, тѣкѣ да не порабѣтѣте  
 еврѣеомъ, (е) тѣкоже порабѣтѣша на́мъ,  
 есѣдѣте оубо въ мѣжы, ѣ вѣйтѣса съ  
 тѣ нѣмн. | Ѣ вѣшѣса съ нѣмн: ѣ падоша  
 мѣжн ісраїлевы прѣд ѣнопаемѣнникн,  
 ѣ повѣжѣ кѣждо въ селѣнїе свое, ѣ  
 вѣсѣтъ ѣзѣва вѣлѣка сѣлѣ: ѣ паде ѣ  
 ісраїла тѣрѣдѣса тѣлѣамъ чнновъ. |  
 аї (в) Ѣ кѣвѣтѣ еѣтѣи вѣзѣтѣ вѣсѣтъ, ѣ  
 ѣва сѣны ѣлѣнны оумроша, ѣфнѣи ѣ  
 ѣи фѣнеесъ. | Ѣ тѣче мѣжъ ѣ ерѣнн іемѣ-  
 нѣи, ѣ прѣде въ сѣломъ въ дѣнь онъ,  
 ѣ рѣзы своѣ расѣтерѣзѣвъ, ѣ пѣрѣтъ  
 гѣ еѣ на главѣ егѣв. | Ѣ прѣде, ѣ сѣ  
 ѣлѣи еѣдѣше на прѣстолаѣ своѣмъ оу-  
 дѣрѣи, сѣмѣтра на пѣтъ, тѣкѣ еѣ сѣрѣце  
 егѣво оубѣжѣе (вѣлѣнцѣ) ѣ кѣвѣтѣ  
 еѣтѣи. ѣ чѣловѣкъ вѣнде ко градъ воз-  
 вѣщѣла: ѣ возопѣи вѣсѣ градъ глѣзомъ  
 дѣи вѣлѣннѣмъ. | Ѣ сѣлыша ѣлѣи глѣзъ вѣпла,  
 ѣ рѣче: чѣто еѣтъ глѣзъ вѣпла сѣгѣв,  
 ѣ чѣловѣкъ потѣщѣвѣса вѣнде, ѣ повѣ-  
 еї да ѣлѣю. | Ѣ еѣ ѣлѣи дѣвѣтѣдѣсѣтн  
 ѣсѣмѣ лѣтъ, ѣ ѣнн егѣв ѣзѣнемогѣша,  
 еї ѣ не вѣдѣашѣ. | Ѣ рѣче ѣлѣи мѣжѣмъ  
 прѣдѣстолащѣмъ сѣеѣ: чѣто глѣзъ вѣпла  
 сѣгѣв, ѣ мѣжъ потѣщѣвѣса вѣнде ко  
 ѣлѣю, ѣ рѣче еѣмъ: ѣзъ еѣсмъ прншедѣи  
 ѣзъ полѣи, ѣ ѣзъ прнвѣжѣхъ ѣ ерѣнн  
 дѣнѣсъ. ѣ рѣче ѣлѣи: чѣто вѣвшѣи гла-  
 зї голъ, чѣдо, | Ѣ вѣщѣла ѣтрѣчнщъ, ѣ  
 рѣче: повѣжѣша мѣжн ісраїлевы ѣ ан-  
 цѣ ѣнопаемѣнникѣвъ, ѣ ѣзѣва вѣлѣа  
 вѣсѣтъ въ лѣдѣхъ, ѣ ѣва сѣны тѣвоѣ  
 оумроша, ѣ кѣвѣтѣ еѣтѣи вѣзѣтѣ еѣтъ.  
 ѣи Ѣ вѣсѣтъ егѣдѣ помѣнѣ ѣ кѣвѣтѣ еѣтѣи,  
 ѣ паде (ѣлѣи) съ прѣстола вѣзѣнъ еѣнъ  
 дѣрѣи, ѣ сѣпрѣшѣса хрѣеѣтъ егѣв,  
 ѣ оумре, тѣкѣ еѣтаръ еѣ чѣловѣкъ ѣ  
 тѣлѣеи. ѣ тѣоѣ еѣдѣи ісраїлеви чѣтѣи.

рѣдѣсѣтъ лѣтъ. | Ѣ снохѣ егѣв женѣ дѣи  
 фѣнеесѣва зачѣнѣша роднѣи, ѣ сѣлыша  
 вѣсѣтъ, тѣкѣ вѣзѣтѣ вѣсѣтъ кѣвѣтѣ  
 еѣтѣи, ѣ тѣкѣ оумре сѣеѣкоръ еѣа, ѣ  
 мѣжъ еѣа, ѣ восплѣкаса (горькѣ), ѣ  
 родн, тѣкѣ ѣвратѣшѣса на нѣо ко-  
 лѣзѣнн еѣа. | Ѣ во вѣрема, вѣнегѣдѣ оу-  
 мрѣше, рѣшѣ еѣи женѣ прѣдѣстолащѣмъ  
 еѣи: не вѣнѣса, тѣкѣ сѣна роднѣа еѣи,  
 ѣ не вѣвѣща, ѣ не разѣмѣ сѣрѣце еѣа.  
 (а) Ѣ нарече ѣтрѣчнщъ, оубѣжѣвѣвъ, ѣ тѣа  
 рѣшѣа ѣ кѣвѣтѣ еѣтѣи, ѣ ѣ сѣеѣкорѣ еѣа,  
 ѣ ѣ мѣжн еѣа: прѣсѣлѣса сѣлѣва ѣ ісраї-  
 ла, тѣкѣ вѣзѣтѣа кѣвѣтѣ глѣнѣ, ѣ  
 тѣкѣ оумре сѣеѣкоръ еѣа, ѣ мѣжъ еѣа.  
 Ѣ рѣче: прѣсѣлѣса сѣлѣва ісраїлева, тѣкѣ тѣа  
 вѣзѣтѣа вѣсѣтъ кѣвѣтѣ еѣтѣи.

## Г Л Л В Л Ё.



вѣзѣша ѣнопаемѣнницы кѣвѣтѣ еѣа  
 еѣтѣи, ѣ ѣзѣнегѣша егѣв ѣ авене-  
 зѣра (е) во ѣзѣтѣ. | Ѣ вѣзѣа  
 ѣнопаемѣнницы кѣвѣтѣ глѣнѣ,  
 ѣ вѣнегѣша егѣв въ хрѣмъ (в) дагѣоновъ,  
 ѣ постѣвшѣа егѣв еѣнъ дагѣона. | Ѣ гѣ  
 ѣвѣтрѣнѣвѣша ѣзѣвѣтѣнѣ наѣтрѣе, ѣ вѣнн-  
 доша въ хрѣмъ дагѣоновъ: ѣ оубѣдѣша,  
 ѣ сѣ дагѣнъ паде на зѣмлю на анцѣ  
 своѣ прѣдѣ кѣвѣтомъ еѣтѣнѣмъ. ѣ воз-  
 двнгоша дагѣона, ѣ постѣвшѣа егѣв на  
 мѣсѣтѣ своѣмъ. | Ѣ вѣсѣтъ егѣдѣ во-  
 лѣташа заѣтра, ѣ сѣ дагѣонъ лѣжѣше  
 анцѣмъ на зѣмлѣ прѣдѣ кѣвѣтомъ за-  
 вѣтѣа гѣна: главѣ же дагѣнова, ѣ ѣеѣ  
 плаесѣнѣ нѣтъ егѣв ѣлѣты на прѣзѣ  
 ѣсѣговъ кѣждо, ѣ ѣеѣ дѣлѣн рѣкъ егѣв  
 лѣжѣше прн дѣерѣхъ, тѣчѣно тѣрѣзъ да-  
 гѣоновъ ѣеѣтѣса. | Тогѣ рѣдѣ не вѣсѣдѣ  
 еѣпѣютъ жерѣцѣ дагѣоновы, ѣ вѣн вѣхо-  
 дащѣи въ хрѣмъ дагѣоновъ на прѣзѣ  
 дѣмъ дагѣнова во ѣзѣтѣ дѣже до

(а) Ѣсх. 3: ѣ. (в) Ѣзѣ. гї: 2. (г) Ѣлѣ. Ѣз: 2, 2а.

(а) Ѣлѣ. Ѣз: 2а. Пѣлѣ. Іерѣл. 2: 2. Ѣср. 2: 2. (в) Ісрѣсѣ. Нав. 2: 2а. (г) Ѣлѣ. 2: 2а.

днѣ сего: ꙗко престоупающе престѣ-  
 51 пають. | (а) И ѡтагоутѣ рѣка гѣна  
 на азѡтѣ, (в) и наведе на нѣхъ, и  
 воскипѣ ѡмъ на сѣдланцахъ нѣхъ, во  
 азѡтѣхъ и въ предѣлахъ егѡ, и по-  
 средѣ страны егѡ оумножишася мѣшны:  
 и бысть смѣшеніе смѣрти велико во  
 52 градѣ. | И видѣша мѣжи азѡтѣтии,  
 ꙗко тѣко (бысть), и глаголаша: ꙗко  
 не превѣдетъ кѣвѡтѣ егѡ ісраїлева съ  
 нами, ꙗко жетокѣ рѣкѣ егѡ на ны,  
 и на дагѡна бога нашего. | И по-  
 славшѣ собравша воєводъ иноплеменни-  
 чихъ къ севѣ, и глаголаша: что со-  
 53 творимъ кѣвѡтѣ егѡ ісраїлева, и рѣша  
 гедѣн: да прѣйдетъ кѣвѡтѣ егѡ ісра-  
 илева къ намъ въ гедѣ. и прѣйде кѣ-  
 54 вѡтѣ егѡ ісраїлева въ гедѣ. | И  
 бысть по прешествіи егѡ, и бысть  
 рѣкѣ гѣна на градѣ, матѣжъ величїи  
 стѣлѡ: и порази мѣжы града ѡ мала  
 до велика, и порази нѣхъ на сѣдлан-  
 55 цахъ нѣхъ. и сотвориша гедѣн севѣ  
 сѣдланца (злата). | (в) И ѡпдестїша  
 кѣвѡтѣ егѡ во аскалонѣ: и бысть  
 егѡ вниде кѣвѡтѣ егѡ ісраїлева во  
 аскалонѣ, и возопїша аскалонїтѣмъ,  
 глаголюще: почто возвратитѣ кѣвѡтѣ  
 егѡ ісраїлева къ намъ, оуморити ны  
 56 и людїи наша. | И послѣша и собра-  
 ша всѣ воєводи иноплеменничїи, и  
 рѣша: ѡпдестїте кѣвѡтѣ егѡ ісраїле-  
 ва, и да постѣвѣтѣ на мѣстѣ сво-  
 57 емъ, и да не оуморитъ насъ и людїи  
 нашихъ: ꙗко бысть матѣжъ смѣрти  
 во всемъ градѣ тѣмъ же стѣлѡ, егѡ  
 вниде кѣвѡтѣ егѡ ісраїлева тѣмъ.  
 58 И жнебшїи и не оумершїи оуазвѣ-  
 шася на сѣдланцахъ. и взывѣ воплъ  
 града до несеѣ.

## ГЛАВА 5.



Вѣ кѣвѡтѣ гдѣнь на севѣ 7  
 иноплеменниковѣ севѣ мѣсѣцѣ;  
 и воскипѣ земля нѣхъ мѣшамн.  
 И призваша иноплеменницы жер-  
 1 цевъ и воєводѣхъ и обаланиковѣхъ сво-  
 нѣхъ, глаголюще: (а) что сотворимъ  
 кѣвѡтѣ гдѣню, скажитѣ намъ, ꙗко  
 посламя егѡ на мѣстѣ егѡ; | И рѣша: 7  
 ѡше ѡпдѣдетѣ въ кѣвѡтѣ завѣта  
 гдѣ егѡ ісраїлева, да не полатѣ егѡ  
 тѣмъ, но ѡдающе ѡдадите емѣ за  
 мѣки (дѣры), и тогда ищѣвѣтѣся, и  
 оумноостѣвѣтѣся вамъ. едѣ ли не шѣтѣ.  
 2 пите рѣкѣ егѡ ѡ вѣсѣ; | И глаголаша: 7  
 что емѣ за мѣки ѡдадимъ, и рѣша:  
 по числѣ воєводѣхъ иноплеменничихъ  
 пѣть сѣдланцѣхъ златыхъ, и пѣть  
 мѣшей златыхъ, ꙗко прегрѣшенїа въ  
 вѣсѣ, и въ князѣхъ вѣшнѣхъ и въ  
 3 людѣхъ. | (в) И сотворитѣ подобїе  
 сѣдланцѣхъ вѣшнѣхъ, и подобїе мѣшей  
 вѣшнѣхъ, растаѣвѣющнхъ землю, и воз-  
 дадите сѣбѣ егѡ (ісраїлеву), ꙗко да  
 ѡблегчїте рѣшъ своѡ ѡ вѣсѣ, и ѡ  
 боєвѣхъ вѣшнѣхъ, и ѡ землѣ вѣшея.  
 И почто ѡтагоудѣте сердца вѣша,  
 4 ꙗкоже ѡтагнї егѣпетѣ и фараѡнѣхъ  
 сердца своѣ; (в) не егѡ ли порѣдѣа  
 нмъ, ѡпдестї нѣхъ, и ѡндоша. | И нынѣ 3  
 возмїте, и сотворитѣ (г) колеснїцѣ  
 новѣ еднѣ, и двѣ коєвы пербородѣ-  
 шыя севѣ тѣлѣтѣ, на нѣхѣхъ не вѣше  
 мѣрѡ: и впразїте коєвы въ колеснїцѣ,  
 5 а тѣлѣта нѣхъ возвратитѣ вѣпѣтъ въ  
 домъ. | И возмїте кѣвѡтѣ гдѣнь, и  
 возложїте и на колеснїцѣ, и соєды  
 златыя ѡдадите емѣ за мѣки, и по-  
 ложїте въ ковчѣщѣ ѡ страны егѡ: и  
 ѡпдестїте егѡ, да идетъ. | И оузрїте,  
 6 ѡше пѣтѣмъ предѣловѣхъ своихъ пои.

(а) Нѣже 5: 6. (в) 1. а. 53: 7а. (в)  
 7вд. 7: нї. Амѡс. 7: н. 7офон. 8: 7.

(а) Вѣше 6: н. (в) Вѣше 6: 7. (в)  
 Нѣх. н: 6: 7. 7а. (г) 7. 7р. 7: 7.

детъ (а) въ ведсамуѣхъ, той сотвори  
 намъ зло великое сїе: аще же ны, то  
 оубразаемъ, такъ не рѣнъ его прико-  
 нсаа насъ, но приключенїе сїе бысть  
 ꙗ ꙗкъ. | И сотвориша иноплемѣнницы  
 тѣмъ, и възаша дѣѣ крѣвы перворо-  
 дившыа, и впрагоша ѿ въ колесницѣхъ,  
 тѣмъ же ихъ затвориша въ домѣ: |  
 ꙗ ꙗ възложиша крѣвотъ гдѣнь на коле-  
 сницѣхъ, и ковчежцы, и мышы зачтъа,  
 ѿ ꙗкъ поубѣа сѣданшъ своихъ. | И оубра-  
 вишася крѣвы на пѣти въ пѣтъ вед-  
 самнїи, на пѣти имже илахъ, и трѣ-  
 шахъ, и не собрашхъ на дѣсно,  
 ниже на шѣ: и воєвѣды иноплемѣнничи  
 илахъ въ слѣдъ, его даже до предѣла  
 ꙗ ꙗкъ. | И имже въ ведсамуѣхъ  
 жнахъ житѣхъ пшеницы во юдоли: и  
 возведоша сѣчи свои, и видѣша крѣвотъ  
 гдѣнь, и возвесаашася во срѣтенїе  
 ꙗ ꙗкъ. | И колесница вниде въ село  
 ѡсїево съше въ ведсамуѣхъ, (и стѣ-  
 тѣмъ) и постѣвша тѣмъ при немъ  
 камень великїи: (в) и исебѣоша древеца  
 колесничнаа, и крѣвы вознесоша на  
 ѿ везоженїе гдѣ. | (в) Левїти же воз-  
 несоша крѣвотъ гдѣнь, и ковчежцы  
 имже съ нимъ, и имже въ немъ сорбды  
 зачтъа, и положиша на камень вели-  
 цѣмъ: мѣжи же ведсамнїи вознесоша  
 везоженїа, и пожроша жрѣтѣхъ въ  
 ꙗ ꙗкъ дѣнь гдѣ. | И пѣтъ воєвѣдъ ино-  
 племѣнничи зрахъ, и возвратишася во  
 ꙗ ꙗкъ въ дѣнь той. | И сїа сѣда-  
 ница зачтъа, имже возаша иноплемѣн-  
 ницы за мѣнъ гдѣ: азѣтско едино,  
 гдѣтско едино, аскалѣтско едино, гдѣтско  
 ꙗ ꙗкъ едино, акпарѣтско едино. | И зачтъа  
 мышы по члѣахъ всѣхъ градѣхъ ино-  
 племѣнничухъ патн воєвѣдъ, ѿ града  
 оубтѣрженїа и даже до всѣхъ ферезѣовы,  
 и до камени великаго, на немже поло-  
 жиша крѣвотъ зачѣта гдѣа, имже бѣтъ

даже до сего днѣ, на свѣѣ ѡсїи вед-  
 самнїи. | И не пордовашася ꙗ ꙗкъ  
 сынове іехонїнны въ мѣрѣхъ ведсам-  
 нїихъ, (а) такъ видѣша крѣвотъ гдѣнь:  
 и оубѣи въ нѣхъ пѣтъдѣсѣтъ тѣмъ  
 и сѣмъдѣсѣтъ мѣрѣи. и падшася  
 людіе, такъ порѣнъ гдѣ людіи гдѣвою  
 великою сѣлаѣ. | И рѣша мѣжи имже ѿ ꙗ ꙗкъ  
 ведсамуѣа: кто возможѣтъ понти прѣдъ  
 гдѣмъ егомъ свѣатѣмъ сїмъ, и не  
 комъ възидѣтъ крѣвотъ зачѣта гдѣа  
 ѿ насъ. | И пошла послы къ жнѣхъ ꙗ ꙗкъ  
 цымы въ карїадїарїмѣ, глаголюще: воз-  
 вратиша иноплемѣнницы крѣвотъ гдѣнь,  
 смнїдите, и вознесїте его не сегоѣ.

Г л а в л ѣ 3.



прїноша (в) мѣжи карїадїарїмъ гдѣ  
 сїи, и възаша крѣвотъ зачѣта  
 гдѣа, и внесоша его въ домъ  
 амїнадавъ имже на хѣлѣ: и  
 елѣзаръ сына его ѡбѣатиша сохранѣ-  
 ти крѣвотъ зачѣта гдѣа. | И бысть ѿ ꙗ ꙗкъ  
 негѣже днѣ бѣ крѣвотъ въ карїадїа-  
 рїмѣ, оубножишася днѣ, и бысть  
 двѣдѣсѣтъ лѣтъ: и возрѣ вѣсѣ домъ  
 іернлѣвъ въ слѣдъ гдѣ. | (в) И рече ꙗ ꙗкъ  
 самѣнъ ко всѣмъ домѣ іернлѣвѣ, гла-  
 гола: аще всѣмъ сѣрдцѣмъ вашимъ въ  
 ѡбращѣтѣеа ко гдѣ, ѡимнїте боги  
 чуждыа ѿ среды вѣсѣ, и дѣрѣвы, и  
 оуботованїе сѣрца вѣша ко гдѣ,  
 и поработанїе еамъ единоомъ, и ижедъ  
 витѣ вѣсѣ ѿ рѣнїи иноплемѣнничи. | И ѿ  
 ѡвергоша сынове іернлѣвы ваалїма, и  
 дѣрѣвы астарѣва, и поработаша гдѣ  
 единоомъ. | И рече самѣнъ: совернїте  
 ко мнѣ всего іернлѣа (г) въ маснѣ  
 фдѣа, и помолѣа ѡ вѣсѣ ко гдѣ. |  
 И собрашася людіе въ маснѣфдѣа, и  
 почерпѣхъ вода, (а) и пролївахъ прѣдъ

(а) Іисѣ. Пав. ѿ: ꙗ. (в) ꙗ ꙗкъ. (г) Іисѣ. Пав. ѿ: ꙗ.


(а) Члѣ. ѿ: ѿ. Насм. ѿ: ѿ. (в) ꙗ ꙗкъ. (г) Втор. ѿ: ꙗ. (д) Матѣ. ѿ: ꙗ. (е) Сѣд. ѿ: ꙗ. (ж) Нїже ꙗ ꙗкъ. (з) Іисѣ. Пав. ѿ: ꙗ.



гдѣмъ на зѣмлю: и пострѣшася въ  
той дѣнь, и рѣша: (а) согрѣшѣхомъ  
предъ гдѣмъ. и сдѣлаше самѣмъ сыны  
ѿ іеріаевы въ масенфадѣ. | И оубо  
шаша иноплемѣнники, такъ сообрѣшася  
вси сынове іеріаевы въ масенфадѣ,  
и възыдоша боевѣды иноплемѣнничн на  
іеріаа: и слышаша сынове іеріаевы,  
и оубоашася ѿ лица иноплемѣнникъ.  
и и рѣша сынове іеріаевы къ самѣмъ:  
(б) не прѣмолчи ѿ насъ вопіа ко гдѣ  
бгѣ нашемъ, да ижебавитъ ны ѿ рѣки  
иноплемѣнничн. и рече самѣмъ: не  
бѣди мнѣ еже ѿстѣпѣти ѿ гдѣ бга  
моего, и не вопіти ѿ насъ съ молѣ  
ніемъ. | (в) и възѣ самѣмъ тѣмъ бгѣмъ  
ссыщеся, и принесѣте ѣ на всеожженіе со  
вѣемъ людемъ гдѣмъ. и возопи самѣ  
мъ ко гдѣ ѿ іеріаан, и погаша егѣ  
гдѣ. | И баше самѣмъ возногаи все  
ожженіе, и иноплемѣнники приелижи  
шася на ерѣнь на іеріаа: (г) и воз  
гремѣ гдѣ гдѣсомъ вѣлѣмъ въ дѣнь  
онъ на иноплемѣнники, и сматѣшася,  
ѿ и падоша предъ іеріаемъ. | И изы  
доша мѣжи іеріаевы ѿ масенфадѣ,  
и погнаша иноплемѣнниковъ, и кѣша  
ѣи ихъ даже до подола вѣдхѣръ. | И възѣ  
самѣмъ камень бдинъ, и пострѣви егѣ  
междѣ масенфадомъ, и междѣ вѣтхѣмъ:  
(д) и нарече ѣмъ емъ авенезеръ, сѣ  
рѣчь камень помѣщи: и рече: до здѣ  
гѣ помѣже намъ гдѣ. | И мирн гдѣ ино  
племѣнники, и не приложиша ктомъ  
нѣти въ предѣлы іеріаевы: и выстѣ  
рѣка гдѣна на иноплемѣнниковъ во все  
дѣ дни самѣмъ. | И ѿдѣшася грады,  
и ихъ възѣша иноплемѣнники, ѿ сыновъ  
іеріаевыхъ, и ѿдѣшаша ихъ іеріаану, ѿ  
аниварѣна даже до гѣда, и предѣлы  
іеріаа свободѣшася ѿ рѣки инопле  
мѣнничн: и ебѣ миръ междѣ іеріаемъ,

и междѣ аморреемъ. | (а) и сдѣлаше еи  
самѣмъ іеріаану во все дѣни живота  
своегѣ. | И хождаше ѿ года до года, ѣи  
и оирѣстѣ (б) вѣдѣла и гаалѣла и  
масенфадѣ: и сдѣлаше іеріаа во  
всѣхъ смѣщеннѣхъ сѣхъ. | Бѣше же ѣи  
емъ возвращеніе (в) во армадѣмъ,  
такъ тѣмъ баше домъ егѣ: и сдѣлаше  
тѣмъ іеріаа, (г) и созѣ тѣмъ  
Сатѣрь гдѣмъ.

Г Л А В Л ѿ.

 выстѣ егѣ состарѣса самѣ. ѣи  
и лѣ, и пострѣви сыны свои сѣ.  
дѣти іеріаевн. | И сѣла ѣмена ѣ  
сыновъ егѣ: (а) пѣрвенѣца  
іѣнѣ, и ѣмъ второмъ авіа, сдѣи  
(б) въ виргаѣн. | И не понѣоша сынове  
егѣ пѣтѣмъ егѣ: и оубоашася во  
слѣдѣ (ж) анхонмѣна, (з) и прѣмѣхъ  
дѣры, и развѣрѣхъ сдѣи. | И собрѣ  
шася мѣжи іеріаевы, и прѣидѣша къ  
самѣмъ во армадѣмъ, и рѣша емъ:  
сѣ тѣ состарѣса егѣ, сынове же  
твой не ходѣтъ по пѣти твоѣмъ.  
(н) и нынѣ пострѣви на дѣ намъ царѣ,  
да сдѣнтъ ны, такъже и прочѣн тѣмъ.  
(т) и выстѣ лѣмъ глагола предъ  
сѣма самѣмъ, такъ рѣша: даждѣ  
намъ царѣ, да сдѣнтъ ны. и помѣи  
самѣмъ ко гдѣ. | И рече гдѣ самѣ  
мъ: погашѣи гдѣа людѣи, такъже  
глаголютъ къ тебѣ, (к) такъ не тебѣ  
оубоашася, но менѣ оубоашася, еже  
не царѣствовати ми на ѣмъ. | По  
всѣмъ дѣломъ, такъ сотвориша ми,  
ѿ негѣже днѣ ижебѣдохъ ихъ иже  
земѣи егѣпетскѣи до днѣшнагѣ днѣ, и ѿстѣ  
виша мѣ и погашѣша богѣмъ ѣмъ,


(а) Чѣс. ѿ: ѿ. (б) Нѣже ѣ: ѣ. (в) Іеріа. ѣ: ѣ. (г) Оір. ѿ: ѿ. (д) Оір. ѿ: ѿ. (е) Нѣже ѣ: ѣ. (ж) Оір. ѿ: ѿ. (з) Нѣх. ѣ: ѣ. (н) ѿ: ѿ. (т) Дѣлѣн. ѣ: ѣ. (к) Нѣже ѣ: ѣ. (л) Нѣже ѣ: ѣ.

(а) Дѣлѣн. ѣ: ѣ. (б) Нѣже ѣ: ѣ. (в) Выше ѣ: ѣ. (г) Втор. ѣ: ѣ. (д) ѿ Пар. ѣ: ѣ. (е) Выше ѣ: ѣ. (ж) Чѣс. ѣ: ѣ. (з) Нѣх. ѣ: ѣ. (н) ѿ: ѿ. (т) Дѣлѣн. ѣ: ѣ. (к) Нѣже ѣ: ѣ. (л) Нѣже ѣ: ѣ.

ѿ таку ти творятъ и тебѣ. | И нынѣ  
 погашай гласа ихъ: (а) Обаче заведѣ-  
 тельства заведѣтельствешн ѿмъ,  
 и возвѣстѣши ѿмъ правду царевъ, иже  
 ꙗ царствовати ездете на нѣмн. | И  
 рече самѣмъ всѣмъ словеса гдѣна къ лю-  
 діи дѣмъ проглаголюмъ ѿ негоу царя. | И  
 глагола (ѿмъ): (в) сѣ ездете ѿпробав-  
 нѣ царевъ, иже царствовати ѿмать  
 на дѣмн: сыны бѣша возметъ, и по-  
 ставитъ ѿ колесничники своа, и на  
 кони вѣднѣ ихъ, и предтекущихъ  
 вѣ прѣ колесничными егѣмъ: | и поставитъ  
 ѿ себѣ сотники и члѣвщники, и жѣ-  
 тельни жѣтвы своа, и ѿбѣмѣтъ  
 ѿбѣмѣнѣмъ грѣздѣмъ егѣмъ, и творити  
 срѣдѣмъ вѣннѣмъ егѣмъ, и срѣдѣмъ коле-  
 ги ницъ егѣмъ: | и дщѣри бѣша возметъ  
 въ мѣроварницы, и въ поварницы, и въ  
 ді хлѣбницы. | И ела бѣша, и вѣноградѣ  
 бѣша, и мѣсаннны бѣша елагѣмъ воз-  
 еи метъ, и дѣтѣмъ равѣмъ своѣмъ. | И  
 ефѣмѣна бѣша, и вѣноградѣ бѣша ѿде-  
 елѣтѣвѣдѣтъ, и дѣтѣмъ екопцѣмъ сво-  
 еи ѿмъ, и равѣмъ своѣмъ. | И равѣи бѣша,  
 и равѣини бѣша, и етѣдѣ бѣша елагѣмъ,  
 и егѣмъ бѣша ѿнѣметъ, и ѿдегѣтѣ-  
 зи етѣвѣтѣ на дѣла своа. | И пѣжити бѣша  
 ѿдегѣтѣвѣдѣтъ, и вѣи ездете еѣмъ  
 нѣи равѣи. | И возопѣете въ дѣнь онъ ѿ  
 лица царя бѣшегѣ, егѣже и зѣрѣтѣ  
 себѣ, и не ѡгѣлышнѣтъ вѣсѣ гдѣ въ  
 дѣнь онъ, таку вѣи самѣн и зѣрѣтѣ  
 ді себѣ царя. | И не возхотѣша людіе  
 погашати самѣмъ, и рѣша еѣмъ: нн,  
 н но царя да ездѣтъ на дѣмн, | и еѣ-  
 дѣмъ и мѣи такоже всѣмъ тажѣицы: и еѣ-  
 дѣтѣ ѿмать нѣсѣ царя нѣсѣ, (в) и  
 нѣзѣдѣтъ прѣмъ дѣмн, и повѣрѣтъ пово-  
 на рѣнѣмъ ѿ нѣсѣ. | И слыша самѣмъ  
 всѣмъ глаголы людіей, и глагола ѿ во-  
 къ ѡушы гдѣви. | И рече гдѣ къ самѣмъ:  
 погашай гласа ихъ, и постави ѿмъ

царя. и рече самѣмъ къ мѣжѣмъ иѣ-  
 рѣмъвѣмъ: да и дѣтъ нѣиждѣмъ вѣсѣ во  
 своѣмъ градѣ.

Г л а в ѣ ѿ.


 еѣ мѣжъ ѿ сынѣмъ вѣнѣамѣ. | Зи  
 новѣхъ, еѣмъже ѿмъ нѣсѣ, сынѣ  
 бѣвѣловъ, сына иѣредова, сына  
 вѣхѣрова, сына бѣекова, сына  
 мѣжа іѣмѣнова, мѣжъ еѣлена крѣпо-  
 стѣю. | И семѣ еѣ сынѣ, ѿмъ еѣмъ иѣ  
 еѣмъ, доверѣнѣнѣмъ, мѣжъ еѣмъ. и не  
 еѣ въ сынѣхъ іѣрѣмъвѣхъ еѣмъ пѣче  
 егѣмъ, ѿ рѣмънѣ и вѣиѣ (а) вѣсѣмъ  
 пѣче всѣхъ людіей. | И заведѣнѣши  
 еѣмъ нѣсѣмъ нѣсѣмъ еѣмъ: возмѣ еѣ  
 собою еѣмъ ѿ ѡтѣрѣнѣ, и возгѣвѣше  
 и дѣтѣ, и понѣиѣ еѣмъ. | И про-  
 ді нѣоша гѣрѣ еѣрѣмълю, и проноша  
 зѣмлю еѣмъ, и не ѡвѣрѣтоша: и про-  
 нѣоша зѣмлю (в) еѣгалѣмълю, и не еѣтѣ:  
 и проноша зѣмлю іѣмѣно, и не ѡвѣрѣ-  
 тоша. | И пришедѣшнѣмъ ѿмъ въ зѣм-  
 лю еѣмъ, и рече еѣмъ ко ѡтѣрѣмъ  
 своѣмъ иже еѣ нѣмъ: градѣ и возвѣ-  
 тѣмъ, да не нѣсѣмъ ѡтѣрѣмъ мой ѡсѣмъ  
 еѣмъ, печѣтѣмъ ѿ нѣсѣ. | И рече еѣмъ  
 ѡтѣрѣмъ: (в) еѣ зѣтѣмъ чѣловѣкѣмъ еѣмъ  
 во градѣ еѣмъ, и чѣловѣкѣмъ еѣмъ: всѣ  
 еѣже ѿще рѣчѣтъ прихѣдѣшнѣмъ къ  
 нѣмъ, еѣдѣтъ ѿмъ: и нынѣ поѣдемъ  
 тѣмъ, да возвѣстѣнѣтъ ѿмъ пѣтъ  
 нѣсѣ, иже поѣдемъ. | И рече еѣмъ  
 ѡтѣрѣмъ своѣмъ иже еѣ нѣмъ: еѣ поѣ-  
 дѣмъ, и чѣмъ пришедѣмъ къ чѣловѣкѣмъ  
 еѣмъ: таку хлѣбѣи ѡсѣдѣша ѿ вѣ-  
 тицъ нѣсѣхъ, и вѣтомъ нѣсѣтъ ѡу  
 нѣсѣ, еѣже вѣсѣтъ къ чѣловѣкѣмъ еѣмъ  
 ѿ ѿмѣнѣмъ нѣсѣмъ. | И приложи ѡтѣрѣмъ  
 ѿ ѡвѣщѣти еѣмъ, и рече: еѣ ѡвѣрѣтѣтѣ-  
 мъ въ рѣчѣмъ моеѣ чѣтѣвѣтѣмъ чѣстѣ

(а) Втор. 31: 6. (в) Нѣмъ 1: 16. (в) Чѣмъ. 13: 31.

(а) Нѣмъ 1: 16. (в) Іѣмъ. 1: 16. (в) ѡдѣ. 1: 5.

сілаа среєра, ѿ адем человекѣиъ бѣію, ѿ  
 ѿ возвѣстити нѣмъ пѣть нѣшъ. | Прѣжде  
 бо во ієрлманъ сѣце глаголаше кѣиждо,  
 егда кто ѿдаше вопрошати еѣа: гради,  
 да ѿдемаъ изъ прозорливцѣиъ: іакѡ пророка  
 нарицахѣхъ людіе прѣжде прозорливцемаъ.  
 7 | Н рече сабаъ отрокѣиъ своемаъ: доверхъ  
 глаголаъ твоѣи: гради, да ѿдемаъ. ѿ ѿдоша  
 во градъ, ѿдеже бѣе человекѣиъ бѣіиъ.  
 ѿ | восходящимаъ же ѿмаъ на восходъ  
 града, ѿ едѣ шѣрѣтѣша дѣвѣицѣиъ ѿзше-  
 шихъ почерпсти водаи, ѿ рѣща ѿмаъ:  
 ѿ | бѣте ли зде прозорливцеа, | Н шѣе  
 прѣша ѿмаъ дѣвѣицѣи: глаголюще: бѣте, едѣ  
 прѣдѣ лицѣмаъ вѣишмаъ: нынѣ же потшѣи.  
 твѣа, іакѡ андѣ рѣди градеѣиъ во градъ,  
 (а) іакѡ жѣртѣа днѣеъ лѣдемаъ въ вѣмѣиъ.  
 7 | Н егда внидете во градъ, тѣкѡ шѣра-  
 щете еѣо во градѣ, прѣжде неже възити  
 емаъ въ вѣмѣиъ мѣсти: іакѡ не ѿмѣтѣ  
 мѣсти людіе, дождеже внидете сѣиъ,  
 (в) іакѡ тѣиъ глаголющѣиъ жѣртѣиъ, ѿ  
 по еиѣхъ гадѣтѣ страннииъ. ѿ нынѣ  
 възидите, іакѡ андѣ рѣди шѣращете  
 ѿ | еѣо. | Н възидоша во градъ: ѿмаъ вхо-  
 дящимаъ средѣиъ града, ѿ едѣ самѣиъ  
 ѿзиде во срѣтѣніе ѿмаъ, еѣе възити  
 еѣи въ вѣмѣиъ. | Н гдѣ (в) шѣрыиъ во оѣхо  
 самѣиъ днѣмаъ едѣишмаъ прѣжде при-  
 шѣтѣиъ изъ немѣиъ сабаа, глагола: | іакѡ  
 же врема еѣи, оѣтѣроу послѣио къ тѣеѣиъ  
 (г) мѣжа ѿ плѣмене вѣнѣаміинова, ѿ да  
 помѣиши еѣо царѣа наѣ людемѣиъ моѣиъ  
 ієрлманѣмаъ, ѿ спасѣтѣ люди моѣи ѿ рѣниъ  
 ѿпоплемѣнишчи: іакѡ призрѣхѣхъ на смѣ-  
 рѣніе людеѣиъ моѣихъ, іакѡ възиде вѣпѣа  
 ѿ | ихъ ко мнѣ. | Н вѣдѣ самѣиъ сабаа,  
 ѿ гдѣ рече къ немѣиъ: едѣ человекѣиъ, ѿ  
 немаъ рекохѣ тѣи: сѣиъ вѣдетѣ въ лю-  
 диъ дѣхѣ моѣихъ царѣтѣовати. | Н приѣли-  
 жнѣа сабаа изъ самѣиъ посредеѣиъ града,  
 ѿ рече: возвѣсти ми, которѣиъ домеъ

прозорливца. | Н шѣеца самѣиъ сабаа, ѿ  
 ѿ рече: ѿзъ емаъ еѣмаъ. възиди прѣдо  
 мною въ вѣмѣиъ, ѿ іакѡ со мною днѣеъ,  
 ѿ шѣиъ тѣа заѣтра, ѿ вѣа іакѣ въ  
 сѣрѣци твоѣмаъ возвѣиъ тѣи. | Н ѿ  
 ослѣтѣхѣ твоѣихъ забѣдѣишнихъ днѣиъ  
 третѣиъ дѣнь, не помѣишѣиъ въ сѣрѣци  
 своемаъ ѿ нѣхъ, нево шѣрѣтѣошѣа. ѿ  
 комѣ краѣнаа ієрлманѣа, не тѣеѣиъ ли  
 ѿ домѣиъ отѣца твоѣго, | Н шѣеца ѿ  
 сабаа, ѿ рече: не сѣиъ ли еѣмаъ ѿзъ  
 мѣжа іємѣиъа, (а) мѣнѣшагоу скѣпѣтра  
 плѣмене ієрлманѣа, ѿ плѣмене малѣиъ-  
 шагоу ѿ всеѣоу скѣпѣтра вѣнѣаміинова, ѿ  
 отѣчѣствоу моѣи мѣнѣшеу пѣче всеѣхъ  
 отѣчѣствѣа вѣнѣаміиновѣихъ, ѿ всеѣю  
 глаголаа еѣи ко мнѣ по глаголаъ семѣиъ,  
 ѿ поѣтѣ самѣиъ сабаа ѿ отрока еѣго, ѿ  
 ѿ вѣде ѿ во шѣнѣишѣиъ, ѿ даде ѿмаъ  
 тѣиъ мѣсто въ пѣрѣвѣихъ зѣбѣиъхъ,  
 іакѡ въ седмѣнаѣсати мѣжехъ. | Н рече ѿ  
 самѣиъ поварѣиъ: даждѣ мнѣ чѣстѣиъ юже  
 дѣхѣ тѣи, ѿ ѿ нѣже рѣхѣ тѣи поло-  
 жити ю оѣ сеѣиъ. | Н вѣа поварѣа пѣче, ѿ  
 ѿ предѣложѣиъ еѣ сабаови. ѿ рече самѣиъ  
 сабаа: едѣ ѿзѣвѣитѣиъ, предѣложѣиъ прѣдѣ  
 ѿ ѿ іакѡ, іакѡ во вѣнѣтѣельство предѣ-  
 ложнѣа тѣеѣиъ пѣче ѿнѣихъ, приноснѣа.  
 ѿ даде сабаа еѣ самѣиъамаъ въ тѣиъ  
 дѣнь. | Н снѣде ѿ вѣмаъ во градѣ, ѿ не  
 погѣлаша сабаови на гѣрнѣицѣиъ, ѿ спѣа.  
 ѿ вѣеѣтѣ егда приѣлижнѣа оѣтѣро, ѿ не  
 възвѣа самѣиъ сабаа на гѣрнѣицѣиъ, ѿ  
 рече: востѣни, ѿ шѣиъ тѣа. ѿ воста  
 сабаа, ѿ ѿзиде емаъ ѿ самѣиъ  
 вѣиъ. | Нмаъ ѿходящимаъ въ чѣстѣиъ ѿзъ  
 града, ѿ рече самѣиъ изъ сабаа: рѣци  
 юноши, да прѣидѣтѣ прѣдѣ мѣиъ: ѿ  
 тѣиъ еѣтѣиъ іакѡже днѣеъ, ѿ слышѣиъ  
 сотѣвориоу тѣеѣиъ глаголаъ бѣіиъ.

(а) Быт. ѿа: ѿа. (в) Втор. ѿ: ѿ. Матѣ. ѿ:  
 ѿ. ѿ. ѿ. ѿа: ѿ. (в) ѿмаъ ѿ: ѿ. (г)  
 дѣа. ѿ: ѿ.

(а) ѿа. ѿ: ѿ. ѿ: ѿ.

## Г л а в л ѣ .

27 **В**зà самѣякъ соудъ съ елѣема,  
 и возаѣ на главѣ егѣ, и лобы.  
 28 **З**а егѣ, (а) и рече ема: не по-  
 мѣза ли тебе гдѣ на царство  
 людемъ своимъ иже во израилю; и ты  
 царствовати будеши въ людехъ гѣнихъ,  
 и ты спасеши а ш рѣки вѣргъ ихъ  
 Окрестъ. и едѣ тебе знаменіе, такъ  
 помѣза тѣ гдѣ наа наслѣдїемъ своимъ  
 29 **В**зъ кнѣзѣ. | Вгдѣ видѣши днесь ш  
 менѣ, оберашеши два мѣжа (в) при  
 гробѣхъ рахїаннихъ въ предѣлѣхъ  
 венїамїннихъ въ енаѣмѣ, въ екаладѣѣ  
 скѣдѣщихъ ебѣльнѣ, и репѣтъ тебе:  
 оберѣтошаа Ослѣта, иже ходїте  
 искѣти: (в) и едѣ Отецъ твоѣ оберже  
 гаголаъ ш Ослѣтѣхъ, и ебѣло печетѣа  
 вѣсъ радн, гагола: что сотворю ш  
 30 **Г** сынѣ моѣмъ, | И видѣши штѣдѣ, и  
 даѣте прїидеши до дѣрѣвы (г) давѣра,  
 и оберашеши тѣмъ трѣ мѣжи вохѣ.  
 дащыа изъ егѣ въ едѣнѣ, едїнаго  
 вѣдѣща трѣе козлѣтъ, а дрѣгаго не-  
 сѣща трѣ вѣрѣнцѣа хлѣбѣвъ, а трѣ-  
 31 **Д** трѣа неѣща мѣхъ вїна: | и вопро-  
 сѣтъ тѣ такъ ш мїрѣ, и дадѣтъ тѣ  
 два начѣтѣа хлѣбѣвъ, и возмѣши ш  
 32 **Р**ѣки ихъ. | (а) И по сїхъ да възѣ-  
 деши на холмѣ егѣ, и дѣже ееть со-  
 ерѣнїе иноплаемѣнникъ: тѣмъ начѣлѣ-  
 ннцѣ иноплаемѣнникѣ и будѣтъ егдѣ  
 видѣши тѣмъ во градѣ, (е) ерѣшиши  
 ашѣа прорѣкѣвъ ишхѣдѣщнхъ ш вѣмѣ,  
 и предѣ нїмѣ еверѣван, и тѣмѣнѣны, и  
 ешпѣдн, и гѣелн, (ж) и тѣн прорѣцїю-  
 шн. | И снїдетѣ на тѣ дѣхъ глѣнь,  
 и воспрорѣстѣдѣши съ нїмѣ, и евра-  
 тїишнѣа въ мѣжа иногѣ. | И едѣдѣтъ  
 егдѣ прїидѣтъ знаменїа егѣ на тѣ,  
 творн вѣл, еїяка оберашѣтъ рѣка твоѣ,

такъ егѣ съ тобою. | И снїдѣши и  
 прѣжде менѣ (а) въ гагдѣлы, и едѣ азъ  
 снїдѣ къ тебе вознестїи есеожженїе,  
 и пожрѣти жѣртѣвы мїрны: (в) едѣма  
 днїи пождѣши, дондеже прїидѣ къ тебе,  
 и понажѣ тѣ, что сотвориши. | И дѣ  
 еыгѣтъ внѣгдѣ швратїтн емаъ плѣщн  
 евоѣ, шнтн ш самѣяла, преложн емаъ  
 егѣ ерѣдце на ино. и прїидѣша вѣл  
 знаменїа егѣ въ день Онѣ. | И възѣде  
 33 **Т** штѣдѣ на холмѣ, (в) и едѣ ашѣа про-  
 рѣческїи прѣтївѣ емаъ: и възѣде нѣнѣ  
 дѣхъ егѣ, и прорѣцѣа ередѣ ихъ. | И ашѣ  
 еыша есн видѣвшн егѣ вѣра и трѣ-  
 тѣаго днѣ, и видѣша, и едѣ тои погрѣдѣ  
 прорѣкѣ прорѣцѣа. и рѣша людѣ кїи-  
 ждо ко иевернѣмѣ евоѣмъ: что едѣ  
 еышѣе еїндѣ кїсѣвъ, (г) едѣ и еабѣхъ  
 во прорѣцѣхъ, | И шѣщїа нѣкто ш еи  
 нїхъ, и рече: и кто Отецъ емаъ, не  
 нїсѣа ашѣ, и егѣ радн еыгѣтъ въ прѣтѣ:  
 едѣ и еабѣхъ во прорѣцѣхъ, | И екончѣ гї  
 прорѣстѣдѣа, и прїидѣ штѣдѣ на  
 холмѣ. | И рече ошѣжнѣ егѣ ко нѣмѣ, дѣ  
 и ко Ошѣрѣнцѣ егѣ: кѣмъ ходїте, и  
 рѣша: Ослѣтѣ искѣти, и видѣхомъ,  
 такъ нѣбѣтъ ихъ, и внїдохомъ изъ еа-  
 мѣнѣ. | И рече ошѣжнѣ къ еабѣдѣ: возѣ  
 еи вѣстїи ашѣ ннѣбѣ, что тѣ рече самѣ-  
 нѣа; | И рече еабѣхъ ошѣжнѣ евоѣмъ: еи  
 вѣстїю возвѣстїи мнѣ, такъ оберѣто-  
 шаа Ослѣта: евоѣе же ш царствѣ  
 не возвѣстїи емаъ, еже рече самѣнѣа.  
 И заповѣда самѣнѣа есѣмѣ людемъ  
 34 **З** прїнтн ко гдѣ (а) въ масенѣдѣ. | И нї  
 рече самѣнѣа къ еынѣмъ ерѣнѣлѣвѣмъ:  
 егѣ рече гдѣ егѣ ерѣнѣлѣвѣвъ, гагола:  
 азъ иебѣдохъ Ошѣцѣ вѣша еыны ерѣ-  
 нѣвѣы иеъ егѣпта, и иебѣхъ вѣ ш рѣки  
 фараѣна царѣ егѣптѣскѣаго, и ш есѣхъ  
 царствѣвъ шскорѣлѣющнхъ еы. | (е) И дѣ  
 еы днесь ошѣннѣжнѣте егѣ вѣшего, иже

(а) Дѣлн. гї: ка. Шсїн гї: дї. (в) Бѣт. лѣ: дї. (в) Вѣшѣ дї: е. (г) Инеб. Нав. дї: еї. а Пар. бї: оѣ. (а) Нїже гї: г. (в) Нїже дї: к. (ж) Инеб. дї: кѣ.

(а) Нїже дї: дї. (в) Нїже гї: н. (в) Нїже дї: к. (г) Нїже дї: ка. (а) Вѣшѣ гї: б. (в) Вѣшѣ н: з.

сѣмъ есть спасѣнъ въ шъ вѣрѣхъ своихъ  
вѣдѣнъ, и скорѣи вѣдѣнъ, и рѣбете:  
нѣ, но царѣ да погрѣвѣннѣи наѣ наѣми.  
и наѣнѣ стѣннѣи прѣдъ глѣмъ по хорѣгъ.  
вамъ вѣдѣнъ, и по племѣнѣмъ вѣ  
и шыма, и по тѣлѣсамъ вѣдѣнъ. | И  
привѣдѣ самѣнѣмъ всѣмъ колѣна іерѣмѣева,  
и падѣ жрѣбѣи на хорѣгъ вѣнѣамінію. |  
ѣа (а) И привѣдѣ хорѣгъ вѣнѣамінію по  
племѣнѣмъ, и падѣ жрѣбѣи на плѣма  
маттаріино. и привѣдоша плѣма мат-  
таріино по мѣжѣмъ, и падѣ жрѣбѣи на  
саѣла сына кісова: и некаѣхъ ѣго, и не  
нѣ вѣрѣтѣшеса. | И вопрошѣ самѣнѣмъ ѣще  
гдѣ, галгола: ѣще прїидѣтѣ сѣмѣмъ мѣжѣ  
ѣще, и рече гдѣ: сѣ той сокрѣса въ  
нѣ сокрѣдѣхъ. | И тече самѣнѣмъ, и взѣ  
ѣго шѣтѣдъ, и пострѣвн ѣго пострѣдѣ  
людеи: (б) и вѣстѣ вѣшыше вѣрѣхъ  
ѣа людеи, шѣ рѣменѣи вѣ шыше. | И рече  
самѣнѣмъ ко вѣбѣмъ людемъ: вѣдѣвѣте ли,  
(в) ѣгоже нѣзра сѣтѣ гдѣ, гѣмъ нѣвѣстѣ  
подѣоженъ ѣмѣ во вѣрѣхъ вѣдѣ, и по-  
знѣша всѣ людеи, и рѣша: (г) да жи-  
нѣ вѣтѣ царѣ. | (д) И рече самѣнѣмъ къ  
людемъ шѣравданѣа царѣтѣва, и напѣсѣ  
нѣ въ книжѣ, и положн прѣдъ глѣмъ. | И  
шѣдѣтн самѣнѣмъ всѣмъ людеи, и нѣдоша  
нѣждѣ во своѣи сѣи, и саѣла нѣде въ  
домъ своѣи въ гавѣю: (е) и нѣдоша сѣи  
нѣмъ сынове сѣла, нѣхъже кознѣса гдѣ  
нѣз сѣрдѣцѣ нѣхъ, сѣ саѣломъ. | (ж) Сынове  
же погнѣбѣннѣи рѣша: ктѣо спасѣтѣ  
наѣ, сѣи ли, и вѣзѣчѣтѣвоша ѣго, и  
не принѣсоша ѣмѣ дарѣвъ.

Г Д А В Д АИ.

ѣа вѣстѣ ѣни по мѣрѣцѣ, и  
взыдѣ (з) наѣсѣ амѣнѣтаннѣхъ,  
и шѣполѣса (н) на іавѣсѣ галаадъ-  
скіи. и рѣша всѣ мѣжн іавѣсѣ.

(а) Дѣлѣн. ѣ: нѣ. (б) Вѣшыше ѣ: ѣ. (в) Бѣмъ. ѣ: ѣ. (г) Царѣ. ѣ: нѣ. (д) Вѣшыше нѣ: ѣ. Втор. ѣ: ѣ. ѣ. (е) Нѣже ѣ: ѣ. (ж) Нѣже ѣ: ѣ. (з) Нѣже ѣ: ѣ. (н) Оѣдѣ. ѣа: нѣ. Амѣсѣ. ѣ: гѣ.

стѣн къ наѣсѣ амѣнѣтаннѣхъ: положн  
нѣмъ завѣтѣ, и порѣботѣмъ нѣи. | И  
рече къ нѣмъ наѣсѣ амѣнѣтаннѣхъ:  
сѣи завѣтѣ положѣ вѣмъ, нѣзберѣдѣ  
комѣждѣ вѣсѣ (а) Око десное, и поло-  
жѣ поношенѣе на іерѣмѣа. | И рѣша  
ѣмѣ мѣжѣ іавѣса галаадъскѣмъ: шѣтѣвн  
нѣмъ сѣдѣмъ днѣи, да послѣмъ вѣстѣннѣи  
во всѣмъ прѣдѣлаи іерѣмѣева: и ѣще не  
сѣдѣтѣ спѣсѣающѣмъ наѣ, нѣзыдѣемъ къ  
вѣмъ. | И прїидоша вѣстѣннѣи въ га-  
ваю къ саѣлѣ, и повѣдаша словеса  
сѣа во оушы людеи: и возвѣнѣгоша  
вѣн людеи гдѣсѣ своѣи, и плакашаса. |  
И сѣ саѣла прїидѣ по заѣтрѣи шѣ сѣла,  
и рече саѣла: что гѣмъ плачѣдѣтѣ лю-  
деи, и повѣдаша ѣмѣ галгола мѣжѣи  
іавѣсскіхъ. | (б) И снѣде дѣхъ гдѣнѣ  
на саѣла, ѣгда оуѣбѣша словеса сѣа,  
и разгнѣвѣсѣ на нѣхъ сѣла. | И взѣ  
дѣвѣ крѣвы, и разарѣн ѣ на оуѣи, и  
погѣа во всѣмъ прѣдѣлаи іерѣмѣева рѣ-  
кѣмн вѣстѣннѣкѣмъ, галгола: нѣже не сѣ-  
дѣтѣ нѣдѣи въ сѣбѣз саѣла, и въ  
сѣбѣз самѣнѣа, по сѣмѣмъ соѣворѣтѣ  
говѣдомъ ѣмѣ. (в) и снѣде оуѣмъ  
гдѣнѣ на іерѣмѣтанѣхъ, и нѣзѣдоша  
гѣмъ ѣдѣнѣ мѣжѣ. | И сочѣтѣ нѣхъ  
(г) въ вѣзѣнѣ, въ вѣмѣ, и вѣстѣ  
вѣрѣхъ мѣжѣи іерѣмѣтѣскіхъ шѣтѣ  
ѣмѣтѣ тѣлѣмъ, и мѣжѣи іѣдѣннѣхъ  
сѣдѣмѣсѣтѣ тѣлѣмъ. | И рече  
вѣстѣннѣкѣмъ прїшѣдѣшымъ: сѣа повѣ-  
дѣте мѣжѣмъ іавѣса галаадъскѣмъ: за-  
ѣтра сѣдѣтѣ вѣмъ спѣсѣнѣе вошѣлошѣ  
солнѣцѣ. и прїидоша вѣстѣннѣи въ  
грѣдѣ, и возвѣтѣтѣша мѣжѣмъ іавѣс-  
скіымъ, и возрѣдовашаса. | И рѣша  
мѣжѣи іавѣсѣстѣи къ наѣсѣ амѣнѣтѣн-  
нѣ: оуѣтѣш нѣзыдѣемъ къ вѣмъ, и соѣво-  
рѣте нѣмъ, ѣже вѣдо прѣдъ соуѣма  
вѣдѣнѣма. | И вѣстѣ по заѣтрѣи, и саѣла ѣи

\*ѣер: ѣт. \*\*ѣер: ѣл.

(а) Іерѣм. ѣд: ѣ. (б) Оѣдѣ. ѣ: ѣ. ѣ: ѣ. (в) Вѣшыше ѣ: ѣ. (г) Оѣдѣ. ѣ: ѣ.



тавте ѿмѡ, (а) и посабшашете галеа  
 ѿгѡ, и не воспротивитеса оуѣтѡмъ  
 ганимъ, и създате и вы и царь цар-  
 ствѡмъ надъ вѡмн во сѣбѣхъ гдѡ хо-  
 дѡше: то рѡка гѡна не създета на  
 еи вѣсх. | ѡше же не посабшашете галеа  
 гѡна, и воспротивитеса оуѣтѡмъ  
 ганимъ: (в) създате рѡка гѡна на вѣсх,  
 еи и на царѡ вѡшего. | И нынѣ стѡ-  
 ните, и видите глаголахъ сѣи великѣи,  
 ѿгѡже сотворитъ гдѡ преѡ очѣма вѡ-  
 зѣ: шима. | (в) И бѣсть ли жѡтва пшеницы  
 днѣвъ, призовѡ гдѡ, и дѡдетъ громы и  
 дождь, и оуразѡмѣете, и оувидите,  
 гѡмъ слѡва вѡша велика, юже сотво-  
 ритъ преѡ гдѡмъ, (г) испросѣше себѣ  
 ии царѡ. | И призѡ самѡилъ гдѡ, и дадѡ  
 гдѡ громы и дождь въ тѡй дѣнь: и  
 оубоашага вси людѣ съѡшъ гдѡ и са-  
 дѡ мѡила. | И рѣша вси людѣ къ самѡ-  
 илѡ: помолѣса ѡ рабѣхъ твоихъ ко  
 гдѡ бѣгѡ твоимѡ, (д) да не оумремъ:  
 гѡмъ приложѡхомъ ко всѣмъ грѣхѡмъ  
 нашымъ слѡвѡ, прогѡше себѣ царѡ.  
 и (е) И рече самѡилъ къ людѡмъ: не  
 боитеса: вы сотворите вси слѡвѡ  
 сѣю: (ж) токомъ не оуклонитеса ѡ  
 посабѡванѡ гѡна, и (з) порѡботайте  
 на гдѡ всѣмъ сердцема вѡшимъ: | (и) и  
 не прѣстѡпите въ сѣбѣхъ ничѡже съ-  
 щихъ, иже не пособѣвѡютъ, и не  
 къ ижѣимѡтъ, гѡмъ ничѡже сътъ: | по-  
 нѣже не ѡпрѣнетъ гдѡ людѣ своихъ  
 имене рѡдъ своего великаго, гѡмъ  
 кротѡчѣ гдѡ приѡтъ вѣсхъ себѣ въ лю-  
 дѣхъ. | И да никакоже мѡ согрѣшити  
 гдѡ, ѡстѡвѣти (п) ѡже молѣтиса ѡ  
 вѣсхъ ко гдѡ: и порѡботѡю гдѡмъ, (к) и  
 покажѣ вѡмъ пѡтъ елѣге и прѡвѣ.  
 иа (л) токомъ боитеса гдѡ, и рабѡтайте

ѿмѡ во истинѣ и всѣмъ сердцема  
 вѡшимъ: гѡмъ видите гѡже велика  
 сотвори гдѡ съ вѡмн. | И ѡше слѡвѡ  
 бою слѡ сотворитѣ, (а) то вы и  
 царь вѡшъ погнѣните.

Г Л В Д ТИ.

**С**ѡмъ ѡдѣнаго лѣта сабѡхъ, ѡгдѡ гѡ  
 нача царствѡвати, и двѡ лѣта  
 царствѡва надъ іерѡлимъ. | И ѡ  
 ижебѡ себѣ сабѡхъ трѣхъ тѣлѡмъ  
 мѡжѣи ѡ мѡжѣи іерѡлимѡвѡхъ, и вѡша  
 съ сабѡмъ двѣ тѣлѡмъ (в) въ мах-  
 мѡдѣ, и въ горѣ вѡданъ, и тѣлѡмъ  
 бѣша со іѡнаданомъ (в) въ гѡмѡ  
 венѡамѡновѣ: и ѡстѡнокъ людѣи ѡпѣ-  
 стѣ коегождѡ во своѡ слѡвѣна. | (г) И тѣ  
 поразѣ іѡнаданъ насѣва иноплеменникъ  
 иже въ холмѣ. и оуслѡшаша инопле-  
 менникъ: и сабѡхъ возгрѣнѣ трѣбою  
 во всю зѣмлю, глагола: ѡберѡгаша  
 раки. | И слыша весь іерѡлимъ глаголю.  
 щихъ, гѡмъ поразѣ сабѡхъ насѣва ино-  
 племенникъ, и (д) ѡмѡрзѣ іерѡлимъ во  
 иноплеменничѣхъ. и собрѡшася людѣ  
 въ сѣбѣхъ сабѡа въ галаадѣхъ. | И ѡ  
 иноплеменникъ собрѡшася на ерѡнъ на  
 іерѡлимъ. и придоша на іерѡлимъ трѣхъ  
 десѡтъ тѣлѡмъ колесничѣхъ, и шѣсть  
 тѣлѡмъ конникъ, и множество лю-  
 дѣи, гѡмъ побѡкѡ иже при мѡрнѣ: и  
 шѣдше ѡполчѡшася въ махмѡдѣхъ  
 прѡтивѡ вѡдѡрѡнѡ на югѡ. | И видѣша ѡ  
 мѡжѣи іерѡлимѡвѡхъ, гѡмъ не мѡгѡша про-  
 тѣвѡ стѡити, (е) и скрѣшася людѣ  
 въ вертѣпѣхъ, и въ ѡградѣхъ, и въ  
 иаменѡлахъ, и въ пропастѣхъ, и въ  
 рѡвѣхъ. | И прѣходѡше, придоша іерѡ-  
 лимъ, въ зѣмлю гдѡвѡ и галаадѡскѡ. и

(а) Втор. ѿ: къ. (в) Втор. ѿ: ѿ. (в) Втор. къ: а. (г) Вѡшѡ и: зѣ. (д) Искъ и: а. (е) ѿвр. а: лѡ. (ж) Втор. зѣ: а. (з) Втор. ѿ: ѿ. (и) Лев. а: а. (к) Іерѡл. г: къ. (л) Кор. и: а. (п) Вѡшѡ зѣ: и. (к) Гѡр. и: лѡ. (л) Аѡр. зѣ: а.


\* ѿвр: да оуслѡшаша ѿврѣн. \*\* ѿвр: къ коетѡкѡ.

(а) Искѡнъ къ: ѿ. (в) Искѡнъ тѣ: къ. (к) ѿвр. а: ѿ. (г) Вѡшѡ тѣ: ѿ. (д) Вѡшѡ лѡ: а. Искъ. ѿ: къ. (е) Иже а: къ. ѿ Цар. зѣ: а.

сѣлахъ бѣше ѿцѣ въ галгѣлахъ, и вси людіе оумножишася, иже бѣхуъ съ нимъ. | И ѿиде (а) седмь днѣи по свѣдѣтельствѣхъ, иже рече самѣи, и не приде самѣи въ галгѣлы: и разсѣашася людіе ѿгѣ ѿ негѣ. | И рече сѣлахъ: приведите, гѣко да сотворю всеожженіе и мѣрнѣ: и вознесѣ всеожженіе. | И выистѣ ѿгда соверши возноса всеожженіе, и съ самѣи прѣиде: и сѣлахъ изыде на ерѣтнѣи ема, и блгословитиша ѿмъ. | И рече самѣи: что сотвориша еси, и рече сѣлахъ: видѣхъ, гѣко ѿидоша людіе ѿ мене, и ты не приидеши еси, иже оупредѣлиши еси свѣдѣтельствомъ днѣи, иноплеменницы же собрѣшася въ махмѣсѣ, и рѣху: нынѣ прѣидѣте иноплеменницы ко мнѣ въ галгѣлы, и лица гѣма не оумолиху: и не оудрѣжѣша, и вознесохъ всеожженіе. | И рече самѣи кз сѣлахъ: ерѣмѣи выистѣ твѣ, понеже не сохраниши еси заповаданъ моѣхъ, юже заповѣда ти гѣ: гѣко нынѣ оупредѣлиши еси гѣ цѣрѣ ство твоѣ во іерѣман до вѣка. | И нынѣ царство твоѣ не стѣнетъ твѣ, и изыщѣте гѣ сѣбѣ (в) человека по ерѣцѣ своемѣ, и повеяте ема гѣ властелинѣ быти на людемъ своимъ, гѣко не сохраниши еси, елика заповѣда твѣ гѣ. | И воста самѣи, и иде ѿ галгѣл въ пѣтъ свой: и ошѣтнокъ людеи идоша въ сѣбѣхъ сѣлахъ на ерѣтнѣи людемъ рѣтчимъ, иже приходящимъ ѿ галгѣл въ галгѣлы вѣніаміновъ: и сочѣ сѣлахъ люди ошѣтшылася съ нимъ (в) гѣко шѣсть ошѣтъ мѣженъ. | Сѣлахъ же и іонаданъ сынъ егѣ и люди ошѣтшылася съ нимъ сѣдоша въ гаванъ вѣніаміновѣ, и пѣлишася: иноплеменницы же ошпол-

чишася въ махмѣсѣ. | И изыдоша гѣ. | И бѣху ѿ сѣл иноплеменники въ трѣма начѣлы: начѣло едина зрѣше пѣтъ (а) гоферѣ на зѣмлю ошѣлаю: и на идоша едина зрѣше пѣтъ (в) вѣфрѣонъ: и начѣло едина зрѣше пѣтъ гаванъ, клонѣиша кз гѣсѣавіамъ пѣ стѣини. | (в) И повѣчь желѣза не ѿ ошѣтшылася во всеи зѣмани іерѣманѣ, гѣко рѣша иноплеменницы, да не сотворѣтъ еврѣи мѣча и копѣла. | И ѿхождахъ вси сынове іерѣманѣ въ зѣмлю иноплеменничѣ, ковѣчи кѣждо своѣ кшѣы, и ордѣла своѣ, и кѣждо ерѣнры своѣ, и ерпы своѣ. | И приидѣ ошѣтшылася ема ордѣла пришевшѣи жѣтвѣ, ерѣнры, и ерпы, поправленѣи же ѿма не выистѣ. | (г) И выистѣ во пѣ днѣ ерѣн махмѣсѣ, и не ошѣтшылася мѣча, и копѣла въ рѣкѣхъ вѣхъ людеи, иже съ сѣлахъ и со іонаданомъ: трѣчю ошѣ сѣла и іонадана сына егѣ. | И изыдоша ѿ стѣна иноплеменничѣи ошѣ ерѣн махмѣса.

## Г а в а ѣ .

 выистѣ во едина дѣнь, и рече ѿ іонадана сына сѣла ошѣтро: чѣшѣ носѣщѣмъ ордѣлѣ егѣ: гѣ градѣ, и прѣидѣмъ въ мѣсѣдѣ иноплеменничѣи иже на ошѣи стѣнѣ. и ошѣщѣ не возвѣстѣи егѣ. | И сѣлахъ сѣдѣше на верхѣ холма по дѣревома гѣлоннымъ еже въ магѣонѣ, и бѣше съ нимъ гѣко шѣсть ошѣтъ мѣженъ. | И ахѣи сынъ (а) ахѣи това, ерѣта (в) іохѣвѣдова, сына фѣнегѣова, сына йѣн, іерѣи ерѣи въ снаомѣ носѣ ерѣдѣ: и людіе не вѣдаху, гѣко ѿиде іонаданъ. | Посредѣ ѣ

\* ѿер: гѣа вѣа твоѣгѣ.  
(а) Вѣишѣ: і. ѿ. (в) Дѣам. гѣи. (в) Нѣже: ѣи: ѣ.

(а) Іисѣ. Нав. ѿ: кѣ. (в) Іисѣ. Нав. ѣи: гѣ. (в) Оѣа. ѣ: ѿ. ѣ Цѣр. кѣ: ѣи. Іерѣм. кѣ: ѣ. (г) Оѣа. ѣ: ѿ. (а) Нѣже: кѣ: ѣ. (в) Вѣишѣ: ѣ: кѣ.



же прехо́да, и́дѣже хотѣше іѡнада́нх  
 прейти́ въ стѣнѣхъ и́нопле́менннхъ, бы́сть  
 ка́мень о́стрый ѡ́убо́дъ, и́ ка́мень  
 О́стрый ѡ́убо́дъ: и́ма е́диномъ ва́сезъ,  
 и́ дрѡго́мъ сени́. | Ка́мень е́динъ  
 сто́аше ѡ́ сѣ́вера протѣ́въ ма́хмаса,  
 и́ ка́мень вторы́й ѡ́ ю́га протѣ́въ га.  
 ван. | И́ рече́ іѡнада́нх ко́ о́трочи́щ  
 нога́щемъ о́рѡжіе́ е́гѡ: гра́дн, прей-  
 демъ въ мессѣ́вѣхъ неперѣ́занны́хъ снѣ́хъ,  
 не́ганъ что́ сотвори́тъ на́мъ гдѣ, (а) та́ко  
 и́бѣсть гдѣ́ не о́убо́ено спа́сти во мно-  
 ги́хъ и́ли въ ма́лыхъ. | И́ рече́ е́мъ  
 нога́й о́рѡжіе́ е́гѡ: тво́ри всѣ́, на не́же  
 се́рдце́ твоѡ́ склона́ется: се́ азъ съ  
 тво́ю е́смь, та́коже се́рдце́ твоѡ́, се́рдце́  
 моѡ́. | И́ рече́ іѡнада́нх: се́ мы́ прей-  
 демъ къ мѡ́ре́мъ, и́ та́кма́ къ нѣ́мъ.  
 а́ще сѣ́дъ ре́кѡтъ къ нѣ́мъ: поме́дннте  
 та́мъ, до́ндеже́ возве́стнма́ ва́мъ: то  
 посто́имъ сѣ́мн на мѣ́стѣ́ своѡ́мъ, и́  
 не по́йдѣмъ къ нѣ́мъ. | а́ще же́ къ  
 нѣ́мъ снѣ́ ре́кѡтъ: взы́дите къ нѣ́мъ:  
 то́ взыде́мъ, та́ко преда́дъ и́хъ гдѣ́ въ  
 рѡ́кн на́ша. сѣ́ на́мъ зна́меніе́ (да всѣ́  
 а́и де́тъ). | И́ вни́дѡста́ о́ба въ мессѣ́вѣхъ  
 и́нопле́менннхъ. и́ глаго́лаша и́нопле-  
 менннцы́: се́ е́врѣ́н и́схо́днхъ и́зъ раз-  
 ѡ́и сѣ́ланъхъ сво́ихъ, и́дѣ́же скрѣ́пшася́. | И́  
 ѡ́бѣща́ша мѡ́жн мессѣ́ван ко́ іѡнада́-  
 нхъ, и́ къ нога́щемъ о́рѡжіе́ е́гѡ, и́  
 рѣ́ша: взы́дите къ нѣ́мъ, и́ та́внма́  
 ва́мъ глаго́ла. | И́ рече́ іѡнада́нх къ  
 нога́щемъ о́рѡжіе́ е́гѡ: гра́дн по́ мнѣ́,  
 та́ко преда́дъ и́хъ гдѣ́ въ рѡ́кн іє́ран-  
 ле́вы. | И́ взы́де іѡнада́нх (пола́зѡщъ)  
 на рѡ́кѣ́хъ и́ на нога́хъ сво́ихъ, и́ но-  
 гла́й о́рѡжіе́ е́гѡ за нѣ́мъ. и́ о́убрѣ́ша  
 и́нопле́менннцы́ лице́ іѡнада́не, и́ по-  
 разнъ и́хъ: и́ нога́й о́рѡжіе́ е́гѡ и́даше́  
 въ сѣ́вѣхъ е́гѡ. | И́ бы́сть та́зва пер-  
 ва́а, е́юже́ порази́ іѡнада́нхъ и́ нога́й  
 о́рѡжіе́ е́гѡ, та́ко двѡ́десѣ́тъ мѡ́жн  
 по́пнцнма́н и́ каменове́рженіемъ и́ кре-

ме́ннма́хъ полевѣ́мъ. | И́ бы́сть о́убже́ е́и  
 въ по́лцѣ́ и́ на сѣ́лѣ́: и́ всѣ́ лю́днѣ́ и́же  
 въ мессѣ́вѣ́, и́ гдѣ́шнн о́убже́ншася́,  
 и́ тѣ́н не хотѣ́хъ брѣ́тнса́: и́ бо́с-  
 трепета́ зе́мля́, (а) и́ бы́сть о́убже́ ѡ́  
 гдѣ́. | И́ вѣ́дѣ́ша со́глада́танъ са́ловы́ ѡ́  
 въ га́ванъ ве́нѣ́амнн, и́ се́ по́лкъ сѣ́ма-  
 те́са сѣ́мъ и́ о́на́мъ. | И́ рече́ са́лавъ ѡ́  
 лю́демъ съ́рымъ съ нѣ́мъ: разсмо́трите  
 ны́нѣ́, и́ вѣ́днте, ктѡ́ ѡ́иде́ ѡ́ ва́сѣ́.  
 и́ разсмо́трнша, и́ се́ не ѡ́брѣ́тѣ́са  
 іѡнада́нхъ и́ нога́й о́рѡжіе́ е́гѡ. | И́ ѡ́  
 рече́ са́лавъ ко́ а́хнн: прннесн́ е́фѡ́дъ,  
 (б) та́ко бы́е кѣ́во́тъ е́кнн въ то́й де́нь  
 съ сы́ннма́н іє́ранле́выма́н. | И́ бы́сть а́и  
 е́гда́ глаго́лаше са́лавъ ко́ іє́рею, и́ шѡ́мъ  
 въ по́лцѣ́ и́нопле́менннчн хо́дѣ́ и́даше́  
 и́ мно́жашеся́. и́ рече́ са́лавъ ко́ іє́рею:  
 прнгни́ рѡ́кн твоѡ́. | И́ и́зыде́ са́лавъ і́  
 и́ всѣ́ лю́днѣ́ и́же съ нѣ́мъ, и́ и́зыдо́ша  
 до́ рѣ́чн. и́ (в) се́ бы́сть о́рѡжіе́ ко́е-  
 гѡ́ждо на ба́ннма́го своѡ́го, (и́ бы́сть)  
 (г) ма́те́жъ ва́ннкъ вѣ́лѡ. | Но́ и́ ра-  
 ен, и́же бы́ша со́ и́нопле́менннчн вѣ́ра  
 и́ тре́тнма́го днѣ́, вше́дшн въ по́лкѣ́,  
 ѡ́бра́тншася́ и́ тѣ́н е́же бы́ти нѣ́мъ  
 со́ іє́ранле́ванъмъ съ́щннма́ съ са́лаомъ  
 и́ со́ іѡнада́номъ. | (д) И́ всѣ́ іє́ранле́-  
 ванѣ́ скрѣ́пншася́ въ горѣ́ е́фрѣ́ман,  
 о́убѣ́шаша, та́ко ѡ́бѣ́гоша и́нопле́мен-  
 ннцы́: прнло́жншася́ и́ тѣ́н въ сѣ́вѣхъ  
 и́хъ на бра́нъ. | И́ спа́дъ гдѣ́ въ то́й и́т  
 де́нь іє́ранла́: бра́нъ же́ про́йде́ да́же  
 до ва́мѡ́да. и́ всѣ́ лю́днѣ́ ба́хъ съ  
 са́лаомъ, та́ко де́сѣ́тъ тѣ́лѡщнма́ мѡ́жнн,  
 и́ е́е́ бра́нъ разсы́панъ во все́хъ гдѣ́хъ  
 на горѣ́ е́фрѣ́ман. | И́ са́лавъ со́твори́ къ  
 безѡ́мнѣ́ ве́ліе́ въ де́нь то́й, и́ за́плѣ́  
 лю́дн, глаго́ла: про́пѣ́те че́ловѣ́къ,  
 и́же та́чнн вѣ́детъ хлѣ́бъ да́же до ве́-  
 чера́: до́ндеже́ ѡ́мшѡ́хъ враго́мъ мо́ймъ.  
 и́ не вкѣ́снша́ лю́днѣ́ всѣ́ хлѣ́ба: | и́ ке́

\*ѡ́р: е́врѣ́н.

(а) И́сх. а́и: кѣ. кѣ: кѣ. (в) Вѣ́ше а́и:  
 ꙗ́. (б) О́дъ. ѡ́: кѣ. (г) Ва́х. а́и: ꙗ́. (д)  
 Вѣ́ше ꙗ́: ѡ́.

(а) ꙗ́ Пар. а́и: а́и.

всѧ земаѧ ѡгнѣдашѧ. и сѧ блѧше дѧ. и ѡсрѧвѧ чѧльнѧ прѣд лицѣмъ сѧдѧ: | и внидоша людіе во чѧльнѧ, и сѧ ѡсрѧвѧ хождѧхѧ глаголюще: (а) тѧкѡ ѡгнѣчѧ мѣдѧ.) и не вѣѧ възвращающаго рѣки своѧ ко ѡгнѣтѡмъ своимъ, тѧкѡ ѡгнѡкъ ѡсрѧвѧ людіе клѧтвы гдѧни. | ѡнадѧнъ же не слышашѧ, ѡгдѧ заклѧннѧше ѡтѣхъ ѡгнѡ люди: и прострѧ конѣцъ жезлѧ своего, и же въ рѣкѣ ѡмѣ, и ѡмочѧ ѡгнѡ въ ѡгнѣ мѣдвенѣ, и ѡсрѧвѧ рѣкѣ свою во ѡгнѣтѧ своѧ, и про- ѡсрѧвѧ ѡчи ѡгнѡ. | И рече ѡдѧнъ ѡ людіи, глагола: клѧннѧи проклѧ ѡтѣхъ твоѧ люди, глагола: проклѧтъ чело- вѣкъ иже гдѧти ѡбѣдѣтъ хлѣбъ въ дѣнь пѧсѧи. и ѡзнемѡрѡша людіе. | И ѡсрѧвѧмѣ ѡнадѧнъ, и рече: смѡтѧи ѡтѣхъ мой зѧлаю: вѧждѧ, тѧкѡ прозрѣша ѡчи мои, ѡгдѧ вѧдѧхъ мѧшѡ ѡ мѣдѧ сѧгнѡ. | И ѡсрѧвѧмѣ гдѧнъ гдѧнъ гдѧнъ днѣсь людіе ѡ корѧстѧи враговѧ своихъ, иже ѡсрѧвѧ- тоша, множайша блѧ днѣсь гдѧнъ гдѧнъ гдѧнъ во ѡноплемѧнникѡвѧхъ. | И пора- зѧша въ дѣнь тѡй ѡ ѡноплемѧнникѡвѧхъ множаѧ нежели въ махѧдѧсѧ: и ѡсрѧвѧмѣ днѧша людіе вѣдѡ. | И ѡсрѧвѧмѧша людіе на корѧстѧи, и поѧша людіе стада, и вѧнѡлы, и гѡвѧда: и заклѧмѡхѧ на земаи, и гдѧдѡша людіе сѧ про- кѡвѧ. | И възвѣстѧша сѧзѧзъ, глаголюще: согрѣшѧша людіе къ гдѧ, (в) гдѧнъ сѧ прокѡвѧ. | И рече сѧзѧзъ: ѡ гедѧма прикѧлѧйте мнѣ сѧмѡ клѧмени вѧлѧи. | И рече сѧзѧзъ: шѧдѧше къ людемъ рѣцѧте имъ: да принѧсѧтъ кѧждѡ сѧмѡ тѧль- ца своего, и кѧждѡ ѡвѧцѧ свою: и да заклѡютъ на клѧмени сѧмъ: и гдѧнѧтъ ѧ, и не согрѣшѧнѧтъ гдѧ гдѧнъ сѧ прокѡвѧ. и пригѡдоша ѡщѧиоу всѧ людіе своѧ кѧждѡ, ѡже имѧше въ рѣцѣ своѧи, и заклѧмѡхѧ тѧмѡ. | (в) И созѧдѧ сѧзѧзъ тѧмѡ ѡлтѧръ гдѧ: сѧи начѧ


сѧзѧзъ сознѧдѧти ѡлтѧръ гдѧ. | И рече ѧс сѧзѧзъ: снѧдемъ въ сѧлѣхъ ѡноплемѧн- никѧ ѡщѧио, и расхѧтитѧмъ ихъ, дѡн- деже зарѧ ѡбѣдѧ, и не ѡсрѧвѧнѧмъ ѡ нихъ мѧжа. и рѣша: всѧ ѡже вѧдѧго прѣд ѡчѧма твоѧма, творѧи. и рече іерѧи: прѧстѧпнѧмъ сѧмѡ къ вѧгнѡ. | И ѧзъ вопрошѧ сѧзѧзъ вѧгнѡ: снѧдѧ ли въ сѧлѣхъ ѡноплемѧнникѡвѧхъ, прѧдѧн ли ихъ въ рѣки іерѧнѧльтѧнѡмъ, (а) и не ѡсрѧвѧмѣ ѡмѣ гдѧ въ дѣнь тѡй. | И рече сѧзѧзъ: ѧи пригѡдѧйте сѧмѡ всѧ къ вѧнѧ іерѧнѧе- ва, и ѡсрѧвѧмѧнѧте, и ѡсрѧвѧнѧте, на комъ быстѧ грѣхъ сѧи днѣсь, тѧкѡ ѧдѧ живѧзъ гдѧ спасѧи іерѧнѧ, тѧкѡ ѧще ѡсрѧвѧтъ ѡбѣдѣтъ на ѡнадѧна сына моего, смѣртѧио да ѡсрѧвѧтъ. и не вѣѧ ѡсрѧвѧющаго ѡ всѣхъ людѧи. | И рече ѧ сѧзѧзъ всѧмѣ іерѧнѧю: вѧ стѧнѧнѧте на ѡдѧнѡ стѧнѡ, ѧзѧ же и ѡнадѧнъ сѧнъ мой стѧнѧмъ на арѧбѧио стѧнѡ. и рѣша людіе къ сѧзѧзъ: ѡже вѧдѧго прѣдъ твоѡю, творѧи. | И рече сѧзѧзъ: ѧа (в) гдѧнъ ѡже іерѧнѧевъ, что тѧкѡ не ѡсрѧвѧмѣ сѧи рѧвѡ тѡеомѣ днѣсь; и ѧи моѧ ѡсрѧ, и ѧи сына моего ѡнадѧна неправѧ; гдѧнъ ѡже іерѧнѧевъ, дѧждѧ знѧменѧе: и ѧще речеши сѧдѧ, дѧждѧ нынѣ людемъ твоѧмъ іерѧнѧю, дѧждѧ нынѣ преподѡкѧте. и падѧ жрѣбѧи на ѡнадѧна и сѧзѧзъ, и людіе ѡзѧдоша. | И рече сѧзѧзъ: вѧрѧнѧте жрѣбѧи на мѧмѡ и на ѡнадѧна сына моего: ѡгнѡе ѡкѧ- лѧнѧтъ гдѧ, смѣртѧио да ѡсрѧвѧтъ. и рѣша людіе къ сѧзѧзъ: нѣстѧ сѧи гла- гола. и прѧемѡже сѧзѧзъ люди, и вѧрѧоша ѡ немъ и ѡнадѧнѣ сѧнѣ ѡгнѡ, и падѧ на ѡнадѧна жрѣбѧи. | И рече ѧ сѧзѧзъ ко ѡнадѧнѡ: (в) възвѣстѧи мѧ, что сотворѧхъ сѧи; и възвѣстѧи ѡмѣ ѡнадѧнъ, и рече: вѧдѧдѧ вѧдѧхъ мѧшѡ мѣдѧ ѡмочѧвъ конѣцъ жезлѧ,

(а) Втор. ѧс: вѧ. (в) Втор. вѧ: вѧ, вѧ.  
(в) Іѧсѧ. Нав. вѧ: вѧ. ѡдѧ, вѧ: вѧ.

(а) Іѧсѧ. Нав. вѧ: вѧ. Нижѧ вѧ: вѧ.  
(в) Іѧсѧ. Нав. вѧ: вѧ. (в) Іѧсѧ. Нав. вѧ: вѧ.

иже въ рѣкѣхъ моюхъ, и сѣ дѣзъ оумирѣю. |  
 ма И рече ѿмъ сабазъ: (а) сѣ да сотво-  
 рѣтъ мнѣ бѣга, и сѣ да приложитъ  
 мѣни, тѣмъ смѣртѣю оумрешин днѣсь. | И  
 рѣша людіе къ сабазъ: бѣ да днѣсь  
 оумреть (б) сотворивъшій спасеніе сѣ  
 бѣте во іеріимѣ, не ездн то, живъ  
 гдѣ, аще падѣтъ влѣкъ главы ѿгдѣ на  
 зѣмлю, тѣмъ милость ежію сотвори  
 въ дѣнь сѣи. и помолѣшага людіе ѿ  
 ішнаданѣ въ дѣнь той, и не оумрѣ. |  
 ма И не иде сабазъ въ сѣбѣ иноплемен-  
 никомъ: иноплеменници же ішдоша  
 мѣзъ мѣсто своѣ. | И сабазъ оукрѣпѣса  
 царствовати во іеріимѣ. и погвѣждаше  
 окрестѣхъ вѣдъ врагн своѣ, въ мѣстѣхъ,  
 и въ сынѣхъ аммонихъ, и въ сынѣхъ  
 едѣманхъ, и въ едѣморѣ, и въ цар-  
 ствѣи ездани, и во иноплеменницѣхъ,  
 и адоже аще ѡбращашега, спасашега. |  
 ли (в) И сотвори сѣла, и погвѣдн ама-  
 лики: и избави іеріимъ изъ рѣкн попи-  
 лѣдрѣицихъ ѿгдѣ. | И егвѣша тынове саба-  
 вы (г) ішнаданъ, и інѣсѣи, и мелухѣдѣ:  
 именѣ же двою дщѣрѣю ѿгдѣ, и ма  
 первороднѣи, мерова, и и ма второй,  
 и мелула. | И ма же женѣ ѿгдѣ, ахіноо-  
 ма, дщѣрѣ ахімадѣова, и и ма старѣи-  
 шинѣ вѣи ѿгдѣ, (д) авеніуръ сынъ  
 ма нѣра сына оужика сабаова. | Кієз же  
 отѣцъ сабаовъ, и нѣръ отѣцъ авені-  
 ровъ, сынъ іаміна, сына (е) авілаева. |  
 ма И егѣ ерднѣхъ крѣпнѣа на иноплеменникн  
 во вѣдъ днѣ сабаовы. и вѣдѣвъ сабазъ  
 вѣдѣа мѣжа сѣльна и вѣдѣа мѣжа  
 сына сѣлы, собрѣаше ихъ къ себѣ.

Г л л л ѿ.

72  рече (ж) самѣилъ къ сабазъ:  
 погдъ ма гдѣ помѣзати тѣ на  
 царство въ людѣхъ ѿгдѣ во іері-  
 имѣ. и нынѣ послѣшай гдѣса

(а) 7 Цар. 5: 18. (в) Вѣшѣ 21: 71.  
 (в) Вѣшѣ 5: 5. (г) 5 Пар. 11: 17. (д) 1  
 Нѣмѣ 31: 18. (е) 1 Вѣшѣ 2: 2.  
 (ж) Вѣшѣ 1: 2.

словѣсѣхъ гдѣицихъ: | (а) сѣ рече гдѣ ѿ  
 сабаовъ: нынѣ ѡмѣшъ, тѣже сотвори  
 амалики іеріимю, егда ерѣте ѿгдѣ на  
 пѣтн, возходѣшъ ѿмъ ѿ егѣпта. | И 7  
 нынѣ тѣи иди, и поразѣиши амалики,  
 и іеріима, и вѣдъ тѣже егдѣ ѿгдѣ, и не  
 снабѣиши ѿ нихъ (ничтоже), и иско-  
 рѣиши ѿгдѣ: и проклаѣиши ѿгдѣ, и вѣдъ  
 ездѣа ѿгдѣ, и не поцадиши ѿгдѣ: и да  
 оубѣтѣиши ѿ мужесна полъ и до женска,  
 и ѿ юношѣи и до ездѣицихъ млеко, и ѿ  
 гдѣ до ѡвѣцъ, и ѿ вѣдѣицихъ до  
 ѡслаѣтѣ. | И собрѣа людіи сабазъ, и со-  
 чѣа ѿ въ гдѣицихъ двѣстѣхъ тысѣщъ  
 пѣицихъ, и дѣстѣхъ тысѣщъ ѿ іудѣи  
 въ полцѣхъ. | И прѣиде сабазъ до гра-  
 двѣхъ амаликовѣихъ, (в) и засѣде въ  
 потѣцѣхъ. | (в) И рече сабазъ ко кнѣзи:  
 иди и оуклонѣса ѿ средѣи амалики, да  
 не погвѣдѣа тѣа ехъ нѣма, тѣа во сотво-  
 рѣахъ бѣи милость ехъ сыннѣи іеріимѣ-  
 выи, егда ихождѣхъ изъ егѣпта. и  
 оуклонѣса кнѣи ѿ средѣи амалики. |  
 (г) И поразѣи сабазъ амалики ѿ егѣпѣи,  
 дѣже до ебра, иже прѣдъ лицѣмъ егѣпта. |  
 И тѣхъ агѣга царѣа амаликова живѣа, и ѿ  
 вѣдѣа людіи иудѣи, и іеріима оубѣи мѣчѣмъ. |  
 И сохрани сабазъ и вѣи людіе агѣга  
 царѣа живѣа, и влагѣа ѿ егѣпта, и ездѣи-  
 волшѣхъ, и егѣдѣи, (и ѡдѣвахъ), и вѣно-  
 гдѣдѣхъ, и ѿ вѣдѣхъ елагѣхъ: и не  
 хотѣхъ искорѣнѣти ѿ, точѣю хѣждѣше  
 и оунчиженѣе истребѣиша. | И егѣтѣ  
 глагола гдѣнь къ самѣилъ, глагола:  
 (д) расѣдѣхъса, тѣмъ помѣзѣхъ сабаа на  
 царство, понѣже ѡбратѣса ѿ менѣ, и  
 словѣсѣхъ моихъ не соблаудѣ. и ѡпѣдѣса  
 самѣилъ, и вопѣаше ко гдѣу вѣдѣи нѣщъ. |  
 И воста рѣишъ самѣилъ, и иѣдѣше на ѿ  
 ерѣтеніе іеріимѣтанѣомъ рѣишъ. и воз-  
 вѣстѣиша самѣилъ, глаголющѣ: иѣтѣхъ  
 сабазъ (е) въ кармінахъ, (ж) и сѣ воз-

(а) 1 Нѣхъ 31: 11. (в) 1 Нѣсѣ. Нав. 11:  
 2. (в) 1 Нѣсѣ. 1: 2. ѡдѣ. 2: 51. (г) 1 Нѣсѣ.  
 1: 2. (д) Вѣшѣ. 2: 2. 3. (е) 1 Нѣсѣ. Нав.  
 11: 2. (ж) 5 Цар. 11: 11.

дѣнже рѣнѣ себѣ. и возврати колес-  
ничѣѣ, и снѣде въ гаалгаи. и прииде  
самѣнѣлхъ кѣ сабадъ, и сѣ той возношаше  
всесоуженіе гдѣ, пѣрваѣ ѿ корыстѣи,  
ѣ иѣже възѣ ѿ амааліковѣхъ. | И прииде  
самѣнѣлхъ кѣ сабадъ. и рече ѣмѣ сабадъ:  
(а) благоговѣнѣ тѣи гдѣ, сотворѣхъ  
ѣи во вѣдѣ, ѣиѣнѣ (мнѣ) гаалгола гдѣ. | И  
рече самѣнѣлхъ: и нѣи гдѣсѣ стѣдѣзъ сѣхъ  
во оушнѣю мою, и гдѣсѣ говѣдѣ, ѣгоже  
ѣи ѣзи слышѣдъ. | И рече сабадъ: ѿ амааліки  
пригнѣхъ ѣ, иѣже сохраниша людіѣ  
лѣвшѣѣ ѿ стѣдѣзъ, и ѿ волювѣхъ, ѣже  
пожрѣти ѣ гдѣ ѣгѣ твоѣмѣ, прѣчала  
ѣи же иѣзѣхъ. | И рече самѣнѣлхъ кѣ сабадъ:  
потерпи, и возвѣщѣ тѣи, ѣже гаалгола  
ѣи гдѣ ко мнѣ ноушнѣю. | И рече ѣмѣ  
(сабадъ): гаалголи. и рече самѣнѣлхъ кѣ  
сабадъ: (в) ѣдѣ не маѣлѣ вѣлѣхъ ѣсѣи тѣи  
прѣдъ нѣиѣмѣ, и не властѣлѣнна ли тѣа  
постѣвѣи хорѣвѣнѣ колѣѣна ісраѣлѣвѣа; и  
помѣдѣ тѣа гдѣ на царѣство ісраѣлѣво.  
И ѣи погѣдѣ тѣа гдѣ пѣтѣмѣ, и рече тѣ-  
ѣѣ: нѣдѣ, и ісскорѣнѣи амааліки, (в) и  
погѣдѣи согрѣшнѣхъ прѣдо мною, и  
ѣи воюіи иѣхъ, дѣндеже скончѣвѣши иѣхъ. | И  
почѣдѣ не пославшѣа ѣсѣи гдѣа гдѣна  
по вѣсѣмѣдѣ, ѣиѣнѣ гаалгола тѣѣѣ, но  
оустрѣмѣлѣса ѣсѣи на корыстѣи, и сотво-  
и рѣлѣхъ ѣсѣи лѣдѣвое прѣдъ гдѣмѣ. | И рече  
сабадъ кѣ самѣнѣлхъ: послѣдѣшѣ гдѣа  
людіѣи, и иѣдохѣ пѣтѣмѣ, иѣмѣже погѣдѣ  
ма гдѣ, и привѣлохѣ ѣгѣга царѣ ѣма.  
ѣа лѣнѣвоѣ, и амааліки ісскорѣнѣхъ. | И  
вѣзѣша людіи корыстѣи ѿ стѣдѣзъ и вѣнѣ-  
волы, пѣрваѣ ѿ ісскорѣлѣемѣхъ на  
пожрѣнѣ гдѣ ѣгѣ нѣшемѣдѣ въ гаалгѣ.  
ѣа лѣхъ. | И рече самѣнѣлхъ: ѣдѣ оушнѣны  
гдѣ всесоужѣнѣа и жѣртѣвы, ѣкоже по-  
сабшѣати гдѣа гдѣна; (г) сѣ послѣдѣнѣиѣ  
пѣче жѣртѣвы вѣлѣнѣи, и покорѣнѣи пѣче  
ѣгѣ тѣѣна ѣвна. | Иѣкоже грѣхъ ѣсѣчѣ чаро-

вѣнѣи, тѣѣнѣ (грѣхъ ѣсѣчѣ) прѣтѣвѣнѣиѣ,  
и ѣѣкоже грѣхъ ѣсѣчѣ іѣшѣлопоклонѣнѣиѣ,  
тѣѣнѣ непокорѣнѣиѣ. (а) понѣже оушнѣи-  
нѣлѣхъ ѣсѣи гаалгола гдѣнѣ, и оушнѣнѣиѣтѣ  
тѣа гдѣ не вѣлѣти тѣѣѣ царѣмѣ во  
ісраѣлѣнѣ. | И рече сабадъ кѣ самѣнѣлхъ: пѣа  
согрѣшнѣхъ, ѣѣнѣ прѣстѣпнѣхъ слѣво  
гдѣнѣ, и гаалгола тѣвоѣи, (с) оуѣоуѣхѣа во  
людіѣи, и погѣдѣшѣхъ гдѣа иѣхъ. | И ѣе  
нѣнѣ възѣмѣ грѣхъ мой, и возвратѣлѣа  
со мною, да поклонѣсѣа гдѣ ѣгѣ тво-  
ѣмѣ. | И рече самѣнѣлхъ кѣ сабадъ: не ѣсѣ  
возвращѣсѣа сѣ тобою, (в) ѣѣнѣ оушнѣи-  
нѣлѣхъ ѣсѣи гаалгола гдѣнѣ, и оушнѣнѣиѣтѣ  
тѣа гдѣ не вѣлѣти тѣѣѣ царѣмѣ во  
ісраѣлѣнѣ. | И ѣврати самѣнѣлхъ нѣцѣ своѣ ѣз  
ѣже ѣити: и ѣѣтѣ сабадъ за воскрѣѣтѣ  
рѣзы ѣгѣдѣ, и раздѣрѣ ѣ. | И рече ѣмѣ іѣн  
самѣнѣлхъ: (г) раздѣрѣ гдѣ царѣство ісраѣлѣ-  
лѣво ѿ рѣнѣ твоѣю днѣсѣ, и дѣсѣтѣ ѣ  
вѣнѣнѣмѣдѣ твоѣмѣ, лѣчѣемѣдѣ пѣче тѣѣѣ. |  
И раздѣлѣтѣа ісраѣлѣ на двѣѣ, (а) и ѣѣа  
не ѣвратиѣтѣа, нѣже раскѣлѣтѣа стѣнѣи  
ісраѣлѣвѣхъ: (с) занѣже не ѣѣнѣ чѣ-  
ловѣкѣ ѣсѣчѣ, ѣже раскѣлѣтѣа ѣмѣдѣ,  
запрѣтѣтѣ, и не прѣвѣдѣтѣ. | И рече ѣ  
сабадъ: согрѣшнѣхъ, (ж) но прогѣдѣнѣ ма  
нѣнѣ прѣдъ старѣѣшнѣи ісраѣлѣвѣи и  
прѣдъ людіѣи мойѣи, и возвратѣлѣа со  
мною, и поклонѣсѣа гдѣ ѣгѣ твоѣмѣ. |  
И возвратѣлѣа самѣнѣлхъ въ слѣдѣ сабадъ, ѣа  
и поклонѣсѣа сабадъ гдѣ. | И рече самѣнѣлхъ: лѣв  
привѣдѣтѣ мѣ ѣгѣга царѣ амааліковѣа. и  
приидѣ кѣ немѣдѣ ѣгѣгѣ трѣпѣца: и рече  
ѣгѣгѣ: тѣѣнѣ ли горьнѣа мѣртѣвы. | И рече ѣгѣ  
самѣнѣлхъ ко ѣгѣгѣ: (з) ѣѣкоже ѣѣсѣчѣдѣ-  
ствѣѣи жѣнѣ ѣрѣжѣи твоѣѣ, (н) тѣѣнѣ  
ѣѣсѣчѣдѣнѣа въ жѣнѣхъ мѣтѣи твоѣѣ.  
и заклѣа самѣнѣлхъ ѣгѣга прѣдъ гдѣмѣ въ  
гаалгѣлѣхъ. | И ѣнѣдѣ самѣнѣлхъ во ѣрма ѣдѣ  
дѣмѣ; и сабадъ ѣнѣдѣ въ дѣмѣ своѣи въ

(а) ѣ Пар. ѣ: ѣи. (в) Иѣх. ѣв: ѣв. (с) ѣ  
вѣше ѣи: ѣ. (г) Иѣже іѣн: ѣи. (д) ѣнѣлѣ.  
іѣг: ѣи. (е) ѣіѣн ѣи: ѣ. (ж) ѣан. ѣ: ѣ.  
ѣ. Мар. ѣи: ѣи. іѣѣнѣ. ѣ: ѣа. (з) Ісраѣлѣ.  
ѣа: ѣи. (н) ѣ Цар. ѣи: ѣи.

(а) Иѣже іѣг: ѣа. (в) Вѣше ѣи: ѣа. (с)  
ѣит. ѣи: ѣи. ѣа. ѣе: ѣ. (г) ѣгѣ. ѣ: ѣи.  
ѣіѣн ѣи: ѣ. Матѣ. ѣ: ѣи. ѣи: ѣи.

ѿе гаваню. | (а) ѿ не приложи самѣнах  
ктомаѣ видѣти сабаѣ даже до дне  
смерти своеа, (к) понеже пакиша са-  
мѣнах ѿ сабаѣ, занеже расказа гдѣ,  
ѿако постави сабаѣ царя во іерузал.

Г Л К В Л ѿ.

**К** рече гдѣ къ самѣнаѣ: доколы  
ты пачеши ѿ сабаѣ, азъ же  
оуничжихъ его, не царствовати  
во іерузал, наполни рога твоя  
ѣла, и прииди, послано тѣ ко іереею до  
видлеема, (в) ѿако оузрѣхъ въ сынѣхъ  
ѿего себѣ царя. | И рече самѣнах:  
како поидѣ, и оубавиши сабаѣ, и  
оубиѣтъ ма. и рече гдѣ: юнцы ѿ во-  
ловъ возми въ рѣцѣ твоя, и речеши:  
пожрѣти гдѣви ижд. | И призовеши  
іереа и сыны его къ жертвѣ: (г) и  
азъ ти покажу, таже сотвориши, и по-  
идеши мнѣ, егоже ти рече. | И сотвори  
самѣнахъ всѣ, елика рече емѣ гдѣ. (д) и  
прииде въ видлеема; и оубавиша  
старейшины града ѿ пришествіи его,  
и рѣша: мѣръ ли входе твоя, ѿ про-  
зоравче, и рече: мѣръ. пожрѣти гдѣ  
приидоухъ: (е) ѿсвятитеса и возведе-  
литеса днесь со мною. и ѿсвати  
іереа и сыны его, и призва ѿ къ  
жертвѣ. | И вѣдетъ внигда вниги има,  
и видѣ (ж) елаѣва, и рече: сѣи ли предъ  
гдѣма помѣзаниннхъ его; | И рече гдѣ  
самѣнахъ: (з) не зри на лицѣ его, ниже  
на вѣрастѣ вѣаичества его, ѿако  
оуничжихъ его. понеже не тако  
зрѣтъ человекѣхъ, ѿако зрѣтъ бгѣ: ѿако  
человекѣхъ зрѣтъ на лицѣ, (и) бгѣ же  
зрѣтъ на сѣраце. | И призва іереа  
аміадава, и представи его предъ лицѣ

самѣнахъ. и рече (самѣнахъ): ниже сего  
иже гдѣ. | И приведе іереа (а) самѣ  
ма. и рече: и сего не иже гдѣ. | И  
приведе іереа едѣмъ сынѣвъ своихъ  
предъ самѣнахъ. и рече самѣнахъ ко іереаю:  
не иже гдѣ ѿ сѣхъ. | И рече самѣ  
нахъ ко іереаю: не достало ли оубѣ  
дѣтѣи, и рече іереа: ещѣ естъ едина  
ма, и сѣи пасѣтъ на пажити. и рече  
самѣнахъ ко іереаю: (к) послани и приведе  
его, ѿако не возажема, дондеже при-  
идетъ той сѣмъ. | И посла, и приведе  
его: и той черменъ, доверима оуима,  
и вѣдѣхъ взоромъ гдѣви. и рече гдѣ къ  
самѣнахъ: (л) востани, и помѣни дава,  
ѿако сѣи вѣдѣхъ естъ. | И приа самѣ  
нахъ рога со елаема, и помѣза его  
погрѣдѣ ерѣти его. (г) и ношашема  
ахъ гдѣнь на давадомѣ ѿ того дне,  
и потомѣ. и воста самѣнахъ, и вѣде  
во армадема. | (д) и ахъ гдѣнь ѿ  
сѣдѣи ѿ сабаѣ, и давааше его ахъ  
адавыи ѿ гдѣ. | И рѣша оутоцы еи  
сабловы къ немѣ: сѣ нѣиѣ ахъ ада-  
выи ѿ гдѣ давитѣ тѣ. | да рѣшѣ еи  
раби твоя нѣиѣ предъ тобою, и вѣдѣ-  
цѣтъ господиѣ нашемѣ мѣжа знающа  
пѣти въ гдѣ: и внигда вѣдетъ ахъ  
адавыи на тѣбѣ, и тогда да поѣтъ  
въ гдѣнъ своа, и вѣдѣго тѣ вѣдетъ, и  
оупоконитѣ тѣ. | И рече сабаѣ ко оуто-  
цѣмъ своимъ: посмотрѣте мнѣ мѣжа  
доверѣ поуща, и вѣдѣте его ко мнѣ. |  
И ѿвѣща едина ѿ оутоцѣхъ его, и рече: ни  
сѣ вѣдѣхъ сына іереава иже видлеема,  
и той вѣесть пѣние, и мѣжа раз-  
менѣ, и корѣцѣ, и мѣдрѣ въ словеси,  
и мѣжа вѣдѣхъ вѣдомѣ, и гдѣ сѣ нѣиѣ. |  
И посла сабаѣ вѣетники ко іереаю, да  
спраша: (е) ѿидѣти ко мнѣ дава  
сына твоего, иже оу етѣда твоего. |  
(ж) И вѣдѣ іереа вѣма хлѣбѣвъ и ѿ

(а) ѿ цар. и: бд. (в) Ниже ѿ: ѿ. Рнм.  
ѿ: ѿ. (в) Ниже ѿ: ѿ. г ѿзар. г: кг.  
(г) Вѣиш ѿ: г. (д) ахъ. ѿ: ѿ. (е)  
и хъ. ѿ: г. (ж) Ниже ѿ: г. (з) Втор.  
г: ѿ. дѣлн. г: ѿ: (и) ѿ цар. кн: ѿ.  
ѿла. ѿ: г. іеру. ѿ: к. апок. ѿ: кг.

(а) ѿ цар. г: г. (в) ѿ цар. ѿ: и. ѿла.  
ѿ: ѿ. (в) ѿла. пн: ѿ. (г) дѣлн. ѿ:  
ѿ. г: к. (д) ѿд. ѿ: к. ахъ. ѿ: ѿ.  
ѿ. (е) Вѣиш и: ѿ. (ж) Ниже ѿ: и.

мѣхъ вѣна, и козла ѿ козъ едины,  
и посла ихъ сабадъ рѣкою даvida сына  
своего. | И видѣ даvida ихъ сабадъ, и  
предсказаше предъ ними, (а) и возволю  
его вѣдѣ сабадъ, и вѣстѣ емъ ноканъ  
и оубѣте его. | И посла сабадъ ко иереею,  
глагола: да предстоитъ даvida предо  
мною, такъ оубѣте благоудѣть предъ  
очима моиима. | И вѣстѣ внигда вѣити  
дѣхъ дѣнавѣ на сабадѣ, и взимаше  
даvida гѣган, и игрѣше рѣкою своею,  
и шдохаше сабадъ, и благо емъ вѣше,  
и штедѣнаше ѿ него дѣхъ дѣнавий.

## Г л а в л ѣ ѓ.

**И** сообраша иноплемѣнницы пол  
ки свои на брань, и сообрашася  
(к) въ сохвѣдѣ иудействѣмъ, и  
шпоачишася средѣ сохвѣда, и  
средѣ азника во афесдоминѣ. | Сабадъ  
же и мѣжи израиляевы сообрашася, и  
шпоачишася во оудолн теревинда, и оу  
строахъса на брань противъ инопле  
мѣнникшмъ. | И иноплемѣнницы сто  
ахъ на горѣ шегюдъ оубе, израиля  
же стоаше на горѣ шонѣдѣ, и оудолъ  
мѣждѣ ими вѣше. | И изыде мѣже  
снленъ иъ полки иноплемѣнника, има  
емъ (в) голѣдѣ, ѿ гѣда, вѣсота его  
шестѣ ланотѣ и пады. | И шлѣмъ  
мѣданъ на главѣ его, и въ броню  
кольчатѣ той шбоалѣнъ вѣше: (г) и  
вѣше броня его пады тыгаше гѣкль  
мѣди и желѣза. | И поножы мѣданы  
вѣрхѣ голени его, и шитѣ мѣданы  
на пагшдѣхъ его. | И рѣтовнице копѣ  
его аки оубѣте тыгшнхъ, и копѣ  
его шестѣ шотѣ гѣкль желѣза. и но  
сѣи оубѣте его идаше предъ ними. |  
И ста, и возопи предъ полки израиля  
евыма, и рече имъ: почто изыдоште,

шполчитися ли на брань противъ нами,  
нѣсѣмъ ли азъ иноплемѣнникъ, вѣ же  
евреи сабадовы, и зевриѣте себѣ мѣжа,  
и да снидѣте ко мнѣ. | И аще возмо  
ѣ жете со мною вратися, и шдолѣте мнѣ,  
вѣдемъ вѣмъ раби: аще же азъ возмогу  
шдолѣти емъ, вѣдете вѣи нами раби,  
и поработаете нами. | И рече инопле  
мѣнникъ: (а) се азъ днѣсь оубничнхъ  
полки израиляевы въ сѣи дѣнь. дадите  
ми мѣжа, иже поборѣтѣ со мною  
едины. | И вѣдѣ сабадъ и вѣсѣ израиля  
и глагола иноплемѣнникъ сѣа, и оубако  
шася, и оубоашиася вѣаю. | Даvida же вѣ  
офрадѣевѣ, (к) сѣи вѣ ѿ вѣдѣема  
иуданна, има же оубѣте его иереею,  
емъже вѣ оубе сыншвѣ. во днѣ же  
сабадовы вѣ мѣже той согтарѣса въ  
мѣжѣхъ. | (в) И идоша три сыны гѣ  
иереевы старѣиши на брань съ саб  
ломъ: именѣ же сыншвѣ его шшѣд  
шнхъ на брань, сѣидѣхъ первородный  
его, и второй аминадѣвъ, и третѣи  
самма. | (г) Даvida же вѣ юнѣиши. и  
и три боаши его идоша въ сѣдѣ  
саба. | Даvida же шозвратѣвѣ (д) ѿ  
саба, шидѣ пасти оубы оубѣте  
его въ вѣдѣемъ. | И шприхождаше ино  
племѣнникъ оубтѣи и въ вѣчерѣ, гѣвлѣ  
са предъ израиляемъ четѣредѣсѣтъ днѣи.  
И рече иереею даvida сынш своемъ: воз  
ми оубо вратѣмъ твоимъ мѣрѣ оубѣ  
мѣки, и дѣсѣтъ хѣбѣхъ сѣхъ, и иди  
въ полки, и даждѣ вратѣмъ твоимъ.  
И дѣсѣтъ сѣршвѣ ѿ маки сѣгѣ, и ии  
даждѣ тыгашникѣ: и вратѣи свою по  
сѣтѣи въ мѣрѣ, и сѣлиникъ аще трѣ  
вѣютѣ, оубѣтен, вѣсѣотѣтѣвѣати же  
вѣдѣши со мною. | Сабадъ же и вѣи дѣ  
людѣ вѣхъ во оудолн дѣва рѣтѣющѣса  
со иноплемѣнники. | И востѣ даvida ѿ  
ранш, оубы же штедѣи со штрѣжено,

(а) Ииже и: ѿ. (к) Иисѣ. Нав. ѓ: ѿ.  
ѿб. (а) Иисѣ. Нав. ѿ: кѣ. (г) ѣ Цар.  
ка: ѿ. дѣ.

(а) ѣ Цар. дѣ: ѿ. (к) Вѣше ѿ: ѿ.  
Матѣ. ѿ: ѿ. (а) Вѣше ѿ: ѿ. (г) Вѣше  
ѿ: ѿ. (д) Вѣше ѿ: ѿ.

и взѣ, и ѿиде, такоже заповѣда емѣ  
 отъеца его исейн: и приде на мѣсто,  
 и дѣже иже хождахъ зѣльни на врань, и  
 на воплахъ въ полцѣхъ. | Занеже вошр-  
 жашега іеранль противѣхъ иноплемѣнни-  
 кмъ, и иноплемѣнники вошржашега  
 же противѣхъ іеранла. | И положи давидъ  
 крѣма свое въ рѣкѣхъ стрѣжа, и течѣ  
 въ поакъ, и пришѣдъ вопрошъ братію  
 иго свою въ мирѣ. | Глаголющъ же емѣ  
 съ нѣмъ, и съ мѣжъ месѣнскій, емѣже  
 нѣма голѣдъ, фѣлѣстималанны (а) ѿ  
 гѣды, и зыде ѿ полковъ иноплемѣнни-  
 чихъ, и глагола по словесѣмъ сѣмъ, и  
 на оубыша давидъ. | И вси мѣжи іеран-  
 левы егда оубидѣша мѣжа, и ешеша  
 же ѿ лица его, и оубоашага зѣлѣ. | И  
 рѣша мѣжи іеранльстѣи: видѣете  
 ли мѣжа его воходаща, такъ поно-  
 сити іеранла приде, и аще едетъ  
 мѣжъ, иже оубѣтѣхъ его, оубогатитѣ  
 его царь богатствомъ вѣликимъ, и дщѣрь  
 свою дѣтѣ емѣ, и домъ отъца его  
 же сотворитѣ свободенъ во іеранл. | И  
 рече давидъ къ мѣжѣмъ стоащымъ съ  
 нѣмъ, глагола: что сотворитѣ мѣжъ,  
 иже оубѣтѣхъ иноплемѣнника онаго, и  
 ѿиметѣ поношеніе ѿ іеранла, такъ  
 кто естъ иноплемѣнникъ нешорѣзан-  
 ный сѣи, иже поноситѣ полкъ (б) ега  
 ѿз жнѣгѣ. | И речеша емѣ люде по сло-  
 весѣ емѣ, глаголюще: такъ сотво-  
 ритѣ мѣжъ, иже оубѣтѣхъ его. | И  
 оубыша елѣвъ братѣхъ его вольшій,  
 внегда глаголати емѣ къ мѣжѣмъ: (в) и  
 разгнѣвага гѣростію елѣвъ на даvida,  
 и рече: почто сѣмъ пришѣлъ еси, и  
 комъ вѣставляхъ еси мѣла Овцы Оны  
 въ пѣстыни, вѣмъ азъ гордость твою,  
 и слово ераца твоего, такъ видѣнѣа  
 на радн еранны пришѣлъ еси. | И рече  
 давидъ: что сотворихъ нѣнѣ, нѣетѣ

ли рѣчи, | И шѣратѣса ѿ него по  
 иномѣ, и рече по словесѣ емѣ. и  
 ѿвѣщаша емѣ люде по словесѣ прѣ-  
 немѣ. | И слышаны быша глагола, и  
 иже глагола давидъ, и возвѣстѣша  
 прѣдъ сабломъ: и поаша его люде, и  
 привѣдоша его прѣдъ саблѣ. | И рече  
 давидъ къ саблѣ: да не оубѣдетѣ  
 ераце господинѣ моемѣ ѿ сѣмъ, рѣзъ  
 твой поидетѣ, и поборѣтѣ со ино-  
 племѣнникомъ сѣмъ. | И рече саблѣ  
 къ давидѣ: не можешн поити ѿ  
 иноплемѣнникѣ емѣ братѣса съ нѣмъ,  
 такъ ты дѣтѣнѣ еси, сѣи же мѣжъ  
 борѣтѣ естъ ѿ юности своеа. | И рече  
 давидъ къ саблѣ: (а) егда пасашъ рѣзъ  
 твой отъца своего егдадо: и егда прѣ-  
 хождаше лѣвъ нѣи медвѣдѣнѣца, и  
 вохушаше ѿ егда Овцѣ единаѣ. | И  
 азъ въ саблѣхъ его иже хождахъ, и  
 по рѣзѣхъ его, и ишторѣхъ иже оубѣтѣ  
 его (взѣтоа): и аще воспротѣвѣашега  
 ми, то взѣмъ за гортѣнъ его, пора-  
 жѣхъ, и оубѣрѣвѣахъ его. | И авѣ  
 и медвѣдѣнѣцѣ елѣше рѣзъ твой, и е-  
 дѣтѣ иноплемѣнникѣ нешорѣзанный сѣи  
 такъ едина ѿ сѣхъ: не поашъ ли, и  
 пораждъ его, и ѿиамъ днѣрь поношеніе  
 ѿ іеранла, понеже кто нешорѣзанный  
 сѣи, иже оубѣтѣнѣи полкъ ега жнѣа, | И  
 рече давидъ: (б) гѣ иже иже зѣтѣ мѣ ѿ  
 рѣкн лѣвовы, и ѿ рѣкн медвѣдѣнѣцы,  
 той иже мѣтѣ мѣ ѿ рѣкн иноплемѣнника  
 сего нешорѣзанныаго. и рече саблѣ къ  
 давидѣ: нѣи, и да едетѣ гѣ съ то-  
 бою. | И шѣлече саблѣ даvida оубѣждѣю,  
 и шѣлѣхъ мѣданѣ възложн на главѣ  
 его. | И рече даvida оубѣждѣю  
 своимъ верхѣ оубѣждѣю его. давидъ  
 же похощѣвъ (во оубѣжн) сѣмъ и  
 оубѣмъ, оубѣрѣдѣа, такъ не шѣлече,  
 и рече давидъ саблѣ: не можѣ ити въ  
 сѣхъ, такъ не шѣлѣнохъ. и взѣа ѿ

(а) ѿ Цар. 2: 3. (б) Исѣс. Нав. 7: 1.  
 ѿ Цар. 2: 1. Іерем. 7: 1. (в) Выхѣ  
 2: 3.

(а) Оуб. мѣ: 7. (б) Матѣ. 21: 7. Мѣр.  
 1: 3. Дѣян. 21: 2.

мъ негѡ сѣдъ. | И възъ планицъ свою въ  
рѣкъ свою: и иже рѣ сече плать камен-  
ный гадлихъ въ потока, и вложи ѿ  
въ тоболецъ пѣстырстей егѡже ношаше,  
и прѣцъ свою ѿмыи въ рѣцѣ своей,  
ма и иде къ мѡждъ иноплемѣнникѡ. | И  
идаше иноплемѣнникъ приидѣша къ  
давидѡ, и ногаи оубѣже егѡ прѣдъ  
мѡнмазъ (идаше). | И видѣхъ голѣдъ ино-  
племѣнникъ давида, (а) и ѡбезчествова  
егѡ, (б) зане тои дѣтици еѣ, и  
мѡгъ черменъ и лѣпъ очима. | И рече ино-  
племѣнникъ къ давидѡ: еда не съ азъ  
бѣмъ, гѣмъ ты идешъ протѣмъ мене  
съ планицю и каменемъ; и рече давидъ:  
нѣ, но и хѡждшии пѣдъ. и проклѣ ино-  
мѡдъ племѣнникъ давида зѡги своимъ. | И  
рече иноплемѣнникъ къ давидѡ: гради  
ко мнѣ, (в) и дамъ плоть твою  
птицамъ небеснымъ, и свѣрѣмъ зем-  
леннымъ. | И рече давидъ иноплемѣнникѡ:  
ты идешъ на мѡ съ мечемъ и съ  
копѣмъ и щитомъ, (г) азъ же идѡ на  
тѣ во ѿма гѣдъ еѣ саваода, еѣ ѡпол-  
ченѣа израилева, егѡже ты оубичилъ  
мѡсѣи днѣмъ. | И предаде тѣ гѣдъ днѣмъ  
въ рѣцѣ мой, и оубѣю тѣ, и ѡмѡдъ  
главѣ твою въ тебѣ, и дамъ плоть твою,  
и тѣлесѣа прома иноплемѣнника въ дѣнь  
сѣи птицамъ небеснымъ, и свѣрѣмъ  
земнымъ, и оубрѣмѣте всѣа землѣ,  
(д) гѣмъ еѣтъ гѣдъ еѣ въ израилъ. |  
мѡзъ (е) И оубрѣмѣте всѣмъ сѡномъ сѣи,  
гѣмъ не мечемъ ни копѣмъ спасде тѣ  
гѣдъ, (ж) гѣмъ гѣдъ еѣ, и предаде тѣ  
мѡгѣдъ всѣмъ въ рѣкѣ нашѣ. | И возгѣ  
иноплемѣнникъ, и иде во срѣтѣнѣе  
давидѡ. и оубѣкорн давидѡ, и рече на  
мѡсѣи во срѣтѣнѣе иноплемѣнникѡ. | И  
протрѣ давидъ рѣкъ свою въ тобо-

лецѣ, (а) и иже ѿ негѡ камень едѣнъ,  
(и вложи въ прѣцѡ) и вѣрже прѣцѣю,  
и порази иноплемѣнника въ чело егѡ,  
и оубѣже камень поа шлемомъ егѡ въ  
чело егѡ, и падѣ (голдѣдъ) на лицѣ  
своѣмъ на землю. | (б) И оубѣкорнѣа и  
давидъ мадъ иноплемѣнникомъ прѣцѣю и  
каменемъ, и порази иноплемѣнника, и  
оубѣрѣ тѣ егѡ: оубѣрѣа же не еѣ въ  
рѣцѣ давидѡвѣ. | И рече сѡромъ да-  
вида, и еѣта мадъ нѣма, и възъ мѣмъ  
егѡ, и иже влече егѡ въ нѣдѣрѣ егѡ, и  
оубѣрѣ тѣ егѡ, и ѡсѣбѣ нѣмъ главѣ егѡ.  
и видѣша иноплемѣнники, гѣмъ оубѣрѣ  
сильный иже, и еѣтѣша. | И возгѣша нѣ  
мѡждѣ израилевы и еѣдны, и воскѣи-  
нѣша, и погнаша возади иже даже до  
вѣхѡда гѣдова, и до вратѣ аскалонскихъ.  
и падѡша оубѣзваленн (мѡжѡ) инопле-  
мѣнники по вѣтѣи вратѣ, и даже до  
гѣда, и акиарѡна. | И возвратѣша нѣ  
мѡждѣ израилевы гѣдѣши въ слѣдѣа ино-  
племѣнникъ, и потопѣша полнѣ иже.  
И възъ давидъ главѣ иноплемѣнникъ, и нѣ  
внесѣ ю во израилѣмъ, и оубѣрѣ егѡ  
положи во храмѣнѣ своей. | И егѣдѣ нѣ  
видѣ сабахъ давида иже хѡдѣа въ срѣтѣ-  
нѣе иноплемѣнника, рече (в) ко авенѣрѣ  
кнѣзю силы: чѣи еѣтъ сынъ юноша  
сѣи авенѣрѣ; и рече авенѣрѣ: да живѣтѣ  
дѡша твоѣ, царю, гѣмъ не вѣмъ. | И нѣ  
рече царь: вопроши оубѣко ты, чѣи еѣтъ  
сынъ юноша сѣи; | вѣдѣа же возвратѣша нѣ  
давидъ по оубѣтѣнѣи иноплемѣнника, възъ  
егѡ авенѣрѣ, и привѣдѣ егѡ прѣдъ сабахъ:  
главѣ же иноплемѣнника еѣ въ рѣцѣ  
егѡ. | И рече къ немѡ сабахъ: (г) чѣи нѣ  
сѣи сынъ юноше; и рече давидъ: сынъ  
раба твоегѡ (д) иссеа ѡ видѣша.

(а) 2 Кор. 1: 13. (а) Вѣше 1: 1. (а)  
Иезек. 14: 6. 14: 1. (г) Псал. 11: 1.  
Псал. 133: 1. Прѣт. 11: 1. (д) Исѣи  
18: 6. (е) Псал. 117: 2, 3. (ж) Псал. 14:  
1.

(а) 2 Марк. 1: 1. (а) Вѣше 1: 1. 13:  
6. (а) Вѣше 1: 1. (а) Вѣше 1: 1. (д)  
Оуб. 13: 6.



Г л а в ѝ ѿ.

**Ѹ**а бысть егда прегѣ глаголаши  
къ сабаѡ, ѿ дѡша ѿнадаѡна съ  
дѡшю давидовою спражесѡ,  
(а) ѿ возюеѡи егѡ ѿнадаѡнъ ѡ  
ѡ дѡшѡ своѡ. | ѿ полѡте егѡ сабаѡ во  
днѡ ѡны, ѿ не даде емѡ возвратѡ.  
Ѹ тѡса въ домѡ ѡтца егѡ. | ѿ завѣща  
ѡнадаѡнъ ѿ давидѡ завѣтъ, понеже  
ѡ (б) возюеѡи егѡ ѡ дѡшѡ своѡ. | ѿ  
соболеѡи ѡнадаѡнъ рѡзѡ свою вѡрхнюю,  
ѿ даде ю давидѡ, ѿ нынѡ ѡдежды своѡ  
даже до мечѡ своегѡ, ѿ до лѡка сво.  
ѡ егѡ, ѿ до поѡса своегѡ. | ѿ хѡждаше  
давидѡ разѡмно во вѡсѡхѡ, ѡможе ѡше  
погыѡдаше егѡ сабаѡ. погыѡви же егѡ  
сабаѡ наѡ мѡжи вѡннегѡми: ѿ ѡгѡденъ  
ѡ вѡ преѡ ѡчѡма вѡсѡхѡ людеѡ, ѿ преѡ  
ѡ слѡгѡми сабаѡвыѡи. | ѿ бысть, внегда  
ѡ вхѡдѡти ѿмѡ, егда возвратѡса давидѡ  
ѡ погыѡды наѡ ѿноплемѡнникомѡ: ѿ  
ѿзыѡдаша (дѡвѡ) лѡковетѡющѡыѡ ко  
срѡбѡтѡе сабаѡ царѡ, ѡ вѡсѡхѡ градѡвъ  
ѡ израѡлевыѡхѡ поюще ѿ сѡдѡщѡе (в) въ  
ѡ тѡмѡнѡхѡ, съ рѡдѡстѡю ѿ съ гѡсыѡми.  
Ѹ ѿ ѿхѡждахѡ женѡ лѡкоюще, ѿ глаго  
люще: (г) погыѡди сабаѡ съ тѡсѡщѡми  
ѿ своѡми, ѡ давидѡ со тѡмѡми своѡми. | ѿ  
разгѡнѡваѡса сабаѡ вѡѡво, ѿ лѡкѡвы ѡвѡ.  
ѡ шаѡса глаголы преѡ ѡчѡма сабаѡвыѡма ѡ  
словеѡи сѡмѡ. ѿ рече сабаѡ: давидѡ дѡша  
ѡ тѡмѡ, мнѡ же дѡша тѡсѡщѡы: ѿ чегѡ  
ѡ емѡ (нѡбѡстѡ), тѡчю царѡтѡва. | ѿ вѡ  
сабаѡ подѡзрѡѡ давидѡ ѡ днѡ ѡнагѡ ѿ  
Ѹ потѡмѡ. | ѿ бысть ѡ ѡтѡреѡшагѡ  
ѡ днѡ, (а) ѿ напаѡдаше лѡхѡ лѡкѡвыѡи ѡ  
ѡтѡ на сабаѡ, (б) ѿ прѡрѡцаше погыѡ  
ѡ дѡ домѡ своегѡ: ѿ давидѡ полѡше рѡкою  
свою (въ гѡсан), ѡкоже ѿ по вѡса днѡи.  
Ѹ копѡе же въ рѡцѡе сабаѡи. | ѿ вѡзѡ сабаѡ  
Ѹ копѡе, ѿ рече: порѡжѡ давидѡ къ сѡтѡнѡе.

(а) ѿнѡже ѡ: ѡ. ѿ: ѡ. (б) ѿнѡже ѡ: ѡ.  
ѡ. (в) ѡла. ѡз: ѡ. (г) ѿнѡже ѡ: ѡ. ѡтр.  
ѡз: ѡ. (д) ѡшѡе ѡ: ѡ. ѿнѡже ѡ: ѡ.  
(е) ѿнѡже ѡ: ѡ.

(а) ѿ ѡкѡлонѡса давидѡ ѡ лица егѡ  
давидѡ. | ѿ ѡсѡбѡса сабаѡ ѡ лица ѡ  
давидѡва, ѡкоже гѡ вѡ съ ѿнѡмѡ, ѡ ѡ  
сабаѡ ѡтѡтѡнѡ. | ѿ ѡтѡѡви егѡ сабаѡ Ѹ  
ѡ себе, ѿ погыѡви егѡ себе тѡсѡщѡе.  
начѡльнѡни. ѿ ѿхѡждаше ѿ вхѡждаше  
преѡ людеѡми. | (б) ѿ вѡ давидѡ во ѡ  
вѡсѡхѡ пѡтѡхѡ своѡхѡ сѡмыѡла, ѿ гѡ  
ѡ вѡ съ ѿнѡмѡ. | ѿ вѡдѡ сабаѡ, ѡкоже ѡ  
ѡтѡй сѡмыѡнтѡ сѡво, ѿ коѡшѡса ѡ  
лица егѡ. | (в) вѡсе же ѡраѡнѡ ѿ ѡдѡ ѡ  
ѡлоѡахѡ давидѡ, ѡкоже тѡй вхѡждаше  
ѿ ѿхѡждаше преѡ лицевѡ людеѡи. | Ѹ  
рече сабаѡ къ давидѡ: сѡ дѡшѡ моѡ  
ѡлоѡша мѡрѡвъ, сѡ тѡсѡе дамѡ въ  
женѡ, тѡкошѡ вѡдѡ мѡи въ сына ѡнаѡ,  
(г) ѿ погыѡди ерѡни гѡни. ѿ сабаѡ рече:  
да не вѡдеѡ рѡка моѡ на ѿнѡмѡ, но  
да вѡдеѡ рѡка ѿноплемѡннича. | Ѹ рече ѿ  
давидѡ къ сабаѡ: (а) ѿтѡ ѡзѡ еѡмѡ; ѿ  
ѡе житѡе сѡдѡтѡва ѡтѡца моегѡ во  
ѡраѡнѡ, ѡкоже да вѡдѡ зѡтѡ царѡнѡи.  
| Ѹ бысть во вреѡма, егда дѡноѡ бытѡи ѡ  
ѡдоѡдаше мѡрѡвѡе дѡшѡи сабаѡвѡе дави  
ѡ, сѡ да дадеѡ аѡрѡнѡлѡ моладѡтѡкомѡ  
въ женѡ. | Ѹ возюеѡи мѡхѡла дѡшѡе ѡ  
сабаѡва давидѡ. ѿ возвѡстѡиѡса сабаѡ,  
ѿ ѡгѡдно бысть преѡ ѡчѡма егѡ гѡ.  
во. | Ѹ рече сабаѡ: дамѡ емѡ ю, ѿ ѡ  
вѡдеѡ емѡ въ собаѡнѡ. ѿ вѡ на  
сабаѡ рѡка ѿноплемѡннича. ѿ рече сабаѡ  
къ давидѡ: въ сѡлаѡхѡ вѡдѡши мѡи зѡтѡ  
днѡеѡ. | Ѹ заповѡѡса сабаѡ ѡтѡрокомѡ ѡ  
своѡмѡ, глагола: рѡцѡе вѡ тѡнѡ  
давидѡ, глаголюще: сѡ благовоѡитѡе ѡ  
тѡсѡе царѡ, ѿ вѡ ѡтѡроцы егѡ ѡлоѡѡтѡ  
тѡ, ѿ тѡ вѡдѡ зѡтѡ царю. | Ѹ глаго. ѡ  
лаша ѡтѡроцы сабаѡвыѡ во ѡшѡ давидѡ  
глаголы сѡ. ѿ рече давидѡ: еѡ легѡ  
преѡ ѡчѡма вѡшѡма, еѡе бытѡи (мѡ)  
зѡтѡемѡ царю; ѡзѡ ко еѡмѡ мѡже сѡми.  
рѡнѡ, ѿ не сѡвѡнѡ. | Ѹ возвѡстѡиѡша ѡ

\*ѡр: ѿ да вѡдеѡ на ѿнѡ  
(а) ѡр. ѡ: ѡ. (б) ѡ цар. ѡ: ѡ. (в)  
ѡшѡе ѡ: ѡ. ѡ цар. ѡ: ѡ. (г) ѡнѡе. ѡ.  
ѡ: ѡ. ѿнѡже ѡ: ѡ. (д) ѡ цар. ѡ: ѡ.

Отроцы саѡлаб сѣа словеса, ꙗже глагола  
 ѡ давидѣ. | И рече саѡлаз: тѣмъ рцѣте  
 давидѣ, не хоцетъ царь съ богатствомъ  
 (зѣла), (а) но токмо во стѣ краене-  
 обрѣзаній иноплемѣнническихъ ѡметти-  
 ти врагомъ царевымъ. саѡлаз бо мы-  
 слаше клѣти давида въ рцѣхъ инопле-  
 мѣнниковымъ. | И возвѣстѣша отроцы  
 саѡловы глаголы сѣа давидѣ, и оугвѣда  
 быша словеса сѣа предъ очима дави-  
 довыми, еже быти въ зѣла царю. |  
 ꙗз ꙗ не по мнозѣхъ днѣхъ, воста давидѣ,  
 и иде сѣмъ и мѡжн ѣгѡ съ нимъ, и  
 оуби ѡ иноплемѣнника двѣсти мѡжей:  
 (в) и принесе краенеобрѣзаніа ихъ  
 царю, и вѣдаѣ ѡ емъ, и бысть зѣла  
 царю, и вѣдаѣ емъ царь мелхолоб дщерь  
 ѡн свою въ женѣ. | И видѣ саѡлаз, ꙗко  
 гдѣ бѣтъ съ давидомъ, и всея іерузалъ  
 ꙗлабемѣтъ ѣго. | И приложи саѡлаз ѡголю  
 ꙗче боатнса давида. и бысть саѡлаз  
 ꙗ вражда на давида во все днѣ. | И  
 ѡсхождахъ князи иноплемѣнничи, и  
 бысть ѡ начала ѡсхожденіа ихъ, да-  
 видъ разбѣмъ съ ꙗче всехъ саѡлзъ  
 саѡловыхъ, и почтѣса ѡмъ ѣгѡ съѣла.

## Г д в а ѡ.

ѡ глагола саѡлаз къ іунаданѣ  
 сынѣ своемъ, и ко всемъ от-  
 рокомъ своимъ, да оумеряватъ  
 давида. іунаданъ же сынъ саѡ-  
 ловъ (в) любаше давида съѣла. | И  
 возвѣстѣ іунаданъ давидѣ, глагола:  
 отѣца мой саѡлаз ѡметъ тѣ оубити:  
 сохраниса оубо заѡтра рѣшъ, и скрый-  
 са, и сѣди втѣнѣхъ. | И ꙗз ѡзвѣдѣ,  
 и стѣнѣ при отцѣ моемъ на сѣлѣ,  
 ꙗдѣше ѣси ты: и ꙗзъ возглаголю  
 отцѣ моемъ ѡ тѣбѣ, и оубрю, что  
 бѣдѣтъ, и возвѣщѣ тѣбѣ. | И глагола  
 іунаданъ ѡ давидѣ блага къ саѡлаб

отцѣ своемъ, и рече къ немъ: да не  
 согрѣшѣтъ царь на раба своего да-  
 вида, ꙗко не согрѣши предъ тобою, и  
 дѣла ѣгѡ блага сътъ съѣла. | (а) И  
 положи дшѣ свою въ рцѣхъ своихъ, и  
 побѣди иноплемѣнника, и сотвори гдѣ  
 спасеніе велико всемъ іерузалю, и вси  
 видѣша, и возрадовашася: и почто  
 согрѣшѣши въ кровъ непобинно, еже  
 оубити давида тѣне. | И погубша са-  
 ѡлаз гдѣ іунаданъ: и клѣтса саѡлаз,  
 глагола: (б) живъ гдѣ, ꙗко не оумретъ  
 (давидѣ). | И призѣ іунаданъ давида, и  
 возвѣстѣ емъ все глаголы сѣа. и  
 введе іунаданъ давида къ саѡлаб, и  
 съ предъ нимъ ꙗко вчерѣ и третѣгѡ  
 днѣ. | И приложиса ерѣнь быти на и  
 саѡла, и оубрѣнѣа давидѣ, и побѣди  
 иноплемѣнники, и ѡзѣ ꙗзвою великою  
 съѣла, и бѣжѣша ѡ лица ѣгѡ. | (в) И  
 бысть ѡ ѣга дѡхъ ѡнбвѣи на саѡлаб,  
 и той въ домъ своемъ съѣлаше, и  
 копѣ въ рцѣхъ ѣгѡ, давидъ же ѡграше  
 рѣкѣи своимъ. | (г) И ѡсѣша саѡлаз  
 копѣмъ поразити давида, и ѡтѣшн  
 давидъ ѡ лица саѡла: и оубдѣри саѡлаз  
 копѣмъ въ стѣнѣ, давидъ же ѡшѣахъ,  
 спасѣса въ ноцѣ тѣ. | (д) И погѣ ѡ  
 саѡлаз вѣстѣнни въ домъ давидовъ  
 стрепѣи ѣго, еже оубити ѣго рѣшъ.  
 и возвѣстѣ давидѣ мелхолоа женѣ  
 ѣгѡ, глаголющи: ꙗче ты не спасѣши  
 дшѣ твоѣа въ ноцѣ сѣю, заѡтра  
 оубрѣши. | И съѣн мелхолоа давида ѡ  
 оубицѣмъ, и ѡидѣ, и оубѣжѣ, и спа-  
 сѣса. | И рѣатъ мелхолоа тѣнепогрѣ-  
 ти еальнаа, и положи на оубрѣ, и ꙗче  
 козю положи на возгѣлѣи ѣгѡ, и  
 покрѣ ѡ рѣзани. | И погѣ саѡлаз вѣстѣ  
 ѡники да ѡмѣтъ давида, и рекоша,  
 ꙗко боленъ бѣтъ. | И погѣ саѡлаз да  
 ѡгладанѡтъ давида, глагола: принесѣте

\* ѡер: кожд

(а) ѡ цар. ѣ: ѡ. (в) ѡ цар. ѣ: ѡ.  
 (в) выше ѡ: ѡ. (г) выше ѡ: ѡ. Ниже  
 ѡ: ѡ. (д) ѡла. ѡн: ѡ. ѡер: ѡ: ѡ.

(а) ѡла. ѡ: ѡ. (в) выше ѡ: ѡ.  
 (в) выше ѡ: ѡ. (г) выше ѡ: ѡ. Ниже  
 ѡ: ѡ. (д) ѡла. ѡн: ѡ. ѡер: ѡ: ѡ.

60 на СДРЪ, ко мнѣ, еже оумерт-  
 61 ѣи вѣити егѡ. | И прїи́доша слѡгнѣ, и сѣ  
 тѣшепогребальнаа на СДРЪ, и ко́зїа  
 62 ѣи пѣчень при възгласїи егѡ. | И рече  
 са́лах кз меахѡлѣ: почтѡ тѣкѡ ѡбма-  
 нѡла мѡ бѣи, и ѡпѡстїнаа есїи врагѡ  
 моего, и гонзѣ мене, и рече меахѡла  
 са́лах: сѡмѡ мнѣ рече: ѡпѡстїи ма: аще  
 63 нї же нї, погубяю тѡ. | И да́вїдѡ оубѣща  
 и спасеса, и ѡде кз самѡна́в во арма-  
 дѣмѡ, и повѣда е́мѡ всѡ, бѡи́ка со-  
 творн е́мѡ са́лах. и ѡбо́та да́вїдѡ и  
 самѡна́в, и сѣдо́ста вѡ нава́дѣ вѡ  
 64 ра́мѣ. | И възвѣстїиша са́лах, глаго-  
 люще: сѣ да́вїдѡ вѡ нава́дѣ вѡ ра́мѣ.  
 65 И по́сла слѡгнѣ са́лах гѣти да́вїда, и  
 вѡдѣиша соборѡ пророковѡх, и самѡна́в  
 стоа́ше нагѡтае́ль ма́л нїамн. и  
 вѡи́тъ дѡхѡ вѣїи на са́дѡхѡ са́ланѡхѡ,  
 66 ка и нача́ша прорнцѡти. | И възвѣстїиша  
 са́лах, и по́сла дрѡгїа слѡгнѣ, и прорн-  
 цѡти нача́ша и тїи. и приложи са́лах  
 по́слати слѡгнѣ трѣтїи, и нача́ша и  
 67 пѡ тїи прорнцѡти. | И разнѣваса гнѣ-  
 вомѡ са́лах, и ѡде и сѡмѡ во арма-  
 дѣмѡ, и прїи́де да́же до ка́длаза гѡм-  
 на, еже е́сть (а) вѡ сѣфѣ, и вопроси,  
 и рече: гдѣ е́сть самѡна́в и да́вїдѡ?  
 и рѣиша: сѣ вѡ нава́дѣ вѡ ра́мѣ.  
 68 И ѡде ѡтѡ́дѡ вѡ нава́дѡ (нїже) вѡ  
 ра́мѣ: (б) и вѡи́тъ и на нѣмѡ дѡхѡ  
 вѣїи, и ѡдѡше ѡдѡи́и (в) и прорнцѡа  
 до́ндеже прнїтїи е́мѡ вѡ нава́дѡ нїже вѡ  
 69 ра́мѣ. | И совале́е рнзы своѡ, и про-  
 рнцѡше пре́д нїамн: и паде на́гз вѣсѣ  
 днѣи тѡи, и вѡю но́щѡ. тогѡ рѡди  
 глагола́хѡ: (г) е́дѡ и са́лах во пророцѣхѡ,

## Г Л В Д П.

70 ѡбѣща́е да́вїдѡ ѡ нава́дѡ (нїже)  
 вѡ ра́мѣ, и прїи́де ко ѡнада́нѡ,  
 и рече: что́ сотвори́хѡ, и что́  
 непра́вда моѡ, (д) и что́ со-

71 творнїхѡ пре́д ѡтцѣмѡ твое́мѡ, гѡкѡ  
 ищете́ дѡшн моѡ. | И рече е́мѡ ѡ  
 ѡнада́нѡ: ннїа́коже, тѡ не оумрешн.  
 сѣ не ѡмать сотвори́ти ѡтцѣхѡ моѡ  
 глаго́ла (а) вѡи́ка, нѡн ма́ла, и не ѡ-  
 крѡетѣ о́ухѡ моего. и что́ гѡкѡ скрѡ-  
 етѣ ѡтцѣхѡ моѡ глаго́ла е́и ѡ мене,  
 не вѡди сѣ. | И ѡбѣща́а да́вїдѡ ѡна-  
 72 да́нѡ, и рече: вѣдаа вѣдае́тъ ѡтцѣхѡ  
 твое́и, гѡкѡ ѡбѣщѡхѡ благода́тъ пре́д  
 ѡчїма твое́ма, и глаго́летѣ: да не  
 познѡетѣ сѣгѡ ѡнада́нѡ, не́ган не  
 возхѡщѡетѣ. (б) но жи́въ гдѡ, и жи́ва  
 дѡша твоеѡ, занѣ гѡкоже ренѡхѡ, и сѡ-  
 по́ниаа межа́дѡ мною, и межа́дѡ ѡтцѣмѡ  
 твое́мѡ да́же до сме́рти. | И рече  
 73 па́ки ѡнада́нѡ кз да́вїдѡ: чего́у же-  
 лаетѣ дѡша твоеѡ, и что́ сотвори́ю  
 тебе́, | И рече да́вїдѡ ко ѡнада́нѡ:  
 сѣ новѡвѣсѡче забѡтра, и ѡзѡ сѣла́  
 не сѡдѡ сѡ царѣмѡ гѣти, и по́слешн  
 ма, и скрѡюа на по́ли до вѣчера  
 днѣ трѣтїагѡ. | И аще смѡтра о́у-  
 смѡтритѣ ма ѡтцѣхѡ твое́и, и рече́ши:  
 про́са оупро́сиа ѡ мене да́вїдѡ ѡитїи  
 до вѡдѡе́ма (в) гра́да своего́, (г) гѡкѡ  
 же́ртѡвѡ днѣи тѡмѡ вѡемѡ плѣмѡни.  
 аще тѡкѡ рече́тъ: бл҃го: мнѡхѡ раба́  
 74 твое́мѡ: аще же же́стокоѡ ѡбѣщѡетѣ  
 тебе́, раздѡмѣи, гѡкѡ соверши́а слѡва  
 ѡ негѡ. | И да сотвори́ши мнѡлѡсть  
 сѡ рабѡмѡ твое́мѡ, гѡкѡ вѡе́ла есїи  
 (д) вѡ забѣтѣхѡ гдѣнѡ раба́ твоегѡ сѡ  
 собо́ю: и аще е́сть непра́вда вѡ раба́  
 твое́мѡ, оумертѡи ма тѡ, а́ ко ѡтцѣхѡ  
 твое́мѡ почтѡ тѡкѡ ѡмашн ма́ вѡ-  
 дїти, | И рече ѡнада́нѡ: ннїа́коже  
 (е́дѡ) тебе́: е́гда аще раздѡмѡвѡа  
 оупраздѡе́ю, гѡкѡ соверши́а слѡва  
 75 ѡтцѡ моего́, еже прнїтїи на тебе́,  
 аще и не вѡдѡешн во гра́дѡхѡ твое́ихѡ,  
 ѡзѡ возвѣщѡ тебе́. | И рече да́вїдѡ

(а) Вѡи́шн ѣ: ѡ. (б) Прнѣ. ка: ѡ. (в) Вѡи́шн  
нї: ѣ. (г) Вѡи́шн ѡ: ѡ. (д) Вѡи́шн ѣ: ка.

(а) Нїже ка: ѣ. (б) Нїже ка: ѣ. (в)  
(г) ѡна́н. ѣ: ма. (г) Вѡи́шн ма: ѣ. (д)  
Вѡи́шн нї: ѣ.

по іѡнаданѣ: кѣѡ възвѣстѣтъ мѣ, аще ѡбѣщадеть ѡтѣцъ твоѣхъ жертокѡхъ. |  
 а | И рече іѡнаданъ къ давидѣ: ѡдѣнъ, и преездѣн на по́лн. и ѡдѣста ѡба на ѣи поле. | И рече іѡнаданъ къ давидѣ: гдѣ бѣхъ іерузалемъ вѣстѣтъ, гдѣхъ ѡбѣщашъ ѡтѣцъ твоѣхъ во вре́мѣ (сѣ) забѣтра, ѡдѣнъ третѣлаго дне: и сѣе, аще слаго бѣдетъ ѡ давидѣ, и не ѡмамъ погалѣти къ тебѣ на по́ле, и възвѣстѣти сѣа ѣи во оушы твоѣ. | Огдѣ да сотвори́тъ вѣхъ іѡнаданѣ, и сѣа да приложѣтъ, аще не възвѣщѣ сѣа на тѣа, и ѡкрои́ю оухо твоѣ, и ѡпѣщѣ тѣа, и ѡидѣши въ мирѣ. и бѣдетъ гдѣ въ тобою, гдѣже еѣ съ ѡтѣцѣмъ моимъ. |  
 а | И аще оуѣво еѣхъ жѣхъ бѣдѣ азъ, еѣ да сотвори́ши милость со мною: | и аще смертѣю оумрѣ, да не ѡймѣши (а) милости твоѣа ѡ домѣ моєгѡ ѣи до вѣка. | аще же нѣ, егда ѡскорѣнѣтъ гдѣ врагѣ давидовы, когдождѡ ѡ аниъ земля, да ѡбращѣтъ ѡмѣа іѡнаданѣ въ домѣ давидовѣ, (с) и ѡзы. |  
 а | аще гдѣ врагѣ давидовы. | И приложѣ іѡнаданъ еѣхъ клѣтѣа давидѣ, (с) гдѣхъ ѡ возаюеи дѣшѣ любѣцаго егѡ. | И рече іѡнаданъ къ немѣ: забѣтра новомѣ. сачѣ, и присмотрѣхъ еѣдѣши, гдѣхъ прѣздано оуѣмотрено бѣдетъ мѣсто а | твоѣ. | Ты же прѣмѣдѣши три дни, и прѣбѣдѣши на мѣстѣ твоѣмъ, ѡдѣже скрыѣнѣа въ дѣнь дѣлаѣнѣа, и еѣдѣши и при ѡргѣвѣ ѡномъ. | И азъ оутрою стрѣлаѣми стрѣлаѣа, и стрѣлаѣо вѣргѣа ѡа до амагѣрѣа. | И еѣ погалѣ ѡтрока, глагола: ѡдѣнъ и ѡбращѣти мѣ стрѣлаѣ. и аще рѣкѣ ѡтрокѣ: заѣ стрѣлаѣ ѡ тебѣ, и заѣ, возамъ ю: и тѣа градѣ по мѣѣ, гдѣхъ мирѣ тебѣ, и нѣветъ ѡ ѡ тебѣ слова, жѣхъ гдѣ. | аще же тѣахъ рѣкѣ юноши: тѣахъ стрѣлаѣ ѡ тебѣ и дѣлѣе: ѡдѣнъ, гдѣхъ ѡсѣа тѣа

гдѣ. | И глаголаъ егѡже азъ и тѣа глаго. ѡг лѣхомъ, еѣ гдѣ сѣндѣтъа мѣждѣ то. сою и мною до вѣка. | И скрыѣа гдѣ давидѣа на по́лн, и прѣидѣ (а) новомѣ. сачѣ, и прѣидѣ царѣ на трапѣзѣ гѣти. | И еѣдѣ царѣ на мѣстѣ своѣмъ гдѣже ѡе и вѣгда на прѣстѡлѣ при стѣнѣ, и прѣдварѣ іѡнаданѣа, и еѣдѣ аѣвенѣхъ ѡ страны сѣсловы, и оуѣмотрено бѣитъ (прѣздано) мѣсто давидово. | И не ѡс глагола сѣахъ ничѣже въ тоѣ дѣнь, помѣганъ еѡ, сѣаѣи ѡдѣнѣа, (с) не. чѣетѣ бѣити, гдѣхъ не ѡчѣнѣа. | И азъ бѣитъ наѣтрѣ мѣсаца въ дѣнь вѣто. рынъ, и оуѣмотрено бѣитъ прѣздано мѣсто давидово. и рече сѣахъ ко іѡнаданѣ бѣиъ своѣмъ: чѣѡ гдѣхъ не прѣидѣ сѣиъ іѣсѣевъ ни вѣра ни дѣнѣ на трапѣзѣ, | И ѡбѣща іѡна. ѡн данѣ къ сѣахъ, и рече еѣмъ: оуѣпросѣа ѡ менѣ давидѣа до вѣдѣѣаа градѣа своѣгѡ ѡти, | и рече: ѡпѣтѣа малѣа ѡнѣчѣ (въ вѣдѣѣаа), гдѣхъ жѣртѣа колѣна ѡшѣго во градѣ, и заповѣдаша мѣ брѣтѣа моѣ: и ѡнѣчѣ аще ѡбрѣтѣхъ тоуѣа благодѣтѣ прѣд ѡчѣма твоима, да поѣдѣ ѡнѣчѣ и оуѣрѣо брѣтѣю моѡ. еѣгѡ радѣ не прѣидѣ на трапѣзѣ ца. рѣвѣ. | И разгѣвѣааа гнѣвомъ сѣахъ ѣ на іѡнаданѣа сѣлаѡ, и рече еѣмъ: сѣиъ дѣвѡкѣ еѣдѣнѣа, не вѣмѣа аи, гдѣхъ соѡщѣнѣкѣ еѣи тѣа сѣиъ іѣсѣевѣ въ срамѡтѣ твоѡ, и въ срамѡтѣ ѡкроѣ. нѣа мѣтѣре твоѣа, | гдѣхъ во вѣа дни, ѣа въ нѣже сѣиъ іѣсѣевъ жѣти ѡмѣтъ на земля, не оуѣтовѣнѣаа царѣтво твоѡ: ѡнѣчѣ оуѣво послѣвѣ, помѣи юно. шѣ, гдѣхъ сѣиъа смертѣи еѣтъ сѣи. | И ѡв ѡбѣща іѡнаданъ сѣахъ ѡтѣцъ своѣмъ, и рече: за чѣѡ оумрѣтѣа, чѣѡ со. твори, | (а) И вѣрже сѣахъ копѣѣаа ѡг на іѡнаданѣа, еѣже оумертѣитѣи егѡ. и познѣ іѡнаданѣа, гдѣхъ соѡвершѣаа слова

(а) ѣ Цар. д: а. (б) Вѣшѣ ѡи: г. (в) Вѣшѣ ѡи: а. д: а.

(а) Чѣса. г: г. (б) Лев. з: д: а: а: ка. б: з. в: а. (в) Вѣшѣ ѡи: а: д: а: г.

сѣла ѿ Отца егѡ, да оумертвѣтъ да  
 ѡдѣла. | Нѣ вскочѣ ѿнададнѣ ѿ трапѣзы  
 во гнѣвѣ гарогти, и не гадѣ хлѣба  
 въ дѣнь вторѣи мѣсѣца, гѣшъ сокрѣ-  
 шнѣа ѡ давидѣ, занѣ совершнѣ (слабѣѣ)  
 ѡе на него Отца егѡ. | Нѣ вѣсть за-  
 штра, и иъзидѣ ѿнададнѣ на селѣ,  
 гѣкоже совѣщѣла ѡ снѣдѣннѣ сѣ дави-  
 ѡдѣа, и Отрокѣ мѣах сѣ нѣмѣ. | Нѣ  
 рече Отрокѣ: теца, и ѡвѣраши мѣ  
 стрѣлы, илнже ѣзѣ стрѣлаю. и От-  
 рокѣ тече, и онѣ стрѣлѣи стрѣлаю  
 ѡз за него. | Нѣ прѣидѣ Отрокѣ до мѣста  
 стрѣлы, и дѣже стрѣлаих ѿнададнѣ. и  
 возопи ѿнададнѣ въ слѣдѣх Отрока,  
 и рече: тѣаш стрѣла ѿ тече и да-  
 ѡн лѣе. | Нѣ пѣни возопи ѿнададнѣ въ  
 слѣдѣх Отрока своегѡ, глагола: по-  
 чшнѣа скорѡ, и не стѡи. и соверѣ От-  
 рокѣ ѿнададнѣ стрѣлы, и принесѣ  
 ѡдѣа нѣхъ изъ господнѣи своегѡ. | Отрокѣ же  
 не оубѣдѣ ннчегѡже, токѡш ѿнададнѣ  
 ѡ и давидѣ вѣдѣша вѣщѣ. | Нѣ ѡдѣа ѿ-  
 нададнѣ оубѣже своегѡ Отрокѣ своегѡ,  
 и рече Отрокѣ своегѡ: понди и ѡнеси  
 ѡа во градѣ. | Нѣ егда ѡидѣ Отрокѣ, и  
 давидѣ воста ѡ ерѣва, и паде на лицѣ  
 своегѡ, и поклоннѣа егѡ трѣжды, и  
 ѡблѡвѣза кѣйждѡ дрѣзѣ дрѣзѣ, и пад-  
 кага кѣйждѡ ѡ дрѣзѣ дрѣзѣ до скон-  
 ѡвѣчнѣа вѣагѣа. | (а) Нѣ рече ѿнададнѣ  
 давидѣ: иди сѣ мирома, и гѣкоже кѡ-  
 хомѣа мѣа ѡѣа именѣа гѣннѣа, гла-  
 голѡщѣ: гѣдѣ да сѣдѣтъ снѣдѣтель  
 мѣждѡ мноу и тобоу, и мѣждѡ гѣ-  
 менѣа мѡимѣ, и мѣждѡ гѣменѣа  
 мѣг твоимѣ до вѣагѣа. | Нѣ воста давидѣ,  
 и ѡидѣ. ѿнададнѣ же вниде во градѣ.

Г Д А В Д ѡа.



прѣидѣ давидѣ въ номѣѣ ко ѡви-  
 мелѣхѣ іерѣю. и оубѣсѣа ѡвѣме-  
 лѣхѣ ѡ пришѣстѣи егѡ, и рече  
 егѡ: чѣѡ гѣшъ тѣа еднѣа, и нн-

(а) ѣ Цѣр. ѡа: 3.

нѣкоже сѣ тобоу. | Нѣ рече давидѣ іерѣю: ѡ  
 (а) цѣрѣ заповѣда мѣа глагола днѣѣ,  
 и рече ко мнѣ: ннктоже да оубѣдѣ.  
 мѣетѣ глагола, егѡже рѣди ѣзѣ послѣ-  
 ѡю тѣа, и ѡ нѣмѣа ѣзѣ заповѣдан-  
 тѣи. и Отроки ѡвѣдѣвѣхъ на мѣстѣ  
 глаголемѣах ѣамшонимѣ. | Нѣ нынѣ іерѣ  
 сѣтъ ѡѣ тече пѣтъ хлѣбы, дѣждѣ мѣ  
 еднѣа илншн. | Нѣ ѡвѣщѣа іерѣи давидѣ,  
 и рече: не сѣтъ хлѣбы прѡстѣи ѡѣ менѣ,  
 но точѣю хлѣбы ѡѣ менѣ свѣщѣннѣи:  
 ѡще сохранѣннѣ Отроца сѣтъ токѡш  
 ѡ женѣ, снѣдѣтъ. | Нѣ ѡвѣщѣа давидѣ  
 іерѣю, и рече егѡ: (в) и (мѣа) ѡ женѣ  
 воздержѡмѣа вчерѣ и трѣтѣаго днѣ:  
 ѡнѣлѣже иъзидѡхѣ ѣзѣ на пѣтъ, бѣши  
 вѣн Отроца ѡнцѣннѣ, и сѣи пѣтъ  
 нечѣстѣ, но ѡвѣатѣтѣа днѣѣ созде  
 рѣди мѡнѣхъ. | (в) Нѣ даде егѡ ѡвѣме-  
 лѣхѣ іерѣи хлѣбы прѣдлѡженѣа, гѣшъ  
 тѣаш не еѣ хлѣба, но токѡш хлѣбы  
 лнцѣа, иже вѣзѣты ѡ лнцѣа гѣна, еже  
 прѣлѡжнѣтнѣа хлѣбѣ тѣпломѣ, вѡнѣже  
 дѣнь вѣзѣ нѣхъ. | Нѣ еѣ тѣаш еднѣа  
 ѡ Отрокѣ саѣловѣхѣ въ дѣнь онѣ  
 оубѣрѣжѣа прѣд гѣагѣа, (г) и илн егѡ  
 дѡннѣа сврннѣ, (старѣѣшннѣа ѡ пѣстѣрѣ  
 саѣловѣхѣ) пасѣи мѣкѣ саѣловѣ. | Нѣ  
 рече давидѣ ко ѡвѣмелѣхѣ: внѣждѣ, ѡще  
 еѣтъ заѣ ѡѣ тече копѣ илн мѣчѣ,  
 гѣшъ мѣчѣа мѡегѡ и оубѣжѣа мѡегѡ не  
 вѣзѣхѣ сѣ собоу, гѣшъ цѣрѣво повѣлѣ-  
 нѣе внѣзѣдѣ мѣ вѣстѣ. | Нѣ рече іерѣи:  
 (д) сѣ мѣчѣ голѣда инопѣамѣнннѣа,  
 егѡже тѣа оубѣнѣа еѣи во юдѡбан илѣ,  
 и тѡн ѡвѣнѣтъ елѣше въ рѣзѣ за-  
 еѣфѣдомѣ: ѡще тѡн хѡщѣшн вѣзѣтн,  
 возмѣи сѣѣѣ, нѣѣстѣ ко илнѣго заѣ  
 прѡмѣѣ сѣгѡ. и рече давидѣ: сѣ нѣѣстѣ  
 гѣкоже тѡн: дѣждѣ мѣ егѡ. и даде  
 егѡ егѡ. | Нѣ воста давидѣ, и оубѣжѣѣ

\* Грѣч: ѡповѣсѣа, славѣн: нарѣмннѣа, илн  
 вѣрѣхнѣа рѣза.

(а) Вѣшѣ ѡ: ѣ. (в) Нѣх. кѣ: ѣ. (в)  
 Мѡд. ѣ: ѣ. Мѡр. ѣ: ѣ. Дѣк. ѣ: ѣ.  
 (г) ѡа. ѡа: ѣ. (д) Вѣшѣ ѡ: ѣ.

вз той дѣнь ѿ лица сабаза, и прїи  
 ѣде давіаѣ (а) ко анухъсѣ царю гѣдсѣ. |  
 ѿ И рѣша Ѡтроцы анухъсегоу кз немѣ:  
 не сѣи ли давіаѣ царь земли; (б) не  
 сѣмѣ ли иъзидоша (женѣ) ликушоуца,  
 глаголюще: побѣди сабазъ съ тѣсащамѣ  
 своѣмѣ, и давіаѣ со тѣмѣмѣ своѣмѣ, |  
 ѿ И положи давіаѣ глаголы сѣа въ сѣрдцѣ  
 своѣмѣ, и оубоаѣ сѣаѣ ѿ лица анухъсѣа  
 ти царя гѣдсѣа. | (в) И иъзвѣнѣи лице  
 свое преѣ нимѣ, и притвориаѣ въ дѣнь  
 той, и сѣаше во вратѣ града, іакѣ въ  
 тѣмѣнѣ, (г) и пѣдаше на рѣки своѣ,  
 и паде оу вратѣ града, и сѣишы своѣ  
 ѿ точаше по брадѣ своѣй. | И рече  
 анухъсѣ кз Ѡтрокѣмѣ своѣмѣ: сѣ вѣ.  
 дѣште мѣжа неистоа, почто ѣго вѣе.  
 ѣи доште ко мнѣ; | вѣа не имѣю аъзѣ  
 неистоауаѣ, іакѣ ввѣдоште ѣго, да  
 ѣбѣнѣсѣа преѣо мною; сѣи да не вни.  
 дѣте въ доумѣ моѣ.

Г д а в а ѣ ѣв.

**Ѧ** ѿиѣ давіаѣ ѿтѣдѣ, и спасѣа,  
 и прїиѣ въ пещерѣ (а) Ѡдоа.  
 лѣмѣсѣ. и сѣашавше вратѣмѣ ѣгѣ,  
 и домоу Ѡтца ѣгѣ прїидоша кз  
 ѣ немѣ тѣмѣ. | (б) И собрашааѣ кз  
 немѣ всѣмѣ иже въ нѣжаѣ, и всѣмѣ  
 должникѣ, и всѣмѣ печальнымѣ душѣю,  
 и сѣѣ имѣи ѡбладѣай, и вѣаше съ  
 нимѣ іакѣ чѣгырѣсѣта мѣжѣй. | (ж) И  
 ѿиѣ давіаѣ ѿтѣдѣ въ магенѣаѣ  
 мѣаѣитѣскѣй, и рече кз царю мѣаѣит.  
 сѣсѣ: да сѣаѣте нынѣ Ѡтѣцѣ моѣ  
 и мѣтѣи моѣ оу тѣеѣ, дондеже  
 познаю, что сотвориѣте мнѣ ѣгѣ. |  
 ѿ (з) И ѡумоли лице царя мѣаѣитѣсѣа,  
 и прѣкѣвѣаѣ оу негѣ по вѣа дни, сѣшѣ  
 ѣ давіаѣ во Ѡбласти той. | И рече гѣаѣ


(а) Нѣже ѣз: ѣ. ѡаа. ѣѣ: ѣ. (б) Вѣшы  
 ѣи: ѣ. (в) ѡаа. ѣг: ѣ. Прѣт. ѣи: ѣа.  
 (г) ѡаа. ѣѣ: ѣ. (д) ѣ Цар. ѣг: ѣи. ѡаа.  
 рѣа: ѣ. (е) Ѡаа. ѣи: ѣ. (ж) Ѡаа. ѣ: ѣи.  
 (з) ѣ Цар. ѣг: ѣи.

пророкъ кз давіаѣ: не сѣди во Ѡбла.  
 стѣи сѣи: иди, и да внидѣши въ зѣмлю  
 (а) іѣднѣ. и ѣде давіаѣ, и прїиѣдѣ  
 сѣде въ градѣ сарїхѣ. | И сѣаша сабазъ, ѿ  
 іакѣ познахъ вѣсѣть давіаѣ, и мѣжѣ  
 иже съ нимѣ: и сабазъ сѣаѣмѣ на холмѣ  
 полѣ дѣрѣвою іакѣ въ рѣмѣ, и копѣ  
 въ рѣкѣ ѣгѣ, и вѣи Ѡтроцы ѣгѣ пред.  
 стоахъ ѣмѣ. | И рече сабазъ ко Ѡтро.  
 кѣмѣ своѣмѣ предстоащымѣ ѣмѣ: сѣа.  
 шѣте нынѣ сѣнове бенѣамїноа, аѣше  
 воѣстѣннѣ вѣѣмѣ вѣмѣ дѣтѣ сѣнѣ  
 іесѣѣвѣ сѣла и вїноградѣ, и погѣвѣтѣ  
 вѣдѣ вѣѣхъ въ ѣтѣннѣ и тѣсащннѣ:  
 іакѣ вѣи соагѣсѣтѣа на мѣ, и нѣсѣтъ и  
 ѡкрѣвѣай во ѡухо моѣ, ѣгда положи  
 зѣвѣте сѣнѣ моѣ съ сѣномѣ іесѣѣ.  
 вымѣ, и нѣсѣтъ ѿ вѣдѣ ни ѣдинѣ волѣи  
 ѿ мнѣ, и возвѣщѣай во ѡушы моѣ,  
 іакѣ возвѣнѣе сѣнѣ моѣ раба моѣго на  
 мѣ врага, іакѣже дѣнь сѣи, | И ѡвѣщѣа ѿ  
 (б) двѣмѣ сѣрннѣ прѣстѣаѣннѣ на  
 мѣсѣаѣмѣ сабаомѣмѣ, и рече: вѣдѣхъ  
 сѣна іесѣѣва прїиѣдѣна въ номѣѣ ко  
 ѣвѣмѣлѣхъ сѣнѣ ахїтоаѣ іерѣю. | И во.  
 т проашѣе ѿ немѣ ѣга, (в) и краснѣ  
 вѣаѣѣ ѣмѣ, и мѣчь голѣда инопѣмѣн.  
 ннѣа вѣаѣѣ ѣмѣ. | (г) И послѣ царь ѿ  
 прїзѣвѣти ѣвѣмѣлѣха сѣна ахїтоаѣ, и  
 всѣ сѣны Ѡтца ѣгѣ іерѣн ѿ номѣы.  
 и прїидоша вѣи кз царю. | И рече ѣи  
 сабазъ: сѣашѣи нынѣ сѣне ахїтоаѣ, и  
 рече: сѣ аъзѣ, глаголаи господѣнѣ. | И ти  
 рече ѣмѣ сабазъ: почто совѣщѣаѣа ѣсѣ  
 на мѣ тѣи и сѣнѣ іесѣѣвѣ, іакѣ вѣаѣ  
 ѣсѣ ѣмѣ хѣлѣѣ, и мѣчь, и вопрошѣаѣ  
 ѣсѣ ѿ немѣ ѣга положѣти ѣго на мѣ  
 во врага, іакѣже дѣнь сѣи, | И ѡвѣщѣа ѿ  
 ѣвѣмѣлѣха царю, и рече: и кѣто во вѣѣхъ  
 раѣѣхъ твоѣхъ вѣѣренѣ іакѣже давіаѣ,  
 и зѣаѣ царѣвѣ, и инаъзѣ вѣѣмѣ зѣпо.  
 вѣѣмѣмѣ твоѣмѣ, и сѣавѣнѣ въ доумѣ

(а) ѡаа. ѣѣ: ѣ. (б) Вѣшы ѣа: ѣ.  
 ѡаа. ѣа: ѣ. (в) Вѣшы ѣа: ѣ, ѣ. (г)  
 ѡаа. ѣѣ: ѣ.

Ѣ твоимъ; | ѡдѣ днесь начяхъ вопрошати  
 ѡ немъ бѣа; никѣмъ: да не возложши,  
 царю, на рѣкѣ твоегѡ словесѣ егѡ, и  
 на всѣхъ домѣхъ Отца твоегѡ, такъ не  
 бѣдаше рѣкѣ твоей во вѣсѣхъ сѣхъ  
 Ѣ словесѣ мала, илѣ велика. | И рече царь  
 сабахъ: смертно оумрешн авимелѣхъ ты,  
 21 (а) и всѣхъ домѣхъ Отца твоегѡ. | И  
 рече царь скороходцемъ предстоящимъ  
 предъ нимъ: приведите и ижеиште іерен  
 гѣнн, такъ рѣка ихъ съ давидомъ, и  
 понеже познаша, такъ вѣжните той,  
 и не возвѣстѣиша во оушню мою. и  
 не хотяхъ Отроцы царевы възложити  
 и рѣкѣ своимъ на іерен гѣнн. | И рече  
 царь двинъ: ѡбратѣса ты, и оустре-  
 мѣса на іерен. и ѡбратѣса двинъ  
 суринъ, и оуки іеревъ гѣннхъ въ той  
 дѣнь, триста пѣтъ мѣсѣй, вѣсѣхъ  
 ѡ носѣиныхъ ефѣзахъ. | И номѣвъ градъ  
 іерейскій поубѣи Острѣмъ оубѣи ѡ  
 мѣжека полѣ до женска, ѡ Отрока  
 и до есѣгаѡ, и тельца, и ослѣ, и  
 и оучитѣ. | И оугонзѣ едѣиъ сынъ ави-  
 мелѣхъ сына ахитова, ила емѣ (в) ави-  
 даръ, (в) и бѣжа въ слѣдахъ даvida.  
 22 И возвѣстѣи (г) авиддаръ даvida, такъ  
 ивъ ижеи сабахъ всѣ іерен гѣнн. | И рече  
 давидъ ко авиддаръ: вѣдахъ въ дѣнь  
 той, такъ тѣмъ вѣ двинъ суринъ, такъ  
 возвѣщѣла возвѣстѣица сабахъ: ѡже емъ  
 виновенъ ѡ дѣшхъ домѣ Отца твоегѡ.  
 23 Ѣ ѡбѣи со мною, не бойса, такъ илѣже  
 аще възыщѣ дѣшн мой мѣесто, възыщѣ  
 и дѣшн твоѣй, такъ сохранѣнъ едѣиши  
 ты ѡ менѣ.

Г Л В Д кг.

24  возвѣстѣиша давидъ, глаголюще:  
 съ иноплемѣнницы ѡблагѡша  
 (а) кеиаль, и разхичаютъ и попи-  
 25 вѣ раютъ плоды. | (б) И вопрои

\*ѡпр: п.

(а) Вѣшъ бѣ а. (в) бѣ Цар. Ѣ: бѣ. (в)  
 гѣ Цар. бѣ: кѣ. (г) Матѣ. дѣ: бѣ. (а) Іусѣ.  
 Нав. бѣ: мѣ. (а) бѣ Цар. бѣ: а. бѣ: дѣ.

давидъ гѣа, глагола: аще пойдѣ, и иже-  
 бѣно иноплемѣнники гѣа, и рече гѣа:  
 иди, и побѣдиши иноплемѣнники гѣа, и  
 спасѣши кеиаль. | И рѣша мѣжи дави- 7  
 довъ къ немъ: еѣ мѣи заѣ во іѣдѣн  
 боймѣа, и какъ едѣтеъ, аще илѣмъ въ  
 кеиаль, въ пѣвѣнъ иноплемѣнниковъ вни-  
 демъ; | И приложѣи еше давидъ вопро- 7  
 сити гѣа. и ѡвѣщѣа емѣ гѣа, и рече  
 емѣ: востѣни и снѣди въ кеиаль, такъ  
 ѡже предаю иноплемѣнники въ рѣцѣ  
 твоѣ. | И илѣ давидъ и мѣжи егѡ съ 6  
 нимъ въ кеиаль, и брѣшѣа со иноплѣ-  
 мѣнники: и бѣжѣша (иноплемѣнники) ѡ  
 анца егѡ, и вѣа скотѣи ихъ, и поразѣи  
 ихъ мѣвою велиною, и спасѣ давидъ  
 живѡщыа въ кеиаль. | И бысть егѣа 6  
 бѣжа авиддаръ сынъ авимелѣховъ къ  
 давидъ, и той съ давидомъ въ кеиаль  
 снѣде, (а) и мѣи ефѣзахъ въ рѣцѣ своѣй.  
 И возвѣстѣица сабахъ, такъ прѣидѣ да- 7  
 видъ въ кеиаль. и рече сабахъ: предаде  
 егѡ егѣ въ рѣцѣ мой, такъ заключѣа  
 вшѣдахъ въ градъ (и мѣшѣ) вратѣ и верѣн.  
 И заповѣда сабахъ вѣрѣмъ людемъ на и  
 вранѣ снѣти въ кеиаль, итѣи даvida и  
 мѣжи егѡ. | И оубѣдѣ давидъ, такъ 7  
 не премолкѣтеъ словы ѡ немъ сабахъ:  
 и рече давидъ ко авиддаръ жерѣдъ:  
 (в) принеси ефѣзахъ гѣень. | И рече да- 7  
 видъ: гѣнъ бѣже іеранлевъ, салѣнавъ  
 оубѣиша рѣкѣ твоей, такъ ищѣтеъ сабахъ  
 прѣити на кеиаль растлѣити градъ менѣ  
 рѣдн. | аще заключѣица, и нынѣ аще ѡ  
 снѣдетъ сабахъ, такъже салѣна рѣкѣ  
 твоѣ, гѣнъ бѣже іеранлевъ, возвѣстѣи  
 рѣкѣ твоемѣ. и рече гѣа: заключѣица.  
 И рече давидъ: аще предадатъ мѣ иже 6  
 въ кеиаль, и мѣжи моѣ въ рѣкѣ сабахъ,  
 и рече гѣа: предадатъ. | И востѣи 7  
 давидъ и мѣжи егѡ съ нимъ, такъ  
 четыреста, и ижеиша иже кеиаль, и  
 идоша, а може хотяхъ. и возвѣстѣиша

\*ѡпр: шѣсть сотъ

(а) и сѣхъ. кн: б. (в) ижеи а: з.

сабадъ, ꙗко оугоузе давидъ нъ кеілы, ѿ и ѡстаѣн ити. | (а) Нъ сѣде давидъ въ масеремѣ въ пѣстыни во оузінаухъ, и сѣдаше въ пѣстыни на горѣ зифъ, въ земанъ зноинѣ. и исиаше єгѡ сабазъ во вѣа дни, и не предаде єгѡ єтъ въ єі рѡцѣ єгѡ. | И видѣ давидъ, ꙗко иєрѡднтъ сабазъ исиати єгѡ: и давидъ баше на порѣ зноинѣ, въ дѣрѣвѣ єі зифѣ. | И воста іонаданъ сынъ саб. лове, и иде къ давидѡ въ дѣрѣвѣ, и зѡ оутверѣи рѡцѣ єгѡ во глѣ. | И рече къ немѡ: не бойса, ꙗко не имать ѡверѣтѣи тебе рѡнѡ отца моего саба, и тѣи имашн царствовати во іернани, и азъ єздѡ по тебе дрѡгѣи, (к) и ии сабазъ отцеъ мой оубѣда тѣи. | И положиста ѡба завѣтъ преѣ глѣмъ. и сѣдаше давидъ въ дѣрѣвѣ, а іонаданъ ѡи ѡиде въ домъ свой. | (в) И изыдоша зифѣи ѡ зноиньма земанъ къ сабадъ на холмъ, галголюще: не се ли давидъ скрѣса оу нѣсѣ въ месерѣ во оузінаухъ въ дѣрѣвѣ на холмѣ єхелдстѣѣ, и иже ѡдеснѡ іеємона. | И нынѣ вѣе єже по дшнѣ царевѣ ко иєрѡднѣи, да снѣдѣтъ (ѡгѡ) къ нѣмъ: заключиша ꙗа во єгѡ въ рѡни царевы. | И рече иже сабазъ: блгозловѣни вы глѣвн, ꙗко по ꙗе болѣете ѡ мнѣ: идиѣте нынѣ, и оуготовите єще, и познѣйте мѣсто єгѡ, и дѣже єздѣтъ ногѡ єгѡ вскорѣ, тѣмъ и дѣже рѣете, да не нѣкъ пре. ꙗ хитритъ. | И видѣте и оураздѣнѣте ѡ вѣбхъ мѣстѣхъ, и дѣже тѡи крыст. еа, и возвратитѣса ко мнѣ на готово, и и дѡ съ вами: и єздѣте, аще єсть на земанъ, и змысѣти имамъ єгѡ во ꙗа вѣбхъ тѣишахъ ібдннхъ. | (г) И востѣша зифѣи, и идоша преѣ сабломъ: давидъ же и мѡжѣ єгѡ блхѡ въ пѣстыни маѡнъ къ зпадѡ ѡдеснѡ

іеємона. | И иде сабазъ и мѡжѣ єгѡ ꙗе исиати давидъ. и возвѣстѣиша давидѡ, и снѣде ко камѣню иже (а) въ пѣстыни маѡнъ. и оуєаиша сабазъ, и погна въ слѣдъ давидъ въ пѣстыни маѡнъ. | И ꙗе и дѣаше сабазъ и мѡжѣ єгѡ ѡ страны горы ѡєюдъ, давидъ же сѣ и мѡжѣ єгѡ ѡ страны горы ѡєнѣдъ. и сѣ давидъ оукрѣвѣса ити ѡ лицѣ саба: а сабазъ и мѡжѣ єгѡ ѡполчиша на давидъ, и на мѡжѣ єгѡ, іати ихъ. | И прѣиде вѣстѣннкъ къ сабадъ, галгола: ꙗз потѣиша и и дѣи, ꙗко нападоша ино. племеннцы на зѣманъ твою. | И воз. ꙗи вратѣи сабазъ не гнѣти во слѣдъ давидъ, и иде прѡтѣвѡ иноплеменн. кѡмъ: сего рѣи наречеа мѣсто ѡно, камѣнь раздѣлѣнннй.

Г Л Я В Ъ Я.

**В**оста давидъ ѡтѣдъ, и сѣде зѡ во оузінаухъ єнгада. | И вѣистъ ѡ єгѡ возвратѣи сабазъ вспѣтъ ѡ иноплеменннкъ, и возвѣстѣиша ємѡ, галголюще: сѣ давидъ въ пѣстыни єнѣдстѣѣи. | И вѣа сабазъ г сѣ сокою трѡи тѣишацы мѡжѣи и з. брѣннхъ ѡ вєгѡ іернана, и иде исиати давидъ, и мѡжѣи єгѡ прѣмъ лицѡ сабаєвѣ. | И прѣиде до єтѣдъ ѡ паєомыхъ на пѣтѣи, и сѣ тѣмъ вер. тѣнъ. и сабазъ видѣ иєспразднѣтѣса, давидъ же и мѡжѣи єгѡ во иѡстрѣн. ннхъ вертѣпа сѣдѣхъ. | И рѣша мѡжѣи давидовы къ немѡ: сѣ дѣнь сѣи, (к) ѡ нѣмъ рече глѣ тебе прѣдѣти врагѡ твоегѡ въ рѡцѣ твоѣи, и сотвориши ємѡ ꙗкоже оугѡно преѣ очѣма тво. има. и воста давидъ, и ѡрѣза вое. крѣиє оѣждѣ сабанъ отѣи. | И вѣистъ ѡ по єнхъ, и вострепетѡ давидъ єрдѣ єгѡ, ꙗко ѡрѣза восткрѣиє оѣждѣ

(а) Вѣиша ꙗа: ѡ. (в) Вѣиша єі: ии. (г) Нѣже ꙗа: ѡ. ѡа. ии: є. (р) є Цѣр. ꙗа: ѡ.

(а) Ииєє. Нав. єі: иє. (в) Нѣже ꙗа: и.



3 сабан. | И рече давидъ къ мѣжѣмъ  
своимъ: (а) никакже мнѣ ѿ гдѣ, аще  
сотворю глаголюхъ сѣи господи́нъ моему  
(б) христѣ гдню, еже нанесѣти рѣкъ  
мою на́нь, ꙗко хри́стоу гдень естъ  
и сѣи. | И оубѣща давидъ мѣжи своа  
словесы, и не даде ѿмъ возтавшымъ  
оубѣити саба, и воста сабах, и сниде  
д на пѣть. | И ѡзвѣста давидъ въ слѣдахъ  
егоу ѡзъ вертепа: и возопи давидъ въ  
слѣдахъ саба, глагола: господи́не царю.  
и ѡзрѣса сабахъ въ слѣдахъ есе, и  
преклонилъ давидъ а́нцѣмъ своимъ до  
т земли, и поклонилъ емоу. | И рече  
давидъ къ саба: почто слышашаши  
словесъ людеи глаголющихъ: се давидъ  
дѣиште дѣши твоеа, | О днесь въ  
дѣста очи твои, ꙗко предаде тѣ  
гдѣ днесь въ рѣцѣ мои въ вертепѣ, и  
не вохотѣхъ оубѣити тебе, и поща  
дѣхъ тѣ, и рѣхъ: не нанесѣ рѣки  
моа на господа моего, ꙗко помазанникъ  
ѣи гдень сѣи естъ. | И се воскресѣ оубѣ  
жды твоеа въ рѣцѣ мои, аще ѡдѣхъ  
воскрѣсе оубѣжды твоеа, и не оубѣхъ  
тебе: и оубраза мѣи, и вѣжда днесь, ꙗко  
нѣсть словесы въ рѣцѣ мои, ниже  
нечестѣи и презорства, ниже согрѣ  
шихъ къ тебе, а тѣи ѡшеша дѣши  
тѣ моа ѡзѣти ю. | Да съдѣте гдѣ  
между мною и тобою, и да защитѣте  
мѣ гдѣ ѿ тебе. рѣка же моа не еъ  
дѣте на тѣ: ꙗкоже глаголетъ прѣт  
ча дрѣнаа: ѿ беззаконникъ ѡзѣдѣте  
престѣплѣнїе: рѣка же моа не еъдѣте  
еи на тѣ. | И нынѣ (в) ты, царю ісра  
илевъ, въ слѣдахъ когдѣ иеродимъ, когдѣ  
тѣи гонили, въ слѣдахъ аи пѣи оубѣрша,  
ѣи и въ слѣдахъ блочѣи едимиа, | Да еъ  
дѣте гдѣ едѣи и ѡмстѣтель между  
мною и тобою, да видѣте гдѣ, и  
съдѣте едѣи мой, и ѡбѣдѣте мѣ ѿ  
рѣки твоеа. | И вѣстѣ, егда сконча

давидъ глагола еѣ, глагола къ саба,  
и рече саба: твои аи гдѣеи сѣи, чѣдо  
давидъ, и воздѣже сабахъ гдѣеи свои,  
и восплакаса. | И рече сабахъ къ давидъ: и  
(а) прѣведѣи еи ты пѣче мене, ꙗко  
ты воздѣла мнѣ еи блага, (б) аще  
же тебе воздѣхъ еѣла. | И ты воз  
дѣи вѣстѣла мнѣ еи днесь, ꙗже сотвори  
лаи блага, (в) ꙗко законѣи ма гдѣ въ  
рѣки твоа днесь, и не оубѣла ма еи.  
И ꙗкоже аще ктѣ ѡбѣрѣа еи врага и  
свогѣ въ печѣи, и ѡпѣстѣла еи егѣ  
въ пѣть блѣга, (г) и гдѣ воздѣте  
емоу блага, ꙗкоже ты сотворила еи  
днесь. | И нынѣ се аще вѣеме, ꙗко  
ѣа царюа царствѣати ѡмаша, и стѣти  
ѡматъ въ рѣцѣ твои царство ісра  
илево. | И нынѣ кленила мнѣ гдѣеи, ꙗ  
ꙗко не ѡкорениши емене моего по  
мнѣ, и не погѣбиши ѡмене моего ѿ  
домѣ оубѣи моего. | И кѣлѣла давидъ къ  
саба, и ѡида сабахъ на мѣсто свое,  
давидъ же и мѣжи егѣ възидѣша въ  
месѣрѣ тѣеню.

Г Л Д В Д ѿ.



(а) оубѣи самѣи, и оубраша еѣ  
вѣе ісраилъ, и падѣша егѣ, и  
погребѣша егѣ въ домѣ егѣ во  
армадѣмѣ. и воста давидъ, и  
сниде въ пѣстѣиоу машию. | И вѣ чѣло.  
ѣ вѣеи (б) въ машию, и стада егѣ (ж) на  
кармиаѣ, (з) и чѣловѣкѣи вѣише еѣло:  
и семѣ оубѣхъ трѣи тѣицацы, и кѣзѣ  
тѣицаца. и вѣстѣ егда стрѣжѣше стада  
своа на кармиаѣ: ѡма же чѣловѣкѣи на  
вѣла, и ѡма же чѣло егѣ ѡвѣта. и жѣна  
егѣ блѣга семѣи оубѣи, и добра вѣзѣромъ  
еѣло: мѣже же еѣ чѣловѣкѣи жѣстѣи  
и лѣнѣи въ начинѣиихъ, и чѣловѣкѣи

(а) ѡла. б: б. рѣм. в: в. (в) рѣм.  
ѣи б. (в) бѣр. в: б.

(а) дѣлн. б: б. (в) нѣжѣ б: б.  
(в) бѣр. в: в. (г) прѣт. б: б.  
рѣм. в: б. (д) нѣжѣ в: б. (е) ісѣс.  
нав. б: б. (ж) ісѣс. нав. в: б. (з)  
бѣр. в: б.

ѿ свѣтрѣннѣхъ. | И оублашаша давидъ въ  
 пѣстыни, ѿкѣ стрижѣтъ наваѣхъ на  
 ѿ карниѣхъ стада своѣа. | И поглядъ давидъ  
 дѣлаѣхъ отроковѣхъ, и рече отроковѣмъ:  
 възидѣте на карниѣхъ, и ѿидѣте къ на-  
 ваѣдъ, и вопросите его ѿменема моиѣма  
 въ сѣ мирома, | и рцѣте сѣа: зарѣхъ ли  
 еси ты и дома твоеѣ, и всѣа твоѣа  
 зарѣва ли ебѣтъ; | И нынѣ еѣ оубла-  
 шаша, ѿкѣ стрижѣтъ тебе нынѣ па-  
 стби твоеѣ, иже ебѣша сѣа нѣмнъ въ  
 пѣстыни, и не возбранѣхомъ нѣма, и  
 не повелѣхомъ нѣма ничеѣже во всѣа  
 и дни, егда ебѣша на карниѣхъ. | Попро-  
 си отроковѣхъ твоихъ, и возвѣстѣятъ  
 ти: и да шрѣщѣтъ отроцы твоѣ  
 благодѣтъ предъ очима твоима, ѿкѣ  
 въ дѣнь елѣхъ приидѣхомъ: даждь оубо  
 нынѣ еже шрѣщѣтъ рѣна твоѣа отро-  
 цѣа твоѣа, и сынъ твоѣмъ давидъ. | И  
 приидоша отроцы давидовы, и глаголаша  
 словеса сѣа къ наваѣдъ, во вѣсѣма глаго-  
 ломъ сѣма ѿменема давидовымъ. | И  
 возекохъ наваѣхъ, и шрѣщѣа отроковѣхъ  
 давидовымъ, и рече: кто давидъ; и  
 что сынъ іессеѣвъ; днѣсь оубо множи  
 ебѣ раба шрѣщѣа кѣждо шрѣщѣа  
 ѿ господина своего. | И возмъ ли хлѣ-  
 бы моѣ, и вино моѣ, и запаинаа  
 моѣ, еже закладъ стрижѣщымъ моѣ  
 овцы, и дама ли онаа мѣжѣма, и хѣ  
 не вѣма шрѣщѣа ебѣтъ. | И возвратѣ-  
 шасѣа отроцы давидовы пѣтѣма сво-  
 имъ, и возвратѣшасѣа приидоша, и воз-  
 вѣстѣшаша давидъ по глаголомъ сѣма. |  
 И рече давидъ мѣжѣма своимъ: (а) пре-  
 поашитѣсѣа кѣждо оубо жѣма своимъ.  
 и преполошасѣа оубо жѣма своимъ, и  
 сѣма давидъ преполосѣа мѣжѣма сво-  
 имъ: и идоша въ сѣдѣ даvida, ѿкѣ  
 четърѣсѣа мѣжѣ: а двѣсти ихъ ѿ-  
 стѣшасѣа оубо сѣдѣхъ. | И авѣгенъ женѣ  
 наваѣвѣ повѣда едина отрокъ, гла-  
 гола: еѣ прѣвѣла давидъ послѣ шрѣщѣа

(а) ѿша. ѿ: ѿ.

стѣни благоговѣти господина нашего,  
 онъ же шрѣщѣа ѿ нихъ. | Шрѣщѣа еѣ  
 же елѣзи (ебѣша) нѣма сѣма, не воз-  
 бранѣхъ нѣма, иже повелѣвахъ нѣма  
 что во всѣа дни, въ нѣже ебѣхомъ сѣ  
 нѣма. | И сѣщѣма нѣма на сѣдѣ, ѿнѣ еѣ  
 стѣна ебѣша оубо стѣа нѣсѣ, и въ но-  
 цѣ и во дни, по всѣа дни въ нѣже  
 ебѣхомъ сѣ нѣма пѣщѣа стада. | И ѿ  
 нынѣ раздѣлѣи, и вѣждь ты, что  
 сотвориши, ѿкѣ совершилѣа слово  
 господина нашего, и на домъ егѣ: и  
 сѣи сынъ гѣбѣтель, и не возможно  
 глаголетѣ къ немъ. | И потѣшѣа авѣ. ѿ  
 гѣа, и взѣа двѣсти хлѣбѣхъ, и двѣ  
 сѣдѣа вина, и пѣть оубо оубо  
 нѣхъ, и пѣть мѣрѣ мѣнѣ чѣстѣа,  
 (а) и кошницъ гѣдѣа, и двѣсти вѣ-  
 занницъ смѣвѣи, и возложѣ на сѣла-  
 та. | И рече ко отроковѣмъ своимъ: ѿ  
 поидѣте предъ мною, и еѣ ѣхъ въ  
 сѣдѣа вѣхъ нѣдъ: мѣждъ же своимъ не  
 возвѣстѣи. | И ебѣтъ, ебѣдшей еѣ на и  
 сѣлицѣ и сѣдѣа еѣ въ подгѣрѣ, и еѣ  
 давидъ и мѣнѣ егѣ нѣдѣа сѣдѣа  
 еѣ, и сѣщѣа ихъ. | И рече давидъ: ѿ  
 воистиннѣ вѣсѣ всѣа наваѣва сѣдѣа  
 нѣхъ въ пѣстыни, и ничеѣже пове-  
 лѣхъ взѣти шрѣщѣа еѣ егѣ, (в) и  
 воздаѣ ми сѣла за елѣа. | Сѣа да ѿ  
 сотвориѣ еѣ давидъ, и сѣа да прило-  
 житѣ, аще до оубо шрѣщѣа шрѣщѣа  
 наваѣловыхъ, даже до мѣщѣа еѣ  
 стѣнѣ. | И оубѣдѣ авѣгѣа даvida, и ѿ  
 потѣшѣа и екохъ со сѣдѣа, и падѣ  
 предъ давидомъ на лицѣ свое, и покло-  
 нѣа еѣ до земли. | И падѣ на ѿ  
 ноги егѣ, и рече: во мнѣ, господине  
 мой, неправда моѣа: да глаголетѣ нынѣ  
 раба твоѣа во оубо твоеѣ, и послѣ-  
 шѣа словеса раба твоѣа. | Да не ѿ  
 возложѣтъ нынѣ господинъ мой сѣдѣа  
 своего на человека гѣбѣа егѣ,  
 ѿкѣ по имени своимъ тоѣ ебѣтъ: на

(а) ѿша ѿ: ѿ. (в) ѿша ѿ: ѿ.

вѣдѣ ѿ маго ѡмѣ, и беззвѣмѣ ехъ нѣмъ. ѿзъ же раба твоѡ не видѣхъ отроковъ господина моего, иже послалъ къ тебѣ. | И нынѣ господине мой, (а) живъ гдѣ, и живѣ душа твоѡ, такоже возбраннѣ твоеѣ гдѣ еже не притти на кровь неповиннѣ, и спастнѣ твоеѣ рѣшѣ твоѡ. и нынѣ да бѣдѣтъ такоже на вѣдѣ врази твоѡ, и ищущи господинѣ ѿзъ моего сла. | И нынѣ возми благословоу моему, еже принесѣ раба твоѡ господинѣ моему, и даждь отроковѣмъ твоимъ предстоущимъ господинѣ моему. | Соуми нынѣ неправдѣ рабы твоѡ, тако творѡ сотворишѣ гдѣ домы вѣренъ господинѣ моему, (б) тако на еранны господина моего гдѣ спокоретѣ, и слово не шеращитѣ вѣ твоеѣ никогда. | И аще возстанетѣ человеки гоняи тѣ, и ищѣи души твоѡ, (в) и бѣдѣтъ душа господина моего приеязна собою живнѣ оу гдѣ еѣ, (г) и душѣ враговъ твоихъ поразиши прѣшею посреде прѣши. | И бѣдѣтъ егда сотворишѣ гдѣ господинѣ моему всѣ, елика глаголаше слава оу твоеѣ, и повелѣшѣ твоеѣ гдѣ (вѣщнѣ) (д) вождѣмъ твоимъ во израилѣ. | И не бѣдѣтъ твоеѣ еѣ мѣрзость и соблазнъ сердцу господина моего, еже изалати кровь неповиннѣю твою, и спастнѣ рѣшѣ свою себѣ: и да благо сотворишѣ гдѣ господинѣ моему, и воспоманиши рабѣ твою, еже благо сотвориши еѣ. | И рече давидъ ко авигенѣ: благословенъ гдѣ еѣ израилявѣ, иже послѣ тѣ днѣсь на агрѣтѣнѣ мнѣ. | И благословенъ советѣ твой, и благословена тѣ оудержавша мѣ вѣ ебѣста сѣи ити на пролитіе крови, и спастнѣ ми рѣшѣ мою. | Обаче живъ гдѣ еѣ израилявѣ, иже возбраннѣ ми днѣсь сла сотвориши твоеѣ: занѣ

аще бы не пощадѣла и не пришла еѣ на сретѣнѣ мнѣ, тогда рѣхъ: аще шетанетѣ на навѣлѣ до отчужденнаго свѣта мочущиѣмъ къ стѣнѣ. | И прѣдѣ давидъ оу рѣшѣ еѣ всѣ, тако принесѣ ѡмѣ, и рече еѣ: (а) иди ехъ мироу вѣ домы свои: видѣ, послѣшахъ гдѣ твоему, и прѣлахъ аще твое. | И прѣде авигѣа къ навѣлѣ: (б) и еѣ оу негѣмъ пѣрѣ вѣ домы егѣ, тако пѣрѣ царевѣ: и сердце навѣлово вѣсело вѣ немѣ, и той пѣланѣ до вѣла. и не возвѣстнѣ авигѣа навѣлѣ глагола ни вѣника ни мѣла до свѣта отчужденнаго. | И вѣсть твоѣ заштра, егда истрезвѣла навѣла оу вина, повѣда ѡмѣ женѣ егѣ всѣ глаголы еѣ. и оумре сердце егѣ вѣ немѣ, и той вѣсть тако камень. | И аще вѣсть тако дѣсѣтъ днѣи, и поразнѣ гдѣ навѣла, и оумре. | И оуслѣша даидъ видѣ, и рече: (в) благословенъ гдѣ, иже едѣи едѣхъ поношеніа моего оу рѣшѣ навѣлѣ, и раба своего оудержѣ оу рѣшѣмъ злыхъ, и слово навѣло шеращнѣ гдѣ на главѣ егѣ: и послѣ давидѣ, и глагола ко авигенѣ, (г) поати ю себѣ вѣ женѣ. | И прѣдоша отроцы даидѣ домы ко авигенѣ вѣ кармиля, и рѣша еѣ, глаголюще: давидѣ послѣ навѣлѣ къ твоеѣ, да тѣ поиметѣ себѣ вѣ женѣ. | И востѣ и поклонѣа до земли анѣа цѣмѣ, и рече: еѣ раба твоѡ вѣ рабыню оумывати ноги отроковѣмъ твоимъ. | И востѣ авигѣа, и вѣсѣде на мѣстѣ, и пѣтъ дѣвицѣ идахѣ вѣ слѣдѣ еѣ, и поидѣ вѣ слѣдѣ отроковѣхъ даидѣ домыхъ, и вѣсть ѡмѣ вѣ женѣ. | И аще ахинаамѣ поати давидѣ (д) оу израѣла, и ебѣста ѡмѣ оу еѣ женѣ. | Обаче же даидѣмъ мѣлоу дѣщѣрь свою женѣ даидѣмъ фалтѣю еѣмѣ амисовѣ иже оу роммы. |

(а) Вѣшѣ к: г. (б) Вѣшѣ н: з. (в) Вѣшѣ л: н. (г) Вѣшѣ м: л. Вѣшѣ о: л. (д) Вѣшѣ п: г.

(а) Прѣт. е: л. (б) Вѣшѣ г: к. (в) Вѣшѣ н: л. (г) Вѣшѣ к: г. (д) Вѣшѣ н: г.

Г л а в л ѣ ѿ.

ѿа приидоша (а) зифѣн ѿ знои-  
 ныа къ сабаѡ на холмѣ, глаго-  
 люще: се давидъ сирѣица оу-  
 нѣсѣ на холмѣ ѡуладѣхъ, прѣмлю  
 ѿ іересмонѡ. | И воутѣ сабаѡ, и снѣде  
 въ пѣстыню зифѣ, и съ нимъ трѣхъ  
 тысящыи мѡжѣи ѡзеранныхъ ѿ іеран-  
 да, и скѡти давидѣ въ пѣстыни зифѣ.  
 7 И ѡполчиѣ сабаѡ на холмѣ ѡуладѣхъ  
 ѡнже прѣмлю іересмонѡ при пѡти, да-  
 видѣ же сѣдаше въ пѣстыни. и видѣ  
 давидѣ, гѣко ѡдетъ сабаѡ въ сѣдахъ  
 ѿ ѡгнѣ въ пѣстыню. | И погладъ давидѣ  
 согладѣти, и раздѣмѣ, гѣко ѡдетъ  
 ѡ сабаѡ готовѣ ѡз кеїла. | И воутѣ да-  
 видѣ ѡтай, и вниде въ мѣсто, ѡдетъ  
 же почиваше сабаѡ, (к) и тѣмъ еѣше  
 ѡвеніръ сынъ нѣровѣ, первыйи воевода  
 ѡгнѣ. и сабаѡ спѣше въ колесницѣхъ  
 царствѣи, и людіе ѡполчѣшесѣ ѡпрестъ  
 ѡгнѣ. | И ѡвѣщѣ давидѣ, и рече ко  
 ѡвѣмелѣхѡ хеттѣниѡ, и ко ѡвѣсѣхъ  
 сынѡ сарбниѡ ерѣтѡ ѡублаю, глагола:  
 кто внидетъ ко мною къ сабаѡ въ  
 поакѣ, и рече ѡвѣсѣ: ѡзъ внидѣ съ  
 тобою. | И внидошта давидѣ (в) и ѡвѣсѣ  
 въ люди ношѣи: и се сабаѡ спѣи  
 сномъ въ колесницѣхъ царствѣи, и копѣ  
 ѡгнѣ водрѣжено въ зѣмаю при глѣвѣ  
 ѡгнѣ, ѡвеніръ же, и воини ѡгнѣ спѣхѡ  
 ѿ ѡпрестъ ѡгнѣ. | И рече ѡвѣсѣ къ да-  
 видѣ: заколючи гдѣ анѣе врагѣ твоегѡ  
 въ рѣцѣ твоѣи, и нынѣ пораждѣ ѡгнѣ  
 копѣмъ въ зѣмаю ѡдиножды, и не  
 повторю ѡмѡ. | И рече давидѣ ко  
 ѡвѣсѣ: не ѡубивѣи ѡгнѣ, (г) гѣко кто  
 прострѣтъ рѣкѡ свою на хрѣста гдѣна,  
 и неповѣннѣхъ еѣдетъ, | И рече давидѣ:  
 (д) живѣ гдѣ, аще не гдѣ поразитъ  
 ѡгнѣ, илѣ дѣнь ѡгнѣ прѣидетъ, и ѡумретъ,

и лѣ на ерѣнь снѣдетъ и погнѣнотѣ.  
 (а) да не еѣдетъ мѣ ѿ гдѣ нанѣстѣ ѡ  
 рѣкѡ мою на хрѣста гдѣна. и нынѣ  
 возмѣи копѣ ѿ возгладѣи ѡгнѣ, и со-  
 еѣдахъ водный, и ѡидѣмъ мѣ ѿ сѣвѣ.  
 И еѣдѣ давидѣ копѣ, и соеѣдахъ вод-  
 ный ѿ возгладѣи ѡгнѣ, и ѡидѣшта ѡ  
 сѣвѣ. и не еѣе ѡнже къ видѣмъ илѣ  
 раздѣмѣмъ, и не еѣше воутѡицаго,  
 веи бо спѣхѡ, гѣко сонъ крѣпокъ ѿ  
 гдѣ нападе на нѣ. | И прѣидѣ давидѣ на  
 ѡнже пола, и стѣ на верѣхъ горѣи ѡзъ-  
 далѣча, и многа еѣ пѣть междѡ илѣ.  
 И воззва давидѣ къ людемъ, и ѡвѣ-  
 нѣрѡ рече, глагола: не ѡвѣщѣши ли  
 ѡвеніръ, и ѡвѣщѣи ѡвеніръ, и рече:  
 кто тѣи ѡнъ зовѣи мѣ, | И рече ѡ  
 давидѣ ко ѡвеніръ: (к) не мѡжѣи ли  
 ѡнъ тѣи, и кто, гѣкоже тѣи, во іеран-  
 ли, и почтѡ не храниши господѣна  
 твоегѡ царѣ, гѣко вниде ѡдинъ ѿ  
 людѣи ѡубитѣи господѣна твоегѡ царѣ.  
 И не еѣлаго еѣе (сѣвѣ), иже сотво-  
 ѣи рѣмъ ѡнъ: (в) живѣ гдѣ, гѣко сынѡве  
 смертѣи въ, не храниши господѣ твоегѡ  
 царѣ хрѣста гдѣна. и нынѣ внидѣ,  
 гдѣ еѣтъ копѣ царѣво, и соеѣдахъ вод-  
 ный, гѣже еѣша при глѣвѣ ѡгнѣ, | И ѡ  
 познѣ сабаѡ глѣхъ давидѡвѣ, и рече:  
 (г) твоѣи ли глѣхъ еѣи, чѣдо давидѣ, и  
 рече давидѣ: ѡзъ рѣкъ твоѣи господѣи ца-  
 рю. | И рече давидѣ: (д) почтѡ гонѣи ѡ  
 ши рабѣ твоегѡ господѣи царю, (е) гѣко  
 что ѡнъ согрѣшнѣхъ, и нѣла ѡберѣ-  
 тѣмъ во мѣхъ непорѣда, | И нынѣ да ѡ  
 погладѣетъ господѣ мой царѣ глаголаше  
 рабѣ твоегѡ: аще еѣтъ пощѣраетъ тѣ  
 на мѣ, да еѣдетъ благовонна жѣртѣва  
 твоѣ: (ж) аще же сынѡве челоувѣче-  
 стѣи, (з) проклачѣи сѣи прѣдъ гдѣмъ,  
 (и) гѣко ѡзъгнаша мѣ анѣе, не ѡутѣр-

(а) Вѣшѣ нѣ: ѡ. Псал. нѣ: ѣ. (в) Вѣшѣ  
 ѡ: ѡ. ѡ: нѣ. (в) ѣ Цѣр. нѣ: ѡ. (г)  
 ѣ Цѣр. ѡ: ѡ. Псал. ѡ: ѡ. (д) ѡнѣ. ѡ: ѡ.

(а) Нѣже ст. нѣ. (в) ѣ Цѣр. ѣ: ѡ.  
 (в) ѣ Цѣр. ѣ: ѡ. (г) Вѣшѣ нѣ: ѡ. (д)  
 Вѣшѣ нѣ: ѡ. (е) Вѣшѣ ѡ: нѣ. ѡ: ѡ.  
 (ж) ѡгнѣ. ѡ: нѣ. (з) ѡгнѣ. ѡ: ѡ. (и)  
 Псал. нѣ: ѡ.

дѣти еса въ жребіи гдѣни, глаголюще :  
 ꙗ ꙗ поиди, работай еоумоу чждимъ. | ꙗ  
 нынѣ да не падѣтъ кровь моа на  
 зѣмлю предъ лицемъ гдѣнимъ, ꙗко ѡзиде  
 царь іераневъ ѡскати дшнн моа.  
 (а) ꙗ гонитѣ ꙗкоже ношнннй вранъ  
 ꙗа по горамъ. | ꙗ рече сабаъ: согрѣшихъ:  
 возврати еса, чдо давиде, (б) ꙗко  
 котомъ не сотворю ти зла: зане  
 честна дшнн моа предъ очима тво-  
 ѡма въ день сѣи: есзѣмну сотвори хъ,  
 ꙗе ꙗ погрѣшихъ многу сѣлау. | ꙗ ѡвѣ-  
 ца давидъ, ꙗ рече: се копѣ цареву,  
 да приидетѣ отрокъ едѣнъ, ꙗ возметѣ  
 ꙗг ѣ. | (в) ꙗ гдѣ да возвратитѣ ко емъ.  
 ждо по правдѣ егѡ, ꙗ по вѣрѣ егѡ:  
 ꙗкоже предаде та гдѣ днесь въ рѣцѣ  
 мои, ꙗ не вохотѣхъ наестнн рѣнн  
 ꙗа моа на христѣ гдѣн. | ꙗ се ꙗкоже  
 возвеличн еса дшнн твоа днесь во очю  
 мою, тѣкоу да возвеличн еса дшнн  
 моа предъ гдѣмъ, ꙗ да покрыетѣ ма,  
 ꙗе ꙗ ѡзметѣ ма ѡ всѣмъ печдан. | ꙗ  
 рече сабаъ къ давидъ: благоговѣнъ ты  
 чдо, ꙗ творѣи сотвориши, ꙗ могѣи  
 возмѡжешн. ꙗ ѡнде давидъ въ пѣтъ  
 своѣ, а сабаъ возврати еса на мѣсто  
 своѣ.

Г Л В Д КЗ.

ꙗ ꙗ рече давидъ въ сѣраци сво-  
 ѡмъ глагола: нынѣ впадъ въ  
 день едѣнъ въ рѣнн сабан, ꙗ  
 ꙗе не ебдетѣ мнъ благо, ꙗче не  
 спасѣса въ землѣ ѡноплеменннчн, ꙗ  
 престанетѣ сабаъ ѡскати менѣ во  
 всѣкомъ предѣлѣ іераневѣ, ꙗ спасѣса  
 ꙗ ꙗз рѣнн егѡ. | ꙗ воутѣ давидъ ꙗ  
 шестѣ сѡтъ мѡжѣн ꙗже сз ннмъ, (г) ꙗ  
 ꙗде ко агхъсѣ сннъ аммѡховѣ царю  
 ꙗ гѣдѣнъ. | ꙗ преклн еса давидъ ѡг агхъса  
 въ гѣдѣ, сѣмъ ꙗ мѡжѣ егѡ всн ꙗ

доумъ егѡ, ꙗ давидъ ꙗ ѡвѣ женѣ егѡ,  
 ахнанама ізраелїтына, (а) ꙗ авїгеа  
 женѣ навала кармїльскаго. | ꙗ возвратѣ ꙗ  
 етѣша сабаъ, ꙗко ѡвѣ давидъ въ  
 гѣдѣ, ꙗ не приложн котомъ (сабаъ)  
 ѡскати егѡ. | ꙗ рече давидъ ко агхъсѣ:  
 ꙗче ѡверѣте рѣз твоѣ благодѣтъ предъ  
 очима твоѡма, да дѣси мнъ мѣсто во  
 едѣнномъ ѡ градѡвѣ ꙗже на селѣ, ꙗ  
 сѣлаъ тѣмъ: ꙗ всѣмъ сѣдѣте рѣз  
 твоѣ во градѣ царственомъ сз то-  
 еою. | ꙗ даде емъ агхъсѣ въ день тоѣ ꙗ  
 (б) селадга: сѣгѡ рѡднъ елѣтъ царю  
 іудѣнскъ селадга до днѣшнѣго днѣ. |  
 (в) ꙗ елѣтъ число днѣв, въ нѣже сѣ ꙗ  
 даше давидъ на селѣ ѡноплеменннчн,  
 четѣрн мѣсѣацы. | ꙗ вохотѣше да ꙗ  
 вїдъ ꙗ мѡжн егѡ, ꙗ нападѣхъ на  
 всѣаго (г) геверѣ ꙗ на аманїтѣ, ꙗ  
 сѣ земла на елаше еса ѡ ламѣра, ꙗ до  
 землѣ егѣптецкѣ. | ꙗ порахше да ꙗ  
 вїдъ зѣмлю, (а) ꙗ не ѡставаше въ  
 живнхъ мѡжесна полъ ꙗ женска: ꙗ  
 взнмѣхъ сѣдаа, ꙗ ебѣшанцы, ꙗ сѣла-  
 та, ꙗ велѣдѣлы, ꙗ рнзы, ꙗ возвра-  
 цающе еса прихотѣхъ ко агхъсѣ. | ꙗ ꙗ  
 рече агхъсѣ къ давидъ: на когѡ напа-  
 доутѣ нынѣ, ꙗ рече давидъ ко агхъсѣ:  
 къ югъ іудѣн, ꙗ къ югъ іермегн, ꙗ къ  
 югъ кенезїа. | ꙗ мѡжесна полъ ꙗ ꙗ  
 женска не ѡставалѣхъ въ живнхъ еже  
 вводитн въ гѣдѣ, глагола: да не воз-  
 вѣстѣтъ въ гѣдѣ на нѣз, глаголюще:  
 сѣлаъ творѣтъ давидъ. ꙗ сѣ ѡправдѣнѣ  
 егѡ во всѣ днѣ, въ нѣже сѣдѣше  
 давидъ на селѣ ѡноплеменннчн. | ꙗ ꙗ  
 ѡвѣ еса давидъ агхъсѣ сѣлау, глагола:  
 ѡмерзѣнїемъ ѡмерзѣ въ людехъ сво-  
 ѡхъ во іеранн, ꙗ ебдетѣ мнъ рѣз  
 во вѣчн.

(а) Вѣше ꙗ: ѣ. (в) Вѣше ꙗ: ꙗ. Пѣла.  
 са: ѣ. (в) Пѣла. ꙗ: ꙗ. Прнчѣ. ꙗ: ꙗ.  
 ѡсн ꙗ: ѣ. (г) Вѣше ꙗ: ꙗ.

(а) Вѣше ꙗ: ѣ. Нѣже ꙗ: ѣ. (в) Інесѣ.  
 Нав. ꙗ: ѣ. Нѣже ꙗ: ѣ. (в) Нѣже ꙗ: ꙗ.  
 (г) Інесѣ. Нав. ꙗ: ѣ. ꙗ: ꙗ. (а) Втор.  
 ꙗ: ѣ.

Г л а в ѣ ѿн.

Ѣ **В**ысѣть (а) во дни ѿны, и  
говораша иноплемѣнницы въ  
полю свои ѿзвѣти братнѣа со  
іерузалѣтань. и рече агхусъ  
къ давидъ: раздѣла раздѣчи, такъ со  
мною ѿзидеши на брань твою, и мѣже  
твоею. и рече давидъ ко агхусъ: такъ  
нынѣ оураздѣши, такъ сотвориша  
рабѣа твоя. и рече агхусъ къ давидъ:  
тѣмже начальника хранителѣй тѣлѣ  
(моемъ) погубяю тѣа во всѣа дни.  
Ѣ (в) и самъназ оумре, и рыдаше по  
немъ весь іерузалъ, и погребоша егѣ  
во армудѣмѣ во градѣ егѣ. (в) и сабаз  
ѿзвѣи чреводеиники и воухвы земли  
своеа. и горашиаа иноплемѣнницы,  
и прїидоша и ѿполчишаа въ (г) сѣ-  
намѣ: и гора сабаз всѣа мѣжа іеру-  
залѣа, и ѿполчишаа (д) въ гавдѣ. и  
вѣдѣ сабаз полки иноплемѣнничн, и  
оуболаа, и оубаеаа ердуце егѣ сѣлау.  
Ѣ (е) и вопрош сабаз гдѣ, и не ѿвѣща  
емъ гдѣ ни во снѣ, ни во гавенїнхъ,  
ни во пророчѣхъ. и рече сабаз стро-  
кѣмъ своимъ: (ж) поничїте мнѣ жены  
вошѣенницы, и пойдѣ къ нѣй, и во-  
прошѣ еа. и рѣша строцы егѣ къ  
немъ: сѣ жена вошѣенница во аендури.  
и прикрїаа сабаз, и ѿблечеаа въ  
ризы нны, и иде сама, и два мѣжа  
сѣ нимъ, и прїиде ноцию къ женѣ, и  
рече ей: (з) повоухвѣи мнѣ чреволаше-  
ствома, и возведѣи мнѣ, егѣже речѣ тн.  
Ѣ и рече емъ жена: сѣ нынѣ тѣа сама  
вѣен, елика сотвори сабаз, какъ  
нстрѣен чреводеиники и воухвы ѿ  
земли, и вскъю тѣа ловищи дѣшѣ  
мою, еже оумертвѣитн ю. и каааа  
ей сабаз, глагола: живѣа гдѣ, аще гра-


цетѣ тѣа неправда ѿ словесѣи сама. и ѿ  
рече жена сабаз: когѣо возведѣи тн, и  
рече сабаз: (а) самъназ возведѣи мнѣ. и ѿ  
вѣдѣ жена самъназ, и возгласѣ гавромъ  
бѣаинмъ, и рече жена къ сабаз: почтѣ  
ма прельстїнаа еси, и тѣа еси сабаз.  
и рече ей царь: не бойса, рцы когѣо тн  
вѣдѣла еси, и рече емъ жена: боги  
вѣдѣхъ воуходѣщыа ѿ земли. и ѿ  
рече ей: что познала еси, и рече емъ  
(жена): (вѣдѣхъ) мѣжа стѣра воухо-  
дѣща ѿ земли, и еси ѿбоучѣна ѿдѣла-  
нїемъ долгимъ. и оураздѣ сабаз, такъ  
сѣи самъназ (естѣ), и преклонїи лице  
свое на землю, и поклонїиа емъ.  
(в) и рече емъ самъназ: почтѣ понѣ еи  
днѣа еси ма взвѣити мнѣ, и рече сабаз:  
скорелю сѣлау, такъ иноплемѣнницы  
воюютѣ на ма, и етѣ ѿстрѣпїи ѿ  
мене, и не оубаеаа мене котомъ ни  
въ рѣкѣхъ пророческихъ, ни во снѣхъ,  
ни въ гавенїнхъ: и нынѣ призвѣхъ  
тѣа, да скажеши мнѣ, что сотворию.  
и рече самъназ: почтѣ вопрошѣши ма, еи  
а гдѣ ѿстрѣпїи ѿ тебе, и высѣть со  
блїжнимъ твоимъ. и сотвори гдѣ ѿ  
тебѣ, такъже глагола гдѣ рѣкою моею,  
и (в) нстрѣнетѣ гдѣ царство твоѣ  
ѿ рѣкѣ твоѣю, и вадѣтѣ е блїжнемъ  
твоемъ давидъ. и понѣже не послашаа нн  
ей гавѣа гдѣа, (г) и не исполнаа еси  
гнѣва гѣротн егѣ на амалїитѣ, глагола  
ради того сотвори тебѣ гдѣ въ день  
сѣи. (д) и предадѣтѣ гдѣ іерузалъ сѣа  
твою въ рѣки иноплемѣнничн, и за-  
бѣра тѣа и сынове твоя падѣтѣ сѣ  
твою, и полкѣ іерузалѣаа предадѣтѣ гдѣ  
въ рѣки иноплемѣнничн. и по-  
тѣщаа сабаз, и падѣ стоаща на зем-  
лю, и оуболаа сѣлау ѿ словесѣи самъ-  
наловыхъ, и не высѣть котомъ крѣпостн  
въ немъ: такъ не гдѣа хлѣба во весь

(а) Ннже ѿд: а. (в) Выше ѿе: а. (в)  
Dev. ѿ: ѿз. Втор. нн: аї. (г) Інѣсѣ. Нав.  
дї: нн. (д) Ннже аа: а. (е) Ннже ст. еї.  
Іезек. аї: ѿ. (ж) Dev. ѿ: ѿз. Втор. нн:  
аї. (з) а Пар. і: ѿ.

(а) Ісѣїн ѿ: аї. (в) а Пар. і: ѿ. (в)  
Выше еї: нн. (г) Выше ѿ: ѿ. еї: аї.  
(д) Отр. аа: ѿ.


ѧа дѣнь тѡй, ѧ во всю нѡчь тѣ. | И  
внѣде жена кѧ сабад, ѧ вѣдѣ егѡ,  
ѧкѡ сматѣла вѣлаѡ, ѧ рече кѧ немѡ:  
тѣ нынѣ поглѡдша раба твѡа глѡса  
твоегѡ, ѧ положихѣ дѡшѡ мою въ  
руцѣ мой, ѧ поглѡдихѣ словеса, ѧже  
ѧе мѧ глѡголаа еси. | И нынѣ поглѡдшай  
глѡса раба твѡа, ѧ положѣ предѣ то-  
бою оубрѣхѣ хлѣба, ѧ гѡждѣ, ѧ вѣдетѣ  
въ тѣбѣ крѣпость, ѧкѡ ѧдѣши въ  
ѧгѡ пѣть. | И не хотѡше гѡтти: ѧ понѣ-  
дѡша егѡ оцѡроцы егѡ ѧ жена, ѧ по-  
сѡдѡша глѡса ѧхѣ, ѧ вѡста ѡ земаѧ, ѧ  
ѧдѣ еѡде на сѣдѡлани. | Женѣ же елѡше  
ѡница питѡмаа въ домѣ: ѧ потѡдѣла,  
ѧ закла ю: ѧ вѣла мѡкѡ ѧ смѣси, ѧ  
ѧе ѧспече оубрѣнони, ѧ принесе предѣ  
сабад, ѧ предѣ оцѡроки егѡ: ѧ гѡдоша,  
ѧ вѡстѡша, ѧ ѡнѡдѡша въ нѡчь онѡ.

Г Л Л В Д ѧа.

**ѧа**  собраша (а) ѧноплемѣнницы  
вѣла полки своѡ во аѡфѣнѣ, ієрѡ-  
нальтанѣ же ѡпоачѡшага во  
**ѧ** аендѡрѣ ѧже во ієзраѣлѧ. | И  
воевѡды ѧноплемѣнничѡ предѡдѡхѣ со  
стѡлѧи ѧ тѡисащамѡ, давіадѣ же ѧ мѡжѣ  
егѡ ѧдѡхѣ въ поглѣданихѣ со агѡхѣ.  
**ѧ** сомѣ. | И рѣша боевѡды ѧноплемѣнничѡ:  
кто сѡтъ ѧдѡщѡи сѡи, ѧ рече агѡхѣ  
кѧ боевѡдамѣ ѧноплемѣнничѡмѣ: не сѣи  
ли давіадѣ рабѣ сабад царѡ ієрѡналева,  
(в) ѧже елѣтъ ехѣ наѧи днѣй сѣе въто-  
рѣ лѣто, ѧ не ѡбрѣтѡхѣ въ нѣмѣ  
ничѡтоже, ѡ днѣ вѡнѣже прѡйде ко мнѣ  
**ѧ** даже до сего днѣ. | И приискорени  
елѡша ѡ нѣмѣ боевѡды ѧноплемѣнничѡ,  
ѧ глѡголаша еѡмѣ: возвратѡти мѡжа, ѧ  
да возвратѡтѣ на мѣсто своѡ, ѧдѣже  
постѡбѡнахѣ еѧ егѡ тѡмѡ, (в) ѧ да не  
ѧдетѣ сѣ наѧи на ерѡнѣ, ѧ да не еѡ-  
детѣ навѣстѡнѡхѣ въ полцѣхѣ. ѧ чѡмѣ

примирѡтѣ еѧ господѡнѡ своѡмѣ, не  
главѡмѡ ли мѡжѣи сѡхѣ; (а) Не сѣи ли е  
ѡтъ давіадѣ, еѡмѣже ѧзыдоша сѣ лики,  
глѡголающе: повѣдѡ сабад сѣ тѡисащамѡ  
своѡмѡ, ѧ давіадѣ со тѡлѡмѡ своѡмѡ. |  
И призѡва агѡхѣхѣ давіадѣ, ѧ рече еѡмѣ: б  
жѡвѣ гѡдѣ, ѧкѡ правѣ тѡи ѧ елѡге  
предѣ оцѡма моѡма, ѧ вѡходѣ твѡѡ ѧ  
ѧвѡходѣ твѡѡ со мною въ полцѣ, ѧ  
ѧкѡ не ѡбрѣтѡхѣ въ тѣбѣ слѡвѣ,  
ѡнѣлѡже еси прѡшеахѣ ко мнѣ до  
днѣшнаго днѣ, но предѣ оцѡма боевѡдѣ  
не елѡге еѧ тѡи. | И нынѣ возвра- з  
тѡсѣ, ѧ ѧдѡ сѣ мѡромѣ, ѧ да не со-  
творѡши елѡ предѣ оцѡма боевѡдѣ  
ѧноплемѣнничѣхѣ. | И рече давіадѣ ко ѧ  
агѡхѣхѣ: чѡ сотворѡхѣ тѡи, (в) ѧ чѡ  
ѡбрѣахѣ еси въ рабѣ твѡѡмѣ, ѡ не-  
гѡже днѣ вѣхѣ предѣ тобою, ѧ даже  
до сего днѣ, да не ѧдѣ боевѡдѡи вра-  
гѡвѣхѣ господѡна моѡгѡ царѡ. | И ѡвѣ- а  
щѡ агѡхѣхѣ давіадѣ: вѣмѣ, ѧкѡ елѡге  
тѡи предѣ оцѡма моѡма, (в) ѧкѡ агѡхѣ  
елѡи, но боевѡды ѧноплемѣнничѣ глѡ-  
люте: да не ѧдетѣ сѣ наѧи на ерѡнѣ. |  
И нынѣ вѡстѡни рѡнѡ тѡи ѧ оцѡроцы т  
господѡна твоегѡ ходѡщѡи сѣ тобою,  
ѧ ѧдѡте на мѣсто, ѧдѣже постѡ-  
вѡхѣ елѣ, ѧ словеса прѡвѣна да не  
положиши на сѣрѡцы твѡѡмѣ, ѧкѡ  
елѡге еси тѡи предѣ мною: ѧ вѡстѡ-  
ните рѡнѡ въ пѣть, егѡдѣ разѡсѣтѡдетѣ  
вѡмѣ, ѧ ѧдѡте. | И оубрѡни давіадѣ сѡма ѧ  
ѧ мѡжѣ егѡ ѡнтѡи, (г) ѧ стрѡицѡи  
земаѧ ѧноплемѣнничѡ, ѧ ѧноплемѣн-  
ничѡ взыдоша на ерѡнѣ во ієзраѣлѣ.

Г Л Л В Д ѧа.

**ѧа**  елѣтъ прихѡдѡщѡ давіадѣ ѧ ѧ  
мѡжѣмѣ егѡ кѧ сенеагѡхѣ въ  
дѣнь трѣтѡи, ѧ амаѡнѡхѣ нападе  
на ѡжѡдѡ стѡиѡнѣ ѧ на сѣке.

(а) Вѡше ѧн: ѧ. (в) Вѡше ѧз: ѧ. (в) Вѡше ѧн: ѧ.

(а) Вѡше ѧн: ѧ. Оѡр. ѡз: ѧ. (в) Вѡше ѧн: ѧ. (в) ѧ Цар. ѧн: ѧ. (г) Вѡше ѧз: ѧ.

а г л з , ѿ порази секеагтѣ , ѿ сожждѣ егѡ  
 ѿ Огнѣмъ : | жѣнѣ же ѿ вѣрѣхѣ сѡщихѣ  
 въ нѣмъ ѿ мала до велика не оумерт-  
 вѣша мѡжа ни жены , но плачѣннѣша , ѿ  
 ѿидѡша въ пѣть своѣ . | ѿ прїидѣ да-  
 вїдъ ѿ мѡжи егѡ во градѣ , ѿ сѣ со-  
 жжѣнѣ еашѣ Огнѣмъ , жѣны же ѿхѣ , ѿ  
 сїинове ѿхѣ . ѿ дщєрн ѿхѣ плачѣннѣ  
 бѣша . | ѿ воздвїже давидъ ѿ мѡжи  
 егѡ гл҃гз своѣ , ѿ плачашага дондеже  
 не бѣ въ нїхѣ сїлы ктоуѡ плачати .  
 с а . | ( а ) ѿ жєны ѿвѣ давидовы плачѣ-  
 ннѣн бѣша , ахїнама израелїтына ,  
 ( б ) ѿ авїгєа бѣвшага жєна навала кар-  
 мїальскаго . | ѿ ѡкорєтѣ давидѣ сѣлаѡ ,  
 ( в ) ѿкѡ совѣщашага людєи каменїема  
 побїти егѡ , ѿкѡ скорєна еашѣ дошѣ  
 вѣрѣхѣ людєи когѡждѡ ѡ сынѣхѣ  
 своїхѣ ѿ ѡ дщєрєхѣ своїхѣ . ( г ) ѿ  
 ѡкрѣпнєга давидѣ ѡ гл҃гз езѣ своема .  
 з ( а ) ѿ рєчѣ давидѣ ко авїддарѡ іерєю  
 сынѡ авїмелеховѡ : принєси ефѡдѣ . ѿ  
 принєсѣ авїддарѣ ефѡдѣ из давидѡ .  
 ѿ ѿ вопрози давидѣ гла , гав҃гола : поженѡ  
 ан въ сѣбѣ полчища сєгѡ , ѿ постїгнѡ  
 ан ѿхѣ , ѿ рєчѣ гла : гоннѣ , ѿкѡ постї-  
 гнѣ постїгнєннѣ ѿхѣ , ѿ ѿзєвалѡ ѿз-  
 єавнншн . | ѿ ѿ давидѣ сѣмѣ ѿ шѣсть  
 сѡтѣ мѡжєи єз нїмѣ , ѿ прїидѡша  
 даже до потока вогорєка , прочїи же  
 ѡстѣашага . | ѿ гнѣ єз чєтырьмн єтѣи  
 мѡжєи , двѣєтн же мѡжєи ѡстѣашага ,  
 ѿже сѣдѡща ѡкѣ ѡнє полє потока  
 авї вогорєка . | ѿ ѡкрѣтѡша мѡжа єгѡптѣ-  
 ннѣна на сєлѣ , ѿ ѿша егѡ , ѿ прнвєдѡ-  
 ша егѡ кѣ давидѡ , ѿ даша ємѡ хлѣба ,  
 ѿ ѿ гл҃дѣ , ѿ напоїша егѡ водою . | ѿ да-  
 ша ємѡ чєсть смѡкєвєннѣ , ѿ гл҃дѣ , ( е ) ѿ  
 ѡкрѣпнєга дѡхѣ егѡ въ нѣмѣ , ѿкѡ  
 не гл҃дѣ хлѣба , ѿ не пїи водою трї  
 днї ѿ трїи ношѣ . | ѿ рєчѣ ємѡ да-  
 вїдѣ : ѡнѣдѣ єєннѣ , ѿ чїи єєннѣ тѣи ѿ

рєчѣ ѡтрокѣ єгѡптѣнннѣ : азѣ єсмь рѣкѣ  
 мѡжа амаанїтѣннѣна , ѿ ѡстѣан мѡ  
 господїнѣн мѡїн , ѿкѡ ѿзємоуѡхѣ днєга  
 ѡжѣ трєтїи дєнь . | ѿ мѣи хѡдїхѡмѣ дї  
 на югѣ ( а ) до хєлѣдн , ѿ на ѿдѣєнїа  
 єтрѣннѣ , ѿ на гєлѡннѣ , ѿ секеагтѣ по-  
 жѡхѡмѣ Огнѣмъ . | ѿ рєчѣ ємѡ давидѣ : єї  
 доведѣшн ан мѡ до полчища сєгѡ , ѿ  
 рєчѣ : клєнїєга мнѣ єгѡмѣ , ѿкѡ не  
 ѡкрѣєшн мѡ , ѿ не прєдѣєн мѡ въ рѣчѣ  
 господїнѣн мѡємѡ , ѿ доведѣ тѣ до  
 полчища сєгѡ . | ѿ клѣтєга ємѡ да . єї  
 вїдѣ : ѿ прнвєдѣ егѡ ѡнѣмѡ , ѿ сѣ трїи  
 разсѣанн бѣша по анѣцѣ вєсѣ зємѣннѣ ,  
 гл҃дѣщє ѿ пїѡщє ѿ прѣздѡнѡщє ѿ  
 вѣрѣхѣ корѣєтѣхѣ вєлїкнѣхѣ , ѿже вєзѣ-  
 ша ѿ зємѣннѣ ѿпоємѣнннчїи ѿ зємѣннѣ  
 ѿдѣнннѣ . | ѿ прїидѣ на нїхѣ давидѣ , зї  
 ѿ ѿзєннѣ ѿхѣ ѿ ѡттра даже до вѣчєра  
 ѿ наѡтрїє : ѿ не спасєга ѿ нїхѣ мѡжѣ ,  
 рѣзѣ чєтырєєтѣ ѡтрокѣ , ѿже вѣ-  
 доша на вєлєлюдѣ , ѿ ѡкрѣжѣша . | ѿ ѿ ѿ  
 давидѣ вєдѣ бѣнѣга вєзѣша амаанїтѣннѣ ,  
 ѿ ѡвѣ жєны своѡ ѿѡ . | ѿ не погнѣє дї  
 ѿмѣ ѿ мала даже до велика , ѿ ѿ  
 корѣєтѣннѣ , ѿ даже до сынѡвѣ ѿ дщє-  
 рєннѣ , ѿ даже до вѣрѣхѣ , ѿже вєзѣша ,  
 ѿ вєдѣ возвратн давидѣ . | ѿ вєдѣ давидѣ  
 вєдѣ єтѣдѣ ѿ пѣстєнннѣ , ѿ погнѣ прєдѣ  
 плачѣномѣ : ѿ плачѣннѣ ѡннѣннѣ нарнцѣшєга ,  
 єєннѣ плачѣннѣ давидѡвѣ . | ѿ прїидѣ давидѣ  
 кѣ двѣма єтѡмѣ мѡжємѣ ѡстѣавшым  
 га ѿтнѣ въ сѣбѣ давидѣ , ѿхѣже поєднѣ  
 на потоцѣ вогорєтѣннѣ , ѿ ѿзѣдѡша на  
 єрѣтєннѣ давидѡ , ѿ на єрѣтєннѣ лю-  
 дємѣ ѿже єз нїмѣ : ѿ прїидѣ давидѣ  
 до людєннѣ , ѿ вопрозиша егѡ ѿ мнѡр-  
 нѣхѣ . | ѿ ѿвѣщѣша вєсн мѡжєи пѣтѣв  
 гѡвєннѣннѣ ѿ дѣкѣвннѣннѣ ѿ мѡжєи рѣтннѣхѣ  
 хѡдївшнхѣ єз давидѡмѣ , ѿ рѣша : ѿкѡ  
 не гоннѣша єз нѣмннѣ , не дадїмѣ ѿмѣ  
 ѿ плачѣннѣ , егѡже вєзѡхѡмѣ , но тоуѡкѡ  
 кнїждѡ жєнѣ своѡ ѿ чѣдѣ своѡ да  
 вѡзмѣтѣ , ѿ возвратѣтѣга . | ѿ рєчѣ ѿ

( а ) Вѣша кѣ : мѣ . ( б ) Вѣша кѣ : мѣ .  
 ( в ) ѿхѣ : зї : гл҃ . ( г ) Вѣтѣ : мѣ : гл҃ . ( д )  
 Вѣша кѣ : гл҃ . ( е ) ѿдѣ : єї : гл҃ .

( а ) ѿ чѣр . ѿ : ѿ .



ДАВІДАХ: НЕ СОТВОРИТЕ, БРАТІА МОА,  
 ТАКІУ, ПОВНЕГДА ПРЕДАДЬ ГДЬ НІМЪ, И  
 СОХРАНИ НАХЪ, И ПРЕДАДЬ ГДЬ ПОЛУЧИШЕ  
 СІЕ НАШЕДШЕЕ НА НЫ ВЪ РЪКИ НАША.  
 16 (а) И КТО ПОСАДИШЕ ВЪШНУХЪ СЛОВЕЗЪ  
 СІУХЪ, ТАКІУ НЕ МЕНЬШИ НАХЪ СЪТЬ: ПО-  
 НЕЖЕ ПО ЧАСТИ НІХОДАШАГО НА БРАНЬ,  
 ТАКІУ СЪДЕТЬ ЧАСТЬ СЪДАШАГО ПРИ СО-  
 СЪДЪХЪ, ПО ТОМУЖДЕ РАЗДѢЛѢТСА.  
 17 И БЫСТЬ ТЪ ДНѢ ТОГѠ И ВЫШЕ, И  
 БЫСТЬ ВЪ ПОВЕЛѢНІЕ И НА ОУПРАВДАНІЕ  
 КЪ ІЕРУСАЛѠ ДАЖЕ ДО ДНѢ СЕГѠ. И ПРИДЕ  
 ДАВІДАХ (б) ВЪ СЕКЕЛІГЪ, И ПОСАДЪ СЪА-  
 РЪШИННАМЪ ТЪ КОРЫСТЕИ ІУДАНИХЪ, И  
 НЕКРОПНИМЪ СВОИМЪ, ГАГОЛА: СЕ ВЪМЪ  
 ВЛАГОСЛОВЕНІЕ ТЪ КОРЫСТЕИ ВРАГѠВЪ  
 18 ІУДАНИХЪ, | СЪШЫМЪ ВЪ ВЕДЪСРЪ, И ВЪ  
 КИ РАМЪ ЮЖИФЪ, И ВЪ (в) ГЕДѠРЪ, | (г) И  
 ВО АРОИРЪ, И ВО АММАДЪ, И ВО САФЪ,  
 19 И ВО БСАДЪ, И ВЪ ГЕДЪ, | И ВЪ КИНАНЪ,  
 И ВЪ САФЕЦЪ, И ВЪ АММАДЪ, И ВЪ  
 КАРМАЛЪ, И СЪШЫМЪ ВО ГРАДЪХЪ ІЕРЕ-  
 20 МЕНА, И ВО ГРАДЪХЪ КЕНЕЗІА, | И СЪ-  
 ШЫМЪ ВО ІЕРИМЪДЪ, И ВО ВІРСАВЕН, И  
 21 ВО ВОМЪБЪ, | И СЪШЫМЪ ВЪ ХЕВРОШЪ,  
 И ВО ВСА МЪСТѢ, ТАЖЕ ПРОЙДЕ ДАВІДАХ  
 ТАМѠ СМЪ И МЪЖИ ЕГѠ.

Г Л В Д ѡ.

22 ИНОПЛЕМѢННИЦЫ (а) ВОЕВЪХЪ  
 НА ІЕРУСАЛѠ, И СЪЖАША МЪЖИ  
 ІЕРУСАЛѠ ТЪ ЛИЦА ИНОПЛЕМѢ-  
 23 НИЦА, И ПАДАХЪ ТЪЗВЕННІИ НА  
 ТЪ ГОРѢ ГЕЛВДЪ. | И СНИДОША ІНОПЛЕ-  
 24 МЕННИЦЫ СЪ САЗЛОМЪ И СЪ СЫНМЪ  
 ЕГѠ, И ОУБИША ИНОПЛЕМѢННИЦЫ ІУНА-  
 25 ДАНА, И (б) АМІНАДВА, И МЕЛХІСЕА,  
 СЫНЫ САЗЛОВЫ. | И ОУТАГОТЪ ВРАНЬ НА  
 26 САЗЛА, И ОУРЪТОША ЕГѠ КОПЕИНИЦЫ  
 МЪЖИ СЪРЪБАЦЫ, И ОУАЗВЕНЪ БЫСТЬ

(сАЗЛА) ВО ОУТРОБѢ. | И РЕЧЕ САЗЛА ВЪ  
 ПОСАЩЕМЪ ОУРЪЖІЕ ЕГѠ: ИЗЪСНИ МЕЧЬ  
 ТВОЙ, И ПРОВОДИ МА ИМЪ, ДА НЕ ПРИ-  
 27 ИДЪТЕ НЕУВЕРЪЗАННІИ СІИ, И ИЗЪОДЪТЕ  
 МА, И ПОРЪЖАЮТСА АНЪ. И НЕ ХОТЪШЕ  
 ПОСАИ ОУРЪЖІЕ ЕГѠ, ТАКІУ ОУБОЛСА СЪАДЪ.  
 И ВЪЗА САЗЛА МЕЧЬ СВОИ, И ПАДЕ НА  
 НЕГО. | И ВІДѢ ПОСАИ ОУРЪЖІЕ ЕГѠ,  
 28 ТАКІУ ОУМРЕ САЗЛА, И ПАДЕ И ТѠИ НА  
 МЕЧЬ СВОИ, И ОУМРЕ СЪ НИМЪ. | (а) И  
 ОУМРЕ САЗЛА, И ТРИЕ СЫНОВЕ ЕГѠ, И  
 ПОСАИ ОУРЪЖІЕ ЕГѠ, И ВСИ МЪЖИ ЕГѠ  
 ВЪ ДЕНЬ ТѠИ КЪПНУ. | (б) И ВІДѢША  
 29 МЪЖІЕ ІЕРУСАЛѢТИИ, ИЖЕ ОУЕ ОУНЪ ПОАХ  
 ІУДОИИ, И ИЖЕ ОУЕ ОУНЪ ПОАХ ІЕРУСА,  
 ТАКІУ СЪЖАША МЪЖІЕ ІЕРУСАЛѢТИИ, И  
 ТАКІУ ОУМРЕ САЗЛА И СЫНОВЕ ЕГѠ, И  
 ОУТАВЪШИ ГРАДЫ СВОА, И СЪЖАША: И  
 ПРИДОША ИНОПЛЕМѢННИЦЫ И ВСАИШАСА  
 ВЪ НИХЪ. | И БЫСТЬ НА ОУТРОЕ, И ПРИ  
 30 ИДОША ИНОПЛЕМѢННИЦЫ ОУНАЖИТИ МЕРТ-  
 ВУХЪ, И ОУРЪТОША САЗЛА И ТРИ СЫ-  
 НИ ЕГѠ ПАДШЫА НА ГОРѢ ГЕЛВДЪ. | И  
 31 ОУВРАТИША ЕГѠ, И СНАША ОУРЪЖІЕ ЕГѠ,  
 И ОУСЪКНОША ГЛАВЪ ЕГѠ, И ПОСЛАША ВЪ ЗЕМЛЮ  
 ИНОПЛЕМѢННИЦЪ ОУКРЕПЪ ВОЗЕЩАЮЩЕ  
 ІУДАШАМЪ ИХЪ И ЛЮДЕМЪ ИХЪ. | (в) И  
 32 ПОЛОЖИША ОУРЪЖІЕ ЕГѠ ОУ АСТАРТА,  
 ЧЪАЛО ЖЕ ЕГѠ ВОТИНЪША НА СЪЧЪНѢ  
 ВЕДЕСАИИ. | (г) И ОУСАВИШАША ЖИВЪЩІИ  
 33 ВО ІАВІСЕ ГАЛАДИТИСЪЕМЪ, ТАЖЕ СО-  
 ТВОРИША ИНОПЛЕМѢННИЦЫ САЗЛА. | И  
 34 ВОСТАША ВСИ МЪЖІЕ СИЛНІИ, И ИДОША  
 ВЪНУ НОЦЬ, И ВЪЗАША ЧЪАЛО САЗЛОВО, И  
 ЧЪАЛО ІУНАДАНА СЫНА ЕГѠ СЪ СЪЧЪНЫ  
 ВЕДЕСАИИ, И ПРИНЕГОША А ВО ІАВІСЕ,  
 (д) И РОЖГОША А ТАМѠ. | (е) И ВЪЗА  
 35 ША КЪСТИ ИХЪ, И ПОГРЕБОША А ВЪ  
 ДЪБРЪВѢ ТАЖЕ ВО ІАВІСЕ, И ПОСТЫШАСА  
 СЕДМЪ ДНѢИ.

(а) Унсл. ѡ: ѡз. Інсбс. Нав. ѡ: ѡ.  
 ѡ Маг. ѡ: ѡн. (б) ѡ Цар. ѡ: ѡ. (в) Інсбс.  
 Нав. ѡ: ѡн. (г) Втор. Г: ѡи. (д) ѡ Пар.  
 ѡ: ѡ. (е) Выше ѡ: ѡд.

(а) Выше ѡн: ѡи. ѡ Пар. ѡ: ѡ. (а) ѡ Пар.  
 ѡ: ѡ. (б) ѡ Цар. ѡа: ѡи. (г) ѡ Цар. ѡ:  
 ѡ. (д) ѡ Цар. ѡ: ѡ. (е) ѡ Цар. ѡа: ѡи.  
 ѡ Пар. ѡ: ѡи.

Конѡцъ пѣрвыхъ книгъ царствъ: ѡмѡтъ вѡ сѡсѢ глѡвѡ ѡа.



## ВТОРЫЯ КНИГИ ЦАРСТВЪ.

ГЛАВА Ѧ.

Ѧ **Б**ЫСТЬ (а) ѦГДА ѡ҃мре сабазъ,  
и давидъ возвратиша побѣдѣнъ  
ѡмааника, и пребысть давидъ въ  
Ѧ (в) сенелзѣ дни два. | И бысть  
въ третій день, и сѣ мѡжа прїиде  
ѡ полка людеи сабловыхъ, (в) рѣзы  
же Ѧгѡ (с)ахѡ) раздраны, (г) и переть  
на главѣ Ѧгѡ: и бысть Ѧгда вниде  
къ давидѡ (ѡтрокъ), и пѡдъ на земли  
Ѧ поклонисѡ Ѧмѡ. | И рече Ѧмѡ давидъ:  
ѡкѡдѡ ты пришельцѣ Ѧси, и рече Ѧмѡ:  
Ѧ полка іеранлева ѡзъ ѡзвѣгоухъ. | И  
рече Ѧмѡ давидъ: что слово сѣе, воз-  
вѣстїи ми. и рече: ѡкѡ побѣгоша  
люди ѡ врани, и падоша мнози ѡ  
людеи, (д) и ѡзрѡша, и сабазъ и ѡ.  
Ѧ надѡнъ сынъ Ѧгѡ ѡ҃мре. | И рече да-  
видъ ѡтрокѡ возвѣстїишемѡ Ѧмѡ:  
какѡ знаешн, ѡкѡ ѡ҃мре сабазъ, и  
ѡшадѡнъ сынъ Ѧгѡ; | И рече ѡтрокъ  
возвѣщай Ѧмѡ: по сабчаню прїидоухъ  
въ горѡ гелвѡнѡю и сѣ сабазъ напѡ-  
дѡше на копѣ своѣ, и сѣ колесницѣ  
и вельмѡжн собраниша нань. | И ѡбо-  
зрѣса вспѡтъ (сабазъ), и видѣ мѡ, и  
и призвѡ мѡ. и рѣхъ: сѣ ѡзъ. | И рече  
ми: кто ты Ѧси, и рѣхъ: ѡмааникѡ-  
Ѧ тннхъ Ѧсмѡ ѡзъ. | И рече ми: прїиди  
ѡ҃ко на мѡ, и ѡ҃бїи мѡ, ѡкѡ ѡбѡтъхъ


мѡ тѡмѡ люгѡмѡ, ѡкѡ Ѧщѣ дѡша мѡѡ  
во мнѣ. | И стѡхъ на ѡ нимъ, и ѡ҃-  
Ѧ бѣхъ Ѧгѡ: вѣдѣхъ во, ѡкѡ не ѡбѡтъхъ  
жнхъ по падѣнїи своѣмѡ. и взѡвѡхъ  
вѣнѣцѣ царскїи, ѡже сѣ на главѣ  
Ѧгѡ, и нарѡмницѡ, ѡже сѣ на плещѣ  
Ѧгѡ, и принесоухъ сѣѡ кѡ господинѡ  
моѡмѡ сѣмѡ. | И сѡмѡ давидъ за ѡ  
рѣзы своѡ, (а) и раздрѡ ѡ: и всѡ  
мѡжїѣ ѡже сѡ нимъ раздрѡша рѣзы  
своѡ. | И рыдѡша, и плакишасѡ, и Ѧи  
посгѡтїшасѡ до вѣчера ѡ саблѣ, и ѡ  
ѡшадѡнѣ сынѣ Ѧгѡ, и ѡ людехъ  
ѡдѡннїхъ, и ѡ дѡмѣ іеранлевѣ, ѡкѡ  
ѡзвѣтїи быша мечѣмѡ. | И рече да-  
видъ ѡтрокѡ возвѣстїишемѡ Ѧмѡ:  
ѡкѡдѡ ты Ѧси, и рече: сынъ мѡжа  
пришельца ѡмааникѡтннѡ Ѧсмѡ ѡзъ. | И ѡ  
рече Ѧмѡ давидъ: (в) какѡ не ѡ҃боѡлѡса  
Ѧси воздѡвїгнѡти рѣнѡ твоѡ погѡбѣтн  
(в) хрїста гѡмѡ; | И призвѡ давидъ Ѧи  
Ѧдїнаго ѡ ѡтрокѡ своѡхъ, и рече:  
иди, (г) ѡ҃бїи Ѧгѡ. и ѡ҃бїи Ѧгѡ, и  
ѡ҃мре. | И рече Ѧмѡ давидъ: кровь Ѧи  
твоѡ на главѣ твоѣи, ѡкѡ ѡ҃҃҃҃҃҃҃  
твоѡ на тѡ возвѣщѡша, глаголюще:  
ѡкѡ ѡзъ ѡ҃҃҃҃҃ хрїста гѡмѡ. | И пѡдѡ Ѧи  
каса давидъ пѡчѣмѡ сѣмѡ ѡ саблѣ и  
ѡ ѡшадѡнѣ сынѣ Ѧгѡ. | И рече Ѧже ѡи  
назѡчїти сыны ѡдѡннї (д) стрѡблѡнїо:

(а) Ѧ Цар. ѡ: Ѧи. (в) Ѧ Цар. ѡз: Ѧ. (в) Ѧ  
Быт. ѡз: ѡ. Ѧ Цар. ѡ: Ѧи. (г) Ѧов.  
Ѧ: Ѧи. (д) Нїжѡ ѡ: Ѧи.

(а) Ѧ Цар. ѡ: Ѧи. Нїжѡ Ѧ: ѡ. (в) Ѧ  
Цар. ѡ: Ѧ. Ѧѡ. ѡ: Ѧи. (в) Ѧ Цар.  
ѡ: Ѧ. (г) Нїжѡ ѡ: Ѧи. Ѧи. (д) Быт.  
ѡ: Ѧи.

ѿ написано (а) въ книзѣхъ проведна.  
 ѿ гш. | И рече: воздвигни стѣлаи іеру-  
 салю надъ оумѣршми на высокихъ тво-  
 ихъ іазвеными: ꙗко падоша сѣльни;  
 ꙗ Не возвѣщайте (к) въ гѣдѣ, ниже  
 повѣдайте (в) на іерусалимѣхъ аскало-  
 ныхъ, да не возвесеаагел ацѣри  
 иноплеменнич, (г) ни да возрадоуета  
 ꙗ ацѣри нешерѣзанныхъ. | (д) Гюры  
 гелѣзныа, да не снѣдетъ рогъ ниже  
 дождь на вѣс: ꙗ селла начѣткшвз  
 (ж)тныхъ), ꙗко тѣмш повѣрженъ  
 быеть шитъ сѣльныхъ: шитъ сабловъ  
 не быеть помѣзанъ елѣмъ. | (е) ѿ  
 крове іазвеныхъ, ꙗ ѿ тѣмъ сѣльныхъ,  
 ашнъ іонадановъ не возвратиа тѣмъ  
 вспѣть, ꙗ мечъ сабловъ не возвра-  
 тѣа тѣмъ. | Сабаз ꙗ іонаданъ воз-  
 любленни ꙗ прекрѣпни неразлучни,  
 благобѣпни въ животѣхъ своихъ, ꙗ въ  
 смѣрти своихъ не разлучишаа: ꙗче  
 ораушъ асцы, ꙗ ꙗче аьовъ крѣп-  
 цы. | Пачите по саблѣ ацѣри іеру-  
 салю, ꙗже вѣсъ ѡблѣчаше въ червлѣ-  
 ницы со оукрашѣнѣмъ вѣшнмъ, ꙗ воз-  
 лагаше оукрашѣнѣ злато на ризы  
 ꙗе вѣшмъ. | Какъ падоша сѣльни погрѣ-  
 брени; іонадане, до смѣрти на высо-  
 кѣхъ твоихъ іазвнхъ еси; | Болѣзнью  
 ѡ тѣбѣ, братѣ мой (ж) іонадане,  
 крѣпный ми зѣло, (з) оудавѣса лю-  
 бовь твоѡ ѿ мене ꙗче любеъ жѣн.  
 ꙗз сѣла. | Какъ падоша сѣльни, ꙗ погн-  
 боша оръжѣа брѣннаа,

Г л а в л ѣ .

ѿ а  быеть по сѣхъ, (н) ꙗ вопрои  
 давидъ гдѣ, глагола: (п) внидѣ  
 анъ въ єдинъ ѿ градѡвъ іудн-  
 ныхъ; ꙗ рече гдѣ нѣ немѡ:

(а) Іисѣ. Нав. ѿ ѿ. (в) ѿ Цѣр. Зі:  
 кр. (к) ѿд. ѿ: ѿ. (г) ѿд. ѿ: ѿ. (д)  
 ѿ Цѣр. ѿ: ѿ. (е) ѿ Цѣр. ѿ: ѿ. (ж) Нѣ-  
 же ѿ: ѿ. (з) ѿ Цѣр. ѿ: ѿ. (н) ѿ Цѣр.  
 ѿ: ѿ. (п) ѿ Цѣр. кр: ѿ. ѿ: ѿ.

внидн. ꙗ рече давидъ: ꙗко внидѣ; ꙗ  
 рече: въ хевронѣ. | И ꙗде тѣмш да  
 вѣдъ въ хевронѣ, ꙗ сѣбѣ жѣны егѡ,  
 (а) ахитнама ізраѣлитына, ꙗ аѣгѣа  
 (бышла) жѣна навѣла кармилъскгш.  
 ꙗ мѡжѣ ꙗже съ нимъ кѣнжѡ, ꙗ до-  
 мѡе ѿхъ, ꙗ начѣша жити во градѣхъ  
 хевронскихъ. | (к) ꙗ придоша мѡжѣ  
 ѿ іудѣн, ꙗ помѣзаша тѣмш давидѡ, да  
 царствѣте на дѡмомѣ іудннмъ. ꙗ  
 возвѣстѣша давидѡ, глаголюще: ꙗко  
 мѡжѣ іавѣа глаадѣтѣскгш погрѣбоша  
 сѣла. | И погѣ давидъ погѣа кѣ стѣ  
 рѣйшиннамъ іавѣа глаадѣтѣскгш, ꙗ  
 рече кѣ нимъ давидъ: (в) благословѣни  
 вы гдѣ, ꙗко сотворѣте мѡлоеть сѣо  
 на дѡ господѣномъ вѣшнмъ сабломъ, хри-  
 стѡмъ гдѣнмъ, ꙗ погрѣбѣте егѡ, ꙗ  
 іонаданѡ сына егѡ. | ꙗ ниѣе да сотво-  
 рѣте гдѣ съ вѣмъ мѡлоеть ꙗ негнѡ:  
 ꙗ аже сотвори съ вѣмъ сѣе блгѡгѡ,  
 понѣже сотворѣте глагола еси. | ꙗ  
 ниѣе да оукрашѣтеа рѣкѣ вѣшмъ, ꙗ да  
 вѣдѣте сыновѣ сѣльни, ꙗко оумре  
 господѣнъ вѣшъ сабаз, менѣ же помѣза  
 домъ іудннъ, да царствѣю на дѣмъ.  
 (г) ꙗ авенѣръ сынъ нѣровъ, начѣланный  
 въ вѡвѡда сабловъ, взѡ іевосѣаа сына  
 саблѡ, ꙗ ізвѣдѣ егѡ ізъ полѣа въ ма-  
 наемъ. ꙗ воцарѣ егѡ (д) на дѣ глаадѣтѣею,  
 ꙗ на дѣ асѣрѣею, ꙗ на дѣ ізраѣлемъ,  
 ꙗ на дѣ ефрѣмомѣ, ꙗ на дѣ венѣамѣномъ,  
 ꙗ на дѣ всѣмъ іерузалемъ. | Чѣтыре  
 аѣсѣть лѣтѣхъ іевосѣаею вѣе сындъ саб-  
 ловъ егѡа начѣ царствѡвати на дѣ іеру-  
 салемъ, ꙗ двѣ лѣтѣа царствѡва, кромѣ  
 домъ іудннѡ, ꙗже быеть за давидѡмъ.  
 ꙗ быша ани, въ нѣмъ (ж) давидъ цар-  
 стѡва въ хевронѣ на дѣ дѡмомѣ іудн-  
 нымъ, сѣдмѣ лѣтѣхъ ꙗ шѣеть мѣсѣацѣ.  
 ꙗ ізъыа авенѣръ сынъ нѣровъ, ꙗ ѿ  
 оцрѡцы іевосѣаеа сына саблѡ, ізъ ма-

(а) ѿ Цѣр. кр: мѡ. (в) ѿ Цѣр. ѿ: ѿ.  
 ѿ Мак. ѿ: ізъ. (к) ѿ Цѣр. ѿ: ѿ. (г) ѿ  
 Цѣр. ѿ: ѿ. Зі: ѿ. (д) ѿ Цѣр. ѿ: ѿ. (е)  
 Іисѣ. Нав. ѿ: ѿ. (ж) Нѣже ѿ: ѿ.

Ѳ наела (а) въ гавашнх. | И ѡваех сынх сардіевх, и ѡтроцы давідовы изыдоша ѡ хеврѡна, и срѣтѡшася съ нѣми оу (б) потока гавашна кспнш, и сѣдоша сн наа потокомз шедѡдѡ, и тѣи ѡ тѣадѡ. | И рече авенірх ко ѡвабѡ: да востѣндѡтѣ нынѣ ѡтроцы, и да поиграютѣ прѣдъ нѣми. и рече ѡвабѡ: да ѡ востѣндѡтѣ. | И востѣаша и прендоша ѡ ѡтрѡкх веніаміновыхѣ, числомз дванадесать іеводеса сына саблѡ, и ѡ ѡтрѡкх давідовыхѣ дванадесать: | ѡ и въа кіяждо рѡкою за главѣ искреннагѡ своегѡ, и мечѣ егѡ въ ребра искреннагѡ егѡ, и падоша вкѡпѣ: и наречеа йла мѣстѡ томѡ, часть навѣтннковѣ, іажѣ естъ въ гавашнѣ. | ѡ И быеть брань жертои сѣлаѡ въ тоѡ дѣнь: и паде авенірх и мѡжн іеранль. | и стѣи прѣдъ ѡтрѡки давідовы. | И быша тѣмѡ трѣ сыновѣ (в) сардіевы, ѡвабѡ, и авесса, и асаіах. асаіах же еѣ легонз ногѡма своима, іакѡ едина сѣрна ѡ сѡщухѣ на селѣ. | И погна асаіах въ селѣз авеніра, и не оуклоиѣа ни на дѣсно ни на лѣво, но въ селѣз и авеніра. | И ѡзрѣса авенірх назѡдъ селѣ, и рече: ты ли еси самѣ асаіах; ѡ и рече: азъ есмь. | И рече емаѡ авенірх: оуклоиѣа ты на дѣсно, иан на шбее, и возми селѣ единаго ѡ ѡтрѡкх, и возми селѣ все ѡрѡже егѡ. и не восхотѣ асаіах оуклоиѣтися ѡ негѡ. | ѡ И приложи ещѡ авенірх глаголати ко асаіахѡ: шѣтѡпн ѡ менѣ, да не пораждѣа ѡ зѣмлю; и кѡкѡ іавѡю лицѣ моѡ по ко ѡвабѡ, | И гдѣ естъ сѣа, возвраѣтися ко ѡвабѡ братѡ твоемѡ. (г) и не хотѣашѣ шѣтѡпнн. и оудѡри егѡ авенірх копѣмз съ задѡ въ лѡдѡа: и проидѣа копѣ еневозѣ егѡ, и паде тѣмѡ, и оумре прѣдъ нѣмз. и быеть всѡлпз прихѡдѡи до мѣста, и дѣже

паде асаіах и оумре, и шѣтанѡваа шеса. | И погнаша ѡвабѡ и авесса во кѡ селѣз авеніра, и солнце захѡдѡше: и тѣи прѣидоша даже до холма амаа, иже естъ прѣдъ лицѣмз гдѣ, пѣтъ пѣстѣини гавашни. | И собрѣшася съ ѡ новѣ веніаміновы за авеніромѣ, и быша въ снѣтѣи единаомѣ, и стѣаша на верѣѣ холма единагѡ. | И воззѡвѣ авенірх ко ѡвабѡ, и рече: еда въ поелѣз поелѣтѣ мечѣ, иан не вѣси, іакѡ гѡрѡка ебѡдѣтѣ поелѣдѡла, и доколѣ не речеши людемз возвратѣтися созадѡ братѣи нѣшнхѣ. | И рече ѡвабѡ: кѡ живѣз гдѣ, іакѡ, аще бы не рѣказ еси, тогда ѡ оумра бы люде мои прѣстѣди гонѡше, кіяждо въ селѣз крѣта своегѡ. | (а) И вострѡзѣи кн ѡвабѡ трѡбою, и стѣаша въи люде, и не погнаша въ селѣз іеранльтанѣ, и не приложѡша к томѡ рѡтовати. | авѣ кѡ нѡрѣ же и мѡжн егѡ идоша на задѡ пада всеѡ ношь ѡнѡ, и прендоша іорданѣ, и прендоша въи странѡ тѣѡ, и прѣидоша въ поанѣ. | И ѡвабѡ возвраѣтѣса вѡпѣтъ ѡ авеніра, и собрѣа всѡ люди, и ичѣелаша ѡтрѡкх давідовыхѣ (пѣдшнхѣ) двѣатнѣдесать мѡжѣи, и асаіаа. | ѡтроцы же давідовы оуѣнѡша сынѡвѣз веніаміннхѣ мѡжѣи авеніровыхѣ трѣта и шестѣ десѡтъ мѡжѣи. | И въаша асаіаа, и лѡ погребѡша егѡ во грѡбѣ ѡтѣа егѡ въ видлѣемѣ. и ида ѡвабѡ и мѡжн егѡ съ нѣмз всеѡ ношь, и шѣвѣтѡша въ хеврѡнѣ.

Г л а в ѡ 7.



БЫТЬ БРАНЬ НА МНОГО МЕЖДЪ ТѢ ДОМОМЪ САБЛМЪ, И МЕЖДЪ ДОМОМЪ ДАВІДОВЫМЪ. (б) И ДОМЪ ДАВІДОВЪ ВОЗВЫШАШЕСЯ И ОУМРЕП. АЛШЕСА, ДОМЪ ЖЕ САБЪ ИДАШЕ И

(а) Іевс. Нав. ѡ: 7. ѡ: 31. (б) Іерм. ѡа: ѡ. (в) ѡ Пар. ѡ: ѡ. (г) Нѣже 7: кѡ.

(а) Нѣже иі: ѡ. (б) Нѣже ѡ: 7.

Ѣ ИЗНЕМОГШЕ. | (а) И РОДИШАСА ДАВІАДЪ  
 ВЪ ХЕВРОНѢ СЫНОВЪХЪ ШЕСТЬ: И БѢ ПЕР-  
 ВОРОДНЫЙ ЕМЪ АМНОНЪ ѿ АХІНААМЫ  
 ГЪ ИЗРАЕЛІТЯНИ, | И ВТОРОЙ ЕМЪ СЫНЪ  
 (в) ДАДІА ѿ АВІГЕНЪ КАРМІАБЕНІА, | И  
 ТРЕТІЙ АВЕСАЛОМЪ СЫНЪ МААХИ ДЩЕРЕ  
 А ДОАМІ ЦАРА (в) ГЕССІРЕКА, | ЧЕТВЕРТЫЙ  
 (г) АДОНІА СЫНЪ АГГІАДЫ, | И ПЯТЫЙ СА-  
 ФАТІА ѿ АВІТАА, | И ШЕСТІЙ (а) ІЕ-  
 ДЕРАИМЪ ѿ ВГЛЫ ЖЕНЫ ДАВІДОВЫ. СІН  
 БИ РОДИШАСА ДАВІАДЪ ВЪ ХЕВРОНѢ. | И  
 БЫСЕТЬ ВНЕГДА БЫТИ БРАНИ МЕЖДЪ ДО-  
 МОМЪ САБАНМЪ, | И МЕЖДЪ ДОМОМЪ ДАВІ-  
 ДОБЫМЪ, | И БЫШЕ АВЕНИРОЪ ДЕРЖА ДОМЪ  
 САБАНОВЪ. | И САБАНОВА ПОДАОЖНИЦА БѢ,  
 ЕИЖЕ БѢ ИМА (е) РЕСФА, ДЩЕРЬ ІШАА:  
 И ВНИДЕ КЪ НЕЙ АВЕНИРОЪ. | И РЕЧЕ ІЕВОГ-  
 ДЕНЪ СЫНЪ САБАНЪ КЪ АВЕНИРОЪ: ЧТО ТѢКЪ  
 ВШЕЛЪ ЕСИ КЪ ПОДАОЖНИЦѢ СЮЦА МО-  
 И ЕМУ, | И РАЗГНѢВАСА ВШАА АВЕНИРОЪ  
 ѿ СЛОВЕСИ СЕМЪ НА ІЕВОГДЕА, | И РЕЧЕ  
 ЕМЪ АВЕНИРОЪ: (ж) ЕДА ПЕРІА ГЛАВА ЕСМЪ  
 АЗЪ, СОТВОРИХЪ ДНЕСЬ МНОГОСТЬ ДОМЪ  
 САБАНЪ СЮЦА ТВОЕГЪ, | И БРАТІИ, | И ЗНАЕ-  
 МЫМЪ, | И НЕ ѿСТЪПНІХЪ ВЪ ДОМЪ ДАВІ-  
 ДОВЪ, | И ИЩЕШИ НА МНѢ ТЫ ѿ НЕПРА-  
 ДЪ ДѢ ЖЕНЫ ДНЕСЬ, | СІА ДА СОТВОРИТЪ  
 БЪЗЪ АВЕНИРОЪ, | И СІА ДА ПРИЛОЖИТЪ ЕМЪ,  
 ЗАЧѢ МНОЖЕ ПЛАТІА ГДЪ ДАВІАДЪ, ТАКЪ  
 ГЪ СОТВОРИЮ ЕМЪ ВЪ СЕИ ДЕНЬ: | ЕЖЕ ѿАТИ  
 ЦАРЕТВО ѿ ДОМЪ САБАНЪ, | И ВОЗДАВНГНУТИ  
 ПРЕСТОЛЪ ДАВІДОВЪ ВО ІЕРУСАЛИМЪ, | И ВО  
 ІУДАѢ, (з) ѿ АДА ДАЖЕ ДО ВЕРСАВИНЪ.  
 АИ И НЕ ВОЗМОЖЕ КТОМЪ ІЕВОГДЕНЪ ѿВѢ-  
 ЩАТИ АВЕНИРОЪ СЛОВЕСЕ ѿ КОАЗНИ, ТАЖЕ  
 АИ КЪ НЕМЪ. | И ПОСЛА АВЕНИРОЪ КЪ ДА-  
 ВІАДЪ ПОСЛА ВЪ ДЕЛАИМЪ, | ИДѢЖЕ БѢ,  
 АБІЕ, ГЛАГОЛА: ПОЛОЖИ ЗАВѢТЪ ТВОИ СО  
 МНОЮ, | И СЕ РЪКА МОА СЪ ТВОЮЮ, ЕЖЕ  
 ВОЗВРАТИТИ МЯ КЪ ТЕБѢ ВЕСЬ ДОМЪ

ІЕРУСАЛИМЪ. | И РЕЧЕ ДАВІАДЪ: ДОБРЕ, АЗЪ ТИ  
 ПОЛОЖУ СЪ ТВОЮЮ ЗАВѢТЪ, ТОМУ СЛО-  
 ВЕСЕ ЕДИНАГО ПРОШЪ ѿ ТЕБѢ, ГЛАГОЛА:  
 НЕ ИМАШИ ВІДѢТИ ЛИЦА МОЕГЪ, АЩЕ  
 НЕ ПРИВЕДЕШИ МЕАХОАМЪ ДЩЕРЕ САБАНЪ,  
 ПРИХОДАЩЪ ТИ ВІДѢТИ ЛИЦЕ МОЕ. |  
 (а) И ПОСЛА ДАВІАДЪ КЪ ІЕВОГДЕЮ СЫНЪ АИ  
 САБАНЪ ВЪСТЕПНИКИ, ГЛАГОЛА: ѿДАЖА МНѢ  
 ЖЕНЪ МОЮ МЕАХОАМЪ, ЮЖЕ ВЪЗАХЪ ЗА  
 СТО НЕШЕРЪЗАНІИ ИНОПЛЕМѢННИКУХЪ. | И БИ  
 ПОСЛА ІЕВОГДЕИ, | И ВЪЗАЧЕ Ю ѿ МЪЖА  
 ЕА, ѿ (в) ФЛАТІАА СЫНА ГААИМОА. |  
 И ИДАШЕ МЪЖЪ ЕА СЪ НЕЮ ПАЧАСА БИ  
 ДАЖЕ ДО ВАРАНІА. | И РЕЧЕ КЪ НЕМЪ  
 АВЕНИРОЪ: ИДИ, ВОЗВРАТИСЯ. | И ВОЗВРА-  
 ТИСЯ. | И РЕЧЕ АВЕНИРОЪ КЪ СТАРѢЙШИМЪ ЗИ  
 НАМЪ ІЕРУСАЛИМЪ, ГЛАГОЛА: ВЧЕРА И  
 ТРЕТІАГО ДНЕ ИСКЛЕЧЕ ДАВІАДЪ, ДА ЦАР-  
 СТВЕТЕ НА ВЪМЪ. | И НЫНѢ СОВЪО. | И  
 РИЧЕ, МНОЖЕ ГДЪ ГЛАГОЛА ѿ ДАВІАДЪ,  
 ГЛАГОЛА: (в) РЪКОЮ РАБА МОЕГЪ ДАВІА  
 СПАСЪ ЛЮДИ МОА ІЕРУСАЛИМЪ ѿ РЪКИ ИНО-  
 ПЛЕМѢННИЧИ, | И ѿ РЪКИ ВЪБѢХЪ ВРАГОВЪ  
 НІХЪ. | И ГЛАГОЛА АВЕНИРОЪ ВО ОУШЫ ВЕНІ АИ  
 АМИНЪ: | И ИДЕ АВЕНИРОЪ ГЛАГОЛАТИ ВО  
 ОУШЫ ДАВІДОВЫ ВЪ ХЕВРОНЪ ВСА, БАИКА  
 ОУТЪДАНА БѢША ПРѢА СЮЦА ІЕРУСАЛИ-  
 МЪ, (г) И ПРѢА СЮЦА ВЕСЕГЪ ДОМЪ  
 ВЕНІАМИНА. | И ПРИДЕ АВЕНИРОЪ КЪ ДАВІАДЪ  
 ѿ  
 ВЪ ХЕВРОНЪ, | И СЪ НИМЪ ДВАДЕСАТЬ  
 МЪЖЕИ. | И СОТВОРИ ДАВІАДЪ ПІРЪ АВЕНИРОЪ,  
 | И МЪЖЕМЪ ЕГЪ ИЖЕ СЪ НИМЪ. | И РЕЧЕ ПЪ  
 АВЕНИРОЪ КЪ ДАВІАДЪ: ВОСТАНЪ НЫНѢ, | И  
 ПОИДЪ, | И СОВЕРЪ КЪ ГОСПОДИНЪ МОЕМЪ  
 ЦАРИЮ ВЕСЕГЪ ІЕРУСАЛИМЪ, | И ПОЛОЖЪ СЪ НИМЪ  
 ЗАВѢТЪ, | И ЦАРЕТВОВАТИ ИМАШИ ВСѢМЪ,  
 НУЖЕ ЖЕЛАЕТЪ ДЪШИ ТВОА. | И ПОСЛА ДА-  
 ВІАДЪ АВЕНИРА, | И ИДЕ СЪ МІРОМЪ. | И СѢ ПЪ  
 СЮТРОЦЫ ДАВІДОВЫ И ІШАА ВЪ ИДАХЪ (а) ѿ  
 ІЕСУДА, | И КОРАЧЕТЪ МНОГЪ НЕГАХЪ СЪ  
 СОВОЮ, | И АВЕНИРОЪ ОУЖЪ НЕ БѢ СЪ ДАВІ-  
 ДОМЪ ВЪ ХЕВРОНѢ, ТАКЪ ѿГЛАВНЪ БЫШЕ,

\* въ нѣмъ, хевронъ.

(а) а Пар. г: а. (в) а Пар. г: а. (в)  
 и Пар. г: б. (г) г Пар. а: б. (а) а Пар.  
 г: г. (а) Нѣже ка: н. (ж) а Цар. ка:  
 б. Нѣже а: н. б: а. (з) Ода. н: а.  
 а Цар. г: и. Нѣже з: а: и.

(а) а Цар. н: н. (в) а Пар. б: а. а.  
 (в) Нѣже б: б. (г) а Пар. б: н. (а)  
 Нѣже а: а.

нѣ ѿ ѿи́де съ мѣромъ. | ѿ ѿѡвъ же ѿ всѣ  
воинство егѡ прѣиде, ѿ возвѣстѣша  
ѿ ѿѡвѣ, глаголюще: прихожаше авенѣръ  
съи́нъ нѣровъ къ да́вѣдъ, ѿ ѿѡвѣ егѡ,  
къ ѿ ѿи́де съ мѣромъ. | Нѣ вни́де ѿ ѿѡвъ  
къ царю́ ѿ рече: что́ сѣ сотворѣлъ  
е́си; сѣ прихожаше авенѣръ къ тебе́,  
ѿ почто́ ѿпѣсѣтъ е́си егѡ, ѿ ѿи́де  
ѣ съ мѣромъ; | (а) Нѣнѣ не вѣсѣи злѡбы  
авенѣра сына нѣрова, ꙗ́кѡ сѣдѣвѣство  
ѡти къ тебе́ прѣиде, ѿ оуразмѣти  
нѣходъ твоѣн, ѿ вхо́дъ твоѣн, ѿ оуѡѣ  
ѣс да́ти всѣ́ е́лика творѣшии тѣи; | Нѣ воз  
врати́са ѿ ѿѡвъ ѡ да́вѣдъ, ѿ посла поглы́  
въ слѣдъ авенѣра, ѿ возврати́ша егѡ  
ѡ ка́дѣдъ се́рдѣска: да́вѣдъ же не  
ѡвѣдѣше. | (б) Нѣ возврати́ авенѣра  
къ хеврѡнѣ, ѿ сохвати́ егѡ ѿ ѿѡвъ на  
странѣ ѡ врати́, глаголюти къ немѣ  
оубѣвѡ: ѿ оула́ри егѡ въ ла́дѣа, ѿ  
оу́мре въ прови́ аса́на брата ѿ ѿѡвѣа. |  
ѿ ѿѡвѣ да́вѣдъ да́вѣдъ по сѣхъ, ѿ рече:  
чи́стъ е́смь азъ, ѿ ца́рство моѣ ѡ  
гдѣ, ѿ ѡ ны́нѣ ѿ до вѣ́ка, ѡ про́ве  
къ авенѣра сына нѣрова. | Да снѣдетъ на  
главѣ ѿ ѿѡвѣа, ѿ на вѣ́в (в) до́мъ оу́ца  
егѡ, ѿ да не ѡскѡдѣтеъ ѡ до́мъ ѿ ѿѡвѣа  
(г) ѿзавѣдѣи сѣ́мѣа, (д) ѿ прокѡжѣнный,  
ѿ держѣи́са же́зѣа, ѿ па́лаи оубѣ́еиъ,  
ѿ ѿ оу́мленнѣи хлѣ́бѣаи. | ѿ ѿѡвъ же ѿ  
авѣ́са брата́ егѡ налю́дѣхъ авенѣра,  
(е) понѣ́же оубѣ́и аса́на брата́ ѿхъ въ  
ла́ гаваѡнѣ на брани. | Нѣ рече да́вѣдъ ко  
ѿ ѿѡвѣ ѿ ко всѣ́мъ лю́демъ егѡ: (ж) раз  
дѣрѣте рѣ́зы ва́ша, ѿ препѡаши́те́са  
брати́цы, ѿ рыда́йте ѡ авенѣрѣ. сѣ́мъ  
же ца́рь да́вѣд ѿда́ше въ слѣ́дъ о́дра.  
ѿ Нѣ погребѡ́ша авенѣра въ хеврѡнѣ. ѿ  
возвѣ́же ца́рь гласъ своѣн, ѿ па́каса  
на́д грѡ́бомъ егѡ, ѿ всѣ́ лю́дѣ па́каша  
ѡ авенѣрѣ. | Нѣ па́каса ца́рь на́д авѣ

нѣромъ ѿ рече: е́да смѣртѣю на́вѣла  
оу́мре авенѣръ; | Рѣ́цеъ твоѣн не сѣ́а. ѿ  
заны, нѡ́зѣ твоѣн не во ѡнѡвахе; не  
пристѣ́пѣахъ е́си ꙗ́коже на́вѣла, прѣд  
сы́ниаи непра́ды па́къ е́си. ѿ собѣ́рѣса  
всѣ́ лю́дѣ па́кашѣса егѡ. | Нѣ прѣидѡ́ша ѿ  
всѣ́ лю́дѣ прѣдо́жѣти да́вѣдъ ꙗ́сти  
хлѣ́бы е́ще сѡ́щъ днѣ. ѿ ка́лѣса да  
вѣ́дъ, глагола: (а) сѣ́а да сотворѣ́те  
мѣ е́тъ, ѿ сѣ́а да приа́жѣтеъ, ꙗ́кѡ ꙗ́ще  
не зѣ́детъ со́лнце, не ꙗ́мазъ видѣ́ти  
хлѣ́ба ни́ногѡ чегѡ. | Нѣ позна́ша ѿ  
всѣ́ лю́дѣ, ѿ оу́ѡдна бы́ша прѣд ѿи́ни  
всѣ́, е́лика сохѡ́ри ца́рь прѣд лю́дѣми. |  
Нѣ размѣ́ша всѣ́ лю́дѣ, ѿ вѣ́в ꙗ́срѣа ѿ  
въ то́н дѣнь, ꙗ́кѡ не бы́сть ѡ ца́рѣ  
оубѣ́иства авенѣрѣ съи́нъ нѣровѣ. | Нѣ ѿ  
рече ца́рь оу́трокѡмъ своѣмъ: (б) не  
вѣ́те аи, ꙗ́кѡ властѣ́и́нъ е́лики па́де  
въ сѣ́н дѣнь во ꙗ́срѣаи; | Нѣ ꙗ́кѡ азъ ѿ  
е́смь е́лики днѣсь, ѿ возста́вѣеъ въ  
ца́рѣ, мѡ́жѣе же сѣ́н сы́нове сѣ́рѣни  
же́сто́чѣиши́ менѣ сѡ́тъ: (в) да воз  
да́теъ гдѣ́ тебѣ́ра́ѣмъ ѡубѣ́вѣа по  
злѡбѣ́ егѡ.

Г Л А В А ̊ .



вѣ́ша ѿ вѡсѡдѣ́и съи́нъ са́бѣа, ѿ  
ꙗ́кѡ оу́мре авенѣръ съи́нъ нѣровъ  
въ хеврѡнѣ, (г) ѿ ѡслабѣ́ша  
рѣ́цеъ егѡ, ѿ всѣ́ мѡ́жи ꙗ́срѣаевѣ  
ѿзѣ́могѡша. | (д) Нѣ два мѡ́жа старѣ́и. ѿ  
шнѣи по́кѡвъ ѿ вѡсѡдѣ́а сына са́бѣа:  
ѿма е́ди́ноѣ вѣ́аи, ѿ ѿма дрѡ́гомъ  
рухѣ́въ, сы́нове ре́мѡна вѣ́рѡдѣ́йскаго  
ѡ сы́новѣ вѣ́нѣа́ми́нхъ: (е) ꙗ́кѡ вѣ  
рѡдъ вѣ́нѣа́ше́са въ сы́нѣхъ вѣ́нѣа́  
ми́нхъ. | (ж) Нѣ ѡбѣ́го́ша вѣ́рѡдѣ́и  
гѣ́дѣ́мъ, ѿ бѣ́ша тѣ́мъ же́вѣ́е до  
днѣ́шаго днѣ. | Нѣ ѡна́дѣ́нъ съи́нъ ѿ


(а) Нѣже ꙗ́: ꙗ́. (б) Вѣ́ша ѿ: ꙗ́. Нѣже  
ꙗ́: ꙗ́. ꙗ́ Цѣ́р. ѿ: ѿ. ѿ. (в) ꙗ́ Цѣ́р. ѿ: ѿ.  
(г) Ав. ѿ: ѿ. (д) ѿ Цѣ́р. ѿ: ѿ. (е) ѿ  
Вѣ́ша ѿ: ꙗ́. ꙗ́ Цѣ́р. ѿ: ѿ. (ж) ѿна. ѿ: ꙗ́.

\* ѿр. реч: сѣ. т: вѡзѡмѡгѡ.  
(а) Нѣже ꙗ́: ꙗ́. (б) ѿ Цѣ́р. ѿ: ѿ.  
(в) ѿла. ѿ: ꙗ́. ꙗ́ Цѣ́р. ѿ: ѿ. (г) ꙗ́срѣи  
ꙗ́: ѿ. ꙗ́срѣи. ꙗ́: ꙗ́. (д) Нѣже ꙗ́: ꙗ́.  
(е) ꙗ́срѣи. ꙗ́: ꙗ́. (ж) ѿ Цѣ́р. ѿ: ѿ.

сабаю сынъ еѣ (а) хрому ногѣма,  
 сынъ патн лѣтъ: ѿ той, егда прїиде  
 возвѣщенїе ѿ сабаѣ, ѿ ѿнаданѣ  
 сынѣ егѡ (б) ѿ израїла, ѿ взѣтъ  
 егѡ пѣсчѣнница егѡ, ѿ сѣжа: ѿ кысть  
 тѣмѣйса еѣ на ѡшестѣе, ѿ паде, ѿ  
 ѡхромуѣ, ѿма же емѡ, (в) мемфїво.  
 е сдѣн. | ѿ пондоша сынове реммоѡна  
 вироудѣйскаго, рнхѣв ѿ ваѡна, ѿ вни-  
 доша во врема зноа дневнаго (г) въ  
 домѣ ѡбоудѡвѣ, ѿ той почываше на  
 ѡдрѣ въ полданѣ. | ѿ сѣ вратникѣ  
 домѣ ѡчнцѣше пшеницѣ, ѿ воздрема,  
 ѿ спаше: рнхѣв же ѿ ваѡна братїа  
 ѡтѣанѣша внидоѣта въ домѣ. | ѡво-  
 сдѣн же почываше на ѡдрѣ своѣму въ  
 ложницѣ своѣй. ѿ емша егѡ, ѿ ѡмерт-  
 вѣша егѡ, ѿ ѡлаша галѣ егѡ, ѿ  
 взѣша галѣ егѡ, ѿ ѡндоша пѣтѣмѣ  
 ѿ ѿже на зѡпадѣ вѣю ноцѣ. | ѿ  
 принесѡта галѣ ѡбоудѡвѣ кѣ  
 давидѣ въ хевронѣ, ѿ рѣчѣта кѣ  
 царю: сѣ галѣа ѡбоудѣа сына сабаѡва  
 врагѣ твоегѡ, ѿже ѡнаше дѡшн твоеа,  
 ѿ даде гдѣ господнѣнѣ нашѣмѣу царю  
 ѡмѣнѣе врагѡвѣ егѡ, ѿкоже дѣнь  
 еѣн, ѡ сабаа врагѣ твоегѡ, ѿ сѣ мене  
 егѡ. | ѿ ѡвѣща давидѣ рнхѣвѣ ѿ ваѡнѣ  
 братѣ егѡ, сынѡмѣу реммоѡна вироудѣ-  
 ескаго, ѿ рече ѿма: (д) жнхъ гдѣ, ѿже  
 ѡзѣдан дѡшѣ моѡ ѡ вѣлѣтѣа скорѣн.  
 ѿ (е) ѡво возвѣстѣивѣннѣ, ѿко ѡмере  
 сабах ѿ ѡнаданѣ, ѿ той ѡлаше ѡкн  
 сааговѣстѣвѣанѣ предѡ мною, ѿ пѣхѣ  
 егѡ, ѿ ѡвѣнхѣ егѡ въ секулѣзѣ, емѡже  
 ѡ долженѣ сѣхѣ дѣтн дѡрѣ. | ѿ нынѣ  
 мѡжн дѡдѣннѣ ѡвѣнша мѡжа прѣведна  
 въ домѣ егѡ на ѡдрѣ егѡ. ѿ нынѣ  
 възыщѣ проѡе егѡ ѡ рѡкнѣ вѣшеа, ѿ  
 ѿ ѡскореню вѣзѣ ѡ землн. | ѿ заповѣда  
 давидѣ ѡтропѡмѣ своѣмѣ, ѿ ѡвѣнша  
 нхѣ, (ж) ѿ ѡсѣноша рѣцѣ нхѣ ѿ нозѣ

нхѣ, ѿ повѣнша нхѣ наѡ ѡстѡчннкомѣ  
 въ хевронѣ, ѿ галѣа ѡбоудѡвѣ погрѣ-  
 боша во грѡбѣ ѡвѣннѣа сына нїрѡва  
 (а) (въ хевронѣ).

Г л а в ѣ ѿ.

 прїидоша (б) всѣа племена ѿ  
 израїла въ давидѣ въ хевронѣ,  
 ѿ гааголаша емѡ: сѣ кѡстн  
 твоеа, ѿ плѡтъ твоеа мѣ емѣн.  
 | ѿ вечерѣ ѿ трѣтѣаго днѣ сабаѣ сѣщѣ ѿ  
 царю наѡ наѡн, тѣ вѣмѣ еѣн  
 (в) вѡдѡнѣ ѿ нѣвѡдѡнѣ израїла. ѿ рече  
 гдѣ кѣ тѣбѣ: (г) тѣ ѡтѣрѣшн людн моѡ  
 израїла, ѿ тѣ вѡдѣшн вѡждѣ людемѣ  
 моѣмѣ израїла. | (д) ѿ прїидоша всн  
 ѿ старѣннннѣ израїла въ царю въ  
 хевронѣ, ѿ поможн ѿмѣ царѣ давидѣ  
 заѡвѣтѣ въ хевронѣ предѣ гдѣмѣ: ѿ по-  
 мазаша давидѣ на царѣтво наѡ всѣмѣ  
 израїламѣ. | (е) ѡнѣ трїадесятн лѣтъ ѿ  
 давидѣ вѣгда вѡцарѣтѣа емѡ, ѿ цар-  
 стѡва четѣредесятн лѣтъ. | (ж) ѡдѣмѣ  
 лѣтъ ѿ мѣсацѣн шѣстѣ царѣтѡва въ  
 хевронѣ наѡ ѡдою, ѿ трїадесятн трн  
 лѣтъ царѣтѡва наѡ всѣмѣ израїламѣ  
 ѿ ѡдою во ѡерѣсалнмѣ. | (з) ѿ ѿ  
 поїде давидѣ, ѿ всн мѡжнѣ егѡ  
 (н) во ѡерѣсалнмѣ (п) по ѡвѣсѣю,  
 жнвѣшемѣу на землн той. ѿ рѣша да-  
 вїдѣ: не внїдѣшн сѣмѡ, ѡко вѡстѣаша  
 хромуѣ ѿ сѣпнн гааголоуѣ: ѡко не  
 внїдѣтѣ давидѣ сѣмѡ. | ѿ взѣ давидѣ  
 крѣпѡстѣ сѣнонѡ: (к) сѣа еѣгѣ градѣ  
 давидѡвѣ. | ѿ рече давидѣ въ дѣнь  
 той: всѣкѣ поражѣннѣ (а) ѡвѣсѣа, да  
 насадетѣа мечѣмѣ ѿ хромуѣхѣ ѿ сѣѣ-  
 пнхѣ ѿ ненавнѣдѡщнхѣ дѡшн давидѡ-


(а) Вѣше г: ѡ. (в) ѿ Пар. ѡ: ѡ. (г) ѿ  
 Пар. ѡ: ѡ. (д) ѿ Пар. ѡ: ѡ. (е) ѿ  
 Пар. ѡ: ѡ. (ж) ѿ Пар. ѡ: ѡ. (з) ѿ Пар. ѡ: ѡ. (н) ѡдѣ. ѡ: ѡ.  
 (п) ѡвѣсѣ. Нав. ѡ: ѡ. (к) ѿ Пар.  
 ѡ: ѡ. (а) ѡвѣсѣ. Нав. ѡ: ѡ. ѡ: ѡ. ѡ: ѡ. ѡ: ѡ.

(а) Нїко ѡ: ѡ. (б) ѿ Пар. ѡ: ѡ. (в) ѿ Пар. ѡ: ѡ. (г) Вѣше ѡ: ѡ. (д) Вѣше ѡ: ѡ. (е) Вѣше ѡ: ѡ. (ж) Вѣше ѡ: ѡ. (з) ѡ: ѡ.

вѣ. сего рѣди рѣшѣтъ: (а) сѣпѣи ѿ  
 ѿ хромѣн не внидѣтъ въ домъ гдѣнь. | И  
 сѣде давидъ въ крѣпости, и наречеся  
 сѣдъ, градъ давидовъ. и созда тои  
 градъ околѣ (в) ѿ краєградѣа, и домъ  
 гдѣи. | И имаше давидъ идыи и ве-  
 личель, и гдѣ вседержитель съ нимъ. |  
 ѿ (в) И посла хромѣа царь турскѣи  
 послы къ давидѣ, и дрѣва кедрова, и  
 древодѣлей, и каменодѣлателей, и  
 создаша домъ давидѣ. | И оуразумѣ  
 давидъ, (г) гѣшѣ оуготова его гдѣ въ  
 царѣ на іерузалема, (д) и гѣкъ воз-  
 несеся царство его людеи его рѣди  
 гдѣ іеруала. | И полѣтъ давидъ ещѣ жены  
 и подѣшницы ѿ іеруалама по при-  
 шестѣи своѣмъ ѿ хеврона: (е) и  
 бѣша давидѣ ещѣ сынове и дщѣри. |  
 ѿ (е) сѣдъ имена родившыяся емѣ во  
 іеруаламѣ: самѣсъ, и свѣвъ, (ж) и  
 бѣ наданъ, и соломѣнъ, | и евраъ, и  
 бѣ елѣзе, и нафѣсъ, и іефѣ, | и елѣ-  
 самъ, (з) и елѣадъ, и елѣфалдъ, самѣ,  
 іевидъ, наданъ, галаманъ, іевалъ,  
 аенеъсъ, елѣфалдъ, нагѣдъ, нафѣсъ,  
 іанаданъ, и аесамѣсъ, аалѣмѣдъ,  
 ѿ елѣфалдъ. | (и) И оуслѣшаша инопе-  
 мѣнницы, гѣкъ помѣзѣа давидъ царь  
 на іеруалама, и възѣдоша вси инопе-  
 мѣнницы икѣтъ даvida. и оуслѣшѣ  
 ѿ давидъ, и снѣде въ крѣпость. | Ино-  
 пѣмѣнницы же придоша, и соединѣ-  
 ѿ шаа (п) во іудѣи тѣтѣнѣи. | И  
 вопрошѣ давидъ гдѣ, галгола: (п) възѣ-  
 дъ ли по инопѣмѣнникѣмъ, и предѣи  
 ли ѿ въ рѣцѣ мои, и рече гдѣ къ  
 давидѣ: възѣди, гѣшѣ предѣа предѣмъ  
 ѿ инопѣмѣнники въ рѣцѣ твоѣ. | И прѣ-  
 ѿ де давидъ (а) съ вышнихъ ебѣей, и

посѣче инопѣмѣнники тѣмъ. и рече  
 давидъ: иже гдѣ краєи моѣ инопе-  
 мѣнники предѣ мною, гѣкоже прѣстѣа-  
 ютеа воды. сего рѣди наречеся има  
 мѣста тогѣ, свѣше ебѣей. | (а) И ѿа  
 ѿстѣвшѣа тѣмъ (инопѣмѣнники) боги  
 своѣ, и взѣ ихъ давидъ, и мѣжи,  
 иже съ нимъ. (и) рече давидъ (в) со-  
 жещѣ ихъ во огни. | И приложѣа къ  
 пѣки принѣи инопѣмѣнники, и собрѣ  
 шаа на іудѣи тѣтѣнѣи. | И во. ѿг  
 просѣ давидъ гдѣ: възѣдъ ли по ино-  
 пѣмѣнникѣмъ, и предѣи ли ихъ въ  
 рѣцѣ мои, и рече емѣ гдѣ: не иѣходѣ  
 на ерѣтѣиѣ имъ, но оуклонѣа ѿ  
 нѣхъ, и пристѣпѣи къ нимъ елѣзъ  
 дѣрѣвы пѣча. | И едетъ, егда оу-  
 ѿ слѣшѣи гдѣ съа ѿ дѣрѣвы пѣча,  
 тогдѣ снѣдѣи къ нимъ: (в) гѣшѣ  
 тогдѣ иже гдѣ прѣа тогѣи, ебѣи  
 на ерѣи инопѣмѣнники. | И сотворѣ  
 давидъ, гѣкоже заповѣдѣ емѣ гдѣ, (г) и  
 иже инопѣмѣнники ѿ гавѣиа дѣже  
 до зѣмѣи гѣзира.

Г Л В Д Ъ.

 (а) собрѣ давидъ ещѣ великаго  
 ѿношу ѿ іеруала, гѣкъ едѣмъ  
 десѣтъ тѣгѣшъ. | И вогѣа и ѿ  
 ѿде давидъ, и вси людеи, иже  
 съ нимъ, и ѿ князѣи іудѣиныхъ, на  
 возходѣ, еже вознесѣи ѿтѣдѣ иѣшѣ  
 бѣи, наѣ нимъе призваа има гдѣ  
 сѣаъ, (в) едѣша на херѣмѣхъ  
 наѣ нимъ. | И возложѣа иѣшѣ  
 гдѣ на колѣсничѣ новѣ, и ѿвѣзоша  
 его (ж) иже домѣ амѣнадѣа иже на  
 холѣмѣ: оза же и ерѣгѣа его сынове  
 амѣнадѣанъ вѣзѣхѣ колѣсничѣ съ иѣшѣ.

(а) Псал. рѣи: ѿ, б, з. (в) Псал. дѣ: ѿ.  
 ѿ Пар. ѣи: и. (в) ѿ Пар. ѣи: ѿ. (г) ѿ Пар.  
 ѣи: б. (а) Псал. иѣ: б. (а) ѿ Пар. гѣ: ѿ.  
 (ж) дѣк. гѣ: ѿ. (з) ѿ Пар. ѣи: з. (и)  
 ѿ Пар. ѣи: и. (п) иѣсѣ. Нав. ѿ: и. (п)  
 ѿ Пар. иѣ: б. ѣ: и. (а) ѿ Пар. ѣи: ѣи.  
 иѣгѣи: иѣ: ка.

\* ѿер: ѣи: ѿ ѣшѣ иѣгѣ въ грѣческихъ  
 мѣста, кромѣ едѣиной первоначѣиной  
 славиѣиной. въ компѣи: ѣи.  
 (а) ѿ Пар. ѣа: дѣ. (в) ѿтор. зѣ: ѿ.  
 ѿ Пар. ѣи: ѣи. (в) ѿѣ. ѣи: ѣи. (г) ѿѣ.  
 ѣи: гѣ. ѿ Пар. ѣи: бѣ. (а) ѿ Пар. гѣи: ѿ.  
 (а) иѣх. иѣ: и. (ж) ѿ Пар. зѣ: ѿ.



1 ТОМЪ (ДѢННАМЪ). | И вѣрѣа егѡ и дахѡ  
 2 преа кѣвѡтомъ (вѣннмъ). | Давидъ же  
 и сынове израиелевы (и дахѡ) преа  
 гдемъ, и грающе во органы оустроены  
 ныа въ крепости, и въ пѣннхъ, и  
 въ гбелехъ, и въ свирѣбелехъ, и въ  
 тѣмпаѣхъ, и въ кѣмбалехъ, и въ  
 3 цѣвннцахъ. | (а) И прѣдоша до гѡмнѣ  
 нахѡрова. и прострѣ оза рѣнѣ своѡ  
 на кѣвѡтѣ вѣнн прѣдержатѣ егѡ, и  
 4 гѣтѣа за него, понѣже прѣвращаше  
 5 егѡ телецъ. | И разгнѣваеа гнѣвомъ  
 гдѣ на оза, и порази егѡ тѣмъ егѣ,  
 (в) и оумре тѣмъ оу кѣвѡта гдѣа  
 и преа егомъ. | (в) И опечалнеа давидъ,  
 понѣже порази гдѣ поражѣнемъ оза:  
 и наречеа мѣсто то, поражѣнѣе  
 6 озино, и до сегѡ дне. | (г) И оукоа  
 еа гдѣ давидъ въ день той, глагола:  
 7 какѡ внидетѣ ко мнѣ кѣвѡтѣ гдѣнѣ,  
 (д) И не хотѣаше давидъ, да прѣидетѣ  
 къ немѣ кѣвѡтѣ завѣта гдѣа во градѣ  
 8 давидовъ: и оуклои егѡ давидъ въ  
 9 доми аведдара гедѣаннина. | (е) И етоа  
 ше кѣвѡтѣ гдѣнѣ въ домѣ аведдара  
 гедѣаннина мѣбѣлцы три, и благословн  
 10 гдѣ вѣеъ домѣ аведдарова, и вѣа, гѣже  
 11 егѡ. | И возвѣстѣиша царю давидѣ,  
 глаголюще: (ж) благословн гдѣа доми  
 аведдарова, и вѣа, гѣже егѡ, кѣвѡта  
 12 радн вѣнн. и иде давидъ, (з) и взѣа  
 кѣвѡтѣ вѣнн и зѣа домѣ аведдарова во  
 13 градѣ давидовѣ въ вѣелѣнѣ. | И вѣша  
 съ нимъ несѣще кѣвѡтѣ гдѣнѣ едѣмъ  
 14 лнкоу, и жертва телецъ и агнцы. |  
 15 (н) И давидъ брацѣше во органы  
 оустроены преа гдемъ, и воколенѣхъ  
 16 вѣстѣ давидъ во одаждѣ и зѣашнѣ. |  
 17 (п) И давидъ и вѣеъ домѣ израиелевъ  
 несѣхѡ кѣвѡтѣ гдѣнѣ съ воплемъ и

со гдемъ трѣбеннымъ. | И вѣстѣ кѣ. 51  
 вѡтѣ приносѣмѣ ко градѣ давидовѣ,  
 (а) и мелхѡла дщи саблѡва прѣннцѣше  
 оновцемъ. и вѣдѣе царѣ даvida скѣ  
 2 чѣща и и грающе преа гдемъ, (в) и  
 оуничжи егѡ въ ердцѣ евоемъ. | (в) И зѣа  
 вѣеѡша кѣвѡтѣ гдѣнѣ, и погѣвннша  
 3 егѡ на мѣстѣ егѡ погѣвнѣ скнннѣ,  
 юже погѣвнн ема давидъ: и вознесе  
 давидъ вѣеожнѣема преа гдѣа, и мѣр  
 4 наа. | (г) И соверши давидъ возносѣ  
 сѣи вѣеожнѣнѣа и мѣрнаа, (д) и  
 благословн люди ѡ имени гдѣа снѣа. |  
 (е) И раздѣан вѣеѣмъ людемъ на вѣеѡ  
 5 снѣа израиелевъ ѡ дѣна дѣже до вѣр  
 савнн, и ѡ мѣжа дѣже до жены, ко  
 мѣждѡ по оуѣрѣхѡ хлѣба, и по чѣстн  
 печѣнагѡ мѣа, и по скѡвраднѡмѣ  
 6 лнннѣ. (ж) и вѣдоша вѣн людиѣ, кѣи  
 жѡ въ домѣ своѣ. | И возвратѣеа и  
 7 давидъ благословннѣи домѣ своѣ, и  
 и зѣиде мелхѡла дщи саблѡва на ерѣ  
 8 теннѣ давидѣ, и благословн егѡ, и рече:  
 нѡль прогѣвнѣа днѣеъ царѣ израиелевъ,  
 иже ѡпрѣаа днѣеъ преа оучнма ра  
 9 вѣнн рабѡвъ своѣхъ, гѣкоже ѡпрѣа  
 вѣтѣа ѡпрѣавннѣа едннѣ ѡ пѣашнѣ  
 10 цнхъ, | И рече давидъ къ мелхѡлѣ: кѣ  
 преа гдемъ пѣаѣтн ебѡдѣ. и благосло  
 11 вѣнѣ гдѣ, иже и зѣрѣа ма пѣче оуца  
 твоегѡ, и пѣче вѣеѡѡ домѣ егѡ,  
 (з) погѣвнннѣ ма властѣанна на  
 12 людемн своѣмн на израиелемъ, и ебѡдѣ  
 и грачн и пѣаѣтн преа гдемъ. | (н) И вѣ  
 13 ѡпрѣносѣ ещѣ тѣкожде, (п) и ебѡдѣ  
 непѡтребенѣ преа оучнма твоѣма, и  
 14 съ рабѣннмн, ѡ ннхѣ рекѣа егѣ, не  
 прогѣвнѣнѣ вѣтн мнѣ. | (к) И оу меа  
 15 хѡлы дщѣре сабан не вѣстѣ дѣтнца  
 до днѣ смѣртн еа.

(а) 1 Пар. 7: 1. (в) Лев. 7: 1. (в) 1  
 Пар. 7: 1. (г) Матѣ. 11: 1. Дѣлн.  
 8: 7. (д) 1 Пар. 7: 7. (е) 1 Пар.  
 7: 1. (ж) 1 Пар. 7: 1. (з) Вѣшнѣ 8:  
 3. 1 Пар. 8: 1. (н) Псал. 117: 7. (п)  
 1 Пар. 8: 1.

(а) 1 Пар. 8: 1. (в) 1 Кор. 8: 1.  
 (в) 1 Пар. 8: 1. (г) 1 Пар. 8: 1. (д)  
 Чѣс. 8: 1. (е) 1 Пар. 8: 1. (ж) 1 Пар.  
 8: 1. (з) Вѣшнѣ 8: 1. (н) Псал. 117:  
 1. (п) Псал. 117: 1. (к) 1 Цар. 8: 1.  
 Ннже кѣ: и.

Г л а в л ѣ 3.

ѣзъ вѣсть егда гдѣ царь въ домѣ своемъ, и гдѣ оублаженъ егѡ Окрестъ ѡ вѣхъ враговъ егѡ Окрестныхъ. (а) и рече царь къ наданъ пророкъ: се нынѣ ѣзъ живъ въ домѣ кедровомъ, и вѣсть же бѣи стѡитъ посреде снѣнн. | И рече (е) наданъ къ царю: вѣдѣ снѣнн сѣтъ въ сѣрацѣ твоемъ, и гдѣ и творн, и гдѣ гдѣ съ тобою. | (в) И вѣсть въ ношн тѡн, и вѣсть слово гдѣ къ наданъ, глагола: | и гдѣ, и рцаи рабѣ моемъ давидъ: снѣ глаголетъ гдѣ: (г) не ты сознжешн мнѣ домъ, еже ѡем. тѣти мнѣ. | И гдѣ не ѡбѣтъ въ домѣ, ѡ негѡже днѣ и зведѡхъ снѣны іернлвны и зъ землн егѡпетскн до днѣ сегѡ, но вѣхъ ходѣ во ѡбѣтъ. | анцн и въ нѣшн, | во вѣхъ и дѣже хѡвѣдѣ въ всемъ іернлнн. аще гла. гѡла глаголахъ къ еднѡмъ колѣнѣ іернлвнѣ, емѣже заповѣдахъ пагѣти людн моѣ іернлнн, глагола: почто не создѣете мнѣ домѣ кедрова: | И нынѣ снѣ речеши рабѣ моему давидъ: снѣ глаголетъ гдѣ вѣдѣржнтель: (д) полѣхъ тѣ ѡ пѣжнн Овчн на влѣстелннство людемъ моимъ іернлнн, | и вѣхъ съ тобою во вѣхъ, аможе хѡднхъ есн, и нескореннхъ вѣдѣ врагн твоѣ ѡ анцѣ твоегѡ, и сотворнхъ тѣ и менннѣ по и менн велннхъ нже на землн. | И положѣ мѣсто людемъ моимъ іернлнн, и насаждѣ нхъ, и вселѣтъ ѡ сѣбѣ сѣмн, и не попенѣтъ ктомѣ: (е) и не приложнтъ снѣнхъ неспѣды ѡбѣдѣти нхъ, аможе неспѣва, | и ѡ анѣн въ нѣже постѣвнхъ сдѣнн въ людемъ мо.

нхъ во іернлнн: и оубою тѣ ѡ вѣхъ врагъ твоихъ. и возвѣстнтъ тн гдѣ, амо сознжешн домъ емѣ. | (а) И вѣдетъ егда неполнѣтъ днѣ бѣ твои, и оубнешн го Отцѣ твоимн, (в) и возстѣваю сѣма твоѣ по тѣбѣ, нже вѣдетъ ѡ чрева твоегѡ, и оубо. чѡваю царство егѡ. | (в) Тѡн созн. тн ждѣтъ домъ и менн моемъ, и оубравлю престѡлъ егѡ до вѣка. | (г) ѣзъ вѣдѣ емѣ во Отцѣ, и тѡн вѣдетъ мнѣ въ снѣна. и аще прндетъ неспѣва егѡ, и ѡблнчѣ егѡ жезломъ мѣжѣ, и и зъ вѣамн сынѡвъ чѡлѡвѣческнхъ: | (д) мнѣ. бѣ лѡстн же моѣ не ѡстѣваю ѡ негѡ, (е) аможе ѡстѣвнхъ ѡ тѣхъ, нхъ же ѡстѣвнхъ ѡ анцѣ моегѡ. | (ж) И вѣ. бѣ ренъ вѣдетъ домъ егѡ и царство егѡ до вѣка прѣдо мною: и престѡлъ егѡ вѣдетъ неспѣвалнн во вѣкѣ. | (з) По бѣ вѣемъ словесемъ снѣмъ, и по всемъ вѣдѣнню сѣмъ, тѣмъ глагола наданъ къ давидъ. | И внѣде царь давидъ, и нн сѣдѣ прѣд гдѣмъ, и рече: кто емѣ ѣзъ, гдѣ моѣ гдѣ, и что домъ моѣ, амо, возаюбнхъ мѣ есн дѣже до снхъ. | (и) И мѣла снѣ прѣд тобою сѣтъ, гдѣ днѣ моѣ гдѣ, и глаголахъ есн ѡ домѣ рабѣ твоегѡ вдалѣку: снѣ же законъ чѡлѡвѣка, гдѣ моѣ гдѣ. | И что прн. н ложнтъ давидъ ещѣ глаголатн къ тѣ. вѣ: и нынѣ (п) ты вѣсн рабѣ тво. егѡ, гдѣ моѣ гдѣ, | и рабѣ твоегѡ ка рѣдн сотворнхъ есн, и по сѣрацѣ тво. емѣ сотворнхъ есн вѣе велнчѣство снѣ, сказѣти рабѣ твоемъ, | (н) велн. тѣ чѣа рѣдн твоегѡ, гдѣ моѣ гдѣ:

(а) Г Цар. н: к. (в) б Пар. ка: з.   
 Пал. рл: а. Дѣлн. н: а. (в) Г Цар.   
 б: б. с: б. (г) а Цар. н: дн. а Пар.   
 з: г. Пал. нн: аг. бр. а: б. (д)   
 Длк. а: о. (е) а Цар. б: н. (ж) Г   
 Цар. дн: ам. Пал. нн: аз. Іѡан. б: а.   
 (з) а Пар. з: б. (и) а Пар. з: з. (п)   
 а Пар. з: н. Пал. рл: а. б. Іѡан.   
 ка: б. (к) Пал. нр: г.

(а) а Пар. з: а. Дѣлн. з: м. (в)   
 бр. мз: а. (в) а Пар. з: г. а. (г) Г   
 Цар. н: дн. (а) а Цар. з: а. б. Пал.   
 бз: о. Оа. (с) а Цар. ка: н. б Пар.   
 аг: н.

(а) нѣсть во ѿнх ѿкоже ты, и нѣсть еѿа развоѣ тебе во всѣхъ, ѿже слышахомъ оушима нашими. | **ѿг** (б) И кто ѿкоже люде твой іеранна ѿзвѣка ѿнх на земли, ѿкоже настѣви ѿнх еѿа, еже ижебавити себѣ людеи, еже положити тебе ѿма, еже сотвориши величїе и прогвѣщенїе, еже ижебавити тебе ѿ лица людеи твоихъ, иже (в) ижебавих еси себѣ ѿ егѣ. ѿпта, ѿзвѣки и селенїа. | И оуготовалъ еси себѣ люди твоа іеранна въ люди до вѣка, и ты, гдн, (г) быих еси ѿе ѿма въ еѿа. | И нынѣ, гдн мой гдн, слово, еже глаголаах еси ѿ рабѣ тво. емъ и ѿ домоѣ егѣ, оугвѣри до вѣка, ѿѿ ѿкоже глаголаах еси, сотвори. | И нынѣ да возвеличитса ѿма твоѣ до вѣка, глагола: гдъ вседержитель еѿа на іераннама, и домох раба твоегѣ даvida да едетъ ижебавленъ предъ твою: | ѿкоже ты гдъ вседержитель еѿа іераннама, ѿверзав еси оухо рабѣ твогѣ, глагола: (д) домох созиждѣ тебе сегѣ рдн ижебавити раба твои сердце своѣ еже помолитса къ тебе ии молитвою сею. | (е) И нынѣ, гдн мой гдн, ты еси еѿа, и словеса твоа едетъ ижебавити, и глаголаах еси ѿ рабѣ твогѣма благодн. | (ж) И нынѣ начни и благослови домох раба твоегѣ, еже быти еѿа во вѣкх предъ тобою, ѿкоже ты, гдн мой гдн, глаголаах еси, и ѿ благословенїа твоегѣ да благословитса домох раба твоегѣ, еже быти во вѣкх предъ тобою.

Г Л А В Л ѿ.

**ѿ** (а) бысть по оуку, и порази гдъ даvida иноплеменники, и побѣди иже, и взѣ даvida ѿлаженное ѿ рдн иноплеменники. | (б) И по разн даvida мѣла, и размѣри иже оужами, положиах иже на земли: и быша два оужа на оумерщвленїе, и два оужа на оживленїе. (в) и бысть мѣла даvida въ раба (г) дающа дань. | (д) И порази даvida адраазара сына рава царѣ еѿека, и давшъ емѣ погтв. вити рѣкъ свою на рѣцѣ еуфратѣ. | (е) И превзѣ даvida ѿ негѣ тѣгашъ колесничъ, и едмъ тѣгашъ конники, и двадесать тѣгашъ мѣжїи пѣшцевъ: и разрши даvida всѣ колесничы, и оубѣди себѣ ѿ иже сто колесничъ. | И приде еѿа дамаскова помолн адраазарѣ царѣ еѿека, и порази даvida ѿ еѿи двадесать двѣ тѣгашы мѣжїи. | И побѣди даvida (з) стрѣлѣ въ еѿи, ѿже поѣ дамаскомъ, и бысть еѿа даvida въ раба дающа дань. (н) и спасе гдъ даvida во всѣхъ, амаже хождаше. | И взѣ даvida гривны златѣа, ѿже быша на оуброцѣхъ адраазара царѣ еѿека, и принесе ѿ во іерусалима. и взѣ иже едсакїмъ царѣ еѿупетекъ, (д) егда взыде во іерусалима во дни ровоама сына соломона. | И ѿ метевѣка, и ѿ ижебавити градѣхъ адраазаровыхъ (н) взѣ даvida мѣла многѣ златѣ, иже неже сотвори соломонъ море мѣдано, и столпы, и оумывальницы, и всѣ соуды. | (а) И оуслыша доа царѣ иаддекии, ѿкоже порази даvida

\* мѣсто

(а) ѿ Пар. ѿ: ѿ. (б) Чїса. кѣ: ф. (в) ѿ Пар. ѿ: б. (г) Втор. бѣ д. (д) фѣ Пар. ѿ: к. (е) Нїже і: нї. (ж) Нїже і: б. (з) ѿ Пар. ѿ: б. (н) ѿ Пар. ѿ: г. (д) б Пар. бѣ б. (к) ѿ Пар. ѿ: н. (л) ѿ Пар. ѿ: д.

(а) Нїаїн мѣ: б. мѣ: кѣ. (б) Втор. ѿ: б. ѿ: кѣ. ѿ Пар. ѿ: кѣ. (в) Іерем. ѿ: кѣ. (г) Быт. ѿ: б. Іерем. ѿ: кѣ. (д) фѣ Пар. бѣ кѣ. (е) ѿ Пар. ѿ: кѣ. дѣк. ѿ: кѣ. (ж) ѿ Пар. ѿ: кѣ.

ѿ всѣхъ силъ а́драазра́ровъ, | и погладъ  
 до́ба іеда́дрѣма сына своего къ царю  
 да́вѣдъ вопро́сити е́го іа́же ѡ́ мі́рѣ,  
 и́ благоговѣ́ти е́го, по́нежже погва́дѣи  
 а́драазра́ра и́ оубѣ́и е́го, зане́ сопро́тивъ  
 ѡ́мѣла бѣ́ а́драазра́рѣ: и́ въ рѣ́нѣхъ е́го  
 ѡ́мѣла со́сѣды срѣ́браны, и́ со́сѣды  
 ѡ́и злѣ́ты, и́ со́сѣды мѣ́дѣаны. | (а) И́  
 сѣ́д ѡ́сва́тѣи ца́рь да́вѣдъ гдѣ́ со срѣ́  
 боро́мъ и́ злѣ́томъ, еже́ ѡ́сва́тѣи ѡ́  
 ѡ́и всѣ́хъ градо́въ, и́ниже возше́ла: | ѡ́  
 іа́дмѣн, и́ ѡ́ мѡ́шѣа, и́ ѡ́ сынѡ́въ  
 а́ммонѣ́ихъ, и́ ѡ́ и́нопле́мѣнникъ, и́ ѡ́  
 а́малѣ́ка, и́ ѡ́ корѣ́стѣи а́драазра́ра сы́на  
 ра́ба, ца́ря сѣ́вѣа. | И́ сотвори́ да́вѣдъ  
 (сѣ́вѣ) и́ма: (е) и́ е́гда́ возвраща́шеа  
 пора́зи іа́дмѣно́ въ ге́веле́мѣ до́ Сѣ́мн.  
 ѡ́и наде́сать ты́сѣщѣа. | (в) И́ по́стаѡи  
 во іа́дмѣн да́вѣдъ стрѣ́жъ, во всѣ́и  
 іа́дмѣн: и́ ѡ́мѣла всѣ́и іа́дмѣне́ рае́и  
 ца́рю да́вѣдъ: и́ спасѣ́ гдѣ́ да́вѣда во  
 е́и всѣ́хъ, а́може хо́ждаше. | (г) И́ ца́р  
 ство́ва да́вѣдъ на́д всѣ́мъ іе́рдѣна́мъ,  
 и́ бѣ́ да́вѣдъ тво́раи́ сѣ́дъ и́ прѣ́дъ  
 ѡ́и на́д всѣ́ми лю́дыи сво́ими. | (д) И́  
 іа́дъвъ сы́нъ сарѣ́нѣи на́д вѡ́инствѣи  
 (сѣ́гъ): и́ іа́сафѣ́тъ сы́нъ а́хѣ́лѣдовъ на́д  
 ѡ́и па́ламо́пне́дѣи: | (е) и́ сѣ́дѡмъ сы́нъ  
 а́хѣ́товъ, и́ а́хѣ́меле́хъ сы́нъ а́вѣа́даръ  
 ѡ́и жеро́цы: и́ сѣ́дъ кни́жники: | и́ ванѣ́а  
 сы́нъ іа́ддѣ́въ со́вѣ́тники: (ж) и́ хе́ле  
 дѣ́и, и́ феле́тѣи, и́ сы́нове да́вѣдо́вы  
 нача́льницы дво́ра ѡ́мѣла.

## Г Л А В А ѡ́.

ѿ ца́рь да́вѣдъ: е́сть ли е́ще  
 ѡ́стаѡи́шеа въ до́мѣ са́дан,  
 (з) и́ сотвори́ съ́ нимъ мѣ́лость  
 ѡ́и іа́нада́на ра́дн: | И́ (н) ѡ́ до́мъ

са́дан бѣ́ ѡ́трокъ, и́ и́ма е́мъ сѣ́дъ:  
 и́ призва́ша е́го къ да́вѣдъ. и́ рече́ къ  
 немъ ца́рь: ты́ ли е́си сѣ́дъ, и́ рече́:  
 а́зѣ ра́къ тво́и. | И́ рече́ ца́рь: (а) ѡ́ ѿ  
 ста́га ли ѡ́ до́мъ са́дан е́ще мѣ́же, и́  
 сотвори́ съ́ нимъ мѣ́лость е́мѣю, и́  
 рече́ сѣ́дъ къ ца́рю: е́ще е́сть сы́нъ  
 іа́нада́новъ, (е) хрѡ́мъ ногѣ́а. | И́ ѡ́  
 рече́ ца́рь: гдѣ́ е́сть, и́ рече́ сѣ́дъ къ  
 ца́рю: сѣ́ въ до́мѣ (в) ма́хѣ́ра сы́на  
 а́мѣ́ла ѡ́ ло́дѣ́ва. | И́ погладъ ца́рь ѡ́  
 да́вѣдъ, и́ взо́а е́го и́з до́мъ ма́хѣ́ра  
 сы́на а́мѣ́ла ѡ́ ло́дѣ́ва. | И́ прѣ́де ѡ́  
 мемфѣ́вогдѣ́и сы́нъ іа́нада́на сы́на  
 са́дова къ ца́рю да́вѣдъ, и́ паде́ на  
 лице́ своѣ́мъ, и́ покло́нѣа е́мъ. и́ рече́  
 е́мъ да́вѣдъ: мемфѣ́вогдѣ́е. и́ рече́: сѣ́  
 ра́къ тво́и. | И́ рече́ е́мъ да́вѣдъ: не  
 бо́йса, іа́къ тво́ра сотвори́ съ́ тобо́ю  
 мѣ́лость іа́нада́на ра́дн ѡ́тца́ тво́егѡ,  
 и́ возвращѣ́ тебѣ́ вѣ́дъ сѣ́дъ са́данъ дѣ́да  
 тво́егѡ, и́ ты́ іа́ждъ хлѣ́бъ на трапѣ́зѣ  
 моѣ́и всѣ́гда. | И́ покло́нѣа е́мъ мем.  
 и́ фѣ́вогдѣ́и, и́ рече́: кто́ е́смь а́зѣ ра́къ  
 тво́и, іа́къ призо́ваз е́си на пѣ́а о́мѣр  
 шаго подо́снаго мнѣ́, | И́ призва́ ца́рь ѡ́  
 сѣ́дъ ѡ́трочѣ́ца са́дан, и́ рече́ е́мъ: вѣ́дъ  
 е́лика е́сть са́дан, и́ вѣ́сь до́мъ е́го,  
 да́хъ сы́нъ господѣ́на тво́егѡ. | И́ дѣ́лаи́  
 е́мъ зе́мяю ты́ и́ сы́нове тво́и, и́ рае́и  
 тво́и, и́ да прино́сиши (г) сы́нъ госпо  
 дѣ́на тво́егѡ хлѣ́бы, да пѣ́сте. и́  
 мемфѣ́вогдѣ́и сы́нъ господѣ́на тво́егѡ  
 да пѣ́сте хлѣ́бъ всѣ́гда на трапѣ́зѣ  
 моѣ́и. (а) о́у сѣ́дъ же́ е́ахъ па́тъ  
 наде́сать сы́новъ, и́ а́вѣ́сать ра  
 до́въ. | И́ рече́ сѣ́дъ къ ца́рю: по ѡ́и  
 всѣ́мъ, е́лика заповѣ́да господѣ́на  
 моѣ́ ца́рь ра́къ своѣ́мъ, та́къ сотво  
 рѣ́тъ ра́къ тво́и. (е) и́ мемфѣ́вогдѣ́и  
 іа́дѣ́ше на трапѣ́зѣ да́вѣдовѣ́, іа́коже  
 е́дѣ́нъ ѡ́ сы́новъ ца́рѣ́вѣхъ. | (ж) И́ ѡ́и

(а) ѡ́ Пар. и́и: ѡ́и. (в) ѡ́ Пар. и́и: сѣ́.  
 (е) ѡ́ Пар. и́и: сѣ́. (г) ѡ́ Пар. и́и: ѡ́и.  
 (д) и́ниже и́: и́г. ѡ́ Пар. и́и: сѣ́. (е) ѡ́  
 Пар. ѡ́и: сѣ́. ѡ́и: ѡ́и. (ж) и́ниже сѣ́и: и́и. и́и:  
 сѣ́. ѿ Ца́р. ѡ́и: ѡ́и. (з) ѡ́ Пар. ѡ́и: сѣ́. (н)  
 и́ниже ѡ́и: ѡ́и. ѡ́и: сѣ́.

(а) ѡ́ Ца́р. и́и: ѡ́и. (в) вѣ́сь ѡ́и: ѡ́и. (е)  
 и́ниже сѣ́и: сѣ́. (г) и́ниже ѡ́и: сѣ́. (д) и́ниже  
 ѡ́и: сѣ́. (е) и́ниже ѡ́и: и́и. (ж) ѡ́ Пар.  
 и́и: ѡ́и. ѡ́и: ѡ́и.

мемфѣвогдаю сыне еѣ млак, и ѿма  
 емъ мѣха, и все шентанѣ домъ сѣина  
 ꙗ раки еахѣ мемфѣвогдаювы. | И мемфѣ-  
 вогдаѣ живаше во іерусалимѣ, такъ  
 на трепѣзѣ царевѣ гадаше всегда: и  
 тоѣ еаше (а) хромъ оубѣма ногамъ  
 своимъ.

Г л а в л ѣ .

Ѧа (к) бысть по сѣхъ, и оумре  
 царь сынѣвъ аммонихъ, и цар-  
 ства сына егѣ аннѣнхъ еаше  
 стѣ егѣ. | И рече давидъ: со-  
 твори мѣласть со аннѣномъ сыномъ  
 наевоымъ, ѿже оубразомъ сотвори  
 отѣцъ егѣ мѣласть со мною. и по-  
 гла давидъ оутѣшити егѣ рѣкою  
 раки своихъ ѡ отѣцъ егѣ: и прии-  
 доша отроци давидовы въ зѣмлю  
 сынѣвъ аммонихъ. | И рѣша старѣй-  
 шины сынѣвъ аммонихъ ко аннѣнѣ  
 господинѣ своемъ: еда проглавеніа  
 рѣи отѣца твоегѣ предъ твою (в) по-  
 гла къ тебе давидъ оутѣшити, не  
 да испитѣютъ ан грѣхъ, и согладаютъ  
 егѣ, еже разрѣшити егѣ, погла давидъ  
 раки свои къ тебе. | И взѣ аннѣнѣ  
 отроки давидовы, (г) и ѡстржи по-  
 лѣвѣнѣ брѣдъ ихъ, и шербѣза одѣланѣ  
 ихъ половинѣ даже до чрева ихъ, и  
 ѡпдсти ихъ. | И возвѣстѣша давидѣ  
 ѡ мѣхѣхъ, и погла въ срѣченіе ѿме,  
 такъ еѣша мѣжн тыа ѡбезчѣщенн  
 сѣлѣ. и рече царь: сѣдѣте во іері-  
 хѣнѣ, дондеже возвратѣтъ брѣды вѣ-  
 ша, и возвратитѣся. | (д) И видѣша  
 сынове аммонн, такъ погламени быша  
 люди давидовы: и поглаша сынове  
 аммонн, и нааша сѣрію ведрамъю,  
 и сѣрію (е) съвезѣ и роубѣю двѣде-  
 сать тысащѣ пѣшѣвѣхъ, и царѣ ама-

лѣка (а) махѣ тысащѣ мѣжѣ, и  
 істѣва двѣдесать тысащѣ мѣжѣ.  
 И еаша давидъ, и погла іѣва, и всю  
 сѣлѣ сѣлѣныхъ. | И ѿзѣдоша сынове  
 аммонн, и оустронѣша ерѣнь предъ  
 вратѣ грѣда: сѣріа же съвеза, и роубѣхъ,  
 и істѣвѣхъ, и амалѣкѣ, едѣни (стѣша) на  
 сѣлѣ. | И видѣ іѣвѣхъ, такъ бысть на а  
 негѣ прѣтѣвноѣ лицѣ ерѣни сопредѣ и со-  
 задѣ, и ѿзѣра ѡ всехъ юнѣшхъ іерѣи-  
 левыхъ, и оустронѣ ихъ прѣтѣвѣ сѣрі-  
 анѣ. | (к) ѡстѣнокѣ же людеѣ дадѣ  
 въ рѣцѣ вратѣхъ своемъ авѣсѣ, и  
 оустронѣ а прѣтѣвѣхъ сынѣвъ аммонихъ,  
 и рече іѣвѣхъ ко авѣсѣ: аще оукрѣ-  
 пѣте сѣріа пѣче мене, и едѣте анѣ  
 на спасеніе: аще же оукрѣпѣте сы-  
 новѣ аммонн пѣче тебе, и едѣте  
 спасѣти тѣ. | И ѿзѣниме и оукрѣ-  
 пѣме ѡ людехъ нашинѣхъ, и ѡ грѣ-  
 дѣхъ еѣа нашегѣ, (в) и гдѣ сотво-  
 рѣте благоѣ предъ очѣма своимъ. | И ꙗ  
 прѣиде іѣвѣхъ и люди егѣ съ нимъ на  
 ерѣнь на сѣрію, и повѣгоша ѡ лицѣ  
 егѣ. | И видѣша сынове аммонн, да  
 такъ еѣжѣша сѣріанѣ, и еѣжѣша ѡ лицѣ  
 авѣсѣ, и внидоша во грѣдѣ. и воз-  
 вратѣша іѣвѣхъ ѡ сынѣвъ аммонихъ,  
 и прѣиде во іерусалимѣ. | (г) И видѣша еѣ  
 сѣріанѣ, такъ падоша предъ іерѣанѣмѣ,  
 и собраша вѣспѣ. | И погла адрѣзѣрѣ,  
 еѣ и собра сѣріанѣ, ѿже ѡбѣсѣхъ полѣ рѣкѣ  
 халаманѣ, и прѣидоша во едѣмѣ: и со-  
 вѣзѣ старѣйшина еѣлы адрѣзѣрѣвы  
 предъ нимн. | И возвѣстѣша давидѣ,  
 и собра всегѣ іерѣанѣ, и прѣиде іѣр-  
 дѣнѣ, и прѣиде во едѣмѣ: и оустронѣ-  
 ша сѣріанѣ на давидѣ, и ерѣша съ  
 нимъ. | (д) И еѣжѣша сѣріанѣ ѡ лицѣ  
 іерѣанѣтанѣ. и ѡ давидѣ ѡ сѣрѣи  
 едѣмѣгѣхъ колѣеницѣхъ, и четѣдѣсѣть  
 тысащѣ конннхъ: и ешѣна старѣй-

(а) Вѣше д: д. (в) а Пар. д: д. (в) Вѣше р: рѣ. а Пар. д: р. (г) Лев. д: рѣ. а Пар. д: д. (а) а Пар. д: б. (е) а Пар. д: б. Вѣше н: б.

(а) а Пар. д: б. (в) а Пар. д: д. (в) а Пар. р: н. а Пар. д: в. дѣлн. ба: д. (г) а Пар. д: б. (а) а Пар. д: н.

шнѣ силы егѣо оубѣн, и оумре тѣмш. |  
 ѿ (а) И видѣша вси царѣ раки адрасад-  
 ровы, тѣкш падоша предъ израильтѣ, и  
 пресѣгоша ко израилю, и работаша  
 имъ. и оубоашага сѣриане спасаѣти  
 котомъ сынѣмъ аммонитѣмъ.

Г л а в л ѿ .

**27** (к) вылетѣ по возвращеніи лѣ-  
 та, во время исхожденія царей  
 (на ерѣнь), и посла давидъ ішавѣ,  
 и отроки своѣ съ нимъ, и всегѣ  
 израиля: и расчюиша сыны аммонн,  
 и шесѣдоша откредѣтъ раввѣдѣ. и да-  
 вѣдъ сѣде во іерусалимѣ. | И вылетѣ  
 при вечерѣ, (в) и воста давидъ ш ло-  
 жа своегѣ, и хождаше на кровѣхъ домѣ  
 цареваго, (г) и оубѣдѣ женѣ съ кро-  
 ва млыщююга: жена же взороумъ до-  
 бра велими. | И посла давидъ, и възиска  
 женѣ, и рече: не сіа ли (д) вирсавіа  
 ащѣрь еліавла, жена оуриѣ хеттѣаннина,  
 ѿ (е) И посла давидъ садѣн, и взѣа ю,  
 и вниде къ ней, и пресѣа съ нею: и  
 тѣ вѣшчѣишася ш нечестотѣмъ своемъ,  
 и возвратиша въ домъ свой. | И за-  
 чѣтъ жена во чрѣвѣ: и полагъши воз-  
 вѣстн давидѣ, и рече: сѣ ізъ егѣмъ  
 во чрѣвѣ имъщаа. | И посла давидъ  
 ко ішавѣ, глагола: поган ко мнѣ оурию  
 хеттѣаннина. и посла ішавѣ оурию  
 къ давидѣ. | И прѣиде оуриа и вниде  
 къ немѣ, и вопроши егѣо давидъ ш  
 міръ ішавѣ, и ш міръ людеи, и ш  
 міръ ерѣни. | И рече давидъ ко оуриѣ:  
 (ж) иди въ домъ твои, и оумѣни но-  
 зѣ твои. и изыде оуриа изъ домѣ ца-  
 рева, и ѿде въ слѣдѣхъ егѣо снѣдѣ ца-  
 рева. | И спѣа оуриа предъ вратѣи домѣ  
 царева съ раки господина своегѣ, а  
 не ѿде въ домъ свой. | И возвѣстѣи.

ша давидѣ, глаголюще: тѣкш не хѣди  
 оуриа въ домъ свой. и рече давидъ ко  
 оуриѣ: не съ пѣтн ли пришѣахъ егѣи,  
 почтѣ не вшѣахъ егѣи въ домъ твои,  
 и рече оуриа къ давидѣ: кѣвѣтъ егѣи,  
 и израиль, и іуда прескѣвѣютъ въ кѣ-  
 цахѣ, и господинъ мой ішавѣ, и раки  
 господина моего на лицѣ сѣахъ прескѣ-  
 вѣютъ, ізъ же внидѣ ли въ домъ мой  
 іасти и пити, и спѣти съ женою моею,  
 кѣкш, живѣа дѣша твоѣ, аще сотвори  
 глаголахъ сѣи. | И рече давидъ ко оуриѣ : ѿ  
 постѣи заѣ и анесъ, и забѣтра шѣнѣшъ  
 тѣ. и прескѣвѣтъ оуриа во іерусалимѣ  
 въ тѣи дѣнь, и во оттрешнѣи. | И ѿ  
 пронзѣа егѣо давидъ, и тѣде предъ нимъ,  
 и плѣше, и оупои егѣо, и шѣде въ  
 вечерѣ спѣти на ложѣ свое съ раки  
 господина своегѣ, въ домъ же свой не  
 ѿде. | И вылетѣ оттру, и написѣа давидъ ѿ  
 писаніе ко ішавѣ, и посла рѣкою оури-  
 нною. | И написѣа въ писаніи, глагола : еи  
 введи (а) оурию противѣ ерѣни крѣп-  
 кіа, и возвратитѣгѣа вѣпатъ ш негѣ,  
 да іазвѣнхъ ездѣтъ, и оумретѣ. | И еи  
 вылетѣ егѣа стрѣжаше ішавѣхъ оу  
 града, и постѣви оурию на мѣстѣ, и дѣже  
 вѣдѣаше, тѣкш мѣжи силньн тѣмш. | И ѿ  
 изыдоша мѣжи изъ града, и кѣахѣа  
 со ішавомъ: и падоша ш людеи ш ра-  
 ешѣхъ давидовыхѣ, оумре же и оуриа  
 хеттѣаннинъ. И посла ішавѣ, и воз-  
 вѣстн давидѣ вѣа словеса, тѣже ш  
 ерѣни, глаголати къ царю. | И запо. ѿ  
 вѣда (ішавѣ) поглѣ, глагола: егѣа екон  
 чѣши вѣа рѣчи, тѣже ш ерѣни, къ  
 царю глаголати, | и ездѣтъ аще раз-  
 гнѣваѣгѣа царь, и речѣтъ ти: почтѣ  
 приелѣишгѣа ко градѣ на ерѣнь, не  
 вѣдаѣте ли, тѣкш стрѣлаѣти ездѣтъ  
 съ стѣнѣи, | (к) Ктѣ оубѣи авѣмѣаха сына ѿ  
 іеровѣаа сына нировѣ, не женѣ ли вѣрже  
 нанъ оуломкомъ жѣрнова съ стѣнѣи,

(а) ѿ Пар. ѿ: ѿ. (в) ѿ Пар. ѿ: ѿ.  
 (к) Огѣр. ѿ: ѿ. (г) Матѣ. ѿ: ѿ. (д)  
 ѿ Пар. ѿ: ѿ. (е) ѿ Цѣр. ѿ: ѿ. (ж) Блѣт.

(а) Нѣже еи: ѿ. ѿ Цѣр. ѿ: ѿ. (в) Оубѣ.  
 ѿ: ѿ.

(и оубрзи егѡ) и оумре въ дамдѣхъ, почто причѣпдѣте къ стѣнѣхъ, и речеши: и рѣкъ твоѣи оуриа хеттѣаннинѣхъ (оубрѣна бысть, и) оумре. | И иде по солахъ іѡвакхъ къ царю во іерусалимѣхъ, и прїиде, и возвѣсти давидъ всѣмъ, едина глагола емъ іѡвакхъ, всѣ глаголы врани. и разгнѣваеа давидъ на іѡвакхъ, и рече къ послѣ: почто причѣпдѣтеа ко градѣ кѣтига, не вѣдаете ли, іакъ іазвеннъ едаете со стѣны, кто оуби авимелеха сына іероваала, не жена ли берже нанъ оуломонъ жернова со стѣны, и оумре въ дамдѣхъ, почто причѣпдѣтеа къ стѣнѣхъ. | И рече по солахъ къ давидъ: іакъ оубрѣпѣшаа на ны мѣжн, и иыдоша на ны на сеаѡ, и іѡ гонѣхомъ а до вратѣ града: | и стрѣлаша стрѣльцы со стѣны на расы твоѣ, и оумроша ѡ стрѣлахъ царенихъ, и рѣкъ твоѣи оуриа хеттѣаннинѣхъ (а) оумре. | И рече давидъ къ послѣ: сице да речеши ко іѡвакхъ: да не ебдѣтеа сеаѡ преа очѣма твоима слово сѣ, іакъ овогда оубо сице, овогда же инако поададѣте мечь. оубрѣпѣи ернь твою на градѣ, и раскопѣи и: и оубрѣкѣи пѣ егѡ. | И оубрѣлаша жена оуринна, іакъ оумре оуриа мѣжъ сеа, и (е) ры. | Из даше по мѣжѣ своемъ. | (е) И прїиде пачь, и посла давидъ, и введе ю въ домъ свой, и бысть емъ жена, и роди емъ сына. и волахъ іавѣса глаголахъ егѡ. же сотвори давидъ, преа очѣма гдѣими.

Г Л А В Л ѿ.



Ѧа посла гдѣ на да на пророка къ давидъ. и вниде къ немъ, (и рече емъ: ѡтѣцѣи ми, царю, нынѣ ебдѣ еси) и рече емъ: два мѣжа ебша во единаомъ градѣ,

ѣдинѣ вогагѣ, а дрѣгѣи оубогахъ. | И ѡ оубогагѣхъ стаа еахъ и ебивоан мнѡзи ебѣаѡ. | Оубо оубогагѣхъ же ничѡже гѣ ебѣ, но трѡкашъ агница едина мала, юже етажѣ и гнадѣ, и еспорнѣ ю, и возрѣтеа ехъ нимъ и ехъ сынѣми егѡ вкѡпѣ: ѡ хлѣба егѡ іадѣше, и ѡ чѣши егѡ пѣаше, и на лонѣхъ егѡ почивѣше, и ебѣ емъ іакъ дѣрѣ. | И а прїиде ничѡ ехъ пѣти къ мѣжѣ вогагѣ томъ, и не вохотѣ вѣзѣти ѡ ебѣахъ своихъ, и ѡ ебивоанцѣхъ своихъ, на сотворѣнѣе оубѣа пѣтннѣхъ прїшедѣхъ къ немъ: но вѣа агницѣхъ оубогагѣхъ, и оубогагѣхъ ю на оубѣахъ мѣжѣ прїшедѣхъ къ немъ. | И разгнѣваеа гнѣвоме ебѣаѡ давидъ на мѣжа (того), и рече давидъ къ на да нѡ: жѣе гдѣ, (а) іакъ сынѣ смертнѣ ебѣтѣ мѣжѣ сотворѣннѣхъ сѣ: (е) и агницѣхъ возвратѣтѣ седамерѣцею за сѣ, іакъ сотворѣахъ глаголахъ еси, и за сѣ, іакъ не поцадѣте. | И рече на да нѡ къ давидъ: (в) тѣ еси мѣжѣ сотворѣннѣхъ сѣ. сѣа глаголетѣ гдѣ ебѣ іерузалевъ: (г) іѣза есмь помѣзѣннѣ тѣа въ царѣ на іерузалевѣхъ, и іѣза есмь ибѣзѣннѣ тѣа ѡ рѣкѣ сабловѣ: | и да хѣ тѣ домъ господѣна твоегѡ, и жены господѣна твоегѡ на лѡно твоѣ, и да хѣ тѣ домъ іерузалевѣхъ и іѣдинѣ: и іѣце мала тѣ ебѣтѣ, приаожѣ тѣебѣ къ сѣмъ. | И чѡ іакъ презрѣахъ еси слово гдѣе, ебѣе сотворѣти адѣаѡе преа очѣма егѡ, (а) оурию хеттѣаннинѣхъ ебѣахъ еси мечѣмъ, (е) и женѣ егѡ поаахъ еси себѣ въ женѣ, и чѡго оубѣахъ еси мечѣмъ сынѡвѣхъ аммонѣхъ. | (ж) И нынѣ не ѡтѣцѣпѣтѣ мечь ѡ домъ твоегѡ до вѣна: занѣ оубнѣнѣахъ мѣ еси, и поаахъ еси женѣ оурин хеттѣаннинѣ въ женѣ себѣ. | (з) Гдѣ гла.

\* сіесть, іѡвакхъ.  
(а) Нѣже ѣ: д. (в) Втор. ѡа: и. (г) Оір. ѣа: ѡа.

(а) Рѣм. ѣ: ѡ. (в) Нѣх. ѣа: ѡ. (г) Пѣр. ѣа: ѡ. (д) Пѣр. ѡа: ѡ. (е) Вѣше ѡа: ѡа. (ж) Вѣше ѡа: ѡа. (з) Пѣр. ѣа: ѡа. (д) Пѣр. ѡа: ѡа.

гомете гдѣ: съ азѣ воздвѣигоу на тѣ  
 слаа ѿ доумъ твоегѡ, ѿ возмѣ жени  
 твоа преа сѡнма твоима, ѿ дамъ  
 еанженемъ твоимъ, ѿ ебдетѣ спати со  
 женимъ твоимъ преа солнцема снма:  
 ѿ ѡнъ тѣ сотвориахъ еси вѣдѣнѣ, азѣ  
 же сотвориоу глаголахъ сѣи преа вѣгемъ  
 ѿ іеранлемъ, ѿ преа солнцема снма. | И  
 рече давидъ къ наданѣ: согрѣшихъ ко  
 гдѣ. ѿ рече наданъ къ давидѣ: (а) ѿ  
 гдѣ ѿа согрѣшииѣ твоѣ, не оумрешъ.  
 ѿ (б) Обаче ѡнъ пощирѣа ѡзвѣтрѣахъ  
 еси враговѣа глѣнхъ глаголомъ снма, ѿ  
 еанъ твоѣи родивыиѣа тебѣ смѣртѣю  
 еси оумрете. ѿ ѿиѣ наданъ въ домъ свой.  
 ѿ согрѣши гдѣ дѣтѣице, еже роди жена  
 еси оуриина давидѣ, ѿ разколѣса. | И възы.  
 ена давидъ еѣа ѡ дѣтѣици, ѿ почитѣса  
 давидъ по томъ, ѿ ениѣ, ѿ водвориѣса,  
 ѿ ѿ лѣжиша на земли. | И енидоша къ  
 немѣ старѣишии доумъ егѡ воздвѣи-  
 гѡти егѡ ѿ земли, ѿ не возхотѣ, ѿ  
 ѿ не ѡдѣ съ нимъ хлѣба. | И еиѣтъ  
 въ день седмѣи, ѿ оумре отроча. ѿ  
 оубоаша са рѣи давидовѣ повѣдати  
 емѣ, ѡнъ оумре отроча, рѣша ко: съ  
 егда отроча ещѣ живо еаше, глаго-  
 лѡхомъ къ немѣ, ѿ не поглыша глагола  
 нашегѡ: ѿ кѣкъ речема къ немѣ, ѡнъ  
 ѿ оумре отроча, ѿ сотвориѣтъ слаа, | И  
 развѣмѣ давидъ, ѡнъ отроцы егѡ  
 шѣпчѣтъ, ѿ позна давидъ, ѡнъ оумре  
 отроча. ѿ рече давидъ отрокомъ сво-  
 имъ: оумре аи отроча, ѿ рѣша: оумре.  
 ѿ ѿ восѣа давидъ ѿ земли, ѿ оумыѣса,  
 ѿ помѣзѣса, ѿ ѡзмѣни рѣзы своа, ѿ  
 ениѣ въ домъ еѣи, ѿ поклоиѣса емѣ,  
 ѿ ениѣ въ домъ свой, ѿ просѣи гѣти  
 хлѣба, ѿ предложѣша емѣ хлѣбъ, ѿ  
 ѿа ѡдѣ. | И рѣша отроцы егѡ къ немѣ:  
 что глаголахъ сѣи, егѡже сотвориахъ еси  
 отрочади ради, ѡнъ ещѣ ешѣ отро-  
 чади живѣ, почитѣса еси ѿ пѣнахъ ѿ

едѣахъ еси: егда же оумре отроча,  
 восѣахъ, ѿ ѡахъ еси хлѣбъ, ѿ пѣахъ  
 еси; | И рече давидъ: егда еѣ отроча къ  
 ещѣ живо, почитѣхъ, ѿ пѣахъ, ѡнъ  
 рѣхъ: кто еѣтъ, помѣдетѣ аи ма  
 гдѣ, ѿ живо ебдетѣ отроча, | Пѣнѣ ѿ  
 же оумре, почитѣ мнѣ почитѣхъ, еда  
 возмоу возвратѣти е ктому; азѣ  
 ѡмама ѡти къ немѣ, тоѣ же не воз-  
 вратѣхъ ко мнѣ. | И оуѣши давидъ ѡа  
 еревию женѣ свою, ѿ ениѣа къ нѣи,  
 ѿ ена съ нѣю, ѿ зачѣ, (а) ѿ роди  
 еина, ѿ нарече ѡма емѣ, солонѣи: ѿ  
 гдѣ возмоу егѡ. | И поглы рѣкою ѡе  
 наданъ пророка, ѿ нарече ѡма емѣ,  
 іедедѣа, словомъ глѣнма. | (б) ѿ ѡдѣхъ ѡе  
 же воѣа въ раведѣхъ еинѡвъ аммо-  
 нѣхъ, ѿ възѣ градахъ царетѣа. | И по ѡз  
 гла ѡдѣхъ еѣтѣнни къ давидѣ, ѿ рече:  
 воѣхъ на раведѣхъ, ѿ възѣхъ градахъ  
 еѡдѣхъ. | И нѣнѣ соєрѣи ѡстѣнохъ ѡи  
 людеи, ѿ ѡполчѣса на градахъ, ѿ прииѣи  
 егѡ, да не азѣ возмѣ градахъ, ѿ наре-  
 чѣхъ ѡма моѣ на нѣма. | И соєрѣа  
 давидъ всѣа люди, ѿ поѣде въ раведѣхъ,  
 ѿ ѡполчѣса нѣна, ѿ възѣ егѡ. | (в) ѿ възѣ ѡ  
 еѣнеця молѡмомъ царѣ ѡхъ съ глави  
 егѡ, талаѣхъ заѣта вѣгъ егѡ, ѿ ѿ  
 клѣнѣа драга, ѿ еѣ на глави дави-  
 довѣ, ѿ корыѣтъ ѡзвѣдѣ ѡз града  
 мноу еѣаѡ. | И (г) люди еѣиѣа въ ѡа  
 нѣма ѡзвѣдѣ, ѿ положи на пѣаѣ, ѿ на  
 трѣзѣвы желѣзны, ѿ еѣнѣры желѣзны,  
 ѿ препѡжѣша ѡхъ еѣвѡзѣ пѣщѣ пѣи.  
 дѣнѣ. | И чѣѡхъ сотвори вѣгемъ градомъ  
 еинѡвъ аммонѣхъ. ѿ возвратѣхъ  
 давидъ ѿ всѣа іеранля во іерусалима.

## Г л а в ѣ ѿ.



еиѣтъ по сѣхъ, ѿ оу ѡвѣста. ѿ  
 лѡма еина давидовѣ еѣ еѣтѣра  
 добра взоромъ еѣаѡ, ѡма же  
 еѣ дамѣрѣ, ѿ возмоу ѡ (а) ам-

(а) Оір. ѡзѣ ѿ. (б) ѿѣти ѡе: ѣ. іезек.  
ѡѣ. ѣ.

(а) Матѣ. ѡ: ѣ. (б) ѡ Пар. ѡ: ѡ. (в)  
ѡ Пар. ѡ: ѣ. (г) ѡма ѡ: ѣ. ѿѣи ѡа  
ѡѣ. (а) ѡ Пар. ѿ: ѡ.



ѿ нѡнѡхъ сѣиныхъ давідова. | И скорбаше  
 ѡмнѡнѡхъ, ꙗко и разволѣтисѧ (ѡмѡ)  
 сестры своѣѡ рѣдн дѡмѡры, занѣ дѣ-  
 ла баше сѣѡ, и не оудѡсно еѣ преѡ  
 очѡма ѡмнѡнѡма что сотвори ти еѣ. |  
 И еѣ ѡмнѡнѡѡ дрѡге, и ма же ѡмѡ  
 ѡнадавѡхъ, сѣиныхъ (а) самаѡ братѡ даві-  
 дова. и ѡнадавѡхъ мѡже мѡдрѡхъ сѣѡѡ. |  
 И рече ѡмѡ (ѡнадавѡхъ): что ти, ꙗко  
 ты тѣѡко колиши, сѣиныхъ царѡвѡхъ, оу-  
 трѡхъ оу-трѡхъ, и не возвѣщѡдѣши мнѣ, и рече  
 ѡмѡ ѡмнѡнѡхъ: дѡмѡрѡѡ сестрѡѡ ѡвѡсѡлѡма  
 братѡ моѡго ѡзѡ люблю. | И рече ѡмѡ  
 ѡнадавѡхъ: ѡзѡн на постѣѡн твоѡѣ, и  
 разволѣсѧ, и виждѣтѡ оутѣцѡ твоѡ  
 видѣти тѡѡ, и речеши къ немѡ: да  
 прѣидѣтѡ нынѣ дѡмѡрѡ сестрѡ моѡѡ, и  
 да мнѣ дѡстѣтѡ ѡстѣти, и да сотвори-  
 тѣ преѡ очѡма моѡма снѣдѡ, да оубѣждѡ  
 и вѡдѡшѡ ѡ рѡкѡхъ еѡ. | И ѡже ѡмнѡнѡхъ,  
 и разволѣсѧ: и виждѣ царѡ видѣти  
 еѡ: и рече ѡмнѡнѡхъ къ царю: да прѣ-  
 дѣтѡ нынѣ дѡмѡрѡ сестрѡ моѡѡ ко  
 мнѣ, и да испечѣтѡ двѡ прѡжѡма преѡ  
 очѡма моѡма, и и мамаѡ ѡстѣти ѡ рѡкѡ  
 еѡ. | И послѡ давідѡхъ къ дѡмѡрѡѡ вѡ  
 дѡмѡхъ, глагола: иди нынѣ вѡ дѡмѡ  
 ѡмнѡна братѡ твоѡгоѡ, и сотвори ѡмѡ  
 и снѣдѡ. | И иѡе дѡмѡрѡ вѡ дѡмѡхъ ѡм-  
 нѡна братѡ своѡгоѡ, и троѡ лежѡше. и  
 взѡ тѣѡсто, и смѣсѣи, и оустроѡн преѡ  
 очѡма еѡѡ, и испечѣ прѡжѡма. | И взѡ  
 скорѡдѡѡ, и и зложѡ преѡ неѡѡ, и не  
 возхотѣ ѡстѣти. и рече ѡмнѡнѡхъ: и з-  
 жени тѡ вѡѡ мѡжѡ ѡ менѣ, и и згнѡ-  
 ша вѡѡ мѡжѡ ѡ неѡѡ. | И рече ѡм-  
 нѡнѡхъ къ дѡмѡрѡѡ: внесѡ мнѣ снѣдѡ во  
 внѡтряннѡю хрѡминѡѡ, и ꙗма ѡ рѡкѡ  
 твоѡю. и взѡ дѡмѡрѡ прѡжѡма, ꙗже  
 испечѣ, и внесѣ ѡмнѡнѡѡ братѡ своѡмѡ  
 ѡ во внѡтряннѡю хрѡминѡѡ. | И предѡстѡ-  
 ви ѡмѡ да ѡстѣтѡ, и ѡтѣтѡ ю, и рече  
 еѣ: гради, ѡзѡн со мною, сестрѡ моѡѡ. |  
 И рече ѡмѡ: ни, братѣ мой, не ѡбрѡ-

гаѡ менѣ, понѣже не сотвори тѣѡ  
 тѣѡко во іерѡсан, не сотвори безѡмѡ  
 сѡѡ. | И ѡзѡ ꙗма скорѡ безѡчѣтѣ ти  
 моѡ, и ты еѡдѡши ꙗко сѣиныхъ ѡ бе-  
 зѡмѡныхъ во іерѡсан. и нынѣ глагола  
 къ царю, да не ѡдѡчи тѡ менѣ ѡ те-  
 бе. | И не возхотѣ ѡмнѡнѡхъ погѡбѡша. ѡ  
 ти гѡсѡ еѡ, и прѡдѡмѣ еѣ, и смѡнѡ  
 ю, и прѡспѡ еѡ неѡ. | И возненавѣдѣ еѣ  
 ю ѡмнѡнѡхъ ненавѣстѡю великою сѣѡ-  
 лѡѡ, ꙗко великихъ ненавѣдѣнѣмѡхъ воз-  
 ненавѣдѣ ю ꙗче любѡвѣ, еѡже любѡла-  
 ше ю. и рече еѣ ѡмнѡнѡхъ: востѡдѡн,  
 и ѡнѡнѡ. | И рече ѡмѡ дѡмѡрѡ: (ни, сѣ  
 братѣ,) ꙗко слѡва большѡхъ еѣтѡ по-  
 слѣдѡма ꙗче пѣрѡвыѡ, юже сотвориѡхъ  
 еѣн со мною, еѣже ѡсѡдѡти менѣ. и  
 не возхотѣ ѡмнѡнѡхъ слышати гѡсѡ  
 еѡ. | И призѡ оу-трѡпа своѡгоѡ, при зѣ  
 стѡвѡнѡма дѡмѡ своѡгоѡ, и рече ѡмѡ:  
 ѡсѡн нынѣ сѣю ѡ менѣ вѡнѡхъ, и зѡ-  
 ключѡ двѡрѡ вѡ слѣдѡхъ еѡ. | И еѣ иѣ  
 рѣза на неѣ испѡрѣна, понѣже тѣѡко  
 ѡсѡлѡчѡхѡсѡ двѡрѡн царѡвыѡ, сѡщѡма  
 дѡвѣнѡцы, во оѡдѣжѡхъ своѡхъ. и и звѡде  
 ю вѡнѡхъ слѡгѡ еѡѡ, и затѡри двѡрѡн  
 вѡ слѣдѡхъ еѡ. | И взѡ дѡмѡрѡ пѣпѡлѡхъ, ѡ  
 и нагѡпа на главѡ своѡю, и оѡдѣждѡ  
 испѡрѣннѡю растѡрѡзѡ на сѣѣтѣ, и воз-  
 ложѡ рѡцѣ своѡ на главѡ своѡѡ, и  
 иѡзѡци иѡѡше и вопѡлѡше. | И рече къ  
 неѣ ѡвѡсѡлѡмѡхъ братѡ еѡ: еѡѡ ѡмнѡнѡхъ  
 братѣ твоѡ вѡсѣтѡ еѡ твоѡю, и ны-  
 нѣ, сестрѡ моѡѡ, оѡмолѡнѡ, ꙗко братѣ  
 твоѡѡ еѣтѡ: не полагаѡ на гѡрѡцѡ тво-  
 ѣмѡхъ еѣже глаголатѡ слѡво сѣѡ. и сѣѡде  
 дѡмѡрѡ вѡѡвѣстѡвѡнѡнѡ вѡ дѡмѡѡ ѡвѡсѡ-  
 лѡма братѡ своѡгоѡ. | И слышѡ царѡ ѡ  
 давідѡхъ вѡѡ слѡвѡсѡ сѣѡ, и разгнѣсѡсѡ  
 сѣѡѡѡ, и не ѡпечѡдѡн дѡхѡ ѡмнѡна сѡѡ  
 на своѡгоѡ, понѣже любѡлѡше еѡѡ, ꙗко  
 пѣрѡвѡнѡцѡхъ еѣ ѡмѡ. | И не глагола еѣ  
 ѡвѡсѡлѡмѡхъ со ѡмнѡнѡмѡхъ ни ѡ дѡкѡрѣ,  
 ни ѡ слѣѣ, понѣже возненавѣдѣ ѡвѡс-  
 сѡлѡмѡхъ ѡмнѡна тогоѡ рѡдн, понѣже  
 дѡмѡрѡѡ сестрѡѡ еѡѡ ѡбрѡдѡлѡ. | И еѣ

(а) ѡ Цар. ѡи: ѡ. ѡ Пар. е: ѡи.

вѣсть по двѣхъ лѣтѣхъ днѣй, и бѣша стригѣе (Ѹвцы) авессалѡмовы (раби) въ велиорѣбѣ вѣзѣ ѳѳрема: и призва авессалѡмъ всѣ сыны царевы. | **Ѳ**д и прїиде авессалѡмъ къ царю, и рече: сѣ нынѣ стригѣтъ раба твоемѣ, да ѡдетъ оубо царь и Ѹтроцы егѡ съ рабомъ твоимъ. | И рече царь ко авессалѡмѣ: ни, сыне мой, да не помѣмъ вси мы, и да не ѡтаготимъ тѣ. и ѡждаше егѡ: и не возхотѣ **Ѳ**е (царь) ити, и благослови егѡ. | И рече авессалѡмъ къ немѣ: аще же ни, понѣ да ѡдетъ съ нами амнѡнъ братъ мой. и рече емѣ царь: почтѡ ѡдетъ съ тобою амнѡнъ. | И призди егѡ авессалѡмъ, и ѡпѡсти съ нимъ амнѡна, и всѣ сыны царевы. и сотвори авессалѡмъ пѣрзъ, такоже творитъ пѣрзъ **Ѳ**и царь. | И заповѣда авессалѡмъ Ѹтрокомъ своимъ, глагола: видѣте егда возблждетъ сердце амнѡне ѡ вина, и ренѣ вамъ: поразите амнѡна, и ѡмертвите егѡ: не оубѡитеса, такъ не ѡзъ ли есмь поклѣбавъ вамъ, ѡждайте. **Ѳ**д са, и бѣдите въ сыны силы. | И сотвориша Ѹтроцы авессалѡман амнѡнѣ, такоже заповѣда имъ авессалѡмъ. и восташа вси сынове царевы, и бѣде кїиждо на мѣнѣ своего, и бѣжаша. | **Ѳ**д и вѣсть, същымъ имъ на пѣти, и слѡхъ доиде до даvida, глагола: ѡзвѣ авессалѡмъ всѣ сыны царевы, и не **Ѳ**а ѡзвѣстѣ ѡ нихъ ни единыхъ. | И востѣ царь, и растерза рїзы своѣ, и лѣже на земан, и вси Ѹтроцы егѡ предстоупи емѣ растерзаша рїзы ав своѣ. | И рече ѡнадавъ, сынъ самаѣ брата даvida, и рече: да не речѣтъ господѣнъ мой царь, такъ всѣ Ѹтрокы сыны царевы оубѣ, но амнѡнъ естъ единыхъ оубѣнъ, такъ той ѡз оустъ авессалѡмѣ не ѡхуждѣше, ѡнѣже **Ѳ**г ѡбрѣгѣ сестрѣ егѡ дамдрѣ. | И кмнѣ да не полагаѣтъ господѣнъ мой царь словеса на сердце своемъ, гла

гола: вси сынове царевы оумроша: такъ амнѡнъ единыхъ оумре. | И повѣже авессалѡмъ, и возавѣже Ѹтрокы стражы Ѹчесѣ своѣ, и видѣ: и сѣ люде мнози ѡдѣше пѣтемъ въ слѣдахъ егѡ со страны горы въ нзхожденїе. и прїиде стражы, и возвѣсти царю, и рече: мѣжи видѣхъ ѡ пѣти ѡронска со страны горы. | И рече ѡнадавъ къ царю: сѣ сынове царевы приходатъ: по словеси раба твоегѡ, такъ вѣстѣ. | И вѣсть егда сконча глагола, и сѣ ѡз сынове царевы прїдоша, и возавѣгоша гласъ свой, и плакаша: и сѣмъ царь, и вси Ѹтроцы егѡ плакаша плачемъ великимъ всѣмъ. | И (а) авессалѡмъ ѡз оубѣже, и прїиде къ домѣ сынѣ емѣ. **Ѳ**аа, царѣ гедсѣренѣ, въ землю хаммахдѣенѣ. и плакаше даvidъ царь ѡ сынѣ своемъ всѣ днѣ. | И авессалѡмъ ли оубѣже, и ѡде въ гедсѣрѣ, и бѣ тѣмъ трѣ лѣта. | И ѡстѣви царь даvidъ вѣдъ ѡзѣти въ слѣдахъ авессалѡма, такъ оубѣшиша ѡ амнѡнѣ, такъ оумре.

Г Л Л В Л Д.

**Г** раздѣлѣ ѡвѣхъ сынъ сарѣнъ, **Г**а такъ сердце царѣво преклонїе ко авессалѡмѣ. | И посла ѡвѣхъ **Г** въ (в) декию, и взѣ ѡтѣдѣ женѣ мѣдрѣ. и рече къ ней: сътѣи нынѣ, и ѡблещица въ рїзы сътова нѣа, и не помлжнеа елѣемъ, и бѣдешн такъ женѣ сътѣюща ѡ оумѣршемъ днѣ многи. | И видѣши къ царю, и **Г** речѣши къ немѣ по глаголѣ емѣ. | И положи ѡвѣхъ словеса своѣ во оустѣ еѣ. | И видѣ женѣ декиѡитанына къ царю, (в) и падѣ на лицѣ своемъ на землю, и поклонїеа емѣ, и рече: спаси, царю, спаси ма. | И рече еѣ царь: **Г**

(а) Вѣши Г: Г. Нѣже Л: КГ. Е: И.  
(в) Нѣже КГ: Кв. б Пар. Д: б. (в) Д  
Цар. К: Ма. Вѣши Д: б. Д: б.

что ты есть, она же рече: издана  
 б едова жена азъ емь, и оумре мѣже  
 мой. | И рече твои два сына, и  
 б естаса она на земли, и не бысть кто  
 з еи ихъ раздѣлахъ, и нападе единыхъ на  
 б ерѣта своего, и оумертви его. | И се  
 б ерѣта все отчество на рабѣ твою,  
 и рѣша: (а) дай оубишаго брѣта сво-  
 его, и оумертвима его вмѣстѣ дѣши  
 брѣта, егѣже оуби, и поубиима и на  
 б едника башего. (б) и оугасатъ искрѣ  
 мою шеставшюся, такъ не шеставити  
 мѣждѣ моему шестаника, и имени на  
 и лицѣ земли. | И рече царь къ женѣ:  
 дай зарѣва въ домъ свой, и азъ за-  
 д а повѣдаю тебѣ. | И рече жена д а-  
 н иотанина къ царю: на мнѣ безза-  
 коныя, господи мой царю, и на домѣ  
 отца моего, царь же и престолоу  
 т егѣ неповиненъ. | И рече царь: кто  
 глаголаи къ тебѣ, и приведиши его  
 ко мнѣ, и не положиши котомъ коны.  
 а тига ема. | И рече жена: (в) да  
 вспоманетъ нынѣ царь гд а ега сво-  
 его, внегда оумножити оужика крове,  
 еже растаити, и не имѣтъ поубиити  
 сына моего. и рече (царь): живи гд б,  
 аще и влѣзъ падетъ сынъ твоимъ  
 б еи съ главы на землю. | И рече жена: да  
 глаголетъ нынѣ раба твоа къ госпо-  
 д инѣ моему царю слово. Она же рече:  
 т и глаголи. | И рече жена: почто помы-  
 с лима еси такъ ѿ людей ежинухъ,  
 еда ѿ оубица царевыхъ слово сѣ аки пре-  
 стѣпление, еже не возвратити царю  
 ш ринованнаго своего. | Такъ смертню  
 оумремъ, и такъ вода ннхѣдаща на  
 землю, такъ не сокерѣтса, (г) и при-  
 метъ ега дѣшъ, и помышлала спастн  
 б еи ѿ негѣ ш ринованнаго. | И нынѣ такъ  
 приндохъ глаголати къ царю господинѣ  
 моему глаголю еи, такъ оубидатъ мѣ

люде, и речѣтъ раба твоа: да глаго-  
 летъ оубо къ господинѣ моему царю,  
 негли сотвориша царь слово рабы своей,  
 такъ оубиашитъ царь: да изметъ ра-  
 б еи свою изъ рѣкѣ мѣжеи шцихъ  
 поубиити мѣ, и сына моего (а) ѿ  
 оубица ема. | И речѣтъ раба твоа: з и  
 да вѣдетъ нынѣ слово господи моего  
 царя на шертѣ: (б) такъже бо агг лъ  
 ежн, такъ господь мой царь, еже слы-  
 шати глаголю еи слово: и гд б еи твои  
 вѣдетъ съ тобою. | И шѣща царь, и  
 и рече къ женѣ: никакже да оуби-  
 ши ѿ мене глагола, ѿ немже азъ во-  
 прошѣ тѣ. и рече жена: да глаголетъ  
 оубо господь мой царь. | И рече царь: а  
 еда рѣка шѣлаа ѿ всема ема съ то-  
 юю, и рече жена къ царю: да живѣтъ дѣ-  
 ша твоа, господи мой царю, аще естъ  
 ѿдеснѣю или шѣшюю ѿ всѣхъ, такъ  
 глагола господинъ мой царь, такъ раба  
 твои шѣлаа тои заповѣда мнѣ, и  
 тои вложн во оубица рабѣ твои всѣ  
 словеса ема: | за еже принти лицѣ ѿ  
 глагола егѣ, еже сотвори раба твои  
 шѣлаа слово сѣ: (в) господинъ же мой  
 царь мѣдаре, акиже мѣдаритъ агг лъ  
 ема, еже раздѣтитъ ема, такъ на  
 земли. | И рече царь ко шѣлаа: сѣ ка  
 нынѣ сотвориша ты по словешъ тво-  
 емъ ема: иди, возврати отрока абе-  
 елашма. | (г) и паде на лицѣ своемъ къ  
 шѣлаа на землю, и покониша, и бла-  
 гоголовн царя. и рече шѣлаа: днесъ  
 позна раба твои, такъ шѣрѣтохъ бла-  
 годать преа очима твоима господи мой  
 царю, такъ сотвори господинъ мой  
 царь слово раба своего. | И воцѣта ѿ  
 шѣлаа, (д) и иде въ гедѣрѣ, и прибе-  
 да авессаѣма во иерусалимъ. | И рече къ  
 царь: да возвратитса въ домъ свой,

(а) Числ. ѿ: д. Втор. д.и: е. (б) 2 Цар. кд: д. Нижн: д.и: кз. (в) 3 Самр. 3: 5. (г) 2 Цар. кр: кд. (д) 2 Пар. 7: 5. 11: 14. 18: 11.

(а) Втор. дб: д. 14. 17: 6. (б) 2 Цар. кд: д. Нижн: д.и: кз. (в) 3 Самр. 3: 5. (г) 2 Цар. кр: кд. (д) 2 Пар. 7: 5. 11: 14.

лицѣ же могоу да не видѣтхъ. ѿ воз-  
вратѣса авессаломъ въ домъ свой,  
ѿ лица же царева не видѣ. | П (а) ꙗко  
же авессаломъ не бѣ мѣжъ во всемъ  
іеріанн, хваленихъ сѣлау: ѿ пачы ногѣ  
его ѿ до верха его не бѣ въ немъ  
къ пороку. | П (б) внигда стрижѣса  
главъ свою, ѿ бысть ѿ начала днѣи  
до днѣи въ нѣже стрижѣсеса, ꙗко  
тяжко баше емъ ѿ нѣхъ, ѿ стрижѣсѣ.  
са вбѣгаше власы главы своѣа двѣсти  
ѿз сѣкаей по сѣкаю царекомъ. | П (в) ро-  
дишася авессаломъ три сыны, ѿ  
дщери едина: ѿ нма еѣ дщери: сѣа  
бѣ жена добра сѣлау взоромъ, ѿ  
бысть жена ровомъ сынъ солоню,  
ѿн ѿ роди емъ абу. | П сѣдаше авес-  
саломъ во іерусалимѣ два лѣта днѣи,  
ѿдѣи лица царева не видѣ. | П погла  
авессаломъ ко іовѣ, дабы послати  
его къ царю, ѿ не возхотѣ принѣти  
къ немъ: ѿ погла второе къ немъ, ѿ  
ѿ не возхотѣ принѣти. | П рече авесса-  
ломъ ко отрокомъ своимъ: видѣте,  
чѣсть на сѣлѣ іовѣи близъ мене, его  
тѣмъ іачмѣнь, идѣте ѿ запалѣте его  
огнемъ. ѿ запалѣша раки авессаломѣи  
чѣсть (іовѣи) огнемъ. ѿ принѣша  
раки іовѣи къ немъ разарѣше рѣзы  
своѣа, ѿ рѣша: пожгоша раки авесса-  
ломѣи чѣсть твою огнемъ. | П воста  
іовѣ, ѿ принѣ ко авессаломъ въ домъ,  
ѿ рече къ немъ: почто сожгоша раки  
ѿ твои чѣсть мою огнемъ, | П рече  
авессаломъ ко іовѣ: сѣ погылахъ къ  
тебѣ, глагола: ѿдѣ сѣмъ, ѿ погла  
ѿ къ царю, глагола: ѿдѣ принѣхъ  
ѿз гедсѣра, ачше ми бѣ кѣти еше  
тѣмъ: ѿ нынѣ сѣ лица царева не ви-  
дѣхъ. аще же естъ во мнѣ неправда,  
ѿг что оумертви ма. | П вниде іовѣ къ  
царю, ѿ возвѣсти емъ: ѿ призва авес-  
саломъ. ѿ принѣ къ царю, ѿ поклонѣ.

са емъ, ѿ паде лицемъ своимъ на  
землю предъ лицемъ царевымъ, ѿ бело-  
быза царь авессаломъ.

## Г Д А В Л Ѣ С І.

**В**ысть по сѣхъ, ѿ сотвори ѿ  
сече авессаломъ (а) колесничы,  
ѿ кони, ѿ пачы сѣхъ мѣжъ  
текущихъ предъ нимъ. | П во  
ставаше рѣно авессаломъ, ѿ стоаше  
при сѣмомъ пѣти вратѣ: ѿ бысть  
всѣмъ мѣжъ, емѣже сѣше прѣ, принѣ  
предъ царю на сѣдѣ, ѿ возопи къ немъ  
авессаломъ, ѿ глаголаше емъ: ѿ ко-  
го града ты еси, ѿ рече емъ мѣжъ:  
ѿ единаго колѣнъ іеріаневыхъ рѣвѣ  
твоѣи. | П рече къ немъ авессаломъ:  
сѣ словеса твоѣа блга ѿ оудѣна,  
(б) но сѣшашагоу нѣсть ти ѿ ца-  
ря. | П рече авессаломъ: кто ма  
постѣвѣтъ сѣдѣю на землѣ, ѿ ко мнѣ  
принѣтъ всѣмъ мѣжъ имѣаи при ѿ  
сѣдѣ, ѿ оправдаю его, | П бысть е  
егда приближѣсеса мѣжъ поклонѣти  
са емъ, ѿ процѣрѣше рѣкъ свою, ѿ  
принѣше его, ѿ цѣловаше его. | П  
сотвори авессаломъ по глаголѣ емъ все-  
мъ іеріаню приходящимъ на сѣдѣ къ ца-  
рю, ѿ призевон авессаломъ сердца сы-  
новъ іеріаневыхъ. | П бысть ѿ кон-  
ца чѣтырѣдесати лѣтъ, ѿ рече авес-  
ломъ ко отцѣ своимъ: поидѣ нынѣ,  
ѿ воздымъ оубѣты моѣа, ꙗже оубѣ-  
цѣхъ гдѣ въ хевронѣ: | занѣ оубѣтъ ѿ  
убѣща рѣвѣ твоѣи, егда жихъ въ  
(в) гедсѣрѣ сѣрїистѣмъ, глагола: аще  
возвращаа возвратѣтхъ ма гдѣ во  
іеріанемъ, ѿ поглаждѣ гдѣ. | П рече  
емъ царь: ѿдѣ съ миромъ. ѿ востѣвъ  
ѿдѣ къ хевронъ. | П (г) ѿ погла авес-  
ломъ согладѣтан во всѣхъ иудѣна іері-  
наева, глагола: егда оубѣлышите вы

(а) Г Цар. ѿ: б. (в) Нѣже ѿ: д. (в)  
Нѣже ѿ: ѿ.

(а) Г Цар. ѿ: б. (в) Выше ѿ: б. (в)  
Выше Г: Г. (г) Рѣм. Г: ѿ.

гдѣхъ тѣбѣ рожаны, и рцѣте: воца-  
рѣа царь авессаломъ въ хевронѣ. |  
ѿ И идоша со авессаломомъ двѣсти мѣ-  
жѣ ѿ іерусалима позванн: и илахъ  
въ простотѣ своей, и не разумѣша  
ѿ всаго глагола. | И посла авессаломъ,  
и призва (а) ахитофела галамонійска-  
го, совѣтника давідова, ѿ града егѡ,  
гшамы, егда жраше жертвы. и  
выстѣ елатѣніе крѣпко: и людеи  
множество идѣшущѣ со авессаломомъ.  
ѿ И прїиде вѣстникъ къ давидъ, глаго-  
ла: выстѣ сердце мѣжѣ іеранлевицѣхъ  
со авессаломомъ. | И рече давидъ  
всѣмъ отрокомъ своимъ същымъ съ  
нимъ во іерусалимѣ: возвратитѣ, и  
вѣнѣмъ, (к) ѿко нѣсть намъ спасе-  
ніа ѿ лица авессаломла: оускоритѣ  
итѣ, да не оускоритъ и возметъ  
насъ, и наведетъ на насъ злобѣ, и  
ѿзвѣтѣ градъ отрокамъ мечѣ. | И  
рѣша отроцы царевы къ царю: вса  
ѣлика заповѣстѣ господь нашъ царь, сѣ  
ѿ мы отроцы твои. | И изыде царь  
и всѣхъ домъ егѡ ногами своимъ. (в) и  
остави царь дѣлатѣ жѣнъ подложницъ  
ѿ своихъ хранити дома. | И изыде царь,  
и всѣ отроцы егѡ пѣши и стѣша  
ѿ въ домъ съсремъ далече. | И всѣ отро-  
цы егѡ ѿ обоеу странѣ егѡ илахъ,  
и всѣ (г) хеледѣн, и всѣ федедѣн, и  
всѣ гедѣн, шестѣ сѡтѣ мѣжѣ шѣдше  
пѣши ѿ гѣда преидѣхъ предѣ лицемъ  
ѿ царевымъ. | И рече царь ко еддѣю  
(д) геддѣннѣ: почто и ты идѣши съ  
намъ, возвратица, и живи съ царемъ,  
ѿко чуждѣ еси ты, и ѿко пресе-  
лѣа еси ты ѿ мѣста твоегѡ. |  
ѿ аще вчера пришѣа еси, и днѣсь ам  
подѣннѣ тѣ итѣ съ намъ, и азѣ идо,  
а може пойдѣ. иди и возвратица, и  
возврати братио твою съ тобою, и

гдѣ да сотворитѣ съ тобою мѣлость  
и истиннѣ. | И ѡвѣща еддѣнъ къ ѿа  
царю, и рече: живѣ гдѣ, и живѣ  
господинѣ мой царь, (а) ѿко на мѣстѣ  
идѣже вѣдетъ господинѣ мой царь,  
или въ смѣрти, или въ животѣ, тѣ-  
мъ вѣдетъ рѣзъ твою. | И рече царь къ  
ко еддѣю: гради, и прїиди со мною.  
и прїиде еддѣнъ геддѣннѣ и царь, и  
всѣ отроцы егѡ, и всѣ народъ иже  
съ нимъ. | И вса земля паднашеа ѿ  
гдѣсомъ великимъ. и всѣ людеи пре-  
хождахъ (к) по потокѣ кедаревѣ, и  
царь прїиде чрезъ потокъ кедаритѣ: и  
всѣ людеи и царь илахъ къ ацѣ пѣ-  
тѣ пѣстѣннагѡ. | И сѣ и садѡкъ ѿа  
іерей, и всѣ левитѣ съ нимъ, носѣше  
кѣвѡтѣ заветѣ гдѣа ѿ ведары: и  
поставиша кѣвѡтѣ етѣн. и (в) авѣа-  
дарѣ възиде, дондеже престѣаца всѣ  
людеи исоудити ѿз града. | И рече къ  
царь къ садѡкъ: возврати кѣвѡтѣ етѣн  
во градъ, и да стѣнетъ на мѣстѣ  
своимъ: (г) аще ѡбрацѣ благодатѣ  
предѣ очѣма гдѣнла, и возвратитѣ ма,  
и (д) покѣжетъ ми егѡ и лѣпотѣ егѡ.  
И аще тѣко речѣте: не благоволихъ къ  
въ тѣбѣ: сѣ азѣ есмь, (е) да сотво-  
ритѣ ми по благомъ предѣ очѣма сво-  
има. | И рече царь садѡкъ іерейо: ви. къ  
днѣте, ты возвратишица во градъ съ  
міромъ, и ахимадѣхъ сынъ твою, и  
іонаданѣхъ сынъ авѣадарѡвѣ, два сыны  
вѣши съ вѣми. | (ж) виднѣте, азѣ все. ѿн  
лагоа во аравѣа пѣстѣннѣннѣ, дондеже  
прїидѣте ми слово ѿ вѣсѣ, еже воз-  
вѣстѣтѣ ми. | И возврати садѡкъ и ѿа  
авѣадарѣ кѣвѡтѣ етѣн во іерусалимъ,  
и сѣде тѣмѡ. | (з) И давидъ восхо-  
ждѣше восходомъ на горѣ блевеннѣю

(а) Нѣже ѿ: кг. кг: ѿ. ѿ Пар. къ:  
ѿг. (в) ѿла. ѿ: ѿ. (к) Нѣже ѿ: ка. (г)  
вѣше ѿ: ѿ. ѿ Пар. ѿ: ѿ. (а) Нѣже  
ѿ: ѿ.

(а) Рѣд. ѿ: ѿ. (в) ѿ Цар. ѿ: ѿ.  
іерим. ѿ: ѿ. іона. ѿ: ѿ. (а) ѿ Цар. къ:  
ѿ. ѿ: ѿ. (г) Нѣже ѿ: ѿ. (д) ѿла.  
ѿ: ѿ. (е) вѣше ѿ: ѿ. Матѣ. ѿ: ѿ. дѣан.  
ѿ: ѿ. (ж) ѿ Цар. къ: ѿ. Нѣже ѿ: ѿ.  
(з) Матѣ. къ: ѿ. ѿ. ѿ. ѿ: ѿ.

воуходѣ, и плачѣмъ, (а) и покрывѣхъ главь свою, и сѣмъ идаше богами ногѣма. и вси людїе иже съ нѣмъ покрыша иижедо главь свою: и воуходѣмъ жадѣхъ воуходѣше и плачѣшесѣма. | И возвѣстѣиша давидѣ, глаголюще: (в) и ахїтофѣлѣзъ въ матѣжникахъ со авессалѣомомъ. и рече давидѣ: разрѣши совѣтъ тѣмъ ахїтофѣлѣзѣмъ, гдѣ ежѣ мой. | И вѣ давидѣ градѣи дѣже до рѣка, и дѣже поклонїемъ егѣ. и сѣ на срѣтѣнїе емѣ (и зыде) хѣсїи первый дрѣзъ давидѣмъ, разтерзѣвъ рѣзцы своѣмъ, и переть на лѣгъ главь егѣ. | И рече емѣ давидѣ: аще пойдѣши ко мною, и едѣши ми въ лѣдѣ тѣмъ. | Аще же возвратїишесѣма во градъ, и речеиши авессалѣомѣмъ: мнѣмъ брѣтїа твоѣмъ, и царь за мною мнѣмъ отѣца твоѣмъ, и нынѣмъ рѣзъ твоѣмъ емъ, царю, пощадїи ма живѣа быти: рѣзъ бѣхъ отѣца твоегѣмъ тогда, и до сѣмъ, нынѣмъ же азъ твоѣмъ рѣзъ: (в) и разрѣшїи ми совѣтъ ахїтофѣлѣзѣмъ. | И гѣ съ тобою тѣмъ садѣмъ и авїадѣрѣмъ, іерѣи. и едѣтъ всѣмъ глагола, егѣже оуслѣшїиши и з оу҃гѣмъ царскїмъ, и сїа. | Азъ жеши садѣмъ и авїадѣрѣмъ іерѣемъ. | Огѣ тѣмъ съ нѣмъ двѣ сына и хѣ, ахїмаѣмъ сынкъ садѣмъ, и іовнадѣмъ сынкъ авїадѣрѣмъ. и посланте рѣкою и хѣ ко мнѣмъ всѣмъ глагола, егѣже аще азъ оуслѣшїиште. | (г) И вїидѣ хѣсїи дрѣзъ давидѣмъ во градъ, и авессалѣомъ тогда вхождѣше во іерѣсалимъ.

Г л а в л ѣ ѿ.



давидѣмъ прїидѣ мало что ѿ рѣка, и сѣ (а) сїа отрокъ мемфївогѣмъ въ срѣтѣнїе емѣмъ: и сдрѣзъ ослѣмъ шѣдланьихъ, и на нїхъ двѣсти хлѣбѣмъ,

и стѣмъ грѣдїи, и стѣмъ фїнїкѣмъ, и мѣхъ вїна. | И рече царь къ сївѣ: б что сїа тѣмъ, и рече сїа: ослѣмъ на тѣмъ дѣнїе домѣ царѣмъ, а хлѣбѣмъ и фїнїки на снѣдѣнїе отрокомъ, и вїно пїти шѣмъ вѣшымъ въ пѣстѣмъ. | И рече царь: (а) и гѣмъ сынкъ господїна твоегѣмъ, и рече сїа къ царю: сѣ сѣдїтѣ во іерѣсалимѣ, такъ рече: днѣмъ возвратѣтѣ ми всѣмъ домъ іерѣмъ царство отѣца моегѣмъ. | (в) И рече царь къ сївѣ: сѣ тѣмъ всѣмъ елїна сѣтѣ мемфївогѣмъ. и рече сїа поклонїемъ: да шѣрѣмъ елагодѣтѣмъ прѣдѣ отѣма тѣмъма господїна мой царю. | И прїидѣ давидѣ царь (в) до вадїрїма, и сѣ шѣмъ мѣмъ иехолаше шѣ рѣка домѣмъ саблѣ, и ма же емѣмъ семїи, сынкъ гирѣмъ: и зыде же иехола (г) и проканимъ, и и клемїемъ метѣмъ на двѣмъ, и на всѣмъ отроки царѣ давидѣ: и вси людїи, и вси снѣмъ шѣмъ шѣмъ и шѣмъ царѣмъ елѣмъ. | И такъ рече семїи проканимъ егѣ: и зыди, и зыди (а) мѣмъ кровѣи, и мѣмъ беззаконнїи. | Возвратїи на тѣмъ глѣмъ всѣмъ и кровїи домѣмъ саблѣ, понеже воцарїемъ есїи вмѣстѣмъ егѣмъ: и дадѣ глѣмъ царство въ рѣцѣмъ авессалѣомѣ сына твоегѣмъ: и сѣ ты въ елѣмъ твоѣи, такъ мѣмъ кровѣи ты. | И рече авесса сынкъ елѣмъ рѣмъ къ царю: (е) почто проканидѣтѣмъ пѣмъ оу҃мершїи сѣмъ господїна моегѣмъ царѣмъ, нынѣмъ пойдѣ, и шѣмъ главь егѣмъ. | И рече царь ко авесса: что мнѣмъ и вѣмъ, сынове елѣмъ шѣмъ шѣмъ егѣмъ, (ж) и такъ да проканидѣтѣмъ, такъ глѣмъ рече емѣмъ проканидѣти давидѣ: и кто речѣтѣмъ: почто сотворїахъ есїи такъ, | И рече давидѣ ко авесса: и азъ ко всѣмъ отрокомъ своимъ: сѣ сынкъ мой и зшѣмъ и зъ чрѣма моегѣмъ ищѣтѣ

(а) Нїже дї: л. (в) Нїже бї: кр. (в) Нїже зї: з. лѣк. г: ил. (г) Нїже бї: бї, а Пар. кз: лр. (а) Вшше д: е. Нїже дї: зї.

(а) Нїже дї: кс. (в) Нїже дї: кд. (в) Вшше г: бї. (г) Нїже дї: бї. г Цар. е: и. (а) Шл. е: з. (е) Нїже дї: кр. (ж) Ішк. е: з.

дѣшии мога, а колыми паче (а) еѣне  
 семініевъ: (в) ѡстанѣте егѡ проканиа.  
 бѣ ти ма, гѣку рече емѡ гдѣ. | (в) Неган  
 прѣзрѣтъ гдѣ на смиреніе моѣ, ѡ воз-  
 вратѣтъ ми блага вѣсѣтѡ клѣтѡ  
 гѣ егѡ во днѣшнѣ дѣнь. | (г) Н ѡдѡше  
 давіа, ѡ всѣ мѡжи егѡ пдѣтема: а  
 семѣн ѡдѡше со страны горы елѣз  
 егѡ ѡдѣн ѡ проканиа, ѡ каменѣмъ  
 моца со страны егѡ, ѡ перстѣю еѣ.  
 дѣ пал. | Н прѣде царь ѡ всѣ люде  
 ѡже ех нѣмъ ѡтѣрѣженн, ѡ препочѣша  
 еѣ тѣ. | ѡвесааѡмъ же ѡ всѣ мѡжѣ  
 іеріаевы внидоша во іеріааіимъ, ѡ  
 еѣ ахѣтофѣаъ ех нѣмъ. | Н бѣсѣтъ егѡ  
 (а) прѣде хдѣіи пѣрѡнѣ дрѣгъ даві-  
 довъ ко ѡвесааѡмѡмъ: ѡ рече хдѣіи ко  
 зѣ ѡвесааѡмѡмъ: да живѣтъ царь. | Н рече  
 ѡвесааѡмъ къ хдѣію: еѣ ан мѣлостъ  
 тѡа со дрѣгомъ тѡимъ, почтѡ не  
 ѡ ѡшеаъ еѣн со дрѣгомъ тѡимъ. | Н  
 рече хдѣіи ко ѡвесааѡмѡмъ: нѣ, ко ех  
 елѣаъ (ѡдѣ), егѡже ѡзѣра гдѣ, ѡ лю-  
 дѣ еін, ѡ всѣ мѡжи іеріаевы, тогѡ  
 дѣ еѣмъ, ѡ ех тѣѣмъ еѣдѡ. | Н вторѡе,  
 комѡ ѡзѣ порабѡтѡю, не прѣдъ еѣномъ  
 ан егѡ, ѡкоже рабѡтахъ прѣдъ ѡтѣемъ  
 тѡимъ, тѣку еѣдѡ ѡ прѣдъ токою.  
 бѣ Н рече ѡвесааѡмъ ко ахѣтофѣаѡмъ: да  
 дѣте еѣѣ совѣтъ, что сотѡрѣмъ,  
 бѣ Н рече ахѣтофѣаъ ко ѡвесааѡмѡмъ: вни-  
 ан къ подлѡжнѣцамъ ѡтѣа тѡегѡ,  
 (в) ѡже ѡстанѣн стѣрѣнѣ домъ еѡнѣ,  
 ѡ ѡсѣаѣшатъ всѣ іеріааіимѣ, гѣку  
 посрамѣаъ еѣн ѡтѣа тѡегѡ, ѡ воз-  
 мѡгѡтъ рѡнѣ всѣхъ еѣцнхъ ех то-  
 бѣ кою. | (ж) Н постанѣша ѡвесааѡмѡмъ  
 шатѣрѣ на палѣтѣ, ѡ вниде ѡвеса-  
 аѡмъ къ подлѡжнѣцамъ ѡтѣа еѡегѡ  
 бѣ прѣдъ ѡчѣма всѣхъ іеріааіимѣ. | Н  
 совѣтъ ахѣтофѣаѡвъ, егѡже совѣща-  
 вѡше во днѣ пѣрѡнѣ, ѡмже ѡвесааѡмъ

вопросѣаъ еѣ кто бѣа ѡ словесѣ:  
 (а) тѣку еѣаѣ совѣтъ ахѣтофѣаѡвъ,  
 ѡ ѡже давіа, ѡ ѡже ѡвесааѡмѡмъ.

Г л а в ѣ з ѣ.

**Н** рече ахѣтофѣаъ ко ѡвесааѡмѡмъ: зѣ  
 ѡзѣрѡ нѣнѣ еѣѣ дванадѣсѣтъ  
 тѣаѣаѣ мѡжѣн, ѡ востѡнѡ,  
 (в) ѡ поженѡ ех елѣаъ давіа  
 нѡщѣю. | (в) Н найаѡ на него, ѡ тоѣ  
 ѡтѣрѣженѣ, ѡ ѡсѣаѣенѣ рѡіамн, ѡ  
 ѡтѣрѡшѡ егѡ, ѡ поѣжатъ всѣ люде  
 ѡже ех нѣмъ, ѡ ѡѣтѡ царѡ еѣнаго.  
 Н возѡраѡщѡ еѣа люде къ тѣѣѣ, ѡмже  
 ѡвесааѡмъ ѡвѡраѡщѣаѣ невѣѣта къ  
 мѡжеви еѡемѡ. тѣѡ еѡ тоѡаѡ дѣшнѣ  
 еѣнаго мѡжа ѡшепн, еѣѣмъ же лѡ-  
 деѡ еѣѣѣтъ мѣрѣ. | Н ѡтѡдно слѡво  
 бѣсѣтъ прѣдъ ѡчѣма ѡвесааѡмѡмѡмъ, ѡ  
 прѣдъ ѡчѣма всѣхъ старѣнѣшнѣхъ іеріа-  
 еѣвѣхъ. | Н рече ѡвесааѡмъ: прѣзо-  
 еѣнѣ же ѡ хдѣіа арахѣнна, ѡ ѡсѣаѣ-  
 шнѡ что ѡз ѡѣтѣ егѡ. | Н вниде  
 хдѣіи ко ѡвесааѡмѡмъ, ѡ рече ѡвеса-  
 аѡмъ къ немѡ, глагола: по глаголаѡ  
 еѣмѡ глагола ахѣтофѣаъ: сотѡрѣмъ ан  
 по словесѣ егѡ, ѡше же нѣ, тѣѡ гла-  
 голѡн. | (г) Н рече хдѣіи ко ѡвеса-  
 аѡмѡмъ: не елѣѣ совѣтъ еѣн, егѡже  
 совѣща ахѣтофѣаъ еѣнаю еѣѣ. | Н  
 рече хдѣіи: тѣѡ вѣѣн ѡтѣа тѡегѡ, ѡ  
 мѡжѣн егѡ, гѣку еѣаѣнн еѣѣ еѣаѡ,  
 ѡ гнѣваѣнн дѣшнѣн еѡимн, гѣку ме-  
 еѣдѣнѣа чѣдъ лѣнѣнаа на елѣѣ, ѡ лѣн  
 еѣпѣрѣ еѡнѣѣпѣнѣ на полѡн: ѡ ѡтѣѣѣ  
 тѡѡн мѡжѣ еѡрѣѣѣ, ѡ не дѣѣѣтъ почѣтѣн  
 людемъ. | (д) бѣ еѡ тоѡн нѣнѣѣ еѡрѣѣѣ  
 на нѣѡѡѡѡромъ хѡлѣѣ, ѡан на нѣѡѡ-  
 ѡѡромъ мѣѣѣѣѣ. ѡ еѣѣѣѣѣ вниде на  
 пѣѣтѣн на нѣхъ ех наѣаѣѣѣ, ѡ ѡсѣаѣ-  
 шнѣѣ еѣѣѣѣѣ, ѡ речеѣѣѣ: бѣсѣтъ со-

(а) Нѣже дѣ: ѡ. (в) Нѣх. ѣк: ѣн. (в)  
 Вѣше бѣ: ѣѣ. (г) Нѣѣр. ѣ: ѣ. (д) Вѣше  
 бѣ: ѣз. (в) Вѣше бѣ: ѡ. (ж) Вѣше бѣ:  
 ѡ.

(а) Вѣше бѣ: ѡ. (в) ѡла. ѡа: ѡ. (в)  
 Вѣше бѣ: ѡ. (г) Вѣше бѣ: ѡ. (д) ѡѣ.  
 бѣ: ѡ.

крѣшеніе въ людемъ ѿже за авессалѡ-  
 моихъ. | И той сынъ еялы, емѡже  
 сердце такоже сердце львъ, тѣмъ же не-  
 тѣмъ: понѣже вѣсть весь іеранль,  
 тако еялыхъ отъца твоѣго, ѿ сынове  
 еялы вси ѿже съ нимъ. | Тако совѣ-  
 тѣмъ азъ оубѣтоваше, ѿ собирася  
 совѣрѣтсѣмъ къ тебѣ весь іеранль ѿ  
 дана ѿ до врсавін, ани перонокъ ѿже  
 при мори во множествѣхъ: ѿ алицъ твоѣ  
 ѿидѣше посредѣ ихъ. | И прїидемъ  
 къ немѣ на единое мѣсто, идѣже  
 шѣрѣемъ егѡ тѣмъ, ѿ шполчѣмъ  
 на него, ѿкоже спадаетъ рогъ на зем-  
 лю, ѿ не шѣтѣнимъ въ немъ, ѿ не  
 мѡжѣхъ егѡ ѿже съ нимъ ни еди-  
 наго. | И аще во градѣ совѣрѣтсѣмъ,  
 ѿ возмемъ весь іеранль ко градѣ то-  
 мѣ оубы, ѿ собачемъ егѡ въ потока,  
 дондеже не шѣтѣнетъ тѣмъ ниже  
 аи камень. | И рече авессалѡмъ ѿ  
 мѡжѣ іеранльтестїи: елихъ совѣтѣхъ  
 хѣсія арахїнна паче совѣта ахїтофѣлева.  
 (а) ѿ гдѣ заповѣда разорити совѣтѣхъ  
 ахїтофѣлевыхъ благо, тако да наведѣтъ  
 егѡ гдѣ на авессалѡма злаа еялы. | И рече  
 хѣсїи арахїннѣмъ изъ еадѡнѣмъ ѿ авїадѣрѣ,  
 іеремъ: тѣмъ ѿ тѣмъ совѣтова ахї-  
 тофѣлѣ авессалѡмѣ ѿ старѣйшимъ  
 іеранльскимъ: ѿ азъ тѣмъ ѿ тѣмъ со-  
 вѣтоваше. | И нынѣ посланте скорѡ,  
 ѿ возвѣстятѣ давіадѣ, глаголюще: не  
 прѣбди ношь сїю во арабѡмѣмъ пѣстѣ-  
 ни, но поити потчїея, да не како  
 пожертѣ едетъ царь, ѿ вси люде ѿже  
 съ нимъ. (б) ѿ іонаданъ ѿ ахїмаде  
 стоаша на етѣденцѣ рогїан, ѿ иде  
 рабїна, ѿ повѣда имъ: ѿ тїи идѡша  
 ѿ возвѣстїаша давіадѣ царю, тако не  
 догоша гвѣнчїса еже внїти во градѣ.  
 ѿи ѿ видѣ ихъ отърочише, ѿ повѣда авес-  
 салѡмѣ ѿ идѡста отъа скорѡ, ѿ прїи-  
 дѡста въ домъ мѡжа въ вадїрїмъ: ѿ

томѣ ровъ на дворѣ, ѿ ендѡста тѣмъ.  
 ѿ (а) въдъ женѣ, ѿ положи покровъ на аи  
 оубѣтїи рѡва, ѿ едїи на немъ ара-  
 фѡдѣ, ѿ не познаеа глаголѣ. | ѿ прїи-  
 доша отъроцы авессалѡмїи изъ женѣ  
 въ домъ, ѿ рѣша: гдѣ ахїмаде ѿ  
 іонаданъ, ѿ рече имъ жена: пренѡша  
 емѣмъ водѣ. ѿ не искѡша, ѿ не шѣрѣ-  
 тоша, ѿ возвратїшасѣ во іерусалїмъ.  
 Бѣгѣтъ же по шѣстѣтїи ихъ, ѿ идѣмъ на  
 зоша ѿзъ рѡва, ѿ идѡша, (б) ѿ возвѣ-  
 стїшѣ давіадѣ царю, ѿ глаголаша емѣмъ:  
 возрѣнитѣ, ѿ прїидитѣ скорѡ водѣ,  
 тако еялы совѣцїа на всѣ ахїтофѣлѣ.  
 ѿ возрѣ давіадѣ, ѿ вси люде ѿже съ  
 нимъ, ѿ пренѡша іорданъ до свѣта  
 забѣтра, ѿ ни едїнъ не шѣтѣ, ѿже еялы  
 не прѣшеахъ іорданѣ. | ѿ ахїтофѣлѣмъ  
 видѣ, тако не еялытѣмъ совѣтѣхъ егѡ,  
 ѿ шѣтѣмъ отъа своѣ, ѿ возрѣ, ѿ шѣде  
 въ домъ своѣ, (в) во градѣ своѣ: ѿ  
 заповѣда домѣмъ своѣмъ, ѿ оубавѣмъ,  
 ѿ оубре, ѿ погрѣеишъ еялытъ во грѣбѣ  
 отъца своѣго. | ѿ давіадѣ прїиде въ іудѣ  
 манїмъ, авессалѡмъ же прїиде іорданѣ  
 емъ ѿ вси мѡжи іеранльтестїи съ  
 нимъ. | (г) ѿ авессалѡмъ постѣви авесса-  
 лѡмъ емѣстѣмъ іовѣва на імлюю. авес-  
 салѣ же сынъ мѡжа, емѡже имѣ іовѣрѣхъ  
 іезранїтїнъ, еялы видѣ ко авїгенѣ  
 дщери іессїннѣ, сестрѣ еарѣїи мѣтере  
 іовѣви. | ѿ шполчїмъ авессалѡмъ ѿ  
 весь іеранль въ землїи галаадѣтѣнїи.  
 (а) ѿ еялытъ егѣмъ видѣ давіадѣ въ іудѣ  
 манїмъ, ѿ оубѣвїи сынъ набоавъ ѿ  
 рабѣмъ сыновѣмъ аммонїнъ, ѿ махїрѣ  
 сынъ амїїалѣ ѿже ѿзъ лшдѣвѣра, ѿ  
 верзелїи галаадїтїнъ ѿзъ рогѣалїма,  
 прїнесѡша десѣтъ постѣлѣ оубѣтрѡе ѿ  
 нихъ, ѿ моношѣвъ десѣтъ, ѿ согдѣ  
 ендѣельны, ѿ шшеницѣ, ѿ гѣмѣнѣ, ѿ

\* сѣмена.


(а) Вѣше е: ѿ. Уше. е: гї. Ула.  
 ѿ: г. (б) Вѣше е: ѿз.

(а) Іисѣ. Нав. е: ѿ. (б) Вѣше е: ѿ.  
 км. (в) Вѣше е: еї. (г) Нїже аї: гї.  
 (д) Нїже аї: ѿ.



мѣхъ, и пшено, и бѣзъ, и сочевицѣ. |  
 ѿ. (а) и мѣдъ, и мѣло, и овцы, и  
 сыры краѣви. и принесоша давидъ и  
 людемъ нѣже съ нимъ гостити: быша бо  
 люди галдан и оутрѣжденн, и жаждани  
 въ пѣстыни.

Г л а в л ѣ ѿ.

ѿ.  согласа давидъ всѣхъ людеи  
 същихъ съ нимъ, и постави  
 на д нимъ тысящачальники и  
 сотники. | И посла давидъ трѣ-  
 тью часть людеи по д рѣкою ѿдвелою,  
 и третью часть по д рѣкою (в) ѿвесеи  
 сына сардина врата ѿдвала, и третью  
 часть по д рѣкою (в) ѿдвела геладина.  
 и рече давидъ къ людемъ: шедъ ѿзидъ  
 и ѿзъ съ вѣми. | И рѣша: не ѿзиди,  
 (г) такъ аще вѣгетвомъ похѣгнемъ,  
 не положатъ на насъ сердца: и аще  
 оумремъ полъ насъ, не положатъ на  
 насъ сердца, (д) понеже ты ѿки мѣ  
 дѣсать тысящъ. и нынѣ дѣшше, такъ  
 оутѣнешн во градѣ на помощь намъ.  
 ѿ. И рече имъ царь: еже оутодно прѣд  
 очима вашима, сотворю. и стѣ царь  
 при вратѣхъ: и вси людеи ѿхождѣхъ  
 е. стѣми и тысящами. | И заповѣда  
 царь ѿдвѣдъ и ѿвесеи и ѿдвела, гла-  
 гола: пощадите мѣ отрока ѿвесеалѣма.  
 и вси людеи слышаша заповѣдающа  
 ѿ. царя всѣмъ княземъ ѿ ѿвесеалѣмѣ. | И  
 ѿзидоша вси людеи въ дѣрѣвѣ со-  
 прѣтивъ іераню: и вѣстѣ врань въ  
 дѣрѣвѣ ефреман. | И падоша тѣмъ  
 люди іеранавы прѣдъ отроки давидо-  
 выми, и вѣстѣ сокрѣшеніе велико  
 въ той дѣнь, такъ двѣдѣсать тысящъ  
 и мѣжѣи. | И вѣстѣ тѣмъ врань развѣ-  
 пана по лицъ всѣа земли: и оумножи  
 дѣрѣва поладити людеи, паче нѣже ихъ

поладъ мѣчь въ той дѣнь. | И начетѣ ѿ  
 ѿвесеалѣмъ на отроки давидовы: ѿвесе-  
 алѣмъ же вѣ съдѣан на мѣгѣ своѣмъ,  
 и вѣжѣа (съ нимъ) мѣстѣ въ чѣшѣ  
 дѣва великаго, (а) и ѿвѣншаша влассѣ  
 главы егѣ на дѣвѣ, и повнѣе между  
 нѣвомъ и землю, мѣстѣ же по д нимъ  
 прѣде. | И видѣ мѣжѣ ѿднъ, и воз-  
 вѣстѣи ѿдвѣдъ, и рече: съ видѣхъ вѣ-  
 саша ѿвесеалѣма на дѣвѣ. | И рече ѿ-  
 ѿдвѣжъ мѣжѣ возвѣстѣвшемъ емѣ: аще  
 видѣвахъ еси, почто не оубѣлахъ еси егѣ  
 тѣмъ на землю, и ѿзъ дѣла вѣхъ  
 тѣбѣ патѣдѣатѣ сѣль сребра, и по-  
 лсъ ѿднъ. | И рече мѣжѣ ѿдвѣдъ: аще ѿ-  
 ты вложнши въ рѣчѣ мой и тысящѣ  
 сѣль сребра, то не возложѣ рѣкѣ  
 моеа на сына царѣва, такъ при оуше-  
 сѣхъ нѣшнхъ заповѣда царь тѣбѣ,  
 и ѿвесеи, и ѿдвела, глагола: собою  
 дѣте мѣ отрока ѿвесеалѣма, | не со-  
 творити дѣши егѣ неправды. и велико  
 слово не оутѣнтѣа прѣдъ царѣмъ, ты  
 же стоиши сопротивномъ. | И рече ѿдвѣжъ: ѿ-  
 съ ѿзъ начнѣ, не тѣмъ прѣвѣдъ прѣдъ  
 тобою. и възѣ ѿдвѣжъ трѣи стрѣлы въ  
 рѣчѣ свои, и воззѣ а въ сердце ѿвесе-  
 алѣмѣ, и ещѣ емѣ живѣ същѣ на дѣвѣ.  
 И ѿвѣстѣншѣа дѣсать отроки носѣа е-  
 щѣи оубѣте ѿдвѣжѣ, и поразнша ѿвесе-  
 алѣма, и оумертвнша егѣ. | И возвратѣи  
 ѿдвѣжъ тѣрѣною рожаню, и возвратѣи  
 шаша людеи не гнѣти въ слѣдѣ іерѣ-  
 нла, такъ щадѣше ѿдвѣжъ людеи. | И ѿ-  
 възѣ ѿдвѣжъ ѿвесеалѣма, и вѣрже егѣ  
 въ пропагѣ великѣ въ дѣрѣвѣ, (в) и  
 складе на д нимъ кѣпѣ намѣнѣа великѣ  
 сѣлаѣ. и вси іеранѣчѣне вѣжѣшѣа кѣпѣ-  
 ждо въ селеніа своѣа. | ѿвесеалѣмъ же ѿ-  
 ещѣ живѣ съи, възѣ и постави сѣбѣ  
 столпѣ (в) во юдан царствѣи, рече бо,  
 (г) такъ нѣстѣ мѣ сѣла на пѣмѣтѣ  
 ѿмене моегѣ: и нарече столпѣ ѿме.

(а) Вѣшъ ѿ: ѿ. (в) Нѣжѣ ѿ: ѿ. (в)  
 Вѣшъ ѿ: ѿ. (г) Нѣжѣ ѿ: ѿ. (д) ѿ  
 Цѣр. ѿ: ѿ. Отр. ѿ: ѿ.

(а) Вѣшъ ѿ: ѿ. (в) Іисѣе. Нав. ѿ:  
 ѿ. (в) Быт. ѿ: ѿ. (г) Вѣшъ ѿ: ѿ.

нѣмъ своимъ, и нарече его, рѣкѣ а́вее,  
 а́и салѡмла, да́же до днѣшнаго днѣ. | И  
 (а) а́химадезъ сынъ садѡковъ рече ко  
 іѡавѣ: потекъ нѣнѣ, и возвѣщѣи царю,  
 іако сѣди е́мѣ гдѣ ѿ рѣки враговъ  
 ѿ е́гѡ. | И рече е́мѣ іѡавѣ: нѣси мѣжъ  
 тѣи возвѣщай бл҃го днѣсь, но воз-  
 вѣстѣиши въ дѣнь ардгѣи: въ днѣшнѣй  
 же дѣнь не до́ро возвѣщеніе, поне́же  
 ꙗ́ко сынъ царевъ о́умре. | И рече іѡавѣ  
 хѣсію: шѣдъ повѣщѣи царю́ бл҃жна вѣ-  
 дѣля е́си. и́ поклони́са хѣсію іѡавѣ,  
 ꙗ́ко и́ ѡи́де. | И приложи́ е́ще а́химадезъ  
 сынъ садѡковъ, и́ рече ко іѡавѣ: что  
 е́бѣдѣ, а́ще и́ азъ текѣ въ слѣдъ  
 хѣсіа, и́ рече іѡавѣ: почто́ тѣи хо́ще-  
 ши теѣи, сыне мой, гради́, нѣсть  
 текѣ возвѣщеніе въ пользѣ и́дѣшемъ.  
 ꙗ́ко и́ рече а́химадезъ: что́ а́ще потекъ,  
 и́ рече е́мѣ іѡавѣ: теѣи. и́ е́вѣдѣше  
 а́химадезъ пѣтемъ равнымъ, и́ предвари́  
 ꙗ́ко хѣсіа. | Давидъ же е́вѣдѣше посреде́  
 вѡдѣ вратъ. и́ и́зѣде стра́жъ на провъ  
 вратъ ко стѣнѣ, и́ воздвѣже о́чи свои,  
 и́ вѣдѣ, и́ се́ мѣжъ теѣи е́динъ прѣдъ  
 ѣи́ нимъ. | И возопи́ стра́жъ, и́ сказа́  
 царевн. и́ рече царь: а́ще е́динъ е́сть,  
 бл҃го возвѣщеніе во о́устѣхъ е́гѡ. и́  
 ꙗ́ко и́дѣше и́дыи и́ прие́лиа́са. | И вѣдѣ  
 стра́жъ мѣжъ ардгѣго текѣща, и́ во-  
 зопи́ къ двѣремъ, и́ рече: се́ мѣжъ и́  
 ардгѣи текѣща е́динъ. и́ рече царь: и́  
 ꙗ́ко то́и е́сть бл҃го возвѣщай. | И рече  
 стра́жъ: а́зъ вѣждѣ течѣніе пѣрваго,  
 іако течѣніе а́химадеа сына садѡкова.  
 и́ рече царь: мѣжъ бл҃гѣ е́си, и́ воз-  
 ѣи вѣстѣе бл҃гое прѣидѣтъ. | И возопи́  
 а́химадезъ, и́ рече къ царю́, мѣрз: и́  
 поклони́са царю́ лицѣмъ своимъ на  
 зѣмлю, и́ рече: бл҃гословѣна гдѣ е́тъ  
 твоѣи, и́же затвори́ мѣжѣи іѡавѣи  
 шихъ рѣки своѣ на господѣина моего́  
 ꙗ́ко царя́. | И рече царь: мѣрз ли о́тро-  
 чницѣ а́вессалѡмѣ, и́ рече а́химадезъ: вѣ-

дѣхъ мно́жество вели́ко вѣсѣлѣшесѣ,  
 е́гда ѡпѣшѣше рѣкъ царевъ іѡавѣ раба́  
 твоего́, и́ не развѣдѣхъ что́ тѣиш. | И а́  
 рече царь: возвратѣса, и́ стѣни заѣ.  
 и́ шѣдъ е́тъ созади́. | И се́ хѣсіи въ ла-  
 слѣдъ е́гѡ прѣидѣ, и́ рече царю́: (а) воз-  
 вѣщѣетса бл҃го господѣи́нѣ моему́ царю́,  
 іако сѣди́ текѣ гдѣ днѣсь ѿ рѣки  
 вѣдѣхъ востаюшихъ на тѣ. | И рече ꙗ́ко  
 царь къ хѣсію: мѣрз ли о́трочницѣ  
 а́вессалѡмѣ, и́ рече хѣсіи: да е́бѣдѣтъ,  
 іакоже о́трочницъ, вра́жн господѣина мо-  
 егѡ царя́, и́ вѣи е́лицы воста́ша на́въ  
 злобою. | И смѣтѣса царь, и́ взыде ѡгъ  
 на горницѣ іа́же на вратѣхъ, и́ па́каса,  
 и́ тѣику глаго́лаше, е́гда па́каше: сыне  
 мой а́вессалѡме, сыне мой, сыне мой  
 а́вессалѡме: кто́ даѣтъ смѣрть мнѣ  
 вмѣстѣ тѣе, а́зъ вмѣстѣ тѣе,  
 а́вессалѡме сыне мой, сыне мой, сыне  
 мой а́вессалѡме.

## Г Л А В А́ ДІ.

повѣдѣша іѡавѣ, глаго́люще: се́ е́тъ  
 царь плачетъ и́ рыдаѣтъ ѡ́ а́весс-  
 салѡмѣ. | И вѣстѣи спасѣніе ѿ  
 вѣ то́и дѣнь въ рыданіе вѣемъ  
 людемъ, о́глышаша ко люде́ въ то́и  
 дѣнь, глаго́люще: іако печѣлѣнъ е́сть  
 царь ѡ́ сыне́ своемъ. | И о́тпрадѣхѣса ꙗ́  
 люде́ въ то́и дѣнь е́же вхѡдѣти во  
 гра́дъ, іакоже о́тпрадѣютса люде́ по-  
 срамѣннѣи, внегда е́бѣгати ѣмъ на е́р-  
 ни. | (в) И царь покрѣи́ лицѣ своѣ: и́ а́  
 возопи́ царь гл҃гомъ вели́кимъ, глаго́ла:  
 сыне мой а́вессалѡме, а́вессалѡме сыне  
 мой. | И вѣидѣ іѡавѣ къ царю́ въ е́  
 домѣ, и́ рече: пограбѣа е́си днѣсь  
 лица́ рѣкъ твоихъ вѣдѣхъ и́зѣмшухъ  
 тѣ днѣсь, и́ дѣшѣи сыновъ твоихъ, и́  
 дѣшѣи твоихъ, и́ дѣшѣи жѣнъ твоихъ,  
 и́ подложницъ твоихъ. | е́же любѣти ѿ  
 ненавѣдѣшѣа тѣе, и́ ненавѣдѣти ѿ

(а) ꙗ́ Пар. ѣи ѡ́.

(а) ꙗ́ Пар. ѣи мѣ. (в) Вѣише е́и: ѣ.

любащия тѣ: ѿ тѣхъ же днѣхъ, ѿко не сътъ тѣхѣ кнѣзи, ниже отроцы: но раздѣхъ днѣхъ, ѿко ѿше бы авесаломъ живехъ быхъ, мы вси днѣхъ мѣртва быхомъ быи, ѿко тогда право было бы предъ очима твоима. | И нынѣ воставъ ѿзыди, ѿ глаголѣхъ въ сердца рабовъ твоихъ, ѿко ѿ гдѣ клѣхъ, ѿко ѿше не ѿзыдеш днѣхъ, не ѿстанетъ ни едины мѣжъ съ тобою въ нощь сѣдъ. ѿ раздѣхъ въ сѣдѣ, ѿко вѣдъ тѣ съдъ паче вѣхъ зволѣ, ѿже прѣдошъ на тѣ ѿ юности твоеѣ до нынѣ. | И востѣ царь, ѿ гдѣ при двѣрехъ. ѿ возвѣстѣша всемъ людемъ, глаголюще: сѣ царь сѣдѣтъ въ двѣрехъ. ѿ видѣша вси люде предъ лицѣ царевѣ предъ двѣри: (а) мѣжъ же израилевы вѣдѣша въ селѣнѣ своѣ. | И прѣхъ всѣ люде во вѣхъ колѣнахъ израилевыхъ, глаголюще: царь давидъ ѿзѣленъ бы вѣхъ вѣдѣхъ нѣшхъ, ѿ сѣ ѿзѣдъ нѣкъ ѿ рѣки ѿполеменичи, ѿ нынѣ вѣдѣ ѿ земанъ, ѿ ѿ царства своего, ѿ ѿ авесаломѣ. | Авесаломъ же, егѣже помѣзѣхомъ на насъ, оумре на ерѣни. ѿ нынѣ что бы молчѣте, ежѣ возвратѣти царѣ, ѿ глаголѣхъ всегѣ израилѣ прѣде къ царю. | ѿ И царь давидъ послѣ къ садѣкъ ѿ ко авѣдѣрѣ, іерѣмѣ, глагола: оцѣте старѣйшимъ ѿданнымъ, глаголюще: почто быете послѣдѣни, ежѣ возвратѣти царѣ въ дѣмъ егѣ, слово же всегѣ израилѣ прѣде къ царю въ дѣмъ егѣ. (б) Брѣтѣ моѣ бы, късѣти моѣ, ѿ плѣть моѣ бы бѣтъ, что почто быете послѣдѣни, ежѣ возвратѣти царѣ въ дѣмъ егѣ, (в) И авесалѣо оцѣте: нѣен ли късѣть моѣ, ѿ плѣть моѣ тѣ, ѿ нынѣ сѣдъ мѣ да сотворѣте егѣ, ѿ сѣдъ да приложѣте, ѿше не вѣдѣши кнѣзѣ сѣлы предѣ мною во всѣ днѣ,

(а) Вѣше бѣ: ѿ. (б) Вѣше бѣ: ѿ. (в) Вѣше бѣ: ѿ.

вѣдѣтъ іова. | И прѣклонѣ сердца ѿ вѣхъ мѣжъ ѿданныхъ ѿко мѣжъ единого. ѿ послѣдѣ къ царю, глаголюще: возвратѣса тѣ, ѿ всѣ рабѣ твои. | И возвратѣса царь, ѿ прѣде егѣ до іорданѣ. ѿ мѣжъ ѿданны прѣдоша въ галгалѣ ежѣ ѿзыти на сѣтѣнѣ царю, прѣвѣстѣ царѣ чрезъ іорданѣ. (а) И оуспори семѣ сынъ гирѣнъ, сына бѣ іемінева, ѿже ѿ вѣрѣма, ѿ гнѣде съ мѣжъ ѿданными во сѣтѣнѣ царю давидѣ, ѿ тѣлѣща мѣжъ съ нимъ въ бенѣмина, ѿ (б) сѣдъ отроцѣ дѣмъ сѣдѣ, ѿ пѣтѣдѣсѣтъ сыновъ егѣ съ нимъ, ѿ двѣдѣсѣтъ рабовъ егѣ съ нимъ: ѿ оуспрѣвѣша на іорданѣ пѣтъ предъ царѣмъ, ѿ послѣдѣша сѣдѣ. ѿ нимъ ѿ прѣвѣдѣни царевѣ. ѿ прѣде прѣходѣ ежѣ прѣвѣстѣ дѣмъ царевѣ, ѿ сотворѣти право предъ очима егѣ. ѿ семѣ сынъ гирѣнъ падѣ на лицѣ своѣмъ предъ царѣмъ, егѣ прѣходѣша іорданѣ. | И речѣ къ царю: да не вѣдѣ ѿ нѣтъ господина мой веззанѣнѣ, ѿ не поманѣ еѣнка неправѣова рѣкъ твоѣ въ дѣнь сѣнѣ, вонъже господина мой царь ѿсѣждѣши ѿзъ іерѣсалѣма, ежѣ содержѣти царю въ сердцахъ своемъ. | Понѣже раздѣхъ рѣкъ твоѣ, ѿко ѿзъ ѿ согрѣшѣхъ: ѿ сѣ ѿзъ прѣдѣхъ днѣхъ пѣрѣвѣ всегѣ израилѣ ѿ дѣмъ іосефѣлѣ, ежѣ снѣти мѣ на сѣтѣнѣ господина мѣмъ царю. | (в) И вѣвѣща авесалѣо сынъ сарѣннѣ, ѿ речѣ: (г) сѣгѣ ли рѣдѣ не оумертѣтѣ семѣ, ѿко проплѣ хрѣстѣ гѣна, | И речѣ давидъ: нѣ что мѣ ѿ вѣмѣ, сынове сарѣнны, ѿко быете мѣ днѣхъ въ навѣтѣ, днѣхъ не оумертѣтѣ мѣжъ ѿ израилѣ, понѣже не вѣмѣ ли, ѿко днѣхъ царствѣю ѿзъ на іерѣсалѣма, | (д) И речѣ царь къ семѣ: не оумрѣши. ѿ клѣтѣ егѣ

(а) ҃ Цар. бѣ: ѿ. (б) Вѣше бѣ: ѿ. (в) Вѣше бѣ: ѿ. (г) Вѣше бѣ: ѿ. (д) ҃ Цар. бѣ: ѿ.


ѣа царь. | Ѣ се мемфѣвогдѣи сынъ  
 (а) ѡнадаѣна сына сабла снѣде на  
 срѣтеніе царю, ѡ не ѡмь нѡга сво-  
 ихъ, ѡ не ѡсрѣза ногтѣи, ниже ѡспрѣви  
 брады своеа, ѡ рѣзъ своихъ не ѡзъмь  
 ѡ дне того, воньже ѡзѡде царь, до  
 дне воньже тоѡ возвратѣа съ мѡ-  
 ѣ ромъ. | Ѣ высть ѣгда вниде во іерѣса-  
 лимъ на срѣтеніе царю, ѡ рече ѣмѡ  
 царь: (в) что ѡко не пошлѣх ѣн со  
 ѣ мною, мемфѣвогдѣе, Ѣ рече ѡ немѡ мем-  
 фѣвогдѣи: господи мой царю, пренебреже  
 мене рѣзъ мой, ѡко рече рѣзъ твоѡ  
 ѣмѡ: ѡсѣдѣи мѡ ѡсѣла, ѡ всѣдѡ на  
 не, ѡ пойдѡ съ царемъ, ѡко хрому  
 ѣз рѣзъ твоѡ. | (г) Ѣ ѡколѡ рава тво-  
 егѡ кѡ господинѡ моемѡ царю: ѡ го-  
 сподинъ мой царь ѡко аггѣл ѣнѣи, ѡ  
 сотвори благое предѡ очима твоима.  
 Ѣн ѡко не еѣ всеѡ дому отца моего,  
 рѣзѣ мѡжи (повинныа) смерти го-  
 сподинѡ моемѡ царю, (г) ѡ посадиах  
 ѣн рава твоегѡ съ гѡдѣшними на тра-  
 пѣзѣ твоѣи: ѡ кое ѣсть мѣѣ ѣще  
 ѡправдѣнѣе, ѡ возопити мѣѣ ѣще кѡ  
 ѣа царю. | Ѣ рече ѣмѡ царь: почему глаго-  
 лѣши ѣще словеса твоа, (д) рѣхъ  
 тебе ѡ сѣбѣ: раздѣлѣете сѣбѣ сѣла.  
 Ѣ Ѣ рече мемфѣвогдѣи кѡ царю: ѡ всѡ  
 да возметъ, повнегда принти господинѡ  
 моемѡ царю въ мѡрѣ въ дому твоѡ.  
 Ѣа (е) Ѣ верзѣлѣи галадѣтинъ снѣде ѡз  
 рогеалѣма, ѡ прѣиде съ царемъ іорданъ,  
 ѡ еже превестѣи ѣгѡ чрезѡ іорданъ. | Ѣ  
 верзѣлѣи мѡжъ старъ сѣла, сынъ  
 ѡсѣмидесяти лѣтъ. ѡ тоѡ препитѣ  
 царѡ, ѣгда жнѡаше въ манѡмѣѣ, ѡко  
 ѡг мѡжъ еѣ вѣліи сѣла. | Ѣ рече царь  
 кѡ верзѣлѣю: ты прѣидѣши со мною,  
 ѡ препитѣи старостъ твоѡ со мною  
 ѡд во іерѣсалимѣ. | Ѣ рече верзѣлѣи кѡ

царю: колѣцы дни лѣтъ живота моего,  
 ѡко да възидѡ съ царемъ во іерѣса-  
 лимъ, ѡ сынъ ѡсѣмидесяти лѣтъ ѡзъ лѣ-  
 днѣѣ ѣмь: ѣда ѡсѣдѣи посредеѣ  
 блѣга, ѡ посредеѣ лѣва, ѡнѡ ѡсѣдѣ-  
 мѣтъ ѣще рѣзъ твоѡ, еже ѡмъ, ѡнѡ  
 еже пію, ѡнѡ ѡсѣдѣи гѣлѣ ѣще по-  
 ющихъ, ѡ воспѣвающихъ, ѡ всѣю  
 ѣдѣтъ ѣще рѣзъ твоѡ въ тѣлѣѣ  
 господинѡ моемѡ царю, | Ѣлау прѣнѣ  
 дѣтъ рѣзъ твоѡ іорданъ съ царемъ:  
 ѡ почему воздѣтъ мѡ царь воздѣлѣнѣ  
 сѣдѣ, да возвратѣтѣа нынѣ рѣзъ твоѡ, ѡз  
 ѡ ѡсрѣ во градѣ моемъ, ѡ грѣса  
 отца моего ѡ матере моеа: ѡ се  
 рѣзъ твоѡ сынъ мой хамѡмъ прѣнѣ-  
 дѣтъ съ господемъ моимъ царемъ, ѡ со-  
 твори ѣмѡ благое предѡ очима твоима.  
 Ѣ рече царь: со мною да прѣидѣтъ ѡн  
 хамѡмъ, ѡ ѡзъ сотвори ѣмѡ благое  
 предѡ очима моима, ѡ всѡ блѣнѣ ѡзѣ,  
 рѣтъ сѣбѣ ѡ мене, сотвори тебеѣ. | Ѣла  
 прѣидѡша всѣи людеи іорданъ, ѡ царь  
 прѣиде, ѡ цѣлова царь верзѣлѣа,  
 ѡ благоговѣи ѣгѡ, ѡ ѡпѣстѣи ѣгѡ въ  
 дому ѣгѡ. | Ѣ прѣиде царь въ гѣла ѡ  
 гѣлы, ѡ хамѡмъ прѣиде съ нимъ.  
 ѡ всѣи людеи іудины провождѣхѡ царѡ,  
 ѡ полъ людеи іерѣсалимѣихъ. | Ѣ се всѣи ѡа  
 мѡжѣ іерѣсалимѣи прѣидѡша кѡ царю, ѡ  
 рѣша кѡ царю: что ѡко ѡсѣдѣи  
 тебеѣ братѣа наша мѡжѣ іудины, ѡ  
 преведѡша царѡ ѡ дому ѣгѡ чрезѡ  
 іорданъ, ѡ всѣи мѡжѣ давидѡвы съ  
 нимъ. | Ѣ ѡсѣдѣи всѣи мѡжѣ іудины ѡвѣ  
 кѡ мѡжѣ іерѣсалимѣимъ, ѡ рѣша: занѣ  
 блѣнѣнѣи наму царь: ѡ почему тѣко  
 разгнѣваеѣтѣа ѡ словесѣи сѣмъ, ѣда  
 гѣдѣ гѡдохомъ ѡ царѡ ѡнѡ дѣрѣи ааѣ  
 наму, ѡнѡ данѣ ѡа ѡ насъ. | Ѣ ѡсѣдѣи  
 ѡа мѡжѣ іерѣсалимѣитѣи кѡ мѡжѣмъ  
 іудинимъ, ѡ рѣша: дѣлатѣ рѣзъ мѡ  
 ѡ царѡ, ѡ въ давидѣѣ ѣсмы пѣче тебеѣ,  
 ѡ первенецъ ѡзъ, нежеи ты: ѡ почему  
 сѣче ѡсѣдѣи мѡ, ѡ не вѣнѣнѣа  
 слово моѡ прѣжде мене іудѣи возвра-

(а) Вѣше ѡ: ѣ. (в) Вѣше ѣ: ѣ. (г) Вѣше ѡ: ѡ. (д) Вѣше ѣ: ѡ. (е) ѣ царь. ѣ: ѣ. Вѣше ѣ: ѣ.

тѣти царя мѣ, и ѡтагда слово  
мѣже ѡданныхъ паче словесъ мѣже  
іеріаневыхъ.

Г л а в ѣ ̄.

Ѣ  тѣмъ еаше сынъ беззакон-  
ный, ѣма же емѣ савѣн, сынъ  
вохорова, мѣжъ (а) іемініова,  
и воострѣн трѣкою рожаномъ,  
и рече: (б) нѣсть нѣмъ чѣсти въ  
давидѣ, ниже наследіа нѣмъ въ сынѣ  
іессебѣ. (возвратитѣся) мѣже іеріанъ  
тестѣнъ въ селѣнѣ еаша. | И ѡстѣ-  
пѣша вси мѣжи іеріаневы ѡ даvida  
во селѣдъ савѣа сына вохорова: мѣжи  
же ѡданныи приаѣпѣшася къ царю сво-  
емѣ ѡ іордана даже и до іерусалима.  
Ѥ И вниде давидъ въ домъ свой во  
іерусалимъ. и взѣ царь (в) дѣлать  
женъ подложницъ своихъ, ѣже ѡстѣви  
стреши домъ, и даде ихъ въ домъ  
стражи: и препитѣ ихъ, и (ѡтголѣ)  
не вниде къ нимъ: и еѣша храними  
до днѣ смѣрти своей, вдовени живѣ-  
ще. | И рече царь ко (г) амессію:  
созови ми мѣжи ѡданныи въ три дни,  
ѣ ты же заѣ стѣни. | И поиде амес-  
сѣи розвѣсти мѣже ѡданныхъ, и  
оумѣдан ѡ времени, въ неже повелѣ  
ѣ емѣ даvidъ. | И рече даvidъ ко (д) авес-  
сѣи: нынѣ зло сотворишъ нѣмъ савѣн  
сынъ вохоръ паче авессаіова. и нынѣ  
ты пойми съ собою ѡтроки госпо-  
дина своего, и пожени въ селѣдъ егѡ,  
да не какъ ѡбращетъ съѣтъ грады  
твѣрды, и застѣнитѣся ѡ стѣсѣхъ на-  
шихъ. | И изыдоша въ селѣдъ егѡ,  
авесса и мѣжи іованъ, (е) и хереда,  
и феледа, и вси іаньніи, и изыдо-  
ша и зъ іерусалима гнѣти въ селѣдъ  
и савѣа сына вохорова. | И тѣнъ (вѣхъ)


оу камене великаго иже (а) въ га-  
ваѡнѣ: и амессѣи вниде прѣдъ ними.  
іованъ же преполсанъ ризами ѡдѣла-  
нѣа своего, и верхъ того препол-  
санъ мечемъ припращенымъ при чре-  
слѣхъ егѡ въ ножнѣхъ егѡ, и егда  
ѡиде, и мечъ и зъбнеса и падѣ. | И  
рече іованъ амессію: здравъ ли еси  
(б) братѣ, и взѣ іованъ рѣкою десною  
за градъ амессевъ лоззѣти егѡ. |  
(в) амессѣи же не поврежѣа мечъ,  
иже въ рѣцѣ іованъ: и оудари егѡ  
іованъ мечемъ въ чрево егѡ, и из-  
ліаа чрево егѡ на зѣмлю, и не повторѣ  
емѣ, и оумре (амессѣи). іованъ же и  
авесса братъ егѡ гнѣста въ селѣдъ  
савѣа сына вохора. | И мѣжъ стѣ  
надъ нимъ ѡ ѡтроки іованъхъ, и  
рече: кто хощетъ (выгнѣти) іованъ,  
и кто даvidовъ, въ селѣдъ іованъ  
(да идетъ), | амессѣи же мѣртвъ вала-  
шеса въ кровѣ погрѣѣ пѣти. (г) и  
видѣ мѣжъ, іанъ ѡстановѣхъсѣа на  
нимъ вси людіе. и обратѣ амесса  
съ пѣти на село: и возложи на него  
ризъ, понеже видаше великаго прихо-  
дѣща на нѣмъ стѣлаша. | И выгнѣ  
егѡ пренеѣ ѡ пѣти, пренѣоша вси  
мѣжи іеріаневы въ селѣдъ іованъ,  
ѣже гнѣти въ селѣдъ савѣа сына вохора.  
И еси проиде вѣа кѡлѣна іеріанева  
и во авѣлъ и во вѣдмѣхъ: и вси въ  
хѣррѣ, и вси грады собрѣшася, и идо-  
ша въ селѣдъ егѡ. | И прѣидоша и еси  
ѡполчѣшася на него ѡкретъ во авѣлѣ  
и въ вѣдмѣхъ: и насыпаша зѣмлю  
ко градъ, и стѣа на предѣстѣни. и  
вси людіе иже со іованомъ помышѣхъ  
низложитѣ стѣнѣ (градскѣю). | И во  
зопѣ жена мѣдрѣа со стѣнѣ, и рече:  
слышите, слышите, рцѣте нынѣ  
іованъ, да приаѣжитѣа до заѣ, и

(а) Ѣ Цар. ѡ: ѡ. д: ѡ. (в) Ѥ Цар.  
ѡ: ѡ. (б) Выше Ѣ: ѡ. (г) Выше д:  
ѡ. (д) Выше и: Ѣ. (е) Выше и: и. Ѥ  
Цар. ѡ: ѡн.

(а) Исѣ. Нав. 7: ѡа. (б) Выше Ѣ:  
ѡ. (в) Выше Г: ѡз. Ѥ Цар. Ѣ: Ѣ. лѣ.  
(г) Выше Ѣ: ѡг.

ѣи возглаголюю къ немѣ. | И приелижнѣа  
къ ней (шавз). и рече жена: ты ли  
єси шавз; Онъ же рече: азъ. и рече  
ѣмъ: поглышай словеса рабы твоеа. и  
и рече шавз: поглышаю, азъ ѣсмь. | И  
рече глаголющи: слово глаголаша въ  
первыхъ, глаголюще: вопрошѣмъ во.  
прошенз еысть во авелѣ, и въ данѣ,  
ѣще ѡснѣдѣша, ѣже положиша върнѣи  
іеріаневы: вопрошюще да вопрошатъ  
во авелѣ, и тѣмъ рече, ѣще ѡснѣ.  
дѣша. | Азъ ѣсмь мірнаа оутвержде.  
нѣи іеріаневыхъ, ты же ищешн оу.  
мертвѣити градъ, и матьер градѡвъ  
іеріаневыхъ: и почто потоплѣши  
и достоаніе гдѣе; | И ѡвѣщѣа шавз, и  
рече: мноостнѣхъ мнѣ, мноостнѣхъ мнѣ,  
къ ѣще потопан, и ѣще разрѣшѣ. | Не  
тѣмъ слово, тѣмъ мѣжъ съ горѣ еф.  
ремлн, савѣи сынъ вохоръ йма ѣмъ,  
и воздѣжѣ рѣшѣ свою на царѣ давіа.  
дадѣте мнѣ того єдинаго, и ѡндѣ ѡ  
градѣ. и рече жена ко шавз: съ глава  
єгѡ свѣржетѣа къ тѣбѣ со стѣны. |  
ѣи ѡ вниде жена ко вѣмъ людемъ, и  
глагола ко вѣмъ градъ мѣдрогітѣю  
своею, ѡдѣти глава савѣа сына вохора.  
(а) и ѡвѣщѣоша глава савѣа сына во.  
хора: и свѣргоша ю ко шавз. и шавз  
вострѣбѣн въ трѣбѣ, и разыдошасѣа  
мѣжн ѡ градѣ всѣи въ селеніа своѣ.  
шавз же возвратѣа ко іеріанемъ  
и къ царю. | И (єѣ) (є) шавз наа всѣю  
сіюю іеріаневою: и ванѣа сынъ ішад,  
євѣ наа (в) хере.д.д. и наа феле.д.д.:  
къ адонірама же наа даньма: (г) и ішса,  
фѣтѣ сынъ ахїа.д.о.вѣкъ воспоминадѣи:  
къ и съса кннгочїи: (д) садїокъ же и  
къ авладаръ, іерен: | ірѣзъ же іарїнъ  
еысть жрѣцъ давіаовъ.

Г л а в ѣ ѣа.

 БЫСТЬ ГЛАВА НА ЗЕМАН ВО ДНИ ЭА  
ДАВІДОВЫ ТРИ ЛѢТА, ЛѢТО ПО  
ЛѢТЪ. (а) и вопрошѣ давіа  
анца гдѣа. и рече гдѣ: на  
сабломъ и наа домомъ єгѡ ѡвѣда въ  
смертн кровей єгѡ, понѣже (є) оумертвѣи  
гавашнїты. | И призѣа царь давіа  
гавашнїты, и рече къ нїмъ: и гаваш.  
нїтане не сътъ сынове іеріаневы,  
но токмѡ (в) ѡ ѡстѣткѡвѣхъ амор.  
рѣскнхъ, и сынове іеріаневы (г) клѣ.  
шасѣа нѣмъ. сабаз же възыснѣа поразнїтн  
ѣ, внегдѣ поревновѣтн ємѣ по сынѣхъ  
іеріаневыхъ и іудннхъ. | И рече ꙗ  
давіа къ гавашнїтаномъ: что со.  
творио вѣмъ, и чїмъ оумолю, да ела.  
гословнїте достоаніе гдѣе; | И рѣша  
ѣмъ гавашнїтане: нѣсть нѣмъ сребра  
нѣи златѣ съ сабломъ и съ домомъ  
єгѡ, и нѣсть нѣмъ мѣжа оумертвѣитн  
ѡ всегѡ іеріанѣа. и рече: что вы гла.  
голетѣ, и сотворио вѣмъ; | И рѣша  
къ царю: мѣжа, иже совершн наа нѣмн,  
и погна ны, иже оумыслн потребнїтн  
нѣи, потребнїмъ єгѡ, да не съдетъ во  
всѣхъ предѣлѣхъ іеріаневыхъ. | Да  
дѣте нѣмъ єдѣмъ мѣжѣи ѡ сынѡвъ  
єгѡ, (д) и повѣснѣмъ нѣхъ на солнцѣ  
гдѣнн въ гавашнѣ сабан и іеріаннхъ  
гдннхъ. и рече царь: азъ дамъ. | (є) И  
поцадѣ царь мемфївог.дѣа, сына ішна.  
дѣна сына саблѣа, клѣтвы радн гднн,  
ѣже погрѣдѣ нѣхъ, и погрѣдѣ давіа,  
и погрѣдѣ ішнадѣна сына саблѣа. | И  
взѣа царь двѣ сына (ж) рефѣи дцѣре  
ѣа, подложннцы сабан, нѣже родн  
саблѣа, єрмонїа, и мемфївог.дѣа, и  
пѣтъ сынѡвъ мѣахѡлы дцѣре сабан,  
нѣже родн євѣрїнаѣ сынѣ (з) верзелїа

(а) Прїчт. къ: къ. Оір. ѣ: ѣ. и. (в)  
Вшше и: ѣ. (є) Вшше и: и. (г) ꙗ  
Цар. д: ф. (д) Вшше и: ѣ.

(а) ꙗ Пар. къ: ѣ. (в) Іисѣс. Нав. д:  
є. (г) Іисѣс. Нав. ѣ: д. (г) Іисѣс. Нав.  
д: д. (д) Лев. къ: къ. Чїса. къ: ѣ.  
Іисѣс. Нав. ꙗ: къ. (е) ꙗ Цар. къ: ѣ, мѣ.  
(ж) Вшше ꙗ: ѣ. (з) Вшше ѣ: ѣ.

къ

Ѧ (а) моладіева: | ѡ даде ѡхъ въ рѣки  
 гавашнѣтвомъ, ѡ повѣшиша ѡхъ на  
 солицѣ на горѣ прѣдъ гѣлемъ. ѡ падоша  
 тѣмъ сѣнъ сѣмъ въспѣ: тѣмъ же оу-  
 мрѣша во днѣхъ вѣспѣ: пѣрвыхъ, въ  
 началѣ жѣтвы гѣмѣна. | ѡ възъ реѣфа  
 дѣи ѡнна вретнѣ, ѡ потчѣ ѣ сѣтѣ  
 при камени, въ началѣ жѣтвы гѣмѣ-  
 на, дондеже сндоша на нѣхъ воды  
 бѣла съ небесе: ѡ не даде птѣцамъ  
 небеснымъ днѣмъ почѣти на нѣхъ,  
 ѡ ниже свѣрѣмъ земнымъ ношѣю. | ѡ по-  
 вѣдаша давидъ вѣдъ ѣйна сотвори  
 реѣфа дѣеръ ѡна, подложница сабаа.  
 ѡ ѡчѣлаша, ѡ възъ ѡ днѣ сѣмъ ѡмъ,  
 ѡ ѡже ѡ ѡчѣдѣи ѡполновоюхъ. | ѡ ѡде  
 давидъ, ѡ възъ кѣрѣи сабан, ѡ кѣрѣи  
 ѡнадаа сына ѣгѡ, ѡ мѣжѣи сынѡвъ  
 ѡвѣса галаадскаго, (в) ѡже оурадѡша  
 ѡхъ ѡ стѡрны вѣдѣни, занѣ повѣ-  
 сиша ѡхъ тѣмъ ѡполамѣнницы въ  
 дѣнь, вонѣже поразѣиша ѡполамѣнницы  
 ѡ сабаа въ гѣлѣн. | ѡ вознесѣ давидъ  
 кѣрѣи сабан ѡтѣдъ, ѡ кѣрѣи ѡна-  
 даа сына ѣгѡ, ѡ сокрѣи кѣрѣи повѣ-  
 шѣныхъ на солицѣ. | ѡ погребѡша  
 кѣрѣи сабан ѡ кѣрѣи ѡнадаа сына  
 ѣгѡ, ѡ кѣрѣи повѣшѣныхъ на солицѣ,  
 въ землѣ вѣнѣамѣновѣ, при край во  
 грѡбѣи кѣса оуца ѣгѡ. ѡ сотвориша  
 вѣдъ ѣйна заповѣда царѣ, (в) ѡ посѣ-  
 ѣиша ѣгѣ землѣ по сѣхъ. | ѡ вѣсть  
 пѣни бранѣи ѡполамѣнниковъ со ѡ-  
 рѣнѣтаны. ѡ снѣде давидъ ѡ стѡрѡцы  
 ѣгѡ съ нѣмъ, ѡ снѣшася со ѡпола-  
 мѣнники: ѡ оутѣдѣса давидъ. | ѡ  
 ѡсѣиѣи, ѡже сѣтѣ ѡ вѣдѣи раѣннѣхъ,  
 (оу негѡжѡ) вѣтѣ вѣсѣ копѣа ѣгѡ трѣ-  
 стѣ сѣмъ вѣсѣ мѣдана, ѡ тѡи вѣтѣ  
 препѡсанъ оубѣжѣмъ, ѡ хотѣше по-  
 разѣити даvida. | ѡ помѡже ѣмѡ ѡвѣса  
 сѣмъ сарѣннѣхъ, ѡ ѡсѣви даvida ѡвѣса,  
 ѡ поразѣи ѡполамѣнники, ѡ оумертѣи

ѣгѡ. тогда клѡшася мѡжи давидовы,  
 глаголюще: (а) не ѡзыдѣши котѡмъ съ  
 нѣми на бранѣ, да не оутѣшиши (в) вѣтѣ-  
 тѣльнича ѡсѣнаеба. | ѡ вѣсть по сѣхъ ѡи  
 ѣтѣи бранѣи въ гѣдѣтѣ со ѡполамѣнни-  
 ки: тогда поразѣи (в) совохѣи ѡже ѡ  
 ѡсѡды собранныя вѣдѣи гѣгантѡвы.  
 ѡ вѣсть пѣни бранѣи въ ромѣтѣ со ѡи  
 ѡполамѣнники. ѡ поразѣи ѣлѣнѣнъ  
 сѣмъ ѡртѡргѣма вѣдѣемѣланнѣхъ (г) го-  
 лѣда ѡже ѡ гѣдѣа: ѡ древо копѣа  
 ѣгѡ вѣсть ѡки навѡи тѣвѣицѣхъ. | ѡ ѡ  
 вѣсть пѣни бранѣи въ гѣдѣтѣ. (д) ѡ вѣтѣ  
 мѣжѣ ѡ мадѡна, ѡ пѣрѣтѣи рѣнѣ ѣгѡ,  
 ѡ пѣрѣтѣи нѡгѣ ѣгѡ по шѣстѣи, чѣслѡмъ  
 вѣдѣемѣтѣ чѣтѣри: ѡ тѡи родѣса ѡ  
 раѣи. | ѡ оуничнѣи ѡсѣнаа, ѡ оуѣи ѡа  
 ѣгѡ ѡнадаа сѣмъ (е) саѣмъ вѣтѣ  
 давидѡва. | Чѣтѣри сѣи родѣшася вѣтѣ.  
 ѡ цы гѣгантѡвы раѣтѣи въ гѣдѣтѣ, ѡ па-  
 доша ѡ рѣкѣ давидѡвѣ, ѡ ѡ рѣкѣ  
 раѣвѡвъ ѣгѡ.

Г Л В Ѧ КѢ.

Глагола давидъ ко гѣдъ словеса ѣтѣ  
 пѣни сѣдъ въ дѣнь, вонѣже ѡз-  
 ебѣи ѡ гѣлѣ ѡзъ рѣки вѣтѣхъ  
 вѣрѣтѣ ѣгѡ, ѡ ѡзъ рѣки сабѡвы.  
 (ж) ѡ рѣчѣ пѣсѣнъ: гѣи, камени мѡи,  
 ѡ оутѣверѣнѣтѣ мѡѣ, ѡ ѡзѣвалѣи мѡ  
 мнѣ. | Бѣтѣ мѡи, (з) храниѣтель мѡи  
 вѣдѣтѣ мнѣ, оупѡвѣа вѣдѣ на негѡ:  
 зашѣтнѣи мѡи, ѡ (н) рѡгѣ сѣсѣнѣа  
 мѡегѡ, зашѣтнѣи мѡи, ѡ прѣѣжнѣи  
 мѡѣ спасѣнѣа мѡегѡ, ѡ неправѣднѡгѡ  
 спасѣши мѡ. | Хѣлѣнаго пронзѡвѣ гѣа,  
 ѡ ѡ вѣрѣтѣ мѡицѣ спасѣса. | ѡиѣкѡ  
 ѡдѣрѣдѣа мѡ вѡлѣзѣни сѣмѣртнѣа, ѡ  
 потоцы вѣззакѡнѣа сѣмѡша мѡ.  
 (п) Бѡлѣзѣни сѣмѣртнѣа ѡвѣдѡша мѡ,

(а) Оѡ. ѡ: ѣ. (в) ѡ Цѣр. ѡа: ѣ, ѣ.  
(в) ѡже ѡа: ѣ.

(а) Вѣше ѡ: ѣ. (в) Вѣше ѡ: ѡ.  
ѡ Пар. ѣ: ѡ. (г) ѡ Цѣр. ѡ: ѡ. (д) ѡ  
Пар. ѣ: ѡ. (е) Вѣше ѣ: ѣ. (ж) ѡѡ. ѡ:  
ѣ. (з) ѡже ѡа: ѣ. (н) Вѣтѣ. ѡ: ѡ ѡѡ.  
ѡ: ѡ. (п) ѡѡ. ѡа: ѣ. Прѣтѣ. ѡ: ѡѡ.  
ѡѡ. ѡ: ѡ.

301 предварѣша мѧ жестокоути смѣрт-  
 ныа. | Внегда скорѣети мѧ призовѣ  
 гдѧ, и изъ вѣхъ моѣмъ воззовѣ, и оу-  
 слышаша ѿ хрѧма свѣтѣмъ своегоу  
 гласъ мой, и вопль мой внидетъ во  
 и оушы егѡ. | (а) И смалѣса и трѣ-  
 петна бысть земля, и обновѧиа не-  
 беса смалѡшася и подвигошася, такъ  
 а прогнѣвася на нѧ гдѧ. | (б) Взыде  
 дѧмъ гнѣвомъ егѡ, и огнь ѡзъ оуетъ  
 1 егѡ поагтъ: оугае возгорѣшася ѡ  
 т негѡ. | И преклонѧи небеса, и вниде,  
 2 и мръкѧ подъ ногѧма егѡ. | И вѣде  
 на херувѣмъ, и летѣ, и гавѣса на  
 3 крилѣхъ вѣтреню. | (в) И положи тмѣ  
 заповѣхъ свой: Сиревъ егѡ еленѣе  
 егѡ, темнотѣ вѡдъ оубѣти во обла-  
 4 тѣ цѣхъ воздушныхъ. | ѿ сѧнѧ преѧ  
 нѧмъ разгорѣшася оугае огненнѧ. |  
 5 (г) И возгремѣ съ небесе гдѧ, и выш-  
 еи нѧ даде гласъ свой. | И посла стрѣ-  
 лы, и расточи ѡухъ: и еленѣе мѡланѧ,  
 6 (д) и оустраши ѧ. | И гавѣшася не-  
 точнѣи мѡрети, и шрѧшася ѡсно-  
 ванѧа велеенныа ѡ запрещѣнѧа гдѧ,  
 7 ѡ дохновенѧа дѡхъ гнѣва егѡ. | Посла  
 съ высотъ и прѧтъ мѧ, (е) ѡзвеле  
 8 мѧ ѡ вѡдъ многихъ: | ѡзвѣн мѧ  
 ѡ врагѣ моѡхъ силныхъ, и ѡ немѧ.  
 9 вѧдѡщихъ мѧ, такъ оукрѣпѣшася пѧче  
 10 мѧ. | Предварѣша мѧ въ дѣнь пе-  
 чѧл мѡга: и бысть гдѧ оутверждѣнѣ  
 11 мѡ, | (ж) и ѡзвѣде мѧ на широтѣ,  
 и ѡзвѣн мѧ, такъ благовоѧи во мѧ. |  
 12 И воздаде мѧ гдѧ по правдѣ моѣй,  
 (з) и по чистотѣ рѣкъ моѣю воздаде  
 13 мѧ. | Такъ сохранихъ пѣти гѧни и  
 14 нѧ не нечѣствовахъ ѡ егѧ моѣмъ. | Такъ  
 вѣдѣ сдѣвѣи егѡ преѧ мѡю, и шрѧвѣ.  
 15 дѧ дѧнѧ егѡ не ѡстѡпѣша ѡ менѣ. | И

ебѡзъ непороченъ есмь, и сохраниося ѡ  
 беззаконѧа моѣмъ. | И воздаде мѧ ѡ  
 гдѧ по правдѣ моѣй, и по чистотѣ  
 рѣкъ моѣю (а) преѧ оумѧ егѡ. | ѿ гѧ  
 преподобныхъ преподобенъ ебѡдѣши, и  
 съ мѡжемъ непѡвинныхъ непѡвиненъ  
 ебѡдѣши: | и со ѡзвѣрѣннѣмъ ѡзвѣрѣнъ  
 ебѡдѣши, и со стрѡптивнѣмъ развратѣ-  
 шнѣмъ. | (в) Люди же смиренныа гла тѧ  
 сѣши, и оумѧ гордыхъ смириши. |  
 (г) Такъ тѧ прозвѣщѡдѣши свѣтѣльнѧ.  
 ннѣхъ моѣхъ гдѧ, и гдѧ (г) прозвѣщѣтѣ  
 мѧ тмѣ мою: | такъ тобою потѣнѣ  
 а преподѡванъ, и ѡ вѣдѣ моѣмъ прѡвѣдѣ  
 стѣнѣ. | Крепокъ, непороченъ пѣтъ ѧ  
 егѡ: глагола гдѣнь держѣвенъ, разжѣнѣ:  
 зашѣтннѣхъ естъ вѣемъ оубѡвѡннѣмъ  
 на негѡ. | (д) Такъ кто крепокъ рѣзъ  
 вѣ гдѧ, и кто творецъ рѣзѣ егѧ  
 нѧшегѡ, | Крепокъ оукрѣпѣлаѧ мѧ ѧ  
 егѡю, и положи непороченъ пѣтъ мой.  
 Положивѣи нѡзѣ мой такъ еленѧ, и ѧ  
 на высотѣхъ поставѣлаѧ мѧ. | (е) На ле-  
 зѣдѣи рѣцѣ мой на ебранѣ, и положи  
 выи лѣкъ мѣдѧнъ мѡшца моѧ. | И съ  
 дѡдѣ мѧ егѧ зашѣнѣнѣе спасѣнѧ мо-  
 егѡ, и прѡтѡстѣ твоѧ (ж) оумнѡжи  
 мѧ. | Разшириѧ егѧ стѡпы моѧ ѧ  
 подо мною, и не позыкенѣшася голѣни  
 моѧ. | Поженѣ врагѧ моѧ, и потребаѡ ѧ  
 ѧ, и не возвращѣса дѡндеже скончѡю  
 ѧхъ. | (з) И скончѡшѣ ѧхъ, и не во ѧ  
 стѡнѣтѣ, и падѡтѣ подъ ногѧма моѧма.  
 И оукрѣпѣши мѧ егѡю на ебранѣ, подъ  
 мѧ клонѣши вѡстаѡщѣа на мѧ подъ мѧ.  
 (и) И врагѧ моѧ дѡдѣ мѧ егѧ хрѣ-  
 ма ебѣте, ненавѣдѡщѣа мѧ, и оумертѡвѣа  
 егѧ ѧхъ. | Возопѡютъ, и небытъ по ѧ  
 мѡщннѣ, ко гдѡ, и не оубѣдѣша ѧхъ.  
 И истнѣихъ ѧ такъ прѡхъ земнѣй, мѧ


(а) Ѳал. 31: ѡ. (в) Иѡх. 14: 31. Втор.  
 1: 14. (г) Іѡв. 12: 1. Исаѧн 1: 1. (д)  
 Ѳал. 11: 1. (е) Іѡв. 12: 1. (ж) Исаѧн 11: 1.  
 (з) Іѡв. 12: 1. (и) Исаѧн 11: 1. (и)  
 Ѳал. 11: 1. (и) Исаѧн 11: 1.

(а) Ѳал. 3: 1. (в) Прѡт. 14: 1. (г) Опр.  
 1: 1. (д) Ѳал. 12: 1. (е) Іѡв. 14: 1.  
 Ѳал. 11: 1. (ж) Исаѧн 11: 1. (и)  
 Ѳал. 11: 1. (и) Исаѧн 11: 1.



ѿкоу (а) вреніе пѣтій ѿсточнѣхъ ѿ. |  
 ѿдѣи ѿзвѣвши ма ѿ пререканіа людеи  
 моихъ, сохраниши ма въ (е) главѣ  
 ѿзыковъ. ѿ людеи ѿже не вѣдахъ,  
 ѿработаша мѣ. | ѿинове чуждѣи солга  
 ша мѣ, въ слухъ ѿша ѿслышаша ма. |  
 ма ѿинове чуждѣи ѿвержени ебдѣтъ, ѿ  
 вострепещѣтъ во градѣхъ своихъ. |  
 ѿз (в) живъ гдѣ, ѿ благословенъ храни  
 тель мой, ѿ вознесетѣа егѣ мой,  
 ѿ хранитель спасеніа моего. | Крѣпкій гдѣ  
 дади ѿмощеніа мнѣ, ѿ наказаніа люди  
 ѿдоу ма. | ѿ ѿводѣи ма ѿ врагъ  
 моихъ, ѿ ѿ востающихъ на ма воз  
 несеш ма, ѿ мѣжа неправедна ѿзвѣ  
 ѿ виши ма. | (г) ѿего рѣди ѿповѣсѣа  
 твѣѣ, гдѣ, во ѿзычѣхъ, ѿ ѿмени  
 ѿа твоѣмѣ вопою. | Величѣи (д) спасе  
 ніа царѣ моего, ѿ творѣи мѣлоеть  
 хрѣстѣо моего давидѣ, ѿ (е) сѣмени  
 егѣ до вѣка.

Г Л А В А П Р.

ѿа  еѣа словеса давидѣа поелѣ  
 наа. вѣренъ давидѣа сынъ ѿс.  
 сѣовъ, ѿ вѣренъ мѣжъ, егѣже  
 возстѣи гдѣ (ж) въ хрѣстѣа еѣа  
 ѿкоу ма, (з) ѿ благолѣпны ѿсалмы  
 ѿ іерѣяевы. | ѿ (н) дѣхъ гдѣнь глагола  
 во мнѣ, ѿ слово егѣ на ѿзычѣ мо  
 ѿ ема. | Глаголетѣ еѣхъ іерѣяевъ: мнѣ  
 глагола (п) хранитель іерѣяевъ прѣтчѣ:  
 рѣхъ въ челоуѣчѣхъ: кѣкоу ѿдержѣи.  
 ѿ тѣ стрѣхъ еѣи, | (н) ѿ во свѣтѣ еѣи  
 ѿтѣренѣма, ѿ возсѣа солнце заѣтра,  
 не прѣиде ѿ сѣниа, ѿ ѿкоу ѿ дождѣ  
 ѿ салчна ѿ земѣи. | Не тѣкоу во дому  
 мой ехъ крѣпкимъ: (а) забѣтъ ко вѣ.

ченъ положи ми, готовъ во всѣкоу  
 времени сохраненъ: ѿкоу вѣе спасе  
 ніе мое ѿ вѣе хотѣніе во гдѣѣ, ѿкоу  
 не ѿмать прозвѣнѣти беззаконный. |  
 ѿкоже (а) тѣрніе ѿзвержено вѣи еи, ѿ  
 ѿкоу не возмѣтѣа рѣкою, | ѿ мѣже  
 не потрѣдѣтѣа въ нѣхъ: ѿ множество  
 желѣза, ѿ древо копѣиное, (е) ѿ сѣ  
 нѣма сожжѣтъ, ѿ попалѣтѣа въ сѣ  
 мотѣ своѣ. | (в) ѿѣа ѿмена сѣльныхъ ѿ  
 давидовыхъ: ѿегодѣи хананѣини  
 князь третѣигоу еѣтъ: ѿдишѣне азѣ  
 нѣи, еѣи ѿсѣнажи мѣчь своѣи на ѿмѣ  
 сѣтъ вѣншѣвъ (ѿ погѣди) еѣиною. |  
 ѿ по нѣмъ (г) елѣазѣра, сынъ ѿтѣа  
 брата егѣ, въ трѣхъ сѣльныхъ брѣ  
 тѣхъ, еѣи еѣе ехъ давидомъ (въ сѣрѣ  
 нѣѣ) вѣгда поносѣти еѣмѣ во ѿнопае  
 мѣнницѣхъ: ѿ ѿнопаемѣнницы согра  
 шаа тѣмѣ на еѣнѣ, | ѿ ѿзѣдоша  
 мѣжи іерѣяевы прѣтѣиа лица ѿхъ. ѿ  
 тѣи вѣста, ѿ ѿсѣнѣше ѿнопаемѣни  
 ки, донаже ѿтѣрѣдѣа рѣка егѣ, ѿ  
 прѣпѣ рѣка егѣ кѣ мечѣ. (д) ѿ сотворѣи  
 гдѣ спасеніе велико въ тѣи дѣнь: ѿ  
 людеи ѿвратѣшаа въ слѣдъ егѣ  
 токѣмъ соблѣчѣти. | ѿ по нѣмъ самѣа ѿ  
 сынъ ѿсы, арѣхѣнѣи. ѿ сограшѣа  
 ѿнопаемѣнницы въ дѣрѣю. ѿ еѣе тѣмѣ  
 чѣстѣ еѣла ѿсполнѣ лѣци: ѿ людеи  
 еѣжѣша ѿ лица ѿнопаемѣннича. | ѿ еѣа ѿ  
 ѿни еѣтолѣхъ посредѣ чѣсти, ѿ ѿсѣтѣи  
 ю, ѿ порѣзи ѿнопаемѣнники. ѿ сотво  
 рѣи гдѣ спасеніе велико. | (е) ѿ сѣнѣ ѿ  
 доша трѣи князи ѿ трѣдѣсѣтѣхъ, ѿ  
 прѣидѣша въ кѣишѣ кѣ давидѣ въ  
 вѣртѣнъ ѿдомѣма: ѿ чѣнове ѿнопае  
 мѣнникъ ѿполѣнѣшаа во юдоли рафа  
 ѿнѣтѣи. | ѿ давидѣ тогда еѣе (ж) во ѿ  
 ѿдержѣи, ѿ еѣдѣнъ ѿнопаемѣнническѣ  
 еѣе тогда въ видѣемѣѣ. | (з) ѿ воз  
 ѿѣ

(а) ѿсал. ѿвѣ: ѿ. ѿсѣи: ѿ. ѿ іерѣи. ѿ:  
 ѿ. (в) ѿвѣи: ѿ. ѿсал. ѿдѣ: ѿ. (г) ѿтор.  
 ѿвѣ: ѿ. ѿсал. ѿма: ѿ. ѿзѣк. ѿи: ѿ. (д) ѿнѣ.  
 ѿ: ѿ. (е) ѿвѣи: ѿ. ѿнѣжѣ: ѿг: ѿ. (ж) ѿ  
 гла. ѿ: ѿ. (з) ѿвѣи: ѿ: ѿ. (з) ѿ. ѿ. ѿ.  
 ѿ: ѿ. (н) дѣлѣн. ѿ: ѿ. ѿ. ѿ: ѿ. ѿ.  
 (п) ѿсѣ. ѿ: ѿ. ѿ. ѿ. ѿ. ѿ. ѿ. ѿ. ѿ. ѿ.  
 ѿ. ѿ. ѿ. ѿ. ѿ. ѿ. ѿ. ѿ. ѿ. ѿ. ѿ. ѿ. ѿ.

(а) ѿсал. ѿз: ѿ. ѿ. ѿ. ѿ. ѿ. ѿ. ѿ. ѿ.  
 ѿ: ѿ. (в) ѿ ѿ. ѿ: ѿ. ѿ. ѿ. ѿ. ѿ. ѿ. ѿ.  
 ѿ: ѿ. (д) ѿ ѿ. ѿ: ѿ. ѿ. ѿ. ѿ. ѿ. ѿ. ѿ.  
 ѿ. ѿ. ѿ. ѿ. ѿ. ѿ. ѿ. ѿ. ѿ. ѿ. ѿ. ѿ. ѿ.  
 ѿ. ѿ. ѿ. ѿ. ѿ. ѿ. ѿ. ѿ. ѿ. ѿ. ѿ. ѿ. ѿ.

жада давіах, и рече: кто напоитъ ма-  
 водюю иъ рова, иже въ виделемѣ при  
 братѣхъ; стѣмъ же еѣ тогда инопле-  
 си мѣнничъ въ виделемѣ. | И распорго-  
 ша три снльнн шполченіе иноплемен-  
 ниче, и почерпюша воды иъ рова вид-  
 лемскаго, иже при братѣхъ; и взъ-  
 ша, и прїидоша къ давидъ, и не  
 возхотѣ пїти еа: и возлаъ ю гдѣ,  
 и рече: (а) мнѡстнвз мнѣ, гдн, еже  
 сотвори ти сѣ, кровъ ли мѡжѣи по-  
 шѣдшихъ въ дшѡхъ своихъ пїти  
 и мамз, и не возхотѣ пїти еа. сїа  
 ии сотвориша три снльнн. | (в) И абесса  
 братъ ішавъ сынъ сарынъ, сѣи еѣ  
 князь въ трѣхъ, и сѣи воздвїже ко-  
 пїе своѣ на трїстѣа іазвеныхъ, и  
 томъ и ма еѣтъ въ трѣхъ. | (г) трѣхъ  
 оныхъ славный, и вѣстѣ и ма князь,  
 и и даже до трѣхъ не прїиде. | (д) И  
 ванѣа сынъ ішавъ, мѡжъ сѣи премногъ  
 въ дѣлѣхъ, ѡ (р) навасанла, и сѣи  
 оѣн два сына арїила мѡвскаго: и  
 той снїде, и оѣн льва поередѣ рова  
 на въ днь снѣженъ. | И той порази мѡ-  
 жа егїптанина, мѡжа красна, въ рѣ-  
 цѣ же егїптанина копїе іакво древо  
 лѣстницы корбелены: и снїде къ  
 немъ въ пднцю, и исторже копїе  
 иъ рѣкъ егїптанина, и оѣн егѡ ко-  
 пѣ пїемъ егѡ. | (ѡ) сїа сотвори ванѣа сынъ  
 ішавъ, и томъ и ма въ трѣхъ снль-  
 ннхъ, | ѡ трѣхъ славный, и къ трѣмъ  
 не прїиде. и поствн егѡ давидъ на  
 да тайнникн своимн. | И сїа имена  
 снльныхъ даvida царѣ: (а) асаиъ  
 братъ ішавъ, сѣи въ трїдеса-  
 тнхъ: елсанъ сынъ отца брата  
 ке егѡ ѡ видлема: семодъ арод-  
 къ ннхъ: хеланъ келодїенскїи: іра сынъ  
 къ енкїса деквїтскаго: авїезеръ анадо-  
 дїтскїи: савдхѣи иже ѡ асвдїтн:

ѡлѡнъ ашнїтскїи: моѣи нешфадї. | Тн  
 танннхъ: | (а) еан сынъ ванъ, иже ка-  
 ѡ нешфадїтѣ: еадї сынъ рїванъ ѡ  
 гаваона сынъвъ бенїамннхъ: | (в) ва, ѡ  
 неаъ фарадннїтскїи: оѣрїи ѡ наагѣа:  
 арїилъ сынъ аравадїтанина: заѡръ ѡ  
 карсамїтскїи: | елеса сынъ салаво ѡ  
 нїтскїи: ваетї гонїтскїи: | ішаданъ аг  
 сынъ самна арорїтскаго: ахїанъ сынъ  
 аратн арадѡрскаго: | елїфалдъ сынъ ѡ  
 махїдвалъ: елїавъ сынъ ахїтофѣла ге-  
 лонїтскаго: | асараї кармїальскїи: оѣремъ ѡ  
 сынъ аевн: | и гїла сынъ надановъ: и ѡс  
 ванъ сынъ агарїнъ: | еан амманїт- ѡз  
 скїи: гелорѣи внрвдїенскїи, носай орс-  
 жїе ішавъ сына сарына: | іраъ еа. ѡн  
 дїрскїи: гаревъ іердїенскїи: (в) и оѣрїа  
 гедїенскїи. | Вѣхъ трїдесать и седмь ѡ.

Г л а в љ љ .

**И** приложн гдѣ гнѣвъ разгорѣ еѣ  
 тнса во іеранн, (р) и подвн-  
 же въ ннхъ даvida, гагаола: идн,  
 и иъзочтн іеранла и ішавъ. |  
 И рече царь ко ішавъ князю снлы ѡ  
 иже ех ннмъ: пройди нынѣ вса кв-  
 лѣна іеранлева и ішанна, ѡ дана да-  
 же и до внрєавн, и сочтн лѡдн, и  
 да оѣвѣмъ число лѡдемъ. | И рече т  
 ішавъ къ царю: да приложнтѣ гдѣ еѣ  
 твоїи къ лѡдемъ твоїмъ, іакже вѣчн  
 нмъ сторїцю, и очн господїна моѣ-  
 гѡ царѣ да оѣвїдѡтѣ: и господїнъ  
 мой царь почто помышлѣетѣ ѡ ео-  
 вешї семъ; | (а) И превозмѣе слово ѡ  
 царѣво ко ішавъ, и ко князѣмъ сн-  
 лы. и иъзїде ішавъ и князнн вѣрѣостн  
 прѣд царемъ сочєтн лѡдн іеранлевы. |  
 И прендоша іорданъ, и шполчїша еа  
 (е) во арорїѣ шдєнню града иже по-

(а) ѡ Пар. ѡ: ѡ. (в) ѡ Пар. ѡ: ѡ.  
 Вѣшо ѡ: ѡ. (в) ѡ Пар. ѡ: ѡ. ѡн:  
 ѡ. (р) інесѣ. Нав. ѡ: ѡ. (а) ѡ Пар.  
 ѡ: ѡ. ѡ: ѡ.

(а) ѡ Пар. ѡ: ѡ. (в) ѡ Пар. ѡ: ѡ.  
 ѡ: ѡ. (в) Вѣшо ѡ: ѡ. ѡ. (р) ѡ Пар.  
 ѡ: ѡ. (а) ѡ Пар. ѡ: ѡ. ѡ: ѡ. (а)  
 вѡр. ѡ: ѡ. інесѣ. Нав. ѡ: ѡ.

Ѣ средѣ дѣрн гдѣх ѿ ѿгезерх. | И  
 прїи́доша въ гала́дъ, ѿ въ зѣмлю да-  
 васи́онъ, ѿ ісѣѡнъ, ѿ въ да́дъ, ѿ вни-  
 доша въ данна́на, ѿ шьыдоша сїдѡнъ. |  
 И прїи́доша въ маура́хъ тѣренїи, ѿ во  
 всѣхъ гра́ды ѿвѣнны, ѿ въ хананѣнны,  
 ѿ ѿдоша на ю́гъ іуды въ вїргавїю,  
 ѿ ѿшьыдоша всю зѣмлю: ѿ прїи́доша  
 во іерусали́мъ, скончавше дѣлать мѣ-  
 сѣцъ, ѿ двѣдесѣть днѣй. | (а) И даде  
 іова́въ числѣ сочтѣны́хъ люде́й царю:  
 ѿ еѣ іеранла числѡмъ, ѡсемь шѡтѣ  
 ты́сѣцъ мѡже́й сїалны́хъ державнѣхъ  
 ѡрѡжїе: ѿ мѡже́й іудїны́хъ, пѣть шѡтѣ  
 ты́сѣцъ мѡже́й еорїевъ. | И ѡубо́а  
 е́рдаце давідо́во по численїи люде́й. ѿ  
 рече давіа́хъ ко гдѣ: согрѣшнѣхъ сѣбѣ,  
 іакъ сотворнѣхъ глаго́ла е́й: (в) ѿ нѣ-  
 нѣ, гдѣ, ѡманъ беззаконїе раба твоегѡ,  
 іа́ко іакъ шѡзда́хъ сѣбѣ. | И во́ста давіа́хъ  
 за́втра: (в) ѿ слово́ гдѣе вы́стъ ко  
 гдѣ, проро́къ прозоравнѣцъ, глаго́ла:  
 ѿ іа́н ѿ рцы давіа́хъ, глаго́ла: та́къ гла-  
 го́летъ гдѣ: тро́е ізъ навѣдѣ на тѣ,  
 ѿ ізверїе сеѣѣ, е́дино ѡ снѣхъ, ѿ со-  
 творю́ ти. | И внїде гдѣхъ къ давіа́хъ,  
 ѿ повѣда, ѿ рече е́мъ: (г) ізверїе се-  
 еѣ быти: ѿн прїидѣтъ тебѣ́ трн  
 лѣ́та гла́да на зѣмлю твою́: ѿн трн  
 мѣсѣцаы еѣгачн ѿмашн прѣдъ врагн  
 твоимн, ѿ ебдѣтъ гонѣше тѣ: ѿн  
 трн днї быти емертн въ зѣман  
 твоѣн. нынѣ ѡубо разѡмѣн ѿ внїда,  
 іа́ко что ѡвѣщїаю пославшемъ мѣ. | И ре-  
 че давіа́хъ къ гдѣ: тѣсна мнѣ сѣтъ  
 ѡвсїодъ сѣбѣ трн сїа. (д) да впаде́  
 ѡубо въ рѡцѣ́ гдѣн, іакъ мнѡгн  
 сѣтъ шѣдрѡты е́гѡ сѣбѣ: въ рѡцѣ́  
 же человекн да не впаде́. ѿ ізвѣра  
 сеѣѣ давіа́хъ емертѣ, ѿ днїе жа-  
 твеннїи пшени́цы. | И даде́ гдѣ  
 емертѣ во іеранла ѡ ѡ́тра до часа́

ѡвѣданаго, ѿ нача́ла ізъва еѣгачн въ  
 люде́хъ, ѿ ѡмро́ша ѡ люде́н гдѣннхъ  
 ѡ да́на ѿ до вїргавїи е́дмъдесѣтъ  
 ты́сѣцъ мѡже́й. | (а) И прѡстрѣ а́ггѣхъ ѿ  
 е́гїтї рѡнъ свою́ на іерусали́мъ погѣ-  
 е́гїтн е́гѡ, ѿ раке́ааа гдѣ ѡ саѣѣ, ѿ  
 рече а́ггѣ погѣбѣающѣмъ люде́: дово́ль  
 но нынѣ, ѡмнї рѡнъ твою́. ѿ а́ггѣхъ  
 гдѣн еѣѣ стоа́ прѣдъ гѣмно́мъ ѡрны  
 іевѣсѣаннн. | (в) И рече давіа́хъ ко  
 гдѣ, е́гда внѣѣ а́ггѣа еїю́ща люде́, ѿ  
 рече: се́ ізъ е́смь согрѣшнѣвнѣй, ізъ  
 е́смь па́стырь сла́ сотворнѣвнѣй, іа́ еїн  
 ѡбцы́ что сотворнїша, да ебдѣтъ нѣ-  
 нѣ рѡна́ твоѡ на мнѣ, ѿ на домѣ  
 ѡ́тра моегѡ. | (в) И прїиде́ гдѣхъ къ ѿ  
 давіа́хъ въ дѣнь то́н, ѿ рече е́мъ:  
 възїа́н, ѿ погѣвн гдѣвн ѡ́тара на  
 гѣмнѣ ѡрны іевѣсѣаннн. | И възїа́де іа́  
 давіа́хъ по глаго́лѣ гдѣа проро́ка, ѿмже  
 ѡвразѡмъ заповѣда е́мъ гдѣ. | И пре-  
 ꙗ́вїа клонїса ѡрна, ѿ внѣѣ ца́рѣ ѿ ѡтрокн  
 е́гѡ воуходѣщыа выше е́гѡ, ѿ възїа́де  
 ѡрна, ѿ поклонїса ца́рю на анцѣ́ сво-  
 емъ на зѣман. | И рече ѡрна: что́ ꙗ́  
 іакъ прїиде́ господннхъ мо́н ца́рь къ  
 рабѣ́ своемъ, ѿ рече давіа́хъ: кѡпнѣтн  
 ѡѣ тебѣ́ гѣмно́ (прїи́дохъ), на созанїе  
 ѡ́тара гдѣа, ѿ прѣстѣнѣтѣ ізъва ѡ  
 люде́й. | (г) И рече ѡрна къ давіа́хъ: да ꙗ́  
 прїимѣтъ ѿ вознесѣтъ господннхъ мо́н  
 ца́рь гдѣ (е́гѣ) е́же благо прѣдъ ѡчїма  
 е́гѡ: се́ во́лево во вѣсѡжнѣнїе, (д) ѿ  
 колѣса ѿ соѣдан во́лѡвъ на дрова. |  
 вѣа даде́ ѡрна царю́. ѿ рече ѡрна къ  
 ігѣ царю́: гдѣ е́гѣ твоѣ да благолобнѣтъ  
 тѣ. | И рече ца́рь ко ѡрнѣ: нн, но ꙗ́  
 то́кмѡ кѡпѣа кѡпїаю ѡ тебѣ́ цѣно́ю,  
 ѿ не вознесѣ́ гдѣ е́гѣ моѣмъ вѣсѡ-  
 жнѣнїа тѣнѣ. ѿ кѡпн давіа́хъ гѣмно́ ѿ  
 во́лы на пѣтїдѣсѣачн сїкѡлѣхъ сребра́.

(а) ꙗ́ Пар. ꙗ́а: Ѣ. ꙗ́з: ꙗ́д. (в) ꙗ́ Пар.  
 ꙗ́а: ѿ. (в) ꙗ́ Пар. ꙗ́а: ѡ. (г) ꙗ́ Пар. ꙗ́а:  
 еї. (д) ѡ́тра. е́: ꙗ́.

(а) Іерем. ꙗ́а: ꙗ́. (в) ꙗ́ Пар. ꙗ́а: ꙗ́.  
 (в) ꙗ́ Пар. ꙗ́а: ꙗ́. ꙗ́ Пар. ꙗ́: ꙗ́. (г) ꙗ́  
 Пар. ꙗ́а: ꙗ́. (д) ꙗ́ Ца́р. ꙗ́а: ꙗ́.

нѣ (а) ꙗко возда ꙗ́мъ да́вѣдъ о́лтарь  
гѣвъ: ꙗко вознесе́ вѣсожженѣа ꙗ́ мир-  
наа. ꙗко приложи́ соломо́нъ ко о́лтарю

пола́вѣн, зане́ мѣлъ е́сть прѣжде. (а) ꙗко  
пола́вша гдѣ зема́н, ꙗко ѡ́дѣтъ ꙗ́звѣ  
ѡ́ изра́иля.

(а) Быт. ѿ: љ.

(а) Вѣше ꙗ́: љ. љ Пар. ꙗ́: љв.

Конѣцъ вторыхъ книгъ царствъ: ꙗ́мѣтъ въ себѣ главы ꙗ́а.



## ТРЕТІА КНИ́ГИ ЦА́РСТВЪ.

### Г л а в л ѣ .

Ѣ́ царь да́вѣдъ въи́тъ ста́ръ пре-  
ше́дъ днѣ, ꙗко ѡ́дѣва́хъ е́го рѣ-  
замн (многим), ꙗко не согрева́-  
шеа. ꙗко рѣша о́троцы е́го  
ѡ́мъ: да пои́щѣтъ господи́нъ нашѣмъ  
царю́ дѣви́цы ю́ныа, ꙗко предсто́итъ  
царѣви, ꙗко е́детъ грѣющи е́го, ꙗко да  
лежитъ съ нимъ, ꙗко согреветса госпо-  
дѣи́нъ нашъ царю́. ꙗко ꙗ́вша о́тропо-  
ви́цы до́брыа ѡ́ всегѡ предѣла́ изра́и-  
лева. ꙗко ѡ́брѣто́ша авѣса́дъ (а) е́зма-  
танъи́ю, ꙗко привѣдо́ша ю́ къ царю́.  
Ѣ́ ꙗко е́сть о́трокови́ца до́бра вѣдѣнѣма  
сѣла́: ꙗко въи́тъ грѣющи царя́, ꙗко е́ла-  
жаше ѡ́мъ: царь же не позна́ е́а.  
Ѣ́ ꙗко (б) а́дѡнѣа сы́нъ а́ггѣдинъ вознесе́  
са, глаго́ла: а́зъ ꙗ́мамъ ца́рствовати.

ꙗко сотвори́ себѣ́ колѣснѣи́цы ꙗко конники,  
ꙗко пѣтъдѣса́тъ мѣ́сѣи́ еже́ ходѣти  
пре́дъ нимъ. ꙗко не воззранѣ́ ѡ́мъ о́тѣцъ љ  
е́го́ нико́гда, глаго́ла: почто́ е́тъ ты  
сотвори́ахъ е́си, ꙗко е́тъ то́и (а) кра́еиъ  
зрѣкомъ сѣла́, (б) ꙗко того́ родѣ́ по  
авессалѡ́мѣ. (в) ꙗко е́вша со́вѣти љ  
е́го́ со ѡ́ва́комъ сы́номъ сарѣи́нымъ,  
ꙗко со авѣа́дромъ іерѣомъ, ꙗко помога́хъ  
въ сѣла́хъ а́дѡнѣи́. ꙗко садѡ́нъ же іерѣ́и ꙗко  
ванѣа сы́нъ іудѣва́, ꙗко надѣнъ проро́къ,  
(г) ꙗко семе́и, ꙗко рнѣ́и, ꙗко сы́нове сѣла́,  
нѣи́ да́вѣдовы, не въи́ша по а́дѡнѣи́.  
(д) ꙗко пожрѣ́ а́дѡнѣа о́вцы ꙗко тельца́ љ  
ꙗко агнцы́ при ка́мени зѡелѣ́дѣ, ꙗко  
е́тъ вѣ́иъ и́сточни́ка (е) ро́гѣла: ꙗко  
призва́ все́ брѣтѣю́ свою́, сы́ны царѣ-  
вы, ꙗко всѣ́ мѣ́жы іѣдовы, о́троки

(а) Іисѣе. Нав. љ: ѿ. Нѣже ѿ: љ.  
Ѣ́ Цѣр. љ: ѿ. (в) Ѣ́ Цѣр. ꙑ: љ. љ Пар.  
ꙑ: ѿ.

(а) Ѣ́ Цѣр. љ: ѿ. (в) Ѣ́ Цѣр. ꙑ: љ.  
(в) Нѣже ѿ: љ. (г) Ѣ́ Пар. ѿ: љ. (д)  
Быт. ља: ѿ. (е) Іисѣе. Нав. ѿ: љ. Ѣ́  
Цѣр. љ: ѿ.

7 царевы: | надана же пророка, и ванѣа,  
и сильныхъ, и соломона брата своего  
ѡи не зва. | И рече (а) надана кз вир-  
савин матери соломони, глагола: не  
слышала ли еси, какъ воцарѣа адв-  
ниа сынъ аггидина, господина же ншихъ  
ѡи давидя не вѣсть. | Нынѣ оубо совѣ-  
цую ти совѣтъ, и ижебывши дѣшѣ  
свою, и дѣшѣ сына твоего соломона.  
8 Гради, видиши кз царю давидѣ, и рече-  
ши кз немѣ, глаголющи: не ты ли,  
господи мой царю, клалѣа еси рабѣ  
твоей глагола: какъ соломонъ сынъ  
твой имать царствовати по мнѣ,  
и тои сѣдетъ (с) на престолѣ мо-  
емъ, и что какъ воцарѣа адвниа,  
ѡи | И сѣ ещѣ глаголющей твѣеѣ тѣмъ  
кз царемъ, и азѣ видиѣхъ кз слѣдѣхъ  
ѡи твѣеѣ, и доподоу слово твое. | И  
видѣе вирсавиѣ кз царю кз ложницѣ.  
и царь старѣе вѣа, и авиѣагъ ерман-  
ѡи танѣина еаши еажѣши царю. | И при-  
клонѣа вирсавиѣ, и поклонѣа царѣ-  
ви. и рече царь: что ти естъ,  
ѡи | Онѣ же рече: господи мой царю, ты  
(в) клалѣа еси предѣ гдемъ егомъ тво-  
имъ рабѣ твоей, глагола: (г) какъ  
сынъ твой соломонъ имать царство-  
вати по мнѣ, и тои сѣдетъ на пре-  
столѣ моемъ: | и сѣ нынѣ адвниа  
царствуетъ, ты же, господи мой царю,  
ѡи не вѣеши. | И пожрѣ тельцы, и агницы  
и овцы во множествѣ, и созва всѣа  
сыны царевы, и авиѣадара жерца, и  
ишѣва княза силы, соломона же раба  
твоего не призва. | Ты же, господи мой  
царю, очи всегѣ израиля кз твѣеѣ:  
да возвѣстѣши имя, кто сѣдетъ на пре-  
столѣ господина моего царя по  
ѡи немѣ. | И вѣдетъ егда оуенетъ госпо-  
дина мой царь со отцы своимъ, и  
вѣдѣ азѣ и сынъ мой соломонъ грѣш-  
къ ни. | И сѣ ещѣ еи глаголющей со

царемъ, и надана пророка приде. | И ѡт  
возвѣстѣша царю, глаголюще: сѣ на  
дана пророк: и види предѣ лице  
цареве, (а) и поклонѣа царю предѣ  
лицемъ егѣ до земли. | И рече на  
дана: господи мой царю, ты ли рекѣа  
еси: адвниа да царствуетъ по мнѣ,  
и тои да сѣдетъ на престолѣ моемъ,  
| какъ снѣде днѣеѣ, и закла тельцы, ѡе  
и агцы, и овцы во множествѣ, и  
созва всѣа сыны царевы, и князи  
сильныхъ, и авиѣадара іереа. и сѣ ебѣтъ  
гѣдѣще и пѣюще предѣ нимъ, и рѣша:  
(с) да живѣтъ царь адвниа. | И менѣ кз  
самаго раба твоего, и садика іереа,  
и ванѣа сына ишѣева, и соломона  
раба твоего не зва. | 9 господина кз  
ли царя моего вѣеѣтъ глагола еи, и  
не сказахъ еси рабѣ твоемъ, кто сѣ-  
детъ на престолѣ господина моего  
царя по немѣ; | И ѡвѣща царь да ѡи  
видѣ, и рече: призовите мѣ вирсавио.  
и види (вирсавиѣ) предѣ царя, и етѣ  
предѣ лицемъ егѣ. | И клѣа царь, и ѡа  
рече: живѣ гдѣ, (в) иже ижебыви дѣшѣ  
мою ѡи всеа печали. | | Икоже во клѣхъ ѡ  
ти еа предѣ гдемъ егомъ израилевымъ,  
глагола: какъ соломонъ сынъ твой  
воцарѣа по мнѣ, (г) и тои сѣдетъ  
на престолѣ моемъ вмѣстѣ менѣ,  
какъ тѣкъ сотвориѣ емѣ кз днѣшнѣй  
дѣнь. | И преклонѣа вирсавиѣ лицемъ ѡа  
на землю, и поклонѣа царю, и рече:  
да живѣтъ господинъ мой царь давидѣ  
во вѣки. | И рече царь давидѣ: призо-  
ѡи вѣте мнѣ садика жерца, и надана  
пророка, и ванѣа сына ишѣева: и вни-  
доша предѣ царя. | И рече имъ царь: ѡг  
(д) помните кз собою рабы господина  
вашего, и всадѣте сына моего соло-  
мона на мѣста моего, и вѣдите егѣ  
(е) кз гѣмъ, | и (ж) да помѣжетъ ѡд

(а) ѡ Пар. ѡ: ѡа. (в) Игх. ѡи: ѡ. (с)  
ѡ Цар. ѡи: ѡа. (г) ѡ Пар. ѡи: ѡ.

(а) ѡ Цар. ѡа: ѡ. (с) ѡ Цар. ѡи: ѡа. (с)  
ѡ Цар. ѡ: ѡ. (г) Нимѣ ѡ: ѡ. ѡ: ѡ. (д)  
Быт. ѡа: ѡг. ѡ Пар. ѡг: ѡ. (е) ѡ Пар. ѡв:  
ѡ. (ж) ѡ Цар. ѡ: ѡ. ѡи: ѡи. Нимѣ ѡи: ѡи.

ѣго тѣмъ садѡнъ іерей, ѿ надынъ пророкъ въ царѣ на іерузалемъ, ѿ вострѣбѣнѣ трѣбою рожано, ѿ рече ѣте: да живѣтъ царь соломѡнъ. | ѿ ѿзыцѣнѣ въ слѣдъ ѣго, ѿ внидетъ, (а) ѿ сѣдетъ на престолѣ моѣмъ, ѿ той воцаритъ ея вѣстѣ мени: ѿ азъ заповѣдахъ, да сѣдетъ властелинъ на іерузалемъ ѿ іудео. | ѿ ѡвѣща ванѣ сынъ іудѣевъ царю, ѿ рече: сѣди тѣко: (б) да оутвердитъ гдѣ бѣтъ глагола сѣи господина моего царя. | азъ ѿиже еѣ гдѣ съ господиномъ моимъ царемъ, тѣко да сѣдетъ ѿ съ соломѡномъ, ѿ да возвеличитъ престолъ ѣго пѣче престола господина моего царя даvida. | ѿ снѣде садѡнъ іерей, ѿ надынъ пророкъ, ѿ ванѣ сынъ іудѣевъ, ѿ (в) хереадѣ ѿ фееадѣ, ѿ вадѣша соломѡна на мѣна царя даvida, ѿ воздѣ вѣдоша ѣго кз гѣонъ. | ѿ вѣдѣ садѡнъ іерей рѡгъ (г) съ елѣемъ ѡ снѣнѣ, ѿ помѣща соломѡна, ѿ вострѣбѣнѣ трѣбою рожано. ѿ рѣша всѣ люде: (д) да живѣтъ царь соломѡнъ. | ѿ взыдоша всѣ люде въ слѣдъ ѣго, ѿ липовѣша въ лицѣхъ, ѿ вееалѣхъ вееалѣемъ вѣанѣнѣмъ, ѿ разсѣдѣеа земаа ѡ гдѣеа ма ѿхъ. | ѿ слыша адѡнѣа, ѿ всѣ звѣнѣнѣ ѣго, ѿ трѣи скончѣша оутѣ гдѣще. ѿ слыша іѡвѣз гдѣеа трѣбѣи рожаны, ѿ рече: кѣи гдѣеа еетъ гдѣа шѣмѣаца, ма ѿ еѣе ѣмѣ глаголющѣ, ѿ сѣ ішнадѣнъ (е) сынъ авѣадѣра іереа прѣде. ѿ рече адѡнѣа: вниди, тѣко мѣжъ сѣлы тѣи ма еѣнѣ, (ж) ѿ вееаа возвѣтѣнѣ. | ѿ ѡвѣща ішнадѣнъ, ѿ рече: ѿзвѣстѣно, господиנъ нѣшъ царь даvidъ постѣви соломѡна ма царѣмъ. | ѿ послѣ съ нѣмъ царь садѡна іереа, ѿ надынъ пророка, ѿ ванѣ сына іудѣева, (з) ѿ хереадѣ ѿ фееадѣ, ѿ

вѣадѣша ѣго на мѣна царѣва. | ѿ помѣ ма заша ѣго садѡнъ іерей, ѿ надынъ пророкъ на царствѣ въ гѣонѣ, ѿ взыдоша ѡтѣадъ вееалѣхъ, ѿ возшѣмѣ гдѣахъ: сѣи гдѣеа, ѣгоже слышасте. | ѿ сѣде ма соломѡнъ на престолѣ царствѣмъ. | ѿ ма внидоша рабѣ царѣвы вееалѣнѣнѣ го. сподина нѣшего царя даvida, глаголюще: да оутѣжитъ бѣтъ ѿ ма соломѡна сына твоегѡ пѣче ѿ мене твоегѡ, ѿ да возвеличитъ престолъ ѣго пѣче престола твоегѡ. (а) ѿ поклонѣа царь на оутѣе своемъ. | ѿ снѣе рече царь: вееалѣнѣнѣ венъ гдѣ бѣтъ іерузалемъ, нѣе даде днѣе ѡ сѣмене моего сѣдѣша на престолѣ моѣмъ, ѿ очѣ мои вѣдѣтъ. | ѿ оутѣ ма сѡшаа оутѣаомъ, ѿ востѣша всѣ звѣнѣнѣ адѡнѣевы, ѿ шѣде кѣиждѣ пѣтѣмъ своимъ. | ѿ адѡнѣа оутѣаа ѡ лица ѿ соломѡна, ѿ востѣ, ѿ ѡнѣе, ѿ гѣтѣа за (б) рѡгъ олтарѣа. | ѿ возвѣстѣнѣша на соломѡнѣ, глаголюще: сѣ адѡнѣа оутѣаа царя соломѡна, ѿ держитѣа (в) за рѡгъ олтарѣа, глагола: да каенѣтъ ми еа днѣеа царь соломѡнъ, тѣко не оутѣетъ раба моего оутѣемъ. | ѿ рече соломѡнъ: аще сѣдетъ сынъ сѣлы, ни (г) вѣдѣа глабѣ ѣго оутѣдетъ на земаа: аще же слѡба шѣращѣтѣа въ нѣмъ, оутѣретъ. | ѿ послѣ царь соломѡнъ, ѿ ѿг вѣдоша ѣго со олтарѣа. ѿ вниде, ѿ поклонѣа царю соломѡнѣ. ѿ рече еамъ соломѡнъ: ѿди въ дома свои.

## Г Л Л В Д Б.



прѣвѣнѣшася даvid днѣе оутѣ. | азъ мрѣти еамъ, ѿ заповѣда соломѡнѣ сынѣ своему, глагола: (а) азъ ѡхѡждѣ въ пѣтъ вееа ѡ земаа: тѣи же крѣпѣаа, ѿ сѣди мѣжъ совершѣнъ. | (б) ѿ сохрани завѣтъ ѿ

(а) ѡ Пар. кѣ: ѡ. (в) ѡ Пар. кѣ: ѡ. (г) ѿ Пар. кѣ: ѡ. (д) ѿ Пар. кѣ: ѡ. (е) ѿ Пар. кѣ: ѡ. (ж) ѿ Пар. кѣ: ѡ. (з) ѿ Пар. кѣ: ѡ.

(а) Быт. ма: ѡ. (в) ѿх. ма: ѡ. (г) ѿх. ма: ѡ. (д) ѿх. ма: ѡ. (е) ѿх. ма: ѡ. (ж) ѿх. ма: ѡ. (з) ѿх. ма: ѡ.

ГДА БГА ТВОЕГѠ, ѢЖЕ ХОДИТИ ВО ВСѢХЪ  
 ПЪТѢХЪ ѢГѠ, ХРАНИТИ ЗАПОВѢДИ ѢГѠ,  
 И ѠПРАВДАНИА ѢГѠ, И СЪДБЕВІ ѢГѠ, И  
 СВІДѢНІА ѢГѠ, ПИСАННАА ВЪ ЗАКОНѢ  
 МОУСѢЕВѢ: ДА РАЗУМѢЕШИ ТАКЪ СОТВО-  
 РИШИ ПО ВСѢМЪ, ѢДИНА ЗАПОВѢДАХЪ  
 ТВОЕБѢ. | ДА ѠТВѢРАДИТЪ ГЛАГЪ СЛОВО  
 СВОЕ, ѢЖЕ РЕЧѢ Ѡ МНѢ, ГЛАГОЛА: (а) ѠЩЕ  
 СОХРАМАТЪ СЫНОВЕ ТВОИ ПЪТИ СВОА,  
 ѢЖЕ ХОДИТИ ПРЕДО МНОЮ ВО ИСТИНѢ  
 ВСѢМЪ СЕРАЦЕМЪ СВОИМЪ, (б) И ВСЕЮ  
 ДЪШЕЮ СВОЕЮ, ГЛАГОЛА: НЕ ИСКОРЕНИТЕА  
 ТВОЕБѢ МЪЖЪ СЪ ПРЕСТОЛА ІЕРУСАЛЕВА. |  
 Ѣ (в) И ТЫ ВЪСІ, ѢДИНА СОТВОРИ МНѢ  
 ІУДАВЪ СЫНЪ САРДИНЪ, ѢДИНА СОТВОРИ  
 ДВОИМЪ ВОЕВОДАМЪ СНАХЪ ІЕРУСАЛЕВУХЪ,  
 (г) АВЕНИРЪ СЫНЪ НІРОВЪ, (д) И АМЕССАЮ  
 СЫНЪ ІЕДЕРОВЪ, И ѠФЕНЪ ИХЪ, И ИЗАІА  
 КРѠВИ БРАНИ ВЪ МІРѢ, И ДАДЕ КРѠВЬ  
 НЕПОВІННЫХЪ НА ПОЛАСѢ СВОЕМЪ, ИЖЕ НА  
 ЧРЕСЛАХЪ ѢГѠ, И НА САРПЪТѢ СВОЕМЪ  
 СЪЩЕМЪ НА НОЗѢ ѢГѠ. | И СОТВОРИШИ  
 ПО МЪДРОСТИ ТВОЕИ, И НЕ СВЕДЕШИ  
 СТАРОСТИ ѢГѠ СЪ МІРОМЪ ВО АЪЗ. |  
 Ѣ (е) СЫНѠМЪ ЖЕ ВЕРСАІИ ГАЛААДИТИНА  
 СОТВОРИШИ МИЛОСТЬ, И ДА СЪДЪТЪ СЪ  
 ІАДЪЩИМИ ТРАПЕЗЪ ТВОЮ: ТАКЪ ТАКЪ  
 ПРИКЛИЖИШАСА МНѢ, ВНЕГДА ВЪЖАТИ  
 МНѢ Ѡ ЛИЦА АВЕСАЛОМА БРАТА ТВО-  
 И ѢГѠ. | И СЕ СЪ ТЮБѠЮ СЕМЕИ СЫНЪ  
 ГИРАНЪ СЫНЪ ІЕМЕНИНЪ Ѡ ВАДРИМА,  
 (ж) И ТОИ ПРОКАА МА ПРОКААТИМЪ  
 ГОРЬКИМЪ, ВЪ ДЕНЬ ВОИЖЕ ИСХОЖАХЪ  
 ВЪ ПОЛИИ, И ТОИ ЕНИДЕ НА СРѢТЕНІЕ МН  
 НА ІОРАДНЪ: (з) И КЛАХСА ѢМЪ Ѡ ГЛАГЪ,  
 ГЛАГОЛА: НЕ ѠУБИ ТЪ СРЪЖЕМЪ. | И  
 ДА НЕ ѠБЕЗВНИШИ ѢГО, ТАКЪ МЪЖЪ  
 МЪДРЪ ѢСИ ТЫ, И ѠВЪСІ ЧТО СОТВО-  
 РИШИ ѢМЪ, И СВЕДЕШИ СТАРОСТЬ ѢГѠ  
 СЪ КРѠВИЮ ВО АЪЗ. | (и) И ѠСІЕПЕ ДАВІДЪ  
 СО ѠТЦЫ СВОИМЪ, И ПОГРЕБЕХЪ КЪІЕТЬ

ВО ГРАДѢ ДАВІДОВѢ. | (а) И КЪІЕТЬ ДНИИ, АИ  
 ВЪ НАЖЕ ЦАРСТВОА ДАВІДЪ ВО ІЕРУСАИ,  
 ЧЕТЫРЕДЕСАТЬ ЛѢТЪ: ВЪ ХЕВРОНѢ ЦАР-  
 СТВОА СЕДМЪ ЛѢТЪ, ВО ІЕРУСАИМѢ ЖЕ  
 ТРИДЕСАТЬ ТРИ ЛѢТА. | (б) И СОЛО. БИ  
 МІОНЪ СЪДЕ НА ПРЕСТОЛѢ ДАВІДА ѠТЦА  
 СВОЕГѠ СЫНЪ ДВАНДЕСАТИ ЛѢТЪ, И  
 ѠГОТОВАСА ЦАРСТВЕ ѢГѠ СЪАЛѠ. | И ГИ  
 ВНИДЕ АДОНИА СЫНЪ АГІДИНЪ КЪ ВИР-  
 САІИ МАТЕРИ СОЛОМѠНИ, И ПОКЛОНИСА  
 ѢИ. ѠНА ЖЕ РЕЧѢ: МІРЪ МЪ ХѠДА ТВОИ,  
 И РЕЧѢ: МІРЪ. | И РЕЧѢ: СЛОВО МНѢ КЪ ДИ  
 ТВОЕБѢ. И РЕЧѢ ѢМЪ: ГЛАГОЛИ. | И РЕЧѢ ѢИ  
 ѢИ: ТЫ ВЪСІ, (в) ТАКЪ МНѢ СЪ ЦАР-  
 СТВО, И НА МА ВЕСЪ ІЕРУСАИ ПОЛОЖИ  
 ЛИЦЕ СВОЕ, ѢЖЕ ЦАРСТВОВАТИ, И ѠБРА-  
 ТИСА ЦАРСТВО, И КЪІЕТЬ БРАТЪ МОЕМЪ,  
 (г) ТАКЪ Ѡ ГДА КЪІЕТЬ ѢМЪ. | И НЫНѢ ѢИ  
 ПРОШЕНІА ѢДИНАГѠ АЪЗ ПРОШЪ Ѡ ТВОЕ,  
 НЕ ѠВРАТИ ЛИЦА СВОЕГѠ. И РЕЧѢ ѢМЪ  
 ВИРСАІА: ГЛАГОЛИ. | И РЕЧѢ КЪ НЕИ: ѢИ  
 РЦЫ КЪ СОЛОМѠНЪ ЦАРЮ, ТАКЪ НЕ ИМАТЬ  
 ѠВРАТИТИ ЛИЦА СВОЕГѠ Ѡ ТВОЕ, И ДАВІ  
 МН ДАДЪ (д) АВЕСАІЪ СЪМАНТАНИНЮ ВЪ  
 ЖЕНЪ. | И РЕЧѢ ВИРСАІА: ДОБРЕТЪ, АЪЗ ИИ  
 ИМАМЪ ГЛАГОЛАТИ Ѡ ТВОЕБѢ КЪ ЦАРЮ. | И ДИ  
 ВНИДЕ ВИРСАІА ПРЕД ЦАРѠ СОЛОМѠНА  
 ГЛАГОЛАТИ ѢМЪ Ѡ АДОНИИ. И ВОСТА ЦАРЬ  
 НА СРѢТЕНІЕ ѢИ, И ПОКЛОНИСА ѢИ, И  
 СЪДЕ НА ПРЕСТОЛѢ СВОЕМЪ. И ПОСТАВИША  
 ПРЕСТОЛАХЪ ДРЪГИИ МАТЕРИ ЦАРЕВѢ, И  
 СЪДЕ ѠДЕСНЮ ѢГѠ. | И РЕЧѢ ѢМЪ: ПРО-  
 ШЕНІА МАА ѢДИНАГѠ АЪЗ ПРОШЪ Ѡ  
 ТВОЕ, НЕ ѠВРАТИ ЛИЦА МОЕГѠ. И РЕЧѢ  
 КЪ НЕИ ЦАРЬ: ПРОСИ, МАТИ МОА, ТАКЪ НЕ  
 ѠВРАЩАСА Ѡ ТВОЕ. | И РЕЧѢ: ДАЖА ТЕА  
 АВЕСАІЪ СЪМАНТАНИНЮ АДОНИИ БРАТЪ  
 ТВОЕМЪ ВЪ ЖЕНЪ. | И ѠВѢЩА ЦАРЬ КЪ  
 СОЛОМѠНЪ, И РЕЧѢ МАТЕРИ СВОЕИ: ВЪЗНЮ  
 ТЫ ПРОСИШИ АВЕСАІИ СЪМАНТАНИНИ  
 АДОНИИ, ѢЩЕ ПРОСИ ѢМЪ И ЦАРСТВА,  
 ТАКЪ ТОИ БРАТЪ МОИ КОЛЫШИ МЕНЕ, И

(а) Шла. рла: Ѣи. (в) Ннже и: ит. кс.  
 (в) Ѣ Пар. к: т. (г) Ѣ Пар. г: Ѣз. (д)  
 Ѣ Пар. к: т. (а) Ѣ Пар. ѡ: ла. (ж) Ѣ  
 Пар. ѡ: г: ѡ: ѡ: ѡ. (з) Ннже ст. кг.  
 (и) Дѡан. Ѣ: ѡ. г: л.

(а) Ѣ Пар. Ѣ: л. а Пар. ѡ: кс. (в)  
 а Пар. ѡ: кг. (с) Вншо а: Ѣ. (г) а  
 Пар. кс: ѡ. (д) Вншо а: л.

ѣмѣ авіадара іерейи, и ѣмѣ ішавъ  
 ꙗгъ сынъ сарѣннъ коевѣда, (а) дрѣгъ. | И  
 клѣтѣа царь соломѣнъ гдѣмъ, глагола:  
 сїа да сотворишъ мнѣ вѣтъ, и сїа да  
 приложитъ, тѣмъ на дѣшѣ своѣ глагола  
 ꙗдъ адѣнїа слово сїе. | И нынѣ жїиъ гдѣ,  
 иже оуготова ма, и послѣдїа ма на  
 престолѣ отца моего даvida, и тои  
 сотвори ми домъ, (б) тѣкоже глагола  
 ꙗгъ гдѣ, тѣкоже днѣсь оумретъ адѣнїа. | И  
 послѣ царь соломѣнъ рѣкою ванѣа сына  
 ішавѣа, и оуби егѣ, и оумре адѣнїа  
 ꙗсъ въ тои днѣ. | И авіадаръ іерею рече  
 царь: тѣцїа тѣ (в) во анадѣмъ на село  
 твоѣ, тѣкоже тѣмъ смѣрти еси тѣ въ  
 днѣшнїи днѣ, но не оумерцїа твоѣ,  
 (г) тѣкоже носїа еси кївѣтъ завѣта  
 гдѣа прѣа отцѣмъ моїмъ (даvidомъ),  
 и тѣкоже шѣлобленъ былъ еси во вѣтѣхъ,  
 ꙗзъ ѣанже шѣлобленъ еѣ отцѣмъ моїмъ. | И  
 изгна соломѣнъ авіадара, еже не  
 быти ѣмѣ іереемъ гдѣнїмъ, тѣкоже  
 свѣтїа слово гдѣно, (д) еже глагола  
 ꙗн на домъ илїевъ въ сїаомѣ. | И салъхъ  
 доиде до ішавѣа сына сарѣннѣа, тѣкоже  
 ішавъ послѣдова адѣнїи, и въ слѣдъ  
 соломѣнъ не оуклонїа. и вѣжа ішавъ  
 въ сїнїю гдѣно, (е) и итѣа рогѣвъ  
 ꙗдъ сатарѣвїхъ. | И возвѣстїа соло-  
 мѣнъ, глаголюще: тѣкоже вѣжа ішавъ въ  
 сїнїю гдѣно, и сѣ держїтѣа рогѣвъ  
 сатарѣвїхъ. и послѣ царь соломѣнъ ко  
 ішавѣ, глагола: что ти быеть, тѣкоже  
 оубѣждалъ еси во сатарѣ, и рече ішавъ:  
 тѣкоже оубѣждалъ ѣа наца твоѣго, и  
 вѣжахъ ко гдѣ. и послѣ соломѣнъ  
 ванѣа сына ішавѣа, глагола: иди, и  
 оуби егѣ, и погребї егѣ. | И прїиде  
 ванѣа сынъ ішавѣвъ ко ішавѣ въ сїн-  
 нїю гдѣно, и рече ѣмѣ: сїа глаголетъ  
 царь: изыди. и рече ішавъ: не изыдѣ,  
 но да заѣ оумрѣ. и возвратїа ванѣа

сынъ ішавѣвъ, и рече царю, глагола:  
 сїа глагола ішавъ, и сїа шѣвїа мнѣ.  
 И рече ѣмѣ царь: иди, и сотвори ѣмѣ, тѣ  
 тѣкоже рече, (а) и оуби егѣ, и погребї  
 егѣ, и шїи днѣсь кровь, иже тѣне  
 пролїа ішавъ, ѣ менѣ и ѣ домъ  
 отца моего. | И возвратїа гдѣ кровь тѣ  
 неправды егѣ на главѣ егѣ, тѣкоже  
 нападе на двѣ мѣжа праведна и блга  
 пѣче егѣ, и оуби ихъ сѣрѣемъ. и  
 отцѣмъ моїмъ даvidъ не раздѣмѣ крове  
 ихъ, (б) авенїра сына нїрова, коевѣдъ  
 ісраїлеа, (в) и амееа сына іеде-  
 роа, коевѣдъ ісраїла. | (г) И возвра-  
 тїа кровь ихъ на главѣ егѣ, и на  
 главѣ сѣмени егѣ во вѣнн: даvidъ же  
 и сѣмени егѣ, и домъ егѣ, и престолъ  
 егѣ миръ да вѣдетъ до вѣна ѣ гдѣ.  
 И възиде ванѣа сынъ ішавѣвъ, и нападе тѣ  
 на него, (д) и оуби егѣ, и погребѣ егѣ  
 въ домъ егѣ въ пѣтїнн. | И погдѣн тѣ  
 царь соломѣнъ ванѣа сына ішавѣа  
 влѣстїо егѣ на воннѣтвомъ: царство  
 же оуправлїшаеа во ісраїлїи. и  
 садѣа ісраїа даде соломѣнъ царь во  
 іереа первого влѣстїо авіадара. (е) и  
 даде гдѣ смїахъ соломѣнъ, и прѣмѣ-  
 дуетъ многѣ сѣлѣ, и ширѣтѣ сѣрѣца,  
 тѣкоже песѣкъ иже при морї. (ж) и  
 испоаниа раздѣа соломѣнъ пѣче раздѣ-  
 ма вѣтѣхъ дрѣвнїхъ сынѣвъ, и пѣче  
 вѣтѣхъ мѣдрїхъ егїпѣтскїхъ. и полѣтѣ  
 цѣрѣ фараонѣ, и введе ю во градъ  
 даvidѣвъ, дондеже скончѣ сѣбѣ заѣти  
 домъ свой, и домъ гдѣнъ въ первѣхъ,  
 и стѣнѣ ісраїлїа оукрѣтѣ. (з) въ  
 седмѣ лѣтъ сотвори и скончѣ. (и) и  
 блше оу соломѣна седмѣдѣатѣ тѣлѣ  
 сѣццѣ (мѣжѣ) носѣццѣхъ еременѣ, и  
 седмѣдѣатѣ тѣлѣццѣхъ каменѣтѣццѣхъ  
 въ горѣ. и сотвори соломѣнъ море, и

(а) Влшс ѣ: ѣ. (б) ѣ Цѣр. ѣ: ѣ, ꙗд.  
 (в) Інѣс. Нав. ꙗ: иї. Ісраїл. ѣ: ѣ. (г) Чнса. ѣ: ѣ. (д) ѣ Цѣр. ѣ: ѣа. (е) Влшс  
 ѣ: ѣ.

(а) Игх. ꙗ: ѣ. (б) ѣ Цѣр. ꙗ: ѣз. (в)  
 ѣ Цѣр. ꙗ: ꙗ. (г) Блшс. ѣ: ѣ. Матѣ. ꙗ:  
 ѣв. Дпок. ꙗ: ꙗ. (д) ѣ Цѣр. ꙗ: ѣд. (е)  
 Нїже ѣ: ꙗд. (ж) Нїже ѣ: ѣ. (з) Нїже  
 ѣ: ѣн. (и) Нїже ѣ: ѣ.



подкрѣпленіа, и едни великіа, и стола-  
пѣ, и источники дворный, и море  
мѣдланое. (а) и созда краеградѣ, и  
забрала наа нѣмъ, и разсѣче градъ  
давидовъ. (в) такъ аци фараѡна прѣи.  
де ѿ града давидова въ домъ свой,  
ѣгоже созда еи: (в) тогда созда кра-  
градѣ. и соломѡнъ возношаше трижды  
въ лѣто всеожженіа и мѣрла на  
олтарь, ѣгоже созда гдемъ, и кадѣше  
прѣа гдемъ, и соверши домъ. и еи  
старѣйшины приставлени наа дѣлами  
соломѡнниа, (г) три тысащы и шестъ  
сотъ приставникъ за людьми дѣлаю-  
щими дѣло. и созда (д) асѣдоръ, и маг-  
донъ, и газеръ, и ведарѡнъ вышній,  
и валаадъ: себѣ по созданіи домъ  
гана, и стѣны іерусалимскѣа опрестъ,  
по еиъ созда грады еіа. и ещѣ живъ  
сынъ давидъ, заповѣда соломѡнъ глаго-  
ла: (е) едѣ съ тобою семѣи сынъ гирѣнъ,  
сынъ гѣмене іеменіина, ѿ хевѡна.  
еи кааше ма каашвою оуфоризненною,  
въ дѣнь вонже идоухъ въ полки, и той  
сидѣ въ срѣтеніе мѣ на іорданѣ, и  
кааша емад гдемъ, глагола: такъ не  
оумрешаю егѡ оубѣжѣмъ. и нынѣ да  
не ѡбевзвнннш егѡ, такъ мѣжъ смѣ-  
сленъ еи ты, и раздѣлѣши тѣже со-  
твориши емад, и сведѣши старогъ  
лс егѡ съ кровію во адъ. | И послѣвъ  
царь соломѡнъ, призва семѣа, и рече  
емад: созижди себѣ домъ во іеруса-  
лимѣ, и едѣи тѣмъ, и не иеходѣ  
лз ѡтѣдѣ ннѣаможе. | И едѣтъ въ дѣнь  
нехѡда твоегѡ, и прѣидеш (ж) потѡнъ  
кѣарскій, раздѣла раздѣлѣи, такъ смѣр-  
тїю оумрешн: кровь твоа едѣтъ на  
главѣ твоѣй. и заклѣтъ егѡ царь въ  
лн дѣнь той. | И рече семѣи къ царю: едѣтъ  
глагола ѣгоже глаголаа еи, гѡсподи  
мой царю: такъ сотворитъ рабъ твоѣй.

и едѣ семѣи во іерусалимѣ три  
лѣта. | И едѣтъ по трѣхъ лѣтѣхъ, да  
и едѣтъ два раба семѣна (а) ко  
агхѣсѣ сынъ маахѣинъ, царю гѣдѣсѣ.  
и возвѣстѣша семѣю, глаголюще: едѣ  
рабѣ твоѣ въ гѣдѣ. | И воствѣ семѣи, мѣ  
и ѡсѣдла олѣа свое, и иде въ гѣдъ  
ко агхѣсѣ вызикати рабы своа: и  
пойде семѣи, и приведе рабы своа ѿ  
гѣда. | И возвѣстѣша соломѡнъ, гла-  
голюще: такъ семѣи хола и зъ іеру-  
салима въ гѣдъ, и возвратѣ рабы  
своа. | И посла царь, и призва мѣ  
семѣа, и рече къ немъ: не заклахъ  
ли тѣа гдемъ, и заведѣтелствѡво-  
вахъ тебѣ, глагола: вѡнже аще  
дѣнь и зыдѣши и зъ іерусалима, и пой-  
дѣши на дѣсно илѣ на шѣе, раздѣла  
раздѣлѣи, такъ смѣртїю оумрешн, и  
рѣкахъ мѣ еи, едѣтъ глаголаа ѣгоже  
саышахъ. | И что такъ не сохраниахъ мѣ  
еи клѣтвы гѣни, и заповѣди, юже  
заповѣдаахъ на тѣа. | И рече царь къ мѣ  
семѣю: ты вѣи всю слово твою,  
юже вѣи едѣтъ твоѡ, (в) тѣже со-  
твориахъ еи давидъ оуцѣ мѡтѣмъ: (в) и  
возвратѣ гѣа слово твоѡ на главѣ  
твоѡ. | И царь соломѡнъ благословѣнъ, мѣ  
и престѡахъ давидовъ едѣтъ гѡтовъ  
прѣа гдемъ (г) во вѣки. | И заповѣда мѣ  
царь соломѡнъ ванѣю сынъ іѡдѣвѣ:  
и и зыде, и оуѣи егѡ, и оумре (семѣи).

Г Л А В Л 7.

**С**гда же царство оутвердѣа въ еѣ  
рѣцѣ соломѡна, едѣтъ со-  
твори соломѡнъ съ фараѡнѡмъ  
царѣмъ егѣпцѣннмъ: и полѣтъ  
дѣцѣрѣ фараѡннѡ, и едѣтъ ю во градѣ  
давидовѣ, (а) дѡндеже скончѣ здѣти  
домъ свой, и домъ гдемъ, и стѣнѣ

(а) Ннже а: кз. (в) Ннже а: кд. (в)  
Ннже а: кб. (г) Ннже е: аи. (д) Ннже  
а: еи, зѣ. (е) Выше ст. и. (ж) к Цар.  
е: кр. а Цар. кр: а. іѡан. ии: а.

(а) а Цар. ка: т. кз: е. (в) е Цар.  
аи: е. (в) е Цар. аи: кр. (г) а Маис.  
е: кз. (д) Ннже з: и.

ѣ іерусалима оскрестъ. | Обаче людіе  
 тогда еахъ (а) жрѣще на высокихъ,  
 ꙗко не еѣ созданы домы гдѣши даже  
 до дне онаго. | И возноуи соло-  
 монъ гдѣ, ходѣти въ запоуѣданіихъ  
 давіда о҃тца своего, чокму на хол-  
 мѣхъ жрѣше и кадаше. | И во҃ста  
 солomonъ, и ѣде въ гаваионъ пожрѣти  
 тѣмъ, ꙗко тѣмъ еѣ (в) высота  
 велиа. тыгашѣ всеожженіа вознесѣ  
 на жертвенницѣ въ гаваионѣ. | (в) И  
 гавиоа гдѣ солomonъ во снѣ ношю,  
 и рече емѣ: проси что хоуеши себѣ. |  
 (г) И рече солomonъ: ты сотвори азъ  
 еси съ рабомъ твоимъ давидомъ о҃т-  
 цемъ моимъ мѣлостъ велию, ꙗкоже  
 ходи прѣдъ токою истинною, и прав-  
 дою, и правымъ серцемъ съ токою,  
 и сохрани азъ емѣ мѣлостъ вели-  
 кую сию, еже дати сыиъ егѡ сѣдѣти  
 на престолѣ егѡ, ꙗкоже днѣсь. | И  
 нынѣ гдѣ еѣ мой, ты да азъ еси  
 раба твоегѡ влѣчетъ давіда о҃тца  
 моего. и азъ емѣ о҃троцихъ мѣлъ,  
 (д) и не вѣмъ ихѡда моего, и вхѡда  
 моего. | Рече же твоѡ погрѣѣ лю-  
 деи твоихъ, и хже и зсрѣлахъ еси людеи  
 многихъ, (е) иже не и зочѣтѣ ѡ  
 множествѣ. | (ж) И да азъ раба твоемѣ  
 сердце смыслено слышати, и сдѣлати  
 люди твоѡ въ правдѣ, еже раздѣлѣ-  
 вати погрѣѣ добра и зла: ꙗко нѣто  
 можѣтъ сдѣлати людемъ твоимъ тѣмъ  
 кнѣзъ имъ. | И оугодно бытѣ слово  
 сѣе прѣдъ гдѣмъ, ꙗко испроси солomonъ  
 глагола еси. | И рече гдѣ къ немѣ:  
 занеже просѣ азъ ѡ менѣ глагола  
 егѡ, и не просѣ азъ ѡ менѣ днѣи  
 многихъ, и не просѣ азъ богѣтства,  
 ниже просѣ азъ дшъ врагъ твоихъ,  
 но испросѣ азъ себѣ раздѣла, еже

слышати сѣдъ: | сѣ сотвори хъ по ѡ  
 глаголѣ твоемѣ. (а) сѣ да хъ ти сердце  
 смыслено и мѣдро: ꙗкоже ты, не  
 бытѣ мѣжъ прѣжде тебе, и по тебе  
 не востанѣтъ подобенъ тебе. | (в) И ѡ  
 ꙗже не просѣ азъ еси, да хъ тебе, и  
 богѣтство, и слава, ꙗкоже ты, не  
 бытѣ мѣжъ подобенъ тебе въ ца-  
 рѣхъ во всѣ днѣ твоѡ. | И аще ѡ  
 пойдѣши пѣтемъ моимъ сохрани ти  
 запѡвѣдѣнъ моѡ и повѣщѣнѣ моѡ,  
 ꙗкоже хоудашѣ давидъ о҃тца твоѡ,  
 (в) и оумножи днѣ твоѡ. | И возведѣ еси  
 азъ солomonъ, и сѣ зновѣнѣе. и во-  
 ста, и ѣде во іерусалимѣ, и ста прѣдъ  
 лицемъ жертвенника, прѣдъ лицемъ кѣ-  
 вѣта завета гдѣа въ сѣионѣ, и воз-  
 несѣ всеожженіа, и сотвори мѣрѣа,  
 и сотвори пѣрѣ велии себѣ, и вѣтемъ  
 о҃трокомъ своимъ. | Тогда гавиоа ѡ  
 двѣ жены влѣдницы прѣдъ царемъ, и  
 сташа прѣдъ нимъ. | И рече жена ѡ  
 едина: во мнѣ, господи мой: азъ и жена  
 еѣа живомъ въ домѣ единомъ, и ро-  
 дихомъ въ домѣ. | И бытѣ по трѣ и  
 темъ днѣ рожденіа моего, и роди  
 и жена еѣа: и еѣхомъ испни, и не  
 еѣ никтоже съ нами, кромѣ обоихъ  
 насъ въ домѣ. | И оумре сыиъ жены ѡ  
 еѣа въ ношѣ, ꙗко лежа на немъ. |  
 И воста въ полнощи, и вѣдъ о҃троча и  
 моѡ ѡ вѣдѣти моихъ, и оуспѣ е на  
 лонѣ своемъ, а о҃троча свое оумерше  
 положи на лонѣ моѣмъ. | И воста хъ ꙗ  
 забѣтра накорнѣти о҃троча моѡ, и  
 шрѣѣтохъ е мертво. и сѣ разсмотрѣхъ  
 егѡ рѣи, и сѣ не еѣ сыиъ мой,  
 егѡже родихъ. | И рече дрѣгдѣ жена: ꙗ  
 ни, но сѣ еѣтъ сыиъ мой живи, и  
 сѣ же еѣтъ сыиъ твоѡ оумерши. и  
 прахѣ прѣдъ царемъ. | И рече имъ ꙗ  
 царь: ты глаголаши, ꙗко еси сыиъ

(а) Лев. ѡ: ѡ. ѣ Пар. ѡ: ѡ. (в) ѡ  
 Пар. ѡ: ѡ. ѣ Пар. ѡ: ѣ. (в) ѣ Пар. ѡ:  
 ѡ. Ниже ѡ: ѡ. (г) ѡ Пар. ѡ: ѡ. ѣ Пар.  
 ѡ: ѡ. Прѣм. ѡ: ѡ. (д) Іерѣм. ѡ: ѡ. (е)  
 ѣ Пар. ѡ: ѡ. (ж) Прѣм. ѡ: ѡ.

(а) Ниже ѡ: ѡ. ѣ ѡ. ѡ: ѡ. (в) Прѣм.  
 ѡ: ѡ. (в) Лев. ѡ: ѡ. ѣ ѡ. ѡ: ѡ. Прѣм.  
 ѡ: ѡ.

мой живый, сына же еса мертвый: и ты глаголеши: ни, но живый есть сына мой, твой же сын оумерший. **ка** И рече царь: принеси ми мечь. и же принесша мечь пред царя. | И рече царь: разсеците отроча есущее живое на двое, и дадите половинь егво **кв** еей, и дрвгю половинь оной. | И вѣща жена, еажь еѣ сына живый, и рече из царю: понеже (а) сматѣса отрока еа ѡ сынѣ еа, и рече: во мнѣ, господи мой, дадите еи отроча живое, смертию же не оумертвите егво. и та рече: да не ебдетъ ни мнѣ, ни **кз** тебѣ, но пресеците е. | (б) И вѣща царь, и рече: дадите дѣтище живо женѣ рѣкушей: дадите еей е, смертию же не оумертвите егво: еса **кн** мати егво. | (в) И слыша весь іериналь сбдх еей, иже едан царь, и оубоаша еа ѡ лица царева, раздѣша ео, гакъ раздѣх еий въ нѣмъ еже тво. ричи ѡправданіа.

Г Л В Д А.

**ка** (г) еѣ царь соломонъ царь егвдай над іериналемъ. | И сін етарѣишны иже еѣша ех нимъ: (а) азарія сынъ садиковъ, жреца; | **кв** еліафъ и ахія сынове еивны, (е) книжичи: (ж) и іусафатъ сынъ ахилъ. **кз** довъ, напомяатель: | и ванѣа сынъ ішадѣвъ над елаомъ: (з) и садонъ, и **кн** авіадофъ, іерей: | и азарія сынъ надань над нагроательми: (и) и завдъ сынъ надань дрвгъ царева: | и ахісаръ еѣ етроитель, и еліафъ сынъ сарфатовъ над отчествомъ: (п) и адоніорамъ сынъ авдонъ над даньми. | И оу соломона еахъ дванде-

сать приставники над егвемъ іериналемъ, еже подалти царю и домъ егво: во мѣсацъ въ лѣтѣ бываше еаинъ, еже подалти. | И еса имена ихъ: и венъ сынъ ѡрочъ на горѣ ефреман, еаинъ. | Уынъ дандръ въ махематѣ, а и въ висаламинѣ, и велегамъ еѣ, (а) и еаонѣ, даже до веданана, еаинъ. | Уынъ еадовъ во аравадѣ, егво еоху, и еса земля (б) ефрова. | Уына аи (в) аміадаваа еса (г) нефаддуръ: тефадъ дцн соломона еѣ емъ въ женѣ, еаинъ. | Ванъ сынъ ахилъдовъ еи во ідаанахѣ и магедадъ, и есѣ дома санын, иже при есаданѣ поа езрае. лемъ, и ѡ велеана даже до савел, мабла, даже до маверѣ лѣнмъ, еаинъ. | Уынъ наберовъ (а) въ равдѣ галаа еи еномъ. еемъ елаестъ ергѣвъ въ еа еанѣ, (е) шестидесятъ градѡвъ еван. кихъ ѡгражденныхъ етѣнман, и берей мѣданы, еаинъ. | ахіадавъ сынъ садовъ (ж) въ маанаинѣ. | ахімадъ въ еи нефдалимѣ: и еи полтъ есаемдъ дцѣрь соломону въ женѣ, еаинъ. | ванана еи сынъ хвсінъ во асирѣ, и во вавлодѣ, еаинъ. | іусафатъ сынъ фарсѣвъ еи во ісахарѣ. | Семей сынъ илы, въ ии веніаминѣ. | Гаверъ сынъ аадевъ въ аи земля галадѣ, въ земля енона царя еревшонка, и ѡга царя веленика, и наеифъ еаинъ въ земля іадовѣ. | іада и и іериналь мнози ани песонъ иже при мори во множетвѣ, (з) еадѣще, и піоше и есааша еса. | (и) и соломонъ еа еѣ начальствдай во егвѣхъ царствѣхъ, ѡ рѣки земли фнаістимекіа, и даже до предѣвъ егупетскихъ, (п) еахъ приносаше дары, и работаша еоломонъ во еса дни живота егво. | И еса еса потребнаа соломонъ въ дѣнь

(а) Исѣи мд. еи. (б) Прит. аи: г. (в) Прит. и: а. (г) е Пар. аи: г. (а) а Пар. а: д. (е) е Пар. и: з. (ж) е Пар. и: ка. (з) Вайс еи: кз. (и) е Пар. еи: аз. (п) Нимъ еи: аи.

(а) Исѣс. Нав. аи: ма. (б) Исѣс. Нав. аи: з. (в) а Пар. аи: и. (г) Исѣс. Нав. з: аи. (а) Втор. аи: м. (е) а Пар. е: к. (ж) Исѣс. Нав. еи: ка. (з) а Пар. ка: к. (и) Огр. аз: аи. е Пар. аи: ка.

ЕДИНЪ: ТРИДЕСЯТЬ МѢРЪ МѢКИ СЕМІ-  
 ДАЛЬНЫЯ, И ШЕСТЬДЕСЯТЬ МѢРЪ МѢКИ  
 ПГ СМѢШАНЫЯ: ДЕСЯТЬ ТЕЛЦЕВЪ ИЗВРА-  
 ННЫХЪ, И ДВАДЕСЯТЬ ВОЛШЕВЪ ТЪЧНЫХЪ,  
 И СТО ОВЦЪ, КРОМѢ СЛЕНЕЙ, И СЕРНЪ,  
 И ПТИЦЪ: ИЗВРАННА ѿ ИЗВРАННЫХЪ  
 КД ТЪЧНА. ПОНЕЖЕ ЕСТЬ НАЧАЛЪСТВОВАНІЕ ВО  
 ВРѢХЪ ѿБЕ СЪНЪ ПОЛЪ РЪКНІ (А) ѿ ДАЩЫ  
 И ДАЖЕ ДО ГЛЪЗЫ, НАДЪ ВРѢМН ЦАРЬМН  
 ѿБЕ СЪНЪ ПОЛЪ РЪКНІ: И МІРЪ ЕСТЬ СМЪ  
 ПЕ ѿ ВРѢХЪ СТРАНЪ СЪКРЕТЪ. (Б) И ЖИ-  
 ВАХЪ ІУДА И ІЕРАНАВЪ ВЪЗПЕЧАЛАННЪ, КІИ-  
 ЖДО ПОДЪ ВІНОГРАДОМЪ СВОИМЪ, И ПОДЪ  
 СМОКОВНИЦЮ СВОЮЮ, ГЛАДШЕ И ПІЮЩЕ  
 ѿ ДАНА И ДАЖЕ ДО ВНОСАВІИ, ВО ВСѢ  
 ПЪС ДНІ СОЛОМОНА. (В) И КАШЕ ѿ СОЛО-  
 МОНА ЧЕТЫРЕДЕСЯТЬ ТЫСАЩЪ КОВЫ.  
 ЛНЦЪ ВЪ КОЛЕСНИЦЪ, И ДВАДЕСЯТЬ ТЫ-  
 СЪСАЩЪ КІВНИИХЪ. И ТЪКЪ ПОДААХЪ  
 ПРИСТАВНИКН ЦАРЮ СОЛОМОНЪ, И ВСѢ  
 ПОВЕЛѢННАЯ НА ТРАПѢЗЪ ЦАРЕВЪ, КІИ-  
 ЖДО ВЪ МѢСАЩЪ СВОИ, НЕ ПРЕМѢНЮЩЕ  
 ПИ СЛОВЕЗЪ. И ПАЧМѢНЪ И ПЛѢВЫ КОНЕМЪ,  
 И КОЛЕСНИЦАМЪ ПРИВОЗАХЪ НА МѢСТО,  
 И ДАЖЕ ЕСТЬ ЦАРЬ, КІИЖДО ПО ЧИНЪ СВО-  
 ЕМЪ. (Г) И ДАДЕ ГДЪ СМЫСАЛЪ И МЪ-  
 ДРОСТЬ СОЛОМОНЪ МНОГЪ СЪЛѢ, И ШИ-  
 РОТЪ СЪРАЦА, ТЪКЪ ПЕСОКЪ ИЖЕ ПРИ  
 Л МОРН. И ѿМНОЖИЛА МЪДРОСТЬ СОЛОМО-  
 НОВА СЪЛѢ, ПАЧЕ СМЫСАЛА ВРѢХЪ ДРЕВ-  
 НИХЪ ЧЕЛОВѢКЪ, (А) И ПАЧЕ ВРѢХЪ  
 ЛА СМЫСАЛЕННЫХЪ ЕВЪНПЕТЕНИХЪ: (Б) И ѿМЪ-  
 ДРИЛА ПАЧЕ ВРѢХЪ ЧЕЛОВѢКЪ, И ѿМЪ-  
 ДРИЛА ПАЧЕ (Ж) ГЕДАНА ЕЗРАНАІТИНА,  
 (З) И СМАНА, И ХАИМЛА, И ДАРДЫ, СЫНА  
 ГАМДОВА: И ПРОГЛАВЕНА ИМА ЕВЪ ВО  
 ЛЪ ВРѢХЪ СТРАНЪ СЪКРЕТЪ. (И) И ИЗ-  
 ГЛАГОЛА СОЛОМОНЪ ТРИ ТЫСАЩЫ ПРИТ-  
 ЧЕЙ, И БЫША (П) ПЪСЕННІ ЕВЪ ПАТЬ ТЫ-  
 СЪСАЩЪ. И ГЛАГОЛА ѿ ДРЕВѢХЪ, ѿ КЕДРА

ИЖЕ ВЪ ЛІВАНѢ, И ДАЖЕ ДО ЮСЮПА ИГ-  
 ХОДАЩАГО ИЪЗЪ СЪТЪНЫ: И ГЛАГОЛА ѿ  
 СКОТЪХЪ, И ѿ ПТИЦАХЪ, И ѿ ГЛАВѢХЪ,  
 И ѿ РЫБАХЪ. (А) И ПРИХОЖДАХЪ ВСИ ДА-  
 ЛЮДІЕ СЛЫШАТИ ПРЕМЪДРОСТЬ СОЛОМО-  
 НУ: И ПРИИМАШЕ ДАРЫ ѿ ВРѢХЪ ЦА-  
 РЕИ ЗЕМНЫХЪ, СЛАНЦЫ СЛЫШАХЪ ПРЕ-  
 МЪДРОСТЬ ЕВЪ.

Г Л А В Л Ѣ.

**М** ПОСЛА ХІРАМЪ ЦАРЬ ТУРЕКІИ ГДЪ  
 СЪТРОИИ СВОА КЪ СОЛОМОНЪ: ѿ-  
 СЛЫША БО, ТЪКЪ ПОМЪЗАША ЕВЪ  
 НА ЦАРСТВО ВМѢШЕ ДАВИДА  
 СЪТЦА ЕВЪ, ТЪКЪ ЛЮБАШЕ ХІРАМЪ ДА-  
 ВИДА ВО ВСѢ ДНІ. (Б) И ПОСЛА СОЛО-  
 МОНЪ КЪ ХІРАМЪ, ГЛАГОЛА: ТЫ ВЪСЕН  
 СЪТЦА МОЕГО ДАВИДА, ТЪКЪ НЕ ВОЗМОЖЕ  
 СОЗДАТИ ДОМЪ ИМЕНИ ГДА ЕГА МОЕГЪ,  
 (В) ѿ АНЦА ПРОТЪВНУХЪ, ѿПРЪЖИВШУХЪ  
 ЕВЪ, ДОНАЖЕ ДАДЕ А ГДЪ ПОДЪ СЪТЪПЫ  
 НОГЪ ЕВЪ. (Г) И НЫНѢ ѿПКОКОН ГДЪ  
 ЕГЪ МОИ МНѢ СЪКРЕТЪ, НѢСТЬ НАВѢТ-  
 НИКА, НИЖЕ СЪПРОТЪВНИКА ДЪКАВЪ. И  
 ЕЕ АЪЗЪ ГЛАГОЛО СОЗДАТИ ДОМЪ ИМЕНИ  
 ГДА ЕГА МОЕГЪ, (А) ТЪКОЖЕ ГЛАГОЛА ГДЪ  
 ЕГЪ КЪ ДАВИДЪ СЪТЦЪ МОЕМЪ, ГЛАГОЛА:  
 СЫНЪ ТВОИ ЕВЪЖЕ ДАМЪ ВМѢШЕ ТЪБЕ  
 НА ПРЕТОЛЪ ТВОИ, ТРОИ СОЗНАДЕТЪ  
 ДОМЪ ИМЕНИ МОЕМЪ. И НЫНѢ ЗАПО-  
 ВѢЖДА, ДА НАСЪВѢТЪ МНЪ ДРЕВЪ ѿ ЛІ-  
 ВАНА. (Б) И СЕ РАКІИ МОИ СЪ РАКІИ ТВО-  
 ИМН, И МЪЗЪ ТРЪДАШЕ ТВОИХЪ ДАМЪ  
 ТИ ПО ВСЕМЪ СЛАНЦА РЕЧЕШИ. ПОНЕЖЕ  
 ТЫ ВЪСЕН, ТЪКЪ НѢСТЬ НАМЪ ВЪДАЩАГО  
 ДРЕВА СЪЩИ, ТЪКОЖЕ СЪДЪОНАНЕ. И  
 БЫЕШЪ ЕВЪДА ѿСЛЫША ХІРАМЪ СЛОВЕЗЪ  
 СОЛОМОНА, ВОЗРАДОВАЛА СЪЛѢ, (Ж) И  
 РЕЧЕ: БЛАГОСЛОВЕНЪ ЕЪЗЪ ДНЕСЪ, ИЖЕ ДАДЕ  
 ДАВИДЪ СЫНА РАЗЪМНА НАДЪ ЛЮДЫМЪ СІМН  
 МНОГМН. И ПОСЛА ХІРАМЪ КЪ СОЛОМОНЪ И

(А) Л Цар. 3: 1. (Б) Лев. 16: 1. (В) Втор. 3: 1. (Г) Никт. 1: 1. (Д) Пар. 2: 1. (Е) Пар. 3: 1. (Ж) Пар. 3: 1. (З) Псал. 1: 1. (И) Притч. 2: 1. (П) Псал. 1: 1.

(А) Матт. 1: 1. (Б) Мар. 1: 1. (В) Лк. 1: 1. (Г) Матт. 1: 1. (Д) Мар. 1: 1. (Е) Лк. 1: 1. (Ж) Матт. 1: 1. (З) Мар. 1: 1. (И) Лк. 1: 1. (П) Матт. 1: 1.

нѢ, глагола: сѣишахъ ѡ вѣбѣхъ, иже  
рѣди послѣдъ еси ко мнѣ. ѿзъ сотвори  
всѣ хотѣнїе твоѣ, (а) ѡ древахъ  
кѣдровыхъ и пѣнговыхъ. | Слѣгнъ мой  
иже събѣхъ ѿ ѡ лѣвѣна къ морю, и ѿзъ  
положѣ ѿ въ снѣдѣнїа на мѣсто,  
и дѣже возвѣстїиши мнѣ, и довеждѣ ѿ  
тѣмъ: и тѣ възмешн, и сотвориши  
хотѣнїе мое, еже дати хлѣбы домѣ  
моимѣ. | И бѣ хїрамъ дѣла соломѣнѣ  
кѣдры и пѣнги, и всю волю егѡ.  
ѿ (в) И даде соломѣнѣ хїрамѣ двѣдесѣть  
тысѣщъ мѣрѣ пшеницы, и пшѣ до  
мѣ егѡ, и двѣдесѣть тысѣщъ мѣрѣ  
елѣа чистаго. по семѣ даваше соло  
мѣ мѡнхъ хїрамѣ на всѣко лѣто. | И гдѣ  
даде соломѣнѣ (в) премѣдрость, тако  
же глагола емѣ. и бѣ мнрѣ между  
хїрамомъ, и между соломѣномъ, и  
ѿ положиша завѣтъ между собою. | И  
вздѣ царь дѣнь ѡ всегѡ іеруѣла, и  
бѣ дѣнь трїдесѣть тысѣщъ мѡжѣй.  
ѿ И поглѣ ѿ въ лѣвѣнѣ, дѣсѣть тысѣщъ  
на мѣсѣцѣ въ премѣнѣ: мѣсѣцѣ вѣша  
въ лѣвѣнѣ, и двѣ мѣсѣца въ домѣ  
своимѣ, (г) и елѣше ѡдвоирѣмъ на  
дѣ дѣнїю. | И елѣше соломѣнѣ (д) седемь  
десѣтъ тысѣщъ нѡсѣщнхъ бременѣ,  
и семьдесѣтъ тысѣщъ (е) сѣнѣщнхъ  
кѣмѣнѣ въ горѣ, | кромѣ старѣишнхъ  
прѣстѣвлѣннхъ на дѣлаи соломѣнн  
мн, (ж) трѣ тысѣщъ и шестѣ егѡтъ  
ѿ прѣстѣвлѣннхъ дѣлающнхъ дѣла. | И за  
повѣда царь, (з) и взѣша кѣмѣнѣ ве  
лїноѣ, кѣмѣнѣ четноѣ на ѡснѡвѣнїе  
нї хрѣма, и кѣмѣнѣ нетѣсанѡе. | И иште  
елѣша сынове соломѣнн, и сынове хї  
рамнн, и каменѡбѣщцы (н) гевѣлѣтїн:  
и изготѡвиша кѣмѣнѣа и дрѣва въ  
трѣ лѣта.

(а) ѿ Пар. ѿ: н. ѿ Цѣр. ѿ: ѿ. (в) ѿ Пар. ѿ: ѿ. (в) Вѣше ѿ: ѿ. (г) Вѣше ѿ: ѿ. Нижнѣ кї: нї. (д) ѿ Пар. ѿ: нї. (е) ѿ Пар. ѿ: ѿ. (ж) ѿ Пар. ѿ: нї. (з) Нї. жѣ ѿ: ѿ. (н) Інѣбѣ. Нав. ѿ: ѿ. Псал. ѿ: н. Іезек. ѿ: ѿ.

ГЛАВА 5.

**В**ЫШЕ ВЪ ЧЕТЫРЕДЕСѦТНОЕ И 5  
ВЪ ЧЕТВЕРТОСОТНОЕ ЛѣТО ИХОДА  
СЫНѡВЪ ІЕРУѦЛѢВЪ ИЗЪ ЕГѢПТА,  
ВЪ ЛѣТО ЧЕТВЕРТОЕ, ВЪ МѣСѣЦѣ  
ВТОРОМЪ, ЦѢРѢВѢЮЩЪ ЦѢРЬ СОЛОМѢНѢ  
НАДЪ ІЕРУѦЛЕМЪ, (а) и создѣ хрѣмъ  
гдѣвн. | (в) И хрѣмъ, егѡже создѣ  
соломѣнѣ царь гдѣвн, (блѣше) шестѣ  
десѣтъ лакѡтъ долготѣ егѡ, и двѣ  
десѣти лакѡтъ широтѣ егѡ, и трѣ  
десѣти лакѡтъ высотѣ егѡ. | (в) И  
прѣтворѣ, иже прѣдъ лицѣмъ хрѣма,  
двѣдесѣти лакѡтъ долготѣ егѡ въ  
широтѣ домѣ, и десѣти лакѡтъ ши  
ротѣ егѡ прѣдъ лицѣмъ домѣ: и создѣ  
хрѣмъ, и совершн егѡ. | И сотвори  
хрѣмъ (г) ѡснѡ прѣклонѣны сокровѣ  
ны. | (д) И создѣ на стѣнѣ домѣ  
прѣтворѣ Сколоу хрѣма и двѣра. | И  
сотвори бока ѡсолоу, бока иже съ  
нїзѣ, пѣти лакѡтъ широтѣ егѡ, и  
срѣднїи шестѣ лакѡтъ широтѣ, и трѣ  
тїи седемь лакѡтъ широтѣ егѡ: по  
неже разстоѣнїе домѣ сотвори ѡкрѣстѣ  
внѣ оудъ хрѣма, тако, да не догза  
ютѣ стѣнѣ хрѣма. | И хрѣмъ зїжде  
мѣ същѣ, (е) кѣмѣнѣмъ краесѣкомымъ  
нетѣсанымъ создѣла: (ж) малѣтѣ же,  
и тѣсѣнѣца, и всѣкоѣ ѡрѣдѣе желѣзно  
не сѣиша ѡ въ хрѣмѣ, егѡ создѣ  
тнѣа емѣ. | (з) И двѣри бока нїж  
нагоу подъ стѣною хрѣма дѣсною, и  
нѣвѣтѣнннхъ воухѡдѣ до срѣдннхъ, ѿ ѡ  
срѣдннхъ до трѣкѡвннхъ. | И создѣ  
хрѣмъ, и совершн егѡ: и ѡбѣстѣвн хрѣмъ  
дѣнѣмн кѣдровымн. | И сотвори вѣздѣ  
нїа ѡкрѣстѣ всегѡ хрѣма, пѣтъ ла  
кѡтъ въ высотѣ егѡ, и свѣздѣ вѣздннѣ

(а) ѿ Пар. ѿ: ѿ. Дѣлн. ѿ: ѿ. (в) ѿ Пар. ѿ: ѿ. (в) ѿ Пар. ѿ: ѿ. Іѡдан. ѿ: ѿ. Дѣлн. ѿ: ѿ. (г) Іезек. ѿ: ѿ. ма: ѿ. (д) ѿ Пар. ѿ: ѿ. (е) Вѣше ѿ: нї. ѿ Петр. ѿ: ѿ. (ж) ѡснѡ ѿ: ѿ. (з) Іезек. ма: ѿ, ѿ.

аи дРѢВОМЪ КЕДРОВЫМЪ. | И ВЫИТЬ СЛОВО  
 бѢ ГДНЕ КЪ СОЛОМОНЪ, ГЛАГОЛЮЩЕ: | ХРЪМЪ  
 СЕЙ СЪГОЖЕ ТЫ СОЗДАЕШИ, (а) аще пои-  
 деши по заповѣдемъ моимъ, и сдѣбѣи  
 моѣ сотвориши, и сохраниши всѣ  
 повелѣнїа моѣ, еже пребывати въ  
 нихъ, (в) оутверждѣ слово мое съ то-  
 бою, еже глаголахъ давидъ оутицѣ  
 ти твоимѣ. | (в) И вселюса погредѣ съ-  
 нѡвъ израилевыхъ, и не шетѣблю лю-  
 ди деи моихъ израїла. | И созда соломонъ  
 бѢ ХРЪМЪ, и сконча его. | И созда стѣны  
 ХРЪМЪ внѣтръ дРѢВОМЪ КЕДРОВЫМЪ,  
 (г) ѡ землїи ХРЪМА и даже до стѣны,  
 и даже до верха: Соколъ шетѣбен со-  
 держаша дРѢВМЪ внѣтръ оуаѣ, и  
 оукрѣпїи внѣтръ ХРЪМА БОКАМЪ ПЕВГО-  
 бѢ ВЫМЪ. | И созда двѣдесати лакѡтѣ  
 ѡ краѣ стѣны бѡкъ ЕДИНА ѡ землїи  
 даже до верха: и сотвори емѣ внѣтръ  
 ѡ давіра стѣнѣ (д) до свѣтаа сла-  
 зи тыхъ. | И четиредесати лакѡтѣ  
 баше ХРЪМЪ: сѣи (есть) ХРЪМЪ внѣ-  
 треннїишїи. | И ѡ кедрѡ въ ХРЪМѢ  
 внѣтръ постѣви плетѣнїе, и дщїцы, и  
 ваанїа всѣ кедрова: камень не тѣвлѣ-  
 аи шееа. | Прѣд лицемъ давіра, погредѣ  
 ХРЪМА внѣтръ оуѣготова постѣвннн  
 тамъ кѣвѡтѣ завѣта гдѣа. | И прѣд  
 лицемъ давіра двѣдесати лакѡтѣ дол-  
 готѣ, и двѣдесати лакѡтѣ шротѣ, и  
 двѣдесати лакѡтѣ высотѣ егѡ: и  
 шѣатѣ егѡ (е) златомъ чїстымъ. и  
 сотвори (ж) олтѣръ кедровїи: и по-  
 влече соломонъ ХРЪМЪ внѣтръ златомъ  
 чїстымъ, и пригвозди гвоздьми зла-  
 тыми прѣд лицемъ давіра, и шѣатѣ и  
 на златомъ. | И весь ХРЪМЪ шѣатѣ златомъ  
 и всѣ внѣтръ давіра покрьи златомъ.

(а) И сотвори въ давірѣ двѣ ХЕРЪВІМА ИГ  
 ѡ дРѢВЪ КЪПАРИЕННЫХЪ, ДЕСАТЬ ЛАКѡТѣ  
 мѣрою величїества: | (в) и платїи на  
 лакѡтѣхъ крѣнѡ ХЕРЪВІМА ЕДИНАГО, и  
 платїи лакѡтѣхъ крѣнѡ егѡ вторѡе, деса-  
 тїи лакѡтѣхъ ѡ крѣа крѣа егѡ, до  
 крѣа крѣа егѡ. | И десатїи лакѡтѣхъ  
 такожде (мѣра) ХЕРЪВІМЪ вторѡмъ,  
 мѣра ЕДИНА совершенїе ЕДИНО ОБОИМЪ  
 ХЕРЪВІМЪМЪ. | И высотѣ ХЕРЪВІМА ЕДИНѢ  
 наго десаťи лакѡтѣхъ, такожде и вто-  
 ромъ ХЕРЪВІМЪ. | И постѣви ОѢа ХЕРЪ-  
 ВІМА погредѣ ХРЪМА внѣтрѣннаго. и  
 простїрахъ крѣаа своѣа, и догзаши  
 крѣнѡ ЕДИНО до стѣны ХРЪМА, и крѣнѡ  
 дРѢВІГО ХЕРЪВІМА догзаши до стѣны  
 вторїа: и крѣаа ихъ тако бѣахъ погредѣ  
 ХРЪМА, касшеса крѣнѡ съ крѣаомъ.  
 И шѣатѣ выша ХЕРЪВІМА златомъ. И  
 и на верхахъ стѣнѣхъ ХРЪМА Соколъ на  
 ваанїа напїса подобїемъ ХЕРЪВІМЪМЪ,  
 и (в) фїнїки, и иэвѣанна пронзницїю  
 цаа внѣтръ оуаѣ, и внѣ оуаѣ. | И л  
 помѡстѣ ХРЪМА иэ внѣтръ оуаѣ, и внѣ  
 оуаѣ шѣатѣ златомъ. | И вхѡаѣ давіра та  
 сотвори двѣри ѡ дРѢВЪ СМѢРЧІНХЪ, и  
 прѣдїи пѣтерїчны, | и двѡи двѣри ѡ двѣ  
 дРѢВЪ ПѢНГѡВЫХЪ, и иэвѣанна на нихъ  
 иэвѣанна, (г) ХЕРЪВІМА, и фїнїки, и  
 дщїцы простѣртїа, и шѣатѣ л златомъ,  
 и баше златомъ оустроено до  
 ХЕРЪВІМЪМЪ, и до фїнїковъ. | И такѡ аг  
 сотвори вратѡмъ ХРЪМА: и прѣдїи ѡ  
 дРѢВЪ СМѢРЧІНХЪ, прїтворїи четверо-  
 гѣшѡ. | (д) И на ОБОИХЪ ДВѢРАХЪ ДРѢВѢ ЛД  
 ПѢНГѡВЪ: двѣ затворѣ двѣри ЕДИНА, и  
 верей ихъ, и двѣ затворѣ двѣри вторѣа  
 вращїюцааа въ себѣ. | (На нихъже лѣ  
 сотвори) иэвѣаннїа ХЕРЪВІМА и фїнї-  
 ки, и дщїцы простѣртїа, и шѣатѣа  
 златомъ свѣшєннїа на иэшєражѣнїе.  
 (е) И созда двѡхъ внѣтрѣннїи: въ трїи лѣ

(а) ѡ Цар. 3: 1. Нїже аї: 7. (в) Выше  
 бѢ: б. Нїже аї: б. ѡ Цар. 3: 1. л Пар.  
 кв: 7. (г) Лев. кв: 11. Іоан. лї: 18. (г)  
 ѡ Пар. 7: б. (д) ѡ Пар. 7: 11. (е) ѡ Пар.  
 7: 11. (ж) Нїже 3: 11.

(а) Игх. 18: 11. 13: 3. (в) ѡ Пар.  
 7: 11. (г) Іезек. м: 11. (г) Іезек. ма:  
 11. (д) Іезек. ма: 18. (е) ѡ Пар. 7: 11.

рада четвѣрныхъ, и рада четвѣрнаго  
ѣз кедрѣ Сиколѣ. | Вх лѣто четвѣртое  
шновѣ храмѣ гдѣнь въ мѣсѣцѣ зин,  
лн во второй мѣсѣцѣ. | (а) Вх ѣдино  
наддѣсѣтое лѣто въ мѣсѣцѣ вѣз, сѣи  
мѣсѣцѣ семѣи, совершѣша храмѣ  
(б) по всемѣ словесѣи своемѣ, и по все  
мѣ оустроѣнѣио своемѣ: и создѣ егѣ  
въ сѣдмѣ лѣтѣ.

Г Л В А Э.

**Э** (в) домѣи свѣи создѣ соломѣнѣ  
трѣмнѣдѣсѣтъ лѣтѣ, и совер  
ши соломѣнѣи вѣсѣ домѣи свѣи.  
И (г) создѣ домѣи дрѣвоѣи лѣбн.  
енимѣ, егѣ лакѣтѣи дологѣтѣ егѣ, и  
трѣдѣсѣтъ лакѣтѣи высотѣ егѣ, и  
пѣтъдѣсѣтъ лакѣтѣи ширѣтѣ егѣ, и  
трѣ радаи столѣпѣи кедрѣи хъ, и рѣ  
мена кедрѣи столѣпѣи. | И покры  
дѣи кедрѣи кедрѣи домѣи свѣише на  
стрѣнѣи столѣпѣи, и числѣ столѣпѣи  
чѣтърѣдѣсѣтъ и пѣтъ. | По пѣтнѣде  
сѣтн радѣ, и Сиконѣи трѣ рада, и  
камѣра на камѣрою трѣбѣи. | И вѣд  
дверѣи и камѣри чѣтѣрѣи оубѣи пн.  
творѣни: ш дверѣи на дѣверѣи трѣ  
бѣи. | И сѣдмѣи столѣпѣи, пѣтъдѣсѣтъ  
лакѣтѣи въ дологѣтѣ, и трѣдѣсѣтъ ла  
кѣтѣи въ ширѣтѣ, привѣзани по сѣдмѣ  
прѣд лицѣи хъ: и столѣпѣи и тол  
стѣтѣ прѣд лицѣи хъ тогѣ сѣдмѣи. | И  
(д) сѣдмѣи прѣстѣи хъ и дѣше сѣдѣти,  
сѣдмѣи сѣдѣица, и покры и ш землѣи  
и дѣше до верѣи дѣициамѣи кедрѣи хъи. | И  
домѣи въ нѣмѣеи живѣше, двѣи едѣи  
распрѣстѣртѣи еи мѣ по дѣбѣи сѣмѣи: (е) и  
домѣи создѣ дѣири фѣраишнѣи, юеи вѣд  
соломѣнѣи, по сѣдмѣи сѣмѣи. | Вѣд сѣд  
сѣдмѣи (ж) ш камѣнѣи драгоцѣннѣи хъ  
и зѣдмѣи ш расѣтоѣнѣи вѣштрѣи оубѣи, и

ш шновѣнѣи до кровѣи. | И вѣеи оубѣи  
по двѣи вѣлѣикомѣи шновѣномѣи камѣ  
нѣи мѣи драгѣи мѣи вѣлѣи мѣи, камѣнѣи мѣи  
дѣсѣтн лакѣтѣи и семѣи лакѣтѣи. | И ѣ  
сѣи верѣи чѣстнѣи мѣи камѣнѣи мѣи, по тоѣи  
же мѣи сѣи несѣченѣи хъ, и кедрѣи.  
(а) Сикрѣтѣи двѣи вѣлѣи хъи трѣи радаи  
нѣтѣ сѣи хъ, и радаи четвѣрнаго кедрѣи:  
и создѣи двѣи хъи мѣи вѣштрѣннѣи шнѣи  
прѣтворѣи домѣи сѣи мѣи прѣд лицѣи мѣи  
хъи. | И погѣи царѣи соломѣнѣи въ трѣи  
тѣи, и (б) вѣд хъи мѣи ш тѣи, | сѣи на  
женѣи едѣици, и тоѣи сѣи ш колѣи  
нѣфѣдѣи мѣи: (в) и сѣи сѣи егѣи сѣи  
мѣи хъи тѣи, дѣи лѣтѣи мѣи, и испол  
нѣи хъи дѣи сѣи, и рѣдмѣи, и вѣдѣи  
нѣи, еѣеи дѣи лѣтѣи вѣдѣи мѣи мѣи.  
и прѣвѣдѣи егѣи из царѣи соломѣнѣи:  
и сотѣи вѣд дѣи. | (г) И сѣи двѣи  
столѣпѣи сѣдмѣи хъи, семнѣдѣсѣтн  
лакѣтѣи высотѣи столѣпѣи, и Сикрѣтѣи  
мѣи егѣи чѣтърѣнѣдѣсѣтн хъи лакѣтѣи  
и прѣжѣи егѣи толѣтѣи столѣпѣи: чѣтъ  
рѣи прѣтѣи вѣдѣи нѣи: тѣи оубѣи  
сѣи и вторѣи столѣпѣи. | И двѣи возѣи  
женѣи сотѣи, лѣдѣи на главѣи хъи  
столѣпѣи и зѣдмѣи ш мѣи: пѣтн  
лакѣтѣи высотѣи возѣи едѣи хъи, и  
пѣтн лакѣтѣи высотѣи возѣи нѣи вѣи  
рѣи. | (д) И сотѣи двѣи мѣи еѣеи  
покрыти возѣи едѣиномѣи, и мѣи  
возѣи едѣиномѣи вторѣи. | И дѣи вѣи мѣи,  
и двѣи радаи пѣи мѣи мѣи сѣи  
женѣи, дѣи вѣи мѣи, радѣи на рѣдомѣи:  
тѣи оубѣи сотѣи возѣи едѣиномѣи  
и возѣи нѣи на главѣи хъи столѣпѣи,  
и подѣи кринѣи, тѣи оубѣи во сѣдмѣи,  
чѣтърѣи хъи лакѣтѣи. | И сѣи стрѣи на  
столѣпѣи, и сѣи стрѣи возѣи едѣи  
стрѣи, и пѣи оубѣи двѣи радѣи  
Сиколѣи во вторѣи главѣи. | (е) И по пѣи

(а) Ииже ѣ: т. (в) Ии хъ: ѣи: ѣ: т: ѣ:  
ѣ: (в) Ииже ѣ: т. (г) Ииже т: ѣ:  
Исѣи ие: и. (д) Шал. рѣи: ѣ: (е) Вѣише  
т: ѣ: (ж) Вѣише ѣ: ѣ:

(а) Вѣише ѣ: ѣ. (в) ѣ Пар. ѣ: т: (в)  
ѣ Пар. ѣ: ѣ. (г) ѣ Пар. ѣ: ѣ: (д) ѣ  
Пар. т: ѣ. (е) ѣ Пар. т: ѣ:

стѣнн столпы во елѣмѣ храма: ѿ по-  
стѣнн столпѣ единѣ, ѿ наречѣ ѿма емаѣ,  
ѿахънъ: ѿ постѣнн столпѣ вторѣй, ѿ  
ѿе наречѣ ѿма емаѣ, воуеъ. | ѿ на гла-  
вѣхъ столпѣвъ дѣло крѣново, ѿ еночѣ  
ѿг дѣло столпѣвъ. | (а) ѿ сотвори море  
лѣано дѣлатъ лѣкѣтъ ѿ краѣ до краѣ  
егѣ, крѣгло ѿкрестѣ егѣ: пѣтъ лѣкѣтъ  
высотѣ егѣ, ѿ ѿелѣтѣ егѣ трѣдѣлатъ  
ѿд лѣкѣтѣ ѿкрѣжаше е ѿкрестѣ. | ѿ  
подкрѣпленѣа поѣ крѣмѣ егѣ ѿкрестѣ,  
ѿкрѣжѣ е дѣлатъ лѣкѣтъ ѿколъ:  
дѣа радѣа подкрѣпленѣи елѣтъ въ елѣ-  
ѿе нѣн егѣ егѣлаца. | (б) ѿ дванаде-  
латъ волювъ поѣ моремѣ, трѣ зрѣшн  
на еѣверѣ, ѿ трѣ зрѣшн на югѣ, ѿ  
трѣ на зѣпадѣ, ѿ трѣ на востокѣ, ѿ  
всѣа заднаѣа ѿхъ внѣтър ѿдѣ, ѿ море  
ѿс верѣхъ ѿхъ. | (в) ѿ ѿустѣ егѣ елѣше  
ѿкѣ ѿустѣ потѣра прозвѣдѣющагѣ  
ѿз крѣна, ѿ толетотѣ егѣ на длѣнѣ. | ѿ  
сотвори дѣлатъ (г) мѣхѣнѣдѣвъ  
мѣдѣаныхъ, пѣтъ лѣкѣтъ долготѣ  
мѣхѣнѣдѣа едѣнагѣ, ѿ четѣри лѣкѣтн  
широтѣ егѣ, ѿ шѣсть лѣкѣтъ высотѣ  
ѿн егѣ. | ѿ егѣ дѣло мѣхѣнѣдѣвъ епо-  
еное ѿ егѣ, ѿ епоеное посреѣтѣ про-  
ѿдѣнѣнѣдѣюшнхъ. | ѿ на епоенѣхъ ѿхъ  
посреѣтѣ прозвѣдѣюшнхъ лѣвы, ѿ волю,  
ѿ херѣбѣмы, ѿ наѣ прозвѣдѣюшннн,  
тѣкоже ѿ елѣше ѿ енѣз лѣвъвъ ѿ  
ѣ волювъ мѣетѣ, дѣло нѣзхожѣнѣа. | ѿ  
четѣри колѣеа мѣдѣна мѣхѣнѣдѣа коѣ-  
мѣждо, ѿ прѣдѣрѣнѣа мѣдѣна, ѿ че-  
тѣри чѣтн ѿхъ, ѿ рѣмена ѿхъ поѣ  
ѿмѣлѣннѣнѣнѣнн, ѿ рѣмена елѣнаѣа ѿ  
ѣа ѿнѣ егѣнѣ коѣмѣждо прѣлѣжѣше. | ѿ  
ѿетѣ егѣ внѣтър глѣвъ, ѿ вышнѣ едѣ-  
нагѣ лѣкѣтѣ, ѿ ѿетѣ егѣ крѣгла: дѣло  
тѣкоже лѣкѣтѣ едѣнагѣ, ѿ поѣз лѣкѣтѣ.  
ѿ на ѿетѣхъ егѣ ѿзлѣнѣа, ѿ мѣждѣ

егѣлаца ѿхъ четѣверѣдѣна, ѿ не  
крѣгла. | ѿ четѣри колѣеа поѣ мѣждѣ  
ѣ егѣлаца, ѿ рѣцѣ въ колѣеѣхъ въ  
мѣхѣнѣдѣ: ѿ высотѣ едѣнагѣ колѣеа  
лѣкѣтъ ѿ поѣз. | ѿ дѣло колѣеа, ѿкѣ  
дѣло колѣеа колѣеннѣа: рѣцѣ ѿхъ, ѿ  
вын ѿхъ, ѿ хрѣетѣ ѿхъ, ѿ дѣлаѣнѣа  
ѿхъ всѣа лѣна. | Четѣри рѣмена на ѣдѣ  
четѣреѣхъ ѿгѣлѣхъ мѣхѣнѣдѣа едѣнагѣ,  
ѿ ѿ мѣхѣнѣдѣа рѣмена егѣ. | ѿ на ѣе  
глѣвъ мѣхѣнѣдѣа поѣз лѣкѣтѣ вѣлѣче-  
етѣ егѣ, крѣгло ѿкрестѣ наѣ глѣвою  
мѣхѣнѣдѣовою: ѿ начѣло рѣкѣ егѣ, ѿ  
спѣлнѣа егѣ ѿ негѣ: ѿ ѿверѣдѣеѣа  
въ начѣлѣхъ рѣкѣ евоѣхъ. | ѿ спѣлнѣа ѣе  
егѣ подѣла херѣбѣмѣвъ, ѿ лѣвъвъ,  
ѿ фннѣкѣвъ егѣлаца, дѣрѣжѣеѣа коѣ-  
ждо прѣтѣвѣ лнѣа егѣ внѣтър ѿ  
ѿкрестѣ. | По томѣждѣ сотвори всѣа ѣз  
дѣлатъ мѣхѣнѣдѣ, по чнѣз едѣнѣмѣ,  
ѿ по мѣрѣ едѣнѣй, мѣра едѣна  
всѣмѣ. | (а) ѿ сотвори дѣлатъ коноѣвъ ѣн  
мѣдѣаныхъ вѣмѣнѣюшнхъ по четѣре-  
дѣлатн мѣрѣ во едѣнѣз коноѣвъ, мѣрою  
четѣреѣхъ лѣкѣтѣ: коноѣвъ едѣнѣз на  
коѣмѣждо мѣхѣнѣдѣ, ѿ дѣлатн мѣхѣ-  
нѣдѣвъ. | ѿ постѣнн пѣтъ мѣхѣнѣдѣ  
дѣвъ по дѣсноѣ егѣнѣ хрѣма на во-  
етѣнѣ, ѿ пѣтъ по лѣвоѣ егѣнѣ  
хрѣма: ѿ море ѿ егѣнѣ хрѣма ѿде-  
енѣю на востокн въ ѿгѣлѣ полѣдѣнѣмѣ.  
| ѿ сотвори хрѣлѣмѣ (б) коноѣы, ѿ тѣп. ѣ  
лнѣцы, ѿ фнѣлаы: (в) ѿ еночѣ хрѣлѣмѣ  
всѣа дѣла тѣвола, ѿже тѣволаше царѣн  
соломѣнѣз въ хрѣмѣ гѣнн. | ѿтѣлаѣ ѣа  
дѣа, ѿ ѿвѣнѣтѣа столпѣвъ наѣ глѣвѣнн  
столпѣвъ дѣа: ѿ мрѣжн дѣтѣ, еже по-  
прѣвѣтн ѣеа ѿвѣнѣтѣа ѿзлѣаныхъ,  
ѿже на егѣлѣхъ еѣтъ. | ѿ ело. ѣв  
кѣвъ мѣдѣаныхъ четѣреѣста ѣеѣма  
мрѣжема, дѣа радѣа гѣлоковѣ мрѣжн  
едѣнѣй, покрѣвѣтн ѣеа ѿвѣнѣтѣа мѣ-  
хѣнѣдѣа, ѿже на ѣеѣнѣхъ столпѣхъ.

\* подѣтѣеѣвъ.

(а) е Пар. ѣ: б. (в) е Пар. ѣ: ѣ.  
(б) е Пар. ѣ: б. (в) е Пар. ѣ: б. ѣ.  
Пар. ѣ: ѣ.

(а) е Пар. ѣ: б. (в) е Пар. ѣ: б.  
(б) е Пар. ѣ: б.



лѣг (а) ѿ мѣхшонѣдѣх дѣлать, ѿ коно-  
мѣдѣх дѣлать на мѣхшонѣдѣ. ѿ морѣ  
ѣдѣно, ѿ волюѣх дванадѣсать поѣ  
мѣморѣмъ. ѿ коноѣы, ѿ тепайцы, ѿ  
фѣллы, ѿ всѣхъ соуды, тѣже сотвори  
хрѣмъ царю соломѣнѣ въ хрѣмѣ  
гѣни: ѿ стоопѣхъ чѣтырѣдѣсать ѿ  
сѣмь дѣмѣ царѣва, ѿ дѣмѣ гѣна. всѣхъ  
дѣла царѣва, тѣже сотвори хрѣмъ,  
мѣбѣша мѣдана всѣхъ. (б) Банъ іордана  
сѣлѣ ѿ хѣ царѣ въ толѣтѣтѣ землѣ,  
мѣждѣ (в) сохѣдомѣ, ѿ мѣждѣ сѣрѣ-  
мѣзомѣ. (г) Не еѣ вѣсѣ мѣдѣн, ѿ  
неѣже тѣворашѣ всѣхъ дѣла сѣлѣ, ѿ мно-  
жѣства сѣлѣ, не еѣ предѣла вѣсѣ  
мѣмѣдѣн. ѿ дадѣ царѣ соломѣнѣ всѣхъ  
соуды, тѣже сотвори въ хрѣмѣ гѣнь:  
сѣтѣрѣ златѣй ѿ трапѣзѣ, на нѣйже  
мѣдѣлѣбы приношѣнѣлѣ, златѣю, (д) ѿ  
сѣтѣшники пѣтъ шѣсѣнѣю, ѿ пѣтъ  
шѣшѣю прѣдѣ ацѣмѣ дѣвѣра (сѣлѣа  
сѣлѣтѣхѣ) златѣа спѣаны, ѿ лампѣды,  
ѿ сѣтѣшники, ѿ щипцы златѣа. ѿ  
ѿ (е) ѿ предѣвѣрѣ, ѿ гѣозѣтѣ, ѿ фѣллы,  
ѿ блѣда, ѿ падѣльницы златѣ спѣаны:  
ѿ верѣн вратѣ дѣмѣ внѣтѣрѣнѣаго  
сѣлѣтѣго сѣлѣтѣхѣ, ѿ дѣвѣрѣн хрѣма  
на златѣа. (ж) ѿ совершѣсѣ дѣло, еѣже  
сотвори соломѣнѣ въ хрѣмѣ гѣни. ѿ  
внесѣ соломѣнѣ сѣлѣа дѣвѣа сѣтѣа  
сѣсѣго, ѿ всѣхъ сѣлѣа соломѣнова,  
сѣсѣро ѿ златѣ, ѿ соуды дадѣ въ со-  
крѣвице хрѣма гѣна.

Г л а в л ѣ ѿ.



(з) соврѣ царѣ соломѣнѣ всѣхъ  
стѣрѣшныи іерѣлѣвы, всѣхъ на-  
чѣла колѣнѣхъ, стѣрѣшныи сѣтѣ-  
чѣствѣхъ сыновѣхъ іерѣлѣвыхѣ кѣ  
сѣбѣ въ сѣонѣ, еѣже прѣнесѣти кѣвѣтѣ  
зѣвѣтѣа гѣна ѿ грѣда дѣвѣдова: тѣоѿ

ѣсть сѣонѣ. ѿ соврѣсѣа кѣ царю ѣ  
соломѣнѣ всѣхъ аѣдѣ іерѣлѣвы въ мѣ-  
сѣацѣ аѣдѣнѣмъ (а) въ прѣздѣнѣкѣ: сѣн  
ѣсть мѣсѣацѣ сѣдмѣй. (б) ѿ прѣнодѣ-  
ша всѣхъ стѣрѣшныи іерѣлѣвы, ѿ всѣхъ  
ша іерѣн кѣвѣтѣ. (в) ѿ вознесѣша  
кѣвѣтѣа гѣнь, ѿ сѣнѣю сѣдѣнѣа, ѿ  
всѣхъ соуды сѣлѣтѣа, тѣже въ сѣнѣи  
сѣдѣнѣа: ѿ вознесѣша ѿ іерѣн ѿ ле-  
вѣтѣнѣ. Царѣ же соломѣнѣ, ѿ іерѣн ѿ ле-  
вѣтѣнѣ. Царѣ же соломѣнѣ кѣ немѣ,  
сѣхъ нѣмѣ прѣдѣ кѣвѣтѣомѣ (г) прѣхѣ  
волы ѿ сѣвѣы несѣчѣнѣны, сѣсѣчѣсѣнѣ-  
ны ѿ множѣства. (д) ѿ внесѣша  
іерѣн кѣвѣтѣа зѣвѣтѣа гѣна на мѣсто  
ѣго въ дѣвѣрѣ хрѣма, во сѣлѣа сѣлѣ-  
тѣхѣ, (е) поѣ прѣла хѣрѣвѣимѣвѣ. ѿ  
хѣрѣвѣимѣ во сѣлѣа распѣртѣрѣше кѣрѣлѣ  
наѣ мѣстоѣмѣ кѣвѣтѣа: ѿ шѣрѣвѣхѣ  
хѣрѣвѣимѣ наѣ кѣвѣтѣомѣ ѿ наѣ сѣлѣ-  
тѣимѣ ѣго сѣрѣхѣ. ѿ шѣдѣрѣлѣтѣа  
шѣсѣащѣнаа: ѿ зѣрѣхѣа главѣи шѣсѣа-  
щѣнѣныхѣ ѿ сѣлѣтѣхѣ кѣ ацѣмѣ дѣвѣра,  
ѿ не тѣвлѣхѣа внѣ. (ж) Не еѣ  
въ кѣвѣтѣтѣ тѣокѣмѣ дѣтѣ сѣрѣнѣаѣнѣ  
кѣмѣнѣны, сѣрѣнѣаѣнѣ зѣвѣтѣа, ѿ хѣже  
положѣ мѣвѣсѣнѣ въ шѣрѣнѣвѣ, тѣже  
зѣвѣтѣа гѣа со сынѣмѣ іерѣлѣвѣимѣ,  
внѣгда ѿ хѣрѣ-  
дѣтѣнѣ ѿ мѣх ѿ землѣнѣ сѣтѣпѣтѣнѣа. (з) ѿ  
кѣсѣтѣ ѣгда ѿзѣдоша іерѣн ѿзѣ сѣлѣ-  
тѣнѣащѣа, ѿ сѣлѣа кѣ испѣоани хрѣма  
гѣнь. ѿ не можѣхѣ іерѣн стѣтѣти сѣдѣ-  
жѣтѣнѣ ѿ ацѣа сѣлѣаѣа, тѣкѣмѣ  
испѣоани (н) сѣлѣа гѣна хрѣма. (п) Тѣгда  
рѣчѣ соломѣнѣ: гѣа рѣчѣ еѣже шѣнѣтѣтѣнѣ  
во мѣлѣ, ѿзѣ же созѣдѣхѣ дѣмѣ ѿ мѣ-  
нѣ ни тѣвоѣмѣ сѣлѣтѣ тѣвѣтѣ ѿ гѣтѣвѣ,  
ѿ прѣстѣоѣдѣ тѣвоѣмѣ, еѣже шѣнѣтѣтѣнѣ  
тѣвѣтѣ въ нѣмѣ во вѣкѣнѣ. (н) ѿ шѣратѣ  
царѣ ацѣа сѣвѣ, ѿ блѣгѣосѣлѣнѣ царѣ

(а) Вѣшнѣ ст. ѿз. (б) ѣ Пар. ѿ: зѣ.  
(в) ѿ Цѣр. зѣ: ѿ. (г) ѣ Пар. ѿ: ѿ.  
ѣ Пар. ѿ: зѣ. ѿ. (д) ѿ Цѣр. ѣ: гѣ. (ж)  
ѣ Пар. ѣ: ѿ. (з) ѣ Пар. ѣ: ѣ.

(а) Лев. ѿ: ѿ. (б) Чѣсѣ. ѿ: ѣ.  
Втор. ѿ: гѣ. ѣ Пар. зѣ: ѿ. (в) ѣ Пар.  
ѣ: ѣ. (г) ѣ Пар. ѣ: ѿ. (д) ѣ Пар. ѣ: зѣ.  
(е) ѿх. ѣ: ѿ. (ж) Втор. гѣ: ѣ. Вар.  
ѿ: ѿ. (з) ѿх. ѿ: ѿ. (н) ѿх. ѿ: гѣ.  
(п) ѣ Пар. ѿ: ѿ. (н) ѣ Пар. ѿ: гѣ.

всѣго іеранла: всѣхъ же соборѣхъ іеран-  
 ѣи левъ стоаше. | (а) И рече (царь): ела-  
 гословенъ гдѣ егѣ іеранлевъхъ днесь,  
 иже глагола оустѣи свои ми ѿ давидѣ  
 ѡтцѣ моємъ, и рѣками свои ми ие-  
 ѣи поани, глагола: | (в) ѿ днѣ вѣнже  
 иъведохъ люди моа іеранла иъ егѣ-  
 пта, не иъбрахъ града ѿ всѣхъ пле-  
 минъ іеранлевыхъ на созданіе храмѣ,  
 еже быти имени моємъ тѣмъ: но  
 иъбрахъ во іерусалимѣ быти имени  
 моємъ тѣмъ: и иъбрахъ даvida быти  
 емѣ властелинѣ надъ людьми моими  
 ѣи іеранлевъхъ. | (в) И бысть на сѣраци  
 ѡтцѣ моємъ давидѣ, еже создати  
 ии храмъ имени гдѣ егѣ іеранлева. | И  
 рече гдѣ къ давидѣ ѡтцѣ моємъ: понеже  
 възиде на сѣраце твоѣ еже создати  
 храмъ имени моємъ, добръ сотвориша  
 еси, такъ бысть на сѣраци твоемъ. |  
 аи (г) Обаче ты не созиждешъ храма,  
 но рзвѣ сына твоѣ, иже възиде иъ  
 чрезъа твоихъ, той созиждетъ храмъ  
 и имени моємъ. | (д) И возстави гдѣ  
 глагола евои егѣже глагола: и востѣхъ  
 вмѣстѣ даvida ѡтца моего, и стѣ-  
 дохъ на престолѣ іеранлевѣ, такъже  
 глагола гдѣ, и создѣхъ храмъ имени  
 на гдѣ егѣ іеранлева. | И постѣвхъ тѣ-  
 мъ мѣсто кивотѣ, въ нѣмже естъ  
 тѣмъ завѣтъ гдѣнъ, егѣже завѣща  
 гдѣ со ѡтцаи нашими во иъвожденіи  
 нѣ иухъ иъ земли егѣпетскѣ. | (е) И стѣ  
 солонихъ предъ лицемъ ѡтарѣ гдѣна  
 предъ всѣмъ соборомъ іеранлевъхъ, и  
 игъ воздѣнже рѣцѣ свои на нѣбо, | (ж) и  
 рече: гдѣ егѣ іеранлевъ, нѣсть такъже  
 ты егѣ на небеси горѣ, и на земли  
 ниъзѣ, хрании завѣтъ и милость рабѣ  
 твоемъ ходѣщемъ предъ тобою всѣмъ  
 на сѣрацемъ своимъ, | (з) иже сохраниша  
 еси рабѣ твоемъ давидѣ ѡтцѣ моємъ:

и бо глаголаа еси оустѣи твоими, и  
 рѣками твоими совершилъ еси, такъже  
 день еси. | И нынѣ, гдѣ егѣ іеран-  
 левъ, сохрани рабѣ твоемъ давидѣ  
 ѡтцѣ моємъ, такъже рѣкаа еси емѣ,  
 глагола: (а) не ѡскѣдѣетъ мѣже ѿ  
 лица моего едѣи на престолѣ іеран-  
 левѣ, токма иже сохранитъ чѣда  
 твоа пѣти евоа, еже ходѣти предъ  
 мною, такъже ходѣа еси предъ мною.  
 (в) И нынѣ, гдѣ егѣ іеранлевъ, да къ  
 оубѣрнетъ глагола твоѣ, егѣже рѣкаа  
 еси давидѣ ѡтцѣ моємъ. | (в) Иику ѣз  
 иже истинноу всѣнѣтъ егѣ ехъ чело-  
 вѣки на земли, (г) иже нѣбо, и нѣбо  
 небесѣ не довлѣютъ ты, кольми пѣче  
 храмъ еси, егѣже создѣхъ имени тво-  
 емъ, | И да прѣзриши на молѣтѣи ми  
 мою, гдѣ егѣ іеранлевъ, поглашатѣ ми  
 молѣтѣи, еиже моанѣтъ рабѣ твоѣ  
 предъ тобою изъ тебѣ днесь, | да есѣ-  
 дадѣтъ ѡчи твоѣ ѡбѣрѣты на храмъ  
 еси день и ношь, на мѣсто ѿ нѣмъ  
 же рѣкаа еси: (д) едѣтъ има моѣ  
 тѣмъ на оубѣлишаніе молѣтѣи, еиже  
 моанѣтъ рабѣ твоѣ на мѣстѣ еимъ  
 день и ношь. | (е) И оубѣлишиши моанѣ  
 твоѣ рабѣ твоимъ и люди твоихъ іе-  
 ранла, ѿ ниухъ помолѣтъ на мѣстѣ еимъ:  
 и ты оубѣлишиши на мѣстѣ  
 ѡбѣтѣнѣ твоимъ на небеси, и со-  
 твориши и помилуеши. | (ж) вѣика иже  
 согрѣшнѣтъ кѣждо ко искреннемъ ево-  
 емъ, и иже прѣнметъ на него кѣтѣвѣ  
 еже кѣати егѣ, и прѣдѣтъ, и испо-  
 вѣетъ предъ лицемъ ѡтарѣ твоимъ  
 въ храмѣ еимъ: | (з) и ты оубѣлишиши  
 ѿ небесѣ, и сотвориши сѣдѣ людемъ  
 твоимъ іеранла: (и) ѡсѣдѣти безъза-  
 коннаго, да ти пѣтъ егѣ на глабѣ

(а) ѣ Цар. ѣа: ѣ. (в) ѣ Пар. ѣ: ѣ, ѣ.  
 (в) ѣ Цар. ѣ: ѣ. (г) ѣ Цар. ѣ: ѣ. (д)  
 ѣ Цар. ѣ: ѣ. (е) ѣ Пар. ѣ: ѣ. (ж) ѣ  
 Мак. ѣ: ѣ. (з) ѣ Пар. ѣ: ѣ.

(а) ѣ Цар. ѣ: ѣ. (в) ѣ Цар. ѣ:  
 ѣ. (в) ѣ Пар. ѣ: ѣ. (г) Исаіи ѣа: ѣ.  
 Іерем. ѣг: ѣа. (д) Втор. ѣ: ѣ. Ниже  
 ѣ: ѣ. ѣ Цар. ѣа: ѣ. (е) ѣ Цар. ѣ: ѣ.  
 (ж) ѣ Пар. ѣ: ѣ. (з) ѣ Пар. ѣ: ѣ. (и)  
 Втор. ѣг: ѣ. Іезек. ѣ: ѣ.

ѣгѡ, и ѡправдѣти праведнаго, да ти  
 азъ емѡ по правдѣ ѣгѡ. | (а) Ѳгда па-  
 дѣтъ людіе твои іеріаилъ преѡ враги,  
 іако согрѣшатъ ти, и ѡбратѣтца  
 къ тебѣ, (б) и ѡповѣдатца ѡмени  
 твоимѡ, и помолѣтца, и возглаго-  
 лютъ моли́твѡ къ тебѣ въ хра́мѣ  
 азъ сѣмъ: | и ты ѡглаголиши съ несеѣ,  
 и мѡлостивъ будеши ѡ согрѣшеніихъ  
 людіи твоихъ іеріаилъ; и возвратиши  
 ѡ въ зѣмлю, юже даде єси ѡтцѣмъ  
 азъ ихъ. | (в) Внегда заключитца несеи,  
 и не бѣити дождю, іако согрѣшатъ  
 ти, и помолѣтца на мѣстѣ сѣмъ, и  
 ѡповѣдатца ѡмени твоимѡ, и ѡ  
 грѣхѣ твоихъ ѡбратѣтца, єгда сми-  
 лѡиши ихъ: | и ѡглаголиши съ несеѣ,  
 и мѡлостивъ будеши ѡ грѣсѣхъ раба  
 твоегѡ и людіи твоихъ іеріаилъ:  
 іако гавиши ѡмъ (г) пѣть благіи хо-  
 дити по немѡ, и дѣи дождь на зѣмлю,  
 юже даде єси людемъ твоимъ въ до-  
 азъ стоа́ніе. | (д) Гадѡ азъ будеть,  
 смѣрть азъ будеть, єгда будеть воз-  
 пѣніе, гѡсенницы, рѣа азъ будеть,  
 и азъ ѡкорѣатъ ѡ врази ихъ въ  
 єдиномъ ѡ градѡмъ ихъ: всѣ противъ  
 азъ носъ, всѣа колѣзнь, | всѣа моли́тва,  
 всѣа моленіе, азъ будеть всѣакомѡ  
 человекѡмъ ѡ людіи іеріаилевыхъ,  
 єгда познаеть кійждо колѣзнь сѣрца сво-  
 егѡ, и возави́гнетъ рѡцѣ свои въ  
 азъ хра́мѣ сѣмъ: | и ты ѡглаголиши ѡ  
 несеѣ, ѡ готѡвагѡ жнѡща твоегѡ,  
 и мѡлостивъ будеши, и сотвориши,  
 и дѣи кобѡмъ азъ пѣтемъ єгѡ,  
 іакоже ѡгвѣси сѣрца єгѡ, (е) іако  
 ты єдинъ токѡмъ вѣси всѣхъ сѣрца  
 азъ сынѡвъ человекескихъ: | да бо́атца  
 тебѣ всѣ днѡ, въ нѡже поживѣтъ на  
 зѣмлі, юже даде єси ѡтцѣмъ азъ

шымъ. | (а) И чѡждѡмѡ, иже нѣсть азъ  
 ѡ людіи твоихъ іеріаилъ, тои азъ  
 прїидеть ѡ зѣмлі азъдалѣча рѡдн ѡме.  
 не твоегѡ, занѣ ѡглаголиатъ ѡмъ твоѣ  
 велико, (б) и рѡкъ твою крѣпнѡ, и  
 мѡщѡ твою высокѡ, | и прїидеть, азъ  
 и помолѣтца на мѣстѣ сѣмъ: | и ты ѡг-  
 глалиши съ несеѣ ѡ готѡвагѡ жн-  
 лица твоегѡ, и сотвориши по всѣмъ,  
 въ єликихъ азъ призѡветъ гѡ чѡ-  
 ждѡи, (в) іако да ѡраздѣлютъ вси  
 людіе зѣмліи ѡмъ твоѣ, и ѡбо́атца  
 тебѣ, іакоже людіе твои іеріаилъ, и  
 раздѣлютъ, іако ѡмъ твоѣ наречѣа  
 на хра́мѣ сѣмъ, єгѡже создалъ. |  
 (г) Гда азъдалѣчѡ людіе твои на врази азъ  
 на врази своѡ, пѣтемъ ѡмъ возвра-  
 тиши ѡ, и помолѣтца ѡменемъ гѡннѡмъ  
 пѣтемъ гѡда, єгѡже азъдалѣ єси  
 себѣ, (д) и ко хра́мѡ, єгѡже азъ  
 создалъ ѡмени твоимѡ: | (е) и ты ѡме  
 ѡглаголиши съ несеѣ моли́твѡ ихъ,  
 и моленіа ихъ, и сотвориши ѡправ-  
 дѣніе ѡмъ: | іако согрѣшатъ ти, азъ  
 (ж) іако нѣсть человекѡ, иже не со-  
 грѣшитъ, и раздѣлѣшиа на нѡ, и  
 прѣдѣи ѡ преѡ враги, и поплѣнатъ ихъ  
 плѣнѡщи въ зѣмлю далѣче, ѡнъ блѡзъ,  
 и ѡбратѣтъ сѣрца своѡ въ зѣмлі, азъ  
 ѡмъ прѣселѡша, и ѡбратѣтца, и  
 помолѣтца тебѣ въ зѣмлі прѣселѣнѡ  
 своегѡ, глаголюще: согрѣшихомъ, безъ-  
 законновахомъ, неправдовахомъ: | (з) и ѡмъ  
 ѡбратѣтца къ тебѣ всѣмъ сѣрцѣмъ  
 своимъ, и всѣю дѡшею своєю, (и) въ  
 зѣмлі врази своихъ, ѡмъ прѣвѡзъ  
 єси ихъ, и помолѣтца къ тебѣ по  
 пѣти зѣмлі своѡ, юже даде єси  
 ѡтцѣмъ ихъ, и ко гѡда, єгѡже азъ-

(а) ѣ Пар. ѡ: іа. (в) Дан. ѡ: з. (г) Втор. ѡ: з. (д) ѣ Пар. ѡ: іа. (е) Пар. ѡ: іа. (ж) ѣ Пар. ѡ: іа. (з) ѣ Пар. ѡ: іа. (и) ѣ Пар. ѡ: іа. (н) ѣ Пар. ѡ: іа.

(а) ѣ Пар. ѡ: іа. Дѣлѡ. ѡ: іа. (в) Втор. ѡ: іа. (г) ѣ Пар. ѡ: іа. (д) Дан. ѡ: іа. (е) ѣ Пар. ѡ: іа. (ж) ѣ Пар. ѡ: іа. (з) ѣ Пар. ѡ: іа. (и) ѣ Пар. ѡ: іа. (н) ѣ Пар. ѡ: іа.

ерлах еси, и ко храмѣ, егже создахъ  
 мѣстѣмъ твоимъ: и оублажиши ѿ не-  
 бесе, ѿ готоваго жнѣща твоего мо-  
 литвъ ихъ, и моленіе ихъ, и сотво-  
 риши оправданіе имъ, и многотвѣхъ  
 бѣдешъ неправдамъ ихъ, и мнже согрѣ-  
 шѣша ти, и по вѣсѣмъ ѿметаніемъ  
 ихъ, и мнже ѿвергошага тебе, да дѣи  
 ихъ (а) въ щедроты прѣдъ пачнѣн-  
 на шими ихъ, и оубѣдратъ ѣ: | Іако лю-  
 діе твое, (б) и наследіе твое сътъ,  
 ихже и звалъ еси и зъ землі египет-  
 нѣ скіа ѿ среды пѣши желѣзныа. | (в) И  
 да бѣдѣтъ оуши твои, и очи твои  
 ѿвергетъ на молитвъ раба твоего, и  
 къ моленію людей твоихъ іеранла,  
 послѣшати ихъ ѿ вѣсѣхъ, ѿ нхже  
 и г призовѣтъ тѣ. | Іако тѣ и зверлахъ  
 еси ѣ себѣ (г) въ наследіе ѿ вѣсѣхъ  
 людей землі, іакоже глаголахъ еси  
 рѣкою раба твоего мѣнѣа, внигда  
 и звестіи твоей отцы наша и зъ землі  
 египетскіа, гдн гдн. тогда глагола  
 соломонъ ѿ храмѣ, егда соверши  
 создати егю: солнце познано сотвори  
 на небеси: гдъ рече прѣсѣвати во  
 мгаѣ: созиданъ храмъ мой, храмъ  
 благоуспенный себѣ, еже прѣсѣвати въ  
 новости, не сіе ли писано въ книгѣхъ  
 на пѣснн, | (д) И бысть егда сконча  
 соломонъ молааа ко гдѣ всѣю мо-  
 литвою и моленіемъ сіимъ, и воста  
 ѿ лица олтарѣ гднѣа припадъ на ко-  
 лѣна своѣ, и рѣчь свои воздѣ на  
 не небо. | И стѣ, и благословн всѣ со-  
 боръ іеранлевъ гдсѣомъ веліимъ, глаго-  
 лѣаа: | благословѣхъ гдѣ (е) днѣсѣ,  
 иже дадѣ (е) покой людемъ своимъ  
 іеранла, по вѣсѣмъ еліна глагола: (ж) не  
 прѣмѣннѣа слово ни едіно во вѣсѣхъ  
 словесѣхъ егѣо блгнхъ, и мнже гла-

гола рѣкою мѣнѣа раба твоего. | (а) Да и зъ  
 бѣдетъ гдѣ егъ нашъ съ нами, іакоже  
 вѣ со отцы нашимъ: да не ѿста-  
 вѣтъ насъ, ннжѣ да ѿбратѣтъ насъ,  
 (б) прѣклонити сердца наша къ немѣ и н  
 еже ходити во вѣсѣхъ пѣтѣхъ егѣо,  
 и хранити всѣ заповѣди егѣо, и по-  
 велѣніа егѣо, и оправданіа егѣо, іаже  
 заповѣда отцемъ нашимъ. | И да и а  
 бѣдѣтъ словеса сіа, и мнже молихъ  
 прѣдъ гдемъ егомъ нашимъ днѣсѣ, (в) прѣ-  
 ближающеа гдѣ егѣо нашѣмъ дѣнь и  
 ношь, еже творити оправданіа раба  
 твоего, и оправданіа людемъ твоимъ  
 іеранла во всѣ дни. | Іако да раз-  
 мѣнѣтъ вси люди землі, (г) іако гдѣ  
 егъ, той сімъ егъ, и нѣсть инаго. |  
 И да бѣдѣтъ сердца наша совершенна  
 ко гдѣ егѣо нашѣмъ, преподобно хо-  
 дити въ повелѣніихъ егѣо, и хранити  
 заповѣди егѣо, іакоже дѣнь сѣи. | (д) И зъ  
 царь, и вси сынове іеранлевы попроса  
 жертвъ прѣдъ гдемъ. | (е) И погрѣ царь  
 соломонъ жертвы мирныа, іаже погрѣ  
 гдѣо, волѣвъ двѣдѣсѣтъ двѣ тысащы,  
 и овѣцъ стѣи двѣдѣсѣтъ тысащъ.  
 и оленѣи царь храмъ гдѣнь, и вси  
 сынове іеранлевы. | (ж) Въ той дѣнь  
 ѿсѣати царь (соломонъ) среднѣ двѣра,  
 іаже прѣдъ лицемъ храма гднѣа: іако  
 сотвори тамъ всесоуженіе, и дары,  
 и жертвы, и тѣчнѣа мирныхъ, іако  
 олтарѣ мѣданный, иже прѣдъ гдемъ,  
 мѣаъ еѣ, еже не возмоши вѣсѣтити  
 всесоуженіа дарѣвъ и жертвы мир-  
 ныхъ. | (з) И сотвори соломонъ прѣдъ-  
 ннхъ въ той дѣнь, и всѣ іеранл съ  
 нимъ, соборъ веліи, (и) ѿ вѣрѣа ема-  
 да даже (п) до рѣки египта, прѣдъ гдемъ  
 егомъ нашимъ, оу храма, егже созда,

(а) Нем. еі е. Прит. в: з. Іерем.  
 мѣ: еі. (в) Втор. ѣ: н. (а) е Пар. в:  
 м. Псал. ркі ѣ. (г) Нех. н: е. (д) е  
 Пар. з: ѣ. (е) Втор. в: і. (ж) Ісѣсѣ.  
 Пав. кал мѣ. н: і. хі.

(а) Псал. д: і. (в) Псал. рн: ркі.  
 Псал. рм: ѣ. (в) Псал. рмз: н. (г) Ісѣсѣ  
 мѣ: ѣ. Мг: і. Іерем. і: нг. (а) е Пар.  
 з: ѣ. (б) е Пар. з: е. (ж) е Пар. ѣ:  
 ѣ. з: з. (з) е Пар. з: н. (и) Чнса. ѣ:  
 н. (п) Чнса. ѣ: е.

пѣдѣи, и пѣа, и вѣсѣлаа преѣ гдѣмъ  
 125 ѿ бгомъ нашімъ (а) сѣдмь днѣи. | (б) И  
 въ оубиій дѣнь распѣти люди. и  
 благоговѣша царѣ, и ндоша кѣждо  
 въ дѣмъ своѣ, рѣдѣющаа вѣсѣлымъ  
 сѣрдцема ѿ благиѣхъ, ѣже сотвори  
 гдѣ давидъ рабѣ своемъ, и іерѣмаю  
 людемъ своимъ.

Г Л А В Л Ѧ.

Гдѣ **В**ысѣтъ (в) егда сконча соло-  
 монъ зидати храмъ гдѣнь, и  
 дѣмъ царевъ, и вѣакое дѣло  
 1 вѣоѣ соломоны, еѣника восхотѣ  
 вѣ сотворити. | (г) и ѣвѣла гдѣ соло-  
 монъ вторичею, ѣакоже ѣвѣла емъ  
 2 въ гавѣонѣ. | И рече къ немъ гдѣ:  
 оубѣшахъ гдѣа молиѣвы твоѣа, и  
 моленѣа твоегѣ, ѣмже моленѣа еѣи  
 преѣо мною: сотворихъ ти по вѣеи  
 молиѣвѣ твоѣи: и ѡсѣатихъ храмъ  
 3 еѣи, еѣоже создалъ еѣи, (д) еѣе поло-  
 жити ѣма моѣ тѣмъ во вѣни, и  
 4 вѣдѣти очн моѣ тѣ, и сѣрдце моѣ  
 5 во вѣа днѣ. | И ты ѣще пойдѣши  
 преѣо мною, ѣакоже ходи давидъ оубѣцѣхъ  
 твоѣи въ преподѣви сѣрдца и въ пра-  
 вѣтѣ, и еѣе творити по вѣемъ, ѣже  
 6 заповѣдахъ емъ, и повелѣнѣа моѣ,  
 и заповѣди моѣ сохраниши: | и воз-  
 7 стѣваю престѣла царствѣа твоегѣ во  
 іерѣман во вѣни, (е) ѣакоже глаголахъ  
 къ давидъ оубѣцѣ твоемъ, глагола: не  
 ѡсѣдѣтехъ ти мѣжѣ властѣиныхъ во  
 8 іерѣман. | ѣще же ѡбращѣющаа ѡбѣра-  
 9 титѣа вы, и чѣда ваѣша ѡ менѣ, и не  
 сохраниѣе заповѣдей моѣхъ, и пове-  
 10 лѣнѣи моѣхъ, ѣже даѣе миѣнѣи преѣ  
 ваѣми, и пойдѣте, и поработѣте бо-  
 11 гѣомъ ѣнымъ, и поклонитѣа ѣмъ: |  
 12 и иѣриѣнъ іерѣман ѣзъ землѣ, юже

дѣхъ ѣмъ, и храмъ еѣи, еѣоже ѡсѣва-  
 13 тѣхъ ѣменн моемъ, ѡбѣрѣѣ ѡ лица  
 моегѣ: и вѣдѣтехъ іерѣманъ въ поубѣа-  
 14 нѣ, и во глаголанѣе вѣемъ людемъ. |  
 (а) И дѣмъ еѣи вѣдѣтехъ высѣитѣ, вѣако  
 15 прѣходѣи сквѣзѣ еѣгѣ оубѣаѣтѣа, и  
 возсѣиѣтѣ, и речѣте: чѣѣо рѣдн со-  
 16 твори гдѣ тѣако землѣ еѣи, и храмъ  
 17 емъ; | И речѣте: понѣже ѡсѣдѣвши Ѧ  
 18 гдѣ еѣа своегѣ, ѣже ѣзвѣдѣ оубѣцѣ  
 19 ѣхъ ѣзъ еѣгѣпта, ѣзъ дѣмъ работѣ, и  
 прѣѣаша боги чѣждѣа, и поклонѣшага  
 20 ѣмъ, и поработѣа ѣмъ, сѣгѣо рѣдн  
 21 навѣдѣ на нѣа гдѣа слѣо еѣи. | (б) И  
 22 вѣсѣтъ по двѣдѣсѣти лѣтѣхъ, въ нѣмже  
 23 созѣа соломоны двѣ дѣмъ, храмъ  
 24 гдѣнь, и дѣмъ царевъ, | храмъ царѣ Ѧ  
 25 тѣрѣкѣи помогѣше соломоны дрѣвы  
 26 кедрѣкѣи, и дрѣвы пѣнѣговѣи, и зал-  
 27 томъ, и вѣемъ хотѣнѣемъ еѣгѣ. то  
 28 гдѣ даѣе соломоны храмъ двѣдѣсѣтъ  
 29 градѣвъ въ землѣ галѣѣѣтѣи. | И ѣи  
 30 ѣзѣидѣ храмъ ѣзъ тѣра, и поѣде въ  
 31 галѣѣю вѣдѣти градѣ, ѣже даѣе емъ  
 32 соломоны: и не вѣаши емъ оубѣдн. |  
 33 И рече: чѣо градн еѣи, ѣже дѣахъ мѣи  
 34 еѣи, вратѣ, и наречѣ Ѧ, прѣдѣахъ (ха-  
 35 вѣа), до днѣшнагѣо днѣ. | И принесе Ѧ  
 36 храмъ соломоны сѣо и двѣдѣсѣтъ  
 37 тѣааѣтѣа зѣаѣта. | еѣе же еѣеѣ числѣо еѣи  
 38 дааѣнѣа, еѣе принесе царѣ соломоны,  
 39 да созѣидѣтехъ храмъ гдѣнь, и дѣмъ  
 40 царевъ, (в) и мѣаоныхъ, и еѣтѣнѣо іерѣса-  
 41 лѣмскѣ, и краегрѣдѣе еѣе ѡградѣти  
 42 еѣтѣнѣо градѣ даѣидѣова, и (г) ѣсѣрѣ, и  
 43 магѣѣ, (д) и газѣрѣ. | Фарѣонъ царѣ ѣи  
 44 еѣгѣптѣкѣи вѣзѣидѣ, (е) и вѣа газѣрѣ, и  
 45 сожжѣ и оубѣемъ, и ханаѣна жѣвѣцаѣго  
 46 во градѣ томъ поубѣи: и даѣе еѣо  
 47 въ дрѣхъ дѣири своѣи, жѣнѣе соломоны.  
 48 И соградн соломоны (ж) газѣрѣ, и вѣ. | 31


(а) Ав. кр: Ѧа. (б) ѣ Пар. 3: 7. (в)  
 ѣ Пар. 3: Ѧа. (г) Вѣшѣ 7: 6. Нѣже Ѧа: 7.  
 (д) Втор. ѣи: Ѧа. Вѣшѣ ѣ: Ѧа. Ѧ Цѣр.  
 Ѧа. Ѧ. 3. (е) Вѣшѣ Ѧ: ѣи. ѣ Пар. 3: ѣи.

(а) Втор. Ѧа: Ѧа. Іерѣм. Ѧк: ѣ. (в) Вѣшѣ  
 3: Ѧ. ѣ Пар. ѣ: Ѧ. (в) Ѧ Цѣр. ѣи: Ѧ. 7  
 Цѣр. Ѧа: Ѧз. (г) Іѣсѣ. Нав. Ѧа: 7. (д)  
 Іѣсѣ. Нав. 7: Ѧг. (е) Іѣсѣ. Нав. Ѧа: 7.  
 (ж) Іѣсѣ. Нав. ѣи: 7. ѣ Пар. ѣ: ѣ.

и двѣхъ нѣжнѣй, | (а) и валаахъ, и  
 двѣ дамѣ въ пѣстынн. | И всѣ грады  
 крѣпкія, иже быша соломѣнѣ, и всѣ  
 грады, и дѣже вѣхъ колееницы, и всѣ  
 грады, и дѣже вѣхъ конницы ѿгѣ, и  
 все еже бысть оугодно царю со-  
 ломѣнѣ, создѣ во іерусалимѣ, и въ  
 лѣвѣнѣ, и во всѣй землѣ царства сво-  
 ѣго. | Всѣхъ людей ѡстѣвшихся (в) ѡ  
 аморреѣ, и хеттѣ, и ферезѣ, и хананѣ,  
 и евѣѣ, и іевзеѣ, и герезѣ, не съ-  
 нѣа цнхъ ѡ сыновѣхъ іерусалимѣ, | сы-  
 новѣхъ ихъ ѡстѣвшихся по нихъ на  
 землѣ, ихъ же не возмогѣша сынове  
 іерусалимѣ потребити ихъ, царь со-  
 ломѣнѣ (в) поработи ихъ, длати дѣнь  
 пѣ дѣже до днѣ сего. | (г) ѡ сыновѣхъ же  
 іерусалимѣ не даде въ работѣ со-  
 ломѣнѣ, ꙗко тѣи вѣхъ мѣжъ хрѣбрѣн,  
 и ѡтроцы ѿгѣ, и князи ѿгѣ, и трѣ-  
 стѣты ѿгѣ, и воеводѣ колееницъ  
 пѣ ѿгѣ, и конницы ѿгѣ. | И вѣхъ (а) стѣ-  
 рѣишныи прѣставленныи надѣ дѣла  
 царѣ соломѣнѣ, пѣтъ сѣтъ пѣтъ де-  
 сѣтъ повелѣвающѣи людемъ дѣлаю-  
 ꙗ дѣла. | (в) дѣрѣ же фараѣнѣ  
 прѣиде изъ града давидѣнѣ въ дѣмъ  
 своѣ, ѿгѣ же создѣ ѿ соломѣнѣ. тогда  
 пѣ создѣ мѣлѣнѣ. | И приношѣше со-  
 ломѣнѣ (ж) трѣжды въ годѣ всеожже-  
 нѣ, и мѣрныя жѣртвы на ѡлтѣрѣ,  
 ѿгѣ же созиждѣ гдѣ, и кадалѣ дѣ-  
 мѣмъ прѣдѣ гдѣмъ: и соверши храмъ.  
 пѣ И сотвори царь соломѣнѣ корабель  
 (з) въ гасѣнѣ гавѣркомѣ, иже при  
 ѿлдѣ, при ѡгѣтѣнѣ моря позѣдѣнѣ,  
 пѣ въ землѣ ѿмѣстѣнѣ. | И посла хрѣмъ  
 на корабель ѡ ѡтрокъ своихъ мѣжъ  
 корабельникѣ оуправѣти вѣдѣщихъ  
 пѣнѣ море со ѡтрокѣ соломѣнѣ. | И прѣидѣ-

ша въ (а) ѿфѣрѣ, (в) и възѣша ѡтѣдѣ  
 златѣ четыре стѣ и двѣдѣсѣтъ тѣ-  
 лѣнтѣ, и принесѣша царю соломѣнѣ.

## Г Л В Л Т.

 царѣ (в) сѣвѣка оуѣлыша ѿ  
 ѿма соломѣнѣ, и ѿма гдѣ, и  
 прѣиде икѣсѣнѣтѣ ѿгѣ прѣтчѣмн.  
 И прѣиде во іерусалимъ съ сѣ  
 лою тѣжкою сѣло: и на вѣлагодѣхъ  
 привѣзѣша арѣмѣты, и златѣ мѣгѣ  
 сѣло, и камѣнѣ драгоѣ. и вниде къ  
 соломѣнѣ, и глагола ѿмѣ всѣмъ ѿма  
 ѿма на сѣрдѣцѣ своѣмъ. | (г) И воз-  
 вѣстѣ ѿ соломѣнѣ всѣмъ глагола ѿ:  
 и не вѣ сѣлово прѣзрѣно ѡ царѣ,  
 ѿгѣ же не возвѣстѣ ѿ. | (а) И видѣ  
 царѣ сѣвѣка всѣмъ смѣсѣхъ соломѣнѣ,  
 и дѣмъ ѿгѣ же создѣ, | и снѣдѣ со-  
 ломѣнѣ, и жнѣища ѡтрокѣвъ ѿгѣ, и  
 прѣдѣстѣнѣ сѣдѣщихъ ѿмѣ, и ѡмѣ-  
 чѣнѣ ѿгѣ, и вѣночѣрѣнѣ ѿгѣ, и все.  
 ожженѣ ѿгѣ, ꙗже приношѣше въ  
 храмѣ гдѣнн: и вниде сѣбѣ вѣстѣ. | (в) И  
 рѣчѣ къ соломѣнѣ царю: иѣтѣнѣнѣ сѣтъ  
 словѣсѣ, ꙗже слышѣхъ въ землѣ моѣнѣ,  
 ѡ словѣхъ твоихъ, и ѡ смѣсѣхъ  
 твоѣмъ: и не ꙗхъ вѣрѣи глаголющѣмъ  
 мнѣ, дондеже прѣидѣхъ сѣмъ, и вни-  
 дѣша ѡчи мои: и сѣ, иѣстѣ ни полѣ  
 тогѣ, ꙗкоже мнѣ повѣдалѣ: приожнѣхъ  
 ѿ прѣмѣдарѣтѣ и блѣгѣ къ сѣмъ  
 пѣче всѣмъ сѣдѣхъ, ѿгѣ же слышѣхъ  
 въ землѣ моѣнѣ. | (ж) Блаженныя жѣнѣ  
 твоѣ, блаженны ѡтрокѣ твоѣ сѣн, иже  
 прѣдѣстѣнѣ прѣдѣ токою всегдѣ, сѣдѣ-  
 шѣ всѣмъ смѣсѣхъ твоѣ. | Бѣдѣ  
 гдѣ бѣтъ твоѣ блѣгѣсловѣнѣ, иже вохѣ-  
 тѣ тѣ дѣтѣ на прѣстѣлѣ іерусалимѣ,  
 понѣже возлюбѣ гдѣ іерусалимъ ѡгѣвѣр-

(а) Ісѣсѣ. Нав. дѣ: и. ѡ Пар. нѣ: ѡ.  
 (в) ѿ Пар. нѣ: ѡ. (с) Ісѣсѣ. Нав. ѡ: і. ѿ  
 Пар. нѣ: и. (г) Лѣв. нѣ: ѡ. ѿ Пар. нѣ:  
 ѡ. (а) ѿ Пар. нѣ: і. (в) ѿ Пар. нѣ: ѡ: (ж)  
 Ісѣх. нѣ: ѡ. ѿ Пар. нѣ: нѣ. (з) вѣтор. нѣ:  
 и. ѿ Пар. нѣ: ѡ: і. нѣ: ѡ.

(а) ѿ Цѣр. нѣ: ѡн. ѿ Пар. нѣ: ѡ. (в)  
 ѿ Пар. нѣ: нѣ. (с) ѿ Пар. нѣ: ѡ. Мѣтѣ.  
 ѡ: мѣ. Лѣк. нѣ: ѡ. (г) ѿ Пар. нѣ: ѡ.  
 (а) ѿ Пар. нѣ: і. (в) ѿ Пар. нѣ: ѡ. (ж)  
 ѿ Пар. нѣ: ѡ. Лѣк. нѣ: ѡ. ѿ Пар. нѣ: ѡ.

дѣти во вѣки: и постави тѣ царѣ  
надъ нимъ, творити судъ въ правдѣ  
ѿ и въ сѣдѣбахъ ихъ. | (а) И даде со-  
ломонъ сто и двадцать талантъ  
злата, и ароматы многи сѣла, и  
камени драгоѣ: не принѣша ещѣ та-  
ковыя ароматы во множествѣ, также  
даде царица сѣбека царю солмонъ.  
ѿ И кордѣль хирѣмъ приносѣщій злато  
изъ свѣира, (и) принесе древа нече-  
сана многа сѣла, и камени драгоѣ.  
ѿ И сотвори царь дрѣвома нечесаныма  
подпоры храмъ гѣню, и домъ царѣ-  
въ, (в) и соплѣи, и гбѣи пѣвцѣма.  
не принѣша по сѣмъ такыма дре-  
вѣа нечесанама на землѣ, ниждѣ ви-  
дѣна быша гдѣ даже до днѣ сегѣ.  
ѿ (в) И царь солмонъ даде царицѣ сѣ-  
стѣй сѣла елѣика возхотѣ, и елѣика  
проси оу негѣ, кромѣ вѣсѣхъ, также  
даде ей рѣкѣма своима солмонъ царь.  
и возвратиша, и вѣде въ землю свою,  
ѿ сама, и вси строцы еѣ. | (г) И вѣ  
вѣсѣхъ принесѣннаго злата солмонъ  
во едина лѣто, шестѣ стѣтъ и шестѣ  
дѣсятъ и шестѣ талантъ злата,  
ѿ кромѣ даней ѿ подданныхъ, и ѿ кѣп-  
цовъ, и ѿ вѣсѣхъ царѣй стрѣнныхъ,  
ѿ и ѿ воєводъ земныхъ. | (д) И со-  
твори царь солмонъ триста копѣй  
златыхъ кованныхъ: по триста зла-  
ѿ тыхъ во едино копѣе вѣла: | (е) и  
триста цитѣвъ кованныхъ златыхъ:  
по три литры злата баше на коєма  
ждо цитѣ. и даде ѿ царѣ въ храмъ  
и двѣрѣвы лѣвнскѣа. | (ж) И сотвори  
царь престолъ ѿ костѣи слоновыхъ  
вѣлѣй, и позлати егѣ златома илѣзъ  
ѿ шѣеныма. | Шестѣ степеней престолъ,  
и сѣразы тельцовъ престолъ создаи,  
и вѣрхъ престолѣа крѣпкъ вѣе создаи  
егѣ, и рѣцѣе сѣудъ и сѣудъ на пре-

столѣ сѣдѣанца, и двѣ львѣ стѣлаца  
при рѣкѣхъ, и двѣдѣсѣть львѣи столѣ и  
ше тѣ на шестѣ степенехъ сѣудъ и сѣ-  
удъ. не баше такѣ во всѣакомъ царѣ-  
ствѣ. | (а) И вси согѣди, иже бѣхъ на  
при царѣ солмонѣ, злати бѣша, и  
оумывальницы златы, и вси согѣди  
въ храмѣ двѣрѣвы лѣвнскѣа златоко-  
ванны. не баше сребрѣ, понеже за-  
ничто бѣе сребрѣ во дни солмонъ:  
(в) кордѣль во дарсѣицѣи царю соло-  
монъ на морѣ съ кораблѣи хирѣмѣи,  
единою въ трѣхъ лѣтѣхъ прихѣжда-  
ше царѣи кордѣль изъ дарсѣа, и при-  
ношаше злато и сребрѣ, и зѣбы сло-  
новы, и пѣдѣки, и пѣвы, и камени  
точеноѣ и тѣсанѣ. | (в) И возвелѣи пѣ-  
чѣа солмонъ пѣче вѣсѣхъ царѣй  
земныхъ и богѣтствѣма и смысломъ.  
И вси царѣи земстѣи илѣхъ видѣти на  
лицѣ солмонѣа, еже бы оуслѣшати  
смысѣа егѣ, егѣже даде ема гдѣ въ  
сѣрацы егѣ. | И тѣи приношашъ кѣи  
же дары своѣ, и согѣды златы и  
сѣбраны, и рѣзы, стѣлѣти, и слѣдѣкѣ-  
сти, и коннѣ, и мѣки на всѣакоє лѣто.  
(г) И собра солмонъ колесницѣ, и пѣс  
коннѣ, и бѣхъ солмонъ четѣдѣсѣтъ  
тысѣщъ кобылицъ въ колесницѣ, и  
дѣвѣдѣсѣтъ тысѣщъ конныхъ: и по-  
стѣви ѿ во градѣхъ колесницѣ, а  
(дрѣзѣи бѣхъ) оу царѣ во іерѣсалимѣ.  
и бѣе властѣиныхъ вѣсѣма царѣма ѿ  
рѣкѣи, и до землѣи инопѣемѣннѣхъ, и  
до предѣѣа егѣпта. | (д) И сложнѣи  
царь злато и сребрѣ во іерѣсалимѣ  
якоже камени, и недрѣи сложнѣи яко-  
же чернѣче, еже на полѣи, во множе-  
ствѣ. | (е) И привождѣхъ солмонъ пѣн  
коннѣ ѿ егѣпта и ѿ дѣкѣа кѣпцы  
царѣтѣи, и кѣповѣхъ ѿ дѣкѣа промѣ-

(а) ѿ Пар. ѿ: ѿ. (в) Фиска. ѿ: ѿ. (в)  
ѿ Пар. ѿ: ѿ. (г) ѿ Пар. ѿ: Гг. (д) Нижѣ  
ѿ: ѿ. (д) Іерѣм. ѿ: Гг. (ж) ѿ Пар. ѿ:  
ѿ.

(а) ѿ Пар. ѿ: ѿ. (в) Вѣше ѿ: ѿ.  
ѿ Пар. ѿ: ѿ. (в) Вѣше Гг: ѿ. ѿ Пар.  
ѿ: ѿ. ѿ: Гг. (г) ѿ Пар. ѿ: ѿ. (д) ѿ  
Пар. ѿ: ѿ. (д) Втор. ѿ: ѿ. ѿ Пар. ѿ:  
ѿ.

и д. ною. | И приходяху колесницы из  
египта за шесть шотъ еревереннхъ,  
и конь за сто пачедедлтъ еревер-  
ннхъ. такоже и ко вгелаз царемъ  
хеттискимъ и сирискимъ по морю  
исходяху.

## Г л а в л ѝ.

Ѹ царь соломоуъ еѣ женолю-  
бивъ, (а) и подъ жены чуждыа,  
и дщереѣ фараоноу, мавритань-  
ни, амманитаньни, сиряныни,  
и идмеланьни, хеттисаньни, и амор-  
реаньни, | Ѹ изыкъ, и хуже шрече гдѣ  
сынѡмъ израилевымъ: (б) не вхоудте  
вз на, и тин да не вхѡдлтъ вз  
вдсз, да не швратлтъ дшшз влшнхъ  
вз слѣдз идолз своихъ: кз тѣмъ  
прилѣписа соломоуъ любити. | И бы-  
ша емѡ жени начальныхъ едемъ шотъ,  
и подложницъ триста. | И бысть во  
врѣмѣ стѡротти соломоуни, (в) и со-  
вратѣша жены чуждѣа ераце егѡ вз  
слѣдз богѡвз иныхъ, и не бѣ ераце  
егѡ совршенно ез гдемъ егомъ егѡ,  
и коже ераце даvida ошца егѡ. | И  
хужаше соломоуъ вз слѣдз (г) ас-  
тѡрта мерзостти едѡнскѣа, и вз слѣдз  
царѡ ихъ, идолз сынѡвз аммонихъ. |  
И сотвори соломоуъ адрѡвое преа  
гдемъ: и не хужаше вз слѣдз гдѣа,  
и коже давидъ ошцеъ егѡ. | (д) тогда  
создѣ соломоуъ высоко (кѡпцие) ха-  
мѡуъ, идолз мѡвалю, и царю ихъ,  
идолз сынѡвз аммонихъ, и асѡртѣ,  
мерзостти едѡнскѣй на горѣ иже преа  
иерусалимомъ. | И тако сотвори всѣмъ  
женѡмъ своимъ чуждымъ, иже кадѡху  
и жрѡху идолшмъ своимъ. | И раз-  
гнѣвася гдѣ на соломоуа, и ко ошлонн

сѡрдце своѡ Ѹ гдѣ бѣа израилева,  
(а) гавлышгвса емѡ двѣжды, | (б) и  
заповѣдавшгв емѡ двѣжды ѡ словесѣи  
емъ: всегдѣ не ходити емѡ вз слѣдз  
богѡвз иныхъ, но хранити и творити,  
иже заповѣда емѡ гдѣ егѡ. | И аи  
рече гдѣ кз соломоуъ: понѣже быша  
сѣа ез твоѡю, и не сохраниаъ еѣи  
заповѣдей моихъ, и повелѣній мо-  
ихъ, иже заповѣдахъ тебѣ, раздрѣа  
раздрѣ царство твоѡ изъ рѡкъ тво-  
ѡю, (в) и дамъ ѡ рабѡ твоѡмѡ. |  
Обаче во дни твоѡ не сотвори ошхъ ѡи  
даvida ради ошца твоѡгѡ: (г) Ѹ рѡни  
же бына твоѡгѡ ѡимѡ ѡ. | Тогда ги  
всегѡ царства не возмѡ: (д) екипетрхъ  
едѣнхъ адрѡвъ сынѡ твоѡмѡ даvida ради  
рабѡ моѡгѡ, (е) и иерусалима ради  
града, еѡже ижебрѡхъ. | И воздѣнже аи  
гдѣ прѡтивника на соломоуа, адрѣа  
идмеланьна, Ѹ ебемѣе цѡрска во ид-  
мѣн. | (ж) И бысть егда искоренн да ѡи  
вѣдз едѡма, егда иже ишѡвз воевода  
вѡи погрѣѣти поѡиенныа, иже бѣе  
всѡмъ мѡжескъ полъ во идмѣн: и ко ѡи  
шестъ мѣсѡцъ ебѡдше тѡмѡ ишѡвз,  
и всѣ израилъ во идмѣн, дѡндеже  
(з) ижеи всѡмъ мѡжескъ полъ во ид-  
мѣн. | И иже бѣе адрѣъ едмъ, и всѣ ѡи  
мѡжи (и) идмѣистѣи Ѹ ошроковъ  
ошца егѡ ез нимъ, и внидоша во  
египетъ: адрѣъ же бѡше ошроцинуъ  
мѡмъ. | И востѡша мѡжи изъ града ии  
(п) мадѡмскѣа, и принѡша вз (к) фа-  
ранъ, и вѡша мѡжѣи ез собою, и  
принѡша кз фараоуъ царю египет-  
скомѡ. и внидѣ адрѣъ кз фараоуъ, и  
дадѣ емѡ (цѡръ) домъ, и пишѡ шпре-  
дѣлѣи емѡ, и зѣмлю дадѣ емѡ. | И аи  
шврѣте адрѣъ благодѣть преа ошима

\* по инымъ, сто.

(а) Втор. ѡи: ѡи. (в) Иех. ѡа: ѡи.  
ѡи. Втор. ѡи: ѡи. (в) Иже ка: ке. Ош.  
мз: ке. (г) Ош. ѡи: ги. а Цѡр. кг: ги.  
(а) Числ. ѡа: ка. а Цѡр. кг: ги.

(а) Быше а: ѡи. (в) Быше а: ѡи. (к)  
Иже ѡи: ѡи. (г) Иже ги: ѡи. (д) Иже  
аи: ѡа. (е) Быше а: ги. (ж) ѡ Цѡр. ии: аи.  
(з) ѡ Цѡр. ии: ги. (и) Иже ка: ѡи. а  
Цѡр. ии: ги. (п) Быт. ке: ѡи. а: ѡи. (к)  
Быт. аи: ѡи.



Фараонова съѣдо, и даде ѣмъ въ женѣ  
сестрѣ жены своеѣ, сестрѣ джеміны  
и бѣлашю. | И роди ѣмъ сестрѣ дже-  
міны адрѣ ганиада сына своего: и  
воскорми его джеміна посредѣ сы-  
новъ фараоныхъ: и бѣ ганиада по-  
та средѣ сыновъ фараоныхъ. | (а) И адрѣ  
оубавиша во египтѣ, (б) такъ оубе  
давидъ со отцы своимъ, и такъ оумре  
ишавъ воевода воинствъ, и рече адрѣ  
къ фараонъ: ѡпсѣти ма, да возвра-  
тѣ ѡбѣса въ зѣмлю мою. | И рече фа-  
раонъ адрѣ: чимъ ты не доволенъ  
еси оубо менѣ, и се ты просиши ма ѡ-  
нѣти въ зѣмлю свою, и рече ѣмъ  
адрѣ: такъ ѡпсѣма да ѡпсѣтши  
ма, и возврати ма адрѣ въ зѣмлю  
нѣг свою. | И воздвиге гдѣ протѣвника  
соломонъ развѣна, сына елаадева,  
(в) иже оубѣже ѡ аадезѣра царѣ съв-  
ѣд ска, господина своего. | И собравша  
къ немъ мѣжи, и бѣ воевода полка  
матѣжнаго, (г) егда оубѣвше а да-  
вѣдъ: и идоша въ дамѣскъ, и съѣдоша  
въ немъ, и воцаривша въ дамѣцѣ.  
И бѣ етъ ждѣла израилевъ во всѣ дни  
соломоны: елаадева адрѣ: и ѡтѣгчи  
израиля, и воцаривша въ землѣ елаом-  
нѣ стѣнѣ. | (а) И иеровоамъ сынъ навѣ-  
товъ, ефрѣданинъ ѡ сарѣры, сынъ же-  
ны едовѣцы, рабъ соломоновъ, и воз-  
нѣз двѣе рѣцѣ на царѣ соломона. | И  
елаа вина, такъ воздвиге рѣцѣ на царѣ  
соломона: царь соломонъ созидаше  
(б) краеградѣ, и ѡграждаше стѣноу  
нѣи градъ давидъ отцы своего: иеровоамъ  
же челоуѣкъ крѣпокъ слоноу. И видѣ  
соломонъ отрока такъ мѣжъ дѣвѣхъ  
есть, и поствѣи его на дѣременѣи  
нѣа домъ ишѣнфова. | И вѣстѣ во время  
оно, и иеровоамъ иъиде иъ израилема,  
и шѣрѣте его ахѣа славнѣтанинъ

пророкъ на пѣтѣ, и собратѣ его съ  
пѣтѣ: и бѣ ахѣа шѣлѣчнхъ въ рѣзѣ  
новѣ: и (бѣша) сеа едѣны на полѣ.  
(а) И взѣ ахѣа за рѣзѣ свою новѣю, а  
иже бѣ на немъ, и разарѣ ю на  
двандѣсѣть жѣвѣнѣ, (б) и рече иеро-  
ла воамъ: прѣимъ себѣ дѣсѣть жѣвѣнѣ,  
такъ такъ гааголетѣ гдѣ етъ израи-  
левъ: (в) се аъзѣ ѡторгаю царство  
иъ рѣн соломоны, и дамъ ты хорѣвѣнѣ  
дѣсѣть. | (г) И двѣ хорѣвѣнѣ съѣдѣтъ аъ  
ѣмъ, раба рѣди моего давидъ, и иерѣ-  
саиима рѣди градѣ, егоже иъзѣрѣхъ  
себѣ ѡ всѣхъ колѣнѣ израилевыхъ.  
Занѣе ѡтѣвѣи ма, и поклони ма аъ  
тѣртѣ мѣрзостѣи едоуѣтѣнѣ, и хамѣ-  
едъ, и кѣмѣрѣмъ мѣвѣанъ, и царѣ  
нѣхъ прѣтыкѣнѣю сыновъ аммѣонныхъ,  
и не поиде по пѣтѣмъ моимъ, еже  
творѣти оубѣдѣна предѣ мною, такъже  
давидъ отѣцѣ егѣ. | (а) И не ѡнѣмъ аъ  
царства всѣгѣ ѡ рѣнѣ егѣ, понѣе  
защѣма защитѣ егѣ во всѣ дни  
животѣ егѣ, давидъ рѣди раба моего,  
егоже иъзѣрѣхъ, иже сохрани заповѣдан  
моѣ и ѡправданѣа. И ѡнѣмъ царство аъ  
ѡ рѣнѣ сына егѣ, и дамъ ты аъ-  
сѣть хорѣвѣнѣ. | (в) ѡнѣмъ же егѣ аъ  
дамъ двѣ хорѣвѣнѣ, такъ да съѣдѣтъ  
(ж) прѣстола раба моего давидъ во  
всѣ дни предѣ мною во израилѣмѣ  
градѣ, егоже иъзѣрѣхъ себѣ на поло-  
женѣи именѣ моего тѣмѣ. | И прѣимъ аъ  
тѣ, и воцаривша, въ нѣхъ же жѣдѣтъ  
аъшѣ твоѣ, и ты съѣдѣши царѣ на дѣ  
израилемѣ. | (з) И съѣдѣтъ аще сохрѣ-  
нѣиши всѣ елаица заповѣданѣи ты, и  
поидѣши по пѣтѣмъ моимъ, и сотво-  
риши оубѣдѣна предѣ мною, храниши  
заповѣданѣи моѣ и побѣдѣнѣи моѣ,

(а) Вѣше еі т. (в) Нѣх. л: нѣ. (в) ѣ  
Цар. н: г. (г) ѣ Цар. н: г. т: х. (а)  
ѣ Пар. г: і. (в) Вѣше д: еі.

(а) Нѣже еі: еі. л: ѣ. л Цар. з: і. ка.  
(в) Нѣже еі: еі. (в) Нѣже л: н. (г)  
Нѣже еі: н. (а) ѣ Цар. з: нѣ. ѡал. пн:  
л. ѣ. Ог. мз: ка. (и) г Цар. еі: еі. з: і.  
(ж) ѣ Цар. ка: з: і. (з) Вѣше д: л.

ѣкоже сотвори давидъ рбех мой, (а) и  
 бѣдѣ съ твою, и розниждѣ ти домъ  
 вѣренъ, ѣкоже создадохъ давидъ, и  
 ѣдѣ домъ ти израиля. | И ѡслобю родъ  
 давидовъ за сѣа, (в) но не во всѣхъ  
 ѣ днѣхъ. | И ижеаше соломонъ (в) ѡвѣстити  
 іеровама. и воста іеровама, и ѡвѣжда  
 во египетѣ къ езекиамъ царю египет-  
 скомъ, и бѣ во египетѣхъ доидеже соло-  
 ма мѡнъ ѡмре. | И прѡчала словеса соло-  
 монихъ, и всѣхъ елика сотвори, и вѣсе  
 смыслъ егѡ, не се ли сѣа пѣсана  
 быша въ книзѣхъ (г) словесъ соломѡ-  
 новихъ, | И днѣхъ, въ наже царствова  
 соломонъ во іерусалимѣхъ надъ всѣмъ  
 ѣгъ израиляемъ, четъредесать лѣтъ. | (д) И  
 ѡвѣе соломонъ со ѡтцаи своиимъ: и  
 погребѡша егѡ во градѣхъ давида ѡтца  
 егѡ, и воцарѣса (е) ровама сынъ  
 егѡ вмѣстѡ егѡ.

Г Л А В Л ѣ ѡ.

ѣ иде царь (ж) ровама въ сѣки-  
 мѡ, ѣко въ сѣкимѡхъ прѣиде вѣсе  
 израиля воцарити егѡ. | (з) И вѣдетъ  
 егда ѡвѣлиша іеровама сынъ  
 навабтовъ, ещѡ ема ещѣ во египетѣхъ,  
 (в) ѣко ѡвѣблѡхъ егѣ ѡ лица царя  
 соломона, и возвратѣса іеровама и зъ  
 египта. | И поглядѡша, и призвѡша егѡ:  
 и прѣиде іеровама, и вѣсе сонъ  
 израиля, и рекѡша люде къ царю  
 ровамѡ, глаголюще: | ѡтѣхъ твоѣхъ  
 ѡтлагчи тѣрѣмъ нашъ, ты же нынѣ  
 ѡблагчи ѡ работѣхъ ѡтца твоегѡ же-  
 стокѡ, и ѡ тѣрѣмѡхъ егѡ тѣжакѡ, егѡ  
 же возложѣ на ны, и порабѡтаемъ ти. |  
 (д) И рече къ нимъ: ѡидѣте (и пре-  
 бѣдите) до третѣаго днѣ, и возвра-  
 тѣтѣса ко мнѣ: и идоша. | (е) И

возвѣстити ровама царь старѣйшинамъ,  
 иже быша предстоѡще преѣ соломѡ-  
 номъ ѡтѣмъ егѡ, ещѣ жнѡ ема  
 ещѡ, глагола: ѣко въ мыслѣхъ, да  
 ѡвѣщѡю людемъ сѣмъ слово, | (а) И зъ  
 рѣша ема, глаголюще: ѡще въ днѣхъ.  
 нѣ дѣнь бѣдѣши рбех людемъ сѣмъ,  
 и порабѡтаешѣ имъ, и речеши намъ  
 словеса блѡга, (в) и бѣдѣтъ ти рабѣ  
 во всѣхъ днѣхъ. | (в) И пренебреже советъ и  
 старѣйшинъ, ѣже советѡша ема, и  
 советѡва со ѡтрокѣхъ воспѣтаннымъ  
 съ нимъ предстоѡвшимъ преѣ анцѣмъ  
 егѡ. | И рече имъ: что вы советѡва-  
 вѣте; и что ѡвѣщѡю людемъ сѣмъ,  
 иже рѣша ко мнѣ, глаголюще: ѡблагчи  
 нашъ тѣрѣмъ, егѡже возложѣ ѡтѣхъ  
 твоѣхъ на ны, | (г) И глаголаша къ  
 немѡ ѡтрокѡе воспѣтанныѣ съ нимъ,  
 и рѣша ема: ещѣ да глаголемъ лю-  
 демъ сѣмъ, иже рѣша къ тебѣ, гла-  
 голюще: ѡтѣхъ твоѣхъ ѡтлагчи тѣрѣмъ  
 нашъ: ты же нынѣ ѡблагчи ѡ насъ:  
 сѣа речеши къ нимъ: юношѣ моѡ  
 толѣтѣхъ чрезѣхъ ѡтца моего. | И ѡи  
 нынѣ ѡтѣхъ мой наложи на вы тѣрѣмъ  
 тѣжѣхъ, ѡзъ же приложѣ къ тѣрѣмъ  
 вѣшемъ: (д) ѡтѣхъ мой наказа вы  
 рабамъ, ѡзъ же наказѣ вы скорпѡ-  
 намъ. | (е) И прѣиде вѣсе израиля къ  
 царю ровамѡ въ дѣнь третѣй, ѣкоже  
 рече имъ царь, глагола: возвратѣтѣса  
 ко мнѣ въ дѣнь третѣй. | И ѡвѣщѡа ѣи  
 царь ровама советъ старѣйшинъ, ѣже  
 советѡша ема, | и рече къ нимъ по ѡи  
 советѡхъ ѡтрокѡвъ глагола: ѡтѣхъ мой  
 ѡтлагчи тѣрѣмъ нашъ, ѡзъ же приложѣ  
 къ тѣрѣмъ вѣшемъ: ѡтѣхъ мой наказа  
 вы рабамъ, ѡзъ же наказѣ вы скор-  
 пѡнамъ. | И не поглядѡша царь людеѣ, еи  
 ѣко въ превращенѣи ѡ гѡа, ѣко да

(а) ѡ Цар. ѣ: ѡе. ѡ Цар. зъ: ѡи. (в)  
 Дѡк. ѡ: ѡд, ѡг. (в) Нижѣ ѡи: ѡ. (г) ѡ Пар.  
 ѡ: ѡ. Отр. ѡзъ: ѡг. (д) ѡ Пар. ѡи: ѡа.  
 (е) Матѡ. ѡ: зъ. (ж) ѡ Пар. ѡи: ѡ. (з) ѡ  
 Пар. ѡи: ѡ. (и) Вѣше ѡи: ѡ. (и) ѡ Пар.  
 ѡи: ѡ. (о) ѡ Пар. ѡи: ѡ.

(а) ѡ Пар. ѡи: зъ. (в) Отр. ѡзъ: ѡи.  
 (в) ѡ Пар. ѡи: ѡ. Отр. ѡв: ѡв. ѡзъ: ѡи.  
 (г) ѡ Пар. ѡи: ѡ. (д) ѡ Пар. ѡи: ѡи. (е) ѡ  
 Пар. ѡи: ѡи.

оцтвердѣтъ глаголаъ свой, (а) егѡже глагола рѣкою дхѣнъ славоитѣнина ѡ ѡи іероваомѣхъ сынѣхъ навѣтѡвѣхъ. | И видѣ въсь іерань, гѡкѡ не погаша царь габса нухъ: и ѡвѣщаша людіе царю, глаголюще: (в) нѣа нѣамъ чдѣтъ въ давидѣ, и нѣбѣтъ нѣамъ наслѣдіа въ сынѣхъ іессеовѣхъ: евѣнъ, іераню, въ кровы своа: нынѣ пасѣ домоу твоѣ, давидѣ: и ѡидѣ іерань въ кровы своа. | 21: (в) На дъ сынми же іераневыми, иже живѣхѣ во градѣхъ іуданьныхъ, воцарѣса ии ровоамъ на дъ нми. | И погла царь ровоамъ (г) дѣшнѣрама, иже на дѣнню, и покѣ егѡ каменїемъ въсь іерань, и оумре. царь же ровоамъ потщѣса възвѣсти на колѣенїцѣхъ оуѣвѣжати во іерд. дѣ салїамъ. | (д) И ѡложѣса іерань ѡ и домоу давидова даже до днѣсь. | И въстѣ егѡ оуѣсѣвша въсь іерань, гѡкѡ возвратѣса іероваомъ ѡ егѣпта, и погаша, и призваша егѡ на соборѣ, (е) и воцарѣша егѡ на дъ іераневыхъ: и не еѣ во слѣдѣ домоу давидова, (ж) токѡмъ хорѣбгѣ іуданна и венїамї. на нова. | (з) И ровоамъ внїде во іерд. салїамъ, и согра въсь сонамъ іудань, и хорѣбгѣ венїамїно, егѡ и двѣдѣсѣтъ тысѣщцѣхъ юношей, творѣщцѣхъ брань, рѣтовати на домоу іераневыхъ, еже възвратѣти царство ровоамъ сынѣ соло. нѣ мїоню. | (и) И въстѣ слово гѣне къ ит самїю человекѣмъ егїтѡ, глагола: | рцы къ ровоамъ сынѣ соломоновоу царю іудань, и ко времѣ домоу іудань и венїамїновѣ, и ко ѡстѣвшымъса лю. дѣ дѣмъ, глагола: | тѣкѡ глаголетъ гѣ: не возходїте, нїже рѣтѣйте на ерѣтїю вѣшѣ, на сыны іераневы: но возвра.

тѣтѣса нїиждо въ домоу своа, (а) гѡкѡ ѡ менѣ въстѣтъ глаголаъ еѣ. и погаш. шаша словесѣ гѣна, и прѣстѣша итѣ по глаголаъ гѣно. | И созда іероваомъ нѣ (в) сїнїамъ въ горѣ ефрѣамн, и вселѣса въ нѣн, и нѣзїде ѡтѣдѣ, и созда (в) фандїла. | И рече іероваомъ къ ѣс ерѣцы своѣмъ: еѣ нынѣ возвратѣтѣса царство въ домоу давидовѣ, | аще възв. ѣз дѣтъ людіе сїнъ вознестѣ жѣртѣвъ въ храмѣхъ гѣнн во іердсалїамъ, и ѡвѣра. тѣтѣса ерѣце людѣи ко гѣд, и госпо. дїнѣ своѣмъ, къ ровоамъ царю іудань, и оуѣнїотѣ ма, и возвратѣтѣса къ ровоамъ царю іудань. | И оуѣсѣтѣтова ии царь, и сотвори двѣ юнїцы златы, и рече къ людемъ: довлѣбѣтъ вѣмъ возходїти во іердсалїамъ: (г) еѣ возн твоѣ, іераню, нѣзвѣдшїи тѣ нѣз земаи егѣпетскїа. | И постѣви едїнѣ (д) въ гѣд. вѣдїан, а дрѣбїю въ днѣ. | И въстѣтъ ѣ слово сїд на согрѣшенїе, и нѣдѣхѣ людіе прѣд анѣамъ юнїцы едїнныа даже до дна, и ѡстѣвшїа храмъ гѣенъ. | (е) И сотвори кѣпїща на выгѡнїцѣхъ, ѣа и сотвори жерѣцѡвъ чдѣтъ ѡ людѣи, иже не еѣша ѡ сынѡвъ левїннѣхъ. | (ж) И сотвори іероваомъ прѣзданнїкъ въ ѣв сѣмїи мѣсѣца въ патѣнїдѣсѣтъ дѣнь мѣсѣца, по прѣзданнїкѣ, иже въ земаи еѣ іудань, и възїде на солтѣрѣ, егѡже сотвори въ вѣдїан, жрѣти юнї. цамъ, іаже сотвори, и постѣви въ вѣдїан жерѣцы на выгѡнїцѣхъ, іаже со. твори. | (з) И възїде на солтѣрѣ, и егѡже сотвори въ вѣдїан, въ сѣмїи мѣсѣца, въ патѣнїдѣсѣтъ дѣнь въ прѣзданнїкѣ, егѡже сотѣви по ерѣцѣ своѣмъ: и сотвори прѣзданнїкъ сынѡмъ іераневымъ, и възїде на солтѣрѣ еже пожрѣти.

\* Лѣт. Семьдесятъ.

(а) Вѣшѣ ѣ: ѣ. (в) ѣ Пар. г: ѡ: (к) Вѣшѣ ѣ: ѣ. (г) ѣ Цѣр. н: ѣд. Вѣшѣ ѣ: ѡ. ѡ: ѣ. (д) ѣ Цѣр. з: ѣа. (е) Вѣшѣ ѣ: ѣ. (ж) Вѣшѣ ѣ: ѣ. (з) ѣ Пар. ѣ: ѣ. (и) ѣ Пар. ѣ: ѣ.

(а) Вѣшѣ ст. ѡ. (в) ѡд. ѣ: ѣе. Вѣшѣ ст. ѣ. (г) ѡд. н: зї. (д) Нѣх. ѣ: ѣ. ѣ Цѣр. з: ѡ. (е) іерем. ѣн: гї. (ж) ѣ Пар. ѣ: ѡ. (з) ѣ. (и) ѡгн. з: ѡ. (к) ѣмѣс. г: ѣ. Рѣм. ѣ: ѡ.

## Г Л А В Л ѢИ.

ѢИ сѣ (а) человекѣхъ бѣиѣи прїиде  
 ѡ ѡдѣхъ по словесѣи гдѣню въ  
 ведѣнїа, ѡ іероваѡмъ стоѡше  
 (б) на ѡлтарѣи своѣмъ жрѣтчи  
 ѡ хотѣа. | ѢИ воззва ко ѡлтарю слово  
 гдѣнїа, ѡ рече: ѡлтарю, ѡлтарю, сїице  
 глаголетъ гдѣ: сѣ сынъ раждѣтелъ  
 доѡмъ давидовѣ, ѡсїа ѡма ѡмъ, (в) ѡ  
 пожрѣтъ на тѣбѣ жерцїа, ѡже на высо-  
 кихъ жрѣщїахъ на тѣбѣ, ѡ крѣтчи чело-  
 ѡ вѣчернїа сожжѣтъ на тѣбѣ. | (г) ѢИ  
 дѣтъ въ дѣнь тѡй чѣдо, глагола: сѣи  
 глагола, ѡгоже рече гдѣ, глагола: сѣ  
 ѡлтарѣи разсѣдетъ, ѡ ѡзлѣтѣтъ тѣхъ  
 ѡ ѡже на немъ. | ѢИ выстѣ егда ѡсѣлаша  
 царѣ іероваѡмъ слово гдѣнїа бѣиѣа  
 воззвѣдшаго ко ѡлтарю ѡже въ ведѣнїа,  
 ѡ прострѣ царѣ рѣкъ своїхъ ѡ ѡлтарѣа,  
 глагола: ѡмїте ѡго. ѡ сѣ ѡѣше  
 рѣка ѡго, ѡже прострѣ нѣнь, ѡ не  
 ѡмѣше возвратїтчи ѡ къ сѣбѣ. | ѢИ  
 ѡлтарѣи разсѣдѣлъ, ѡ ѡзлѣлъ тѣхъ  
 ѡ ѡлтарѣа, по чѣдѣи, ѡже дадѣ чело-  
 ѡ вѣнъ бѣиѣи слово гдѣнїа. | ѢИ рече  
 царѣ іероваѡмъ человекѣхъ бѣиѣи: (а) по-  
 ѡмѣса нынѣ прѣдѣ анцѣмъ гдѣ бѣа  
 твоѣмъ, дабы возвратїтелъ рѣка моѡ  
 ко мнѣ. ѡ помѡлїса человекѣхъ бѣиѣи  
 прѣдѣ анцѣмъ гдѣнїа, ѡ возвратїтелъ  
 рѣка царѣ къ немъ, ѡ выстѣ ѡкоже  
 ѡ прѣжде. | ѢИ глагола царѣ къ человекѣхъ  
 бѣиѣи: внїди со мною въ доѡмъ, ѡ ѡѣ-  
 ѡ дай, ѡ дамъ тѣи дрѣхъ. | ѢИ рече чело-  
 ѡ вѣнъ бѣиѣи къ царѣи: ѡще даѣи мнѣ  
 (б) пола доѡмъ твоѣмъ, не внїдъ съ то-  
 ѡ бою, ѡже ѡма хлѣба, ѡже пїю воды  
 ѡ на мѣстѣ сѣмъ. | ѢИко тѣко запо-  
 ѡ вѣда мнѣ гдѣ слово гдѣнїа: ѡнѣ ѡма  
 хлѣба, ѡнѣ пїю воды, ѡже возвратїтелъ  
 ѡ пѣтѣмъ, ѡже шеахъ ѡнѣ. | ѢИ ѡнѣ

пѣтѣмъ ѡнѣмъ, ѡ не возвратїтелъ пѣ-  
 тѣмъ, ѡже прїидѣ въ ведѣнїа. | ѢИ ѡ  
 пророкъ ѡдѣнъ стѣрѣ жнѣлаше (а) въ  
 ведѣнїа, ѡ прїидѣша сїинове ѡго, ѡ  
 повѣдѣша ѡмъ всѣ дѣла, ѡже сотвори  
 человекѣхъ бѣиѣи въ дѣнь тѡй въ ведѣнїа,  
 ѡ слово гдѣ, ѡже глагола царѣи, повѣ-  
 даша ѡтѣбѣ своѣмъ. | ѢИ рече къ ѡнѣмъ бѣи  
 ѡтѣцѣи ѡнѣ, глагола: кнїмъ пѣтѣмъ  
 ѡнѣ, ѡ показѣша ѡмъ сїинове ѡго  
 пѣтъ, ѡже ѡнѣ человекѣхъ бѣиѣи ѡнѣ.  
 дыи ѡ ѡдѣхъ. | ѢИ рече сынѡмъ сво-  
 ѡ ѡнѣмъ: ѡсѣдѣнїте мнѣ ѡла: ѡ ѡсѣдѣлаша  
 ѡмъ ѡла, ѡ вѣдѣ на нѣ. | ѢИ ѡнѣ ѡ  
 въ слѣдѣхъ человекѣхъ бѣиѣа, ѡ ѡѣрѣте  
 ѡго поѡ дѣвоѡмъ сѣдѣща, ѡ рече ѡмъ:  
 тѣи ѡнѣи человекѣхъ бѣиѣи прїшедѣиѣи  
 ѡ ѡдѣхъ, ѡ рече ѡмъ: ѡнѣ. | ѢИ рече ѡнѣ  
 ѡмъ: гради со мною, ѡ ѡма хлѣбъ. |  
 ѢИ рече ѡмъ: не моѡ возвратїтчи съ  
 съ тобою, ѡже ѡма хлѣба, ѡнѣ пїю  
 воды на мѣстѣ сѣмъ. | ѢИко тѣко ѡнѣ  
 запоѡвѣда мнѣ гдѣ слово гдѣнїа: не  
 ѡма хлѣба тѣмъ, ѡже пїю воды  
 тѣмъ, ѡ да не возвратїтчи пѣтѣмъ  
 тѣмъ, ѡже шеахъ ѡнѣ. | ѢИ рече къ ѡнѣ  
 немъ: (б) ѡнѣ пророкъ сѣмъ ѡкоже  
 тѣи, (в) ѡнѣ аггѣхъ глагола ко мнѣ сло-  
 во гдѣнїа, глагола: возвратїи ѡго  
 къ сѣбѣ въ доѡмъ твоѣи, да снѣтъ  
 хлѣба, ѡ пѣтъ вода: (г) ѡнѣ солѣ ѡмъ. | ѢИ ѡнѣ  
 возвратїи ѡго, ѡнѣ ѡма хлѣбъ, ѡнѣ пїю  
 вода въ доѡмъ ѡго. | ѢИ выстѣ ѡнѣ ѡ  
 сѣдѣща мнѣ на трапѣзѣ, ѡ выстѣ слово  
 гдѣнїа къ пророкъ воззвѣдѣмъ ѡго. | ѢИ  
 рече къ человекѣхъ бѣиѣи прїшедѣмъ ѡ  
 ѡдѣхъ, глагола: сїице глаголетъ гдѣ: по-  
 нѣже прѣвѣгорчїахъ ѡнѣ глагола гдѣнїа, ѡ  
 не сохранила ѡнѣ запоѡвѣди, ѡже запо-  
 вѣда тѣбѣ гдѣ бѣтъ твоѣи, | ѢИ воз-  
 ѡ вратїтелъ ѡма ѡнѣ хлѣбъ, ѡнѣ пїахъ ѡнѣ  
 вода на мѣстѣ сѣмъ, ѡнѣ ѡже рече  
 къ тѣбѣ, глагола: да не ѡнѣ хлѣба, ѡнѣ

(а) ѡла. ѢИ: ѡ. ѢИже ѢИ: ѡнѣ. (б) вышѣ  
 ѡнѣ: ѡнѣ. (в) ѡнѣ. (г) ѢИ. ѢИ: ѡнѣ. (д) ѢИ. ѢИ: ѡнѣ.  
 ѡ. (а) ѢИ. ѢИ: ѡнѣ. ѢИ: ѡнѣ. ѢИ: ѡнѣ.  
 (б) ѢИ. ѢИ: ѡнѣ.

(а) ѡнѣ. ѢИ: ѡнѣ. (б) ѢИ. ѢИ: ѡнѣ. (в) ѢИ. ѢИ: ѡнѣ.  
 (д) ѢИ. ѢИ: ѡнѣ. (г) ѢИ. ѢИ: ѡнѣ.

не пѣши воды: егѡ рѣдн не внидетъ во грѣхъ тѣло твоѡ (а) со Отцы и твоеи ми. | И бысть по падѣнїи хлѣба, и по питїи воды, и шѣдала Села томѡ пророкѡ, и возвратиша, и шѣде. | И шѣрѣте егѡ (в) лѣвх на пѣти, и оумертви егѡ: и вѣ тѣло егѡ повержено на пѣти, и Селаз стоаше на нѣмх, и лѣвх стоаше близъ тѣлесе егѡ (г). | И сѣ мѣжте мнмондѣще, и видѣша мѣртва повержена на пѣти, и льва стоаша близъ мѣртваго: и придоша, и побѣдаша во градѣ, (в) въ нѣмже живаше пророкѡ старый. | И оублаша (сїе пророкѡ) возвративый егѡ съ пѣти, и рече: человекѡ бжїи сїи естъ, иже претдпн глаголѡз бжїи, и предаде егѡ гдѡ львѡ, и сокрши егѡ, и оумертви егѡ по глаголѡз гдню, кѡ егѡже рече есмѡ. | И повелѣ сыновѡмъ своимъ, глагола: шѣдѡйте мн Селѡ, и шѣдалаша. | И поиде, и шѣрѣте тѣло егѡ повержено на пѣти, и Селаз и лѣвх стоаша на тѣлоемъ, и не снѣде лѣвх тѣлесе человека бжїа, и не сокрши Селѡ. | И взѡ пророкѡ тѣло человека бжїа, и возложи е на Селѡ, и возврати е пророкѡ, и вниде ѡ во градъ повергетн егѡ. | И положи тѣло егѡ (г) во грѣбѣ своемъ, и ѡрыдаше по немъ: оубы брате. | И бысть по рыданїи ѡ немъ, и рече къ сыновѡмъ своимъ, глагола: аще оумрѡ, погрѣсите мѡ во грѣбѣ семъ, и дѣже человекѡ бжїи погрѣенъ естъ, при костѣхъ егѡ положите мѡ, (а) да спастѣся кости мои съ костями лѡ егѡ. | Ико съдется глаголѡз, егѡже глагола словомъ гднимъ ѡ Салтарѣ, иже въ ведѣнїѣ, и ѡ домѣхъ высокихъ, иже въ самарїи. | И по глаголѣ семъ не шѣратнша іеровамъ ѡ словы

своѡ, и возвратнша, и сотвори ѡ чѣсти единыа людѣи жрецїи высокихъ: иже хотѡше, (а) исполнише рѣкъ свою, и бываше жрецъ на высокихъ. | (в) И ѡ бысть глаголѡз сїи въ прегрѣшенїе домъ іеровамю, и на нероверженїе, (в) и на нечезновенїе ѡ лица земли.

## Г Л В Д Л.

**В**о время оно разволѣса авїа ѡ сынъ іеровамъ. | И рече іеровамъ къ женѣ своей: востани, и измѣни рїзы своѡ, да не познають, іакѡ ты жена іеровамова, и иди въ снѡмъ. сѣ бо тѡмъ ахїа пророкѡ: (г) той глагола мнѣ еже царствовати на людѣи сїани. | (а) И возми въ рїзѣ твои человекѡ бжїи дѣлатъ хлѣбъ, и шѣрѣнїи чѡдомъ егѡ, и грозѣте, и сорѡдъ мѣда, и иди къ немъ: той возвѣститъ те, что съдетъ отрочатн. | И сотвори тѡкъ жена іеровамъ. и воста, и иде въ снѡмъ, и вниде въ домъ ахїинъ. человекѡ же старѡ баше еже видѣти, и притдпнстѡла: очн егѡ ѡ старостн егѡ. | И рече гдѡ ко ахїи: сѣ жена іеровамова входитъ вопрошатн тѡ ѡ сынѣ своемъ, іакѡ волѣзнетъ: по семъ и по семъ да глаголеши къ ней. и бысть вниде внити еи, и она странновлашеса. | И бысть егда оублаша ахїа шѡмъ нѡгъ еѡ, входѡщей еи во врата, и рече: вниди, жено іеровамова, почто ты тѡкъ странно-влашешеса? азъ бо есмъ поганинъкъ къ тебе жецѡнкѡ. | (в) Шѣдн рцѣи іеровамъ: сїѡ глаголетъ гдѡ егѡ іеровамъ: (ж) понѣже тѡликѡ вознесѡхъ тѡ ѡ ередаи людѣи, (з) и ахїа тѡ вождѡ

(а) Нїже лї: Гї. Нїсїн лї: дї. Іерем. кѡ: дї. (в) Нїже нї: лѡ. (в) Вѡше ст. лї. (г) Вѡше ст. кѡ. (а) лѡ Цѡр. кѡ: нї.

(а) Нїх. кн: мѡ. лѡ. з: лѡ. (в) Вѡше лї: л. Нїже лї: нї. (в) лѡ Цѡр. кѡ: кѡ. (г) Вѡше лї: лѡ. (а) лѡ Цѡр. дї: з. (а) Вѡше лї: кѡ. (ж) Нїже лї: нї. (з) Вѡше лї: лѡ.

И на д людми мои ми ієрраілемъ, | (а) и разарахъ царство ѿ домоу давідова, и дѣхъ є твѣѣ, ты же не былъ єси такоже раба мой давидъ, иже сохрани заповѣдан моѡ, и иже хождаше въ слѣдахъ мене всѣмъ єррацеи мъ своимъ, еже творити всакою правотоу предъ  
 ѡчиима моиима, | и изаднѣствоваша єси, еже творити паче всѣхъ, єлици быша предъ лицемъ твоимъ, и пошлѡхъ єси, и сотвориша єси себѣ боги чужды и сѣланы, еже разаражити мѡ, (в) и ѿвѣрѡхъ мѡ єси наздахъ себѣ: | (в) сегѡ рѡди єдъ азъ навождѡ сала на домоу ієрробоамѡвѡ, и потребаю ієрробоамла мочѡщяго къ стѣнѣ, держащаго є и ѡстѡваенаго во ієрранн, и истрєслю домоу ієрробоамѡвѡ, такоже истрєслетса ѡ гнои, дондеже скончатса ємѡ. | Оумѣршухъ ієрробоамнхъ во градѣ снѣдѡтхъ пси, и оумѣршаго на селѣ снѣдѡтхъ птици небєсныа, такѡ гдѡ глагола: |  
 ѡ Ты же возстѡвши, иди въ домоу твоѡи: внегда входити ногама твоѡима во градъ, оумрєтхъ дѣтцици. | (г) и восплачетса по немъ всѣ ієррань, и погрєсѡтхъ єгѡ, (д) такѡ тои єдинъ внидетхъ ієрробоамѡ во грѡбѡ, (є) такѡ ѡсрѣбѣтєса въ немъ глагола вѡдѣ ѡ гдѣ вѡдѣ ієрраневѣ въ домоу ієрробоамн. |  
 ѡ (ж) и возстѡвнѡтхъ гдѡ себѣ царѡ на д ієрранлемъ, иже поразнѡтхъ домоу ієрробоамѡвѡ въ єн дѣнь: а что, и нынѣ. |  
 ѡ И поразнѡтхъ гдѡ вѣхъ ієрранла, такоже колеблетса трѡсѡть на водоу: (з) и истрѣкнѣтхъ ієрранла євѡше земли слагіа сѡ, иже даде ѡтцємъ нхъ: (и) и завѣстхъ нхъ за ѡнъ странѡ рѣкн, понеже сотвориша дѣрѡвы своѡ, проєснѣвѡлюще гдѡ. | и предастхъ гдѡ ієрранла за грѣхн ієрробоамн, иже со-


грѣшн, (а) и иже въ грѣхъ введє ієрранла. | и востѡ жени ієрробоамла, | ѡ и прїидє (в) въ сарїрѡ. и вѡстѣтхъ єгда вниде въ предаверїє домоу, и дѣтцици оумрє. | (в) и погрєсѡша єгѡ, и падѡ и кашага єгѡ всѣ ієррань (г) по сло. всєн гдѡю, еже глагола рѡкою раба своєгѡ ахнн проропа. | (д) и ѡстѡ. ѡ. иже словєсѡ ієрробоамовнхъ, єлика рѡтовашє, и єлика царѣствовашє, (є) єє сѡ напнєсана въ кнїзѣ словєсѡ днѣн царѣн ієрранлевнхъ. | и днїє, въ нхъ. иже царѣтѡва ієрробоамъ, двѡдєсѡтъ двѡ лѣта: и оупєє со ѡтцѡн своѡнн, и воцарнѡсѡ навѡтѣ сынъ єгѡ влѣбѣтѡ єгѡ. | (ж) Ровоамъ же сынъ соломоу. іа новѡ царѣтѡва на д іѡдою. єтѣ четѡ. рєдєсѡтн и єдннннн лѣта, єгда нача царѣтѡватн: и сєдмнѡдєсѡтъ лѣтѡ царѣтѡва во ієррссалїмѣ градѣ, єгоже и зєрѡ гдѡ положнѡтн нма своє тѡмоу ѡ всѣхъ плємѣнъ ієрранлевнхъ. и нма мѡтєрє єгѡ наамѡ амманїтѡнннн. | (з) и сотворн ровоамѡ лѡкѡвоє предѣ в гдѣмъ: и разаражн єгѡ ѡ всѣхъ, іаже сотвориша ѡтцѡн нхъ, ѡ грѣсѣхъ нхъ, и иже согрѣшнша. | (и) и создѡ. нгша єн себѣ вѡзѡкаа, и стѡлпн, и кѡпнща (п) на вєлѡпомъ холмѣ вѡсо. цѣмъ, и подѡ вєлѡцѣмъ дрєвома сѣ. нѡвннмъ. | (к) и смѣшєннє єтѣ въ іа. зєманн нхъ, и сотвориша ѡ всѣхъ мѣрзѡстєнн тѡзѡчєскнхъ, іаже ѡдѡ гдѡ ѡ лица сынѡвѡ ієрранлевнхъ. | (л) и иє вѡстѣ въ лѣто пѡтѡє царѣтѡвѡ. цагѡ ровоамѡ, вѡздѡє єдєсѡннмъ царѣ єгнпєтєскнн на ієррссалїмъ, | (м) и иєс вѡзѡ вєлѡ сокрѡвнща домоу гдѡн, и

(а) Вншє ѡ: ѡ. (в) Ннм. ѡ: ѡ. (в) Ннмѡ є: ѡ. (г) Ннмѡ ст. ѡ. (д) Вншє ѡ: ѡ. (є) Прѡм. ѡ: ѡ. (ж) Ннмѡ є: ѡ. (з) ѡ Пар. ѡ: ѡ. (и) ѡ. (п) ѡ. (к) ѡ. (л) ѡ. (м) Вншє ѡ: ѡ.

(а) Вншє ѡ: ѡ. (в) ѡ Пар. ѡ: ѡ. Ннмѡ ѡ: ѡ. (в) Вншє ст. ѡ. (г) ѡ Пар. ѡ: ѡ. (д) ѡ Пар. ѡ: ѡ. (є) ѡ Пар. ѡ: ѡ. (ж) ѡ Пар. ѡ: ѡ. (з) ѡ Пар. ѡ: ѡ. (и) Ннмѡ ѡ: ѡ. (п) Втор. ѡ: ѡ. ѡ Пар. ѡ: ѡ. (к) Втор. ѡ: ѡ. ѡ Пар. ѡ: ѡ. (л) ѡ Пар. ѡ: ѡ. (м) Вншє ѡ: ѡ.

говрѣвшица домъ царѣва и кѡпѣа зла-  
тѣа, ꙗже взѣа давидъ изъ рѣки отро-  
кѡвъ аарааѣра царѣ еѣвсакаѡ, и внесѣ  
ѣ во іерусалимъ: всѣа еѣа взѣа, и  
циѣты златѣа, ꙗже сѡтвори соло-  
монъ, и внесѣ ѣ во еѣгѣпетъ. | (а) И  
сѡтвори царь ровоамъ цитѣы мѣдѣа-  
ныа вмѣстѡ тѣхъ, и постави на  
нимиа влѣстѣан ѡ предходѣщихъ предъ  
нимиа, ꙗже хранѣхъ вратѣа домъ царѣ-  
ѣн ва. | И бысть егда вхождаше царь въ  
домъ гдѣнь, и ношѣхъ сѡныа пред-  
ходѣшии, и пѣки возвращѣхъ тѣа во  
нѣа. Орѣжехранѣише предходѣщихъ. Прѡ-  
чѣа же словѣсъ ровоамихъ, и всѣа  
ꙗже сѡтвори, (в) не еѣ ли еѣа пѣ-  
саѣа сътъ въ книзѣ словѣсъ днѣи  
царѣтва ізданна, | (г) И брань еѣѣ ме-  
ждѣ ровоамомъ и междѣ іеровоамомъ  
ѣа во всѣа днѣ. | (д) И оуѣпе ровоамъ  
со отцѣи своии, и погрѣсѣнъ бысть  
со отцѣи своии во градѣ давидовѣ.  
(а) и воцарѣса авѣа сыиъ еѣѡ вмѣ-  
стѡ еѣѡ.

Г л а в л ѣ ѣ.

 (в) во сѣмоендѣсѣтъ лѣѣто  
царѣтва іеровоама сына нава-  
това, воцарѣса авѣа сыиъ ро-  
воамѣа наѣ іудою. | И три  
лѣѣта царѣтвѡва во іерусалимѣ: (ж) и ма  
же мѣтере еѣѡ мааха, дщи авѣса-  
лѡмаа. | (з) И хождаше во вѣѣхъ  
грѣѣхѣхъ отцѣа своего, ꙗже сѡтвори  
предъ нимиа, и не еѣѣ сѣрдце еѣѡ со-  
вершено съ гдѣмъ еѣѡмъ еѣѡ, (и) ꙗко-  
же сѣрдце даvida отцѣа еѣѡ. | И ꙗко  
даvida радн ѡстѣави еѣѡ гдѣ еѣѣ еѣѡ  
(п) ѡстѣанѡкъ во іерусалимѣ, да воз-  
стѣвѣнтъ по нѣмъ чѣда еѣѡ, и ѡѣ-

твердѣтъ іерусалимъ. | Понѣже со-  
твори давидъ правѡе предъ гдѣмъ, и  
не ѡклонѣса ѡ вѣѣхъ, ꙗже заповѣда  
еѣѡ всѣа днѣ живота еѣѡ: (а) промѣ  
слова ѡрѣн хѣтѣанѣна. | И брань еѣѣ  
междѣ ровоамомъ и междѣ іеровоамомъ  
во всѣа днѣ живота иѣхъ. | И прѡчѣа  
словѣсъ авѣннихъ, и всѣа ꙗже сѡтво-  
ри, не еѣ ли еѣа написана въ книзѣ  
словъ днѣи царѣи ізданныхъ, (в) и  
брань еѣѣ междѣ авѣю, и междѣ іеро-  
воамомъ. | (г) И оуѣпе авѣа со отцѣи и  
своими въ двадѣсѣтоѣ лѣѣто іерово-  
ама, и погрѣвоша еѣѡ со отцѣи еѣѡ  
во градѣ давидовѣ. и воцарѣса авѣа  
сыиъ еѣѡ вмѣстѡ еѣѡ. | И въ лѣѣто  
двадѣсѣтоѣ іеровоама царѣ іерѣнаева,  
царѣтвѡваше авѣа наѣ іудою: и четѣа  
редѣсѣтъ и еѣдино лѣѣто царѣтвѡва  
во іерусалимѣ: (д) и ма же мѣтере  
еѣѡ авѣа, дщи авѣсѣлѡмаа. | И сѡтвори авѣа  
правѡе предъ гдѣмъ, ꙗкоже давидъ  
отѣцъ еѣѡ, | (а) и ѡлѣа скѣрнаа ѡ бѣ-  
земан, и искорени всѣа иѣзѣданнаа,  
ꙗже сѡтвориша отцѣи еѣѡ. | (в) И  
авѣа мѣтере свою ѡстѣави еѣже не вла-  
дѣѣти еѣѣ, понѣже сѡтвори сѡмнище  
въ дѣрѣвѣхъ своѣи: и иѣзѣчѣ авѣа гѣи  
ѣа, и сожже отнѣмъ въ потоцѣхъ кѣдр-  
стѣмъ. | (ж) вѣсокнхъ же не иѣско-  
лѣ рени: ѡбѣче сѣрдце авѣа еѣѣ совер-  
шенно предъ гдѣмъ во всѣа днѣ еѣѡ.  
| И внесѣ столпы отцѣа своего, и еѣ  
столпы свои внесѣ въ храмъ гдѣнь  
сѣбрѣаны и златѣы, и сѡбѣа. | (з) И  
брань еѣѣ междѣ авѣю и междѣ валѣомъ  
царѣмъ іерѣнаевымъ во всѣа днѣ иѣхъ.  
(и) И възидѣ валѣа царь іерѣнаевъ на  
іѣдѣ, и сѡзда рѣмъ, ꙗко не быѣти  
на иѣхождѣнѣе и вхождѣнѣе авѣѣ царю

(а) ѣ Пар. ѣ: ѣ. (в) ѣ Пар. ѣ: ѣ.  
(в) Книжѣ ѣ: ѣ, ѣ. (г) Втор. ѣа: ѣ.  
(а) ѣ Пар. ѣ: ѣ. (и) ѣ Пар. ѣ: ѣ. (ж)  
ѣ Пар. ѣ: ѣ. (з) ѣ Пар. ѣ: ѣ. (и) Вѣше  
ѣ: ѣ. (п) Вѣше ѣ: ѣ. ѣ Пар. ѣ: ѣ.

(а) ѣ Пар. ѣ: ѣ, ѣ. ѣ: ѣ. (в) ѣ  
Пар. ѣ: ѣ. (в) ѣ Пар. ѣ: ѣ. (г) ѣ Пар.  
ѣ: ѣ. (а) Втор. ѣ: ѣ. Вѣше ѣ: ѣ.  
(и) ѣ Пар. ѣ: ѣ. (ж) Lev. ѣ: ѣ. Книжѣ  
ѣ: ѣ. ѣ Пар. ѣ: ѣ. (з) Вѣше ѣ: ѣ.  
ѣ Пар. ѣ: ѣ. (и) ѣ Пар. ѣ: ѣ.

пѣ іѣдннѣ. | (а) Нѣ взѣ ѡса вѣе ереерѣ  
нѣ злѣто шѣрѣтѣшееса вѣ сокровнцѣхѣ  
домѣ гѣна, нѣ вѣ сокровнцѣхѣ домѣ  
царѣва, нѣ даде ѡ вѣ рѣцѣхѣ ѡтѣрнѣхѣ  
своиѣхѣ: нѣ посла нѣхѣ царѣ ѡса кѣ сѣ.  
нѣ ѡдеревѣ сѣнѣ таверѣма вѣ рам.  
мѣнѣ, кѣ сѣнѣ ѡзѣнѣ, царѣ сѣрѣкагѣ,  
ѡ живѣщѣгѣ вѣ дамѣцѣхѣ, глагола: | по.  
ложнѣ завѣтѣхѣ междѣ мною нѣ тобою,  
нѣ междѣ ѡтѣцѣмѣ моимѣ нѣ ѡтѣцѣмѣ  
твоимѣ: сѣ послѣхѣ тѣ дѣры, ереерѣ  
нѣ злѣто: прѣидѣ, разрѣшнѣ завѣтѣхѣ  
твоѣхѣ, нѣже сѣ вѣдѣсоу царѣмѣ іерѣнѣле.  
нѣ вымѣ, да ѡидѣтѣ ѡ менѣ. | Нѣ погла.  
ша сѣнѣ ѡдеревѣ царѣ ѡсы, нѣ погла  
воеводѣ сѣнѣхѣ своиѣхѣ на гѣрѣды іерѣн.  
левы, нѣ поразиша (в) ѡйна, нѣ (в) дѣ.  
на, нѣ (г) ѡвѣла, домѣ маѡхѣнна, нѣ вѣсѣ  
хѣннѣредѣ, дѣже до вѣсѣлѣ землѣ неф.  
пѣ далѣмнн. | (д) Нѣ вѣсѣтѣ гѣнѣхѣ ѡсѣлыша  
вѣдѣса, нѣ шѣтѣвнѣ созидѣтнѣ рѣмѣ, нѣ  
нѣ вѣ возвратѣса во дѣрѣвѣ. | Царѣ же ѡса  
завѣдѣа вѣсѣмѣ іѣдѣ во ѣнакѣмѣхѣ, нѣ  
взѣлаша кѣмѣнѣ нѣзѣ рѣмы, нѣ дрѣвѣ ѣлѣ,  
нѣмѣже ѡснѣва вѣдѣса, нѣ созда вѣхѣ нѣхѣхѣ  
царѣ ѡса вѣсѣлѣхѣ (е) хѣлѣмѣ венѣамѣнѣнѣ,  
нѣ стѣрѣженѣца. | Прѣчала же словѣсѣхѣ  
ѡснѣнѣхѣхѣ, нѣ вѣсѣлѣ сѣла ѣгѣ, нѣ вѣсѣлѣ тѣже  
сѣтворнѣ, нѣ гѣрѣды тѣже созда, (ж) не  
сѣ ли сѣлѣ писѣна сѣбѣтѣ вѣхѣ кнѣзѣхѣ сѣо.  
вѣсѣхѣ днѣхѣ царѣхѣ іѣдннѣхѣхѣ, (з) ѡвѣдѣ  
во вѣрѣмѣ стѣрѣстѣнѣ своѣлѣ начѣтѣхѣ  
нѣдѣ колѣчѣнѣ ногѣмѣ своимѣ. | (н) Нѣ ѡсѣпе  
ѡса со ѡтѣцѣхѣ своиѣмѣ, нѣ погребѣнѣхѣ  
вѣсѣтѣ во гѣрѣдѣ двѣдѣа ѡтѣцѣхѣ своѣгѣ.  
нѣ (п) воцарѣса іѣсѣафѣтѣхѣ сѣнѣхѣ ѣгѣ вмѣ.  
нѣ стѣгѣ ѣгѣ. | Нѣ вѣдѣтѣ же сѣнѣхѣ іерѣво.  
дѣмѣлѣ начѣ царѣствѣватнѣ налѣ іерѣнѣлемѣхѣ  
во вторѣе лѣтѣ ѡсы царѣ іѣдннѣ, нѣ  
нѣзѣ царѣствѣова налѣ іерѣнѣлемѣхѣ двѣ лѣтѣ. | Нѣ

сѣтворнѣ лѣдѣвоѣ прѣдѣ гѣдѣмѣ, (а) нѣ  
хѣждѣше нѣдѣтѣмѣ ѡтѣцѣхѣ своѣгѣ, нѣ во  
гѣрѣсѣхѣхѣ ѣгѣ, нѣмѣже сѣгѣрѣшнѣтнѣ сѣо.  
тѣворнѣ іерѣнѣлю. | (в) Нѣ ѡвѣдѣе ѣгѣ нѣзѣ  
вѣдѣса сѣнѣхѣ ѡхѣннѣхѣ вѣхѣ домѣ вѣдѣла  
сѣна ѡхѣнна, нѣ ѡсѣнѣ ѣгѣ вѣхѣ (в) гѣвѣла.  
дѣнѣхѣ нѣпопѣлѣмѣнннѣчнѣ: на вѣтѣхѣ же нѣ  
вѣсѣлѣ іерѣнѣль ѡвѣдѣдѣша гѣвѣдѣнѣ. |  
(г) Нѣ ѡумѣртѣвнѣ ѣгѣ вѣдѣса вѣхѣ лѣтѣ пѣн  
трѣтѣе ѡсы царѣ іѣдннѣ, нѣ воцарѣса  
вѣмѣстѣгѣ ѣгѣ. | (д) Нѣ вѣсѣтѣ ѣгѣдѣ во нѣдѣ.  
царѣса, нѣзѣнѣ вѣсѣлѣ домѣхѣ іерѣводѣмѣлѣ,  
нѣ не шѣтѣвнѣнѣ ничѣтѣже ѡ вѣсѣгѣ дѣ.  
хѣннѣ іерѣводѣмѣлѣ, дѣмѣже нѣскорѣннѣ  
нѣхѣ по глаголѣ гѣнѣ, ѣгѣже глагола  
рѣкою рабѣ своѣгѣ ѡхѣнѣ сѣнѣнѣтѣсѣкагѣ. |  
(е) гѣрѣхѣхѣ рѣднѣ іерѣводѣмѣлѣхѣ, нѣже сѣо. лѣ  
гѣрѣшнѣ, нѣже вѣвѣдѣ вѣхѣ гѣрѣхѣхѣ іерѣнѣлѣ,  
нѣ вѣхѣ прогнѣваннѣ ѣгѣ, нѣмѣже прогнѣвѣ  
гѣдѣ ѣгѣ іерѣнѣлѣва. | Нѣ прѣчала словѣсѣхѣ лѣ  
на вѣдѣтѣ, нѣ вѣсѣлѣ тѣже сѣтворнѣ, (ж) не  
сѣ ли сѣлѣ писѣна сѣбѣтѣ вѣхѣ кнѣзѣхѣ сѣо.  
вѣсѣхѣ днѣхѣ царѣхѣ іерѣнѣлѣвѣхѣхѣ, | (з) Нѣ лѣ  
вѣше вѣрѣнѣ междѣ ѡсоу (царѣмѣ іѣдннѣ.  
нѣмѣхѣ), нѣ вѣдѣсоу царѣмѣ іерѣнѣлѣвѣмѣхѣ  
во вѣсѣлѣ днѣхѣ нѣхѣхѣ. | Нѣ вѣхѣ трѣтѣе лѣтѣ лѣг  
тѣ ѡсы царѣ іѣдннѣ царѣствѣова вѣдѣса  
сѣнѣхѣ ѡхѣннѣхѣ налѣ вѣсѣлѣмѣхѣ іерѣнѣлѣмѣхѣ  
во дѣрѣвѣхѣ двѣдѣсѣтѣ нѣ чѣтѣрѣ лѣтѣ. |  
(н) Нѣ сѣтворнѣ лѣдѣвоѣ прѣдѣ гѣдѣмѣ, лѣ  
(п) нѣ нѣдѣ нѣдѣтѣмѣхѣ іерѣводѣмѣлѣ сѣна  
на вѣдѣтѣова, нѣ во гѣрѣсѣхѣхѣ ѣгѣ, нѣмѣже  
вѣхѣ сѣгѣрѣшѣнѣнѣ прѣвѣдѣ іерѣнѣлѣ.

Г Л Л В Л Ѣ.

**Н**ѣ вѣсѣтѣ слово гѣнѣ рѣкою іѣвѣ ѣгѣ  
сѣна (к) ѡнанѣева кѣ вѣдѣсѣхѣ,  
глагола: | понѣже вознѣсѣхѣхѣ тѣлѣ ѣ  
ѡ землѣ, нѣ дѣхѣхѣ тѣлѣ вѣсѣтѣла

(а) Вѣше ѣ: лг. Нѣже ѣ: дѣ, кѣ.  
кѣ: нѣ. (в) Вѣше лѣ: лѣ. ѣ: дѣ. (в)  
Інѣсѣ. Нѣв. дѣ: ѡд. (г) Нѣже ѣ: ѣ.  
(д) Вѣше лѣ: г. Нѣже ѣ: г. ѣ: кѣ. нѣ.  
лѣ Цар. дѣ: дѣ. (е) Ѣр. мѣ: кѣ. (ж) Нѣмѣ  
ѣ: ѣ. (з) Вѣше ст. ѣ: ѣ Пар. ѣ: дѣ.  
(н) Нѣже ѣ: кѣ. (п) Вѣше ст. нѣ. Нѣже  
ѣ: дѣ. нѣ: нѣ. (к) лѣ Пар. нѣ: лѣ.

(а) лѣ Цар. ѣ: нѣ. ѣ: нѣ. ѣ Пар. ѣ: г. ѣ.  
(в) ѣ Пар. ѣ: лѣ. (в) Вѣсѣ. лѣ: лѣ. (г)  
ѣ Пар. ѣ: лѣ. (д) ѣ Пар. ѣ: ѣ. (е) Інѣсѣ.  
Нѣв. нѣ: кѣ. (ж) ѣ Пар. лѣ: ѣ. ѣ: лѣ.  
(з) ѣ Пар. ѣ: ѣ. (н) ѣ Пар. ѣ: гѣ. (п)  
ѣ Пар. ѣ: лѣ.



НАД ЛЮДЬМИ МОИМИ ІЕРУСАЛЕМА, И ПОШЕЛЪ ЕСИ ПЪТЪМЪ ІЕРОСОЛИМЪ, И ВЕЛЪ ЕСИ ВЪ ГРѢХЪ ЛЮДИ МОИ ІЕРУСАЛА, ЕЖЕ ПРОГНѢВАТИ МА СЪБЪТНЫМИ ЙХЪ: | (а) ЕДЪ ЙЗЪ ШЕВЕРЪ НАСЛЕДІЕ ВАДЪСЫ, И НАСЛЕДІЕ ДОМЪ ЕГЪ, И СОТВОРИ ДОМЪ ТВОЙ (б) ТАКО ДОМЪ ІЕРОСОЛА СЫНА НАВЪТОВА. | (в) ОУМЕРШАГО ВАДЪСОВА ВО ГРАДѢ СНЕДААТЪ ЕГО ПЪИ, И ОУМЕРШАГО НА ПОЛИ СНЕДААТЪ ЕГО ПТИЦЫ НЕБЕСНЫА. | И ПРИЧАА СЛОВЕСЪ ВАДЪСОВЫХЪ, И ВСА ТАЖЕ СОТВОРИ, И СЫЛНАА ЕГЪ, (г) НЕ СЕ ЛИ СЪТЬ ПИСАНА ВЪ КНИЗѢ СЛОВЕСЪ ДНЕЙ ЦАРЕЙ ІЕРУСАЛЕВЫХЪ: | И ОУСПЕ ВАДЪ СО ОУЦЫ СВОИМИ, И ПОУРЕБЕНЪ ВЫЕСТЪ ВО ДЕРЕВѢ, И ВОЦАРИСА ИЛА СЫНЪ ЕГЪ ВМѢСТУ ЕГЪ. | (д) И РУКОЮ ІЗА СЫНА АНАНИН ПРОВОЛА ГАГОЛА ГДЪ НА ВАДЪС, И НА ДОМЪ ЕГЪ ВЕЮ СЛОВЪ, ЮЖЕ СОТВОРИ ПРЕД ГДЕМЪ, ЕЖЕ ПРОГНѢВАТИ ЕГО ДѢЛАМИ РУКЪ СВОИХЪ, ВЫИТИ ЕМЪ ТАКОЖЕ И ДОМЪ ІЕРОСОЛАМУ, (е) И ШЕ ЕМЪ ПОРАЖЕНЪ ВЫИТИ. | И ВЪ ЛѢТО ДВАДЕСАТЬ ШЕСТОЕ АСЫ ЦАРЪ ІЗДНА, ЦАРСТВОВА ИЛА СЫНЪ ВАДЪСНЪ НАД ІЕРУСАЛЕМЪ (ж) ВО ДЕРЕВѢ ДВА ЛѢТА. | И ВОЗДВИЖЕ (ГДЪ) НА НЕГО ОУТРОКИ ЕГЪ, И ЗАМВРИ ВОЕВОДЪ ПОЛОВИНЫ КОННИКОВЪ: И ИЛА ЕЩЕ ВО ДЕРЕВѢ ОУПНВАА СЪ, И ПІАНЪ СЫИ ВЪ ДОМѢ АРСЫ ДОМОСТРОИТЕЛА ВО ДЕРЕВѢ. | (з) И ВНИДЕ ЗАМВРИ, И ПОРАЗИ ЕГО, И ОУМЕРТВЪ ЕГО, ВЪ ЛѢТО ДВАДЕСАТЬ СЕДМОЕ АСЫ ЦАРЪ ІЗДНА, И ВОЦАРИСА ВМѢСТУ АИ ЕГЪ. | И ВЫЕСТЪ ЦАРЕТВОЮЩЪ ЕМЪ, ВНЕГДА СЪБЪТИ ЕМЪ НА ПРЕСТОЛѢ ЕГЪ, И ИЗЪИ ВЕСЬ ДОМЪ ВАДЪСОВЪ: НЕ УСТАНИ ЕМЪ МОЧАЩАГО КЪ СЪТЪНѢ, И ОУЖИ. | И КИВЪ ЕГЪ, И ДРЪГА ЕГЪ. | (и) И ИЗЪИ ЗАМВРИ ВЕСЬ ДОМЪ ВАДЪСОВЪ ПО ГЛАГОЛЪ ГДНЮ, ЕГОЖЕ ГЛАГОЛА НА ДОМЪ ВАДЪСОВЪ,

И КО ІЗЮ ПРОРОКЪ, | ШЕ ВЪХЪ ГРѢСѢХЪ ГИ ВАДЪСОВЫХЪ, И ИЛА СЫНА ЕГЪ, (а) ТАКО СОТВОРИ СОГРѢШИТИ ІЕРУСА, ЕЖЕ РАЗГНѢВАТИ ГДЪ ВЪ ІЕРУСАЛЕВА СЪБЪТНЫМИ ЙХЪ. | ПРИЧАА ЖЕ СЛОВЕСЪ ИЛА, ТАЖЕ ДИ СОТВОРИ, НЕ СЕ ЛИ СДЪ ПИСАНА ВЪ КНИЗѢ СЛОВЕСЪ ДНЕЙ ЦАРЕЙ ІЕРУСАЛЕВЫХЪ: | ВЪ ЛѢТО ДВАДЕСАТЬ СЕДМОЕ АСЫ ЦАРЪ ІЗДНА ЦАРЕТВОВА ЗАМВРИ СЕДМЪ ДНИ ВО ДЕРЕВѢ: И ЕЩЕ ПОЛКЪ ІЕРУСАЛЕВЪ НА (б) ГАВАДЪОНЪ ИНОПЛЕМѢННИЧЕСТВЪ. | И ШЕ СЛЫШАША ЛЮДИ СЪЩИИ ВЪ ПОЛЦѢ, ГЛАГОЛЮЩИХЪ: ПРЕБРАТИСА ЗАМВРИ, И ПОРАЗИ ЦАРЪ, (в) И ПОГЪВНИША ЦАРЕМЪ ВО ІЕРУСА АМЕРІА ВОЕВОДЪ, ИЖЕ НАД ВОАМИ ВО ІЕРУСА ВЪ ДЕНЬ СОНЪ ВЪ ПОЛЦѢ. | (г) И ВЪІДЕ АМВРИИ И ВЕСЬ ІЗІ ІЕРУСА СЪ НИМЪ Ш ГАВАДЪОНЪ, И УБѢДЕ ДЕРЕВЪ. | И ВЫЕСТЪ ЕГДА ОУВНДѢ ЗАМ. ИИ ВРИИ, ТАКО ПРЕДЪЗЪАТЪ ВЫЕСТЪ ГРАДЪ ЕГЪ, И ВНИДЕ ВО ВНЪТРЕННИ ДОМЪ ЦАРЕСКИИ, И ЗАЖЖЕ НАД СОБОЮ ДОМЪ ЦАРЕВЪ СЪГНЕМЪ, (д) И ОУМРЕ: | ЗА ГРѢХЪ ДИ СВОА, ТАЖЕ СОТВОРИ, СОТВОРЕНІА РАДН АДИКАВЪГО ПРЕД ГДЕМЪ, (е) ЕЖЕ ХОДИТИ ПЪТЪМЪ ІЕРОСОЛА СЫНА НАВЪТОВА, И ВО ГРѢСѢХЪ ЕГЪ, ТАЖЕ СОТВОРИ, ТАКО ВВЕДЕ ВО ГРѢХЪ ІЕРУСА. | И ПРИЧАА И СЛОВЕСЪ ЗАМВРИННЫХЪ, И НАВѢТЫ ЕГЪ, ТАЖЕ СОВѢЩА, НЕ СЕ ЛИ СДЪ СЪТЬ ПИСАНА ВЪ КНИГАХЪ СЛОВЕСЪ ДНЕЙ ЦАРЕЙ ІЕРУСАЛЕВЫХЪ: | ТОГДА РАЗДѢЛИШАСА ЛЮ. ТА ДИ ІЕРУСАЛЕТИИ, ПОЛЪ ЛЮДЕЙ ВЫЕСТЪ ЗА ДАМНЕМЪ СЫНОМЪ ГИНАДЪОВЫМЪ, ТАКО ДА ЦАРЕТВОДЕТЪ СОНЪ, И ПОЛЪ ЛЮДЕЙ ВЫЕСТЪ СО АМЕРІЕМЪ. | ЛЮДИЕ ТЪБ ЖЕ СЪЩИИ ПО АМВРИИ ПРЕВОЗМОГОША ЛЮДЕЙ ВЫИЩИХЪ СО ДАМНЕМЪ СЫНОМЪ ГИНАДЪОВЫМЪ. И ОУМРЕ ДАМНИИ, И ІОРАМЪ ВРАТЪ ЕГЪ ВО ВРЕМЪ СНО, И ВОЦАРИСА АМВРИИ ПО ДАМНИИ. | ВЪ ЛѢТО ТЪТ ТРИДЕСАТЬ ПЕРВОЕ АСЫ ЦАРЪ ІЗДНА


(а) א יצא ב: א. (б) ואלה ה: א. (в) א יצא ב: א. (г) א יצא ב: א. (д) א יצא ב: א. (е) ואלה ה: א. (ж) א יצא ב: א. (з) א יצא ב: א. (и) ואלה ה: א, א, א, א.

(а) ואלה ה: א. (б) ואלה ה: א. (в) א יצא ב: א. (г) א יצא ב: א. (д) א יצא ב: א. (е) ואלה ה: א, א, א, א.

царствова амврїи во іеранн дванде-  
сать лѣтъ; во дѣрѣхъ же шестъ лѣтъ  
ѣд царствова. | И кѣи амврїи горѣ се-  
меронъ оу семіра господїна горы двѣ-  
ма таланти сребра. и созда горѣ, и  
нарече ѿма горѣ, юже созда во ѿма  
семіра господїна горы Оныа, горѣ  
ѣе семіронъ. | И сотвори амврїи лѣквоє  
пред гдемъ, и предлѣквова паче всѣхъ  
ѣе бывшихъ предъ нїмъ. | (а) И хождаше  
по всѣмъ пѣтемъ іеровама сына  
наваптова, и во грѣсѣхъ єгѣ, ѿниже  
введе во грѣхъ іеранна, еже разгнѣ-  
вати гда єгѣ іеранлева въ сѣтнѣхъ  
ѣе ѿхъ. | И прѣчаа словесъ амврїевыхъ,  
и всѣа гже сотвори, и всѣа сіла єгѣ,  
не єе ли єгѣ пїсана въ книзѣє сло-  
ѣи всѣхъ днѣи царѣи іеранлевыхъ; | И оуспе  
амврїи со Оуцыи своїми, и погре-  
бѣнъ бысть въ самарїи, и воцарїа  
ѣд ахаавъ сынъ єгѣ вѣстѣю єгѣ. | Аха-  
авъ же сынъ амврїевъ воцарїа надъ  
іеранлемъ въ лѣто тридесать Омоє  
ѣи царѣа іуданна: царствова же ахаавъ  
сынъ амврїевъ надъ іеранлемъ въ сама-  
рїи двадесать двѣ лѣта. | И сотвори  
ахаавъ лѣквоє предъ гдемъ, (в) и пре-  
лѣквова паче всѣхъ бывшихъ прѣжде  
ѣд єгѣ. | И не єе ємѣ довольна, еже  
ходити во грѣсѣхъ іеровама сына  
наваптова, и взѣа женѣ (в) іезавель  
дшѣрѣ іедевадла царѣа іуданскаго: и  
їде, и нача сдѣжити вадлѣ, и покло-  
лѣ нїса ємѣ. | И поствїи трѣвище ва-  
длѣ въ домѣ мѣрозрѣтїи єгѣ, єгоже  
ѣг созда въ самарїи. | И сотвори ахаавъ  
(г) дѣрѣвѣ: и приложї ахаавъ творїти  
прогнѣванїа, еже разгнѣвати гда єгѣ  
іеранлева, и дшѣю свою погубїти: сло-  
дѣнствова паче всѣхъ царѣи іеранле-  
ѣд выхъ бывшихъ прѣжде єгѣ. | Во днїи же  
єгѣ созда ахїїлъ вѣдїланинъ іерї-

хѣнъ: (а) на аврѣонѣе первоономъ  
своємъ ѡенова єгѣ, и на сѣбѣє  
їонїишемъ своємъ поствїи дѣрїи єгѣ,  
по глаголѣ гданю, єгоже глагола рѣкою  
їнѣєа єгѣна навїна.

## Г Д В Д Зї.

 рече ѿла пророкъ дѣсвїта. Зї  
нннъ, иже ѣ дѣсвїи галаденїа,  
по ахаавѣ: (в) жївѣ глѣ єгѣ  
єгѣ, єгѣ іеранлевъ, ємѣже пред-  
стою предъ нїмъ, (в) аще сдѣтѣ въ  
лѣта єгѣ розѣ и дождѣ, точїю ѣ  
оуєтѣ словесѣ моєгѣ. | И бысть гла. ѣ  
гола гдѣнь ко ѿлї: | Идѣ ѡєрѣдѣ на  
ѣ востокѣ, и скрїиєа въ потоцѣе хорѣдла  
прѣмъ лицѣ іордановѣ. | (г) И бдѣши  
ѣ пїтїи ѣ потока вода, и враншлѣ запо-  
вѣдахъ препнїтїи тѣа тѣмъ. | И со-  
ѣтвори ѿла по глаголѣ гданю, и сѣде  
при потоцѣе хорѣдовѣ прѣмъ лицѣ  
іордановѣ. | И вранѣе приношѣхъ ємѣ  
ѣ хлѣбѣи и мѣса заботѣа, и хлѣбѣи и  
мѣса къ вѣчерѣ, и ѣ потока пїашѣ  
вода. | И бысть по днѣхъ, и ижѣше  
ѣ источникѣ, ѣкѣ не єе дождѣ на  
зѣмлю. | И бысть глагола гдѣнь ко  
ѣ ѿлї, глагола: | востани, и идѣ въ  
ѣ (а) сарѣптѣ сїдѣнскѣю, и пребди  
тѣмъ: (в) єе во заповѣдахъ тѣмъ  
женѣ вдовицѣ препнїтїи тѣа. | И во-  
ѣтѣ, и їде въ сарѣптѣ сїдѣнскѣю, и  
прїде ко вратѣмъ градѣ: (ж) и єе  
тѣмъ женѣ вдовѣ сокнрїше дрова. и  
возопї ѿла въ слѣзахъ єа, и рече єи:  
прїнесї нѣнѣ мѣ малѣю воды въ со-  
сѣдѣ, и испїю. | И їде взѣти, и ѣи  
возопї въ слѣзахъ єа ѿла, и рече єи:  
прїмїи оуєо мнѣ и оуєрѣхъ хлѣба въ  
рѣцѣе своѣи, да глѣмъ. | И рече женѣ: ѣи  
(з) жївѣ глѣ єгѣ гѣвѣи, аще єтѣ оу


(а) Вѣше єи: ѣв. (в) ѿ Цар. 1: ѿ.  
(в) Лок. ѣ: ѿ. (г) Втор. 3: є. ѿ Цар.  
ѣ: ѣ.

(а) Інѣє. Нав. 5: ѿр. (в) Оѣр. ѿн:  
ѣ. (в) Іак. 5: 31. (г) Уал. рѣмъ: ѣ. (а)  
Лѣа. ѣ: ѿ. (і) Лѣк. ѿа: ѣ. Дѣлѣн. ѿн:  
ѣ. (ж) Лѣн. ѣ: ѣв. (з) Нїже ѿ: 7.

менѣ Сѡфрѣнонѣ, но токамъ гореть  
мѣни въ водонозѣ, и мала елаа въ  
чванцѣ: и сѣ азъ соберѣ два пшавѣнца,  
и внидѣ, и сотвори ѿ себѣ и дѣтемъ  
ѿ моимъ, и снѣмы ѣ, и оумремъ. | И  
рече къ нѣи ѿла: дерзѣи, вниди, и  
сотвори по глаголю твоемъ: но сотвори  
ми шѣдѣ Сѡфрѣнонѣ мала прѣжде, и  
принеси ми, себѣ же и члѡмъ своимъ  
ѿ да сотвориши поелѣжде. | Икоу тѣкоу  
глаголетъ гдѣ бѣхъ израилевъ: водонозъ  
мѣни не шкѣдѣетъ, и чванецъ елаа  
не оумлантѣа до днѣ, дондеже дѣстъ  
ѣи гдѣ дождь на зѣмаю. | И иде жена, и  
сотвори по глаголю ѿиннѣ, и даде ѣмѣ,  
ѣи и даде тои, и тѣ, и члѡа еѣ. | И шѣ  
тогоу днѣ водонозъ мѣни не шкѣдѣ,  
и чванецъ елаа не оумлантѣа, по глаголю  
гдѣю, ѣгоже глагола рѣкою ѿинною.  
ѣи И бысть по гнѣхъ, и разболѣса ѣинъ  
жены господни домѣ, и бѣ колѣзнь  
ѣгоу прѣпка сѣлау, дондеже не шкѣдѣа  
ѿи въ нѣмѣ дѣхъ ѣгоу. | И рече ко ѿла:  
что мнѣ и тебе, человѣче ѣи, шѣлаз  
ѣси ко мнѣ воспоминаѣти неправды  
ѿи моѣ, и оуморити сына моего. | И рече  
ѿла къ женѣ: (а) даждь ми сына твое-  
его. и взатъ ѣго шѣ нѣдра еѣ, и  
вознесѣ ѣго въ горницѣ, и дѣже сѣмъ  
почиваше, и положи ѣго на одрѣ сво-  
ѣи ема. | (б) И возопи ѿла ко гдѣ, и  
рече: оубы мнѣ гдѣ, свидѣтелю вдовы,  
оу неаже азъ нынѣ прегыблю, члѣ  
шѣлобназ ѣси ѣже оуморити сына еѣ.  
ѿа (в) И днѣ на оутроцица трижды, и  
призва гдѣ, и рече: гдѣ ѣже мой, да  
возвратитѣа оубо душа оутроцица сегѡ  
ѿв вошь. и бысть тѣкоу. | И возопи  
оутроцица. и сведѣ ѣго съ горницы  
въ домъ, (г) и даде ѣго матери ѣгоу.  
и рече ѿла: внидѣ, живѣ бѣтъ сынъ  
ѿг твой. | И рече жена ко ѿла: сѣ оура-

зѣмѣхъ, (а) ѿкоу человекъ ѣи ѣси  
тѣи, и глаголю гдѣнь во оустѣхъ тво-  
ихъ ѿстниенъ.

Г Л А В Л ѿ.

 бысть по днѣхъ мнозѣхъ, ѣа  
(б) и глаголю гдѣнь бысть ко  
ѿлаи въ лѣто третѣе, глагола:  
ниди, и тѣнѣа ахавѣ, и дамъ  
дождь на лицѣ зѣмай. | И иде ѿла  
ко ахавѣ тѣвѣтѣа, и бѣ гдѣа прѣ-  
позъ въ самарѣи. | И призва ахавѣ  
авдѣа сирогитѣа домѣ: и авдѣи бѣ  
волаа гдѣ сѣлау. | И бысть бѣгда нача  
извѣдѣти (в) извѣла пророки гдѣни, и  
вза авдѣи сѣго мѣжѣ пророки, и сирѣ  
ѣ по патѣдѣати во двоихъ вертепахъ,  
и кормаше ѿхъ хлѣбомъ и водою.  
И рече ахавѣ ко авдѣю: гради, и прѣн-  
демъ на зѣмаю, и на источники вод-  
ныа, и на всѣ потоки, да неган ѿкоу  
шѣрѣемъ былѣ, и прѣкорамъ кони  
и мскѣ, да не изгнѣнѣтъ шѣ скѡтъ.  
И раздѣлиша себѣ пѣтъ итѣ по нѣмѣ:  
ахавѣ иде пѣтемъ ѣдиннымъ ѣдинъ,  
и авдѣи иде пѣтемъ двѣмъ ѣдинъ. И  
бѣ авдѣи ѣдинъ на пѣти: и прѣла  
ѿла на срѣтѣнѣе ѣмѣ ѣдинъ. и авдѣи  
потѣла, и паде на лицѣ свое, и рече:  
члѣ ли бѣи сѣмъ, господи мой ѿла; | И  
рече ѿла ко авдѣю: азъ ѣмъ. ниди и  
повѣжда господнѣ твоемѣ, глагола: сѣ  
ѿла. | И рече авдѣи: что согрѣшихъ  
азъ, ѿкоу предаѣши раба твоего въ  
рѣцѣ ахавѣан ѣже оумергвѣти мѣ.  
(г) Живѣ гдѣ бѣхъ твой, аще бѣтъ  
тазынѣ ниан царѣтво, аможѣ не посла  
господнѣ мой искѣти тебе: и рѣша,  
нѣвѣтъ. и закла царѣтво и сѣтранѣ  
ѣгоу, ѿкоу не шѣрѣте тебе. | И нынѣ ѿ  
члѣ глаголаши ми: ниди, возвращѣти го-  
споднѣ твоемѣ: сѣ ѿла. | И вѣдѣтъ ѣи

(а) ѿ Цар. ѿ: ѿв. (б) Дѣлн. ѿн:  
ѿ. (в) ѿ Ѣзар. ѣ: ѿа. (г) Ѣар. ѿ:  
ѿв.

(а) Вѣше ст. ѿ. (б) Вѣше ѣ: ѿ.  
(в) Вѣше ѣ: ѿа. (г) Вѣше ѣ: ѣи.

Ѣгда ѡзъ ѡидѣ ѡ тебѣ, (а) и дхъ гдєнь  
возмѣтъ тѣ въ зємяю, ѡажє не вѣмъ,  
и внидѣ възвѣстити ахаавѣ, и не  
ѡбращѣтъ тебѣ, и ѡвѣстѣтъ мѣ: рѣзъ  
же твоѣ ѡбѣтъ коѡйса гдѣ ѡ юности  
тѣ своєа. | Или не възвѣститѣа тебѣ  
господи нѣ моємъ, таже сотвори хъ, Ѣгда  
ѡбнѣаше ѡзавѣль пророки гдѣни, и со-  
кры хъ пророки гдѣни стѣ мѣжєи, по  
патидѣсати въ вертѣпѣ, и корми хъ  
ѣи хъ хлѣкомъ, и водою; | И нынѣ ты  
глаголеши мнѣ: иди, повѣжда господи нѣ  
Ѣи твоємъ: еѣ илѣи: и ѡвѣстѣтъ мѣ. | И  
речѣ илѣи: живѣ гдѣ гдѣ, ѡмѣже пред-  
стою предѣ нимъ, (б) тако днєсь пока-  
ѣи жѣса ѡмѣ. | И иде авѣи въ срѣтѣ-  
нѣ ахаавѣ, и възвѣстити ѡмѣ. и ѡвѣрѣи  
ѣи ахаавѣ, и иде въ срѣтѣнѣ илѣи. | И  
быстѣ Ѣгда ѡвѣрѣ ахаавѣ илѣи, и речѣ  
ахаавѣ ко илѣи: (в) ты ли Ѣи развѣ-  
ни цѣлѣи ієрѣмѣа; | И речѣ илѣи: не раз-  
вѣраю ѡзъ ієрѣмѣа, но развѣтъ ты и  
домъ ѡтца твоєгѣ, Ѣгда ѡвѣдѣнѣте  
въ гдѣ Ѣга вѣшего, и идогѣте въ слѣдѣ  
ѣи вѣдѣа. | (г) И нынѣ поганѣ, и соєрѣи  
ко мнѣ всего ієрѣмѣа на гѣрѣ кармилѣ-  
скѣю, и пророки стѣдѣны вѣдѣловы че-  
тырѣстѣа и пѣтъдѣсѣтъ, и пророковъ  
дѣрѣвѣныхъ четырѣстѣа, и дѣвѣти хъ тра-  
ѣи пѣзѣ ѡзавѣани нѣ. | И поєа ахаавѣ во  
вѣсь ієрѣмѣа, и привѣдѣ вѣдѣ пророки  
ѣа на гѣрѣ кармилѣскѣю. | (д) И привѣдѣ  
во вѣдѣмъ нимъ илѣи, и речѣ нимъ илѣи:  
(е) доколы въ храмѣте на ѡвѣ павєнѣ  
вѣшы; (ж) аще Ѣстѣ гдѣ Ѣгъ, иди те  
въ слѣдѣ Ѣгѣ: аще же вѣдѣа Ѣстѣ, то  
иди те за нимъ. и не ѡвѣщѣаши людѣ  
тѣа гѣа вѣстѣ. | И речѣ илѣи къ людемъ: ѡзъ  
ѡвѣдѣ хъ пророкѣ гдѣнь Ѣдинъ: (з) и  
пророцы вѣдѣловы четырѣстѣа и пѣтъ-

дѣсѣтъ мѣжєи, и пророковъ дѣрѣвѣныхъ  
четырѣстѣа. | (И речѣ илѣи:) да дадѣтъ нѣ  
нимъ двѣ вѣла, и да иѣзѣрѣтъ сѣчѣ  
Ѣдинѣаго, и да растѣшѣтъ нѣ (на ѡудѣ),  
и возложѣтъ на дѣва, и да не воз-  
гнѣтѣтъ ѡгна: и ѡзъ растѣшѣ волѣ  
дрѣвѣаго, и возложѣтъ на дѣва, и ѡгна  
не возгнѣшѣ. | И да призовѣте именѣ нѣд  
воєвѣ вѣшнѣхъ, и ѡзъ призовѣ илѣи  
гдѣ Ѣга моєгѣ: и ѡдѣтъ Ѣгъ, (а) иже  
аще поєдѣшѣтъ ѡгнѣмъ, тои Ѣстѣ  
Ѣгъ. и ѡвѣщѣаши вѣи людѣ, и рѣша:  
добре глагола (илѣи нѣ), Ѣгоже глагола,  
(да ѡдѣтъ тѣко). | И речѣ илѣи про-  
рѣкѣ стѣдѣнымъ: иѣзѣрѣте сѣчѣ  
юнца Ѣдинѣаго, и сотвори те вѣи прѣжде,  
тако вѣдѣ Ѣстѣ множѣство: и призо-  
вѣте именѣ воєвѣ вѣшнѣхъ, и ѡгна  
не возгнѣщѣи те. | И поєа юнца, и нѣ  
сотвориша (тѣко), и призывѣхъ илѣи  
вѣдѣлово ѡ ѡтѣра до полѣдѣне, и рѣша:  
поєдѣши нѣдѣ вѣдѣа, поєдѣши нѣдѣ.  
и не Ѣтѣ гдѣа, ни поєдѣши нѣа. | И рѣ-  
стѣхъ ѡколю жѣртѣвѣнѣнѣа, Ѣгоже со-  
твориша. | И быстѣ въ полѣдѣне, и нѣ  
порѣгѣа нимъ илѣи дѣвѣтанѣнѣнѣ, и речѣ:  
зовѣте гдѣсомъ вѣанѣнѣмъ, (б) тако воєгъ  
Ѣстѣ, тако нѣпрѣдѣанѣстѣ ѡмѣ Ѣстѣ, и  
нѣганъ что илѣи стѣрѣнѣтъ, или спѣнѣтъ  
ѣмъ, и вѣстѣнѣтъ. | И зовѣхъ гдѣ нѣ  
сомъ вѣанѣнѣмъ, (в) и кроухѣа по  
ѡвѣчѣю своємъ ножи, и мнози  
Ѣшѣага вѣчѣи, до проанѣтѣа прѣвѣ сво-  
єа. | И прѣрицѣхъ, до дѣнѣ прѣидѣ вѣдѣа  
чѣрѣ. и быстѣ Ѣгда прѣидѣ вѣдѣа  
(г) вѣзѣти жѣртѣвѣ, и не Ѣтѣ гдѣа,  
ниже поєдѣши нѣа. и речѣ илѣи дѣвѣ-  
танѣнѣнѣ пророковъ стѣдѣнымъ, глагола:  
ѡвѣдѣнѣте нынѣ, да и ѡзъ сотвори  
жѣртѣвѣ моє. и ѡвѣдѣнѣши тѣи, и ѡ-  
моєдѣши. | И речѣ илѣи къ людемъ: ѣ  
прѣстѣдѣнѣте ко мнѣ. и прѣстѣдѣнѣши


(а) Ѡ Цѣр. Ѣ: Ѣи. Ієзѣк. г: ѣи. дѣн.  
ѣи. Ѣ. (б) Ѡ Цѣр. г: ѣи. (в) Ѣ Пар. ии:  
ѣи. дѣн. и г: Ѣ. дѣан. ѣа: Ѣ. (г) Ієрѣмѣ.  
Нав. ѣи: ѣа. Ѡ Цѣр. Ѣ: Ѣг. Иѣаи ѣг:  
Ѣ. (д) Ѣ Пар. ии: Ѣ. (е) Ієрѣмѣ. ѣи: Ѣ. (ж)  
Ѣрѣмѣ. Ѣ: Ѣи. (з) Пѣмѣ ѣв: Ѣ.

(а) Лев. ѣ: ѣа. (в) Втор. ѣв: ѣз. (б)  
Лев. ѣи: ѣн. Втор. ѣи: ѣ. (г) Ієрѣмѣ. ѣа:  
ѣа. Дан. ѣ: ѣа. дѣан. г: ѣ.

ѣ всѣ людіе кз немѣ. | Н възѣ ѿлаіа дванадсѣтъ каменій по числѣ колѣбнз іеріанаевыхъ, іакоже гагола кз немѣ гдѣ гагола: (а) іеріанъ вѣдетъ ѿма ѣ твоѣ. | (б) Н созда каменеіе во ѿма гдѣ, н ісцѣан ѿлтарѣ раскопаннй, н сотвори море вмѣщающее двѣ мѣры ѿг сѣмене ѿкретъ ѿлтарѣ. | Н воскладѣ дрова на ѿлтарѣ, егѣже сотвори, н разгеса на оудѣ всегожегдѣма, н возложи на дрова, н воскладѣ на ѿлтарѣ. | (а) Н рече ѿлаіа: прннесите мнѣ четыри во. доногы воды, н возмѣйте на всео. жѣніе, н на пшѣна. н сотвориша тѣмъ. н рече: оудвойте: н оудвоиша. н ле рече: оутройте: н оутроиша. | Н про. хождаше вода ѿкретъ ѿлтарѣ, н ѣ море ісполнса воды. | Н возопи ѿлаіа на небо, н рече: (в) гдѣ ежѣ авра. дмовъ, н ісаіковъ, н іаковъ, погашай мене гдѣ, погашай мене днѣв ѿгнѣмъ, н да оудразмѣютъ всѣ людіе сін, іако ты еси гдѣ бѣгъ єдннх іері. нлвз, н азъ рѣвз твоѣ, н тебе рѣди азъ сотворихъ дѣла сѣа. | Погашай мене гдѣ, погашай мене ѿгнѣмъ, н да раззмѣютъ всѣ людіе сін, іако ты еси єдннх гдѣ бѣгъ, н ты ѡбратнлз єси герца людѣи снхъ во слѣвз тебе. | (а) Н (г) спадѣ ѿгнь ѡ гдѣ ех неведе, н поладѣ всегожегдѣма, н дрова, н вода, іаже вх мори, н каменеіе н перстѣ ѣд. полнза ѿгнь. | Н падоша всѣ людіе на лице своѣ, н рѣша: (а) воістнннѣ м гдѣ бѣгъ, тоѣ еѣтъ бѣгъ. | Н рече ѿлаіа кз людемз: помѣйте пророки валовы, да нн єдннх скрываетъ ѡ ннхъ: н іаша нхъ, н веде ѣ ѿлаіа (в) на потѣкѣ ма кісговъ, (ж) н закла нхъ тѣмъ. | Н рече ѿлаіа ко ахаавѣ: възиди, н іаждь,

н пнѣ, іако гдѣвз бѣтъ дождѣвнагъ хождѣніа. | Н възидѣ ахаавъ іасти н мѣ пнчн. ѿлаіа же възидѣ на кармілѣ, (а) н прканиса на зѣмлю, н положи лице своѣ междѣ колѣнома своѣма, | н рече ѿг ѿтрочнцѣ своємѣ: възиди, н воззри на пѣтъ морскіи. н възидѣ, н воззрѣ ѿтрочнцѣ, н рече: нѣтъ ннчѣже. н рече ѿлаіа: н ты ѡбратнлз єдмнждѣ. | Н ѡбратнлз ѿтрочнцѣ єдмнждѣ: н ма выеть вх єдмоѣ, н єѣ ѡблнкѣ мѣлз, іако гдѣвз ноги мѣжеснѣа возносащнѣ вода нз мора. н рече: възиди, н рцы ахаавѣ: впрзні колѣннцѣ твоѣ, н сннди, да не постнгнегъ тебе дождѣ. | Н выеть до заѣ н до заѣ, н нѣвоіе прнмрачнса ѡблнкѣ н дѣхомз, (б) н выеть дождѣ вѣліи. н паікаса, н іаде ахаавъ до ізраїла. | (в) Н рѣка гдѣмаѣс выеть на іаіи, н стгнѣ чрѣса своѣ, н тече прѣд ахаавомъ во ізраїлѣ.

Г Л В Д А І.

 възвѣстн ахаавъ іезавѣлн єѣ жнѣ своѣи вѣлѣ, єліка сотвори ѿлаіа, (г) н іако нзвн пророки ѡрѣжемъ. | Н послѣ іезавѣлѣ ѣ ко іаіи, н рече: аще ты єси іаіа, азъ же іезавѣлѣ. (а) сѣа да сотворатъ мнѣ бѣзні, н сѣа да приложатъ мнѣ, іако вх єнѣ же члѣз ѡтгро положѣ дѣшѣ твоѣ, іакоже дѣшѣ єднннѣмъ ѡ ннхъ. | Н оубѣла ѿлаіа, н воста, н ѡнде дѣшн рѣдн своѣмъ, н прнѣде (в) вх врсавію зѣмлю іудннѣ, н ѡтѣвн ѿтрочнцѣ своѣ тѣмъ. | ѡамъ же іаде вх пѣстнню днѣ пѣтъ, н прнѣде, н сѣде подъ смѣрчтемъ, (ж) н просн дѣшн своѣи смѣртн, н рече: довабѣтѣ нннѣ (мнѣ), возмн оѣвѣ ѡ мене дѣшѣ моѣ гдѣ, (з) іако нѣсѣмъ азъ лѣштн

(а) Быт. ѣб: кн. ѣ Пар. з: ѣл. (в) Быт. г: нн. Втор. єі: гі. (в) Нсх. г: ѣ. ѣ: є. ѣ Пар. кд: нн. (г) Нсх. д: кд. ѡд. ѣ: ѣа. є Пар. з: ѣ. (а) Зах. г: г. (а) ѡд. ѣ: ѣа. є Пар. з: ѣ. (а) Зах. г: г. (а) ѡд. ѣ: ѣа. є Пар. з: ѣ. (ж) Втор. г: г. ѣ. ѣ Пар. є: ѣг.

(а) Іак. є: єі. (в) Іѡв. ѣз: є. Іак. є: нн. Влшѣ з: ѣ. (в) Дѣк. ѣ: єа. (г) Влшѣ нн: ѣ. (а) Влшѣ є: нг. Ннжѣ к: г. (в) Быт. ѣа: ѣа. (ж) ѡд. ѣі: ѣ. Іак. є: з: г. (з) Іѡв. з: ѣі.

5 Отвѣзъ мойхъ. | И а́же, и о́сене по́д  
 6 сáдомъ: и сѣ а́гласъ гдѣнь ко́ннеа е́мъ,  
 7 и рече́ е́мъ: во́стани, гáждь и пій. | И  
 8 воззрѣ́ нáиá: и сѣ о́у возгáдвѣа е́гѡ  
 9 о́прѣсно́къ пáчменный, и чвáнецъ воды.  
 10 и во́ста и гáдъ, и пй, и возвратѣ́вѣа  
 11 о́сене. | И вóратѣ́а а́гласъ гдѣнь втoрѡ-  
 12 цю, и ко́ннеа е́мъ, и рече́ е́мъ: во-  
 13 стáни, гáждь, и пій, гáкѡ мнóгѡ ѡ  
 14 тебѣ пѣтъ. | И во́ста, и гáдъ, и пй:  
 15 (а) и ѡде́ въ крѣ́пости гáдн тоа́ чѣты́ре-  
 16 десятъ днѣй и чѣты́редѣсáтъ но́щей  
 17 (к) до горы бѣ́га ху́ривъ. | И вни́де  
 18 тáмѡ въ пещерѣ́, и вселѣ́а въ не́й.  
 19 (в) и сѣ гáлголáзъ гдѣнь къ немѣ́, и рече́:  
 20 т́о ты злѣ́ нáиá, | И рече́ нáиá:  
 21 (г) ревнѣ́а поревновáхъ по гдѣ́ (взѣ́)и  
 22 вседерж́ителѣ́, гáкѡ ѡстáвншá члá  
 23 сы́нове́ изра́илевы: сáтарѡ твoа́ рáско-  
 24 пáша, и прорóкн твoа́ нзвѣ́шá сѡрѣ-  
 25 жѣмъ, и ѡстáхъ áзъ е́динъ, и ищѣ́тъ  
 26 дѡшн мога́ нзáтн ю. | И рече́: нзвѣ́дн  
 27 о́гтѡ, и стáни прѣ́д гдѣмъ въ горѣ́:  
 28 (а) и сѣ мнѡмъ по́йдѣтъ гáдь, и дѡхъ ве-  
 29 лѣ́къ и крѣ́посткъ рáзорáа гóры, и со-  
 30 прѣ́шáа нáменѣ́е въ горѣ́ прѣ́д гдѣмъ,  
 31 (но) не въ дѡсѣ́ гáдь: и по дѡсѣ́ трѡ́зѣ,  
 32 и не въ трѡ́зѣ́ гáдь: | и по трѡ́зѣ́  
 33 о́гнь, и не во о́гнѣ́ гáдь: и по о́гнѣ́  
 34 гáдъ хлáдá тóнка, и тáмѡ гáдь. | (е) И  
 35 вѣ́сть гáкѡ о́слáвншá нáиá, покрь́ лицѣ́  
 36 своѣ́ мнáлотню́ своѣ́ю, и нзвѣ́де, и стá  
 37 прѣ́д вóртѣ́помъ. и сѣ къ немѣ́ вѣ́сть  
 38 дá гáдъ, и рече́: ч́о ты злѣ́, нáиá, | И  
 39 рече́ нáиá: (ж) ревнѣ́а поревновáхъ по  
 40 гдѣ́ (взѣ́)и вседерж́ителѣ́: гáкѡ ѡстá-  
 41 вншá злѣ́тъ твоѡ́ сы́нове́ изра́илевы,  
 42 и сáтарѡ твoа́ рáскопáша, и прорóкн  
 43 твoа́ нзвѣ́шá сѡрѣ́жѣмъ, и ѡстáхъ áзъ  
 44 е́динъ, и ищѣ́тъ дѡшн мога́ нзáтн  
 45 ю. | И рече́ гáдь къ немѣ́: нáиá, воз-

вратѣ́а пѣ́тѣмъ своѡ́мъ, и нзвѣ́дешн  
 на пѣ́тъ пѣ́стѣ́нн дáмскoвы, и помá-  
 жешн áзáиáа на цáрствo сýрїйскoе: |  
 (а) и нзвá сы́на нáмессї́нна помáжешн бѣ́  
 на цáрствo нáд изра́илемъ: и е́лїссѣ́а  
 сы́на сáфáтoвa ѡ́ а́вѣлмáзлa помáжешн  
 влѣ́тѡмъ сѣ́дѣ́ прорóкa. | И вѣ́дѣтъ бѣ́  
 (в) спáсѣ́маго ѡ́ сѡрѣ́жѣ́а áзáиáевa  
 о́сѣ́тѣтъ нзвѣ́, и спáсѣ́маго ѡ́ сѡрѣ́жѣ́а  
 нзвѣ́ннá о́сѣ́тѣтъ е́лїссѣ́й. | (в) И ѡстá. нѣ́  
 вншн во изра́нн сѣ́дмъ тѣ́сáцѡмъ мѡ́жѣ́й,  
 вѣ́дá квáлѣ́н, гáкѡ не прѣ́клонї́ша ко-  
 лѣ́нн вáлдъ, и вѣ́дáкa о́сѣ́тá, гáкѡ не  
 молї́шáа е́мъ. | И ѡде́ ѡтѣ́дъ, и дá  
 вóрѣ́тъ е́лїссѣ́а сы́на сáфáтoвa, и сѣ́й  
 ѡрáшѣ́ двѣ́мáндѣсáтъмá сѡпрѡ́гомá  
 волóвѡ прѣ́д нѣ́мъ, и тóи сáмъ по  
 двoюмáдѣсáтн сѡпрѡ́гѣ́. и прї́идѣ́ нáиá  
 къ немѣ́, (г) и повѣ́ржѣ́ мнáотѣ́ своѡ́  
 на негѡ́. | И ѡстáвн е́лїссѣ́й волы́, и нѣ́  
 тѣ́чѣ́ въ сáбѣ́дѣ́ нáиá, и рече́: (молóи  
 тлá) дá ѡбѡлoбьжѣ́ о́тцá могoгo и  
 мáтѣ́рѡ мою́, и нáдъ въ сáбѣ́дѣ́ тебѣ́.  
 и рече́ е́мъ нáиá: нáиá, возвратѣ́а,  
 гáкѡ сoтвoрї́хъ тебѣ́. | И возвратѣ́а нá  
 ѡ́ негѡ́: (а) и взá сѡпрѡ́гн волóвѡ, и  
 зкáлá, и испѣ́чѣ́ а́ въ сoбздáвѣ́хъ волoв-  
 ныхъ, и дáдѣ́ лóдѣмъ, и гáдóшa. и  
 во́стá, и ѡде́ въ сáбѣ́дѣ́ нáиá, и сáб-  
 жáшѣ́ е́мъ.

## Г Д Д В Д Ы.

И сынъ дѡ́ровъ цáрь сýрскїй бѣ́  
 сoбрá всѣ́о снáдъ своѡ́, и воз-  
 шѣ́дъ ѡбѣ́дѣ́ сáмáрїю, и сз-  
 нѣ́мъ трї́дѣсáтъ двá цáрá, и  
 всѣ́и квѡ́ннцѡ, и колѣ́ннцѡ: и взы-  
 дóшa, и ѡбѣ́дóшa сáмáрїю, и рáтo-  
 вáшa на ню́. | И поглá ко́ дхáвѣ́дъ бѣ́  
 цáрю́ изра́илевѡ́ во грáдѣ́, и рече́ къ  
 немѣ́: снѣ́цѣ́ гáлголáтѣ́ сы́нъ дѡ́ровъ: |

(а) Нсх. нá. Мат.д. а́. б. (в) Нсх.  
 ѓ. а. (к) Вѣ́шѣ́ нѣ́. д. (г) Рѣ́м. а́. а.  
 (а) Нсх. лѓ. нѣ́. ѡв. лн. а́. дѣ́лн. б.  
 (а) Нсх. ѓ. б. (ж) Вѣ́шѣ́ ст. ѓ. ѡа.  
 бн: ѓ. Рѣ́м. а́: ѓ.

(а) а́ Цáр. д́. а́. б. О́р. мн: н. (в)  
 а́ Цáр. д́. нá. б́ Цáр. нѣ́. н. (к) Рѣ́м.  
 а́: а́. (г) а́ Цáр. а́: н. Зax. ѓ: а́. (а)  
 а́ Цáр. б́: а́.

7 сребро твоё, и злато твоё моё быть,  
и жены твоа, и чада твоа доверла  
а моа ебть. И швѣща царь израилевъ,  
и рече: ѿкоже глаголаа еси господи  
мои царю, твои есмь азъ, и вса моа.  
8 И возвратишаа послы, и рѣша: сице  
глаголетъ сынъ адевовъ: азъ посылахъ  
къ тебе, глагола: сребро и злато  
твоё, и жены твоа, и чада твоа  
9 а дядь мнѣ: ѿкоу въ сѣи члзъ оутроу  
посла рабы моа къ тебе, и нзы.  
цблзъ домъ твой, и домъ Отроуке  
твоухъ, и ебдѣтъ вса желаемла  
10 оучезъ ихъ, на нихже аще возложѣтъ  
рѣки своа, и возмѣтъ. И призва  
царь израилевъ вса старѣйшины земли,  
и рече: знайте нынѣ, и видите, ѿкоу  
тои салѣ просятъ, ѿкоу прилаа ко мнѣ  
(глагола) ѿ женухъ моихъ, и ѿ сы.  
нѣхъ моихъ, и ѿ дщерехъ моихъ:  
сребро могу, и злато могу не воз.  
нранухъ ема. И рѣша ема старѣй.  
шины, и вси люди: не послыши, ни  
а вохощи (дѣти). И рече: послѣмъ  
сына адевова: рцыте господи нзъ  
шамъ: вса, ихже ради посылаа еси  
къ рабѣ твоёмъ прежде, сотворю, сегѣ  
же глагола не могу сотворити. и ѿ.  
идоша мѣжѣ (адевоу), и возвѣсти.  
11 ша ема слово. И пакн послѣ къ  
немъ сынъ адевовъ, глагола: (а) ела  
да сотворѣтъ ми бозн, и ела да  
приложѣтъ, аще довольна ебдѣтъ  
перегъ самарин горетѣмъ всѣхъ лю.  
12 аи дѣи пѣшцѣхъ моихъ. И швѣща царь  
израилевъ, и рече: довольно: (в) да не  
13 бѣ худилтѣа слаченъ, ѿкоже правый. И  
выистъ егда швѣща ема слово елѣ,  
ебѣ пѣощи сама, и вси царн иже елхѣ  
сх нимъ въ кѣщахъ: и рече Отро.  
кѣмъ своимъ: сотворитѣ влак: и со.  
14 тѣ твориша влак маа градомъ. И ед  
пророкъ едина прѣиде (в) ко ахаавъ

царю израилевъ, и рече: ела глаголетъ  
гдъ: видши ли весь народъ сѣи ве.  
ликий, ед азъ дама едо днѣсь въ рѣцѣ  
твои, и оураздѣвши, ѿкоу азъ (есмы)  
гдъ. И рече ахаавъ: въ чѣмъ; и рече: а  
сице глаголетъ гдъ: во Отроуцѣхъ  
кнзѣи градскихъ. и рече ахаавъ: кто  
начнетъ брѣнь; и рече: ты. И сочѣ  
еи ахаавъ Отроки кнзѣи градскихъ, и  
выистъ ихъ двѣсти тридѣсать и два:  
и по ихъ сочѣ люди вса сыны си.  
лы, едѣмъ тысащѣ. И нзыде въ  
15 полднѣ: и сынъ адевовъ пѣахъ ебѣ  
сѣлау въ сохѣдѣ сама, и царн (ниже  
сх нимъ), тридѣсать два царн по.  
мощники ема. И нзыдоша Отроуцы  
16 воевѣахъ градскихъ въ первыхъ. и посла  
сынъ адевовъ и возвѣстиша царю  
сурекомъ, глаголюще: мѣжѣ нзыдоша  
нзъ самарин. И рече имъ: аще на  
ни мѣрхъ нзыдоша, помнитѣ ихъ живыхъ:  
и аще на брѣнь нзыдоша, живыхъ  
помнитѣ ихъ, да не исхѣдѣтъ нзъ  
града. И тѣи нзыдоша нзъ града  
17 аи Отроуцы воевѣахъ градскихъ, и ела  
въ слѣдъ ихъ. И поразн кѣждо  
18 противнаго себѣ, и оудѣи кѣждо  
противнаго себѣ. и ебѣа сѣриа: и по.  
гна ихъ израиль. и гонзѣ тоукоу сынъ  
адевовъ царь сурекий на конѣ конника.  
И нзыде царь израилевъ, и взл вса  
па  
кони, и колѣнныкы, и поразн нзвѣиоу  
вѣаикоу въ сѣрин. И прѣиде пророкъ  
къ царю израилевъ, и рече: оукрѣпи.  
са, и раздѣбѣи, и видѣа, что сотво.  
риши, ѿкоу прѣходѣшъ лѣгѣ ема,  
сынъ адевовъ царь сѣрийскѣи прѣидѣтъ  
на тѣа. И Отроуцы царѣ сѣрийскѣи  
19 рѣша ема: ебѣ гѣрѣхъ ебѣ израилевъ,  
а не ебѣ юдоаи, сегѣ ради оукрѣпи.  
са пѣче нлѣзъ: аще же срѣзѣмла  
сх нимъ на равнинѣ, истинно оукрѣпи.  
са пѣче ихъ. По глагоаъ же ема со.  
20 тѣа творн: раздѣстн царн коевѣждо на  
мѣсто своѣ, и погѣви выистѣи ихъ  
воевѣды, и прѣмѣнимъ тебе ела,  
кѣ

(а) Выше а: б. (в) Ниже в: г. (д) Выше и: а. Ниже и: б.

вмѣстѣ съи́лы пд́шѣа оу́ тебѣ, и́ кони́  
вмѣстѣ коней, и́ колесни́цы вмѣстѣ  
колесницъ, и́ сразимѣа съ нѣми на  
равнинѣ, и́ оу́крѣпимѣа пд́че нхъ. и́  
погласѣа гласъ нхъ, и́ сотвори́ тѣмъ.  
ѿзъ ѿ вѣстѣ минѣвшъ лѣтъ томъ, и́  
сочтѣ сы́нъ а́деровъ сѹрїю, и́ възидѣ  
ѿзъ ѿ а́фенѣ на брань на іеру́сала. | И́  
сынове іеру́салавы сочѣсаншася, и́ и́зы-  
доша во срѣтенїе нѣмъ. и́ ѿполчѣшася  
іеру́салѣтане противѣ нѣмъ, (а) ѿки двѣ  
стада кѡзъ: сѹрїане же напои́шиша  
ѿнъ зѣмлю. | И́ прїидѣ человекѣхъ бѣи́хъ, и́  
рече къ царю іеру́салавѣ: сїи́це глаго-  
летъ гд́ь: понѣже (в) рече сѹрїа: бѣхъ  
гѡрѣ гд́ь. бѣхъ іеру́салавѣ, и́ не бѣхъ  
юдоаїи́ твои́, и́ дамъ сїа́дъ вели́кю  
сїю въ рѣкѣ твою, (в) и́ оу́разумѣе-  
тѣдши, ѿкѡ а́зъ гд́ь. | И́ ѿполчѣшася тѣи  
противѣ нѣмъ се́дмь днѣи́. и́ вѣстѣ  
въ дѣнь седмїи́хъ, и́ прибѣи́жися брань,  
и́ порази́ іеру́сала сѹрїанѣ, е́то и́ двѣ-  
десѣтъ тѣисащъ пѣшцѣвъ въ е́динъ  
дѣнь. | И́ бѣжѣша ѡбѣтавшися во  
(г) а́фенѣ градъ, и́ паде стѣна на  
двѣдесѣтъ се́дмь тѣисащъ мѣжѣи́  
ѡбѣтавшихъ: сы́нъ же (д) а́деровъ  
бѣжѣ, и́ вни́де въ до́мъ ложа, въ чер-  
ла́ тогъ. | И́ рѣша къ немѣ́ Ѹтроцы  
ѿгѡ: се́ нынѣ́ вѣмъ, (е) ѿкѡ царѣи́  
до́мъ іеру́салава мно́гствѣи́ стѣты: (ж) да  
возложимъ нынѣ́ врѣтѣи́ца на чрѣсла  
наша, и́ оу́жа на вѣи́н наша, и́ и́зы-  
демъ ко царю іеру́салавѣ, да неганъ  
лѣ ѡнѣвѣи́тъ дѡшы́ наша. | И́ преподѣ-  
шася во врѣтѣи́ца по чрѣсламъ своимъ,  
и́ возложѣша оу́жа на вѣи́н своѡ, и́  
прїидоша къ царю іеру́салавѣ, и́ рѣша:  
рѣкъ твоѣи́ сы́нъ а́деровъ глаголетъ: да  
живѣтъ дѡша моѡ. и́ рече: а́ще е́сть  
лгъ бѣи́хъ живѣхъ, вратѣ́ мѣ е́сть. | И́ мѡ-  
жѣ за знѣкъ и́ въ залогѣ прїа́ша

слово ѡ́ оу́стѣхъ ѿгѡ, и́ рѣша: вратѣ́  
твоѣи́ сы́нъ а́дерова. и́ рече: и́дѣте, и́  
приведѣте ѿгѡ. и́ и́зыде къ немѣ́  
сы́нъ а́деровъ, и́ возведоша ѿгѡ къ  
немѣ́ на колесницѣ. | И́ рече къ не. лд́  
мѣ: градъ, (а) гд́же възѡ́ стѣи́ца моѣи́  
ѡ́ стѣи́ца твоегѡ, ѡ́дамъ тебѣ: и́ на  
и́сходѣ сотвори́ши а́ себѣ въ дамѣи́цѣ,  
ѿкѡже положи́ стѣи́цъ моѣи́ въ сама-  
рїи́, и́ а́зъ въ завѣтѣ́ пѣшѣ́ гд́а. и́  
положи́ емѣ́ завѣтѣ́, и́ ѡпѣтѣ́ ѿгѡ.  
И́ человекѣхъ е́динъ ѡ́ сы́новѣхъ проро́  
лѣ  
чихъ рече къ ближнемѣ́ своемѣ́ по во-  
всѣи́ гд́но: бѣи́ ма́ нынѣ́: и́ не бо-  
хотѣ́ человекѣхъ бѣи́ти ѿгѡ. | И́ рече а́с  
къ немѣ́: понѣже не погласѣахъ е́си́  
гласъ гд́а, се́ тѣи́ ѡ́идѣши ѡ́ мене́,  
и́ порази́тъ тѣа́ лѣвъ. и́ ѡ́идѣ ѡ́ негѡ,  
(в) и́ ѡбѣтѣ́е ѿгѡ лѣвъ, и́ порази́  
ѿгѡ. | И́ ѡбѣтѣ́е человекѣ́а и́нѡгѡ, и́ а́зъ  
рече: бѣи́ ма́ нынѣ́. и́ вѣи́ ѿгѡ́ чело-  
вѣкѣ́хъ, и́ порази́въ сохрѣи́ши ѿгѡ. | И́ ли́  
идѣ проро́къ, и́ предѣта́ царю іеру́сала-  
вѣвъ на пѣтѣ́, и́ покры́ покрывѡломъ  
Ѹчи́ своѡ. | И́ вѣстѣ́ е́гда́ мнѡмо. лд́  
ндаше́ царѣ́, и́ сѣи́ возопїа́ ко царю́,  
и́ рече: рѣкъ твоѣи́ и́зыде на вои́нѣ́  
браннѣ́, и́ се́ мѡжъ привѣдѣ́ ко мнѣ́  
мѡжъ, и́ рече ко мнѣ́: сохрани́ мѡжъ  
сегѡ: а́ще же ѡбѣи́шися ѡ́спѡчѣи́тъ, и́  
вѣдетъ дѡша́ твоѡ́ вмѣстѣ́ дѡшѣ́и́  
ѿгѡ, и́аи́ талѣнтѣ́ ѡ́дѣи́ сребра́. | И́ мѡ́  
вѣстѣ́ ѿкѡ ѡбѣтѣ́а рѣкъ твоѣи́ стѣ́-  
мѡ и́ Ѹва́мѡ, и́ сѣгѡ́ не вѣстѣ́. и́  
рече къ немѣ́́ царѣ́ іеру́салавѣ: се́ сѣдъ  
твоѣи́ при мнѣ́, самъ себѣ́ оу́чѣнѣ́ е́си́.  
И́ оу́скори́, и́ ѡ́а́ покрывѡло ѡ́ Ѹчѣе́хъ ма́  
свои́хъ. и́ позна́ ѿгѡ́ царѣ́ іеру́салавѣ,  
ѿкѡ ѡ́ проро́къ сѣи́ е́сть. | И́ рече къ мѡ́  
немѣ́: тѣ́кѡ глаголетъ гд́ь: понѣже  
и́спѣтѣ́нѣ́хъ е́си́ тѣи́ мѡжъа́ пд́бѣнаго  
и́зъ рѣкѣ́ твоѡ́, (в) и́ вѣдетъ дѡша́  
твоѡ́ вмѣстѣ́ дѡшѣ́и́ ѿгѡ, и́ люди́

(а) а́ Макк. ѿ: ѡи́. (в) а́ Цѣр. дѣ: кѣ.  
(в) Нхъ. ѿ: ѿ. (г) Вѣи́шъ ст. кѣ. (д) Нѣжѣ́  
кѣ: кѣ. ѿ: ѿ. (е) Пар. и́и: кѣ. (в) а́  
Цѣр. ѡ: кѣ. (ж) б́ Макк. ѿ: кѣ.

(а) Нѣжѣ́ кѣ: ѿ. (в) Вѣи́шъ ѿ: кѣ.  
(в) Нѣжѣ́ кѣ: лѣ.



Мг твои вмѣстѣ людемъ егѣ. | И ѿнде царь іеріилевъ къ домѣ своему смѣщенъ и разслабленъ, и прїиде въ самарію.

Г л в а ѿ ѿ.

**Ѹ** бысть по глаголюхъ еихъ, и виноградъ единый бѣ оу навдѣа (а) іезраілитянина при гѣмнѣ бѣ ахаавъ царя самарійска. | И рече ахаавъ къ навдѣю, глагола: (б) даждь ми виноградъ твой, и бѣдетъ ми (в) во вертоградъ сеіи, такъ блнзъ есть сеіи домѣ моему, и дамъ ти вмѣстѣ егѣ виноградъ ннз доверъ паче егѣ: аще же оугодно предъ тобою, дамъ ти сребро и змѣнѣ винограда егѣ, и бѣдетъ ми во вертоградъ сеіи. | (г) И рече навдѣи ко ахаавѣ: да не бѣдетъ мнѣ ѿ гда ега моего дати наслѣдіе отъецъ моихъ твоихъ. | И прїиде ахаавъ въ домъ свой смѣщенъ и ѿкореленъ ѿ словесъ, еже глагола къ нему навдѣи іезраілитянина, и рече: не дамъ тебе наслѣдіа отъецъ моихъ: и бысть дѣхъ ахаавъ смѣщенъ, и оуспе на одрѣ своемъ, и покры лицъ свое, и не гадѣ хлѣба. | И анде іезавель жена егѣ къ нему, и рече къ нему: что дѣхъ твой есть смѣщенъ, и не гдѣи ты хлѣба. | И рече къ ней (ахаавъ): такъ глаголахъ навдѣю іезраілитянинѣ, глагола: даждь ми виноградъ твой за сребро: и аще хощеши, дамъ ти винограда ннз вмѣстѣ егѣ: и рече: не дамъ ти наслѣдіа отъецъ моихъ. | (д) И рече къ нему іезавель жена егѣ: ты ли нынѣ твориши такъ, царю іеріилевъ, востани, и гдѣ хлѣвъ, и молча бѣди, азъ же дамъ

ти виноградъ навдѣа іезраілитянина. | И написа книгу на имя ахаавъ, и запечатъ ю печатю егѣ, и посла книгу къ старейшинамъ, и своимъ, нымъ живущимъ съ навдѣемъ. | И писано баше въ книгу такъ: поствѣте са постоумъ, и посадите навдѣа въ началѣ людемъ: | и посадите двѣ мѣжа сыны законопрестѣпныхъ протѣвѣ егѣ, и да засѣдѣтельствуютъ ѿ немъ, глаголюще, (а) такъ (не) благолови ега и царя: и да и зведѣтъ егѣ, и поствѣтъ каменіемъ, и да оумре. | И сотвориша такъ востани гда егѣ старейшинъ, и своихъ живущи во градѣ егѣ, такоже посла къ нимъ іезавель, и такоже писано баше въ книгахъ, такъ посла къ нимъ. | И нарекоша поствѣ, и посадиша навдѣа въ началѣ людемъ. | И прїидоша ти двѣ мѣжа (б) сынове законопрестѣпныхъ, и сѣдоша протѣвѣ егѣ, и засѣдѣтельствоваша на него мѣже ѿ старѣпныхъ навдѣовъ предъ людьми, глаголюще: (в) сеіи (не) благолови ега и царя: и и зведоша егѣ вѣнъ и зграда, и повиша егѣ каменіемъ, и оумре. | И посадиша ко іезавели, глагола людемъ: каменіемъ повѣнъ бысть навдѣа, и оумре. | И бысть егда оуслыша іезавель глаголющихъ, такъ повѣнъ навдѣи, и оумре, и рече іезавель ко ахаавѣ: востани, (г) наслѣди виноградъ навдѣа іезраілитянина, иже не възъ оу тебе сребра, и оумре. | И бысть навдѣи живъ, но оумре. | И бысть егда оуслыша ахаавъ, такъ повѣнъ бысть навдѣи іезраілитянина, и раздръ ризы свои, и шле чѣса во вѣртище. и бысть по еихъ, и востѣ, и снде ахаавъ въ виноградъ навдѣа іезраілитянина наслѣдичи


(а) Вѣше ѿ: мѣ. (б) Лев. ѿ: гдѣ. (в) Втор. гдѣ: гдѣ. Матѣ. гдѣ: гдѣ. (г) Лев. гдѣ: гдѣ. Іезек. гдѣ: ѿ. (д) Мѣр. гдѣ: гдѣ.

(а) Ушк. гдѣ: гдѣ. бѣ Цар. гдѣ: гдѣ. (б) Псал. гдѣ: гдѣ. Матѣ. гдѣ: гдѣ. (в) Лев. гдѣ: гдѣ, гдѣ. (г) Ушк. гдѣ: гдѣ.

ѿ іего. | И рече гдѣ по нліи деевѣта. |  
 ии ннѣ, глагола: | востани, и снѣди на  
 ерѣтеніе ахаавѣ царю іеранлеѣвѣ, иже  
 въ самаріи, еѣ во сѣи въ вѣноградѣ  
 навѣдѣевѣ, іакѡ снѣди тѣмѡ наелѣ.  
 ѿ амти егѡ. | И речѣши еѣмѣ, глагола:  
 снѣе глаголетѣ гдѣ: понѣже ты оуѣнѣл  
 еси (навѣдѣа), и пріѣлѣ еси въ на-  
 елѣдѣе (вѣноградѣ егѡ), сего рѣди  
 тѣмѡ глаголетѣ гдѣ: на мѣстѣ,  
 (а) и дѣже полнѣша свннѣи и пѣи  
 кровѣ егѡ, тѣмѡ полнѣжѣтѣ и кровѣ  
 твою, и вѣднѣицы и змѣнѡтѣ въ кровѣ  
 и твоѣи. | И рече ахаавѣ по нліи: шѡрѣлѣ  
 ли еси мѣ вѣрѣе мѡи, и рече нліа:  
 шѡрѣтѡхѣ: понѣже ты всѣе (в) прѡ-  
 данѣ еси сотворѣти лѣнѣвое прѣд  
 нѣа гдѣмѣ, во еже разгнѣвати егѡ. | (в) Ои-  
 це глаголетѣ гдѣ: еѣ ѡзѣ навѣдѣ на  
 тѣа вѣла: и попалѡ здѣла твоѣа, и  
 и скоренѡ ахаавѣла мочѣшагоѣа нѣ стѣ-  
 нѣ, и содернѣмѣла, и шѡрѣвшѣла  
 нѣ во іеранн: | (г) и прѣдѣмѣ домѣ  
 твоѣи іакѡже домѣ іеровѡма сына на-  
 вѣтова, (д) и іакѡже домѣ вѣдѣе сына  
 ахінна, шѡ прогнѣваннѣхѣ, и мнѣже про-  
 гнѣвалѣ мѣ еси, и грѣшнѣти сотво-  
 рѣи рѣлѣ еси іераннѣ. | (е) И по іезавѣлн  
 рече гдѣ, глагола: пѣи снѣдѣтѣ ю въ  
 нѣа прѣдгрѣдн іезавѣла. | (ж) Оумѣршаго  
 ахаавѣла во грѣдѣ снѣдѣтѣ пѣи, и оумѣр-  
 шаго егѡ на полн снѣдѣтѣ птнѣцы  
 нѣе нѣе снѣла. | И въ сѣдѣтѣ ты еси  
 ахаавѣ, (з) иже прѡданѣ вѣстѣе сотво-  
 рѣти лѣнѣвое прѣд гдѣмѣ, іакѡ прѣ-  
 нѣс вратн егѡ іезавѣлѣ женѣ егѡ. | (и) И  
 шѡмернѣла шѣлѡ, еже хоуѣти во сѣдѣх  
 мѣрзостѣи, іакѣе сотворѣи аморрѣи, егѡ-  
 же истрѣви: гдѣ шѡ лицѣ сынѡѣвъ іе-  
 іеранлеѣвѣхѣ. | И вѣстѣе егѣдѣ оуслѣша  
 ахаавѣ словѣсѣа сѣа, оумнѣла шѡ лицѣ

гдѣна, и и дѣше пѣлѣса, и разарѣ  
 рнѣзы своѣа, и прѣпоѡсѣла вѣрѣтнѣмѣ  
 по тѣѣлѣ своѣмѣ, и постнѣла: и еѣ  
 шѣлѣчѣнѣ во вѣрѣтнѣе шѡ днѣ, вѡнѣже  
 оуѣи навѣдѣа іезраннѣтнннѣ, и хо-  
 жѣше скорѣнѣнѣ. | И вѣстѣе глагола нн  
 гдѣнѣ рѣкою рѣка егѡ нліи шѡ ахаавѣ,  
 и рече гдѣ: вѣдѣвах ли еси, іакѡ нѣа  
 оумнѣла ахаавѣ шѡ лицѣ мѡегѡ; сего  
 рѣди не навѣдѣ сѣа во днѣхѣ егѡ:  
 (а) но во днѣхѣ сына егѡ навѣдѣ сѣа  
 на домѣ егѡ.

Г л а в а ѿ ѿ.

 вѣдѣе трѣи лѣтѣа, и не еѣтѣ ѿ  
 вѣрнн междѣ сѣрѣю, и междѣ  
 іеранлеѣмѣ. | (в) И вѣстѣе въ ѿ  
 лѣтѡ трѣтѣе, и снѣде іезавѣтѣ  
 царѣ іздннѣ нѣ царю іеранлеѣвѣ. | И  
 рече царѣ іеранлеѣвѣ ко оуѣрокуѣмѣ  
 своѣмѣ: вѣстѣе ли, іакѡ мѡѣ еѣтѣ  
 (в) ремнѣдѣа галаадѣскаѣа, и мѣи молнѣмѣ  
 вѣлѣти ю шѡ рѣкн царѣ сѣрѣйска; | И рече ѿ  
 царѣ іеранлеѣвѣ ко іезавѣтѣ: (г) вѣзѣи.  
 дѣши ли еси нѣмнн въ ремнѣдѣдѣ галаад-  
 скѣю на ерѣнѣ, и рече іезавѣтѣ:  
 (д) іакѡже ѡзѣ, тѣкожде и ты: іакѡ-  
 же лѡдѣе мѡи, лѡдѣе твоѣи: іакѡже  
 конн мѡи, конн твоѣи. | И рече іезавѣ  
 тѣ царѣ іздннѣ нѣ царю іеранлеѣвѣ:  
 (е) вѡпроснѣтѣ оуѣо днѣѣ гдѣ. | И со-  
 вѣра царѣ іеранлеѣвѣ всѣа прѡрокн іакѡ  
 чѣтырѣстѣа мѣжѣи, и рече царѣ нѣмѣ:  
 (ж) вѣзѣдѣ ли въ ремнѣдѣдѣ галаадѣскѣю  
 на ерѣнѣ, нліи шѡрѣвалѡю; и рѣша: вѣзѣдн:  
 іакѡ дѣдѣ прѣдѣстѣе гдѣ въ рѣкн царѣ-  
 вѣи. | И рече іезавѣтѣ нѣ царю іеран-  
 леѣвѣ: (з) нѣстѣе ли здѣе прѡрокѣа гдѣна,  
 и вѡпроснѣнн вѣхѡмѣ гдѣ нѣмѣ, | И рече и

(а) Ннѣже нѣа: ѿн. (в) ѿ Цар. ѿ: ѿ. (в) ѿ Цар. ѿ: ѿ. (г) Внѣшнѣ еѣ: нѣа. (д) Внѣшнѣ еѣ: ѿ. (е) ѿ Цар. ѿ: ѿ. (ж) Внѣшнѣ ѿ: ѿ. (з) Внѣшнѣ ст. нѣ. (и) дѣв. нѣа: ѿ.

(а) ѿ Пар. ѿ: ѿ. (в) ѿ Пар. ѿ: ѿ. (в) Внѣшнѣ ѿ: ѿ. (г) ѿ Пар. ѿ: ѿ. (д) ѿ Цар. ѿ: ѿ. (е) ѿ Пар. ѿ: ѿ. (ж) ѿ Пар. ѿ: ѿ. (з) ѿ Пар. ѿ: ѿ.

царь израи́левъ ко іосафатѣ: (а) еше  
 бѣтъ еди́нъ мѣжъ на вопроше́нїе ѿмъ гдѣ,  
 ѿ а́зъ вознема́вдѣхъ егѡ, (б) ꙗко не  
 глаголетъ ѡ мнѣ доубѣ, но сла́а, мѣха  
 сы́нъ іемваа́нъ. ѿ рече́ царь іосафатъ  
 ѡ іуданнѣ: не глаго́ли, царю́, та́ко. | ѿ при-  
 зва́ царь израи́левъ скопца́ еди́наго, ѿ  
 рече́: скорю́ ѿдѣ по мѣхѣу сы́на іем-  
 ваа́на. | Царь же израи́левъ, ѿ іоса-  
 фатъ царь іуданнѣ егда́хъ кїи́ждо на  
 престоло́ѣ своѣмъ воуздѣ́нн во вра-  
 тѣхъ самарїи́скихъ: ѿ вси́ пророцы́  
 ѿ пророча́хъ пре́д нимъ. | (в) ѿ сотвори́  
 себѣ седекіа сы́нъ хана́нъ рога́ же-  
 лѣзна, ѿ рече́: та́ко глаголетъ гдѣ:  
 е́мн рога́мъ ѿзвѣдѣши́ сѣрїю, до́ндеже  
 бѣ сконча́тсѣ. | ѿ вси́ пророцы́ прори-  
 ца́хъ та́ко, глаго́люще: възиди́ въ рем-  
 ма́дъ галаадскѣю, ѿ настѣвнѣтъ тѣ, ѿ  
 преда́тъ гдѣ въ рѣцѣ твоѣ царя́  
 сѣрїи́скаго. | (г) ѿ погна́хъ ше́хъ при-  
 зва́ти мѣхѣу, рече́ е́мъ, глаго́ла: се  
 нынѣ́ вси́ пророцы́ оустѣ́и еди́ными  
 глаго́лютъ доубра́а ѡ царѣ́, е́дн оубо  
 ѿ ты́ въ словеса́хъ твои́хъ по сло́ве-  
 се́мъ еди́наго ѡ сѣхъ, ѿ глаго́ли до-  
 бра́а. | (д) ѿ рече́ мѣха́: живъ гдѣ,  
 ꙗко ꙗже рече́тъ гдѣ ко мнѣ́, сѣ́  
 бѣ възглаго́лю. | ѿ прїиде́ ко царю́. ѿ  
 рече́ е́мъ царь: мѣхе́, (е) възидѣ́ ли въ  
 ремма́дъ галаадскѣю на бра́нь, ѿли  
 ѡста́влю, ѿ рече́ е́мъ: възиди́, ѿ благо-  
 бо́и поспѣши́тъ гдѣ въ рѣки́ царевы́. | ѿ  
 рече́ е́мъ царь: (ж) еше́ а́зъ двѣжды  
 закана́ю тѣ, да рече́ши ѿсѣтнѣ́ пре́д  
 гдѣмъ. | ѿ рече́ мѣха́: не та́ко: ви-  
 дѣхъ всего́ израи́ла разсѣ́ана по го-  
 ра́мъ (з) ꙗкоже ста́да, ѿмже́ нѣсть  
 па́стыра: ѿ рече́ гдѣ: не гдѣ ли сѣмъ  
 въ е́га, да возврати́тсѣ кїи́ждо въ  
 ѿ до́мъ своѣ́и съ мїро́мъ. | ѿ рече́ царь

израи́левъ ко іосафатѣ́ царю́ іуданнѣ:  
 (а) не рѣхъ ли тебѣ́, ꙗко не прори-  
 четъ сѣ́и мнѣ доубра́а, но то́кмю сла́а,  
 | ѿ рече́ мѣха́: не та́ко: не а́зъ. слыши́ дѣ  
 глаго́лахъ гдѣнь: не та́ко. (б) видѣхъ  
 гдѣ е́га израи́лева егда́цаго на пре-  
 столо́ѣ своѣмъ, ѿ всѣ́ во́нство неге́с-  
 ное сто́аше ѡкрестѣ́ егѡ, ѡдеснѣю  
 егѡ, ѿ ѡшѣюю егѡ. | ѿ рече́ гдѣ: ꙗ  
 (в) кто́ прельсти́тъ а́ха́ба царя́ изра-  
 нлева, ѿ възиде́тъ, ѿ паде́тъ въ рем-  
 ма́дѣ галаадскѣ́и; ѿ рече́ сѣ́и та́ко,  
 ѿ сѣ́и та́ко. | (г) ѿ ѿзыде́ а́хъ, ѿ ꙗ  
 е́га пре́д гдѣмъ, ѿ рече́: а́зъ прельщѣ́  
 ѿ. | ѿ рече́ къ немѣ́ гдѣ: въ че́мъ; ѿ ꙗ  
 рече́: ѿзыде́, (д) ѿ е́сѣ а́хъ мѣнѣ́  
 во оустѣ́хъ всѣ́хъ проро́къ егѡ. ѿ  
 рече́: прельсти́ши, ѿ возмо́жешн: ѿзы-  
 ан, ѿ сотвори́ та́ко. | ѿ се́ нынѣ́ ꙗ  
 (е) даде́ гдѣ́ а́хъ мѣнѣ́ во оустѣ́а  
 всѣ́хъ проро́къ твои́хъ сѣ́хъ, ѿ гдѣ́  
 глаго́ла на тѣ́ сла́а. | (ж) ѿ прїстѣ́пн ꙗ  
 седекіа сы́нъ хана́нъ, ѿ порази́ мѣхѣу  
 въ лице́, ѿ рече́: каковы́и сѣ́и прїиде́  
 а́хъ гдѣнь ѡ мене́, е́же глаго́лати въ  
 тебѣ́; | ѿ рече́ мѣха́: (з) се́ ты́ ꙗ  
 оубри́ши въ де́нь снъ, е́гда́ видѣши  
 въ ложницѣ́ сопрови́ца твоегѡ, е́же  
 скрѣ́тисѣ тѣ́. | ѿ рече́ царь израи́-  
 левъ: помни́те мѣхѣу, ѿ возврати́те  
 егѡ ко а́мѡнъ кнѣзю́ гра́да, ѿ ко  
 іуда́с сы́нъ царевъ, | ѿ рече́, (н) да ꙗ  
 поседа́тъ егѡ́ въ че́мнѣцѣ́, (п) ѿ да  
 ко́рматъ егѡ́ хлѣ́бомъ печа́льными, ѿ  
 водо́ю печа́льною, до́ндеже возвра́щѣ́а  
 въ мїро́ѣ. | ѿ рече́ мѣха́: а́ще возвра-  
 ꙗ ца́ла возврати́шигѣа въ мїро́ѣ, то не  
 глаго́ла гдѣ́ мнѡю. ѿ рече́: слыши́те,  
 лю́дѣ вси́. | (о) ѿ възиде́ царь израи́-  
 нѣа

(а) Вѣшѣ ꙗ: ꙗ. (б) ꙗ Тѣм. а: ꙗ. Гал.  
 а: а. (в) ꙗ Пар. ѿ: ꙗ. Іерем. ꙗ: а.  
 (г) ꙗ Пар. ѿ: а. (д) Іерем. ꙗ: ꙗ. мѣ:  
 а. (е) ꙗ Пар. ѿ: а. (ж) ꙗ Пар. ѿ: а.  
 (з) Чѣсѣ. ꙗ: а. ꙗ Пар. ѿ: а.

(а) ꙗ Пар. ѿ: а. (б) Вѣшѣ ꙗ: а.  
 Дан. а: а. ꙗ: а. (в) Рѣм. а: ꙗ. (г)  
 ꙗ Пар. ѿ: ꙗ. Іова. а: а. (д) ꙗ Пар. ѿ:  
 ꙗ. Іезек. а: а. Матѣ. а: ꙗ. (е) ꙗ Ооа:  
 ꙗ: а. (ж) ꙗ Пар. ѿ: ꙗ. Іерем. ꙗ: а.  
 (з) ꙗ Пар. ѿ: а. (и) Вѣшѣ ꙗ: а. (п)  
 ѡал. а: а. (н) ꙗ Пар. ѿ: ꙗ.

левъ, и ѿсафатъ царь ѿданныхъ съ нимъ  
 ѿ въ реиммадъ галаадскію. (а) И рече  
 царь іеранлевъ ко ѿсафатѣ царю  
 ѿданнымъ: прикрой ма, и види въ сѣчь,  
 и тѣ ѿбелецѣа въ ризѣ мою. и  
 прикрыа царь іеранлевъ, и види въ  
 ѿ сѣчь. | Царь же сѣрскій заповѣда  
 княземъ колесницъ своихъ тридеса-  
 тимъ и двѣмъ глагола: не вѣйтеся ни  
 съ великимъ ни съ малымъ, но токъш  
 ѿ въ царемъ іеранлевымъ единымъ. | И  
 бысть егда оузрѣша воеводы коле-  
 ницъ ѿсафатга царя ѿданныа, и рѣша:  
 виднѣа царь іеранлевъ сей. и вѣстѣ  
 пиша егѡ еже сразитѣа съ нимъ:  
 ѿг (б) и возопи ѿсафатъ. | И бысть  
 егда оузрѣша воеводы колесницъ, такъ  
 нѣстѣ царь іеранлевъ той, и возвра-  
 ѿд тишаа ѿ негѡ: (в) и налече лѣвъ единыхъ  
 мѣжъ примѣтнѡ, и порази царя іеран-  
 лева между лѣгкимъ и щитомъ. и  
 рече (царь) всѣданнымъ своимъ: обратѣ  
 рѣки твоѣ, и извеи ма ѿ бранн,  
 ѿе такъ ѿзвеза есмь. (г) И оумножиа  
 брань въ той день, и царь вѣ стола  
 на колесницѣхъ противъ сѣрсканъ ѿ оутра  
 даже до вечера, и алѣшеа кровь иъ  
 ѿзвы въ нѣдра колесницы, и оумре въ  
 вечеръ, и изнавишеа кровь ѿ ѿзвы  
 ѿс даже до нѣдра колесницы. | И стѣ  
 проповѣдникъ ѡ западѣ солнца, глаго-  
 ла: кійждо вѣз да идетъ во свой  
 градъ, и въ свою зѣмя, такъ оумре  
 ѿз царь. | И придоша въ самарію, и по-  
 ли грекоша въ самарію царя. | И шмыша  
 кровь съ колесницы на ичѡтѡчницѣхъ  
 самарійскомъ, (д) и полнзиша свинѣи  
 и пси кровь егѡ, и езданницы иъзы-  
 шаа въ кровн егѡ, по глагола гдню,  
 ѿд. егѡже глагола. | Прѡчала же словеса  
 ахааванухъ, и всѣ такъ сотвори, (е) и

храмъ слононый, егѡже соза, и всѣ  
 грады, такъ сотвори, (а) не еѣ ли сѣа  
 писана кѣша въ книзѣхъ словесахъ днѣи  
 царей іеранлевыхъ. | И оуше ахаавъ со ѿ  
 отцы своимн, и воцарѣа сѡхозіа сынъ  
 егѡ вмѣстѡ егѡ. | (б) И ѿсафатъ ма  
 сынъ асы воцарѣа на ѿдою въ че-  
 твѣртое лѣто ахаавъ царя іеранлева.  
 ѿсафатъ сынъ тридесати лѣти лѣтъ ма  
 (вѣ), егда нача царствовати: и двѣде-  
 сать пѣтъ лѣтъ царствова во іерс-  
 салѣмѣ, и ма же мѣтери егѡ азвѣа,  
 дщи салааа. | И хождѣше по вѣсѣмъ мѣ  
 ичѣтемъ асы отца своего, не оукло-  
 нѣа ѿ негѡ, творѣши правѡе предъ  
 очнма гднма. (в) токъш выскнхъ не  
 разорѣ: ещѣ люде жрѣхъ, и кадѣхъ  
 на выскнхъ. | (г) И оумриа ѿсама  
 фатъ съ царемъ іеранлевымъ. | Прѡчала  
 же словеса ѿсафатовыхъ, и сѣлы  
 егѡ, елика сотвори, (д) не еѣ ли  
 писана сѣтъ въ книзѣхъ словесахъ днѣи  
 царей ѿданныхъ. | И (е) прочее мѣрѣ  
 зогти, еже вѣстѣа во днѣ асы отца  
 егѡ, ѡ ѿ землн. | (ж) И царя не мѣ  
 стѣ во едомѣхъ поставленнаго. | Царь ли  
 же ѿсафатъ сотвори кораблн дареіи-  
 скіа, еже итѣ (з) во ѡфірѣ по златѡ,  
 но не пондоша, (н) занѣ сокрѣшишаа  
 кораблн во асѡнн-габерѣ. | Тогда рече ма  
 сѡхозіа сынъ ахаавъ ко ѿсафатѣ: да  
 иждѣ раки мои съ раки твоими въ  
 кораблѣхъ. (п) и не восхотѣ ѿса-  
 фатъ. | И оумре ѿсафатъ со отцы  
 своимн, и погребѣна бысть ѡ отце  
 своихъ во градѣ давада отца своего,  
 (к) и воцарѣа іоврамъ сынъ егѡ  
 вмѣстѡ егѡ. | И сѡхозіа сынъ ахаавъ  
 на возъ воцарѣа на іеранлевъ въ сама-  
 рію, въ лѣто седмоидесать ѿса-

(а) ѣ Пар. иі: ѣд. (б) ѣ Пар. иі:  
 ѿд. (в) ѣ Пар. иі: ѿг. (г) Вѣшы ѣ: ѿв.  
 ѣ Пар. иі: ѿд. (д) Вѣшы ѣ: ѿг. (е)  
 Амѡс. г: ѣі.

(а) ѣ Пар. иі: ѣ. (б) ѣ Пар. зі: ѿ.  
 (в) Вѣшы ѣ: ѿг. ѣ Пар. ѣі: зі. (г) ѣ  
 Пар. ѿі: ѣ. (д) ѣ Пар. иі: ѿ. (е) Вѣшы  
 ѣ: ѣі. (ж) ѣ Пар. иі: ѿг. Вѣшы ѿ: зі.  
 (з) Вѣшы ѿ: кн. (н) ѣ Пар. ѣ: ѿв. (п)  
 ѣ Пар. ѿі: ѣ. (о) ѣ Пар. ѣа: ѿ.

Фѣта царѣ ѿдина, и царствова наа  
нѣ іеранлема въ самарин аѣта два. | И  
сотвори лѣнове прѣд гдемз, и нача  
ходити по пѣтемз отца своего аха-  
дѣа, (а) и по пѣтѣ іезавѣан матере  
своеѣ, и во грѣсѣхъ домѣ іеровоама

сына наваѣтова, иже введе во грѣхъ  
іеранла: | и поработа (а) владѣ, и по. и  
клонѣа емѣ, и разгнѣва гда еѣа  
іеранлема, по вѣмъ бывшымъ прѣже  
ѣгѣ.

(а) Вѣшо ѣ: кѣ.

(а) Ѡд. ѣ: а.

Конѣцъ третѣихъ книгъ царствъ: и мѣтъ въ себѣ главы нѣ.



## ЧЕТВѢРТЫМЪ КНИГИ ЦАРСТВЪ.

### Г л а в ѣ а.

ѣа Ѡтѣднѣ (а) мѣдѣз ѡ іеранла,  
по оумертвѣн ахааван. | Охо-  
зѣа же падѣ иѣз Ѡнна, еѣе въ  
горницѣ ѣгѣ въ самарин, и раз-  
болѣса. и посла послы, и рече къ нимъ:  
идите, и (б) вопросите оу вадла сквер-  
наго бога (в) акиарѣнска, аще живъ  
ѣдѣ ѡ болѣзни моеѣ еѣа, и идоша  
ѣ вопрошати ѣгѣ рѣдн. | И аѣтаз гдѣнь  
рече ко илѣн дѣсвѣтаннѣ, глагола:  
востѣвѣз, иди на ерѣтѣнѣе послѣомъ  
Ѡхоzin царѣ самаринска, и речеши къ  
нимъ: илѣн нѣсть еѣа во іеранн, тѣко  
градѣте вопрошати вадла сквернаго  
бога во акиарѣнѣхъ. | И сегѣ рѣдн еице  
глаголетъ гдѣ: Ѡдрѣ, на негоже воз-

шеѣз еѣн тѣ, не имашн слѣзти съ  
негѣ, тѣко тѣ (а) смертѣю оумреши.  
и иѣа илѣа, и рече къ нимъ. | И воз-  
вратѣшасѣ послы къ немѣ. и рече къ  
нимъ: что тѣко возвратѣшасѣ. | И  
рѣша къ немѣ: мѣжѣ иѣзде въ ерѣте-  
нѣе намъ, и рече къ намъ: идите, воз-  
вратѣшасѣ къ царю послѣшемѣ въ,  
и глаголите къ немѣ: еице глаголетъ гдѣ:  
илѣн нѣсть еѣа во іеранн, тѣко въ  
градѣте вопрошати вадла сквернаго  
бога во акиарѣнѣхъ, сегѣ рѣдн ѡ Ѡдрѣ,  
на негоже возшеѣз еѣн, не имашн  
слѣзти съ негѣ, тѣко тѣ смертѣю  
оумреши. | И рече къ нимъ царь,  
глагола: каковѣ взоромъ ѣаше мѣжѣ  
тѣмъ вшедыи въ ерѣтѣнѣе вѣмъ, и гла-  
голавыи вѣмъ словеса еѣа, | И рѣша  
къ немѣ: (б) мѣжѣ козѣмъ, и поагоме

(а) ѣ Цар. и: ѣ. Нѣже ѣ: ѣ. (а) илѣн  
ѣ: г. Матѣ. ѣ: ѣ. (в) илѣн. Нав.  
ѣ: ѣ.

(а) ѡд. иѣ: кѣ. (в) илѣн и: ѣ. Вах.  
ѣ: а. Матѣ. ѣ: а.

оу́сменными прѣпо́санъ ѿ чре́слѣхъ  
свои́хъ. ѿ рече́ царь: ꙗ́ко дѣсѣти́нникъ  
ѿ се́и бѣтъ. | ѿ по́ла къ немѣ́ старѣ́и-  
шинѣ́ патъде́сѣтника, ѿ патъде́сѣтъ  
мѣже́ ѿгѡ́, ѿ възиде́, ѿ прѣиде́ къ  
немѣ́: ѿ се́ ꙗ́ко бѣ́ сѣдѣ́ верхѣ́ горы.  
ѿ глаго́ла патъде́сѣтникъ къ немѣ́, ѿ  
рече́: (а) чело́вѣче́ бѣ́и, царь зовѣ́тъ  
тѣ́, снѣди́. | ѿ шѣща́ ꙗ́ко, ѿ рече́  
къ патъде́сѣтникѣ́: ꙗ́ще ѿ́сь чело-  
вѣкъ бѣ́и ѡ́зъ, то (б) да снѣде́тъ  
огнь́ съ не́се́е, ѿ снѣ́тъ тѣ́, ѿ патъ-  
де́сѣтъ твои́хъ (съ то́бою). ѿ снѣ́де  
огнь́ съ не́се́е, ѿ снѣ́де ѿгѡ́, ѿ патъ-  
де́сѣтъ мѣже́ ѿгѡ́. | ѿ приложи́ царь  
по́слати къ немѣ́ до́брого патъде́сѣт-  
ника, ѿ патъде́сѣтъ (мѣже́) съ нимъ.  
ѿ возше́де, ѿ глаго́ла патъде́сѣтникъ къ  
немѣ́, ѿ рече́: чело́вѣче́ бѣ́и, снѣ́це  
ѿ глаго́летъ царь: по́щѣвѣ́ снѣди́. | ѿ  
шѣща́ ꙗ́ко, ѿ глаго́ла къ немѣ́, ѿ  
рече́: ꙗ́ще чело́вѣкъ бѣ́и ѡ́зъ ѿ́сь, то  
да снѣде́тъ огнь́ съ не́се́е, ѿ да  
снѣ́тъ тѣ́, ѿ патъде́сѣтъ (мѣже́)  
съ то́бою. (в) ѿ снѣ́де огнь́ съ не́се́е,  
ѿ снѣ́де ѿгѡ́, ѿ патъде́сѣтъ мѣже́  
ѿгѡ́. | ѿ приложи́ царь ѡ́ще по́слати  
старѣ́ишинѣ́, патъде́сѣтника тре́тѣго,  
ѿ патъде́сѣтъ мѣже́ съ нимъ. ѿ прѣ-  
иде́ къ немѣ́ патъде́сѣтникѣ́ тре́тѣи,  
ѿ поклонѣ́са на колѣ́на своѣ́ предъ  
ꙗ́ко, ѿ моли́ ѿгѡ́, ѿ глаго́ла къ немѣ́,  
ѿ рече́: чело́вѣче́ бѣ́и, пощади́ дѣ́шѣ́  
мою́, ѿ дѣ́шѣ́ ра́къ твои́хъ снѣ́тъ патъ-  
де́сѣтъ предъ́ о́чи́ма твои́ма. | ѿ  
снѣ́де огнь́ съ не́се́е, ѿ по́де́ два  
патъде́сѣтника́ пер́выа съ патѣ́юде-  
сѣтѣ́ми ѿхъ: ѿ ны́нѣ да пощади́тѣ́са  
дѣ́шѣ́ ра́къ твои́хъ предъ́ о́чи́ма  
ѿ твои́ма. | ѿ глаго́ла ѡ́гъа́ гдѣ́нь ко  
ꙗ́ко, ѿ рече́: снѣди́ съ нимъ́, не о́убо́и-  
са ѿ лица́ ѿхъ. ѿ воста́ ꙗ́ко, ѿ снѣ́де

съ́ нимъ́ къ царю́, | ѿ глаго́ла къ немѣ́, ѿ  
ѿ рече́: снѣ́це глаго́летъ гдѣ́: что́ ꙗ́ко  
по́сла́тъ ѿ́и по́слы́ вопроша́ти ва́ла  
скѣ́рнаго бо́га во ѡ́карѡ́нѣ́, ѡ́къ бы  
не бы́аъ ѿхъ во ісра́нѣи, ѿже́ вопро-  
снѣ́ти ѿ́ негѡ́ сло́весе́, сѣгѡ́ ра́ди ѿ  
о́дрѣ́, ꙗ́нѣже́ возше́аъ ѿ́и тѣ́, не ꙗ́ма-  
ши снѣ́зти съ негѡ́, ꙗ́ко смѣ́ртно  
о́умреши́. | ѿ о́умре́ по глаго́лаъ гдѣ́ню, ѿ  
ѿго́же глаго́ла ꙗ́ко: ѿ царѣ́твѡва (а) ѿ-  
ра́мъ бра́тъ о́хозі́на въбѣ́тъ ѿгѡ́,  
по́неже́ не ꙗ́мѣ́ сына́ о́хозі́а, въ ле́то  
второ́е ісра́ма сына́ ішѣ́афѣ́та ца́рѣ  
ісра́нна. | ѿ прѡ́чаа́ сло́весе́ о́хозі́н-  
ны́хъ ѿ́а́ка сотвори́, (б) не се́ ли сѣ́а  
пѣ́сана въ кни́гахъ сло́весе́ днѣ́и ца́ре́и  
ісра́нле́выхъ,

## Г Л В Л ѿ.



бы́сть внегда́ възѣ́ти гдѣ́ гдѣ́  
ꙗ́ко въ вѣ́хрѣ́ ꙗ́ко на не́бо,  
ѿ ꙗ́аше ꙗ́ко ѿ ѿ́се́еи ѿ  
(в) глаго́лаъ. | ѿ рече́ ꙗ́ко къ ѿ  
ѿ́се́ею: сѣ́ди о́убо́ за́ѣ, ꙗ́ко гдѣ́ по-  
сла́ ма (г) до ве́дѣ́аъ. ѿ рече́ ѿ́се́еи:  
(а) живѣ́ гдѣ́, ѿ живѣ́ дѣ́шѣ́ твоѣ́,  
(е) ꙗ́ще ѡ́ста́влю́ тѣ́. ѿ прѣ́идѡ́ста въ  
ве́дѣ́аъ. | ѿ прѣ́идѡ́ша сы́ны проро́че-  
снѣ́и, ꙗ́же въ ве́дѣ́аѣ́, къ ѿ́се́ею. ѿ  
рѣ́ша къ немѣ́: раздѣ́мѣ́ши ли, ꙗ́ко  
възидѣ́тъ гдѣ́ днѣ́сь господа́на тво́его  
верхѣ́ гла́вы тво́еа (ѿ те́е), ѿ рече́:  
ѿ ѡ́раздѣ́мѣ́хъ, молчи́те. | ѿ рече́ ѿ  
ꙗ́ко къ ѿ́се́ею: сѣ́ди о́убо́ за́ѣ, ꙗ́ко  
гдѣ́ по́сла ма во іері́хѡ́нѣ́. ѿ рече́  
ѿ́се́еи: живѣ́ гдѣ́, ѿ живѣ́ дѣ́шѣ́ твоѣ́,  
ꙗ́ще ѡ́ста́влю́ тѣ́. ѿ прѣ́идѡ́ста (ж) во  
іері́хѡ́нѣ́. | ѿ прибли́жиша́са сы́нове  
проро́къвъ́, ꙗ́же во іері́хѡ́нѣ́, къ ѿ́се́-  
се́ю, ѿ рѣ́ша ѿ́мѣ́: раздѣ́мѣ́ши ли, ꙗ́ко  
днѣ́сь взѣ́млетъ гдѣ́ господа́на тво́его

(а) Одр. ꙗ́: ѿ. ꙗ́ Цар. ѿ: ꙗ́. ꙗ́ Тѣм.  
ѿ: ꙗ́. (в) Дѣк. ѿ: ꙗ́. Лпок. ꙗ́: ѿ. (в)  
Дѣк. ѿ: ꙗ́.

(а) Нѣже ꙗ́: ѿ. (б) ѿ Пар. ꙗ́: ѿ. (в)  
Втор. ꙗ́: ѿ. Інсѣ. Пав. ꙗ́: ѿ. (г) Выт.  
ѿ: ꙗ́. (а) Нѣже ꙗ́: ѿ. (е) Рѣд. ꙗ́: ѿ.  
(ж) Втор. ꙗ́: ꙗ́.

свѣше главы твоѣ (Ѡ тебе), и рече: **Б** ибо и азъ оразумѣхъ, молчите. | И рече ѣмъ илаіа: сѣди заѣ, гакъ гдѣ погладъ ма до іордана. и рече ѣліссей: живъ гдѣ, и жива душа твоѣ, аще **З** ѡстанѣваю тебе. и пондогта ѡба. | И патъдесѣтъ мѣсѣй ѡ сынѡвхъ пророче. снхъ, и стѣша прочіи въ іудалеча: и **И** сін ѡба стѣста при іорданѣ. | И пріѣтъ илаіа мѣшть свою, и свѣтъ ю, и оударн ею въ водахъ, и (а) разстѣпнѣса вода сюдъ и сюдъ: и прои. **Д** догта ѡба по сѣхъ. | И бысть пре. ходѣщымъ имъ, и рече илаіа къ ѣліс. сееви: (в) прои, что сотворю ти, прѣжде нѣже взѣтъ ебдъ ѡ тебе. и рече ѣліссей: да ебдетъ оубо дхъ **Т** нѣже въ тебе, сѣбѣхъ во мнѣ. | И рече илаіа: ѡмѣсточнахъ еси просити: аще оудрнши ма вземаема ѡ тебе, ебдетъ ти гакъ: аще ли не (оудрнши), **Д**и не ебдетъ. | И бысть идѣщымъ имъ, идѣхъ и глаголахъ: и сѣ колесница огненна, и конн огненнн, и раздѣ. аша междъ ѡбѣма. (в) и взѣтъ **Б**и бысть илаіа въхромъ гакъ на нѣбо. | И ѣліссей зраше, и вопѣаше: Отче, Отче, колесница іеріалева, и конница егѡ. (г) и не оубидѣ егѡ ктомъ: и тѣтса (ѣліссей) за рнзы своѣ, и рас. **Г**и терзѣ ѡ въ два растерзѣннѣ. | И взѣ мѣшть илннѣ ѣліссей падшю верхъ егѡ, и возвратнѣса ѣліссей, и стѣ на ерзѣ іордановѣ. | И пріѣтъ (ѣліссей) мѣшть илннѣ, гакже падѣ верхъ егѡ, и оударн въ водахъ, и не разстѣпнѣса вода. и рече: гдѣ егъ илннхъ афѡв,

и оударн ѣліссей воды (вторнцею), и разстѣпнѣса сюдъ и сюдъ. и прѣжде ѣліссей по сѣхъ. | И видѣша егѡ **Б**и (а) сынове пророчи, нѣже во іеріхѡнѣ сопротивъ, и рѣша: (в) почн дхъ илннхъ на ѣліссей. и прндоша на ерѣ. тнѣ ѣмъ, и поклонншася ѣмъ до земаи, | и рѣша къ немъ: сѣ нынѣ **Б**и со отроки твоими патъдесѣтъ мѣсѣй сынѡвхъ сильныхъ: шѣдше да възвѣдѣтъ господна твоѣго, едѣ гакъ дхъ гдѣнь взѣ, и повѣрже егѡ на іорданѣ, илн на едннѡй ѡ гѡрѣ, илн на едн. номъ ѡ холмѡвхъ. и рече ѣліссей: не посылайте. | И прнбднша егѡ, (в) дѡн. **З**и деже оустыдѣса, и рече: посланте. и послаша патъдесѣтъ мѣсѣй, и нснѣша трн днн, и не ѡверѣтоша егѡ. | И ии возвратнѣшася къ немъ: и той сѣдѣаше во іеріхѡнѣ: и рече ѣліссей къ нимъ: не глаголахъ ли къ вамъ, не идѣте. | И **Д**и рѣша мѣсте града къ ѣліссей: сѣ жи. лнше града благо, гакже ты госпо. днне виднши, (г) но воды салъ, и земаѣ неплодна. | И рече ѣліссей: прннесите мн водонѡзъ новъ, и всыпанте вѡнь соль. и взѣша, и прннесоша къ немъ. | И нзыде ѣліссей на нсхѡднша воднаѣ, гѣа и всыпа тѣ соль, и рече: снще глаго. летъ гдѣ: нсчѣлнхъ воды сѣѣ, не еб. детъ ѡ ннхъ ктомъ смѣрти и не. плодѣства. | И нсчѣлѣша воды до **Б**в днѣ сегѡ, по глаголъ ѣліссеевхъ, егѡже глагола. | И възидѣ ѡтѣдъ въ веднлѣ. **Г**г и возходѣщъ ѣмъ нѣтѣмъ, и дѣтн малы нзыдоша нзъ града, и рѣсѣхъса ѣмъ, и рѣша ѣмъ: гради пѣшннѣе, гради. | И ѡзрѣса въ салѣхъ нхъ, гѣа и видѣ ѡ, и прокѡлатъ ѡ (д) именемъ гдннмъ. и сѣ нзыдоша двѣ медвѣднцы нзъ дѣрѣвы, и растерзѣша ѡ ннхъ четырѣдесѣтъ двѣ отрошнца. | И нде **Б**е

\*Ѡвр: и оударн къ водахъ, и рече: гдѣ гдѣ, нѣже илннн; и егѣдѣ сама тѣкоже оударн воды, и разстѣпнѣшася сюдъ и сюдъ.

(а) Нсх. **Д**и: **К**а. **И**сѣс. **Н**ав. **Г**: **Б**и. **Д**: **И**г. (в) **Г** Цѣр. **Г**: **Б**. **М**ѣр. **Б**: **К**в. (в) **О**г. **М**н: **Г**и. **Д** **М**ак. **Б**: **И**н. (г) **О**вр. **Д**и: **Б**.

(а) **В**ыше ст. **З**: (в) **Г** Цѣр. **И**: **К**и. (в) **Н**нѣ **И**: **Д**и. (г) **И**сх. **Б**: **И**г. (д) **В**тор. **И**и: **Д**и. **В**са. **М**г: **Б**. **Пр**ем. **Д**и: **И**и.

ѡтѣдѣ въ горѣ (а) кармилевсю, ѿ  
ѡтѣдѣ возвратиша въ самарію.

## Г Л А В Л Ѣ.

Ѣ ѡрама (в) сынъ ахабовъ  
воцариша надъ израелемъ въ са-  
марію, въ лѣто ѡсмогидесятъ  
ѡсафата царя ѡднина, ѿ цар-  
ствова лѣтъ дванадесать. | И сотвори  
лѣлаше предъ очима гднма: ѡба-  
че (в) не ѡкоже ѡтцеа его, ѿ не  
ѡкоже мати его. ѿ разрѣши каппица  
вадова, таже сотвори ѡтцеа его:  
Ѣ ѡбаче ко грѣхѣ іеровама сына нава-  
това, (г) ѿже введе во грѣхъ израи-  
ла, прилѣпился, ѿ не ѡтѣдѣ ѡ неговъ.  
Ѣ И мѡва царь мѡваля еѣ нѡкѣа, ѿ  
дааше дѣна царю израилевѣ, еѣто тѣ-  
лаща агницеа, ѿ еѣто тѣлаща ѡв-  
нѡва съ рѣнами. | И вѣсть по ѡмѣр-  
теи ахава, (д) ѿ ѡвержеса царь  
мѡваля царя израиля. | И ѿзыде  
царь ѡрама во днѣ ѡны ѡ самарію,  
ѿ соглада израиля. | И ѿде, ѿ погла  
ко ѡсафатѣ царю ѡднина, глагола:  
царь мѡваля ѡвержеса мене: ѿдеши  
ли со мною на ерань на мѡваля, ѿ  
рече: взиадѣ. сице мнѣ, ѡкоже ѿ  
тебѣ: (е) ѡкоже люде мои, люде  
твой: ѡкоже кони мои, кони твой.  
Ѣ И рече: нѣма пѣтема взыдема, ѿ  
Ѣ рече: пѣтема пѣтеи еѣдѡмениа. | И  
ѿде царь израилевъ, ѿ царь ѡднина,  
(ж) ѿ царь еѣдѡмля, ѿ ѿѡша пѣтема  
еѣдѣ днѣ: ѿ не еѣ полкѣ воды, ѿ  
Ѣ скотѡма същима съ нѣми. | И рече  
ѡтрокѡма свояма царь израилевъ: ѡ,  
ѡко созва гдѣ трѣ еѣа царѣ ѿдѣща  
Ѣа предати нѣхъ въ рѣцѣ мѡванъ. | И  
рече ѡсафатѣ къ немѣ царь ѡднина:

\* многокопѣна.

(а) ѿсе. Пав. ѡ: ѡ. (в) вѣша ѡ: ѡ.  
(г) Ѣ Цар. ѡ: ѡ. (г) Ѣ Цар. ѡ: ѡ. Ѣ: ѡ.  
ѡ. (д) вѣша ѡ: ѡ. Ѣ Цар. ѡ: ѡ. (е)  
Ѣ Цар. ѡ: ѡ. (ж) Ѣ Пар. ѡ: ѡ.

(а) еѣтъ ли зѣе пророка гдѣнь, ѿ  
вопросима гдѣ нѣма, ѿ ѡвѣща еѣнина  
ѡтрокѣ царя израиля, ѿ рече: зѣе  
еѣтъ еѣссѣй сынъ сафатова, ѿже воз-  
лившѣ вода на рѣцѣ ѿнѣнѣ. | И рече ѡ  
ѡсафатѣ: еѣтъ съ нѣма глагола  
гдѣнь. ѿ снѣде къ немѣ царь израи-  
левъ, ѿ ѡсафатѣ царь ѡднина, ѿ царь  
еѣдѡмля. | И рече еѣссѣй къ царю Ѣ  
израилевѣ: что мнѣ ѿ тебѣ, ѿдѣ къ  
пророкѡма ѡтца твоего, ѿ къ проро-  
кѡма матере твоеа. ѿ рече еѣмѣ царь  
израилевъ: еѣа созва гдѣ трѣ царѣ,  
Ѣже предати ѡ въ рѣцѣ мѡванъ.  
Ѣ рече еѣссѣй: живѣ гдѣ еѣла, еѣмѣе ѡ  
предстою предъ нѣма, ѡко ѿще еѣхѣ  
не лице ѡсафата царя ѡднина ѡзѣ  
прѣла, (в) что воззѣла ли еѣхѣ на  
тѣ, ѿ вѣдѣла ли еѣхѣ тѣ. | И ѿнѣ Ѣ  
привѣдѣ ми (в) пѣща. ѿ вѣсть еѣла  
воспѣвшѣ пѣща, ѿ (г) вѣсть на  
нѣма рѣка гдѣа, ѿ рече: тѣко гла. Ѣ  
голта гдѣ: сотвори те потѡма еѣ  
рѣми рѣми. | Ѣко тѣко глаголетѣ Ѣ  
гдѣ: не ѡзрѣте дѣха, ѿ нѣже ѡвѣ-  
дѣе дожда: ѿ потѡма еѣ напѡлнитѣ  
вода, ѿ пѣте вѣ, ѿ еѣжѣнѣа еѣша,  
ѿ скотѣ еѣши. | И легко еѣе предъ ѿ  
ѡчима гднма, ѿ предѣма мѡва  
въ рѣки еѣша: | ѿ поразѣте вѣла Ѣ  
гдѣа тѣра, ѿ вѣла древо еѣго  
низложѣте, ѿ вѣла ѿсточнѣма вода  
загдѣте, ѿ вѣла ѣсть еѣла рѣ-  
еѣте каменѣма. | И вѣсть (д) зѣ  
Ѣтра вѡхѡдѣши жѣте, ѿ еѣе вода  
ѿдѣхѣ пѣтема еѣдѡменима, ѿ ѿпол-  
нитѣ вода земаля. | И еѣ мѡванѣта ѿ  
ѡвѣшѣша, ѡко взыѡша трѣ царѣ  
еѣтѣма съ нѣми. ѿ возѡнѣша ѡ-  
вѣдѣ препѡсаннѣ ѡрѣтема, ѿ рѣша:  
ѡхѣ: ѿ еѣша ѡ предѣла. | И ѡрѣ-  
нѣша забѣра, ѿ солѣе возѣла на еѣ

(а) Ѣ Цар. ѡ: Ѣ. (в) Ѣ Цар. Ѣ: ѡ.  
(г) Ѣ Цар. Ѣ: Ѣ. (г) Ѣнѣ ѡ: Ѣ. (д)  
Ѣх. ѡ: ѡ.



ды: и видѣ мѡвѣхъ сопротѣвхъ воды  
 ꙗкѡ черныи ꙗкѡ кровь, | и рече: кровь  
 еѡ естъ ѡ сѡрѡжѡ: и еишага царѡ,  
 и оубѡ мѡвѣхъ искреннаго своего. и  
 нынѣ (градѡ) на корысти, мѡвѣхъ.  
 ꙗкѡ и видѡша въ полкѣхъ іерѡнабѣхъ, іерѡ-  
 набѣтанѣ же востѡша, и ижеиша мѡ-  
 двѡланхъ: и повѣгоша ѡ лица ихъ. и  
 видѡша входяще, и стѡюще мѡвѣхъ,  
 ꙗкѡ и грады разбиша, и всѡмъ чѣсть  
 вѡдѡмъ наверхѡша мѡвѣхъ каменїемъ, и  
 напоаннѡша ю, и всѡмъ источникъ за-  
 градѡша, и всѡмъ древо вѡдѡмъ иже  
 коша, донѣдѣже востѡвиша каменїе  
 стѣнѣхъ разбитѡ: и ѡстѡпнѡша прѡщ-  
 ꙗкѡ ницы, и разбиша єгѡ. | И видѣ царь  
 мѡвѣхъ, ꙗкѡ оубрѣнїа на дѡ нѡмъ  
 ерѡнѣ, и взѡ сѡ собою седмѣ стѡтѣ  
 мѡвѣхъ со ѡбнаженнѡмъ сѡрѡжемъ,  
 еже просѣнїа ко царю єдѡмскѡ: и  
 ꙗкѡ не возмогѡша. | И полѣтъ сына сво-  
 єгѡ первенца, єгѡже вѡцарѡ вмѣстѡ  
 сѡбѣ, (а) и вознесѣ єгѡ во всесожже-  
 нїе на стѣнѣхъ: и вѣсть раскѡланїе  
 великое во іерѡлан. и ѡстѡпнѡша ѡ  
 негѡ, и возвратѡшага въ зѣмлю свою.

## Г Л Л В Л 1.

ꙗкѡ жена єдина ѡ сыновѣхъ проро-  
 чнѣхъ возопїи къ єлїсеєю, глаго-  
 лющи: рѣхъ твоѡ мѡвѣхъ моѡ  
 оубрѣ, ты же вѣси, ꙗкѡ рѣхъ  
 твоѡ вѣ боѡга глѡ: (в) и занмодѡ-  
 вѣцѣ прїидѣ взѡти двѡ сына моѡ  
 ꙗкѡ сѡбѣ въ рабы. | И рече єлїсеєнї: что  
 сотворїю ти, повѣжда мѡ, что ѡмашн  
 нынѣ въ домѣ; онѡ же рече: нѣсть  
 оубрѣ рабы твоѡ нѣчтоже въ домѣ,  
 (в) чтокъ мѡвѣхъ єлѡ, ѡмже помѡ-  
 тѡвѣ. | И рече къ нѣнї: ѡдѡ, ѡспросн  
 сѡбѣ собѡды ѡнѡнѣ ѡ вѣсѣхъ собѡдѣхъ  
 твоихъ, собѡды прѡзданы, не ѡмѡлан.

И видѡн, и затворн дѡвѣрѣ за со-  
 бою, и за сыны твоѡмн, и вѡлѣши  
 (ѡ єлѡ твоѡгѡ) во всѡ собѡды єлѡ,  
 и ѡполненное возмешн. | И видѣ ѡ є  
 негѡ, и сотворн тѡкъ, и затворн  
 дѡвѣрѣ за собою, и за сыны своѡмн:  
 тѡн прїношѡхѡ къ нѣн, онѡ же вѡн.  
 вѡше. | И вѣсть єгѡ напоаннѡшага  
 всѡ собѡды, и рече сыновѡмъ своѡмъ:  
 прїблїжнѣте мѡ ещѣ собѡдѣ. и рѣша  
 єнї: нѣсть ещѣ собѡды. и єгѡ єлѡ. |  
 И прїидѣ, и возвѣстѣ чѡловѣкѡ єлїю.  
 и рече єлїсеєнї: ѡдѡ, и прѡдѡждѣ сѣн  
 єлѡ, и заплатн лѡхѡвѡ твоѡ, и ты  
 и сыны твоѡ житн вѣдѣте ѡ ѡстѡв-  
 шагѡ єлѡ. | И вѣсть во єднѡн дѡнѣ,  
 и прїидѣ єлїсеєнї въ (а) сѡмѡнѡн, и тѣ  
 женѡ вѡлѡ, и оубрѣ єгѡ єнѣстн  
 хѡвѣа. и вѣсть ємѡ входятн, и ѡс-  
 ходитн мнѡжнїею, и оубрѣнѡшага тѡ-  
 мѡ гѡстн хѡвѣа. | И рече женѡ къ  
 мѡвѣхъ своѡмъ: сѣ нынѣ раздѡвѣхъ,  
 ꙗкѡ чѡловѣкѣхъ єлїн вѡлѡтѣ сѣн мнѡмѡ  
 хѡднтѣ нѡсѣхъ прїенѡ. | Сотворнмѣ  
 оубрѣ ємѡ гѡрннѡвѡ, мѡвѣстѡ мѡло, и  
 поставнмѣ ємѡ тѡмѡ сѡдрѣ, и тѡра-  
 пѣзѡ, и прѣстѡлѡ, и євѣщнннѣ: и єлѡ  
 дѡтѣ внѣгѡдѣ входятн ємѡ къ нѡмъ,  
 и оубрѣнѡшага тѡмѡ. | И вѣсть во  
 єднѡн дѡнѣ, и видѣ тѡмѡ, и оубрѣ-  
 ннѡ въ гѡрннѡвѡ, и єлѡ тѡмѡ. | И вѡ  
 рече ко гїезїю сѡтрѡчнцѡ своѡмъ:  
 прїзовн мн сѡмѡнїтаннѡ єлїю. и  
 прїзѡвѡ ю, и єгѡ прѣд нѡмъ. | И рече гї  
 ємѡ: рѡцѡ оубрѣ єнї: сѣ ѡдѡвнѡл єнї  
 нѡсѣхъ вѡсѣмъ попѣчнїемъ снмъ, что  
 подѡвѣдѣтѣ сотворнтн тѣсѣ, ѡше єсть  
 тѣсѣ слово къ царю, ѡлѡ ко кнѡзю  
 снмъ; онѡ же рече: (нѣсть.) поєрѣдѣ  
 людѡ мѡнѡхъ ѡзѣ єлѡ жнѡвнн. | И лѡ  
 рече ко гїезїю: что подѡвѣдѣтѣ со-  
 творнтн єнї; и рече гїезїн сѡтрѡчнцѡ  
 єгѡ: вѡнѣстннѡвѡ снмѡ нѣсть оубрѣ нѡлѡ,  
 и мѡвѣхъ єлѡ стѡрѣ. | И рече: прїзовн єнї

(а) Быт. ꙗкѡ: є. Лев. ꙗкѡ: є. ѡлѡ. ꙗкѡ:  
 ꙗкѡ. (в) Лев. ꙗкѡ: ꙗкѡ. (в) ꙗкѡ. ꙗкѡ: ꙗкѡ.

(а) Ієсѣ. Нав. ꙗкѡ: ꙗкѡ.

ю. и призвѣ ю, и етѣ при двѣрехъ. |  
 51 И рече ѣліссей къ ней: во время сѣе,  
 такоже чѣсз сѣи, живѣщи ты зачнеши  
 сына. Онѣ же рече: нѣ, господѣне,  
 52 не солжн раетѣ твоеѣ. | И зачатѣ во  
 чревѣхъ женѣ, и роди сына во время  
 сѣе, такоже чѣсз сѣи, живѣщи, такоже  
 53 нѣ глагола къ ней ѣліссей. | И возмѣжа  
 Отрочица: и вѣсть егда изыде ко  
 54 ѣ Отцѣ своему, (а) къ живѣщимъ, | и  
 рече ко Отцѣ своему: глава моѣ,  
 глава моѣ (волитѣ). и рече ко Отро-  
 55 нѣ кѣ: неси егѣ къ мѣтери егѣ. | И неси  
 егѣ къ мѣтери егѣ, и лежаше на  
 56 нѣ кволѣнѣ еѣ до полѣднн, и оумре. | И  
 вознесѣ егѣ, и положи егѣ на сѣрѣхъ  
 57 человека бѣга: и затвори егѣ, и  
 изыде, и призвѣ мѣжа своего, и рече  
 58 нѣ емѣ: | погані ми оубо еѣнаго ш  
 Отроки, и еѣино ш ослѣтѣ, и теиѣ  
 59 кг до человека бѣга, и возвращѣса. | И  
 рече: что тако ты идѣши къ немѣ  
 60 днѣсѣ, не новѣ мѣсацѣ, ниже сѣсѣю.  
 61 ѣа та. Онѣ же рече: мѣрѣ. | И шѣдѣла  
 62 ослѣ, и рече ко Отрочицѣ своему:  
 ведн, и идн, да не оудержиши мене,  
 63 еже вѣстн такоже ренѣ твѣѣ. гра-  
 64 ли, и идн, и прїидн къ человекѣ бѣго  
 65 нѣ на гѣрѣ кармїльскѣю. | И идѣ, и прї-  
 66 идѣ до человека бѣга въ гѣрѣ (е) кар-  
 67 мїльскѣю. и вѣсть тако видѣ ю  
 68 ѣліссей градѣщю, и рече къ гїезїю  
 69 Отрочицѣ своему: сѣ оубо свманї.  
 70 нѣ таныма онаѣ. | Нынѣ тецѣ въ срѣ-  
 71 теиѣ еѣ, и речеши еѣ: мѣрѣ ли твѣѣ,  
 72 и теиѣ во срѣтеиѣ еѣ, и рече еѣ:  
 73 мѣрѣ ли твѣѣ, мѣрѣ ли мѣжѣ тво-  
 74 емѣ, мѣрѣ ли Отрочицѣ твоемѣ, онѣ  
 75 нѣ же рече: мѣрѣ. | И прїидѣ къ ѣліс-  
 76 сѣю на гѣрѣ, и тѣтѣ за нѣзѣ егѣ:  
 77 и приелижа гїезїи шрїнѣти ю. и  
 78 рече ѣліссей: шѣтѣви ю: тако дѣшѣ  
 79 еѣ волѣзненна въ нѣи, и гѣ въ оупрѣ

ш мене, (а) и не возвѣстн мнѣ. |  
 Онѣ же рече: еѣа проиѣхъ сына оупрїи  
 80 господѣна моего, тако рекѣхъ: не  
 81 прельстн мене, | И рече ѣліссей коѣд  
 82 гїезїю: препѣаши чрѣсла твоѣ, и воз-  
 83 мн жѣзлѣ мой въ рѣцѣ твоѣ, и идн,  
 84 (б) тако аще шѣрѣшиши мѣжа, да не  
 85 благословїши егѣ, и аще благого-  
 86 вїтѣ ты мѣжѣ, не шѣщѣиѣ емѣ: и  
 87 возложн жѣзлѣ мой на лицѣ Отро-  
 88 чица. | И рече мѣтн Отрочица: живѣ л  
 89 гѣ, и живѣ дѣшѣ твоѣ, аще шѣтѣви  
 90 лю твѣѣ. и востѣ ѣліссей, и идѣ въ  
 91 слѣдѣ еѣ. | И гїезїи идѣ прѣд нѣю, лѣ  
 92 и возложн жѣзлѣ на лицѣ Отрочица,  
 93 и не вѣ гѣса, и не вѣ слышанїѣ.  
 94 и возвратїтѣса въ срѣтеиѣ егѣ, и  
 95 повѣда емѣ, глагола: не востѣ Отро-  
 96 чицѣ. | И вїидѣ ѣліссей въ храмннѣ, лѣ  
 97 и сѣ Отрочицѣ оумѣрїи положѣнѣ на  
 98 сѣрѣхъ егѣ. | И вїидѣ ѣліссей въ дѣмѣ, лѣ  
 99 и затвори двѣрѣ за двоѣ собою, и  
 100 помолїтѣ гѣ. | И взыде, и аже на лѣ  
 101 Отрочици, и положи оупрѣ своѣ на  
 102 оупрѣхъ егѣ, и оци своѣ на оци  
 103 егѣ, и рѣцѣ своѣ на рѣцѣ егѣ, и  
 104 павенѣ своѣ на павенѣ егѣ: и сла-  
 105 чѣса наѣ нїмѣ, и дѣшѣ на него, и  
 106 согрѣтѣса плѣтѣ Отрочица. | И шѣра лѣ  
 107 тнѣса, и походн въ храмннѣ сїюдѣ и  
 108 сїюдѣ. и взыде, и слачѣса наѣ Отро-  
 109 чицѣмѣ седмїиждѣ: (в) и шѣвѣрѣ Отро-  
 110 чицѣ оци своѣ. | И возовн ѣліссей лѣ  
 111 ко гїезїю, и рече: призовн ми свма-  
 112 нїтананїю сїюдѣ. и призвѣ ю, и вїидѣ  
 113 къ немѣ. и рече ѣліссей: (г) прїимн  
 114 сына твоегѣ. | И вїидѣ женѣ, и падѣ лѣз  
 115 на нѣгѣ егѣ, и поклонїтѣ емѣ до  
 116 земанї: (д) и прїѣтѣ сына своего, и  
 117 изыде. | И ѣліссей возвратїтѣса въ лн  
 118 галгѣлы. и вѣ гѣдѣхъ въ земан тѣи,  
 119 и сынове прорѣчн сѣдѣхѣ прѣд нїмѣ.

(а) Ѣлісс. ѣ: ѣ. (б) Іисѣс. Пав. дї: кѣ. Вѣшн ѣ: ѣе.

(а) Вѣшн ѣ: ѣі. (б) Дѣк. ѣ: л. (в) Нїже н: н. (г) ѣ Цѣр. ѣ: ѣв. (д) Шѣр. ѣ: лѣ.

и рече елїсей отроцишъ своимъ: на-  
 стѣви коноезъ велиїи, и сварї варенїе  
 ѿ сыновѣхъ пророчїихъ. | И изыде елїизъ  
 на село собрѣти велиа днѣва: и ѡ-  
 рѣтъ виноградѣхъ на селѣ, и навѣра  
 въ нѣмъ гѣлона днѣваго поанѡ рїзѡ  
 свою, и въспа въ котѣлѣхъ на сваренїе,  
 ꙗко ꙗко не раздѣлѣша. | И принесе мѡ-  
 жѣмъ гѣстн. и въсѣтъ гадѡщымъ ѿмъ  
 ѡ варенїа, и се возопїиша, и рѣша:  
 смертъ въ коноѣхъ, челоувѣче елїї:  
 ꙗко ѿ не могоша гѣстн. | И рече: возмїте  
 мѡкн, и въспанте въ коноезъ. и рече  
 елїсей ко гїезю отроцишъ своимъ:  
 ѿнесеї людемъ, да гадѡтъ. и не въсѣтъ  
 ꙗвѣкомѡ слѡгъ глагола въ коноѣхъ. | И  
 мѡжъ прїиде въ едѣарїа, и принесе къ  
 челоувѣкѡ елїю (а) первородныхъ двѣ-  
 десѣтъ хлѣбѡвъ ичмѣнныхъ, и смѡк-  
 вы. и рече: дадѣте людемъ, да гадѡтъ. |  
 ꙗко И рече отрокъ егѡ: (б) что дамъ  
 себѣ стѡ мѡжѣмъ, и рече: дамъ лю-  
 демъ ѿ, да гадѡтъ, ꙗко сїце глаго-  
 лѣтъ гдѡ: ебѡдѣтъ гѣстн, и ѡстѣнѣтъ. |  
 ꙗко (в) и гадѡша, и ѡстѣ по глаголѡ гдѣню.

Г Л А В А Ё.

**Ж**ЕЕМАНА КНАЗЪ СНАЫ С҃РІИ-  
 СКІА БѢ МѡЖЪ ВЕЛІИ ПРѢД ГОСПО-  
 ДИНОМЪ СВОИМЪ, И ДИВЕНЪ ЛИ-  
 ЦЕМЪ, ꙗко ѿмъ даде гдѡ спасенїе  
 с҃рїи: и мѡжъ бѣ снаенъ крѣпостїю  
 пронаженъ. | И ѿз с҃рїи ѿзыдоша  
 бѡнни, и плѣнїша юнѡчѡмъ малѡмъ ѡ  
 землїи іерѡнаевы, и бѣ прѢдъ женою  
 неемаѡвою (сѡдѡ). | И рече госпѡжѣ  
 своей: ѿ давы господїнъ мой былъ  
 о҃ пророка елїа, иже въ самарїи: то҃и  
 бы ѡчїстїихъ егѡ ѡ проказѣ егѡ. |  
 ꙗко И вїиде, и возвѣстїи господїнѡ сво-  
 емѡ, и рече: тѡкѡ и тѡкѡ глагола  
 юнѡчїа, ꙗже ѡ землїи іерѡнаевы. | И

рече царь с҃рїїенїи къ неемаѡмъ: ѿдѣ,  
 вїиди, и поглѡ писанїе къ царю іерѡ-  
 левѡ. и поїде, и взѡ въ рѡцѣ свои  
 десѣтъ талантѣхъ сребра, и шѣсть тѣл-  
 сѡцѣхъ златнїихъ, и десѣтъ ѿзмѣнѣе-  
 мыхъ рїзъ. | И внесе писанїе къ  
 царю іерѡнаевѡ, глагола: и нынѣ егдѡ  
 прїидетъ писанїе себѣ къ тебѣ, едѡ  
 послѡхъ къ тебѣ неемаѡна раба моего,  
 да ѡчїстїиши егѡ ѡ проказѣ егѡ. |  
 И въсѣтъ егдѡ прочтѣ писанїе царь  
 іерѡнаевъ, раздѡ рїзѣхъ своихъ, и рече:  
 (а) едѡ ѡзъ бѣтъ есмь, еже мертвѣти,  
 и животворїти, ꙗко сїи послѡ ко  
 мнѣ, да ѡчїшѡ мѡжѡ ѡ проказѣ  
 егѡ, прочее раздѣчїте и вїидите,  
 ꙗко се ѿщѣтъ вїннѣ ко мнѣ. | И  
 въсѣтъ егдѡ о҃сѡлїша елїсей, ꙗко  
 раздѡ рїзѣхъ своихъ царь іерѡнаевъ, и  
 послѡ къ царю іерѡнаевѡ, глагола: по-  
 что раздѡ рѣхъ есїи рїзѣхъ твоѡхъ: да прїї-  
 детъ ко мнѣ нынѣ неемаѡнъ, и да  
 раздѣчїте, ꙗко естѣ пророкъ во  
 іерѡнан. | И прїиде неемаѡнъ на ко-  
 нѣхъхъ и на колеснїцахъ, и стѡ при  
 двѣрѣхъ домѡ елїсейева. | И послѡ  
 елїсей послѡннїка къ немѡ, глагола:  
 (б) шѣдѡ ѿзмыїса седмїиждѡ во іерѡ-  
 нѣ, (в) и возвратїтѣсѡ плѡтъ твоѡ  
 къ тебѣ, и ѡчїстїишѣсѡ. | И раз-  
 гнѣвѡсѡ неемаѡнъ, и ѡнѡде, и рече: се  
 о҃гѡ глаголѡхъ, ꙗко ѿзыдетъ ко мнѣ,  
 и стѡнетъ, и призовѣтъ во ѿмѡ егѡ  
 своегѡ, и возложїтѣ рѣкѡ свою на  
 мѣсто, и ѡчїстїтѣ проказѡ. | Не  
 елїи ан ѡванѡ и фарфаръ рѣкн да-  
 мекѡвы, пѡче іорданѡ, и вѣчѣхъ вѡдѡхъ  
 іерѡнаевыхъ, не шѣдѡхъ ѿзмыїсѡа въ  
 нїихъ, и ѡчїшѡсѡ, и о҃сѡлонїсѡ, и ѡ-  
 нѡде во гнѣвѣ. | И прѣмѡлїжнѡсѡ  
 отроцы егѡ, и рѣша емѡ: ꙗже бы  
 велѣе слово глаголаахъ пророкъ тебѣ,  
 не бы ли сотворїахъ есїи, ꙗ ꙗко

(а) Чїса. ѿ 1. д. 1. (б) Іѡан. б. 3. (в) Матѡ. б. 13.

(а) Втор. 7: 1. д. (б) Іѡан. д. 3. (в) дѡк. 3: 1.

рече кз тебе: изымьса, и ѡчиисти. **Д**и шиса. | И сииде нееманъ, (а) и по грѣзиса во іорданѣ седмѣжды, по глаголюа еліссеевъ. и возвратиса плоть егѡ такѡ плоть отрочыте млада, и ѡчиестиса. | И возвратиса кз еліссеею самъ, и все ѡполченіе егѡ, и прииде, и ста предъ нимъ. и рече: се нынѣ раздѣхъ, такѡ нѣсѣ еѣа во всеі земли, но токмо во іеранн: и нынѣ приими (б) благословеніе ѡ раба тво. **Е**и егѡ. | И рече еліссей: живъ гдѣ, емъ же предстахъ предъ нимъ, аще приидѣ. и понуждаше егѡ взати, и не посла. **З**и ша. | И рече нееманъ: аще ли не хоуеши взати), то даждь рабѣ твоемѣ брѣмя, съпрѣтъ мѣшъвъ, ѡ землю едѣ червлѣныа: такѡ не сотво. рѣтъ ѡсѣлѣ рабъ твоѣ всерожненіа и жѣргвы богѡмъ инымъ, но гдѣ единомѣ. | по глаголюа емѣ, и ѡ словесі емъ. и ѡчиеститъ гдѣ раба тво. егѡ, егда видѣтъ господннъ мой въ домъ ремманѡвъ на поклоненіе тѣмъ: и тѡи почитѣ на рѣкѣ моею, и поклонюса въ домѣ ремманн, внегда кланатиса емѣ въ домѣ ремманн, и ѡчиеститъ гдѣ раба твоегѡ по словесі **Д**и емѣ. | И рече еліссей кз нееманъ: иди съ миромъ: и ѡиде ѡ негѡ на хавра. да земля. | И рече гезій отрочыцъ еліссеевъ: се пощадѣ господннъ мой неемана суранина сего, еже не взати ѡ рѣкѣ егѡ, такѣ принегѣ. живъ гдѣ, такѡ имамъ теши въ слѣдъ егѡ, и на возмѣ ѡ негѡ нѣчто. | И рече гезій въ слѣдъ нееманѡвъ. и видѣ егѡ нееманъ теища въ слѣдъ себѣ, и возвратиса съ колесницы на срѣ. нѣ ченіе емѣ, и рече: миръ ли. | И рече гезій: миръ. господннъ мой посла мѣ, глагола: се нынѣ придоша ко мнѣ

два отрочыца ѡ горы ефреман ѡ сынѡвъхъ пророчихъ: даждь оубо имъ талантъ сребра, и двѣ премѣны рѣзы. | И рече нееманъ: возми два таланта кѣ сребра. и взѣ два таланта во два мѣшца, и двѣ премѣны рѣзы, и возложи на два отрочыца своа, и не соша предъ нимъ. | И придоша въ кд сдмрѣнн, и взѣ ѡ рѣкѣ ихъ, и сокрѣ въ храмннѣ, и ѡпѣсти мѣши. | И самъ кѣ видѣ, и предста господннѣ своему. и рече кз немѣ еліссей: ѡткъдъ (при. шѣлъ еси) гезіа, и рече гезій: не иеходилъ рабъ твоѣ никаможе. | И кс рече кз немѣ еліссей: не ходило ли сердце мое съ тобою, и видѣхъ егда возвращашеса мѣжъ съ колесницы своей въ срѣтченіе тебе, и нынѣ взѣлъ еси сребро, и рѣзы взѣлъ еси, да испиши за нихъ вертоградъ, и маслинны, и виноградъ, и овцы, и воли, и отроки и отроковицы. | И кз прокъза нееманѡва (а) да прилпнѣтъ кз тебе, и кз сѣмени твоемѣ во вѣки. и иъиде ѡ лица егѡ (б) про. кажѣнъ такѡ снѣтъ.

Г Л А В Л Ѣ.

**М**рѣша сынове пророчи кз еліс. **Г**а сее: се оубо мѣсто, (в) и дѣже мы живѣмъ противѣ тебе, тѣ. сно намъ. | Да идемъ нынѣ до ѣ іордана, и да возмемъ ѡтѣдѣ кѣждо мѣжъ по вервнѣ единомѣ, и сотворимъ себѣ тѣ ѡвнѣтланца пресывати тѣмъ. | И рече: иди те. | И рече единъ прот. **Г**уѣ: градн и самъ съ рабы твоими. и рече: азъ поидѣ. | И иде съ нимн: **Д**и придоша ко іорданн, и сѣкоша древа. | И егда единъ ѡтѣкше вервно, **Б**и се жемъзо спаде съ топорѣца, и впаде въ водѣ. и возопи: **Б**о господнне,

\* поприца.

(а) Лѡк. **Д**: кз. (б) Іисѣ. Нав. **Е**: **Д**. **Д** Цѣр. **К**: кз.

(а) ѣ Цѣр. **Г**: кд. (б) Ихъ. **Д**: **Б**. Числ. **Е**: **Г**. (в) Вышъ **Д**: **Д**.

Ѣ и сѣе забѣнов. | И рече челоуѣкъ бѣи: гдѣ паде; и показа емѣ мѣсто. и шрѣче древо, и вверже е члмш: и  
 3 всплывѣ желѣзо. | И рече: возми себѣ | и простре рѣкъ свою, и вздѣтъ е.  
 и И царь сѣрнѣи вѣ воюа на іеріама. и совѣща со Остроки своїми, глагола: на мѣстѣ нѣкоемъ сопровѣномъ ѡ  
 4 получиша. | И посла еліссей кз царю іеріамавѣ, глагола: влюдиша не прейти на мѣсто сѣе, іамш тѣ сѣрнѣе зала.  
 5 гоша. | И посла царь іеріамавѣ на мѣсто, ѡ немже рече емѣ еліссей, и соблюдеша штрѣдѣ не бѣдною, ниже двѣяки. | И смѣтѣша дѣша царя сѣрнѣа ѡ словесѣ сѣмъ: и призва Остроки свои, и рече кз нимъ: не возвѣстѣйте ли мнѣ, кѣмъ предадеши ма царю іеріамавѣ, | И рече бѣиныхъ ѡ Острокихъ егѡ: ни, господине мой царю: іамш пророкъ еліссей, иже во іеріама, возвѣщадетъ царю іеріамавѣ всѣ словеса, іаже аще глаголеши въ сопровѣнши  
 6 лѣжницѣ твоѣ. | И рече: идѣте, видѣте гдѣ сѣи, и посла въ возмѣ егѡ. и возвѣстѣша емѣ, глаголюще: сѣ  
 7 11 есть (а) въ двѣдѣмѣ. | И посла члмш кони, и колесницы, и сѣлѣ члжкѣ: и придоша ношю, и шкѣрѣша градъ.  
 8 И оуради рѣкъ еліссеевѣхъ востѣти, и изыде: и сѣ сѣла шестѣни градъ, и кони, и колесницы. и рече Остроки егѡ кз немѣ: ѿ господине, что со  
 9 бѣ творима, | И рече еліссей: (в) не бойса, іамш многае иже съ нами, не  
 10 31 жем съ ними. | И помолѣса еліссей, и рече: гдѣ, шверзи нѣнѣчѣ Очи Острока да оузритъ. (в) и шверзе гдѣ Очи егѡ, и видѣ: и сѣ гора испольнѣ коней, (г) и колесница огненна шкѣрестъ еліссей.  
 и И снѣдоша кз немѣ: и помолѣса еліссей ко гдѣ, и рече: порази оуѣо

іамшкѣ сѣи невидѣнѣмъ. (а) и порази ихъ невидѣнѣмъ по глагола еліссеевѣ. | И рече кз нимъ еліссей: не сѣи пѣтъ, 11 и не сѣи градъ: градѣте по мнѣ, и шведѣ вы кз мѣш, егѡже ищете. и шведѣ ихъ въ самарію. и бысть ꙗ егда внидоша въ самарію, и рече еліссей: шверзи оуѣо гдѣ Очи ихъ, и да видѣтъ. и шверзе гдѣ Очи ихъ, и видѣша: и сѣ елхѣ посреде самарин. | И рече царь іеріамавѣ кз еліссейю, егда ꙗ оувидѣ ꙗ: аще пораждѣ ꙗ пораженѣмъ, Очѣе, | И рече еліссей: да не пора ꙗ зѣши, егда ли пѣнѣнакъ еси ихъ мечемъ твоимъ, и азкомъ твоимъ, да изыдеши, (в) предложѣ имъ хлѣбы, и водѣ, да іадѣтъ, и да пѣтъ, и да шидѣтъ кз господинѣ своемѣ. | И предложѣ ꙗ имъ предложѣнѣе велѣе, и іадоша, и пиша: и шпѣсти ꙗ, и іадоша кз господинѣ своемѣ. и не приложѣша к томѣ воини приходѣти и з сѣрнѣи въ зѣмлю іеріамавѣ. | И бысть по сѣхъ, и со ꙗ кра сына адерѡвѣ царь сѣрнѣнѣи все шполченѣе свое, и зыде, и шведѣ самарію. | (в) И бысть глада велика ꙗ въ самарин: и сѣ шверѣдоша ꙗ, дондеже бысть глава Оглова за пѣтъдѣсѣтъ сѣнахъ сребра, и четвѣртѣа часть мѣры гноа голѣбѣнагъ за пѣтъ сѣнахъ сребра. | И бысть царь іеріамавѣ шхѡдѣи по ꙗ стѣнѣмъ: и жена (нѣкаа) возопѣи кз немѣ, глаголющи: спасѣи ма господине мой царю. | И рече еліссей: аще тебе не ꙗ спасѣтъ гдѣ, іамш азъ спасѣтъ ꙗ, егда ш гѣмѣна іамш точѣла. | И рече еліссей царь: что ти есть, и рече: сѣла жена ко мнѣ рече: (г) дѣждъ сына твоегѡ, да сзадѣмъ егѡ днѣе, ꙗ оутрѡ моего сына сзадѣмъ. | (а) И испѣкохомъ ꙗ сына моего, и снѣдохомъ егѡ. и рѣхъ

(а) Быт. 13: 31. (в) ꙗ Цар. 16: 3. ꙗ Іоан. 1: 1. (в) Числ. 11: 1. (г) Дѣл. 13: 11. (в) Пс. 119: 11. (г) Втор. 10: 1. (а) Лев. 11: 1. (в) Пс. 119: 11.

(а) Быт. 11: 1. (в) ꙗ Цар. 16: 3. ꙗ. Прит. 10: 1. Рѣм. 11: 1. (в) Нѣже 3: 11. (г) Втор. 10: 1. (а) Лев. 11: 1. Пѣл. іерем. 11: 1. Іезек. 8: 1.

кз нѣй въ дѣнь вторый: дѣждь сына  
твоего, и ѣздаишь его: и скрѣи сына  
твоего. | И бысть ѣгда оубо яша царь  
іеріаилевъ словеса гдѣи, (а) разара  
рѣзы своа, и сѣмъ хождаше по стѣнѣ,  
и видѣша людіе врѣтнице на плоти  
ла его внѣтрь. | И рече царь: сѣа да  
сотворишѣ мнѣ бѣгъ, и сѣа да приложитѣ  
мнѣ, аще бѣдетѣ глава еліссеева на  
лѣ немъ днѣсь. | Валісеей же сѣдаше въ  
домъ своемъ, и старцы сѣдаху съ  
нимъ. и посла царь мѣжа предъ лицемъ  
своимъ. и прежде дѣже принѣти послан-  
номъ кз немъ, и той рече кз стар-  
цемъ: не вѣстѣе ли, гакъ посла сынъ  
оубійцы сѣи, да шѣбечѣтъ главаъ мою,  
видите, ѣгда принѣдетѣ вѣстникъ, за-  
ключите двѣри, и счищите его во  
двереху: не чпопчѣ ли ногъ господина  
гг его въ слѣдъ его. | И еше сѣмъ глаго-  
лющъ съ нимъ, и сѣ вѣстникъ снѣде  
кз немъ, и рече: сѣ сѣ слѣдъ гдѣ:  
что потерпѣо гдѣви ксѣмъ.

## Г д а в ѣ з.

рече еліссей: слышите слово  
гдѣе. сѣце глаголетъ гдѣ: гакже  
чдѣсъ сѣи, оубро мѣра мѣки  
пшеничны бѣдетѣ за сѣкаль  
ѣдинъ, и двѣ мѣры гачмѣна за сѣкаль  
ѣдинъ во вратѣхъ самарин. | И шѣбѣша  
трѣстѣтъ, (в) на егоже рѣкъ царь  
почнѣаше, и рече ко еліссеею: сѣ аще  
шѣберзѣтъ гдѣ и халден небесныа, то  
не бѣдетѣ глаголъ сѣи. и еліссей рече: сѣ  
ты оубрши очима твоима, и шѣбѣдъ  
не имашн гѣстн. | И бѣху четыре  
мѣжи проажѣни (в) при вратѣхъ  
града. и рече мѣжъ ко искрѣннемъ  
своемъ: что мѣи сѣдѣиъ заѣ донде  
же оубрремъ. | аще речемъ: видѣемъ  
во градѣ, то гдѣдъ естъ во градѣ, и

оубрремъ тамъ: аще же сѣдѣиъ заѣ,  
то и гакъ оубрремъ. и нынѣ идѣмъ,  
и видѣмъ въ полкѣ сѣрійскій: аще  
жнѣлатѣ ны, жнѣн бѣдемъ: аще ли  
оубертѣлатѣ ны, то оубрремъ. | И во. ѣ  
стѣаша въ сѣмрѣцѣ итн въ полкѣ  
сѣрійскій: и видѣша ередѣ полка сѣрїй-  
ска, и сѣ не бѣ мѣжа тѣ. | (а) И гдѣ  
слышанъ сотвори полкъ сѣрійскъ гдѣсъ  
колесничъ, и гдѣсъ коней, и гдѣсъ  
снлы великіа. и рече мѣжъ кз братѣ  
своемъ: сѣ нынѣ наалъ естъ на нѣсъ  
царь іеріаилевъ царь хеттѣйскн, и  
царн егѣпетскіа принѣти на ны. | И  
восташа, и бѣжаша въ сѣмрѣцѣ, и  
восташиша сѣни своа, и конн своа,  
и оубы своа, гакже быша въ станъ,  
и бѣжаша дѣшн рѣдн своа. | И внн. и  
доша проажѣннн сѣи до среды полка,  
и видѣша въ сѣнь ѣдинъ, и гѣдоша,  
и пѣша, и взаша шѣбѣдъ сребро, и  
злато, и оубѣжы, и шѣдоша, и скрѣша:  
и возвратишаса, и видѣша въ дрѣ-  
гю сѣнь, и взаша шѣбѣдъ, и шѣдоша,  
и скрѣша. | И рече мѣжъ ко искрѣн-  
немъ своемъ: не гакъ мѣи творимъ,  
дѣнь сѣи, дѣнь благовѣщеніа естъ,  
мѣи же молчимъ, и мѣднмъ до свѣта  
оубрѣннаго, и шѣрацѣмъ беззаконіе:  
и нынѣ принѣдемъ, и видѣмъ, и воз-  
вѣстимъ въ домъ царѣвѣ. | И внн. и  
доша, и возопѣша ко вратѣмъ града,  
и возвѣстѣша имъ, глаголюще: внн.  
дохомъ въ полкѣ сѣрійскій, и сѣ не  
бысть тѣ мѣжа, ни гдѣса чѣловѣча,  
но токмъ конн привѣзани, и оубѣлата,  
и сѣни ихъ гакже етъ. | И возо. и  
пѣша вратницы, и возвѣстѣша въ  
домъ царѣвѣ внѣтрь. | И воста ношю бѣ  
царь, и рече ко оубрѣмъ своимъ:  
возвѣщѣи аамъ нынѣ, гѣжѣ сотвориша  
намъ сѣріане. раздѣлѣша, гакъ гдѣднн  
бѣсмѣи, и нзыдоша нзъ стѣна, и скрѣ-  
шаса на сѣлѣ, глаголюще: гакъ нзы-

(а) Вѣиъ ѣ: з. (в) Вѣиъ ѣ: ии. (в)  
Dev. Гі: мѣ.

(а) Нѣжъ дѣ: з.

дѣте ѿз гора, и ѿмемъ ѿ живы, и  
 ѿ во гора видемъ. | И шѣща едины  
 ѿ отроку ево, и рече: да возмѣте  
 нынѣ пать коней шѣтвшихъ, иже  
 шѣтшася за дѣ, се сътъ оу толикаго  
 множества израилева шѣтваршица, и  
 ѿ послемъ тѣмъ, и оузримъ. | И взѣша  
 два всадника коней: и посла царь  
 израилевъ въ слѣдъ царя сирека, гла  
 бо гора: идите, и видите. | И идѣша въ  
 слѣдъ ихъ даже до іордана, и се весь  
 пѣть исполненъ оубѣждъ, и оубѣжа,  
 также повергоша сиряне, внигда оустра  
 шитица ѿмъ. и возвратишася послан  
 бо ни, и возвѣстиша царю. | И изыдоша  
 люде, и разгребши весь стѣнъ  
 сирекій. и бысть мѣра мѣри пшеничны  
 за сѣкъ едины, и двѣ мѣры ѿчмена  
 за сѣкъ, по глаголю гѣню. | И царь  
 приятѣи трѣстѣта, (а) на евоже  
 рѣче царь почиваше, оу вратѣхъ: и по  
 праша его люде во вратѣхъ, и оумре,  
 также глагола челоуѣкъ еѣи, иже  
 глагола, егда посланный прїде къ  
 ни немѣ. | И бысть также рече ѿссей  
 къ царю, глагола: двѣ мѣры ѿчмена  
 за сѣкъ едины, и мѣра мѣри пше  
 ничны за сѣкъ: и съдѣте также сѣи  
 чѣхъ забѣра во вратѣхъ самарин.  
 д. | И шѣща трѣстѣте ѿссейю, и рече:  
 (б) аще гдѣ шѣрзетѣ хлѣби небес  
 ныа, не съдѣте глагола сѣи. и рече  
 ѿссей: се оузриши очима твоима, и  
 ѿ шѣдѣ не ѿмашин гѣсти. | И бысть  
 тѣмъ, и порраша его люде во вра  
 тѣхъ, и оумре.

Г л а в л ѣ ѿ.



глагола ѿссей къ женѣ,  
 (в) еѣже воспрети сына, глагола:  
 востани, и иди ты и домъ  
 твои, и шѣтѣи иже аще

(а) Вѣше ст. ѿ. (б) Вѣше ст. ѿ. (в)  
 Вѣше ѿ: ѿ.

можши шѣтѣти, такъ призѣ гдѣ  
 гдѣ на зѣмлю, и прїдетѣ на зѣмлю  
 седмъ лѣтъ. | И востѣ жена, и со  
 твори по глаголю ѿссейевѣ, и поиде  
 сама, и домъ еѣ, и шѣтѣ на зѣмни  
 ѿноплемѣнничъ седмъ лѣтъ. | И бысть  
 по скончани седми лѣтъ, и возвра  
 тица жена ѿ зѣмни ѿноплемѣнничъ во  
 гора, и прїде возопити къ царю ѿ  
 домѣ своѣмъ, и ѿ сѣлѣхъ своихъ. | И  
 глагола царь къ гезию отроку ѿссейа  
 челоуѣка еѣи, глагола: повѣждъ ми  
 нынѣ всѣ велика, также сотвори  
 ѿссей. | И бысть еѣ повѣдающъ  
 царевн, такъ жива сотвори сына  
 оумршаго: и се жена, еѣже воспрети  
 ѿссей сына еѣ, воплющи къ царевн  
 ѿ домѣ своѣмъ, и ѿ сѣлѣхъ своихъ.  
 и рече гезий: господине царю, еѣ  
 жена, и сѣи сыны еѣ, евоже жива со  
 твори ѿссей. | И вопрои царь женѣ:  
 и повѣда еѣ. и даде еѣ царь скопцѣ  
 единого, глагола: возврати всѣ, также  
 еѣ сътъ, и всѣ плоды еѣ еѣ, ѿ  
 днѣ, вонъже шѣтѣи зѣмлю, даже до  
 нынѣ. | И прїде ѿссей въ дамаскъ.  
 и сыны аѣровъ царь сирекій разбо  
 лѣла, и возвѣстиша еѣ, глаголюще:  
 прїде челоуѣкъ еѣи до за дѣ. | И рече  
 царь ко аѣаилъ: (а) прїими въ рѣкъ  
 твою дѣрѣ, и иди въ ерѣтѣи чело  
 убѣкъ еѣи, и вопрои гдѣ ѿмъ, гла  
 гора: аще ли живъ еѣдѣ ѿ колѣзни  
 еѣ, | И иде аѣаилъ на ерѣтѣи  
 еѣ, и взѣ дѣрѣ въ рѣкъ свою, и  
 всѣ елагла дамаскъва, брѣма четыре  
 десѣтъ вельбаюдовъ, и прїде, и еѣта  
 преѣ ѿмъ, и рече къ ѿссейю: сыны  
 твои, сыны аѣровъ, царь сирекій,  
 посла ма къ тебѣ вопроити, гла  
 гора: еѣдѣ ли живъ ѿ колѣзни моѣ  
 еѣ, | И рече къ немѣ ѿссей: иди,  
 и рцы еѣмъ: живѣ поживѣши: но по  
 казѣ ми гдѣ, такъ смѣртїю оумретѣ.

(а) Вѣше ѿ: ѿ.





(а) и оузрши тѣмъ инѣ сына іова. фѣта сына намесіева, и внидеши, и иъведеши егѡ въ ереѣи ерѣтїи егѡ, и введеши егѡ во вниѡреннюю клетѣть. |  
 7 И възмешн сорѣдъ елѣи, и возалѣши на главѣ егѡ, и рци: еице глаголетъ гдѣ, помѣзѡхъ тѣ въ царѣ наѣ іеранлемъ. и шѣрзеши двѣри, и да еѣ жїиши, и да не презѣдешн тѣмъ. | И ѣде отроцише пророкъ въ рамѡдѣ галаадскїи, | и вниде, и ее кнѣзи сїлы еѣдѡхѡ, и рече: слово ми еѣтъ нъ тѣбѣ, ѡ кнѣже! и рече инѣи: кѣ комѡ ѡ всѣхъ нѣсѣ, и рече: нъ тѣбѣ, ѡ кнѣже. | (б) И воутѣ, и вниде въ домъ, и возалѣ елѣи на главѣ егѡ, и рече еѣмѡ: еице глаголетъ гдѣ егѣ іеранлемъ: помѣзѡхъ тѣ въ царѣ наѣ людѣми гдѣниши, наѣ іеранлемъ. | (в) И да потребиши домъ ахаѣва господїна твоегѡ ѡ лицѣ оеугѡ, и ѡ мѣстїиши кровѣ раѡвѡвъ моиѡхъ пророковъ, и кровѣ всѣхъ раѡвѡвъ гдѣннѡхъ (г) ѡ рѡнїи іезавѣлнны, | и ѡ рѡнїи всегѡ домѡ ахаѣвал, (д) и потребиши ѡ домѡ ахаѣвала мочѡщагога кѣ еѣтѣнѣ, и содерѣщагога, и шѣтѣвальшагога во іераннїи. | И предѣмъ домъ ахаѣвал, ѣкоже домъ іеровѡлма сына наѣтѡва, (е) и ѣкоже домъ вадѣы сына ахїнна. | (ж) И іезавѣль снѣдѡтѣ пѣи въ чѣстїи іезраѣла, и не еѣдетъ погрѣѣющагѡ ю. и шѣрзе двѣри, и оуѣѣжа. | Инѣи же иъзїде ко отроцимъ господїна своего, и рѣша еѣмѡ: мїрѣ ли, что ѣко вниде неїѣтѡвыи еѣи кѣ тѣбѣ, и рече ѣмъ: вы вѣѣте ѣи мѣжа, и ѡбелѡѡїе егѡ. | И рѣша: не правда, (ѣще не возвѣстїиши,) возвѣстїи оуѡ намъ. и рече инѣи кѣ нимъ: тѣко и тѣко рече ко миѣ, глагола: еице глаголетъ гдѣ, помѣзѡхъ тѣ

въ царѣ наѣ іеранлемъ. | И слышавъ тїше тѣкоша еѣѣшишѡ, и взѣ кїиждо рїзы своѡ, и положиша подѣ нимъ, понѣже на еѣиномъ ѡ степенїи еѣдѣше, и воутрѣѣиша въ рѡгѣ, и рѣша: воцарїѣа инѣи. | (а) И возвратїѣа ѣи инѣи сына іовафѣта сына намесіева ко іорѡмѡ. іорѡмъ же сѣмъ стрѣжїше въ рамѡдѣ галаадѣѣмъ, и всѣъ іеранлѣ ѡ лицѣ аѣанла царѣ сїрїѣкка. | (б) И возвратїѣа іорѡмъ царѣ ѡѣлїи. еїтїѣа во іезраѣлн ѡ іѣзѡвъ, ѣмнїже оуѣзѡвїиша егѡ сїранѣ, егдѣ ерѣшѣа со аѣанломъ царѣмъ сїрїѣккнмъ. и рече инѣи: ѣще еѣтъ дѡша вѣша со мною, да не иъзїдетъ иъ гдѣа еѣгдѣцѣ, итїи и возвѣстїити во іезраѣлн. | И всѣде на конѣ, и поѣде инѣи, и еї снїде во іезраѣлѣ, ѣко іорѡмъ царѣ іеранлемъ ѡѣлѣшѣа во іезраѣлн ѡ стрѣлѡнїи, ѣмнїже оуѣстрѣлїиша егѡ арамїны въ рамѡдѣ на ерѣннїи со аѣанломъ царѣмъ сїрѣккнмъ, ѣко тѡи еѣ сїленъ, и мѣжа сїлы, и лежѣше тѣмъ. (в) и охѡзїа царѣ іѣданнѣ прїѣде вниѣтїи іорѡма. | (г) И стрѣжъ ѣи взїде на еѣтолїѣ во іезраѣлн, и вниѣ прїѣхъ инѣѡвъ, егдѣ итїи еѣмѡ, и рече: прїѣхъ ѣзѣ внїѡ. и рече іорѡмъ: всадн мѣжа на конѣ, и послѣ прѡтїѡвѣ ѣмъ, и да речѣтъ: мїрѣ ли. | И ѣде всѣдѣ ннїѣ конннїи на ерѣѣтѣнїе еѣмѡ, и рече: тѣко глаголетъ царѣ: мїрѣ ли; и рече инѣи: что тѣбѣ, и мїрѡ, ѡвратїѣа въ слѣдѣ менѣ. и возвѣстїи стрѣжъ, глагола: прїѣде посланннїи до ннїѣ, и не возвратїѣа. | И послѣ ѣи всѣдннїка коннѡго вторѡго, и прїѣде кѣ немѡ, и рече: тѣко рече царѣ: мїрѣ ли; и рече инѣи: что тѣбѣ, и мїрѡ, возвратїѣа въ слѣдѣ менѣ. | И ѣ возвѣстїи стрѣжъ, глагола: прїѣде до

(а) 7 Цар. ѡ: ѡ. (б) 7 Пар. ѣв: 3.  
 (в) 7 Цар. ѡ: ѡ. ѡсїн ѡ: ѡ. (г) 7 Апок. ѡ: ѡ. (д) 7 Цар. ѡ: ѡ. (е) 7 Цар. ѡ: ѡ.  
 ѡ: ѡ. (ж) 7 Цар. ѡ: ѡ. ѡ: ѡ.

(а) 7 Цар. ѡ: ѡ, 31. (б) Вѣше ѣ: ѡ. (в) Вѣше ѣ: ѡ. 7 Пар. ѣв: 3. (г) 7 Цар. ѡ: ѡ.

нѣхъ, и не возвратиша, и вѣжда  
ведаше иша сына наместника, такъ  
ѣа въ премѣнѣхъ бысть. | И рече ишраимъ:  
вспрашите. и вопроша колегнищѣ: и  
ишраимъ ишраимъ царь иерузалемъ, и охор-  
зия царь иуданъ, кѣждо на колегни-  
щѣ своей, и ишраимъ на срѣтенїе  
иша, и шербѣтоша его (а) на чѣсти  
тѣхъ навдѣла иезранелитина. | И бысть такъ  
оубиждѣ ишраимъ иша, и рече: миръ ли  
ише, и рече ишраимъ: (б) что тебѣ, и  
миръ, ещѣ владѣ иезавѣла мѣтере  
тѣхъ твоеа, и чарове еа многѣа. | И шера-  
тѣ ишраимъ рѣки свои, и ебѣжа: и рече  
тѣхъ ко охоризинъ: асѣть, охоризинъ. | (в) И  
наачѣ ишраимъ рѣкою своею ашъ, и  
оубиждѣ ишраимъ посреде павшѣхъ егѣвъ,  
и ишраимъ стрѣлаи сквозѣ сердце егѣвъ:  
тѣхъ и преклонилъ на клячѣна свои. | И  
рече ишраимъ къ вадекерѣхъ трѣстатѣхъ сво-  
емѣ: возми, и вѣрзи его на чѣсти  
ега навдѣла иезранелитина, такъ по-  
мно, аъз и тѣхъ вѣдѣши на колегнищѣ  
ишраимъ въ слѣдѣ ахаава отѣца егѣвъ,  
и гдѣ рече ѡ немъ пророчество сїе,  
тѣхъ глагола: | (г) не видѣхъ ли крове  
навдѣлѣвы, и крове сынѣвъ егѣвъ вчера,  
рече гдѣ, и воздѣмъ емѣ на чѣсти  
сѣи, рече гдѣ. и нынѣ оубо взѣмъ  
повѣрзи егѣвъ на чѣсти сѣи по глаголю  
тѣхъ гдѣ. | (д) И охоризинъ царь иуданъ  
видѣ, и побѣже пѣтемъ вѣдѣнъ:  
и гдѣ по немъ ишраимъ, и рече: и егѣвъ  
(не имамъ ѡстѣвнѣти). и порази егѣвъ  
на колегнищѣхъ, егда идаше въ гдѣ,  
иже есть (е) иезавѣла: и оубѣжа въ  
тѣхъ магедаонъ, и оумре тѣмъ. | И возло-  
жиша егѣвъ отроцы егѣвъ на колегнищѣхъ,  
и везоша егѣвъ во иерузалемъ, и погре-  
боша егѣвъ во гробѣхъ егѣвъ, во градѣхъ  
тѣхъ давидовѣхъ. | И въ первоначалѣхъ лѣтѣхъ

то ишраимъ царь иерузалема воцарилъ  
охоризинъ надъ иудею. | И прїиде ишраимъ  
во иезавѣла (града), иезавѣла же оуби-  
шла, и намаза лице свое, и оубиждѣ  
главѣ свою, и прїинче оубиждѣ. | И ѣа  
ишраимъ вхождаше въ градъ, и рече: миръ  
ли замѣрю, (а) оубиждѣ господина  
своего, | И воззрѣ лице мое своимъ на ѣа  
оубиждѣ, и видѣ ю, и рече: кто ты  
еши, снѣди ко мнѣ. и преклонилъ  
къ немѣ двѣ колѣна. | (б) И рече ѣа  
ишраимъ: сверзите ю. и свергоша ю, и  
оубиждѣша кровю еа стѣны и ко-  
ни, и попраша ю. | И видѣ ишраимъ, и ѣа  
тѣхъ, и пѣ, и рече: ѡсмотрѣте нынѣ  
проклятыю сїю, и погребите ю, (в) такъ  
дщѣрь царѣва есть. | (г) И идаша тѣхъ  
погребѣти ю, и не шербѣтоша ѣа не  
ничто ино, токмо лѣвъ и ноги, и  
длани рѣкъ. | И возвратилъ, и воз-  
вѣдѣша емѣ. и рече: слово гдѣ,  
еже глагола рѣкою рабѣ своего илїи  
деевїтанна, глагола: (д) въ чѣсти  
иезавѣла снѣдѣтъ пѣи плоть иезавѣ-  
линъ. | И вѣдѣтъ трѣхъ иезавѣлинъ  
ѣаки гнои на лицѣхъ ега въ чѣсти иез-  
раела, такъ не рещи имъ: сїа есть  
иезавѣла.

Г л а в ѣ 17.

**И** ахаавъ вѣша седмьдесятъ  
сыны въ самарїи. и написа пѣ-  
санїе ишраимъ и посла въ самарїю  
ко княземъ самарїйскимъ, и  
къ старѣишнамъ, и ко кормилецемъ  
сынѣвъ ахаавныхъ, глагола: | и нынѣ  
егда прїидѣтъ писанїе сїе къ вамъ,  
и съ вами сынове господина вашиго,  
и съ вами колегнищѣ и кони, и гра-  
ды тверды и сѣрѣжа. | И оубиждѣ  
благѣго и правѣго въ сынѣхъ госпо-

\* лѣтѣхъ асѣтѣграда.

(а) ѣ Цар. ѣа: ѣ. (б) ѣар. ѣи: ѣи. (в)  
ѣ Пар. ѣе: ѣ. (г) ѣ Цар. ѣе: ѣн. (д)  
ѣ Пар. ѣе: ѣ. (е) Иисѣ. Нав. ѣи: ѣи.

(а) ѣ Цар. ѣи: ѣ. (б) ѣ Цар. ѣа: ѣг.  
(в) ѣ Цар. ѣи: ѣа. (г) ѣ Цар. ѣа: ѣг. (д)  
ѣ Цар. ѣа: ѣг.

дѣна вѣшего, и поставите его на  
 престолѣ отца его, и да воюете ѿ  
 домѣ господина вѣшего. (а) И оубо  
 шася еѣла, и рѣша: се два царя не  
 возмогоша стати противъ лицъ его,  
 и какю мы станемъ; | И послаша  
 иже на дѣдомомъ, и иже на дѣдомомъ,  
 и старѣйшины, и кормители ко иѣю,  
 глаголюще: Строчи мы твои, и бѣлика  
 ѣще речеши къ намъ, сотворимъ: не  
 воцаримъ мѣжа, влagoе преѣ очима  
 твоима сотворимъ. | И напсѣа къ  
 нимъ иѣи псѣниѣ второѣ, глагола:  
 ѣще вы мои, и гдѣса могоу вы по  
 елѣшаете, возмѣте главы мѣжѣи съ  
 нѣвъ господина вѣшего, и принесѣте  
 ко мнѣ, ѣкоже члѣз оутроу, во иѣраѣль.  
 и бѣ сынѣвъ царѣвѣхъ еѣмьдѣсѣтѣ  
 мѣжѣи, сѣи начальницы града вѣскор  
 мѣша иѣхъ. | И вѣистъ еѣгда прѣиде  
 къ нимъ псѣниѣ, и взѣша сыны ца  
 реѣвы, и заклаша иѣхъ еѣмьдѣсѣтѣ  
 мѣжѣи, и возложѣша главы иѣхъ въ  
 иѣшннцы, и поклаша иѣхъ къ немѣ во  
 иѣраѣль. | И прѣиде вѣстѣнникъ, и воз  
 вѣстѣи емѣ, глагола: принесѣша главы  
 сынѣвъ царѣвѣхъ. и рече: положѣте  
 ѿ въ два холма при вратѣхъ града  
 до зѣвтра. | И вѣистъ зѣвтра, и иѣзѣ  
 де, и ста во вратѣхъ града, и рече  
 ко вѣѣмъ людемъ: праведни вы. се  
 ѣзъ емѣ, ѣбратѣхъ на господина  
 моего, и оубихъ его: и кто поразѣи  
 вѣѣхъ сѣхъ; | Вѣидѣте оубо, (в) ѣкѣ  
 не падѣте ѿ глагола гдѣна на зѣмлю,  
 еѣже глагола гдѣ (в) на домѣ аѣа  
 дѣль. и гдѣ сотвори, бѣлика глагола  
 рѣкою раѣа своѣгѣ иѣи. | И иѣзѣи  
 иѣи вѣѣхъ ѣстѣвшѣа въ домѣ  
 аѣадѣи во иѣраѣль, и всѣа вѣельмѣжѣи  
 еѣгѣ, и знѣемыа еѣгѣ, и жерци еѣгѣ,  
 ѣи ѣкѣ не ѣстѣтѣа еѣгѣ ѣстѣнѣдѣ. | И  
 воетѣа, и иѣде въ самарѣю сѣмъ, въ

вѣадѣдѣа пѣстѣрѣнѣи при пѣтѣи. | И ѣи  
 иѣи ѣбратѣе братѣю оѣозѣи царѣа  
 иѣдѣна, и рече: кто вы; и рѣша:  
 (а) братѣа оѣозѣины мѣи, и снѣдо  
 холма позарѣвѣти сыны царѣвы, и  
 сыны ѣбладѣющыа. | И рече: помнѣте ѣи  
 ѿ живы. и взѣша иѣхъ живѣихъ, (в) и  
 заклаша иѣхъ въ вѣадѣдѣѣ, чѣтѣре  
 дѣсѣтъ двѣ мѣжа: и не ѣстѣвѣи мѣжа  
 ѿ иѣхъ. | И иѣде ѣтѣдѣдѣ, и ѣбратѣе еѣи  
 (в) иѣнаѣдѣа сына рѣѣвѣла на пѣтѣи  
 въ еѣбѣтѣнѣе сеѣѣ, и благослови еѣго.  
 и рече къ немѣ иѣи: ѣще еѣтъ еѣрдѣе  
 твоѣе съ еѣрдѣемъ моѣмъ право, ѣкоже  
 еѣрдѣе моѣе съ еѣрдѣемъ твоѣмъ; и  
 рече иѣнаѣдѣа: еѣтъ. и рече иѣи: и  
 ѣще еѣтъ, дѣждь рѣѣдѣ твоѣо. и даѣ  
 рѣѣдѣ своѣо: и возведе еѣго къ сеѣѣ на  
 колѣннѣцѣ, | и рече къ немѣ: гради ѣи  
 со мною, и вѣидѣ, вѣнегда (г) рѣвно  
 вѣати мнѣ по глѣѣ саѣадѣѣ: и поклаи  
 еѣго на колѣннѣцѣ своѣо. | И вѣидѣ ѣи  
 въ самарѣю, и иѣзѣи вѣѣхъ ѣстѣвѣ  
 шѣхъ аѣадѣвѣхъ въ самарѣи, дѣндеже  
 иѣстрѣвѣитѣ емѣ (а) по глагола гдѣню,  
 еѣже глагола ко иѣи. | И собра иѣи иѣ  
 всѣа люди, и рече къ нимъ: (в) аѣадѣа  
 пораѣота вѣадѣдѣ мѣаѣѣ, иѣи же пора  
 боѣаетъ емѣ многѣо. | И нынѣ всѣи ѣи  
 пророци вѣадѣловы, всѣи раѣи еѣгѣ, и  
 жерци еѣгѣ призовѣте ко мнѣ, мѣже  
 да не потѣнѣа, ѣкѣ жерѣтѣа вѣлиѣка  
 вѣадѣдѣ: и всѣаѣ иѣже потѣнѣа, не  
 еѣдетъ живѣ. и иѣи сотвори лѣстѣиѣю,  
 да порѣвѣитѣ раѣи вѣадѣловы. | И рече иѣ  
 иѣи: ѣвѣатѣте жерѣтѣа вѣадѣдѣ, и сѣдѣ  
 жѣнѣи: и проповѣѣаша. | И посла иѣи ѣа  
 во всѣѣ иѣраѣль, и рече, глагола: и  
 нынѣ всѣи раѣи вѣадѣловы, и всѣи жерци  
 еѣгѣ, и всѣи пророци еѣгѣ, да ниѣтѣже  
 ѣстѣнѣтѣа, ѣкѣ жерѣтѣа вѣлиѣкѣ тво  
 ро: иѣже ѣстѣнѣтѣа, не еѣдетъ живѣ.

(а) Вѣиѣ ѣи: ѣа, ѣз. (в) ѣ Цѣр. иѣи  
 иѣв. (в) ѣ Цѣр. ѣаи ѣи, ѣв.

(а) ѣ Пар. ѣв: иѣ. (в) ѣсѣи ѣи: ѣ. (в) ѣ  
 иѣрѣм. ѣз: ѣ. (г) ѣ Цѣр. ѣаи: ѣ. (а) ѣ  
 Цѣр. ѣаи ѣа. (в) ѣ Цѣр. ѣаи: ѣв.

и приидоша вси раки валаовы, и вси жерцы егѣ, и вси пророцы егѣ: не шѣтѣла мѣжъ, иже не прииде. и внидоша въ храмъ валаовъ, и наполишеа въ храмъ валаовъ, въ краю до краю. | И рече иишй къ същымъ надъ домомъ одежда: изнесите одежды всемъ ракомъ валаовымъ. и изнесе имъ ꙗгъ ризохранитель. | И вниде иишй, и шнаде въ сыне рихавъ въ храмъ валаовъ, и рече ракомъ валаовымъ: испытайте и видите, аще есть съ влми въ ракомъ гдннхъ, и вышлите всехъ ракомъ гдннхъ, шербтшихъ тамъ. и бысть такоже галгола иишй, такъ не съ въ ракомъ гдннхъ, но ꙗ доукомъ едины раки валаовы. | И вниде сотворити жерты, и всеожженіа. и иишй погѣви себѣ внѣ ошмдегате мѣжй, и рече: мѣжъ иже аще оугомъ знете въ мѣжй, иже азе иже вождъ въ рѣки вѣша, (а) душа егѣ вѣше ꙗе стѣ души егѣ. | И бысть егда сконча творѣи всеожженіа, и рече иишй предтепшымъ, и трѣстѣшымъ: шѣдше, (в) иже иишй иже, да не иже дѣте въ ннхъ мѣжъ. и иже иишй острѣмъ мечѣ, и повергоша предтепшй и трѣстѣты, и идоша даже ꙗе до града храма валаова. | (г) и иже неосоца кмѣрѣ валаовъ, и сожгоша ꙗе егѣ. | И разеиша кмѣры валаовы, и низвергоша домъ валаовъ, и шпредѣлиша егѣ на афедронъ даже до дне ꙗн егѣ. | И погѣи иишй храмъ валаовъ ꙗе въ іеранла. | (д) ошде въ грѣшомъ іеровоома сына навѣтова, иже введе въ грѣхъ іеранла, не шѣтѣи иишй ш послѣдованіа иже: юнцы златыа ꙗе въ ведіан и въ днѣ. | И рече гдъ ко иишю: за сѣла, елѣна ошѣлажнѣхъ еиш сотворити правое предъ очима

моима, и всѣ елѣна по сѣрдцѣ моемъ сотвориѣхъ еиш домъ ахаваю, (а) сѣла ны твои до четвертаго рода сѣдѣте на престолѣ въ іеранла. | (б) и иишй ꙗе не сохрани хошнѣ въ законѣ гдѣ еѣ іеранла всемъ сѣрдцемъ своимъ: не шѣтѣи въ грѣшомъ іеровоома сына навѣтова, иже въ грѣхъ введе іеранла. | Во дни оны нача гдъ погѣ ꙗе цѣти во іеранла: и порази иже (в) азе иже во всехъ предѣлахъ іеранла, ш іеранла на востокъ солнца, все ꙗе зѣмлю галаадъ, и гаддѣнъ, и рѣкѣ мовъ, и манассѣнъ, ш аройра, иже есть при оуѣтѣи потока арионена, и галаадъ, и ваванъ. | И прѣчала сло ꙗе безъ иже, и всѣ ꙗе сотвори, и всѣ сѣла егѣ, и совѣщаніа, ꙗе совѣща, (г) не сѣ ли сѣла напѣсана въ книжѣ словесъ днѣ царѣи іеранла, ш ꙗе. | И оуѣпе иишй со оуѣцѣи своимъ, и погѣоша егѣ въ самарин: и воцарѣша івахѣзъ сынъ егѣ вѣше стѣ егѣ. | И днѣ елѣше, иже ꙗе ꙗе иишй царствова надъ іеранла въ самарин, двадцѣта ошмъ лѣте.

## Г л а в ѣ 11.



годооіа мѣти ошозіанна видѣ, ꙗе такъ ошаре сынъ елѣ, и погѣ, (а) и погѣи все сѣла царѣво. | ш савѣдѣ же днѣ царѣ іошана, ш сестра ошозіанна, (б) полъ іошѣ сына брагѣ своего, и ошкравѣ егѣ ш срдѣи сынѣмъ царѣвѣмъ иже иишй, тогѣ и доіанцѣ егѣ въ каѣти погѣльнѣи, (ж) и ошган егѣ ш лицѣ годооіанна, и не ошмертѣиша егѣ. | И съ сѣ неіо ꙗе крѣмъ (з) въ домъ гднн шѣте лѣте: и годооіа съ царствѣошн въ зѣмлі

(а) ꙗе ꙗе. ꙗе: ꙗе. (б) ꙗе ꙗе. ꙗе: ꙗе. (в) ꙗе ꙗе. ꙗе: ꙗе. (г) ꙗе ꙗе. ꙗе: ꙗе. (д) ꙗе ꙗе. ꙗе: ꙗе. (е) ꙗе ꙗе. ꙗе: ꙗе. (ж) ꙗе ꙗе. ꙗе: ꙗе. (з) ꙗе ꙗе. ꙗе: ꙗе.

(а) Иже ꙗе: ꙗе. (б) ꙗе ꙗе. ꙗе: ꙗе. (в) ꙗе ꙗе. ꙗе: ꙗе. (г) ꙗе ꙗе. ꙗе: ꙗе. (д) ꙗе ꙗе. ꙗе: ꙗе. (е) ꙗе ꙗе. ꙗе: ꙗе. (ж) ꙗе ꙗе. ꙗе: ꙗе. (з) ꙗе ꙗе. ꙗе: ꙗе.

1 тои. (а) И въ седмѣе мѣсто послѣ ішадѣи  
жрець, и полѣтъ стоначальники хор-  
римски, и расимски, и возведѣ а къ  
себѣ въ домъ гдѣнь, и завѣща имъ  
завѣтъ гдѣнь, и заклѣ ихъ предъ  
гдѣмъ: и показа имъ ішадѣи сына  
е царска. И заповѣда имъ, глагола: етѣ  
слово, еже сотворите: третѣа часть  
ѿ вѣкъ да сидѣте въ сѣбѣшѣхъ, и  
да стржеете стражеъ домъ царѣва во  
вратчѣхъ. (б) и третѣа часть оу  
дверей пѣти, и третѣа часть (в) оу  
вратѣхъ созадѣи протѣкѣицѣхъ, и да  
оустрежете стражеъ домъ. И двѣ  
части въ вѣкъ, всѣхъ ихъодѣи (г) въ  
сѣбѣшѣхъ, и да хранѣтъ (д) стражеъ  
и домъ гдѣна при царѣ. И шѣстѣице  
царѣ Сколовъ, кѣиждо оубѣже свое  
имѣи въ рѣцѣ своей, и входѣи въ  
садрѣвахъ, да оумретъ. и вѣдите съ  
царѣмъ, егда входѣи еи, и ихъо-  
дѣи. И сотвориша стоначальники  
всѣ, бѣица заповѣда ішадѣи смѣлен-  
ный: и полѣ кѣиждо мѣжи своихъ, и  
входѣица въ сѣбѣшѣхъ, со ихъо-  
дѣица въ сѣбѣшѣхъ, и внидоша ко  
т ішадѣи жрець. (е) И даде жрець сот-  
никѣмъ кѣица, и шитѣи царѣ давида,  
аи гѣже быша въ домъ гдѣна. И быша  
въ рѣкахъ воеводѣи и предѣкѣицѣхъ,  
и сотвориша сотники и предѣкѣици  
по вѣмъ, бѣица заповѣда имъ жрець.  
и вѣра жрець гдѣнь всѣи люди земли  
въ домъ гдѣнь: и стѣша предѣкѣици,  
кѣиждо ихъ оубѣже имѣи въ рѣцѣ  
своеи, ѿ страны домъ десный, даже  
до страны домъ шѣа жертвенный,  
ѿ и домъ царѣва Сколовъ. (ж) И изведе  
сына царѣва, и возложѣ на него  
вѣнѣцѣ (царскѣи), (з) и свѣдѣице, и  
воцари егѣ, и помѣза егѣ. и воцарѣ.

скаша рѣкамъ, и рѣша: (а) да живѣте  
царѣ. | И оубѣица (б) годолиа гдѣсъ тѣ  
предѣкѣицѣхъ людеи, и вниде къ  
народѣ въ домъ гдѣнь, | и вниде, и аи  
сѣ царѣ стѣаше (в) на столпѣ по  
обычаю: и бѣхъ предъ царѣмъ пѣвци  
и трѣби, и вси люди земли радѣю.  
щѣа, и трѣбѣше въ трѣби. и раздѣра  
годолиа рѣзы свои, и возопѣ: и змѣна,  
измѣна. | (г) И заповѣда ішадѣи еи  
жрець стоначальникѣмъ, и вѣдѣтелемъ  
снѣи, и рече къ нимъ: и зведѣице ю  
вѣнѣи изъ полковѣхъ, и входѣи въ сѣбѣхъ  
еа смѣртѣи да оумретъ ѿ оубѣжи:  
понеже рече жрець, да не оумретъ въ  
домъ гдѣни. | (д) И возложѣица на нѣи  
рѣцѣ, и изведеица ю скопци пѣтѣмъ  
ихъоуда коней домъ царѣва, и оумре-  
тѣ. | (е) И завѣща ішадѣи завѣтъ зѣи  
междѣ гдѣмъ, и междѣ царѣмъ, и междѣ  
людѣмъ, гѣкъ быти имъ въ люди гдѣни:  
и междѣ царѣмъ, и междѣ людѣмъ. | И ии  
внидоша вси люди земли (ж) въ домъ  
ваилова, и развѣица егѣ, и жертвенникѣи  
егѣ, и оубразы егѣ сокрѣишица доверѣ:  
и мадѣна жерца ваилова оубѣица предъ  
лицѣмъ жертвенникѣхъ. и постѣи  
жрець вѣдѣтелъ въ домъ гдѣни. | (з) И аи  
всѣи стоначальники, и хоррѣица, и расѣица,  
и всѣи люди земли, и изведеи царѣ ѿ  
домъ гдѣна: и внидоша пѣтѣмъ вратѣхъ  
предѣкѣицѣхъ домъ царѣва, и посадица  
егѣ на престѣлѣ царѣвѣ. | (и) И воз-  
радѣица всѣи люди земли, и градѣхъ  
оумоучѣ. и годолиа оумертѣица мечѣмъ  
въ домъ царѣвѣ. | Оубица седмѣи мѣтъѣи  
ішадѣи егда нача царѣствовати.

\* въ полкѣи.  
(а) ѿ Пар. кр: г. (б) ѿ Пар. кр: д. (в) Нѣже еи: дѣ. (г) а Пар. д: е. (д) т Цар. е: г. (е) ѿ Пар. кр: д. (ж) ѿ Пар. кр: аи. (з) Втор. зѣи: аи.

(а) а Цар. т: бд. (б) ѿ Пар. кр: кѣ. (в) Нѣже кр: г. т Цар. и: кѣ. ѿ Пар. кр: г. (г) ѿ Пар. кр: аи. (д) ѿ Пар. кр: еи. (е) ѿ Пар. кр: зѣи. (ж) Выше т: кѣ. ѿ Пар. кр: зѣи. (з) ѿ Пар. кр: б. (и) ѿ Пар. кр: кѣ.

Г л а в л ѣ ѿ.

**В**ъ мѣсто (а) седмѣе инѣа воцарѣа іѡаѣзъ, ѿ чѣтыредесятъ лѣтъ царствова во іерусалимѣ, ѿ ма же матере егѡ савіа, ѿ вносавѣн. (б) ѿ сотвори іѡаѣзъ прѣвое прѣдъ гдѣмъ во всѣа дни, въ нѣже про свѣтнѣ егѡ іѡаѣн іерѣн. **О**дѣче высконхъ не престѣвши, ѿ тѣмѡ ещѣ люде прѣхѡ ѿ кадѣхъ (в) на высконхъ. | **И** рече іѡаѣзъ къ жерцѣмъ: все сребро свѣтнѣхъ вносѣмоє въ домъ гдѣнь, сребро ѡцѣненіа, мѣжъ сребро възавнѣ (г) ѡцѣненіа, все сребро, еже ѡце (д) възидетъ на срдѣце мѣжа внести въ домъ гдѣнь, | да възмѣтъ есѣ жерцы, мѣжъ ѡ проданіа своегѡ, ѿ тѣн (е) да оцрѣплѣтъ ведѣнкъ домѡ во всѣхъ, ѿдѣже ѡце ѡбращетъа ведѣнкъ. | **И** бысть въ двѣдѣсѣтъ трѣтѣе мѣсто царѣ іѡаѣса, не оцрѣплѣши жерцы ведѣна хрѣма. | **И** призѡа царь іѡаѣзъ іѡаѣла жерца ѿ жерцы, ѿ рече къ нимъ: (ж) что гѣмъ не оцрѣплѣете ведѣна хрѣма, ѿ нынѣ не примѣйте сребра ѡ продаженѣи вѣшнхъ, ѿ гѣмъ на ведѣнкъ хрѣма дѣстѣ е. | **И** совѣщѣшасѣа жерцы не примѣти сребра ѡ людеи, ѿ не оцрѣплѣти ведѣна хрѣма. | (з) **И** възѣ іѡаѣн жрѣцъ нѣвоѡтъчѣ еднѣхъ, ѿ сотвори въ нѣмъ свѣдѣннѡ, ѿ положи егѡ при олтарѣи ѡдеенѣю вхѡдѣшнхъ мѣжѣи въ домъ гдѣнь: ѿ влагѣхъ тѣмѡ жерцы хранѣшнѣ двѣрь все сребро приносѣмоє въ домъ гдѣнь. | (н) **И** бысть егда оубѣдѣша, гѣмъ многѡ сребра въ новѣзѣнѣ, ѿ възидѣ нѣсчѣи царѣвѣ, ѿ жрѣцъ велѣнкѣи, ѿ сребро свѣтцы, ѿ ѡкрѣшиа, ѿ сочтѡша сребро

ѡбръѣтшееса въ домѡ гдѣнн. | (а) **И** ѡдѣша сребро оцрѣготованное въ рѣцѣ творѣшнхъ дѣла на создѣи домѡ гдѣна: ѿ раздѣша древодѣлаи, ѿ дѣла телѣмъ зѣнѣшнхъ въ домѡ гдѣнн, ѿ стѣнодѣлатѣлѣмъ, ѿ хѡдожннхѡмъ, ѿ ѿ свѣшнхъ каменѣа на кѡплѣнѣе дрѣвѣсѣ, ѿ каменѣа тѣсанагѡ на строѣнѣе ведѣнка домѡ гдѣна, на всѣа еѣнка ѿжнѣвѣна быши на оцрѣвѣдѣнѣе хрѣма. (б) **О**дѣче не творѣшасѣа хрѣмѡ гдѣннѣ двѣри сребраннѣ, гѡвѡдѣе, фѣдѣлѣ, ѿ грѣбѣи, нн всѣа создѣи злѣтѣ, ѿ создѣи сребраннѣ ѡ сребра приносѣнагѡ въ домъ гдѣнь: | понѣже творѣшнхъ дѣла дѣла дѣдѣа сѣе, ѿ оцрѣвѣдѣнѣа тѣмѣжъ домъ гдѣнь. | (в) **И** не сочнѣхъ мѣжѣи, еѣ нѣже кадѣхъ сребро въ рѣкн, даѣти творѣшнхъ дѣла, занѣ вѣрнѡ тво. рѣхъ. | (г) **С**ребро за грѣхн, ѿ сребро ѡ за престѣплѣнѣе, еѣнко вносѣно бысть въ домъ гдѣнь, жерцѣмъ вѣстѣ. | (д) **Т**огда възидѣ азѣаѣлѣ царь сѣрѣкѣи, ѡ ѿ воєвѣ (е) на гѣдѣ, ѿ възѣ егѡ азѣаѣлѣ, ѿ разѣи егѡ: ѿ ѡбратнѣ азѣаѣлѣ лнцѣ своѣ възнѣти на іерусалимѣ. | (ж) **И** ѿ възѣ іѡаѣзъ царь іѡдѣннѣ всѣа свѣтѣа, еѣнка ѡсвѣтнѣ іѡсафѣтѣ, ѿ іѡраѣмъ, ѿ охѡзѣа, оцтцы егѡ, ѿ царнѣ іѡдѣннѣ, ѿ свѣтѣа егѡ, ѿ все злѣтѡ ѡбръѣтшееса въ сокровннцѣхъ домѡ гдѣна, ѿ домѡ царѣва, (з) ѿ поєа азѣаѣлѣ царѡ сѣрѣкѣи, ѿ ѡдѣе ѡ іерусалима. | (н) **И** ѡ прѡчѣа словѣсѣхъ іѡсаѡовѣхъ, ѿ всѣа еѣнка сотвори, не еѣ лн сѣа пѣсѣна въ кнѣзѣе словѣсѣхъ днѣи царѣи іѡдѣннѣхъ. | (п) **И** воєтѣша оцтцы егѡ, ѿ ѿ совѣщѣша всѣахъ совѣтѣхъ, ѿ оубѣнѣша іѡаѣса въ домѣ малѡннн, ѿже въ сѣдѣлѣ. | **И** іезеѡхаръ сынъ іемѣдаѡвѣ, ѿ іезеѡвѣдѣ ѿ

\* разсѣланнѣа.

(а) ѿ Пар. ѣа: ѡ. (б) Нѣже ѡ: ѣ. (в) ѿ Пар. ѣа: ѡ. (г) Нѣхъ. ѡ: ѣ. (д) Нѣхъ. ѡ: ѣ. (е) ѿ Пар. ѣа: ѡ. (ж) ѿ Пар. ѣа: ѡ. (з) ѿ Пар. ѣа: ѡ. (н) ѿ Пар. ѣа: ѡ.

(а) Нѣже ѡ: ѡ. ѿ Пар. ѣа: ѡ, ѣ. (б) ѿ Пар. ѣа: ѡ. (в) ѿ Пар. ѣа: ѡ. (г) ѿ Пар. ѣа: ѡ. (д) ѿ Пар. ѣа: ѡ. (е) ѿ Пар. ѣа: ѡ. (ж) ѿ Пар. ѣа: ѡ. (з) ѿ Пар. ѣа: ѡ. (н) ѿ Пар. ѣа: ѡ. (п) ѿ Пар. ѣа: ѡ.

ѡдѣ

сыиъ сѡміровъ, расѣи ѣгѡ оуѣиша ѣгѡ,  
и ѡмре, и погребѡша ѣгѡ со оутици  
ѣгѡ во градѣ давидовѣ. (а) и воца-  
рнса амессія сыиъ ѣгѡ вѣмѣстѡ ѣгѡ.

Г л а в ѣ ѿ.

**В**ъ лѣто двѣдесать третіе іѡаса  
сына охозинна царя іуданна,  
царствова іѡахѣзъ сыиъ иъсеке  
над іеріалиемъ въ самаринъ седмь  
и нддесать лѣтъ. (а) и сотвори лѣка-  
вое предъ очима гднма, и ѣде во  
слѣдѣ грѣхѡвъ іеровоама сына навѣ-  
това, иже въ грѣхѣ введе іеріаилъ, и  
не ѡтѣсаа словоы тоа. и разгнѣ-  
ваа гдѣ гнѣвомъ на іеріаилъ, и владѣ  
иъхъ въ рѣцѣ (б) азайилъ царю єврейсѣ,  
и въ рѣцѣ сына адера, сына азайалева,  
во всѣ дни. и помоаіа іѡахѣзъ  
лицѣ гдню, и оуѣаиша ѣгѡ гдѣ, іакѡ  
вѣдѣи єкорь іеріалиевѣ, понеже ѡкорен  
иъхъ царь єврейскій. и дадѣ гдѣ (г) спасѣ-  
нїе іеріаню, и иъзѣаиша ѡ рѣкѣ єврейсѣ:  
и вселіишааа сынове іеріалиевы въ  
селенїа своа іакже вѣра и третїагѡ  
днѣ. ѡвѣче не ѡтѣднїша ѡ грѣ-  
хѡвъ дѡмѣ іеровоама сына навѣтова,  
иже въ грѣхѣ введе іеріаилъ, въ нѣмъ  
ходѣхѣ: и дѣрѣва стѡаше въ са-  
маринѣ. іакѡ не ѡтѣаишаа іѡахѣзѣ  
люди, но тоакомъ пѣтьдесать кѡн-  
никъ, и дѣсать колесницъ, и дѣсать  
тыацъ пѣшцѣвъ, (д) іакѡ иъгдѣнахъ  
иъхъ царь єврейскій, и положи ѿ іакѡ  
(е) прѣхъ на поприѣ. и прѡчаа  
словоы іѡахѣзовыхъ, и всѣ ѣаика  
сотвори, и сїаы ѣгѡ, не сїа ан  
пїсана въ книзѣ словоы днѣи царѣи  
іеріалиевыхъ. и оуѣпе іѡахѣзъ со  
оутици своимъ, и погребѡша ѣгѡ въ

самаринъ: и воцарнса іѡаса сыиъ ѣгѡ  
вѣмѣстѡ ѣгѡ. | въ лѣто трїдѣсать і  
седмѡе іѡаса царя іуданна царствова  
іѡаса сыиъ іѡахѣзовъ над іеріа-  
лемъ въ самаринѣ шестнѣдесать  
лѣтъ. | (а) и сотвори лѣкавое предъ ѿ  
очима гднма: не ѡтѣднѣи ѡ вѣсѣхъ  
грѣхѡвъ іеровоама сына навѣтова,  
иже въ грѣхѣ введе іеріаилъ, въ тоа  
хождѣше. | и прѡчаа словоы іѡаса. и  
выхъ, и всѣ ѣаика сотвори, и сїаы  
ѣгѡ, іакже сотвори со (б) амессїемъ  
царемъ іуданнымъ, не сїа ан пїсана  
въ книзѣ словоы днѣи царѣи іеріа-  
лиевыхъ. | (в) и оуѣпе іѡаса со оутици і  
своимъ, іеровоамъ же сѣде на пре-  
стѡлѣ ѣгѡ: и погребѣнъ вѣстѣ іѡаса  
въ самаринѣ съ царемъ іеріалиевымъ. и ѿ  
ѣаисѣи разболѣа болѣзнію своєю, ѡ  
нѣаже ѡмре: и прїидѣ къ немѣ іѡаса  
царь іеріалиевъ, и пѣкаса надъ ан-  
цемъ ѣгѡ, и рече: (г) оуѣче, оуѣче,  
колесницѣ іеріалиевы, и кони ѣгѡ. | и  
рече ємѣ ѣаисѣи: возмнѣ лѣка и стрѣ-  
лы. и взѣ къ себѣ лѣка и стрѣлы. |  
и рече царю: возложи рѣкѣ свою на  
лѣка, и возложи іѡаса рѣкѣ свою  
на лѣка, и ѣаисѣи возложи рѣки своа  
на рѣки царевы, | и рече: ѡвѣрзи  
око ѣже на востокѣ. и ѡвѣрзе. и  
рече ѣаисѣи: стрѣланъ и стрѣланъ (царь). и  
рече ѣаисѣи: стрѣла спасенїа гднъ,  
и стрѣла спасенїа на єврю, и повѣ-  
днїи єврю во афѣкѣ даже до єкон-  
чанїа. | и рече ємѣ ѣаисѣи: возмнѣ и  
лѣка. и взѣ. и рече царю іеріалиевѣ:  
оудари на зѣмлю. и оудари царь трн-  
жады, и стѣ. | и ѡкорѣтѣ чѣловѣкѣ  
єврейскїи ѡ нѣмъ, и рече: аще бы оуд-  
риахъ євнѣ пѣтици, иаи шестїци, то-  
гда бы євнѣ поразиахъ єврю до єкон-

(а) б Пар. ѣа: ѣз. (в) Вѣше і: ѣд.  
Нїже ѣи: ѣд. ѣи: ѣ. (г) і Пар. ѣи: ѣи,  
ѣи. Вѣше и: ѣи. Амѡс. ѣ: ѣ. (г) Нїже  
ѣи: ѣи. (д) Вѣше и: ѣи. (е) б Пар.  
ѣа: ѣг.

\* по ннїамъ, дѣаѡтѡс.  
(а) Вѣше ст. б. Нїже ѣи: ѣа. (в) б  
Пар. ѣг: ѣи. Нїже ѣи: и. (г) Нїже ѣи:  
ѣи. (г) Вѣше ѣ: ѣи.

чнѣа, нынѣ же повѣдѣши сѣрїю  
 ꙗ трижды. | II оумре елїссѣй, ѡ погре-  
 боша єго. вонни же мѡвѣан прїдоша  
 въ зѣмлю нагтавлюющѣхъ лѣтъ томѡ.  
 ꙗ II бысть ѡмз погребенїи ѡмз мѡжа,  
 ѡ сѣ вѣдѣша воннѡвъ, (а) ѡ повер-  
 гоша мѡжа въ гробѣ елїссѣовѣ: (ѡ  
 впаде тѣло челоуѣка мѣртѡ) ѡ при-  
 коуѣса коуѣмз елїссѣовымз, ѡ  
 ꙗ ѡжнѣ, ѡ воста на ноги своѡ. | ѡз-  
 ѡла же ѡкорѣлаше іерїаѡа во вѣа  
 ꙗ дни іѡахїзовы. | II помѣлова ѡ гдѣ,  
 ѡ оумѣри ѡ, ѡ прїзрѣ на нѡ (ѡ) з-  
 вѣта рѡди своєгѡ, ѡже со ѡвраїмомз,  
 ѡ ісаїкомз, ѡ іаковомз, ѡ не воухо-  
 тѣ гдѣ потрѣвѣти ѡхъ, ѡнже ѡвѣрже  
 ꙗ ѡхъ ѡ лица своєгѡ. | II оумре ѡзѡла  
 цѣрь сѣрїїѡ, ѡ воцарїса ѡдѣрѣ сынз  
 ꙗ єгѡ амѣстѡ єгѡ. | II возвратїса  
 іѡдѣз сынз іѡахїзовъ, ѡ взѡ гдѡды  
 ѡ рѡкѣ ѡдѣра сына ѡзѡла, ѡнже  
 взѡ ѡ рѡкѣ іѡахїза оумра єгѡ въ  
 врїни. трижды повѣдѣ єго іѡдѣз, ѡ  
 возвратї гдѡды іерїаѡевы.

Г Л Л В Д Дѣ.

**В**ъ лѣто вторѡе іѡдѣа сына  
 іѡахїза царѡ іерїаѡева, ѡ воца-  
 рїса амѣссїа сынз іѡдѣовъ,  
 ꙗ цѣрь іѡдѣннъ. | (ѡ) ѡнз двѣде-  
 сѡти пѡти лѣтъ єѣ, внєгда цѣрѣтво-  
 вѣти ємѡ, ѡ двѣдѣсѡтъ дѣсѡтъ лѣтъ  
 цѣрѣтѡва во іерѣсѡлїмѣ, ѡмѡ же мѡ-  
 тѣре єгѡ іѡдѣа ѡ іерѣсѡлїма. | II  
 сотѡри правѡе прѣд оумра гдѣннѡ,  
 ѡбѣче не ѡкоже давїа оумра єгѡ.  
 по вѣѣмз, єаѡнѡ сотѡри оумра єгѡ  
 ѡ іѡдѣз, сотѡри. | (ѡ) Токумъ высо-  
 кухъ не разрѡшї: єще людѣ жрѡхъ,  
 ѡ кадѡхъ на высокухъ. | II бысть  
 єгѡ оумра гдѣа цѣрѣтѡ въ рѡкѣ єгѡ,

ѡ ѡзѣнъ рабѣ своѡ оумра гдѣа. оумра  
 єгѡ. | ѡнѡвъ же оумра гдѣа не  
 ѡзѣнъ, ѡкоже пїсѡно въ кнїзѣа закона  
 мѡвѣова, ѡкоже заповѣда гдѣ, гдѡ  
 гѡла: (а) да не оумра гдѣа за сѣ-  
 ны, ѡ сынове да не оумра гдѣа за оумра  
 гдѣа: но токумъ кїнѡдо за своѡ гдѣа да  
 оумра гдѣа. | оумра гдѣа іѡдѣа въ  
 (ѡ) гѡла дѣсѡтъ тѣсѡцѡ, ѡ взѡ  
 кѡмѣнъ на врїни, ѡ нарѣче ѡмѡ ємѡ  
 іѡдѣа до днѣшнѡгѡ днѣ. | (ѡ) Тога  
 послѡ амѣссїа послѡ ко іѡдѣз сынз  
 іѡахїза сына іѡдѣа царѡ іерїаѡева, гдѡ  
 гѡла: прїдї да вѣдѣса въ лицѣ. | II  
 послѡ іѡдѣз цѣрь іерїаѡевъ ко амѣ-  
 сїи царѡ іѡдѣннъ, гдѡ гѡла: (ѡ) тѣрнѣ,  
 ѡнже въ лѣвнѣ, послѡ кѡ кѣдѡри є-  
 цѣмѡ въ лѣвнѣ, гдѡ гѡла: дѣждѡ дѣрѣ  
 тѡоѡ сынз моємѡ въ жѣнѣ. ѡ прї-  
 доша свѣрѣе лѣжнїи, ѡнже въ лѣвнѣ,  
 ѡ попраша тѣрнѣ. | Поєвѣа порѡзѡлѡ  
 єсїи іѡдѣа, ѡ вознєсѣ тѡ єрѡдѣ  
 тѡоѡ, прѡсѡвѣса євѣа въ домѡ тѡо-  
 ємз, ѡ почтѡ люєопрїшнѣа въ саѡѣѣ  
 тѡоѡѡ, ѡ падѣши тѣа, ѡ іѡдѣа єхъ то-  
 бою. | (а) II не послѡша амѣссїа. ѡ  
 взѡде іѡдѣз цѣрь іерїаѡевъ, ѡ вѣ-  
 дѣтѡса лицѣмз тѡѡ, ѡ амѣссїа цѣрь  
 іѡдѣннъ въ вѣдѣсѡмѣсѣ іѡдѣннѣ. | (ѡ) II  
 вѣа падѣ іѡдѣа прѣд лицѣмз іерїаѡевымз,  
 ѡ повѣжѣ кїнѡдо въ домѡ своѡ. | II  
 амѣссїоу сына іѡдѣова, сына оумра гдѡ  
 зїи царѡ іѡдѣна, єаѡтѡ іѡдѣз сынз  
 іѡахїзовъ цѣрь іерїаѡевъ въ вѣдѣ-  
 сѡмѣсѣ: ѡ прїдѣ во іерѣсѡлїмз, ѡ разѣн-  
 єтѣнѣ іерѣсѡлїмѡ ѡ врѣтѣ єѡфрѣмъ  
 лѡхъ, (ѡ) до врѣтѣ оумра гдѣа, на  
 чѣтѣрѣсѣта лѡкутѡ. | (ѡ) II взѡ єрѣ-  
 єрѡ ѡ зѡмѡ, ѡ вѣа єрѣсѡды ѡвѣрѣтѣ.

\* ѡмѡ гдѡды.

(а) Втор. ѡдѡ: ѡдѡ. ꙗ Пар. ѡдѡ: ѡдѡ. ієрѡ.  
 ꙗ: ꙗ. (ѡ) ꙗ Пар. ѡдѡ: ѡдѡ. (ѡ) вѣшнѣ ꙗ:  
 ѡдѡ. ꙗ Пар. ѡдѡ: ꙗ. (ѡ) оумра гдѡ: ѡдѡ.  
 Пар. ѡдѡ: ꙗ. (а) ꙗ Пар. ѡдѡ: ꙗ. (ѡ) ꙗ  
 Пар. ѡдѡ: ꙗ. (ѡ) зѡхъ: ѡдѡ. (ѡ) ꙗ Пар.  
 ѡдѡ: ѡдѡ.

(а) Оір. ѡдѡ: ѡдѡ. (ѡ) Бѣтѡ. ꙗ: ꙗ. ꙗ ꙗ.  
 ꙗ: ѡдѡ. Лѣв. ѡдѡ: ѡдѡ. (ѡ) ꙗ Пар. ѡдѡ: ѡдѡ.  
 (ѡ) ꙗ Цѣр. ꙗ: ѡ. ꙗ: ѡдѡ. вѣшнѣ: ꙗ: ꙗ.



ныа въ домѣ гѣни, и въ сокровищахъ  
 домѣ царева, и сыны смѣсившихся,  
 и возвратиша въ самарію. | (а) И прѣ-  
 чаа словесѣхъ іудеовыхъ, елика сотвори  
 въ снлѣ своѣй, ꙗкоже ерсаа со аме-  
 сію царема іудинныхъ, не сіа ли пѣ-  
 сана въ книзѣ словесѣхъ днѣй царей  
 іерусалимскихъ; | (б) И оуспе іудеа со  
 отци своимъ, и погребенъ бысть въ  
 самаріи ехъ царь іерусалимскыи, и воцариса  
 іеровоамъ сынъ егѡ вмѣстѣ егѡ. |  
 и (в) И поживе (в) амеція сынъ іудеовъ,  
 царь іудинъ, по оумертвѣніи іудеа сы-  
 на ісахаза царя іерусалимска, патьмѣ-  
 ти десять лѣтъ. | И прѣчаа словесѣхъ  
 амеціевыхъ, и вса елика сотвори,  
 не сіа ли пѣсана въ книзѣ словесѣхъ  
 днѣй царей іерусалимскихъ; | (а) И во-  
 сташа на него полки во іерусалимѣ:  
 и оуспеже въ лахизи, и послаша въ  
 слѣдѣхъ егѡ въ лахизи, и оуеиша егѡ  
 и тѣ. | (б) И възаша егѡ на конн, и  
 погребенъ бысть со отци своимъ  
 во іерусалимѣ во градѣ давидовѣ. |  
 и (ж) И поаша вси люде іудинны азарію,  
 и той сынъ шестинадесати  
 лѣтъ, и поставиша егѡ царемъ вмѣ-  
 стѣ егѡ отца егѡ амеции. | Той созда  
 (з) ешадъ, и возврати егѡ іудѣ по  
 гѣ оумертвѣніи царя со отци егѡ. | Въ  
 лѣто пачтоендесать амециин сына  
 іудеа царя іудина, царствова (н) іеро-  
 воамъ сынъ іудеовъ на іерусалимѣхъ  
 въ самаріи четыредесать и едио  
 иа лѣто. | (п) И сотвори лѣтковое прѣдъ  
 гѣемъ: не ѡтѣднѣ ѡ вѣрѣхъ грѣхѡвъ  
 іеровоамъ сына наваптова, (к) иже въ  
 ѣ грѣхѣхъ введе іерусалимъ. | Той прирати  
 прѣдѣла іерусалимскыи ѡ входа (а) ема-

дова даже (а) до мора араветскыи,  
 по глаголю гѣа егѡ іерусалимска, егѡже  
 глагола (б) рѣкою раваа егѡ іоны,  
 сына амадинна, пророка, иже ѡ гѣа-  
 ховѣра. | (в) Иіко видѣ гѣа смиреніе къ  
 іерусалимско горько стѣшъ, и малъ содер-  
 жимыхъ, (г) и оумленыхъ, и ѡтѣдле-  
 ныхъ, и не бѣ помогающаго іерусали-  
 му. | И не глагола гѣа некоренити къ  
 стѣмене іерусалимска подъ нежеемъ: и спагѣ  
 ѡ рѣкою іеровоамъ сына іудеова. | И ꙗко  
 прѣчаа словесѣхъ іеровоамовыхъ, и вса  
 елика сотвори, и снлы егѡ, елика  
 повоева, и ꙗкоже возврати дамскыи,  
 и емадъ іудѣ во іерусалимѣ, (д) не сіа  
 ли пѣсана въ книзѣ словесѣхъ днѣй  
 царей іерусалимскихъ; | И оуспе іеро-  
 воамъ со отци своимъ, со царь іерусали-  
 мскимъ: и воцариса (е) захаріа сынъ  
 егѡ вмѣстѣ егѡ.

Г Л В А Ѹ.

**Р**ѣ лѣто (ж) двадцать седмѡе гѣа  
 іеровоамъ царя іерусалимска воца-  
 риса азаріа сынъ амециинъ царя  
 іудина. | (з) Сынъ шестинаде-  
 сати лѣтъ бѣ, егда нача царствова-  
 ти, и патьдесать два лѣта царствова-  
 ва во іерусалимѣ, и ма же матере  
 егѡ іехелія ѡ іерусалимѣ. | (н) И со-  
 твори прѣвое прѣдъ очима гѣнима,  
 по всемъ елика сотвори отѣца егѡ аме-  
 ции. | (п) Овѣче высокныхъ не разо-  
 ри: еше люде жрахъ и кадахъ на  
 высокныхъ. | И кожема гѣа царя, и  
 бысть проказенъ до днѣ смѣрти своеа:  
 (к) и царствова въ домѣ апафсѡвѣа,  
 и іовадѣмъ сынъ царевъ бѣ на іеро-

(а) ѡ Пар. ѣ: къ. (б) Выше ꙗ: ꙗ.  
 (в) ѡ Пар. ѣ: къ. (г) ѡ Пар. ѣ: ѡ.  
 (д) ꙗ Пар. ѣ: ꙗ. (е) Выше ꙗ: ꙗ. (ж) ѡ  
 Пар. ѣ: ꙗ. (з) Выше ꙗ: ꙗ. (и) ѡ  
 Пар. ѣ: ꙗ. (к) Выше ꙗ: ꙗ. (л) ѡ  
 Пар. ѣ: ꙗ. (м) Выше ꙗ: ꙗ. (н) ѡ  
 Пар. ѣ: ꙗ. (о) Выше ꙗ: ꙗ. (п) ѡ  
 Пар. ѣ: ꙗ.

\* ѡдѣчѣномъ.  
 (а) Чѣла. ѡ: ꙗ. (б) іоны ѡ: ѡ. (в)  
 Выше ꙗ: ѡ. (г) Втор. ѡ: ѡ. (д) ѡ  
 Пар. ѣ: ꙗ. (е) Выше ꙗ: ꙗ. (ж) ѡ  
 Пар. ѣ: ꙗ. (з) Выше ꙗ: ꙗ. (и) ѡ  
 Пар. ѣ: ꙗ. (к) Выше ꙗ: ꙗ. (л) ѡ  
 Пар. ѣ: ꙗ. (м) Выше ꙗ: ꙗ. (н) ѡ  
 Пар. ѣ: ꙗ. (о) Выше ꙗ: ꙗ.

Ѣ МОМЪ СДѢЛА ЛЮДЕМЪ ЗЕМЛѦ ТОЛА. | И  
 прѣчала словесѣхъ азаріи, и всѧ ѡиѡна  
 сотвори, (а) не сѧ ли написана въ  
 книзѣ словесѣхъ днѣи царѣи іѡданнихъ,  
 Ѣ И оубе азаріа (в) со оуби своиѡи,  
 и погребѡша єго со оуби єгѡ во градѣ  
 давидѡвѣ, и воцарѣа іѡадѡмъ сынѣ  
 и єгѡ вмѣстѡ єгѡ. | Вх лѣто триде-  
 сать оемѡе азаріи царѧ іѡдана цар-  
 ствѡа (в) захаріа сынѣ іеровоѡма  
 на іерузалемѣхъ въ самаріи шестѣ мѣ-  
 сяцѣ. | И сотвори адѡвое прѣдъ оуби  
 ма гѡнѡма, іакоже сотвориша оуби  
 єгѡ, (г) не шестѡи ѡ всѣхъ грѣ-  
 хѡвѣхъ іеровоѡма сына наваѡтова, иже  
 іѡ вх грѣхѣхъ введе іерузалѣ. | (д) И воцарѣ-  
 ша на нѣхъ селѡмъ сынѣ іавіговѣхъ, и  
 неваѡмъ, и поразиша єго, и оумер-  
 твиша єго; и воцарѣа селѡмъ вмѣ-  
 стѡ єгѡ. | И прѣчала словесѣхъ захарі-  
 а рѣбыхъ, сѣ сѡтъ написана въ книзѣ  
 ѡи словесѣхъ днѣи царѣи іерузалемѣхъ.  
 Ѣ Оуби слово гѡне, єже глагола ко іѡнѣю, ре-  
 нѣи: (е) сынове четвѣртѣи сѡдѡтъ  
 тѣбѣ на престѡлѣ іерузалемѣхъ; и выстѣ  
 іѡ тѣмѡ. | И селѡмъ сынѣ іавіговѣхъ во-  
 царѣа во іерузалѣ: и въ лѣто три-  
 десать девѡтѡе азаріи царѧ іѡдана,  
 царствѡа селѡмъ мѣсяцѣхъ днѣи въ  
 самаріи. | И взыде манѡимъ сынѣ  
 гадаѡннѣхъ (ж) ѡ дѣрѣвѣхъ, и прѣиде въ  
 самарію, и оуби селѡма сына іаві-  
 гѡва въ самаріи, и оумертви єго, и  
 ѡи воцарѣа вмѣстѡ єгѡ. | И прѣчала  
 словесѣхъ селѡмовыхъ, и совѣщѡнѣе  
 єгѡ, инаже совѣщѡа сѣ сѡтъ писана  
 въ книзѣхъ словесѣхъ днѣи царѣи іерузалѣ-  
 Ѣ выхъ. | Тогда порази манѡимъ и дѣрѣвѣ,  
 и всѧ, іаже въ нѣи, и предѣла сѧ  
 ѡи дѣрѣвы, понеже не шверзѡша ємѡ,  
 и развѣи ю, и всѣхъ, иже въ нѣи, и

и мѡщѣхъ во чрѣвѣхъ развѣчѣ. | Вх лѣто Ѣ  
 тридесать девѡтѡе азаріи царѧ іѡдан-  
 на, царствѡа манѡимъ сынѣ гадаѡннѣхъ  
 на іерузалемѣхъ десѡтъ лѣтѣхъ въ са-  
 маріи. | (а) И сотвори адѡвое прѣдъ иѡ  
 оуби ма гѡнѡма, (во всѧ днѣи євоѡ) не  
 шестѡи ѡ всѣхъ грѣхѡвѣхъ іеровоѡма  
 сына наваѡтова, иже въ грѣхѣхъ введе  
 іерузалѣ. | Во днѣи єгѡ взыде (в) фѡла иѡ  
 царѣ азевѣрѣиѣнѣи на землю (іерузалемѣхъ),  
 и манѡимъ даде фѡлѣхъ тѣмѡщѡѣхъ та-  
 лѡнтѣхъ єреерѣа, да сѡдетѣ рѡна єгѡ съ  
 нѣмъ, (єже оуби рѣшити царствѡ въ  
 рѡнѣ єгѡ). | (в) И возложи ма на иѡ  
 днѣи на іерузалѣ, на всѣхъ сѡмѡ-  
 ныхъ, даѡти царю азевѣрѣиѣнѣи патѣде-  
 сѡтѣ сѡмѡнѣхъ єреерѣа мѡщѡѣхъ коємѡщѡѣ.  
 (г) и возвратѣа царѣ азевѣрѣиѣнѣи, и  
 не сѡта тѣмѡ въ землѣ. | И прѣчала иѡ  
 словесѣхъ манѡимѡвыхъ, и всѧ ѡиѡна  
 сотвори, не сѧ ли написана въ  
 книзѣхъ словесѣхъ днѣи царѣи іерузалѣ-  
 Ѣ выхъ; | И оубе манѡимъ со оуби ма  
 гѡнѡма, и воцарѣа факіа сынѣ єгѡ  
 вмѣстѡ єгѡ. | Вх лѣто патѣдесѡтъ пѣ-  
 тѡе азаріи царѧ іѡдана, царствѡа  
 факіа сынѣ манѡимѡмъ на іерузалемѣхъ  
 въ самаріи лѣта двѡ. | (д) И сотвори иѡ  
 адѡвое прѣдъ оуби ма гѡнѡма, не шестѡи  
 ѡ грѣхѡвѣхъ іеровоѡма сына наваѡтова,  
 иже въ грѣхѣхъ введе іерузалѣ. | (е) И іѡ  
 воцарѣа на єго факіѣнѣи сынѣ ромѣлѡннѣхъ,  
 трѣстѡтѣ єгѡ, и оуби єго въ самаріи  
 банѣ дѡмѣ царѣва, со аргѡвомъ, и со  
 аргѡмъ, и съ нѣмъ (єахѡ) патѣде-  
 сѡтѣ мѡщѣи ѡ галаадѡнѡвѣхъ, и оумер-  
 тви єго, и воцарѣа вмѣстѡ єгѡ. |  
 И прѣчала словесѣхъ факіѣвыхъ, и всѧ иѡ  
 ѡиѡна сотвори, сѣ сѡтъ писана въ кни-  
 зѣхъ словесѣхъ днѣи царѣи іерузалемѣхъ.  
 Вх лѣто патѣдесѡтѣхъ вторѡе азаріи іѡз

(а) Ѣ Пар. ѣв: ѡ, Ѣи. (в) Ѣ Пар. ѣв: ѣв.  
 ѣр. (в) Выхъ ѡи: ѣд. (г) Выхъ іѡ: ѣд.  
 (д) Ѣ Пар. ѣв: ѣи. ѡмѡс. Ѣи. ѡ. (е)  
 Выхъ іѡ: ѡ. (ж) Ѣ Пар. ѣв: иѡ, Ѣи.

(а) Выхъ іѡ: ѣ. (в) ѡ Пар. ѣв: ѣв.  
 іерузалѣ. иѡ: Ѣи. іѡзек. ѣр. ѣ. (в) Иѡ  
 ѣр: ѡв. Ѣ Пар. ѣв: ѣв. (г) Ѣ Пар. ѡи:  
 ѣ. (д) Выхъ іѡ: ѣд. (е) Ѣ Пар. ѣв: ѣв.  
 Выхъ ѡи: ѡи.

царя іудина, царствова факей сынъ ромелиннъ над іерузалемъ въ самаринъ въ двадесать лѣтъ. | (а) И сотвори лѣтвое предъ очима гднима, не ѡсудити ѡ грѣхх грѣххвъ іеровоама сына нава, това, иже въ грѣхх введе іерузал. | (б) Во дни факеа царя іерузалева пріиде деагад. фелалсаръ царь ассирийскій, и възъ аинъ, и авелвед. мааха, и аѡха, и ненезъ, и асора, и галадъ, и гааіаю, всю зѣмлю нед. фаліаілю, и преведе а ко ассирианомъ. | (в) И воста ѡсія сынъ ильи на факеа сына ромелинна, и порази егò, и оумертви егò, и воцариса вмѣстѣ егò въ двадесатое лѣто іудадма (г) сына азаринна. | (д) И прѡчаша словесъ факеевыхъ, и вса еайка сотвори, (а) се сіа написана въ книзѣ словесъ днѣй царей іерузалевыхъ. | (е) Въ лѣто второе факеа сына ромелинна царя іерузалева воцариса іудадма, сынъ азарин царя іудина. | (ж) Убыхъ двадесати пачти лѣтъ въ, егда нача царствовати, и шестидесять лѣтъ царствова во іерусалимѣ, и ма же матере егò іерусалда цнн садшокова. | И сотвори прѣвое предъ очима гднима, по всемъ еайка лѣ сотвори отѣцъ егò азаріа. | (з) Обаче высокихъ не разори: ещѣ люде жрахъ и падахъ на высокихъ. той лѣ созда двѣри храмъ гдню вышнѣа. | И прѡчаша словесъ іудадмовыхъ, и вса еайка сотвори, (и) не сіа ли написана въ книзѣ словесъ днѣй царей іудинныхъ. | Во дни оны начатъ гдъ посылати на іудъ (п) раасеина царя ан сирека, и факеа сына ромелинна. | И оуеие іудадма со отци своими, и погрѣеизъ бытъ со отци своими

(а) во градѣ давіда отци своего, и воцариса (б) ахазъ сынъ егò вмѣстѣ егò.

Г Л К В Д Е.

**Р** въ лѣто седмоидесять факеа сына ромелинна, воцариса ахазъ сынъ іудадма царя іудина. | (б) Убыхъ двадесати лѣтъ въ ахазъ, егда нача царствовати, и шестидесять лѣтъ царствова во іерусалимѣ, и не сотвори прѣвое предъ очима гдѣ егò своегò въершо, іакоже давіда отѣцъ егò. | (г) И ходи въ пачти іеровоама сына нава, това царя іерузалева, ксемъ и сына своего (д) прѣведе сквозѣ отнь по мѣрзостамъ іазыкхвъ, иже ѡлатъ гдъ ѡ лица сынхвъ іерузалевыхъ. | И жраше и падаше на высокихъ, и на холмѣхъ, и подъ всаннмаз дрѣвомъ члѣтнма. | (е) Тогда възиде раасеинъ царь сирекъ, и факей сынъ ромелиннъ царь іерузалевъ во іерусалимъ на брань, и воєвахъ на ахазъ, и не можухъ (емъ) ѡдолѣти. | Во время оно возврати раасеинъ царь сирекій (ж) еладъ сурин, и изна іудевъ и з елада, и іудмен пріидоша во еладъ, и вселіаша тамъ даже до дне сегь. | И посла ахазъ послы (з) къ деагад. фелалсаръ царю ассирийскъ, глагола: рѣзъ твои и сынъ твои азъ емъ, възиди, и шнми мѣ ѡ рѣки царя сирека, и ѡ рѣки царя іерузалева, воставишухъ на мѣ. | (и) И възъ ахазъ злато и серебрò шѣрѣт. шееа въ сокровищахъ домъ гднѣа, и въ сокровищахъ домъ царева, и посла царю ассирийскъ дры. | И послаша

(а) Г Цар. 1: 31. (б) А Пар. 6: 36. (в) Выше 1: 1. (г) Выше 1: 1. (д) А Пар. 1: 1. (е) Млх. 2: 2. (ж) Е Пар. 1: 1. (з) Г Цар. 6: 1. (и) Е Пар. 1: 1. (п) Е Пар. 1: 1. (и) Шже 1: 1. (и) Е Пар. 1: 1.

(а) Е Цар. 6: 3. (б) Е Пар. 1: 1. (в) Е Пар. 1: 1. (г) Выше 1: 1. (д) Е Пар. 1: 1. (е) Лев. 1: 1. (ж) Выше 1: 1. (з) Е Пар. 1: 1. (и) Шже 1: 1. (и) Е Пар. 1: 1. (и) Шже 1: 1. (и) Е Пар. 1: 1.

ѣгѡ царь асѣврійскій: и възиде царь асѣврійскій въ дамѣскѣ, и възлѣ ѣгѡ, и пресеаи ѣгѡ, и рассеаи цара оубѣи. | И иде царь ахъзъ на срѣтѣніе деагад-фееаасаръ царю асѣврійскѡ въ дамѣскѣ. (а) и видѣ жертвенника въ дамѣсцѣ: и посла царь ахъзъ ко оубію іерію подобіе жертвенника, и начертаніе, и асѣ твореніе ѣгѡ. | И создѣ оубіа іерей жертвенника по времъ, ѣаіка ѣи посла царь ахъзъ ѡ дамѣска. | И пріиде царь ахъзъ изъ дамѣска, и видѣ жертвенника, и възиде на него, и покади всеожженіе свое, и жертвѡ свои, и возліаніе свое, и проліа кровь ѣи мѣрныхъ на жертвенникѣ, | (ѡ) Олтарь же мѣданный, иже предъ гдѣмъ, пренесе ѡ лица домѡ гдѣа, и ѡ среды жертвенника, и ѡ среды домѡ гдѣа: и пострѣви ѣгѡ ѡ ѣаінь странѡ жер-твенника изъ сѣверѡ. | И заповѣда царь ахъзъ оубію іерію, глагола: на жертвенникѣ всаицѣмъ приношѣаи всеожженіа оубрѣннаа, и жертвѡ вечернюю, и всеожженіа царѣва, и жертвѡ ѣгѡ, и всеожженіа всѣхъ людеи, и жертвѡ ихъ, и возліаніа ихъ, и всаицѣ кровь всеожженіа, и всаицѣ кровь жертвенноію излиѣши на нѣмъ: Олтарь же мѣданный да бзѣдетъ ѣи мѣѣ на оубро. | И сотвори оубіа іерей по времъ, ѣаіка заповѣда ѣи ѣмѡ царь ахъзъ. | И изсѣчѣ ахъзъ царь (ѡ) споеніа подстрѣвѣ, и пренесе ѡ нихъ оубывальницѡ, (г) и море ннзложи ѡ вошѡвѣ мѣданныхъ, иже бѣша подъ нимъ, и положи ѣ на подстрѣвѣ ии каменномъ. | И шенобаніе сѣдланца создано въ домѡ гдѣи, и входа царѣвѣ внѣшній (д) оберати въ домъ гдѣнь, ѡ ѣи лица цара асѣврійска. | И прѡчала словѣзъ ахъзѡвыхъ, ѣаіка сотвори,

(а) не стѣ ли написана въ книзѣ сло-вѣзъ днѣй царей іудинныхъ, | (ѡ) И оубе ахъзъ со оубци своими, и по-грѣбенъ бысть со оубци своими во градѣ давидѡвѣ, и воцаріеа ѣзекіа сынъ ѣгѡ вмѣстѡ ѣгѡ.

## Г Л А В А 31.

**В**ъ мѣсто второеидеасть ахъзъ ѣа царѡ іудина, царствѡва ѡсіа сынъ ильи (ѡ) въ самаріи надъ іерусалемъ деваѣ мѣтъ. | И со-твори лѡиѡво предъ оубіма гдѣнма, Оубѣче не іакоже царі іерусалевы, иже бѣша прѣжде ѣгѡ. | И възиде надъ ѣ (г) саламанасаръ царь асѣврійскѣ. и бысть ѣмѡ (д) ѡсіа рѣвѣ, и даваше ѣмѡ дань. | И оберѣте царь асѣврійскѣ ѣ во ѡсін неправѡ, занеже посла послы изъ сирѡвѡ царю ѣгѡпетскѡ, и не пренесе дѣни царю асѣврійскѡ мѣѣта тоѡ. и ѡсѣди ѣгѡ царь асѣврійскій, (ѡ) и еваза ѣгѡ въ холминѣ темничиѣи. | И пріиде царь асѣврійскѣ во всю зѣмлю (ѣгѡ), и възиде въ самарію, (ж) и вова ю трѣ мѣѣта. | (з) Въ мѣсто деваѣтое ѡсін възлѣ царь асѣврійскій самарію, и заведе іерусалѣтанъ во асѣврію, и послаи ихъ на аѣли, и на аѡвурѣ рѣкѡхъ гвзѡненихъ, и въ прѣдѣлѣхъ мѣденихъ. | И (сѣ) бысть, іако согрѣшнша сынове іерусалевы гдѡ ѣгѡ своемъ изведемѡ ихъ изъ зѣмліа ѣгѡпетска, и оубоашааа егѡвѣ ииѣхъ. (н) И ходиша по предѣнѣмъ іазыковѣ, и ихъже истреи гдѣ ѡ лица сынѡвѣ іерусалевыхъ, и царі іерусалевы еліици сотвориша, | и ѣаіци (п) со. ѣ

(а) ѣ Пар. ѣи: ѣ. (ѡ) ѣ Пар. ѣи: ѣз. Ісѣаіи ѣи: ѣи. (д) Въшѣ ѣи: ѣ. Нѣже ѣи: ѣ. (г) Ісѣаіи ѣа: ѣ. Іерем. ѣ: ѣ. (д) ѡсіи ѣи: ѣ. (ѡ) ѡсіи ѣи: ѣи. (ж) Нѣже ѣи: ѣ. (з) Нѣже ѣи: ѣ. (н) Іерем. ѣи: ѣ. Въшѣ ѣи: ѣ. ѡсіи ѣи: ѣ. (п) ѡсіи ѣи: ѣ. Матѡ. ѣи: ѣ.

(а) ѣ Пар. ѣи: ѣг. (ѡ) ѣ Пар. ѣи: ѣ. (ѡ) ѣ Пар. ѣи: ѣ. (г) ѣ Пар. ѣи: ѣг. (д) ѣ Пар. ѣи: ѣд.

крыша сынове іеріилевы слово-  
 га, не тѣкш на гдѣ бѣга своего:  
 и создаша себѣ высокая во всѣхъ  
 градѣхъ своихъ ѿ столпѣ стре-  
 ̅ гшнхъ, даже до града тверда. | (а) И  
 погнѣвши себѣ пѣмры, и дѣрѣвы  
 на вѣщѣмъ холмѣ высокоу, и поу-  
 ̅ аи вѣлкимъ дрѣвомъ чашнымъ, и кадухѣ  
 тѣмъ на всѣхъ высокоу, также  
 пѣзыцы, также оуданіи гдѣ ѿ лица нхъ,  
 и сотвориша свѣщники, и начала гдѣ  
 ̅ би прогнѣвати гдѣ, и послѣжиша ідо-  
 лшмъ, (в) ѿ нхъже рече ѿмъ гдѣ: не  
 ̅ ги сотвориѣте глагола егѣ гдѣви. | И  
 завидѣтельствова гдѣ во іеріилѣ, и  
 во іудѣ, и рѣкѣмъ всѣхъ пророкѣхъ  
 своихъ вѣлкимъ прозорѣвѣмъ, глагола:  
 (в) ѡбратѣтесѣ ѿ пѣтѣи вѣшнхъ  
 лѣнѣвѣхъ, и сохраниѣте заповѣди  
 моѣ, и шправданіа моѣ, и вѣсѣ законѣхъ,  
 еѣже заповѣдахъ оуцѣмъ вѣшнымъ,  
 ̅ аи нхъ пророковѣ. | (г) И не послазаша,  
 и ѡтжесточиша вѣно свою, паче вѣн  
 оуцѣхъ своихъ, иже не вѣрѡваша гдѣ  
 ̅ еи еѣхъ своему. | И ѡвергоша завѣтъ егѣ,  
 и шправданіа, также завѣщїа оуцѣмъ  
 нхъ, и свидѣнїи егѣ, еѣлика зазви-  
 дѣтельствова ѿмъ, не сохраниша, и  
 ідоша въ слѣдѣхъ свѣтнхъ, (д) и ѡсѣ-  
 тншасѣ, и въ слѣдѣхъ пѣзыковѣхъ свѣшнхъ  
 ошрѣетѣхъ нхъ, (е) ѿ нхъже заповѣда  
 гдѣ ѿмъ, еже не сотвориѣти по семѣ:  
 ̅ би (ж) и ѡстѣвши заповѣди гдѣ бѣга  
 своего, и сотвориша себѣ двѣ юнницы  
 слѣпты, и сотвориша (з) дѣрѣвы, и  
 поклонншасѣ всѣи силѣ небеснѣи,  
 ̅ зи (и) и послѣжиша вѣладѣ: | (п) и пре-  
 вождѣхъ сыны своя и дщери своя  
 чрезъ оѣгнь, и колхѡвѣхъ колхѡва-

нѣмъ, и враждѣхъ: и продашасѣ, еже  
 творѣти лѣнѣвое предъ очїма гдѣнма,  
 еже прогнѣвати егѣ. | И разгнѣвасѣ ѿ  
 гдѣ на іеріилѣ сѣлѡ, (а) и ѡрѣнѣ  
 нхъ ѿ лица своего, и не ѡстѣсѣ,  
 (б) токъмъ еѣнно колѣно іудино. | И аи  
 іуда тѣкожде не сохрани заповѣдей  
 гдѣ бѣга своего. и хождахѣ по шправ-  
 лѣнѣмъ іеріилевымъ, также сотвориша,  
 и ѡвергошасѣ гдѣ. | И разгнѣвасѣ ѿ  
 гдѣ на всѣ сѣмѣ іеріилево, и поко-  
 лѣвѣ ѿ, и даде ѿ въ рѣки расхнцїю-  
 шымъ ѿ, дондеже ѡверже ѿ ѿ лица  
 своего. | (в) Іѣкш ѡторжесѣ іеріилѣ ѿ  
 ѿ домѣ давідова, и погнѣвши себѣ  
 царѣ іеровоѡма сына навѣтова: и ѿ-  
 рѣне іеровоѡмѣ іеріилѣ ѿ гдѣ, и введе  
 нхъ во грѣхъ вѣлнїи. | И хождахѣ ѿ  
 сынове іеріилевы (г) по всемъ грѣхѣмъ  
 іеровоѡмоу, еѣже сотвори: не ѡстѣнї-  
 ша ѿ негоу, | дондеже ѡверже гдѣ ѿ  
 іеріилѣ ѿ лица своего, (д) также  
 глагола гдѣ рѣкою всѣхъ рѣкѣхъ своихъ  
 пророковѣхъ. и преселенѣ вѣсть іеріилѣ  
 ѿ землїи своеѣ, во асѣвїяны, даже  
 до днѣ егѣ. | И приведе царѣ асѣвїѣ  
 рїнскїи ѿз вавѣлѡна иже ѿ хѣдѣи, и  
 ѿ аїа, и ѿ емаѣда, и сепфарѡвїа,  
 (е) и вселенїи вѣнша во градѣхъ сама-  
 рїнскнхъ вмѣстѣхъ сыновѣхъ іеріилевѣхъ,  
 и наслѣднша самарїю, и вселншасѣ во  
 градѣхъ еѣ. | И вѣсть въ началѣ ѿ  
 сѣдѣнїа нхъ, не ѡсѡшасѣ гдѣ, (ж) и  
 пѣтн на нѣ, гдѣ лѣвы, и бѣхѣ оѣен-  
 вѣюще ѿ. | И рѣша царю асѣвїнскѣ, ѿ  
 глаголюще: пѣзыки, нхъже превѣла: и  
 пресѣдѣлѣ еѣн во градѣхъ самарїнскнхъ,  
 не раздѣвнша сѣда бѣга землїи, и  
 посла гдѣ на нхъ лѣвы, и сѣ сѣтъ  
 оѣенѣвѣюще нхъ, іѣкш не раздѣвнша  
 сѣда бѣга землїи. | И заповѣда царѣ ѿз

(а) Лев. кѣ: ѿ. (в) Нѣх. н: ѿ, нг.  
 нг: гї. Втор. е: з. (а) Іерем. кѣ: б.  
 (г) Нѣх. лѣ: ѿ. Втор. лѣ: нз. (д) Рїал.  
 ѿ: кѣ. (е) Лев. н: нѣ. (ж) Нѣх. лѣ: н.  
 (з) Втор. ѿ: ѿ. (и) гѣ Цѣр. ѿ: ѿ. (п)  
 Лев. н: кѣ. Втор. н: г. Усїн гї: ѿ.

(а) Нѣже нг: нз. Іерем. з: бї. (в) гѣ  
 Цѣр. ѿ: лѣ. (в) гѣ Цѣр. бї: ѿ. (д) гѣ  
 Цѣр. бї: ѿ. Вѣше гї: ѿ. (а) Іерем.  
 кѣ: ѿ. (в) ѿ Цѣр. ѿ: г. (ж) Лев. кѣ: кѣ.

ἀσεργήσκη, глагола: **Ѡ**ВЕДИТЕ ТѠМШ  
 ѠДНАГО ЖЕРЦА Ѡ ПЛѠНѠНІХЪ, ДА ИДѠТЪ,  
 И ДА ВСЕЛѠТСА ТѠМШ, И ДА ПРОСВЕТѠТЪ  
 ИИ ИХЪ СЪДОМЪ БѢГА ЗЕМЛІ. | (а) И ѠВЕ-  
 ДОША ѠДНАГО Ѡ ЖЕРЦЕВЪ, ИХЪЖЕ ВЪЗѠША  
 Ѡ САМАРИН, И СѢДЕ ВЪ ВЕДІАН, И БѢ  
 ПРОСВЕЩІА ЖРЦЪ ИХЪ, ГѠКШ ДА ОУЕО-  
 БѠДѠТСА ГѠД. | И БѢША ТВОРАЩЕ КІИ-  
 ЖДО ГѠЗЫКЪ (б) БОГН СВОѠ: И ПОГТѠ-  
 ВНИША Ѡ ВЪ ХРѠМѢХЪ НА ВЫСОКНХЪ,  
 ИХЪЖЕ СОТВОРИША САМАРАНЕ, КІИЖДО  
 ГѠЗЫКЪ ВО ГРАДѢХЪ СВОИХЪ, ВЪ НИХЪЖЕ  
 Ѡ ЖИВѠХЪ. | И МѠЖІЕ БАВѠЛОНСТІИ СО-  
 ТВОРИША СОКЩѠДЪ ВНИДЪ, И МѠЖИ  
 ХЪДОВЫ СОТВОРИША ГІГЕЛЪ, И МѠЖИ ѠМѠ-  
 ЛѠДОВЫ СОТВОРИША АСІМѠДЪ, | И ѠУЕН  
 СОТВОРИША АВАЗЕРЪХЪ И ДАРАДѠКЪ И  
 (в) СЕПФАРДИМЪ, ѠГДА СОЖИГѠХЪ СЫНЫ  
 СВОѠ ѠГНЕМЪ АНДРАМЕЛѠХЪ, И АНЕМЕ,  
 ѠВ ЛЕХЪ, БОГѠМЪ СЕПФАРДИМѠКІМЪ. | И  
 БАХЪ БОАЩЕСА ГѠД: И ВСЕЛІША МЕР-  
 ЦѠВТИ СВОѠ ВЪ ХРѠМѢХЪ НА ВЫСОКНХЪ,  
 ИХЪЖЕ СОТВОРИША ВЪ САМАРИН, КІИЖДО  
 ГѠЗЫКЪ ВО ГРАДѢ, ВЪ НЕМАЖЕ ЖИВѠХЪ.  
 ѠГ И БѢША БОАЩЕСА ГѠД, (г) И СОТВО-  
 РИША СЕБѢ ЖЕРЦЫ ВЪ ВЫСОКНХЪ, И СО-  
 ТВОРИША СЕБѢ ВЪ ХРѠМННѢ ВЫСОКНХЪ.  
 И ГѠД БОАХЪСЯ, (д) И ѠДШѠМЪ СВО-  
 ИМЪ СѠДЖАХЪ ПО ѠБЫЧАЮ ГѠЗЫКѠВЪ,  
 ѠД ѠСѠНѠДЖЕ ПРЕСЕЛІША ИХЪ. | ДѠЖЕ ДО  
 ДНѢ СЕГѠ ТІИ ТВОРАХЪ (е) ПО ѠБЫЧАЮ  
 ИХЪ: НЕ БОАХЪСЯ ГѠД, И НЕ ТВОРАХЪ  
 ПО ѠПРАВДАНІЕМЪ ИХЪ, И ПО СЪДѠ ИХЪ,  
 И ПО ЗАКѠНѠ, И ПО ЗАПѠВѠДН, ЮЖЕ ЗА-  
 ПѠВѠДА ГѠЪ СЫНѠМЪ ГѠНШѠМЪ, (ж) ИДѢ  
 ѠЕЖЕ И НАРЕЧѢ ИМѠ ѠМѠ ІЕРѠНАВЪ. | И  
 ПОЛОЖИ ГѠЪ СЪ НИМИ ЗАВѢТЪ, И ЗАПО-  
 ВѢДА ИМЪ, ГЛАГОЛА: (з) НЕ ОУЕОИТЕСА  
 БОГѠВЪ ИНИХЪ, И НЕ ПОКЛОНИТЕСА ИМЪ,  
 И НЕ ПОСЛАЖИТЕ ИМЪ, И НЕ ПОЖРИТЕ

ИМЪ: | НО ТѠКМШ ГДЕВИ, ИЖЕ ИЗВЕДЕ ѠС  
 ВЪ ИЗЪ ЗЕМЛІ СІУПІТА КРЕПОСТІЮ ВЕЛІ-  
 КОЮ, И (а) МЫШЦЕЮ ВЫСОКОЮ: ТОГѠ  
 ОУЕОИТЕСА, И ТОМѠ ПОКЛОНИТЕСА, И  
 ТОМѠ ПОЖРИТЕ. | (б) И ѠПРАВДАНА ѠЗ  
 ѠГѠ, И СЪДѠ ѠГѠ, И ЗАКѠНЪ ѠГѠ, И  
 ЗАПѠВѠДН, ГѠЖЕ НАПІСА ВѠМЪ ТВОРИТИ,  
 ХРАНИТЕ ВО ВЕѠ ДНѠ, И НЕ ОУЕОИТЕСА  
 БОГѠВЪ ИНИХЪ. | И ЗАВѢТА, ѠГОЖЕ ѠН  
 ЗАВѢЩА СЪ ВѠМН, НЕ ЗАБЫВАЙТЕ. И НЕ  
 ОУЕОИТЕСА БОГѠВЪ ИНИХЪ: | НО ТѠКМШ ѠД  
 ГѠД БѢГѠ ВѠШЕГѠ ОУЕОИТЕСА, И ТОИ  
 ИЗМЕТЪ ВЪ Ѡ ВРѢХЪ ВРАГЪ ВѠШНХЪ.  
 И НЕ ПОСЛАШАША СЕГѠ, НО ПО ѠБЫ. Ѡ  
 ЧѠМЪ СВОИМЪ ПРЕЖДАНМЪ ТВОРИША.  
 И БАХЪ ГѠЗЫЦЫ СІИ БОАЩЕСА ГѠД, ѠА  
 (в) И ИЗЪБЛАННЫМЪ СВОИМЪ СѠДЖАЩЕ:  
 ТѠКОЖЕ И СЫНЫ ИХЪ, И СЫНѠВЕ СЫ-  
 НѠВЪ ИХЪ, ГѠКОЖЕ СОТВОРИША ѠТЦѠ  
 ИХЪ, ТѠКШ ТВОРАТЪ И ДО СЕГѠ ДНѢ.

Г л а в л ѡ ѡ .

**Ѡ** БЫСТЬ ВЪ ЛѢТО ТРЕТІЕ ѠСІИ ГѠ  
 СЫНА ИЛЫ ЦАРѠ ІЕРѠНЛЕВА, (г) ВО-  
 ЦАРИСА ЕЗЕКІА СЫНА АХЪЗЪ  
 ЦАРѠ ІЕРѠНА. | (а) ѠНИХЪ ДВА Ѡ  
 ДЕСѠТИ ПАТИ ЛѢТЪ БѢ, ѠГДА НАЧѠ  
 ЦАРСТВОВАТИ, И ДВАДЕСѠТЬ ДЕВѠТЬ  
 ЛѢТЪ ЦАРСТВОВА ВО ІЕРѠСАЛИМѢ, ИМА  
 ЖЕ МѠТЕРЕ ѠГѠ АВѠДА ДІИ ЗАХѠРИИНА.  
 И СОТВОРИ ПРѠВОЕ ПРЕД ѠЧІИМА ГІИИМА, Г  
 ПО ВРѢМЪ ѠЛІИНА СОТВОРИ ѠТЦЕЪ ѠГѠ  
 ДАВІДЪ. | ТОИ РАЗРѠШИ ВЫСОКА, И СО-  
 КРЪШИ ВЕѠ КѠПИЩА, И ИСКѠРЕНИ ДВЕРѠ  
 ВЪ, (е) И ВѠМІЮ МѠДѠМІЮ, ЮЖЕ СОТВОРИ  
 МѠУНСІИ, ГѠКШ И ДО ДНѠ ТѢХЪ СЫНѠВЕ  
 ІЕРѠНЛЕВЫ БѢХЪ КАДАЩЕ ѠИ: И НАЗВА  
 ИМѠ ѠИ, НЕЕСГѠНА. | (ж) ИА ГѠД БѢГѠ  
 ІЕРѠНЛЕВА ОУПѠВА, И ПО НЕМЪ НЕ БЫСТЬ

(а) Ѡ Ѡзар. Ѡ: б. (в) Ішны Ѡ: б.  
 Рим. Ѡ: кг. (к) ПсѠлм Ѡз: Ѡи. (г) ІѠан.  
 Ѡ: к. (д) ДѠк. Ѡи: кг. Ѡ Кор. і: кѠ. (е)  
 Іезек. кѠ: ии. (ж) Быт. Ѡв: ии. Г ЦѠр.  
 ии: ѠѠ. (з) ИХ. к: б. г. кг: Гі. ГѠД.  
 Ѡ: і.

\* МѠДѠМІИ.  
 (а) ИХ. б: б. (в) Быт. кѠ: б. (г)  
 Ѡ Ѡзар. Ѡ: г. ІѠан. Ѡ: кѠ. (г) б Пар. ии:  
 кз. (а) б Пар. кѠ: Ѡ. (е) Числ. кѠ: Ѡ.  
 (ж) ПрѠт. Гі: б. ПсѠлм Ѡг: б.

51 подовенъ емѣ въ царѣхъ їзданныхъ, и  
 31 въ бывшихъ прежде егѡ. | И прилѣ-  
 писа глѣви, не ѡстѣпѣ ѡ негѡ, и со-  
 храни заповѣди егѡ, (а) елики запо-  
 32 вѣда мѡвсѣи. | (в) И бѣ гдѣ съ нимъ,  
 и во вѣбѣхъ, тѣже твораше, смыслагше.  
 и сопротивленѣ царю ассѡрійскому, и  
 и не порабѡта емѣ. | (в) Той повѣди  
 иноплемянники даже до гдѣзы, и до  
 33 предѣлахъ еѣ, ѡ столпѣ стрѣгущихъ, и  
 д даже до града твѣрды. | И бысть въ  
 лѣто четвѣргоу царѣ езекии, еіе же  
 лѣто седмоуе ѡіин, сынѣ нѣли, царю  
 іерусалимѣ, (г) възиде саламанасаръ  
 царь ассѡрійскъ на самарію, и ѡбеще  
 34 ю. | И взѣ ю при концѣ трѣхъ лѣтъ,  
 въ шестѡе лѣто езекиево, еіе лѣто  
 35 девѣтоуе ѡіин царѣ іерусалима, и плѣ-  
 36 ни на бысть самарія. | (д) И преведе  
 царь ассѡрійскій самаряны во ассѡрию,  
 и погладѣ д на алаи и на авѡрѣ-  
 37 рѣнѣхъ гвзднскихъ, и въ предѣлахъ  
 38 мѣдскихъ: понеже не послѣдѣша гдѣса  
 гдѣ еѣа своего, и престѣпѣша заѡвѣтъ  
 егѡ, всѣ елики заповѣда мѡвсѣи  
 39 рѣкъ глѣнь, и не послѣдѣша, и не со-  
 40 творѣша. | (е) И въ четвѣртоуеде-  
 41 сѣть лѣто царѣ езекии, възиде сен-  
 нахиріимъ царь ассѡрійскій на грады  
 42 їзданны твѣрды, и взѣтъ д. | И погладѣ  
 езекиа царь їзданны погладѣ къ царю  
 ассѡрійскому (ж) въ лахїезъ, глагола: со-  
 грѣшихъ, возвратѣса ѡ менѣ: еже  
 43 аще возложѣши на мѣ, то понесѣ. и  
 возложи царь ассѡрійскій на езекию  
 44 царѣ їзданны трѣста талаитъ сребрѣ-  
 45 и и тридѣсѣть талаитѡвъ злата. | (з) И  
 46 даде езекиа всѣ сребрѡ ѡбрѣтѣшесѣ  
 47 въ домѣ гдѣн, и въ сокровищахъ домѣ  
 48 царѣва. | Во врѣмѣа сѣи езекиа

царь їзданны двѣри храма гдѣна, и  
 оутверженїа, тѣже позлатѣ езекиа  
 царь їзданны, и даде нѣхъ царю ассѡ-  
 49 рійскому. | (а) И погладѣ царь ассѡрійскъ 31  
 дарадѣна, и равѡдѣна, (в) и рацѣна  
 ѡ лахїезѣ на іерусалимѣ къ царю езе-  
 50 кии съ сіаюу тѣжкою сѣлаѡ. и възѣ-  
 доша, и принѡша ко іерусалимѣ, и  
 стѣша оу водотѣчи кѡпѣли вышнїа,  
 51 тѣже егѣтъ на пѣти сѣла вѣдѣльнагѡ. |  
 И возонїша ко езекии. и иызѣде къ нѣ  
 нїмъ (в) еликимъ сынъ хулкиевъ  
 строїтель, и еомнѣсѣ книгочїи, и  
 52 іѡахъ сынъ сафѣтовъ воспоминатель. |  
 И рече къ нимъ рацѣна: рцѣте нынѣ д1  
 ко езекии: сїце глаголетъ царь вели-  
 53 кїи, царь ассѡрійскїи: (г) что ѡповѣ-  
 нїе еіе, на неже ѡповѣдѣши, | Рѣкаъ еіи: и  
 токѡво словеса ѡстѣнѣ, совѣтъ и  
 54 сіла на ернѣ: нынѣ оубо на погѡ  
 надѣлѣса ѡбѣрѣаъ еіи менѣ, | (д) Нынѣ ꙗ  
 55 сѣ надѣшесѣа ты (е) на жѣлахъ трѡ-  
 стѣннїи слѡмленнїи сїи, на егѡпетъ аи,  
 56 нїныже аще ѡпрѣтѣса мѣжъ, внїдетъ  
 въ рѣкѣ егѡ, и пронзѣтъ ю. тѣкѡ  
 57 фараѡнъ царь егѡпетскїи всѣмъ надѣ-  
 ющымѣа нѣнь. | (ж) И аще мнѣ ре- ꙗ  
 58 чѣте: на гдѣ еѣа надѣшесѣа: не чої  
 аи сїи, егѡже ѡстѣви езекиа высѡ-  
 59 каа егѡ и жерѣтвенники егѡ, и рече  
 60 їздѣ и іерусалимѣ: (з) поклонїтѣсѣа  
 61 предѣ жерѣтвенникомъ сімъ во іеруса-  
 лимѣ, | И нынѣ соединїтѣсѣа съ го- ꙗ  
 62 сподїномъ моимъ царѣмъ ассѡрійскимъ,  
 и дамъ тебѣ двѣ тысащы коней,  
 63 аще можешн имѣти всѣдники на нѣ. |  
 (и) И кѣкѡ ѡвратїши ацѣ топарѣха ꙗ  
 64 едїнагѡ ѡ равѡвъ господїна моего  
 65 маабїишнхъ, и ѡповѣдѣа еіи сѣмъ на  
 егѡпетъ, на колеснїцы, и конн, | И ꙗ

(а) Втор. 31: 11. (в) Прїт. 31: 11.  
 Исѣїи 18: 3. (в) Исѣїи 11: 12. (г) Выше  
 31: 6. 3. (д) Выше 31: 3. (е) ꙗ Пар.  
 18: 1. Исѣїи 18: 2. Оір. мн. ꙗ. (ж) Мїх.  
 2: 11. (з) ꙗ Цар. 6: 11. Выше 11: 11.  
 31: 11.

(а) ꙗ Пар. 18: 1. Исѣїи 18: 1. (в)  
 Исѣїи 11: 12. (в) Нїмѡ д1: 1. Исѣїи 11: 1.  
 11. (г) ꙗ Пар. 18: 1. (д) Исѣїи 11: 12. (е)  
 Исѣїи 18: 1. Іезек. 18: 1. (ж) ꙗ Пар. 18: 1.  
 11. (з) ꙗ Пар. 11: 12. Втор. 11: 1. (и)  
 Исѣїи 18: 1.

нѣнѣ оубо еѣа безъ гдѣ въздохомъ  
на мѣсто сѣе, еже пострѣити е; рече  
бо гдѣ ко мнѣ: възиди на землю сѣю,  
къ нѣнѣ и пострѣи ю. | И рече (а) елѣанѣмъ  
сынѣмъ хелѣкинѣмъ, и еомнѣмъ, и іоѣмъ  
къ рацѣмъ: глаголюи нѣнѣ ко отро-  
цѣмъ твоимъ сирѣки, такъ слышамъ  
мы, (б) а не глаголюи къ намъ іудей-  
ски, и почто глаголюши ко оушымъ  
къ людѣмъ, иже на стѣнѣхъ. | И рече къ  
намъ рацѣмъ: еѣа къ господнѣ тво-  
емъ и къ тебе послѣ ма господнѣ  
моѣмъ глаголаши словеса еѣа; не къ  
мѣмъ ли еѣдѣшымъ на стѣнѣхъ, еже  
гдѣти намъ (в) гноѣ своѣй, и нѣти намъ  
тѣи сѣчь своѣю съ вами вѣнѣхъ. | И стѣ  
рацѣмъ, и возопи гласомъ великимъ  
іудейски, и глагола, и рече: слышите  
словеса великаго цара асѣвѣрійска: |  
ѣа сѣче глаголетъ царь: (г) да не воз-  
ночитъ вѣкъ царь езекиа словеса, по-  
неже не воздохетъ вѣкъ иждѣти изъ  
а рѣки моѣа. | И да не ошѣнадеживаетъ  
вѣкъ езекиа гдѣмъ, глагола: иждѣма  
иждѣмъ въ гдѣ, и не имать предѣтисѣ  
градъ сѣи въ рѣцѣ царѣ асѣвѣрійска. |  
ѣа Не послашайте езекинѣ, такъ сѣче  
глаголетъ царь асѣвѣрійскій: сотво-  
рѣте со мною благословѣнѣе, и иждѣ-  
дѣте ко мнѣ, (д) и да пѣтѣ мѣмъ  
ѣ винограда своего, и мѣмъ вѣсѣнтѣ  
ѣ смѣкѣнѣ своихъ, и да пѣтѣ вода  
ѣ ѣ рѣка своего, | дождемъ принѣдѣ, и  
поймѣмъ въ землю (чѣковѣ) такъже  
земля вѣша, земля пшеницы и вина, и  
хлѣбѣмъ, и виноградѣмъ, земля мѣсан-  
чина еѣла и меда, и жиѣн еѣдѣте, и  
не оумрѣте. и не послашайте езекинѣ,  
такъ прельщѣетъ въ, глагола: гдѣ ны  
ѣ иждѣвѣнтѣ. | (е) еѣа иждѣвалѣюще иждѣ-  
бѣнѣши бози гдѣмъмъмъ иждѣма иждѣ  
своѣю стѣнѣ изъ рѣки царѣ асѣвѣрійска.

Гдѣ еѣтъ богъ еѣмаѣа, и аѣрѣаѣа; гдѣ ѣа  
еѣтъ богъ самѣарѣма, аѣнѣ, и аѣнѣ; еѣа  
иждѣвѣнѣша сепѣарѣю изъ рѣки моѣю; |  
(а) Ктѣ во вѣсѣхъ вѣсѣхъ земнѣхъ, ѣе  
иже иждѣвѣнѣша земнѣ иждѣ рѣки моѣа,  
(б) и кѣмъ иждѣмъ гдѣ іерѣвѣанѣма  
изъ рѣки моѣа; | (в) И оумологѣша людѣ, ѣе  
и не ѣвѣщѣаша еѣмъ слова, такъ запо-  
вѣда имъ царь глагола: не ѣвѣщѣайте  
еѣмъ. | (г) И вѣидѣ елѣанѣмъ сынѣмъ изъ  
хелѣкинѣмъ стѣроитѣль, и еомнѣмъ кнѣго-  
чѣи, и іоѣмъ сынѣмъ сѣфѣатовѣмъ вѣспо-  
мнѣтѣль ко езекинѣ, (д) разарѣвшѣ  
рѣзы своѣа, и возвѣщѣнѣша еѣмъ сло-  
веса рацѣмъ.

Г л а в л ѣ ѣ.

**И** вѣсѣтъ (е) еѣдѣ оубѣнѣша царь ѣа  
езекѣиѣ, и разарѣ рѣзы своѣа, и  
ѣвѣлѣеѣа во вѣрѣтѣнѣ, и вѣидѣ  
ѣ вѣ домъ гдѣнѣ. | И послѣ (ж) еѣа ѣ  
аѣма стѣроитѣла, и еомнѣа кнѣгочѣа,  
и стѣрѣнѣшннѣ жѣрѣцѣвѣ ѣвѣлѣены во  
вѣрѣтѣнѣ ко иѣсѣи прѣорѣдѣ сынѣмъ аѣмѣ-  
совѣ. | И рѣша еѣмъ: сѣче глаголетъ  
езекѣиѣ: (з) дѣнѣ скорѣнѣ, и ѣвѣнѣнѣа,  
и прѣгнѣванѣа дѣнѣ сѣи, такъ принѣдѣ-  
ша сынѣмъ дѣмъ до вѣлѣзѣнѣорѣдѣнѣа,  
и жѣрѣпогѣи нѣвѣтъ рѣждѣоущѣи. | ѣе  
кѣмъ послашѣетъ гдѣ еѣтъ твоѣ вѣсѣхъ  
словеса рацѣмъмъ, еѣмъже послѣ  
царь асѣвѣрійскій господнѣмъ еѣмъ поно-  
сѣти еѣдѣ жнѣомъ, и хлѣанѣи словеса,  
иждѣ слышѣа гдѣ еѣтъ твоѣ, и принѣмѣ  
молѣтѣвѣ ѣ ѣгнѣнѣцѣмъ ѣвѣрѣтѣоущѣмъ. |  
И принѣдѣнѣа отѣроцы царѣ езекинѣ (н) ко  
иѣсѣи. | И рече имъ иѣсѣа: сѣче рѣцѣ  
ѣе господнѣмъ вѣшѣмъ: такъ глаго-  
летъ гдѣ: не оубѣнѣа ѣа аѣнѣа словеса,  
иждѣ слышѣаа еѣнѣ, иждѣ похлѣанѣша  
ма отѣроцы царѣ асѣвѣрійска: | еѣ иждѣ 3

(а) Иѣсѣи кѣ: к. (а) ѣ Пар. ѣв: иѣ.  
(б) Вѣшѣ ѣи ѣе. (г) Иждѣ ѣи: і. ѣ Пар.  
ѣв: ѣи. Иѣсѣи ѣв: ѣи. (д) ѣ Цѣр. ѣ: кѣ.  
(е) ѣ Пар. ѣв: ѣи. Иѣсѣи ѣв: иѣ.

(а) Дан. ѣ: ѣи. (б) ѣ Пар. ѣв: ѣи. (в)  
Иѣсѣи ѣв: кѣ. (г) Иѣсѣи кѣ: к. (д) Вѣшт.  
ѣз: кѣ. (е) Иѣсѣи ѣз: ѣ. (ж) Вѣшт: иѣ:  
иѣ. (з) Иѣсѣи гѣи: и. кѣ: иѣ. ѣз: ѣ. (и)  
Иѣсѣи ѣз: ѣ.



даю емѡ дѡха, ѿ оубавишате (а) воз-  
вѣщаніе, ѿ возвратишеса въ зѣмяю  
свою: ѿ ннзложѡ егѡ оубрѣтемх въ  
н зѣмяи егѡ. | ѿ возвратишеса раѡѡкъ,  
ѿ шѡрѣте царѡ ѡсѡврѣнска воююща  
на лѡвнѡ: оубавиша бо, ѡтѡ шѡтѡпн  
ѡ лахѣса. | ѿ слышѡ ѡ дарѡтѣ ца-  
рѣ ѡдѡпѡстѣмѡ, глагола: (б) еѣ ѡзыде  
рѡтоватишеса съ тобою: ѿ возвратишеса,  
ѿ послѡ посылѡ ко ѡзекіи, глагола:  
тѡтѡ рѡцѣте ѡзекіи царю ѡдѡвнѡ:  
ѿ да не возносите тѡ ѡтѡ тѡѡи, на  
негѡже тѡи надѡвѡшнѡ, глагола: (в) не  
ѡмать предѡвнѡ быти іерѡсалѡмѡ въ  
ѡ рѡцѣ царѡ ѡсѡврѣнска. | ѡе, тѡи слы-  
шалѡ еси всѡ, ѡѡнка сотѡворишѡ ца-  
ри ѡсѡврѣнстѡи всѣмѡ зѣмлаамѡ, еѣ  
проклатѡи ѡхѡ, ѿ тѡи ам ѡзѡдѡши,  
ѡ (г) вѡдѡ ѡзѡвѡлоущѣ ѡзѡвнѡши ѡхѡ  
бѡзи ѡзѡкѡвѡх, ѡхѡже рѡстѡчнѡши ѡтѡцы  
мои, гѡздѡнѡ, ѿ харѡнѡ, ѿ фарѣсѡ, ѿ  
сыны ѡдѡмли, ѡже во далѡсарѣ,  
ѿ Гѡдѣ еѣтъ царѡ емѡдѡвѡх, ѿ царѡ  
ѡрѡдѡвѡх, ѿ гѡдѣ еѣтъ царѡ грѡда  
ѡ сѡфарѡвѡма, ѡнѡ, ѿ ѡвѡ, | (д) ѿ прѡ-  
дѡтѣ царѡ ѡзекіѡ книги ѡ рѡкнѡ по-  
слѡвѡх, ѿ прочтѣ ѡ: ѿ внѡде въ  
хрѡмѡ гѡдѡнѡ, ѿ разгнѣ ѡхѡ ѡзекіѡ  
ѡ предѡ гѡдѡнѡ. | ѿ молѡишѡ ѡзекіѡ предѡ  
гѡдѡнѡ, ѿ рѡче: гѡн еѣе іерѡсалѡвѡх,  
(е) сѡдѡдѡи на хѡрѡвѡмѡхѡхѡ, тѡи еси еѣх  
ѡдѡнѡхѡ во всѣхѡ царѡствѡихѡ зѣмяи,  
тѡи сотѡвориѡх еси небо ѿ зѣмяю. |  
ѡи Приклонѡи, гѡн, ѡхѡ твоѡ, ѿ оубави-  
ши мѡ: ѡвѡрѡн, гѡн, ѡчи твоѡ, ѿ  
внѡждѡ, (ж) ѿ оубавиши словѡсѡ сѡнна-  
хѡрѡма, ѡтѡже послѡ поношѡ тѡеѣ егѡ  
ѡжнѡвѡ. | ѡтѡ поистиннѡе, гѡн, ѡпѡд-  
стѡннѡши царѡ ѡсѡврѣнстѡи ѡзѡкнѡ,  
ѿ ѿ дѡша бѡги ѡхѡ на ѡтѡнѡ, ѡтѡкѡ не  
бѡзи еѣшѡ, но дѡвѡ рѡкѡ чѡловѣчѡ,

дрѡвѡ ѿ каменѡ, ѿ погѡвѡиша ѡ. | ѿ ѡ-  
нѡнѡе, гѡн еѣе нѡшѡ, спѡсѡи нѡи ѡз  
рѡкнѡ егѡ, ѿ оубрѡзѡмѡютѡ всѡ цар-  
ствѡ зѣмяи, (а) ѡтѡ тѡи еси гѡдѡ  
ѡтѡ еѡнѡхѡ. | (б) ѿ послѡ ѡсѡдѡ сынѡ ѿ  
ѡмѡвѡвѡхѡ ко ѡзекіи, глагола: тѡтѡкѡ  
глаголетѡ гѡдѡ еѣх сѡлѡх, еѣх іерѡсалѡвѡх:  
слѡишѡхѡ, ѡ ннхѡже молѡишѡ еси ко  
мнѣ, ѡ сѡннахѡрѡмѡе царѣ ѡсѡврѣн-  
стѣ. | ѡе слово, еѣе глагола гѡдѡ на ѡѡ  
негѡ: оубннчнѡи тѡѡ, ѿ погѡвѡдѡ тѡеѣ  
дѡвѡнѡцѣ (в) дѡи сѡнѡ, наѡ тѡѡю  
главѡю своѡю покнѡвѡ дѡи іерѡсалѡм-  
ла. | Комѡ поношѡх еси, ѿ когѡ ѡѡ  
похѡвѡнѡх еси, ѿ на когѡ вознѡслѡх  
еси гѡдѡх, ѿ воздѡвнѡглѡх еси на высо-  
тѡ ѡчи твоѡ, на сѡтѡго іерѡсалѡвѡ,  
(г) рѡкою послѡвѡх твоѡхѡ поношѡх ѡтѡ  
еси гѡдѡ, ѿ рѡкѡх еси: сѡ множѡствѡмѡх  
колѡсннѡцѡх моихѡ възѡдѡ тѡѡ на выш-  
нюю чѡстѡ горѡ алѡвнѡскѡла, (д) ѿ оубѡ-  
кѡ велѡчѡество ѡ кѡдѡрѡ еѡ, ѿ ѡз-  
брѡннѡмѡ ѡ кѡпарѡвѡхѡ еѡ, ѿ приѡдѡ  
въ сѡдѡнѡ чѡи кѡрѡмѡилѡскѡла. | (е) ѡзѡ ѡѡ  
ѡзѡвнѡхѡхѡ, ѿ пѡхѡхѡ водѡ чѡждѡвѡ, ѿ  
ѡпѡдѡстѡннѡхѡ стѡпѡми нѡшѡхѡ моихѡхѡ  
всѡ рѡкнѡ оубрѡстѡннѡмѡ. | (ж) вѡдѡ не ѡѡ  
слѡишалѡх еси, ѿздѡвнѡ ю сотѡворишѡхѡ,  
ѡ днѡи пѡрѡвѡхѡхѡ созѡдѡхѡ ю, ѿ принѡ-  
сѡхѡ ю: ѿ выѡстѡ въ холѡмѡ прѡсѡлѡ-  
ннѡвѡхѡ воюющнѡхѡхѡ градѡ тѡвѡрѡдѡ. | ѿ ѡѡ  
жнѡвѡщнѡи въ ннхѡ ѡзѡнемогѡша рѡкою,  
сѡтрѡѡшѡсѡ ѿ погѡтѡдѡвѡшѡсѡ, вышѡ  
(ѡтѡкѡ) (з) травѡ сѡльнѡа, ѿнѡ слѡчно  
вылѡе, слѡнѡхѡ ѡже на здѡннѡхѡхѡ, ѿ по-  
прѡнѡ прѡтнѡвѡ стѡлѡщѡгѡ. | ѿ сѡе ѡз  
дѡвѡнѡе твоѡ, ѿ нехѡдѡхѡ твоѡ, ѿ вѡдѡхѡ  
твоѡ разѡдѡмѡхѡхѡ, ѿ гнѡвѡхѡ твоѡ на  
мѡ, (н) занѡже разгнѡвѡлѡсѡ еси на ѡн  
мѡ, ѿ шѡмѡхѡ твоѡ внѡде во оубѡи

(а) Вѡшѡ ѡ: б. Ннжѡ ст. ѡ. (в) ѡсѡдѡи  
ѡз: ѡ. (г) Вѡшѡ ѡ: ѡ. (д) Вѡшѡ ѡ: ѡ.  
ѡг. ѡ Пар. ѡк: ѡ. (а) ѡсѡдѡи ѡз: ѡ. (б) ѡ  
Пѡр. ѡ: ѡ. Пѡл. чн: ѡ. (ж) ѡ Пѡр. ѡ: ѡ.

(а) Оѡр. ѡз: б. (в) б Пар. ѡк: б. ѡсѡдѡи  
ѡз: ѡа. (г) ѡсѡдѡи ѡ: ѡ. (д) ѡсѡдѡи ѡз:  
ѡа. (а) ѡсѡдѡи ѡз: ѡа. Вѡх. ѡ: б. (б)  
ѡсѡдѡи ѡз: ѡб. (ж) ѡсѡдѡи ѡг: ѡ. ѡа: б.  
(з) Пѡл. ѡв: б. Пѡл. чѡ: ѡ. ѡсѡдѡи ѡз:  
ѡз. (н) б Пѡр. ѡ: бн. дѡвѡн. ѡ: ѡа.

мои. и вложѣ оуднцѣ мою въ ноздри твоѣ, (а) и враздѣ во оустритѣ твои, и возвращѣ тѣ по пѣти, ѡмже при-  
 ѣдшаѣ еси. | И сѣ тебе знаменіе (ѣзекіе): (в) гажѣ въ сѣ лѣто проза-  
 вѣюща саморѣдана, (в) и въ лѣто второе прозавѣюща, и въ лѣто тре-  
 тье сѣице сѣмена и жнице, сѣдице  
 ѣ виноградѣ, и да гѣте плодѣ ѡхѣ. | И  
 приложитѣ спѣшесѣа домы іудова,  
 ѡстѣвшесѣа, корень долѣ, и сотво-  
 ла рѣтѣ плодѣ горѣ. | (г) Іакѡ ѡз іерѣ-  
 сѣиѣма ѡзыдетѣ ѡстѣнокѣ, и спа-  
 сѣемый ѡз горы сіонѣ. рѣвностѣ  
 ѣв гѣа сѣах сотворитѣ сѣ. | Огѣвѣ рѣ-  
 ди тѣкѡ глаголетѣ гѣв (сѣах) на  
 царѣ ассѣрійска: не ѡмать вничи во  
 градѣ сѣи, и не ѡмать оустрѣлѣити  
 нѣамѣ стѣнѣа, и не достѣгнетѣ къ  
 немѣ цѣнтѣ, и не ѡмать ѡспѣпати  
 ѣгѣго земаію: | но пѣтѣмѣ, ѡмже прѣ-  
 ѣде, тѣѣмже возвратитѣа, и во градѣ  
 сѣи не ѡмать вничи, глаголетѣ гѣв.  
 ѣд (а) И защитѣ градѣ сѣи, ѣже спѣсти  
 ѣго менѣ рѣди, (е) и давіда рѣди  
 ѣе раба моегоѣ. | (ж) И выстѣ въ ноцѣ  
 ѡнѣ, и снѣде ѣгѣах гѣдѣн, и ѡѣн ѡ  
 полкѣ ассѣрійскаго стѣо ѡмѣдѣсѣтѣ  
 и пѣтѣ тысѣащѣ. и востѣша забѣтра,  
 ѣс и сѣ всѣ трѣпѣа мѣртѣа. | И востѣ,  
 и ѡнѣде, и возвратитѣа сѣннахирѣмѣ  
 царѣ ассѣрійскѣи, и всѣлѣа въ нѣ-  
 ѣз невѣю. | (з) И выстѣ ѣмѣ пѣдѣающѣ  
 ѣа въ храмѣ мѣсерѣахѣ ѣа своегоѣ, и  
 ѣдрамѣлѣхѣ и сарѣахѣ сынове стѣо  
 ѡѣнѣна ѣго мѣчѣмѣ: сѣми же вѣжѣша  
 въ земаію араѣтѣнѣ. и воцарѣа ѣор-  
 данѣ сынѣ стѣо вмѣстѣ стѣо.

Г л а в ѣ ѡ.

**В** О ДНѢХЪ (а) ОНѢХЪ РАЗЕОУѢСА ГѢ  
 ѣзекіа (царѣ) до смѣрти. и вниде  
 къ немѣ ѡсѣа пророкѣ сынѣ  
 ѣамѣговѣ, и рече къ немѣ: тѣ-  
 кѡ глаголетѣ гѣв: запѣвѣа домы  
 твоѣмѣ, ѡѣмѣши во ты, и не ѣде-  
 ши жнѣв. | И ѡбратѣ ѣзекіа лицѣ ѣ  
 своеѣ ко стѣнѣ, и помѣлѣа ко гѣвѣ,  
 глагола: | гѣн, помѣнѣ нынѣ, (в) ѣкѡ ѣ  
 ѡстѣнноу хѣдѣхѣ прѣдѣ твоѣю, и сѣра-  
 цѣмѣ совершеннымѣ, и ѡѣвѣдѣа прѣдѣ  
 ѡчѣма твоѣма сотворихѣ. и пѣдѣсѣа  
 ѣзекіа пѣдѣмѣ великимѣ. | И ѣашѣ ѣ  
 ѡсѣа ѣщѣ посрѣдѣ двѣра, и выстѣ  
 слово гѣнѣ къ немѣ, глагола: | воз-  
 ѣбратѣа, и рѣцѣ ѣзекіи вѣждѣ людѣи  
 моѣхѣ: тѣкѡ глаголетѣ гѣв ѣѣв да-  
 вѣда ѡтѣа твоеѣо: ѡѣсѣлѣахѣ мо-  
 лѣтѣвѣ твоѣ, и внидѣхѣ слѣзы твоѣ:  
 сѣ ѣзѣ ѡсѣлѣо тѣа, и въ дѣнѣ тре-  
 тѣи взыдѣши въ домы гѣдѣн. | (в) И ѣ  
 приложѣ къ лѣтѣомѣ твоѣмѣ лѣтѣ  
 пѣтѣндѣсѣать: и ѣ рѣкѣ царѣ ассѣ-  
 рѣиска ѡзѣвѣаю тѣа, и градѣ сѣи,  
 (г) и защитѣ градѣ сѣи менѣ рѣди,  
 и давіда рѣди раба моегоѣ. | И рече  
 ѡсѣа: (а) да положѣтѣ на вѣдѣхѣ, и ѡсѣ-  
 цѣлѣетѣ. | И рече ѣзекіа ко ѡсѣи: и  
 (е) коѣ знаменіе, ѣкѡ ѡсѣлѣитѣ мѣ  
 гѣв, и взыдѣ въ домы гѣдѣн въ дѣнѣ  
 третѣи. | И рече ѡсѣа: (ж) сѣ зна-  
 меніе ѣ гѣа, ѣкѡ сотвориѣтѣ гѣв  
 слово, ѣже глагола: (х) ѡѣмѣши ли да  
 пѣндѣтѣ стѣнѣ дѣсѣать стѣпенѣи, илѣ  
 возвратитѣа дѣсѣать стѣпенѣи. | И  
 рече ѣзекіа: ѡѣдоѣно стѣнѣи ѡѣлоѡнѣ-  
 тѣа дѣсѣать стѣпенѣи: нѣ, но да  
 возвратитѣа стѣнѣ на дѣсѣать стѣ-

(а) Іезек. ѣд. ѣ. (в) ѡсѣи ѣз: ѣ. (в) Лѣв. ѣр: ѣ. (г) ѡсѣи ѣз: ѣв. (а) ѡмже ѣ: ѣ. (и) ѣ Цар. ѣ: ѣ. (ж) ѡр. ѣн: ѣд. ѡсѣи ѣз: ѣв. ѣ Мак. ѣ: ѣа. ѣ Мак. ѣ: ѣи. ѣ: ѣв. (з) Тѣв. ѣ: ѣа.

(а) ѣ Пар. ѣк: ѣд. ѡсѣи ѣн: ѣ. (в) ѣ Цар. ѣ: ѣ. (в) ѡсѣи ѣн: ѣ. ѣѣв. ѣ: ѣа. (г) ѡсѣи ѣн: ѣа. (а) ѡсѣи ѣн: ѣа. (и) ѡѣа. ѣ: ѣи. (ж) ѡр. ѣн: ѣв.

ѿ пѣнїи всплѣть. | И возопїи ѿсѣла про-  
року ко гдѣ, (а) и возвратїса стѣнь  
по числѣ наздѣх дѣсѣтъ степенїи. |  
ѿ (б) во время оно погаси маршадѣх  
валладнѣх, сынѣх валладновѣ царѣ вав-  
лонскїи, книжи и дѣры ко ѣзекїи:  
слыша бо, ѿкоу разболѣа (царѣ)  
ѿ ѣзекїа. | (в) И порѣдоваа ѣзекїа ѿ  
нїхѣ, и показа имѣ весь домѣ свой  
сокровищный, сребро, и злато, и аро-  
мѣты, и елїи добрый, и домѣ соуб-  
дшѣх, и елїка шербѣтѣошаа въ сокро-  
вищахѣ егѣ: и не еѣ мѣста, егѣже  
не показа имѣ ѣзекїа въ домѣ сво-  
ѿ имѣ, и во всеї Сѣластїи своей. | И  
вїдѣа ѿсѣла пророку ко ѣзекїи царю,  
и рече къ немѣ: что глаголаша мужи  
сїи, и шѣсѣдѣ принѣоша къ тебѣ; и  
рече ѣзекїа: ѿ земли дальнїа принѣо-  
ѣша ко мнѣ, ѿ вавлѣона. | И рече:  
что вїдѣша въ домѣ твоѣмѣ, и рече  
ѣзекїа: (г) всѣ, елїка въ домѣ моѣмѣ,  
вїдѣша: нѣсть въ домѣ моѣмѣ, егѣже  
имѣ не показѣхѣ, но и тѣже въ со-  
ѣкровищахѣ моїхѣ (вїдѣша). | И рече  
ѿсѣла ко ѣзекїи: слыша слово гдѣне: |  
ѿ се днїе градѣтъ, рече гдѣ, (д) взатѣ  
вѣдѣтъ всѣ, тѣже въ домѣ твоѣмѣ,  
и всѣ, тѣже соврѣша отцѣи твої до  
днѣ сего, вїдѣдѣтъ въ вавлѣонѣ: и  
не ѡстанѣтса слово, еѣже рече гдѣ. |  
и и сыны твоѣ, иже и зѣйдѣтъ и зѣ тебе,  
иже родиши, возмѣтса, и вѣдѣтъ  
скопцѣи въ домѣ царѣ вавлѣонскѣго. |  
ѿ И рече ѣзекїа ко ѿсѣи: (е) вѣдо  
слово гдѣне еѣже глагола: да вѣдѣтъ  
и мїръ во днїи моѣ. | И прѣчаа сло-  
вѣз ѣзекїевыхѣ, и всѣ елїа егѣ, и  
елїка сотвори, (ж) и стѣчнїкѣ, и водо-  
тѣчь, и ввѣдѣ водѣ въ градѣ, (з) не  
еѣ ли елїа написана въ книзѣ словѣз

днѣи царѣи їзавїныхѣ; | И ѡсѣе ѣзекїа  
кїа со отцѣи своимї, и погребѣнѣх  
вїгѣтъ во градѣ даїдовѣ, и воца-  
рїа манасїа сынѣ егѣ вѣмѣтѣво егѣ.

Г Л А В Л ѿ.

**В**кїнѣ (а) дванадѣсѣти лѣтъ ма. ѿ  
нассїа, егдѣ нача царствѣвати,  
и патѣвѣсѣтъ патѣ лѣтъ цар-  
ствѣва во їерусалимѣ, и ма  
мѣтере егѣ Сѣвїа. | И сотвори ѿ  
лѣтѣво прѣд Сѣнїма глїнїма, и хѣдѣ-  
ше (б) въ сѣдѣх мѣрзѣстѣи тѣзїковѣх,  
иже ѡрїне гдѣ ѿ лица сынѣвѣх їе-  
рїаевыхѣ. | И шербѣтса, (в) и создѣ  
ѿ ѣзекїа, и возвѣже жертвеннїкѣх ва-  
ладѣ, и сотвори дѣрѣвы, тѣкоже со-  
твори ахѣавѣ царѣ їерїаевѣ, и по-  
клонїаа всеї елїѣх неѣсѣнѣи, и пора-  
бѣта имѣ. | (г) И создѣ Сѣтѣрѣ въ  
домѣ гдѣнї, тѣкоже рече гдѣ: во їеру-  
салимѣ положѣ имѣ моѣ. | И сотвори  
Сѣтѣрѣ всеї елїѣх неѣсѣнѣи на двѣ  
дворѣхѣхѣ домѣ гдѣнї. | (д) И прово-  
ѣдѣше сыны егѣоу чрезѣ Сѣнѣ, и вра-  
жѣше, и вошѣвѣнїа творѣше, и со-  
твори кїпїща, и вошѣвѣннїцѣ ѡмно-  
жї, творїти лѣтѣво прѣд Сѣнїма  
глїнїма, еѣже прогнѣвати егѣ. | И  
постѣвї и зѣвѣанѣе дѣрѣвы въ храмѣ,  
ѿ немѣже рече гдѣ къ даїдѣ, и къ  
соломонѣ сынѣ егѣ: въ храмѣ сѣмѣ,  
и во їерусалимѣ, егѣже и зѣврѣхѣ ѿ  
всѣхѣхѣ колѣнѣх їерїаевыхѣ, (е) и  
положѣ тѣ имѣ моѣ на вѣнїи. | (ж) и  
не приложѣ подвигнѣтїса нозѣ їерїан-  
лѣвѣ ѿ земли, юже ахѣхѣ отцѣемѣ

(а) Уок. ѿ: з. (в) Исаїи ѿд: ѿ. (б) ѿ Пар. ѿ: и з. (г) Вїшѣ ст. гї. (д) Иїже ѿд: гї. ѿ Пар. ѿ: и з. (е) Исаїи ѿд: и. ѿ Пар. ѿ: и з. (ж) Вїшѣ иї: зї. Иерм. г: ѿ. (з) ѿ Пар. ѿд: ѿ.

(а) ѿ Пар. ѿ: ѿ. (б) Втор. иї: ѿ. ѿ Пар. ин: г. (в) ѿ Пар. ѿ: г. (г) Втор. кї: ѿ. ѿ. ѿ Пар. зї: гї. г Пар. иї: ѿд. ѿ: г. Иерм. ѿ: ѿд. (д) Лев. кї: ѿ. Втор. иї: г. ѿ. ѿ Пар. ин: ѿ. Иерм. ѿ: ѿг. (е) г Пар. ѿ: г. (ж) ѿ Пар. ѿ: иї.

и́хъ, ꙗ́че ꙗ́ко собоудѣтъ всѣмъ ѣвѣмъ  
заповѣдаѣхъ, по всѣмъ заповѣдѣмъ, ю́же  
заповѣда ѣмъ рѣкъ мои́мъ мѡу́сеѣи. |  
д (а) ꙗ́ко не послашаша, ꙗ́ко прельсти́хъ  
манассіа, ꙗ́же сотвори́ти лѣкѣвое  
предъ о́чиима гд́и, ꙗ́че ꙗ́коже, ꙗ́же  
истреби́хъ гд́ь ꙗ́ко лица сыновъ израи́ле-  
тѣ выхъ. | (б) ꙗ́ко глагола́хъ гд́ь рѣкою ра-  
и́шю своѣю́хъ пророковъ, глагола́хъ: | за  
сѣдѣ, ѣвѣмъ сотвори́хъ (в) манассіа цѣрь  
израи́льскій мѣрзавецъ сѣдѣ лѣкѣвымъ, ꙗ́че  
всѣхъ ꙗ́же сотвори́ша аморреи́нъ, ꙗ́же  
предаде себѣ вы́ша, ꙗ́же введе во грѣхъ  
ѣи́и́хъ, ꙗ́же измѣри́хъ своѣхъ: | не  
тѣмъ: си́це глаголетъ гд́ь бгъ израи́-  
левъ: се́ азъ наведа́хъ сѣдѣ на израи́-  
ли́мъ, ꙗ́же на израи́ль, ꙗ́коже (г) всѣмъ  
сѣдѣшамъ пошлѣхъ о́убо о́уби  
тѣи́хъ. | ꙗ́коже прострѣ́хъ на израи́ли́мъ  
(д) мѣрзавецъ самарійскій, ꙗ́же въсѣмъ до́мъ  
а́хавъ: ꙗ́же истреби́хъ израи́ли́мъ, ꙗ́коже  
же изглаждѣтъ а́хавъ изглаждѣ-  
мый, ꙗ́же превращѣтъ въ лице своеѣ.  
д ꙗ́коже израи́льскій вѣстникъ до́стоѣнъ моегѡ́,  
ꙗ́же предаде ꙗ́же въ рѣки врагѡ́въ ꙗ́же,  
ꙗ́же вѣдѣтъ въ расхищеніе ꙗ́же въ пѣны  
сѣи́хъ врагѡ́въ своѣмъ: | (е) ꙗ́коже  
сотвори́ша лѣкѣвое предъ о́чиима мо-  
ѣи́ма, ꙗ́же вы́ша прогнѣвающе ма́лѣ ꙗ́же  
днѣ, вѡ́ньже изведехъ о́убо ꙗ́же ꙗ́же  
земли́хъ гд́и, ꙗ́же до днѣ себѡ́.  
д ꙗ́коже вѣще же кровъ непови́нныю иза́лѣ  
манассіа мно́гъ сѣдѣ, до́ндеже на-  
полни́хъ израи́ли́мъ о́убо до о́убо,  
кроме́ грѣхѡ́въ сѣдѣ, ꙗ́же во грѣхъ  
введе́хъ израи́ль, сотвори́ти лѣкѣвое предъ  
д ꙗ́коже о́чиима гд́и. | ꙗ́коже прѡ́чѣмъ  
манассійскій, ꙗ́же всѣмъ ѣвѣмъ сотвори́хъ,  
ꙗ́же грѣхъ сѣдѣ, ꙗ́же согрѣши́хъ, (з) ꙗ́же  
сѣдѣ ли напѣсана въ кни́зѣхъ словесъ

днѣи́ царѣи́ израи́льскій, | (а) ꙗ́коже ма́лѣ  
манассіа бо о́убо своѣмъ, ꙗ́же погрѣши́хъ  
вы́ше въ вертоградѣхъ до́мъ своѣгѡ́,  
въ вертоградѣхъ о́убо. ꙗ́же воцари́хъ а́м-  
монъ сы́нъ сѣдѣ въсѣтъ сѣдѣ. (б) о́убо  
двадцѣти двѣ лѣтъ сѣдѣ а́ммонъ, сѣдѣ  
начѣ царствовати, ꙗ́же двѣ лѣтъ цар-  
ствова во израи́ли́мѣ, ꙗ́же ма́лѣ  
терн сѣдѣ месолѣмъ, дщи́ а́рсова,  
изъ іетѣвы. | (в) ꙗ́коже сотвори́хъ лѣкѣвое ꙗ́же  
предъ о́чиима гд́и, ꙗ́жеже сотвори́хъ  
манассіа о́убо сѣдѣ. | ꙗ́жеже хождаше ꙗ́же  
по всѣмъ пѣти, ꙗ́жеже хожда о́убо сѣдѣ  
сѣдѣ, ꙗ́же порабѡта измѣри́хъ, ꙗ́же по-  
рабѡта о́убо сѣдѣ, ꙗ́же поклонѣхъ  
ѣмъ. | ꙗ́жеже вѣстникъ гд́и сѣдѣ сѣдѣ  
ѣи́хъ, ꙗ́жеже хожда (г) пѣти гд́и. |  
(д) ꙗ́коже востѣша о́убо а́ммонъ ꙗ́же  
напѣ, ꙗ́жеже о́убо царѣ въ до́мъ  
сѣдѣ. | до́ндеже же землѣ (то́лѣ) (е) изъ  
вѣша всѣхъ востѣвшихъ на царѣ  
а́ммонъ, ꙗ́же воцари́ша люде́и землѣ  
то́лѣ іу́део́и сы́нъ сѣдѣ въсѣтъ сѣдѣ.  
ꙗ́жеже прѡ́чѣмъ словесъ а́ммонъ вы́ше, ѣвѣ  
на сотвори́хъ, (ж) ꙗ́жеже ли сѣдѣ напѣ.  
сана въ кни́зѣхъ словесъ днѣи́ царѣи́  
израи́льскій, | (з) ꙗ́коже погрѣши́хъ сѣдѣ  
гробѣхъ сѣдѣ въ вертоградѣхъ о́убо  
ꙗ́жеже воцари́хъ іу́део́и сы́нъ сѣдѣ  
сѣдѣ сѣдѣ.

## Г Л А В Л ꙗ.

д ꙗ́коже о́убо лѣтъ сѣдѣ іу́део́и, ꙗ́же  
сѣдѣ начѣ царствовати, ꙗ́же три́-  
дцѣтъ ѣвѣмъ лѣтъ царствова  
во израи́ли́мѣ, ꙗ́же ма́лѣ  
терн сѣдѣ іудѣа, дщи́ сѣдѣ, ꙗ́же  
востѣша. | (п) ꙗ́коже сотвори́хъ лѣкѣвое  
предъ о́чиима гд́и, ꙗ́жеже хождаше во всѣхъ пѣти  
давѣда о́убо своѣгѡ́, ꙗ́жеже обратѣхъ

(а) ꙗ́коже Пар. ѣвѣ: і. (б) ꙗ́коже Пар. ѣвѣ: иі.  
(в) ꙗ́коже Нѣмъ: ѣвѣ: г. (г) ꙗ́коже Цѣр. ѣвѣ: іерем.  
д: і. (д) ꙗ́коже Нѣи́хъ: іерем. ѣвѣ: іерем.  
ѣвѣ: і. (е) ꙗ́коже Лѡ́вѣ: і. (ж) ꙗ́коже Іерем. ѣвѣ: і.  
(з) ꙗ́коже Нѣи́хъ: іерем. іерем. ѣвѣ: і. (п) ꙗ́коже  
Пар. ѣвѣ: і.

(а) ꙗ́коже Пар. ѣвѣ: і. (б) ꙗ́коже Пар. ѣвѣ: і.  
(в) ꙗ́коже Пар. ѣвѣ: і. (г) ꙗ́коже Цѣр. ѣвѣ: і.  
(д) ꙗ́коже Нѣи́хъ: і. (е) ꙗ́коже Нѣи́хъ: і. (ж) ꙗ́коже  
Пар. ѣвѣ: і. (з) ꙗ́коже Пар. ѣвѣ: і. (п) ꙗ́коже  
Пар. ѣвѣ: і.

ни на дѣсно, ни на шѣе. | (а) И  
 бысть во сѣмоу дѣлати ѿбо цр-  
 ства іѡсѣина, въ седмый мѣсяцъ,  
 погладъ царь сафанъ, сына ѳзеліина,  
 сына меголаіама, книгоучію домъ гдѣа,  
 глагола: | възиди (б) къ хеаліи жерцѣ  
 великомъ, и запечатлѣи сребро вне-  
 сѣное въ домъ гдѣнь, еже собрѣша  
 стрѣбѣщїи вратѣ ѡ людѣи, | (в) и да  
 дадѣтъ ѣ въ рѣки творащцѣхъ дѣла  
 приставникомъ въ храмѣ гдѣни: да да-  
 дѣтъ ѣ творащымъ дѣла въ домъ  
 гдѣни, еже подкрѣплѣти разсѣяны  
 храма, | древодѣлами, и каменогѣч-  
 цемъ, и покрѣпѣвающимъ дрѣвѣи, и ка-  
 меніе тѣсаное, на оутвержденіе раз-  
 сѣянаго храма. | (г) Обѣи не сочи-  
 слахѣ ихъ ѡ сребрѣ дѣломъ имъ,  
 и ѡмъ вѣрнѡ тїи творахѣ. | И рече  
 хеаліа жрець великій ко сафанѣ кни-  
 гоучію: (д) книгъ закона (вѣтѣа) ѡбрѣ-  
 тохъ въ домъ гдѣни. и даде хеаліа  
 книгъ сафанѣ, и прочтѣ ю. И видѣ  
 въ домѣ гдѣнь ко царю іѡсѣи, и воз-  
 вѣстѣи царю слово, и рече: (е) сїа-  
 ша рѣки твои сребро ѡбрѣтшесѣа  
 въ домъ гдѣни, и даша ѣ приставникѣ  
 въ рѣки творащымъ дѣла въ храмѣ  
 гдѣни. | (ж) И рече сафанъ книгоучіа  
 къ царю, глагола: книгъ закона даде  
 ми хеаліа жрець: и прочтѣ ю сафанъ  
 предъ царемъ. | И бысть ѡмъ оуслы-  
 ша царь словеса книги законныа, и  
 ѡ раздара рїзы своа. | (з) И заповѣда  
 царь хеаліи жерцѣ, (и) и ахїкамъ сынѣ  
 сафаню, и аховіоръ сынѣ мїхеннѣ, и  
 сафанѣ книгоучію, и асаію рабѣ ца-  
 рѣ, глагола: | прїидите, испросите  
 гдѣ ѡ мнѣ, и ѡ всѣхъхъ людехъ, и  
 ѡ всемъхъ іудѣхъ, и ѡ словесѣхъ книги  
 ѡбрѣтшїаго сѣа, ѡмъ великѣхъ гнѣвъ

гдѣнь разжѣный на нлсѣ, понѣже не  
 погладшаша оуцыи нашн словесѣхъ книги  
 сѣа, еже творити по вѣдѣмъ написан-  
 нымъ на нлї. | (а) И иде хеаліа дї-  
 жрець, и ахїкамъ, и аховіоръ, и са-  
 фанъ, и асаіасѣ ко оладмѣ пророч-  
 цѣ, женѣ селіама сына (к) дѣкѣва,  
 сына адрѣа рнзохранїтелеа: и сїа  
 жнѣаше во іерусалїмѣхъ въ масѣнѣ: и  
 глаголаша къ ней по семѣ. | (в) И ѣи  
 рече имъ: сїце глаголетъ гдѣ бгъ іе-  
 рѣнаевъ: рцїте мѣжеи погладшешѣмъ  
 вы ко мнѣ: | тѣмъ глаголетъ гдѣ: ѣи  
 (г) сѣ азъ наведѣ сїа на мѣсто  
 сїѣ, и на жнѣщїа въ нѣмъ, всѣ  
 словеса книжнаа, ѡмъ прочтѣ царь  
 іуданнъ: | (д) понѣже оутѣвшаша мѣ, зї  
 и кадахѣ богахъ дрѣгїмъ, ѡмъ да  
 прогнѣванотъ мѣ дѣлаемї рѣкѣхъ своіхъ,  
 и разжѣтѣа ѡрочѣ моѣ на мѣсто  
 сїѣ, (е) и не оуѣснетъ. | И ко царю ии  
 іуданнѣ послѣшешѣмъ всѣхъ вопросити  
 гдѣ, сїце рцїте ѣмъ: тѣмъ глаголетъ  
 гдѣ бгъ іерѣнаевъ: словеса, ѡмъ слы-  
 шалѣ ѣи, | за сїа, ѡмъ оумгчїсѣа дї  
 сѣрдце твоѣ, и смнѣлѣа ѣи предъ  
 лицемъ гдѣнимъ, оуслышавъ ѣина гла-  
 голахъ на мѣсто сїѣ и на жнѣщїа  
 въ нѣмъ, еже быти въ погдѣлїе  
 (ж) и въ проклѣтїе, и раздрѣа ѣи  
 рїзы твоа, и плакалѣа предъ мною,  
 (з) и азъ оубо оуслышавъ, глаголетъ  
 гдѣ: | (и) сѣгѡ рѣди азъ приложѣ и  
 тѣа ко оуцѣмъ твоимъ, (и) и собе-  
 рѣшнѣа во грѣбѣхъ твоїхъ въ мїрѣ, и  
 не оузрїши оуцїма твоїма вѣтѣхъ  
 слыхъ, ѡмъ азъ имѣмъ навѣстї на  
 мѣсто сїѣ, и на жнѣщїа въ нѣмъ.

(а) ѣ Пар. ѿа: и. (к) ѿ Пар. ѿа: гї.  
 б Пар. ѿа: д. (л) б Пар. ѿа: і. (г) б Пар. ѿа: ѣ.  
 в Пар. ѿа: ж. (д) Втор. ѿа: к. б Пар. ѿа: л.  
 (е) б Пар. ѿа: з. (ж) б Пар. ѿа: и.  
 (з) б Пар. ѿа: н. (и) Іерем. кѣ: кд.

(а) Іерем. кѣ: кд. (в) б Пар. ѿа: кѣ.  
 (к) б Пар. ѿа: кг. (г) Нїже кѣ: б.  
 б Пар. ѿа: кд. (д) Втор. ѿа: кд. Уал.  
 рѣ: л. (е) Нїже кг: кѣ. (ж) Іерем. кѣ: л.  
 мѣ: кї. (з) Нѣсїи ѿн: б. (и) Нѣсїи  
 нз: б. (и) Нїже кг: л. б Пар. ѿе: кд.

Г Л В А ѿ.

ѿ а **В**озвѣстѣша (а) сѣмъ глаголюмъ царевнѣ: ѿ послѣ царя, ѿ совра къ себѣ всѣ старѣйшии ѿданны, ѿ іерусалимаани. | (б) ѿ вниде царь въ домъ гдены, ѿ вси мѣжи ѿданны, ѿ вси живущи во іерусалимѣ сѣ нимъ, ѿ жерцы, ѿ пророцы, ѿ вси люде ѿ мѣла ѿ до велика, ѿ прочте во оушеса ѿхъ всѣ словеса кнѣги завета ѿсрѣтѣшама въ домъ гднн. | (в) ѿ стѣ царь оу стопа, ѿ заветѣца (г) заветѣца предъ гднмъ, еже ходити въ слѣдъ гла, ѿ хранити заповѣдан егѣ, ѿ свѣдѣнѣ егѣ, ѿ ѿправдѣн егѣ въемъ сердцема, ѿ всею дшнью, еже возставити словеса завета. сего, ѿже писана въ кнѣзѣ сѣн. ѿ стѣша ѿ вси люде въ заветѣ. | ѿ заповѣда царь хвалити жерцѣ великомѣ, ѿ жерцема вторымъ, ѿ стрѣбшымъ вратѣ, (д) ѿзнестѣ ѿ храма гднѣ всѣ собды сотвореныя валад, ѿ дберавѣ, ѿ всеи снѣчъ небеснѣн. ѿ сожже ѿ внѣ іерусалима въ саднмѣдѣ кедрстѣ, ѿ ѿвѣрже прѣхъ ѿхъ въ веднѣль. | (е) ѿ сожже хшмаримы ѿхъ дша царѣ ѿданны, ѿ кадахъ въ высокнхъ, ѿ во градѣхъ ѿданныхъ, ѿ во сѣрестныхъ іерусалима, ѿ кадахнхъ валад, ѿ солнцѣ, ѿ дннѣ, ѿ планетамъ ѿ всеи снѣчъ небеснѣн. | (ж) ѿ ѿзнесе кдмѣрѣ ѿз храма гднѣ внѣ іерусалима на потонъ кедрскъ, ѿ сожже егѣ во потонѣ кедрстѣ, ѿ нечтн въ прѣхъ: ѿ вѣрже прѣхъ ѿхъ въ грѣбы сынѣвъ людскнхъ. | (з) ѿ разрѣши храмъ кадинѣмѣвъ, ѿже еѣ въ храмѣ гднн, ѿдѣже жены прѣдахъ рнзы кдмѣрѣ.

\* жерцы чародѣн. \*\* домъ владѣнцннннн.

(а) ѿ Пар. ѿа: ѿд. (б) ѿ Пар. ѿа: ѿ. (в) ѿ Цар. ѿ: ѿ. (г) ѿ Исѣс. Нав. ѿа: ѿ. (д) ѿ Пар. ѿ: ѿ. (е) ѿ Пар. ѿа: ѿ. (ж) ѿ Вышѣ Ка: ѿ. (з) ѿ Втор. кн: ѿ.

(а) ѿ Возведѣ всѣ жерцы ѿ градѣвъ ѿ ѿданныхъ, ѿ ѿсквернн вышѣма, ѿдѣже кадахъ жерцы, ѿ гаван до вѣрсавѣн: ѿ разрѣши храмъ вратѣ, ѿже еѣ при дберѣхъ вратѣ ѿнсѣа кнѣза градама, ѿже ѿшбнѣю вхѣдѣщымъ двернн града. | ѿбѣче не вхѣдѣхъ жерцы ѿ высокнхъ ко сѣтарю гдню во іерусалимѣ, но токѣма ѿдахъ сѣрѣснонн посредѣ вратн своѣа. | (б) ѿ ѿсквер. ѿ нѣ чѣфѣда, ѿже въ дѣбн сынѣвъ егѣмѣнхъ, еже не прѣвестн мѣжѣ сына своѣго, ѿ мѣжѣ дшѣрн своѣа молѣхъ сѣвозѣ сѣгн. | ѿ сожже конн, ѿ ѿхъ дша царѣ ѿданны солнцѣ, во вхѣдѣ храма гднѣ, при вѣлѣдѣнн надалѣа, царѣа епопца во фарѣрнмѣ. ѿ колесннцѣ солнечнѣ сожже сѣгнѣма. | (в) ѿ сѣтарн, ѿже на крѣвѣ горннцы ѿ дхѣзовы, ѿже сотворнша царѣ ѿданны, ѿ сѣтарн, ѿже созда (г) манасѣа во двѣд дворѣ храма гднѣ, раскопѣ царь, ѿ вѣрже ѿтѣдѣ, ѿ всѣпа прѣхъ ѿхъ въ потонъ кедрскъ. | (д) ѿ храма, ѿ же предъ анѣма іерусалима, ѿдѣснонн горы могадѣа, егѣже созда соломонъ царь іерѣмаевъ дѣтѣртѣ мѣрзостн сѣдннѣчнн, ѿ хамѣсѣ мѣрзостн мѣвѣли, ѿ молѣдѣ мѣрзостн сынѣвъ амѣмоннхъ, ѿсквернн царь. | (е) ѿ со. ѿ крѣшн столпы, ѿ некоренн дберавы, ѿ напоанн мѣстѣ ѿхъ костымъ чѣло. вѣчѣскннн. | (ж) ѿ сѣтарь ѿже въ еѣ вѣднѣн высокнн, егѣже сотворн іерѣ. воадѣ сынъ навѣтоевъ, ѿже въ грѣхъ вѣдѣ іерѣмаа, ѿ сѣтарь тоѣ высокнн раскопѣ, ѿ сокрѣшн каменнѣ егѣ, ѿ нечтн въ прѣхъ, ѿ сожже кдмѣры. | ѿ возкѣлоннса ѿсѣа, ѿ вѣдѣ грѣбы ѿ сѣщыа во градѣ тѣма, ѿ посла, ѿ всѣа кѣстн ѿ грѣвъ, ѿ сожже на сѣ.

(а) ѿ Пар. ѿа: ѿ. (б) ѿ Лев. ѿ: ѿ. (в) ѿ 0дѣ. ѿ: ѿ. (г) ѿ Вышѣ Ка: ѿ. (д) ѿ Цар. ѿ: ѿ. (е) ѿ Пар. ѿа: ѿ. (ж) ѿ Цар. ѿ: ѿ.

тарѣ, и ѡсквернѣ егѡ по глаголю  
 гдню, (а) егѡже глагола челоуѣкъ вѣтѣи,  
 егда сглаголаше іеровама въ прѣзданникъ  
 прѣд ѡлтарѣма. и ѡвербаца возведе  
 очн свои на грѣсх челоуѣка вѣтѣа  
 ѡ глаголашагѡ словеса гдѣ, и рече:  
 что могла есѣ, юже азъ вѣжда; и  
 рѣша ема мъжн града: грѣсх еси  
 (в) челоуѣка вѣтѣа вѣтъ, иже прѣиде  
 ѡ ісѣа, (в) и проглагола словеса гдѣ,  
 гдѣже сотвори азъ еси нынѣ над ѡлта.  
 ии рѣма, иже въ ведѣннѣ. | П рече: ѡста.  
 вниче егѡ, да не подавѣтъ нѣ едѣннх  
 мъжх костѣи егѡ. и ѡстѣвнша кѡстѣи  
 егѡ (г) съ костьми пророка пришѣд.  
 аи шагѡ ѡ самаріи. | вше и всѣ храмы  
 высокихъ сѣщнхъ во градѣхъ самарій.  
 снхъ, гдѣже сотвориша царн іеранлевы  
 прогнѣвѣлающе гдѣ, ѡверже іѡсѣа, и  
 сотвори нѣмъ всѣ дѣла, гдѣже сотвори  
 ѣ въ ведѣннѣ. | П закла всѣ жерци высо.  
 кнхъ сѣщамъ прѣд ѡлтарьми, и  
 юже на нѣхъ кѡстѣи челоуѣчн, и  
 ѣа возвратѣа во іерусалимѣ. | (д) П запо.  
 вѣда царь вѣтѣмъ людемъ, глагола:  
 сотвориште пѣсѣхъ гдѣвн егѡ нашемъ,  
 гдѣже писано въ книзѣ заветѣа сего!  
 ѣв (е) гдѣже не выѣтъ пѣсѣа гдѣ ѡ днѣи  
 сдѣи, иже сдѣиша іеранлеви, и во  
 вѣтѣхъ днѣхъ царѣи іеранлевыхъ, и царѣи  
 ѣг іуданыхъ: | (ж) но тонмѡ во ѡгнемъ.  
 наделѣтъ лѣтъо царѣ іѡсѣи выѣтъ  
 ѣа пѣсѣа гдѣ во іерусалимѣ. | (з) вше  
 ии волшѣнннн, ии вражѣицы, ии дѣра.  
 фѣма, ии вѣдѣиры, ии всѣ мѣрзѡстѣи  
 выѣвшыа въ землѣи іуданѣ, и во іеруса.  
 лимѣ, ии коренн царь іѡсѣа, да ѡтвер.  
 днѣтъ словеса законнаа писаннаа въ  
 книзѣ, гдѣже ѡверѣтъ хлѣкѣа жрѣцѣхъ въ  
 ѣхъ храмѣ гднн. | (и) Подѡбеннхъ ема не  
 выѣтъ прѣд нѣмъ царь, иже ѡверѣтѣа

къ гдѣвн вѣтѣмъ сѣрдцемъ своимъ, и  
 всѣю дѣшею своею, и всѣю сіаюю  
 своею по вѣемъ законѣмъ мѡуѣсеѡвъ, и  
 по нѣмъ не воста подѡбеннхъ ема.  
 (а) ѡвѣче не ѡверѣтѣа гдѣ ѡ іѡрогтѣи кѣс  
 гнѣва своегѡ великагѡ, ииже воза.  
 рѣа гнѣвомъ на ісѣа, на прогнѣвантѣа,  
 (в) ииже прогнѣва егѡ манассія. |  
 П рече гдѣ: еше и ісѣа ѡринъ ѡ ѣз  
 анцѣ мѡегѡ, (в) гдѣже ѡринъхъ іеран.  
 лѣа, ии градъ еси ѡверѣдъ, егѡже ии.  
 вѣрѣхъ, іерусалима, ии храмъ, (г) ѡ  
 нѣмъже рѣхъ: сѣдетъ ии ма мѡе пѣдъ. | П гдн  
 прѡчѣаа словеса іѡсѣевыхъ, ии всѣ  
 еликиа сотвори, (д) не есѣа ли написана  
 въ книзѣ словеса днѣи царѣи іудан.  
 ныхъ: | (е) во днѣхъ же егѡ възидѣа  
 фараоннхъ нехѣау царь егѣпетскѣхъ на  
 царѣа асѣвѣиена на рѣкѣи еуфратѣхъ: ии  
 възидѣ царь іѡсѣа на сѣтѣннѣ ема,  
 ии ѡсѣи егѡ нехѣау царь въ магедѡнѣ,  
 егда егѡ ѡзрѣ. | (ж) П възаша егѡ ѣ  
 ѡтроци егѡ мѣртѡва ии магедѡна,  
 ии принесѡша егѡ во іерусалимъ, ии  
 погребѡша егѡ во грѣбѣ егѡ во градѣ  
 давидѡвѣ. ии полѡша людеи землѣи тоа  
 (з) іѡахѣза сына іѡсѣинна, ии помѣ.  
 заша егѡ, ии воцарнша егѡ кмѣстѡ  
 ѡтца егѡ. | (и) ѡынъ двѣдѣсѣти ии ѣа  
 трѣхъ лѣтъъ вѣ іѡахѣзѣа, внигда нача  
 царѣтѡвѡтѣа, ии трѣи мѣсѣацы цар.  
 стѡва во іерусалимѣ, ии ма же мѣтѣри  
 егѡ (и) амѣтѣла, днѣи іереміи, ии з  
 ловны. | П сотвори іерѣиѡе прѣд ѣв  
 ѡчнма гдннма, по вѣтѣмъ еликиа со.  
 твориша ѡтцы егѡ. | (и) П пресѣи егѡ ѣг  
 фараоннхъ нехѣау въ ревадѣмъ въ землѣю  
 емадѣа, да не царѣтѡвѣтъ во іеруса.  
 лимѣ, ии возложи дѣнь на землѣю тѣдъ,  
 егѡ талѣнтѣа сребра, ии егѡ талѣнтѣа

(а) Г Цар. Г: 1. (в) Г Цар. Г: 2. (г) Г Цар. Г: 3. (д) Г Пар. 2: 1. (е) Г Пар. 2: 2. (ж) Г Пар. 2: 3. (з) Г Пар. 2: 4. (и) Г Пар. 2: 5. (и) Г Пар. 2: 6.

(а) Вѣше кѣ: 31. (в) Іерем. 3: 2. (г) Вѣше 31: 1. Ииже кѣ: 7. (г) Г Цар. 1: 1. (д) Г Пар. 2: 2. (е) Г Пар. 2: 3. (ж) Вѣше кѣ: 7. Г Пар. 2: 4. (з) Г Пар. 2: 5. (и) Г Пар. 2: 6. (и) Ииже кѣ: 11. (и) Г Пар. 2: 7.

ла злата. | (а) И постави царемъ фараоныхъ нехашъ надъ ними елїакїма, сына ішїи царя іудина, вѣретью ішїи отца єгѡ, и премеѣни ѿма ємѡ (в) ішакїмъ. ішакѡза же взѡ, и введѡ во єгѣпетъ: и оумре тїамъ. | (г) И ереерѡ и златѡ даде ішакїмъ фараонѡ, ѡвѡче написѡ зємяю даагѣи ереерѡ по словесїи фараонїи: мѡже по ѡцѣнѣнїю своемѡ дааше ереерѡ, и златѡ ѡ людїи землїи тѡѡ, даати ѡв фараонѡ нехашъ. | ѡыня єѢ двѡдєсѡти и пѡти лѣтъ ішакїмъ, єгда начѡ царствѡвати, и єдинодѡдєсѡтъ лѣтъ царствѡва во іерусалїмѣ, ѿма же мѡтери єгѡ ієлѡфѡ, цѡи фадїалѡ, ѡв рѡмы. | (г) И сотвори лѡкѡе прѡдъ ѡчїма гѡнїма, по вѣѣмъ єлїка сотворїша ѡтца єгѡ.

## Г Л Л В Я Ѣ.

Ѣ **Р**о днѣхъ (а) єгѡ възиде навѡходоносоръ царь вавѡлонскїи, и бысть ємѡ ішакїмъ рѡкъ трїи лѣтъ, и ѡвратїєѡ, и ѡвѡрїєѡ єгѡ. | И послѡ гдѡ ємѡ єдинопоѡленникѡ хадїєїскѡ, и єдинопоѡленникѡ сѡрїєїскѡ, и єдинопоѡленникѡ мѡвѡвїи, и єдинопоѡленникѡ сынѡвѡ амѡнїнѡхъ, и послѡ иѣхъ взѡ зємяю іудѡвѡ на побѣждѣнїє (є) по словесїи гдѡю, єже глагола рѡкѡю раєѡвѡхъ єѡ. иѣхъ прорѡкѡвѡхъ. | ѡвѡче прїиде по гнѣѡвѡ гдѡю на іудѡ, (ж) єже ѡтѡвѡтити єгѡ ѡ яцѡ своєгѡ грѣѣхъ рѡди манѡе, єїнѡнѡхъ, по вѣѣмъ єлїка сотвори. | (з) И кровь непѡвїннѡю пролїѡ, и на полнїи іерусалїмѡхъ кровѡе непѡвїннѡю, єєгѡ рѡди не воєхѡчѣ гдѡ оумїлѡєгѣи.

\* ѡнїи же ішакїмъ.

(а) Ѣ Пар. ѡв: ѡ. (в) Іерем. ѡ: г. (г) Ѣ Пар. ѡв: ѡ. (г) Нїтѡе ѡв: ѡ. (д) Ѣ Пар. ѡв: ѡ. Дан. ѡ: ѡ. (є) Вѡшѡє кѡ: Ѣ. Іерем. гї: ѡ. (ж) Вѡшѡє кѡ: ѡ. (з) Вѡшѡє кѡ: ѡ.

внїтїєѡ. | (а) И прѡчѡла словесѣз ішѡ. Ѣ кїмовїхъ, и всѡ єлїка сотвори, не єє ли єїѡ написѡна взѡ кнїзѣѡ словесѣз днѣи царїи іуданнѡхъ. | И оумре ішѡ. Ѣ кїмъ со ѡтца євоїнїи, (в) и воцѡ рѡєѡ ієхонїѡ сынъ єгѡ вѡвѣтѡ єгѡ. | И не приложї кєємѡ царь єгѡ. Ѣ петскїи иъцѣи иъ землїи своєѡ, мѡкѡ взѡ царь вавѡлонскїи (в) ѡ потѡка єгѣпетскѡ, даже до рѣкї євфратѡ, всѡ єлїка кѡша царѡ єгѣпетскѡ. | (г) ѡыня ѡсїмїндєсѡти лѣтъ ієхонїѡ, и єгда начѡ царствѡвати, и трїи мѣсѡцы царствѡва во іерусалїмѣ, ѿма же мѡтери єгѡ нїєдѡ, цѡи єланасѡдѡна, ѡ іерусалїма. | (а) И сотвори лѡкѡ. Ѣ вѡє прѡдъ ѡчїма гдѡнїма, по вєємѡ єлїко сотвори ѡтѣцѡ єгѡ. | (є) И Ѣ во вѣєма тѡ възиде навѡходоносоръ царь вавѡлонскїи на іерусалїмѡ, и бысть гдѡз во ѡвлєжѣнїи. | И прїиде ѡ навѡходоносоръ царь вавѡлонскїи на гдѡз іерусалїмѡ, и ѡтѡроцы єгѡ ѡколѡ ѡвѣѡдѡхѡ гдѡз. | (ж) И иъиде ѡ ієхонїѡ царь іуданнѡ кѡ царѡ вавѡлонскѡмѡ, єлѡкѡ и ѡтѡроцы єгѡ, и мѡти єгѡ, и кнѡзїи єгѡ, и єкопцѡ єгѡ, и взѡ єгѡ царь вавѡлонскїи во ѡсѡѡє лѣѡѡ царствѡва своєгѡ. | (з) И гї иънєєє всѡ сокрѡѡвнїца ѡтѡдѡ єѡцѡлѡ взѡ хрѡмѣ гдѡи, и сокрѡѡвнїца дѡмѡ царєѡвѡ, и сокрѡѡшїи всѡ соєбдѡ златѡѡ, иѡже сотвори соломѡнъ царь іерусалѡвѡ взѡ хрѡмѣ гдѡи по глаголѡ гдѡю. | (н) И прєсєлї іерусалїмѡланѡ, и всѡ ѡ кнѡзїи, и єїлѡнѡ крѣпѡстїю, плѣнѡ дѣєѡѡѡ тѡѡсѡцѡ плѣнѡвѡ, и всѡнѡго дрєѡѡдѣѡлѡ, (п) и хрѡдѡжнїкїи: и нїнѡтѡѡѡ ѡѡтѡѡѡ, тѡкѡѡ ѡѡѡѡзїи землїи тѡѡ.

\* ѡнїи же ішакїмъ.

(а) Ѣ Пар. ѡв: Ѣ. (в) Мѡтѡ. ѡ: ѡ. (г) Іисѡс. Нѡѡ. гї: и. (г) Ѣ Пар. ѡв: ѡ. (д) Вѡшѡє кѡ: ѡ. (є) Дан. ѡ: ѡ. (ж) Іерем. кѡ: ѡ. ѡв: Ѣ. (з) Ѣ Пар. ѡв: г. ѡ ѡѡѡр. ѡ: ѡ. Дан. Ѣ: Ѣ. (н) Ѣѡ. Ѣ: Ѣ. Нїїнѡ гї: г. (п) Іерем. ѡв: Ѣ.



ѿ (а) И преведѣ іехонію въ вавѣлонъ,  
и матерь царевѣ, и жены царевы, и  
скопцы ѿгѣ: и крѣпкіа земли тоа  
введѣ на преселѣніе ѿ іерусалима въ  
ѿ вавѣлонъ, | и вса мѣжи снлы, седмь  
тысящъ, и древодѣль, и художникъвъ,  
тысящъ: вси снлыи творачии брань:  
и введѣ ихъ царь вавѣлонскій въ  
ѿ преселѣніе въ вавѣлонъ. | (б) И по-  
ставъ царемъ вавѣлонскій царь ватла-  
нію сына ѿгѣ вмѣстѣ ѿгѣ, и пре-  
ѿ ложи ѿма ѿмѣ седекія. | (в) Быхъ  
двадцати и єдиннаго лѣта седекія,  
внегда нача царствовать, и єдинна-  
дцать лѣтъ царствова во іерусалимѣ,  
ѿма же матере ѿгѣ амѣлаа дщи  
ѿ іереміина, ѿ ловны. | (г) И сотвори  
предѣ ѿгѣ Сѣиима гднма, во всемѣ  
и єаина сотвори іудакимъ. | Іѿко гдгоствъ  
ѿ гдн на іерусалимѣ и на іудѣ,  
(а) дондеже ѿверже ѿ ѿ лица своего.  
(б) и ѿверже седекія царя вавѣ-  
лонска.

Г Л Я В Л ѿ.

ѿ бысть (ж) въ лѣто двѣдцѣ  
царства ѿгѣ, въ мѣсѣцъ двѣд-  
цѣти, прїиде навѣходоносоръ  
царь вавѣлонскій, и вса снла  
ѿгѣ на іерусалимъ: и ѿстѣпн ѿгѣ  
ѿвержѣ и создаша ѿпрестъ ѿгѣ вой-  
ѿ ннцы. | И бысть градъ во ѿблєженїи  
до первагои двѣдцѣти лѣтъ царства  
седекіина, двѣдцѣти днѣ мѣсѣца. |  
ѿ (з) И превозможе во градѣ гадъ,  
(н) и не бысть хѣбѣа людемъ земли  
ѿ тоа. | (п) И разсѣдѣса градъ, и вси  
мѣжи воннѣтн и зыдоша ношнѣо пѣтѣмъ

вратъ, ѿже посреде стѣнъ, ѿже сътъ  
ѿ вертограда царева, и халдѣи ѿпрестъ  
града (бѣша). и повѣже (царь седекія)  
пѣтѣмъ пѣтнннмъ: | (а) и погна  
снла халдѣйскаа въ слѣдъ царя, и  
ѿша ѿгѣ во аравадѣ іеріхѣнстѣмъ,  
и вса снла ѿгѣ разсыпаса ѿ негѣ. |  
(б) И поаша царя, и приведоша ѿгѣ  
къ царю вавѣлонскѣ въ ревадѣ: (в) и  
глагола съ нимъ съдъ. | (г) И сыны  
седекіинны закла предѣ Сѣиима ѿгѣ, и  
Сѣи седекіинны и збоде, и свѣзѣ ѿгѣ  
ѿзѣми, и ѿведѣ ѿгѣ въ вавѣлонъ. |  
(а) въ мѣсѣцъ же пѣтнѣ, въ седмнѣ  
дѣнь мѣсѣца, стѣ лѣто двѣдцѣдѣ-  
сѣть навѣходоносора царя вавѣлонска,  
прїиде навѣзарданъ архімагіръ, рѣкъ  
царя вавѣлонскаго, во іерусалимъ. |  
(б) И заже хрѣмъ гднь, и домы  
царевы, и вса домы іерусалимн и  
вса домы великіа соже архімагіръ. |  
(ж) И стѣны іерусалиман ѿпрестъ  
раскопа снла халдѣйскаа. | (з) И ѿстѣ  
нонъ людеи и зывшнхъ во градѣ, и  
впѣшнхъ, иже ѿпадоша къ царю  
вавѣлонскѣ, и прочѣе ѿтверженїе  
пренесе навѣзарданъ воевода. | (н) И ѿ  
ѿ ннцнхъ земли тоа ѿстѣн архі-  
магіръ винограды бястои, и верто-  
грады. | (п) И столпы мѣдѣны въ  
хрѣмѣ гдн, и подстѣны, и море мѣ-  
даное съще въ хрѣмѣ гдн конрѣ-  
шнша халдѣн, и взѣша мѣдъ ихъ въ  
вавѣлонъ. | (н) И конѣвы, и котлы, и  
и фїдѣлы, и кадильницы, и вса созѣнн  
мѣдѣныа, въ ннхъ сѣдѣхѣ, взѣша. |  
(а) И кадильницы, и фїдѣлы златныа ѿ  
и сребраныа взѣ архімагіръ, (м) стол.

\* ѿр: лѣто ѿгѣ.

(а) ѿ Пар. ѿв: і. ѿсд. ѿ: ѿ. (б) Іерем.  
ѿз: ѿ. (в) ѿ Пар. ѿв: ѿ. Іерем. нк: ѿ.  
(г) Вѣшѣ нг: ѿ. (а) Вѣшѣ зї: нн. (б)  
ѿ Пар. ѿв: гї. (ж) Іерем. ѿд: ѿ. нк: ѿ.  
(з) Іерем. нк: ѿ. (н) Пѣч. іерем. ѿ: і.  
(п) Іерем. нк: з.

(а) Іерем. нк: н. (б) Іерем. ѿн: нг.  
Іезек. зї: ѿ. (к) Іерем. нк: ѿ. (г) Іерем.  
ѿд: ѿ. нк: і. (а) Іерем. нк: ѿ. (б)  
ѿла. ѿг: з. Іезек. ѿ: ѿ. (ж) ѿ Пар.  
ѿв: ѿ. (з) ѿ Пар. ѿв: н. (н) Іерем. нк:  
ѿ. (п) Іерем. нк: ѿ. (к) ѿ Пар. з: ѿ.  
Іерем. нк: н. (а) Іерем. нк: ѿ. (м) ѿ  
ѿар. з: ѿ, нг.

пы два, и море едино, и подставы,  
 также сотвори соломины храмъ гдию;  
 не бы все мѣди вѣхъ создаше.  
 31 (а) Осмидесяти лакотъ бысть  
 высота столпа единого, и глава мѣ-  
 дана на немъ: и высота главѣ три  
 локти, и на главѣ мрежи и шипки  
 окрестъ, всѣ мѣдана: по семъ же и  
 ии столпъ второйъ съ мрежею. | (б) И  
 полтъ архимаръ сара жерца първаго,  
 и софонію жерца втораго, и три  
 аи стражи вратныа. | (в) И шъ града  
 вѣзъ скопца единого, иже бы пристав-  
 никъ надъ мѣжи военными, и пачѣ  
 мѣжи предстоащихъ предъ лицемъ  
 царевымъ, шербѣвшихъ во градѣ, и  
 книгоца князя еялы, иже строаше  
 люди земли тоа, и шестидесятъ мѣжи  
 людей земли тоа шербѣвшихъ во  
 ѣ градѣ. | И полтъ а навъзарданъ архі-  
 маръ, и приведе а къ царю вав-  
 онашнскомъ въ ревалдъ. | (г) И порази  
 ихъ царь вавлонскій, и оумори а въ  
 ревалдѣ, въ землі емлидовѣ, и пресе-  
 ѣв аица ізда свыше земли своеа. | И  
 люде шѣтавшіеся въ землі ісдовѣ,  
 иже шѣтави навъходоносоръ царь  
 вавлонскій, (д) и постави надъ ними  
 годолюю, сына ахикамла, сына сафана.  
 32 И оумышаша вси князи еялы самни,  
 и мѣжи ихъ, такъ постави царь вав-  
 лонскій годолюю, и придоша къ годо-  
 аин въ масифѣ, и іеманъ сынь нада.

нинъ, и (а) ішаниъ сынь кидовъ,  
 и сараіа сынь данамидовъ нецхофа-  
 дитскій, и іезоніа сынь махаддовъ,  
 самни и мѣжи ихъ (придоша). | И къ  
 клатъа имъ годолюа, и мѣже ихъ,  
 и рече имъ: (б) не бойтеся пришѣ-  
 ствіа халдеевъ: сѣдѣте на землі, и  
 работайте царю вавлонскому, и доеро  
 вѣдетъ вамъ. | И бысть въ мѣсаци ѣ  
 седмій, (в) приде іеманъ сынь нада  
 нинъ сына еаіамла шъ емене царска,  
 и деать мѣжи съ нимъ, и порази  
 годолюю, и оумре, и ісдеевъ, и хал-  
 деевъ, иже съ нимъ бѣхъ въ масифѣ.  
 (г) И восгаша вси люде, шъ мала и къ  
 до велика, и князи еялы, и (д) вни-  
 доша во египетъ, такъ оубоаша шъ  
 аица халдеевца. | (е) И бысть въ лѣто 33  
 тридцать седмое преееліа ішахіна  
 царя ідана, въ дванадцатый мѣсаци,  
 въ двадцать седмій день мѣсаци,  
 вознесе евіамаршадъ царь вавлонскій,  
 въ лѣто царства своего, главѣ ішахіна  
 царя ідана, и иъведе егѣ иъ домъ  
 темницы егѣ. | И глагола съ нимъ ии  
 багга, и даде престолъ емѣ свыше  
 престолъвъ царей, иже бѣхъ съ нимъ  
 въ вавлонѣ. | И иъмени ризы егѣиа  
 темничныа, и гадаше хлѣбъ съ нимъ  
 веега, во всѣ дни живота своего.  
 И пища егѣ шъ домъ царска давана ѣ  
 баше, и все иъоеише во дни егѣ, во  
 всѣ дни живота егѣ.

(а) Ҁ Цар. 3: 81. б Пар. Ҁ: 81. Іерем.  
 ик: 1а. (в) Іерем. ик: 1а. (г) Іерем.  
 ик: 1б. (д) Іерем. ик: 13. (а) Іерем.  
 а: 8.

(а) Іерем. ик: 1. (в) Іерем. а: 1.  
 (г) Іерем. а: 1, 2, 3. (д) Іерем. а: 31.  
 (а) Усіи а: Ҁ. (а) Іерем ик: 1а.

Конѣцъ четвѣртыхъ книгъ царствъ: и мѣтъ въ себѣ главъ ѣе.





# ПЕРВЫМ КНИГИ ПАРАЛИПОМЕНИОНЪ.

## Г Л А В Л Я.

1 Адамъ, (а) сина, ениосъ, | каи-  
 2 нанъ, малелеианъ, іаредъ, | ениохъ,  
 3 маддеанъ, ламехъ, | (б) ниве,  
 4 симиъ, хамъ, іафедъ. | Сынове  
 5 іафедовы: (в) гамеръ, и маготъ, и  
 6 мадйи, іованъ, еліа, и довелъ, и  
 7 могоухъ, и дірагъ. | Сынове же гаме-  
 8 ровы: асханъ, и ріфадъ, и дорга-  
 9 ма. | Сынове же іовани: еліа, и дар-  
 10 сіезъ, и хеттимиъ, и доданимиъ. | Сыно-  
 11 ве же хамовы: хусъ, и месраимиъ,  
 12 фадъ, и хананъ. | Сынове же хусо-  
 13 вы: сава, и евилъ, и савада, и регма,  
 14 и сеvedaхъ. | Сынове же регмановы:  
 15 сава, и даданъ. | (г) Хусъ же родъ  
 16 неврѣда: сѣи нача быти исполнѣи ло-  
 17 діи бѣхъ на земли. | Месраимиъ же родъ  
 18 лодіима, и амаіима, и лавіима, и  
 19 нефдосеіимы, и фадероіимы, и патро-  
 20 суніимы, и хаслоніимы, ѿ нихже ізы-  
 21 доша фѣангѣимы, и кафдоріимы. | Хана-  
 22 анъ же родъ сідоина первенца своего, и  
 23 хеттѣа, | и іевдсеа, и аморреа, и  
 24 гергесеа, | и енеа, и арпкеа, и асенеа,  
 25 и арадіа, и самареа, и амадіа.

(а) Быт. 6: 1. 2. 3. 4. 5. (б) Быт. 10: 1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12. 13. 14. 15. 16. 17. 18. 19. 20. 21. 22. 23. 24. 25. 26. 27. 28. 29. 30. 31. 32. 33. 34. 35. 36. 37. 38. 39. 40. 41. 42. 43. 44. 45. 46. 47. 48. 49. 50. (в) Быт. 10: 1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12. 13. 14. 15. 16. 17. 18. 19. 20. 21. 22. 23. 24. 25. 26. 27. 28. 29. 30. 31. 32. 33. 34. 35. 36. 37. 38. 39. 40. 41. 42. 43. 44. 45. 46. 47. 48. 49. 50. (г) Быт. 10: 1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12. 13. 14. 15. 16. 17. 18. 19. 20. 21. 22. 23. 24. 25. 26. 27. 28. 29. 30. 31. 32. 33. 34. 35. 36. 37. 38. 39. 40. 41. 42. 43. 44. 45. 46. 47. 48. 49. 50.

(а) Сынове же симовы: еліамъ, и ас. 31  
 есръ, и арфаздъ, и лбазъ, и аримъ.  
 сынове же аримли: оузе, и оуазъ, и  
 гедеръ, и могоухъ. | Арфаздъ же родъ ии  
 каіна, каінанъ же родъ салъ, салъ  
 же родъ евера. | (б) еверъ же родъ аи  
 шага два сына: има единомъ фа-  
 лекъ, іакъ во днѣ егѣ раздѣлена  
 бысть земля: и има ератъ егѣ  
 іектанъ. | Іектанъ же родъ елшадъ и  
 да, и салѣфа, и асермѣда, и іадера, и ба  
 адрѣма, и оузіла, и дѣкадъ, | и кв  
 гамада, и авіменла, и савъ, и оуфн. и г  
 ра, и евилѣга, и іовва: вси сии сы-  
 нове іектановы. | (в) Сынове же сн. иа  
 мовы: арфаздъ, каінанъ, салъ, (г) еверъ, же  
 фалекъ, рагавъ, | (д) еверъ, нахуръ, и  
 дара, | аврамъ: (е) чѣи есѣ авра. и з  
 амъ. | Сынове же аврамли: (ж) ісаакъ, ии  
 и (з) іеманъ. | Сии же родъ ихъ: іа  
 (и) первенецъ іемановъ: наваіодъ, и  
 кнаиръ, и навенъ, и мавсѣнъ, | и мае. л  
 ма, и іадма, и масіей, и ходадъ, и  
 деманъ, | и іеторъ, и наферъ, и кема: іа  
 сии есѣ сынове іеманли. | (п) Сынове ав  
 же хеттѣры подложницы аврамовы,

(а) Быт. 11: 1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12. 13. 14. 15. 16. 17. 18. 19. 20. 21. 22. 23. 24. 25. 26. 27. 28. 29. 30. 31. 32. 33. 34. 35. 36. 37. 38. 39. 40. 41. 42. 43. 44. 45. 46. 47. 48. 49. 50. (б) Быт. 11: 1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12. 13. 14. 15. 16. 17. 18. 19. 20. 21. 22. 23. 24. 25. 26. 27. 28. 29. 30. 31. 32. 33. 34. 35. 36. 37. 38. 39. 40. 41. 42. 43. 44. 45. 46. 47. 48. 49. 50. (в) Быт. 11: 1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12. 13. 14. 15. 16. 17. 18. 19. 20. 21. 22. 23. 24. 25. 26. 27. 28. 29. 30. 31. 32. 33. 34. 35. 36. 37. 38. 39. 40. 41. 42. 43. 44. 45. 46. 47. 48. 49. 50. (г) Быт. 11: 1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12. 13. 14. 15. 16. 17. 18. 19. 20. 21. 22. 23. 24. 25. 26. 27. 28. 29. 30. 31. 32. 33. 34. 35. 36. 37. 38. 39. 40. 41. 42. 43. 44. 45. 46. 47. 48. 49. 50. (д) Быт. 11: 1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12. 13. 14. 15. 16. 17. 18. 19. 20. 21. 22. 23. 24. 25. 26. 27. 28. 29. 30. 31. 32. 33. 34. 35. 36. 37. 38. 39. 40. 41. 42. 43. 44. 45. 46. 47. 48. 49. 50. (е) Быт. 11: 1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12. 13. 14. 15. 16. 17. 18. 19. 20. 21. 22. 23. 24. 25. 26. 27. 28. 29. 30. 31. 32. 33. 34. 35. 36. 37. 38. 39. 40. 41. 42. 43. 44. 45. 46. 47. 48. 49. 50. (ж) Быт. 11: 1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12. 13. 14. 15. 16. 17. 18. 19. 20. 21. 22. 23. 24. 25. 26. 27. 28. 29. 30. 31. 32. 33. 34. 35. 36. 37. 38. 39. 40. 41. 42. 43. 44. 45. 46. 47. 48. 49. 50. (з) Быт. 11: 1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12. 13. 14. 15. 16. 17. 18. 19. 20. 21. 22. 23. 24. 25. 26. 27. 28. 29. 30. 31. 32. 33. 34. 35. 36. 37. 38. 39. 40. 41. 42. 43. 44. 45. 46. 47. 48. 49. 50. (и) Быт. 11: 1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12. 13. 14. 15. 16. 17. 18. 19. 20. 21. 22. 23. 24. 25. 26. 27. 28. 29. 30. 31. 32. 33. 34. 35. 36. 37. 38. 39. 40. 41. 42. 43. 44. 45. 46. 47. 48. 49. 50. (п) Быт. 11: 1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12. 13. 14. 15. 16. 17. 18. 19. 20. 21. 22. 23. 24. 25. 26. 27. 28. 29. 30. 31. 32. 33. 34. 35. 36. 37. 38. 39. 40. 41. 42. 43. 44. 45. 46. 47. 48. 49. 50.

и роди ѿмѣ зомврѣна, и иезана, и мадѣла, и мадѣлма, и иезвѣка, и едѣа. сынове же иезани, сава, и дедѣнъ. сынове же дедѣновы: рагѣнъ, и навѣдѣнъ, и асѣдрѣнъ, и латѣсѣнъ, и агѣсѣнъ. | (а) ѻинове же мадѣлман: гефѣрѣ, и ѿфѣрѣ, и ѿнѣхъ и аѣдѣа, и елѣдѣа: всѣ тѣи сынове хетѣѣри. | (б) Родѣ же авраѣмъ исаѣа. (в) сынове же исаѣковы, исаѣнъ, и иерѣмъ. | (г) ѻинове же исаѣовы: елѣфѣзѣ, и рагѣнъ, и иеѣвѣнъ, и иеѣломъ, и корѣнъ. | (д) ѻинове елѣфѣзовы: дѣманъ, и ѿмарѣ, и шѣфѣрѣ, и годѣмъ, и кенѣзѣ. дѣмана же подложница елѣфѣзова родѣ ѿмѣ азѣмѣлѣна. | ѻинове же рагѣнѣвы: нахѣдѣ, и зарѣ, и гоѣмѣ, и мозѣ. | (е) ѻинове же сѣиловы: лѣтѣнъ, и шѣвѣнъ, и сеѣвѣнъ, и аѣна, и дѣсѣнъ, и дѣрѣ, и рѣсѣнъ. | ѻинове же лѣтѣннѣ: хоррѣ, и еманъ, и сестра лѣтѣна, дѣманѣ. | ѻинове же шѣвѣлнѣ: аѣдѣрѣ, и маѣдѣа, и ѿѣвѣнъ, и саѣфнѣ, и ѿнѣнъ. сынове же сеѣвѣннѣ: аѣнъ, и маѣнѣмъ. | ѻинове же аѣннѣ: дѣсонъ, и елѣвѣмѣ, дѣнъ аѣнѣнѣ, двѣе. сынове же дѣсоновы: амаѣдѣ, и есеѣвѣнъ, и лѣбѣдрѣнъ, и харрѣнъ. | ѻинове же асѣдрѣовы: балаѣмъ, и занѣнъ, и илѣкѣнъ. и агѣ сынове дѣсоннѣ: шѣнъ, и аррѣнъ. | И сѣи царѣ иѣхѣ, иже цѣрѣствоваша въ землѣ еѣѣманъ, прѣжде нѣже бѣсть цѣрь наѣ сыны иерѣмѣвы: (а) балаѣкѣ сынъ беѣрѣовъ: и иѣма грѣдѣ ѿмѣ маѣднѣнаѣа. | ѻѣмре же балаѣкѣ и цѣрѣствоѣа вмѣѣтѣмъ ѿмѣ шѣвѣнъ, сынъ лѣзѣрѣннъ, ѿ ѣсѣоррѣ. | И ѿѣмре иѣвѣвѣнъ, и цѣрѣствоѣа вмѣѣтѣмъ ѿмѣ асѣомъ ѿ лѣземлѣ дѣманѣннѣ. | И ѿѣмре асѣомъ, и цѣрѣствоѣа вмѣѣтѣмъ ѿмѣ аѣдѣа, сынъ варѣдовъ, иже поразѣ мадѣлма на полѣ мѣѣвѣлнѣ: и иѣма грѣдѣ ѿмѣ

гетѣѣмъ. | И ѿѣмре аѣдѣа, и цѣрѣствоѣа вмѣѣтѣмъ ѿмѣ самаѣ ѿ мѣсѣ сѣнѣѣа. | И ѿѣмре самаѣ, и цѣрѣствоѣа вмѣѣтѣмъ ѿмѣ саѣлъ ѿ роѣшѣдѣа, иже бѣмъ рѣннѣ. | (а) ѻѣмре же саѣлъ, и иѣма цѣрѣствоѣа вмѣѣтѣмъ ѿмѣ балаѣнѣннѣ сынъ аѣховѣрѣвъ. | И ѿѣмре балаѣнѣннѣннѣ, и цѣрѣствоѣа вмѣѣтѣмъ ѿмѣ аѣдѣа сынъ варѣдовъ, ѿмѣ же грѣдѣ иѣма бѣѣ фогѣрѣ, и иѣма женѣ ѿмѣ мѣтѣвѣнѣ, дѣѣрѣ маѣтраѣдѣа. | И ѿѣмре аѣдѣа, и иѣма начѣша бѣѣтѣи кнѣзи еѣѣѣманъ: (в) кнѣзь дѣманъ, кнѣзь аѣлѣа, кнѣзь иеѣдѣфѣ, кнѣзь елѣвѣмѣ, кнѣзь иѣлѣ, кнѣзь фѣнѣннѣ, и кнѣзь кенѣзѣ, кнѣзь дѣмѣнъ, кнѣзь аѣвѣмѣлѣнъ, кнѣзь гѣѣѣ. | И кнѣзь аѣвѣмѣлѣнъ, кнѣзь аѣвѣмѣлѣнъ, кнѣзь гѣѣѣ. | И кнѣзь аѣвѣмѣлѣнъ, кнѣзь гѣѣѣ. | И кнѣзь аѣвѣмѣлѣнъ, кнѣзь гѣѣѣ. | И кнѣзь аѣвѣмѣлѣнъ, кнѣзь гѣѣѣ. | И кнѣзь аѣвѣмѣлѣнъ, кнѣзь гѣѣѣ.

Г Л А В А Ъ.

**С**ынове же (а) иерѣмѣвы сѣи сѣтъ: рѣѣнѣмъ, сѣмѣннѣ, лѣѣнѣ, иѣдѣа, иеѣаѣрѣ, завѣлѣнъ. | (г) дѣнъ, иѣнѣфѣ, вѣнѣамѣнъ, нѣфѣ. | (д) сынове иѣданнѣ: иѣрѣ, аѣнѣннѣ, и иѣнѣѣмъ. сѣи трѣѣ родѣшѣа ѿмѣ ѿ дѣѣрѣ саѣлѣ ханѣнѣтѣанѣннѣ. бѣѣѣѣѣ же иѣрѣ прѣѣ нѣѣѣ иѣданнѣ аѣѣѣѣ прѣѣ гѣѣѣѣ: и ѿѣнѣ ѿмѣ. | (е) фѣмѣрѣ же нѣѣѣѣѣѣ ѿмѣ родѣ ѿмѣ (ж) фѣрѣѣа, и зарѣ. всѣѣѣѣ сынѣѣнъ иѣданнѣ пѣѣѣѣ. | ѻинове же фѣрѣѣѣѣ: еѣрѣѣмъ и иѣмѣнъ. | ѻинове же зѣрннѣ: замѣрѣнъ, и иѣдѣмъ, и еѣмѣннѣ, и кѣаѣдѣа, и дѣрѣлѣѣѣ: всѣѣѣѣ пѣѣѣѣ. | (з) ѻинове же харѣмннѣ, аѣѣрѣ, иже сѣѣѣтѣи иерѣмѣлѣ, иже сѣѣѣѣѣ на проѣлѣѣѣѣѣ. | И сынове иѣдѣмъ лѣнъ, аѣзѣрѣа. | ѻинове же еѣрѣѣѣѣѣ, иже родѣшѣа ѿмѣ: иерѣмѣнъ, и аѣрѣмъ,

(а) Бѣѣѣ. ѣѣ: ѣ. (в) Бѣѣѣ. ѣѣ: ѣ. (г) Бѣѣѣ. ѣѣ: ѣ. (д) Бѣѣѣ. ѣѣ: ѣ. (е) Бѣѣѣ. ѣѣ: ѣ. (ж) Бѣѣѣ. ѣѣ: ѣ. (з) Бѣѣѣ. ѣѣ: ѣ.

(а) Бѣѣѣ. ѣѣ: ѣ. (в) Бѣѣѣ. ѣѣ: ѣ. (г) Бѣѣѣ. ѣѣ: ѣ. (д) Бѣѣѣ. ѣѣ: ѣ. (е) Бѣѣѣ. ѣѣ: ѣ. (ж) Бѣѣѣ. ѣѣ: ѣ. (з) Бѣѣѣ. ѣѣ: ѣ.

ѿ ѿ халові. | (а) ѿрѣмъ же роднѣ амѣ. |  
 надыба, амѣнадыбъ же роднѣ наассѣона,  
 ѿи инѣза домы іуданнѣ. | Наассѣонъ же  
 роднѣ салмонѣ, ѿ салмонѣ роднѣ воозѣ,  
 ѿи ѿ воозѣ роднѣ шѣида, ѿ шѣидѣ роднѣ  
 ѿи іессѣа. | Іессѣи же роднѣ первенца сво-  
 его ѣліаба, ѿ втораго амѣнадыба, ѿ  
 ѿи третѣаго самѣа, | ѿи четвѣртаго нады-  
 ба, ѿи пѣтаго реѣла, | ѿи шестѣаго  
 ѿи ѣсана, ѿи седмѣаго (в) давидѣ. | ѿи сестры  
 ѿи хъ быша: сардіа, ѿи ѣвгеѣ. сынове  
 же сардіины: ѣвгеѣ, ѿи ішѣахъ, ѿи ѣс-  
 ѣи ѣлахъ, трѣѣ сѣи. | ѣвгеѣ же роднѣ ѣмѣсѣ,  
 ѣгѣ же ѣтѣецъ ѣвгеѣ іодѣоръ іеманнѣ.  
 ѿи танннъ. | ѿи халѣвхъ сынхъ ѣсрѣмовхъ  
 подъ женѣ ѣзѣвѣ, ѿи іерѣшѣдѣ. ѿи сѣи  
 сынове: ѣа: іасѣрѣ, ѿи ѣсѣвѣхъ, ѿи ѣр-  
 ѣи дѣонхъ. | ѿи ѣмре ѣзѣва, ѿи взѣ сѣсѣѣ  
 халѣвхъ женѣ ѣфрѣдѣ, ѣже роднѣ ѣмѣ  
 ѿи шра. | Шрѣ же роднѣ ѣрѣио, ѿи ѣрѣиѣ  
 ѿи роднѣ кеселеѣла. | По сѣмъ же вниде  
 ѣсрѣмовъ къ дщѣрѣ махіра ѣтѣа гала-  
 дова, ѿи сѣи подъ ю, сыи въ ѣтѣѣхъ  
 шестѣидесѣти патѣихъ: ѿи роднѣ ѣмѣ  
 ѿи сѣсѣва. | Сѣсѣвѣхъ роднѣ іаіра, ѿи бѣша  
 ѣмѣ двѣдесѣтъ трѣи грады въ землѣ  
 ѿи галадѣстѣи. | Взѣ же гедеѣрѣ ѿи ѣрѣмъ  
 всѣи іаірѣвкы, канѣдѣ, ѿи сѣла ѣгѣ,  
 шестѣидесѣтъ градовѣхъ. всѣи трѣи сы-  
 ѣдѣ новѣ махіра ѣтѣа галадова. | ѿи по  
 ѣмре трѣи ѣсрѣмовѣ, вниде халѣвхъ во  
 ѣфрѣдѣ, женѣ же ѣсрѣмовѣ ѣвѣа, ѿи  
 ѿи же роднѣ ѣмѣ ѣсрѣмовѣ ѣвѣа. | ѿи  
 бѣша сынове іерѣмѣла первенца ѣс-  
 рѣмовѣ: рѣмъ первенецъ, ѿи вѣана, ѿи  
 ѿи ѣрѣмъ, ѿи ѣсрѣмъ брѣтѣ ѣгѣ. | ѿи бѣ  
 женѣ ѿи іерѣмѣла, ѿи менѣхъ ѣтѣра,  
 ѿи ѣже ѣвгеѣ мѣти ѣнѣмѣла. | ѿи быша  
 сынове рѣма первенца іерѣмѣла: ма-  
 ѿи ѣсѣ, ѿи іамѣнъ, ѿи ѣкорѣ. | ѿи быша  
 сыны ѣнѣманъ, самѣа ѿи ѣдѣдѣи. сы-  
 новѣ же самѣаннѣ, надыбъ, ѿи ѣвѣ-  
 ѣдѣ сѣрѣ. | ѿи ѿи ѣмѣ женѣ ѣвѣсѣрѣвѣ, ѣвѣ-  
 геѣ: ѿи роднѣ ѣмѣ ѣзѣва, ѿи модѣаіа.

(а) Рѣд. ѿи ѣи. (в) Мѣтѣ. ѿи ѣи.

ѿи новѣ же надыбан салѣдъ, ѿи ѣпѣа. ѿи  
 ѿи ѿи: ѿи ѣмре салѣдъ не ѿи ѿи чѣдѣ. |  
 ѿи сынове ѣпѣаннѣ, іесѣи: ѿи сынхъ ѣа  
 іесѣвѣхъ, сѣсанъ: ѿи сынове сѣсаннѣ, да-  
 дѣи. | ѿи новѣ же даданнѣ: ѣхѣсамѣ, ѣсѣ  
 ѿи іедеѣрѣ, ѿи ішѣнадѣнъ: ѿи ѣмре іе-  
 дѣрѣ не ѿи ѿи чѣдѣ. | ѿи новѣ же ѣг  
 ішѣнадѣннѣ, фалѣдѣ, ѿи зазѣ: трѣи быша  
 сынове іерѣмѣла. | Сѣсанъ же не ѣдѣ  
 ѿи ѿи сыновѣхъ, но тоѣио дщѣрѣ, ѿи  
 ѿи ѣмѣше сѣсанъ раба ѣнѣпѣаннѣ, ѿи ѣ-  
 номъ іерѣа. | ѿи даде сѣсанъ дщѣрѣ ѣсѣ  
 своіо іерѣио раба сѣсѣомѣ въ женѣ, ѿи  
 роднѣ ѣмѣ ѣаѣѣа. | ѣаѣѣи же роднѣ ѣс  
 надыба, ѿи надыбъ роднѣ заѣѣа, | за ѣз  
 ѣдѣ же роднѣ ѣфлѣа, ѣфлѣдѣ же  
 роднѣ ішѣида, | ішѣидѣ же роднѣ інѣа, ѿи  
 інѣи роднѣ ѣзарѣио, | ѣзарѣа же роднѣ ѣа  
 хѣлѣсѣа, ѿи хѣлѣсѣхъ роднѣ ѣлѣсѣа, | ѣлѣ-  
 сѣ же роднѣ сѣсѣомѣа, ѿи сѣсѣомѣ  
 роднѣ салѣѣма, | салѣѣхъ же роднѣ іѣпѣ-  
 мѣо, ѿи іѣкѣомѣа роднѣ ѣлѣсѣа. | ѿи новѣ ѣмѣ  
 же халѣва брѣтѣа іерѣмѣла, марѣа  
 первенецъ ѣгѣ: тоѣи ѣтѣецъ зѣфѣовъ: ѿи  
 сынове марѣа ѣтѣа хѣвѣрѣиова. | ѿи ѣг  
 сынове хѣвѣрѣиннѣ: іорѣи, ѿи дафѣи, ѿи  
 реѣѣомъ, ѿи самѣа. | Самѣа же роднѣ ѣа  
 раѣма, ѣтѣа іерѣкѣанова, іерѣкѣанъ же  
 роднѣ самѣа. | ѿи ѿи же самѣаннѣ ѣмѣ  
 маѣнхъ, ѿи маѣнхъ ѣтѣецъ вѣдѣсѣрѣвѣхъ. |  
 Геѣа же подѣжнѣца халѣвова роднѣ ѣс  
 ѣрѣна, ѿи моѣа, ѿи газѣра: ѣрѣнъ же  
 роднѣ газѣизѣа. | ѿи новѣ же ѣданнѣ: ѣз  
 реѣма, ѿи ішѣаѣмъ, ѿи гирѣомъ, ѿи фа-  
 лѣтѣ, ѿи геѣа, ѿи сѣгѣвѣ. | ѿи подѣж-  
 нѣца халѣвова: моѣа роднѣ сѣѣра, ѿи  
 даѣрѣана. | Роднѣ же сѣгѣфѣ ѣтѣа ѣа  
 мадѣннѣѣва, ѿи сѣзѣа ѣтѣа мадѣвннѣа,  
 ѿи ѣтѣа ѣговаѣѣва. ѿи дщѣ халѣвова  
 ѣсѣа. | ѿи ѣнѣ ѣаѣѣ сынове халѣвовы, сы-  
 новѣ шра первенца ѣфрѣдова: сѣвѣлѣ,  
 ѣтѣецъ (а) наріадѣарѣмовъ, | ѿи соло. ѿи  
 маѣнхъ ѣтѣецъ вѣдѣлѣѣмовъ, ѿи ѣрѣмъ  
 ѣтѣецъ вѣдѣгеѣѣрѣвѣхъ. | Быша же сы-  
 ѿи ѿи

(а) Іѣсѣ. Нав. ѣи: ѣи.

нове свѣдѣнъ отъ каріадаріана: араа, ꙗг ѿ есіѣ, ѿ амманіахъ, ѿ ѿмасфѣе, ѿ каріадаріамъ, ѿ мифидіамъ, ѿ ісамадіамъ, ѿ ісамаріамъ: ѿ трѣхъ ѿзы на доша сарадѣн, ѿ есдаголенъ. Ѿынове же соломѡнн: видлѣамъ, ѿ нетофатъ, ѿ агароубъ, домъ іуабла, ѿ половіна ѿе манаіевъ ѿсарай, Ѿтѣчества пѣсарей ѡкнѣтѡущихъ во іавіеѣ, даргадіамъ, ѿ гамадіамъ, ѿ сохадіамъ. сѣн сѣтъ кинѣн, ѿже прѣидоша ѿ емада, отъца домъ орхѣбл.

Г Д Д В Д Г.

Ѿа ѿн же (а) быша ѡынове давідовы, ѿже родѣша емаъ въ хевронѣ: прѣворожденный амѡнъ ѿ ахінаамы іезраіаітѣды: второй даадіа ѿ авіген кармільскіа: в третій авесаломъ сынъ маахи, дщере доломіа царя геверена: четвѣртый дѡноа сынъ агдіамъ: пѣтый сафтаіа ѿ авітаамы: шестій іедраамъ ѿ агдан жены емаъ. Шестъ родѣша емаъ въ хевронѣ, ѿдѣже царствова седмь лѣтъ, ѿ шестъ мѣсѣцъ: ѿ тридесѣтъ три лѣта царствова во іерусалимѣ. (б) ѿ сѣн родѣша емаъ во іерусалимѣ: самаа, ѿ свѣахъ, ѿ наданъ, ѿ соломѡнъ, четыри ѿ впрсавіи дщери аміаіловы: ѿ еваръ, ѿ елісама, ѿ еліфалѣтъ, ѿ нагісъ, ѿ нафѣкъ, ѿ ѿафтѣ, ѿ елісама, ѿ еліаданъ, ѿ еліфалѣтъ, дѣвѣтъ. Всѣ ѡынове давідовы, прѡмѣ сынѡвъ подлѡжничихъ, (в) ѿ дамары сестры ѿхъ. (г) Ѿыны же соломѡнн: робоамъ, авіа сынъ емаъ, аса сынъ емаъ, іоасафатъ сынъ емаъ, іурамъ сынъ емаъ, охозіа сынъ емаъ, іуахазъ сынъ емаъ, амаріа сынъ емаъ, озіа сынъ емаъ, іоадамъ сынъ

емаъ, ахазъ сынъ емаъ, езеніа сынъ ꙗг емаъ, манасіа сынъ емаъ, амѡнъ дѣ сынъ емаъ, іосіа сынъ емаъ. (а) Ѿа. ѿ нове же іуаіны: прѣвенецъ іуахазъ, второй іуаніамъ, третій еедекіа, четвѣртый еалѣамъ. (б) Ѿынове же ѿ іуаніамовы: іехоніа сынъ емаъ, еедекіа сынъ емаъ. Ѿынове же іехоніинны: ѿ асіръ, саладіахъ сынъ емаъ, мелхірѣамъ, ѿ фадаіа, ѿ анерѣръ, ѿ іезекіа, ѿ іосамѡнъ, ѿ сабадіа. (в) Ѿынове же дѣ саладіаевы: зоробѣбѣль, ѿ семей. ѡынове же зоробѣбѣевы: моголамъ, ѿ аманіа, ѿ саліамнъ сестра ѿхъ. ѿ асвѣа, ѿ оѣазъ, ѿ варахіа, ѿ асадіа, ѿ асвѣахъ, пѣтъ. Ѿыны же аманіинны: ѿа фалтідѣхъ, ѿ іесіа сынъ емаъ, рафѣазъ сынъ емаъ, орна сынъ емаъ, авіа сынъ емаъ, сеухеніа сынъ емаъ. ѿ сѣны къ сеухеніинъ, самѣа: ѿ ѡынове самѣнны: хаттѣсѣхъ, ѿ іуаіахъ, ѿ верріа, ѿ нвоадіа, ѿ сафа, шестъ. ѿ ѡынове нвоадіинны: ꙗг еліонѣн, ѿ езеніа, ѿ езірѣамъ, трѣ. Ѿынове еліонѣевы: оуадіа, ѿ еліасѣ. ꙗг ешонъ, ѿ фадаіа, ѿ апазмъ, ѿ іуананъ ѿ дадѣа, ѿ ананъ, седмь.

Г Д Д В Д Л.

Ѿа ѡынове же (г) іудинны: фарѣхъ, ѿ есрѡмъ, ѿ харміи, ѿ іоръ, ѿ есвѣахъ. ѿ радѣ сынъ есвѣахъ. в есвѣахъ же родѣ іеадъ, іеадъ же родѣ ахімеа, ѿ лаада: сѣн родѡве арадіинны. ѿ сѣн сыны етановы: іезраіиль, ѿ іесамнъ, ѿ іевданъ: ѿма же сестрѣ ѿхъ, есіадеесфѡнъ. ѿ фанъ ѿ іахъ отъецъ гадшоровъ, ѿ езіръ отъецъ іосанъ: сѣн ѡынове іора прѣвенца есфрѣаа, отъца есдаамѣа. ѿ асѣрѣ же ѿ отъцѡ дѣкѡвѣдъ быша двѣ жены, халаа, ѿ маарѣ. Родѣ же емаъ маарѣ ѿ

\*Ѿар. ізаріа.  
(а) ѿ Цар. ꙗ: б. (б) ѿ Цар. ѿ: ꙗ. (в) ѿ Цар. ꙗ: б. (г) Матѣ. ѿ: з.

(а) ѿ Цар. ꙗ: б. ѿ. ѿ. ѿ. (в) Матѣ. ѿ: б. (б) ѿ Цар. ѿ: б. (г) Бытѣ ѿ: б. Бытѣ. ѿн: ꙗд. мѣ: б.

30 ахъза, и аде́ра, и деме́на, и агадѣра:  
 вси сѣи сынове маарныи. | И сынове  
 хелланѣ: середъ, и саръ, и есданѣмъ.  
 и Квѣ же родѣ ено́ва, и еснѣва: и  
 рождѣніе бра́га рхъба, сына іарімаа.  
 31 Бысть же іавіеъ четвѣртый братѣи  
 своеа: и мѣти егѡ нарече ѿма егѡ  
 іавіеъ, глаголющѣ: ѿкоу родѣхъ егѡ  
 1 въ болѣзни. | И призва іавіеъ е́га  
 іеранлева, глагола: аще благоговѣла  
 благоговѣши мене, и распространѣши  
 предѣлы моа, и будеть рѡка твоа  
 со мною, и сотвориши мѡ во оубра-  
 зѡвѣнїе, еже не смирити мѡ. и даде  
 е́мъ е́гъ вѣд, е́лина просіяхъ е́сть.  
 32 Халевъ же отѣцъ асхънь родѣ махїра:  
 33 сѣи отѣцъ ассадѡновъ. | И ассадѡнъ  
 родѣ сардѣдъ, и фессію, и дѡна,  
 отѣцъ града наса, брата селѡма кене-  
 зинна, и ахъзова: сѣи мѡже рхъван.  
 34 Сынове же кенезинны: годонїахъ, и  
 сараіа. сынове же годонїалеви, а́ддъ.  
 35 Янафаѣи же родѣ гофора. | и сараіа  
 родѣ ішрама, отѣцъ гисгарїимѡа, зане  
 36 хъдожннцы быша. | Сынове же халева  
 сына іефоннїнна, ѿрхъ, ѿаъ, и наамъ.  
 37 Сынове же ѿаъ, кенезъ. | Сынове же  
 амвїамїи: зѣфъ, и зѣфа, и днрїа, и  
 38 есерїахъ. | Сынове же еврїны: іедѣръ,  
 мшрѡдъ, и афѣрхъ, и іамѡнъ: и родѣ  
 іедѣрхъ марѡна, и семію, и іесвѡ отѣцъ  
 39 гедѡрова, и отѣцъ есдамѡна. | Женѣ  
 же егѡ е́ла а́діа родѣ е́мъ іареда  
 отѣцъ гедѡра, и а́вѣра отѣцъ сѡхѡна,  
 и ехфїла, отѣцъ занѡна. сѣи же  
 сынове вѣдѡн дщере фараѡновы, юже  
 40 поаѣ мшрїахъ. | И сынове женѣ  
 іадмеаныни, сестры ханѣма и далїа  
 отѣцъ кеїла, и сѡмѡнъ отѣцъ ішма-  
 мовъ. и сынове наїмовы отѣцъ кеїлова;  
 гармїи, и е́демонїи иже ѿ махъдѡи.  
 41 Сынове же сѡмѡнн, амнѡнъ, и рам-  
 нѡнъ сынъ анѡнъ, и амнѡнъ. и сы-  
 новъ е́и, зохъдъ, и сынове зохъ-  
 42 даовы. | Сынове е́нѡма, сына іадина,  
 ѿрхъ отѣцъ анхъвалъ, и лада отѣцъ

марнеанъ: и пле́ма до́мъ дѣлателеи  
 вѣсѡна въ до́мъ е́совы, | и іѡакїмъ, ке  
 и мѡжи хозна, и іѡаеъ, и сарафъ,  
 иже вѣанїша въ мѡавѣ: и возврати  
 ѿхъ а́вѣдръ въ мадѡнїимъ. | Ои сѣи ѿг-  
 дельницы ѡбтѡющїи во а́таїмѣ и  
 гадїрѣ съ царѣмъ, и въ царствѣ егѡ  
 оубрѣпїшася, и вѣанїшася тѡмъ.  
 (а) Сынове сѡмѡнн: наамѡахъ, и па-  
 іамнѣ, и іарїва, сѡре, сабаеъ. | Сааеъ же  
 сынъ егѡ, масанъ сынъ егѡ, масма  
 сынъ егѡ, амнїахъ сынъ егѡ, савадъ же  
 сынъ егѡ, захъръ сынъ егѡ, семіи  
 сынъ егѡ. | Сынове же семїны шестѣ. ѿз-  
 надеさて, и дщереи шестѣ. братѡма  
 же ѿхъ не быша сынове мнози, и  
 вѣд племена ѿхъ не оумножшася  
 юже сынове іаднны. | И ѡбтѡхъ ѿн  
 въ вносабѣ, и савадѣ, и мондѣ, и  
 во есередаѣ, | и въ валадн, и воѣд  
 а́сѣмѣ, и во аѡладѣ, | и въ вадъ. | а  
 ѿаѣ, и въ ерѡмѣ, и въ сікеадн, | и ла  
 во вѣдмарїмѡдѣ, и во ѿмѣсѣсѡсѣи,  
 и въ до́мъ вѡрѣсѡрїман: сѣи градѣ  
 ѿхъ - а́же до царѣ давіда. | и сѣла ѡв  
 ѿхъ: е́тамъ, и ѿна, рамнѡнъ, и док-  
 нанъ, и есаръ, градѡвъ ѡаѣ. | И вѣд ѡг-  
 вѣи ѿхъ оубрѣтѣ градѡвъ ѿхъ, а́же  
 до валад. сѣи ѡдежнїе ѿхъ, и раз-  
 дѣленїе ѿхъ. | Мосѡвѣвъ же, и іемо. | а  
 лохъ, и іѡсіа сынъ амасїевъ, | и іѡнаъ, ле  
 и іѡнъ сынъ асавїевъ, сынъ сарѣвъ,  
 сынъ асїаъ, | и е́лѡнѡнъ, и іѡнава, ѡв  
 и іасѡїа, и а́сѣа, и іедїахъ, и іемнѡвъ,  
 и ванѣа, | и зѡдъ сынъ сафїевъ, сына ѡз-  
 аѡна, сына іедїїна, сына сѡрїна,  
 сына самїна. | Ои проншѣдшїи во ѡн  
 ѿмѣнѣхъ князѣи, въ родѣхъ своїхъ,  
 и въ до́мѣхъ отѣцѣвъ своїхъ оумно-  
 жшася во множетѣво: | и понадоша ѡд-  
 да внаѡдѣ въ герары, а́же до вѡс-  
 тѡнъ дѣерн, взыскати пѡжити еко-  
 тѡмъ своїмъ. | И ѡбрѣѣѡша пѡжити ѡ  
 прѣмїюи и ба́гн: и землѡ прострѡнна

(а) Быт. ѡа: 1. ѿхъ. а: еі.

прѣдъ нѣмн, ѿ мѣръ ѿ поконъ, занѣ прѣжде ѡбѣтѣхъ ѿ сынѡвъ халмовыхъ ма тѣмъ. | И придоша сѣнъ напѣсаннѣи ѿмены во дни ѡзѣнѣи царѣ ѡдннѣ, ѿ побиша жителѣи ѿхъ, ѿ ѡбѣтѣнѣи, ѿхъ же ѡбѣтѣоша тѣ, ѿ ѿкоренѣиша ѿхъ да же до днѣ сѣгѡ. ѿ вѣсѣиша га вѣмѣсѣгѡ ѿхъ, ѿкѡ пѣжнѣгѣ скотѡмъ мѣ ѿхъ бѣше тѣмъ. | **Ѣ** сѣихъ же ѿ сынѡвъ сѣмѣннхъ ѿдоша въ горѣ сѣиръ, мѡжѣи пѣтъ сѡтъ, ѿ фалтѣи, ѿ нѡадѣи, ѿ рафаѣи, ѿ ѡзѣнѣи сынѡве мѣгѣсѣи, кнѣзи ѿхъ: | ѿ побиша ѡбѣтѣннѣи ѡбѣтѣиша га ѿ амаѣица, ѿ вѣсѣиша га тѣмъ да же до днѣ сѣгѡ.

Г Л А В А Ѣ.

**Ѣ** сынѡве же рѡвѣица пѣрвенца ѿ ра наева: ѿкѡ той пѣрвенца: (а) ѿ вѣгда ѡмъ вѣзѣти на лѡже ѡтца сѡегѡ, да дѣ благословѣнѣи сѣгѡ сынѡ сѡемѡ ѿ ѡнѣфѡ, сынѡ ѿ ра наевѡ, ѿ не кѣсѣтъ (той) вѣмѣнѣнъ ѿ пѣрвенца. | (б) ѿкѡ ѡдѣи сѣнѣнъ крѣпѡсѣгѡ ѿ въ брѣтѣи сѡеѣи, ѿ въ вѡждѣ ѿзъ негѡ, ѿ благословѣнѣи ѿ ѡнѣ фѡ. | (в) ѡ сынѡве рѡвѣица ѿ ра наева: ѡнѡхъ, ѿ фаллѡвѣ, ѡсрѡмъ, ѿ харамѣи. | ѡ сынѡве ѿнѣлевы: сѣмѣи, ѿ ванѣа сынѡ сѣгѡ. сынѡве же гѡга сына сѣмѣа, | сынѡ сѣгѡ мѣхъ, сынѡ сѣгѡ рнхъ, сынѡ сѣгѡ вѣалъ, | вѣпра сынѡ сѣгѡ, ѡгѡ же прѣсѣлѣи (г) да га лфаллѣсѣрѣ царѣ асѣнѣи сѣи: сѣи вѣсѣтъ кнѣзь колѣна рѡвѣица. | И брѣтѣи сѣгѡ во ѡтѣчѣсѣтѣ сѡемъ, во ѿчѣслѣннхъ сѡихъ, по родѡмъ ѿхъ, кнѣзь ѿнѣль, ѿ ѿ захарѣи, ѿ вѣлѣкъ сынѡ аѡзѡвѡ, сынѡ сѣмъ, сынѡ ѿнѣлевъ: той ѡбѣтѣи во ѡрѡбрѣ, ѿ въ навѣнѣ, ѿ вѣсѣмѡшнѣ. | И прѡтѣвъ вѡгѡка ѡ

бѣтѣи да же до вѣхода пѣрѣтѣи, ѿ рѣкѣи ѡнѣфѡта, ѿкѡ сѡтѣхъ ѿхъ мнѡгѡ въ зѣмѣи га лѣдѣсѣнѣи. | во дни же ѿ сѣбѣа возвѣдоша брѣнь прѡтѣвъ (а) ага рѣнъ: ѿ падоша въ рѡвѣхъ ѿхъ ѡбѣтѣи ѡтѣи въ жнѣицѣхъ сѡихъ вѣи кѣ вѡгѡнѡ га лѣдѣсѣнѣи. | (б) ѡ сынѡве гѡдовы ѿ прѣмъ ѿхъ ѡбѣтѣиша въ зѣмѣи вѣсѣннѣи до сѣлѣа. | ѿнѣль пѣрвенца, ѿ сѣфѣмъ ѿ вѡторѣи, ѿ ѿнѣннхъ кнѣжннхъ вѣсѣнѣи. | И брѣтѣи ѿхъ, по дошѡмъ ѡтѣчѣсѣтѣ ѿ ѿхъ: мѣхѣлѡвъ, ѿ мѡмѡлѣмъ, ѿ сѣвѣи, ѿ ѿвѣра, ѿ ѿхънѡ, ѿ ѿвѣи, ѿ ѡнѣдъ, сѣдѣмъ. | ѡнѣ сынѡве аѡвѣица сына ѿ рѡвѣица, ѿ аѡдѣи, сына га лѣдѡвѡ, сына мѣхѣлѡвѡ, сына ѿсѣннѡ, сына ѿсѣдннѡ, сына вѡзѡвѡ, | брѣтѣи сына аѡвѣи ѿ ѿнѣлѡвѡ, сына гѡнннѡ, кнѣзь дошѡ ѡтѣчѣсѣтѣ ѿхъ. | ѡбѣтѣиша въ га лѣ аѡдѣ, въ вѣсѣнѣ, ѿ въ вѣсѣхъ ѿхъ, ѿ во вѣсѣхъ ѡнѣсѣтнхъ (в) сѣрѡнѣкнхъ, да же до ѿвѣхода. | вѣи сѣнѣи сѡчѣннѣи ѡ сынѡво до дни (г) ѿвѡдѣи царѣ ѡдннѣ, ѿ во дни ѿсѡвѡмъ царѣ ѿ ра наева. | ѡ сынѡве рѡвѣица, ѿ гѡдовы, ѿ полѣи пѣмѣне мана сѣица (сына) сынѡве сѣнннѣи, мѡжѣи нѡсѣще цнѣтъ ѿ мѣчѣи, ѿ на прѣзѣище аѡкнѣи, ѿ на дѣчѣннѣи брѣннѣи, чѣтырѣдѣсѣтъ ѿ чѣтырн тѣлѣицѣи ѿ сѣдѣмъ сѡтѣхъ ѿ шѣсѣтѣдѣсѣтъ, ѿсѡдѣицѣи на ѡполчѣнѣи. | И тѡрѣиша аѡ брѣнь со ага рѣнѣи, (а) ѿ ѿтѡрѣнѣи, ѿ на фѣсѣанѣи, ѿ на дѣвѣанѣи, | ѿ ѡнѣрѣи ѿ пнѣшѣа на дѣ нѣмн: ѿ прѣдѣшѣа въ рѡвѣи ѿхъ ага рѣнѣи, ѿ вѣсѣ ѡбѣтѣи ѿхъ, (б) занѣ кѣ сѣгѡ возвѣиша во брѣннѣи, ѿ ѡсѣлѣиша ѿхъ, занѣ ѡнѣповѣиша на негѡ. | И пѣнѣиша ѿчѣнѣи ѿхъ, кѣ вѣсѣлѡдѣвѣхъ пѣтѣдѣсѣтъ тѣлѣицѣи, ѿ ѡвѣцѣи дѣвѣсѣтн пѣтѣдѣсѣтъ тѣлѣицѣи, ѿ ѡсѣлѡвѣхъ дѣвѣ тѣлѣицѣи, ѿ аѡшѣи чѣло.

(а) Быт. ѡс: ѡс. мѡ: ѿ. мѡ: ѡ. Псх. ѡ: ѡ. Чѣсѣ. кѡ: ѡ. (б) Быт. мѡ: ѡ. (г) Быт. мѡ: ѡ. Псх. ѡ: ѡ. (г) ѡ царѣ ѡ: ѡ.

(а) Псѣл. пѣ: ѡ. (б) ѿсѣсѣ. вѣсѣ. ѡ: ѡ. (в) ѿсѣннѣи аѡ: ѡ. (г) ѡ царѣ. ѡ: ѡ. (а) Быт. ѡс: ѡ. (б) ѿсѣлѣи. ѡ: ѡ. ѡ: ѡ. (г) Псѣл. рѡ: ѡ.



и въ бѣснскихъ сто тысящъ. | Ранины же мнози падоша, зане (б)иство ѿ бга брань: и вселишася вмѣстѣ ихъ и г (а) да же до преевѣнїа. | И поплеме не манасїина вселишася въ земль ѿ вадна да же до вадла ермоина, (б) и санїра, и горы аермоини: и ѿ сїа въ лїванїе оумножишася. | И сїа князи домъ отчествъ ихъ: гофръ, и іесї, и елїах, и іеремаїа, и іошадїа, и іедїах, мѣжи сїаьны въ крепости, мѣжи именїтїа, князи по ѿе домомъ отчествъ своихъ. | (в) И ѡбтѣвїша бга отцевъ своихъ, и совадїша въ сѣбѣхъ боговъ людеї земль, къ ихъ же потребнїа бга ѿ лиця ихъ. | И воздвїже бга іеранлеву дхъ фбла царя аснрїїйска, и дхъ (г) да глафалласара царя аснрїїйска, и преевн рѣвїма, и гада, и поплемене манасїїина, и введе ихъ во алаїнъ, и говоръ, и во арнъ, и на рѣкѣ гвонъ, да же до днѣ севѣ.

Г Л Л В Л Б.

**Л**ынове левїн: (а) герсїонъ, каада, и мерарї. | Ѣынове же каадовы: амрама, и іссааръ, хевронъ, и озїах. | Ѣынове же амраман: ааронъ, и мовсїй, и марїамъ. Ѣынове же аароновы: (е) наада, и авїахъ, елеазаръ, и ідамаръ. (ж) И елеазаръ родн фїнееса, и фїнеесъ родн авїада. | И авїахъ родн вокиїа, и вокиї родн озїю. | озїа же родн сарѣа, и сарѣй родн (з) марїода, | марїода же родн амарїю, амарїа же родн ахїтѣва, (н) ахїтѣвъ же родн садїма, (п) и садївъ родн ахїмадъ, | ахїмадъ же родн азарїю, и азарїа родн іоанна, | іоаннъ же

родн азарїю, той бсть азарїа, и же свашенствова въ домѣ, ебо же созда соломонъ во іерусалїмѣ. | Родн же азарїа амарїю, и амарїа родн ахїтѣва, | ахїтѣвъ же родн садїма, и са. | садїмъ родн селамъ, | и селамъ родн (г) а) хелїю, и хелїа родн азарїю, и азарїа родн (б) сарѣю, и сарѣй родн іоседѣна. | іоседѣнъ же иъца, егда бї преевн гль іоада и іерусалїма ркою навѣходоногора въ вавїлонъ. | (в) Ѣынове же левїини: герсїонъ, каада, и мерарї. | И сїа именїа сынѣвъ герсїонныхъ: ловенїй, и семїй. | (г) Ѣынове же каадовы: амрама, и іссааръ, хевронъ, и озїах. | Ѣынове же марїаны: мооан и мвсї. и сїа родн левїинъ по отчествамъ ихъ. | Герсїонныи: ловенїй сынъ егѣ, іеда сынъ егѣ, семна сынъ егѣ, іола сынъ каа егѣ, аадо сынъ егѣ, зара сынъ егѣ, іедаръ сынъ егѣ. | Ѣынове каадовы: каа іссааръ сынъ егѣ, (а) амїнадавъ сынъ егѣ, корѣй сынъ егѣ, асїрхъ сынъ егѣ, елкана сынъ егѣ, авнсафъ сынъ егѣ, и гасїрхъ сынъ егѣ, | каада сынъ егѣ, каа оїрїахъ сынъ егѣ, озїа сынъ егѣ, саахъ сынъ егѣ. | Ѣынове же елкана новы: амасї сынъ егѣ, амїода сынъ каа егѣ, елкана сынъ егѣ, сдфїй сынъ егѣ, и наада сынъ егѣ, елїавъ сынъ егѣ, | іеремеїахъ сынъ егѣ, елкана иъз сынъ егѣ, самдїахъ сынъ егѣ. | Ѣынове же самдїан: первенецъ егѣ іоїиль, и вторїй авїа. | Ѣынове же каа мерарїны: мооан сынъ егѣ, ловенїй сынъ егѣ, семїй сынъ егѣ, | озїа сынъ егѣ, саммаа сынъ егѣ, ананїй сынъ егѣ, агаїа сынъ егѣ. | Ѣын же авїа сѣтъ, и хъ же порѣвн давїах наа пѣваца въ домѣ ганн, егда порѣвн клѣвѣтъ. | И авїахъ савдїаце прѣд скнѣ авїа

(а) 2 Цар. 31: 7. (в) Втор. 7: 1. (г) 1 Цар. 31: 3. (д) 1 Цар. 31: 3. (е) 1 Цар. 31: 3. (ж) 1 Цар. 31: 3. (з) 1 Цар. 31: 3. (и) 1 Цар. 31: 3. (п) 1 Цар. 31: 3.

(а) 2 Цар. 31: 3. (в) 1 Цар. 31: 3. (г) 1 Цар. 31: 3. (д) 1 Цар. 31: 3. (е) 1 Цар. 31: 3. (ж) 1 Цар. 31: 3. (з) 1 Цар. 31: 3. (и) 1 Цар. 31: 3. (п) 1 Цар. 31: 3.

НІЕЮ ДОМЪ СВЯЩЕНІА ВЪ П'ЕНІИ, ДОН-  
 ДЕЖЕ СОЗДА СОЛОМОНЪ ДОМЪ ГЛАВНЬ ВО  
 ІЕРУСАЛИМѢ: И СТОАХУ ПО ЧИНЪ СВОЕМЪ  
 ЛЪ ВЪ СЛЪЖЕНІИ СВОЕМЪ. | И СІИ ПРЕДСТОА-  
 ШІИ, И СЫНЫ ИХЪ, Ш СЫНОВЪ КАДДО-  
 ВЫХЪ, ЕМАИЪ П'ВВЦЪ СЫНЪ ІУИЛА, СЫНА  
 ЛА САМЪИЛЕВА, | СЫНА ЕЛІАИОВА, СЫНА ЕРЕ-  
 МЕИЛЕВА, СЫНА ЕЛІАВЛА, СЫНА НАДФОВА, |  
 ЛЕ СЫНА СЪФОВА, СЫНА ЕЛІКАИЛЕВА, СЫНА АМО-  
 ЛЪ ДОВА, СЫНА АМАТОВА, | СЫНА ЕЛІКАИОВА,  
 СЫНА ІУИЛЕВА, СЫНА АЗАРІЕВА, СЫНА СА-  
 ЛЪ ФАНІЕВА, СЫНА МАДДОВА, СЫНА АССЕРОВА,  
 СЫНА АВТАРАФОВА, СЫНА АСІРОВА, СЫНА  
 АН КОРЕОВА, | СЫНА АМИНАДАВОВА, СЫНА  
 ІСАДРОВА, СЫНА КАДДОВА, СЫНА ЛЕВІИНА,  
 ЛА СЫНА ІЕРИЛЕВА. | И БРАТЪ ЕГЪ АСАФЪ,  
 ИЖЕ СТОАШЕ ІУДЕНЮ ЕГЪ: АСАФЪ  
 М СЫНЪ ВАРАХІИ, СЫНА САМАВЕВА, | СЫНА  
 МІХАЙЛОВА, СЫНА МАСІЛОВА, СЫНА МЕЛ-  
 МА ХІЕВА, | СЫНА АДАНИЕВА, СЫНА ЗАРАЕВА,  
 АВ СЫНА АДАІЕВА, | СЫНА ИДАМОВА, СЫНА  
 АГ ЗЕММИНА, СЫНА СЕМЕІЕВА, | СЫНА ІЕЕДО-  
 ВА, СЫНА ГЕРСІИОВА, СЫНА ЛЕВІИНА.  
 МА ШІИОВЕ ЖЕ МЕРАРІИНЫ БРАТІА ИХЪ  
 ШШЮЮ: ЕДАМЪ СЫНЪ ХЪСІИ, СЫНА  
 МЕЛЕДИИНА, СЫНА МАЛОХОВА, | СЫНА САВІЕ-  
 ВА, СЫНА АМАСІЕВА, СЫНА ХЕСІЕВА,  
 МЪ СЫНА АМАСІЕВА, СЫНА ВАНИИНА, СЫНА  
 МЪ СЕМІРОВА, | СЫНА МООЛИИНА, СЫНА МЪ-  
 СІЕВА, СЫНА МЕРАРІИНА, СЫНА ЛЕВІИНА.  
 АН БРАТІА ЖЕ ИХЪ ПО ДОМОВЪ СЪТЪ-  
 ЧЕСТВЪ ИХЪ, ЛЕВІИТАНЕ ДАНЫ ВО ВСА-  
 КОЕ ДѢЛО СЛЪЖЕНІА СКИИИ ДОМЪ ВЪІА.  
 МА И АРШОНЪ, И СЫНОВЕ ЕГЪ КАДАХУ НАД  
 СЪТАРЕМЪ ВСЕОЖЖЕНІИ, И НАД СЪТА-  
 РЕМЪ ДУМІАМА ВО ВСАКОЕ ДѢЛО СВА-  
 ТЫХЪ СВЯТЫМЪ, И ДА МОЛАТЪ ЗА  
 ІЕРУСАЛА ВО ВСЕМЪ, ЕЛИЖЕ ПОВЕЛЪ МЮ.  
 И СІИ РАБЪ ВЪІИ. | ШИ ЖЕ СЫНОВЕ АРШ-  
 НИ: ЕЛЕАЗАРЪ СЫНЪ ЕГЪ, ФІНЕЕЗЪ СЫНЪ  
 НА ЕГЪ, АВТЪДЪ СЫНЪ ЕГЪ, | ВЪУХІИ СЫНЪ  
 ЕГЪ, СЪІИ СЫНЪ ЕГЪ, САРЕИ СЫНЪ  
 НЪ ЕГЪ, | МАРИОДЪ СЫНЪ ЕГЪ, АМАРИА  
 ИГ СЫНЪ ЕГЪ, АХІТОВЪ СЫНЪ ЕГЪ, | СА-  
 ЛУКЪ СЫНЪ ЕГЪ, АХІМАЕЗЪ СЫНЪ ЕГЪ.  
 МА И СІА ШЕНТАИА ИХЪ, ПО СЛАМЪ ИХЪ,

И ВЪ ПРЕД'ЕЛ'ИХЪ ИХЪ, СЫНОВЪ АРШ-  
 НИМЪ ПЛЕМЕНИ КАДДОВЪ, ТЪМЪ БО  
 БЫТЬ ЖРБЕИ. | И ДАША ИМЪ ХЕВРОИЪ НЕ  
 ВЪ ЗЕМЛІ ІУДИИЕ, И ПОДГРАДА ЕГЪ  
 СЪКРЕТЪ ЕГЪ. | (а) И СІА ГРАДА, И НЪ  
 ВЕГИ ЕГЪ ДАША ХАЛЕВЪ СЫНЪ ІЕФОН-  
 НИИ. | СЫНОВЪ ЖЕ АРШНИМЪ ДАША ИЪ  
 ГРАДЫ ОУБ'ЕЖИЦЪ: ХЕВРОИЪ И ПОДГРА-  
 ДА ЕГЪ, И ЛОВИ, И ПОДГРАДА ЕА,  
 И АЛОМЪ, И СЪКРЕТНАА ЕГЪ, | И КЕ-НИ  
 ЛОМЪ, И СЪКРЕТНАА ЕГЪ, И ДАВІРЪ, И  
 СЪКРЕТНАА ЕГЪ, | И АСАИЪ, И ПОДГРА-НА,  
 ДА ЕГЪ, И ВЕДЕМАУЕЪ, И ПОДГРАДА  
 ЕГЪ, И ВЕДСЪРЪ, И ПОДГРАДА ЕГЪ.  
 Ш КОЛ'ЕНА ЖЕ ВЕНИАИИОВА ГАВАИОНЪ,  
 И ПОДГРАДА ЕГЪ, И ЕЛАМОДЪ, И ПОД-  
 ГРАДА ЕГЪ, И ЕЛАМВЕИ, И ПОДГРАДА  
 ЕГЪ, И АНАДІУДЪ, И ПОДГРАДА ЕГЪ.  
 ВСЕХЪ ГРАДОВЪ ИХЪ ТРИНАДЕСАТЬ,  
 ГРАДОВЪ ПО ПЛЕМЕНЕМЪ ИХЪ. | И СЫ-  
 НОВЪ КАДДОВЫМЪ ШТАВШИМЪ Ш  
 ПЛЕМЕНИ РОДА, Ш ПОДПЛЕМЕНИ МАНА-  
 СІИНА, ДАША ПО ЖРБЕИЮ ДЕСАТЬ ГРА-  
 ДОВЪ. | И СЫНОВЪ ГЕРСІИИМЪ ПО ПЛЕ-  
 МЕНЕМЪ ИХЪ Ш КОЛ'ЕНА ІЕСАХАРОВА, И  
 Ш КОЛ'ЕНА АСІРОВА, И Ш КОЛ'ЕНА НЕФ-  
 ДАИИОВА, И Ш КОЛ'ЕНА МАНАСІИНА ВЪ  
 ВАСАИЪ, ГРАДЫ ТРИНАДЕСАТЬ. | И СЫ-  
 НОВЪ МЕРАРІИИМЪ ПО ПЛЕМЕНЕМЪ ИХЪ  
 Ш КОЛ'ЕНА РЪВІИОВА, И Ш КОЛ'ЕНА ГА-  
 ДОВА, И Ш КОЛ'ЕНА ЗАВЛАИОНА, ДАША  
 ПО ЖРБЕИЮ ГРАДОВЪ ДВАНДЕСАТЬ. | ДА  
 ША ЖЕ СЫНОВЕ ІЕРИЛЕВЫ ЛЕВІИТОВЪ  
 ГРАДЫ, И ПОДГРАДА ИХЪ. | ДАША ЖЕ  
 ПО ЖРБЕИЮ Ш КОЛ'ЕНА СЫНОВЪ ІУДИ-  
 НИХЪ, И Ш КОЛ'ЕНА СЫНОВЪ СЪМЕО-  
 НИХЪ, И Ш КОЛ'ЕНА СЫНОВЪ ВЕНИАИ-  
 НИХЪ, ГРАДЫ СІА, ИХЪ НАЗВАША ИМЕНЪ  
 (СВОИМЪ). | И Ш ПЛЕМЕНЪ СЫНОВЪ  
 КАДДОВЫХЪ, И БЫША ГРАДЫ ПРЕД'ЕЛОВЪ  
 ИХЪ Ш КОЛ'ЕНА ЕФРЕМОВА. | (б) И ДА-  
 ША ИМЪ ГРАДЫ ОУБ'ЕЖИЦЪ, СУХЕМЪ СЪ  
 ПОДГРАДАМИ ЕГЪ ВЪ ГОР'Е ЕФРЕМОВ'Е,

(а) Іисс. Нав. ѳа: ѳі. (б) Іисс. Нав. ѳа: ѳа.

ѿнъ и газѣрхъ сѣхъ подградѣиамъ егѣвъ, | и  
 ѿ ермаѣнхъ сѣхъ подградѣиамъ егѣвъ, и веда-  
 ѿ дѣрѣнхъ, и подградѣе егѣвъ, | и елѣнхъ  
 сѣхъ подградѣиамъ егѣвъ, и гедремѣнхъ сѣхъ  
 ѿ подградѣиамъ егѣвъ: | и ѿ половины  
 колѣна манассѣина ѡнеирхъ, и подгра-  
 дѣа егѣвъ, и ѿ вѣлаѣмъ, и подградѣа  
 егѣвъ, по плѣмени сыновѣмъ каадашѣмъ  
 ѿ ѡстѣвшымъ сѣа. | Сыновѣмъ герѣнѣнѣмъ  
 ѿ ѡтѣчестѣхъ подплѣмене манассѣина  
 гавѣнхъ ѿ вѣаѣна, и подградѣа егѣвъ,  
 ѿ вѣи ѡсирѣдхъ сѣхъ подградѣиамъ егѣвъ: | и  
 ѿ колѣна ѿссахарѣова кедегъ сѣхъ под-  
 градѣиамъ егѣвъ, и надѣрхъ сѣхъ подгра-  
 дѣиамъ егѣвъ, и рамиѣдхъ, и подградѣа  
 егѣвъ, и енѣнхъ сѣхъ подградѣиамъ егѣвъ:  
 ѿ и ѿ колѣна ѡсирѣова магѣю сѣхъ под-  
 градѣиамъ егѣвъ, и равѣдхъ, и подградѣе  
 ѿ егѣвъ, | и ѡкакъ, и подградѣе егѣвъ, и  
 ѿ сѣрѣвѣхъ сѣхъ подградѣиамъ егѣвъ: | и ѿ ко-  
 лѣна нефѣлаѣмѣа кѣднѣхъ сѣхъ галаѣн,  
 и подградѣа егѣвъ, и хамѣдхъ сѣхъ под-  
 градѣиамъ егѣвъ, и карѣаѣмъ, и под-  
 градѣа егѣвъ. | И сыновѣмъ мерѣрѣиѣмъ  
 ѡстѣвшымъ сѣа ѿ колѣна зѣвѣѣнѣа,  
 ремѣнхъ и подградѣа егѣвъ, и да-  
 ѿ нѣирхъ сѣхъ подградѣиамъ егѣвъ, | и за-  
 ѿ ѡрдѣномъ ѿерѣхѣнхъ прочѣнѣхъ вѣстѣѣна  
 ѿ ѡрдѣнова: ѿ колѣна рѣвѣнѣова во-  
 сѣрхъ сѣхъ пѣгѣтѣиѣнъ сѣхъ подградѣиамъ  
 егѣвъ, и есса сѣхъ подградѣиамъ егѣвъ,  
 ѿ и кадинѣдхъ и подградѣа егѣвъ, и  
 ѿ моаѣдхъ сѣхъ подградѣиамъ егѣвъ: | и  
 ѿ колѣна гѣдова рамиѣдхъ галаѣ-  
 сѣнѣи, и подградѣа егѣвъ, и наймъ сѣхъ  
 ѿ подградѣиамъ егѣвъ, | и есѣвѣнхъ сѣхъ  
 подградѣиамъ егѣвъ, и ѿазѣрхъ сѣхъ под-  
 градѣиамъ егѣвъ.

Г л а в ѣ 3.

ѿа сѣи (а) сынове ѿссахарѣовы:  
 ѿ дѣла, и ѿ фѣа, и ѿ сѣсѣхъ, и сом-  
 ѿ вѣрамъ, четѣирѣ. | Сынове же  
 ѿ дѣла: ѿзѣн, и рафѣа, и ѿерѣ-

ѣнъ, и ѡминъ, и ѿафѣаѣмъ, и самѣнъ,  
 князи по домѣмъ ѡтѣчестѣхъ ихъ,  
 иже ѿ колѣна дѣлѣина, крѣпцы сѣаю  
 по родѣмъ ихъ, ихъже число во дни  
 даѣидовы, двѣдѣсѣтъ и двѣ тѣсѣщи  
 и шѣсть сотѣ. | Сынове же ѿзѣнны:  
 ѿзѣрѣн, и сынове ѿзѣрѣнны: мѣхаѣлъ,  
 и ѡвѣа, и ѿшѣлъ, и ѿсѣа, пѣтъ  
 вѣсѣхъ князѣн. | И сѣхъ нѣмъ по ро-  
 дѣмъ ихъ, по домѣмъ ѡтѣчестѣхъ  
 ихъ, препѣаѣнѣи и сѣнѣнѣи ко ѡпол-  
 чѣнѣю на крѣнѣ, тѣрдѣсѣтъ и шѣсть  
 тѣсѣщъ: мнѣгѣмъ ко ѡмѣшѣа жѣнѣ и  
 сыновѣмъ. | Брѣтѣа же ихъ во вѣсѣхъ  
 плѣменѣхъ ѿссахарѣовѣхъ крѣпцы сѣ-  
 аю, ѿмѣдѣсѣтъ и сѣдмъ тѣсѣщъ,  
 сочтѣнѣе вѣсѣхъ ихъ. | (а) Сынове же  
 вѣнѣамѣновы: вѣаѣн, и хѣвѣрхъ, и  
 ѿдѣнѣлъ, тѣрѣн. | Сынове же вѣаѣвѣ:  
 есѣвѣнхъ, и ѿзѣа, и ѿзѣнѣлъ, и ѿерѣ-  
 мѣдъ, и ѡсѣрѣа, пѣтъ князѣн домѣхъ  
 ѡтѣчестѣхъ ихъ, крѣпцы сѣаю, и  
 число ихъ, двѣдѣсѣтъ и двѣ тѣсѣщи,  
 и тѣрдѣсѣтъ четѣирѣ. | Сынове же  
 хѣвѣровы: зѣмѣрѣа, и ѿвѣвъ, и елѣ-  
 зеръ, и елѣна, и ѡмарѣа, и ѿерѣмѣдъ,  
 и ѡвѣа, и ѡнадѣдъ, и елѣмѣдѣа:  
 всѣ сѣи сынове хѣвѣровы. | Сочтѣнѣе  
 же ихъ по родѣмъ ихъ, князи до-  
 мѣхъ ѡтѣчестѣхъ ихъ, крѣпцы сѣаю,  
 двѣдѣсѣтъ тѣсѣщъ и двѣ сотѣ. | Сы-  
 нове же ѿдѣнѣевы: вѣлаѣмъ, и сынове  
 вѣлаѣмовы: ѿѡсѣхъ, и вѣнѣамѣнъ, и  
 ѡвѣдъ, и ѡхѣанѣнъ, и зѣнѣнъ, и дѣр-  
 еѣзъ, и ѡсѣнѣрхъ. | Всѣ сѣи сынове  
 ѿдѣнѣевы, князи плѣменъ крѣпѣнѣнѣи  
 сѣаю, сѣдмьдѣсѣтъ тѣсѣщъ и двѣ  
 сотѣ ко ѡполчѣнѣю сѣа сѣаю ѡсѣдѣ-  
 щѣн. | (в) И сѣфѣнъ, и ѡфѣнъ, сѣи  
 нове ѿерѣмѣдовы, есѣвъ сынъ егѣвъ,  
 (в) нефѣлаѣмъ сынъ егѣвъ, и есѣнѣа,  
 и гѣнѣнн, и ѿсѣрхъ, и елѣамъ, сынове  
 егѣвъ, вѣлаѣмъ сынъ егѣвъ. | Сынове

(а) Быт. ѡб: гѣ.

(а) Иже и: ѡ. Быт. ѡб: ѣа. (в) Быт. ѡб: ѣа. Чѣсѣ. ѣз: ѡк. (в) Быт. ѡб: ѣа.

манасіи: ѳзрїахъ, ѳгоже родї налож-  
ница ѳгѡ сѡра, родї же ѳмѡ (а) ѿ  
ѳї махіра ѳтца галаадова. | Махіръ же  
подѣи женѡ ѳфїрови, ѿ сафїнови: ѿ  
ѿма сестрѡ ѳгѡ моуха, ѿма же втѡ.  
рѡмѡ сападахъ, (в) родїша же са са-  
пададъ дїверн. | П родї моуха женѡ  
махірова сына, ѿ наречѣ ѿма ѳгѡ,  
фарѣхъ: ѿ ѿма братѡ ѳгѡ сорѡурхъ:  
ѡ ѿ сынове ѳгѡ оуама, ѿ рамама. | ѳы.  
нове же оуамаовы, балама: сїн сы-  
нове галаада сына махірова сына ма-  
нї нассїева. | Сестра же ѳгѡ малехѣдъ  
родї іебада, ѿ авїезера, ѿ маада.  
дї Бѡхѡдъ же сынове семїра: аїма, ѿ сѡ.  
ѿ хѣма, ѿ допїма, ѿ ѳнїма. | (в) ѳы.  
нове же ѳфрѣман: дѡсалама, ѿ рама  
сынъ ѳгѡ, ѿ дама сынъ ѳгѡ, ѿ  
ѳлаада сынъ ѳгѡ, ѿ даа сынъ ѳгѡ,  
ѿа ѿ завада сынъ ѳгѡ, ѿ сѡааа сынъ  
ѳгѡ, ѿ ѳзѣрхъ, ѿ ѳзлаа. оуѣшїа же  
ѿхъ мѡжн гѣдѣтїн, ѿже родїшася вх  
землї тѡй: заѣ ѿзыдоша вхѡтн  
ѿв скѡты ѿхъ. | П пакаса ѳфрѣма  
ѳтѣца ѿхъ мнѡгн днї: ѿ прїдоша  
ѿг братїа ѳгѡ да оуѣтѣшатъ ѳгѡ. | П  
внїде кх женѣ своѣй: ѿ зачѡ во чрѣ-  
вѣ, ѿ родї сына, ѿ наречѣ ѿма ѳгѡ,  
варїа, ѿако вх салїхъ домѡ ѳгѡ ро-  
ѿа ждѣнх ѳсть. | Дцїи же ѳгѡ сара, ѿ  
во ѳнїхъ ѡтѣвшїхся, ѿ созаа ве-  
дѡрѡнх нїжнїй ѿ вышнїй, ѿ сдѡрѡ.  
ѿе Рафдїи же сынъ ѳгѡ, ѿ расѣфа, ѿ  
дааїи сынове ѳгѡ, ѿ дааїнх сынъ ѳгѡ,  
ѿс ѿ дааїнх сынъ ѳгѡ, ѿ амїада сынъ  
ѿз ѳгѡ, ѳаїсама сынъ ѳгѡ, | рнїх сынъ  
ѿн ѳгѡ, ѡсїсїи сынъ ѳгѡ. | П ѡдержанїе  
ѿхъ, ѿ ѡвнтїанїе ѿхъ (г) вѣдїалъ ѿ  
вѣсн ѳгѡ, прѡтївѡ вѡстока наараа,  
ѿ кх запааднїй странѣ газера, ѿ вѣсн  
ѳгѡ, (д) ѿ сѡхѣма ѿ вѣсн ѳгѡ даже  
ѿадо гдзы, ѿ вѣсн ѳа, | ѿ даже до

предѣлахъ сынѡвхъ манасїинныхъ, (а) вѣд-  
санъ ѿ вѣсн ѳгѡ, дааїхъ ѿ вѣсн  
ѳгѡ, ѿ магеадоа ѿ вѣсн ѳгѡ, дѡрх  
ѿ вѣсн ѳгѡ. вх тѣхъ вѣснїама сы-  
нове ѡвнїфа сына іеранїева. | (в) ѳы. ѿ  
нове асїровы: іамна, ѿ ѳбадъ, ѿ іебе,  
ѿ варїа, ѿ саррѣа сестра ѿхъ. | ѳыно. ѿа  
ве же варїевы: хѡвѣрхъ, ѿ мелхїахъ:  
сїн ѳтѣцъ заведѡвхъ. | П хѡвѣрхъ родї ѿв  
їафлѣта, ѿ сѡмїра, ѿ хѡаана, ѿ сѡаѡ  
сестрѡ ѿхъ. | П сынове іафлѣтовы: ѿг  
фасѣхъ, ѿ амамаада, ѿ асѡаа: сїн  
сынове іафлѣтовы. | ѳынове же сѡмнїа  
ровы: іхїсрѣ, раѡта, ѿ іава, ѿ арама.  
ѳынове же асѡаа братѡ ѳгѡ: сѡфа, ѿе  
ѿ іамна, ѿ ѳанїма, ѿ алама. | ѳынове ѿс  
сѡфовы: сѡе, арїафѣрхъ, ѿ сѡанъ, ѿ  
ворїнъ, ѿ імарма, | ѿ вадѡрхъ, ѿ іѡаа, ѿз  
ѿ сѡма, ѿ сѡамбаднѣ, ѿ іеараанъ, ѿ  
вѣера. | ѳынове же іеаѡровы: іеаѡнъ, ѿн  
ѿ фасфа, ѿ арїей. | ѳынове же ѡааннї: ѿа  
ѡрѣхъ, ѿ анїахъ, ѿ раїа. | вѣн сїн ѿ  
сынове асїровы, вѣн кнѡзн домѡвхъ  
ѳтѣцѣствъ, ѿзвраннїн, ѿ крѣпцы сї-  
лоу, кнѡзн, вѡвѡды, сѡчѣнїе ѿхъ  
во врѣма враннїа ѡполчѣнїе, двѡде-  
сѡть шѣсть тысащїа мѡжїн.

Г Л В А ѿ ѿ.

**Р**енїамїнъ же (в) родї вѡлѡ перѡа  
венца своѡго, ѿ асѡїаа вторѡго,  
ѿ дїерѡ третїаго, | ѿ наїнаа ѿ  
четвертаго, ѿ рафѡ пѡтаго. | г  
Быша же сынове вѡлѣ: аїрѣ, гїра, ѿ  
авїада, | ѿ авїсїн, ѿ ноаманъ, ѿ ахїа,  
ѿ гїра, ѿ сѡфѡфама, ѿ оурама. | ѿ  
Сїн сынове аѡаї, сїн сѡтъ кнѡзн  
паѣмѣнъ ѡвнтїаѡщїма (г) вх гаван,  
ѿже прѣсїаша вх манѡаахъ: | ѿ наа. | з  
манъ, ѿ ахїа, ѿ гїра, тѡйже іаама,  
ѿ (гїра) родї аїана, ѿ нѡа. | П сѡрїма ѿ


(а) Чїса. кѡ: гд. Іисѡ. Пав. ѡ: а.  
(в) Чїса. кѡ: ѡз. кѡ: а. (в) Чїса. кѡ: аа.  
(г) Іисѡ. Пав. ѡ: а. (а) Быт. мн: кѡ.

(а) Іисѡ. Пав. ѡ: а. (в) Быт. мѡ: ѡ.  
ѡ. (в) Быт. ѡ: ѡ. Быт. мѡ: кѡ. (г)  
а Пар. аї: а.

родѣ на поля мѡавля повнегда ѡпд.  
счѣти емѡ ѡснѡмъ, и владѡ женѣ  
д. звол. | Родѣ же ѡ вдалы женѣ своеѡ  
ишвава, и самію, и мѡсѡ, и мелѡма,  
ѣ и ишва, и гехію, и марію: сѣи  
дѣ сынове егѡ князи ѡтчествѡх. | ѣ  
ѡснѡмы же родѣ амѣтѡва, и еліфада.  
ѡи сынове же еліфадовы: еверѡ, и мѡс-  
амъ, и саміилъ: той созда (а) амѡнъ,  
и лодонъ, и всен ѣхъ, ешадъ, и всен  
ѣи егѡ. | Верѣд же и сама: сѣи князи  
племенемѡ жевѡщимѡ во (в) елѡмѡчѣ,  
дѣ и тѣи ѡзгнѡша жевѡщнцѣхъ вѡ гедѡчѣ. | И  
еи братѣи ѣхъ, ешѣилъ, и іеріѡмѡдъ, | и  
ѡи завадіа, и шріаъ, и авѡдъ, и  
мозолламъ, и іеэфѡ, и іезіа, сынове  
ѡи веріинны. | И завадіа, и мозолламъ,  
ѡи и азарі, и авѡрѣхъ, и іасгѣн, и самарі,  
и іезеаіа, и ишвавъ, сынове елѡфа-  
да дан. | И іакімъ, и хезріѣ, и заваді,  
ѣ и елішонѣй, и саладіѣ, и елілѣхъ,  
ѣа и адаіа, и вара, и самарадъ, сынове  
ѣв семѣнны. | И іеэфѡнъ, и авѡрѣхъ, и  
ѣг елѣилъ, (и адаріа.) | И авѡдонъ, и зехріѣ,  
дѣ и амѡнъ, и ананіа, и іамаъ, и анада-  
ѣе дѣа, и іефадіа, и фандѣилъ, сынове  
ѣс согнѡковы. | И самодеъ, и сарѣа, и  
ѣз ефнѣа, | и іарасіа, и ѣлаіа, и зехріа,  
ѣн сынове іеромѡиман. | Сѣи князи  
ѡтчествѡхъ по племенемѡ ѣхъ: начѡль-  
ннцы сѣи ѡенѣгѡша во іерѡсалѣмѡчѣ.  
ѣд. (в) вѡ гаваѡнѡчѣ же велеіса іеіилъ  
ѡтчеъ гаваѡнѡ: и ѣма женѣ егѡ  
л маахѡ. | ѡынъ же егѡ первенецѡ ав-  
адонъ, и есѡрѣ, и кіезъ, и ваеаъ, и  
ла надѡвъ, и нѣрѣ, | и гедѡорѣ, и аѣн,  
и братѣи егѡ, и сѡбрѣ, и махелѡдъ.  
лв. (г) Махелѡдъ же родѣ самѡда. сѣи же  
ѡенѣгѡша прѡлѡмѡ братѣи своѣи во  
лг. іерѡсалѣмѡчѣ еъ братѣію своію. | д. Нѣрѣ  
же родѣ кіеза, и кіезъ родѣ сѡбѡла,  
сѡбѡлъ же родѣ іѡнадаана, и мелѡісѡа,

и амѣнаава, и іефваіа. | а. ѡынъ лѡ  
же іѡнадаанѡвъ, мемфѣвадъ, (ѣнъ  
мемфѣбогѣнѣ) и мемфѣвадъ родѣ  
е. мѡхѡ. | ѡынѡе же мѡхѣнны: фѣдѡдъ,  
ѣе и маѡодъ, и дарѣеъ, и хадъеъ. | Хаѡеъ лѡ  
же родѣ іадаъ, іада же родѣ саламѣда,  
и асмѡда, и замавію. замавіѣ же родѣ  
меѡдъ: меѡдъ же родѣ ваанѡ: радѣа лѡ  
сынъ егѡ, елдѣа сынъ егѡ, асаілъ  
сынъ егѡ. | Асаілъ же шѣсть сынѡвъ, лн  
и еіа ѣлена ѣхъ: еърѣкѡмъ первенецѡ  
егѡ, и іеманъ, и азѡрѣа, и авѣа,  
и сарѣа, и анѡнъ: всѣ тѣи сынове асаі-  
лѣвы. | ѡынѡе же асѣна братѣи егѡ: лѡ  
офѡамъ первенецѡ егѡ, и іеѡвѣ вѡ-  
рѣй, и еліфаѡвѣ третѣй. | Бѡша же лѡ  
сынове офѡаманъ жѡженъ крѣпцы сѡаю,  
напраздѡюще аѡнѣ, и оѡанѡжающе сыны,  
и сыны сынѡвъ, ето патѣдеаѡчѣ. всѣ  
сѣи ѡ сыновѡвѡхъ бенѣамѣннѣхъ.

## Г Л А В А 7 .

 вѣсь іерѡналъ сочѣнъ есть: и 77  
се есть писаны вѣ книзѣ царѣи  
іерѡналевѣхъ и іѡданнѣхъ (в) со-  
пресеаівшимѣмѡ вѡ вавѡлонѣхъ  
за еъзакѡнѡмѡ своѡ, ѣниже еъзакѡн-  
новаша. | И ѣже ѡенѣгѡша первѣе во  
ѡ держѡніхъ своѣхъ, (г) во градѣхъ  
іерѡналевѣхъ, еванѣннцы, и лѣвѣтѣ,  
и вданнѣи (на сѡдѣнѣе). | И во іерѡ. ѣ  
салимѣчѣ ѡенѣгѡша ѡ сыновѡвѡхъ іѡданнѣхъ,  
и ѡ сыновѡвѡхъ бенѣамѣннѣхъ, и ѡ сыновѡвѡхъ  
ефрѣмѣлѣхъ, и манасѣинѣхъ: | офѡдѣи лѡ  
сынъ амѣтѡды сына амѡрѣинна, сына  
амѡраймова, сына ванѣнна, сына сы-  
новѡвъ дарѣа сына іѡдннѡ. | И ѡ еі. е  
лѡна, асаіа первенецѡ егѡ, и сынове  
егѡ. | ѣ сыновѡвѡхъ же зарѡ, іеіилъ и ѡ  
братѣи ѣхъ шѣсть сѡтѣхъ и деѡаѡчѣ.  
дѣсѡчѣ. | И ѡ сыновѡвѡхъ бенѣамѣннѣхъ, 3  
сѡхѡмъ сынъ вазоллама, сына ѡадѣва,

(а) Нѣем. лѣ: лѡ. (в) Іисѡс. Пав. дѣ: лѡ.  
(в) Нѣже. дѣ: лѡ. (г) Нѣже. дѣ: лн.  
(д) Нѣже. дѣ: лѡ. лѡ. Цѡр. лѣ: нѡ.

(а) лѡ. Цѡр. лѣ: лѡ. (в) лѡ. Цѡр. дѣ: еі.  
(г) лѡ. Цѡр. лѡ: еі. (г) Нѣем. лѣ: лѡ.

и сына гадѡна. | И ѡбнаѡ сынъ ѡро-  
вомова, и ѡдвѡ: и сѡн сыны ѡзѡн  
сына махѡрова: и моголамаъ сынъ  
сафатѡн, сына рабѡнѡва, сына ѡбана,  
ѡ братѡа же нѡхъ по роуѡмъ нѡхъ дѡваць  
ѡтъ патъдѡсѡтъ шѡсть, всѡ мѡже  
кнѡзи племѡнѡмъ по домѡмъ ѡтѡ-  
чествъ своихъ. | ѡ свѡщенникъ же  
ѡдѡѡа, и ѡварѡмъ, и ѡванѡмъ, | (а) и  
ѡзарѡа сынъ хѡлѡн, сына моголамова,  
сына сѡдѡкова, сына марарѡдова,  
сына ахѡтова начальника домѡ бѡѡа.  
ѡ И ѡдѡмаъ сынъ ѡроламаъ, сына фѡс-  
гѡра, сына мѡлахѡва, и маасѡн сынъ  
ѡдѡла, сына ѡзѡрова, сына моголамаа,  
сына масѡнѡдова, сына ѡммѡрова,  
ѡ братѡа же нѡхъ кнѡзи по домѡмъ  
ѡтѡчествъ своихъ, тѡсѡца и сѡдѡвъ  
ѡтъ и шѡстьдѡсѡтъ, сѡлѡнн крѡпо-  
стѡю кѡ дѡлаѡнѡ сѡдѡнѡа въ домѡ  
ѡ бѡѡн. | ѡ лѡвѡтъ же самѡа сынъ  
ѡсѡвовъ, сына ѡзѡнѡмова, сына сѡвѡ-  
ѡа въ ѡ сынѡвъ мерѡрѡнѡхъ. | Ванѡа  
ѡва же, и ѡрѡсъ, и гарѡа, и маданѡа  
сынъ мѡхѡвѡвъ, сына зѡхрѡ, сына ѡсѡ-  
ѡа: | и ѡвѡа сынъ самѡа, сына  
гѡлѡлова, сына ѡдѡна, и варахѡа  
сынъ ѡсѡа, сына ѡлѡнова, иже шѡнтѡ  
ѡ во двѡрѡхъ неѡшѡфѡдовѡхъ. | Двѡр-  
ницы же: сѡлаъмъ, и ѡксѡмъ, и тѡлаъмъ,  
и ѡммѡнъ, и братѡа нѡхъ: сѡлаъмъ  
и кнѡзь. | И дѡже до сѡлѡ (ѡ) во бра-  
тѡхъ ѡдрѡкнѡхъ кѡ вѡстѡнѡ: сѡѡ братѡа  
ѡ на шѡлѡчѡнѡа сынѡвъ лѡвѡннѡхъ. | И  
сѡлаъмъ сынъ (ѡ) корѡа, сына ѡвѡсѡ-  
ѡова, сына корѡова: и братѡа ѡгѡ  
по домѡ ѡтѡчествъ нѡхъ, корѡанѡ наѡ  
дѡлаѡнн сѡдѡнѡа стѡрѡжѡе стѡрѡжѡѡ  
скѡнѡн: ѡ ѡтѡцѡ нѡхъ наѡ полѡкомъ  
и гѡннма, стѡрѡжѡе вѡходѡ. | Фѡнесѡ же  
сынъ ѡлѡзарѡва вѡсѡтъ вѡждѡ нѡхъ  
ѡа (ѡ) прѡдъ сѡлаъ, и сѡн сѡ нѡмъ. | Захѡ-

ѡа сынъ моголамова, двѡрникъ братѡ  
скѡнѡн ѡвѡнѡа. | (а) всѡ иѡзѡрѡннѡн кѡ  
двѡрники наѡ братѡѡ, двѡсѡти двѡна  
дѡсѡтъ, сѡн всѡ сѡлѡхъ своихъ сѡчѡтѡнн:  
сѡхъ постѡн дѡвѡдѡ, и сѡмѡнѡа (ѡ) про-  
вѡдѡцъ въ вѡрѡѡ нѡхъ. | И сѡн и сѡѡ кѡ  
новѡ нѡхъ (ѡ)шѡа при братѡхъ дѡмѡ  
гѡна, и въ домѡ скѡнѡн стѡрѡшн, поче-  
рѡдѡн. | По четъѡремъ вѡтѡромъ бѡшѡ ѡдъ  
двѡрн кѡ вѡстѡнѡ, кѡ зѡпадѡ, кѡ  
сѡвѡрѡдъ, кѡ югѡ. | Братѡа же нѡхъ, иже кѡ  
жѡвѡхъ въ сѡлѡхъ своихъ, прѡхѡждѡхъ  
по сѡдѡнн днѡхъ ѡ времеѡе дѡже до  
времеѡе (на прѡемѡнѡ тѡлаъ): поѡже кѡ  
четъѡремъ двѡрникѡмъ сѡлѡннѡмъ вѡвѡ-  
рѡнн бѡшѡ двѡрн. и лѡвѡтѡн бѡшѡ наѡ  
хранѡнѡнн, и наѡ сѡкрѡвѡннѡн дѡмѡ  
бѡѡа шѡлѡчѡхъсѡ. | И ѡкрѡвѡтѡ дѡмѡ ѡзъ  
бѡѡа жѡвѡхъ: ѡѡкѡ на нѡхъ вѡ стѡрѡжѡѡ  
нѡхъ: и сѡн наѡ кѡчѡлѡнн, ѡже ѡгѡтѡ  
ѡгѡтѡ ѡвѡрѡзѡтѡн двѡрн сѡлѡнѡннѡнн. |  
ѡ тѡхъ же (ѡ)хъ наѡ сѡсѡдѡ сѡдъ ѡн  
жѡнѡа, по чѡлѡ ѡвѡшѡхъ сѡсѡдѡ,  
и по чѡлѡ иѡзѡшѡхъ ѡ. | ѡ тѡхъ ѡдъ  
же постѡвлѡнн наѡ сѡсѡдѡ, и наѡ  
вѡсѡнн сѡсѡдѡ сѡлѡннѡнн, и наѡ мѡкѡю  
пшѡнѡннѡнн, и вѡномъ, и ѡлѡсѡмъ, и  
дѡмѡлѡмомъ, и ѡрѡмѡлѡтѡ. | ѡ сынѡвъ ѡ  
же свѡщенникѡскѡнѡхъ бѡшѡ (ѡ) мѡро-  
вѡрѡцѡ, мѡро сѡдѡловохъ иѡзъ ѡрѡмѡлѡтѡ. |  
И матѡдѡѡѡа ѡ лѡвѡтѡ, сѡн ѡвѡвѡнѡцѡ ѡдъ  
сѡлаъмѡ корѡннѡннѡ, ѡмѡже вѡвѡрѡна  
дѡлаѡ (ѡ) жѡрѡвѡѡ сѡкѡрдѡннѡа великѡгѡ  
жѡрѡѡ. | И ванѡа наѡдѡтѡннѡнн ѡ сѡдъ ѡвѡ  
тѡн нѡхъ (а) наѡ хѡлѡѡѡ прѡдѡлѡжѡнѡа,  
ѡже ѡгѡтѡвѡлѡчн въ сѡвѡшѡѡѡ и сѡвѡ-  
шѡѡѡ. | И сѡн ѡлаѡмпѡвѡцѡ кнѡзи ѡгѡ  
ѡтѡчествъ лѡвѡтѡскѡнѡхъ, шѡпрѡдѡвлѡнн  
пѡчѡрѡдѡн въ хрѡмннѡхъ, повѡсѡдѡннѡн,  
ѡѡкѡ да дѡнѡ и нѡщъ сѡвѡ сѡдѡжѡнѡе  
ѡсѡлѡжѡнѡѡѡѡѡ. | Сѡн кнѡзи ѡтѡчествъ ѡдъ  
лѡвѡтѡскѡнѡхъ по племѡнѡмъ своимъ, на-  
чѡлѡннѡнн сѡн прѡбѡвѡхъ во ѡсѡдѡ.

(а) ѡ Цѡр. ѡв: ѡ. (ѡ) ѡ Цѡр. ѡѡ: ѡѡ.  
ѡзѡк. ѡв: ѡ. (ѡ) ѡла. ѡѡ: ѡ. (ѡ) Чѡсѡ.  
ѡв: ѡѡ.

(а) ѡла. ѡг: ѡѡ. (ѡ) ѡ Цѡр. ѡѡ: ѡѡ. (ѡ)  
ѡсѡ. ѡѡ: ѡѡ. (ѡ) лѡв. ѡѡ: ѡѡ. (а) ѡсѡ. ѡв: ѡ.

ле аманѣ. | (а) въ гавашонѣ же живаше  
 отъѣхъ гавашонъ, іейнаъ: и ѿмаа женѣ  
 лъ егѡ, малхѣ. | И сына первенеца егѡ  
 авашонъ, и езра, и кіезъ, и вдеель, и  
 азніръ, и надавъ, | и гедѡра, и ерѣтѣа  
 егѡ, аіъна, и зехрія, и макелѡда. |  
 ѿн (в) Макелѡда же родѣ самъ: и сѣн все-  
 лишага посредѣ ерѣтѣи своѣхъ во іерѡ-  
 ѡда салѣмѣ ехъ ерѣтѣамн своѣмн. | (в) Піръ  
 же родѣ кіеса, и кіезъ родѣ саъла, и  
 саълаъ родѣ іѡнадаана, и мелхѣса, и  
 мѣ амѣнадава, и іезваала. | Сынѣ же іѡна-  
 даанъ мемѣвааъ. и мемѣвааъ родѣ  
 маміхѣ. | (г) Сынѡве же мѣхн: філода, и  
 мѣмелхѣиъ, и дараа, и хаъзъ. | Хаъзъ  
 же родѣ іадаъ, іада же родѣ алада, и  
 аемола, и замврія: замврія же родѣ  
 аг мѣсѣ. | Мѣса же родѣ ваанъ: рафеа  
 сынъ егѡ, еласа сынъ егѡ, асаиъ  
 ма сынъ егѡ. | (д) Асаиъ же (выша)  
 шѣсть сынѡвхъ: и сѣа ѿмена ѿхъ:  
 езраіамъ первенецъ егѡ, и іеманаъ, и  
 азѡра, и аваіа, и ананъ, и аса. сѣн  
 сынѡве асаиѡвы.

Г Л В Л 7.

ѡа ѡлетѣамн же (е) воєваша про-  
 тивѡ іерѡнаа, и есѣжаша  
 мѣжн іерѡнаевы ѡ лица ѿно-  
 племѣнническа, и падоша ра-  
 ѿ нѣни на горѣ геавѡн. | И погнаша  
 ѿноплемѣнницы къ саълаъ саъла, и въ  
 саълаъ сынѡвхъ егѡ: и оуѣиша ѿнопе-  
 мѣнницы іѡнадаана, и амѣнадава, и  
 мелхѣса, сынѡвхъ саъловыхъ. | И ѡтаг-  
 чѣса брань на саъла, и ѡбѣрѣтоша егѡ  
 стрѣльцѣмъ въ аспахъ и въ трѡдѣхъ,  
 ѡ и ѡзнемѡже ѡ стрѣаъ. | (ж) И рече  
 саълаъ къ носѣиамѡ Сѡржѣ егѡ: ѡз-  
 вѣцѣи мѣчь твоѣ, и пробѡди ма ѿмъ,

да не кога прѣидѣтъ неѡбѣрѣзаннѣи  
 сѣн, и порѣдѣютса мѣѣ. и не кохѡчѣ  
 носѣи Сѡржѣ егѡ, іакѡ оубѡааа еѡваъ.  
 и взѡ саълаъ мѣчь, и нападе наънъ. | И  
 видѣвъ носѣи Сѡржѣ егѡ, іакѡ оуѡре  
 саълаъ, и нападе и Сѡнъ на мѣчь своѣн,  
 и оуѡре. | И оуѡре саълаъ, и трѣн сынѣ  
 егѡ въ дѣнь Сѡнъ: и всеа дома егѡ  
 кѣпнѡ оуѡре. | (а) И видѣша вси мѣжн  
 іерѡнаевы, иже во іѡдомъ, іакѡ повѣжа  
 іерѡнаъ, и іакѡ оуѡре саълаъ, и сынѣ  
 егѡ, и ѡстѣавиша грады своѡ, и поѣѣ-  
 гоша: и прѣидѡша ѿноплемѣнницы, и  
 всеаишага въ нѣхъ. | И бысть заѡтѣа, и  
 прѣидѡша ѿноплемѣнницы гѡлаачѣти  
 падишхъ корѣтѣи, и ѡбѣрѣтоша саъла,  
 и сынѡвхъ егѡ падишхъ на горѣ геавѡн. |  
 И ѡнажѣиша егѡ, и взѡша главъ егѡ ѡ  
 и Сѡржѣ егѡ, и послѣиша въ зѣмаю  
 ѿноплемѣнничѡ, да ѡнеѡстѣа (и  
 покѣжетса) іаѡаѡма ѿхъ и аю-  
 дѣмъ. | (в) Сѡржѣа же ѿхъ поло-  
 жиша въ кѡпци кога зѡѡегѡ: и  
 главъ егѡ поткнѡша въ кѡпци даѡѡ-  
 новѣ. | И оуѣаишаши вси жнѡѡцѣи во  
 (в) іавіеѣ галадѣтѣамъ, всеа іаже фѡ-  
 ліетѣиамн сотвориша саълаъ, и сынѡмъ  
 егѡ и іерѡнаю. | И вогѣаша ѡ галада ѡ  
 вси мѣжѣи корѣпцин, и прѣидѡша, (г) и  
 взѡша трѡпъ саъловъ, и трѡпѣи сынѡвхъ  
 егѡ, и принѣгоша ѿхъ во іавіеѣ, и по-  
 грѣѡша кѡѡтѣи ѿхъ поѡ аѡѡомъ во  
 іавіеѣ: и погѣишага еѡма днѣи. |  
 (д) И оуѡре саълаъ за еѡзѡкѡѡиѡа своѡ,  
 ѿнѡже еѡзѡкѡнѡѡна гѡѡѡи по саѡвѣи  
 гѡнѡ. понеже не сохрани, (е) іакѡво во-  
 прогѣи саълаъ волиѣнницы еѡже вопро-  
 сѣти, (ж) и ѡѡѡѡи еѡмъ самѡиъаъ про-  
 рока. | И не взыкѣа гла саълаъ: егѡ ѡ  
 ради оубѣи егѡ, (з) и возврати ѡѡрѣтѡ  
 егѡ даѡидаъ сынѡ іессѣевѡ.

(а) Вѣше ѿ: ба. (в) Вѣше ѿ: лѣ. (г) Вѣше ѿ: аг. (д) Вѣше ѿ: аѡ. (е) Вѣше ѿ: ан. (ж) Вѣше ѿ: аѡ. (з) Вѣше ѿ: аѡ. (к) Вѣше ѿ: аѡ. (л) Вѣше ѿ: аѡ.

(а) ѡ Цѡр. ѡа: ѡ. (в) ѡ Цѡр. ѡа: ѡ. (г) ѡѡа. ѡа: ѿ. ѡ Цѡр. ѡа: ѡ. (д) ѡ Цѡр. ѡа: ѡ. (е) ѡ Цѡр. ѡа: ѡ. (ж) ѡ Цѡр. ѡа: ѡ. (з) ѡ Цѡр. ѡа: ѡ. (к) ѡ Цѡр. ѡа: ѡ. (л) ѡ Цѡр. ѡа: ѡ.






ішддєвѣ, сынѣ мѣжа крѣпкаго, многа дѣла єгѣ, ѿ каваганиа: тоѣ оубѣ двоѣхѣ арїиловѣ мѣлвєкнѣхѣ, ѣ тоѣ єнїде, ѣ оубѣ лѣва оу клѣдѣла во вѣрѣма пѣ єнѣга. | П тоѣ оубѣ мѣжа єгѣпта- ннѣ, ємѣжє возрѣгѣ єѣ пѣтѣ лѣ кѣтѣ, ѣ вѣ рѣцѣ єгѣпта ннѣ копѣ іанѣ (а) вратїло тѣкѣщнѣхѣ: ѣ єнїде кѣ немѣ ванѣа єѣ жєзѣомѣ, ѣ вѣрѣн- ти копѣ іѣз рѣкнѣ єгѣпта ннѣ, ѣ пѣ оубѣ єгѣ копѣемѣ єгѣ. | Єтѣ сотворн ванѣа сынѣ ішддєвѣ, ѣ єѣ іменнѣтѣ пѣ поєрѣѣ трѣхѣ єнѣнѣхѣ. | Наѣ трѣ- десѣтїю єѣ єлѣвѣнѣ єнѣ, а ко трѣмѣ пѣ наѣ оубѣ єгѣтѣвоѣ євоѣмѣ. (в) П єнѣ- ннѣ єнѣа: асѣнѣа, вѣрѣтѣ ішдѣлѣ, єлѣ- іѣз нѣнѣ, сынѣ дѣлѣвѣ ѿ єнѣлѣєма, | єм- мѣдѣ аѣдѣнтѣннѣ, хѣлїкї аѣфѣлоннѣ, | пѣ Орѣн сынѣ ѿ кїєа дѣкѣнїєскїѣ, аѣвѣзѣрѣ пѣ аѣнаѣдѣдѣскїѣ, | євохѣнѣ аѣгѣдїєскїѣ, нѣнѣ а аѣхѣнїєскїѣ, | (г) воорѣн сынѣ нѣтѣвоѣ- дѣвѣ, єлѣдѣх сынѣ вѣнѣнѣа нѣтѣвоѣ- дѣ дїєнѣкаго: | нѣдѣн сынѣ рнѣвннѣ ѿ хѣлѣа вѣнѣлїнѣа, ванѣа сынѣ фѣрадѣ- лѣ нѣвѣ, | оубѣрїѣ ѿ нѣдѣн, глѣсѣвїлѣх аѣ араѣвѣдїєскїѣ, | аѣзмѣдѣ вѣрѣамїєскїѣ, | аѣ єлїѣва єлѣамїєскїѣ, | ірѣвѣ гѣннїєскїѣ, | аѣ ішнѣдѣнѣх сынѣ єагнѣ арѣрїєскїѣ, | аѣхї- дѣмѣ сынѣ єахѣрѣ арѣрїєнѣкаго, знѣфѣдѣх аѣ сынѣ ѿрннѣ, | аѣфѣрѣх мѣхѣрѣдѣннѣскїѣ, | аѣ аѣхїа фѣлоннїєскїѣ, | аѣєрѣн мѣрѣмѣлн- лн скїѣ, ноорѣн сынѣ аѣдѣєвѣ, | іѣнѣлѣ вѣрѣгѣ наѣдѣновѣ, мѣлѣрѣх сынѣ тѣрѣаї- лѣ євѣ, | єєлїнѣх аѣмѣшоннѣх, наорѣн вн- рѣдѣннѣ, нѣжє ноєнѣлѣ оубѣжїє ішдѣа сынѣ лї єрѣдѣєвѣ, | ірѣ ієдѣрїєннѣ, гѣрнѣвѣ дѣрї- мѣннѣ, | (д) оубѣрїа хѣтѣдїєннѣ, вѣзѣдѣх мѣєннѣхѣ ѿдѣєвѣ, | аѣднѣа сынѣ єахѣ, рѣ- внѣма кнѣзѣ, ѣ оубѣ нѣгѣо трѣдѣєсѣтѣ, | мѣгѣнѣнѣх сынѣ мѣлѣхннѣх, ѣ ішєаѣтѣ дѣ-

дѣннѣ, | Озїа аѣтѣрѣдѣннѣ, єлѣмѣлѣ ѣ ієнѣлѣх сынѣ хѣдѣнѣ арѣрїєннѣ, | іє- ѣє дїлѣх сынѣ єлѣєрннѣ, ѣ ішѣзѣє вѣрѣтѣ єгѣ дѣєлѣннѣ, | ієлїнѣлѣх мѣлѣннѣ, | нѣмѣ арїєа, ѣ ішѣоїа сынѣ єгѣ, єнѣлѣмѣ, ѣ ієдѣємѣ мѣлѣвѣтѣскїѣ, | єлїнѣлѣх, ѣ ішѣнѣдѣ, мѣз ѣ ієєнѣлѣх мѣєлѣєєвѣ.

Г Л Л В Д Ъ.

 єнѣ прїєдѣнѣа кѣ дѣвїдѣ (а) вѣтѣ єнѣєлѣдѣх, єгѣдѣ єпѣ ѿдѣєрѣжнѣмѣ єлѣмѣ ѿ лнѣа єлѣлѣа сынѣа нѣ- євоѣ: ѣ єнѣ ѿ єнѣннѣхѣ поѣ- єаѣоѣє вѣ єрѣннѣ, | (б) наѣрѣзѣоѣє ѣ лѣнѣх дѣєннѣмнѣ ѣ шѣннѣмнѣ рѣдѣмнѣ, ѣ прѣщннѣцѣ кѣмѣнѣємѣ ѣ єтѣрѣлѣмнѣ: ѿ вѣрѣтнѣ єлѣлѣовѣхѣ ѿ (кѣлѣна) вѣ- нѣамнѣа: | кнѣзѣ аѣхїєєєрѣ, ѣ ішѣєєтѣ сынѣ єлѣлѣа гѣлѣдѣтѣ, ѣ ієєнѣлѣх, ѣ фѣлѣнѣдѣх, сынѣовѣ зѣмѣлѣовѣ, ѣ вѣрѣхїа, ѣ нѣнѣа аѣнаѣдѣдѣтннѣ, | ѣ єлѣмѣлѣа гѣлѣлѣ. | лнѣтннѣх, єнѣлѣннѣ поєрѣѣ трѣдѣєсѣ- тнѣхѣ, ѣ наѣ трѣдѣєсѣтїю, ѣ ієєрѣмїа, ѣ ієєєнїлѣнѣ, ѣ ішѣннѣннѣх, ѣ ішѣзѣлѣдѣх гѣдѣрѣдѣтннѣх, | єлїѣзїєннѣ, ѣ ієрїємѣдѣлѣ, є ѣ вѣлѣлїа, ѣ єлѣмѣрїа, ѣ єаѣтѣрїа аѣрѣ- фннѣх, | єлѣмѣна, ѣ ієєїа, ѣ ієлїнѣлѣх, ѣ іє- ієзѣлѣрѣх, ѣ ієєєлѣдѣмѣ, кѣрїтѣнѣ, | ѣ ішѣлѣа, ѣ зѣлѣдїа, сынѣовѣ ієрѣоѣлѣмнѣ, ѣ нѣжє ѿ гѣдѣлѣрѣа. | П ѿ гѣдѣлѣ прнѣєтѣгѣ ѣ шѣ кѣ дѣвїдѣ, (єгѣдѣ тѣлѣєєлѣ) (в) вѣ пѣєтѣннѣ, мѣжїє крѣпнѣцѣ, ѣ єоїцѣлѣ нарѣчнѣгнѣ, дѣрѣжнѣщнѣ щнѣтѣ, ѣ кѣпѣлѣ. | лнѣа жѣ нѣхѣ іанѣ лнѣа лѣлѣѣѣлѣ, (г) ѣ лѣгнѣлѣ іанѣ єєрнѣ на гѣрѣхѣ єкѣорѣ- єтїю. | аѣзѣрѣх вѣрѣнѣхѣ, аѣлѣлѣа вѣтѣ. | аѣ рнѣннѣ, аѣлѣдѣх трѣтнѣ, | мѣєлѣмнѣх єтѣ- і вѣрѣтнѣ, ієєрѣмїа пѣтнѣннѣ, | ієдѣлѣлѣа лї шѣєтнѣннѣ, єлїнѣлѣх єєдѣмнѣннѣ, | ішѣнѣннѣ єнѣ оєємнѣннѣ, єлѣнѣзѣлѣєлѣ дѣєлѣтнѣннѣ, | ієєрѣмїа гѣ дѣєлѣтнѣннѣ, мѣлѣхѣвѣннѣ прѣвннѣдѣєсѣтнѣннѣ. | Єнѣ ѿ єнѣннѣх гѣдѣлѣовѣхѣ, кнѣзнѣ вѣннѣ лї

\* Ѧр: лѣлѣ.

(а) а Цѣр. Ѧ: Ѧ. (в) к Цѣр. кр: кр.  
(к) є Цѣр. кр: кд. (г) є Цѣр. кр: кн. (д)  
є Цѣр. лї: г.

(а) а Цѣр. кз: є. (в) оѦд. к: єт. (к)  
а Цѣр. кр: лї. (г) є Цѣр. є: нї.

снѣа, ѣдннѣ наѣ стѣомѣ мѣлнѣ, велнѣ  
 ѣі кнѣ же наѣ тѣсащѣю. | Ѣн нѣже пре-  
 нѣоша іѣрдѣнѣ мѣсѣаца пѣрѣваго: (а) ѣ  
 сѣнѣ напѣлненѣ во вѣсѣхѣ ерѣзѣхѣ сво-  
 нѣхѣ. ѣ нѣзнѣша вѣсѣхѣ, нѣже живѣхѣ  
 вѣз іѣдолѣхѣ ѣ вѣстѣомѣ дѣже до зѣ-  
 ѣі пѣаѣ. | Прнѣоша же ѣ сынѣвѣхѣ венѣа-  
 мннѣхѣ, ѣ іѣдннѣхѣ, на пѣомѣщѣ да-  
 зѣ вѣаѣ. | Ѣ нѣзѣде дѣвѣаѣ во ерѣвѣненѣ  
 нѣмѣ, ѣ рѣчѣ нѣмѣ: ѣще мнѣрнѣ прнѣдо-  
 стѣ ко мнѣ, да еѣдетѣ ерѣдѣце моѣ  
 тѣакожде кѣ вѣмѣ: ѣще же прѣдѣтн  
 мѣ еѣпѣстѣтѣомѣ моѣмѣ не во нѣстн-  
 нѣѣ рѣннѣ, да вѣднѣтѣ еѣхѣ ѣгѣцѣ на-  
 нѣ шнѣхѣ, ѣ еѣднѣтѣ. | (ѣ) Ѣ ѣвѣлѣчѣ дѣхѣ  
 ѣмасею кнѣаѣ наѣ трнѣдѣсѣтнѣю, ѣ  
 рѣчѣ: нѣднѣ дѣвѣде еѣне іѣсѣсѣевѣ, ѣ  
 лѣодѣе тѣвоѣ: мнѣрѣ, мнѣрѣ тѣевѣѣ, ѣ  
 мнѣрѣ пѣомѣщннѣомѣ тѣвоѣмѣ, ѣако  
 тѣевѣѣ пѣомѣгѣтѣхѣ еѣхѣ тѣвоѣ. ѣ вѣспрѣ-  
 ѣтѣхѣ нѣхѣ дѣвѣаѣ, ѣ пѣстѣвнѣ нѣхѣ кнѣа-  
 ѣі зѣнѣ снѣа. | (ѣ) Ѣ ѣ манѣсѣнѣ прнѣвѣ-  
 гоша кѣ дѣвѣаѣ, еѣгда нѣдѣхѣ нѣпѣле-  
 мѣнннѣцы на сѣаѣа на ерѣнѣ, ѣ не пѣ-  
 може нѣмѣ дѣвѣаѣ, ѣако вѣвѣтѣхѣ вѣыѣтѣ  
 оѣ вѣевѣаѣхѣ нѣпѣлеменннѣчнѣхѣ, гѣаголю-  
 чнѣхѣ: еѣз гѣавѣамнѣ мѣжѣнѣ нѣхѣ шѣрѣ-  
 тнѣтѣа кѣз гѣоспѣднѣнѣ своѣмѣ сѣаѣаѣ. Ѣ  
 еѣгда нѣдѣше дѣвѣаѣ вѣз еѣкѣаѣтѣ, прн-  
 еѣтѣгоша кѣ немѣ ѣ манѣсѣнѣ, еѣднѣнѣ,  
 ѣ іѣзѣвѣаѣ, ѣ іѣднѣаѣ, ѣ мнѣхаѣаѣ, ѣ  
 іѣзѣаѣфѣаѣ, ѣ ѣаѣѣ, ѣ сѣааѣднѣ, кнѣаѣзн  
 наѣ тѣсѣащѣамнѣ оѣ манѣсѣнѣ. | (ѣ) Ѣн  
 дѣша пѣомѣщѣ дѣвѣаѣ на пѣолчнѣце гѣа-  
 дѣрѣвѣхѣ, вѣнѣ ко крѣпѣцы еѣлою: ѣ ѣвѣша  
 крѣпѣцы наѣаѣльнннѣцы вѣз вѣоннѣствѣ еѣ-  
 лою. | Зѣндѣ на вѣлѣнѣ дѣнѣ пѣрѣхо-  
 ждѣхѣ кѣз дѣвѣаѣ на пѣомѣщѣ еѣмѣ, вѣз  
 снѣаѣ велнѣнѣ, ѣако снѣаа еѣнѣа. | (а) Ѣ  
 снѣа нѣменѣ кнѣаѣзѣнѣ вѣоннѣствѣа, нѣже прн-  
 нѣоша кѣз дѣвѣаѣ вѣз хѣвѣрѣонѣхѣ, да вѣз-

вратѣаѣтѣ царѣство сѣаѣовѣ кѣз немѣ  
 (а) по гѣовѣенѣ гѣднѣю. | Ѣнѣовѣ іѣднннѣ пѣа  
 нѣогѣащнѣ цнѣтѣнѣ ѣ кѣпѣла, шѣетѣ тѣлѣ  
 сѣащѣ ѣ сѣемѣ сѣотѣхѣ, крѣпѣцы ко  
 шѣполѣнѣннѣю. | Ѣ сынѣвѣхѣ еѣмѣшннѣхѣ пѣе  
 крѣпѣцы еѣлою на шѣполѣнѣе, еѣдѣмѣ  
 тѣсѣащѣ ѣ стѣо. | Ѣ сынѣвѣхѣ лѣвнѣнѣ пѣе  
 ннѣхѣ чѣтѣырнѣ тѣсѣащѣы ѣ шѣетѣ  
 сѣотѣхѣ. | Ѣ іѣѣаа кнѣаѣзѣ ѣ колѣна пѣз  
 дѣрѣнѣа, ѣ еѣз ннѣмѣ трѣнѣ тѣсѣащѣы ѣ  
 еѣдѣмѣ сѣотѣхѣ. | (ѣ) Ѣ сѣаѣонѣхѣ, Ѣтѣронѣз кнѣ  
 крѣпѣкнѣнѣ еѣлою, ѣ дѣомѣ Ѣтѣаѣ еѣгѣ  
 кнѣаѣзн дѣвѣдѣсѣтѣ дѣа. | (ѣ) Ѣ сынѣвѣхѣ іѣа  
 же венѣамннѣхѣ ерѣтнѣнѣ сѣаѣловнѣхѣ, трѣнѣ  
 тѣсѣащѣы: ѣ еѣщѣ болѣшаа чѣстѣ нѣхѣ  
 нѣвѣаодѣше еѣтѣражеѣ дѣомѣ сѣаѣаа. Ѣ ѣ  
 сынѣвѣхѣ еѣфрѣлѣмнѣхѣ, дѣвѣдѣсѣтѣ тѣсѣащѣ  
 ѣ сѣемѣ сѣотѣхѣ крѣпѣцы еѣлою, мѣжнѣ  
 нѣменнѣтнѣ по дѣомѣмѣ Ѣтѣчѣстѣвѣхѣ нѣхѣ.  
 Ѣ ѣ полѣпѣаеменнѣ манѣсѣннѣа, сѣемѣ ѣа  
 нѣдѣсѣтѣ тѣсѣащѣы, ѣ нѣже нарѣкѣоша сѣа  
 нѣменѣмѣ, да пѣстѣвѣаѣтѣ царѣмѣ дѣвѣ-  
 аѣ. | Ѣ сынѣвѣхѣ іѣсѣаѣдрѣовнѣхѣ мѣжнѣ ѣѣ  
 оѣчѣннѣ, нѣже пѣзнавѣхѣ врѣменѣ рѣз-  
 сѣдѣженнѣю, чѣтѣо тѣворнѣтнѣ нѣмѣтѣ іѣрѣ-  
 нѣаѣ, вѣз наѣаѣла нѣхѣ дѣвѣстнѣ, ѣ вѣсѣа  
 ерѣтнѣа нѣхѣ еѣз ннѣмнѣ. | Ѣ ѣ зѣвѣаѣнѣа ѣг  
 нѣсѣходѣащнѣ ко шѣполѣннѣю ерѣннѣ, со  
 вѣаѣкннѣнѣ Ѣрѣжнѣнѣ ерѣннѣымнѣ, пѣтѣдѣ-  
 сѣаѣтѣ тѣсѣащѣы, вѣз пѣомѣщѣ дѣвѣаѣ не  
 еѣз прѣзѣаннѣымнѣ рѣнѣамнѣ. | Ѣ ѣ нѣсѣаѣа ѣа  
 лѣма кнѣаѣзѣнѣ тѣсѣащѣы, ѣ еѣз ннѣмнѣ вѣз  
 цнѣтѣаѣхѣ ѣ еѣз кѣпѣламнѣ трнѣдѣсѣтѣ ѣ  
 еѣдѣмѣ тѣсѣащѣы. | Ѣ ѣ сынѣвѣхѣ дѣно ѣѣ  
 внѣхѣ шѣполѣаѣощнѣнѣа на ерѣнѣ, дѣвѣ-  
 дѣсѣтѣ сѣемѣ тѣсѣащѣы ѣ шѣетѣ сѣотѣхѣ.  
 Ѣ ѣ ѣснѣа нѣсѣходѣащнѣ пѣомѣщнѣ вѣз ерѣ-  
 ѣннѣ, чѣтѣырѣдѣсѣтѣ тѣсѣащѣы. | Ѣ со ѣз  
 Ѣннѣа еѣтѣраннѣ іѣрдѣна ѣ сынѣвѣхѣ рѣвнѣ-  
 мѣовнѣхѣ ѣ ѣ гѣаѣовнѣхѣ, ѣ ѣ полѣ-  
 пѣаеменѣ манѣсѣннѣа во вѣсѣмѣ Ѣрѣжнѣнѣ  
 ерѣннѣомѣхѣ, стѣо ѣ дѣвѣдѣсѣтѣ тѣсѣащѣы.  
 вѣнѣ еѣнѣ мѣжнѣ ерѣннѣнѣ оѣпѣравѣленнѣ ко ѣнѣ

(а) Інесѣ. Нав. 7: 1. 10. 11. 12. 13. 14. 15. 16. 17. 18. 19. 20. 21. 22. 23. 24. 25. 26. 27. 28. 29. 30. 31. 32. 33. 34. 35. 36. 37. 38. 39. 40. 41. 42. 43. 44. 45. 46. 47. 48. 49. 50. 51. 52. 53. 54. 55. 56. 57. 58. 59. 60. 61. 62. 63. 64. 65. 66. 67. 68. 69. 70. 71. 72. 73. 74. 75. 76. 77. 78. 79. 80. 81. 82. 83. 84. 85. 86. 87. 88. 89. 90. 91. 92. 93. 94. 95. 96. 97. 98. 99. 100.

(а) 1 Цар. 31: 1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12. 13. 14. 15. 16. 17. 18. 19. 20. 21. 22. 23. 24. 25. 26. 27. 28. 29. 30. 31. 32. 33. 34. 35. 36. 37. 38. 39. 40. 41. 42. 43. 44. 45. 46. 47. 48. 49. 50. 51. 52. 53. 54. 55. 56. 57. 58. 59. 60. 61. 62. 63. 64. 65. 66. 67. 68. 69. 70. 71. 72. 73. 74. 75. 76. 77. 78. 79. 80. 81. 82. 83. 84. 85. 86. 87. 88. 89. 90. 91. 92. 93. 94. 95. 96. 97. 98. 99. 100.

шпоаченію сѣрдцемъ мѣрными: ѡ прѣ  
 ндоша въ хевронѣ, да поствѣтъ  
 царѣ давіда надъ всеѣмъ іерузалемъ. ѡ  
 прочіи ш іерузалѣ едина сѣрдце вѣхъ,  
 ѧ да царь едетъ давіда. | Быша же  
 тѣ съ давідомъ три днѣ, іадъци, ѡ  
 піюци, оуготоваша бо имъ ерѣтѣ  
 ѧ ѡхъ. | ѡ ѡже блѣзе ѡхъ вѣхъ дѣже  
 до ісаахара, ѡ завѣдана, ѡ нефалаі  
 ма, приношѣхъ имъ на ослѣхъ, ѡ  
 вельюдѣхъ, ѡ мекѣхъ, ѡ волѣхъ  
 пішѣ, мѣкѣ, перевѣла смоквей, ѡ  
 грозде сѣхѣе, вино, ѡ елей, ѡ воль,  
 ѡ овны во множетвѣ, рдогѣ бо  
 выгѣ во іерузалѣ.

Г л а в ѣ ѧ.

**ѧ** сотвори (а) советѣ давіда  
 (бо князи) ѡ тѣмъщеники, ѡ  
 шѣтники, ѡ вѣсѣмъ мѣрными. |  
 ѡ рече давіда ко всемъ собр  
 нію іерузалемъ: ѡце оугодно вѣмъ, ѡ  
 ш гдѣ еѣа нѣшего вѣагопѣшнѣтѣ,  
 да послемъ къ ерѣтѣмъ нѣшымъ  
 шѣтѣвѣшымъ во всеѣ землѣ іеру  
 залѣ, ѡ съ нѣми свѣщеники ѡ лѣв  
 ти, во градѣхъ шѣдержнѣа ѡхъ, да  
 ѧ советѣтѣа къ нѣмъ: | ѡ да принесемъ  
 кѣвѣтѣ еѣа нѣшего къ нѣмъ, не взы  
 снѣхомъ бо еѣво во днѣ сабан. | ѡ  
 ѡвѣщѣа все собрѣніе, да тѣмъ едетъ,  
 занѣ оугодно выгѣтѣ слово сѣе вѣемъ  
 е людемъ. | (б) ѡ собрѣ давіда всего  
 іерузалѣ ш предѣла еѣгѣтѣннѣхъ дѣже  
 до вхѣда имѣдова, еѣже внесѣн кѣ  
 вѣтѣ еѣтѣ ш градѣ іарѣма. | ѡ при  
 несѣ еѣво давіда: ѡ всеѣ іерузалѣ взы  
 ле во градѣ давідовѣ, ѡже вѣше іѣ  
 динъ, еѣже вознесѣн тѣмъ кѣвѣтѣ  
 гдѣ еѣа (в) еѣдѣлѣа на хевронѣхъ,  
 ѡдѣже призвано еѣтѣ нѣма еѣво. | ѡ  
 поствѣн кѣвѣтѣ еѣтѣ (г) на колеенѣцѣ

нѣвѣ ѡз домѣ аминадавѣа. ѡза же,  
 ѡ ерѣтѣ еѣво вѣдѣхъ колеенѣцѣ. |  
 давіда же ѡ всеѣ іерузалѣ ѡградѣ прѣ ѡ  
 еѣгомъ всею сѣаю, ѡ въ пѣснѣхъ, ѡ  
 въ гѣслѣхъ, ѡ псалѣри, ѡ тѣмъпѣхъ,  
 ѡ кѣмѣлѣхъ, ѡ въ тѣрѣхъ. | ѡ прѣ ѡ  
 ндоша къ гдѣмъ хідоно: (а) ѡ простѣ  
 ѡза рѣнѣ своѣо, да поддѣржѣтѣ кѣ  
 вѣтѣ, іонѣцъ бо оѣклонѣ еѣво. | (б) ѡ ѡ  
 прогнѣвѣла гдѣ гнѣвомъ на ѡзѣ, ѡ  
 порази еѣво тѣ, тогѣ рѣдн, іѣмъ про  
 стѣ рѣнѣ своѣо, (ѡ приносѣла) кѣ  
 вѣтѣ, ѡ оѣмѣ тѣ прѣ еѣгомъ. | (в) ѡ ѡ  
 шкорѣнѣа давіда, іѣмъ прѣвѣчѣ гдѣ  
 прѣвѣченѣмъ ѡзѣ, ѡ нарече мѣсто  
 тѣ, прѣвѣченѣ ѡзѣне, дѣже до анѣ  
 сѣво. | ѡ оѣвоѣла давіда еѣа въ тѣо ѡ  
 дѣнь, гѣгола: кѣкѣ вѣсѣ по мѣѣ  
 кѣвѣтѣ еѣтѣ, | ѡ не возвратѣ давіда ѡ  
 кѣвѣтѣа къ сѣбѣ, во градѣ давідовѣ,  
 но возвратѣ ѡ въ домѣ авѣдѣра ге  
 дѣнна. | ѡ прѣвѣше кѣвѣтѣ еѣтѣ ѡ  
 въ домѣ авѣдѣровѣ три мѣсѣца.  
 (г) ѡ вѣаголовѣ еѣа авѣдѣра, ѡ вѣа  
 іѣже ѡвѣаше.

Г л а в ѣ ѧ.

**ѧ** послѣ (а) хрѣмѣ царѣ тѣрѣтѣ ѡ  
 послѣ къ давіду, ѡ древа кѣ  
 арѣва, ѡ заѣтѣлѣи сѣтѣнѣ, ѡ  
 древодѣлей, да созѣжѣтѣ еѣмъ  
 домѣ. | ѡ познѣ давіда, іѣмъ оуготова  
 еѣво гдѣ царѣмъ надъ іерузалемъ, іѣмъ  
 воздѣнѣла въ высотѣ царѣво еѣво,  
 рѣдн людѣ еѣво іерузалѣ. | (б) ѡ поѣтѣ  
 давіда еѣтѣ жѣнѣ во іерузалѣмѣ: ѡ  
 родѣшѣла еѣмъ еѣтѣ сѣнѣ ѡ цѣрѣ.  
 (ж) ѡ сѣа ѡмена ѡхъ, ѡже родѣшѣла  
 еѣмъ во іерузалѣмѣ: саммѣа, ѡ еѣовѣа,  
 надѣнѣ, ѡ соломѣнѣ, | ѡ тѣвалѣхъ, ѡ еѣл  
 сѣнѣ, ѡ еѣлѣдѣа, | ѡ нарѣдѣа, ѡ наѣдѣа,

(а) ѡ Цѣр. ѡ: ѡ. (б) ѡ Цѣр. ѡ: ѡ. (в) ѡ Цѣр. ѡ: ѡ. (г) ѡ Цѣр. ѡ: ѡ. (ж) ѡ Цѣр. ѡ: ѡ.

(а) ѡ Цѣр. ѡ: ѡ. (б) ѡ Цѣр. ѡ: ѡ. (в) ѡ Цѣр. ѡ: ѡ. (г) ѡ Цѣр. ѡ: ѡ. (ж) ѡ Цѣр. ѡ: ѡ.

ѿ и ѿафѣ, | и ѿагсама, и валлада, и  
 ѿафалетъ. | (а) И оуслышаша инопле-  
 менницы, ѿкоу помѣзанъ бысть давидъ  
 въ царѣ на іерузалемѣ, и ѿзы-  
 доша вси иноплеменницы възвѣстити  
 давида. и оуслыша давидъ, и ѿзыде  
 а противъ ихъ. | Иноплеменницы же  
 приндоша и раздѣлаша во юдоѣмъ и непо-  
 линвахъ. | И вопроши давидъ еѣа, галаола:  
 аще възидъ на иноплеменники, и пре-  
 дади ли ихъ въ рѣки моѣ, и рече ѿмъ  
 еѣа: възиди, и предади ихъ въ рѣки  
 аи товоѣ. | (б) И ѿзыде во валахъ фара-  
 синъ, и порази ихъ тѣмъ давидъ. и  
 рече давидъ: разсѣчу еѣа врагѣи моѣ  
 рѣкою моєю, ѿкоже разсѣченіе воды:  
 сегѣ ради нарече ѿма мѣсто томоѣ,  
 ѿ фарасинъ, разсѣченіе. | И ѿстѣвши  
 тѣмъ боги своѣ иноплеменницы,  
 (в) ихъже давидъ повелѣ сожеи  
 ги огнемъ. | (г) И приложиша еѣще ино-  
 племенницы, и раздѣлаша еѣще во  
 аи юдоѣмъ и неполинвахъ. | И вопроши пѣки  
 давидъ еѣа. и рече ѿмъ еѣа: не ѿходи  
 за мѣни: ѿврати се ѿ нихъ, и прии-  
 еи деши на нихъ прѣмъ грѣшей. | И  
 възвѣтъ еѣа оуслышавши гласъ шѣма  
 верхъехъ грѣшей, тогда ѿзыдеши на  
 врань, ѿкоу ѿзыде еѣа прѣдъ човою,  
 да порази ихъ полки иноплеменнически. |  
 ѿ И соборѣ давидъ, ѿкоже повелѣ ѿмъ  
 еѣа: и порази полки фѣлѣгѣимъ,  
 ѿ (д) ѿ галаола даже до газира. | И  
 проглагола ѿма давидово во вѣсѣхъ  
 еѣа, и гдѣ даде еѣа рече ѿмъ на  
 вѣа ѿзыки.

Г Л В Л Е І.

ѿ сотвори (е) сегѣ домы во  
 градѣ давидовѣ, и оуготовѣ  
 мѣсто кѣвоу еѣа, и сотвори  
 ѿ ѿмъ еѣа. | Тогда рече да-

видъ: не лѣтъ еѣсть, (да ѿ вѣакоу)  
 носите кѣвоу еѣа, но токоу ѿ  
 левѣтъ, (а) понѣже ѿзера ихъ гдѣ но-  
 сѣти кѣвоу еѣа, и сѣдѣти ѿмъ  
 даже до вѣа. | (б) И соборѣ давидъ  
 вѣе іерузалемъ во іерузалемѣ, да внесе-  
 га кѣвоу еѣа на мѣсто, еѣже оуго-  
 тово ѿмъ. | И соборѣ давидъ сынъ  
 аарѣоновъ, и левѣты. | ѿ сынъ  
 кадоу, оуриѣа начальникъ, и ерѣ-  
 тѣа еѣа, еѣто двѣдѣсѣтъ. | ѿ сынъ  
 мерарѣи, аѣаа начальникъ, и ерѣтѣа  
 еѣа двѣдѣти пѣдѣдѣсѣтъ. | ѿ сынъ  
 герѣи, ѿиѣа начальникъ, и ерѣтѣа  
 еѣа, еѣто трѣдѣсѣтъ. | ѿ сынъ  
 ѿаѣафѣи, семеѣа начальникъ, и  
 ерѣтѣа еѣа, двѣдѣти. | ѿ сынъ  
 херѣи, ѿиѣа начальникъ, и ерѣтѣа  
 еѣа, еѣто семѣдѣсѣтъ. | ѿ сынъ  
 ѿзѣилевъ, аѣинаа начальникъ, и  
 ерѣтѣа еѣа, еѣто двѣдѣдѣсѣтъ. | И  
 аи призѣа давидъ сѣдоу и аѣаа еѣа  
 еѣа, и левѣты, оуриѣа, аѣаа, и  
 ѿиѣа, и семеѣа, и ѿиѣа, и аѣина-  
 да, и рече къ нимъ: вѣа началь-  
 ницы ѿтѣе еѣа левѣтѣи, (в) ѿ вѣа-  
 тѣи вѣа ѿ ерѣтѣа вѣа, и прине-  
 сѣте кѣвоу еѣа еѣа іерузалемъ (на  
 мѣсто), и даже оуготовѣахъ ѿмъ.  
 (г) Икоу прѣжде вѣа не готѣвѣмъ  
 еѣа, раздѣаи гдѣ еѣа нѣшъ въ  
 нѣа, ѿкоу не възвѣахъ еѣа по  
 разсѣженію. | И ѿвѣа тиша еѣа  
 еѣа, и левѣты, да внесе еѣа кѣвоу  
 еѣа еѣа іерузалемъ. | И взѣа еѣа  
 левѣтѣи кѣвоу еѣа, (д) ѿкоже  
 повелѣ мѣнѣи еѣа ѿмъ еѣа по  
 приѣаю, аѣа еѣа на носѣахъ. |  
 И рече давидъ начальникомъ левѣтѣи:  
 еѣа носѣа еѣа ерѣтѣа еѣа во  
 ѿрѣи еѣа, пѣеа еѣа мѣсѣи еѣа, ѿа-  
 тѣи еѣа, въ гѣеа еѣа, и кѣа еѣа,

(а) ѿ Цар. ѿ: ѿ. (б) ѿ Цар. ѿ: ѿ.  
 (в) ѿтор. ѿ: ѿ. (г) ѿ Цар. ѿ: ѿ. (д) ѿ  
 Цар. ѿ: ѿ. (е) ѿ Цар. ѿ: ѿ.

(а) Чѣа. ѿ: ѿ. (б) вѣа еѣа: ѿ. (в)  
 Чѣа. ѿ: ѿ. (г) вѣа еѣа: ѿ. (д) ѿ Цар. ѿ:  
 ѿ. (е) ѿ Цар. ѿ: ѿ.

да возглаголетъ въ высотѣ гласомъ  
 31 везеѣла. | И погтѣвши левити едина  
 сына іошаева: и ѿ братїи егѡ асафа  
 сына варахїнна: и ѿ сыновѣхъ мерарї-  
 ныхъ, братїи егѡ, (а) едина сына  
 ꙗкісеова. | И съ ними братїа ихъ,  
 вторїи (чиномъ), захарїа, и озїнахъ,  
 и семїрамѡдъ, и іеїнахъ, и ананїй, и  
 елаївъ, и ванеа, и маасїа, и маттѡдїа,  
 и елафалъ, и макенїа, (б) и авдедомъ,  
 а и іеїнахъ, и озїа, двѣрнцы. | И пѣв-  
 цы, едїнахъ, асафа, и едїнахъ, въ кѹм-  
 балы мѣданы (возглашающе) въ слы-  
 1 шанїе. | Захарїа же, и озїнахъ, и семї-  
 рамѡдъ, и іеїнахъ, и ананїй, и елаївъ,  
 и маасїа, и ванеа, со гбслемн тайны  
 ꙗа поахѣ. | И маттѡдїа, и елафалъ, и  
 макенїа, и авдедомъ, и іеїнахъ, и  
 озїа, въ кѹмбалѣхъ поахѣ, еже пре-  
 2 тѣвъ взыти. | И хшненїа начальннхъ левит-  
 скїи, начальннхъ пѣнїи, занѣ раздѣленъ  
 ꙗгъ бѣ. | И варахїа, и екаїна двѣрнцы  
 ꙗа кївѡта. | И шкенїа, и іогафатъ, и  
 наданїахъ, и амаасїа, и захарїа, и  
 ванїй, и елаїезеръ свациеннцы трѣба-  
 3 щїи трѣбамн предъ кївѡтомъ бжїимъ:  
 и авдедомъ, и іеїа, двѣрнцы кївѡта  
 ꙗа бжїа. | И (в) бѣ давїдъ и старѣйшнны  
 іеранлевы, и тысащннкн ѡдѣщїи, еже  
 ѡзнестїи кївѡтѣ заветѣ гана и ѡ  
 4 ꙗа домѣ авдедомла съ везеѣемъ. | И  
 кыеть егда оукрѣплаше егѣ левиты  
 носашыа кївѡтѣ заветѣ гана, и  
 пожроша едѣмъ тельцѣвъ, и едѣмъ  
 5 ѡзѡвѡвъ. | Давїдъ же баше ѡдѣланъ  
 рїзюю вѣсонною, и всїи левити, но-  
 сашїи кївѡтѣ заветѣ гана, пѣвцы  
 же и хшненїа начальннхъ пѣсней  
 поющнхъ, на давїдѣ же бѣ ефсѡхъ  
 6 ꙗи вѣсонннй. | И весь іеранль прово-  
 жаше кївѡтѣ заветѣ гана съ во-  
 канцїнїемъ, и гласомъ трѣбнымъ, и  
 съ трѣбамн, и кѹмбалы, глашїающе въ

гбслн, и кїадры. | И кыеть егда прїѣа  
 ѡде кївѡтѣ заветѣ гана даже до  
 града давїдова, и мелхїола дїи саїаа  
 смотраше во оїно, и бїадѣ царѣ  
 давїда спачѣща, и играюще, и ошнчнжїи  
 егѡ въ сѣрдцѣ своѣмъ.

## Г л а в л ѣ 8.

**П**рїнесоша (а) оуѣво кївѡтѣ бжїи, ꙗ  
 и погтѣвши егѡ посредаѣ скн-  
 1 нїи, юже водрѣзїи есмѣ давїдъ,  
 и прїнесоша всеокожїенїа, и  
 спасїтельнаа предъ глѣмъ. | (б) И со-  
 2 вершїи давїдъ вознога всеокожїе-  
 нїа, и спасїтельнаа, и благословїи  
 люди во йма гане. | (в) И раздѣавъ  
 всакомѡ мѡждъ іеранльскѣ, ѡ мѡжа  
 даже до жены, мѡждъ хлѣбѣ едїнъ  
 печеныи, (и чѣсть печена маѣа) и  
 праженыи со елаемъ семїдалъ. | Поставїи  
 же предъ анцѣмъ кївѡта заветѣ гана  
 ѡ левитѣ, еже слвжїти, и возглашїти  
 (дѣла егѡ), и ѡповѣдати, и хвалїти  
 гда ега іеранлева. | Асафъ начальннхъ,  
 и дрѣгїи по немъ захарїа, іеїнахъ, и  
 семїрамѡдъ, и іеїнахъ, и маттѡдїа, и  
 елаївъ, и ванеа, и авдедомъ: іеїнахъ же  
 во оргнѣхъ, и псалтїрн, и гбслехъ,  
 асафъ же въ кѹмбалѣхъ возглашїаа. |  
 И ванеа, и озїнахъ свациеннцы (трѣ-  
 3 бїша) вынѡ въ трѣбѣ предъ кївѡтомъ  
 заветѣ бжїа. | Въ тоѡ дѣнь оустрѡи  
 4 давїдъ въ началѣ хвалїти гла рѣкоїо  
 асафа, и братїи егѡ.

## п ѣ с п ѣ.

**П**рїповѣдайтеся (г) глѣвн, и прї-  
 1 зываїте егѡ во ймени егѡ,  
 знѣемы сотворїте людемъ начнїанїа  
 егѡ. | Пойте есмѣ, и воспѡйте есмѣ:  
 2 повѣдайте вса члѣка егѡ, ꙗже сотворїи

(а) Нїже ѡ: ѡз. (б) Нїже ѡ: ѡн. (в)  
 б Цар. ѡ: бї.

(а) б Цар. ѡ: бї. (б) б Цар. ѡ: бї.  
 (в) б Цар. ѡ: бї. (г) Псал. рл. Нїсїи  
 ѡ: ѡ.



ВЕН ЛЮДИЕ КИЖДО ВЪ ДОМЪ СВОЙ, И ДАВИДЪ ВОЗВРАТИСЯ, ДА БЛАГОСЛОВИТЕ ДОМЪ СВОЙ.

Г Л А В Л 31.

**А** БЫСТЬ (а) ЕГДА ШЕНТАШЕ ДА ВІДЪ ВЪ ДОМЪ СВОЕМЪ, И РЕЧЕ ДАВИДЪ КЪ НАДАНЪ ПРОРОКЪ: СЕ АЗЪ ЖИВЪ ВЪ ДОМЪ КЕДРОВЪ, КИВЪТЪ ЖЕ ЗАВѢТА ГАНА ПОДЪ КОЖАМИ. **Б** (б) И РЕЧЕ НАДАНЪ КЪ ДАВИДЪ: ВСЕ ЕЖЕ ВЪ СЕРДЦЫ ТВОЕМЪ ТВОРИ, ТАКЪ **Г** ЕСТЬ СЪ ТВОЮЮ БИТЬ. (в) И БЫСТЬ МОИМЪ ТОА, И БЫСТЬ СЛОВО ГАНА КЪ НАДАНЪ, ГАГОЛА: ІІДЪ, И РЦЫ ДАВИДЪ РАБЪ МОЕМЪ: СІА РЕЧЕ ГДЪ, (г) НЕ СОЗНАДЕШИ ТЫ МНѢ ДОМЪ ЕЖЕ ШЕНТАТИ МНѢ ВЪ НЕМЪ: (д) ТАКЪ НЕ ШЕНТАХЪ ВЪ ДОМЪ ШЪ ДНѢ, ВОНЬЖЕ ІІЗВЕДОУХЪ ІІРРАИЛА (ШЪ ЗЕМАН ЕГУПЕТСКА) ДАЖЕ ДО ДНѢ СЕГЪ, НО БЫХЪ ВЪ СІИНИ, И ВЪ ШАТРѢ. **Б** ВО ВРѢХЪ АМОЖЕ ХОДИХЪ СО ВСѢМЪ ІІРАИЛЕМЪ, ЯЩЕ ГАГОЛА ГАГОЛАХЪ КОЕМЪ КОМЪ ІІРАИЛЕВЪ, ЯМЖЕ ПОВЕЛѢХЪ ДА ПАРВЪТЪ ЛЮДИ МОА, ГАГОЛА: ЧЕШЪ РАДИ НЕ СОЗДАТЕ МНѢ ДОМЪ КЕДРОВА, ІІ НЫНѢ ТАКЪ РЦЫ РАБЪ МОЕМЪ ДАВИДЪ: СІА РЕЧЕ ГДЪ ВСЕДЕРЖИТЕЛЬ: (е) АЗЪ ІІЗАХЪ ТА ШЪ ПАСТВЫ, ЕГДА ПОСЛАДО ВЛАХЪ ЕШЪ СІАДЪ, ЕЖЕ БЫТИ ТЕБѢ ВО ЖДЕМЪ НАДЪ ЛЮДЬМИ МОИМИ ІІРАИЛЕМЪ, И И БЫХЪ СЪ ТВОЮЮ ВО ВРѢХЪ ІІДѢЖЕ ХОДИЛЪ ЕШЪ, И ПОТРЕБИХЪ ВСА ВРАГИ ТВОА ШЪ АНЦА ТВОЕГЪ, И СОТВОРИХЪ ТЕБѢ ЯМА ТАКОЖЕ ЯМА БЕЛИНИХЪ, НИЖЕ НА ЗЕМАН. И ДАХЪ МѢСТО ЛЮДЕМЪ МОИМЪ ІІРАИЛА, (ж) И НАСАДИХЪ А, И ШЕНТАЮТЪ ВЪ НЕМЪ, И НЕ ВОЗКОРѢАТЪ ИТОМЪ: НИ СЫНОВЕ ЕЗЗАКОНІА ПРИЛО ЯДЪТА СМІРИТИ НЪХЪ ТАКОЖЕ ШЪ НАЧАЛА,

И ШЪ ДНѢИ ВЪ НАЖЕ ДАХЪ СВАІН ЛЮДЕМЪ ІІ МОИМЪ ІІРАИЛА, И СМІРИХЪ ВСА ВРАГИ ТВОА, (а) И ВОЗРАШЪ ТА, И ДОМЪ СОЗНАДЕТЪ ТИ ГДЪ. (б) И БУДЕТЪ АІ ЕГДА ІІСПОЛНАТЕСА ДНІЕ ТВОИ, И ПОЧИЕШИ СО СЪТЦЫ ТВОИМИ, (в) И ВОЗВІИГНЪ СЪМА ТВОЕ ПО ТЕБѢ, (г) ЕЖЕ БУДЕТЪ ШЪ ЧРЕВА ТВОЕГЪ, И ВОЗСТАВІАЮ ЦАРЕТВО ЕГЪ: ТОНЪ СОЗНАДЕТЪ МНѢ ДОМЪ, И ШЪ ОУКРЕПАЮ ПРЕСТОЛАХЪ ЕГЪ ДАЖЕ ДО ВѢКА. (д) АЗЪ БУДЪ ЕМЪ ВО СЪТЦА, И ТОНЪ ГІ БУДЕТЪ МНѢ ВЪ СЫНА: И МИЛОСТЬ МОЮ НЕ ШИМАШЪ ШЪ НЕГЪ, ТАКОЖЕ ШЪАХЪ ШЪ БЫВИХЪ ПРѢЖДЕ ТЕБѢ: И ОУВЕРІЮ АІ ЕГО (е) ВЪ ДОМЪ МОЕМЪ, И ВО ЦАРЕТВИИ ЕГЪ ДАЖЕ ДО ВѢКА, (ж) И ПРЕСТОЛАХЪ ЕГЪ БУДЕТЪ ІІСПРАВЛЕНЪ ДО ВѢКА. (з) ПО ВСѢМЪ СЛОВЕСЕМЪ СІАМЪ, И ПО ШЪИ ВСЕМЪ ВНАДѢНІЮ СЕМЪ, ТАКЪ ГАГОЛАХЪ БИТЬ НАДАНЪ КЪ ДАВИДЪ. (и) И ПРІ. 31. ІІДЕ ЦАРЬ ДАВИДЪ, И СЪЕДЕ ПРѢА ГЛЕМЪ, И РЕЧЕ: КТО ЕСТЬ АЗЪ, ГДЪ БЖЕ МОИ, И ЧТО ДОМЪ МОИ, ТАКЪ ВОЗМОЕИЛЪ МЪ ЕШЪ ДО ВѢКА, ІІ СІА МЛА БИТЬ ПРѢА 31. ТВОЮЮ БЖЕ, (п) И ГАГОЛАХЪ ЕШЪ НА ДОМЪ РАБА ТВОЕГЪ (ЕЩЕ) ІІЗАДАЕЧА, И ПРНЗРѢАХЪ ЕШЪ НА МЪ (и) ТАКЪ ВНАДѢНЕ ЧЕЛОВѢКА, И ВОЗНАСНАХЪ МЪ ЕШЪ ГДЪ БЖЕ. ЧТО ПРИЛОЖИТЕ ЕЩЕ ДАВИДЪ КЪ ШЪИ ТЕБѢ ЕЖЕ ПРОСЛАВИТИ, (л) И ТЫ РАБА ТВОЕГЪ ВѢСИ. ІІ ГДЪ, РАБА ТВОЕГЪ РАДИ АІ СОТВОРИАХЪ ЕШЪ ВСЕ БЕЛІЧИЕ СІЕ, И ПО СЕРДЦЪ ТВОЕМЪ, ЕЖЕ ЗНАЕМА СОТВОРИТИ ВСА БЕЛІЧИА ТВОА. (м) ГДЪ, И БИТЬ КЪ ПОДОБИИ ТВОЕ, И И БИТЬ БІА РІЗВѢ ТЕБѢ, ПО ВСЕМЪ СЛІИКА СЛЫШАХОМЪ ОУШІМА НАШИМА. (н) И И БИТЬ, ТАКОЖЕ КЪА ЛЮДИЕ ТВОИ ІІРАИЛА, ІІАЗЫНИ ЕЩЕ НА ЗЕМАН, ТАКЪ ПОИДЕ БІА ІІЗБАВИТИ ЛЮДИ

(а) П. Цар. 31: б. (б) П. Цар. 31: г. (в) П. Цар. 31: д. (г) П. Цар. 31: е. (д) П. Цар. 31: ж. (е) П. Цар. 31: з. (и) П. Цар. 31: и. (л) П. Цар. 31: л. (м) П. Цар. 31: м. (н) П. Цар. 31: н.

(а) Псал. 31: мн. (б) П. Цар. 31: б. (к) Гал. 1: б. (г) Матф. 2: а. (д) П. Цар. 31: а. (е) Тім. 1: б. (ж) Псалм. 109: 7. Лвк. 2: а. (з) П. Цар. 31: 31. (и) П. Цар. 31: и. (л) П. Цар. 31: а. (к) Філіп. 1: б. 3. (м) Псал. рѣн. 2. (н) П. Цар. 31: н. (и) Втор. 1: 3.

сѣбѣ, еже положити ѿ насъ сѣбѣ вѣліе и славное, еже изгнати ѿ лица людеи твоихъ, и хже избавилъ еси ѿ египта, ꙗзыки. | И даде еси людемъ твоимъ израиля тебе въ людѣи до вѣка, и ты, гди, бѣлахъ еси ѿ насъ въ вѣка. | Къ (а) | И нынѣ, гди, слово твоє, еже глаголаше еси рабѣ твоему, и на домъ егѣ, да оубѣрнѣе до вѣка: и соудъ твои ѿкоже глаголаше еси, | и да оубѣрнѣе, и возвеличитъ ѿ насъ твоє до вѣка, глаголющихъ: гди, гди вседержителю, бже израиля, и домъ давида раба твоего да вѣдѣтъ неправде лежи предъ тобою. | Ты бо гди бже мой (в) шѣрзашъ еси оухомъ раба твоего создати емѣ домъ, сегѣ ради шѣрѣте раба твоего (дерзновѣнїе) моли. | Къ тѣмъ предъ лицемъ твоимъ. | И нынѣ, гди, ты еси слава бже, и глаголаше къ еси къ рабѣ твоему благоу гди. | И нынѣ (в) начини благоговѣти домъ раба твоего, да вѣдѣтъ во вѣки предъ тобою: ꙗко ты, гди, благоговѣла еси, и благоговѣи во вѣки.

ГЛАВА ПИ.

Ѣ вѣлѣтъ (г) по сѣхъ, и поразити давида иноплеменники, и прогна ихъ, и взѣ гѣдъ, и вѣи егѣ ѿ рѣки иноплеменники. | (д) | И поразити давида мѣва, и вѣхъ мѣва, три раба давида приносѣше емѣ дань. | Г | И поразити давида адраазрѣ царѣ съвѣса во емѣдѣ, и дѣшѣ емѣ поствити рѣку свою на рѣкою егѣфратомъ. | И взѣ ѿ него давида тѣисащѣ колесницъ, и седмѣ тѣисащѣ конникъ, и двѣдѣсѣтъ тѣисащѣ мѣжѣи пѣшцевъ. и разенъ давида вѣа колесницъ, и шѣтѣи ѿ нихъ егѣ колесницъ, (и хже е оудержѣ сѣбѣ). | И приде егѣ ѿ

дамиска, да помощь дѣте адраазрѣ царю съвѣсѣ, и поразити давида ѿ егѣ. выхъ двѣдѣсѣтъ двѣ тѣисащѣ мѣжѣи. | И поствѣи давида стрѣжъ въ егѣ, ꙗже близъ дамиска, и вѣхъ давида въ раба приносѣше дань. (а) и спасѣ гдѣ давида во вѣхѣ, въ нихъ же хождаше. | И взѣ давида (в) грѣбны златыя, и хже имѣша раба адраазрѣ, вы, и принесе ѣ во іерусалимъ. (в) | И и х мѣтавѣда, и ѿ иерусалимъ градъ адраазрѣвыхъ взѣ давида мѣди многѣ сѣлѣ: (г) и х неже сотвори соломѣи море мѣдано, и столпы, и соуды мѣданыя. | И оубѣшѣ (д) дѣа царѣ емѣдѣи, ꙗко поразити давида всю гдѣ адраазрѣ царѣ съвѣса. | И поствѣи адрама сына своего къ царю давида, да вопрошитъ егѣ, ꙗже ѿ мѣрѣ, и благоговѣти егѣ ѿ сѣмъ, ꙗко поствѣи адраазрѣ, и поразити егѣ, понеже мѣжъ противенъ башѣ дѣа адраазрѣ. | И вѣа соуды златыя, и сѣбѣрѣныя, и мѣданыя, и гдѣ шѣтѣи царѣ давида гдѣ сѣ сѣбѣромъ и златомъ, ꙗже взѣ ѿ вѣхѣ ꙗзыки, ѿ іадмѣи, и мѣва, и ѿ сынѣхъ амѣиныхъ, и ѿ иноплеменникъ, и ѿ амѣлика. | (е) дѣега же сынъ сарѣвѣи (ж) поразити іадмѣю во іудѣи славно, семидѣсѣтъ тѣисащѣ: | и поствѣи гдѣ во іудѣи стрѣжъ, и вѣша вси іадмѣяне раба давида. и спасѣше гдѣ давида во вѣхѣ, въ нихъ же хождаше. | И воцарѣса давида на вѣемъ израиля, (з) и вѣе творѣ сѣдѣи и правѣ вѣемъ людемъ своимъ. (и) іавѣ же сынъ еи сарѣвѣи (вѣлѣтъ) на вѣиновомъ, и ісасѣфѣтъ сынъ ахѣазовъ паматопѣсѣе, | (п) и сѣдѣи сынъ ахѣиовъ, ѿ

(а) ѣ Цар. 3: ѣ. (в) ѣ Цар. 3: ѣз. (в) ѣ Цар. 3: ѣд. (г) ѣ Цар. и: ѣ. (д) ѣ Цар. и: г. ѡал. ѣд: ѣ.

(а) ѣ Цар. и: ѣ. (в) ѣ Цар. и: 3. (в) ѣ Цар. и: и. (г) ѣ Цар. 3: ѣг. (д) ѣ Цар. и: ѣ. (е) вѣишѣ ѣ: ѣ. (ж) ѣ Цар. и: г. ѡал. ѣд: ѣ. (з) ѣ Цар. и: ѣ. ѡал. ѣ: ѣ. (и) ѣ Цар. и: ѣ. (п) и хже ѣ: ѣ.



и авимелеихъ сынъ авиадарова свашенъ.  
 31 ницы, и съдѣ книгочій, (а) и ванѣа  
 сынъ ішавѣа надъ хередиѣмъ, и надъ  
 феледиѣмъ: сынове же давидовы пер-  
 вѣи преемницы царѣвы.

Г Л А В Л Ѧ .

32 **В**ысѣтъ (к) по сѣхъ, оумре  
 надѣа царь сынѡвъ аммонитъ,  
 и воцарилѣа ананъ сынъ егѡ  
 33 вышѣтъ егѡ. | И рече давидъ:  
 сотворю мѣлоеть со ананомъ сыномъ  
 надѣовымъ, такоже сотвори отѣца  
 егѡ мѣлоеть со мною. и посла да-  
 34 видъ послы на оутѣшѣнїе емѡ въ от-  
 цѣ егѡ. и придоша отроцы давидовы  
 35 въ зѣмлю сынѡвъ аммонитъ ко ананѡ,  
 да оутѣшатъ егѡ. (в) И рекѡша  
 начальницы сынѡвъ аммонитъ ко ана-  
 36 нѡ: едѡ прославаѣа давидъ отца тво-  
 егѡ предъ тобою, посла къ тебѣ отѣ-  
 шителѣи, никакѡ: но да испытаютъ  
 37 градъ, и соладаютъ зѣмлю, придоша  
 38 къ тебѣ отроцы егѡ. (г) И възлѡ  
 ананъ раковъ давидовыхъ, и шери  
 39 ихъ, и шрѣза ш ризъ ихъ половинѡ  
 40 даже до чрега, и шпѡдѣти ихъ. | И  
 придоша возвѣстити давидѡ въ мѡ-  
 41 жехъ: и посла въ срѣтенїе имъ, тако  
 быша шбезчѣщени шѣлѡ. и рече царь:  
 42 шѣдите во іеріхѡнѣ, дондеже воз-  
 раѣтѡтъ брады вѡша, и возвратитѣ-  
 43 са. | И видѣша сынове аммонїи, тако  
 пограблени быша людіе давидовы, и  
 44 посла ананъ и сыны аммонїи тысащѡ  
 талантъ сребра, да наймѡтъ себѣ ш  
 45 сѡрїи мезопотамски, и ш сѡрїи мааха,  
 и ш сѡвы колесницы и конники. | И  
 46 наѡша себѣ тридѣсать двѣ тысащы  
 колесницъ, и царѡ мааха, и людіи  
 егѡ: и придоша, и шполчѣшасѡ пра-  
 47 му мѣдавѣ. и сынове аммонїи собра-

шасѡ ш градѡвъ своихъ, и придоша  
 на брань. | И ошѣлыша давидъ, и  
 48 посла ішавѡ, и все воинство сѣбныхъ.  
 И ишзѡдоша сынове аммонїи, и шпол-  
 49 чѣшасѡ на брань при вратѣхъ гра-  
 скихъ: царї же пришедшїи шполчѣшасѡ  
 50 сѡбнѡ на полѣ. | И видѣ ішавѡ, тако  
 51 высѣтъ на него противное лице бранїи  
 сопередї и созадї, и ишзѡ ш вѣхъ  
 52 юншѡхъ іераневыхъ, и ошѣтрои ихъ  
 противѡ сѡра. | И шчѣтанѡкъ людіи даде  
 53 въ ршцѣ вратѡ своихъ (а) авѣсѣ, и  
 шполчѣшасѡ противъ сынѡвъ аммонї-  
 54 ныхъ. | И рече: аще ошѣрѣнїтѣ сѡра ш  
 55 пѣче мене, то едѣши мнѣ во спасѣ-  
 нїе: аще же сынове аммонїи ошѣрѣ-  
 56 патѣ пѣче тебѣ, то ашъ спасѣ тѡ.  
 57 Шжѣлѣа, и ошѣрѣнїтѣ ш людехъ ш  
 58 нашихъ, и ш градѣхъ ега нашего,  
 (к) и гдѡ, еже вѣлѡ предъ очїма егѡ,  
 59 сотворитъ. | И шполчѣа ішавѡ, и дѡ  
 60 все людіе, иже съ нимъ, противъ  
 сѡранъ на брань, и повѣгоша ш нихъ.  
 61 Шынове же аммонїи видѣша, тако по-  
 62 вѣгоша сѡране, и повѣгоша и ошї  
 63 ш лица авѣсѣ, и ш лица ішавѡ вратѡ  
 егѡ, и швидѡша во градѡ: ішавѡ же  
 64 возвратилѣа во іерусалимъ. (в) И ш  
 65 видѣ сѡра, тако повѣдѡ егѡ іеранѣ,  
 и посла послы: и ишзѡдоша сѡра, иже  
 66 бѣ за рѣкою, шфѡнкъ же персѡна-  
 чальникъ тысащникѡмъ сѣлы адра-  
 67 аздровы предъ нимъ. | И возвѣщѣно 31  
 68 высѣтъ давидѡ, и собра все іеранѣ,  
 и прѣидѣ ісрданъ, и прїидѣ на нихъ,  
 69 и шполчѣа противѡ ихъ: и шполчѣа  
 давидъ противѡ сѡра на брань, и воєвѡ  
 70 нанъ. | И ошѣчѣжѣ сѡра ш лица іеранѣ  
 71 лева. и ошѣн давидъ ш сѡра сѣдѡмъ  
 тысащхъ колесницъ, и четырдѣсать  
 72 тысащхъ пѣшщѣвъ, и шфѡнка перво-  
 73 начальника сѣлы ошѣн. | (г) И видѣша дѡ

(а) ѣ Цар. ш: ш. (к) ѣ Цар. ш: ѡ. (в) ѣ Цар. ш: ф. (г) ѣ Цар. ш: ѡ.

(а) ѣ Цар. ш: ш. (к) ѡ Цар. ш: ш. ѣ Цар. ш: ш. ѡ Мак. ш: ш. (в) ѣ Цар. ш: ш. (г) ѣ Цар. ш: ѡ.

рабѣ адраздоровы, ꙗкѡ падоша ѿ лица іеранлева, и принебоша къ давидѣ, и савѣхѣ ѣмъ: и не восхотѣ сѣръ по-могати сынѡмъ аммонимъ к томѣ.

ГЛАВА ѿ.

**Ѹ** бысть (а) въ нахоудѣше леѣ то во время нѣхожденіа царей (къ ерѣни), и соера ішавъ веіо енаѣ воинства, и ѡпдѣтоши земаю сынѡвъ аммонихъ: прѣидоша же, и ѡбсѣдоша равадѣ. давидъ же пресѣвшѣ во іерусалимѣ: ішавъ же ꙗ поразѣ равадѣ, и разорѣ егѡ. (б) Взѣ же давидъ вѣнецъ молахѡма царѣ нѣхъ ѿ главы егѡ, и ѡберѣгѣа вѣсѣ въ нѣмъ талантъ злата, и въ нѣмъ камень драгій, и вѣ на главѣ давидовѣ; плѣны же градски взѣа многіа сѣла. (г) И людеи същихъ въ нѣмъ ѣзведе, и претрѣ пиадми, и орѣдѣи желѣзными, и разсѣщѣиоцими: тѣкѡ сотвори давидъ вѣсѣмъ градѡмъ сынѡвъ аммонихъ. и возвратѣа давидъ, и вси людеи егѡ во іерусалимѣ. (д) И бысть по сѣмъ, и начѣа ещѣ ерѣни въ глзѣрѣ еѡ иноплемѣнники: тогда поразѣи совохѣи оурадѣтанинъ сафѣта ѿ сыновѣхъ ісполіновихъ, и смирѣ егѡ. (е) И бысть ещѣ ерѣни противѣ иноплемѣнникъ, и поразѣи елѣанѣхъ сынѣ іаіровѣхъ лахміа, ерѣта голѣда гедѣи. снагѡ, ѣмѣже древо копѣа егѡ ꙗкѡ навоѣи тѣсѣихъ. | И бысть ещѣ ерѣни въ гедѣѣ, (а) и вѣ мѣжъ сѣла вѣлихъ, по шестѣи ѣмѣиоущѣхъ персѡвахъ, вѣсѣхъ двѣдѣсѣтъ четѣре, и сѣи вѣ ѿ колѣна ісполіновѣхъ. (б) И поносѣ іеранла, и поразѣи егѡ ішанадѣхъ сынѣ (ж) самма ерѣта давидова. | Сѣи

родѣшаа рафанѡ въ гедѣѣ, вѣсѣхъ нѣхъ вѣ четѣири ісполіны, и падоша рѣкою давидовою, и рѣкою раковѣхъ егѡ.

ГЛАВА ѿ.

**Р**овѣ же (а) дѣвола на іеранла, ꙗ и поѣсѣи давидѡ, да сочѣсѣнѣ іеранла. | И рече царѣ давидъ ꙗко ішавѣ, и къ начальникоумъ енаѣ: ѣдѣте, и сочѣтѣте іеранла ѿ бирѣвѣи дѣже до дѣна, и приносѣте ко мнѣ, да познѣю числѡ нѣхъ. | И рече ꙗ ішавъ: да приложѣте гдѣ къ людемъ своімъ, ꙗкоже сѣи сторицею, и сѣи господѣна моегѡ царѣ да видѣте: не всѣи ли господѣнѣ моегѡ царѡ рабѣи сѣтъ, и почтѡ хѡщѣте сѣгѡ господѣнѣ моѣ, дакъ не вѣмѣнѣла въ грѣхъ іеранла. | (б) Но слово царѣво ꙗ прѣможе ішавѣ: и поѣде ішавъ: и ѡбыде всегѡ іеранла, и прѣидѣ во іерусалимѣ. | И даѣ ішавъ давидѣ е числѡ сочѣнѣа людеи. и ѡберѣгѣа всегѡ іеранла, тѣсѣаши тѣсѣаши, и етѡ тѣсѣаши мѣжѣи носѣицѣхъ орѣжіа: и ѿ сынѡвъ іудѣихъ четѣре етѣ и едѣмьдѣсѣтъ тѣсѣаши мѣжѣи носѣицѣхъ орѣжіе. | Левѣи же и венѣа мѣна не сочѣте ерѣдѣи нѣхъ, понеже вознегодѡва ѿ словесѣи царѣвѣи ішавѣ. | (в) И не оугодѡно гѣвѣса прѣдѣ егѡмъ повелѣнѣе сѣѣ, и поразѣи іеранла. | (г) Рече же давидъ ко егѡ: согрѣшихъ и сѣла, ꙗкѡ сотворѣхъ вѣщѣи егѡ: и нынѣ молѡ, ѡимѣи веззаконѣе раба твоегѡ, ꙗкѡ ѡберѣзѣмѣа сѣла. | (д) И рече гдѣ къ гдѣ (е) пророкѣ давидовѣ, глагола: | ѣдѣи, и рѣци къ давидѣ, глагола: тѣкѡ глаголетѣ гдѣ: трѣѣ ѣзѣ на вѣдѣ на тѣа, ѣзѣрѣи сѣвѣ едѣино ѿ нѣхъ, и сотвориѡ тѣебѣ. |

(а) ꙗ Цар. ѣи: ѣ. ѣи: ѣв. (б) ꙗ Цар. ѣи: ѣ. (в) ꙗ Цар. ѣа: ѣи. (г) ꙗ Цар. ѣа: ѣи. (д) ꙗ Цар. ѣа: ѣ. (е) ꙗ Цар. ѣи: ѣ. (ж) ꙗ Цар. ѣи: ѣ.

(а) ꙗ Цар. ѣа: ѣ. (б) ꙗ Цар. ѣа: ѣ. (в) Нѣмъ ѣз: ѣа. (г) ꙗ Цар. ѣа: ѣ. (д) ꙗ Цар. ѣа: ѣи. (е) ꙗ Цар. ѣа: ѣ.

ѿ (д) ѿ прїиде гдѣх кх давидѣ, ѿ рече  
 ѿ бѣмъ: | еице глаголетъ гдѣ: ѿсегрѣ  
 себѣ, (ѣже хощеши) или три лѣта  
 гдѣдѣ, или три мѣсѣцы сѣботи твѣѣ  
 ѿ лица вѣгъ твоихъ, ѿ сѣржитъ вѣгъ  
 твоихъ постигнетъ тѣ, или три дни  
 мѣчь гдѣнь, ѿ смерть на зѣмяю, ѿ  
 аггѣз гдѣнь оубвѣдѣи во всемя насѣбдѣи  
 іерѣмлевѣи: нынѣ оубо раземотри, что  
 ѿвѣршию поглавшемъ ма со словомъ.  
 ГІ (е) ѿ рече давидѣ кх гдѣ: тѣснѣ  
 ми сѣтъ три сѣдѣ слѣоу: но ачше  
 ми есегъ впасти вх рѣцѣ гдѣн, (в) занѣ  
 ми оуби шедрошты егѣ слѣоу, вх рѣцѣ  
 дѣ же человекескіа да не впадѣ. | ѿ послѣ  
 гдѣ смерть во іерѣмла, ѿ падоша ѿ  
 іерѣмла едмьдесѣтъ тысѣцъ мѣжѣи.  
 ЁІ ѿ послѣ бѣз аггѣлѣ во іерѣсалимъ, да  
 ѿзвѣстѣ егѣ. ѿ егдѣ ѿзвѣвши, вѣдѣ  
 гдѣ, ѿ раскѣмѣ ѿ вѣѣ: ѿ рече аггѣлѣ  
 ѿзвѣщющеюмъ: (г) добавѣтъ тѣ, ѿ  
 ими рѣкѣ твою. аггѣлѣ же гдѣнь стоаше  
 ѿ гдѣмнѣ Орны іевѣсѣанина. | ѿ воз  
 вѣдѣ давидѣ Очн своѣ, ѿ вѣдѣ аггѣлѣ  
 гдѣна стоаша междѣ зѣмлею ѿ не  
 комъ, ѿ мѣчь егѣ ѿзвлечѣнъ вх рѣкѣ  
 егѣ, простѣртъ на іерѣсалимъ. ѿ пѣдѣ  
 давидѣ ѿ старѣйшины (іерѣмлевѣи)  
 ѿвлечѣннѣи во врѣтѣце, на лицѣ своѣ.  
 ЗІ (д) ѿ рече давидѣ кх егѣ: не ѿзх ли  
 повелѣхъ сочѣслити люди, ѿзх есмь,  
 ѿже согрѣшѣихъ, ѿ слѣо творѣ слѣо  
 сотворѣихъ, сѣа же ѿбѣцы что со  
 творѣша, гдѣ есѣ моѣ, да вѣдетъ  
 рѣкѣ твоѣ на мнѣ, ѿ на домѣ оѣтца  
 моегѣ, а не на людехъ твоихъ вх  
 ѿ погубѣнѣ, гдѣ. | (е) аггѣлѣ же гдѣнь  
 рече гдѣдѣ, есѣ глаголати кх давидѣ:  
 да възидѣтъ ѿ созиждѣтъ олѣтѣрѣ  
 гдѣ егѣ на гдѣмнѣ Орны іевѣсѣанина.  
 дІ ѿ възидѣ давидѣ по словесѣ гдѣовѣ,

ѣже глагола ѿменимъ гдѣнимъ. | ѿ ѿвѣрѣ  
 тѣса Орна, ѿ вѣдѣ цѣрѣ, ѿ четѣри  
 сыны егѣ ех нимъ крѣпошѣиса. Орна  
 же бѣ (вз то времѣ) млатѣ на гдѣмнѣ  
 пшеницѣ. | ѿ прїиде давидѣ ко Орнѣ, ѿ  
 ѿ ѿвѣратѣса Орна, ѿ оубрѣ давидѣ, ѿ  
 поиде ѿ гдѣмнѣ, (д) ѿ поклонѣса да  
 вѣдѣ лицѣмъ на зѣмлю. | Рече же ѿ  
 Орнѣ давидѣ: даждѣ мнѣ мѣсто гдѣмнѣ  
 твоегѣ, да созиждѣ на мѣмъ олѣтѣрѣ  
 гдѣви, на сресрѣ доестѣннѣ даждѣ мнѣ  
 е, ѿ прѣстѣнетъ ѿзѣа ѿ людѣи.  
 Рече же Орна кх давидѣ: возми себѣ, ѿг  
 ѿ да сотворѣтъ господѣнъ мой цѣрѣ, есѣ  
 оубѣодно прѣдѣ нимъ: есѣ дѣло тѣльцѣи  
 на всесожжѣнѣ, ѿ пѣзѣ на дровѣ, ѿ  
 пшеницѣ вх жѣрѣгѣвѣ, вѣа (догровѣль  
 нѣ) даю. | ѿ рече цѣрѣ давидѣ Орнѣ: ѿ  
 ни, но кѣплею кѣплоу, сресрѣомъ до  
 естѣннѣмъ, пожде не возми гдѣви,  
 ѿже сѣтъ твоѣ, есѣ вознегѣи все  
 сожжѣнѣ тѣне гдѣви. | ѿ дадѣ давидѣ ѿ  
 Орнѣ за мѣсто то сѣкѣ златѣихъ  
 вѣсѣомъ шѣсть сѣтѣ. | ѿ созѣдѣ тѣ  
 давидѣ олѣтѣрѣ гдѣви, ѿ вознегѣ все  
 сожжѣнѣ, ѿ спѣлѣтѣльнаѣ: ѿ воззѣа  
 ко гдѣ, (е) ѿ оубѣлѣша егѣ (в) во  
 олѣнѣ ѿ небесѣи на олѣтѣрѣ всесожжѣ  
 нѣ, ѿ погрѣкѣи всесожжѣнѣ. | ѿ рече ѿз  
 гдѣ ко аггѣлѣ: ѿ вложѣ мѣчь во вла  
 ганѣцѣ егѣ. | во времѣ Оно, егдѣ ѿ  
 вѣдѣ давидѣ, ѿсѣво оубѣлѣша егѣ гдѣ  
 на гдѣмнѣ Орны іевѣсѣанина, ѿ погрѣ  
 тѣ жѣрѣгѣви. | (г) ѿ снѣпѣа гдѣна, ѿ  
 ѿже сотворѣи мѣнѣи вх пѣргѣи, ѿ  
 олѣтѣрѣ всесожжѣнѣ во времѣ Оно.  
 Бѣсѣтъ (д) вх вышнемъ, есѣ вх га  
 ваѣннѣ. | ѿ не возможѣ давидѣ ѿтѣ  
 прѣдѣ него, есѣ вопрѣсѣгѣи егѣ, пожде  
 оубѣтрѣненъ бѣсѣтъ ѿ лица мѣча  
 аггѣла гдѣна.

(д) ѿ Цѣрѣ. ѿ: ѿ. (е) ѿ Цѣрѣ. ѿ: ѿ.  
 (к) Пѣлѣ. іерѣм. Г: ѿ. Огѣ. Ё: ѿ. (г) ѿ  
 Цѣрѣ. ѿ: ѿ. (д) ѿ Цѣрѣ. ѿ: ѿ. (е) ѿ  
 Цѣрѣ. ѿ: ѿ. ѿ Пар. Г: ѿ.

(д) ѿ Цѣрѣ. ѿ: ѿ. (е) ѿ Цѣрѣ. ѿ: ѿ. (к)  
 Лев. д: ѿ. Г Цѣрѣ. ѿ: ѿ. (г) ѿ Цѣрѣ.  
 ѿ: ѿ. (д) ѿ Пар. ѿ: ѿ.

Г Л Я В Л К В.

7а **Р**ече же (а) давидъ: еѣ бѣтъ дѡмъ  
 гдѣ бѣа, (б) и сѣи Слѣдѣри на  
 вѣсѡжженіа іеріану. | П рече  
 давидъ содрѣти всѣ (в) при-  
 шельцы, иже на землі іеріаневѣ, и  
 постѣни (г) каменосѣчцевъ сѣциі каме-  
 нѣа тѣснѣа, да созиждетѣа дѡмъ  
 еѣи. | Железо же много на гвѡзан  
 двѣремъ, и вратѡмъ на спаніе оѣго-  
 това давидъ, и мѣди множество не  
 бѣ числѣ: и дрѣвѣахъ кедрѡвѣмъ не  
 бѣ числѣ: иже принесѡша сїдонѣанѣ и  
 тирѣанѣ дрѣвѣ кедрѡвѣхъ множество  
 давидѣ. | (а) П рече давидъ: соломѡнъ  
 сына мѡй дѣтѣица младъ, дѡмъ же еѣе  
 созиждѣти гдѣни въ величїество высокѡ,  
 во ѣма и въ славу во всю зѣмлю,  
 оѣготовлю емѣ. и оѣготова давидъ  
 (всегѡ) множество прѣжде зикѡнчїа  
 своегѡ. | П ризва давидъ соломѡна  
 сына своего, и заповѣда емѣ, да со-  
 зиждетѣ дѡмъ гдѣ бѣ іеріаневѣ.  
 Рече же давидъ къ соломѡнѣ: чѣдо,  
 (в) мнѣ бѣше въ срдцѣхъ, да созиждѣ  
 дѡмъ ѣмени гдѣ бѣа моего. | И быстъ  
 слово гдѣне ко мнѣ, глаголюще:  
 (ж) мнози крове проліахъ еѣи, и мнози  
 брѣни сотвориахъ еѣи, не созиждѣши  
 дѡмъ ѣмени моего, иже мнози крове  
 проліахъ еѣи на зѣмлю предѡ мною:  
 сѣ сына родїтеа твоеѣ, (з) сѣи бѣдетѣ  
 мѡжъ покоа, и оѣпокою еѣо ѡ всѣхъ  
 країхъ еѣо Сїкредтѣ, (и) занѣ соломѡнъ  
 ѣма емѣ, и мїръ и покой дѣмъ емѣ  
 на іеріаневъ во дни еѣо. | (п) Той  
 созиждетѣ дѡмъ ѣмени моего, и той  
 бѣдетѣ мнѣ въ сына, (к) и азъ бѣдѣ  
 емѣ во оѣца: и испрѣблю престѡлъ

царства еѣо во іеріан до вѣка. |  
 Иныѣ оѣго, сыне мѡй, бѣдетѣ гдѣ сѣ  
 тобою, и благопошїшїтѣ, и сози-  
 ждѣши дѡмъ гдѣ бѣ твоѣмъ, иже  
 глагола ѡ тееѣ. | Да бѣдетѣ же тееѣ  
 прѣмѣдрѡсть и рѣзумъ гдѣ, и да оѣкрѣ-  
 пїтѣ тѣа на іеріаневъ, еѣе хранишїи  
 и творїши законѣ гдѣ бѣа твоегѡ. |  
 Тогда благопошїшїтѣ, аще сохраниши  
 творїти заповѣди, и сдѣбѣи, иже  
 повелѣ гдѣ шѡтѣговн, (да оѣчїтѣ)  
 іеріанѣ: (а) мѡжїеа, и рѣшїеа, не  
 бойсѣа, нїже оѣстрашїеа. | (б) И сѣ  
 азъ по оѣбожествѣ моего оѣготовахъ  
 на дѡмъ гдѣнъ златѣа талѣнтѡвъ стѡ  
 тысащѣ, и сребрѣа тысащѣа тысащѣа  
 талѣнтѡвъ, мѣдѣ же и железу, емѣе  
 нѣбѣтъ вѣсѣа, понѣе же множество бѣтъ:  
 и дрѣвѣа, и каменїа оѣготовахъ, и на  
 сїмъ да приложїши. | И сѣ тобою еѣ  
 гдѣ, и приложїши ко множествѣ твѡра-  
 щїхъ дѣла, хѣдїшїицы, и стѡитѣан  
 каменїа, и дрѣводѣа, и всѣахъ мѡдрѣцѣхъ  
 во всѣахъ дѣлѣхъ, | въ златѣхъ, и сї  
 сребрѣхъ, въ мѣдїахъ, и железухъ нѣбѣтъ  
 числѣ. востѣни оѣго, и творїи, и гдѣ  
 сѣ тобою. | И повелѣ давидъ вѣсѣмъ  
 начальнїкѡмъ іеріаневѣмъ, да помо-  
 гѣютѣ соломѡнѣ сынѣ еѣо, глагола:  
 не гдѣ ли сѣ вѣаи, и дадѣ вѣмъ покой и  
 Сїкредтѣ, занѣ дадѣ въ рѣки вѣша  
 живѡщїхъ на землі, и покорѣна зѣмла  
 прѣдъ гдѣмъ, и прѣдъ людѣмъ еѣо. |  
 Иныѣ оѣго дадїте срдцѣа вѣаи, и дѣ  
 дѡшы вѣша еѣе зыскѣти гдѣ бѣа  
 вѣшего, и востѣнїте, и созиждїте  
 свѣтїноу гдѣ бѣа вѣшего, да внесѣтѣа  
 кївѡтѣ заветѣа гдѣа, и создѣтѣа  
 гдѣа еѣовн въ дѡмъ созиждѣмый ѣмени  
 гдѣно.

(а) Втор. ѣ: ѣ. (в) Вѣше ѣа: ѣа. (г)  
 Пѣр. ѣ: ѣ. (д) Пѣр. ѣ: ѣ. (е) Пѣр.  
 ѣ: ѣ. (ж) Вѣше ѣ: ѣ. (з) Пѣр. ѣ: ѣ.  
 (и) Пѣр. ѣ: ѣ. (к) Пѣр. ѣ: ѣ. (л)  
 Пѣр. ѣ: ѣ. (м) Пѣр. ѣ: ѣ. (н)  
 Пѣр. ѣ: ѣ. (о) Пѣр. ѣ: ѣ.

(а) Втор. ѣ: ѣ. Іисѣ. Пав. ѣ: ѣ. П  
 Пѣр. ѣ: ѣ. (в) Пѣр. ѣ: ѣ.

Г Л В Л ѿг.

ѿа **Н**а давиде старцѣ, и неполненх  
дней, и воцрш соломона сына  
своего вѣбестъ себѣ на дѣла  
и наемъ. | И собра всѣхъ князѣи  
іерузалемскыя, и свашенникы, и леві-  
тъы. | (к) Сочтѣни же быша левітъи,  
ѿ тридесати лѣтъ и вышше, и высть  
число ихъ по главамъ ихъ, мѣсяи  
а тридесать и осемь тысящы. | ѿ сѣхъ  
и зерани на двѣла домѣ гдѣна, двѣде-  
сать четьри тысящы, (к) и кннго.  
б чей, и сдѣи шестъ тысящы, | и че-  
тыри тысящы (г) двѣрникы, и че-  
тыри тысящы (д) поощихъ гдѣви во  
срѣднѣхъ, иже сотвори ко хвалѣнью  
в гдѣню. | (е) И раздѣлѣи ихъ давидъ на  
чреды сыновѣхъ левітинныхъ, (ж) гирѣонѣ,  
кыддѣ, и мерѣрѣ: | и гирѣонѣ, леадѣнѣ,  
и и семѣю. | Сыновѣ леадѣни: начальнищъ  
іеіаилъ, и зедѣдѣ, и іуаилъ, трѣ. |  
д Сыновѣ же семѣовы: саломѣдѣ, и аза-  
илъ, и арѣмъ, трѣ: сѣи начальнищы  
і отчествахъ леадѣннхъ. | И сыновѣхъ  
семѣовыхъ, іеадѣ, и зѣдѣи, и іуадѣ,  
и верѣа: тѣи сыновѣ семѣовы четьри.  
ѿи Бѣ же іеадѣ первый, и зѣдѣи второй:  
іуадѣ же и верѣа не имѣша многыхъ  
сыновѣхъ, и быша въ домѣ отчества  
ѿи въ причтѣніи едины. | (з) Сыновѣ на-  
довы: амврдѣ, и іессарѣ, хевронѣ,  
гѣи Озіаилъ, четьри. | (и) Сыновѣ амврдѣ-  
ли, арѣонѣ, и мѣвѣи: (п) шлѣченѣ  
же высть арѣонѣ еже шващати сва-  
тѣа сватыхъ, тои, и сыновѣ егѣво  
вѣки, и да кадитъ дѣмѣдомѣ предъ  
гдѣмъ, сажитѣ еѣмѣ и моантѣа во  
ѿи и ма егѣво до вѣка. | Дѣвѣи же чело.

(а) ѿ Цар. а: ѿг. (а) Числ. д: ѿ. и:  
ѿд. (к) Втор. б: и: (г) Вышше д: ѿ. (е)  
(д) Іезек. м: мѣ. ѣ Пар. ѿд: ѿ. (е)  
ѣ Пар. и: д: (ж) Вышше б: а: Нѣх. б:  
ѣ. Числ. г: з: ѿ. ѿ: ѿ: (з) Нѣх. б: и:  
(и) Нѣх. б: ѿ. (п) Числ. г: ѿ. ѿ. ѿ: ѿ:  
(н) Нѣх. б: ѿ. (п) Числ. г: ѿ. ѿ. ѿ: ѿ:

вѣкѣхъ вѣтѣи, и сыновѣ егѣво причтѣни  
сѣтъ въ колѣно левітинно. | (а) Сыновѣ еѣ  
мѣвѣовы: гирѣамъ и елѣзѣрѣ. | Сыновѣ еѣ  
гирѣамли, сѣваилъ начальнищъ. | Быша зѣи  
же сыновѣ елѣзѣрѣ, раѣа начальнищъ:  
и не быша елѣзѣрѣ сыновѣ ии:и:  
сыновѣ же равѣнии оѣмножени сѣтъ  
сѣваѣ. | Сыновѣ іессаровы, саломѣдѣ и  
начальнищъ. | Сыновѣ хевронѣи: іерѣлѣ д:  
первый, (к) амарѣа второй, іазѣилъ  
трѣтѣи, іезекѣа четьвѣртѣи. | Сыновѣ иѣ  
же Озіаилъ: мѣха первый, и іессѣа  
вторый. | (в) Сыновѣ мерѣрѣи: мооаилъ, ѿа  
и мѣсѣи. | Сыновѣ мооаилевы: елѣзѣрѣ, ѿѣ  
и кісѣ. (г) ѿмре же елѣзѣрѣ, и не  
быша еѣмѣ сыновѣ, но токѣмъ дѣвѣон:  
и поаша ихъ сыновѣ кісовы ерѣтѣа  
ихъ. | Сыновѣ мѣсѣинны: мооаилъ, и ѿг  
ѣдѣрѣ, и іарѣмѣдѣ, трѣ. | Сѣи сыновѣ ѿд  
левітинн по домѣмъ отчествахъ ихъ,  
начальнищы отчествахъ ихъ, по соглѣ-  
данію ихъ, по числѣ и мѣнѣ ихъ, по  
главамъ ихъ, иже творѣхъ дѣла сажѣ-  
нѣа домѣ гдѣна (д) ѿ двѣдесати лѣтъ  
и вышше. | Речѣ во давидѣ: покои ѿѣ  
дадѣ гдѣ еѣхъ людемъ своимъ іерузалю,  
и вселѣа во іерузалѣмѣ дѣже до  
вѣка. | И левітъи не быша носѣще ѿѣ  
скнѣнью, и всѣа собрѣа еѣа къ сажѣнью  
ѣа: | по повелѣнью ко давидѣ по. ѿз  
сѣдѣнемѣ еѣтъ число сыновѣмъ леві-  
тиннымъ, ѿ двѣдесати лѣтъ и вышше:  
(е) занѣ постѣви ихъ подъ рѣнѣ сѣа ѿи  
иомѣ арѣонимъ, еже сажѣити въ домѣ  
гдѣни во двѣрѣхъ, и въ прѣворѣхъ,  
и во ошнѣнѣи всѣхъ свѣтѣи, и въ  
дѣлѣхъ сажѣнѣа домѣ вѣтѣа, | и на дѣа  
хѣбѣаи предложѣнѣа, и на дѣ мѣкою  
пшеничною жѣртѣи, и на дѣ прѣжѣаи  
ѿпрѣенѣочнымъ, и на дѣ сковѣадою, и  
на дѣ печѣнымъ, и на дѣ всѣаимъ вѣсѣаи,

(а) Нѣх. б: ѿ. и: ѿ. (а) Нѣже ѿд:  
ѿ. ѿ. (к) Нѣх. б: д: Вышше б: д:  
(г) Нѣже ѿ: ѿ. (д) Числ. и: ѿ. (е)  
ѣ Пар. ѿ: з:

Ѥ и мѣрою. | П ѣже стоаѣти, оутроу  
хвалити, и ѣсповѣдатиа гдѣви, тѣко-  
да же и къ вѣчерѣ. | П наѣ всѣмъ воз-  
носимымъ всеосожѣннѣ гдѣви въ сѣ-  
сѣоты, и въ новомѣсачнѣхъ, и въ  
прѣзидницѣхъ, по числѣ, по чинѣ и хъ  
лѣвѣ вынѣ гдѣви. | П да сохрѣанѣтъ стрѣжѣи  
скнннѣ свѣдѣннѣа, и стрѣжѣ свѣтннцѣ,  
и стрѣжѣи сынѣвъ аарѣоннѣхъ вратѣи  
своихъ, да сѣбѣжатъ въ домѣ гдѣнн.

Г Л Я В Л ѤА.

ѤА (а) сынѣмъ аарѣоннѣмъ раздѣ-  
лѣннѣа: сыны аарѣоннѣ: надѣвѣ, и  
авѣдѣ, и ѣлеазѣрѣ, и ѣдамѣрѣ.  
ѤБ (б) П оутроу надѣвѣ и авѣдѣ  
прѣжде оутѣа своегѣ, и сынове не  
выша ѣмѣ: и свѣщенствѣва ѣлеазѣрѣ  
и ѣдамѣрѣ, сынове аарѣоннѣ. | П раз-  
дѣланѣ и хъ давидѣ, и сѣдоукѣ ѣ сынѣвъ  
ѣлеазѣровѣхъ, ахѣмелѣхъ же ѣ сынѣвъ  
ѣдамѣровѣхъ по сочслѣннѣю и хъ, по  
сѣбѣннѣю и хъ, и по домѣмъ оутѣчествѣ  
и хъ. | П шѣрѣтѣошасѣ сынове ѣлеазѣ-  
ровѣ множайшнѣ въ началъннѣкн снѣа,  
нѣжелѣ сынове ѣдамѣровѣ. и раздѣланѣ  
и хъ сынѣмъ ѣлеазѣровѣмъ въ началъ-  
ннѣкн въ домѣ оутѣчествѣ шѣстнѣнѣ-  
дѣсѣтъ, и сынѣмъ ѣдамѣровѣмъ по  
домѣмъ оутѣчествѣ и хъ, оѣмѣ. |  
ѤВ (в) Раздѣланѣ же и хъ по жрѣбѣмъ  
мѣждѣ ѣмнѣ, понѣже вѣхѣдѣ началъннѣцы  
свѣтннцѣа, и началъннѣцы вѣтнѣ въ сы-  
нѣхъ ѣлеазѣровѣхъ, и въ сынѣхъ ѣда-  
мѣровѣхъ. | Впнсѣ же и хъ самѣа  
сынѣ надѣанѣлѣ пнсѣрѣ ѣ лѣвнѣтѣ прѣдѣ  
цѣрѣмъ и кнѣзнѣ, (г) и сѣдоукомъ  
свѣщенннѣкомъ, и ахѣмелѣхомъ сынѣмъ  
авѣдѣара, и началъннѣцы оутѣчествѣ  
свѣщенннѣковъ и лѣвнѣтѣвъ домѣ оутѣ-  
чествѣа, ѣдннѣ ко ѣлеазѣрѣ, и ѣдннѣ  
ко ѣдамѣрѣ. | П ѣзыдѣ жрѣбѣи первый

ишарѣмѣ, ѣднѣю вторѣи | хѣрѣвѣ трѣ. и  
чѣи, сѣворѣмѣ четѣрѣгнѣи, | (д) мѣахнѣо дѣ  
пѣтѣи, мѣламнѣдѣ шѣстѣи, | лннѣовѣдѣ  
сѣдмѣи, авѣн оѣсмѣи, | и нѣсѣю дѣвѣа. Ѥ  
тѣи, сѣхѣннѣ дѣсѣтъи, | ѣлѣснѣвѣ ѣи  
ѣдннѣнадѣсѣтъи, іакнѣмѣ двѣнадѣсѣ-  
тъи, | оѣффѣо трннадѣсѣтъи, іѣсѣвалѣдѣ  
четѣрнѣадѣсѣтъи, | вѣагнѣн пѣтѣи нѣнѣ. Ѥ  
дѣсѣтъ, ѣммнѣрѣ шѣстѣи нѣдѣсѣтъ,  
іѣднѣю сѣдмѣи нѣдѣсѣтъ, аѣсѣснѣо оѣ. Ѥ  
мѣи нѣдѣсѣтъ, | фѣтѣтнѣо дѣвѣтъи нѣнѣ. Ѥ  
дѣсѣтъ, и ѣзѣкнѣаю двѣдѣсѣтъи, ахнѣдѣ Ѥ  
дѣдѣсѣтъ первый, гѣмѣднѣдѣ двѣдѣсѣтъ  
вторѣи, | дѣлѣю двѣдѣсѣтъ трѣтѣи, и  
іѣнѣаю двѣдѣсѣтъ четѣрѣтѣи. | (ѣ) оѣтѣ дѣ  
сѣчнѣлѣннѣ и хъ по сѣбѣннѣю и хъ, вѣхѣ-  
днѣтнѣ въ домѣ гдѣви по чннѣ своегѣ,  
(в) рѣкѣю аарѣонѣа оутѣа и хъ, іакѣже  
повѣлѣ гдѣ ѣтѣ іѣрѣмѣавѣ. | П сы. и  
нѣмъ лѣвннѣмъ прѣвѣчннѣмъ, сынѣмъ  
амѣрамнѣмъ, сѣвалѣах. сынѣмъ сѣвалѣ-  
ннѣмъ, іадѣа. | сынѣмъ рѣвннѣмъ, кѣ  
начѣлъннѣкѣ іѣсѣа. | сынѣмъ іасѣрннѣмъ, кѣ  
сѣамѣшѣдѣ. сынѣмъ сѣамѣшѣдѣвѣмъ,  
іадѣа. | сынѣмъ іѣдѣтѣа: (г) іѣрѣдѣвѣ и г  
перѣви, амѣадѣа вторѣи, іазнѣахѣ трѣтѣи,  
іѣкѣмѣмъ четѣрѣтѣи. | сынѣмъ оѣзнѣ, кѣ  
лнѣмъ, мѣха. сыны мѣхннѣ, сѣмѣрѣа.  
Братѣ мѣхннѣ, іѣсѣа. сынѣ іѣсннѣ, и ѣ  
зѣхѣрѣа. | сынѣ мѣрѣрннѣ: моолнѣ, и кѣ  
мѣснѣ. сынѣ оѣзннѣ, вонннѣ. | сынѣмъ кѣ  
мѣрѣрннѣ, оѣзнѣ: сыны ѣгѣ: іѣсѣмѣ, и  
зѣхѣрѣ, и іѣвѣдѣ. | (д) жоолнѣю, ѣлеа. и н  
зѣрѣ (и ѣдамѣрѣ). оутроу же ѣлеазѣрѣ,  
не сѣвѣша ѣмѣ сынове. | Кнѣсѣ: сынѣ кнѣсѣ  
сѣвѣ, іѣрамѣнѣа. | (ѣ) сынѣмъ мѣсннѣ: ѣ  
моолнѣ, и ѣдѣрѣ, и ѣрнѣшѣдѣ. снѣ сы-  
новѣ лѣвнѣтѣтнѣ по домѣмъ оутѣчествѣ  
своихъ. | (ж) прѣаѣша же и тнѣ жрѣ: ѣа  
ѣа, іакѣже и вратѣа и хъ сынове  
аарѣоннѣ, прѣдѣ давидѣомъ цѣрѣмъ, и

(а) Чнсл. г: ѣ. (б) Чнсл. г: ѣ. кѣ: ѣа.  
(в) Дѣк. ѣ: ѣ. (г) Внѣше ит: ѣт.

(а) Іѣрем. ѣа: ѣ. (б) ѣ Пар. ѣа: ѣ.  
(в) ѣ Цѣр. ѣа: ѣ. (г) Внѣше ит: ѣа. (д)  
Внѣше ит: кѣ. (ѣ) Внѣше ит: ит. (ж) Пннѣ  
иѣ: и.

садошомъ, и ахтмелехомъ, и началь-  
ники отгествахъ свашенническихъ, и  
левитскихъ, патриархи аарони, такоже  
и братія его юнѣишии.

Г л а в ъ 10.

**Ж** (а) постави двѣхъ царь, и  
кнази еялы, надъ дѣлы сыны  
(б) асафовы, и еманни, и іада-  
мовы, иже провѣщавъхъ въ гсѣ-  
лехъ, и ѡалтирѣхъ, и кумвалѣхъ: и  
бысть число ихъ по галбамъ мѣжѣ  
творѣщихъ дѣла своа. | Сынове аса-  
фовы: захуръ, и іуифъ, и наданія,  
и асиназ: сынове асафовы держѣща  
асафа пророка елизу царя. | Іадамовъ:  
сынове іадамови: годолиа, и еври, и  
ісеа, и семей, и асава, и маттадіа,  
шесть по отцѣ своему іадамовѣ въ  
гсѣли браціице и повѣданіе и хвалѣ-  
ніе гдєви. | Еманнъ: сынове еманни:  
вдкѣа, и маданія, и сзѣиаз, и езва-  
иакъ, и іеримъдъ, (в) и ананія, и ананъ,  
и елафа, и годоладіи, и ршамадіе-  
зеръ, и савѣхъ, и малладіи, и іудіръ,  
и мазіодъ. | Всѣ сии сынове емана  
браціицаго царю въ словесѣхъ бжїихъ,  
(г) да вознесѣща рогъ. даде же егъ  
еманнъ сыновъхъ четырендѣсать, и трѣ  
дцѣри. | Всѣ сии со отцѣмъ своимъ  
воспѣвающе въ домѣ бжїи, въ кумва-  
лѣхъ, и во ѡалтирѣхъ, и гсѣлехъ, въ  
свѣженіе домѣ бжїа елизу царя, и  
асафа, и іадамова, и еманнѣ. | (д) Бысть  
же число ихъ съ братїею ихъ надчєни  
пѣнію гдню, и всѣхъ раздѣлющихъ  
(пѣніа), двѣсти семьдѣсать и семь.  
и вергоша же и сии жребїа чредѣ дне-  
ныхъ, (е) по малѣ и по великѣ совер-  
шенныхъ и оучинихса. | И изыде  
жребїи первый сыновъхъ его и братїи

его, асафъ іуифовъ, годолиа: вто-  
рый иніа, сынове его и братїа его  
двандѣсать: | третїи захуръ, сынове 7  
его и братїа его двандѣсать: | чет-  
ти вѣртый іезри, сынове его и братїа  
его двандѣсать: | пятый наданъ, ѣи  
сынове его и братїа его двандѣ-  
сать: | шестый вдкѣа, сынове его и 7и  
братїа его двандѣсать: | седмый ді-  
іериназ, сынове его и братїа его  
двандѣсать: | Осемий іуеіа, сынове 8и  
его и братїа его двандѣсать: |  
девятый матданія, сынове его и 9и  
братїа его двандѣсать: | десѣтый зѣ-  
семейа, сынове его и братїа его  
двандѣсать: | первый инадѣсать 10и  
иакъ, сынове его и братїа его  
двандѣсать: | второй инадѣсать аса-  
ді-  
вїа, сынове его и братїа его  
двандѣсать: | третїи инадѣсать езва-  
иакъ, сынове его и братїа его  
двандѣсать: | четвѣртый инадѣсать іа-  
маттадіа, сынове его и братїа  
его двандѣсать: | пятый инадѣсать ів-  
іеримъдъ, сынове его и братїа  
его двандѣсать: | шестый инадѣсать іг-  
ананія, сынове его и братїа его  
двандѣсать: | седмый инадѣсать ісе-  
иакъ, сынове его и братїа его двандѣ-  
сать: | Осемий инадѣсать ананія, 18е  
сынове его и братїа его двандѣ-  
сать: | девѣтый инадѣсать мелладіи, 19е  
сынове его и братїа его двандѣ-  
сать: | двадѣсѣтый елада, сынове 19з  
его и братїа его двандѣсать: | двѣ-  
тиндѣсать первый іедіръ, сынове его и  
братїа его двандѣсать: | двѣдѣсѣтъ іа-  
вторый годоладіи, сынове его и  
братїа его двандѣсать: | двѣдѣсѣтъ 1  
третїи мазіодъ, сынове его и бра-  
тїа его двандѣсать: | двѣдѣсѣтъ 1а  
четвѣртый ршамадіезеръ, сынове его  
и братїа его двандѣсать.

(а) Числ. 1: 17. Отр. 13: 11. (в) 1 Пар. 6: 11. (г) 1 Пар. 15: 17. (д) 1 Пар. 15: 17. (е) 1 Пар. 15: 17.

Г Л В Д Кс.

**З**а́вѣщеніе же (а) двѣрниковъ,  
 сыны корѣовы, моселлеміа сыны  
 корѣовъ ѿ сыновъ аѣлфовыхъ.  
**Б**ынове же моселлеміи: захъ-  
 ріа первенецъ, и іадіахъ вторый, завъ-  
 діа третій, и іаданаяхъ четвертый,  
**Г**олама пѣтый, іонадѣхъ шестый,  
 еліоной седмый, авдедомъ осмый.  
**А**вдедомъ же сыны: саміа первенецъ,  
 іозавдъхъ вторый, іошдъхъ третій, са-  
 хърхъ четвертый, ршданіахъ пѣтый,  
**Е**аміахъ шестый, іессахърхъ седмый,  
 феаадій осмый, тако елаголови егѡ  
 бѣхъ. | Семейо же сынъ егѡ рождѣни  
 бѣть сынове первенца начальницы въ  
 домъ отъчесткома егѡ, бахъдъ бо сѣль-  
**З**ни. | Бынове семіевы: одни, и  
 рафаіахъ, и швѣахъ, и елазавдъхъ, и ахъіа,  
 сыны сѣльни, елѣдъ, и савахъіа, и ісва-  
**И**комъ. | Вси чѣи ѿ сыновъ авдедомъ-  
 анхъ, сѣи и сынове ихъ, и братіа  
 ихъ тѡждѣющае прѣпкѡ въ дѣла-  
 нѣи, вси шестъдѣсѣтъ двѣ авдедомъ.  
**Д**моселлемію же сынове и братіа семъ-  
 ндѣсѣтъ, сѣльни. | Осѣ же ѿ сы-  
 новъ мераріныхъ, сыны стрѣбѣци  
 начадо, понеже не быеть емѣдъ перве-  
 нецъ: и поствѣи егѡ отъчѣца егѡ въ  
**А**и начальника раздѣленіа втораго. | Хел-  
 кіа вторый, тавеліа третій, захъріа  
 четвертый: вси сѣи сынове и братіа  
**Б**и сѣнны тридѣсѣтъ. | Сѣи раздѣленн  
 бѣть въ двѣрницы, да начальствуютъ  
 надъ сѣльными чреда, такоже и братіа  
**Г**и ихъ елѣжнѣи въ домъ гѣни. | И  
 (е) метнѣша жрѣбѣа на коегождо мѣла  
 и веанка по домомъ отъчестствъ сво-  
**Х**и ихъ, на пѣаждо братѣ. | И паде жрѣбѣи  
 бѣщнхъ на востоци сеелемію, и захърѣи.  
 сынове шѡззовы мелхѣи метнѣша жрѣ-  
**Б**еіа, и паде жрѣбѣи къ сѣверѣ. | Авдедомъ  
**Б**и къ югѣ правомъ домъ есефѣма. | Во

второе Осѣ къ западъ по братѣхъ  
 притвѡра восхожденіа, стража противъ  
 стражи. | Къ востоку по шестѣи на  
 дѣнь: къ сѣверѣ четыре на дѣнь. къ  
 полудни на дѣнь четыре: и къ дому  
 совѣта по двѣ премѣнающае. | И  
 Осѣ къ западъ по братѣхъ притвѡра  
 трѣи, стража противъ стражи вос-  
 хожденіа къ востокума, по шестѣи  
 на дѣнь, и на сѣверѣ по четыре, и  
 къ югѣ четыре, и къ дому совѣта  
 двѣ премѣнающае, и къ западъ че-  
 тѣре, и къ стѣзѣи двѣ премѣнающае.  
 Оіа раздѣленіа двѣрниковъ сыновъ  
 корѣовыхъ, и сыновъ мераріныхъ.  
 (а) Левѣи же братіа ихъ (вѣша) надъ  
 іокрѣвици домъ гѣна, и надъ сокровъ-  
 ници свѣтѣи. (б) Бынове аадѣно. іа  
 вы, сѣи сынове герѡни: аадѣнъ началь-  
 ницы отъчестствъ аадѣннхъ, герѡнъ  
 іеіахъ. | Бынове іеіахъ, земѣдъ и іѡ  
 іуиль, братіа надъ сокровѣици домъ  
 гѣна. | Амвралъ, и іессаръ, хевронъ, и іѡ  
 озіахъ. (в) Обваіахъ же сыны ширѣма іа  
 сына мѡѣсеова наестоатѣль надъ сокровъ-  
 ници. | Братѣ же егѡ еліезѣръ раіа іѡ  
 сынъ егѡ, и іуеіа, и іураіахъ, и  
 зехрѣи, и саломѡдъ. | Той саломѡдъ, іѡ  
 и братіа егѡ (г) надъ всѣми со-  
 крѡвици свѣтѣими, ихъже шѡсѣтѣи  
 давіахъ царѣ и начальницы отъчестствъ,  
 чѣсѣщнники, и сочнники, и вождѣи сѣлы,  
 (д) таже възѣ ізъ градѡвъ, и ѿ корѡ. ізъ  
 стѣи, и шѡсѣтѣи ѿ на посолѣніе за-  
 нѣю домъ гѣна. | И надъ вѣеми, таже іѡ  
 шѡсѣтѣи егѡ самдіахъ (е) пророкѣ и,  
 саѡлахъ сынъ кісовъ, и авеніоръ сынъ  
 нѣровъ, и іошѣвъ сынъ еарѣевъ, все  
 еже шѡсѣтѣиша рѡкою саломѡдѡвою,  
 и братѣи егѡ. | Іессарію хшненіа, и іѡ.

\* къ грѣц: есефѣма.

(а) Г Цар. 3: на. (б) Вѣшо кг: и.  
 (в) Вѣшо кг: вѣ. (г) Г Цар. 3: на. (д)  
 Чѣса. 2а: кн. (е) Г Цар. 2: д. Вѣшо  
 д: іѡ.

(а) Ула. ма: 2. (б) Вѣшо ка: 2а.



сынове єгѡ дѣланіа внѣшнаго на дѣ  
іеріаимѣ, нѣ наказанію нѣ сѣжденію.  
7а Хевронѣ асавіа, нѣ ерѣтіа єгѡ сынове  
сильніи, тѣсащы нѣ сѣдмь сѡтѣ на дѣ  
сознрѣніемѣ іеріаимѣ за іорданомѣ  
протѣвѣ запада, на всѣмъ сѣмъ  
дѣ гдню, нѣ на дѣланіе царєво. (а) Хе  
вронѣ, оуѣрія начальникоу хевронитѡвѣ  
по родѡмѣ нѣхѣ, по оуѣречествомѣ, въ  
четыредесятѡе лѣто царєтва давідова  
сочтєни сѡтѣ, нѣ шобѣтєни мѡжн сіль  
нн въ нѣхѣ во іазирѣ галаадитєскоу.  
7в Нѣ ерѣтіа єгѡ сынове сільніи, двѣ  
тѣсащы сѣдмь сѡтѣ, начальницы  
оуѣречествѣ, нѣ пострѣвн нѣхѣ давіах  
царѣ на дѣ рѡвнѡмѣ, нѣ гѣдомѣ, нѣ  
на дѣ половиною колѣна манассіина, во  
всѣмъ повелѣніе гднє нѣ слово царєво.

Г Л Л В Л ѿз.

7а **С**ынове же іеріаимєвы по числѣ  
своємъ, начальницы оуѣречествѣ,  
тѣсащиники, нѣ сотники, нѣ кнн  
гоцн сѣждѡщн царю, нѣ на всѣ  
кое слово царєво по раздѣленіамѣ, нѣ  
на всѣкое слово вхоуѣщагоу нѣ нѣхо  
дѣщагоу, мѣсацѣ ѡ мѣсаца, во всѣ  
мѣсацы лѣта раздѣленіе єдино, двѣ  
дєсѣть чєтырє тѣсащы. | Нѣ на дѣ  
пєрвымѣ раздѣленіемѣ въ пєрвыи мѣ  
сацѣ вѣсѣть (в) ізволѣз сынѣ завѣ  
іаовѣ, въ раздѣленіи єгѡ двѣдєсѣть  
чєтырє тѣсащы. | ѡ сынѡвѣ фарє  
совыхѣ, начальникоу вѣрѣмѣ княземѣ  
бѡнєства мѣсаца пєрваго. | Нѣ на дѣ  
раздѣленіемѣ мѣсаца втораго (в) двѣ  
дѣи єпхѡтєкнїи, нѣ на дѣ раздѣленіемѣ  
єгѡ, нѣ макелашѡх вѡждѣ, нѣ въ раздѣ  
леніи єгѡ двѣдєсѣть чєтырє тѣсащы,  
кнѣзи сїаы. | Трѣтїи мѣсаца трѣтїаго  
(г) ванєа сынѣ ішдѣевѣ, нѣже свѣщен.

никѣ начальнии, нѣ въ раздѣленіи єгѡ  
двѣдєсѣть чєтырє тѣсащы. | (а) Сѣи  
ванєа прѣпчѣишии мєждѣ трѣдєсѣтѣмѣ  
нѣ на дѣ трѣдєсѣтѣмѣ: нѣ на дѣ раздѣлє  
ніемѣ єгѡ завѣдѣз сынѣ єгѡ. | Чєтѣрѣ  
тѣи мѣсаца чєтѣрѣтаго асавіах ерѣтѣ  
ішѡвалѣ, нѣ завѣдѣа сынѣ єгѡ, нѣ ерѣ  
тїа, нѣ въ полцѣ єгѡ двѣдєсѣть чє  
тѣрє тѣсащы. | Пѣтїи пѣтагоу нѣ  
мѣсаца начальникоу самѡдѣх сынѣ ієз  
рѣевѣ, нѣ въ полцѣ єгѡ двѣдєсѣть нѣ  
чєтырє тѣсащы. | Шєстїи мѣсаца  
шєстїагоу оуѣдѣа сынѣ єпкѣсовѣ дѣвѣ  
танннѣ, нѣ въ полцѣ єгѡ двѣдєсѣть  
нѣ чєтырє тѣсащы. | Сєдмїи мѣсаца  
сєдмѣагоу хєлаїєз нѣже ѡ фалѣса, ѡ  
сынѡвѣх єфрѣманѣх, нѣ въ полцѣ єгѡ  
двѣдєсѣть нѣ чєтырє тѣсащы. |  
Осѣмїи мѣсаца осѣмѣагоу (в) совоухѣи  
оуѣсѣдѣтанннѣ, ѡ колѣна зарѣяна, нѣ  
въ полцѣ єгѡ двѣдєсѣть нѣ чєтырє  
тѣсащы. | Дєвѣтїи мѣсаца дєвѣ  
тагоу авїєзєрѣх, нѣже ѡ анаѡѡдѣ, ѡ  
зєманѣ вєніамїннѣ, нѣ въ полцѣ єгѡ двѣ  
дєсѣть нѣ чєтырє тѣсащы. | Дєсѣтїи  
мѣсаца дєсѣтагоу мєнрѣи, нѣже ѡ нєтѡ  
фадѣта, ѡ колѣна зарѣяна, нѣ въ пол  
цѣ єгѡ двѣдєсѣть нѣ чєтырє тѣсащы. |  
Пєрвыи двѣдєсѣть мѣсаца пєрвагоу двѣ  
дєсѣть (в) ванѣа, нѣже ѡ фараѡна, ѡ сѣ  
нѡвѣх єфрѣманѣх, нѣ въ полцѣ єгѡ двѣ  
дєсѣть нѣ чєтырє тѣсащы. | Втѡрїи  
дѣ двѣдєсѣть мѣсаца вторагоу двѣдєсѣть  
(г) хѡлѣа, нѣже ѡ нєтѡфадѣта, ѡ  
колѣна годонїлєва, нѣ въ полцѣ єгѡ  
двѣдєсѣть нѣ чєтырє тѣсащы. | Нѣ  
на дѣ плємєнѣ ієрїаимєвнѣ, рѡвнѣмъ  
вѡждѣ єаїєзєрѣх, сынѣ зєхрїевѣ: сѣмє  
шѡнѣ сафатїа, сынѣ маахѣ: лєвїю,  
асавїа сынѣ камѡнїевѣ: аарѡнѣ са  
дѡкѣ: ісѣахѣрѣ, амрнѣ сынѣ мїхѣ  
ловѣ: завѣлѡнѣ, самѣа сынѣ авѣїевѣ: двѣ

(а) Вѣше нѣг: двѣ. (в) нѣ Цѣр. нѣг: нѣ.  
(в) нѣ Цѣр. нѣг: двѣ. Вѣше двѣ: двѣ. (г) нѣ  
Цѣр. нѣг: нѣ.

(а) нѣ Цѣр. нѣг: нѣ. (в) нѣ Цѣр. нѣг: нѣ.  
(в) нѣ Цѣр. нѣг: нѣ. (г) нѣ Цѣр. нѣг: нѣ.

нефадаимъ, іеріамъдъ сынъ Озіаилъ: |  
 ꙗ ѿ ѿфрема, ѿсїи сынъ Озазіевъ: полдъ  
 племени манассїинъ, іошавъ сынъ фа-  
 ѿа деевъ: | полдъплемени манассїинъ съ-  
 щемъ въ земли галаадѣтѣй іадааѣ  
 сынъ завадїинъ: сынѡма бенїамїинъ,  
 ꙗв іасїилъ сынъ авенїровъ: | дандъ, аза-  
 рїилъ сынъ іошрамовъ. сїи быша началъ.  
 ꙗг ницы племенимъ іеріаилевымъ. | (а) Не  
 хотѣ же давідъ съестїи ѿхъ ѡ дваде-  
 сятилѣтїаго ꙗ нже: (в) зане рече  
 гдѣ оумножити іеріаилъ, іако съвѣзды  
 ꙗд небыша. | Іошавъ же сынъ сардіевъ  
 нача сочїтати люди, ꙗ не соверши:  
 сегѡ рѣднъ бысть (в) гнѣвъ въїи на  
 іеріаилъ: ꙗ не внесеа сочїсленїе въ  
 ꙗв книгѡ словесъ царя даvida. | Наа со-  
 кровнши же царекими бысть аеміудъ  
 сынъ одїилевъ, ꙗ наа сокровнши, нже  
 на нївахъ, ꙗ въ селѣхъ, ꙗ въ беехъ,  
 ꙗ въ стѡлпѣхъ, іонаданъ сынъ озїевъ.  
 ꙗв ꙗ наа земледѣлатей земли дѣлаю.  
 ꙗз щими ѿзарїи сынъ хеавовъ. | ꙗ наа  
 сѣлы, семей армадѣскїи: ꙗ наа сокров-  
 ншими вїноградными, замвїа сынъ  
 ꙗн сѣламіевъ: | наа мѣсїанми же ꙗ наа  
 чернїчїемъ, нже бахъ на поллахъ, бала-  
 нанъ гедшїтаннїа: наа сокровнши  
 ꙗд сѣла, іошавъ. | Наа скоты же, нже  
 пасухъса (г) въ сарѡнѣ, сатраї сарѡ-  
 нїтаннїа: ꙗ наа вѡлы, нже во юдо.  
 ꙗ лѣхъ, сѡфатъ сынъ адїинъ: | наа  
 вельбарюды же оубїа іемантаннїа: наа  
 ꙗд озлы же іадїа, нже ѡ марадїона: ꙗ  
 наа овцїамъ, іошавъ агарїтнїа. всн тїи  
 началнцы имѣнїи даvida царя.  
 ꙗв (а) іонаданъ же аада давідовъ (бысть)  
 совѣтннкъ, мѡжъ мѡаръ, ꙗ книженъ  
 сынї: ꙗ іеїавъ сынъ ахаманїевъ вѣ съ  
 ꙗг сынїми царевымъ. | (е) ахїтофѣлъ  
 совѣтннкъ царевъ, (ж) ꙗ хѡсїа первѣи.

шїи дрѣгъ царевъ. | ꙗ по нѣмъ ахїто. ꙗ  
 фѣлъ бысть блнз іошавъ сына ваненна,  
 ꙗ авїадаръ: (а) ꙗ іошавъ началнїи  
 воевода царевъ.

Г Л В Д ꙗ ꙗ.

**Д**оверъ же давідъ вса началнннн ѿ  
 іеріаилевы, началнннн сдѣѣ ꙗ  
 колѣнъ, ꙗ вса началнннн по-  
 ковъ, почрѣдѡ стрѣгннхъ ца-  
 ря, ꙗ началнннн тѣлѡщїей, ꙗ сочнїей,  
 ꙗ стрѣжи сокровнщїа, ꙗ сщїа наа  
 имѣнїамн своїмн, ꙗ наа всѣмъ ста-  
 жнїемъ царевымъ, ꙗ сынѡвъ своїхъ  
 со сннхамн, ꙗ сїаьна, ꙗ хрѣберїа  
 воннства во іерусалїамъ. | ꙗ востѣ ꙗ  
 даvida царь посредѣ сокрнїа, ꙗ рече:  
 сльшїте ма, крѣтїа моа, ꙗ люде  
 мой: (в) бысть мнѣ на срдцѣ созда-  
 ти домъ оупокоенїа кївштѡ завѣта  
 гдѣа, ꙗ поднѡжїе нѡгъ гдѣ (вѣа) на-  
 шегѡ, ꙗ оупотѡвухъ на созданїе по-  
 трѣвна. | Бгъ же рече: (в) не со-  
 зїаждеш мнѣ домъ еже именовати  
 нма моѣ въ нѣмъ, зане человекъ  
 воннъ снї тѣ, ꙗ крѡви проїааъ снї.  
 ꙗ нзера гдѣ бгъ іеріаилевъ менѣ ѡ ꙗ  
 всегѡ домъ оупца моего, да всаꙗ  
 царь наа іеріаилемъ во вѣкн, (г) ꙗ  
 во ісдаѣ нзера царствѡ, ꙗ ѡ домъ  
 ісданна (а) домъ оупца моего: ꙗ ѡ  
 сынѡвъ оупца моего во мнѣ слагѡ.  
 волн, еже быти мнї царѡ наа всѣмъ  
 іеріаилемъ. | **Ж** сынѡвъ же моїхъ  
 всѣхъ, сынн во мнѣ многн даде  
 гдѣ, (е) нзера соломѡна сына моего,  
 да гдѣнїтъ на престѡлѣ царства гдѣа  
 наа іеріаилемъ. | ꙗ рече мнѣ бгъ: **Б**  
 (ж) соломѡнъ сынъ твої созїаждетъ

(а) ꙗ Цар. ꙗ: сї. ꙗ: ꙗг. (в) ꙗ Цар.  
 ꙗ: с. Выше ꙗ: ꙗ. Дѣлн. ꙗ: ма. (г)  
 Выше ꙗ: ꙗ. (г) Быт. ма: ꙗ. ꙗ. (а) ꙗ  
 Цар. сї: ꙗ. (с) ꙗ Цар. ꙗ: с. ꙗ Пар. ꙗ  
 ꙗ. Прем. ма: ꙗ. (ж) ꙗ Цар. ꙗ: ꙗ. ꙗ Цар.  
 ꙗ: с. Выше ꙗ: ꙗ.

(а) Чнса. ꙗ: ꙗ. (в) Быт. ꙗ: с. ꙗ: ꙗ.  
 ꙗ: с. (в) Выше ꙗ: ꙗ. (г) Быт. ма: ꙗ. (а)  
 ꙗ Цар. ꙗ: ꙗ. ꙗ: ꙗ. (с) ꙗ Цар. ꙗ: ꙗ.  
 (ж) ꙗ Цар. ꙗ: ꙗ.

ДОМЪ МОЙ, И ДВОРЪ МОЙ, ЗАНЕ ТОГО  
 3 ИЗРАХЪ МНѢ ВЪ СЫНА БЫТИ, И АЗЪ  
 БУДУ ЕМУ ВО ОУЦА: (а) И ОУКРѢПАЮ  
 ЦРКВЮ ЕГО ДАЖЕ ДО ВѢКА, АЩЕ ОУКРѢ-  
 ПИТЕА ХРАНИТИ ЗПОВѢДИ МОА И  
 И СДѢЛЫ МОА, ТАКОЖЕ И ДНЕВЬ. | ПЫНѢ  
 ОУЕО ПРЕДЪ АНЦЕМЪ ВСЕГЮ СОВРНИА ГДНА,  
 И ВО ОУШЫ ЕГА НШЕГЮ, ХРАНИТЕ, И  
 ВЗНИЩИТЕ ВСА ЗПОВѢДИ ГА ЕГА НАШЕ-  
 ГЮ, ДА НАСЛѢДИТЕ ЗЕМАЮ БЛАГО, И  
 4 ШТАВНТЕ ВЪ НАСЛѢДІЕ СЫНЮМЪ ВА-  
 ШЫМЪ ПО ВСАХЪ ДАЖЕ ДО ВѢКА. | И  
 ПЫНѢ СОЛОМОНЕ СЫНЕ МОЙ, ДА ЗНАЕШИ  
 ЕГА ОУТЕЦЪ ТВОИХЪ, И СЛЖИ ЕМУ  
 СЕРДЦЕМЪ СОВЕРШЕННЫМЪ, И ДУШЕВНОЮ  
 БОЛЕЮ, (б) ВСА ВО СЕРЦА ИСПИТЪЕТА  
 ГДЬ, И ВСАКО ПОМЫШАЕНТЕ РАЗДУМЪЕТА.  
 АЩЕ ВЪЗЫЩЕШИ ЕГО, ОУБРАЩЕТА ТИ СА:  
 АЩЕ ЖЕ ОУСТАВШИ ЕГО, ОУСТАВНТЕ  
 5 ТА ВЪ КОНЕЦА. | ПЫНѢ ОУЕО ВИЖА,  
 ТАКОЖЕ ИЗКРА ТА ГДЬ, ДА СОЗИЖДЕШИ  
 ЕМУ ДОМЪ ВО ШЕВАЩЕНТЕ, КРѢПИСА И  
 6 СОВЕРШИИ. | ДАДЕ ЖЕ ДАВІДЪ СОЛОМОНУ  
 СЫНУ СВОЕМУ (в) НАЧЕРТАЕНТЕ ХРАМА И  
 ДОМУВЪ ЕГЮ, И КАМАРЪ ЕГЮ, И ГОР-  
 НИЦА, И ПОЛАГАНЦА ВНУТРЕННИХЪ, И  
 7 БИ ДОМУ ОУЩИЦЕНІА, | И ПОДОБІЕ, ЕЖЕ ПО-  
 МЫСАИ ДУХОМЪ СВОИМЪ, (г) ДВОРИВЪ  
 ДОМУ ГДНА, И ВСѢХЪ КАМАРЪ ОУПРЕЧЪ  
 8 ТА СЮКРОВИЩАХЪ ДОМУ ГДНА, И ВАЛГ-  
 ТА АНЦА СВАТЫНЬ, И ВНУТРАНЦА, И ДНЕВ-  
 НИХЪ ЧРЕДА ІЕРЕЙСКИХЪ И ЛЕВИТСКИХЪ,  
 ВО ВСА ДѢЛА СЛЖЕНІА ДОМУ ГДНА, И  
 9 ВАЛГАНЦА СЛЖЕННЫХЪ СОУДОВЪ СЛЖ-  
 АИ БЫ ДОМУ ГДНА. | И МѢРЪ ВѢСА ИХЪ  
 10 БИ ЗЛАТЫХЪ И СРЕБРАНЫХЪ, | СВАТІАБНН-  
 КВЪ ВѢСЪ ДАДЕ ЕМУ И СВАЩИННИКВЪ.  
 11 ДАДЕ ЕМУ ПОДОБІЕ ВѢСЪ ТРАПЕЗЫ ПРЕД-  
 ЛОЖЕНІА, КАЖДО ТРАПЕЗЫ ЗЛАТЫА,  
 12 ТАКОЖЕ И СРЕБРАНЫХЪ, | И ОУДНЦА,  
 И ВОЗАЛАБНИЦА, И ФІАЛЪ ЗЛАТЫХЪ,

И ВѢСЪ ЗЛАТЫХЪ И СРЕБРАНЫХЪ, И  
 КАДАБНИЦА ЗЛАТЫХЪ, КОГЮЖДО ВѢСА.  
 И ЖЕРТВЕННИКА ДУМАМОВЪ ІО ЗЛАТА И  
 ЧІСТА ВѢСЪ ОУКАЗА ЕМУ, И ПОДОБІЕ  
 КОЛЕБНИЦА ХЕРЪВІАМОВЪ ПРОСТІРАЮЩИХЪ  
 КРИАА, И ОУГНАЮЩИХЪ НАДЪ ПІЕШОМОМЪ  
 ЗАВѢТА ГДНА. | ВСА ПІЕШАА РЪКОЮ ДІ  
 ГАНЕЮ ДАДЕ ДАВІДЪ СОЛОМОНУ, ПО СЪ-  
 ЦЕМЪ ВЪ НЕМЪ РАЗУМУ ДѢЛА ИЗШЕРА-  
 ЖЕНІА. | И РЕЧЕ ДАВІДЪ СОЛОМОНУ СЫ-  
 13 НУ СВОЕМУ: (а) ОУКРѢПАЛІЕСА, И МД-  
 ЖІЕСА, И ТВОРИ, НЕ БОІЕСА, НИЖЕ СТРА-  
 ШІЕСА: ЗАНЕ ГДЬ ЕГЪ МОЙ СЪ ТЮБЮ,  
 (б) НЕ ОУСЪПНІТЪ ІО ТЕБѢ, НИЖЕ ОУСТА-  
 ВНТЕ ТА, ДОНДЕЖЕ СОВЕРШИШИ ТЫ  
 ВСЕ ДѢЛО СЛЖЕНІА ДОМУ ГДНА. И СЕ  
 ПОДОБІЕ ХРАМА, И ДОМУ ЕГЮ, И КАМАРЪ  
 ЕГЮ, И ГОРНИЦА И ПОЛАГАНЦА ВНУТРЕН-  
 НИХЪ, И ДОМУ ОУЩИЦЕНІА, И ПОДОБІЕ  
 ДОМУ ГДНА. | И СЕ ДНЕВНЫА ЧРЕДА ІА  
 ІЕРЕЙСЪ, И ЛЕВИТОВЪ ВО ВСАКО СЛЖЕ-  
 НІЕ ДОМУ ГДНА, И СЪ ТЮБЮ ВО ВСА  
 КОМЪ ДѢЙСТВЕ, И ВСАКЪ ОУСЕРДНЫИ  
 ВЪ МЪДРОСТИ ВО ВСАКОМЪ ХУДОЖЕСТВѢ,  
 И КНАЗІ, И ВСИ ЛЮДИ ВО ВСА САО  
 ВСА ТВОА.

Г Л А В Л Я .

РЕЧЕ ДАВІДЪ ЦАРЬ ПО ВСЕМЪ ГЛА  
 СОВРАНИЮ: (в) СОЛОМОНЪ СЫНЪ  
 МОЙ, ЕГОЖЕ ИЗКРА СЕБѢ ГДЬ,  
 ІОНЪ И МАЛА, А ДѢЛО ВЕЛИКО,  
 ЗАНЕЖЕ НЕ ЧЕЛОВѢНУ ОУГОТОВИТЕА ЗА-  
 НІЕ, НО ГДЬ БУДУ. | (г) ВСЕЮ СИЛОЮ ІО  
 ОУГОТОВАХЪ НА ДОМЪ ЕГА МОЕГЮ, ЗА-  
 ЧТО, СРЕБРО, МѢДЬ, ЖЕЛѢЗО, ДРЕВА, КА-  
 МЕНІЕ МРАМОРОНОЕ, И МНОЖЕСТВО КАМЕ-  
 НИИ МНОГОЦѢННЫХЪ И РАЗЛИЧНЫХЪ, И  
 ВСАКОЕ ЧЕСТНОЕ КАМЕНІЕ, И КАМЕНІИ  
 НАРІЙСКИХЪ МНОГЮ. | И ОУЩЕ ВНЕГДА ІО  
 БЛАГОВОЛИТИ МНѢ ВЪ ДОМУ ЕГА МОЕГЮ,

(а) Іо Цар. 3: 71. Вѣшн 31: 11. (б) Іо  
 Цар. 11: 3. Псал. 3: 7. Іерем. 11: 16. 31:  
 7. 11: 11. Апок. 1: 10. (в) Псх. 100: 1.  
 (г) Іо Цар. 1: 6.

(а) Птор. 11: 1. Вѣшн 11: 1. (б) Окр.  
 7: 6. (в) Вѣшн 11: 1. (г) Вѣшн 11: 1.  
 11. Дѣян. 3: 11.

ѣсть оу менѣ еже приготѡвахъ заѣто  
 ѣ сребрѡ, ѣ се дѣхъ въ домъ еѣа  
 моего въ высотѣ, промѣѣ оныхъ,  
 ꙗже оуготѡвахъ на домъ свѣтлѣхъ. |  
 Трѣ тысащцы таланта заѣта сѡфѣрса,  
 ѣ седемъ тысащцы таланта сребра ѣс-  
 ꙗшенѣа кѣ позлащѣнѣю стѣнъ свѣтлѣ-  
 аща. | ѣдѣже дѣло заѣтоа заѣтоа,  
 ѣ ѣдѣже сребранѡе сребромъ, ѣ на  
 всѣакоа дѣло рѣкою хѣдожнѣиковъ: ѣ  
 ктѡ (а) благоволащѣи (б) ѣсполнѣти  
 рѣкъ своѡ днѣеъ гѣдъ, | ѣ ѡтѣщаща  
 оусердноу началънѣцы оуѣсертѣа, ѣ  
 ꙗнѣши сѣнѡуъ сѣрѣнѣевыхъ, ѣ ты.  
 сѣшнѣнѣи, ѣ сѡтнѣнѣи, ѣ началънѣцы  
 дѣла ѣ економау царѣвы. | ѣ дѣша  
 на дѣла домъ гѣна заѣта таланта  
 пѣтъ тысащца, ѣ заѣтнѣкъ дѣсѣтъ  
 тысащца, ѣ сребра таланта дѣсѣтъ  
 тысащца, ѣ мѣди таланта осемьдѣ-  
 дѣсѣтъ тысащца, желѣза же стѡ ты-  
 сащца таланта. | ѣ оу нѣхже ѡсрѣ-  
 теа ꙗменѣте, дѣша во ꙗлгѣнѣце  
 домъ гѣна, полъ рѣкъ (в) ѣѣнѣа гер-  
 сѡнѣнна. | ѣ возвесеѣшѣса людѣе ѡ  
 оусердноу подлѣнѣи, понѣже всѣмъ  
 сѣрдѣемъ приношѣхъ гѣдъ. ѣ (г) да  
 ꙗдѣа царь возвесеѣса сѣаѡ. | ѣ  
 благоговѣи царь дѣвѣаъ гѣа прѣдъ всѣмъ  
 аножествомъ, гѣагола: благоговѣнъ  
 еси, гѣн еже ѣрѣнѣевъ, оуѣеца ꙗнѣа,  
 ѣ ѡ вѣкъ ѣ до вѣка. | (д) тебѣ, гѣн,  
 всѣмъцетѡ, ѣ сѣла, ѣ сѣла, ѣ ѡдо-  
 лѣнѣте, ѣ ѣсповѣданѣте, ѣ крѣпѡстѣ,  
 ꙗкѡ ты всѣмѣи, ꙗже на небесѣи ѣ на  
 землѣи, вѣдѣмъцетѣдѣши: ѡ ащѣа тво-  
 егѡ трѣпѣмѣта всѣахъ царь, ѣ ꙗзыкъ:  
 ѣ тебѣ, гѣн, царѣтѡ, ѣ всѣакоуѣ  
 ꙗте ко всѣхъ ѣ во всѣакомъ началѣ. |  
 ѣ (е) ѡ тебѣе богѣтѣтѡ ѣ сѣла. ты  
 ꙗдѣа всѣмѣи началътѣдѣши гѣн, началѡ

всѣагоу началѣа, ѣ въ рѣкъ твоѡею  
 крѣпѡстѣ ѣ вѣлетѣ, ѣ въ рѣкъ твоѡею  
 аножѣтѣ, вѣсѣржѣтѣло, возвѣлѣнѣнѣи,  
 ѣ оукрѣпѣнѣи всѣа. | ѣ ꙗнѣнѣ, гѣн, ꙗ  
 ѣсповѣдаемѣа тебѣ, ѣ хѣбѣнѣа ꙗма  
 хѣвалѣнѣа твоегѡ. | (а) ѣ ктѡ аѣа ѣ  
 есмь, ѣ ктѡ людѣе мой, ꙗкѡ возмо-  
 гохомъ сѣа тебѣе благоволенѣте ѡтѣща-  
 ти, твоѡа во сѣтъ всѣа, ѣ ѡ твоѣхъ  
 дѣхомъ тебѣ. | (б) Пришеѣльцы во еѣ  
 есмѣи прѣдъ токою ѣ прѣсѣлѣнѣцы,  
 ꙗкоже всѣи оуѣцы ꙗнѣнѣ: (в) днѣе ꙗ-  
 ши ꙗкѡ стѣнъ на землѣи, ѣ нѣсѣтъ  
 постоаѣнѣа. | Гѣн еже ꙗнѣа, ко всѣмъ еѣ  
 аножѣтѣдъ сѣмъ, еже оуготѡвахъ, да  
 созѣждѣтѣа домъ ꙗменѣи свѣтоуѣ  
 твоегѡ, ѡ рѣкъ твоѡею сѣтъ, ѣ тебѣ  
 всѣа. | ѣ вѣмъ, гѣн мой, ꙗкѡ ты еѣ  
 еси (г) ѣспѣтѣаи сѣрдѣа, ѣ прѣдъ  
 любѣнѣи. въ прѡстѡтѣе сѣрдѣа моего  
 пронзѡаи хъ сѣа всѣа, ѣ ꙗнѣнѣе людѣи  
 твоѣхъ, ꙗже заѣ ѡсрѣѣтѡнѣа, ꙗнѣ.  
 дѣхъ сѣа рѣдоуѣтѣе тебѣа пронзѡанѣ-  
 шѣхъ (прѣнегѣнѣ дѣрѡ). | (д) Гѣн еже ꙗнѣ  
 ѣвраѣма, ѣ ѣсѣа, ѣ ѣрѣнѣа оуѣеца  
 ꙗнѣнѣа, сохрѣнѣи сѣа въ воѣнѣ сѣрдѣа  
 людѣи твоѣхъ въ вѣки, ѣ ѣспрѣви  
 сѣрдѣа ꙗхъ кѣ тебѣ. | волюмѡуъ же ѣнѣ  
 сѣнъ моего дѣждъ сѣрдѣе вѣдо, да  
 хрѣнѣтѣа зѣпѡкѣдѣи твоѡа, ѣ свѣдѣнѣа  
 твоѡа, ѣ повелѣнѣа твоѡа, ѣ кѣ совер-  
 шѣнѣю прѣвѣстѣи зѣднѣе домъ твоегѡ. |  
 ꙗ рѣчѣ дѣвѣа всѣмъ соврѣнѣю (людѣи): ꙗ  
 благоговѣнѣте гѣа еѣа ꙗнѣшего. ꙗ благо-  
 словѣша всѣе соврѣнѣте гѣа еѣа оуѣеца  
 своѣхъ: ѣ прѣаѡнѣше кѡрѣнѣа поклонѣи-  
 шѣа гѣдъ, ѣ царю. | ꙗ пожрѣ дѣвѣа ꙗ  
 жѣртѣвы гѣдъ, ѣ вознегѣе вѣсѡжжѣнѣа  
 еѣдъ на оуѣтрѣе ꙗрѣагоу днѣ, телѣеца  
 тысащца, ошнѡвѣхъ тысащца, аѣнѣеца  
 тысащца, ѣ возлѣнѣа ꙗхъ, ѣ жѣртѣвы

(а) Псх. ѣе: ѣ. (б) Псх. ѣе: ѣд. Лев. ѣ: ѣг. (к) ꙗнѣше ѣа: ѣа. (г) ѣ Пар. ѣа: ѣн. (д) Матѣ. ѣ: ѣг. ѣ Тѣм. ѣ: ѣн. Апок. ѣ: ѣ. (е) ѣ Пар. ѣ: ѣ.

(а) Усв. ѣе: ѣ. Фѣлѣп. ѣ: ѣг. (б) Усв. ѣн: ѣг. (к) Усв. ѣд: ѣ. Прѣм. ѣ: ѣ. (г) ꙗнѣше ѣн: ѣ. Аѣаѣн. ѣ: ѣа. (д) Псх. ѣ: ѣ. ѣ: ѣ.

ѣв множество ѿ всего іерушала. | (а) ѿ  
 іадоша, ѿ пиша предъ гдемъ въ день  
 той съ великимъ веселіемъ: (б) ѿ по-  
 стѣвиша царемъ второе соломѣна сына  
 давідова, ѿ помазаша егѡ гдѣ въ  
 царѣ. (в) садѣша же во архіереѣ.  
 ѿг (г) ѿ сѣде соломѣна на престолѣ  
 гдѣн въ царѣ, вмѣстѣ давіда отца  
 своего, ѿ благоуденъ бысть: ѿ по-  
 ѣа кориса емѣ все іерушалъ. | Кнѣзи, ѿ  
 снѣннѣи, ѿ вси сынове царѣ давіда  
 ѿ отца егѡ повинѣшася емѣ. | ѿ воз-  
 величи гдѣ соломѣна надъ всемъ іеру-  
 шала, ѿ даде емѣ славу царства,  
 (а) блже ни едины царѣ имѣ прежде

егѡ. | (а) ѿ давіда сынъ іессеевъ ѿ  
 царства надъ всемъ іерушала четѣмъ  
 речеать лѣтъ, | (б) въ хевронѣ ѿз  
 седемъ лѣтъ, а во іерушаламѣ лѣтъ  
 тридцать три. | ѿ (в) оумре въ ѿн  
 старости блзѣ, ѿполнь днѣи, въ  
 богѣтствѣ ѿ славы, ѿ коцариса со-  
 ломѣна сынъ егѡ вмѣстѣ егѡ. | Прѡ. ѿ. ѿ.  
 чаа же словеса царѣ давіда перваѣ ѿ  
 послѣднѣа написана сътъ въ сло-  
 вѣхъ самѣла видѣцаго, ѿ въ сло-  
 вѣхъ наѣна пророка, ѿ въ словѣхъ  
 гда провидѣцаго, | ѿ всемъ царствѣ  
 егѡ, ѿ крепости егѡ, ѿ времена  
 гже быша при немъ, ѿ во іерушала,  
 ѿ во всехъ царствѣхъ земныхъ.

(а) ꙗ Цар. ѡ: ѡ. (б) ꙗ Цар. ѡ: ѡг. (в)  
 ꙗ Цар. ѡ: ѡг. (г) ꙗ Цар. ѡ: ѡг. (а) ꙗ Цар.  
 ꙗ: ꙗ.

(а) ꙗ Цар. ѡ: ѡг. (б) ꙗ Цар. ѡ: ѡг. (в)  
 Быт. ѡ: ѡ.

Конецъ первыхъ книгъ параллельныхъ: имѣтъ въ себѣ главы ѿ.



## ВТОРЫЯ КНИГА ПАРИАНПОЖЕНОУ.

Г л л в д а.

**В**ѢСѢЛІА (а) СОЛОМОНЪ СЫНЪ ДАВІДОВЪ НА ЦАРСТВѢ СВОЕМЪ, И ГЛА БѢ СЕГѢ (вѢ) СЪ НИМЪ, И ВОЗВЕЛІЧІА ЕГѠ ВЪ ВЫСОТѢ. | И РЕЧЕ СОЛОМОНЪ КО ВСЕМЪ ІЕРУСАЛІАНОУ, ТЫ. СЪЩНИКОМЪ, И СОТНИКОМЪ, И СЪДІАМЪ, И ВСѢМЪ НАЧАЛНИКОМЪ ПРЕДЪ ІЕРУСАЛЕМЪ, И НАЧАЛНИКОМЪ ОТЕЧЕСТВѢ. | И ИДЕ СОЛОМОНЪ, И ВСѢ МНОЖЕСТВО (б) ВЪ ВЫШНІИ ГАВАШНЪ, И ДѢШЕ ВѢ СКИНІА СВЯТА, (в) ЮЖЕ СОТВОРИ МОУСЕИ РЪСЪ СВЯТИ ВЪ ПЪСЕТНИИ. | КІВѠТЪ ЖЕ ГЛАВЪ ПРИНЕСЕ ДАВІДЪ ТѢ ГРАДА КАРІАДАРАМА, (г) НА МѢСТО, ЮЖЕ ОУГОТОВА ЕМЪ ДАВІДЪ, ІАКЪ ВОДРОЗІ ЕМЪ СКИНІЮ ВО ІЕРУСАЛІМѢ. | (д) И ОЛТАРЬ МѢДАНЪ, ЕГѠЖЕ СОДѢЛА ВЕСЕЛІА СЫНЪ ОФРИН СЫНА ШРОКА, ТЪ СЕБѢ ПРЕДЪ СКИНІЮ ГЛАВЮ. И ВОЗЫСА ЕГѠ СОЛОМОНЪ И ВСА ЦЕРКОВЬ. | ВОЗНЕСЕ ЖЕ ТЪ СОЛОМОНЪ НА ОЛТАРІ МѢДАНѠМЪ ПРЕДЪ ГЛАВЪ, ИЖЕ ВЪ СКИНІИ СВЯТА, И ПРИНЕСЕ НА НЕМЪ ТЫСАЩЪ ВЕСОЖЕ НІИ. | (е) ВЪ ТЪ НОЩЬ ТАВІСА ГЛА СОЛОМОНЪ, И РЕЧЕ ЕМЪ: ПРОСИ (ЧТО) ХОЩЕШИ ДА ДАМЪ ТЕБѢ. | РЕЧЕ ЖЕ СОЛОМОНЪ КЪ БѢ: (ж) ТЫ СОТВОРИА

ЕДИ СЪ ДАВІДОМЪ ОУТѢМЪ МОИМЪ МИЛОСЕРДІЕ ВЕЛИКО, И ПОСТАВІАХЪ МЯ ЕДИ ЦАРѢ ВМѢСТѢ ЕГѠ. | И НЫНѢ, ГДИ А БЖЕ, ДА НЕПОАНИТЕА СЛОВО ТВОЕ КЪ ДАВІДЪ ОУТѢ МОЕМЪ, (а) ТЫ КО МЕНЕ СОТВОРИА ЦАРѢ НАДЪ ЛЮДЬМИ МНОГИМЪ, ІАКОЖЕ РЪСЪ ЗЕМНІИ. | (б) НЫНѢ Т ДАЖЕ МНѢ ПРЕМЪДРОСТЪ И РЪЗЪМЪ, (в) ДА НЕИДЪ И НЪЗІАДЪ ПРЕДЪ ЛЮДЬМИ ТВОИМИ СІАМИ, КТО БО МОЖЕТЪ СЪДІТИ СІУХЪ ЛЮДЕЙ ТВОИУХЪ МНОГИУХЪ. | И РЕЧЕ А БѢ КЪ СОЛОМОНЪ: (г) ПОНЕЖЕ СЫСТЬ СІЕ ВЪ СЕРАЦѢ ТВОЕМЪ, И НЕ ПОПРОСИАХЪ ЕДИ БОГАТѢТВА ИМѢНІИ, НИЖЕ СЛАВЫ, НИЖЕ ДЪШЪ ПРОТІВЪСЪЩІУХЪ ТЕБѢ, И ДНЕЙ МНОГИУХЪ НЕ ПРОСИАХЪ ЕДИ, НО ПРОСИАХЪ ЕДИ СЕБѢ ПРЕМЪДРОСТІ И РЪЗЪМА, ДА СЪДІТИ МОЖЕШИ ЛЮДИ МОА, НАДЪ КОТОРЫМИ ПОСТАВІУХЪ ТЯ ЦАРѢ. | (д) ПРЕМЪДРОСТЪ И РЪЗЪМЪ ДАЮ ТЕБѢ, ЕИ БОГАТѢТВО ЖЕ И ИМѢНІА И СЛАВЪ ДАМЪ ТЕБѢ, (е) ІАКЪ НЕ СЫСТЬ ВЪ ЦАРѢУХЪ ПРЕЖДЕВЫШНУХЪ ТЕБѢ ПОДОБЕНЪ ТЕБѢ, И ПО ТЕБѢ ЧІАКОЖЕ НЕ СЪДЕТЪ. | ПРИ ТИ ИДЕ ЖЕ СОЛОМОНЪ ТѢ ВЫШНАГѠ ГАВАШНА ВО ІЕРУСАЛІАМЪ ПРЕДЪ СКИНІЮ СВЯТА, И ЦАРѢГЪОВА НАДЪ ІЕРУСАЛЕМЪ. | (ж) И ДІ СОБРА СОЛОМОНЪ КОЛЕСНИЦЫ, И КОННИКИ, И ВЫИНА ЕМЪ ТЫСАЩА И ЧЕТЫРЕСТА

(а) Р Цар. б: б. г: а. (б) Р Цар. г: а. а Пар. б: а. (в) Псх. а: и. (г) б Цар. б: а. (д) Нх. а: а. (е) Р Цар. г: б. (ж) а Пар. б: б.

(а) Р Цар. г: и. Прем. а: б. (б) Р Цар. г: б. Прем. б: б. (в) Нса. б: б. (г) Р Цар. г: а, б. (д) Р Цар. а: а. (е) Р Цар. г: г. б Пар. а: б. (ж) Р Цар. г: б.

колесницъ, и дванадесать тысячъ  
 конниковъ: и шествавъ ихъ во градѣхъ  
 колесничныхъ, людіе же съ царемъ  
 єи во іерусалимѣ. | (а) И положи царь  
 серебро и злато во іерусалимѣ тако  
 камене, кедръ же во іудей тако чер-  
 ничѣ, еже на поан во множествѣ. |  
 ѿ (в) Исхожденіе же коней соломоно-  
 выхъ изъ єгипта, цѣною къпцовъ  
 царскихъ, иже хождахъ и къповдахъ. |  
 ѿ (в) И возхождахъ, и привождяхъ изъ  
 єгипта колесницъ единыхъ за шестъ  
 шотъ серебряныхъ, и коня за сто и  
 патьдесятъ серебряныхъ: тѣложе и  
 ѿ вѣхъ царствъ хеттѣйскихъ, и ѿ  
 царей сирійскихъ рѣкома ихъ приво-  
 дима бывдахъ.

Г л а в ѣ .

**В** повелѣ соломоны соудати  
 домъ имени гдню, и домъ цар-  
 ства своего. | (г) И собра  
 царь соломоны седмьдесятъ  
 тысячъ мужей носачихъ камня, и  
 семьдесятъ тысячъ каменосѣцехъ  
 въ горахъ, приставленныхъ же надъ  
 ними три тысячи и шестъ шотъ. |  
 (д) И посла соломоны къ хирамъ царю  
 тирскъ, глагола: такоже соудавъ єси  
 съ давидомъ отцемъ моимъ и по-  
 славъ єси єму кедръ, да соудаетъ  
 себѣ домъ, въ немже єму шествати,  
 и єи азъ сынъ єго соудавъ домъ  
 имени гда єга моего, да шествѣтъ єго  
 єму, еже кадити предъ нимъ дѣла  
 архмачихъ, и предложѣніе всегда, и  
 возносити всеожженіа блннъ, оутро  
 и къ вечерѣ, и въ сѣбшгы, и въ  
 новомѣсачихъ, и въ праздничехъ  
 гда єга моего: во вѣкъ єи во

іерусалим. | И домъ, еже азъ соудавъ, є  
 великъ, (а) великъ во єсть гдъ єгъ  
 нашъ паче вѣхъ боговъ. | (в) И є  
 что возможе соудати єму домъ;  
 аще во небо, и небо неєет не моудти  
 вмѣстити славы єго: и что азъ,  
 соудавъ єму домъ; но токомъ еже  
 кадити дѣла предъ нимъ. | Иныѣ  
 оубо посланъ мнѣ мѣжа мудра, иже  
 вѣстѣ дѣла творити въ златѣ, и  
 серебрѣ, и мѣди, и желѣзѣ, и пор-  
 фѣрѣ, и въ червени, и въ синечѣ,  
 и иже знаетъ ваати бланіе, съ мѣ-  
 дыми, иже оубо менѣ во іудей и во  
 іерусалимѣ, таже оуботова давидъ отецъ  
 мой. | (в) И посланъ ми древа кедрова  
 и аркедаша, и пегрва ѿ ливна,  
 вѣмъ во азъ, тако рече твои оубо  
 ютъ євнн дрѣва ѿ ливна. | (г) И  
 єи раби твои съ рабы мои пош-  
 лѣтъ, да оуботавутъ мнѣ дрѣва многъ,  
 домъ єо, еже азъ соудавъ, великъ,  
 и преславенъ. | (д) И єи дѣлачевъ,  
 иже сѣкѣтъ дрѣва, дахъ въ пицѣ ра-  
 бѣмъ твоимъ пиеніица мѣхъ двѣд-  
 сать тысячъ, и мѣна мѣхъ двѣд-  
 сать тысячъ, и вина мѣхъ двѣд-  
 сать тысячъ, и єлѣ мѣхъ двѣд-  
 сать тысячъ. | Рече же хирамъ царю  
 тирскъ чрезъ писаніе, и посланъ къ со-  
 ломонъ, глагола: понеже возлюбѣ гдъ  
 люди своа, постави тѣ надъ ними  
 царь. | И рече хирамъ: (е) благоловѣнъ  
 є гдъ єгъ іерусалимъ, иже соудавъ небо  
 и землю, иже даде давидъ царю єина  
 премѣра, и оубѣна, и оубна, и рѣш-  
 на, иже соудаетъ домъ гдъ, и домъ  
 царствъ своего; (ж) и нынѣ посланъ  
 твѣ мѣжа мудра, и свѣдѣнн рѣшнн  
 хирама раба моего. | И матеръ єго ѿ  
 дичерей двновихъ, (з) отецъ же єго

\* въ нѣкѣихъ: за тысячъ.  
 (а) F Цар. T: K3. (и) F Цар. T: Kн.  
 (в) F Цар. T: Kд. (г) F Цар. E: Eи.  
 (д) F Цар. E: E.

(а) Втор. T: Eи. Псал. пн: E. (в) F  
 Цар. K: K3. Исѣн Eв: E. Іерем. K: Kд.  
 (в) F Цар. T: Kи. (г) F Цар. E: E.  
 F Цар. E: Eи. (д) F Цар. E: E. (ж) F Цар.  
 E: Eи. (з) Исх. Kа: F. F Цар. E: Eи.

мѣжх тѣранннх, ѣже вѣсть дѣлати  
 въ златѣ, ѣ серебрѣ, ѣ въ мѣди, ѣ  
 въ желѣзѣ, ѣ въ кѣменннх, ѣ въ  
 древлѣх, ѣ чкѣти въ порфирѣ, ѣ въ  
 синетѣ, ѣ въ вѣссонѣ, ѣ въ червле-  
 ннцѣ, ѣ ваати всѣмъю рѣзѣ, ѣ ра-  
 зѣмѣти всѣко разѣмѣннѣ, ѣайка ѣще  
 дѣси ѣмъ, ѣз мѣдрнми твоимн ѣ ѣз  
 мѣдрнми господѣнна могов, давіда  
 ѣ Отца твогѣо. | Ѣ нынѣ пшеннцѣ,  
 ѣ гачмѣнь, ѣ ѣлѣй, ѣ вѣно, гѣже шѣвѣ-  
 цѣмъ ѣсн, господѣнѣ мой, поган ра-  
 ѣ кѣмъ твоимъ. | Лѣи же вѣдемъ ѣщн  
 дрѣва ѣ лѣбѣна на всѣмъ потребѣ  
 твою, ѣ послемъ ѣ плотѣмъ по мѣрю  
 ѣоппѣйскомъ, тѣи же прикѣдѣши ѣ во  
 ѣ іерусалѣмъ. | (а) Ѣ соврѣ соломѣнъ  
 всѣхъ мѣжѣи пришеельщѣхъ, ѣже клѣхъ  
 въ землѣ іерусалѣвѣ, по гочтѣнню,  
 ѣмже сочтѣ ихъ давіахъ Отца ѣгѣо,  
 ѣ шѣрѣтени ѣтъ стѣо патъдѣсѣтъ  
 ѣ трѣ тысѣщн ѣ шѣсѣтъ ѣотъ. | (ѣ) Со-  
 творн же ѣ ннхъ ѣдмъдѣсѣтъ тысѣщн  
 временооцѣхъ, ѣ ѣмъдѣсѣтъ тысѣщн  
 каменотѣчѣхъ, трѣ тысѣщн ѣ шѣсѣтъ  
 ѣотъ прнстѣвннкн на дѣлаамн люд-  
 скѣмн.

Г л а в л ѣ ѣ.

ѣ начѣ (н) соломѣнъ создѣти  
 домъ гдѣнь во іерусалѣмѣ, на  
 горѣ ѣмшрѣа, ѣдѣже ѣвѣсѣа гдѣ  
 давіахъ Отца ѣгѣо на мѣстѣ,  
 ѣже оѣготова давіахъ (г) на гдѣмѣ  
 ѣ Орнн іерусалѣмннн. | Начѣ же сози-  
 дѣти въ мѣсѣахъ вторнѣ лѣта чет-  
 ѣ вѣртѣгѣо царѣтѣа свогѣо. | (а) Ѣ снѣ  
 начѣ соломѣнъ создѣти домѣ ѣнн:  
 въ долготѣ лакѣтѣ, разѣмѣрѣ нѣрвнѣ  
 лакѣтѣ шѣсѣдѣсѣтъ, въ шнротѣ же  
 ѣ лакѣтѣ двѣдѣсѣтъ. | (ѣ) Ѣ прнтворѣ  
 прѣд ѣнцѣмъ домъ, долготѣ по ѣнцѣ

шнротѣ домъ, лакѣтѣ двѣдѣсѣтъ,  
 высотѣ же лакѣтѣ стѣо двѣдѣсѣтъ: ѣ  
 позлатн ѣгѣо внѣтрѣ златомѣ чн-  
 стымъ. | (а) Домъ же белннѣи шнротѣ ѣ  
 дѣлѣмн кѣдровымн, ѣ позлатн златомъ  
 чнстымъ: ѣзвѣа же на нѣмъ  
 подѣбѣа фннкѣхъ, ѣ гѣкѣ мрѣжнцн  
 прѣмѣжъ ѣѣѣ сплетѣющѣа. | (ѣ) Ѣ  
 оѣпрагн хрѣмъ кѣменнѣмъ драгнмъ  
 слѣбнш, ѣ позлатн златомъ, ѣже  
 ѣ фарзѣмъ. | Ѣ позлатн домъ, ѣ  
 стѣнѣ ѣгѣо, ѣ вратѣ, ѣ прѣгн, ѣ  
 Окна, ѣ двѣрн златомъ, ѣ ѣзвѣа  
 хѣрѣвнмъ на стѣнѣхъ. | (ѣ) Сотворн ѣ  
 же домъ свѣтѣа свѣтѣхъ, долготѣ  
 ѣгѣо по ѣнцѣ шнротѣ домъ, лакѣтѣ  
 двѣдѣсѣтъ, шнротѣ тѣкоже двѣдѣсѣтъ  
 лакѣтѣ, (г) ѣ позлатн ѣ златомъ  
 чнстымъ на хѣрѣвнѣхъ, тѣлѣнтѣ  
 шѣсѣтъ ѣотъ. | Ѣ вѣсѣ гѣоздѣй, вѣсѣ  
 ѣ гѣоздѣа ѣднѣгѣо патъдѣсѣтъ ѣкѣлѣ  
 златѣ, ѣ горннцѣ позлатн златомъ.  
 (а) Ѣ сотворн въ домъ свѣтѣа свѣ-  
 тѣхъ хѣрѣвнѣа двѣ, дѣло ѣ дрѣвѣ  
 негннющнхъ: ѣ позлатн ихъ златомъ.  
 (ѣ) Ѣ прнѣ хѣрѣвнѣмъ, долготѣ ѣ  
 двѣдѣсѣтъ лакѣтѣ, ѣ ѣднѣо крнѣо ла-  
 кѣтѣ патн, прнкасѣющѣа стѣнѣ  
 домъ, | ѣ дрѣгѣо крнѣо патн лакѣтѣ, ѣ  
 прнкасѣющѣа крнѣо хѣрѣвнѣа дрѣгѣ-  
 гѣо. | Крнѣѣ же хѣрѣвнѣмъ шнхъ раѣ-  
 гѣо прѣстѣртѣ на лакѣтѣ двѣдѣсѣтъ, тн  
 же стѣоѣхъ на ногѣхъ свонхъ, (ж) ѣнѣ  
 же ихъ (зрѣмѣ) кѣ домъ. | Сотворн ѣ  
 же (з) завѣсѣ ѣ синетѣ, ѣ багрѣ-  
 ннцн, ѣ червлѣннцн, ѣ вѣссѣона, ѣ  
 гѣотѣ на нѣн хѣрѣвнѣмъ. | (н) Ѣ со-  
 творн прѣд хрѣмомъ стѣпанѣ двѣ, ла-  
 кѣтѣ трѣдѣсѣтъ патѣ въ высотѣ, ѣ  
 главнѣ ихъ, патѣ лакѣтѣ. | (т) Ѣ со- ѣ

(а) ѣ Пар. ѣн: ѣ. (ѣ) ѣ Пар. ѣ: ѣ.  
 (ѣ) ѣ Пар. ѣ: ѣ. ѣ Пар. ѣа: ѣн. (г) ѣ Пар.  
 ѣа: ѣн. (а) ѣ Пар. ѣ: ѣ. (ѣ) ѣ Пар. ѣ: ѣ.

(а) ѣ Пар. ѣ: ѣн. (ѣ) ѣ Пар. ѣ: ѣн.  
 (а) ѣ Пар. ѣ: ѣн. (г) ѣ Пар. ѣ: ѣн. (а) ѣ Пар.  
 ѣ: ѣн. (ж) ѣ Пар. ѣ: ѣн. (з) ѣ Пар. ѣ: ѣн. ѣ Пар.  
 ѣ: ѣн. (н) ѣ Пар. ѣ: ѣн. ѣ Пар. ѣ: ѣн. (т) ѣ Пар. ѣ: ѣн.



творѣ чѣпн въ дѣверѣ, и положи на  
главахъ столповъ, и шипковъ сотвори  
31 это, и хже положи на мрѣжи. | (а) и  
постѣви столпы предъ лицемъ храма,  
единнаго шдееню, а другаго шшьюю:  
и нарече ѿма ебцеишъ шдееню, и с-  
правленіе, ѿма же ебцеишъ шшьюю,  
крѣпоеть.

Г л а в а ѿ

32 **С**отвори же (к) и олтарь мѣ-  
даны, двѣдесать лакѣтъ въ  
долготѣ, и двѣдесать лакѣтъ  
въ широтѣ, и дѣсать лакѣтъ  
въ высотѣ. | (к) и сотвори море  
(мѣдано) сѣлано, дѣсать лакѣтъ  
ѿ оутѣа до оутѣа егѡ, крѣгло  
ѿкресѣтъ, и пати лакѣтъ въ высотѣ,  
и ѿкрѣглоеть егѡ тридесати лакѣтей. |  
37 и подобе тельцевъ подъ нимъ ѿкресѣтъ  
шкрьжяющихъ е: дѣсать лакѣтъ въ  
державѣ ошмывальницъ ѿкресѣтъ: два  
руда сѣлаша тельцевъ въ сѣлани и хъ:  
38 и хже сотвориша и хъ дванадесать  
тельцевъ, (г) и хже трѣе смотравъ  
къ сѣверѣ, и трѣе къ западѣ, и трѣе  
къ полбдию, и трѣе къ востоку, и  
море на и хъ (наставлено), заднаа  
же и хъ еахъ внѣтръ (подъ моремъ). |  
39 (д) и толетота егѡ дланнаа, и оутѣе  
егѡ, ѿкѡ оутѣе потѣра, и звѣанна  
ѿкѡ ѿтраси крѣна, емѣишюще три  
тысѣщы мѣрх: и соверши. | (е) со-  
творѣ же шмывальницъ дѣсать, и  
постѣви пѣть шдееню, и пѣть шшьюю,  
да шмывѣютъ въ и хъ всѣ пришеи-  
маа на всеокжѣніа, и шчнѣютъ  
въ и хъ, море же, да шмывѣютъ  
сващеницы въ нѣмъ. | (ж) сотвори  
33 же и подсвѣщникъ златыхъ дѣсать

(а) по мѣрѣ и хъ, и постѣви ѿ въ  
храмѣ, пѣть шдееню, и пѣть шшьюю. |  
(к) и сотвори етѡшвъ дѣсать, и и  
постѣви въ храмѣ пѣть шдееню, и  
пѣть шшьюю, и фѣлѣхъ златыхъ со-  
твори етѡ. | и сотвори двѡрѣ еба ѿ  
щѣнникмѣ, и двѡрѣ великѣи, и двѣрѣ  
двѡрѣ, и берѣи и хъ помѣданы мѣдѣю. |  
и море постѣви ѿ оутѣа домъ шде-  
еню ѿки къ востоку прѣмѡ. | со-  
творѣ же хірамъ оуднцы маснѣа, и  
кадильницы, и сковрадѣ жергвеннѣю,  
и всѣ соуды егѡ: (в) и соверши  
хірамъ творити елѣкое дѣло, еже  
сотвори соломѡнъ царю въ домѣ  
еѣи: | (г) етѡпѣа два, и на и хъ ѿ  
шкрьжѣла, и вѣнцы на главахъ двѣ  
столповъ, и мрѣжнцы дѣѣ, еже по-  
крывѣти главы вѣнцевъ, и хе ебтъ  
надъ главами столповъ. | и звонѡвъ  
златыхъ четыресѣа въ двѣ мрѣжн,  
и два рада шипковъ во мрѣжн едѣ-  
ной, еже покрывѣти два шкрьжѣла  
вѣнцевъ, и хе ебтъ верхѣ столповъ. |  
(д) и подстѣавъ сотвори дѣсать, ѿ  
и ошмывальницъ сотвори на подстѣ-  
вахъ, | и море едѣно, и волѡвъ два  
еи на дѣсать подъ нимъ, | и котлы, и ѿ  
оуднцы маснѣа, и всѣ соуды и хъ,  
ѿже сотвори хірамъ, и принесѣ царю  
соломѡнъ въ домъ гдѣнь, ѿ мѣдѣн  
чѣстѣа. | (е) въ странѣ іордана  
34 сѣла и хъ царь, въ долини земной,  
междѣ сохѡдомъ, и междѣ еарна-  
домъ. | и сотвори соломѡнъ всѣ со-  
уды еѣа многочисленны ебѣшъ, (ж) по-  
неже не шкрьдѣ тѣгоеть мѣдѣн. |  
(з) сотвори же соломѡнъ всѣ соуды  
домѣ еѣа, и олтарь златъ, и тра-  
пѣзы, и на и хъ хлѣбы предложѣ-  
нѣа, | (и) и подсвѣщникъ, и свѣтѣль. и

(а) Г Цар. 3: 1а. (в) И хъ. 3: 2. Г Цар.  
н: 3а. (к) Г Цар. 3: 1г. (г) Г Цар. 3:  
1е. (д) Г Цар. 3: 1а. (е) Г Цар. 3: 1н.  
(ж) Г Цар. 3: 1а.

(а) 1 Пар. 3: 1. (в) 1 Пар. 3: 1.  
(к) Г Цар. 3: 1г. (г) Г Цар. 3: 1г. въ-  
ш: 1. (д) Г Цар. 3: 1з. (е) Г Цар. 3:  
1а. (ж) Г Цар. 3: 1з. (з) Г Цар. 3: 1н.  
(и) Г Цар. 3: 1а.

и пки свѣта, да свѣтатъ прѣдъ сватѣа  
свѣтыхъ, по чинѣ ѿ златѣа чистѣа, |  
ѿа и ципцы и хъ, и свѣтѣльники и хъ,  
и фѣлы, и чашницы, и кадѣльницы ѿ  
ѿе златѣа чистѣа, | (а) и дверѣи хрѣма  
внѣтрениа гѣже во сватѣа свѣтыхъ,  
и дверѣи домѣ хрѣма златѣа. и со-  
вершиша всѣ дѣла, еже сотвори соло-  
монъ въ домѣ гдѣни.

Г Л Л В Д Ё.

**В**несѣ (в) соломонъ сватѣа  
давида отца своего, ерееро и  
злато, и всѣа соуды, и даде  
въ сокровище домѣ гдѣна. |  
(б) Тогда говорѣ соломонъ всѣа ста-  
рѣйшии иерѣлевы, и всѣа начѣльнии  
коленѣа, боуды отечествъ сыновѣхъ  
иерѣлевыхъ во иерѣсаимѣ, да воз-  
несѣтъ кѣвѣтъ завѣта гдѣна ѿ града  
давидова, иже естъ сѣионъ. | (г) И  
собрѣшасѣа къ царю всѣи мѣжи иерѣ-  
левы въ праздникѣхъ, сѣи естъ мѣсѣацъ  
седмыи. | И придоша всѣи старѣйши-  
ны иерѣлевы, (а) и възаша всѣи ле-  
витѣи кѣвѣтъ, и внесоша его, и скѣнѣю  
свѣдѣнѣа, и всѣа соуды свѣтыа,  
иже въ скѣнѣи, и внесоша его ска-  
щенницаы и левѣитѣи. | Царь же соло-  
монъ, и всѣи сонмъ сыновѣхъ иерѣ-  
левыхъ, и боушѣнѣа, и собрании прѣдъ  
кѣвѣтомъ, (е) жрѣхъ тѣльцы, и оуцы  
безднѣсленны, и негочислаемы ѿ мно-  
жества. | (ж) И внесоша священницы  
кѣвѣтъ завѣта гдѣна на мѣсто его,  
еже естъ молищенникъ хрѣма, во  
сватѣа свѣтыхъ, по дъ крилѣхъ херѣ-  
вѣи. | И еахъ херѣвѣи распро-  
стерше крила своа надъ мѣстомъ кѣ-  
вѣта, и покрывахъ херѣвѣи надъ

кѣвѣтомъ, и надъ носѣлами его свѣ-  
ше. | И дѣише еахъ носѣла, (а) и ѿ  
вѣдахъсѣа главы носѣла ѿ свѣтыхъ  
въ лицѣ молищенника, и не вѣдахъсѣа  
внѣ, и вѣша тѣмъ даже до настоа-  
щаго днѣ. | (б) Ничтоже еѣ въ кѣ-  
вѣтѣ, токмо двѣ скрижали, и хъ  
положи мѣнѣи въ херѣвѣ, егда за-  
конъ даде гдѣ сыновѣмъ иерѣлевымъ,  
иеходѣшымъ имъ изъ земли егѣпет-  
скѣа. | (в) И вѣсть иеходѣшымъ ѿ  
свѣщенникомъ ѿ свѣтыхъ, всѣи во  
свѣщенницы, иже тѣи шрѣтѣшасѣа,  
и свѣщенѣи вѣша, и не еахъ распо-  
ложѣнъ въ дневнѣю чредѣ. | (г) Левѣитѣи  
же и пѣвцы всѣи съ сынми аѣфовы-  
ми, со еѣмономъ, и дѣаѣмомъ, и съ  
сынми и хъ, и съ ерѣтамѣи и хъ, и бле-  
ченѣи въ рѣзы льнѣны, въ кѣмѣ-  
лѣхъ и ѿалтѣри и гѣслѣхъ (возгла-  
шахъ) стоаще прѣдъ олтарѣмъ, и съ  
ниши жерцовъ сто двѣдѣсѣтъ тѣрѣ-  
ще тѣрѣаи. | И вѣсть едѣнъ гдѣхъ  
въ тѣрѣаенѣи, и въ ѿалмопѣнѣи, и  
въ возглашенѣи, гдѣомъ едѣнымъ  
еже хвалѣти и исповѣдѣтисѣа гдѣви.  
и егда возвѣнѣша гдѣхъ въ тѣрѣахъ,  
и кѣмѣлѣхъ, и оргѣнѣхъ пѣсенѣи, и  
глаголахъ: исповѣдайтесѣа гдѣви,  
(а) гѣко вѣдѣтъ, гѣко въ вѣкѣи мѣлоеть  
его: и домъ исполнисѣа слава славы  
гдѣни. | И не могѣша свѣщенницы ѿ  
стѣти слажити (е) ѿ лица слава,  
напоанѣи во слава гдѣна домѣ еѣи.

Г Л Л В Д Ё.

**Т**огда (ж) рече соломонъ: гдѣ гдѣ  
рече шентѣти во мглѣ, и хъ  
же создахъ домъ имени тво-  
еа свѣтѣи тѣеѣ, и оугото.

а) въ грѣч: давида.  
(а) Ꙗ Цар. и: ѿ. (б) И хъ. кѣ: ѿ, иа.  
(в) Ꙗ Цар. и: ѿ. (г) Ꙗ Цар. и: ѿ. (д) Ꙗ Цар. и: ѿ.  
ѿнѣа. ѿ: ѿ. ѿ Пар. ѿ: ѿ. (е) Ꙗ Цар.  
и: ѿ. (ж) Ꙗ Цар. и: ѿ.

(а) Ꙗ Цар. и: ѿ. (б) И хъ. кѣ: ѿ, иа.  
Ꙗ Цар. и: ѿ. (в) ѿ. ѿ. (г) Ꙗ Цар. и: ѿ.  
ѿ. (д) ѿ Пар. кѣ: ѿ. (а) ѿ ѿзар. Ꙗ: ѿ.  
ѿаа. рѣ: ѿ. Палч. иерѣм. Ꙗ: ѿ. (а) И хъ.  
и: ѿ. Ꙗ Цар. и: ѿ. (ж) Ꙗ Цар. и: ѿ.

ѿ банъ еже шѣнѣти твѣѣ во вѣки. | (а) ѿ  
 ѿбрати црѣь лице свое, и благоговѣи  
 вѣе сохрание іеріаево, и вѣе сохрание  
 ѿ іеріаево предстоаше, и рече: | благо-  
 говѣнъ гдѣ еѣ іеріаева, (в) іакоже  
 глагола оу҃сты своїми къ давидѣ о҃тцѣ  
 моему, и рѣкаши своїми соверши  
 глагола: | ѿ днѣ, вонъже иъведеохъ  
 люди мои ѿ земли егѣпетскѣа, не  
 иъверохъ града ѿ вѣрѣхъ колѣнъ іеріа-  
 левыхъ, (в) да созиждетсѣ въ нѣмъ  
 домъ именн моему тѣ, (г) ниже  
 иъверохъ мѣжа кыти вождемъ на  
 людми моими во іеріани: | но иъ-  
 верохъ іеріаева, да еъдетъ има мое  
 въ нѣмъ, и иъверохъ даvida кыти на  
 людми моими іеріаема. | (д) и  
 бысть на ердцѣ даvida о҃тцѣ моему  
 создатн домъ именн гдѣ еѣ іеріаева. |  
 и рече гдѣ къ давидѣ о҃тцѣ моему:  
 понижѣ бысть на ердцѣ твоему со-  
 здатн домъ именн моему, доерѣ со-  
 творилъ еси, іако бысть на ердцѣ  
 твоему. | (е) Обачѣ ты не созидаши  
 мнѣ домъ, но сынъ твои, иже иъзи-  
 детъ иъ чрева твоихъ, той сози-  
 ждетъ домъ именн моему. | (ж) и со-  
 верши гдѣ слово сѣе, еже глагола, и  
 быхъ вмѣстѣ даvida о҃тцѣ моему, и  
 еъдохъ на престолѣ іеріаевѣ, іако-  
 же глагола гдѣ: и создохъ домъ именн  
 гдѣ еѣ іеріаева, и поставихъ въ  
 нѣмъ кивотъ, въ нѣмъ есть завѣтъ  
 гдѣень, егѣже завѣща іеріанию. | (з) и  
 стѣ предъ олтаремъ гдѣнимъ, предъ вѣдми  
 множествомъ іеріаевымъ, (и) и про-  
 стрѣ рѣцѣ свои: | сотвори ео соло-  
 мѣнъ стоало мѣдано, и постави егѣ  
 посреди двора свѣтнѣнща, пѣть лакѣтъ  
 дологѣа егѣ, и пѣть лакѣтъ ширѣа

егѣ, и трѣ лѣкти высотѣ егѣ: и стѣ  
 на нѣмъ, (а) и падѣ на кивѣнъ своѣ  
 предъ вѣдми множествомъ іеріаевымъ,  
 и прострѣ рѣки своѣ на нѣко, и рече:  
 (в) гдѣ еѣ іеріаева, ибѣгъ подѣ. ѿ  
 банъ твѣѣ еѣ на небеси и на земли,  
 сохраниаи завѣтъ и милость ех  
 рабѣи твоими, иже ходѣтъ предъ то-  
 бою вѣдми ердцемъ своимъ: | іаже  
 сохраниахъ еси рабѣ твоему давидѣ  
 о҃тцѣ моему, еѣи рабѣ еси ему,  
 глагола: и глаголаахъ еси оу҃сты тво-  
 ими, и рѣкаши твоими совершилъ еси,  
 іакоже дѣнь сѣи. | (в) и нынѣ, гдѣ  
 еѣ іеріаева, сохрани рабѣ твоему  
 давидѣ о҃тцѣ моему, іаже рабѣ еси  
 ему, глагола: (г) и глаголаахъ еси  
 оу҃сты твоими, и испѣннахъ еси іако-  
 же въ дѣнь сѣи, глагола: не шѣкѣдѣтъ  
 твѣѣ мѣжа ѿ лица моего еѣдѣи на  
 престолѣ іеріаевѣ, токѣмъ аще со-  
 хранѣтъ сынове твои пѣти мои хо-  
 дѣти въ законѣ моему, іакоже ходѣахъ  
 еси предъ мною. | (д) и нынѣ, гдѣ  
 еѣ іеріаева, да оу҃крѣпѣтсѣ слово  
 твоѣ, еже глаголаахъ еси рабѣ твоему  
 давидѣ. | (е) оу҃бо иетинно аи еѣ ии  
 шѣнѣти еъдетъ ехъ человекѣи на зем-  
 ли, аще нѣко и нѣко небеси не долѣ-  
 ютъ ти, и колѣми пѣче домъ сѣи  
 егѣже создохъ. | и призри на моле. ѿ  
 нѣ раба твоего, и на молитѣ мои,  
 гдѣ еѣ мой, еже оу҃сальшати моимъ.  
 тѣи мои и моленіе, иаже рѣкъ твои  
 молитсѣ предъ тобою днѣсь, | (ж) еѣ  
 кыти оу҃сальшати твоимъ шѣвергымъ  
 на домъ сѣи дѣнь и ношъ, (з) на  
 мѣсто сѣе, ѿ нѣмъже глаголаахъ еси, да  
 призовѣтсѣ има твоѣ тѣмъ еже оу҃саль-

къ ибѣнхъ: лавіаокѣ.

(а) ѿ Цар. ѿ: ии. ѿ Цар. ѿ: ли, ѿѣ. (в)  
 ѿ Цар. ѿ: ѣи. (в) ѿ Цар. ѿ: ѣи. (г) ѿ  
 Цар. ѿ: ѣи. (а) ѿ Цар. ѿ: ѣи. ѿ Цар. ѿ:  
 ѣи. ѿ Пар. ѿ: ѣи. (е) ѿ Цар. ѿ: ѣи. Прем.  
 ѿ: ѣи. (ж) ѿ Цар. ѿ: ѣи. (з) ѿ Цар. ѿ: ѣи.  
 (и) ѿ ѿзар. ѿ: ѣи.

(а) ѿ Цар. ѿ: ии. ѿ Мак. ѿ: ѣи. ѿѣс.  
 ѿ: ли. (в) ѿ Мак. ѿ: ѣи. ѿ ѿзар. ѿ: ѣи. (в)  
 ѿ Цар. ѿ: ѣи. (г) ѿ Цар. ѿ: ѣи. (а) ѿ Цар.  
 ѿ: ѣи. (е) ѿ Цар. ѿ: ѣи. Выше ѣ: ѣи. ѿѣи  
 ѿ: ѣи. (ж) ѿ Цар. ѿ: ѣи. (з) ѿѣор. ѿ: ѣи.  
 ѿ: ѣи.

шати моли́тва, ѿ юже рѣкъ тво́ю мо-  
 ѿли́тва на мѣстѣ́ сѣмъ: | (а) и по-  
 сѣшати мольбѣ раба твоего, и людеи  
 твои́хъ іеріама, елики ѿще помолѣ-  
 ца на мѣстѣ́ сѣмъ: и ты ѿглаголиши  
 на мѣстѣ́ жилища твоего съ неба, и  
 ѿглаголиши, и милостивъ будеши. |  
 ꙗ́ко (в) ѿще согрѣши́тъ мѣжъ ко неспре-  
 немѣ своему, (в) и прииметъ на него  
 кля́тва ѿже клясти его, и приидетъ,  
 и прокленѣтъ предъ олтаремъ въ домъ  
 ꙗ́ко сѣмъ, | (г) и ты ѿглаголиши ѿ неба,  
 и сди́ равома твоими, ѿже воздѣти  
 беззаконномъ, и воздѣти пѣти его  
 на главоу его, и оправдѣти праведнаго,  
 ꙗ́ко козаа́ ема по правдѣ его. | (д) и ѿще  
 волабѣи будѣтъ людеи твои́хъ іеріама  
 ѿ врага, ѿще согрѣши́тъ тебѣ, и шра-  
 тѣтъ, и исповѣда́тъ имени твоему,  
 и помолѣтъ предъ тобою въ храмѣ́  
 ꙗ́ко сѣмъ, | и ты ѿглаголиши съ неба, и  
 милостивъ буди грѣхѣмъ людеи твои́хъ  
 іеріама, и возврати́ ихъ въ землю,  
 ѿже даа еси́ имъ и о́тцѣмъ ихъ. |  
 ꙗ́ко (е) врагъ закляю́щии нею, и не бу-  
 дѣтъ дождя, ꙗ́ко согрѣши́тъ тебѣ,  
 и помолѣтъ на мѣстѣ́ сѣмъ, и во-  
 хва́латъ имя твоѣ, и шра́тѣтъ ѿ  
 ꙗ́ко грѣхѣ свои́хъ, егда смири́ши ихъ: | и  
 ты ѿглаголиши съ неба, и милостивъ  
 буди грѣхѣмъ равоу и людеи тво-  
 ни́хъ іеріама, ꙗ́ко живи́ши имъ пѣть  
 слава, по немѣже поидѣтъ, и даждь  
 дождь на землю твою, ѿже даа еси́  
 ꙗ́ко людемъ твоимъ въ наследіе. | (ж) Глаго-  
 ѿще будѣтъ на землѣ, гдѣи́тельство ѿще  
 будѣтъ, воздѣха растлѣніе и штеръ,  
 прѣзи, и гсегенны ѿще будѣтъ, и ѿще  
 шкорви́тъ ихъ врага предъ градами

ихъ, всакою глзвою и всакою болѣз-  
 нию, | и всаки молітва, и всако мо. ка.  
 лѣніе, ѿже ѿще будѣтъ всакомъ чело-  
 вѣкѣ, и всѣмъ людемъ твоимъ іеріама,  
 ѿще познаѣтъ человекѣхъ глзвѣ свои, и  
 грѣхѣ свои, и прострѣтъ рѣци свои  
 въ домъ сѣмъ: | и ты ѿглаголиши съ ѿ  
 неба ѿ готоваву жилища твоего,  
 и ѿчисти, и даждь коемѣждо по пѣ-  
 тѣмъ его, ꙗ́коже вѣщи по сѣрацѣ  
 его, ты бо еди́нъ живи́и сѣрацѣ съ-  
 ни́хъ человекѣхъ, ꙗ́ко да боа́тъ да  
 тебѣ, ѿже ходити во вѣхѣхъ пѣтѣхъ  
 твои́хъ вса дни, въ нѣже живѣтъ на  
 анциѣ землѣ, ѿже даа еси́ о́тцѣмъ  
 нашимъ. | (а) и всаки чждіи, иже ѿ  
 неба ѿ людеи твои́хъ іеріама, и  
 приидетъ ѿ землѣ дѣлѣна рѣди имени  
 твоего всакима, и рѣди рѣки твоеа  
 сильныа, и мышцы твоеа высокиа, и  
 приидетъ и помолѣтъ на мѣстѣ́  
 сѣмъ: | и ты ѿглаголиши съ неба ѿ  
 ꙗ́ко готоваву жилища твоего, и сотво-  
 риши по всему ели́ку призовѣтъ та  
 чждіи, да ѿвѣда́тъ вси людеи землѣ  
 имя твоѣ, и ѿвѣоа́тъ тебѣ, ꙗ́коже  
 людеи твои́хъ іеріама, и познаютъ, ꙗ́ко  
 имя твоѣ призовано естъ на домъ  
 сѣи, ѿже соза́хъ. | ѿще же изы́ да  
 дѣтъ людеи твои на ерѣнь прѣтѣвѣ  
 шпорѣтъ свои́хъ по пѣти, иже по-  
 слешн ихъ, и помолѣтъ тебѣ по  
 пѣти града сего, ѿже ишвраѣ еси́  
 сѣтѣ, и домъ, ѿже соза́хъ имени  
 твоему, | да ѿглаголиши съ неба ѿ  
 молітва ихъ, и молѣніе ихъ, и со-  
 твориши оправдѣніе ихъ. | (в) занѣ ѿ  
 согрѣши́тъ тебѣ, ꙗ́коже небу́ чело-  
 вѣка, иже не согрѣши́тъ, и поразиши  
 ихъ, и предаши ихъ въ рѣки врагоу  
 ихъ, и пѣна́тъ ихъ пѣна́ющии въ  
 землю врагоу, въ землю дѣлѣную

\* житал болѣзнь.

(а) ꙗ́ко ꙗ́ко. и: ѿ. (в) ꙗ́ко ꙗ́ко. и: ѿ. (в)  
 и: ꙗ́ко. ꙗ́ко: ѿ. (г) ꙗ́ко ꙗ́ко. и: ѿ. (д) ꙗ́ко ꙗ́ко.  
 и: ѿ. ѿ. ѿ. ѿ. ѿ. ѿ. (е) ѿ. ѿ. ѿ. ѿ. ѿ. ѿ.  
 ѿ. ѿ. ѿ. ѿ. ѿ. ѿ. ѿ. ѿ. ѿ. ѿ. ѿ. ѿ. ѿ. ѿ. ѿ. ѿ.  
 ѿ. ѿ. ѿ. ѿ. ѿ. ѿ. ѿ. ѿ. ѿ. ѿ. ѿ. ѿ. ѿ. ѿ. ѿ. ѿ.

(а) ꙗ́ко ꙗ́ко: и: ѿ. и: ѿ. и: ѿ. и: ѿ. и: ѿ.  
 (в) ꙗ́ко ꙗ́ко: и: ѿ. и: ѿ. и: ѿ. и: ѿ. и: ѿ.  
 и: ѿ. и: ѿ. и: ѿ. и: ѿ. и: ѿ. и: ѿ. и: ѿ. и: ѿ.

13 или близкую: (а) и обратятъ сердца  
свое въ земли ихъ, въ юже пащенни  
бздѣтъ, и тамъ обратятъ, и помо-  
латъ тебѣ въ пащенни своемъ,  
глаголюще: (б) согрѣшихомъ, беззакон-  
н новяхомъ, неправдохомъ. (в) и  
обратятъ къ тебѣ всемы сердцемъ  
своимъ, и всею дшюю своею, (г) въ  
земли пащенншихъ ѡ, и дѣже пащеннша  
ихъ, и помолатъ пѣтемъ земли своеѡ,  
юже даде еси отцемъ ихъ, и града  
егоже и зрѣлъ еси, и домъ егоже со-  
зд. **Задухъ имени твоемъ:** да оуслышши  
сх неесе ѡ готоваго жнлицѡ тво-  
его молитвѣ ихъ, и молѣнїе ихъ, и  
сотвориши (а) бздѣ, и мнлостивъ  
бздѣ людемъ твоимъ согрѣшившимъ  
мѣ тн. | И нынѣ, гдн, да бздѣтъ  
ѡбѣреты Оча твой, и ошн твой  
мвнлчн къ молѣнїю мѣста сего. | (б) И  
нынѣ постѣни, гдн бже, въ покои  
твой, ты и нѣвотѣ крѣпости твоеѡ.  
сващенницы твои, гдн бже, да ѡбле-  
кѣтъ во спасѣнїе, и преподобїи твои  
мввозвеселатъ во благихъ. | Гдн бже,  
да не ѡбратиши лицѡ хрїста твоего,  
поманї (ж) цедрѣты даvida раба  
твоего.

Г Л А В Л 3.

14 **В**сѣгда (з) соверши соломонъ  
молѣса, и огнь снѣдъ сѡ не-  
есе, и поладъ всеожженїѡ и  
жертвы, и слава гднѡ исполни  
б домъ. | (н) И не можахъ сващенницы  
внїти въ храмъ гдень во время оно,  
ѡкѡ исполни слава гднѡ домъ гдень.  
| И вси сынове израилевы видяхъ ехо-  
даща огнь, и слава гдню на домъ,  
и падоша ницѣ на землю на помостѣ

постланъ наменїемъ, и поклонїшасѡ,  
(а) и возхваиша гдѡ, ѡкѡ блгѣ,  
ѡкѡ въ вѣкѣ мнлостъ егѡ. | (б) Царь  
же и вси люде пожрѣша жертвы  
предъ гдемъ. | (в) И поврѣ царь соло-  
монъ жертвѣ волѡвъ двѣдесѡтъ и двѣ  
тысящы, овѣцѣ стѡ и двѣдесѡтъ ты-  
сящы, и ѡблатї домъ егѡ царь, и вси  
люде. | (г) Сващенницы же стоахъ  
на стѣпахъ своихъ, и левїтн во оргѡ-  
ны поахъ пѣнн гднѡ, ѡже сотво-  
ри давидъ царь къ похвалѣнїю гдѡ: (ѡкѡ  
блгѣ) ѡкѡ въ вѣкѣ мнлостъ егѡ,  
пѣнн давидовы (пошѣ) рѣкѡн сво-  
имъ: (а) и сващенницы поахъ трѣдѣмъ  
предъ нимъ, и всеъ израилъ стоахъ.  
| **Ѡблатї же соломонъ (б) ерднее**  
двора, иже предъ цѣрковїю гднѣю, при-  
несе во тѣ всеожженїѡ, и тѣкн мнр-  
ныхъ, ѡкѡ олтарь мѣднѡ, егѡже  
сотвори соломонъ, не можаше вмѣ-  
стїти всеожженїѡ, и жертвѣ, и тѣ-  
кѡкѣ. | (ж) И сотвори соломонъ прїзѡ-  
ннкъ во время оно едѣмъ днѣмъ, и  
весеъ израилъ сѡ нимъ, собрѡнїе велико  
сѣлаѡ (з) ѡ вхѡда въ емадѣ, даже до  
потока егѣпетска. | **Сотвори же (н) въ**  
дѣнь семїи торжествѡ, понеже (п) ѡ  
сващенїю олтарѡ сотвори едѣмъ днѣмъ  
прїздѡннкѣ. | (к) И въ дѣнь двѣдесѡтъ  
трѣтїи мѣсѡца седмѡго, ѡпѣтї лю-  
дѣй въ жнлицѣ ихъ всеелѡщнхѣ, и  
радѡщнхѣ ѡ благихъ, ѡже сотвори  
гдѡ давидъ и соломонъ, и израилю  
людемъ своимъ. | (а) И соверши  
соломонъ домъ гдень, и домъ царевъ,  
и всѡ елїкѡ возхотѣ въ сердца сво-  
емъ соломонъ творїти въ домѣ гднѡ,  
и въ домѣ своемъ, благопоестїи сѡ.  
| И гднѡ гдѡ соломонъ ношїю, и рече ѡ

(а) Дан. ѡ: ѣ. (в) Чнсл. ѡ: ѡ. (к) ѡ  
Цар. ѡ: ѡ. ѣ Цар. ѡ: ѡ. (г) ѣ Цар. ѡ:  
ѡн. (а) Псал. ѡ: ѡ. (б) Чнсл. ѡ: ѡ. Псал.  
ѡ: ѡ. ѡ. (ж) ѣ Цар. ѡ: ѣ. ѡ. (з) ѣ  
Мак. ѡ: ѡ. (н) ѣ Цар. ѡ: ѡ.

(а) Вѣше ѡ: ѣ. ѡ Цар. ѡ: ѡ. (н) ѣ  
Цар. ѡ: ѡ. (в) ѣ Цар. ѡ: ѡ. (г) ѡ Пар.  
ѡ: ѡ. (а) Чнсл. ѡ: ѡ. Отр. ѡ: ѡ. (б) ѣ Цар.  
ѡ: ѡ. (ж) ѣ Цар. ѡ: ѡ. (з) Чнсл. ѡ:  
ѡ. (н) ѡнѡ. ѡ: ѡ. (п) ѣ Цар. ѡ: ѡ. ѡ.  
(к) ѣ Цар. ѡ: ѡ. (а) ѣ Цар. ѡ: ѡ.

ѣмъ: оубо слышаша моленіе твоѣ, (а) и  
 ѣзбрахъ мѣсто сѣе мнѣ въ домахъ жерт-  
 вѣ. | ѡце закончѣ небо, и дождь не  
 ѣзліетса, и ѡце повелю прѣгнѣмъ по-  
 лѣсти древо, и ѡце посаю гвѣнчѣель-  
 ство на люди моа. | (в) и ѡце по-  
 ермленя ездѣтъ люди мои, (в) на  
 нѣхъже прѣзвано ѣтъ нма моѣ, и  
 помолатса, и взыщѣтъ лица моего,  
 и ѡвратятса ѡ пѣтѣи своихъ салѣхъ:  
 и ѣзз оубо слышѣ ехъ неведе, и милоствня  
 ездѣ грѣхѣмъ нхъ, и ѣсцѣлю землю  
 нхъ. | (г) и нѣмчѣ очн мои ездѣтъ  
 ѡверсты, и ѡши мои поглѣшии къ  
 моленію мѣста сего: и нынѣ (а) ѣз-  
 брахъ, и ѡсвѣтихъ доми сѣи, да едѣ-  
 рѣтъ нма моѣ тѣ дѣже до вѣка, и  
 ездѣтъ очн мои, и сѣрдце моѣ тѣ  
 всѣ дни. | Ты же ѡце ходити езде-  
 ши предо мною, ѣкоже ходѣлз давидъ  
 оубо сѣи твоѣи, и сотвориши по вѣѣмъ,  
 ѣже повелѣхъ тебѣ, и повелѣнѣа  
 моа, и ездѣбѣи моа сохраниши: | (е) и  
 воздѣвнѣ прѣстѣла цѣрѣтва твоегѣ,  
 ѣкоже завѣщѣхъ давидѣ оубо сѣи тво-  
 емѣ, глагола: не ѡиметса ѡ тебѣ  
 мѣжъ вѣждѣ во іерузалѣ. | (ж) ѡце же  
 ѡвратитѣса вы, и ѡстѣвнѣте повелѣ-  
 нѣа моа, и заповѣди моа, ѣже пре-  
 дахъ вамъ, и пойдѣте, и поглѣжитѣ  
 богомъ инымъ, и поклонитѣса имъ,  
 и (з) ѣсторѣнѣ всѣхъ ѡ землѣи, юже дахъ  
 вамъ: и доми сѣи, егѣже ѡсвѣтихъ  
 имени моему, (и) ѡверѣѣ ѡ лица мо-  
 егѣ, и прѣдѣлз егѣ въ прѣтчѣ, и въ  
 нѣа повѣстѣ всѣмъ ѣзыкомъ. | и доми  
 сѣи высѣкѣи (въ прѣтчѣ), всѣахъ мимо.  
 ходѣи егѣ оубо сѣи, и речѣтъ:  
 (п) почто сотвори гдѣ тѣаку землѣи

Г  
 А  
 Е  
 И  
 О  
 П  
 Т  
 К  
 А

сѣи, и доми сего, | и ѡвѣщѣаютъ: нѣ  
 ѣако ѡстѣвнѣа гдѣ егѣ оубо сѣи своихъ,  
 ѣже ѣзведе нхъ ѡ землѣи егѣнѣтсѣи,  
 и прѣлаша егѣнъ чѣждѣи, и поклонѣ-  
 шасѣа нма, и порѣботаша нма, и сего  
 радн навѣдѣ на нхъ всѣ егѣа сада.

Г Д Л В Л Н.



сѣи (а) по двѣдѣсѣти лѣтъ  
 тѣхъ, въ нѣхъже созда соло-  
 монъ доми гдѣнъ, и доми свои,  
 (в) и градѣи ѣже дадѣ хѣрѣмъ  
 соломонѣ, созда очн соломонъ, и  
 всѣаи тѣ сыни іерузалѣвы. | и прѣидѣ  
 соломонъ, во (в) емадѣ сѣва, и ѡдер-  
 жа егѣ. | и созда едѣморъ въ пѣстѣинѣ,  
 и всѣа градѣи крѣпнѣа, ѣже созда во  
 емадѣ. | (г) оубо трѣнъ же едѣморѣнъ  
 вышнѣи, и едѣморѣнъ нижнѣи, градѣи  
 оубо крѣпленѣи стѣнѣамп, вратѣамп, и верѣ-  
 амп: | (а) и валѣдѣ, и всѣа градѣи  
 крѣпнѣа, ѣже едѣша соломонѣ, и всѣа  
 градѣи колѣснѣицѣ, и градѣи кѣннѣицѣ, и  
 едѣака возхоуѣ соломонъ по желѣнѣи  
 создѣти во іерузалѣмѣ, и въ лѣвнѣи,  
 и во всѣмъ цѣрѣствѣ егѣомѣ. | (е) всѣъ  
 народѣ ѡстѣвнѣиѣса ѡ хѣтѣтѣа, и ѣмор-  
 реѣ, и фѣрезеѣ, и егѣнѣ, и іевдѣеѣ, ѣже  
 не едѣхѣ ѡ плѣмене іерузалѣва, | но  
 едѣша ѡ сыновѣхъ нхъ ѡстѣвнѣхѣса по  
 нѣхъ на землѣи, нхъже не ѣзвѣнѣша едѣ-  
 новѣ іерузалѣвы, подѣеѣ нхъ соломонѣхъ  
 (ж) въ дѣнѣ дѣже до днѣ сего. | ѡ  
 сыновѣхъ же іерузалѣвыихъ не дадѣ соло-  
 монъ въ рабѣи цѣрѣствѣ егѣомѣ: тѣи  
 во едѣхѣ мѣжн рѣтнѣицѣи, и кнѣзѣи, и  
 сѣаьнѣи, и начѣальнѣицѣи колѣснѣицѣи  
 и кѣннѣицѣи егѣ. | (з) и сѣи начѣальнѣицѣи  
 прѣдѣстоѣицѣи цѣрѣ соломонѣ, двѣстѣи  
 пѣтѣдѣсѣтъ прѣдѣстѣвнѣицѣи на дѣбѣи

(а) Г Цѣр. дѣ: т. (в) Г Цѣр. дѣ: ѣи, ѣи.  
 (в) Чѣса. Гги: кѣ. (г) Г Цѣр. дѣ: зѣ.  
 (а) Г Цѣр. дѣ: нѣ, дѣи. (с) Г Цѣр. дѣ: нѣ.  
 (ж) Іѣсѣс. Пав. ѣи: т. ѡдѣ. ѣ: кн.  
 Г Цѣр. дѣ: кѣ. (з) Г Цѣр. дѣ: нѣ.

ѿ людскія. | (а) Дщерь же фараѳно  
 преведе соломоуѿ ѿ града давідова  
 въ домъ, егѳже созда ѿ, рече бо: да  
 не ѡбентдетъ жена моѧ въ домъ давіда  
 царѧ ізраїлева, понеже ѡсвѧщенъ естъ,  
 ѿ ѧможе видѧе кѣвѳтъ гдѧень. | Тогда  
 вознесе соломоуѿ всесоуженїѧ гдѧевн  
 на олтарѧ, егѳже созда гдѧевн предъ  
 ѿ храмомъ, | по словесѧ ѿ дне до дне  
 возносити, (с) по повелѧнію мѳвѧевѧ  
 въ свѧшты, ѿ въ новомѧсачїѧ, ѿ въ  
 прѧздни, (в) трѧжды въ годѧ, въ  
 прѧзднихъ ѡпрѧсноковъ, ѿ въ прѧзднихъ  
 ѿ седмицѧ, ѿ въ прѧзднихъ мѧщей. | (г) ѿ  
 поствѧн по разсѧженїю давіда ѡтца  
 своего разсѧженїѧ свѧщенникѳмъ, ѿ  
 по сѧженїѧмъ ѿхъ: ѿ левїты на дъ стрѧ-  
 жани ѿхъ, да хвалѧтъ ѿ сѧжѧтъ  
 предъ свѧщенникѧ, (д) по чїнѧ едїнаго  
 коевѳждо днѧ: ѿ двѧрницы по раз-  
 сѧженїѧмъ ѿхъ, по братѳмъ ѿ бра-  
 тѳмъ: такѳво повелѧ давіда чело-  
 ѿ вѧхъ егѧїѧ. | Не прѧсѧдѧша зѧпо-  
 вѧдей царевѧхъ ѿ свѧщенникѧхъ ѿ  
 левїтѧхъ по всѧкомѧ словесѧ, ѿ въ  
 ѿ сопровѧцѧхъ. | ѿ оѳготовѧса всѧко  
 дѧлѧнїѧ ѿ днѧ, вѳньже ѡснова, до днѧ,  
 вѳньже совершї соломоуѿ домъ гдѧень. |  
 ѿ (е) Тогда ѧде соломоуѿ въ гѧгїѳн-  
 гавѧрѧ, ѿ во сѧдѧз, ѧже при морѧ въ  
 ѧ землѧ ідѧмѧстѧѧ. | ѿ поглѧ храмъ  
 рѧкою слѧзѧ своихъ кораблѧ, ѿ рабы  
 знѧющыя морскїѧ проѳоды, ѿ хождѧхъ  
 съ рабы соломоуѧннн въ свѧфѧрѧ, ѿ  
 вѧша ѿгѧдѧ чѧтырѧста ѿ пѧтьде-  
 сѧтъ талантѧ злѧта, ѿ принѧоша къ  
 царю соломоуѧ.

Царїца же (а) сѧвска оѳсѧшѧ ѿ ѿ  
 ѧма соломоуѧново, ѿ прїѧде  
 ѧскѧзѧти егѳ гдѧнѧмъ во іерѧ-  
 салѧмѧ съ сїлою тѧжкою сѧшѧ:  
 ѿ вѧльѧюды носѧшѧ аромѧты, ѿ  
 злѧта мнѳжество, ѿ каменѧ драгѧго.  
 ѿ прїѧде къ соломоуѧ, ѿ глагола ему  
 всѧ еѧйка вѧша въ сѧрдцѧ еѧ. | (с) ѿ  
 возвѧстѧ ѿ соломоуѧ всѧ словеса  
 еѧ, ѿ не прѧде слово, егѳже бы не  
 возвѧстѧла ѿ. | (в) ѿ видѧ царїца  
 сѧвска прѧмѧдрѳсть соломоуѧ, ѿ домъ  
 егѳже созда, | ѿ ѧдѧ столѳвѧ егѳѧ,  
 ѿ сѧдѧлица рабѳвѧ егѳѧ, ѿ состоѧнїѧ  
 сѧжѧенникѳвѧ егѳѧ, ѿ рїзы ѿхъ, ѿ  
 вѧночѧрпчїѧ егѳѧ, ѿ оѳкрашенїѧ ѿхъ, ѿ  
 всесоуженїѧ, ѧже шрѧше въ домъ  
 гдѧн, ѿ вѧѧ себѧ вѧсты: | (г) рече  
 же къ царю: ѧстинно естъ слово, егѳже  
 сѧшѧхъ въ землѧ моѧ, ѿ словесѧхъ  
 твоѧхъ, ѿ прѧмѧдрѳсти твоѧѧ:  
 ѿ не вѧрѧвахъ словесѧмъ ѿхъ, дѧн.  
 дѧже прїѧдохъ, ѿ видѧша очѧ моѧ,  
 ѿ сѧ не возвѧстѧша мнѧ половѧны  
 мнѳества прѧмѧдрѳсти твоѧѧ: прило-  
 жїѧхъ егѧ къ сѧшѧнїю ѧже сѧшѧхъ. |  
 (д) Блаженн мѧжѧ твоѧ, ѿ блаженн  
 рабѧ твоѧ сїн, ѧже прѧсѧтоѧтъ предъ  
 твоѧю на всѧко врѧмѧ, ѿ сѧшѧтъ  
 прѧмѧдрѳсть твоѧѧ. | Да вѧдетъ гдѧ ѿ  
 егѧ твоѧ блѧгословенїѧ, ѧже блѧговолѧ  
 въ тебѧ, (е) егѳже дѧти тѧ на прѧ-  
 столѧ свой царѧ гдѧ егѧ твоѧмъ:  
 (ж) занѧ возлюбѧ гдѧ егѧ твоѧ іерѧ-  
 сала, егѳже оѳтвердѧти егѳ во вѧхъ, ѿ  
 поствѧн тѧ на дѧ нѧмѧ царѧ, да со-  
 творишѧ сѧзѧ ѿ правѧдѧ. | (з) Дѧде  
 же царю егѳ двѧдѧсѧтъ талантѧ злѧта,  
 ѿ аромѧты мнѳгѧ сѧшѧ, ѿ каменїѧ

(а) ѿ Цар. ѿ: ѧ. Матѧ. ѿ: ѧ. Лѧв.  
 Лѧв. ѧдѧ: ѧ. (н) ѿ Цар. ѿ: ѧ. (с) ѿ Цар. ѿ: ѧ.  
 Пар. ѧдѧ: ѧ. (д) ѧ Пар. ѧз: ѧ. (е) ѿ Цар.  
 ѧ: ѧ. ѧз.

(а) ѿ Цар. ѿ: ѧ. Матѧ. ѿ: ѧ. Лѧв.  
 ѧдѧ: ѧ. (н) ѿ Цар. ѿ: ѧ. (с) ѿ Цар. ѿ: ѧ.  
 ѧ. (с) ѿ Цар. ѿ: ѧ. (д) ѿ Цар. ѿ: ѧ. Матѧ.  
 ѧдѧ: ѧ. ѧз. (е) ѿ Цар. ѿ: ѧ. (ж) Вѧшѧ  
 ѧ: ѧ. (з) ѿ Цар. ѿ: ѧ.

драгоѣ, и не быша ашмѣты таковы  
 ꙗко гла, ꙗже даде царица сѣвена царю  
 ꙗꙗ соломѣнѣ. | (а) Но и раки хѣрѣмовы  
 съ раки соломѣнни приношахѣ злато  
 то соломѣнѣ ꙗко свѣра, и дрѣва пѣн-  
 ꙗи губа, и кѣмѣнѣ драгоѣ. | И сотвори  
 соломѣнѣ царь ꙗко дрѣва пѣнговыхъ  
 стѣпѣнн въ домѣ гдѣнь, и въ домѣ  
 царѣвъ, и гдѣлан, и ѡсалтирн пѣвѣней, и  
 ннкогдаже видѣна быша въ землѣ  
 ꙗꙗ ѡданнѣ прѣжде такоуда. | (б) Царь  
 же соломѣнѣ даде царицѣ сѣвѣнѣй  
 вѣла по желѣнѣю еѣ, и ꙗже просѣла,  
 кроуѣ вѣсѣхъ ꙗже принесе царю со-  
 ломѣнѣ, и возвратѣла въ землю свою.  
 ꙗꙗ (в) Бѣ ꙗже вѣсѣ златѣ приносимаго  
 къ соломѣнѣ на всѣко лѣто, шестѣ  
 шѣтъ шестѣдѣсѣтъ шестѣ талантъ  
 ꙗꙗ златѣ, | кроуѣ мѣжѣй поданнѣхъ и  
 нѣпшѣвъ, ꙗже приношахѣ, и вѣсѣхъ  
 царѣй арабскѣхъ, и вѣдѣстѣи землѣн,  
 ꙗже вси приношахѣ злато и сребро  
 ꙗꙗ царю соломѣнѣ. | (г) Сотвори оуѣш  
 царь соломѣнѣ двѣсти шѣтъ злат-  
 тыхъ таланнѣхъ, шестѣ шѣтъ злат-  
 нѣхъ чѣстыхъ еѣхъ во еѣдномъ  
 ꙗꙗ шѣтъ: | и триста шѣтъ златѣхъ  
 таланнѣхъ, по триста златнѣхъ еѣше  
 во еѣдномъ коемѣдо шѣтъ, и поло-  
 жи ѣ царь въ домѣ дрѣва лѣванова.  
 ꙗꙗ (д) Сотвори же царь престѣла ꙗко еѣно.  
 выхъ зѣвъвъ великѣ, и позлати еѣго  
 ꙗꙗ златомъ чѣстымъ. | И шестѣ стѣпѣ-  
 нѣй оуѣ престѣла позлатѣнн златомъ,  
 и мѣшчнцы двѣ тѣдѣ и сѣдѣ надѣ  
 престѣломъ сѣдѣнцѣ, и двѣ лѣвъ  
 ꙗꙗ стѣлаща еѣнѣ мѣшчнцѣ, | и двѣдѣ-  
 сѣтъ лѣвъвъ стѣлащнхъ тѣмъ на  
 шѣстн стѣпѣнѣхъ ꙗко сѣоуѣхъ стѣнн:  
 и не бысть такоуѣ престѣла во всѣхъ  
 ꙗꙗ номъ царствѣ. | (е) всѣ же соуды  
 царѣ соломѣна еѣхъ златѣ, и всѣ

соуды домѣ дѣрѣвы лѣвнѣнѣа злато  
 томъ ѡкрѣжѣны, сребро бо во днѣхъ  
 соломѣннхъ ни вѣчѣтѣ вѣнѣнѣше. | (а)  
 занѣ корѣль царѣвъ хоуждѣше въ ꙗа  
 дарѣсѣхъ съ раки хѣрѣмовыми, еѣннн  
 цѣно въ лѣта три прихоуждѣше корѣль  
 ꙗко дарѣса къ царю, понае златѣ и  
 сребра, и зѣвъвъ еѣноуѣхъ, и сѣез-  
 анѣ. | И (б) возвеличѣа соломѣнѣ къ  
 пѣче вѣсѣхъ царѣй земнѣхъ когѣт-  
 стѣвомъ, и мѣдрѣстѣю. | вси же царѣ ꙗꙗ  
 зѣмстѣн желѣхъ видѣтн лнцѣ соло-  
 мѣне, (в) и слышати прѣмѣдрѣстѣ  
 еѣго, ꙗже даде еѣхъ въ сѣрдце еѣго.  
 И приношахѣ еѣмъ кнѣзѣо дѣры своѣ, ꙗа  
 соуды сребраны, и златѣ, и шѣдѣла-  
 нѣа, и стѣнтѣ, и сѣдѣстѣн, конн и  
 мѣкн, на всѣкое лѣто. | (г) И еѣхъ ꙗꙗ  
 царю соломѣнѣ чѣтыредѣсѣтъ тѣлѣсѣн  
 кобылицъ въ колѣсннцы, и двѣдѣдѣсѣтъ  
 тѣлѣсѣн коннннѣ, (д) и постѣбн нѣхъ  
 въ градѣхъ колѣсннчнхъ, и съ царѣмъ  
 во іерѣсѣлѣмѣ. | И (е) бысть вѣждѣ ꙗꙗ  
 вѣсѣхъ царѣй ꙗко рѣкн (евѣрѣта) даже  
 до землѣ ннполаемннннѣ, и даже до  
 прѣдѣла еѣгѣпетскѣхъ. | И (ж) даде ꙗꙗ  
 царь злато и сребро во іерѣсѣлѣмѣ,  
 ꙗко кѣмѣнѣ, и кѣдрн ꙗко черннчѣе,  
 еѣже (раждѣтѣса) въ полѣхъ мнѣже-  
 стѣо. | И приводахъ конн соломѣнѣ ꙗꙗ  
 ꙗко еѣгѣпта, и ꙗко всѣа землѣ. | И прѣ-  
 ꙗа слова соломѣна прѣваа и по-  
 слѣдѣла, (з) сѣ сѣа ꙗꙗсана сѣтъ въ  
 словесѣхъ наѣдѣна прѣрѣка, и въ сло-  
 вѣсѣхъ аѣхн сѣлѣннчѣ, и въ вѣдѣ-  
 ннхъ іѣнѣла вѣдацѣгѣ, прѣтѣвѣ іерѣ-  
 воѣма сына наѣтѣова. | (н) И царь ꙗꙗ  
 стѣвоа соломѣнѣ во іерѣсѣлѣмѣ наѣ  
 вѣсѣмъ іерѣнѣмъ чѣтыредѣсѣтъ лѣтъ.  
 (п) И оуѣпе соломѣнѣ со стѣцѣи своѣ ꙗꙗ

(а) ꙗꙗ Цар. ꙗꙗ: ꙗꙗ. (б) ꙗꙗ Цар. ꙗꙗ: ꙗꙗ.  
 ꙗꙗ Цар. ꙗꙗ: ꙗꙗ. (в) ꙗꙗ Цар. ꙗꙗ: ꙗꙗ. ꙗꙗ: ꙗꙗ.  
 (г) ꙗꙗ Цар. ꙗꙗ: ꙗꙗ. ꙗꙗ: ꙗꙗ. (д) ꙗꙗ Цар. ꙗꙗ: ꙗꙗ.  
 (е) ꙗꙗ Цар. ꙗꙗ: ꙗꙗ. (ж) ꙗꙗ Цар. ꙗꙗ: ꙗꙗ. (з) ꙗꙗ Цар.  
 ꙗꙗ: ꙗꙗ. ꙗꙗ: ꙗꙗ. (н) ꙗꙗ Цар. ꙗꙗ: ꙗꙗ. (п) ꙗꙗ Цар.  
 ꙗꙗ: ꙗꙗ.

(а) ꙗꙗ Цар. ꙗꙗ: ꙗꙗ. (б) ꙗꙗ Цар. ꙗꙗ: ꙗꙗ.  
 ꙗꙗ: ꙗꙗ. (в) ꙗꙗ Цар. ꙗꙗ: ꙗꙗ. (г) ꙗꙗ Цар. ꙗꙗ: ꙗꙗ.  
 ꙗꙗ: ꙗꙗ. (д) ꙗꙗ Цар. ꙗꙗ: ꙗꙗ. (е) ꙗꙗ Цар. ꙗꙗ: ꙗꙗ.  
 ꙗꙗ: ꙗꙗ. (ж) ꙗꙗ Цар. ꙗꙗ: ꙗꙗ. (з) ꙗꙗ Цар. ꙗꙗ: ꙗꙗ.  
 ꙗꙗ: ꙗꙗ. (н) ꙗꙗ Цар. ꙗꙗ: ꙗꙗ. (п) ꙗꙗ Цар. ꙗꙗ: ꙗꙗ.



и ми, и погребѡша єго во градѣ даuida  
 Отца єго, и воцариса ровоамъ сынъ  
 єго вѣвѣство єго.

## ГЛАВА Т.

ѿ (а) прїиде ровоамъ въ євѣемъ,  
 зане въ євѣемъ вѣсь іеранъ  
 єнидеса поставити єго царемъ.  
 ѿ (б) и выгнѣ єгда ѡгнѣша іеро-  
 воамъ сынъ наваѣтовъ, иже єсть во  
 єгиптѣ, ꙗко ѡгнѣже ѡ лица со-  
 ломѡна царя, и ѡгнѣ іерокоамъ во  
 єгиптѣ, и возвратиса іерокоамъ ѡ  
 т єгипта. и послѣша, и призѣша єго:  
 и прїиде іерокоамъ и вѣдє сокрѣнїе  
 іеранско въ царю ровоамъ, глаголюще:  
 ѿ Отѣцъ твоѣхъ ѡжегнѡчи иго наше, ты  
 же нынѣ ѡслабѣи ѡ работы Отца  
 твоего жестокѣа, и ѡ ига єго тѣж-  
 каго, еже возложѣи на насъ, и по-  
 слажнѣмъ тебе. и рече ѿмъ: (г) по-  
 нѣдите даже до трѣхъ днѣхъ, и прїи-  
 дѣте ко мнѣ. и ѡидѡша людѣе. и  
 собра царь ровоамъ старѣйшинны, иже  
 стоахѡ предє соломѡномъ Отцѣмъ єго,  
 єгда єще живѣаше, глагола: какоѡкъ  
 вы даѣте совѣтъ ѡбѣщати людемъ  
 єиъмъ. и рѣша ємъ: ѿще днѣсь въ-  
 згоднѣши, и речеши ѿмъ словеса благо-  
 гоуднѣши, и речеши ѿмъ словеса благо-  
 гоуднѣши, и речеши ѿмъ словеса благо-  
 гоуднѣши. (д) и ѡгнѣша совѣтъ старѣйшиннъ,  
 єгоже совѣщаша ємъ: и совѣтоваше со юно-  
 шами, иже єхъ ѿмъ воспитани єахѡ,  
 и стоахѡ предє ѿмъ. и рече къ  
 ѿ ѿмъ: что вы совѣтѣете, да ѡбѣ-  
 щѣю людемъ єиъмъ, иже рѣша мнѣ,  
 глаголюще: ѡслабѣи иго, еже наложѣи  
 на ны Отѣцъ твоѣхъ. (е) и ѡбѣщаша  
 ємъ Отроцы воспитани єхъ ѿмъ,  
 глаголюще: ꙗко речеши людемъ, иже

рекоша тебе, глаголюще: Отѣцъ твоѣхъ  
 ѡгнѣши иго наше, ты же ѡслабѣи  
 намы, ꙗко ѡбѣщѣи къ ѿмъ: мѣнь-  
 шїи перѣтъ мѡи тоагнѣе єсть чреѣзъ  
 Отца моего. | Отѣцъ мѡи наложѣи ѿ  
 вѣмъ тѣжкоє иго, азъ же (тѣгнѣи)  
 приложѣи на иго вѣше: Отѣцъ мѡи  
 єнахъ вѣсхъ єнчмѣ, азъ же євѣдъ єнчн  
 вѣсхъ єнчнѡнамн. | (а) и прїиде іеро-  
 воамъ и вѣдє людѣе къ ровоамъ въ  
 дѣнь трѣтїи, ꙗкоже повелѣѣ ѿмъ царь,  
 глагола: возвратитѣса ко мнѣ въ  
 дѣнь трѣтїи. | и ѡбѣщѣа царь жєсто-  
 ко, и ѡгнѣша царь ровоамъ совѣтъ  
 старѣйшиннъ, и рече къ ѿмъ по со-  
 вѣтѣ юнѡшнъ, глагола: | Отѣцъ мѡи ѿ  
 ѡгнѣи иго вѣше, азъ же приложѣи  
 къ немъ: Отѣцъ мѡи єнахъ вѣсхъ єнчмѣ,  
 азъ же єнчн євѣдъ вѣ єнчнѡнамн. |  
 (б) и не послѣша царь людѣи, ꙗко є  
 єсть превращѣнїе ѡ єа, глагола: воз-  
 ставѣи гдѣ слово свое, (в) еже глагола  
 рѣкою ахїи єлѡнчнѣ ѡ іерокоамѣ  
 єнчнѣ наваѣтовѣ. | (г) и ѡ вѣсѣмъ іеранн,  
 єи зане не послѣша царь ѿхъ. и ѡбѣ-  
 щѣа людѣе къ царю, глаголюще:  
 (д) ꙗко намы чѣстѣ въ давидѣ, и  
 наслѣдѣе въ єнчнѣ ієсєєєвѣ, возвра-  
 тѣса въ жнѣща твоѣа, іеранно, нынѣ  
 ємотрѣи дѡмъ твоегѡ даvida. и нѣ  
 вѣсь іеранъ въ жнѣща євоѡ. | ѿсѣе  
 же іеранєвы, иже ѡгнѣшахѡ во градѣхъ  
 ізданнѣхъ, воцарѣша надє собою ро-  
 воамъ. | (е) и погнѣ царь ровоамъ къ  
 ѿ ѿмъ (ж) ѡдѡнѣрама кѣвшѣа надє днѣмн,  
 и каменїемъ поєнѣша єго єинове іеран-  
 лєвы, и ѡгнѣре. и ѡгнѣша царь ро-  
 воамъ, и потѣрѣса взычн на колєєннѣхъ,  
 и поєнѣе во ієрусалимъ. | и ѡбѣрѣ  
 жеєа іеранъ ѡ дѡмѣ даvidaва даже  
 до днѣ єгѡ.

(а) ꙗ Цар. єи: ѿ. Огн. ѿз: ѿн. (б) ꙗ  
 Цар. єи: єи. (в) ꙗ Цар. ѿи: єа. ѿа. (г) ꙗ  
 Цар. єи: єи. (д) ꙗ Цар. єи: ѿ. (е) ꙗ Цар.  
 єи: ѿ. (ж) ꙗ Цар. ѿ: ѿ.

(а) ꙗ Цар. єи: ѿ. Огн. ѿз: ѿн. (б) ꙗ  
 Цар. єи: єи. (в) ꙗ Цар. ѿи: єа. ѿа. (г) ꙗ  
 Цар. єи: єи. (д) ꙗ Цар. єи: ѿ. (е) ꙗ Цар.  
 єи: ѿ. (ж) ꙗ Цар. ѿ: ѿ.

Г Л В Д Ѧ ѡ.

**Д**рѣде же (а) роводмъ во іерѡ-  
салимъ, и созва (весь) домъ  
іудинъ и веніаминъ, что о гмь.  
десатъ тысящъ и збранныхъ  
юношей творачиныхъ ерань, и воєваше  
протиѡвд іеранла и іероводма, да шера-  
тѣтъ къ себѣ царство. | (б) И бысть  
слово гдѣе къ самію чловѣкъ вѣію,  
глагола: | глагола къ роводмъ сынъ  
соломоню, царю іудинъ, и ко всемъ  
іеранлю, иже естъ во іудѣ, и веніа-  
минѣ: | еѡ рече гдѣ: не возоудите,  
ниже шполчаѣтеса протиѡвд брѣтѣн  
вдшае: возвратѣтеса кѣждо въ домъ  
своѣ, (в) занѣ ш менѣ бысть глаголаъ  
сѣи. и поєлѣшаша слова гдѣа, и воз-  
вратѣшася, и не пондоша протиѡвд  
іероводма. | Шента же роводмъ во  
іерѡсалимѣ, и созда грады стѣнѣты  
во іудѣи: | (г) состроѣ же видлеѣмъ,  
и етѣмъ, и деєдѣ, и ведеѡрз, и  
сокуѡдъ, и одоламъ, | и гѣдъ, и  
марѣанъ, и зіфъ, | и аддрѣмъ, и  
лахѣз, и азѣкъ, | и салю, и еѡнъ,  
и хевронъ, иже естъ іудинъ и веніа-  
минъ, грады крѣпкіа. | И оѡкрѣпѣ  
и хъ стѣнѣамъ, и поєтѣви въ ни хъ  
начальники, жнтохранѣиша, и елѣи, и  
вѣно, | во вѣакомъ градѣ цинты, и  
кѡпта, и оѡкрѣпѣ и хъ во множествѣ  
сѣаѡ, и быша подъ нимъ іуда и  
веніаминъ. | Шваѣнныцы же и лѣвѣти,  
иже еахъ во всемъ іеранли, еверѣшася  
къ немъ ш всѣхъ предѣахъ | (д) іако  
шѣтаѣша лѣвѣти селѣнѣа шдерѣнѣа  
своеѡ, и пондоша ко іудѣ во іерѡ-  
салимъ, (е) понѣже и згнѣ и хъ іеро-  
водмъ, и сынове егѡ, еже не сѣдѣжѣти  
гдѣеви. | (ж) И поєтѣви себѣ жерцы

на выгѡнѣхъ, и іаѡломъ, и сѣтнымъ,  
и тельцѣмъ, и хъ сотвори іероводмъ.  
И и згнѣ и хъ ш всѣхъ колѣнъ іеранле. Ш  
вы хъ, иже вѣаша ерѣце свое, да  
взыщѡтъ гла еѡ іеранлеа: и прѣи-  
доша во іерѡсалимъ пожрѣти гдѣ еѡ  
отѣцъ своихъ: | (а) и оѡкрѣпѣша зі  
цѣрѣтво іудинно: и оѡкрѣпѣа роводмъ  
сынъ соломонъ въ трѣ лѣта, хождаше  
во по пѣтѣмъ даѡида и соломона  
отѣца своего, лѣта трѣ. | И възъ себѣ ии  
роводмъ женѣ мооладѣ, дщѣрѣ іерѡ-  
мѣа сына даѡида, и авѣгѣю дщѣрѣ  
(б) еѡіѡва сына іеєѡва. | И роди ѡ  
ѣмъ сыны: іеѡва, и самѡрѣа, и заѡма.  
По сѣхъ же подъ себѣ (в) махъѡѣ  
дщѣрѣ авѣсаѡмаю: и роди ѣмъ авѣю,  
и іефѣа, и зізѡ, и салмоѡа. | (г) И іа  
возаѡви роводмъ махъѡѣ дщѣрѣ авѣса-  
маю пѣче всѣхъ женъ своихъ, и  
подложницы своихъ, іако женъ о гмь.  
надеєатъ ѣмѣ, и подложницы шестѣ.  
деєатъ: и роди двѣдеєатъ о гмь сы-  
новъ, и шестѣдеєатъ дщѣрей. | (д) И іа  
поєтѣви въ начальника роводмъ авѣю  
сына махъина, и кнѣземъ надъ вѣію  
брѣгѣю егѡ, того бо и царѣмъ со-  
твориѣти помышлѣше. | И возвратѣ іа  
пѣче всѣхъ брѣгѣи своихъ во всѣхъ  
предѣахъ іудянѣхъ и веніаминѣхъ,  
и во градѣхъ крѣпкихъ, и даде ѣмъ  
пѣци множество много, и многи хъ  
взыєка женъ.

Г Л В Д Ѧ ѡ.

**Д** (е) бысть егдѣ оѡстроєна іа  
цѣрѣтво роводмово, и оѡкрѣпѣ-  
на, (ж) шѣтѣви зѡповѣди гдѣи,  
и весь іеранлъ съ нимъ. | И ѣ  
бысть въ лѣто пѣтоє царѣтва ро-  
во-

(а) П Цѣр. ѣ: іа. (в) П Цѣр. ѣ: ік.  
(б) П Цѣр. ѣ: іа. Вѣша і: ѣі. (г) Быт.  
ѡѣ: ѡі. (д) Чѣнл. ѡѣ: ѣ. (е) П Цѣр. ѣ: іа.  
(ж) П Цѣр. ѣ: іа. Иже і: іа.

(а) Иже і: іа. (в) і Цѣр. ѣ: іа.  
Иже і: іа. (г) і Цѣр. ѣ: іа. (д) П Цѣр.  
ѣ: іа. (е) Вѣша і: іа. (ж) Втор. ѡѣ: ѣі.  
П Цѣр. ѣ: іа.

ѡмла, възиде (а) сдѣакимъ царь егѣпетскій на іерусалимъ, зане согрѣшнша предъ гдѣмъ, | съ тѣмъ же и двѣмъ стѣмъ колесницъ и шестидесятъ тѣмъ же кивнннъ, и не бѣ числа народъ пришѣдемъ съ нимъ ѡ егѣпта, ливіане, троглодѣтѣне, и едіоплане: | ѡ възаша грады крѣпкіа, иже бѣхъ во іудѣ, и приндоша даже до іерусалима. | Самеа же пророкъ видѣ къ ровоамъ, и къ начальникомъ іуданымъ, иже собранн бѣхъ во іерусалимъ ѡ лица сдѣакимова, и рече къ нимъ: сѣа рече гдѣ: (к) вы ѡстанете мѣ, и азъ ѡстаню всѣхъ въ рѣкѣ сдѣакима. | И пограмишаа начальницы іерусалимъ, и царь, и рекоша: (в) праведенъ гдѣ. | (г) вгда же видѣ гдѣ, такъ смиришаа, и бысть слово гдѣе къ самѣю, глаголющи: смиришаа, не разорю ихъ, и дамъ имъ вѣдѣ спасеніе, и не ѡчннетъ гдѣе моѡ на іерусалимъ, | Обаче ездѣтъ въ рабы, да познаютъ работѣ мою, и работѣ царства землі. | И възиде сдѣакимъ царь егѣпетскій во іерусалимъ, (д) и възѡ сокрѣвнша, такъ въ домѣ гдѣн, и сокрѣвнша, такъ въ домѣ царевѣ, всѣ възѡ: и възѡ (е) цинты златыа, иже сотвори соломѡнъ. | (ж) И сотвори царь ровоамъ цинты мѣданы вмѣстѣ ихъ: и постави на днѣмъ сдѣакимъ царь егѣпетскій начальникомъ предходѣщихъ стрѣбщихъ врагѣ царева. | И бысть вгда входити царю въ домъ гдѣнъ, входѣхъ стрѣбщи и предходѣщи, и ѡбращію щеса восходѣхъ предходѣщи ко срджехранительницѣ своей. | (з) И егда смириа тѣмъ, ѡвратиа ѡ негѣмъ гдѣе гдѣа, а не въ разореніе въ ко-

нецѣ: ꙗко и во іудѣ бѣхъ словеса блѣга. | (а) И ѡчрѣвнша царь ровоамъ во іерусалимѣ, и царствова: четиредесати же и єдинаго лѣта бысть ровоамъ: егда царствовати нача, и семидесятъ лѣтъ царствова во іерусалимѣ, во градѣ, егѣже и зерѣ гдѣ, да именѣтѣа има егѣ тѣ ѡ вѣхъ колѣнъ іерусалимъ: има же матери егѣ ноома амманитына. | И ѡ сотвори адѣвое, такъ не исправи срдца своего, да възвѣтъ гдѣ. | (к) Словеса же ровоамова пѣрваа и єи погѣбнша, не се ли сътъ писана въ словесахъ самѣа пророка, и аааа провидѣцаго, и дѣлнѣ егѣ, (л) и воєваше ровоамъ, и іеровоамъ во всѣ днѣ. | И ѡчре ровоамъ, и погребнъ єи бысть со отцы своимъ во градѣ давидовѣ, (м) и воцариа авіа сынъ егѣ вмѣстѣ егѣ.

Г Л А В Л Г I.

**Р**ече лѣто (а) ѡсмоендесѣтъ цар. Гдѣ стѣа іеровоамъ воцариа авіа на дѣю. | Три лѣта царствова ѡ во іерусалимѣ, (б) има же матери егѣ мааха дѣтерѣ ѡчрѣлева ѡ гавашна. и бѣ крайнѣ междѣ іеровоамомъ и междѣ авіею. | (в) И ѡполчнса авіа въ єнлѣ вонннклѣ єнлы, въ четирѣхъ стѣхъ тѣмъ же мѣжѣ єнлыныхъ: іеровоамъ же ѡчстрѡн со протнѣв егѣ крайнѣ во ѡсми стѣхъ тѣмъ же мѣжѣ єнлыныхъ крѣпннхъ єнлою. | Отѣ же авіа на горѣ сомоорѣ, такъ єсть на горѣ єфремн, и рече: єлѣшнте іеровоамъ и всѣхъ іерусалимъ: ꙗко не вѣстѣ, такъ гдѣ єхъ іерусалимъ даде царство давидѣ на іерусалимъ во

(а) Г Цар. ѡ: ѡ. (б) Ннже є: ѡ. (в) Дан. ѡ: ѡ. (г) Іерем. ѡ: ѡ. (д) Г Цар. ѡ: ѡ. (е) Г Цар. ѡ: ѡ. (ж) Г Цар. ѡ: ѡ. (з) Г Цар. ѡ: ѡ.

(а) Г Цар. ѡ: ѡ. (б) Г Цар. ѡ: ѡ. (в) Г Цар. ѡ: ѡ. (г) Г Цар. ѡ: ѡ. (д) Г Цар. ѡ: ѡ. (е) Г Цар. ѡ: ѡ. (ж) Г Цар. ѡ: ѡ.

вѣки, и сыновѣмъ егѡ въ заветѣхъ  
вѣченъ. (а) И востѣ іеровама сына  
наваѡвѣхъ рѣкъ соломонова сына дави-  
дова, и ѡбѣржеся ѡ господина сво-  
его. | И сокрѣпаша къ немѡ мъжн  
пѣрвенѣи, сынове законопрестѣпнѣи, и  
востѣ противѣ ровама сына соломо-  
нова, ровама же бѣ юнѣишій, и  
сѣрдцемъ страшнѣмъ, и не возможе  
и противостѣти лицѣ егѡ. | (к) И нынѣ  
вы глаголетѣ противостѣти лицѣ цар-  
ствѣ гдѣна, въ рѡцѣхъ сыновѣхъ дави-  
дова: и вы мнози сѣлашѡ, и съ вѣми  
тѣльщѣи златѣи, иже сотвори вѣмъ  
іеровама въ боги. | Не иъвергоете ли  
свѣщенники въ гдѣнѣхъ сыновѣхъ аарѡ-  
нѣхъ, и левѣтѣхъ, (к) и сотворите  
себѣ жерцаѡ ѡ людѣи всеѣ земли,  
приходѣи наполниши рѡкъ своѡ тѣль-  
щѣмъ ѡ воловѣхъ, и овнамѣи седмѣю, и  
сотворѣша жерцѣмъ не съвѣмѣхъ богѡ.  
И Алы же гдѣ бѣа нашегѡ не ѡстѣви-  
хомъ, и свѣщенники егѡ съжгѡтъ  
гдѣ, сынове аарѡнѣи, и левѣти. | и по  
чредѣмъ своимъ жрѡтъ гдѣ всеожже-  
нѣа (г) ѡутрѡ и предѣ вечеромъ, и  
дѣмѣмъ сложенѣа, (д) и предложѣна  
хлѣбѡвѣхъ на трапѣзѣ чистѣи, и свѣ-  
чѣи златѣи, и свѣщники воз-  
жженѣа возжизѣти къ вечерѡ: (е) мы  
бо хранимъ стращѣи гдѣ бѣа ѡтѣцѣ  
нашнѣхъ, вы же егѡ ѡстѣвѣте. | И  
сѣ съ нами (ж) въ началѣ гдѣ, и  
свѣщенники егѡ, и (з) трѣбѣи знаме-  
нованѣа, еже знаменати противѣ вѣмъ.  
сынове іеранѣевы, не рѣтѡйте противѣ  
гдѣ бѣа ѡтѣцѣ вашнѣхъ, (и) понѣже  
и не благопоспѣшитѣа вѣмъ. | Іеровама  
же ѡбратѣи подѣдѣ рѣити емѡ соза-  
дѣи, и вѣстѣ прочѣи ѡдѣи (сѣмъ), подѣ-  
дѣа же созадѣи. | И ѡбратѣи ѡдѣа,

и сѣ емѡ ерѣнѣ сопредѣи и созадѣи, и  
возопѣша ко гдѣ, (а) и свѣщенники  
вострѣбѣша трѣбѣи. | И возопѣша еи  
мъжн іудѣи: и вѣстѣи вопѡишѣмъ  
мъжѣмъ іудѣишѣмъ, и гдѣ поразѣи іеро-  
вома и іеранѣа предѣ авѣю и іудѡю. |  
И вѣжѣша сынове іеранѣевы ѡ лица еи  
іудѣи, и предаде иѣхъ гдѣ бѣа въ рѡкъ  
иѣхъ. | И поразѣи иѣхъ авѣа, и люди  
егѡ пѣзвою великою, и падѡша ранени  
ѡ іеранѣа пѣтъ сѡтъ тѣлѣмъ мъжѣи  
крѣпкѣмъ. | (к) И смрѣишѣа сынове и  
іеранѣевы въ дѣнь тѡи, и ѡкрѣпѣишѣа  
сынове іудѣи, тѣмъ ѡповѣша на гдѣ  
бѣа ѡтѣцѣ своихъ. | Погна же авѣа дѣи  
въ слѣдѣ іеровама, и взѣа ѡ негѡ  
градѣи, (к) вѣдѣль и сѣла егѡ, и іерѡнѣ  
и сѣла сѣа, и (г) сѣфронѣи и сѣла егѡ. |  
И не возможе ктоѡ противѣтѣа и  
іеровама во всеѣ днѣ авѣи, и поразѣи  
егѡ гдѣ: и ѡмре. | Авѣа же ѡкрѣ-  
пѣа, и поѣтъ себѣ жѣнѣ четѣрѣи  
дѣсѣтъ, и родѣ двѣдѣсѣтъ двѣ сыны,  
и шѣстѣидѣсѣтъ дѣщерѣи. | (д) Прѡ-  
вѣ чаа же словеса авѣева, и дѣланѣа егѡ,  
и словеса егѡ писана въ кнѣзѣа ады  
пророка.

Г Л А В Л Ѣ .

(а) ѡсѣре авѣа со ѡтѣцѣи сво. |  
И ми, и погребѡша егѡ во градѣ  
давидѡвѣ, и воцарѣа аса сынѣ  
егѡ вмѣстѣ егѡ. во днѣ же  
асы почѣи землѣ іудѣиа лѣтъ дѣсѣтъ. |  
(ж) И сотвори аса благое и правѡе и  
предѣ гдѣмъ егѡмъ своимъ: | (з) и  
ѡбѣрже олтарѣи чѣждѣхъ, и вышѣкаа,  
и сокрѣпѣи іудѡлы, и погѣчи дѣверѣи:  
и повѣрѣ іудѣи, да възѡщѣтъ гдѣ бѣа дѣ

\* въ нѣкнѣхъ: шѣстѣдѣсѣтъ лѣтъ.


(а) Г Цар. 11: 35. (к) Г Цар. 11: 15.  
(в) Выше 11: 11. Г Цар. 11: 14. (г) Нех.  
13. Ка. 14) Лев. 14: 1, 5. (д) Лев. 11: 19.  
(ж) Втор. 1: 1. (з) Числ. 11: 1. Числ.  
11: 14.

(а) Числ. 11: 1. Исѣс. Нав. 5: 7. (в)  
Псал. 139. (к) Г Цар. 11: 14. (г) Іован.  
11: 14. (д) Г Цар. 11: 7. (з) Г Цар.  
11: 11. (ж) Г Цар. 11: 11. (з) Г Цар.  
11: 11.



мнози бо къ немѣ прибѣгоша ѿ іеру-  
 сала, егда оубѣдиша, ꙗко гдѣ бѣз  
 ѿ егѡ съ нимъ. | И сообрашася бо іеру-  
 салаимъ въ мѣсяцъ третій, въ лѣто  
 аї пачтоунадесять царства асы. | И по-  
 прѡша гдѣ въ дѣнь той ѿ корыстей,  
 и хуже приведоша, колѡвъ сѣдмь сѡтъхъ,  
 ѡи и ѡбѣцхъ сѣдмь тѣлесцхъ. | И пондоша  
 (а) въ завѣтъ, еже инакѣи гда бѣа  
 ѡтѣцхъ своихъ въсѣмъ сѣрдцемъ, и въсю  
 тї дѡшю своею: | и (рече) всѣмъ, иже  
 аще (в) не възмѣтхъ гда бѣа іеру-  
 салава, да оумретъ ѿ юнагѡ даже до старѣи-  
 аї шагѡ, ѿ мѡжа даже до жены. | И  
 клашася гдѣ гласомъ великимъ, въ  
 военанчаніи, и въ тѣбѣхъ, и въ рѡжа-  
 еи ныхъ. | И возрадовася всѣмъ іуда ѿ  
 клатвѣ, ꙗко ѿ всѣа дшїи клашася,  
 и въсю юлею възвѣнѡша егѡ, и ѡбрѣ-  
 тѣша имя, и даде имъ гдѣ покои  
 зи ѡкрестъ. | (в) И махѡхъ мѡтѣрь свою  
 ѡдѡчи, да не слабѣитъ агтарѡхъ, и  
 сокрѡши іаша, и сожже въ потѡцѣ  
 зи кѣдрѣцѣмъ. | (г) Тѡкимъ вышкнѡхъ не  
 ѡстѡви, ещѣ бо еахѡ во іеру-  
 сала. (а) но сѣрдце асы бѣ совершено во  
 ни всѣхъ днѣхъ егѡ. | (е) И кнѣзе сва-  
 тѡа даuida ѡтца своего, и свѡтѡа  
 своа въ дѡмѣ бѣи, ереерѡ и златѡ  
 аї и сребрѡ. | И ерань не бысть емѣ  
 даже до тридѣсѡтъ пачтоу лѣта  
 царства асына.

Г Л Я В Л Ѣ ѡ.

72  (ж) въ лѣто тридѣсѡтъ ѡсмоу  
 царства асына, възиде вадѣа царь  
 іеру-салава на іудѣ, и стѣнѡми  
 ѡкрѣпи рамѡ, да не дѡстѡхъ  
 входа и исхода асѣ царю іудинѡ.  
 ѡ (з) И възѡ аса ереерѡ и златѡ ѿ со-

крѡвицѡхъ дѡмѡ гдѡа, и дѡмѡ царѣва,  
 и послѡ ко (вѣнадѡдѣ) сынѡ аде-  
 ра царѡ еврека, живѡщемѡ въ дамѡсциѣ,  
 глагола: | положи завѣтъ между мною  
 и тобою, и между ѡтцѣмъ моимъ,  
 и ѡтцѣмъ твоимъ: се послѡхъ тѣбѣ  
 ереерѡ и златѡ: приди, и ѡженѡ ѿ  
 мене вадѣа царѡ іеру-салава, и да ѡидѣтъ  
 ѿ мене. | (а) И погубѡ сына аде-  
 ровѡхъ царѡ асы, и послѡ начальни-  
 ковѡхъ своихъ на грады іеру-салава, и  
 поразѡ аїмѡна, и дама, и аѡламѡна,  
 и всѡ ѡкрѣстѡа нефѡлаимѡа. | (в) И ѡ  
 бысть егда оубѣдиша вадѣа царь іеру-  
 салава, ѡстѡви и томѡхъ создати рамѡ,  
 и ѡстѡви дѣло свое. | аса же царь  
 възѡ всего іудѡ, и възѡ камене ѿ  
 рамы, и лѣтѡхъ еа, ꙗже на созданіи  
 ѡготовѡа вадѣа, и создѡ и з нѡхъ  
 (в) гаванѡ и масѡфѡ. | И во времѡ  
 ѡно прїиде (г) аїаніи прорѡкѡ по асѣ  
 царю іудинѡ, и рече емѣ: (а) понеже  
 и мѣлаз еси ѡповѡдѡ на царѡ еврека,  
 а не ѡповѡлаз еси на гда бѣа тво-  
 его, тогѡ ради спасѣа сїла царѡ  
 еврекагѡ ѿ рѡкѡ твою. | (е) Не и  
 едіопи аи и лїванѡ еахѡ на тѡа въ  
 сїлаѣ мнозе, въ дѣрзѡсти колѣсницѡхъ  
 и конницѡхъ во множѣство стѣлѡ, и  
 егда ѡповѡлаз еси на гда, предаде  
 ихъ въ рѡкѡ твою. | (ж) Очи бо гдѡи  
 назирѡютъ всю зѣмлю, еже ѡкрѣ-  
 пѡти сѡцихъ сѣрдцемъ совершеномъ  
 ихъ немѡ. еѡе сотворѡлаз еси сїе,  
 (сегѡ ради) ѿ нынѣ вѡдѣтъ на тѡа  
 ерань. | Разгнѣвася же аса на про-  
 рока, и всадѡ егѡ въ тѣмницѡ, по-  
 неже прогнѣвася ѡ сѣмъ: и ѡуѣи аса  
 ѿ людѡи во времѡ то (многихъ). | И аї  
 сѣ словѣа асы, первая и послѣдѡа,  
 писана сътъ въ книзѣ царѡи іудѡ.

(а) Іисѡ. Нав. ѡа. ѡе. втор. ѡ: ѡ.  
 (к) Нїже ѡе: ѡ. (л) Ꙗ Цар. ѡ: Ꙗ. (р) Ꙗ  
 Цар. ѡ: аї. ѡе: мѡ. (а) аѡк. а: ѡ. (а)  
 вышѡ ѡ: а. (ж) Ꙗ Цар. ѡ: зї. (з) Ꙗ Цар.  
 ѡ: иї: а Цар. зї: иї.

(а) Ꙗ Цар. ѡ: Ꙗ. (к) Ꙗ Цар. ѡ: ѡа. (л)  
 Іисѡ. Нав. иї: ѡа. (р) Нїже аї: ѡ. (а)  
 Ісѡим ѡ: ѡ. (а) вышѡ аї: а. (ж) Ꙗ Млѡ.  
 а: ѡ.

ѿ ныхъ и іеріама. | ѿ разволѣла ѿса  
вз лѣто тридесать девѣтое царства  
своегѡ ногамъ, волѣзнію свѣланѣи-  
шею: и ниже вз нѣмощи своей възиска  
ѿ гда, но врачевъ. | (а) Оуѣпе же ѿса  
со отцы своими, и оумре вх лѣто  
четырѣдесать первое царства своего.  
ѿ ѿ погребѡша егѡ во гробѣ, егѡже  
ископа евѣе во градѣ давидовѣ, и  
положиша егѡ на сарѣ, и наполиша  
аромѣтами, и родамъ мѡршех благо-  
уханныхъ, и сотвориша емѡ погре-  
беніе велико свѣло.

Г Л Я В Л ѿ.

ѿ (б) воцаріа іосафѣтъ сынъ  
егѡ вмѣстѡ егѡ, и оукрѣпѣа  
іосафѣтъ над іеріамаемъ. | Рас-  
положи же еѡл во всехъ гра-  
дѣхъ іудинныхъ крѣпкихъ, и постѣви  
воеводы во градѣхъ іудинныхъ, и во  
градѣхъ ефремовыхъ, и хже погра-  
ѿ прѣжде ѿса отцы егѡ. | И бысть  
гдъ со іосафѣтома, (в) яко хождаше  
вх пѡгѣхъ даvida отца своего пер-  
ѿ выхъ, и не възиска іадовѡвх, | но гдъ  
ѿ бѣа отца своего възиска, и поиде  
вх повелѣніихъ отца своего, а не  
ѿ по дѣломъ іеріамаевымъ. | (г) ѿ  
оукрѣпѣи гдъ царство вх рѡнѡ егѡ, и  
ѿ дѡша всѡ іудаѣа дары іосафѣтѡ,  
и бысть емѡ богѡтство, и слава  
много. | ѿ вознесеа сердце егѡ вх  
пѡтѣ гднн, и ктомѡ изѡа вышкѡа и  
ѿ дѡрѡвы ѡ земаи іудинны. | вх третѣе  
же лѣто царства своего, погѡа началь-  
никъ своихъ, и сыновѡхъ сильныхъ, ѡвѡію,  
и захарію, и наданіама, и мѡхеа, да  
и оучѣтъ во градѣхъ іудинныхъ. | ѿ  
сх нимъ левітн, самѣа, и наданіа, и зав-  
ѿ діа, и асіахъ, и семірамовѡхъ, и іуна-

данъ, и ѡвѡіа, и тѡвѡіа, и тѡвѡвѡ-  
ніа, левітн, и сѡ нимъ елѡсамѡ, и  
іурама, жерцы. | Оучѣхъ же во іудѣи, ѿ  
имѣюще кнѣгѡ закона гдѡа, и прохѡ-  
жаѣхъ грады іудинны, и оучѣхъ люди.  
(а) ѿ бысть страхъ гдѡнъ на всехъ  
царствѡхъ земныхъ отрестѡ іудѡ,  
и не воеваша прѡтѣвѡ іосафѣта. | ѿ ѿ  
ѡ иноплемѣнникъ іосафѣтѡ дары при-  
ношахъ ереерѡ и дѡнн: ѡрѡви же при-  
вождахъ емѡ сѡнѡвѡхъ Овнѡхъ едѡмъ  
тысѡцѡхъ, и едѡмъ сѡтѡхъ, и козѡвѡхъ  
едѡмъ тысѡцѡхъ, и едѡмъ сѡтѡхъ. | ѿ ѿ  
ѿ іосафѣтъ прѣдѡспѣваа великѡ вх  
высотѡ, и создаа во іудѣи дѡмы и  
грады крѣпки. | ѿ многа дѣла быша ѿ  
емѡ во іудѣи: и мѡжи рѡтницѡ крѣп-  
цы сильнѡи во іерѡсалѡмѣ. | ѿ сѡ ѿ  
числѡ ихъ по домѡмъ отчѣестѡвѡ ихъ:  
и во іудѣи тысѡцѡначальникѡхъ, едѡнѡхъ  
вождѡ, и сѡ нимъ сыновѡхъ сильнѡи  
сілы, трѣста тысѡцѡхъ: | и по нѣмѡхъ ѿ  
іуванѡхъ начальникѡхъ, и сѡ нимъ двѣсти  
Осѡмьдѡсѡтѡхъ тысѡцѡхъ: | по нѣмѡхъ ѿ  
ѡмагѡ, сынѡхъ захаріинѡхъ, (б) оуѡера-  
ствѡаи гдѡ, и сѡ нимъ двѣсти тысѡ-  
цѡхъ мѡжеи сильныхъ. | ѿ ѡ венѡа ѿ  
міна сильнѡи сілы, елѡдѡхъ, и сѡ нимъ  
держѡцихъ ѡвѡхъ и шнтѡи, двѣсти  
тысѡцѡхъ сильныхъ. | ѿ по нѣмѡхъ ѿ  
іузабѡдѡхъ, и сѡ нимъ сѡ Осѡмьдѡсѡтѡхъ  
тысѡцѡхъ, сильнѡи кѡ ерѡнн. | ѿ ѿ ѿ  
сѡдѡжѡцѡи царѡ крѡмѣ сѡныхъ и хже  
постѡви царѡ по градѡмъ крѣпкимъ  
во всеи іудѣи.

Г Л Я В Л ѿ.

(б) бысть іосафѣтѡ богѡт-  
ство, и слава много, (г) и по-  
ѡтѡхъ женѡ вх домѡхъ ѡхѡвѡнн.  
(а) ѿ снѡде при концѣ лѣтѡхъ ѿ

(а) ѿ Цар. ѿ: ѿ. (б) ѿ Цар. ѿ: ѿ. (в)  
ѿ: ѿ. (г) Нижѡ ѿ: ѿ. (д) ѿ Цар. ѿ: ѿ.  
ѿ. Нижѡ ѿ: ѿ.

(а) ѿ ѿ ѿ: ѿ. (б) ѿ ѿ. ѿ: ѿ. (в)  
ѿ ѿ ѿ: ѿ. (г) ѿ Цар. ѿ: ѿ. (д) ѿ  
Цар. ѿ: ѿ.

ко ахаавъ въ самарію: и закла еѣмъ ахаавъ оубны, и воли многи, и людемъ същымъ съ нимъ, и оубѣщаваше еѣмъ, да сиѣдетъ съ нимъ въ рамѡдъ галаадскій. | И (а) рече ахаавъ царь іеріаилевъ ко іовафатъ царю іудинъ: поидеши ли со мною въ рамѡдъ галаадскій, и рече еѣмъ: ѣкоже азъ, тѣмъ и ты: и ѣкоже люде твои, тѣмъ и люде мой съ тобою на врань. | И рече іовафатъ царю іеріаилевъ: вопроши оубо днесь гла. | И (б) зова царь іеріаилевъ пророковъ четырсѣхъ мѡжѣй, и рече къ нимъ: пойдъ ли въ рамѡдъ галаадскій на врань, или оудержеѣа, и рѣша: взыди, и предастъ еѣхъ въ рѣкъ царевъ. | (в) Рече же іовафатъ: нѣсть ли заѣ пророка гла ещѣ, да ѡ негѡ вопрошимъ; | И рече царь іеріаилевъ ко іовафатъ: еѣтъ ещѣ мѡжъ єдинъ, ѣмже вопрошити гла, но азъ ненавиждъ еѣмъ, понеже не прорицаетъ мнѣ во благѡ, занѣ вси днѣ еѣмъ во зло: сѣи мѣха сынъ іемваилъ. рече же іовафатъ: не и глаголю, царю, тѣмъ. | (г) И призва царь іеріаилевъ єдинаго ѡ євнѡхъ, и рече еѣмъ: (призови) споро мѣхо сына іемваила. | Царь же іеріаилевъ и іовафатъ царь іудинъ кѣждо сѣдѡше на престолѣ своеѣмъ, и ѡблечѣни красотою царскою, сѣдѡхъ же на пространствѣхъ вѣнъ вратъ самарійскихъ, и вси пророцы пророчествовахъ предъ нимъ. | И сотвори себѣ сѣденіа сынъ ханаанъ рогъ желѣзны, и рече: сѣд глаголетъ гла: сѣмъ иже одѣши єврю, да дондеже скончатъсѡ. | И вси пророцы прорицѡхъ тѣмъ, глаголюще: взыди въ рамѡдъ галаадскій, и предастъ еѣмъ, и предастъ гла въ рѣкъ царевъ. | И (е) вѣстникъ же шедшій призваѣти

мѣхо, рече еѣмъ: сѣ рѣкоша пророцы єдинѣмъ оустѣмъ благѡ ѡ царѣ, да сѣдѡтъ оубо и твоѡ словеса ѣкоже єдинаго ѡ нимъ, и да речеши благѡ. | И ѡбѣща мѣха: живъ гла, ѣко еже ѣще речѣтъ еѣхъ ко мнѣ, сѣ возглаголю. | И приде къ царю, и рече еѣмъ гла царь: мѣхе, ѣмамы ли итѣи въ рамѡдъ галаадскій на врань, или оудержеѣа, и ѡбѣща: взыди, и предастъ еѣмъ, и предастъсѡ (враги) въ рѣки вѣша. | И рече еѣмъ царь: колику кратъ за єи кланѡю тѣа, да не глаголеши мнѣ, токму иѣстинъ во ѣмъ гла. | (а) И сѣ рече мѣха: видѣхъ всего іеріаилъ расточѣнъ по горамъ ѣмъ оубны, ѣмже нѣсть пѣстыра: и рече гла: не ѣмѡтъ єи вожда, да возврататъсѡ кѣждо въ домъ свой въ мирѣ. | И рече царь сѣ іеріаилевъ ко іовафатъ: не рѣхъ ли тебѣ, ѣко не прорицаетъ ѡ мнѣ благѡ, но токму зло. | И рече ии мѣха: не тѣмъ: слышите слово гла: видѣхъ гла сѣдѡща на престолѣ своеѣмъ, и всѡ сила нѣбеснаа предстоѡше ѡдеснѡю еѣмъ, и ѡшѡю еѣмъ. | И сѣ рече гла: кѣмъ прельстѣхъ ахаавъ царь іеріаилевъ, да взыдетъ, и падѣтъ въ рамѡдѣ галаадскомъ; и глаголаше єдинъ тѣмъ, и ии рече тѣмъ. | (б) И иже взыде дѡхъ, и сѣа предъ глаемъ, и рече: азъ прельщѡ еѣмъ. еѣмъ же гла, въ чѣмъ, рече, (прельстѣши), | И рече: иже видѣ, ѣа и сѣдѡ (в) дѡхъ лжевъ во оустѣхъ всѣхъ пророковъ еѣмъ. рече же (гла): (г) прельстѣши, и превозможеши, и взыди, и сотвори тѣмъ. | (д) И иже нынѣ сѣ гла даде дѡхъ лжевъ во оустѣхъ всѣмъ пророкомъ твоимъ єимъ, и гла глагола ѡ тебѣ зло. | И прииѣ стѣпн сѣденіа сынъ ханаанъ, и (е) оу-

(а) Ꙗ Цар. Ꙗк: л. (б) Ꙗ Цар. Ꙗк: б. (в) Ꙗ Цар. Ꙗк: з. (г) Ꙗ Цар. Ꙗк: д. (д) Ꙗ Цар. Ꙗк: з. (е) Ꙗ Цар. Ꙗк: г.

(а) Числ. Ꙗз: з. Ꙗ Цар. Ꙗк: з. (б) Ꙗ Цар. Ꙗк: ѣ. Іовъ. Ꙗ: б. (в) Іовъ. Ꙗ: ѡ. Ꙗ Іовъ. Ꙗ: б. (г) Ꙗ Цар. Ꙗк: Ꙗк. (д) Іерем. Ꙗ: л. Іезек. Ꙗ: л. (е) Іерем. Ꙗ: б. Мѡр. Ꙗ: г. Іовъ. Ꙗ: Ꙗ.



даря мѣхю въ ланитѣ, ѿ рече ѣмѣ:  
 конамъ пѣтема пройде дѣхъ гдѣнь ѿ  
 ѿд мене, еже глаголати къ тебе; Рече  
 же мѣхя: (а) еже оузриши въ день  
 той, егда видѣши въ ложницѣхъ ѿз  
 ѿе ложницы да оукрыешиа. | И рече  
 царь іеріаевъ: возмите мѣхю, ѿ ѿве  
 дите ко ѣммірѣ начальникѣ градѣ, ѿ  
 ѿкъ ко ішавѣ князю сыну царевѣ, | ѿ  
 рците: ела глаголетъ царь: вверзните  
 сеѣ въ темницѣхъ, ѿ да глетъ хлѣбъ  
 печалѣ, ѿ вода печалѣ, дондеже воз  
 ѿзвращѣа въ міръ. | Рече же мѣхя:  
 аще возвращаеа возвратишиа въ  
 міръ, не глагола гдѣ мною, ѿ рече:  
 ѿнъ слышите вси людіе. | И възиде царь  
 іеріаевъ ѿ ісафаѣтъ царь ізданъ въ  
 ѿд рамовѣхъ галаадскіхъ. | (б) Рече же  
 царь іеріаевъ ко ісафаѣтъ: прикрию  
 еа, ѿ видѣ въ ерѣнь, ты же шеле  
 чыса въ ризы моѣ ѿ прикриа царь  
 іеріаевъ, ѿ видѣ во ерѣнь. | Царь же  
 сѣрскіхъ повелѣ вождемъ колесницъ сво  
 ѿхъ, глагола: не оустремляйтеа на  
 маа ѿ на велика, но тономъ на самаго  
 ла царя іеріаева. | (в) И възиде егда  
 оувидѣша начальницы колесницъ іса  
 фаѣта, глаголаша: царь іеріаевъ естъ  
 еѣ: ѿ възидоша еѣ воююще. ісафаѣтъ  
 же возопи ко гдѣ, ѿ гдѣ погубиа еѣ,  
 ѿ ѿ ѿврати ѿхъ еѣ ѿ негѣ. | И възиде  
 егда оувидѣша воеводы колесницъ,  
 ѿкъ не еаше царь іеріаевъ, ѿстѣ  
 ѿг вѣша еѣ. | (г) И мѣжъ налече  
 ѿбъ примѣтнѣхъ, ѿ порази царя іеріа  
 ева междѣ легникѣхъ ѿ персамъ. ѿ рече  
 воззвѣстѣ еомѣ: ѿврати ризѣ твою,  
 ѿ ѿзвѣди ма ѿ ерѣни, ѿкъ ѿзнемѣ  
 ѿд гоухъ. | И скончана възиде ерѣнь въ  
 день той, ѿ царь іеріаевъ еѣ стоа  
 на колесницѣхъ своѣхъ противѣ сѣрискѣхъ  
 даже до вѣчера, (д) ѿ оумре заходящѣхъ  
 солнцѣхъ.

(а) ҃ Цар. ѿ: ѿ. ѿд. ѿк: ѿр. (б) ҃ Цар.  
 ѿ: ѿ. (в) ҃ Цар. ѿ: ѿ. ѿд. ѿр. (г)  
 ҃ Цар. ѿ: ѿ. ѿд. ѿр. ѿ: ѿ. ѿр.

## ГЛАВА 11.

возвратіа ісафаѣтъ царь і  
 ізданъ въ домъ свой міръ во  
 іеріаевѣхъ. | (а) И възиде въ ерѣ  
 теніе ѣмѣ інѣхъ сыну аманитѣхъ  
 пророкъ, ѿ рече къ немѣ: царю іса  
 фаѣте, нечестивѣ ли даѣши помощь,  
 ѿнѣ ненавидимѣ ѿ гдѣ аржіши; ѿ  
 рече ѣмѣ інѣхъ: сегѣ рѣдн възиде на  
 та гдѣхъ гдѣнь: (б) но тономъ дѣла  
 елага ѿверѣтошаа въ тебе, занѣ  
 ѿлаз еѣ ѿ міры ѿ земан ізданъ, ѿ  
 ѿсправнѣхъ еѣ сердце твоѣ възидѣти  
 гдѣ. | И възиде ісафаѣтъ ко іеріа  
 еву, ѿ пѣн възиде къ людемъ ѿ  
 виривѣн даже до горы ефремъ, ѿ  
 возврати ѿхъ ко гдѣ еѣ отѣце сво  
 ѿхъ. | И (в) погуби едѣн во вѣхъ  
 градѣхъ ізданнѣхъ ерѣннѣхъ, во ела  
 комъ градѣ. | И рече едѣлама: видѣте,  
 что вы творите, не человѣчскіхъ ко  
 вы едѣхъ творите, но гдѣнь, (г) ѿ ех  
 едѣн словеса едѣла. | И нынѣ да ехъ  
 детъ стрѣхъ гдѣнь на вѣхъ, ѿ хра  
 ните, ѿ творите, ѿкъ (д) нѣсть оу  
 гдѣ еѣ нашегъ неправды, ниже днѣ  
 леніа нѣхъ, ни прѣтѣла мѣдѣ. | Во  
 іеріаевѣхъ же погуби ісафаѣтъ ле  
 витѣхъ, ѿ елачениковъ, ѿ отѣца  
 члѣннѣхъ ѿ іеріаа въ едѣхъ гдѣнь, да  
 едѣлатъ живѣщнѣхъ ко іеріаевѣхъ. | По  
 велѣ же ѿмъ, глагола: такъ творите  
 въ стрѣхъ гдѣни, во истинѣ, ѿ сер  
 цемъ совершеннымъ: | (е) възидѣ  
 рѣспрю, ѿмѣ прѣидѣтъ къ вамъ, ерѣтнѣ  
 вѣшнѣхъ ѿвѣтѣющнѣхъ ко градѣхъ сво  
 ѿхъ, междѣ пробѣю пробѣ, ѿ междѣ  
 повелѣннѣхъ ѿ заповѣдѣю, ѿ ѿправдѣ.

(а) ҃ Цар. ѿ: ѿ. (а) ҃ Цар. ѿ: ѿ.  
 ѿ: ѿ. ѿр. ѿ: ѿ. ѿд. ѿр. (б) ҃ Цар. ѿ:  
 ѿ. ѿр. ѿ: ѿ. ѿд. ѿр. ѿ: ѿ. ѿр.  
 ѿ: ѿ. ѿр. ѿ: ѿ. ѿд. ѿр. ѿ: ѿ. ѿр.  
 ѿ: ѿ. ѿр. ѿ: ѿ. ѿд. ѿр. ѿ: ѿ. ѿр.  
 ѿ: ѿ. ѿр. ѿ: ѿ. ѿд. ѿр. ѿ: ѿ. ѿр.  
 ѿ: ѿ. ѿр. ѿ: ѿ. ѿд. ѿр. ѿ: ѿ. ѿр.

нѣмн и сѣдѣвѣмн, разсѣдѣйте нѣмъ, да не согрѣшѣюте гдѣмн, и не прїидетъ гнѣвъ на васъ и на ерѣтїю вашѣ: тѣмъ творїте, и не согрѣшїте. | (а) И сѣ амарїа свѣщенникъ вождь налѣвѣмн во всѣмъ словѣ гдѣне: и забавѣ сїнъ ісмаїль вождь въ домѣ іздѣннѣ ко всѣмъ комѣ словѣ царевѣ: и книжницы, и левїтн прѣдѣмн. оукрѣпїтесеа, и творїте, и ездѣте гдѣ со всѣмїмъ.

Г Л А В А П Ѳ

**Г** о сїхъ же прїидоша сїнове ѡдѣван, и сїнове аммонїи, и сѣ нѣмн ѡ амманїтѣмъ ко іоасафѣтѣ на ерѣнѣ. | Прїидоша же, и сказаша іоасафѣтѣ глаголюще: идетъ противѣ тебе велико множество ѡ ѡбѣ оныхъ полкъ моря ѡ сѣрїн, и сѣ стоѡтъ (б) во арасанѣ-дамарѣ, иже естъ (в) енгадѣ. | (г) И оукоасѣ, и вадѣ іоасафѣтѣ лице свое азыскати гдѣ, и проповѣда поѣтъ во всѣхъ іздѣнѣ. | И собраеа всѣхъ іздаа възыскати гдѣ: и ѡ всѣхъ градѣмъ іздѣннѣмъ прїидоша ко оумоленїю гдѣню. | И стѣ іоасафѣтѣ въ собранїи іздаа во іерусалимѣ, въ домѣ гдѣннѣ прѣдѣ лице мѣмъ двора новаго, | и рече: гдѣ еѣте оуѣцъ нашинѣ, (д) не ты ли еси еѣтъ на невесѣ горѣ, и ты владычествѣшии всѣмн царствы іазыкѣ, (е) и въ рѣкѣ твоѣю еѣтъ крѣпость силы, и нѣто противостѣнетъ тебе, | Не ты ли еси еѣтъ нашинѣ и скореннѣмн живѣщыа на землѣ сѣхъ лица людѣи твоихѣ іеранѣа, (ж) и адал еси ю еѣмнн авраамлю возлюбленномъ твоѣмъ во вѣки, | И вселѣшага на ней, и оустронша въ ней свѣтнїю имени твоѣмѣ, глаголюще: | ѡце (з) нападѣтъ на ны елда,

мѣчь, езда, гдѣнїтельство, гдѣдѣ, стѣ немъ прѣдѣ домомъ сїмъ и прѣдѣ тобою, тѣмъ прїзвано нѣмъ твоѣ въ домѣ сѣмъ, и возопїеа къ тебе ѡ скорбїи нашинѣ, и оуспѣшнїи и спасенїи. | (а) И нынѣ сѣ сїнове аммонїи, и мѡдѣван, и горѣ сїрѣ, ексѣте тѣже не и зволнае еси іеранлю противѣ, егда ие хождѣхъ ѡ землѣ егїпетскѣа, но оунаонїшага ѡ нїхѣ, и не и зѣнша нїхѣ: и сѣ нынѣ сїн нападѣютъ на ны ие. | и хождѣше и згонїти наеа ѡ насѣдѣа нашинѣ, еѣе прѣдал еси на мѣ. | Гдѣ нѣ еѣе нашинѣ, не ездѣши ли нѣмъ, въ наеа ко нѣсть тоама крѣпость, да можѣмъ сѣмъ множествомъ сопротивнїемъ, еѣе нападѣ на ны, и не вѣмѣ что содѣлати нѣмамы нѣмъ: (б) но токѣмъ очи нашинѣ къ тебе. | И всѣхъ іздаа гї стоѡше прѣдѣ гдѣмъ, и чѣда нїхѣ, и жены нїхѣ. | Еѣ же іозїахъ сїнъ за дѣ харїнѣ, сїноѣмъ ванѣа, сїноѣмъ еалеїа, сїноѣмъ маданїа левїтннѣа, ѡ сыновѣмъ асѣфовыхѣ, (в) и бытѣ на немѣмъ ахъ глѣнь посредѣ народа, | и еи рече: слышнѣте всѣхъ іздаа, и оушнѣюшїи во іерусалимѣ, и ты, царю іоасафѣте: сїа рече гдѣ вѣмъ: (г) не коѣ тебе, нїже оукасаїтесеа ѡ лица на рода сѣмъ многомъ, (д) нѣсть ко вѣше оуполчѣнїе, но еѣте. | Забѣтра еи и зыдѣте противѣ нїхѣ: сѣ во ехѣдѣ по во ехѣдѣ еїеїеа, и оурашѣтнѣ нїхѣ на краї рѣкѣ противѣ пѣстнїи іерїиаль. | Не вѣше еѣте вѣбѣтннѣ: сїа зї раздѣнїте, (е) и оузрѣте спасенїе гдѣне сѣ вѣмн, іздо и іерусалиме: не оукоѣ тебе, ни оукасаїтесеа забѣтра и зѣтннѣ противѣ нїхѣ, и гдѣ сѣ вѣмн. | И нї прѣклона іоасафѣтѣ на лице свое, и всѣхъ іздаа, и оушнѣюшїи во іерусѣа.

(а) Вах. Г: З. (б) Елѣт. Л: З. (в) Іисѣс. Нав. Е: З. (г) Вѣше З: Г. (д) Псал. П: Е. Псал. Мс: П, д. (е) Вѣше Л: З. (ж) Нѣсѣтн ма: П. Іак. Е: Кг. Іоан. П: Г. (з) Вѣше З: П.

(а) Втор. Е: д. (б) Псал. П: Е. Псал. П: Матѣ. П: Кв. (в) Ода. Л: Кд. Нїже П: Е. (г) Нѣсѣтн Л: Г. Іисѣс. Нав. Г: Л. (д) Нѣсѣтн Г: Е. (е) Нѣсѣтн Л: Г. Чѣса. Л: д.

лімѣ, падоша прѣдъ гдѣмъ, поклонити сѧ  
 дѣ глєви. | И восташа лєвїти ѿ сынѡвъ  
 каддовыхъ, и ѿ сынѡвъ корєовыхъ,  
 хвалити гдѧ егѧ ієрѡнаева глаголюмъ бє-  
 нѣ лїкнїи въ высотѣ. | И забѣра во-  
 стѣша рѣшю, и нзыдоша въ пѣсгыню  
 (ѡ) дншю. и внєгда нхѡдїти нмє,  
 етѧ іѡсафѣте (посредѣ нхъ), и во-  
 зопї, и речѣ: оуслышїте мѧ мжн  
 їзднны, и вєн шєнтѧющїи во ієрѡса-  
 лїмѣ: (ѡ) вѣрїте въ гдѧ егѧ нашєго,  
 и оуѣврїтє сѧ: (в) вѣрїте пророкѣ  
 їа егѡ, и благопоспѣшїтє сѧ вѣмє. | И  
 совѣтова сѧ людємї, и постаѣи ѡсѧ-  
 мопѣвцы, и хвалїицихъ исповѣдатсѧ,  
 и хвалити свѧтѧ, внєгда нзычїи  
 прѣдъ єилюю, и глаголахъ: исповѣдай-  
 тє сѧ гдєви, їако єлїгѣ, їако въ вѣкѣ  
 їє мїлостѣ єгѡ. | Вгдѧ же начѣша хва-  
 лєнїѧ и исповѣданїѧ, шєратїи гдѣ воє-  
 вѣти сынѡвъ ѧмѡнїицхъ на мѡѡѧ и  
 горѡ єїїрѣ, ншєдїшїхъ на їздѣ, и по-  
 нѣ рѣшєнї єѡша. | (г) И восташа єѡ-  
 новє ѧмѡнїи и мѡѡѡѧ на шєнтѧю-  
 цнхъ въ горѣ єїїрї, да побїютхъ нхъ,  
 и сокрѡшатѣ: и єгда єкончѣша шєнтѧю-  
 цнхъ въ єїїрѣ, восташа дрѣвѣ на  
 їа дрѣвѧ, да потребѣтє сѧ. | їздѧ же прїїде  
 на созрїнїє ѿ пѣсгыни, и воззрѣ,  
 и видѣ мнѡжєство: и єє вєн мѣртвєн  
 прѣдшє на зємлю, и нє єтѣ спѧсѧнїє. |  
 їє И нзыдє іѡсафѣтѣ, и людї єгѡ взѣчїи  
 кѡрїєтїи нхъ, и шєрѣтѡша єкѡтѧ  
 мнѡгѡ, и єдєждѧ, и кѡрїєтїи, и є-  
 єздѧ драмѧншылѧ, и лѣнїнїша нхъ:  
 и єїѡша соєнрѧюцє кѡрїєтїи нхъ трї  
 нѣс днї, їако мнѡгї єлѧхъ. | Днє же чет-  
 вѣрѧтѡ соєрѧхъ сѧ во оудѡль єлѡгоє-  
 єнїѧ, нєо тѧмѡ єлѡгоєлѡвнїша гдѧ:  
 єгѡ рѣднї прозѣѡша мѣєтѡ тѡ, оудѡль  
 їє єлѡгоєлѡєнїѧ, дѣжє до єгѡ днє. | И  
 возвратїтѣ сѧ вєн мжн їзднны во

ієрѡсѧлїмѣ, и іѡсафѣтѣ вождѣ нхъ сѧ  
 вєєбѣлємє вєлїкнїмє: їако возвєєлїи нхъ  
 гдѣ ѡ вразѣхъ нхъ. | И внїдоша во ієрѡ-  
 сѧлїмѣ єо ѡсѧтїрѧлїи, и гѡєлѡмї, и  
 трѣбѡлїи въ дѡмѣ глєви. | (а) И єѡєтѣ  
 єтѣ стѣрѣхъ глєнѣ на вєдѣ цѣрєтѡ зємнѧ,  
 внєгда оуєлѡшѧтїи нмє, їако порѡзїи  
 гдѣ вѣрї ієрѡнаєвѣ. | (ѡ) И оуѡнрїєлѧ ѡ  
 цѣрєтѡ іѡсафѣтѡѡ: и дѡдѣ ємѡ гдѣ  
 покоїи єѡрєєтѣ. | (в) И цѣрєтѡѡ ѡ  
 іѡсафѣтѣ нѡдѣ їздѡю, єѡїи лѣтѣ трї-  
 дєсѧтї пѧтї, єгда цѣрєтѡ прїѡ, и  
 двѧдєсѧтѣ пѧтѣ лѣтѣ цѣрєтѡѡѡ во  
 ієрѡсѧлїмѣ, нмѧ же мѧтєрї єгѡ ѡзѡѡ,  
 дшїи єлїннѧ. | И хѡждѡшє вѣ пѡтѣхъ ѡѡ  
 єѡтѣ єѡєгѡ дѣнѣ, и нє оуѡкѡнїєлѧ ѿ  
 нїхъ тѡвѣрїтїи прѣѡє прѣдъ гдѣмъ: |  
 (г) Єѡѡєчє вєѡєнѡлѧ єѡшѣ єлѧхъ, и єѡшѣ ѡг  
 людїє нє оуѡрѣвнїша єѡрѡцѧ єѡєгѡ нѡ  
 гдѣ єгѡ єѡтѣцѣ єѡнїхъ. | (а) Прѡчѡлѧ ѡѡ  
 же дѣлѡнїѧ іѡсафѣтѡѡѡ пєрѣѡлѧ и по-  
 єлѣдѡлѧ, єє пѣєѡнѧ єѡтѣ вѣ єлѡѡє.  
 єѡхъ їнѡѡ єѡнѧ ѧнѡнїнѧ, нїжє нѡпѣє  
 ннїгѡ цѣрѣ ієрѡнаєвѣ. | (ѡ) И по лѣ  
 єнїхъ єѡшєнїєлѧ іѡсафѣтѣ цѣрѣ їздннє  
 єо єѡхѡзїєю цѣрѣмъ ієрѡнаєвѣмъ, и  
 єїи єєззѡкѡнѡнѡѡ. | зѡнѣжє єѡтѡврїи, ѡѡ  
 и ѡнѡє кѣ нємѡ, да єѡтѡвѡрѡтѣ кѡрѡєлїи,  
 єжє нтїи вѣ дѡрєєє: и єѡтѡврїи кѡ-  
 рѡєлїи вѣ (ѡ) гѡєтѡнѣ гѡѡєрѣ. | И прорѡ ѡѡ  
 єѡєтѡѡѡ єлѡєрѣ єнїхъ двѡдїѧ ѿ мѧ-  
 рїєнїєлѧ на іѡсафѣтѧ, глаголѡ: пѡнѣжє  
 вознїмѣлѧ єєнї лѡѡєѡѡ єо єѡхѡзїєю,  
 сокрѡшїи гдѣ дѣлѡ тѡѡє, и сокрѡшїи-  
 шѧєлѧ кѡрѡєлїи тѡѡѡ. и нє вѡзѡгѡєѡшѧ  
 пѡнтїи вѣ дѡрєєє.

Г Л Д В Д ѿ.



оуєпє іѡсафѣтѣ єо єѡтѣцї єѡ-  
 їѡнїи, и погѣєнѣ єѡєтѣ єѡ ннїи  
 во грдѣ дѡѡїѡѡѡ: (з) и во-  
 цѣрїєлѧ іѡрѡмѣ єнїхъ єгѡѡ єѡєтѡѡ

(а) ѿ Цѣр. ѡ: ѿ. (в) ѡѡѡѡ ѡ: ѿ. ѡ: ѿ.  
 (ѡ) ѿ Цѣр. ѡ: ѡѡ. (г) ѡѡѡ. ѡ: ѡѡѡѡ.  
 ѡ: ѿ.

(а) ѡѡѡѡ ѡ: ѡѡ. (в) ѡѡѡѡ ѡ: ѡѡ. ѡ: ѿ.  
 ѡ: ѿ. (ѡ) ѿ Цѣр. ѡѡѡѡ ѡѡѡѡ. (г) ѿ Цѣр. ѡѡѡѡ ѡѡѡѡ.  
 (а) ѿ Цѣр. ѡѡѡѡ ѡѡѡѡ. (ѡ) ѿ Цѣр. ѡѡѡѡ ѡѡѡѡ.  
 ѿ Цѣр. ѡѡѡѡ ѡѡѡѡ. (з) ѿ Цѣр. ѡѡѡѡ ѡѡѡѡ.

и егѡ. | И братїа егѡ сыны іѡсафа-  
 товы шестѣ: азарїа, и іеѡаз, и за-  
 харїа, и азарїа, и мїхѡаз, и сафа-  
 тїа: вси сїи сынове іѡсафата царя  
 іудина. | И даде ѡмъ отѣцѣ ихъ  
 многи дѣри: ереерѡ и залѣто. и сѡр-  
 жїе со градѣ крѣпкими во іудѣи, цар-  
 ство же даде іѡраѡмъ, понесе сїи еѣ  
 первенецѣ. | (а) И воста іѡраѡмъ на  
 царство свое, и оукрѣпїса, и ѡзвѣ-  
 стѡво ево братїю свою мечемъ, и мѣнїихъ  
 ѡ началннхъ іеранлевицѣхъ. | (б) Три-  
 десати и двѣ лѣтъ еѣ іѡраѡмъ, егда  
 нача царствовати, и семь лѣтъ цар-  
 ствова во іерусалимѣ. | (в) И хо-  
 ждаше по пѣтѣхъ царей іеранлевицѣхъ,  
 ѡкоже годѣла домъ ахаавъ: (г) дщи  
 во ахаавла бысть жена егѡ: и со-  
 твори злое предъ гдемъ. | И не хотѣ  
 гдъ искоренїти домъ давідова, (д) рди  
 завѣта, егѡже завѣща съ давідомъ,  
 и ѡкоже рече емѡ, дати емѡ свѣ-  
 тїаннїкѣ, и сынѡмъ егѡ во всѣ дни. |  
 и (е) во днѣхъ онѣхъ шестїи едѡмъ  
 ѡ іуды, и постава себе царя. | И  
 поиде іѡраѡмъ съ началнннхъ своїми, и  
 всѣ конница съ нїмъ: и бысть, и  
 воста ношїю, и порази едѡма, иже  
 шьїде окрестъ егѡ, и началннннн  
 колѣнїицѣ: и побѣгоша люди въ селе-  
 нїа своа. | И шестїи ѡ іуды едѡмъ  
 даже до сегѡ днѣ: тогѡжде времеѣ и  
 ловнѣ шестїи ѡзъ подъ рїкѣ егѡ, занѣ  
 ѡ шестїи гдѣ вѣа отѣца своїхъ. | Ибо  
 той сотвори вышїока во градѣхъ іу-  
 днннхъ, и вадїти сотвори шентїю-  
 цнхъ (ж) во іерусалимѣ, и прельстї  
 ѡ іудѣ. | И прїиде въ немѡ пнєнїе ѡ  
 нїлїи пророка, глагола: сїѣ рече гдѣ  
 егѣ давіда отѣца твоегѡ: понесе не  
 ходїиъ есїи по пѣтї (з) іѡсафата

отѣца твоегѡ, и въ пѣтѣхъ агы царя  
 іудина, | и ходїиъ есїи въ пѣтѣхъ ца-  
 рей іеранлевицѣхъ, и вадїти сотвориѣхъ  
 есїи іудѣ, и шентїюцнхъ во іеруса-  
 лимѣ, ѡкоже собадї домъ ахаавъ,  
 и братїю твою, сыны отѣца твоегѡ,  
 лѣчннхъ тебе ѡзвѣстѣ есїи: | сѣ гдѣ ѡ  
 поразиѣтъ тѣ пѣтѣхъ великою съ людемъ  
 твоїми, и съ сынїи твоїми, и съ  
 женїи твоїми, и со всемъ ѡмѣн-  
 емъ твоїмъ. | Ты же вьдѣши въ пѣтѣхъ есї  
 лютоѣ, въ волѣзїи чрева, донесе  
 ѡзвѣстѣ внштрєннаѣ твоа съ пѣтѣхъ  
 ѡ днѣ до днѣ. | И возавїже гдѣ на ѡ  
 іѡраѡма ѡкопелемннннн, и арѣвѣхъ, и  
 сопредѣльннѣ едїюпы: | и вьзвѣдоша ѡ  
 на іудѣ, и прѣвдѣлаша, и пачннша  
 всѣ сокрѡвннцѣ, ѡкоже шѣрѣтоша въ  
 домъ царевѣ, и сынѡвъ егѡ, и дцѣрї  
 егѡ, и жены егѡ, и не шѣтѣла емѡ  
 сынъ, токѡмъ охѡзїа мѣншїи сынѡвъ  
 егѡ. | И по снхъ всехъ порази егѡ и  
 гдѣ чрева волѣзїю нещѣельною. | И ѡ  
 бысть ѡ днѣ до днѣ, и егда прїиде  
 времеѣ днѣ двѣ днѣ, и ѡзвѣде чрево  
 егѡ съ волѣзїю, и оїмре въ разсла-  
 ленїи лютома. и не сотвориша емѡ  
 люди по обычаю погребенїа, ѡкоже  
 погребенїе оїгѣмъ егѡ. | (а) Триде-  
 сати двоѡ лѣтъ баше, егда царство-  
 вати нача, и семь лѣтъ царствова  
 во іерусалимѣ: ходї же не хѣлѣнѡ,  
 (б) и погребѡша егѡ во градѣ даві-  
 довѣ, свѣче не во гробѣхъ царскнхъ.

Г Д В Л Пв.

**И** остванша (в) же царемъ шен. 82  
 тїюцїи во іерусалимѣ охѡзїю  
 сына егѡ мѣншїагѡ вмѣстѡ  
 егѡ: всехъ во старннхъ ѡз-  
 вїша нашїдшїи на нїхъ разбѡйннцѣ,  
 арѣвн, и алїмазонане. и воцарїса

(а) л Цар. и: бї. (б) л Цар. и: зї. (в)  
 л Цар. и: нї. зї: г. (г) Вншѣ и: л. (д)  
 л Цар. зї: бї. (е) Внш. гз: м. л Цар. и:  
 к. (ж) Ав. зї: з. нї: б. г Цар. гї: б.  
 (з) г Цар. бї: ка.

(а) л Цар. и: зї. (в) л Цар. и: ка.  
 (б) л Цар. и: ка.

Ѡхозіа сына іѡрамовъ царь іѡданинъ. |  
 в Двѣдсѣати лѣтъ лѣтъ сынѣ Ѡхозіа  
 царствовати нача, и єдино лѣто цар-  
 ствова во іерусалимѣ: (а) и ѿмѣ ма-  
 тери єго годолаіа дщи ампріина. | (к) и  
 єи ходоіахъ єсть во пѣти домѣ аха-  
 двѣа, мѣти єо єго єсть совѣтница,  
 а да грѣшнѣхъ. | и сотвори лѣтвое прѣд-  
 глѣмѣ ѿкоже домѣ ахадовѣа, єи во  
 вѣша ємѣ совѣтницы по смрти Ѡтца  
 єго, въ погубленіе ємѣ, | и въ со-  
 вѣтѣхъ ѿхъ хождаше: и поиде со  
 іѡрамовѣа сынѣмъ ахадва царѣ іеру-  
 салима (в) въ рамѣдѣ галаадскій. и  
 в поразнѣша стрѣльцѣ іѡрама. | (г) и  
 возвратнѣа іѡрама ищелѣитнѣа во  
 ізраїль ѿ рѣнъ, ииже рѣниша єго  
 єрѣне въ рамѣдѣ, внегда брѣтнѣа ємѣ  
 со ахаїлемѣ царѣмъ єрѣнимъ. (д) Ѡхо-  
 зіа же сынѣ іѡрама царь іѡданинъ  
 єнѣде погубити іѡрама сына ахадва  
 во ізраїль, разболѣа во. | (е) и ѿ  
 єга вѣстѣ превращеніе Ѡхозіа, да  
 прїидетѣ ко іѡраму: и внегда прїити  
 ємѣ, изыде єхъ нѣмъ іѡрама прѣтнѣ  
 (ж) ииба сына намеєіина, (з) єгоже  
 и помѣза гдѣ на домѣ ахадва. | (и) и  
 вѣстѣ єгда ѿмѣти ииънѣ домѣ ахадва,  
 и шѣрѣте начальники іѡданинѣ, и брѣтнѣ  
 Ѡхозіинѣ, слѣдѣшихъ Ѡхозіа, и оубѣнѣ  
 ѿхъ. и оубѣнѣ ииънѣ іѡрама, и оубѣнѣ  
 а Ѡхозіа. | (п) и рече ииънѣ, єже взы-  
 скати Ѡхозіо: и иша єго врачю.  
 цага въ самаріи, и приведоша єго  
 ко ииъви, и оубѣнѣ єго, и погребоша  
 єго: (к) рѣша во, ѿкоже сынѣ іѡса-  
 фатовѣа єсть, иже взыскѣ гдѣ вѣмѣ

сѣрдцемѣ своимѣ: и не вѣстѣ въ домѣ  
 Ѡхозіинѣ воспрїати єнѣ ѿ царствѣ. |  
 (а) и годолаіа мѣти Ѡхозіина видѣ, |  
 ѿкоже оубѣнѣ сынѣ єа, и воста, и по-  
 губѣнѣ вѣтѣ єма царевѣа въ домѣ іѡ-  
 данинѣ. | (к) и взѣ іѡсабѣдѣа дщи ца-  
 рева іѡсаа сына Ѡхозіина, и оубѣнѣ  
 єго ѿ єредѣ сынѣмъ царевѣхъ, єгда  
 оубѣнѣхъ ѿхъ, и даде єго, и корми-  
 лицѣ єго въ хрѣминѣ постѣльнѣю, и  
 скрѣ єго іѡсабѣдѣа дщѣрь царѣ іѡ-  
 рама, сестра Ѡхозіина, жена іѡсѣа  
 архіерѣа, и скрѣ єго ѿ лицѣ годоіина,  
 и не оубѣнѣ єго. | и вѣстѣ єхъ нѣма ѿ  
 въ домѣ єнѣи сокрѣтѣ шѣстѣ лѣтъ,  
 и царствова годолаіа на землѣ.

Г л а в л ѣ ѿг.

Рече (в) лѣто же седмѣ оубѣнѣ. |  
 Рѣнѣа іѡсѣа, и взѣ сотнннѣ,  
 Рѣзарію сына іѡрама, и іемѣ  
 нѣа сына іѡсѣа, и азарію  
 сына іѡсѣа, и амарію сына ахаїа,  
 и єлїсафїна сына захаріина єхъ собою  
 въ домѣ гдѣнѣ. | и шѣдѣоша іѡсѣа,  
 и собраша левїтѣ ѿ всѣхъ градѣмъ  
 іѡданинѣхъ, и начальники Ѡтѣчѣствѣ  
 іерусалимѣхъ, и прїидоша во іеру-  
 салимѣ. | и завѣща вѣе собраніе іѡдино  
 завѣтѣ въ домѣ єнѣи єхъ царѣмъ: и  
 показѣ нѣмъ сына царѣва, и рече нѣмъ  
 (іѡсѣа): єе сынѣ царѣвѣ, да воцарнѣ-  
 єа. (г) ѿкоже глагола гдѣ ѿ домѣ  
 даїдовѣа. | (д) и нынѣ слово єе,  
 єже сотворитѣ: третїа часть ѿ всѣхъ  
 да изыдѣтѣ въ євѣѣѣѣѣ, євѣѣннѣ-  
 ковѣ, и левїтѣвѣ, и во врата вхо-  
 двѣа, | (е) и третїа часть въ домѣ  
 царевѣ, и третїа часть во вратѣхъ  
 єрѣдннѣхъ, и всѣ людіе (да вѣдѣтѣ) во  
 дворѣхъ домѣ гдѣна. | и нѣктоже да ѿ

\* Фвр: ма.

(а) ѿ Цар. и: кв. а: а. (а) ѿ Цар.  
 и: кв. (а) ѿ Цар. и: км. Іисѣс. Нав. и:  
 и: (г) ѿ Цар. а: єи. (а) ѿ Цар. и: кв.  
 а: а: (д) ѿ Цар. и: єи. (ж) ѿ Цар. а:  
 а: (з) ѿ Цар. а: б. (и) ѿ Цар. а: з.  
 ѿ Цар. а: кв. (п) ѿ Цар. а: кв. (к) ѿ  
 Цар. а: км.

(а) ѿ Цар. а: а. (а) ѿ Цар. а: б. (а)  
 ѿ Цар. а: а. (г) ѿ Цар. з: в. (а) ѿ Цар.  
 а: б. (а) ѿ Цар. а: б.

внѣдетъ въ домъ гдѣнь, токъшъ свѣщен-  
 ницы и левѣтчи, и ѣже сѣдѣжѣтъ ѿ  
 левѣтѣ: тѣя внѣдѣтъ, (а) ꙗкоу ѿсвѣщен-  
 ни бѣтъ, вси же людеи да держатъ  
 стѣнѣ гдѣню. | Левѣтчи же да ходятъ  
 ѿкрестѣ царѣ, кѣждо ѿ нѣма ѿрѣже  
 свое въ рѣкъ своею, и входѣи въ  
 цѣрковь да оубѣтѣса, и да бѣдѣтъ съ  
 царѣмъ, вхолощѣ емѣ и ѿвхолощѣ.  
 и и сотвориша левѣтчи и весь ѿбада, по  
 велемѣ, елика повеле ѿ нѣма ѿвѣща  
 и взѣша кѣждо мѣжи своѣ ѿ начала  
 сѣбѣшоты, даже до ѿсходѣ сѣбѣшоты:  
 занеже не ѿстаѣи ѿвѣща жреца сѣдѣжы  
 днѣвныа. | (б) и даде ѿвѣща свѣщенникъ  
 готтннкѣмъ по чинѣ поствѣленныа  
 мечы, и шиты, и бронѣ, ꙗже еахѣ  
 царѣ даѣида въ домѣ еѣи: и по-  
 стѣѣнъ вѣа люди, когѣждо во ѿрѣжѣи  
 егѣ, ѿ дѣсныа страны цѣркви даже  
 до мѣвѣа страны ѿцтарѣ и цѣкви,  
 да на царѣмъ ѿкрестѣ. | (в) и иъведе  
 сына царѣва, и возложиша на него  
 даѣида, и свѣдѣнѣа, и поствѣнѣша  
 егѣ царѣмъ, и помѣза егѣ ѿвѣща жреца  
 и сынове егѣ, и ренѣша: да живѣтъ  
 ѿ царѣ. | (г) и оубѣлиша годолѣа гдѣсѣ  
 людеи тѣкѣщнхѣ, и ѿповѣдающнхѣ,  
 и хѣлѣашнхѣ царѣ: и внѣде къ царю  
 гдѣ въ цѣрковь гдѣню. | (д) и вѣдѣ, и сѣ  
 царѣ стоаше на стѣпенѣ своемъ, на  
 вхѣдѣ же кнѣзѣн, и трѣбѣи, и началь-  
 ницы ѿкрестѣ царѣ: и вси людеи  
 землѣ возрадѣваша, (е) и возтрѣ-  
 бѣнѣша трѣбѣамн, и поуще во ѿргѣны  
 пѣщы, и хѣлѣаше хѣлаѣоу. и распер-  
 за годолѣа рѣзы своѣ, и возопѣ, и  
 рече: нападающе нападаѣте. | (ж) иъиде  
 же ѿвѣща архѣрѣи, и повелеѣ сотнн-  
 кмъ и начальннкѣмъ сылы, и рече  
 ѿ нѣма: иърѣннѣте ю вѣнъ иъ цѣркве, и

иъидѣте въ сѣбѣз еѣ, и да оубѣтѣса  
 мечѣмъ, рече ко свѣщенникѣ: да не  
 оумрѣтъ въ домѣ гдѣни. | (а) и даша еѣ  
 еѣ ѿсѣдѣ на мѣло, дѣндеже прѣде  
 врагѣ кѣнннкѣ домѣ царѣва, и оубѣнѣша  
 ю тѣмѣ. | (б) и завѣща ѿвѣща за сѣ  
 вѣтъ междѣ собѣоу, и вѣчѣнн людемн  
 и царѣмъ, да быша быан люди гдѣни.  
 | (в) и внидоша вси людеи землѣ въ  
 домъ вѣадовъ, и разорѣнѣ егѣ, и  
 ѿцтарѣ егѣ, (г) и ѿшлы егѣ сокрѣ-  
 шнша, (д) и матѣдѣна жерца вѣадова  
 оубѣнѣша прѣд ѿцтарѣмъ егѣ. и врѣчѣи  
 ѿвѣща жреца дѣла домѣ гдѣна въ рѣкъ  
 свѣщенникѣвѣз и левѣтѣвѣз, и воз-  
 стѣѣн днѣвныа чредѣи жрецѣвѣз, и  
 левѣтѣвѣз, (е) ꙗже раздѣлѣн даѣида въ  
 домѣ гдѣни, и вознесе вѣсѣожѣнѣа  
 гдѣвн, ꙗкоже пѣсѣно еѣтъ (ж) въ за-  
 конѣ мѣнѣсѣвѣ, въ радѣстн, и пѣнн-  
 нхѣ по расположѣнѣоу даѣидовѣ. | и да  
 поствѣн прѣдѣрннкѣ ко вратѣхѣ  
 домѣ гдѣна, и да не внѣдетѣ нечѣстѣ  
 во вѣакой вѣщн. | (з) и взѣа ѿтѣ и  
 четѣвѣз начальннкѣн, и гнѣвныа, и на-  
 чѣальннкѣ людеи, и вѣа люди землѣ,  
 и возведеоша царѣ ѿ домѣ гдѣна, и  
 внѣде вратѣмн внѣтрѣнннмн въ домѣ  
 царѣвѣз, и погадѣнѣа царѣ на престѣлѣ  
 царѣтѣмъ. | (н) и возведеишасѣа вси  
 людеи зѣметѣн, и градѣ оупокѣнѣа, и  
 годолѣа оубѣтѣна еѣтъ мечѣмъ.

Г Л Д В Д ѿ.

Землѣи (п) лѣтъ еѣ ѿвѣсѣ, егѣа гдѣ  
 царѣтѣвати нача, и четѣире-  
 десѣтъ лѣтъ царѣтѣвоа во гѣрѣ  
 салѣмѣ, ѿма же мѣтери егѣ  
 свѣа ѿ вѣсѣвѣн. | (к) сотвори же  
 ѿвѣща оубѣдѣное прѣд гдѣемъ во вѣа  
 днѣ ѿвѣща свѣщенннкѣ. | и поаѣтъ

(а) Чѣсѣ. и: ѿ. ѿ: ѿ. ѿ ѿзар. и: кн.  
 ѿ. (в) ѿ Цѣр. ѿ: г. (в) ѿ Цѣр. ѿ: ѿ.  
 вѣтор. ѿ: ѿ. (г) ѿ Цѣр. ѿ: г. (д) ѿ  
 Цѣр. ѿ: ѿ. (е) Чѣсѣ. г: г. (ж) ѿ Цѣр. ѿ: ѿ.

(а) ѿ Цѣр. ѿ: ѿ. (в) ѿ Цѣр. ѿ: ѿ. (в)  
 ѿ Цѣр. ѿ: ѿ. (г) ѿ Цѣр. ѿ: ѿ. (д) ѿ Цѣр.  
 ѿ: ѿ. (е) иѣже ѿ. ѿ. (ж) ѿ. ѿ: г. (з)  
 ѿ Цѣр. ѿ: ѿ. (н) ѿ Цѣр. ѿ: ѿ. (п) ѿ Цѣр.  
 ѿ: ѿ. (к) ѿ Цѣр. ѿ: ѿ.

ѿ ѿвѣдѣи жены двѣ, и родиша сыны  
 ѿ и дщери. | И бысть по сихъ, и  
 възиде на сердце ѿвѣдѣ, да возобвѣтче  
 домъ гдѣнь, | и собра священники и  
 левиты, и рече ѿнѣмъ: идѣте во грады  
 ѿданны, и совершите ѿ всего израила  
 серебрѣ ко ѿновленію храма гдѣна ѿ  
 лѣта до лѣта, и поспѣшишъ сотво-  
 рите. (а) левити же не потщашася. |  
 б | И призва царь ѿвѣдѣ израила началь-  
 ника, и рече ѿмъ: почто не надемо-  
 трѣлахъ еси левитовъ, еже принести  
 ѿ ѿвѣдѣ и ѿ израильтѣ, еже ѿсѣдѣ-  
 лено естъ (в) ѿ мѣсѣа челоуѣка  
 еѣтѣа, егда собра израила въ скнию  
 свѣдѣнѣа, | (в) Годоліа ео еѣтѣ нече-  
 стѣва, и сыновѣ еѣа разориша домъ  
 еѣтѣа, (г) ѿкѣ свѣдѣа домъ гдѣна со-  
 творѣша баалѣмъ. | (д) И повелѣ  
 царь, да сотворѣтъ ковчѣеце, и по-  
 стѣбѣтъ при вратѣхъ гдѣнихъ и звѣтѣ. |  
 а | И да проповѣдѣтъ во ѿвѣдѣ, и во  
 израильтѣ, (е) приносѣти рѣзъ еѣтѣа на  
 израилѣмъ въ пѣстыни. | И даша вси на-  
 чальники и вси люде, и вношахъ и  
 влагъхъ въ ковчѣеце дождешъ напо-  
 лнѣа. | (ж) И бысть егда приношахъ  
 ковчѣеце къ настоѣтелѣмъ царѣвымъ  
 рѣдѣмъ левитѣмъ, и егда ѿвѣдѣша,  
 ѿкѣ ѿмножиа серебрѣ, и прихѣждаше  
 писарь царѣвъ, и настоѣтель великаго  
 жерца, и выенрѣхъ ѿз ковчѣца, и  
 (пѣн) погтавлѣхъ на мѣсто еѣтѣа:  
 тѣкѣ творѣхъ ѿ днѣ до днѣ, и со-  
 вѣрша серебра много. | (з) И вѣдѣ е  
 царь и ѿвѣдѣ жрецъ творѣщимъ дѣла  
 на дѣло домъ гдѣна. и нанмѣхъ камен-  
 стѣчцы и древодѣан, да ѿстроѣютъ  
 домъ гдѣнь, и ковачи желѣзъ и мѣди,  
 да ѿкрѣпѣатъ домъ гдѣнь. | (и) И тво-

рѣхъ творѣщія дѣла, и възиде долго-  
 та дѣла рѣдѣмъ ѿхъ, и възстѣвшиа  
 домъ гдѣнь въ состоѣнѣе (прежне)  
 еѣтѣа, и ѿкрѣпиша. | Егда же совер-  
 дишиа, приносѣша къ царю, и ко ѿвѣдо  
 ѿстѣноуе серебра, ѿз неѣтѣе сотво-  
 риша соуды въ домъ гдѣнь, (а) соуд-  
 ды въ свѣженѣе всегоженѣи, и кадиль-  
 ницы златѣа и сребранѣа, и прино-  
 шахъ всегоженѣа въ домъ гдѣни не-  
 престѣнншъ, во всѣ днѣ ѿвѣдѣвы. | И еи  
 сотварѣса ѿвѣдѣ испѣланѣи днѣи, и  
 ѿмѣре сынъ еѣта тридѣсѣти лѣтѣа, внегда  
 скончѣтѣа еѣмъ. | И погребѣша еѣтѣа  
 во градѣ давидѣвѣ со царьмъ, понеже  
 сотвори благое со израилѣмъ, и съ  
 еѣтомъ, и съ домоу еѣтѣа. | (в) И зѣ  
 бысть по скончѣнѣи ѿвѣдѣвѣ, внидоша  
 начальники ѿданны, и поклонѣшася  
 царю: тогда погѣша ѿхъ царь. | И ѿ  
 ѿстѣвшиа церковь гдѣа еѣта ѿтѣцъ сво-  
 ихъ, и свѣдѣхъ ѿстѣтѣи и ѿстѣпан-  
 нымъ: и бысть гдѣнь (гдѣнь) на  
 ѿвѣдѣ и израильтѣмъ въ дѣнь тѣой. |  
 (в) И погѣа къ нимъ прѣрѣки, да ѿвѣра-  
 ди тѣтѣа ко гдѣу, и не погѣдѣша: и за-  
 свѣдѣтельствовѣа ѿмъ, и не покорѣ-  
 шася. | (г) И дѣхъ еѣтѣа ѿвѣчѣе азѣа  
 рѣю священника сына ѿвѣдѣва, и еѣта  
 прѣдъ людемъ, и рече ѿмъ: еѣа глаго-  
 лѣтъ гдѣу: почто престѣпѣете повелѣ-  
 нѣа гдѣна, (д) не поспѣшиша вѣмъ,  
 ѿкѣ ѿстѣвѣсте гдѣа, и ѿстѣвѣтѣ  
 вѣгъ. | И нападоша на него, и побиша ѿ  
 и каменѣмъ по повелѣнѣию ѿвѣдѣа царѣа,  
 во дворѣ домъ гдѣна. | И не воспѣ-  
 ма ѿвѣдѣа царь многодѣа, еже  
 сотвори ѿвѣдѣа ѿтѣцъ еѣтѣа съ нимъ,  
 (в) но ѿвѣи сына еѣтѣа: иже егда ѿвѣи-  
 раше, рече: да видѣтѣ и сѣдѣтѣ гдѣа. |  
 И бысть по скончѣнѣи лѣтѣа, корѣа ѿг


(а) ѿ Цар. еи: б. (в) ѿсх. ѿ: еи. ѿг: е.  
 (д) ѿ Цар. ѿи: а. (г) ѿ Цар. еи: б. (а) ѿ Цар.  
 еи: д. (в) ѿсх. ѿ: еи. ѿг: е. (ж) ѿ Цар. еи:  
 г. (з) ѿ Цар. еи: а. ѿв: а. б. (и) ѿ Цар.  
 еи: а.

\* по нѣмъ: захѣрѣю.  
 (а) ѿ Цар. еи: г. (в) ѿ Цар. еи: б.  
 (в) Нѣже ѿр: г. (г) Вѣше ѿ: ѿ. (д)  
 Вѣше еи: б. (е) Матѣ. ѿр: ѿг. ѿсх. ѿ:  
 б. ѿ.

на него сила сурена, и прїиде на іѣдѣ и на іерусалимѣ, и оубїиша всѣ начальники въ людехъ въ цѣркви, и всѣхъ патѣнъ ихъ (а) погладша къ царю въ пѣ дамаскѣ: | занѣ въ малыхъ мѣстѣхъ прїиде сила сурена, и вѣхъ предаде въ рѣцѣ ихъ снѣгъ многъ вѣдѣ, (в) занѣ шеставиша гла бѣга отѣцъ своихъ: ꙗко (в) и на іудеа сотвори сѣдѣ. | И по шестствїи ихъ ѿ негѣ, шеставленѣ емѣ сѣщѣ въ болѣзньхъ великихъ, и нападоша на него раянъ егѣ за кровь еванѣннина сына іудавѣа, и оубїиша егѣ на погубленъ егѣ, и оумре: и погребѣоша егѣ во градѣ давидовѣ, (г) но не погребѣоша егѣ во гробѣхъ царскихъ. |

ѡс (а) Нападши же на него, забѣдѣ сына самардовъ амманитанннхъ, и іудавѣдѣ ꙗко сына самаридовъ мавїтанннхъ, | и сынове егѣ вси, и прїетѣхъ къ немѣ пѣть. и прѣчла словесъ егѣ сѣ написана (д) въ лѣтописцѣхъ царномъ: (ж) и воцарїеа амасїа сынъ егѣ вѣстѣ егѣ.

Г Л Л В Я ꙗко.

ѡа  вѣдѣати (з) патї лѣтѣхъ вѣстѣ амасїа, егда царствовати нача, и двѣдѣсатѣ лѣтѣхъ лѣтѣхъ царствова во іерусалимѣ, ѡма же матерїи егѣ іудавѣнѣ ѿ іерусалима. |

ѡв (н) И сотвори правѣ прѣдъ глѣмѣ, обѣче не срацѣмъ совершенннхъ. | (п) И вѣстѣ егда отѣвердѣа царство въ рѣцѣхъ егѣ, (о) и оумерѣти рави своѣ, иже оубїиша царѣ отѣцѣ егѣ. | Оубїише же ихъ не іудѣи по заповѣдемъ закона глѣа, ꙗкоже писано вѣтъ въ книзѣхъ закона шѣвѣова, ꙗкоже повелѣ глѣа, глагола: (а) не

оумрѣтъ отѣцѣ за сыны. и сынове не оумрѣтъ за отѣцѣ, но нїяко въ грѣбѣхъ своихъ оумрѣтъ. | И сова амасїа дома іуданнхъ, и постави ихъ по домѣмъ отѣчествъ ихъ въ тѣхъ еванннннхъ и сѣтннннхъ, во всѣхъ іуданѣ и бенїамїнѣ. (а) и сочѣ ихъ ѿ двѣдѣсати лѣтѣхъ и вышше, и шѣрѣте ихъ трїетѣ тѣсѣмѣхъ снѣльннхъ нехо. дїти на вранѣ, дѣржѣннхъ иѣопа и цнѣтѣ. | вѣщѣ же наа ѿ іерусалима сѣдѣ тѣсѣмѣхъ хрѣбровыхъ въ снѣгѣ, за егѣ талантѣхъ сребрѣа. | И прїиде человекѣхъ бѣтїи къ немѣ, глагола: **С** царю да не іудѣете ехъ тобою сила іерусалима, нѣстѣ во глѣ со іерусалима, со вѣчанъ сыны ефреман. | Іѣхѣ шѣе мншнн и оубїрѣпїтїеа ехъ нїмн, въ вѣстѣго шѣратїтѣ тѣа глѣ прѣдъ врагнѣ, (в) занѣ ѿ глѣ вѣтъ оубїрѣпїтїеа, и въ вѣстѣго шѣратїтїеа. | Речѣ же амасїа къ человекѣхъ бѣтїю: и что сотворю ѿ егѣ талантѣхъ, ꙗже дѣхъ снѣлѣ іерусалима, и речѣ человекѣхъ бѣтїи: ꙗматѣ глѣ дѣти тѣвѣ множае сїхъ. | И шѣ лѣчн амасїа снѣлѣ прїшѣдшїю къ немѣ ѿ ефрема, ѡнѣтн на мѣсто своѣ: и разгнѣваша снѣлѣ на іѣдѣ, и возвратїиша во странѣ своѣ въ гнѣбѣхъ іеростн. | (в) И амасїа оубїрѣпїеа, и іѣа въа люди своѣ, и іѣа во оудѣмѣ снѣднѣю, и порази тѣмѣхъ сынѣвъ сїнѣхъ, дѣсѣтѣ тѣсѣмѣхъ. | И дѣсѣтѣ тѣсѣмѣхъ бї живыхъ глѣа сынове іуданннхъ, и прїведѣоша ихъ на вѣрѣхъ нѣкоторыа стремннны, и свергоша ихъ стрем. глѣвъ ехъ высогѣхъ стремннны, и всѣхъ разсѣдошага. | Оубїише же снѣлы, нѣхѣ глѣ іудеа амасїа, да не іудѣте ехъ нїмн на вранѣ, нападоша на градѣ іуданннѣ ѿ самарїн даме до вѣдѣшїна: и оубїиша

(а) ѿ Цар. бї: нї. (в) Вѣше бї: ѿ. (в) Вѣше ꙗко: нї. ѿ Цар. бї: нї. (г) ѿ Цар. ꙗко: нї. ꙗко. (а) ѿ Цар. бї: ꙗко. (д) ѿ Цар. бї: ѿ. (е) ѿ Цар. бї: ꙗко. ѿ Цар. бї: ꙗко. ѿ Цар. бї: ѿ. (з) ѿ Цар. бї: ѿ. (н) ѿ Цар. бї: ꙗко. (п) Нижѣ ꙗко: ѿ. (п) ѿ Цар. бї: ѿ. (о) Вѣше ꙗко: ѿ. (а) Втор. ꙗко: бї. ѿ Цар. бї: ѿ. Іезек. нї: нї.

\* по нїнїмѣ: во іерусалимѣ. (а) Числ. ѿ: ꙗко. (в) Вѣше бї: бї. ѿ. ѿ. ѿ: бї. ѿ. ѿ. (в) ѿ Цар. бї: бї.



ѿ нѣхъ трѣхъ тысащы, и пачѣнша  
 ѿ пачѣхъ многъ. | И бысть егда воз-  
 вратиса амазія поразихъ іадмѣю, и  
 принесе себѣ богѣвъ сыновъ сїиръ, и  
 постави ихъ въ боги себѣ, и покла-  
 се нашега ѣмъ, и сѣмъ надаше ѣмъ. | И  
 бысть гнѣвъ гдѣнь на амазію, и посла  
 къ немѣ пророка, и рече еъмъ: (а) почто  
 разыскал еси богѣвъ людскѣхъ, иже  
 не избавиша людѣи своихъ ѿ рѣкѣ  
 се твоею, | И бысть егда тоѣ глаго-  
 лаша къ немѣ, и отвѣща еъмъ: еда со-  
 вѣтница царева поставихъ тѣ, неманъ,  
 да не еіенъ съдеши. и оумолче про-  
 рокъ, и рече: вѣмъ, такъ вохотѣ  
 гдѣ потресѣти тѣ, занеже сотвориал  
 еси сѣ (зло), и не послышал еси со-  
 вѣта моегѣ. | (б) И совѣща амазія  
 царь іадмъ, и посла ко іадѣвъ сынѣ  
 іахѣза сына іабева, къ царю іеру-  
 савѣ глагола: прїиди, да оубѣдимъ  
 ѿ междѣ собою въ лицѣ. | (в) И посла  
 іадѣвъ царь іерусавѣвъ ко амазію царю  
 іадмѣ, глагола: тернъ иже въ лїванѣ,  
 посла ко кедарѣ лїванскѣ, глагола: адъ  
 дщерь твою сынѣ моемѣ въ женѣ, и  
 сѣ прїидѣтъ свѣрѣе, иже въ дѣрѣвѣ  
 лїванскѣй. и прїидоша свѣрѣе, и по-  
 ла топчаша тернъ. | Рече еси: сѣ по-  
 разихъ іадмѣю, и воздвизаетъ сѣрдце  
 твоѣ въ гордыню: нынѣ сѣди въ домѣ  
 твоѣмъ, и почто совѣщавѣши себѣ  
 лѣнѣвое, падѣши ты, и іада ехъ то-  
 ю. | (г) И не послыша амазія,  
 (д) занѣ ѿ гдѣ бысть, да предастѣ  
 въ рѣки іадѣвъ, такъ разыска богѣвъ  
 іадмѣйскѣхъ. | И възиде іадѣвъ царь  
 іерусавѣвъ, и гавнѣша дѣрѣ дѣрѣ, тоѣ,  
 и амазія царь іадмъ въ ведѣмнѣ,  
 иже естъ іадмъ. | (е) И паде іада  
 преа анѣмъ іерусавѣвъ, и вѣжа кїиждо

въ жнѣще свое. | (а) И амазію царь іа-  
 да сына іадѣова, сына охозїина,  
 іагъ іадѣвъ царь іерусавѣвъ въ ведѣ-  
 мнѣ, и введе егѣ во іерусавѣмъ, и  
 разорѣ стѣны іерусавѣман ѿ вратѣ  
 ефреманѣхъ даже до вратѣ оугла, на  
 четыреста лакѣтѣ. | (б) И вѣе злато, ѣа  
 и сребро, и вѣа соуды шереѣтшыа  
 въ домѣ гдѣни, и (в) оу авѣдома, и  
 сокровища домѣ царева, и сынѣвъ за-  
 лога, и возврати въ самарію. | (г) И ѣе  
 поживѣ амазія сынъ іадѣова, царь іа-  
 дмъ, по оумертѣи іадѣова сына іа-  
 хѣзова царя іерусавѣва патнѣдѣсѣтъ  
 лѣтѣ. | (д) Прочла же словеса амазія  
 сїина пѣрваа и послѣдѣла, не сѣ ли  
 писана сѣтъ въ кнїзѣ царѣи іадмѣхъ  
 и іерусавѣхъ; | (е) И во время егда ѣе  
 амазія ѿтѣши ѿ гдѣ, и нападоша  
 на него нападенѣмъ, и побѣже ѣе  
 іерусавѣмъ въ лахїезъ, и послыша въ  
 сѣбѣхъ егѣ въ лахїезъ: и оубѣша егѣ  
 тѣ. | И възаша егѣ на конѣхъ, и по-  
 грѣбоша егѣ со оуѣцѣ егѣ во градѣ  
 давідовѣ.

Г Л В Ѧ Ѧс.

възаша (ж) вѣи людѣ іадмѣхъ  
 (сына егѣ) озію, онъ же етъ  
 лѣтъ шестнѣдѣсѣти, и постави  
 вѣнша егѣ царѣмъ вѣѣтѣво ама-  
 сїю оуѣцѣ егѣ. | Тоѣ розда елѣдѣ, ѣ  
 тоѣ возврати егѣ іада по оупенѣи  
 царѣ со оуѣцѣ егѣ. | (з) Шестнѣдѣ  
 десѣти лѣтъ бысть озіа, егда царь  
 ствовать нача, и патнѣдѣсѣтъ двѣ  
 лѣта царѣтѣво во іерусавѣмѣ, ѣма  
 же матѣри егѣ іехѣліа ѿ іерусавѣмъ.  
 (н) И сотвори правѣо преа гдѣмъ, по  
 вѣѣмъ елїака сотвори амазія оуѣцѣ

(а) Втор. ѡс: ѡз. Оуд. і: ѡ. (б) ѡ  
 Цар. Г: ѡ. ѡ: ѡ. (в) Г Оудр. ѡ: Г: (г)  
 ѡ Цар. ѡ: ѡ. (д) Вышѣ ѡс: ѡ. (е) ѡ  
 Цар. ѡ: ѡ.

(а) ѡ Цар. ѡ: Г: (б) ѡ Цар. ѡ: ѡ.  
 (в) ѡ Пар. ѡс: ѡ. (г) ѡ Цар. ѡ: ѡ. (д)  
 ѡ Цар. ѡ: ѡ. (е) Г Цар. ѡ: ѡ. ѡ Цар.  
 ѡ: ѡ. (ж) ѡ Цар. ѡ: ѡ. ѡ: ѡ. (з) ѡ  
 Цар. ѡ: ѡ. (н) ѡ Цар. ѡ: Г. Вышѣ ѡс: ѡ.

60 егѡ. | (а) И еѣ възвѣста гдѣ во дни  
 захѡри раздѣлющаго въ стѣнѣхъ гдѣни,  
 и во дни егѡ възвѣста гдѣ, и благо-  
 65 поспѣши еѡмъ гдѣ. | (б) И изыде, и  
 ѡполнѣа противѣ ѡноплемѣнниковъ,  
 и разори стѣны гедѣки, и стѣны  
 лавира, и стѣны азѡта, и созда  
 70 гдѣды азѡтеки, и во ѡноплемѣнни-  
 цѣхъ. | И ѡкрѣпи егѡ гдѣ противѣ  
 ѡноплемѣнниковъ, и противѣ арѣвовъ,  
 иже ѡбитахѡ въ каменнѣхъ, и противѣ  
 75 мнѣшѡвъ. | И даша мнѣн дары ѡзѣн,  
 и просла ѡма егѡ даже до входа  
 егѡпетраго, понеже ѡкрѣпѣа до вы-  
 80 сотѣ. | Созда же ѡзѣа стѡлпы во  
 іерѡсалѣмѣ и наѣ вратѣхъ ѡгла, и наѣ  
 вратѣхъ юдольныхъ, и наѣ ѡглами, и  
 85 ѡкрѣпи ихъ. | И ѡстрои стѡлпы въ  
 пѣстыни, и ѡскопѣа каѡдзи многи,  
 понеже ѡмаше многи скотѣи на поли  
 и въ пѣстыни: и дѣлатеи виногра-  
 90 довъ на горѣхъ и на кармѣлѣхъ, еѣ бо  
 аи мѡжз лѡвоземледѣленъ. | Бысть же  
 ѡзѣн сила творѣща брань, и ѡхо-  
 даща по ѡпомѣнію на брань, и вхо-  
 даща на ѡполнѣніе въ число: и еѣ  
 95 число ихъ подъ рѣкою іеѡла писара, и  
 маасѣи еѡдѣи, и подъ рѣкою ѡнанѣи на  
 вѣи мѣстника царска. | Всѣ число ѡтѣ-  
 100 чествъ начальниковъ сильныхъ на брань,  
 гѣ двѣ тысящы шестѣ сотѣ, | и съ  
 ними силы военныа, триста седмь  
 тысящы и пѣтъ сотѣ. | Іѣн творѣхъ  
 105 брань въ силѣхъ крѣпцѣхъ, помогающе  
 аи царю противѣ еѡпетѣгъ. | ѡфотѡва  
 же имъ ѡзѣа всѣи силѣхъ цитѣи, и ко-  
 пѣа, и шѣмъ, и бронѣ, лѣни же, и  
 110 прѣчи на мечѣніе каменѣа. | И со-  
 твори во іерѡсалѣмѣ хитрѡсти ѡхити-  
 рѣныа вѣимысломъ, еже быти имъ  
 на стѡлпѣхъ, и на ѡглахъ, да мѣ-  
 цѣтѣ стѣны, и каменѣа всѣа. | И  
 слышано бысть ѡстроеніе егѡ до да-  
 115 лѣче: понеже ѡдѡвленъ бысть ищѣа

поѡмощи ѡ (гдѣ) дѡндеже ѡкрѣпѣа. |  
 (а) И егда ѡкрѣпѣа, вознесѣа еѡрце ѡи  
 егѡ на пѣгѡвѣ (своѡ): и ѡсѣдѣ гдѣ еѡ  
 120 своегѡ, (б) и вниде въ цѣрковь гдѣю  
 покаяти наѣ ѡлтарѣмъ дѡмѡмъ.  
 (в) И вниде по немъ азѡрѣа свѣщен-  
 125 никъ, и съ нимъ свѣщенники гдѣни  
 ѡсѣдѣахъ, бынове сильни. | (г) И ѡи  
 стѣша противѣ ѡзѣн царю, и рекоша  
 еѡмъ: нѣсть твоѣ, ѡзѣе, да кадиши  
 дѡмѡмъ гдѣви, но токѡмъ свѣщен-  
 130 никомъ сынѡмъ ѡрѡннимъ ѡсѣщен-  
 нымъ, кадиши. | Изыди изъ свѣтѣлицѣа,  
 гдѣкъ ѡсѣдѣахъ еѡи ѡ гдѣ: (д) и не  
 влѣнѣа тебѣ сѣ въ сѣвѣ ѡ гдѣ  
 еѡ. | И прогнѣа ѡзѣа, и въ рѣкѣ аи  
 егѡ кадилицѣа еже кадиши во храмѣхъ:  
 135 и вниде разарѣа ѡнъ на жерци  
 гдѣни, и (е) проказа възиде на чело  
 егѡ предъ свѣщенникѡвъ въ домѣхъ гдѣни,  
 на ѡлтарѣ дѡмѡмноу. | И ѡвратѣа къ  
 140 немъ азѡрѣа архіерѣи и свѣщенники,  
 и съ тоѡ проказѣнъ на челѣ своемъ,  
 и изгнаша егѡ ѡтѣдѣ, и бо и сѣмъ  
 тѣщаеа изыти, гдѣкъ ѡвлѣнѣ егѡ  
 145 гдѣ. | (ж) Бысть же ѡзѣа царь про-  
 паженъ даже до днѣ смерти своеа, и  
 сѣдѣа въ домѣ ѡлѣченѣ проказѣнъ,  
 понеже ѡторженъ бысть ѡ домѣхъ гдѣнѣ.  
 | ѡадамъ же сынъ егѡ еѣ наѣ царь  
 ствомъ егѡ сѣдѣа людемъ земли. |  
 Прѡча же словеса ѡзѣн пѣрѡа и ѡ  
 150 погѣбѣнаа напѣсана ѡу иѣди сына  
 амѡсова пророка. | (з) И ѡсѣе ѡзѣа иѣ  
 со ѡтѣи своими, и погребѡша егѡ со  
 ѡтѣи егѡ въ поли царскихъ грѡбѡвъ,  
 занѣ рѣша, гдѣкъ проказѣнъ бысть. |  
 и воцарѣа ѡадамъ сынъ егѡ влѣтѡмъ  
 егѡ.

(а) ѡ Цар. ѡ: ѡ. вѣишъ ѡ: аи. (в)

Пѣх. ѡ: ѡ. (а) ѡ Пар. ѡ: ѡ. (г) ѡнѣа.  
 и: ѡ. (а) ѡвѣр. ѡ: ѡ. (д) ѡ Цар. ѡ: ѡз.  
 ѡ: ѡ. (ж) ѡ Цар. ѡ: ѡ. (з) ѡ Цар. ѡ: ѡ.

ГЛАВА ПЗ.

ѣ
С
 ЫНЪ (а) ДВАДЕСАТИ И ПАТИ  
 ЛѢТЬ БѢШЕ ШАДѢМЪ, ЕГДА ЦАР-  
 СТВОВАТИ НАЧА, И ШЕСТЬНАДЕ-  
 САТЬ ЛѢТЬ ЦАРСТВОВА ВО ІЕРУ-  
 САЛИМѢ, ИМА ЖЕ МѢСЯЦЕ ѲГВЪ ІЕРУСА,  
и
 АШ САДШКОВА. | И СОТВОРИ ПРАВОЕ  
 ПРЕД ГДЕМЪ ПО ВСЕМЪ, ТАЖЕ СОТВОРИ  
Г
 ѲЗІА ѲТЦЕ ѲГВЪ, ѲБѢЧЕ НЕ ВНІДЕ ВЪ  
 ЦѢРКОВЬ ГАНЮ, (б) И ЕЩЕ ЛЮДИЕ СО-  
л
 ГРѢШАХЪ. | ТОИ СОЗДА ВРАТА ДОМЪ  
 ГАНА ВЫСОКАЯ, И НА СТѢНѢ (в) ѲФЛІА  
е
 СОЗДА МНОГА. | И ГРАДЫ СОЗДА НА ГО-  
 РѢХЪ ІЗДАНИХЪ, И ВЪ ДВѢРВѢХЪ ДВОРЫ  
 И СТОЛПЫ. | И ТОИ ШПОЛЧІЕА ПРОТІВЪ  
 ЦАРЯ СЫНѠВЪ АММОНИХЪ, И ШДОЛѢ  
 ѲГО. И ДАДЪ ѲМЪ СЫНѠВЕ АММОНИ НА  
 ВСѢКОЕ ЛѢТО ПО СЪДЪ ТАЛАНТЪ СРЕБРА,  
 И ДЕСЯТЬ ТЫСАЩЪ КІОРЕ (мѢСЪ) ПШЕ-  
 НИЦЫ, И ДЕСЯТЬ ТЫСАЩЪ ТѢМЕНА. ЕГДА  
и
 ѲМЪ ПРИНОШАШЕ ЦАРЬ СЫНѠВЪ АММО-  
и
 НИХЪ НА ЛѢТО, ВЪ ПЕРВОЕ ЛѢТО И  
 ВТОРОЕ И ТРЕТІЕ. | И ѲУКРѢПІЕА ІША-  
и
 ДѢМЪ, ТАКЪ ѲУГОТОВА ПѢТИ СВОѠ ПРѢД  
 ГДЕМЪ ѲГОМЪ СВОИМЪ. | ПРѠЧАА ЖЕ  
 СЛОВЕСА ІШАДѢМЛА, И ВРАНЫ, И ЧѢЛНІА  
 ѲГВЪ, (г) СЕ ПІСАНА ВЪ КНИЗѢ ЦАРЕИ  
 ІЗДАНИХЪ И ІЕРУСАЛЕВІХЪ. | ѲЫНЪ ДВА-  
л
 ДЕСЯТИ И ПАТИ ЛѢТЬ БѢШЕ, ЕГДА  
 ЦАРСТВОВАТИ НАЧА, И ШЕСТЬНАДЕСАТЬ  
л
 ЛѢТЬ ЦАРСТВОВА ВО ІЕРУСАЛИМѢ. | ѲУСЕ  
 ЖЕ ШАДѢМЪ СО ѲТЦЫ СВОИМИ, И ПО-  
 ГРЕБЕНЫ БЫСЯТЬ ВО ГРАДѢ ДАВІДѠВѢ, И  
 ВОЦАРИЕА (д) АХІЗЪ СЫНЪ ѲГВЪ АМЪСТЪ  
 ѲГВЪ.

ГЛАВА ПИ.

ѣ
С
 ЫНЪ (е) ДВАДЕСАТИ И ПАТИ  
 ЛѢТЬ БѢ АХІЗЪ, ЕГДА ЦАРСТВО-  
 ВАТИ НАЧА, И ШЕСТЬНАДЕСАТЬ  
 ЛѢТЬ ЦАРСТВОВА ВО ІЕРУСАЛИМѢ:

И НЕ СОТВОРИ ПРАВОЕ ПРЕД ГДЕМЪ,  
 ТАКОЖЕ ДАВІДЪ ѲТЦЕ ѲГВЪ. | (а) И П  
 ПОЙДЕ ПО ПѢЧЕМЪ ЦАРЕИ ІЕРУСАЛЕВІХЪ:  
 ИГО И ИЗВАНИАА СОТВОРИ, И ІШАШОМЪ  
Г
 ИХЪ ПОПРЕ ВЪ ЗЕМЛИ ВЕННОМАН: И  
 ПРОВОДЕ СЫНѠВЪ СВОИХЪ СКОЗОѢ ѲГНЬ  
и
 (б) ПО МѢРЗОСТЕМЪ ТѢЗНИКѠВЪ, ИХЪЖЕ  
 ПОТРЕБИ ГЛА Ѳ ЛИЦА СЫНѠВЪ ІЕРУСА-  
 ЛЕВІХЪ. | (в) И КАДЪШЕ НА ВЫСОКИХЪ,  
л
 И НА ХОЛМѢХЪ, И ПОДЪ ВСѢКИМЪ ДРЕ-  
 ВОМЪ ДВѢРІВЕНИМЪ. | (г) И ПРѢДАДЕ ѲГО  
и
 ГЛА БѢГЪ ѲГВЪ ВЪ РЪЦѢ ЦАРЯ СІРІЕКА, И  
 ПОРАЗІ ѲГО, И ПЛѢНИ Ѳ НИХЪ ПЛѢНИ  
 МНОГЪ, И ПРОВОДЕ ВЪ ДАМАСКЪ, И ВЪ  
 РЪКНИ ЦАРЯ ІЕРУСАЛЕВА ПРѢДАДЕ ѲГО, И  
и
 ПОРАЗІ ѲГО ТѢЗВОЮ ВЕЛИКОЮ. | И ѲУЕН  
 ФАКІИ СЫНЪ РОМЕАІЕВА ЦАРЬ ІЕРУСАЛЕВЪ  
 Ѳ ІЗДА ВЪ ѲДИНЪ ДЕНЬ СЪТО ДВАДЕ-  
и
 САТЬ ТЫСАЩЪ МЪЖЕИ КРѢПКИХЪ СИЛОЮ,  
 ЕГДА ѲСТѢВІША ГЛА БѢА ѲТЦЕ ѲГВЪ.  
и
 И ѲУЕН ЗЕХРІИ МЪЖА СІЛЕНЪ Ѳ  
 ѲФРЕМА МААСІЮ СЫНА ЦАРЕВА, И ѲЗРІ-  
 ПАМА НАЧАЛЬНИКА ДОМЪ ѲГВЪ, И ѲКАНА  
 НАМѢСТНИКА ЦАРЕВА. | ПЛѢНИША ЖЕ  
и
 СЫНѠВЕ ІЕРУСАЛЕВЫ Ѳ ВРАТІИ СВОИХЪ  
 ТРИСТА ТЫСАЩЪ, ЖЕНЪ, СЫНѠВЪ И  
 ДЦѢРЕИ: И ПЛѢНИ МНОГЪ ПЛѢНИША Ѳ  
и
 НИХЪ, И ПРИНЕСОША КІОРИСТИ ВЪ САМА-  
 РІЮ. | И БѢ ЧЪМЪ ПРОРОКЪ ГДЕНЬ,  
л
 ИМЕНЕМЪ (д) ѲДІДЪ: ИЖЕ ИЗЫДЕ ВЪ  
 СРѢГЕНІЕ ВОЕМЪ ГРАДСЦЫМЪ ВЪ СА-  
 МАРІЮ, И РЕЧЕ ИМЪ: СЕ ГНѢВЪ ГДА БѢА  
 ѲТЦЕ ѲВШИХЪ ПРОТІВЪ ІЗДА, И ПРѢ-  
и
 ДАДЕ ИХЪ ВЪ РЪКНИ ѲВША, И ѲУКІСТЕ  
 ИХЪ ВО ГНѢВѢ, (е) И ДАЖЕ ДО НЕБЕСЕ  
 ДОСТІЖЕ (ѡШЕ НЕМАЛОСЪРДІЕ). | И  
и
 МЫНѢ СЫНѠВЪ ІЗДАНИХЪ И ІЕРУСАЛИМ-  
 АНЪ БЫ ГАГОЛЕТЕ ПОКОРИТИ (ж) ВЪ  
 РАБЫ И РАБІНИ: (з) НЕ СЕ ЛІ АЪЗІ  
 ѲЕМЪ СЪ ѲМИ, СЕНДѢТЕАБСТВОВАТИ  
 ГЛА БѢГЪ ѲВШЕМЪ, | И МЫНѢ ПОСЛА\_

(а) Ѡ Цар. Ѳ: Ѡг. (б) Ѡ Цар. Ѳ: Ѡд.  
 (в) Писм. Ѳ: Ѡа. Ѡз. Ѡ: Ѡа. (г) Ѡ Цар.  
 Ѳ: Ѡа. (д) Ѡ Цар. Ѳ: Ѡи. (е) Ѡ Цар. Ѳ: Ѡ.

(а) Цар. Ѳ: Ѡ. (б) Втор. Ѡ: Ѡ. Ѡ Цар.  
 Ѡ: Ѡд. Ѡеи Ѳ: Ѡ. (в) Втор. Ѡ: Ѡ. (г)  
 Ѡ Цар. Ѳ: Ѡ. (д) Ѡеи Ѳ: Ѡ. Ѡ. (е) Ѡ  
 Ѡзар. Ѡ: Ѡ. (ж) Асв. Ѡе: Ѡа. (з) Втор.  
 Ѳ: Ѡ.

шайте мене, и возвратите плѣныя, егѡже плѣнисте ѿ братїи вашихъ, въ іакѡв гнѣвъ гѡрости гдѣна на васъ. | И возгѡша начальницы ѿ сыновъ ефрѣиманыхъ, азарїа сынъ іѡананъ, и варахїа сынъ васалїмовъ, и ѳзенїа сынъ селѣмовъ, и амарїа сынъ еладѣвъ на градѣиныхъ ѿ бранн, | и рекоша ѣмъ: не введѣте плѣныя ебѣмъ къ намъ, занѣ согрѣшїиша гдѣ, вы хѡцете приложити ко грѣхѡмъ нашимъ, и къ вгѣмїю нашѣмъ, великъ бо грѣхъ нашъ, (а) и гнѣвъ гѡрости гдѣна на іерузалїмъ. | И ѡстѣвша воинн плѣныя, и кѡрысти предъ начальники и предъ ебѣмъ множетвомъ. | И возгѡша мѡже речѣннїи по ѣмени, и взѡша плѣнныихъ, (б) и всѣхъ нагнѣхъ ѡблекѡша ѿ корыстей, и ѡдѣлаша ихъ, и ѡбѣша ихъ, и дѡша їасти и питїи ѣмъ, и помазатица, и всадиша на полѡрѣмника великаго немощнаго, и ѡвѣзѡша ихъ во іерїхѡнъ (в) градъ фїнікесїї къ братїи ихъ, и возвра-  
 ѡи тишася въ самарїю. | (г) во время оно погѡдѣ царь ахѣзъ къ царю асѣрїенъ, просѡ помѡщи есѣбѣ и въ томъ, |  
 ѡи понѣже іадѡмѣане нападоша, и поразиша ихъ іудѡ, и плѣниша плѣныя. | (д) и иноплѣмѣнницы нападоша на грады напольтыа, и ѿ полѡденныа іудѣн, и взѡша вадсамїевъ, и їаже въ домѣ гдѣнн, и їаже въ домѣ царекѡмъ, и кназѣн, и дѡша царю іашонъ, и гадриѡдъ, и сѡхѡдъ и всѣи егѡ, и гамзѡнъ и всѣи егѡ, и адмнъ и всѣи едѡ: и  
 ѡи всаишася тѣмъ. | (е) іакѡ смнрї гдѣ іудѣю рѡдн ахѣзѡ царѡ іуданна, (ж) понѣже ѡстѣпнї ѡстѣпленїемъ ѿ гдѣ. | И прїѡде на него делегафеала-сїрхъ царь асѣрїенїї, и ѡбѡбен егѡ,

и пресѡдн, иже едѡхъ въ дамѣсцѣ, въ мнїю, иъ сѡрїн же пресѡдн въ дамѣсцѣ пресѡднѣти. | И (а) въдѡ ахѣзъ ебѡца ѡа въ домѣ гдѣнн, и їаже въ домѣ царскѡмъ, и ѡфъ начальникиишѡвъ, и дѡде царю асѣрїенъ: и не ебѣтъ на помѡщѣ ебѣмъ, но токѡмъ къ печѡдн егѡ. | И къ приложн ѡстѣпнїтн ѿ гдѣ, и речѣ царь ахѣзъ: | взыщѣ богѡвъ дамѣсѡвѡихъ иъ ебѡицнхъ мѡ, и речѣ: бози царѡ сѡрїен, тїи ѡфрѣпѡлююгъ ихъ, (б) ебѣмъ ѡгѡ пожрѣ, и ебѡдѣтъ мнѣ въ помѡщѣ. тїи же бѡша къ падѣнїю егѡ, и везгѡ іерузалїмъ. | И ѡстѣпнн ахѣзъ сѡбѡды ѡа домѣ гдѣнн, и сѡрѡшн ихъ, (в) и занючн вратѡ домѣ ебѣнн, и сѡтвори есѣбѣ трѣбеннцѡ во всѣхъ ѡфгѡрѣхъ іерѡсалима, | и во всѣхъ градѣхъ іудѣн. | те ныхъ сѡтвори выгѡнаа, еже кадїтн богѡмъ чѡждѣмъ, и разгнѣва гдѣ ебѡ сѡтѣцъ своїхъ. | Прѡчѡа же словеса къ егѡ, и дѣѡнїа егѡ пѡрѡва и погѡдѡнаа, (г) еѣ пїсана ебѣтъ въ кнїзѣ царей іуданнѡхъ и іерузалїевѡхъ. | Иъз ѡфѡе ахѣзъ сѡ сѡтѣцъ своїи, и погребѡша егѡ во градѣ дѡвїдовѣ, ико не внесѡша егѡ во грѡбы царей іерузалїевѡхъ, (д) и воцарїса езекиа сынъ егѡ вѡчѣстѡ егѡ.

Г Л В Ъ П ѡ.



ѳзенїа (е) нача царствѡвати 21 сїи двѡдѣсѡтн и пѡтн лѣтъ, и двѡдѣсѡтъ дѣвѡтъ лѣтъ царствѡва во іерѡсалимѣ, има же мѡтерн егѡ авїа, цѡтеръ захарїнна. | (ж) ѡтвори же прѡвое предъ гдѣмъ ѡ по всѣмъ, їаже сѡтвори дѡвїдъ сѡтѣцъ егѡ. | И ебѣтъ егѡ етѡ на царствѣ 7 своѣмъ въ мѣсѡцѣ пѡрѡвнн, (з) ѡвѡрзе

(а) ѡ Цѡр. ѡ: ѡ. іерем. ѡ: ѡ. (б) ѡ Цѡр. ѡ: ѡ. (в) ѡ Цѡр. ѡ: ѡ. (г) ѡ Цѡр. ѡ: ѡ. (д) ѡ Цѡр. ѡ: ѡ. іерем. ѡ: ѡ. (е) ѡ Цѡр. ѡ: ѡ. (ж) ѡ Цѡр. ѡ: ѡ. (з) ѡвѡрзе ѡ: ѡ.

(а) Чїсл. ѡ: ѡ. іерем. ѡ: ѡ. (б) ѡ Цѡр. ѡ: ѡ. (в) ѡ Цѡр. ѡ: ѡ. (г) ѡ Цѡр. ѡ: ѡ. (д) ѡ Цѡр. ѡ: ѡ. іерем. ѡ: ѡ. (е) ѡ Цѡр. ѡ: ѡ. (ж) ѡ Цѡр. ѡ: ѡ. (з) ѡвѡрзе ѡ: ѡ.

Ѧ двѣри домѣ гѡна, ѡ шенови ѡхъ. | Ѣ  
 введѣ есвѣщеннии ѡ левитѣхъ, ѡ постави  
 ѣ ѡхъ на странѣ сѣже кѣ востокѣ, | ѡ  
 рече ѡмъ: поглядѣйте ма левитѣхъ,  
 нынѣ ѡчѣстѣтеца, (а) ѡ ѡчѣстѣте  
 домъ гѡа еѣа ѡтѣцъ нашоу, ѡ  
 ѡзрѣните нечѣстотѣ ѡз есвѣтѣланца. |  
 Ѣ ѡмъ ѡстѣпѣша ѡтѣцѣ нашоу, ѡ сотво-  
 рѣша лѣнвоу преѡ гѡмъ еѣомъ на-  
 шимъ, ѡ ѡстѣвши еѣо, (б) ѡ ѡбра-  
 тѣша лице своѣ ѡ сѣниа гѡна ѡ  
 Ѣ (в) дѡша хрѣстѣ, | ѡ заклочѣша  
 вратѣ хрѡма, ѡ погасѣша свѣтѣльники,  
 ѡ дѣмѣмомъ не кадиша, ѡ вресожжѣ-  
 ни ѡ не принесоша (г) во есвѣтѣланци  
 ѡ еѣо іерѡсаевѣ. | ѡ разгнѣбѣса іерѡстѣю  
 гѡ на іѣдѣ ѡ на іерѡсаимѣ, (д) ѡ  
 предаѣ ѡхъ во ѡжгѣ, (е) ѡ погубѣ-  
 нѣ, ѡ на зѣрѣдѣнѣ, ѡкоже вѣи вѣдѣте  
 ѡ ѡчѣма вѣшима. | ѡ еѣ поражѣн вѣша  
 ѡтѣцѣ нашоу мечѣмъ, ѡ сынове нашоу,  
 ѡ дщѣри нашоу, ѡ жены нашоу вѣ  
 пѣнѣнѣи вѣ земѣи не своѣи, ѡкоже  
 ѡ нынѣ еѣтъ. | ѡ нынѣ ѡже положѣте  
 на сердца вѣша, еѣже завѣщѣти за-  
 вѣтъ еѣ гѡмъ еѣомъ іерѡсаевымъ, ѡ  
 ѡвратѣтѣ гнѣвѣ іерѡста своѣа ѡ  
 ѡи наѣхъ. | ѡ нынѣ не пренебрегаѣте,  
 (ж) ѡкоже вѣхъ ѡзѣра гѡ стоѡти преѡ  
 ѡимъ, сѡбжѣти еѣмѣ, ѡ да еѣдетѣ еѣмѣ  
 ѡи сѡбжѣти ѡ кадище. | ѡ восташа левитѣхъ,  
 мадѡз сынъ амасѣевъ, ѡ іоѡиль сынъ  
 захрѣтевъ ѡ сыновѣхъ каадѡвѣхъ: ѡ  
 (з) ѡ сыновѣхъ мерѡриныхъ, кісѡ сынъ  
 ѡвѣевъ, ѡ ѡзѡриѡ сынъ іаеаиловъ: ѡ  
 ѡ сыновѣхъ гѡдѡннѣхъ, іѡадѡдѡз сынъ  
 земѡдѣнъ, ѡ іѡадѡмъ: еѣи сыны іѡа-  
 ѡи хрѡни: | ѡ сыновѣхъ еѣісаѡфаннѣхъ, еѣ-  
 маѡриѡ, ѡ іеѣнахъ: ѡ ѡ сыновѣхъ ѡсѡфо-  
 ѡи выхъ, захрѣта ѡ маѡданѣа: | ѡ ѡ  
 сыновѣхъ еѣмѡннѣхъ, іеѣнахъ ѡ семѣи: ѡ

сыновѣхъ же іаѡдѡманнѣхъ, самаѡда, ѡ  
 ѡзѣнахъ. | (а) ѡобраша же вѣратѣю еѣ  
 свою, ѡ ѡсвѣтѣшица по зѡповѣдѣ  
 царѣвѣ повелѣнѣмъ гѡнимъ, да ѡчѣ-  
 стѡтѣ домъ еѣи. | ѡ вѣидѡша есвѣщен-  
 ѣ ницы вѣдѣтѣр ѡцеркѣ гѡна, да ѡчѣ-  
 стѡтѣ ю, ѡ ѡзѡерѡша еѣю нечѣстотѣ  
 ѡвѣрѣтѣннѡ вѣ домѣ гѡна, ѡ во двѡрѣ  
 домѣ гѡна: ѡ взѣмѣше левитѣхъ, ѡзѣ-  
 соша кѣ потѡкѣ кѣдрѣнѣ вѡнѡхъ. | (б) ѡ зѣ-  
 начаша вѣ пѣрѡвѣи дѣнь новѡмѣсѡчѣа  
 пѣрѡвѡгъ мѣсѡца ѡчѣнѣтѣти, ѡ вѣ дѣнь  
 ѡсемѣи тогѡ мѣсѡца вѣидѡша во  
 хрѡмѣхъ гѡмъ, ѡ ѡчѣстѣша ѡцерковѣ  
 гѡно во ѡсемѣи днѣхъ, ѡ вѣ дѣнь  
 шѣстѣинадѣсѡтъ мѣсѡца пѣрѡвѡгѡ со-  
 вѣрѣшиша. | ѡ вѣидѡша вѣдѣтѣр ко еѣзе-  
 ѡи кѣи царю, ѡ рекоша: ѡчѣстѣтѣхѡмъ еѣа,  
 ѡже вѣ домѣ гѡна, ѡлтѡрѣ вресожжѣ-  
 нѣа ѡ соѡбѡды еѣгѡ, ѡ трапѣзѣ пѣрѡ-  
 ложѣнѣа со вѣрѣмѣи соѡбѡды еѣа, | (в) ѡ вѣсѡ дѣ-  
 соѡбѡды, ѡже ѡвѣверѣнѣ царѣ ѡхъзѣ  
 вѣ царѣтѣво своѣ во ѡстѣпѣленѣи сво-  
 еѣмъ, ѡгѡтѡвоахѡмъ ѡ ѡчѣстѣтѣхѡмъ, ѡ  
 еѣ еѣтъ преѡ ѡлтѡрѣмъ гѡнимъ. | ѡ ѡ  
 воста рѡнѡ еѣзекѣа царѣ, ѡ соѡбрѡ на-  
 чѡльники гѡда, ѡ взыѡе вѣ домѣ  
 гѡмъ. | ѡ вознесѣ тѣльцѣвѣ еѣдѣмъ, ѡ  
 ѡ ѡвнѡвѣхъ еѣдѣмъ, ѡгнѣцѣвѣхъ еѣдѣмъ, ѡ  
 козѡвѣхъ ѡ кѡзѣ еѣдѣмъ (г) за грѣхъ,  
 за царѣтѣво, ѡ за есвѣтѣланце, ѡ за  
 іерѡнаа: ѡ рече сыновѣмъ ѡрѡшнѣмъ  
 есвѣщенникомъ, да взыѡдѣтѣ на ѡлтѡрѣ  
 гѡмъ жрѣтѣи тѣльцѣвѣхъ. | (д) ѡ заклаша ѡ  
 тѣльцѣвѣхъ, ѡ вѣзѡша кровѣ есвѣщенницы,  
 ѡ ѡзѡлаша на ѡлтѡрѣ: ѡ заклаша  
 ѡвнѡвѣхъ, ѡ кровѣ на ѡлтѡрѣ возѡлаша:  
 ѡ заклаша агнѣцѣвѣхъ, ѡ ѡвѡлаша кровѣю  
 ѡлтѡрѣ. | (е) ѡ привѣдѡша козѡвѣхъ, ѡже кѣ  
 за грѣхъ, преѡ царѡ ѡ ѡцерковѣ, ѡ  
 возѡложиша рѣки своѡ на ницѣ: | ѡ ѡ

(а) Нем. ѣ: ѡ. (в) Гѡар. ѡ: ѡн. (б)  
 Іерѡм. ѣ: ѡз. Іезѡк. ѡ: ѣи. (г) Чѣса. ѡн:  
 ѣ. (д) Втор. ѡн: ѡе: (е) Гѡар. ѡ: ѡ.  
 Іерѡм. ѡа: ѡз. (ж) Втор. ѡ: ѡ. (з) ѡ Пар.  
 ѡ: ѡд.

\* по ѡнѡимъ, іѣдѣ.

(а) ѡхъ. ѡ: ѡ. (в) ѡ Пар. ѡг: ѣи. (б)  
 вѣшо ѡн: ѡа. (г) Лев. ѡ: ѡи. ѡи. (д) Лев.  
 ѡ: ѣи. (е) ѡхъ. ѡа: ѡ. Лев. ѡ: ѡ.

попроси ихъ священницы, и покро-  
пиша кровію ихъ преѣ Салгаремъ, и  
помолишага во всемъ іеранн: зане  
рече царь, ѡ всемъ іеранн всеожже-  
нїе нїе, и нїже ѡ грѣсѣхъ. | (а) Постави  
же левиты въ домъ гдннъ съ нѣмъ, и  
ицаалтїрмын, и гбсальн, по запо-  
вѣди давіда царя, и гада провіица  
царю, и надана пророка, (б) гднъ по  
заповѣди гдней повелѣнїе (бысть) ркою  
къ пророковъ егѡ. | (в) Оташа же левити  
со органы давідовы, и священницы  
тѣз въ трѣбамн. | И повелѣ езекиа,  
да вознесѡтъ всеожженїе на Салгарь: и  
егда начаша возносити всеожженїе,  
начаша хвалы пѣти гднн, и трѣбити  
при органѣхъ давіда царя іераннлева.  
тн (г) И вса церковь поклонашага, и  
пѣвцы поахъ, и трѣбы трѣбахъ, дон-  
дѣ даже совершиша всеожженїе. | Егда  
же скончаша приношенїе, преклонїша  
царь, и вси нїже еахъ съ нимъ, и  
а поклонїшага гднн. | Повелѣ же езекиа  
царь, и князи левитомъ, да возхва-  
лятъ гднъ словесы давідовымн, и асафа  
пророка: нїже возхваляша въ есалїн,  
и падѡша, и поклонїшага гднн. |  
ла (д) И шѣщїа езекиа, и рече: нынѣ  
исполните рски вѣша гдѣ, приведїте,  
и принесїте жертвы хваленїа въ  
домъ гднн. и принесѣ (всѣ) собранїе  
жертвы, и хвалы въ домъ гднн, и  
всакъ оусерднїи ердцемъ всеожже-  
нїе нїе. | И бысть число всеожженїа, еже  
принесѣ собранїе, тельцевъ седмьде-  
сятъ, овновъ стѡ, агнцевъ двѣстн,  
лг вса сїа во всеожженїе гднн: | шва-  
щенныхъ же тельцевъ шестьсотъ,  
ла шѣщїа три тысящїа. | (е) Но священ-  
ницы не мнози еахъ, и не можахъ  
шдрати нѡжъ всеожженїа, и помо-  
гоша нмъ братїа ихъ левити, дондеже

исполниша дѣло, и дондеже шващїи-  
шася жертвы, левити бо оусерднїе  
шващїишася, нежели священницы. |  
(а) всеожженїа же многу въ трѣбахъ ле  
совершенїа спасенїа, и воззванїи все-  
ожженїа: и исправиша дѣло въ домъ  
гднн. | Возвесиша же езекиа и вси лс  
люде, гднъ оуготова етъ людемъ, по-  
неже везанѡ бысть слово.

Г Л В Д Л.

**Н**ога же езекиа ко всемъ іеранн  
нїю и іудѣ, и напсѣ посланїа  
къ ефремъ, и манасїн, (б) да  
прїидѡтъ къ домъ гднн во іерв-  
салимъ, сотвориши псхъ гдѣ етъ іерв-  
нлево. | И оусоветова царь и князи,  
и всѣ множество во іервсалимѣ, (в)  
сотвориши псхъ во второй мѣсѣцї:  
не возмогоша бо сотворити во время  
свое, гднъ священницы не шчїсти-  
шася доволнн, и люде не оу собрѣ-  
шася во іервсалимъ. | И оугодо бысть  
слово царевн, и всемъ множествѣ. | И  
е поставиша слово, да прїидѡтъ пропо-  
вѣдь во весь іеранн шъ вярвен даже  
до дана, да прїидѡтъ сотворити псхъ  
гдѣ етъ іервнлево во іервсалимѣ,  
(г) мнози бо не сотвориша по псѣ-  
нїю. | И пондѡша гонцы съ поглад-  
нїами шъ царя, и шъ начальникв во  
весь іеранн и іудѣю по повелѣнїю  
царевѣ, глаголюще: (д) сынове іерви-  
левы, швратїтега ко гдѣ етъ авра-  
амю, и ісаковѣ, и іаковлю, и шра-  
тїте спсшнхъ, (е) нїже ишвїша шъ  
рски царя асврска. | И не шдрїте  
гднъ ошцы вѣши, и шдрїга вѣша,  
нїже штѡпнша шъ гднъ ега ошцы сво-  
ихъ, (ж) и предадѣ ихъ въ погублѣ-

(а) 1 Пар. 2: 24. 1 Кр: 6. (б) 1 Пар. 24: 1.  
2. (в) 1 Кр. 1: 1. (г) 1 Кр. 1: 1. (д) 1 Пар. 23: 1.  
2. (е) 1 Кр. 1: 1. (ж) 1 Кр. 1: 1.

(а) Лев. 1: 1. (б) 1 Кр. 1: 1. (в) 1 Кр. 1: 1.  
1. 2. (г) 1 Кр. 1: 1. (д) 1 Кр. 1: 1. (е) 1 Кр. 1: 1.  
1. 2. (ж) 1 Кр. 1: 1.


и нѣ, ꙗкоже вы видѣте. | (а) И нынѣ не ожесточите сердца вашихъ, ꙗкоже отцы ваши: (б) дадите гласъ гдѣ богу, и видѣте во свѣтѣхъ его, еже свѣтити во вѣки, и сдѣжите гдѣ богу вѣшество, и шѣратитѣ шѣ вѣкъ гнѣвъ ꙗкоже гнѣвъ своихъ. | Понѣже огда шѣратитѣся вы ко гдѣ, вратѣи вѣша, и чѣда вѣша вѣдѣте въ шѣдротахъ прѣдъ вѣми пачѣннѣишии ихъ, и возвратитѣ въ зѣмлю сѣю, (в) занѣ многотнѣвъ и шѣдрѣхъ гдѣ богу нашѣхъ, и не шѣратитѣ лица своего шѣ вѣкъ, ꙗже шѣратитѣся шѣ гдѣ во гдѣхъ, на горѣ ефрема, и манассѣиныхъ, даже и до завѣдѣна: и вѣша ꙗкоже погмѣвѣемъ и порѣдемъ. | Но мѣже шѣ ашѣра, и шѣ манассѣи, и шѣ завѣдѣна оустрѣдѣшася, и прѣидѣша ѣи во іерусалимѣхъ и во іудею. | (г) И вѣгѣтъ рѣки гдѣа дѣти ѣмѣ (д) сердце вѣдино прѣити, еже сотворити по повѣщѣнію царевѣ и князѣи слово гдѣе. | (е) И собравѣша во іерусалимѣхъ люди мнози, да сотворѣтъ прѣзидникѣхъ шѣрѣи шѣишѣхъ въ мѣсѣцѣ вторѣи, сонмѣ ѣи мнози вѣшѣ. | И востѣаша, и разорѣша Сатари, ꙗже во іерусалимѣхъ, и вѣа, въ ихъхъ кадалѣхъ іудѣишѣхъ, и вѣшѣрѣгоша, и вѣверѣгоша ихъ въ потѣишѣхъ кѣдрѣкѣи. | (ж) И пожроша пѣхѣхъ въ четвертѣишѣдѣсѣтъ дѣнь мѣсѣца вторѣго. свѣщѣнники же и лѣвитѣи оумнашася, и шѣвѣатѣшася, и прѣнесѣша вѣсѣожѣнѣа ѣи въ дѣмѣ гдѣе. | И вѣдѣша въ чѣнѣ своихъ по обѣщѣиу своимъ, по зѣповѣдѣи мѣшѣа чѣловѣка вѣтѣа, и свѣщѣнники прѣемлахѣхъ кровь шѣ рѣкѣ лѣвитѣишѣхъ. | Понѣже мнози народѣ шѣвѣщѣнѣа не вѣгѣтъ, лѣвитѣи же вѣхѣхъ жѣрѣще пѣхѣхъ вѣакомѣ, ꙗже не можѣши шѣвѣатѣтѣся

гдѣ: | понѣже вѣльшаа чѣсть людеи шѣ шѣ ефрема, и манассѣи, и іерусалима, и завѣдѣна (а) шѣвѣщѣнѣа не вѣгѣтъ, (б) но пѣдѣша пѣхѣхъ не по пѣшѣнѣи. | И помолѣша езекиѣи шѣ ихъхъ, глагола: дѣ гдѣ богу вѣагѣи да оумножитѣнѣа шѣ вѣакомѣ сердце направѣшѣемѣа еже вѣзѣкѣтѣи гдѣ вѣа отѣца своихъ, ꙗ не по шѣнѣнѣиу свѣщѣнѣи. | И оушѣи вѣльша гдѣ езекию, и шѣщѣнѣа людеи. | И сотворѣша сынове іерусалима шѣвѣрѣтѣи шѣишѣа во іерусалимѣхъ прѣзидникѣхъ шѣ прѣсѣнокѣвъ вѣдѣмѣ днѣи въ вѣсѣлѣи вѣлѣишѣхъ, хѣвѣлаше гдѣа на вѣагѣхъ дѣнь, лѣвитѣи же и свѣщѣнники во шѣрѣи гдѣ. | И глагола езекиѣа ко вѣакомѣ шѣ сердце лѣвитѣишѣхъ, ꙗже ѣмѣхѣхъ рѣзѣмѣа вѣагѣ ко гдѣ: и скончѣша прѣзидникѣхъ шѣ прѣсѣнокѣвъ вѣдѣмѣ днѣи жѣрѣще жѣрѣтѣишѣхъ спасѣнѣа, и шѣповѣдающеа гдѣ богу отѣца своихъ. | И оуговѣтова вѣсѣа со шѣишѣа вѣрѣишѣа сотворити ѣиши вѣдѣмѣ днѣи (прѣзидникѣа): и сотворѣша вѣдѣмѣ днѣи ѣишишѣхъ въ вѣсѣлѣи. | Понѣже езекиѣа шѣа царѣ іудѣишѣа даде пачѣтѣи вѣсѣмѣа на рѣдѣ тѣишѣишѣхъ тѣльцѣхъ, и вѣдѣмѣ тѣишѣишѣхъ шѣвѣщѣ: начальники же дѣша людеишѣа тѣльцѣвъ тѣишѣишѣхъ, и шѣвѣщѣа дѣсѣать тѣишѣишѣхъ, и шѣвѣатѣшася свѣщѣнникѣишѣхъ множетѣво. | И востѣвѣшася шѣишѣа шѣа цѣрѣкѣи, свѣщѣнники и лѣвитѣи, и вѣдѣ множетѣво іудѣишѣа, и шѣвѣрѣтѣишѣа шѣз іерусалима, (в) и прѣнѣлѣици прѣишѣдѣши шѣ зѣмѣи іерусалима, и шѣишѣа шѣишѣишѣа во іудею. | И вѣгѣтъ вѣсѣлѣишѣа вѣлѣишѣа во іерусалимѣхъ: ꙗкоже шѣ днѣи шѣишѣа шѣишѣа давидѣа царѣ іерусалима, не вѣгѣтъ тѣишѣишѣа прѣзидникѣа во іерусалимѣхъ. | И востѣвѣша свѣщѣнники и шѣз лѣвитѣи, (г) и вѣагѣлоубѣиша людеи, (д) и оушѣишѣаши вѣгѣтъ гдѣахъ ихъ, и прѣидѣа молѣнѣи ихъ въ жѣишѣишѣа шѣвѣтѣишѣа шѣишѣа на него.

(а) Иер. 1: 10. (б) Иер. 1: 11. (в) Иер. 1: 12. (г) Иер. 1: 13. (д) Иер. 1: 14. (ж) Иер. 1: 15. (з) Иер. 1: 16.

(а) Иер. 1: 10. (б) Иер. 1: 11. (в) Иер. 1: 12. (г) Иер. 1: 13. (д) Иер. 1: 14. (ж) Иер. 1: 15. (з) Иер. 1: 16.

Г Л В Д ља.

ѡа гда же сіа всѣ совершишася, изыде весь израиль шербѣтшійся во градѣхъ іуданьихъ, (а) и сокрушиша іаковы, и погубиша (в) дзѣрѣвы, и разориша вышюка и трѣсница ѡ всѣхъ іудѣи и веніаміна, и ѡ ѳрѣма, и ѡ манассѣи въ коныцѣхъ. и возвратиша весь израиль, ииждо во ѡдержаніе свое, и во грады свои. (в) И оустави ѳзекіа чреды свѣщенниковъ и левітовъ, и чреды коуждо по сзѣженію ѳгѡ, свѣщенниковъ и левітовъ во всеожженіе, и въ жертвѣ спасеніа, и дабы хвалѣан и исповѣданіа, и сзѣжаніа во вратѣхъ во двѣрѣхъ домѣ гѣна. | Часть же царева бысть ѡ имѣніа ѳгѡ во всеожженіе оутреннее и вечернее, и всеожженіа въ сзѣвѣты, и въ новомѣсачіа, (г) и въ праздники писанныа въ законѣ гѣни. | (а) И заповѣда людемъ живущимъ во іерусалимѣ (в) дѣти часть свѣщенниковъ и левітовъ, да оукрепѣтсѣ въ сзѣженіи домѣ гѣна. | И ѳгда оустави слово, (ж) дѣша многѡ сынове израильвы начѣтокъ пшеницы, и вина, и ѳла, и меда, и всѣхъ, тѣмъ родитѣ землѣ, и дѣлатныи всѣхъ принесѡша всѣмъ многѡ сынове израильвы и іуданьы. | И иже ѡсѣнтѣхъ во градѣхъ іуданьихъ, и тѣи принесѡша дѣлатныи ѡ телѣцѣхъ, и ѡ вѣцѣхъ, и дѣлатныи ѡ конѣхъ, (з) и посвѣтиша гѣхъ ѳгѡ своимъ, и внесѡша и положиша кѡпы многѣ. | Дѣлѣца трѣтѣаго начѣша кѡпамъ полагаѣти ѡснованіа, и мѣлѣца сѣмѣгѡ совершиша ихъ. | И вниде ѳзекіа и начальницы, и вѣдѣша кѡпы, и благоголивша гѣа,

и людемъ ѳгѡ іеруаим. | Вопросы же дѣ ѳзекіа свѣщенниковъ и левітовъ ѡ кѡпахъ. | И ѡсѣща къ немѣ азѣрѣа і свѣщенникъ начальныи въ домѣ сѣдоковѣ, и рече: ѡнѣлѣже начѣша приносѣти начѣтнѣи въ домѣ гѣни, гѣдохомъ, и пѣхомъ, и ѡсѣтѣвухомъ даже до множества, тѣмъ благоголивъ гѣхъ людемъ своимъ, и ѡсѣтѣвухомъ ѳцѣ множество сѣе. | И повелѣ ѳзекіа ѳцѣ оутѣоѣи вѣити житнѣцѣ въ домѣ гѣни: и оутѣоѣаша. | И внесѡша тѣмъ начѣтнѣи, ѳи и дѣлатныи вѣрнѡ. наѣ нимѣ же вѣ настѡлѣтель хѡненіа левітѣ, и семѣй вратѣ ѳгѡ вторѡй, | и іеіаѣл, и ѳзіа, тѣи наѣдѣ, и асаіаѣл, и іерімоѡдѣ, и іѡзавѣдѣ, и ѳліаѣл, и гѣмѣхіа, и маѣдѣ, и банаіа, и сыны ѳгѡ прѣстѣлѣннѣи рѣкою хѡненіи, и семѣа вратѣ ѳгѡ, тѣкоже повелѣ ѳзекіа царѣ, и азѣрѣа начальнннѣи домѣ гѣна. | И прѣей сыне іеманннѣ левітѣ, двѣрннѣи изъ востѡнѣ наѣ дааньми, ѳже даѣтнѣи начѣтнѣи гѣни, и (а) свѣтѣа свѣтѣихъ, | рѣкою сѣдома, ѳи и веніаміна, и інесѣа, и семѣа, и алаіа, и свѡхоніа, рѣкою свѣщенниковъ вѣрнѡ, даѣтнѣи вратѣи своіи по чредѣмъ, маѣдѣ и веліиѣдѣ. | кромѣ роѣи жѣднннѣихъ мѣжесѣа полѣ ѡ лѣтѣ трѣхъ и вышше, всѣмѣа, иже вхѡждѣхъ въ церковь гѣню по числѣ днѣи на дѣнь, въ сѣбѣхъ чредѣхъ расположеніа ихъ. | ѳдѣ раздѣленіе свѣщенниковъ по доѣмѡмъ ѳтѣчествѣхъ: и левітѣи въ чредѣхъ своихъ, ѡ двѣдѣлатнѣи лѣтѣхъ и вышше, по чинѡмъ, въ раздѣленіахъ. | всѣмѡмъ рожденномъ жѣне ихъ, и сыи нѣи нѡвѣхъ ихъ, и дшѣрей ихъ, во всемножество, понѣже вѣрнѡ ѡсвѣтити свѣтѡсѣ. | И сыновѡмъ аарѡнннѣи свѣа дѣи цѣнѣтѣвѡщннѣи въ сѣлѣхъ, и иже ѡ градѡвѣхъ ихъ во всѣмѡмъ градѣ и градѣ, мѣжѣ иже именѡвани сѣтѣ по имени, даѣтнѣи часть всѣмѡмъ мѣжѣ.

(а) ѡ Пар. ѳи: ѡ. (в) Втор. ѡ: ѳ. (в) ѡ Пар. ѳа: ѡ. (г) Числ. ѳи: ѳ. (д) Числ. ѳи: ѳ. (е) Неем. ѳи: ѳ. (ж) Исх. ѳи: ѡ. ѡа: ѳв. Лев. ѳи: ѡ. (з) Числ. ѡа: ѳи.

(а) Лев. ѳи: ѳ. Числ. ѳи: ѡ.



сѣбѣ полѣ во священницѣхъ, и всакомѣ сочислаемомѣ въ Левитѣхъ. |  
 П (а) И сотвори такъ ѳезекія во вѣснѣхъ ѳаден, и сотвори валагоѣ, и правое, и истинное предъ гдѣмъ бгомъ своимъ. |  
 П (а) И во всакомъ дѣлѣ, еже нача дѣлати въ домѣ гднѣ, (в) и въ законѣ, и въ повелѣннхъ възвѣща бга своего вѣдѣмъ сердцемъ своимъ, и сотвори, (в) и благопопѣшиша емѣ.

Г Л Я В Я ѿв.

Г (а) по словесѣхъ снхъ, и по истинѣ снѣ, прїиде сennaхиримъ царь ассврийскїи, и прїиде на ѳаденю, и ополчиша на гдды ирѣпнїа, хотѣ възати ихъ. | И видѣ ѳезекія, такъ прїиде сennaхиримъ, и лице егѡ воєвати на іервсалимъ: | и совѣтова ео старѣйшии свои, и ехъ силными, да заключатъ воды источникѡвъ, иже вѣша внѣ гдда: и созволиша емѣ. | И соєра много людеи, и заключи воды источникѡвъ, и потокъ текѡщїи посреде гдда, глагола: да не прїидетъ царь ассврийскїи, и оберѣдетъ водъ много, и оукрѣпитсѣ. | И оукрѣпнїа ѳезекія, (а) и созда вса стѣны, иже выша развѣпаны, и стѡпы, и вѣнѣ предстѣнїе ино, и оукрѣпнїа разрѣшеннаа гдда давідова, и оуготова оубжїа многоа. | И постави начальники ерѣ немъ надъ людьми, и соєраша ехъ немѣ на площадь вратъ дѣбри, и глагола въ сердцѣ ихъ, глагола: | оукрѣпитсѣ, и мжїатсѣ, и не оустрѣшатсѣ, иже оужїатсѣ лица царя ассврийска, и вѣ лица воегѡ множе ства, еже ехъ нимъ: (е) такъ множаи.

шн ехъ ндмн сѣтъ неже ехъ ндмн. | Охъ н нимъ мышца плотскаа, ехъ ндмн же гдъ бгъ нашъ, еже спасетъ насъ, и победитъ на брннѣ нашей. | Оукрѣпнїа людеи словесы ѳезекїи царя ѳадна. | (а) И по снхъ, погла сennaхиримъ царь ассврийскїи рабы евоа во іервсалимъ, сѣмъ же ео вѣдѣмн конъ евоими (в) шестоаше лахїсѣ, и погла во ѳезекїи царю ѳаднѣ, и ко есѣмѣ ѳадѣ, иже во іервсалимѣ, глагола: | (в) сїа глаголетъ сennaхиримъ царь ассврийскїи: на что вы оуповѣтѣ, и сѣднїте во шестоаннїи во іервсалимѣ: | (г) Ни ли ѳезекїа прельщѣтъ вѣсѣ, да предѣтъ вы въ смѣрть, и въ гадъ, и жаждъ, глагола: гдъ бгъ нашъ спасетъ насъ вѣ рѣкнѣ царя ассврийска, | (д) Не сн ли есѣ ѳезекїа, иже разорнѣ салтарн егѡ, и вышнла егѡ, и повелѣ ѳадѣ, и жнвѡщымъ во іервсалимѣ, глагола: предъ салтаремъ снмъ покланїатсѣ, и въ немъ каднїте думїамъ, (е) Ни ли не вѣстѣ егѡ, что азъ сотворихъ, и оуцїи мои вѣдѣмъ людемъ земан; еда мѡгѡще возмѡгша вознїа языкѡвъ всѣа земанїзбавннїи люди евоа вѣ рѣкнѣ моєа. | (ж) Кгѡ во вѣхъ ео азъ зѣхъ языкѡвъ снхъ, иже искореннїша оуцїи мои, (з) еда возмѡгша избавннїи люди евоа вѣ рѣкнѣ моєа, и какъ мѡжетъ бгъ влїхъ избавннїи вѣсѣ вѣ рѣкнѣ моєа, | Нннѣ оубо да не прельщѣтъ вѣсѣ ѳезекїа, и да не творнѣтъ вѣсѣ оуповѣти по сѣмѣ, и не вѣрѣнїте емѣ: аще ео ни едннхъ бѡгъ всакагѡ языка и царства возмѡже избавннїи люди евоа вѣ рѣкнѣ моєа, и вѣ рѣкнѣ оубѣцѣ моихъ, то ннже бгъ влїхъ возмѡжетъ избавннїи вѣсѣ вѣ рѣкнѣ моєа. | И ина (многѡ) есѣ

(а) А Цар. нї: Г. б. (в) А Цар. нї: б. (в) Влїхъ нс: б. (г) А Цар. нї: Г. Оубр. ан: н. Нсїанъ ѿ: а. (д) Влїхъ нс: нс. (е) А Цар. б: б. а. Іован. а: а. Нсїанъ ѿ: Г.

(а) А Цар. нї: б. (в) Млх. а: Г. (в) А Цар. нї: б. (г) А Цар. нї: н. (д) А Цар. нї: н. (е) А Цар. нї: н. а. а. а. а. Нсїанъ ѿ: а. (ж) Втор. б: а. (з) А Цар. нї: б.

глаголаша рѣки егѣв протѣвѣ гдѣ егѣ,  
 зѣ и протѣвѣ езекии рѣкѣ егѣ. | (а) И  
 послѣдїа напнѣа поношѣа гдѣ егѣ іеру-  
 салава, и рече нѣмѣ, глагола: ꙗкоже  
 бѣзи гдѣиныхъ землѣи не могуша ѡбзе-  
 вѣти людеи своихъ ѡ рѣкѣ мога: тѣмъ  
 ннѣе бѣтѣ езекиинъ ѡбзевице  
 и люди своихъ рѣкѣ мога. | (б) И во-  
 зопи боплемъ великимъ ѡзыкомъ іудей-  
 скимъ къ людемъ, ꙗже сѣдѣхѣ на  
 стѣнѣхъ іерусалимѣхъ, да оцѣтра-  
 шѣтѣ нѣхъ, и оцѣжѣтѣ, и возметѣ  
 дѣ гдѣи: | (в) и глагола на егѣ іеруса-  
 лѣма, ꙗкоже и на богахъ людеи  
 и землѣи, дѣла рѣкѣ челоуѣческихъ. | (г) И  
 помолиша езекиа царь и всѣи егѣи  
 ѡмѣговъ пророкъ ѡ сѣхъ, и возопиша  
 къ на небо. | (д) И посла гдѣ аггалъ, и  
 порази всѣхъ мѣжѣи хрѣберѣхъ и ерѣ-  
 никѣхъ, и началникѣхъ и воєводѣхъ въ  
 полцѣхъ царѣ асѣвѣрійска: и возврати  
 лицѣ егѣво со стѣномъ на землю егѣв,  
 и прѣиде въ домъ бога своего. и сѣ-  
 нове егѣво ѡзѣдѣши ѡзъ чрѣва егѣво по-  
 нѣв гдѣиша егѣво мечѣмъ. | И спасѣ гдѣ  
 езекию и ѡбѣтѣюшихъ во іерусалимѣхъ  
 ѡ рѣкѣ еннахорѣма царѣ асѣвѣрійска,  
 и ѡ рѣкѣ всѣхъ, и подаде ѡмъ покои  
 и гдѣи. | И мнози приношѣхѣ дѣры  
 гдѣво во іерусалимъ, и дадѣи езекии  
 царю іуданѣ, и возвышенъ вѣсть прѣдъ  
 очѣрѣи всѣхъ іудѣи по сѣхъ. |  
 гдѣ (е) во днѣхъ оныхъ разволѣса езе-  
 киа дѣже до смѣрти, и помолиша ко  
 гдѣво. и оцѣлѣица егѣво, и даде емѣвъ зна-  
 ме менѣ. | (ж) И не по воздѣлѣнїю, еже  
 даде емѣвъ, воздаде езекиа, (з) но воз-  
 несѣша сѣрдце егѣво, и вѣсть на него  
 гнѣвѣхъ, и на іудѣв, и на іерусалимѣ.

(а) И смириша езекиа ѡ высотѣи сѣрдѣиса  
 ца своего сѣмъ, и живѣши во іеруса-  
 лѣмѣ, и не прѣиде на нѣхъ гнѣвѣхъ  
 гдѣи во днѣ езекиинѣ. | И вѣсть къ  
 езекиевѣи во гдѣиство и слава многа  
 сѣлаво: и сокрѣвица сѣбѣ соєрѣ, ереєрѣ,  
 и зѣлѣтѣ, и именовѣа честнѣгѣво, и арѣ-  
 матѣ, и оубѣлѣа хранѣльницѣи, и со-  
 сѣды драгоцѣнны, и жѣтѣнницѣи и жѣ-  
 тѣхъ, пшеницѣи, и вѣна, и елѣа, и  
 сѣла, и пѣли вѣлѣкомѣ спѣтѣ, и ѡгрѣ-  
 ды стѣдомъ, и гдѣды, ꙗже создѣа  
 сѣбѣ, и стѣрѣнѣи оубѣлѣи, и вошѣмъ  
 множество: занѣ даде емѣвъ гдѣ соєрѣ-  
 нѣа многа сѣлаво. | (б) Той езекиа ѡ  
 заградѣи ѡсѣрѣа воды геѣона вышнѣгѣво,  
 и проведѣ ю въ нѣхъ къ ползданю  
 гдѣа давида. и прѣзѣлѣ езекиа во  
 всѣхъ дѣлѣхъ своихъ. | (в) И тѣмъ  
 погловѣмъ князѣи ѡ бавѣлѣона, ꙗже по-  
 слаши елѣхъ къ немѣ, (г) да вопрошатѣ  
 егѣво ѡ чдѣи, еже сѣлѣи на землѣи,  
 (д) ѡстѣви егѣво гдѣ, да иксѣнѣтѣ  
 егѣво оубѣдѣти, ꙗже въ сѣрдцѣ егѣво.  
 Прѣчаа же словѣсѣ езекиинѣхъ, и лѣ-  
 шѣдрѣтѣ егѣво, (е) сѣ пѣсѣна сѣтъ  
 въ прѣрѣчѣствѣи всѣи прѣрока сына  
 ѡмѣгова, (ж) и въ книзѣ царѣи іудан-  
 нѣхъ и іерѣлѣицѣхъ. | И оупе езекиа ѡ  
 со оубѣдѣи своихъ, и погрѣкоша егѣво на  
 воєхѣдѣхъ гдѣи воєи сыновѣхъ давида-  
 выхъ: и сѣлѣво и чѣсть дѣша емѣвъ въ  
 смѣрти егѣво вѣсѣ іудѣи, и живѣши во  
 іерусалимѣхъ: (з) и воцарѣша манасѣа  
 сынъ егѣво вѣцѣствѣ егѣво.

Г Л Д В Д ѡг.



ВАНДЕСАТИ (Н) ЛѢТѢХЪ БѢ МАНАСѢА  
 сѣа, егдѣ царѣствовати нача, и  
 пѣтъдѣсѣтъ пѣтъ лѣтѣхъ царѣ-  
 стѣвоа во іерусалимѣхъ. | (п) Со...

(а) ѡ Цар. дѣ: ѡ. Исаїи ѡз: ѡ, ѡ. (б) ѡ Цар. нѣ: ка, кн. (в) ѡ Цар. нѣ: ѡг. дѣ: ѡ. (г) ѡ Цар. дѣ: ѡ, ѡ. (д) ѡ Цар. дѣ: ѡ. Исаїи ѡз: ѡ. (е) ѡ Цар. кѣ: ѡ. Ог. мн: ка. Исаїи мн: ѡ. (ж) ѡлѣ. зѣ: нѣ. (з) ѡ Исаїи ѡд: ѡ.

(а) ѡ Цар. кѣ: зѣ, нѣ. (б) ѡ Цар. кѣ: нѣ. (в) Исаїи ѡд: ѡ. (г) ѡ Цар. кѣ: ѡ. (д) Втор. нѣ: ѡ. Гѣ: Г. (е) Исаїи ѡв: ѡ. (ж) ѡ Цар. нѣ: ѡ. дѣ: ѡ. (з) ѡ Цар. кѣ: ка. (н) ѡ Цар. кѣ: ѡ. (п) Втор. нѣ: ѡ.

творѣи же азѣнаое прѣд гдѣмъ по вѣсѣмъ  
мѣрозостемъ гдѣзическимъ, и хужѣ истрѣен  
гдѣ ѿ лица сыновѣхъ іеранлевыихъ.  
7 (а) и возврати, и созда вышнѣа, іажѣ  
(б) раскопа ѣзеніа стѣицъ ѣгѣ, и  
сострѣи нѣмѣры валаимѣ, и сотвори  
дѣрѣвы, (в) и поклонѣа вѣсѣмъ вѣнцъ,  
ѣтѣв нѣвѣсномъ, и послѣжи и мѣ. | и  
созда олтарѣи въ домѣ гдѣи, ѿ нѣмѣхъ  
галгола гдѣ: (г) во іерѣсалимѣ ѣдетѣ  
ѣма моѣ во вѣчки. | (д) созда же  
жѣртвенники вѣсѣмъ вѣнцѣтѣв нѣвѣс-  
номъ, во двоѣи двѣрѣхѣ домѣ гдѣи.  
8 (е) той же проведѣ чѣда своѣа чрезъ  
огнь во оудѣи вѣнноман, (ж) и вра-  
жашѣ (со іерѣи), и послѣдовашѣ гадѣ-  
ніамъ, и волхвованіемъ слажашѣ, и  
имѣашѣ чревошошѣнники, и сѣаан-  
ники, и многа азѣнава сотвори прѣд  
гдѣмъ, да прогнѣбаѣтѣ ѣгѣ: | (з) истрѣ-  
нны же и слѣанны сѣрѣзы сотвори,  
и постави въ домѣ ѣіи, (н) ѿ нѣмѣхъ  
галгола ѣтѣхъ нѣз давидѣ, и нѣз соломоуѣ  
сыновѣ ѣгѣ: въ домѣ ѣмѣ, и во іерѣ-  
салимѣ, ѣгоже и зѣрѣхѣ ѿ вѣсѣхъ ко-  
лѣнъ іеранлевыихъ, положѣ и ма моѣ во  
вѣчки: | (п) и не приложѣ подвигнѣти  
ногѣ іеранлевоѣ зѣман, юже прѣдѣхѣ  
стѣномъ и хѣ, токамъ аще сохрѣнатѣ  
сотворѣти вѣа, іажѣ повелѣхѣ и мѣ,  
по вѣсѣмъ законѣмъ, и повелѣніамъ, и  
ѣдѣваимъ, рѣкою мѣнѣевою. | (н) и  
прѣлѣсти манассѣа іѣдѣ, и жнѣвѣицѣхъ  
во іерѣсалимѣ, да сотворѣтѣ азѣнаое  
пѣче вѣсѣхъ гдѣзичѣхъ, и хужѣ истрѣе  
гдѣ ѿ лица сыновѣхъ іеранлевыихъ. | и  
галгола гдѣ нѣз манассѣи, и нѣз людемъ  
ѣи ѣгѣ, и нѣ послѣшашѣ. | и навѣдѣ гдѣ  
на и хѣ начальники вѣвѣхъ царѣа ѣсѣнѣ.

рѣиска, и іаша манассѣо во оудѣи, и  
слазѣша ѣгѣ стѣицѣхъ ножными, и шѣ-  
доша въ вѣвѣицѣхъ. | и ѣгдѣ шѣлоѣ ѣи  
ленѣхъ вѣсѣтѣ, взынѣа лицѣ гдѣа ѣгѣа сво-  
ѣгѣ, и смѣриѣа шѣло прѣд лицѣмъ  
ѣгѣа стѣицѣхъ своихъ, | и помолѣа нѣ іи  
нѣмѣ: и поглашѣа ѣгѣ, и ошѣлишѣа  
воплѣ ѣгѣ, и возврати ѣгѣ во іерѣ-  
салимѣ на царѣство ѣгѣ: (а) и познѣа  
манассѣа, іажѣ гдѣ той ѣсѣтѣ ѣгѣ. | и ѣи  
по сѣхѣ созда стѣнѣи вѣчѣ гдѣа даѣи.  
дова ѿ лѣвы (б) нѣз югѣ въ потѣицѣ,  
и во вхѣдѣ вратѣхъ рѣиѣныихъ, и вхѣдѣ  
цѣмъ вратѣми сѣшнми сѣрѣстѣ (в) въ  
высотѣ, и възвыси шѣло: и постави  
начальники вѣсѣмъ во вѣсѣхѣ гдѣдѣхѣ  
іѣдѣныихъ стѣнѣицѣхъ. | и шѣлѣ ѣи  
вогнѣ чѣждѣа и іѣшлы ѿ домѣ гдѣи,  
и вѣа олтарѣи, іажѣ созда въ горѣ  
домѣ гдѣи, и во іерѣсалимѣ, и и зѣвѣр-  
же вѣа вѣнѣ и зѣ гдѣа. | и пѣни въз ѣи  
дѣиже олтарѣхъ гдѣи, и пожѣ на томѣ  
жѣртѣв ѣсѣнѣи и хѣалѣнѣа, и запо-  
вѣда іѣдѣ, да слажѣтѣ гдѣ ѣгѣ іерѣ-  
ялевоѣ. | но ѣще алатѣ іѣрѣхѣ на выѣо  
ѣи  
и хѣ, сѣвѣ гдѣ ѣгѣа своѣмъ. | (г) прѣ-  
ѣа же словѣсѣхъ манассѣиныхъ, и мо-  
литѣа ѣгѣ, іажѣ нѣз ѣгѣ, и словѣсѣа  
прѣвѣдѣицѣхъ, иже галголахѣ нѣз нѣмѣ  
во и ма гдѣа ѣгѣа іеранлева, | ѣдѣ въ ѣи  
словѣсѣхъ молитѣвы ѣгѣ, и іажѣ ошѣли-  
шѣа ѣгѣ, и вѣа гдѣицѣхъ ѣгѣ: и шѣтѣнѣ  
лѣнѣа ѣгѣ, и мѣста, на и хѣже сознѣа  
вышнѣа, и сотвори тѣмѣи двѣрѣвы,  
и и зѣааннаа прѣжде, нѣже шѣратѣицѣа  
ѣмѣ, ѣдѣ пѣсана сѣтѣ въ словѣсѣхъ  
прѣвѣдѣицѣхъ. | (д) ошѣи же манассѣа  
со стѣицѣхъ своихъ, и погребѣша ѣгѣа въ  
садѣ домѣ ѣгѣ: и воцѣриѣа вмѣстѣи  
ѣгѣи сыновѣхъ ѣгѣа ѣиѣнѣхъ. | двѣдѣсѣти ѣа  
дѣвѣ лѣтѣхъ ѣгѣа ѣиѣнѣхъ, ѣгдѣа царѣствовати  
начѣ, и двѣа лѣтѣа царѣствова во іерѣ-

(а) ѣ Цѣр. ѣа і. (б) и хѣ. ѣа і. (в) ѣ  
дѣлѣн. ѣ: мѣ. (г) вѣтор. ѣи: ѣи. ѣ Цѣр. ѣи:  
ѣа. іерѣм. ѣи: ѣа. (д) вѣтор. ѣи: ѣи. (е)  
лѣн. ѣи: ѣа. ѣи: ѣи. (ж) лѣн. ѣи: ѣа. (з)  
ѣ Цѣр. ѣа і. (н) ѣ Цѣр. ѣа: ѣи: ѣ Цѣр.  
ѣи: ѣи. (п) ѣ Цѣр. ѣи: ѣи. ѣ Цѣр. ѣи: ѣи. ѣ  
Цѣр. ѣа: ѣи. (к) ѣ Цѣр. ѣа: ѣи.

(а) ѣаи. ѣи: ѣи. (б) ѣаи. ѣи: ѣи. (в) ѣ Цѣр. ѣа:  
ѣи. ѣи. (д) ѣ Цѣр. ѣа: ѣи.

къ елѣмѣ. | И сотвори аѣновъ предъ гдѣмъ, ꙗкоже твораше манассѣя отъца его, и вѣемъ іудѣимъ, иже сотвори манассѣя отъца его, пожре аѣновъ, и ꙗгъ погладѣи ѣмъ. | И не смириша предъ гдѣмъ, ꙗкоже смириша манассѣя отъца его, зане сынъ его аѣновъ оумножи къ грѣхѣ. | И нападоша на нѣ раки его, ꙗкоже и оубѣиша его въ домъ его. | И оубѣиша людіе земанъ нападѣишхъ на царя аѣнова, (а) и поставиша людіе земанъ царя ішерю сына его влѣстѣю его.

Г Л В Я ЛД.

Ѣ  
б  
г  
д  
е  
ж  
з

еманъ (в) лѣтъ вѣсть ішеря, егда царствовати нача, и тридесать едина лѣтъ царствова во іерусалимѣ. | И (в) сотвори прѣвое предъ гдѣмъ, и ходи въ пѣтѣхъ давіда отъца своего, и не оубѣиша ни на дѣно, ни на лѣво. | И въ оное лѣто царства своего, и той еше сынъ отрокъ, нача възвѣдати гдѣ ега отъца своего давіда: и во второендесать лѣто царства своего нача учинѣти іудѣю, и іерусалимъ ѿ высокихъ, и лѣсѣвъ, и ѿ кѣпицъ, и ѿ истребленыхъ. | И разориша предъ лицемъ его (г) олтари бааліамъ, и высока, ꙗже на нихъ: и посѣче дѣрѣвы, и истребниша, и елѣннаа сокруши, и истреби, и разтопи, и поверже предъ лицемъ гдѣмъ жрѣцихъ ѣмъ. | (д) И кѣсти жрѣцѣвъ соже на олтарѣхъ ихъ, и учини іудѣю и іерусалимъ, и во градѣхъ манассѣиныхъ, и ефреимъ, и сѣмѣонъ, даже до нефѣлаіма, и въ мѣстѣхъ ихъ оспрестъ. | И олтари размета, и лѣсы, и іудѣи разсѣче въ частицы, и всѣ высокаа истрече ѿ всѣа земанъ іеру-

левы, и возвратиша во іерусалимъ. | (а) И во оноеиендесать лѣто царства и своего, егда учинѣна вѣсть земля, и церковь гана, погладѣи сына есеіева, и амеію начальника града, и іудѣа сына ішахазова палатопѣца своего, да оутвердѣтъ домъ гдѣ ега своего. | (б) И приндоша къ хелкія а священникъ великомъ, и душа ерееро принесенное въ домъ гдѣнь, еже соврѣша левіти храниши дѣрѣ ѿ рѣни манассѣины и ефреимъ, и ѿ начальниковъ, и ѿ всѣхъ прочихъ во іерунал, и ѿ сыновъ іуданыхъ и беніаминъ, и ѿ шеніаишхъ во іерусалимѣ. | И душа оное въ рѣцѣ творѣишхъ дѣла, пригѣбницы въ домъ гани, и душа е творѣишхъ дѣла, иже творѣхъ въ домъ гани, да шеноватъ и оукрѣпатъ храмъ: и душа тиктошмъ, и домоаа заѣтеамъ, да кѣпатъ каменіе четве роугольное, и дѣрѣа на еберна на покрѣтѣ домѣвъ, иже разориша царь іуданъ. | (в) И мѣже вѣршѣ твои рахъ въ дѣлѣхъ, и на нѣмъ надзѣратѣи іедъ и аѣа левіти ѿ сыновъ мераріиныхъ, и захаріа, и моголаамъ ѿ сыновъ надовыхъ надзѣратѣи, и всѣмъ левітинъ, и всѣмъ знаѣи во органы пѣтѣи. | И на нѣ ногѣишнѣ бремена, и на нѣ всѣмъ творѣишнѣ дѣла, всѣмъ дѣланіемъ: и ѿ левітѣ еше писари, и едѣи, и дѣрѣицы. | И внегда иносѣти ѣмъ а ерееро принесенное въ церковь ганю, (г) шѣрѣте хелкіа священникъ книгъ закона гана, (ѣже дана вѣсть) рѣкою мѣсевою. | И шѣша хелкіа, и еи рече къ сафанъ писари: книгъ закона шѣрѣтѣхъ въ домъ гани: и даде хелкіа книгъ сафанъ. | (д) И принесъ сафанъ еи книгъ къ царю, и возвѣсти еше къ

(а) а Цар. ꙗ: ѣв. (б) а Цар. ꙗ: а. (в) а Цар. ꙗ: б. Втор. е: лѣ. (г) Лев. ꙗ: а. (д) а Цар. ꙗ: н, а, в.

(а) а Цар. ꙗ: г. (б) а Цар. ꙗ: а. (в) а Цар. ꙗ: б. (г) а Цар. ꙗ: н. (д) а Цар. ꙗ: а.

царю слово, глагола: вѣсєрєрò данò  
вх рѣкн раѣвєх твоиѣх творѣщиѣх  
ѿ дѣла. | И слагаша сєрєрò шєрѣтєннє  
домѣ гдѣн, и душа вх рѣкн надзирѣ  
тєлєй, и вх рѣкн творѣщиѣх дѣло.  
и | И возвѣстн сафанз писарь слово царю,  
глагола: книгѣ дадє ми хєлїа свѣщєн  
никк: и прочтє ю сафанз прєд царємз.  
а | И вѣстєт єгда оуслыша царь (а) сло  
вєса закона, и растєрзѣ рѣзы своѣ.  
и | И повелѣ царь хєлїєвн, и ахїтамѣ  
сынѣ сафановѣ, и авдѣонѣ сынѣ мїхє  
евѣ, и сафанѣ писарю, и асѣаїю рабѣ  
ѿ царєвѣ, глагола: | идїте, и молїтєсѣ  
гдѣ за ма, и за всѣакого шѣтѣвшѣ  
гоєа во ієрѣаня, и іудѣ, ѿ словєсѣх  
книгн, тѣже шѣрѣтєна єсѣт, велїкз  
ко гнѣвз гдѣн разгорѣсѣа на нѣсз,  
понѣже не посєдѣшѣа ѿтѣцѣ нашн  
словєсз гдѣнѣх, єже творїтн по  
вѣсѣмз написаннымз вх книгѣ сєй.  
ѿ | И иде хєлїа, и нѣже повелѣ царь,  
во сѣаднѣ пророчїцѣ, жєнѣ сєалїма  
сына дєкѣєвѣ, сына єсєрїн рнзохранї  
тєлѣ, хранѣщїй заповѣдн, тѣже шєн  
тѣше во ієрѣсалимѣ вх маслѣнѣ, и  
ѿ глаголаша єн по сїмз. | И тѣ шѣвѣцѣ  
нѣмз: сїѣ рєчѣ гдѣ єтѣ ієрѣанєвз: гла  
голантє мѣжѣ, нѣже поєлѣ вѣсз ко мнѣ:  
ѿ сїѣ рєчѣ гдѣ: | єє азѣ навєдѣ сѣлѣ  
на мѣсѣто сїє, и на шєнтѣющиѣх вх  
нѣмз всѣ словєсѣ, (в) тѣже пїєана єсѣт  
вх книгѣ прочтєннѣ прєд царємз  
ѿ ієрѣанїмз: | занѣ шѣтѣвшѣ ма, и  
кадѣхѣ вогѣмз чѣждїмз, да прогнѣ  
сѣючѣ ма во всѣхѣ дѣлѣхѣ рѣкз  
своиѣх: и разгорѣсѣа гѣрєчѣ моѣ на  
ѿ мѣсѣто сїє, и не оуєагїтєа. | (в) И  
єз царю ієрѣаннѣ, нѣже поєлѣ вѣсз ко  
гдѣ помолїтїсѣ, тѣкѣ глаголантє ємз:  
сїѣ рєчѣ гдѣ єтѣ ієрѣанєвз: словєсѣ,  
ѿ тѣже сѣлїцѣлѣ єсї, | (г) и сєкрѣшїсѣа

сєрдцє твоє, и сєнрїсѣа єсї прєд  
лїцємз моїмз, єгда оуєлѣшѣлѣ єсї  
словєсѣ моѣ на мѣсѣто сїє, и на шєн  
тѣющиѣх вх нѣмз, и сєнрїсѣа єсї  
прєдо мнѣю, и растєрзѣлѣ єсї рѣзы  
твоѣ, и плакалѣ єсї прєдо мнѣю, и  
азѣ оуєлѣшѣхѣ, рєчѣ гдѣ. | Єє прн. ѿн  
ложїшїсѣа ко ѿтѣцємз твоїмз, (а) вх  
лїрѣ, (в) и не оуєратѣ ѿчѣ твоѣ  
всѣагѣво сѣлѣ, тѣже азѣ навєдѣ на  
мѣсѣто сїє, и на шєнтѣющиѣх вх нѣмз.  
и возвѣстїшѣа царю слово. | И поєлѣ  
царь, и сєкрѣ старѣїшннѣ ієрѣаннѣ, и  
ієрѣсалиман. | (в) И вєзїдє царь вх  
домѣ гдѣн, и вєн мѣжн ієрѣаннѣ, и  
жнєвѣщїн во ієрѣсалимѣ, и свѣщєн  
нїцѣ и лєвїтїн, и вєн лїудїє ѿ малѣ  
даже до велїкѣ, и чнтѣше во оушєсѣ  
нїхѣ всѣ словєсѣ книгн завѣта шѣрѣ  
тєннѣ вх домѣ гдѣн. | (г) И стѣ царь лѣ  
на столпѣ, и завѣцѣа завѣтє прєд  
гдѣмз, ходїтн прєд гдѣмз, хрѣнїтн  
заповѣдн єтѣ, и сѣдѣнїѣ єтѣ, и  
повелѣнїѣ єтѣ всѣмз сєрдцємз, и  
всєю душєю, єже творїтн словєсѣ  
завѣта написаннѣ вх книгѣ сєй. | И лѣ  
постѣвн всѣхѣ, нѣже шѣрѣтєннє вѣхѣ  
во ієрѣсалимѣ, и вєнїамїнѣ, и сєтѣ  
рїша шєнтѣющїн во ієрѣсалимѣ за  
вѣтѣ вх домѣ гдѣ єтѣ ѿтѣцѣ сво  
иѣх. | (а) И ѿѣ іѣсїѣа всѣ мѣрѣшєтн лѣ  
ѿ всєлѣ зєман, тѣже вѣє сынѣвх ієрѣ  
лєвїхѣ, и сєтѣврїн всѣхѣ шѣрѣтїшнѣ  
сѣа во ієрѣсалимѣ, и во ієрѣан сѣлѣ  
жнїтн гдѣ єтѣ сѣоємѣ во всѣ днн  
своѣ, и не оуєклонїсѣа ѿ гдѣ єтѣ  
ѿтѣцѣ своиѣх.

(а) Лев. ѿ: ѿ. Втор. ѿ: ѿ. (в) Лев.  
ѿ: ѿ, ѿ. Втор. ѿ: ѿ. (в) ѿ Цар.  
ѿ: ѿ. (г) Втор. ѿ: ѿ.

(а) Ієрєл. ѿ: ѿ. (в) ѿ Цар. ѿ: ѿ. (в)  
ѿ Цар. ѿ: ѿ. (г) ѿ Цар. ѿ: ѿ. (а) ѿ  
Цар. ѿ: ѿ.

Г Л А В Ъ ЛЕ.

7а **А** сотвори ішсїа во ієрвса-  
 лимѣ пдсхъ гдъ егъ своемъ,  
 и пожрѣ пдсхъ въ четвертый.  
 1 нддсать дѣнь мѣсаца пѣрваго.  
 б И постави свашѣнники на стрѣжахъ  
 1 нхъ, и оукрѣпїи нхъ на дѣла домъ  
 гдана. И рече левїтѣмъ снльнымъ  
 во всѣмъ ієрнлан, да ѡсвалтатѣ гдъ,  
 и погдвалтѣ кївотъ сватый въ домъ  
 гдани. И поставиша кївотъ сватый во  
 храмѣ, (в) єгоже создѣ соломонъ сынъ  
 давіда царѣ ієрнланевъ: и рече царь:  
 нѣсть вѣмъ на раменахъ носїти ни-  
 чтоже: нынѣ оубо сдѣжитѣ гдъ егъ  
 1 вшшмъ, и людемъ єгѡ ієрнланю. И  
 оуготѡвайтѣ по домѡмъ отчествъ  
 вшнхъ, и по чредѣмъ вшнымъ, по  
 писанїю давіда царѣ ієрнланевъ, и рѣкою  
 1 соломонѣ сына єгѡ. И стѡйте во  
 1 храмѣ по раздѣленїемъ домѡвъ отч-  
 1 ествъ вшнхъ въ братїи вшшїи сы-  
 1 нѣхъ людскїхъ, и по чрѣсти домъ  
 1 отчества въ левїтѣхъ. И пожрїте  
 пдсхъ, и сватѣа оуготѡвайтѣ братїи  
 вшшїи, єже сотворїти по словесїи  
 1 гданю, (єже глагола) (в) рѣкою мѡу-  
 1 севою. И дадѣ начѣткн ішсїа сы-  
 1 номъ людскїмъ (в)цы, и агнцы, и  
 1 козы ѡ козъ (г) вѣа на пдсхъ, и  
 1 всѣхъ ѡбрѣтенныхъ въ числѡ трїде-  
 1 сѣтъ тѣсащъ, и волѡвъ трї тѣсащы,  
 1 іа ѡ царевѣ имѣнїа. (а) И началь-  
 1 ницы єгѡ дѣша начѣткн людемъ, и  
 1 свашѣнникомъ, и левїтѣмъ: дадѣ же  
 1 и хеакїа, и захарїа, и іейнѣа началь-  
 1 ницы свашѣнниковъ домъ гдана, и  
 1 дѣша на пдсхъ ѡвѣцъ и агнцевъ и  
 1 козланцъ двѣ тѣсащы шѣсть сѡтъ,  
 1 и волѡвъ трїста. И хшннїа же, и

ванѣа, и самѣа, и наданнѣахъ братѣ  
 єгѡ, и агавїа, и іейнѣа, и ішзавѣа  
 начальнїцы левїтѡвъ, дѣша левїтѡмъ  
 на пдсхъ пѣтъ тѣсащъ ѡвѣцъ, и  
 1 волѡвъ пѣтъ сѡтъ. И оуготѡвано  
 1 бѣсть сдѣженїе, и стѣша свашѣнницы  
 1 въ чїнѣ своемъ, и левїтї по раздѣ-  
 1 ленїамъ своимъ по повелѣнїю царевъ.  
 И пожрѡша пдсхъ, и пролѣша свашѣн-  
 1 ницы рѣкама своимъ кровъ, и левїтї  
 1 ѡдрѣхъ козы. И оуготѡваша всерѡ. Ёї  
 1 жженїа предѣти нѣмъ по раздѣленїю.  
 И по домѡмъ отчествъ сынѡмъ люд-  
 1 скїмъ, принесгї гдѣбн всеожженїа:  
 1 ѣкоже писано єсть въ кнїзѣ закона  
 1 мѡусѣова, тѣко и заѡтрѣ. (а) И гї  
 1 испекѡша пдсхъ на огнї по чїнѣ, и  
 1 сватѣа сварїша въ мѣднїцахъ, и въ  
 1 котлѣхъ, и предѣстѣ нѣмъ, и раздѣ-  
 1 лиша всѣмъ сынѡмъ людскїмъ. Бѣстѣ дї  
 1 же и свашѣнникомъ потѡмъ оуготѡ-  
 1 вѣша, ѣко въ возношенїи всеожгѣа-  
 1 мыхъ и тѣкѡвъ даже до нѡщн свашѣн-  
 1 ницы (бѣша не прѣзднн), и левїтї  
 1 оуготѡваша нѣмъ, и братїи нхъ сынѡмъ  
 1 аарѡннмъ. И пѣвцы сынѡвѣ асѣфовы єї  
 1 (сѣгѡхъ) въ чїнѣ своемъ по пове-  
 1 лѣнїю давіда, и асѣфа, и ємїна, (в) и  
 1 іадѣама пророковъ царевїхъ: и началь-  
 1 ницы и двѣрнїцы всѣхъ братѣ, ѣкоже  
 1 не єѣ возможно ѡдчїтнса ѡ сдѣжѣи  
 1 сватѣхъ, понѣже братїа нхъ левїтї  
 1 оуготѡваша нѣмъ (сварїша). И оупрѣ-  
 1 сї  
 1 внса, и оуготѡвага всѣ сдѣжеа гдана  
 1 въ дѣнь тѡн, да сотворѣтъ пдсхъ, и  
 1 принесѣтъ всеожженїа на олтарѣ  
 1 гдѣнь по повелѣнїю царѣ ішсїн. И єї  
 1 сотворїша сынѡвѣ ієрнланевы, ѣже ѡбрѣ-  
 1 тенн бѣхъ, пдсхъ во времѣ тѡ, и  
 1 прѣздннхъ ѡпрѣенѡковъ (в) сѣдѣмъ  
 1 днѣн. (г) И не бѣсть пдсхн подѡвѣ  
 1 ныа тѡн во ієрнлан, ѡ днѣн самѣа


(а) А Цар. бг: ка. в бзар. г: а. (в)  
 1 Цар. а: а. (в) Нсх. б: г. (г) Чнса.  
 кн: б. (а) Авр. б: б.

(а) Нсх. б: н. Втор. б: б. (в) А  
 Пар. бг: а. (в) Нсх. б: б. (г) А Цар.  
 кн: ка.

пророка, и вси црѣте іеранлевы не со-  
твориха пѣсѣи, юже сотвори ішѣа, и  
свѣщенники и лѣвѣи, и весь іѣда и  
іеранль, иже шѣрѣтенхъ бысть, и шен-  
дѣ тѣмѣши во іерѣсалимѣ, глѣд. | (а) Во  
сѣмоунадецѣти лѣто црѣства ішѣина  
и сѣа пѣсѣа прѣзѣнована бысть. | По  
снѣхъ всѣхъ, иже сотвори ішѣа въ  
домѣ, (б) и басночрѣвныхъ, и волхвѣю-  
щихъ, и кѣмѣрницъ, и іѣшвы, и дѣ-  
сравы, также сѣхѣ во іерѣсалимѣ, и во  
іѣдѣи, пожже сѣнѣмъ црѣ ішѣа, да  
оутѣвердитъ глаголы закона писанныа  
въ книзѣ, юже шѣрѣте хеакіа жрѣцѣ  
въ домѣ гдѣи. (в) подѣбенъ емѣ не  
бысть прѣдъ нимъ, иже бы шѣратилъ  
по глѣдъ всѣмъ сѣрдцемъ своимъ, и  
всѣю дѣшею своею, и всѣю крѣпостію  
своею по всемъ законѣ мѣшѣевѣ, и  
по немъ не востѣа подѣкенъ емѣ: сѣдѣ  
не шѣратилъ гдѣ ѿ гнѣва гѣротни  
своеа велика, юже разгнѣвала гѣро-  
стію гдѣ на іѣдѣю, всѣхъ рѣдѣнъ раз-  
гнѣваніи еѣ, ииже прогнѣва манасіа.  
и рече гдѣ: и іѣдѣ оубо шрѣнѣ ѿ  
лица моего, также шрѣнѣхъ домъ  
іеранлевъ, и шѣвергохъ градъ, сѣже  
и шѣрѣхъ, іерѣсалимъ, и храмъ, ѿ немъ  
рѣхъ: сѣдетъ ии ма мое тѣмѣ. и  
взидѣ фарѣонъ нехѣѣ црѣ егѣпет-  
скій на црѣ асѣрѣйскѣго на рѣкѣ  
евфратѣ, еже рѣтовати егѣ въ харха-  
мѣ. и ишѣидѣ въ срѣтеніе емѣ ішѣа  
на црѣ. | И погѣа къ немѣ погѣлы, гла-  
гола: что мнѣ и тѣеѣ, црѣю іѣдѣнъ,  
не прѣтѣвѣ тѣеѣ днѣсѣ и дѣдъ вовѣдѣти,  
но на мѣчто ерѣни моего: и егѣ рече  
потѣдѣтисѣ мнѣ: внемѣи тѣѣ ѿ егѣѣ,  
къ иже со мною, да не оубѣетъ гдѣ. | И  
не возврати ішѣа лица своего ѿ негѣ,  
но рѣтовати егѣ оупрѣпѣисѣ, ииже по-  
сѣбша словѣсѣа нехѣѣвѣхъ, также ѿ  
оубѣетъ егѣнѣхъ, (г) но и дѣе, да воіѣетъ

на полнъ магѣдѣ. | (а) И оубѣтѣлиша иѣ  
сѣрѣльцы въ црѣ ішѣа. и рече црѣ  
сѣтрономъ своимъ: ишѣидѣте менѣ (ѿ  
ерѣни), гдѣво ишѣнемогохъ сѣлѣѣ. | И гдѣ  
сѣвоша егѣ сѣтроцы егѣ съ колѣс-  
ницы, и въ дрѣвѣю колѣсницѣ погѣ-  
дѣша егѣ, также еѣше емѣ, и прѣве-  
зоша егѣ во іерѣсалимъ, и оубѣе, (б) и  
погрѣбенъ бысть со сѣтцѣи своимъ:  
и весь іѣда и іерѣсалимъ плакаша ѿ  
ішѣа. | (в) И іерѣма възрѣдѣ по иѣ  
ішѣа, и глаголаша вси князи и кня-  
гѣни плачѣ по ішѣа дѣже до днѣсѣ:  
и дѣша егѣ въ повелѣніе іеранлю,  
и сѣ писано еѣтъ въ рыдѣніихъ. |  
(г) Прѣчала же словѣсѣа ішѣина, и оубо иѣсѣ  
вѣнѣ егѣ, сѣхѣ писана въ законѣ  
гдѣи: | дѣла же егѣ, пѣрѣва и погѣдѣ. иѣ  
нама, сѣ писана сѣтъ въ книзѣ црѣей  
іеранлевѣхъ и іѣдѣнѣхъ.

## Г Л Л В Л ѣс.

 (а) взѣша людіе земѣи ішѣа гѣ  
хѣза сына ішѣина, и помѣ-  
заша егѣ, и погѣвѣнѣша егѣ  
црѣемъ вмѣстѣ сѣтцѣи егѣ ко  
іерѣсалимѣ. | двѣдѣсѣти трѣхъ лѣтѣхъ  
бысть ішѣахѣза, егѣ црѣтѣвѣвати  
начѣ, и трѣ мѣсѣацы црѣтѣвѣва  
во іерѣсалимѣ, ии ма же матѣре егѣ  
амѣтѣлаз, дѣше іерѣалина ѿ лѣвны. и  
сотвори адѣвое прѣдъ гдѣемъ по всѣмъ,  
также сотвориша сѣтцѣи егѣ. (и пѣнѣи  
ішѣахѣза) и шѣкова егѣ фарѣонъ нехѣѣ  
въ дѣвѣдѣ въ земѣи еѣдѣман, еже не  
црѣтѣвѣвати емѣ во іерѣсалимѣ. | (е) И  
тѣ прѣвѣдѣ егѣ црѣ во егѣпетѣ, и воз-  
ложѣ дѣнѣ на землю (іеранлевѣ) сѣтѣ  
тѣалѣнтѣ ерѣра, и тѣалѣнтѣ зѣлѣта. |  
(ж) И погѣвѣи фарѣонъ нехѣѣ (з) еѣлѣ.  
акима сына ішѣина црѣемъ на іѣдою

(а) Ѡ Цар. кр: кр. (б) Ѡ Цар. кр: кр.  
(в) Ѡ Цар. кр: кр. (г) Зах. в: а.

(а) Ѡ Цар. кр: кр. (б) Ѡ Цар. кр: л.  
(в) Іерем. кр: т. (г) Ѡ Цар. кр: л. (д) Ѡ  
Цар. кр: л. (е) Ѡ Цар. кр: лр. (ж) Ѡ Цар.  
кр: лд. (з) Матѣ. а: в.





нѣ и хъ. | (а) И всѣ соуды домы еѣѣа  
 великіа и мѣла, и сокровища цѣркви  
 гднн, и всѣ сокровища царева и всѣ  
 ѣи мѣжи, всѣ внесѣ въ вавлонѣ. | (в) И  
 зажжѣ домы гднн, и разорн стѣнѣ  
 іерусалима, и столпы егѣ сожжѣ  
 огнемъ, и всѣхъ соудѣ драгнн и стнн.  
 | (в) И преели ѡставшнхѣ въ вав-  
 лонѣ, и выша емѣ и сынѣмъ егѣ  
 въ расѣ даже до царства мѣдскаго.  
 | ѣа да исполнитѣ слово гднн ѡстѣмн  
 іеремн, (г) донѣеже прѣа землѣ  
 сбежѣты своѣ сбежѣтѣтѣ во всѣ  
 днн запѣтѣнѣа своегѣ, сбежѣтѣтѣ  
 до совершенѣа седмидесятн лѣтѣхъ.  
 | ѣв (д) Въ лѣто первое кѣра царѣ пер-  
 сскаго, повнегда исполнитѣа словесемъ  
 гдннмъ ѡстѣи іеремн, воздѣже гдѣ  
 дѣхъ кѣра царѣ персскаго, и повеѣ  
 проповѣдатн во всѣмъ царствн своѣмъ  
 | ѣг преелнмъ, глагола: (е) сіа глаголетѣ  
 кѣра царѣ перскнн: (е) всѣ царства  
 землн дадѣ мн гдѣ егѣ небеснн, и  
 тѣи запѣдѣа мнѣ создѣтн себѣ домы  
 во іерусалимѣ, иже естѣ во іудѣн.  
 | ктѣ въ всѣхъ ѡ всѣхъ людѣи егѣ;  
 да вѣдетѣ егѣ егѣ съ ннмъ, и да  
 взыдетѣ.

Моли́тва манассѣи царѣ іудѣйскѣ, егда па-  
 чѣннхъ держаша въ вавлонѣ.

**Д**н вездѣржнтелю, (ж) еѣе ѡтѣцѣ  
 нѣшнхъ, авраамовѣ, и ісааковѣ,  
 и іаковѣ, и стѣменѣ нѣхъ прѣ-  
 веднаго: сотвори выи нѣво, и  
 землѣ со всѣю лѣпотою нѣхъ: и сва-  
 зѣ выи море словомъ повеѣнѣа твоегѣ:  
 закнчѣ выи ездѣнѣ, и запѣдѣтѣтѣ  
 выи ю стрдншнмъ, и слѣвнмъ нменемъ  
 твоимъ: егѣже всѣа боѣтѣа, и трепѣ.

(а) ѣ Цар. кѣ: гѣ. іерем. кѣ: ѣи, кѣ.  
 (в) ѣ Цар. кѣ: ѣ. (в) ѣ Цар. кѣ: ѣи. (г)  
 іерем. кѣ: ѣи. (д) ѣ ѡзар. кѣ: ѣ. (е)  
 ісаіи мѣ: кн. мѣ: ѣ. гѣ. дам. ѣ:  
 ѣи. (ж) нѣхъ. гѣ: ѣ, ѣи, ѣи.

цѣтѣ ѡ лицѣ гднн твоеѣ, (а) ѣко  
 ннктоже постѣнтѣ прѣа великолѣннмъ  
 слѣвы твоеѣ, и нестерпнмъ гнѣвѣ,  
 (в) еѣе на грѣшннкн, преенѣа твоегѣ.  
 (в) Безмѣрна же, и неизлѣдованна мѣ-  
 лѣгѣ ѡбѣщѣнѣа твоегѣ: тѣи во егѣ  
 гдѣ, вышнн, благодѣробенѣ, долготѣр-  
 пѣнѣ, и многѣмѣлѣстнѣ, и кѣнѣа ѡ  
 слѣвахъ человѣческнхъ. Тѣи гдн, по  
 множѣтѣ едѣгѣтн твоеѣ (г) ѡбѣ-  
 щѣа егѣ покѣннѣ, и ѡставеннѣ со-  
 грѣшншнмъ тѣеѣ, и множѣтѣмъ  
 цѣдрѣтѣ твоихъ ѡпрѣдѣнѣа егѣ по-  
 кѣннѣ грѣшннкѣмъ во спасѣннѣ. Тѣи  
 ѡѣо, гдн еѣе гдѣа, (д) не помѣнѣа  
 егѣ покѣннѣ праведнмъ, авраамѣ, и  
 ісаакѣ, и іаковѣ, не согрѣшншнмъ  
 тѣеѣ: но помѣнѣа егѣ покѣннѣ мнѣ  
 грѣшномѣ: (е) занѣ согрѣшнхъ пѣче  
 числѣ песка морскаго. ѡмножншасѣ  
 ездѣкѣнѣа моѣ, гдн, ѡмножншасѣ  
 ездѣкѣнѣа моѣ, и нѣмѣа достѣннѣ  
 воззрѣтн, и вѣдѣтн выгѣтѣ небеснѣю  
 ѡ множѣтѣа неправѣхъ моихъ. (ж) ѡла-  
 ченѣ егѣ многнмъ ѡѣзамн желѣзнн-  
 мн, во еѣе не возвестн главы моѣа,  
 и нѣстѣ мн ѡславленѣа: занѣ прогнѣ.  
 | вахъ іагѣстѣ твоѣ, (з) и лѣнѣае прѣа  
 тобою сотвори хъ: не соторн выи воли  
 твоеѣ, и не сохрѣнн выи повеѣннн  
 твоихъ, постѣвнхъ мѣрзѣтн, и ѡ-  
 множнхъ прѣтѣкѣнѣа. (и) И нѣнѣ  
 прнклѣаю кѣлѣна едѣрца, трѣдѣа ѡ  
 тѣеѣ едѣгѣтн. Согрѣшнхъ, гдн, со-  
 грѣшнхъ, и ездѣкѣнѣа моѣ ѣзѣ вѣемъ:  
 но прошѣ моѣа: ѡсладен мн гдн,  
 ѡсладен мн, и не погѣн менѣ со ездѣ-  
 кѣннн моимъ, ннжѣ въ вѣнѣхъ вражѣ  
 доваѣ собою ешн свѣахъ моихъ, ннжѣ  
 ѡсѣдншн мѣа въ пренѣпѣднхъ землн:

(а) іѣв. кѣ: гѣ. (в) ѡла. рѣдѣ: гѣ. (в)  
 ѡла. рѣ: зѣ. ѡфѣс. ѣ: ѣе. (г) іезек. нн:  
 кѣ, ѣе. (д) матѣ. ѣ: ѣи, гѣ. лѣк. ѣи:  
 зѣ. (е) лѣк. нн: гѣ. (ж) ѣ Пар. ѣг: ѣи.  
 (з) ѣ Цар. кѣ: ѣ. ѣ Пар. ѣг: ѣ. (и) ѡфѣс.  
 гѣ: ѣи. прнѣ. кн: гѣ. ѣ іѣвн. ѣ: ѣ.

занѣ ты еси бже, бгъ наюущихса, и на мнѣ гвѣиши всю благость твою. гакъ недогтойна съца спасѣши ма по мнозшй мнлости твоей, (а) и восхва.

лю тѣ вѣиш во днѣхъ живота мортѣ: гакъ тѣ поѣтѣ всѣ сѣла несеена, и тѣоѣ естѣ слава во кѣки вѣкѣвѣхъ, аминь.

(а) Ѩа. ѡ: ѡ. йсѣи ѡи: ѡи.

Конѣца вторыхъ книгъ параипомѣишнх: ймѣтѣхъ въ себѣ главъ ѡс.



## ПЕРВЫМЪ КНИГИ СЪДРЫ.

### Г л а в л ѣ .

**Г**лѣ (а) лѣто первое кѣра царѣ перскаго, да исполнитса слѣ. во гдѣ ѡ оуѣтѣ іереминныхъ, возавиже гдѣ дѣхъ кѣра царѣ перскаго, и повелѣ проповѣдати во всемъ царствѣи своемъ, и писаньми, глагола: | сѣа глаголетѣ кѣрѣ царѣ перскаго: всѣ царства земнаѣ даде мнѣ гдѣ бгъ небесный, и той повелѣ ми, да созиждѣ емѣ домъ во іерусалимѣ, иже во іудѣи. | Ктѣ во вѣсѣхъ ѡ вѣсѣхъ людѣи егѣвѣ, и съдетѣ бгъ егѣвѣ съ нимъ, и да възидетѣ во іерусалимъ, иже во іудѣи, и да созиждетѣ домъ бгѣвѣ іерусалимѣ, той естѣ бгъ, иже во іерусалимѣ. | И всѣхъ ѡсѣтѣ шійса ѡ вѣсѣхъ мѣстѣхъ, и даѣже той ѡсѣтѣтѣ, и да помѣтѣтѣ емѣ мѣжи ѡ мѣста егѣвѣ сребромъ и златомъ, и

создады и скотѣи, съ доервольными ѡсѣтѣнѣи (принесѣтѣ) въ церковь сѣтѣю, иже во іерусалимѣ. | И возгѣша князи отечестѣвѣ іудинныхъ и венѣаминныхъ, и священницы, и лѣвѣици, и вси, иже возавиже бгъ дѣхъ ихъ, да възидѣтѣ къ созидашю церкѣ гдѣи, иже во іерусалимѣ. | И вси, иже еѣхъ ѡкрестѣ, помогѣша рѣкамъ ихъ создды сребраными, златомъ, потребными, и скотѣи, и драгимъ вѣиши, кромѣ доервольныхъ. | (а) И царѣ кѣрѣ изнесѣ создды церкѣ гдѣи, иже възѣ навѣд. | Ходоногоръ и з іерусалима, и положѣ тѣла въ церкѣи еѣа своегѣ. | Изнесѣ же тѣла кѣрѣ царѣ перскаго рѣкою мѣдрѣдѣта гаскарѣнова, и сочтѣ тѣла (б) газаварѣвѣвѣ князю іудейскѣ. | И сѣе числѣ ихъ: оумывѣльницъ златѣ тѣихъ тридѣсѣтъ, оумывѣльницъ же

\* сокровищехранѣтелѣ.

(а) ѡ Пар. ѡв: ѡв. ѡ ѡзар. ѡ: ѡ. іерем. ѡв: ѡи. ѡд: ѡ. Дан. ѡ: ѡ.

(а) Дан. ѡ: ѡ. ѡ Цѣр. ѡд: ѡи. ѡв: ѡи. (б) Ииже ѡ: ѡ. ѡ.

срѣбранныхъ тѣсаща, ноженъ двѣдесать  
 ꙗ дѣвать, ꙗ чашъ златыхъ тридесать,  
 ꙗ срѣбранныхъ двойныхъ чотыреста  
 десать, ꙗ сорбашъ иныхъ тѣсаща.  
 ꙗ вѣрхъ сорбашъ златыхъ ꙗ срѣбра  
 ныхъ, пать тѣсаща ꙗ чотыреста,  
 вса вза съ собою сасавасаръ, ѿ пре  
 селенѣа вавлонскаго во іерусалимъ.

Г Л А В Л Ѣ.

ѧ ꙗ ѿн же (а) сътъ сынове страны,  
 ꙗже възидоша ѿ пѣна пресе  
 ленѣа, ꙗже пресеан навходо  
 ногора царь вавлонскій въ  
 вавлонъ: ꙗ возвратишася во іеруса  
 лимъ ꙗ ѿдею кинждо мѣжъ въ градъ  
 свой. ꙗже приндоша съ (б) зоробаве  
 лемъ: инсезъ, неемѣа, сараѣа, реелѣа,  
 мардохей, валлеснъ, масфаръ, вагънъ,  
 резмъ, вана: съ чело мѣжъ людеи  
 іерусалиевыхъ. ꙗ сынове фаресовы, двѣ  
 тѣсащы съто сѣдмьдесать ꙗ два.  
 ꙗ сынове сафатѣвы, трѣста сѣдмьде  
 сать два. ꙗ (в) сынове аресовы, сѣдмь  
 съто сѣдмьдесать пать. ꙗ (г) сы  
 нове фаадъ-мшван ѿ сыншъ инсе  
 выхъ, ꙗ іованхъ, двѣ тѣсащы  
 съмь сътъ двандесать. ꙗ сынове  
 едман, тѣсаща двѣсти патьдесать  
 ꙗ чотыри. ꙗ сынове задъевы, дѣвать  
 сътъ чотырѣдесать пать. ꙗ сынове  
 заханн, сѣдмь сътъ шестдесать.  
 ꙗ (д) сынове ванъевы, шестъ сътъ че  
 тырѣдесать два. ꙗ сынове вавъевы,  
 шестъ сътъ двѣдесать трѣ. ꙗ сыно  
 ве авгадовы, тѣсаща двѣсти двѣде  
 сать два. ꙗ сынове адоніамовы,  
 шестъ сътъ шестдесать шестъ. ꙗ сы  
 нове вагъевы, двѣ тѣсащы патьде  
 сать шестъ. ꙗ сынове адныи, чоты.

реста патьдесать чотыри. ꙗ сынове ѿ  
 атіровы, ꙗже бахъ ѿ езекии, дѣвать  
 десать съмь. ꙗ сынове вассевы, трѣ  
 съта двѣдесать трѣ. ꙗ сынове іора  
 ѣны, съто двандесать. ꙗ сынове ѿ  
 асман, двѣсти двѣдесать трѣ. ꙗ сы  
 нове гаверовы, дѣватьдесать пать.  
 ꙗ сынове ведлаеман, съто двѣдесать ꙗ  
 трѣ. ꙗ сынове нетшфавевы, патьдесать ꙗ  
 шестъ. ꙗ сынове (а) анадодовы, съто ꙗ  
 двѣдесать съмь. ꙗ сынове азмодовы, ꙗ  
 чотырѣдесать трѣ. ꙗ сынове карѣа  
 ариман, хафѣра ꙗ вироудъ, сѣдмь сътъ  
 чотырѣдесать трѣ. ꙗ сынове ѿ рамы, ꙗ  
 ꙗ гаван, шестъ сътъ двѣдесать  
 едннъ. ꙗ ѿжѣн махмаскихъ, съто двѣ  
 десать два. ꙗ ѿжѣн веднаескихъ ꙗ ꙗ  
 гѣсскихъ, чотырѣста двѣдесать трѣ.  
 ꙗ сынове ѿ (б) навы, патьдесать два.  
 ꙗ сынове магебисовы, съто патьдесать ꙗ  
 шестъ. ꙗ сынове наамровы, тѣсаща ꙗ  
 двѣсти патьдесать чотыри. ꙗ сыно  
 ве іраман, трѣста двѣдесать. ꙗ сы  
 нове авдашновы, лодадидовы, ꙗ ѿш  
 вы, сѣдмь сътъ двѣдесать пать.  
 ꙗ сынове іерихонн, трѣста чотырѣде  
 сать пать. ꙗ сынове сеннаевы, трѣ ꙗ  
 тѣсащы шестъ сътъ трѣдесать.  
 ѿваценницы же, сынове (в) іеадъевы ꙗ  
 въ домъ инсезовъ, дѣвать сътъ  
 сѣдмьдесать трѣ. ꙗ сынове (г) е  
 мъ мѣровы, тѣсаща патьдесать два.  
 ꙗ сынове (д) фазъровы, тѣсаща двѣ  
 стн чотырѣдесать сѣдмь. ꙗ сынове  
 (е) іреман, тѣсаща сѣдмьдесать.  
 Левіти же сынове инсезы ꙗ (ж) кадъ  
 мѣ мѣлан ѿ сыншъ ѿдъевыхъ, сѣдмьде  
 сать чотыри. ꙗ пѣвцы же сынове ма  
 асффовы, съто двѣдесать съмь. ꙗ сы  
 нове дверникшъ, сынове еламман, сы  
 нове атіровы, сынове теаміоновы, сы  
 нове акъсовы, сынове атічовы, сыно

\* по инѣмъ, инсезовыхъ.

(а) Невм. ѧ: ѧ, ѧ. (б) Вѣша ѧ: ꙗ.  
 Нѣже: ѧ: ѧ, ѧ. (в) Невм. ѧ: ꙗ. (г)  
 Невм. ѧ: ѧ. (д) Невм. ѧ: ѧ.

(а) Іерем. ѧ: ѧ. (б) ѧ Цар. ѧ: ѧ. (в)  
 ѧ Пар. ѧ: ѧ. (г) ѧ Пар. ѧ: ѧ. (д) ѧ  
 Пар. ѧ: ѧ. (е) ѧ Пар. ѧ: ѧ. (ж) Нѣже  
 ꙗ: ѧ. Невм. ѧ: ѧ.

ве свѣтѣлы, вѣрѣхъ стѣ тридцать  
 мѣ дебать. | (а) Падѣнѣ: сынове свѣлан,  
 сынове свѣфатовы, сынове табваѡдан,  
 ма сынове кирѣсовы, сынове сѣрѣван,  
 мѣ сынове фадѡнны, | сынове лабѣновы,  
 сынове агѣвовы, сынове анѣсовы,  
 мѣ сынове агѣвовы, сынове селамѣнны,  
 мѣ сынове анѣновы, | сынове геддѣанны,  
 мѣ сынове гадровы, сынове раѣдевы, | сы-  
 нове рагѡновы, сынове некѡдовы, сы-  
 ма нове газѣман, | сынове азѡновы, сы-  
 нѣ нове фарѣебы, сынове рагѣнны, | сы-  
 нове агендевы, сынове мѡнѣновы, сы-  
 ма нове нефѣсиман, | сынове вакѣѡновы,  
 сынове анѣфѣевы, сынове анѣровы,  
 мѣ сынове вагаѡдовы, сынове мѣдновы,  
 мѣ сынове арѣновы, | сынове вакоговы,  
 сынове сѣсарѣны, сынове деамѣан, |  
 ма сынове надѣебы, сынове атѣфовы: |  
 мѣ (б) сынове свѣгъ соломѡновыхъ, сынове  
 свѣтѣебы, сынове свѣфѣрны, сынове  
 мѣ фадѣровы, | сынове гелалебы, сынове  
 мѣ дерѣновы, сынове геддѣанны, | сы-  
 нове сафарѣебы, сынове атѣлевы,  
 сынове фахерѣдовы, сынове агевѡман,  
 мѣ сынове ймѣебы. | (в) Всѣ наданѣмо-  
 вы, мѣ сынове свѣгъ соломѡновыхъ,  
 ма триста дѣвѣтъдѣсѣтъ двѣ. | мѣ сѣн  
 мѣ же восхождѣхъ ѡ делелехъ, делар-  
 сѣ, херѣвѣ, идѣнѣ, емѣнѣрѣ, мѣ не мо-  
 гоша свѣзѣти дѡмѣ отѣчества свое-  
 го, мѣ сѣмене своего, ѡ израѣла ан  
 быша; | сынове дадѣебы, сынове  
 тѡвѣебы, сынове неновдѣебы, шѣсть  
 стѣ стѣ пѣтъдѣсѣтъ двѣ. | (г) мѣ ѡ сы-  
 новѣ свѣщенническѣхъ сынове свѣае-  
 вы, сынове апѣсовы, сынове (д) вер-  
 зелѣебы, мѣ же поѣ ѡ дѣрѣей верзел-  
 ала гааладѣтина женѣ, мѣ нарѣеѣла йме-  
 немъ мѣхъ. | (е) Тѣн йскѣша писѣнѣла  
 рѡдѣ своемѣ, мѣ не ѡкрѣѣтѡша, мѣ мѣ-

гнѣнн свѣтъ ѡ свѣщенѣтѡ. | (а) мѣ  
 речѣ адѣрсадѣ ймѣ: (б) да не падѣтъ  
 ѡ свѣтѣгѡ свѣтѣхъ, дѡндеже во стѣнетѣ  
 свѣщеннѣкѣ (в) со йзѡвѣнѣемъ мѣ  
 йстѣнѡю. | (г) Всѣ же мѡжеетѡ  
 мѣпнѡ гѣкѡ четѣрѣн тѡмѣ двѣ тѣла  
 шы триста шѣтъдѣсѣтъ, | промѣ  
 раѣѡвѣхъ мѣхъ мѣ раѣкѣнѣ мѣхъ, сѣхъ сѣдѣмъ  
 тѣлашѣ триста тридѣсѣтъ сѣдѣмъ: мѣ  
 сѣн пѣвѣцы мѣ пѣвѣнѣцы двѣстѣн: | мѣ  
 мѣй мѣхъ, сѣдѣмъ стѣтъ тридѣсѣтъ  
 шѣсть: мѣкѡвѣхъ мѣхъ, двѣстѣн четѣре-  
 дѣсѣтъ пѣтъ: | белѣанѡвѣхъ мѣхъ, че-  
 тѣрѣстѣ тридѣсѣтъ пѣтъ: сѣлаѡвѣхъ мѣхъ,  
 шѣсть тѣлашѣ сѣдѣмъ стѣтъ двѣдѣсѣтъ.  
 мѣ ѡ князѣй отѣчества, сѣдѣмъ вѣхо-  
 ждѣхъ тѣн вѣ церѣковѣ глѣно, мѣ же во  
 йерѣсалиѣмѣ, дѡвѡвольнѡ прѣнеѡша вѣ  
 дѡмѣ сѣнѣ, по стѣвѣнѣ сѣдѣмъ на ѡсно-  
 вѣнѣн сѣгѡ, | (д) по сѣлѣ своѣй дѣша  
 вѣ роуѡдѣ дѣла, злѣта дрѣхѣмъ шѣсть-  
 дѣсѣтъ тѣлашѣ мѣ тѣлашѣ, мѣ сѣрѣра  
 мѣлѣкѣ пѣтъ тѣлашѣ, мѣ ѡдѣвѣнѣй свѣ-  
 щенническѣхъ стѣ. | мѣ сѣдѡша свѣ-  
 щеннѣцы мѣ лѣвѣтѣ, мѣ йже ѡ людѣй,  
 мѣ пѣвѣцы, мѣ двѣрѣнѣцы, мѣ надѣнѣмѣланѣ  
 во градѣхъ своѣхъ, мѣ всѣхъ йсраѣла во  
 градѣхъ своѣхъ.

Г Л В Л Т.

мѣршѣдѣшъ же мѣвѣсѣцѣ сѣдѣмѡмѣ, сѣ  
 мѣ сѣхъ сынове йсраѣлевы во  
 градѣхъ своѣхъ, мѣ сѣбрѣсѣла  
 мѣ людѣе йкѣ челѡвѣчѣн сѣдѣнѣ во  
 йерѣсалиѣмѣ. | (е) мѣ во стѣтѣ йнсѣкѣ сынѣ  
 йѡвѣдѣековѣ, мѣ ерѣтѣла сѣгѡ свѣщеннѣ-  
 цы, мѣ зорѡвѣеѣлѣ сынѣ гааладѣмѣевѣ, мѣ  
 ерѣтѣла сѣгѡ, мѣ создѣша ѡлтѣрѣ сѣдѣ  
 йсраѣлеѡвѣ, да прѣнесѣтъ на немѣхъ всѣ  
 сожѣнѣла, (ж) гѣкоже пѣсѣно сѣтъ вѣ

101  
 102  
 103


(а) Инѣс. Нав. дѣ: мѣз. ѣ Пар. дѣт. б.  
 Невм. тѣ: кн. (б) тѣ Цѣр. дѣ: кѣ. Невм.  
 дѣ: тѣ. (в) Невм. дѣ: гѣа. (г) Невм. дѣ: гѣа.  
 (д) бѣ Цѣр. дѣ: мѣз. (е) Невм. дѣ: мѣсѣ.

(а) Невм. дѣ: гѣа. (б) Лев. кѣ: кѣ.  
 (в) Йсх. кн: л. (г) Невм. дѣ: мѣз. (д)  
 Невм. дѣ: сѣ. бѣ Кор. й: тѣ. а Пѣтр. дѣ:  
 дѣ. (е) бѣ БЗАР. сѣ: мѣ. бѣ. сѣ. Отр. мѣдѣ:  
 тѣ. дѣ. (ж) Лев. бѣ: дѣ.

7 законѣ мѡвсѣа челоуѣка бѣша. | П  
 оготоваша Сѡтѡры на ѡснѡванїи ѣгѡ,  
 понѣже страхѣ еѣ на нѣхѣ ѡ людѣи  
 земныхѣ: ѡ вознесѡша на томѣхъ все-  
 сожженїе гдѣви (а) оутрѡ, ѡ въ вѣ-  
 черѣ. | (б) И сотвориша празанникѣ  
 кѡщей, гѡкоже писано, ѡ всеосожженїа  
 на всѣхъ дѣнь числѡмѣ по повелѣнїю,  
 дѣло днѣ въ дѣнь свой: | (в) ѡ по-  
 сѣмѣхъ всеосожженїа непрестанна, ѡ въ  
 новомѣсачїа, ѡ во всѣхъ празанникѣ  
 гдѣви ѡсвѡщенїа, ѡ ѡ всѣхъ до-  
 кроуѡльнѡхъ приносѡщемѣхъ со оутѣрѣемѣхъ  
 гдѣви. | ѡ перваяѡ днѣ мѣсѡца сед-  
 магѡ начѡша возносїти всеосожженїа  
 гдѣви, дѡмѣ же гдѣнь не бѣ ещѣ ѡ-  
 снѡванѣхъ. | П вѡдѡша пѣнази каменосѣч-  
 цемѣ, ѡ древодѣлемѣ, пѣщѣ же ѡ  
 питїе, ѡ ѣлїе сѡдѡманѡмѣ, ѡ тѣра-  
 нѡмѣ, да принесѣтъхъ дрова кѣдрѡва ѡ  
 лѣванѣхъ кѣ морю іоппїекомѣ, гѡкоже  
 созволаи кѡрѣ царѣ перссїей ѡ нѣхѣ. |  
 ѡ И въ лѣгѡ вторѡе, внигда принтїи  
 ѡмѣхъ кѣ дѡмѣ бѣшо во іерѡсалїмѣ, мѣ-  
 сѡца вторѡгѡ начѡ зорѡвѡвель сынѣхъ  
 саладїаневѣхъ, ѡ инсѣвѣхъ сынѣхъ іѡсѣдѣ-  
 ковѣхъ, ѡ прочїи ѡ вратїи нѣхѣ свѡ-  
 щеннїцы ѡ левїтїи, ѡ вси, ѡже прин-  
 дѡша ѡ плѣненїа во іерѡсалїмѣ, ѡ  
 поставнїа левїтѡвѣхъ ѡ двѡдѣсѡти  
 лѣтъ ѡ вѣшше на дѡ тѡрѡщїи дѣла  
 въ храмѣ гдѣн. | П стѡ (г) инсѣвѣхъ  
 ѡ сынове ѣгѡ, ѡ вратїа ѣгѡ, кадо-  
 нѡз ѡ сынове ѣгѡ, сынове іѡданны, гѡко-  
 же мѡже ѣдїнѣ, да ѣдїнодѡшнѡ на-  
 стоѡтъ на дѡ тѡрѡщїи дѣла въ до-  
 мѣ бѣшїи: сынове інадѡбовѣхъ, сынове  
 нѣхѣ, ѡ вратїа нѣхѣ левїтїи. | (д) ѡ  
 ѡснѡвѡша создѡдоущѣ дѡмѣ гдѣнь. ѡ  
 стѡша свѡщеннїцы во оукрашенїи сво-  
 емѣ (е) съ тѡрѣдѡми, ѡ левїтїи сынове

дѣлѡвы, въ кѡмѡвѡлѣхѣхъ да хѡбѡлатѣхъ  
 гдѡ, по оутѣрѣвѣ дѡвїда царѡ іерѡсалѣва.  
 И вопїахѣхъ въ пѣснѣхѣхъ ѡ ѡспѡвѣдѡ. | ѡ  
 нїи гдѣви, (а) гѡкѡ всѡгѣхъ, гѡкѡ въ  
 вѣкѣхъ мїлѡсть ѣгѡ на дѡ іерѡсалѣмѣ. ѡ  
 всѣи людїе возгѡшѡхѣхъ гдѣсомѣхъ велїи.  
 кнѣмѣ хѡвалѣнїе гдѡ при ѡснѡванїи до-  
 мѣ гдѡа. | (б) И мнози ѡ свѡщѣн. ѡ  
 ннѡвѣхъ ѡ левїтѣхъ, ѡ кнѡзи оутѣчѣствѣхъ,  
 ѡ старѣйшїи, ѡже вѣдѣша дѡмѣ  
 прѣжднїи на ѡснѡванїи своемѣхъ, ѡ сѣи  
 дѡмѣхъ прѣд оутѣсїи своимїи, пѡбѡхѣхъ гдѡ-  
 сомѣхъ велїимѣхъ: ѡ народѣхъ возгѡшѡщїхъ,  
 въ всѣлїи возвышѡхѣхъ гдѣсѣхъ. | И не  
 тї можѡхѣхъ людїе познѡти гдѣсѡхъ воскѡн-  
 цѡнїа всѣлѡщїхѣхъ ѡ гдѣсѡвѣхъ пѡбѡхъ  
 народнѡгѡ, понѣже людїе воскѡнцѡхѣхъ  
 гдѣсомѣхъ велїимѣхъ, ѡ гдѣсѣхъ велїиѣхъ слы-  
 шашѣсѡ іѡдалѣча.

Г л а в ѡ а .

 оуѣсѡвїаша вразнѣ іѡданны ѡ сѡ  
 венїамїни, гѡкѡ сынове прѣсѣ-  
 ленїа создѡдоутѣхъ цѣрѡвь гдѡ  
 еѣхъ іерѡсалѣвѣхъ, | (в) ѡ при-  
 вѣ стѡпнїа кѣ зорѡвѡвѣлю, ѡ кѣ кнѡземѣхъ  
 оутѣчѣствѣхъ, ѡ рекѡша ѡмѣхъ: создѡдемѣхъ  
 съ вѡми, понѣже, гѡкоже ѡ вѣи, ѡщѣмѣхъ  
 бѣи вѡшегѡ, ѡ еѣмѣ мѡи жѣремѣхъ жѣр-  
 тѡвѣ ѡ днѣи асѡрадѡна царѡ асѡсѡрїка  
 привѣдѡшагѡ нѡи сѣлѡмѡ. | П речѣ ѡмѣхъ  
 зорѡвѡвель ѡ инсѣвѣхъ, ѡ прочїи кнѡзи  
 оутѣчѣствѣхъ іерѡсалѣвѣхъ: (г) нѣбѣтъ  
 намѣхъ ѡ вѡмѣхъ создѡдѡти дѡмѣхъ еѣхъ на-  
 щѣмѣхъ, понѣже мѡи сѡдѡмѣхъ оубѡвѣхъ со-  
 знѡдемѣхъ гдѡ еѣхъ нащѣмѣхъ, гѡкоже по-  
 велѣ намѣхъ кѡрѣ царѣ перссїей. | П  
 бѣша людїе землѡи (гѡдѡ) ѡслабѡлоущѣ  
 рѡкнѣ людѣи іѡдѣнїенїхѣхъ, (д) ѡ препн-  
 нѡхѣхъ ѡмѣхъ въ создѡдѡнїи, | ѡ нанмѡхѣхъ ѡ

(а) Нѣх. ѡз: ка. (б) Нѣх. ѡг: ѣт, бѡ.  
 Лев. ѡг: ѡд. (в) Лев. ѡ: бѡ. Втор. ѣт: бѡ.  
 (г) Вѣшшѣ: м. Нем. ѡ: мѡг. (д)  
 Ннѡвѣ: бѡ. (е) ѣ Пар. ѡд: ѡв.

(а) ѡ Пар. бѡ: ѡд. бѡ Пар. ѣт: ѡт. ѡт.  
 г. (б) Аггѣа ѡ: ѡт. (в) ѡ Пар. ѡ: кн.  
 бѡ ѡзар. ѣт: мѡд. (г) ѡ Пар. ѡт: ѡг, мѡ.  
 ѡ Кор. ѡт: ка. (д) Нем. бѡ: дѡ.

на нѣхъ совѣтниківъ, да разорѣтъ  
 совѣтъ ихъ во всѣ дни кѣра царѣ  
 персекаго, и даже до царства дартіа ца-  
 ра персекаго. | (а) въ царство же  
 асвѣра, (иже есть артазѣрзъ) въ на-  
 чалѣ царства его, написаша свѣтокъ  
 на живущихъ во іудей и во іерусали-  
 мѣ. | И во дни ардагладна написа въ  
 мірѣ мідридѣтъ, и тавѣлахъ изъ прочи-  
 ми согласнѣтели, ко артазѣрзъ царю  
 персекомъ: написа письмоносецъ писаніе  
 евреинимъ ѡзыкомъ и претоковано. |  
 и ревамъ валтаамъ, и самуѣ книгочій  
 написаша посланіе единое на іерусалимъ  
 ко артазѣрзъ царю: | такъ сдѣлахъ  
 ревамъ валтаамъ, и самуѣ книгочій, и  
 прочиимъ согласнѣтели нѣши, динѣн, афар-  
 садахѣн, тарфалѣн, арфасѣн, архіѣн,  
 вавѣлѣнмане, сдсанахѣн, савѣн, еламинѣ,  
 и прочиимъ ѡ іазыкъ, иже преведѣ  
 асенафаръ великій и преславный, и все-  
 ли ихъ во градѣхъ самарійскихъ, и  
 прочиихъ ѡе оныхъ полъ рѣки. | Оіе  
 есть еказаніе посланіа, еже послан-  
 ша къ немъ, ко артазѣрзъ царю:  
 рави твои, мѣжи, иже за рѣкою. |  
 вѣдомо да едетъ царю, такъ іудеѣ,  
 иже въздоша ѡ тебѣ къ намъ, при-  
 доша во іерусалимъ градъ ѡстѣпный  
 и лѣквыи, егоже созидають: и стѣ-  
 ны его состроены сѣть, и шенова-  
 ніе его възвысиша. | Нынѣ оубо вѣ-  
 домо да едетъ царю, такъ, аще градъ  
 сѣи созданъ едетъ, и стѣны его  
 совершатся, (в) дѣни не едѣтъ те-  
 бѣ, ниже (лѣтнаго возданіа) да-  
 дѣтъ. и сѣ царемъ сѣо творитъ, и  
 посрамѣніа царѣва не лѣтъ намъ  
 вѣдѣти: сего ради посладохъ, и воз-  
 вѣстѣихомъ царю, | да разсмотрено  
 едетъ въ книзѣ паматписной от-  
 цѣвъ твоихъ, и ѡбрацеши въ книзѣ  
 паматписной, и познѣши, такъ градъ  
 оныхъ ѡстѣпный есть, и ѡбѣдацїи

царей и страны, и оубѣжица сѣбѣ  
 быдѣютъ посреде его ѡ днѣхъ дрѣв-  
 нихъ, сего ради и градъ той ѡбѣсто-  
 шенъ есть. | (а) вѣдомо оубо тво. ѡ  
 римъ царю, такъ, аще градъ той со-  
 заанъ едетъ, и стѣны его совер-  
 шатся, то не едетъ ти міра. | И  
 послѣ царь къ ревамъ валтаамъ, и сам-  
 уѣю книгочїю, и къ прочимъ соглас-  
 нѣтелемъ ихъ ѡбѣтѣицѣмъ въ са-  
 марїи, и прочимъ за рѣкою, міра:  
 и рече: письмоносецъ, егоже посладе те  
 къ намъ, призванъ предъ мене. | И ѡ  
 мене повелѣно есть, и согласдохомъ,  
 и ѡбрѣтохомъ, такъ градъ той ѡ днѣхъ  
 дрѣвнихъ на царей возносѣтся, ѡстѣ-  
 паеніа и оубѣжица быдѣютъ въ  
 немъ. | (в) И царь крѣпцы быша во  
 іерусалимѣ, и ѡбладахъ всею стра-  
 ною, такъ за рѣкою, дѣни же мнѣ-  
 ги (в) и часть давшесѣ имъ. | (г) И на  
 нынѣ побѣице мѣжемъ оныхъ пре-  
 стѣти ѡ дѣла, и градъ оныхъ да не  
 созидаѣтся нѣмѣ. | Такъ да ѡ по-  
 вѣленіа сего ѡплени едѣте нераде-  
 ніе творити ѡ сѣмъ, да не когда оу-  
 множится погнѣбѣль на сѣо царемъ.  
 | Тогда письмоносецъ артазѣрзъ царя про-  
 чтѣ свѣтокъ предъ ревомъ валтаамомъ,  
 и самуѣемъ книгочїемъ, и согласнѣ-  
 тельмъ ихъ: и идѣша тѣшительны во  
 іерусалимъ, и во іудей, и оудержаша  
 ихъ мышцею силною. | (а) Тогда пре-  
 едѣ стѣ дѣло домъ елїа, еже во іерусали-  
 мѣ, и не творашесѣ даже до лѣта  
 втораго царства дартіа царѣ персекаго.

Г Л А В Л Ѣ.

**В**орожествова же (е) аггѣн пророкъ, сѣ  
 и захрїа сынъ адовъ, прори-  
 чаніе ко іудеомъ, иже елѣхъ во  
 іудей и іерусалимѣ во йма бѣа

(а) ѢЗар. ѡ: ѡ. (в) Ннже: ѡ: ѡ.

(а) Нем. ѡ: ѡ. (в) Інѣс. Пав. ѡ: ѡ.  
 Ѣ Пар. ѡ: ѡ. (к) Втор. ѡ: ѡ. (г) Ннже  
 ѡ: ѡ. (а) ѢЗар. ѡ: ѡ. (а) ѢЗар. ѡ:  
 ѡ. аггѣа ѡ: ѡ. Зах. ѡ: ѡ.

ѿ іеріаілева на нѣхъ. | (а) Тогда восташа зоробавель сынъ саллаіілева, и ижебехъ сынъ іоседековъ, и начаша задѣти домъ еѣи, иже во іерусалимѣ: и съ ними пророцы еѣи помогающе имъ. | (б) Въ то время прїиде къ нимъ далаііаіи князь еѣи за рѣкою, и салларвзданіи, и соладжителіи нѣхъ, и сіа рѣкоша имъ: (в) кто даде вамъ власть создѣти домъ еѣи, и стѣны сіа възстѣлати. | Тогда сіа рѣкоша имъ: кѣмъ сътъ именѣ мѣжеи создѣицихъ градъ еѣи. | (г) И Очн еѣи на паче нѣиіе іудино, и не возбраніша имъ, дондеже послаиіе къ дѣрію ѡнесено, и тогда послаѣ съ писъмоносцемъ ѡ семъ. | (д) Изъвлениіе посланіа, еже посла далаііаіи князь ѡе Очн полъ рѣки, и салларвзданіи, и соладжителіи нѣхъ афарсахен, иже блѣхъ за рѣкою, дѣрію царю: | словесы послаша къ немъ: и сіа писана въ немъ: дѣрію царю миръ великъ. | Вѣдомо да вѣдетъ царю, іакъ ходихомъ во іудейскію страну (е) къ домъ еѣа великаго, и той создѣтсѣа каменемъ изериннымъ, и древа стѣвалтсѣа въ стѣнахъ, дѣло же то со тѣшнѣемъ стрѡнтсѣа, и благопоспѣшдѣтсѣа въ рѣкахъ нѣхъ. | Тогда вопрѡсїхомъ старѣйшинъ тѣхъ, и тѣмъ рѣкохомъ имъ: кто даде вамъ власть домъ еѣи создѣти, и стѣны сіа възстѣлати. | И ѡ именѣхъ нѣхъ вопросїхомъ нѣхъ, да возвѣстимъ тѣбѣ, іакъ да напишемъ тѣбѣ имена мѣжеи, иже сътъ начальницы нѣхъ. | И сицевѣа словеса ѡвѣщаша намъ глаголюще: мы есмь рѣи еѣа небесе, и земаи, и созддемъ домъ, иже бытѣа ѡстроенои преже сегѡ за лѣта многа, (а) и царь іеріаілева великїи создѣа еѡ, и соверши ѡ еѡ имъ. | (б) Ѳгда же прогнѣваша

Отцы наши еѣа небесаго, предаде нѣхъ въ рѣки навѣходоногора царѣа вавлонскаго халдеанина, (а) и домъ еѣи разорїи, и люди преведе въ вавлонъ. | (б) Но въ лѣто первое кѣра царѣа кѣрѣ царь вавлонскїи постѣви побелѣніе, да домъ еѣи еѣи создѣтсѣа. | И соуды домъ еѣиа замѣла и грѣдїераныа, (в) іакъ навѣходоногоръ възлїзъ домъ, иже во іерусалимѣ, и ѡнесѣа въ храмъ вавлонскїи, изнесѣ тыла кѣрѣ царь ѡ храмѣ вавлонскаго, и даде нѣхъ саванасрѣа хранїтелю, иже наѣ сопровнѣемъ. | и рече еѣмъ: всѣ еи соуды сіа возмїи, и наїи, и постѣви нѣхъ въ домъ, иже бѣтъ во іерусалимѣ, на мѣсто нѣхъ. | (г) Тогда са. ѡіи саванасрѣа той прїиде, и постѣви ѡсно. ванїе домъ еѣиа во іерусалимѣ, и ѡ тогѡ времени даже до нынѣа созидѣтсѣа, и ещѣ не совершенъ бѣтъ. | И ѡіи нынѣа аще (вїднтсѣа) царю велико, да поэмѡтритъ въ домъ сопровнѣица царѣа вавлонскаго, да ѡвѣстїи, іакъ ѡ царѣа кѣра бытѣа повелѣніе создѣти домъ еѣи еѣи, иже во іерусалимѣ: и ѡвѣблѣавъ ѡ семъ царь да послѣтъ къ намъ.

ГЛАВА ѿ.

**Т**огда (а) дѣрїи царь повелѣ, ѡ іи и кѣша въ книгохранїтельницѣхъ, и дѣже сокровище лежитъ въ вавлонѣ. | И ѡбрѣтѣа во амдѣбѣ градѣ мидїи ескомъ въ палатѣ главїзна едіна, и сіе писано еѣ въ ней на пѣматѣ. | (б) Въ лѣто первое кѣра царѣа, кѣрѣ царь повелѣ ѡ домѣ еѣи, иже во іерусалимѣ: домъ да создѣтсѣа, и мѣсто, и дѣже жрѣтъ жрѣтвы: и положи мѣрѣ

(а) ѿ Пар. ѿ: ѿ. (б) ѿ Пар. ѿ: ѿ. Вѣше ѿ: ѿ. (в) Вѣше ѿ: ѿ. (г) Вѣше ѿ: ѿ. (д) ѿ Пар. ѿ: ѿ. (е) ѿ Пар. ѿ: ѿ.

(а) ѿ Пар. ѿ: ѿ. (б) ѿ Пар. ѿ: ѿ. Вѣше ѿ: ѿ. (в) Вѣше ѿ: ѿ. (г) Вѣше ѿ: ѿ. (д) ѿ Пар. ѿ: ѿ. (е) ѿ Пар. ѿ: ѿ.

а  
 б  
 в  
 г  
 д  
 е  
 ж  
 з  
 и  
 й  
 к  
 л  
 м  
 н  
 о  
 п  
 р  
 с  
 т  
 у  
 ф  
 х  
 ц  
 ч  
 ш  
 щ  
 ы  
 ь

высоты лакотчъ шестьдесятъ, шири  
 ротѣ ѿ лакотчъ шестьдесятъ. | И  
 стѣны каменные твердыя три, и  
 стѣны древяныя едины, и живѣніе же  
 ѿ домѣ царева да даѣтсѣ. | (а) И  
 создаи домѣ еѣтѣ за тыя и сребра  
 ныя, и хже на вѣходоногоръ вѣдѣ ѿ  
 домѣ, иже во іерусалимѣ, и пренесе  
 ихъ въ вавлонъ, да дадѣтсѣ, и вне  
 сѣтсѣ въ домѣ, иже во іерусалимѣ,  
 на мѣсто, и дѣже и поставлени бѣхѣ  
 въ домѣ еѣтѣ. | И иже ѿбо дадѣте  
 князѣи сѣщѣи за рѣкою садарвузанаѣ,  
 и согласѣтсѣи ихъ афарсахѣн, иже за  
 рѣкою, далѣче ииждѣте ѿ тѣхѣ. | И иже  
 ѿ тѣхѣ даѣло домѣ еѣтѣ: князи  
 іудейскѣи и старѣишины ихъ домѣ  
 еѣтѣ тѣи да создадѣютъ на мѣстѣхѣ  
 своѣхъ. | И ѿ мене повелѣно бѣше,  
 да не когда что сотворѣте противно  
 старѣишинамъ иудейскимъ въ сози  
 даніи домѣ еѣтѣ: (б) и иже ииже  
 ній царскѣхъ даней сѣщѣи за рѣкою  
 прилѣжно на иждѣніе да даѣтсѣ мѣ  
 жѣмъ тѣмъ, еже бы не прѣтѣло  
 дѣло тѣ. | И еже аще ѿсѣдѣтѣ, и  
 тельцы, и овны, и агныи, во все  
 сожженіа еѣхъ неже номѣ, пшеница,  
 соль, вино, елѣи, по словесѣи свѣщен  
 никѣхъ, иже во іерусалимѣ, да даѣтсѣ  
 имъ по всѣ дни, еже аще вопрошатъ:  
 да вѣдѣте приносѣщѣи благоуханіа еѣхъ  
 неже номѣ, и да молатсѣ ѿ живѣн  
 іа царѣ, и сыновѣхъ ѿго. | И ѿ мене  
 ѿсѣдѣвлено повелѣніе, да всѣхъ чело  
 вѣкъ, (в) иже прѣсѣпитъ повелѣніе  
 сѣ, возметсѣ древо ѿ домѣ ѿго, и  
 воздѣиженъ ѿсѣритсѣ на немъ, и домѣ  
 ѿго мнѣ вѣдѣтѣ вѣдѣтѣ. | И бѣ,  
 еже ѿсѣдѣтѣ ииже тѣмъ, да ни  
 вратѣтѣ всѣаго царѣ, и люди, иже  
 прострѣтѣ рѣкъ своѣи прѣмѣнѣти ииже  
 разорѣти домѣ еѣтѣ, иже еѣтѣ во

іерусалимѣ. ази дѣи поставѣнъ по  
 велѣніе, сѣ прилѣжно да вѣдѣтѣ.  
 Тогда даданѣи князѣи страны зарѣчѣ  
 ныя, садарвузанаѣ, и согласѣиши  
 ѿго, ииже посла дѣи царѣ, тѣхъ  
 сотвориша тѣи тѣи. | (а) ѿ старѣи  
 шныи же іудейскѣи создахѣ, и ле  
 витѣи по пророчѣствѣ аггѣа пророка, и  
 захарѣи сына адѣва. и создаша и  
 совершиша по повелѣнію бѣа іерусалима,  
 и по повелѣнію ииже, и дѣи, и ар  
 тазерза царѣи персѣи. | И совер  
 шиша домѣ тѣи даже до дне третѣ  
 агѣа, мѣсѣца адѣа, иже еѣтѣ въ  
 лѣто шестѣе царѣства дѣи царѣ. | (б)  
 сотвориша же сынове іерусалима, и  
 свѣщенныи и левити, и прѣчи сы  
 новѣхъ прѣселѣніа ѿновлѣніе домѣ еѣтѣ  
 въ рѣдогѣи. | (в) и принѣсѣша на  
 ѿновлѣніе домѣ еѣтѣ тельцевъ еѣхъ,  
 овновъ двѣхъ, агнцевъ четырёхъ,  
 козловъ ѿ козъ за грѣхъи всеѣхъ  
 іерусалима двѣдѣсѣть, по числѣ колѣнѣхъ  
 іерусалимѣхъ. | И поставѣша свѣщен  
 никѣхъ въ чинѣхъ своихъ, (г) и леви  
 ты въ чѣстѣхъ своихъ на свѣженіе  
 домѣ еѣтѣ во іерусалимѣ, ииже по  
 сано еѣтѣ въ книзѣи мѣхѣсѣбѣ. | И да  
 сотвориша сынове прѣселѣніа (д) пѣхъ  
 въ четвертѣи дѣсѣть дѣнь мѣсѣца  
 перваго. | (е) и чинѣи бо еѣхъ и  
 свѣщенныи и левити даже до еѣд  
 наго всѣи чѣсти. (ж) и попросѣ пѣхъ  
 всеѣхъ сыновѣхъ прѣселѣніа, и ерѣтѣи  
 ихъ свѣщенникѣхъ и себѣ самѣихъ. |  
 И дадѣша сынове іерусалима пѣхъ, иже  
 ѿ прѣселѣніа, и всѣхъ ѿлѣчѣиша ѿ  
 ѿсквернѣніа мѣхъ землѣи ихъ, иже  
 еже възвѣсти гдѣ бѣа іерусалима. | (з) и  
 сотвориша прѣданикѣи ѿпрѣсночѣи

\* Фирдартѣ.

(а) БЗАР. З: А. (б) Числ. З: Т. Ф  
 Цар. и: Т. (в) ФЦар. и: Г. (г) Числ.  
 Т: З. (д) Исх. в: З. и: (е) Исх. в:  
 А. (ж) Б Пар. в: А. (з) Исх. в: Б.

(а) Русы А: З. Б: А. (б) Иже З:  
 К. (в) А Т. Б: Б.



сѣдмь днѣй въ везелѣи, ꙗко възвесеаи  
нѣхъ гдѣ, и (а) ѡбрати сѣрдце царѣ  
азарѣна къ нимъ, оубрѣнѣти рѣки  
нѣхъ въ дѣлѣхъ домѣ еѣа іеранлева.

Г Л Л В Л Э.

**Г**Л Л В Л Э. (б) сѣхъ же словесѣхъ, въ  
царство артазерса царѣ персена-  
гю, взыде ѣзара сынъ сарѣа,  
сына азарѣева сына хеліева,  
сына селѣмаа, сына садѣкова, сына  
ахитѡваа, сына самарѣева, сына  
ѣрїева, сына (в) марѣѡдова, сына  
зарѣева, сына ѣзїева, сына конкїева,  
сына авїсѣева, сына фїнеѣсова, сына  
ѣлеазарѡва, сына аарѡна священника  
перваго. | Оубрѣ ѣзара взыде ѡ вав-  
лѡна, и сѣи писецъ скорѣ въ законѣ  
мѡуѣсовѣ, еѡже даде гдѣ еѣа іеранлю.  
и даде еѡмъ царь, ꙗко рѣка гдѣ еѣа  
ѣгѡ на немъ рѣ, во вѣхъ тѣже искѡше  
онъ. | И взыдоша ѡ сынѡвъ іеран-  
левахъ, и ѡ священникѡвъ, и ѡ левї-  
тѡвъ, и пѣвцы и придверники, и  
надїими во іерусалимѣ, въ лѣто сед-  
мѡе артазерса царѣ: | и приндоша во  
іерусалимъ мѣсѣца пѣтагѡ: сїе ѣсть  
лѣто седмѡе царѣво. | Занѣ въ первый  
дѣнь мѣсѣца перваго тѡй нача возхо-  
дїти ѡ вавлѡна: и въ первый дѣнь  
мѣсѣца пѣтагѡ приндоша во іеруса-  
лимъ, ꙗко рѣка еѣа ѣгѡ блага на немъ  
ѣѣ. | ѣзара во оубрѣтѡва сѣрдце свое,  
да възыдетъ закона (гдѣа), (г) и да  
творїтъ и оубрѣтъ во іеранли повелѣ-  
нїемъ и сдѣлѣмъ. | И сїе ѣсть сназд-  
нїе посланїа, еѡже даде царь артазерсѣ  
ѣзарѣ священникѣ, писецѣ книги словесѣхъ  
заповѣдей гдѣннѣхъ, и повелѣнїи еѣгѡ  
во іеранли. | Артазерсѣ царь царїи  
ѣзарѣ священникѣ, писецѣ закона гдѣ  
ѣѣа неѣснагѡ: да совершїтѣа слѡво

и ѡбѣтѣ. | Ѣ менѣ повелѣно ѣсть, ꙗ  
да кїиждо, иже имѣтъ оубрѣдїе благо  
въ царствѣ моѣмъ ѡ людїи іеранле-  
вахъ, и ѡ священникѡвъ, и ѡ левї-  
тѡвъ, понти во іерусалимѣ, съ тобою  
да ѣдетѣ. | Ѣ анца царѣва, и седмїи дїи  
совѣтникѡвъ еѣгѡ посланїа еѣи, да по-  
сѣгнїши іудѣю и іерусалимъ въ законѣ  
ѣѣа нѣхъ същемъ въ рѣкѣ твоею. | И еї  
да ѡнесѣши въ домъ гдѣнь (а) сребрѡ  
и злѣто, еѡже царь и совѣтницы еѣгѡ  
со оубрѣдѣмъ дшѣ еѣд іеранлеѡвѣ, иже  
во іерусалимѣ ѡсїтѣтѣ. | И всѣ еѣ  
злѣто и сребрѡ еѡже аще ѡбращѣши  
во всѣи ѡбластїи вавлѡнїтѣи съ до-  
бровѡльнымъ дадїемъ людскїмъ, и  
священникѡвъ, волю приносѣщїхъ въ  
домъ еѣїи, иже во іерусалимѣ. | И эї  
вскїи дохѡдъ тѡй оубрѣдѣнѡ впиши  
въ книгѣ сїю: тельцы, ѡвны, агнцы, и  
жертвы нѣхъ, и возданїа нѣхъ: и при-  
несїи тѣа на олтарь домѣ еѣа вшесѣгѡ,  
иже ѣсть во іерусалимѣ. | И аще иї  
что тевѣ, и ерѣтїи твоеї благо воз-  
мнїтѣа, ѡ ѡстѣшавшесѣа сребра и  
злѣта сотворїти, ꙗкоже оубрѣно еѣд  
вшесѣгѡ, сотворїтѣ. | И сосѣды, иже дїи  
данїи тевѣ въ лѣжѣвѣ домѣ еѣїа,  
вдѣждь прѣд еѣгомъ во іерусалимѣ. | И ꙗ  
прочїа потребѣа домѣ еѣа твоегѡ, еѡже  
аще возмнїтѣа тевѣ дѣти, (б) да  
дѣси иэ домѡвъ сокровїща царѣва, | и ꙗ  
ѡ менѣ: азъ артазерсѣ царь оубрѣвнѣхъ  
повелѣнїе всѣмъ хранїтелемъ сокров-  
нїщъ, иже сѣтъ за рѣкою, да всѣ еѡже  
аще воспросїтѣ ѡ вѣсѣхъ ѣзара священ-  
никѣ и писецѣ закона еѣа неѣснагѡ,  
готоѡо да ѡдѣтѣ: | сребра дѣже до ꙗ  
стѣа талѣнтѣ, и пшеницы дѣже до  
стѣа мѣрѣ, и вїна дѣже до стѣа бѡчекѣ,  
и ѣлеа дѣже до стѣа чвїнѡвъ, а солн  
бѣзъ запїсѣнїа. | Всѣ еѡже ѣсть по ꙗ  
волн еѣа неѣснагѡ, да ѡдѣтѣ въ домѣ  
ѣѣа неѣснагѡ. вѡмнїтѣ, да не кто

(а) Нїже эї: ѣз. (б) ѣ ѣзар. иї: ѣ.  
(в) ѣ Пар. ѣ: ѣ. (г) Матѣ. ѣ: ѣ.

(а) Нїже иї: ѣг. (б) вшесѣ: иї.

прострѣтъ рѣкъ на дѣла еѣа несеенаго, да не когда ебдетъ гнѣвъ на царство ѣа царѣво и сыновѣхъ еѣго. | И вѣмъ знѣмо творимъ еѣ, ѿ всѣхъ свѣщенникѣвъ, и левитѣвъ, пѣвцѣвъ, двѣрникѣвъ, надѣишѣвъ, и слугъ дѣла еѣа, дѣнь да не ебдетъ тебѣ, ниже и мѣнѣте тебѣ власти поракоудити ихъ. | (а) Ты же Ѣзара, по премѣдрости еѣа твоегѣ, иже въ рѣцѣ твоей, пострѣви книжники и ебдѣи, да ебдѣтъ вѣа люди, иже ебтъ за рѣкою, вѣбмъ знѣющимъ законъ еѣа твоегѣ, и не вѣдающимъ тебѣ ебдѣти сотворитѣ. | И вѣахъ, иже не сотворитъ закона еѣа твоегѣ, и закона царѣва оубѣрѣдѣнъ, ебдѣ да ебдѣтъ сотворѣнъ на него, аще въ смѣртѣ, или въ наказаніе, или во ѿтщѣтѣніе жи. | Ѣз вотѣ, или въ темнищѣ. | Благословѣнъ гдѣ еѣз ѿтѣцъ нашѣхъ, (в) иже даде еѣце въ ердѣцѣ царѣво, да прославитъ тебѣ дѣла гдѣнь, иже во іерусалимѣ, и на ма оубиконѣ многѣрѣде предъ очима царѣа и совѣтникѣвъ еѣго, и всѣхъ князѣй царѣвѣхъ сѣльныхъ. и азъ оубрѣплѣнъ быхъ, тѣко рѣка еѣа благоа на мѣѣ, и собрѣхъ ѿ іерусалима князѣй възѣти со мною.

Г Л А В Л Я .

**Ѣ** (в) сѣи князи ѿтѣчѣствѣхъ ихъ вождѣи, иже възѣдоша со мною въ царство артазерѣза царѣа вавилонска. | ѿ сыновѣхъ финеесовыхъ, гирѣонѣхъ: ѿ сыновѣхъ іадмарѣхъ, даніиасъ: ѿ сыновѣхъ давидовыхъ, аттѣбѣхъ: | ѿ сыновѣхъ саханіиныхъ, ѿ сыновѣхъ форобовыхъ, захаріа, и ехъ нимъ мѣжѣи сто пѣтьдѣсѣтъ: | ѿ сыновѣхъ фаддѣмѣва, елѣана сынъ сараіевъ, и ехъ нимъ двѣсти мѣжѣи: | и ѿ сыновѣхъ задонговыхъ, ехѣніа сынъ азіиловъ,

и ехъ нимъ триста мѣжѣи: | и ѿ сыновѣхъ адіиныхъ, обіиъ сынъ іонадѣновъ, и ехъ нимъ пѣтьдѣсѣтъ мѣжѣи: | и ѿ сыновѣхъ едманѣхъ, исаіа сынъ аздеіинъ, и ехъ нимъ едмѣдѣсѣтъ мѣжѣи: | и ѿ сыновѣхъ сафатіевыхъ, и забдіа сынъ мѣхайловъ, и ехъ нимъ ѿмѣдѣсѣтъ мѣжѣи: | и ѿ сыновѣхъ іовѣланѣхъ, забдіа сынъ іеіиловъ, и ехъ нимъ двѣсти ѿмѣдѣсѣтъ мѣжѣи: | и ѿ сыновѣхъ вааніевыхъ, селѣмѣзъ сынъ іосефіевъ, и ехъ нимъ сто шестѣдѣсѣтъ мѣжѣи: | и ѿ сыновѣхъ вавіевыхъ, захаріа сынъ вавіевъ, и ехъ нимъ двѣдѣсѣтъ ѿмѣ мѣжѣи: | и ѿ сыновѣхъ іезубдовыхъ, іонанъ сынъ інатѣновъ, и ехъ нимъ сто дѣсѣтъ мѣжѣи: | и ѿ сыновѣхъ адоніамаѣхъ поглѣдѣи, и еѣа іменѣ ихъ: едифаддѣ, іеіиасъ, и самѣаіа, и ехъ нимъ шестѣдѣсѣтъ мѣжѣи: | и ѿ сыновѣхъ вагдѣевыхъ, іосѣдѣи, и забдѣзъ, и ехъ нимъ едмѣдѣсѣтъ мѣжѣи. | Собрѣхъ же ихъ къ рѣцѣ тебѣи къ еѣви, и превихомъ тѣ три дѣи. | (а) и еѣихъ же въ лѣдѣхъ, и въ свѣщенникѣхъ, и ѿ сыновѣхъ левитиныхъ не шѣрѣтѣхъ тѣмѣ. | И еѣи поглѣхъ ко елѣазарѣ, аріиасъ, сѣмеію, и къ маонанѣ, и іеріевъ, и елѣаддѣмѣ, и наданѣ, и захаріи, и меголлѣмѣ, и ко ішаріиасъ, и елѣаддѣмѣ, премѣдрѣхъ. | И азъ и звѣдохъ ихъ ко адію начальникѣ на мѣстѣи кѣсѣа, и вложихъ во оубѣтѣ ихъ словеса, глаголати ко адію и братѣи еѣго адіишѣмѣ на мѣстѣи кѣсѣи, привѣсти намъ поющѣхъ въ домѣ еѣа нашего. | И придоша къ намъ, и понѣже (в) рѣка еѣа нашего еѣ благоа на насъ, мѣжъ сахѣонъ ѿ сыновѣхъ мооліевыхъ, сына левіана, сына іерусалима: и сараіа, и сыновѣ еѣго, и братѣа еѣго ѿмѣдѣсѣтъ. | И дѣ

\*Ѣар: раздѣмѣна.

(а) Нѣже і: ѣ, ѣ. (в) Вѣше ѣ: ѣе. (в) Ѣзар. и: ии.

(а) Вѣше ѣ: ѣ. (в) Вѣше ѣ: ѣ, ии. (в) Игх. ѣ: дѣ.

дерева, и неба и сыновъ меридиныхъ,  
и братія егѣ и сынове егѣ двѣде-  
сать. (а) И и надінімовъ, иже  
даде давидъ, и князи изъ слѣже  
левитовъ, надінімовъ двѣсти двѣде-  
сать, вси собрашася по именемъ.  
(б) И проповѣдаше тѣмъ оутѣ блз  
рѣки адн, еже смиритица преа гдемъ  
ѣтомъ нашимъ, просити и негѣ пѣти  
прваго нѣмъ и чѣдомъ нашимъ, и  
и всемъ стланию нашимъ: оустыдѣхса  
во испросити и царя сына и конника,  
защитити насъ и врага на пѣти: поне-  
же рѣхомъ царю, глаголюще: (в) рѣка  
ѣа нашегѣ естъ на всѣхъ ищущихъ  
его во благое, и крѣпость егѣ:  
(г) пѣрость же егѣ на всѣхъ ѡстав-  
ляющихъ его. | Поутѣхомъ же и  
молюхомъ егѣ нашему и сѣмъ, (д) и  
и оублаша насъ. | И ѡдѣчихъ и князей  
сващенническихъ двандесятъ, сараію,  
асаію, и съ ними и братіи ихъ де-  
сать. | Возвѣсихъ же имъ (е) серебро  
и злато и соуды начатковъ домъ  
ѣа нашегѣ, пѣже вознесе царь, и со-  
вѣтницы егѣ, и князи егѣ, и весь  
иשראלъ ѡвѣтающійсѣ. | И дѣхъ вѣ-  
сомъ въ рѣки ихъ серебра талантовъ  
шестысотъ пѣтьдесятъ, и соудовъ  
серебряныхъ сто, и златѣ сто талантъ,  
и чѣше златыхъ двандесятъ, дрѣхъ  
тысящъ, и соуды мѣди свѣтлыа  
добрѣа различни драгоцѣнни пѣко  
и злато. | И рекохъ имъ: вы свѣти глѣ  
егѣ, и соуды свѣти, и серебро, и  
злато, еже волю еданѣ естъ глѣ егѣ  
ѣа. | Отѣхъ нашихъ. | Бѣйте и стрегите,  
дондеже вѣсомъ ѡдадѣте преа князи  
сващенниковъ и левитовъ, и преа  
князи отѣчествъ израилевыхъ во іеру-  
салимѣ, въ скініихъ домъ глѣа. | И

прѣша священницы и левити вѣсѣ  
серебра и златѣ и соудовъ, да возне-  
сѣтъ во іерусалимъ въ домъ ѣа наше-  
гѣ. | И воздвигохомъ и рѣки адн, ѣа  
во вторыи на десѣтъ дѣнь мѣсѣца пѣр-  
ваго, да ѣдемъ во іерусалимъ: и рѣка  
ѣа нашегѣ естъ на насъ, и ѣзави  
насъ и рѣки вѣжихъ, и лѣтниковъ  
на пѣти. | И приндохомъ во іеруса-  
лимъ, и превахомъ тѣ три дѣни. | И лѣ  
бысѣтъ въ дѣнь четвѣртыи, ѡдахомъ  
вѣсомъ серебра и златѣ и соуды въ  
домъ ѣа нашегѣ подъ рѣкѣ маріамѣа  
сына оури священника, и съ нимъ  
ѣезавѣръ сынъ финеесовъ, и съ нимъ  
іозавѣдъ сынъ іисеровъ, и мѣадіа,  
сынъ ванаіевъ левити, | по числѣ и лѣ  
вѣсѣ всѣа: и написанъ бысѣтъ весь  
вѣсѣ. | Во время тѣ, иже приндоша лѣ  
и пѣнѣнїа сынове преселѣнїа, (а) при-  
несоша всесоуженїа егѣ іерусалимъ,  
тѣльцевъ двандесятъ за всего іеру-  
салима, овнѣвъ девѣтьдесятъ шѣстѣ,  
ѣгнцевъ седмьдесятъ седмь, козловъ  
за грѣхъ двандесятъ, всѣа во всесо-  
уженїе глѣ. | И душа повелѣнїе царя лѣ  
во правѣтелемъ царскимъ, и княземъ,  
иже за рѣкою: и прослѣвша людеи  
и домъ ѣаи.

Г л а в л ѣ .

(в) егда совершена быша сѣа, егѣ  
привѣдѣнша ко мнѣ князи,  
глаголюще: не ѡдѣчиха людеи  
іерусалимы, и священницы, и ле-  
вити и людеи земныхъ, (но) въ мѣр-  
зостехъ ихъ (сѣтъ), иже сѣтъ хана-  
ненъ, едѣен, ферезѣн, іевдѣен, аммо-  
нитане, мѣавитане, и моверитане, и  
аморреане. | (в) Понѣже поаша ищѣ-  
ей ихъ сѣбѣ и сыновѣмъ своимъ: и  
сѣмѣнѣа сѣма свѣтѣа съ людемъ зем-

(а) Исѣс. Нав. д: ѣа, ѣз. Вѣше ѣ:  
мг. Вѣм. т: ки. (в) ѣ Пар. к: г. (в)  
Нижѣ ст. лѣ. (г) Иѣаи ѣа: зѣ. (а) ѡал.  
рѣа: л. (с) Вѣше з: ѣи.

(а) Вѣше ѣ: зѣ. (в) ѣ ѡзар. н: зѣ.  
(в) Исѣ. лѣ: ѣи. Втор. з: г. ѡад. г: ѣ.

нѣми, и рѣка князей и воеводъ въ престѣплѣнн сѣмъ въ началѣ. | И егда оублашашаъ словоа гдѣ, раздрѣхъ рѣзы моа, и вострепетѣхъ, и терзѣхъ власы главы моа и брѣды моа, и сѣдохъ тѣжа. | И собрѣшага по мнѣ вси (а) боащинеа слова бѣа іерѣалева за престѣплѣніе пришѣдшихъ ѿ плѣченіа: и ѡзъ сѣдахъ прикѡроренъ даже (б) до жѣртвы вечерніа. | И въ жѣртвѣ вечернюю востѣхъ ѿ сѣтѡваніа моего, и внегда раздрѣхъ рѣзы моа, и трепетѣхъ, и преклонихъ колѣна моа, и прострохъ рѣчѣ мои ко гдѣ етѣ моему, | и рекохъ: (в) гдѣ бже мой, стѣжѣдѣа, и срамѡлоа възвѣгнѣти лицѣ мое кз тѣбѣ: ꙗко въззаконіа наша оумножишага паче главъ нашихъ, и прегрѣшеніа наша возрастѡша даже до небесѣ. | ѿ днѣй отѣца нашихъ въ престѣплѣнн велѣкомъ сѣмъ даже до днѣ сегѡ: и въ ееззаконіихъ нашихъ предѣани есмь мы и царѣ наши, и свѣщенницы наши, и сынове наши въ рѣнѣ царей ꙗзыческихъ, въ мечь, и въ плѣченіе, и въ расхищеніе, и въ стѣдѣніе лица нашего, ꙗкоже въ дѣнь сей. | И нынѣ оумноостивша надѣ нами етѣ нашъ, бже ѡстѣвѣти ны во спасеніе, и дѣти намъ тѣбѣдоствѣ на мѣстѣ свѣтъинн етѡ, бже просвѣтити отѣца наша, и дѣти ѡживленіе мѡлое въ работѣ на шей: ꙗко раки есмь, и въ работѣ нашей не ѡстѣви насъ гдѣ етѣ нашъ: и (г) преклонн на насъ мѡлогѣдѣ преа царѣ персикимн, дѣти намъ живѡтѣ, бже възвѣгнѣти ѡмъ дѡмъ етѣ нашъ, и възстѣвѣти заповѣвшѡа етѡ, (д) и дѣти намъ ѡгражденіе во іздѣнн іерѣсаимѣ. | И нынѣ что речемя бже нашъ по сѣмъ, ꙗко ѡстѣ.

внѡмъ повелѣніа тѡво, | ꙗже дѡлѣ еси намъ рѡкою рѣкъ твоихъ пророковъ, глагола: (а) земаа, на нѡже вы вхѡдите наслѣдннн ю, земаа нечистѣ естѣ, по нечистѡтѣ людеѣ ꙗзыческихъ, въ мѣрзѡстѣхъ ꙗхъ, ѡмнже напоинша ю ѡ оубѣтѣ даже до оубѣтѣ въ свѣрененіахъ своихъ. | (б) И нынѣ дщѣ бѣрей вснхъ не дадѣте сыновѡмъ ꙗхъ, и дщѣрей ꙗхъ не прѣманѣте сыновѡмъ вашымъ, и не ѡчнѣте мѣра ꙗхъ, и вѡдѣ ꙗхъ даже до вѣка, ꙗко да оубрѣпитѣа и снѣбѣте слагѡа земан, и наслѣдѣе дадѣте сыновѡмъ вашимъ даже до вѣка. | И по всѣхъ, ꙗже прѣдоша на насъ въ дѣлахъ нашихъ злыхъ, и грѣбѣ нашѣмъ велѣкомъ, понѣже не естѣ ꙗкоже етѣ нашъ, бже ѡзѣбѣнахъ еси насъ ѿ ееззаконіѣй нашихъ, и дѡлѣ еси намъ спасеніе: | занѣ ѡратнѡмѡа разорннн дѣпнн вѣдн тѡво, и смѣнѣтнѣа ехъ людемъ земными: не прогнѣвѣаа на насъ даже до кончаніа, бже не вытн ѡстѡнкѡ и спасѣмомъ. | Гдѣ бже іерѣалева, правѣденъ еси тѣ, ꙗко ѡстѣхѡмѡа спасенн, ꙗкоже дѣнь сей: (в) се мы преа тѡбѡю есмь вси въ ееззаконіихъ нашихъ, понѣже не възмѡжно стѣти преа тѡбѡю сегѡ радн.

Г Л Я В Л Ѣ

ѢГДА МОЛѡШЕА ѢЗАРѡ, И ѢГДА ѢА ѡсповѣдашеа плѣдѡщъ и молѡлаа преа дѡмомъ бжѣннмъ, собрѣшага кз немъ ѿ іерѣалаа собраніе велѣе свѣшъ, мѡжи и жены и ѡтѡроцы, ꙗко плѣкѡхѣа людіе, и вознесѡша плѣчь. | И ѡвѣща сехеніа бѣ сынъ іеѣлева ѿ сыновъ іадманхъ, и рече Ѣзарѣ: мы престѣпнѡмъ преа етѡмъ нашимъ, и (г) поахѡмъ жены

(а) Исаіин 33: 7. (б) Исх. 34: 14. (в) Дан. 9: 3. (г) Ѣзар. 1: 6. ѡз. ѡз. ѡн. (д) Псал. 68: 11. Исаіин 6: 7, 8.

(а) Втор. 3: 2. (б) Исх. 34: 16. 14: 11. (в) Дан. 9: 3. (г) Вых. 34: 7. Иер. 31: 18.

чуждѣа ѿ людей земли. и нынѣ естъ  
 ѿповѣднѣ іерѣяно ѿ сѣмъ: | и нынѣ  
 завѣщѣемъ завѣстѣ ебѣ нѣшемъ, да  
 ѿвержемъ всѣ жены, и рождѣныхъ ѿ  
 нѣхъ, ꙗкоже хощетъ. востани, и ѿ-  
 страши нѣхъ заповѣдми ебѣ нѣшего,  
 и по законѣ да вѣдетъ: | (а) востани,  
 понѣже на тебе естъ галгола, и мы  
 съ тоюо: ѿкрѣпѣса и сотвори. | (б) и  
 воста ѣзра, и закла князи, свашѣн-  
 никн и левѣты, и всего іерѣяно, да  
 сотворѣтъ по словесн сѣмъ: и кля-  
 шася. | (в) и воста ѣзра ѿ лица домоу  
 ебѣа, и иде въ сопровѣцннѣ домоу  
 іошана сына елѣзбова, и гдѣ тѣмъ:  
 хлѣба не ѣде, и воды не пѣ, пѣ-  
 каше ео ѿ престѣплѣнн прншедшнхъ  
 ѿ плѣнѣннѣа. | и послано бытъ слово  
 во іудѣю и во іерусалѣмъ вѣсѣмъ сы-  
 новѣмъ преселѣннѣа, да соберѣтъ еа  
 и іерусалѣмъ. | всѣмъ, ꙗже ꙗще не прѣ-  
 йдетъ въ три дни, по советѣу кня-  
 зѣн и старѣшннѣа, возметъ всѣ ѣмѣ-  
 ннѣ ебѣ, (г) и той ѿвѣченъ вѣдетъ  
 ѿ сомннца преселѣннѣа. | и собралася  
 всѣ мѣжѣ іуданнѣ и венѣамннѣ во  
 іерусалѣмъ трѣмн дѣмн: сѣн естъ  
 мѣсѣацъ двѣдѣтнѣ. въ двадѣсѣтнѣ дѣнъ  
 мѣсѣаца гдѣдоша всѣ люде прѣд до-  
 момъ ебѣмъ трѣпѣщѣе ѿ словесн,  
 (д) и ѿ знмѣ. | и воста ѣзра сва-  
 щенннѣ, и речѣ къ нѣмъ: (е) вы  
 престѣплнстѣ, и вѣзѣстѣ жены ѣно-  
 племѣнннѣскн, ебѣ приложнті ко грѣхѣ  
 іерѣялебѣ. | и нынѣ дадѣте хвалѣ  
 гдѣ ебѣ отѣцѣ нѣшнхъ, и сотворнте  
 ѿгдоное прѣд нѣмъ, и ѿвѣчнтѣса ѿ  
 людей земли, и ѿ женѣ ѣноплемѣн-  
 ннѣскнхъ. | и ѿвѣщѣаша всѣ мно-  
 жество гласомъ велѣнннѣмъ, и рѣша: по  
 словесн твоемѣ къ нѣмъ, сотворнмъ.  
 ѿ Овѣче люде мнози сътъ, и врема

зѣмнѣе, и нѣсть мѣчно стѣлатн вѣ:  
 и дѣло нѣтъ днѣ едннѣго ꙗн  
 двѣхъ, сѣлаш ео много согрѣшнхома  
 въ словесн сѣмъ. | да постѣблѣтъ ѿ  
 князн нѣшн во всѣмъ множествѣ, и  
 во всѣхъ градѣхъ нѣшнхъ, ꙗже поаша  
 жены ѣноплемѣнннѣннѣ, да прѣйдѣтъ во  
 времѣна повелѣннѣа, и съ нѣмн стѣ-  
 рѣшншнны ѿ всѣмъ градѣа, и гдѣнѣ,  
 ебѣ ѿвратнті гнѣвъ гѣротн ебѣ нѣ-  
 шегѣ ѿ нѣсѣ словесѣ радн сѣго. | Овѣче  
 іошанадѣнъ сынъ асаѣлевъ, и іасѣа сынъ  
 дѣкѣевъ со мною ѿ сѣмъ, и месѣо-  
 лѣмъ, и савданн левѣтннѣа помогѣннѣ  
 нѣмъ. | и сотворнша тѣмъ сынове ѣ  
 преселѣннѣа. и рызѣдошася, ѣзра сва-  
 щенннѣ, и мѣжн князн отѣчествѣ въ  
 домоу, и всѣ по ѣменѣмъ, ꙗко ѿвѣра-  
 тншася въ дѣнъ пѣрвын мѣсѣаца де-  
 сѣтѣаго, да възнѣдѣтъ галгола. | и со-  
 вершнша во всѣхъ мѣжѣхъ, ꙗже по-  
 аша жены ѣноплемѣнннѣннѣ, даже до  
 днѣ пѣрваго мѣсѣаца пѣрваго. | (а) и ѿ  
 ѿвѣрѣтннѣ сътъ ѿ сынѣвъ свашѣн-  
 ннѣскнхъ, ꙗже введѣша жены ѣно-  
 племѣнннѣннѣ, ѿ сынѣвъ інсѣа сына  
 іошедекова, и вѣртѣа ебѣ маасѣа, и  
 елѣзѣрѣ, и іарнѣа и гадалѣа. | и дѣша  
 рѣкн своѣ, и згоннті жены своѣ, и  
 согрѣшншннѣ прннесѣша ѿ Овѣцѣ (б) ѿ  
 престѣплѣнннѣ своѣмъ Овнѣа: | и ѿ сы-  
 новѣ емаѣровнхъ, ѣнаннѣн, и завѣа:  
 и ѿ сынѣвъ (в) ірѣмѣннѣа, маасѣа, и ꙗ-  
 елѣа, и самѣа, и іейнѣа, и озѣа: | и ꙗ-  
 ѿ сынѣвъ фѣсѣровнхъ, елѣошннѣн, ма-  
 асѣа, и іемѣнѣа, и наданѣель, и іоза-  
 вѣдъ, и іалѣа: | и ѿ левѣтѣвъ, іоза-  
 вѣдъ, и дамѣн, и квѣа, тоѣже и кв-  
 лѣтѣ, и фѣдѣа, и іуда, и елѣзѣрѣ:  
 и ѿ пѣвѣцовъ, елѣевъ: и ѿ двѣрннѣа, ꙗ-  
 солѣннѣа, и тѣамннѣа, и оѣса: | и ѿ ꙗ-  
 іерѣяно, ѿ сынѣвъ фѣросовнхъ, ра-  
 мѣа, и азѣа, и мѣлѣа, и мѣамннѣа, и


(а) и ѣзар. и: ѣа. (б) Нем. і: ѣд.  
 (в) ѣ ѣзар. ѣ: ѣ. (г) Нем. і: км. (д)  
 ѣ Цѣр. ѣ: ѣ. (е) Выше ѣ: ѣ, ѣ.

(а) Мал. ѣ: ѣ, и. (б) Лев. ѣ: ѣ. (в)  
 Выше ѣ: ѣд.



моли́теѡ раба твоегѡ, ѿюже азъ мо-  
 лѡба прѣдъ тобою днесь, день и нощь,  
 ѡ сынѣхъ израилевыхъ рабѣхъ тво-  
 ихъ: и иповѣдаюса ѡ грѣсѣхъ сы-  
 новъ израилевыхъ, и ниже согрѣши-  
 хомъ прѣдъ тобою. и азъ и до́мъ  
 3 Отца моего согрѣшихомъ. | (а) Пре-  
 стѣпленіемъ престѣпихомъ тебе, и не  
 сохранихомъ заповѣдей (твоихъ), и  
 повелѣній и сѣдѣвъ, таже повелѣвъ еси  
 и мѡисѣю рабѣ твоемѹ. | Помани оубо  
 слово, еже заповѣдалъ еси мѡисѣю  
 рабѣ твоемѹ, глагола: аще престѣпи-  
 те вы, (в) азъ расчючѹ вы въ люди.  
 5 И аще ѡвратитѣса ко мнѣ, и сохра-  
 ните заповѣди моя, и сотворите ѿ,  
 (в) аще съдетъ разсѣланіе ваше до  
 конца небесе, ѡтѣхъ соверѣ вы, и ве-  
 дѹ вы въ мѣсто, (г) еже изверхъ  
 7 вселитѣса имени моемѹ тамъ. | И  
 чинъ рабъ твой, и людіе твой, иже  
 иже иже еси сілоу твоею великою, и  
 8 рѣкою твоею крѣпкою. | Яюлю, гла,  
 да съдетъ оубо твоѣ внемлюще на мо-  
 ли́теѡ раба твоегѡ, и на моли́теѡ ра-  
 бѡвъ твоихъ хотѣщихъ болатѣса иже-  
 не твоегѡ. и благопошлѣши оубо рабѣ  
 твоемѹ днесь, и даждь егѡ въ щедрѡ-  
 ты прѣдъ мѡжема сими. и азъ быхъ вѣ-  
 но чѣрпчій царевъ.

Г л в ѡ ѣ.

2а  бы́сть (д) въ мѣсѣцѣ \* ниса-  
 нѣ лѣта двадесѣтѣгѡ арта-  
 3 зѣрза царѣ, и вѣно еѣ предо  
 мною: и възвѣхъ вѣно, и дахъ  
 5 царю, и не еѣ ина прѣдъ нимъ. | И  
 рече ми царь: чегѡ ради лице твоѣ  
 приклонено естъ, а нѣси болевнѣдѣи;  
 и нѣсть сѣ, развѣ скорѣе сердца. и

оубо́ахса сѣлаѡ, | и рекохъ царю: ꙗ  
 (а) царю, во вѣки живѣ: какъ не бы-  
 ти приклоненъ лицѣ моемѹ, понеже  
 градъ, до́ма грѣшѣвъ Отца моихъ  
 ѡпѣстѣ, и врата егѡ сожжены еѣтъ  
 Отнемъ, | И рече ми царь: почто ѡ ѿ  
 сѣмъ ты вопрошаеш, и помолѣхса  
 5 гдѡ егѡ небесномѹ, | и рекохъ къ ца-  
 рю: аще царю видѣтѣса благо, и аще  
 оубо́денъ съдетъ рабъ твой прѣдъ то-  
 бою, да пожелши мене во иждѣю, во  
 градъ грѣшѣвъ Отца моихъ, и воз-  
 7 созиждѣ егѡ. | Рече же ми царь, и ѿ-  
 наложница сѣдѣаше блнзъ егѡ: до кое-  
 9 гѡ времени съдетъ пѣтъ твой, и  
 когда возвратишица, и оубо́но бы́сть  
 прѣдъ лицемъ царевымъ, и послѣ ма,  
 (в) и положихъ емѹ время. | И ре- 3  
 кохъ царю: аще царю видѣтѣса бла-  
 го, даждь мнѣ послѣніе къ воеводамъ  
 странъ за рѣкою, да преведѣтъ мене,  
 дождеже приидѣ во иждѣю, | и послѣніе и  
 ко асѣфѹ страждѣ дѣрѣвъ царевы, да  
 дадетъ ми (в) дрѣва покрыти врата  
 столпа до́мъ, и на стѣны градныя,  
 и на до́мъ, воньже видѣ. и даде ми  
 царь, (г) такоже рѣка еѣта благоѣ  
 (вѣ) со мною. | И придохъ къ вое- 5  
 7 водамъ странъ за рѣкою, и дахъ и ма  
 послѣніе царевѡ: послѣ же царь со  
 мною начальники сілы и конницы. |  
 (д) И оубо́ахса санабаалѣтъ (е) арони- 7  
 чинъ, и тшѣла рабъ аммонитинъ, и  
 сѡѡ и ма бы́сть, такъ приидѣ человекъ  
 възыскати елѣга сыновѡмъ израиле-  
 9 вымъ. | И придохъ во иерусалимъ, и ѿ  
 быхъ тѣ три дни. | И востѣхъ но- 11  
 шю азъ и мѡжн не мнози со мною,  
 и никомъже возвѣстѣхъ, что еѣ  
 дадетъ въ сердце моѣ сотворити со  
 израилемъ, и скотѣ не еѣ со мною,

\* мѣрѣ.

(а) ѿ ѡзар. ѡ: ѿ. (в) Втор. ѿн: ѡл.  
 (в) Втор. ѡ: ѿ. ѣ Мак. ѡ: ии. (г) Втор. ѡи ѿ. (д) Вѣше ѿ ѿ.

(а) Дан. ѡ: ѿ. ѿ: ѿ. ѡ: ѿ. (в) Нѣже  
 ѡ: ѿ. ѿ: ѿ. (в) ѿ Цар. ѡ: ѡ. (г) ѿ  
 ѡзар. ѡ: ѡ, ѡ, ѡ. ѿн: ѿ. (д) Нѣже ѿ:  
 ѿ. (е) Иерем. ѡн: ѿ.

Г л а в л 7.

тѣмъ скоутѣ, на нѣмже азъ сѣдѣхъ. |  
 ꙗ ꙗ внидохъ во врата юдоан ноцію,  
 ко оустію (а) источника смоковнич-  
 наго, и ко вратомъ гнибымъ, и  
 быхъ размышляа ѿ стѣнѣ іеруса-  
 лимстѣи разореніи, и ѿ вратѣхъ  
 ѿ єгѡ поадѣныхъ о҃гнѣмъ. | И прїидохъ  
 ко вратомъ источника, и кз кѡпѣли  
 царевѣ, и не бысть мѣста скоутѣ, на  
 єи нѣмже сѣдѣхъ, да проїдетъ. | И взы-  
 дохъ на стѣнѣ потока ноцію, и раз-  
 мышляахъ ѿ стѣнѣ, и стѣхъ во вра-  
 таѣхъ юдоан, и возвратїхса. | Стре-  
 гѡщи же не вѣдахъ кѡму ходїхъ,  
 и что азъ творю, и їдаюма, и сва-  
 щенникомъ, и честнымъ, и воеводамъ,  
 и прочымъ творашымъ дѣла, даже  
 до тогода не сказяхъ. | И рекохъ ѣмъ:  
 вы видите ѡслабленїе єгѣ, вз нѣмже  
 єсмь, кѡкѡ іерусалимъ ѡпѣстошенъ,  
 и врата єгѡ преданы о҃гну: прїидї-  
 те, и созиждемъ стѣны іерусалима, и  
 ѡи не вѣдемъ нгомаъ въ поношенїе. | И  
 сказяхъ ѣмъ рѣкѡ єкїю, таже єсть  
 благо со мною, и словеса царева, таже  
 глагола мнѣ. и рекохъ: востанемъ, и  
 созиждемъ: и оуспѣшишася рѣки ѡхъ  
 ѿ во благое. | И оуспѣшишася  
 армонїтїнъ, и тѡвїа рѣкѣ аммонїтїнъ,  
 и гсѣмъ арабїтїнъ, (є) и посмѣашася  
 нѣмъ, и прїидоша кз нѣмъ, и оуничжи-  
 ша, и рекоша: что дѣло єгѣ, еже вы  
 творїте, єда вы противъ царѣ ѡметѣ-  
 етеся. | И воздхъ ѣмъ слово, и ре-  
 кохъ кз ѣмъ: єгѣ несеєє, тої благо-  
 поспѣшишѣ нѣмъ, и мы раєи єгѡ  
 чїстїи, (востанемъ) и созиждемъ:  
 (в) вѣмъ же несть чїстїи, и правды, и  
 пѣмѣти во іерусалимѣ.



(а) востѣ єлїеєвъ свѣщенникъ ꙗ  
 великій, и братїа єгѡ свѣщен-  
 нїцы, и создѣша врата о҃вчаа:  
 єїи ѡсѣлїиша ѡхъ, и постѣ-  
 виша двѣри ѡхъ, и даже до столпа  
 стѣ лакѡтѣ (є) ѡсѣлїиша ѡхъ, даже  
 (в) до столпа анамеїла. | И блнз єгѡ  
 создѣша мѣжє іерїхѡнстїи, и блнз  
 ѡхъ создѣа завѣрѣ сынъ аманїнъ. |  
 братѣ же рѣвѣнаа создѣша сынове  
 а҃сандєвы: єїи покрыша ѡхъ, и постѣ-  
 виша двѣри ѡхъ, и завѣры ѡхъ, и  
 верѣи ѡхъ. | И блнз ѡхъ создѣше  
 ѡхъ рїмѡды сынъ оурїнъ, сына а҃нкѡ-  
 сова: и блнз єгѡ создѣше мого-  
 лѣмъ сынъ варахїнъ, сына мазєвїла:  
 и блнз ѡхъ создѣше садѡнѣ сынъ  
 ваанїєвъ: | и блнз ѡхъ создѣша дє-  
 квїмъ, сїальнїи же ѡхъ не положи-  
 ша вєїи своєа въ дѣло гла єгѣ своє-  
 гѡ. | И врата старѣа создѣше іѡда  
 сынъ фасїєвѡвъ, и мєгдѣлѣмъ сынъ  
 басадїєвъ: тїи покрыша ѡхъ, и по-  
 стѣвиша двѣри ѡхъ, и завѣры, и ве-  
 реїи ѡхъ. | И блнз ѡхъ создѣша  
 маатїа гаванїтїнъ, и єварѡнъ мнрѡ-  
 нѡдїтѣ, мѣжє ѡ гаванїа и масѣы,  
 даже (г) до престѡла кнѣзѣ (ѡже  
 бысть) ѡє о҃нъ полъ рѣкїи. | И блнз  
 єгѡ создѣа о҃зїнаъ, сынъ арахеєвъ  
 златѣрь: и блнз єгѡ создѣа ананїа  
 сынъ рокеїма, и возстѣвиша іеруса-  
 лимъ даже до стѣнѣи шнрокїа. | И  
 блнз ѡхъ создѣше рафаїа сынъ єс-  
 рїнъ, начальникъ половины о҃престѣнымъ  
 стѣнѣ іерусалима. | И блнз ѡхъ со-  
 зидѣше ієдїа сынъ єрѡмѣдовъ, и  
 противъ домѣ єгѡ: и блнз єгѡ со-  
 зидѣа аттѣбѣъ сынъ а҃саванїнъ. | И  
 вторѡю чѣстѣ создѣше мелїхїа сынъ  
 іраѡмовъ, и а҃єєвъ сынъ фадѣъ мѡдѣвъ,

(а) Нїже ꙗ: є. (в) Нїже ѿ: ѿ. Ѹже.  
 ѡ: ѿ. (є) ѡфєс. ѡ: ѡ.

(а) Нїже ѡ: ꙗ. (в) Втор. ꙗ: є. (в)  
 ієрєм. ѿ: ѡ. (г) ієрєм. ѿ: ѡ.



ѣ и даже до столпа пещинаго. | И елиэ  
 ѣгѡ созидаше галлѣмъ сынъ алаиѣевъ,  
 начальникъ половины страны острѣт-  
 ныа іерусалиман, той и дщери ѣгѡ.  
 71 (а) врата юдоан созидаша аиѣнъ, и  
 ѡбѣнтаѡцинъ въ занѡнѣ: тѣи созидаша  
 иѣхъ, и поставиша дѣвери иѣхъ, и завѡры  
 иѣхъ, и верей иѣхъ, и тысаща лакѡтѣхъ  
 ѣи въ стѣнѣ даже до вратѣхъ гноинныхъ. | И  
 врата гноиннаа созидаше мелѣхїа сынъ  
 рѣхѣваль, начальникъ острѣтныа страны  
 вндаіраіемкіа, той и сыны ѣгѡ, и  
 покрыша иѣхъ, и поставиша дѣвери иѣхъ,  
 ѣи и завѡры иѣхъ, и верей иѣхъ. | И врата  
 истрѡчника созидаше соломоѡнъ сынъ  
 халезѣевъ, начальникъ страны магфѣи:  
 той созда иѣхъ, и покры иѣхъ, и по-  
 стави дѣвери иѣхъ, и завѡры иѣхъ, и  
 верей иѣхъ, и стѣнѡ кѡпчѣан сіаѡдман  
 кх вертоградѡ царевѡ, и даже до стѣ-  
 пеней низхѡдаѡциныхъ ѡ града давідова.  
 72 По нѣмже созидаше неемїа сынъ за-  
 вѣховъ, начальникъ половины страны  
 вндаіровы, даже до вертоградѡ гроба  
 давідова, и даже (б) до кѡпчѣан оѣ-  
 стрѡеныа, и даже до домѡ силныхъ.  
 73 По нѣмъ созидаша левїтѣи, рабѣмъ сынъ  
 банаймалъ: по нѣмъ созидаше асавїа,  
 начальникъ половины страны кеїлы на  
 ии странѣ своей. | И по нѣмъ созидаша  
 вратѣа иѣхъ, веней сынъ инададовъ,  
 начальникъ половины острѣтныа стра-  
 ни кеїлы. | И созидаше елиэ ѣгѡ  
 азѣрхъ сынъ іисѣевъ, начальникъ магфѣи,  
 мѣрѡ вторсю столпа вохѡда касїаю.  
 и цагѡса оѣглад. | И по нѣмъ созидаше  
 барѣхъ сынъ завѣевъ мѣрѡ вторсю  
 (в) ѡ оѣгла даже до вратѣхъ домѡ елї.  
 ѣа асѣва священника великаго. | По нѣмъ  
 созидаше мерамѡдъ сынъ оѣрїи сына  
 аикуѡсова, мѣрѡ вторсю ѡ вратѣхъ до-  
 мѡ елїасѣвова, даже до конца домѡ  
 ѣв елїасѣвова. | И по нѣмъ созидаша

свѣщенницы, мѣжїе ѡ пола іордан-  
 ска). | И по нѣмъ созидаша венїамїнъ иѣ  
 и асѣва прѡтивѡ домѡвъ своихъ: и  
 по нѣмъ созидаше азарїа сынъ маасї-  
 евъ сына аианїнна, елиэ домѡ своего.  
 По нѣмъ созидаше баней сынъ аадѣ ка-  
 дова, мѣрѡ вторсю ѡ домѡ азарїи  
 даже до оѣгла и даже до оѣклоненїа.  
 Фаллѣхъ сынъ оѣзанинъ прѡтивѡ оѣгла, ѣв  
 и столпа возвышенѣаго иѡ домѡ ца-  
 рева высокѡ, иже (а) во дворѣ тем-  
 ничномъ. и по нѣмъ фадїаа сынъ  
 форосовъ. | И надїнімнъ венїаша ѣв  
 (б) \* во ѡфалѣ, даже до вертоградѡ  
 вратѣхъ водныхъ въ востѡкомъ, и да-  
 же до столпа, иже еѣ возвышенѣ.  
 И по нихъ созидаша декуїмнъ, мѣрѡ иѡ  
 вторсю ѡ страны столпа великаго и  
 высокаго, даже до стѣны оѣфлы.  
 (в) вѣишше вратѣхъ конскихъ созидаша ии  
 свѣщенницы, едїнъ кїиждо прѡтивѡ  
 домѡ своего. | И по нѣмъ созидаше ѣдѣ  
 садѣскъ сынъ еммїрѡ прѡтивѡ домѡ  
 своего. и по нѣмъ созидаше самїаа  
 сынъ ехѣнїевъ, стражѣ вратѣхъ востѡч-  
 ныхъ. | По нѣмъ созидаше аианїа ѣ  
 сынъ селемїевъ, и аиѡмъ сынъ селе-  
 фовъ шестїи мѣрѡ вторсю: по нѣмъ  
 созидаше меѡлаллѣмъ сынъ варахїевъ,  
 прѡтивѡ сокѡбеницины своей. | По ѣа  
 нѣмъ созидаше мелѣхїа сынъ сарѣфї-  
 евъ даже до домѡ надїнімалъ, и щитѣи  
 продаѡциныхъ прѡтивѡ вратѣхъ сѣданныхъ,  
 и даже до горницы оѣгла. | И погрѣ-  
 лѣ вратѣхъ оѣчничъ созидаша ковачїи и  
 щитѡпродавцы.

Г Л Д В Д Л.



ГЛІЕТЬ (Г) ЕГДА ОУСЛЫША САНА ЕА  
 ВАЛАДЪ, ТАКО МАІ СОЗНАДЕМАХ  
 СТЕНЫ, И СЛО ЕМЪ ВМѢНИСА, И  
 РАЗГНѢВАСА СЪЛѡ, И ПОСМѢСА

(а) ѣ Пар. ѣа: ѡ. (б) ѣ Пар. ѣз: ѣ. ѣг:  
 ѣи. Иже ѣи: ѣа. (в) ѣ Пар. ѣи: ѣи. Іерем.  
 ѣа: ѣ. (г) вѣиш: ѣ: і. Иже іи: іи.

\* въ градѣхъ крепкомъ.  
 (а) Іерем. ѣв: ѣ. (б) ѣ Пар. ѣз: ѣ. ѣг:  
 ѣи. Иже ѣи: ѣа. (в) ѣ Пар. ѣи: ѣи. Іерем.  
 ѣа: ѣ. (г) вѣиш: ѣ: і. Иже іи: іи.

ѣ шеса іѡдѣшмъ. | И рече предъ братію  
 своєю, иже бѣхѹ сила соморшвѣ, и  
 рече: что іѡден сїи созидаютъ свои  
 градѣ; еда жрѣти ездѣтъ; илї возмѡ-  
 гѣтъ; илї днесь ищелѣатъ каменїе,  
 повнегда быти имъ въ прѣхъ земли  
 сожженнымъ; | (а) И тшвїа амманї-  
 таннїхъ блнз егѡ прїиде, и рече имъ:  
 еда пожрѣтъ, илї гѣтн имѣтъ на  
 мѣстѣхъ своємъ; не възидетъ ли анерїа,  
 и разоритъ стѣнѣ каменей ихъ; | И  
 рече неемїа: оуслыши, еже нашъ, гакѡ  
 сотворени есмь въ погмѣланїе; | (в) и  
 шератн поношенїе ихъ на глѣдѣ ихъ,  
 и даждъ ихъ въ погмѣланїе въ зѣмаю  
 плѣненїа, и не покрїи беззаконїа  
 ихъ. | Бысть же егда оуслыша сана-  
 баллатъ, и тшвїа, и арбалане, и амма-  
 нїты, гакѡ възїде отърагъ стѣнѣхъ іерѡ-  
 салїмскїихъ, зане начаша разгѣлнны  
 заргадѣти, и едо имъ гѣнїа сѣлаѡ. |  
 И собралаша вси вѣспѣ, да прїидѣтъ  
 и шполчатѣа на іерѡсалїмъ, и разо-  
 рѣтъ егѡ. | И молихомѣа къ егѡ  
 нашемѡ, и постѣвнхомъ стражы на  
 стѣнѣхъ противѣхъ ихъ дѣнь и ноцъ ѡ  
 лицѣ ихъ. | Рече же іѡда: истомаена  
 естъ сила (ѡ) врагѣ, и земаа многа  
 естъ, и мы не можемъ создѣти  
 стѣнѣны. | И рекоша шкорелѣющїи  
 нѣсѣ: не познаютъ, и не оувидаѣтъ,  
 дондеже прїидемъ посредехъ ихъ и оуеї-  
 емъ ихъ, и престѣти сотворимъ дѣлаѡ. |  
 И бысть егда прїидоша іѡден, иже  
 шенїахѹ блнзъ ихъ, и рѣша намъ:  
 возшодѣтъ ѡ всѣхъ гѣзїнѣхъ на ны. | И  
 погѣвнхѣа въ нїждїишнхъ мѣстѣхъ  
 создѣ стѣнѣхъ въ закрѡвенїи, и постѣ-  
 внхѣа люди по племенѡмъ еъ мечн ихъ,  
 и еъ сѣанцїамн ихъ, и еъ лѣпанн. | И  
 вїдѣхѣа, и востѣхѣа, и рекохѣа къ  
 четннмъ, и къ воеводамъ, и къ про-  
 чымъ людемъ: (в) не оубѡйтѣа ѡ лицѣ

ихъ, поманїте глѣ егѡ нашего (а) вели-  
 каго и страшнаго, и шполчатѣа за  
 братїю вашѡ, за сыны ваша и дщѣри  
 ваша, жены ваша, и дома ваша. |  
 Бысть же егда оуслышаша врази на-  
 ши, гакѡ вѣдомо бысть намъ, (в) и  
 разорн егѣ совѣтъ ихъ: и возвратї-  
 хомѣа вси мы на стѣны, кїиждо къ  
 дѣлаѡ своему. | И бысть ѡ днѣ тогоѡ, ѣи  
 полъ вчннѣныхъ дѣлахѹ дѣла, и поло-  
 вїна ихъ оуготована бысть къ ернн,  
 еъ сѣанцїамн, и шнтїамн, и лѣнн, и  
 бронїамн, и начїальнїцы создѣи всегѡ  
 домѣ іѡдннн: | созидашн стѣнѣ, и зї  
 носѣшн еременѣ со шрѣжїемъ: еднннн  
 рѣкою своєю творѣхѹ дѣла, а дрѣгѡю  
 держѣхѹ мечъ. | Созидашнмъ же иї  
 еднннмъ комждо мечъ бысть шпол-  
 санъ при бедрѣ егѡ, и создѣхѹ, и  
 трѣбѣхѹ трѣбамн блнзъ ихъ. | И ре-  
 аї кохѣа къ четннмъ, и къ старѣишн-  
 намъ, и къ прочымъ людемъ: дѣла  
 велико естъ и пространно, и мы раз-  
 лѣченїе есмь на стѣнѣхъ дадече кїиждо  
 ѡ братѣ своегоѡ. | На мѣстѣхъ идрѣже  
 оуслышнтѣ глѣдѣ трѣнннн, тѣмѡ те-  
 цыте къ намъ, и (в) егѣ нашъ шпол-  
 чнтѣа ѡ нѣсѣ. | И мы быхѡмъ тво-  
 раше дѣла, и полъ нѣсѣ держѣхѹ  
 сѣанцы ѡ вошхода зарн оутрнннн, даже  
 до вошхода свѣзѣа. | Во время же иѣ  
 то рекохѣа людемъ: кїиждо со штро-  
 комъ своимъ да пребывѣтъ въ средн  
 іерѡсалїма: и ездѣтъ вѣмъ ноцъ на  
 стражѣ, а дѣнь на дѣланїе. | Зѣз же и ш  
 братїа мои и штроцы, и мѣжїе стражн,  
 иже бѣхѹ создѣи менѣ, не сннмѣхомъ  
 шдѣланїн нашихъ тѣмѡ ни едннъ ѡ  
 нѣсѣ.

(а) Нїжї: Гї: ѡ. (в) ѡла. ѣ: г. ѡше.  
 ѣ: еї. Гї. (в) Нїсѣ. ѡї: ѡї. втор. ѡї: ѡ.  
 Гї: ѡа.

(а) Нїсѣ. ѣ: ѡї. (в) ѡла. ѡе: г. ѡше.  
 ѣ: еї. Гї. (в) Нїсѣ. ѡї: ѡї. втор. ѡї: ѡ.  
 Гї: ѡа.



дї бѣта на людемъ сїхъ. | Поманї ма,  
бже мой, во благо, по вѣбмъ, еанка  
сотвори хъ людемъ сїмъ.

Г л а в л ѣ 5.

Ѣ БЫТЬ ЖЕ ЕГДА ОУСЛЫША (а) сана  
баладѣхъ, и тшвіа, и гисамъ  
дравїйсїи, и прочїи врази на  
шн, іакѡ создѣхъ стѣнѣ, и  
не ѡстѣса въ нїхъ свѣдѣна: и  
ѣзъ дже до вѣремене снѡгѡ дверей  
не постѣвнхъ во вратѣхъ. | И  
посла санабаладѣхъ и гисамъ ко  
мнѣ, глаголюще: прїиди, и соверѣмъ  
внѣпѣ въ вѣсехъ на полѣ ѡнѡ (глаго-  
лемомъ), тїи же помыслиахъ мнѣ со-  
творити слоѡ. | И послѣхъ къ нїмъ  
послаѡмъ, глагола: дѣло велико ѣзъ  
творю, и не могу снїти, да не пре-  
станетъ дѣло: егда же совершѣ е,  
взыдѣхъ къ вамъ. | И послаша ко мнѣ,  
іакже глаголахъ сїи, четырижды, и по-  
слѣхъ къ нїмъ по сїмъ. | И приѣла  
ко мнѣ санабаладѣхъ пѡтоѡ сѡтрока  
своегѡ, и посланїе ѡвѣрѣто въ рѣкѣ  
егѡ, и еѣ написано въ немъ: | во  
пѣзыцѣхъ услышано еѣтъ, и гисамъ  
рече, іакѡ ты, и їдѣи мѣланте ѡстѣдѣ  
пїти, сегѡ радн ты создадешн стѣнѣ,  
и ты да вѣдѣши нѡмъ въ царѣ. | И  
къ сїмъ прорѡки постѣвнѡхъ есїи сегѣ,  
да вѣдѣши во іерусалимѣ царѣмъ над  
їдою. и нынѣ возвѣстѣтѣса царю  
словеса сїѡ: и сегѡ радн нынѣ прїиди,  
и да сотворимъ совѣтѣхъ внѣпѣ. | И по-  
слѣхъ къ немѣ, глагола: не сотворѣмъ  
по словесемъ сїмъ, іакже ты глаго-  
лешн, занѣ ѡ сѣрдцѣ твоегѡ ты лѣши  
въ сїхъ. | Іакѡ всїи страшатъ насъ,  
глаголюще: ѡслабѣютъ рѣки нѣхъ ѡ  
дѣла сегѡ, и не сотворитѣса, и нынѣ  
оѡтпрїпнхъ рѣки моѡ. | И ѣзъ внидохъ  
въ дѡмъ семѣа сына далаїеѡ, сына  
метавеїеѡ, и тоїи закоучѣнъ: и рече:

да соверѣмъ въ дѡмѣ еїїи поредн  
егѡ, и закоучимъ дверн егѡ, іакѡ  
приходѣтѣ нѡшїю, да оѡсїютъ тѡ. | И ѡ  
рекоухъ: кто еѣтъ мѡжъ, іакѡвѣ ѣзъ,  
и оѡтѣжитъ, нѡнъ кто іакѡ ѣзъ, иже  
внїдетъ въ дѡмъ, и жївѣ вѣдетъ, не  
внїдѣ. | И оѡразѡмѣхъ, и сѣ бѣхъ не бї  
посла егѡ: іакѡ прорѡчѣствоѡ слоѡ на  
мѡ. | И тшвіа и санабаладѣхъ наѡша тї  
на ма народѡ, да оѡстрашѣса, и со-  
творю тѡкѡ, и согрѣшѣ, и да вѣдѣ  
нѡмъ во нѡмъ сло, іакѡ да поноса тѣ мн. |  
Поманї бже тшвію и санабаладѣхъ, по дї  
дѣлѡмъ нѣхъ сїмъ, и нѡдѡїа прорѡка  
и прочнхъ прорѡкѡ, иже страшахъ мѡ. |  
И совершїеѡ стѣнѡ въ двѣдѣсѣтъ еї  
пѡтѣи мѣсеца \*ѡсла въ пѡтѣдѣсѣтъ  
и двѡ днн. | И бытъ егда услышаша сї  
всїи врази нашн, и оѡсїшѣса всїи  
пѣзыцы иже сїкретѣ насъ, и нападѣ  
стрѣхъ великѡ прѣдъ снїи нѣхъ, и по-  
знаша, (а) іакѡ ѡ гда бѣа нашегѡ  
совершѣно бытъ дѣло сїѡ. | И во днн ѣї  
снѡ ѡ многнхъ держѡвннхъ їдѡн-  
нѡхъ посланїа приходѣхъ къ тшвіи,  
и тшвіина (посланїа) приходѣхъ къ  
нїмъ. | Днѡзи бо во їдѣи клѡша нї  
са емѣ, іакѡ зѡтъ еѣ сехенїи сына  
їрѣѡ: и іѡнадѡнъ сынъ егѡ пѡлѡ  
дцѣрь мѣсѡдѡма сына вараїїна въ  
женѣ. | И словеса егѡ быша глаго. дї  
люшїи ко мнѣ, и словеса моѡ быша  
їзносашїи емѣ. и посланїе посла  
тшвіа, да оѡстрашїтѣ менѣ.

Г л а в л ѣ 6.

Ѣ БЫТЬ ЕГДА СОЗДАСА СТѢНѢ Ѣ  
на, и постѣвнхъ дверн, и со-  
чѡухъ прндѣрннн, и пѣвцы и  
лѡвчгы. | И повелѣхъ ана. Ѣ  
нїи брѡтѣ моѡмъ, и ананїи началь-  
ннѡмъ дѡмѡ, иже во іерусалимѣ,  
тоїи бо еѣ іакѡ мѡжъ истиннн,

\* ѡвѣрѣта.

(а) Нїже сї: нн.

(а) Нїхъ. н: дї. (б) сїр. мѡ: еї.

7 ѿ бо́лѣса бѣа паче прочнѣхъ: | ѿ ре-  
 коуѣ ѿмъ: да не ѡбѣрзѡтса вратѣ  
 іерусалимскаа, дождеже възидетъ со́нце:  
 ѿ ещѣ ѿмъ едѣшымъ, да заклучатса  
 вратѣ, ѿ засѣнѡты да едѡтъ за́сѡва-  
 ми: ѿ погѣбѣи стражи ѡ шѣнтѣю-  
 цихъ во іерусалимѣ, кѣждо во стра-  
 жи своѣй, ѿ кѣждо прѡтивѡ до́мѡ свое-  
 ѡ. | Градъ же бысть широкъ ѿ ве-  
 линъ, ѿ людѣи малѡ въ немъ, ѿ не  
 едѡхѡ домы со́зданы. | (а) ѿ даде  
 бѣ въ сѣрдце мое, ѿ сокровѣхъ честныхъ  
 ѿ князѣи ѿ народѡхъ въ соверѣнїе. ѿ  
 ѡбѣрѣтоухъ книгѡ сочслѣнїа тѣбѣхъ,  
 ѿже възидѡша первѣе, ѿ ѡбѣрѣтоухъ на-  
 бѣ писано въ нѣи. | (в) ѿ тѣи сынове  
 страны възшедѣши ѡ паченїа пресе-  
 лѣнїа, ѿже пресеаи навѡходоносоръ  
 царь вавилонскїи, ѿ возвратишася во  
 іерусалимъ ѿ іудѣю, кѣждо мѡжъ во  
 градъ свой. | (з) ѡ зоробавелемъ ѿ инѣб-  
 сомъ ѿ неемїею, азарїа, ѿ всеамѡ,  
 наемнѡхъ, мардохѣи, васаиъ, маасфа-  
 радъ, бѣзара, богѡїа, інаѡмъ, ваана,  
 марфаръ, мѡжїе людѣи іеруслиевѣхъ. |  
 ѿ сынове фороговы, двѣ тѣисащи ето  
 8 едѡмьдесятъ двѣ. | сынове сафатїе-  
 9 вы, трїста едѡмьдесятъ двѣ. | сы-  
 нове (в) ірлевы, шесть етоу тѣ  
 10 дѣсятъ двѣ. | сынове (г) фаладмо-  
 абан сынѡвѣхъ инѣбсовѣхъ ѿ іѡванхъ,  
 двѣ тѣисащи шесть етоу тѣ ѿ ѡемь.  
 11 едѡмьдесятъ. | сынове еадомовы, тѣиса-  
 12 ца двѣсти патъдесятъ четѣри. | сы-  
 нове солдѡбевы, ѡемь етоу тѣ четѣре-  
 13 дѣсятъ патъ. | сынове захїевы,  
 14 едѡмь етоу тѣ шестьдесятъ. | сынове  
 (д) вандіевы, шесть етоу тѣ четѣреде-  
 15 сѣтъ ѡемь. | сынове верѣевы шесть  
 16 етоу тѣ двѣдѣсѣтъ ѡемь. | сынове ге-  
 тѡдовы, двѣ тѣисащи трїста двѣде-  
 17 си етѡ двѣ. | сынове адїонїаман, шесть

етоу тѣ шестьдѣсѣтъ едѡмь. | сынове дї-  
 вадїевы, двѣ тѣисащи шестьдѣсѣтъ  
 едѡмь. | сынове ідїни, шесть етоу тѣ  
 патъдѣсѣтъ четѣри. | сынове атїро- па-  
 вы, ѿ сынове бѣзевевы, двѣдѣсѣтъ  
 ѡемь. | сынове ісамїевы, трїста пѣ  
 двѣдѣсѣтъ ѡемь. | сынове вазевевы, пѣ  
 трїста двѣдѣсѣтъ четѣри. | сынове пѣ  
 арїфовы, ето двандѣсѣтъ. сынове  
 асеновы, двѣсти двѣдѣсѣтъ трї. | сы-  
 нове гавашни, двѣдѣсѣтъ патъ. | сы-  
 нове вѣдаеїаман, ето двѣдѣсѣтъ трї.  
 сынове атѡфовы, патъдѣсѣтъ шесть.  
 сынове анадѡдовы, ето двѣдѣсѣтъ пѣ  
 ѡемь. | сынове азамѡдовы, мѡжн пѣ  
 вѣдѡвы, четѣредѣсѣтъ двѣ. | мѡжн пѣ  
 карадарїаман, кафїровы, ѿ вѣрѡдовы,  
 едѡмь етоу тѣ четѣредѣсѣтъ трї. | мѡж-  
 18 нї арѡма, ѿ гавѡа, шесть етоу тѣ двѣ-  
 дѣсѣтъ едїнъ. | мѡжн махїмѡсовы, пѣ  
 ето двѣдѣсѣтъ двѣ. | мѡжн вѣдїан, пѣ  
 ѿ аїевы, ето двѣдѣсѣтъ трї. мѡжн  
 анавїа арѡгагѡ, ето патъдѣсѣтъ двѣ.  
 сынове мегевѡсовы, ето патъдѣсѣтъ пѣ  
 шесть. | мѡжн іламевы, тѣисаща пѣ  
 двѣсти патъдѣсѣтъ двѣ. | сынове ае-  
 ірѡман, трїста двѣдѣсѣтъ. | сынове ас-  
 іерїховы, трїста четѣредѣсѣтъ патъ.  
 сынове лѡдовы, адїдовы, ѿ ѡнѡвы, аз  
 едѡмь етоу тѣ двѣдѣсѣтъ едїнъ. | сы-  
 нове аханїни, трї тѣисащи дѣсѣтъ  
 етоу тѣ трїдѣсѣтъ. | ѡващѣннїцы, сы-  
 нове іѡдѣевы въ до́мѡ инѣбсовѣ, дѣ-  
 вѣтъ етоу тѣ едѡмьдѣсѣтъ трї. | сыно-  
 19 ве еамїїровы, тѣисаща патъдѣсѣтъ  
 двѣ. | сынове фассевѡровы, тѣисаща пѣ  
 двѣсти четѣредѣсѣтъ едѡмь. | сынове мѡ-  
 бїрѡмовы, тѣисаща седмьдѣсѣтъ. | ле-  
 мїтн, сынове инѣса (а) кадмїаньскѡгѡ, ѡ  
 сынѡвѣхъ ѡадїанхъ, едѡмьдѣсѣтъ четѣ-  
 20 ри. | пѣвѣцы, сынове асѡфовы, ето пѣ  
 двѣдѣсѣтъ ѡемь. | двѣрнїцы сынове мѡ-  
 селѡман, | сынове атїровы, сынове мѡ-  
 тѣамїнн, сынове аїкѡвовы, сынове


(а) Вѣшы: бѣ: бї. (в) а ѡзар. бѣ: а. (в)  
 а ѡзар. бѣ: б. (г) а ѡзар. бѣ: б. (д) а  
 ѡзар. бѣ: б.

(а) а ѡзар. бѣ: а.

ати́товы, сы́нове са́бинны, ето́ три́де-  
 мѣтъ о́гмы. | (а) Нада́ними, сы́нове  
 и́адевы, сы́нове а́сефовы, сы́нове за-  
 мѣвадо́вы, | сы́нове кирасовы, сы́но-  
 ве енеа́ны, сы́нове фадони, сы́нове  
 лавани, сы́нове а́гавовы, сы́нове а́кво-  
 мѣвы, | сы́нове о́ртаевы, сы́нове кита-  
 ровы, сы́нове га́вовы, сы́нове се́лме-  
 и́ни, сы́нове а́ндоны, | сы́нове саде́-  
 ны, сы́нове гадровы, сы́ны раа́инны,  
 на сы́нове рага́ини, сы́нове неку́довы,  
 и́в сы́нове гизмаи, сы́нове о́зины, сы́-  
 нѣ нове фэ́еговы, | сы́нове виси́нны, сы́-  
 нове менно́новы, сы́нове нефше́инны,  
 и́д сы́нове ваке́нновы, сы́нове а́хифовы,  
 и́е сы́нове а́рбринны, | сы́нове васалдо́вы,  
 и́е сы́нове мѣдевы, сы́нове а́дагани, | сы́-  
 нове ва́ркэвы, сы́нове ене́радо́вы,  
 и́з сы́нове дѣмѣвы, | сы́нове нисѣнны,  
 сы́нове а́тифовы, сы́нове расо́вх со-  
 ни ло́мюновыхъ, | сы́нове о́дтѣнны, сы́-  
 нове са́фарато́вы, сы́нове фери́нны,  
 и́д сы́нове леа́илнны, сы́нове до́ришны,  
 сы́нове гада́иан, сы́нове фа́рахадо-  
 вы, | сы́нове сава́инны, сы́нове и́лминны,  
 и́а вси на́даними, и́ сы́нове са́вх соло-  
 мѣновыхъ, три́ста дѣва́тъде́сѣтъ двѣ. |  
 и́в (в) И́ сѣи́н възидо́ша ѿ де́амеда, де-  
 ла́саръ, ха́рбъ, и́ршъ, іе́миръ, и́ не  
 могло́ша сказа́ти домо́вх о́тчествъ  
 свои́хъ и́ сѣмене́ своего́, ѿ іе́рѣма  
 и́а сы́нъ, | сы́нове да́ледевы, сы́но-  
 ве вѣдевы, сы́нове тшви́нны, сы́нове  
 неку́девы, ше́сть со́тъхъ четы́реде́сѣтъ  
 двѣ. | (в) И́ ѿ свѣщени́кхъ, сы́нове  
 а́вевы, сы́нове а́кво́совы, сы́нове вер-  
 зела́инны, та́къ по́аша ѿ дщери́ей вер-  
 зела́а га́лаадѣти́на жена́, и́ прозва́ша  
 еѣ по́ имени́ и́хъ. | (г) Сѣи́н и́спѣша  
 пи́саниа́ свое́гѣ родо́слова́, и́ не о́верѣ-  
 то́ша, и́ и́звѣржени́ съ́тъхъ ѿ свѣщени́-  
 кства́. | Рече́ же \* а́дерега́а́ и́мъ, да

не га́даѣтъ ѿ свѣта́а свѣты́хъ, до́н-  
 де́же возста́нетъ свѣщени́кхъ (а) и́зъ  
 ва́лющій. | И́ вы́стъ ве́сь собо́ръ еѣи́нъ  
 но́дшны́и а́ни четы́реде́сѣтъ двѣ ты́-  
 сящы, три́ста ше́тъде́сѣтъ, | кро́мѣ и́и  
 раво́вх и́хъ и́ рави́нь и́хъ: и́хъ же са́-  
 хъ се́дмь ты́сящъ три́ста три́десѣтъ  
 се́дмь: и́ пѣвцы́ и́ пѣвни́цы, двѣсти  
 три́десѣтъ ше́сть. | Ко́ни (и́хъ) се́дмь  
 со́тъхъ три́десѣтъ ше́сть: ле́кии́ и́хъ,  
 двѣсти четы́реде́сѣтъ па́ты: ве́льбаю-  
 ды́ и́хъ, четы́ре ето́ три́десѣтъ па́ты:  
 о́глы́ и́хъ, ше́сть ты́сящъ се́дмь  
 со́тъхъ двѣде́сѣтъ. | И́ ѿ ча́сти на́ о́-  
 ча́льни́кѣхъ о́тчествъ а́ша въ дѣло  
 а́дерега́а́, а́ша въ сокро́вище за́латыхъ  
 ты́сящъ, фѣла́хъ па́тъде́сѣтъ, и́ рѣзъ  
 жре́чески́хъ три́десѣтъ. | И́ ѿ нача́ла о́-  
 ни́кѣхъ о́тчествъ а́ша въ сокро́ви-  
 ще дѣла́ за́мта́ дро́ухъ двѣде́сѣтъ ты́-  
 сящъ, и́ сере́бра́ мнѣгъ двѣ ты́сящы  
 и́ три́ста. | (в) И́ а́ша про́чии́ лю́ди о́-  
 за́мта́ дро́ухъ двѣде́сѣтъ ты́сящъ, и́  
 сере́бра́ мнѣгъ двѣ ты́сящы и́ двѣсти,  
 и́ рѣзъ свѣщени́чески́хъ ше́стьде́сѣтъ  
 се́дмь. | (в) И́ сѣдо́ша свѣщени́цы, о́-  
 и́ ле́виты, и́ двѣрнни́цы, и́ пѣвцы́, и́  
 про́чии́ наро́дъ, и́ на́дани́ми, и́ ве́сь  
 іе́рѣма́ во гра́дѣхъ свои́хъ.

Г Л Л В Д И


 прѣ́иде мѣ́сацъ се́дмий, (г) сы́нъ  
 нове́ же іе́рѣма́евы́ елѣхъ во гра-  
 дѣхъ свои́хъ. и́ (а) сокро́вага  
 вси́ лю́ди та́къ мѣ́жъ еѣи́нъ на  
 про́странство́, е́же пре́дъ врата́и водо́ны́-  
 ми: и́ реко́ша е́зара́ пи́сарю, (в) да  
 принесе́тъ кни́гъ за́кона мѣ́руево́а,  
 е́гоже за́повѣда́ гдѣ іе́рѣма́ю. | И́ при-  
 ѣ́ несе́ е́зара́ свѣщени́кхъ за́ко́нъ пре́дъ

\* нефаіа.  
 (а) И́же і: кн. (в) а́ ѿзар. б: и́д. (в)  
 а́ ѿзар. б: и́д. (г) а́ ѿзар. б: и́в.

(а) И́хъ. кн: а́. а́ ѿзар. б: и́г. б́ ѿзар.  
 б: и́. (в) а́ ѿзар. б: и́д. (в) а́ ѿзар. б:  
 б́. (г) И́же а́: а́. (а) а́ ѿзар. б: а́. (в)  
 Втор. а́: а́.

множество ѿ мъжей даже до женъ, и  
 въѣмъ, иже можѣхъ раздѣлѣти салѣшаце,  
 (а) въ дѣнь первый мѣсѣца седмѣтѣ.  
 7 (б) И чгѣ въ нѣмъ (табны на про-  
 странствѣ, еже преѣ вратѣ водными),  
 ѿ оутра даже до полѣдне, преѣ мъжи  
 и женѣми, и сѣи елѣхъ раздѣлюще,  
 и оуши всѣхъ людей ко книзѣ за-  
 1 а юна. | (в) И етѣ ѣзара писецѣ на  
 степѣни дребаномъ, егоже сотвориша  
 къ народовѣщанію, и етѣша елѣзъ егѣ  
 матладіа, и самѣа, и ананіа, и оуриа,  
 и хеланіа, и маасіа ѡдегеню егѣ,  
 ѡшюно же фаддіа, и мѣсанъ, и ме-  
 16 хіа, и ѡедма, и асавадма, и захаріа,  
 и месолмаъ. | И разгнѣ ѣзара книгѣ  
 преѣ вѣсми людми, такъ тои бѣ на  
 18 людми, и быеть егѣа разгнѣше ю,  
 етѣша вси люди. | И благоговѣи ѣзара  
 гѣа егѣ великаго, и (г) ѡвѣщаша вси  
 люди, и рѣша, аминь, воздвѣгше рѣчѣ  
 свои: и преклонішася, и поклонішася  
 20 гдѣви лицѣмъ на землю. | Исѣсъ же,  
 и вакаія, и саравіа, апѣнъ, сабатѣи,  
 кампѣсѣз, азаріа, ѡзаваданъ, анифа-  
 нѣсѣ, и левітѣи елѣхъ раздѣлюще  
 22 людей въ законѣ: люди же етоѣхъ  
 и на етоѣни своѣмъ. | И чтоша въ  
 книзѣ закона ежѣа, и поучаше ѣзара,  
 и ѡяснѣше къ раздѣленію гдѣню, и  
 24 раздѣлѣша люди чтѣніе. | Рече же  
 нееміа и ѣзара (д) евацѣнникъ и пи-  
 сецѣ, и левітѣи, и толкѣющѣи людѣмъ,  
 и рѣша всѣмъ людѣмъ: (е) дѣнь свѣтѣ  
 ееть гдѣзъ егѣ нашѣмъ, (ж) не ры-  
 дѣйте, и не плачѣте: понѣже плакаша  
 26 вси люди, егѣа оуѣлѣшаша словеса  
 1 закона. | И рече имъ: идѣте и гадѣте  
 тѣчнаа, и пѣйте салѣма, (з) и по-  
 салѣте чѣсти не имѣшымъ, такъ свѣтѣ  
 28 ееть дѣнь гдѣви нашѣмъ, и не печѣ-

лтѣса, ибо радость гдѣа, еѣа ееть  
 егѣа наша. | Левітѣи же молчаніе тѣво: а  
 рѣхъ во всѣхъ людѣхъ, салѣоше:  
 молчѣте, такъ дѣнь свѣтѣ ееть, и  
 не тѣжѣте. | И ѡшюша вси люди  
 30 пѣти и пѣти, и послѣти чѣсти, и  
 сотворѣти веселіе велико, такъ раз-  
 дѣлѣша словеса, иже навѣша ихъ. |  
 И въ дѣнь вторый собралѣса князи  
 32 ѡтѣчѣствъ со вѣсми людми, сва-  
 цѣнницы и левітѣи ко ѣзарѣ писецѣ,  
 да протолкѣствъ всѣмъ словеса закон-  
 наа. | (а) И ѡбрѣтоша писано въ дѣ  
 34 законѣ, егоже заповѣда гдѣ рѣкою  
 мѡвѣевою, да ѡбнтѣютъ сынове іерѣ-  
 наевы въ кѣщахъ въ праздникѣхъ мѣ-  
 саца седмѣтѣ, и да проповѣдаствъ  
 36 тѣрѣдѣми во всѣхъ градѣхъ ихъ и во  
 іерѣсалѣмѣ. и рече ѣзара: изыдѣте  
 на гѣрѣ, и принесѣте вѣтѣви мѣлѣнч-  
 ны, и вѣтѣви дребѣсъ кѣпарісѣныхъ,  
 и вѣтѣви мѡвѣсінныхъ, и вѣтѣви фѣнікѣвы,  
 и вѣтѣви дребѣсъ дѣрѣвныхъ, сотво-  
 38 рѣти кѣщы, по писаномъ. | И изы-  
 доша люди, и принесѣша, и сотворѣша  
 есѣѣ кѣщы кѣждо на кровѣ своѣмъ,  
 и во двѣрѣхъ своихъ, и во двѣрѣхъ  
 40 домѣ ежѣа, и на пространствѣхъ вратѣхъ  
 водныхъ, и на пространствѣхъ вратѣхъ  
 ефреѣмныхъ. | И сотворѣша есѣе сонмъ  
 42 возвратѣвшійса ѿ пѣвѣніа, кѣщы,  
 и етѣдѣса въ кѣщахъ, такъ не сотво-  
 рѣша ѿ днѣи іисѣа сына навѣна  
 тѣмъ сынове іерѣнаевы даже до днѣ  
 тогѣ: и быеть веселіе велико. | (б) И ѡ  
 44 читѣхъ въ книзѣ закона ежѣа на  
 всѣхъ дѣнь, ѿ днѣ перѣваго даже (в) до  
 днѣ послѣднаго. и сотворѣша празд-  
 46 никъ седмѣ днѣи, и въ дѣнь ѡсѣмѣи со-  
 ерѣніа по ѡвѣчаю.

(а) Лев. кр: ад. (к) Нѣже Гі: а. (л) Нѣже д: а. Матѣ. кр: е. (г) Чѣса. е: ѣа. (д) ѣзар. е: ѣг. (е) Лев. кр: ед. (ж) Втор. е: аі. (з) ѣса. д: дѣ. Прѣт. а: а.

(а) Нѣх. кр: еі. (н) Втор. аа: і, аі. (б) Лев. кр: аа.

Г Л В Я Д.

27 **В** Я ДЕНЬ ЖЕ ДВАДЕСЯТЬ ЧЕТВЕР-  
 ТЫЙ (а) МѢСЯЦА СЕГѢ, (в) со-  
 вѣршася сынове израилевы въ  
 постѣ, и во вретнищахъ, и переть  
 на главахъ ихъ. | И владчшася сы-  
 28 нове израилевы въ вѣлнгов сына чѣжда,  
 и исповѣдахъ грѣхѣ свои, и безза-  
 29 кѣнїа отъце своихъ. | И стѣша на  
 стоани свои, и чтоша въ книзѣ  
 закона гдѣ бѣа своего (в) четверицею  
 въ дѣнь, и едѣхъ исповѣдающеся гдѣви,  
 и поканающеся гдѣ ебѣ своему. |  
 30 (г) И стѣша на степенн левитовъ  
 иносѣхъ, и сыны кадмїанъ, саханїа  
 сынъ саравїннъ, сынове хананїи: и во-  
 зопїша гдѣсомъ великимъ ко гдѣ ебѣ  
 31 своему. | И рекоша левїтїи, иносѣхъ и  
 кадмїанъ: востанїте, благогловїте  
 гдѣ бѣа нашего ѿ вѣка даже до вѣка:  
 и благогловѣтъ ѿма славы твоѣ, и  
 вознесѣтъ во вѣкомъ благогловенїи и  
 32 хвалѣ. | И рече ѣзаръ: (а) ты еси  
 самъ гдѣ еаннъ, ты сотвориша еси нево,  
 и нево неевеѣ, и вѣл вон ихъ, зѣмлю, и  
 вѣл, елїка на ней сѣтъ, морѣ, и вѣл,  
 33 таже въ нихъ, и ты ѡжнвалѣши вѣл,  
 и вон неевенїи поканающеся тебе. |  
 34 (е) Ты еси гдѣ ебѣ, ты и зѣрлѣ еси  
 аврамъ, и и зѣрлѣ еси ебѣ ѿ страны  
 хладенїка, (ж) и положнѣ еси ѿма  
 35 емѣ аврамъ: (з) и ѡбрѣлѣ еси сѣрдце  
 ебѣ вѣрно преѣ тобою, и закѣшлѣ еси  
 еси съ нїма закѣтѣ дѣти емѣ зѣмлю  
 хананїенъ, и хеттїенъ, и аморрїенъ,  
 и ферезїенъ, и їевдїенъ, и герге-  
 36 сїенъ, и сѣмени ебѣ: (и) и ѡутвер-  
 днѣ еси словеса твоѣ, (п) таковъ прѣвѣ-  
 37 днѣ еси. | (о) И вїдѣлѣ еси ѡслово

лѣнїе отъце нашихъ во егїптѣ, и  
 вопль ихъ ѡсладшася еси на морн  
 черомнѣмъ. | И дѣлѣ еси знаменїа и т  
 38 чѣдеса во егїптѣ на фараѡна, и на  
 вѣл рабы ебѣ, и на вѣл люди зѣмн  
 ебѣ: познѣл во еси, таковъ возгордѣ  
 шася на нихъ, и сотвориша еси себѣ  
 ѿма, такоже дѣнь еси. | (а) И морѣ рас- 31  
 торгѣ еси преѣ нїмн, и пронѣша  
 порегѣ морѣ по сѣхъ, и гонїтѣлн  
 ихъ вѣрегѣ еси въ гдѣвнѣ, таковъ нѣ-  
 32 мѣнь въ водѣ сѣблнѣнїи. | (б) И въ столпѣ еси  
 сѣблнѣнїи водѣ еси ихъ во днѣ, и  
 въ столпѣ сїгненнѣ въ ношн, еже  
 ѡсѣтѣтн нїма пѣтъ, по немѣже нѣо-  
 33 ша. | (в) И на горѣ сїндїекнѣ сшѣлѣ еси, тї  
 и глаголѣ еси къ нїма съ неевеѣ,  
 и дѣлѣ еси нїма сѣдѣбї прѣвы, и за-  
 34 конъ истрнннїи, повеелїнїа и запю-  
 вѣдн елїгн. | (г) И сѣбѣтѣ елѣ 31  
 тѣю твою гдѣнѣ еси нїма, запю-  
 вѣдн, повеелїнїа и законъ повеелѣлѣ  
 еси нїма рѣкою мѡвнѣа раба твоего. |  
 (д) Хлѣбъ же съ неевеѣ дѣлѣ еси нїма еси  
 35 во лѣчѣ ихъ въ нїшѣ нїма, (е) и  
 водѣ нѣз нѣмене и зѣлѣ еси нїма въ  
 жѣждѣ ихъ: и рѣка еси нїма, да внї-  
 36 дѣтѣ, и наслѣдѣтѣ зѣмлю, на нїже  
 простѣрѣ еси рѣнѣ твою дѣтн нїма. |  
 Тн же и отъцы нїши (ж) возгордѣ еси  
 37 шася, и ѡжесточнїша вѣл своѣ, и не  
 послѣшаша заповѣдей твоихъ, | и не зї  
 38 вохотѣша слѣшѣтн, и не воспѡма-  
 нѣша чѣдеса твоихъ, таже сотвориша  
 еси нїма: (з) и ѡжесточнїша вѣю свою,  
 и дѣша начѣло возвратїтнѣ на ра-  
 39 бѣтѣ свою во егїпетѣ. ты же еси  
 мнѡостнѣхъ и щѣдрѣ, долготерпѣлнѣхъ  
 и мнѡгомнѡостнѣхъ, и не ѡстѣвнѣ еси  
 40 ихъ. (и) ещѣ же сотворнша себѣ и нї  
 чѣлѣбѣ елїана, и рекоша: сїн вѣзн

(а) Вѣше н: а. (в) а ѣзар. т: а. (в)  
 Матѣ. н: а, б, в. Іван. а: а. (г) Вѣше  
 н: а. (д) Нѣлїи мѣ: в. Псал. ав: в.  
 Дѣлн. а: ка. (о) Вѣт. еї: а. (ж) Вѣт.  
 зї: в. (з) Вѣт. еї: в, з. (и) Вѣт. в: нї.  
 (п) а ѣзар. а: в. (о) Нѣх. н: ка. а: зї.

(а) Нѣх. а: ка. (в) Нѣх. т: ка. (в)  
 Нѣх. а: нї. Втор. а: в. (г) Нѣх. н:  
 н. (д) Нѣх. в: а, б, г. (е) Нѣх. зї: в.  
 Чнса. н: т. (ж) Вѣн т: а. (з) Нѣх. ав:  
 н. ав: в, в. Чнса. а: а. (и) Нѣх. ав: а.



ИЗВЕДОША НАЕЗ ИЗ ЕГІПТА; И СОТВО-  
 А. РИША РАЗДРАЖЕНІА БЕЛІА. | Ты же въ  
 щедротахъ твоихъ многихъ не остана-  
 вляз еси ихъ въ пѣстыни, (а) стѣоплз  
 обелачный не оклонилъ еси ѿ нихъ  
 во дни, еже наставити ихъ на пѣть,  
 и стѣоплз огненный въ ношн, еже  
 ѡсвѣтити имъ пѣть, по немъже идо-  
 ѿ ша. | (б) И дхъ твои благій длаз  
 еси, еже назѣтити ихъ: (в) и манны  
 твоѡ не лишлз еси ѿ оцѣтз ихъ, и  
 (г) водъ длаз еси имъ въ жаждѣ ихъ.  
 на (д) И чотыределать лѣтъ препитлаз  
 еси ихъ въ пѣстыни, ничтоже имъ  
 ѡскадѣ: ѡдѣланіа ихъ не соетарѣ-  
 шася, и сапоги ихъ не раздрашася.  
 ѿб И длаз еси имъ царства, и люди раз-  
 дѣлалз еси имъ: (е) и наслѣдшша  
 зѣмаю смѡна царя егѣвѡнска, и зѣмаю  
 ѿг ѡга царя вавлонска. | (ж) И оумножз  
 еси сыны ихъ тако свѣзды небесныя,  
 и вѣаз еси ихъ въ зѣмаю, ѡ нѣмже  
 глаголаз еси оцѣмъ ихъ вничи, и  
 на наслѣдити ю. | (и) внидоша сынове  
 ихъ, (з) и наслѣдшша зѣмаю. и со-  
 крѣшилз еси предъ ними ѡбѣщающихъ  
 въ земан хананействѣи, и длаз еси  
 ихъ въ рѣкѣ ихъ, и царі ихъ, и лю-  
 ди земан, (и) да сотворатъ имъ тако.  
 ѿе же оцѣгодно предъ ними. | И взаша  
 градъ высонѣа, и ѡдержаша (п) домы  
 поаны всѣхъ благихъ, каждази ѿ  
 граждѣны каменіемъ, вѣноградъ, и ма-  
 санны, и велико древо смѣдное во  
 множествѣ: и іадоша, и насытитшася,  
 и оцѣоастѣвша, и разширишася въ ел-  
 ѿс гогти твоѣи величїемъ. | (о) И измѣ-  
 ншася, и ѡстѣдшша ѿ тебе, и по-  
 вергоша законъ твои создаи плѣтн  
 своѡ: и пророки твоѡ извѣшша, иже

Засвидѣтельствовахъ имъ, да ѡбра-  
 чатца къ тебе, и сотвориша хѣбѣ  
 велики. | (а) И длаз еси ихъ въ рѣкѣ  
 ѡскорбляющихъ ѡ, и ѡслабшша ихъ. и  
 ко врема печалъ своѡ возопиша къ  
 тебе, и ты съ небесе твоѡ оуслы-  
 шаз еси, и по щедротамъ твоимъ  
 многимъ длаз еси имъ (б) спаситѣ-  
 лей, и спдеаз еси ихъ ѿ рѣкѣ врагъ  
 ихъ. | И егда оупокошася, возвра-  
 тишася (в) сотворити лѣнѣвое предъ  
 тобою: и ѡстѣвнз еси ихъ въ рѣ-  
 кѣхъ врагъ ихъ, и ѡслабшша ѿн. и  
 плки возопиша къ тебе, ты же ѿ  
 небесе оуслышалз еси, и извѣвнз еси  
 ихъ въ щедротахъ твоихъ мнозѣхъ,  
 (г) и засвидѣтельствоваз еси имъ, да ѿ  
 ѡбратятца къ законѣ твоѡмѣ. Онѣ  
 же возгорѣшася, и не послашаша,  
 но въ заповѣдехъ твоихъ и въ сѣдѣ  
 едхъ твоихъ согрѣшшша, (д) иже со-  
 творѣвъ человекѣхъ, живѣхъ вѣдетъ  
 въ нихъ: и душа пещы непокорѣвша, и  
 выю свою ѡжеоточиша, и не посла-  
 шаша. | И продолжалъ еси на нихъ ѡ  
 лѣтъ многа, и засвидѣтельствоваз  
 еси имъ дхѡмъ твоимъ, и рѣкою  
 прорѡкѣхъ твоихъ, (е) и не вѣдшша, и  
 предалз еси ихъ въ рѣкѣ людеи зем-  
 ныхъ. | Въ многѣднхъ же твоихъ ѡ  
 многихъ не сотвориаз еси ихъ въ  
 скончанїе, ннже ѡстѣвнз еси ихъ  
 тако егъ смлехъ еси, и милоствѣз, и  
 щедрѣ. | (ж) И нынѣ еже нашз крѣп-  
 кїи, великїи, державный, и страшный,  
 хранай заветъ твои и милоствѣ твою,  
 да не гнѣвтеа махъ предъ тобою великѣхъ  
 твоѣхъ, иже ѡбрѣтеа насъ, и царі нашн,  
 и начальники нашн, и вѣцїенники  
 нашн, и пророки нашн, и оцѣи нашн,  
 и всѣ люди твоѡ, ѿ днѣи царей ае.

(а) Исх. Гі: ка. (б) Числ. ѡ: зї. (в)  
 Исѣс. Нав. ѡ: ѡ. (г) Исх. зї: а. (д)  
 Втор. ка: ѡ. (е) Числ. ка: ка, ке, кв.  
 ѡ: лг. (ж) Быт. ѡ: ѡ: кк: зї. (з)  
 Исѣс. Нав. а: а. (и) Исѣс. Нав. ѡ: а.  
 ѡ. (п) Втор. а: а. (о) Втор. кн: аз.

(а) Оѡд. а: а. Гі: н. (б) ѡ Цар. Гі:  
 ѡ. (в) Оѡд. а: а. (г) Лев. н: ѡ. Исѣс.  
 к: а. Рим. Гі: ѡ. (д) Гал. Гі: ѡ. (е)  
 Исаїи мв: к. (ж) Вѣшн а: ѡ. Дан. а: а.

лг сѣрекнхъ, и даже до днѣ сегѡ. | И ты  
 праведенъ во всѣхъ, ꙗже прїидоша на  
 насъ, ꙗко истиннъ сотвори азъ еси:  
 лд (а) мѡ же согрѣшїхомъ, | (в) и црїе  
 нашн, и начальницы нашн, и сва-  
 щенницы нашн, и оцѣи нашн не со-  
 твориша закона твогѡ, и не цни-  
 маша повелѣнїамъ твоимъ, и свдѣ-  
 нїамъ твоимъ, ѡмнже за свдѣтель-  
 ле ствобашъ еси ѡмъ. | И тїи въ цр-  
 ствїи твоемъ, (в) и въ благостынѣ  
 твоей мнозѣ, юже длазъ еси ѡмъ, и  
 въ землїи широкой и тѣсной, юже  
 длазъ еси предъ ѡчїи, и поглядѣша  
 тебѣ, и не ѡвратїшася ѡ начнннїи  
 лъ своихъ лѣннвнхъ. | Оѣ мы днесь есмь  
 рабїи, и землѡ, юже длазъ еси оцѣмъ  
 нашимъ ꙗсти плодъ еѡ, и благо еѡ,  
 лзъ се есмь рабїи на нѣи: | и плоды еѡ  
 мнози царемъ, ѡмже предалъ еси насъ  
 за грѣхїи нашѡ, и тѣлесїи нашнми  
 владычествуютъ, и скотѣи нашнми,  
 ꙗкоже оугодно ѡмъ, и въ печалїи ве-  
 ли лици есмь. | И во всѣхъ сїхъ мы  
 полагаемъ завѣтъ вѣренъ, и пишемъ,  
 и печатаютъ вси начальницы нашн,  
 левїтїи нашн, и свашченницы нашн.

Г л л в л ı.

л а (г) въ печатающнхъ быша  
 сїи: неемїа (д) аргасета сынъ  
 ахалїевъ, и седекїа сынъ араї-  
 евъ, и азарїа, и іеремїа, | фа-  
 сѡръ, амарїа, мелхїа, | ацтѣсъ,  
 севанїа, маллѡхъ, | ірамъ, мера-  
 мѡдъ, авдїа, | данїїазъ, ганадѡнъ,  
 варѡхъ, | мездадмъ, авїа, мїамїнъ,  
 и маазїа, белгаї, самалїа: сїи свашченни-  
 цы. | Левїтїи же, іисѣсъ сынъ аза-  
 рїннъ, ванїї ѡ сыновъ ѡнададовыхъ,  
 лї кадмїїазъ, | и братїа егѡ саванїа,  
 лї ѡдбїа, калїтннъ, феалїа, ананъ, | мїхїа,

рошъ, асевїа, | запхѡръ, сара бї-  
 бїа, севанїа, | ѡдба, сынѡве ваннїнї: гї  
 начальницы людеї, (а) фѡрѡръ, фа лї  
 адъ. мѡдѡвъ, ѡламъ, задбїа, | сыны еї  
 ваннїнны: азгддъ, внаїї, | ана бї-  
 нїа, вагѡнъ, ѡаннъ, | атїръ, зї  
 ѣзекїа, азѡръ, | ѡдбїа, ѡдамъ, ѡ  
 внїї, | арїфъ, анадѡдъ, нѡ дї  
 бїї, | мезафїсъ, мездадмъ, и  
 ѡзїръ, | мезѡзевїазъ, садбкъ, ꙗ  
 іаддба, | фаалїа, ананъ, ананїа, | ꙗ  
 ѡсїа, ананїа, асѡвъ, | адѡнъ, ꙗ ꙗ  
 фалаа, севанїкъ, | радмъ, сева ꙗе  
 ванъ, маасїа, | и аїа, енаннъ, ꙗс  
 ѡннмъ, | маллѡхъ, ірамъ, ваннїа. | лз  
 И прочїи ѡ людеї, свашченницы, левїтїи  
 тїи, двѣрннцы, пѣвцы, (в) надїїннн,  
 и всѡкъ приходаїи ѡ людеї земскнхъ  
 къ законѡ бїтїю, жены ѡхъ, сынѡве  
 ѡхъ, дшїерї ѡхъ: всѡкъ вѣдѡнъ и ра-  
 зѡмѣнъ, | оцпрѣплахѡса на дѣ братїю ѡа  
 своѡю, и законнша ѡхъ, и внндоша  
 въ калїтѣ, и въ ротѣ, еже хоудїтї  
 въ законѣ бїтїи, ѡмже дннъ естѣ рѡ-  
 кою мѡѡсѣа раба бїтїа, да сотворѡтъ  
 и сохранѡтъ всѡ заповѣдї гдѡа, и  
 сѡдбѣ егѡ, и повелѣнїа егѡ, | (в) и л  
 еже не дѡтїи дшїерї нашнхъ людемъ  
 земскнмъ, и дшїерї ѡхъ не возмемъ  
 сыновѡмъ нашимъ. | людеї же землїа лѡ  
 ноглѡщїи продаема, и всѡ кѡпѣема  
 (г) во днї сѣбѣшты продавати, не кѡ-  
 пнмъ ѡ нїхъ въ сѣбѣшты, ни въ дѣнъ  
 сватїи: и ѡстѡвнмъ (д) лѣтѡ семѡе,  
 и даїнїе всѣхъ рѡкъ. | И пострѡвнмъ лѡ  
 на дѣнн заповѣдъ да дѡтїи намъ (е) трѣ-  
 тїю чѡстѣ дїарѡхмы на лѣтѡ, на лѣ-  
 ло домѡ егѡ нашегѡ, | (ж) на хлѣбѣ лг  
 предложенїа, (з) и на жѣртвѣ повсе-  
 анѣвннн, и во всеожѣнїе прїсное

(а) ı ѡзар. б: г. Влшс з: н. (в)  
 Іисѣс. Нав. д: кг. ı ѡзар. б: лг. (в)  
 Втор. кд: нї. ı Цар. кг: г. ı Пар. бї:  
 бї. (г) Нсх. к: г. дѡв. кг: г. (д) дѡв.  
 кс: л. (е) Нсх. л: гї. (ж) Нсх. кс: л.  
 (з) Нсх. кд: л. Чнл. кд: б.

(а) Нсх. лв: н. (в) Дан. д: н. (в)  
 Втор. лв: лї. ѡсїн гї: б. (г) Влшс д:  
 лн. (д) ı ѡзар. бї: кг.

свѣщѣтъ, новомѣсачій, въ праздники и въ свѣтъ, и таже ѿ грѣсѣхъ, помолитиса за іерушала, и на дѣла дома мѡѣша нашего. | И жреѣи метнѡхомъ ѿ ношеній дровесъ, свѣщенницы и левіти и людіе, носити въ домъ еѣа нашего, по домѡмъ сотѣчествъ нашихъ, ѿ времени до времени, ѿ лѣта до лѣта возжигати на олтари гдѡ еѣа нашегѡ, (а) ѡкоже писано ѡ еѣтъ въ законѣ: | (б) и приносити первороднаа земля нашеа, и первороднаа плодъ всакагѡ древа, ѿ лѣта до лѣта, въ домъ гдѣнь, | и первенцы сыновъ нашихъ, и спотѡвъ нашихъ, (в) ѡкоже писано еѣтъ въ законѣ, и первенцы волѡвъ нашихъ, и стадъ нашихъ приносити въ домъ еѣа нашего, свѣщенникомъ слѡжащымъ въ домъ лѡ еѣа нашего. | (г) И начѣти житѣ нашихъ, и плодъ всакагѡ древа, (д) вина и еѣа приносити еѣдемъ свѣщенникомъ въ сокровище домъ еѣа, (е) и десѣтинѡ земля нашеа левітомъ, и тѣи левіти десѣтинѡ предѣлютъ во всѣхъ ли градѣхъ дѣлаъ нашихъ. | Бѡдетъ же свѣщенникъ сынъ ларѡновъ изъ левіты въ десѣтинахъ левітовъ, и левіти ѡмѡтъ приносити (ж) десѣтѡ часть десѣтины въ домъ еѣа нашего въ сокровище домъ лѡ еѣа. | Ико въ сокровищахъ принесѡтъ сыны іерушалаевы, и сынове левітетѣи начѣти пшеницы, и вина, и еѣа, и тѣмъ (зѡдѡтъ) собди свѣтин, и свѣщенницы, и слѡжителѣ, и двѣрники, и пѣвцы, и не ѡставимъ домъ еѣа нашего.

Г Л Д В Ѧ аі.



вселишасѣ начальницы людіи во іерусалимѣ, и прочіе людіе метнѡша жреѣа взѣти еѣа наго ѿ десѣти, да прѣвѣдѣтъ

во іерусалимѣ градѣ свѣтѣмъ, и дѣвать частѣи во градѣхъ. | (а) И глаголовѣша людіе всѣхъ мѡжѣи, иже еѣми пронзѡиша ѡнѣтѣи во іерусалимѣ. | И сѣи начальницы страны, иже ѡнѣтѣша во іерусалимѣ и во градѣхъ іуданыхъ. ѡнѣтѣше кѣждо во ѡдержаніи своемъ во градѣхъ своихъ іерушалаевыхъ, свѣщенницы, и левіти, и надѣи, и сынове рабовъ солѡмѡновыхъ. | И во іерусалимѣ ѡнѣтѣша ѿ сыновъ іуданыхъ, и ѿ сыновъ вѣнѣаминныхъ. ѿ сыновъ іуданыхъ, аѡаа сынъ ѡзѣи, сынъ захрѣи, сынъ самарѣи, сынъ сафатѣвъ, сынъ масѣиль, и ѿ сыновъ фаресовыхъ: | и маасіа, сынъ варѡховъ, сынъ халѡзовъ, сынъ ѡзѣвъ, сынъ аѡаѣвъ, сынъ іѡарѣвъ, сынъ захрѣвъ, сынъ снаѡнѣвъ. | Всѣ сынове фаресовы, иже ѡнѣтѣша во іерусалимѣ, четѣрестѣ шестѣдѣсѣтъ ѡемъ мѡжн крѣпцы. | Онѣ же сынове вѣнѣаміни, снаѡнъ сынъ месѡаѣвъ, сынъ іѡаѡовъ, сынъ фаѡаѣвъ, сынъ кѡліѣвъ, сынъ маасѣвъ, сынъ еѡдѣиль, сынъ іессѣвъ: | и по немъ гебенѣвъ, и снаѣвъ, дѣвать ѡтъ двѣдѣсѣтъ ѡемъ. | И іѡиль сынъ захрѣи, настѡитель наѡ нѣмн: и іѡаа сынъ аѡанѣвъ, ѿ града, вторѣи | ѿ свѣщенниковъ. и іаѡа сынъ іѡарѣвъ, іахѣи, сарѣа сынъ еахѣвъ, сынъ месѡаѡовъ, сынъ садѡковъ, сынъ марѡѡовъ, сынъ етѡѡовъ, начальники домъ еѣа. | (б) И вѣи вратѣа ихъ дѣлающе дѣло цѣркѣи, ѡемъ ѡтъ двѣдѣсѣтъ двѣ, и аѡаа сынъ іерѡѡвъ, сына фаллаіина, сына намаѡова, сына захрѣина, сына фасѣдѡрова, сына меахѣина. | и вратѣа еѡво начальницы сотѣчествъ, двѣстѣи четѣрѣдѣсѣтъ двѣ. и амеѣи сынъ еѡзрѣиль, сына сахѣѣва, сына масарѣи.

(а) Лев. ѡ: еі. (в) Исх. ѣг: ѡі. Лев. ѡі: ѣг. (а) Исх. ѣі: е. (г) Лев. ѣг: ѡі. (д) Числ. нѣ: еі. (е) Втор. лѣі: ѣв. (ж) Втор. лѣі: ѣг.

(а) ѡѡа. ѣ: е. ѡ Пар. ѡ: ѣ. (б) ѡ Пар. ѡ: ѡі. Иже еі: ѡ.

11 мѡдова, сына еммирова, | и братїа  
 егѡ сыиѣни во еранехъ, ето двѣдесать  
 семь: и настоѣтель ихъ сохрїлаъ, сынъ  
 12 еї великихъ. | И ѡ левїтхъ самїа сынъ  
 13 асѣва сына ѣзрїама, сына асабїн, сына  
 14 бонни, и саввадїи, и іосавдаъ наа  
 15 дѣлами домѡ еѣїа. вѣшнаго. и ѡ  
 16 31 начальниковъ левїтскихъ, | и мат-  
 17 данїа сынъ мїхдевъ, сынъ захрїевъ,  
 18 сына асѣфова, начальникъ хваленїа, и  
 19 їада молїтвы, и вокїїа вторїи ѡ  
 20 братїи своихъ, и абаїа сынъ самѣа  
 21 иї сына галболова, сына іадїамова. | всѣхъ  
 22 левїтскихъ въ градѣ свѣтомъ, двѣсти  
 23 11 семьдесятъ четыре. | И двѣрнїцы,  
 24 асѣвъ, теламїнъ, и братїа ихъ, стрѣ-  
 25 гѡщїи братъ, ето сѣмьдесятъ два.  
 26 И прочїи же ѡ іеранїа іерѣи же и ле-  
 27 вїтїи во всѣхъ градѣхъ їдаїи кїждо  
 28 ка въ насаѣдїи своѣмъ. | И (а) надїенїи,  
 29 иже шенїаша (б) во сѡфїа, сїаїи, и  
 30 иѣ гесѣхъ ѡ надїебевъ. | И начальникъ  
 31 левїтскихъ во іерусалїмѣ, озїїи сынъ  
 32 ванїннъ сына савїева, сына матданїе-  
 33 ва, сына мїхдева, ѡ сынѡвъ асѣфо-  
 34 выхъ поущихъ наа дѣломъ домѡ еѣїа,  
 35 иг гакѡ заповѣдь царѣва (вѣ) имъ: и  
 36 пребываше вѣрнѡ наа пѣвцїама, сѡроке  
 37 ка когждо днѣ въ дѣнь свой. | И фа-  
 38 дѣа, сынъ масензавїловъ ѡ сынѡвъ  
 39 зѣрїннхъ, сына їадїна при рѣцѣ ца-  
 40 ре вѣвѣ вєанїа потребности радїи людїи. | И  
 41 при дворѣхъ, иже на сѣлѣхъ ихъ: и  
 42 ѡ сынѡвъ їадїннхъ шенїаша въ  
 43 (в) карїадарвоцѣ и въ сѣлѣхъ егѡ, и  
 44 въ девонѣ и въ сѣлѣхъ егѡ, и въ  
 45 иѣ (г) надсїацѣ и въ сѣлѣхъ егѡ: | и  
 46 во інесѣцѣ, и въ мшадѣ, и въ вєд-  
 47 пѣз фалатѣ, | и во асєрєвалѣ, и въ вїр-  
 48 кїи савѣн и въ сѣлѣхъ еа, | и въ сєкє-  
 49 нѣ адгѣ, и мѣвнѣ и въ сѣлѣхъ еа, | и  
 50 въ рємаонѣ, и въ сѣрѣ, и во іерї-

мѣдѣ, | и въ заннѡн, и въ сѡлоадъ ѡ  
 мѣ, и въ сѣлѣхъ ихъ, и въ лухїевѣ  
 и въ сѣлѣхъ егѡ, и во азїнѣ и въ  
 сѣлѣхъ еа: и опоачїшася въ вїрєа.  
 вѣн даже до дѣвєрї енїонъ. | И сынове ѡа  
 вєнїамїна ѡ гаван, и магдаєа, и вє-  
 дїаа и ѡ вєсєй егѡ: | и во анадѡ. ѡ  
 дѣ, (д) въ нѡвѣ, въ аїнїи, | во аєѡ. ѡ  
 рѣ, въ рамѣ, въ (е) гєддїамѣ, | во ѡа  
 адѡдѣ, въ сєвоїмѣ, въ навалатѣ, | въ ѡє  
 лїадѣ и во (в) онѡгїарасїа. | И ѡ ѡс  
 левїтскихъ, чѣсти їадїны и вєнїамїна.

Г Л В Л Ъ І.



1 сїи сѣтъ свѣщеннїцы и ле. 27  
 2 вїтїи, возшедшїи съ зоробѣвє.  
 3 лєахъ сынѡмъ саладїїлєвымъ,  
 4 и інесѣомъ: сараїа, іеремїа,  
 5 ѣзара, | амарїа, маллѣхъ, аѣ. 6  
 7 тѣи, | сєхєнїа, рєбмъ, марї. 7  
 8 мшадъ, | аддїа, гєнадїонъ, (г) ѡ 8  
 9 авїа, | мїамїнъ, маадїа, вєд. 9  
 10 га, | сємїа, іѡтарїевъ, іадїа, 10  
 11 савнї, амннъ, хєанїа, іадїа. сїи 11  
 12 начальнїцы свѣщеннїковъ, (д) и ерѣ-  
 13 тїа ихъ во днїи інесѣа. | И левїтїи, и  
 14 інесѣхъ, ванїи, кадїїахъ, сараїа, іѡдїи,  
 15 и матданїа, \* при рѣкѣхъ тѡи, и ерѣ-  
 16 тїа ихъ въ чреднїа сѣдженїа. | (е) И ѡ  
 17 ванкїа, и анїи, братїа ихъ прѣмѡ  
 18 ихъ во чредѣ днєвнїа. | (ж) інесѣхъ 18  
 19 же родїи іѡанїама, іѡанїамъ родїи еаїа-  
 20 сїва, (з) еаїасїевъ родїи іѡддїа,  
 21 іѡддїи же родїи іѡнаддїа, и іѡнадднъ ѡ  
 22 родїи (н) аддїа. | Во днїи же іѡанїама бї-  
 23 вѣхъ братїа егѡ свѣщеннїцы и на-  
 24 чальнїцы оѣчєстєвъ, сараїи, амарїа:  
 25 іеремїи, ананїа: | ѣзарїи, мєсєддїамъ: 25  
 26 амарїи, іѡананъ: | амаллѣхъ, іѡна. ѡ  
 27 дднъ: сєхєнїи, іѡсєфъ: | арєєѡ, еї

\* въ сѣрї: при пѣнїи.

(а) Вѣшоу ꙗ: ꙗ. (б) Вѣшоу ꙗ: ꙗз. (в)  
 Інесѣ. Нав. ꙗ: 3. ꙗ: ѡї. (г) Інесѣ.  
 Нав. еї: ꙗ.

(а) ѡ Цар. ꙗ: ѡ. (б) ѡ Цар. ѡ: ꙗ. (в)  
 Вѣшоу ѡ: ѡ. (г) Лѣк. ѡ: ѡ. (д) Вѣшоу ѡ:  
 еї. (е) Вѣшоу ѡ: 3. (ж) Лѣг. ѡ: ѡ. Зах.  
 ꙗ: ѡ. (з) Нѣже ꙗ: ѡ. (н) Нѣже ст. ꙗ.

ѿ ѿданаѣ: мариѡдѡ, ѿлеѣн: | ѡддѡ, |  
 ѿ захрїа: ганадѡнѡ, мерѡдѡмѡ: | (а) ѡвн,  
 захрїн: мїамїнѡ, маадѡн: фелетїю,  
 нї валгѡсѡ, самѡнѣ: семїн, їѡнадѡнѡ:  
 ѡ їѡарїѡсѡ, маддѡнѡн: ѡдїю, ѡзїн:  
 нї самїю, калаїа: ѡмѣкѡ, ѡвѡдѡ:  
 на ѡлїн, ѡсавїа: їедїн, наданѡнѡлѡ. |  
 нѡ Левїтн во дни ѡлагїва, (б) їѡдѡ, н  
 їѡдѡ, н їѡнанѡн, н їдѡ, напїсаны началъ  
 ннцы ѡтчетствѡ, н свѡщенннцы въ  
 кг црствѡ дѡрїа прѣскагѡ. | П сынове Левїн  
 началъннцы ѡтчетствѡ пїсаны въ кнї.  
 зѡ слѡвѡсѡ днѣн, н дѡже до днѣн  
 ка їѡнанѡна сына ѡлѣсѡва. | П началъннцы  
 Левїтѡмѡ, ѡсавїа, н саравїа, н їнѡсѡ:  
 н сыны каданїловы, н (в) братїа  
 нхѡ прѣд нїмн въ пѣснѣхѡ хвалїтн н  
 непѡвѡдоватн, (г) по заповѣдн давїда  
 чѡлѡвѣка еѡїѡ по чредамѡ ѡ днѣ до  
 ке днѣ. | Мадданїа (д) н банванїа, ѡвїа,  
 мерѡдѡмѡ, теамїѡнѡ, ѡксѡ, стрегѡцїн  
 двѣрннцы стрѡжѡ, внѡгдѡ собратн мн  
 нѡ двѣрннкн. | Во дни їѡакїма сына їнѡсѡ  
 сова, сына їѡсѡдѡкова, (е) н во дни  
 неемїн (ж) н ѡзарѡ свѡщенннкн н кнн.  
 ѡзгѡчн, | (з) н во ѡновѡленїн стѣнѡ  
 їерѡсалїмскїа, възыкѡша Левїтѡмѡ въ  
 мѡлїтѣхѡ нхѡ, да возведѡтѡ нхѡ во  
 їерѡсалїмѡ, сотворїтн ѡновѡленїе н  
 вселїе во хвалїтн н пѣснѣхѡ, въ  
 пѡмѡлѡлѣхѡ, н псалтїрѣхѡ, н гѡслѣхѡ. |  
 кн н собравѡсѡ сынове поюцїнхѡ, н ѡ  
 странѡ Сокрѣтннѡ во їерѡсалїмѡ, н  
 ка ѡ сѡлѡ нетѡфатїевыхѡ, | н ѡ дѡмѡ  
 (н) (галгѡлѡ) н ѡ странѡ (гева н ѡзма  
 вѣтѡ), пѡкѡ сѡлѡ создѡша себѣ пѣвцы  
 л Сокрѣтѡ їерѡсалїма. | (п) н ѡчїетн  
 шасѡ свѡщенннцы н Левїтн, н ѡчї.  
 ла стнша людѣн н братѡ н стѣнѡ. | П

возведѡхѡ началъннкѡмѡ їзднннхѡ на  
 стѣнѡ, н постѡвнхѡ двѡ каїрога велї.  
 нїѡ, хвалї рѡдн, н прѡнѡша ѡ деснѡлѡ  
 странѡ на стѣнѡ ко вратѡмѡ гнѡн.  
 нымѡ. | П нѡша за нїмн ѡсѡлѡ, н ѡ  
 половїна началъннкѡмѡ їзднннхѡ, | н аг  
 ѡзарїа, н ѡзара, н мерѡдѡмѡ, | їсѡдѡ, да  
 н венїамїнѡ: н самїа, н їеремїа: | н ѡ  
 ѡ сынѡмѡ свѡщенннчїхѡ съ трѡдѡмн,  
 захрїа сынѡ їѡнадѡновѡ, сынѡ самїн,  
 сынѡ маданїнѡ, сынѡ мїхѡнѡ, сынѡ  
 захѡрѡвѡ, сынѡ ѡсѡфовѡ. | П братїа ѡс  
 егѡ, самїа, н ѡзїнѡ, геѡлѡхѡ, маїа,  
 наданѡнѡлѡ, н їсѡдѡ, н ѡнанїнѡ, еѡже хва  
 лїтн въ пѣснѣхѡ давїда чѡлѡвѣка еѡїѡ. |  
 П ѡзара кнїгѡчїн прѣд нїмн при вра  
 тѣхѡ нѡсточннкѡ, хвалїтн прѡмѡ нхѡ.  
 н възыѡша на лѡвѣстннцы гѡдѡ да  
 вїдова, на возгѡдѡ стѣнѡ вѡше дѡмѡ  
 давїдова, н дѡже до вратѡ водннхѡ  
 къ возгѡнѡ. | П каїрога вторїн ѡн  
 хвалѡ въздѡнѡщнхѡ нѡше сопротївн  
 нхѡ, н ѡза по немѡ, н половїна людѣн  
 по стѣнѡ, верѡхѡ столѡпѡ дандрїмѡлѡ,  
 н дѡже до стѣнѡ прѡстрѡннчїншїѡ. |  
 П на вратѡ еѡфрамїѡ, н на вратѡ ла  
 стѡрыѡ, (а) н на вратѡ рыченнѡ, н  
 на столѡпѡ ѡнамѡнѡлѡ, н на столѡпѡ  
 емаѡдѡ, н дѡже до вратѡ Сѡвнхѡ. | П ѡ  
 стѡша на вратѣхѡ стрѡжн, стѡша же  
 двѡ каїрога хвалїше въ дѡмѡ блїн,  
 н ѡза н половїна воевѡдѡ со мною. |  
 П свѡщенннцы, ѡлѡкїмѡ, маасїа, мїѡ ма  
 мїнѡ, мїхѡсѡ, елїѡнѡ, захрїа, ѡнанїа  
 съ трѡдѡмн, | н маасїа, н семѡлѡ, н мѡ  
 елѡзарѡ, н ѡзїа, н їѡнанѡн, н мелѡхїа,  
 н елѡамїн, н їезѡрѡ. н слышанн вѡше  
 пѣвцы н їезрїа, н соглѡданн, н вог.  
 хвалїша. | П пожрѡша въ дѣнь тѡй мѡ  
 жѡртѡы велїкїѡ, н возвѡсѡншасѡ,  
 пѡкѡ еѡзѡ возвѡсѡлн нхѡ велїмн: н женѡ  
 нхѡ, н чѡда нхѡ радѡвахѡсѡ, н слы  
 шѡно вѡсѡтѡе вселїе тѡ во їерѡсалїмѡ  
 нѡдалѡче. | П постѡвнша въ дѣнь тѡй мѡ

(а) Лѡк. ѡ: ѡ. (б) Вѡше ст. ѡ. (в) ѡ  
 Вѡше ѡ: ѡ. (г) ѡ Пар. кѡ: ѡ. (д) ѡ  
 Пар. ѡ: ѡ. Вѡше ѡ: ѡ. (е) Вѡше ѡ:  
 ѡ. (ж) ѡ ѡзар. ѡ: ѡ. (з) Втор. кѡ: ѡ. ѡ  
 ѡзар. ѡ: ѡ. їѡан. ѡ: кѡ. (н) Втор.  
 ѡ: ѡ. Інѡсѡ. Нав. ѡ: ѡ. (п) Нѡх. ѡ: ѡ.

(а) Вѡше Г: ѡ.

мѡжѣи (а) надъ сокровищными хранилищи, на начатки и десятинны, и да собираютъ сѣми начальниками ш градѡвъ части свещенникова и левитѡвъ, такъ вѣсѣте еѣ во іѡдѣи, въ свещенницѣхъ и въ левитѣхъ предъ мѣстоашихъ. | И стужахъ стужахъ еѣа своегѡ, и храненіе очищеніа, и пѣвцовъ, и дѣрниковъ, по повелѣнію давіа, и соломѡна сына егѡ. | мс (к) Такъ во дни давидовы асѣхъ ш начала первый въ пѣвцѣхъ, и въ пѣвцѣхъ, и хвалѣніи еѣѡ. | И весь іерузалѣмъ во дни зоровабѣла, и во дни нееміи, даахъ себѣмъ пѣвцѣмъ и дѣрникамъ ш дни до дни, (к) и швѣщахъ левитѡвъ, левити же швѣщахъ сыновѡмъ аароновымъ.

Г Л А В Л 71.

Ѣа **Р**ъ день (г) той чтенѡ бысть въ книзѣ мѡѡсеѡвѣ во слышаніе людемъ: и шѡрѣтѣла написано въ ней, да не имѡтъ внияти амманитане, и моавитане въ цѣрковь сѣію даже до вѣка: | (а) понеже не срѣтѡша сыновъ іерузалѣвскихъ съ хлѣбомъ и водою, и нааша на нихъ валаама на проклятіе ихъ: и шѡратѣи еѣа наіиъ проклятіе тво на благословеніе. | И бысть егда слышахъ законъ, и шѡлѡчша вѣхъ чуждыхъ ш іерузалѣмъ. | И прежде сегѡ (с) елѣазѣ свещенникъ живаше въ сокровищномъ домѣ еѣа наіиетѡ, еродникъ (ж) тѡвѣинъ. | И сотвори еѡмъ сокровищный домъ вѣаніз: тѡможе еѡхъ прежде приносѡше жѣртѡвъ, и лѣванъ, и согѡды, и десятинъ пшеницы, и вина, и елѣа, шѡтѡвѣанѣа левитѡвъ,

и пѣвцѣмъ, и дѣрникамъ, и начатки свещенническіа. | Во вѣхъ же сїихъ не быхъ во іерузалѣмѣ, понеже въ лѣто тридѣсать второе аргазѣра царѡ вавлонскаго принѡхъ къ царю, и по скончаніи дней шпросихъ ш царѡ, | и принѡхъ во іерузалѣмъ, и шѡраздѡмѣхъ сѡд, еѣе сотвори елѣазѣ тѡвѣин, сотворити еѡмъ сокровищный домъ во дворѣ домъ еѣіа. | И сѡд и тѡвѣа мнъ сѣлаѡ: и шзѡрохъ вѣа согѡды домѡ тѡвѣеѡа вонхъ и зѡ домъ сокровищнаго. | И рекохъ, (а) и очиштити сокровищный домъ: и возвратихъ сѡмѡмъ согѡды домъ еѣіа, жѣртѡвъ и (к) лѣванъ. | И познѡхъ, такъ тѡ части левитѣскіа не быша даны. и поѡчѡша кїиждѡ на сѡдѡ свое левити и пѣвцы творѡщн дѣло. | И аі прѡхѣа со стратѣгамъ, и рекохъ: чѣешъ радн шѡтѡвѣанѣи бысть домъ еѣіи; и соорѡхъ ихъ, и поѡтѡвѣхъ сѡныхъ въ стоаніихъ своихъ. | (г) И бѣ весь іѡдѡ принесѡша десятинъ пшеницы и вина и елѣа въ сокровищнищѡ подъ рѡкъ еелемїи свещенникъ, и еродѡвѡа писца, и фадѡи ш левитѣ. | И тѣи при нихъ аанѡхъ сына закѡрѡвъ, сына матѡданїевъ, такъ вѣрнн и еѡвѣнн сътъ надъ ними раздаѣлати ерѡтѡмъ своимъ. | (д) Поманн ма еѣе тогѡ аі радн, и да не погїенѣтъ мїаость моѡ, юже сотворихъ въ домѣ гдѡ еѣа мѡегѡ, и въ чинѣхъ егѡ. | Во днѣхъ еітѣхъ бїдѣхъ во іѡдѣи (с) топѡщнхъ точїло въ еѡвѣтѡѡ, и носѡщнхъ снопы, и возлагѡщнхъ на сѡлы и вино, и грѡздѡе, и смѡкъвы, и вѣакое вѣрема, и носѡщнхъ во іерузалѣмѣ во дни еѡвѣтѡнныа: (ж) и заѡвѣтѡеѡъ сътѡвѡвѡхъ имъ въ день продаанїа ихъ.

(а) Втор. 1: 51. (в) 1 Пар. 15: 2. (к) Числ. 11: 34, 35. (г) Втор. 17: 7. (д) Числ. 15: 5, 6. (е) Вышѡ 1: 7. (ж) Вышѡ 1: 7.

(а) 1 Пар. 15: 2. (в) Лев. 1: 2. (к) 1 Пар. 15: 1. (г) Вышѡ 1: 13. (д) Вышѡ 1: 1. Фѡр. 1: 7. (е) Іерем. 31: 15. (ж) Вышѡ 1: 15. Амѡс. 1: 5.

БѢ И ТѢРАНЕ ШЕЯТША ВЪ НѢМЪ ПРИНО-  
 елаше рѣкы, и всѣхъ продѣлама прода-  
 юще въ сѣевѣоты сыновѣомъ изданнымъ,  
 ЗѢ и во Иерусалимѣ. И шекачѣхъ сынѣомъ  
 изданныхъ свободныхъ, и рекохъ имъ:  
 что сѣа вещь слава, юже вы творите,  
 и и сверните день сѣевѣотный, | (а) Не  
 сѣа ли сотвориша Сѣтцыи вѣши, и на-  
 ведѣ на нѣхъ еѣхъ нѣше и на нѣехъ всѣхъ  
 слаа сѣа, и на градѣ сѣи, и вы при-  
 лагаете гнѣбъ на Израиля, свернѣше  
 дѣ сѣевѣотѣ, | Бѣгѣть же еѣгда постѣви-  
 шася вратѣ во Иерусалимѣ прѣжде  
 сѣевѣоты, и рекохъ, и запрѣоша двѣри:  
 и повелѣхъ, да не шверзѣютъ нѣхъ  
 даже по сѣевѣотѣ. и ш Сѣтрѣомъ  
 моѣхъ постѣвихъ надѣ вратѣ, да ни  
 бѣдѣхъ вносите ерема въ день сѣе-  
 вѣотный. | И стѣша вѣи, и творѣхъ  
 кѣплю внѣ Иерусалима бѣдноши и  
 ѣа двѣщи. | И заевѣдѣтельствовахъ ш  
 нѣхъ, и рекохъ имъ: что вы прѣсѣл-  
 вѣете прѣдѣ стѣбною, аще вторѣцею  
 сѣе сотворите, прострѣхъ рѣкѣ моѣ на  
 вѣехъ. и ш времени того не принѣоша  
 ѣв въ сѣевѣотѣ. | И рекохъ левѣтомъ,  
 иже сѣхъ шчѣшѣни, дабы приходѣли  
 хранѣти вратѣ, и свѣтити дѣнь сѣе-  
 вѣотный. (е) и сѣхъ рѣди поманѣ ма-  
 еѣе, и прѣстѣ ми по множествѣ ми.  
 ѣг лѣсти твоѣа. | (в) И во днѣхъ Сѣнѣхъ  
 вѣдѣхъ издѣеви помѣшихъ жены азѣот-  
 ѣа сѣла, амманѣтѣны, мѣавѣтѣнѣла, | и

сыновѣ нѣхъ ш полѣхъ гадѣлахъ азѣот-  
 сѣнѣмъ азѣномъ, и не оѣмѣлахъ гадѣ-  
 лѣти издѣеви. | И запрѣгѣхъ имъ, ѣе  
 (а) и прокѣлахъ нѣхъ, и поразѣхъ ш  
 нѣхъ мѣжѣи, и шпѣшѣнѣхъ нѣхъ, и  
 занѣлахъ нѣхъ еѣомъ, аще дадѣте двѣри  
 вѣша сыновѣомъ нѣхъ, и аще поѣмѣте  
 ш двѣрей нѣхъ сыновѣомъ вѣшѣомъ и  
 сѣеѣ. | (е) Не тѣкѣ ли согрѣшѣи соло-  
 ѣе мѣнѣ царѣ Иерусалима, и во азѣнѣхъ  
 многѣхъ не бѣгѣтъ царѣ подобѣнѣ  
 бѣмѣ, (в) и вознѣоленѣ еѣхъ еѣе, и  
 постѣви еѣго еѣхъ царѣмъ надѣ вѣтѣмъ  
 Иерусалима, (г) и того прѣльѣтѣша  
 жены чѣждѣа. | И мы повѣлѣхомъ ли ѣе  
 вѣехъ творѣти всѣко вѣо сѣе, согрѣшѣи  
 ти еѣхъ нѣшѣмѣ, еѣже полѣти жены ино-  
 плѣмѣнѣнѣи, | И ш сынѣомъ иѣада ѣи  
 сына еѣлтѣва свѣщенѣника велѣваго,  
 Зѣта (д) санѣвалѣтѣова оѣранѣтѣнѣна,  
 (е) и изгнѣхъ еѣго ш менѣ. | (ж) По-  
 ѣа мани имъ еѣе за шсвернѣнѣе свѣщен-  
 ства, и за вѣтѣ свѣщенѣнѣчесѣа и ле-  
 вѣтѣсѣа. | И шчѣстѣхъ нѣхъ ш всѣкѣа ѣ  
 чѣждѣа нечѣстѣотѣ, и постѣвихъ чре-  
 да свѣщенѣнѣкомъ и левѣтомъ, ко мѣ-  
 жѣо по дѣлѣ еѣго: | (з) и дадѣше ѣа  
 дрѣвѣе, во временѣхъ оѣстѣвлѣнѣхъ  
 и первооооныхъ. (и) поманѣ ма-  
 еѣе нѣшѣхъ во благоѣ.

(а) Иерем. ЗѢ: ѣа, ѣз. (е) Вѣше: еѣ: дѣ.  
 (в) ѣ ѣзар. дѣ: еѣ: ѣ: ѣ.

(а) Втор. ЗѢ: ѣ, ѣ. ѣ ѣзар. дѣ: ѣ. (е)  
 ѣ Цѣр. ѣ: ѣ: ѣ. ѣ Пар. ѣ: ѣ: ѣ. (е) ѣ Цѣр.  
 ѣ: ѣ: ѣ. (г) ѣ Цѣр. ѣ: ѣ: ѣ. ѣ: ѣ: ѣ. (д)  
 Вѣше ѣ: дѣ. (е) ѣ ѣзар. ѣ: ѣ: ѣ. (ж) Вѣше  
 ѣ: ѣ: ѣ. (з) Вѣше ѣ: ѣ: ѣ. (и) Вѣше: еѣ: дѣ.  
 ѣ: ѣ: ѣ: ѣ.

Конѣцъ книги неемин, и мѣать въ сѣеѣ главахъ ѣи.





## ВТОРЫЯ КНИГИ СЪЗДРЫ.

### ГЛАВА 2.

ѿ сотвори (а) ішѣа пѣхѹ во  
 іерузалѣмѣ гдѹ своемѹ, ѿ пожрѣ  
 пѣхѹ четвертагоу. Десять днѣ  
 пѣрваго мѣсяца, поставила  
 свашенники по чредѣмъ въ ризы шдѣ-  
 анны въ цѣркви гдѣнн. | И рече леві-  
 твомъ свашеннослѣжителемъ іерузалѣ-  
 вымъ, да швѣтѣтѣ себѣ гдѣни на  
 поставленіе свѣтѣаго кѣсѣтѣа гдѣна въ  
 домѣ, ѣгоже создѣ соломоуъ сынъ  
 давідовъ царь: | не съдѣтѣ вамъ взѣти  
 ѣго на раменахъ: ѿ нынѣ слѣжитѣ  
 гдѹ ѣгѹ въшемоу, ѿ пѣцѣтѣса ш  
 пѣзыцѣ ѣгѹ іерузалѣ, ѿ шготѣвайтѣса  
 по штѣчѣствомъ ѿ племенѹмъ въшымъ  
 по пѣсѣнію давіда царѣ іерузалѣва, ѿ  
 про велѣчѣствѣ соломоуна сына ѣгѹ. |  
 И стѣнѣтѣ въ цѣркви по шчѣствію  
 начѣлѣства штѣчѣствѣа въшего левіт-  
 снаго, ѿже прѣдѣ ерѣтѣію въшею сынѣмъ  
 іерузалѣвымъ: | по чѣнѣ пожрѣтѣ пѣхѹ,  
 ѿ жѣртѣы шготѣвайтѣ ерѣтѣіамъ въ-  
 шымъ, ѿ сотворѣтѣ пѣхѹ по зѣпо-  
 вѣдан гдѣнн даннѣй мѹшѣсію. | И дадѣ  
 ішѣа людемъ шѣрѣтѣшымѣа (тѣамъ)  
 агнѣвоу, ѿ шѣнѣвоу трѣдѣсѣтъ ты-  
 сѣцѣ, тѣльцѣвоу три тысащѣы: іѣа  
 ш цѣрквнхъ данѣ сътъ по шѣшѣннѣю

людемъ, ѿ свашенннкомъ ѿ левітѣвомъ. |  
 И дадѣ хѣлѣа, ѿ захѣрѣа, ѿ сѣна ѿ  
 прѣстѣвннцѣ свѣтѣннцѣа жѣрѣемъ на  
 пѣхѹ, шѣцѣ двѣ тысащѣы шѣстѣ-  
 шѣтъ, тѣльцѣвоу трѣста. | И іѣхѣннѣа, ѿ  
 ѿ самѣа, ѿ наданнѣахъ ерѣтѣ, ѿ ѣса-  
 віа, ѿ шхѣнѣа, ѿ ішѣрамъ тысащѣена-  
 чѣлннцѣа даша левітѣвомъ на пѣхѹ  
 шѣцѣ пѣтъ тысащѣ, тѣльцѣвоу шѣдѣмъ  
 шѣтъ. | И сѣнахъ въшымъ, елѣго.  
 лѣпѣноу, шгѣша свашенннцѣы ѿ левітѣ,  
 ѿмѣшоуѣ шпрѣенѣннѣ по племенѣмъ,  
 ѿ по частѣначѣлѣствѣмъ штѣцѣвъ прѣдѣ  
 людемъ прѣношѣтн гдѹ по пѣсанномъ  
 въ кнѣзѣ мѹшѣсіовѣ, ѿ тѣамъ ко шф-  
 трѣе. | И шпекѣшоша пѣхѹ шгнѣмъ, ѣакоже  
 ш подобѣше, ѿ жѣртѣы свѣрѣша въ со-  
 шдѣхѣ мѣдѣлнхѣхъ ѿ въ конѣвѣхѣ со-  
 елѣговѣнѣамъ, ѿ прѣнесѣша всѣмъ, ѿже  
 ш народа. | И по шхѣхъ шготѣваша ш  
 шѣцѣ, ѿ свашенннкомъ ерѣтѣіамъ сво-  
 нѣмъ сыновѣмъ ѣарѣннѣмъ. | Іерѣнъ ко  
 швозношѣхѣ тѣчѣла до конѣа чѣа: ѿ  
 левітѣ шготѣваша шѣцѣ, ѿ жѣрѣемъ  
 ерѣтѣнъ своѣй, сыновѣмъ ѣарѣннѣмъ. |  
 швашенношѣцѣы же сыновѣ ѣѣдѣфовы ѣі  
 елѣхѣ въ чѣнѣ своѣмъ по зѣповѣдан  
 давідовѣ: ѿ ѣѣдѣа, ѿ захѣрѣа, ѿ елѣ-  
 дѣнѣахъ ѿже елѣше ш царѣ. | И ерѣтѣ  
 штари прѣ кнѣхѣдо двѣрѣхѣ: да не прѣ-  
 штѣдѣтѣ кнѣждѣ своѣа чредѣы. ерѣ-  
 тѣа ко шхѣ левітѣ шготѣваша шмъ.

(а) ѿ Цѣр. ѿг. ѣа. ѿ Пар. ѿг. ѿ.



ѿи ꙗко совершишася жертвы гдѣи, въ той  
ни день сотвориши пѣхъ, ꙗко и принести  
жертвы на жертвенникъ еѿи по повелѣ  
дѣию цара ѿсѣи. ꙗко сотвориша сынове  
іеріаилевы ѿбрѣтшиа во время то  
пѣхъ ꙗко прѣданныхъ ѿпрѣсночннхъ дней  
ѿ седмь. ꙗко не принесеша пѣхъ такова во  
іеріаилѣ ѿ времени самѣла пророка.  
ѿа ꙗко всѣ царіе іеріаилевы не прѣдановаша  
таковыа пѣхъ, каковы сотвори ѿсѣи,  
ѿ священницы, ѿ лѣвѣи, ѿ іудѣи, ѿ  
всѣхъ іеріаилѣ ѿбрѣтшиа во ѿвѣдѣ  
кѣ ниں своѣмъ во іерусалимѣ. Во ѿсмог  
надееша лѣто царствѣющъ ѿсѣи  
ѿ прѣданована бысть пѣхъ сѣа. ꙗко  
ѿпрѣдана быша дѣла ѿсѣева прѣд  
гдѣмъ егѣо срдцемъ полнымъ благо  
кѣ чѣстїа: ꙗко ꙗже ѿ немъ писана бытъ  
въ прѣжнихъ временѣхъ, ѿ собрѣши  
шихъ ꙗко нечѣтвобашнхъ протѣвъ гдѣ  
пѣче великаго ꙗзыка ꙗко царствѣ, ꙗ  
нмнже ѿскорѣиша егѣо въ рѣзвѣ: ꙗ  
словеса гдѣа, возгдѣша на іеріаилѣ.  
кѣ ꙗко по всемъ дѣланію семъ ѿсѣинѣ,  
сдѣчѣа фараѣнѣ царю егѣпетскомъ  
нѣщъ ерѣнь воздѣнѣнѣи въ харка  
мѣтѣ при егѣпетѣ: ꙗко нѣзде сопро  
кѣс тѣвѣ емъ ѿсѣи. ꙗко послѣ царь егѣ  
петскїи кѣ немъ, глагола: чѣто мнѣ ꙗ  
нѣз тѣвѣ бытъ царю іудѣи, ꙗко нѣземъ на  
тѣа посланъ ѿ гдѣа егѣа, на егѣпетѣ  
ко ерѣнь моѣ бытъ: ꙗко нынѣ гдѣа со  
мною бытъ, ꙗко гдѣа поспѣшала мнѣ  
бытъ, ѿстѣпѣи ѿ мене, ꙗко не сопро  
кѣи тѣвѣлаа гдѣви. ꙗко не возвратѣа  
ѿсѣи на колеснѣцъ свою, но рѣговати  
егѣо ѿсѣиловаша, не внѣлаа сло  
вѣемъ іеремїи пророка ѿ ѿсѣтѣ гдѣнхъ:  
ѿа но поспѣви протѣвъ егѣо ерѣнь на  
полн магедѣнѣтѣмъ: ꙗко снѣдоша на  
лѣ чѣлнцы кѣ царю ѿсѣи. ꙗко рече  
царь ѿтрокѣмъ своѣмъ: нѣзвѣдѣте мѣ  
ѿ ерѣни, нѣзвѣдогѣхъ ко егѣаѣ. ꙗко  
нѣзвѣдоша егѣо ѿтроцы егѣо нѣз ѿпол  
дѣ чѣнѣа. ꙗко възидѣ на колеснѣцъ вто  
рѣю свою, ꙗко прншедъ во іерусалимъ

жѣзнь свою прѣмѣнн, ꙗко погребѣнъ во  
ѿтѣмъ грѣбѣ. ꙗко во всѣхъ іудѣи пѣа  
кѣша ѿ ѿсѣи: ꙗко рыдѣше іеремїа про  
рокъ ѿ ѿсѣи, ꙗко прѣдѣлашн со женѣи  
пѣахъ егѣо дѣже до егѣо днѣ. ꙗко  
нѣздадеа сѣа быти всгдѣа на всѣхъ  
рѣдѣ іеріаилѣвѣхъ. ꙗко сѣа же вѣнѣа  
бытъ ѿ  
въ кнѣзѣ повѣстѣи ѿ царѣхъ іудѣ  
ныхъ, ꙗко кожда сотворѣно дѣланїа  
ѿсѣина, ꙗко егѣа егѣо, ꙗко рѣзвѣа егѣа  
въ законѣ гдѣи: ꙗже прѣжде сотво  
рѣнаа ѿ негѣо, ꙗко ꙗже нынѣ, писана  
бытъ въ кнѣзѣ царѣи іеріаилѣвѣхъ ꙗ  
іудѣнхъ. ꙗко взѣмше быти ѿ ꙗзыка дѣ  
ѿахѣза сына ѿсѣина, поспѣвшн ца  
рѣмъ вмѣстѣ ѿсѣи ѿтѣа егѣо быша  
дѣдѣа три гдѣтѣ. ꙗко царствѣо лѣ  
ва на дѣ іудою ꙗко на дѣ іерусалимомъ мѣ  
сацы три: ꙗко ѿстѣви егѣо царь егѣ  
петскїи, да не царствѣетъ во іеру  
салимѣ. ꙗко наложн на народъ іудѣ  
ннхъ егѣа талѣнтѣ егѣо ꙗко за дѣта  
ѣдннхъ талѣнтѣ. ꙗко поспѣви царь іудѣ  
егѣпетскїи ѿакиа ерѣта егѣо царѣмъ  
іудѣи ꙗко іерусалимѣ. ꙗко свѣза іудѣ  
акїмъ вельможѣ, зарѣна же ерѣта  
свогѣо емъ нѣзвѣдѣ нѣз егѣпта. ꙗко  
лѣтѣа дѣ  
же егѣше дѣдѣа три лѣтѣ ѿакиа,  
егѣа царствѣати начѣ въ землѣ іудѣ  
ннхъ ꙗко іерусалимѣ: ꙗко сотвори лѣ  
вое прѣд гдѣмъ. ꙗко на негѣе нѣзде  
навѣходѣносѣ царь вавѣлонскїи, ꙗко  
свѣза егѣо мѣдннми ѿзѣми, ꙗко прн  
вѣдѣ въ вавѣлонъ. ꙗко свѣщѣннхъ со  
мѣа  
сѣды гдѣи взѣмъ навѣходѣносѣ, ꙗко  
прннедѣ положн въ вавѣлонѣ въ храмѣ  
своѣмъ. ꙗко ꙗже ѿ немъ глаголаша, мѣ  
нѣ ѿ нечѣстѣтѣ бытъ, ꙗко ѿ слѣчѣтн,  
писана бытъ въ кнѣзѣ временѣ цар  
скнхъ. ꙗко воцарѣа ѿакиа сынъ мѣ  
егѣо вмѣстѣ егѣо: егѣа же поспѣви  
ленъ бытъ, егѣше лѣтѣ ѿсѣннѣдѣ  
сацы. ꙗко царствѣова же мѣсацы три, мѣ  
нѣ днѣ дѣлаа во іерусалимѣ, ꙗко со  
твори лѣтѣвое прѣд гдѣмъ. ꙗко по мѣ  
лѣтѣа поспѣви навѣходѣносѣ, прѣвѣа

ѢГО ВЪ ВАВЪЛОНѢ ВЪСПѢ СЪ СВАЩЕН-  
 МЪНЫМИ СОСЪДЫ ГДНИМИ: | И ПОСТЪВЕН СЪ-  
 ДЕНІЮ ЦАРѦ ІУДЕНЪ И ІЕРУСАЛІМЪ, СЪЩА  
 ЛѢТЪХЪ ДВАДЕСАТИ ЕДИНАГО: ЦАРСТВОВА  
 МЪЖЕ ЛѢТЪХЪ ЕДИННАДЕСАТЬ. | И СОТВОРИ  
 АДЪАКОЕ ПРЕДЪ ГДЕМЪ, И НЕ ОУСТЫДИСА  
 Ѣ СЛОВЕСЪХЪ РЕЧЕННЫХЪ ІЕРЕМІЮ ПРО-  
 МІРОКОМУ Ѣ ОУСТЪХЪ ГДНИХЪ. | И ЗАКЛАТЪХЪ  
 ВЪСѢТЪХЪ Ѣ ЦАРѦ НАВЪХОДОНОСОРА ИМЕНЕМЪ  
 ГДНИМЪ, И НАЛЪБСА ѢСТЪПНИ, И ѢЖЕ  
 СТОЧНЪХЪ СВОЮ ВЪНЮ, И СЕРДЦЕ СВОЕ,  
 ПРЕСТЪПНИ ЗАКОННАА ГДА ЕЪА ІЕРУСАЛЕВА.  
 МД. И КНАЗНИ ЛЮДЕЙ И СВАЩЕННИКОВЪХЪ  
 МНОГАА БЕЗЪЗАКОНІА СОТВОРИША, И ПРЕ-  
 СЪПНИША ПАЧЕ ВСѢХЪ НЕЧИСТОТЪХЪ ВСѢХЪ  
 ІАЗЫКОВЪХЪ, И ѢСКВЕРНИША ДОМЪХЪ ГДЕНЬ  
 И ѢСВАЩЕННЫХЪ ВО ІЕРУСАЛІМѢ. | И ПОСЛА  
 ЕЪА СЪТЪЕЦЪ ИХЪ ЧРЕЗЪ АЪГЛА СВОЕГО  
 ПРИЗВАТИ ИХЪ, ГАКО ШАДЪШЕ ИХЪ И  
 НА ЖНАИЩЕ СВОЕ. | ТІИ ЖЕ ПОРЪГНАШАСА  
 ПОСЛАНЫМЪХЪ ЕЪО: ТИ И ВОИНЫЕ ДЕНЬ  
 ГАЛОЛА ГДЪ, СЛЪХЪ РЪГЮЩЕСА ПРОРО-  
 КЪХЪ КЪМЪ ЕЪО, | ДОУДЕЖЕ ПРОГНѢВАНЪ ТРОИ  
 НА ІАЗЫКЪ СВОИ ЗА СЛОУЧЕСТІА, ПОВЕЛѢ  
 ИЪЗЫТИ НА НИХЪ ЦАРЕМЪХЪ ХАЛДЕЙСКИМЪ.  
 ИГ ТІИ ОУБѢША ЮНОШЪ ИХЪ МЕЧЕМЪ СЪ-  
 КРЕСТЪХЪ СВАТЪГЪХЪ ДОМЪХЪ ИХЪ: И НЕ ПО-  
 ШАДЪША ЮНОШИ, И ДѢВЫ, И СЪТЪРЦА,  
 ИДЪ И МАЛАДЕНЦА: | НО ВСѢХЪХЪ ПРЪДАДЕ  
 ВЪ РЪКНИ ИХЪ. И ВСѦ СВАЩЕННЫА СОСЪДЫ  
 ГДНИ МАЛЫА И ВЕЛИКІА, И СОСЪДЫ КІ-  
 ВОТЪА ГДА, И ЦАРЕКІА КЪВЧЕГНИ ВЪЗЕМШЕ  
 НЕ ПРИНЕСОША ВЪ ВАВЪЛОНЪ: | И СОЖГОША  
 ДОМЪХЪ ГДЕНЬ, И РАЗОРІША СЪТЪЕНЫ ІЕРУ-  
 САЛІМА, И СТОПЪЛЫ ЕЪО СОЖГОША СЪГ-  
 НЪС НЕМЪ: | И СКОУЧАША ВСѦ ЧЕТІИЧІШАА  
 ЕЪО ВЪ НИЧТОЖЕ, И ѢСТЪВШУХЪСА Ѣ  
 ИЪЗ МЕЧЪ ѢБЕДОША ВЪ ВАВЪЛОНЪ. | НЕ БѢША  
 РАЕНЪ ЕМЪ И СЫНОВЪ ЕЪО, ДАЖЕ ДО  
 ЦАРСТВЪ ПЕРЕСКАГО, ВО ИСПОАНЕНІЕ СЛО-  
 ВЕСЪХЪ ГДНИХЪ Ѣ ОУСТЪХЪ ІЕРЕМІИНЫХЪ:  
 ИИ ДОУДЕЖЕ БЛАГОУЗВОЛІТЪ ЗЕМЛѦ СЪБЕ-  
 СЪОТЫ СВОА, ВО ВСЕ ВРЕМѦ ѢПЪСЪТЪЕ  
 НІА СВОЕГЪ, СЪБЕВЪТЪЕТЪОВАТИ БЪДЕТЪ  
 ВО ИСПОАНЕНІЕ ЛѢТЪХЪ СЕДМІДЕСАТИ.

Г Л Л В Л Ѣ.

**У** ЦАРСТВУЮЩЪ (а) КЪРЪ ПЕРЕСКОМЪ ГДА  
 ПЕРВАГО МѢТА, ВО ИСПОАНЕНІЕ  
 СЛОВА ГДА ОУСТЫ ІЕРЕМІИНЫМИ,  
 ВОЗВЪИЖЕ ГДЪ ДЪХЪ КЪРА ЦА  
 РА ПЕРЕСКАГО, И ПРОПОВѢДА ВО ВСЕМЪ  
 ЦАРСТВѢ СВОЕМЪ, И КЪПНУ ПИСАНЫМИ,  
 ГАЛОЛА: | СІА ГАЛОЛЕТЪ КЪРЪ ЦАРЬ  
 ПЕРЕСКІИ: (ГДЪ) МЕНЕ ПОСТАВН ЦАРѦ ВСЕ-  
 ДЕННЪИ, ГДЪ ІЕРУСАЛЕВЪ, ГДЪ ВЫШНІИ. |  
 И НАЗНАМЕНА МНѢ СОЗДАТИ ЕМЪ ДОМЪ  
 ВО ІЕРУСАЛІМѢ, ИЖЕ ВО ІУДЕН. | АЩЕ  
 ОУЕО КТО БЪТЪ ВЪ ВАСЪ Ѣ ІАЗЫКА ЕЪО,  
 ДА БЪДЕТЪ ГДЪ ЕЪО СЪ НИМЪ: И ВОЗ-  
 ШЕДЪ ВО ІЕРУСАЛІМЪ, ИЖЕ ВО ІУДЕН, ДА  
 СОУИЖДЕТЪ ДОМЪ ГДА ІЕРУСАЛЕВА; СЕИ  
 ГДЪ, ИЖЕ ВСЕЛІСА ВО ІЕРУСАЛІМѢ. | ВЛН  
 ЦЫ ОУЕО СЪКРЕСТЪХЪ МѢБЪТЪ ѢПНІАЮТЪ,  
 ДА ПОМОУЪТЪ ЕМЪ, ИЖЕ СЪТЪ НА МѢБЪТЪ  
 ТОМЪ, И ЗАТЪОМЪ И СРЕЕРОМЪ, | ДАА  
 ИТЕМЪ СЪ КОНЬМИ И СКОТЪИ, И ИНЫМИ  
 ПО ѢБѢЩАНІЮ ПРЪДАГДЕНЫМИ ВО СВА-  
 ТІАИЩЕ ГАНЕ, ЕЪЕ ВО ІЕРУСАЛІМѢ. | И  
 СТОАЩІИ НАЧАЛЪНИЦЫ КОЛѢНЪХЪ СЪТЪЕ-  
 ЧЕСТЪХЪ ІУДИНЫХЪ, И КОЛѢНА ВЕНАМІНО-  
 ВА, И СВАЩЕННИЦЫ, И ЛЕВІТИ, И ВСИ,  
 ИХЪЖЕ ДЪХЪ ВОЗВЪИЖЕ ГДЪ ВЪЗЫТИ, СО-  
 ЗАДЪТИ ДОМЪ ГДЕНЬ, ИЖЕ ВО ІЕРУСАЛІМѢ.  
 И ИЖЕ СЪКРЕСТЪХЪ ИХЪ, ПОМОГОША ВО  
 ВСЕМЪ ЗАТЪОМЪ, И СРЕЕРОМЪ, КОНЬМИ И  
 СКОТЪИ, И ѢБѢТЪАМИ МНОГИМИ СЪБЛЪ,  
 ИХЪЖЕ ЧЪБЕТЪОВО ВОЗВЪИЖЕНО БЫТЪ. | И  
 КЪРЪ ЦАРЬ ИЪНЕСЕ СВАЩЕННЫА СОСЪДЫ  
 ГДНИ, ИХЪЖЕ ПРЕНЕСЕ НАВЪХОДОНОСОРЪ (ЦАРЬ  
 ВАВЪЛОНСКІИ) ИЪЗ ІЕРУСАЛІМА, И ПОСТА-  
 ВИ ИХЪ ВО ІУДАШНИЩЕ СВОИ. | И ИЪНЕСЕ АИ-  
 ТЫА КЪРЪ ЦАРЬ ПЕРЕСКІИ, И ПРЪДАДЕ А  
 МІАДРІАДЪ СЪКЪРЪВЪЩЕХЪРАНИТЕЛЮ СВОЕ-  
 МЪ: | ТОИ ЖЕ ПРЪДАДЕ СЪСАВАСЕРЪ ВЛА ПІ  
 СЪТІТЕЛЮ ІУДЕЙСКОМЪ. | ИХЪЖЕ СІА ЧН. ГІ  
 СЛО БЪ: ВОЗНІВАЛЪНИЦЪ ЗАТЪИХЪ ТЫСА-  
 ЦА, И ВОЗНІВАЛЪНИЦЪ СРЕБРАНЫХЪ ТЫ-  
 САЦА, И ВОЗНІВАЛЪНИЦЪ СРЕБРАНЫХЪ ДВАДЕ-

(а) Ѣ Пар. лѡ: ѡк. ѡ Ѣзар. ѡ: ѡ.

САТЬ ДѢЛАТЬ, ФІЛАЗ ЗАТЫХЪ ТРИДЕ-  
САТЬ, СРѢБРАНЫХЪ ДВѢ ТЫСАЩИ ЧЕТЫ-  
РЕСТА И ДЕСАТЬ, И ИНЫХЪ СОБДАНЪ ТЫ-  
ЛѢ СЪЩА. ВЕЩЕХЪ ЖЕ СОБДАНЪ ПРЕНЕСЕННЫХЪ  
ЗАТЫХЪ И СРѢБРАНЫХЪ, ПАТЬ ТЫСАЩЪ  
ЧЕТЫРЕ СЪА ШЕСТЬДЕСАТЬ ДѢЛАТЬ.

141 Принесены же сасавасаромъ въспѣ съ  
тѣмъ, иже ѿ плѣненіа нѣзъ вавулона  
142 во іерусалимъ. (а) во времятѣхъ же  
артазерса царя перскаго, воспелаша  
ѣмъ на ѡбѣтѣиоуи ихъ во ідаѣи и іеру-  
салимѣ: вѣлемо съ, и мѣдрѣдѣтъ, и та-  
вѣлѣи, и радѣмъ, и вееатѣмъ, и  
самелѣи писецъ, и прочіи сочиненіи,  
ѡбѣтѣиоуи въ самарин, и во иныхъ

143 мѣстѣхъ, нижеисамное посланіе. Царю  
артазерсѣ господинѣ, Ѹтроцы твои,  
радѣмъ писецъ събчавъ, и самелѣи  
писецъ, и прочіи ѿ совѣта ихъ, и  
сдѣлѣи, иже въ кланѣи и фінікіи:

144 и нынѣ знаемо да вѣдѣтъ господинѣ  
царю, гѣко ідаѣе, иже възыдоша ѿ  
вѣсъ, къ намъ пришѣиши во іеру-  
салимъ грядъ ѡмѣтныи и строп-  
тѣиыи, создѣдѣтъ творѣица ѣгѡ, и  
составѣдѣтъ стѣны ѣгѡ, и храмъ

145 възавиздѣтъ. Аще о҃го грядъ тѡи  
сознѣдѣтъ, и стѣны совершѣны вѣ-  
дѣтъ, не токмошъ данн не потерпѣтъ  
дѣлѣти, но и царѣмъ воспротѣвѣтъ.

146 И дѣ понѣже дѣнѣствѣдѣтъ, иже ѿ хра-  
мѣ, правѡ быти разсѣдѣмъ не пре-  
на зрѣти сѣгѡ, | но знаемо сотворѣти  
господинѣ нашѣмъ царю, да аще воз-  
мнѣтъ твѣѣ, да възыщѣтъ въ книгахъ  
тѣ Ѹтѣца твоихъ. | И ѡсрѣцѣши въ мѣ-  
тописѣцахъ писано ѡ тѣхъ, и познѣ-  
еши, гѣко грядъ тѡи еашѣ ѡмѣтныи,  
тѣ и царѣи и гряды смѣщѣиоуи, | и іда-  
ѣе ѡсрѣцѣиши, и ѡполчѣнѣе сотворѣ-  
иоуе въ нѣмъ ѿ вѣка, еѣже раднъ вѣ-  
ныи и грядъ тѡи ѡпѣдѣстошѣнъ вѣсѣтъ.

147 Нынѣ о҃го знаемо тѣи творѣмъ, госпо-  
динѣ царю, гѣко аще грядъ сѣи создѣнъ

вѣдѣтъ, и стѣны ѣгѡ възсѣдѣлены вѣ-  
дѣтъ, иже о҃дѣ твѣѣ котомъ не вѣдѣтъ  
въ кланѣиоуи и фінікіи. | Тогда восъ  
писѣ царь радѣмъ пишѣемъ събчѣ-  
ма, и вееатѣмъ, и самелѣи писецъ,  
и прочымъ сочиненымъ, и ѡбѣтѣио-  
уимъ въ самарин, и сѣрѣи, и фінікіи,  
сѣдѣ писана: | чтооуъ посланіе, еже вѣ

послѣдѣте ко мнѣ: повелѣхъ о҃го възы-  
щѣти, и ѡсрѣцѣно естъ, гѣко грядъ  
тѡи естъ ѿ начала царѣмъ проти-  
вѣлюющѣмъ, | и челоуѣцы ѡсрѣцѣнѣмъ, тѣ  
и ѡполчѣнѣе въ нѣмъ сотворѣиоуе, и  
царѣи прѣпѣцы и жесѣоуцы быша во  
іерусалимѣ ѡсладѣиоуе, и данн налѣ-  
дѣиоуе на кланѣиоуи, и фінікіи. | Ны  
нынѣ о҃го повелѣхъ возеранѣи чело-  
вѣкомъ Ѹнымъ создѣдѣти грядъ, и  
прѣдѣсмотрѣти, да ничѣоже колеѣ-  
сѣхъ сотворѣтъ, | ни да прѡсѣдѣдѣтъ  
во множитѣшѣмъ дѣлѣствѣ, во еже ца-  
рѣмъ тѣдѣхъ творѣити. | Тогда прочѣтъ

148 аше ѿ царя артазерса написана, ра-  
дѣмъ, и самелѣи писецъ, и съ нѣми  
сочиненіи, вѣрѣгше потѣдѣиоуи прѣ-  
идѡша во іерусалимъ съ конники, и  
народнымъ ѡполчѣнѣемъ, | и начѣша ѣдѣ  
сознѣиоуи ихъ о҃дѣржавѣти. и о҃дѣрѣзанѣ-  
са создѣнѣе храма, иже во іерусали-  
мѣ, дѣже до вторѣгѡ лѣта царѣства  
дѣрѣа царя перскаго.

Г Л А В А 5.

149 воцарѣвѣа дѣрѣи сотворѣи вѣче. тѣ  
оуо велѣиоуи вѣсѣмъ, иже подѣ  
нѣмъ, и вѣсѣмъ, иже ѿ домѣ  
рода ѣгѡ, и вѣсѣмъ вѣльмѡ-  
жамъ мѣдѣкнымъ и персскимъ, | и вѣ  
вѣсѣмъ сѣтрѣпѡмъ, и намѣсѣтнѣкомъ,  
и воевѡдѣмъ, иже подѣ нѣмъ, ѿ індѣи  
дѣже до еѣтіопіи на сѣдѡ двѣдѣсѣтъ  
ѣдѣмъ воевѡдѣствѣ. | И егда іадѡша и тѣ  
пѣша, и насѣчѣишѣса възвратѣишѣса:  
тогда дѣрѣи царь вѣидѣ въ лѡжинѣхъ  
своѡ, и поспѣ, и възвѣдѣи сѣ. | Тогда ѣ  
трѣи юноши тѣвѣсѣии стѣрѣжи, иже

(а) ѣ Ѹзар. ѣ: ѣ.

стрѣжѹхъ тѣло царѣво, рекоша дрѣгъ  
 б ко дрѣгѹ: | рцѣмъ кійждо ѿ насъ еди-  
 но слово: ѿ нѣже превозможеть, ѿ егѹже  
 павитѣа слово мѹдрѣйше дрѣгѹго,  
 б ѡдетъ емѹ царь дрѣгѹ дрѣгы великіа,  
 ѿ ѿ почести великіа. | ѿ порфѹрою ѿдѣ-  
 лнѣа бѣдетъ, ѿ вхъ залчѣ пѣти, ѿ на  
 залчѣ спѣти, ѿ колесницѹ залтобзднѹ,  
 ѿ кѣдрѹ вѹсѣонный, ѿ грѣвнѹ Сокретьхъ  
 ѿ вын, | ѿ вторій сѣдетъ по дрѣгѹ  
 рѣдн прѣмѹдрости своѣа, ѿ родникѹ  
 ѿ дрѣвѹ наречѣтѣа. | ѿ тогда напи-  
 сѣвшѣ кійждо своѣ слово запечаташа,  
 ѿ подложнѣа подъ возглатѣе дрѣга царѣа,  
 ѿ ѿ рекоша: егда возстанѣтъ царь, да  
 ѿ дѣтъ емѹ писаніе, ѿ егѹже разсѣднѣтъ  
 царь, ѿ три великоужн прѣсѣти, тѣко  
 слово егѹ мѹдрѣйше естъ, томѹ да  
 ѿ дѣтѣа погѣда, тѣкоже писано естъ.  
 ѿ ѿднѣа написѣа: снѣльнѣе естъ вино.  
 ѿ дрѣгѹнѣа написѣа: снѣльнѣе естъ царь.  
 ѿ Трѣтій написѣа снѣльнѣе естъ женѣ, пѣ-  
 ѿ че же всѣхъ повѣждѣтъ ѿстѣна. | ѿгда  
 ѿ же вогѣа царь, взѣмѹше писаніа даша  
 ѿ емѹ, ѿ прочтѣ. | ѿ послѣвхъ созва  
 всѣхъ великоужн прѣсѣннѹхъ ѿ мѣд-  
 сннѹхъ, ѿ сатрѣпѹвѹхъ, ѿ коевѹдѹхъ, ѿ  
 ѿ намѣстѣнникѹвѹхъ, ѿ вѣдѣтѹвѹхъ, | ѿ сѣде  
 всъ советной палатѣ, ѿ прочтѣно  
 ѿ высѣтъ писаніе прѣдъ нѣмн. | ѿ рече:  
 прѣзобѣтѣ юношѹхъ, ѿ тѣи ѿзвѣстѣлѣтъ  
 ѿ словеса своѣа. ѿ прѣзвани вѣша, ѿ  
 ѿ внидоша. | ѿ рече нѣмъ: возвѣстѣтѣ  
 нѣмъ ѿ чѣхъ, тѣже писана естъ. ѿ  
 нача прѣвѣый, нѣже глагола ѿ крѣпости  
 ѿ вина, | ѿ рече сѣце: ѿ мѣжѣе, колы  
 превозможѣтъ вино! всѣхъ человекѹхъ пію-  
 ѿ щнѹхъ егѹ прѣльщѣдетъ: | ѿ ѿмѣ царѣвѹхъ,  
 ѿ сѣрагѹ, творѣтъ ѿмѣ еднѣа, ѿ равѣа,  
 ѿ свободнагѹ, ѿ ѿбѣогагѹ, ѿ когѣта.  
 ѿ гѹ: | ѿ всѣахъ ѿмѣа превращѣдетъ всъ  
 егѣстрѣшнѣе ѿ всѣахъ, ѿ не пѣмѣтѣдетъ  
 ѿа великіа печѣдн, ѿ великагѹ долга: | ѿ  
 всѣа сердца сотворѣтъ когѣта, ѿ не  
 пѣмѣтѣдетъ царѣа, нѣже великоужн, ѿ  
 всѣа по талантѹмъ глаголати творѣтъ.

ѿ не пѣмѣтѣютъ, егда піютъ, ѿгѹжда. ѿ  
 тѣ дрѣгѹмъ ѿ вратѣи: ѿ не много  
 потѹмъ ѿзвѣчатѣ мѣчи. | ѿ егда ѿ кѣ  
 вина возстанѣтъ, не помнѣатъ, тѣже  
 сотворѣша. | ѿ мѣжѣе! не прѣмо. ѿ  
 глѣтъ аи вино, еже тѣко понѣждѣдетъ  
 творѣти, ѿ ѿмолѣа глаголавѣи сѣце.

Г л а в л ѣ .

**В** нача вторій глаголати, рекѣнѣа  
 ѿ крѣпости царѣвѣи. | ѿ мѣ. ѿ  
 жѣе! не превозможѣтъ аи человекѣ-  
 цѹ, зѣмаю ѿ море ѿдержѣшѣе,  
 ѿ всѣа, тѣже всъ нѣхѹа; | Царь же прѣ-  
 т мождѣтъ ѿ господѣствѣтъ всѣмн, ѿ  
 владычѣствѣтъ нѣмн, ѿ всѣе еже ре-  
 чѣтъ нѣмъ, творѣтъ. | ѿще речѣтъ ѿ  
 нѣмъ творѣти краѣнѣ ко дрѣгѹ дрѣгѹ,  
 творѣтъ: ѿ ѿще послѣтъ нѣхѹ на сѣ-  
 постѣтъ, ѿдѣтъ, ѿ ѿстрѣвѣютъ го-  
 ры, ѿ стѣнѣи ѿ столпы: | ѿвѣнѣютъ, ѿ  
 ѿ ѿвѣнѣемн бѣвѣютъ, ѿ царѣва сло-  
 весѣ не прѣстѣпѣютъ: ѿще же погѣ-  
 дѣтъ, царѹ прѣносѣтъ всѣа, ѿ еднѣа  
 ѿще пѣвнѣатъ, ѿ ѿна всѣа. | ѿ еднѣа ѿ  
 не воюютъ, нѣже ѿполѣютѣа, но дѣ-  
 лаютъ зѣмаю, пѣнн, егда сѣютъ, за-  
 жнѣютъ прѣносѣтъ царѣвн: | ѿ еднѣа ѿ  
 дрѣгѹго понѣждѣюще, прѣносѣтъ дѣнѣ  
 царѹ. | ѿ тѣой сѣмъ еднѣа естъ, ѿще ѿ  
 речѣтъ ѿвѣити, ѿвѣнѣютъ: ѿще ре-  
 чѣтъ ѿпѣстѣити, ѿпѣнѣютъ: речѣтъ  
 поразѣти, поразѣтъ: | речѣтъ разо-  
 ѿ рѣти, разорѣтъ: речѣтъ сознѣти, со-  
 знѣютъ: речѣтъ, погѣщѣтъ, погѣщѣ-  
 ютъ: речѣтъ, насѣдѣти, насѣдѣютъ.  
 ѿ всѣа людіе егѹ, ѿ снѣа егѹ всѣ. |  
 ѿ шаютъ еднѣагѹ: ѿ не снѣа тѣой воз-  
 лѣжѣтъ, тѣтъ, ѿ пѣтъ, ѿ спѣтъ: |  
 тѣи же стрѣгѣтъ Сокретьхъ егѹ, ѿ не ѿ  
 мѹгѣтъ ѿнтѣи, кійждо творѣти дѣла  
 своѣхъ, нѣже прѣсѣлашѹтъ егѹ. | ѿ ѿ  
 мѣжѣе! кѣко не превозмождѣтъ царь,  
 егѹже тѣко сѣшѹютъ, ѿ ѿмолѣа. |  
 Трѣтій же, нѣже рече ѿ женѹхъ, ѿ ѿ  
 ѿстѣнѣ, тѣой естъ зорѣвѣель, нача

ѿ глаголати: | ѿ мѡжіе не велики ли  
 есть царь, и мнози человецы, и вино  
 не премадегъ ли, кто же есть вла-  
 стевдѡй ѿми, или кто господствдѡй  
 еи ѿми, не жены ли; | Жены родиша  
 царей, и всехъ людей, иже господ-  
 ствуютъ на моремъ и землемо: | и  
 ѿ тѣхъ рождѣни сѣтъ, и тѣмъ воз-  
 доиша тѣхъ, иже насадиша виногра-  
 ди, ѿ которыхъ вино творится: | и  
 тѣмъ творятъ ризы (прѣсны) челове-  
 чьимъ, и не мѡгутъ человецы вы-  
 ни ти безъ женъ. | И аще соберутъ зад-  
 то и серебро и великъ вещь прѣснѡ, и  
 оубѣдѡтъ женѡ едины добрѡ зрѣпомъ  
 ѿ и красотою, и всѡ еѡмъ ѡставаши, на  
 ню внемлютъ, и ѡверстными оубѣты  
 зрѡтъ ю, и вси ѡныя желаютъ пѣ-  
 че златѡ и серебрѡ, и велика вещь прѣ-  
 снѡ драгиѡ. | Чоловѣкъ отца своего ѡста-  
 вѡлетъ, иже воспитѡ егѡ, и свою  
 странѡ, и къ своей женѣ прилѣплетъ,  
 и ѡ еѡ женю ѡставалетъ дшѡ, и ни-  
 жѡ отца пѡмѡтѡетъ, ни матерѡ, ни  
 къ жѡ странѡ. | И ѡсѡдѡкъ подѡвѡдетъ  
 вѡмъ раздѣлѣти, ѡмъ жены вѡдѡствѡ-  
 ютъ вѡмъ: не волѡзѡдете ли, и  
 тѡрѡждѡтѡеѡ, и всѡ женѡмъ даѡте,  
 и и приносѡте. | И взѡмлетъ чоловѣкъ  
 оубѡже свое, и иѡхѡдитъ на пѣтъ  
 творити разѡй, (оубѡитѡеѡ) и тѡтъѡдъ,  
 и ѡ на морѡ пѡлѡвати, и на рѣкѡ, | и  
 льѡ вѡдитъ, и во мѡрѡкѡ вхѡдитъ: и  
 егѡ оубѡдѡетъ и похѡтитѡ, и ко-  
 рысть ѡвѡрашѡетъ, къ вознѡбленнѡй  
 же своей приносѡтъ. | И пѡче любѡитъ че-  
 ловѣкъ женѡ своѡ, неже ли отца и  
 къ матерѡ. | И мнози ѡвѡзѡмѡшѡ ѡ  
 лица женѡскѡхъ, и равнѡ кѡша рѡди  
 ѡзъ тѣхъ. | И мнози погнеѡша, и прѡ-  
 дѡстѡшѡ, и согрѡшѡша рѡди женѡ.  
 | И нынѡ не вѡрѡдете ли лиѡтѡ, не ве-  
 ликъ ли есть царь во вѡдѡсти своей,  
 не вси ли странѡ не смѡютъ прино-  
 шѡ, и ѡдѡтѡеѡ емѡ, | вѡдѡвѡхъ егѡ, и ѡпа-

мѡню, дѡщѡрѡ вѡртѡка дѡвнагѡ, на ѡж-  
 ницѡ царѡвѡ, егѡдѡшю ѡдѡснѡ царѡ,  
 и ѡвѡлѡющю дѡдѡмѡ со главы царѡ-  
 вы, и возлагѡущю на еѡе, и по ла-  
 ниѡтѡ вѡшѡ царѡ лѡвою рѡною. | И ѡ  
 прѡмѡ сѡхъ царь ѡверстными оубѡты  
 зрѡше на ню: и аще погѡмѡетѡ  
 прѡдѡ нимѡ, смѡветѡ и ѡнѡ: аще же  
 разгнѡвѡна вѡдѡетъ нѡнѡ, лѡскѡдетъ ю,  
 дѡндеже примирѡтѡ емѡ. | ѿ мѡжіе, ѡ  
 не силны ли жены, ѡмъ сѡце тѡвѡ-  
 рѡтъ, | И тогда царь и вѡльмѡжѡ ѡ  
 смѡтрѡхѡ дѡрѡгъ на дѡрѡга. и начѡ гла-  
 голѡти ѡ истинѡ: | ѿ мѡжіе, не ѡ  
 сильны ли жены, велика землѡ, и вы-  
 соко небо, и вѡстро течѡнѡеѡ солнѡце,  
 ѡмъ ѡвѡрашѡетѡ на крѡзѡ небѡскомъ,  
 и пѡки прѡтѡкѡдетъ на мѡесто свое  
 во едины дѡнѡ. | Не велики ли, иже ѡ  
 еѡ творѡтъ, и истѡна велика и  
 крѡпѡче пѡче всехъ. | всѡ землѡ ѡ  
 истѡнѡ призѡвѡдетъ, и небо ѡнѡю бла-  
 гѡсловѡлетъ, и всѡ дѡвѡлѡ тѡрѡствѡ и  
 тѡрѡпѡшѡтъ (ѡдѡ), и нѡесть еѡ нею  
 ѡвѡды ни единыѡ. | Венѡдѡтъ вѡно, ѡзъ  
 ѡвѡдѡитѡ царѡ, ѡвѡдѡтъ женѡ, не-  
 прѡвѡдѡни вси сынове чоловѡчѡстѡи, и  
 не прѡвѡдѡна всѡ дѡвѡлѡ иѡхѡ еѡвѡвѡ,  
 и нѡесть вѡ нихъ истѡны, и вѡ своей  
 не прѡвѡстѡи погнеѡютѡ. | Истѡна же ѡ  
 прѡвѡвѡдетъ, и возмѡдетъ во вѡнѡ,  
 и живѡетъ, и ѡвѡладѡетъ во вѡнѡ вѡ-  
 ка. | И нѡесть оубѡ неѡ прѡѡтѡиѡ лиѡцѡ,  
 ѡ  
 ниже разлѡчѡиѡ, но прѡвѡлѡ творѡтъ,  
 и ѡ всехъ не прѡвѡдѡныхъ и ѡвѡнѡвѡхъ  
 ѡгрѡвѡдетѡ: и вси благовоѡтъ вѡ  
 дѡвѡвѡхъ еѡ, | и нѡесть вѡ еѡдѡ еѡ ѡ  
 ниѡтоже не прѡвѡдѡно: и еѡ крѡпѡстѡ,  
 и цѡрѡство, и вѡлѡстѡ, и вѡнѡчѡство  
 всехъ вѡнѡвѡхъ. благословѡнѡ еѡ истѡ-  
 ны. | И прѡстѡ глаголѡти. и вси лѡдѡе ѡ  
 тогда возѡнѡша, и рекѡша: велика есть  
 истѡна, и премадегѡтъ. | Тогда царь ѡвѡ  
 рѡчѡ емѡ: прѡиѡ еѡже хѡщѡши, множаѡ  
 писѡныхъ, и дѡмѡ тѡвѡтѡ, понеже  
 ѡвѡрѡтѡенѡ еѡи мѡдрѡшѡиѡи, и кѡнѡзъ

менѣ да сядѣши, ѿ срѣдники мой на  
 ѿгрѣшиша. | Тогда рече царю: помани  
 ѡбѣщаніе твоѣ, ѿмже ѡбѣщала еси  
 создати іерусалимъ въ день, вонъже  
 ма царство твоѣ пріахъ еси, | ѿ вѣл  
 создды взатыа ѿз іерусалима ѡпб.  
 стнѣти, ѿхже ѡлвчн нурз, егда за  
 каатга ѿзгѣщн вавлѡнц, ѿ ѡбѣща  
 мепослати тѣмѡ. | Ты же ѡбѣщала еси  
 создати храмъ, егѡже сожгоша ідѡмѣн,  
 егда ѡпбестоше на бысть ідаѣа ѡ хал.  
 мѣдн. | ѿ нынѣ сїѣ естъ, еже прошѣ  
 ѡ тебе, гѡсподи царю, ѿ ѡ томъ молю  
 та: ѿ сїѣ естъ величество, еже ѡ  
 тебе. молю оубо, да сотвориши ѡбѣ  
 щаніе, еже ѡбѣщала еси царю некѣсно.  
 мѣ сотворити ѿз оубѣтк твоихъ. |  
 мѣз Тогда востѣвъ царь дарїи, ѡблагыза  
 егѡ, ѿ написѣ ѡ немъ посланіе ко  
 вѣемъ правнѣтемъ, ѿ воеводамъ, ѿ  
 намѣстникѡмъ, ѿ вельможама, да про  
 водатъ егѡ, ѿ вѣехъ свѣнхъ съ  
 нимъ восходѣщихъ создати іеруса  
 лнлнмъ. | ѿ вѣемъ намѣстникѡмъ, ѿже  
 еахѣ въ кіансурн, ѿ фннїкн, ѿ ѿже  
 въ лѣвнѣ, написѣ посланіе, да приво  
 затъ дрѣва кедрѡва ѡ лѣвна во іеру  
 салнмъ, ѿ да создѣютъ съ нимъ  
 мѣдрѣдъ. | Пнсѣ же ѿ вѣемъ ідаѣемъ  
 восходѣщымъ ѡ царства во ідаѣю ѡ  
 свободѣ, да вѣлѣкъ снлвннн, ѿ вельмо  
 жа, ѿ намѣстникъ, ѿ правнѣтель не при  
 ѿ ходитъ ко вратѡмъ ѿхъ, | ѿ вѣю  
 странѣ, юже ѡбдержатъ, вездѣннѣ бы  
 ти ѿмъ. ѿ ідѡмѣн да ѡстѣвалтъ сѣла  
 ѿ ідаѣйскаа, ѿмже ѡбладѣютъ: | ѿ на  
 созданіе храма даати по вѣлкоѣ лѣ  
 то талѣнтъ двѣдѣсѣтъ, дондеже со  
 нѣ знѣдѣтсѣ: | ѿ на жртѣвенникъ вѣе  
 сожженїа приноснті на вѣлѣкъ дѣнь,  
 ѿкоже ѿмѣютъ заповѣдъ, ѿнынѣхъ  
 талѣнтъ сѣдмнѣдѣсѣтъ, да приносѣтъ  
 ѿг дѣсѣтъ на кожда лѣто: | ѿ вѣемъ  
 прихѡдѣщымъ ѡ вавлѡна создати  
 градъ, да вѣдѣтъ свобѡда ѿмъ, ѿ сы  
 нѡмъ ѿхъ, ѿ вѣемъ свѣщенникѡмъ

прихѡдѣщымъ. | Написѣ же ѿ подѣлѣ на  
 нѣ, ѿ свѣщенникѣсѣю рнзѣ (побѣлѣ  
 даѣти), въ нѣйже сѣжатъ. | ѿ лѣвлѣ не  
 тѡмъ пнсѣ даати ѡвѡрокъ даже до днѣ,  
 вонъже совершнѣтъ домъ, ѿ іеруса  
 лнмъ создѣдѣтсѣ. | ѿ вѣемъ стрѣгѣ нѣ  
 щымъ градъ пнсѣ, даати ѿмъ жѡсѣнѣ,  
 ѿ ѡвѡрокн. | ѿ ѡпбѣстн вѣл создды, ѿз  
 іаже ѡлвчн нурз ѡ вавлѡна, ѿ вѣл  
 ѣлнка рече нурз сотворити, ѿ онъ  
 побѣлѣ тѡрнѣти, ѿ послати ко іеру  
 салнмъ. | ѿ егда ѿзыде юноша (сѣн), ѿн  
 возвѣнхъ лицѣ на небо прѣмѡ іеруса  
 лнмѣ, благословн царѣ небѣснаго, гла  
 гола: | ѡ тебе побѣда, ѿ ѡ тебе ѿд.  
 прѣмѣдрѡстѣ, ѿ твоѣ слава, ѿ азъ  
 рѣкъ твоѣ. | Благословѣнъ еси, ѿже  
 дадѣ еси мнѣ прѣмѣдрѡстѣ, ѿ тебе  
 ѿспѡвѣма, гла вѣе отѣцъ нѣшнхъ. |  
 ѿ пріѣ посланїа, ѿ ѿзыде, ѿ прнѣде  
 въ вавлѡнц, ѿ возвѣстн братн своѣ  
 вѣемъ. | ѿ благословнша егѡ отѣцъ  
 свонхъ, ѿко даде ѿмъ ѡслаѣѣ ѿ ѡпб.  
 щеніе, | да възвѣдѣтъ ѿ создѣдѣтъ  
 іерусалимъ, ѿ храмъ, ѿдѣже ѿменовѣ  
 но естъ ѿма егѡ въ нѣмъ. ѿ радо  
 вахѣса съ мѣсїкїею ѿ вѣсѣлѣмъ днѣ  
 сѣдмъ.

Г Л А В Ы Ѣ.

**О** снхъ же ѿзвѣрнн сѣтъ ѿзы. ѿ  
 ти начѣлннцы домѡвъ отѣ.  
 чествъ по племенамъ ѿхъ, ѿ же  
 ннѣ ѿхъ, ѿ сннове ѿхъ, ѿ днѣсн  
 ѿхъ, ѿ рабн ѿхъ, ѿ рабннн ѿхъ, ѿ  
 скотн ѿхъ. | ѿ дарїи царь посла съ  
 ннмн коннннкъ тѣлѣщѣ, дондеже воз  
 вѣдѣтъ ѿхъ во іерусалимъ съ мнромъ,  
 ѿ съ мѣсїкїею, съ тѣмпаннѣ, ѿ трѣ.  
 блнн. | ѿ вѣл братнѣ ѿхъ еахѣ ѿградн.  
 ѣще, ѿ сотворн ѿхъ възнѣтн вѣснѣ съ нн  
 мн. | ѿ сѣл сѣтъ ѿменѣ мѡжѣн, ѿже възы  
 а доша по отѣчествамъ свонмъ, ѿ по  
 колѣннмъ въ чѣстн начѣлѣствъ сво  
 нхъ. | Сѣщенннцы сннове фннееса, снна Ѣ

101 дарована, иже сех сынах иже едина сарбова,  
 и ишакимъ сынах зоровъ ела сына сала  
 102 дилева, и домъ давидова, и рода  
 флереова, колѣна же иданна, иже гла  
 103 голаше при дарѣи царѣ персекомъ сао.  
 веза премъдра, во второе ачто цар-  
 ства егѣ, мѣсца нидна, перваго  
 мѣсца. | Обѣ же сѣи и иданн и з-  
 шедши и пачна пресеанѣа, иже пре-  
 селѣ навъходоносоръ царь вавлонскѣи  
 и въ вавлонѣа. | И возвратишася во  
 104 иерусалима, и въ прочюю иданю, и и-  
 ждо во своѣи градѣ, иже приндоша съ  
 зоровъ ела, и иже сехомъ, неемію,  
 захарію, рнеемъ, еннїемъ, мардо-  
 хеемъ, велезаромъ, со асардомъ, съ  
 105 реамемъ, съ роомомъ, съ вадномъ,  
 и начальники ихъ. | Число ебшихъ и  
 106 пзѣина и начальники ихъ: сынове  
 фороговы, двѣ тысащы и сто седмь  
 107 десатъ двѣ: сынове сафитовы, четы-  
 реста седмьдесатъ двѣ: | сынове арѣ-  
 108 совы, седмь сѣи тысьдесатъ шестъ:  
 109 сынове флалл-мшаван, двѣ тысащы  
 110 сѣи сѣи и двандесатъ: | сынове  
 илдомовы, тысаща двѣсти пачъдесатъ  
 111 четыре: сынове заднны, девать сѣи  
 четыредесатъ пачъ: сынове корвоовы,  
 112 седмь сѣи тысь: сынове ваннны,  
 113 шестъ сѣи четыредесатъ сѣи: сы-  
 нове виванны, шестъ сѣи двѣдесатъ  
 114 трѣ: сынове садговы, трѣ тысащы  
 115 двѣсти двѣдесатъ двѣ: | сынове адшн-  
 клмовы, шестъ сѣи шестъдесатъ  
 116 седмь: сынове вагоны, двѣ тысащы  
 шестъдесатъ шестъ: сынове аднѣвы,  
 117 сѣи четыре сѣи пачъдесатъ четыре: | сы-  
 118 нове атррезенїевы, деватьдесатъ двѣ:  
 сынове илдомовы и азитѣсовы, шестъ  
 119 десатъ седмь: сынове азбрѣновы, че-  
 120 тыре сѣи трѣдесатъ двѣ: | сынове  
 121 ананїевы, сѣи едина: сынове аромовы,  
 трѣдесатъ двѣ: сынове вассевы, трѣ-  
 122 ста двѣдесатъ трѣ: сынове арсѣдрѣ-  
 123 довы, сѣи двѣ: | сынове метіровы,  
 трѣ тысащы пачъ: сынове и вевло.

124 мѣишвхъ, сѣи двѣдесатъ трѣ: | иже и  
 125 метшфай, пачъдесатъ пачъ: иже и  
 126 анадѣа, сѣи пачъдесатъ сѣи: иже  
 127 и вевсамѣа, четыредесатъ двѣ: | иже  
 128 и карадарѣа, двѣдесатъ пачъ: иже  
 129 и зъ мафїры и вироаа, седмь сѣи  
 130 четыредесатъ трѣ: иже и зъ пїры, седмь  
 131 сѣи: | иже хаддѣсовы и амнїевы, и  
 132 четыре сѣи двѣдесатъ двѣ: иже и кї-  
 133 рама, и гаввѣа, шестъ сѣи двѣдѣ-  
 134 сатъ едина: | иже и макалона, сѣи  
 135 двѣдесатъ двѣ: иже и внтѣла, пачъ-  
 136 десатъ двѣ: сынове нїфїсовы, сѣи  
 137 пачъдесатъ шестъ: | сынове калам-  
 138 лавевы и шнѣсовы, седмь сѣи двѣ-  
 139 десатъ пачъ: сынове ирѣховы, трѣста  
 140 четыредесатъ пачъ: | сынове аналео,  
 141 пачъ, трѣ тысащы трѣста трѣдесатъ:  
 142 жерцы, сынове едѣа сына иже сѣа, ед  
 143 сѣи сына санаївовымн, девать сѣи  
 144 седмьдесатъ двѣ: сынове и мирофа,  
 145 тысаща пачъдесатъ двѣ: | сынове и  
 146 флелоронн, тысаща четыредесатъ  
 147 седмь: сынове хармїевы, тысаща седмь-  
 148 ндесатъ. | Левїтн же сынове ие сѣ-  
 149 вы, и каамїловы, и ваннѣвы, и сѣ-  
 150 дїевы, седмьдесатъ четыре. | Обшчен-  
 151 нѣ сынове аедфѣовы, сѣи четыре-  
 152 десатъ сѣи. | Двернцы же сынове и  
 153 салѣмовы, сынове аттаровы, сынове  
 154 тоамнѣовы, сынове данѣевы, сынове  
 155 тїтѣвы, сынове самїевы, вѣхъ сѣи  
 156 трѣдесатъ девать. | Обшченнослужн-  
 157 теан, сынове исаповы, сынове асїфа-  
 158 евы, сынове тавашдовы, сынове кирѣ-  
 159 совы, сынове сѣдовы, сынове фалѣевы,  
 160 сынове лавандевы, сынове агрѣдѣвы,  
 161 сынове анѣевы, сынове оутѣевы, сѣи  
 162 нове кнѣбовы, сынове агавѣевы, сѣи  
 163 нове сѣаїевы, сынове ананн, сынове  
 164 кадѣевы, сынове геадѣовы, | сынове  
 165 іаїровы, сынове деднѣовы, сынове  
 166 нонѣевы, сынове хасевѣевы, сынове  
 167 газнрѣевы, сынове озїевы, сынове  
 168 фїноевы, сынове асарѣевы, сынове  
 169 вадѣевы, сынове агандевы, сынове

МЕАНІЕВЫ, СЫНОВЕ НАФТІЕВЫ, СЫНОВЕ  
 АНЪБОВЫ, СЫНОВЕ АНІФЕВЫ, СЫНОВЕ АСЪ-  
 РОВЫ, СЫНОВЕ ФАРАНИМОВЫ, СЫНОВЕ  
 ЛЕ БАСАЛОДОВЫ, | СЫНОВЕ МЕЕДАЕВЫ,  
 СЫНОВЕ КЪДАЕВЫ, СЫНОВЕ ХАРБЕВЫ,  
 СЫНОВЕ ХАРИСЪБОВЫ, СЫНОВЕ АЕНРАИ,  
 СЫНОВЕ ДОМІЕВЫ, СЫНОВЕ НАСІДО-  
 ЛГ ВЫ, СЫНОВЕ АТІФАЕВЫ: | СЫНЫ ОТ-  
 РОУХЪ СОЛОМОНОВИХЪ, СЫНЫ АСАФІ-  
 ШНОВЫ, СЫНЫ ФАРИСЕВЫ, СЫНЫ ІЕ-  
 ШАБЫ, СЫНЫ ЛОЗІНИ, СЫНЫ ІЗДАИЛЕ-  
 ЛД ВЫ, СЫНЫ САФУДОВЫ, | СЫНЫ АГІАЕВЫ,  
 СЫНЫ ФАХАРЕДОВЫ, СЫНЫ САВИНЫ,  
 СЫНЫ САРУДІЕВЫ, СЫНЫ МАСІДОВЫ,  
 СЫНЫ ГАРОВЫ, СЫНЫ АДАБОВЫ, СЫНЫ  
 СЪБАСОВЫ, СЫНЫ АФЕРІЕВЫ, СЫНОВЕ  
 ПАРАІСОВЫ, СЫНОВЕ САФАТОВЫ, СЫНОВЕ  
 ЛЕ АЛАШМОВЫ. | ВСѢХЪ СВАЩЕННОСЛУЖИТЕ-  
 ЛЕЙ, И СЫНОВЪ ОТРОУХЪ СОЛОМОНО-  
 ЛЪ Выхъ, ТРИСТА СЕДМЬДЕСАТЪ ДВА. | ОІН  
 ВОЗШЕДШИИ Ш ДЕРМЕЛАА, И ДЕЛЕРСЕА,  
 ЛЪ ВОЖА ИХЪ ХАРАДААДРЪ И ААДРЪ. | И  
 НЕ МОГОША ВОЗВѢСТИТИ ОТЧЕТЕВЪ  
 СВОИХЪ И РОДОВЪ, ТАКО Ш ІЕРАИЛА АИ  
 СЪТЬ: СЫНЫ ААДАНА СЫНА ВАНОВА, СЫНЫ  
 НЕКУАДІНОВЫ, ШЕСТЬ СЪТЪ ПАТЬДЕСАТЪ  
 ЛН ДВА. | И Ш ЖЕРЦОВЪ ТВОРАЩІИ ЖРЕ-  
 ЧЕСТКО, И НЕ ШЕРЕТЪШАСА. СЫНОВЕ  
 АВАДІННЫ, СЫНОВЕ АНКЪСОВЫ, СЫНОВЕ  
 ААДЪСА, ПОБІШАГЪ АВГІО ЖЕНЪ Ш ДЩЕ-  
 РЕИ ВЕРЗЕЛАЕВЫХЪ, И ПРОЗВАНЪ БЫСТЬ  
 ЛД ВО ИМА ЕГЪ. | И СІХЪ ВЪЗЫСАНЪ  
 БЫВШЪ РОДОСЛОВНОМЪ ПИСАНІЮ, И НЕ  
 ШЕРЕТЕНЪ, ШАЧЕНИ СЪТЬ Ш СВАЩЕН-  
 МЪ СЪТА. | (А) И РЕЧЕ ИМЪ НЕЕМІА И АТ-  
 ДАРИА, ДА НЕ ПРИЧАЩАЮТСА СВАТІНЫ,  
 ДОНДЕЖЕ ВОСТАНЕТСА АРХІЕРЕИ ШЕЛЕНЪ  
 МА ВО ІЗЪАВАНІЕ И ИСТИНЪ. | ВСІ ЖЕ  
 ЕАХЪ Ш ІЕРАИЛА, Ш ДВНДДЕСАТИ ЛѢТЪ  
 И ВЪШЕ, КРОМѢ РАВЪВЪ И РАВЫНЪ, ЧЕ-  
 ТЫРЕДЕСАТЬ ДВѢ ТЫСАЩЪ, ТРИСТА  
 ШЕСТЬДЕСАТЪ: РАЕН СІХЪ И РАВЫНЪ,  
 СЕДМЬ ТЫСАЩЪ ТРИСТА ЧЕТЫРЕДЕСАТЬ  
 СЕДМЬ: ПѢВЦЫ И ПѢВЩИЦЫ, ДВѢСТИ ЧЕ-

ТЫРЕДЕСАТЬ ПАТЬ. | ВЕЛЪБАЮЪ ЧЕ МЪ  
 ТЫРЕ СЪТЪ ТРИДЕСАТЬ ПАТЬ: КОНЕИ  
 СЕДМЬ ТЫСАЩЪ ТРИДЕСАТЬ ШЕСТЬ:  
 МСКЪВЪ ДВѢСТИ ЧЕТЫРЕДЕСАТЬ ПАТЬ:  
 ПОДАРЕМНИКЪ ПАТЬ ТЫСАЩЪ ПАТЬ  
 СЪТЪ ДВАДЕСАТЬ ПАТЬ. | И Ш НАСТО. МГ  
 АТСАЕИ ПО ОТЧЕТЕВЪМЪ, ЕГДА ПРИ-  
 ДОША ВЪ ХРАМЪ БЖІИ, ИЖЕ ВО ІЕРУСА-  
 ЛІМѢ, ШЕЧШАША ВОЗДВИГНУТИ ХРАМЪ  
 НА МѢСТѢ ЕГЪ ПО СЛѢДЪ СВОИИ, | И МА-  
 ДААТИ ВЪ СЪТОЕ СОКРОВИЩЕ НА ДѢЛА,  
 ЗЛАТА МНАГЪ ТЫСАЩЪ, И СРЕБРА МНАГЪ  
 ПАТЬ ТЫСАЩЪ, И РІЗЪ СВАЩЕННИЧЕ-  
 СКИХЪ СЪО. | И ВСЕАШАСА СВАЩЕН. МЪ  
 НИЦЫ И ЛЕВИТИ, И ИЖЕ (ИЗЫДОША) Ш  
 НАРОДА ВО ІЕРУСАЛИМЪ И ВЪ СТРАНЪ, И  
 СВАЩЕННОПѢВЦЫ, И ДВЕРНИЦЫ, И ВѢСЬ  
 ІЕРАИЛА ВЪ СЕЛАХЪ СВОИХЪ. | НАСТОАЩЪ МЪ  
 ЖЕ СЕДМОМЪ МѢСАЦЪ, И СЪЩЫМЪ СЫ-  
 НИМЪ ІЕРАИЛЕВЫМЪ КОЕМОЖДО ВЪ СЪО-  
 НІХЪ, СОВРАШАСА ЕДИНДОШНУ ВО ДВОРЪ  
 ПЕРВЫХЪ БРАТЪ ВОСГОУЧНЫХЪ. | И ВО. МЪ  
 СЪДЪЗ ІНСЪЗ СЫНЪ ІУСЕДЕКОВЪ, И БРА-  
 ТІА ЕГЪ СВАЩЕННИЦЫ, И ЗОРОБАВЕЛЪ  
 СЫНЪ САЛАИЛЕВЪ, И БРАТІА ЕГЪ, ОУГО-  
 ТОВАША ОАТЪРЪ ЕГЪ ІЕРАИЛЕВЪ. | (А) ДА МН  
 ВОЗНОСАТЪ НА НЕМЪ ВСЕКОЖЕНІА ПО  
 ЧИНЪ, ТАКОЖЕ ВЪ КНИЖѢ МОУСЕА ЧЕЛО-  
 ВѢКА БЖІА ПИСАНА СЪТЬ. | И СОВРА. МА-  
 ШАСА КЪ НИМЪ Ш ИНЫХЪ НАРОДОВЪ  
 ЗЕМЛИ, И ВОЗДВИГНУША ЖЕРТВЕННИКЪ НА  
 МѢСТѢ СВОИМЪ, ТАКО ВО БРАЖДѢ ЕАХЪ  
 СЪ НИМЪ, И ПРЕМОГОША ИХЪ ВСІ ІЪЗЫЦЫ  
 ЗЕМЪТИ: И ПРИНОШАХЪ ЖЕРТВЫ ПО  
 ВРЕМЕНИ, И ВСЕКОЖЕНІА ГДЕБИ, ОУ-  
 ТРЕННЕЕ И ВЕЧЕРНЕЕ. | И СОТВОРИША КЪ. И  
 ШЕЙ ПОЧТЕНІА ПРАЗДНИКЪ, ТАКОЖЕ ПО-  
 БЕЛЪНО ВЪ ЗАПОНѢ, И ЖЕРТВЫ НА ВСАКЪ  
 ДЕНЬ, ТАКОЖЕ ПОДОБЪШЪ. | И ПО СІХЪ НА  
 ПРИНОШЕНІА НЕПРЕСТААНАА, И ЖЕРТВЫ  
 СЪБЕШЪТІА И НОВОМѢСАЧНЫА, И ПРАЗД-  
 НИКОВЪ ВСѢХЪ ШЕ СВАЩЕННЫХЪ. | И СЛІЦЫ НЪ  
 ШЕЧШАША ШЕШЪТЪ ЕГЪ Ш НОВОМѢСАЧІА  
 СЕДМАГЪ МѢСАЦА, НАЧЪША ПРИНОСИТИ

(а) Нисл. 3: 2а.

(а) 1 Ѣзар. 7: 6.



жертвы егѣ, храмъ же гдѣнь не бысть  
 нгъ ещѣ созданъ. | И даша ереерѣ наме-  
 ногѣщцемъ и дѣлающема пиущѣ и пи-  
 тѣи съ радостію, и даша \* карры еі.  
 донашомъ, и тѣраншомъ, да привозатъ  
 ѣмъ ѿ лѣвна древа кедрова, да при-  
 ведутъ есана во іопііекоє пристѣ-  
 нище, по повелѣнію, еже писано бысть  
 на ѣмъ ѿ кѣра царя персекаго. | И во  
 второе лѣто пришедъ въ храмъ ежіи  
 во іерусалимъ, мѣсѣца втораго, нача  
 зоробавель сынъ саладїилевъ, и исъсехъ  
 сынъ іоседековъ, и братїа ихъ, и  
 священницы, левїти, и вси, иже прї-  
 не доша ѿ плененїа во іерусалимъ. | И  
 ѡсноваша храмъ ежіи въ новомѣсѣачїи  
 втораго мѣсѣца, втораго лѣта, егда  
 нсъ прїдоша во іудею и во іерусалимъ. | И  
 поставиша левїти ѿ двѣдесѣти лѣтъъ  
 на дѣла гдѣна. и ста исъсехъ, и сыны егѣ,  
 и братїа, и кадїїихъ братъ, и сыны  
 маіавъни, и сыны іодаа ііладѣва съ  
 сынїи и братїами, вси левїти еди-  
 нодушнѣ дѣла призирающе, творѣще  
 дѣла въ домѣ гдѣнїи, и создаша дѣла.  
 изъ теи домъ гдѣнь. | И сташа сва-  
 щенницы ѡблечени въ рїзы съ мѣсї-  
 кію и трѣбамїи, и левїти сынове  
 дѣлающе и мѣнюще нѣмѣлы, возхва-  
 лающе гдѣ, и благоговѣше, по давідѣ  
 ни царю іерусалимѣ. | И поухъ пѣсньми  
 благоговѣше гдѣ, такъ благогѣ егѣ  
 на и слава во всѣхъ во время іеруан. | И  
 вси людєи возтѣвѣша, и возгласїша  
 гдѣгомъ великимъ, возхваляюще гдѣ  
 ѿ воздвїженїи домѣ гдѣна. | И прї-  
 маоша ѿ священниковъ, левїтовъ и  
 предстоѣтелей по стѣсѣтшомъ своѣмъ  
 старѣйшины, иже видѣша прѣжнїи  
 домъ, къ семѣ созданїю съ плачемъ  
 и воплемъ великимъ, | и мнози съ  
 трѣбамїи и радостію гдѣа бѣла: |  
 такъ людємъ не слышати трѣвъ плѣча  
 рдїи людєкаго, народъ во бысть трѣ-

бѣщъ вѣло, такъ далече слышатгса. |  
 И ѡгласываше вразѣ колѣна іудина  
 и веніамїнова, прїдоша познати, кїи  
 гдѣсъ трѣбный, | (а) И познаша, такъ  
 ещїи ѿ плененїа созданоу храмъ  
 гдѣ егѣ іерусалимѣ. | И прїстѣпаше къ  
 зоробавелю и исъсехъ, и къ начальни-  
 комъ стѣсѣтшомъ, рекоша ѣмъ: да со-  
 здаемъ всѣхъ съ вѣмїи. | Тако во,  
 такѣ вы, слышаемъ гдѣ вѣшего, и  
 емѣ время ѿ днѣи авасарѣда царя  
 асїрїйскаго, иже преселї насъ здѣ. |  
 И рече ѣмъ зоробавель и исъсехъ и на-  
 чальницы стѣсѣтшомъ іерусалимѣ:  
 нѣсть вѣмъ и намъ создати домъ  
 гдѣ егѣ насѣмѣ. | Жїи во семїи со-  
 здаемъ гдѣ егѣ іерусалимѣ по чїндѣ,  
 такѣ повелѣ намъ кѣръ царь пере-  
 сїи. | Изычи же зѣмстїи стѣсѣтшомъ  
 ещїимъ во іуден, и паквотїи тво-  
 раще не пощадѣхъ создати. | И ѿ  
 кѣзїи и людєи наводѣше, и прамолїи  
 творѣще возбранїша совершити дѣло  
 созданїа во всѣ время жїзїи кѣра  
 царя, и препѣтїе сотвориша создѣ-  
 нію лѣта двѣ, даже до дѣрїева царѣтва.

## Г Д А В А 5.

**В**о (б) второе же лѣто царства  
 дѣрїева, пророчествова аггѣи, и  
 захарїа сынъ аддвѣ, пророцы,  
 ко іудѣмъ, иже во іуден и во  
 іерусалимѣ, именовѣ гдѣ вѣа іерусалима  
 къ нїмъ. | (в) Тогда ставъ зоробавель  
 сынъ саладїилевъ, и исъсехъ сынъ іо-  
 седековъ, начаши создати домъ гдѣнь,  
 иже во іерусалимѣ, ещїимъ съ нїми  
 пророкомъ гдѣнїимъ помогающимъ ѣмъ.  
 въ то время прїиде къ нїмъ сїсїнїи  
 воевода сѣрїїскїи и фїнїкїїскїи, и сад-  
 рабзданъ, и дрѣзи егѣ, и рекоша  
 ѣмъ: | чїмъ повелѣнїемъ вы домъ

\* полсїнїицы.

(а) ѿ ѿзар. ѿ: ѿ. (б) Лгг. ѿ: ѿ. ѿ  
 ѿзар. ѿ: ѿ. (в) ѿ ѿзар. ѿ: ѿ. ѿр. ѿд. ѿ: ѿ.

сѣи создадете, и кровъ сѣи, и ѿна  
 всѣхъ совершите, и кто сътъ строи-  
 тели, иже сѣа создаются. | И ѿмѣша  
 благодѣть погубиѣнѣа кѣвшаго на плѣ-  
 нѣнѣа ѿ гда старѣйшнныа іудѣйскѣи: |  
 ѿ и не возбранѣша ѿмъ создати, до-  
 мже возвѣститѣа, дарю ѿ сѣхъ, и  
 ѿвѣщано бѣдетъ. | Образъ же послѣнѣа,  
 еже писѣша дарю, и послѣша: сѣсѣн-  
 нѣи боевода сѣрѣйскѣи и фѣнѣкѣи,  
 и садравдзѣнъ, и дрѣзи, иже въ сѣрѣи  
 и фѣнѣкѣи боеводы, царю дарю ра-  
 и доватѣа. | Всѣа зндѣа да бѣдѣтъ  
 господнѣу нашѣму царю, ѿко пришѣдше  
 въ странѣ іудѣйскѣа, и вшѣдше во іе-  
 русалимъ градъ, ѿверѣтохомъ ѿ плѣ-  
 нѣнѣа старѣйшнннхъ іудѣйскнхъ во іе-  
 русалимѣ градѣ, | создающнхъ домы  
 гдѣа велика, новъа ѿ каменей тѣсаныхъ  
 драгнхъ, полагающе древа въ стѣ-  
 нѣхъ, | и дѣлаа тѣа съ причѣжанѣемъ  
 творѣтѣа, и преспѣдетъ дѣлао въ  
 рѣкѣхъ ихъ, и во всѣи сѣвѣи и при-  
 лѣжанѣи совершатѣа. | Тогда вопро-  
 сѣхомъ старѣйшннхъ ѿныхъ, глаго-  
 люще: чѣмъ повелѣнѣемъ выи сози-  
 дѣте домъ сѣи, и дѣлаа тѣа ѿсно-  
 вѣтѣе, | Вопросѣхомъ оубо ихъ, да  
 бѣдомо сотворимъ тѣбѣ, и напишемъ  
 тѣа челоуѣкъ предѣтѣаеи, и ѿмѣнъ  
 писѣнѣа испросѣхомъ ѿ ѿныхъ предѣ-  
 тѣа тѣаеи. | Тѣа же ѿвѣщѣша намъ,  
 глаголюще: мы ѿсмы раенъ гда, иже  
 ѿтворѣи нѣко и зѣмлю. | И созда-  
 шѣа сѣи домы прѣжде лѣтъ многнхъ  
 ѿ царѣ іерусалима великаго, и крѣп-  
 е каго, и совершѣа. | И понѣже ѿтцы  
 нашии прогнѣваше согрѣшнша къ еубѣ  
 іерусалима нечесному, предадѣ ихъ въ  
 рѣкѣи навѣходоногора царѣа вавѣлон-  
 сѣаго, царѣа халдѣйска. | Домъ же  
 той разорѣше сожгоша, и людѣи плѣ-  
 ннша въ вавѣлонъ. | Въ первое же  
 лѣто царѣвдущѣа кѣрѣа царю надѣ  
 странюу вавѣлонскою, писѣа царѣ кѣрѣа  
 ии домы той создати, | и свѣщенныа

создѣа златѣа и сѣберныа, иже  
 ѿнесе навѣходоногоръ ѿз домы, иже  
 во іерусалимѣ, и поставѣи а во боемъ  
 кѣпнѣи, пѣки ѿнесе тѣа кѣрѣа царѣ ѿ  
 храма, иже въ вавѣлонѣ, и предадѣ  
 ихъ зоровавѣлоу и санавасѣрѣу во-  
 водѣ. | И повелѣно бытѣ ѿмѣ ѿ дѣ  
 нестѣи всѣа сѣа создѣа, и возложѣнѣи  
 къ храму, иже во іерусалимѣ, и храму  
 гдѣнъ сѣи создати на мѣстѣе еубѣ. |  
 Тогда санавасѣрѣу ѿнѣи пришѣа, по-  
 ложѣи ѿновѣнѣа домы гдѣа, иже во  
 іерусалимѣ, и ѿ ѿнаго даже до нынѣ  
 зндѣемъ не прѣа совершѣнѣа. | Нынѣ на  
 оубо, аще оубо тѣбѣ, ѿ царю, да  
 пощѣтѣа въ царѣннхъ кннгохранѣннхъ  
 цахъ кѣрѣахъ (яже въ вавѣлонѣ): | и кѣ  
 аще ѿверѣтено бѣдетъ съ повелѣнѣемъ  
 кѣрѣа царѣа кѣвшѣе строенѣе домы гдѣа,  
 иже во іерусалимѣ, и сдѣнѣа ѿ го-  
 споднѣа царѣа нашѣго, да возвѣститѣа  
 ѿ тѣхъ намъ. | (а) Тогда царѣ дарѣи ѿг  
 повелѣи некатѣи въ царѣннхъ кннгохра-  
 нѣннхъ цахъ сѣшнхъ въ вавѣлонѣ, и  
 ѿверѣтено бытѣ въ еубѣтѣнѣхъ, во  
 градѣ сѣшемъ въ странѣ мнѣдѣстѣи,  
 мѣстѣо едѣно (въ мѣтопѣсѣи), въ  
 нѣмже написана еѣа сѣа: | (б) въ кѣ  
 лѣто первое царѣвдущѣа кѣрѣа, царѣ  
 кѣрѣа повелѣи домы гдѣнъ, иже во іе-  
 русалимѣ, создати, и дѣже крѣахъ  
 ѿгнѣмъ непростѣнннхъ. | ѿтѣже вы кѣ  
 еубѣа лѣкѣтѣа шестьдѣсѣатъ, ширѣа  
 лѣкѣтѣа шестьдѣсѣатъ, съ домѣи кѣ-  
 меней тѣсаныхъ трѣма, и съ до-  
 момъ древаннхъ тогѣ мѣста новнмъ  
 едѣннмъ, и расхѣды даатѣ ѿз  
 домы кѣрѣа царѣа. | И свѣщенныа кѣс  
 создѣа домы гдѣа златѣа же и сѣе-  
 браны, иже въ навѣходоногора ѿз  
 домы (гдѣа) иже во іерусалимѣ, и  
 ѿнесе въ вавѣлонъ, возвратѣнѣи къ  
 домы, иже во іерусалимѣ, и дѣже еѣахъ  
 прѣжде, да поставѣтѣа тѣамъ. | Повелѣи ѿз

(а) ѿ Ѣзар. ѿ 1. (б) ѿ Ѣзар. ѿ 1.

же (царь) прилѣжити сіеінію воеводѣ сѹрійскѹ и фїнікійскѹ, и садравѣданѹ, и клеветомѹ егѹ, и оучиненнымъ въ сѹрій и фїнікіи начальникомъ, да не пристѣпаютъ къ мѣстѹ, ѡтѣвѣатъ же стронѹ гѣню зоровавлю, начальникѹ же іздѣйскомѹ, и старѣйшимъ іздѣйскимъ, домѹ гдѣнь снѣий создати на тѣмъ мѣстѣ егѹ. | И азѹ повелѣхѹ всѣ члвкы создати и прилѣжати, да помогаютъ същымъ ѿ плѣненїа іздѣомъ, иа дождеже совершїтсѹ храмѹ гдѣнь. | И ѿ дѣни кіансѹрійскїа и фїнікійскїа прилѣжнѹ сокрѣнїе даати еимъ чело. вѣкомъ на жѣртвѣ гдѣню, зоровавлю епѣрхѹ на юнцѣи, и снѣи, и агнцы, и тѣкоже и пшеницѹ, и соль, и вїно, и елѣи, всегда во іерѣсалїмѣ, рекозѣтѹ иждивѣти на всѣахъ дѣньхъ безъ сомнѣнїа. | Да приносятсѹ возаіанїа вышнемѹ егѹ, за царѹ и стронкѹ егѹ, и лѣ да молатъ за нѣхъ животѹ. | И да возвѣстїтсѹ, елїцы аще престѣпатъ что ѿ предписанныхъ или презрѣтъ, да возметсѹ древо ѿ своихъ емѹ, и на томѹ да ѡсѣбѣтсѹ, и мѣнїа же лг егѹ царю припїшѣтсѹ. | Ои хъ радн и гдѣ, егѹже има призывѣтсѹ тѣмѹ, да истрѣятъ всѣаго царѹ, и іззынкъ, иже рѣкѹ свою прострѣтъ возеранїти, или ѡзлѣбѣтн домѹ гдѣнь снѣий, иже лѣ во іерѣсалїмѣ. | Азѹ царь дарїи повелѣхѹ прилѣжнѹ по еимъ быти.

Г л а в ѣ 3.

**В**сѣагда (а) сіеініи епѣрхѹ кіансѹрійскїи и фїнікійскїи, и садравѣданѹ, и дрѣзїн по слѣдѹющїи ѿ дѣрїа царѹ повелѣнїамъ, и на чтоахѹ свѣщеннымъ дѣламъ, прилѣжнѣе содѣйствѹюще

старѣйшимъ іздѣевъ, и свѣщенно. начальникомъ. | И благопопѣшна елѣхѹ свѣщенна дѣла, прорїцїюущимъ аггѣю и захарїи прорѣкомъ. | (а) И совершїша еїа по заповѣди гдѣ егѹ іерѣлева, и съ повелѣнїемъ кїра, и дѣрїа, и артаверѣа царїи персїкнхъ. | И со. вершенѣе быстѹ домѹ свѣтїи даже до трѣтїагѹ и двадесѣтагѹ днѣ мѣсаца дѣра, шестїагѹ мѣта дѣрїа царѹ. | И сотворїша сынове іерѣлевы, и свѣщеннїцы, и левїтїи, и прочїи, иже елѣхѹ ѿ плѣненїа, прїстѣ. леннїи, по написаннымъ въ книзѣхъ мѹисѣевѣ. | И принесоша во ѡновеленїе свѣтїанца гдѣа юнцевѹ егѹ, снѣи въ двѣстїи, агнцевѹ четыре егѹ, козлѹ въ трѣхъ всегѹ іерѣла двѣдесѣтъ по числѹ, ѿ племеночальникѹвъ іерѣлевыхѹ двѣдесѣти. | И егѹша свѣщеннїцы, и левїтїи по пле. нымъ ѡдѣланн въ рїзы, на дѣблѹ гдѣ егѹ іерѣлева, по книзѣхъ мѹисѣевѣ, и вратари на дѣкіамнѣ до двѣрїи. | И содѣлаша сынове іерѣлевы съ същнми ѿ плѣненїа пѣхѹ въ четвѣртїи дѣ. сѣтъ дѣньхъ вербагѹ мѣсаца, егдѣ ѡсѣатїшасѹ свѣщеннїцы и левїтїи. | Всѣ же сынове плѣненїа не вкѣпѣ ѡчїстїшасѹ: понеже левїтїи всѣ вкѣпѣ ѡчїстїшасѹ. | И пожрѣша пѣхѹ всѣмъ сыновѹмъ плѣненїа, и ерѣтамъ нѣхъ свѣщенникѹмъ, и свѣѣ еїамъ. | И гдѣоша сынове іерѣлевы, иже ѿ плѣненїа, всѣ ѡдѣнѣшїа ѿ мѣрзостїи іззы. нѹвъ землїи, ищѹще гдѣ. | И прѣзано. днѣи всѣаащѣа прѣд гдѣмъ: понеже ѡ. бѣратн совѣтъ царѹ асѣрїекагѹ къ нїмъ, еже оукрѣпїти рѣкн нѣхъ на дѣла гдѣ егѹ іерѣлева.

(а) ѿ ѡзар. ѡт. 71.

(а) ѿ ѡзар. ѡт. 71.

ГЛАВА II.

7а **И** (а) по нѣхъ, царствующѣ арта-  
 зѣррѣ царю персскомѣ, пристѣпнѣ  
 8 **Б** ъзара сѣиъ сариннѣ, ѣзеріевѣ,  
 хсаніевѣ, салъмовѣ, садъковѣ,  
 ахитовѣ, амаріевѣ, ѣзиевѣ, мелемерѣ,  
 довѣ, зареевѣ, садіевѣ, вонкеевѣ,  
 авіебмовѣ, фінееговѣ, елазаровѣ, дарѣ.  
 9 **Г** на перваго свашенника. | Той ѣзара  
 въздаѣ ѿ вавулонна, ꙗко нингочій благо-  
 10 **А** разъменъ сынъ въ законѣ мѡисѣевѣ,  
 дѣннома ѿ гда ега іеруалева. | И даде  
 11 **Б** емѣ царь слава, ѡкрѣтшемѣ благодатъ  
 предъ нимѣ, на дѣлѣи достѡиннѣтвы  
 12 **В** егѡ. | (б) И въздоша въспѣѣ съ нимѣ ѿ  
 сыновѣхъ іеруалеваыхъ, и свашенниковѣхъ,  
 и левітѡвѣхъ, и свашеннопѣвцѣвѣхъ, и  
 13 **В** вратарей, и раковѣхъ церковныхъ во  
 іерусалимѣ, | лѣтѣ седмѣгѡ царствѣ-  
 14 **Ю** щѣ артазѣррѣ въ пятый мѣсѣацѣ:  
 то лѣтѣ седмоѣ царю: и зшѣдше во  
 15 **И** зъ вавулонна въ новомѣсѣачіи перваго  
 мѣсѣацѣ, придоша во іерусалимѣ по  
 16 **Д** ѣннома имѣ поспѣхѣ въ пѣть ѿ гда.  
 Нѣо ѣзара многогѡ свѣдѣннѣ шедержаше,  
 17 **Д** ебѣи ничтѡ ѡстѣвѣннѣ сѣшнхѣ ѿ  
 закона гда, и ѿ заповѣдей, ѣже  
 18 **Н** авѣчнѣи всего іеруала всеѣмѣ шпрѣвд-  
 нѣмакъ и съдѣемѣ. | Приде же написан-  
 19 **Н** нос повелѣннѣ ѿ артазѣрра царѣ не  
 ѣзарѣ свашенникѣ, и чтецѣу закона  
 20 **Г** да, егѡже естъ еписѣпнѣ подлежа-  
 шее: | царь артазѣррѣ, ѣзарѣ свашен-  
 21 **Н** никѣ, и чтецѣу закона гда рѣдоватнѣа.  
 Челѡвѣколюбенѡ азѣ съдѣевѣ, повелѣхѣ  
 22 **Х** чѡтѣцѣмѣ ѿ ꙗзыка іудѣенѣагѡ съ  
 волюю благою, и ѿ свашенникѣхъ, и  
 23 **Л** левітѣхъ, и иже сѣтъ въ царствѣи на-  
 шемѣ, ити съ тобою во іерусалимѣ.  
 24 **В** ѣицы оубѡ вожделѣютьъ, да соеврѣт-  
 25 **С** а и пойдѣтъ съ тобою, ꙗкоже оубѡ-  
 но мнѣ, и седмѣи дрѡгѡмѣ моймѣ со-  
 26 **В** вѣтннѣкомѣ: | да оубѣдѣтъ дѣемаа во

іудѣи, и іерусалимѣ, ꙗкоже естъ въ  
 законѣ гдѣни: | и да вносаѣтъ дѣры ꙗ-  
 1 **Г** дѣ іеруалева, и хже ѡвѣщѣхъ азѣ, и  
 дрѡзи во іерусалимѣ: и вѣе златѡ и  
 2 **С** ребрѡ, ѣже ѡкрѣтѣно ездѣтъ въ  
 странѣ вавулонстѣи, гдѣ во іеруса-  
 3 **Л** лимѣ, съ дарѡвннѣмѣ ѿ ꙗзыка въ  
 свѣтѣианше гда ега и хъ, ѣже во іеру-  
 4 **С** алимѣ, да соеврѣтѣа златѡ и ребрѡ  
 5 **Л** и на юнцы, и овны, и агнцы, и ꙗже  
 тѣмѣ послѣдѣютьъ: | да приносѣтъ еи  
 6 **Ж** ертвы гдѣ на салтарѣ гда ега и хъ,  
 иже во іерусалимѣ. | И всѣ еѣиѣа  
 7 **Х** ощеши съ братѣю твоєю сотворити  
 златѡмѣ и ребрѡмѣ, соеврши по волѣи  
 8 **Е** га твоегѡ. | И свашеннѣа соедѣа зѣ  
 9 **Г** дѣни, иже даны сѣтъ тебѣ, ꙗз дѣлѡ  
 10 **Д** ома гда ега твоегѡ, иже во іеруса-  
 лимѣ, да положиши предъ гдѣмѣ егомѣ  
 11 **Т** воимѣ, иже во іерусалимѣ. | И прѡчѣа,  
 12 **И** еѣиѣа аще тебѣ потреба ездѣтъ ꙗз  
 13 **Д** ѣлѡмѣ хрѣмѣ ега твоегѡ, да дѣи  
 14 **ѿ** царскаго сокровища. | И азѣ царь дѣ  
 15 **А** ртазѣррѣхъ повелѣхѣ стражемѣ сокро-  
 16 **В** ища сирійскаго, и фінікіиискаго, да,  
 17 **Е** ѣиѣко напишѣтъ ѣзара свашенникѣ и  
 18 **Ч** тецѣу закона гда ега въшнѣаго, при-  
 19 **Л** ѣжнѡ даютъ емѣ, даже до ребрѡ  
 20 **Т** алаантѣ стѣ: | ꙗкоже и до пше. ꙗ  
 21 **Н** ицы спѣдѡвѣ стѣ, и вѣна до мѣрѣ  
 22 **С** тѣ: | и ина прѣмнога всѣа по законѣ ꙗ  
 23 **В** ѣиѣо да соеврѣтѣа съ послѣшѣннѣмѣ  
 24 **Е** гѡ въшнѣмѣ, да не востѣнѣтъ гнѣвѣ  
 25 **Н** а царствѡ царѣво и сыновѣхъ егѡ.  
 26 **В** ѣмѣ же глаголю, да всеѣмѣ свашен- ꙗ  
 1 **П** никѡмѣ, и левітѡмѣ, и свашенно- ꙗ  
 2 **П** ѣвцѣмѣ, и вратнннѣмѣ, и раковѣмѣ ꙗ  
 3 **Ц** ерковнымѣ, и прѣемѣмѣ церкѡи тоѣ,  
 4 **Н** и еѣиѣа дѣнѣ, ниже ина трагѡтѣ еѣ- ꙗ  
 5 **Д** етъ, и ни еѣиѣнѣ влѣстѣ и мѣтѣи на- ꙗ  
 6 **Л** гѣти что на нѣхѣ. | Ты же, ѣзарѡ, ꙗ ꙗ  
 7 **П** о прѣмѣдрѡстѣи еѣиѣи, погѣбѣи съдѣи ꙗ  
 8 **И** начѣлнннѣи, да съдѣа въ всѣи ꙗ  
 9 **С** ѡрѡи и фінікіи всеѣхъ вѣдѣшнѣхъ ꙗ  
 10 **З** аконѣ ега твоегѡ, а невѣдѣшнѣхъ ꙗ  
 11 **О** чнѣ. | И всѣ еѣиѣцы прѣстѣпатѣ ꙗ ꙗ

(а) ꙗ ѣзар. 5: 2. (б) ꙗ ѣзар. 5: 5.

кѡнъ бѣа творѣо, ѿ царскѣи, тѣмъ тѣль-  
 нѡ да наидѣтъсѧ, ѿнѣ смѣртїю, ѿнѣ  
 кѡнцїю, ѿнѣ грѣсѣрѣнїемъ, ѿнѣ  
 кѣ ѿзгнѣнїемъ. | П рече ѳезара книгоучїи:  
 благогоубенъ едїнъ гдѣ бѣа отѣца  
 моушъ, ѿже даде сїа въ сѣрдцѣ царѣ-  
 во, прославити доми егѡ, ѿже во  
 кѣс іерусалимѣ. | П менѣ почтѣ предъ ца-  
 рѣмъ, ѿ советникѡмъ, ѿ вѣсѣмъ дрѣги  
 кѣз ѿ вельможи егѡ. | П ѿзъ благодар-  
 зостенъ быхъ по помочи гдѧ бѣа мо-  
 егѡ, ѿ собрїихъ ѡ іерусалимъ мѣжы, да  
 бѣи вѣсѣпѣ възидѣтъ со мною. | (а) П сїи  
 предводїтели по своимъ отѣчествомъ,  
 ѿ началствомъ, ѿже ѿзыдоша со  
 мною ѿзъ вавїлїона въ царство арта-  
 ндъ зѣрза царѧ. | ѿ сынѡвъ фїнеесо-  
 выхъ, гирѡнъ: ѡ сынѡвъ ідамаро-  
 выхъ, гамалїаъ: ѡ сынѡвъ давидо-  
 лъ выхъ, латтѣезъ, сынъ ехенїевъ: | ѡ  
 сынѡвъ фороговыхъ захарїа, ѿ сѧ  
 нїмъ шїпснїихъ мѣжѣи стѡ пать.  
 лѧ десѧтъ: | ѡ сынѡвъ фаадѧмѡванъхъ  
 елїашиа зарѡевъ, ѿ сѧ нїмъ мѣжѣи  
 лѧ двѣсти: | ѡ сынѡвъ задѡевыхъ, ехе-  
 нїа езеїлевъ, ѿ сѧ нїмъ мѣжѣи трї-  
 ета: ѡ сынѡвъ адїннѣхъ, шѡндѧ іона-  
 дѣевъ, ѿ сѧ нїмъ мѣжѣи двѣсти пать.  
 лг десѧтъ: | ѡ сынѡвъ іаїмѡвыхъ, іезїа  
 годолїевъ, ѿ сѧ нїмъ мѣжѣи сѣдмь-  
 лѧ десѧтъ: | ѡ сынѡвъ сафатїевыхъ,  
 зарїа мїхїаиловъ, ѿ сѧ нїмъ мѣжѣи  
 лѧ сѣдмьдесѧтъ: | ѡ сынѡвъ іѡванъхъ,  
 авадїа іезїловъ, ѿ сѧ нїмъ мѣжѣи  
 лѧ двѣсти двѧдѣдесѧтъ: | ѡ сынѡвъ  
 ванїевыхъ, асѣалїмѡдъ сїна іузафїевъ,  
 ѿ сѧ нїмъ мѣжѣи стѡ шестидесѧтъ:  
 лз ѡ сынѡвъ вавїевыхъ, захарїа виваїевъ,  
 ѿ сѧ нїмъ мѣжѣи двѣдесѧтъ семь:  
 лн ѡ сынѡвъ асѣлѡдовыхъ, іѡннъ ака-  
 тїанъ, ѿ сѧ нїмъ мѣжѣи стѡ десѧтъ:  
 лд ѡ сынѡвъ адѡнїамѡвыхъ, послѣднїи:  
 ѿ сѧ есѧтѣ ѿменѧ ѿнѣхъ: елїфалъ сынъ  
 іезїлевъ, ѿ самѣа, ѿ сѧ нїмъ мѣжѣи

(а) ѧ ѳзар. ѿ: ѧ.

сѣдмьдесѧтъ. | ѿ сынѡвъ вгѡевыхъ, ѿ  
 оудїи ісѧтанѡрова, ѿ сѧ нїмъ мѣжѣи  
 сѣдмьдесѧтъ. | П собрїихъ ѿнѣхъ кѣ ма-  
 рѣцѣ, ѿже нарицѣтсѧ дерїнъ, ѿ ѡ-  
 получѡмѣа трїи днѧ здѣ, ѿ пресмо-  
 трїихъ ѿнѣхъ. | П ѡ сынѡвъ свѧщеннїи мѣ-  
 чнїхъ ѿ ѡ левїтскїихъ не ѡбрѣтъ тѣ-  
 мѡ, | послѧхъ ко елѣзарѣ, ѿ ідѣнлѡ, ѿг  
 ѿ мадманѣ, ѿ алнаднѣ, ѿ мамїю, ѿ  
 самїю, ѿ іорївѣ, наданѣ, еннапнѣ,  
 захарїи, ѿ междѡлѡ, предводїтелемъ  
 ѿ оучѣнымъ, ѿ рекохъ нѧмъ: да прїѣ-  
 идѣтъ кѣ додѣю вождѣ, ѿже на мѣсѣтѣ  
 сокровнїцехранїльнїцы, | заповѣдавъ мѣ-  
 нѧмъ решїи додѣю, ѿ вратїи егѡ, ѿ  
 сѣшымъ на мѣсѣтѣ сокровнїцехранїте-  
 лемъ, да послѡтъ кѣ нѧмъ свѧщен-  
 ствовати ѿмѣщнїихъ въ домѣ (гдѧ) бѣа  
 нѧшегѡ. | П привѣдоша кѣ нѧмъ дерѣвѡ  
 жѣвною рѣкою гдѧ бѣа нѧшегѡ мѣжы  
 оучѣны, ѡ сынѡвъ моолїа сынѧ левї-  
 ннѧ, сїна іерусалимѣ, асѣевїю, ѿ сѧ  
 нїмъ егѡ, ѿ вратїю, семьдесѧтъ,  
 ѿ асѣвїю, ѿ аннѣа, ѿ шѣа вратѧ ѡмъ  
 сынѡвъ хандїевыхъ, ѿ сынѡвъ ѿнѣхъ  
 мѣжѣи двѣдесѧтъ. | П ѡ церковнїихъ ѿнѣ  
 сѧжнїтелей, ѿнѣхъ даде давидъ, ѿ на-  
 чѧльнїцы кѣ дѣлїанїю левїтѡмъ церков-  
 нїихъ сѧжнїтелей двѣсти двѣдесѧтъ.  
 вѣсѣхъ же ѿменѧ знаменованнѧ есѧтъ  
 въ писанїи. | П ѡ вѣщѡхъ тѣхъ пострѣмѧ  
 юношамъ предъ гдѣмъ егѡмъ нѧшнїмъ,  
 да възїдемъ ѡ негѡ благоїи пѣтъ ѿ  
 нѧмъ, ѿ сѣшымъ сѧ нѧмъ чїдомъ  
 нѧшнїмъ, ѿ сїотѡмъ. Оусрамїихъ ео сѧ нѧ  
 просїти ѡ царѧ пѣшнїихъ ѿ коннїковъ  
 ѿ проводнїковъ рѣднїи хранѣнїа нѧмъ  
 ѡ сѧпостѧтъ. | Рекохомъ ео царю: ѿвѣ-  
 тѡмъ сїла гдѧ нѧшегѡ есѧдетъ со ѿшѣ-  
 цнѧмъ егѡ на всѧкое оуправлѣнїе. | П ѿг  
 пѧкнїи помолѡхомъ гдѣ егѡ нѧшемъ ѡ  
 сїнѣхъ, ѿ мїлостнїва ползчїихомъ. | П ѿдѡ-  
 чїихъ ѡ пагменочѧльнїковъ ѿ  
 свѧщеннїковъ мѣжѣи двѧдѣдесѧтъ,  
 есѣвїю, ѿ асѣамїю, ѿ сѧ нїмъ ѡ  
 вратїи ѿнѣхъ мѣжѣи десѧтъ. | П ѿзвѣ ѿ

и ихъ имъ серебро, золото, и серебды  
 священныа домъ ега нашего, также  
 дарава царь, и советники егво, и  
 нб вельможи, и весь израиль. | И извѣ-  
 ства предѣхъ имъ серебра талантъ  
 шесть сотъ пятьдесятъ, и серебдъ  
 серебряныхъ талантъ сто, и золота  
 талантъ сто, и серебдъвъ позлащен-  
 ныхъ двадцать, и серебдъвъ мѣдныхъ  
 ѿ израильныа мѣди елещицихса за-  
 товѣдныа, серебдъвъ двандцать. |  
 ИЗ И рекоухъ имъ: и вы свѣти еггѣ гдѣ,  
 и серебды свѣти, и золото, и серебро  
 шестипанное гдѣ егѣ отъецъ нашихъ.  
 ни Бдите, и храните, дождеже воздадите  
 вы всѣ племеноначальникомъ священ-  
 никомъ и левитомъ, и начальникомъ  
 отъчествъ израильныхъ во іерусалимѣ  
 въ середохранительницѣ домъ ега на-  
 нашего. | И пріемше священницы, и ле-  
 вити серебро и золото, и серебды во  
 іерусалимъ, внесоша въ храмъ гдѣнь. |  
 И воздвигшеса ѿ рѣки дери въ двана-  
 десатый день перваго мѣсяца, вси  
 доухомъ во іерусалимъ съ крепкою  
 рѣкою гдѣ нашего, также съ нами: и  
 изведемъ насъ гдѣ ѿ нехода пѣти ѿ  
 вѣхъ врагъ, и приндохомъ во іеруса-  
 лимъ. | И егда бысть тѣмъ третій  
 день, въ четвертый день измѣренное  
 золото и серебро предано въ домъ гдѣ  
 ега нашего мармѣѣ сынѣ ѿринѣ  
 священникѣ. | И съ нимъ (вѣ) ела-  
 заръ сынъ финеесовъ: и быша съ  
 ними іосавдъ сынъ иебсовъ, и мшидъ  
 саваннѣвъ сынъ, левитане: всѣ по чи-  
 слѣ и вѣсѣ. и написанъ бысть весь  
 вѣсѣ ихъ въ той чашѣ. | Пришедши  
 же ѿ плѣненія принесоша жертвы  
 егѣ израильсѣ, юнецъ двандцать за  
 весь израиль, ѿнецъ девятьдесятъ  
 шесть, агнецъ семьдесятъ два, коз-  
 ловъ за спасеніе двандцать, всѣ въ  
 жертвѣ гдню. | И ѿдѣша повелѣніа  
 царѣва царѣвыма строителема, и енар-  
 хомъ нилеуринъ и финикинъ, и почтоша

пѣзыки и храмъ гдѣнь. | И совершише же  
 шымса сѣма, прагнѣща ко мнѣ  
 предводителю, глаголюще: (а) не ѿбѣ-  
 чиса родъ израильсѣ, и начальницы, и  
 священницы, и левити ѿ иноплемѣн-  
 ныхъ пѣзыковъ земли, и ѿ нечистѣтъ  
 ихъ, ѿ пѣзыкъ хананѣевъ, и хеттѣевъ,  
 и ферезѣевъ, и іевдѣевъ, и моваб-  
 товъ, и егвптанъ, и іадмѣевъ. | Го. 33  
 прагошаса бо со дщѣрьми ихъ, и тинъ  
 и сынове ихъ, и смѣнѣса сѣма свѣтоѣ  
 со иноплемѣнными пѣзыки земскими,  
 и причѣстники быша предводителю и  
 вельможи ееззаконіа егво ѿ начала  
 вѣщи. | И авѣе, егда оуслышаша сѣа, ѿн  
 раздрѣхъ ѿдѣланіа и священнѣю рѣзѣ,  
 и терзѣхъ власы главы и брады, и  
 сѣдѣхъ скорбень и печалень. | И со. 34  
 ершася ко мнѣ, елѣицы тогда по-  
 двизѣхъ въ словѣ гдѣ ега израильсѣ,  
 мнѣ плачущъ ѿ ееззаконіи, и сѣдѣхъ  
 скорбень даже до вечерніа жертвы. |  
 И востѣхъ ѿ поста, раздрѣна илѣюсѣ ѿ  
 ѿдѣланія и священнѣю рѣзѣ, прекло-  
 нивъ колѣна, и простѣхъ рѣчѣ ко  
 гдѣ, рекоухъ: | гдѣ, постыдѣхса и ѿа  
 оуграмѣхса предъ лицемъ твоимъ. | Грѣ. 35  
 си во нашн оумножишася выше гдѣвъ  
 нашихъ, и езѣмѣла наша воздвигѣ-  
 шася даже до небесъ, | ещѣ ѿ вре. 36  
 менъ отъецъ нашихъ: и есмь въ ве-  
 личѣ грѣѣ даже до анѣ егво. | И ѿд  
 рѣди грѣхъ нашихъ и отъецъ нашихъ  
 предани есмь съ братѣми нашими,  
 и съ царьми нашими, и со священ-  
 никъ нашими, царѣмъ земнымъ въ  
 мѣчь, и плѣненіе, и въ гравленіе со  
 стыдѣнѣемъ даже до анѣнаго анѣ. |  
 И нынѣ колѣно бысть намъ многоер. 36  
 діе ѿ тѣе, гдѣ ежѣ, еже ѿстѣвѣти  
 намъ корень, и имѣа на мѣстѣ свѣ-  
 тыни твоеа, | и еже ѿкроити свѣ. 37  
 тѣльникъ намъ въ домъ гдѣ ега на-  
 нашего, дати намъ пицѣ во врема ра-

(а) і Езар. д: 2

боты наша, и ѿгда сдѣяхомъ, не  
 быхомъ штедѣвени ѿ гдѣа нашегю:  
 Ѽзно постави насъ въ благодѣти предѣ  
 Ѽнциаръ перекрѣни, дѣти намъ нѣщѣ, и  
 прослѣвѣти хрѣамъ гдѣа нашегю, и воз-  
 двѣгнѣти ѿпѣстошѣнный сѣонъ, дѣти  
 намъ твердыню во ѿдѣн и ѿрѣса.  
 Ѽдѣлѣмѣ. | И нынѣ что речѣмъ, гдѣи, и мѣ-  
 юще сѣдѣ, престѣпнѣхомъ ко повелѣ-  
 нѣа твоѣа, также дѣлаъ сѣи рѣзною сѣтро-  
 пѣи кѣвъ твоихѣхъ пророковѣхъ, галгола: | гѣкѣ  
 земадѣ, въ нѣмъ ходѣте наслѣдѣти,  
 земадѣ ѿсквернѣна ѿсѣтъ скверною ино-  
 племѣнныхѣхъ земадѣи, и нечистотою своѣю  
 пѣа напѣлиша ю. | И нынѣ дѣщерѣи вѣшихѣ  
 не сопрѣдѣте сыновѣмъ нѣхѣ, и дѣщерѣи  
 нѣхѣ не прѣлѣмѣте сыновѣмъ вѣшымъ,  
 пѣи и не взыщѣте мѣра и мѣти сѣи нѣми  
 во все время, да ѿкрѣпѣнѣшѣса гѣдѣте  
 елагѣа земадѣи, и достоѣнѣе раздѣлаѣте  
 пѣгъ сыновѣмъ вѣшымъ даже до вѣка. | И  
 также сдѣчѣюте намъ, всѣа вышѣюте  
 рѣдѣи дѣлаъ нашѣхѣхъ лѣнѣвѣихѣ, и вѣлѣ-  
 нѣхѣхъ грѣхѣхъ нашѣхѣхъ. тѣи ео, гдѣи, ѿе-  
 пѣа лѣгчѣнаъ сѣи грѣхѣи наша, | и дѣлаъ  
 сѣи намъ сицевѣи корѣнь, и пѣки ѿе-  
 рѣтнѣхомъа престѣпнѣти законѣхъ твоѣи,  
 ѿже сѣмѣитѣса сѣи нечистотою гѣзѣи  
 пѣв зѣмѣннѣхѣхъ. | Не прогнѣвалѣа ли сѣи на  
 ны погнѣити насъ, до нѣмѣже не ѿсѣдѣ-  
 нетѣса корѣнь, и сѣма, и йма наше,  
 пѣв гдѣи сѣи ѿрѣнаѣвѣхъ, ѣстнѣнѣхъ сѣи, ѿ-  
 сѣдѣхомъа ео корѣнь до дѣнѣшнагю днѣ.  
 пѣз Ѽд нынѣ ѿсѣмѣи предѣ тобою въ ез-  
 законнѣхѣхъ нашѣхѣхъ: нѣсть ео сѣдѣти  
 пѣи ѿщѣ предѣ тобою въ снѣхѣ. | И ѿгда  
 молаъа ѿзѣра исповѣдѣшѣса, пѣлѣщѣ  
 на земадѣи нѣщѣ прѣсѣртѣтѣ предѣ хрѣ-  
 момъа, сокрѣшѣса къ намѣ ѿ ѿрѣса.  
 лѣма народа многѣхъ вѣлѣа, мѣжи, и  
 жѣны, и юноши, и юношѣи: пѣлѣчь ео  
 елѣтѣ вѣлѣнѣхъ въ томъ множѣствѣ.  
 пѣд. | И возопѣи ѿхѣонѣа ѿнаѣвѣвъ ѿ сыновѣхъ  
 ѿрѣнаѣвѣихѣхъ, рѣчѣ: ѿзѣро, мѣи сокрѣшѣи.  
 хомъа ко гдѣу егѣдѣ, полѣхомъ жѣны ино-  
 племѣннѣчи ѿ гѣзѣи земадѣи: и нынѣ

ѿсѣтъ предѣ тобою все ѿрѣнаѣ. | Въ  
 томъ да сѣдѣте намъ клѣтва предѣ  
 гдѣема, ѿже ѿзгнѣти всѣхѣхъ жѣнѣхъ на-  
 шѣхѣхъ, также ѿ иноплемѣнныхѣхъ, сѣи чѣды  
 нѣхѣ, также сдѣнѣа тѣебѣ, и сѣлѣнѣи  
 повнѣнѣютеа законѣмъ гѣно: | востѣвѣ  
 совершѣи, къ тѣебѣ прѣстоитѣ дѣло,  
 и мѣи сѣи тобою мѣжѣственнѣхъ сотво-  
 рѣмъ. | И востѣвѣ ѿзѣра, заклѣа пѣе  
 мѣноначѣлннѣхъ свѣщѣннѣхъ и  
 лѣвѣтѣннѣхъ всегю ѿрѣнаѣа, сотворѣти  
 по снѣмъ: и налѣшаа.

## ГЛАВА Д.



(а) востѣвѣ ѿзѣра ѿ прѣтворѣа ѿ  
 хрѣма, и дѣе въ сохрѣохранѣнѣа,  
 нѣщѣ ѿшѣна сѣна сѣлагѣова,  
 и водворѣса тѣмъ не вкѣдѣше  
 хѣбѣа, нѣмѣ воды пѣашѣ, рыдѣа ѿ  
 еззаконнѣхъ вѣлѣннѣхъ народа. | И  
 елѣтѣ проповѣданѣе во всеи ѿдѣнѣи  
 ѿрѣсѣлѣннѣхъ вѣлѣнѣхъ, иже елѣхѣ ѿ пѣчнѣ-  
 нѣа, ѿже сокрѣтѣса во ѿрѣсѣлѣннѣхъ. | И  
 сѣлѣнѣи не прѣидѣте въ двѣ илѣи трѣи  
 днѣи, по сдѣдѣ прѣсѣдѣлѣннѣхъ сѣтарѣн-  
 шннѣхъ, возметѣса и мѣнѣе нѣхѣ, и тои  
 чѣждѣ сѣдѣте ѿ множѣства вѣвѣшагю  
 въ пѣчнѣнѣи. | И сокрѣшѣса сѣи, иже  
 елѣхѣ ѿ колѣна ѿдѣнна и вѣнѣамѣнова,  
 въ трѣи днѣи ѿрѣсѣлѣннѣхъ, сѣи мѣсѣлѣцѣ  
 дѣлѣтнѣи, въ двѣдѣлѣтнѣи дѣнѣ мѣсѣлѣца.  
 И сѣдѣоша все множѣство на прострѣн-  
 стѣи церкѣвнѣнѣхъ, дѣждѣе рѣдѣи зѣмѣи  
 нагѣошѣа. | И востѣвѣ ѿзѣра рѣчѣ  
 нѣмъ: вѣи еззаконнѣхъ сотворѣнѣи есѣте,  
 и полѣте сѣебѣ жѣны иноплемѣннѣчи,  
 да приожнѣте грѣхѣи ко ѿрѣнаю. | И  
 нынѣ дадѣте исповѣданѣе и сдѣвѣдѣ  
 гдѣу егѣдѣ сѣтѣцѣхъ нашѣхѣхъ. | И сотво-  
 рѣте волю егѣи, и ѿлѣчѣтѣса ѿ гѣзѣи  
 зѣмннѣхѣхъ, и ѿ жѣнѣхъ иноплемѣннѣхѣхъ. |  
 И возопѣи все множѣство, и рекѣоша  
 гдѣеомъ вѣлѣннѣмъ: тѣкѣ, также рѣкаъ

(а) ѿ ѿзѣра. гѣи д.

ѿи бѣи, сотвориша. | По множество вѣ-  
 лико бѣсть, и время зѣмно, и не мо-  
 жемъ стоати безъ покровѣ, а дѣло  
 нѣбѣть нѣмѣ единаго днѣ, ни двѣ,  
 ѿи много во всѣ сѣхъ согрѣшѣхомъ. | Да  
 предстѣнѣтъ же и предводиѣтели на-  
 рода, и вси, иже съ нами ѡбѣтѣлютъ,  
 бѣлицы и мѣють жены иноплемѣнныхъ,  
 ꙗко да приидѣтъ ѡбѣтѣше время, | и ѡ  
 велиаго мѣста старѣйшины и сѣдѣи,  
 дождеже разрѣшѣтѣа гнѣвъ гдѣнь ѡ  
 дѣи насѣ, дѣла сего. | Иудѣеже сѣихъ ѡза-  
 нѣвъ, и ѡзекѣа двоканѣвъ сѣихъ прѣ-  
 шѣ по семѣ, и месѣдѣмъ, и левѣтъ,  
 и савватѣи вѣспѣе содѣйствоваша иже. |  
 ѿи | сотвориша по всемѣ семѣ вѣшѣи  
 ѿи ѡ пленѣнѣа. | И иже сѣе Езари  
 свѣщенникъ мѣжи начальники ѡтѣ-  
 четѣвъ иже вѣбѣтъ по имени, и сѣдоша  
 вѣспѣе въ новомѣсѣачи десѣтѣмъ мѣ-  
 зѣи саца, и спѣтѣти дѣло то. | И приве-  
 дѣно вѣстѣ ко ѡкончѣнѣю ѡ мѣжѣхъ,  
 иже и мѣхѣ жены иноплемѣнничи, дѣже  
 ни до новомѣсѣачи пърѣво мѣсѣаца. | И  
 ѡбѣтѣтоваша ѡ терѣвъ соврѣшѣнѣа  
 дѣи и мѣшѣе жены иноплемѣнничи, | ѡ  
 сѣиныхъ инѣсѣа сына иосѣдѣкова, и  
 вратѣи сего мадѣа, и елевѣзрѣ, и  
 ишѣрѣвъ, и ишадѣнъ. | И возложѣша  
 рѣки, да ижегонѣтъ жены своѣ, и во  
 ѡбѣтѣствленѣнѣе ѡвны за невѣдѣнѣе  
 ꙗко своѣ. | И ѡ сѣиныхъ емѣировѣхъ,  
 ананѣа, и завѣдѣи, и ианѣнъ, и самѣа,  
 ꙗко и терѣнѣвъ, и ѡзарѣа. | И ѡ сѣиныхъ  
 февѣровѣхъ, бѣлшѣнѣа, масѣа, иемѣнѣа,  
 ꙗко и наданѣа, и ѡкѣдѣа, и салѣа. | И  
 ѡ левѣтъ, ишѣзавѣа, и семѣи, и ишѣаи,  
 (сѣи бѣтъ малѣтѣа) и фадѣи, и ишѣа,  
 ꙗко и ишѣа. | ѡ свѣщеннопѣвѣцѣвъ, бѣа-  
 ꙗко зѣвъ, вѣшѣрѣвъ. | ѡ двѣрникѣ, салѣмъ  
 ꙗко и цѣлѣнѣа. | ѡ терѣмѣа, ѡ сѣиныхъ  
 фѣрѣговѣхъ, терѣмѣа, терѣдѣа, и мелѣхѣа, и  
 манѣа, и елевѣзрѣ, и ѡсѣвѣа, и вѣанѣа. |  
 ꙗко ѡ сѣиныхъ илевѣхъ, матѣданѣа, и  
 захѣрѣа, и терѣнѣвъ, и терѣмѣа, и  
 ꙗко анѣа. | И ѡ сѣиныхъ замѣдовѣхъ,

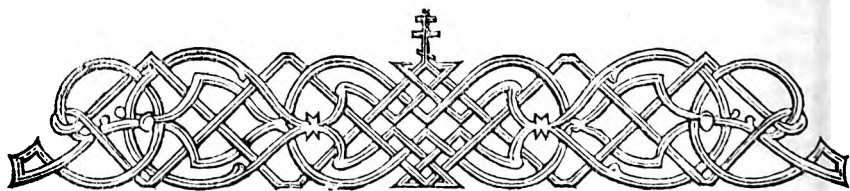
бѣада, бѣлѣмъ, ѡдонѣа, иарѣмѣа,  
 савѣтъ, и сарѣи. | И ѡ сѣиныхъ иа-  
 вѣвѣхъ, ишѣнѣа, и ананѣа, и ишѣа  
 вѣдѣ, и емѣдѣи. | ѡ сѣиныхъ манѣ-  
 вѣхъ, ѡдѣмъ, мамѣхъ, и сѣдѣи, и сѣвѣ,  
 и исаѣа, и терѣмѣа. | И ѡ сѣиныхъ иа-  
 адѣвѣхъ, мадѣи, и моорѣа, лѣкѣнѣа,  
 и маѣа, и матѣданѣа, и сѣдѣа, и  
 вѣанѣи, и манѣсѣа. | И ѡ сѣиныхъ лѣ-  
 анѣнѣхъ, бѣлшѣа, и исеѣи, и мелѣхѣа, и  
 савѣи, и сѣмѣнѣа, хосѣмѣи. | И ѡ иже  
 сѣиныхъ ѡбѣмовѣхъ, алѣтанѣи, и мат-  
 дѣи, и вѣанѣа, и бѣлѣадѣа, и манѣ-  
 сѣа, и семѣи. | И ѡ сѣиныхъ вѣанѣи. | да  
 нѣхъ, терѣмѣа, моадѣи, иемѣнѣа, ишѣа,  
 мадѣи, и пѣдѣа, и анѣвъ, равѣсѣнѣа,  
 и терѣсѣвъ, и мамѣитѣанѣмъ, бѣасѣи,  
 вѣанѣи, бѣлѣаи, самѣи, сѣлемѣа, маданѣа:  
 и ѡ сѣиныхъ ѡзѣрѣвѣхъ, сѣсѣи,  
 ѡзрѣа, ѡзѣнѣа, самѣа, замѣрѣи,  
 ишѣнѣа. | И ѡ сѣиныхъ едѣмѣ, мазѣ, лѣ-  
 тѣа, завѣдѣа, иадѣи, ишѣа, вѣанѣа. | Вѣи лѣ-  
 сѣи полѣша сѣе жены иноплемѣнничи,  
 и ѡбѣтѣшѣа иже съ чадѣи. | И вѣанѣи лѣ-  
 шѣа свѣщенничи, и левѣтъ, и иже  
 (вѣхѣ) ѡ терѣмѣа во терѣдѣанѣмъ, и въ  
 странѣ въ новомѣсѣачи сѣдѣмъ мѣ-  
 сѣа, и сѣиновѣ терѣмѣа во ѡбѣтѣ-  
 лѣхъ своѣхъ. | И соврѣса всѣ множе. | ан  
 стѣво едѣннѣошѣ на простѣрѣнѣство,  
 бѣже иже востѣокѣ вратѣ свѣщеннѣхъ. |  
 И рекоша Езари архѣерѣю и чѣтѣцѣ, да  
 принѣсѣтъ законѣ мѣнѣсѣвъ, предѣн-  
 нѣи ѡ гдѣ бѣа терѣмѣа. | И принѣсѣ мѣ  
 Езари архѣерѣи законѣ всемѣ множе.  
 стѣвѣ, ѡ мѣжа дѣже до жены, и вѣсѣмъ  
 свѣщенникѣмъ сѣшѣати законѣ въ  
 новомѣсѣачи сѣдѣмъ мѣсѣаца. | И ма  
 чѣтѣи на простѣрѣнѣствѣ, бѣже прѣа  
 свѣщеннѣими вратѣи церѣковнѣими, ѡ  
 ѡчѣра дѣже до полѣдѣи прѣа мѣжѣи  
 же и женѣи: и дѣша всѣ множество  
 чѣствѣа въ законѣ. | И стѣа Езари мѣ  
 свѣщенникѣ и чѣтѣцѣ законѣ на дрѣвѣ  
 номъ амѣонѣ, иже сѣдѣанѣа вѣстѣ. |  
 И стѣаши при нѣмъ матѣданѣа, самѣи, и



ананія, азарія, офирія, езекия, валаамъ,  
 мадоасенъю: | ѡшью же фалдѣи, и  
 мѣлаиакъ, меахія, ашдабѣфъ, наварія,  
 мазадрія. | И вземъ езара книгъ закона  
 предъ всѣмъ множествомъ, предадеаше  
 мѣ бо въ славу предъ всѣмъ. | И егда  
 толковаше законъ, вси прамъ стоаху.  
 и благозловнй езара гдѣ еѣа вышнаго,  
 мѣзѣа саваѡда вседержитела. | И воз-  
 гласи бѣеъ народъ: аминь. и воздвигше  
 горѣ рѣки, и припаде на зѣмяю,  
 мнпоклонишася гдѣ, | инсѣхъ, и анѣи, и  
 сараѣа, и іадіиъ, и іакѡвъ, саваѣа,  
 автѣи, меанѣи, и калітѣа, азарія, и іш-  
 забѣа, и ананія, и віатѣа, левіти,  
 офирѣа законѣ гдѣню, и къ множествѣ  
 чтаху законъ гдѣнь, видшюще кѡпнѡ

чтеніе. | И рече атдарѣтѣ езарѣѣа  
 архіерію и чтецѣ, и левітѡмъ, иже  
 офирѣа множество, глагола: | дѣнь сѣи и  
 свѣтѣ естѣ гдѣ: и вси плакаху,  
 егда слышаху законъ. (и рече езара:)  
 шѣдше оубо іадіте тѣчнѣа, и пійте ѣа  
 сладкаа, и поспіте не имѡщымъ. |  
 свѣтѣ бо дѣнь гдѣнь, и не скорѣйте: ѣв  
 гдѣ бо прославитѣ вѣкъ. | И левіти иѣ  
 повелѣша всемѣ сонмѣ, глаголюще:  
 дѣнь сѣи свѣтѣ гдѣви, не скорѣйте. |  
 И іадѡша вси гѣсти и пійти и везеліѣа  
 тнѣа, и дѣти не имѡщымъ, да радѡ-  
 ютѣа (сѣловъ) многѡ. | вѣе бо со ѣе  
 держаша словеса, иже наѡчишася, и  
 собрѡшася.

Конѣца вторыхъ книгъ езаринныхъ: имѡтѣ въ себѣ главоъ ѡ.



## КНИГА ТВОИТА.

### ГЛАВА ѡ.

ѡа **К**нига словесъ твоиѣа, сына тво-  
 биѣа, сына ананіѣа, сына  
 іадіѣа, сына гаваніѣа, ѡ гдѣ.  
 мене іасіѣа, ѡ плѣмене неф-  
 ѣа іадіѣа, | (а) иже плѣненъ бѣ во  
 дни енемесѣа царѣ асѣрійска ѡ  
 іасѣа, иже естѣ мадоасенъю кѡдіа  
 нефіадіѣа въ галіѣнъ выше іасіѣа.

(а) ѡ Цар. 311 ѣ.

азъ твоиѣа пѡчѣмъ истинны ходіихъ  
 и правды всѣа дни живота моего: | и ѣ  
 мнѡштынн многи творіихъ брѣтн  
 моѣи, и іазыкѣ моѣмъ, шѣдымъ со  
 мною въ странѣ асѣрійсѣю въ нѣ-  
 невію. | И егда вѣхъ въ странѣ мо-  
 ѣи въ землѣ іеранлѣѣ, юнѣишѣ мнѣ  
 сѡщѣ, въ плѣма нефіадіѣа отѣца  
 моего ѡсѣрѣи ѡ домѣ іерігаліѣа,  
 іезераннаго ѡ всѣхъ колѣнъ іеранле-  
 выхъ, еже жрѣти всѣмъ колѣнѡмъ:  
 и ѡсѣщенъ вѣсѣгъ храмъ ѡбѣтѣннѣа

51 вышнемъ, и розданъ бысть во всѣ  
 роды вѣка. | (а) И всѣ колѣна коѣнны  
 ѡстѣпнѣшаа жрѣцѣмъ бааловоу юннцѣ,  
 и домы нефдаліма ѡтца моего. |  
 52 аъ же едѣнъ хождахъ многожды во  
 іерусалимѣ въ прѣзданики, (б) ꙗкоже  
 писано естъ всемъ іеруслию въ пове-  
 лѣніи вѣчномъ, начѣтнѣи и десѣтнѣи  
 плодѣмъ, и перестроженіа ѡтца моего, |  
 3 и дадохъ ѡ іерусалимѣ заршннмъ  
 ко ѡлгарю: ѡ всѣхъ плодѣмъ десѣ-  
 тнѣи дадохъ сыновѣмъ левитннмъ сад-  
 жѣцымъ во іерусалимѣ, и вторюю  
 десѣтнѣю продадохъ, и хождахъ, и  
 иждивахъ ѡ во іерусалимѣ на кождо  
 и лѣто, | третію же дадохъ, ѡмже по-  
 добше, ꙗкоже заповѣда дѣвѣра мѣтн  
 ѡтца моего, занѣ ерѣхъ ѡтца хъ ѡ  
 ѡтца моего. | (в) И егда быхъ мѣже,  
 7 подохъ аннѣ женѣ ѡ сѣмене ѡтцества  
 нашегѣ: и родихъ ѡ неѣ тѣвѣю. | И  
 егда плѣнени быхомъ въ нѣневію, всѣ  
 братѣа моѣа, и ѡмже въ родѣ моѣмъ,  
 ꙗкоша ѡ хлѣбѣмъ ѡзычеснхъ: |  
 81 (г) аъ же собоюдохъ дѣшѣ моѣ еже  
 ѣи не гѣтн, | ꙗко пѣмѣтѣвовахъ еѣа  
 71 всѣю дѣшею моѣю. | И дадѣ вышнѣи  
 каагодѣтъ и добрѣтѣ прѣдѣ енемеесѣ,  
 81 ромѣ, и быхъ егѣмъ коѣнцѣ. | (д) И  
 идохъ въ мнѣю, и вдахъ гаванѣмъ  
 ерѣтѣмъ гаврїевѣмъ въ рагахъ мнѣиеннхъ  
 81 ерѣвѣра дѣсѣтъ тѣлантѣ. | И егда  
 ѡмре енемеесѣра, боцарѣа сennaхорїемъ  
 сынъ егѣмъ вѣмѣтѣмъ егѣмъ, и пѣтѣ егѣмъ  
 непорѣоаннѣ быша, и ктомѣ не воз-  
 81 могѣхъ итн въ мнѣю. | И во днѣхъ  
 енемеесѣра мѣластѣнн мнѣи тѣво.  
 81 рнхъ ерѣтн моѣи: | (е) хлѣбѣмъ моѣмъ  
 дадохъ ѡзычеснмъ, и ѡдѣаніе нагнѣмъ:  
 и аще коего ѡ родѣ моѣмъ вѣдѣхъ  
 ѡмѣрша и ѡзвѣржена внѣ стѣнѣи нѣ-  
 81 нѣвн, погрѣдахъ егѣмъ. | И аще коего

(а) ѡгнѣвашъ сennaхорїемъ царѣ, егда  
 прїидѣ еѣжнѣи ѡ іудѣи, погрѣдахъ и хъ  
 ѡтѣи: многѣмъ во ѡмѣнъ въ прѣстѣнн  
 своѣи: и ѡсѣмѣа быкѣмъ ѡ царѣ тѣ-  
 лѣа, и не ѡсѣрѣтѣхъ еа. | Шѣахъ же ѡ  
 едѣнѣмъ ѡ еѣшнхъ въ нѣневн, екадѣ  
 царю ѡ мнѣ, ꙗко погрѣаю и хъ, и  
 скрѣхъ еа. ѡгнѣдавъ же, ꙗко ѡшѣтѣ  
 ма ѡгнѣтн, ѡгнѣава ѡндѣхъ. | И и  
 разгрѣаена быша всѣ ѡмѣнѣа моѣа, и  
 не ѡстѣа мнѣ ничѣмѣ, кромѣ аннѣ  
 женѣи моѣа, и тѣвн сына моѣмъ. |  
 И не прѣмѣа днѣи пѣтѣдѣсѣтѣ, до ꙗ  
 нѣлѣже (б) ѡгнѣша егѣмъ дѣа сыны егѣмъ:  
 и еѣжнѣа въ горы арарѣтѣнѣа. и во-  
 царѣа сахерѣанѣ сынъ егѣмъ вѣмѣтѣмъ  
 егѣмъ, и погѣвн ахѣдѣара анѣаа, сына  
 ерѣтѣа моѣмъ, на дѣрѣмъ сочнелѣнѣмъ  
 царѣтѣа своѣмъ, и на дѣрѣмъ ѡсѣтрѣе-  
 нѣмъ. | И прои ахѣдѣара ѡ мнѣ, и ꙗ  
 прїидѣхъ въ нѣневн. ахѣдѣара же еѣ  
 вѣночѣрпчн, и на дѣрѣгнѣмъ, и ѡпра-  
 вѣтѣа, и сочнелѣтѣа, и погѣвн егѣмъ  
 сахерѣанѣ вторымъ: еѣ же сынъ ерѣтѣа  
 моѣмъ.

## Г л а в ѣ ѡ.



81 егда же прїидѣхъ въ домъ мой, гѣа  
 и ѡданѣ бысть мнѣ аннѣ женѣа  
 моѣа, и тѣвѣа сынъ мой, въ  
 прѣзданикѣ пѣтѣдѣсѣтннцѣ, иже  
 етъ въ свѣтѣ сѣдмѣ сѣдмнцѣ, бысть  
 ѡсѣдѣа докѣрѣ мнѣ, и возагѣхъ, еже  
 гѣтн. | И ѡсѣрѣхъ енѣдн мнѣи, и ѡ  
 рѣхъ сынѣ моѣмъ: и дн, и прнвѣдн,  
 егѣмъ аще ѡсѣрѣшн ѡ ерѣтн на-  
 шѣа нѣшаго, ѡмже поамнтѣ гѣа, и сѣ  
 ѡтнѣю тѣеѣ. | И прншѣа, рѣчѣ: ѡтѣе, 7  
 едѣнѣмъ ѡ родѣ нашегѣ ѡдѣаенѣ по-  
 вѣрженъ етъ на тѣржнн. | И аъ, ѡ  
 прѣжде нѣмѣ вѣдѣтн мнѣ, ѡзѣкѣнѣхъ  
 вѣахъ егѣмъ въ нѣнѣи домѣ, до нѣлѣже

(а) Г Цар. ѣ: ѡ. (в) Псх. ѣ: ѡ. (б)  
 ѣнѣа. ѡ: ѡ. (г) Дан. ѡ: ѡ. (д) Ннѣ  
 ѡ: ѡ. (е) Нѣлн нн: ѡ.

(а) Нѣлн ѡ: ѡ. (б) Г Цар. ѡ: ѡ.  
 ѣ Пар. ѡ: ѡ.

101 **З**аиде со́лнце. | И возврати́хса о́умьхса,  
 и гла́дохъ хлѣба мой въ спорен. | И пома-  
 нухъ проро́чество (а) а́мьша, ꙗкоже  
 рече: о́братѣтса днѣи вѣши въ плачь,  
 и вѣдъ всѣ́ла вѣша въ гѣтованіе. |  
 102 (в) И пла́нахса: и е́гда заиде со́лнце,  
 пондо́хъ, и иско́павъ погребохъ е́го. |  
 и (г) Блѣжнѣи же по́смѣвахъсѣ, глаго-  
 люще: е́шд не войтса о́убѣненъ быти  
 за дѣло е́д: и е́же, и се́ пани по-  
 грѣде́тса мѣртвыа. | И въ тѣ́ нощь,  
 е́гда погребохъ, возврати́хса, и ле-  
 го́хъ (г) о́бсвернѣнъ при стѣнѣ́ дворѣ:  
 103 и́ ли́ца моѣ́ ѡкро́вено вѣ: | не вѣ-  
 лѣхъ же, ꙗко вѣ́ла на стѣнѣ́ вѣтъ,  
 и о́чеса́ма мойма ѡбѣрстыма съ-  
 щыма, и спѣстѣ́ша вѣ́ла тѣ́плое на  
 о́чеса моѣ́, и вѣ́ша е́вѣла на о́че-  
 сѣхъ моѣ́хъ: и и́дохъ ко врачѣ́ма, и  
 не пользова́ша ма́: а́хѣахъ же пн-  
 чѣше ма́, до́ндеже ѡндо́хъ во вѣ́-  
 104 а́ ма́идъ. | а́ же́на моѣ́ а́нна во́идъ пра-  
 вѣ́ да́ше въ до́лѣхъ же́нскихъ, | и́ по-  
 сьма́ше господа́ма. да́хъ же́ ей и́ о́нѣ  
 105 и́ мза́дъ, при́давше и́ козла́. | е́гда же  
 прѣ́иде ко мнѣ́, нача́ вопи́ти: и́ рѣхъ  
 ей: ѡ́кзѣ́дъ козла́, не о́украдено ли  
 е́сть, (а) ѡ́даждъ е́ господа́ма: не ко́  
 106 а́ и́лно е́сть гѣсти пра́дено. | О́нѣ же  
 рече́: да́рѣ да́де́са мнѣ́ на́д мза́дъ: и́ не  
 вѣрова́хъ ей: и́ глаго́лахъ ѡ́дѣти е́  
 господа́ма, и́ стыда́хса прѣ́д не́ю. О́нѣ  
 же ѡ́бѣща́вши рече́ мнѣ́: (в) гдѣ́ е́сть  
 мѣ́стогыни твоѣ́, и́ пра́вды твоѣ́, е́д  
 вѣ́довама вѣ́дъ съ тобо́ю.

Г Л А В А 7.

107 **И** о́печална́хса пла́нахъ, и́ моли́хса  
 съ во́лѣзнію, глаго́ла: | пра-  
 вѣ́дени е́сѣ, гдѣ́, и́ вѣ́дъ дѣ́ла  
 твоѣ́, и́ вѣ́и пѣ́тїе́ твоѣ́и мѣ́.

(а) Амьс. и: і. ѡ. Мак. ѡ: ѡд. (в)  
 Ниже: и: и: (в) вѣша: і: и: (г) Числ.  
 а: і: в: (д) Втор. и: а: (е) Ушв. і: а:

лость и́ истина, и́ е́дѣхъ истинне́хъ и́  
 пра́вдени́ ты е́бдиши во вѣ́нѣхъ. | По-  
 108 ма́ни ма́ и́ прѣ́зри на ма́: да не  
 ѡмѣ́дѣши ма́и грѣ́хѣи моѣ́ и́ невѣ́дѣ-  
 ніа моѣ́, и́ о́твѣ́хъ моѣ́хъ, ꙗ́коже со-  
 грѣ́ши́ша прѣ́д тобо́ю. | (а) Прѣ́слѣ́ша  
 109 во за́повѣ́ди твоѣ́, и́ да́хъ е́сѣ на́сѣ  
 въ ра́хушѣніе́ и́ па́внѣніе́ и́ сме́рть,  
 и́ въ прѣ́тчѣ́ поноше́ніа вѣ́дѣма  
 гѣ́зынѣма, въ на́ше ра́сточѣ́хѣма. |  
 И ны́нѣ́ мно́ги е́дѣ́вѣи твоѣ́ е́бтъ е́  
 и́ истинны́, творѣ́ти со мно́ю о́  
 грѣ́сѣ́хъ моѣ́хъ и́ о́твѣ́хъ моѣ́хъ, ꙗ́ко  
 не сотвори́хѣма повѣ́лѣ́нїи твоѣ́хъ: не  
 110 ко́ ходи́хѣма во истинѣ́ прѣ́д тобо́ю.  
 И ны́нѣ́, ꙗ́коже о́угодно́ прѣ́д тобо́ю,  
 111 сотвори́ со мно́ю: повѣ́и ѡ́дѣти дѣ́хъ  
 моѣ́, ꙗ́ко да разрѣ́шѣ́са, и́ е́дѣ́  
 112 зе́мла, по́нежѣ́ о́убѣ́ е́сть ма́ о́умре-  
 чи́, не́же́ли жи́вѣ́ быти: занѣ́ поноше́-  
 ніа́ а́нѣ́ва съвѣ́лахъ, и́ печѣ́лъ е́сть  
 мно́га во мнѣ́: повѣ́и ѡ́рѣ́шїти́са ма́  
 113 ѡ́ нѣ́жда́ о́убѣ́ на вѣ́чногѣ́ мѣ́сто, да  
 не ѡ́братїши́ ли́ца твоѣ́го ѡ́ менѣ́.  
 114 Въ то́йже дѣ́нь съвѣ́дѣ́са а́цїе́ри ра́дїи.  
 левї́и е́дрѣ́ во е́кватѣ́нѣ́хъ мнѣ́и, и́  
 то́и поно́зїмо́и быти ѡ́ ра́вїнѣ́ о́тца́  
 115 е́а: | ꙗ́ко вѣ́ше да́на се́дмѣ́и мѣ́сѣ́ма,  
 и́ а́смоде́и а́днѣ́вїи дѣ́мѣ́нїи о́убѣ́  
 116 нѣ́хъ, прѣ́жде́ да́же бы́ти ѡ́ма съ не́ю ꙗ́ко  
 съ же́нама. и́ рѣ́ша ей: не разрѣ́ше́-  
 ши ли о́убѣ́нїю́и твоѣ́хъ мѣ́же́и, о́убѣ́  
 117 е́дѣ́ма ꙗ́нѣ́ла е́сѣ, и́ ми е́дїнаго́у нѣ́хъ на-  
 ре́ка́са е́сѣ. | Чтѣ́ на́сѣ вѣ́ши, а́цїе́  
 118 и́здро́ша, и́дѣ́ съ нѣ́ми, да не вѣ́дѣ́ма  
 твоѣ́го сы́на ꙗ́ли а́цїе́ре во вѣ́нѣхъ. |  
 119 О́га съвѣ́шавши ѡ́печа́на́са вѣ́ла, ꙗ́ко  
 о́удѣ́вѣ́ти́са, и́ рече́: е́дїна о́убѣ́  
 120 о́убѣ́ моѣ́ма, а́цїе́ сотвори́ е́дъ, о́убѣ́-  
 рї́зна е́дѣ́ е́дѣ́тѣ́, и́ е́дѣ́рѣ́стѣ́ е́го  
 121 ннзвѣ́дъ съ во́лѣзнію́ во а́хъ. | И мо́  
 а́лаше́са (в) при о́убѣ́нїю́и, и́ рече́: вѣ́-  
 122 го́ловнѣ́нѣ́ е́сѣ гдѣ́ вѣ́е моѣ́, и́ вѣ́а.

(а) Втор. и: и: і. (в) і: Цар. и: ма.  
 Дан. і: і:

гословѣно ѿ ма твоѣ свѣтѣ ѿ честнѣ  
 бо вѣки: да благогоудѣтъ тѣ всѣ дѣ-  
 ѣи аѣ твоѣ бо вѣки. | И нынѣ, гдѣ,  
 Сын мой ѿ лицѣ мой не твѣѣ дѣхѣ. |  
 71 Рѣхѣ, да разрѣшиши мѣ ѿ земли, ѿ  
 да не сѣишѣ азѣ ктомѣ поношеніа.  
 72 Ты вѣи, гдѣ, ѿкоу чистѣ ѣмѣ ѿ  
 73 бѣапагоу грѣхѣ мѣи, | ѿ не ѿскер-  
 нихѣ ѿ мене моєгѣ, ниждѣ ѿ мене Отца  
 моєгѣ въ земли паченіа моєгѣ: ѣди-  
 корѣна ѣмѣ Отца моєгѣ, ѿ неѣтъ  
 ѣмѣ Отрочица, ѿ не насѣдѣнѣтѣ ѣго,  
 ниждѣ братѣ бѣижагоу, ниждѣ сѣцагоу  
 ѣмѣ сына, да робаюѣ мѣ томѣ въ  
 женѣ, ѿждѣ погноша мѣ сѣдѣмѣ всѣю  
 мѣ шити, ѿ аще не ѣгѣдно ѣтъ те-  
 бѣ ѣвѣити мѣ, повѣи прѣрѣти на  
 мѣ, ѿ помѣловати мѣ, да не ктомѣ  
 74 сѣишѣ поношеніа. | \* И ѣсѣиша гдѣ  
 молиѣтѣ ѣвоухѣ прѣдѣ славою (а) вѣ.  
 75 ликагоу рафаѣла, | ѿ посланѣ вѣ ѿцѣ.  
 лиѣти ѣвоухѣ, \* тѣвѣтѣ ѣчѣстѣи  
 бѣама, ѿ сѣрѣ дѣрѣ рагѣагѣвѣ дѣти  
 тѣвѣи сынѣ тѣвѣтѣвѣ въ женѣ, ѿ  
 76 гдѣзѣти ѣмоѣа ѣдѣагоу дѣиша, гдѣ  
 не тѣвѣи подѣвѣтѣ насѣдѣити ѿ.  
 въ тѣо брѣма возвратѣвѣа тѣвѣтѣ,  
 вѣиѣа въ домѣ своѣи, ѿ сѣрѣ дѣрѣ ра-  
 гѣагѣа вѣиѣа ѿ горниѣ своѣа.

Г Л А В А 7.

77 **В**ъ дѣнь ѣнѣ возпоманѣ тѣ-  
 вѣтѣ ѿ сребрѣ, ѣтѣ вѣаѣдѣ га-  
 вѣилѣ въ рѣгахѣ мидѣиѣнхѣ, |  
 78 ѿ рѣчѣ въ сѣбѣ: азѣ прогѣхѣ  
 смѣрти, чѣо не зѣвѣ тѣвѣи сына  
 моєгѣ, да ѣмѣ ѿѣавѣѣ, прѣждѣ дѣже  
 79 ѣмрѣити мѣ, | И прѣзѣвѣ ѣго, рѣчѣ:  
 чѣдо, аще ѣмрѣ, погрѣи мѣ, (в) ѿ ѿ

да не прѣзирѣиши мѣтѣрѣ твоѣа: чѣи  
 ѿ всѣ дѣи животѣ твоєгѣ, ѿ тѣорѣ,  
 ѣтѣ ѣгѣдно ѣи, ѿ да не ѿпѣчѣаѣиши  
 ѣа. | Помани, чѣдо, ѿкоу мѣиѣа вѣа.  
 стѣа вѣдѣ ѿ тѣвѣѣ во чрѣвѣ: ѣгдѣ  
 ѣмрѣтѣ, погрѣи ѿ при мѣѣ во ѣдѣ-  
 номѣ грѣвѣ. | (а) всѣ дѣи, чѣдо, гдѣ  
 бѣа нашѣго помни, ѿ да не похѣще-  
 ши согрѣшѣти, ѿ прѣстѣпѣти зѣпѣ.  
 вѣди ѣгѣ: прѣвѣдѣ тѣорѣ всѣ дѣи жи-  
 вотѣ твоєгѣ, ѿ да не хѣдиши пѣ-  
 тѣмѣ неправѣи: | занѣ тѣорѣшѣ тѣ  
 ѿстѣнѣ, благопосѣшѣствѣа вѣдѣтѣ въ  
 дѣаѣхѣ тѣоухѣ, ѿ вѣѣмѣ тѣорѣшѣмѣх  
 прѣвѣдѣ. | (в) ѿ ѿмѣнѣи тѣоухѣ тво-  
 ри мѣаостѣию, ѿ да не зѣзрѣтѣ  
 твоѣ ѣно, вѣгдѣ тѣорѣити тѣ мѣа-  
 стѣию. да не ѿвѣрашѣиши лицѣ тво-  
 єгѣ ѿ всѣагоу ниѣцагоу, ѿ ѿ тѣвѣ  
 не ѿвѣратѣтѣа лицѣ вѣиѣ. | ѿкоуѣ  
 тѣвѣ вѣдѣтѣ по мѣѣствѣвѣ, тѣорѣ  
 ѿ ниѣхѣ мѣаостѣию: (в) аще мѣао тѣвѣѣ  
 вѣдѣтѣ, по мѣаомѣ да не коѣишиѣа  
 тѣорѣити мѣаостѣию. | Зѣаѣтѣ бо  
 дѣбѣрѣ согрѣшѣствѣиши тѣвѣ на дѣнѣ  
 нѣшѣа. | (г) занѣ мѣаостѣиѣа ѿ  
 смѣрти ѿзѣавѣаѣтѣ, ѿ не ѿѣтавѣаѣтѣ  
 ѿтѣ во тѣмѣ. | Дѣрѣ бо дѣбѣрѣ ѣтъ  
 мѣаостѣиѣа всѣмѣ тѣорѣшѣмѣмѣ ѿ прѣи  
 вѣишиѣмѣ. | вѣиѣмѣ сѣвѣ, чѣдо, ѿ всѣа  
 нагоу вѣадоѣѣаѣиѣа, ѿ женѣ пѣрѣѣѣ  
 поѣмѣи ѿ сѣмѣне ѣтѣвѣ тѣоухѣ: да  
 не поѣмѣиши женѣ чѣвѣаѣа, ѿже неѣтъ  
 ѿ пѣмѣне ѣтѣвѣ твоєгѣ, занѣ ѣино-  
 вѣ прѣрѣковѣѣ ѣмѣи. нѣѣ, ѿраѣаѣѣ,  
 ѣсѣаѣѣ, ѿкоуѣѣ, ѣтѣѣи нашѣи ѿ вѣѣка.  
 помани, чѣдо, ѿкоу ѣиѣ вѣи поѣша  
 женѣ ѿ вѣрѣтѣи своѣихѣ, ѿ благого.  
 вѣни вѣиѣа въ чѣдѣхѣ своѣихѣ, ѿ сѣ.  
 мѣа ѿхѣ насѣдѣитѣ зѣаѣю. | И нынѣ, ѿ  
 чѣдо, люѣи вѣрѣтѣю твоѣю, ѿ не возно-  
 сѣѣа сѣрѣцѣмѣ тѣоимѣ пѣѣѣ вѣрѣтѣи

въ компанѣенскомѣ \* ѿ ѣсѣиѣшана мо-  
 лиѣтѣа ѣвоухѣ прѣдѣ славою вѣиѣкагоу вѣа,  
 ѿ рафаѣла посланѣ вѣѣ ѿцѣѣиѣи ѣвоухѣ.  
 (а) Мѣтѣ. ѿи 7. ѣвѣр. ѣи 11. (в) ѿѣхѣ.  
 ѣи 11. ѣтѣр. ѣи 11.

(а) ѣвѣкѣ. ѣи 7. (в) Прѣтѣ. ѣи 11. ѣтѣр.  
 ѣи 11. ѣи 11. ѣвѣкѣ. ѣи 11. (в) ѣтѣр. ѣвѣр.  
 ѣи 11. (г) ѣтѣр. ѣа: ѣи.

твоихъ, и сыновъ и дщерей людѣй твоихъ, поати тебе въ нѣхъ женъ: зане въ гордыни погнѣбелъ и развращеніе много, и въ непокорствѣ оумаленіе и оубожество велико: иже не, потребуется мати есть глѣда.

Ѳ (а) Ждалъ великаго человека, иже еще работати будеть отъ тебе, да не преманутъ, но иждѣждь есмь азѣ. еще послѣжиши ебѣ, воздастѣа тебе. внимаи тебе, чѣдо, во всѣхъ дѣлахъ твоихъ, и буди наряданъ во всемъ еи житіи твоимъ: (б) и еже ненавидиши, да никоимже твориши. вѣна въ планство да не піеши, и да не ходитъ съ тобою планство въ пѣти твоихъ. (в) Ѳ хачеба твоегѣ даждь алащивемъ, и Ѳ иждѣлнй твоихъ на гнѣхъ: все, еже еще превзбудетъ тебе, твори милостыню, и да не зазритъ тебе око, внигда творити ти милостыню. | Ижданй хачебы твоа при гробѣ праведныхъ, грѣш. ии никомъ же да не дѣси. | Советъа отъ великаго премѣдраго ищи, и да не неережѣши ѡ великомъ советѣ полездѣномъ. | И на великое время благоговѣ гда бѣа, и Ѳ негѣ проси, иѣко да пѣтитъ твой правнъ будѣтъ, и всѣ стези и советы твои да благоиспѣютъ: зане великъ изыскъ не имѣетъ советъа, но самъ гдѣ дѣетъ всѣа благоа, и егоже еще вохощетъ, самраетъ, икоже хощетъ. и нынѣ, чѣдо, помани заповѣди моа, и да не иждѣдѣтѣа и Ѳ сердца твоегѣ. (г) И нынѣ великую тебе дѣлатъ талаитъ сребра, иже будѣ габайлъ сынъ габриилъ въ рабахъ мидіанскихъ. | И не бойса, чѣдо, иѣко ибнищѣхомъ: сътъ тебе много, иже оубоиснѣса бѣа, и шетъ. пиши ѡ великаго грѣхѣ, и сотвориши, еже оубоодно предъ нимъ.

(а) Лев. ѡ: Ѳ. Втор. Ѳ: ѡ. (б) Матѣ. ѡ: ѡ. Дѣк. ѡ: ѡ. (в) Дѣк. ѡ: ѡ. (г) Вѣшнѣ ѡ: ѡ.

## ГЛАВА Ѳ.

Ѳ ѡбѣщавъ твоа, рече есмь: Ѳ ѡтче, сотвори всѣа, елика заповѣдаемъ еси ми. | Но какъ возмогъ взѣти сребро, а не знаю егѣ. | И дадѣ есмь рѣкоиснѣте, и рече есмь: ищи себе человека, иже поидетъ съ тобою. и дамъ есмь мзда, дождеже живъ есмь, и шѣдъ возми сребро. | И иже икати человека, и ѡбрѣте рафаила, иже вѣ аггѣл, и не вѣдѣаше: | и рече есмь: могъ ли поити съ тобою въ рѣгн мидіанскѣ, и иже вѣстѣнъ ли еси ѡ мѣстахъ. | И рече есмь аггѣл: поидѣ съ тобою, и пѣтъ вѣемъ, и ѡ габайла братѣа на шегѣ живахъ. | И рече есмь твоа: поиди ма, и ренъ ѡтѣ моемъ. | И рече есмь: иди, и не косни. | И вшедъ, рече ѡтѣ: съ ѡбрѣтохъ, иже поидетъ со мною. еси же рече: пригласи егѣ по мнѣ, да оубѣемъ, коегѣ племени естъ, и еже вѣренъ естъ, еже ити съ тобою. | И призѣа егѣ: ии вниде, и привѣтетковаша дрѣгъ дрѣга. | И рече есмь твоа: братѣ, ѡ коегѣ племени, и ѡ коегѣ ѡтѣчества еси ты: скажи ми. | И рече есмь: племени и ѡтѣчества ты ищѣши, или наемника, иже спѣтѣшѣстѣетъ съ сыномъ твоимъ, и рече есмь твоа: хощѣ, братѣ, вѣдати родъ твой, и има. | Онъ же рече: азъ азаріа иананіи великаго, ѡ братѣи твоа. | И рече есмь: благо пришелъ еси, братѣ, и на ма да не гнѣваешнѣса, иѣко взыскахъ плема твоѣ и ѡтѣчество твоѣ оубѣдати, и ты еси братѣ мой ѡ добра и благо рода. знѣхъ ко азъ иананію и ишнадна сыновъ семѣа великаго, иѣко ходѣхомъ ипнѣво ко іерѣсалимъ каиначнѣса, приносѣще первошднѣа, и дѣлатнны плодѣнъ, и не заблѣдѣша въ заблѣдѣніи братѣи на шѣа. ѡ корени великаго еси, братѣ.

61 Но рцы мнѣ, кѣю твѣѣ ѿмама мзда  
 дати, дрѣхмѣ на дѣнь, и ѿждама твѣ.  
 62 Бѣ ѿкоже и сыновн моёмѣ: | и ещѣ  
 приложѣ твѣѣ на д, мзда, аще зарѣви  
 63 возвратитѣса. | И благоизвоаша тѣ  
 кв. и рече кз тѣвѣи: готѣвз ебди  
 кз пѣтн, и да благопоспѣшитѣса едмх.  
 и оуготова сынз егѣв, тѣже кз пѣтн. и  
 рече емѣ отѣцз егѣв: ѿдн ех человекѣ.  
 кома снмз: ѡтѣтѣдѣи же на небесн  
 бѣгз благоустрѡнтѣ пѣтѣ вѣшз, и  
 аггѣлз егѣв да спѣтѣшѣствзетѣ едмх.  
 и ѿзидоша ѡба ѡитн, и пѣсз отро.  
 и чнша ех нѣмн. | Падѣса же ѿнна ма.  
 тн егѣв, и рече кз тѣвѣитѣ: почтѣ  
 ѡпѣстѣлз еси чѣдо нѣше, ѿлн не  
 жѣзлз рѣкн нѣшеа естѣ, внегда бх.  
 дитн емѣ и ѿхоудити предѣ нѣмн, |  
 64 брерѣв брерѣмз да не возвратитѣса,  
 но оумѣтѣ сына нѣшегѣв да ебдетѣ. |  
 и ѿлнво бо дадеа нѣмз житн ѡ гѣа,  
 на сѣе довольнѣ естѣ нѣмз. | И рече еи  
 тѣвѣитѣ: не печѣлѣса сестрѣ, зарѣвз  
 прѣидетѣ, и очн тѣвѣи оузрачѣ егѣв.  
 65 и аггѣлз бо едмгз спѣтѣшѣствовати еб.  
 детѣ емѣ, и благоспѣбетѣса пѣтѣ егѣв,  
 и возвратитѣса зарѣвз.

Г Л А В А 5.


66 **В** прѣстѣ падѣкати. | Онѣ же  
 шѣдше пѣтѣмз, прѣидоша вх вѣ.  
 черз кз тѣгѣрѣ рѣцѣѣ, и прѣ.  
 67 ебѣша тѣмѣв. | Отрочицѣ же снѣде  
 ѡмѣтнса, и ѿзекочн рѣла ѡ рѣкн,  
 и хотѣше покрѣтн отрочица. |  
 68 аггѣлз же рече емѣ: возмн рѣвѣд. и  
 пѣтѣ рѣвѣд отрочицѣ, и ѿзвѣрже ю  
 на зѣмлю. | И рече емѣ аггѣлз: раз.  
 рѣжи рѣвѣд, и взлѣвз сѣрдце и пѣчень  
 и жѣлѣч, положн сохрѣннш. | И со.  
 69 творн отрочицѣ, тѣкоже рече емѣ  
 аггѣлз: рѣвѣд же ѿспѣнше, снѣдѣоша: и  
 ѿдоша ѡба, докѣнже прѣвѣлѣншасѣа  
 70 по ебѣвѣтѣнѣмѣ. | И рече отрочицѣ  
 аггѣлз: ѡзарѣа брѣтѣ, чѣтѣ естѣ сѣрдце

и пѣчень и жѣлѣч рѣвѣа, | И рече и  
 емѣ: сѣрдце и пѣчень, аще когѣ емѣ.  
 шѣдетѣ дѣмѣвнз ѿлн дрѣхз солз, снмз  
 подѣветѣ пѣрѣтн прѣдѣ человекѣкома  
 ѿлн жѣноу, и пѣтомѣ не ебдетѣ сѣмѣ.  
 шѣтнса: | жѣлѣч же, помѣзати чѣло. д.  
 вѣчка, ѿже ѿматѣ ебѣлѣма на оуцѣсѣхз,  
 и ѿсѣлѣветѣ. | Егѣд же прѣвѣлѣншасѣа  
 71 кз рѣгѣ, | рече аггѣлз отрочицѣ: ѿ  
 брѣтѣ, днѣсѣ прѣвѣдѣмз оу рѣгѣлѣа, и  
 онз сроднннз тѣвѣи естѣ, и естѣ емѣ  
 дѣцѣрѣ едннородна ѿменемз сѣрра. |  
 (а) возглаголю ѡ нѣи, еже дѣтнса твѣѣѣ ѿ  
 еи вх жѣнд, занѣ твѣѣѣ надлѣжитѣ  
 наслѣдѣе еѣ, и тѣѣ едннз еси ѡ рода  
 еѣ: отрѣковнѣца же прагнѣ и оуанѣ  
 естѣ. | И нѣнѣ послѣдшѣя ма, и воз.  
 72 глаголю отѣцѣ еѣ, и егѣд возвратнмса  
 ѡ рѣгѣ, сотворнмз брѣкз. понѣже вѣмз  
 рѣгѣлѣа, тѣкѣ не дѣтѣ еѣ мѣжѣ  
 ѿномѣ по законѣ живѣебѣвѣ, ѿлн по.  
 вѣннннз ебдетѣ смѣртн, занѣ наслѣдѣе  
 твѣѣѣ подѣветѣ прѣѣтн, нѣжѣлн вѣл.  
 комѣ человекѣв. | Тогда рече отро.  
 73 чнцѣ аггѣлз: ѡзарѣа брѣтѣ, слѣшѣхѣ  
 ѡзз, тѣкѣ отрѣковнѣца данѣ еѣ сѣдмн  
 мѣжѣмз, и вѣн вх невѣстннцѣ погл.  
 боша. | И нѣнѣ ѡзз едннз емѣѣ ѿ  
 отѣцѣ, и боюса, да не вшѣдз оумѣрѣ  
 тѣкоже и прѣжннн, понѣже дѣмѣвнз лю.  
 кннѣ ю, ѿже не вѣднѣтѣ ннкогѣже  
 рѣзѣвѣ прѣходѣцннѣ кз нѣи. и нѣнѣ  
 ѡзз боюса, да не оумѣрѣ, и ннзвѣдѣ  
 живѣтѣ отѣца моегѣв и мѣтѣре моѣа  
 ех печѣлѣю ѡ мнѣѣ бо гровз ѿхз, и  
 сынз дрѣгннн нѣвѣтѣ ѿмз, ѿже погрѣ.  
 етѣтѣ л. | Рече же емѣ аггѣлз: не ѿ  
 74 помнншн лн словѣз, тѣже заповѣда  
 твѣѣѣ отѣцз тѣвѣи, ѡ еже взѣтн  
 твѣѣѣ жѣндѣ ѡ рода тѣвѣгѣв, и нѣнѣ  
 послѣдшѣя ма, брѣтѣ, понѣже твѣѣѣ еб.  
 75 детѣ вх жѣндѣ, а ѡ дѣмѣвнѣ нн едн.  
 нѣи мѣлѣн ѿмѣнн, занѣ вх нѣщѣ снѣ  
 дѣтѣса твѣѣѣ онѣа вх жѣндѣ. | И аще 73

(а) Числ. 33: 11. 12: 3.


видѣши въ нечестникихъ, возмъши же  
 рѣтока дѣлѣмный, и возложши въ  
 сердца и въ печени рыбныя, и помѣ-  
 жи рѣши. | И шконаетъ дѣмонъ, и шкѣ-  
 жѣтъ, и не возвратитца во вѣки  
 вѣка. ѿгда же придеши къ ней, во-  
 стѣните оубо, и возопиете къ мало-  
 стивомѣ егѣ, и спасете всѣхъ, и по-  
 милуете. не боѣса, зане твоеѣ сла-  
 оуготована есть въ вѣка, и ты ю  
 спасеши, и поидете съ тобою, и не-  
 пѣшу, такъ твоеѣ вѣдѣтъ въ неа чѣда.  
 и такъ оубо слава твоя слава, возомеи  
 ю, и душа егѣ причипела вълау еѣ,  
 и придоша во ѣвѣтаны.

Г л а в л ѣ 3.

 придоша въ домъ рагѣилави:  
 евра же ерѣте ихъ, и радостно  
 привѣтствоваше ихъ, а онѣ  
 ю: и введѣ ихъ въ домъ. | И  
 рече рагѣилъ еднѣ женѣ своей: коль  
 подоенъ юноша твоеѣтъ еынѣ ерѣта  
 могоу, | И вопрои ихъ рагѣилъ: въ  
 нѣдѣ есть, ерѣта, и рѣша еѣмѣ: въ  
 сынѣвъ нефѣламанхъ паѣннныихъ въ  
 ниневю. | И рече ѣма: знаете ли  
 твоеѣта ерѣта нѣшего, онѣ же рѣша:  
 знаеме, и рече ѣма: здравствуете  
 ли, | онѣ же рѣша: и живѣ есть,  
 и здравствуетъ, и рече твоя: отѣца  
 мой есть. | И ѣзекчѣ рагѣилъ, и  
 шлобыза егѣ, и пакаса, | и благо-  
 слови егѣ, и рече еѣмѣ: добраго и бла-  
 гѣго человека сынъ: и слышавъ, такъ  
 твоеѣтъ поубѣи онѣ свои, еубреши  
 быетъ и пакаса. | И еѣна жена егѣ,  
 и евра дѣтеръ егѣ радѣкаса, и прѣ-  
 аша ихъ оубо ерднѣ. | И заклаша еѣна  
 въ оубѣца, и предложѣша еѣвѣи мно-  
 пайшыа. рече же твоя рафаилъ:  
 азарѣ ерѣте, рѣцы, и нѣхже глаго-  
 лѣа еѣнѣ на пѣти, и да совершитца  
 дѣло. | И совѣщѣи слово рагѣилъ. и  
 рече рагѣилъ къ твоеѣи: ѣждѣ, пѣи, и

благодѣшествоѣи: твоеѣ ко достѣнѣ  
 дѣтѣице мой взѣти: оубо въ шѣвѣно  
 твоеѣ иетнѣ. | вдавѣхѣ дѣтѣице мой ѣ  
 еднѣ мѣжѣма, и егѣа вхождѣхѣ къ  
 ней, оѣмирѣхѣ подѣ ноць: но нѣнѣ  
 благодѣшествоѣи. и рече твоя: не  
 вѣдѣшѣ ничѣтоже заѣ, дондеже поста-  
 вите, и совѣщѣетца со мною. и рече  
 рагѣилъ: пойми ю въ нѣнѣ по оубѣ-  
 чаю: ты ко ерѣте еѣнѣ еѣ, и онѣ  
 твоѣ есть. милостивѣ же еѣхѣ да  
 благопоспѣшитъ вамъ во благо. | И ѣ  
 призѣа евра дѣтеръ свою, и емъ рѣкѣ  
 еѣ, предаѣ ю твоеѣи въ женѣ, и  
 рече: (а) еѣ по законѣ мѣшѣеѣвъ  
 пойми ю, и шведѣ ко отѣцѣ твоѣмѣ.  
 и благословѣ ихъ. | И призѣа еѣнѣ ѣ  
 женѣ свою, и взѣме книгѣ, написѣ  
 писѣнѣ, и запечатѣ. | И начѣша ѣ  
 гѣсти. | И призѣа рагѣилъ еѣнѣ женѣ еѣ  
 свою, и рече еѣ: еетрѣ, оуготовѣ иѣхѣ  
 черѣтоѣ, и введѣ ю. | И сотвори ѣ  
 ѣпѣже рече: и введѣ ю тѣмѣ, и па-  
 каса: и восприѣте еѣзѣы дѣтерѣ сво-  
 еѣ, и рече еѣнѣ: оубо вѣи, чѣдо, гѣѣ ѣ  
 неведѣ и зѣман да дѣтѣ твоеѣ рѣ-  
 достѣ еѣбѣтѣо пѣчѣи твоѣѣ тоѣ:  
 оубо вѣи, дѣрѣ.

Г л а в л ѣ 4.

 гѣд же шконѣша вѣчерю, вѣ-  
 доша твоеѣю къ ней. | онѣ  
 же ѣдѣи помѣи словѣѣ ра-  
 фаилова, и взѣа жерѣтока дѣ-  
 мѣмный, и возложѣ ердѣце рѣкѣѣ и  
 печѣнѣ, и понѣри. | ѿгда же шконѣ  
 дѣмонъ коню, шкѣжѣ въ вѣшнѣла  
 егѣпта, и еѣлазѣ егѣ ѣгѣх. | ѿгда  
 же закауѣна быша оубо, востѣа тв-  
 оѣа въ домѣ, и рече: востѣани, еетрѣ,  
 и помѣанима, да помѣлѣте ны гѣѣ. |  
 И начѣа твоя глаголатѣ: благословѣнѣ  
 еѣнѣ еѣѣ отѣца нѣшннхъ, и благосло-  
 вѣно ѣма твоѣ еѣтѣѣѣ и еѣбѣно во

(а) Чѣса. ѣи. ѣ.

вѣни: да благословѣте тѣ невестѣ, и  
всѣмъ созданиѣ твоѣмъ. Ты сотвориша  
ѣси а́дѣма, и́ дѣла ѣси ѣмѣ помоу-  
нищѣмъ ѣмѣмъ ѣтверженіе жѣнѣмъ ѣмѣмъ: ѣ  
тѣмъ родиша чѣловѣческоѣ рѣмѣ. тѣ  
рѣмѣ ѣси: не доерѣмъ вѣтѣ чѣловѣщѣ  
ѣдѣмѣмъ, сотвориша ѣмѣмъ помоунищѣмъ  
подобенію ѣмѣмъ. И́ нынѣ, гѣмъ, не вѣ-  
лодѣмѣмъ рѣдѣмъ ѣзе поимѣюмъ сѣтерѣмъ  
моѣмъ ѣю, но по истинѣмъ: побегѣ по-  
милованѣмъ ми вѣтѣ, и́ сѣмъ нѣю со-  
мѣтѣрѣтѣмъ. И́ рѣмъ сѣмъ нѣмъ: а́мѣнъ.  
И́ спѣша ѣмѣмъ нѣщѣю. и́ востѣвѣ рѣдѣмъ  
поидѣ, и́ неспоѣмъ грѣмъ, глагола: ѣдѣ  
и́ тѣмъ ѣмѣмъ. И́ поидѣ рѣдѣмъ рѣ  
ѣмъ домѣмъ своѣмъ, и́ рѣмъ ѣмѣмъ жѣнѣмъ сво-  
ѣмъ: погѣмъ ѣдѣмъ ѣмъ рѣмъ, и́ да вѣ-  
дѣмъ, ѣще жѣнѣмъ ѣтѣ: ѣще жѣмъ нѣ, да  
погрѣмѣмъ ѣмъ, и́ да нѣтѣмъ ѣмѣмъ ѣтѣ.  
И́ и́ видѣ рѣмъмъ ѣмѣмъ рѣмъ, и́  
ѣмъ ѣмѣмъ ѣмѣмъ ѣмѣмъ. И́ и́зѣмѣмъ  
ѣмъ возвѣтѣмъ нѣмъ, мѣмъ жѣнѣмъ ѣтѣ. И́  
благословѣ рѣдѣмъ ѣмъ, глагола: бла-  
гословѣнѣ ѣси тѣмъ ѣмѣмъ во вѣмѣмъ  
благословѣнѣи чѣстоѣмъ и́ свѣтоѣмъ: и́  
да благословѣте тѣмъ свѣтѣи твоѣи и́  
всѣмъ созданиѣ твоѣмъ, и́ всѣмъ агѣмъ  
твоѣи, и́ и́зѣрѣнѣи твоѣи, да благосло-  
вѣмъ тѣмъ во вѣмъ. | Благословѣнѣ  
ѣси, мѣмъ возвѣсѣмѣмъ мѣмъ ѣси, и́ не  
вѣтѣмъ ми, мѣмъ нещѣмѣмъ, но по  
многѣи мѣмъмъ твоѣи сотвориша ѣси  
сѣмъ нѣмъ. | Благословѣнѣ ѣси, мѣмъ по-  
милованѣ ѣси двѣмъ ѣдѣмъмъ: ѣдѣмъ  
сотвори нѣмъ, вѣдѣмъ, мѣмъмъ, со-  
вѣрѣмъ жѣнѣмъ нѣмъ во здѣмъ сѣмъ  
нѣмъ сѣмъ и́ мѣмъмъ. | Погѣмъ жѣмъ рѣ-  
ѣмъмъ засѣмъмъ грѣмъ: и́ сотвори  
нѣмъ вѣмъ дѣмъ чѣмъмъ. И́  
рѣмъ ѣмъ рѣдѣмъ, прѣмъ дажѣмъ совер-  
шѣтѣмъ дѣмъмъ вѣмъ, сѣмъ мѣмъ, да  
не и́зѣмъ, ѣще не и́споѣмъ чѣ-  
мъмъ. | И́ тогда  
вѣмъмъ поѣмъ нѣмъмъ своѣмъ да поѣ-  
дѣтѣмъ со здѣмъмъ по ѣмъ, прѣмъ  
жѣ, ѣдѣмъ ѣмъ, и́ жѣнѣмъ моѣмъ.

## Г Л В Д А.

прѣмъ тѣмъмъ рѣмъ, и́ рѣмъ ѣмъ  
ѣмъ: азѣрѣмъ вѣмъ, возмѣ сѣмъ  
ѣмъмъ ѣмъмъ и́ двѣмъ вѣмъмъ,  
и́ поидѣмъ вѣмъ рѣмъ мѣмъмъ не  
гѣмъ, и́ прѣмъ ми сѣмъ, и́ сѣ-  
моѣмъ прѣмъ ми на вѣмъ: | поидѣ  
зѣмъ рѣдѣмъ, не и́сѣмъ ми. | дѣ  
ѣтѣмъ моѣмъ сѣмъмъ дѣмъ, и́ ѣще  
прѣмъмъ мѣмъ, сѣмъмъ вѣмъ.  
И́ и́де рѣмъ, и́ прѣмъ ѣмъ  
ѣмъ жѣ и́зѣмъ мѣмъмъ сѣмъмъ,  
и́ вѣдѣмъ ѣмъ. И́ ѣмъмъ  
и́ прѣмъ на вѣмъ. и́ благословѣ  
тѣмъ жѣнѣмъ своѣи.

## Г Л В Д Т.

тѣмъмъ ѣтѣмъ ѣмъ сѣмъмъ ѣмъ  
кѣмъ дѣмъ. и́ ѣдѣмъ и́споѣмъ.  
шѣмъ дѣмъ нѣмъ, и́ не прѣмъ.  
жѣмъ. | рѣмъ тѣмъмъ: ѣдѣмъ  
погѣмъмъ ѣтѣ, и́мъ нѣмъ гѣ-  
вѣмъ, и́ нѣтѣмъ ѣмъ дѣтѣмъ сѣмъ, и́  
сѣмъмъ. | рѣмъ жѣ ѣмъ жѣнѣ  
ѣмъ: погѣмъ ѣтѣмъ, поидѣмъ ѣмъ.  
и́ начѣмъ пѣмъмъ ѣмъ, и́ рѣмъ: нѣтѣмъ  
попѣмъмъ мѣмъ, чѣмъ, поидѣмъ мѣмъ  
тѣмъ свѣтѣмъ ѣмъ моѣмъ. | Тѣмъмъ жѣ  
глаголетѣмъ ѣмъ: молѣмъ, не пѣмъ,  
здѣмъ ѣтѣ. | И́ рѣмъ ѣмъ: молѣмъ,  
не прѣмъмъ мѣмъ, погѣмъ ѣтѣмъ  
моѣмъ: и́ и́сѣмъ на вѣмъ дѣмъ на  
пѣтѣмъ нѣмъ, и́мъмъ: и́ во дѣмъ  
не пѣмъ, вѣмъ нѣмъ жѣ не прѣмъ.  
вѣмъ пѣмъмъ тѣмъмъ сѣмъ своѣмъ,  
донѣмъмъ сѣмъмъ чѣмъмъ  
дѣмъ вѣмъ, вѣмъ нѣмъ зѣмъ рѣдѣмъ  
прѣмъмъ ѣмъ тѣмъ. рѣмъ жѣ тѣмъ  
рѣдѣмъ: ѣмъмъ, зѣмъ ѣтѣмъ моѣмъ  
и́ мѣтѣмъ моѣмъ не пѣмъмъ нѣмъ  
дѣтѣмъ мѣмъ. | рѣмъ жѣ ѣмъ тѣмъ ѣмъ: и́  
прѣмъмъ ѣмъ, и́ ѣзе погѣмъ по ѣтѣмъ  
тѣмъмъ, и́ возвѣтѣтѣмъ ѣмъ, мѣмъ ѣмъ



д твѣѣ. | И тѡвѡа рече: нѣ, но ѡпѣстѣ  
 т ма по отцѣ моему. | Возгдах же  
 рабѣмъ, даде емѣ сѡррѣ женѣ егѡ, и  
 ползъ имѣнїи, рабы и скоты и сребро:  
 аи и благословѣхъ ѡ ѡпѣстѣ, глагола:  
 да благопопѣшїтѣ вамъ, чѡда, егѣ  
 би неесе, прѣжде неже оумрѣти мѣ. | И  
 рече дщери своей: чѣи сѡкрѡухъ тво-  
 ихъ, тїи нѣиѣ родїтели твои сѣтъ,  
 да сѡмѡшѡ ѡ твѣѣ сѡухъ довра: и  
 ѡбеловызѡ ю. и еѡна рече къ тѡвѣи:  
 братѣ возлюбленне, да возвратїтѣ  
 тѡ гѡб неесе, и да дѡдетѣ мѣ вѣ-  
 дѣти твоѡ чѡда ѡ сѡррѣ дщере мо-  
 еѡ, да возвесеюсѡ прѣдъ гѡемъ. и сѣ  
 еѡно твѣѣ дщери мою въ залогѣ, и  
 тї да не ѡпечаляшїи еѡ. | По сїхъ ѡ-  
 нѡе тѡвѡа благословѡѡ егѡ, ѡтѡво бла-  
 гопопѣшїи пѡтъ егѡ. и благословѡаше  
 рабѣмъ, и еѡно женѣ егѡ. и нѡаше  
 дожде прїелїжїтѣмъ нѡмъ къ нїневїи.

Г л а в ѣ ѡ.

Ѣ рече рафаѡмъ къ тѡвѣи: не  
 вѣси ли, братѣ, какѡво ѡтѡвѡмъ  
 б еси отцѡ твоегѡ, | Прѣдте-  
 цѣмъ прѣдъ женѡю твоюю, и  
 т оумотѡванїемъ дома: | возмїи же въ  
 л рѡкѡ желѡ рїеїи. и пондоша, и кѡпнѡ  
 е нѡе пѣсѣ въ слѡдѣ ихъ. | дїнна же  
 сѡдѡаше ѡзѡнрѡюци на пѡтїи сына  
 своего. | И оумотрїи егѡ градѡща, и  
 рече отцѡ егѡ: сѣ сынъ мой гра-  
 дѡтѣ, и человекъ пошедшїи сѣ нѡмъ.  
 б л рафаѡмъ рече: вѣмъ азъ, тѡвѡе,  
 ѡтѡво ѡверзѣтѣ очїи отѣцѡ тѡвѡй. |  
 з Ты оубѡ помѡжїи желѡю на очѡеѣхъ  
 егѡ, и оумрѣзѣнъ ѡтрѣтѣ, и ѡверзѣтѣ  
 и еѡмъ, и оумрѣтѣ тѡ. | И прїтѣкшїи  
 анна нападѣ на вѡю сына своего, и  
 рече емѣ: вѡдѣхъ тѡ, чѡдо, ѡ нѣиѣ  
 а да оумрѣ. и плакашѡсѡ ѡѡа. | Тѡвѡтѣ  
 же нѡхождаше ко двѡремъ, и прѣ-  
 тнїеѡ. сынъ же егѡ прїтѣчѣ къ немѣ,  
 т и подѡ отцѡ своего и позыпа желѡ

на очѡеѡ отцѡ своего, глагола: дер-  
 зѡи, отѣчѡ. вѡдѡ же ѡмрѣзѣна быша, и  
 ѡтрѣ очїи своѡ. | И ѡтрѡшѡсѡ ѡ оумрѣ  
 лѡвѣхъ очѡеѡ егѡ еѡмъ. и вѡдѣвѣхъ сына  
 своего, нападѣ на вѡю егѡ, и плакашѡ, и  
 гї рече: благословѣнъ еси еѡе, и благо-  
 словѣно нѡмъ твоѡ во вѣкїи, и благо-  
 словѣнн вѣи сѡлѡтїи твоѡй аггѡи,  
 ѡтѡво накарѡмъ еси, и помѡловѡмъ еси  
 дї ма: сѣ вѡждѡ тѡвѡю сына моего. и  
 вѡнѡе сынъ егѡ рѡдѡмъ, и возвѣстїи  
 отцѡ своего величїѡ бышѡмъ емѣ  
 въ мїдїи. | И нѡзѡде тѡвѡтѣхъ въ сѡрѣ  
 еи тенїе невѣстїи своѡ рѡдѡмъ и бла-  
 гровѡѡ егѡ, ко братѡмъ нїневїи. и  
 чѡдѡмъ вѡдѡшїи егѡ градѡща, ѡтѡво  
 прозрѣ. | И тѡвѡтѣхъ нѡповѣдѡшѡсѡ  
 еи прѣдъ нѡмїи, ѡтѡво помѡловѡ егѡ егѣ. и  
 егѡ прїелїжїтѣ тѡвѡтѣхъ къ сѡррѣ  
 невѣстїцѣ своей, благословїи ю, гла-  
 гола: прїидї зарѡва, дщїи. благосло-  
 вѣнъ егѣ, нѣже прїведе тѡ къ нѡмъ,  
 и отѣцѡ тѡвѡй и мѡтїи твоѡ. и бысѣтъ  
 рѡдѡстѣ вѣѡмъ сѡщїмъ въ нїневїи  
 братѡмъ егѡ. | И прїидѣ ахїахаръ,  
 бї и наслѣдѣхъ сынъ брата егѡ, | и бысѣтъ нї  
 ерїнъ тѡвѡи сѣ вѡсѡлѡемъ днѣи сѣдѡмъ.

Г л а в ѣ ѡ.

Ѣ прїзѡ тѡвѡтѣхъ тѡвѡю сына  
 б своего, и рече емѣ: \* промысли,  
 чѡдо, мѡдѡ человекѡмъ ходїи.  
 з шѡмъ сѣ тѡѡю\*: и приложїти  
 емѣ подѡбѣтѣ. | И рече: отѣчѡ, не  
 б еѡдѡ ѡвѡнѡденѣ двѣхъ емѣ ползъ, ѡже  
 прїнесѡхъ, | понѡже прїведе ма тѡвѣѣ  
 зарѡва, и женѣ мою нѡсѡѡи, и сребро  
 мое прїнесѣ, и тѡвѣ тѡкожде оумрѣ-  
 чѡѡ. | И рече стѡрѡецѡ: прѡведѡ сѣтъ  
 л емѣ. | И прїзѡ аггѡа, и рече емѣ: е  
 возмїи ползъ вѡѣхъ, ѡже прїнесѡсѣте,  
 и пойдї зарѡвѡ. | Тогда прїзѡвѣхъ

въ компанїтѣнскомъ: \* бїждѡ, чѡдо, да  
 лѡси мѡдѡ человекѡмъ ходїи шѡмъ сѣ тѡѡю.

Своѣхъ тайно, рече ѿмъ: благого-  
вѣте бѣга, и томоу исповѣдайтеся, и  
величіе дадите єму, и исповѣдайтеся  
єму предъ вѣмни живущимъ, ѡ снѣхъ,  
ѣже сотворѣи єхъ вами: добро єже бла-  
гословити бѣга, и возносити ѿма єгво,  
словеса дѣла вѣиныхъ благогослѣвнихъ ска-  
зующихъ: и да не лѣнитесь исповѣда-  
3 ться єму. | Тайно царевѣ добро хра-  
нити, дѣла же вѣи ѿкрывати славно.  
добро творите, и зло не веращете  
и вы. | Благо молишѣся єхъ постомъ и  
милостынею и правдою. благо малоє  
єхъ правдою, нежели много єхъ неправ-  
дою. добро творити милостыню, не-  
жели сокровиществовати злато. | Ян-  
лаостыня бо ѿ мѣрци ижевалаетъ, и  
тѣмъ ѡчищаетъ всѣхъ грѣхъ. твора-  
щии милостыня и правды исполнатѣ  
тѣ жизни. | Согрѣшающии же, врази єсть  
тѣ своєгво животѣ. | Не оутраю ѿ васъ  
тѣ всѣмъ словесъ: рѣхъ бо: тайно ца-  
ревѣ хранити добро, дѣла же вѣи  
ѿкрывати славно. | И нынѣ, єгда  
ѿмолила єси тѣ и невѣстѣмъ твоѣ  
сѣрра, азѣ приношу пѣматѣ молишѣ  
ваша предъ сѣгво: (а) и єгда по-  
грѣдѣхъ єси мѣртва, подоснѣ при-  
тѣ стѣстѣовахъ тѣбѣ. | И єгда не лѣ-  
нитесь єси востати и вѣгнати ѡ вѣдѣ  
твоѣ, да ѡшѣдъ покрити мѣртваго,  
не оутраи єси мене благогослѣвнѣ,  
но азѣ єхъ тоєю вѣхъ. | И нынѣ послѣ  
ма єхъ ищѣити тѣ и невѣстѣмъ твоѣ  
єи сѣрра. | Азѣ єсмь рафаѣлъ, єдинъ ѿ  
сѣмъ свѣтыхъ аггавъ, иже прино-  
сѣмъ молишѣ свѣтыхъ, и вхолатѣ  
сѣ предъ славо сѣгво. | И смѣтѣшасѣ  
сѣмъ, и падѣша на лицѣ, занѣ оубо  
сѣмъ шаєа. | И рече ѿмъ: не боитеся, ꙗко  
миръ вамъ єдетъ: бѣга же благого-  
лѣи вѣте во вѣкѣ: ꙗко не своєю єи  
благогослѣвнѣю, но боєю бѣга нашѣмъ при-  
ношѣ: сѣгво рѣди благогослѣвнѣ єгво во

вѣкѣ. | Вѣдѣ днѣ и вѣвалѣхъ вамъ, и азѣ  
не гадохъ, ниже пѣхъ, (а) но вѣдѣ  
нѣ вы зрашѣте. | И нынѣ исповѣдай  
тѣ єгво, занѣ воушѣдѣ кѣ послѣ.  
шамъ ма, и напишѣте всѣмъ, ꙗже со-  
творишасѣ, вѣ книгѣ. | И восташа, ꙗ  
и не котомъ вѣдѣша єгво. | И испо-  
лѣ вѣдѣша дѣла всѣа и чѣдѣмъ вѣи,  
и ꙗко вѣи єма ѿма аггавъ гѣдѣ.

## Г Л А В А 11.

ТВОИТЕ НА ПѢА МОЛИШѣ ВЪ СѢ  
РАДОСТЬ, и рече: благогослѣвнѣ  
єхъ живѣи во вѣкѣ, и царство  
єгво: | (в) занѣ сѣмъ наказѣтѣ  
и милѣтѣ, и избодѣтѣ во азѣ, и воз-  
бодѣтѣ: и не вѣтѣ иже иже вѣжитѣ рѣмъ  
єгво. | Исповѣдайтеся єму сынове  
исраѣлевы предъ гѣрѣмъ, занѣ тоѣ раз-  
сѣла насѣ вѣ нѣхъ. | Тѣмъ вѣвалѣте  
величіе єгво, возносѣте єгво предъ всѣ-  
мъ живущимъ, ꙗко тоѣ гѣмъ насѣ,  
и вѣтѣ, тоѣ сѣтѣмъ насѣ во всѣ вѣкѣ.  
И наказѣвати ѿмѣтѣ насѣ вѣ неправ-  
дѣмъ нашѣмъ, и ꙗко помилѣтѣ, и  
сѣрѣтѣ ны ѿ вѣхъ гѣрѣмъ, и ꙗже  
ѣше расѣчѣни єдетѣ вѣ нѣхъ. | Аще  
ѿвратѣтѣ кѣ немъ всѣмъ сѣрѣмъ  
вашѣмъ, и всєю дѣшюю вѣшею, тво-  
ритѣ предъ нимъ истинѣ, тогда верѣ-  
тѣтѣ кѣ вамъ, и не скрѣтѣ лица  
своєгво ѿ васѣ: и оутрашѣте, ꙗже со-  
творѣтѣ вѣ вами, и исповѣдайтеся  
єму всѣмъ сѣтѣмъ вашѣмъ, и благо-  
словѣтѣ гѣмъ правды, и возносѣте царѣ  
вѣкѣмъ. азѣ вѣ земля паѣниѣла мо-  
єгво исповѣданѣ єму, и сказѣю кѣ  
пѣтѣ и величіе єгво гѣрѣмъ  
гѣрѣмъ. ѿвратѣтѣся, гѣрѣмъ, и тво-  
ритѣ правдѣ предъ нимъ: кто вѣтѣ,  
ѣше благогослѣвнѣ ѿ васѣ, и сотворѣтѣ  
милѣтѣ вамъ, | Бѣга моего возношѣ,  
и дѣшѣ моѣ царѣ невенѣго, и воз-

(а) Вѣше є: сѣ.

(а) Быт. ѿ: и. ѿдѣ. ѿ: єи. (в) Втор. 10: 20. 1 Цар. 2: 5. Прем. 2: 1.

и возвеселится во величии его. | Да возглаголюте вси, и да исповедаете емя во иерусалимѣ. | Иерусалиме граде свѣтъ ии, напашете тѣ за дѣла сыновъ твоихъ, и пакн помнѣете сыны прѣдѣльныхъ. | Исповѣдаеа гдѣви славо, и благогови царѣ вѣковъ, да пакн сннѣа его созиждетеа въ тебѣ съ радостію, и да возвеселитеа въ тебѣ плѣнныа, и да возлюбитеа въ тебѣ ебдныа во всѣ роды вѣка. | (а) Изыини мнози ѡдѣше прїидѣте по имени гдѣа ега, дѣры въ рѣцѣхъ имѣше, и дѣры царю неесе. роды родовъ вохваляте тѣ, и дадыте радованіе. | бѣ Проклати вси ненавидѣши тѣ, благоговеини ебдѣте вси любѣшии тѣ во вѣки. | Радѣше и возвеселѣа ѡ сынехъ праведныхъ, зане сохрѣтеа, и даи возблаговѣате гдѣа праведныхъ. | ѡ блаженн любѣшии тѣ, возрадоуетеа ѡ мѣрѣ твоимъ: блаженн, елици спорѣшеа ѡ вѣцѣхъ наказанїихъ твоихъ, зане ѡ тебѣ возрадоуетеа, видѣше вси славо твою, и возвеселѣтеа во вѣки. | Дѣша моа да благоговеите ега царѣ великаго. | (в) гдѣхъ назанѣ ебдѣте иерусалиме сафиромъ и ема радомъ, и каменемъ честнымъ стѣны твоѣ, и столпы, и заграда златомъ чистымъ, | (г) и стѣны иерусалимскїа дврїаломъ, и андрѣомъ, и кїментемъ ѡ ебѣра оутѣлютеа. | и рекутеа всѣ стѣны его: алмаїа: и вохваляте, глаголюще: благоговеинѣ ете, иже вознесѣ во всѣ вѣки.

Г л а в л ѣ ѡ.

**М**о преста исповѣдаеа тшѣте. | и ете мѣте ѡсмнѣсати ѡсмн, егда погуби зрѣни, и по мѣтѣхъ ѡсмн прозрѣ. и творѣше

милостыни, и приложи боатнеа гдѣа ега, и исповѣдатнеа емя. | Зѣлао же соттарѣеа: и призѣа сына своего, и шестѣ сыновъ его, и рече емя: чдо, возми сына твоѣ, еи соттарѣеа, и при исхожденїи ѡ житїа емя. | Пондїи въ мндо, чдо, оубѣрхѣа ео, елики глагола іѡна пророке ѡ нїневін, (а) гдѣхъ разорѣтеа: въ мндо же ебдѣте мѣрѣ пѣче даже до времени: и гдѣхъ братїа нѣша на землїи расточѣтеа ѡ благїа землїи: (в) и иерусалиме ебдѣте пѣсте, и доме ежїи въ нѣмѣ сожженѣ ебдѣте, и пѣсте ебдѣте до времени. | и пакн помнѣетеа иже ете, (г) и возвратїтеа иже въ землю, (в) и созиждѣтеа доме, не гдѣхъ первый, дондѣже исполнатѣа времена вѣка. и по ецѣхъ возвратѣтеа ѡ плѣненїи, и созиждѣтеа иерусалиме четнїо: и доме ежїи въ нѣмѣ созиждетеа во всѣ роды вѣка зданїемъ славыма, гдѣже глаголаша ѡ нѣмѣ пророцы. | (д) и вси гдѣшцы ѡбратѣтеа истинно боатнеа гдѣа ега, и ѡпровѣрнѣтеа іѡшвы ево. | и возблаговѣатеа вси гдѣшцы гдѣа: и вознесѣтеа гдѣа люди ево, и возрадоуетеа вси любѣшии гдѣа ега во истинѣ и правдѣ, творѣше милостѣ кратїи нѣшей. | В нынѣ, чдо, ѡндїи ѡ нїневін, гдѣхъ величїенн ебдѣте, гдѣже глагола пророки іѡна. | (е) Ты же сохрани законѣ и повѣнїа, и ебдїи люкомїлостнѣхъ и правденѣ, да тебѣ ебдѣте. | и погренїи мѣа дѣрѣе, и мѣтерѣ твоѣо ео мною, и да не итѣомѣ превѣдѣтеа въ нїневін. чдо, вїжѣа, что сотвори амнѣа ахїахарѣ нормїшешѣ его, гдѣхъ ѡ свѣта ѡведе его во тмѣ, и елики возладе емя: и ахїахарѣ оубѣ славеа, томѣ же воз-

(а) Нѣаїн нѣа: ѡ. бѣ: ѡ, бѣ. дѣаїн. бѣ: мѣ. Апок. нѣа: нѣ. (в) Апок. нѣа: нї, дѣ. (в) Нѣаїн нѣа: ѡ. Апок. нѣа: ѡ, нї.

(а) Нѣаїн нѣа: ѡ. бѣ: ѡ. (в) Нѣаїн нѣа: нѣ. (г) ѡ бѣзар. бѣ: бѣ. (д) бѣзар. бѣ: ѡ. (е) Втор. бѣ: бѣ. Інесѣ. Нав. нѣа: ѡ. ѡ. бѣ. бѣ: бѣ.

да́ниїе воздадеа, ѿ тѣи снѣде во  
тѣмѣ. манасіа сотвори мнѡгѡрадіе, ѿ  
спасеа ѿ сѣти смѣртныа, юже потчѣ  
ѡмѡ: а́мѡнѣ же падѣ въ сѣть, ѿ по-  
аи гнѣе. | ѿ нѣнѣ, ча́да, вѣждайте, что  
мнѡгостына твори́те, ѿ прѣва ѿзбав-  
ла́ете. ѿ е́а глаго́ла, ѿспѣсти дѡшѡ  
своѡ на о́дрѣ: еѣ же лѣтъ е́та пѡ-  
тѣдесѡти о́лемѡ: ѿ погребѣ ѡго сѡб-  
ѡи. | ѿ е́гда о́мѡре а́нна, погребѣ ю  
со о́тцѣма своѡма: ѡ́ада же тѡвѡа еѡ

женѡю своѡю ѿ еѡ сынѡи своѡи во  
ѡвѡтѡны не рагѡнаѡ тѣстѡ своѡмѡ:  
ѿ сотѡрѡеа чѣстѡю, ѿ погребѣ тѣ гѡ  
стѡвѡх своѡхѡ сѡвѡю, ѿ насѡбѡи ѿмѣ-  
нѣ ѿхѡ, ѿ тѡвѡта о́тцѡ своѡгѡ. | ѿ дѡ  
о́мѡре (сыѡ) лѣтъ е́та двѡдесѡти  
сѡдѡи во ѡвѡтѡнѣхѡ мѡдѡекихѡ.  
ѿ сѡвѡша, прѣжде нѣже о́мѡрѣти ѡмѡ, ѡ  
погребѣнѣи нѣнѡи, юже пѡнѡи навѡхо-  
донѡгѡре, ѿ а́сѡрихѡ: ѿ возрѡдоваа,  
прѣжде нѣже о́мѡре, ѡ нѣнѡи.

Конѣцъ кни́ги тѡвѡта: ѿмѡтъ въ себѣ гла́вѡ аи.

О́та кни́га тѡвѡта переѡдѡна́ е́ноѡѡ еѡ грѣчесѡгѡ а́лександрѡекигѡ, а еѡ перѡ-  
пѣчатѡмѡ переѡдѡна́ вѡла́ еѡ вѡга́ты.



## КНИ́ГЯ ІУ́ДІА́ХЪ.

Г л а в л ѡ .


ѡта вторагѡна́десѡтъ царѣтѡа  
навѡходѡно́гѡре, нѣже царѣтѡѡа  
наѡ а́сѡриѡны въ нѣнѡи  
градѣ вѡли́комѡ, во днѡ а́рѡаѡ-  
да, нѣже царѣтѡѡа наѡ мѡдѡны во  
ѡвѡтѡнѣхѡ, | ѿ со́здѡ во ѡвѡтѡ-  
нѣхѡ, о́крестѣ е́тѣны ѿ ка́менѡ тѣ-  
сѡныхѡ, въ шѡротѣ а́нѣтѡи тѡхѡ, а  
въ до́лготѣ а́нѣтѡи шѡстѡ: ѿ со́тво-  
ри ѡсѡтѣ е́тѣны а́нѣтѡи сѡдѡмѡе-  
сѡти, а шѡротѣ ѡа а́нѣтѡи пѡтѣдѡе-  
сѡти. | ѿ столѡы ѡа по́ставѡи на кра-  
тѣхѡ ѡгѡ а́нѣтѡи е́тѡ, ѿ шѡротѣ

нѣхѡ ѡсноѡѡ на а́нѣтѡи шѡстѡдѡесѡтъ. |  
ѿ со́творѡи вѡратѡ ѡгѡ вѡратѡ возѡвѡ. а  
жена въ ѡсѡтѣ а́нѣтѡи сѡдѡмѡе-  
сѡти, а шѡротѣ нѣхѡ а́нѣтѡи чѣтѡрѡдѡесѡтъ  
ко нѣхѡдѡ сѡлаз сѡлѡныхѡ ѡгѡ, ѿ  
о́цѣстроѡнѣма пѡшѡѡѡѡ ѡгѡ. | ѿ со́тво-  
ри вѡрѡнѡ во днѡ о́ны царѡ навѡхо-  
донѡгѡре на царѡ а́рѡаѡда, на по́лан вѡ-  
ли́комѡ, е́же е́сть въ прѣдѡлѡѣхѡ ра-  
гѡвѡныхѡ. | ѿ со́сѡрѡшаа не немѡ вѡн  
жѡвѡщѡи въ гѡрнѣѡи, ѿ вѡн ѡсѡнтѡю  
ѡи при ѡвѡрѡтѣѡи, ѿ тѡгѡрѡ, ѿ ѡдѡспѡ,  
ѿ на по́лан а́рѡѡха царѡ ѡвѡмѡекиа: ѿ  
со́сѡрѡшаа пѡзѡыцы мнѡги вѡвѡѡ на  
ѡпѡлѡчѡнѣи сынѡѡѡх хѡлѡвѡныхѡ. | ѿ по-

гла навѣходоногора царь ассурийскій  
 ко всемъ шеняющимся въ персидѣ,  
 ѿ ко всемъ жнвущимъ къ западомъ,  
 шеняющимся въ кілікіи ѿ дамаску,  
 ѿ ливанѣ ѿ антїаїанѣ, ѿ ко всемъ  
 ѿ жнвущимъ на лицѣ приморїа, ѿ ко  
 сѣшымъ въ іазыцехъ карміа, ѿ въ  
 галадѣ, ѿ въ вышней галїен, ѿ на  
 великомъ полн есдрїашна, ѿ ко всемъ  
 сѣшымъ въ самарїн, ѿ градехъ ела,  
 ѿ вѣонхъ полъ іордана даже до іеру-  
 салїма, ѿ бетанн, ѿ хелла, ѿ кадиса,  
 ѿ рѣкн егуптскїа, ѿ тафнї, ѿ ра-  
 тї мессї, ѿ всеа земли геремскїа, до-  
 ндеже прїитї выше таннеа ѿ мемфи-  
 са, ѿ ко всемъ шеняющимся во  
 егуптѣ, дождеже прїитї на предѣлы  
 едіопїи. ѿ ни во что вѣнѣнша всѣ  
 шеняющїи по всеи землї слово на-  
 вѣходоногора царя ассурийска, ѿ не  
 сндошася къ немѣ на еранны, понѣже  
 не коашася егѣмъ, но бысть предъ нї-  
 ми акн мѣже едїнн: ѿ возвратїша  
 погалїннїкѣхъ егѣмъ тѣнїхъ съ есзѣ-  
 вї стїемъ ѿ лица своего. ѿ разарї-  
 са навѣходоногоръ на всѣхъ землю  
 сїю сѣахъ, ѿ каатса престоломъ, ѿ  
 царствомъ своимъ, всѣческн ѿмстї-  
 ти всемъ предѣлашмъ кілікіи, ѿ да-  
 миска, ѿ сїрїи, погубїти мечемъ сво-  
 имъ, ѿ всѣ жнвущїа въ землї мѣ-  
 лван, ѿ сыны аммонн, ѿ всю іудею,  
 ѿ всехъ сѣшїхъ въ егуптѣ, дожде-  
 же прїитї на предѣлы двѣхъ мїрь.  
 ѿ ѿ шполчїса въ силѣ своей на арфа-  
 да царя въ лѣто седмоендесать, ѿ  
 шдоатѣ на еранны своей, ѿ побѣдї всю  
 силѣ арфахадовѣ, ѿ всю коннїцѣ егѣмъ,  
 ѿ ѿ всѣ колеснїцы егѣмъ, ѿ возвела-  
 да градамн егѣмъ: ѿ прїиде даже до  
 есватанъ, ѿ шдержа столпы, ѿ пѣвнн  
 стѣнн егѣмъ, ѿ красотѣ егѣмъ положи  
 еї во оґннїжїенїе егѣмъ. ѿ всѣ арфа-  
 да на горѣхъ рагаванхъ, ѿ ѿзкодѣ  
 егѣмъ сѣнцамн своимъ, ѿ ѿстревн егѣмъ  
 да же въ дѣнь оґннї. ѿ возвратїса съ

нїмн въ нїневїю сїма, ѿ все прие-  
 вокзпленїе егѣмъ, множертво мѣжї рѣт-  
 нїхъ многое сѣахъ: ѿ егѣ тїамъ по-  
 чнвѣа, ѿ прїошерствѣа сїма ѿ сила егѣмъ  
 днѣн стѣ двѣдесать.

## ГЛАВА ѿ.



 въ лѣто осмоендесать, ѿ въ ѿ  
 двѣдесать вторїи (дѣнь) пер-  
 ваго мѣсїаца, бысть слово къ  
 домѣ навѣходоногора царя ассу-  
 рїска, (а) ѿмстїти всѣкои землї, іако-  
 же глаголаше. ѿ созва всѣ саджнтелн  
 свои, ѿ всѣ вельможы свои, ѿ со-  
 шещн съ нїми тѣнн советга свое-  
 гѣмъ, ѿ совершн всю слово землї ѿ  
 оґетхъ своихъ: ѿ тїн сдѣнша ѿстре-  
 вїти всѣхъ плотѣ, ѿже не послѣдо-  
 ваша словесн оґетхъ егѣмъ. ѿ бысть, ѿ  
 егѣмъ совершн советхъ свой, прїзва на-  
 вѣходоногоръ царя ассурийскїи Солоферна  
 вождохачальнїка силы своей, вторго  
 сѣща по немѣмъ, ѿ рече къ немѣмъ: сїа  
 глаголетхъ царь великїи, господїнн  
 всеа землн: сѣ тѣ ѿзыдешн ѿ лица  
 моего, ѿ возмешн съ собою мѣжї  
 оґповѣдующїхъ въ крѣпостн своей, пѣш-  
 цевъ до тысїащї стѣ двѣдесать, ѿ  
 множертво коней со всѣдннїкамн тѣл-  
 сщїи двандесать, ѿ ѿзыдешн въ  
 ерїетенїе всїи землн на запады, іако  
 не повнншася глагола оґетхъ моихъ:  
 ѿ возвѣстїшн нмѣ оґготовлѣти землю  
 ѿ воду, іако ѿзыдѣ въ іаростн  
 мои на нїхъ, ѿ покрїю все лице  
 землн ногамн силы моего, ѿ дамъ  
 нїхъ въ расхїнїенїе нмѣмъ: ѿ іазвеннн  
 нїхъ іспомантхъ дѣверн ѿ потоки нїхъ,  
 ѿ рѣкн наводнїающася мертвїамн  
 нїхъ наплннтса: ѿ прнведѣ плѣнн  
 нїхъ до концѣ всеа землн. ѿ тѣ же  
 ѿзшедхъ прнцдержншн мнѣ всѣхъ пре-  
 дѣл нїхъ, ѿ шдаатхъ тѣбѣ самїхъ

(а) Выше ѿ: ѿ.

сееѣ, ѿ соблюдеши мнѣ ѿ хъ на дѣнь  
 аи ѿблаченїа ѿ хъ. | Не покарѣющїхъ  
 же не пощадитѣ око твоѣ, еже да  
 ти ѿ хъ на оубїенїе ѿ расхїщенїе во  
 вї всѣи земли твоѣи. | И ѿ живъ азъ,  
 ѿ держава царства моего, глаголахъ,  
 гї ѿ сотворю сїа рѣкою моею. | Ты же  
 да не престѣпиши єдинаго коевъ ѿ  
 глаголахъ господїна твоего, но совер  
 шѣа да совершиши, ѿкоже заповѣдахъ  
 тебе, ѿ да не оубїиши сотворити  
 аи сїа. | И ѿзыде олофернъ ѿ лица  
 господїна своего, ѿ созва всѣ вель  
 мѣны, ѿ воєводы, ѿ начальники сї  
 еи лы асѣрениа, | ѿ ичїсан ѿзераннѣхъ  
 мѣжї на ѿпоченїе, ѿкоже заповѣда  
 емъ господнѣхъ єгѣ, да дванадѣсати  
 тѣмъ, ѿ конникѣхъ стѣбальцевъ два  
 сїи надѣсать тысащїхъ, | ѿ оустронъ ѿ хъ,  
 ѿмже ообразомъ ерѣни множество оу  
 зї створѣетѣа. | И взѣ вельблуды, ѿ  
 ослы, ѿ мскї прїпасѣхъ радн сво  
 ѿ хъ, множество много стѣлѣ, ѿ ошцы  
 ѿ волы ѿ козлы на оуботованїе ѿ хъ,  
 ѿи ѿмже не сѣ чїсѣа, | ѿ пшци всѣко  
 мѣ мѣжъ во множествѣ, ѿ злата ѿ  
 ерѣра ѿз домъ царѣа многу стѣлѣ.  
 аи | ѿзыде сѣмъ, ѿ всѣ сїла єгѣ въ  
 пѣть, еже прїити царю навѣходоно  
 горѣ, ѿ покрыти всѣ лице земли къ  
 западѣмъ колесницѣми, ѿ конницѣми,  
 ѿ пѣшциѣми ѿзераннѣми своими. | И  
 много примѣшенїе ѿко прѣзи ѿзы  
 доша сѣ нимѣ, ѿ ѿко песокъ земли;  
 не во сѣ чїсѣа ѿ множества ѿ хъ.  
 на | ѿзыдоша ѿз нїневін пѣтѣмъ трѣхъ  
 днѣи на лице пола вектілѣдъ, ѿ ѿпо  
 чїшаса ѿ вектілѣда елѣзъ горы сѣ  
 ѿ шѣа ѿшѣюу вѣшнїа кїлїїи. | И поѣ  
 всю сїлѣ свою, пѣшцы, ѿ конники, ѿ  
 колесницы своѣ, ѿ ѿиде ѿтѣдѣ въ  
 ѿ горнюю. | И ѿсѣче фѣда ѿ лѣда, ѿ  
 попаченїе всѣхъ сынѣвъ расїеа, ѿ сы  
 нѣвъ іеманевѣхъ сѣшнѣхъ по лицѣ  
 ѿд пѣстїни хеллененїа къ югѣ. | И прїи  
 де євфратъ, ѿ прїиде мѣсопотамїю,

ѿ раскопа всѣа грады вышїа сѣшнѣ  
 при потоцѣ аѣронѣ, дондеже прїити  
 къ морю. | И ѿблѣтъ предѣлы кїлїїе  
 кїнїсїа, ѿ погѣче всѣхъ прочнѣостѣ  
 ашнѣхъ сееѣ: ѿ прїиде даже до пре  
 дѣлѣхъ іафѣдовѣхъ, сѣшнѣхъ къ югѣ на  
 лицѣ аравїи. | И ѿбїде всѣхъ сы  
 нѣвъ мадіманѣхъ, ѿ пожже селенїа  
 ѿ хъ, ѿ плаченїа стада ѿ хъ. | И сїиде ѿз  
 на поле дамѣсково во днѣхъ жѣтвы  
 пшеницъ, ѿ пожже всѣа нївы ѿ хъ: ѿ  
 ошнѣа ѿ вошѣвыа стада даде въ по  
 гѣбленїе, ѿ грады ѿ хъ поплаченїи, ѿ по  
 ла ѿ хъ ѿпѣтѣшїи, ѿ порази всѣа  
 юношы ѿ хъ острїемъ мечѣ. | И ѿ  
 нападе стрѣхъ ѿ трѣпетъ єгѣ на  
 всѣхъ живѣшнѣхъ въ приморїи, сѣшнѣхъ  
 въ сїаѣнѣ ѿ пѣрѣ, ѿ ѿшнѣшнѣхъ  
 въ сѣрѣ, ѿ ошнѣ, ѿ на всѣхъ жи  
 вѣшнѣхъ во іемнанѣ. ѿ живѣшнѣ во  
 азѣтѣ ѿ аскалѣнѣ оубоашаа єгѣ  
 стѣлѣ.

## Г Л А В А 7.

 погаша къ немѣ погашнїи. ѿ  
 кѣхъ словеса мїрными, глаго  
 ающе: | сѣ мы оубоцы навѣхѣ. ѿ  
 доносѣра царѣа великаго повер  
 гѣмѣа предѣ токою, оуботрекѣи нѣзъ,  
 ѿкоже оубоно єгѣ лицѣ твоѣмъ. |  
 сѣ сїла нѣша, ѿ всѣко мѣсто нѣше, ѿ  
 ѿ всѣ поле пшеницъ, ѿ ошнѣа ѿ вошѣ  
 выа стада, ѿ всѣа ѿграды селенїи  
 нѣшнѣхъ сѣтъ предѣ лицѣмъ твоѣмъ,  
 оуботрекѣи, ѿкоже оубоно тебе. | сѣ ѿ  
 ѿ грады нѣши, ѿ живѣшнѣхъ въ нѣхъ  
 раки твоѣи сѣтъ: шѣдъ сѣрѣти ѿ хъ,  
 ѿкоже єгѣ елѣго предѣ ошнѣа тво  
 ѣма. | И прїидоша мѣжїе ко олофернѣ,  
 ѿ возвѣстїиша емъ по словесѣмъ сїмъ.  
 И сїиде на поморїе сѣмъ, ѿ сїла ѿ  
 єгѣ, ѿ оубтвердїи стрѣжею грады вышї  
 кїа: ѿ взѣ ѿз нѣхъ на спѣворенїе  
 мѣжїи ѿзераннѣхъ. | И прїаша єгѣ  
 тїи, ѿ всѣа оубрѣстїа ѿ хъ сѣ вѣн.

и цѣмъ и лики и тѣмъны. | И разорн  
всѣ предѣлы ихъ, и дѣрѣвы ихъ  
изрубѣ. и еѣ заповѣдано емъ истре-  
бити всѣхъ богѣвъ земли, такъ да  
самомъ единомъ навѣходоносорѣ по-  
сѣжатъ вси родн, и вси тѣзицы, и  
всѣ племена ихъ да призываютъ егѣ  
вз бога. | И приде на лицѣ еѣдрн-  
лѣна близъ двѣн, тамъ еѣтъ противѣ  
великіа \*пила іѣден, | и исполнѣса  
междъ гавѣемъ и скѣдскимъ градомъ.  
и еѣ тѣмъ мѣсѣца днѣи, ко еѣже  
собрѣти великіи припадѣхъ силы своеѣ.

## Г Л А В Л Ѧ.

и оуслѣшаша сынове іерѣнаевы  
живѣщии во іѣден всѣ, елика  
сотвори Солофернъ тѣзицѣмъ,  
вождоначальникъ навѣходоносора  
царѣ асѣрѣицагѣ, и имже Серавомъ  
разрушити всѣ свѣщенна ихъ, и даде  
сѣа во истребленіе: | и оубоаша са  
сѣаъ сѣаъ ѡ лица егѣ, и ѡ іерѣ-  
салимѣ и ѡ храмѣ гѣа егѣ своегѣ  
смагѣшасѣ. | Понѣже недѣвншъ изы-  
доша ѡ плѣненіа, и недѣвншъ вси людіе  
собрѣшасѣ іѣденстѣи, и собѣдн, и Сол-  
тѣръ, и домъ ѡ ѡскверненіа ѡсва-  
щенна быша. | И послѣша во великіи  
предѣлахъ самарин, и кионн, и ведѣрѣна,  
и велмена, и іерѣхѣна, и въ хѣвѣ,  
и еѣсѣрѣ, и во юдоля салѣмѣндо: | и  
предпрѣлаша всѣ верхн гѣрцъ выѣсокнхъ,  
и ѡградѣша стѣнѣмъ сѣцика въ нихъ  
сѣла, и ѡложѣша на пѣщѣхъ кѣ призго-  
товленію ерѣнн, такъ недѣвншъ быша  
полѣ ихъ пожѣта. | И пѣса іѣванѣмъ  
іерѣи великіи, имже еѣ въ днѣхъ Снѣхъ  
во іерѣсалимѣ, живѣщымъ въ ветѣади,  
и ветомегдѣмѣ, имже еѣтъ противѣ  
еѣдрнлѣна на лицѣ полѣ сѣцагѣ близъ  
двѣаіама, | гѣагѣла ѡдержѣти восхѣды  
горней, иѣо ими еѣ вхѣдъ во іѣден:

\* има вхѣдъ оубѣномъ.

и еѣ оубѣсно возеранѣти ихъ прихѣ-  
дѣщихъ, тѣбѣншъ прохѣдъ сѣщѣ, такъ  
всѣмъ мѣжемъ по двѣ (пронгн). | И  
сотвориша сынове іерѣнаевы, такъже  
повелѣ имъ іѣванѣмъ іерѣи великіи, и  
старѣйшинство всегѣ сонма іерѣнаева,  
имже сѣдѣхъ во іерѣсалимѣ. | И возо-  
пѣша великіи мѣжъ іерѣнаевъ кѣ егѣ  
сѣхъ приѣжаніемъ великимъ, и смѣрѣша  
дѣшы своѣ въ приѣжаніи великомъ.  
Ѧмн, и жены ихъ, и младѣнцы ихъ,  
и скѣти ихъ, и великіи пришѣцѣ, и  
наѣмникъ, и сѣбромъ кѣпленншъ ихъ,  
возложѣша врѣтѣща на чрѣсла своѣ.  
И великіи мѣжъ іерѣнаевъ и женѣ, и дѣ-  
лѣти, и живѣщии во іерѣсалимѣ падоша  
предъ лицѣмъ храмѣ, и посыпаша пѣр-  
стѣю главѣи своѣ, и прогѣрѣша врѣ-  
тѣща своѣ предъ лицѣмъ гѣннмъ. | И  
Солтѣръ врѣтѣщѣмъ ѡдѣлаша, и возо-  
пѣша кѣ егѣ іерѣнаевѣ единосѣннѣ  
приѣжнѣ, еѣже не дѣти въ разрушеніе  
младѣнцевъ ихъ, и женѣ въ плѣненіе,  
и градѣмъ наслѣдѣа ихъ въ разореніе,  
и свѣгѣа во ѡскверненіе и поношеніе,  
ѡбѣрѣдованіе тѣзицѣмъ. | И оубѣшѣша  
гѣа гѣдѣхъ ихъ, и призрѣ на сѣборѣ  
ихъ. и вѣхѣ людіе посѣщѣса днѣи  
многн во всеі іѣден и іерѣсалимѣ,  
предъ лицѣмъ свѣтѣихъ гѣа всѣдержѣ-  
телѣ. | И іѣванѣмъ іерѣи великіи, и дѣ  
всѣи предѣлощии предъ гѣемъ, іерѣн, и  
сѣдѣщии гѣвн, врѣтѣщѣми препѣсанн  
ѡ чрѣслѣхъ своихъ, приношѣхъ всеѣ-  
женіе непрѣстѣнное, и ѡвѣтѣы, и про-  
извѣльнаѣ дѣднѣа людѣи. | И еѣ пѣ  
пѣахъ на кѣдѣрѣхъ ихъ: и вопѣахъ ко  
гѣа ѡ всеѣ силы, да посѣтѣтѣхъ во  
блѣго всеѣ домъ іерѣнаевъ.

## Г Л А В Л Ѧ Ѧ.

и возвѣщѣно быѣтъ Солофернѣ  
вождоначальникѣ силѣ асѣрѣицагѣ,  
такъ сынове іерѣнаевы оубѣто-  
вашасѣ на ерѣнн, и прохѣды

б  
г  
д  
е  
ж  
з  
и  
к  
л

горней заключиша, и оградиша етеб-  
нами всакой верхъ горы високия, и  
положиша на полыхъ преткновеніа. | И  
разгнѣвася гѣроугію свѣлѡ, и созва  
всѣхъ начальниковъ мѡлваихъ, и  
воєвадъ сынѡвхъ аммѡннихъ, и всѣхъ  
владетелей поморіа, | и рече їмъ: воз-  
вѣстятѣ оубо мнѣ, сынове хананни,  
кто людѣ сїи живици въ горнѣи, и  
наковы, въ нїхже живѡтъ, грѣды, и  
множество сїлы ихъ, и въ чѣмъ дер-  
жава ихъ, и крѣпость ихъ, и кто  
постѣвлєнъ надъ нимн царь вождь воин-  
ства ихъ. | И чєсѡ рѣди сопотїви-  
шася, еже не їзыти во ерѣбтенѣ  
мнѣ, паче всѣхъ живицихъ на зѡпа-  
дѣхъ. | И рече къ немѡ ахїѡуръ вождь  
всѣхъ сынѡвхъ аммѡннихъ: поєлѡши  
оубо господїне мой слова ѡ оубетъ  
раба твоегѡ, и повѣщѡдъ тебѣ їстинѡ  
ѡ людєхъ сїихъ, їже ѡбїтѡютъ въ  
горнѣи сїей, елїзъ тебѣ живици, и не  
їзыдѡтъ ложь їзъ оубетъ раба твоегѡ.  
Людѣ сїи сѡтъ їсчадїа халдєвѡвъ,  
и вселїшася первѣе въ мєсопѡтѡмїи,  
поєже не воєхѡтѣна послѣдовати  
єговѡмъ оубѣвѣ своїихъ, (а) їже ечѣша  
въ землї халдїейтѣи: | и ѡвратїшася  
ѡ пѣти оубѣцъ своїихъ, и поклонї-  
шася ебдъ небєсє, ебдъ єгоже познаша:  
и їзгнѡша ихъ ѡ лицѣ єговѡвхъ сво-  
їихъ, и повѣгѡша въ мєсопѡтѡмїю, и  
ѡбїтѡша тѡмѡ дни многї. | И рече  
єгѡ ихъ, да їзыдѡтъ ѡ прїшєльствїа  
своєгѡ, и да їздѡтъ въ зѣмлю хананїю.  
и вселїшася тѡмѡ, и ѡмножишася  
зѡтомъ и єребромъ и скѡтнѣ многими  
сѣлѡ: | и єндѡша во єгїпєтѣ, покры  
ѡ лицѣ землї хананїи глѡдъ, и прї-  
шєльствѡваша тѡмѡ, дѡндеже прекор-  
мїшася: и сѣша тѡмѡ во множество  
многѡ, и не ебѣ числа родѡ ихъ. | И  
вєстѡ на нїхъ царь єгїпєтскїи, и  
прєхїтрї ихъ, и въ трѡдѣ и пїандѣ

емїрї ихъ, и положи ихъ въ расы. |  
И возопїша къ єбдъ своємѡ, и порази ѡ  
вєдъ зѣмлю єгїпєтскѡю пѡзвами, въ  
нїхже не ебѣ їсчєлѣнїє. и їзгнѡша  
ихъ єгїпєтанє ѡ лицѣ своєгѡ. | (а) И гї  
їзсѡши егѡ чермнѡє морє прѣдъ нимн,  
и вєдѣ ихъ на пѣть сїнѡ, и кадїє дї  
варнї, и їзгнѡша всѣхъ живицихъ  
въ пѡстѣнн, | и вселїшася въ землї єї  
аморреѡвѡвъ, и всѣхъ єєвєонїтѡвѡвъ  
їсчрєбїша крѣпостїю своєю: и пре-  
шєдѡша їсрдѡннхъ нєслѣдїша вєдѡ горною:  
и їзгнѡша ѡ лицѣ своєгѡ хананїа, и сї  
фєрєзєа, и їєвѡзєа, и сѡхєма, и всѣхъ  
єєргєєвѡвѡвъ, и ѡбїтѡша въ нєї дни  
многї. | И дѡндеже не єогрѣшїша зї  
прѣдъ єгомъ своїмъ, ечѣша єлѡга єз  
нимн, поєже егѡ нєнавїдѡдї нєпрѡдѡ  
єз нимн єсть. | Вєдѡ же ѡстѡпїша ѡ  
ѡ пѣти, єгоже завѣщѡ їмъ, їсчрєбї-  
шася во мнозѡбїхъ краєнєхъ на многѡ  
сѣлѡ, и пѡчєнїнн єлїша въ зѣмлю нє  
свою, и храмѡ егѡ ихъ єлїєтъ въ  
попранїє, и грѣды ихъ ѡдѣржаны єлїша  
ѡ єхѡстѡтъ. | И нынѣ ѡкратївиє дї  
єа къ єбдъ своємѡ възїдѡша ѡ разсѣ-  
анїа, їдѣже разсѣєнн єлїша тѡмѡ,  
и ѡдѣржѡша їєрѣєлїмїа, їдѣже євѡтї-  
лицє ихъ, и вселїшася въ горнѣи,  
поєже ебѣ пѡстѣлї. | И нынѣ єлѡдыко ѡ  
господїне, аще оубѡ єєтъ єєзѡмїє въ  
людєхъ сїихъ, и єогрѣшїютъ къ єбдъ  
своємѡ, и разсѡтрїмъ єїє, їємѡ єєтъ  
въ нїхъ єєлѡзїнъ сїей, и възїдемъ, и  
повоємъ ихъ. | аще же нѣєтъ єєз-  
їа законїа въ їзѡцїцѣ ихъ, да прїєдетъ  
господїнъ мой, да нє єгда заїщїтїтъ  
гѡдъ ихъ и егѡ ихъ по нїхъ, и євѡ-  
демъ въ поношєнїє прѣдъ вєсєю зѣмлею.  
И єлїєтъ їємѡ прѣстѡ ахїѡуръ глаголѡ їєв  
єловєсѡ єїа, и возрѡптѡша єнї людѣє  
ѡстѡпїи шащєрѡ, и предѡстѡпїи. и  
рѣшѡ вєлѡмѡжы єлѡфѣрновы, и єнї  
живици въ прїморїи, и въ мѡлѡвѣ,

(а) Вых. гл: гл. Іисѣс. Пав. гл: гл.

(а) Исх. гл: гл.



ѣгъ поспѣшии егѡ: | не еѡ оубо оумѣла ѡ  
сынѡвѣхъ израилевыхъ: еѣ еѡ людѣе, въ  
нихъже нѣсть силы, ниже могъщества  
ѣа ко оуполнѣнїю крѣпкомѡ. | Темже оубо  
взыдѡма, и вѣдѡтъ въ снѣдь всемѡ  
воинствѡ твоемѡ владыко Олоферне.

## Г Л А В Ъ Ъ.

Ѣгда оубо оубишїа мѡлѣжа мѡжеи  
сѣиныхъ оспрестъ заведѣнїа, и  
рече Олофернъ водночальникъ  
силы асѣврекїа ко ахїворѡ предъ  
кѣмъ народамъ иноплемѣнникѡвъ, и ко  
кѣмъ сынѡмъ мѡлѣанамъ: | и кто  
еси ты, ахїворе, и наѣмницы ефремаи,  
ѣко пророчествовала еси въ нѣзъ, ѣко  
же днѣе, и рѣка еси рода израилевъ  
не воевѣти, ѣко егѣ ихъ зашищаетъ  
ихъ, и кто егѣ, аще не навѡходоно  
гора, еѣи послетъ державѡ свою, и  
истрекѣтъ ихъ ѡ лица земли, и не  
извѣнитъ ихъ егѣ ихъ. | Но мы раби  
егѡ поразїма ихъ аки челоуѣка едї  
наго, и не претерпѣтъ крѣпости коней  
и шинхъ. | Поперѣмъ еѡ ихъ и мн, и  
горы ихъ оупїютъ въ крѡви ихъ, и  
полѡ ихъ исполнатъ мертвыми ихъ:  
и не постычѣтъ стѡпѡ ногѣ ихъ про  
тивѡ лица нѡшегѡ, но погубленїемъ  
погнѣнѡтъ, глаголетъ царь навѡходо  
носоръ, господїнъ всеѡ земли, рече  
еѡ. не вѡтщѣ еѡдѡтъ глаголы словесъ  
егѡ. | Ты же ахїворе наѣмниче амѡнѡвъ,  
иже глаголаа еси словеса еѣа въ дѣнь  
непрѡды твоеѡ, не оубрши котѡмѡ  
лица моего ѡ днѣ егѡ, дѡндеже  
не ѡмщѡ родѡ сѣиныхъ нѣз егѡнѣа.  
Ѣ | И тогда проїдетъ мечъ воинства мо  
егѡ, и народа равѡвъ моиыхъ ревера  
твоеѡ, и падѣши въ извѣнныхъ ихъ,  
Ѣ егда возвращѣа. | И ѡведѣтъ тѡ раби  
мой въ горнюю, и оствѣатъ тѡ  
и въ едїномъ ѡ градѡвъ восходѡвъ, и  
не погнѣнеши, дѡндеже истребленъ вѣ  
дѣши ея нїми. | И аще оупѡдѣши

сѣрдцемъ твоимъ, ѣко не вѡзмѡтѣа,  
да не испадѣтъ твоѡ анце: рѣхъ, и  
ничѡже ѡпадѣтъ ѡ глагольвѡ мо  
ихъ. | И повелѣ Олофернъ равѡмъ  
своимъ, иже предѡтѡахъ въ шатрѣ  
егѡ, ѣти ахївора, и ѡвѣстїи егѡ кѡ  
ветѡлзи, и предѣти въ рѣки сынѡвъ  
израилевыхъ. | И ѣша егѡ раби егѡ, а  
и извѣдоша егѡ вѣче поама на поае,  
и воздвїгѡшаа ѡ средѡи напоольна  
въ горнюю, и принѡша на истрѡнники,  
иже вѣша подъ ветѡлѣю. | И ѣко  
оубнѣдѣша ихъ мѡжете града на верхѡ  
горы, взыаа оубѣа своѡ, и ѡнѡдо  
ша вѣче града на верхѡ горы: и вѣа  
кїи мѡжъ прѡшникъ ѡдержѡша восходѡ  
своѡ, и метѡхъ кѡмѣнемъ на нихъ. |  
И подшѣше подъ горѡ, свѡзѡша ахї  
вора, и оствѣнша поверженна подъ ко  
ренемъ горы, и ѡнѡдоша кѡ господїнѡ  
своемѡ. | Ошнзшѣше же сынове изра  
илевы ѡ града своего стѡша на  
нїма, и разрѣшнѣше егѡ вѣдоша въ  
ветѡлѣю, и постѡннша егѡ предъ на  
чальниками града своего. | иже вѣша еѣ  
во днѣхъ тѣхъ, оубѡ сынъ мїхїнъ  
ѡ плѣмене сѡмѡна, и харїїи сынъ  
годонїлевъ, и харїїи сынъ мѡхїи  
левъ. | И созвѣша всехъ старѣйшинъ  
града: и стѡкошаа вѣа кїи ѡноша  
ихъ и жены въ собрѡнїе, и постѡнн  
ша ахївора посредѣ всегѡ народа сво  
егѡ: и вопрошї егѡ оубѡ ѡ глѡчїи  
шемѣа. | И ѡвѣщѡвъ возвѣстїи и мѡ  
зи глаголы заведѣнїа Олофернова, и вѣа  
глаголы, еѣина глагола посредѣ кнѡ  
зѣи сынѡвъ асѣврекїихъ, и еѣина ве  
дѣрѣчева Олофернъ на дѡмѣ израилевъ.  
И падше людѣе покѡнїшаа егѡ, и и  
возопїша, глаголюще: | гдѣ еѣе некеге, а  
прїзри на гордыни ихъ, и помнѡдї  
смирѣнїе рода нѡшегѡ, и прїзри на  
лицѣ ѡсѡщеннѡхъ тѣхѣ въ дѣнь еѣи.  
И оубѣшнша ахївора, и похваанша ѣ  
егѡ стѡвѡ. | И взыа егѡ оубѡ нѣз еѡ  
брѣнїа въ дѡмѣ своѡи, и стѡворнїи прїхъ

старѣйшиннама. и призывахъ еѣ іеру-  
 сала на помощь всю ночь онъ.

Г Л А В А 3.


**Р**о оутрѣ же вѣлаи Олоферна  
 вѣсѣ коннѣтъ своемѣ, и  
 вѣѣмъ людемъ своимъ, иже прѣ-  
 ндоша на споборѣніе емѣ, воз-  
 двѣгнѣтиса къ вѣтѣлѣи, и воуходы  
 горней предвопрѣати, и творѣти  
 брань противѣ сыновѣ израилевыхъ.  
 И воздвѣжеса въ дѣнь той всѣмъ  
 мѣжъ силный ихъ: а сила ихъ мѣ-  
 жѣи рѣчныхъ, мѣжѣи пѣшинъ, ето  
 сѣмьдесятъ тысащъ, и конникъвъ  
 тысащѣи дванадѣсать, промѣ приѣ-  
 готованѣи, и мѣжѣи, иже быша пѣщцы  
 въ ихъ, множество много сѣлау.  
 И уполичѣсаша во іудѣи блѣзъ вѣтѣ-  
 лѣи при источнищѣ, и протагошася  
 въ широтѣ ѡ двѣдѣи даже до вѣл-  
 дѣи, и въ долготѣ ѡ вѣтѣлѣи даже  
 до кѣмшѣи, иже есть противѣ ес-  
 драиша. Овинове же израилевы, гѣмъ  
 оубѣдѣша ихъ множество, смѣтѣша-  
 сѣ сѣлау: и рече кѣиждо къ блѣжне-  
 му своемѣ: нѣнѣ поличѣтъ сѣи лицѣ  
 земли вѣсѣ, и нѣже горы выгнѣи,  
 нѣже дѣбри, нѣже холми снесѣтъ тѣ-  
 жестъ ихъ. И взѣмше кѣиждо оубѣ-  
 дѣи рѣчнаго своѣ, и возжѣгше огни  
 на блѣнахъ своихъ, прѣбываша стре-  
 гѣще всю ночь онъ. Во второй  
 же дѣнь изведе Олоферна всю конн-  
 цѣ свою противѣ лица сыновѣ израи-  
 левыхъ, иже быша въ вѣтѣлѣи, и  
 оубѣдѣриваше воуходѣвъ гѣдѣи ихъ,  
 и на источники гѣдѣи ихъ нѣде, и  
 предвопрѣдѣ ихъ, и пристѣпанъ къ нимъ  
 уполичѣнѣи мѣжѣи рѣчныхъ, а самъ  
 и возвратѣсѣ къ людемъ своимъ. И  
 пришедше къ немѣ вси начальницы  
 сыновѣ иудѣанхъ, и вси вождѣи людеи  
 мѣдѣанхъ, и воєводѣи примѣри, рѣша:  
 да погнѣшѣетъ оубѣи словесѣи владыка

нашъ, да не еѣдетъ сокрѣшенѣи въ  
 силѣ твоѣи. Народъ бо сѣи сыновѣ  
 израилевыхъ не оубѣдѣютъ на кѣпѣ  
 своѣ, но на высотѣи гѣрѣ своихъ, въ  
 нихъже они живѣтъ: не бо есть  
 оубѣено принѣи верхѣи гѣрѣ ихъ.  
 И нынѣ, владыко, не рѣтѣи на нихъ,  
 аи гѣмъже выѣдетъ рѣтъ уполичѣнѣи,  
 и не падѣтъ ѡ людеи твоихъ мѣжъ едѣи.  
 Прѣбѣданъ въ полѣѣ твоѣмъ, соблаудѣи  
 аи всѣмъ мѣжъ ѡ силѣ твоѣи, и  
 да оубѣрѣжатъ оубѣи твоѣи источ-  
 никъ водный, иже иерѣдѣтъ иъ горе-  
 не горы: занѣи ѡтѣдѣи напѣаѣтсѣи  
 вси живѣщѣи въ вѣтѣлѣи, и погнѣтѣи  
 ихъ жѣжда, и ѡдадѣтъ гѣдѣи своѣи,  
 а мы и людеи наши възѣдемъ на блѣз-  
 кѣи верхѣи гѣрѣ, и уполичѣмъ на  
 нихъ въ прѣдѣхранѣнѣи, еѣже не иѣзѣ-  
 чѣи иъ гѣдѣи мѣжъ едѣиномѣ. И аи  
 истѣдѣютъ гѣдомъ едѣи, и жени ихъ,  
 и чѣда ихъ: и прѣжде нѣже принѣи  
 мѣчѣи на нихъ, падѣтъ на стѣгнахъ  
 ѡбѣнѣнѣи своѣго: и въздѣи имъ еѣи  
 въздѣанѣи лѣкѣи, понѣже възкѣраѣлъ  
 стѣвоваши, и не сѣрѣтѣиши лица твоѣго  
 въ мѣрѣ. И оубѣдѣна быша словесѣи  
 ихъ прѣдѣ Олоферномъ, и прѣдѣ вѣѣмъ  
 едѣи еѣи, и оубѣдѣвши сотворѣти,  
 гѣмъже глаголаша. И воздвѣжеса  
 иъ полѣкѣ сыновѣ амѣонихъ, и сѣи  
 нимъ пѣтъ тысащѣи сыновѣ асѣдѣрихъ:  
 и уполичѣсаша во іудѣи, и предвопрѣдѣ-  
 ша воды, и источники водѣи сыновѣ  
 израилевыхъ. И възѣдоша сѣинове ии  
 иудѣан, и сѣинове амѣонѣи, и уполичѣ-  
 шасѣ въ горнѣи противѣ двѣдѣи,  
 и погнѣша ѡ еѣеи къ іогѣи во востокѣ  
 противѣ еѣрѣвѣи, иже есть блѣзъ  
 хѣсѣи, иже есть при потѣцѣи мохѣи:  
 а прочѣе коннѣтѣво асѣдѣрихъ  
 уполичѣсаша на полѣи, и покрѣша  
 вѣеи лицѣи земли: и шатѣри,  
 и припѣи ихъ раз-  
 стѣвшасѣ въ народѣи мнозѣи,  
 и быша ко множестѣво много сѣлау.  
 Овинове аи же израилевы  
 возопѣша ко гѣдѣи кѣи

своемъ: занѣ возмалообшествова дѣхъ  
нѣхъ, такъ шбыдоша вѣдѣхъ врази нѣхъ,  
и не бѣ возможно ѡзвѣжати изъ  
нѣ среды нѣхъ. | И пребывѣтъ ѡкрестѣ  
нѣхъ все шполченіе асѣрсное, пѣшцы  
и колесницы и конники нѣхъ, днѣи трѣ-  
десять четыре. и шснѣдѣша вѣдѣмъ  
жнѣшнымъ въ вѣтлѣи вѣдѣ прѣтвали-  
тѣ ца нѣхъ воднѣа, | и рвы шснѣдѣва-  
ша, и не имѣахѣ пѣти въ сытоеть  
воды днѣ ѣдинаго, занѣ мѣрою да-  
тѣ вѣхѣ имѣ пѣти. | И сматѣошага мла-  
дѣнцы нѣхъ, и жѣны нѣхъ, и юношы  
и знемогахѣ ш жѣды, и пѣдахѣ на  
сѣгнѣахъ гѣда, и въ прохѣдѣхъ  
вѣтѣ, и не бѣ крѣпѣсти котѣмъ  
нѣгъ въ нѣхъ. | И собравѣага все людѣ  
ко ѡзѣи и княземъ гѣда, юношы и  
жѣны и ѡтроки, и возопѣша гѣд-  
сомъ великимъ, и рѣша предѣ вѣбман  
тѣ старѣйшиннамъ: | да сѣднѣтѣ бѣжъ междѣ  
намъ и вѣман, такъ соговорѣте въ  
нѣсѣ неправѣдѣ вѣаію, не глаголюще  
нѣвѣ мирнага сѣ сынмѣ асѣрсннмѣ. | И нынѣ  
нѣбѣтъ помощника намѣ, но продадѣ  
нѣсѣ бѣжъ въ рѣцѣ нѣхъ, ѣже низвер-  
жѣнымъ быти предѣ нами жѣдою и  
нѣвѣ погубленіемъ великимъ. | И нынѣ при-  
зовѣнѣте нѣхъ, и шдадѣте гѣдахъ всеъ  
въ расхѣнѣнѣ людемъ ѡлофѣрновымъ,  
нѣзъ и всеи сѣмѣ бѣгѣ. | Лѣчыше ко намѣ  
быти имѣ въ расхѣнѣнѣ: бѣдемъ бо  
въ рабы, и жнѣа бѣдетѣ дѣша наша,  
и не ѡзрѣнмѣ смѣрчи младѣнцѣвъ на-  
шнхъ ко ѡчѣсѣхъ нашнхъ, и жѣны и  
чѣда нашнхъ исчезѣющнхъ дѣшман  
нѣи своимѣ. | Шндѣтѣльствѣдемъ вѣмъ нѣ-  
вома и землѣю и бѣома нашнмъ, и  
гѣдемъ ѡтѣца нашнхъ, иже шмѣдѣтѣ  
намѣ по грѣхѣомъ нашымъ, и по грѣ-  
хѣомъ ѡтѣца нашнхъ, да не согво-  
рѣтѣ по глаголомъ сѣмъ ко днѣшнѣи  
нѣдѣнѣ. | И вѣнѣтъ пѣчь вѣаію посредѣ  
собрѣнѣа вѣдѣхъ ѣднодѣшнш, и возо-  
пѣша ко гѣдѣ бѣжъ гѣдѣсомъ великимъ.  
| И речѣ къ нимъ ѡзѣа: дѣрзѣнѣте, вѣдѣ

тѣа, прѣтерпѣмъ ещѣ пѣчь днѣи, въ  
нѣхѣ шбѣрагѣтѣ гѣдѣ бѣжъ нашъ ли-  
лѣсть свою на нѣсѣ: не бо шстѣвнѣтѣ  
нѣсѣ въ концѣ. | Лѣще же прѣндѣтѣ тѣа  
сѣи, и не прѣндѣтѣ на нѣсѣ помѣщѣ,  
сѣтворю по словесѣмъ вѣшымъ. | И лѣ  
разпѣстѣ людѣи къ своемѣ шполченію:  
и на сѣтѣны и бѣшнѣ гѣда своегѣ  
шндѣоша, а жѣны и чѣда въ дѣомы нѣхъ  
шсѣа. и бѣша въ смѣрѣнѣи многѣмъ  
во гѣдѣ.

ГЛАВА II.

 ѡсѣлыша во днѣхъ ѡнѣхъ іѣдѣ  
аіѣдѣ ащѣрѣ мерарѣи, сына шѣова,  
сына іѣснѣова, сына ѡзѣнаева,  
сына ѣакѣева, сына аманѣева,  
сына гѣдѣшнова, сына рафаннова, сына  
анѣдѣонова, сына илѣева, сына бѣаіѣова,  
сына наданѣаева, сына салламѣева,  
сына саласаіѣева, сына іѣнаева. | И бѣ  
мѣжѣ бѣа манасѣа, ш пѣмѣнѣ бѣа, и  
ѡтѣчѣства бѣа, и ѡмѣре во днѣхъ  
жѣтѣвы іѣчѣмѣа. | Настѣоашѣ ко наѣдѣ  
вѣждѣннмъ снопы на полѣи, и знои  
прѣіѣа на главѣ бѣгѣ, и падѣ на ѡдрѣ,  
и скончѣа въ вѣтлѣи гѣдахъ своемъ,  
и погребѣоша бѣгѣ со ѡтѣцы бѣгѣ на сѣ-  
лѣ сѣщѣмъ посредѣ ашѣаіѣа и вѣла-  
мѣна. | И бѣ іѣдѣа въ домѣ сво-  
ѣмъ вѣдѣствѣющн лѣтѣа трѣи и мѣсѣ-  
цы чѣтыри. | И сѣтворѣ сѣтѣи жнѣ  
лѣнѣ на прѣвѣ домѣ своегѣ, и возо-  
ложѣ на чѣсѣло своѣ вѣрѣтнѣи: и бѣахѣ  
на нѣй рѣзѣа вѣдѣствѣа бѣа. | И по-  
сѣташѣага все днѣи вѣдѣствѣа своегѣ  
кромѣ прѣдѣсѣвѣтѣи, и сѣвѣвѣтѣи, и  
прѣдновѣмѣсѣчѣи, и новѣмѣсѣчѣи, и  
прѣзѣннѣовѣи, и рѣдованѣи домѣ іѣрѣн-  
лева. | И бѣ добѣа вѣдомъ, и краснѣа  
взѣромъ зѣлаѣ. и шстѣвнѣи бѣи манасѣа  
мѣжѣ бѣа сѣверѣи и зѣлѣтѣ, и ѡтроки  
и ѡтрокшнѣцы, и сѣчѣа и сѣла, и  
прѣвѣвѣшѣ наѣдѣ нимѣ. | И не вѣѣ, иже  
сы наіѣсѣахъ бѣи глагола вѣаіѣи, понѣже

Ѳ БОЛШЕСА БѢА СВѢЛѠ. | И ОУСЛАША ГА-  
 ГОЛЫ ЛЮДЕЙ СЛѢША НА НАЧАЛЬНИКА, ТАКѠ  
 ВОЗМОЛОДШЕСТВОВАША Ѡ СВѢДОСТИ  
 ВѢДѢ: И СЛЫША ВСѢ СЛОВЕСА ІЗДАДѢ,  
 ТАКѢ ГЛАГОЛАСЕ КЪ НИМЪ ОЗІА, ТАКѠ  
 КЛАТѢА НИМЪ ПРЕДАТИ ГРѢДЪ ПО ПАТН  
 І ДНѢХЪ АСУРІОМЪ. | И ПОСЛАВШИ РАБЫ-  
 НЮ СВОЮ ПРИСТАВНИЦЪ ВСЕМЪ ИМѢНІЮ  
 БѢА, ПРИЗВА ОЗІЮ, И ХАВРИНА, И ХАР-  
 ДІАНА, СТАРѢЙШИИ ГРѢДА СВОЕГѠ. |  
 Ѳ И ПРИДОША КЪ НЕЙ, И РЕЧѢ КЪ НИМЪ:  
 ПОСЛАШАЙТЕ ОУГО МЕНЕ, НАЧАЛЬНИЦЫ  
 ЖИВѢЩИХЪ ВЪ ВЕТУАНИ, ТАКѠ НЕПРѢВО СЛО-  
 ВО ВАШЕ, ЕЖЕ ГЛАГОЛАСЕ ПРЕА ЛЮДЬМЪ  
 ВЪ ДЕНЬ СЕИ, И ОУСѢДИТЕ КЛАТѢВЪ,  
 ЮЖЕ ГЛАГОЛАСЕ МЕЖДЪ БѢОМЪ И ВАМЪ,  
 И РѢЧЕ ПРЕДАТИ ГРѢДЪ ВРАГѠМЪ НА-  
 ШЫМЪ, АЩЕ НЕ ВЪ ТѢСА ѠВРАТИТЕСА  
 ѲІ ГДѢ ПОМОЩИ НАМЪ. | И НЫНѢ КТО  
 БѢТЕ ВЪ, ИЖЕ ИСКУБИТЕ БѢА ВЪ ДНѢШ-  
 НИЙ ДЕНЬ, И ОУСѢДИТЕ ПРОМѢ БѢА ПО-  
 ѲІ СРЕДѢ СЫНѠВЪ ЧЕЛОВѢЧЕСКИХЪ. | И НЫ-  
 НѢ ГДѢ ВСЕДЕРЖИТЕЛА ИСПЫТАТЕ, И  
 НИЧТОЖЕ ПОЗНАТЕ ДАЖЕ ДО ВѢКА: |  
 ѲІ (а) ПОНѢЖЕ ГЛѢБНИИ СЕРОДА ЧЕЛОВѢЧЕ-  
 СКАГО НЕ ИЗСЛАВДИТЕ, И СЛОВЕСЪ МЫСЛИ  
 БѢГѠ НЕ ПОСТІГНЕТЕ: И КАКѠ БѢА, ИЖЕ  
 СОТВОРИ ВСѢА СІА, ИСПЫТАТЕ, (б) И  
 ОУМЪ БѢГѠ ОУВѢДАТЕ, И МЫСЛЬ БѢГѠ  
 ПОЗНАТЕ, НИКАКОЖЕ, БРАТІА, НЕ ПРО-  
 ѲІ ГНѢВАЙТЕ ГДѢ БѢА НАШЕГѠ: | ЗАНѢ  
 АЩЕ НЕ ВОУХОУЩЕ ВЪ ПАТН ДНѢХЪ  
 ПОМОЩИ НАМЪ, ТѠИ ИМАТЕ ВАДЕТЬ ВЪ  
 КІИХЪ ХОУЩЕ ПOKPЫТИ ДНѢХЪ, ИЛИ И  
 ИСТРЕБИТИ НАСЪ ПРЕА ЛИЦЕМЪ ВРАГѠВЪ  
 ѲІ НАШИХЪ. | ВЪИ ЖЕ НЕ ѠДОЛЖИТЕ СО-  
 ВѢГАМИ ГДѢ БѢА НАШЕГѠ, ЗАНѢ НЕ ТАКѠ  
 ЧЕЛОВѢЧЪ БѢДЪ ПРЕТІТИ, НИЖЕ ТАКѠ БЫ  
 ѲІ НА ЧЕЛОВѢЧА СДѢТИ. | БѢГѠ РАДН ѠЖИ-  
 ДЮЩЕ Ѡ НАГѠ СПАСЕНІА, ПРИЗОВЕМЪ  
 БѢГѠ НА ПОМОЩЬ НАШЪ, И ПОСЛАШАТЕ  
 ГАДЕСА НАШЕГѠ, АЩЕ СДѢТЕ ѢМЪ ОУ-  
 НИ ГОДНО. | НЕО НЕ ВОУТА ВЪ РОДѢХЪ  
 НАШИХЪ, НИЖЕ БѢТЕ ВЪ ДНѢШНИЙ ДЕНЬ,

НИЖЕ ПЛѢМА, НИЖЕ ОУТЕЧЕСТВО, НИЖЕ  
 СОНМЪ, НИЖЕ ГРѢДЪ Ѡ НАСЪ, ИЖЕ ПО-  
 КЛАНЮТСА БОГОМЪ РЪКОТВОРЕННЫМЪ,  
 ТАКОЖЕ БЫТЕ ВЪ ПЕРВЫХЪ ДНѢХЪ, |  
 ИЖЕ РАДН ПРЕДАНИ БЫША ПОД МЕЧЪ ДІ  
 И НА РАСХИЩЕНІЕ ОУЦЫ НАШН, И ПА-  
 ДОША ПАДЕНІЕМЪ ВѢЛИМЪ ПРЕА ВРАГЪМЪ  
 НАШИМЪ. | АЩЕ ЖЕ ИНАГѠ БѢА НЕ ПО-  
 И ЗНАХОМЪ РЪЧЕ БѢГѠ: ТѢБЪЖЕ ОУПОВА-  
 ЕМЪ, ТАКѠ НЕ ПРЕЗОНТА НАСЪ, НИЖЕ Ѡ  
 РОДА НАШЕГѠ. | ПОНѢЖЕ, ВНЕГДѢ ВЪДѢ  
 ТЫМЪ БЫТИ НАМЪ, ТАКѠ СДѢТЕ ВСѢА  
 ІЗДѢА, И РАСХИЩЕНА СДѢДЪ СВѢТА  
 НАША, И ВЪУЩЕТЕ ѠСКВЕРНЕНІА ИХЪ  
 Ѡ ОУСѢТИ НАШИХЪ, | И ОУСѢНІА БРАТІИ КЪ  
 НАШЕА, И ПАЧЕНІЕ ЗЕМЛИ, И ѠПДѢТЕ-  
 НІЕ НАСЛѢДІА НАШЕГѠ ѠВРАТИТЕ НА  
 ГЛАВЪ НАШЪ ВО ІЗЫЦѢХЪ, ИДѢЖЕ АЩЕ  
 ПОРАБОТАЕМЪ ТѢМЪ, И СДѢЕМЪ ВЪ СО-  
 БЛѢЗНЪ, И ВЪ ДОМОШЕНІЕ ПРЕА СТАЖА-  
 ШИМЪ НАСЪ. | НЕО НЕ ИСПРАВИТЕСА СЛѢЖѢ  
 КЪ НАША ВЪ БЛАГОДѢТЬ, НО ВЪ БУЗЧЕТЕ  
 ПОЛОЖИТЕ Ю ГДѢ БѢХЪ НАША. | И НЫНѢ, КЪ  
 БРАТІА, ПОИЖЕМЪ БРАТН НАШЕЙ, ТАКѠ  
 Ѡ НАСЪ ЗАВИСИТЕ ДЪША ИХЪ, И СВѢ-  
 ТАА И ДОМА И ѠЛТАРѢ ОУТВЕРЖДЕТ-  
 СА НА НАСЪ. | КРОМѢ СІХЪ ВѢБХЪ КЪ  
 ВОЗБЛАГОДАРИМЪ ГДѢВН БѢДЪ НАШЕМЪ,  
 ИЖЕ ИСКУШАТЕ НАСЪ, ТАКОЖЕ И ОУ-  
 ЦЕВЪ НАШИХЪ. | ПОМАНИТЕ СЛѢИНА СО-  
 КЪ СТВОРИ СО АВРААМОМЪ, И СЛѢИНАМЪ ИСКЪ-  
 ШАШЕ ІСАИА, И СЛѢИНА БЫША ІАКѠВЪ ВЪ  
 МЕСОПОТАМН СУРЕЧѢИ, ПАВЪЩЪ ѠВЦЫ  
 ЛАВНА БРАТѢ МАТЕРЕ СВОЕА. | ЗАНѢ НЕ КЪ  
 ТАКОЖЕ СѠНЫХЪ ИСКЪИ ВО ИСТАЗАНН  
 СЕРДЦА ИХЪ, И НАСЪ НЕ ѠБѢДѢ, НО ВЪ  
 НАДЧЕНІЕ НАКАЗУЕТЪ ГДѢ ПРИБЛИЖЮ-  
 ЩИХЪ СМЪ. | И РЕЧѢ КЪ НЕЙ ОЗІА: ПИ  
 ВСѢА, СЛѢИНА РЕКАА СЕИ, БЛАГІАМЪ СЕРДЦЕМЪ  
 ГЛАГОЛАА СЕИ, И НЕБѢТЬ, ИЖЕ БЫ ПРО-  
 ТИВОСТАА СЛОВЕСЕМЪ ТВОИМЪ. | ПОНЕ-  
 ЖЕ НЕ НЫНѢ МЪДОРОТЬ ТВОА ІАВНА  
 БѢТЬ, НО Ѡ НАЧАА ДНѢИ ТВОИХЪ ВѢ-  
 ДЮТЪ ВСИ ЛЮДѢ РЪЗѠМЪ ТВОИ, КАКѠ  
 БЛАГО БѢТЬ СМЫШЛЕНЕ СЕРДЦА ТВОЕГѠ. |  
 ПО ЛЮДІЕ ЖАЖДАХЪ СВѢЛѠ, И ПРИНѢДИ. 7

(а) Цан. 2: 3. (б) Рим. 11: 2.

ша сотвори́ти нѣсѣ, ꙗкоже глаголахоуѣ  
нѣмѣ, ꙗ навещѣи ка́мѣмъ на нѣсѣ, е́а  
ѣ же не престѣпнѣмѣ. | И нынѣ моли́са  
ѡ нѣсѣ, ꙗко жена́ благогочестѣва еси́,  
ꙗ послѣтѣ гдѣ дождь во исполнѣнїе  
рѣшѣвѣ нашнѣхъ, ꙗ ѡсквдѣвѣти не бѣ.  
ѣ демаѣ ктомѣ. | И рече́ къ нѣмѣ іѡдѣахъ:  
посла́шайте мене́, ꙗ сотворю́ дѣло,  
ѣже прострѣтѣса въ родѣи родѣвѣхъ сы-  
лѣ нѣмѣ рода́ нашегѡ. | Бѣи стѣнѣте  
при вратѣхъ въ но́щь сїю, ꙗ ѡзѣдѣ  
ѣзѣ сѣ рабынею моею, ꙗ во днѣхъ,  
по нѣхъ рѣстѣ предѣти градѣ вра-  
гѡмѣ нашнѣмъ, послѣтитѣ гдѣ іеру́сала-  
ѣмъ рѣкою моею. | Бѣи же не ѡспытѣйтѣ  
дѣла моего, не еѡ рече́ вѣмѣ, дожде́  
ѣ же совершѣтѣса, ꙗже ѣзѣ творю. | И  
рече́ ѡзіа ꙗ начальникѣи къ нѣи: ꙗдѣ  
сѣ мїромѣ, ꙗ гдѣ бѣтѣ пре́дъ твоѡю на  
ѣс ѡмщѣнїе врагѡвѣхъ нашнѣхъ. | И воз-  
вращѣтѣса ѡ жнѣица, ꙗдоша ко ѡпол-  
чѣнїемъ своимъ.

## Г Л В Л Д.

ѣ іѡдѣахъ же падѣ на лицѣ, ꙗ возложи́  
перече́ на главѣ своѡ, ꙗ сложи́  
нѣмѣ ѡдѣвѣшѣса, вѣрѣтнїе: ꙗ е́ашѣ  
недавнѡ приносїмо во іеру́салимѣ  
въ домѣ гдѣи надѣло въ бѣчерѣ тѡй:  
ꙗ возопї глаголюѣ великимъ іѡдѣахъ ко  
ѣ гдѣ, ꙗ рече́: | (а) гдѣ е́же ѡтца́ мо-  
егѡ сѣмѡна, е́мѡже дѣахъ еси́ въ рѣкѣ  
мѣчь во ѡмщѣнїе інороднѣхъ, ꙗже  
растѣиша ложе́на дѣвнїча во ѡсквер-  
нѣнїе, ꙗ ѡбнажїиша нѣдро въ срамѡтѣ,  
ꙗ ѡсквернїиша ложе́на въ поношенїе:  
ѣ рече́ахъ ко еси́: (в) да не бѣдетѣ тѣако:  
ꙗ сотворїиша, за ꙗже дѣахъ еси́ князи́  
нѣхъ на ѡсѣнїе, ꙗ постѣлю нѣхъ, ꙗже  
вѣдаше прельщѣнїе нѣхъ, въ кровь: ꙗ  
порази́ахъ еси́ рабѡвѣхъ ѡ владычѣвѣхъ, ꙗ  
владыкѣи на престѡлѣхъ нѣхъ: ꙗ дѣахъ  
еси́ женѣи нѣхъ въ расхнѣнїе, ꙗ дщѣри

нѣхъ въ плѣнѣнїе, ꙗ вѣа кѡрыетн нѣхъ  
въ раздѣленїе сынѡмъ возлюбленнѣмъ  
ѡ тебе́, ꙗже ꙗ возревновѣша рѣвно-  
стїю твоѡю, ꙗ мѣрзїишѣса ѡсквернѣ-  
нїемъ кровѣ своеѣ, ꙗ призѣвѣша тѣа въ  
помощнїка: е́же е́же мой, ꙗ мене́  
ѡсѣлїиши вѡдѡмъ. | Тѣа же сотворѣахъ  
еси́, ꙗже пре́жде ѡнѣхъ, ꙗ ѡнаа, ꙗ  
ꙗже по снѣхъ, ꙗ ꙗже нынѣ, ꙗ градѣ-  
щаа прораздѣлѣахъ еси́, ꙗ совѣшѣахъ,  
ꙗже мыслѣахъ еси́. | ꙗ предѣтѣаша, ꙗже  
ѡсѣтѣвѣахъ еси́, ꙗ рѣша: сѣ е́смы: вѣи  
ко пѣтїе твоѡи гѡтѡвн, ꙗ сѣахъ тѡѡи  
въ прораздѣнїи. | Ѣе во асѣнїанѣ  
ѡмнѡжнѣша въ снѣхъ своѡи, вознесѡ-  
шаа ѡ конѣ ꙗ ѡ вѣдннїкѣ, возвѣан-  
чѣшаа въ мышцѣ пѣщнцѣхъ, ѡпо-  
вѣша на щнцѣ ꙗ копїе ꙗ лѣкѣ ꙗ  
рѣцнцѣ, ꙗ не познаша, ꙗко тѣа еси́  
гдѣ сокрѣдѣахъ е́ранн. | Гдѣ нѣаа тѣеѣ,  
тѣа сокрѣдѣахъ нѣхъ крѣпѡстѣ снѣлоу  
твоѡю, ꙗ нязложи́ держѣвѣ нѣхъ ꙗро-  
стїю твоѡю. ѡсѡвѣтѡвѣаша ко ѡмер-  
зїтн сѣагѣа твоѡа, ѡсквернїтн сѣле-  
нїе ѡпокоенїа нѣмене славы твоѡа, ꙗ  
ѡпрѡвергнѣтн желѣзомѣ роуѣ олтарѣа  
твоегѡ. | Воззрї на гѡрдѡстѣ нѣхъ,  
послн гнѣвѣхъ твоѡи на главѣи нѣхъ,  
дѣждь въ рѣкѣ мою вѡдѡю, ꙗже ѡмы-  
санѣхъ, крѣпѡстѣ: | порази́ раба ѡ  
ѡсѣтѣнѣ хнтрѡстн моѣа ѡ князѣ, ꙗ  
кнѣзѣа ѡ рабѣ е́гѡ, сокрѣдѣахъ гѡрдыню  
нѣхъ рѣкою жѣнскою. | Не еѡ во мно-  
ѣа жестѣвѣ крѣпѡстѣ твоѡа, ннже могѣт-  
ство твоѡе въ снѣлнхъ, но смнрѣн-  
нѣхъ еси́ бѣтѣ, малѣбнннѣхъ еси́ помѡщ-  
нннѣ, зѡстѣпнннѣ немощнѣхъ, ѡчѣмн-  
нѣхъ покѡрѡвїтель, ненаде́жнѣхъ спасѣ-  
тель. | вѣи е́и е́же ѡтца́ моего, ꙗ вѣи  
е́же наслѣдїа іеру́салева, владыко небѣсѣхъ  
ꙗ землн, создѣатѣлю вѡдѣхъ, царю́ всеѣхъ  
тѣри твоѡа, тѣа ѡсѣлїиши моѡнїе  
моѡе, ꙗ дѣждь слоѡо моѡе ꙗ хнтрѡстѣ  
ѣа въ ꙗзѣвѣ ꙗ рѡнѣ нѣхъ, ꙗже прѡтнѣвѣ  
зѡвѣта твоегѡ, ꙗ домѣ ѡсѣлїеннѣагѡ  
твоегѡ, ꙗ верха́ сїѡна, ꙗ домѣ ѡдер-

(а) Пыт. ѣа: кр. (в) Псх. кн: ѣа.

жѣніа сынѡвъ твоиѡх ѡсѡбѣтѡваша  
жестѡваа. | И сотвори во всемъ  
мѡрѣ твоемъ, и во всемъ племени  
познѣніе, еже вѣдати, ꙗко ты еси  
еже еси всѣа силы и державы, и  
нѣсть нѣгѡ защитника рода израи-  
лева противъ тебе.

Г Л А В Л Т.

**В**ысѣтъ ꙗко преста вопиѡщи  
по егѣ израилевѣ, и сконча всѣа  
глаголы еѣа, | и воста ѡ повер-  
женіа, и призва рабыню свою,  
и снѣде въ домъ, въ нѣмже пребывшѣ  
во дни сѣбѡшнѣа, и въ прозвѣннѣи  
своѣа, | и сложн вратище, ꙗже ѡдѣ-  
ваша, и совлече рѣзы едоветѡва  
своегѡ, и ѡбемы тѣло водою, и по-  
мѡзга мѡромъ согатѡмъ, и разчѣлѣ  
благѣ главы своѣа, и возложи ѡбѣа  
на ню, и ѡблагѣла въ рѣзы всеелѣа  
своегѡ, ꙗже ѡдѣваша во дни  
явѡтѡ мѡжа своегѡ манассѣи. | И взл  
сандлѣа на ногъ своѣа, и ѡложи мо-  
нѣста, и цѣпки, и перстнн, и ѡсе-  
рѣзн, и все ѡкрашеніе свое: и ѡпра-  
сѣа вѣлѡ на прельченіе очѣез мѡ-  
жеснѡхъ, елѣцы ѡще ѡвѣдѡтъ ю. | И  
даде рабынѣ своѣи ѡплечнѣа согѡде  
вѣна, и чѣлѣцъ еѣа, и мѣшецъ напо-  
лн мѡкою, и плетѣнѣа смѡкѡамн, и  
хлѣбы чѣстыамн, и ѡбви всѣа сорѡды  
своѣа, и возложи на ню. | И ѡзыдоша  
по вратѡмъ града вѣтѡлѣн, и ѡврѣ-  
тѡша столѡцнѡхъ при нѣхъ ѡзію, и  
старѡвѡхъ града, хаврѣна и хармѣна.  
| Икоже ѡвѣдѡша ю, и бѣ ѡзмѣнено  
лицѣ еѣа, и рѣзѡ премѣнено еѣа, и  
ѡдѣваша ѡ красотѣ еѣа попремѡнѡхъ  
сѣлѡ, и рѣша еѣа: егѣ егѣ отѣцъ  
нѣшнѡхъ да дѡстѣтъ тѣа въ благодѣтъ, и  
совершѣнѣа начинѣніа твоѣа въ величѣе  
сынѡвъ израилевѡхъ, и возвышеніе  
іерѡсалѣма: и поклонѣа егѣ, | и рече  
къ нѣмъ: повелѣте ѡверети мѣ врата

града, и ѡзыдѡтъ къ совершенію словѣезъ,  
и хѣ глаголаете со мною. и пове-  
лѣша юношамъ ѡверети еѣа, ꙗкоже  
глаголаше. | И сотвориша тѣако. и тѣ  
ѡзыде ісѡахъ, сама и рабына еѣа съ  
нѣю: назрѡхѡ же ю мѡже града, дѡн-  
деже снѣде съ горы, дѡндеже прѣидѣ  
юдооль, и ктомѡ не ѡвѣдѡша еѣа. | И ѡ  
нѣахѡ юдооль прѣамѡ, и срѣте ю  
перѡа стрѡга еверѣица: и взѡша ѡ-  
ю, и вопрошѡша: ѡ конѣ еси, и  
ѡкѡдѡ градеши, и кѡмъ ѡдѣши, и рече:  
дѣн есмъ еверѡвѡхъ, и ѡвѣгѡю ѡ лица  
нѣхъ, ꙗко ѡмѡтъ прѣдѡнн быти вѣмъ  
на поглошеніе. | И ѡза градѡ прѣд тѣ  
лицѣ ѡлоферѣа вѡждѡначѣлнѣнѣа снѣлы  
вѣшѣа, еже возвѣстѣти глаголы нѣтн-  
ны: и покажѡ прѣд лицѣмъ егѡ пѡтъ,  
по нѣмѡже поидѣтъ, и возблѡдѣтѣ  
всѣю горнею, и не погнѣетѣ ѡ мѡжѣи  
егѡ пѡтъ еѣна, нѣже дѡхъ жѡзнн.  
| Икоже ѡсѣлѡша мѡже глаголы еѣа, дѣ  
и ѡсѡтѡриша лицѣ еѣа, и еѣше прѣд  
нѣмъ чѣдѣнѣа красотѡю сѣлѡ, и рѣша  
къ нѣи: | спасѣа еси дѡшѡ твою, по еѣ  
тѡвѣшѣа снѣтн прѣд лицѣ господѣна  
нѣшегѡ: и нынѣ прѣстѡпн къ шатрѡ  
егѡ, и ѡ нѣзъ провѡдѡтъ тѣа, дѡндеже  
прѣдѡдѣтъ тѣа въ рѡцѣ егѡ. | ѡще же еѣ  
стѣнешн прѣд нѣмъ, да не ѡсѡнѣша  
сѡрдѣцѡмъ твоимъ, но возвѣстѣти по  
глаголомъ твоимъ, и еѣго тѣеѣ со-  
творѣтъ. | И ѡзѡраша ѡ еѣе мѡжѣи зѣ-  
стѡ, и прѣговѡзѣнѣша еѣа, и рабынѣ  
еѣа, и вѡдоша ѡ къ шатрѡ ѡлоферѡвѡвѣ.  
| И высѣтъ стѣченіе во всемъ ѡпоаченіи: и  
разгласѣа ко по шатрѡмъ прѣшестѣе  
еѣа: и прѣшедѣ ѡврѡжѡхѡ ю, ꙗко  
стѡлше внѣ шатрѡ ѡлоферѡва, дѡн-  
деже возвѣстѣша еѣмѡ ѡ нѣи. | И дѣ  
чѡдѡхѡ еѣа ѡ красотѣ еѣа, и ѡдѣлѡхѡ еѣа  
сынѡмъ израилевѡмъ ѡ нѣи: и рѣша  
кѣждѡ къ елѣнѣмѡ своѣмѡ: кѡ прѣ-  
зрѣтъ людѣи сѣхъ, ꙗже ѡмѡтъ ѡ еѣе  
жѣнъ тѡковѡхъ, ꙗко не дѡбрѡ еѣтъ  
ѡстѣвѣти ѡз нѣхъ мѡжа еѣнаго, ꙗже

ѡставленя бывше возмощете прехи-  
 ꙗ трии всю зѣмлю. | И изыдоша  
 спашии при Солофернѣ, и вси сажѣи,  
 теи егѡ, и введоша ю въ шатѣрѣхъ.  
 ꙗ И еѣ Солофернѣ ѡпочеа на Сдрѣ  
 своѣмъ подъ завѣсою, ꙗже еѣ ѡ пор-  
 фѣры и злата и смаргда и каменїи  
 ꙗ многоцѣнныхъ вѣданныхъ. | И воз-  
 вѣстѣша еѡ ѡ ней, и изыде въ  
 предсѣнїе, и лампады сребранныя предъ  
 ꙗ наахъ еѡ. | Ѳгда же прїиде предъ лице  
 егѡ ѡдѣа, и сажѣ егѡ, двѣишаа  
 вси ѡ красотѣ лица еѡ. и пѣдши на  
 лице поклонїса еѡ: и возавноша ю  
 раки егѡ.

## Г Л Л В Д А I.

1 **И** рече къ ней Солофернѣ: дер-  
 2 зай, жено, да не оѣтрашае-  
 шса сердцемъ твоимъ, занѣ  
 3 азъ не ѡблбонхъ человека,  
 ꙗже извола сажѣти царю навѡхро-  
 4 нороѡ всѣа земаи. | И нынѣ людїе  
 твои живѣши въ горнѣхъ, ꙗже вы не  
 5 оѣничтожан мѡ, не воздвїгавъ выхъ  
 копїа могоу на нихъ, но Снѣ самъ  
 6 сотвориша еѡ. | И нынѣ гла-  
 голъ мѡ, чего ради ѡшла еси ѡ нихъ,  
 и пришла еси къ намъ, приходши бо  
 7 по спасенїю. держави, въ ношь сїю  
 8 живѡ вѣдеш, и въ прочее. | Нѣсть  
 бо, ꙗже ѡбѣднѣ тѡ, но благо тебе  
 9 сотворишѣ, ꙗкоже выведете рабѡмъ  
 господина моего царѡ навѡхородороѡ.  
 10 И рече къ немѡ ѡдѣа: прїими гла-  
 голы раба твоеѡ, и да проглаголетѣ  
 рабына твоеѡ предъ лицемъ твоимъ, и  
 11 не возвѣщѣ ажи господинѡ моему въ  
 ношь сїю. | И ꙗже ѡмашн послѣдопатн  
 12 словесемъ рабыни твоеѡ, совершено  
 дѣло сотворишѣ еѡ твоею еѣ, и не  
 13 ѡпадѣте господинѡ мой ѡ начинанїи  
 своихъ. | Живѣте со царѡ навѡхро-  
 14 нороѡ всѣа земаи, и живѣте держава  
 егѡ, ꙗже послѡ тѡ ко исправленїе

всѣаиа дѣши, ꙗко не токмоу чело-  
 вѣцы тебе ради послѣжатѣ еѡ, но  
 и звѣри польныа, и скотн, и птїцы  
 небесныа прѣпостїю твоею живи еѡ.  
 15 дѣте ѡ навѡхородороѡ, и всѣа дѡмѣ  
 егѡ: | слышахомъ ко прѣмѡростѣ и  
 твою, и хитростн дѣши твоеѡ, и  
 16 возвѣстїаа всѣи земаи, ꙗко ты  
 единаа блгѣ во всѣмъ царствѣ, и сї-  
 лена въ раздѣлѣ, и чѡденѡ во ѡпо-  
 ченїихъ ерани. | И нынѣ слово, еѣ  
 17 изрече ахїшрѡ въ заветѣннїи твоеѡ,  
 слышахомъ глаголы егѡ, ꙗко сна-  
 бѣдѣша егѡ мѡже града вѣтѣлн, и  
 18 возвѣстїи ѡмѡ всѡ, еѡиа изглагола  
 Снѡ оѣ тебе. | Вегѡ ради, владыко го-  
 19 сподинѣ, да не прѣстѣдѣши словесе егѡ,  
 но положи егѡ въ твоеѡ сердцѣ,  
 ꙗко истинно еѣте: не бо ѡмѣстїса  
 20 родѡ нашѡ, не превозмогѣте мѡчѡ на  
 нихъ, ꙗже не согрѣшѣте къ егѡ сво-  
 21 емѡ. | И нынѣ да не вѣдѣте господинѡ  
 мой ѡберженѡ, и нечѣстїгѣтелнѡ,  
 и нападѣте смѣрть на лице ихъ, и по-  
 22 стїгнете ихъ согрѣшенїе, ꙗже раз-  
 дражатѣ еѡ своего, когдаже ꙗже  
 23 сотворѣте безмѣстїе. | Понѣже бо ѡ  
 ѡспѣдѣша ѡмѡ ерани, и оѣмланѣа  
 24 всѡ вода, возхотѣша оѣстрѣмїса  
 на скоты свои, и всѡ, еѡиа ѡпре-  
 25 дѣан ѡмѡ еѣ въ законѣхъ своихъ  
 не гѣсти, оѣмысаиша оѣнотрѣвалнн. |  
 26 И начѣти пшеницы, и десѣтнны вїнн,  
 и еѡа, ꙗже собоюхъ ѡсѣатївшн  
 27 іерѡмъ предѣтоащымъ во іерусалимѣ  
 предъ лицемъ еѡ нашегѡ, едїиша ꙗже  
 28 двѣтн, ꙗже ннѣ рѣкани подоваши  
 29 прикѣстїса комѡ ѡ людїи. | И по ѡ  
 30 слѡша во іерусалимѣ, ꙗко и тѡмѡ  
 живѣши сотвориша еѡ, да прннесѣте  
 31 ѡмѡ разрѣшенїе ѡ сѡарѣишннхъ. | И еѣ  
 32 вѣдѣте, егда возвѣстїгѣа ѡмѡ, и со-  
 33 творѣте, дадѣтеа чѣстѣ въ погѣвѣ-  
 34 нїе въ день тѡй. | Тѣмѡже азъ раба  
 35 твоеѡ познавшн еѡ всѡ, ѡсѣгохъ ѡ  
 лицѡ ихъ: и послѡ мѡ къ творїти

сх тобою дѣла, ѡ нѣхже оутѣшенѣте  
 вѣа земля, елици аще оублашатѣ  
 зи сіа. | Занѣ раба твоа благочестѣва  
 естъ, и слобдиши ношю и днѣмъ бѣдъ  
 несебѣ: и нынѣ пребѣдѡ оу тебе,  
 господине мой, и да нехѡдишъ раба твоа  
 въ ношю въ дѣбрь, и молишеа къ бѣдъ:  
 и возвѣститѣ мнѣ, егда сотворятѣ  
 ми согрѣшеніа своа: и пришѣдши воз-  
 вѣщѡ тебе, и изыдеши со всею си-  
 лою твоєю, и несть, ниже вопротѣ.  
 ѡ. | вѣтелъ тебѣ ѡ нѣхъ. | И поведаѣ тѣ  
 сквозѣ издаю, дондеже прѣити прамѡ  
 іерусалима: и положи сѣдѣлице твоѣ  
 посредѣ егѡ, и поженѣши иѣхъ аки  
 овцы, и ниже несть пастыра: и не  
 возекомлетѣ пѣехъ азѣкомъ своимъ  
 протѣвѣ тебе: занѣ мнѣ сіа речѣна  
 естъ по пребѣдѣннѡ моемѣ, и воз-  
 вѣщѣна ми, и долаана есмь возвѣ-  
 стѣти тебѣ. | И оутѣдна быша сло-  
 веа еа прѣдъ олоферномъ и прѣдъ  
 вѣрбми слобѣ егѡ, и днѣвшаса ѡ пре-  
 тѣа мѣдрости еа, и рѣша: | несть тѣ  
 новыа жены ѡ концѣ даже до концѣ  
 земли въ красотѣ лица, и въ разумѣ  
 тѣв словеса. | И рече къ ней олофернъ:  
 благо сотвори бѣгъ послѣвый тѣ прѣдъ  
 людьми, еже быти въ рѣкѣхъ нашихъ  
 державѣ, на оуничженѣвшихъ же господи-  
 на моего, погнѣбани. | И нынѣ краена еси  
 тѣ възоромъ твоимъ, и блага въ сло-  
 весѣхъ твоихъ. занѣ аще сотвориши,  
 іакоже глаголаа еси, бѣгъ твой ездѣтъ  
 мой бѣгъ, и тѣ въ домѣ царѣ навѣ-  
 ходоногора едѣши, и ездѣши именита  
 по всеи земли.

Г Л А В Л Ѣ.

Ѣ. | повелѣ вестѣи ю, и дѣже по-  
 ложѣни еша соуды сребра-  
 ныа егѡ, и повелѣ оутѣговити  
 еи ѡ пищѣи оутѣговѣемыхъ  
 Ѣ селѣ, и ѡ лина словѣи пѣти. | (а) П

рече издаих: не енемъ ѡ нѣхъ, да  
 не ездѣтъ соблѣзѣ, но ѡ принесѣн-  
 ныхъ со мною мнѣ подавѣемо да едѣ-  
 дѣтъ. | И рече къ ней олофернъ: аще  
 же ѡскѣдѣютъ ещѣа съ тобою, ѡ-  
 кѣдѡ принесѣмъ тебѣ давати подѣ-  
 наа еимъ, несть бо съ нами ѡ рода  
 твоегѡ. | И рече издаихъ къ немѡ:  
 жнѣа естъ дѣша твоа господине мой,  
 іако не ижданѣтъ раба твоа ещѣихъ  
 со мною, дондеже сотворитѣ гдѣ рѣ-  
 кою мою, іаже оутѣа. | И вѣдоша  
 ю оутоцы олоферновы въ шатѣрѣ,  
 и спа даже до полнѡщи. и воста ѡ  
 оутренней стѣрѣи, | и посла ко оло-  
 фернѣ, глаголюци: да повеаитѣ оубо  
 господинѣ мой пѣцѣи рабѣ твою на  
 молишеа нехѡдишѣ. | И повелѣ оло-  
 фернъ тѣвлохранителемъ не возера-  
 мати еи, и пребѣсть въ полкѣ днѣ  
 три: и нехѡдише въ ношю въ дѣбрь  
 ветѣли, и оубывашеа до ѡполчѣнѣ  
 во истрочницѣ воды. | И іако възиде,  
 и молашеа гдѣ бѣгъ іерусалимѣ,  
 да оуправитѣ пѣтъ еа къ возставленію  
 сынѡвъ людѣи своихъ. | И вхѡдиши  
 чистѣ пребываше въ шатѣрѣ, донѣиже  
 приношаше пищѣ свою къ вечерѣ. | И  
 бысть въ дѣнь четвѣртый, сотвори  
 олофернъ пѣрхъ рабѡмъ своимъ едѣ-  
 нымъ, и не призѣа въ послѣженіе ни  
 единагѡ ѡ ещѣихъ при едѣжеахъ. | И  
 рече вагѡю ечнѣхѣ, иже еаше при-  
 стѣвникъ на дѣвѣмъ ещѣимъ егѡ:  
 шѣахъ оубо оубѣщѣи женѣ еврѣннѡ,  
 іаже естъ оу тебе, еже прѣити къ  
 намъ, и пѣсти и пѣти съ нами. | Се  
 бо стѣдѣно лицѣ нашѣмѡ, аще женѣ  
 ещѣевоѡ шѣтѣвникъ не естѣдоваше съ  
 нею, занѣ аще еа не призѡвѣмъ, по-  
 смѣѣтеа намъ. | И изыде вагѡю ѡ  
 лица олофернова, и вниде къ ней, и  
 рече: да не шѣлѣнитѣа оубо оутоко-  
 вѣца добраа сіа пришѣдши къ господинѣ  
 моемѣ, прогладитѣа прѣдъ лицѣмъ егѡ,  
 и пѣти съ нами въ всеаѣе вѣдѡ, и

(а) Тук. ѡ: ѡ. Дан. ѡи ѡ.



БЫТИ ВЪ ДЕНЬ СЕЙ, ТАКЪ ДУШЪ ЕДИНА  
 ѿ СЫНОВЪ АСЕРБОВУХЪ, ТАКЕ ПРЕДСТО-  
 ДИ АТЪ ВЪ ДОМЪ НАВХУДОНОГОРОВЪ. | И  
 рече къ немѣ ИДАДЪ: и кто есмь азъ  
 прочтѣво глаголюци господи́нъ моему,  
 зане все, еже вѣдѣтъ предъ очесы егѡ  
 оугодно, потщавшиса сотворию, и всъ-  
 дѣтъ се мнѣ рѡдованіе даже до днѣ  
 еи смѣрти моеа. | И воставши оупра-  
 снѣа ѡдѣланіемъ и великимъ оупраше-  
 ніемъ женскимъ. и пріиде раба еа,  
 и пошла ея предъ Олоферномъ доль  
 поперы, и хуже взѣ ѿ вагию къ пове-  
 днѣвному оупотребленію своему, во еже  
 ѡбрати возлегшей на нѣхъ. | И вшедши  
 возлежѣ ИДАДЪ, и ишѣтѣши сѣраце  
 Олоферново ѡ ней, и подвѣжесѣ душа  
 егѡ: и баше жалѣтеленъ сѣлаѡ, еже  
 снѣтисѣ съ нею, и оусмотрѣваше вре-  
 мене, еже ѡбольстѣти ю, ѡ негѡже  
 зи днѣ видѣ ю. | И рече къ ней Оло-  
 фернъ: пѣи оубо, и вѣди съ нами въ  
 всеелѣн. | И рече ИДАДЪ: вѣдъ оубо  
 пѣти, господине, такъ возвѣщисѣа жи-  
 котъ мой во мнѣ днѣсь паче вѣсѣхъ  
 днѣи рожденіа моего. | И вземши  
 іадѣ и пѣи предъ нимъ, таже оуготова  
 раба еа. | И возвелеисѣа Олофернъ  
 ѡ ней, и пѣи вина многоу сѣлаѡ, елико  
 не пѣи никогдаже въ дѣнь едина, ѡ-  
 нѣанже родисѣа.

Г Л В Л Г I.

Гдѣ же поздѣ бытѣтъ, потщѣ-  
 шасѣ раба егѡ ѡйти, и вагиа  
 заключи шатеръ ѡвнѣ, и ѡпѣ-  
 сти предстолицу ѡ лица  
 господина своего, и ѡидѡша къ ложама  
 своимъ, вѣхъ бо вси оутрѣженн, зане  
 во мнозѣ пребытѣ пѣрз. | Встѣсѣ  
 же ИДАДЪ едина въ шатрѣ, и Оло-  
 фернъ поверженъ на ложн своема:  
 баше бо преполаненъ виномъ. | И  
 рече ИДАДЪ рабѣ своей, да сгоитъ  
 внѣ ложницы еа, и да смѡртитъ ис-

хѡда еа такоже по всѣма дѣнь: рече  
 бо, такъ ишѣти имѣтъ на молѣтѣѡ  
 свою: и вагиа глагола по словесемъ  
 снѣма. | И ѡидѡша вси ѡ лица еа, и а-  
 ня едина вѣтѣла въ ложницѣ ѡ мѣла  
 даже до велика. и стѣвшн ИДАДЪ при  
 Одрѣ егѡ, рече въ сѣрацы своема:  
 гдѣ, еже всеа снѣма, прѣзри въ чѣсѣхъ  
 сей на дѣла рѣкъ мойхъ, къ возвы-  
 шенію іерусалима: такъ нынѣ време  
 помоществовати насѣбѣю твоемъ, и  
 совершити начинаніе мое, къ сокрѣ-  
 шенію враговъ, иже востѣша на насѣ.  
 | И пристѣпѣвши къ столпникѡ Одра,  
 иже баше оу главѣ Олоферновои,  
 снѣтъ мечъ ѡ ѡ съ негѡ. | И при-  
 ближшисѣа ко Одрѣ, взѣ въ горѣтъ  
 власы главѣ егѡ, и рече: оустрѣпи  
 ма гдѣ еже іерусалима, въ дѣнь сей.  
 | И оудари въ вию егѡ двѣжды сілою  
 своею, и ѡла главѣ егѡ ѡ негѡ, и ѡла  
 ѡбалаи чѣла егѡ ѡ погтелѣ, и ѡла  
 завѣсѣ ѡ столпѡвѣхъ: и по мѣлѣ ишѣде,  
 и предаде рабинѣ своей главѣ Оло-  
 ферновѣ. | И вложн ю въ мѣшечѣ  
 снѣдѣи своихъ, и ишѣдѡша ѡвѣ кѣпш  
 по ѡбѣчаю своему на молѣтѣѡ: и  
 прошѣдше полкъ, ѡвѣдѡша дѣрѣ ѡнѣю,  
 и вшѣдѡша на гѡрѣ ветѣлаѣн, и прѣ-  
 идѡша ко вратѡмъ еа. | И рече И-  
 ДАДЪ ишѣлаѣча стрѣбѣцѣма на вра-  
 чѣхъ: ѡвѣрзѣте нынѣ, ѡвѣрзѣте  
 врата, съ нами еѣхъ, еѣхъ наша, сотво-  
 рити ещѣ крѣпость во іерусалимъ,  
 и снѣд на враги, такоже и днѣсь со-  
 твори. | И бытѣтъ такъ оуслѣшаша ѡ  
 мѣжѣ гѣда тогоу глѣсѣ еа, потщѣ-  
 шасѣ снѣти ко вратѡмъ гѣда сво-  
 егѡ, и созвѣша старѣцѣвѣ гѣда. | И гѣ  
 стѣношасѣа вси ѡ мѣла даже до велика,  
 такъ паче чѣлаи еѣ нимъ, еже прѣити еи,  
 и ѡвѣрзѡша врата, и копрѣлипа и хъ:  
 и вжѣгше ѡгнь во свѣщеніе, ѡкѡрѣ-  
 жиша и хъ. | Ондѣ же рече къ нимъ ѡ  
 глѣсомъ великимъ: хвалите еѣа, хва-  
 лите: хвалите еѣа, иже не ѡстѣви

милости своеа ѿ домѣ израилева, но  
 сокрѣши врагѣи нѣша рѣкою моею въ  
 еи ношѣ сѣю. | И изѣмши главь изъ мѣшци  
 показа, и рече имъ: се главь Оло-  
 ферна вождохначавника сѣны ассѣр-  
 сѣа, и се завѣса, за неюже лежаше  
 въ пѣлантѣвахъ своихъ, и порази егѡ  
 еи гдѣ рѣкою женскою. | В живзъ есть  
 гдѣ, иже сохрани ма въ пѣти мо-  
 ема, иже ходишъ, такъ преельти егѡ  
 лице мое въ пѣтѣхъ егѡ, и не со-  
 твори грѣхѣ со мною во ѡсквернѣнїе  
 зи и срамотѣ. | И оубагошася вси лю-  
 дѣ сѣа, и пѣдше поклонишася егѡ,  
 и рѣша единодѣшны: благословѣнъ  
 еси еже нѣшз, оуничтоживый въ дѣнь  
 ни сѣи врагѣи людѣи твоишъ. | И рече еи  
 Озіа: благословѣна ты еси дщи егомъ  
 вышнямъ пѣче всѣхъ женъ, также на  
 земли, и благословѣнъ гдѣ егѣ, иже  
 созда несеа и землю, иже оуправн  
 тѣ на сокрѣшенїе главы кнѣза вра-  
 дѣи гдѣ нѣшнхъ: | такъ не ѡстанетъ  
 надежда твоа ѿ сердца челоуѣнхъ по-  
 минающнхъ крѣпость еию даже до  
 вѣка. | И да сотворишъ тебѣ сѣа егѣ  
 въ возношенїе вѣчное, еже погѣшати  
 тѣ во благнхъ, за еже не пощадила  
 еси дшн твоа смирѣна родѣи рода  
 нѣшегѡ, но посѣтеговала еси падѣ-  
 нїю нѣшемъ, въ правотѣ ходиши  
 преа егомъ нѣшнмъ. и рѣша вси лю-  
 дѣ: ебѣн, ебѣн.

## Г Л В Д Ѧ.

рече къ нимъ издѣа: посла-  
 шайте оубо мене, братѣа, и  
 взѣмше главь сѣю повѣстите ю  
 на завѣлѣ стѣны вѣшеа. | И  
 ебѣтѣ егѣа возстѣтѣ оутро, и възы-  
 дѣтѣ солице на землю, приимете каждо  
 срѣдѣа брашнаа вѣша, и изыдедѣте  
 всѣахъ мѣжъ сѣныи внѣ грѣда, и  
 дадѣте воєводѣ надъ нимъ, ико ехѡдѣше  
 на полѣ къ первой стѣнѣи сынѡвъ

ассѣровыхъ, и не снѣдете. | И взѣмше  
 сѣи всеорѣжїа своа, пойдѣтѣ ко ѡпол-  
 ченїю своемъ, и возебѣдѣтѣ воєводѣ  
 сѣны ассѣровы, и стѣнѣтѣа къ шатрѣ  
 Олоферновъ, и не ѡбѣрѣшѣтѣ егѡ,  
 и нападѣтѣ на нихъ стѣнѣа, и по-  
 стѣнѣтѣ ѿ лица вѣшегѡ. | И возслѣ-  
 доваши вѣма, и вси жнѣшнн во  
 всема предѣлѣхъ израилекомъ, погнѣнѣ-  
 тѣ ѿ по пѣтѣма ихъ. | Прежде же  
 еже сотворишъ сѣа, призовишѣ мнѣ  
 ахїѡра амманїтина, да вѣдѣвѣхъ по-  
 знѣтѣ оуничтоживающаго домъ изра-  
 левъ, и егѡ такъ на смѣрть послан-  
 наго къ намъ. | И призваша ахїѡра  
 изъ домѣ Озіина. егѣа же приде, и  
 вѣдѣ главь Олоферновъ въ рѣцѣ мѣжа  
 единагѡ въ собранїи людѣи, падѣ на  
 лице, и разслабѣнъ дѣхъ егѡ. | егѣа  
 же подѣша егѡ, припадѣ къ ногамъ  
 издѣа, и поклонисѣа лицѣ еа, и рече:  
 благословѣна ты во всѣакомъ селѣнїи  
 издѣнѣ, и во всѣакомъ языцѣ, иже  
 оублашавше ѿла твоѣ смѣтѣтѣа. | И  
 нынѣ возвѣстѣи ма, елико соторила  
 еси во днѣхъ сихъ: и возвѣстѣи ема  
 издѣахъ погредѣи людѣи всѣа, елико со-  
 твори, ѿ негѡже днѣ изыде, дондеже  
 глаголаше имъ. | егѣа же прѣстѣа глагѡ  
 люци, воеканнѣшша людѣи гдѣгомъ  
 великимъ, и дадоша гдѣгѣ вселѣи въ  
 грѣдѣ своема. | вѣдѣвѣхъ же ахїѡра  
 всѣа, елико сотвори егѣ израилевъ,  
 вѣрова егѡ сѣа, и ѡбрѣза плѡть  
 крайнюю свою, и приаохисѣа къ домѣ  
 израилевъ даже до днѣ сего. | егѣа  
 же денница възидѣ, свѣтѣшша главь  
 Олоферновъ со стѣны: и восприѣтѣ  
 всѣахъ мѣжъ израилевъ срѣжїа своа,  
 и изыдоша полкѣи на воєводѣ горѣ.  
 Оинове же ассѣровы, такъ оубѣдѣшѣа ихъ,  
 и разошла къ воєводамъ своимъ: они же  
 придоша къ воєводамъ и тылащнн-  
 комъ и ко всѣакомъ кнѣзю своемъ,  
 и придоша къ шатрѣ Олоферновъ, и  
 рѣша ебѣшемъ надъ всѣмн егѡ: воз-

вѣдѣн оубо господина нашего, зане  
 дерзнула раси сходити к намъ на  
 брань, да истребится въ концѣ. И  
 видѣе вагоа, и толки во дворахъ  
 шатра, мнѣше бо спати его со ида-  
 дою. Игда же никтоже поглышаше,  
 разтворивъ видѣе въ ложницѣхъ, и ше-  
 рете его при прѣзвѣ повержена мѣртва,  
 и глава его шата выстъ ш негш.  
 И возопи гласомъ великимъ съ па-  
 чемъ и стenanнѣмъ и воплемъ крѣп-  
 кимъ, и раздра ризы свои. И видѣе  
 въ шатрѣхъ, и дѣже бѣ идадѣ швнтяю-  
 щин, и не шербете еѣ, и изкочн къ  
 ии людемъ, и возопи: швергошасѣ раси,  
 сотвори стѣдѣ едина жена евреискаѣ  
 на домѣ царя навѣходоносора: зане еѣ  
 Олофернѣ дожд, и главы нѣсть на  
 ии нѣмъ. Игда же оуѣлышаша еѣ гла-  
 голы князие глы ассѣровы, раздариша  
 ризы свои, и сматѣсѣ дѣша ихъ  
 сѣлау, и выстъ ихъ крикъ и вопль  
 сѣлау посреди полка.

## ГЛАВА ѿ.

**Ѹ**гда оуѣлышаша въ шатрѣхъ  
 същн, оукасошасѣ ш вышѣмъ:  
 и нападѣ на нѣ стѣрхъ и трѣ-  
 петъ, и не бѣ челоуѣка пре-  
 выбѣюща предъ анцемъ елижнѣшю кто-  
 мѣ, но истѣки едннодѣшнш чѣжѣхѣ  
 по вѣлкомъ пѣтн полѣ и нагорнѣмъ.  
 И иже шполчнвшнѣ въ горнѣи Окрестѣ  
 ветуашн швратншасѣ въ бѣгство, и  
 тогда сынове израилевы вѣлкъ мѣжъ  
 рѣтннкѣ ш ннхъ оуѣтремншасѣ на  
 ннхъ. И погѣ Озѣ въ ветомѣдѣмъ,  
 и вневѣю, и хшваю, и хшлѣ, и во  
 вѣлкъ предѣлѣ израилевъ, вѣтннкн  
 ш совершнвшнхсѣ, и да вси потѣкѣтъ  
 въ слѣдѣ враговъ на погубленнѣ ихъ.  
 Игда же оуѣлышаша сынове израилевы,  
 вси едннодѣшнш нападоша на ннхъ,  
 и сѣноша ихъ даже до хшвы. тако-  
 же же и иже иѣз иерѣсалѣма прн-  
 доша, и иѣз вѣсѣ нагорнѣмъ: возвѣ-

стнша ко нмъ вышѣла шполчннто  
 враговъ ихъ, и иже въ галадѣ и въ  
 галадн водоша ихъ иѣзвою великою,  
 дождеже мнншѣ дамѣскѣ, и предѣлы  
 его. Прочн же живѣщн въ ветѣ-  
 лн, нападоша на полкъ ассѣровъ, и  
 пѣвннша ихъ, и шкогачншасѣ сѣлау.  
 Сынове же израилевы возвратнвшѣсѣ  
 ш сѣчи, возшладѣша прочнми, и вѣсн  
 и сѣла, иже въ горнѣи и наполеннѣи,  
 возшладѣша многнми корнстѣмн: бѣ  
 ко множество много сѣлау. Ишакнмъ  
 же иерѣи великнн и старѣншнны еы-  
 нѣвъ израилевыхъ живѣщн во иерѣсѣ-  
 алѣмѣ прндоша еже зрѣтн блгѣла, иже  
 сотвори гдѣ израилю, и еже видѣтн  
 идадѣ, и галгалтн съ нѣю мнрѣ. Игда  
 же прндоша къ нѣи, благословнша ю  
 вси едннодѣшнш, и рѣша къ нѣи: ты  
 возвышннѣ израилево! ты рѣдованнѣ  
 велико израилево! ты сѣлава вѣлѣа рѣда  
 нашего! Сотворнла еѣи вѣл еѣа рѣкою  
 твоѣю, сотворнла еѣи блгѣла со изра-  
 илемъ: и да благоволнѣ ш ннхъ бѣгѣ.  
 благословѣна вѣдн оу вѣедержнтелѣа гдѣ  
 въ вѣчноѣ времѣ. и рѣша вси людѣ:  
 вѣдн. И пѣвннхѣ вси людѣ полкъ  
 чрезъ днѣи тридѣсѣтъ, и дѣша идадѣ  
 шатрѣхъ Олоферновъ, и вѣл ерѣра-  
 нѣа собды, и Оары, и оушнвалѣ-  
 ннцы, и вѣл оустроеннѣа его. и прн-  
 шншн онѣа возложн на мѣнѣа своего, и  
 впражѣ колѣннцы, и сложн ѣ на нѣл.  
 И прнтечѣ вѣлѣла жена израилевѣа  
 еже видѣтн ю, и благословнша ю: и  
 сотворнша еѣи лнхъ ш сѣвѣ. и вѣлѣ  
 кѣпѣа цвѣтѣамн оушрѣшеннѣа въ рѣцѣхъ  
 свои, и дадѣ женѣмѣ същнмъ съ нѣю,  
 и оуѣвнчѣсѣа мѣслнною елѣмѣ, и иже  
 съ нѣю. и идашѣ предъ вѣлѣмн людемн  
 въ лнцѣ вѣдѣщн вѣѣхъ женѣ: и по-  
 слѣдовашѣ вѣлѣкѣ мѣжъ израилевъ  
 оубжѣнн съ вѣнцѣи, и пѣвнѣмн ко  
 оуѣстѣхъ своихъ. И начѣ идадѣа ипо-  
 вѣданнѣ сѣе во вѣсѣмъ израилн: и воз-  
 глѣшѣхѣ вси людѣ хвалѣннѣ сѣе.

Г Л А В Л Ѣ

Ѣ рече іѡдїдїа: (а) начинїте бѣ  
моємѡ въ тѣмплїнѣхъ, поїте  
гдѣи моємѡ въ нѣмблѣхъ,  
крѣпшѡ воспойте емѡ пѣснь  
новѡ, возносите ѡ призываете ѡма  
бгѡ: | іакѡ бгѡ сокрѣшїаи ерїни гдѡ,  
іакѡ во шполченїихъ бгѡ погрѣдѣ  
людеѡ ізїахъ ма із рѡнї гонїащїихъ  
ма. | Прїиде асѣрѡз із гора ѡ  
сѣвера, прїиде во тмѡхъ сіаи своєа,  
їхже множество заградї нѣтѡчнїкї,  
ї конница ихъ покрьї хѡлмы. | Рече  
пожещї предѣлы моа, ѡ юношы моа  
оубїтї мечемъ, ѡ сѣщїа моа поло-  
жїтї въ помѡстѣ, ѡ малдѣнцы моа  
дѣтї въ расхїщенїе, ѡ дѣвы моа  
пѣнїтї. | Гдѡ вседержїтель шпрѡверже  
їхъ рѡноу женї. | Не ко падѣ сіаль-  
нїи ихъ ѡ юншшъ, нїже сынове  
тїтїановы поразїша егѡ, нїже высоцы  
нѣспоїнїи наподоша на него, но іѡдїдїа  
дшї мердрїна доврѡтоу ацїа своєгѡ  
разслабн егѡ. | Совецѣеа ко шдѣанїа  
вдовѣтѡ своєгѡ на возвышенїе бѣд-  
ствѣдїущїихъ во іерїан, помаза ацїе  
своє оумачїенїемъ, ѡ оубѣнчїа власї своа  
оубѣаломъ, ѡ прїахъ оудѣждь аьнїаѡ  
въ прельчїенїе бгѡ. | Сандалїа еа  
похїтї око бгѡ, ѡ доврѡта еа пѣнї  
дшѡ бгѡ: прїиде мечь выно бгѡ.  
| Оустрашїшася персы державы еа, ѡ  
мїады дерзновѣнїемъ еа разсѣдошася.  
| Тогда воскїанїшша емирѣнїнї мої, ѡ  
возопїша немощнїнї мої, ѡ оустрашї-  
шася: вознесѡца гдѣахъ свої, ѡ побѣ-  
дї ждѣнї бшїа. | Бїнове оутроковїнцѣ  
окодоша ихъ, ѡ іакѡ рабѡвѡхъ ебѣглѣцѡвѡхъ  
оуазлаахѣ ихъ: погнѡша ѡ шполченїа  
гдѡ моєгѡ. | Воспоуд гдѣи моємѡ  
пѣснь новѡ. гдї, велїи бшї, ѡ славенїа,

дївенѡхъ въ крѣпѡстї, непрекорїаїнїи.  
Тееѣ да рабѡтавѡхъ влїаа-тѡварѡ твоа: дї  
іакѡ рѣкаъ бшї, ѡ кшїа: (а) погладѡхъ  
бшї аха твоєгѡ, ѡ создї: ѡ нѣвѣтъ  
їже прѡтївогдѣнѣтѡхъ гдѣаѡ твоємѡ.  
Гѡры ко ѡ шновѡнїї ехъ водїамъ по. бї  
двїгнѡтѣса, каменїе же ѡ ацїа тво-  
егѡ іакѡ вѡскѡхъ растѣетѡ: надѡ боацїн-  
мїса же тееѣ ты оумноаствївалѣ-  
шнса. | Іакѡ мїаѡ всака жѣртѡа въ бї  
вонїо благоуханїа, ѡ малѣнїшїи влїахъ  
тѡхъ во всєоуженїе тееѣ: коаїса же  
гдѡ, велїкѡхъ вынѡ. | Гѡре іазїакомшѡхъ бї  
востаюшїмъ на родѡ мої: гдѡ вседер-  
жїтель ѡмѣтїтѡхъ нїахъ въ дѣнь сѣд-  
нїи, дающе огнѡ ѡ черѡїе на пшѡтї  
їхъ, ѡ восплѡдѡтѣса въ чѡствѣѣ дїже  
до вѣкѡ. | Егда же вынѡша во іерѡ. нї  
саїмъ, покѡнїшася бгѡ: ѡ егда шчї.  
стїшася людїе, прїнесѡша всєоужѣде-  
маа своа, ѡ произвѡльнаа своа, ѡ дѡры  
своа. | ѡ возложї іѡдїдїа влѡ созданїа дї  
оаофѣрновы, еаїка дадоша людїе бшї, ѡ  
завѣсѡ, юже вѡа она ѡ дожнїцы  
бгѡ, въ дѡрѡ гдѡ даде. | ѡ влѡхѡ нї  
людїе вєєлащїеа во іерѡсаїмѣ прѣдѡ  
ацїемъ сватѡхъ мѣсацї трїи, ѡ  
їѡдїдїа ехъ нїмї прѣбїеа. | По днѣхъ ка  
же бшїхъ возвратїса кїнждѡ въ на-  
слѣдїе своє: ѡ іѡдїдїа шїде въ ветѡ-  
лїю, ѡ прѣкїаѡше надѡ етажнїемъ  
своїмъ, ѡ кшїеа въ врѣма своє слава  
во всѣнъ земан. | ѡ мнози желѡша еа, кѡ  
нї не познїа мѡжѡ еа влѡ днїи жнѡтїа  
еа, ѡ негѡже днѣ оумре манасїїа  
мѡжѡ еа, ѡ приаожїса кѡ людемъ  
своїмъ. | ѡ произїде велїка сѣлѡ, кѡ  
нї согтарѣса въ домѡ мѡжа своєгѡ  
лѣтѣ етїа пати, ѡ шпѡстї рабїноу  
свою своєоднѡ, ѡ оумре въ ветѡлїи,  
нї погрѣоша ю въ пѣшѣрѣ мѡжа еа  
манасїїн. | ѡ пѡкаса еа домѡ іерѡ ка  
наевѡхъ днѣ сѣдмѡ. ѡ раздѣлї нѣмѣнїа

(а) Ісх. бї: ка.

(а) Псал. рг: а. Псал. рѣнї: б.

своа прѣжде смѣрти своа вѣлѣмъ | ктомѣмъ оустрашлѣи сынѣмъ іеріимле.  
 блѣжннмъ манассѣи мѣжа своегѣ, и | выхъ во дни іздѣды, и по смѣрти  
 кѣ блѣжннмъ рода своегѣ. | и не блше | еа дни многѣ.

Конецъ книги іздѣды: имать въ себѣ главъ 51.

Ота книга іздѣды переведена вновь съ греческаго александріискаго, а въ перво-  
 печатномъ переведена была съ карагачи.



## КНИГА ССАИРЬ.

### ГЛАВА 1.

**Р**ехъ ачѣво второе царства арта-  
 зерза великаго, въ первый день  
 мѣсяца нисана, сонъ видѣ мар-  
 доухей сынъ іаирока, семеевъ,  
 кісеевъ, ѿ племени беніаміна, чело-  
 вѣкъ іудеаннъ, шкенталъ въ сѣвѣхъ  
 градѣ, человекъ великъ, служа во  
 дворѣ царевѣ: еѣ же ѿ плѣнѣннхъ,  
 и хже плѣнъ наввходоносоръ царь ва-  
 влонскій ѿ іерусалима, со іехонією  
 царемъ іудейскимъ: и сицево егѣ со-  
 нѣ. и се главъ оужденнй, громъ, и  
 трясъ, и смачтѣніе на земан. и се  
 два смн велицы пронзыдоша, готѣ.  
 въ оба междъ собою ерѣтиса: и. бысть  
 главъ ихъ великъ, и главомъ ихъ оуго-  
 товаса великъ мѣзыкъ на ерѣнь, да  
 истребятъ мѣзыкъ праведныхъ. и се  
 день тмы и мрака, скорь и чѣенота,  
 и шлобленіе и смачтѣніе велие на  
 земан, и возмѣтиса великъ мѣзыкъ

праведнъ, боащеса словы ихъ, и оуго-  
 товашаса на погикель, и возопиша ко  
 гдѣ. ѿ бола же ихъ бысть аки ѿ  
 малаго истрѣннѣ рѣка велиа, вода  
 многа: и свѣтъ и солнце возсѣла, и  
 смрѣннн възнесошаса, и поадоша  
 слѣвнхъ. и вознѣвъ мардохей блѣ-  
 дѣвнй сонѣ сѣ, и еѣе егѣ восхотѣ  
 сотворити, содержаше сонѣ сѣ въ  
 ерѣцѣ, и во великомъ словесн хо-  
 тѣше раздѣтити е даже до нѣщн. и  
 прѣвѣвшѣ мардохей во дворѣ со га-  
 вѣдомъ и дарромъ двѣма еунѣхн ца-  
 ревыми, иже стрѣжѣхъ дворъ. и слыша  
 разглаговльствѣа ихъ, и совѣтѣи  
 ихъ испыта: и раздѣмѣ, гѣмъ го-  
 товатъ рѣцѣ свои возложити на  
 царѣ артазерза: и сказа царю ѿ  
 нихъ. и испыта царь двѣ еунѣхѣвъ  
 своихъ, и исповѣдавше повѣшени быша.  
 и написа царь словеса сѣа на пѣмать,  
 и мардохей написа ѿ словесѣхъ сѣхъ.  
 и повелѣ царь мардохею служити во

дворѣ, и даде ємѹ дары за сѣ. и  
 вѣ амана амалдодовъ въгванннз салвенз  
 преа царемз, и вохочѣтѣ шлобентн  
 мардохеа и лодей єгѹ двѣхз рдн  
 2 а євнѣхшвх царевыхз. | И быеть по  
 словесѣхз єихз во днѣхз артазерзѹ,  
 (а) сѣн артазерзѹ ѿ индн, шлодаше  
 стѹ двѣдесѣть седмю странамн (даже  
 до єаіопн). | Во днѣ же тѣа, єгда  
 3 еде на престолѣ царь артазерзѹ въ  
 сѣсѣхз градѣ, | (б) въ третѣе лѣто  
 царства своего, сотвори пнрх дрѣ  
 4 гомз, и прочымз ꙗзыкомз, и перс-  
 снмз, и мнѣскнмз салвенымз, и на-  
 чальнымз сатрапомз. | И по єихз,  
 5 єгда показа їмз богатство царства  
 своего, и салвд велѣа своего, во  
 стѹ семьдесѣть днѣх. | И єгда ѿс-  
 6 полнишасѣ днѣ пнра, сотвори царь  
 пнршество ꙗзыкомз шербѣтшымсѣ  
 во градѣ (сѣсѣхз) на днѣ шестѣ во  
 7 дворѣ домѹ царева, | оупрѣшенномз  
 вѣссоннымн и зеленымн завѣсамн,  
 8 пролетѣрымн на оуѣахз вѣссонныхз и  
 червленнчныхз, на кольцахз златыхз и  
 9 сребранныхз, на столпѣхз мрамор-  
 ныхз и каменныхз: | (б) лшжа злата  
 и сребрана, на помѹстѣ камене сма-  
 10 рѣдова, и пннннска и парнска мрѣ-  
 мора, и плащаннцы пестротамн раз-  
 11 личнымн разцвѣчены, опрестз шпнкн  
 и разсѣаны: | (г) согдан златн и сѣ-  
 12 бранн, и чѣша андрѣза (камене) пред-  
 ложенна, цѣною талантз тридесѣть  
 тѣсащз: вно много и салдо, єже  
 13 салз царь пѣаше. пнтѣ же сѣ не по  
 оуѣтѣваленномѹ законѹ быеть: тѣкѹ  
 во вохочѣтѣ царь, и заповѣда їконо-  
 14 мшмз сотворнтн волю свою и мѹжей.  
 15 И асѣтн царнца сотвори пнрх же-  
 нѣмз въ домѹ царевѣ, и дѣже царь  
 артазерзѹ. | Въ день же седмнй раз-  
 16 велѣансѣ царь, речѣ аманѹ, и вазанѹ,

и даррѣ, и варѣзѹ, и задоладнѹ, и авл-  
 тѣзѹ, и даравѹ, седмнмз євнѣхшомз, иже  
 салжѣхѹ преа царемз артазерзомз,  
 1 привестн (асѣтн) царнцѹ преа него, єже ѿ  
 воцарнтн ю, и возложнтн на нѹ вѣ  
 2 нѣцз царснн, и показатн ю вѣтѣмз  
 начальствѹюшымз, и ꙗзыкомз кра-  
 3 сотѹ єа, занѣ прекрѣна єѣ. | И не ѿ  
 послѣша єгѹ асѣтн царнца прнтн  
 4 со євнѣхн. | И опечалнсѣ царь, и гн  
 разгнѣвасѣ, и речѣ елнжнмз своимз:  
 5 снце речѣ асѣтн: сотворнтѣ оуѣо ѿ  
 сѣмз законз и сѣаз. | И прнстѣпнша ѿ  
 6 кз немѹ арнеєей, и сарсодей, и ма-  
 ансєдрз начальннцы персєстн и мнѣ-  
 7 стн, иже елнз царѣ, пѣрвн сѣдѣашн  
 при царѣ, | и возвѣстнша ємѹ по єт  
 8 законшмз, кѣкѹ подѹветнхз сотворнтн  
 царнцѣ асѣтнѣ, тѣкѹ не сотворн по-  
 9 велѣнныхз ѿ царѣ чрезѹ євнѣхн. | И ѿ  
 10 речѣ мѹжей кз царю и кз воларшмз:  
 не царѣ єдннаго шєдѣѣ асѣтн цар-  
 11 рнца, но и всѣа князн и начальннкн  
 царевы. | Иєо повѣда їмз словесѣ ца-  
 12 рнцы, и кѣкѹ противоречѣ царю. |  
 13 Икоже оуѣо противнѣ речѣ царю ар-  
 14 тѣзерзѹ, снце и днѣш гоепнжн женѹ  
 15 прочыа князєй персснхз и мнѣскнхз,  
 оуѣслѣшавше царю речєннаѣ ѿ нєа,  
 16 дерзѹтѣ тѣкоже безчєствоватн мѹ-  
 жей своихз. | Аще оуѣо оуѣодно царю, ѿ  
 17 да повелѣтѣ царєкнмз повелѣнїемз,  
 и да напншетсѣ по законшмз мнѣ-  
 18 скнмз и персскнмз, и їнакѹ да не  
 19 сѣдетѣ, ннжѣ да внѣдетѣ ктомѹ  
 царнца кз немѹ, и царство єа  
 20 да прєдѣтѣ царь женѣ лѹшєнн  
 єа. | И да сѣдетѣ оуѣслѣшаннз за-  
 21 конз, иже ѿ царѣ, єгоже сотворнтѣ въ  
 царствн сврємз, и снце всѣа женѹ  
 22 возложѣтѣ чєстѣ на мѹжы своѣ ѿ  
 богѣта даже до оуѣбога. | И оуѣодно ѿа  
 23 быеть слово преа царемз и началь-  
 24 ннкн: и сотворн царь, тѣкоже речѣ

(а) а ѿздр. л: б. (в) Дан. и: к. (в)  
 Іезек. иг: ма. (г) Дан. є: і.

\*ѿвр: ѿ влѣнка даже до мѣла.

ѿ еѣмъ мѡхей: | ѿ поглядъ царь книги во  
всѣ царство по странамъ по азъику  
ихъ, да будеть стража ѿ насъ въ жи-  
лищахъ ихъ.

Г Л О В Ъ .

**В**ъ по словесѣхъ ихъ оубо иже  
царь ѿ гнѣва, и не воспоминае  
итомъ астини, вспоминае  
ѣлика галгола, и кѡму ѡсѣди  
ѣа. | ѿ рѣша гдѣи царевы: да ѡзы-  
цѡтца царю дѣвѣица нерасчлѣнны,  
красны зрѣкомъ. и да поставитца царь  
взыскателю во всѣхъ странахъ цар-  
ства своего: | и да ѡзсерѣтъ ѡт-  
роковѣцъ дѣвственныхъ доборозрач-  
ныхъ въ сѣзы градъ, въ чертогъ же-  
нскій, и да ѡдадѣтъ ѡвнѣхъи царевѣ  
стражѣ женъ: и да дадѣтъ мѣсти, и  
прочыя потребности. | ѿ женѣ, юже воз-  
любитца царь, да будеть царицею  
вмѣстѣ астини. и оубо гдѣи царю  
слово, и сотвори тѣмъ. | ѿ мѡжъ гдѣ  
ѡдѣаннѣхъ во градѣ сѣвѣхъ, и ѿ насъ еѣмъ  
(а) мардохей сынъ ѡанровъ, сына семѣ-  
на, сына кісеова, ѿ племени вениамина, |  
иже баше плѣнѣнъ ѿ іерусалима навѣ-  
ходоносоромъ царемъ вавѣлонскимъ. |  
ѿ баше еѣмъ ѡтроковѣца воспитана,  
дщѣрь аминадѣва брата ѡтца еѣвѣ, и  
ѿ насъ еѣи еѣдѣръ. по преставленіи же  
родителей еѣа, прѣа ю мардохей во  
дщѣре мѣсто: и баше дѣвѣица красна  
и доборозрачна. | ѿ еѣдѣ оубо слышано  
бысть повелѣніе царевѣ, собраны быша  
дѣвѣицы мнози во градъ сѣзы, под-  
рѣкъ гдѣевѣ, и приведена бысть еѣдѣръ  
къ гдѣи хранителю женъ. | ѿ оубо гдѣи  
бысть еѣмъ ѡтроковѣца, и ѡбрѣте  
благодѣть предъ нимъ. и потѣдѣа дѣти  
ѣи мѣсти, и оубо гдѣи, и седмь дѣ-  
вицъ поставѣнъ изъ нѣи ѡзъ домъ ца-  
рева: и снабѣдѣваше ю и рабыни еѣа

дѡврѣ въ домъ женѣтѣмъ. | ѿ не по-  
вѣда еѣдѣръ рода своего, ниже ѡтѣ-  
чества, мардохей во заповѣда еѣи не  
возвѣщати. | На всѣхъ же дѣнь хо-  
ѣи ждѣше мардохей по дворѣ женѣскомъ,  
назираа, что еѣдѣри гдѣитца. | ѿ еѣи  
же гдѣ время дѣвѣица вхѡдити къ  
царю, еѣдѣа ѡсполнатца дванадѣсѣтъ  
мѣсѣцѣи: тѣмъ во напоахѣдѣа дѣи  
оубрашенѣа, шѣсть мѣсѣцѣхъ во ар-  
мѣтахъ, и въ мѣстѣхъ женѣскихъ, и  
шѣсть мѣсѣцѣхъ намазѡующеа смѣрно-  
выми еѣеѣмъ: | ѿ тогда вхѡждѣхъ къ  
царевѣ: и еѣмъже аще речѣтъ прѣвѣсти  
ю, вхѡдитца съ нимъ кѡпѣи ѡзъ домъ  
женѣскаго, аще до домъ царева. | На  
дѣвѣхъ вхѡждѣше, и заѡтра возвращѣ-  
шеа въ домъ женѣскій вторій, и дѣже  
гдѣи ѡвнѣхъ царевѣ хранитель женъ,  
и не вхѡждѣше пакѣи къ царю, аще не  
будеть позвана ѿменемъ. | еѣдѣа же еѣи  
ѡсполниа время еѣдѣри дщѣри амі-  
надѣва брата ѡтца мардохеова, (иже  
поаза ю сѣвѣ въ дщѣри мѣсто), вни-  
ти къ царевѣ, ничѣгоже прѣстѣпѣи ѿ  
ихъ, гдѣе заповѣда еѣи ѡвнѣхъ хра-  
нитель женъ: гдѣ во еѣдѣръ ѡбрѣтѣа  
ѡца благодѣти предъ всѣмъ зрѣцими  
ю. | ѿ внидѣ еѣдѣръ къ царю арѣаѣрѣдъ  
ѡ во вторійнадѣсѣтъ мѣсѣцѣхъ, иже еѣтъ  
дѣдѣръ, въ лѣто седмѣе царѣтва еѣвѣ.  
ѿ Возлюбѣи царь еѣдѣръ, и ѡбрѣте  
благодѣть пакѣи всѣхъ дѣвѣицъ, и воз-  
любѣи вѣнѣцѣ женѣскій на главѣ еѣа.  
(а) ѿ сотвори царь пѣрѣхъ всѣмъ дрѣ-  
гѡмъ своимъ и сѣлама седмь дѣней,  
и вознесѣа брѣкъ еѣдѣрѣннѣхъ, и сотвори  
ѡрѣдъ сѣщѣмъ во царѣтѣи еѣвѣ. | Мар-  
дохей же сѣвѣдѣше во дворѣ (царевѣ). |  
ѿ еѣдѣръ же не повѣда рода своего, ѿ  
(ни людей своихъ): (б) сѣце во запо-  
вѣда еѣи мардохей коаѣтѣа еѣа, и  
творѣти заповѣди еѣвѣ, ѡкоже гдѣ

\* ѡбр: царскій.

(а) ѿ цар. ѿ: еѣ.

(а) вѣише ѡ: ѣ. (б) ѿкоже ѿ: ѿ.

сх нимъ. Есдѣрь же не ѡзвѣстѣи Сѡмъ.  
 ꙗ чаа своегѡ. | И ѡпечѣданшася двѣ ѡвнѣ.  
 ха царева начальнѣишии стрѣлы тѣла  
 ѡгнѡ, ꙗко предпочтенъ бысть мардо-  
 ѡвѣ хѣй, ѡ ѡвнѣхъ ѡбѣнѣти арташѣрза царѡ. | И  
 возвѣстѣна слово мардохѣю, ѡ сказѡ  
 ѡвнѣхъ: Сѡмъ же повѣда царю, ꙗже  
 ѡгнѡ навѣстѣютъ. | (а) Царь же ѡспыта двѣ  
 ѡвнѣхъ, (ѡ ѡсповѣдаша) ѡ ѡвнѣхъ  
 ѡвнѣхъ. ѡ повелѣ царь вписати на па-  
 мѣть въ царствѣи кингохранитѣльницѣхъ  
 ѡ благодѣаніи мардохѣовѣхъ въ похвалѣхъ.

Г л а в ѣ 7.

7а по сѣхъ прослави царь арта-  
 шѣрза амѡна сына амѡадашина  
 (к) възгѣанна, (к) ѡ възнесѣ ѡгнѡ,  
 ѡ предѣлаше выише всѣхъ  
 ѡвнѣхъ ѡвнѣхъ. | И вси, ѡже во дворѣхъ  
 (царевѣхъ), поклонѡхъсѡ амѡнѡ: сице бо  
 повелѣ царь творѣти. мардохѣй же  
 не кланѡшесѡ ѡмѡ. | И глаголаша сѣщѣи  
 во дворѣхъ царевѣхъ мардохѣю: мардохѣе,  
 (г) чегѡ радн не слѡшашѣи глаголемыхъ  
 ѡ царѡ, | По всѡ же дни глаголахъ  
 ѡмѡ, ѡ не поклѡшасѡ ихъ. ѡ повѣ-  
 стѣна амѡнѡ, ꙗко мардохѣй сопро-  
 тивѡлетѣсѡ повелѣнію царевѣхъ, ѡ повѣда  
 ѡмѡ мардохѣй, ꙗко ѡдѣаннѣхъ ѡмѡ.  
 ѡ ѡвнѣдавѣхъ амѡнѣхъ, ꙗко не кланѡлетѣсѡ  
 ѡмѡ мардохѣй, разгнѣвасѡ вѣсѡ, | ѡ  
 ѡмѡислн погнѣнѣти всѡ ѡдѣн, ѡже въ  
 царствѣхъ арташѣрзовѣхъ. | И сотвори со-  
 вѣтѣхъ въ мѣсто второендѣсѣть цар-  
 стѣа арташѣрзова, (а) ѡ мѣстѣхъ жребѣа  
 дѣнь ѡ днѣ, ѡ мѣсѣацѣхъ ѡ мѣсѣацѣ,  
 (е) ꙗко погнѣнѣти во ѡднѣхъ дѣнь рѡдѣхъ  
 мардохѣевѣхъ: ѡ падѣ жребѣи на четвер-  
 тѣиендѣсѣть дѣнь мѣсѣацѣ, ѡже ѡмѡ  
 ѡдѣн. | И речѣ (амѡнѣхъ) къ царю арта-  
 шѣрзу, глагола: ѡмѡ ѡвнѣхъ разгнѣан-

нѣи ко ѡвнѣхъхъ ко всѣмъ царствѣхъ  
 твоѣмъ: (а) законы же ѡхъ стрѣнны,  
 ꙗче всѣхъ ѡвнѣхъ, ѡ законѡвѣхъ цар-  
 стѣихъ не слѡшѡутъ, ѡ не пользѣтѣхъ  
 царю ѡстѣнѣти ѡхъ. | И ꙗше годѣ ѡ  
 ѡмѡ царевѣхъ, да повелѣнѣтѣхъ погнѣнѣти  
 ѡ: ѡзѡ же запнѣхъ въ сокровнищѣ ца-  
 рево дѣсѣать тѣсѣацѣхъ тѣлѣнѣхъ сре-  
 брѡ. | И снѣмъ царь (к) пѣрстѣнь (сх рѡ-  
 тѣи своѣа), дадѣ въ рѣкѣ амѡнѡ, да  
 запечѣтастѣхъ писѣнѣа написѣннаа на  
 ѡдѣн. | И речѣ царь амѡнѡ: сребрѡ ѡ  
 ѡмѡ ѡмѣнѣ тѣхъ сѣвѣ, людемъ же  
 творѣн, ꙗкоже хѡщешн. | И прѣзвѣаннѣ  
 ѡвнѣша писѣнѣа царевѣхъ въ третѣиендѣ-  
 сѣать дѣнь мѣсѣацѣа пѣрваго, ѡ написѣ-  
 нѣа, ꙗкоже повелѣ амѡнѣхъ, къ вои-  
 водѣмъ, ѡ начальникомъхъ по всѣмъ  
 стрѣнамъ, ѡ ѡндѣенѣа Сѡластѣи даже  
 ѡ до ѡдѣнѣнѣ, стѡ двѣдѣсѣти сѣдмѣн  
 стрѣнамъ начальствѡнѣицѣмъ на ѡвнѣ-  
 нѣхъ по ѡхъ ѡвнѣхъ, ѡмѡнѣмъ арташѣрза  
 царѡ. | (в) И поглѡ сѡ писѣмоносѣи  
 писѣнѣа въ царствѡ арташѣрзовѡ, да  
 повѣютъ рѡдѣ жидѡвѣнѣи въ дѣнь  
 ѡднѣхъ мѣсѣацѣа второендѣсѣать, ѡже  
 ѡмѡ ѡдѣн, ѡ да рѣхнѣа тѣхъ ѡмѡнѣа  
 ѡхъ. снѣснѣнѣ же ѡпѣстѡлѣнѣ сицевѡ бѣ:  
 царь великѣи арташѣрза начальствѡ-  
 цѣмъ ѡ ѡндѣнѣ даже до ѡдѣнѣнѣ на ѡ  
 стѡ двѣдѣсѣать сѣдмѣнѡ стрѣнамъ, ѡ  
 мѣстѡначальникомъхъ поѡданнѣмъ. на ѡ  
 многѣмъ царствѡнѣицѣхъ ѡвнѣхъ, ѡ ѡвнѣ-  
 держѡвѣхъ всѡ вселѣннѣю, вохѡтѣхъ не  
 дѣрзѡстѣи Сѡластѣи возносѣмъ, но  
 крѡтѡстѣи ѡ тѣхѡстѣи всѣгда прѣва,  
 безмѡлѣжно житѣе всѣгда ѡвнѣрѡлѣнѣ  
 поѡрѣчныхъхъ (нашнѣхъ), ѡ царствѣе (своѡ)  
 безмѡлѣно ѡ прохѡдѣмо даже до ко-  
 нѣцѣа совоѡдѣа, ѡновнѣнѣ желѣемѣи  
 всѣмъ чѣловѣкомъхъ мѣрѡ. вопрошѣнѣхъ  
 же мѡ совѣтнѣннѣи моѡ, ꙗко въ  
 возмѡжно стѣ совершнѣти, ѡже ѡвнѣхъ


(а) Пѣже б: б. (в) ѡ Цар. б: ѡ, ѡв.  
 (к) Пѣже б: ѡ. б: б. (г) Дан. б: ѡ.  
 б: б. (а) Пѣже б: ѡ. (е) Прѣт. ѡ: ѡ.

(а) Чѣсѡ. б: б. (в) Бѣт. ѡ: б.  
 (к) Пѣже б: б. б: б.



цѣломъ дръмѣхъ пресловѣтѣи, и во благо-  
воленіи неизмѣнный, и твердою вѣр-  
ностію оутвержденный, и вторюю  
честь по царѣ полубный ѡмнѣ  
сказа намѣ, іакъ во всѣхъ по беген-  
нѣи колѣнахъ смѣнѣа враждѣнный  
нѣкѣи народѣхъ, законами сопротивный  
во всѣкомъ іазыкѣ, и повелѣніа  
царскаа всегда нееребѣща, дабы не  
оустрашолоа ѿ насъ благоуправлѣное  
непорочно сохладнѣе. оуразумѣше  
оуѣо, іакъ сѣи іазыкѣ ѣднѣ сопро-  
тивлѣтѣа всегда всѣкомъ человекѣхъ,  
оуставлѣнѣе законѣхъ инокотранное із-  
мѣнѣтѣхъ, и противѣаа нашіимъ  
дѣлаомъ, гуршаа совершатѣхъ слаа,  
дабы царствѣе наше не полубило  
благоутоаніа: повелѣхомъ оуѣо на-  
писанными къ вамъ грамотами ѿ  
ѡмнѣа оучинѣнаго на дѣцѣи (цар-  
скими) и вторагоу Отца нашего, всѣхъ  
со женѣми и чды поубѣити все-  
корѣннѣе вражнѣи мечѣи безъ всѣнѣа  
милости и пощаѣнѣи, въ четвертѣи.  
надевалѣ дѣнь вторагоунадевалѣ мѣ-  
саца адрѣа, настоацагоу лѣтѣа, іакъ  
да вывшѣи дрѣвле и нынѣе вражѣи во  
ѣднѣномъ днѣ горькѣ во аде сошѣдше,  
въ прочее время тѣхо и безмолвно  
житѣе дадатѣ намъ до конца прохо-  
дѣити. ѿспѣаніа же еписѣолѣи по-  
сылѣхъ по странѣмъ: и повелѣно  
бытѣе всемъ іазыкомъ готъбыимъ  
ѣи быти въ наречѣнный дѣнь. | (а) Прп.  
спѣе же дѣло и въ сѣвы. и царѣ  
оуѣо и ѡмнѣа прѣзюще наслаждѣхъ:  
(б) градѣ же (сѣвы) матѣшеса.

## Г Л Я В Л Ѧ.

Ѧа  ардохѣи же раздѣвѣхъ за-  
мышлѣемое, (в) разарѣ рѣзы  
своѣ, и шлѣчѣа во вретѣ-  
ще, и позыпааа пѣпеломъ: и

(а) Пѣже Ѧ: и. (в) Пѣже и: ѣ. (к)  
Чѣса. Ѧ: и. Ѧ. Ѧ. Ѧ. Ѧ. Ѧ. Ѧ. Ѧ. Ѧ.

скочѣвъ въ прострѣннѣю оуанѣа градѣ,  
возопѣи бопаемъ великими и горькими:  
взямѣтѣа рѣдѣ ничѣоже прѣстѣнѣ-  
ный. | И прѣде даже до вратѣ ца-  
рѣвыхъ, и стѣ: не лѣтѣ во еѣ емѣ  
внѣти во дѣорѣ во вретѣще шлѣчѣ-  
нѣ, и пѣпеломъ ѡзыпанѣа сѣшѣ. | И во  
всѣакоу странѣ, и дѣже понѣзвѣхъ  
писанѣа (царѣва), вопль еѣ и плѣчь  
и рыданіе прѣвалѣе іздѣвомъ, (а) вретѣ-  
тище и пѣпелѣа погнѣлѣхъ сѣтѣ. | И  
внѣдоша равинѣи и ѣвнѣхѣи царѣцины,  
и возвѣтѣша ѣи. и смѣтѣа оуѣслѣ-  
шавши бышѣе: и посла рѣзы шлѣчѣи  
мардохѣа, и смѣти вретѣще ѣго: и  
не погубша. | вѣдѣрь же прѣзѣа  
ахрадѣа епопѣа своего, прѣдѣстѣолацаго  
ѣи, | и посла ѣго оубѣдѣти ѿ мар-  
дохѣа иѣтнѣ. | Мардохѣи же сказа емѣ  
вышѣе, и шлѣчѣнѣе, (б) ѣже шлѣчѣа  
ѡмнѣа царю въ сопровищнѣи дѣомъ  
(положитѣи) дѣвалѣ тѣлѣашѣа тѣланѣтѣ  
срѣвѣа, да поубѣитѣ іздѣи. | И спѣд-  
нѣе (повелѣнѣа) ізданнагоу (в) въ  
сѣсѣхъ (градѣ) на поубѣлѣнѣе иѣхъ  
даде емѣ, да покажетѣ ѣдѣири: и  
речѣ емѣ, (г) заповѣдатѣ ѣи иѣти  
молѣти царѣа, и просѣитѣ ѣго ѿ  
людехъ, поминѣющѣи днѣ смѣренѣа тѣво-  
его, іакъ воспитана ѣси въ рѣцѣ  
моѣи. занѣ ѡмнѣа вторѣи по царѣ  
глагола прочѣвѣ намъ на смѣртѣи: прѣ-  
зовѣи гла, и глагола царю ѿ насъ, да  
иѣзѣвѣитѣ насъ ѿ смѣртѣи. | вшѣдѣ же  
ахрадѣи, повѣда ѣдѣири всѣа глаголы  
сѣа. | И речѣ ѣдѣири ко ахрадѣю: и дѣи  
къ мардохѣю, и рѣци: | понѣже всѣи  
іазыцы царствѣа вѣдатѣ, іакъ всѣкѣхъ  
мѣже иѣи женѣа, (д) иже аще внѣдетѣ  
къ царѣви во внѣтрѣннѣи дѣомъ не  
прѣзѣванѣхъ, нѣчѣстѣ емѣ спасѣнѣа: тѣотѣо  
къ немѣже аще (е) прострѣтѣ царѣ

(а) ѿны Ѧ: Ѧ. (в) выше Ѧ: Ѧ. (к)  
выше Ѧ: Ѧ. (г) выше Ѧ: Ѧ, Ѧ. (д) Пѣже  
Ѧ: Ѧ. (е) Пѣже Ѧ: Ѧ. и: Ѧ.


ЗЛАТЫЙ ЖЕЛАЗ, СЕИ СПАСЕНІА ВЪДЕТЪ:  
 АЗЪ ЖЕ НВЪЕМЪ ЗВАНІА ВНИТИ КЪ ЦАРЮ  
 БИ СЕ ОУЖЕ ТРИДЕСЯТЬ ДНѢИ. | И ВОЗ-  
 вѣсти ахрэдѣи мардохею вса глаголы  
 ГИ Есд. ир. | И рече мардохеи ко  
 ахрэдѣи: Иди, и рци еи: Есд. ир., да  
 не речеши въ себѣ, ꙗко ты едина  
 спасеніа въ царствѣи паче всѣхъ  
 — АИ ИДЕИ. | Зане аще преслѣдасяши въ  
 сѣ время, ѡиждѣши помощь и по-  
 кровъ вѣдетъ ИДЕМОМЪ: ты же, и домы  
 ОЦА ТВОЕГО ПОГИБЕТЕ: и кто  
 вѣсигъ, аще на сѣ время воцарѣася  
 ЕИ ЕИИ. | И поглѣ Есд. ир. пришедшаго  
 БИ КЪ НЕИ КЪ МАРДОХЕЮ, глаголющии: ШЕДЪ,  
 соверѣи ИДЕИ ИЖЕ ВЪ СЕБѣХЪ, и по-  
 стѣтсѣ ѡ мнѣ, и не гдѣте ннже  
 пѣйте (а) три дни день и ношь. АЗЪ  
 же и слѣженницы моѣ (также) не  
 имамы гѣсти: и тогда внидѣи къ царю  
 кромѣ закона, аще и погнѣдѣти ми  
 ЗИ ПРИКЛЮЧИТЕСѢ. | И шедъ мардохеи,  
 сотвори едина заповѣда емѣ Есд. ир.,  
 и помолѣа гдѣви помнѣа вса дѣла  
 ГДА, и рече: ГДН, ГДН ЦАРЮ ВЪДЕР-  
 жителю, ꙗко во влѣсти твоѣи сѣ все  
 есѣть, и нѣетъ противомѣдретвѣи  
 твѣѣ, внигда вохощеши спастѣи ісрѣ-  
 нла: ꙗко ты сотвориахъ еси нѣбо и  
 зѣмлю, и все оудиваемоє въ под-  
 небеснѣи: и гдѣ еси всѣхъ, и нѣетъ,  
 иже вопротивитсѣ твѣѣ гдѣви. ты  
 вса вѣши, ты знаешаи гдн, ꙗко не  
 къ оукорѣзничѣ, ни въ гордогѣи, ннже  
 во тшеславѣи сотвориахъ сѣ, еже не  
 покланѣтсѣа прегородомѣ амѣнѣ: по-  
 нѣже благовоиахъ емѣхъ лѣзѣти и  
 слѣдѣи ногѣ еѡу спасеніа рѣди ісрѣ-  
 нлѣва. но сѣ сотвориахъ, да не воз-  
 дамъ славы челоувѣнѣ, паче славы  
 БЖІА, и не поклонюсѣа ннкомѣже,  
 кромѣ твѣѣ гдѣ моєгѡ, и не сотворию  
 сѣа въ гордогѣи. и нынѣ, гдн еже  
 царю еже авраамѡвѣ, поцадѣи люди

ТВОѢ, ꙗко назираютъ намы въ по-  
 гнѣель, и вождѣлѣша погнѣити, еже  
 нѣзъ начѣла наслѣдѣе твое. не презри  
 догтоѣнїа твоегѡ, еже нѣзѣвнѣахъ еси  
 твѣѣ ѡ зѣмліи егѣпѣтѣнїа: оуслѣши  
 молѣтвѣи мою, и оумножерѣнсѣа на  
 жрѣбѣемъ твоимъ, и шѣрати рѣдѣнїе  
 нѣше въ вѣселїе, да жнѣще вохѡвѣ-  
 лимъ нѣма твое гдн, и не погнѣи  
 оуѣтѣ вохѡвалющихъ тѣа гдн. и вѣсѣ  
 ісрѣнлѣ возопи ѡ крепости своеѣ,  
 ꙗко смѣртъ нѣхъ прѣдъ оумѣа нѣхъ.  
 и Есд. ир. царѣица прнѣтѣе ко гдѣ въ  
 подвнѣи смѣрти ѡдѣржнїа, и енем-  
 ши рѣзы славы своеѣ, ѡблѣчѣа въ  
 рѣзы тѣсноты и плача, и вѣсѣтѡ  
 многоцѣннѣхъ мѣстѣи и благобѡн-  
 нѣхъ, пѣлѣомъ и гнѡемъ погнѣпа  
 главѣи своѣи, и плѡть своѣи смнѣи  
 вѣлаѡ, и кождо мѣсто оукрашенїа  
 вѣселїа своегѡ испѡлни растѣрѣзаннѣи  
 влѣсѣи своѣи: и молѣсѣа гдѣ еѡу  
 ісрѣнлѣвѣ, и рече: гдн мой, царю  
 нашъ, ты еси единъ, помози ми  
 единой, и не имѣющѣи помѡщи рѣзѣѣ  
 твѣѣ, ꙗко вѣда моѣа въ рѡцѣи моѣи.  
 АЗЪ слышахъ, гдн, ѡ оцѣа моєгѡ,  
 въ плѣмени оуѣчѣстѣа моєгѡ, ꙗко  
 ты гдн прѣлазъ еси ісрѣнлѣ ѡ всѣхъ  
 іазыкѣи, и оуѣцѣи наши ѡ всѣхъ  
 прѣоуѣтѣцѣи нѣхъ въ наслѣдѣе вѣчноє, и  
 сотвориахъ еси нѣмъ, елика глаголаахъ  
 еси: и нѣнѣѣ согрѣшнѣхомъ прѣдъ то-  
 бою, и прѣдала еси нѣсѣа въ рѣкѣи  
 вѣрѣгѣи нашихъ, занѣже слѣвнѣхомъ бѡгѣи  
 нѣхъ: прѣвѣденъ еси гдн, и нынѣ не  
 доволѣни быша горѣгѣтїю рабѡты нѣ-  
 шѣа, но положиша рѣкѣи своѣа на рѣкѣи  
 іудѡвѣи своихъ, и сѣторѣдѣти заповѣдѣ  
 оуѣтѣ твоеихъ, и погнѣити наслѣдѣе  
 твое, и заградѣти оуѣтѣа хѣлащнѣхъ  
 тѣа, и оугаснѣти слѣвѣи хрѣма твоегѡ,  
 и оуѣтѣрѣа твоегѡ, и шѣвѣрѣтн оуѣтѣа  
 іазыкѡмъ во оуѣгѡдѣнїа сѣетнѣхъ,  
 и оуднѣитсѣа царѣви плѡтѣнѡмъ во  
 вѣкѣи. не прѣдѣждѣ гдн егѣпѣтра тво.

(а) Ннже еи а.

егѡ сѣмъ, ѣже не естъ, и да не по-  
слѣуютъ въ паденіи нашемъ, но  
обратѣ совѣтъ ѣхъ на нѣ: наченшаго  
же на нѣхъ въ причѣдъ положѣ. по ма-  
нѣ гдѣ, познѣнъ есѣмъ во время  
споренъ нашеа, и менѣ сподобенъ дерзно-  
веніа, царю богѡвъ, и влѣкагѡ на  
чальства содержѣтелю. даждь слово  
славбогѡдно во оутѣ моѡ предъ авѡмъ,  
и премѣнѣ сердце егѡ въ ненавнѣнѣ  
воіующаго ны, во истребленіе егѡ, и  
сѣ нѣмъ совѣтѣдующихъ: нѣхъ же ѣзми  
рѣкою твоєю, и помози ми единой, и  
не имѣющей никогѡже, токъмъ тебе,  
гдѣ: вѣдѣхъ рѣдѣмъ ѣмашѣ, и вѣсѣ,  
ѣкъ возненавнѣдѣхъ славу беззакон-  
ныхъ, и гнѣшѡюса ложа нехверѣзан-  
ныхъ, и влѣкагѡ ѣнопаемѣнника: ты  
вѣсѣ нѣждѡ моѡ, ѣкъ гнѣшѡюса  
знаменіа гордостѣ моѡ, ѣже естъ  
на главѣ моѣй во днѣхъ вндѣнѣа  
моегѡ: гнѣшѡюса егѡ, ѣкъ рѣвнцѣ  
шѣхвернѣннѣхъ, и не носѣ егѡ въ  
дѣнь молчнѣа моегѡ. и не падѣ раба  
твоѡ ѡ трапѣзы ѡмѡновѣ, и не  
проглаваахъ пѣра царѣва, ниже плѣхъ  
внѡ трѣвнцѣ (дѡвалькнѣхъ): и не воз-  
весеаа раба твоѡ ѡ днѣ премѣнѣ-  
нѣа моегѡ даже до нынѣ, точѣю ѡ  
тебѣ, гдѣ еѣ авраѡмовъ: еѣ моги  
надъ вѣсѣми, оуслѣшнѣ гласъ безнадѣж-  
ныхъ, и ѣзвѣнъ нѣхъ ѡ рѣкѣ дѣнѣв-  
нѣдующихъ, и ѣзми ма ѡ страха моегѡ.

Г Л А В А Ѣ.

Ѣа  (а) вѣсѣть по трѣхъ днѣхъ,  
ѣгда престѡ молнѣтѣса, совла-  
чѣса ѣз рѣзѣхъ прикѡрѣннѣхъ, и  
шѣлачѣа въ рѣзы славы своеа: и  
вѣсѣть дозорѡрѣна, призывѡиши все-  
внѣца еѣа и спѣсѣтѣа, и вѣдѡ двѣ  
рабѣннѣ ехъ собою, и ѡ единой оуѣво  
шѣпѣрашеа ѣкѣ сладоетѣми шѣнѣдующѣи,

(а) Вѣсѣтъ ѡ: Ѣ.

дрѡгда же послѣдоваше, да шѣлачѣа  
етѣ рѣзы еа. и еа червлѣнѣоушнѣса  
докрѡтоу красотѣ своеа, и лицѣ еа  
шѣславаающѣеа ѣкѣ прѣлюбнѣнѣше,  
сердце же еа стѣнаше ѡ страха. и  
прошѣдши вѣдѡ двѣри, етѡ прѣдъ ца-  
рѣмъ. онъ же есѣдѡше на престѡлѣ  
царѣства своегѡ, шѣкоачѣнъ во все шѣдѣ-  
лнѣ славы своеа, всеъ въ златѣ и  
кѡменѣахъ многоцѣннѣхъ, и бѡше  
страшенъ есѣлѡ. и возвѣдѡ лице свое  
оузнебнѡ славою, шѣблѡноу шѡрѣстѣю  
воззрѣ. и падѣ царѣца, и ѣзмиѣнѣса  
лицѣ еа со шѣслаченѣемъ, и прѣкло-  
нѣса на главѣ рабѣннѣ прѣднѣдѣцѣа.  
и премѣнѣ етѣ дѣхъ царѣва на кро-  
тость, и потѣвѣса енѣде со прѣ-  
стѡла своегѡ, и воспѣрѣа ѡ во шѣ-  
дѣтѣа своеа, дѡндеже прѣидѣ въ себе.  
и оутѣши ѡ гласѡлы мѣрнѣми, и  
рече еѣ: что ты есѣ есѣдѣре, ѡзъ  
есѣмъ ерѣтѣ твоѣ, дерзѡи, не оуѣре-  
ши: ѣкъ оуѣщѣе повеачѣнѣе нѣше  
есть, прѣсѣдѣнѣ. | И взѣмѣ златѣи ѣ  
жѣзъ (цѡръ) возложѣ на вѣно еа, и  
шѣловыза ѡ, и рече: гласѡлы мѣ, (а) и  
рече есѣмъ: вндѣхъ тѡ господѣне, ѣкъ  
ѡгѣла еѣа, и слачѣса сердце моѡ ѡ  
страха славы твоѡ, ѣкъ днѣвнѣ есѣи,  
господѣне, и лице твоѡ благодѣтѣи  
ѣсполнѣно. есѣдѡиши же онѡ кѣ  
немѡ, падѣ ѡ шѣслаченѣа. цѡръ же  
слачѣса, и вѣи рабѣ егѡ оутѣшѡхъ  
еа. | (б) И рече еѣ цѡръ: что хо-  
щѣши есѣдѣре, и что прошѣнѣе твоѣ,  
вѣдетѣ ты даже и до полдцѡрѣства  
моегѡ. | И рече есѣдѣре: дѣнь моегѡ  
прѣзднѡванѣа днѣсѣ есѣтъ: ѡще оуѣво оу-  
гѡдно есѣтъ царѣвнѣ, да прѣидѣтѣ цѡръ  
и ѡмнѣхъ на пѣрѣ, егѡже сотворѡ днѣсѣ. |  
И рече цѡръ: оуѣскорнѣтѣ ѣти по ѡмнѣа,  
да сотворнѣма слово есѣдѣрнѣно. и прѣи-  
дѡетѣ оѣа на пѣрѣ, егѡже сотворнѣ  
есѣдѣре. | На пѣрѣ же рече цѡръ ко Ѣ

(а) Ѣ Цѡръ. ѡи ѡ. (б) Пѣже Ѣ: Ѣ.

Есд. ирвь: что есть, Есд. ирвь царице; (и  
 кда есть мысль прошенїа твоегѡ; 100  
 адмъ тѣи и до полдцарствѡа моего) и  
 ездеть елико прошениши. | И рече ес-  
 д. ирвь: прошенїе мое, и моленїе: | аще  
 шербѣтѡхъ благодать предъ царемъ, да  
 прїидеть царь и амнъ ещѣ забѣтра  
 на пѣрхъ, егѡже сотворю ѡмъ, и за-  
 бѣтра сотворю еїе прошенїе. | И ѡзвѣде  
 амнъ ѡ царѡ сѣлѡ радостенъ и ве-  
 селъ: видѣвъ же мардохеа ѡдѣанна  
 во дворѣ (царевѣ не подвигнувшася,  
 и не кланяющася предъ нимъ), (а) воз-  
 архиса сѣлѡ. | И вшедъ въ домъ свой,  
 призвѡ дрѣвнъ своихъ, (в) и зшѣрѣ женѣ  
 свою, | и показѡ имъ богѡстество свое,  
 (г) и слава, еюже возвелъ нѣго царь,  
 (д) и ѡмъ сотвори егѡ перваго быти,  
 (е) и прѣвннн царствїе. | И рече амнъ:  
 не зва царица ни единаго на пѣрхъ  
 съ царемъ, но точїю мене, и набѣтїе  
 зваше мѡ. | (р) По сїѡ не сѣтъ мнѣ  
 оугѡдна, егда вїждѡ мардохеа ѡдѣ-  
 анна во дворѣ (царевѣ). | И рече емѡ  
 зшѣрѣа женѣ егѡ, и дрѣвн: (д) при-  
 готовн древо локѡтѡ пѡтьдесѡтѡ, и  
 забѣтра речеши царевн, и да повѣшенъ  
 ездеть мардохей на дрѣвѣ: тѣи же  
 вїиди съ царемъ на пѣрхъ, и вее-  
 лїе. (е) и оугѡденъ быеть амнѡ  
 глаголѡ сїи, и оугѡтѡва древо.

Г л а в л ѣ 3.

**Г**ла же ѡдѡ сонъ ѡ царѡ въ  
 нощїи оной. | и побѣлѣ ракъ сво-  
 емѡ принестн книгн пѡматныхъ  
 днѣи прочитѡти емѡ: | (ж) и  
 шербѣтѡ писанїа написанна ѡ мар-  
 дохей, кѡмъ повѣда царю ѡ двою  
 бнвѡхѡ царскнхъ, внѣгда стїреци ѡмъ,

и оумыслиша оубїити (царѡ) артахеркса. |  
 И рече царь: кѡю слава ииѡ благодать  
 сотвори хомъ мардохею; и рекѡша оу-  
 роцы царевы: ничѡже сотворилъ еси  
 емѡ. | вопрошѡишъ же царю ѡ вла-  
 годѣаннїи мардохевѣ, (а) сѣ амнъ  
 прїиде во дворъ, и рече царь: кѡ  
 есть во дворѣ; амнъ же прїиде рещн  
 царевн, (в) да повѣстѡ мардохеа на  
 дрѣвѣ, еже оугѡтѡва. | И рекѡша оу-  
 роцы царевы: сѣ амнъ стоїтѡ во  
 дворѣ. и рече царь: призѡвїте егѡ. | И  
 рече царь амнѡ: что сотворю мѡжѡ,  
 егѡже азъ хощѡ прогласннн; рече же  
 въ севѣ амнъ: когѡ хощетѡ царь  
 прогласннн, рѡзвѣ мене; | Рече же  
 царю: мѡжа, егѡже хощетѡ царь про-  
 гласннн, | да принестѡ оустроцы ца-  
 ревы оѡдѣждѡ вѡсѡннѡ, еюже царь  
 ѡблѡчѡетѡ, и конѡ, на немже царь  
 ѡзднѡтѡ, | и да дѡстѡ еанномѡ ѡ  
 дрѡгѡвѡхъ царевыхъ слѡбныхъ, и да  
 ѡблѡчетѡ мѡжа, егѡже царь лѡбнѡтѡ:  
 и да погладнѡ егѡ на конѡ, и про-  
 повѣстѡ на оулицѡхъ грѡда, глаголѡ:  
 тѡкомъ ездеть великомѡ челоувѣкѡ, егѡ  
 же царь прогласнѡтѡ. | И рече царь  
 амнѡ: доврѣ рѣкѡ сїи: тѡкомъ со-  
 твори мардохею ѡдѣаннѡ, оугѡднѡ  
 слѡжѡемѡ во дворѣ (нашемъ), и да  
 не ѡзмѣннѡтѡ слѡво твое ѡ сїихъ,  
 тѡже рѣкѡ сїи. | И зшѡ амнъ оѡдѣждѡ  
 и конѡ, и ѡблѡче мардохеа, и воз-  
 ведѡ егѡ на конѡ, и прїидѡ по оули-  
 цамъ грѡда, и проповѣдѡше (предъ  
 нимъ), глаголѡ: сїце ездеть великомѡ  
 челоувѣкѡ, егѡже хощетѡ царь про-  
 гласннн. | И возвратнѡ мардохей ѡ  
 во дворѡхъ (царевѡхъ): амнъ же ѡде въ  
 домъ свой (в) скорѡ прѣклоннѡхъ главѡ.  
 И сказа амнъ слѡчнвшася емѡ зшѡ  
 дрѣвѣ женѣ своей и дрѡгѡмъ своимъ.  
 и рѣша емѡ дрѣвн егѡ и женѡ: аще

(а) Прїит. кѡ: кѡ. Огр. аї: лѡ. (в) Нїже  
 сї: сї. (г) Вѡше сї: лѡ. (р) Прїит. аї: лѡ.  
 (д) Нїже аї: лѡ. (е) Огр. сї: сї. (ж)  
 Вѡше сї: нг.

(а) Прїит. лѡ: сї. (в) Пѡл. сї: сї. Прїит.  
 сї: кѡ. (г) сї Мар. нѡ: нѡ



ѿ сѣхъ, ꙗже оубѣриша дрѣвѣхъ оустро-  
 лти дѣла, ласкательство кровей не-  
 повинныхъ виновными поставила,  
 подверже недобрачываннымъ салимъ,  
 слонравѣ ложнымъ прельщеніемъ тѣхъ,  
 ꙗже прельщаются несоеновое благо-  
 сѣрдіе владычющихъ. вѣдѣти же лѣтъ  
 ѿ насъ възвѣщюшымъ, не толико  
 ѿ дрѣвнѣхъ, ꙗкоже преддохомъ, істо-  
 рій, елико ѿ тѣхъ, ꙗже сѣтъ при  
 ноглхъ непородобенъ годѣланна гъ-  
 бнтельствомъ недостойно владычю-  
 щихъ: сегѡ рѣди внимати надлежитъ  
 по сѣхъ, во еже царство взматѣе  
 но вѣмъ человекымъ съ мироу  
 оустронти, \* не оупотребляюще пре-  
 мѣненій, приходяща же преѣ оуеа  
 всегда съ приличнымъ предвареніемъ  
 разсудяюще. егда бо ѡмнѣхъ ѡмада  
 азевхъ македонанинхъ истринно чъждъ  
 перекѣла кровѣ, ꙗ многоу ѡстоѡщъ ѡ  
 нашеа елѣгѣхъ, странночювенъ прѣ-  
 чый ѡ насъ, толикое человекѡлюбіе,  
 еже ко всѣкомъ ѡзынѣхъ имѣемъ,  
 лѣчѣи, ꙗко нарицѣтисѣ емѡ оуцѣмъ  
 нашимъ, ꙗ поклонѣмомъ ѡ всѣхъ,  
 второе царства престѡла лицѣ со-  
 держати: недѣмѣртелеенъ же въ гор-  
 достѣи прилѣжнѡ икѣла, какъ бы насъ  
 ѡласти ꙗ животѣ лишичи, кѡпнѡ  
 же нашего елюетѣтѣла ꙗ всегдаш-  
 наго благодѣтѣла мардохеа, ꙗ непо-  
 рѡчнѡ царства сошещнщѡ есд. ирв  
 со всѣмъ ѡхъ плѣменемъ многопле-  
 тѣннымъ хитроетей прельщеніемъ ѡцѣ-  
 щій на погубленіе: сими бо ѡбразы  
 возмнѣ насъ лишихъ елюетѣтелей  
 взати, ꙗ власть перекѣно къ маке-  
 дѡнанымъ пренести. мы же іздѣвехъ,  
 ѡ требнѣтѣлнаго сегѡ въ погубле-  
 ніе преданныхъ, ѡрѣтѣдемъ не сло-  
 творныхъ, но праведнѣйшимъ оуправ-  
 лѣемъ ихъ законны, ꙗ сѣхъхъ елико  
 вѣхъ, прѣвѣнчѣйшаго жнѣгѡ еѣа,

ѿ сѣхъ, ꙗже оубѣриша дрѣвѣхъ оустро-  
 лти дѣла, ласкательство кровей не-  
 повинныхъ виновными поставила,  
 подверже недобрачываннымъ салимъ,  
 слонравѣ ложнымъ прельщеніемъ тѣхъ,  
 ꙗже прельщаются несоеновое благо-  
 сѣрдіе владычющихъ. вѣдѣти же лѣтъ  
 ѿ насъ възвѣщюшымъ, не толико  
 ѿ дрѣвнѣхъ, ꙗкоже преддохомъ, істо-  
 рій, елико ѿ тѣхъ, ꙗже сѣтъ при  
 ноглхъ непородобенъ годѣланна гъ-  
 бнтельствомъ недостойно владычю-  
 щихъ: сегѡ рѣди внимати надлежитъ  
 по сѣхъ, во еже царство взматѣе  
 но вѣмъ человекымъ съ мироу  
 оустронти, \* не оупотребляюще пре-  
 мѣненій, приходяща же преѣ оуеа  
 всегда съ приличнымъ предвареніемъ  
 разсудяюще. егда бо ѡмнѣхъ ѡмада  
 азевхъ македонанинхъ истринно чъждъ  
 перекѣла кровѣ, ꙗ многоу ѡстоѡщъ ѡ  
 нашеа елѣгѣхъ, странночювенъ прѣ-  
 чый ѡ насъ, толикое человекѡлюбіе,  
 еже ко всѣкомъ ѡзынѣхъ имѣемъ,  
 лѣчѣи, ꙗко нарицѣтисѣ емѡ оуцѣмъ  
 нашимъ, ꙗ поклонѣмомъ ѡ всѣхъ,  
 второе царства престѡла лицѣ со-  
 держати: недѣмѣртелеенъ же въ гор-  
 достѣи прилѣжнѡ икѣла, какъ бы насъ  
 ѡласти ꙗ животѣ лишичи, кѡпнѡ  
 же нашего елюетѣтѣла ꙗ всегдаш-  
 наго благодѣтѣла мардохеа, ꙗ непо-  
 рѡчнѡ царства сошещнщѡ есд. ирв  
 со всѣмъ ѡхъ плѣменемъ многопле-  
 тѣннымъ хитроетей прельщеніемъ ѡцѣ-  
 щій на погубленіе: сими бо ѡбразы  
 возмнѣ насъ лишихъ елюетѣтелей  
 взати, ꙗ власть перекѣно къ маке-  
 дѡнанымъ пренести. мы же іздѣвехъ,  
 ѡ требнѣтѣлнаго сегѡ въ погубле-  
 ніе преданныхъ, ѡрѣтѣдемъ не сло-  
 творныхъ, но праведнѣйшимъ оуправ-  
 лѣемъ ихъ законны, ꙗ сѣхъхъ елико  
 вѣхъ, прѣвѣнчѣйшаго жнѣгѡ еѣа,

(а) Вѣхъ г: ѿ.

\* по иныма: оупотребляюще.

оуправляющаго нами же и прародителем нашим царствем в довереншемъ соотчюлнии. добръ оубо сотворите не оупотребляюще шъ алма алма дадъева посланныхъ писаній. понеже онъ сѣа содѣлавшій при вратѣхъ ебескихъ со всемъ домомъ своимъ повѣшенъ есть, достойный емъ вскорѣ съдхъ воздавшемъ всемъ владѣющему емъ ерѣ. спсѣніе же епѣстолн сѣа предложивше, на всѣкомъ мѣстѣ со дерзновенемъ, шестѣнне идѣвше оупотреблати своѣ законы, спомоществующе намъ, такъ да во время скорби воставшимъ на нѣхъ ѡметѣтъ в третійнадесять день вторагонадесять мѣсѣца адѣра в сѣмъ тои день. в сѣи со (день) всемогущій етъ вѣстѣ погубленіа и зераннаго рода сотвори намъ везелѣе. и вы оубо во имени тѣхъ вашихъ прѣданныхъ знаменитый день со всѣкою радостію провозгласите, да и нынѣ, и по сѣхъ спсѣніе намъ оубо, и докрожелательнымъ персѣмъ ебдетъ, навѣтвующимъ же нѣс в пѣмѣ погубленіа. всѣкъ же градъ или страна, такъ по сѣмъ не сотворите, всѣчески мечемъ и огнемъ съ толикимъ потребител гнѣвомъ, такъ не токомъ человекомъ не прохѣднѣ, но и свѣрѣмъ и птѣцамъ во всѣкое время мерзостнѣнша шестивнѣ. и спсѣніа сѣа да предложител очевиднѣ во всемъ царствѣ, еже готѣвымъ быти всемъ идѣвомъ на сѣи день рѣтовати своихъ противныхъ. | Кѣнницы оубо изыдоша спѣшнѣ повелѣннаа шъ царѣ совершити. предложесѣ же повелѣніе и еи в сѣсѣхъ. | И мардохѣи изыде ѡлегенъ в цареню одѣждѣ, и вѣнѣцъ и мѣшъ златый, дѣданъ ввѣсоннѣю, черлѣнѣю. видѣвше же ебщн в сѣсѣхъ возрадовашесѣ, | (а) такъ идѣ-

вомъ бысть свѣтъ и везелѣе, | во эи (всѣкомъ) градѣ и странѣ: и дѣже аще предложесѣ повелѣніе, радостъ и везелѣе етъ идѣвомъ, пированіе и оуптѣшеніе. и мнози шъ языкъ шѣрѣзѣовахъсѣ, и законъ идѣенскій принмѣхъ стрѣха рѣдн идѣенскаго.

Г Л А В Л А .

**В**о (а) вторійнадесять мѣсѣца, эи иже есть адѣра, в третійнадесять день мѣсѣца придоша писаніа шъ царѣ. | В тои же день погнѣша ебостѣты идѣевъ: ни еѣнна со сопротивнѣсѣ намъ во сѣа нѣхъ. | Начальствѣющн со странѣмъ и влѣстѣтѣе, и царстн книжчѣа почнѣтѣхъ идѣен: | (в) стрѣхъ со мардохѣевъ належѣше на нѣхъ. | Приложесѣ бо повелѣніе царѣво именовѣтнѣа емъ по всемъ царствѣю. | (в) И в сѣсѣхъ градѣ изынша идѣен пѣтъ шѣтѣ мѣжѣи: фарѣна, негѣнна, и деафѣона, и фарѣана, и фарѣадана, и вѣреа, и сарѣана, и мармаѣма, и рѣфеа, и арѣеа, и завѣдедѣма. | (г) десѣтъ сынѣв ѡма алма дадъева вѣгѣанна врагн идѣвомъ, иже шъ дармадѣеа, и разгрѣнша в тои день (имѣнѣа нѣхъ): | и ека эи зѣша числѣ изыбѣнныхъ царѣ в сѣсѣхъ градѣ. | И рече царѣ со едѣирѣ изынша идѣен в сѣсѣхъ градѣ пѣтъ шѣтѣ мѣжѣи, по шѣрѣстнкимъ же странѣмъ колнѣкѣ мншн погубнша, и чѣсогѣ ещѣ проеншн, и ебдетѣ тн. | И рече едѣирѣ из царю: да дѣтѣа тн тѣнождѣ идѣвомъ творити забѣтра, такъ да повѣсѣтѣ десѣтъ сынѣв ѡма алмавохъ. | И повелѣ царѣ такъ быти, и пошѣтн идѣвомъ вѣтѣ градѣ повѣстити тѣлѣсѣа сынѣв ѡма алмавохъ.

\*Шар: не разгрѣннша.

(а) Вѣше э: эи. (а) Вѣше и: эи. (а) Прѣт. эи и. (г) Нѣх. эи эи.

(а) э Цар. нѣ: кѣ. Ушк. ии: э.

ѿ. II собрашася ѿдѣн ѿже въ сѣвѣхъ, въ четвертыйнадесятъ дѣнь а́ддра, ѿ ѿзвѣнша мѡжеѣ трѣста, ѿ ничтоже разсѣи грабнша. | Прочѣи же ѿдѣн, ѿже во царствѣи, собрашася, ѿ себѣ помогахъ, ѿ почиша ѿ враней: ѿзвѣнша бо ѿ нѣхъ пачьнадесятъ тысѣщъ въ третѣи́надесятъ а́ддра, ѿ ничтоже расхѣи. III тнша. | II почиша въ четвертыйнадесятъ дѣнь тогожде мѣсѣца, ѿ провождахъ тоѣ дѣнь оупокоенѣа съ ѿ рѣдогтѣи ѿ вевелѣмъ. | ѿдѣн же въ сѣвѣхъ градѣ собрашася, ѿ въ четвертыйнадесятъ почиша: проводѣнша же ѿ пачьи́надесятъ съ рѣдогтѣю ѿ вевелѣмъ. | Сегѡ рѣдн ѿдѣн разсѣаннѣи во вѣскоѣ странѣ внѣшней провождѣютъ четвертыйнадесятъ дѣнь а́ддра блѣгъ съ вевелѣмъ, посылающе чѣсти кѣждо блѣжнемъ: жнвѣщѣи же въ мѣтрополѣхъ, ѿ въ пачьи́надесятъ дѣнь а́ддра вевелѣа блѣгѣи провождѣютъ, ѿ посылающе чѣсти блѣжнимъ. | Написѣ же мардохѣѣи словеса сѣа въ кнѣгѣ, ѿ посла ѿдѣомъ, блѣнцы блѣнша въ царствѣи артазерзовѣ, блѣнъ ѿ далече ѿа същымъ, | оустѣвннѣи днѣ сѣа блѣгн, еже провождѣти четвертыйнадесятъ, ѿ въ пачьи́надесятъ дѣнь а́ддра. | въ сѣхъ бо днѣхъ почиша ѿдѣн ѿ врагъ своихъ, ѿ мѣсѣца а́ддръ, ѿже шѣрачѣла ѿлзъ ѿ пача въ рѣдогтѣ, ѿ ѿ болѣзньи бо блѣгѣи дѣнь, провождѣти вѣсь въ блѣгѣхъ днѣхъ рѣдогтѣи ѿ вевелѣа, посылающе чѣсти къ дровѣомъ ѿ кѣи щымъ. | II прѣаша ѿдѣн, ѿ какоже кѣа написѣ ѿмъ мардохѣѣи: | кѣкѡ а́мднъ а́мддѣдѣвѣхъ македѡннннъ рѣтоваше ѿдѣвѣхъ, ѿ кѣкѡ ѿзвѣсѣ сѣдъ ѿ кѣа (а) жрѣбѣи, еже погвѣннѣи ѿхъ, ѿ кѣкѡ внѣдѣ къ царю, глагола, да повѣсннѣ мардохѣа: блѣнка нача наводнѣти на ѿдѣн вѣдѣа, на него быша, (б) ѿ повѣшенъ кѣа вѣснѣтъ сѣмъ, ѿ чѣда сѣгѡ. | Сегѡ рѣдн

нарекѡшася днѣ сѣи фѡрѣмъ рѣдн жрѣбѣи, занѣ дѣлѣннѣомъ ѿхъ жрѣбѣа нарицѡшася фѡрѣмъ, рѣдн словесъ сѣп. стѡлѣи сѣа, ѿ блѣнка пострадаша сѣхъ рѣдн, ѿ блѣнка ѿмъ приключѣшася. | оустѣвн оуѣшъ, ѿ кѣкѡ прѣаша ѿдѣн ѿз на сѣбѣ, ѿ на сѣма своѣ, ѿ на приао. жнвннхъа къ ннмъ: ннжѣ ѿнѣче да оупотребаютъ. днѣ же сѣи пѣматѣи совершѣемн по рѣдъ ѿ рѣдъ, ѿ градъ, ѿ оустѣснѣвѣ, ѿ странѣ. | днѣ же сѣи ѿн фѡрѣмъ да провождѣютъ во вѣскоѣ лѣто, ѿ пѣматъ да не ѡснѣдѣютъ ѿ родѡвъ. | (а) II написѣ есдръ царѣцаѣа дѣнѣ а́мнѣдѣвѣа, ѿ мардохѣѣи ѿдѣанннъ, блѣнка сотворнша во оустѣвнѣннѣи сѣп. стѡлѣи ѿ днѣхъ фѡрѣмъ. | II мардохѣѣи ѿ ѿ есдръ царѣца оустѣвннша сѣбѣ блѣн, ѿ тогда оустѣвннша въ поустѣ своѣмъ говѣтѣзъ своѣ. | II есдръ слово пола стѣвн во вѣкѣи, ѿ написѣано вѣснѣтъ въ пѣматъ.

Г Л А В Л ѿ.

**Н**аписѣ же царь по вѣснѣмъ царѣа стѣвнѣо своѣмъ, еже на землѣи ѿ на морѣи, ѿ сѣлѣ своѣ, ѿ ѿ мѡжегтѣвннѣа ѿсправлѣнѣа, бо гѣтѣгтѣво же ѿ сѣлѣмъ царствѣа сво. егѡ: сѣ писана сѣтъ въ кнѣзѣи царѣи персекихъ, ѿ мѣдскихъ, на пѣматъ. | Мардохѣѣи бо вторѣи вѣѣ по царѣ артазерзовѣ, ѿ вѣлннъ вѣѣ въ царствѣи, ѿ прослѣвѣнъ ѿ ѿдѣн, ѿ любнѣмъ, повѣдѣаша годѣаннѣа вѣснѣмъ ѿзънѣмъ своѣмъ. ѿ речѣ мардохѣѣи: ѿ вѣа блѣнша сѣа: поманѣхъ бо ѿ сонѣи, еже вѣдѣхъ ѿ словесѣхъ сѣхъ. ннжѣ бо премннѣ ѿ сѣхъ слово: мѣлѣнѣи ѿчѣочнннъ, ѿже вѣснѣтъ рѣнѣа, ѿ вѣѣ свѣтѣзъ, ѿ солнце, ѿ вода многа. есдръ есѣтъ рѣнѣа, ѿже поа царь, ѿ сотворн царѣцѣ: двѣ же сѣмѣа, а́зъ есѣмъ, ѿ а́мдннъ: ѿзънѣцы же

(а) Вѣснѣ ѿ: ѿ. (б) Вѣснѣ ст. а́и.

(а) Вѣснѣ ѿ: ѿ.





(а) и се приидоша агглан еѣин предстѣти  
 преа гдемз: (б) и дѣволаз прииде съ  
 ннми. | И рече гдѣ дѣволаз: ѡнѣдѣ  
 пришѣлаз еси, и ѡвѣщѣвах дѣволаз гдѣви,  
 рече: ѡнѣдѣа земаю, и прошѣах под-  
 небеснѣю, се есмь. | И рече емѣ гдѣ:  
 вналаз ли еси мыслѣю твоєю на раба  
 моего іѡва, занѣ нѣсть, іакѡ онез,  
 на земаи человека непороченз, нечи-  
 ненз, егочестнѣа, оудалѣлаа ѡ  
 всѣаи а дѣавѣа бѣши. | ѡвѣщѣа  
 же дѣволаз, и рече преа гдемз: | еда  
 тѣне іѡвз чтѣтъ гдѣ, не ты ли  
 ѡградѣаз еси внѣшнаа егѡ, и внѣ-  
 треннаа домѣ егѡ, и іакѣ внѣ встѣх  
 същнхъ егѡ оскрестз; дѣла же рѣкѣ  
 егѡ благоловнѣа еси, и скоты егѡ  
 аи многи сотвориаз еси на земаи. | Но  
 поганъ рѣкѣ твою, и коснѣа встѣхъ,  
 іакѣ имать, аще не въ лицѣ тѣ благо-  
 вѣ словнѣа. | Тогда рече гдѣ дѣволаз: се  
 всѣа, елика сътъ емѣ, даю въ рѣкѣ  
 твою, но самагѡ да не коснешнса.  
 и и изыде дѣволаз ѡ гдѣ. | И быеть  
 іакѡ дѣнь сѣи, сынове іѡваевы и  
 дщере егѡ пѣахъ вно въ домѣ брата  
 аи своего старѣншаго. | И се вѣстникз  
 прииде ко іѡвѣ, и рече емѣ: съпрѣги  
 волѡвз ѡрѣхъ, и ослѣпцы пагѣхъдеа  
 еи еамз нхъ: и пришѣдше пѣннѣаи  
 пѣннѣа нхъ, и отроки изенѣша  
 мечемз: и спасоуа азъ еднѣа, и  
 зи придоухъ возвѣстѣти твѣѣ. | вщѣ  
 семѣ глаголющъ, прииде ннз вѣстникз,  
 и рече ко іѡвѣ: Огнь спаде съ небесѣ,  
 и пожже овцы, и пѣстыри поаде по-  
 добнѣ: спасоуа же азъ еднѣа, и  
 зи придоухъ возвѣстѣти твѣѣ. | вщѣ  
 семѣ глаголющъ, прииде ннз вѣстникз,  
 и рече ко іѡвѣ: кѡннѣа сотвориша  
 начальства три, и ѡкоржнѣа вѣаь  
 блѡды, и пѣннѣа нхъ, и отроки  
 изенѣша мечнѣа: спасоуа же азъ

еднѣа, и придоухъ возвѣстѣти твѣѣ.  
 вщѣ семѣ глаголющъ, ннз вѣстникз ии  
 прииде, глагола іѡвѣ: сынѡмз твоимз,  
 и дщерема твоимз мѡдшымз и пѣо-  
 щымз оу краѣа своегѡ старѣншаго,  
 внезѣпѣ вѣстрѣа великз найдѣ ѡ пѣ. 11  
 стынн, и коснѣа четыремз оуаѡмз  
 храмнны, и паде храмнна на дѣти  
 твоа, и скончашася: спасоуа же  
 азъ еднѣа, и придоухъ возвѣстѣти  
 твѣѣ. | Іакѡ (оуаышавз) іѡвз, во. 11  
 стѣахъ растерзѣа рнзы своа, и ѡстриже  
 власы главы своеа, (и послѣпа перѣстю  
 главѣ свою,) и пада на земаю, покло-  
 нѣа (гдѣви), | и рече: (а) самз нагѣ иа  
 изыдоухъ ѡ чреѡа матерѣ моеа, нагѣ  
 и ѡнаѣ тѣмѡ: гдѣ даде, гдѣ ѡагѣ: іакѡ  
 гдѣви изволаа, тѣмѡ быеть: еднѣа  
 нма гдѣне благоловѣно (во вѣн). |  
 во встѣхъ еихъ приключнвшнхъ емѣ нѣ  
 ничтоже согрѣшн іѡвз преа гдемз,  
 (ннжѣ оуѣстнѣа своима) и не даде  
 везѡма егѡ.

## Г Л А В А Ѣ.

Быеть же іакѡ дѣнь сѣи, (б) и зѣ  
 приидоша агглан еѣин предстѣти  
 преа гдемз, и дѣволаз прииде  
 посреде нхъ предстѣти преа  
 гдемз. | И рече гдѣ дѣволаз: ѡнѣдѣ  
 ты градѣши, тогда рече дѣволаз преа  
 гдемз: прошѣах поднебеснѣю, и ѡвѣ-  
 шѣах всю земаю, придоухъ. | И рече  
 гдѣ нз дѣволаз: вналаз ли еси оубо  
 (мыслѣю твоєю) рабѣ моемѣ іѡвѣ,  
 іакѡ нѣсть такоаа ѡ същнхъ на  
 земаи: (б) человекз несловннз, нечи-  
 ненз, непороченз, егочестнѣа, оуда-  
 лѣлаа ѡ всѣаи а дѣавѣа слѣа, ещѣ же при-  
 держнѣа неслѡвѣа: ты же рѣказ еси  
 имѣнѣа егѡ погубѣти вотще. | ѡ. 11  
 вѣщѣвах же дѣволаз гдѣви, рече: кождѣ

(а) Мат. д. ѡ: 7. (б) 7 Цар. ѡ: ѡа.  
 Апок. ѣ: 7.

(а) Ѣккл. Ѣ: 11. Прем. 3: 3. 1 Тим.  
 3: 3. (б) Внѣше 1: 3. (а) Внѣше 1: 1.

за нѡждъ, ѿ вѣдъ, елика ѿмать чело-  
вѣки, дѣтѣ за дѣшдъ свою: (а) Обаче  
погли рѣкѣ твою, ѿ коснѣла косгѣмѣ  
ѣгѡ, ѿ плѡти ѣгѡ, ѿще не въ лице  
тѣ благоговѣтѣ. | Речѣ же гдѣ дѣ-  
воадъ: еѣ предаю тѣ ѣгѡ: токамъ дѣшдъ  
ѣгѡ собоюдѣ. | Нѣзѣде же дѣвоадъ ѡ  
лица гдѣа, ѿ порази ѿша (е) гноѣмѣ  
ѿ лючымѣ ѡ нѡгѣ даже до главы. | Нѣ  
взѣа (ѡвѣз) чрепѣ, да ѡстрогѣтѣ гноѣ  
своѣ, ѿ тоѣ сѣдѣаша на гноѡци вѣѣ  
гдѣа. | Врѣмени же мнѡгѡ минѡвѣшдъ,  
(в) речѣ къ немѡ женѣ ѣгѡ, глаго-  
лющи: доколѣ терпѣши, еѣ пождѣ  
врѣмѣ еѣще мѣло, члюци надеждѣ спа-  
сенѣа могоѡ: еѣ бо потребѣла ѡ  
земѣа пѣмать твоѡ: сынове твоѣ ѿ  
дѣерѣ, могоѡ чреѣа болѣзнь ѿ трѡды,  
ѿмнѣе вотщѣ трѡдѣхѣа еѣ болѣзньми:  
ты же сѣмѣ въ гноѣ черѣѣ сѣдѣши,  
ѡснощевѣла вѣѣ еѣз покрѡва, ѿ ѡзѣ  
спитѣлющѣа ѿ сѣдѣщи, мѣсто ѡ  
мѣста прѣходѣщи, ѿ дѡмѣ ѡ дѡмѡ,  
ѡжидѣлющи солнца, когда зѣидѣтѣ, да  
почѣю ѡ трѡдѡвѣ моѡхѣ, ѿ ѡ бо-  
лѣзней, ѡже мѣ нѣмѣ ѡдержѣтѣ, но  
рѣцѣ глагола нѣнѣи ко гдѣ, ѿ ѡгнѣ. | Оне  
же воззрѣвѣ речѣ къ нѣи: вѣкѡ ѡкѡ  
ѣдина ѡ вѣзѡмнѣхѣ женѣ возглаголаа  
ѣнѣ: (г) ѿще благда прѣлѡхѡмѣ ѡ рѡкѣ  
гдѣн, салѣхѣ аи не стѣрпѣмѣ; (д) во  
вѣѣхѣ еѣхѣ приключѣвшѣа еѣмѡ, ни-  
чѣмѣе согрѣшѣ ѿвѣа ѡгнѣнѣа прѣдъ  
ѣгомѣ, (ѿ не дадѣ вѣзѡмѣа еѣдъ). |  
ѡгнѣсѣлашѣе же трѣе дрѣзѣнѣ ѣгѡ вѣдъ  
вѣла нашѣдѣлаа нѣнѣ, прѣнѡша вѣнѣдо  
ѡ своѣа стѣранѣ къ немѡ: (е) еѣлѣ  
фѡзѣ дѣмнѣнѣи царѣ, вѣадѣдѣ салѣхѣнѣ.  
ѣнѣи вѣастѣтѣлѣ, ѡсфѡрѣ мѣнѣнѣнѣи  
царѣ: ѿ прѣнѡша къ немѡ еѣднѡдѣшнѡ  
ѡгнѣшнѣи ѿ погнѣтѣнѣи ѣгѡ. | ѡгнѣнѣ  
дѣѣше же ѣгѡ ѿзѣлаѣча, не познаша:

ѿ возопѣше гдѣсомѣ вѣлѣнѣмѣ воспѣ-  
лашаа, рагтерзѣвшѣе кѣнѣдо ѡдѣждѣ  
своѡ, ѿ погнѣвшѣе перѣгнѣю главы  
своѡ. | ѡдѣѣша при немѣ сѣдѣмѣ днѣи, ѿ  
ѿ сѣдѣмѣ нощѣи, ѿ никтѡже ѡ нѣхѣ  
возглагола къ немѡ словѣсѣ: вѣдѣхѣ  
ѡ ѡзѣдъ лѡтѣ сѣщѣ, ѿ вѣлѣнѣ вѣлѡ.

Г Л Л В Л Т.

**П**осѣмѣ ѡвѣрѣе ѿвѣа ѡгнѣа своѡ, ѣѣ  
ѿ прокла дѣнь своѡ, глагола: (а) да погнѣнѣтѣ дѣнь,  
ѡнѣеже рѡдѣхѣа, ѿ нощѣ ѡнаа, вѣ  
нѣеже рѣша: еѣ мужѣскѣ полѣа. | Та  
нощѣ еѣдѣнѣ тѣмѣ, ѿ да не вѣзѣнѣтѣ  
ѣа гдѣ свѣшѣе, нѣе да прѣидѣтѣ на  
нѡ свѣтѣ: | ѿ да прѣимѣтѣ ю тѣмѣ,  
ѿ сѣнь сѣмѣртѣнаа, да прѣидѣтѣ на нѡ  
сѣмѣрѣкѣ: проклаѣтѣ еѣдѣнѣ дѣнь тоѣ,  
ѿ нощѣ ѡнаа: да погнѣнѣтѣ ю тѣмѣ:  
да не еѣдѣтѣ во днѣхѣ лѣтѣа, нѣе  
да вѣнѣсѣтѣа во днѣхѣ мѣсѣацѣи. | Но  
нощѣ ѡнаа да еѣдѣтѣ болѣзнь, ѿ да  
не прѣидѣтѣ на нѡ вѣсѣлѣе ѿ радѡстѣи:  
но да проклаѣнѣтѣ ю проклаѣнѣи тоѣ ѿ  
дѣнь, ѿе ѿмать ѡдолѣтѣ (в) вѣлѣ  
каго кнѣта. | Да померѣнѣтѣ свѣѣзѣа  
тоѡ нощѣ: да ѡжидѣтѣ, ѿ на свѣтѣ  
да не прѣидѣтѣ, ѿ да не вѣдѣтѣ дѣнѣ  
нѣицы возсѣлѣющѣа: | ѡкѡ не зѣ  
твори вѣдѣтѣ чреѣа мѣтѣре могоѡ: ѡ  
лаа бо еѣ болѣзнь ѡ ѡчѣю могоѡ. |  
Почтѡ бо во ѡгнѣрѣнѣ не ѡгнѣрѣхѣ, ѿзѣ  
чреѣа же ѿзѣдѣа, ѿ вѣѣ не погнѣоухѣ.  
Почтѡ же мѣ прѣаша на нѡлѣнѣа:  
почтѡ же сѣдѣхѣ согдѣ, | (в) Нѣнѣ  
ѡгнѣа ѡгнѣнѣвѣ, ѡгнѣмѣчѣдѣ вѣхѣа, ѡгнѣнѣвѣ  
же почѣа салѣхѣ, | еѣ царѣмѣи ѿ еѣ  
вѣтнѣнѣи земѣа, ѿе хѣвалѣхѣа сѣрѣ  
жѣн, | ѿнѣ еѣ кнѣзѣи, ѿмнѣе мнѡгѣ  
зѣдѣта, ѿе напѡлнѣша дѡмы своѡ  
срѣвѣра: | ѿнѣ ѡкѡже ѿзѣвѣргѣ ѿзѣлѣзѣа ѿ

(а) Вѣшѣа ѡ: ѡ. (в) Нѣеже ѡ: ѡ. (в)  
Тѡк. ѡ: ѡ. (г) ѡкѣа. ѡ: ѡ. (д) Вѣшѣа  
ѡ: ѡ. (е) Вѣт. ѡ: ѡ.

(а) Іерѣм. ѡ: ѡ. (в) Нѣеже ѡ: ѡ. (в)  
ѡкѣа. ѡ: ѡ.

ИЗ ложеснх матернихъ, или такоже  
 младенцы, иже не видѣша свѣта. |  
 31 Тѣмъ нечестивѣи оуболюша гнѣбъ  
 гнѣба: тѣмъ почюша претрѣдѣннѣи  
 ии тѣломъ. | Висѣи же въ вѣщѣ семъ  
 кышпн не слышатъ гласа собрѣю.  
 11 цаго дѣнь: | мѣлъ и великъ тѣмъ  
 ѣтъ, и рѣкъ не боѣнса господина  
 ии своерѣ. | Почто бо дѣнь ѣтъ съ-  
 щымъ въ горестн свѣтъ, и същымъ  
 въ болѣзнихъ дѣшамъ животоу,  
 11а (а) иже жадоутъ смѣрти, и не поащѣ-  
 ютъ, ищущѣ такоже сопроуца: | шк-  
 рдывани же выдѣютъ, аще оубѣдѣтъ  
 ии (смѣрть). | Смѣрть бо мѣждъ покои,  
 ѣгужѣ пѣтъ сопроуца ѣтъ: затвори  
 11а бо вѣтъ оубрѣтъ ѣтѣ. | Прѣжде бо  
 врдшнхъ моихъ въздухѣнѣ мн прѣ-  
 ходантѣ, глзю же азъ шдвржнмъ  
 11е стрѣхома: (к) стрѣхъ бо, ѣгужѣ оубѣ-  
 сѣхъ, прѣидѣ мн, и ѣгужѣ болѣхъ,  
 11еъ срѣтъ мѣ. | Ни оумрѣхъ, ниже  
 оумоачѣхъ, ниже почюхъ, и маидѣ мн  
 гнѣбъ.

Г л л в л л

31 вѣщѣ (в) же ѣлѣфазъ дѣма-  
 нитинъ, глагола: | ѣда мно-  
 жнцю глаголаю тѣ выстѣ въ  
 трѣдѣ, тѣжестн же глаголаъ  
 11 твоихъ нто стѣрпѣтъ, | аще бо тѣ  
 нащѣлаъ ѣей многи, (г) и рѣщѣ не-  
 11а моуныхъ оубѣшлѣаъ ѣей, | немощ-  
 ныа же въздухѣаъ ѣей словесы,  
 (д) колѣнѣмъ же немощнымъ снѣдъ  
 ѣ шѣлоуаъ ѣей. | Нынѣ же прѣидѣ на  
 тѣ болѣзнь, и порнѣа тѣбѣ, тѣ же  
 11 възмѣтѣлаа ѣей. | ѣда стрѣхъ твои  
 ѣтъ не въ безъснѣи, и надежда твоѣ  
 31 и вѣока пѣтн твоерѣ, | Поманѣ оубо,  
 нто чѣстѣ снѣи погнѣе, или когда

истиннѣи въи изъ корене погнѣоша, |  
 икоже видѣхъ оубоушнхъ неподѣнѣа, и  
 (а) съюшн же ѣ, ешѣлѣзнѣ пожнѣтъ  
 сѣтѣ. | (б) ѣ повелѣнѣа гѣла по ѣ  
 гнѣнѣтъ, ш дѣха же гнѣба ѣгѣ ие-  
 чѣзѣнѣтъ. | (в) ѣла львова, глѣхъ же  
 11 львнцы, вѣсѣлѣ же смѣѣва оубѣа:  
 (г) мрѣволевъ погнѣе, занѣже не имѣѣ ѣ  
 аше брѣшна, снѣмнн же львовы шѣтѣ.  
 внша дрѣгъ дрѣгѣ. | аще же глаголаъ ии  
 нѣи истиннѣнъ ѣѣ въ словесѣхъ тво-  
 ихъ, ннѣже бы ш снѣхъ тѣ срѣтнло  
 вѣо. не прѣимѣтъ лн оубо моѣ прѣ-  
 дѣвнхъ ш нѣгѣ, | ѣтрѣхома же ии  
 глѣсомъ ношнымъ, нападѣоушъ стрѣхъ  
 на человекѣи, | (д) оубѣахъ же мѣ ѣи  
 срѣтъ, и трѣпѣтъ, и шѣла кѣстн  
 моѣ стрѣа: | и дѣхъ на лицѣ мн ѣи  
 нѣидѣ, оубѣтрашншѣаа же мн вѣасѣ  
 и плѣтн. | вѣстѣахъ и не раздѣмѣхъ, ѣи  
 видѣхъ, и не ѣѣ шѣлнчѣа прѣдъ оубнма  
 моима: но токѣмъ дѣхъ тѣхъ и глѣхъ  
 слышѣхъ. | (е) Что бо, ѣда чѣстѣ ѣѣ  
 31 дѣтъ человекѣнъ прѣдъ ѣгома, или въ  
 дѣлѣхъ своихъ вѣзъ порока мѣжа,  
 (ж) аще равѣмъ своимъ не вѣрѣдѣтъ, ии  
 и бо агѣлахъ своихъ стрѣпотно что  
 оубѣотрѣ. | Жнвѣшнхъ же въ брѣнѣ ѣи  
 ныхъ храмннѣахъ, (з) ш ннѣже и мѣ  
 сѣмн ш тогѣжде брѣнѣа ѣемъ, по-  
 разнѣ, такоже молаѣ, | (и) и ш оубѣтра ии  
 дѣже до вѣчѣра нтождѣ не ѣтъ: за-  
 нѣже не могѣша сѣтѣ помѣшн, погнѣ  
 боша. | дѣхнѣ бо на нѣ, и нѣзѣхоша, иа  
 и понѣже не имѣахѣ прѣмѣдрѣстн,  
 погнѣоша.

(а) Иже ѣи: ѣѣ. ѡа. ѣ: ѣи. (б) ѣ  
 Цѣр. ѣв: ѣи. ѣ ѡа. ѣи: и. (в) ѡа. ѣз:  
 ѣ. ѣѣм. ѣ: ѣи. (г) Иже ѣг: ѣи. (д)  
 ѣа. ѣи: и. (е) Иже ѣ: ѣ. ѣи: ѣи. ѣѣ:  
 ѣ. (ж) Иже ѣи: ѣи. ѣ Петр. ѣ: ѣ. ѣѣа.  
 ѣ: ѣ. (з) Иже ѣѣ: ѣ. ѣ Кор. ѣ: ѣ. (и)  
 Иже ѣи: ѣг. ѡа. ѣз: ѣ.

(а) Лнок. ѣ: ѣ. (в) Прѣт. ѣн: ѣи. (к)  
 Иже ѣи: ѣ. ѣв: ѣ. (г) ѣвр. ѣи: ѣи. (д)  
 Иѣтн ѣѣ: ѣ.

Г Л А В Л Ё.

**Г**ризовъ же, аще кто тѣ оубла-  
**ѣ**шитѣ, или аще кого ѿ сва-  
**ѣ**тѣхъ аггѣхъ оубриши. | Беззм-  
 наго бо оубиваетѣ гнѣвѣхъ, за-  
**ѣ**блѣдшаго же оумериваетѣ рвеніе. |  
**ѣ**(а) аѣхъ же видѣхъ беззъмныхъ оубкоренѣ-  
**ѣ**ющихъса, но аѣе поадѣно быетѣ ихъ  
**ѣ**жнѣице. | Далече да ебдѣтѣ сынове  
**ѣ**ихъ ѿ спасеніа, и да согрѣтѣа при  
**ѣ**дверехъ хѣдѣшихъ, и не ебдѣтѣ ижн-  
**ѣ**малѣ. | Иже бо синъ собрѣша, прѣ-  
**ѣ**ведницы поадѣтѣ, сѣми же ѿ свѣахъ  
**ѣ**не ижѣтѣ ебдѣтѣ: ижможденна ебди  
**ѣ**крѣпость ихъ. | Не имать бо ѿ  
**ѣ**земѣ ижѣти трѣдѣхъ, ни ѿ гѣрѣхъ про-  
**ѣ**закенѣтѣ болѣзнь: | (в) но человекѣхъ  
**ѣ**раждѣтѣса на трѣдѣхъ, рѣнцы же еб-  
**ѣ**и повы высоку парѣтѣ. | Оедче же ижъ  
**ѣ**помолѣса еѣовѣ, гдѣ же вѣрѣхъ вла-  
**ѣ**дыкѣ призѣвѣ, | (в) творѣщаго велѣла  
**ѣ**и нѣнзслѣднмаа, слѣвнаа же и ижъ-  
**ѣ**раднмаа, ижже нѣетѣ числа: | (г) да-  
**ѣ**ющаго дождѣ на зѣмаю, позымающаго  
**ѣ**аи вѣдѣ на поднебѣенно: | возносающаго  
**ѣ**смирнныа на высотѣ, и погнѣшыа  
**ѣ**воздвизающаго во спасеніе: | (д) рае-  
**ѣ**точающаго совѣтѣа лѣнѣвыихъ, да не  
**ѣ**ѣи согтворѣтѣ рѣцѣ ихъ иѣтнны. | (е) оуб-  
**ѣ**ловааи прѣмѣдрѣхъ вѣ мѣдрѣсти ихъ,  
**ѣ**дѣ совѣтѣхъ же коварныхъ разорѣ. | (ж) во  
**ѣ**днѣ шѣимѣтѣ ихъ тѣа, вѣ полѣдне  
**ѣ**ѣи же да ѿслаждѣтѣ ѣакоже вѣ ноцнѣ, | и  
**ѣ**да погнѣнѣтѣ на вѣрннѣ: немощнѣи же  
**ѣ**ѣи да ижѣдѣтѣ ижъ рѣннѣ сѣаьнаго. | Ббди  
**ѣ**же немощномѣ надѣжда, непрѣведнаго  
**ѣ**ѣи же оубѣтѣа да заградѣтѣса. | (з) Бла-  
**ѣ**женѣхъ же человекѣхъ, еѣоже шѣланчѣ еѣхъ,  
 наказаніа же вѣедержѣтелева не ѿ

(а) ѿаа. ѣв: ѣѣ. (в) Нѣже ѣи: ѣ. (в) Нѣже ѣи: ѣ. ѿаа. ѣ: ѣи. (г) Нѣже ѣв: ѣз. ѿаа. рѣв: ѣ. (д) ѣ Кор. ѣ: ѣи. (е) ѣ Кор. ѣ: ѣ. (ж) Втор. ѣн: ѣа. (з) Прѣт. ѣ: ѣи. ѣак. ѣ: ѣи. ѣер. ѣи: ѣ. ѣпок. ѣ: ѣи.

вращѣнса. | (а) Той бо болѣтѣ тѣо. ѣи  
 рѣтѣ, и пѣннѣ возставааетѣ: порѣзѣ,  
 и рѣцѣ еѣго иѣцѣваатѣ. | (в) Шѣстѣидѣ ѣи  
 ѿ еѣвѣхъ ижѣтѣ тѣа, вѣ едѣмѣахъ же  
 не коснетѣ ти еа саѣ: | (в) вѣ гадѣѣ ѣи  
 ижѣвѣитѣ тѣа ѿ смѣрѣти, на вѣрннѣ  
 же ижъ рѣннѣ желѣза ижрѣшитѣ тѣа. |  
 (г) ѿ енчѣ аѣыка скрѣетѣ тѣа, и ѣа  
 не оубѣишнса ѿ свѣахъ нахѣдѣщихъ.  
 Непрѣведнымѣ и беззакѣннымѣ по ѣв  
 смѣвннса: ѿ днѣвнхъ же свѣрѣнѣ не  
 оубѣишнса: | занѣ (д) еѣ каменѣмѣ иѣ  
 днѣвнмѣ забѣтѣ тѣоѣ: (е) свѣрѣе бо  
 днѣвнѣ примнрѣтѣа тѣеѣ. | Потѣмѣ ѣа  
 оубразѣмѣши, ѣако вѣ мѣрѣ ебдѣтѣ  
 домѣ тѣоѣ, жнѣице же хрѣамнны тѣо-  
 еа не имать согрѣшнѣтѣ. | Оубразѣ ѣе  
 мѣвннса же, ѣако много еѣма тѣоѣ, и  
 чѣда тѣоѣ ебдѣтѣ ѣако вѣсѣ слѣахъ  
 сѣаьннѣ. | Внѣдѣши же во грѣѣхъ ѣакоже ѣс  
 пшѣннѣа согрѣлаа бо вѣрѣма пожѣтѣа,  
 или ѣакоже еѣтогѣ гѣмнѣа во вѣрѣма  
 свѣзѣннѣ. | ѣе еѣа еѣице ижѣслѣднѣ  
 хѣомѣ: еѣа еѣтѣ, ѣаже слѣншахѣомѣ: тѣѣ  
 же разѣмѣнѣ еѣеѣ, аще чѣо согтѣо-  
 рнѣа еѣнѣ.

Г Л А В Л Ё.

**В**ѣщѣвѣхъ же ѣовѣхъ, рѣчѣ: | ѣа  
 аще бы кто вѣса ижѣвнннѣ ѣ  
 гнѣвѣхъ моѣхъ, еѣаѣзѣннѣ же моѣхъ  
 вѣзѣахъ бы на мѣрѣао вѣрѣтѣ. |  
 (ж) тѣо пѣсѣа морскѣаго тѣаждѣннѣиѣ  
 еѣаѣнѣ бы: но, ѣакоже мнѣтѣса, словеса  
 моѣхъ слѣ еѣтѣ. | (з) Оубрѣаы бо гѣнѣа ѣ  
 вѣ тѣаѣѣ моѣахъ еѣтѣ, ижже иѣрѣтѣ  
 иѣспнѣдѣтѣ прѣвь моѣо, еѣгда начнѣ  
 гадѣлатѣи, еѣадѣтѣ ма. | Чѣтѣо бо, еѣа ѣ  
 вѣтѣѣ возрѣвѣтѣ днѣвнѣ оѣсѣахъ, рѣзѣвѣ  
 вѣрннѣа прѣаѣ, или возрѣвѣтѣ гадѣомѣ

(а) Втор. ѣк: ѣа. (в) ѿаа. ѣ: ѣи. ѣсѣтнѣ  
 ѣг: ѣ. (в) ѿаа. ѣк: ѣи. (г) ѿаа. ѣа: ѣе.  
 Прѣт. ѣз: ѣе. (д) ѿаа, ѣ: ѣи. (е) ѣсѣтнѣ  
 ѣи: ѣ. (ж) Прѣт. ѣз: ѣ. (з) Втор. ѣк:  
 ѣг. ѿаа. ѣз: ѣ.

вола, въ ѿслабѣхъ ѿ мѣсяи брашно, |  
 снѣбѣса ли хлѣбъ безъ соли, ѿли естъ  
 вѣсѣхъ во тѣнѣхъ словесѣхъ. | Не мо-  
 жетъ бо оутѣшитѣса дѣша моа:  
 смрадъ бо зрю брашна моа, ѿкоже  
 ѿ воню льбовѣ. | Аще бо дѣла бы, да  
 прїидетъ прошенїе моѣ, ѿ надеждѣ  
 мою дѣла бы гдѣ. | (а) Наченъ гдѣ  
 да оузблѣаетъ мѣ, до конца же да  
 не оубѣетъ мѣ. | Бѣди же мнѣ гдѣ  
 грѣхъ, на егѣже стѣнѣхъ снандѣхъ въ  
 нѣмъ. не пощажѣ: не солгѣхъ бо въ  
 аї словесѣхъ святѣхъ егѣ могѣ. | Кѣм  
 бо крѣпость моа, ѿкоже терпѣю, ѿли  
 коѣ мнѣ время, ѿкоже терпѣтъ моа  
 бї дѣша, | (б) Еда крѣпость кѣмѣнїа  
 крѣпость моа, ѿли пахти моа ебтъ  
 гї мѣданы, | ѿли не оубѣхъ на него,  
 аї помошь же ѿ мене ѿстѣпїи: | ѿре-  
 чѣса ѿ мене мїлость, пощѣненїе же  
 бї гдѣ презрѣ мѣ. | (в) Не воззрѣша  
 на мѣ ближнїи мої: ѿкоже потоки  
 ѿсѣдѣвѣдѣи, ѿли ѿкоже вѣаны прен.  
 бї доша мѣ. | Иже мене воауздѣа, нынѣ  
 зї нападоша на мѣ. | ѿкоже снѣгъ, ѿли  
 вѣдѣа смѣрзавїи, егда истѣетъ теплотѣ  
 вѣвшїи, не ктомѣ познавѣтѣа что  
 ѿ ебѣ: | такоже ѿ ази ѿставленъ ебмъ  
 ѿ вѣхъ, погнѣоухъ же, ѿ бездѣмонъ  
 аї вѣхъ. | вїдѣте пѣти дѣмѣнїа, на  
 ѿ стѣзи савѣнїа смотравїи. | ѿ  
 стѣдѣа ѿполненїи ебдѣтъ на гдѣды ѿ  
 пѣ на ѿмѣнїа надѣнощїеа. | Нынѣ же  
 ѿ вѣи надоште на мѣ немїлостїенш:  
 оубѣ вїдѣвшѣ моѣ стрѣпѣ оубѣйтѣса.  
 вѣ что бо, еда что оубѣ вѣсѣхъ прогнѣхъ,  
 пг ѿли вѣшаа крѣпостїи трѣбѣю, | да  
 спасѣте мѣ ѿ враговѣ, ѿли ѿз рѣкн  
 пѣ снѣльнѣхъ ѿзбѣвѣте мѣ, | Назчїте мѣ,  
 ази же оумолчѣ: аще что погрѣшїихъ,  
 вѣ спажїте мнѣ. | Но, ѿкоже мнѣтѣа,  
 вѣдѣ (ебтъ) мѣжа истїннагѣ словесѣа,  
 не ѿ вѣсѣхъ бо крѣпостїи прошѣ: |

(д) ниже ѡбаченїе вѣше словесѣа мѣ пѣ  
 оутѣлитѣ, ниже бо вѣщїнїа вѣшегѣ  
 словесѣхъ стѣрпѣю. | Оубѣе ѿкоже на сїра ѿз  
 нападѣете, наскѣчете же на дрѣга вѣ-  
 шего. | Нынѣ же воззрѣвѣхъ на лицѣ ѿн  
 вѣша, не солжѣ. | Оудїте нынѣ, ѿли  
 да не ебдѣтъ неправедно, ѿли пѣка ко  
 праведномѣ снѣдѣтѣса. | Ибо несть а  
 въ азицѣхъ моѣмъ неправды, ѿ гор-  
 тѣнѣ моѣ не рѣзѣмѣ ли подѣетѣса,

Г А Д В Д З.

**Н**е ѿсѣдѣнїе ли житїе чело. | а  
 вѣнѣ на землїи, (б) ѿкоже  
 наемнїка повседнѣвагѣо житїе  
 егѣ. | ѿли ѿкоже рѣбѣхъ боагѣа  
 б гдѣсѣа своегѣ, ѿ оубѣнѣхъ ебнѣ, ѿли  
 ѿкоже наемнїка ждѣнї мѣды своеа.  
 Такоже ѿ ази ждѣхъ мѣсѣацїи тѣшї, |  
 нѣшнїи же боаѣзней данїи мнѣ ебтъ.  
 (в) Аще оубѣнѣ, глаголю: когда дѣнѣ, а  
 егда же востѣнѣ, пѣкн: когда бѣчерѣ,  
 ѿполненъ же вѣвѣю боаѣзней ѿ вѣ-  
 черѣ до оутра. | (г) Дѣвѣтѣса же моѣ  
 тѣло въ гнѣнѣ червѣї, ѿбачѣнїе же  
 гдѣдѣ землїи, гнѣнѣ стрѣжа. | (д) Житїе  
 же моѣ ебтъ скорѣе вѣрѣды, погнѣе  
 же во тѣшїи надеждѣ. | Поманї оубѣо,  
 ѿкоже дѣхъ, моѣ животѣ, ѿ ктомѣ не  
 возвратїтѣса оубѣо моѣ вїдѣтїи еагѣа.  
 Не оубѣрѣтѣ мене оубѣо вїдѣащїгѣ мѣ:  
 ѿ оубѣнѣ твоїи на мнѣ, (е) ѿ ктомѣ  
 нѣбѣсѣ: | ѿкоже оубѣагѣа оубѣнѣнѣ ѿ  
 небѣсѣ: аще бо челоуѣкѣ снѣдѣтъ во  
 ази, ктомѣ не вѣзѣдѣтѣ, | (ж) нн  
 возвратїтѣса во своѣи дѣмъ, ниже  
 ѿмачѣ егѣо познѣтїи ктомѣ мѣгѣто  
 егѣо. | Оубѣо ниже ази пощажѣ оубѣтѣа  
 аї моїхъ, возглаголю въ нѣждѣ сїи,  
 ѿвѣрѣзѣ оубѣтѣ моа горѣстїю дѣшн

(а) Нїже аї: а. (б) Нїже аї: б. (в) Втор. пн: а. (г) Вѣше п: з. (д) Нїже н: а. Псал. пд: б. Исѣаїи лн: бї. (е) Псал. лн: аї. (ж) Прїм. бї: а.

(а) Нїже зї: аї. гї: ка. (б) а Кор. гї: гї. (в) Нїже аї: гї. Псал. пз: аї.

Ѣ МОА СОРЪЕНЕНЪ | ВДА МОРЕ ЕЕМЪ,  
 ИЛИ ЗМІИ, ТАКО ОУЧИНИЛЪ ЕСИ НА МА  
 ГИ ХРАНЕИЕ, | РЕКОУХЪ, ТАКО ОУТЪШИТЪ МА  
 ОДЪХЪ МОИ, ПРОИЗНЕШЪ ЖЕ КО МНѢ НА  
 ЛІ ЕДИНѢ СЛОВО НА ЛОЖИ МОЕИ: | ОУТРА  
 ШАЕШИ МА СОЛНАМИ, И ВНАДѢНИАМИ  
 ЕИ ОУЖАДЕШИ МА: | СВОБОДИШИ МѢ ДЪХА  
 МОЕГО ДЪШЪ МОЮ, МѢ СМЕРТИ ЖЕ КЪСѢТИ  
 СІ МОА. | НЕ ПОЖИВЪ БО ВО ВѢКЪ, ДА  
 ДОЛГОТЕРПАЮ. УТЪШИ МѢ МЕНЕ, ТЩЕ  
 ЗІ БО ЖИТИЕ МОЕ. | (а) ЧТО БО ЕСТЬ  
 ЧЕЛОВѢКЪ, ТАКО ВОЗВЕАЧИЛЪ ЕСИ ЕГО,  
 ИЛИ ТАКО ВНИМАЕШИ ОУМОМЪ КЪ НЕМЪ,  
 ИЛИ ИЛИ ПОГЪЩЕНІЕ ТВОРИШИ ЕМУ ПО ВСАКО  
 ОУТРО, И ВЪ ПОКОИ СЪДИТЪ ЕГО ИМАШИ,  
 ДІ ДОКОЛѢ НЕ ОУТЪШИШЬ МЕНЕ, НИЖЕ МѢ  
 ПЪСЕНДЕШИ МА, ДОНДЕЖЕ ПОГЛОШЪ СЛИНЫ  
 И МОА ВЪ КОЛѢЗНИ, | (к) АЩЕ АЗЪ СО  
 ГРѢШИХЪ, ЧТО ТБѢ ВОЗМОЖЪ СОДѢЛАТИ,  
 СВѢДѢИ ОУМЪ ЧЕЛОВѢЧЪ, ПОЧТО МА ЕСИ  
 ПОЛОЖИЛЪ ПРЕКОСАОНА ТБѢ, И ЕЕМЪ  
 ПА ТБѢ БРЕМЕНЕМЪ, | ПОЧТО НЪСИ СОТВО  
 РИЛЪ БЕЗЗАКОНІЮ МОЕИМЪ ЗАВЕНІА, И  
 ОУЩАЕНІА ГРѢХА МОЕГО, НЫНѢ ЖЕ ВЪ  
 ЗЕМЛЮ ИНАСЪ, ОУТРЕНОИ ЖЕ НЪСЕМЪ  
 КТОМЪ.

Г Л В Д И.

**В**ѢЩАВЪ (в) ЖЕ ВЛАДДАХЪ САНХЕИ  
 СИИ, РЕЧЕ: ДОКОЛѢ ГЛАГОЛАТИ  
 ВЪДЕШИ СІА, | ДЪХЪ МНОГОГЛА  
 ГОЛІВЪ ВЪ ОУТЪХЪ ТВОИХЪ.  
 (г) ВДА ГЛЪ ШЕДИТЪ СДАИ, ИЛИ ВСА  
 СОТВОРИВЫИ ВОЗМАТѢТЪ ПРЪВДЪ, | АЩЕ  
 СЫНОВЕ ТВОИ СОГРѢШИША ПРЕДЪ НИМЪ,  
 ПОСАДЪ РЪСЪ НА БЕЗЗАКОНІА ИХЪ.  
 (д) ТЫ ЖЕ ОУТРЕНОИ КО ГЛЪ ВСЕДЕР  
 ЖИТЕЛЮ МОЛЪСА: | АЩЕ ЧИСТЪ ЕСИ, И  
 ИСТИНЕНЪ, МОЛІТВЪ ТВОИ ОУСЛЫШИТЪ,  
 ОУТРОНИТЪ ЖЕ ТИ ПЛИИ ЖИТИЕ ПРЪВДЫ:  
 (е) СЪДЪТЪ ОУБО ПЕРВАА ТВОА МАА,

(а) Псал. ѱ: ѳ. (к) Пискѣ д: к.д. (н)  
 Пискѣ и: і. ѱ: а. (г) Втор. ѱк: д. к  
 Пар. д: ѳ. Дан. д: х: (д) Пискѣ кѣ:  
 кг. (а) Пискѣ м: і.

ПОСАДИЛА ЖЕ ТВОА БЪЗЪ ЧИСЛА.  
 (а) ВОПРОИ БО РОДА ПЕРВАГО, ИЗСАДЪИ  
 ЖЕ ПО РОДЪ ОУТЦЕВЪ. | ВЧЕРЪШИИ БО  
 ЕЕМЪ, И НЕ ВЕМЪ: (к) СЪНЪ БО ЕСТЬ  
 ИЛИШЕ ЖИТИЕ НА ЗЕМЛИ. | НЕ СІИ ЛИ  
 НАБЪЧЪТЪ ТЪ, И ВОЗВѢСТАТЪ ТИ, И МѢ  
 СЕРЦА ИЗНЕШЪТЪ СЛОВЕСА, | ВДА ПРО  
 ИЗНИЧЕТЪ РОГОУЗЪ БЕЗЪ ВОДЫ, ИЛИ РА  
 СЪТЪТЪ СІТНИКЪ БЕЗЪ НАПААНІА, | ВЩЕ  
 СЪЩИ НА КОРЕНИ, И НЕ ПОЖИТЕА ЛИ,  
 (в) ПРЪЖДЕ НАПААНІА ВСАКОЕ ВЪЛІЕ НЕ  
 ИЗЪСЪХУДЕТЪ ЛИ, | ТАКО ОУБО СЪДЪТЪ ТИ  
 ПОСАДИЛА ВѢХЪ ЗАВЪПАЮЩИХЪ ГЛА,  
 (г) НАДЕЖДА БО НЕЧЕСТІВАГО ПОГІЕНЕТЪ.  
 НЕ НАСЕЛЕНЪ БО СЪДЕТЪ ДОМЪ ЕГО, ПА  
 ДЪИНА ЖЕ СЪДЕТЪ СЕЛЕНІЕ ЕГО. | АЩЕ  
 ПОДПРЕТЪ ХРАМИНЪ СВОИ, НЕ СТАНЕТЪ  
 ЕМШЕА ЖЕ ЕМУ ЗА НЮ, НЕ ПРЕСЪДЕТЪ.  
 ВЛАЖНЫИ БО ЕСТЬ ПОДЪ СОЛНЦЕМЪ, И МѢ  
 ТЛЕНІА ЕГО АУТОРАСА ЕГО ИЗЪИДЕТЪ:  
 НА СОКРАНИИ КЪМЕНІА СПІТЪ, ПОСРЕДѢ  
 ЖЕ КРЕМЕНІА ПОЖИВѢТЪ: | АЩЕ ПОГЛО  
 ТИТЪ МЪСЪТО, СОЛЖЕТЪ ЕМУ, НЕ ВЪ  
 ДЪВЪХЪ ЕСИ ТАКОВАА, | ТАКО ПРЕВРАЩЕ  
 НЕ НЕЧЕСТІВАГО ТАКОВО, ИЗЪ ЗЕМЛИ ЖЕ  
 ИНАГО ПРОЗРАСТИТЪ. | (д) ГЛЪ БО НЕ  
 ШРИНЕТЪ НЕСЛОВЕВЪ: ВСАКАГО ЖЕ  
 ДЪРА МѢ НЕЧЕСТІВАГО НЕ ПРИМЕТЪ.  
 ИСТИННЫИ ЖЕ ОУСТА ИСПОЛНИТЪ СМѢХА, ПА  
 ОУСТНИѢ ЖЕ ИХЪ ИСПОВѢДАНІА. | ВРАЗЪ  
 ЖЕ ИХЪ ШЕЛЕНЪТЪА ВЪ СЪДЪХЪ: ЖИЛИЩЕ  
 ЖЕ НЕЧЕСТІВАГО НЕ СЪДЕТЪ.

Г Л В Д И.

**В**ѢЩАВЪ ЖЕ ГОВЪ, РЕЧЕ: |  
 ВОИСТИННО ВЪСАМЪ, ТАКО ТАКО  
 ЕСТЬ: (в) КАКО БО СЪДЕТЪ ПРЪВЕ  
 ДЕНЪ ЧЕЛОВѢКЪ ОУ ГЛА, | (ж) АЩЕ  
 БО ВОСЪХОЩЕТЪ СЪДИТИСА СЪ НИМЪ,  
 НЕ ПОСАДЪШАЕТЪ ЕГО, ДА НЕ ПРЕРЕЧЕТЪ  
 КЪ ЕДИНОМУ СЛОВЕСИ ЕГО МЪ ТЫСАЦИ:

(а) Втор. ѱ: ѱ. (к) Пискѣ л: к. Псал.  
 рѱг: л. (н) Псал. рѱи: ѳ. Іерем. ѳ: ѳ.  
 (г) Псал. рѱ: і. Прѱт. і: ки. (д) Псал.  
 ѱ: и: (а) Вѱше ѱ: ѳ: (ж) Иех. ѱл: ѳ:

Ѧ (а) премъдра ео естъ мѣлаію, крѣ-  
 покъ же ѿ великѣ. ктѡ жьстокъ бывъ  
 е протѣвѣ егѡ, пребытъ, | (б) ѡсѣт-  
 шдѡй гѡры, ѿ не вѣдѡтъ, превращѡй  
 б ѡ гнѣвомъ: | трагѡй поднебеснѡ ѿз  
 ѡ новѡнѡй, столпѡ же еѡ колеблютъсѡ:  
 ѡ (в) глаголаѡ солнцѣ, ѿ не восходѡтъ,  
 ѡ звѣзды же печѣтствѡтъ: | (г) про-  
 стрый ѡдѡнъ небо, ѿ холѡй по морю,  
 ѡ тѡкѡ по землѡ: | творѡй плѡды, ѿ  
 ѡ спѣра, ѿ арктѡра, ѿ сокрѡвища  
 ѡ южнаѡ: | (д) творѡй велѡѡ ѿ нѣз-  
 ѡ глѣдѡваннаѡ, слѡвна же ѿ ѿзраднаѡ,  
 ѡ ѡмаже нѣсть члѡвѡ. | ѡще прѡидѣтъ  
 ѡ мнѣ, не ѡмажъ вѣдѣти: ѿ ѡще  
 ѡ мямѡдѣтъ менѣ, никакѡ раздѡмѣхѣ.  
 ѡ (е) ѡще возметъ, ктѡ возратѡитъ,  
 ѡ ѡ ктѡ рѡчѣтъ еѡмѣ, чтѡ сотворѡлѡ  
 ѡ егѡ. | (ж) ѡмажъ ео ѡврацѡдѣтъ гнѣвъ,  
 ѡ слѡкошага поѡ нѡмажъ кѡтѡ поднебес-  
 ѡ нѡ. | ѡще же мѡ оуслѡишѡтъ, ѡ ѡ  
 ѡ разсѡдѡтъ глаголы моѡ, | (з) ѡще  
 ѡ ѿ прѡведѣнъ еѡдѡ, не оуслѡишѡтъ  
 ѡ менѣ, еѡдѡ егѡ помѡлога: | ѡще же  
 ѡ воззовѣ, ѿ оуслѡишѡтъ мѡ, не ѡмѡ  
 ѡ вѣры, тѡкѡ оуслѡиша глѡсѡ мѡѡ. | Да  
 ѡ не мглоѡ мѡ потрѡбѡтъ, мнѡга же  
 ѡ ѡ сѡтрѡенѡ сѡтворѡ всѡхъ. | Не  
 ѡ ѡставѡдѣтъ ео мѡ ѡдохнѡти: ѡпол-  
 ѡ ѡнъ же мѡ горѡстѡ. | Пѡнѣже сѡленъ  
 ѡ естъ крѣпѡстѡ: ктѡ оубѡ еѡдѡ егѡ  
 ѡ възпрѡтивѡтъсѡ, | ѡще ео еѡдѡ прѡ-  
 ѡ ведѡнъ, оустѡ моѡ нечѣстѡ сѡтво-  
 ѡ рѡтъ: ѡще же еѡдѡ непѡрѡченъ, стрѡ-  
 ѡ ѡ потѡнъ еѡдѡ. | (н) ѡще ео нечѣстѡ сѡ-  
 ѡ творѡхѣ, не вѣмажъ дѡшѡ моѡ: ѡбѡче  
 ѡ ѡмѡлетсѡ мѡ жѡвѡтъ. | (п) Тѣмаже  
 ѡ оубѣхѣ: велѡна ѿ сѡльна гѡвѣтъ гнѣвъ.  
 ѡ тѡкѡ дѡвѡвѡнъ смѣртѡ лѡтѡу погнѡ-  
 ѡ нѡтъ, ѡбѡче прѡведѡнѡмъ погмѣвѡ.

ютъсѡ. | Прѡдѡнѡ естъ землѡ въ рѡцѣ ѡдѡ  
 нечѣстѡвагѡ: лѡца еѡдѡй еѡ покрѡ-  
 вѡлетъ. ѡще же не сѡмажъ естъ, ктѡ  
 естъ, | (а) Жѡтѡ же моѡ естъ лѡцѡ ѡе  
 скорѡтѣча: ѡсѣвоша, ѿ не вѡдѡша.  
 (б) Пѡнѡ естъ корѡмѡсѡ слѡвѡ пѡтѡ, ѡсѡ  
 ѡ ѡнѡ орѡдѡ лѡтѡца, ѡщѡца ѡдѡ. | ѡще ѡз  
 ео рѡкѡ: забѡдѡ глагола, прѡнѡнѡнѡвѡ  
 лѡцѡмъ воздохнѡ. | Трагѡсѡ вѡсѡмѡнѡ  
 оуслѡсѡ: вѡмажъ ео, тѡкѡ не безѡнѡна  
 мѡ ѡтѡвѡнѡшѡ. | (в) ѡще же нечѡ еѡдѡ  
 стѡвѡ еѡмѡ, почтѡ не оуѡмрѡхѡ:  
 (г) ѡще ео ѡзѡмѡлѡ сѡвѡмъ, ѿ ѡ  
 ѡчѡщѡсѡ рѡкѡмѡ чѡстѡмѡ, довољѡу тѡ  
 въ еѡвѡрѡнѡ ѡмѡчѡлѡ мѡ егѡ, возгнѡ-  
 шѡга же мнѡу ѡдѡжда моѡ. | (д) Пѡсѡнѡ  
 ео чѡловѣкѡ, тѡкоже дѡзѡ, еѡмаже про-  
 тѡвопрѡсѡ, да прѡидѡмъ вѡспѡнѡ на  
 еѡдѡ. | ѡ даѡвѡ холѡдѡтѡй нѡмажъ вѡлѡжъ, ѡг-  
 ѡ ѡ ѡвѡнѡчѡлѡ, ѿ разсѡшѡлѡй межѡ  
 ѡвѡсѡма. | (е) Да ѡнѡметъ ѡ менѣ тѡ  
 кѡзѡлѡ, стрѡхѣ же егѡ да не смѡщѡлетъ  
 менѣ: | ѿ не оубѡнога, но возглаголю: ѡе  
 (ж) ѡбо тѡкѡ не вѡмажъ сѡмажъ еѡбѡ.

Г Л Л В Л Т.

Т рѡждѡнога дѡшѡ моѡю, ѡтѡ  
 стѡнѡ ѡспѡщѡ на мѡ гла-  
 голѡ моѡ, возглаголю гѡ-  
 рѡстѡ дѡшѡ моѡ ѡдер-  
 жѡмъ. | ѿ рѡкѡнѡ глѡсѡ: (з) не оуѡнѡ  
 мѡ нечѣстѡватѡнѡ: ѿ почтѡ мѡ сѡнѡ  
 еѡдѡлѡ егѡ. | Пѡнѡ доѡрѡ тѡ естъ, тѡ  
 ѡще възнепрѡвѡдѡю, тѡкѡ прѡзрѡлѡ егѡ  
 дѡвѡ рѡкѡ твоѡю, сѡвѡтѡ же нечѡ-  
 стѡвѡхѣ вѡлѡлѡ егѡ. | (н) Пѡнѡ тѡкѡ  
 ѡ чѡловѣкѡ вѡдѡнѡ, вѡдѡнѡ, ѡнѡ  
 тѡкоже зрѡтъ чѡловѣкѡ, оуѡзрѡнѡ, |  
 Пѡнѡ жѡтѡ твоѡ чѡловѣчѡсѡ естъ: ѡ  
 ѡнѡ (п) лѡвѡ твоѡ тѡкѡ дѡнѡ мѡжа:

(а) Нѡмажъ ѡз: ѡг. (б) Іерѡм. ѡа: ѡе.  
 Мѡтѡ. ѡнѡ: ѡ. (в) Іѡсѡв. Пѡв. тѡ: ѡтѡ. ѡ Цѡр.  
 ѡнѡ: ѡ. (г) Іерѡм. ѡа: ѡтѡ. (д) Вѡлѡсѡ: ѡ.  
 (е) Пѡсѡнѡ тѡ: ѡтѡ. ѡнѡ: ѡз. (ж) Пѡвѡлѡ. ѡ: ѡ.  
 (з) Нѡмажъ тѡ: ѡ. (н) ѡ Кор. ѡ: ѡ. (п) Нѡмажъ  
 ѡа: ѡ.

(а) Вѡлѡсѡ ѡнѡ: ѡ. Пѡлѡ. ѡа: тѡ. (б) Прѡм.  
 ѡтѡ: тѡ. (в) Вѡлѡсѡ ѡнѡ: ѡ. (г) Іерѡм. ѡ: ѡ.  
 (д) ѡккѡ. ѡнѡ: тѡ. Іерѡм. ѡа: ѡнѡ. (е) Пѡлѡ.  
 ѡнѡ: ѡг. (ж) ѡ Кор. ѡ: ѡ. (з) Нѡмажъ ѡа: тѡ.  
 (н) ѡ Цѡр. ѡнѡ: ѡ. (п) Пѡлѡ. ѡа: ѡнѡ.



15 **И**ко истаздах еси беззаконіе мое,  
 16 и грѣхн моѣ истребидох еси. (а) Вѣся  
 бо, іакѡ не нечествовахъ: (в) но кѣ  
 17 есть иждиваніе изъ рѣкъ твоѣю,  
 и (в) рѣцѣ твоѣ сотворишеть мѧ, и со-  
 18 здаетъ мѧ: потомужъ же преложишъ, по-  
 19 разнѧхъ мѧ еси. | Помани, (г) іакѡ  
 20 вреніе мѧ создахъ еси, въ зѣмаю же  
 21 пакн возвращаешн мѧ. | Или не іакѡ  
 22 же малоко истребидохъ мѧ еси, оубо  
 23 рѣлахъ же мѧ еси равнѡхъ сѣрбъ, | (д) Ко-  
 24 жею же и плѣтню мѧ обелѣлахъ еси,  
 25 когтьми же и жилами сшнлахъ мѧ еси:  
 26 животъ же и милость положилахъ еси  
 27 оубо менѣ, пощепеніе же твоѣ сохрани  
 28 мѡю дѣхъ. | Оубо ижебѣи въ тебѣ,  
 29 вѣмъ, іакѡ всѧ можешн, и невоз-  
 30 діе можно тебѣ ничтоже. | Аще бо со-  
 31 грѣшѣхъ, храниши мѧ, (е) ѡ беззакон-  
 32 ніѧхъ еси. | (ж) Аще бо нечестнѣхъ вѣдѣхъ,  
 33 люте мнѣ: аще же вѣдѣхъ праведенъ,  
 34 не могѣхъ возниинѣти. исполненъ бо  
 35 есмь безчестїѧ: | любїамъ бо есмь  
 36 іакѡ лѣвъ на оубиеніе. пакн же прело-  
 37 жишъ живъхъ, люте оубиенѣши мѧ. | Убо  
 38 лѣвъ на мѧ испытаніе мое, гнѣва  
 39 бо великаго на мѧ употребилъ еси,  
 40 (з) и навѣлахъ еси на мѧ иждивенїѧ.  
 41 и (и) Почто оубо мѧ ижезъ чрева истреблѣхъ  
 42 еси, и не оуброухъ, оубо же менѣ не  
 43 ді видѣло бы, | и выхъ бы іакѡ не былахъ,  
 44 почто оубо ижезъ чрева бо грѣхъ не снхъ.  
 45 и доухъ, | Или не мало есть время  
 46 жизни моеѧ, (п) истади менѣ почити  
 47 іа мало, | (о) прежде даже ѡидѣхъ, ѡно  
 48 даже не возвращаешъ, въ зѣмаю темнѣхъ  
 49 и мракѣхъ, | въ зѣмаю тмы вѣчныя,  
 50 ижебѣи нечестъ свѣта, (а) ниже бн-  
 51 дѣти животѧ человеческаго.

Г л а в л ѧ .



вѣщахъ (а) же свѣдѣхъ мѧ. |  
 1 **В**нѣснн, рече: | глаголахъ многѡхъ,  
 2 и противоблѣшнхъ: (в) или  
 3 многоречивъ мнѣгѧ быти  
 4 праведенъ, благословенъ рожденнн ѡ  
 5 жены малоолѣтенъ. | Не многѡ въ  
 6 словесѣхъ бѣди: нечестъ бо противоблѣ-  
 7 шнхъ тн. | Не глаголахъ бо, іакѡ  
 8 чнстѣ есмь дѣла, и безпороченъ пре-  
 9 нимъ: | но іакѡ глѣхъ возглаголетъ къ  
 10 тебѣ, и ѡбѣрзеть оубиенїѣ свои съ  
 11 токою, | Потомужъ возвѣстнхъ тн (в)  
 12 слѣдъ премудрости, іакѡ сѣбѣхъ вѣдетъ  
 13 въ снхъ, іакѡ прочтѣхъ тебѣ: и тогда  
 14 оубраждѣши, іакѡ достигнла тебѣ  
 15 съшлѧша ѡ глѣ, ижеже согрѣшилъ  
 16 еси. | (г) Или свѣдахъ гднь ѡбращени,  
 17 или въ посѣдѣннхъ достиглѧхъ еси, іакѡ  
 18 сотвори вседержнтель, | (д) высоко и  
 19 нево, и что сотвориши, гдъкоже же  
 20 съшнхъ во іакѡ что бѣси, | Не дол-  
 21 же ли мѣры зѣмныя, или широты  
 22 морскїѧ, | аще же превратнхъ всѧ,  
 23 кѣто речѣхъ есмъ: что сотворилъ еси,  
 24 (е) Тѡнъ бо вѣстѣхъ дѣла беззакон-  
 25 ныхъ: видѣвахъ же неабла, не пре-  
 26 зрнхъ. | Человѣкъ же инако ѡбидѣтъ  
 27 словеса: зѣмнннъ же рожденнн ѡ  
 28 жены равнѣхъ оубо блѣстнннмъ. | Аще  
 29 бо тѧ чнсто положилахъ еси срдцѣ  
 30 твоѣ, воздѣвѣши же рѣцѣ твоѣ, кѣ  
 31 немъ. | (ж) аще беззаконно что естѣ  
 32 въ рѣкѣ твоѣ, даіеже сотвори е ѡ  
 33 тебѣ, неправда же въ княщн твоѣмъ  
 34 да не вселнтелъ: | (з) іакѡ бо тн еи  
 35 воздѣветъ лице, іакѡже боа чнстѣ  
 36 словечешнса же свѣрны, и не оубо.  
 37 ишнса: | (и) и трдѧ забѣдешн, іакѡ  
 38 же вѣлны мнѡшѣдшѧ, и не оубтра.

(а) Вѣсы д: б: (в) Тѡв. Г: б: (а) Псал.  
 рн: б: (г) Блгт. б: з: г: д: (д) б: Мак.  
 з: а: (е) Псал. п: д: и: (ж) Ннже л: б: б:  
 (з) Ннже д: б: (и) Вѣсы г: а: Іерем.  
 к: а: (п) Псал. ан: а: (о) Ннже б: к:  
 (а) Вѣсы г: д: Ісакн б: а:

(а) Вѣсы б: а: Ннже б: а: (в) Прнч.  
 г: а: (г) Псал. и: б: (г) Рнм. а: л: б: з  
 Кор. б: г: (д) Псал. рн: и: Іерем. к: б:  
 (е) Псал. б: г: д: (ж) Ісакн а: б: з: и:  
 (з) а Ісакн. Г: к: (и) Іерем. к: а:

Зи шѣишса. | (а) Шоаѣтва же твоа, аки денница, и паче полднѣ возсѣ. Ии аетъ тѣ жизнь. | Оупова же бѣ. дѣши, ꙗко ездѣтъ тѣ надежда: ѿ тѣгн же и попечѣнѣа мѣнѣтѣа тѣ аи мѣрѣ: | (б) оупоношиса бо, и не бѣ. дѣтъ борѣи тѣ: премѣнѣающиса же и мнози и мѣдѣтъ просити тѣ. | (в) Опа сѣнѣе же ѡтѣвѣнѣа и хѣ: надежда бо и хѣ пѣрѣба, Очи же нечестѣвѣхѣ истаютѣ.

ГЛАВА ѿ.

ѿа **С**вѣщава же ѿова, рече: | б оуѣво вѣ ли едина естѣ чѣ. лобѣцы, иаи ех вѣмн скон. чѣтѣа премѣдростѣ, | И оу менѣ сѣрдце естѣ ꙗкоже и оу вѣсѣ. | г) Прѣвѣденѣ бо мѣжа и непорѣченѣ быстѣ вѣ порѣганѣе: | бо вѣрѣма бо ѡпрѣдѣленое оутотована быстѣ пѣрѣти ѿ ины хѣ, домы же егѣ ѡпѣрѣтошѣны бытѣи вѣззаконными: Овѣа ни нѣгоже да оуповѣтѣа, аки вѣх сѣи неповѣненѣ бытѣи, | (д) елѣнѣцы разгнѣвѣаютьѣ гѣа, аки и истазанѣа и мѣ не бѣдѣтѣ. | Но вѣпрози чѣтѣвероноги хѣ, аще тѣ рѣ. нѣтѣ, и птица не бѣсѣны хѣ, аще тѣ возвѣстѣа тѣ: | повѣжда зѣман, аще тѣ снажѣтѣ, и исповѣдѣа тѣ рѣбы мѣренѣа. | Ктѣ оуѣво не разѣмѣе во вѣрѣхѣ сѣ хѣ, (е) ꙗко рѣка гѣла со. творѣи сѣа, | (ж) Не вѣ рѣцѣ ли егѣво аѣша вѣрѣхѣ живѣщѣи хѣ, и аѣ хѣ вѣа. кагѣво чѣловѣка. | (з) Оу хѣо бо аовѣсѣа разѣвѣждѣтѣ, горѣанѣ же вѣрашна вѣнѣ шѣтѣ. | (и) Во мнози вѣмн прѣмѣдростѣ, во мнози же житѣи вѣ. дѣнѣе. | (п) Оу негѣво прѣмѣдростѣ и сѣла,

оу тогѣо совѣтѣз и разѣмѣ. | аще аи низложитѣ, ктѣо созидѣтѣ, (а) аще затворитѣ ѿ чѣловѣчѣвѣхѣ, ктѣо ѿвѣр. зѣтѣ; | аще возвѣранитѣ вода, и зѣсѣ. еи шитѣ зѣмлю: (б) аще же пѣрѣтитѣ, порѣбитѣ ю превратѣвѣ. | Оу негѣво еи держѣва и крѣпостѣ, оу тогѣо вѣдѣ. нѣе и разѣмѣ. | (в) Проводѣи совѣг. зи. ники пѣвѣнѣны, сѣдѣи же зѣман оу жасѣ. | Посажѣаи царѣ на прѣстѣолѣ хѣ, и ии ѡвѣвѣзѣаи полѣгомѣ чрѣсла и хѣ. | ѿ. аи пѣщѣаи жѣрци пѣвѣнни хѣ, сѣаьны хѣ же зѣман низвратѣи. | (г) Измѣнѣаи и оу стѣнѣ вѣрны хѣ, разѣмѣ же сѣдѣр. цѣвѣз оу разѣмѣ. | (д) Изнавѣаи бѣз. ꙗ чѣстѣе на князи, смирѣнныа же и с. чѣбѣаи. | ѿкрывѣаи гѣдѣвопаа ѿ тѣмѣ, ꙗкѣ и зѣвѣдѣ же на свѣтѣ сѣнѣ сѣмѣртнѣю. | Прѣльщѣаи мѣзѣки, и порѣвѣааи и хѣ, ꙗкѣ ни зѣагѣаи мѣзѣки, и наставѣааи и хѣ. | Измѣнѣаи (е) сѣрдѣаи князѣи зѣм. ꙗкѣ ны хѣ, прѣльстѣи же и хѣ на пѣтѣ, егѣже не вѣдѣа хѣ: | (ж) да ѡсѣа жѣтѣ ꙗкѣ тѣмѣ, а не свѣтѣ, (з) да зѣвѣдѣа тѣ же ꙗко пѣанныи.

ГЛАВА ѿ.

**С**ѣа вѣдѣа ѿко моѣ, и сѣаиша ѿа оу хѣо моѣ. | (и) и вѣвѣа, елѣки бѣ и вѣ вѣстѣ: и не разѣмѣнѣе есѣмѣ вѣсѣ. | Но Овѣа и и зѣа гѣ ко гѣдѣ возгѣагоаю, ѡвѣанѣ же прѣд. нимѣ, аще во хѣощѣтѣ. | (п) вѣи бо а естѣ вѣрѣчѣе не прѣвѣденѣи, и чѣбѣаи. тѣле зѣа хѣ вѣи, | (к) вѣди же вѣмн е ѡнѣмѣтѣи, и ездѣтѣа вѣмн вѣ прѣ. мѣдростѣ. | Слѣшитѣ же ѡвѣанѣнѣе оуѣтѣ моу хѣ, сѣдѣа же оуѣтѣнѣ моу хѣ вѣнѣитѣ. | Не прѣдѣ егѣомѣ ли гѣагѣо. аетѣ, и прѣдѣ нимѣ вѣщѣдѣтѣ аетѣ, |

(а) ѿа. аѣ: ѣ. Иѣаи ии: и. (в) Дѣв. ѣв: ѣ. (г) Вѣшѣ и: г. Ииже аи: аи. (д) Ииже зи: ѣ. Прѣм. ѣ: г. (а) Ииже ка: з. ѿа. ѣ: г. Иѣра. аи: а. (е) Прѣт. аи: а. Амѣс. г: ѣ. (ж) Дѣчѣн. зи: ии. (з) Ииже аи: г. (и) Ииже ѣи: г. (п) Прѣм. з: ѣе.

(а) Иѣаи ии: и. Анѣк. г: з. (в) Бѣт. з: аи. (г) Иѣаи ка: аи. (д) ѣ. ѿа. а: аи. (а) Иѣаи ии: ѣи. (е) ѿа. ѣ: г. (ж) Иѣаи ѣа: г. (з) Иѣаи ка: а. (и) Вѣшѣ аи: г. Ииже ѣи: а. (п) Ииже аи: ѣ. (к) Прѣт. з: ии.

И ИЛИ ОУКРОНИТЕСА, БЫ ЖЕ СЪМН СЪДѢИ  
 ДЪ БЪДЕТЕ. | ДОБРО БО АЩЕ ИЗСАДѢНТЕ  
 ВЪСЯ: АЩЕ БО ВСЯ ТВОРАЩИИ ПРИЛОЖИ  
 ТЕСА ИЗ НЕМЪ, ОБЪЧЕ ШЕЛЧИЧЪТЪ БЫ.  
 І (а) АЩЕ ЖЕ И ТЪИ ЛИЦАМЪ ОУДИВИТЕСА,  
 АИ НЕ ДВИЖЕНІЕ ЛИ ЕГѢ СМАГЧЕТЪ ВЪСЯ,  
 БО АЗЪНЪ ЖЕ Ш НЕГѢ НАПАДЕТЪ НА БЫ,  
 БИ СЪИДЕТЪ ЖЕ ВЕЛАНЧНІЕ ВЪШЕ РЪВНО  
 ТИ ПЕПЕЛЪ, ТЪЕЛО ЖЕ ВРЕННО. | ОУМОЛЧИТЕ,  
 ДЪ ВОЗГЛАГОЮ, И ПОЧЮ Ш ГНѢВА. |  
 ДИ ВЪЗЕМА ПАШТИ МОА ЗЪДАМЪ, ДЪШЪ ЖЕ  
 БИ МОЮ ПОЛОЖЪ ВЪ РЪЦѢ МОИИ. | АЩЕ  
 МЪ ОУГІЕТЪ СЪЛЫИИ, ПОНЕЖЕ И НАЧА,  
 ОБЪЧЕ ВОЗГЛАГОЮ, И ШЕЛЧЪ ПРЕДЪ  
 БИ НИМЪ: | И СІЕ МИ СЪЗДАТЕСА ВО СПА  
 СЕНІЕ: (б) НЕ ВНИДЕТЪ БО ПРЕДЪ НИМЪ  
 ЗИ ЛЕГЕТЪ. | ПОСАДШАИТЕ, ПОСАДШАИТЕ ГЛА  
 ГОУАХЪ МОИХЪ: ВОЗВЕЩЪЮ БО ВЪМЪ СЪЛЫ  
 ИИ ШАЩЫМЪ. | СЕ АЗЪ ВЪИЗЪ ЕСАМЪ СЪДА  
 МОЕГѢ, ВЪЕМЪ АЗЪ, ТАКЪ ПРЪВЕДЕНЪ ТАВ.  
 ДИ АНОСА. | КТО БО ЕСТЬ СЪДАИИСА СО  
 МОЮ, ДА НИМЪ ОУМОЛЧЪ, И ИГЧЕЗЪ,  
 И ДВОЕ ЖЕ МН СОТВОРИШИ, ТОГДА Ш ЛИЦА  
 КА ТВОЕЮ НЕ СКРЫЮСА: | (в) РЪКЪ Ш  
 МЕНЕ ШИМЪ, СЪРАХЪ ЖЕ ТВОИ ДА НЕ  
 ПЪ ОУЖАДЕТЪ МЪ: | (г) ПОЕМАЪ ПРИЗОВЕШИ,  
 АЗЪ ЖЕ ТЪА ПОСАДШАЮ, ИЛИ ВОЗГЛАГО  
 ПЪ ЛЕШИ, АЗЪ ЖЕ ТИ ДЪМЪ ШЪВЕТЪ. | КО  
 ЛИЦЪ СЪТЬ ГРѢСИ МОИ, И СЪЗЗАКѢНИА  
 ИДА МОА, НАДЪИ МЪ, КАДЪ СЪТЬ, | (д) ПОЧТО  
 ПРЪШИСА Ш МЕНЕ, (е) АНИШИ ЖЕ МЪ  
 ПЕ ПРОТЪИВА СЪЩА ТЪЕБѢ, | ИЛИ ТАКЪ АНЕТЪ  
 ДЪИЖЕМЪ ВЪТРОМЪ ОУГОИШИСА, ИЛИ  
 ТАКЪ СЪНЪ НОСИМЪ ВЪТРОМЪ ПРОТИ  
 ИС ВЛАЕШИ МИ СА, | ТАКЪ НАПЕСАХЪ ЕСИ  
 НА МЪ СЪДА, ШЕЛОЖИАЪ ЖЕ МИ ЕСИ (ж)  
 ПЪЗ ЮНОСГНЫА ГРѢХИ: | ПОЛОЖИАЪ ЖЕ ЕСИ  
 НОГЪ МОЮ ВЪ ВОЗЕРАНЕНІЕ: СОХРАНИАЪ  
 ЖЕ ЕСИ ДЪЛА МОА ВСА: ВЪ КОРЕНІА  
 ПИ ЖЕ НОУГЪ МОИХЪ ПРИШЕАЪ ЕСИ: | (з) ИЖЕ  
 ШЕВЕТШАЮТЪ ТАКОЖЕ МЪХЪ, ИЛИ ТАКОЖЕ  
 РИЗА МОА ГЕМАЪ ИЗЪАДЕНА.

**Ч**ЕЛОВѢКЪ БО (а) РОЖДЕНЪ Ш ЖЕНЪ ТА  
 МАЛОЛѢТЕНЪ И ИСПОЛНЪ ГНѢВА:  
 ИЛИ ТАКОЖЕ ЦВѢТЪ ПРОЦВѢТАЮЩІИ Ш  
 ШПАДЕ, (б) ШЪВѢЖЕ ЖЕ ТАКЪ  
 СЪЕНЪ, И НЕ ПОСТОИТЪ. | НЕ И Ш СЕМЪ Т  
 АИ СЛОВО СОТВОРИАЪ ЕСИ, И СЕМЪ СО  
 ТВОРИАЪ ЕСИ ВНИТИ НА СЪДА ПРЕДЪ ТЪА:  
 (в) КТО БО ЧИЕТЪ БЪДЕТЪ Ш СКЕБЪНЫ; Ш  
 НИКТОЖЕ, | АЩЕ И СЪДИНЪ ДЕНЪ ЖИТІЕ Ш  
 ЕГѢ НА ЗЕМАИ: ИЗОЧГЕНІИ ЖЕ МЪСАЦЫ  
 ЕГѢ Ш ТЪЕБѢ, НА ВРЕМА ПОЛОЖИАЪ ЕСИ,  
 И НЕ ПРЕТЪПНИТЪ. | ШЪСЪПЪ Ш НЕГѢ, Ш  
 ДА ОУМОЛКНЕТЪ, (г) И ИЗБЕРЕГЪ ЖИТІЕ  
 ТАКОЖЕ НАЕМНИКЪ. | БЪТЬ БО ДРЕВЪ НА Ш  
 ДЪЖДА: АЩЕ БО ПОРЕЧЕНО БЪДЕТЪ, ПЪКН  
 ПРОЦВѢТЕТЪ, И МЪТОРАСАЪ ЕГѢ НЕ  
 ШЪКЪДЪВЕТЪ: | АЩЕ БО СОТЪАРЪТЕСА И  
 ВЪ ЗЕМАИ КОРЕНЪ ЕГѢ, НА ПЪМЕНИ ЖЕ  
 СКОНЧЕТЕСА СЪВЕЛО ЕГѢ, | Ш ВОНИ Д  
 ВОДЪ ПРОЦВѢТЕТЪ, СОТВОРИТЪ ЖЕ  
 ЖЪТЪВЪ, ТАКОЖЕ НОВОСАДЪННОЕ. | ШЪЖЪ Т  
 ЖЕ ОУМЕРЪИИ ШИДЕ, ПЪДЪ ЖЕ ЧЕЛОВѢКЪ,  
 ИТОМЪ ИБЪТЬ. | ВРЕМЕНЕМЪ БО ШЪКЪ Ш  
 ДЪВЪДЕТЪ МОРЕ, РЪКАЪ ЖЕ ШЪСЪЧЕВЪШИ  
 ИЗЪШЕ. | ЧЕЛОВѢКЪ ЖЕ ОУСНЪВЪХЪ НЕ БО Ш  
 СЪТАНЕТЪ, (д) ДОНДЕЖЕ НЕ БЪДЕТЪ НЕГО  
 СОШЕНО, И НЕ ВОЗЪДАДЕТЪ Ш ЕНА  
 СВОЕГѢ. | ОУШЕ Ш ДЪВЪ ДЪБЪ МЪ ТИ  
 СОХРАНИАЪ ЕСИ, СКРЫАЪ ЖЕ МЪ БЫ ЕСИ,  
 ДОНДЕЖЕ ПРЕСТАНЕТЪ ГНѢВЪ ТВОИИ, И  
 ВЪНИШИИ МИ ВРЕМА, ВЪ НЕЖЕ ПЪМАТЬ  
 СОТВОРИШИ МИ. | АЩЕ БО ОУМРЕТЪ И  
 ЧЕЛОВѢКЪ, ЖИВЪ БЪДЕТЪ. СКОНЧЪВЪ ДНИ  
 ЖИТІА СВОЕГѢ, ПОЧЕРПАЮ ДОНДЕЖЕ ПЪКН  
 БЪДЪ. | ПОЕМАЪ ВОЗЗОВЕШИ, АЗЪ ЖЕ ПО Ш  
 СЪДШАЮ ТЪА: (е) ДЪЛАЪ ЖЕ РЪКЪ ТВОЕЮ  
 НЕ ШЪРАЩАИСА. | (ж) ПЪЧИСАНАЪ ЖЕ БИ  
 ЕСИ НАЧИНАИА МОА, (з) И НИЧТОЖЕ ТЪА

(а) Втор. І: 31. (б) МатѢ. 3: 10. (в) ВѢШЕ БИ Д. (г) ПЪКН ШИ Д. (д) ПЪКН ШИ Д. (е) ПЪКН ШИ Д. (ж) ПЪКН ШИ Д. (з) ПЪКН ШИ Д.

(а) Отр. 1: 1. (б) ВѢШЕ Ш Д. ПЪКН ШИ Д. (в) ПЪКН ШИ Д. ПЪКН ШИ Д. (г) ВѢШЕ ШИ Д. (д) ПЪКН ШИ Д. (е) ПЪКН ШИ Д. (ж) ПЪКН ШИ Д. (з) ПЪКН ШИ Д.

ЗѢ МИМОИДЕТЪ ѿ ГРѢХУ МОУХА: | (а) Запечатѣлах же ми еси беззаконїа въ мѣщцѣ, назнаменовал же еси, аще что ѿи неволю прегрѣпїхъ. | Обаче ѿ горѣ падающїи распадѣтсѣ, ѿ камень ѡбестѣ. | ѿ шлетъ ѿ мѣста своего. | Камень ѡгладнша воды, ѿ потопїша воды взднхъ холмы земнїа, ѿ ѡжиднїе ѿ человекѣско погубїахъ еси. | ѡрїндлхъ еси егѡ до конца, ѿ ѡїде: ѿзмѣнїахъ еси емѡ лице, ѿ испустїахъ еси. | (б) Знїоглаж же бывшымъ сыншмъ егѡ, не вѣсть: аще же ѿ мѡшѡ нїхъ не вѣдетъ, не зндетъ. | Но плѡтї егѡ колѣша, дшѡ же егѡ ѡ себѣ сѣтова.

Г Д Д В Д Ё.

ЗѢ вѣщавъ же (в) елѣфазъ дема- нїтїнъ, рече: | еда премѡ- дарый длетъ ѡвѣтъ раздмнхъ на вѣтрѣ, ѿ напѡлнїи болѣз- нїю чрево, | ѡблчїа глаголы, ѿнїже не подѡблетъ, ѿ словесы, нїже нїкадъ полъза. | Не ѿ ты ли ѡрїндлхъ еси стрѣхъ, скончлхъ же еси глаголы таковы преѡ глѣмъ, | Повннхъ еси глаголомъ оуѣтъ твоїхъ, нїже разсѣ- дїахъ еси глаголы сїбнхъ. | (г) Да ѡблчїа тѣ оуѣта твоѡ, а не азъ, ѿ оуѣтнѣ твої на тѣ возсвндѣтель ствѡдїотъ. | Что бо, еда первый ѿ человекѣхъ рождѣнъ еси, | (д) ѿ ли прѣжде ѿ холмшмъ сгдѣтлсѣ еси, | (е) ѿ ли строенїе гднѣ слышлхъ еси, ѿ ли въ собѣтнїка тѣ оупотрѣнї вѣъ, ѿ на тѣ (едїнаго) ли прїїде премѡдротъ, | (ж) Что бо вѣси, егѡже не вѣмы, ѿ ли что раздмѣшии ты, егѡже ѿ мы (не раздмѣемъ), | ѿ стрѣхъ ѿ дрѣ- венъ егѣ въ нѡсѣ, старшїй оуѣцѣ дї твоегѡ дѣнми. | Длѡ, ѡ нїхъ же со-

грѣшїахъ еси, оуѡзвнхъ еси, вельмїи выше мѣры возглаголахъ еси. | Что ѿ дѣрзостно вѣсть сѣрдце твоѡ, ѿ ли что вознесѡтѣсѣ оуѣи твої, | ѿ ли что глѡсѡтъ ѿзрыгнлхъ еси преѡ глѣмъ, ѿзнелхъ же еси ѿзѡбѣтъ такова гла- вѣсѣ, | (а) Кто бо еси человекѣхъ глѡвѣ вѣдетъ непорѡченъ, ѿ ли аки вѣдѡщїй праведнїкѣ рождѣнъ ѿ жены, | (б) аще еси во свѣтѣхъ не вѣрїтѣ, некто же не чїсто преѡ нїамъ, | (в) колымъ пачѣ ѿ мѣрзѣнїї ѿ нечїстѣй мѡжѣ, пїаїи не правды, глѡже пнїтѣ. | Возвѣщѡ же зѢ тнѣ, послѡшай мене, пѡже нѡнѣ вїдѣхъ, возвѣщѡ тнѣ, пѡже премѡдрїи рекѡтъ, ѿ ли не оуѣтнша оуѣцѣ нїхъ, | ѿ лиже едї. | ѿ нымъ данѡ вѣсть землѡ, ѿ не нїде ѿнопаемѣннїкѣ на нѡ. | (г) Вѣдѣ жнїтѣ ѿ нечестїивагѡ въ попеченїи, лѣта же ѿзочтѣна данѡ сїбнѡмъ, | (д) стрѣхъ пѡ же егѡ во оуѣшѣхъ егѡ: еда мнїхъ оуѣтѣ въ мїрѣхъ быти, тогда прїїдетъ нѡнѣ нїзвращенїе. | Да не вѣрѡдетъ ѿ. | пѡ вратїтнїсѣ ѿ тмы: ѡсѡждѣнъ бо оуѣжѣ въ рѣкѣ желѣза, | (е) оуѣннѣнъ же ѿгѣ егѣ въ вѡшнѡ неслыгѣмъ. вѣсѣ же въ сѣбѣ, глѡжѣтѣ падѣнїа, дѣнъ же тѣмнїхъ превратїтѣ егѡ, | (ж) вѣдѣ пѡ же ѿ скорѣ ѡблчїтѣ егѡ, глѡже военачлнннїкѣ напредї столѡї падѣтѣ. | ѿ ли вознесѣ рѡцѣ на гдѡ, преѡ глѣмъ пѡ же всѣдржїтѣлемъ ѡжѣстѡчїи вынї: течѣ же прѡтївѡ емѡ оуѣкорїзноу въ нѣс тѡлщїи хрѣстѣ прїтѣ своего. | (з) глѡжѣз покрѡ лицѣ свое тѡкомъ своимъ, ѿ со- творї ѡмѣтъ на стѣгнахъ: (хвалѡ же егѡ оуѣкорїзна). | Да вселїтѣ же ѿнї во градѣхъ пѡсѣтѣхъ, внїдетъ же въ дѡмы ненагелѣннмы: а пѡже оуѣнї оуѣг- товаша, ѿнїн ѡнѣсѣтъ: | нїже ѡбога. | пѡ.

(а) ѡсїн ꙗ: ѿ. Іезек. ѿ: ꙗ. (в) ѡкк. ѿ: дї. (г) влѡшъ ѡ: ѡ. нїже ꙗ: ѡ. (г) Матѡ. ѿ: ѡз. (д) Прїч. ѿ: ꙗ. (а) вѣсїн ѡ: ꙗ. Іерем. ꙗ: ѿ. (ж) влѡшъ ꙗ: ѿ.

(а) влѡ. ѡ: ѿ. ꙗ. Цѡр. ѿ: ѡ. ꙗ. Пар. ѡ: ѡ. (б) влѡшъ ѡ: ѿ. (в) Коа. ѡ: ꙗ. (г) Прїч. ꙗ: ѡ. вѣсїн мн: ꙗ. (д) Лев. ꙗ: ѡ. (е) нїже ѿ: ѡ. Псал. ꙗ: ꙗ. (ж) Лев. ꙗ: ꙗ. (з) Втор. ѡ: ѿ. ѡ. Псал. ѡ: ꙗ. ꙗ: ꙗ.

тѣла, ниже ѡстанеть ѡмѣнїе ѡго: не ѡмать положити на зѣмлю сѣни, |  
 ѡ ниже ѡзвѣжитъ тмаї: (а) прозвѣнїе ѡго да ѡгѣдїи́тъ вѣтра, ѡ да ѡпа-  
 ла дѣтъ цвѣтъ ѡго: | да не вѣрнѣтъ, |  
 ѡко стеропнѣтъ: (в) тшѣтнаа бо сѣ-  
 ѡв дѣтъ сѣмѣ. | (г) Порѣченїе ѡго прѣжде  
 часа растлѣетъ, ѡ лѣторасель ѡго не  
 ѡг ѡблѣстѣетъ: | да ѡкмѡнъ сѣ-  
 дѣтъ ѡкоже неозрѣлаа тѡгода прѣжде  
 часа, да ѡпадѣтъ же ѡко цвѣтъ мѡ-  
 ѡд санѣла: | послѣшествѡ ко нечестїваго  
 смѣртъ, (г) ѡгнь же пожжетъ дѡмы  
 ѡв мздѡи́мцевъ: | (а) бо чрѣвѣ же прѣ-  
 ѡметъ ѡблѣзнь, сѣдѣтъ же сѣмѣ  
 чшѣтѡ, чрѣво же ѡго понесѣтъ лѣтъ.

Г л а в ѣ ѡ.

**В**ѣщава же ѡваъ, рече: |  
 ѡ сльшавъ энцѣвѡ мнѡга, (в) ѡгѣдїи́телие сѡлаъ всѡ. | Чтѡ  
 бо: сѡд чїнъ сѣтъ въ словесѣхъ  
 вѣтра, ѡнъ кѡю тѣ пѡкоеть сотво-  
 ѡрїтъ, ѡко ѡвѣщаешн, | ѡ азъ ѡко-  
 же въ возглаголю: ѡще въ дѡша вѡша  
 подлѣжала вѣстѡво моѡ, тогда наско-  
 чїлъ въхъ на въ словеса, покнвѡю  
 же на въ главою моѡю. | Бѡдн же  
 крѣпость бо ѡгѣтѣхъ моїхъ, днѣтъ  
 ѡнѡ же ѡгѣтѣнъ не пощїжѣ. | ѡще  
 ко возглаголю, не возболю лн тѡзѡю,  
 ѡще же ѡ ѡгѡмолъ, чїмъ мѣньше ѡгѡз-  
 ѡвнъ сѡдъ, | (ж) ѡнѡ же прѣдтрѡ-  
 ждѣна мѡ, сотворї, сѣла, согнївша, ѡ  
 ѡ гѡтъ мѡ. | Въ послѣшествѡ въхъ, ѡ  
 востѡ бо мнѣ амѡ моѡ, прѡтївенѡ  
 ѡнѡ моѡмѣ ѡвѣща. | Гнѣвнъ въхъ  
 ннзложї мѡ, вознрѣжѣтъ зѡбы на  
 мѡ, стрѣблы разбѡнннковъ ѡго напѡ-  
 ѡша на мѡ. | ѡстрѡтѡю ѡчѣхъ на

снѡпа, мечѣмъ поразї мѡ въ колѣна:  
 вѡспѣ же потѣкоша на мѡ: | прѣдадѣ ѡ  
 ко мѡ гѡвъ въ рѣкн несправѣднѡхъ,  
 нечестївымы же поѣрже мѡ. | (а) ѡнѡ  
 стѡвѡща разѡпа мѡ, вѡлѡвъ мѡ за  
 влѡвы ѡборѡ, потѣва мѡ (в) ѡнѡ  
 прнмѣтѡ. | ѡвѡдоша мѡ копѡлнн тѣ  
 вѡдѡше ко нѣтѣеы моѡ, не шадѡше:  
 ѡзѡлѡша на зѣмлю жѣлчь мою. | Ннз-  
 ѡложнша мѡ трѡпѡ на трѡпѡ, тѣкоша  
 ко мнѣ мѡгѡщїн. | врѣтнше сошнша сѣ  
 на кождѡ мою: ѡ мѡщѣ моѡ на зѣмлн  
 ѡгѡсѣ. | Чрѣво моѡ сгорѣ ѡ пѡлчѡ, сѣ  
 (в) на вѣждахъ же моїхъ стѣнь  
 смѣртнѡа. | Нсправѣдно же нн сѡдно зѣ  
 сѣ въ рѣкѣ моѡю: (г) молїтѡва же  
 моѡ чнстѡ. | Зѣмлѣ, да не покнрїешн ѡ  
 надѡ прѡвїю плѡтн моѡ, ннже да  
 сѡдѣтъ мѣсто вѡпѡю моѡмѣ. | ѡнѡнѣ ѡ  
 сѣ на негесѣхъ поѡлѡхъ моїхъ, сѡндѣ-  
 тель же мѡ бо вѡшннхъ. | да прѣ-  
 ѡдѣтъ моѡ мѡлѡа ко гѡдѡ, прѣдѡ ннѡмѡ  
 да кплетъ ѡко моѡ. | Бѡдн же ѡблѡ тѡ  
 чѣнїе мѡждѡ прѣдѡ гѡемъ, ѡ снѡзъ чѣло-  
 вѣчѣскомѡ ко вѡннжѣмѡ ѡго. | (а) лѣтѡ тѡ  
 же нзѡчтѣнаа прндоша, (в) ѡ пѡтѣмъ,  
 ннже не вѡзвращѣла, поїдѡ.

Г л а в ѣ зѣ.

**В**ѣлю дѡхомъ носїмъ, прошѣ сѣ  
 же грѡба, ѡ не ѡгѡдчїю. |  
 ѡлю колѣзнѡа, ѡ чтѡ ѡ  
 сотворї, ѡвѡдоша же мнѡ  
 ѡмѣнїе чѡждн. | Ктѡ сѣтъ сѣнѡ, рѣ-  
 ꙗкою моѡю сѡлѡзанѡ да сѡдѣтъ. | (ж) ѡко  
 сѣрдѣе ѡхъ сопрїлъ сѣнѡ ѡ мѡдрѡстн,  
 сѣгѡ рѡдн да не вознесѣшн ѡхъ. |  
 (з) Чѡстн возвѣстїтѡ сѡлѡбы: ѡчн  
 же на снѡвѣхъ нѣтѡдѡта. | (н) Поло-

(а) Вѡше ѡ: ѡ. в ѡол. ѡ: ѡ. (в) Ннже  
 кѣ: ѡ. (в) ѡла. ѡл: ѡл. ѡла. ѡл: ѡл.  
 ѡкнл. зѣ: ѡ. (г) Ннѣтн ѡ: ѡ. (а) ѡла.  
 зѣ: ѡ. (в) Вѣлнѡ нѡ: ѡ. Ннже ѡ: ѡ. (ж)  
 Вѡше т: зѣ.

(а) ѡла. ѡл: ѡ. (в) вѡр. ѡл: ѡл. (к)  
 Ннже зѣ: зѣ. ѡла. ѡл: зѣ. ѡ. (г) ѡ тѣл. ѡ:  
 ѡ. (а) ннѣсѣ. нѡл. ѡл: ѡ. (в) Вѡше зѣ:  
 ѡл. т: ѡл. (ж) мѡлѡ. ѡл: ѡл. (з) Вѡше  
 ѡ: ѡ. (н) Вѡше ѡ: ѡ. Ннже ѡ: ѡ. ннѣсѣ.  
 ѡл: ѡл.

3 яже же мѧ еси въ прѣтчѣхъ во гѣзи.  
 цѣхъ, смѣхъ же еихъ ѡмѧ. (а) Ѡсѧѣ  
 погѣѣ бо ѡ гнѣвѣ Снѧ мой, по-  
 ѡвѣдѣхъ еихъ велики ѡ вѣхъхъ: чѣдо  
 ѡбѧ ѡстѣннѣхъ ѡ сѣмѧ, правѣдникѣхъ  
 же на беззѧпѡнникѧ да востѧнетѣ:  
 1 да содерѣжитѣ же вѣрнѣи пѣтъ свой,  
 чѣстѣи же рѣшѧма да прѣимѣтѣ дѣр-  
 1 зостѣ. Но ѡбѣче еси належаѣтѣ, ѡ  
 прѣидѣтѣ, не бо ѡверѣтѧю въ вѣсѣхъ  
 1 ѡстѣни. Днѣи мой прѣдѡша въ  
 ѡи ца моего. Нощѣ въ дѣнь прѣложѣхъ:  
 1 свѣтъ еихъ ѡ лицѧ тмѣи. Дѣще бо  
 стѣрпѧю, дѧхъ мѧ естѣ дѡмѧ, въ свѣ-  
 1 мрѣцѣ же постѧдѧа мѧ постѣла.  
 1 (б) Ѡмертъ назвѧхъ стѣца моего  
 еи бѣти, мѧтерь же ѡ сестрѣ мя гнѡй.  
 1 Гдѣ оѣво еѣще естѣ мѧ надежда,  
 1 ѡнѧ елагѧ моѧ оѣзрѡ. И ѡ мною  
 бо дѧхъ снѣдѡтѣ, ѡнѧ вѣсѣѣ въ перѣтъ  
 снѣдемѧ.

Г Д В Д ѡ.

1 вѣщѣхъ же (в) владѧхъ сѧхѣн-  
 1 сѣи, рѣчѣ: доколѣ не прѣ-  
 1 стѧнешѡ, пождѧ, да ѡ мѧ  
 1 възгѧголемѧ. И почтѡ ѡнѧ  
 1 четѣверѡнѡжнаѧ оѣмоуѣхѡмѧ прѣдъ то-  
 1 бою. Прѣвѣгѣтѣ тѧ гнѣвѣхъ. Чтѡ бо,  
 1 дѣще ты оѣмрѣши, не населѣнна ли  
 1 едѣтѣ поднебѣснаѧ, ѡнѧ прѣвратѧтѣ  
 1 гѡры ѡз ѡсновѧнѣи. (г) И свѣтъ  
 1 нечѣстѣиѣхъ оѣгѧнетѣ, ѡ не про-  
 1 нзѣдѣтѣ ѡхъ пламени: (д) свѣтъ  
 1 егѡ тмѧ въ жнѧиши, свѣчѣиѧвнѣхъ же  
 1 въ нѣмѧ оѣгѧнетѣ. Да оѣловѧтѣ  
 1 мѣнѣши ѡмѣнѧ егѡ, (е) погрѣшѣтѣ  
 1 же егѡ словѣтъ. Вѣрѣжна же еѣстѣ  
 1 ногѧ егѡ въ прѣгло, мрѣжею да по-  
 1 вѣтѣтѣ: да прѣидѡтѣ же ѡнѧ прѣгла,

(а) оѣпрѣпѣтѣ ѡнѧ жѧмѡдѣицѣхъ. | Опрѣ. 1  
 са въ земѧн оѣже егѡ, ѡ гѧтѣ егѡ  
 на стѣзѧ. | (б) Ѡкрѣтѣ да погрѣ. ѡ  
 еѧтѣ егѡ еѡвѣзѣни: ѡнози же Ѡкрѣтѣ  
 нѡгѣ егѡ ѡбѣдѡтѣ въ гѧдѣѣ тѣѣс-  
 номѧ: | падѣнѣи же еѧмѡ оѣгѡтѡвѣса ѡ  
 вѣлѣко. | Подѧнѣи же да едѡтѣ гѣ  
 пѧснѣи нѡгѣ егѡ, краснѧ же егѡ  
 да полѣтѣ смѣртѣ. | (в) Ѡтѡрѣжено ѡ  
 же едѧ ѡ жнѣтѧ егѡ ѡцѣлѣнѣи, да  
 ѡмѣтѣ же егѡ еѣдѧ ѡнѡю цѣрѣпою.  
 Да вѣлѣтѣлѧ въ хрѣмнѣѣ егѡ въ еи  
 нощѣ егѡ, погѧпѧна да едѡтѣ лѣ  
 пѡчнѧ егѡ (г) жѣпѣломѧ: | подъ ѡ  
 нѣмѧ (д) корѣнѧ егѡ да ѡзѡхѡнѣтѣ,  
 свѣше же нападѣтѣ помѧтѣ егѡ. |  
 (е) Пѧмѧтъ егѡ да погѧнетѣ ѡ ѡ  
 земѧн, ѡ (нѣ) едѣтѣ ѡмѧ егѡ на  
 лицѣ вѣшнѣмѧ: | да ѡрѣнетѣ егѡ ѡ  
 ѡ свѣтѣ во тмѣ. | (ж) Не едѣтѣ ѡ  
 знѣмѣ въ лѡдѣхъ егѡ, нѧже спасѣна  
 въ поднебѣснѣи дѡмѧ егѡ: | (з) но въ ѡ  
 своѡхъ еѧмѡ пожнѣтѣ ѡнѧ, нѧдѧ нѣмѧ  
 възѡхѡнѣша погѧбѣнѣи, прѣвѣхъ же  
 ѡбѧ чѣдо. | (и) Ѡнѧ еѣтъ дѡмовѣ не ѡ  
 правѣднѣхъ, сѣ же мѣсто неѣдѣдѣ-  
 цнѣхъ еѧ.

Г Д В Д ѡ.

1 вѣщѣхъ же ѡвѣхъ, рѣчѣ: | 1  
 1 доколѣ прѣтѣрдѧнѡ творѣтѣ ѡ  
 1 дѡшѡ мою, ѡ нѧзѧгѣтѣ мѧ  
 1 словѣсѣи оѣразѡмѣйтѣ тѡкмѡ,  
 1 гѧкѡ гдѣ сотѡрѣи мѧ сѣце. | Клевѣ. 1  
 1 щѣтѣ на мѧ, не стѣдѧщѣса мѣнѣ  
 1 належитѣ мѧ. | Бѣдѧ, гѧкѡ воѣстѣннѡ ѡ  
 1 ѡзѣ прѣлѣстѣхѣса, (п) ѡ оѣ мѣнѣ во-  
 1 двѡрѣтѣса погрѣшѣнѣи, гѧгѡлатѣ словѣ-  
 1 са, гѧже не подѡбѣше, словѣсѧ же  
 1 моѧ погрѣшѧютѣ, ѡ не во вѣрѣма.

(а) Ѡсѧ. ѡ: ѡ. (б) Опр. 1: гѣ. (в) Вѣше  
 ѡ: ѡ. Нѣже ѡе: ѡ. (г) Пѣже ѡа: ѡ. (д)  
 Нѣже ѡд: гѣ. Прѣт. гѣ: ѡ. (е) Ѡсѧ. ѡ: ѡ.

(а) Вѣше ѡ: ѡ. (б) Нѣже ѡз: ѡ. (в)  
 Вѣше ѡи: ѡ. (г) Бѣтѣ. ѡ: ѡ. (д) ѡмѡсѣ.  
 ѡ: ѡ. (е) Прѣтѣ. ѡ: ѡ. (ж) Ѡсѧ. ѡв: ѡ.  
 Прѣм. гѣ: ѡ. (з) Ѡсѧ. ѡв: гѣ. (и) Нѣже  
 ѡ: ѡ. (п) Рѣмѣ. ѡ: ѡ. Гѧ. ѡ: ѡ.

2 Е Бѣдѣ же, ꙗкоу на ма величѣется,  
 3 наскандете же ми поношенїемъ. | Ра-  
 здѣбите оубо, ꙗкоу гдѣ естъ иже  
 сматѣ ма, (а) и ѡградѣ свою на  
 3 ма вознесѣ. | Оубо смѣюса поношенїю,  
 не возглаголю: (в) возопїю, и нигдѣ  
 и же сѣдѣ. | Оукрестѣ ѡгражденъ есмь,  
 и не могу прейти: предѣ лицемъ мо-  
 4 имъ тмѣ положи. | Оладѣ же съ менѣ  
 совлече, и ѡдѣ ебѣнѣцѣ ѡ главы моеа:  
 5 расстерза ма оукрестѣ, и ѡнодохъ: по-  
 рече же ꙗкоу древо надежда моеа.  
 6 а люте же гнѣва оупотресе на ма,  
 (в) и возмнѣ ма ꙗкоу врага. |  
 7 бѣ (г) вѣспѣ же приндоша ижедшенїа  
 егѡ на ма, на пѣтѣхъ же моухъ  
 8 ѡбѣдоша ма навѣтницы. | Братїа  
 моа ѡстѣпїша ѡ менѣ, познаша  
 чуждыхъ паче менѣ и дрѣзїа мои  
 9 немяостивнѣ быша: | (д) не снабѣ-  
 ша ма бажнїи мои, и вѣдашїи ѡма  
 10 бѣ моѣ забыша ма. | Оубѣдїа домѣ, и  
 рабыни моа, (ѡкоу) инопаемѣннїихъ  
 11 еыхъ предѣ нїми: | раба моего звахъ,  
 и не погубша, оубѣтѣ же моа молахъ.  
 12 3ї еа: | (е) и прогнѣхъ женѣ мою, при-  
 звахъ же ласкаа сыны подложницѣ  
 ии моухъ: | Онї же менѣ въ вѣнѣ  
 ѡриндїша, егда востанѣ, на ма глаго-  
 13 а люте: | гнѣшѣхъ ма менѣ вѣдашїи ма,  
 и и хуже любѣхъ, восташа на ма. | Въ  
 кожїи моеїи согнїша плотїи моа, кѡсти  
 же моа въ збѣхѣхъ содержѣтѣа. |  
 14 ѡа Помнѣдїте ма, помнѣдїте ма ѡ  
 дрѣзїи рѣнѣ во гдѣа козѣвшала ма ми  
 пѣ естѣ. | Почто ма гонїте ꙗкоже и  
 гдѣ ѡ плѡтѣи же моухъ не насы-  
 15 пѣ шлетѣа, | Ктѡ во дѣлахъ бы, да на-  
 пїшѣтѣа словеса моа, и положѣтѣа  
 16 ѡа ѡна въ книзѣхъ во вѣнѣхъ, | И на  
 дїрїицѣхъ желѣзїицѣхъ и словѣхъ, ѡна на

каменїахъ избѣаютеа, | Вѣмъ бо, ꙗко  
 ꙗкоу приносѣнїемъ естѣ, (а) иже  
 ѡматѣ ижедпїти ма, | (и) (б) на зем. ꙗ  
 ли воскреснїи кождѣ мою терпѣшю  
 егѡ, ѡ гдѣ бо ми егѡ совершїшася,  
 ꙗже азѣ въ себѣ сѣбѣма, ꙗже (в) Онї пѣ  
 мои вѣдѣша, а не иже: всѣ же ми  
 совершїшася въ нѣдѣхѣ. | Аще же и ѡ  
 рече: что речема противѣ ема, и  
 корень словесе ѡбращема въ нѣма. |  
 Оубѣтѣа же и вѣ ѡ мечѣ: гнѣстѣа на  
 бо на беззаконнїа наїдетѣ, и тогда  
 оубѣдѣтѣ, гдѣ естѣ иже вѣщевѣтѣ.

Г Д А В Д ѡ.

1 Оубѣдѣхъ же (г) еѡфарїа мѣ. 3ї  
 нѣнїкїи, рече: | не чѣкоу ѡ  
 2 мнѣхъ егѡ твѣхъ речїи протї.  
 3 вѣ, и не раздѣбѣте паче  
 нежели и азѣ. | Наказанїе срамленїа  
 4 моего оубалшѣ, и дрѣхъ ѡ раздѣма  
 ѡвѣщавѣтѣ ми. | Еда еихъ не оубр. а  
 5 змѣлѣхъ еїи ѡ вѣна, ѡнѣлѣ же поло-  
 женъ человекѣхъ выстѣ на земанї,  
 (д) ввѣае бо нечестїивыхъ паденїе ѡ  
 6 стѣршїно, ѡбѣдѣванїе же беззакон-  
 ныхъ пѣдѣа. | Аще взрѣдѣтѣ на нѣбо ѡ  
 7 дѣры егѡ, жѣртѣа же егѡ ѡблїковѣхъ  
 кознетѣа: | (е) егда во мнїтѣа оубѣ 3  
 8 оубѣтѣрженъ быти, тогда въ конѣцѣ  
 погнѣтѣ. вѣдѣшїи же егѡ рекошѣтѣ:  
 (ж) гдѣ естѣ? (з) ꙗкоже сонъ ѡле. и  
 9 тѣвѣи не ѡбращѣтѣа, ѡлетѣ же  
 ꙗки мечтанїе ношное. | Око (и) при. а  
 10 зрѣ, и не приложїтѣ, и ктѡмѣ не  
 11 познаетѣ егѡ мѣсто егѡ. | (и) Оуб. 3  
 12 нѣвѣ егѡ да погубѣтѣ маменьшїи, и  
 13 рѣцѣ егѡ возжїтѣ еѡлѣзїи. | Кїѡсти а

(а) Оуб. 3; бѣ. (в) Псал. 3; и. 1. Іерем.  
 1; и. Псал. Іерем. 7; 3. (г) Псал. 101; 1.  
 (д) Псал. 101; 1. (е) Псал. 1; бѣ. (е) Вѣнѣ  
 бѣ а.

(а) Гал. 1; а. Апок. 6; д. (е) Іезек.  
 13; 7. бѣ Марк. 3; а. Іѡан. 1; бѣ. (в)  
 Іѡан. и; пѣ. Авѣак. б; а. (г) Вѣнѣ а;  
 а. (д) Оуб. а; бѣ. (е) а Оуб. б; 7.  
 (ж) Псал. 101; а. (з) Псал. Оуб. а. Искїи  
 1; д; 3. (и) Псал. 101; 1. Псал. 101; а.  
 (и) Псал. 101; а. 13; а.







дѣлаче ѡ негѡ. | (а) видѣвше правед-  
ницы возсѣашася, непороченъ же  
ѣ гдѣмашася ѣмъ. | Не погнѣе ли  
ѣмѣніе ѣхъ, ѣ ѡстанки ѣхъ (в) по-  
ѣа аста Огнь, | Бѣди оубо твердъ, аще  
претерпиши, потомъ плода твоеѣ съ-  
ѣв дѣтъ во благѣхъ. | Прїемъ же ѣз  
оубѣтъ ѣгѡ ѣзреченїе, ѣ воспрїемъ сло-  
ѣгъ всѣа ѣгѡ въ сѣрдце твоеѣ. | (в) аще  
же ѡбратїшиа ѣ смириши себѣ прѣдъ  
гдѣмъ, ѣ далѣче сотвориши ѡ жнїи.  
ѣа ца твоегѡ неправдѣ. | ѣ положенъ  
сѣдѣши на пѣрсти въ камени, ѣ тако.  
ѣе же камень потока ѡфїрека. | Бѣдетъ  
оубо твѣѣ вседержитель помощникъ  
ѡ врагъ, чїста же сотворишь тѣ  
ѣс такоже сребро разжжено. | Потомъ  
держовенїе возимѣши прѣдъ ѣгомъ,  
ѣз воззрѣвъ бѣсѣвъ на нево. | (г) По-  
мольшѣа же твѣѣ къ немѣ, оубо.  
шнѣтъ тѣ, дѣстѣ же тѣ ѡбѣты  
ѣн твѡа воздѣти. | Оустройтѣ же тѣ  
жнїише правды, на рѣтѣхъ же твѡ-  
ѣдѣхъ сѣдетъ свѣтъ. | (д) Іакѡ сми-  
риахъ еси себѣ, тогда речеши: возне-  
сѣа, ѣ понїкша очїма спасѣтъ.  
ѣ (в) Прїзвѣтитъ непобѣннаго, ѣ спасѣ-  
шиа чїстѣма рѣкѣма твоеїма.

Г А Д В Д ѣг.

ѣа **В**ѣщавъ же ѣѡвъ, рече: |  
ѣ вѣмъ оубо, гдѣкъ ѣз рѣкѣ моеѣ  
ѣ ѡблеченїе мое ѣсть: ѣ рѣкѣ  
ѣгѡ тѣжнѣа вѣстѣ паче моегѡ  
ѣ воздыханїа. | Кто оубо оубѣстѣ,  
гдѣкъ ѡбращѣѣ ѣгѡ, ѣ прїидѣ къ кон-  
ѣ чїнѣ. | ѣ рекѣ мой сѣдъ, оубѣтъ же  
ѣ моѣ ѣсполно ѡблеченїа. | Оубраздѣю  
ѣ же ѣчлѣенїа, гдѣже мѣ речетъ, ѣ  
ѣ ѡщщѣѣ, что ми возвѣстїтъ. | ѣ аще

ѣо многою крѣпостїю нѣидѣтъ на мѣ,  
посѣмъ же не возпретїтъ мѣ, | ѣстїна  
ѣо ѣ ѡблеченїе ѡ негѡ: да ѣзвѣдетъ  
ѣе въ конѣцъ сѣдъ мой. | аще во во ѣ  
пѣрвѣхъ поїдѣ, кто мѣ нѣемъ: въ  
послѣднїхъ же, гдѣкъ вѣмъ гдѣ. |  
ѣ ѡбшю твѡрашѣ ѣмѣ, ѣ не раздѣ-  
ѣ мѣхъ: ѡбложитѣ ѡдѣснѣю, ѣ не оубрѣю.  
(а) вѣстѣ ѣо оубѣ рѣтъ мой, ѣскдѣнъ  
ѣе мѣ гдѣкъ злато. | ѣзидѣ же въ ѣ  
зѣповѣдѣхъ ѣгѡ, пѣтъ ѣо ѣгѡ сохра-  
нїхъ, ѣ (в) не ѡклонїоѣа ѡ зѣповѣ-  
дѣнъ ѣгѡ, | ѣ не прѣстѣпаю, въ нѣдѣ  
ѣ рѣхъ же моїхъ соприхъ глаголы ѣгѡ.  
аще же ѣ самъ сѣдѣахъ тѣкъ, кто  
ѣсть рѣкѣ протївѣ ѣмѣ, самъ же  
воохотѣ, ѣ сотворѣ. | ѣгѡ рѣднъ ѡ  
ѣ нѣмъ трѣпетѣнъ вѣхъ, наказѣемъ же  
попекѡуѣа ѡ нѣмъ: | сѣгѡ рѣднъ ѡ ѣ  
лицѣ ѣгѡ потщѣа, подѣѣа, ѣ оубо.  
ѣоѣа ѡ негѡ. | ѣ гдѣ ѡмагчїахъ ѣ  
сѣрдце мое, ѣ вседержитель потщѣа  
ѡ мнѣ: | не вѣдѣхъ ѣо, гдѣкъ нѣидѣтъ  
ѣи на мѣ тѣмѣ, прѣдъ лицѣмъ же моїмъ  
покрїетѣ мѣрнѣ.

Г А Д В Д ѣд.

**В**о что же гдѣ оубѣтїашиа чѣсѣ, |  
ѣ (в) нечестївїа же прѣдѣахъ прѣ-  
ѣ ндоша, сѣдѣа съ пѣтыремъ раз-  
ѣгрѣнѣше, | Подарѣмнїка снѣ.  
ѣ рѣхъ ѡбѣдоша, ѣ вола вдовїча въ  
залогѣ вѣзѣа. | Оубклонїша немощнїхъ  
ѡ пѣтъ праведнѡвъ, вѣспѣ же скрѣ-  
шася кротѣнъ землї. | ѣзидѣа же  
ѣ гдѣкъ ѡганъ на сѣло, на мѣ, ѣзѣтѣ-  
пѣвше своегѡ чїна: сѣдѣокъ вѣстѣ  
хѣбѣхъ ѣмъ рѣднъ юнїхъ. | (г) Нѣвѣ  
ѣ прѣжде времени не своѣ сѣщѣ по-  
ѣдѣа, немощнїа же вїноградѣ нече-  
стївѣхъ безъ мѣдѣ ѣ безъ вѣршнѣ

(а) ѡа. рѣ: мѣ. (в) Іезек. ѣн: ѣн.  
(в) Вѣше ѣ: ѣ. ѣ. (г) ѡа. мѣ: ѣ. Іезѣн  
ѣн: ѣ. ѣѣ: ѣа. (д) Прѣт. ѣд: ѣг. дѣк.  
ѣн: ѣн. (е) ѡа. ѣн: ѣа.

(а) Нѣже ѣа: ѣ. ѣг: ѣ. (в) ѡа. рѣн:  
ѣа. (в) Втор. дѣ: ѣн. Прѣт. ѣа: ѣн. (г)  
ѣ ѡар. ѣа: ѣн.

33 воздѣлаша. | (а) Нагнѣхъ многѣхъ оуспѣша безъ ризъ, Сдѣждъ же дѣши ихъ ѡша. | Кплалани горскани моннѣтъ, занѣже не имѣахѣ покровѣ, въ кѣмѣ нѣ ѡславошага. | Восхитиши сяротѣ ѡ соца, пѣдшаго же смриши: | (б) нагѣа же оуспѣша неправедно, ѡ алачѣиныхъ же хлѣбъ ѡша. | Въ тѣбѣ нѣнахѣ неправедно заведѣша, пѣтѣ бѣ же праведнаго не вѣдѣша. | (в) Иже ѡзъ града ѡ ѡзъ домѡвъ своѣхъ ѡзго нѣми выведѣхѣ, дѣши же младѣнцевъ стѣнаше вельми. бѣ же почтѣ сѣхѣ погѣшенѣа не сотвори, | На земанъ сѣшымъ нѣмъ, ѡ не раздѣмѣша, пѣтѣ же праведнаго не вѣдѣша, ня по стѣзалахъ ѡгѡ ходиша. | Раздѣмѣвъ же ихъ дѣла, предадѣ ихъ во тмѣ, ѡ въ ѡнонѣ сѣдетѣ ѡко тѣтъ. | (г) ѡ ѡко прѣлюбодѣа сохрани тмѣ, глагола: не оузрѣтъ ма ѡко: ѡ покрывало ацѣ бѣ наложи. | Прокла въ ноцн хрѣмны, во днѣхъ же запечатѣша себѣ, не познѣша свѣта: | ѡко авѣ застра ѡмъ сѣнь смѣртн, понѣже познѣтъ нѣ маѣтѣ сѣни смѣртныа. | (д) Легѡкъ сѣтъ на ацѣ воды: проклатѣ сѣди чѣстѣ ихъ на земан, да гѣвѣтѣа же сѣа сѣдѡвѣа ихъ на земанъ сѣха: | рѣко нѣ аѣтѣ во сѣрыхъ разгребѣша. | Потѡмъ воспоманѣнѣа бысѣтъ емѣ грѣхѣ, ѡ ѡкоже мгла росѣа ѡчезѣ. возданѡ же сѣди емѣ, ѣже содѣа, сокрѣшенѣа же сѣди вѣанъ неправдѣвъ ѡко древо не ѣа нецѣльно. | Неплоднѣи ко не добро ѣбѣ сотвори, ѡ жени ѡ не помѣлова. | Простѣю же низвратѣ немощныа: во стѣвъ оубо не ѡмать вѣры ѡти ѡ ѡко своѣмъ житѣи. | бгѣа же разболѣтѣа, да не надѣетѣа здравѣа бытѣи, но ѣа падѣтъ недѣгомѣ. | Многѣ ко ѡзѡбенъ высотѣа ѡгѡ. (е) оубадѣ же ѡко вѣанъ

въ знон, ѡнѣ ѡкоже падѣтъ ѡ стѣвалъ сѣмъ ѡпадѣ. | аще же нѣ, ктѡ сѣтъ ѣе глаголанъ ажѣ ми глаголатѣ, ѡ поло житѣ невѡчѣже глаголы моа,

Г Л Л В Д ѣс.

**В**ѣщѣвъ же (а) владѣа савухѣй бѣа снѣи, рече: | чтѡ бо начѣло, аще бѣ не страхе ѡ негѡ, ѡже тво. | рѣтъ вѣаческая въ вѣшнѣхъ, да никѣже ко мнѣтъ, ѡко сѣтъ (б) оумедленѣе вѡннѣтѣамѣ, ѡ на когѡ не найдѣтъ навѣтъ ѡ негѡ, | (в) Кѣко ко сѣдетѣ праведенъ человекѣвъ прѣа ѣгомъ, ѡнѣ ктѡ оуѣститѣ себѣ рож дѣнный ѡ жени, | аще днѣа повелѣа вѣтѣ, ѡ не сѣлетѣ: (г) свѣзды же нечѣтѣа сѣтъ прѣа нѣмъ: | кольми сѣ пѣче (д) человекѣвъ гнѡнѣ, ѡ сынъ человекѣвскѣи чѣрѣвъ.

Г Л Л В Д ѣс.

**В**ѣщѣвъ же ѡвѣа, рече: | бѣа комѣ прилѣжиши, ѡнѣ комѣ хѡщешн помогѣти, не сѣмъ ли, емѣже многа прѣпѡстѣ, ѡ емѣже мышца крѣпка сѣтъ, | комѣ советѣа дѣа сѣнѣ, не емѣже ли вѣа прѣмѣдрѡстѣ, когѡ поженѣши, не емѣже ли прѣвѣла сѣла, | комѣ возвѣстѣла сѣнѣ глаголы, дѣхѣнѣе же чѣ сѣтъ ѡсхѡдѣше ѡзъ тѣбѣ, | (е) вѣа ѡполнѣнѣа родѣтѣа поа водѡю ѡ сокрѣданнѣа, | (ж) Нагъ аѣа прѣа нѣмъ, ѡ нечѣтъ покрывала пѣгѣвѣ. | Прѡстнрѣаннѣа сѣвѣрѣннѣа на чѣмѣе, (з) повѣшалаъ земанннѣа на чѣмѣе. | (н) ѡвѣзѣаи водѣа на ѡвѣлацѣхѣ своѣхъ, ѡ не рѣсторжѣса ѡвѣлакъ поа нѣю: | дѣржѣаннѣа ацѣ прѣа

(а) Вѣше ѣ: ѡ. (б) Нѣанн ѣ: ѡ. (в) Нѣже ѡ: ѡ. (г) Вѣше ѣ: ѡ. (д) Прѣтѣ: ѡ. (е) Вѣше ѣ: ѡ. (ж) Прѣтѣ: ѡ. (з) Прѣтѣ: ѡ. (н) Прѣтѣ: ѡ.

(а) Вѣше ѣ: ѡ. (б) Нѣанн ѣ: ѡ. (в) Нѣже ѡ: ѡ. (г) Вѣше ѣ: ѡ. (д) Прѣтѣ: ѡ. (е) Вѣше ѣ: ѡ. (ж) Прѣтѣ: ѡ. (з) Прѣтѣ: ѡ. (н) Прѣтѣ: ѡ.

стѡла, простирѡла на́д нѡмъ Облѡкъ  
 Тъ своѡ: | (а) пове́чїе ѡкрѡжїи на лицѣ  
 во́ды да́же до сконча́нїа свѣта со  
 ѡ тмо́ю. | Стѡлпїи невѣснїи прострошасѡ,  
 ѡ и ѡжасѡшасѡ ѡ запрещѣнїа ѡгѡ. |  
 ѡ Крѣпѡстїю ѡсирѡтїи море, и хїи,  
 трѡстїю ѡгѡ нїзложѣнъ бысть кнѡтї:  
 ѡ верей же невѣснѡ ѡжасѡшасѡ ѡгѡ:  
 пове́чїемѡ же ѡсирѡтїи смѡла ѡстѡп-  
 ѡ нїка. | О́е сїѡ чѡстїи пѡтїи ѡгѡ: и  
 ѡ кѡпѡи гла́ва ѡгѡлышнѡмъ въ нѣмѡ:  
 сїѡ же грѡма ѡгѡ кѡтѡ ѡвѣда, когда  
 сотворѡтїа,

Г Л Л В Л КЗ.

ѡ ѡще же приложїивъ ѡвѡх, рече  
 ѡ въ прѡтчѡхъ: | жївѡ гѡлѡ, иже  
 ѡ мїи сїѡ сѡдїи, и вседержїтель,  
 иже ѡгорчїи мїи дѡшѡ: | дон-  
 ѡ же ѡще дыхѡнїе моѡе ѡсть, и дѡхъ  
 ѡжїи сѡщїи въ нѡздрѡхъ моѡхъ: | (г) не  
 козглѡголютъ ѡсирѡтїи моѡи беззакѡнїа,  
 нїже дѡшѡ моѡ повѣнѡтѡ непра́вдѡ. |  
 ѡ Пе сѡдн мнѣ правдїивѡмїи нареши  
 бѡзѡ, дѡндеже ѡсирѡтї: не и́змѣнїю ко  
 неспѡсѡла моѡгѡ. | Пра́вдѡ же внїмѡла,  
 не ѡстѡвѡло ѡла, (а) не свѣмѡ ко себѣ  
 сѡлѡхъ содѡлаваша. | (е) Обѡче же,  
 дабы былїи. вражїи моѡи, ѡкоже ннз-  
 вращѣнїе нечестїивѡхъ, и возстающїи  
 на мѡ, ѡкоже пѡгѡба прееззакѡн-  
 ѡ нѡхъ. | (ж) и кѡла во ѡстїи наде́жда  
 нечестїивѡмѡ, ѡкоже ѡжнѡдетѡ, наде́вѡса  
 ѡ на гла спѡсѣтѡ аи. | (з) Илїи мо́льбѡ  
 ѡгѡ ѡсѡлышнѡтѡ ѡгѡ, илїи нашѡдшей  
 ѡмѡ сѡвѣдѣ. | ѡла и́мать коѡе дерзно-  
 вѣнїе прѡд нѡмѡ, (н) илїи ѡкоже прѡ-  
 ѡ зѡвѡшѡ ѡмѡ, ѡсѡлышнѡтѡ аи ѡгѡ, ѡгѡ  
 рѡднїи возвѣщѡвѡмѡ, чѡтѡ ѡсть въ

рѡцѣ гѡднїи, и ѡже ѡсть ѡу вседержї-  
 тѡла, не сожѡдѡ. | (а) О́е вѡи вѣстѡе, ѡ  
 ѡкоже тѡщѣтнаѡ ко тѡщѣтнѡмъ прила-  
 гѡете. | (б) сїѡ чѡстѣ чѡловѣка нече. ѡ  
 стѡвѡго ѡ гѡла: и жрѣбїи сїѡлыхъ  
 прїидѡтѡ ѡ вседержїтѡла на нѡ. |  
 (в) ѡще мнѡзнїи сѡдѡтѡ сїѡнове и́хъ,  
 ѡ на заколенїе сѡдѡтѡ: (г) ѡще же и  
 возмѡжѡтѡ, нїщѡ сѡдѡтѡ: (д) ѡстѡвѡ  
 ѡшнїа же ѡмѡ сѡмѡртїю ѡсирѡтѡ, и  
 вѡловнїа и́хъ ннктоже помнѡлетѡ. |  
 ѡще соверѣтѡ ѡкоже зѡмѡю сребрѡ, ѡ  
 и ѡкоже вѡнїе ѡсѡговоитѡ зѡдѡ. |  
 (е) сїѡ всѡ прѡвѡднїи ѡдержѡтѡ, илїи. ѡ  
 нїа же ѡгѡ и́стїннїи возмѡтѡ: | ѡе. нї  
 дѡтѡ же дѡмѡ ѡгѡ ѡкоже мо́лїе, и ѡкоже  
 пѡвѣннѡ, ѡкоже снаѡдѣ. | (ж) Богѡтѡнїи ѡ  
 ѡсирѡтѡ, и не приложїтѡ, ѡчи своѡ  
 ѡвѡрзе, и нечѡтѡ. | (з) ѡбыдѡша ѡгѡ и  
 ѡкоже во́да сѡлѡвнїи, ношїю же ѡтѡ  
 ѡгѡ прнмѡрнѡ. | (н) вѡзметѡ же ѡгѡ нѡ  
 вѡрѡ, и ѡнѡдетѡ, и возвѣстѡ ѡгѡ ѡ  
 мѡста ѡгѡ, и вѡржетѡ на негѡ, и ѡв  
 не пощѡдїтѡ, и́з рѡнѡ ѡгѡ сѡжнѡемѡ  
 пове́ннѡтѡ: | (п) возплѣтѡ нѡнѡ рѡкѡ кѡ  
 ма своѡла, и сѡ шѡмомѡ вѡзметѡ  
 ѡгѡ ѡ мѡста своѡгѡ.

Г Л Л В Л Кн.

ѡ ѡстѡе ко сребрѡ мѡста, ѡнѡ. ѡ  
 ѡкоже вывѡдетѡ, и мѡста зѡдѡтѡ,  
 ѡнѡдѡже ѡнѡщѡдетѡ. | Же. ѡ  
 ѡвѡо ко и́з землїи раждѡтѡ,  
 мѡдѡ же рѡвно и́мѡнїю сѡвѣтѡла,  
 чнѡко положнїи тѡмѡ, и всѡ концѡ сѡмѡ  
 и́спытѡдетѡ, камѡкѡ тѡмѡ и сѡнѡ  
 сѡмѡртнїи. | Прѡсѡчѣнїе по́чѡка ѡ прѡхѡ:  
 ѡ забывѡющїи же пѡтѡ прѡвѡнїи и́знѡ,  
 мо́гѡша, ѡ чѡловѣкѡ подвнѡгошасѡ.

(а) Нїже ѡн: и. Прнч. и: кѡ. Іерем.  
 ѡ: кѡ. (б) ѡ Цѡр. кѡ: и. (а) ѡла. пн:  
 т. Исѡн нѡ: т. дѡк. и: кѡ. (г) ѡла. ѡ:  
 ѡ. (а) ѡ Кор. ѡ: ѡ. (в) Нїже мѡ: з. (ж)  
 Іѡкѡв. ѡ: г. (з) ѡла. зї: мѡ. Прнч. ѡ:  
 кѡ. кн: ѡ. (н) Прнч. ѡ: и.

(а) ѡла. ѡ: г. (в) ѡлыѡ кї: кѡ. (в)  
 пѡр. кн: мѡ. (г) ѡлыѡ кї: т. (а) ѡла.  
 ѡз: зг. (в) ѡла. мн: ѡ. (ж) ѡла. мн:  
 и. (з) ѡлыѡ ѡ: к. и: ѡ. (н) Іезк.  
 зї: т. (п) Іезк. кѡ: ѡ. Нѡсѡ. г: ѡ.  
 ѡфѡн. ѡ: ѡ.

18 **Е**сть земля, изъ неже изыдегъ хлѣбъ;  
 19 поа нею шкратила такъ огонь.  
 20 Жесто сафирѣ камене еа, и перстъ  
 21 злато емд. | Бтгза, не позна еа  
 22 птица, и не оузре ю око спово.  
 23 И не ходиша по ней сынове веля,  
 24 члвчхъ, и не прѣиде по ней левъ.  
 25 На нескѣномѣ каменн прострѣ рѣкѣ  
 26 свою, превратн же изъ коренѣа горы:  
 27 брегн рѣкѣ расторже, вѣаког же чест-  
 28 ай нос видѣ око моѣ: | габеннн же рѣкѣ  
 29 шкря, и показѣ смлз свою на свѣтѣ.  
 30 Премѣдростъ же шквѣд шкратѣла, и  
 31 ког мѣсто естъ вѣдѣнѣа. | Не вѣеть  
 32 чловѣкѣ пѣти еа, ннже шкратѣла въ  
 33 чловѣчѣхъ. | Бздана речѣ: нѣеть во  
 34 мнѣ: и море речѣ: нѣеть со мною.  
 35 (а) Не даѣгъа сокровише за ню, и  
 36 не извѣстѣла среверѣ на измѣненѣе  
 37 еа. | (б) И не сравнѣгъа ея златомѣ  
 38 сафирѣннмѣ, со онѣдомъ четннмѣ  
 39 и сафиромѣ: | не равно вѣдетъ ей  
 40 злато, и хрустѣаль, и измѣненѣе еа  
 41 нн создан златн. | Превышѣла и вѣсерѣ  
 42 не поманѣгъа, и прнгатнн премѣдростъ  
 43 да паче \*внѣтрнннншнхъ. | Не оуравнѣт-  
 44 еа ей топѣзѣи едѣопенѣи, со златомѣ  
 45 и чнстнмѣ не сравнѣгъа. | Премѣдростъ  
 46 же шквѣд шкратѣла, и ког мѣсто  
 47 на естъ рѣзѣмд, | оуѣганѣа ш вѣакагъ  
 48 чловѣка, и ш птицѣхъ небесннхъ  
 49 нн скрѣла. | Пѣгъла и смѣртѣ рѣкѣотѣ:  
 50 нг слышахомѣ еа глѣвд. | (в) Бгъ блгво  
 51 позна еа пѣть: слыз во нѣеть мѣсто  
 52 нд еа. | Нео слыз поднебесндо всю  
 53 надзрѣетѣ, вѣдѣнн, тѣже на землн,  
 54 нѣ вѣа, тѣже сотворн, | вѣтровоѣхъ вѣсѣ  
 55 нн водѣ мѣрѣ егда сотворнлхъ. | Такъ  
 56 видѣи сочтѣ, (г) и пѣть въ согра-  
 57 ннз еенн \*\*гласѣвѣ. | Тогда видѣ ю, и  
 58 нн повѣда ю, оуѣгоѣваѣхъ ннзслѣдн. | И

речѣ чловѣкѣ: (а) ед благочѣстѣе естъ  
 премѣдростъ: а еѣе оудалѣтѣла ш  
 вѣа, естъ вѣдѣнѣе.

Г л а в л ѣ 18.

1 **В**ше же приложнѣа шовѣ, речѣ гдѣ  
 2 въ прѣтчѣхъ: | кто ма оуѣтро. |  
 3 ннѣ по мѣсацамъ прѣждннхъ  
 4 анѣи, въ ннхъже ма бгъ хрѣ-  
 5 нашѣ, | (б) Илѣже егда свѣтѣлашѣла  
 6 свѣтѣльнннѣ егѣо наа главою моѣю,  
 7 егда свѣтомъ егѣо хождахъ во тмѣ:  
 8 егда вѣхъ тѣажѣ въ нѣтѣхъ, егда  
 9 бгъ постѣненѣе творѣше домъ моѣмд:  
 10 егда вѣхъ когѣтѣ шѣло, оуѣретѣ же  
 11 менѣ раки: | егда шланѣхъдѣа пѣтѣе  
 12 мой малѣомъ крѣвннмѣ, горы же мой  
 13 шланѣхъдѣа малѣомъ: | егда ннхождахъ  
 14 ннзѣтра во градѣ, на стѣгнахъ же по-  
 15 ставѣлашѣла ми престѣолъ. | Видѣше и  
 16 ма юношы спрѣвѣшѣла, старѣнннны  
 17 же вѣи возтаѣшѣа: | вельможы же  
 18 престѣвахъдѣа глаголѣти, перстѣа возлож-  
 19 ше на оуѣтѣа своѣа. | Слышавшн же  
 20 блажнша ма, и азѣынѣхъ ннхъ прнлнпѣ  
 21 горѣанн ннхъ: | такъ оуѣхо слыша, и и  
 22 оуѣлажн ма, око же видѣвѣ ма,  
 23 оуѣклонѣла. | (в) Спасѣхъ во оуѣбогаго и  
 24 ш рѣкн слынагъ, и шротѣ, емдѣже  
 25 не вѣ помощннка, помогѣхъ. | Благо  
 26 гдѣ словѣнѣе погнѣающагъ на ма да прѣ-  
 27 ндетѣ, оуѣтѣа же вѣдѣннча благоело.  
 28 внша ма. | (г) Въ прѣвѣдѣ же шѣла и  
 29 чѣгѣла, шдѣвѣгъа же въ едѣа такъ въ  
 30 рнзѣ. | (а) око вѣхъ слынннмѣ, ногѣ  
 31 же хрѣмннмѣ: | (б) азѣ слыхъ оуѣтѣцѣ  
 32 немощнннмѣ, рѣспроу же, еаже не  
 33 вѣдахъ, ннзслѣднхъ: | сопрохъ же  
 34 (ж) членѣовннмѣа неправѣдннхъ, ш  
 35 среднѣ же зѣвѣвѣхъ ннхъ грабленѣе ннзѣхъ.

\*Вѣр: маргарѣтѣ. \*\*Вѣр: громѣвѣ.  
 (а) Уаа. нн: гн. Уаа. рнн: об. (б)  
 Прнч. нн: гн. Прѣм. гн: гн. (в) Вар. гн:  
 лѣ. (г) Ннже гн: гѣ.

(а) Прнч. гн: гн. (б) Выше нн: б. (в)  
 Уаа. ба: гн. (г) Уаа. рѣа: гн. (д) Лев.  
 гн: гн. (е) Ннже гн: нн. Прнч. гн: гн.  
 Оѣр. гн: гн. Прнч. гн: гн.

нѣ рѣхѣ же: возростѣ мой соггарѣется  
 ꙗкоже стегло фнііково, многа лѣта  
 ѿ поживѣ. (а) Корень развѣрзется при во-  
 дѣ, ꙗ рога презѣдетъ на жѣтѣѣ моѣй.  
 ꙗ слава моѧ нова со мною, (в) ꙗ лѣкѣ  
 ꙗ мой въ рѣцѣ моѣй поидетъ. | (Ггарѣн-  
 шинны) слышавшн ма внидѣхѣ, моѧ  
 ꙗвѣ чѣхѣ же ѿ моѣмъ советѣѣ. | Къ моѣмъ  
 глаголаѣ не прилагѣхѣ, радовахѣся же,  
 ꙗг ѣгда къ нѣмъ глаголахѣ: | ꙗкоже  
 земля жадѣцѣла ѡжидетъ дожда,  
 ꙗд тѣмъ єи моѣмъ глаголанѣа. | ꙗще воз-  
 сѣмѣноса къ нѣмъ, не вѣрнѣша: ꙗ свѣтъ  
 ꙗвѣ лица моѣмъ не ѡпадѣше. | Нзрѣхѣ  
 пѣтъ ꙗхѣ, ꙗ сѣдѣхѣ князь, ꙗ все-  
 лахѣ ꙗкоже царь погрѣѣ хрѣберѣхѣ,  
 ꙗки ѡтѣшѣлаи печальныхѣ.

Г л а в л ѧ

З а нѣмъ же порѣдѣша ми са малѣн-  
 шн: нынѣ ѡчѣтъ ма ѡ чѣсти,  
 ꙗхѣже ѡтцевъ ѡнчнчѣтовѣхѣ, ꙗхѣже  
 не вѣмѣлахѣ догѣйнымъ пѣвѣх  
 ꙗ моихѣ стѣдѣ. | Крѣпость же рѣкѣ ꙗхѣ  
 во что мнѣ вѣстѣтъ, ѡ ꙗ нѣхѣ погн-  
 тѣ бѣше скончѣнѣ. | Вѣ скондогѣтн ꙗ  
 глѣдѣ безплоденѣ: ꙗже вѣжѣхѣ въ  
 безводное вѣрѣ сочѣненѣ ꙗ вѣдѣ-  
 лѣ ность: | ꙗже ѡсхождѣхѣ вѣліе въ  
 дѣверѣхѣ, ꙗже вѣліе бѣше брѣшно,  
 безчѣстнн же ꙗ похвалѣннн, скѣднн  
 вѣлѣаго вѣлѣа, ꙗже ꙗ корѣнѣ дровѣезъ  
 жѣдѣхѣ ѡ глѣдѣ вѣлѣаго. | Востѣша  
 на ма тѣтѣ, | ꙗхѣже домове вѣша  
 пѣщѣры нѣмѣнны: | ѡ средѣ доврогѣдѣ-  
 ныхѣ возопіотъ, ꙗже поѧ хвѣстѣмаъ  
 ꙗ двѣнѣмаъ жѣвѣхѣ: | безѣмныхѣ єинове  
 ꙗ безчѣстныхѣ, ꙗма ꙗ слава ѡгшѣна  
 на земѣн. | (в) Нѣнѣ же гѣсан ѣемъ  
 ѣзъ нѣмъ, ꙗ менѣ въ прѣтѣдѣ нѣмѣтъ.  
 | (г) Возгнѣшѣнса же мною ѡтѣдѣнѣше  
 далѣче, (д) нн анцѣ моѣмъ пощадѣша


ѡ ꙗноуенѣна. | ѡвѣрзѣ во тѣлѣ своѣй ѿ  
 ѡгшѣнѣ ма, ꙗ ѡгшѣнѣ ѡгшѣмаъ моѣмъ  
 наложн. | На дѣнѣно ѡтрасѣн богѣша, ꙗ  
 нѣзѣ своѣй прогшѣоша, ꙗ пѣтѣотво-  
 рѣша на ма стѣзѣн пѣгшѣы своѣа.  
 | Сотрѣошага стѣзѣн моѧ: совлѣкоша во гѣ  
 мѣ ѡдѣждѣ. | (а) ѡтѣрѣлаи своѣнн ѿ  
 ѡгшѣнѣн ма: сотвори ми, ꙗкоже  
 вохѣотѣ. въ волѣзѣнхѣ скѣсѣхѣ, ѡвѣр-  
 цѣотѣса же мѣ скѣрен. | ѡнѣ мѣ єи  
 наѣжда ꙗкоже вѣтрѣ, ꙗ ꙗкоже ѡблѣнѣ  
 спасѣнѣ моѣ. | (в) ꙗ нынѣ на ма ѣи  
 ꙗзѣѣтѣа дѣша моѧ: ꙗ ѡдѣрѣтъ ма  
 днѣе печѣлѣй: | ношѣю же вѣстѣи моѧ ѣи  
 сѣмѣтѣошага, жѣны же моѧ разсѣлѣша.  
 | Днѣгою крѣпѣотѣно ꙗтѣа за рѣзѣ ꙗи  
 мою: ꙗкоже ѡжерѣѣ рѣзы моѧ  
 ѡбѣа ма. | (в) вѣмѣнѣшн же ма рѣвѣн ѿ  
 крѣпѣно, въ земѣн ꙗ пѣлѣчѣ чѣстѣ  
 моѧ. | (г) Возопіхѣ же къ тѣбѣ, ꙗ ꙗ  
 не ѡгшѣнѣла ма єсн: стѣша же, ꙗ  
 сѣотрѣнѣша на ма. | Нандѣша же на ꙗ  
 ма безъ мѣлѣотн, рѣкою крѣпкою  
 ѡгшѣнѣла ма єсн: | вчнннѣла же ма ꙗвѣ  
 єсн въ волѣзѣнхѣ, ꙗ ѡвѣргѣла єсн ма  
 ѡ спасѣнѣа. | вѣмѣ ма, ꙗко вѣмѣрѣтѣ ꙗг  
 ма сотрѣтѣ: (д) ма до ма вѣлѣкомѣ  
 сѣмѣртнѣ землѣ. (е) ꙗще єы возомѣно ꙗдѣ  
 вѣло, сѣмѣ вѣхѣ сѣдѣ ѡгшѣнѣ, нѣн  
 молѣла вѣхѣ нѣного, даєы мѣ тѣ со-  
 творѣла. | (ж) ѣзъ же ѡ вѣлѣкомѣ ꙗе  
 нѣмоцнѣмъ воспѣлѣхѣа, воздохнѣхѣ  
 же вѣдѣвѣ мѣжа въ вѣдѣхѣ. | (з) ѣзъ ꙗвѣ  
 же жѣдѣхѣ вѣлѣхѣ, ꙗ сѣ сѣрѣтѣоша ма  
 пѣче днѣе вѣла. | Чрѣво моѣ воєннѣѣ, ꙗз  
 ꙗ не ѡгшѣнѣтъ: прѣварѣша ма днѣе  
 ннцѣтѣн. | Стѣна хѣдѣхѣ безъ ѡвѣзѣ ꙗн  
 днѣа, стѣоѣхѣ же въ сѣборѣ вѣпѣа.  
 | (н) Брѣтѣ вѣхѣ сѣрнѣмаъ, дрѣгѣ жѣѣдѣ.

(а) Вѣше ѡ: ѧ. (в) ѡла. ѣа: єи. ѡла.  
 ма: є. Пѣлѣ. Іерѣм. ѣ: ѡи. (в) Вѣтѣ. нн:  
 кѣ. Вѣше ѡи: єи. ѡгр. і: ѡ. (г) Вѣше  
 ѡи: ѣ. (д) ѡвѣ. ѡ: кѣ. (е) Вѣше і: ѣ.  
 (ж) Рѣн. ѣи: єи. (з) Іерѣм. ѡи: ѡи.  
 (н) ѡла. рѣ: ѣ. н. нѣлѣн ѡн: ѡи. Мѣх.  
 ѡи: н.



ла ѡбзобла́емь. | аще же и́ мно́гажды  
рѣша равѣнни моа: кто́ оу́ешо длазъ вы  
нѣмъ ѡ́ плочѣи́ егѡ́ насытити́са,  
лѣ свѣлоу́ мнѣ елагѡ́ сѡбѡ; | (а) И́ внѣ  
не водвораше́са стpаниннѣзъ, двѣрѣ же  
моа́ вѣскоумѡ́ прихѡди́емь ѡ́вѣрети́  
лгъ еѣ. | (б) аще же и́ согрѣша́ла нево́.  
ла лею́, скрѣихъ грѣхъ мой: | не погра́  
ми́хъ во нpоднагоу́ мно́жестѣва, еже  
не повѣдати́ предъ́ нѣмн: аще же и́  
ѡстѣвнѣхъ маломѡ́унаго и́зъити́ и́зъ  
дверей́ мойхъ тѣши́мъ нѣдромъ: (аще  
лѣ вы не оубо́лѣа.) | Кто́ дѣтѣ ела́ша.  
юшаго́ мене; рѣки́ же гдѣни́ аще вы́хъ  
не оубо́лѣа: писанѣ же, еже́ и́мѣхъ  
лѣ на когѡ́, | на плещѣхъ возложѣвъ́ а́ни  
лѣзъ вѣнѣцъ, чинѣхъ. | и́ аще не раздѣрѣвъ́  
егѡ́ ѡ́дѣхъ, ничто́же взѣмъ ѡ́ доаж.  
лѣни́на: | аще на ма́ когда́ зема́ла воз  
стѣна, аще и́ ераздѣ́и ела́ воспла́мшася  
ла. вѣспѣ: | (в) аще и́ ела́ ела́ гадѡхъ е́динъ  
вѣзъ цѣны́, и́ли аще и́ дѣшѡ́ господѣна  
ла́ зема́и взѣмъ ѡ́скорѣхъ: | вѣнѣстѡ  
пшени́цы да взѣдетѣ́ мѣ кропи́ва, а́  
вѣнѣстѡ іа́чмена́ тѣрнѣ.

Г Л Я В Л ѡв.

2а  (г) оумола́чѣ ѡ́вохъ сло́веса: оумола́ша же и́ трѣ́и дрѡзѣи́ егѡ́  
кто́мѡ́ пререковѣти́ ѡ́вѡдъ, еѣ́ во  
ѡ́вохъ праведенъ предъ́ нѣмн. |  
б Разгнѣва́са же ела́вѣзъ сы́нъзъ варахѣ́и  
левъ вѡ́зѣтанннѣзъ, ѡ́ оу́жнѣстѣва́ дрѡ́м.  
сы́а а́нѣтѣи́и́скѣа стpани́, разгнѣва́са  
же на ѡ́ва свѣлоу́, (а) занѣ́же нарече́  
г себѣ́ праведна́ предъ́ егѡ́мъ. | И́ на  
трѣ́хъ же дрѡ́говъ разгнѣва́са свѣлоу́,  
іа́кѡ не возмо́гуша ѡ́вѣщати́ прѡ́тивѡ́  
ѡ́вѡдъ, и́ еда́ша егѡ́ кѡ́и́и нечѣстѣва́.  
а ела́вѣзъ же тѣрпѣ́ша да́ти ѡ́вѣтѣ́ ѡ́вѡдъ,  
іа́кѡ старѣ́иши́и егѡ́ сѡ́тъ дѣньми́

(дрѡзѣи́ егѡ́). | И́ вѣидѣ́ ела́вѣзъ, іа́кѡ е́  
нѣстѣ ѡ́вѣта́ во оу́тѣвѣхъ трѣ́хъ  
мѡ́жѣи́, и́ воздѡ́рѣа гнѣвомъ́ своѣмъ. |  
ѡ́вѣщавъ́ же ела́вѣзъ сы́нъзъ варахѣ́и  
вѡ́зѣтанннѣзъ, рече́: (а) ю́нѣи́шии́ оу́ешо  
е́смь лѣты́, вы́ же е́стѣ старѣ́иши́и:  
тѣ́мже мола́хъ, оубо́лѣа́ возвѣстѣти́  
вѣмъ хѣтpостѣ́ мой. | Рѣхъ же: 3  
\*врѣ́мѣ е́стѣ глаго́люще, (б) и́ во  
мно́зѣхъ, лѣтѣ́хъ вѣ́датѣ́ премѡ́.  
дрѡгѣ́. | (в) Но́ дѡхъ е́стѣ въ чело́.  
и́ вѣщѣ́хъ, (г) дѡхѣ́нѣ же вѣе́дрѣнѣ.  
тѣ́лево е́стѣ на́зѡчу́ще. | (а) Пе́  
мно́голѣ́тнѣи́и сѡ́тъ премѡ́ри, ннѣ́  
стpѡи́и вѣ́датѣ́ сѡ́дъ. | Тѣ́мже рѣхъ:  
і́ погладѣ́и тѣ́ мене, и́ возвѣщѣ́ вѣмъ,  
іа́кѣ вѣ́мъ. вѣдѣ́и тѣ́ глаго́лы моа́:  
рѣкѡ́ ево́ вѣмъ погладѣ́ишѡ́мъ, до́нде  
ла́ же и́спытѣ́те сло́веса́, и́ да́же вѣ́зъ  
оу́разѡ́мѣю, | и́ еѣ́ не еѣ́ ѡ́ва ѡ́блѣнѣ  
члѡ́и, ѡ́вѣщѣ́аи́ прѡ́тивѡ́ глаго́ломъ  
егѡ́ ѡ́ вѣзъ. | Да́ не рече́те: ѡ́верѣ́тѡ́.  
і́и хомъ́ премѡ́дрѡгѣ́, гдѣ́и приложѣ́  
шеся́: | чело́вѣкѡ́ же поу́дѣтѣ́те глаго́.  
ла́ти́ такѡ́ва́ сло́веса́. | Оу́жнѣшѡ́са,  
е́и не ѡ́вѣщѣ́а́а кто́мѡ́: ѡ́вѣтѣ́а́ша ѡ́  
нѣхъ сло́веса́. | Тѣрпѣ́хъ, не глаго́лахъ  
е́и ево́, іа́кѡ стѡ́ша, не ѡ́вѣщѣ́а́са: іа́кѡ да  
ѡ́вѣщѣ́аю́ и́ а́зъ чѣстѣ́. | ѡ́вѣщѣ́а́ же 3  
ела́вѣзъ, глаго́ла: | пѣки́ возглаго́лю,  
и́и (е) и́спѡ́аненъ ево́ е́смь сло́веса́: оу́ен  
вѣдетѣ́ ево́ ма́ дѡхъ́ чрѣ́ва: | чрѣ́во же  
ла́ моѡ́ іа́кѡ мѣ́хъ мѣтѣ́ вра́ща завѣ́занъ,  
и́ли іа́кѡже мѣ́хъ повѣ́сѣскѣ́и раѣтѡ́ргнѣ  
тъи́и. | Возглаго́лю, да́ почѣю́, ѡ́вѣрѣ́хъ  
і́ оу́етѣ́: | (ж) чело́вѣка́ ево́ не постѣ́,  
іа́кѡ жѡ́са, но ннѣ́ ерѣ́ннѡ́мъ погра́мѡ́са:  
не вѣ́мъ ево́ чѡ́дѣтѣ́са а́нцѡ́: аще же іа́кѡ  
ннѣ́, то́ и́ мене́ мо́лѣ и́зѡ́да́тѣ.

\* въ нѣкѣ: не врѣ́мѣ.

(а) Вѣшѡ́ е: і́. (б) Вѣшѡ́ е: е́и. (в) И́сѡ́и  
ла́и іа́и е. (г) Прѣтѣ́. е: е́. (д) Лѡи. е:  
ѡ́. ѡ́ла. рѣи: р. (е) Іерѡм. іа́и. д. Мѣх. і:  
і́. (ж) Іерѡм. 3: іа́и.

(а) Вѣт. дѣ: е. Рѣм. еі: і́. ѡ́ер. і́:  
е. (в) Вѣт. і́: 3. ѡ́іи іа́: 3. (в) Іа́к.  
ѡ́: іа́. (г) Вѣшѡ́ е: іа́и. (д) Ннѣ́зъ лѡ: е.



Г Л В Д ЛГ.

2а **Н**о погубиши ѿше словеса мо-  
 ѣ нѣхъ, и бжебдъ мой видши. | **В**  
 бо шберзоухъ оуѣта моѧ, и воз-  
 7 глагола азъику мой. | Чисто  
 сердце мое въ словобѣхъ, рдзѣмъ же  
 оуѣтнѣ моею чистаа оураздмѣетъ.  
 а (а) дѣхъ кѣиѣ сотворивши ма, дѣхѧ  
 нѣ же вседержителево поучиющее ма.  
 б ѡще можешн, дѣждь ми швѣтъ въ  
 снмхъ: потепнѣ, стѣни протнѣдъ мене,  
 в и азъ протнѣдъ тебе. | (в) Ѣ ерѣнѣа со-  
 творѣнхъ есн тѧ, ѡкоже и азъ: ш  
 3 тогшже сотворѣнн есмь. | Не стрѣхъ  
 мой тѧ сматѣтъ, ннже рѣка моѧ  
 и тяжка бѣдетъ на тѧ. | Оуде рѣсѧхъ  
 есн во оушы мой, и гдѣе глаголаъ  
 твоѣхъ оуслышахъ, занѣже глаголаешн:  
 д (в) чѣстъ есмь азъ, не согрѣшаа,  
 непороченъ же есмь, нѣо не есззакон-  
 7 новахъ: | зазорѣ же на ма шерѣте,  
 и мнѣтхъ ма, (г) ѡко протнѣвннка  
 аи себѣ: | (д) вложн же ногѣ моѧ въ  
 древо, и надемотрѧхъ ногѣ моѧ влѧ.  
 бѣ (е) Какъ ко глаголаешн, ѡко правъ  
 есмь, и не погубша мене, вѣченъ ко  
 7 бѣтъ, нѣже на дъ земнѣи. | Глаголаешн  
 во: чешъ рѣдн правды моѧ не оуслыша  
 аи влѧно слово, | (ж) вѣднною ко возгла-  
 голетъ гдѧ, второѣ же ко енѣ, илн  
 бѣ въ поученнн ноцнѣмъ, | илн, (з) ѡко  
 егдѧ нападѣетъ стрѣхъ люте на чело-  
 вѣнн, во дремѧннхъ на ложн: | (н) тогда  
 шкрыетъ оумъ челоѣческнѣ, вндѣнми  
 3: стрѣха тацѣми нѣхъ оустрѧшнтъ, | да  
 возвратнтъ челоѣчѣна ш неправды,  
 ии тѣло же егѣ ш падѣнѣа нзѣвѧя, по-  
 цадѣнъ же дшш егѣ ш смертн, еже

не пѣстн есѣ на ерѣнн. | Пѣкн же аи  
 шблнчн егѣ коѡбзннѣо на ложн, и  
 множетво ногѣн егѣ рдзѣлен. |  
 (а) влѧкашъ же ерѣшна пшѣннчнѧ не ѡ  
 возмѡжетъ прѧтн, а дшш егѣ гдн  
 хошетъ: | дондеже согнѡтхъ плѡтн нѧ  
 егѣ, и покѡжетъ кѡстн егѣ тощн:  
 приелѧжнса же на смертъ дшш егѣ,  
 вѣ и жнѡтъ егѣ во дѣѣ. | (в) ѡще есѣ  
 дѣтѣ тѣлсѧца аѣтѧ смертоноснхъ,  
 едннѣ ш нѣхъ не оуазѣнѣт егѣ: ѡще  
 помыслнтъ сердцема шбратнѣнѣа ко  
 гдѣ, повѣстѣ же челоѣчѣнъ сѡбѡн  
 зазорѣ, и есзѣмѣ своѣ покѡжетъ: | (в)  
 застѣ нѧ прнѣтѣ нѣ, еже не влѣстн есѣ  
 въ смертъ, шновнѣтъ же тѣло егѣ  
 ѡкоже пова. | пѣннѣ на стѣнѣ,  
 кѡстн же егѣ ш нѣпѡлннтъ  
 мѡзга: | оулагнѣтъ же егѣ ш  
 плѡтъ ѡкоже младѣнца, и оуѣтронѣтъ  
 егѣ возмѡждѧшѧ въ челоѣчѣхъ.  
 (г) Помѡлнтѣ же ко гдѣ, и прѧтѣтѣ  
 есѣ нѣмъ бѣдетъ, вндѣтѣ же  
 лнцѣмъ вѣсѣ. | лымъ со нѣповѣданнѣмъ,  
 воздѣтѣ же челоѣчѣкомъ  
 правѣдъ своѣ. | Посѣмъ нѣ  
 тогда зѣрнтѣ челоѣчѣнъ  
 едмъ себѣ, глагола: ѡкоѡвѧ  
 еодѣвѣхъ, и не по достѡннѣтѣ  
 нѣстѧзѧ ма, ш нѣхъ же  
 согрѣшнхъ. | (д) Спасѣн  
 дшшъ моѧ, нѣ еже не внѣтн  
 во нѣстѧннѣ: и жнзнь моѧ  
 себѣтѣ оузрнтѣ. | **В**  
 егдѧ влѧдѧ творнѣтѣ  
 крѣпкнѣ (сѣхъ) пѣтн трн  
 ехъ мѡжемъ: | (е) но нѣзѣвн  
 дшшъ моѧ ш ш смертн,  
 да жнѡтъ мой во свѣтѣ  
 хѣвлнтъ егѣ. | Вннмѧнѣ  
 шѡбе, и погалъ ма шай  
 менѣ, премѡлн, и азъ  
 возглаголаю. | **И**  
 ѡще тѣбѣ сѡтъ словеса,  
 шѡтѣшѧ мнѣ: ш глаголаю,  
 хоцѣ ко шправѣднѣа тѣбѣ:  
 ѡще же нн, тѣ погалъ  
 менѣ, оумолъ н чн, и  
 на дѣѣ тѧ премѡдрѡстн.

(а) Блчт. а: б. Пал. лѣ: з. Пал. рг:  
 л. (в) Влше т: д. Фкка. б: з. (в) Влше  
 т: з. б: з. нг: т. (г) Влше т: нд.  
 д: л. (д) Влше т: нз. (е) Ннже лд:  
 з. (ж) Чнса. нг: д. а. Цѧр. б: нд. (з)  
 Влше л: г. (н) Цѧр. з: нз. Нсѧтн н: л.

(а) Пал. рѣ: нн. (в) Блчт. мн: бн.  
 Зах. г: л. а. Тѣм. б: б. (в) Пал. ч: бн.  
 Нсѧтн нг: л. б. Шсн т: лн. (г) Пал. мд:  
 бн. Нсѧтн нн: д. (а) а. Кор. лн: лѣ. (е)  
 Пал. нб: лн. Пал. рѣ: л.

Г Л А В А ѿ Д.

ѿ вѣщава же елибѣх, рече: |  
 погашайте мене, премѣдри, |  
 свѣдѣшии видѣшите (доброе). |  
 (а) Іѿко оухо словоєа нескъ |  
 шдетъ, гортань же видѣдетъ брашна. |  
 ѿдѣх ѿзеремъ себе, оураздмѣемъ по- |  
 средѣ себе, что лѣшше. | (б) Іѿко |  
 речд ѿвѣх: праведенъ есмь, гдѣ ѡлѣтѣ |  
 мѣ сѣдѣх, | солгѣ же сѣдѣх моємѣ: |  
 (в) насильна стрѣла моѣ безъ неправды. |  
 Ктѣ мѣжъ, ѿкоже ѿвѣх, (г) плѣи по- |  
 рѣганѣ, ѿкоже водѣ, | Не согрѣша, |  
 ниже нечествовавъ, ниже прѣвѣщѣва |  
 къ творѣщымъ беззаконїа, еже хо- |  
 дѣти съ нечестѣвыми. | (д) Не рцы |  
 ко, ѿко нечестъ погѣшенїа мѣжени, ѿ |  
 погѣшенїа емѣ ѡ гдѣ. | Тѣмже разд- |  
 мѣиѣи сѣрдцемъ погашайте мене, |  
 (е) не бѣди мѣ прѣдъ гдѣмъ нечество- |  
 вати, ѿ прѣдъ вседержителемъ возмѣ- |  
 дѣи тѣти правдѣ: | (ж) но воздѣетъ чело- |  
 вѣкови, ѿкоже творѣтъ нїждо ѿухъ, |  
 ѿ на стезѣи мѣжестѣи ѡбращетъ нѣ. |  
 ѿ Днїишъ же гдѣ нечѣпаа сотворѣти, |  
 ѿнѣ вседержитель сматѣтъ сѣдѣх, ѿже |  
 гдѣ сотвори зѣмлю, | (з) Ктѣ же естъ |  
 творѣи поднебеснѣю, ѿ ѿже въ неѣ |  
 лѣ вслѣвѣкала, | (н) дѣше бо вохощетъ |  
 запрѣтити, ѿ дѣхъ оу себе оудержати. |  
 ѿ (п) оумретъ вслѣпа плѣтъ въспѣ, вслѣкх |  
 же человекѣхъ въ зѣмлю пойдѣтъ, ѡнїю. |  
 ѿ Дѣже ѿ созданахъ быетъ. | дѣше же не |  
 оувѣщѣдешна, погашай сїхъ, видѣши |  
 зѣ гдѣхъ глаголахъ. | вїждѣ ты ненавї- |  
 дащаго беззаконїа, ѿ гдѣщаго |  
 ѿнѣ адѣва, сѣщи, вѣчна, праведна. | Нече- |  
 стѣвахъ естъ глаголахъ царѣви, законъ

прѣствѣдеш, нечестѣвѣише, князѣма: |  
 (а) ѿже не погашѣла анцѣ честнѣго, дѣ |  
 ниже вѣбѣтъ чѣстѣ возложити сїаь. |  
 нымъ, оудѣвѣтиса лицамъ ѿхъ. | Тѣе ѿ |  
 же ѿмъ сѣдѣтѣа, еже возопити ѿ |  
 молити мѣжъ: занѣ оупотребѣша без- |  
 законїю, безчѣстѣше немощнѣхъ. | Тѣѣ ѿнѣ |  
 бо зрѣтель естъ дѣлахъ человекѣскнхъ, |  
 оутѣнѣа же ѡ негѣо ничтоже ѡ тѣхъ, |  
 ѿже творѣтъ: | ниже сѣдѣтъ мѣсто къ |  
 оуѣрѣтиса творѣщымъ беззаконїа: |  
 ѿко не на мѣжъ положѣтъ ещѣ. | ѿг |  
 (в) Гдѣ бо всѣхъ видѣтъ, погнѣдѣи къ |  
 нечестѣваа, сїаьна же ѿ ѿзрѣдѣа, |  
 ѿмже нечѣтъ числа. | Свѣдѣи ѿхъ ѿе |  
 дѣла, (в) ѿ ѡбратѣтъ ноць, ѿ смн- |  
 рѣтѣа. | оутѣнѣ же нечестѣваа, видѣнѣи къ |  
 же прѣдъ нїмъ: | (г) ѿко оукопнїшаа къ |  
 ѡ закона еѣла, ѡправданїи же егѣо не |  
 познаша, | еже вознегѣи къ нечѣдѣи |  
 вопль нишнхъ, (д) ѿ вопль оубѣгнхъ |  
 оуслѣшнхъ. | (е) ѿ тоѣи тѣишнѣи по. ѿд. |  
 дѣетъ, (ж) ѿ ктѣ оудѣдѣтъ, ѿ согрѣетъ |  
 анцѣ, ѿ ктѣ оузрѣтъ егѣо, ѿ на гдѣнѣхъ, |  
 ѿ на человекѣа въспѣ, | (з) ѿже по. ѿ |  
 ставѣлетъ царѣмъ человекѣа анцѣмѣра |  
 за стрѣпнѣвогѣа нѣдѣи. | Іѿко къ дѣ |  
 прѣпкомѣ глаголахъ; взѣхъ, не ѡнѣдѣ |  
 вѣмѣтѣо залѣга: | безъ мене оузрѣ, лѣ |  
 ты покажи мѣ, дѣше неправдѣ содѣ- |  
 лахъ, не ѿмамъ приложити. | ѿдѣ ѡ лѣ |  
 тѣеѣ ѿстѣжетъ ю, ѿко ты ѡрнѣши, |  
 ѿко ты ѿзерѣши, а не дѣзъ ан, ѿ |  
 что раздѣмѣши, глаголи. | Тѣмже смѣ. ѿд |  
 сленнїи сѣрдцемъ рекутъ сїаь, мѣжъ же |  
 премѣдрѣ оуслѣшѣа глаголахъ моѣ. | ѿвѣхъ лѣ |  
 же не въ раздѣмѣ глаголаше, словоєа |  
 же егѣо не въ хїтротѣи. | Оувѣчѣ лѣс |  
 навїкннѣи ѿвѣе, не дѣждѣ ещѣ ѡвѣтѣа, |  
 ѿкоже нечѣдри: да не приложнмъ на лѣз

(а) Вѣше ѿ: ѿ. (б) Вѣше ѿ: ѿ. (в) Вѣше  
 ѿ: ѿ. (д) Вѣше дѣ: къ. Маа. ѿ: ѿ. (е)  
 Вѣше ѿ: ѿ. Ниже лѣ: ѿ. (ж) Прѣт. ѿ: ѿ.  
 ѿ. Рѣм. ѿ: ѿ. (з) Ниже ѿ: ѿ. (н) ѿла.  
 ѿ: ѿ. (п) Бѣт. ѿ: ѿ.

(а) Втор. ѿ: ѿ. ѿ Пар. ѿ: ѿ. Прѣм.  
 ѿ: ѿ. ѿр. ѿ: ѿ. дѣлѣн. ѿ: ѿ. ѿ Петр.  
 ѿ: ѿ. Рѣм. ѿ: ѿ. Гал. ѿ: ѿ. ѿ Флѣ. ѿ:  
 ѿ. (б) Прѣт. ѿ: ѿ. (в) Вѣше ѿ: ѿ. (г)  
 ѿла. ѿ: ѿ. (д) ѿла. ѿ: ѿ. (е) ѿла.  
 ѿ: ѿ. (ж) Рѣм. ѿ: ѿ. (з) ѿла. ѿ: ѿ.

грѣхѣи на́ша: беззаконіе же на насѣ  
кля́ннѣеа, мно́гѣа глаголющихъ сло-  
веса на гдѣ.

Г Л А В Л ъ ѡ .

**В**ѣщава же ѡ́уше ѡ́убѣсѣ,  
рече: | что сѣ мно́зѣ еси на  
сѣдѣ, ты кто еси, гдѣ рекъ  
еси: (а) правъ есмь предъ гдѣмъ,  
и́аи речеши: что сотворю согрѣшивъ,  
дѣе же ты дѣмъ ѡ́убѣтъ, и́ трѣмъ  
лѣдѣмъ твоимъ. | Воззри на него, и  
вижда: смотри же на ѡ́блаци, колы  
высоки сѣтъ ѡ́ тече. | (б) аще со-  
грѣшивъ еси, что сотвориши, аще же  
и́ мно́гѣ беззаконно́вае еси, что мо-  
жеши сотворити, | (в) Понѣже оу́ево  
прѣведенъ еси, что дѣи ема, и́аи что  
и́з рѣки твоѣа возметъ, и́ дѣжеви  
подобенъ течеѣ нечестіе твоѣ, и́ сынъ  
дѣдовѣческомъ правда твоѣа. | (г) ѡ́  
мно́жества ѡ́слѣдствіи воззвѣтъ,  
и́ козопіотъ ѡ́ мышцы мно́гихъ: | (д) и́  
не рече: гдѣ естъ егѣ сотворивъи  
мѣа, оустроѣи стравѣи ищныа,  
| (е) ѡ́дѣлаѣи мѣа ѡ́ четвероно́гихъ зем-  
ныхъ, и́ ѡ́ неѣсныхъ птицѣа, | (ж) Гдѣмъ  
воззвѣтъ, и́ не и́машн оу́слашати, и́  
гдѣ доуды вѣихъ. | (з) Безмѣстнаа  
во видѣти не хощетъ гдѣ: сѣмъ во  
всѣдѣржнѣтель зрнѣтъ естъ твора-  
щихъ беззаконнаа, и́ спасѣтъ мѣа.  
| (и) ѡ́удѣа же предъ нимъ, аще можешн  
похваляти егѣ, гдѣже естъ и́ нынѣ.  
| (к) и́ко неѣтъ погѣщѣи гнѣвомъ сво-  
и́аъ, | (л) и́ не позна прегрѣшеніа  
ѣи погѣшнѣо вѣаѡ. | (м) же всѣ ѡ́вер-  
зѣтъ оустѣ своѣа, невѣдѣнѣмъ сло-  
веса ѡ́тгаоцидѣтъ.

Г Л А В Л ѡ .

**О**рижнѣа же ѡ́уше ѡ́убѣсѣ, рече | гдѣ  
пождаи ми мѣло ѡ́уше, да тѣа ѡ́  
наѣдѣ: ѡ́уше во оу́ менѣ естъ  
слово. | Прнѣмъ хитрость мою | гдѣ  
ѡ́далѣа, (а) дѣлаи же моимъ прѣвед-  
наа рѣкѣ воистиннѣ: | (б) и́ не не-  
прѣведны глаголы безъ правды оу́раз-  
мѣеши. | Вижда же, гдѣмъ гдѣ не ѡ́-  
рнѣтъ неѣлобнѣгѣ: | гдѣленъ крѣпо-  
стѣо ердѣа нечестіиыхъ не ѡ́жи-  
вѣтъ, и́ сѣдѣ нищнымъ дѣрѣа. | (в) Не  
ѡ́имѣтъ ѡ́ правднѣаго ѡ́чѣсѣ своіихъ,  
(г) и́ еъ царн на престѣлѣ погдѣнѣхъ  
и́хъ на побѣдѣ, и́ вознесѣтѣа. | (д) ѡ́вѣа и́  
знаннн вх рѣчныхъ оу́зѣхъ гдѣти еъ-  
дѣтъ оу́жамн ницѣтъ: | и́ возвѣстнѣтъ  
и́мъ дѣла и́хъ, и́ прегрѣшеніе и́хъ,  
гдѣмъ оу́грѣпѣтѣа. | (е) По правднѣаго  
оу́слашнѣтъ: и́ рече, гдѣмъ ѡ́тгаѣтѣа  
ѡ́ неправды. | (ж) и́ко оу́слашати, и́аи  
поработаютъ, скончатѣа днн своѣа во  
благнѣхъ, и́ лѣтѣа своѣа вх благолѣ-  
потѣ. | (з) Нечестнѣыхъ же не спасѣтъ, ѡ́  
занѣ не хощѣа познѣти гдѣ, и́ за-  
нѣже оу́чнми не погдѣшнми вѣша. |  
(и) и́ лицѣмѣри ердѣемъ возмѣдѣтъ  
и́рогѣтъ: не козопіотъ, гдѣмъ еъзѣ-  
и́хъ. | Да оу́мретъ оу́ево вх іонгѣи  
дѣша и́хъ, жнтіѣ же и́хъ оу́звѣлаемо  
а́ггѣлы: | занѣже ѡ́спорнѣша неѣдѣжна и́ ѣи  
немоу́чна, | (л) сѣдѣ же крѣтнѣхъ и́з-  
ложнѣтъ: | (м) ѡ́уше же и́стѣргнѣ тѣа ѡ́ ѣи  
оу́стѣ вѣржнѣхъ: вѣзана, пролнѣтѣ поѣ  
нею, и́ гнѣде трапѣза твоѣа и́сполнѣна  
тѣа. | Не ѡ́кѣдѣетъ же ѡ́ прѣвед-  
ныхъ сѣдѣ: | и́рогѣтъ же на нечестнѣ  
и́  
выа еъдѣтъ, нечестіа (а) рдѣи да.

(а) Вѣше аѣ: ѣ. аѣ: ѣ. (а) Іерем. 3: дѣ. (к) Вѣше кѣ: ф. (г) Вѣше кѣ: иѣ. (д) Пѣа. мѣ: дѣ. (е) ѣ Пѣтр. ѣ: ѣ. (ж) Вѣше иѣ: дѣ. Прнѣт. ѣ: иѣ. (з) Пѣтн ѣ: ѣ. Іѡан. дѣ: гдѣ. (и) Вѣше иѣ: дѣ. ѡ́кѣ. ф: 3: (л) ѡ́кѣ. ѣ: ф.

(а) Пѣа. иѣ: ѣ. (б) ѣ Кор. ѣ: 3: (к) Пѣа. ѣ: иѣ. (г) Пѣа. рѣ: 3: (д) Пѣа. рѣ: 7: (е) Вѣше аѣ: ѣ. (ж) ѣ Пар. аѣ: ф. (з) Лѣн. дѣ: мѣ. (и) Матѣа. кѣ: иѣ. (л) Пѣа. аѣ: 7: Пѣдѣт. 3: иѣ. (м) ѣ Пар. иѣ: гдѣ. Пѣа. 3: иѣ. (а) ѣ Пар. ѣ: ф. Прнѣт. аѣ: аѣ.

рѣкъ ѿ нѣхъ, ѿ нѣхъ принимаху на неправдѣ. **д**и дѣ. | Да не оублоунѣтъ тѣа волею оумъ ѿ мольбы въ вѣдѣнѣ тѣшихъ немощнѣхъ, ѿ вѣгѣхъ содержашихъ крѣпѣ посты. | Не привлецаи ноши, еже ѿ възвѣсти людемъ вѣбѣтѣмъ ѿ нѣхъ. | **(а)** По сохранила, да не содѣеши зла: сѣхъ бо рѣдн ѿзѣтъ еси ѿ нищеты. | **кв** **(в)** Оѣ крѣпкѣи оудержитъ крѣпостѣю своею: кто бо естъ, такоже той, сѣпг лена. | И кто естъ испытѣан дѣлахъ егѣ, или кто ренѣи: содѣла неправдѣ, **кд** Помани, тако вѣла дѣла егѣ естъ, **ке** ѿмнже владѣша мѣсте. | Вѣлакъ чело-вѣкъ видѣтъ въ свѣтѣ, елици оуазѣс владѣни естъ челоуѣцы. | **(в)** Оѣ крѣпкѣи великѣи, ѿ не оубѣмы: **(г)** число ѿзлѣтъ егѣ везконѣное. | Изочтѣнны же емаз естъ кѣпни дождѣвныа, ѿ ѿзѣи лиотѣа дождѣмъ во Свелаки. | поге-мѣтъ оубѣшанѣа, оубѣниша же Св-лацы на д премоногнн людемъ: врема постѣви спотѣ, вѣдѣмъ же ожа чинъ. ѿ вѣгѣхъ сѣхъ не дивѣтъ ли чн са оумъ, ѿ не ѿзмѣнѣтъ ли са тѣ ераце ѿ **кд** тѣла. | **(д)** И аще оуразумѣтъ протѣрѣте Свелака, рѣвенство сѣнѣи егѣ: **л** еѣ протѣрѣтъ на нѣо свѣтъ, ѿ кола ренѣа морекѣа покры. | Тѣми бо ес-дѣтъ людемъ: дѣтъ пѣшѣ мѣгѣмѣмъ. | **лв** На рѣкѣ покры свѣтъ, ѿ заповѣда **лг** ѿ нѣмъ ерѣтѣлюшѣмъ: | возвѣстѣтъ ѿ нѣмъ дѣгѣдъ своемъ гдѣ, етѣжнѣе, ѿ ѿ неправдѣ.

Г л в л ѣ з.

**лз** **л** ѿ сѣхъ возмѣтѣа сердце мое, ѿ ѿпоржеа ѿ мѣбѣта моего. | Послѣшай гдѣхъ во гнѣвѣ гѣротн гднн, ѿ поучѣнѣи **т** ѿзоуѣтъ егѣ ѿзѣдѣтъ. | **(е)** По-

вѣмъ нѣкомъ начальство егѣ, ѿ свѣтъ егѣ на криаѣ земан. | Вѣ свѣдѣ егѣ **л** возопѣтъ гдѣсомъ, возрѣмитъ гдѣсомъ величѣа своего: ѿ не ѿзмѣнитъ ѿ нѣхъ, тако оубѣшнѣтъ гдѣа егѣ. | **(а)** Возрѣмитъ крѣпкѣи гдѣсомъ своимъ дѣвнаа: **(в)** сотвори бо вѣла, ѿ нѣхъ не вѣдахомъ. | **(в)** Повѣбѣлаи **б** снѣгѣ: едн на земан, ѿ ебра дожда, ѿ ебра дождѣа мѣгѣтѣа егѣ. | Вѣ **з** рѣцѣ вѣлакъ челоуѣка знаменѣтъ, да познѣтъ вѣлакъ челоуѣка своего немощь. | **(г)** внидоша же свѣрѣе поѣ ѿ кровъ, ѿ оумолкоша на ложн. | **лз** **д** хранилища внѣтрѣннѣхъ нахѣдѣтъ евлѣзнн, ѿ ѿ внѣшннѣхъ етѣрѣа егѣ. день. | И ѿ дѣхѣнѣа крѣпка дѣтъ **т** лѣдъ: оуправлѣтъ же водѣ, такоже хоуѣтъ. | И ѿзѣрѣнное оупрѣоуѣтъ **л** Свелаки: рѣженѣтъ Свелаки свѣтъ егѣ. | И елмаз оубрѣтѣнаа прѣратѣтъ, ѿ такоже хоуѣтъ, въ дѣла ѿ нѣхъ: вѣла, елика заповѣсть ѿмъ, ела чннополо-жѣна естъ ѿ негѣ на земан, | аще **и** въ наказнѣе, аще на земанъ свою, аще на мѣлѣте оубрѣмѣтъ ѿ. | вниши **д** ела **л** ѿвѣ: етѣнн оубѣла **(д)** елаѣ гднн. | вѣмы, тако гдѣ положи дѣла **е**и своа, свѣтъ сотворѣхъ ѿзѣ тѣмѣ. | вѣеъ же рѣзлнѣе Свелаковъ ѿ вѣла **л**и падѣнѣа салѣхъ. | Твоа же оудѣда **л**и тепла, почнѣдѣтъ же на земан ѿ юга. | **(е)** оубѣрѣженѣа ех ѿ нѣмъ въ **и**и дрѣвностн, крѣпка такоже видѣнѣе салѣтѣа. | Чѣеѣ рѣдн, наѣчн ма, что ре. **д**и чѣмъ емаз, ѿ прѣтѣнѣмъ многа гдѣ. голюше. | еда кнѣга, или кнѣгоѣа мѣ **и** прѣстѣйтѣ, да етѣоуѣа сотвори челоуѣкѣд молѣтн. | Не вѣмъ же вѣ. **кд** днѣ свѣтъ: свѣтѣлнѣ етъ въ дрѣвностѣхъ, такоже еже ѿ негѣ на Свела.


(а) ѿкр. б: д. (в) ѿ Цар. г: п. (к) ѿ Тѣм. б: д. (г) ѿ Св. рѣи кн. Дан. б: к. (д) ѿ Св. рѣи. Прѣт. ѿ: кн. (е) ѿ Св. л: л.

(а) ѿ Св. рѣи: г. ѿ Св. о: д. (в) вѣмъ е: д. (в) ѿ Св. л: д. ѿ Св. рѣи: б. (г) ѿ Св. рѣи: к. (д) ѿ Св. рѣи: б. (е) ѿ Св. л: л.



лг еѧ привлечеши ли, | вѣси же ли пре-  
мѣненіа небеснаѧ, илѧ (а) вышѧющѧ  
лѧ въспѣ поѧ небесѧмъ; | Призовеши же  
ли облакѧ глѧгома, и трѣпетомъ воды  
лѧ великіа поразшаѣтъ ли тѧ; | Повеши  
же ли мѡланѧ, и поидѡтъ, рекутъ же  
лѧ ли тѧ: что ѣсть, | Кто же далъ  
ѣсть женѧмъ ткѧніа мѡдрость, (б) илѧ  
лѧ иже на зѣмлю преклонѧлъ; | Раздалѧ  
же ѧкоу зѣмля прѡухъ, спѧхъ же ѣ,  
лѧнѧ камнемъ, на четѣри оугаи. |  
лѧ (г) Оубоиши же ли львѧмъ ѡдѡ, и  
лѧ дѡши смѣвѧ насѧтити ли, | Оубо-  
лѧшѧса еѡ на ложахъ своихъ, и глѧ-  
лѧ дѡтъ въ дѣрѣхъ оуболающе. | (д) Кто  
же вранѡ оуботова пищѡ, птицици бо  
ѣгѡ по глѧ възвѡша, ѡблетѧ вранѧ  
пищѡ.

Г Л Л В Д ЛД.

лѧ  ще оубразмѧлъ ѣси время ро-  
ждѧніа нозѧ жнѡщнхъ на го-  
рѧхъ каменныхъ, оубомотрилъ  
же ли ѣси болазнь при рождѧ-  
ніи ѣленей, | Ичѧганахъ же ли ѣси  
мѡблѡцы ихъ исполнены рождѧніа ихъ,  
ѡлабзни же ихъ разрѣшиахъ ли ѣси,  
лѧ вѧкормиахъ же ли ѣси дѡтцица ихъ  
кнѣ стрѡха, ѡлабзни же ихъ ѡслѧши  
ли, | Извѣргнѡтъ чѡда своѧ, оубно-  
жѧгѧ въ порожденіи, и зѡидѡтъ, и не  
возвратѧтъ къ нимъ. | Кто же ѣсѣтъ  
пѡстѣиый Огѡ днѡвого своѡдна, оубы  
лѧ же ѣгѡ ктѡ разрѣшиахъ, | (е) Положихъ  
же жнѡище ѣгѡ пѡстѣию, и велѧніа  
лѧ ѣгѡ саднѡсть: | смѡбѧгѧ многѡ на-  
родѡ грѡда, стѡждѧніа же дѧнническѧго  
не слышай, | оубомотрихъ на горѧхъ  
пѧжитъ сѣгѣ, и въ глѡбѡхъ вѡкагѡ

вѡдѧ ищѣтъ. | Похѡщѣтъ же ли тѧ дѧ  
ѣдннорѡгъ раѡотати, илѧ поспѧти при  
лѧслѧхъ твоихъ, | Привѧжеши ли ремѧ-  
лѧ нѧемъ иго ѣгѡ, и привлечетъ тѧ враздѡ  
на полѧ, | Надѣбеши ли ѧ на нѧнъ, ѡкоу  
лѧ многа крѡпѡсть ѣгѡ, попѡбѧвши же  
ли ѧмѡ дѡла твоѡ, | Повѣршиши же ли, вѧ  
лѧкоу воздѡстѧ тѧ глѡма, внѧсѣтъ же ли  
тѧ въ глѡно, | Кроуо вѡселѡщнхѧ глѧ  
нѡелѡса, ѡще зачнѣтъ ѡсѧда и нѡеса:  
лѧкоу ѡстѡвнѡтъ на зѣмѧи ѡнца своѡ, лѧ  
и на пѡрѡти согрѣтъ, и закъ, ѡкоу ѣи  
ногѡ раздѣѣтъ, и свѣрѡе сѧльнии попе-  
рѡтъ. | Ужѡстѡчнѧ на чѡда своѧ, ѡкоу ѣи  
бы не ѣд, воцѡтъ трѡдѧса бѡз стрѡха:  
лѧкоу сокрѡѧ ѣтъ ѣи премѡдрѡсть, и не зѧ  
оубѡлаѧ ѣи въ раздѡмѧ. | Во время же ии  
на высотѡ възнесѣтъ, погмѡѣтъ  
конѡ и сѡдѡщѡмѡ на нѧмъ. | Илѧ тѧ дѧ  
ѡбложнѧхъ ѣси конѡ иѧою, и ѡелѧнахъ  
же ли ѣси выю ѣгѡ въ стрѡхѧ,  
ѡбложнѧхъ же ли ѣси ѣгѡ вѡсѡрѡжѧемъ, и  
слѡвѡ же пѡрѡей ѣгѡ дѡрѡстѡю, | Ко-  
лѧ пытомъ конѡа на полѧ ирѡдетъ, и  
иѧходнѡтъ на полѧ сѧ крѡпѡсти: | сѡѧ  
тѡдѧ стрѡбѡи погмѡбѡѡѣтъ, и не ѡ-  
вратнѡтъ ѡ жѡлѡза. | Надѧ нѧмъ иѧ-  
лѧ рѡетъ лѡкъ и мѡчь, и (а) гнѡвомъ иѧ  
потрѡейтъ зѣмлю, и не имѡтъ вѡбрь  
лѧти, дѡндеже вѡстрѡбѡнѡтъ трѡбѡ. |  
Трѡбѡ же вѡстрѡбѡнѡшей глѧголетъ, блѡ  
лѧе роже: и зѡмѡлѡча же ѡконѡлетъ рѡтъ,  
сѡ экѧкнѡемъ и рѡнѡемъ. | И твоѡю ли иѧ  
хнѡтрѡстѡю стѡитъ лѧстрѡкѡ, разпрѡ-  
стѡрѡ крѡлѡ недѡвнѡжнѡ, зрѡ на югѧ,  
Твоимъ же ли повѡлѡнѡемъ възнонѡитъ  
лѧз сѡрѡлѡ, нѡслѡитъ же на гнѡздѡѣ  
своѡмъ сѡдѡа вѡслѡетѡса, | на верѡѣ кнѧ  
кѧмене и въ сокрѡвѡнѡхъ, | Тѡмѡ же иѧ  
сѡи ищѣтъ вранѧ, и зѡмѡлѡча Очн ѣгѡ  
накѡуднѡютъ. | Птицици же ѣгѡ вѡлѡ  
лѧ ютъ въ крѡви: и дѡеже ѡще ѡсѡдѡтъ  
мертвѡчнѡи, ѡбѡе ѡбрѡѡдѡютѡса. | И лѧ  
ѡвѡѡѡа глѡ ѣтъ по тѡкѡ, и рѡчѡ: ѡдѡ лѧ

(а) Иерем. лѧ: ѡб. (б) Вѡише ѣ: и. (в)  
Вѡише иѡ: и. (г) Псал. ѡг: кѧ. (д) Псал.  
рѡв: д. (е) Псал. рѡ: лѧ.

(а) Прѡт. кѧ: лѧ.

сѣде со всесильнымъ оуиломъ еста; ѿ  
 анчлѣи же бѣа ѿвѣщати и млатъ емъ;  
 ѿ ѿвѣщавъ же іѡвѣ, рече гдѣви:  
 ꙗко почто ещѣ азъ приома, наказѣмь, и  
 ѿбличемъ ѿ гдѣа, слышай такъ ома  
 ничтоже сый, азъ же кий ѿвѣтъ дамъ  
 къ сѣма, рѣкъ положѣ на оустѣхъ  
 ле мойхъ. | Единноу глаголахъ, вторицею  
 же не приложѣ.

Г Л В Л М.

**Г**дѣи же ѿвѣщавъ гдѣ, рече ко  
 ѿ іѡвѣ изъ омама: | ни, (а) но  
 преподаши ѿко мѣжъ чрегла  
 твоа: вопрошѣ же тѣа, ты же  
 мнѣ ѿвѣщай. | Не ѿвергаи сѣда моего,  
 мнѣиши ли ма инѣко тебе сотвориша,  
 ꙗко рѣзѣ да гдѣишама правдиа, | вѣдѣ  
 маиша тѣа естъ на гдѣа, илѣ гдѣомъ  
 на него гремиши, | Прииди же высоко  
 ѿ сѣла, въ сѣла же и въ чрегла  
 ѿбличема. | Пѣсти же агглы гдѣиома,  
 и велиаго оукоригома смри, | велиава  
 же оугаи, и согнои нечестивыа бѣе.  
 Окрыи же въ земаю вѣе въспѣ, и  
 лица ихъ безчестѣа и спомни: | и спом  
 нѣма, ѿко можеть десница твоа  
 спастѣи. | Но оуево сѣ свѣрѣе оу тебе,  
 ꙗко травѣ аки колоче садѣтъ: | сѣ оуево  
 крѣпогьтѣ егѡ на чреглахъ, сѣла же  
 егѡ на пѣпѣ чреба. | Постѣви ошнѣхъ  
 ѿко купарѣзъ, илѣи же егѡ (ѿко оуже)  
 ги сплетѣны сѣтъ. | Рѣбра егѡ, рѣбра  
 мѣдана, хрестѣтъ же егѡ желѣзо  
 ꙗко сѣла. | Бѣесть начало созданиа  
 гдѣа: сотвориша поруганъ быти агглы  
 егѡ. | Возшеде же на горѣ стрѣми  
 ню, сотвори радостѣ четвероногимъ  
 въ чартарѣ. | Подъ великимъ дрѣвомъ  
 спитѣ, при рокозѣ и трѣстѣи и сѣговѣи:  
 ꙗко ѿвѣщалоу же на дѣишама дрѣвѣа велика  
 съ мѣторасельми, и вѣгѣи напѣльма.  
 илѣи сѣдѣтъ наводнѣе, не ѿмѣтитѣ:

(а) Вѣше аки ѣ.

оуповѣтъ, ѿко видѣтъ іѡрдѣи бо  
 оустѣ егѡ: | во ома своѣ возметѣ дѣ  
 егѡ, ѿже стѡчѣи гла продрѣвѣтъ нѡзари.  
 илѣи вѣлѣши ли сѣма оу дѣицею, илѣи  
 ѿбложѣши оуздѣ ѡ нозарѣхъ егѡ.  
 Илѣи вѣлѣши кольцо въ нѡзари егѡ; ꙗ  
 шиломъ же провертиши ли оустѣи егѡ,  
 | возглаголетѣ же ли тѣа сѣ молеѣ къ  
 нѣма, (илѣи) сѣ прошенѣма крѡгѣма;  
 сотвориша же ли звѣтъ сѣ чѡкою; ꙗ  
 поймѣши же ли егѡ раба вѣчна, | По  
 ирѣши же ли сѣ нѣма, ꙗкоже со  
 птѣицею, илѣи сѣлѣши егѡ ѿко вѣлѣа  
 дѣтѣица, | Питѣютѣ ли же илѣи къ  
 гдѣица, и раздѣлаютѣ ли егѡ фѣи.  
 кий естѣи народи, | вѣла же плавающама къ  
 соврѣшема, не подѣмѣтъ кожи едѣ  
 ныа ошнѣа егѡ, и кораби рыбарѣи  
 главы егѡ. | Возложѣши же ли нѣи къ  
 рѣкъ, воспоминаѣхъ вранѣ вѣиоуцѣю  
 на чѣлѣ егѡ, и вътомѣ да не сѣдѣтъ.

Г Л В Л М.

**Н**е видѣа ли еси егѡ, и глаго  
 лѣмама не оу дѣица ли еси,  
 не оубоама ли еси, ѿко оуго  
 чѡвама мнѣ, (а) кто бо естъ  
 противѣлаиша мнѣ, илѣи кто противѡ  
 стѣнетѣ мнѣ, и стѣрпитѣ, | (б) аще ѿ  
 вѣла подневѣснаа моа естъ. | Не  
 оумолаѣ егѡ рѣдѣ, и словомъ сѣлы  
 помѣлѣо равнаго емъ. | Кто ѿбрыетѣ  
 ꙗко вѣлѣчѣнѣа егѡ, въ совенѣе же  
 перѣи егѡ кто видѣтъ, | двѣри лица ѿ  
 егѡ кто ѿвѣрѣтъ, | Оупроа егѡ щѣгѣ  
 мѣдана, союза же егѡ ꙗкоже смѣритѣ  
 кѣмень, | едѣи ко дрѣгомѣ прии  
 паютѣ, дрѣхъ же не проидѣтъ егѡ.  
 ѿко мѣжъ вѣдѣтъ своѣма причѣпѣгѣма, и  
 содержатѣа и не ѿторѣнѣгѣа. | Въ  
 чхдѣи егѡ возвѣстѣтъ свѣтъ: | Оин

(а) Іерем. и: мд. (б) Псх. д: ѣ.  
 Втор. і: д: Псал. кг: а.

Ѣ же егѡ видѣнїе деннїцы. | Нѣ оѣтѣ егѡ нѣхѡдатѣ аки свѣщы горѡщыа, ѡ размѣщѡтѣ аки нѣкры огненнїи: | аї нѣ нозарѣи егѡ нѣхѡдатѣ дѡмѣ пѣщїи бї горѡщїа огнемѣ оѣгѡла: | ашѡ же егѡ іакѡ оѣгаїе, ѡ іакѡ пѡды ѡ нѣ оѣтѣ егѡ нѣхѡдатѣ. | На вѣн же егѡ водворѡетѣ сїла, прѣд нїмѣ течѣтѣ аї пѡдвѣа. | Пѡщїи же тѣбѡе егѡ соопнѣшѡа: лїетѣ нѡнѣ, ѡ не подвї. | еї жїтѣа: | ерѡце егѡ ѡжегѣтѣ аки нѡмень, стѡитѣ же аки нѡковѡальнѡ бї неподвїжна. | ѡврѡщїшѣа же емѣ, стрѡхѣ свѣрѡмѣ четѣверѡнѡгнїмѣ по зї землї скѡчѡщымѣ. | аще ерѡщѣтѣ егѡ кѡпїа, нїчѡже сотѡорѡтѣ емѣ, ѡ копїе вѡнзѣно ѡ вронѡ: | вѡтѣнѡетѣ еѡ желѣзо аки пѡсѣвы, мѣдѣ же аки аї дрѣво гнїло: | не оѣзвїтѣ егѡ аки мѣдѡнѣ, мнїтѣ еѡ каменѡметнїю прѡщѣтѣ аки ебѡ: | аки стѣбѡе вѡтѣнїшѡа емѣ мѡдѡтѡе, рѡгѣтѣ же сѡтрѣсѣ огне. | нѡ нѡномѣ. | лѡже егѡ оѣтнї оѣтрїн, вѣано же зѡдѡ морекѡе под нїмѣ, тѣв іакѡже ерѣнїе вѣзчїсленно. | возжнзѣтѣ вѣзѡнѣ, іакѡже пѣщї мѣдѡнїю: мнїтѣ іг же море іакѡ мїрѡврѡннїцѣ, ѡ тѡртѡрѣ вѣзѡнѣ іакѡже пѡтѣннїка; вѡтѣнїлѣтѣ нѡ вѣзѡнѣ вѣ прохѡждѣнїе. | нїчѡже еѣтѣ на землї подѡвно емѣ сотѡорѣно, тѣе порѡганѡ бїтнї аѣгѡлы мѡїмї: | вѣе вѣкѡнѡе зрїтѣ: сѡмѣ же цѡрѣ вѣбѡмѣ еѣщымѣ вѣ водѡхѣ.

Г Л А В А ѡ ѡ.

Ѣ а вѣщїах же іѡвѣ, рѣчѣ по глѡ: | бї (а) вѣмѣз іакѡ вѣа мѡжешн, не, возмѡжно же тѣеѣ нїчѡже. | тѣ (б) ктѡ еѣтѣ тѡаї ѡ тѣеѣ совѣтѣтѣ, цѡдѡнї же словѣа, ѡ ѡ тѣеѣ мнїтѣа оѣгаїтн; ктѡ же возвѣстїтѣтѣ мнѣ, ѡхѣ не вѣдѣхѣ, (в) вѣлїа ѡ

дївѡа, ѡхѣ не знѡхѣ, | Пѡлѡшѡї ѡ же мѣнѣ глѡ, да ѡ аѣзе возглѡголѡ; вѡпрѡшѣ же глѡ, тѣ же мѡ нѡдѣнї. | (а) ѡлѡхѡмѡ оѣгѡ оѣхѡ вѣлїшѡхѣ тѣ еї пѣрѣвѣ, нѡнѣ же (б) ѡпо мѡдѣ вїдѣѣ тѣа: | тѣбѡже оѣкорнїхѣ еѣбѣ сѡмѣ, ѡ бї нѣгѡдѡхѣ, ѡ мнїо еѣбѣ зѣмѡно ѡ пѣпѣлѣ. | бїгѣтѣ же егѡ нѣзглѡголѡ глѡ вѣа зї глѡголѡ сїа іѡвѣ, рѣчѣ глѡ по елїфѡзѣ дѣманїтнїнѣ: сѡгрѣшїлѣх ѣнї тѣа, (в) ѡ ѡѡа дрѡзї тѡїн: (г) не глѡголѣте еѡ прѣдѡ мнїю нїчѡже нѣтнїно, іакѡже рѡвѣ мѡї іѡвѣ. | нѡнѣ же ѡ возмнїте сѣдѣмѣ тѣлѣцѣвѣ, ѡ сѣдѣмѣ ѡвнѡвѣ, ѡ нѡдїте нѣз рѡвѣ мѡемѣ іѡвѣ, ѡ сотѡорїтѣ жѣртѣвѣ ѡ вѡсѣ: іѡвѣ же рѡвѣ мѡї (а) пѡмѡлнїтѣа ѡ вѡсѣ, пѡ нѣже тѡчїно ацѣ егѡ прїнѣмѣ: аще еѡ не егѡ рѡдн, пѡгѣбнїлѣх бїхѣ оѣгѡ вѡсѣ: не глѡголѣте еѡ нѣтнїнѣ на рѡвѣ мѡего іѡвѣ. | ѡнѡ же елїфѡзѣ дѣманїтнїнѣ, ѡ вѡлѡдѡх сѡхѣїскїнї, ѡ сѡфѡрѣ мнїнїскїнї, ѡ сотѡорїшѡ, іакѡ же пѡвѣлѣ іѡмѣ глѡ, ѡ ѡпѡдѣтнї грѣхнї іѡмѣ іѡвѣ рѡдн. | іѡдѣ же возрѡстнї іѡвѣа: (е) мѡлѡцѣдѣа же емѣ ѡ дрѡзѣхѣ сѡїнѣхѣ, ѡпѡдѣтнї іѡмѣ грѣхнї ѡхѣ. ѡ дѡдѣ глѡ сѡгѣвѣа, елїка бѡхѣ прѣжде іѡвѣ во оѣсѡгѣвѣлїе. | оѣгѡлы аї шѡшѡ же вѣн ерѡтїа егѡ, ѡ сѣстрѡї егѡ (ж) вѣа сѡдѣнїшѡаа емѣ, ѡ прї нѡшѡа нѣз нѣмѣ, ѡ вѣн елїнїцы знѡхѣ егѡ пѣрѣвѣ: іѡдѣ же ѡ пѣвшѣ оѣ негѡ, оѣтѣшншѡ егѡ, ѡ днѡвїшѡа ѡ вѣхѣхѣ, іѡже нѡвѣдѣ нѡнѣ бїхѣ: дѡдѣ же емѣ кнїждѡ ігннїцѣ едїнѣ, ѡ четѣре дрѡхѡмы зѡдѡтѣ незнѡменовѡнѡ. | іѡдѣ же бѡлѡгѡ бї словнї пѡгѡдѡнѡа іѡвѣа, нѣже прѣжнѡа: бѡхѣ же скѡтнї егѡ, ѡвѣцѣ четѣре. нѡдѣгѡтѣ тѣсѡцѣ, бѡлѡлѡдѡвѣх шѣтѣ тѣсѡцѣ, сѡпрѡгѣ бѡшѡвѣ тѣсѡцѣ

(а) Бѡт. ѡ: аї. Мѡтѡ. аї: бѡ. (б) Вѡшѣ аї: б. (в) ѡлѡ. аї: б.

(а) нѣлїн нѣ: г. (б) аѣк. бї: н. (в) вѡшѣ бї: аї. (г) вѡшѣ нѣ: бї. (д) бѡтѡ. бї: бї. (е) іѡк. бї: бї. (ж) вѡтѡ. аї: г. ѡкр. аї: аї. Мѡр. і: а. (з) вѡшѣ аї: г.



Гі Осаицѣ стданыхѣ тысаща. | Роди-  
 ша же еѧ емѡ сынове седмь, и дщери  
 двѣ трѣ. | И нарече първю оу҃геш, дѣнь:  
 вторю же, кассію: третю же, амаа.  
 Еи дѣевъ рогѣ. | И не оверѣтошага по-  
 добни въ лѣпотѣ дщерема ішваевыма  
 въ поднебеснѣй: даде же ѿмѣ оу҃тецѣ  
 наслѣдіе въ ерѣтїи нхѣ. (а) Пожнѣ  
 же ішва по іазвѣ лѣтѣ стѡ седмь.  
 десѣтѣ: вѣвхѣ же лѣтѣ пожнѣ двѣ.  
 стѣ четыредесѣтъ семь. и видѣ  
 ішва сыны своѡ, и сыны сыновѣ  
 евоихѣ, даже до четвѣртваго рода.  
 И сконча ішва старѣ, и испольн  
 днѣй. писано же естѣ пакн восстѣти  
 емѡ, съ нимже гдѣ възстѣвнѣтѣ и.  
 тѣмъ толмѣтѣса ѡ еврѣскїа книги. въ  
 землѣ оу҃геш жнвїи аусѣтїдїестѣй, на  
 предѣлѣхѣ іадмен и аравіи: прѣжде

же еѡше ѿма емѡ ішваев. взѣмѣ же  
 женѡ аравланыню, роди сына, емѡже  
 ѿма еннѡнѣ. Бѣ же тои оу҃тѣца оу҃геш  
 зарѣдѡ, исаовыхѣ сыновѣ сынѣ,  
 матере же восорры: тѡже быти емѡ  
 пѡтомѡ ѡ авраѡма. И сїи царѣ цар-  
 ствовавши во едѡмѣ, еюже и тои  
 овладѣше страню: първїи балѣкѣ  
 сынѣ вѣсоровѣ, и ѿма градѡ егѡ  
 деннава: по балѣкѣ же ішваев, нари-  
 цѣмый ішва. По семѣ асѡмѣ вышїи  
 вѡждѣ ѡ деманїтїдїискїа страны: по  
 семѣ адрѡдѣ, сынѣ бардовѣ, иже истре-  
 мадїама на поли мѡаван: и ѿма градѡ  
 егѡ гедѣмѣ. Пришедши же къ немѡ  
 арѡзи, елїфѡзѣ (сынѣ еофанѣ) ѡ  
 сыновѣ исаовыхѣ, царѣ деманїтїскїи,  
 валдѡдѣ (сынѣ амшона ховарѣкаго)  
 савхѣнскїи властїтель, еофарѣ мїней-  
 скїи царѣ.

(а) Прїт. Гі Бї.

Конѣцѣ книги ішва: ѿмѣ въ себѣ главѣ двѣ.





ПЯТІРЬ.

Псаломъ даядъ, г.

**Г**лажене мѡже, (а) ѡже не ѡде на советѣ нечестивыхъ, ѡ на пѡгнѣ грѣшныхъ не ста, ѡ на сѣдлацихъ гвѣнителей не сѣде. (б) Но въ законѣ гдѣи бола ѡгнѣ, ѡ въ законѣ ѡгнѣ повнчѣта дѣнь ѡ ноцѣ. (в) ѡ едетъ ѡгнѣ древо насажденое при ѡсходниихъ водахъ, еже плодъ свой дѣстъ во время свод: ѡ листѣ ѡгнѣ не ѡпадѣтъ, ѡ вѣлѣ, елика аще творитѣ, ѡуспѣетѣ. (г) Не тѣко нечестивѣн, не тѣко: но тѣко прѣхъ, ѡгоже возметѣтъ вѣтрѣ ѡ лица земли. (д) ѡгнѣ рѣди (а) не воскресѣтъ нечестивѣн на сѣдѣ, ниже грѣшницы въ советѣ праведныхъ. (е) тѣко вѣстѣ гдѣ пѡтъ праведныхъ, ѡ пѡтъ нечестивыхъ погнѣнетѣ.

Псаломъ даядъ, е.

**Р**екно (ж) шаташася ѡзѣнцы, ѡ людѣ повнчшася тѣщѣтныи, ѡ Предѣсташа цѣрѣ зѣметѣн, ѡ князи соврѣшася вѣпнѣ на гдѣ

ѡ на хрѣта ѡгнѣ. | \*Растѡргнемъ ѡзѣнѣ ѡхъ, ѡ \*\*ѡвержемъ ѡ нѣдѣ ѡго ѡхъ. | Живѣнѣ на неевѣхъ (а) погнѣтѣта ѡмъ, ѡ гдѣ порѣгѣтѣта ѡмъ: | тогда возглаголетѣ къ нимъ гнѣвомъ своѣмъ, ѡ прѡстѣно своѣю сматѣтъ ѡ. | (б) ѡзѣ же поставленъ ѡемъ цѣрѣ ѡ негнѣ наѡ (в) сѣшномъ, горѡю свѣтѡю ѡгнѣ, | возвѣщѣлаѣ повелѣнѣ гдѣе. гдѣ речѣ ко мнѣ: (г) сынъ мой ѡгнѣ ты, ѡзѣ днѣрь родѣхъ тѣлѣ. | (а) Прѡсѣ ѡ мнѣ, ѡ дѣмъ тѣ ѡзѣнѣи достѡанѣе твоѣ, ѡ ѡдержанѣе твоѣ концѣи земли. | (б) ѡупасѣши ѡ желѡмъ желѣзнымъ, ѡ тѣко сосѣды сѣдѣльничѣи сокѡбѣнши ѡ. | (ж) ѡ нынѣ, цѣрѣ, раздѣмѣнѣ, на кажѣтѣта къ сѣдѣциѣи земли. | Раѣи вѡтанѣте гдѣви со стрѣхомъ, ѡ рѣдѣнѣтѣта ѡмъ съ трѣпетѡмъ. | Прѣимѣте ѡи наказанѣе, да не когда прогнѣвѣтѣта гдѣ, ѡ погнѣнете ѡ пѡгнѣ праведнаго, ѡгда возгорѣтѣта вѣкорѣ прѡстѣ ѡгнѣ: (з) блаженѣи всѣи надѣющѣнѣи на нѣ.

\* растѡргнемъ. \*\* ѡвержемъ.

(а) Псал. ѡг: г. ѡерѣм. ѡи гѣ. Прѣч. г: г. (а) ѡсѣ. Нав. г: ѡ. (в) Псал. ѡа: гѣ. ѡерѣм. гѣи ѡ. (г) ѡвѣ. ѡа: ѡи. ѡсѣнѣнѣнѣ: ѡ. (а) Матѣ. ѡг: ѡв. (а) Навѣ. г: гѣ. ѡшѣн. г: гѣ. ѡ Тѣм. ѡ: гѣ. (ж) Дѣлѣн. г: гѣ.

(а) Втор. ѡн: гѣ. Прѣч. г: гѣ. (в) Псал. ѡе: гѣ. ѡшѣн. ѡи: гѣ. (в) ѡер. ѡи: гѣ. (г) Дѣлѣн. гѣ: гѣ. ѡер. ѡи: гѣ. (а) Псал. ѡа: гѣ. (а) ѡпок. ѡ: гѣ. (а) ѡи: гѣ. (ж) Прѣм. ѡи: гѣ. (з) Псал. гѣ: гѣ. Прѣч. ѡи: гѣ. ѡсѣнѣнѣнѣ: гѣ. ѡ Петр. ѡи: гѣ.

27 Псаломъ (а) давидъ, внигда ѿсвѣгаше ш  
лицѣ абвесауама сына своего, г.

**В**ли, что еа оумножиша стѣжѣ  
ющии ми, мнози востаютъ на  
мѣ: | мнози глаголютъ дшн  
мои: нѣсть спасеніа емѣ въ  
езѣ егѣ. | (в) Ты же гдн, застѣп  
никъ мой еси, слава моя, и возносѣи  
главѣ мою. | Глаголюхъ моимъ ко гдѣ  
воззвѣхъ, и оуслыша мѣ ѿ горъ сва  
тыя своеѣ. | азъ оуслухъ и сплхъ,  
востѣхъ, гдѣ застѣпите мѣ. |  
(в) Не оубоюса ѿ темъ людемъ, оукрестъ  
и нападѣющихъ на мѣ. | воскресн гдн,  
спаси мѣ еже мой: гдѣ ты поразилъ  
еси всѣ враждующыя мнъ всѣхъ, зъбы  
грѣшниковъ сокрушилъ еси. | (г) Гдн  
есть спасеніе, и на людемъ твоихъ  
благословеніе твоѣ.

28 Въ концѣ, въ пѣснехъ, Псаломъ давидъ, д.

**В**негда призвати ми, (а) оуслыша  
мѣ етъ правды моеѣ, въ скорен  
распространилъ мѣ еси: оушѣдри  
мѣ, и оуслыши молитвѣ мою. |  
гдн оубо челоуечестн, доколѣ тяжко  
сѣрдн: (в) всеню любитъ съетѣ, и  
ищете ажн: | и оубѣдите, гдѣ оудни  
гдѣ преподаенаго своего: гдѣ оуслы  
шите мѣ, внигда воззвати ми къ  
немѣ. | (ж) Гнѣвайте мѣ, и не согрѣшдите,  
яже глаголетъ въ сердцехъ вашнхъ, на  
ложахъ вашнхъ оумняете мѣ. | (з) Пожри  
те жртвѣ правды, и оуповайте на гдѣ. |  
дн ози глаголютъ: кто ивннѣ намъ бла  
гдѣ, (и) знаменага на насъ свѣтъ лицѣ  
и твоегѣ, гдн. | Дѣлхъ еси вселѣи въ  
сѣрдцѣ моимъ: ѿ плода пшеницы, вина,

и слава своего оумножилася. | (а) Въ д  
мирѣ вѣспѣ оуенѣ и почию, гдѣ ты  
гдн единого на оуповѣнн вселѣи  
мѣ еси.

ѿ насвѣдствующемъ, Псаломъ давидъ, б. 27

**В**лаголы (в) моѣ видши гдн, ра  
здѣи здѣнне мое. | вонми  
гдѣ моленіа моегѣ, (в) царю  
мой, и еже мой: гдѣ къ тебѣ  
помолюса гдн. | Застѣра оуслыши гдѣ  
мой, застѣра предѣтѣи ти, и оузрнши  
мѣ: | (г) гдѣ етъ не хотѣи безза  
коніа, ты еси: не приселѣи къ тебѣ  
адквндалн. | (д) нже презвѣтъ безза  
конниці прѣдъ оумна твоима: возне  
навидѣлхъ еси гдѣ дѣлающыя безза  
коніе, | погдѣиши гдѣ глаголющыя  
ажѣ: (е) мѣжа кровей и льстѣва гдѣ  
шлетѣ гдѣ. | азъ же множествомъ  
милости твоеѣ, видѣхъ въ домѣ твоѣ,  
поклонюса ко храмѣ свѣтомѣ твоемѣ,  
въ стѣгѣ твоемъ. | Гдн, настѣви мѣ  
мѣ правдою твоєю, врагъ моихъ рѣди  
испрѣи прѣдъ тобою пѣтъ мой. |  
Гдѣ нѣсть во оуѣтѣхъ ихъ истинны,  
сѣрдце ихъ съетно, (ж) грокъ ѿверстѣ  
гортанъ ихъ, азъзыкн своимъ лщнхъ. |  
оудн имъ еже, да ѿпадѣтъ ѿ мы  
сли своихъ: по множествѣ нечестѣи  
ихъ и зрннн дѣ, гдѣ прѣтѣорчиша тѣ  
гдн. | да возвесеалѣи вси оуповѣи  
щи на тѣ, во вѣкѣхъ возрѣдѣютѣ мѣ,  
и вселѣиши въ нихъ: и похвѣлаѣи  
ѿ тебѣ любащн имѣ твоѣ. | Гдѣ ты п  
благословнши праведника гдн, гдѣ  
срѣжемъ благоволеніа вѣнчалъ еси  
насъ.

(а) б Цар. б: д. (в) Псал. б: з. (г) д.  
дн. б: д. (г) Исѣн м: д. (д) Исѣн б: д.  
(а) Псал. б: з. (в) Исѣн б: з. (ж) бфвс.  
д: б. (з) Псал. б: д. Псал. б: д. (и)  
Псал. б: з. Матѣ. б: з.

(а) Исѣн б: д. (в) Псал. б: з. Псал.  
б: з. (г) Псал. б: з. (г) Исѣн б: з. б: з.  
Прнѣ. б: з. Исѣн б: д. (а) Гал. б: з.  
б: з. (в) Псал. б: з. Исѣн б: з. (ж)  
Рнм. б: з.

Ѹа Въ концѣхъ, въ пѣснѣхъ ѿ Соломѣ, Псаломъ Давидъ, ѡ.

**В**Ѹа да не гнѣвѣетъ гнѣвомъ твоимъ на менѣ, ниже гнѣвомъ твоимъ наказеши менѣ. | Помяди мѧ гдѧ, гдѧкъ немощенъ есмь: исцѣли мѧ гдѧ, гдѧкъ есмь слабое. | И дѡша мѧ есмь: ты гдѧ доколеши. | Обрати мѧ гдѧ, и избави дѡша мѧ, спаси мѧ ради милости твоеѧ: | (б) гдѧкъ небысть въ смерти поминаніи твоему, во адѣ же кто исповѣстася тебе: | Оутрѣди мѧ воздѡхнѣемъ моимъ, и змыю на великомъ поущѣи лже мое, славы мои на поущѣи моею. | (в) Слабѣемъ ѿ гнѣва око мое, обратихъ во вѣхъхъ враждѣхъ моихъ. | (г) Отверните ѿ менѣ вси дѣлающіи беззаконіе, гдѧкъ оублажи гдѧ гдѧкъ пача могоу: | оублажи гдѧ моленіе мое, гдѧкъ молихъ мѧ оудѣшати. | (д) Да постыждатся и слабѣетъ вси враждѣ мои, да обратятъ, и оустыжатъ есмь великоу.

Ѹа Псаломъ (е) Давидъ, ерѡже возпѣтъ гдѧви ѿ слокѣхъ хвѣльхъ, сына Іеминна, ѡ.

**В**Ѹа еже мѧ, на тѧ оуповѣхъ, спаси мѧ ѿ вѣхъхъ гонящихъ мѧ, и избави мѧ: | да не когда похититъ гдѧкъ лѣвъ дѡша мѧ, не ебшѡ избавляющѡ, ниже ебшѡ. | Гдѧкъ еже мѧ, (ж) аще сотвори мѧ, аще ебшѡ неправда въ рѡкъ моею: | (з) аще воздѡхъ воздѡшымъ мѧ сла, да ѡпадѡ оубо ѿ враждѣ моихъ тѡщѣ: | да поженѣтъ

оубо враждѣ дѡша мѧ, и да похитѣтъ, и поперѣтъ въ зѣмлю живѡтъ мѧ, и славу мѧ въ перѣтъ вселихъ. | Возпрещи гдѧкъ гнѣвомъ твоимъ, вознеси мѧ въ концѣхъ враждѣ твоихъ, и возгнѣши гдѧкъ еже мѧ повелѣніемъ, иже заповѣдалъ еси. | И сонма людеи оубидѣтъ тѧ: и ѡ томъ на вѣхъхъ оубратитъ. | (а) Гдѧкъ ебшѡ мѧ дѡша мѧ: ебшѡ мѧ гдѧкъ по правдѣ мѧ, и по несправдѣ мѧ на мѧ. | Да скончатъ слава грѣшнихъ, и исправиши праведнаго, (б) испыташи сердца и оутрѣбѣ еже праведноу. | Помощи мѧ мѧ ѿ бѣгъ спасающаго правыя сердца. | Бѣгъ ебшѡ праведнаго, и крѣкъ поущѣи, и долготерпѣливъ, и не гнѣва наводѡ на великъ день. | Аще не обратитъ, оубже свое оубититъ, лѣва ебшѡ (в) напрѡжѣ, и оубготова и: | и въ немъ оубготова оубды смертѣи: | и вѣхъхъ стрѣлы своѧ сгарѣемымъ солѣмъ. | (г) Оубо воле неправдоу, зачѣтъ колѣзнь, и роди беззаконіе. | (д) Рѡкъ и зры, и ископа и, и падѣтъ въ вѣхъхъ, еже солѣмъ. | (е) Обратитъ колѣзнь ѡу на главу ебшѡ, и на вѣхъхъ ебшѡ неправда ебшѡ ебшѡ. | Исповѣшася гдѧви по правдѣ ебшѡ, и пою имени гдѧкъ вышнѡго.

Въ концѣхъ ѿ точилѣхъ, Псаломъ Давидъ, ѡ. Ѹа


**В**Ѹа гдѧкъ на шѣхъ, гдѧкъ чѡдно ѡу мѧ твое по вѣхъхъ землей: гдѧкъ възатъ великолѣпіе твое пре вышѣхъ небесъ. | (з) И з оубѣтъ мѧ дѣнецъ и ебшѡхъ совершихъ еси хвалѣ, враждѣ твоихъ ради, еже раз-

(а) Псал. Ѹа: ѡ. Іерем. Ѹа: ѡ. (б) Псал. Ѹа: Ѹа. (в) Іов. Ѹа: Ѹа. (г) Псал. Ѹа: Ѹа. (д) Псал. Ѹа: Ѹа. (е) Псал. Ѹа: Ѹа. (ж) Псал. Ѹа: Ѹа. (з) Псал. Ѹа: Ѹа.

(а) Псал. Ѹа: Ѹа. Псал. Ѹа: Ѹа. (б) Псал. Ѹа: Ѹа. Псал. Ѹа: Ѹа. (в) Псал. Ѹа: Ѹа. Псал. Ѹа: Ѹа. (г) Псал. Ѹа: Ѹа. Псал. Ѹа: Ѹа. (д) Псал. Ѹа: Ѹа. Псал. Ѹа: Ѹа. (е) Псал. Ѹа: Ѹа. Псал. Ѹа: Ѹа. (ж) Псал. Ѹа: Ѹа. Псал. Ѹа: Ѹа. (з) Псал. Ѹа: Ѹа. Псал. Ѹа: Ѹа.

а ршнѣти врага ѿ мѣстника. | Глаголю оубо  
 некая, дѣла перста твоиха, ази ѿ  
 свѣзды, таже ты ѿновляхъ еси. |  
 е (а) Что есѣть челоуѣкъ, главоу помниши  
 его, или сыну челоуѣчъ, главоу по-  
 сѣдиши его. | Оумаллахъ еси его малыма  
 чинама ѿ аггъла, славою и честию вѣн-  
 чахъ еси его. | (б) и поставлахъ еси  
 его на дѣла ршнѣ твою, вса по-  
 ни корилъ еси подъ нозѣ его. | Овцы и  
 воли вса, ещѣ же и скоты польскіа. |  
 а птицы небесныа, и рыбы морскіа, пре-  
 и ходаша стези морскіа. | Гди гдѣ  
 наша, главоу чдоу има твою по всѣи  
 земаи.

ѿ а въ концѣ ѿ чинныхъ сына, ѿлома да-  
 ала, а.

ѿ  повѣмъа тебѣ гди всѣмъ  
 г сердцема моимъ, повѣмъа вса  
 чдоу твою. | (в) Возвесею а  
 и возрадоуа ѿ тебѣ: пою  
 а имени твою, вышній. | Внегда воз-  
 вратитиса врагъ моему вспасть, и з-  
 немогутъ и погнѣнѣтъ ѿ лица твоего. |  
 е Глаголю сотворилахъ еси съдъ мой, и пою  
 мою: съдъ еси на престолѣ, съдъ и  
 правдъ. | (г) Запретилъ еси ѿзы-  
 квома, и погнѣе нечестивый, (д) има  
 его потребилъ еси въ вѣкъ, и въ  
 вѣкъ вѣка. | Врагъ ѿскдѣша оубо  
 въ концѣ, и грады разрушилъ еси:  
 и погнѣе памать его съ шомомъ. | И  
 гдѣ во вѣкъ прелеветъ, оубото на  
 а съдъ престолъ свой. | (е) и той съ-  
 дити имать вселеннѣи въ правдъ, съ-  
 дити имать людемъ въ правотѣ. |  
 и (ж) и бысть гдѣ приебѣнше оубо  
 аи оубо. | И да оуповдѣютъ на чдъ

(а) Чин. ѿ: ѿ. Псал. рѣг: г. ѿер. ѿ:  
 ѿ. (в) Быт. ѿ: ѿ. Псал. ѿ: ѿ. ѿ Кор. ѿ: ѿ.  
 (г) Псал. ѿ: ѿ. (г) ѿ Цар. ѿ: ѿ. (д) Псал.  
 ѿ: ѿ. Псал. ѿ: ѿ. (е) Псал. ѿ: ѿ.  
 дѣлан. ѿ: ѿ. (ж) Псал. ѿ: ѿ.

знающіи има твою: главоу не ѿста-  
 влахъ еси възвѣщающихъ тѣ гди. |  
 Пойте гдѣви живущимъ въ сѣни, воз-  
 вѣстѣте во ѿзычѣхъ начинаніа его. |  
 главоу (а) възвѣдаи кровь ихъ по-  
 ни мнѣ, не забѣи звѣніа оубо ихъ. | По-  
 ни мнѣ ма гди, видѣи смиреніе мое ѿ  
 врагъ моихъ, возногаи ма ѿ врагъ  
 смертныхъ: | главоу да возвѣщѣ вса еи  
 хвалы твоа во вратѣхъ цѣере сѣни:  
 возрадоуема ѿ спасеніи твоимъ. |  
 (б) Оубо боша ѿзычѣи въ пѣснѣ, юже ѿ  
 сотвориша: въ сѣти еси, юже скрѣшиа,  
 оубазѣ нога ихъ. | Знѣмъ есѣть гдѣ ѿ  
 съдѣи твораи, въ дѣлѣхъ ршнѣ сво-  
 ею оубазѣ грѣшникъ. | Да возвѣи  
 тѣтѣа грѣшницы во ади, всѣи ѿзычѣи  
 забывающіи еѣа. | (в) Глаголю не до аи  
 концѣ забвѣнъ съдѣтѣи нишій, терпѣ-  
 нѣ оубо ихъ не погнѣнѣтъ до концѣ. |  
 воскресни гди, да не корпнѣтѣа чело. и  
 вѣкъ, да съдѣтѣа ѿзычѣи прѣа то-  
 боу. | (г) Постави гди законоположи. ѿ  
 тела на нима, да раздѣлѣютъ ѿзы-  
 чѣи, главоу челоуѣчѣи сътъ. | Вскрѣи гди  
 ѿстоа далече прѣзирѣши во благо-  
 временнѣхъ въ скорѣхъ. | Внегда гор-  
 дѣитиса нечестивомъ, возгарѣтѣа ни-  
 шій: оубазѣютъ въ совѣтѣхъ, таже  
 помышляютъ. | Глаголю хвалымъ есѣтъ  
 грѣшнѣи въ похотѣхъ азши своа, и  
 ѿскдѣи благоговимъ есѣтъ. | Раздражнѣ  
 гдѣ грѣшнѣи: по мнѣже тѣдъ гнѣва сво-  
 его не възвѣстѣа: несть еѣа прѣа нима. |  
 Ускрѣнѣютѣа пѣтѣи его на всако  
 время: ѿмѣлѣтѣа съдѣи твоа ѿ лица  
 его: всѣми враги своими ѿсладетѣа. |  
 Речѣ бо въ сердце моема: не подви, ѿз-  
 жѣа ѿ рода въ родъ безъ сала. |  
 (а) егѣже клѣтѣи оубо егѣ пѣана ѿ  
 сътъ, и горестнѣи и льстнѣи: по азы-  
 комъ его тѣдъ и колѣзнь. | (б) Псал.

(а) Быт. ѿ: ѿ. Втор. ѿ: ѿ. (в) Псал.  
 ѿ: ѿ. (г) Псал. ѿ: ѿ. (д) Псал. ѿ: ѿ.  
 (а) Рим. ѿ: ѿ. (б) дѣлан. ѿ: ѿ.

сѣдѣтъ въ лобнѣльствѣхъ съ когатыми  
 въ тѣнныхъ, еже оубѣити неповѣннаго;  
 Очи егѡ на ницаго призираетѣ. |  
 ѿ (а) Лобнѣтъ въ тѣннѣ, гѣко лѣвъ во  
 ѡградѣхъ своихъ, лобнѣтъ еже вохитити  
 ницаго, вохитити ницаго внигда  
 ѿ приващѣи ѿ въ сѣти свои. | (б) Омя-  
 ритѣ егѡ: преклонѣтъ и падѣтъ,  
 внигда емѡ владѣти оубогими. |  
 ѿ (в) Рече бо въ сѣрдцѣ своемъ: закы  
 егѣ, ѡврати лице своё, да не виднѣтъ  
 ѿг до конца. | (г) Воскресни гдѣи егѣ мой,  
 да вознесѣтъ рѣка твоѡ, не забѣди  
 ѿ оубогихъ твоихъ до конца. | Чегѡ  
 рѣди прогнѣва нечестивый егѣ, рече  
 бо въ сѣрдцѣ своемъ: не възыщѣтъ. |  
 ѿ (д) Видиши, гѣко ты колѣзнь и гѡрогъ  
 смотраѣши, да преданъ ебдетѣ въ  
 рѣцѣ твоѡ: (а) чегѣ ѡтѡвлени естѣ  
 нищѣи, сирѣ ты ебди помощникъ. |  
 ѿ (б) Оубоудши мышцѡ грѣшномѡ и лѡ-  
 нкомѡ: възыщѣтъ грѣхъ егѡ, и не  
 ѡз ѡвратиетѣ. | (ж) Гдѣ царь во вѣнѣхъ и  
 въ вѣнѣхъ вѣна: погнѣнетѣ гѡзыцы ѡ  
 ѡн земли егѡ. | Желѡнѣ оубогихъ оубалъ-  
 шакъ еси сѡн, оубоуданѣо сѣрдца ихъ  
 ѡн вѣнѣтъ оубо. | Оубди сирѣ, и смн-  
 рѣнѡ, да не приложнѣтъ ктѡмѡ величѡ-  
 тнѣа человекѣхъ на земли.

Въ конѣцѣ, Псаломъ дѡкѡлѡ, ѿ.

ѿ (з) Гдѣ оубовѡдѣхъ, кѡко ре-  
 четѣ дѡшн мой: (н) превнѣтѣи  
 ѿ по горѡмъ, гѣко птица, | Гѣко  
 егѣ грѣшники наложѡша лѡнкъ,  
 оубоудѡша стрѣлы въ тѣлѣ, сострѣ-  
 лѡти во мѡрцѣ правыа сѣрдцемъ. |  
 ѿ Занѣ тѡже ты совершилѣ еси, Оубн  
 разрѡдѣшиша: праведникъ же что со-  
 творѣ, гдѣ во хрѡмѣхъ свѡтѣмъ сво-

ѣмъ. | (а) Гдѣ, на негѣн прегѡлѡхъ  
 егѡ: Очи егѡ на ницаго призираетѣ,  
 вѣжди егѡ испытѡетѣ сыны человеѣ-  
 ческѡ. | Гдѣ испытѡетѣ праведнаго,  
 и нечестиваго: лѡкѡлѣ же неправѡдъ,  
 ненавидѣтъ своѡ дѡшдъ. | (б) Оубоуднѣтъ  
 на грѣшники ебти, Оубн и жѡеахъ, и  
 дѡхъ вѡренъ, чѡстѣ чѡши ихъ. | Гѣко  
 праведнѣхъ гдѣ, и правѡды воздоуеи, пра-  
 вѡты видѣтѣ лице егѡ.

Въ конѣцѣ ѡ оубѡнѣ, Псаломъ дѡкѡлѡ, ѿ.



Въ конѣцѣ (в) гдѣ, гѣко ѡубѡдѣ  
 преподаѡкный: гѣко оубѡдѡмъ  
 истины ѡ сыновѡхъ человеѣче-  
 скихъ. | (г) Оубѡтѡна глагола  
 кѡждѡ ко испрѣнемѡхъ своемѡ: оубѡтѣ  
 льстѣвыа въ сѣрдцѣ, и въ сѣрдцѣ  
 глаголаша вѡла. | (а) Потрѣетѣ гдѣ  
 вѣлѡ оубѡтѣнѣ льстѣвыа, дѡзыкъ вѡе-  
 рѣчнвыи, | рѣкѡша: дѡзыкъ нашъ воз-  
 велѣчимъ, оубѡтѣнѣ нашѡ при нѡзѣ сѡтъ:  
 (б) ктѡ намъ гдѣ ебтъ, | Оубѡтѣнѣ  
 рѡди нищнхъ, и воздохнѡмъ оубѡгнхъ,  
 нынѣ воскреснѣ, глаголетѣ гдѣ: поло-  
 жѣа ко спасѣнѣе, и ѡбннѡса ѡ  
 немъ. | (ж) Оубѡвѣдѡ гдѡнѡ, оубѡвѣдѡ  
 чнѣтъ, ереерѡ разжѣно, испрѣнѣно  
 землѡ, ѡчнѣнѣно сѣдмернѣю. | Ты гдѣ  
 сохраниши ны, и собоудѣши ны ѡ  
 рода егѡ и во вѣнѣхъ. | Оубѡетѣ  
 нечестѣвнѣхъ хѡдатѣ: по высотѣ твоѡи  
 оубѡмножѡхъ еси сыны человеѣческѡ.

Въ конѣцѣ, Псаломъ дѡкѡлѡ, ѿ.



Оубѡлѣ (з) гдѣ, забѡдѣши мѡ  
 до конца, доубѡлѣ ѡвратиешн  
 лице твоѡ ѡ менѣ; | доубѡлѣ  
 положѣ совѣты въ дѡшн мойѣ,  
 колѣзнь въ сѣрдцѣ моемъ дѣнѣ и

(а) Псал. ѡ: ѿ. (б) Псалм. ѿ: ѿ. (в) Псал. ѡ: ѿ. (г) Псал. ѡ: ѿ. (д) Псал. ѡ: ѿ. (е) Псал. ѡ: ѿ. (ж) Псал. ѡ: ѿ. (з) Псал. ѡ: ѿ. (и) Псал. ѡ: ѿ. (к) Псал. ѡ: ѿ. (л) Псал. ѡ: ѿ. (м) Псал. ѡ: ѿ. (н) Псал. ѡ: ѿ. (о) Псал. ѡ: ѿ. (п) Псал. ѡ: ѿ. (р) Псал. ѡ: ѿ. (с) Псал. ѡ: ѿ. (т) Псал. ѡ: ѿ. (у) Псал. ѡ: ѿ. (ф) Псал. ѡ: ѿ. (х) Псал. ѡ: ѿ. (ц) Псал. ѡ: ѿ. (ч) Псал. ѡ: ѿ. (ш) Псал. ѡ: ѿ. (щ) Псал. ѡ: ѿ. (ъ) Псал. ѡ: ѿ. (ы) Псал. ѡ: ѿ. (ь) Псал. ѡ: ѿ. (э) Псал. ѡ: ѿ. (ю) Псал. ѡ: ѿ. (я) Псал. ѡ: ѿ.

нощѣ; доколѣбъ вознесетея вѣрѣхъ мой  
 на ма; | Прїзри, оубѣльши ма гдѣ  
 бже мой, (а) просвѣти очи мои,  
 (б) да не когда оуиенъ въ смѣртѣ.  
 да не когда речеѣхъ вѣрѣхъ мой: оуиру-  
 пѣхса на него. | Отъиди оуби ми воз-  
 рѣдѣютса, аще подвижѣса. | (в) ѿзе-  
 же на мѣлоствѣ твою оуповѣхъ: воз-  
 рѣдѣтса сердце мое ѡ спасенїи тво-  
 емъ. воспоею гдѣви (г) благодѣлашнемъ  
 мнѣ, и пою ѡмени гдѣ вышнѣаго.

Въ коницѣ, Псаломъ давидъ, Гі.

**Г**дѣ (а) беззаконїа въ сердце  
 збои мѣ: нѣсть бже. растаѣши  
 и ѡмерзѣшиа въ начинанїихъ:  
 нѣсть творѣнїа благоствїенїю. |  
 (б) Гдѣ съ нееседе прїииче на сыны  
 человѣческіа, видѣти, аще ѣсть разв-  
 мѣвѣдѣнїа илѣ възискѣдѣнїа бга. | (ж) вси  
 оублаонїшася, въбѣнѣ неапоучїми быша:  
 нѣсть творѣнїа благоствїенїю, нѣсть  
 до единаго. | Ни ли оуразумѣютъ  
 вси дѣлающїи беззаконїе, смѣдающїи  
 лѣди моѣ въ смѣдѣ хлѣба; гдѣ не  
 прїзвѣша. | Тамъ оубѣлашася стрѣхъ,  
 ілѣже не еѣ стрѣхъ, іакъ гдѣ въ  
 родѣ праведныхъ. | (з) Оубѣтѣ ницаго  
 пограмиште: гдѣ же оупованїе егѡ  
 ѣтѣ. | (и) Ктѡ дѣтѣ ѡ сіѡна спасѣ-  
 нїе іерѣнаво; | внѣгда возвратїтѣ  
 гдѣ паѣненїе людѣи своїхъ, возрѣ-  
 дѣтса іакѡвъ, и возвесеїтса іерѣналъ.

Въ коницѣ, Псаломъ давидъ, Гі.

**Г**дѣ, (а) ктѡ ѡбѣтѣтѣ въ жи-  
 лици твоѣмъ; илѣ ктѡ вѣсѣлїт-  
 са во святѣю гѡрѣ твою; |  
 (б) ходѣнїа непорѣченъ, и дѣлаїа

правдѣ, глаголаїи ѣстїнѣ въ сердце  
 своѣмъ: | (а) иже не оубастїи ѡзы. |  
 коже своїмъ, и не сотвори іскреннемъ  
 своемъ сла, и поношенїа не прѣтѣхъ  
 на вѣнїа своѣ: | (б) оубннчїенъ ѣ  
 ѣтѣ прѣдъ нїмъ лѣдѣнѣнїа, боїцїа  
 же са гдѣ славитѣ: каенїїса іскрен-  
 немъ своемъ, и не ѡметѣлса: |  
 (в) еребрѣ збогѡ не даде въ лихѣвѣ, ѣ  
 и мзѣнїа на непѣвннхъ не прѣтѣхъ.  
 творѣнїа еїа не подвижїтса во вѣкѣ.

Отлопнїанїе давидъ, Гі.

**О**храни ма гдѣ, іакъ на тѣ оупо-  
 вѣхъ. | Рѣхѣ гдѣви: гдѣ мой ѣ  
 ѣнъ ты: іакъ благоствїенїа моїхъ  
 не трѣдѣши. | (г) святѣмъ, |  
 иже еѣтъ на земан егѡ, оубннчїи гдѣ  
 бѣа хотѣнїа своѣ въ нїхъ. | Оубннчїи ѣ  
 жишася немѡщїи нїхъ, по нїхъ оубско-  
 рїша. (а) не соберѣ собѡры нїхъ ѡ  
 кровѣнї, ни поманѣ же нїмѣнъ нїхъ оубст-  
 нїа моїа. | (б) Гдѣ чѣствѣ догѡланїа ѣ  
 моегѡ, и чїши мога: ты еїи оубстро-  
 лѣнїа догѡланїе мое мнѣ. | Оубжѣ ѣ  
 нападоша мѣ въ держѣвннхъ моїхъ  
 іко догѡланїе мое держѣвно ѣтѣ  
 мнѣ. | Благозловѣнїа гдѣ вразумѣнїаго  
 ма: еѣще же и до ношїа наказѣша ма  
 оубтѡрѣбы моѣ. | (ж) Прѣдзрѣхъ гдѣ и  
 прѣдо мною вынѣ, іакъ ѡдѣснїю менѣ  
 ѣтѣ, да не подвижѣса. | Оегѡ рѣднѣ  
 возвесеїтса сердце мое, и возрѣдѡвѣса  
 ѡзынѣ мой: еѣще же и плѡтѣ моѣ  
 вѣсѣлїтса на оупованїи. | (з) іакъ не |  
 ѡстѣвнїша дѣшѣ моѣ во адѣ, нїже  
 дѣнѣ прѣподобѡномъ твоѣмъ видѣтїи  
 істѣнїа. | (и) Оказѣла мѣ еїи пѡгнїи  
 інѡтѣ: іскѡпнїша ма вѣсѣла съ

(а) ѣ ѡзар. ѡ: и. (б) іерем. на: ѡд. (в)  
 ісѣїн ѡ: і. (г) Псал. ѡк: ѣ. (д) Псал.  
 ѡ: ѡз. Псал. нн: ѣ. (е) Псал. ѡк: Гі. Вах.  
 ѡ: ѡ. (ж) Рїм. Гі. Гі. (з) Флкл. ѡ: ѡ.  
 ѡ: і. (и) Псал. нн: ѡ. ісѣїн ілѣ: ѡ. (и)  
 Псал. нн: Гі. Псал. нн: ѡ. (к) ісѣїн  
 ѡ: ѡ.

(а) іѡв. ѡз: ѡ. ѡфес. ѡ: ѡ. (б) ѡ Цар.  
 Гі: ѡ. (в) ісх. ѡк: ѡ. Втор. нн: ѡ. (г)  
 іѡан. ѡ: ѡ. (д) ісѣїн ѡ: ѡ. (е) Псал.  
 іерем. Гі: ѡ. (ж) дѣлн. ѡ: ѡ. (з) дѣлн.  
 Гі: ѡ. (и) дѣлн. ѡ: ѡ.

лицемъ твоимъ: красота въ деснице твоѣи въ конѣцъ.

Молѣтва давидъ, ѿ.

Ѹа слыши (а) гдн правдою мою, бонми молѣнїю моею, видши моли́тваю мою не во оу́стнѣхъ льстивы́хъ. | Ѹ лица твоего съдѣла моа́ и́зыдетъ: очи мои да видѣта правоты. | (в) Неисцѣля еси сердце мое, погубѣла еси ко́щїю: неисцѣля ма́ еси, и не шербѣтеа во мнѣ неправда. | Глго да не возглаголютъ о́уба моа́ дѣла челоуѣчєскихъ, за словеса оубѣнъ твоихъ ѡ́уба сохрани́хъ пѣтїи жєстоки. | (в) Обокерши стопы моа́ во стезѣхъ твоихъ, да не подви́жтеа ступы моа́. | Ѹзи воззва́хъ, глго оубѣлиша ма́ еси бже: приклонї оубо твое мнѣ, и оубѣлиши глаголы моа́. | Оуданї мѣлшєтї твоа́, спаса́й оуболюющыа на тѣ ѿ протїи. | (г) Ващїхєа деснице твоѣи: | (г) сохрани ма́ гдн глго збѣнїцъ: Оуба (а) въ кровѣхъ криа́хъ твоѣхъ покрїєши ма́, ѿ лица нечєстїивы́хъ \*\* оубрѣстїихъ ма́. | (ж) врази мои дшдъ мою оудержаша. | (в) тѣхъ своѣхъ затворїша: оубѣта ихъ глаголаша гордыню. | Изгонашїи мѣ нынѣ шєбѣдоша ма́, очи свои воздожи́ша оубло́нїти на зємяю. | Убаша ма́ глго лѣва готѣва на лѣва, и глго спумєнъ шєнтѣаи въ тѣнїихъ. | Вокреснї гдн, предаврї ѿ, и запнї имъ: и́збавї дшдъ мою ѿ нечєстїиваго. | Ѹрѣкїє твое ѿ врагъ рбнїхъ твоєа́, гдн, ѿ малы́хъ ѿ земан: рїзѣаи а́ въ животѣ ихъ, и сокровєнны́хъ твоихъ исполнїєа чрѣво ихъ: насытїшєа

сыновѣ, и оубрѣнїша оубрѣнїи мѣлєнїцєма своима. | (а) Ѹзи же правдою ѿ тѣбѣаи алицѣ твоєа́, насытїшєа, внегда гѣнїти ми єа славоѣ твоѣи.

(в) въ конѣцѣ оуброкъ гднн давидъ, ѡ́уба Ѹа глагола глєкїи словеса пѣнїя єа́, єа дѣнь вонъже и́збавї єго́ гдн ѿ рбнїхъ кѣчѣхъ врагъ єго́, и ѡ́уб рбнїи слава: и рече: ѿ.

**Р**озанєаю тѣ гдн крѣпостє моа́: гдн оубтєврѣнїє моє, и пригѣжїцїє моє, и и́збєвїтєль мой, бгъ мой, помѣщнїкъ мой, (в) и оубло́нїю на него: защїтїтєль мой, и рога спаса́нїа моего, и застѣпнїкъ мой. | Хвала́ призовѣ гла, и ѿ врагъ моихъ спаса́єа. | Удержаша ма́ єа лѣзнї смѣртныа, и пото́цы вєззаконїа смѣтоша ма́: | (г) єа лѣзнїи дшдѣ шєбѣдоша ма́, предаврїша ма́ єбѣтї смѣртныа. | (а) и внегда єкорєбѣтї мнѣ призвѣхъ гдн, и кѣ єгѣ моєа́ воззва́хъ: (є) оубѣлиша ѿ хрѣма свѣтѣаго своего глаго ма́, и вопль мой прѣд нїмаи внїдетъ во ошны єго́. | (ж) и подви́жєа, и трѣпетна бѣєтѣ и зємла, и оубновїнїа гуръ смѣтошєа и подви́гошєа, глго прогнѣвєа на нѣ бгѣ. | (з) взыде дшдѣ гнѣвомъ єго́, и оубгнь ѿ лица єго́ воспламенїтєа, оубгає возгорѣа ѿ него́. | и приклонїи нєвєєа и єнїдє: и мрѣкъ под ногѣма єго́. | и взыде на хєрѣбїма, и лєтѣ, и лєтѣ на криа́бѣ вѣтрєню. | (н) и полѣжнї тѣмѣ закрова своѣа, оубкрєтѣ єго́ сєлѣнїє єго́, тємнѣ вода во оублацѣхъ водѣшнїихъ. | Ѹ шєагнїнїа

(а) Матѣ. ѿ: н. а Іван. г: н. а Кор. г: г. (а) ѿ Цар. нк: а, б. (в) ѿер. ѿ: г: г. (г) Іша. кѣ: г. (а) Псал. аг: б. Нєаїн кѣ: б: г. (а) Ішны: г: г. (ж) ѿ Цар. нк: н. Ієрем. г: г. (з) Втор. а: н. Ієзєк. г: г. ѿер. ѿ: н. (н) Нєаїн н: г.

\* сладоєтѣ. \*\* шєнїащїихъ.  
(а) Псал. а: б. (в) Псал. з: г. Псал. жє: г. Ієрем. а: н. (а) а Цар. ѿ: а. (г) Втор. лѣ: г. Вах. ѿ: н. (а) Рѣд. ѿ: б: г. (а) Іша. ѿ: г.



предъ нимахъ Облаци проидоша, градъ и  
 до оугае Стенное. | (а) И возрелъ ехъ  
 небеса гдѣ, и вышній даде гласъ  
 еси евои. | Низпола стрѣлы, и разгна а,  
 би и мѣани оумножи, и сматъ а. | И  
 гдѣшася источникы водни, и шпрѣ-  
 шася основаніа вселенныа, и запрѣше-  
 ніа твоегѡ гдѣ, и доуховеніа дѣха  
 зи гнѣва твоегѡ. | Низпола ехъ выготы,  
 и пріагъ ма, воспріагъ ма (в) и  
 ии вѡдѣ многихъ. | Извѣститъ ма и  
 враговъ моихъ сильныхъ, и и ненави-  
 дащихъ ма: іакѡ оутвердѣшася паче  
 аи менѣ. | Предварѣша ма въ дѣнь  
 ѡслоеленіа моего: и бысть гдѣ оутвер-  
 ии жденіе мое. | (в) И извѣде ма на шир-  
 отѣ: извѣститъ ма, іакѡ возоучѣ ма.  
 иа И воздастъ ми гдѣ по прѣдѣ моѣи,  
 (г) и по чистотѣ рѣкъ моею воз-  
 ив дастъ ми: іакѡ сохранихъ пѣти гдѣи,  
 и не нечѣствовахъ ии ега моего.  
 ии Іакѡ вѣдъ здѣебѣ егѡ предо мною, и  
 ѡправданіа егѡ не ѡтзѣпѣша ии менѣ.  
 иа И ездѣ непороченъ ехъ нимахъ, и сох-  
 ра не нѡса ии беззаконіа моего. | И воз-  
 дастъ ми гдѣ по прѣдѣ моѣи, и по  
 чистотѣ рѣкъ моею предъ очима егѡ.  
 иа Охъ преподобнымъ преподобенъ ездѣши,  
 и ехъ мѡжемъ неповиннымъ непови-  
 ии зъ нехъ ездѣши, | и со извѣрѣннымъ из-  
 вѣрѣнхъ ездѣши, и со строптивымъ  
 ии развратѣнхъ. | Іакѡ ты люди  
 (д) смиренныа спасѣши, и очя гор-  
 иа дѣвѣхъ смириши. | Іакѡ ты (е) про-  
 свѣтиши свѣтильникъ мой гдѣи: еже  
 а мой, просвѣтиши тѣмъ мою. | (ж) Іакѡ  
 твоюю извѣлаюса ии иендѣнїа, и  
 аа егомъ моимъ прѣидъ стѣнѡ. | (з) Бѣгъ  
 мой, непороченъ пѣтъ егѡ: (и) сло-  
 веса гдѣа разжжѣна: заштититель естъ

всѣхъ оуповѣиующихъ на него. | (а) Іакѡ а  
 кто бѣгъ, рѣзвѣ гдѣ: иаи кто бѣгъ,  
 рѣзвѣ ега нашегѡ. | Бѣгъ преподобай а  
 ма сілою, и положи непороченъ пѣтъ  
 мой: | (в) совершилъ позѣ мой іакѡ а  
 еленн, и на выгонихъ поставалъ ма:  
 (в) надѣдай рѣцѣ мой на брань, и ае  
 положилъ еси аиъ мѣданъ мышца  
 моа. | И даа ми еси зашциеніе ае  
 спасенїа, и десница твоа воспріагъ  
 ма: и наказанїе твоѣ испрѣвитъ ма  
 въ конѣцѣ, и наказанїе твоѣ то ма  
 надѣтитъ. | (г) Оушириахъ еси егѡ  
 моа подо мною, и не иенемогѣтѣ  
 плегнѣ мой. | Поженѡ враги моа, и аи  
 постѣгнѡ а, и не возврашдѣа, дондеже  
 скончатѡтѣа. | Шкорелю ихъ, и не аа  
 возмогѣтъ стати, падѣтъ подъ ногѣма  
 моима. | И преподобалъ ма еси сілою а  
 на брань, сплалъ еси вѣдъ возгнѡущыа  
 на ма подъ ма. | (д) И враговъ мо. а  
 ихъ даа ми еси хрѣетѣхъ, и ненави-  
 дащыа ма потребилъ еси. | (е) Воз-  
 зваша, и не еѣ спасѣай: ко гдѣ, и  
 не оубыша ихъ. | (ж) И истно а аи  
 іакѡ прѣхъ предъ аицѣма вѣтра,  
 (з) іакѡ ерѣнїе пѣтѣи погладѣ а.  
 Извѣвши ма ии пререканїа людеи, аа  
 поставиши ма во гласѣ іазыковъ.  
 (и) людеи, и хже не вѣдѣхъ, работаша  
 ми, | въ гдѣхъ оухъ погладѣша ма: ие  
 сынове чѣждѣи солгаша ми, | сынове ае  
 чѣждѣи ѡбѣтѣша, и ѡхромѡша ии  
 стѣзѣ своихъ. | (п) Живъ гдѣ, и благо-  
 словѣнъ егѡ, и да вознесѣтѣа егѣ спа-  
 сенїа моего: | (к) егѣ дааи ѡмѣненїе аи  
 мнѣ, и покоривыи люди подъ ма. |  
 Извѣвитель мой ии врагъ моихъ гнѣ аа  
 вѣвѣхъ, ии возгнѡущихъ на ма воз-  
 несѣши ма, ии мѡжа неправедна ивѣдѣ

(а) а Цар. е: т. з: т. Іерем. иа: б: і.  
 (в) Псал. б: с: б: і. Псал. б: и: б: (в) Псал.  
 а: а: (г) Іов. к: а: (д) а Цар. е: и: Псал.  
 рѣ: з: (е) Псал. м: б: б: і. (ж) Псал.  
 и: а: а: і. (з) Псал. и: і: и: (и) Псал. а: і:  
 з: Псал. а: б: і.

(а) б: Цар. к: а: а: Ісаи м: г: а: і. м: а: і.  
 б: (в) Авраам. ф: а: і. (в) Псал. р: м: г: а: (г)  
 Псал. а: і: а: (д) Быт. м: а: и: (е) Іов. к: з:  
 а: (ж) а Цар. г: і: з: (з) Псал. п: к: а: і.  
 Ісаи т: б: (и) Рѣм. б: і: а: (п) Вчор.  
 а: к: м: (к) а Пар. з: і: т.

и вѣнн мѧ. | (а) Огнѣ рѣдн ѡповѣстѧ  
твѣеѣ во ѡзычѣхѣ гдѣ, и ѡмени тво.  
На емѣ пою: | величѧи спасѣнѧ царѣва,  
и творѧи мѧлоствѣ христѣ своемѣ  
дѧвѧдѣ, и сѣмени егѡ до вѣка.

Ѥъ конѣцѣ, ѱаломѣ дѧвѧдѣ, ѡи.

**В**звеса (к) повѣдають слава бжю,  
творѣнѣ же рѣкѣ егѡ возвѣ-  
щѧтъ твѣрдѣ. | Дѣнь днѣ шорѣ.  
гѧтъ глѧголѣ, и ношѣ ношн  
возвѣщѧтъ рѣзмѣ. | Не сѣтъ рѣчн,  
ниже словеса, иже не слышатѣ глѧсн  
и хѣ. | (в) во всю зѣмлю изыде вѣ-  
щѧнѣ и хѣ, и въ концы вселѣннѧ  
глѧголет и хѣ. въ солнцѣ положн сеае-  
нѣ своѣ: | и трѡй ѡкѡ женихѣ и сѡ-  
дѧи ѡ чертѡга своегѡ, возрѧдѣтелѣ  
ѡкѡ ѡсполнѣнѣ теши пѣтъ. | (г) Ѣ крадѣ  
некѣсѣ и сѡдѧхѣ егѡ, и сѣтѣнѣ егѡ  
до крадѣ некѣсѣ: и нѣствѣ, иже оупрѣетѣ  
теплотѣ егѡ. | (д) Законѣ глѣнь не-  
пороченѣ, ѡбращѧи дѣшн: свидѣтелѣ  
ство гдѣ вѣрно, оумѧрающе мѧ-  
лѣнцы. | ѡправѧнѧ гдѧ прѧва, вѣсѣ-  
лѧща есѣрцѣ: зѧповѣдѣ гдѧ свѣтлѣ,  
(е) прогѡвѣщѧющѧ очн. | Отрѧхѣ  
глѣнь чѣствѣ, прѣмѧвѧи въ вѣнѣ вѣка:  
сѧдѣбѣ гдѧнѣ и сѣтнннѣ, ѡправѧннѣ  
вѣспѣ: | (ж) вѡжделѣннѣ пѧче зѧчѧ  
и камѣне чѣствѧ мнѡга, и сѧждѧшѧ  
пѧче мѣдѧ и сѡта. | И сѡ рѣвѣ тѡбѡй  
хранѣтъ ѧ, внѣгдѧ сохранѣтн ѧ воз-  
тѣ дѧлѣнѣ мнѡго. | Грѣхѡпадѣнѧ ктѡ рѧзѣ-  
мѣетѣ, ѡ тѧйнѣхѣ моѡхѣ ѡчѣстн мѧ,  
дѣ и ѡ чѡждѣхѣ пощѧдн рабѣ твоегѡ:  
ѡщѣ не ѡблѧдѡютѣ мнѡю, тогда не-  
пороченѣ ебѧдѣ, и ѡчнщѣсѧ ѡ грѣхѣ  
ѡи величѧ. | (з) И ебѧдѣтъ во благово-

ленѣе словеса оустѣ моѡхѣ, и побѣнѣе  
есѣрцѧ моегѡ прѣдѣ тогѡво вѣнѣ, гдѣ  
помѡщннѣчѣ моѡй и ѡзѣвѧнтѣлю моѡй.

Ѥъ конѣцѣ, ѱаломѣ дѧвѧдѣ, ѡи. Ѥѧ

**С**лышнѣтъ (а) тѧ гдѣ въ ѣ  
дѣнь печѧдн, зѧщнѣтнѣ тѧ  
нѧма еѧ ѡкѡблѧ. | Послѣтъ тѣ  
тн помѡщѣ ѡ свѧтѧгѡ, и ѡ  
сѡнѧ зѧсѣтнѣтѣ тѧ: | помѧнѣтъ  
вѣлѣнѣ жѣртѣвѣ твоѡй, и всѣсѡжѣнѣе  
твоѣ тѣчно ебѧдѣ. | (в) Дѧсѣтъ тн гдѣ по  
есѣрцѣ твоемѣ, и вѣсѣ совѣтѣ тѡбѡй  
ѡсполнѣтѣ. | Возрѧдѣмѣ ѡ спасѣнѣннѣ  
твоѣмѣ, (в) и во нѧмѣ гдѧ еѧ нѧшегѡ  
возвѣлѣннѣмѣ. ѡсполнѣтѣ гдѣ вѣлѣ про-  
шенѣнѧ твоѡ. | Нынѣ познѧхѣ, ѡкѡ  
спасѣ гдѣ христѣ своегѡ: оуслѣшнѣтъ  
егѡ сѧ некѣсѣ свѧтѧгѡ своегѡ: въ сѧ-  
лѣхѣ спасѣнѣе деснѣнцы егѡ. | (г) Ѣнѣ  
на колѣснѣнѣхѣхѣ, и сѣнѣ на конѣхѣхѣ: мѧ-  
же во нѧмѣ гдѧ еѧ нѧшегѡ прнзѡвѣмѣ.  
Тн спѧтѣ вѣшѧ и пѧдошѧ, мѧ же во-  
сѧрѡмѣ и ѡспрѧвнѡмѣсѧ. | Глѧ, спѧснѣ  
царѧ, и оуслѣшнѣ нѣ, вѡнѣже ѡщѣ  
дѣнь прнзѡвѣмѣ тѧ.

ѱаломѣ дѧвѧдѣ, ѡи. Ѥѧ

**С**лѧхѣ, (а) сѧлою твоѡю возвѣ-  
селѣтѣ царѣ, и ѡ спасѣнѣннѣ  
твоѣмѣ возрѧдѣтелѣ свѣлѡ. |  
(в) Желѧнѣ есѣрцѧ егѡ дѧлѣ  
ѡснѣ емѣ, и хочѣнѣнѧ оустѣнѣ егѡ нѣсн  
ншнѧз егѡ. | Иѡкѡ прѣдварѧз ѡснѣ  
егѡ блѧгословѣнѣемѣ блѧгосѣтнннѣмѣ,  
(ж) положнѧз ѡснѣ на глѧвѣ егѡ вѣнѣцѣ  
ѡ камѣне чѣствѧ. | (з) Жнвѡтѧ про-  
сѧлѧз ѡствѣ оу тѡвѣ, и дѧлѣ ѡснѣ емѣ  
долгѡтѣ днѣнѣ во вѣкѣ вѣка. | Вѣлѧ ѡ

(а) Рѡм. ѡ: д. (в) ѱал. ѣв: ѡ. дѣлѧн.  
ѧ: зѧ. Рѡм. ѧ: к. (в) Рѡм. т: нѣ. (г)  
ѡкѡл. ѧ: ѡ. (д) ѱал. ѧ: зѧ. (е) ѡ Петр.  
ѧ: ѧ: ѡфѣс. ѧ: нѣ. (ж) ѱал. рѡ: ѡв.  
(з) ѱал. ѧ: ѧ: ѧ.

(а) ѱал. зѧ: т. (в) ѱал. н: ф. ѡснѣн  
ѧ: ѡ: ѡ. (в) ѡ Цѧр. н: ѡ. (г) ѧ Цѧр. ѧ: ѧ:  
нѣ. (д) ѡан. н: нѣ. (е) ѱал. рѡ: ѧ: ѧ: ѧ:  
ѡвр. к: д. (з) ѡснѣн нѣ: ѧ: т.

3 слава егѡ спасеніема твоимъ: слава ѿ  
 3 веледѣніе возаожнши на него. (а) Іѡкѡ  
 дѣи емаѡ благозловеніе во вѣкѣ вѣка,  
 возвееліиши егѡ радостію ех лицемъ  
 ѿ твоимъ. | Іѡкѡ царь оуповѣтъ на  
 4 гдѡ: ѿ мнѡгѡтїю вышнагѡ не подвѣ-  
 4 жителѡ. | (б) Да ѡбращаетелѡ рѣнѡ  
 твоѡ вгѣмъ врагѡмъ твоимъ, дѣ-  
 7 ница твоѡ да ѡбращаетъ велѡ нена-  
 7 вѣдащыа твѣѡ. | Іѡкѡ положнши нѣхъ  
 іѡкѡ пѣшь огненнѡю во времяа лицѡ  
 8 твоегѡ: гдѡ гнѣвомъ евоимъ сматѣтъ  
 8 ѡ, ѿ снѣтъ нѣхъ огнь. | (в) Плодъ  
 8 нѣхъ ѡ землиа погубнши, (г) ѿ сѣма  
 8 нѣхъ ѡ сынѡвъ челоувѣчеснхъ. | Іѡкѡ  
 8 оуклоиши на тѡ вѡла, помыслиша со-  
 8 вѣты, нѣхъ не возмогѡтъ согдѡвнті. |  
 9 Іѡкѡ положнши ѡ хребѣтъ, во ѿзвѣт-  
 9 чѣхъ твоихъ оуготовнши лицѡ нѣхъ. |  
 10 Вознеснелѡ гдѡ сіноу твоѡ: во-  
 10 поѡмъ ѿ поѡмъ сіныа твоѡ.

12 ѿ ѡ конѡцѡ, ѡ застѡпаннѡ оутренимъ,  
 12 ѡлоу дѡвѡдѡ, ѡ.

ѿ **К**ѡже (е) бжѡ мой, вонмѡ мнѡ,  
 13 вѣнѡю ѡстѡвнлѡ мѡ еси, далече  
 13 ѡ спасенїа моегѡ словеса грѣхо-  
 13 паденїи моихъ. | Бжѡ мой, воз-  
 13 зовѡ во днѡ, ѿ не оуслѡннши, ѿ вѣ-  
 13 ноци, ѿ не вхъ безѡміе мнѡ. | Ты же  
 13 во свѡтѣмъ живѣши, хвало іерѡнлева. |  
 13 (ж) На тѡ оуповѡша оуцѡи нашн: оупо-  
 13 вѡша, ѿ ѿзбѡвнлѡ еси ѡ. | (з) Къ твѣѡ  
 13 воззвѡша, ѿ спасѡшасѡ: на тѡ оупо-  
 13 вѡша, ѿ не погтыдѣшасѡ. | Дѡхъ же  
 13 есѡмъ чѣрвь, ѡ не челоувѣкъ, поношенїе  
 13 челоувѣкѡвъ ѿ оуничиженїе людѡи. |  
 13 (н) Еси вѡдащїи мѡ порбѡша мнѡ еѡ,  
 13 глаголаша оустрѡнми, поннѡвѡша главоію: |

(а) оупова на гдѡ, да ѿзбѡвнѡтъ егѡ, ѡ  
 да спасѣтъ егѡ, іѡкѡ хѡцѣтъ егѡ. |  
 (б) Іѡкѡ ты еси истѡрїи мѡ ѿз  
 чрѣва, оуповѡнїе моѡ ѡ соуцѡ мѡтерѡ  
 моѡ: | къ твѣѡ привѣрженъ есѡмъ ѡ  
 ложенъ, ѡ чрѣва мѡтерѡ моѡ егѡ  
 моѡ еси ты. | Да не ѡстѡпнши ѡ ѿ  
 менѡ, іѡкѡ скорѡвъ блѡзъ, іѡкѡ нѣсѣтъ  
 помогѡдѡ мнѡ. | ѡвѡдоша мѡ тельцыа ѿ  
 мнѡзи, (в) юнцыа тѡчнїи ѡдержѡша  
 мѡ: | ѡвѡзѡша на мѡ оустрѡ евоѡ, ѡ  
 іѡкѡ лѡхъ воуцнѡдѡи ѿ рнѡдѡи. | Іѡкѡ еси  
 вода ѿзѡлѡхѡса, ѿ развѡпашасѡ вѡ  
 кѡстн моѡ, высѣтъ ердѡце моѡ іѡкѡ  
 воѡкѡ тѡдѡи погрѡдѣ чрѣва моегѡ. |  
 (г) Изѡше іѡкѡ скѡдѡель крѣпѡстѡ моѡ, ѡ  
 ѿ ѡзынѡкъ моѡ прильпѡ горѡднїи моѡмъ, ѿ  
 вхъ перѡтъ смѡртнїи вѡелѡхъ мѡ еси. |  
 (д) Іѡкѡ ѡвѡдоша мѡ пѡи мнѡзи, ѡ  
 ономъ ѡбѡвѡхъ ѡдержѡша мѡ: ѿско-  
 пѡша рѡцѡе моѡ ѿ нѡзѡе моѡ: | ѿгѡче ѿ  
 тѡша вѡ кѡстн моѡ: (е) тѡи же  
 смѡтрѡша ѿ презрѣша мѡ. | (ж) Рѡзѡ  
 дѡвѡиша рѡзы моѡ есѣѡ, ѿ ѡ ѡдѡждѡи  
 моѡи метѡша жрѡбїи. | Ты же гдѡ не ѡ  
 оудѡдѡи помоушь твѡю ѡ менѡ, на за-  
 стѡпанїе моѡ вонмѡ. | ѿзбѡви ѡ ѡ  
 сѡрбѡжѡ дѡшѡ моѡ, ѿ ѿз рѡднїи пѡсѡнїи  
 едннорѡднѡю моѡ: | спасїи мѡ ѡ оустрѡтъ ѡ  
 львоуыхъ, ѿ ѡ рѡгѡ едннорѡжѡкъ смн-  
 рѡнїе моѡ. | (з) Повѣмъ ѿ мѡа твѡѡ ѡ  
 вѡртнїи моѡи, погрѡдѣ цѣркѡе воупѡю  
 тѡ. | Боуцнїемъ гдѡ, воухвѡанте егѡ, ѡ  
 вѡ есѡмъ іѡкѡвѡлѡ прогѡдѡнѡте егѡ, да  
 оувоиѡтѡ же ѡ негѡ вѡ есѡмъ іерѡн-  
 лево: | іѡкѡ не оуничижнѡ, ннжѡ него ѡе  
 доѡ молнѡтѡвы ннцѡгѡ, ннжѡ ѡвѡратнї  
 лицѡ евоѡ ѡ менѡ, (н) ѿ егѡдѡ воззвѡхѡ  
 къ немъ, оуслѡнѡша мѡ. | (п) ѡ твѣѡ ѡ

(а) Іѡсѡдѡ дѡ: ѡ. (б) Мѡтѡ. ѡ: ѡ. (в) Іѡсѡдѡ дѡ: ѡ. (г) Іѡсѡдѡ дѡ: ѡ. (д) Іѡсѡдѡ дѡ: ѡ. (е) Іѡсѡдѡ дѡ: ѡ. (ж) Іѡсѡдѡ дѡ: ѡ. (з) Іѡсѡдѡ дѡ: ѡ. (н) Мѡтѡ. ѡ: ѡ.

(а) Мѡтѡ. ѡ: ѡ. Прѡм. ѡ: ѡ. (б) Іѡсѡдѡ дѡ: ѡ. (в) Іѡсѡдѡ дѡ: ѡ. (г) Іѡсѡдѡ дѡ: ѡ. (д) Мѡтѡ. ѡ: ѡ. (е) Іѡсѡдѡ дѡ: ѡ. (ж) Мѡтѡ. ѡ: ѡ. (з) Іѡсѡдѡ дѡ: ѡ. (н) Мѡтѡ. ѡ: ѡ. (п) Іѡсѡдѡ дѡ: ѡ.

похваля моѧ, въ цѣркви величїей ѡспо-  
вѣмса тебе, молитвы моѧ воздамы  
ѡз предъ болющими твоѧ. | (а) Пѣахъ  
оубоѡзи, и назытагса, и восхваляхъ  
гда възыскающеи его: жнѣа бѣдохъ  
ѡи сердца ѡхъ въ вѣкы вѣкы. | (б) По-  
манѣгса, и шепатѣгса ко гдѧ въ  
концы земли, и поклонатгса предъ нимъ  
ѡдъ вѣа отчествїа ѡзынѣхъ. | (в) Пѣхъ  
гдѧе естъ црствїе, и той шлодадѣтхъ  
ѡ ѡзынѣхъ. | (г) Пѣдоша и поклонїшася  
всѣ тѣчнїи земли: (д) предъ нимъ прн-  
падохъ всѣ ннходошїи въ землю: и  
ѡдъ дшїа моѧ томъ жнвѣтхъ. | (е) Н ебѣма  
моѧ поработаетхъ емъ: возвѣстятхъ  
ѡб гдѣви родъ градшїи: и возвѣстятхъ  
правдѣ твоѧ людемъ \* рождашымса, ѡже  
сотвори гдѧ.

Псаломъ давидъ, ѡ.

ѡдъ (ж) пасѣгхъ мѧ, и ничтоже  
мѧ лишїтхъ. | Па мѣстѣхъ злѣч-  
нѣхъ, тамъ вселїи мѧ: на водѣхъ  
покойнѣхъ воспитѧ мѧ. | Дшїа  
моѧ шепатн, настѣвн мѧ на стезїи  
правды ѡмене радн своегоѧ. | (з) Дше  
бо и поидѧ погредѣ ебнн смертныа,  
не оубоѡеа сла, ѡхъ ты со мною  
ебнн: жезлъ твой и планца твоѧ, тѧ  
мѧ оубѣшнстѧ. | (н) Оуботобалхъ ебнн  
предо мною трапѣзѣ (п) сопротивъ  
стѣждющеымъ мнѣ: (к) оумсчгнахъ ебнн  
ебѡмеа главѣ моѧ, и чѧша твоѧ оупо-  
вѧющеи мѧ ѡхъ державна. | И мїлостъ  
твоѧ поженѣтхъ мѧ вѣа днїи живота  
моегоѧ, (л) и ѡже вселїтн мнѧ въ домъ  
гдѣнн въ долготѣ днїи.

\* родитнса ѡмбшымъ.

(а) Пѣсн. пѣсн. ѡ: ѧ. Псалмъ ѡ: Гї.  
Дѣк. ѧ: ѡг. (б) Псал. ѡ: ѡ. Псалмъ ѡ: ѧ.  
(в) Дан. ѡ: ѡз. Матѣ. ѡ: Г. (г) Псалмъ  
ѡ: ѡ. (д) Псалмъ ѡ: ѡг. (е) Псалмъ ѡ: Г.  
(ж) Псалмъ ѡ: ѧ. Іерем. ѡ: ѧ. Іезек. ѡ: ѧ.  
ѡг. Іоанн. Г: ѧ, ѡ, ѧ. Пѣтр. ѡ: ѡ. (з)  
Псал. рѣнн ѡ. Рим. ѡ: ѧ. (н) Псал. ѡ:  
ѡ. (п) Псал. рѣнн Г. (к) Псалмъ ѡ: ѡ. (л)  
Псал. ѡ: ѧ.

Псаломъ давидъ, ѡднїа шъ ѡвѣстѣхъ, ѡ.

ѡдъ (а) земля, и ѡсполнѣтѣ ѡ  
еѧ, вселѣннаѧ и всѣ жнвѣшїи  
на нѣн. | (б) Той на морѧхъ ѡ  
шнновалхъ ѡ ебтѣ, и на рѣнѧхъ  
оуботобалхъ ѡ ебтѣ. | (в) Кто възѧ  
дѣтхъ на горѣ гдѧню, ѡнн кто стѣнѣтхъ  
на мѣстѣхъ свѣтѣмъ твоѧ, | Псннѣ. ѡ  
ннн рѣнѧма, (г) и чннѣтхъ ебдѣмъ,  
ѡже не прѣтѣтхъ вѣсе дшїа свою, и не  
клѧтгса лѣстїю ѡскрннѣмъ своемуѧ. |  
(д) Ебнн прїимѣтхъ благословѣнїе ѡ гдѧ,  
и мїлостыннѣ ѡ ебнн ебннн своегоѧ. |  
(е) Ебнн родъ ѡшѣшнхъ гдѧ, ѡшѣшнхъ  
лнцѣ ебнн ѡхъ вѣа. | Возмїтѣ  
врата кнѧзнн вѧша, и возмїтѣ врата  
вѣчнаѧ: и внїдетхъ црѣ славы. | Кто и  
ебтѣ ебнн црѣ славы, гдѧ крѣпокъ и  
сїленъ, гдѧ сїленъ въ брѧнн. | Воз-  
мїтѣ врата кнѧзнн вѧша, и возмї-  
тѣ врата вѣчнаѧ: и внїдетхъ црѣ  
славы. | Кто ебтѣ ебнн црѣ славы,  
гдѧ сїленъ, той ебтѣ црѣ славы.

Псаломъ давидъ, ѡ.

ѡдъ тебе гдѧ (ж) воздвнгохъ ѡ  
дшїа моѧ. ебнн мой, на гдѧ  
оубовѣхъ, да не погтыжѣса во  
вѣкы, ннжѣ да погмѣютхъ мнѧ са  
вразнн мои: | (з) ѡбо всѣ терпѧшїи  
тѧ не погтыдѧтгса. | Да погтыдѧтгса  
бездзаконнїющеи боцнѣ. | (н) Пѣтн  
твоѧ гдѧ скажн мнѣ, и стезѧмъ тво-  
їмъ нащн мѧ. | Настѣвн мѧ на  
нѣчннѣ твоѧ, и нащн мѧ, ѡхъ ты  
ебнн ебнн ебннн мой, и тебе терпѣхъ  
вѣсѣ дѣнн. | (п) Поманн црѣшты ѡ

(а) Пѣх. ѡ: ѡ. Псал. ѡ: ѡ. Псал. ѡ: ѡ.  
ѡ. ѡ Кор. Г: ѡ. (б) Псал. ѡ: ѡ. (в) Псал.  
ѡ: ѡ. Псалмъ ѡ: ѡ. (г) Матѣ. ѡ: ѡ. (д)  
Псалмъ ѡ: ѡ. (е) Псалмъ ѡ: ѡ. (ж) Псал.  
ѡ: ѡ. (з) Псал. ѡ: ѡ. (н) Псал. ѡ: ѡ. (п)  
Псал. ѡ: ѡ. Іерем. ѡ: ѡ.

твоа гдѣ, и мѣлостн твоа, ѣкѡ ѿ  
 вѣка сътъ. | (а) Грѣхъ юности моеа,  
 и невѣдѣнія моегѡ не помани: по  
 мѣлостн твоѣи помани ма тѣ, рѣдн  
 и бл҃гостн твоѣа, гдѣ. | (б) Бл҃гѣ и  
 правѣ гдѣ, сѣгѡ рѣдн законоположитѣ  
 согрѣшающымъ на пѣтн. | Наставитѣ  
 крѡткіа на съдѣ, надрѣитѣ крѡткіа  
 пѣтемѣ своѣмъ. | (в) Всѣ пѣтѣ гдѣн  
 мѣлость (г) и истина, възыскающымъ  
 завѣста сѣгѡ, и свидѣнія сѣгѡ. | (д) Рѣдн  
 и мене твоегѡ гдѣ, и ѡчисти грѣхѣ  
 мѡи: многѣ во ѣсть. | Ктѡ ѣсть чело-  
 вѣкѣ коамѣа гдѣ, законоположитѣ сѣмѣ  
 ги на пѣтн, сѣгоже и зѡла. | (е) Дѡша  
 сѣгѡ во класѣхѣ коворитѣа, и сѣма  
 дн сѣгѡ насѣдѣитѣ зѣмлю. | (ж) Держѡва  
 гдѣ коашнхѣа сѣгѡ, (з) и завѣстѣ  
 сѣгѡ гдѣитѣ и мѣ. | (и) Очн мѡи вынѣ  
 ко гдѣ, ѣкѡ тѡи истѡрнитѣ ѿ сѣтн  
 сѣ нѡзѣ мѡи. | Прѣзрѣ на ма и помнѣ-  
 лѣи ма, ѣкѡ едннородѣ и нѣщѣ сѣмѣ  
 зѣ зѣх. | (п) Очнрекѣ сѣрдца моегѡ оумно-  
 жшѣа, ѿ нѣждѣ мѡихѣ и зѡвѣдн ма.  
 ии вѣждѣ смирѣнѣ мѡѣ, и трѡдѣ мѡи, и  
 дн ѡстѣвн всѣа грѣхѣи мѡѣ. | (к) вѣждѣ  
 врагн мѡѣ, ѣкѡ оумножшѣа, и нена-  
 вндѣнѣмѣх несправѣдлымѣх возненавнѣ  
 и дѣша ма. | Сохранн дѡшѣ мѡю, и  
 и зѡвѣн ма, да не постыжѣсѣа, ѣкѡ  
 ѡупѡвѣхѣ на тѣ. | Неслѡбѣвнн и правн  
 прнмѣплѡхѣсѣа мнѣ, ѣкѡ потѣрпѣхѣ  
 нѣв тѣа гдѣ. | И зѡвѣн сѣмѣ іерѡмла ѿ всѣхѣх  
 скорѣн сѣгѡ.

Псаломъ давидъ, ѣв.

Гдѣи мн гдѣ, ѣкѡ зѣх неслѡбѡю  
 мѡѣю ходнхѣ: и на гдѣа оупѡ-  
 вѣа не и зѡнемогѣ. | (а) Искѣнн  
 ма гдѣ, и испытѣи ма, разжжн

(а) Ѹв. г: і. ка. (б) Втор. лѣ: л. (в)  
 Ѹгнн л: і. (г) Дан. л: лѡ. (д) Псал.  
 Он: д. (е) Искѣнн і: ка. (ж) Втор. і: д.  
 і: д. (з) Двк. н: і. (и) Ѹв. с: і. Псал.  
 рк: л. (п) І. Цар. кк: з. Псал. іерем. д:  
 к. (к) Іѡан. с: і: кр. (л) Псал. з: і.

ѡтѣрѡвѣ мѡѣ и сѣрдце мѡѣ. | Ѹкѡ  
 мѣлость твоа прѣд очнма мѡѣма  
 ѣсть, и бл҃гобѡднхѣ во истинѣ  
 твоѣи. | (а) Не сѣдѡхѣ сѣ сонмомѣ  
 сѣтнмымъ, и со законпрѣстѣпнымъ  
 не вндѣ. | (б) Возненавндѣхѣ цѣр-  
 ковѣ азѡвѣннхѣх, и сѣ нечестн-  
 вымъ не сѡдѣ. | (в) Оумно во непо-  
 внннхѣх рѡцѣ мѡи, (г) и ѡбѣдѣ  
 жѣртѣвнннхѣ твоѣи гдѣ: | ѣже ѡсѣлы  
 шатн мн гдѣсѣ хѡвалѣ твоѣа, и по-  
 вѣдатн всѣа чѡдѣа твоѣа. | (д) Гдѣ,  
 возаѡвѣхѣ бл҃гоуслѣпѣ дѡмѣ твоегѡ,  
 и мѣсто сѣаеннѣа славы твоѣа. | Да  
 не погѡбншѣа сѣ нечестнвымъ дѡшѣ  
 мѡю, и сѣ мѡжн кровѣн жнвѡтѣ мѡи,  
 и хѣже во рѡкѣхѣ беззакѡннѣа, десннѣа  
 и хѣже ипѡннѣа мѡдѣи. | Зѣх же неслѡ-  
 бѡю мѡѣю ходнхѣ: и зѡвѣн ма гдѣ и  
 помнѣлѣи ма. | Нога мѡѣа стѣ на пра-  
 вѣхѣ: (е) во цѣркѡвахѣ бл҃гоуслѡвнѡ  
 тѣа гдѣ.


Псаломъ давидъ прѣжде помѡзѡнѣа, ѣв.

Гдѣ (ж) просѣщѣннѣ мѡѣ и зѣх  
 спаснтель мѡи, когѡ оубѡвѣа,  
 гдѣ зашнщнтель жнвѡтѣа мо-  
 егѡ, ѿ когѡ ѡтѣрашѣсѣа, и внѣ-  
 гдѣ прнзѡннѣтѣа на ма слѡбѡвнхѣмъ,  
 ѣже снѣстн плѡтн мѡѣ, ѡскѡрѣлѡю-  
 цнн ма и врагн мѡи, тнѣ и зѡнемогѡша  
 и падоша. | (з) Дѡще ипѡмнѣтѣа на ма  
 полкѣ, не оубѡвѣтѣа сѣрдце мѡѣ: дѡще  
 возстанѣтѣ на ма ерѡнѣ, на негѡ зѣх  
 оупѡвѡю. | (и) едннѡ проснхѣ ѿ гдѣа,  
 тѡ възнщѣ: ѣже жнчн мн во дѡмѣ  
 гдѣн всѣа днн жнвѡтѣ мѡегѡ, зрѣтн  
 мн крѡсѡтѣ гдѣн, и погѣшатн хрѡмѣ  
 свѣтнхѣи сѣгѡ. | (п) Ѹкѡ снрѣи ма во

(а) Ѹв. л: і. б. (б) Псал. рнн: рнн. (в)  
 Втор. к: і. б. (г) Псал. кк: з. Псал. лѡ:  
 г. (д) І. Цар. кк: д. Двк. н: лѣ. (е)  
 Псал. к: і. г. (ж) Псал. рз: і. б. Мнх. з: і.  
 (з) Псал. г: з. (и) Псал. кк: б. (п) Псал.  
 л: і. ка.

селаініи своємъ въ день вѣлаз мойхъ,  
покры мѧ въ тѣниѣ селаініа своєгѡ,  
на камень вознесѣ мѧ: (а) ѿ нынѣ  
сѣ вознесѣ главаѣ моѡ на врагѡ моѡ:  
швыдоухъ, ѿ пожроухъ въ селаініи єгѡ  
жертвѡ хвалєніа ѿ восканкнѡвеніа:  
пою ѿ воспюю гдєви. | (б) Оуєлыши  
гдѧ гласъ мой, ѿмже воззвахъ, помнѣ  
лѧ мѧ, ѿ оуєлыши мѧ. | Тебѣ рече  
сєрдце моє: (в) гдѧ възыщѡ, възыскѧ  
тебѣ лицѣ моє, лицѧ твоєгѡ, гдѧ,  
възыщѡ. | (г) Не ѡбрати лицѧ твоєгѡ  
ѡ менѣ, ѿ не оуклоніа гнѣвомъ ѡ  
рабаѣ твоєгѡ: помощникъ мой єсѧ,  
не ѡрїни менѣ, ѿ не ѡстаѡ менѣ  
ѿ єже спасїтелю мой: (д) ѡтєцѧ  
мой ѿ мѡтї моѡ ѡстаѡенгѧ мѧ,  
ѧи гдѧ же воспріѧтѧ мѧ. | (е) Законо-  
положї мнѧ гдѧ въ пѣтї твоємъ, ѿ  
настаѡи мѧ на стезю правды врагѧ  
єи мойхъ радѧ. | (ж) Не предаждѧ менѣ  
въ дѡшы стѡжающїхъ мнѣ: ѡтѡ, во-  
сташа на мѧ свидѣтеле неправеднїи,  
ѡи ѿ солѧ неправда сєбѣ. | (з) Вѣрѡ  
вѣдѣтїи блага гдѧ на землї жн-  
лї възхъ. | (и) Потерпї гдѧ, мѡждїса, ѿ да  
крїпнїтєса сєрдце твоє, ѿ потерпї гдѧ.

Псаломъ давідъ, ѳз.


Ѣа  з тебѣ гдѧ воззовѡ, єже мой,  
да не премолчїши \*ѡ менѣ:  
(ѡ) да не когда премолчїши \*\*ѡ  
менѣ, ѿ оуподѡбаюса ннзхода-  
щымъ въ ровъ. | (к) Оуєлыши гдѧ  
гласъ молєніа моєгѡ, вєгда молїтї  
мнѧ са кѧ тебѣ, вєгда въздѣтї мнѧ  
рѡцѣ мой кѧ храмѡ святѡмѡ твоємѡ.  
Ѣ Не приваєцї менѣ со грѣшникн, ѿ сѧ

\* ѡ мнѣ. \*\* ѡ мнѣ.

(а) Псал. рѣ: ѳ. (б) Псал. ѧ: ѳ. (в) Псал. мѡ: ѳ. (г) Псал. н: ѳ. (д) Псал. н: ѳ. (е) Псал. н: ѳ. (ж) Псал. н: ѳ. (з) Псал. н: ѳ. (и) Псал. н: ѳ. (к) Псал. ѧ: ѳ.

дѣлающнми неправдѡ не погвѣн менѣ,  
(а) глѡголюющнми мїрѧ сѧ блжнннми  
своїми, слада же въ сєрдцѡхъ сво-  
їхъ. | (б) Дждѡ ѿмѧ гдѧ по дѣлаѡмъ  
їхъ, ѿ по лѡбѡствѡхъ начнннїи ѿхъ,  
по дѣлаѡмъ рѡкѡ ѿхъ дждѡ ѿмѧ, воз-  
дждѡ воздаднїє ѿхъ ѿмѧ. | (в) Ѣкѡ  
не раздѣлѣша въ дѣла гдѧ, ѿ въ  
дѣла рѡкѡ єгѡ: разорїша ѧ, ѿ не  
созїждєши ѧ. | Благоєловѣнъ гдѧ,  
ѡтѡ оуєлыша гласъ молєніа моєгѡ.  
Гдѧ помощникъ мой, (г) ѿ зашїтїтєль  
мой: на негѡ оупѡлѣ сєрдце моє, ѿ  
помѡже мнѣ, ѿ процѣтѣтѣ плѡть моѡ:  
ѿ волею моєю ѿповѣмєса ємѡ. | (д) Гдѧ  
оутѣрждєніє людѡи своїхъ, ѿ зашїтїтє-  
тель спасєніи хрїстѡ своєгѡ єсть.  
Спасї людѧ твоѡ, ѿ благоєловѣн до-  
стоѡнїє твоє, ѿ оупасї ѧ, \* ѿ возмнѣ  
ѧ до бѣса.

Псаломъ давідъ, ѡсѡда скїпїи, ѳн.

 рїнесїте (є) гдєви сынове єжїи, ѳа  
прїнесїте гдєви сыны ѡвнї:  
прїнесїте гдєви славу ѿ чєстѣ.  
Прїнесїте гдєви славу ѿмени  
єгѡ: поклонїтєса гдєви во двѡрѣ  
святѣмъ єгѡ. | (ж) Гласъ гдєнъ на во-  
дѡхъ: єгѧ славы возгрємѣ, гдѧ на  
крѣпѡстї, гласъ гдєнъ въ бєанколѣ-  
пїи. | (з) Гласъ гдѧ сокрѡдїющагѡ  
кѣдры, ѿ стрѡїтѣ гдѧ кѣдры лївнєніа.  
(и) Н ѡстїнїтѣ ѧ ѡтѡ тєльцѡ лївн-  
ска: ѿ возанѡбєннїи ѡтѡ сынъ єди-  
нѡрѡжѣ. | Гласъ гдѧ прєсѣщїющагѡ  
плѡмєнѣ ѡгнѡ. | Гласъ гдѧ стѡрасїю-  
щагѡ пѣстїню: ѿ стѡрасїтѣ гдѧ

\* ѿ вознесїи.

(а) Псал. ѧ: ѳ. (б) Псал. ѧ: ѳ. (в) Псал. ѧ: ѳ. (г) Псал. ѧ: ѳ. (д) Псал. ѧ: ѳ. (е) Псал. ѧ: ѳ. (ж) Псал. ѧ: ѳ. (з) Псал. ѧ: ѳ. (и) Псал. ѧ: ѳ.

дъ пбствыню наддйсквою. | (а) Гдѣхъ гдѣнь  
свершующій еаенн, и ѿкрыетъ двѣрвыи:  
и въ храмѣ егѡ вслѣдн глаголетъ  
слава. | (б) Гдѣ потопѣ населаетъ, и  
дѣ садетъ гдѣ царь въ вѣнцѣ. | Гдѣ крѣ-  
пость людемъ своимъ дѣтѣ, гдѣ  
благословитъ люди своѣ мироу.

Гдѣ Псаломъ пѣснь (в) ѿновленіа дому даві-  
дова, ѣд.

**В**ознесъ ты гдѣ, гдѣхъ поддѣла  
мѣ еси, (г) и не возвесаахъ  
еси враговъ моихъ ѡ мнѣ. |  
(а) Гдѣ ебѣ мой, возвелъхъ изъ  
тебѣ, и нецѣаахъ мѣ еси: (б) гдѣ  
возвелъхъ еси ѡ да дѣшъ мою, спсѣахъ  
мѣ еси ѡ низходѣщихъ въ ровѣ.  
(в) Пойте гдѣви преподобннхъ егѡ, (ж) и  
исповѣдайте пѣмать свѣтвыни егѡ.  
(з) Гдѣхъ гнѣвъ въ гѣрости егѡ, и  
жнвотъ въ волн егѡ: вѣчеръ водво-  
рнтелѣ пѣчь, и заштра рѣдотѣ. | Азѣ  
же рѣхъ во сѣнннхъ моихъ: (н) не  
подвнжѣа во вѣнцѣ. | Гдѣ, волену  
твою поддѣжд доверотѣ моеи еидѣ.  
ѿвратнлъ же еси лице твоѣ, и выхъ  
сѣдѣнѣ. | Къ тебѣ гдѣхъ воззовѣ, и  
изъ егѡ моемѣ помолюа. | (п) Кѣа поль-  
за въ кровн моеи, внегда сходящн мнѣ  
во истѣбннѣ, еда исповѣстѣа тебѣ  
перстѣ, илн возвѣстнть истннѣ  
твою: | Бѣаа гдѣ, и помнлова мѣ:  
гдѣхъ бѣстѣ помѡщннкъ мой. | ѿвѣра-  
чнтелъ еси пѣчь мой въ рѣдотѣ мнѣ,  
гдѣхъ ерѣдѣ еси врѣтнще моеи, и пре-  
пѡлаахъ мѣ еси вѣселѣмъ: | (о) гдѣхъ  
да воспѡтъ тебѣ слава моѣ, и не  
оумнаюа. гдѣхъ ебѣ мой, во вѣнцѣ ис-  
повѣаа тебѣ.

(а) Ѹок. ѣд: ѣ. (в) Ывч. ѣ: ѣ: ѣ  
Петр. ѣ: ѣ. (б) Ѣ Цѣр. ѣ: ѣ. (г) Псал.  
ѣд: ѣ. (а) Втор. ѣв: ѣд. (б) ѣ Цѣр. ѣ:  
ѣ. Псал. ѣѣ: ѣ. (ж) Псал. ѣв: ѣ. (з)  
Исѣнн ѣд: ѣ. (н) Ѹок. ѣд: ѣ. (п) Псал.  
ѣ: ѣ. Исѣнн ѣн: ѣ. (о) Псал. ѣ: ѣ.

Въ концѣ, псаломъ давіа, ѣзѣвѣннѣа, ѣ. Гдѣ

**В**а гдѣ (а) гдѣхъ оубѡвѣхъ, да не ѣ  
постыжѣа во вѣнцѣ: прѣвдоу  
твою изѣбн мѣ и нзмн мѣ.  
Приклонн ко мнѣ оубѡ  
оубѡкорн изѣати мѣ: бѣдн мнѣ въ егѣ  
зашнщнтѣла, и въ домѣхъ прнѣбнжнцѣ,  
ебѣ спатн мѣ. | (б) Гдѣхъ держѣва  
моѣ, и прнѣбнжнще моѣ еси ты, и  
имѣне твоѣгѡ рѣдн наствѣнншн мѣ, и  
прнпнтѣлншн мѣ. | Изѣвѣдншн мѣ ѡ ѣ  
сѣбн еѣа, юже спрѡша мнѣ: гдѣхъ ты  
еси зашнщнтѣль мой гдѣ: | (в) въ ѣ  
рѣчѣ твои предложѣ дѣхъ мой: изѣвѣ-  
внѣахъ мѣ еси гдѣхъ ебѣ истнны. |  
(г) Возненавнждѣахъ еси хрнѣщнцыа еѣ.  
ѣтѣхъ вѡтщѣ: азѣ же на гдѣ оубѡвѣхъ.  
Возрѣдѡа и возвесаа мѣ мнѡстн и  
твоѣи, гдѣхъ прнзрѣахъ еси на смнреннѣ  
моѣ, спсѣахъ еси ѡ нѣждѣ дѣшѣ моѡи  
и нѣсн менѣ затворнлъ въ рѣпнхъ ѣ  
врѣжнхъ, (а) постѣаахъ еси на про-  
стрѣннѣхъ нѡзѣхъ мой. | (б) Помнѣахъ мѣ  
гдѣ, гдѣхъ скорѣаю: смѣтѣла гѣростн  
ѡко моѣ, дѣша моѣ, и оубѡва моѣ.  
(ж) Гдѣхъ исчѣзѣ въ болѣзнн жнвѡтѣ  
мои, и лѣта моѣ въ воздѣхнннхъ:  
изнеможе ннщѣтоу крѣпѡстѣ моѣ, и  
кѡстн моѣ смѣтѡшаа. | (з) Ѹ вѣрѣхъ ѣ  
врагѣхъ моихъхъ выхъ понѡшеннѣ, и со-  
сѣдѡмъ моихъхъ сѣаѡ, и стрѣхъ знѣѡ-  
мыахъ моихъ: вѣдѣшн мѣ конѣхъ ебѣ  
жѣша ѡ менѣ. | (н) Забѣнѣхъ выхъ,  
гдѣхъ мѣрѣтѣхъ ѡ сѣрдѣцѣ: (п) выхъ гдѣхъ  
сѡсѣдѣахъ погѣвѣнѣ. | Гдѣхъ салншахъ ѣ  
\*гаждѣннѣ многнхъ жнвѣщнхъ оубѡкрѣстѣ:  
внегда совѣртнсаа нѣмъ вѣспѣ на мѣ,  
прѣлѣтн дѣшѣ моѡ (о) совѣрѣаа. | Азѣ еи

\* оубѡкорннѣ.  
(а) Исѣнн ѣд: ѣ. (в) Псал. ѣ: ѣ. (б)  
Дѣк. ѣѣ: ѣ. (г) Втор. ѣв: ѣд. Псал. ѣ:  
ѣ. (а) Псал. ѣ: ѣ. (б) Псал. ѣ: ѣ. (ж)  
Псал. ѣн: ѣ. (з) Ѹок. ѣд: ѣ. (н)  
Ѹок. ѣ: ѣ. (п) Іерѣм. ѣн: ѣ. (о) Псал.  
ѣ: ѣ.

же на тѣ гдѣ оуповаху: рѣху: ты  
 ѿ сѣи бѣгъ мой. | (а) въ рѣкѣ твоею  
 жребїи мои: ѡзвѣи мѣ ѡ рѣкѣ врагѣ  
 мои, и ѡ гонящихъ мѣ. | (б) Про-  
 свѣти лице твоѣ на раба твоего,  
 и спаси мѣ милостїю твоею. | Гдѣ, да  
 не постыжѣса, ѡгнъ призвѣхъ тѣ: да  
 постыдѣтеса нечестивїи, и снѣдѣте во  
 ѡбѣдѣ. | Пѣмъ да бѣдѣте оустнѣи льстїи.  
 вы, глаголющїи на праведнаго без-  
 законїе, гордынею и оупичижїемъ. |  
 (в) Коль многое мѡлѡчество благогости  
 твоеа гдѣ, юже скрѣпѣи сѣи боащымъ  
 са тебе, содѣлаа сѣи оуповающымъ  
 на тѣ предъ сыныи человѣческими. |  
 (г) Скрѣпѣи ихъ въ тѣмнѣи лица тво-  
 его ѡ мѡлѣтѣи человѣческой, покрѣпѣи  
 ихъ въ кровѣи ѡ пререкнїа ѡзыкъ. |  
 (д) Благоголенѣнъ гдѣ, ѡгнъ оуднїи ми-  
 лостїи свою во градѣ шїраженїа. |  
 (е) ѡзѣ же рѣху во ѡзѣтѣпнїи мѡлѣмъ:  
 ѡверженъ сѣмъ ѡ лица сѣи твоею:  
 (е) сего ради оуповашаа сѣи гдѣхъ  
 моащїи моеа, внегда воззвѣхъ на  
 тѣ тебе. | Возлюбїте гдѣ всїи преподо-  
 би сего: ѡгнъ истиннїи възвнѣте гдѣ,  
 (ж) и воздаѣте ѡзвнѣе творашымъ  
 те гордыню. | Жївїте, и да крѣпнѣте  
 сѣрцеа ваше, всїи оуповащїи на гдѣ.

Псаломъ двѣдѣ, рѣзвѣа, ѡ.

**В**лаженїи, (з) ихже оствншаса  
 беззаконїа, и ихже прикрѣ-  
 шаса грѣшїи. | Блаженъ мѡжѣ,  
 емѡже (н) не влѣнїте гдѣ  
 грѣхѣа, ниже естѣ во оупѣхѣ сего  
 лѣстѣ. | ѡгнъ оуповахѣ, оуповшша  
 кѡстїи моа, ѡ еже звѣгнїи ми вѣсѣ  
 дѣнїи: (п) ѡгнъ дѣнїи и ноцїи ѡтаготѣ

на мнѣ рѣкѣ твоеа, возвратѣхъ на  
 страдѣть, егда оупнѣ ми тѣрнѣи. | (а) Без-  
 законїе моѣ познахѣ, и грѣхѣа мога  
 не покрѣхѣ, рѣху: ѡповѣхъ на мѣ  
 беззаконїе моѣ гдѣви: и ты оупѣ  
 внах сѣи нечестїи сѣрца моего. |  
 (б) За тѣ помѡлѣте кѣ тебе вѣахѣ  
 преподобнїи во время благопотрѣбно:  
 оудѣе въ потѡпѣ водѣи многихъ кѣ  
 немѣ не привлїкаете. | (в) Ты сѣи  
 прнѣжнїе моѣ ѡ скорнїи оупержнїа  
 мѣ: радостїи моа, ѡзвѣи мѣ ѡ оубѣ-  
 шѣдшїхъ мѣ. | (г) Вразвѣмїо тѣ, и ѡ  
 настѣваю тѣ на пѣть сѣи, вѡнѣе  
 поїдѣши: (д) оупвержѣ на тѣ сѣи  
 мой. | (е) Не бѣдѣте ѡгнъ конь и мѣсѣхъ,  
 и ѡмѣе нестѣ рѣзвѣа: вроздѡмїи и оуп-  
 дою челоустїи ихъ востѣгнѣши, не при-  
 клажнїюхѣ кѣ тебе. | (ж) Жнѡгнї  
 рѣны грѣшнѡмъ: оуповающаго же на  
 гдѣ милостїи оубѣдѣте. | Вселѣте  
 ѡ гдѣ, и радѡшїте праведнїи, и хва-  
 лїтеса всїи правїи сѣрцеахъ.

Псаломъ двѣдѣ, не наднїи оуп сѣрѣи, ѡ.

**В**здѣшїте (з) праведнїи ѡ гдѣ, гдѣ  
 (н) правымъ подоубѣте похваа. |  
 ѡповѣдашїте гдѣви въ гѣ  
 слѣхѣ, (п) во Псалтыри десѡто-  
 стрнннѣмъ поїте сѣмъ: воспѡйте сѣмъ  
 (н) пѣснѣи новѣ, добрѣ поїте сѣмъ  
 со воспанцнїемъ. | ѡгнъ правѡ  
 слово гдѣи, и вѣа дѣла сего въ  
 вѣрѣ. | Любнѣтѣ милостїню и сѡдѣ  
 гдѣ, милостїи гдѣи ѡполнѣ землѣ. |  
 (а) словоахъ гдѣннѣхъ небеса оупвернїи  
 шаса, и дѣхѡахъ оупѣтѣ сего вѣа снѣа  
 ихъ: (м) собнрѡнїи ѡгнъ мѣхѣа воды

(а) Псал. ѡн: ѿ. Псал. рѣн: ѡн. (б) Чнса.  
 ѡн: ѡн. Псал. ѡн: ѡн. Дан. ѡн: ѡн. (в) ѡн.  
 ѡн: ѡн. (г) ѡн. Псал. ѡн: ѡн. Псал. ѡн: ѡн.  
 (д) Псал. ѡн: ѡн. (е) Псал. рѣн: ѡн. (ж) ѡн.  
 (з) ѡн. Псал. ѡн: ѡн. Псал. ѡн: ѡн. (н) ѡн.  
 (п) Рѣн. ѡн: ѡн. (н) ѡн. Кор. ѡн: ѡн. (п)  
 Псал. ѡн: ѡн.

(а) Псал. ѡн: ѡн. (б) Псал. ѡн: ѡн. (г) Псал. ѡн: ѡн.  
 (д) Псал. ѡн: ѡн. (е) Псал. ѡн: ѡн. (ж) Псал. ѡн: ѡн.  
 (з) Псал. ѡн: ѡн. (н) Псал. ѡн: ѡн. (п) Псал. ѡн: ѡн.  
 (к) Псал. ѡн: ѡн. Псал. ѡн: ѡн. Псал. ѡн: ѡн.  
 (л) Псал. ѡн: ѡн. Псал. ѡн: ѡн. Псал. ѡн: ѡн.  
 (м) Псал. ѡн: ѡн. Псал. ѡн: ѡн. Псал. ѡн: ѡн.



мшрениа, помаганъ въ сопровицахъ  
и бѣзана. | Да оубоитса гдѣ всѣ земаа,  
ѡ негуже да роднижѣтса вси живѣ.  
ѡ цѣи по вселитиѣи: | (а) ѡткѡ тои  
рече, и вѣиши: тои повелѣ, и созда-  
и шаса. | (б) Гдѣ разорѣтса совѣты  
гдѣшнѡвѣ, ѡмртѣтса же мѣсар людѣи,  
ѡи и ѡмртѣтса совѣты князѣи. | (в) Со-  
вѣтѣ же гдѣнь во вѣкѣ преевѣдѣтса,  
помышленіа сердца егѡ въ родѣ и  
ѡи родѣ. | (г) Блаженѣ гдѣшнѣ, емѣже естъ  
гдѣ бѣт егѡ, люди, ѡже ижебра въ  
ти наслабѣтсе себѣ. | (д) Оѡ нежезѣ призоѣ  
гдѣ, видѣтсе всѣ сыныи человекѣскіа:  
ѡи ѡ готѡбаго жниѡца своегѡ призоѣ  
ѡи на всѣ живѡщыа на земаи: | созда-  
вѣи на едѣнѣ сердца ихѣ, разѡмѣ  
ѡи вѣдѣи на всѣ дѣла ихѣ. | Не спа-  
сѣтса царѣ многоу сіаюу, и не по-  
лихѣ не спасѣтса множествомѣ крѣ-  
ѡи погги своеа: | (е) лѡжи конѣ во спа-  
сѣнѣ, во множествѣ же сіаыи своеа  
ни не спасѣтса. | (ж) Оѡ гдѣи на  
боащыма егѡ, оѡповѣщыа на ми-  
ѡи лостѣ егѡ: | ижеавити ѡ смѣртѣи  
дѣшы ихѣ, и пренитѣтѣ ѡ въ гадѣ.  
ѡи дѣшѣ же нѣша чѣтѣ гдѣ, ѡткѡ по-  
моцихѣи и зашитѣтѣа нѣшы естъ:  
ѡи (з) ѡткѡ ѡ нѣмѣ возвесеитѣа сердце  
нѣше, и во нѣмѣ свѣтѡе егѡ оѡпо-  
нѣ вѣхомѣ. | Бѣан гдѣи мѣлостѣ твоа  
на нѣш, ѡткѡже оѡповѣдохѡе на тѣ.

ѡи ѡ лѡмѣ давѣдѣ, (н) вѣглядѣ ижеиѣи авѣе свое  
прѣд ѡтѣмѣхѡмѣ, ѡи ѡиѣтѣи егѡ, ѡи ѡиѣде, ѡи.

**В**лагословлю гдѣ на всѣкое время,  
выидѣ хвалѣ егѡ во оѡтѣчѣхѣ  
моихѣ. | (п) ѡ гдѣи похва-  
лантѣа дѣшѣ моа: да оѡслѣи.

шате прѡтѣчи и возвесеаитѣа. |  
Возвесеитѣа гдѣ со мноу, и возне-  
сѣмѣ нѣмѣ егѡ въспѣ. | (а) Взыскѣхѣ  
гдѣ, и оѡслѣша ма, и ѡи всѣхѣхѣ скор-  
ѡи моихѣ ижеави ма. | (б) Притѣ  
пѣтѣ къ немѣ и прогѣтѣтѣа, и  
лица вѣша не постыдаѣтса. | (в) Оѡи  
ниѡи воззва, и гдѣ оѡслѣша и, и  
ѡи всѣхѣхѣ скорѣи егѡ спасѣ и. |  
(г) Упоачѣтѣа агѣахѣ гдѣнь оѡкрѣтѣа  
боащихѣа егѡ, и ижеавитѣа ихѣ.  
Видѣтѣи и видѣтѣ, ѡткѡ вѣдѣтѣ гдѣ:  
(д) Блаженѣ мѣжа, иже оѡповѣдѣтса  
нѣмѣ. | (е) Оѡитѣа гдѣ вси свѣтѣи  
егѡ: ѡткѡ нѣесть ашѣнѣа боащыма  
егѡ. | (ж) Богѣи ѡбниѡшѣа и взѣа  
нѣша: взыскѡиѡи же гдѣ не ашѣтѣа  
вѣагаго вѣага. | Прѣидѣтѣ чѣда, по-  
сѣдѣшѣтѣ мене, стрѣхѣ гдѣню наѣчѣ  
вѣа. | (з) Кто естъ человекѣхѣ хо-  
тѣи живѡтѣ, любаи дѣи видѣтѣи  
вѣага; | Оѡдержѣи дѣшнѣ твоѡи ѡ слѣ,  
ѡи оѡтѣчѣ твоѡи еже не глаголатѣи  
лѣстѣи. | (и) Оѡкѡниѣа ѡи слѣ, и со-  
твориѣ вѣаго: взыѡиѣи мѣра, и поженѣи  
и. | (п) Оѡи гдѣи на правѣдныа, и ѡи  
оѡишѣ егѡ въ молѣтѣхѣ ихѣ: | (к) ачѣе  
же гдѣи на творѣшѣа слѣа, еже по-  
требѣтѣи ѡ земаи пѣмѣтѣ ихѣ. | Воз-  
зваши правѣдѣи, и гдѣ оѡслѣша ихѣ,  
и ѡи всѣхѣхѣ скорѣи ихѣ ижеави ихѣ.  
(л) Блазѣ гдѣ сокрѣшенныихѣ сердцема,  
ѡи и смиренныа дѣхомѣ спасѣтѣа. |  
(м) Дѣшнѣи ешѡрен правѣдныма, и ѡи  
всѣхѣхѣ ихѣ ижеавитѣа ѡ гдѣ. | (н) Хра-  
нитѣ гдѣ всѣ кѡвѣчи ихѣ, ни едѣна ѡ  
нихѣ сокрѣшитѣа. | (о) Смѣртѣи грѣш-  
никѡвѣ люта, и ненавѣдаѡиѣи правѣд-

(а) Быт. ѡи г. ѡиѣдѣ. ѡи ѡи. (б) ѡиѣ. ѡи:  
ѡи. (в) Притѣ. ѡи ѡи. ѡиѣи мѣв: ѡи. (г)  
ѡиѣ. ѡиѣ: ѡи. ѡиѣ. ѡиѣ: ѡи. (д) ѡи ѡиѣ.  
ѡи: ѡи. ѡиѣ. ѡиѣ: ѡи. (е) Притѣ. ѡи: ѡи.  
(ж) ѡиѣ. ѡиѣ: ѡи. ѡиѣ. ѡиѣ: ѡи. ѡиѣ. ѡиѣ.  
ѡи: ѡи. (з) ѡиѣи ѡиѣ: ѡи. ѡиѣ. ѡиѣ: ѡи.  
ѡи. (и) ѡиѣи ѡиѣ: ѡи. ѡиѣ. ѡиѣ: ѡи.  
ѡи. (п) ѡиѣи ѡиѣ: ѡи. ѡиѣ. ѡиѣ: ѡи.

(а) ѡиѣи ѡиѣ: ѡи. (б) ѡиѣ. ѡи: ѡи. ѡиѣ.  
ѡи: ѡи. (в) ѡиѣ. ѡиѣ: ѡи. (г) Бытѣ. ѡи: ѡи.  
(д) ѡиѣ. ѡи: ѡи. Притѣ. ѡи ѡи. (е) ѡиѣѣ.  
ѡиѣ. ѡи: ѡи. (ж) ѡиѣ. ѡи: ѡи. (з) ѡиѣ. ѡиѣ.  
ѡи: ѡи. (и) ѡиѣ. ѡиѣ: ѡи. ѡиѣ. ѡиѣ: ѡи. (п)  
ѡиѣ. ѡиѣ: ѡи. (к) ѡиѣ. ѡиѣ: ѡи. (л) ѡиѣ.  
ѡиѣ: ѡи. (м) ѡиѣѣи. ѡи: ѡи. ѡиѣ. ѡи: ѡи.  
(н) ѡиѣи ѡиѣ: ѡи. (о) Притѣ. ѡи: ѡи.

нѣго прегрѣшадѣ. | Нѣзвѣнтѣ гдѣ  
дѣшны рѣзъ своихѣ, (а) и не прегрѣ-  
шадѣ всѣмъ оуповѣдоуцимъ на него.

Пѣломъ давидѣ, ѣд.

ѣдъ (в) гдѣмъ ѡбѣщадѣшѣ мѣ, по-  
ѣдъ корнѣ корюшѣ мѣ. | Примми  
ѣдъ ѡрѣжѣ и щитѣ, и воистини  
ѣдъ въ помощь мою: и изъбѣи мѣчѣ,  
и заключи сопротивѣхъ гонящихѣ мѣ:  
ѣдъ рцы дѣши моеѣ, спасѣнѣ твоѣ ѣдъ  
ѣдъ ѣдѣ. | (в) да постыдѣдѣте ѣдъ погрѣ-  
ѣдъ матѣлѣ ищѣщи дѣшѣ моеѣ, да воз-  
ѣдъ вратѣдѣте вѣспѣть, и постыдѣдѣте  
ѣдъ мыслѣщи мѣмъ вѣдѣ. | (г) да вѣдѣдѣте  
ѣдъ ѣдѣмъ прѣдѣ анцемѣ вѣдѣтра, и  
ѣдъ ѣдѣмъ гдѣнѣ ѡкорѣдѣла ихѣ: да вѣдѣдѣте  
ѣдъ пѣтъ ихѣ тѣмъ и ползѣмъ, и ѣдѣмъ  
ѣдъ гдѣнѣ погонѣдѣи ихѣ. | Иѣкѣ (д) тѣнѣ  
ѣдъ скрѣши мѣмъ прѣдѣ сѣдѣнѣ своеѣ, вѣдѣ  
ѣдъ и поносѣши дѣши моеѣ. | (е) да прѣдѣ-  
ѣдъ дѣтѣ ѣдѣмъ сѣдѣтъ, южѣ не вѣдѣтъ, и  
ѣдъ ловѣтѣ, южѣ скрѣи, да ѡкѣметѣ и,  
ѣдъ и вѣдѣтъ да впадѣтѣ вѣ нѣю. | Дѣшѣ  
ѣдъ же моѣмъ возрѣдѣдѣте ѡ гдѣмъ, возвѣдѣ-  
ѣдъ лиѣтѣ ѡ спасѣнѣи ѣдѣмъ. | Вѣдѣмъ кѣдѣнѣ  
ѣдъ моѣмъ рѣкѣтѣ: гдѣмъ гдѣмъ, кѣдѣмъ подоѣбенѣхъ  
ѣдъ тѣдѣтѣ, (ж) и изъвѣдѣдѣи ниѣца и зѣ рѣкѣнѣ  
ѣдъ прѣпѣльшѣнѣхъ ѣдѣмъ, и ниѣца и ѣдѣбога ѡ  
ѣдъ расѣшиѣдѣющѣхъ ѣдѣмъ. | (з) востѣдѣвши  
ѣдъ на мѣмъ свѣдѣтѣдѣе несправѣдѣнѣи, иже  
ѣдъ и не вѣдѣдѣхѣ, вопрошѣдѣхѣ мѣ. | Воздѣдѣши  
ѣдъ мѣмъ дѣкѣвѣла возѣмъ елагѣла, и вѣзчѣдѣдѣ  
ѣдъ дѣши моеѣ. | ѣдѣ же, вѣнегдѣ ѡни  
ѣдъ стѣждѣхѣ мѣмъ, ѡкѣлѣдѣхѣла ѡ вѣрѣтѣице,  
и смѣрѣхѣ погѣтомъ дѣшѣ моеѣ, и  
ѣдъ молѣтѣ моѣмъ вѣ нѣдѣро моѣмъ возвра-  
ѣдъ дѣтѣдѣ. | Иѣкѣмъ елѣнѣемѣдѣ, иѣкѣмъ вратѣдѣ

нѣшемѣмъ тѣкѣмъ ѡгѣждѣхѣ: иѣкѣмъ пѣдѣла  
и сѣдѣдѣла, тѣкѣмъ смѣрѣхѣла. | (а) и ѣдѣ  
на мѣмъ возвѣдѣдѣшиѣла и сокрѣдѣшиѣла:  
сокрѣдѣшиѣла на мѣмъ рѣны, и не познѣхѣ,  
раздѣдѣшиѣла, и не ѡмѣлѣшиѣла. |  
(б) Нѣскѣдѣшиѣла мѣмъ, подѣржѣшиѣла мѣмъ  
ѣдѣ подѣржѣнѣиѣмѣ, поскѣрѣжѣдѣшиѣла на мѣмъ  
ѣдѣмъ зѣдѣиѣ моиѣмъ. | Гдѣмъ, когдѣ ѡзѣрѣшиѣла, зѣ  
ѣдѣмъ ѡгѣтроѣи дѣшѣ моеѣ ѡмъ сѣдѣнѣиѣтѣ ихѣ,  
ѣдѣмъ ѡмъ лѣвѣмъ ѣдѣннорѣдѣнѣю моеѣ. | (в) Нѣспѣ. ии  
ѣдѣмъ вѣдѣмъ тѣдѣтѣ вѣдѣ цѣркѣнѣ амѣозѣ, вѣдѣ  
ѣдѣмъ лѣдѣхѣ тѣмъ жѣчѣхѣ вѣсѣхѣлаѣуѣ чѣ. | (г) да ѣдѣ  
не возрѣдѣдѣтѣ ѡ мѣмъ вѣрѣдѣдѣющѣи  
мѣмъ несправѣдѣнѣю, несправѣдѣнѣю мѣмъ тѣнѣ,  
и помѣнѣдѣющѣи ѡниѣмъ. | Иѣкѣмъ мѣмъ иѣ  
ѣдѣмъ мѣрѣмъ гѣдѣголдѣхѣ, и на гѣдѣвѣ  
ѣдѣмъ лѣдѣтѣ помѣшиѣдѣхѣ. | (д) Раздѣнѣшиѣла  
ѣдѣ на мѣмъ ѡгѣтѣ своеѣ, рѣшиѣла: (е) елагѣже  
ѣдѣмъ елагѣже, вѣдѣдѣшиѣла ѡниѣмъ. | Вѣдѣдѣхѣ  
ѣдѣмъ ѣдѣнѣ гдѣмъ, да не вѣрѣмѣлѣшиѣмъ: гдѣмъ, не  
ѣдѣмъ ѡгѣтѣнѣ ѡ мѣнѣ. | (ж) востѣдѣи гдѣмъ, иѣ  
и вѣдѣмъ гдѣдѣ моѣмъ, ежѣ моѣмъ, и ѣдѣ  
моѣмъ, на прѣдѣ моѣмъ. | ѣдѣмъ мѣмъ гдѣмъ во иѣдѣ  
ѣдѣмъ прѣдѣ твоѣиѣ, гдѣмъ ежѣ моѣмъ, и да не  
ѣдѣмъ возрѣдѣдѣтѣ ѡ мѣмъ. | да не рѣкѣтѣ  
ѣдѣмъ вѣдѣ сѣрѣдѣцѣхъ своихѣ: елагѣже вѣдѣмъ  
ѣдѣшиѣла нѣшеиѣ, ниѣже да рѣкѣтѣ, покрѣ-  
ѣдѣмъ ѡмъ ѣдѣмъ. | (з) да постыдѣдѣте и ѣдѣ  
ѣдѣмъ погрѣдѣте вѣдѣнѣ рѣдѣдѣющѣиѣла сѣдѣмъ  
моѣмъ: да ѡкѣлѣдѣтѣ вѣдѣ сѣдѣдѣ иѣ  
ѣдѣмъ вѣдѣ сѣрѣдѣцѣхъ своихѣ на мѣмъ. | (и) да иѣ  
ѣдѣмъ возрѣдѣдѣтѣ и возвѣдѣдѣтѣ хѣтѣдѣнѣи  
ѣдѣмъ прѣдѣнѣ моѣмъ: и да рѣкѣтѣ вѣдѣмъ, да  
ѣдѣмъ возвѣдѣнѣтѣ гдѣмъ, хѣтѣдѣнѣи мѣрѣ  
ѣдѣмъ рѣдѣ ѣдѣмъ. | и дѣзѣмъ моѣмъ поѣнѣтѣ иѣ  
ѣдѣмъ прѣдѣ твоѣиѣ, вѣдѣмъ дѣнѣ хѣлаѣтѣ твоѣиѣ.

(а) Рим. и: ѣ. (в) Нѣсѣи мѣдѣ: ѣс. (а)  
Пѣл. ѣдѣ: г. (г) Ѣсѣ. ѣдѣ: ии. Пѣл. ѣ:  
ѣ. Нѣсѣи ѣдѣ: ѣ. Ѣсѣи гѣ: г. (д) Ѣсѣ.  
ѣсѣ: ѣ. (е) Пѣл. ѣ: ѣи. Дан. ѣ: ѣдѣ. (ж)  
Ѣсѣ. ѣдѣ: гѣ. (з) Матѣ. ѣдѣ: ѣ. Дѣдѣн.  
ѣ: гѣ. ѣдѣ: ѣдѣ.

(а) Ѣсѣ. ѣ: ѣ. Дѣдѣ. ѣсѣ: ѣсѣ. (и) Ѣсѣ.  
ѣ: ѣн. (в) Пѣл. ѣдѣ: ѣдѣ. (г) Ѣсѣ.  
ѣсѣ. (д) Ѣсѣ. ѣдѣ: ѣдѣ. (е) Пѣл. ѣдѣ: ѣи.  
Пѣл. ѣсѣ. ѣсѣ: ѣи. (ж) Пѣл. ѣсѣ: ѣдѣ.  
(з) Ѣсѣ. ѣ: ѣдѣ. Пѣл. ѣ: ѣи. (и) Пѣл.  
ѣдѣ: ѣи.

7а Въ коніцѣхъ отрокъ гдѣи давидъ, ѡб.

**Б**лаголетѣхъ прееззаконный со-  
грѣшати въ себѣ: (а) нѣсть  
страха бѣла предъ очима егво.  
Г (б) Гдѣи оубоетѣ предъ нимъ  
шкребѣти беззаконіе свое, ѿ вознена-  
л видѣти. | Глаголы оубоетѣ егво безза-  
коніе ѿ лѣсты: не возхотѣ рздѣмѣти  
ѣже оублажитѣ. | (в) Беззаконіе по-  
мысли на ложя своеэмъ: предѣта вса-  
комъ пѣти небадѣ, (г) ѡ сабѣ же  
не негодовѣ. | (д) Гдѣи, на небадѣ  
милоств твоа, ѿ истина твоа до  
3 облакъ: | правда твоа гдѣи горы  
бѣла, здѣнѣ твоа (е) вѣдана многа:  
(ж) челоубѣни ѿ скоти спабѣши гдѣи.  
н (з) Гдѣи оубоетѣ егво милостѣ твою  
бѣе: рынове же челоубѣстѣи въ кро-  
вѣ криаъ твою надѣагѣса ѿмѣтѣ.  
д (н) Оубоетѣ ѡ тѣка домы твоегво, ѿ  
потокѣмъ сладостѣ твоа напоиши а.  
Г Гдѣи оубоетѣ источникѣхъ живота, во  
а свѣтѣ твоэмъ оубоетѣ свѣтѣ. | Про-  
вѣдѣи милостѣ твою вѣдѣшымъ тѣ,  
ѿ правдѣ твою правымъ срдѣцемъ.  
б Да не прѣдетѣ мнѣ нога гордыни,  
ѿ рѣка грѣшныа да не подвижитѣ  
Г мѣнѣ. | Тамъ падѣша вѣн дѣлающѣи  
беззаконіе, ѿзрнновѣни бѣша, ѿ не  
возмогѣтѣ стѣти.

Псаломъ давидъ, ѡб.

7а Не ревнѣи (д) лѣкнѣннѣишымъ,  
ниже завидѣи творѣшымъ без-  
законіе. | (к) Занѣ гдѣи трава  
б екорѣ ѿзрнновѣтѣ, ѿ гдѣи сѣлѣ  
Г слѣка екорѣ ѡпадѣтѣ. | Оубоетѣ на

(а) Быт. ѿ: аї. (в) л Цар. зї: д. (к) Мїх. бї: а. (г) Рим. бї: д. (а) Псал. ѿ: аї. (д) Рим. аї: аг. (ж) ѿны л: аї. а Кор. д: д. (з) ѿв. ѡв: аї. Псал. бї: н. (н) Псалм ѿ: б. б Кор. ѿ: д. Апок. ѿ: б. (п) Прѣт. ѿ: зї. ка: а. (к) Псал. рїн: б. Псалм ѿ: ѿз. Оїр. аї: аї.

гдѣи, ѿ творѣи благоствѣннѣи, ѿ населѣи  
зѣмаю, ѿ оубоетѣи въ конѣтѣтѣ  
ѣа. | Населѣи гдѣи, ѿ дѣтѣ ти  
а прошенѣа срдѣца твоегво. | (а) Сѣрый б  
ко гдѣи пѣть твою, ѿ оубоетѣи на него,  
ѿ той сотворѣтѣ. | (в) ѿ ѿзвѣдетѣ б  
гдѣи свѣтѣ правдѣ твою, ѿ здѣнѣ  
твою гдѣи полднѣ. | Повннѣа гдѣи, з  
ѿ оубоетѣи егво. не ревнѣи спѣоуемъ  
въ пѣти своеэмъ, челоубѣдѣ творѣемъ  
законопрѣстѣпленіе: | (в) прѣстѣни ѡ ѿ  
гнѣнѣ, ѿ шѣтѣи гдѣи, не ревнѣи,  
ѣже лѣкнѣннѣи. | Занѣ лѣкнѣннѣи  
а потребагѣа: (г) терпѣнѣи же гдѣи, тѣи  
населѣагѣа зѣмаю. | ѿ ѿпѣ мѣлѣ, ѿ Г  
не вѣдетѣ грѣшника: ѿ възнѣшн  
мѣсто егво, ѿ не шѣрѣшннѣи. | (д) Кроѣ аї  
цын же населѣагѣа зѣмаю, ѿ населѣ-  
агѣа ѡ множетѣи мїра. | Назн. ѿ  
рѣтѣ грѣшннѣи правѣнаго, ѿ покрѣ-  
жецѣтѣ нанѣ збѣи свои. | Гдѣи же ѿ  
погмѣтѣа емъ, занѣ прозрѣтѣ,  
гдѣи прѣдетѣ дѣнѣ егво. | Дѣчѣ ѿз- аї  
влекѣша грѣшника, направѣша лѣкѣ  
своѣи, ннзложѣи оубога ѿ ннца,  
заклѣти правѣа срдѣцемъ. | Дѣчѣ ѿхѣ да ѿ  
внѣдетѣ въ срдѣца ѿхѣ, ѿ лѣцы ѿхѣ  
да сокрѣдѣтѣ. | (е) Лѣчѣи мѣлоѣ бї  
правѣннѣи, пѣче конѣтѣтѣ грѣшннѣи  
многа. | (ж) Занѣ мѣшцы грѣшннѣи зї  
сокрѣдѣтѣ, оубоетѣтѣ же правѣ-  
нѣа гдѣи. | Вѣетѣ гдѣи пѣти непороч- ѿ  
ннѣи, ѿ достоаніе ѿхѣ въ вѣнѣхъ ѿс-  
детѣ. | Не постыдѣагѣа во времѣ аї  
лютоѣ, (з) ѿ во днѣхъ гдѣи населѣ-  
тѣа: (н) гдѣи грѣшника погнѣдѣтѣ.  
бразнѣ же гдѣи, ѿпннѣи прослѣвннѣи б  
ннѣи ѿ вознѣтѣа, ѿчезѣюще гдѣи  
дыма ѿчезѣша. | Заемлетѣ грѣшннѣи, ѿ  
ѿ не возвратѣтѣ, правѣннѣи же ѿпѣ.

(а) Псал. ѿ: б. (б) Псалм ѿ: н. (в) ѿфес. л: ѿв. (г) Псалм ѿ: зї. (д) Матѣ. б: б. (е) Мѣр. ѿ: н. (ж) Гѣрѣм. ѿн: ѿс. (з) ѿв. б: б. Псал. ѿ: аї. (н) Псал. ѿ: б.

ѣк дриче и даѣте. | (а) ꙗкоу благогоу-  
 ващѣи єго наследѣахъ зѣмяю, каенѣщѣи  
 ꙗже єго потрекаѣте. | (б) гдѣ стѣпы  
 челоуѣкъ исправляютеа, и пѣти єго  
 ꙗдоухоуѣтеа вѣлѣю. | (в) єгда падеѣте,  
 не разбѣтеа: ꙗкоу гдѣ подкрѣпляетъ  
 не рѣкъ єго. | (г) Юмѣннѣи бѣхъ, ꙗко  
 соотарѣхъ, и не видѣхъ праведника  
 ѡтѣвѣна, ниже сѣмене єгоу прогѣша  
 къ хлѣбѣ. | (д) вѣсь день милѣтеа, и  
 взаимъ даѣте праведный, и сѣма єго  
 ꙗвоу благогословѣнїе сѣдетъ. | (е) Оукло-  
 нѣа ѡ слѣ, и сотвори благо, и все-  
 ин лиа вх вѣкъ вѣка. | ꙗкоу гдѣ лю-  
 битеа сѣа, (е) и не ѡтѣвѣтеа препо-  
 добныхъ своихъ, во вѣкъ сохранѣтеа:  
 беззаконницы же ижеиѣтеа, и сѣма  
 ꙗдоу нечестѣивыхъ потрекѣтеа. | (ж) Правед-  
 ннцы же наследѣахъ зѣмяю, и беглаѣт-  
 ѣа вх вѣкъ вѣка на нѣй. | (з) Оуѣта  
 праведнагоу подѣтеа премѣростѣи,  
 и азѣкъ єгоу возглаголетъ сѣа. |  
 (и) Законъ єга єгоу вх сѣрдѣѣ єгоу, и  
 ѣв не запнѣтеа стѣпы єгоу. | (п) Спат-  
 раѣтеа грѣшнѣи праведнаго, и ищетеа  
 аг жеке оумертвѣти єго: | гдѣ же не  
 ѡтѣвѣтеа єгоу вх рѣкъ єгоу, ниже  
 ѣа ѡсѣдѣтеа єго, єгда сѣдѣтеа ємѣ. | По-  
 терпѣ гдѣ, и сохрани пѣть єгоу, и  
 вознесѣтеа тѣ жеке наследѣахъ зѣмяю:  
 вєгда потрекѣахъ грѣшникѣмъ,  
 ѣе оузриши. | (к) Видѣхъ нечестѣиваго  
 превозносащаа, и выѣшаа, ꙗкоу  
 ѣс нѣдры лѣвѣнїка: | (л) и мѣшо идоухъ,  
 и вѣ не вѣ, и възыкѣхъ єго, и не  
 ѣз ѡбѣрѣтеа мѣсто єго. | (м) Храни  
 неслѣѣ, и вѣждь правотѣ, ꙗкоу єтеа

ѡтѣдѣнокъ челоуѣкъ мирѣ. | Беззакон. ꙗн  
 ннцы же потрекѣахъ вѣспѣ, ѡтѣн-  
 цы же нечестѣивыхъ потрекѣахъ. |  
 (а) Спасѣнїе же праведныхъ ѡ гдѣ, и ѣа  
 зашѣтѣахъ и хъ єтеа во вѣма  
 єкѣрем: | и помѣжетъ и мѣ гдѣ, и м  
 ижеиѣтеа и хъ, и ижеиѣтеа и хъ ѡ  
 грѣшнннцѣ, (к) и спасѣтеа и хъ, ꙗкоу  
 оуповѣша на него.

Псаломъ дауїду, кѣ воспоинѣнїе ѡ гдѣ  
 сѣкѣтѣ, ѣз.

**Г**дѣ, (в) да не ѣрогѣтѣю тво. ѣ  
 єю ѡслѣннѣи менѣ, ниже гнѣѣ  
 во мѣ твоимъ на нѣжеи мѣнѣ: |  
 (б) ꙗкоу стѣрѣаы твоѣ оуѣзѣша  
 во мнѣ, и оуѣтвердѣахъ єсѣ на мнѣ  
 рѣкъ твою. | Нѣєтеа ижеиѣнѣа вх  
 плѣти моѣй ѡ лица гнѣѣа твоєгоу,  
 нѣєтеа мира вх костѣхъ моихъ ѡ  
 лица грѣхъ моихъ. | (а) ꙗкоу без-  
 законѣа моѣа превзыѣшаа глаѣѣ моѣо,  
 ꙗкоу вѣма тѣжкоє ѡтѣрогѣѣша на  
 мнѣ. | Воземѣрѣша и согниша рѣны  
 моѣа, ѡ лица беззѣмѣа моєгоу. | (е) По-  
 стѣрадѣхъ и слакоухѣа до понѣа, вѣсь  
 лѣнь сѣтѣѣа хѣждѣхъ: | ꙗкоу лѣдѣа и  
 моѣа наполинишаа порѣганѣи, и нѣєтеа  
 ижеиѣнѣа вх плѣти моѣй. | ѡслоѣѣ  
 лѣнѣ бѣхъ и смѣрѣхъ до вѣла, рыкѣхъ  
 ѡ въздыхѣнѣа сѣрдѣа моєгоу. | Гдѣ,  
 ꙗ прѣдъ тоѣоу вѣе жеаднѣе моѣ, и воз-  
 дыхѣнѣе моѣ ѡ тѣєѣ не оуѣтаѣа. |  
 Сѣрдѣе моѣ смѣтѣа, ѡтѣѣнѣа мѣ єнѣа  
 моѣ, и сѣѣтѣе оуѣю моѣю, и тѣоу  
 нѣєтеа вѣ мѣою. | (ж) Дрѣзи моѣ и ѣи  
 ижеиѣннѣи моѣ прѣмѣшо мнѣ прѣлижи-  
 шаа и сѣша: | и єаижиѣи моѣ ѡ ꙗ  
 даѣѣе мѣнѣ сѣша, и нѣждѣхъ

(а) Псал. ꙗд: ꙗ. Прѣт. ѣ: ꙗ. (б) Псал.  
 рѣа: ѣ. Прѣт. ꙗ: ѣ. (к) Оѣр. ꙗ: ꙗ.  
 (г) Псал. рѣа: ѣ. (д) Псал. ѣг: ꙗ. Иєаѣн  
 ѣ: ѣ. (е) ꙗ Цѣр. и: и. (ж) Матѣ. ѣ:  
 ѣ. (з) Прѣт. ꙗ: ѣ. Матѣ. ѣ: ѣ. (и)  
 Иєаѣн иа: ѣ. (п) Псал. ѣ: ѣ. Мѣр. ꙗ: ѣ.  
 (к) Псал. ѣ: ѣ. Иєзек. ѣ: ꙗ. (л) Иѣв.  
 ѣ: ꙗ. ѣ: ꙗ. (м) Бѣт. ѣ: ꙗ. Лѣк.  
 ѣ: ꙗ. Рим. ѣ: ꙗ.

(а) Вѣдѣр. и: ѣ. Псал. ѣ: ѣ. (б)  
 Прѣт. ꙗ: ѣ. Дан. ѣ: ꙗ. (к) Псал. ѣ: ѣ.  
 Иєрем. ꙗ: ꙗ. (г) Втор. ѣ: ꙗ. Иѣв. ѣ:  
 ѣ. (д) Псал. ѣ: ѣ. Иєзек. ѣ: ꙗ. (е) Псал.  
 ѣ: ꙗ. (ж) Иѣв. ѣ: ꙗ. ѣ: ꙗ. Псал. ѣ: ѣ.

ищущи дшш мою, и ищущи сла  
 мнѣ глаголахъ съетима, и льгтнв.  
 ѿ нмяз вѣс дѣнь подчѣхса. | ѿз же  
 гѣкх глѣх не слышаша, и гѣкх (а)  
 нѣмз не ѡберздаи оуѣтз своихъ: |  
 ѿ и блѣх гѣкх челоуѣнз не слышай, и  
 не ильи во оуѣтѣхъ своихъ ѡелнчѣ.  
 ѿ нла. | Гѣкх на тѣ гдн оуповѣхъ, тѣ  
 ѿ оуѣлышшии гдн ежѣ мой. | Гѣкх рѣхъ,  
 да не когда порѣдѣютъ ми гл врзѣи мой:  
 и внегда подвнжѣтиса ногѣи мойма,  
 ии на мѣ влелрѣчѣваша. | Гѣкх ѿз на  
 рѣны готѡвз, и болѣзнь моѣ предо  
 мнѡю ѣсть вѣнѣ. | (в) Гѣкх беззакѡ  
 нѣ моѣ ѿз возвѣщѣ, и поперѣса ѡ  
 нѣ грѣбѣ моѣма. | Врзѣи же мой жнѣтѣ,  
 и оукрѣпшася пѣче менѣ, и оумножн  
 шася немѣдѣщн мѣ еѣз прѣвды: |  
 иа (в) воздающн мн слаа воз елагѣа  
 ѡбогѣхъ мѣ, занѣ гонѣхъ благоетѣннѡ.  
 иѣ Не ѡстѣви менѣ гдн ежѣ мой, не  
 иѣ ѡстѣпн ѡ менѣ: | вонмѣ вѣ помѡщ  
 мою, гдн спасѣнѣа моѣгѡ.

ѿа (г) Вѣ концѣ іадѣмѡ, пѣнѣа дѣлѣв, ѿн.

**П**ѣхъ: (а) сохрани оуѣтн моѣ,  
 ежѣ не согрѣшѣтн мн ѡзыкомѣ  
 мойма: положихъ оуѣтѡмѣ мо  
 йма храниаа, внегда востѣтн  
 гѣ грѣшномѡ предо мнѡю. | (в) ѡнѣмѣхъ  
 и самрѣхса, и оумолчѣхъ ѡ блѣгѣ, и  
 болѣзнь моѣ ѡновѣса. | (ж) Согрѣсася  
 сѣрдце моѣ во мнѣ, и вѣ подчѣнн  
 моѣмз разгорѣтѣа сѣгнь: глаголахъ  
 ѡзыкомѣ мойма: | (з) скажи ми гдн кон  
 чннѣ мою, и чнелѡ днѣи мойхъ коѣ  
 ѣсть, да развѣмѣю, что лишѣюса ѿзъ: |  
 ѿ (н) ѿ пѣдн положиахъ еѣн днѣи моѣ,  
 и согтѣвз мой гѣкх ничѡже прѣдѣ

(а) Псалтн нѣ: ѿ. Матѣ. ѣз: ѣ. Дѣлн.  
 и: ѣ. (в) Псал. ѣа: ѣ. ѣ Кор. ѿ: ѣ. (в)  
 Псал. ѣн: ѣ. (г) ѿ Пар. ѣа: ѣ. (д) Псал.  
 ѣм: ѣ. (е) Псал. ѣз: ѣ. (ж) Дѣлн. ѿ:  
 ѣ. (з) Рѣм. ѣа: ѣ. (н) Псал. ѣд: ѣ.  
 Псал. ѣѣ: ѣ.

тѡкою: ѡбѣче вѣлѣвѣкла сѣтѣа, вѣлѣкѣ  
 челоуѣнз жнвѣи. | Оуѣо ѡбразомѣ ѿ  
 хѡднѣчѣ челоуѣнз, (а) ѡбѣче вѣсѣ  
 матѣгѣа: согрѡбнѣтѣдѣтѣ, (в) и не  
 вѣсѣтѣ, комѣ соверѣтѣ ѿ. | И нѣнѣи ѿ  
 нѣтѡ терпѣнѣи моѣ, не гѣа ан; и со  
 стѣвз мой ѡ тѣбѣ ѣтѣ. | ѿ вѣсѣхъ ѿ  
 беззакѡннѣи мойхъ иѣвѣви мѣ: по  
 ношѣнѣе беззакѡномѡ дѣлз мѣ еѣн. |  
 (в) ѡнѣмѣхъ и не ѡберзѡхъ оуѣтѣ ѿ  
 мойхъ, гѣкх тѣи согрѡрѣахъ еѣн. |  
 ѡстѣви ѡ менѣ рѣны тѡбѡ: ѡ крѣ ѿ  
 постн во рѣкѣ тѡбѡѣ ѿз нечѣзѡхъ.  
 во ѡелнчѣннѣхъ ѡ беззакѡннѣи нака ѿ  
 зѣлз еѣн челоуѣнка, (г) и негѣлз еѣн  
 гѣкх пѣчннѣ дшш еѣгѡ: ѡбѣче вѣсѣ  
 вѣлѣкѣ челоуѣнкѣ. | Оуѣлышн молнѣтѣв ѿ  
 мою гдн, и моленѣи моѣ внѣшн, еѣзъ  
 мойхъ не премолчн: гѣкх (а) прѣсѣль  
 ннкѣ ѿзъ ѣсмѣ оуѣ тѣбѣ и прншлѣнз,  
 гѣкоже вѣн сѣтѣи мой. | ѡелнчн мн,  
 да почѡю, прѣдѣе дѣже не ѡнѣдѣ, и  
 нѣтѡмѣ не вѣдѣ.

Вѣ концѣ, Псаломѣ дѣлѣв, ѿн.

**П**ерѣа потерпѣхъ гдѣ, и ѿ  
 нѣлѣтѣ мн, и оуѣлышн мо  
 лнѣтѣв мою: | и возвѣдѣ мѣ ѿ  
 ѡ рѡва стрѣлѣнѣи, (в) и ѡ  
 вѣрѣнѣа тѣннѣ, (ж) и постѣви на кѣлѣнн  
 ногѣи моѣ, и неспѣви стѡпнѣи моѣ: | и ѿ  
 вложн во оуѣтѣа моѣ (з) пѣсѣнь новѣ,  
 пѣнѣи еѣтѣ нѣшѣмѡ. оуѣрѣлѣхъ мнѡзн  
 и оубѡлѣтѣа, и оуповѣоухъ на гдѣ. |  
 (н) Балѣнѣз мѡжѣ, ѣмѣже ѣсть нѣла  
 гднѣ оуповѣннѣи еѣгѡ, и не прнзрѣ вѣх  
 сѣтѣи и немѣтѡвалѣнѣа лѡжнаа. |  
 днѡвѣа согтѡрѣахъ еѣн тѣи гдн ежѣ мой ѿ  
 чѣдѣсѣа тѡбѡ, и помышлѣнѣмѣ тѡбѡ.

(а) Іѡк. ѣ: ѣ. (в) Іерем. ѿ: ѣ. ѿ. ѿ. ѿ.  
 ѣ: ѣ. (в) Матѣ. ѣа: ѣ. (г) Псалтн нѣа: ѣ.  
 (а) ѿ Пар. ѣд: ѣ. ѣ Кор. ѣ: ѣ. ѿ. ѿ. ѿ.  
 ѣ: ѣ. ѿ. ѿ: ѣ. (е) Іѡк. ѣ: ѣ. (ж) ѿ. ѿ.  
 ѣ: ѣ. (з) Псал. ѣк: ѣ. ѿ. ѿ. ѿ. (н)  
 Псал. ѣ: ѣ. Псалтн. ѣа: ѣ. Іерем. ѿ: ѣ.

31 яма небыть кто оуподокигетя тебе. возвестити хъ и глагола хъ, оумножишася паче числа. | (а) Жертвы и приноше- ния не возхотѣхъ еси, тѣло же свершилъ ми еси: всесожженій и шъ грѣбѣ не възвелъ еси. Тогда рѣхъ: се приидѣ. (б) въ глаголющѣ книжнѣ написано есть шъ мнѣ: | (в) еже со- творити волю твою еже мой возхо- тѣхъ, и законъ твой посреде чрева моего. | (г) Благовѣстити хъ правдѣ въ цѣркви величїей, се оутѣдихъ мойми не возбраню: гдѣ, ты раздѣлалъ еси. | 32 (д) Правдѣ твою не скрыхъ въ сердце моему, истинѣ твою и спасеніе твоѣ рѣхъ, не скрыхъ мнѣость твою и не- чинѣ твою шъ сонма многа. Ты же гдѣ не оудали щедроты твои шъ мене: мнѣость твою и истинна твою выидѣ да застыпятѣ ма. | (е) ꙗко шдержаша ма слава, ѿмже небыть числа: постигоша ма беззаконїа моя, и не возмогохъ зрѣти: оумножишася паче влѣкъ главы моего, и сердце моѣ штебѣ ма. | 33 (ж) Благоволи гдѣ ижебавити ма: гдѣ, еи во еже помощи ми воуми. | (з) да по- стыдѣтѣя и посрамѣтѣя въспѣи ищѣ- щїи дшшъ мою, ижебави ю: да возвра- тѣтѣя вспѣть, и постыдѣтѣя хотѣ- шїи ми слава. | (и) да приимѣтѣя дѣте стѣбъ твоѣи глаголющїи ми: елбоже, 34 елбоже. | да возрадѣютѣя и возведе- лѣтѣя шъ тебе вси ищѣщїи тебе, гдѣ: и да рекѣтѣ выидѣ, да возвеличитѣя гдѣ, ии любащїи спасеніе твоѣ. | (п) дже же нишъ еше и оубога, гдѣ попечѣтѣя шъ мнѣ: помощникъ мой и защититель мой еси ты, еже мой, не законн.

Въ концѣ, ѷможе дѣидѣ, ма. 35  
 36 лажнѣ (а) раздѣлѣвай на нища и оубога, въ дѣнь люты ижеб- авити его гдѣ: | гдѣ да сохра- нити его, и живити его, и да оцѣлажити его на земля, и да не пре- дѣтѣ его въ рѣки брагѣвъ его: | (б) гдѣ да да поможетѣя еше на оудрѣ колѣзни его: все ложе его шратѣлалъ еси въ ко- лѣзни его. | дже рѣхъ: (в) гдѣ, помнѣ- лшъ ма, ижебави дшшъ мою, ꙗко согре- шихъ ти. | Вразнъ мой рѣша мнѣ слава: когда оумретѣя и погнетѣя ѿма его, и ижебаваше видѣти, все гла- голаше сердце его, екобра беззаконїе еше, ижебаваше вонъ, и глаголаше въспѣ. | (г) На ма шептѣхъ вси вразнъ мой, на ма помышлѣхъ слава мнѣ. | (д) Слово законопрестѣпно възможиша на ма: (е) едама не приложити възкресити, | иже человекъ мира можетѣя на негоже оуповѣхъ, (ж) гдѣи хлѣбы моя, возвеличи на ма запн- нанїе. | Ты же гдѣ помнѣи ма, и да възветѣи ма, и воздѣми ѿмъ. | Въ еше еше познахъ, ꙗко возхотѣхъ ма еси, ꙗко не возрадѣтѣя врагъ мой шъ мнѣ. | Жене же за не- слобїе прилаз, и оутвердѣхъ ма еси предъ тобою въ вѣкѣ. | (з) Благосло- виенъ гдѣ ете іеранлеви шъ вѣка, и до вѣка: ебди, ебди.

Въ концѣ, (в) въ рѣзѣмъ еинѣмъ корѣбѣхъ, ѷд ѷможе дѣидѣ, ма.

37 иже ообразомъ желѣтѣя елѣнь на источникѣ водныхъ: еше желѣтѣя дшшъ моя къ тебе еше. | (п) Возжада дшшъ моя

(а) ѷсал. ѿ: ѿ. (в) Ішан. 3: ма. (б) Псалт. ѿ: 3. (г) ѷсал. ѿ: ѿ. (д) Матѣ. 5: ѿ. (е) ѷсал. ѿ: ѿ. (ж) ѷсал. ѿ: ѿ. (з) ѷсал. ѿ: ѿ. (и) ѷсал. ѿ: ѿ. (п) ѷсал. ѿ: ѿ.

(а) Прѣт. ѿ: ѿ. Дан. ѿ: ѿ. Дѣк. ѿ: ѿ. (б) Матѣ. ѿ: ѿ. Дѣк. 3: 3. (в) ѷсал. 5: ѿ. (г) Матѣ. ѿ: ѿ. (д) Матѣ. ѿ: ѿ. (е) Матѣ. ѿ: ѿ. (ж) Ішан. ѿ: ѿ. Дѣк. ѿ: ѿ. (з) ѷсал. ѿ: ѿ. (и) ѿ Пар. ѿ: ѿ. ѿ: ѿ. ѿ: ѿ. (п) ѷсал. ѿ: ѿ.

кз еѣдъ крѣпкомъ живомъ: когда при-  
 а ндъ ѿ гавіюа анцѣ еѣію, | Бѣша  
 слезы моѣ мнѣ хлѣбъ дѣнь ѿ ношѣ,  
 внигда глаголаша мнѣ на всахъ  
 е дѣнь: гдѣ естъ бѣгъ твоѣ, | (а) Оѣа  
 поманухъ, ѿ ѿзлѣхъ на мѣ дѣшѣ  
 мою: ѿкво пройду къ мѣсто сеелѣна  
 дѣвна да же до домъ еѣіа, во гласѣ  
 радваніа ѿ ѿповѣданіа, шѣма прѣзѣ-  
 вѣнѣиоуа. | (б) Вексю прискорена еси  
 дѣшѣ моѣ, ѿ вексю смѣшѣши мѣ,  
 оуповѣи на бѣа, ѿкво ѿповѣмѣ еѣмъ,  
 спасѣніе анцѣ моєгѣ, ѿ бѣгъ мой. | Ко  
 мнѣ еѣмомъ дѣшѣ моѣ еѣмѣла:  
 сегѣ рѣдѣ поманухъ тѣ ѿ землі  
 іорданскіѣ ѿ ермѣнїи мекіѣ, ѿ горы  
 ѿ мѣлыа. | (в) Бѣздна бѣздѣ призы-  
 вѣтъ во гласѣ хлѣбѣи твоѣхъ: еѣа  
 вышѣтѣ твоѣ ѿ воаны твоѣ на мнѣ  
 а пренѣоша. | Вхъ дѣнь заповѣсть гдѣ  
 мѣлоеть свою: (г) ѿ ношѣю пѣвѣнъ  
 еѣмъ ѿ менѣ, молиѣва еѣдъ живѣтѣ  
 і моєгѣ. | Рекъ еѣдъ: застѣпникъ мой  
 еси, почто мѣ забыва еси, ѿ (д) вексю  
 еѣтѣдѣа хѣждѣ, внигда ѿскорѣлѣтъ  
 аі врагѣ, | внигда сокрѣшѣтѣа коєтѣмъ  
 моймъ, поношѣхъ мѣ врагѣи мой, внигда  
 глаголаша мнѣ на всахъ дѣнь:  
 аі гдѣ естъ бѣгъ твоѣ, | (е) Вексю при-  
 аі скорена еси дѣшѣ моѣ, ѿ вексю смѣ-  
 шѣши мѣ, оуповѣи на бѣа, ѿкво ѿ-  
 повѣмѣ еѣмъ, спасѣніе анцѣ моєгѣ,  
 ѿ бѣгъ мой.

Псаломъ давидъ, на надпѣсанѣ оу еѣрѣѣ, ѿ мѣ.

ѣдѣ ми еѣе, ѿ разѣдѣи пры  
 мою: ѿ ѿзыка не прѣподобна,  
 ѿ чѣловѣка не правѣдна ѿ ѿстѣва  
 ѿзѣвѣи мѣ. | Занѣ тѣи еси  
 еѣе крѣпость моѣ, вексю ѿрѣнѣахъ

мѣ еси, (а) ѿ вексю еѣтѣдѣа хѣждѣ,  
 внигда ѿскорѣлѣтъ врагѣ, | (б) Поєа ѿ  
 еѣтѣтѣ твоѣ ѿ ѿстѣнъ твою: тѣ мѣ  
 настѣвѣтѣ, ѿ вѣдоєтѣ мѣ вхъ гѣрѣ  
 еѣмѣтѣ твою, ѿ вхъ сеелѣна твоѣ. |  
 ѿ внигда къ жѣртѣвнииѣ еѣію, къ  
 еѣдъ вѣсѣлашѣмъ юноєтѣ мою: ѿ по-  
 вѣмѣа тѣеѣ вхъ гѣслѣхъ еѣе, еѣе  
 мой. | (в) Вексю прискорена еси дѣшѣ  
 моѣ, ѿ вексю смѣшѣши мѣ, оуповѣи  
 на бѣа, ѿкво ѿповѣмѣ еѣмъ, спасѣ-  
 ніе анцѣ моєгѣ, ѿ бѣгъ мой.

Въ конѣцѣ, (г) смѣшѣа корѣвѣхъ, вхъ рѣ гдѣ  
 зѣмѣ, ѿ г.

ѣе, оушѣма нашѣма оуєлѣшѣа хѣомѣ, ѿ  
 (а) ѿ стѣцѣи мѣши возѣвѣтѣиша  
 мѣмъ дѣла, еѣе єоѣбѣлаѣхъ еси во  
 аѣхѣхъ ѿхѣ, во аѣхѣхъ дрѣвнихъ. |  
 (б) Рѣнѣ твоѣ ѿзѣки потрѣєи, ѿ на-  
 єдѣнаѣ ѿ еси: ѿбѣоєнаѣ еси люѣдѣ, ѿ  
 ѿзгѣнаѣ еси ѿ. | Не во мѣчѣмъ сво-  
 ѣмъ наєаѣдѣиша зѣмлю, (ж) ѿ мѣшѣца  
 ѿхѣ не єпаєѣ ѿхѣ: но десѣница твоѣ,  
 ѿ мѣшѣца твоѣ, ѿ проєвѣщѣніе анцѣ  
 твоєгѣ, ѿкво єаєвоєнаѣ еси вхъ  
 нихѣ. | Ты еси єаємъ цѣрь мой ѿ  
 ѿ бѣгъ мой, заповѣдаѣи спасѣніа  
 ѿкѣла. | (з) ѿ тѣеѣ врагѣи нашѣа  
 ѿзѣоємъ рѣгѣ, ѿ ѿ ѿмѣни тво-  
 ємъ оуѣнчѣнїиѣмъ вѣстѣиоуєна на мѣ. |  
 (н) Не на єлѣкѣ во мой оуповѣю, ѿ  
 мѣчъ мой не єпасѣтъ мѣнѣ: | єпаєахъ  
 во еси наєѣ ѿ єтѣждѣиоуєнѣхъ мѣмъ,  
 ѿ ненаєдѣиоуєнѣхъ наєѣ поєра мѣаѣхъ еси. |  
 ѿ єѣѣ похѣбѣнѣмѣ єєѣ дѣнь, ѿ ѿ ѿ  
 ѿмѣни твоємъ ѿповѣмѣмѣа во вѣнѣ. |  
 (п) Нѣнѣѣ же ѿрѣнѣахъ еси, ѿ по-  
 єра мѣаѣхъ еси наєѣ, ѿ не ѿзѣвѣиши еѣе

\* оу менѣ.

(а) ѿ мѣ. ѿ: ѿ. (в) ѿ мѣ. ѿ: ѿ. (г) ѿ мѣ. ѿ: ѿ.  
 ѿ: ѿ. (д) ѿ мѣ. ѿ: ѿ. (е) ѿ мѣ. ѿ: ѿ.  
 ѿ: ѿ. (ж) ѿ мѣ. ѿ: ѿ. (з) ѿ мѣ. ѿ: ѿ.  
 ѿ: ѿ. (н) ѿ мѣ. ѿ: ѿ. (п) ѿ мѣ. ѿ: ѿ.

(а) ѿ мѣ. ѿ: ѿ. (б) ѿ мѣ. ѿ: ѿ. (в) ѿ мѣ. ѿ: ѿ.  
 ѿ: ѿ. (г) ѿ мѣ. ѿ: ѿ. (д) ѿ мѣ. ѿ: ѿ.  
 ѿ: ѿ. (е) ѿ мѣ. ѿ: ѿ. (ж) ѿ мѣ. ѿ: ѿ.  
 ѿ: ѿ. (з) ѿ мѣ. ѿ: ѿ. (н) ѿ мѣ. ѿ: ѿ.  
 ѿ: ѿ. (п) ѿ мѣ. ѿ: ѿ.

аи въ снлаухъ нашихъ. | Возвратѣахъ еси  
 ндсз вспать при вразѣхъ нашихъ, и  
 ненавидѣши ндсз расхнщѣхъ себѣ.  
 аи Длаз еси ндсз іакшъ свцы снбдн, и во  
 ги іазыцѣхъ разсѣлаз ны еси. | (а) ѿ-  
 длаз еси люди твоа едз цѣны, и не  
 ебѣ множетво въ воканціннхъ на-  
 аи шяхъ. | (к) Положѣахъ еси ндсз поно-  
 шеніе сорбдшмъ нашимъ, подражненіе  
 и пордганіе свщымъ сврестъ ндсз.  
 еи Положѣахъ еси ндсз въ прнтчѣ во  
 нзыцѣхъ, покнвнню главы въ лю-  
 еи дехъ. | Всѣхъ дѣнь срлмъ мой предо  
 мною есть, и стѣахъ анца моего  
 зи покры ма, | ѿ гдсѣа поношнщамъ  
 и ѿкалѣтнщамъ, ѿ анца вражѣа и  
 ии ѣзгоннщамъ. | (к) ѿдъ едъ прндоша  
 на ны, и не забыхомъ тебѣ, и не  
 непрдвоахомъ въ завѣтѣ твоѣмъ,  
 аи и не ѿстѣпн вспать срдце нашѣ: и  
 ѿклоннлхъ еси стезн наша ѿ пѣтн  
 и твоегѡ. | Ілшъ смнрнлхъ еси ндсз на  
 мѣстѣ ѡслоелнѣа, и прнкрѣ ны сѣнь  
 на смертнаа. | дше забыхомъ йма ега  
 нашегѡ, и дше воздѣхомъ рѣкн наша  
 пѣк едъ ѡждѣмъ. | (г) не едъ ли взы-  
 щетъ снхъ, тойъ во вѣсть тѣйнал  
 пг срдца. | (д) Занѣ тебѣ рдн ѡмѣрн-  
 влемеа всѣхъ дѣнь, влѣннхомеа іакшъ  
 гдъ свцы закоелнла. | (е) востѣнн, вскъю  
 спншн гдн, воскреснн, и не ѡрннн до  
 гсѣ концѣ. | (ж) вскъю анцѣ твоѣ ѡвра-  
 щлешн, забывлешн ннщетѣ нашѣ и  
 нс скорѣ нашѣ, | (з) ілшъ смнрнлхъ въ  
 пѣртѣ дшѣа наша, прнлѣбъ землн  
 нз ѡгрѡза наша. | воскреснн гдн, помози  
 намъ, и ѣзвѣн ндсз ймене рдн  
 твоегѡ.

въ конце, ѡ ѣзвѣннлшхъ смншлхъ корѣшъ. | а  
 кымъ въ рдзѣмъ, пѣснь (а) ѡ воздѣ-  
 клннѣмъ, мд.

**ѿ** рѣннѣ срдце мое слово благо, и  
 галгоаю азъ дѣла моя ца-  
 рѣвн: азънкъ мой трѡстѣ кннж-  
 ннка скоропнщца. | Красенъ  
 добротою плче сынѡвъ человѣческнхъ,  
 (к) ѣзлѣсаа благодѣть во ѡустнхъ  
 твоиухъ: сегѡ рдн благослобн тл едъ  
 во вѣнхъ. | (к) Препѡашн мѣчъ твоѣ  
 по еддрѣ твоѣй, снльне, | красотю  
 твоѣю и добротою твоѣю: и малаца, и  
 ѡспѣвлн, и црѣтѡй ѣстнны рдн и  
 прѡтѡстн и прѣдвѣ: и мѣстѣнтъ тл  
 днвшу десннца твоа. | (г) ѡтѡрѣла твоа  
 ѣзѡщрѣны, снльне: лѡдѣ подъ твоѡю  
 падѣтъ въ срдцы вѣгъ царѣвнхъ.  
 (д) Престѡлъ твоѣ едѣ въ вѣнхъ вѣкн:  
 жѣзлѣ прѣвѡстн, жѣзлѣ црѣтѣвн тво-  
 егѡ. | (е) Возвѡкнлхъ еси прѣдвѣ, и воз-  
 ненавнѣвлхъ еси едззаконнѣ: сегѡ рдн  
 (ж) помѣз тл едѣ едъ твоѣ, ѣлеме  
 рѣдѡстн плче прнчѣтннкъ твоиухъ.  
 (з) ѡмѣрнн и стлнштн и каснла ѡ рнзѣ  
 твоиухъ, ѡ тлжестей слѡновнхъ, ѣз  
 ннхъ возвесеяша тл. | дщѣрн ца-  
 рѣй въ чѣстн твоѣй: (н) прѣдѣтл ца-  
 рнца ѡдеснѡ тебѣ, въ рнзѣхъ по-  
 злащѣннхъ ѡдѣлана пренспѣрѣна.  
 (п) ѡлншн дншн и внжлѣ, и прнклонн аи  
 ѡухѡ твоѣ, и забѣдн люди твоа и  
 домъ ѡтца твоегѡ: | (к) и возже. аи  
 лѣтѣ царѣ добротѣ твоѣ, занѣ тойъ  
 ебѣтъ гдѣ твоѣ. и поклонншнса едмъ,  
 (а) и дншн тѣрова сѣа дры: анцѣ ги

\* ѿ храмѡкѣ слѡновнхъ.

(а) ѡфес. а: ѡ. (к) дѡк. а: ѡк. (к) Псал.  
 пг: и. ѡсѣнн аи ѡ. ѡер. а: ѡи, днок. а:  
 аи. а: ѡи. (г) іакш. а: ѡ. Псал. аз: г.  
 (д) ѡер. а: и. (д) Псал. аи ѡ. ѡсѣнн аи:  
 а. (ж) ѡсѣнн аи: а. (з) Пѣсн. пѣсн. а:  
 г. ѡфес. ѡ: ѡ. (н) ѡсѣнн аи: г. (п) ѡсѣнн  
 ѡ: аи. (к) ѡсѣнн аи: а. (а) Псал. ѡа: г.  
 днок. аи: з.

(а) а Цар. аи: а. ѡсѣнн ѡ: г. (к)  
 Псал. ѡн: а. іерем. ѡа: а. (к) ѡсѣнн  
 ѡ: и. (г) Псал. з: г. (д) Рнм. и: аи.  
 (д) Матѡ. и: ѡа. ѡе. (ж) Псал. ѡи: ѡ.  
 (з) ѡсѣнн ѡа: иг.



твоюмъ помолаета когдѣи людемъ. |  
 ѿ вѣа слава душеи царевы въострь: |  
 (а) рагны златѣи ѿдѣана ѿ пре-  
 еи испещрена. | (в) Приведѣте царю  
 дѣвы въ сѣдѣхъ еѣ, ѿскреннѣ еѣ  
 еи приведѣте тееѣ: | приведѣте въ  
 вееѣли ѿ радванѣи, введѣте въ храмъ  
 зи царевъ. | (в) вѣстѣи оубѣхъ твоихъ  
 къша сѣнове твои: поствѣиши ѿ  
 ѿи князи по вѣи земан. | Поманѣ ѿма  
 твоѣ во вѣакоме родѣ ѿ родѣ: сегѣ  
 радн люде исповѣдате тееѣ въ  
 вѣнхъ, ѿ во вѣнхъ вѣна.

ѿа въ конѣцъ, (г) ѿ сѣнѣхъ короовыхъ, ѿ тѣи  
 ныхъ, ѿломъ ѿе.

**Р**ѣе (а) нѣмѣ привѣжнше ѿ сѣла,  
 помѣиши въ скореехъ ѿверѣт-  
 шихъ ны сѣлаѣ. | сегѣ радн  
 не ѿеомѣа, внигда смѣщѣтеа  
 земла, ѿ прелажютеа горы въ ераца  
 мориѣа. | возшѣмѣша ѿ сматѣшаса  
 воды ѿхъ, сматѣшаса горы крѣпостѣи  
 сегѣ. | Рѣчнаа ѿстремленѣа вееѣлатъ  
 градъ еѣи: ѿсвятѣаа еѣтъ еѣленѣе свое  
 вышнѣи. | (е) Бѣе посредѣ сегѣ, ѿ не  
 подвѣжнѣа: поможетъ еѣмъ бѣе ѿтрово  
 забѣтра. | сматѣшаса ѿзыцы, ѿиконѣ-  
 шаса царевѣа: даде глѣгъ своѣи вышнѣи,  
 подвѣжѣа земла. | (ж) Гдѣ сѣахъ сѣ  
 нѣми, застѣпникъ нѣшъ бѣе ѿкшѣа. |  
 (з) Прѣидѣте ѿ видѣте дѣла еѣи,  
 ѿже положн чдѣса на земан: | (и) ѿ-  
 емаа ерѣни до конѣцъ земан, ѿкъ  
 сокрѣшнѣе, ѿ еѣомнѣе ѿрѣжѣе, ѿ  
 ѿицѣи сожжѣтъ огнемъ. | ѿупраза-  
 нѣтеа ѿ разѣмѣнѣе, ѿкъ ѿзъ еѣмѣ

бѣе: (а) вознесѣа во ѿзычѣхъ, воз-  
 несѣа на земан. | (в) Гдѣ сѣахъ сѣ  
 нѣми, застѣпникъ нѣшъ бѣе ѿкшѣа.

въ конѣцъ, ѿ сѣнѣхъ короовыхъ, ѿломъ ѿе. ѿа

**Р**ѣи ѿзыцы восплециѣте рѣкѣи, ѿ  
 воспѣиши бѣе глѣгомъ радѣ-  
 ванѣа. | ѿкъ гдѣ вышнѣи,  
 еѣтрашенъ, (в) царь вѣлѣи по  
 вѣи земан. | Покорн людин нѣмѣ, ѿ  
 ѿзыки под ѿнѣша: | ѿзѣра нѣмѣ  
 догтоанѣе свое, доерѣтѣ ѿкшѣаю, ѿже  
 возанѣи. | (г) Взъиде бѣе въ вѣкнѣ  
 новѣнѣи, гдѣ во глѣгѣ трѣнѣе. |  
 (д) Пѣйте бѣе нѣшемъ, пѣйте, пѣйте  
 царевн нѣшемъ, пѣйте: | ѿкъ царь вѣеѣ  
 земан бѣе, пѣйте разѣмнѣа. | (е) во-  
 царевѣа бѣе наѣ ѿзыки: (ж) бѣе сѣ  
 дѣтъ на престѣлѣ свѣтѣемъ своѣмъ.  
 Князи людемъи соврѣшаса еѣ еѣомѣ  
 ѿбраманѣа: ѿкъ еѣи держѣвнѣи земан  
 сѣлаѣ вознесѣшаса.

ѿломъ пѣени сѣнѣхъ короовыхъ, вторѣа ѿа  
 сѣнѣхъ, ѿз.

**Р**ѣлѣи (з) гдѣ, ѿ хвѣленъ сѣлаѣ  
 во градѣ еѣа нѣшегѣ, (и) въ  
 горѣ свѣтѣи сегѣ. | (п) еѣго  
 корѣннымъ радванѣемъ вѣеѣ  
 земан. горы еѣиенѣа, рѣвѣа еѣе  
 роѣа, градъ царѣ вѣнѣкагѣ. | (к) бѣе въ  
 тѣжерѣхъ сегѣ знѣмѣ еѣтъ, еѣгда  
 застѣпѣтъ ѿ. | ѿкъ сѣ царѣе зем-  
 еѣи соврѣшаса, еѣнѣошаса еѣсѣе. |  
 (а) Тѣи видѣвшѣе тѣаѣ, ѿднѣнѣшаса, ѿ

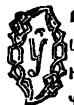
\* въ храмѣхъ.

(а) Іезек. ѿи т. Матѣ. ѿи ѿи. (в) ѿсѣи ѿа: т. ѿ Петр. ѿ: ѿ. (г) Рѣм. ѿ: ѿ. Лпок. ѿ: ѿ. (д) ѿла. ѿ: ѿ. (е) ѿла. ѿи ѿ. Пѣнѣ. ѿи т. Лѣкак. ѿ: ѿи. (ж) ѿсѣи ѿ: ѿ. Іезек. ѿи: ѿе. Вах. ѿ: ѿ. (з) Рѣм. ѿ: ѿ. (з) ѿла. ѿ: ѿ. (и) ѿла. ѿѣ: ѿ. ѿсѣи ѿ: ѿ. (к) ѿ Пар. ѿ: ѿ. Вах. ѿ: ѿ. Малах. ѿ: ѿ. (а) ѿ Цар. ѿи: ѿи.

(а) ѿсѣи ѿа: ѿ. (в) Рѣм. ѿ: ѿ. (г) Вах. ѿ: ѿ. Малах. ѿ: ѿ. Лпок. ѿ: ѿ. (д) ѿла. ѿ: ѿ. Дѣлѣн. ѿ: ѿ. ѿѣс. ѿ: ѿ. (е) ѿсѣи ѿ: ѿ. (ж) ѿла. ѿ: ѿ. (з) ѿла. ѿ: ѿ. (и) ѿер. ѿ: ѿ. Лпок. ѿ: ѿ. (п) Іезек. ѿ: ѿ. (к) ѿ Пар. ѿ: ѿ. Вах. ѿ: ѿ. Малах. ѿ: ѿ. (а) ѿ Цар. ѿи: ѿи.


Э сматоваша, подвигошася: | (д) трѣ-  
 петъ пріаѣтъ ѿ, тѣмъ еволевѣши гѣко  
 и раждающіа. | (в) Дѣхомъ вѣрными  
 а сокровишии корабли дареиіека. | Тѣко  
 же слышахомъ, тѣко и видѣхомъ во  
 градѣ гдѣ сѣла, во градѣ еѣа нашегов:  
 і еѣ ѡснова и въ вѣкѣ. | Пріахомъ  
 аи твоихъ. | (в) По имени твоёмъ вѣе,  
 тѣко и хвала твоѣа на концѣхъ земли:  
 вѣ правды испольнѣ дегеніца твоѣа. | Да  
 возведеиіеца гора сіѡннака, и да воз-  
 радуютѣа дѣверіи іудейіека, едѣебъ  
 гѣ радн твоихъ гдѣ. | Убѣдите сі-  
 ѡна, и ѡбъиміте еѣго, повѣдите въ  
 аи столпѣхъ еѣго: | положите сердца  
 ваша въ сѣла еѣго, и раздѣлите дѣмы  
 еѣго, гѣко да повѣсте въ родѣ іноумъ.  
 еи (г) Тѣко тѣи еѣгѣ еѣа нашъ во вѣкѣ, и  
 въ вѣка вѣка, тѣи оупасѣтъ насъ  
 во вѣкѣ.

Ѣа въ концѣ, сыновѣхъ корѣвѣлѣхъ, ѡмомъ аи.

Ѣа  слышите сіа вѣи іудѣици, вид-  
 шите вѣи живѣшии по велеіен-  
 нѣи, земнородни же и сынове  
 аи челоувѣстѣи, вѣспѣе когѣтъ и  
 оупѣтъ. | Оупѣта моѣа возглаголютъ  
 премъдростѣ, и поученіе сердца моего  
 радѣмъ. | (д) Припади во прѣтчѣ  
 оупѣ моѣ, ѡвѣрѣ во ѡсалтѣри гананіе  
 моѣ. | Векѣю евоіеа въ дѣнь лютеъ,  
 егъззаноіе пачѣ моѣа ѡкѣдѣтъ мѣ.  
 э (е) Надѣющіека на сѣла своѣ, и ѡ  
 множестѣево когѣтѣства своѣго хѣлаа  
 ии цѣіека: | (ж) ерѣтъ не ізѣбавитѣ, із-  
 бавитѣ ли челоувѣкѣ, не дѣетѣ еѣд  
 аи ізѣбѣны за сѣа. | (з) и цѣнѣ ізѣбавѣіа

дѣши своѣа: и оупѣдѣка въ вѣкѣ, |  
 и живѣ едѣетѣ до концѣ, не оупѣтитѣ і  
 пѣгѣвы. | (а) егда оупѣдѣнтѣ премъ аи  
 арыа оупѣраіущіа, вѣспѣе егъззаноіе и  
 негъмысѣленъ погнѣнѣтъ, (в) и ѡрѣдѣ  
 вѣатѣ чѣдѣимъ евогѣтѣство своѣ. | И аи  
 грѣен іхъ живѣца іхъ во вѣкѣ, есе-  
 нѣа іхъ въ родѣ и родѣ, нарекоша  
 іменѣа своѣа на землиахъ. | (в) И че-  
 іи ловѣнѣ въ чѣстѣи сѣи не раздѣмѣ, при-  
 ложіека скотѣумъ негъмысѣленнѣмъ, и  
 оупѣдоіека іамъ. | еѣи пѣтъ іхъ со-  
 аи елѣзніа іамъ, и по сѣхъ во оупѣтѣхъ  
 своіхъ благовоіитѣ. | (г) Тѣко ѡцы еи  
 во аѣтѣ положенѣ сѣтъ, (д) емерѣтъ  
 оупасѣтъ аи: и ѡсладоіутѣ іамъ прѣвѣи  
 забѣтра, и помоуцѣ іхъ ѡвѣстѣдѣтъ  
 во аѣтѣ, ѡ славы своѣа ізривѣнѣи  
 еыша. | (е) ѡбѣче еѣгѣ ізѣбавитѣ дѣшѣ і  
 моѣю ізъ рѣкѣ адовы, егда прѣемлетѣ  
 мѣ. | Не оупѣека, егда разкогѣтѣтъ эи  
 челоувѣкѣ, іамъ егда оупѣмножитѣа слава  
 доміа еѣго: | (ж) гѣко виегда оупѣрѣти іи  
 еамъ, не возметѣ вѣа, никѣе снѣдѣтъ  
 еъ нѣмъ слава еѣго. | (з) Тѣко дѣша еѣго аи  
 въ живѣтѣ еѣго благоговѣіека: іспо-  
 вѣстѣта тѣебѣ, егда благосотворіши  
 еамъ. | внидѣтъ дѣже до рода ѡтѣцъ и  
 своіхъ, дѣже до вѣка не оупѣрѣтитѣ  
 еѣтѣа. | (и) И челоувѣкѣ въ чѣстѣи іа  
 сѣи не раздѣмѣ, приложіека скотѣумъ  
 негъмысѣленнѣмъ, и оупѣдоіека іамъ.

ѡмомъ іеіфѣ, мѣ.

 гѣ (п) когѣвъ гдѣ глагола, и Ѣа  
 призѣа землю ѡ востѣкѣхъ солнца  
 до западѣ. | (к) ѡ сіѡна бла-  
 гомѣіе праготѣ еѣго. | (а) Еѣгѣ і  
 іамѣ прѣидѣтъ, еѣа нашъ, и не пре-

(а) ѿ Цѣр. аи: г. ісѣіи ка: г. (в) ісѣіи  
 кз: и. (в) ѿ Цѣр. аи: еи. дѣан. аи: эи.  
 (г) ісѣіи кѣ: а. (д) ѡсал. ѡз: к. матѣ.  
 гѣ: гѣ. (е) іѡв. із: ии. ѡсал. іа: а.  
 прѣтѣ. аи: а. (ж) ѿ іѡан. гѣ: вѣ. (з)  
 матѣ. аи: ка. мѣр. ии: із. ѿ Петр.  
 аи: аи.

(а) прѣтѣ. аи: а. ѣка. вѣ: вѣ. (в) ѣка.  
 вѣ: к. (к) ѣка. гѣ: аи. (г) ісѣіи іа: аи.  
 (д) іѡв. вѣ: кз. (е) ѡсал. еи: і. (ж) іѡв.  
 кз: ии. (з) втор. ка: аи. (и) ѣка. гѣ: аи.  
 лѣк. вѣ: к. (п) втор. і: эи. (к) ѡсал. мз:  
 гѣ. (а) ѡсал. вѣ: вѣ.

молящца: Огнь предъ нами возгорится, и  
 ѿспреще егѡ ебра съблвна. (а) При-  
 зовѣтъ небо вышше, и зѣмлю, разсѣ-  
 е дѣти люди твоѡ. (б) Обсервѣте емѡ  
 преподобныя егѡ, заѡбѣщающыя за-  
 нѣтъ егѡ ѡ жѣртвахъ. | И возвѣ-  
 стѣтъ негѣдѡ правдѣ егѡ: гѡмъ егѣ  
 сѣдѡ естъ. | (в) Оубѣлиште, люди  
 мой, и возславолю вамъ: ісраілю, и  
 заевндѣтелествѡ твѣтѣ: егѣ, егѣ твоѡ  
 и есмь азъ. | Не ѡ жѣртвахъ твоихъ  
 ѡблнчѣ тѣ, всесоуженіа же твоѡ  
 а предо мною сѣтъ вѣнѡ. | (г) Не прѡ-  
 нмѡ ѡ домѡ твоегѡ тѣльщѡвѣ, ннжѣ  
 і ѡ стѣдѣ твоихъ козѡвѣ. | Гѡмъ мой  
 сѣтъ всѣ свѣрѣе дѣравнѡн, скѡти въ  
 аі горѣхъ и волѡвѣ: | познѡхъ всѣ птѡицы  
 небесныя, и красота еѣлнаа со мною  
 ѡ естъ. | дѣце възлчѣ, не рекѡ твѣтѣ:  
 (а) моѡ бо естъ вселеннаа и испол-  
 нѣнѣ еѡ. | ѡдѡ гѡмъ маѣ іюнча, илн  
 аі кровь козѡвѣ пѡ, | (е) Пожрѡ егѡви  
 жѣртѡвѣ хвалѡ, и воздѣждѡ вышнемѡ  
 еі молящцы твоѡ: | (ж) и призѡви ма  
 въ дѣнь скѡрен твоѡ, (з) и ижмѣ  
 сѣ тѣ, и прогѡлвшн ма. | (и) Грѣшникѣ  
 же речѣ егѣ: влкъю тѣ повѣдаешн  
 ѡправданіа моѡ, и воспрѣмалешн за-  
 зѡ вѣтъ мой оубѣты твоѡми, | (н) Тѣ же  
 возненлвѣдѣлѣ есн наказаніе, и ѡ  
 нн вѣргѣ есн словеса моѡ вспѣтъ. | (к) дѣце  
 нѣдѣлѣ есн тѣтѣ, тѣна есн съ нами,  
 (а) и съ прелюбоубѣемъ оубѣтѣе твоѡ  
 аі полагаѣлѣ есн. | (м) Оубѣтѡ твоѡ оѡмно-  
 жнша елѡвѣ, и азѡыке твоѡ сплетѡше  
 льченіа: | едѣдѡ на брѣтѣ твоегѡ  
 клеветѣлѣ есн, и на сына матѣре

твоѡ полагаѣлѣ есн соблзнь. | (а) Оіа ѡ  
 сотворѡлѣ есн, и оѡмолящѣ, возне-  
 пиѣвалѣ есн беззаконіе, гѡмъ едѣлѣ  
 твѣтѣ подобенѣ: ѡблнчѣ тѣ, и пред-  
 стѣблю предѡ лицѣмъ твоимъ грѣхѡ  
 твоѡ. | Раздѡлѣиѣте оубѡ еіа, заѡвы ѡ  
 вѡющн егѡ, да не когдѡ похнтитѣ, и  
 не едѣтѣ ижевалѣлѣ. | (б) Жѣртѣ егѣ  
 хвалѣ прогѡлвшѣ ма, (в) и тѣмъ  
 пѣтъ, ннже гѡблю емѡ спасеніе моѡ.

въ концѣ, Псаломъ даѣдѣ, влгдѣ влнѣти нѣ ѡ  
 немѡ надѡнѣ прѡрѡвѣ, | (г) егдѡ влнѣдѣ нѣ і  
 влрѣвѡн жѣнѣ оубѣтѣ, и.

**П**омѡлѣи (а) ма еѣе по велѣ і  
 цѣи мѡлѡсти твоѡи, (е) и по  
 ановѣстѣлѣ шѣдрѡтѣ твоихъ  
 ѡчнѣстн беззаконіе моѡ. | Пѡн і  
 пѡче ѡмѡи ма ѡ беззаконіа моегѡ,  
 и ѡ грѣхѡ моегѡ ѡчнѣстн ма: | (ж) гѡмъ е  
 беззаконіе моѡ азъ знѡю, и грѣхѣ  
 мой предо мною етъ вѣнѡ. | Твѣтѣ е  
 еднѡмѡ согрѣшнхъ, и лѣкѡвое предѡ  
 твоѡю сотворнхъ: (з) гѡмъ да ѡправ-  
 дншѣа во словесѣхъ твоихъ, и по-  
 вѣдѡшн, влгдѣ едѣнѣтн тѣ. | (и) Оѡ  
 бо въ беззаконнхъ зачѡтъ есмь, и  
 во грѣсѣхъ роди ма матѣн моѡ. |  
 ѡѡ бо нѣстннѣ възмогѡлѣ есн, | (н) кѣз-  
 вѣстѣлаа и тѣнѡла прѣмѡдрѡстн тво-  
 еѡ гѡвѡлѣ мѡ есн. | (к) Укрѡпншн і  
 ма вѣсѡпомѡ, и ѡчнѣстн ма,  
 и пѡче снѣга оубѣлѡеѡ. | ѡлѣхѣ і  
 моемѡ дѣсн рѡдѡстѣ и вселѡе, воз-  
 рѡдѡшѣтѣа кѡвѣтн сѡнрѣнныя. | ѡ ѡ  
 вратн лнѣе твоѡ ѡ грѣхѣ моихъ, и  
 всѣ беззаконіа моѡ ѡчнѣстн. |  
 (а) ѡѡрѣце чѣсто рознѣждн во лнѣѣ ѡ

(а) Пѡтѡр. ѡа: ѡн. (а) Мѡтѡ. ѡа: ѡа.  
 (б) Пѡл. ѡ: ѡ. (г) Пѡсѡн ѡв: ѡ. Іѡрѡм. ѡ:  
 ѡ. ѡсѡн ѡ: ѡ. (а) Пѡх. ѡн: ѡ. Іѡв. ѡа:  
 ѡ. Пѡл. ѡг: ѡ. (в) Пѡл. рѡ: ѡ. Рѡм. ѡ:  
 ѡ. (ж) Пѡл. ѡв: ѡ. (з) Зѡх. ѡ: ѡ. (и)  
 Рѡм. ѡ: ѡ. ѡ Кор. ѡ: ѡ. (н) Мѡтѡ. ѡ:  
 ѡ. (к) Мѡтѡ. ѡа: ѡа. (л) ѡфѡс. ѡ: ѡ.  
 (м) Мѡх. ѡ: ѡ.

(а) Пѡсѡн ѡв: ѡ. ѡз: ѡ. ѡз: ѡ. (в)  
 ѡв: ѡ. ѡа. (а) Іѡв. ѡ: ѡ. (г) ѡ Цѡр.  
 ѡ: ѡ. (а) Пѡл. ѡв: ѡ. (и) Пѡсѡн ѡг: ѡ.  
 ѡкр. ѡ: ѡ. (ж) Пѡл. ѡа: ѡ. (з) Рѡм.  
 ѡ: ѡ. (и) Іѡв. ѡ: ѡ. (н) ѡ Кор. ѡ: ѡ.  
 (к) Лев. ѡ: ѡ. (л) ѡ Кор. ѡ: ѡ. Гѡл.  
 ѡ: ѡ. ѡфѡс. ѡ: ѡ.

Еже, и дхъ правъ ѡсновѣ во оутрѣбѣ  
 ꙗко мой. | Не ѡвержи мене ѡ лица тво-  
 егѡ, и дхъ твоегѡ съатѡвоу не ѡ-  
 ли мамъ ѡ мене. (а) Воздаждь ми ра-  
 дость спасенїа твоегѡ, и дхѡмъ  
 єи владычннмъ оутверди ма. | (б) Нлзчѣ  
 беззакѡннмъ пѣтемъ твоимъ, и не-  
 сѣ чєстїбнѣмъ твоимъ ѡбратѡтсѡ. | (в) Из-  
 ѡбви ма ѡ кровей еже, еже спасенїа  
 моегѡ: возрадѣтсѡ азъ языкъ мой правдѣ  
 твоей. | (г) Гдѣ, оустнѣ мои ѡвер-  
 зешу, и оустѡ мои возвѣстѡтъ хвалѣ  
 ѡ твою. (а) Яко аще бы вохотѣлъ  
 єси жертвы, дая быхъ оубо: всесо-  
 ли жненїа не благоволиши. | (б) Жертва  
 єдѣ дхѣ сокрѡшенъ: сердце сокрѡшенно  
 ѡ и смиренно єгѡ не оумннжитъ. | (ж) Оу-  
 блажи гдѣ благоволенїемъ твоимъ сїѡна,  
 и да созиждѣтсѡ стѣны іерусалимскїа.  
 ꙗко (з) Тогда благоволиши жертвѣ правды,  
 возношенїе и всесожегѡмаа: тогда  
 возложѡтъ на олтарь твой тельцы.

715 Въ концѣ, рѣзѡма даждѣ, | (н) вьегда прї-  
 нти дшнѣ дѣмїеи, и козѣмъ чїстїи сѡбѣ,  
 и ршнѣ ємъ: прїидѣ даждѣ въ домъ даждѣ.  
 мѣрѣ, ꙗ.

716 **В**ъ то (п) хвалншесѡ во словѣ  
 єиавне, беззакѡнїе вѣсѣ дѣнь,  
 а (к) неправдѣ оумнїемъ азъ языкъ  
 твой: ꙗко ернѣдъ ѡзѡщренѣдъ  
 сотворилъ єси лѣгь. | Вознобилъ  
 єси слово пѣче блгостыни, неправдѣ,  
 неже галголати правдѣ: | вознобилъ  
 єси вѣдѣ галголы погѡпнны, азъ языкъ  
 лѣгьтнѣ. | (а) Вегѡ радѣ єгѡ разрѣ-  
 шнѣтъ тѡ до концѣ, возторгнетъ тѡ,  
 и преелнѣтъ тѡ ѡ селенїа твоегѡ,

(а) и корень твой ѡ землѣ живыхъ.  
 Оузраче правенїа, и оуболатсѡ, и ѡ  
 немъ возмѣнѡтсѡ, и рѣкѡтъ: | (б) єдѣ  
 челоубнѣ, ꙗже не положи єгѡ помѡщ-  
 ника сєбѣ, но оубѡвѡ на множєство  
 богѡтѣтѡво егѡгѡ, и возмѡже єдетѡю  
 свою. | (в) Дѣж же ꙗко мѡлїна пло-  
 довнѣта въ домѣ єгѡ: оубѡвѡхѡ на  
 мѡлїостъ єгѡю во вѣнѣ, и въ вѣнѣ  
 вѣнѣ. | (г) Нєповѣмѡ тєбѣ въ вѣнѣ, ꙗ  
 ꙗко сотворилъ єси: и терпѡю ꙗма  
 твоѡ, ꙗко блго прѣдъ препѡдѣсннмъ  
 твоимъ.

Въ концѣ, ѡ мѡлїа, рѣзѡма даждѣ, ꙗ. 717

**В**ъ речѣ (а) бездмнѣ въ єрѡцѣ ѡ  
 своємъ: нѣсть єгѡ. растѡбшѡ  
 и ѡмерзѣншѡ въ беззакѡннѣхъ,  
 нѣсть творѡмъ блгѡе: | (б) єгѡ  
 єхъ неєсѣ прннѣче на сыны челоубѣ-  
 чєскїа, вїдѣтн: аще єсть раздѣмѣнѡ,  
 ꙗнъ взыскѡмъ єгѡ. | всѣ оубѡкншѡ,  
 а вкнѣнѣ непѡтребнн ємъ: нѣсть тво-  
 рѡмъ блгѡе, нѣсть до єднѡгѡ. | Пн  
 є оубѡраздѣмѣнѡтъ всѣ дѣлающнѣ  
 беззакѡнїе, снѣдѡющнѣ людѣ моѡ  
 въ снѣдѣ хлѣба, гдѣ не прнзѡшѡ.  
 (ж) Тѡмъ оубѡстрашншѡсѡ стрѡха,  
 нѣтѣ не єтѣ стрѡхѣ: ꙗко єгѡ  
 разсыпа кѡстн челоубѣодго-  
 дннѡкнѡвъ: погѡтѣдѡшѡсѡ,  
 ꙗко єгѡ оумннжнѣ ꙗхъ. | (з) Ктѡ  
 дѣстѣ ѡ сїѡна сплєснѣ ієрѡлѡво,  
 вьгда ѡзѡратѣтѣ єгѡ плѣнѣнїе  
 людѣи євѡнѣхъ, возрадѣтсѡ ꙗко  
 вѡзвѣселнѣтсѡ ієрѡлѡво.

(а) Матѡ. 5: 6. Ієрем. 3: 6. (б) Матѡ. 3: 6. (в) 2 Цѡр. 21: 6. Бѣ. 5: 6. (г) Псал. 5: 6. (д) Псал. 14: 3. (е) Псал. 5: 1. Нєсѡн 3: 5. Дѡк. 11: 6. (ж) Нєсѡн 1: 1. Псал. 11: 1. (з) Втор. 1: 1. (н) 2 Цѡр. 1: 1. (п) Прѡт. 1: 1. (к) Псал. 11: 1. Прѡт. 1: 1. (а) Іѡв. 1: 1. 2: 1.

(а) Псал. 14: 3. (б) Псал. 11: 3. Прѡт. 1: 1. Мѡр. 1: 1. (в) Псал. 14: 3. Ієрем. 1: 1. (г) Псал. 14: 3. (д) Псал. 14: 3. Псал. 11: 3. (е) Ршм. 1: 1. (ж) Матѡ. 1: 1. (з) Псал. 11: 3. Анон. 1: 1.



ѿ конѣцъ, (а) ѿ людемъ ѿ скатыхъ оудаленыхъ, дакидъ въ столпопсѣнїе, енегда оудержаша ѿ инопаеменицы въ гдѣхъ, Псаломъ ѿ.

**П**ОМІАДНІ (б) мѣ ежѣ, ѿково попрѣ ма челоубѣхъ: бѣсъ дѣнь бора стѣжїи мн. | Попрѣша ма брази мой бѣсъ дѣнь: ѿково мнози боришїи ма съ высоты. | Въ дѣнь не оубоюа, ази же оубовѣю на чѣ. (в) ѿ бѣхъ похваляю словеса моа: (б) на бѣга оубовѣхъ, не оубоюа, что сотво рїтхъ мнѣ плотъ. | Вѣсъ дѣнь словесъ моихъ гнѣшѣхъ: на ма всѣ помы шасїа ѿхъ на слѣ. | Весаѣтѣа ѿ скрїютхъ: \*\* тїи пѣтѣ моѣ сохрѣ наѣтхъ, ѿкоже потерпѣша дѣшѣ моѣ. | Пн ѿ чегомъ же ѿрїнешїи ѣ, гнѣе вомъ люда ннзведешїи. | Бѣже живѣтхъ моѣ возвѣстїхъ твѣхъ: положїахъ еси слезы моѣ прѣдъ тобою, ѿково ѿ во ѡбѣтовѣнїи твоѣмъ. | (в) Да вратѣтѣа брази мой вспѣтъ, воньже аще дѣнь призовѣ чѣ: еѣ познѣхъ, ѿково еѣхъ моѣ еси чѣ. | ѿ бѣхъ похваляю глагола, ѿ гдѣхъ похваляю слово. | (г) Па бѣга оубовѣхъ, не оубоюа, что сотво рїтхъ мнѣ челоубѣхъ. | Во мнѣ ежѣ молїтвѣ, ѿже ази воздаѣхъ хвалы твоѣ: ѿково ѿзвѣнїахъ еси дѣшѣ моѣ ѿ смертїи, сїи моѣ ѿ слезъ, ѿ нозѣ моѣ ѿ поползновѣнїа, благобгождѣ прѣдъ гдѣмъ во свѣтѣхъ живыхъ.

Въ конѣцѣ, да не растѣши, дакидъ въ столпопсѣнїе, (а) енегда еѣхъ Шѣвѣгїи ѿ анци сѣлава въ пѣсїрѣ, ѿ.

**П**ОМІАДНІ (б) мѣ ежѣ, помїади ѿ ма: ѿково на чѣ оубовѣ дѣшѣ моа, ѿ на гдѣхъ криаѣ твоѣю надѣноа, дондеже прѣидѣтѣ беззаконїе. | Воззовѣхъ въ бѣхъ вышнемѣ, бѣхъ благодѣавшемѣ мнѣ. | Послѣ съ небесѣ ѿ спасѣ ма, (в) даде въ поношенїе попрѣоущїа ма: послѣ бѣхъ мїлогтѣ своѣ ѿ ѿгтннѣ своѣ, ѿ ѿзвѣнїа дѣшѣ моѣ ѿ ередї скумновѣхъ: поспѣхъ смѣшѣнѣ. сїинове челоубѣчїетїи, зѣбѣ ѿхъ (г) оубѣжїа ѿ стрѣбѣ, ѿ азїнѣ ѿхъ мечѣ сїтѣхъ. | (а) Вознесїа на небесѣ ежѣ, ѿ по всѣй землїи слава твоа. | (б) Обѣтѣ оуботовѣша ногѣмъ моїмъ, ѿ славоша дѣшѣ моѣ: ѿскопаша прѣдъ анцимъ моїмъ гдѣхъ, ѿ впадоша въ нѣ. | Готѣво сѣрдце моѣ ѿ бѣхъ, готѣво сѣрдце моѣ: вогнонѣ поѣ во славѣ моѣ. | (ж) вогтѣнїи слава моа, вогтѣнїи Псалтырю ѿ гдѣхъ: вогтѣнїи рѣнѣ. | (з) Исповѣсїа твѣхъ въ людемъ гдѣхъ, вогнонѣ твѣхъ во ѿзычѣхъ: (н) ѿково возвѣнїахъ до небесѣ мїлогтѣ твоа ѿ даже до сѣланѣ ѿгтннѣ твоа. | (п) Вознесїа на небесѣ ежѣ, ѿ по всѣй землїи слава твоа.


Въ конѣцѣ, да не растѣши, дакидъ въ столпопсѣнїе, ѿ.

**П**ОМІАДНІ (б) мѣ ежѣ, вогтѣннѣ оубѣхъ прѣдѣхъ глаголетѣ, прѣваа едѣнїе съ новѣ челоубѣчїетїи: | ѿбо (к) въ сѣрдцѣхъ беззаконїе дѣлаетѣ на землїи, неправѣхъ рѣкнѣ вѣнѣа сплѣ.

(а) ѿ Цѣр. ѿ: ѣ. (в) Псал. ѿ: ѣ. (г) Псал. ѿ: ѣ. (д) Псал. ѣ: ѣ. (е) Псал. ѣ: ѣ. Пнѣт. ѿ: ѣ. ѣ. ѣ. ѣ. ѣ. (ж) Псал. ѣ: ѣ. (з) Псал. ѣ: ѣ. (н) Псал. ѣ: ѣ. (п) Вѣшнѣ ст. ѣ. (к) Пнѣт. ѿ: ѣ.


\* еси рѣчи, не, въ мѣкїтхъ не ѿмѣтѣа. \*\* тїи пѣтѣ моѣ набамаѣтнѣ вѣдѣтѣ, ѿкоже жаѣхъ дѣшѣ моа.

(а) ѿ Цѣр. ѿ: ѣ. ѣ. (в) ѿ сѣлїи ѿ: ѣ. ѿ Петр. ѣ: ѣ. ѣ. ѣ. ѣ. (б) ѿ сѣрѣм. ѿ: ѣ. (г) Псал. ѣ: ѣ.

1 тѣютъ. | Ущѣдиша сѧ грѣшницы ѿ  
 2 ложсѣнъ, (а) заблѣдиша ѿ чрева, глаго-  
 3 лаша амѣ. | (б) Изроеть ихъ по подо-  
 4 бію смѣннѣ, ѿкоу спѣда гдѣхъ и заты-  
 5 нѣющаго оушы свои, | (в) иже не  
 6 оубѣдишѣ гдѣа оубѣдоущихъ, оуба-  
 7 вѣмъ оубѣдетсѧ ѿ премѣра. | (г) Бгѣ  
 8 сокрѣшишѣ збѣы ихъ во оубѣтѣхъ  
 9 ихъ: членѣныа львѣвъ сокрѣшиахъ  
 10 ѣсть гдѣ. | (д) Оуничжиагѣа ѿкоу  
 11 вода мимотѣишаа: направѣте лѣвъ  
 12 свои, дожде и изнемогѣтѣ. | ѿкоу воєнъ  
 13 растѣахъ ѿимѣтсѧ: паде огнь на  
 14 нѣхъ, (е) и не вѣдѣша солнца. | Прѣ-  
 15 же ѣже раздѣлѣти (ж) тѣрѣна вѣшего  
 16 рамна, ѿкоу живы ѿкоу во гнѣвѣ по-  
 17 жирутѣ а. | (з) Возвесеишѣа правед-  
 18 ника, егда оубѣдишѣ ѿмѣнѣе, рѣцѣ  
 19 свои оумѣетѣ въ кроєи грѣшника. |  
 20 И речѣтѣ человекѣ: аще оубѣоу ѣсть  
 21 плодъ праведникѣ, (н) оубѣ ѣсть бгѣ  
 22 едѣа имя на землѣ.  
 23 Въ конѣцѣ, да не растѣишъ, даєдѣ  
 24 ехъ столпопѣанѣе, (п) енегда послѣ сабахъ, и  
 25 стѣрѣа дома бгѣоу, ѣже оумѣрѣтѣи бгѣоу, ии.  
 26  **В**ЗМѣ ма ѿ врагѣ моѣхъ еѣе,  
 27 и ѿ возстающихъ на ма извѣви  
 28 ма: извѣви ма ѿ дѣлающихъ  
 29 беззаконїе, и ѿ мѣже кровѣи  
 30 спасѣи ма. | ѿкоу (к) ед оубѣвиша  
 31 дѣшъ моѣу, нападоша на ма крѣпцыи:  
 32 инже беззаконїе моѣ, инже грѣхъ моѣ,  
 33 гдѣи: беззаконїа тѣкоухъ и испрѣ-  
 34 вихъ: (л) возстанѣи въ свѣтѣнїе моѣ и  
 35 вѣждѣ. | И тѣи гдѣи еѣе еѣахъ, еѣе  
 36 іерѣнаевъ, (м) вомаи посѣтѣти еѣа  
 37 мѣзыки: да не оуцѣрѣиши еѣа дѣлаю-  
 38 щыа беззаконїе. | Возвратѣтсѧ на

39 вѣчеръ, и възлѣдѣтѣ ѿкоу пѣсѣ, и оубѣ-  
 40 дѣтѣ градѣ. | (а) Оѣ тѣи ѿбѣщѣютѣ и  
 41 оубѣтѣи своиаи, и мечъ ко оубѣтѣхъ  
 42 ихъ, ѿкоу кто слыша, | (б) И тѣи  
 43 гдѣи поэмѣеиша имя, оуничжиши еѣа  
 44 гдѣзыки. | (в) Держѣвѣ моѣи кѣ тѣеѣ  
 45 сохрѣано: ѿкоу тѣи еѣе застѣпникѣ  
 46 моѣ еѣи. | Бгѣ моѣи, мѣоеть еѣоу и  
 47 предвѣрѣтѣ ма: бгѣ моѣи, гдѣнѣтѣ мѣѣ  
 48 на врагѣхъ моѣхъ. | Не оубѣи ихъ, и  
 49 да не когда заблѣдѣтѣ законѣ твоѣи.  
 50 рѣсѣтѣи а мѣоу твоѣю, и низвѣди  
 51 а, зацѣитѣице моѣи гдѣи, | грѣхѣи  
 52 оубѣтѣ ихъ, (г) слово оубѣтѣнѣ ихъ:  
 53 и гдѣи да едѣдѣтѣ въ горѣни своѣи, и  
 54 ѿ кѣлѣвы и ажи возвѣрѣгѣтсѧ въ  
 55 кончѣнѣ. | (д) во гнѣвѣ кончѣныи, и  
 56 не едѣдѣтѣ: и оубѣдѣагѣ, ѿкоу бгѣ  
 57 владычѣствѣагѣи ѿкоувома, и конѣа  
 58 землѣи. | (е) Возвратѣтсѧ на вѣчерѣ, еѣ  
 59 и възлѣдѣтѣ ѿкоу пѣсѣ, и оубѣдѣтѣ  
 60 градѣ. | Тѣи развѣдѣтсѧ гдѣтѣи, аще ли  
 61 же не наѣтитсѧ, и порѣщѣтѣ. |  
 62 Изъ же вопоѣи еѣа твоѣи, и возрѣ-  
 63 дѣома зѣтѣра ѿ мѣоугѣи твоѣи: ѿкоу  
 64 еѣахъ еѣи застѣпникѣ моѣи, и прикѣ-  
 65 жѣице моѣе въ дѣнь свѣренъ моѣа.  
 66 Помѣишикѣ моѣи еѣи, тѣеѣи поѣи: ѿкоу  
 67 бгѣ застѣпникѣ моѣи еѣи, еѣе моѣи,  
 68 мѣоеть моѣа.

69 Въ конѣцѣ, ѿ измѣнѣишѣа хотѣащихъ, іа  
 70 ехъ столпопѣанѣе даєдѣ ехъ маѣчѣнїи:  
 71 (к) енегда сожедѣ ередѣрѣчѣи сѣрїиѣское, и  
 72 сѣрїю говѣаєнѣю, и возвратѣсѧ гдѣахъ, и  
 73 порази едѣма ехъ дѣєри солѣи, двѣнадеѣагѣ  
 74 чѣаєцѣ, іа.

75  **В**ѣ, (з) ѿрѣдѣахъ на еѣи, и і  
 76 низложѣахъ еѣи нѣсѣ, разгнѣваа  
 77 еа еѣи, и оуцѣрѣахъ еѣи нѣсѣ. |  
 78 Оуцѣрѣахъ еѣи землѣю, и смѣтѣахъ а

(а) Псал. рѣ: ѣ. (б) Псал. рѣд: ѣ. (в) Псал. рѣ: ѣ. (г) Псал. рѣ: ѣ. (д) Псал. рѣ: ѣ. (е) Псал. рѣ: ѣ. (ж) Псал. рѣ: ѣ. (з) Псал. рѣ: ѣ. (и) Псал. рѣ: ѣ. (к) Псал. рѣ: ѣ. (л) Псал. рѣ: ѣ. (м) Псал. рѣ: ѣ.

(а) Прѣт. ѣ: ѣ. (б) Псал. ѣ: ѣ. Псал. ѣ: ѣ. (в) Псал. ѣ: ѣ. (г) Псал. ѣ: ѣ. (д) Псал. ѣ: ѣ. (е) Псал. ѣ: ѣ. (ж) Псал. ѣ: ѣ. (з) Псал. ѣ: ѣ. (и) Псал. ѣ: ѣ. (к) Псал. ѣ: ѣ. (л) Псал. ѣ: ѣ. (м) Псал. ѣ: ѣ.

10: (а) ищѣхъ совершѣніе еѣ,  
 11: и ѣхъ подобіе еѣ. | Показалъ еси людемъ  
 12: твоимъ жестокѣе: (в) напоилъ еси  
 13: нѣхъ виномъ оумилѣніа. | Далъ еси  
 14: боащымъ тебѣ знаніе, еже оубѣ-  
 15: жати ѿ лица аба. | Иѣхъ да ижед-  
 16: ватъа возлюбленіи твои, спаси дес-  
 17: нѣи илицю твою, и оубѣдиши мѣ. | Бгѣ  
 18: возглагола во свѣтѣхъ своихъ: воз-  
 19: радуюса, и раздѣлю сѣимъ, и юдолю  
 20: жнѣщихъ раздѣрю. | Жѣи есѣ галаадъ,  
 21: и мой есѣ манасіи, и ефрема  
 22: прѣпостъ главы мога, іуда царь мой. |  
 23: (г) Живѣхъ конюхъ оупованіа моего:  
 24: (д) на іадмѣю прострѣ сапога мой:  
 25: мнѣ инопаемѣнницы покорѣшася. |  
 26: Ктѣ введѣтъ мѣ во градъ ѡгражденіа,  
 27: или ктѣ наставитъ мѣ до іадмѣи,  
 28: (е) Не ты ли еси ѡрѣнѣвый нѣгъ, и  
 29: не ижедѣши еѣе въ сѣлахъ нѣшихъ,  
 30: даждь намъ поможь ѿ спорои: и  
 31: съетно спасѣніе человѣческо. | (е) Ѿ  
 32: бжѣ сотворѣмъ сѣдъ: и твои оунич-  
 33: житъ стѣжающыа намъ.

34: Въ концѣ, въ пѣснѣхъ, давидъ псаломъ, ѡ-  
 35: гласиши (ж) еѣе молѣніе мое,  
 36: воимѣи молитѣе мой: | (з) Ѿ  
 37: концѣ земли къ тебѣ воз-  
 38: звахъ, внегда оуби сердце мое.  
 39: (и) на камѣнь вознеса мѣ еси: на  
 40: стѣбназ мѣ еси, | (п) іахъ быахъ еси  
 41: оупованіе мое, стѣопъ прѣпости ѿ  
 42: лица вража. | (к) Весаіа въ селеніи  
 43: твоѣмъ во вѣки, покрѣпоса въ кровѣ  
 44: криахъ твоихъ. | Іахъ ты еси оубѣ-  
 45: шалъ еси молитѣи моѣ, даахъ еси  
 46: достоаніе боащымъ аменѣ твоѣмъ. |  
 47: (л) Дни на дни царѣвы приложѣши,  
 48: мѣта егѣ до днѣ рѣда и рѣда. |

(а) Превдѣтъ въ вѣки прѣдъ егомъ; и  
 милость и истинъ егѣ ктѣ оубѣдетъ,  
 (б) Іахъ возпои имени твоѣмъ во  
 вѣки, воздати ми милитѣи моѣ  
 дѣнь ѿ днѣ.

Въ концѣ, (к) ѿ іадмѣе, псаломъ 74  
 давидъ, ѡ.

1: (г) Бгѣ аи повинѣтъа дѣша ѿ  
 2: моѣ, ѿ тогѣ ео спасѣніе мое. |  
 3: (д) Нео тои бгѣ мой, и спѣсѣ  
 4: мой, застѣпникъ мой, не по-  
 5: дѣнѣтъа наипѣе. | Долоу належитѣ  
 6: на человека, оубѣдетѣ вси вы, іахъ  
 7: стѣнѣ прѣклонѣнѣ и (е) ѡплотѣ воз-  
 8: риновѣнѣ. | (ж) Обѣче цѣнѣ мой со-  
 9: вѣщаша ѡрѣнѣти: текѣша въ жади:  
 10: оубѣти своимъ благоговѣахъ, и сѣра-  
 11: цемъ своимъ кленѣхъ. | Обѣче егѣи  
 12: повинѣтъа дѣше моѣ: іахъ ѿ тогѣ  
 13: терпѣніе мое. | Нео (з) тои бгѣ мой  
 14: и спѣсѣ мой, застѣпникъ мой, не пре-  
 15: слаюса. | Ѿ бжѣ спасѣніе мое и слава  
 16: моѣ. Бгѣ поможѣи моѣ, и оубѣдѣніе  
 17: моѣ на еѣ. | (и) Оубѣдѣте на него  
 18: весь соимъ людеи: (п) ижедѣте прѣдъ  
 19: нимъ сердца ваша, іахъ бгѣ поможѣ  
 20: никъ нашъ. | (к) Обѣче съетни сынове  
 21: твоѣи въ мѣриахъхъ еже неправдѣвати:  
 22: тѣи ѿ съеты ексѣ. | Не оуповѣйте  
 23: на неправдѣ, и на вохуциеніе не же-  
 24: лѣйте: (а) когѣтѣтво аще течѣтъ, не  
 25: прилагѣте сердца. | Ваиноу глагола  
 26: егѣ, дѣоа іахъ слышавъ: занѣ держаба  
 27: еѣа, и твоѣ гдѣи милость: (м) іахъ  
 28: ты воздѣи комѣждо по дѣломъ егѣ.

(а) Ѣ Пар. 3: 11. Гл. (в) Псал. 114: 1.  
 (б) Ѣ Пар. 1: 1. Псал. 114: 1. (г) Псал. 114: 3. (д)  
 Псал. 31: 1. (е) Псал. 114: 1. (ж) Псал. 114: 3.  
 Гл. Іерем. 17: 1. (з) Ѣ Пар. 1: 1. (и) Псал. 114: 1.  
 Псал. 114: 1. (п) Ѣ Пар. 1: 1. (к) Псал. 114: 1.  
 (л) Псал. 114: 1. Псал. 114: 1. Псал. 114: 1.  
 (м) Псал. 114: 1. Псал. 114: 1. Псал. 114: 1.  
 (н) Псал. 114: 1. Псал. 114: 1. Псал. 114: 1.



Ѣ Псаломъ (а) давидъ, вегда кѣиши есмь въ  
нѣстѣхъ ѹдѣитѣхъ, ѹг.

**В**ѣ ежѣ мой, (е) кѣ тебѣ оутре-  
ною, (к) возжадѣ тебѣ дѣша  
моѣ, коль множицею тебѣ плоть  
моѣ, въ землѣ нѣстѣхъ ѹ непро-  
ходнѣхъ ѹ безводнѣхъ. | (г) Тѣкъ во  
свѣтѣмъ свѣтѣхъ тебѣ, видѣти силѣ  
твоѣ ѹ славоѣ твоѣ. | Тѣкъ лѣши  
многость твоѣ паче животѣхъ: оутрѣ  
моѣ похвалячѣ тѣ. | Тѣкъ благоговѣю  
тѣ въ животѣхъ моѣмъ, ѹ имени тво-  
ѣмъ воздѣждѣ рѣчѣ моѣ. | Тѣкъ ѹ  
тѣна ѹ мѣстѣ да ѹпокоитѣ дѣша  
моѣ, ѹ оутрѣнама радостѣхъ вохвалячѣ  
тѣ оутѣ моѣ. | (д) Ѣще поминѣхъ  
тѣ на постѣхъ моѣхъ, на оутрѣннѣхъ  
ѹ подчѣхъ въ тѣ: | тѣкъ быхъ еси  
помощникъ мой, (е) ѹ въ кровѣхъ крилѣ  
твоѣхъ возрадѣюхъ. | Прильпѣ дѣша  
моѣ по тебѣ: (ж) менѣ же прѣидѣ  
дѣшница твоѣ. | Тѣ же въ ескѣша  
дѣшдѣ моѣ: (з) видѣхъ те въ пренепѣд-  
лаѣ землѣ: | предадѣхъ въ рѣкѣ  
срѣжѣа, чѣсти лѣвовѣхъ ебѣдѣхъ. |  
Ѣ Цѣрь же возвеселѣхъ ѹ въѣ: (н) похвалячѣ  
всѣхъ кленнѣхъ ѹмъ, тѣкъ  
заградѣша оутѣ глѣголющнѣхъ не-  
прѣдѣна.

Ѣ Въ концѣхъ, Псаломъ давидъ, ѹг.

**В**сѣшнѣ ежѣ глѣхъ мой, вегда  
молючѣ ми есѣ кѣ тебѣ, ѹ страхѣ  
вражѣа ѹзми дѣшдѣ моѣ. | По-  
крѣи ма ѹ сонѣа лѣдѣвѣющнѣхъ,  
ѹ множествѣ дѣлающнѣхъ непрѣдѣ: |  
Ѣ (п) Ѣже ѹзвѣстѣша тѣкъ мѣхъ ѡзыки  
своѣ, направоша лѣзи своѣ, вѣщѣ

горѣхъ, | согтрѣблѣти въ тѣннѣхъ е  
непорочна: вездѣдѣ согтрѣблѣютѣ егѣ,  
ѹ не оубѣотѣа. | Оутвердѣша себѣ  
слово лѣваво: повѣдѣша скрѣти рѣчѣ,  
рѣша: (а) кѣто оутрѣтѣ ѹхъ, | Испы-  
тѣша беззаконнѣ: ѹчезѣша испы-  
тающнѣ испытанѣа: прѣстѣпнѣтѣ чело-  
вѣкѣ, (е) ѹ сердце глѣвоко, | ѹ воз-  
несѣхъ егѣ. стрѣлы малѣнѣцѣхъ быша  
гѣзы ѹхъ, | (к) ѹ ѹзнемогѣша на нѣ  
ѡзыци ѹхъ. смѣтѣша еси видѣшнѣ  
ѹхъ, | (г) ѹ оубѣотѣа всѣхъ челоувѣкѣ:  
ѹ возвѣстѣша дѣла ежѣа, ѹ творѣ-  
нѣ егѣ раздѣбѣша. | (д) Возвеселѣхъ ѹ  
прѣдѣннѣхъ ѹ глѣхъ, ѹ оупѣдѣхъ тѣ  
негѣ: ѹ похвалячѣа еси прѣвнѣ  
сердѣемъ.

Въ концѣхъ, Псаломъ пѣснь давидъ, пѣснь Ѣ  
іеремѣа ѹ іезекіаеа, амѣн прѣсѣпѣа,  
еглѣ хотѣхъ ѹходѣти, ѹг.

**Т**ебѣ подовѣхъ пѣснь ежѣ  
въ сѣхнѣ, (е) ѹ тебѣ воз-  
дѣхѣа молючѣа ко іерѣ-  
салѣмѣ. | (ж) Оубѣшнѣ мо-  
литѣво моѣ, кѣ тебѣ всѣа плоть  
прѣидѣхъ. | Словѣа беззаконннѣхъ прѣ-  
могѣша нѣхъ, ѹ нечѣстѣа нѣша тѣхъ  
ѹчѣстѣши. | Блаженъ, егѣже ѹзвѣрѣхъ  
еси ѹ прѣлѣхъ, вселѣхъ ко двѣрѣхъ  
твоѣхъ. ѹпокоинѣа во елѣнѣхъ домы  
твоѣхъ: свѣтѣ храмѣ твоѣ, | дѣвѣнъ  
въ прѣдѣхъ оубѣшнѣхъ нѣхъ еспасѣтѣлю  
нѣша, оупѣвнѣе егѣхъ концѣхъ землѣ,  
ѹ сѣшнѣхъ въ мѣрѣа далѣче: | (з) оутѣ-  
говѣлаѣа гѣры крѣпѣстѣю своѣю, прѣ-  
полагѣа силѣю: | (н) смѣдѣа глѣ  
внѣхъ морѣхъ, шѣмѣ вѣхнѣхъ егѣ  
кѣто постоитѣ, смѣтѣхъа гѣзыци, | ѹ

(а) Ѣ Цѣрь. ѹг: Ѣ. (е) Исѣи Ѣв: Ѣ.  
(к) Псал. Ѣа: г. (г) Псал. Ѣв: Ѣ. Псал. Ѣв:  
Ѣ. (д) Псал. Ѣа: Ѣн. (е) Псал. Ѣи: Ѣ. (ж)  
Исѣи Ѣа: г. (з) Числ. Ѣи: Ѣв. (н) Втор.  
Ѣ: г. Исѣи Ѣа: Ѣн. Іерем. Ѣ: Ѣ. (п) Псал.  
Ѣа: Ѣв. Псал. Ѣн: Ѣ. Іерем. Ѣ: г.

(а) Ѣвѣ. Ѣв: г. Ѣа: Ѣи. (е) Іерем. Ѣи:  
Ѣ. (к) Псал. Ѣи: Ѣи. (г) Исѣ. Ѣ: Ѣи. Ѣсѣи.  
Ѣ: Ѣи. (д) Псал. Ѣа: Ѣи. (е) Псал. Ѣа: Ѣи.  
(ж) Псал. рѢа: Ѣа. Іерем. Ѣв: Ѣз. (з)  
Ѣмѣс. Ѣ: г. (н) Псал. Ѣв: Ѣа. Матѣ. Ѣ:  
Ѣв.

оубоатса живощи въ концѣхъ ѿ змѣ-  
 меній твоихъ: иже оуды оутра и вечера  
 оубоудши. (а) Почетилъ еси землю,  
 и оуполахъ еси ю, оумножилъ еси оубо-  
 гатити ю: (б) рѣка еста напоенна вода:  
 оубоубавъ еси пщѣю нѣмъ, такъ  
 аи такъ (сѣтъ) оубоубованіе. | Бразды еа  
 оупою, оумножи житя еа: въ нѣплахъ  
 еи еа возведеатса \* возсіающи. | (в) Бла-  
 гословшия вѣнѣцъ лѣтъ благоудити тво-  
 еа, и полѣ твоѣ исполнаетса тѣка: |  
 ги разсѣютса краена оубетанія, и ра-  
 дію достію холма преподѣтса. | Удѣла-  
 шага оубни оубни, и оудѣла оумножатса  
 пшеницѣ: воззобѣтса, исо воспоятса.

Ѹа въ концѣхъ, пѣснь Ѹлама коисреліа, Ѹв.

**Р**оскопикните (г) гдѣеи всѣ зема-  
 лѣ, пойте же имени егѡ, дадите  
 славу хвалѣ егѡ. | Рцѣте егѡ:  
 (а) коль страшна дѣла твоѣ,  
 во множествѣ силы твоѣ оубоубѣ-  
 тса твѣ бразн твоѣ. | всѣ зема-  
 лѣ поклоняетса твѣ, и побѣтса твѣ, да  
 поѣтса же имени твою, вѣшній. |  
 (б) Приидите и видятса дѣла еѣа,  
 коль страшна въ советѣхъ паче  
 сынѡвъ человѣческихъ. | (ж) Убравши  
 море въ сѣшъ, въ рѣцѣ проидѣтса  
 ногамн: тѣмъ возведеатса ѡ нѣмъ,  
 владычествующема силою своею въ  
 комъ. Очн егѡ на языки призрастѣ:  
 препорочевѡюща да не возноатса  
 въ себѣ. | Благословите языцы ега  
 нашего, и оублашане сотворите гдѣеи  
 хвалы егѡ, | положшагѡ дѣшъ мою  
 въ животъ, и не давшагѡ во сматѣніе  
 нѡгѡ моихъ. | (з) Іакъ иже сѣнахъ ны

еи, еѣе, разжегахъ ны еи, іакже  
 (а) разжидетса ереерѡ. | вѣлахъ ны аи  
 еи въ сѣтъ, положилъ еси скверн  
 на хребтѣ нашемъ. | (б) Возвѣлахъ еи аи  
 челоубѣн на главы наша: продохомъ  
 сквозѣ оубни и вода, и ижевахъ еи  
 ны въ поноѣ. | внидѣ въ домъ твоѣ ги  
 со вееожженіемъ, воздѣмъ твѣ мо-  
 литвы моѣ, | іакже иже оубетѣ оубетнѣ аи  
 моѣ, и глаголаша оубѣта моѣ, въ скорн  
 моѣ. | вееожженіа тѣчна вознесѣ еи  
 твѣ ехъ надѣломъ, и оубни, вознесѣ  
 твѣ воли ехъ крѣзы. | (в) Приидите, еи  
 оублашане, и повѣмъ вѣмъ, вѣи бо-  
 щина ега, еѣина сотвори дѣши моѣ. |  
 Къ нѣмъ оубѣти моимъ возвѣлахъ, и эи  
 вознесѡхъ по дѣзыкѡмъ моимъ. |  
 (г) Неправдѣ аще оубрѣха въ сѣрдцѣ  
 моѣмъ, да не оублашане мене гдѣ. |  
 Оубѡ радн оублаша мѣ егѣ, вѣлатса аи  
 гдѣеи моленіа моѡ. | Благословенъ еи  
 егѣ, иже не оубѣтѣи молитвѣ моѡ и  
 милость свою ѡ мене.

Въ концѣхъ, въ пѣснѣхъ, Ѹлама пѣснѣ Ѹа  
 давидѡ, Ѹв.

**Р**ече, (а) оубѣдѣи ны и благо-  
 словн ны, просвѣти лице твоѡ  
 на ны, и помидѣи ны: | по-  
 знати на земаи пѣтъ твоѡ, во  
 всѣхъ языцѣхъ спасеніе твоѡ. | да аи  
 исповѣдатса твѣ людіе еѣе: да исо-  
 вѣдатса твѣ людіе вѣи. | (б) да  
 возведеатса, и да возрадѣютса язы-  
 цы: (ж) іакъ сѣдани людемъ право-  
 тѡю, и языки на земаи настѣвша. |  
 да исповѣдатса твѣ людіе еѣе,  
 да исповѣдатса твѣ людіе вѣи. |  
 (з) Земаа даде плодѣ своѣ: благословн эи

\* прожвѡющн.

(а) Втор. аи: аи. аг: кн. (б) Ѹла. мѣ:  
 е. (в) Втор. аи: аи. (г) Ѹла. чд: а. (а)  
 Втор. аг: кд. (б) Ѹла. мѣ: д. (ж) Псх.  
 аи: ка, кѣ. Исѣс. Нав. г: аи, эи. (з) а  
 Петр. а: аи.

(а) Іезк. кѣ: ка. а Петр. а: эи. (а)  
 Исѣи кѣ: аи. мѣ: б. Дан. г: эи. (б)  
 Ѹла. рѣи: г. (г) Псх. еи: кд. кн: д.  
 (а) Чѣс. б: кѣ. Колос. а: еи. (а) Рѣм.  
 еи: г. (а) Дѣан. эи: аа. (з) Лев. кѣ:  
 а. Ѹла. пд: г.

И нѣ еше еше нѣшх, | (а) благословѣ  
нѣ еше: и да оубоагтѣа егѡ вси концы  
земли.

Ѹа Вх концы, Псаломъ пѣснь дѣвѣ, Ѹз.

**Ѹ**а (е) воскреснетъ егѡ, и рзетсѡ  
чатсѣа врази егѡ, и да вѣжатъ  
ѡ лица егѡ ненавидѣши егѡ.  
Ѹа **Ѹ**ако ичездетъ дымъ, да не  
чезнетъ: (в) Ѹако чаетъ вѡсркъ ѡ  
лица сѡгна, тѣако да погнетъ  
грѣшницы ѡ лица егѡ. | (г) Ѹ прѣ-  
ведницы да возвесаагтѣа, да возрѣ-  
дютсѣа прѣдъ егѡмъ, да насладѣтсѣа вх  
весеаи. | (а) Воспойте егѡ, пойте  
имени егѡ, пѣтсѡтворите возше-  
шемъ на запады: гдѣ нѣа еше, и рѣ-  
дѣтсѣа прѣдъ нимъ. | Да сматѣтсѣа  
ѡ лица егѡ, (е) Отца сырыхъ и сѣаи  
вдовицъ: егѡ вх мѣстѣ святѣмъ сво-  
емъ. | (ж) Бгѡ вселаетъ еднѡмыслен-  
ныа вх домъ, и звѡдѡ иновѣнныа  
мѣстѡмъ, тѣакоже прешорчевѣа  
и юшыа жнѣщыа во грѣхѣхъ. | (з) Бже,  
внегда ичходитъ тѣебѣ прѣдъ людми  
твоими, внегда ичходити тѣебѣ вх  
пѣснѣи: | (и) землѣа потрѣсѣа,  
и во негѣа кнѣша ѡ лица егѡ сѣаина,  
ѡ лица егѡ іерѡнеа. | (н) Домъ во-  
ленъ шлѣчиши егѡ достоаиствѡмъ:  
и ичнемѡже, ты же совершилъ еси  
е. | Живѡтнаа твоѡа жнѣтъ на  
ней, оуботѡвалъ еси благостѣио твоѡио  
нишѣмъ, еше. | (о) Гдѣ дѣстѣа галѡазъ  
благѡчѣствѡщыма сѣаио многою,  
царѣ сѣахъ возлюбленнаго, \*красѡтою  
дѡмъ раздѣаити корѣстѣи: | аще  
поспятъ погрѣдѣ прѣдѣа, приаѣ голѡ

кнѣ погрѣрѣнѣ, и междѡрамѡ еѡ вх  
елешии здѣа. | Внегда рѡзнѣтѣа еи  
небѣсныи царѣ на ней, ѡснѣжатсѣа  
(а) вх елѡнѣ. | Горѡ егѡа горѡ еи  
тѣчнаа, горѡ оубрѣнѣа, горѡ тѣчнаа. |  
(в) вѣсѡ ичпѣете горѡ оубрѣрѣнныа, Ѹ  
горѡ юже еаговоаи егѡ жити вх ней:  
и во гдѣ вселѣтсѣа до конца. | (г) Колѣсѡ  
ниа егѡа тѣамъ тѣмъ, тѣагѡа  
гозѡщущихъ: гдѣ вх нѣхъ вх сѣаи во  
святѣмъ. | (д) возшеа еси на вы. Ѹ  
сѡтѣ, пѣнѣа еси пѣнѣхъ: прѣаа еси  
дѡаиа вх чѡлѡвѣчѣхъ, и во не покѡ-  
рѡщыаа, еше вселѣтсѣа. | Гдѣ егѡ и  
благословѣнъ, благословѣнъ гдѣ дѣнѣ  
аи, погрѣшѣа нѣмъ егѡ спасѣнѣи  
нѣшх. | (а) Бгѡ нѣшхъ егѡ еше спа. Ѹ  
сѣти: и гдѣа гдѣа ичходѣа смѣрт-  
наа. | Обѣче егѡ сокѡрѣнѣа глави ѡ  
враговъ своихъ, вѣрѣа влѣсѣ прѣходѡ-  
щихъ вх погрѣшѣнѣихъ своихъ. |  
(е) Рече гдѣ: ѡ вѣаиа ѡрѡщѣ, ѡрѡщѣ  
во гдѣнѣхъ морѣнѣхъ: | (ж) Ѹако да кѡ  
ѡмѡчѣа ногѡ твоѡа вх кровѣ, азѣкѣ  
пѣзъ твоихъ ѡ врагѣ ѡ негѡ. | Видѣна ѡ  
вѣаиа шѣствѣа твоѡа еше, шѣствѣа  
егѡ мѡгѡ царѡ, иже во святѣмъ.  
(з) Предварѣша кнѡзи влѣзѣа поѡищѣа, кѣс  
погрѣдѣ дѣвѣ тѣмѡнѣнѣихъ. | (и) вх цѣр-  
кѡвѣхъ благословѣте егѡ, гдѣ ѡ ичѡщ-  
нѣхъ іерѡнеаевицѣхъ. | Тѣмѡ вѣнѣамѣнѣ  
и ѡнѣиши во ѡжѣстѣ, кнѡзи ісѡвѡи влѣ-  
дѣиши ихъ, кнѡзи завѡни, кнѡзи  
нефѡаамѣнѣ. | Заповѣждъ еше сѣаио  
твоѡио, оубрѣнѣи еше сѣе, еше содѣлаа  
еси вх нѣсѣ. | Ѹ хрѣма твоѡеѡ во ѡ  
іерѡнеаимъ Ѹ тѣебѣ принѣдетъ царѣ  
дѡры. | Запрѣтѣи вѣрѣмѣа тѡсѣтѣнѣмъ: ѡ  
сонѣа юнецѣ вх юнѣцѣхъ людѣнѣихъ,

\* радъ красоты.

(а) Втор. ѡ: кѣ. (в) Числ. 1: ѡѡ. (г) 10: ѡа. ѡа: ѡа. (д) Псал. ѡ: ѡа. (е) Псал. ѡ: ѡа. (ж) Псал. ѡ: ѡа. (з) Псал. ѡ: ѡа. (и) Псал. ѡ: ѡа. (н) Псал. ѡ: ѡа. (о) Псал. ѡ: ѡа. (п) Псал. ѡ: ѡа.

(а) 10: ѡа. ѡа: ѡа. (в) 10: ѡа. ѡа: ѡа. (г) 10: ѡа. ѡа: ѡа. (д) 10: ѡа. ѡа: ѡа. (е) 10: ѡа. ѡа: ѡа. (ж) 10: ѡа. ѡа: ѡа. (з) 10: ѡа. ѡа: ѡа. (и) 10: ѡа. ѡа: ѡа. (н) 10: ѡа. ѡа: ѡа. (о) 10: ѡа. ѡа: ѡа. (п) 10: ѡа. ѡа: ѡа.

ѣже затворити иже шенныа сребромъ;  
 рлеточнѣ гъзыки хоташыа еранемъ.  
 ѿ Приидѣтъ молитвенницы ѿ египта:  
 (а) едіопіа предваритъ рѣкъ свою къ  
 лгъ бѣдѣ. | Царства земнаа, пойте бѣдѣ,  
 да воспойте гдѣви, (б) возшедшемъ на  
 нѣко некегѣ на востокни: (к) едѣ дѣтъ  
 ѿ гдѣсѣ своемъ гдѣсѣ силы. | Дадите  
 славу бѣгови: на іеруалимъ велегѣпота  
 ѿ егѣ, и сила егѣ на облацѣхъ. | Дивенъ  
 бѣтъ во свѣтъхъ своихъ: бѣтъ іеруали-  
 мскъ, той дѣтъ сила и державѣ лю-  
 демъ своимъ. благоловенъ бѣтъ.

Ѹа въ концѣ, ѿ \*измѣнишася, Ѹломъ  
 давидъ, ѿп.

**С**паси (г) ма еже, тѣко видѣша  
 воды до дѣши моеѣ. | (д) Оуглѣ-  
 коухъ въ тнѣннѣи гдѣбныи, и  
 нѣсть постоаніа: придоухъ во  
 гдѣбннѣи морскіа, и ебра потопи ма. |  
 Оутрѣдихъ зовый, и змолчѣ горднѣ  
 мой, ичезостѣ очн мой, ѿ еже оупо-  
 вати мѣ на бѣа моего. | (е) Оумно-  
 жшася пѣче влѣсѣ главы моеѣ нена-  
 видѣши ма тѣне: оукрѣпшася вразѣ  
 мой, и знонѣши ма неправедно: (ж) тѣже  
 не восхнѣхъ, тогда воздадохъ. | Бже,  
 ты оубѣдѣахъ еси езеѣміе мое, и пре-  
 грѣшеніа моѣ ѿ тебе не оутѣашася. |  
 Да не постыдѣте ѿ мнѣ терпѣшии  
 тебе гдѣ, гдѣ сила, ниже да посра-  
 мате ѿ мнѣ ишѣшии тебе еже іеру-  
 алима. | Тѣко тебе радн претерпѣхъ  
 поношеніе, покры ерамотѣ анце моеѣ.  
 Чуждѣ вѣхъ братнн мой, и страненъ  
 сыновомъ матере моеѣ: | (з) тѣко  
 ревностѣ домъ твоегѣ снѣдѣ ма, и  
 поношеніа (и) поносащнхъ тн напѣ-

доша на ма. | И покрѣхъ постомъ ѿ  
 дѣшѣ мою, и кѣгѣтъ въ поношеніе  
 мнѣ: | и положихъ ѿдѣаніе мое ѿ  
 вѣрѣтице, и кѣгѣтъ нѣмъ въ прѣтъдѣ.  
 (а) Ѹ мнѣ гдѣмлахъ гдѣ ебдѣшии во гѣ  
 братѣхъ, и ѿ мнѣ поахъ піоции  
 вѣно. | (б) Дѣже же молитвою моею къ  
 тебе еже, врема благоволеніа, еже:  
 во множествѣ мѣлостн твоѣ оуглѣши  
 ма, во истиннѣ епасеніа твоегѣ. |  
 (в) Спаси ма ѿ ернѣа, да не оуглѣе еи  
 ендѣ: да иже вѣдома ѿ ненавѣдѣшихъ  
 ма, и ѿ гдѣбоннхъ водахъ. | Да не еи  
 потопитъ менѣ ебра воднаа, ниже да  
 покрѣтъ менѣ гдѣбннѣа, ниже ебѣдетъ  
 ѿ мнѣ ровѣнннхъ оугѣтъ своихъ. |  
 Оуглѣши ма гдѣ, тѣко влѣсѣ мѣлостѣ зѣ  
 твоѣ: по множествѣ щедрѣтъ тво-  
 ихъ прѣзри на ма. | (г) Не ѿврати нѣ  
 лица твоегѣ ѿ строна твогѣ: тѣко  
 скорелю, скорѣ оуглѣши ма. | Вонми дѣ  
 дѣши моеѣ, и иже вѣн ю: вѣгѣтъ моихъ  
 радн иже вѣн ма. | (д) Ты бо вѣн нѣ  
 поношеніе мое, и стѣзѣ мой, и ера-  
 мотѣ мою: прѣдъ твоѣю вѣн ѿскор-  
 елающн ма. | (е) Поношеніе чѣаше нѣа  
 дѣшѣ моѣ и стѣдѣтъ: и жѣдѣхъ еоскор-  
 елашгѣ, и не еѣ, и оутѣѣшѣишѣ,  
 и не ѿвѣрѣтоухъ. | (ж) И дѣша въ нѣ  
 снѣдѣ мою жѣлѣхъ, и въ жѣдѣхъ мою  
 напоиша ма оцѣта. | (з) Да ебѣдетъ нѣг  
 трапѣза нѣхъ прѣдъ нѣмъ въ еѣтъ, и  
 въ воздааніе и въ еобадѣнне. | Да по нѣа  
 мрачѣтѣа очн нѣхъ, еже не вѣдѣтн,  
 и хрѣбѣтъ нѣхъ вѣнѣдъ слацы. | Проаѣи нѣе  
 на ма гнѣвѣтъ твоѣи, и гѣростѣ гнѣба  
 твоегѣ да постѣгнетъ нѣхъ. | (и) Да нѣс  
 ебѣдетъ двѣрѣ нѣхъ оѣсѣтъ, и въ жнлѣ  
 цахъ нѣхъ да не ебѣдетъ жнвѣи. |  
 (п) Занѣ егѣже ты поразиахъ еси, тн нѣзѣ

\* ѿ нѣбщнхъ и змѣннѣтсѣа.

- (а) Іеруалимъ: зѣ.
- (б) Ѹломъ: ѿп.
- (в) Ѹломъ: ѿп.
- (г) Іеруалимъ: зѣ.
- (д) Ѹломъ: ѿп.
- (е) Ѹломъ: ѿп.
- (ж) Іеруалимъ: зѣ.
- (з) Іеруалимъ: зѣ.
- (и) Римъ: ѿп.

- (а) Іеруалимъ: зѣ.
- (б) Ѹломъ: ѿп.
- (в) Іеруалимъ: зѣ.
- (г) Іеруалимъ: зѣ.
- (д) Іеруалимъ: зѣ.
- (е) Іеруалимъ: зѣ.
- (ж) Іеруалимъ: зѣ.
- (з) Іеруалимъ: зѣ.
- (и) Іеруалимъ: зѣ.
- (п) Іеруалимъ: зѣ.



31 **З**и еице гдши: гди, помани правду твою. | (а) Бже мой, иже надчила ма еси ш юности моеа, и до нинче возвещи чдега твоа. | (в) И дже до старости и престареня еке мой не остави мене, дождеже возвещи мшица твою роду всема град. | (г) Иже до вышних, иже сотво. | (д) рил ми еси величя. | (е) еке, кто по. | (ж) дожен тече; | (з) елики твних ми еси скрени мноти и сани; и шрщца шжнотворна ма еси; (и) и шрщца шжнотворна ма еси; (к) и шрщца шжнотворна ма еси; (л) и шрщца шжнотворна ма еси; (м) и шрщца шжнотворна ма еси; (н) и шрщца шжнотворна ма еси; (о) и шрщца шжнотворна ма еси; (п) и шрщца шжнотворна ма еси; (р) и шрщца шжнотворна ма еси; (с) и шрщца шжнотворна ма еси; (т) и шрщца шжнотворна ма еси; (у) и шрщца шжнотворна ма еси; (ф) и шрщца шжнотворна ма еси; (х) и шрщца шжнотворна ма еси; (ц) и шрщца шжнотворна ма еси; (ч) и шрщца шжнотворна ма еси; (ш) и шрщца шжнотворна ма еси; (щ) и шрщца шжнотворна ма еси; (ъ) и шрщца шжнотворна ма еси; (ы) и шрщца шжнотворна ма еси; (э) и шрщца шжнотворна ма еси; (ю) и шрщца шжнотворна ма еси; (я) и шрщца шжнотворна ма еси.

иакво дождь на рдо, и иакво ипапа ипапоща на землю. | (а) Возвещи во днех егво правда и множество мбра, дождеже шметла лна. | (в) И ш шладетт ш мора до мора, и ш рбик до конеча величныа. | Преа а нмиз припадтт едоплане, и врази егво переть поажитт. | (в) Царте дареити и штроки дры пришедтт, царте арвети и слава дры пришедтт; (г) и поклонатт ема вш царте зема стин, вш тазыцы порботаютт ема. | Икво иже вница ш еица, и оубога, ш емаже не ет помощника. | (а) Поша гд дитт ница и оубога, и дшы оубогих спасетт; | ш лхвы и ш неправды иже вница дшы иже, и честно ила егво преа нмиз. | (в) И живш едетт, еи и ддетт ема ш злата арабиска, и помолатт ш немх вынд, всеа днь благословатт егво. | (ж) Бдетт оутвер. | (з) ждние на земан на берегах горх: превознеетт (з) паче ливна плоах егво, (и) и процветтт ш града иакво трава земнаа. | Бдетт ила егво иже благослово во вшкн, прже солнца пребывдетт ила егво; (п) и благо. словатт в немх вл шваина зема наа, вш тазыцы оублажатт егво. | (к) Благословен гд егв израишев, и творай чдега еднш; | (а) и благо. иже слово ила славы егво во вшкн и в вшкн вена; и ипоклнатт славы егво вл земаа. едан, едан.

Ш соловице, псалом давид, бг

**Ж**е, (ж) едз твои царви дждь, (з) и правду твою вынд царевд; | (и) еднш людем твоим в правде; | (п) да воспримдт горы мри людем, и холм правд. | (к) еднш нишым людем, и спасетт выны оубогих, (а) и смиритт клеветника. | (м) И пребдетт ег солнцем, и пре. жде лныи рода родов. | (н) шидетт

(а) Исаи 40: 1. Уси 1: 5. (в) Пс. 1: 1. (г) Пс. 1: 1. (д) Пс. 1: 1. (е) Пс. 1: 1. (ж) Пс. 1: 1. (з) Пс. 1: 1. (и) Пс. 1: 1. (к) Пс. 1: 1. (л) Пс. 1: 1. (м) Пс. 1: 1. (н) Пс. 1: 1.

Укончашася пещи джеда, едина гесебока,  
 Паломе джеф, бж.

**Ѳ**олю (а) влѣтъ бѣхъ гѣрнѣше, прѣ-  
 выше сѣрдцемѣ. | Дноу же въ  
 мѣлѣхъ не подвнжѣтѣсѣ нозѣ,  
 въ мѣлѣхъ не пролѣтѣшасѣ стѣпы  
 моѣ. | (б) Пѣхъ возревновѣхъ на без-  
 законныа, (в) мнрѣ грѣшникѣвъ зрѣ:  
 пѣхъ нѣсть восклонѣнѣа въ смѣртн  
 нѣхъ, ѿ оутвержденѣа въ рѣнѣхъ нѣхъ:  
 въ трдѣхъхъ челоувѣческнхъ не сѣтъ,  
 ѿ сѣ челоувѣн не прѣймѣтъ рѣнѣ. |  
 Огѣво рѣдн оутверѣа ѿ гордына нѣхъ до  
 конца: оудѣшасѣа непрѣдоу ѿ нечѣ-  
 стѣемѣхъ своихъ. | (г) Пызѣдетѣ пѣхъ  
 ѿзъ тѣка непрѣда нѣхъ: пренѣоша въ  
 ѿ любовь сѣрдца. | Помыслиша ѿ глаго-  
 лаща въ лѣнѣвѣтѣхъ, непрѣдѣ въ вы-  
 сотѣхъ глаголаша: | (д) положнша на  
 небесѣхъ оутѣа своѣа, ѿ азыкъ нѣхъ прѣнде  
 по землѣ. | Огѣво рѣдн оверѣтѣтѣсѣа  
 людеи мои сѣмѣ, ѿ днѣхъ ѿсполненн  
 ѿ оверѣшѣтѣсѣа въ нѣхъ. | (е) П рѣша:  
 нѣхъ оувѣдѣхъ бѣхъ, ѿ аще сѣтъ рѣзѣмѣхъ  
 въ вышнемѣхъ. | Оѣ сѣн грѣшннцы ѿ  
 гоезѣюшн въ пѣнѣхъ, оутверѣша когатѣ-  
 тѣ стѣво. | П рѣхъ: (ж) еѣаа всѣхъ ѿправ-  
 лѣхъ сѣрдце моѣ, (з) ѿ оумѣхъхъ въ  
 лѣхъ непѣвнннхъхъ рѣцѣхъ моѣ: | ѿ быхъхъ  
 гѣзвѣнѣа всѣхъ дѣнѣхъ, ѿ ѿбѣлчѣнѣе моѣ  
 сѣ на оутреннхъхъ. | Дѣце глаголахъ, повѣмѣхъ  
 тѣмѣхъ: \*\* сѣ родѣхъ сынѣвъ твоѣхъхъ, сѣмѣ-  
 бѣ же оувѣщѣхъхъ: | ѿ непѣвѣхъхъ рѣзѣ-  
 мѣтн: сѣе тѣрѣзѣхъ сѣтъ прѣдо мноу,  
 зѣ дондеже внѣдѣхъ во свѣтѣао бѣжѣ,  
 ѿ рѣзѣмѣнѣо въ послѣднѣа нѣхъ. |

\* оубо. \*\* сѣ родѣхъ сынѣвъ твоѣхъхъ прѣстѣд-  
 нѣхъ.

(а) Псал. ѳг: д. Матѣ. ѳ: ѿ. Іѡан. д: ѿ.  
 мз. (б) Псал. лѣ: л. (в) Іѡан. ѳ: з. Іерем. ѳ: л. (г) Іѡан. ѳ: з. (д) Огѣ.  
 г: ѳ. Іѡан. ст. б. (е) Псал. д: лѣ. Псал.  
 чг: з. (ж) Малах. г: л. (з) Іѡан. д: л.

(а) Оубо за ащѣнѣа нѣхъ положнѣа ѿ  
 сѣнѣхъ нѣмѣхъ вѣаа, ннзложнѣахъ сѣнѣа,  
 внѣгда рѣзгорѣшасѣа. | (б) Кѣкѣхъ вѣшѣа ѿ  
 въ запѣстѣннѣхъ, внѣзлѣдѣхъ ѿчезѣоша, погн-  
 боша за беззаконнѣе своѣе. | (в) Пѣхъ ѿ  
 сѣнѣхъ востающаго, глн, во градѣ твоѣ.  
 ѣмѣхъ Оверѣзѣхъ нѣхъ оуничнжншн. | Пѣхъ ѿ  
 рѣзжѣсѣа сѣрдце моѣ, ѿ оутѣвѣы моѣ  
 ѿзмѣнншасѣа: | ѿ азѣхъ оуничнженѣхъ, ѿ пѣхъ  
 не рѣзѣмѣхъ, (г) сѣкогенѣхъ быхъхъ оу-  
 тѣвѣ. | (д) П азѣхъ внѣдѣхъ сѣхъ твоѣоу: ѿ  
 оутверѣдѣахъ сѣнѣхъ рѣсѣдѣ дѣнѣоу моѣу: | ѿ нѣ  
 совѣтѣомѣхъ твоѣмѣхъ настѣвнѣахъ мѣа сѣнѣ,  
 ѿ со сѣмѣоу прѣлѣахъ мѣа сѣнѣ. | (е) Чтѣо пѣхъ  
 во мнѣ сѣтъ на небесѣхъ, ѿ ѿ тѣвѣхъ чтѣо  
 вохотѣхъхъ на землѣ. | Пчезѣ сѣрдце пѣхъ  
 моѣ ѿ плѣтъ моѣа, бѣже сѣрдца моѣго,  
 (ж) ѿ чѣстѣ моѣа бѣже во вѣнѣхъ. |  
 (з) Пѣхъ сѣ оудѣааюшн сѣрѣ ѿ тѣвѣхъ, вѣз  
 погнѣнѣтѣхъ: потребнѣахъ сѣнѣхъ всѣакого  
 любѣдѣющаго ѿ тѣвѣ. | (н) Днѣхъ же ѿ  
 прнѣчплатнѣа бѣвоу вѣаго сѣтъ, пола-  
 гѣтн на глѣ оупѣвѣннѣе моѣ, возвѣстѣтн  
 мнѣ вѣа хѣвалѣ твоѣа во вратѣхъхъ  
 дѣвѣ сѣоу.

Рѣзѣа джеф, бж.

**В**снѣо (п) бѣже ѿрнѣдѣахъ сѣнѣ до  
 конца, рѣзгнѣвѣсѣа гѣроетѣ твоѣа  
 на оубы пѣжнтн твоѣа. | По ѿ  
 маннѣхъ сѣмѣхъ твоѣхъ, бѣгоже сѣта-  
 жѣахъ сѣнѣхъ ѿперѣа: ѿзѣвнѣахъ сѣнѣхъ \*жѣз-  
 лѣомѣхъ достоѣннѣахъ твоѣхъ, гѣрѣ сѣоу  
 сѣа, въ нѣнѣхъ вѣснѣахъ сѣнѣ. | (н) Воз-  
 двнѣннѣ рѣцѣхъ твоѣхъ на гѣрѣдннѣхъ нѣхъ

\* жѣзѣахъ достоѣннѣахъ твоѣхъ, гѣрѣ сѣоу  
 сѣо.

(а) Іѡан. ѳ: л. ѳ: з. Пѣт. л: л. (б) Іѡан. ѳ: л. Псал. ѳ: з. (в) Іѡан. ѳ: з. Псал. ѳ: л. (г) Іѡан. ѳ: л. (д) Іѡан. ѳ: л. (е) Псал. ѳ: л. (ж) Псал. Іерем. г: л. (з) Іерем. з: г. (н) Псал. з: г. (н) Псал. л: л. (п) Псал. ѳ: л. (н) Псал. з: з. Іѡан. г: л.

вз конѣхъ, елика дѣрзавоша вѣрѣхъ во  
 свѣтѣхъ твоихъ. | (а) И возхвал  
 ашася неувѣдающе тѣхъ погрѣдѣ прѣд  
 зника твоихъ: положивша знаменїа своа  
 знаменїа, и не познаша, | гакъ во  
 исходѣхъ превыше: гакъ въ дѣрзавѣхъ  
 дрѣвнѣхъ стѣнїрами разгѣкоша | дѣрзи  
 егѡ въспѣ, съчнвомъ и оскордомъ  
 разрѣшнша и. | (б) Возжгоша оубѣмъ  
 свѣтїло твое: на землїи шекверннша  
 и книшце имене твоего. | Рѣша въ  
 сѣрдцѣхъ своихъ южннн ихъ въспѣ:  
 прїидите и шествнмъ всѣхъ прѣдзникн  
 еїѣхъ шъ землїи. | (в) \*Знаменїа ихъ  
 не вѣдѣхомъ. нѣсть ктождѣ пророкъ,  
 и нѣкъ не познаетѣхъ ктождѣ. | доколѣ  
 еїѣ понюхнхъ вѣрѣхъ, раздразнїтѣхъ про  
 тївннн има твое до концѣ; | всендѡ  
 шѣрашнши рѣкѣ твоей и десннцѣ  
 твоей шъ средѣи нѣбарѣ твоего въ по  
 нїцѣхъ, | Бѣхъ же царь нѣшхъ прѣжде  
 вѣнка: содѣла спасенїе погрѣдѣ землїи. |  
 (г) Ты оутвердїлѣ еси г҃илою твоюю  
 море: ты стѣрѣлѣ еси главы смїевѣхъ  
 въ водѣхъ: | ты сокрушїлѣ еси главы  
 смїевѣхъ, дѣлѣ еси тогѡ ерїшно людемъ  
 едіпоскннмъ. | (д) Ты расторглѣ еси  
 источннннн и потоки: ты ижедїшлѣ  
 еси рѣкнн и дѣлскїа. | Твой есть дѣнь,  
 и твоа есть нощь: ты совершїлѣ  
 еси зарю и солнце. | (е) Ты сотво  
 рїлѣ еси всѣхъ прѣдѣлы землїи: жѣтвѣ  
 нї и всендѣ ты созддалѣ еси а. | (ж) По  
 мани еїѣ: вѣрѣхъ поногн глѣвн, и людіе  
 еді беззвннн раздразнїша има твое. | Не  
 прѣдѣждѣ свѣрѣмъхъ дѣшѣхъ неповѣда  
 ющюю твое: дѣшхъ оубѣгнхъ тво  
 ихъ не завѣдн до концѣ. | Прїзри на  
 завѣтѣхъ твоихъ: гакъ испоанишася по  
 мрѣчнннн землїи дошвѣхъ беззаконїи.

да не возвратитѣ емя смиреннн погрѣмъ тѣхъ  
 ленхъ: (а) нїшхъ и оубѣгнхъ возхвалїтѣ  
 ила твое. | (б) возгнн еїѣ, еднн нѣ  
 про твое: помани поношенїе твое,  
 еїѣ шъ беззаконїю всѣхъ дѣнь. | Не гн  
 завѣдн г҃лѣхъ молїтвеннннхъ твоихъ:  
 гордына неувѣдающнхъ тѣхъ \*взыде  
 вынѣ.

Въ конѣцѣ, да не растнши, ѡсломе пѣснѣ 71  
 аїфѣ, бѣ.

**И**сповѣмысѣ (в) твое еїѣ, и непо. ш  
 вѣмысѣ твое, и призовѣмъ има  
 твое: повѣмъ всѣхъ чдѣсѣ твое. |  
 егдѣ прїидѣ врема, аѣхъ правотѣ  
 возвѣждѣ. | (г) растлѣла землѣ и всн  
 жнвѣщн на ней, аѣхъ оутвердїлѣхъ столпы  
 еїѣ. | Рѣхъ беззаконнншющнмъ, не без  
 законнншїтѣ: и согрѣшншющнмъ, не воз  
 носнте рога. | Не возднзїйте на  
 высотѣ рога вѣшегѡ, и не глаголанте  
 на еїѣ неправдѣ: | гакъ ннже шъ  
 исхѡдѣхъ, ннже шъ зїпдѣхъ, ннже шъ  
 пѣстїхъ горѣ. | (д) илѣхъ еїѣ еднн  
 есть: сегѡ емярѣтѣ, и сегѡ возно  
 снтѣ. | (е) илѣхъ члѣша въ рѣцѣхъ г҃нн,  
 а  
 вїнѣ нерастворѣна исполнь растворѣ  
 нїа, и оуклонї шъ егѣ въ сїно: оубѣ  
 дрождїе егѡ не истощнлѣ, испїотѣ  
 всн грѣшннн землїи. | аѣхъ же воз  
 рѣдѣюгѣ въ вѣкѣхъ, возною егѣ іѣшвѣю:  
 и всѣхъ роги грѣшнннхъ сломаю, (ж) и аї  
 вознесѣтѣхъ рога прѣвѣднго.

Въ конѣцѣ, въ пѣснѣхъ ѡсломе аїфѣ, 71  
 пѣснѣ ко аїсїрїаннн, бѣ.

**В**ѣдомъ во іудѣнн еїѣ, во іерлїанн ш  
 вѣлїе има егѡ. | И бытѣ въ  
 мїрѣхъ мѣгто егѡ, (з) и книшце  
 егѡ въ сїонѣ. | (н) тѣмъ сокрушїи а

\* Знаменїи нашіхъ.

(а) Іерем. еї: еї. (б) а Цар. нѣ: д. (в)  
 Псалм. Іерем. еї: д. (г) Исх. аї: ка. (д)  
 Исх. зї: б. н. Числ. нї: аї. Іисс. Нав.  
 гї: г. (е) Быт. нї: нѣ. (ж) Псалм. Іерем.  
 гї: г.

\* да возходнхъ вїнѣхъ къ твое.  
 (а) Лѣк. аї: нѣ. (б) Іерлїаннн аї: л. Іерем.  
 аї: нѣ. (в) Псалм. аї: е. Псалм. аї: г. (г)  
 Псалм. аї: з. (д) Дан. еї: ка. (е) Псалм.  
 нѣ: б. (ж) Лѣк. аї: г. (з) а Цар. аї: г.  
 (н) Псалм. аї: г. Іерлїаннн аї: а.



крѣпнѣти дѣиѡвъ, срѣжѣи ѿ мѣчь и  
 врань. | Провѣщаша ты днѣвнѡ ѿ  
 горъ вѣчныхъ. | Смотошася вси не-  
 разѡмнѣи сѣрдцѣма: оубѣдѣша еномъ сво-  
 ими, и ничтоже оубрѣтоша вси мѡжѣ  
 31 когачѣства въ рѣкѣхъ своихъ. | (а) ѿ  
 запрещѣнїа твоегѡ, бже іакѡвля, воз-  
 и дремаша вѣдѣши на коннѣ. Ты стра-  
 шенъ єси, и кто противостѣнетъ  
 а тебѣ, ѡтолѣ гнѣвъ твоѡ. | (б) Ох  
 небесе слышанъ сотвориахъ єси сѣдъ,  
 і земля оуболає и оумолає, | внигда  
 1 востѣти на сѣдъ єгѡ, спастн бѣдъ  
 аи крѡткїа землї. | (в) Іакѡвля помышлѣнїе  
 челоувѣческоє неповѣстѣа тебѣ, и  
 ѡстѣнока помышлѣнїа прѣзандѣтъ тн. |  
 бї (г) Помолїтѣса и воздадѣте гдѣвн  
 гѡ нѣшемѡ: вси иже спрѣстѣ єгѡ  
 гї принѣстѣ дѡры, | (д) стрѣшномѡ и  
 ѡемлющемѡ дѡхъ князѣи, стрѣшномѡ  
 пѣче царѣи земныхъ.

ѡа Въ концѣ, (а) ѡ іаіаѡмѣ, Псаломъ  
 іаіаѡ, ѡв.

**Г**дѣсомъ моимъ ко гдѡ воззвѣдѣхъ,  
 гдѣсомъ моимъ изъ єгѡ, и вѣнѣтъ  
 мнѣ. | (ж) Въ дѣнь скорѣи моеѡ  
 бѣа възыкѣхъ рѣкѣма моимѡ,  
 ношїю прѣдъ нимъ, и не прельщѣнъ єхѡхъ:  
 ѡвѣржѣа оубѣшнѣнїа дѡша моѡ. |  
 а (з) Поманѡхъ бѣа и возвесеахъсѡ,  
 \* погдѣмлахъсѡ, и млодѡшѣствовашѣ  
 є дѡхъ мой. | Предварїстѣбѣ стражѣи  
 бї очн мои: смотѡхъсѡ и не глаголахъ. |  
 бї (н) Помыслихъ днѣ пѣрвыа, и лѣтѣа  
 вѣчнаа поманѡхъсѡ, и поучахъсѡ: |  
 зї (п) ношїю сѣрдцѣмъ моимъ \*\* гдѣмлахъсѡ,

\* размышлѣхъ. \*\* размышлѣхъ, и испыто-  
 вашѣ.

(а) ѡдѡ. є: ѡв. (в) Апок. є: зї. (б)  
 Іезек. пн: ѡв. (г) Псал. б: д. (а) і Цар.  
 іа: є. Іапок. д: є. (д) Псал. лн: а.  
 (ж) і Пар. п: ф. Псал. іа: є. (з) Псал.  
 зї: б. (н) Псал. рѡа: є. (п) Псалтн  
 ѡв: д.

и тѣмашѣ дѡхъ мой: | (а) єдѡ ко ѡ  
 вѣкн ѡрнѣтѣ гдѡ, и не приложнѣтъ  
 глаговолатн пѡнн, | иаи до концѣ а  
 млоостѣ своѡ ѡбѣчѣтѣ, скончѡ глаголає  
 ѡ рода въ родѣ, | (б) єдѡ забѣдѣтъ і  
 оубѣдрнѣтн бѣа; иаи оубѣдрнѣтъ во гнѣвѣ  
 своемъ шедрѡты своѡ. | И рѣхъ: нынѣ и  
 начѡхъ; (в) єдѡ нѣзмѣна деснїцы вѣш.  
 нагѡ. | (г) Поманѡхъсѡ дѣла гдѡа: іакѡ ѡ  
 поманѡ ѡ началѡ чдѣса твоѡ, | и по. п  
 дѡдѣа во вѣхѣхъ дѣлаѣхъ твоихъ, и въ  
 начинанїихъ твоихъ погдѣмлаєсѡ. |  
 (а) бже, во свѣтѣмъ пѣтѣ твоѡ: кто и  
 бѣтъ вѣаи іакѡ єгѡ нѣше, | ты єси б  
 бѣтъ (е) творѡи чдѣса: сказѡахъ єси  
 въ лѡдѣхъ єнѡдъ твоѡ, | (ж) нѣзѣвнѡа єи  
 єси мышцѣю твоѣю лѡдн твоѡ, сыны  
 іакѡвля и іосѡфовы. | (з) вїдѣша зї  
 тѡ воды бже, вїдѣша тѡ воды, и  
 оуболаєсѡ: смотошасѡ вѣзаны, |  
 мнѡжѣство шѡма водъ: гдѣсѡ дѡша и  
 ѡвѡцы, иѡ стрѣбѡи твоѡ прѣхѡдѡтѣ. |  
 (н) Гдѣсѡ грома твоегѡ въ колѣнѣ, аи  
 ѡвѣщѣтѣша мѡанїа твоѡ вѣелѣнїю:  
 подѣнжѣа и трѣпетна єхѣтъ землѡ. |  
 (п) въ мѡрн пѡтїѣ твоѡ, и стѣзѣ ѡ  
 твоѡ въ водѣхъ мнѡгихъ, и салѣдѡ  
 твоѡ не познѡютѣсѡ. | (н) Настѣвнѡєсѡ  
 єси іакѡ ѡвѣцы лѡдн твоѡ рѣкѡю  
 мѡнѡгѡвою и дѡрѡнѣю.

Рѣзѡма іаіаѡ, ѡв.

**Р**енемѡйте, лѡдѣе мои, законѡ моѡ  
 емѡ, приклонїте оухѡ ваше во  
 глаголы оубѣтѣ моихъ. | (а) ѿвѣрзѣ ѡ  
 въ прїнѣчѡхъ оубѣтѣ моѡ, про-  
 вѣщїю ганїїа испѣрѡа. | (м) вѣнѣа і

\* размышлѣти єдѡсѡ.

(а) Псал. є: б. Псал. пѡ: б. Псалтн.  
 Іерем. ф: іа. (в) Мѡр. і: лн. (к) Псалтн  
 мѡ: і. (г) Втор. ѡв: зї. Псал. б: зї. Псал.  
 рѡ: б. (а) Псал. пн: д. (е) дѡк. а: пѡ.  
 (ж) Нѣх. іа: д. (з) Нѣх. іа: пѡ. (н)  
 Іѡв. із: б. (п) Іѡв. лн: сї. Іакѡ. ф:  
 є. (к) Нѣх. іа: є. (а) Псал. лн: б.  
 Матѡ. ф: іѡ. (м) Псал. іѡ: б.



плоть сътъ, дѣха ходѣи ѿ не ѡбра-  
 ѡи ѡдѣша. | (а) Колькраты прегорчиша  
 егѡ въ пѣстыни, прогнѣваша егѡ въ  
 ма земли възводѣнѣи, | ѿ ѡбратѣшася, ѿ  
 ѿнкѣшиша еѣа, ѿ свѣтѡго іерѡсава  
 мѣразаражиша. | П не помѣнѣша рѣки  
 егѡ въ дѣнь, вѡньже ѿзавѣи ѡ ѿз  
 мѣ рѣки ѡскорѣлющѣго: | ѡноже положи  
 во егѣпте знаменѡ своѡ, ѿ чдѣса  
 мѡ своѡ на поли тѣнеѡвѣ. | (б) П преложѣ въ  
 кровѣ рѣки ѿхѣ ѿ істочники ѿхѣ, ѡкѡ  
 мѣса не пѣютѣ. | (в) Посѣа на ма пѣсѣа  
 мѡхѣ, ѿ поладѡша ѡ, ѿ жѣвы, ѿ растѣи  
 мѡ ѡ. | (г) П дадѣ рѣжѣ плоды ѿхѣ, ѿ  
 мѡзтрѡды ѿхѣ прѣгѡмѣ. | (д) Оуѣи грѡ  
 домѣ виноградѣ ѿхѣ, ѿ черничиѣ ѿхѣ  
 ѡнѣаюно: | ѿ предадѣ градѣ скотѣ ѿхѣ,  
 мѡ ѡ ѿмѣнѣиѣ ѿхѣ ѡгно. | Посѣа на ма  
 гнѣвѣз ѡросѣи своѡ, ѡросѣтъ ѿ гнѣвѣз  
 ѿ скорѣ, послѣнѣ аггѣлы люотыми. |  
 П (е) Пѡтѣсотворѣи стѣзѡ гнѣвѣз своѡмѣ:  
 ѿ не пощадѣ ѡ смѣрѣти дѣшѣ ѿхѣ, ѿ  
 ѡа скотѣ ѿхѣ въ смѣрѣти закаучи: | (ж) ѿ  
 порѡзи въакоѣ первоородноѣ въ земли  
 егѣпѣтѣчѣи, начѣтѡкѣ въапаго трѡдѣ  
 ѡвѣ ѿхѣ въ еелѣнѣхѣ хѣмовѣхѣ. | (з) П  
 въздѣнѣе ѡкѡ ѡвѣцы люди своѡ, ѿ  
 розведѣ ѡ ѡкѡ стѡдо въ пѣстыни. |  
 П П наставѣи ѡ на оуѡвѣнѣи, ѿ не оуѡа  
 ѡа шага: ѿ врагѣи ѿхѣ покрѣи мѡре. | П  
 введѣ ѡ въ горѣ свѣтѣиѣи своѡ, горѣ  
 ѡе сіѡ, ѡже стѣжа дѣвѣнѣа егѡ. | (и) П  
 ѡзгнѡ ѡ лица ѿхѣ гѡзыки, ѿ по  
 жрѣѣно дадѣ ѡмѣ (землю) оуѣтемѣ жрѣво  
 даѣнѣа, ѿ вѣаѣи въ еелѣнѣхѣ ѿхѣ  
 ѡз квѡлѣна іерѡсава. | П ѿнкѣшиша ѿ пре  
 шгорчиша еѣа въшѣаго, ѿ свѣдѣнѣи  
 ѡз егѡ не сохраниша: | П ѡбратѣшася,  
 ѿ ѡбѣрѡшася, ѡноже ѿ стѣцы ѿхѣ:  
 прѣвратѣшася въ лѣкѣ разѡраѣнѣа.

(а) П прогнѣваша егѡ въ холмѣхѣ ѿ  
 своѣхѣ, ѿ во істѣдѣннѣхѣ своѣхѣ  
 разѡражиша егѡ. | ѡлыша еѣа ѿ прѣ  
 зрѣѣ, ѿ оуѣннѣннѣи свѣа іерѡса: | (б) П ѿ  
 ѡрѣнѣи ѡннѣно енаѡмѣнѣю, \* еелѣнѣ  
 еѣе еелѣса въ чѣловѣчѣхѣ: | ѿ прѣ  
 дадѣ въ плѣнѣхѣ крѣпѡстѣ ѿхѣ, ѿ док  
 рѡчѣ ѿхѣ въ рѣки врагѡвѣ. | П за  
 творѣи во сѡрѣжи люди своѡ, ѿ до  
 стоѡнѣ своѣ прѣзрѣѣ. | Юношы ѿхѣ  
 поадѣ ѡгнѣ, ѿ дѣбѣвы ѿхѣ не ѡсѣта  
 вѣны бѣша: | (в) свѣщѣннѣцы ѿхѣ  
 мечѣмѣ падоша, ѿ вѡвѣиѣи ѿхѣ не  
 ѡплѣкѣны бѣдѡхѣ. | П вѡсѣа ѡкѡ сла  
 гѣ, ѡкѡ енаѣнѣ ѿ ѡмѣнѣ ѡ вѣна: |  
 (г) ѿ порѡзи врагѣи своѡ вспѣтъ, по  
 ношенѣи вѣчноѣ дадѣ ѡмѣ. | П ѡрѣнѣи  
 еелѣнѣи ѡнѣфѡво, ѿ колѣно еѣфрѣмовѡ  
 не ѿзѡра: | П ѿзѡра колѣно іудѡво,  
 горѣ сіѡно, ѡже возноѣи. | П созѡа ѡкѡ  
 еднѡнѡрѡга свѣтѣнѣице своѣ: на зѣмѣи  
 ѡснова ѿ въѣнѣ. | (д) П ѿзѡра даѣиѡ ѡ  
 рѣкѣ своѡго, ѿ вѡспрѣмѣхѣ егѡ ѡ стѣдѣ  
 ѡвѣнѣхѣ: | (е) П докѣнѣцѣ поадѣ егѡ,  
 пасти іѡкѡва рѣкѣ своѡго, ѿ іерѡса  
 докѣнѣи своѣ: | ѿ оуѡаѣ ѡ въ не ѡв  
 слаѡбѣи еѣрѣца своѡго, ѿ въ рѣзѡмѣхѣ  
 рѣкѣ своѡго наставѣнѣа ѡ еѣтъ.

Псаломѣ ѡлѣфѣ, ѡн.

**С**ѡломе ѡлѣфѣ, ѡн. | (ж) въ до  
 стоѡнѣи твоѣ, ѡспѣвѣнѣша хѣмѣ  
 свѣтѣиѣи твоѣи, | положиша іерѣ  
 елѣнѣхѣ ѡкѡ ѡвѡѡѡе хранилѣ  
 це: | (з) положиша трѣпѣа рѣзѣ твоѣхѣ  
 вѣрѣшно пѣнѣамѣ невѣснѣымѣ, плѡтѣи  
 прѣподѡбнѣхѣ твоѣхѣ свѣрѣмѣхѣ зѣм  
 нѣымѣ: | (и) пролѣаша кровѣ ѿхѣ ѡкѡ

(а) Чѣса. ѡ: ѡ. (в) Пѣх. ѡ: ѡ. Псал.  
 рѣ: ѡ. (к) Пѣх. ѡ: ѡ. Псал. рѣ: ѡ. (г)  
 Пѣх. ѡ: ѡ. (д) Пѣх. ѡ: ѡ. Псал. рѣ:  
 ѡ. (е) Пѣх. ѡ: ѡ. (ж) Пѣх. ѡ: ѡ. (з)  
 Пѣх. ѡ: ѡ. (и) Пѣх. ѡ: ѡ.

\* еелѣнѣи своѣ ѡдѣже.  
 (а) Втор. ѡ: ѡ. (б) ѡ Пѣр. ѡ: ѡ.  
 (в) ѡ Пѣр. ѡ: ѡ. (г) ѡ Пѣр. ѡ: ѡ.  
 ѡ. (д) ѡ Пѣр. ѡ: ѡ. (е) Пѣр. ѡ: ѡ. (ж) іерѣ.  
 ѡ: ѡ. (з) ѡ Мак. ѡ: ѡ. (и) іерѣ. ѡ: ѡ.

вѡдѡмъ ѿкроетъ іерусалима, и не еѣ  
 ѡгрѣданъ. | (а) Бѣхѡмъ поношеніе  
 соудѡмъ нашимъ, подражненіе и по-  
 рѣганіе сѣщымъ ѿкроетъ насъ. | (в) До-  
 колѣ гдѣи прогнѣвашиа до конца,  
 разжѣтѣа іакѡмъ ѡгнь рвеніе твоѡе,  
 (в) Пролѣи гнѣбъ твоѡи на іазыки не-  
 знающыа тебѣ, и на царствѣа, іажѣ  
 имене твоегѡ не призвѣша: | іакѡ по-  
 адѡша іакова, и мѣсто егѡ ѡдѣсто-  
 шіа. | (г) Не помани нашихъ без-  
 законіи первыѣхъ: спѡрѡ да предварѣтъ  
 ны шедруты твоѡа гдѣи, іакѡ ѡбниці.  
 ѡмъ хѡмъ сѣлаш. | Помози намъ бже спасіи  
 тѣаю нашихъ славы рѣди имене твоегѡ.  
 гдѣи, ижебви ны, и ѡчисти грѣхѣи  
 наша имене рѣди твоегѡ: да не когда  
 рѣкѡтъ іазыцы: (а) гдѣ еѣтъ бѣгъ иѣхъ;  
 и да ѡвѣстѣа во іазычѣхъ предъ ѡчиима  
 нашимъ ѡмщеніе крове рѣкѡ твоѡихъ  
 пролѣтыа. | (е) да видѣтъ предъ тѣа  
 воздѣханіе ѡкованныхъ: по величїю  
 мышцы твоѡа снабдѣ сыны ѡцмерш-  
 вленныѣхъ. | (ж) Воздѣждь соудѡмъ  
 нашимъ седмерицею въ мѣдро иѣхъ  
 поношеніи иѣхъ, іажѣ поносиша тѣа  
 гдѣи. | (з) Ты же людіи твоѡи, и ѡбцы  
 пажити твоѡа исповѣмыа тебѣ бже  
 во вѣкѣ, въ родѣ и родѣ возвѣстима  
 хвала твоя.

Ѹѡ въ концѣ, ѡ ижепшуха, гдѣи  
 іаѡфъ, ѡломъ ѡд.

**И**асый (н) іеріама воиш, настав-  
 ланъ іакѡмъ ѡвѣ іѡнѡфа, сѣданъ  
 на херувимѣхъ, іавіа. | (п) предъ  
 ѡфремомъ и беніаміномъ и  
 манасіемъ: воздѣгни силъ твоѡи, и  
 принди во бже спастіи насъ. | Бже,  
 ѡбрати ны, (к) и просвѣти лицѣ твоѡе,

и спасѣмъа. | Гдѣи бже сила, доколѣ еѣ  
 гнѣвашиа на молиствѣ рѣкѡ тво-  
 иѣхъ; | (а) Напѣиши насъ хлѣбомъ  
 слезнымъ, и напоиши насъ слезамъ  
 въ мѣрѣ. | (б) Положиа еѣи насъ въ  
 пререканіе соудѡмъ нашимъ, и врази  
 наши подражниша ны. | Гдѣи бже сила, и  
 ѡбрати ны, и просвѣти лицѣ твоѡе,  
 и спасѣмъа. | (в) Віноградъ иже еѣи  
 пренѣла еѣи: ижебви еѣи іазыки, и  
 насадиа еѣи и. | Пѣтѣсотвориа еѣи  
 предъ нами, и насадиа еѣи кореніа  
 егѡ, и исполиа зѣмяю. | Покры горы  
 сѣнь егѡ, и вѣтѣла егѡ кѣдры бѣіа:  
 (г) прострѣ розги егѡ до моря, и даже  
 до рѣкѡ Ѹтраганъ егѡ. | (а) Вскѡи нз-  
 ложна еѣи ѡплѡтъ егѡ, и ѡбниаютъ  
 и вси мнѡхѡдѡшии пѣтѣмъ, | Ѹзѡбѣ  
 и вѣпрѣ ѡ дѣрѣвы, (е) и ѡцаненіи  
 ныи двѣи поадѣ и. | Бже сила ѡбѣра  
 тѣа ѡгѡ, и прїзри еѣ неведѣи  
 вїждѣ, и просвѣти віноградъ еѣи: и  
 соверши и, егѡже насадиа десниці  
 твоѡа, и на сына челоувѣческаго, егѡже  
 ѡцрѣпиа еѣи себѣ. | Пожѣниа ѡгнемъ  
 и раскѡпанъ: ѡ запрѣненіа лица тво-  
 егѡ погнѣнѡтъ. | да вѣдѡтъ рѣни  
 твоѡа на мѡжа десниці твоѡа, и на  
 сына челоувѣческаго, егѡже ѡцрѣпиа  
 еѣи себѣ. | И не ѡстѡпниа ѡ тебѣ:  
 ѡжнѣиши ны, и има твоѡе призѡвѣмъ.  
 Гдѣи бже сила, ѡбрати ны, и просвѣ  
 ти лицѣ твоѡе, и спасѣмъа.

въ концѣ, (к) ѡ точилѣхъ, ѡломъ Ѹѡ  
 іаѡфъ, ѡ.

**В**здѣнѣа еѣи помощникъ на  
 шемъ, возкликните еѣ іакѡмъ  
 влю: прїимѣте ѡломъ и да  
 дѣнѣ тѣмъпнѣ, псалтырь прасѣнъ

\* сѡѡ. \*\* сѡѡ.

(а) Псал. мѣг: ѡ. (б) Псал. пн: мѣз. (в)  
 іерем. і: ѡб. (г) Псал. ѡд: ѡ. (д) Псал.  
 мѡз: ѡ. іѡнѡ. б: зѣ. (е) Псал. п: мѡд.  
 (ж) Псал. ѡб: б. (з) Псал. ѡд: г. (и) Псал.  
 ѡз: ѡ. (п) Псал. зѣ: б. (к) Псал. ѡ: зѣ.

(а) Псал. мѣг: ѡ. (б) Псал. мѣг: г. (в) Псал.  
 мѣг: ѡ. (д) Псал. ѡб: б. (е) Псал. зѣ: б.  
 (ж) Псал. ѡд: ѡ. (з) Псал. п: ѡ. Псал.  
 пг: ѡ.



ѿи прѣдъ лицѣмъ вѣтра. | И́коу ѿгнь попа-  
 ллаи дѣрѣвы, ꙗкоу пламень пожгдѣи  
 ѿи горы: | тѣкоу поженѣши ѧ върею твоюю,  
 ѿи гнѣвомъ твоимъ сматѣши ѧ. |  
 ѿи (а) Испосани лица ихъ безчестѣа, ѿи възы-  
 ни шѣдѣи ѿмене твоегѡ гдѣ. | Да посты-  
 дѣтѣа ѿи сматѣтѣа въ вѣкъ вѣка, ѿи  
 ѧи погрѣмѣтѣа ѿи погнѣнѣтѣа. | И да по-  
 знають, (в) ꙗкоу ѿла твѣбѣ гдѣ, тѣи  
 единыи вышнѣи по всеи земан.

ѿа Въ концѣ, (в) ѡ тоиѣчѣхъ синоимѣ корѣш-  
 емъ, Псаломъ пѣ.

ѿи ѿль возлюбленна спасѣнѣа твоѡ  
 гдѣи силѣи | (г) Желдетъ ѿи скон-  
 чаетѣа душа моѡ во дворѣи  
 гдѣи: сердце моѡ ѿи плоть моѡ  
 ѿи возрѣдѡвастѣа ѡ ези живѣ. | Нео  
 птица шѣрѣтѣ себѣ храмни, ѿи гор-  
 лица гнѣздѡ себѣ, ѿи дѣже положитѣ  
 птенци своѡ: олтари твоѡ гдѣи силѣ,  
 царю моѡ, ѿи бже моѡ. | Блаженн живѣ-  
 щѣи въ домѣ твоѣмъ: въ вѣки вѣковъ  
 вохвалѣтѣа тѣа. | Блаженн любѣ, емже  
 ѣтъ застѣплѣнѣе ѡгѡ ѡ твѣбѣ: вохож-  
 денѣа въ сердце своеѣмъ положи,  
 \* во юдѡль плачевнѣю, въ мѣсто ѣже  
 положи: неѡ благолюбѣнѣе дѣтѣа законо-  
 полагѣи. | (д) Понѣдѣтѣ ѡ силѣи въ  
 силѣ: гдѣи тѣа егѡ вогѡвъ въ сѡнѣ. |  
 Гдѣи бже силѣ, ѡгсѣлиши молитѣвѡ мою,  
 видши бже и́коу: | зацѣитѣице нашѣхъ  
 вѣждѣ бже, ѿи прои́зоръ на лицѣ христѣа  
 твоегѡ. | (е) И́коу азъше денѣ единыи  
 во дворѣхъ твоихъ паче члѣвѣшѣ:  
 (ж) ѿзволѣхъ приметѣтѣица въ домѣ  
 егѡ мѡгѡ паче, неже жити мѣи въ  
 ѿи спасѣнѣихъ грѣшничихъ. | И́коу мѡлогѣ  
 ѿи истинѡ любѣтѣа гдѣ егѡ, благодѣтѣ

ѿи славо дѣтѣ: гдѣ (а) не лишѣтѣхъ  
 благоихъ ходѡщихъ неслѡбѣмъ. | (б) Гдѣи  
 бже силѣ, блаженн челоѡвѣкъ ѡповѣдѣи  
 на тѣа.

Въ концѣ, синоимѣ корѣшкѣмъ, Псаломъ пѣ. ѿа  
 ѿи лаговолѣхъ еси гдѣи зѣмаю твою, ѿи  
 возвратѣхъ еси пачѣи и́коу: |  
 (в) Устаѡвѣхъ еси беззаконѣа  
 людеи твоихъ, покрѣхъ еси всѣа  
 грѣхѣи ихъ. | Оукротѣхъ еси вѣсѣ ѧ  
 гнѣвѣи твоѣи, возвратѣхъ еси ѡ гнѣѡ  
 гѡрѡсти твоѡ. | Возвратѣи нѣхъ бже  
 спасѣнѣи нашѣхъ, ѿи шѣратѣи гѡрѡтѣ  
 твоѡ ѡ нѣхъ. | (г) Еда во вѣки про-  
 гнѣѡвѣшица на ны, ѿи прогнѣрѣши  
 гнѣѡвѣи твоѣи ѡ рода въ родѣ: | Бже,  
 тѣи шѣраѡвѣа ѡ живѣиши ны, ѿи людеи  
 твоѣи возвѣсѣлѣтѣа ѡ твѣбѣ. | И́и ѿи  
 нѣмъ гдѣи мѡлогѣ твоѡ, ѿи спасѣнѣе  
 твоѡ дѣждѣ нѣмъ. | Огсѣлиши, что ѧ  
 речѣтѣ ѡ мнѣ гдѣ егѡ: ꙗкоу речѣтѣ  
 мѡрѣ на люди своѡ, ѿи на преподѡ-  
 ныа своѡ, ѿи на шѣраѡшѡица сердце  
 къ немѡ. | (д) Обѣче блѣнѣзъ коѡщнихъ  
 егѡ спасѣнѣе егѡ, (е) вселѣитѣи славо  
 въ зѣмаю нашѡ. | И́логѣ ѿи истинѣа ѿи  
 срѣтѡстѣѣа, правѣа ѿи мѡрѣ шѡлоѡѡ  
 зѣстѣа: | истинѣа ѡ земанъ воззѣа,  
 ѿи правѣа еѡ неѡеѣи прѣннѣе. | Нео гдѣи  
 дѣтѣа благоѡтѣ, (ж) ѿи землѡ наша  
 дѣтѣа плодѣи своѣи. | Правѣа прѣдъ нѣмъ ѧи  
 прѣдѣдѣтѣ, ѿи положитѣ въ пѣтѣ стѡпны  
 своѡ.

Молитѣа давидѡ, пѣ.

ѿи оуслѡиши (з) гдѣи оухо твоѡ, ѿи ѿа  
 оуслѡиши мѡ: ꙗкоу ницѣи ѿи  
 оуѡгѡгѣ емѣ азъ. | Сохрани ѿи  
 душа моѡ, ꙗкоу преподѡбенн

\* во юдѡли плачевнѣи, въ мѣстѣ,  
 ѣже положи.



(а) Псал. ѡд: г. (б) Псх. ѧи: ѧ. ѿи: г.  
 (в) Псал. пѣ: ѧ. (г) Псал. ѧи: г. (д) Псалтн  
 ѧи: гд. Рѣм. ѧ: ѿи. (е) ѧ Пѣр. ѧв: дѣ.  
 (ж) ѧ Пѣр. ѧ: ѧ.

(а) Лѡк. ѧв: ѧв. (б) Псал. ѧи: ѧи. Прѣт.  
 ѧ: ѧ. (в) Псал. ѧи: ѧ. Рѣм. ѧ: ѧ. (г) Псал.  
 ѧи: ѧ. Псал. ѡв: ѧ. Псал. ѡи: ѧ. (д) Псх.  
 ѧв: ѧв. Псал. рѣм: ѧи. (е) Псал. ѧв: ѧ. (ж)  
 Псал. ѧ: дѣ. ѧв. (з) Псал. ѧв: г.



нищеты: воззвахъ къ тебѣ гди всь  
 день, воздѣхъ къ тебѣ рѣцѣ мои. |  
 а) (а) вѣдѣ мѣртвыхъ творѣши чюдеса,  
 или вѣдѣеи воскресѣте, и исповѣдасте  
 се тебѣ, | вѣдѣ повѣсть кто во грѣсѣхъ  
 мѣлость твою, и истинѣ твою въ  
 гдѣ погнѣбѣли, | (б) вѣдѣ познана есѣдѣте  
 во тмѣ чюдеса твоа, и правда твоа  
 дѣ въ землѣ завѣннѣй, | и азѣ къ тебѣ  
 гди воззвахъ, и оутро молиѣтва моа  
 еи предѣварѣте гдѣ. | всѣю гди шрѣеши  
 дшѣ мою, шрѣащѣши анѣ твоѣ ѡ  
 се менѣ, | (в) Пнѣцѣ еѣмо азѣ, и въ  
 трѣдѣхѣ ѡ юности моѣ: вознесѣ же  
 сеа смирихѣа и ѣзнемогохѣ. | На мнѣ  
 пренѣоша гнѣви твои, оустрашенѣа  
 ни твоа возмѣтиша мѣ: | (г) шѣадоша  
 мѣ гдѣ вода всѣе дѣнь, шдержѣша  
 дѣ мѣ вкѣшѣ. | Оудалиахъ есѣ ѡ менѣ  
 дрѣга и ѣскреннаго и знѣемыхѣ моихѣ  
 ѡ страстѣи.

72 Псалма (а) еѣама іерѣальѣашиа, пн.

б)  ѣамогѣи (с) твоа гди во вѣнѣхъ  
 воспѣю, въ родѣ и родѣ воз-  
 вѣщѣ ѣстинѣ твою оустѣи  
 г)  моимѣ. | (ж) Занѣ рѣкахъ есѣ:  
 въ вѣнѣ мѣлость созиждѣте: на не-  
 вѣсѣхѣхъ оуготовѣтеа истѣна твоа. |  
 а) (з) Завѣщѣхѣ завѣте ѣзѣрѣннѣахъ мо-  
 имѣ, клахѣа давіа рѣѣ моимѣ: | до  
 вѣна оуготовано еѣма твоѣ, и сози-  
 ждѣ къ родѣ и родѣ престѣолахъ твои.  
 б) Исповѣдаѣте неѣсѣа чюдеса твоа гди,  
 иѣо истинѣ твою въ цѣркви свѣтыхѣхъ.  
 в) (н) Ілѣкъ кто во шѣащѣхъ оудѣлиѣтеа  
 гдѣви, | оуподоѣтеа гдѣви въ сынѣхѣхъ  
 ѣѣиѣхъ, бѣахъ прогнѣаѣемѣ въ говѣтѣхъ  
 свѣтыхѣхъ, вѣаи и штрѣшенѣа есѣте наѣ

вѣнѣи оскрѣстѣнѣи еѣго. | (а) Гди еѣе ѣ  
 сѣахъ, кто подоѣенѣ тебѣ, сѣаенѣ есѣи  
 гди, и истѣна твоа оскрѣте тебѣ.  
 (б) Ты владѣиѣствѣеши дерѣвою і  
 мореюю: возмѣщенѣе же вѣаиѣхъ еѣго  
 ты оупрѣдѣеши. | Ты смириахъ есѣи гдѣ  
 ѣзѣвена гѣрдѣго: мышцею сѣаи твоѣа  
 растѣоахъ есѣи враги твоа. | (в) Твоа еѣи  
 есѣте неѣсѣа, и твоа есѣтеа землѣа: вѣе-  
 леннѣю и ѣсполненѣе еѣа ты ѣснѣолаѣхъ  
 есѣи. | Оубѣрѣе и море ты созидаѣхъ есѣи  
 дѣаѣшѣхъ и ерѣиѣнѣ ѡ ѣмени твоѣахъ  
 возрѣдѣтеа. | Твоа мышца еѣ сѣаюю: дѣи  
 да оупрѣпнѣтеа рѣкѣа твоа, и возне-  
 сѣтеа десѣница твоа. | (г) Правда и еѣи  
 есѣдѣа оуготованѣе престѣола твоѣго:  
 мѣлость и истѣна предѣдѣтеа прѣдѣ  
 анѣахъ твоимѣхъ. Блаженѣи людѣе вѣдѣѣ ѣи  
 цѣи воспѣанѣнѣнѣе: гди, во свѣтѣхъ  
 анѣа твоѣго поѣаѣте, | и ѡ ѣмени зѣи  
 твоѣахъ возрѣдѣютѣа всѣе дѣнь, и  
 правдою твоѣю вознесѣтеа. | Ілѣкъ ѣи  
 похѣвала сѣаи ѣхѣ ты есѣи, и во блѣго-  
 воленѣи твоѣахъ (д) вознесѣтеа рѣгѣ  
 наѣшѣ. | (е) Ілѣкъ гдѣе есѣтеа зарѣѣнѣ дѣи  
 ленѣе, и свѣагѣво іерѣальѣеа царѣ на-  
 шѣго. | Тогда глаголаѣхъ есѣи въ видѣѣ ѣи  
 нѣи сынѣоѣмѣ твоимѣхъ, и рѣкахъ есѣи:  
 положиѣтеа помоѣшь на сѣаиѣаго, возне-  
 сѣхѣ ѣзѣрѣннѣаго ѡ людѣи моихѣ:  
 (ж) шѣрѣтѣоухъ давіа раба моѣго, еѣаѣѣ  
 еѣа свѣагѣахъ моимѣхъ помѣзаѣхъ еѣго.  
 (з) Иѣо рѣкѣа моа зарѣѣпнѣтеа еѣго, и ѣа  
 мышца моа оупрѣпнѣтеа еѣго: | (н) ня ѣг  
 чтоѣе оупѣѣтеа врагѣ на неѣго, и  
 сынѣа вѣззѣакоѣна не приложѣтеа шѣаѣ-  
 енѣи еѣго. | И сѣѣнѣѣ ѡ анѣа еѣго враги ѣдѣ  
 еѣго, и ненавѣдѣащѣа еѣго повѣжаѣа.  
 И истѣна моа и мѣлость моа еѣ ѣѣ  
 нѣахъ, и ѡ ѣмени моѣахъ вознесѣтеа

(а) Псал. ѣи ѣ. (б) Іѣк. і: ѣа, ѣѣ. (в)  
 Іѣѣѣ ѣи ѣ. (г) Псал. ѣа: гѣ. (д) ѣ Пар.  
 ѣи: ѣи. (е) Псал. ѣа: гѣ. (ж) Іѣан. ѣ: ѣи.  
 (з) ѣ Цѣр. ѣ: ѣи. Псал. рѣа: ѣи. (н) Псал.  
 ѣѣ: ѣи.

(а) Псал. ѣѣ: ѣи. Апѣк. ѣи: ѣи. (б)  
 Псал. рѣ: ѣа. Мѣѣѣ. ѣ: ѣѣ. (в) Бѣѣѣ. ѣ:  
 ѣ. (г) Псал. ѣѣ: ѣ. (д) Лѣѣѣ. ѣ: ѣѣ. (е)  
 Псал. гѣ: ѣ. Псал. ѣѣ: гѣ. (ж) ѣ Пар. ѣи:  
 гѣ. Дѣѣѣ. гѣ: ѣѣ. (з) Іѣѣѣи ѣа: гѣ. (н) ѣ  
 Цѣр. ѣ: гѣ.



къ рога егво: | (а) и положѣ на морн  
рѣкъ егво, и на рѣкѣхъ дегницѣ егво.  
ИЗ Той призвѣтъ мѧ: (в) Сѣтеца мой еси  
ты, бѣхъ мой и заступникъ спасѣнїа  
ми моегво. | (г) И аза пѣрвенца положѣ  
егво, (д) высока пѣче царей земныхъ.  
И дѣвѣ вѣнѣхъ сохрани ѣмѣ мѧлоеть мою,  
и и завѣтъ мой вѣренъ емѣ: | и по-  
ложѣ въ вѣнѣхъ вѣка еѣма егво, (а) и  
ла престолаз егво гѧкво днѣе нѣва. | аще  
вѣстѣватъ сынове егво законъ мой, и  
лѣ въ сдѣбѣхъ моихъ не пойдѣтъ: | аще  
всправдѧнїа моѧ ѡсквернѧтъ, и запо-  
лѣгъ вѣдѣй моихъ не сохранитъ: | (е) по-  
сѣцѣмъ жезломъ еезаконїа ихъ, и  
ла рѧнами неправды ихъ. | Мѧлоеть же  
мою не разорнѣ ѡ нихъ, ни превре-  
лѣ ждѣ во истинѣ моѧ: | (ж) ниже ѡсквер-  
ннѣ завѣта моегво, и нехощущихъ ѡ  
лѣ оутѣхъ моихъ не ѡбѣрѣдѣмъ. | Единую  
кляхѣ ѡ свѣтѣмъ моемъ, аще давидъ  
лѣзъ сожѣ: | (з) бѣма егво во вѣнѣхъ пре-  
вѣдѣтъ, и престолаз егво гѧкво солнце  
лн предо мною, и гѧкво лѣнѣ совершена  
въ вѣнѣхъ: (и) и свидѣтель на небесѣ  
лѣ вѣренъ. | Ты же ѡрнѣдѣ еси и оуни-  
чишѧз, негодовахъ еси помѣзаннаго  
ми твоего: | (п) разорилѣ еси завѣтъ  
раба твоегво, ѡсквернилѣ еси на землѣ  
мѧ свѣтѣннѣ егво. | (к) Разорилѣ еси всѧ  
ѡплоты егво, положилѣ еси тебѣрѣдѣ  
мѣ егво стѣрѣхъ. | (л) Разхирихѣ егво всѧ  
мѧмохощѣннѣ пѣчѣмъ, высть поноше.  
Мѧ не согѣдомъ своимъ. | Возвысилѣ  
еси дегницѣ стѣжѧющихъ емѣ, возве-  
лѣдѣсилѣ еси всѧ врагѣ егво: | ѡбратилѣ  
еси помощь мѣчѣ егво, и не застѣ-  
мѣнилѣ еси егво во вѣрнѣ. | Разорилѣ еси

ѡ ѡчищенїа егво, престолаз егво на  
землю повергѧхъ еси: | оумлѧнѣхъ еси мѣ  
днѣ времени егво, ѡблѧлѣхъ еси егво  
стѣдомъ. | (а) Доколь гѧн ѡбращѣе мѧ  
шилѣ въ конѣцѣ, разжѣтѣсѧ гѧкво оуни-  
чибѣхъ твоѣхъ, | Помани, кїи мой со мнѣ  
стѣвѣхъ: едѣ ко вѣсѣ создѧлѣ еси всѧ сыны  
человѣческїа, | Кто естъ человекъ, лѣдѣ  
(б) иже поживѣтъ и не оузнѣтъ смѣрти,  
и заблѣтъ дѣшѣ евоѣ и зѣ рѣкнѣ довыи.  
(в) Гдѣ естъ мѧлоеть твоѧ дрѣвнїа и  
гѧн, и ниже кляхѣ еси давидъ во  
истинѣ твоѣй, | Помани гдѧ поноше. и  
не рѣкѣ твоихъ, еже оудержѧхъ въ  
нѣдрѣ моемъ многихъ гѣзѣнѣхъ: | и ниже иѣ  
поношиша вразѣ твоѣхъ гѧн, и ниже по-  
ношиша и змѣненїю христѣ твоегво.  
Благословѣнъ гдѣ во вѣнѣхъ: вѣдѣн, вѣдѣн. и

Молитва мѡуїса человекѣна кѣмѣ, пѣ. 74

**Г**дѣ, прѣбѣжище быхъ еси нѧмъ ѣ  
въ родѣхъ и родѣхъ: | прѣжде дѣже тѣ  
горѧмъ не быти и создѧтѣсѧ  
землѣ и вселѣннѣй, (г) и ѡ  
вѣка и до вѣка ты еси. | Не ѡбрати лѣ  
человѣка во смѣрнѣе, и рѣкѧхъ еси:  
ѡбратѣтѣсѧ сынове человекѣстїи.  
(а) Гѧкво ты глѧща лѣтъ прѣдѣ оуни-  
чи твоемѧ гдѧ гѧкво дѣнь вѣрѣшнїй, иже  
мѧмъ и дѣе, и стѣрѣкѧ ноцилѧ. | Оуни-  
чишенїа ихъ лѣтъ вѣдѣтъ: (б) оутѣро  
гѧкво трава мѧмо и дѣтъ, оутѣро про-  
цвѣтѣтъ и прѣйдѣтъ: на вѣчерѣ ѡпа-  
дѣтъ, ѡжестѣветъ и и зѣхнѣтъ. | (ж) Гѧкво зѣ  
и зѣхнѣтъ гнѣвомъ твоимъ, и гѧро-  
стїю твою смѣтѣхѡмъ. | Положилѣ и  
еси еезаконїа нѧша прѣдѣ твоеѣ:  
вѣнѣхъ нѧшѣхъ въ просвѣщенїе лицѣ тво-  
егво. | Гѧкво вѣнѣ днѣе нѧшнѣ ѡскѣдѣнїа, и

(а) Псал. ѡа: и. Апок. т: ѣ. (в) ѣ Пѣр.  
ѣ: лѣ. Ѣвр. лѣ: ѣ. (г) Колог. лѣ: иѣ. (д)  
Апок. мѣ: ѣ. (а) Псал. ѡа: ѣ. ѣ Пѣр.  
ѣ: гѣ. Дан. ѣ: мѣ. (б) ѣ Пѣр. ѣ: лѣ.  
(ж) ѣ Пѣр. ѣ: ѣ. (з) ѣ Пѣр. ѣ: ѣ. Псал.  
ѡа: ѣ. Авк. лѣ: лѣ. Іѡан. ѣ: лѣ. (и)  
Апок. лѣ: ѣ. (п) Псал. мѣ: т. (к) Псал.  
Іерм. ѣ: ѣ. (л) Псал. лѣ: ѣ. Псал. мѣ: лѣ.

(а) Псал. ѣ: ѣ. (б) Псал. лѣ: т. Оѣр.  
лѣ: иѣ. (в) ѣ Пѣр. ѣ: ѣ. (г) Псал. мѣ: гѣ.  
гѣ. (д) ѣ Петр. гѣ: иѣ. (е) Псал. мѣ: ѣ.  
иѣ: ѣ. Оѣр. лѣ: иѣ. (ж) Псал. мѣ: ѣ. Псал.  
ѡб: иѣ.

и гнѣвомъ твоимъ исчезоухомъ: |  
 71 (а) лѣта наша ѣко паучина паучухъса. |  
 дни лѣтъ нашихъ въ нѣхъ едемъ. |  
 десатъ лѣтъ, аще же въ снахъ, |  
 оемъ десатъ лѣтъ, и множа нѣхъ |  
 трѣдъ и болязны: ѣко прїиде кротость |  
 72 аи на ны, и напѣжемъ. | (в) Кто вѣсть |  
 державѣ гнѣва твоегѣ; и ѿ стрѣха |  
 бѣ твоегѣ гнѣвъ твою исчезети; | (в) Де- |  
 ницѣ твою тѣко скажи ми, \* и яко. |  
 73 ги вѣнныа сердцама въ мѣдростн. | (в)ера- |  
 тнѣа гдѣ, доколѣ; и оуболенъ ебди |  
 74 аи на рабы твоа. | (г) Исполнхомъ |  
 забтра мѣлостн твоеа гдѣ, и возрѣ- |  
 75 еи довахомъ: и возвесаихомъ: | во всѣ |  
 дни наша возвесаихомъ, за дни въ |  
 76 нѣже смирихъ ны еси, лѣта въ нѣже |  
 бѣи вѣдѣхомъ зла. | И прїзри на рабы |  
 77 зѣи сыны нѣхъ. | (а) И ебди свѣтлостъ |  
 гдѣ еѣа нашегѣ на насъ, и дѣла рѣкз |  
 нашихъ исправи на насъ, и дѣло |  
 рѣкз нашихъ исправи.

Слала пѣсню даидову, во надписанъ оу  
 евреѣ. ѿ.

78 **В**нвѣи въ помочи вышнагѣ, |  
 (е) въ кровѣ еѣа небесагѣ |  
 79 водворитѣа. | Речѣтъ гдѣви: |  
 (ж) застѣпникъ мой еси и |  
 80 приебѣжище мое, еѣз мой, и оуповаю |  
 81 гдѣ на него. | Илю твою ижезавѣтъ тѣ ѿ |  
 82 ебти ловчи, и ѿ словесѣ матѣжна. |  
 83 а (з) Паещима своимъ освѣнитъ тѣ, и |  
 84 поа криаѣ егѣ надѣшима: оубо жѣма |  
 85 оубѣдетъ тѣ истина егѣ. | (и) Не оубо- |  
 86 ишима ѿ стрѣха пошнагѣ, ѿ стрѣмаы |  
 87 ѿ лѣтаѣа во дни, | ѿ вѣщи во тмѣ

преходатиа, \* ѿ срѣща и еѣса поаѣ. |  
 деннагѣ. | (а) Падѣтъ ѿ страны твоеа |  
 88 тысаща, и тма оуесеню тебе, кѣ |  
 тебе же не приебѣжитѣа: | (в) Обѣче |  
 89 очима твоима смотриши, и воздланѣ |  
 грѣшникѣвъ оубриши. | Илю ты |  
 90 гдѣ оупованіе мое: вышнаго положѣхъ |  
 91 еси приебѣжище твое. | Не прїидѣтъ |  
 92 кѣ тебе зло, и рана не приебѣжитѣа |  
 93 \* тебе си твоема. | (в) Илю агѣомъ |  
 94 своимъ заповѣсть ѿ тебе, сохрани ти |  
 95 тѣ во вѣхъ оубѣхъ твоихъ. | (г) На |  
 96 рѣкхъ возмѣтъ тѣ, да не когда |  
 97 прѣткнешн ѿ каменъ ногѣ твою: |  
 (а) на яспѣа и вавіаика настѣпшиши, |  
 98 и поперѣши лѣва и смѣа. | (е) Илю на |  
 99 ма оупова, и ижезавѣа ѿ: покрѣю ѿ: |  
 100 ѣко позна ѿма мое. | (ж) Воззовѣтъ |  
 101 ко мнѣ, и оубавѣтъ егѣ: ехъ нимъ еѣма |  
 102 въ скорѣн, ижезавѣтъ егѣ, и проглаголю |  
 103 егѣ: | (з) долготю дни исполню егѣ, |  
 104 и ижезавѣтъ ема спасеніе мое.

Псаломъ пѣсню въ дѣнь свѣтѣныхъ, ѿ. 72

**В**лго (и) еѣтъ иповѣдачма ѿ |  
 105 гдѣви, и пѣти ѿмени твоема, |  
 106 вышній: | (п) возвѣщати за- |  
 107 бтра мѣлостъ твою, и истинѣ |  
 108 твою на всѣхъ ношѣ, | въ десатѣ. |  
 109 а стрѣннѣма Псалтыри ехъ пѣснѣю въ |  
 110 гдѣслѣхъ. | Илю возвесаихъ ма еси |  
 111 гдѣ въ твореніи твоимъ, и въ дѣлаѣхъ |  
 112 рѣкз твоѣю возрадашомъ. | (и) Илю воз- |  
 113 вѣличиваа дѣла твоа гдѣ, (а) еѣма |  
 114 оубавѣшимаа помышленіа твоа. |  
 115 (м) Яжезавѣменъ не познаете, и |  
 116 зѣ

\* ѿ нападѣнїа. \*\* есиенію твоема.

(а) Юж. а: д. (в) Псал. ѿ: еи. Псал. |  
 рѣ: и. (в) Матѣ. а: в. Дѣк. а: г. (г) |  
 Юж. е: кр. (а) Дѣк. г: д. (д) Псал. рѣ: |  
 д. Дан. б: кр. (ж) Юж. к: кз. лг: |  
 ка. Зах. г: д. (з) Исѣн мр: е. (и) |  
 Псал. рѣ: а. (п) Псал. пн: е. (к) Псал. рг: |  
 ка. (а) Исѣн. мз: е. Рѣм. а: лг. (м) |  
 Исѣн к: г.

\* и наказанныа.

(а) Опр. и: и. (в) Опр. е: д. (в) |  
 Псал. ан: е. (г) Исѣн лг: е. Псал. рѣ: |  
 и. (а) Юж. а: е. (д) Псал. е: и. Псал. |  
 лг: и. (и) Псал. а: и. (к) Псал. рѣ: д. (з) |  
 Матѣ. ир: лз. (и) Псал. к: л. Псал. |  
 ир: еи.

неразѣмивъ не разѣмѣтъ сѣхъ. |  
**Ѳ** (а) внигда прозвѣоша грѣшницы тѣхъ |  
 трава, и проникша вси дѣлающіи |  
 беззаконіе, тѣхъ да потребѣтъ въ |  
 вѣкъ вѣны. | (б) Ты же вышій во |  
 вѣкъ гдн. | Тѣхъ съ врази твои гдн, |  
 тѣхъ съ врази твои погнѣдѣтъ, и разы- |  
 дѣтъ вси дѣлающіи беззаконіе. | (в) И |  
 вознесѣтъ тѣхъ единорога рога мой, |  
 и старость моя въ еліи маститѣ. |  
 бѣ И воззрѣ око мое на враги моя, и |  
 возстающа на мѧ дѣлающа оу- |  
 гнѣша оухо мое. | (г) Праведникъ |  
 тѣхъ фннѣхъ процвѣтѣтъ, тѣхъ кѣдръ, |  
 дѣ иже въ лѣвнѣ, оумножитѣся. | На са- |  
 ждѣни въ домъ гднн во дворѣхъ ега |  
 еи нѣшего процвѣтѣтъ: | еше оумножатѣся |  
 (д) въ старости маститѣ, и благо- |  
 еи прѣлающе едѣдѣтъ. | Да возвѣстѣтъ, |  
 тѣхъ правъ гдъ егъ нѣше, и нѣсть |  
 неправды въ нѣмъ.

Въ дѣнь предсѣвѣтныи, внигда насенѣса  
 земля, хвалѣ пѣснѣ дѣвѣдѣ, ѳе.

**Ѳ** (а) вѣдѣтъ, въ лѣпотѣ |  
 ѡселечѣса, ѡселечѣса гдъ въ елѣ |  
 и преподѣса: | не оутвердѣ все- |  
 леннѣю, тѣже не подвижитѣся. |  
 б Готѡви престѡлѣ твой ѡтѡлѣ: | ѡ вѣка |  
 г ты еси. | Воздвнѡша рѣкн гдн, воз- |  
 дѣнѡша рѣкн гдѣсы своѧ. | (ж) воз- |  
 мѣтъ рѣкн сотрѣнѣ своѧ, ѡ гдѣсы въ |  
 едѣкѣ многихъ. | дѣны вышѣты мор- |  
 снѣкѣ: | дѣвнѣхъ въ вышѣнхъ гдѣ. |  
 б (з) ѡвдѣнѣна твоѧ оутѣрѣшѣса егѡ. |  
 домъ твоємѣ подождѣтъ свѣтѣна гдн |  
 въ догѡтѣ днѣи.

Псаломъ дѣвѣдѣ, въ четвѣртыи свѣтѣ, ѳе.

**Ѳ** (а) ѡмнѣннѣ гдѣ, егъ ѡ. |  
 мнѣннѣ не ѡбнѣзѣса егѣтъ. |  
 б Вознесѣса едѣнѣ земан, воз- |  
 дѣждѣ воздѣнѣ гѡрдыма. |  
 г доколѣ грѣшницѣ гдн, доколѣ грѣш- |  
 ницы воухѣлаатѣся: | (в) Провѣщѣютѣ |  
 и возглаголютѣ неправдѣ, возглаго- |  
 лютѣ вси дѣлающіи беззаконіе, |  
 б (в) люди твоѧ гдн смнрѣша, и до- |  
 стоѧнѣ твоѣ ѡслабѣша. | (г) водо- |  
 вѣцѣ и сѣра оуморѣна, и пришеѣца |  
 оуѣнѣша. | И рѣша: | (д) не оуѣрнѣтъ гдѣ, |  
 з ннѣ оуразѣмѣтъ егѣ іѣковѣль. | Ра- |  
 зѣмѣнѣтъ же беззѣннѣ въ лѡдѣхѣ, и |  
 ебнѣ нѣкогда оумѣдрѣтѣся. | (е) На- |  
 саждѣнѣ оухо, не слышнѣтъ нѣ; | нѣнѣ |  
 содѣвнѣнѣ око, не смѣтрѣтъ нѣ; |  
 Іѣказѣнѣ іѣзыкн, не ѡбанчѣтъ нѣ, |  
 г оуѣнѣнѣ человекѣ рѣзѣмѣтъ, | (ж) гдѣ вѣстѣ |  
 аи помѣшѣнѣнѣ человекѣсѣма, тѣхъ естѣ |  
 естѣна. | (з) Блаженѣнѣ человекѣ, егѡже |  
 бѣ иже налѣжѣннѣ гдн, и ѡ законѣ тво- |  
 егѡ налѣжѣннѣ егѡ: | оуѣрнѣнѣ егѡ ѡ |  
 пднѣи лѡгѣхѣхъ, дондеже иѣзрѣтѣся грѣш- |  
 номъ іѣмѣ. | (н) Тѣхъ не ѡрнѣнѣтъ |  
 дѣ гдѣ людѣи своѣхъ, и достоѧнѣа ево- |  
 егѡ не ѡстабнѣтъ: | дондеже прѣвѣдѣ |  
 бѣ ѡбратнѣтъ на едѣз, и держѣнѣса едѣ |  
 вѣи прѣвнѣ ердѣцѣмъ. | Ктѡ воздѣнѣтъ |  
 бѣ мнѣ на дѣлающа оуѣнѣнѣ, | нѣнѣ ктѡ спрѣд- |  
 етѣнѣтъ мнѣ на дѣлающа беззакон- |  
 нѣ; | аще не гдѣ помогѣа еы мнѣ, |  
 зѣ вѣмѣлѣ вселѣнѣса еы во іѣдѣ дѣшѣ |  
 бѣ моѧ. | аще глѡголѣхъ: | подвижѣса ногѣ |  
 бѣ моѧ, мнѡгѣтъ твоѧ гдн помогѣше мнѣ: |  
 по мнѡжѣствѣ волѣзнѣи моѣхъ въ |  
 дѣ ердѣцѣ моѣмъ, оутѣшѣнѣна твоѧ воз- |  
 вѣеѣнѣна дѣшѣ моѧ. | (т) да не при- |  
 бѣ

(а) Псал. ѡв: б. Псал. рѣн: б. (в) Ѳсв. ѡв: б. Псал. рѣ: нн. (г) Ѳнѣс. нг: б. (д) Псал. нѣ: г. (е) дѣн. бѣ ѡв. (ж) Псал. ѳе: г. (ж) Псал. бѣ ѡв. б. Псал. рѣ: б. (з) Псал. рѣн: б.

(а) Вѡтѡр. ѡк: бѣ. Рнм. бѣ: дѣ. (в) Псал. нѣ: г. (г) Псал. бѣ: б. (д) Іѣзек. нѣ: б. (д) Ѳсв. нѣ: г. нѣ: б. (е) Прнѣт. нѣ: б. Мал. г: бѣ. (ж) ѡ Кор. г: б. (з) Ѳсв. бѣ: бѣ. Прнѣт. г: бѣ. (н) гѣ Цѣр. нѣ: бѣ. (т) бѣ Кор. бѣ: бѣ. ѡ: б.

вѣдѣте чѣвѣ престѣоуз беззаконіа,  
 ꙗко созидаѣи трѣбѣ на повелѣніе. | (а) Оу-  
 ловаѣте на дѣшѣ прѣвѣдннчѣ, ꙗко кровѣ  
 ꙗко непобѣднѣю шѣдѣмъ. | И вѣдѣте мнѣ  
 гдѣ въ прнѣжннцѣ, ꙗко бѣгъ мой въ по-  
 мѣгъ оубѣдѣннѣ моєгѣ. | II воздѣмъ  
 ꙗко гдѣ беззаконіе ꙗко, ꙗко по лѣ-  
 нѣвѣствнѣю ꙗко погѣбнѣтъ ꙗко гдѣ бѣгъ\*.

Хвала пѣснн давідѣ, не надпѣсанъ оу  
 евреѣн, чл.

**В**спойте возрадѣмъ гдѣви,  
 (в) возсіаѣмъ бѣгъ спаснѣтелю  
 нѣмъ: | прѣварнмъ алицѣ бѣгѣ  
 во ꙗспѣданнѣ, ꙗко во ꙗспѣмъ  
 воссіаѣмъ бѣгѣ. | (в) ꙗко бѣгъ вѣ-  
 лнѣ гдѣ, ꙗко царѣ вѣлнѣ по вѣсѣ землн. |  
 (г) ꙗко въ рѣцѣ бѣгѣ вѣнѣ концы  
 землн, ꙗко вѣсѣтѣ гѣрѣ тогѣ бѣтѣ. | ꙗко  
 тогѣ бѣтѣ морѣ, ꙗко тогѣ сотворнѣ бѣ,  
 ꙗко бѣшѣ рѣцѣ бѣгѣ создѣ гѣ. | (д) Прн-  
 нѣте поклоннѣмъ ꙗко прнпадѣмъ бѣгѣ,  
 ꙗко воспѣмъ прѣдъ гдѣмъ сотворнмъ  
 нѣмъ: | ꙗко тогѣ бѣтѣ бѣ нѣмъ, ꙗко  
 мѣ людѣ пѣжнн бѣгѣ, ꙗко свѣцы рѣкн  
 бѣгѣ. (е) днѣсѣ ꙗще гдѣ бѣгѣ оубѣдѣ  
 ꙗко шнѣте, ꙗко не шѣжѣтѣ серѣцѣ вѣ-  
 шнѣ, ꙗко въ прогнѣваннѣ, по днн  
 ꙗко ꙗспѣннѣ въ пѣжнн: | (ж) \*вѣнѣ  
 ꙗко ꙗспѣннѣ мѣ отцы вѣшн, ꙗко ꙗспѣннѣ  
 мѣ, ꙗко вѣдѣшѣ дѣлѣ моѣ. | (з) Чѣ-  
 тѣрѣдѣмъ лѣтѣ негодѣвѣ рѣдѣ  
 тогѣ, ꙗко рѣцѣ: прнѣшѣ завѣждѣютѣ  
 серѣцѣмъ, тнѣ же не познѣшѣ пѣжнн  
 моѣ: | (н) ꙗко клѣчѣ во гнѣвѣ  
 моѣмъ, ꙗко вѣдѣтѣ въ покѣнн моѣ.

\* нѣшѣ. \*\* нѣжнѣ.

(а) Псал. бѣ: бѣ. днн. бѣ: лѣ. (в) Втор.  
 лѣ: гѣ. (в) ꙗ Пар. бѣ: бѣ. (г) Псал. мѣ:  
 гѣ. (д) Псал. бѣ: бѣ. Псал. рѣ: бѣ. (е) вѣр.  
 гѣ: бѣ. лѣ: бѣ. (ж) Псал. бѣ: бѣ. бѣ. (з)  
 Чнл. лѣ: лѣ. (н) вѣр. лѣ: гѣ.

Хвала пѣснн давідѣ, кнѣглѣ домѣ создѣмъ  
 по пѣннн, не надпѣсанъ оу евреѣн, чѣ.

**В**оспойте (а) гдѣви пѣснн новѣ, ꙗко  
 воспойте гдѣви вѣлѣ землѣ: |  
 воспойте гдѣви, благоговѣте ꙗко  
 ннма бѣгѣ: благоговѣте дѣнѣ шѣ  
 днѣ спаснѣ бѣгѣ. | Возвѣстѣте во  
 ꙗспѣцѣмъ славу бѣгѣ, во вѣцѣмъ аѣ-  
 лѣцѣмъ чдѣсѣ бѣгѣ. | (в) ꙗко вѣлнѣ  
 гдѣ ꙗко вѣлнѣ свѣлѣ, стѣрѣнѣ бѣтѣ  
 налѣ вѣлнѣ бѣгѣ. | (в) ꙗко вѣлнѣ  
 бѣгѣ ꙗспѣцѣмъ бѣгѣ: гдѣ же не вѣлѣ  
 сотворнѣ. | (г) ꙗспѣданнѣ ꙗко красѣтѣ  
 прѣдъ ннмъ, свѣтнѣ ꙗко великолѣпнѣ  
 во свѣтнѣ бѣгѣ. | (д) Прннѣте  
 гдѣви отѣчѣствнѣ ꙗспѣцѣмъ, прннѣте  
 гдѣви славу ꙗко чѣстѣ. | Прннѣте ꙗко  
 гдѣви славу ꙗко ннмн бѣгѣ: возмнѣте  
 жѣртѣ, ꙗко вѣходнѣте во дворѣ бѣгѣ. |  
 Поклоннѣте гдѣви во дворѣ свѣтнѣмъ  
 бѣгѣ: да по вѣжннѣмъ шѣ алицѣ бѣгѣ  
 землѣ. | (е) Рѣцѣте во ꙗспѣцѣмъ, ꙗко  
 гдѣ воцарнѣ: ꙗко ꙗспѣннѣ вѣлнѣ  
 ꙗко не по вѣжннѣмъ: вѣднѣтѣ людѣмъ  
 прѣвѣствнѣю. | (ж) да возвѣсѣтѣ не  
 вѣлѣ, ꙗко радѣтѣ землѣ: да по вѣ-  
 жнѣ морѣ ꙗко ꙗспѣннѣ бѣгѣ. | Воз-  
 радѣтѣ полѣ, ꙗко вѣлѣ ꙗко на ннѣ:  
 тогдѣ возрадѣтѣ вѣлѣ дрѣвѣ дѣрѣвѣ  
 налѣ | (з) шѣ алицѣ гдѣ, ꙗко гдѣ  
 дѣтѣ, ꙗко градѣтѣ вѣднѣтѣ землн:  
 вѣднѣтѣ вѣлнѣннѣ вѣ прѣвѣ, ꙗко людѣмъ  
 ꙗспѣннѣю вѣснѣю.

(а) ꙗ Пар. бѣ: бѣ. (в) Отр. мѣ: лѣ.  
 (в) ꙗспѣннѣ мѣ: лѣ. (г) ꙗ Пар. бѣ: бѣ. (д)  
 ꙗ Пар. бѣ: бѣ. Псал. бѣ: лѣ. (е) вѣр. бѣ:  
 гѣ. (ж) ꙗ Пар. бѣ: лѣ. ꙗспѣннѣ мѣ: гѣ.  
 ѡпѣк. бѣ: бѣ. (з) Псал. бѣ: бѣ. дѣлн.  
 бѣ: лѣ. ꙗспѣннѣ гѣ: лѣ.



и даде имя. | Гдн еше нших, ты по-  
 глашала еси их: еше, ты многотных  
 бывала еси имя, и мзда на вса на-  
 а чинаиа их. | Возносите гда ега  
 ншего, и покланяйтеся въ горѣ сва-  
 тей егво: (а) такъ сватъ гдъ етъ  
 нших.

Псаломъ давидъ, во исповѣданіи, ѿд.

73 **Р**осклякните (в) егови вса земля:  
 б работайте гдєви въ веселии, вни-  
 г анте предъ нимъ въ радостн. |  
 (в) Оубѣдите, такъ гдъ той  
 етъ етъ нших: той сотвори нше, а  
 не мы: (г) мы же люде егво и оубы  
 л пажити егво. | Внидите во врата егво  
 во исповѣданіи, во двори егво въ пѣ-  
 нихъ: исповѣдайтеся емъ, хвалите  
 е имя егво. | (д) Такъ ватъ гдъ, въ  
 вѣнхъ многотъ егво, и даже до рода  
 и рода истина егво.

Псаломъ давидъ, 7.

73 **М**ноготъ (е) и езда возною  
 б тее: гдн: | (ж) пою и разд-  
 мѣю въ пѣти непорочнѣ,  
 г когда прійдеш ко мнѣ, пре-  
 хождахъ въ незлобн сердца моего по-  
 г средѣ домъ моего. | (з) Не предлагъ  
 предъ очима мойма вещь законопре-  
 а ненавидѣхъ. | (и) Не прильп мнѣ сердце  
 е стротнво: оуклонающаго ѿ мене  
 б лѣваго не познахъ. | (н) Укळे-  
 тѣющаго тѣи искреннаго своего, сего  
 б изгоняхъ: гордымъ ономъ и несъ-  
 тымъ сердцемъ съ сѣмъ не гдахъ. |  
 б (к) Очи мой на вѣрныа земля, по-

скадѣти а со мною: ходѣи по пѣти  
 непорочнѣ, еси мнѣ гдѣшше. | Не жи-  
 вѣше посредѣ домъ моего твораи  
 гордыню: глаголай неправедна, не  
 исправаше предъ очима мойма. | Во  
 б стора иже вѣхъ вса грѣшныа земля,  
 еше потребѣти ѿ гда гдѣ вса  
 дѣлающыа беззаконіе.

Моитека ницаго, егда оубишъ, и предъ гд  
 гдѣшъ пролетѣт молине твои, ја.

**Д**и, (а) оубѣши молитебъ мою, б  
 и вопль мой къ тее да прѣ-  
 г ндетъ. | (в) Не ѿбрати лица г  
 б твоего ѿ мене: вонже аше  
 дѣнь скорлѣю, приклонн ко мнѣ оухо  
 твою: вонже аше дѣнь призовѣ тѣ,  
 екофу оубѣши ма. | Такъ иже зоша  
 б такъ дымъ днѣ мой, (в) и поети  
 моа такъ ешѣла сохощага. | (г) Оубъ-  
 б венъ вѣхъ такъ трава, и иже ше сердце  
 моѣ, такъ завѣхъ еиѣсти хлѣбъ мой. |  
 б ѿ гдѣа воздыханіа моего прильпѣ  
 б поеть моа плоти мойи. | Оуподохъ  
 б неаыти пѣсѣтннѣи, (а) вѣхъ такъ  
 б ношнѣи вранъ \* на нѣрши. | Бдѣхъ, и  
 и вѣхъ такъ птица шголашлага  
 б \*\* на зѣ. | Вѣе дѣнь поношхъ  
 б мнѣ врази мой, и хлѣлаши ма  
 б \*\*\* мною клѣнахъ. | (е) Занѣ пѣлаъ  
 б такъ хлѣбъ гдахъ, и пчгѣ моѣ съ  
 б плачемъ растворахъ, | ѿ лица гнѣва  
 б твоего и гротн твоеа: такъ вознѣхъ  
 б ннзвергах ма еси. | (ж) Днѣ мой такъ  
 б еѣнь оунонишлага, и аше такъ еѣно  
 б иже хохъ. | Ты же гдѣ во вѣнхъ пре-  
 б гѣ бываши, и пѣмать твоа въ родъ  
 б родъ. | (з) Ты вознѣхъ оубѣарши  
 б сіона: такъ врема оубѣрѣти егво,

(а) а Петр. а: б: (в) Псал. 73: а.  
 дѣлн. і: мв. (в) а Цар. б: кѣ. (г) Псал.  
 б: а. Псал. бн: г: (д) Псал. бѣ: а. (е)  
 Псал. бн: б. (ж) а Цар. бн: а. а Нар.  
 бн: а: і. (з) Псал. рѣн: кѣ. (н) Псал. б: а.  
 (п) бѣлѣр. б: а. (к) Мѣр. г: а.

\* на развѣаннѣ. \*\* на кроѣѣ. \*\*\* на ма.  
 (а) Псал. рѣн: а. (в) Псал. б: б. Псал.  
 б: кѣ. (в) Прѣт. б: кѣ. (г) Псал. рн:  
 кѣ. (д) Вѣтор. а: б: і. (е) Іов. г: кѣ.  
 (ж) Іов. б: а. а: і. б. (з) Іерем. кѣ: б.



гдѣ всѣ силы егѡ, слѣдн егѡ творѣ-  
нѣ цѣи волю егѡ. | Благословите гдѣ всѣ  
дѣла егѡ на всѣкомъ мѣстѣ влады-  
чества егѡ: благослови дѣшѣ моѣ гдѣ.

Псаломъ давидъ, ѡ мѣстѣхъ востѣхъ, ѿг.

**Ѧ** а блгословн (а) дѣшѣ моѣ гдѣ.  
гдѣ ежѣ мой, возвелчнла еси  
сѣлаѡ: во исповѣданнѣ и въ  
благочестнѣ шлелчла еси,  
(б) ѡдѣлчла свѣтомъ тѣмъ рнзою,  
прострчлѣй нѣво тѣмъ кожѣ: | (в) по-  
крывлѣй водами превыспреннла евоѣ,  
полгчлѣй сѣлаки на возхѡженнѣ евоѣ,  
лѡдѣй на крнѣ вѣтрено: | (г) творѣй  
лѣтлы евоѣ дѣхн, и слѣдн евоѣ плѣ-  
мень снженннй: | ѡсновлѣй зѣмлю  
на твѣрдн еѣ: не преклоннчла въ вѣкѣхъ  
вѣны. | Бѣзана тѣмъ рнза ѡдѣланнѣ  
еѣ, на горѣхъ стѣднѣ воды: | (д) ѡ за-  
прещнчлѣ твоегѡ повѣнчнѣтѣ, ѡ гдѣ  
грома твоегѡ оубоѣтѣ. | Возхѡдатѣ  
горы, и ннзхѡдатѣ полѣ, въ мѣсто  
еже ѡсновлаз еси нмѣ. | (е) Предѣлаз  
положчлѣ еси, егѡже не прѣдѣтѣ,  
ннжѣ ѡвратѣтѣ покрчтн зѣмлю. |  
(ж) Погылѣй нстрѡчннкн въ дѣрѣхѣхъ,  
лѣ порредѣ горѣ прѡйдѣтѣ воды. | На  
падѡутѣ всѣ свѣтрн сѣльннла, \*ждѣтѣ  
ѡнѣгрн въ жндѣ евоѡ. | На тѣхѣхъ  
птнцы небесннла прнвнчѣютѣ: ѡ ередѣ  
гн камннла дѡдѣтѣ гдѣзѣ. | Папалѣй горы  
ѡ превыспренннхъ евоѡхъ: ѡ плодѣ  
дѣла твоѡхъ насытнчла зѣмля. |  
лѣ (з) Прозвѣлѣй правѣ скѡтѡмъ, и  
слѣкѣ на слѣжѣхъ челоувѣкомъ, нзвѣстн  
еи хлѣбѣхъ ѡ зѣмн: | (н) и вно бевелчнчѣ  
сѣрдѣ челоувѣка, оумѣстнчтн лнцѣ еѣ.

ема: и хлѣбѣхъ сѣрдѣ челоувѣка оумѣстн-  
нчтѣ. | Пслѣтѣтѣ дрѣвѣ шлелчла, еи  
кѣдрн лнбнстн, нхѣжѣ еси наладнлѣ. |  
Тѣмъ птнцы вогнѣзлѣтѣ, ерѡднѣво  
жнлнщѣ прѣвѡднчелѣтѣдѣтѣ нмн.  
Горы вышнчлѣ елнелмъ, камнѣ прнчѣ. |  
ннщѣ злѣцѣмъ. | Сотворнлз етѣ лднѣ лѣ  
во врѣмѣна: солнце познѣ зѣпадъ евоѡ. |  
(а) Положчлѣ еси тмѣ, и вѣстѣ нощѣ, и  
въ нѣжѣ прѡйдѣтѣ всн вѣвѣрнѣ дѣ-  
крннн: | (б) свмнн рыкающн вѡс. тѣ  
хнчнчтн, и възнѣстн ѡ вѣа ннцѣ етѣ. |  
(в) Возлѣ солнце, и собрѡшѣлѣ, и въ нѣ  
лѡжѣхъ евоѡхъ лѡжѣтѣ. | Нзлѣдѣтѣ нг  
челоувѣка на дѣло евоѣ и на дѣлааннѣ  
евоѡ до вѣчѣра. | (г) Тѣмъ возвелчнчлѣ тѣ  
шѣла дѣла твоѣ гдѣ: всѣ прѣмѣдрѡстнѡ  
сотворнлз еси: (д) нспѡлнчла зѣмля  
твѣрдн твоѣ. | (е) Снѣ море велнкоѣ и нѣ  
прострѣннѡ: тѣмъ гдѣн, нхѣжѣ нѣстѣ  
чнсла, жнвѡтнла мѣлаа ехъ велннннн: |  
(ж) тѣмъ корѣлн прѣплѣвѡютѣ, смнѣ нѣс  
еи, егѡже создалѣ еси рѣчнчлѣ емѣ. |  
(з) Всѣ нз тѣвѣ чнютѣ, дѣтн ннцѣ нѣз  
нмѣ во вѣлго врѣмѣ. | (н) Дѣшѣ тѣвѣ нн  
нмѣ, сокѣрчтѣ: ѡвѣрѣшѣ тѣвѣ рнцѣ,  
всѣчелѣка нспѡлнчла елѣгѡстн. |  
ѡврѣшѣ жѣ тѣвѣ лнцѣ, (п) возлѣ  
мѡлѣтѣ: ѡнѣмнн дѣхѣ нхѣ, и нѣ-  
чѣзнѣтѣ, и въ пѣрѣтѣ евоѡ воз-  
вратѣтѣ: | (к) послѣшн дѣхѣ твоѣ лѣ  
егѡ, и рознѣдѣтѣ, и ѡновншн лнцѣ  
зѣмн. | Бѣдн слѣва гдѣна во вѣчн: лѣ  
возвелчнчла гдѣ ѡ дѣлѣхъ евоѡхъ: |  
(л) прнзрѣлѣй на зѣмлю, и творѣй лѣ  
ѡ трѣстнчла: прнклѣлнчла горѣмъ, и  
дымѣтѣ. | (м) Возпоѡ гдѣен въ жн. лѣ  
вѡчѣ моѣмъ, поѡ етѣ моѣмъ, дѡндежѣ  
еѣмъ. | Да оубоѣднчла емѣ бевѣдн лѣ

\* воспрнмѣтѣ.

(а) Псал. рѣ: л. (в) Быт. л: г, б, н.  
(б) Быт. л: з. (г) Ѧвр. л: з. (д) Юск. л: з.  
л: з. (е) Юск. лн: г, л. (ж) Псал. сг: г.  
г. Втор. л: л. Юск. г: г. (з) Псал. рѣ: н. (н) сѡд. л: г. Ѧвр. м: н.

(а) Быт. л: з. (в) Псал. рѣ: л. лѣлн лѣ: л. (м) Юск. л: з. н. (г) Псал. чѣ: г. (д) Псал. лѣ: г. (е) Ѧвр. л: г. лѣ. (ж) Юск. м: н. (з) Псал. рѣ: г. (н) Прнѣт. б: н. (п) Юск. л: г. Дан. г: н. (к) Юск. л: г. (а) Псал. рѣ: г. (м) Псал. л: г.



моа, азъ же возведеюса ѿ гдѣ. |  
 ле да нечезидѣтх грѣшницы ѿ земли,  
 и беззаконницы, ꙗкоже не быти  
 имъ. (а) благословѣ дшѣ моа гдѣ.

Имлаѣа, гдѣ.

**Ѳ** сповѣдайтеся (в) гдѣви, и при-  
 зываѣте имя егѡ: возвестите  
 во ѡбщѣхъ дѣла егѡ. | (в) воз-  
 пойте емѡ и пойте емѡ: повѣ-  
 дите всѧ чдеса егѡ. | (г) Хвалитеся ѡ  
 имени сватѡмъ егѡ: да возведеиъте  
 сѣрдце ищущихъ гдѣ. | Взыщите гдѣ,  
 и оутвердитеся, взыщите лица егѡ  
 выи. | Поманиъте чдеса егѡ, ꙗже  
 сотвори, чдеса егѡ, и съдѣлы оутѣ  
 егѡ. | Оубо аврааме рабъ егѡ, сынове  
 іакован ижебраиин егѡ. | Той гдѣ бѣт  
 нашъ: по всѣи земли съдѣлы егѡ. |  
 и (д) Поманиъ въ вѣкѣ завѣтъ свой,  
 слово, еже заповѣда въ тысащы ро-  
 дѡвхъ: | (е) еже завѣща авраамѡ, и  
 клаѣвъ свою ісаакѡ: | (ж) и постави  
 ю іаковѡ въ повелѣніе, и іерушау въ  
 завѣтъ вѣченъ, глагола: чтеѣ дѡмъ  
 землю ханааню, оубо достоѡнѡа вѣ-  
 шегѡ: | внегда быти имъ малымъ  
 числомъ, малѣишымъ и пришельцемъ  
 въ нѣи. | (з) и придоша ѡ ꙗзыка  
 въ ꙗзыкѣ, и ѡ царствѡа въ людѣ  
 ины: | (и) не шѣтѡви человека шѣи,  
 дѣти ихъ, и шѡланчѣ ѡ нихъ царѣ: |  
 и (п) не принаѣдите помѡзаннѡмъ мо-  
 имъ, и во пророцѣхъ моихъ не ѡбѡвѣ-  
 нѣйте. | (н) и призва гдаа на землю:  
 всѧко оутверженіе хлѣбное сотри. |  
 и (а) Посла преѡ имѡи человека, въ

раба проданъ быти іосифѣ. | (а) Сми. и  
 риша во шѡвахъ нѡзѣ егѡ, желѣзо  
 пройде дѣла егѡ: | дѡндеже прѣде ѡ  
 слово егѡ, слово гдѣе ризжѣ егѡ. |  
 (в) Посла царѣ и разрѣши егѡ, и кнѡзѣ и  
 людѣи и шѣтѡви егѡ. | (в) Постави ѡ  
 егѡ господѡна дѡмъ своемъ, и кнѡза  
 всемъ стѡжанію своемъ, | наказати ѡ  
 кнѡзи егѡ ꙗко себе, и старцы егѡ  
 оублажити. | (г) и видѣ іерушау во ѡт  
 егѡпетѣ, и іаковѣ пришельствѡа въ  
 землю хамовѡ. | (д) и возрасти люди ѡ  
 своа сѣлаѡ, и оубрѣни ѡ ꙗче враговъ  
 ихъ. | (е) Преврати сѣрдце ихъ возне. ꙗ  
 навѣдѣти люди егѡ, асѣтъ сотвори  
 въ рабѣхъ егѡ: | (ж) посла шѡсѣа ѡ  
 раба своего, іарѡна, егѡже ижебра сѣѣ. |  
 (з) Положи въ нихъ словеса знаменій ѡз  
 своихъ, и чдеса своихъ въ земли  
 хамовѣ. | (и) Посла чмѣи и помрачѣи ѡ  
 ꙗко прѣшгорчиша словеса егѡ. |  
 (п) Преложѣ воды ихъ въ кровъ, и ѡ  
 ижеморѣ рыби ихъ. | (н) Воскипѣ ѡ  
 земля ихъ жѡбамъ въ сокѡвници  
 цахъ царѣ ихъ. | (а) Рече, и придоша ѡ  
 пѣти мѡхѣи, и снѣпы во всѧ предѣлахъ  
 ихъ. | (м) Положи дождѣи ихъ градѣ, ѡ  
 оубо попаляющѣхъ въ земли ихъ: |  
 (н) и поразѣи винограды ихъ и смѡквы ѡ  
 ихъ, и сотри всѧкое древо предѣлахъ  
 ихъ. | (о) Рече, и придоша прѡзѣи и ѡ  
 гдѣсвицы, ꙗже не вѣѣ чела: | и снѣѣ ѡ  
 доша всѧкъ травѣ въ земли ихъ, и  
 поадоша всѧкъ плодѣ земли ихъ. |  
 (п) и поразѣи всѧкаго первенца въ земли ѡ  
 ихъ, начѡтокъ всѧкаго трѡдѣ ихъ:

\* ѡбщѣи.

(а) Псал. рѣ: ѡ. (в) ѡ Пар. ѡ: и. Исаѣи  
 ѡ: ѡ. (в) Псал. ѡ: ѡ. (г) Псал. ѡ: ѡ.  
 (д) Дѣлѡи. ѡ: ѡ. Иѣх. ѡ: ѡ. (е) Быт.  
 ѡ: ѡ. Кѡ: ѡ. Лѡк. ѡ: ѡ. ѡвр. ѡ: ѡ.  
 (ж) Быт. ѡ: ѡ. (з) Быт. ѡ: ѡ.  
 и. ѡвр. ѡ: ѡ. (и) Быт. ѡ: ѡ. (п)  
 ѡ Пар. ѡ: ѡ. (н) Быт. ѡ: ѡ. (а)  
 Быт. ѡ: ѡ.

(а) Быт. ѡ: ѡ. (в) Быт. ѡ: ѡ. (г)  
 Дѣлѡи. ѡ: ѡ. (д) Быт. ѡ: ѡ. (е)  
 Дѣлѡи. ѡ: ѡ. (ж) Иѣх. ѡ: ѡ. (з)  
 Иѣх. ѡ: ѡ. (и) Иѣх. ѡ: ѡ. (п)  
 Иѣх. ѡ: ѡ. Псал. ѡ: ѡ. (н) Иѣх.  
 ѡ: ѡ. (а) Иѣх. ѡ: ѡ. Псал. ѡ: ѡ. (б)  
 Иѣх. ѡ: ѡ. Псал. ѡ: ѡ. (в)  
 Иѣх. ѡ: ѡ. Псал. ѡ: ѡ. (г)  
 Иѣх. ѡ: ѡ. Псал. ѡ: ѡ. (д)  
 Иѣх. ѡ: ѡ. Псал. ѡ: ѡ. (е)  
 Иѣх. ѡ: ѡ. Псал. ѡ: ѡ. (ж)  
 Иѣх. ѡ: ѡ. Псал. ѡ: ѡ. (з)  
 Иѣх. ѡ: ѡ. Псал. ѡ: ѡ. (и)  
 Иѣх. ѡ: ѡ. Псал. ѡ: ѡ. (п)  
 Иѣх. ѡ: ѡ. Псал. ѡ: ѡ. (а)  
 Иѣх. ѡ: ѡ. Псал. ѡ: ѡ.



и ѿ растоичиѣ а въ странѣ. | (д) И причастишася вееафегурѣ, и спведоша ѿдѣрствы мѣртвыхъ: и раздаришася его въ начинаниихъ своихъ, и оумно. а жаса въ нѣхъ паденіе. | (е) И ста финеесъ и оумлаостивн, и преста ла събъ: | (в) и вѣчнѣа емъ въ прѣ. лѣ дѣ, въ родѣ и родѣ до вѣка. | (г) И прогнѣбаша его на водѣ пререкниа и шлоблене вьсѣтъ мѣтѣей нѣхъ радн: лг ѿко прегорчиша дѣхъ его, и рѣзн. да ствѣва оустнѣаа своима. | (д) Не по, трекнѣша ѿзыни, ѿже рече гдѣ нмѣ. | (е) И смѣнѣшася во ѿзычѣхъ, и на. лѣ вьшоша дѣлаомъ нѣхъ: и порабѣташа (ж) и стѣжаннымъ нѣхъ, и вьсѣтъ нмѣ лѣ въ соваднѣхъ. | (з) И пожрѣша сыны ѿн своѣ и дцѣрн своѣ ебѣговѣомъ. | И пролаша кровъ неповиннѣю, кровъ сы. нѣвъ своихъ и дцѣрей, ѿже пожрѣша и стѣжаннымъ ханаанскнмъ. и оубѣна ла вьсѣтъ земла нѣхъ кровьми, и ѿспвер. нѣа въ дѣлѣхъ нѣхъ: и соваднѣша въ м начинаниихъ своихъ. | (н) И разгнѣ. ваа ѿпростію гдѣ на люди своѣ, и ла ѿмерзѣн достоаніе своѣ: и предаде а въ рѣкн враговъ, и шлоаднѣша ѿмн лѣвенавѣдацин нѣхъ. | И стѣжнѣша нмѣ вразн нѣхъ, и смнрнѣшася по д рѣкѣмн мѣг нѣхъ. | Дножнцѣю нзѣавн а: тн же прегорчиша его совѣтома своимъ, и смнрнѣшася въ беззаконнѣхъ своихъ. | (д) И вѣдѣ гдѣ, вьнегда скорѣчн нмѣ, мѣ вьнегда оубѣлишаше молѣніе нѣхъ: | (п) и поманѣ завѣтъ своѣ, и раснѣаа по ѿманѣжестѣ мѣлѣстн своѣа: и даде а въ шларѣоты прѣа вѣчѣмн пѣвнѣ. лѣзшнмъ а. | (к) Спасн ны гдѣ ебѣ нѣшъ, и (л) соверн ны ѿ ѿзычѣхъ, и спвѣда.

тнса имени твоѣмъ свѣтомъ, хвалн. тнса во хвалѣ твоѣн. | (а) Благо. мѣн еловѣнъ гдѣ ебѣ іерѣаевъ ѿ вѣка и до вѣка. и рекѣтъ вси люди: бѣдн, бѣдн.

Властѣа, ѿс.

**В**сповѣдайтеа (б) гдѣвн, ѿко гдѣ ебѣтѣ, ѿко въ вѣкѣ мѣлѣстѣ ебѣтѣ. | (в) Да рекѣтъ нзѣавнѣнѣ нн гдѣамъ, иже нзѣавн нз рѣкн врагѣ, и ѿ стрѣна сова нѣхъ, ѿ вогтѣокъ, и западѣ, и сѣверѣ, и мѣра. | (г) Заваднѣша въ пѣстѣннѣ безводнѣн, пѣтн (д) гдѣа шѣнтѣа нагу не ѿверѣчѣша: | ачѣце и жѣжѣ ачѣце, ашѣа нѣхъ въ нѣхъ ичезѣ. | (е) И воззѣаа ко гдѣ, вьнегда скорѣ ебѣтн нмѣ, и ѿ нѣжѣхъ нѣхъ нзѣавн а: | и настѣвн а на пѣтъ прѣвѣхъ, ѿ внѣтн ко гдѣа шѣнтѣа нѣнн. | \* Да и спвѣдайтеа гдѣвн мѣлѣстн ебѣтѣ, и чѣдѣа ебѣтѣ сыновѣмъ чѣловѣчѣскнмъ. | (ж) ѿко насѣтнѣа ебѣтѣ ашѣа тѣшѣ, и ашѣа ачѣцѣа испѣнн ебѣтѣа: | (з) ебѣ. і дѣшѣа во тѣмѣ и ебѣнн смѣртнѣнн, ѿкованнѣа ннцѣтою и желѣзомъ: | ѿко прегорчиша словеса ебѣтѣ, и ео. а вѣтѣ вѣшнѣагу раздаришася. | И смн. ѿ рѣа въ тѣрѣхъ ебѣтѣ нѣхъ, и нзнѣ. мѣгоша, (н) и не ебѣ помѣгадн. | И п воззѣаа ко гдѣ, вьнегда скорѣчн нмѣ, и ѿ нѣжѣхъ нѣхъ ебѣтѣ а: | и д нзѣавѣ а нзѣ тѣмъ, и ебѣнн смѣртнѣа, и оубѣ нѣхъ растѣрѣа. | \*\* Да спвѣ. ебѣ дайтеа гдѣвн мѣлѣстн ебѣтѣ, и чѣдѣа ебѣтѣ сыновѣмъ чѣловѣчѣскнмъ: | (п) ѿко ебѣ

(а) Чѣса. ѿ: г. (в) Чѣса. ѿ: з. (б) Чѣса. ѿ: б. (г) Чѣса. ѿ: г. (д) Втор. з: б. (е) ѿснн з: н. (ж) Нѣхъ. ѿ: лг. Втор. з: б. (з) Ав. ѿ: ѿ. Втор. б: ѿ. ла. а Цар. ѿ: б. (н) ѿдѣ. ѿ: лг. г: ѿ. (п) Втор. л: а. б. г. (к) а Пар. б: лг. (л) Нѣсн ѿ: б.

\* да спвѣдайте. \*\* да спвѣдайте.

(а) а Пар. б: лг. Псал. б: ѿ: н. (б) ѿдѣа. г: з. (в) Псал. б: г. (г) ѿвр. л: лг. (д) ѿвр. л: лг. г: лг. (е) Псал. б: лг. з. (ж) Псал. лг: лг. Псал. рѣа: б: лг. (з) ѿс. лг: н. (н) а Цар. л: лг. (п) Псал. рѣн з. Нѣсн ѿ: б. Псал. л: г.

сохрани врата мѣднаа, и верен же-  
 зи лѣзные слони. | Восприѣте ѿ ш пѣти  
 беззаконїа ихъ: беззаконїи во рѣдн  
 ни своихъ смиришася. | (а) всакаго  
 брашна возгнѣшася дѣла ихъ, и при-  
 ѣли блжншася до вратъ смертныхъ. | И  
 воззвѣшася ко гдѣ, внигда скорѣбти  
 имъ, и ѿ нѣждъ ихъ спасѣ ѿ:  
 н (б) поглад слово свое, и исцѣли ѿ, и  
 ѿ ѿзбави ѿ ѿ ратѣнїи ихъ. | \* Да  
 исповѣдагса гдѣви мѣлостн егѡ, и  
 чдѣсѣ егѡ сыновѣмъ челоувѣческимъ:  
 нв (в) и да пожрѣтъ еѣмъ жрѣтвѣ хвалы,  
 и да возвѣстятъ дѣла егѡ въ рѣ-  
 нг догтн. | Охолодѣши въ морѣ въ ко-  
 раблѣхъ, творадѣши дѣланїа въ водахъ  
 нд многухъ. | (г) тїи видѣша дѣла гдѣа,  
 нѣ и чдѣсѣ егѡ во гдѣнїѣ. | Рече,  
 (д) и стѣ дѣхъ ебрѣнъ, и вознесѣшася  
 нс воаны егѡ: | возходѣте до небезъ,  
 и низходѣте до безднъ: дѣла ихъ  
 нз въ свлхъ тѣаше: | (е) сматѡшася,  
 подвїгошася гѣкѡ плѣнный, и вса  
 нїи мѣдрѡстѣ ихъ поглощенѣ ебѣтъ. | И  
 воззвѣшася ко гдѣ, внигда скорѣбти  
 имъ, и ѿ нѣждъ ихъ ѿзвѣдѣ ѿ:  
 нд. (ж) и повелѣ ебри, и стѣ въ тшиннѣ,  
 ѿ и оумолюша воаны егѡ. | И возвесе-  
 лишася, гѣкѡ оумолюша, и настѣви  
 ѿ въ прїстѣннїцѣ хотѣнїа своего. |  
 ѿа \*\* да исповѣдагса гдѣви мѣлостн  
 егѡ, и чдѣсѣ егѡ сыновѣмъ челоувѣ-  
 лѣв ческнмъ: | да вознесѣтъ егѡ въ цѣрквн  
 людстѣнїи, и на сѣдѣлнши стѣреце во-  
 лг хвалѣте егѡ. | Положилъ ебтъ рѣпн  
 въ пѣстїнїю, и исхѡднща воднѣа въ  
 ѿд жѣждѣ, | (з) зѣмаю плодѡноенїю въ  
 саднѡстѣ, ѿ слѡбъ живѡщнхъ на нѣн.  
 ѿе (н) Положилъ ебтъ пѣстїнїю во езѣра

воднѣа, и зѣмаю безводнїю во исхѡ-  
 днща воднѣа. | И насади тѣашѡ ѿчѣ-  
 цыа, и соствѣнша градъ ѡбїтѣльнн:  
 и настѣшася ебѣа, и насадиша вїно. ѿз  
 градъ, и соствѡрнша плодъ жїтєнн.  
 И благословн ѿ, и оумножншася ебѣа: ѿн  
 и скотн ихъ не оумлѣн. | (а) И оумлѣ-  
 лншася и слаобншася ѿ скорѣн свлхъ  
 и болѣзнн: | (б) ѿзѣлѣса оумнчїенїе ѿ  
 на кнѣзн ихъ, и ѡбѣлзнн ѿ по не-  
 прохѡднчїи, ѿ не во пѣтн. | (в) И ѿ  
 помѡжѡ оубѡгѡ ѿ ннцѣтѣи, и положн  
 гѣкѡ свѣщн оугѣсѣствѣа. | (г) Оубратѣ мѣ  
 прѣвнн, и возвесеѣте. (д) и всакоѣ  
 беззаконїѣ заградѣте оѣтѣа евоѣ. |  
 (е) Кгѡ прѣмѣдѡхъ и сохранилѣ еѣа,  
 и мѣ оубрѣдѣнѡтѣ мѣлостн гдѣн.

Псалмъ дѣвѣа, 72.

ГОТОВО (ж) сѣрдце мое бже, готово ѿ  
 сѣрдце мое: воспою и пою во  
 славе моеї. | Востѣнн слава т  
 моѣа, возгѣнн, псалтирю и гѣслн:  
 возгѣнѣ рѣнѡ. | Неповѣмса тебѣ въ ѿ  
 людѣхъ гдѣн, пою тебѣ во ѿзычѣхъ.  
 (з) Гѣкѡ всѣаа верхѣ небезъ мѣлостѣ  
 твоѣа, и до облакѡхъ нѣстїна твоѣа.  
 (н) Вознесѣла на небезѣ ебѣ, и по  
 всѣн землн слава твоѣа. | (п) Гѣкѡ да  
 ѿзбѣвѣтеа возлюбленнїи твоїи, спасн  
 деннїцею твоѣю, и оублїшн маѣ.  
 (к) Бѣхъ возгѣгола во свѣтѣмъ сво-  
 ѣмъ: вознесѣла и раздѣлаю еїнїмъ, и  
 оубѡль селенїи размѣрю. | (л) Днѡй ѿ  
 ебтъ галадѣ, и мої ебтъ манасїїн, и  
 ефрѣмъ застѣплѣнїе главы моѣа: гѣда  
 царь моїн. | Днѡвѣхъ монѡвѣ оубѡвѣнїа  
 моєгѡ: на гдѣмѣю наложѣ сапогѣ моїн:

\* да исповѣдагса. \*\* да исповѣдагса.

(а) Ушк. ѿг: ѿ. (в) Прѣм. ѿ: ѿ. (г) Огѣр. ѿг:  
 ѿ. (д) Іѡннѣ ѿ: ѿ. Матѣ. н: ѿ. (е) Іѣдїтн  
 ѿ: ѿ. Іѣзїк. ѿ: ѿ. (ж) Матѣ. ѿ:  
 ѿ. (з) Цѣр. ѿ: ѿ. Іѡннѣ. ѿ: ѿ. (н)  
 Іѣсїнѣ ма: нї.

\* заблѡждѣтн сотворн.

(а) Псал. ѿг: ѿ. (в) Ушк. ѿ: ѿ. (г)  
 ѿ Цѣр. ѿ: н. (г) Ушк. ѿ: ѿ. (д) Ушк.  
 ѿ: ѿ. (е) Втор. ѿ: ѿ. Іѣрѣм. ѿ: ѿ.  
 (ж) Псал. ѿ: н. (з) Псал. ѿ: ѿ. (н)  
 Псал. ѿ: ѿ. (п) Псал. ѿ: ѿ. (к) Псал.  
 ѿ: ѿ. (л) Псал. ѿ: ѿ.

мнѣ иноплемѣнницы покорѣша. |  
 аї (а) Кто введѣтъ мѧ во грады ѡгра-  
 жденїа, или кто настѣпнѣтъ мѧ до  
 вѣ іадымен, | (б) Не ты ли еси ѡриндвѣи  
 нѣсъ, и не ѣзыдеши еси въ сїахѣхъ  
 тї нашнхѣ, | Дѣждь намѣ помощь ѡ  
 скорен: и съчетно спасенїе челоувѣческо. |  
 аї (в) Ѱ еси сотвори мѣ сїахъ, и твои  
 оуничжнѣтъ врагї нашѧ.

Въ концѣ, Псаломъ двѣдъ, ѡ.

ѡ **Д**же, хвалы моѧ не премолчи: |  
 б (г) іакѡ оуста грѣшника и оуста  
 льстїваго на мѧ ѡверзошасѧ,  
 глаголаша на мѧ азѣкомъ льстї-  
 тѣ вымѣ, | и словеса ненавѣстными шѣи.  
 а (д) Вмѣстѣ же любитѣ мѧ, шѣи.  
 б лгхѣ мѧ, азѣ же молюхѧ: | (е) и  
 положиша на мѧ бѣда за бѣда, и  
 ненависть за возлюбленїе моѧ. | (ж) По-  
 стави на него грѣшника, и діавола  
 да стѣнетѣ ѡдеснѣю егѡ: | внегда  
 сдѣнѣтъ смѣхъ, да ѣзыдетъ ѡсѣжденъ,  
 и молитѣ егѡ да вѣдетъ въ грѣхѣхъ. |  
 б (з) Да вѣдѣтъ днїе егѡ мѧн, и епї-  
 а скопецтво егѡ да прїимѣтъ ѣнѣ: | (и) да  
 вѣдѣтъ сынове егѡ сїрн, и жена егѡ  
 тѣдова: | (п) двїждѣшасѧ да преедаѣт-  
 сѧ сынове егѡ и воспроедѣтъ, да ѣз-  
 гнани вѣдѣтъ ѣз домѡкъ своїхъ. |  
 аї (к) Да възыщѣтъ занмодѣвецъ всѧ,  
 елика сътъ егѡ: и да восхїтѣтъ  
 вѣ чѡждїи трѣды егѡ. | Да не вѣдетѣ  
 смѣхъ застѣпника, ниже да вѣдетѣ  
 тї оущедрѣлїи сиротѣи егѡ. | (л) Да  
 вѣдѣтъ чѡда егѡ въ погубленїе, въ  
 родѣ едїномѣ да потребнѣтъ ѧмѧ

егѡ. | (а) Да воспоминаѣтѣ беззакѡ. | аї  
 нїе сътѣца егѡ прѣдъ гдѣмъ, (б) и  
 грѣхъ матере егѡ да не ѡчїстїтѣтъ. |  
 (в) Да вѣдѣтъ прѣдъ гдѣмъ вынѣ, и еї  
 да потребнѣтъ ѡ земли пѧмать ѧхъ. |  
 (г) Занеже не помани сотворити еї  
 мнѡстѣ, и погна челоувѣка нїца и  
 оубѡга, и оумнѣна ердце мѣ оумер-  
 тѣити. | (д) И возлюбнѣ клѧтѣхъ, и еї  
 прїидѣтъ смѣхъ: и не восхотѣ благо-  
 словенїа, и оудалнѣтъ ѡ него. | И иї  
 ѡблечѣсѧ въ клѧтѣхъ іакѡ въ рїзѣхъ, и  
 кнїде іакѡ вода во оутрѡбѣ егѡ, и  
 іакѡ елей въ кѡстї егѡ: да вѣдетѣ аї  
 смѣхъ іакѡ рїза, въ нѡже ѡблечнѣтъ,  
 и іакѡ поагѣ, ѧже вѣнѣ ѡпожѣсѣтъ. |  
 Огѣ дѣло ѡбогѧющнхъ мѧ оу гдѧ, и иї  
 глаголющнхъ лѣнїваа на дѣшѣ моѡ. |  
 И ты гдїи гдїи, сотвори со мною ѧ  
 ѧмене радн твоѡхъ, іакѡ бѣга мнѣ  
 лостѣ твоѧ: | ѣзвѣи мѧ іакѡ нїщѣ іѣ  
 и оубѡгѣ есмѣ азѣ, и ердце моѧ  
 смѣтѣсѧ вѣстрѣ менѣ. | (е) Іакѡ іг  
 сѣнь, внегда оумножнѣтъ еї, ѡахѣсѧ:  
 стѣсохѣ іакѡ прѣзн. | Кѡлѣна моѧ іѧ  
 ѣзнемогѡста ѡ постѧ, и плѡтъ моѧ  
 ѣзчѣннѣа елей радн. | (ж) И азѣ іѣ  
 вѣхѣ поношенїе ѧмѣ: вѣдѣша мѧ, по-  
 кнѣша главами своїми. | Помози мнѣ  
 гдїи еси мѡи, и спаси мѧ по мнѡстїи  
 твоїи: | (з) и да раздѣлютъ, іакѡ рѣкѧ іѣ  
 твоѧ сїа, и ты гдїи сотвори хъ еї  
 ю. | (и) Проклѣнѣтъ чїн, и ты благо. ии  
 словнїи: востающїи на мѧ да посты-  
 дѣтъ, рѣкъ же твоїи возвеселнѣтъ. |  
 Да ѡблечнѣтъ ѡбогѧющїи мѧ въ іѧ  
 срамѡтѣ, и ѡдѣждѣтъ іакѡ, оудѣждѡю  
 стѣдомѣ своїмѣ. | (п) Исповѣмѣ а  
 гдѣи вѣшѡ оустѣи моїми, и погредѣтъ

(а) Псал. ѡд. аї. (б) Псал. ѡд. бї. (в) Псал. ѡд. аї. (г) Матѣ. аї. (д) Псал. рѣд. б. Іѡан. иї. м. (е) Псал. аї. бї. Іерем. иї. и. (ж) Іѡан. бї. и. (з) Іѡан. бї. бї. Іѡан. аї. б. (и) Втор. иї. аѣ. (п) Іѡан. иї. і. (к) Втор. иї. аѣ. (л) Псѣ. б. б. Іѡан. иї. аї. Іерем. аї. бѣ.

(а) Псѣ. б. б. (б) Іерем. иї. аѣ. (в) Прѣт. і. б. Матѣ. бѣ. бѣ. (г) Іѡан. бѣ. и. Іѡан. б. і. (д) Прѣт. аї. бѣ. Прѣт. аї. бї. (е) Іѡан. аї. б. Псал. рѣд. а. (ж) Псал. бѣ. и. Матѣ. бѣ. бѣ. (з) Псал. бѣ. і. (и) Матѣ. б. мѧ. а Кор. а. бї. і. (п) Псал. бѣ. бѣ.

ла мнѣгохѣ воухвалю егѡ: | (а) гнѡво преда- стѣ ѡдеснѣю оубѡгагѡ, еже спасѣти ѡ гонѣщихѣ дѡшѡ моѡ.

Псаломъ дѣвѣдъ, 7а.

Ѹгѣ (в) гдѣ гдѣши моѣмъ: рѣдѣ ѡдеснѣю менѣ, дондеже положѣ врагѣ твоѣ подножіе ногѣ твоѣ. | Жѣзѣз силы послетѣ ти гдѣ ѡ сіѡна, и гдѣтѣдѣ погредѣ врагѡвѣ твоѣхѣ. | Оз тоѡвоу начѡло въ дѣнь силы твоѣа, во свѣтлостехѣ свѣтѣхѣ твоѣхѣ: и з чрѣба прѣжде денниці родѣхѣ тѣа. | Кѡлѣте гдѣ, и не раскѣтѣте: (в) тѣи іерѣи во вѣнѣхѣ по чинѣ мѣлѣіедековѣ. | (г) Гдѣ ѡдеснѣю тебе сокрѣшиѣтѣ естѣ въ дѣнь гнѣѡа своего цѣри: | сдѣнѣте во гдѣы цѣхѣ, и спѡанѣте падѣніѣ, сокрѣшиѣте главѣи на землѣи мнѣгохѣ. | (д) О по- твоѣ на пѣтѣи пѣтѣте: сегѡ радѣи воз- несѣтѣ главѣ.

Лѣнѣдѣа, 7и.

сповѣмеѣ (в) терѣ гдѣи въѣнѣхѣ сѣрдцеѣ моѣмѣ, (ж) въ совѣтѣхѣ правѣхѣхѣ и соѡмѣхѣ. | (з) вѣлѣа дѣлѣа гдѣа, и зѣнѣкана во вѣхѣхѣ волахѣхѣ егѡ: | и спѡвѣданіе и велико- лѣпѣе дѣло егѡ: (н) и правѣа егѡ прѣвѣдѣтѣ въ вѣнѣхѣ вѣна. | Пѣмѣтѣ сотворѣѣтѣ естѣ чѡдѣеѣхѣ своѡхѣ: мѣло- стѣнѣхѣ и шѣдрѣ гдѣ. | (п) Пѣщѣ дѣдѣ боа щѣмеѣ егѡ: (к) поманѣтѣ въ вѣнѣхѣ за- вѣтѣ своѡи. | Крѣпѡстѣ дѣѣлѣ своѡхѣхѣ воз- вѣстѣи людемѣхѣ своѡмѣхѣ, дѣтѣи ѡмѣ (а) до-

стоѡнѣи гдѣыи. | Дѣлѣ рѡкѣ егѡ (а) Ѹ и стѣнна и сѡдѣ, вѣрѡны всѣ заповѣдѣи егѡ, оутѣверѣнѣны во вѣнѣхѣ вѣна, и сотѡворѣны во и стѣнѣхѣ и правѡтѣхѣ. | (в) И зѡвалѣнѣе послѣа людемѣхѣ своѡмѣхѣ: ѡ заповѣдѣа въ вѣнѣхѣ завѣтѣхѣ своѡи; (в) свѣто и стѣрашно ѡмѣ егѡ. | (г) Начѣло прѣмѣдрѡстѣи стѣрашѣ гдѣнѣ, рѣдѣѡмѣ же блѣгѣхѣ вѣщѣмѣхѣ твоѡрашѣмѣхѣ и: хѡвалѣ егѡ прѣвѣдѣтѣхѣ въ вѣнѣхѣ вѣна.

Лѣнѣдѣа, Псаломъ 7и.

лаженѣ (а) мѡжѣ боаиѣа гдѣ, Ѹа въ заповѣдѣхѣхѣ егѡ воухѡщѣтѣ свѣлѡ. | Обѣлно на землѣи сѡдѣтѣ егѡ, (в) родѣ правѣхѣхѣ благоѡловѣнѣтѣа: | (ж) слѣна и богѣтѣтѡ во дошѣ егѡ, и правѣа егѡ прѣвѣдѣтѣхѣ въ вѣнѣхѣ вѣна. | (з) возгѣлѣ во тѣмѣ свѣтѣхѣ правѣмѣхѣ: мѣлоѡстѣнѣхѣ и шѣдрѣ и правѣденѣ. | (н) блѣгѣхѣ мѡжѣ шѣдрѣ и дѣа: оутѣрѡнѣтѣ слѡвѣѣа своѡа на сѡдѣ, гнѡво въ вѣнѣхѣ не подѣнѣнѣтѣа. | (п) въ пѣмѣтѣ вѣчнѡю сѡдѣтѣ прѣвѣденѣхѣ. | (к) О слѡухѣ слѡ не оубѡнѣтѣа. | Гѡтѡво сѣрдѣе егѡ оупѡвѣтѣи на гдѣ: (а) оутѣверѣнѣа сѣрдѣе егѡ, не оубѡнѣтѣа, дондеже воззрѣтѣ на врагѣи своѡа. | (м) Раѡтчѡи, дѣдѣ оубѡгнѣмѣ: правѣа егѡ прѣвѣдѣтѣхѣ во вѣнѣхѣ вѣна: рѡгѣ егѡ вознесѣтѣа въ слѣѡѣ. | Грѣшнѣнѣхѣ оузрѣтѣ и прогнѣѡтѣтѣа, (н) зѡѡѣ своѡмѣи покрѣжѣцѣтѣ и раѡтѣтѣхѣ. | желѣніе грѣшнѣна погнѣнетѣхѣ.

(а) Дѣлѣ. б: кѡ. (в) Мѡгд. кѡ: мѣ. Мѣр. б: лѡ. Лѡк. кѡ: мѣ. Дѣлѣ. б: лѡ. а Кор. б: кѡ. бѡр. а: гѣ. (в) бѡр. б: ѡ. з: зѣ. (г) Пѣлѣ. б: т. (а) Фѣлѣп. б: и, ѡ. (в) Пѣлѣ. а: б. (ж) бѡр. г: кѡ. (з) Іѡѡ. ѡз: лѣ. Лѡк. б: б: гѣ. (н) Пѣлѣ. а: б. Пѣлѣ. ѡз: б: Пѣлѣ. ра: кн. (п) Пѣлѣ. ѡз: б. (к) Лѡк. а: б. (а) Еѡгѡр. а: б.

(а) Дѣлѣ. б: лѡ. (в) Лѡк. а: б. (н) Лѡк. б: б. (г) Іѡѡ. кн: кн. Прѣт. а: з. а: т. Гѡр. а: б. (а) Пѣлѣ. а: б. Пѣлѣ. рѣз: а. (в) Прѣт. б: з. (ж) Пѣлѣ. лг: т. (з) Пѣлѣ. б: г. бѡдѣр. б: б. (н) Пѣлѣ. ѡз: кн. (п) Прѣт. г: з. (к) Гѡр. ѡз: б. (а) Прѣт. а: кн. (м) Пѣлѣ. ѡз: кн. б Кор. а: б. (н) Пѣлѣ. ѡз: б. Пѣлѣ. б: б.



ѡбръѣтоухъ: ѿ ѿма гдѣне призвѣхъ: |  
 ѿ гдѣн, ѿзбѣви дѣшѡ моѡ. (а) мѡло  
 стивѡ гдѣ ѿ прѡвѣденъ, ѿ бѣхъ нѡшѡ  
 мѡлѣтъ. | (б) Храпѡй младѣнцы гдѣ:  
 смѡрѡхѡса, ѿ спасѣ мѡ. | ѡвратѡса  
 дѣшѡ моѡ въ покоѡ тѡвоѡ, ѡтѡу гдѣ  
 благодѣѡствѡва тѡа: | (в) ѡтѡу ѿзѡтъ  
 дѣшѡ моѡ ѡ смѣрти, ѡчи моѡ ѡ  
 слѣзѡ, ѿ нѡзѣ моѡ ѡ поплѡзновѣнѡ. |  
 ѿ Благодѡждѡ прѣд гдѣмъ во стѡранѣ  
 живѡхъ.

Влаваѡа, рѣи.

ѿ ѡвѡвахъ, (г) тѣмъже возглаго  
 лахъ: ѡзѡ же смѡрѡхѡса сѣлѡ. |  
 (а) ѡзѡ же рѡхъ во ѡзѡтѡплѣнѡи  
 моѡмъ: вѣлѡхъ чѡловѣкъ лѡжи. |  
 (б) Чтѡ воздѡмъ гдѣви ѡ вѣсѣхъ, ѡтѡже  
 воздѡдѣ мѡ. | (в) Чѡшѡ спасѣнѡа прѡ  
 нмѡ, ѿ ѿма гдѣне призѡвѡ: | (г) молѡитѡ  
 моѡ гдѣви воздѡмъ прѣд вѣсѣмъ людѡмъ  
 ѿгѡ. | Четѡна прѣд гдѣмъ смѣртъ  
 препѡдѡбѡныхъ ѿгѡ. | (з) ѿ гдѣн, ѡзѡ  
 рѡхъ тѡвоѡ, ѡзѡ рѡхъ тѡвоѡ, ѿ сѡнѡ  
 рѡбѡни тѡвоѡ: расѡтѡрѡдѡхъ ѡсѡ ѡузы  
 моѡ. | (д) Тѡбѣ потѡрѡ жѣртѡвѡ хѡвалѡ,  
 ѿ во ѿма гдѣне призѡвѡ: | молѡитѡ  
 моѡ гдѣви воздѡмъ прѣд вѣсѣмъ людѡмъ  
 ѿгѡ, | во двѡрѣхъ дѡмѡ гдѣна, посѡредѣ  
 тѡбѡ ѡрѡсѡлѡмѡ.

Влаваѡа, рѣи.

ѿ ѡвалѡте (п) гдѡ всѡ пѡзыцы,  
 похѡвалѡте ѿгѡ всѡ людѡе: |  
 (а) ѡтѡу ѡтѡвѡрдѡса мѡлѡстъ  
 ѿгѡ на нѡсѡ, ѿ ѡстѡнна гдѣна  
 прѡкѡлѡбѣтъ во вѣбѡхъ.

(а) Псал. пѣ: ѿ. (в) Матѡ. т: ѡ. (г) Псал. пѣ: ѡ. (д) Кор. х: г. (а) Рим. г: ѡ. (б) Псал. пѣ: ѿ. (ж) Псал. пѣ: ѡ. (з) Прѡм. д: ѿ. (н) Псал. мѡ: ѡ. (п) Псал. пѣ: ѡ. (р) Дѣлѡ. г: мѡ. Рим. ѿ: ѡ. (к) Псал. чѡ: ѿ.

Влаваѡа, рѣи.

ѿ ѡповѣдаѡтеса (а) гдѣви, ѡтѡу ѡ  
 блѡгѡ, ѡтѡу въ вѣбѡхъ мѡлѡстъ  
 ѿгѡ. | Да рѡчѣтъ ѡтѡу дѡмъ  
 ѡрѡмѡвѡхъ: ѡтѡу блѡгѡ, ѡтѡу въ  
 вѣбѡхъ мѡлѡстъ ѿгѡ. | Да рѡчѣтъ ѡтѡу  
 дѡмъ ѡрѡмѡвѡхъ: ѡтѡу блѡгѡ, ѡтѡу въ  
 вѣбѡхъ мѡлѡстъ ѿгѡ. | Да рѡчѣтъ ѡтѡу  
 всѡ ѡлѡщѡнѡса гдѡ: ѡтѡу блѡгѡ, ѡтѡу  
 въ вѣбѡхъ мѡлѡстъ ѿгѡ. | (б) ѿ скѡрѡн  
 призѡвѡхъ гдѡ, ѿ ѡслѡшѡ мѡ въ прѡ  
 стѡранѣтѡ. | (в) Гдѡ мнѣ помѡщѡникъ,  
 ѿ не ѡсѡбѡса, чтѡ сотѡворѡтъ мнѣ  
 чѡловѣкъ: | (г) гдѡ мнѣ помѡщѡникъ, ѿ  
 ѡзѡ воззѡрѡ на врагѡ моѡ. | (а) Блѡго  
 ѡсѡтъ надѣлѡчѡса на гдѡ, ѡсѡтъ надѣлѡ  
 чѡса на чѡловѣка: | блѡго ѡсѡтъ ѡтѡ  
 блѡти на гдѡ, ѡсѡтъ ѡтѡвѡбѡти на кнѡзи.  
 | всѡ пѡзыцы ѡсѡдѡша мѡ, ѿ ѡменѡмъ  
 гдѡмъ прѡтѡвѡлѡхѡса ѡмъ: | (в) ѡсѡтъ ѡ  
 шѡдѡше ѡсѡдѡша мѡ, ѿ ѡменѡмъ  
 гдѡмъ прѡтѡвѡлѡхѡса ѡмъ: | (г) ѡсѡтъ ѡ  
 дѡша мѡ ѡтѡу пѡбѡлѡ сотѡ, ѿ разгѡрѡе  
 шѡса ѡтѡу ѡгнѡ въ тѣрѡни: ѿ ѡмѡ  
 немъ гдѡмъ прѡтѡвѡлѡхѡса ѡмъ. |  
 ѿрѡновѡхъ прѡвратѡхѡса пѡстѡ, ѿ гдѡ  
 прѡлѡтъ мѡ. | (з) Крѣпѡстъ моѡ ѿ ѡ  
 пѡнѡе моѡ гдѡ, ѿ бѡсѡтъ мѡ во  
 спасѣнѡе. | Гдѡсѡ рѡдѡстѡ ѿ спасѣнѡа ѡ  
 въ сѡелѡнѡхъ прѡвѡдѡныхъ: дѡсѡнѡа  
 гдѡа сотѡворѡ сѡлѡ, | дѡсѡнѡа гдѡа ѡ  
 вознѡсѡ мѡ, дѡсѡнѡа гдѡа сотѡворѡ  
 сѡлѡ. | (д) Не ѡтѡрѡ, мо живѡхъ сѡдѡ,  
 ѿ ѿ повѣмъ дѡлѡ гдѡа: | напѡзѡ ѿ  
 напѡзѡ мѡ гдѡ, (п) смѣртѡ же не прѡ  
 дѡдѡ мѡ. | (к) ѿвѡрѡчѡте мнѣ вѡратѡ ѡ  
 прѡбѡды: (а) всѡдѡзъ въ нѡ ѡповѣмѡса

(а) Псал. рѡе: ѡ. (б) Псал. пѣ: ѡ. (в) Псал. пѣ: ѡ. (г) Псал. пѣ: ѡ. (д) Псал. пѣ: ѡ. (е) Псал. пѣ: ѡ. (ж) Псал. пѣ: ѡ. (з) Псал. пѣ: ѡ. (и) Псал. пѣ: ѡ. (к) Псал. пѣ: ѡ. (л) Псал. пѣ: ѡ. (м) Псал. пѣ: ѡ. (н) Псал. пѣ: ѡ. (п) Псал. пѣ: ѡ. (р) Псал. пѣ: ѡ. (с) Псал. пѣ: ѡ. (т) Псал. пѣ: ѡ. (у) Псал. пѣ: ѡ. (ф) Псал. пѣ: ѡ. (х) Псал. пѣ: ѡ. (ц) Псал. пѣ: ѡ. (ч) Псал. пѣ: ѡ. (ш) Псал. пѣ: ѡ. (щ) Псал. пѣ: ѡ. (ъ) Псал. пѣ: ѡ. (ы) Псал. пѣ: ѡ. (ь) Псал. пѣ: ѡ. (э) Псал. пѣ: ѡ. (ю) Псал. пѣ: ѡ. (я) Псал. пѣ: ѡ.



и гдѣни. | **С**Ѧ вратѧ гдѡа, праведнѡи  
 ѡ внидѡтъ въ нѡ. | (а) Исповѣмса  
 тебѣ, ꙗко оублашала мѧ еси, и  
 ꙗко былах еси мнѣ во спасѣнїе. | (б) Кѡ  
 мѡнь, егѡже неерегоша зѣждѡщи,  
 ꙗко сѣи бысть въ главѣ оубла: | ѡ гла  
 бысть сѣи, и бысть днѣвнѡ во счѣсѣхѣх  
 ꙗдѡ напшѣх. | **С**Ѧ дѣнь, егѡже сотвори  
 гдѡ, козрѡдемса и возведемса вѡнь. |  
 ꙗко **С** гдѡ, спасѣи же: **С** гдѡ, поспѣши  
 ꙗко же. | (в) Благословенъ градыи во нѡа  
 гдѡе: благословенъхомъ вы и зѡ домѣ  
 ѡз гдѡа. | **Б**гѡ гдѡ, и гдѡнѡа намѡ: соста  
 вите прѡзвѡннѡхъ во оублающѣхъ до  
 ꙗко рѡгѡ Сѡтарѣвыхѣ. | **Б**гѡ мой еси ты,  
 и исповѣмса тебѣ: **Б**гѡ мой еси ты,  
 и вознесѣ тѡ. | Исповѣмса тебѣ,  
 ꙗко оублашала мѧ еси, и былах еси  
 ꙗдѡ мнѣ во спасѣнїе. | (г) Исповѣдайтеса  
 гдѣни, ꙗко вѡдѣ, ꙗко въ вѣнѣхъ мѡ.  
 лостѣ егѡ.

Алабѡ, ѡи.

**Б**лаженнѡ испроучнѡи \* въ пѣть,  
 ходѡщи въ законѣ гдѡи. |  
 (а) Блаженнѡ испроучнѡи свидѣ  
 нїа егѡ, вѣмъ сѣрдцемъ възы  
 цѡдѣхъ егѡ: | (б) не дѣлающѡи бо беззакѡ  
 нїа, въ пѣтѣхъ егѡ ходѡша. | (в) Ты  
 заповѣдала еси заповѣди твоѡ сохра  
 нити сѣлаѡ. | (г) Дѡсѡ испроучнѡа  
 пѣтїе мой, сохранити ѡправданїа  
 твоѡ. | (д) Тогда не постыжѣса, вне  
 гдѡ прїзрѣти мѡ на всѡ заповѣди  
 твоѡ. | Исповѣмса тебѣ въ правѡсти  
 сѣрдца, внигда надѡчїти мѡ еѡ гдѡемъ  
 и правды твоѡ. | ѡправданїа твоѡ  
 сохрани: не ѡстаѡи менѣ до сѣлаѡ.

\* въ пѣтїи.

(а) Псал. рѡи: Сѡ. (в) Псалѡн ѡи: сѡ.  
 Матѡ. ѡа: ѡк. Мѡр. сѡ: ѡ. (б) Матѡ.  
 ѡа: ѡ. Мѡр. ѡи: ѡ. Лѡк. ѡи: ѡи. (г)  
 Псал. рѡи: ѡ. (д) Псал. ѡи: сѡ. (е) ѡ ѡѡнѡ.  
 сѡ: ѡи. (ж) Втор. ѡ: сѡ. сѡ. (з) Лѡк. ѡ:  
 сѡ. (и) ѡ ѡѡнѡ. сѡ: сѡ. Гѡл. сѡ: сѡ.

(а) Въ чѣсомъ испроучнѡи юнѡишнѡи ѡ  
 пѣть сѡнѡ, внигда сохранити словеса  
 твоѡ. | (б) вѣмъ сѣрдцемъ мѡимъ  
 възыцѡхъ тебѣ: не ѡрннѡ менѣ ѡ  
 заповѣдей твоѡхѣ. | (в) Въ сѣрдцѣ ѡ  
 мѡемъ спрѡхъ словеса твоѡ, ꙗко да  
 не согрѣшѡ тебѣ. | Благословенъ еси ѡ  
 гдѡ: надѡчи мѡ ѡправданїемъ твоимъ. |  
 Оубѣтїа мѡя вѡзвѣстѣхъ всѡмъ  
 гдѡемъ оубѣтѣ твоѡхѣ: | на пѣтїи ѡ  
 свидѣнїи твоѡхѣ наслѡдѡхѡса, ꙗко ѡ  
 вѣкомъ когдѡгдѡе. | Въ заповѣдѣхъ еи  
 твоѡхѣ погдѡмѡса, и оублашѡмѡ  
 пѣтїи твоѡ. | Во ѡправданїихъ твоѡхѣ сѡ  
 похѡдѡ: не забѡдѡ словеса твоѡхѣ. |  
 Воздѡждѡ рѡдѡ твоѡмъ: жнѡи мѡ, и зѡ  
 сохранию словеса твоѡ. | (г) ѡкрыи ѡи  
 сѡчи мой, и оублашѡмѡ чѡдѣса ѡ  
 закона твоѡго. | (д) Пришлѡхъ ѡзѡ ѡ  
 есѡ на землѡ: не спрѡхъ ѡ менѣ  
 заповѣди твоѡ. | Возножѡ дѡшѡ мѡѡ  
 възвелѡти гдѡемъ твоѡ во вѣкое  
 вѣмѡ. | (е) Запрѣтїахъ еси гѡрдымъ ѡ  
 проклѡти оублающѡи ѡ заповѣдей  
 твоѡхѣ. | ѡмнѡ ѡ менѣ понозѡ и ѡ  
 оублашѡмѡ, ꙗко свидѣнїи твоѡхѣ  
 възыцѡхъ. | (ж) ꙗко сѣдѡша нѡзѡнѡ, ꙗко  
 и на мѡ клеветѡхѡхъ, рѡдѡ же твоѡ  
 гдѡмѡшѡса во ѡправданїихъ твоѡхѣ: |  
 (з) ꙗко свидѣнїа твоѡ похѡтѣ мѡѡ  
 есѡ, и совѣтѡи мѡѡ ѡправданїа твоѡ. |  
 Пришлѡе землѡ дѡшѡ мѡѡ: жнѡи мѡ ꙗко  
 по словесѡи твоѡмъ. | Пѣтїи мѡѡ въз  
 вѣстѣхѣ, и оублашала мѡ еси: надѡчи  
 мѡ ѡправданїемъ твоимъ: | пѣть ѡз  
 ѡправданїи твоѡхѣ крѡзѡмѡ мѡ, и  
 погдѡмѡса въ чѡдѣсѣхъ твоѡхѣ. |  
 Воздрѡмѡ дѡшѡ мѡѡ ѡ оублашѡнїа:  
 оубѣтѣрѡ ѡи  
 ѡи мѡ въ словесахъ твоѡхѣ. | Пѣть ѡѡ

\* поношѡнїе.

(а) ѡѡнѡ. сѡ: сѡ. ѡ Петр. ѡ: сѡ. (б)  
 Псалѡн ѡи: сѡ. (в) Втор. сѡ: сѡ. (г) Втор.  
 сѡ: сѡ. (д) ѡ Пар. сѡ: сѡ. Втор. ѡи: сѡ.  
 (е) Втор. ѡи: сѡ. (ж) Псал. сѡ: сѡ. (з)  
 Втор. сѡ: сѡ.

непрѣды шѣтѣви ѿ мене, и зако-  
 ѡ помѣ твоимѣ помѣлази мѣ. (а) Пѣть  
 истинны и зѣволихъ, и сѣдѣби твоѣ  
 ѡ не забѣихъ. Прилѣпихъ сѣ свидѣнїемъ  
 твоимъ гдѣ, не пограми мене. |  
 ѡ (б) Пѣть зѣповѣдей твоихъ тебѣохъ,  
 егда разширихъ еси сѣрдце мое. |  
 ѡг Законоположи мнѣ гдѣ пѣть ѡправ-  
 дѣній твоихъ, и възвышѣ и кыишѣ: |  
 ѡд (в) вразуми мѣ, и испытѣю законъ  
 твой, и сохранию и вѣсѣмъ сѣрдцемъ  
 ѡе моимъ. | Нагѣтѣви мѣ на стѣзю запо-  
 вѣдей твоихъ, ѡко тѣю воухотѣхъ. |  
 ѡе (г) Приклони сѣрдце мое во свидѣ-  
 нїа твоѣ, ѡ не въ лихѣимство. |  
 ѡз (д) Ѣврати очи мои еже не видѣти  
 сѣдѣты: въ пѣтї твоимъ живїи мѣ. |  
 ѡи Постѣви рабѣ твоемѣ слово твоѣ въ  
 ѡд стѣрахъ твоихъ. | (е) Ѣими поношенїе  
 мое, еже нещѣдѣхъ: ѡко сѣдѣби  
 мѣ твоѣ елги. | Ѣе возжелѣхъ зѣповѣди  
 твоѣ: въ правдѣ твоихъ живїи мѣ. |  
 ѡи Ѣе да прїидѣтъ на мѣ милость твоѣ  
 гдѣ, спасенїе твоѣ по словесѣи твоимъ:  
 ѡви и ѡвѣщѣю поношѣицѣи мѣ слово,  
 ѡг ѡко гдѣ оуповѣдахъ на словеса твоѣ. | Ѣе  
 ѡни и ѡнѣи ѿ оутѣи моихъ словесѣи истинна  
 до сѣдѣи, ѡко на сѣдѣби твоѣ оупо-  
 мѣдѣхъ: | (ж) и сохранию законъ твой  
 кыишѣ, въ вѣкѣ и въ вѣкѣхъ вѣка. |  
 ѡе и хождалѣхъ въ широтѣхъ, ѡко зѣповѣ-  
 дїи твоѣ възвелѣхъ: | (з) и глаго-  
 лахъ ѡ свидѣнїихъ твоихъ предѣ царїи,  
 ѡз и не стѣдѣхъ сѣ: и подѣхъ сѣ  
 зѣповѣдѣхъ твоихъ, ѡже возлюбихъ  
 ѡи зѣволю: и възлюбихъ рѣцѣи мои къ  
 зѣповѣдемъ твоимъ, ѡже возлюбихъ,  
 и гдѣмѣхъ сѣ во ѡправдѣнїихъ твоихъ. |  
 ѡд Помани словеса твоѣ рабѣ твоемѣ,  
 и и хужѣ оуповѣдїи дадѣ ми еси. | (и) То

ма оутѣши во смиренїи моимъ, ѡко  
 слово твоѣ живїи мѣ. | Горди законѣ на  
 прѣстѣповѣхъ до сѣдѣи: (а) ѡ законѣ  
 же твоимъ не ѡклонихъ сѣ. | Поманихъ и  
 сѣдѣби твоѣ ѡ вѣна гдѣ, и оутѣ-  
 шихъ сѣ. | Печѣль прїѣтъ мѣ ѡ грѣшѣи  
 ннѣхъ ѡстѣлающихъ законъ твой. |  
 Пѣтъ елѣхъ мнѣ ѡправдѣнїа твоѣ, на и  
 мѣстѣхъ пришѣльствїа моимъ. | (б) По не  
 манихъ въ ношѣи и ма твоѣ гдѣ, и  
 сохранихъ законъ твой. | (в) Ѣе и  
 елѣтъ мнѣ, ѡко ѡправдѣнїи твоихъ  
 възвелѣхъ. | (г) Чѣстѣ моѣ еси гдѣ: и зѣ-  
 ровѣхъ сохранити законъ твой. | Помо-  
 ни лихъ лихъ твоимъ вѣсѣмъ сѣрдцемъ  
 моимъ: помѣлази мѣ по словесѣи тво-  
 имъ. | Помыслихъ пѣтї твоѣ, и на  
 возвратихъ нѣзѣи мои во свидѣнїа  
 твоѣ. | Оутѣовихъ сѣ не смѣтѣхъ,  
 сохранити зѣповѣди твоѣ. | (д) Ѣе  
 грѣшннѣхъ ѡбѣзѣмѣ мнѣ, и законѣ  
 твоимъ не забѣихъ. | (е) Пользѣи  
 возвѣхъ исповѣдѣтѣи тѣе ѡ сѣдѣ-  
 бѣхъ правды твоѣ. | (ж) Причѣстннѣхъ  
 зѣхъ есмѣ вѣсѣмъ кощѣимъ тѣе и  
 храницѣимъ зѣповѣди твоѣ. | (з) Ѣи  
 логти твоѣ гдѣ исполнѣ сѣмѣ:  
 ѡправдѣнемъ твоимъ надѣи мѣ. | Блѣ  
 гѣе гостѣи сотворилѣхъ еси съ рабѣмъ тво-  
 имъ гдѣ по словесѣи твоимъ: | Блѣгѣтннѣхъ  
 и наказанїю и разѣмѣ надѣи мѣ,  
 ѡко зѣповѣдемъ твоимъ вѣрѣвахъ. |  
 (и) Прѣжде даже не смирихъ мнѣ сѣ,  
 зѣхъ прѣгрѣшннѣхъ: сѣгѣ рѣди слово твоѣ  
 сохранихъ. | Блѣгѣ еси тѣ гдѣ, и ѡи  
 блѣгѣтннѣ твоимъ надѣи мѣ ѡправдѣ-  
 нїемъ твоимъ. | Оумножилѣ на мѣ  
 непрѣда гордннѣхъ, зѣхъ же вѣсѣмъ  
 сѣрдцемъ моимъ испытѣю зѣповѣди  
 твоѣ. | (и) Оусырѣсѣ ѡко мѣгѣ ѡ

(а) 7 Цар. и: ѡ. (б) Длк. д: ѡ. (в) Псал. д: к. (г) 2 Цар. и: 7. (д) Матд. и: д. (е) Иерем. е: ѡ. Матд. б: 7. (ж) 1 шлн. е: 7. (з) Рим. а: ѡ. (и) Псал. и: и. Иерем. е: ѡ.

(а) Втор. 31: а. (б) Псал. е: 3. (в) Прѣт. и: а. (г) Чѣл. и: к. (д) Колос. к: и. (е) Дѣлн. б: к. (ж) 67. 13: е. 67. е: а. (з) Псал. ѡ: е. (и) 67. 1: 7. (и) Матд. е: е.

сѣрдце ѿхъ: ѿзъ же законъ твоѣмъ  
 Ѧа побѣдихъ. | (а) Благо мнѣ, ꙗко  
 смирихъ мѧ еси, ꙗко да научуся  
 Ѧв ѡправданіемъ твоимъ. | (б) Благо  
 мнѣ законъ ѡгнѣ твоихъ, ꙗче  
 Ѧг тѣснитъ злата и серебра. | (в) Ръчь  
 твоѧ сотворишѣ мѧ, и создашѣ  
 мѧ: вразуми мѧ, и научуся запо-  
 Ѧдъ вѣдѣмъ твоимъ. | Болюща твѣ  
 ѡзрѣте мѧ и возбелешѣте, ꙗко  
 Ѧв на словеса твоѧ ѡповѣхъ. | (г) Разд-  
 Ѧв мѣхъ гдѣ, ꙗко правда сдѣлаша  
 твоѧ, и воистинно смирихъ мѧ  
 еси. | Бѣди же милость твоѧ, да  
 ѡтѣшишѣ мѧ, по словесѣ твоѣмъ  
 рабѣ твоѣмъ. | Да придѣте мнѣ ще-  
 дрѣты твоѧ, и живи сѣдъ, ꙗко законъ  
 твоѧ повѣніе моѣ естъ. | Да посты-  
 дѣте горди, ꙗко неправедно везза-  
 конноваши на мѧ: ѿзъ же \*погублюю  
 въ заповѣдехъ твоихъ. | Да ѡбратѣтѣ  
 мѧ колюща твѣ и вѣдаши свѣ-  
 Ѧ дѣніѧ твоѧ. | Бѣди сѣрдце моѣ непо-  
 рочно во ѡправданіихъ твоихъ, ꙗко  
 да не постыжѣса. | (а) Нечездетъ во  
 спасеніе твоѣ дѣша моѧ, на словеса  
 твоѧ ѡповѣхъ. | Нечезоша очи мои  
 въ слово твоѣ, глаголюще: когда ѡтѣ-  
 шиши мѧ, | Занѣ (б) вѣхъ ꙗко  
 мѣхъ на слани: ѡправданій твоихъ  
 не забыхъ. | Колюща естъ днѣи  
 раба твоѣго, когда сотвориши мѧ ѡ  
 гонимыхъ мѧ сѣдъ, | Повѣдаша мнѣ  
 законопретъзпници гдѣмленіѧ, но не  
 ꙗко законъ твоѧ гдѣ. | (ж) Вѣдъ  
 заповѣдѣи твоѧ истинна: неправедно  
 погнаша мѧ, помози ми. | Вмѣстѣ не  
 скончаша менѣ на земан: ѿзъ же не  
 ѡтѣвихъ заповѣдей твоихъ. | По  
 милости твоѧ живи мѧ, и сохрани  
 гдѣмленіѧ ѡгнѣ твоихъ. | (з) Во вѣнхъ

гдѣ слово твоѣ пребываетъ на небесахъ.  
 въ родѣ и родѣ истинна твоѧ: ѡгно-  
 вѣла еси зѣмлю, и пребываетъ.  
 ѡчистишѣмъ твоимъ пребываетъ дѣны: ꙗ  
 ꙗко вѣдѣска равѣтна твѣ. | (а) ꙗко  
 ꙗче бы не законъ твоѧ повѣніе  
 моѣ быхъ, тогда ѡгнѣ погнахъ вѣхъ  
 ко смиреніи моѣмъ. | Во вѣнхъ не  
 забѣдъ ѡправданій твоихъ, ꙗко въ  
 нихъ ѡживи мѧ еси. | Твоѧ  
 есмъ ѿзъ, спаси мѧ: ꙗко ѡправданій  
 твоихъ разыскахъ. | Шенѣ ждѣша  
 грѣшницы погнѣти мѧ: свидѣніѧ  
 твоѧ раздѣхъ. | Вѣдѣла кончины  
 видѣхъ конѣцѣ: широко заповѣдѣ  
 твоѧ сѣлашъ. | (б) Коль возлюбихъ  
 законъ твоѧ гдѣ, вѣсѣ дѣны по-  
 ченіе моѣ естъ. | ꙗче вѣрѣхъ моихъ  
 ѡмѣдрилъ мѧ еси заповѣдѣи твоѣю,  
 ꙗко въ вѣнхъ моѣ естъ. | (в) ꙗче  
 вѣхъ ѡчишихъ мѧ раздѣхъ, ꙗко  
 свидѣніѧ твоѧ повѣніе моѣ естъ. |  
 (г) ꙗче старѣцѣ раздѣхъ, ꙗко  
 заповѣдѣи твоѧ разыскахъ. | Ѧ вѣдѣ  
 каго пѣти лѣла въ зераніихъ ногѣмъ  
 моимъ, ꙗко да сохрани слово  
 твоѧ: | Ѧ сѣдѣхъ твоихъ не ѡгло-  
 нихъ, ꙗко ты законоположи мѧ  
 еси. | (а) Коль сладка гортани моѣ  
 словеса твоѧ, ꙗче мѣдѣ ѡгнѣмъ  
 моимъ. | (б) Ѧ заповѣдей твоихъ  
 раздѣхъ: егѣ рѣди возненавидѣхъ  
 вѣдѣхъ пѣть неправды. | (ж) свѣдѣтель-  
 никъ ногѣмъ моимъ законъ твоѧ, и  
 свѣдѣ стѣзѣмъ моимъ. | (з) Кладѣхъ  
 и поставихъ сохранити сдѣлаша прѣ-  
 ды твоѧ. | Смирехъ до сѣлашъ гдѣ,  
 живи мѧ по словесѣ твоѣмъ. | (н) Вѣдѣ  
 наѧ ѡгнѣ моихъ благоволи же  
 гдѣ, и сдѣлаша твоимъ надѣи мѧ.

\* размышлѣти сѣдъ.

(а) Ѧ Кор. ѡіі. (а) Нѣже ст. рѣз.  
 (б) Іѡв. іі. (г) Лѡк. ѡіі. (д) Нѣже  
 ст. рѣз. (е) Іѡв. ѡі. (ж) Іѡан. ѡіі.  
 ѡіі. (з) Нѣдѣи мѧ: Н. Матѣ. ѡі. ѡі.

(а) Псал. ѡіі: ѡ. Іерем. ѡіі: ѡі. (б)  
 Втор. ѡіі: ѡі. (в) Втор. ѡі: ѡі. (г) Прем.  
 ѡі: ѡі. (а) Псал. ѡіі: ѡі. (б) Нѣже ст. рѣз.  
 (ж) Ѧ Петр. ѡі: ѡі. (з) Нѣем. іі: ѡі. Іѡв.  
 ѡіі: ѡі. (н) Псал. ѡіі: ѡі.

рѧ. Дѡша моѧ въ рѣкъ \* твоєю выишъ, и  
 рѧ закона твоегѡ не забыха. | (а) Поло-  
 жиха грѣшницы сѣтъ мнѣ; и ѿ  
 раі заповѣдей твоихъ не заблдихъ. |  
 раі Наслѣдовахъ свидѣнія твоѧ во вѣкъ,  
 іакѡ радованіе сѣрдца моего естъ: |  
 рѡи (б) приклонихъ сѣрдце мое сотворити  
 ѡправданія твоѧ въ вѣкъ за воз-  
 рѧ дааніе. | Законопрестѣпныя вознена-  
 видѣхъ, закона же твоей возлюбихъ.  
 рѧ Помощника мой и заступника мой  
 еси ты: на словеса твоѧ ѡповѣдахъ. |  
 рѡи (в) ѡтклонителю ѿ мене азбави юшій,  
 и испитію заповѣданъ твоихъ.  
 рѡи (г) Застѣпни ма по словеса твоѧ,  
 и живъ ебѡдъ: и не посрамь мене ѿ  
 рѡи чланіа моего. Помози ми, и спасеся,  
 и побѣдѣ во ѡправданіихъ твоихъ  
 выишъ. | (д) Ѳчищихъ еси всѧ ѡтѣ-  
 пѡишыхъ ѿ ѡправданій твоихъ: іакѡ  
 рѧи неправедно помышленіе ихъ. Престѣ-  
 пѡишыхъ нещевѣдахъ всѧ грѣшныа  
 земли: сего ради возлюбихъ свидѣнія  
 твоѧ. | (е) Пригвоздѣ стѣхъ твоихъ  
 плашти моѧ: ѿ ебѡдѣхъ во твоихъ  
 рѡи ѡубоахъ. | Сотвори хъ ебѡдъ и правдъ:  
 не предаждь мене ѡбидѡщимъ ма.  
 рѡи Воспринимъ раба твоегѡ во благо, да  
 рѡи не ѡкажетъ ютъ мене гордѣн. | Очи  
 мой исchezѡстѣ во спасеніе твое, и  
 рѧ въ слово правды твоеѧ: | (ж) сотвори  
 съ ракомъ твоимъ по многотѣ твоей,  
 и ѡправданіемъ твоимъ надчи ма. |  
 рѡи Рѣкъ твоей есмь азъ: вразуми ма, и  
 рѡи ѡубѣдихъ свидѣнія твоѧ. | (з) Врема  
 сотворити гдѣви: разориша законъ  
 твоѧ. | (и) Сего ради возлюбихъ  
 заповѣданъ твоѧ паче злата и топѡзѣа.  
 рѡи (і) Сего ради ко вѣмъ заповѣдемъ

твоимъ направлѡхъ, всѧхъ пѣтъ  
 неправды возненавидѣхъ. | Дѡша рѡи  
 свидѣнія твоѧ: сего ради испитѡ а  
 дѡша моѧ. | (а) Іѡвѣнѣе словесъ тво-  
 ра ихъ просвѣщѣтъ и вразумлѣтъ мла-  
 денцы. | Ѳгѣта моѧ ѡверзохъ, и прѡ-  
 рѡи влекохъ азъ, іакѡ заповѣдей твоихъ  
 желдахъ. | (б) Призри на ма и помилѡи  
 рѡи ма, по ебѡдѣ любѡишыхъ има твоѧ.  
 Ѳтѡпы моѧ направи по словеса тво-  
 рѡи емѡ, и да не ѡбладѣтъ мною вѡлокѡ  
 еезаконіе: | ижеви ма ѿ клеветѣ рѡи  
 челоуѣческіа, и сохрани ѡ заповѣданъ  
 твоѧ. | (в) Лице твое просвѣти на ра-  
 рѡи ба твоегѡ, и надчи ма ѡправданіемъ  
 твоимъ. | (г) Исхѡдиша шдѡда иже  
 рѡи доетѣ Ѳчи мой, понеже не сохранихъ  
 закона твоегѡ. | (д) Праведенъ еси рѡи  
 гдѣ, и правъ ебѡдъ твоѧ: | (е) запо-  
 рѡи вѣдалъ еси правдъ свидѣнія твоѧ, и  
 истинѡ ебѡдъ. | (ж) Истѡла ма етъ рѡи  
 рѡи рѣвнотъ твоѧ: іакѡ забыха словеса  
 твоѧ врази мой. | (з) Разжжено слово  
 твоѧ ебѡдъ, и рѡи правъ твоей возлюбѣи.  
 Юнѣишій азъ есмь и ѡчищеникъ: рѡи  
 ѡправданій твоихъ не забыхъ. | Правда  
 твоѧ правда во вѣкъ, (и) и законъ  
 твоѧ истина. | Ѳкѡрен и ижеви рѡи  
 ѡверѡтѡша ма: заповѣданъ твоѧ побѣ-  
 рѡи нѣ моѧ. | Правда свидѣнія твоѧ въ  
 рѡи вѣкъ: вразуми ма, и живъ ебѡдъ. |  
 Воззвѡхъ вѣмъ сѣрдцемъ моимъ: рѡи  
 ѡубѣдѣши ма гдѣ: ѡправданія твоѧ  
 взышѡ. | Воззвѡхъ ти: спаси ма, и рѡи  
 сохрани свидѣнія твоѧ. | (і) Правда  
 рѡи рѡи въ еезгѡдѣ, и воззвѡхъ, на  
 словеса твоѧ ѡповѣдахъ. | (и) Предварѣ-  
 рѡи етъ Ѳчи мой ко ѡтѡрѡ, побѣдѣиша  
 словесемъ твоимъ. | Гдѣкъ мой ѡубѣдѣши рѡи

\* И азъ: моѡю.

(а) Ѳал. рѡд: ѡ. (в) Г Цѡр. и: ии.  
 (б) Ѳал. ѡ: ѡ. Ѳал. р: ѡ. (г) Ѳал. ѡ: ѡ.  
 ѡ. (д) Рѡм. и: ѡ, ѡ. (е) Лѡк. ѡ: ѡ.  
 дѣлѡн. ѡ: ѡ. (ж) Ѳал. рѡи: ѡ. (з)  
 ѡккл. и: ѡ. (и) Ѳал. и: ѡ. (і) Вѡш.  
 ст. рѡ.

(а) Ѳал. и: ѡ. Матѡ. ѡ: ѡ. (б) Ѳал.  
 ѡ: ѡ. (в) Ѳал. ѡ: ѡ. (г) Іѡк. ѡ: ѡ. (д)  
 Исх. ѡ: ѡ. (е) Вѡтѡр. ѡ: ѡ. (ж)  
 Ѳал. ѡ: ѡ. (з) ѡ Цѡр. ѡ: ѡ. Прѡт. ѡ:  
 ѡ. (и) Іѡан. ѡ: ѡ. (і) Ѳал. ѡ: ѡ.  
 Ѳал. ѡ: ѡ. (к) Исѡн. ѡ: ѡ.

гдн по милости твоѣи, по сдѣвѣ  
 рн твоѣи живи мѧ. | Приелижиша гонѧ  
 шн мѧ езежаніемъ: ѿ закона же  
 рѡа твоѣго оудалишася. | (а) Благоу еси  
 ты гдн, и вси пѣтїе твоѣи истина. |  
 рѡв (б) Испѣрва познахъ ѿ свидѣній тво  
 ихъ, ѧкѡ въ вѣкѣхъ ѡсновалъ ѧ еси. |  
 рѡг Внждь смиренїе мое, и ѡзмѣ мѧ: ѧкѡ  
 рѡд закона твоѣго не забыхъ. | (в) Судн  
 сдѣхъ мой, и ѡзвѣдн мѧ: слово есѣ рѡдн  
 рѡе твоѣго живи мѧ. | (г) Далече ѿ грѣш  
 никъ спасенїе, ѧкѡ ѡправданїи твоихъ  
 рѡс не възвѣднша. | Щедрѡты твоѣи многѣ  
 гдн, по сдѣвѣ твоѣи живи мѧ. |  
 рѡз (д) Мнози ѡзгнѡшн мѧ и стѣжнющн  
 ми: ѿ свидѣній твоихъ не ѡклонихсѧ. |  
 рѡи (е) Видѣхъ, неразвѣвѣвающимъ и нестѧ  
 лухъ: ѧкѡ слово есѣ твоихъ не сохр  
 рѡдн аннша. | Внждь, ѧкѡ заповѣдн твоѣ  
 возлюбихъ: гдн, по милости твоѣи  
 рѡз живи мѧ. | Начѧло слово есѣ твоихъ  
 истинн, и во вѣкѣхъ всѧ сдѣвѣ правды  
 рѡдн твоѣѧ. | Кнѧзи погнѧша мѧ тѣне:  
 (ж) и ѿ слово есѣ твоихъ ѡбѡло сѣрдце  
 рѡв мое. | Возрадѡвѡхъ ѡзъ ѿ слово есѣ  
 рѡг твоихъ, (з) ѧкѡ ѡбрѣтѧи користь  
 многѧ. | (и) Неправдѣхъ возненавидѣхъ и  
 ѡмерзихъ, законъ же твоѣи возлю  
 рѡдн бихъ. | Седмерицею днѣмъ хвалихъ тѧ  
 рѡе ѿ сдѣвѣхъ правды твоѣѧ. | (п) Ширъ  
 многъ любующимъ законъ твоѣи, (к) и  
 рѡв несть имъ совѣзна. | (л) Чѧхъ  
 спасенїѧ твоѣго гдн, и заповѣдн твоѣ  
 рѡз возлюбихъ. | Сохрани дѡшѧ моѧ сви  
 рѡи дѣннѧ твоѣѧ, и возлюбн ѧ сѣвѧ. |  
 рѡдн Сохранихъ заповѣдн твоѣи и свидѣннѧ  
 твоѣѧ, (м) ѧкѡ вси пѣтїе мои предѧ  
 рѡдн твоѣю гдн. | Да приелижитѧ моленїе  
 мое предѧ тѧ: гдн, по слово есѣ твоѣмѡ  
 рѡв вразвѣмн мѧ. | Да внждѣтѧ прошенїе

мое предѧ тѧ: гдн, по слово есѣ твоѣмѡ  
 ѡзвѣдн мѧ. | Ѳригнѡтх ѡстѣи мои рѡ  
 пѣнїе, егда надѡшн мѧ ѡправданїемъ  
 твоимъ. | Провѣдетѧ ѡзыкъ мой рѡ  
 слово есѣ твоѣѧ, ѧкѡ всѧ заповѣдн  
 твоѣѧ правда. | Да сдѣтѧ рѡдн твоѣѧ  
 есѣ спастн мѧ, ѧкѡ заповѣдн твоѣѧ  
 ѡзвѡлнхъ. | Возжелѧхъ спасенїе твоѣ  
 рѡдн гдн, и законъ твоѣи подѡченїе мое есѣтѧ.  
 Живѧ сдѣтѧ дѡшѧ моѧ, и возхвалнхъ  
 рѡе тѧ: и сдѣвѣ твоѣѧ помѡгѡтѧ мнѣ. |  
 (а) Заблѡднхъ ѧкѡ ѡбѧ погнѣшѣе: рѡс  
 възвн раба твоѣго, ѧкѡ заповѣдн  
 твоихъ не забыхъ.

Пѣснь степеней, гдн.

**Р**о (б) гдѡ, внегда скорѣбн мнѣ, гдѡ  
 воззвѣхъ, и ѡгнѧша мѧ. |  
 (в) Гдн, ѡзвѣдн дѡшѡ мою ѿ ѡ  
 стѣнхъ непрѡведныхъ, и ѿ  
 ѡзынка льстнѧ. | (г) Чтѡ дѡсѣгѧ тѣ  
 тебѣ, или чтѡ приложнѣтѧ тебѣ кѧ  
 ѡзынкѡ льстнѣвѡ, | (д) Ѳтрѣбѧи силѧ ѧ  
 нагѡ ѡзвнщрѣны ѡ ѡгнѧми пѡстѧн  
 нымн. | Ѳгнѣи мнѣ, ѧкѡ прншелѣствїе е  
 мое продоажѣсѧ, вселнхсѧ ехъ селѣнн  
 кндрекнмн: | многѡ прншелѣствѡва е  
 дѡшѧ моѧ. ехъ ненавнѡдншнми мнѡрѧ  
 ебѣхъ мнренъ: | (е) егда глаголахъ имъ, з  
 корѧхъ мѧ тѣне.

Пѣснь степеней, гдн.

**Р**озвѣдохъ (ж) Ѳчи мои въ горы, гдѡ  
 ѡнѡдѡже прндетѧ помѡщн моѧ. |  
 (з) Помѡщн моѧ ѿ гдѧ, сотворѣ  
 шагу небо и зѣмлю. | Не дѡждѡ тѣ  
 во смѧтѣнїе ногн твоѣѧ, ннже воз  
 дрѣмлетѧ хранѧи тѧ: | (и) еѣ не воз

(а) Ѳван. зї: зї. (в) Матѡ. бї: нї.  
 ѧ Петр. ѧ: ѡ. (в) Псал. ѧв: б. (г) Псал.  
 рн: зї. (а) Псал. г: ѧ, ѧ. (в) Дѣлн. зї:  
 бї. (ж) Псалн зѡ: ѧ. (з) Псалн дї: г.  
 (и) Псал. р: зї. (д) Гал. бї: бї. (н) ѧ Ѳван.  
 бї: г. (а) Быт. ѡд: нї. (м) Псал. рлн: г.

(а) Псалн нг: б. ѧ Петр. б: ѡ. (в)  
 Псал. ѡд: бї. (в) ѧ Цар. кс: дї. (г) Псал.  
 г: б. (а) Псал. нн: н. Псал. зл: ѧ. Прнѡ.  
 кс: нї. (в) Рим. г: зї. (ж) ѧ Пар. к: бї.  
 (з) ѧ Пар. н: зї. Псал. рлн: н. (и) г Цар.  
 н: нк.

дремлетъ, ниже оуенетъ хранай іерд  
 наа. | Гдъ сохранитъ тѧ, гдъ покроветъ  
 твоѧ на рбкѣ десебю твою: | (а) во дни  
 боице не оужетъ тебе, ниже адна  
 ношю. | Гдъ сохранитъ тѧ ѿ всакаго  
 зла, сохранитъ адшѣ твою гдъ: | гдъ  
 сохранитъ вхожденіе твоє, и нехо-  
 жденіе твоє, ѿ нынѣ и до вѣка.

Пѣснь степеней, рѣ.

**В**озвегаша ѡ рекшыхъ мнѣ: въ  
 домъ гдень поидемъ: | стоаше  
 елхѣ ноги наша во дворѣхъ  
 твоихъ іерусалиме. | (к) іеру-  
 салимъ зидаемый іакѡ градъ, емѡже  
 причаете егѡ вкѡпѣ. | Тамѡ во  
 выдѡша кивѣна, кивѣна гана, сви-  
 дѣніе іерузалевѡ, неповѣдатна именн  
 ганю. | (в) іакѡ тамѡ сѣдоша пре-  
 стѡлн на сѣдѣ, престѡлн въ домѣ  
 давидѡвѣ. | (г) вопрошите же іакѣ ѡ  
 мірѣ іерусалима: и ѡеіаіе любащымъ  
 тѧ. | Бѣда же мірѣ въ снлѣ твоєй,  
 и ѡеіаіе въ столѡстѣнахъ твоихъ. |  
 Радъ братїи моихъ и ближнихъ мо-  
 ихъ глаголахъ оубѡ мірѣ ѡ тебе.  
 (д) домъ радн гдѧ еѣа ншегѡ възы-  
 енахъ благѡа тебе.

Пѣснь степеней, рѣ.

**Т**ы (е) тебе возведохъ очн мой,  
 живѡщемѡ на неесн. | (ж) оѣ  
 іакѡ очн рабѣ въ рбкѣ господїи  
 своихъ, іакѡ очн рабынн въ  
 рбкѣ госпожн своеѡ: тѧкѡ очн нашн  
 ко гдѣ еѣд ншемѡ, дондеже оуцѣдритъ  
 ны. | Помнѡдн насъ гдн, помнѡдн  
 насъ, іакѡ помнѡдѣ непопнхомѡ оуни.

(а) Прем. нїт. 7. іѡны 11. н. (в) ѣ  
 Пар. 5. іерем. 11. а. (г) 7 Цар. 3.  
 3. (р) Зах. 1. 3. неіаіи 3. 7. (а)  
 Рим. 8. 1. (в) Псал. ркї. 1. (ж) ѣ Пар.  
 нїт. 1.

чнженїа: | (а) наипаче напои насъ адшѡ  
 наша поношенїа гоеззѡщнхъ, и оуни.  
 чнженїа гордыхъ.

Пѣснь степеней, рѣ.

**К**ѡ аще не гдъ бы еіаіхъ въ  
 насъ, да речѣтъ оубѡ іерузалѣ:  
 іакѡ аще не гдъ бы еіаіхъ  
 въ насъ, внегда возгѣти  
 человекѡмъ на ны, оубѡ живыхъ  
 пожеран быша насъ: | (в) внегда про-  
 гнѣбатна іаростн нхъ на ны, оубѡ  
 вода потопїла бы насъ. | (в) Потѡмъ  
 прѣиде адшѡ наша: | оубѡ прѣиде адшѡ  
 наша водѡ неготоаннью. | Благосло-  
 венъ гдъ, иже не даде насъ въ ловн-  
 тѣѡ збѡкомъ нхъ. | (г) адшѡ наша  
 іакѡ птица ижебнса ѿ рѣчи аовѡ-  
 щнхъ: (д) рѣчь сокрѡшнса, и мѡ  
 ижебленн быхомъ. | (е) Помощь наша  
 во нма гдѡ, сотворшагѡ небо и  
 зѣмлю.

Пѣснь степеней, рѣ.

**Н**адеюшнса (ж) на гдѡ іакѡ гора  
 сіѡнъ: не подвижитъ въ вѣкѣ  
 живїи (з) во іерусалимѣ.  
 Горы окрестъ егѡ, и гдъ ѣ  
 окрестъ людеї своихъ, ѿ нынѣ и до  
 вѣка. | (н) іакѡ не оугѣбитъ гдъ  
 жецаѡ грѣшныхъ на жреїїи праведныхъ,  
 іакѡ да не прострѣтъ праведнїи въ  
 беззаконїа рбкн своихъ. | (п) оубѡ  
 гдн благѡ, и правьа сердцеѡ. |  
 оубѡ клѡнѡщымъ гдѡ же въ развращенїа  
 ѡведѣтъ гдъ съ дѣлающнми беззаконї-  
 е: (н) мірѣ на іерузалѣ.

(а) Псал. п3: 1. ѡер. 7: 12. (в) Прїчт.  
 1: 11. (г) Псал. рмг: 3. (р) Псал. 7: 5.  
 (д) Прїчт. 5: 6. (е) Псал. ркї. 1. Рим.  
 8: 1. (ж) Прїчт. 11: 1. нн: 10. (з) неіаіи  
 1: 1. (н) дѣлан. нк: 1. (п) Псал. 3: 1.  
 Псал. рдї: 1. (н) Псал. рк3: 3. Гал.  
 5: 1.

Пѣснь степеній, рѣс.

**В**негда (а) возвратити гдѣ паче  
 стѣнь, въхоумъ гакъ оубѣшени.  
 Тогда исполниша радость оубѣта  
 наша, и азѣки нашихъ веселѣа,  
 тогда рекѣтъ во гдѣицѣхъ: возвели-  
 чнае естъ гдѣ сотворити съ нами.  
 (в) Возвеличнае естъ гдѣ сотво-  
 рити съ нами: въхоумъ веселѣшеа.  
 (в) Возвратѣ гдѣ паченіе наше, гакъ  
 потоки югомъ. | Обиоуши слезами  
 радостію помнѣтъ. | (г) Ходящій  
 хощахъ и пакихъса, метѣюще съмена  
 своа: (д) градѣще же прїидѣтъ радо-  
 стію, вземающе рѣкоати своа.

Пѣснь степеній, рѣс.

**В**се (е) не гдѣ созиждете домъ,  
 все трѣбашаа зидѣщїи: аще  
 не гдѣ сохраните градъ, все  
 едѣ стрегїи. | (ж) Все въмъ  
 естъ оубрѣнати: востанете по сѣдѣ-  
 ни, (з) идѣщїи хлѣбъ солѣзни, егда  
 дѣте возлюбленныи своимъ сонъ.  
 (и) Се достоаніе гдѣе сынове, мзда  
 плодъ чрѣваго. | Гакъ стрѣлы въ  
 рѣцѣ сильнаго, такъ сынове вътра-  
 сѣныхъ. | Блаженъ ѣже исполнитъ  
 желаніе своѣ въ нѣхъ: не постыдѣтеа,  
 егда глаголютъ врагомъ своимъ во  
 вратѣхъ.

Пѣснь степеній, рѣс.

**В**лаженнїи (п) вси болющїа гдѣ,  
 ходящїи въ пѣтѣхъ егѣ: |  
 (п) трѣбѣа плодѣхъ твоихъ  
 стѣни: блаженъ еси, и доboro

\* рѣс.

(а) Псалтнъ: ѡ. Іерем. ѡг: ѡ. (в) Лк.  
 ѡ: ѡ. (в) Іерем. ѡд: ѡ. ѡ: ѡ. ѡ: ѡ.  
 (г) Псалтнъ: ѡ. Матт. ѡ: ѡ. (д) Лк.  
 ѡ: ѡ. (е) Прїчт. ѡ: ѡ. ѡ Кор. ѡ: ѡ.  
 (ж) Іован. ѡ: ѡ. (з) Іезек. ѡ: ѡ. (и)  
 ѡ Псалтнъ: ѡ. (п) Псалтнъ: ѡ. (п) Псалтнъ:  
 ѡ: ѡ.

твѣтъ едѣтъ. | Жена твоа гакъ лоза  
 плодѣна въ странѣхъ домъ твоегѣ:  
 (а) сынове твои гакъ новозаждѣна  
 маслѣннаа обрѣтъ трапѣзы твоѣа.  
 (в) Се такъ благоговѣтеа человекъ  
 болющїа гдѣ. | (в) Благоговѣтъ та  
 гдѣ въ стѣна, и оубрїши елага іеру-  
 салїма въ днѣ жыотѣ твоегѣ, | и  
 оубрїши сыны сыновѣхъ твоихъ:  
 (г) мїръ на іерузалѣ.

Пѣснь степеній, рѣс.

**В**сѣмъ (д) похнїею брашася со мною  
 въ юности моѣа, да речѣтъ  
 оубѣ іерузалѣ: | (д) множицею  
 брашася со мною въ юности  
 моѣа, ѣво не премога ма. | (е) На  
 хрѣтѣхъ моѣхъ дѣлаша грѣшнїцы,  
 продолжиша беззаконїе своѣ. | (ж) Гдѣ  
 прїведенъ естъ въа грѣшнїковъ.  
 (з) Да постыдѣтеа и возвратѣтеа  
 вспѣтъ вси ненавїдѣщїи стѣна: | (и) да  
 едѣтъ гакъ трава на забѣхъ, таже  
 прѣжде посторженїа ѣзше: | Юже не  
 исполнї рѣки своѣа жнѣи, и нѣдра  
 своегѣ рѣкѣати собрїай: | и не  
 рѣша мнѣходящїи: благоговѣтеа гдѣе  
 на вы, благоговѣхома вы во ѣма  
 гдѣе.

Пѣснь степеній, рѣс.

**В**сѣмъ (п) воззвахъ къ гдѣ  
 твѣтъ гдѣ: гдѣ, оубѣши гдѣхъ  
 мой. | (п) да едѣтъ оубѣ  
 твои въемающе гдѣхъ молѣнїа  
 моегѣ. | (а) аще беззаконїа назрїши  
 гдѣ, гдѣ, кѣдъ постыдѣтъ, (а) гакъ оубѣ  
 оубрѣнїе естъ. | Имене рдѣи твоегѣ

\* на кроуцѣхъ.

(а) Псалтнъ: ѡ. (в) Втор. ѡ: ѡ. (в)  
 Псалтнъ: ѡ. (г) Псалтнъ: ѡ. (д) ѡ Кор.  
 ѡ: ѡ. (е) Іован. ѡ: ѡ. Псалтнъ: ѡ: ѡ. (ж)  
 Псалтнъ: ѡ: ѡ. (з) Псалтнъ: ѡ: ѡ. (и) Псалтнъ:  
 ѡ: ѡ. Псалтнъ: ѡ: ѡ. Псалтнъ: ѡ: ѡ. (п) Псалтнъ:  
 ѡ: ѡ. (п) Псалтнъ: ѡ: ѡ. (а) Псалтнъ: ѡ: ѡ.  
 (а) Дан. ѡ: ѡ.

потерпѣхъ тѣ гдѣ, потерпѣ дѣша  
 моѧ въ слово твоѣ: оупова дѣша моѧ  
 на гдѣ, | (а) ѿ стражи оутрениѧ до  
 нощи. ѿ стражи оутрениѧ (б) да  
 оуповѣтъ іерѧмъ на гдѣ: | ѡкво оу  
 гдѣ мѧлоствѣ, ѧ много оу негѣ ѧзва-  
 вѧнїе: (в) ѧ той ѧзвѧнѣтъ іерѧмъ  
 ѿ всѣхъ беззаконїи егѣ.

Пѣснь степѧнѧй, гдѣ.

**Г**дѣ, (г) не вознесѣа ерѧце  
 моѧ, нїже вознесѣствѣа очї  
 моѧ: нїже ходїхъ въ великїхъ,  
 нїже въ дѧвнїхъ пѧче мене. |  
 ѧ ѧще (д) не смиренѣмѣдрѣствовахъ,  
 но вознесѣохъ дѣшѣ моѧ, ѧкво ѿдоѣное  
 на мѧтерь свою, тѧкво воздѣн на  
 дѣшѣ моѧ. | да оуповѣтъ іерѧмъ на  
 гдѣ, ѿ нынѣ ѧ до вѣка.

Пѣснь степѧнѧй, гдѣ.

**П**оманї (е) гдѣ давіда, ѧ всїо  
 крѣтѣствѣ егѣ: | ѧкво клѧтъа  
 гдѣви, ѡбѣщѣа егѣ іѧкволю: |  
 (ж) ѧще внїдѣ въ сеелнїе домѣ мо-  
 егѣ, ѧнѣ възїдѣ на одрѣ погтѣан моѧ:  
 (з) ѧще дѧмъ сонѣ очїма моѧма, ѧ  
 вѣждѣма моѧма дремнїе, ѧ покоѧ  
 спрѧнїѧма моѧма: | (и) дѣндеже ѡбръщѣ  
 мѣсто гдѣви, сеелнїе егѣ іѧкволю. |  
 (п) ѡбъ салїшахомъ ѧ во ѡнфрѧдѣ, ѡбръ-  
 тѣхомъ ѧ въ полѧхъ дѣрѣвы: | внї.  
 дѧмъ въ сеелнїа егѣ, (н) поклонїмѣа  
 на мѣсто, ѧдѣже столѣствѣ нѣзѣ егѣ. |  
 (а) воскреснї гдѣ въ покоѧ твоѧ, тѣ  
 ѧ нїкѣтъ свѧтыни твоѧ. | свѧщенї-  
 ницы твоѧ ѡбелѣтъа прѣдою, ѧ пре-

подѣкнїи твоѧ възрѧдїютѣа. | (а) дѣ  
 вїда рѧдн рѧкѣ твоегѣ, не ѡбрътнї  
 лицѣ помѧзанныгво твоегѣ. | клѧтъа ѧ  
 гдѣ давідѣ истїною, ѧ не ѡбръжетѣа  
 еѧ: (б) ѿ плодѣ чрѣвѣ твоегѣ посаждѣ  
 на престѣлѣ твоѧмъ. | ѧще сохрѧнѣтъ ѧ  
 сынове твоѧ звѣтъ моѧ, ѧ свѧдѣ-  
 нїа моѧ сїа, ѧмже надѣѣ ѧ, ѧ сѧ-  
 новѣ ѧхъ до вѣка сѧдѣтъ на пре-  
 стѣлѣ твоѧмъ. | (в) іѧкво ѧзѣрѣ гдѣ ѧ  
 сїѣна, ѧзѣолнѣ ѧ въ жнѧнїе сеѣѣ. |  
 (г) ѡнѣ покоѧ моѧ во вѣкѣ вѣка, зѧѣ ѧ  
 вѣелѣа, ѧкво ѧзѣолнѣ ѧ. | (д) лѣбнѣ  
 тѣѣ егѣ благогѣловѧнїа благогѣлово,  
 нїщѣа егѣ насыщѣ хлѣбѣ: | свѧщенї. ѧ  
 нїкнѣ егѣ ѡбелѣнѣ во спасѣнїе, ѧ пре-  
 подѣннї егѣ радѣствїо възрѧдїютѣа. |  
 (е) тѧмво възрѧщѣ рѣгѣ давідовнѣ, оуто. ѧ  
 тѣвахъ свѣтїльнїкѣ помѧзаннымѣ мо-  
 емѣ. | (ж) врѧгнѣ егѣ ѡбелѣнѣ егѣдомѣ, ѧ  
 на нѣмъ же процѣтѣтъа свѧтына моѧ.

Пѣснь степѧнѧй, гдѣ.

**В**сѣ что добрѣ, ѧнѣ что краснѣ, гдѣ  
 но (з) еже жїтнї ерѧтнї екѣпѣ,  
 іѧкво (и) мѣро на главѣ, сѣо. ѧ  
 дѧщѣе на ерѧдѣ, ерѧдѣ ѧрѣвною,  
 сѣодѧщѣе на ѡметѣ оѧдѣды егѣ: |  
 ѧкво рѣгѣ (п) дѣрмѣнѣа сѣодѧщѣа  
 на горы сїѣнѣнїа: ѧкво тѧмво запѣвѣа  
 гдѣ благогѣловѣнїе ѧ жнѣтъ до вѣка.

Пѣснь степѧнѧй, гдѣ.

**В**сїи нынѣ благогѣловнѣ гдѣ гдѣ  
 вснї рѧбн гдѣнн, (а) стѣлѣнн въ  
 храмѣ гдѣнн, во двѣрѣхъ домѣ  
 егѧ нѧшегво. | въ нѣщѣхъ воз-

(а) ѧв. ѣ: г. (в) рѧм. ѧ: г. (в) нѣсѧтн  
 мѧ: ѧѣ. мѧ: ѧв. (г) ѧ ѡр. ѧ: ѧв. прѧт.  
 ѧ: ѧ. (д) рѧм. ѧ: ѧ. (е) нѣем. ф: ѧ: ѧ.  
 (ж) ѧ ѡр. ѧ: ѧ, г. ѧ ѡр. ѧ: ѧ. (з)  
 прѧт. ѧ: ѧ. (и) дѣлн. ѧ: мѧ. (п) ѧ ѡр.  
 ѧ: ѧ. (к) ѡл. ѧ: ѧ. (л) ѧ ѡр. ѧ: мѧ.

(а) ѧ пар. ѧ: мѧ. (в) ѧ ѡр. ѧ: ѧ. г  
 ѡр. ѧ: ѧѣ. ѧ пар. ѧ: ѧ. ѡл. пн: ѧ.  
 дѣк. ѧ: ѧѣ. дѣлн. ѧ: ѧ. (в) г ѡр. ѧ:  
 г. (г) г ѡр. ѧ: г. (д) ѡл. ѧ: ѧ.  
 ѡл. ѧ: ѧѣ. (ж) ѡл. ѧ: ѧѣ. (з) ѡр. ѧ:  
 ѧ. мѧр. ѧ: ѧ. (и) нѣх. ѧ: ѧ. лѣв. ѧ:  
 ѧ. (п) втор. ф: ѧ. пѣсн. пѣсн. ѧ: ѧ.  
 (к) ѡл. рѧ: ѧ. (л) ѡл. рѧ: ѧ.



дѣжите рѣки вѣща во святѣа, и  
тѣ благословите гда. (а) Благословите  
тѣа гдѣ ѿ сіѡна, сотворивый небо  
и зѣмлю.

Псалты, гд.

ѣа **Х**валите (в) йма гѣне, хвалите  
вѣ раки гдѣ, стоѡщи во храмѣ  
тѣ гднн, во дворѣхъ домѣ бга  
нѣшего. (в) Хвалите гдѣ  
ѣа ѣа гдѣ: пойте ймени егѡ,  
ѣа гдѣ доверѡ. | ѣа гдѣ іакова и зѣра себѣ  
гдѣ, іерѡсла (г) въ достоѡнїе себѣ. |  
ѣа гдѣ азъ познахъ, ѣа гдѣ велїи гдѣ, и  
гдѣ нѣше наѣ времн бѡгн: (д) всѣ  
ѣа гдѣа возхотѣ гдѣ, сотвори на небесн  
и на землї, въ морѡхъ и во вѣхъхъ  
зѣ бѣзднхъ. | (е) возводѣ ѡблаки ѿ  
поглѣднхъ землї, мѡлїнї въ дождь  
сотвори: и зводѣ вѣтры ѿ сокровнхъ  
нї своїхъ. | (ж) Иже поразї первенцы  
егїпетскїа, ѿ человекѣа до скотѣ:  
ѣа поглѣ знаменїа и чдеса поередѣ тѣебѣ  
егїпте, на фараѡна и на всѣа рабы  
тѣ егѡ. | (з) Иже поразї гѣзыки многн,  
ѣа и и зѣн царн крѣпкн: іѡна царѣ амор  
рѣнскѣ, и ѡга царѣ вавїлонскѣ, (н) и всѣа  
вѣ царствѣа хананскѣ: | и дадѣ зѣмлю  
нѣхъ достоѡнїе, достоѡнїе іерѡсла  
тѣа людемѣа своїмѣа. | Гдн, йма твоѣ въ  
вѣхъхъ, и памѣать твоѣа въ родѣхъ и родѣхъ:  
ѣа гдѣа сдѣятн ймать гдѣа людемѣа сво  
їмѣа, и ѿ рабѣхъ своїхъ ѡмѡлїтѣа.  
ѣа (п) Ідшїа гѣзыкѣа ереерѡ и злѣто,  
ѣа дѣла рѣкѣа человекѣскнхъ: | (к) ѡгтѣа  
нѣмѣтѣа, и не возглаголютѣа: очн нѣмѣтѣа,  
ѣа и не ѡзрѣтѣа: ѡшн нѣмѣтѣа, и не  
ѡслабѣтѣа: нїже бо естѣа дѣхъ во

ѡгтѣхъ нѣхъ. | (а) Подѡбнї ймѣа да  
бѣдѣтѣа творѣщн ѣа, и всѣа надѣѡщнскѣа  
на нѣа. | Домѣ іерѡсла, благословите гдѣа  
гдѣа: домѣ лѡвнн, благословите гдѣа: домѣ  
лѣвнннхъ, благословите гдѣа: | боѡщнскѣа  
гдѣа, благословите гдѣа. | (в) Благословѣнѣа  
гдѣа ѿ сіѡна, живїи во іерѡсалїмѣа.

Псалты, рѣс.

**Х**сповѣдайтѣса (в) гдѣвн, ѣа гдѣ  
ѣа гдѣа: ѣа гдѣа въ вѣхъхъ мѣлоеть  
егѡ. | Нсповѣдайтѣса (г) егѡ  
ѣа гдѣа: ѣа гдѣа въ вѣхъхъ мѣлоеть  
егѡ. | Нсповѣдайтѣса гдѣвн господѣн:  
ѣа гдѣа въ вѣхъхъ мѣлоеть егѡ. | (д) ѡ  
творшѣмѣа чдеса велїа едїномѣа: ѣа гдѣа  
въ вѣхъхъ мѣлоеть егѡ. | (е) сотворш  
шѣмѣа небеса рѣзѡмомѣа: ѣа гдѣа въ вѣхъхъ  
мѣлоеть егѡ. | (ж) ѡгтѣврдншѣмѣа  
зѣмлю на водѣхъ: ѣа гдѣа въ вѣхъхъ мѣ  
лоеть егѡ. | (з) сотворшѣмѣа свѣтлѣа  
велїа едїномѣа: ѣа гдѣа въ вѣхъхъ мѣлоеть  
егѡ. | (н) солнце во ѡблѣкѣа днѣ:  
ѣа гдѣа въ вѣхъхъ мѣлоеть егѡ. | лѣнѣ  
и свѣзда въ ѡблѣкѣа нѡщн: ѣа гдѣа въ  
вѣхъхъ мѣлоеть егѡ. | (п) Поразншѣмѣа  
тѣа егїпта ехъ первенцы егѡ: ѣа гдѣа въ  
вѣхъхъ мѣлоеть егѡ. | (к) И и зѣвѣшѣмѣа  
іерѡсла ѿ ереѣа нѣхъ: ѣа гдѣа въ вѣхъхъ  
мѣлоеть егѡ. | (л) Рѣкѡно крѣпкою  
и мѣшценю высокою: ѣа гдѣа въ вѣхъхъ  
мѣлоеть егѡ. | (м) Раздѣлшѣмѣа черм  
нѡе море въ раздѣленїа: ѣа гдѣа въ вѣхъхъ  
мѣлоеть егѡ. | (н) И пробѣшѣмѣа  
іерѡсла поередѣ егѡ: ѣа гдѣа въ вѣхъхъ  
мѣлоеть егѡ. | (о) И истрѣлшѣмѣа фа  
раѡна и егѡ егѡ въ морѣ чермнѡе:

(а) Чїсла. ѣ: ѣа. Псал. рѣс: ѣ. (в) Псал.  
рѣс: ѣ. (н) Псал. рѣс: ѣ. (г) Втор. ѣ: ѣ.  
ѣ Петр. ѣ: ѣ. Тїт. ѣ: ѣ. (д) Псал. рѣс:  
ѣ. Дан. ѣ: ѣ. (е) Іерем. т: ѣ. ѣ: ѣ.  
(ж) Нѣх. ѣ: ѣ. Псал. ѣ: ѣ. (з) Чїсла.  
ѣ: ѣ. и прѡч. (н) Іезе. Пав. ѣ: ѣ. (п)  
Псал. рѣс: ѣ. (к) Прем. ѣ: ѣ.

(а) Нѣлїн ѣ: ѣ. (в) Псал. ѣ: ѣ.  
Псал. рѣс: ѣ. Нѣлїн ѣ: ѣ. (г) ѣ Пар. ѣ: ѣ.  
ѣ Пар. ѣ: ѣ. (н) Втор. т: ѣ. (д) Псал.  
ѣ: ѣ. (в) Нѣх. ѣ: ѣ. ѣ. т. Псал. рѣс:  
ѣ. ѣ. ѣ: ѣ. (ж) Іерем. т: ѣ. ѣ: ѣ. (з)  
Псал. рѣс: ѣ. (н) Нѣх. ѣ: ѣ. (п)  
Нѣх. ѣ: ѣ. (к) Нѣх. ѣ: ѣ. (л) Нѣх.  
ѣ: ѣ. Втор. ѣ: ѣ. (м) Нѣх. ѣ: ѣ. (н)  
Нѣх. ѣ: ѣ. (о) Нѣх. ѣ: ѣ.

ѡ такъ въ вѣкъ мѣлость ѡгъ. | Про-  
вѣдшемъ люди своа въ прѣтѣини: такъ  
ѡ въ вѣкъ мѣлость ѡгъ. | Поразишемъ  
царя вѣла: такъ въ вѣкъ мѣлость  
нѣ ѡгъ. | И оубишемъ царя крѣпкіа:  
а такъ въ вѣкъ мѣлость ѡгъ. | (а) гнона  
царя аморрѣйска: такъ въ вѣкъ мѣлость  
нѣ ѡгъ: | (б) и ѡга царя вавилнска: такъ  
на въ вѣкъ мѣлость ѡгъ. | И дѣшемъ  
зѣмяю нхъ достоаніе: такъ въ вѣкъ  
нѣ мѣлость ѡгъ: | достоаніе іераню  
рѣбъ своемъ: такъ въ вѣкъ мѣлость  
нѣ ѡгъ. | Такъ во смрненіи нашемъ по-  
манъ ны гдѣ: такъ въ вѣкъ мѣлость  
нѣ ѡгъ: | и нзѣблѣз ны естъ ѡ враговъ  
нашихъ: такъ въ вѣкъ мѣлость ѡгъ. |  
нѣ (в) дааи пнцъ влѣкоу плѣти: такъ  
нѣ въ вѣкъ мѣлость ѡгъ. | Исповѣ-  
дайтеса бгъ небесномъ, такъ въ вѣкъ  
мѣлость ѡгъ.

Давидъ іереміамъ, гдѣ.

ѡ а рѣкнхъ (г) вавилѣнскихъ,  
тѣмъ сѣдохомъ и плѣнахомъ,  
внегда поманѣти намъ сіѡна. |  
ѡ На вѣрнхъ погрѣдѣ ѡгъ ѡбѣ-  
снхомъ оубны наша. | Такъ тѣмъ  
вопросиша ны плѣншии насъ ѡ словѣ  
сѣхъ прѣсней, и вѣдшии насъ ѡ прѣни:  
вопѡйте намъ ѡ прѣсней сіѡнскихъ. |  
ѡ Какъ воспѡемъ прѣснь глню на земан  
чуждей, | (а) аще забвѣдъ тебѣ іеръ  
салите, забвѣна бѣди дѣнница моа. |  
ѡ Припани азъика мой гортани моемъ,  
аще не поманѣ тебѣ, аще не предложѣ  
іерѣсалита такъ въ началѣ вѣсѣла  
моегъ. | (б) Помани гдѣ сыны едѡм.  
екста въ дѣнь іерѣсалитъ, глаголющыа:  
(ж) истоцѣйте, истоцѣйте, до ѡсено.

вднѣ ѡгъ. | Дщи вавилѣна ѡпалннаа, и  
блаженъ, иже воздастъ тебѣ воз-  
дааніе твоѣ, еже воздаа бгѣ намъ: |  
(а) блаженъ, иже имѣтъ и развѣитъ а  
младѣнцы твоа ѡ камень.

Псаломъ давидъ, аггѣи ѡ захаріин, рѣз.

ѡ исповѣсѣа (в) тебѣ гдѣ вѣемъ ѡ  
сѣрацемъ моимъ, и прѣд аггѣи  
вопѡи тебѣ, такъ оублшаша  
есѣи влѣ глаголы оубтз моихъ: |  
поклонюса ко хрѣмъ сватомъ тво. |  
емъ, и исповѣсѣа имену твоемъ (в)  
ѡ мѣлѣти твоѣи и истинѣ твоѣи:  
такъ возблѣнчѣз еси наа вѣемъ и ма  
твоѣ сватѣ. | Бонже аще дѣнь прн-  
зовъ тѣ, спѡрѣ оублшии ма: оубмножиши  
ма въ дѣшии моѣи сіаю твоѣю. | Да  
исповѣдатса тебѣ гдѣ (г) всѣ царѣ  
зѣмстѣи, такъ оублшаша влѣ глаголы  
оубтз твоихъ: | и да вопѡютъ въ  
пѣтѣхъ гдѣнхъ, такъ вѣла слава  
гдѣна: | (а) такъ высѡкѣ гдѣ, и смн-  
рѣннаа пронрѣдѣтъ, и высѡкаа нз-  
далѣча вѣстѣ. | аще пойдѣ погрѣдѣ  
спѡрѣи, живншии ма: (б) на гнѣвз  
врагъ моихъ прогѣрѣз еси рѣкѣ твоѣ,  
и спасѣ ма дѣнница твоа. | Гдѣ воз-  
дѣстѣ за ма: гдѣ, мѣлость твоа во  
вѣкѣ, дѣвз рѣкѣ твоѣю не прѣзри.

Въ концѣ давидъ, Псаломъ захаріинъ, въ развѣлнѣи, гдѣ.

ѡ гдѣ, (ж) икѣдѣлѣз ма еси, и ѡ  
познѣлѣз ма еси: (з) ты по-  
знѣлѣз еси сѣднѣе моѣ и во-  
стѣаніе моѣ. | (н) Ты развѣмѣлѣз  
есѣи помышлѣнїа моа нздѣлѣча: |

(а) Чѣсл. ка: ка, аг. (в) Іисѣс. Нав. бѣ:  
а, з. (к) Псал. рѣ: рѣ. Псал. рѣа: а.  
(г) Іезек. а: а. Нѣлѣн а: а. (а) Іерем.  
на: н. (д) Іерем. ма: з. Іезек. нѣ: бѣ.  
(ж) Іезек. а: б.

(а) Нѣлѣн гѣ: бѣ. (в) Псал. а: б. (в)  
Псал. рѣ: а. (г) Псал. бѣ: аг. Нѣлѣн б:  
г. (а) Псал. рѣ: б. (д) Псал. а: ка. (ж)  
Іов. ма: г. (з) бѣ. Цар. з: н. Іерем.  
бѣ: г. (н) Втор. а: ка.

Г (а) стезю мою и оуте мое ты еси  
 изследовал, и вся пѣти моя про-  
 љ видѣла еси. | Яко нѣсть льсти въ  
 љзыцѣ моеѣмъ: ед гди ты познала  
 е еси | вся полагана и дрѣвнѣа: ты  
 создала еси ма, и положила еси на  
 б мнѣ рѣкѣ твою. | Оудивнѣа разума  
 з кз немѣ. | (б) Кѣмъ пойдѣ љ дѣа  
 твоегѣ, и љ лица твоегѣ кѣмъ вѣждѣ,  
 и (в) аще възидѣ на небо, ты тѣмъ  
 еси: аще снѣдѣ во адѣ, тѣмъ еси: |  
 д (г) аще возмѣ крикѣ мой рѣкѣ, и  
 т вселюга въ полаганихъ моря, | и тѣмъ  
 љи жнѣтѣ ма десница твоѣа. | и рѣхѣ:  
 (д) едѣ тѣмъ поперѣтъ ма, и ношѣ  
 просвѣщеніе въ садѣхъ мойн. |  
 б (е) Яко тѣмъ не помрачнѣа љ  
 твѣе, и ношѣ яко день просвѣтнѣа |  
 яко тѣмъ ед, тѣмъ и свѣтъ ед. |  
 г (ж) Яко ты \* создала еси оутрѣвы  
 моѣа, воспрѣла ма еси изъ чрева  
 љ матерѣ моеѣа. | (з) Исповѣса твѣе,  
 яко страшно оудивнѣса еси: (и) чѣдна  
 дѣла твоѣа, и дѣла моѣа зндѣтъ свѣло.  
 е (п) Не оутанѣа кость моѣа љ твѣе,  
 южѣ сотворѣла еси въ чѣлнѣ, и со-  
 стѣва мойн въ пренепѣдннхъ землян. |  
 б (к) Несодѣланное мое видѣтъѣ очн  
 твоѣа, и въ кннзѣ твоѣѣи всѣ на-  
 пишѣтѣа: во днѣхъ созиждѣтѣа, и  
 з никтоже въ ннхъ. | Днѣ же свѣло  
 чѣстнн бѣша дрѣзн твоѣа еѣе, свѣло  
 оутверднѣсаа владѣчѣствѣа ннхъ. |  
 и (а) Изочнѣ ннхъ, и пачѣ песнѣ оумно-  
 жатѣа: востѣхѣ, и ещѣ еѣмъ съ то.

бою. | (а) аще избѣиши грѣшннн љ  
 кѣе: мѣжѣ кровей, оумнонѣтѣа љ  
 менѣ. | Яко ревнннн естѣ въ помы. и  
 шленннхъ, прннмѣтѣа въ сѣтѣ градѣ  
 твоѣа. | (б) Не ненавнѣдѣшиа ли тѣ љ  
 гдн возненавнѣдѣхъ, и љ вразѣхѣ тво-  
 ннхъ нстѣлахъ, | (в) Совершенною не љ  
 навнѣгнго возненавнѣдѣхъ љ: во врагн  
 бѣша мн. | (г) Псѣдѣн ма еѣе, и љ  
 оувѣждѣ сѣраце мое: нстѣжн ма, и  
 разумѣѣ стезн моѣа: | (д) и внѣждѣ, љ  
 аще пѣтъ беззаконнѣа во мнѣ, и на-  
 стѣви ма на пѣтъ вѣченѣа.

Въ концѣ, Псаломъ двѣдѣ, гла.

**В**ЗМН ма гдн љ человека лѣтѣа, љ  
 љ мѣжа неправѣдна избѣви ма: |  
 иже помыслиша неправѣдѣ въ  
 з сѣрацѣ, весь день љпоучѣхѣ  
 бранн: | (е) Извѣстнѣа љзыкѣ свойн  
 яко смнннхъ: гдѣа аспѣвахъ подѣ оут-  
 нѣмн ннхъ. | (ж) Сохрани ма гдн изъ  
 рѣкн грѣшннчн, љ человекѣхъ непра-  
 вѣдннхъ нзмн ма: иже помыслиша  
 запѣтн стѣны моѣа. | (з) Окрѣша е  
 гордн свѣтъ мнѣ, и оутѣ препѣша  
 свѣтъ ногѣа мойнѣа: | прн стезн со. б  
 влѣзны положиша мн. | Рѣхѣ гдѣви: з  
 бѣхъ мой еси ты, виднн гдн гдѣхъ мо-  
 леннѣа моегѣо. | Гдн гдн, снѣа спасеннѣа и  
 моегѣо, љскннѣа еси над главою моею  
 въ день бранн. | (и) Не предаждѣ менѣ  
 гдн љ желаннѣа моегѣо грѣшнннѣдѣ: по-  
 мыслиша на ма, не љстѣви менѣ, да  
 не когадѣ вознесѣтѣа. | (п) Главѣ  
 љнрѣженнѣа ннхъ, тѣрадѣ оустѣннхъ  
 покрывѣтѣа љ. | (к) Падѣтѣа на ннхѣ љ  
 оутѣаа оогнѣннаа, ннзложнншн љ въ

\* стажава.

(а) Псал. рнн: рѣн. (б) Прем. љ: з.  
 (в) Амѣс. љ: б. (г) Псал. љд: з. (д) љсв.  
 љд: кѣ. Іерем. љг: љд. љкр. љ: гѣ. (е)  
 љк. љ: зн. (ж) љсв. тн: љн. (з) Псал. рнн:  
 бѣа. (и) љпок. бн: гѣ. (п) љкка. љн: бѣ. (к)  
 љг. љг: љд. љсв. љн: бѣ. Мал. гѣ: бн. (а)  
 Бмѣт. љк: зн.

(а) Псал. бѣ: з. (б) Псал. рѣ: г. (к) Рнм.  
 бн: љ. (г) љсв. љд: б. Псал. љг: б. (д)  
 Псал. љс: љн. Псал. љг: љн. Псал. рѣк: љ.  
 (е) Псал. бѣ: г. Псал. љз: бѣ. Рнм. гѣ: гѣ.  
 (ж) бѣ љкр. љк: г. (з) Псал. љг: б. Псал.  
 рѣа: љ. Іерем. бн: кѣ. (и) Втор. љк: љз.  
 (п) Псал. зн: бн. (к) Псал. тн: б.

ѿ страсѣхъ: ѿ не постоуаѣтъ. | (д) Дѣвѣ  
 азъченъ не исправитса на земли:  
 мѣжа не приведна зѣла оубоуаѣтъ во  
 гѣ иставѣнїе. | (е) Познѣхъ, гѣко соубо-  
 ритъ гдѣ съдъз ныщымъ, ѿ мѣстѣ оубѣ-  
 дї гнѣмъ. | Обѣче праведнїи исповѣдатса  
 ѿмени твоємѣ, ѿ вѣсѣлатса правѣи съ  
 лицѣмъ твоимъ.

Псаломъ давидъ, 7м.

Гдѣ **Г**дѣ, воззвѣхъ къ тебѣ, оубѣлиши  
 мѣ: воимѣ гдѣшъ молѣнїа моєгѣ,  
 внигда воззвѣти мѣ къ тебѣ. |  
 б **Д**а исправитса молѣтва моѣ  
 гѣко надѣло прѣдъ тобою, воздѣланїе  
 рѣкѣ моєю, (г) жѣртѣвѣ вечернаѣ. |  
 г **Д** Положи гдѣ хранѣнїе оубѣтѣмъ мо-  
 имъ, ѿ двѣрь оубраженїа ѿ оубѣтѣхъ  
 моихъ. | (е) Не оублонї сердце моѣ съ  
 словеса дѣкаствѣла, нещевѣати вины  
 ѿ грѣшѣхъ съ человѣци дѣлающими  
 беззаконїе: ѿ не соубѣса съ ѿзеран-  
 нымъ ихъ. | (ж) Напѣжетса мѣ прѣ-  
 ведникъ милостїю ѿ шѣлчїи гѣ мѣ,  
 елѣи же грѣшнаго да не намѣстїтѣ  
 глѣбѣ моєѣ: гѣко ешѣ ѿ молѣтѣ  
 моѣ во благоволенїихъ ихъ. | Пожѣртѣ  
 выша при пѣмни съдѣи ихъ: оубѣли-  
 шатса глѣголн моѣ, гѣко возмогѣша.  
 з **Г**дѣко тѣлоца земли просѣдѣса на земли,  
 оубѣточїшасѣа кѣстїи ихъ при дѣвѣ. |  
 и **Г**дѣко къ тебѣ гдѣ гдѣ оуби моѣ,  
 на тѣ оубѣхъ, не шїманъ дѣшъ мою: |  
 д **З** сохрани мѣ ѿ сѣбї, ювѣ соубѣ-  
 внша мѣ, ѿ шѣ согласнѣ дѣлающїихъ  
 г **Б**еззаконїе. | (н) Падѣтъ во мрежѣ  
 своѣо грѣшнїцы: едїнъ ѣмъ азъ,  
 дондежъ прѣидѣ.

Рѣзѣма давидъ, (а) внигда вѣти ешѣ съ гдѣ  
 вѣртѣнѣ молѣшїишасѣа, 7м.

**Г**дѣко мѣ моимъ ко гдѣ воззвѣхъ, ѿ  
 гдѣко мѣ моимъ ко гдѣ помо-  
 лихса. | (б) Прѣлоу прѣдъ нимъ г  
 молѣнїе моѣ, печѣлъ мою прѣдъ  
 нимъ возвѣщѣ: | (в) внигда ѿчѣзѣти ѿ  
 ѿ менѣ дѣхъ моємъ, ѿ ты познѣхъ  
 ешѣ стѣзѣ моѣ: на пѣтїи сѣмъ, по  
 немѣжѣ хѣждѣхъ, скрѣшѣа сѣбѣ мнѣ. |  
 (г) оубѣтѣхъ шѣдѣнїю ѿ возгѣдѣхъ, ѿ  
 ѿ не етѣ знѣи менѣ: погнѣе етѣстѣко  
 ѿ менѣ, ѿ нѣстѣ взыскѣи дѣшъ  
 мою: | (д) воззвѣхъ къ тебѣ гдѣ, ѿ  
 рѣхъ: ты ешѣ оубѣнїе моѣ, (е) чѣстѣ  
 моѣ ешѣ на земли живѣхъ. | воимѣ мо-  
 лѣнїю моємъ, гѣко смирѣхса събѣло: ѿз-  
 бѣви мѣ ѿ гонѣишѣ мѣ, гѣко оубѣ-  
 пїшасѣа пѣче менѣ. | (ж) Извѣдѣи ѿз ѿ  
 темнїцы дѣшъ моѣ, исповѣдатса  
 ѿмени твоємѣ: менѣ жѣдѣтъ правѣ-  
 ннцы, дондежъ воздѣи мнѣ.

Псаломъ давидъ, егдѣ гонѣше егѣо авѣстѣшѣмъ  
 сѣмъ егѣо, 7м.

**Г**дѣ, (з) оубѣлиши молѣтѣвѣ моѣ, гдѣ  
 вниши молѣнїе моѣ во истинѣ  
 твоєѣ, оубѣлиши мѣ съ правѣтѣ  
 твоєѣ: | (н) ѿ не вниди съ ѿ  
 съдѣ съ рѣкомъ твоимъ, гѣко не  
 оубравдѣтса прѣдъ тобою всѣкъ жѣ-  
 выи. | Гѣко погна вѣргѣ дѣшъ мою:  
 г смирѣхъ етѣ съ зѣмлю живѣтѣ моѣ:  
 посадихъ мѣ етѣ (п) съ темнїхъ,  
 гѣко мѣртѣвѣа вѣка. | ѿ оубнѣ во мнѣ  
 дѣхъ моѣ, во мнѣ смѣтѣса сѣрдѣце  
 моѣ. | (к) Поманѣхъ днїи дрѣвнїа, ѿ

\* оубѣлашїшасѣа.  
 (а) Оуб. кн: ешѣ. (в) Псал. д: дѣ. (г) Нѣх. л: з. ѿ. (д) Нѣх. кд: лд. (а) Псал. лн: в. Оуб. кн: лд. (е) Г Псал. н: нн. Прѣт. д: г. ешѣ. (ж) Прѣт. ешѣ: л. ешѣ: ешѣ. кр: ешѣ. (з) Псал. рѣд: в. (н) Псал. з: ешѣ. Псал. д: ешѣ.

(а) з Псал. кд: л. (в) Псал. рѣ: д. (г) Псал. рѣд: в. (д) Псал. н: кн. (е) Прѣт. кд: г. (а) Псал. ч: в. (а) Псал. ешѣ: ешѣ. Псал. кн: г. (ж) Псал. рѣд: л. (з) Псал. ешѣ: в. Псал. ешѣ: л. (н) Псал. д: в. г. ешѣ: л. кр: л. (г) з Псал. нг: лн. (к) Псал. ош: в.



множество благоутра твоеа ѿрыгнѣтъ,  
и прѣведоу твоею возрадоуются. |

и (а) Шедохъ и милостивыхъ гдѣ, долго-  
лѣтнепаче и многомилостивыхъ: (б) блгтхъ  
гдѣ всѣхъ есмь, и щедрѣты егѡ на  
тѣ всѣхъ дѣлаехъ егѡ. | Да исповѣ-  
даются тебѣ гдѣ всѣ дѣла твоя, и  
преподаніи твоя да благоговѣютъ  
ѡ тѣ: | (в) слава црствѣа твоегѡ ре-  
кѣтъ, и сила твою возрадоуютъ: |  
ѡ сказати сыновѡмъ человецескимъ сила  
твоею, и слава великолѣпіа црствѣа  
твоегѡ. | (г) Црство твоѣ црство  
всѣхъ вѣковъ, и владычество твоѣ  
во всѣхъ родѣхъ и родѣхъ. вѣрениа гдѣ  
во всѣхъ словесехъ своихъ, и прено-  
дженіа во всѣхъ дѣлаехъ своихъ. |  
ѡ (д) оутверждаетъ гдѣ всѣ низпада-  
ющыя, и возставадетъ всѣ низвер-  
женныя. | (е) Очи всѣхъ на тѣ  
оуповѣютъ, и ты даеши имъ пищу во  
ѡ благовременіи: | (ж) ѡвердеши ты  
рѣкѣ твоею, и исполдеши вѣлкое жи-  
знью благоволеніа. | Прѣведениа гдѣ  
во всѣхъ пѣтѣхъ своихъ, и преподо-  
беніа во всѣхъ дѣлаехъ своихъ. |  
и (з) блгтхъ гдѣ всѣмъ призывающимъ  
егѡ, всѣмъ призывающимъ егѡ во  
ѡ истинѣ. | (и) волю воащихъ егѡ  
сотворитъ, и моалтвѣ ихъ оуслы-  
шитъ, и спасетъ ѡ. | (п) Хранитъ  
гдѣ всѣ любящыя егѡ, и всѣ грѣш-  
ныя никѣхъ потренитъ. | Хвалѣ гдѣно воз-  
радоуютъ оуспѣа моа: и да благого-  
воитъ всѣа плѡть ѡма славоѣ егѡ  
въ вѣкѣхъ и въ вѣкѣхъ вѣка.

Алабѣа, аггѣа, и захѣри, рѣб.

**Ж**вѣлаи (а) дѡше моа гдѣ: | гдѣ  
восхваляю гдѣ въ живѡтѣ мо-  
ѡ емъ, поѡ егѡ моамъ, доудже  
ѡ емъ. | (б) Не надѣнитъ на  
кнѡзи, на сыны человецескіа, въ  
нѣхъже нѣсть спасеніа. | Изидетъ  
дѡхъ егѡ, и (в) возвратитъ въ  
зѣмяю свою: въ той дѣнь погнѣнѣтъ  
всѣ помышленіа егѡ. | (г) Блаженъ  
ѡ емъже егѣ ѡквова помощника егѡ,  
оуповѣніа егѡ на гдѣ егѡ своего: |  
(д) сотворшаго неѡ и зѣмяю, море, и  
всѣ, гдѣ въ нѣхъ: хранѣщаго истинъ  
въ вѣнѣхъ: | (е) творащаго свѣдъ шеи  
днѣмъ: дающаго пищу лѡдщымъ.  
гдѣ рѣшитъ ѡкованныя: | (ж) гдѣ и  
оумдарадетъ слѣпцы: гдѣ возводитъ  
низверженныя: гдѣ любитъ прѣва-  
ники: | (з) гдѣ хранитъ пришельцы,  
ѡ ебра и вдовѣ прѣмечетъ, и пѣтъ грѣш-  
ныхъ погубитъ. | (и) воцаритъ гдѣ  
во вѣкѣхъ, егѣ твоею славою въ родѣхъ и  
родѣхъ.

Алабѣа, рѣб.

**Ж**вѣлите (п) гдѣ, гдѣ слава гдѣ  
псаломъ: егѡви нашемъ да  
оусладитъ хваленіе. | (и) Знѣ  
данъ іерусалима гдѣ: разсѣланіа  
іерусалима соберетъ. | (а) Исцѣлааи со-  
крѣщенныа сердцемъ, и ѡслабѣаи со-  
крѣшеніа ихъ. | (б) Исчитали мно-  
жество свѣзда, и всѣмъ имъ имена  
нарицааи. | (и) всѣаи гдѣ нашъ, и всѣ  
ла крѣпость егѡ, (о) и разума егѡ

(а) Псал. рѣ: ѡ. (б) Псал. рѣ: ѡ. (в) Быт. г: ѡ. (г) Псал. аг: ѡ. (д) Псал. рѣ: ѡ. (е) Псал. аг: ѡ. (ж) Псал. рѣ: ѡ. (з) Псал. рѣ: ѡ. (и) Псал. рѣ: ѡ. (п) Псал. рѣ: ѡ. (о) Псал. рѣ: ѡ.

(а) Исх. ѡ: ѡ. Псал. рѣ: ѡ. (б) Псал. рѣ: ѡ. (в) Псал. рѣ: ѡ. (г) Псал. рѣ: ѡ. (д) Псал. рѣ: ѡ. (е) Псал. рѣ: ѡ. (ж) Псал. рѣ: ѡ. (з) Псал. рѣ: ѡ. (и) Псал. рѣ: ѡ. (п) Псал. рѣ: ѡ. (о) Псал. рѣ: ѡ.

Б несть чяса. | (а) Прѣслаи прѣткѣ  
гдѣ, смираи же грѣшники до земли.  
З Начинте гдѣви во исповѣданіи, пойте  
и бгѡви нѣшемъ въ гбслѣхѣ: | (б) ѡдѣ  
ваюшемъ нѣбо ѡблаки, ѡготовляю-  
щемъ земли дождь: прозвѣдаюшемъ на  
горѣхѣ травѣ, и славу на сѣвѣхъ чело-  
вѣшымъ: | (в) дающею спотѡмъ  
л пшцѣмъ нѣхѣ, и птенцѣмъ враншвымъ  
т призывающимъ егѡ. | Не въ силѣ  
констѣи восхощете, ниже въ листвѣхъ  
л мжесинѣхъ благовоитѣ: | (г) благово-  
литѣ гдѣ въ колицѣхѣ егѡ, и во  
ѡповѣдающихъ на многѡть егѡ.

Псалтырь, гдѣ и захѣри, рѣ.

Б охвалѣ іерусалима гдѣ, хвали  
б гдѣ твоегѡ сіони: | гдѣ  
оукрѣпѣи верей вратѣ твоихъ,  
благословѣ сѣны твоѡ въ тѣбѣ.  
т Полагѣи предѣлы твоѡ мѣрѣ, (а) и  
л тѣна пшенична насыщѣи тѣ. | По-  
б сылаи слово своѡ земли, до сто-  
б рости течѣте слово егѡ: | (б) даю-  
б цаго свѣгъ своѣ гдѣ воанѡ, гдѣ  
б гдѣ пѣлакъ посылѣющаго: | мѣтѣю-  
б цаго голодѣ своѣ гдѣ хлѣбы: про-  
б тѣвѣ анцѣ мрдѣ егѡ кто постоитѣ,  
з (ж) побѣте слово своѡ, и истѣте  
и л: духѣте дѣхѣ егѡ, и потѣте  
и воды. | (з) возвѣщѣи слово своѡ  
л гдѣ, ѡправдѣи и сдѣбѣи своѡ  
л іерусалима. | (и) Не сотвори гдѣ всѣ  
комѣ изынѣ, и сдѣбѣи своѡ не  
бѣи нѣмъ.

(а) Псал. рѣ: и. (б) Дѣян. л: 31. (в)  
ѡш. л: и: мѣ. Псал. рѣ: л: 1. Матѣ. б: кѣ.  
(г) Дѣян. т: лѣ. (д) Втор. л: л: 1. (е)  
ѡр. м: г: л: 1. (ж) Псал. л: л: 1. (з) Дѣян.  
л: 31. (и) Втор. кѣ: кѣ: л: л: Рѣм.  
б: г:.

Псалтырь, гдѣ и захѣри, рѣ.

**Х**валите (а) гдѣ съ небеса, хва  
литѣ егѡ въ вышнихъ. | (б) Хва  
литѣ егѡ вси аггѣи егѡ, хва  
литѣ егѡ всѣ слѡви егѡ. | Хва  
литѣ егѡ солнце и лдѣна, хвалите егѡ  
всѣ свѣзды и свѣтѣ. | (в) Хвалите л  
егѡ небеса небеса, и вода, гдѣ пре-  
выше небеса. | Да восхвалѣте нѣма б  
гдѣ: гдѣ: гдѣ (г) той рече, и выша:  
той повелѣ, и создашага. | Постѣи б  
л въ вѣнѣ, и въ вѣнѣ вѣна: повѣ-  
лѣни положи, и не мѣмо идетѣ. |  
Хвалите гдѣ ѡ земли, смѣево и всѣ б  
свѣзаны: | (д) ѡгнь, гдѣ, свѣгъ, гдѣ  
лочь, дѣхѣ вѣренѣ, творѣщаа слово  
егѡ: | горы и вси холми, древа лѣ-  
л дошѣна и вси кѣдри: | свѣрѣи и вси т  
спѡти, гдѣ и птици пернатѣ: |  
(б) царѣ земстѣи и вси люде, князи и  
и вси сдѣи земстѣи: | юноши и и  
дѣвы, старцы съ юнѡтами. | (ж) да  
л восхвалѣте нѣма гдѣ: гдѣ вознесѣа  
нѣма того бдѣнаго, исповѣданіе егѡ  
на земли и на небеса: | (з) и возне  
л сѣте рога людѣи своихъ. пѣснь всѣмъ  
преподѣннымъ егѡ, снѡшымъ іеру-  
лѣвымъ, людѣмъ принажѣющимъ егѡ.

Псалтырь, рѣ.

**В**оспойте (и) гдѣви пѣснь новѣ: гдѣ  
хвалѣте егѡ въ церкви препо-  
лѡвныхъ. | (т) да возвѣститѣ л  
іерусалима ѡ сотворшемъ егѡ, и  
сынове сіони возрѣдѡтѣ ѡ царѣ  
своѣмъ: | да восхвалѣте нѣма егѡ въ  
лнцѣ, въ тѣмнѣнѣ и псалтыри да по-

(а) Пок. б: г: л: 1. (б) Лѣк. л: г: л: (в)  
Блѣт. л: б: 3. Псал. рѣ: л: 1. (г) Блѣт. л: б:  
л: 3. Псал. рѣ: б: іерусалима. т: б: л: б: л: 1. (д)  
ѡш. л: 3: т: 1. (е) Псал. мн: г: л: 1. (ж) Іерусалима  
л: 1. (з) Псал. рѣ: л: 31. (и) Псал. л: г: л: 1.  
Псал. чѣ: л: 1. Мѣх. л: г: л: 1.

ѿ ютѣ емѣ. | (а) Иишо благоволи тѣ гдѣ въ  
 людемъ своиѣхъ, и вознесетъ крѣпкіа  
 въ спасеніе. | (б) возхвалаетъ преподѣ  
 добеніи во славе, и возрадоуетъ на  
 ложехъ своихъ. | Возношеніа бѣша  
 въ горѣни ѿ нѣхъ, (в) и мечи оубоудъ  
 ѿ рѣчи ѿмощеніе во гдѣшнѣхъ, ѿ величѣ  
 ніа въ людемъ. | свазати царі ѿ нѣхъ  
 пѣты, и главныа ѿ нѣхъ рѣчными ѿш.  
 въ желѣзными. | (д) сотвори ти въ  
 нѣхъ ездѣхъ написанъ. (е) слава ела еѣ.  
 дѣтъ въ чѣмъ преподѣненными егѣ.

Аллабѣа, гв.

ѿ а хвалите егѣ (ж) во свѣтыѣхъ  
 егѣ, хвалите егѣ во оутвер  
 жѣніи силы егѣ: | хвалите егѣ  
 на силахъ егѣ, хвалите егѣ  
 по множествѣ величествіа егѣ. | (з) Хва  
 лите егѣ во гдѣшнѣхъ тѣхъ, хвалите  
 егѣ во псалтыри и гдѣলেখъ. | (и) хва  
 лите егѣ въ тѣмнѣхъ и лицѣ, хва  
 лите егѣ во стрѣлахъ и оргѣнѣ. |  
 хвалите егѣ въ нѣмѣлахъ добро  
 гдѣсныхъ, хвалите егѣ въ нѣмѣлахъ  
 восканциа. | (п) въ гдѣшнѣхъ да  
 хвалитъ гдѣ.

Оиѣ Псаломъ Оубоѣ писанъ давидѣмъ, и ене  
 числа гв Псаломъ, енегдѣ еднѣнобѣрѣевоаше  
 на голѣаа.

дѣхъ егѣхъ въ братіи моиѣ, и  
 юншіи въ домѣ оутца моего,  
 пасоухъ оуби оутца моего,  
 рѣцѣ мои сотвори тѣ оргѣнъ.

\* въ силахъ.

(а) Псал. рѣмъ: гв. (б) Псал. ма: гв. (в)  
 Кор. гв: гв. (г) Мѣх. гв: гв. (д) Псал.  
 Втор. гв: гв. (е) Втор. гв: гв. (ж) Псал.  
 рѣ: гв. (з) Псал. ма: гв. (и) Псал. рѣмъ: гв.  
 (п) Апок. гв: гв.

и персеты мои согдѣвши Псалтырь. И  
 кто возвеститъ гдѣви моему; ѿмъ  
 гдѣ, гдѣмъ оубелишитъ. ѿмъ погдѣ  
 гдѣа своего, и взѣтъ ма ѿ оуби  
 оутца моего, и помѣза ма елѣемъ  
 помѣзаніа своего. Братіа мои добри  
 и велицы: и не благоволи въ нѣхъ  
 гдѣ. Изыдохъ въ срѣтеніе инопле  
 менниѣ, и пронаѣтъ ма гдѣшныа сво  
 имн. Азѣ же исторгнѣхъ мечъ ѿ негѣ,  
 ѿ безгдѣвнѣхъ егѣ, и шѣхъ поношеніе  
 ѿ сынѣхъ іерузалѣвыхъ.

а пѣснь, пѣснь мѣшѣова, ѿ нехѣла,  
 глава гв, ст. гв, до ст. гв.

б пѣснь, пѣснь мѣшѣова, во второ  
 законіи, глава гв, ст. гв, до ст. ма.

г пѣснь, пѣснь анны мѣтери самѣла  
 пророка, а царѣтѣ, глава гв, ст. гв до  
 ст. гв.

д пѣснь, моли тѣа свѣтагѣ пророка  
 лѣвакѣма, глава гв, ѿ ст. гв.

е пѣснь, пѣснь свѣтагѣ неаіи пророка,  
 глава гв, ст. гв, до ст. гв.

ж пѣснь, моли тѣа іѣны пророка, глава  
 гв, ст. гв, до ст. гв.

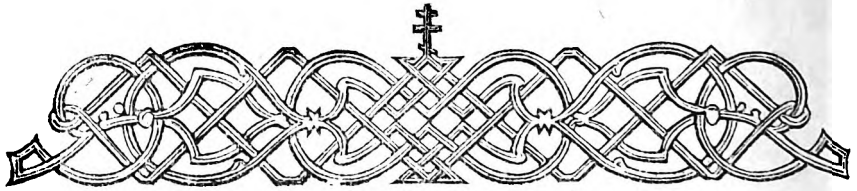
з пѣснь, свѣтыѣхъ трѣхъ оубоѣ, въ  
 пророцѣ даніаѣ, глава гв, ст. гв, до  
 ст. гв.

и пѣснь, пѣснь свѣтыѣхъ трѣхъ оубоѣ,  
 въ пророцѣ даніаѣ, глава гв.

а пѣснь, пѣснь прѣстѣа егѣродни  
 ѣвѣангѣльскаа, лѣкн глава гв, ст. гв, до  
 ст. гв.

Моли тѣа свѣтагѣ пророка захѣрімъ,  
 оутца прѣдѣчеа, лѣкн глава гв, ст. гв,  
 до ст. гв.





# КНИ́ГА ПРІТЧЕ́Й СОЛОМОННХЪ.

## ГЛАВА 1.

1 **П**рѣчи (а) соломона сына да-  
 2 вѣдова, ѣже царствова во изра-  
 3 или, познати премѣдрость и  
 4 наказаніе, и оуразумѣти сло-  
 5 ва всѣхъ мѣдрости, и прѣдти же и звытѣа  
 6 словесѣхъ, и разрешеніа гаданій, оураз-  
 7 умѣти же правдѣ истиннѣю, и сѣдѣхъ  
 8 исправлати: да дадутъ несловеными  
 9 похвалѣ, отроцѣти же юнѣ чѣство  
 10 же и смѣлахъ. (б) Оубо ко погуб-  
 11 шавъ, мѣдрый премѣдрѣе едетъ, а  
 12 разбѣнный стрѣителство етажеть: |  
 13 оуразумѣеть же прѣтчѣ и тѣмное  
 14 слово, реченіа же премѣдрѣхъ и га-  
 15 даніа. (в) Начѣло премѣдрости стрѣхъ  
 16 гдѣнь, разбѣмъ же вѣдѣтъ всѣмъ тво-  
 17 ращымъ егѣ: благочестіе же въ бѣга  
 18 начѣло чѣства, премѣдростѣ же и  
 19 наказаніе нечестивѣи оуничжѣтъ.  
 20 и оубо сынѣ наказаніе отцѣ твоегѣ,  
 21 и не шрѣни заветѣхъ матѣре твоеѣ: |  
 22 (г) вѣнѣцъ ко благодѣтей прѣимеши на  
 23 твоѣмъ вергѣ, и грѣбѣнъ зачѣтъ ѡ тво-  
 24 ей выи. | (д) Оубо, да не прельстѣтъ  
 25 тебѣ мѣжи нечестивѣи, ниже да вос-  
 26 аи хѣощеши, | (е) аще помолѣтъ тѣ, гла.

1 **Г**лаголюще: иди ехъ нами, пришещи еса  
 2 кровѣ: скроемъ же въ землю мѣжа  
 3 правѣна неправѣнѣ, | (а) пожремъ ѣи  
 4 же егѣ ѣакоже ѣдѣ жѣва, и възмемъ  
 5 пѣмѣтъ егѣ ѡ землѣ, | етажнѣе гѣ  
 6 егѣ многочѣнное прѣимемъ, исполнимъ  
 7 же дома наша користей. | Жрѣбѣи ѣи  
 8 же твоѣи положѣ ехъ нами, оубо же  
 9 благодѣнше етажемъ всѣхъ, и мѣшѣцѣ  
 10 едѣнѣ да едетъ вѣемъ намъ. | (б) Не еи  
 11 иди въ пѣтъ ехъ нами, оубо кои иже ногѣ  
 12 твоѣи ѡ стѣзѣ ихъ. | (в) Но зѣтъ ко еи  
 13 ихъ на слѣ тѣкѣтъ, и скорѣи ебѣтъ  
 14 и злѣати кровѣ: | не вѣзъ правды ко зѣ  
 15 проегирѣютѣ мрѣжи пернѣтѣмъ. |  
 16 (г) Тѣи ко оубѣитѣвъ пришещѣющегѣ, и  
 17 сокровищѣствѣютѣ себѣ слаа: раз-  
 18 рѣшеніе же мѣжѣи законопрѣстѣпныхъ  
 19 слѣ. | Оубо и зѣтъ ебѣтъ всѣхъ тво. ѣи  
 20 ращѣхъ беззаконнаа: нечестіемъ ко  
 21 свою дѣшѣ ѡмѣанѣтъ. | (д) Премѣдростѣ и  
 22 во иехѣдѣхъ поѣтъ, въ стѣгнахъ же  
 23 дерзнокѣнѣи водѣтъ. | На прѣхъ же ѣи  
 24 стѣнѣхъ (е) проповѣдѣетѣ, оубо вѣтъ же  
 25 ильныхъ прѣедѣтъ, во врагѣхъ же  
 26 гѣда дерзѣющѣи глаголетѣ: | елико оубо и  
 27 вѣмѣа несловѣнѣи держѣтъ правды, не  
 28 постыдѣатѣ: безбѣнѣи же досѣды ебѣше  
 29 жѣлѣгѣи, нечестивѣи ебѣше возне.

(а) Пс. 140. ѣ: ѣ. (б) Отр. 1: ѣ. Мѣр.  
 1: 1. (в) Пс. 119. ѣ: ѣ. Псал. 1: 1. ѣ. ѣ.  
 1: 1. Отр. 1: 1. (г) Пс. 119. ѣ: ѣ. Отр.  
 1: 1. (д) Пс. 119. ѣ: ѣ. (е) Иерем. 1:  
 1. Мѣр. 1: 1.

(а) Псал. 140: 1. (б) Псал. 1: 1. Матѣ.  
 1: 1. (в) Псал. 119: 1. Рим. 1: 1. (г)  
 Матѣ. 1: 1. (д) Пс. 119: 1. Лѣк. 1:  
 1. Кол. 1: 1. (е) Пс. 119: 1.

и́г нави́дѣша чѣство, | и́ повѣнни бы́ша  
 ѡбаченіемъ. се́ предло́жъ вѣмъ моєгѡ  
 ды́хнѣа рече́нїе, нады́ч же вѣмъ моємѡ  
 ꙗ́дъ сло́вєєи. | (а) По́неже зва́хъ, и́ не  
 погасѣагѣ, и́ простѣра́хъ сло́вєєа, и́  
 ꙗ́е не вни́маете, | но ѡмѣтаете моѡ со-  
 вѣты, и́ моѡмъ ѡбаченіемъ не вни-  
 ꙗ́сѣ мѣсте: | о́убо и́ (б) а́зъ вѣше́й погнѣ-  
 вєаи поємѣюєа, пора́доєа же, е́гда  
 ꙗ́з прїидетъ вѣмъ ра́дєа, | и́ е́гда прї-  
 идетъ на вы́ вєзрѣдъ ма́тєжъ, няз-  
 вращє́нїе же подо́кно вѣрѡ прїидетъ,  
 ꙗ́аи е́гда прїидетъ вѣмъ печѣль и́ градо-  
 разо́рєнїе, ꙗ́аи е́гда на́идетъ на вы́  
 ꙗ́и ра́дєа. | (в) Бѣдетъ ко е́гда прѣзо-  
 вѣте ма́, а́зъ же не погасѣаю вѣсѣ;  
 взыщѣтъ мене́ вѣи, и́ не ѡбращѣтъ. |  
 ꙗ́а вѣзненави́дѣша ко прѣмѣдростѣ, (г)  
 ꙗ́ сло́вєєе же гѣа не прїа́ша: | ни́же  
 хотѣша вни́матн моѡмъ совѣтѡмъ,  
 ра́дѡхѣа же моѡмъ ѡбаченіемъ. |  
 ꙗ́а (а) Тѣмъ же снѣда́тъ своѡхъ пѣтѣй  
 плоды́, и́ евоєгѡ нечєстїа насы́татєа:  
 ꙗ́е ꙗ́е, занѣ ѡвѣдѣша младе́нцєвъ, о́убѣи  
 вѣдѣтъ, и́ нечѣзвѣнїе нечєстїивѣа по-  
 ꙗ́г рѣкѣтъ. | (б) Мєне́ же вѣсѣааи вє-  
 лѣтєа на о́упѡвѣнїи, и́ поучѣтъ вєз  
 стѣра́ха ѡ вєа́кагѡ вѣа.

Г Л А В А Ե .

Ե а ѡ́убо, а́ще прїѡмъ глаго́лѡз моєа  
 зѡповѣди, скрїєши вѣ себѣ, |  
 б (ж) погасѣаетъ прѣмѣдростн  
 твоє о́убо, и́ приложнши сѣрдце  
 твоє къ ра́дѡмъ: приложнши же е́ вѣ  
 ꙗ́а напѣзвѣнїе вѣиъ твоємѡ. | (з) а́ще бо  
 прѣмѣдростѣ призовѣши, и́ ра́дѡмѡ дѣи  
 гадѣзъ твоѡ, чѣство же взыщєши

вєа́ннѡмъ глаго́лѡмъ: | и́ а́ще взыщєши ꙗ́  
 е́а ꙗ́кѡ сѣрєа, и́ (а) ꙗ́кѡже сокрѡ-  
 вѣща испытѣши ю́: | тогда о́уразѡ-  
 мѣєши стѣра́хъ гѣєн, и́ познѣнїе вѣиє  
 ѡбращєши: | (б) ꙗ́кѡ гѣа дѣетъ прѣ-  
 мѣдростѣ, и́ ѡ а́нцѣ е́гѡ познѣнїе и́  
 ра́дѡмъ. | (в) И́ сокрѡвнщєствѣетъ ꙗ́  
 испрѣвѣающымъ спасє́нїе, зашнщѣетъ  
 же шѣєтвїе нѡхъ, | е́же сохрѣнїтн и́  
 пѣтн ѡправдѣнїи, и́ пѣтъ слагѡговѣнн-  
 стѣвнщнхъ е́гѡ сохрѣнїтхъ. | Тогда ꙗ́  
 о́уразѡмѣєши прѣвѣдъ и́ вѣдъ, и́ испрѣ-  
 вѣши вєа́ стѣзѣн слагїа. | а́ще бо ꙗ́  
 прїидетъ прѣмѣдростѣ вѣ твоѡ мѣєа,  
 чѣство же твоѡѣ дѣшн доєрѡ вѣтн  
 возмнѣтєа, | совѣтъ доєрѡ сохрѣнїтхъ ꙗ́  
 тѣа, помышлѣнїе же прѣподо́бєє со-  
 вѣдѣтъ тѣа: | да и́звѣнѣтъ тѣа ѡ ꙗ́  
 пѣтн слагїѡ, и́ ѡ мѣєа глѡголюєа ни-  
 чѡже вѣєрѡ. | (г) ѡ ѡстѣєнѣшн ꙗ́  
 пѣтн прѣвѣа, е́же ходїтн вѣ пѣтѣхъ  
 тѣмѡ | ѡ вєєлѣщнєа ѡ сѣлїхъ, и́ ꙗ́  
 ра́дѡщнєа ѡ развращєнїи сѣлѣмѡ | ꙗ́  
 же стѣзѣн стѡпотнн, и́ крѣвѣ тѣє-  
 нїа нѡхъ, е́же далѣє тѣа сотворїтн  
 ѡ пѣтн прѣвѣа, и́ чѡжда ѡ прѣвѣа вѣ  
 нагѡ ра́дѡмѡ. вѣне, да тѣа не постѣ-  
 гнетъ совѣтъ сѣлїи, | ѡстѣєающн ꙗ́  
 о́убѣнїе ю́ности, и́ завѣта сѣєтѣєн.  
 нагѡ заєвѣшн. | Постѣєн ко прн и́  
 сѣєртн до́мъ своѡ, и́ прн а́дѣєє зєм-  
 нымн дѣєлнѡ своа. | вѣи́ ходѣшн ꙗ́  
 по нємѡ не возвратѣтєа, ни́же постѣ-  
 гнѣтъ стѣзѣ прѣвѣхъ: ни́ бо достѣ-  
 гнѣтъ лѣтѣ жїзнн. | (а) а́ще бо вѣша и́  
 ходѣи вѣ стѣзѣн слагїа, ѡбѣєаи о́убо  
 вѣша стѣзѣн прѣвѣа гадѣнн: вѣзн  
 вѣдѣтъ жнѣєа на зємѣн, нєслѡбєвн  
 же ѡстѣєнѣтъ на нѣн: | (б) ꙗ́кѡ прѣвн ꙗ́  
 вєєлѣтєа на зємѣн, и́ прѣподо́бнн

(а) Нєа́и ꙗ́: вѣ. ꙗ́: ꙗ́. Ієрѣм. ꙗ́: ꙗ́.  
 (б) вѡр. ꙗ́: ꙗ́. Ієзѣк. ꙗ́: ꙗ́. (в) Нєа́и  
 ꙗ́: вѣ. Ієрѣм. ꙗ́: ꙗ́. (г) вѣшеє ст. ꙗ́.  
 дѣєлн. ꙗ́: ꙗ́. (а) Нєа́и ꙗ́ ꙗ́. (б) ꙗ́.  
 ꙗ́: ꙗ́. (в) дѣє. ꙗ́: ꙗ́. (г) ꙗ́. ꙗ́: ꙗ́.  
 ꙗ́: ꙗ́.

(а) Мѣт. ꙗ́: ꙗ́, ꙗ́, ꙗ́. (б) ꙗ́.  
 ꙗ́: ꙗ́. Прѣм. ꙗ́: ꙗ́. (в) ꙗ́. ꙗ́: ꙗ́.  
 (г) ꙗ́. ꙗ́: ꙗ́. ꙗ́. ꙗ́: ꙗ́. (а)  
 о́р. ꙗ́: ꙗ́. (б) ꙗ́. ꙗ́: ꙗ́. Мѣт.  
 ꙗ́: ꙗ́.

не оставитъ на нѣй. | (а) Пѣчѣ нечестнѣ  
выихъ въ землѣ погнѣнѣтъ, преевза-  
коннѣ же истрѣнѣтъ въ неѣ.

Г Л А В А 7.

**Г**ЛАВѢ МОИХЪ ЗАКОНОВЪ НЕ ЗА-  
БЫВАЙ, ГАГГОЛЫ ЖЕ МОѢ ДА СО-  
БЛЮДАЮТЪ ТВОЕ СЕРДЦЕ: | (в) ДОЛ-  
ГОТЪ КО ЖИТІА, И ЛѢТА ЖИЗНИ,  
И МИРЪ ПРИЛОЖАТЪ ТЕБѢ. | ДѢЛАЮЩИИ  
И ВѢРА ДА НЕ ШЕКАЖАЮТЪ ТЕБѢ:  
УБЛОЖИ ЖЕ А НА ТВОЕИ ВѢИ, И НА-  
ПИШИ А НА СПИЖАН СЕРДЦА ТВОЕГО:  
И ШЕРАЩЕШИ СЛОГОДАТЬ. | (в) И ПРО-  
МЫШЛАИ ДѢРАА ПРЕД ГЛАМЪ (ЕГОМЕ)  
И ЧЕЛОВѢКИ. | (г) БѢДИ ОУПОВАА ВСѢМЪ  
СЕРДЦЕМЪ НА БГА, (д) О ТВОЕИ ЖЕ  
ПРЕМЪДРОСТИ НЕ ВОЗНОСИСА: | ВО ВСѢХЪ  
ПѢТѢХЪ ТВОИХЪ ПОЗНАВАИ Ю, ДА НЕ-  
ПРАВЛЯЕШЪ ПѢТИ ТВОА. | (е) НЕ БѢДИ  
МЪДРЪ О СЕБѢ: БОИЕЖА ЖЕ БГА, И ОУМО-  
И НАИЕА ВЪ СЛАВАЖА ВАА. | ТОГДА ИЩЕ-  
ЛЕНІЕ БѢДЕТЪ ТѢБѢ ТВОЕМО, И ОУВРА-  
ЧЕВАНІЕ КОСТѢМЪ ТВОИМЪ. | (ж) ЧТИ  
ГЛА ВЪ ПРЪВЕДНЫХЪ ТВОИХЪ ТРЪДЪВЪ,  
И НАЧАТКИ ДВАИ ОМЪ ВЪ ТВОИХЪ ПАО-  
ТЪ ДѢВЪ ПРЪВАДЫ: | ДА ИСПОЛНАТЕА ЖИТ-  
НИЦЫ ТВОА МНОЖЕСТВОМЪ ПШНИЦЫ,  
ВІНО ЖЕ ТОЧНАА ТВОА ДА ИСТОЧАЮТЪ. |  
ЗІ (з) ШѢИ, НЕ ПРЕНЕВЕРЕДИ НАНАЗАНІА  
ГДА, НИЖЕ УБЛАЖЕВАИ ВЪ НЕГО ШЕАН.  
БІ ЧЕЛОВѢИ: | ЕГОЖЕ КО ЛЮБИТЕ ГЛА, НА-  
КАЗЪЕТЕА, СІТЕ ЖЕ СЛАВАГО СІНА, ЕГО-  
ТИ ЖЕ ПРЪБЛАТЕА. | БЛАЖЕНЪ ЧЕЛОВѢКЪ,  
ИЖЕ ШЕРѢТЕ ПРЪМЪДРОСТЬ, И СМѢР-  
ДІ ТЕНЪ, ИЖЕ ОУВѢДѢ РЪЗЪМЪ. | (и) ДѢЧШЕ  
КО СІНО КЪПОВАТИ, НИЖЕАН ЗЛАТА И СРЕ-  
СІ ЕРА СОКРЪВНИЦА, | ЧЕСТИВѢЙША ЖЕ БЪЕТЪ  
КЪМНИИ МНОГОЦѢННЫХЪ: НЕ СОПРОТИ-

ВЛАДЕТЕА ЕИ НИЧТОЖЕ ЛЪДЪВО. СЛАГО-  
ЗНАТНА БЪЕТЪ ВСѢМЪ ПРИБЛИЖАЮЩИМЪ.  
ЕА ЕИ, СЛАГО ЖЕ ЧЕСТИНОЕ НЕДОСТОИНО  
ЕА БЪЕТЪ. | (а) ДОЛГОТЪ КО ЖИТІА И ШЕ  
ЛѢТА ЖИЗНИ ВЪ ДЕСНИЦѢ ЕА, ВЪ  
ШЪИЦѢ ЖЕ ЕА КОГЪТЕТВО И СЛАВА:  
ВЪ ОУТЕЖ ЕА ИСХОДАНЪ ПРЪВАДА, ЗАКОНЪ  
ЖЕ И МИЛОСТЬ НА ЛЪЗНИЦѢ НОСИТЕ. |  
ПѢТИ ЕА ПѢТИ ДОБРИ, И ВСА СТЕЗІИ ШЕ  
ЕА МИРНАИ: | (в) ДРЕВО ЖИВОТА БЪЕТЪ ИИ  
ВСѢМЪ ДЕРЖАЩИМЪ ЕА, И ВОСКЛАДІА.  
ЦЫМЪ НА НИО, СІКЪ НА ГЛА, ТВЕРДА.  
| (в) БГЪ ПРЪМЪДРОСТІО ШЕНОВА ЗЕМАН, ДІ  
ОУГОТОВА ЖЕ НЕВЕСА РЪЗЪМОМЪ: | ВЪ И  
ЧЪВЕТѢ ЕГѢ ВЪЗНАИ РЪЗВЕРЗОШАСА,  
СЪБЛАЦЫ ЖЕ ИСТОЧНИША РОСЪ. | ШѢИ, ЖЕ  
ДА НЕ ПРЪМНИШИ, СЪБЛЮДИ ЖЕ МОИ  
СОВѢТА И МЫСЛА: | ДА ЖИВА БѢДЕТЕ ИИ  
ДЪША ТВОА, И СЛОГОДАТЬ БѢДЕТЪ НА  
ТВОЕИ ВѢИ: (БѢДЕТЕ ЖЕ ИЩЕЦѢЛЕНІЕ  
ПЛОТЕМЪ ТВОИМЪ, И ОУВРАЧЕВАНІЕ КОСТѢМЪ  
ТВОИМЪ): | ДА ХОДШИ НАДѢБАА ВЪ ИИ  
МИРѢ КО ВСѢХЪ ПѢТѢХЪ ТВОИХЪ, (и)  
НОГА ЖЕ ТВОА НЕ ПОТКНЕТЕА. |  
ДІЩЕ КО СЛАДЕШИ, БЕЗБОЛЪЗНЕЖА БѢДЕШИ, ЖЕ  
(д) ДІЩЕ ЖЕ ПОСПИШИ, СЛАДОТНЪ  
ПОСПИШИ: | (е) И НЕ ОУБОИШЕА ПЕ  
СТРЪХА НАШЕДНАЖЪ, НИЖЕ ОУСТРЕМАЕ-  
НИА НЕЧЕСТИВЫХЪ НАХОДАЩАЖЪ: | ГЛА ЖЕ  
КО БѢДЕТЪ НА ВСѢХЪ ПѢТѢХЪ ТВОИХЪ,  
И ОУТВЕРДИТЪ НОГЪ ТВОЮ, ДА НЕ ПОПОЛЪ-  
НЕШЕА. | (ж) НЕ ШРЕЦЫСА СЛОГОТВО. ШЕ  
РИТИ ТРЪВЕДОЩЕМЪ, ЕГДА ИМАТЪ РЪКІА  
ТВОА ПОМОГАТИ. | НЕ РЦЫ: (з) ШШЕДЪ ИИ  
ВОЗВРАЧИСА, И ЗАШТРА ДІМЪ, СІАЛЪНЪ  
ТИ СЪЩЪ СЛОГОТВОРИТИ: НЕ БЪЕШ  
КО, ЧТО ПОРОДИТЪ НАХОДАЩІИ ДѢНЪ.  
| НЕ СЪПЛЕТИИ НА ДРЪГА ТВОЕГО СЛА, ЖЕ  
ПРЪШЕЛЪЦА СЪЩА И ОУПОВАЮЦА НА ТДА. |  
НЕ ВРАЖДЪИ НА ЧЕЛОВѢКА ТЪНЕ, ДА НЕ Ш

(а) Іѡв. иі: 31. (в) Втор. иі: 1. 1:  
31. (в) Рим. иі: 31. (г) 1 Цар. иі: 6.  
(д) Іерем. 1: ир. (е) Рим. иі: 31. Филл.  
3: 31. (ж) Тим. 1: 3. Одр. 1: 1. Лвк.  
11: 11. (з) Іѡв. 3: 31. Шер. иі: 6. Дпок.  
7: 11. (и) Іѡв. иі: 6. Иже иі: 11.

(а) Иже 1: 1. 1: 11. (в) Иже 1: 1:  
1. 1: 1. (к) Псал. 10: 1. (г) Псал. 10: 11.  
(д) Псал. 7: 1. Псал. 1: 1. (е) Псал. 11: 1.  
(ж) Одр. 1: 1. Шер. 1: 1. (з) 1 Кор. иі: 11.  
1 Петр. 1: 1.

ла что на тѣ содѣетъ злое. | (а) Не  
стажнъ злыхъ мѣжъ поношеніа, ни  
въ возревнѣннѣмъ нѣхъ. | Нечестъ ко  
предъ глѣмъ вѣлкъ законопрестѣпникъ,  
и съ праведными не сочетавется. |  
лг (в) Калѣтѣ гѣна въ домѣхъ нечестнѣ  
выхъ, дворы же праведныхъ благо-  
лѣ словаются. | (в) Гдѣ гурдыма протн-  
внѣтѣ, смиренными же даѣтъ благо-  
лѣ даѣть. | Слѣдъ премѣдрннхъ наследѣтѣ,  
нечестнѣннхъ же вознесѣша безчестнѣ.

Г Л А В Ы Д.

**П**ослашайте, дѣти, наказаніа  
отца, и внимайте раздѣлѣннѣмъ  
помышленіемъ. | Дрѣво бо благнѣ  
дрѣвоу вѣмъ: могоу закона  
не ѡставляйте. | Ѣнѣкъ бо ебѣхъ и  
дѣзъ отцѣ послашайннѣ, и любимнѣ  
предъ анцѣмъ матере, и же глаголаша  
и оуцнша мѣ: (г) да оутверждѣтѣ  
наше слово въ твоѣмъ сѣрдцѣ: храни  
зѣповѣданнѣ, не забывай. | Стажнъ пре-  
мѣдрѣсть, стажнъ раздѣмъ: не забданн,  
ниже презрѣн реченнѣ моѣхъ оуѣтѣ,  
ниже оуклоннѣтѣ ѡ глаголахъ оуѣтѣ мо-  
ѣхъ. | Не ѡстаѣн еѣ, и ѣметѣ тѣе:  
возжелѣннѣ еѣ, и соелюдѣтѣ тѣ. |  
(д) Начѣло премѣдрѣстн, стажнѣтн пре-  
мѣдрѣсть, и во вѣсѣмъ стажнѣннѣ твоѣмъ  
стажнъ раздѣмъ. | Ѡграднн ю, (е) и  
вознесѣтѣ тѣ: почтнн ю, да тѣ ѡѣ-  
нмѣтѣ: | (ж) да даѣтѣ главѣ твоѣн  
вѣннцѣмъ благодаѣтѣн, вѣннцѣмъ же слѣ-  
дѣстн защитнѣтѣ тѣ. | (з) Слышн  
сыне, и прнмнн моѣ словоѣ, и  
оумножатѣ лѣтнѣ живѣтѣ твоѣгѣ, да  
тн ебѣдѣтѣ мнозн пѣтн житнѣ. |  
Пѣтѣмъ бо премѣдрѣстн оуѣчѣ тѣ,

наставляю же тѣе на теченнѣ прѣва. |  
ѣще бо ходнши, не зпннѣтѣ стѣпнѣ бн  
твоѣ: ѣще ли течѣши, (а) не оуѣтѣ  
дншнѣсѣ. | Имнѣсѣ могоу наказаннѣ, гн  
не ѡстаѣнн: но сохрннн ѣ себѣ въ  
жнзнѣ твоѣ. | (б) На пѣтн нечестнѣ дн  
выхъ не ндн, ниже возревнѣннѣмъ  
законопрестѣпннхъ. | На нѣмѣже ѣще ен  
мѣстѣтѣ вѣлѣ соберѣтѣ, не ндн тѣмѣ  
оуклоннѣсѣ же ѡ ннхъ, и нзмѣннн. |  
(в) Не оуѣнѣтѣ бо, ѣще слѣ не согѣво. Бн  
рѣтѣ: ѡнмѣтѣ сонѣ ннхъ, и не  
спѣтѣ. | (г) Тн бо пнтѣтѣсѣ пншюу зн  
нечестнѣтѣ, внѣомъ же законопрестѣп-  
ннхъ оупннѣтѣсѣ. | (д) Пѣтнѣ же нн  
праведннхъ подобнѣ свѣтѣмъ свѣтѣтѣ.  
сѣ: прѣходѣтѣ и прозвѣщнѣютѣ, дѣн.  
дѣже нсправнѣтѣсѣ дѣнѣ. | (е) Пѣтнѣ дн  
же нечестнѣвыхъ тѣмнн: не вѣдаѣтѣ,  
кѣмѣ прѣтѣпнѣютѣсѣ. | Ѣннѣ, моѣмъ н  
глаголахъ внимай, нз моѣмъ же  
словесѣмъ прнлагнн оухо твоѣ. | Да не пѣа  
ѡскѣдѣнѣтѣ тн нстѣчннцн твоѣ, хрннн  
ѣ въ сѣрдцѣ твоѣмъ: | (ж) жнвѣтѣтѣ  
бо съѣтѣ вѣѣмъ ѡбѣрѣтѣюшнхъ ѣ, и  
всѣн плѣтн нхъ нсцѣлѣннѣ. | (з) Вѣлѣ пг  
цѣмъ хрнннѣтѣмъ блѣдн твоѣ сѣрдцѣ:  
ѡ снхъ бо нсхѣдншн жнвѣтѣ.  
Ѣнннѣ ѡ себѣ стрѣпнѣва оуѣтѣ, и нѣд  
ѡнѣданнѣ оуѣтѣнѣ далѣче ѡ тѣеѣ ѡ-  
рннн. | (н) Очн твоѣн прѣвоу да нѣ  
зрѣтѣ, и вѣѣжн твоѣн да помѣнѣютѣ  
прѣведнѣа. | (п) Прѣва теченнѣ твоѣн нѣс  
твоѣнн ногѣмн, и пѣтн твоѣа нспра-  
влѣнн. | (к) Не оуклоннѣсѣ нн на дѣсно, нз  
нн на шѣе: ѡбратнн же ногѣ твоѣн ѡ  
пѣтн вѣлѣ: | пѣтн бо дѣснѣлѣ вѣѣтѣ нн  
гѣлѣ, развѣрѣщенн же съѣтѣ, нже ѡ.

(а) Псал. ѣвн: ѣ. Псал. ѡвн: г. (в) Втор.  
кнн: ѡ. Мал. нн: ѣ. (г) Іан. нн: б. ѣ  
Петр. ѡ: ѡ. (д) Пар. кнн: д. (е) Прѣм.  
бн: нн. (ж) Дан. ѣ: мѣ. (з) Вншнѣ нн: д.  
(з) Вншнѣ г: ѣ.

(а) ѣ Іѡан. ѡ: г. (в) Псал. ѣ: ѣ. Вншнѣ  
ѣ: г. (г) Ѣднѣр. бн: ѣ. Псал. ѣѡ: ѡ. Мнх.  
н: ѣ. (д) Вншнѣ ѣ: гн. (е) Псал. ѣз: ѣ.  
Матѣ. ѡ: бн. (ж) Втор. кнн: гд. Нѣлнн  
нѣ: г. (з) Псал. нн: н. (з) Матѣ. бн: ѣ.  
Ѣвр. гн: д. (н) Іѡан. ѣ: ѣ. Огр. ѣ: з.  
(п) Ѣвр. ѣн: гн. (к) Втор. ѡ: ѣ.

ѣдшюю. | Той же прѣва сотвори́тъ теченіа твоѧ, и хощеніа твоѧ въ мѣрѣ поспѣши́тъ.

Г Л А В Л Ѣ.

**Ѣ** ѡ ѡбѣ, (а) мойи прѣмудрости вни-  
 маѣи, къ моймъ же словесѣмъ  
 прилагаѣи о́ухо твоѧ, | да сохраниши  
 мысль сла́влю: чѣвство  
 же мойхъ о́устрѣнъ заповѣдае́тъ тебе́. |  
 Не внимаѣи сла́вѣи же́нѣ: ме́дѣ бо ꙗко  
 летъ ѡ о́устрѣнъ же́ннѣ блдннцы, ꙗже  
 на вре́мѧ наслаждае́тъ твоѧ гордѣны: |  
 послѣдѣи же горчѣе же́лчи ѡбращеши,  
 и и́зощреннѣе ꙗче меча́ ѡвоудѣ  
 ѡтра. | (б) беззѣмла бо но́зѣи низ-  
 вода́тъ о́употребляющихъ ю́ бо смер-  
 тно́ бо ꙗдѣ, стопы же ѡѧ не  
 о́утверждаю́тъся: | на ꙗ́дѣи бо живѡт-  
 ныа не нахо́дѣтъ, заблужденна же  
 теченіа ѡѧ, и не благоуздѣмна. |  
 Нынѣ о́ухо ѡбѣи поглыбши менѣ, и  
 ѡириновѣнна сотвори́ моѧ словеса́: |  
 (в) далече ѡ неѧ сотвори́ ꙗ́зъ  
 твоѧ, и не приближѣа къ двѣремъ  
 домо́вѣ ѡѧ: | (г) да не преда́тъ ины́мъ  
 живѡтѧ твоегѡ, и твоегѡ житіа́  
 немѣлѡстивымъ: | да не насы́тѣтъ  
 и́ни твоѧ крѣпости, (д) твоѧ же  
 трѡды въ до́мы чѣждѣа вни́дѣтъ, |  
 ѡи и (е) раскѣши́а на поглыбокѣ твоѧ,  
 ѡгда и́строубѣа ꙗ́зъ твоегѡ,  
 ѡи и речеши: | ꙗко́ възненавѣдѣхъ на-  
 ка́зѣнѣ, и ѡ ѡблечѣннѣи о́улонѣа  
 ꙗ́зъ моѧ, | не поглыбѣа глѣба на-  
 ка́зѣющаго мѧ, и ко о́уцѣмѡ мѧ  
 ѡи не прилага́хъ о́уха моегѡ: | вма́ѣ  
 гѣхъ во всѧкомъ сла́ѣ посреде́ цѣркве  
 ѡи и сонница. | ѡбѣи, (ж) пѣи воды ѡ  
 своѧхъ соудѡвѣхъ, и ѡ твоѧхъ маде́н.

цѣвѣ и́сточника: | да прензавѣо́тъ ѡ  
 тебе́ воды ѡ твоегѡ и́сточника, во  
 твоѧ же ꙗ́зѣи да пронхѡда́тъ твоѧ  
 воды. | да вѣдѣтъ тебе́ е́диноѡ ѡ  
 и́мѣнѣа, и да никто́же чѣждѣ при-  
 чѣстѣнѣа тебе́. | И́сточникъ твоѧ ѡ  
 воды да вѣде́тъ тебе́ твоѧ, (а) и  
 веелѣнѣа съ же́ною, ꙗже ѡ ю́ности  
 твоѧ. | ѡлень лю́бѣе, и жреба́ твоѧ  
 и́хъ благода́тѣи да веелѣде́тъ тебе́,  
 твоѧ же да пре́идѣтъ тебе́, и да  
 вѣде́тъ съ то́вою во всѧко вре́мѧ: въ  
 дрѣжеѣи бо ѡѧ спрѣкѣвѣаи, о́умножѣнѣ  
 вѣдѣши. | (б) Не мно́гѣ вѣдѣи къ чѣждѣи, ѡ  
 ни́же ѡѧтъ вѣдѣи ѡѧтѣи не твоѧ: |  
 (в) пре́д ѡчѣма бо ѡтъ ѡѧтѣи ꙗ́зѣи  
 мѣжа: вѣа же теченіа ѡѧ ка́зѣнѣтъ. |  
 (г) Законопрѣѣдѣнѣа мѣжа о́уловъ ꙗ́  
 лѡютъ: (д) пленѣнѣаи же своѧхъ  
 грѣхѡвѣхъ кѣждѡ загла́зѣтъся. | ѡи ѡ  
 скончѣвѣтъся съ ненака́занными: ѡ  
 мно́жества же своегѡ житіа́ и́звер-  
 жѣтъся, (е) и погнѣде́тъ за беззѣмѣ.

Г Л А В Л Ѣ.

**Ѣ** ѡ ѡбѣ, (ж) ѡще порѣчи́шиа за ѡ  
 твоегѡ дрѣга, преда́и твою́ рѣѣ  
 врагѣ. | ѡѧтъ бо крѣпѣа мѣѡѡ  
 своѧ о́устрѣнѣ, и ꙗ́зѣа  
 о́устрѣнѣаи своѧхъ о́устрѣ. | Твори́ ѡбѣи,  
 ꙗже ѡза заповѣдѡ ти, и спаса́ѣа:  
 ꙗдеши бо въ рѣѣи сла́хъ за твоѧ  
 дрѣга, вѣдѣи не ѡслабѣвѣа, пошѣра́  
 же и твоегѡ дрѣга, (з) ѡго́же и́сподѣ  
 чѣа ѡѧ. | (и) Не да́ждѣ сѣа твоѧи  
 ѡчѣма, ни́же да воздрѣмаеши твоѧи  
 вѣждѡма: | (п) да спаса́шиа ѡи сѣрѣи  
 ѡ тенѣтъ, и ꙗко́ птица ѡ сѣтѣи.  
 И́дѣи ко мрѣвѣю, ѡ ле́ннѣе, и порѣчи́

(а) Вѣша ѡи ѡ. (б) Ни́же ѡ: ѡз. Матѣ.  
 ѡи: ѡ. (в) Ни́же ѡ: ѡѡ. (г) Ни́же ѡ: ѡг.  
 (д) Ни́же ѡ: ѡ. Оѡ. ѡи: ѡ. (е) ѡѡ. ѡи:  
 ѡи. (ж) Ни́же ѡ: ѡи.

(а) ѡѡка. ѡ: ѡ. (б) Оѡр. ѡ: ѡ. (в)  
 ѡѡк. ѡд: ѡд. Іерѣм. ѡи: ѡи. (г) ѡѡа. ѡ:  
 ѡи. (д) Иѡѡи ѡ: ѡи. (е) Іезѡк. ѡг: ѡ.  
 (ж) Оѡр. ѡд: ѡи. (з) Оѡр. ѡд: ѡд. (и)  
 ѡѡа. рѡа: ѡ. (п) ѡѡа. рѡѡ: ѡ.

вѣдѣвъ пѣтѣи егѡ, ѿ ездн снѡгѡ мѡ.  
 дрѣвѣишій: | Снѡ ео, не сѣщѡ е мѡ  
 земагдѣльщѡ, ниже нѡдѡщаго егѡ ѿ мѡ.  
 щѣи, ниже подъ владѣнїюю сѣи, | готѡ.  
 битѣ въ жѡтѣвѡ пѣщѡ, ѿ многого въ  
 лѣтѡ творѣтѣ оѡготованїе. ѿнѡ ѿдѣи ко  
 пчелѣ, ѿ оѡвѣжда, колы дѣлѡтеальница  
 естѣ, дѣланїе же колы честное тво.  
 рѣтѣ: еѡже трѡдѡвъ царѣи ѿ простѣи  
 во зарѡвїе оѡпотреблѡютѣ, любїма же  
 естѣ всѣмѣи ѿ слава: ѡще сїлаю ѿ  
 немощна сѣща, (но) прѡмѡдрѡстїю по.  
 дѣ чтѣна произведеѣа. | (а) Докѡлѣ, еѡ  
 лѣнїе, лѣжїши, когдѡ же ѡ сна во.  
 тѣ станѣши, | (б) Мѡлѡ оѡтѡ спїши,  
 мѡлѡ же сѣдѣши, мѡлѡ же дрѣ.  
 мѡлѣши, мѡлѡ же оѡбѣмѣши перѣн рѡ.  
 ѡи нѡла: | потѡмъ же нѡйдеѣтѣ тѣбѣ ѡнѡ  
 соѡмъ пѣтѣннѡ оѡбѡжестѡ: сѣдѡстѣ  
 же ѡнѡ слагїи тѣчѣцѡ. ѡще же не  
 лѣнїе въ едѣши, прїидѣѣтѣ ѡнѡ ѿ стрѡч.  
 ннѡ жѡтѡ твоѡ, сѣдѡстѣ же ѡнѡ  
 слагїи тѣчѣцѡ (ѡ тѣбѣ) ѡвѣжїтѣ. |  
 ѡи мѡжѡ егѡзѡменѡ ѿ законѡпрѣстѣпннѡ  
 тѣи хѡдѣтѣ въ пѣтѣи не слагїи: | (в) тѡи же  
 нѡмїзѡдѣтѣ сѡкомѡ, ѿ знѡменїе дѡетѣ  
 ногою, оѡчїтѣ же помѡвѣнїемѡ пер.  
 дѣ стѡвѡ. | (г) Разѡрѡщенїю же сѣрдѣце  
 нѡетѣ слаѡ: на вѣлѡко вѣрѡма таковоѡи  
 еѡи мѡтѣжѡ сѡстѡвѡлѣтѣ гѡдѡ. | (д) егѡ  
 рѡдѡи вѡезѡпѡдъ прїхѡдѣтѣ е мѡ погнѣвѡ,  
 разѡтѣченїе ѿ сѡкрѡшенїе не нѡсѣбѡ.  
 еѡи ѡнѡ рѡдѡетѣ ѡ вѣсѣхѡ, ѿ хѡже не нѡ.  
 вѣдѣтѣ еѡ, сѡкрѡшенїе же за неч.  
 зѣи стѡтѡ дѡшїи: | (е) сѡко догѡдѡтѣла,  
 ѡзѡнѡ не прѡвѣдѡннѡ, рѡцѣ прѡнѡвѡщѡ  
 ѿи прѡвѡ прѡвѣдѡннѡ, ѿ сѣрдѣце нѡюше  
 мыслѡ слаѡ, ѿ нѡзѣ тѡщїнѡ слѡ  
 дѣи творѣтѣ, потѡребѡтѣа. | (ж) Разѡж.  
 зѡетѣ лѡжѡ сѡндѣтѣль не прѡвѣденѡ, ѿ  
 нѡзѡмѡетѣ сѡдѡи посѡредѣ ерѡтѣи.

(а) ѡи, храни законы отца твогѡ, ѿ  
 ѿ не ѡрїннѡ наказанїѡ мѡтѣре твоѡ: |  
 (б) навѡжїи же ѡ на твоѡ дѡшѡ ѿ  
 прїгнѡ, ѿ ѡвѡжїи ѿ хѡ твоѡи вѡн. |  
 (в) егѡ хѡдѣши, вѡдѡи ѡ, ѿ сѣ чѡсѡю  
 кѡ да еѡдетѣ: егѡ же спїши, да храниѣтѣ  
 тѡ, да вѡстѡищѡ тѣ, гѡгѡлетѣ сѣ  
 чѡсѡю. | (г) занѣ еѡтѣнннѡ зѡпо ѿг  
 вѣдѡ законѡ, ѿ еѡетѣ, ѿ пѡтѣ жїзнн,  
 ѿ ѡвѡченїе, ѿ наказанїе: | (д) еѡже кѡ  
 сѡхраниѣтѣ тѡ ѿ женѡи мѡжѡтѡ, ѿ ѡ  
 навѡжѣнїѡ ѡзѡнѡ чѡждѡ. | (е) ѡи, кѡ  
 да не поѡвѡдѣтѣ тѡ добрѡтѡ похѡтѡ,  
 ниже оѡловѡенѡ ездн твоѡма сѡчїма,  
 ниже да сѡвѡхѣтѣннѡ вѣждѡмѡ еѡ:  
 (ж) цѣна ео вѡдѡнннѡ, еѡнѡ еѡнѡгѡ кѡ  
 хлѣба: женѡ же мѡжѣи честннѡ дѡшї  
 оѡловѡлетѣ. | вѡлѡжетѣ ли ктѡ сѡнѡ  
 въ кѡзѡ нѡвѡра, рїзѡ же (своѡхѡ) не  
 сѡжѣтѣ ли, | ѿнѡ хѡдѣтѣ ктѡ еѡдетѣ  
 на кнѡ оѡгнѡхѡ сѡгнѡнннѡ, нѡгѡ же не  
 сѡжѣтѣ ли, | (з) тѡко вѡшѡдѣи кѡ  
 женѡи мѡжѡтѣи не сѡзѡ вннѡ еѡдетѣ,  
 ниже вѡнѡхѡ прїнѡсѡдѡнѡ еѡ. | не дѡвнѡ,  
 ѡ ѡще ктѡ тѡтѣ еѡдетѣ крѡдѡи: крѡдетѣ  
 ео, да нѡсѡтѣтѣ дѡшѡ своѡи ѡчѡшѡ:  
 (н) ѡще же тѡтѣ еѡдетѣ, вѡзѡдетѣ ѡ  
 сѡдѡмерннѡ, ѿ вѡлѡ ѿмѣнїѡ своѡ  
 дѡвѡ, ѿзѡвѡнтѣ сѡе. | (о) прѡгнѡкодѣи  
 же ѡвѡ за сѣдѡстѣ оѡмѡ погнѡвѡ  
 дѡшї своѡи сѡдѡвѡдетѣ, | колѡзнн  
 же ѿ сѡзѡчѣстїе ѡгнѡ понесѡтѣ:  
 поношенїе же егѡ не зѡгѡдѡнѡ  
 вѡ вѡкѡ. | не ѡнѡменѡ вѡ ѡдѡ  
 рѡвнѡстѡ гѡрѡстѡ мѡжѡ еѡ: не  
 пощѡдѣтѣ въ дѣнѡ сѡдѡ. | не ѿзѡмѣнѣтѣ  
 ѡвѡ нѡ еѡнѡю цѣною вѡждѡи, ниже  
 разѡрѣшїтѣа многїмѡ дарѡмѡ.

(а) Вѡшѡ кѡ: ѡ. (б) Вѡшѡ кѡ: ѡг.  
 (в) Вѡшѡ тѡ: тѡ. (г) Вѡшѡ зѡ: зѡ. (д) Вѡшѡ.  
 ѡзѡ: ѡ. (е) Вѡшѡ ѡ: ѡ. (ж) Вѡшѡ ѡ: ѡ.

(а) Вѡшѡ ѡ: ѡ. (б) Вѡшѡ: ѡ. (в) Вѡшѡ  
 ѡ: ѡ. (г) Вѡшѡ: ѡ. (д) Вѡшѡ: ѡ. (е) Вѡшѡ: ѡ.  
 (ж) Вѡшѡ: ѡ. (з) Вѡшѡ: ѡ. (н) Вѡшѡ:  
 ѡ. (о) Вѡшѡ: ѡ.

## Г л а в л ѣ

ѿ  
**С**ыне, храни моа словеса, моа  
 же заповѣди сирѣи оубо еси:  
 сыне, чти гаа, и оубрѣвѣши се;  
 промѣ же его не бойся много.  
 в (а) Храни моа заповѣди, и помнѣ  
 вѣши, словеса же моа тако збѣницы  
 г Оубо: (б) шложи же имя твоа  
 персты, напиши же ѿ на скрижали  
 а сердца твоего. (в) Нарцы премоу  
 дреость есего тебѣ быти, разум же  
 е знаеи сотвори тебѣ: (г) да та  
 соблюдеи же жены чюдѣла и аба  
 вѣла, аще та словеса ластивыми  
 в шлоблагати начнеи. | Окончеи же  
 нз доми своего на пѣти приниуди,  
 в ебо же аще оубрѣи же разумных  
 н чад юношѣ ебодьма, | прохода  
 а шаго мѣшо оуга в распѣла же доми  
 а ела, | и глаголющаго в темный вѣ  
 т черз, егда оубо еси едеи ношно  
 г и мрачно: | жеи же срѣчеи его,  
 а зрѣи имѣи прѣлюбоудѣиичѣ, таже  
 а творѣи юных парѣи сердцама:  
 аи воскрѣлена же еси и бабана, | в  
 а доми же не почиваюи нозѣ ела. |  
 вѣ время же нѣкое вѣ гламиа, время  
 же на распѣтих при вѣакоме оуга  
 г пригѣи. | Потом же еши лобзѣи  
 аи его, беззѣднѣи же ацеи речеи  
 аи же немд: | жѣртва мѣрна ми еси,  
 еи днѣе воздѣи шѣты моа: | его  
 аи радн и зыдоу в срѣтѣи тебѣ, же  
 аи люи аи чвоего, шѣрѣтоу та. |  
 вѣ Прогчралами покрѣи Оарз мой,  
 аи коврами же ебѣыми поглади же  
 вѣ ш егупта: | шафраном погѣпах  
 аи ложе мое, и доми мой корѣи. | Прѣ  
 аи и наладѣи алюбѣе да же до  
 аи оубра, градн и повалаеи в по  
 аи хоти: | нѣеи же бо мѣжа моего в  
 аи доми, шѣде в пѣтѣ далече: | довольнѣ

(а) Лев. ѿ: е. (в) Втор. в: н. (а) Прѣм. ѿ: ѣ. (г) Вѣше в: ба.

ерева в за ех собою, по многоу  
 днѣх возвратѣи в доми свой. |  
 и прѣсти его многоу ебѣдоу, те. ба  
 нѣтами же оубрѣи (вх бабѣ) при  
 влече его. | Оубо же аще послѣдова же  
 еи оуборѣвѣи, и тако же бола на за  
 колѣи едеи, и тако пѣс на оубѣи, | пр  
 (а) ии тако бабѣ оубрѣвѣи ебѣ  
 лоу вх табра: и ебѣи тако птица  
 вх ебѣи, не ебѣи, тако на дшѣ  
 свою тебѣи. | Пѣи оубо сыне по ба  
 слѣшай мѣи, и вѣи глаголом  
 оубрѣи моу. | (в) да не оубрѣи же  
 вх пѣти ба сердце твоа, | и да не же  
 прѣсти же вх ебѣи ела: мно  
 гу же бо оубрѣи низверже, и без  
 численн еси, и же оубѣи еси. |  
 (в) Пѣи адоми доми ела, низвола же  
 ци вх сокрѣвѣи емертна.

## Г л а в л ѣ

**Т**е же (г) ты премоу  
 проповѣди, да разум по  
 слѣдеи тебѣ. | На высо. ѣ  
 ни же бо прѣи еси, по  
 среде же ебѣи стои: | при вра  
 гѣ же бо сѣи пригѣи, во вхо  
 дѣ же бо еси. | Вѣи, ѣ челоуи,  
 а моа, и вѣи мой глаз еишѣи че  
 ловѣчѣи. | (а) Оубрѣи же не  
 е бабѣи новѣрѣи, неназѣи же  
 приложи же сердце. | (в) Поглашай же  
 мѣи: чѣи же бо рѣи, и ижеи ш  
 оубрѣи права. | (ж) Ии жеи  
 подѣи гортѣи мой, мѣрзи же  
 прѣо мноу оубрѣи аи: | (з) ех  
 прѣдоу вѣи глаголы оубрѣи моу,  
 ни же оубрѣи стрѣи, ни же раз  
 вращѣи. | Вѣи права разѣи  
 и права шѣрѣи разѣи. |

(а) Вѣше ѿ: в. (в) Іов. ѿ: д. (в) Вѣше  
ѿ: е. (г) Оубр. ба: а. Матѣ. ѿ: а. а  
Кор. ѿ: ба. (а) Пѣи. ѿ: в. (в) Матѣ. ѿ:  
ба. (ж) Іовѣи. ѿ: ба. (з) Пѣи. ѿ: в.

Т (а) Принимите наказаніе, а не серебро, и развѣмъ паче злата икъшѣнна: иъзнѣдите же вѣдѣніе паче злата и чѣста. | (б) Лѣвши ко премѣдрости каменій многоцѣнныхъ, всакое же ѡ честное недогостойно еѣ естъ. | (в) Аъз премѣдрость велихъ совѣтъ, и развѣмъ и смѣлаз аъз призвахъ. | Ті (г) Отрѣхъ гдѣнь ненавидѣтъ неправды, догаждѣніа же и гордыни, и пѣтъ лѣквыхъ: возненавидѣхъ же аъз развращенныа пѣтъ слыхъ. | Мой совѣтъ и оутверждѣніе, мой развѣмъ, еѣ моѡ же крѣпость. | (д) Мною царѣе царствуютъ, и сильніи пишѣтъ правдъ: | Ёі мною величѡжи величѡются, и блази стѣтеа мноу держатъ землю. | Аъз любашыа ма люблю, ищѣщи же мене ии шѣрашѣтъ благоудѣтъ. | (е) Богудѣтво и слава моѡ естъ, и слажніе мноу. | (ж) Гихъ и правда. | (з) Лѣвши естъ плодѣти мене паче злата, и каменіа драга: мой же плодѣи лѣвши серебра иъзнѣнна. | Вх пѣтѣхъ правды хожѣдъ, и посредѣ стѣзы ѡправданіа живѣдъ: | Та да раздѣлю любашыма ма имѣніе, и сокровѣница ихъ испоаню слагихъ. | Аще возвѣщѣдъ вѣмъ вывѣщѣла на всаке дѣнь, поманѣдъ, таже ѡ вѣна, ичестѣи. | Та (з) Гдѣ \*созда ма началю пѣтѣи своу: иъхъ въ дѣла своѡ: | прѣжде вѣкк ѡгнови ма, въ началѣ, прѣжде неже иѣд землю сотворѣти, | и прѣжде неже безданы содѣлати, прѣжде неже пролѣизыти иѣсточникѡма водахъ. | (и) прѣжде неже горамъ водрѣзѣтиа, прѣжде же иъс вѣхъ холмѡвхъ раждѣтъ ма. | Гдѣ сотвори страны и населѣнныа, и

концы населѣнныа поднебѣсныа. | Ѳгда готоваше небо, съ нимъ вѣхъ, иъз и Ѳгда шѡдѣшѣ престолъ свой на вѣтрѣхъ, | (а) и Ѳгда крѣпкѣи творашѣ ии вышнѣа ѡбелки, и Ѳгда твердыа полагаше иѣсточникѣи поднебѣсныа, | и ѡд. | (б) Ѳгда полагаше морю предѣлаз егѡ, да воды не иимѡ иѣдѣтъ оутѣ егѡ, и крѣпка творашѣ ѡснѡвнѣа земли, вѣхъ при немъ оутроама. | Аъз вѣхъ, а (в) ѡ неже радовашеа, на всаке же дѣнь величѣа прѣд анѣмаз егѡ на всако врема. | (г) Ѳгда величѣшеа ма величѣю совершѣвхъ, и величѣшеа ѡ сынѣхъ человеѣческѣхъ. | Нынѣ оѣго лѣ сыне поглашай мене: | (д) и блажѣни, иже пѣтъ моѡ сохраниатъ. | Оѣслѣи лѣ шите премѣдрость, и оѣмѣдрѣтеа, и не ѡмѣщѣте. | Блажѣна мѡже, иже аѣ поглашѣтеа мене, и человеѣкѣи, иже пѣтъ моѡ сохраниатъ, (е) еѣдѣи при моихъ дѣверѣхъ приеишѡ, соблюдаи прѣги моихъ вхѡдѡвхъ: | иъходѣи бо лѣ моѡ, иъходѣи живѡта, и оѣготовлѣтеа хотѣніе ѡ гдѣ. | Огребѣшѡщи же лѣс въ ма, нечѣстѣдѡтъ на своѡ дѣшы, и ненавидѣшѡщи ма, любѣатъ смѣрть.

Г Л А В Л Ѧ.

**П**ремѣдрость (ж) созда себѣ рѣдомъ и оутверди столпѡвхъ седмь: | закладъ своѡ жертвен. и наа, и раствори въ чашѣи своѣи вѣно, и оѣготова своѡ трапѣзѣ. | (з) Погла своѡ равы, созывѣщи съ высокима проповѣданіемъ на чашѣ, глаголющи: | (и) иже естъ бездменъ, да оѣклонѣтеа ко мнѣ: | (и) и трѣбѣю. |

\* Ѳверѣи слажѡ ма.

(а) Ушк. ии: Ѳі. Вѣше г: лѣ. Прѣм. ѳ: ѡ. (б) Ушк. ии: ѳі. (в) Лѣк. ии: ѡд. (г) Оѣр. а: ии, иѣ. (д) Вѣч. ѡд: і. Дан. ѳ. ѣ. Рим. г: а. (е) Вѣше г: ѳі. (ж) Ушк. ии: ѳі. Прѣм. ѳ: і. (з) Прѣм. ѡ: ѡ. Оѣр. ѣд: і. Іѡан. а: а. (и) Псал. пѣд: ѳ. Псал. рѣд: г.

(а) Ушк. иѣ: и. ѡв: ѣд. (б) Ушк. ии: і. (в) Іѡан. ѳ: ѣ. (г) Іѡан. а: і. (д) Псал. рѣи: ѳ. ѣ. Лѣк. ии: ии. (е) Оѣр. лѣ: иѣ. Мар. г: ѣ. (ж) а Тѣм. г: ѳі. Ѳвер. г: ѳ. Апок. г: ѳі. (з) Лѣк. ии: ѳі. (и) Матѣ. ѳ: і. (и) а Кор. а: ѳз.



цыми оумъ рече: (а) приидите, гдѣте мой хлѣбъ, и пійте (в) вино, еже разтворихъ вамъ. | (в) Уставите есъзміе, и живи едите, да во вѣки воцаритеса: и възвѣстите рѣзвма, да поживете, и исправите рѣзвма въ вѣдѣніи. | Наказанъ салма, прійметъ себѣ безчестіе: шланчій же нечестиваго, порочна сотворитъ есе: (шланченіа и ко нечестивомъ раны емд.) | (г) Не шланчій салухъ, да не возненавидятъ тебе: шланчій премудра, и возлюбитъ тѣ. | (д) Дадъ премудромъ видъ, и премудрѣишій едетъ: спазъ прѣвдомъ, и приложитъ принати. | (е) Начало премудрости страхъ гдѣнь, и созвѣтъ святыхъ рѣзвма: развѣтитъ е законъ, помысла етъ благого. | (ж) Шма ко образомъ многого поживеш время, и приложатъ тебе лѣта животѣ твоего. | Шине, аще премудра едеш, себѣ премудра едеш, и искреннимъ твоимъ: аще же бола едеш, едина почерпеш сала. сѣиже наказанъ премудра едетъ, есъзменный же салго оупотребитса. | Иже оутверждетса на лжѣхъ, сѣи пасега вѣтры, той же поженѣтъ птѣицы парашыа: устави ко пѣти своего винограда, въ стезѣхъ же своего земледѣаніа забавдѣ: проходитъ же евозѣ пѣтѣию безводндо, и землю шпредѣленндо въ жаждѣхъ, соборетъ же рѣкма неплодѣ. | Жена есъзманна и продѣрзла едана хлѣбомъ выветъ, тѣже не вѣетъ стыдѣніа, | еде при дверехъ домъ своего, на столцѣ гдѣтъ на сгогнаухъ, | призывающаа мноходошнихъ, и исправляющихъ пѣти евоа: | иже етъ ш вода есъзманѣишій, да оуклонитса ко мнѣ: и лишѣннымъ рѣзвма

повелѣваю, галголюци: | (а) хлѣбомъ сокровеннымъ въ сладость прикоснѣтса, и водѣ татбы сладко пійте. | Онъ же не вѣетъ, тѣко земнороднѣи оу неа погниаютъ, (в) и ко днѣ да обрѣтѣютса. но шекочн, не замѣдан на мѣстѣ еа, ниже настѣви она своего къ нѣи: тѣко во проидеш водѣ чждѣю, и прѣдеш рѣкѣ чждѣю. | Ш воды же чждѣа шшѣса, и ш источникъ чждѣго не пій: да многое время поживеш, и приложатъ тебе лѣта животѣ.

Г Л А В Л Ӣ



Вѣиже (в) премудра есеитъ оуца: гдѣиже же есъзменъ печаль мѣтерн. | (г) Не пользуютъ сокрѣвница есъзаконныхъ, прѣвда же иэвѣитъ ш смерти. | (д) Не оуветъ гадомъ гдѣ дши прѣвдндо, (е) животъ же нечестивыхъ иэвратитъ. | (ж) Ницѣта мѣжа смирѣтса: | рѣче же мѣжественныхъ шбогаціотса. | Шине наказанъ премудра едетъ, есъзменный же салго оупотребитса. | Спасѣтса ш знаа сѣиже развѣмнѣи, вѣтрогѣннѣи же выветъ на жѣтвѣ сѣиже есъзаконный. | Благоговѣніе гдѣна на галкѣ прѣвднго: оуца же нечестивыхъ покрѣтъ пачѣ безвременный. | (з) Пѣлатъ прѣвднхъ еъ похвалѣми: има же нечестивыхъ оугадетъ. | (и) Премудра ердцемъ прійметъ заншвѣдѣ: непокровенный же оустиама шстронѣвѣа заннѣтса. | Иже ходитъ прѣтхъ, ходитъ надѣла: развѣвѣа же пѣти евоа, познѣи едетъ. | (и) Намизѣа окомъ ех лѣтѣю, еокн

(а) Ішан. ѡ: мн. (в) Ісѣи ѡр: а. (в) Тѣт. ѡ: ѡ. (г) Иже е: ѡ. Матѣ. ѡ: ѡ. (д) Иже ѡ: ѡ. (е) Выше а: ѡ. (ж) Иже ѡ: ѡ.

(а) Иже ѡ: ѡ. (в) Ісѣи ѡр: а. (в) Тѣт. ѡ: ѡ. (г) Иже е: ѡ. (д) Иже ѡ: ѡ. (е) Выше а: ѡ. (ж) Иже ѡ: ѡ.

радет мѡжема печалн: ѡбличай же  
 со дерзновенемъ, мнротворитъ.  
 а Несточникъ жизни въ рѡцѣ праведнаго:  
 оуета же нечестиваго покрѣетъ па-  
 би гба. | (а) Ненависть возбуждетъ  
 распрю: вѣбух же нелюбопытельныхъ  
 ги покрывдетъ любовь. | Иже ѡ оуетенъ  
 произноситъ премъдрость, жезломъ  
 ай вѣтз мѡжа безсердѣчна. | Премъдрин  
 сирѣютъ чъство: оуета же продѣрзаго  
 еи приелижуютъ сокрѣшеню. | (в) Отъ-  
 жнѣ богатыхъ градъ твѣрадъ: сокрѣше-  
 би нѣ же нечестивыхъ нищета. | Дѣла  
 праведныхъ жнбѡтъ творѣтъ: плодове  
 зи же нечестивыхъ грѣхн. | (в) Пѣтн  
 жизни хранитъ наказаніе: наказаніемъ  
 же не ѡбаченый заблуддетъ. |  
 ни Покриваютъ враждъ оуетнѣ правыа:  
 изногашн же оукорѣннъ беззманѣйшн  
 ай сѣтъ. | (г) Ѣ многоловіа не извѣ-  
 жишн грѣха: шадлн же оуетнѣ, разв-  
 н менъ бѣдешн. | Сереро разжжено азынъ  
 праведнаго: сердѣце же нечестиваго  
 па ичѣзнетъ. | (д) Оуетнѣ праведныхъ  
 вѣдатъ вышнма: беззманн же въ  
 нѣ ендостн скончавютъ. | Благословеніе  
 гдн на главѣ праведнаго, сѣ ѡбога-  
 шдетъ, и не имать приложнтиса емѡ  
 нг печалъ въ сердци. | Смѣхомъ беззманн  
 творитъ зла: премъдрость же мѡжеви  
 та раждетъ развмъ. | Въ погнбелн не-  
 честивый ѡсноситъ: желаніе же прѣ-  
 тѣ веднаго прѣтн. | (е) Преходѣщей  
 вѣри, нечестивый ичездетъ, праведный  
 же оуклонѣва спасѣетъ во вѣки. |  
 нѣ Икоже гроздѣ зеленое вѣдъ збѡмъ,  
 и дымъ очнма: тѣмъ законопрестѣплѣ-  
 нъ нѣ творѣщимъ ѣ. | Отрѣхъ гднъ  
 прилагдетъ днн: лѣтѣ же нечестивыхъ  
 нн оумаллетъ. | (ж) Превыдетъ съ прѣ-  
 ведными всеэлѣ: оупованіе же нече-

стивыхъ погнбедетъ. | Оутверженіе нѣд  
 преподобномъ отрѣхъ гднъ: сокрѣшеніе  
 же творѣщимъ зла. | Праведникъ во ѣ  
 вѣки не поколеблетъ: нечестивн же  
 не населѣтъ земан. | Оуета праведнаго ѣа  
 каплютъ премъдрость: азынъ же не-  
 праведнаго погнбедетъ. | Оуетнѣ мѡжеи ѣв  
 праведныхъ каплютъ благодѣти: оуета  
 же нечестивыхъ развращаютъ.

Г Л А В А Ѧ.



форма (а) льстива мѣрзость гдн  
 прѣд гднмъ: вѣсз же праведный  
 прѣлетнъ емѡ. | Идѣже аще ѣ  
 внѣдетъ дожаденіе, тѣмъ и  
 безчестіе: оуета же смрннхъ по-  
 зчѣютъ премъдростн. | Оумираи прѣ-  
 ведникъ ѡтѣв раскданіе, оудѡбна же  
 кывдетъ и позмѣлательна нечестивыхъ  
 погнбелъ. | Совершенство правыхъ на-  
 стѣветъ ихъ: и поползновеніе ѡрцн-  
 цнхъ пачннчѣ ихъ. | (в) не оупользуютъ  
 имѣнѣа въ дѣнн ѣростн: правда же  
 ижедннтъ ѡ смѣртн. | Правда непорѡч-  
 ѣ наго исправлетъ пѣтн, нечестіе же  
 впадетъ въ неправдѣ. | (в) Правда ѣ  
 мѡжеи правыхъ ижедннтъ ихъ: без-  
 совѣтїемъ же оублааютъ беззакон-  
 нн. | Скончавше мѡжъ праведнѡ,  
 не погнбедетъ надежда: похвалъ же  
 нечестивыхъ погнбедетъ. | (г) Праведный и  
 ѡ лѡва оубѣгнетъ: (а) въ неѡже  
 мѣсто предаѣтъ нечестивый. | Во ѣ  
 оуетѣхъ нечестивыхъ сѣтъ гражда-  
 ннмъ: чъство же праведныхъ благо-  
 послѣшно. | (е) во благнхъ праведныхъ  
 исправнтъ градъ, и въ погнбелн не-  
 честивыхъ радованіе. | (ж) въ благо-  
 словенн правыхъ возвынетъ градъ:

(а) 1 Петр. 2: 11. 1 Кор. 7: 1. (в) Ннже  
 нн: 11. (в) Ннже 11: 1. (г) Фклл. 1: 11.  
 6: 1. (д) Мат. 23: 1. (е) Псал. 1: 1.  
 11: 1. (ж) Псал. 11: 1.

(а) Втор. 16: 1. (в) Внше 1: 1. Отр.  
 6: 1. 11: 1. 12: 1. 13: 1. 14: 1. 15: 1. 16: 1. 17: 1. 18: 1. 19: 1. 20: 1. 21: 1. 22: 1. 23: 1. 24: 1. 25: 1. 26: 1. 27: 1. 28: 1. 29: 1. 30: 1. 31: 1. 32: 1. 33: 1. 34: 1. 35: 1. 36: 1. 37: 1. 38: 1. 39: 1. 40: 1. 41: 1. 42: 1. 43: 1. 44: 1. 45: 1. 46: 1. 47: 1. 48: 1. 49: 1. 50: 1. 51: 1. 52: 1. 53: 1. 54: 1. 55: 1. 56: 1. 57: 1. 58: 1. 59: 1. 60: 1. 61: 1. 62: 1. 63: 1. 64: 1. 65: 1. 66: 1. 67: 1. 68: 1. 69: 1. 70: 1. 71: 1. 72: 1. 73: 1. 74: 1. 75: 1. 76: 1. 77: 1. 78: 1. 79: 1. 80: 1. 81: 1. 82: 1. 83: 1. 84: 1. 85: 1. 86: 1. 87: 1. 88: 1. 89: 1. 90: 1. 91: 1. 92: 1. 93: 1. 94: 1. 95: 1. 96: 1. 97: 1. 98: 1. 99: 1. 100: 1.

оусты же нечестивыхъ раскопается. |  
 Ъ Рѣзается гражданскаго лишеннѣи раз-  
 ма: мѣжъ же мѣдра безмолвіе водитъ. |  
 Гі (а) Мѣжъ двоазыченъ ѿкрывается со-  
 вѣты въ сонмици: (б) вѣрнѣи же  
 ѿ дѣхому тѣитъ вѣщы. | (в) Иже  
 несть оуправленіа, пѣдаютъ ѿни лѣствіе,  
 спасеніе же есть во мнозѣ совѣтѣ. |  
 Ё: Дѣланыи злодѣйствѣетъ, ѿгда сочета-  
 влетъ изъ праведныхъ: ненавидитъ же  
 Ъ главо оутверженіа. | Женѣ благодѣтна  
 возноситъ мѣждъ славо: престола же  
 вознесетъ женѣ ненавидѣцѣа правды.  
 когдѣтства лѣннѣи ездани бывають:  
 крѣпцыи же оутверждаются когдѣт-  
 ѡ ствомъ. | Дѣши своии благотворитъ  
 мѣжъ милостивыи: погбѣлетъ же  
 ѿ тѣло своѣ немилостивыи. | (г) Не-  
 честивыи творитъ дѣла неправеднаа;  
 сѣма же праведныхъ мзда истинны. |  
 ѿ: Онѣи праведныи раждаетъ изъ животъ:  
 гоненіе же нечестиваго въ смѣрть. |  
 Ъ (а) Мѣрзость гдѣи пѣтѣи разрашенни:  
 прѣтчи же емъ вси непорочнии въ  
 ѿ пѣтѣхъ своихъ. | (б) Въ рѣздъ рѣцѣ  
 сложивъ неправедно, не безъ мѣки  
 едетъ съихъ: сѣлаи же правдѣ, прѣ-  
 ѿ ѿметъ мзда вѣрнѣ. | Иже оутвердѣ  
 златѣи въ ноздрехъ свннѣи, тѣко  
 ѿг женѣ слоумнѣи лѣпота. | Желаніи  
 праведныхъ все благо: (ж) надежда же  
 ѿ нечестивыхъ погбѣнетъ. | (з) Оуть,  
 иже своѣ сѣиоце мнѣжайшаа творятъ:  
 сѣтъ же ѿ соприоце чджда оума  
 ѿе лѣютъ. | Дѣши благословенна всѣмаа  
 прѣтѣа: мѣжъ ѿрыи не благосѣр-  
 ѿ зенѣ. | Оудержавлаи пшеницѣ ѿсѣбѣтѣ  
 ю ѿзѣишомъ: продаи пшеницѣ ездѣи,  
 ѿ народа проклачѣ, благословеніе же  
 ѿз гдѣ на главо подвѣающаго. | Творѣи  
 блага, ищѣтъ благодѣти добры: ищѣ.

цаго же слаа постигнѣтъ ѿго. |  
 (а) Надѣяна на когдѣтство своѣ, сѣи ѿ  
 падѣтъ: застѣпай же праведныхъ,  
 тѣой возсѣлетъ. | Не сматрѣай своѣ ѿ  
 домѣ, нагадѣитъ вѣтры: порабѣтаетъ  
 же безумнѣи разумномѣ. | (б) ѿ  
 плодѣ правды древо жизни проза-  
 клѣтъ: ѿемлютѣа же безвременнѣи  
 дѣши беззаконныхъ. | (в) Дѣше прѣ-  
 ведныи едѣа спасѣтѣа, нечестивыи  
 же ѿ грѣшныи гдѣ гавѣтѣа.

Г Л А В Л Ъ.

**Г**ЛОВАИ (Г) НАКАЗАНІЕ, ЛЮБИТЕ  
 ЧУВСТВО: НАВИДАИ ЖЕ ШЕЛЧЕ-  
 ПІА, ВЕЗМЕНЯ. ДУШЕ ШЕРБѢИИ  
 БЛАГОДѢИ ѿ ГДА ГДА: МѢЖА ЖЕ  
 ЗАКОНОПРЕСТѢПЕНА ПРЕМОЛЧНА ЕДЕТЪ.  
 НЕ ИСПРАВНЕНА ЧЕЛОВѢКА ѿ БЕЗЗАКОН-  
 НАГО: (а) КОРОНА ЖЕ ПРАВДНЫХЪ НЕ  
 ѿИМДѢТЪ. | ЖЕНѢ МѢЖЕТВЕННАА ВѢЩЕЦѢ  
 МѢЖДЪ СВОЕМЪ: ѿКОЖЕ ВЪ ДРЕВѢ ЧЕРВЪ,  
 ТАКО МѢЖА ПОГБѢЛЕТЪ ЖЕНѢ СЛО-  
 ТВОРНАА. | ДѣШЕ ПРАВДНЫХЪ СДѢВАНІА  
 ОУПРАВЛЯЮТЪ ЖЕ НЕЧЕСТИВІИ ЛѢСТИ. |  
 (б) СЛОВЕСА НЕЧЕСТИВЫХЪ ЛѢЩЕВА ВЪ  
 КРОВЬ: ОУСТА ЖЕ ПРИБЫХА ИЗЪВАТЪ  
 НХЪ. | ДѢЖЕ ШЕРАТНѢА НЕЧЕСТИВЫИ,  
 ИСЧЕЗѢТЪ: ХРАМИНЫ ЖЕ ПРАВДНЫХЪ  
 ПРЕБЫВАЮТЪ. | ОУСТА РАЗУМАНОУ ХВА-  
 ЛІМА БЫВАЮТЪ ѿ МѢЖА: СЛАГОСѢДЪ  
 ЖЕ ПОРѢДЕМЪ БЫДЕТЪ. | (ж) ДѢШЕ  
 МѢЖА ВЪ ВЕЗЧЕВІИ РАКОТАИИ СЕБѢ,  
 НЕЖЕЛИ ЧЕСТИ СЕБѢ ШЛОЖИВЪ, И  
 ШЛАЙНА ХЛѢВА. | (з) ПРАВДНИКА  
 ЛѢТЪ ДѢШЕ ИНОУВѢХЪ СВОИХЪ: ОУТРОБѢ  
 ЖЕ НЕЧЕСТИВЫХЪ НЕМАЮЩЕВНЫИ.  
 (и) ДѢЛАИ СВОИ ЗѢМАЮ, ИСПОЛНЕНА  
 ХЛѢБОВЪ: ГОЛѢЦІИ ЖЕ СЪЕТНАА, АИШѢ

(а) Иже ѿ: ѿ. Мат. ѿ: ѿ. ѿ: ѿ. ѿ: ѿ.  
 Иже ѿ: ѿ. Прем. ѿ: ѿ. (б) Гал. ѿ:  
 ѿ. (в) Псал. ѿ: ѿ. (г) Иже ѿ: ѿ. (ж)  
 Псал. рѣи: ѿ. (з) ѿ Кор. ѿ: ѿ.

(а) ѿ. ѿ: ѿ. Мат. ѿ: ѿ. ѿ: ѿ. ѿ: ѿ.  
 ѿ: ѿ. (б) Выше ѿ: ѿ. (в) Выше ѿ: ѿ.  
 ѿ: ѿ. (г) ѿ. ѿ. ѿ. ѿ. ѿ. ѿ. ѿ. ѿ.  
 ѿ. (ж) ѿ. ѿ: ѿ. (з) Втор. ѿ: ѿ. ѿ: ѿ.  
 ѿ. (и) Иже ѿ: ѿ. ѿ. ѿ: ѿ.

ни разума. Иже есть сладостенъ въ  
вѣнномъ пресыщеніи, въ своихъ твер-  
дѣ дѣлахъ оубѣдитъ безчестіе. | Желаніа  
нечестивыхъ зла: кореніе же благоче-  
тіе стѣнъ въ твердостехъ. | (а) За  
грѣхъ оустенъ впадетъ въ свѣти  
грѣшника: иже впадетъ же въ нѣхъ  
праведника. сматрѣай кроуку, помн-  
лованъ бдегъ: а сребрѣай во вра-  
дѣ тѣхъ, ѡскоритъ дшны. | (б) плодъ  
оустенъ дшн мѣжа напоанитъ благухъ:  
(в) воздааніе же оустенъ егѡ воз-  
дѣтца емѣ. | Пѣтїе безумныхъ правн  
предъ нимъ: (в) погубитъ совѣтвхъ  
ѡ мѡдрый. | (г) Безумный авѣ непо-  
вѣсть гнѣвхъ своихъ: прѣгъ же словѣ  
ѡ безчестіе хитрый. | (д) Ивлѣннѡ вѣрѣ  
возвѣщдетъ праведный: свидѣтель же  
нѣ неправедныхъ льститъ. | (е) Ѣсть,  
иже глаголющъ оублаютъ аки мечи:  
дѣлѣи же премѡдрыхъ ищѣлаютъ. |  
дѣ оустенѣ истинны испрѣлаютъ свидѣ-  
тельство: свидѣтель же скорѣ дѣлѣи  
нѣ имать неправедна. | Дѣсть въ сѣрацѣ  
кѡдѣица зла: хотѣши же мѣра,  
нѣ возвеселѣтца. | Ничтоже неправедное  
оубѣдно есть праведномѣ: нечестивѣи  
нѣ же исполнѣтца вѣлѣхъ. | (ж) Дѣрзость  
гдѣви оустенѣ лѣви: творѣи же вѣрнѡ  
нѣ прѣтѣнъ емѣ. | (з) Дѣжъ разумный  
престѡлъ чѣвѣтѣла: сѣраце же безум-  
нѣныхъ срацѣтъ клѣтвы. | Рѣнѣ ижъ  
вранныхъ ѡдержитъ оубѣрѣ: льститѣи  
нѣ же бѣдѣтъ въ лѣненіи. | Оубѣдно  
слово сѣраце мѣжа праведна смѡщдетъ,  
вѣсть же благо вѣсѣитъ егѡ. |  
кѡ Разумныхъ праведникъ сѣбѣ дрѡжъ вѣ-  
дѣтъ: мѣган же нечестивыхъ не-  
кроуки: согрѣшюущихъ постыгнѣтъ  
зла, пѣтъ же нечестивыхъ пре-  
вѣ льститъ а. | Не оубѣдитъ льститѣи

ловитѣи: стажаніе же честнѡе мѣжъ  
чѣстѣи. | Въ пѣтѣхъ правды живѡтъ: нѣ  
пѣтїе же слѡпомнѣицъ въ смѣртѣ.

Г Л А В Л Ѣ Т І.


**С**лѡвѣ (а) благоумный поглѡш. |  
лѣвѣ оубѣ, гынѣ же непоуран-  
ный въ погнѣвѣль. | (б) Ѣ пло. |  
дѡвѣ правды свѣтъ благої:  
дѡшн же беззаконныхъ погнѣютъ  
безвременнѡ. | (в) Иже хранитъ своѡ  
оубѣтѣ, собоудѣтъ своѡ дѡшъ: про-  
дѣрзный же оубѣтѣма, оубѣтѣитъ  
сѣбѣ. | (г) Въ похотѣхъ есть вѣланъ  
прѣданный: рѡки же мѣжественныхъ  
въ прилѣжаніи. | (д) Ѣловекѣ непра-  
вѣдна ненавидѣтъ праведникъ: нечесті-  
ный же стыдитѣма, нѣ не возмѣтитъ  
дерзновеніа. | Прѣвѣда хранитъ не-  
вѣшнѣвѣла: нечестивѣла же слѡвѣ тво-  
ритъ грѣхъ. | (е) Ѣсть когѣтѣше  
сѣбѣ, ничѣсѡже имѡще: нѣ сътъ смн-  
рѡущѣма во мнозѣ когѣтѣтѣ. |  
(ж) Иже вѣланіе мѣжа дѡшн своѡ емѣ  
когѣтѣство: нищїи же не терпѣтъ пре-  
ценіа. | (з) Ѣвѣтъ праведнымъ вѣгда: а  
свѣтъ же нечестивыхъ оубѣдѣтъ.  
дѡшн льститѣи заблѣдѣютъ во грѣ-  
сѣхъ: (н) праведнїи же шѣдрѣтъ нѣ  
мѣлѡютъ. | Злѣи сѣ досажденіемъ  
творѣтъ вѣла: сѣбѣ же знѡющїи пре-  
мѣдари (сѣтъ). | (п) Имѣніе поспѣшнѣ  
емо сѣ беззаконіемъ, оубѣделѣно бы-  
вѣтъ: собоудѣи же сѣбѣ со благоче-  
стїемъ, иже оубѣтѣтѣвати бѣдѣтъ:  
праведный шѣдрѣтъ нѣ даѣтъ. | Дѡшнѣ  
начннѡющїи помогѣти сѣрацѣмъ ѡвѣщѣ-  
ицамъ, нѣ въ надеждѣ вѣдѣцамъ:  
дрѣво ко жизни, желаніе добровѣ.

(а) Пѣже нѣи ѡ. (б) Пѣла. ѡат ѣт. (в) Вѣшнѣ т: ѡ. (г) Ѣкка. ѡ: т. (д) Пѣже лѣ: ѣ. (е) Пѣла. нѣи п. Пѣла. ѡг: а. (ж) Пѣла. ѣи ѡ. (з) Пѣже гѣ: бѣ.

(а) Пѣже ѣи: нѣ. (б) Вѣшнѣ ѣи: лѣ. (в) Пѣже нѣи: нѣ. а Пѣтр. ѣ: т. (г) Пѣже кѣ: кѣ. (д) Пѣла. рѣи: рѣг. (е) Вѣшнѣ нѣ: а. (ж) Вѣшнѣ т: ѣ. (з) Пѣже кѣ: кѣ. (н) Пѣла. лѣ: нѣ. (п) Пѣже нѣи: нѣ.

Гі (а) Нже презирдетъ вещь, презрѣнъ едетъ въ неа: а роаіса зпповѣди, аі сѣи заравѣдетъ. | Онінд аднавомъ ничтоже ееть благо: рабъ же мѣдър благопослѣшна едѣтъ дѣла, и испра. еі внта пѣтъ егѡ. | (б) Законъ мѣ. драмъ источникъ жнзни: еезѣмный еі же въ ебти оумретъ. | Рѣзвма блга дѣтъ благодѣть, развѣтн же законъ, мысан ееть блга: рѣтѣ же презн. зі рѣошнхъ въ погнбсан. | Влѣкн хнчрый творнтъ съ рѣзвмомъ: еезѣмный же нн прострѣтъ свою блговѣ. | Царь дерзо. стнъ впадетъ въ злаа: вѣстннкъ же аі мѣдър нзбавнтъ егѡ. | Нищѣтъ и еезвѣстѣе вѣмлетъ наказаніе: хранай и же вблнченіа, проглантѣа. | Желаніа благочестнвнхъ наслаждютъ дшвд: дѣла же нечестнвнхъ далече въ ра. нн зѣма. | (в) Ходай съ премѣдрымн премѣдръ едетъ: ходай же съ еезѣм. нѣ нымн познанъ едетъ. | (г) Согрѣ. шѡющнхъ погннхнхъ злаа: правед. ннхъ же постнхнхъ блгаа. | (д) Блгъ мѣжъ наслѣднтъ сыны сыновъ: согрѡ. внществѣтѣа же праведнымъ согрѡ. нд ство нечестнвнхъ. | Праведнн насла. дѣтъ въ согрѣтѣвн лѣта мнѡга: не праведнн же погннхнхъ вскорѣ. | (е) Нже шаднтъ жѣзлх (своѡ), нена. внднтъ сына своегѡ: любай же нака. нѣ збѣтъ прилѣжнш. | (ж) Праведный іадый насыщдетъ дшвд свою: дшвы же нечестнвнхъ ебдны.

Г Л Я В Л Ѧ.

Зѡ  дрыа (з) жены создаша домы: еезѣмная же разкопѡ рѣкѡма своима. | (н) Ходай правѣ, коитѣа гла: развѣра.

шадн же пѣтн своа, шезвѣстнтѣа. | (а) Нз оуетъ еезѣмныхъ жѣзлх до. сажѣніа: (б) оуетнѣ же мѣдрыхъ хранатъ а. | Надѣже нѣетъ вошвѣ, а гасн чнстѣ: а надѣже жнчга мнѡга, гѣвна воад крѣпость. | Свнѣтѣа вѣ. е ренъ не жѣтѣ: (в) разжнздетъ же лѡжнаа свнѣтѣа неправѣденъ. | (г) Взнщнши премѣдрогн оу блвхъ, и не шѣрашнши: чѣбство же оу мѣдрыхъ оудобно. | Влѣ протнвна (стѣ) мѣ. жвн еезѣмнѡ: Оубжте же чѣбствѣа оуетнѣ премѣдры. | (д) Премѣдротѣ коварныхъ оуразвѣтѣ пѣтн нхъ: ебнство же еезѣмныхъ въ заблждѣ. нн. | Домове ееззаконныхъ трѣбдютъ вчнщннѣа: домове же праведныхъ прѣ. лтнн. | Оѣраце мѣжа чѣбствѣнно, пе. чдлв дшн егѡ: егда же еезелнтіа, не примѣшдетъа догаждѣнію. | (е) До. мове нечестнвнхъ нчѣзнзтѣ: ееленіа же правѣ творѡшнхъ прѣвѣдѣтѣ. | (ж) Вѣтъ пѣтъ, нже мннѣа чѣловѣ. нн кома правъ вчнн, послѣднана же егѡ прнходатъ во дно ада. | Кн еезел. гн омъ не примѣшавдетѣа пѣчалъ: по. слѣднана же радостн въ плачь прнхѡ. датѣ. | (з) Пѣтѣн своихъ насычнтѣа аі дерзоердын, въ размышлѣннй же сво. ихъ мѣжъ блгѣ. | (н) Незлобнвын еі вѣрѡ емлѣтъ влѣкомѡ словесн: ковар. ный же прнходнтъ въ раскланіе. | (п) Премѣдръ оукоавѣа оуклоннтѣа въ сн. зла: еезѣмный же, на себѣ надѣавѣа, смѣшавдетѣа со ееззаконнымъ. | (н) Острѡрогстннй безъ совѣта тво. зн рнтѣ: мѣжъ же мѣдрый мнѡгаа тер. пнтѣ. | (а) Раздѣлаютъ еезѣмнн блговѣ: коварнн же оудѣрѣатъ чѣбство.

(а) Внше а: нд. Уснн а: б. (в) Внше г: а. (г) Оѣр. а: нѣ. аѣ: б. (д) Нѣаітн нд: б, з. (е) Ішв. нз: з. (ж) Ннже нг: г. Оѣр. а: а. (ж) Нѣаітн нѣ: г. Оѣр. аѣ: а. (з) Внше б: а. Ннже нд: а. (н) Ішв. нн: а.

(а) Іак. г: б. (в) Внше б: б. (г) Ннх. нг: а. Внше б: з. (д) Оѣр. а: а. (е) Влѣ. рѣд: нг. (и) Внше а: з. (ж) Ннже б: нѣ. (з) Нѣаітн г: г, а. (н) Рѣм. б: нн. а Ішвн. а: а. (п) Влѣ. р: г. (к) Внше б: б. (л) Оѣфес. б: б.

дѣ (а) Попознѣтся слѣи прѣдъ благиѣи,  
и нечестивѣи послѣжатъ прѣдъ дѣверьми  
и праведныхъ. | (б) Дрѣзи возненави-  
дѣтъ дрѣговъ оубогихъ: дрѣзи же бо-  
дѣ гѣтыхъ мнози. | (в) Безчестѣи оубо-  
гѣа, согрѣшѣтъ: мѣдѣи же нищѣа,  
иѣ блаженъ. | Заблѣждѣици (неправед-  
ницы) дѣлаютъ зла: мѣлостъ же иѣ  
нѣтинѣ дѣлаютъ благѣи. не вѣдѣтъ  
мѣлостѣи иѣ вѣры оубо дѣлателѣи  
иѣ благихъ. | (г) во вѣлѣомѣ некущемѣа  
ѣтъ иѣзвѣстѣи: мѣлостѣи же иѣ  
безпечѣливый вѣз вѣдѣсти вѣдѣтъ.  
дѣ (а) вѣнѣцѣ премѣдрѣхъ вѣгѣтѣво  
иѣхъ: (б) иѣтѣи же бездѣмныхъ слѣо.  
иѣ (ж) Иѣзвѣитъ ѣ слѣихъ дѣшѣ  
сенѣтѣль вѣренъ: разжѣдѣтъ же живѣа  
иѣ лѣтѣиый. | (з) вѣз стѣрѣѣ гѣни оубѣдѣ-  
нѣи крѣпости: чѣдѣмъ же своимъ шѣтѣ.  
ѣз вѣнѣцѣ оубѣрѣженѣи (мѣрѣ). | (н) Оубрѣхъ  
гѣдѣнъ иѣтѣчѣникѣ жизни, (п) тѣворѣтъ  
же оубѣлѣнѣа ѣ шѣтѣи смѣртѣиыа.  
иѣи во мнѣзѣ иѣзычѣ слѣва царѣо:  
во шѣкѣдѣнѣи же мѣдѣтѣѣ согрѣшѣнѣи сѣль.  
иѣа номѣ. | (н) Долготѣрѣливѣз мѣжѣ  
мнѣзѣ вѣз раздѣмѣ: малѣдѣшѣиый же,  
лѣ крѣпѣкѣ бездѣмнѣ. | Крѣтѣиый мѣжѣ  
сѣрдѣцѣ вѣрѣцѣ: мѣль же кѣстѣмъ сѣрдѣ  
лѣ чѣвѣтѣвенно. | (а) Шѣлѣвѣтѣдѣи оубо-  
гѣо, раздѣрѣжѣтъ согрѣшѣаго иѣ: (м) по-  
чѣтѣдѣи же ѣгѣо, мѣдѣтѣ нищѣаго.  
лѣв (н) вѣз слѣгѣѣ своимъ шѣрѣнѣтѣа нечѣ-  
стѣиый: (о) надѣлѣи же сѣа на гѣдѣ сво-  
лѣг иѣмъ преподѣлѣежѣ правѣдѣнъ. | вѣз  
сѣрдѣцѣ блѣзѣѣ мѣжѣа почѣтѣтъ премѣ-  
дрѣстѣ: вѣз сѣрдѣци же бездѣмныхъ не  
лѣд познѣвѣтѣа. | (н) Правѣа возвышѣтѣ

иѣзычѣ: (а) оубѣлѣютъ же плѣменѣ  
грѣѣи. | (б) Прѣлѣтѣнъ царѣѣи слѣдѣ лѣ  
раздѣмѣиый, своимъ же благошѣрѣѣе.  
иѣемъ шѣмѣлѣтъ безчѣстѣиѣ.

Г л а в ѣ ѣ.

**Т**иѣвѣз гѣнѣтъ иѣ раздѣмѣиыа: гѣ  
(б) шѣвѣтѣтъ же смѣренѣнъ шѣвра-  
шѣдѣтъ иѣрѣстѣ: (г) а слѣво же  
сѣтоко вѣдѣмѣдѣтъ гнѣвѣи. |  
(а) дѣзѣнѣ мѣдрѣхъ дѣврѣа шѣвѣтѣ: ѣ  
оубѣдѣ же бездѣмныхъ вѣзвѣщѣютъ  
зла. | (б) На вѣлѣомѣ мѣтѣѣѣ Очѣнѣ  
гѣнѣи смѣтрѣютъ злѣа же иѣ благѣа.  
(ж) Иѣцѣлѣнѣиѣ мѣзѣиѣа дрѣво жѣзѣи:  
лѣ хрѣанѣи же ѣгѣо, иѣсполнѣтѣа дѣхѣ.  
Бездѣмѣиый рѣдѣтѣа наказѣнѣио Очѣио:  
ѣ хрѣанѣи же зѣпѣвѣдѣи, хѣтѣрѣиый. во  
мнѣзѣ правѣдѣ крѣпѣстѣ мнѣга: нечѣ-  
стѣиѣи же ѣ землѣ иѣкорѣнѣтѣа.  
(з) вѣз дѣмѣхъ правѣдѣныхъ крѣпѣстѣ  
мнѣга: (н) плѣдѣи же нечѣстѣиыхъ по-  
гнѣдѣютъ. | Оубѣтѣѣ мѣдрѣхъ слѣзѣ  
ѣютѣа чѣвѣтѣвомѣ: сѣрдѣцѣ же бездѣм-  
ныхъ не тѣврѣа. | (п) Жѣртѣвѣи не  
иѣ чѣстѣиыхъ мѣрзѣстѣ гѣдѣи: шѣтѣѣи  
же правѣоходѣицѣхъ прѣлѣтѣиыѣ ѣмѣ.  
(н) Шѣрзѣстѣ гѣдѣи иѣтѣдѣ нечѣстѣиѣ  
дѣ выхъ: гѣнѣшѣа же правѣдѣ мѣнѣтѣа.  
Наказѣнѣиѣ нешѣлѣнѣвагѣо познѣвѣтѣа  
ѣ мнѣоходѣицѣхъ: ненабѣдѣици же  
шѣлѣнѣнѣа сѣнѣчѣвѣдѣютѣа сѣрѣмѣо.  
(а) дѣхѣ иѣ пѣрѣдѣа гѣвна прѣдъ гѣдѣмъ,  
лѣи пѣкѣ не иѣ сѣрдѣцѣ чѣловѣкѣвѣз,  
не вѣзлѣнѣтѣа ненапѣзанѣиый шѣлѣнѣ  
ѣи юнѣхъ ѣгѣо, сѣз мѣдрѣиѣи же не поѣ-  
сѣдѣтѣа. | (н) Сѣрдѣцѣ вѣсѣлѣшѣдѣа, гѣ

(а) Иѣлѣи ѣ: лѣ. (а) Иѣжѣ дѣ: ѣ. (б) Ѧла. мѣ: а. Мѣдѣ. ѣ: ѣ. (г) Вѣшѣ ѣ: лѣ.  
(д) Вѣшѣ тѣ: лѣ. (и) Иѣжѣ ѣз: ѣв. (ж) Вѣшѣ ѣ: ѣ. (з) Иѣжѣ иѣ: иѣ. (н) Вѣшѣ тѣ: ѣ. ѣз. (п) ѣ Цѣрѣ. ѣв: ѣ. (к) Иѣжѣ дѣ: лѣ. (а) Иѣжѣ ѣ: ѣ. (м) Мѣдѣ. ѣр: лѣ. (н) Ѧвѣ. ѣа: ѣ. Ѧла. ѣв: иѣ. (о) Ѧла. рѣ: иѣ. (п) Вѣшѣ лѣ: лѣ.

(а) Прѣм. ѣ: ѣ. (б) дѣк. ѣ: ѣ. Рѣм. гѣ: гѣ. (в) лѣ Цѣрѣ. ѣр: ѣа. лѣ. (г) Иѣжѣ стѣ. ѣн. (д) Вѣшѣ ѣ: ѣ. (и) Ѧла. лѣ: лѣ. ѣвр. лѣ: гѣ. (ж) Вѣшѣ гѣ: иѣ. лѣ: лѣ. ѣ: иѣ. (з) Ѧла. рѣ: гѣ. (н) Ѧвѣ. ѣ: ѣв. (п) Иѣжѣ ѣа: ѣз. Оубр. лѣ: лѣ. Иѣлѣи лѣ: лѣ. Иѣрѣм. ѣ: ѣ. Иѣмѣс. ѣ: ѣа. (к) Ѧла. ѣ: ѣ. (а) Ѧвѣ. ѣв: ѣ. (м) Ѧла. ѣ: гѣ. (н) Иѣжѣ ѣ: ѣв. Оубр. лѣ: иѣ.

лицу цветутъ: въ печалехъ же същдъ,  
 ѿ сѣтѣтъ. | Сердце правое ищеть чѣ-  
 ства: оцѣта же ненаказанныхъ оура-  
 ѣи зблѣютъ слаа. | (а) На велико воема  
 Очи сльихъ прѣлаютъ слаа: доврѣи  
 ѣи же безмоавствють прѣнш. | (б) Дѣше  
 частѣца малаа со страхомъ гднмъ,  
 нежеи сокрѣннца вѣлаа безъ воаъзнн. |  
 31 (в) Дѣше оуцрѣдѣнѣе ѿ вѣлѣи съ  
 любѣвию и благодѣтѣю, нежеи пред-  
 ставленѣе тѣльцѣвъ со враждою.  
 ии Мѣжа сѣрый оустрѣлетъ бранн: дол-  
 готерпѣливый же и вѣдѣвѣю оуиро-  
 щѣтъ. | (г) Терпѣливый мѣжа оуга-  
 сѣтъ сдѣи: нечестѣивый же воздѣн.  
 ѿи зѣтъ пѣче. | (д) Пѣтѣе прѣданыхъ  
 погстаанн чѣрѣтѣмъ: мѣжествѣнныхъ же  
 и оуглаждѣнн. | (е) Оынк прѣмѣдрѣ  
 вѣ. свѣлѣтъ отца: сынъ же безъмѣнъ раз-  
 ка драждѣтъ мѣтерь свою. | Несмыслен-  
 наго стези съданы оума: мѣжа же  
 ивъ разбѣмъ неправлаа хѣднтъ. | (ж) О-  
 лагаютъ помышленѣа не чѣтѣи сон-  
 мнѣцъ: (з) въ сѣрдцѣхъ же совѣтѣныхъ  
 иѣ прѣвыдѣтъ совѣтъ. | Не поглашѣтъ  
 сльиѣи егѣ, ннже рѣчѣтъ полѣзно чѣ-  
 ка и доврѣо оѣщѣмѣ. | Пѣтѣе живѣта по-  
 мышленѣа разбѣмѣнаго, да оуиклонѣва  
 кѣ ѿ ада спасѣтъ. | (и) Дѣмы догадѣ-  
 тѣлѣи разорѣдѣтъ гдѣ: оуѣврѣдѣи же  
 иѣ прѣдѣлѣхъ вдовѣнцы. | Жерзѣтъ гдѣвн  
 помыслѣ неправѣднн: чнстѣыхъ же  
 иѣз глаголы чѣстны. | (и) Гдѣнѣтъ сѣбѣ  
 мздоимѣцъ: (к) ненавѣданъ же дарѣвъ  
 прѣлѣтѣа, спасѣтъ. мнѣостынами и  
 вѣбрами оуицидѣтъ грѣсн: страхомъ  
 же гднмъ оуиклонѣтъ вѣлѣа ѿ слаа.  
 ии Сердцѣа правѣдннхъ подѣаютъ вѣрѣ:  
 оцѣта же нечестѣивыхъ шѣщѣаютъ  
 слаа. прѣлѣтнн прѣд гдѣмъ пѣтѣе

мѣжѣи правѣдннхъ: ииже и вразн  
 дрѣзн вывѣютъ. | (а) Далѣче шѣтѣтѣ гдѣ  
 егѣ ѿ нечестѣивыхъ: мѣлѣтѣи же  
 правѣдннхъ послашѣтъ. дѣшѣе мѣлое  
 прѣлѣтѣе съ правдою, нежеи мнѣогаа  
 жѣта съ неправдою. сердце мѣжа да  
 мыслнтѣ правѣдѣа, да ѿ гдѣ испрѣ-  
 вѣтѣа стѣпы егѣ. | Вѣдѣщѣе оѣко ѿ  
 дѣвѣраа, вѣсѣлнтѣ сердце: слава же  
 вѣлѣа оуѣтѣчѣатъ кѣстн. | Слѣшѣаи ѿ  
 шѣанѣннѣи живѣта, посрѣдѣ прѣмѣдрѣхъ  
 водворѣтъ. | Иже шѣмѣдѣтъ нага ѿв-  
 зѣнѣ, ненавѣднтѣ сѣбѣ: собаюдѣаи же  
 шѣлѣчѣнѣа, любнтѣ свою дѣшѣ.  
 Оуѣрѣдѣ гдѣнѣ наказѣнѣи и прѣмѣдрѣстѣ,  
 ѿ и началѣ славы шѣщѣатъ еѣ: (прѣд-  
 ѣдѣтъ же смнрѣнннмъ слава.)

Г Л Л В Л ѣи.

**З**еловѣкъ (е) прѣдложѣнѣе сердца, еѣ  
 и ѿ гдѣ шѣвѣтъ ѿзыка. | Вѣлѣ и  
 дѣлаа смнрѣннаго гѣвѣнна прѣд  
 бѣомъ: и оуѣпрѣпѣлааи дѣхн гдѣ.  
 (в) Прѣвлѣжн ко гдѣ дѣлаа тѣвоа, и  
 оуѣтѣврѣдѣтъ помышленѣа тѣвоа.  
 (г) Вѣлѣ содѣла гдѣ сѣбѣ рѣдн: (д) нечѣ  
 стѣвнн же въ дѣнѣ солѣ погнѣнѣтъ.  
 Нечнѣтъ прѣд бѣомъ вѣлѣнѣа высоко-  
 сѣрдѣи, въ рѣнѣ же рѣцѣ вѣлѣлѣи  
 неправѣднн, не шѣезвнннтѣа. | (е) Начѣло  
 пѣтѣи вѣлга, ѣже творѣтн правѣдѣаа,  
 прѣлѣтнн же прѣд бѣомъ пѣче, нежеи  
 жѣртн жѣртѣи. | (ж) Ищѣи гдѣ шѣрѣ-  
 щѣтъ рѣзѣмъ съ правдою: прѣвѣн же  
 ищѣи егѣ, шѣрѣщѣтъ мнѣрѣ. | Вѣлѣ  
 дѣлаа гдѣа съ правдою: хрѣнѣтъ же  
 нечестѣивый на дѣнѣ солѣ. | (з) Прѣрѣ-  
 чѣстѣво во оуѣстнѣхъ царѣвѣыхъ, въ  
 сдѣлѣннн же не погрѣшѣтъ оцѣта егѣ.

(а) Фика. 71. ѣи. (в) Псал. ѿвѣ. ѣи (в)  
 Ннже 31: ѿ. (г) Ннже пѣи. ѣа. (д) ѿ ѿвѣн.  
 ѣи. ѣи. (е) Вѣлѣшѣ ѣи. ѿ. Ннже 31: ѣр. ѿи.  
 71, ѣв. (ж) Ннже ѣи. ии. (з) Вѣлѣшѣ ѿи:  
 ѿи. (и) ѿсѣдѣр. 31: ѿ. Вѣлѣшѣ ѣи: ѣк. ѣи:  
 3. (и) ѿ Тѣм. ѣи: ѿ. (к) Пѣх. ѣи: ии.

(а) Псал. 71: ѣ. Илѣнѣ ѿи. ѣи. ѿк. ѣи: ѿи.  
 (в) Иерѣм. 71: ѣр. (в) Псал. ѿвѣ. ѣи: ѿ Пѣтр.  
 ѣи: 3. (г) Рѣм. ѿи: ѿв. (д) ѿвѣ. ѣа: ѿ.  
 Вѣлѣшѣ ии: 71. (е) Нѣем. ѣи: 71. (ж) Оѣр.  
 ѣи: 31. ѿ Пѣтр. 71: ѣи. (з) 7 Пѣр. 71: ѣз.

аи (а) Превѣса мѣрила правда оу гдѣ: дѣла же егѡ мѣрила праведнаа. |  
 би Прерозость царевя творѡи слаа: (в) ех правдою бо оуготовалѣтѣа престѡаз гѡ началѣства. | (в) Прѡлѣтны царю оустиѣ праведны, словеса же правда любитѣ аи гдѣ. | (г) Простота царева вѣстниих смѣрти: мѡже же премѡдрѡх оутолѣтѣ еи егѡ. | Во свѣтѣвѣ жѣзни сѡиѡх царевя: прѡлѣтнн же емѡ гѡкѡ Сѡлаки поздеиз. |  
 зи (а) Оугнижеденѡа премѡдрости ѡзерѡннѣв залѣта: велеенѡа же рѡзѡма дра зѡ жѡишн сребрѡ. | Пѡтѣ жѣзни оуло нѡютѣа ѡ салѣхѣ: долготѡ же житѡа пѡтѣ праведнн. прѡемалѡи напѡзнѡе, во благоухѣ ездѣтѣ: хранѡи же ѡблѡ чѣнѡа, оуѡбдрѡтѣа. ѡже хранѡитѣ своѡ пѡтѣ, сѡблюдетѣ своѡ дѡшѡ: любѡи же жѡботѣ своѡ, цѡдѡитѣ своѡ оустѡ. |  
 ни (в) Прѡжде сѡкрѡшенѡа предѡварѣтѣ дозажѣнѡе, прѡжде же падѣнѡа влопо. аи мышлѣнѡе. | Лѡчше кротѡкодѡшнѡх со смнрѣнѣмѡх, нѣжѡи ѡже раздѣлѣетѣ ѡ корѡлѣстн ех дозадѣтѣльмн. | Разѡм ный вх вѣшехѣ ѡбрѣтѣтѣль благоухѣ: (ж) надѣлѡиѣа же на гдѡ, елаженѣ. |  
 па Премѡдрѡа ѡ рѡзѡмнѡа салѡи нарѡ чѣтѣ: слѡдѡцн же вх словесѣн, мѡжѡе ѡб оуслѡишѡи ездѣтѣ. | Источннѡх жѡбѡ. тѣнѡх рѡзѡмѡх стѡжѡшнѡмѡ: напѡзнѡе ѡг же безѡмнѡухѣ влѡ. | Оураце прѡмѡ. драгѡ оуразѡмѣетѣ ѡже ѡ своѡхѣ емѡ оустѣ, во оустѣнѡхѣ же нѡснѣтѣ рѡзѡмѡ. |  
 ка Оутове мѡдѡвнѡи словеса дѡвѡрѡа, слѡдогѡтѣ же ѡхѣ ѡцѣлѣнѡе дѡшн. |  
 ѡе (з) Оуѣтѣ пѡтѣи мнѡщнѡса правн вѡитн мѡжѡ, Сѡдѡе послѡвѡнаа ѡхѣ зрѡтѣ ѡс во днѡ дѡво. | Мѡжѡ вх трѡдѣтѣх трѡждѣтѣса сѡвѣѣ, ѡ ѡзнѡждѣтѣ погнѣ бѣль своѡ: стрѡпѣивѡи во своѡхѣ

оустѣхѣ нѡснѣтѣ погнѣбѣль. | (а) Мѡжѡ ѡз безѡмнѡхѣ нѡпѡдетѣ сѡвѣѣ вѡла, (в) ѡ во оустѣнѡхѣ своѡхѣ сѡкрѡпѡшнѣтѣзѣтѣ Огнѡ. | (в) Мѡжѡ стрѡпѣивѡи рѡзѡнн салѡитѣ вѡла ѡ свѣтѣлнннѡх лѡстѡи вжнѡдетѣ салѡмѡ, ѡ разлѡчѣетѣ дрѡгн. | Мѡжѡ законпрѡстѣпнѡхѣ прѡслѡдетѣ ѡа дрѡгн, ѡ ѡбѡдѡтѣ ѡхѣ вх пѡтѣи не елѡгн. | (г) Оуѣтѣрѡждѡи Очн своѡ, а мѡслѡнѣ разѡрѡцѣннѡа, грѡзыѡи же оустѣнѣ своѡ, ѡпредѣлѣетѣ вѣлѡ вѡла: сѡѡи пѣшь еѣтѣ слѡбѡы. | (а) Вѣнѣцѣ лѡ хѡвалѡи стѡрѡстѣ: на пѡтѣхѣ же правды ѡбрѣтѣтѣтѣа. | (в) Лѡчше мѡжѡ долгѡ. лѡ терпѣлѡиѣв пѡче крѣпѡкагѡ, (ѡ мѡжѡ рѡзѡмѡх ѡмѣлѡи пѡче землѡдѣлѡца вѡлн. кагѡ): оудержѡвѡиѣа же гнѣбѣх, пѡче взѣмѡиѡцѡгѡ грѡдѡх. | (ж) Вх нѣдѡра лѡ вхѡдѡтѣ вѣлѡ непѡрѡвѡднѡмѡмѡ: ѡ гдѡ же вѣлѡ праведнаа.

Г Л В Д З И.

**З**дѡше (з) оупрѡвѣхѣ хѡѣѣа ех салѡ зѡ стѡю вх мѡрѡе, нѣжѡи дѡмѡе ѡс. |  
**З**полѡненѡх мнѡгнѡхѣ благоухѣ, ѡ не, прѡвѡвѡнѡухѣ жѡртѡвѣх ех ерѡнѡю. | (н) Рѡеѡх смѡслѡенѡх ѡблѡдетѣ влѡдѡикн ѡ безѡмнѡмѡмѡ: вх врѡтѡлѡхѣ же рѡзлѡчѡитѣ (ѡмѣнѡе) на чѡстн. | (п) Лѡкоже гѡ ѡенѡшѡдетѣа вх пѡрѡи сребрѡ ѡ залѡто, тѡкѡ ѡзерѡннѡа ерѡдѡа оу гдѡ. | Салѡи а послѡшѡетѣ лѡзыѡка законпрѡстѣпнѡухѣ: праведнѡи же не вннѡдетѣ оустѣнѡмѡх лѡжнѡмѡх. | (н) Рѡгдѡиѣа оуѡеогѡмѡ, ѡ раздѡрѡждѣтѣ сѡтѡборѡшѡгѡ егѡ, рѡдѡвѡиѣа же ѡ погнѡѡиѡщѣмѡх, не ѡвѣзвннѡитѣа: мнѡдѡи же помнѡвѡнѡх ездѣтѣ. | (а) Вѣнѣцѣ стѡрѡрѡухѣ вѡдѡа чѡдѡх: похѡвалѡ ѡ

(а) Вѡше аи: а. Нѡже к: т, кр. (в) Нѡже к: кн. кр: ѡ. (в) Вѡше аи ѡ. (г) ѡс. д. нр. зѡ з. Нѡже к: ѡ. (а) ѡв. кн: ѡ. (а) ѡс. др. ф: а. Нѡже ѡ: ѡ. Дан. аи кз. (ж) ѡла. аг: д. Нѡлѡи аи ѡ. Иерѡм. зѡ: з. (з) Вѡше аи: ѡ.

(а) ѡла. зѡ: ѡ. (в) лѡк. ф: ѡ. (в) Вѡше ѡ: ѡ. (г) Вѡше ѡ: ф: т. (а) Нѡже к: кд. Тѡт. ѡ: ѡ. (в) Нѡже аи: аи. (ж) ѡсѡе. Нав. зѡ: аи. (з) Вѡше ѡ: зѡ: зѡ. (н) ѡпр. тѡ: кн. (п) Нѡже ѡз: ѡа. ѡпр. ѡ: ѡ. Иерѡм. зѡ: т. (к) Вѡше аи: аа. (а) ѡла. рѡз: зѡ. ѡ Тѡм. а: ѡ.





шеніе емѣ, оубрѣнѣ же егѡ ѣсть ѿ дѣши егѡ. | Дѣнныа нязлагодѣтъ стрѣхѣ: дѣши же мѣжѣ женѣмъ поде. | а ныхъ взлѣчѣтъ. | Не ищѣлааи себѣ во своихъ дѣлѣхъ, братѣ ѣсть погѣ. | і елаіущемъ себѣ самѡго. | (а) Нѣ величества крѣпости нма гдѣе, нз немѡже притѣкаіуще праведницы возносаѣтѣ. | а) Имѣніе богѣтѣ мѣждѣ грѣхѣ тѣрѣхѣ: слава же егѡ велиаи притѣналетѣ. | б) Прѣжде сорѡшеніа возноситеа ераце мѣждѣ, и прѣжде славы смираетѣ. | (г) Нѣже ѡтѣщѣетѣ слово прѣжде слышаніа, езбѣите емѣ ѣсть а) и поношеніе. | Гнѣвѣз мѣжа оубрѣдетѣ рѣзѣз размннй: малоушнѣ же чело. | е) вѣна кто стерпнѣтъ, і ераце размнаго стѣжетѣ чѣстѣе: оубрѣдѣ же б) мѣдрнхѣ ищѣтъ смысла. | (а) Длааніе челоуѣка распротранлетѣ егѡ, и ех з) енальными пожадетѣ егѡ. | Праведный себѣ самѡго ѡгладольникѣз въ первоаоловн: егда же приложнѣтъ едпостѣтъ, н) ѡблѣчетѣ. | Прекослѡвнѣа оубрѣлетѣ молчаннѣннй, и во блаетѣхъ ѡпрѣдѣ. | а) лѣетѣ. | Братѣ ѡ брата помогаемъ, шко грѣхѣ тѣрѣдѣ и высококѣ, оубрѣп. | ллетѣа же ѣкоже ѡсноаанѡв царство. | н) е) ѡ плодѡвѣхъ оубрѣтъ мѣжа насыщѣетѣ чрево евоѣ, и ѡ плодѡвѣхъ оубрѣтенѣ сво. | н) нхѣ насытитѣ. | ж) Смѣртѣ и жнѡотѣ въ рѣцѣ азына: оубрѣжѣннѡшнѣ же н) егѡ енадеатѣ плоды егѡ. | (з) Нѣже ѡбрѣтѣ женѣ добрѣ, ѡбрѣтѣ благо. | дѣтъ, прїааѣ же ѣсть ѡ гдѣ тишннѣ. | кг) Нѣже нзгонлетѣ женѣ добрѡю, нзгонлетѣ благоа: держнѣ же прелюбодѣннѣцѣ, н) езбѣмнѣ и нечестнѣвѣ. | (н) ех моленн глаголетѣ оубрѣтнѣ: богѣтнѣмъ же н) е ѡтѣщѣетѣ жеестоко. | (п) Мѣжѣ люа.

вѣнѣ нз дрѣвѣтѣ: и ѣтъ дрѣвѣ прнлѣ. | пннннѣа пѣче брата.

Г Л Я В Л ѡ.

**Б**рѣше (а) ѣсть оубрѣтѣ хѡдѣнѣ ѡ вѣ прѡстѡтѣ своѣй, нѣже бо. | гдѣтнѣ стротпнѣхъ оубрѣтнѣ сво. | нннн и несмысленнѣ. | (к) Нѣѣже н) еѣтъ оубрѣннѣа дѣшнѣ, н) еѣтъ добрѣ, и н) же екорѣ ѣтъ ногамн, потнкетѣ. | (в) Неразбѣмнѣ мѣжа погѣблетѣ рѣтнѣ і егѡ, и егѣ внѡвна тѣорнѣтѣ въ ерацѣ своѣмъ. | (г) Богѣтѣство прнлагѣтѣ д) дрѣвнѣ мнѡгн: нншнѣ же и ѡ еѣцаго дрѣвѣа ѡтѣвѣлаемъ выдетѣ. | (а) ен. | е) дѣтѣль жнѣвѣз ерѣз мѣжн не едетѣ: ѡблѣветѣдѣнѣ же неправеденѡ, не оубрѣ. | жнѣтѣ еа. | Мнѡзн оубрѣждѡтѣ а) цамѣ царѣннѣмъ: вѣаѣкѣ же соаѣк вы. | влетѣ въ поношеніе мѣжевн. | вѣаѣкѣ, з) н) же оубрѣогао брата ненавнѣднѣтѣ, и ѡ содрѣжестѣа длаечѡ едетѣ. | мысла ела. | гдѣ вѣдѣщнѣмъ ю прнѣанѣетѣ, мѣжѣ же мѣдрѣ ѡбращѣтѣ ю. | мнѡгѡ тѣо. | рѣнѣ вѣа, совершатѣ слаѡбѣ: а) н) же раздрѣдетѣ словесы, не енаетѣ. | б) тажѣннѣ мѣдрѡстѣ, любенѣтѣ себѣ: а) н) же сохрѣанлетѣ размѣе, ѡбращѣтѣ елагда. | (е) енадѣтѣль жнѣвнѣнѣ не ерѣз а) мѣжн едетѣ: а) н) же разжнѣдетѣ слаѡбѣ, погннетѣ ѡ немѣ. | (ж) Не пользѣетѣ і ерѣзмнѡмѣ слаѡбѣ, и аѣе рѣзѣ нѣч. | нетѣ ех досажденнѣмъ ѡблѣдетнѣ. | (з) Мнѡоетнѣжѣ мѣжѣ долготерпнѣтѣ: а) похвааѣ же егѡ превѡхѡднѣтѣ замено. | прѣстѣпннѣхъ. | (н) Царѣво прѣшнѣннѣ подобно рынѣннѡ лювоѣвѣ: и ѣкоже рога слаѣнѣ, тѣко тнѣхѡстѣ егѡ. | (п) етѣдѣз ѣтъ оубрѣтѣ сынѣ ерѣзмнѣз, г) і


(а) Ѳла. ѡ: ѣ. (а) Вѣше н) е. (в) Вѣше ѡ: нн. (г) Оѣр. а: н. (а) Вѣше ѡ: н. Матѣ. ѣ: а. (е) Вѣше а: а. Нѣанѣ г: т. Іак. г: е. (ж) Вѣше г: г. (з) Ннже ѡ: а. (н) Оѣр. г: а. (п) Вѣше ѡ: ѡ.

(а) Ннже нн: ѣ. (а) Вѣше ѣ: нн. (в) Оѣр. е: а. Іак. а: г. (г) Вѣше а: н. (а) Втор. ѡ: а. Дан. г: н. ѡ, ѡ. (е) Ннже ка: нн. (ж) Ннже а: ка. (з) Вѣше а: ѡ. (н) едѣнр. ѡ: а. Рим. г: а. (п) Вѣше г: а.



рѣзъ егѡ, гакъ испорѣнникъ выѣтъ  
чуждыя, и за чуждымъ возмѣ залогъ  
ѡ негѡ. | Слѣдокъ бѣтъ челоувѣкъ  
хлѣбъ жни: но потомѣ исподнатѣ  
и оустѣ егѡ каменѣ. | Помышленіе въ  
совѣтѣ оуготѡнтѣ, въ правленіи же  
дѣ творитъ брань. | (а) Скрываѣи тайнѣ  
ходитъ лѣстїю: и прельщѡщемѣ оустѣ  
и нами своимъ не признаѣи. | (б) Сло-  
воващемѣ отца или матери оустѣнеть  
свѣтѣльнникъ, зѣнницы же оуѣезъ егѡ  
и оузратъ тмѣ. | Часть попѣшина въ  
началѣ, въ послѣднихъ не благого-  
лѣ бѣтъ. | (в) Не рци: ѡмщѣ врагѣ: но  
пг потерпѣ гдѣ, да ти помѡжетъ. | Дѣр-  
зостъ гдѣви свѣзѣи вѣзъ, и мѣрило  
и дѣнво не догрѡ прѣд ѣмъ. | (г) Ѣ  
гдѣ исправѡютѣ стѡпы мѡжѣ: смѣр-  
тный же кѡкѡ оуразмѣетъ пѣтїи своѡ,  
и бѣтъ мѡжѣи скорѡ нѣчто ѡ своихъ  
ѡсващѣти: (д) по совѣтѣ ео раснѣ-  
лѣс нѣ выведѣтъ. | (е) Вѣлѣтель нечестїи-  
выхъ бѣтъ царь мѡдрѣ, и наложитъ  
ѣз на нѣ коло. | Свѣтѣтъ гдѣнь дѣхѣнїе  
челоувѣкомѣ, иже испѣтѣтъ тайна  
и оуѣтѣрѣи. | Дѣлѡстѣна и ѣтѣна со-  
хранѣнїе царю, (ж) и ѡбѣдѣтъ прѣ-  
дѣ стѡлѣ егѡ въ правдѣ. | Дѣпѡта  
(зѣтъ) юнымъ прѣмѡдрѡстѣ: (з) слава  
ѣ же стѣрымъ стѣдннѣ: рѡны и сокрѣ-  
шенїѣ срѣтѣютъ вѣхъ, гѣзвы же  
въ сокрѡбнцѣхъ чрѣва.

Г Л В Л ѡ.

ѣа  поже оустремленіе воды,  
(и) гакъ сердце царѣво въ  
рѡцѣ бѣтїи: ѡмже ѡце во-  
хѡцетъ ѡбратїти, тѣмъ  
ѡ оуѣклонїтъ ѡ. | (п) Вѣлѣкъ мѡжѣ гдѣ.

лѣтѣса себѣ прѣвѣденѣ: оуправѣлетъ  
же сердца гѣв. | (а) Творити прѣвѣдѣ  
наѣ, и ѣтѣнствѡвати, оугѡдна егѡ  
пѣче нѣжѣи жерѣтѣхъ кровь. | Вѣлѣмъ д  
дрый во оуѣкорїзнѣ дѣрозѡсрѣдѣ: свѣтѣло  
же нечестїивыхъ грѣсѣи. | (б) Помыш-  
ленїѣ тѣлѣнѣво во ѣзѡбнѣи, и вѣлѣкъ  
нерадїивый въ лншѣнїи. | Дѣлѣлѣ со-  
кѡбнцѣ ѡзѣнѡмъ жнївымъ, свѣтѣла  
гонитъ въ свѣтѣ смѣртнѣа. | Всѣгѣ  
сїтѣльство на нечестїивѣа оустре-  
мѣлетѣ: не хѡтѣтъ ео творити прѣ-  
вѣдѣна. | Кѣ стрѡпѡтнѣмъ стрѡпѡт-  
нѣа пѣтїи посылѣтъ егѣ: чѣста ео  
и прѣва дѣлѣ егѡ. | (в) Лѣшѣе жнїти  
во оугѣбѣ непокрѣвѣнѡмъ, нѣжѣи въ  
повѣлѣннѣхъ ез неправою, и въ хрѣ-  
мннѣ ѡбщѣи. | Дѣшѣа нечестїивѡво не  
помнѣлетѣа ни ѡ бѣднѣахъ ѡ чело-  
вѣкѡвѣ. | (г) Тѣмѣтъ прѣемѡщѣи еѡ  
воздѣржнѡмъ, коварѣннѣшїи сѣдетъ не-  
слабѡннѣи, раздѣмѣвѣлѣи же мѡдрый прѣ-  
лѣметъ раздѣмъ. | Раздѣмѣветъ прѣ-  
вѣдѣннѣи сердца нечестїивыхъ, и оуѣнн  
чѡжѣетъ нечестїивѣа въ вѣхъхъ. |  
(д) Иже затѣкѣтъ оушѣгѣ своѡ, ѣтѣ гї  
не погѣшѣати немоцнѣахъ, и тѡй при-  
зѡветъ, и не сѣдетъ послѣшѣаѣ егѡ. |  
(е) Дѣлѣнїе тѣнѡ ѡбращѣетъ гнѣбѣи: дѣ  
шѣдѣлѣи же дарѡвѣхъ, воздѣветъ гѡротѣ  
крѣпкѣю. | Всѣлѣе прѣвѣднѣхъ творити ѣи  
сѣдѣ: прѣпѡдѡбннѣи же нечѣстѣ оу сло-  
дѣвѣхъ. | Лѣшѣа завѣждѣлѣи ѡ пѣтїи ѣи  
прѣвѣдѣи, въ сомнѣннѣи испѡлнѡвѣхъ по-  
чѣетъ. | Лѣшѣа снѣдѣнѣа лѡбнѣтъ вѣ. |  
сѣлѣе: (ж) лѡцѣлѣи же вїнѡ и сѣлѣи, не  
ѡбогатїтѣлѣа. | Сѣтрѣлѣе же прѣвѣдннѣи  
вѣззѡннннѣи. | (з) Лѣшѣе жнїти въ дѣ  
землїи пѣтѣтѣ, нѣже жнїти ез жѣною  
сварѣнѡю и ѡзѣчнѡю и гнѣвѣнѡю. |  
Сокрѡбнцѣе кожделѣннѡ почѣетъ во ѣ

(а) Вѣшѣ ѣ: ѣ. (в) Игѣ. ѣа: ѣ. Дѣв.  
ѣ: ѣ. Мѡтѣ. ѣ: ѣ. Мѡр. ѣ: ѣ. (в) Вѣшѣ  
ѣ: ѣ. (г) ѡлѣ. ѣа: ѣ. (д) Дѣлѣн. ѣ: ѣ.  
(е) Вѣшѣ ѣ: ѣ. (ж) Вѣшѣ ѣ: ѣ. (з).  
Вѣшѣ ѣ: ѣ. (и) ѣ Пар. ѣа: ѣ. (п)  
Вѣшѣ ѣ: ѣ.

(а) ѡсѣн ѣ: ѣ. (в) Вѣшѣ ѣ: ѣ. (в)  
Нѣжѣ кѣ: кѣ. (г) Вѣшѣ ѣ: кѣ. (д) Вѣшѣ  
ѣ: ѣ. (е) ѣ Цѣр. кѣ: ѣ. (ж) Нѣжѣ кѣ:  
ѣ. (з) Нѣжѣ кѣ: кѣ. Оѣр. кѣ: ѣ.



Ѣа покажетъ ти путь свой. | Ты же напиши а себѣ трижды, на советѣхъ твоихъ: оубо бо та истинномъ словеси, и разума благости, на советѣхъ словесемъ истиннымъ предаде гдѣмымъ тебѣ. | (а) Не называйся нищю, зане оубога есть, и не дождай немощномъ во вратѣхъ: | (б) гдѣ бо имать здати ево сдѣхъ, и извѣдши твою безвѣднью дѣшд. | (в) Не кывай другъ мѣждъ гнѣвалю, и со другомъ жестокосердымъ не сововѣ дворайса: | (г) да не когда надѣшиша побѣдѣхъ ево, и пріймешн тѣнѣта дѣшн нс твои. | (д) Не вдавляса въ порученіе, въ стыдася лица: | (е) егда бо не будешн имѣти чимъ испѣитица, возмѣхъ постѣлю, гдѣе подъ рѣбра твои имн. | (ж) Не прелагай предѣлахъ вѣчныхъ, гдѣе положиша отцы твои. | (з) Прозрительнъ человекъ и стромъ въ дѣлѣхъ своихъ, предъ царьмъ дождетъ стоати, и не стоатъ предъ мѣждъ простыми.

Г Л А В Л Ѣ ПГ.

Ѣа ѡше (з) сдѣдешн вечерати на трапѣзѣхъ силнаго, разумно раздѣвѣи предладемаа тебѣ: | и налагай рѣшъ твою, вѣдн, ѡко сицеваа тебѣ подождетъ оубоовити. | ѡше же несытнѣшн еси, не желай вращенъ ево: едѣ бо имѣхъ животе лажена. | (н) Не распространяса оубога сн съ когѣтымъ, твоею же мыслю оудалайса. | ѡше оустремншн на него око твоѣ, никогдѣе гнѣтѣа: содѣланы


ко сътъ емѣ прила ѡко орад, и ѡбращетѣа въ домъ нартоатѣла сво. | (а) Не вечерай съ мѣждѣ заблѣтанбнымъ, ниже похощешн пщѣи ево: | имже ко образомъ ѡше кто погаотитѣ влагы, снѣе гдѣтъ и плѣтъ. | ниже къ себѣ да введѣши ево, и снѣшн хлѣбъ твои съ нимъ: и збелюетѣ ко ево, и ѡсквернитѣ словеса твоа двораа. | (б) ко оушю бездмаго а ничтоже глаголи, да не когда пордгдѣтъ раздмаа словеса твоа. | (в) Не прелагай предѣлахъ вѣчныхъ, и въ ставнѣи сиротѣ не вниди. | (г) Извѣдалаи ко нхъ гдѣ, крѣпокъ аи есть, и раздѣдитѣ сдѣхъ нхъ съ токою. | дѣждъ въ наказнѣи сѣрдце бѣ твоѣ, оушѣа же твоа оубоованъ сло. | вѣсемъ чбвѣтвеннымъ. | (д) Не прелагай маадѣнца напѣзовати: ѡше ко жестоку еиши ево, не оумретѣ (ѡ негов). | Ты ко покѣши ево аи жестоку, дѣшд же ево извѣдши ѡ смѣрти. | (е) ѡине, ѡше прѣмѣро еи сдѣдетѣ сѣрдце твоѣ, возвесеиши и моѣ сѣрдце, и прѣсдѣтѣ въ словесѣхъ сн твои оустнѣхъ ко моймъ оустнѣмъ, ѡше правѣ сдѣдетѣ. | (ж) да не ревнѣетѣ сн сѣрдце твоѣ грѣшникомъ, но въ стрѣсѣ гдѣи едн всѣ дѣны: | ѡше ко собою ни дѣши а, сдѣдетѣ ти вѣщцы, и оупованіе твоѣ не ѡтѣспитѣ. | ѡбшай снѣ, аи прѣмѣро кывѣи, и исправлаи мыслн твоею сѣрдца. | (з) Не едн вно. | те пщца, ниже прилагайса къ сложеніемъ и кѣпованіемъ мѣхъ: | (н) всѣкъ ко ѡа плѣнница и еадннѣкъ ѡбнщѣетѣ, и ѡблѣчетѣа въ раздѣннаа, и въ рѣвнѣца всѣкъ сонѣбнн. | (п) ѡбшай снѣ нс отца родившаго та, и не презираи,

(а) Втор. 32: 1. Ум. 12: 1. (б) Нижнѣ: 1. (в) Отр. 1: 1. (г) Отр. 1: 1. (д) Вѣшнѣ: 1. (е) Вѣшнѣ: 1. (ж) Втор. 1: 1. Нижнѣ: 1. (з) Отр. 1: 1. (н) а Тѣм. 1: 1. д.

(а) Отр. 1: 1. (б) Вѣшнѣ: 1. (в) Вѣшнѣ: 1. (г) Вѣшнѣ: 1. (д) Вѣшнѣ: 1. (е) Нижнѣ: 1. (ж) Псал. 1: 1. Нижнѣ: 1. (з) Рим. 1: 1. (н) Вѣшнѣ: 1. (п) Вѣшнѣ: 1.

ѢГДА ВОСТАРЕЕТЕСА МАТИ ТВОА. |  
 ꙗко истинѣ сѣажѣ, ꙗ не шорини мѣ-  
 дроети, ꙗ оучѣнїа, ꙗ рѣзѣма. |  
 ꙗко (а) добрѣ воспитоваете отѣцѣ прѣ-  
 веденѣ, ѡ сынѣ же премѣдрѣма ве-  
 ре селїтеса дѣша ѡгѡ. | Да всеелїтеса  
 отѣцѣ ꙗ мати ѡ тѣбѣ, ꙗ да рѣ-  
 ѣс дѣтеса рождаша тѣа. | (б) Дѣждь ми  
 сынѣ твоѣ сердце, очн же твоѣ моѡ  
 ꙗз пѣти да соелюдїютѣ. | (в) Босѣдѣ ео  
 сокрѣшенѣ чѣждїѣ дѡмѣ, ꙗ стѣденѣцѣ  
 ꙗн тѣбесенѣ чѣждїѣ. | Оѣн ео вскорѣ по-  
 гнѣнетѣ, ꙗ всѣкїѣ законопрѣстѣпникѣ  
 ꙗко потрѣсїтеса. | Комѣ горе, комѣ молава,  
 комѣ сѣдове, комѣ горелѣн ꙗ свѣры,  
 комѣ сокрѣшенїа вѡтѣцѣ, комѣ сїнн  
 ꙗ очн, | Не прѣсмыѡцѣмыз ан вѣ  
 вїнѣ, ꙗ не назрїѡцѣмыз ан, гдѣ  
 да пїровѣ бѣвѣютѣ. | Не оупнѣлїтеса  
 вїнѡмѣ, но всеѣдѣйтѣ кѣ члѡвѣкѡмѣ  
 прѣведнѣмыз ꙗ всеѣдѣйтѣ вѣ прохѡ-  
 дѣхѣ. | Аще ео на чѣшы ꙗ стѣклїннцѣ  
 вѣдїен очн твоѣ, послѣдї ꙗмшн  
 ходїтн нажїѣшїѣ сѣвѣлїннѡгѡ дрѣва. |  
 ꙗко послѣдї же ꙗкѡ ѡ смїа оѣвѣренѣ  
 прострѣтеса, ꙗ ꙗкоже ѡ керѣтѣ  
 ꙗг разнѣветеса ѡмѣ ꙗдѣ. | (г) Очн  
 твоѣ ѡгдѡ оѣвѣратѣ (женѣ) чѣждїю,  
 оѣвѣтѣ твоѡ тогда возглаголютѣ стрѡ-  
 да пѣтнѡа: | ꙗ возлажешн ꙗкѡ вѣ  
 сѣрдѣцѣ мѡра, ꙗ ꙗкоже корѡчїѣ во  
 ꙗвнѡзѣ волнѣнїн. | Речѣшн же: сїнша  
 мѣ, ꙗ не поболѣхѣ, ꙗ порѣгнѣсѣм  
 мнѣ, ѡзѣ же не рѣзѣмѣхѣ: (д) когда  
 оѣвѣро сѣдетѣ, да шѣдѣ възыщѣ, сѣ  
 нїмнѣ снїдѣсѣ.

Г Л Л В Д Я.


 ѡне, (а) не ревнїѣ мѡжемѣ ѡ  
 вѣлїемѣ, нїже возжелѣѣ бытн  
 сѣ нїмн: | (б) ꙗкѡмѣ ео по ꙗ  
 дѣветеса сѣрдѣце ꙗхѣ, ꙗ болѣз-  
 нн оѣстнѣ ꙗхѣ глаголютѣ. | Ож ꙗ  
 премѣдрѡстїю знїдетеса дѡмѣ, ꙗ сѣ  
 рѣзѣмомѣ ꙗсправлѣтеса: | сѣ чѣс- ꙗ  
 стѣвїемѣ ꙗсполнѡютеса сокрѣвннцѣ ѡ  
 вѣлїкѡгѡ корѣтѣтѣ чѣстнѣгѡ ꙗ до-  
 брѡгѡ. | Дѣшѣ мѣдрїѣ корѣкѡгѡ, ꙗ ѡ  
 мѣжѣ рѣзѣмѣ ꙗмѣлїѣ землѣдѣльцѣ  
 вѣлїкѡ. | (в) О оуправлѣнїемѣ вѣвѣдетѣ ѡ  
 ерѣнѣ, пѡмѡщѣ же сѣ сѣрдѣцемѣ совѣт-  
 нѣмыз. | (г) Премѣдрѡстѣ ꙗ мыслѣ ꙗ  
 сѣлѣга во вротѣхѣ премѣдрѣхѣ: смѣл-  
 сѣннїѣ не оуплѡнѡютеса ѡ законѣ  
 гдѣа. | но совѣтѣдѡютѣ сѣ сѡмннцѡхѣ, ꙗ  
 нѣнѡнѣзнѣннѣхѣ сѣвѣтѣдетѣ смѣртѣ, |  
 оупнѣдетѣ же сѣзѣмнїѣ во грѣсѣхѣхѣ. ꙗ  
 нѣчїетѡтѣ мѣждѣ гдѣвїтѣлю: | ѡсквер- ꙗ  
 нїтеса вѣ дѣнѣ солѣ, ꙗ вѣ дѣнѣ пѣ-  
 чѣлн, дѡндеже ѡскѣдѣтѣтѣ. | (д) ꙗзѣвн ꙗ  
 вѣдѡмыа на смѣртѣ, ꙗ ꙗскѣпн оѣвѣн-  
 вѣемѣхѣ, не шѣдн. | Аще же речѣшн: ꙗ  
 не вѣемѣ сѣгѡ: рѣзѣмѣѣн. (е) ꙗкѡ гдѣ  
 вѣсѣхѣ сѣрдѣцѣ вѣсѣтѣ ꙗ сѣзѣвнїѣ дѣл-  
 хѣнїѣ вѣсѣмѣ, сѣѣ вѣсѣтѣ вѣсѣчѣснѣа,  
 ꙗже воздѣдетѣ комѣждѡ по дѣвѡмѣ  
 ѡгѡ. | ꙗкѡ мѣдѣ сынѣ, сѣлѣга во сѣтѣ ꙗ  
 сѡтѣ, да насладнѣтеса горѣнѣ твоѣ: |  
 сїцѣ оупрѣзѣмѣшн премѣдрѡстѣ дѣшїю ꙗ  
 твоѡю: аще ео шѣрѡцѣшн, сѣдетѣ  
 докѣрѣ кончїна твоѡ, ꙗ оупѡвѣнїѣ не  
 ѡстѣвнїтѣ тѣбѣ. | (ж) Не привѡдн не- ꙗ  
 чѣстнѣвѡгѡ на пѣжнѣ прѣведннѣхѣ,  
 ннѣже прѣвѣлїѣсѣмѣ насыщнїемѣ чрѣва. |  
 (з) Бѣдѣмрїнѣю ѡ падѣтѣ прѣведннїѣ, ꙗ ꙗ  
 вѡстѣднѣтѣ: (н) не чѣстнѣвнїѣ не ꙗзнѣ-

(а) Вѣлїшѣ ꙗ: ꙗ. ѡ: ꙗ. (б) Мѡтѣ. ѡ: ꙗ.  
 Мѡр. ꙗ: ꙗ. (в) ѡтѣр. ꙗ: ꙗ. (г) ѡфѣс.  
 ꙗ: ꙗ. ꙗ ꙗвн. ꙗ: ꙗ. (д) ꙗсїтн ꙗвн. ꙗ: ꙗ.

(а) Вѣлїшѣ ꙗ: ꙗ. Вѣлїшѣ ꙗ: ꙗ. (б) Вѣлїшѣ ꙗ: ꙗ.  
 (в) Вѣлїшѣ ꙗ: ꙗ. (г) Вѣлїшѣ ꙗ: ꙗ. Вѣлїшѣ ꙗ: ꙗ.  
 (д) Вѣлїшѣ ꙗ: ꙗ. (ж) Вѣлїшѣ ꙗ: ꙗ. (з) Вѣлїшѣ ꙗ: ꙗ. (н) Вѣлїшѣ ꙗ: ꙗ.

зѣ мѡрѡтъ въ слыху. | (а) ѡце падѣтъ  
вратѣ твоѣ, не ѡбрѣдѣиша ѡмѡ, въ  
прѣткновѣніи же ѡгѡ не возносеиша.  
нѣ ѡцѡ ѡзрѣнѣтъ глѡ, нѣ не ѡгѡдѡно ѡмѡ  
вѣдѣтъ, нѣ ѡвратѣнѣтъ ѡроеть своѡ ѡ  
дѣ негѡ. | (б) Не рѡдѣиша ѡ слодѣю.  
нѣ шнху, нѣ не ревенѡй грѣшнымъ. | (в) Не  
прекѡдѡтъ бо внѡцы адѣвѡху, свѣ-  
тѣло же нечестѣвѡху ѡгѡснетѣ. |  
нѣ (г) Бѡиша бѣа сыне ѡ царѡ, нѣ нн ѡдѣ-  
нѡ номѡ же нху прѡтѣвѣиша: | внѣзѡнѡ  
бо ѡстажѡтъ нечестѣвѡху, мѡченѣа  
же ѡбѡиху ктѡ ѡгѡсѣтъ, слѡво со-  
хранѡи сыне, кромѣ погнѣеи еѡ.  
дѣтъ: прѣмѡи же прѡѡтъ ѡноѡ. нн-  
чѡтоже ложно ѡ ѡзыка царѣвѡ да га-  
голетѣа, нѣ нн ѡдѣна ложъ ѡ ѡзыка  
ѡгѡ да ѡзыдѣтъ. мѣвъ (ѡтъ) ѡзыпѡ  
царѣвѡ, ѡ не плѡтанѣ: нѣ нже ѡце  
прѣданѡ вѣдѣтъ, сонрѡшнѣа. ѡце бо  
разѡражнѣа ѡроеть ѡгѡ, сѡ жнѡлѡи  
чѡловѣки гѡбнѣтъ, нѣ кѡсѣи чѡловѣ-  
ческѣа поадѣтъ, нѣ сонжнѣдѣтъ ѡцѡ  
плѡмень, ѡцѡ не ѡдѡмымъ вѣнѣи  
пѣнѡцѡи ѡрѡи. мѡиху слѡвѣсѡ сыне  
нѣ бѡиша, нѣ прѣимъ ѡ покнѣиша. | ѡгѡ же  
вѡмъ смѣисленнымъ гагѡноу разѡмѣнѣи:  
(а) срамѡлѡтнѣа ѡнѡ на вѣдѣ не доерѡ.  
нѣ (б) Гагѡлѡи нечестѣвѡго, ѡцѡ прѡ-  
вѣденѡ ѡтъ, прѡклатѣ ѡ людѣи еѡ.  
дѣтъ, нѣ возненавѣдѣнѡ бо ѡзыцѣху:  
нѣ ѡклѡнѡющнѣ же ѡбѡшнѣ гѡбѡтѣа, на  
нѡже прѣдѣтъ блѡгозѡленѣе блѡго. |  
нѣ н ѡгѡснѣ ѡглобѡзыдѡтъ ѡвѣщѡнѡщѡмъ  
нѣ слѡвѣсѡ блѡга. | ѡгѡготовѡлѡи на ѡсѡдѡ  
дѣлѡ твоѡ, нѣ ѡгѡчѡвѣнѡ на сѡдѡ, нѣ  
ходѣи въ сѡдѡ менѣ, нѣ сонжнѣдѣши  
нѣ дѡмъ твоѡ. | Не вѣднѡ вѣнѣтѣль  
лжнѡвѡ на твоѡгѡ граждѡнѣна, ннжѣ  
нѣ прѡстѡранѡиша твоѡмѡ ѡгѡснѡмѡ. | (ж) Не  
рѡцѡ: ѡмже ѡбразѡмъ сотворѣи мнѡ, со-

творѡ ѡмѡ, нѣ ѡмѡцѡ ѡмѡ, ѡмнѡже мѡ  
прѡвѣнѣдѣ. | ѡмже ннѡ мѡмѡе вѣзѡмъ ѡ  
нѡи, нѣ ѡцѡ вѡноградѡ чѡловѣка сѡдѡ.  
дѡбѡмнѡи. | (а) ѡце ѡстѡвѡнѡи ѡгѡ, ѡ  
ѡпѡсѣтѣнѣтъ, нѣ тѡвѡноу порѡсѣтѣтъ вѣсѡ,  
нѣ вѣдѣтъ ѡстѡвѡленѡ, ѡгѡдѡи же кѡ-  
меннѡмъ ѡгѡ раскопѡдѣа. | Посѡбѡи ѡ  
ѡзѡ покнѡхѡсѡ: воззѡрѣху ѡзѡрѡнѣи на  
кѡзѡнѣе. | (б) Мѡлѡу дрѡмѡу, мѡлѡу же ѡгѡ  
спѡю, нѣ мѡлѡу ѡвѣмѡу рѡдѡмѡ пѡрѡнѣи.  
(в) ѡце же сѣѡ творѣиши, прѣдѣдѣтъ ѡдѡ  
прѣдѡнѡшнѡи ннѡсѣтѡ твоѡ, нѣ сѡдѡдѡтъ  
твоѡ ѡцѡ вѡлѡгѡ тѣвѣцѡ.

Г л а в ѣ ѡ ѡ.



Вѡ прѣтчи солѡмѡни вѣвѡшѡа гѡ  
не распоѡженнѡи, ѡмже сннѣшѡ  
дрѡзѣи ѡзѡнѣи царѡ ѡдѣнѣиша. |  
ѡлѡва вѣѡа (г) крѡлетѣ слѡво, ѡ  
сѡлѡва же царѣвѡ почнѣдѣтъ побѣлѣнѣа  
ѡгѡ. | (а) Нѣбо вышѡкѡ, земѡлѡ же ѡ  
гѡдѡкѡи: сѡрѡце же царѣво неѡклѡнѣ-  
нѡ. | Кѡнѣи нененѡшнѡе сѡрѡрѡ, нѣ  
ѡчнѣтнѣа чнѣто вѣѡ. | (б) ѡгѡвѣнѡи  
нечестѣвѡмъ ѡнѡу царѣвѡ, нѣ нѡпрѡ-  
внѣа въ прѡвѣдѣ прѡстѡлѡ ѡгѡ. | Не ѡ  
горднѣа прѣдѡ ѡнѣмъ царѣвѡмъ, нѣ на  
мѡсѣтѣ снѡльнѡху не стѡннѣ: | (ж) ѡбѡ-  
ше бо тнѣ ѡтъ, ѡгѡдѡ рѣчѣтъ: взыднѣ  
но мнѣ: нежелѡи смнрнѣа тѣвѣ прѣдѡ  
ѡнѣмъ снѡльнѡгѡ. | ѡмже вѡдѣтѣа нѣ  
ѡчнѡ твоѡ, гагѡлѡи. не вѡдѡи въ  
тѡлѡжѡ снѡрѡ, да не раскѣишнѡ по-  
сѡлѣжѡи, ѡгѡдѡ тѣвѣ досѡдѡнѣа дрѡзѣ  
твоѡ. | (з) Вѣтѡплѡи вѡплѡтъ, не нѡрѡ-  
днѣ, да не поноснѣа ѡгѡвѡ тѣвѣ дрѡзѣ:  
сѡдѡ же твоѡ, нѣ враждѡ твоѡ не ѡ-  
стѡпнѣтъ, но вѣдѣтъ тнѣ рѡвна сѡ  
смерѣтѡ. блѡгодѡтъ нѣ ѡлюбѣ своѡ-  
кѡдѣтъ, въ ннѡхѡе ѡгѡтверѡнѣ сѡдѡ, да

(а) ѡше. ѡа: ѡд. (б) ѡлѡ. ѡв: ѡ. (в)  
вѡшѡ гѡ: ѡ. (г) Мѡтѡ. ѡа: ѡа. ѡ Пѡтр.  
ѡ: ѡ. Рѡм. гѡ: ѡ. (д) вѡшѡи нн: ѡ. (е)  
нѣсѡнѣ ѡ: нѡ. (ж) вѡшѡи ѡ: гѡ.

(а) вѡшѡ ѡ: ѡ. (б) вѡшѡ ѡ: гѡ. (в)  
ннѡе нн: ѡ. (г) вѡр. нѡ: ѡд. Рѡм. ѡ:  
нѡ. (д) вѡшѡи нн: ѡ. (е) вѡшѡи нн: ѡ. ѡ  
дѡк. ѡ: ѡ. гѡ. (з) ѡгѡ. ѡ: гѡ.



не въ поношеніи ебдешн, но сохрани  
 аи пѣти твоа доерѣ оустроены. | (І)коже  
 іаблоко залто во оустрази сардіенскаго  
 камене, снце рещи слово при прилч.  
 би нухъ емѣ. | И (і)коже во оустрази  
 залтій сардіенскій камень многоцѣн-  
 ный бажетса, (с)це слово премудро  
 ги во оухо благополашно. | (І)коже не-  
 ходище снѣга въ жатвѣ зноа поль-  
 зветъ, тѣмъ въстникъ вѣренъ по-  
 салвшнхъ его: дѣши ео оупотреалъ  
 аи ющнхъ его пользветъ. | (І)коже вѣтри  
 и облацы и дождеа іавлающнса,  
 тѣмъ (а) и хвалашнса ѡ дааніи  
 еи лѣнома. | (в) въ долготерпѣніи бла-  
 гопольче царема: азъикъ же малокъ  
 си споршдетъ кѡтн. | (в) мѣдъ ѡе-  
 ретъ іаждъ оумѣренн, да не кѣмъ  
 зи пресыщенъ изелюешн. | Не оуцаши  
 вноити ногѣ твою въ дрѣвѣ твоемѣ,  
 да не когда насыщаа тебе, вознена-  
 ни виднхъ тѣ. | (г) дреколъ и мѣчь и  
 стрѣла остра, тѣмъ и мѣжъ свидѣ-  
 тельстваи на дрѣга своего свидѣ-  
 аи тельство лѣное. | Пѣть салго, и  
 нога законопрестѣннаго погнѣнхъ въ  
 и днѣ сола. | (І)коже оцетъ неполезенъ  
 врадъ, и дыма оушма: тѣмъ припа-  
 шла стрѣтъ въ тѣлесн сердце ѡскор-  
 ка блаетъ. | (І)коже молатъ въ рнзѣ, и  
 червѣ въ дрѣвѣ: тѣмъ печаль мѣжъ  
 нѣ вреднхъ сердце. | (д) аще алетъ  
 врдѣ твои, оухлѣши его: аще ли жаж-  
 кг дѣтъ, напои его: | (е) сіе ео твора,  
 оуглаіе оугноное зоенрлешн на главѣ  
 его, гдѣ же водаетъ тебе блага.  
 ка вѣтръ сѣверный воданзлетъ ѡе-  
 ланк, аще же езеетъно азъикъ раз-  
 ке драждетъ. | (ж) лѣчше жити во оуглаѣ  
 непопрѣтомъ, неже въ храмннѣ ѡе-  
 нѣ шн съ женою клеветашвою. | (І)коже

вода стѣденаа дѣши жадущей благо-  
 прѣтна, (а) тѣмъ вѣтъ благоа ѡ  
 земля иудалѣа. | (І)коже аще кто ѡз  
 несточникъ заграждетъ, и неходище  
 воды гвѣнтъ, тѣмъ не мѣпо правдѣ-  
 ннхъ пѣтя предъ нечестивымъ.  
 (в) лѣти мѣдъ много не доеро: (в) по пн  
 чнтѣти же подоветъ словоа славна.  
 (І)коже градъ стѣнами разоренъ, и не ка  
 ѡграденъ, тѣмъ мѣжъ твораи чтѣ  
 безъ совѣта.

Г л а в л ѣ н ѣ.



(І)коже роса въ жатвѣ, и зѣ  
 (і)коже дождъ въ лѣтѣ:  
 тѣмъ несть безъмнома  
 чѣстн. | (І)коже птнцы ѡ  
 летаютъ и врдѣе, тѣмъ калѣва  
 сѣтнаа не нѣдетъ на на коже. |  
 (г) (І)коже кнѣч конн, и ѡстенъ ѡла, т  
 тѣмъ жезахъ іазъикъ законопрестѣннхъ.  
 (д) Не ѡвѣщай безъмнома по безъ  
 мю его, да не подоенъ емѣ ебдешн:  
 но ѡвѣщай безъмнома по безъмю  
 его, да не іавнѣа мѣдръ оу себѣ.  
 (е) пѣти своихъ поношеніе творнхъ,  
 иже погалъ вѣстникомъ безъмымъ  
 слово. | (ж) нн шестѣе ѡ глѣзнѣ,  
 и законопрестѣпленіе ѡ оуѣтъ безъм-  
 ныхъ. | Иже привазветъ камень въ и  
 прѣши, подоенъ етъ даюшемъ бе-  
 зъмнома слѣвѣ. | Тернѣа прозаведотъ  
 въ рѣцѣ плѣнцы, и порасошеніе въ  
 рѣцѣ безъмннхъ. | Многнми вол  
 нѣетса вѣака лѣтъ безъмннхъ, ео  
 крѣшдетса ео истрѣпленіе ихъ. |  
 (е) (І)коже пѣзъ егадъ возвратнѣса на  
 своа блевѣтнны, и мѣрзокъ свѣдетъ,

\*ѡер: і)коже снѣгъ въ лѣтѣ, и дома въ жатвѣ.

(а) Іак. ѣ: ѣ. (в) Влше Ѧ: ѡ. (в) Влше ка: г. (г) Пал. нн: н. (д) Рнм. ѣ: н. (е) ѡ Цѣр. ка: н. (ж) Влше ка: ѡ.

(а) Влше Ѧ: ѡ. (в) Влше Ѧ: ѣ. (в) Ѧ: Ѧ. (г) Пал. ѡ: ѡ. (д) Матѣ. ка: ѡз. (е) Ѧ Петр. ѣ: нѣ.

тѣмъ беззѣмный своєю словоу воз-  
вращае на свои грѣхѣ. Есть стѣлаз  
наводѣи грѣхѣ, и ѣсть стѣлаз слава  
ѣи и благодѣтѣ. (а) Видѣхѣ мѣжа нещѣ-  
вѣша себе мѣдра быти, оупованіе же  
ѣи имать беззѣмный вѣче ѣго. (б) Гал-  
голетѣ лѣннѣый посланѣ на пѣть:  
лѣвѣ на рѣтѣхѣ, на стѣгнахѣ же раз-  
лѣи оуишныи. Іѣкоже двѣрѣ шѣрашеѣтѣ  
на патѣ, тѣмъ лѣннѣый на ложѣ  
ѣи своѣмъ. (в) Окрѣвѣ лѣннѣый рѣкѣ  
вѣ недро своѣ, не возмѣжетѣ при-  
ѣи нести ко оуѣтѣмъ. (г) Мѣдрѣишѣи  
себѣ лѣннѣый гѣлаѣтѣ, рѣче ко  
ѣи ѣзѣишѣи ѣзноѣлацѣмъ вѣѣтъ. Іѣкоже  
держѣи за ошнѣхъ пѣа, тѣмъ предѣдѣ-  
ни тѣльѣтѣдѣи чѣждѣмѣ сѣдѣ. Іѣкоже  
врачѣемѣи мѣцѣтѣ словоѣа на чело-  
вѣни, рѣтѣдѣи же словоѣмъ первый  
ѣи запнѣтѣ: тѣмъ вѣи коварѣтѣвѣюшѣи  
наѣдѣи своиѣи дѣрѣи: ѣгда же оуѣвѣдѣни  
сѣдѣтѣ, глаголютѣ, іѣко ѣграѣа содѣ-  
ѣи ахѣ. Во мнозѣхѣхѣ дрѣвѣхѣхѣ растѣтѣ  
оуѣнѣ: ѣ иѣдѣже неѣсть разгнѣвѣлаюуѣа,  
ѣа оуѣмоуѣтѣ вѣдрѣ. (а) Оуѣнѣше  
оуѣгнѣи, и дрѣвѣа оуѣнѣи: мѣжа же кле-  
ѣвѣ вѣтѣлѣхѣ вѣ матѣже вѣдра. (б) Оло-  
вѣсѣа лѣснѣтѣлѣи мѣгнѣа: ѣѣа же оуѣда-  
ѣи рѣлютѣ вѣ сокровѣннѣа оуѣтѣрѣхѣ. Ореѣрѣо  
даѣмо сѣ лѣсѣтѣи, іѣкоже сѣдѣдѣлѣ вѣмѣ  
наѣмо: оуѣсѣтнѣ гѣлѣни сѣрдѣце покрѣ-  
ѣдѣ вѣлютѣ приѣкѣрѣно. (ж) Оуѣсѣтнѣма  
вѣсѣа шѣтѣрѣвѣдѣтѣ пѣлѣчѣишѣи вѣрѣтѣ, вѣ  
ѣе сѣрдѣцы же содѣвѣдѣтѣ лѣсѣтѣ. (з) ѣще  
тѣа мѣонѣтѣ вѣрѣтѣ вѣаѣннѣмъ гѣлѣсѣмъ, не  
вѣрѣшѣи ѣмѣдѣ, сѣдѣмъ ко ѣсть лѣннѣвѣтѣишѣи  
ѣвѣ вѣ дѣши ѣго. Тѣаѣи вѣрѣдѣдѣ, сѣстѣвѣ  
лѣетѣ лѣсѣтѣ: шѣрѣвѣдѣтѣ же своѣа  
грѣхѣи благоразѣмнѣи на сѣоннѣицѣхѣ.  
ѳѳ (и) ѣзрѣвѣдѣи іѣмѣдѣ ѣскрѣннѣмѣдѣ, вѣпа-

дѣтѣа вѣ нѣо: вѣлѣлѣи же кѣмѣнѣ, на  
себѣ вѣлѣтѣ. Дѣзынѣ лѣннѣхѣ неѣвѣи. ѣи  
дѣтѣ ѣстннѣи: оуѣсѣтѣа же неѣпокрѣвѣннѣа  
тѣорѣтѣ неѣстроѣнѣе.

Г л а в л ѣ ѳ.

**Н**е (а) хѣвалѣсѣа ѣ оуѣтѣрѣи, не ѣдѣ  
вѣѣи ко чѣо родѣтѣхѣ нахѣдѣи  
(дѣнѣ). (б) Да хѣвалѣтѣ тѣа ѣ  
ѣскрѣннѣи, ѣ не тѣоѣа оуѣ-  
тѣа, чѣждѣи, ѣ не тѣоѣа оуѣсѣтнѣе.  
(в) Тѣажѣу кѣмѣнѣ, и неѣздоѣоѣнѣшѣо ѣ  
пѣрѣоѣкѣ, гнѣвѣхѣ же беззѣмнѣмъ тѣажѣишѣи  
оѣвоѣгѣо. Безмѣлоѣтнѣвнѣа гѣрѣсѣтѣ, (г) ѣ  
и оуѣтѣрѣ гнѣвѣхѣ: но нечѣтоже по-  
сѣонѣтѣ рѣнѣоѣтнѣи. (а) Лѣчѣше шѣелѣ ѣ  
чѣнѣа шѣрѣвѣннѣа тѣѣннѣа люѣвѣ. (б)  
Дѣрѣговѣрѣнѣе сѣтѣ іѣзѣвы дрѣвѣа, не ѣ  
жѣлѣи вѣоѣлнѣа лѣѣзѣнѣа вѣрѣа. Дѣшѣа  
вѣ сѣтѣсѣтнѣи сѣшѣи сѣтѣамъ рѣгѣтѣа:  
дѣшѣи же нечѣтнѣѣи и гѣрѣкѣа сѣдѣнѣа  
гѣвѣлѣоуѣтѣа. Іѣкоже ѣгда пѣтѣа шѣелѣ ѣ  
тнѣтѣ ѣ гнѣзѣдѣ своѣгѣо, тѣмъ чело-  
вѣкѣ порѣвоѣдѣтѣа, ѣгда оуѣсѣранѣтѣа  
ѣ своѣхѣхѣ мѣѣтѣхѣ. Шѣрѣы и вѣноѣмъ и ѣ  
дѣмѣлѣмъ краѣѣтѣа сѣрдѣце: растѣрѣзѣ-  
вѣтѣтѣ же сѣа ѣ вѣдѣхѣ дѣшѣа. (ж) Дрѣвѣа ѣ  
тѣоѣгѣо ѣлѣи дрѣвѣа оуѣтѣа не шѣстѣвѣлѣѣи:  
вѣ дѣомѣ же вѣрѣтѣа своѣгѣо не вѣнѣдѣи  
неѣлагопѣлѣчѣшѣо. Лѣчѣше дрѣвѣа вѣлѣзѣ,  
неѣже вѣрѣтѣа далѣѣе живѣишѣи. (з) Шѣдрѣ ѣи  
ѣдѣдѣи сѣнѣе, да вѣсѣлѣтѣа сѣрдѣце тѣоѣе,  
и шѣвѣратнѣи ѣ себѣ понѣшѣлѣнѣа словоѣсѣа.  
(и) Хѣтѣрѣишѣи сѣлѣмъ нахѣдѣащѣмъ оуѣкрѣи ѣи  
вѣдѣтѣа: беззѣмнѣи же наѣдѣше тѣѣтѣѣ  
пѣсѣтѣрѣждѣтѣхѣ. (и) Шѣннѣи рѣѣзѣ ѣго, ѣи  
рѣѣѣдѣе ко дѣсѣдѣтѣа, іѣже чѣждѣа  
пѣгѣдѣлѣтѣхѣ. Іѣже ѣще кѣлѣгѣсѣлѣнѣтѣхѣ ѣи  
дрѣвѣа оуѣтѣрѣо вѣаѣннѣмъ гѣлѣсѣмъ, ѣ кле-

(а) Іѣсѣи ѣ: ѣа. рѣм. ѣи: ѣи. (б) Вѣлѣше ѣкѣ: ѣи. (в) Вѣлѣше дѣ: ѣд. (г) Дѣк. дѣ: ѣа. (д) Оуѣтѣр. ѣн: ѣи, ѣи. (е) Пѣла. ѣд: ѣа. (ж) Дѣлѣн. ѣи: ѣи. (з) ѣ Пѣр. ѣс: ѣс. (и) Пѣла. ѣ: ѣи. ѣккѣ. ѣи: ѣи. ѣѳѳ: ѣи.

(а) Іѣк. ѣ: ѣи, ѣи. (б) ѣ Кор. ѣ: ѣи. (в) Оуѣтѣр. ѣс: ѣи, ѣи. (г) Іѣк. ѣ: ѣ. (д) Нѣже ѣн: ѣг. (е) Пѣла. ѣм: ѣ. (ж) Вѣлѣше ѣи: ѣи. (з) Вѣлѣше ѣг: ѣи. (и) Вѣлѣше ѣа: ѣд. ѣа: ѣ. (и) Вѣлѣше ѣ: ѣи.

взычаго ичнѣмже рѣзисчговати воз-  
 ѣи мпнѣтсѣ. | Кѣпан ѣзгонѣючѣ челоуѣна  
 въ дѣнь зѣмленз ѣз домѣ ѣгѣ: (а) тѣкоу ѣ  
 женѣ клеветѣиѣла ѣз своѣгѣ ѣи домѣ. | Ѣвѣрѣз жѣстѣокѣ вѣтрѣ, ѣме-  
 немѣ же прѣлѣтенз нарицѣтсѣ. |  
 ѣи (б) Желѣзо желѣза ѣстрѣтѣ: мѣжѣ  
 ѣи же пощрѣлѣтѣ аицѣ дѣжне. | Ѣже  
 парѣждѣтѣ смоковниѣ, енѣтѣ пло-  
 ды ѣлѣ: ѣ ѣже храниѣтѣ гѣспѣда своѣгѣ,  
 ѣи чѣстѣнз ѣбдѣтѣ. | Ѣкоже сѣтъ не-  
 дѣна аицѣ аицамѣ, сѣце нѣждѣ сѣрдцѣ  
 ѣ челоуѣковѣ. | Ѣдѣ ѣ погнѣсѣлѣ не на-  
 сыпѣтсѣ: (в) тѣкожде ѣ сѣчѣ чело-  
 вѣчѣстѣи несыѣтѣ. мѣрѣостѣ гѣвѣи  
 ѣтѣверѣждѣи сѣчѣ: ѣ нечѣкѣзѣннѣи не-  
 ѣа воздѣржѣннѣ ѣзыкомѣ. | (г) Нѣвѣшнѣи  
 сѣрѣбѣ ѣ залѣтѣ рѣзѣжѣннѣ: мѣжѣ же  
 ѣиѣшѣдѣтсѣ ѣстѣи хѣлацѣиѣхѣ ѣгѣ.  
 сѣрдцѣ ѣззѣконннѣи ѣзыкѣтѣтѣ сѣлѣ:  
 сѣрдцѣ же прѣво ѣзыкѣтѣтѣ рѣзѣма. |  
 ѣв (д) Ѣще вѣтѣш ѣззѣмнаго погрѣдѣ  
 сѣнниѣа сѣмѣлѣа ѣгѣ, не ѣиѣмѣш  
 ѣгѣ ѣззѣмѣа ѣгѣ. | Рѣзѣмнѣ рѣзѣмѣиѣи  
 ѣшѣи сѣдѣа тѣвоѣгѣ, ѣ да прѣтѣвѣиш  
 сѣрдцѣ тѣвоѣ кѣ тѣвоѣиѣ сѣдѣамѣ. |  
 ѣд (е) Ѣкоу не во вѣнѣз мѣжѣви дѣржѣлѣ  
 ѣи кѣрѣпѣстѣ, ниже прѣдѣтѣтѣ ѣи рѣдѣ  
 ѣв въ рѣдѣ. | Прѣнѣжнѣ ѣи салѣчѣхѣ сѣ-  
 цѣиѣхѣ на поѣн, ѣи пожнѣиш тѣрѣвѣ, ѣи  
 ѣс сѣкирѣи сѣѣно нагѣрѣноѣ, | да ѣиѣмѣш  
 сѣвѣи на ѣдѣлѣннѣ: почитѣи поѣе,  
 ѣз да ѣздѣтѣ тѣи ѣгниѣи. | Ѣиѣе, ѣи  
 менѣ ѣиѣмѣш рѣчѣннѣа кѣрѣпка въ  
 жнѣзнѣ тѣвоѣ, ѣи въ жнѣзнѣ тѣвоѣиѣхѣ  
 сѣдѣитѣгѣлѣи.

Г Л Я В Л ѣн.

ѣа **С**ѣгѣтѣ (ж) нечѣстѣиѣиѣи ни ѣднѣно-  
 мѣ жѣ гѣнѣцѣ: прѣвѣдннѣи  
 ѣи же ѣкоу лѣвѣ ѣупѣлѣа. | (з) За  
 грѣхѣи нечѣстѣиѣиѣхѣ сѣдѣѣе во-

стѣрѣтѣ: мѣжѣ же хнѣтрѣи ѣгѣснѣтѣ  
 ѣ. | Прѣдѣрѣзѣи въ ннѣстѣиѣхѣ ѣтѣе. |  
 вѣтѣтѣ ниѣшѣа, ѣкоже дѣждѣ сѣлѣннѣи  
 не поѣзѣннѣ: | (а) тѣкоу ѣтѣвѣишнѣи  
 законѣ хѣлаѣтѣ нечѣстѣиѣ: лѣѣлѣиѣи  
 же законѣи ѣграждѣючѣ сѣѣѣ сѣѣнѣ. |  
 (б) Ѣвѣи сѣи не ѣрѣзѣмѣиѣючѣ сѣдѣ:  
 ѣшѣшнѣи же гѣа ѣрѣзѣмѣиѣючѣ ѣи  
 вѣсѣмѣ. | (в) Ѣвѣше ниѣшѣ хѣдѣи  
 во ѣстннѣ, нежеѣн ѣогѣтѣ лѣже. |  
 (г) Храниѣтѣ законѣи сѣиѣ рѣзѣмннѣи:  
 ѣи же парѣтѣ несыѣтѣстѣ, ѣзвѣстннѣтѣ  
 сѣтѣа своѣгѣ. | (д) Ѣумножѣлѣи ѣогѣтѣ.  
 ѣи стѣво своѣ сѣи ѣиѣлѣи ѣи прѣнѣиѣтѣи,  
 мнѣдѣюшѣмѣи ниѣшѣа сѣкирѣтѣтѣ ѣ. |  
 (е) Ѣкѣлѣнѣи ѣѣхо своѣ не поѣлѣшѣа.  
 ѣи тѣи законѣа, ѣи сѣмѣ молѣтѣвѣ своѣ  
 ѣмѣрѣзѣлѣ. | (ж) Ѣже ѣбѣтѣтѣ прѣвѣиѣ  
 на пѣтѣи ѣлѣомѣ, во ѣтѣвѣннѣи сѣмѣ  
 впадѣтѣ: ѣззѣконннѣи же мнѣдѣючѣ  
 блѣгѣа, ѣи не внѣдѣтѣ въ нѣ. |  
 Прѣмѣдѣрѣ ѣѣ сѣвѣ мѣжѣ ѣогѣтѣи:  
 ѣѣѣгнѣи же рѣзѣмннѣи прѣзрнѣтѣ ѣгѣ.  
 (з) Помѣшнѣо прѣвѣдннѣиѣхѣ мнѣга ѣлѣ  
 вѣтѣтѣ сѣлѣа, на мѣстѣѣхѣ же не-  
 чѣстѣиѣиѣхѣ погнѣдѣючѣ челоуѣѣи.  
 (и) Покрыѣлѣи нечѣстѣиѣи своѣ не ѣи  
 ѣѣпѣтѣтѣ въ блѣгѣа: поѣѣдѣа же ѣѣ-  
 ачѣннѣиѣа, возѣюѣлѣнѣи ѣбдѣтѣ. | (п) Блѣ ѣи  
 жѣнѣ мѣжѣ, ѣиже ѣонѣтсѣа вѣѣхѣ за  
 блѣгоѣвѣннѣи, ѣи жѣстѣосѣрдѣиѣи впадѣтѣтѣ  
 въ блѣа. | Лѣвѣ ѣлѣчѣнѣ, ѣи ѣолѣнѣ жѣ ѣи  
 ждѣнѣ, ѣиже \* тѣѣрѣнѣтѣвѣтѣтѣ, ниѣшѣ сѣиѣ,  
 наѣ гѣзыкомѣ ѣѣѣгнѣиѣхѣ. | Цѣрѣ сѣѣѣ ѣи  
 дѣнѣ ѣѣроѣкомѣ, блѣннѣи клеветннѣиѣхѣ  
 (ѣлѣвѣтѣтѣ): ѣи нечѣвѣдѣиѣи неѣрѣвѣдѣи,  
 дѣлѣво ѣѣтѣ пожнѣѣтѣ. | Ѣвѣжа, ѣиже ѣи  
 въ вннѣ сѣмѣртннѣи, ѣлѣрѣѣлѣи, ѣѣгѣлѣѣхѣ  
 ѣбдѣтѣ, ѣи не ѣтѣвѣрѣждѣнѣ. наѣзѣѣи


\* мѣчнѣтѣлѣскн ѣѣлѣдѣтѣ.

(а) Ѣсѣи ѣ: ѣ. (б) Ѣѣр. ѣа: ѣ. (в) Ѣѣшѣ ѣи: ѣ. (г) Ѣиже ѣдѣ: ѣ. (д) Ѣѣшѣ ѣз: ѣ. (е) Ѣѣшѣ ѣз: ѣ. (ж) Ѣѣшѣ ѣа: ѣз. (з) Ѣиже ѣдѣ: ѣ. (и) Ѣѣлѣ. ѣа: ѣ. ѣ Ѣѣан. ѣ: ѣ. (п) Ѣѣшѣ. ѣи: ѣѣ. Рѣмѣ ѣи: ѣ.

(а) Ѣѣр. ѣѣ: ѣл. (в) Ѣѣр. ѣи: ѣд. (б) Ѣѣр. ѣи: ѣд. (г) Ѣѣшѣ ѣи: ѣ. (д) Ѣѣр. ѣи: ѣ. (е) ѣ Ѣѣм. ѣ: ѣ. (ж) Ѣѣшѣ. ѣа: ѣѣ. (з) Ѣиже ѣдѣ: ѣ. (и) Ѣѣлѣ. ѣа: ѣ. ѣ Ѣѣан. ѣ: ѣ. (п) Ѣѣшѣ. ѣи: ѣѣ. Рѣмѣ ѣи: ѣ.

сына, и возлюбитъ тѣ, и дадеи  
 ѣи пѣзыки законопрѣтѣни. | Ходѣи прѣ-  
 бедно, помочи прѣимеи: ходѣи же  
 въ стропотны пѣтѣи, оублазнетъ.  
 ѣи (а) Дѣлаи свою зѣмяю, насытитѣа  
 хлѣбѣмъ: гонѣи же прѣзданостъ, на-  
 ѣи сытитѣа нищеты. | (б) Мѣже вѣбры  
 достѣиный, многѣа благословитѣа: вѣи  
 ѣи же не безъ мѣченѣа ебдетъ. | (в) Иже  
 не срамлѣтѣа лицѣ прѣведныхѣ, не  
 вѣдѣи: таковѣи за оубрѣхѣ хлѣба про-  
 ѣи дадеи мѣжа. | (г) Тѣитѣа вѣбогатѣ-  
 тѣа мѣже завѣдѣи, и не вѣбеть,  
 ѣи мѣиостный возвеладеи ѣи. |  
 ѣи (д) Величѣи чѣловѣчи пѣтѣи, благодадеи  
 ѣи мѣи пѣчи мѣзыкомѣа лѣкѣиоушѣа.  
 ѣи (а) Иже вѣверѣтѣа оубѣи ѣи мѣтеръ,  
 и мѣитѣа не согрѣшѣи, сѣи сопрѣ-  
 чѣтѣни ебеть мѣждѣ нечѣстѣи.  
 ѣи (е) Вѣвѣрѣи мѣже ебдѣи тѣне: ѣ  
 иже надѣбтѣа на гѣа, въ прилѣтѣни  
 ѣи ебдетъ. | Иже надѣбтѣа на дѣрзо  
 ебратѣ, таковѣи безъмѣнѣ: ѣ иже хо-  
 дѣи въ прѣмѣдрѣсти, спасѣтѣа. |  
 ѣи (ж) Иже дадеи оубѣи, не вѣкѣ  
 дѣбтѣа: ѣ иже вѣбращѣтѣа оубѣи своеѣ,  
 ѣи въ ебдѣости ебдетъ мѣнѣ. | На  
 мѣстѣхѣ нечѣстѣи стѣнѣтѣа прѣ-  
 беднѣи, въ погѣбѣи же ѣи оубнѣ-  
 вѣтѣа прѣведнѣи.

Г Л В Л ѣи.

ѣи  бѣши мѣже величѣи, нежеи  
 мѣже жѣстоковѣиный: (з) вѣе.  
 заѣи бо пѣи мѣи ебѣи, небѣи  
 ѣи исцѣлѣнѣи. | Похвалѣи мѣи  
 прѣведнымѣ, возвеладеи лѣдѣи: (и)  
 начѣлѣи мѣи мѣи же нечѣстѣи мѣи,

стѣнѣтѣа мѣи. | (а) Мѣже любѣи ѣи  
 прѣмѣдрѣсти, вѣелѣи оубѣи. ебѣи:  
 (б) ѣ иже пѣбтѣа мѣебѣи, погѣ-  
 бѣи бѣи бѣи. | Цѣи прѣведнѣи  
 возвышеи зѣмяю: мѣже же законо-  
 прѣтѣни раскопѣтѣа. | Иже оубѣи  
 товлѣтѣа на лицѣ своеѣмъ дѣрѣи мѣи,  
 вѣелѣтѣа ю на своѣи ногѣи. | (в) Оубѣи  
 грѣшѣиоушѣмъ мѣждѣ вѣи ебтѣа: прѣ-  
 беднѣи же въ рѣдѣсти и въ вѣсѣи  
 ебдетъ. | (г) Оубѣи прѣведнѣи ебдѣи  
 тѣи оубѣи: ѣ нечѣстѣи не  
 раздѣбтѣа рѣдѣи, и оубѣи нечѣи  
 оубѣи раздѣбтѣиоушѣи. | (а) Мѣи безъ  
 законѣи согнѣи градѣи, (е) мѣдѣи  
 же вѣбратѣи гѣи. | Мѣже мѣдѣи  
 ебдѣи пѣзыки: мѣже же вѣи гѣи  
 ебдѣи погѣи, ѣ не оубѣи  
 шѣтѣа. | Мѣи кровѣи причѣтѣи воз-  
 ѣи не мѣи прѣоубѣи: прѣи же  
 вѣи оубѣи. | (ж) Вѣи гѣи  
 своѣи прѣи безъмѣи: прѣмѣдѣи  
 же спрѣи по чѣи. | (з) Цѣи  
 погѣи мѣи мѣи не прѣведнѣи, вѣи,  
 иже поѣи мѣи, законопрѣтѣни.  
 Зѣи мѣи и должнѣи, дѣи со дѣи  
 гѣи согнѣи мѣи, погѣи тѣи  
 рѣи оубѣи гѣи. | (и) Цѣи во  
 ебдѣи мѣи, прѣоубѣи, ебѣи во  
 ебдѣи оубѣи. | Иѣи ѣи  
 и величѣи даюи мѣи: оубѣи  
 же вѣи мѣи (п) срамлѣтѣа рѣи  
 тѣи своѣи. | (о) Мѣи мѣи мѣи не  
 чѣи мѣи, мѣи грѣи ебдѣи:  
 прѣведнѣи же, оубѣи пѣи мѣи,  
 оубѣи ебдѣи. | (а) Наказѣи  
 сына тѣи, и оубѣи тѣи, и дадеи  
 мѣи оубѣи. | Не ебдетъ ѣи  
 мѣи мѣи законопрѣтѣни:  
 хрѣи же законѣи, вѣи. | Не на ѣи

(а) Вѣи ѣи: ѣи. Оубѣи: ѣи. (в) Вѣи  
 ѣи: ѣи. (г) Вѣи ѣи: ѣи. (д) Вѣи  
 ѣи: ѣи. (е) Мѣи: ѣи. (ж) Вѣи ѣи: ѣи.  
 (з) Оубѣи: ѣи. (и) Вѣи мѣи: ѣи. (о)  
 ѣи: ѣи. (п) Вѣи ѣи: ѣи. (к) Вѣи ѣи: ѣи.  
 (л) Вѣи ѣи: ѣи.

(а) Вѣи ѣи: ѣи. (б) Вѣи: ѣи. (в) Вѣи  
 ѣи: ѣи. (г) Вѣи ѣи: ѣи. (д) Вѣи  
 ѣи: ѣи. (е) Вѣи: ѣи. (ж) Вѣи ѣи: ѣи.  
 (з) Оубѣи: ѣи. (и) Вѣи мѣи: ѣи. (о)  
 ѣи: ѣи. (п) Вѣи ѣи: ѣи. (к) Вѣи ѣи: ѣи.  
 (л) Вѣи ѣи: ѣи.

кажется словесы рѣкъ жерстокъ: аще  
 бо ѿ оубрѣдѣннѣхъ, но не полагашаетъ. |  
 ѿ (а) аще оубрѣдѣннѣхъ мѣжа сѣора въ сло-  
 вѣхъ, раздѣннѣхъ, (б) тако оубрѣдѣннѣхъ  
 на имать паче сѣоу брѣдѣннѣхъ. | (в) Иже  
 ласкосѣра хъ сѣдѣтъ ѿ дѣтства, пора-  
 ботитца, наполагѣнокъ же болѣзновати  
 нѣ сѣдѣтъ ѿ сѣмъ. | (г) Мѣжа гнѣблѣннѣхъ  
 воздвигаетъ сѣоръ: мѣжа же гѣрнѣхъ  
 нѣ оубрѣдѣтъ грѣхн. | Досаждѣннѣхъ мѣжа  
 сморѣтъ: (а) а сморѣннѣхъ оубвер-  
 ѣдѣтъ гдѣ въ сѣмѣ. | (б) Иже гове-  
 дѣтъ гдѣ тѣтѣ, ненабѣдѣтъ своѣмъ дѣшн:  
 аще же каѣтъ предѣоуженнѣхъ сѣмъ.  
 нѣ шавшн не возвѣстѣтъ, | (ж) оубоав-  
 шеса, ѿ постыдѣвшеса человекѣхъ,  
 преткнѣтъ: (з) надѣблѣннѣхъ же на гдѣ  
 возвѣстѣтъ. нечѣстѣ мѣжъ даѣтъ  
 соблженнѣхъ: оубрѣдѣннѣхъ же на блѣхъ,  
 нѣ спасѣтъ. | (н) Шнозѣ оубоуждѣннѣхъ  
 лицамъ начѣблѣннѣхъ: ѿ гдѣ же сѣмъ.  
 ѿзѣтъ прѣбѣдѣ мѣжъ. | (п) Шѣр-  
 зѣтъ прѣбѣдѣннѣхъ мѣжъ неправѣдѣннѣхъ:  
 мѣрзѣтъ же законопрѣстѣннѣхъ пра-  
 вовѣдѣннѣхъ пѣтъ.

Г л а в ѣ ѧ.

ѧ глаголетъ мѣжъ вѣрѣдѣннѣхъ  
 ѧговн, ѿ почивѣннѣхъ. | (н) Бездѣннѣхъ  
 бо сѣмъ ѿ вѣхъ человекѣхъ, ѿ  
 раздѣмъ человекѣхъ нѣтъ во  
 г мнѣ. | Бѣ же набѣннѣхъ ма прѣбѣдѣннѣхъ,  
 ѿ раздѣмъ свѣтлѣхъ оубрѣдѣннѣхъ. |  
 ѧ (а) Ктѣ възидѣ на нѣбо, ѿ снѣде, ктѣ  
 говѣ вѣтѣрнѣхъ въ нѣдра, ктѣ возвратнѣхъ  
 вода въ рѣзѣ, ктѣ оубѣрѣдѣннѣхъ концѣ  
 землѣ, кое нѣма сѣмъ, нѣма кое нѣма снѣдѣ  
 сѣ сѣмъ, да раздѣннѣхъ, | (м) вѣдѣ ко




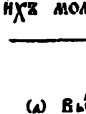
словеса бѣмъ раздѣннѣхъ: зашнѣдѣтъ  
 же сѣмъ благоговѣннѣхъ сѣмъ. |  
 (а) Не приложнѣхъ кѣ словесѣмъ сѣмъ, да  
 не оублѣннѣхъ тѣмъ, ѿ лѣжъ сѣдѣшн. |  
 двѣ прощѣ оубѣдѣ, не ѿннѣ ѿ менѣ  
 благодѣтнѣхъ прѣжде оубѣдѣннѣхъ мѣжъ. |  
 (б) Обѣтнѣ слово ѿ лѣжнѣхъ далѣче ѿ  
 менѣ сотворнѣхъ, когѣтѣтъ же ѿ ннѣтѣмъ  
 не дѣждѣ мнѣ: (в) оубѣтѣннѣхъ же мнѣ по-  
 трѣбнѣннѣхъ ѿ самоодѣннѣхъ: | (г) да не  
 насыщѣмъ лѣжъ сѣдѣ, ѿ рѣнѣ: ктѣ ма  
 вѣдѣтъ, нѣма оубнѣннѣхъ оубрѣдѣ, ѿ  
 клѣннѣхъ нѣменѣмъ вѣннѣмъ. | Не прѣдѣдѣ  
 рѣвѣхъ въ рѣцѣхъ господнѣннѣхъ, да не когѣ  
 прокленѣтъ тѣмъ, ѿ нѣчѣзнѣшн. | (а) Чѣдо  
 сѣдѣ клѣнѣтъ сѣтѣмъ, ѿ мѣтѣрѣхъ не благо-  
 лѣннѣхъ. | Чѣдо сѣдѣ прѣбѣдѣннѣхъ сѣдѣ  
 сѣдѣтъ, нѣсѣода же своѣмъ не нѣзѣмъ. |  
 (б) Чѣдо сѣдѣ вышѣннѣхъ сѣнѣхъ нѣмѣтъ,  
 вѣждѣма же своѣма вознѣннѣхъ. |  
 Чѣдо сѣдѣ (ж) мѣтъ зѣмъ (сѣнѣ) нѣмѣтъ,  
 ѿ чѣнѣннѣхъ тако рѣчнѣво: сѣже гнѣннѣхъ  
 ѿ поадѣтнѣхъ сморѣннѣхъ ѿ землѣ, ѿ  
 оубѣннѣхъ нѣхъ ѿ человекѣхъ. | Пѣвнѣца  
 нѣмѣ трѣннѣхъ дѣннѣхъ, любѣннѣхъ вознѣннѣхъ,  
 ѿ трѣннѣхъ сѣдѣ не насытнѣшѣмъ сѣдѣ,  
 ѿ четвѣртѣмъ не оубѣннѣхъ рѣшнѣ: довольнѣ  
 (мнѣ сѣтъ): аѣдѣ, ѿ похѣтъ женѣ, ѿ сѣ  
 землѣхъ ненапоѣннѣхъ водою, ѿ водаѣхъ ѿ  
 сѣннѣхъ не рѣннѣхъ: довлѣтъ. | (з) Опо  
 рѣдѣннѣхъ сѣтѣмъ, ѿ досаждѣннѣхъ сѣдѣ  
 рѣтнѣхъ мѣтѣрнѣхъ, да нѣсторѣннѣхъ сѣ  
 воднѣво ѿ дѣрѣннѣхъ, ѿ да снѣдѣтъ сѣ  
 птѣннѣхъ сѣннѣхъ. | Трѣннѣхъ ми сѣтъ невоз-  
 нѣннѣхъ оубрѣдѣннѣхъ, ѿ четвѣртѣмъ не  
 вѣннѣхъ: | сѣдѣ сѣдѣ парѣннѣхъ (по воз-  
 дѣхъ), ѿ пѣтнѣхъ сѣмъ (ползѣннѣхъ) по  
 нѣмѣннѣхъ, ѿ сѣтѣннѣхъ корѣннѣхъ по  
 мѣрнѣ, ѿ пѣтнѣхъ мѣжъ въ нѣннѣхъ (сѣмъ).  
 Таковѣхъ пѣтъ женѣхъ вѣдѣннѣхъ: таже нѣ

(а) Фкл. ѧ: ѧ. Іак. ѧ: ѧ. (б) Вѣшнѣ  
 нѣ: ѧ. (в) Оѣр. ѧ: ѧ. (г) Вѣшнѣ ѧ:  
 нѣ. (а) Ушѣ. нѣ: ѧ. Вѣшнѣ ѧ: ѧ. Мѣд.  
 нѣ: ѧ. (б) Лѣн. ѧ: ѧ. (ж) Мѣд. ѧ:  
 ѧ. (з) Вѣшнѣ ѧ: ѧ. Іерѣм. ѧ: ѧ. (н)  
 Вѣшнѣ ѧ: ѧ. (п) Іѣннѣ. ѧ: ѧ. (к) ѧ Кор.  
 ѧ: ѧ. Іак. ѧ: ѧ. (а) Ушѣ. ѧннѣ ѧ. ѧ. (м)  
 Ушѣ. ѧ: ѧ.

(а) Втор. ѧ: ѧ. ѧ: ѧ. (б) Фѣр. Г: ѧ.  
 (в) Мѣд. ѧ: ѧ. ѧ Тѣм. ѧ: ѧ. (г) Втор.  
 нѣ: ѧ, Г: ѧ. (а) Іѣннѣ ѧ: ѧ. (б) Вѣшнѣ  
 ѧ: ѧ. (ж) Ушѣ. ѧ: ѧ. ѧ: ѧ. ѧ: ѧ. ѧ:  
 Іерѣм. ѧ: ѧ. (з) Вѣшнѣ ѧ: ѧ.

Егда сотвориша, и измѣниша, ни  
чтоже, рече, содѣлахъ нечестно. |  
Ѣа Трѣми трасѣтся земля, четвертаго  
Ѣ же не можете понести: | аще рѣка  
водарится, и бездѣльный испонитца  
пшеница, и рѣка аще изженѣтъ свою  
Ѣг господѣ, | и мѣрзела жена, аще каю.  
Ѣа чѣтца доверѣ мужѣ. | Четвѣри же  
суть малѣйша на земли, сѣа же  
Ѣе суть мѣдрѣйша мѣдрыхъ: (а) мравѣе,  
Ѣмже нѣсть крѣпости, и оуготовляютъ  
Ѣе въ жѣтѣхъ пшци: и хриотрама, пѣзынѣ  
не крѣпокѣ, Ѣже сотвориша въ камѣ.  
Ѣз нѣиныхъ домы свои: | безцѣрнѣи суть  
прѣзи: и воюютъ Ѣ единаго повелѣ  
Ѣни нѣа благочинни. | \* Ищерица рѣкѣми  
оупирающа, и оудовѣ оуговладема същи,  
Ѣа живѣтъ въ тѣвѣрѣхъ царѣвыхъ. | Трѣ  
суть, Ѣже благопопѣшнѣи хѣдѣтъ,  
четвертое же, Ѣже доверѣ прохѣдѣтъ:  
Ѣ (в) сѣмѣнѣ львовѣхъ крѣпчѣе свѣрѣи,  
Ѣже не ѡбращѣтца, ни оуотрашѣтца  
Ѣа скотѣ: | и пѣтѣлаз хѣдѣ въ коношѣхъ  
благодѣшенѣ, и козѣлаз предводѣтель  
стѣдѣ, (в) и царѣ галголю кѣ народѣ  
Ѣе въ пѣзынѣ. | аще вѣдѣи сѣдѣ въ вѣсѣлѣе,  
и прострѣши рѣкѣ твою во свѣромѣ,  
Ѣг порѣганѣ съдѣши. | Жельѣи малѣко, и  
съдѣтѣ мѣло. аще ли нѣздри чѣшеши,  
Ѣзыдѣтѣ кровь: (г) аще же Ѣзвѣчѣши  
словѣа, Ѣзыдѣтѣ съдове и тѣжѣи.

Г Л В Л Ѣа.

Ѣа  оа словѣа рѣкошага Ѣ еѣа,  
Ѣа  царѣво прорѣчѣтѣво, еѣоже  
Ѣа  наказѣ мѣтн еѣо. | Чѣо чѣдо,  
(сѣолюдѣши), чѣо речѣнѣе  
Ѣѣе, первороднѣ, тѣѣѣ галголю, Ѣнѣ:  
Ѣо чѣдо мѣгѣо чрѣва, чѣо чѣдо мо.  
Ѣа  Ѣхъ молѣтѣа: | (а) Не дѣждѣ женѣмѣ

твоегѣ богѣтѣтѣа, и твоегѣ оула и  
жнтѣа въ послѣднѣи совѣтѣ. | Ѣа Ѣ  
совѣтомѣ всѣ тѣорн: сѣ совѣтомѣ пѣи  
Ѣно: сѣлнѣнн гнѣлѣннн сътъ, Ѣнѣ да  
не пѣютѣ, | (а) да напѣвшѣа не за  
Ѣдѣтѣ мѣдрѣстн, и прѣво съдѣтн  
нѣмошнѣмѣ не возмѣгѣтѣ. | (в) да  
Ѣдѣтѣ сѣкѣра същнмѣ въ печѣлѣхъ, и  
Ѣно пѣтн същнмѣ въ колѣзнѣхъ: |  
да забѣдѣтѣ оуѣожѣтѣа, и колѣзнѣи  
Ѣе не воспѣмѣнѣтѣ нѣтомѣ. | Ѣнѣ, и  
Ѣвѣрѣдѣи оуѣтѣа тѣоа сѣовѣ еѣнѣо, (в)  
и съдѣи всѣа здѣрѣво: | (г) Ѣвѣрѣдѣи Ѣ  
оуѣтѣа тѣоа, и съдѣи прѣвѣднѣо, рѣз-  
Ѣждѣи жѣ оуѣога и нѣмошнѣа. |  
(а) Женѣ доблю нѣо ѡбращѣтѣа, дрѣ  
Ѣнѣи ѣтѣа камѣнѣа многоцѣннѣаго  
Ѣаковѣа. | (в) дѣрѣдѣтѣ на нѣо сѣрдѣце Ѣи  
мѣжа еѣа: Ѣаковѣа доверѣхъ корѣтѣи  
не лншѣтѣа. | (ж) дѣлѣаѣтѣ ко мѣжѣ Ѣи  
сѣоѣмѣа елѣгаа во всѣ жнтѣи. |  
Ѣвѣрѣтѣи оѣнѣи и лѣнѣа, сотѣорн елѣго. Ѣи  
пѣтрѣнѣо рѣкѣа своѣа. | Ѣѣтѣа Ѣкѣ Ѣи  
корѣва кѣпѣоуѣи Ѣздѣлѣа, сѣен-  
Ѣѣтѣ сѣѣѣ богѣтѣтѣо. | Ѣа вѣстѣтѣ Ѣи  
Ѣз нѣшн, и дадѣ вѣрѣшнѣа домѣи и дѣла  
рѣкѣнѣамѣ. | Ѣуѣрѣвшн сѣдо кѣпѣи, Ѣѣи  
пѣоуѣкѣ же рѣкѣ своѣхъ нагадѣи стѣа  
Ѣнѣи. | Прѣоѣлѣвшн крѣпкѣо чрѣла Ѣи  
сѣоа, оуѣтѣвѣрдѣтѣа мѣшнѣи своѣа на дѣло.  
Ѣи вѣдѣи, Ѣкѣ доврѣо ѣтѣа дѣлѣтн, и Ѣи  
не оуѣгѣдѣтѣа свѣтѣлнннѣе еѣа всѣо  
нѣшнѣ. | Лншн своѣа прострѣдѣтѣ на Ѣи  
пѣлѣзнѣа, рѣчѣ же своѣи оуѣтѣвѣрдѣдѣтѣ  
на вѣргѣно: | и рѣчѣ своѣи ѡвѣрѣдѣтѣ и  
оуѣоѣомѣ, дѣнѣ же прострѣ пшци. |  
(з) Не печѣтѣа ѡ същнхъ въ домѣи Ѣа  
мѣжа еѣа, еѣга гдѣ замѣдѣнтѣа всн  
ко оуѣ нѣа ѡдѣлѣнн сътъ. | ѢѢдѣа Ѣѣ  
ѡдѣлѣннѣа сотѣорн мѣжѣ сѣоѣмѣа, Ѣ

\* Ѣор: пѣзѣа.

(а) Ѣѣшѣ Ѣ: Ѣ. (в) дѣн. Ѣ: Ѣ. Ѣпок.  
Ѣи: Ѣ. (к) Ѣкѣл. Ѣ: Ѣ. (г) Ѣѣшѣ Ѣи: Ѣи.  
(а) Ѣѣор. Ѣи: Ѣи.

(а) Ѣѣдѣр. Ѣи Ѣи. Ѣѣдѣн Ѣ: Ѣк. (к)  
Ѣѣм. Ѣи: Ѣ. (к) Ѣѣшѣ Ѣа: Ѣи. (г) дѣн.  
Ѣи: Ѣи. Ѣѣор. Ѣ: Ѣи. (а) Ѣѣшѣ Ѣи: Ѣ.  
Ѣи: Ѣк. (и) Ѣѣшѣ Ѣи: Ѣ. (ж) Ѣѣр. Ѣѣн  
Ѣ. (з) Ѣкѣл. Ѣ: Ѣи.

вѣсѣна же ѿ порфѣры себѣ ѡдѣланѣа. |  
 ꙗко (а) ѡдѣвѣнѣ выйдѣте во вратѣхъ мѡже  
 ѡа, внигда ѡце гадѣте въ сонмици  
 со старѣйшины жительми землѣи |  
 ꙗко Палшанцы сотвори ѿ продадѣ фѣнікіа  
 ншмѣ, ѡподеанѣа же хананѣшмѣ. |  
 ꙗко (б) ѡцѣта своа ѡвѣрзе внимательнш  
 ѿ законнш, ѿ чѣна заповѣда ѡзынѣ  
 ѿс своемѣ. | (в) Крѣпоствѣю ѿ лѣпотою  
 ѡблечѣса, ѿ возведеанѣса во дни по-  
 ѡз слѣданѣа. | Тѣсны стезѣи домѣ ѡа:  
 ꙗко брашна же лѣностнаго не гадѣ. | ѡцѣта

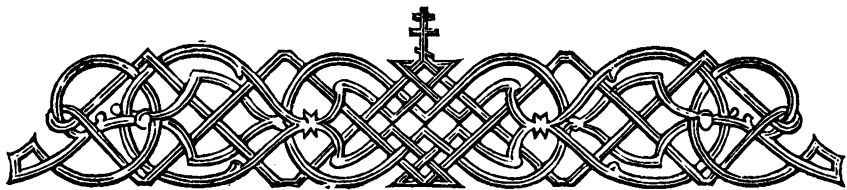
(а) Ѡгр. ѡ: ѡ. (б) ꙗ Петр. ꙑ: ѡ. (в)  
 Гѣт. ѡ: ꙑ.

своа ѡвѣрзе мѡдрш ѿ законнш. |  
 Жѣлоствѣна же ѡа возствѣн чѣда ѡа, ꙗко  
 ѿ ѡбогатѣнша: ѿ мѡже ѡа похвалѣ  
 ю. | (а) Жѣноги ащѣри стѣжаша во ѿ  
 гѣтствѣ, мнѡги сотвориша сѣлѣ: ты  
 же предѣстѣла ѿ превознесеанѣса ѡсѣ  
 наа всѣми. | Дѡжнаго ѡсѣженѣа, ѿ ѡа  
 сѣтныа доброты женскѣа нѣсть въ  
 тѣбѣ: женѣ во разумнаа благословѣна  
 сѣть. стѣрѣже же глѣнь сѣа да хвалѣнѣтѣ. |  
 (б) Дадѣте ѡсѣ ꙗ плодѣвъ ѡсѣтѣнѣа ѡа, ꙗко  
 ѿ да хвалѣнѣмъ бѣдѣте во вратѣхъ  
 мѡже ѡа.

(а) Вѣшѣ ѡ: ꙑ. (б) Мѣр. ѡ: ѡ.

Конѣцъ книги прѣтчѣи соломѡннхъ: ꙗмаѣ въ себѣ главоу ѡа.





## КНИГА СВЯТЫХЪ, СІРЪЧЬ, ПРОПОВѢДНИКА ЦАРЯ СОЛОМОНА.

### ГЛАВА 2.

22 **Г**ЛАГОЛЫ СВЯТЫХЪ (а) СЫНА  
 ДАВІДОВА, ЦАРЯ ІЕРУСАЛЕВА ВО ІЕРУ-  
 САЛІМѢ. | (б) ОУСТА СВЯТЫХЪ,  
 РЕЧЬ СВЯТЫХЪ, СЪВѢТА СВЯ-  
 23 ТЫХЪ, ВЪСЛАВЕНАА СВѢТА. | (в) КѢ  
 СЕБЛІЕ ЧЕЛОВѢКЪ ВО ВСѢМЪ ТРЪДѢ  
 ЕГО, НѢМЕ ТРЪДІТЕА ПОДЪ СОЛНЦЕМЪ,  
 24 РОДА ПРЕХОДЯЩЕ, И РОДА ПРИХОДЯЩЕ,  
 А ЗЕМЛѦ ВО ВСѢМЪ СТОИТЬ. | И ВОСХОДЯЩЕ  
 СОЛНЦЕ, И ЗАХОДЯЩЕ СОЛНЦЕ,  
 25 И ВЪ МѢСТО СВОЕ ВЛЕЧЕТЕА:  
 СЕ ВЪ ВОЗСЛАВЛѦ ТМѦШ,  
 И ДАДЕТЪ КЪ ЮГЪ, И ОУХОДЯЩЕ  
 26 КЪ СѢВЕРЪ, ОУХОДЯЩЕ ОУКРЕПЯЩЕ:  
 И ДАДЕТЪ ДЪХЪ, И НА ПРЪБИ  
 СВОѦ ОУРАЩАЩЕА ДЪХЪ. |  
 27 (г) ВЪН ПОТОЦЫ ИДУТЪ ВЪ  
 МОРЕ, И МОРЕ НѢБЕТЪ НАСЫЩАЕМО:  
 НА МѢСТО, АМОЖЕ ПОТОЦЫ  
 28 ИДУТЪ, ТМѦШ ТІН ВОЗВРАЩАЮТЪ  
 ИТІ. | ВЪСЛ СЛОВЕСѦ  
 ТРЪДА, НЕ ВОЗМОЖЕТЪ МЪЖЪ  
 29 ГЛАГОЛАТИ: (а) И НЕ НАСЫТИТЕА  
 ОУХО ЗРѢТИ, НИ ИСПОНИТЕА  
 30 ОУХО СЛЫШАТИ. | ЧТО БЫЛО,  
 ТОЖДЕ БЫТЬ, БЖЕ ВЪДѢТЬ:  
 31 И ЧТО БЫЛО СОТВОРѢНОЕ,  
 ТОЖДЕ ИМАТЬ СОТВОРИТЕА:  
 И НИЧТОЖЕ НОВО ПОДЪ  
 СОЛНЦЕМЪ. ИЖЕ ВОЗГЛАГОЛЕТЪ  
 И

РЕЧЕТЕ: СЕ СЕ НОВО БЫТЬ, ОУЖЕ БЫТЬ  
 ВЪ ВѢЩЕХЪ БЫВШЕХЪ ПРѢЖДЕ  
 ПДЕА. | НБЕТЕ ПАМАТЬ ПЕРВЫХЪ,  
 И ПОСЛАДНИМЪ ДІ БЫВШЫМЪ  
 НЕ ВЪДѢТЕ ИХЪ ПАМАТЬ СЪ  
 ВЪДЪЩИМИ НАПОСЛАДОКЪ. | АЗЪ  
 СВЯТЫХЪ СЫНА ЦАРЯ НАДЪ  
 ІЕРУСАЛЕМА ВО ІЕРУСАЛІМѢ:  
 И ВДЪХЪ СЕРАЦЕ МОЕ, ГИ  
 БЖЕ ВЪЗЫКАТИ И РАЗСМОТРИТИ  
 ВЪ МЪ СЕБЕ: ИЖЕ ТІН ОУРАЩАТИ  
 И РАЗСМОТРИТИ ПОДЪ НЕ-  
 СЕБЕ: ИЖЕ ПОПЕЧЕНІЕ ДЪАВО  
 ДАДЕ БЖЕ СЫНѦМЪ ЧЕЛОВѢЧЕСКИМЪ,  
 БЖЕ ОУПРАВДАТИТЕА ВЪ  
 НЕМЪ. | ВДѢЩЕ ДІ ВЪСЛАВЕНАА  
 СОТВОРЕНІА СОТВОРЕНАА ПОДЪ  
 СОЛНЦЕМЪ: И СЕ ВЪСЛ СВЯТЫЕ  
 И ПРОИЗВОЛЕНІЕ ДЪХА. | РАЗВРАЩЕ-  
 ННОЕ НЕ БИ МОЖЕТЕ ИСПРАВИТИТЕА,  
 И ЛИШЕНІЕ НЕ МОЖЕТЕ  
 32 ИЗНИСАНТИТЕА. | (а) ГЛАГОЛАХЪ  
 БИ АЗЪ ВЪ СЕРАЦЕ МОЕМЪ,  
 БЖЕ РЕШИ: СЕ АЗЪ ВОЗВЕЩАЮЩЕА,  
 И ОУМНОЖИХЪ МЪ ДРОСТЪ  
 ПЧЕ ВЪЩЕХЪ, ИЖЕ БЫША  
 ПРѢЖДЕ МЕНЕ ВО ІЕРУСАЛІМѢ.  
 | (б) И СЕРАЦЕ БИ МОЕ  
 ВДЪХЪ, БЖЕ ВЪДѢТИ ПРѢМЪ-  
 33 ДРОСТЪ И РАЗЪМЪ: И СЕРАЦЕ  
 МОЕ ВДѢТИ МНОГА, ПРѢМЪ-  
 ДРОСТЪ И РАЗЪМЪ, ПРИТЧИ  
 И ХИТРОСТЪ: ОУРАЗЪМЪХЪ  
 34 АЗЪ, ИЖЕ И СЕ БЫТЬ  
 ПРОИЗВОЛЕНІЕ ДЪХА. | ИЖЕ  
 ИИ ВО МНОЖЕСТВѢ МЪДРОСТИ  
 МНОЖЕСТВО РАЗЪМА,  
 И ПРИЛОЖИВЫЙ РАЗЪМЪ,  
 ПРИЛОЖИТЕ БОЛѢЗНЬ.

(а) Г Цар. б: б. Прит. а: а. (в) Нѣже б: и. б Кор. а: и. (г) Нѣже б: к. (г) Ог. а: а. (а) Прит. б: б.

(а) Г Цар. б: б. (в) Нѣже б: к.



## Г Л В Д Б.

27 **В** эпоху (а) **А**зъ въ сердцѣ мо-  
 емъ: прииди оубо, да тѣя иисидѣ  
 въ вееаіи, и видѣхъ во блзѣхъ;  
 и сѣ тѣкожде сѣ свѣтство. |  
 б **В**мѣхъ рекохъ, погрѣшеніе, и вееаію,  
 т **Ч**тѣ сѣ творіши, | И размотрѣхъ,  
 аще сердце моѣ повлечѣтъ акн вѣно  
 плоть мою: (в) и сердце моѣ настѣви  
 мѣ въ мѣдрости, и еже оудержати ве-  
 сеаіе, домаже оубиждѣхъ, ноє блдго сы-  
 нѣмъ человѣчєснѣмъ, еже творѣтъ  
 подъ солнцемъ въ число днѣй жнєотѣ  
 а **С**воєгѣ. | Возвелічхъ твореніе моѣ,  
 б **В**оздѣхъ мнѣ домы, насадѣхъ мнѣ  
 вѣноградъ: | сотворѣхъ мнѣ верто-  
 градъ и садъ, и насадѣхъ въ нѣхъ  
 вѣ дровєсєзъ всѣакагѣ плодѣ: | сотворѣхъ  
 вѣ мнѣ пѣл вѣднѣа, еже напѣагн ѣ  
 вѣ нѣхъ прозвєеніе дровєсєзъ. | Прнѣаждѣхъ  
 вѣ рабѣи и рабѣинн, и домоуддѣа вѣша  
 мнѣ: и стѣжѣнїе скотѣ, и стѣдѣа много  
 мнѣ вѣстѣ, пѣче вѣхѣ вѣвшнхъ  
 и прѣжде менѣ во іерѣсалїмѣ. | (г) во-  
 вѣрѣхъ мнѣ зѣаѣтѣ и сребрѣ, и нѣмѣнїа  
 царей и странѣа: сотворѣхъ мнѣ пою-  
 цнхъ и поющѣа, и оуєлаждѣнїа сы-  
 нѣмъ вѣаовѣчєснѣхъ, вѣночєрпнцѣ и вѣ  
 а **Н**очєрпнцѣ. | (д) И возвелічхѣа, и  
 приаожнхѣа мѣдростн пѣче вѣхѣ вѣв-  
 шнхъ прѣжде менѣ во іерѣсалїмѣ: и  
 мѣдростѣ моѣ прєвѣстѣ со мною. |  
 т **И** вєє, єгѣже проєнѣа Сѣчн моѣ, не  
 вѣахъ ѣ нѣхъ, и не возєранѣхъ сєрдцѣ  
 моємъ ѣ всѣакагѣ вееаїа моєгѣ, іакѣ  
 сєрдцє моѣ возвєєаїєа во всѣакомѣ  
 трдѣѣ моємъ. и сѣ вѣстѣ чѣстѣ  
 а **М**оѣ ѣ вєєгѣ трдѣа моєгѣ. | И прн-  
 зрѣхъ азъ на всѣа творєнїа моѣ,  
 іакѣ сотворѣстѣа рѣцѣ моѣ, и на

(а) Нїже н: єї. (в) Ѡєїи а: аї. (в) Ꙗ  
 Цѣр. з: а. (г) Ꙗ Цѣр. а: кн. т: аї, ка,  
 ка, кз. (д) Ꙗ Цѣр. т: кр.

трдѣа, иже трдѣхѣа творїти: (а) и  
 сѣ всѣа свѣтѣ, и прозѣволенїе дѣха,  
 и нѣстѣ иѣзѣмїає подъ солнцемъ. | И вѣ  
 прнзрѣхъ азъ вѣдѣгн мѣдростѣ, лєстѣ,  
 и вєзѣмїає: іакѣ ктѣо чєаовѣкѣ, иже  
 поїдєтѣ въ смѣдѣ совѣтѣа, єаїка со-  
 творн въ нѣмъ; | И вѣдѣхъ азъ, іакѣ тѣ  
 єстѣ иѣзѣмїає мѣдростн пѣче вєзѣ-  
 мїа, іакѣже иѣзѣмїає свѣтѣа пѣче  
 тмѣ: | (в) мѣдрагѣ Сѣчн єгѣво во дѣ  
 главѣ єгѣво, а вєзѣмнн во тмѣ  
 хѣантѣ. и оубѣдѣхъ нѣ азъ, іакѣ  
 сѣдѣан єаїна сѣдѣнтѣа вѣмѣа иже: |  
 и рѣхъ азъ въ сєрдцѣ моємъ: іакѣже єї  
 сѣдѣан вєзѣмнѣа, и мнѣ сѣдѣнтѣа:  
 и вєкѣю оумѣдрѣхѣа, азъ тогдѣ иѣ-  
 лнше глаголахъ въ сєрдцѣ моємъ,  
 іакѣ и сѣ свѣтѣ: понѣже вєзѣмнн ѣ  
 иѣзѣнтѣа глаголетѣ. | Іакѣ нѣстѣ пѣ  
 вѣ матн мѣдрагѣ гѣ вєзѣмнѣмъ во  
 вѣкѣ, занѣ оубѣ во днѣхъ градѣшнхъ  
 всѣа завѣєна вѣша: и іакѣ оумѣрєтѣ  
 мѣдрн гѣ вєзѣмнѣмъ; | И вознєна. зї  
 вѣдѣхъ жнѣотѣ: іакѣ адѣєно мнѣ  
 сотворєнїе сотворєннє подъ солнцемъ:  
 понѣже вѣачєскаѣ свѣтѣ и прозѣво-  
 лєнїе дѣха. | И вознєнавѣдѣхъ азъ иї  
 вѣачєскаѣ мїра, и трдѣа моѣ, иже  
 азъ трдѣаждѣа подъ солнцемъ, іакѣ  
 ѣстѣавлѣю єгѣо чєаовѣкѣ вѣдѣшємѣ по  
 мнѣ. | И ктѣо вѣстѣ, мѣдрѣ лн єсѣ. аї  
 дєтѣ илї вєзѣмєнѣ, и ѣвладѣтн лн  
 илїмѣтѣ вѣємѣ трдѣдомѣ моѣмъ, иже  
 трдѣдѣхѣа и иже мѣдрєтѣвѣдѣхѣа подъ  
 солнцемъ; и сѣ же свѣтѣ. | И ѣєра. тѣ  
 тнхѣа азъ ѣрєцнѣа сєрдцѣ моємѣ ѣ  
 вєємѣ трдѣѣ, иже трдѣдѣхѣа подъ  
 солнцемъ: | іакѣ єстѣ чєаовѣкѣ, єгѣво. іа  
 же трдѣа въ мѣдростн и въ рѣзѣмѣ  
 и въ мѣжєстѣѣ: и чєаовѣкѣ, иже не  
 потрдѣа ѣ нѣмѣ, дєстѣ ємѣ чѣстѣ  
 євою: и сѣ свѣтѣ и адѣєствѣо вєаїє. |  
 Іакѣ вѣвѣстѣ чєаовѣкѣ во вєємѣ тѣ  
 трдѣѣ єгѣво, и въ прозѣволенїн сєрдѣа

(а) Вѣшє а: аї. (в) Прнѣ. зї: ка.

ѢГѠ, ѢМЖЕ ТОЙ ТРѢДѢДЕТСѦ ПОД СОЛН.  
ѢЦЕМЪ. | ѢКѠ ВСІ ДНІЕ ѢГѠ БОЛѢЗНЕЙ  
Ѣ ТѢРОСТИ ПОПЕЧЕНІЕ ѢМЪ, ѢКО ВЪ НОЦІИ  
НЕ СПІТЪ СЕРДЦЕ ѢГѠ: Ѣ СІЕ ЖЕ СЪДЕТѦ  
ѢД ѢСТЬ. | (а) ѢБѢТЬ БЛАГО ЧЕЛОВѢКЪ,  
НО (рѢЗКѢ) ѢЖЕ ТѢСТЪ Ѣ ПІЕТЪ, Ѣ ѢЖЕ  
ПОКАЖЕТЪ ДЪШН СВОЕЮ БЛАГО ВЪ ТРѢДѢ  
СВОЕМЪ: Ѣ СІЕ ВІДѢХЪ ѢЗЪ, ѢКѠ Ѡ  
Ѣ РѢКН КѢІА ѢСТЬ. | ѢКѠ КТО ТѢСТЪ  
ѢС Ѣ ПІЕТЪ КРОМѢ ѢГѠ, | (в) ѢКѠ ЧЕЛО.  
ВѢКЪ БЛАГО ПРѢА ЛЦЕМЪ ѢГѠ (в) ДАДѢ  
МЪДОРОСТЬ, Ѣ РѢЗЪМЪ, Ѣ ВЕСЕЛІЕ, (г) СО.  
ГРѢШЮЩЕМЪ ЖЕ ДАДѢ ПОПЕЧЕНІЕ, ѢЖЕ  
ПРИАГѢТИ Ѣ СОБРАТИ, ВО ѢЖЕ ДѢТИ  
БЛАГОМЪ ПРѢА ЛЦЕМЪ БѢИМЪ: ѢКѠ Ѣ  
СІЕ СЪЕТА Ѣ ПРОИЗВОЛЕНІЕ ДЪХА.

Г Л А В Ѧ 7.

ѢРѢ СѢМЪ (а) КРЕМА, Ѣ ВРЕМА ВСѦ  
ѢН ОУЩІ ПОД НЕБЕСЕМЪ. | ВРЕМА  
Ѣ РАЖДАТИ, Ѣ ВРЕМА ОУМИРАТИ:  
Ѣ ВРЕМА САДІТИ, Ѣ ВРЕМА ѢСТОРО.  
Ѣ ГѢТИ САЖДЕНОЕ: | ВРЕМА ОУБЕНѢТИ, Ѣ  
Ѣ ВРЕМА ЦѢЛѢТИ: ВРЕМА РАЗРѢШАТИ, Ѣ  
Ѣ ВРЕМА СОЗНАТИ: | ВРЕМА ПЛАКАТИ, Ѣ  
Ѣ ВРЕМА СМѢЛѢТИ: ВРЕМА РЫДАТИ, (е) Ѣ  
Ѣ ВРЕМА АНКОВАТИ: | ВРЕМА РАЗМЕТѢТИ  
КАМЕНІЕ, Ѣ ВРЕМА СОБРАТИ КАМЕНІЕ:  
Ѣ ВРЕМА ѠКЫМАТИ, Ѣ ВРЕМА ОУДАЛАТИСА  
Ѣ ѠКЫМАНІА: | ВРЕМА ѢСПѢТИ, Ѣ ВРЕМА  
ПОГЪБЛАТИ: ВРЕМА ХРАНИТИ, Ѣ ВРЕМА  
ѠРѢВѢТИ: | ВРЕМА РАЗАРАТИ, Ѣ ВРЕМА  
ЕШІТИ: (ж) ВРЕМА МОЛАТИ, Ѣ ВРЕМА  
Ѣ ГЛАГОЛАТИ: | ВРЕМА ЛЮБИТИ, Ѣ ВРЕМА  
НЕАВІДѢТИ: ВРЕМА РАНИТИ, Ѣ ВРЕМА  
МІРА. | КѠЕ ѢЗОВІАТЕ ТВОРАЩАЮ, ВЪ  
ѢНѢЖЕ СѢМЪ ТРѢДѢДЕТСѦ, | ВІДѢХЪ ПО.  
ПЕЧЕНІЕ ВСѦЧЕСКОЕ, ѢЖЕ ДАДѢ БѢЪ СЪ.  
НѠМЪ ЧЕЛОВѢЧЕСКИМЪ, ѢЖЕ ПЕЩІСА ВЪ

ѢЕМЪ. | ВСѦЧЕСКАА, ѢЖЕ СОТВОРИ, ѢІ  
ДШЕРА (СЪТЬ) ВО ВРЕМА СВОЕ ѢКО ВСѦ.  
КІЙ ВѢКЪ ДѢАЪ ѢСТЬ ВЪ СЕРДЦЕ ѢХЪ,  
(а) ѢКѠ ДА НЕ ѠБРАЩЕТСѦ ЧЕЛОВѢКЪ  
СОТВОРЕНІА, ѢЖЕ СОТВОРИ КѢЪ Ѡ НА.  
ЧЛА Ѣ ДАЖЕ ДО КОНЦА. | (в) ОУРАЗЪ ѢІ  
МѢХЪ, ѢКѠ НѢСТЬ БЛАГО ВЪ НѢХЪ, НО  
ТОКМЪ ѢЖЕ ВЕСЕЛѢТИСА, Ѣ ѢЖЕ ТВО.  
РІТИ БЛАГО ВЪ ЖИВОТѢ СВОЕМЪ: |  
(в) ѢКО ВСѦКЪ ЧЕЛОВѢКЪ, ѢЖЕ ТѢСТЪ Ѣ ГІ  
ПІЕТЪ, Ѣ ВІДѢТЪ БЛАГОЕ ВО ВСЕМЪ  
ТРѢДѢ СВОЕМЪ, СІЕ ДѢАНІЕ КѢІЕ ѢСТЬ.  
(г) РАЗМѢХЪ, ѢКѠ ВСѦ, ѢІНКА СО. ДІ  
ТВОРИ КѢЪ, СІА СЪДѢТСѦ ВЪ ВѢКЪ: КѢ  
ТѢМЪ НѢСТЬ ПРИЛОЖИТИ, Ѣ Ѡ ТѢХЪ  
НѢСТЬ ѠЛѢТИ: Ѣ БѢЪ СОТВОРИ, ДА  
ОУБѠДѢТСѦ Ѡ ЛЦѦ ѢГѠ. | (д) ВІШІЕ ѢІ  
ОУЖЕ, ѢСТЬ, Ѣ ѢІНКА ѢМѢТСѦ БІТИ,  
ОУЖЕ БІША: Ѣ КѢЪ ВЪЗЫЩЕТЪ ГОНИМАГО.  
Ѣ ѢЩЕ ВІДѢХЪ ПОД СОЛНЦЕМЪ МѢСТО ѢІ  
СЪДѦ, ТѢМЪ НЕЧЕСТІВЫЙ, Ѣ МѢСТО  
ПРѢВЕДНАГО, ТѢМЪ СЛОГОЧЕСТІВЫЙ. | Ѣ ЗІ  
РѢХЪ ѢЗЪ ВЪ СЕРДЦЫ МОЕМЪ: (е) ПРѢ.  
ВЕДНАГО Ѣ НЕЧЕСТІВАГО СЪДѢТСѦ БѢЪ:  
ѢКѠ ВРЕМА ВСѦКОЙ БѢЩІ, Ѣ НА ВСѦ.  
КОМЪ СОТВОРЕНІИ ТѢМЪ. | РѢХЪ ѢЗЪ ѢІ  
ВЪ СЕРДЦЫ МОЕМЪ, Ѡ ГЛАГОЛАНІИ СЪ.  
НѠВЪ ЧЕЛОВѢЧЕСКИХЪ, ѢКѠ РАЗСѢДѢТСѦ  
ѢХЪ БѢЪ: Ѣ ѢЖЕ ПОКАЗѢТИ, ѢКѠ СІА  
СКОТИ СЪТЬ. | ѢКО Ѣ ТѢМЪ (ж) ѢКѠЖЕ ДІ  
СЛЪЧАЙ СЫНѠВЪ ЧЕЛОВѢЧЕСКИХЪ, Ѣ СЛЪ.  
ЧАЙ СКОТСКІЙ, СЛЪЧАЙ ѢДІНЪ ѢМЪ: ѢКѠ.  
ЖЕ СМЕРТЬ ТОГѠ, ТѢКѠ Ѣ СМЕРТЬ  
СЕГѠ, Ѣ ДЪХЪ ѢДІНЪ ВО ВСѢХЪ. Ѣ ЧТО  
ѢЗАНШЕ ѢМАТЬ ЧЕЛОВѢКЪ ПѢЧЕ СКОТА,  
НИЧТОЖЕ: ѢКѠ ВСѦЧЕСКАА СЪЕТА. |  
(з) ВСѦ ѢДѢТСѦ ВЪ ѢДІНО МѢСТО: ВСѦ Ѣ  
БІША Ѡ ПѢРЕТИ, Ѣ ВСѦ ВЪ ПѢРЕТЬ  
ВОЗВРАЩѢЮТСѦ. | Ѣ КТО ВѢСТЬ ДЪХЪ ПѢ  
СЫНѠВЪ ЧЕЛОВѢЧЕСКИХЪ, ѢЩЕ ТОЙ ВОЕ.

Ѡкр: раждаѢтиса.

(а) ѢнѢжѢ Г: ѢІ, ГІ. (в) Прем. Ѣ: Ѣ. (в) Ѣшк. ѢѢ: Ѣ. (г) Ѣшк. ѢЗ: ѢІ. (д) Ѣшк. Ѣ: Ѣ. Ѣ Кор. Ѣ: ѢІ. (е) Ѣерем. ѢІ: Ѣ. (ж) Ѡтр. Ѣ: Ѣ. Ѣшк. Ѣ: Ѣ.

(а) Прем. Ѣ: ѢІ. (в) ВѢше Ѣ: Ѣ. ѢнѢжѢ Ѣ: ѢІ. (в) ѢнѢжѢ Ѣ: ѢІ. (г) Ѣан. Ѣ: ѢѢ. Ѡтр. ѢД: ѢА. (д) ВѢше Ѣ: Ѣ. (е) ѢнѢжѢ Ѣ: ѢІ. (ж) Ѣшк. Ѣн: ГІ. Ѣ Петр. Г: ѢІ. (з) ВѢш. ГІ ѢІ. Ѣшк. рѢѢ: Ѣ. ѢнѢжѢ ѢІ: Ѣ.

ХОДЯТЪ ГОРѢ, И ДЪХЪ СПОТЕНІИ, АЩЕ  
 НЯЗХОДЯТЪ ТОЙ ДОЛДЪ ВЪ ЗЕМЛЮ,  
 КЪ (а) И ВІДѢХЪ, ТАКО НѢСТЬ БЛАГО, НО  
 ТОКОМУ ЕЖЕ ВОЗВЕСЕЛѢТСА ЧЕЛОВѢКЪ ВЪ  
 ТВОРЕНІИХЪ СВОИХЪ, ТАКО СЛА ЧАСТЬ  
 ЕГО: ПОНЕЖЕ КТО ПРИВЕДЕТЪ ЕГО ВІ-  
 ДѢТИ ТО, ЕЖЕ СЪДЕТЪ ПО НЕМЪ,

Г Л Л В Д А.

**Г**а **В**ерати́хса азъ, и видѣхъ  
 вса ѡклеветаніа кывающа  
 поа соанцемъ: (в) и сѣ слезы  
 ѡклеветаннѣхъ, и нѣсть имъ  
 оутѣшашаго, и ѡ рѣки клеветш-  
 цнхъ на на крѣпость, и нѣсть имъ  
 оутѣшашаго. | И похваляхъ азъ  
 вѣхъ оумершнхъ, иже оумроша оумѣ,  
 паче живыхъ, елици живи сътъ до-  
 сѣлѣ. | И блгъ паче своохъ снхъ,  
 иже ещѣ не кытъ, иже не видѣ вса  
 каго сотворѣна адкаваго сотворѣ-  
 наго поа соанцемъ. | (в) И видѣхъ  
 азъ всѣ трѣдъ, и всако мѡжество  
 сотворѣна, тако сѣ рѣвногъ мѡжа  
 ѡ подрѣга своероу: и сѣ съетъ и про-  
 изволеніе дѡха. | (г) Безмнныи ѡблѣтх  
 рощѣ свои, и снѣдъ паути своа. |  
 (а) Благо естъ исполненіе горети по-  
 коа, паче исполненіа двою гуретію  
 трѣдъ, и произволеніа дѡха. | И вера-  
 ти́хса азъ, и видѣхъ съетство поа  
 и соанцемъ. | (е) вѣтъ едннхъ, и нѣсть  
 втораго, ни сына, ниже крѣта нѣсть  
 емъ: и нѣсть конца всемъ трѣдъ  
 его, (ж) ниже око его насыщѣтса  
 облатѣтса. и комъ азъ трѣждѡеа,  
 и аншю дѡшъ мою ѡ слагодѣтнни, и  
 сѣ съетъ и попеченіе адкавно естъ. |  
 (з) Блзи двѣ паче едннаго, иже

ЕСТЬ МЗА БЛАГА ВЪ ТРѢДѢ НХЪ: ТАКО Т  
 АЩЕ ПАДЕТСА ЕДИНЪ ѡ НИХЪ, ВОЗДВІ-  
 ГНЕТЪ ДРѢГІИ ПРИЧЕТНИКА СВОГО: И  
 ГОРЕ ТОМЪ ЕДИНОМУ, ЕГДА ПАДЕТЪ, И  
 НЕ СЪДЕТЪ ВТОРАГО ВОЗДВІГНѢТИ ЕГО.  
 И АЩЕ ОУСНЕТА ДВА, ТЕПЛО ИМА БЪ, А  
 ДЕТЪ, А ЕДИНЪ ТАКО СОГРЕБЕТСА, | И А  
 АЩЕ ОУКРѢПІТСА ЕДИНЪ, ДВА СТАНѢТА  
 ПРОТІВЪ ЕМЪ: И ВЕРВЪ ТРЕПАТЕНА НЕ  
 СПОРУ РАСТОРГНЕТСА. | (а) Блгъ ОТ. ГІ  
 РОКЪ НИЩЕ И МЪДРЪ, ПАЧЕ СТРА ЦАРА  
 И БЕЗМНА, ИЖЕ НЕ РАЗДМѢ ВНИМАТИ  
 ЕЩЕ. | (в) Тако иъ домъ юзникова а  
 иъидетъ царствовати: понеже и въ  
 царствѣ своѣмъ родѣа нищѣ. | Вн. Е  
 дѣхъ всѣхъ жившнхъ ходашнхъ поа  
 соанцемъ, съ юнымъ вторымъ, иже  
 востанетъ влѣтѡ его. | (в) Нѣсть сѣ  
 конца вѣчѣа людемъ, вѣчѣа, иже  
 преа нѣмъ кыша, ико послѣднн не  
 возвесеаатса ѡ немъ: тако и сѣ  
 съетъ, и произволеніе дѡха. | (г) Во. З  
 храни ногъ твою, егда аще идеши въ  
 домъ вѣтн, и блнзи (сѣдн) еже слѣ-  
 шати: (а) паче дааніа безмннхъ  
 жѣртѡ твоа, понеже не вѣдатъ, тако  
 творатъ сло.

Г Л Л В Д Е.

**Н**е скорѣ (с) сѣдн оуцтѣи тво. Га  
 и мн, и ердце твоѡ да не оусно-  
 раетъ иъногити слово преа  
 анцемъ вѣтнмъ: тако етъ на  
 небесѣ горѣ, ты же на земан долдъ:  
 (ж) сего радъ да сѣдѣтъ словеса  
 твоа мѡла. Тако прихѡдитъ соніе во  
 множествѣ попеченіа, тако и глѣзъ  
 безмнаго во множествѣ словесъ. |  
 (з) аще ѡбѣщашн събѣтъ егѡ, не

(а) Вѣшъ Г: ЕІ. Нѣжъ ЕІ НІ. (в) Вѣшъ  
 Г: СІ. ОІр. АЕІ НІ. (в) Дѣлн. ЗІ А, Нн.  
 (г) Прѣт. Б: Г. КА: АА. (а) Прѣт. ЗІ А.  
 (а) Уал. АН: З. (ж) А Ішан. А: БІ. (з)  
 Быт. Е: НІ. ОА. З: Г.

(а) Вѣшъ Б: ГІ. (в) Вѣт. АА: А. (в)  
 Вѣшъ А: АІ. (г) Дѣлн. ЗІ АГ. (а) А Прѣ-  
 р: К. Вѣшъ Б: Б. (а) Іак. А: АІ. (ж)  
 Прѣт. Г: АІ. Мат. Б: З. ОІр. ЗІ АІ.  
 (з) Втор. К: ІА.

оумѣдан ѿдати єго, ꙗкѡ нѣсть хотѣ  
 ѿ нѣа въ беззѣмныхъ: тѣ оубо, єаина  
 аще ѡбѣщаша, ѿдаждѣ. | Благѡ твѣѣ  
 ѣже не ѡбѣщавѣтисѣ, нежеан (а) ѡбѣ  
 ѣщавшѣсѣ твѣѣ, не ѿдати. | Не даждѣ  
 оустнѣмъ твоимъ єже во грѣхъ вве  
 стѣ плоть твою, и да не речеши  
 прѣдъ лицемъ єжѣимъ, ꙗкѡ невѣдѣніе  
 єсть: да не прогнѣвае тѣсѣ єгѣ ѡ  
 гадѣтѣ твоѣмъ, и растаитѣ творѣніѣ  
 рѣкѣ твоихъ. | (б) ꙗкѡ во множествѣ  
 соніи и сзѣтѣвѣа, (тѣко) и словеса  
 многа, тѣѣмже єгѣ боісѣа. | (в) аще  
 ѡбѣдѣшицаго и расхушѣніе сѣдѣа и  
 правды оубѣдиши въ странѣ, не  
 дивнѣа ѡ вѣщн: ꙗкѡ высокіи на  
 высокимахъ надзирае тѣа, и высоцыи  
 и на нѣмн. | И \* и з ѡбѣдѣе земаи на  
 вѣтѣмъ єсть, царѣ сѣла воздѣлаанна.  
 а Любѣи сребро, не насытитѣсѣа сребра:  
 и кто насытитѣсѣа во множествѣ єгѣ  
 іако, и сѣ сзѣтѣа. | Во множествѣ  
 алага оумножшасѣа іадѣщн є: и кое  
 мѣжество имѣше мѣдѣ, (г) ꙗкѡ начало  
 єже видѣти очима своима. | Сѣнѣ  
 сѣдоокъ работающе мѣ, аще мѣла илн  
 многѡ снѣтѣ: а насытившасѣа  
 богѣтѣство не ѡставаѣтѣ оженѣти. |  
 єи (д) єсть неадѣтѣ, єгоже видѣхъ по  
 а солнцѣмъ, богѣтѣство хранимо ѡ сѣа.  
 ги жѣтѣла въ слѣ ємѣ, (є) и погнѣнетѣ  
 богѣтѣство єно въ попечѣніи аѣкѣвнѣ:  
 и родн сѣина, и нѣсть въ рѣцѣ єгѣ  
 аи ничѣтоже: | (ж) ꙗкоже и зѣидѣ и зѣ  
 чрѣва мѣтере своѣа нѣгѣ, возвратитѣсѣа и гнѣ,  
 ꙗкоже и прїидѣ, и ничѣтоже возметѣ  
 ѡ трѣдѣ своегѣ, да понесѣтѣ въ  
 єи рѣцѣ своѣи. | И сѣ сѣла неадѣтѣ:  
 ꙗкоже во прїидѣ, тѣко и ѡидѣтѣ. и  
 кѣла польза ємѣ, ꙗкѡ трѣднѣтѣа на

вѣтрѣхъ, | ꙗко въи дни єгѣ во тѣмѣ єи  
 и паднн, и въ ѡрогнн мнѣзѣ, и въ  
 неадѣтѣ, и въ гнѣвѣѣ. | Оѣ видѣхъ зѣ  
 а зѣа блѣгѣе, єже єсть и зѣрѣанѣ, єже  
 (а) гѣтн и пнѣтн, и блѣтн блѣго  
 стѣннѣ во вѣемъ трѣдѣ своимъ, и мже  
 трѣднѣсѣа въ поа солнцѣмъ, въ чнелѣ  
 днѣи жнвѣтѣа своегѣ, ꙗко даѣ єсть  
 ємѣ єгѣ: ꙗкѡ сѣ чѣстѣ єгѣ. | ꙗко и  
 вѣакомѣ чѣловѣкѣ, ємѣжѣ даѣ єсть  
 єгѣ богѣтѣство, и и мѣнѣа, и вѣдѣтѣ  
 даѣ ємѣ гѣтн ѡ тогѣ, и прїагнн  
 чѣстѣ свою, и возвѣсѣитѣсѣа ѡ трѣдѣ  
 своѣмъ, сѣ дѣрѣ єжѣи єсть: | (б) ꙗкѡ а  
 не много пѣмѣтѣствовати и мѣтѣ днѣ  
 жнвѣтѣа своегѣ, понѣже єгѣ ѡблагѣтѣ  
 єго попечѣніамн въ вѣсѣаи сѣрѣца єгѣ.

Г Л А В Л Ё

**В** єсть аѣкѣвнѣѣ, єже видѣхъ зѣ  
 поа солнцѣмъ, и много єсть  
 на чѣловѣкомъ: | мѣжѣ, ємѣжѣ ѣ  
 дѣтѣ єгѣ богѣтѣство и и мѣнѣ  
 и сѣвѣ, и нѣсть ашѣлаи аѣши своѣи  
 ѡ вѣсѣхъ, и хѣже вождѣлѣтѣ, и не  
 дѣтѣ ємѣ єгѣ вѣдѣтн ѡ негѣ гѣтн,  
 (в) ꙗкѡ чѣждѣ мѣжѣ гѣтн и мѣтѣ ѡ  
 негѣ: и сѣ сзѣтѣа, и неадѣтѣ сѣла  
 єтѣ. | аще роднѣтѣ мѣжѣ сѣтѣ (чѣдѣ), г  
 и лѣтѣа мнѣга пожнѣтѣ, и мнѣзн  
 сѣдѣтѣ єнѣ лѣтѣ єгѣ, и аѣша єгѣ  
 не насытитѣсѣа ѡ блѣгѣстѣнн, и погрѣ  
 єніѣа не вѣдѣтѣ ємѣ, рѣхѣ: блѣгѣ  
 пѣче єгѣ и зѣверѣ: | ꙗкѡ въ сзѣтѣѣ а  
 прїидѣ, и во тѣмѣ и дѣтѣ, и во тѣмѣ  
 и мѣ єгѣ покрѣтѣсѣа, | и солнѣ не  
 вѣдѣѣ, ннѣже разѣмѣѣ, покѣи ємѣ пѣче  
 тогѣ. | И пожнѣ тѣаѣшѣ лѣтѣ зѣ  
 сзѣвѣш, и блѣгѣстѣнн не вѣдѣѣ: єла  
 не въ єаино мѣѣсто вѣа и дѣтѣ, |  
 (г) вѣсѣ трѣдѣ чѣловѣѣ во оустѣ зѣ  
 єгѣ, и аѣша єгѣ не иєпѣлнѣтѣа.

\* приимѣстетѣо.

(а) Дѣлн. є: і. (в) Огр. аа: ѣ. (в)  
 Прѣм. є: є. ѡфѣс. є: а. (г) а і ѡан. є:  
 зѣ. (д) І ѡв. и: а. (е) Мѣр. и: лѣ. (ж)  
 І ѡв. а: нѣ. а Тѣм. є: зѣ.

(а) Вѣшѣ є: нѣ. (в) Фѣлп. а: є. (в)  
 І ѡан. мн: а. Огр. а: а. (г) І ѡв. є: зѣ.

И ѿкоу кое ѿзоуаіте (человѣкъ) мѣдромъ  
 паче безземаго, понеже нишуз позна  
 а ходити противъ живота. | Благо видѣ  
 ніе очію паче ходоуаго дшюу: и се  
 т сѣтетвѣ и произволеніе дѣха. | дше  
 что бысть, оуже именована има егѡ,  
 и познала, еже естъ человекъ, (а) и  
 не возмоужетъ сдѣлтига ех крѣпчій.  
 аи шмаз паче себѣ: | ѿкоу сѣтъ словеса  
 многа оумножауаа сѣтѣ.

Г Л В Д Э

Ѣа что (е) ѿзаше человекѣмъ, ѿкоу  
 кто вѣетъ, что благо человекѣмъ  
 вх животѣ (егѡ) чило днѣи  
 живота сѣтетвѣ егѡ, и сотвори  
 а вх сѣни: (в) ѿкоу кто возвѣтитъ  
 человекѣмъ, что сдѣетъ по немъ под  
 б соуицемаз, | (г) Благо има паче елаа  
 елга, и дѣнь смертннй паче дна  
 рождѣніа егѡ. | (д) Благо ходити вх  
 доуз пача, нѣжеа ходити вх доуз  
 нира: понеже сѣ конѣцъ всакомѣ чело-  
 вѣмъ, и живннй дѣтѣ елга вх сѣрдцѣ  
 а егѡ. | (е) Благо гѣротъ паче смѣха:  
 ѿкоу вх словѣ аци оублажитѣа сѣрдце.  
 б сѣрдце мѣдрыхъ вх домѣ пача, а  
 сѣрдце беззмннхъ вх домѣ весѣлаа. |  
 в (ж) Благо еже салшати прѣшѣне  
 прѣмѣдра, паче мѣжа салшациаго пѣснь  
 э беззмннхъ. | ѿкоже гадѣа тѣрніа под  
 котлоуз, тѣкоу смѣхъ беззмннхъ: и  
 и сѣ сѣтѣа. | ѿкоу клеветѣа льгитъ  
 мѣдраго, и поублаетъ сѣрдце елагород-  
 а стѣла егѡ. | Благо поелѣданаа словеса  
 паче начаа егѡ: елга тѣрпѣливнй  
 т паче высокаго дѣхомъ. | (з) Не тшнѣа  
 аи вх нѣдрѣ беззмннхъ почитѣа. | Да  
 не речѣши: что бысть, ѿкоу днѣ

прѣжднн еѣша елази паче ехъ, ѿкоу  
 не вх мѣдротн вопрошае есн ѡ  
 емаз. | Благо мѣдротн ех наслаѣаемаз,  
 паче же елауамаз соуице. (а) ѿкоу вх  
 сѣни егѡ мѣдротн, ѿкоже сѣнь ере-  
 ера, и ѿзоуаіте рѣзма прѣмѣдротн  
 оублаетѣа, иже ѡ неа. | (б) внжда а  
 твореніа еѣта: ѿкоу кто моужетъ  
 оуирасити, егѡже дше еѣа прѣвратитѣа,  
 вх дѣнь елагостннн (егѡ) живн вх еі  
 елазѣ, и внжда вх дѣнь сала: внжда,  
 и ех снмаз согадену сѣ сотвори еѣа,  
 (в) ѡ глаголанн, да не оубрауѣтѣа  
 человекѣмъ за ннмаз ничтоже. | вѣае. эі  
 елаа внѣтѣа во днѣхъ сѣтетвѣа  
 могоѡ. етъ прѣведннй погнедаи вх  
 своѣи прѣвдѣ: и етъ нечестнннй  
 прѣвѣлаи вх своѣи словѣ. | (г) Не эі  
 едаи прѣвднхъ еламаи, нн мѣдрнѣа  
 ѿзаше, да не когда ѿззмннша. | Не иі  
 нечестнннй многу, и не едаи жестокъ,  
 (д) да не оумрешн не во врѣма своѣ.  
 Благо тн етъ держатнѣа егѡ, и ѡ аі  
 егѡ не оубвернн рѣнн твоеа: ѿкоу  
 елауамаз еѣа поелѣдѣа ела. |  
 (е) Прѣмѣдротн моужетѣа мѣдромъ и  
 паче дѣлати шѣлаадуоуахъ во градѣ:  
 (ж) ѿкоу нѣетѣ человекѣмъ прѣвденъ на  
 земаи, иже сотворитѣа елагое, и не  
 согрѣшнтѣа: | и во елаа словеса, ѿже нѣ  
 возглаголуѣа нечестннн, не елажн  
 сѣрдца своѣго, да не оублашнши раѣа  
 своѣго клеуаца тѣе: | ѿкоу многадѣа нг  
 воззакнѣнѣтѣа на тѣа, и шѣхоужденіамаи  
 многнмаи оубоентѣа сѣрдце твое, ѿкоже  
 и тѣа калаз есн ннѣла (мнѡга). | вѣа нѣа  
 сѣа некѣснхъ вх мѣдротн: рѣхъ,  
 оумѣдроеа: и сѣа оудалаѣа ѡ менѣ |  
 длаеѣа паче нѣже еѣхъ, (з) и езданн нѣ  
 елабннн, кто оубрауѣтѣа ю; | (н) Шѣа нѣс

(а) ѿш. а: б. в. (б) ѿш. рѣт: а. (в)  
 Ннже и: э. (г) Прнч. ка: а. (д) ѿш. а:  
 а. (е) ѿ Кор. э: і. (ж) Прнч. еі: аа.  
 (з) Прнч. аі: эі.

(а) ѿр. ма: ѣа. (б) вѣше а: еі. (в)  
 ѿш. а: і. (г) ѿр. э: е. Нсатн е: ка.  
 Рнм. аі: б. (д) ѿш. еі: ав. (е) Ннже а:  
 эі. (ж) ѿ Цар. н: ав. ѿ Пар. э: ав. Прнч.  
 н: а. ѿш. а: а. ѿш. а: н. Рнм. э:  
 аі. (з) Рнм. аі: аг. (н) вѣше а: эі.

доухъ аза, и сердце мое, еже раздѣлѣти,  
 еже разсмотрѣти, и еже възвѣстити  
 мѣдрость и раздѣлѣти, (а) и еже раздѣ-  
 лѣти нечестиваго въздѣлѣти, и шжесто-  
 ѳз ченіе, и лѣсть: | и шпрѣтоухъ аза ю,  
 и рекъ горчѣйшѣ пѣче смѣрти женѣ,  
 ꙗже естъ лобнѣтва, и сѣти сердца еѣ,  
 оузы въ рѣкъ еѣ: благи предъ лицемъ  
 бжтнмъ и знметсѣ ѿ неѣ, (в) а согрѣ-  
 шн шдѣи гѣтѣ бѣдетѣ ѿ неѣ. | Оз сѣ  
 шпрѣтоухъ, рече еккарстѣтѣ: еднѣ  
 еднною еже шпрѣтн помысла, еже  
 възвѣка дѣша моѣ, и не шпрѣтоухъ. |  
 ѡд(в) и человека единаго ѿ тылаши  
 шпрѣтоухъ, (г) а жены во всѣхъ снхъ  
 ѣ не шпрѣтоухъ. | (д) Обаче сѣ сѣ  
 шпрѣтоухъ, еже сотвори еѣ человека  
 прѣваго. и сн (е) възвѣкаша помы-  
 слашѣ многнхъ. кто оуѣдѣ мѣдрость,  
 и кто вѣеть разрѣшеніе глагола,

Г Л А В А П.

ѣ мѣдрость человека просвѣтитѣ  
 лице еѣ, (ж) а безсѣбднн  
 возненавидѣнѣ бѣдетѣ лицемъ  
 б своимъ. | (з) Оуѣтѣ црѣва  
 сохрѣнн, и ѿ словесн клѣтвы еѣтѣ не  
 скорѣ бѣдн. | Ѣ лица еѣ пойдеши,  
 не стѣнн въ словесн лѣнвнѣ, ꙗкѣ  
 вѣе, еже (ѣше) возоуѣтѣ, сотворитѣ:  
 ѣ (н) ꙗкоже царѣ шѣладѣи, и кто  
 речѣтѣ емѣ: что творшн, | (п) Хра-  
 наѣ заповѣдѣ, не оуѣтѣ глагола  
 лѣнвнѣ: и времѣ еѣдѣ вѣеть сердце  
 мѣдраго. | (к) ꙗкѣ вѣлѣннѣ вѣщн  
 естъ времѣ и сѣдѣ: ꙗкѣ раздѣлѣ  
 человека многѣ (есть) на немъ. |  
 ѣ (л) ꙗкѣ нѣеть вѣдѣшаго, что бѣдѣ-  
 шѣе: занѣ ꙗкоже бѣдетѣ, кто воз-


вѣститѣ емѣ; | Нѣеть человека вѣдѣ  
 дѣшаго дѣхомъ, еже возбранити дѣхъ:  
 и нѣеть вѣдѣшаго въ дѣнь смѣрти,  
 (а) и нѣеть послѣ въ дѣнь ерѣнн: и  
 не спѣетѣ нечестнѣ сѣшаго въ немъ. |  
 и вѣе сѣ вѣдѣхъ, и вѣдѣхъ сердце ѣ  
 моѣ во вѣе сотвореніе, еже сотворено  
 естъ подъ солнцемъ, вѣдѣ, въ елннхъ  
 шѣладѣи естъ человекн на человека  
 комъ, еже шѣлобнн еѣ. | и тогда вѣдѣ  
 дѣхъ нечестнѣма въ грѣбѣ вѣрѣнн,  
 и (в) ѿ вѣлѣнн: и нѣоша, (в) и во-  
 хвалѣнн вѣша во градѣ, ꙗкѣ снѣе со-  
 творшн: и сѣ сѣтѣ. | (г) ꙗкѣ нѣеть ѣ  
 пререкѣннѣ вѣлѣннѣмъ творѣшнмъ  
 лѣнвнѣмъ вѣкорѣ: сѣдѣ рѣдн оуѣрѣсѣ  
 сердце сынѣмъ человекеснхъ въ нѣхъ,  
 еже сотворити лѣнвнѣ. | иже согрѣшн,  
 еѣ сотворилъ естъ лѣнвнѣ, шѣолѣ, и ѿ  
 долготѣ нѣхъ: ꙗко и вѣемъ аза, ꙗкѣ  
 естъ вѣдѣго вѣлѣшнмъ еѣ, да вѣлѣсѣ  
 ѿ лица еѣ: | (д) и не бѣдетѣ вѣдѣго  
 нечестнѣмѣ, и не продомѣтѣ днѣи  
 въ сѣнн, иже нѣеть вѣлѣсѣ ѿ лица  
 еѣтѣ. | етъ сѣтѣ, ꙗже сотворена ѣ  
 естъ на землн: ꙗкѣ сѣтѣ прѣвѣднн,  
 (е) на нѣхѣе постнѣдетѣ ꙗкѣ тво-  
 реніе нечестнѣвнхъ, и сѣтѣ нечестнѣнн,  
 на нѣхѣе постнѣдетѣ ꙗкѣ твореніе  
 прѣвѣдннхъ: рѣхъ, ꙗкѣ и сѣ сѣтѣ. |  
 и похвалнхъ аза вѣсѣлѣе, ꙗкѣ нѣеть еѣ  
 вѣдѣго человекн подъ солнцемъ, (ж) но  
 токнѣ еже гѣтн и пѣтн, и еже  
 вѣсѣлѣтнѣ: и что прнѣлѣтѣ емѣ въ  
 тѣдѣ еѣдѣ во днѣхъ живѣтѣ еѣдѣ,  
 нѣхѣе дѣлѣ естъ емѣ еѣдѣ подъ солнцемъ. |  
 (з) въ нѣхѣе дѣхъ сердце мое, еже ѣ  
 раздѣлѣти мѣдрость, и еже вѣдѣтн  
 попеченіе сотворено на землн: ꙗкѣ  
 и во днѣ и въ ноцн снѣ во оуѣю

(а) Іоанн. і: н. (в) Прѣт. ѣ: л. кѣ:  
 л. ѣ. (к) Рѣм. ѣ: ѣ. (г) Рѣм. ѣ: л.  
 (а) Быт. а: ѣз. (в) Быт. г: ѣ. (ж)  
 Прѣт. ѣ: ѣ. (з) Прѣт. ѣ: ѣ. (н) Дан.  
 л: лѣ. (п) Рѣм. г: ф. (к) Вѣше г: а.  
 (а) Вѣше ѣ: а.

(а) Іоанн. л: ѣ. ѡл. лн: ѣ. (в) Лев.  
 ѣ: л. (к) ѡл. лн: н. (г) ѡл. б: ѣ.  
 ѣ. (а) ѡл. рѣг: л. (в) а Кор. л: г. ѣ  
 Кор. ѣ: н. (ж) Вѣше ѣ: ѣ. г: ѣ. дѣлн.  
 л: ѣ. а Кор. і: л. Флп. л: л. ѣ.  
 (з) Вѣше а: ѣ.

31 своею нѣсть видѣи. | И видѣхъ вѣдъ твореніа еяіа, іако не можете чело-  
вѣки ѡзверѣти твореніе сотворено  
по дъ солнцемъ: еяіа аще погрѣдѣа  
человѣкъ шѣрѣти, и не шѣрашѣтъ: и  
еяіа аще речѣтъ мудрый оуразумѣти,  
не возмощѣтъ шѣрѣти. тѣмже вѣдъ  
сѣ вѣдѣхъ въ сердце мое, и сердце  
мое вѣдъ сѣ видѣи.

Г л а в ѣ ѡ.

32 ко праведни и мудри, и  
дѣланіа ихъ въ рѣцѣ еяіа,  
и любѣ же и ненависти  
нѣсть вѣданъ челоуѣкъ: вѣдъ  
предъ лицемъ ихъ, свѣта во вѣсѣхъ.  
33 (а) Оубчай едѣна праведномъ и нече-  
стѣномъ, благомъ и зломъ, и чѣстомъ  
и нечѣстомъ, и жрѣшемъ и не жрѣ-  
шемъ: іакоже елагіи, тѣко согрѣшдѣи,  
іакоже каенныа, тѣко боіаа каа-  
тѣи. | 34 Оіе лѣкво во вѣаномъ сотво-  
реномъ по дъ солнцемъ, іако слѣчай  
едѣни вѣсѣи: (а) и сердце сынѣвъ  
человѣческихъ исполниа лѣквѣтѣа,  
и прѣлестъ въ сердцахъ ихъ, и въ  
животѣ ихъ, и по сіхъ къ мертвымъ.  
35 Понѣже кто есѣтъ, иже пришедѣа  
по вѣсѣмъ живымъ, есѣтъ надежда, іако  
пѣсѣ живыи, той елагѣ пѣче лѣва  
мертва. | (а) Понѣже живи раздъ-  
мѣютѣ, іако оумрѣтъ, мертви же  
не сѣтъ вѣдѣции ничтоже: и котомъ  
нѣсть имъ мзда, іако забвѣна есѣтъ  
памятъ ихъ. | 36 Локѣвъ ихъ, и  
ненавистъ ихъ, и рѣніе ихъ оужѣ  
погнѣе, и чѣсти нѣсть имъ котомъ  
во еѣни во вѣаномъ твореніи по дъ  
солнцемъ. | 37 Прииди іаждъ въ вѣсѣи  
хлѣбъ твои, и пиі во елагѣ сердца  
вино твоѣ, іако оужѣ оугодна есѣ  
и твореніа твоа. | (г) Во вѣаномъ вѣсѣа

да вѣдѣтъ рѣзъ твоа еѣлы, и еяіа  
на гадѣѣ твои да не шѣкѣдѣѣтъ.  
(а) И вѣждъ житѣе еѣ женою, юже ѡ  
возлюблѣа есѣи, во вѣдъ днѣ живѣтѣа  
\* юноети твоѣа, дѣнныа тѣ по дъ солн-  
цемъ, вѣдъ днѣ свѣтѣтѣа твоѣгѣ: іако  
сѣ чѣсѣтъ твоа въ животѣ твоѣмъ,  
и въ трѣдѣ твоѣмъ, иже ты трѣ-  
дѣшиа по дъ солнцемъ. | Вѣдъ еяіа  
аще шѣрашѣтъ рѣнѣ твоа сотворити,  
іакоже елаа твоа сотвори: занѣ нѣсѣтъ  
сотвореніе и помышлѣніе и раздѣмъ и  
мѣдѣрѣтъ во іаѣ, аможе ты іаѣши  
тѣамъ. | 38 Вѣратѣхъ и видѣхъ по дъ  
солнцемъ, (а) іако ни елагниа тѣчѣніе,  
ниже еяіаыиа ерѣнѣ, ниже еамомъ  
мѣдѣромъ хлѣбѣ, ниже раздѣмъ ео-  
гѣтѣтѣо, ниже вѣдѣцимъ елагѣдѣтъ:  
(а) іако вѣсѣа и слѣчай слѣчѣтѣа  
вѣсѣмъ еяіа. | (г) Іако оуѣво не еі  
раздѣмѣ челоуѣкъ вѣсѣмѣе своѣгѣ:  
іакоже рѣиы оулоуѣаеы во мрѣжи  
сѣтѣ, (а) и ани пѣицы оулоуѣаеы въ  
сѣтѣи: іакоже ела, оулоуѣаѣа еяіа  
человѣчѣстѣи во вѣсѣа лѣкво, (а) елагѣ  
нападѣтъ на каа вѣсѣдѣ. | И сѣ еі  
видѣхъ, мѣдѣрѣтъ по дъ солнцемъ, и  
вѣліа есѣтъ во мнѣ. | Градѣ мѣа, и іа  
мѣшѣи въ нѣмъ мѣа, и приидѣтъ нѣвъ  
царѣ вѣліа, и оирѣсѣтъ шѣлажѣтъ  
еігѣ, и еодѣлаѣтъ на негѣ оѣтрѣгѣи  
вѣліа: | (а) и шѣрашѣтъ въ нѣмъ мѣа еі  
ницаго мѣра, и еіи спасѣтъ градѣ  
мѣдѣрѣтѣю своѣю, и челоуѣкъ не во-  
поманѣ мѣа ницаго оіагѣ. | И рѣхъ еі  
іаѣ: (а) елагѣ мѣдѣрѣтъ пѣче еяіа, и  
мѣдѣрѣтъ ницаго оіаѣнижѣна, и елагѣ  
еігѣ не сѣтъ послѣшаема. | 39 Словѣа  
мѣдѣрѣхъ въ покѣи салѣшѣа, пѣче  
каѣча шѣладоушѣхъ въ есѣдѣи. | 40 Блага иі

\* по иныи: свѣты.

(а) Дѣлѣн. 3: 1. 3: 2, 3. (а) Вѣшѣ  
и: 1. (а) 1ша. 1: 1. (г) Матѣ. 1:  
3: 1. 3: 1.

(а) Прѣт. 3: 1. 3: 1. (а) Дѣк.  
1: 1. (а) Вѣшѣ 1: 1. (г) Дѣк. 1: 1.  
(а) Дѣк. 1: 1. (а) 3ша. 1: 1. (а)  
Прѣт. 1: 1. (а) Прѣт. 1: 1. 1: 1.

мѣдрость паче сѣрдіи рѣчныхѣхъ: (а) ѿ сгорѣшай едіиъ погубѣиъ клеветникоу многѣхъ.

Г Л Л В Л Т.

**В**ѣрѣнныи оумѣршии згноуають елаа сладоеть. (в) чѣстнѣ малѣе мѣдростн паче славы великии бѣззѣмла. | Сѣрдце мѣдрагоу ѡдежноу егѡу; сѣрдце же бѣззѣмлагоу ѡшнѣноу егѡу; ѿ не пѣтъ егда бѣззѣмный ѿдетъ, сѣрдце егѡу амшдетсѣ: ѿ таме помышлаетъ, вѣла бѣззѣмѣ сѣтъ. | (б) ѡще дѣхъ владѣношаго възидетъ на тѣа, мѣста твоегѡ не ѡстѣви; ѿкакѡ ѡсцѣленіе оутолнѣтъ грѣхѣи великии. | (в) есть адкѣствѣ, еже видѣхъ подѣ солицемъ, ѿн невольно ѡзыде ѡ лица бѣ владѣношаго. | Бѣднѣ бѣззѣмный въ вышѣтѣи великии, а когѣтѣи въ смиренныи хъ сѣдѣтъ. | Видѣхъ равѡвъ на конехъ, ѿ князѣи ѡдѣшнхъ ѿкакѡ равѡвъ ѿ на землѣи. | (г) Копѣи ѡмѣдѣ падѣтъ въ нѡ, ѿ разорѣношаго ѡградѣ, оугрызѣнетъ егѡ смѣи. | Нѣземлаи каменіе, покоитъ ѡ нѣхъ: разсѣцаи дрова, вѣдѣ прѣиметъ въ нѣхъ. | ѡще спадѣтъ сѣчино, ѿ самѣи анцѣмѣ самѣтѣтсѣ: ѿ снѣа оугрѣпнѣтъ, ѿ ѡсѣнѣтѣ мѣждѣ мѣдростѣи. | ѡще оугрызнѣтъ смѣи не въ шептѣ, ѿ нѣсть ѡзѣишестѣа ѿ ѡбѣаѡишѣмѣд. | Оловѣа оуѣтъ прѣмѣдрагоу елагодѣтъ: оуѣтѣмѣ же бѣззѣмлагоу потропѣтъ егѡ. | Начѣао оловѣахъ оуѣтъ егѡу кѣззѣмѣ, ѿ посаѣдѣнаа оуѣтъ егѡу прѣлестѣ адкѣва. | Бѣззѣмный оумнождѣтъ оловѣа. (а) не раззѣмѣ чѣао вѣпѣа, что бѣишѣе, ѿ что ездѣщѣе, что еозаи егѡу, (ѿ) нѣто възвѣстѣитъ еі смѣд, | Трѣдѣ бѣззѣмныхъ ѡслоѣнѣтъ

нѣхъ, ѿже не раззѣмѣ ѿтѣ во градѣ. | (а) Гѡре тѣкѣ градѣ, въ нѣмѣе цѣрѣ ѿ тѡвоу юнѣ, ѿ князѣи тѡвоу рѣнѣо тѣдѣтъ. | Бѣлѣнна тѣа землѣ, еѣмѣе цѣрѣ тѡвоу зѣи сынѣи свѡкоднѣхъ, ѿ князѣи тѡвоу во вѣрѣма тѣдѣтъ въ снѣа, ѿ не постѣла дѣтсѣа. | Въ аѣностѣхъ смнрѣтсѣ ѿ стѣропѣ, ѿ въ прѣздѣнѣствѣи рѣнѣи прѡкѣпаѣтъ хѣлѣнна. | Въ смѣхъ тѡрѡрѣтъ дѣи хѣлѣа ѿ вѣно ѿ елѣи, еже вѣелѣтѣтсѣ живѣшнмъ: ѿ сѣрѣа со смнрѣнѣмъ погалѣиають вѣаѣрѣнна. | (в) ѿ въ ѿ совѣстѣи оуѣво тѡвоу не клѣнѣ царѣа, ѿ въ клѣтѣи лѡжннѣи тѡвоу не клѣнѣи еозѣтѣаго: ѿкакѡ пѣтѣи неѣсѣннаа дѡнѣсѣтъ градѣи тѡвоу, ѿ ѿмѣаи криѣлѣ възвѣстѣитъ слѡво тѡвоѣ.

Г Л Л В Л ѡ.

**В**ослѣн (в) хѣлѣа тѡвоу на анцѣ тѣа бѡды: (г) ѿкакѡ во множѣствѣи анцѣи шѣрѡшѣишѣи егѡ. | Дѣждѣ ѿ чѣтѣ сѣдѣннмъ, ѿ сѣмннмъ: (а) ѿкакѡ не вѣсѣи, что вѣдетъ дѣвѣо на землѣи. | ѡще ѡспѡлѣтсѣ оѡлацѣи тѡждѣа, на землѣи ѡзанѣають: ѿ ѡще падѣтъ дрѣво на югѣ, ѿ ѡще на сѣверѣ, на мѣстѣи, ѿдѣже падѣтъ дрѣво, тѣмѡу вѣдетъ. | Блѡудѣи вѣтѣра, не свѣтъ: а ѿ смѣтрѡлѣи во оѡлацѣнѣхъ, не пожнѣтъ. | (в) въ нѣхѣе нѣетъ вѣдѣи, кѣи пѣтъ еі дѣхъ, ѿкакѡже кѡстѣи во чѣрѣвѣ раждѣношѣа: тѣмѡу не оураззѣмѣишѣи дѣлѣа вѣтнѣхъ, елѣнна сочѡроитъ вѣаѣрѣнна. | (ж) въ заѣтрѣи сѣи сѣмѣа тѡвоѣ, ѿ въ вѣчерѣ да не ѡстаѣлаѣтъ рѣкѣи тѡвоѣ: ѿкакѡ не вѣсѣи, нѣе прѡнзѣдѣтъ еі ѿ ѿнѣ оѡно, ѿ ѡще оѡло вѣпѣлѣа блѡдѣа. | ѿ сладоу свѣтѣа, ѿ блѡго оуѣнѣа зѣрѣтѣи солицѣ: (з) ѿкакѡ ѡще ѿ

(а) ѿсѣ. Нав. з: кѣ. (в) ѿ Кор. г: ѿ. (в) ѡ Ал. ѡз: а. (г) ѡ Ал. з: ѡ. ѡ Ал. ѿа: з. Прѣт. ка: кѣ. Оір. кз: кн. (а) вѣшѣ ѿ: з.

(а) ѿсѣи г: а. (в) ѿсѣ. ѿв: кн. (в) дѣк. ѡ: з. (г) дѣк. ѡ: ѿ. ѡ: а. ѡ: а. (а) дѣк. ѡ: а. (а) ѡвѣн. г: ѿ. (ж) рѣм. ѡ: ѡ. (з) ѡвѣ. г: ѡ.



многа лѣта пожвѣтъ человекѣ, ꙗко  
 въсѣхъ сѣхъ возведеаица, ꙗко пома-  
 нѣтъ днѣ тмы, ꙗко мнози ездѣтъ:  
 ꙗко вѣе градѣще свѣта. | Вселѣа юноше  
 въ юности твоѣй, ꙗко да оублажитъ тѣ  
 сѣраце твоѣ во днѣхъ юности твоѣа,  
 (а) ꙗко ходи въ пѣтѣхъ сѣраца твоѣго  
 непороченъ, ꙗко не въ видѣнїи очїю  
 твоѣю: ꙗко раздѣи, ꙗко ѡ въсѣхъ  
 сѣхъ приведеа тѣ еѣ на сдѣ. | ꙗко  
 ѡтѣвн паростѣ ѡ сѣраца твоѣго, ꙗко  
 ѡтѣвн адѣвство ѡ плѣти твоѣа: ꙗко  
 юность ꙗко ездѣи свѣта.

Г Л А В Л Ы.

ꙗко помани сотворѣшаго тѣ во  
 днѣхъ юности твоѣа, дожде  
 не прїидѣтъ днѣ славы твоѣа,  
 ꙗко ꙗко не приспѣютъ лѣта, въ нѣхъ  
 речеши: нѣсть мнѣ въ нѣхъ хо-  
 тѣнїа. | (б) дожде не померкнетъ  
 солнце, ꙗко свѣтъ, ꙗко адна, ꙗко свѣзды,  
 ꙗко ѡбратѣа себѣацы создани дождѣ:  
 ꙗко въ дѣнь, вѣнже подвїгнѣа етра-  
 яте домѣ, ꙗко развратѣа мѣте снаы,  
 ꙗко оупразднѣа мѣющїи, ꙗко оумлан-  
 шаа, ꙗко помрачѣа зрашїи въ свѣж-  
 нахъ: ꙗко затворѣа дѣри на тор-  
 жиши, въ нѣмоши глѣа мѣющїа, ꙗко  
 востанѣтъ на глѣа птїицы, (в) ꙗко  
 е смрачѣа вѣа дѣри пѣсни: ꙗко\*\* на

\* въ нѣк: ꙗко въ видѣнїи. \*\* въ нѣк: ѡ  
 высотѣ.

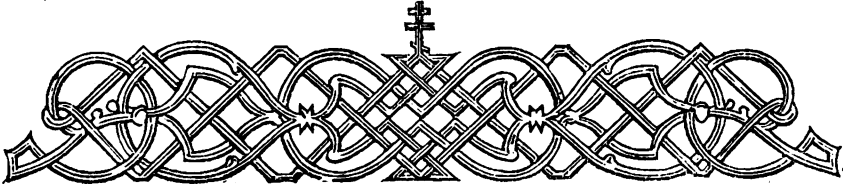
(а) ꙗко Тїм. ꙗко ꙗко. (б) Бит. мн: ꙗко. (в)  
 ꙗко Цѣр. ꙗко: ꙗко.

высотѣ оудраге, ꙗко оужае на пѣтѣ,  
 ꙗко процвѣтетъ амѣгдѣа, ꙗко ѡтолѣтѣ  
 ютъ прѣзи, ꙗко разрѣшѣа капарїе:  
 (а) ꙗко ѡнде человекѣ въ домѣ вѣна  
 своѣго, ꙗко ѡбидѣа на торжиши плѣ-  
 чїи: | дожде не превратѣа оуже  
 сѣраце, ꙗко не соршїица повѣзѣа  
 златѣа, ꙗко соршїица водонѣхъ оу-  
 нѣточнїка, ꙗко солмїа колѣо въ  
 колїи. | (б) ꙗко возвратѣа перѣтъ  
 въ зѣмлю, ꙗкоже еѣ, ꙗко дѣхъ воз-  
 вратѣа въ еѣ, ꙗко даде еѣо. |  
 (в) оубѣа свѣтѣи, оубѣа еклѣсїа, ꙗко  
 вѣа свѣта свѣта. | ꙗко лишше, ꙗко  
 выѣтъ еклѣсїа мѣдрѣ, ꙗко ꙗко на-  
 сѣи раздѣа человекѣ: (г) ꙗко оухо ꙗко  
 свѣдѣтъ красѣ прїтѣи. | ꙗко  
 възїа еклѣсїа, ꙗко ѡбратѣа сло-  
 вѣа хотѣнїа, ꙗко написанѣ прѣвостн,  
 словѣа истїны. | Словѣа мѣдрѣхъ,  
 ꙗкоже оетнїи волѣвїа, ꙗкоже  
 гвѣзды вонзѣно, ꙗкоже ѡ сложенїи днѣ  
 выша ѡ пѣтыра едїнагѣ. | ꙗко  
 ꙗко нѣхъ еѣи мѣи храниа: творїти  
 кнїги многи нѣсть концѣ, ꙗко  
 оучѣнїе многое трѣа плѣти. | (а) Конѣцъ  
 слова, ꙗко вѣа свѣта: (б) ꙗко  
 вѣа еѣи храниа: ꙗко еѣ вѣа чѣ-  
 ловѣкѣ. | (ж) ꙗко вѣа творѣнїе прї-  
 ведеа еѣ на сдѣ ѡ вѣакомѣ по-  
 грѣшенїи, ꙗко вѣа ꙗко ꙗко.

(а) ꙗко. ꙗко: ꙗко. (б) ꙗко. ꙗко: ꙗко. (в)  
 вѣа: ꙗко. (г) ꙗко Цѣр. ꙗко: ꙗко. (а) ꙗко Тїм.  
 ꙗко: ꙗко. (б) вѣа. ꙗко: ꙗко. (ж) ꙗко Кор. ꙗко: ꙗко.

Конѣцъ кнїги еклѣсїа: ꙗко вѣа вѣа глѣа вѣа.





КНИГА (а) ПѢСНЬ ПѢСЕНЪ ЦАРЯ СОЛОМОНА.

Г Л А В Л Ѧ.

Ѧ а (в) лѡбжегъ ма ѡ лѡвзаниѣ  
 оуѣгъ своихъ: (б) гакъ елга  
 соца твоа паче вина, | и  
 вѡна мѣра твоегѡ паче вѣхъ  
 ароматъ. (г) мѣро изаіанѡе и ма  
 твоѡ. егѡ рѡдн отроковицы возаю-  
 бѣша тѡ. | \*Прелекоша тѡ: въ слѣдъ  
 тебѣ (д) въ вѡнѡ мѣра твоегѡ те.  
 чѣмъ. ввѣдѣ ма царь въ лѡжницѡ  
 свою: возрадѡе ма и возвесѣли ма ѡ  
 тебѣ, возлюбимъ соца твоа паче  
 вина: правѡтъ возлюбѣ тѡ. | (е) Черна  
 ѣсмь азъ и добра, дщери іерусалим-  
 скиа, (ж) гакже елѣнѡ кидарека,  
 ѣ гакже завѣсы соломоуи. | Не зрѣте  
 мене, гакъ азъ ѣсмь ѡчернѣна, (з) гакъ  
 ѡпалѣ ма солнце: сынове матере мо-  
 еа сварахѡса ѡ мнѣ, положѣша ма  
 стража въ виноградѣхъ: виноградъ мо-  
 егѡ не сохранихъ. | (и) Возвѣстѣ  
 ми, ѣгоже возаю дѡша моа, гдѣ  
 пасѣши, (і) гдѣ почивѣши въ по-  
 лѡднѣ, да не когда ебѡд гакъ ѡела.  
 гаюуща ма на стѡды арѡговъ тво-  
 ихъ. | (к) аще не оуѣбѣи сѡмѡю тебѣ,  
 добраа въ женѡхъ, и зыди ты въ пѡ-  
 тѡхъ пѡстѣвъ, и пасѣ кѡзаница твоа

оу кѡпей пѡстыренихъ. | (а) Конемъ и  
 моймъ въ колесницѣхъ фараоновыхъ  
 оуподобихъ тѡ, (б) елижнаа моа.  
 | (в) Что оукрашени ланиты твоа гакъ ѡ  
 гѡранцы, вѣла твоа гакъ мѡниты,  
 Подѡела зѡта сотворимъ ти еъ і  
 пѡстротѡми еревра. | Дѡндеже (вѡдѣтъ) ѡ  
 царь на возклонѣнѣи своемъ, нѡрѡх  
 мой дадѣ вѡнѡ свою. | вѡзаниѣ и  
 стѡити \*вратъ мой мнѣ, посредѣ  
 соца моѡю водворѣта: | (г) грезъ і  
 кѡпровъ вратъ мой мнѣ, въ виногра-  
 дѣхъ (д) енгѡдовыхъ. | (е) Ѣ еѣ ѡ  
 добра, искреннаа моа, еѣ еѣ добра:  
 сѡчи твои голѡбѣнѣи. | Ѣ еѣ добра еѣ  
 вратъ мой, и еѣще красѣнъ: сѡрѡх  
 нѡшъ со ѡчѣнѣнемъ, | прѣкладѣ дѡмѡ еѣ  
 нѡшегѡ кѣрѡвѡма, дѡкн нѡши и па-  
 рѣныа.

Г Л А В Л Ѣ.

Ѧ зъ цвѣтъ польный, и крѡнъ ѡ  
 оуѡольный. | Икоже (ж) крѡнъ ѡ  
 въ тѣрнѣи, гакъ искреннаа  
 моа посредѣ дщереи. | Ико ѡ  
 ивлѡнь посредѣ дѡвѣсъ лѣвѣныхъ, гакъ  
 вратъ мой посредѣ сынѡвъ: (з) подѣ  
 еѣнь егѡ восхотѣхъ и еѣдѡхъ, и

\*Ѣр: вѡцы ма.

(а) Ꙗ Цар. ѡ: ѡ. (б) Ѣр. Ѣ: ѡ. (в)  
 Нѣже ѡ: і. (г) ѡал. ма: и. (д) ѡал.  
 ма: ѡ. (е) ѡал. ма: ѡ. (ж) ѡал. рѡ: і.  
 Ѣ. (з) ѡпок. Ѣ: ѡ. (и) Нѣже Ꙗ: ѡ. (і)  
 ѡан. ѡ: ма. (к) Нѣже Ѣ: ѡ.

\*Ѣр: возлюбленнѣи мой.

(а) Ꙗ Цар. і: кн. (б) Нѣже Ѣ: ѡ. ѡан.  
 Ѣ: ѡ. (в) Іезек. ѡ: ѡ. (г) ѡан. Ѣ:  
 ѡ. (д) ѡ Цар. ка: ѡ. (е) Нѣже ѡ: ѡ. (ж)  
 иѡан. иѡ: ѡ. іерем. ѡ: Ѣ. (з) ѡал. Ꙗ:  
 ѡ. ѡпок. ѡ: Ѣ. ѡ: ѡ.

лѡдѣ ѿгѡ сѡдѡнкѣ въ гортѡни мо.  
 ѡмѣ. | Введѣйте мѡ (а) въ дѡмѣ вѣна,  
 вчннѣте ко мнѣ любѡвъ; ѡтвѣрдѣйте  
 мѡ въ мѡрѣхѣхъ, положите мѡ въ  
 мѡлоуцѣхѣхъ: ѡтѡм ѡдѡвѡена (ѡмѣ) лю.  
 бѡвѡ ѡзѣ. | (б) Шѡйца ѿгѡ подѣ гла.  
 бѡю моѡю, ѡ дѣвнѣца ѿгѡ ѡбѣметѣ  
 мѡ. | (в) Зѡнахѣхъ вѡдѣ, дѡщѣри іѣрѡ.  
 салѡман, въ сѡлахѣхъ ѡ крѣпѡстѣхѣхъ сѡла:  
 ѡщѣ возстѡвѣте, ѡ возбѡдѣте любѡвъ,  
 ѡ дѡндеже возхѡщѣте. | (г) Гадѣхъ вѣрѣта  
 моѡгѡ: сѣ тѡй ѡдѣте скачѡ на гѡрѣ,  
 ѡ ѡ прѣскачѡ на хѡлмы. | Подѡбенѣ  
 ѡщѣ вѣрѣте мѡй сѣрнѣ, ѡлѡ млѡдѡхъ  
 ѡлѡню на гѡрѡхѣхъ вѣдѡльскнхѣхъ. сѣ сѣи  
 стѡйтѣ за стѣнѡю мѡшею, прогладѣ  
 даѡй ѡпѡнѣамѣ, прннѣцаѡй сквѡзѣ  
 мрѣжѣ. | ѡбѣщѡщѣхѣхъ вѣрѣте мѡй ѡ  
 глаголѣте мнѣ: вѡстѡнѣ, прѣндѣ, вѣнѣ.  
 наѡ моѡ, дѡбраѡ моѡ, голѡбѣце моѡ.  
 ѡлѡмъ сѣ знѡмѡ прѣйде, дѡждѡ ѡнде,  
 ѡлѡмъ сѣвѣ: | цвѣтѣнѣ гѡвѣнѡсѡ на  
 зѣмлѣ, вѣрѡм ѡбѣрѣзанѡ прнспѣ, гадѣхъ  
 гѡранѣцѣхъ сѡлѡнѣхъ въ зѣмлѣ мѡшеѣ:  
 (а) ѡмѡкъ ѡзнесѣ цвѣтѣхъ сѡй, вѣно.  
 грѡды зрѣѡущѣ дѡша вѡно. вѡстѡнѣ,  
 прѣндѣ, вѣнѣнаѡ моѡ, дѡбраѡ моѡ,  
 голѡбѣце моѡ, ѡ прѣндѣ. | (б) Ты го.  
 лѡбѣце моѡ въ покрѡвѣхѣхъ нѡмѣннѣхъ,  
 вѡнѣ прѣдѣстѣнѣлѡ: ѡвѣ мнѣ зрѣнѣхъ тѡѡй,  
 (ж) ѡ ѡгѣлѡшѡмѣхъ сѡтворѣ мнѣ гадѣхъ  
 тѡѡй: ѡтѡм гадѣхъ тѡѡй сѡдѡнкѣ, (з) ѡ  
 ѡбѣрѡзѣхъ тѡѡй крѡвѣнѣхъ. | (н) ѡмѡтѣ нѡмѣхъ  
 ѡлѡгѣхъ мѡлѡлѡ, гѡбѡлѡщѣхъ вѣногрѡды: ѡ  
 вѣногрѡды нѡшнѣхъ сѡзрѣвѡютѣ. | (д) Вѣрѣте  
 мѡй мнѣ, ѡ ѡзѣ ѡмѡхъ, пасѣнѣхъ въ крѣ.  
 пѡхѣхъ, | (к) дѡндеже дѡхнѣте дѣнѣхъ, ѡ  
 дѡвнѣгнѣтѣ сѡвнѣ. ѡбѣрѡтѣсѡ, ѡтѡподѡ.  
 бнѣлѡ тѡѡ вѣрѣте мѡй сѣрнѣ, ѡлѡ млѡдѡхъ  
 ѡлѡню на гѡрѡхѣхъ ѡдѡлѣхъ.

Г л а в ѡ ѿ .

ѡлѡмъ лѡжнѣ моѡмѣхъ въ нѡщѣхѣхъ, ѡ  
 (а) ѡспѡхѣхъ, ѡгѡже возѡленѣ дѡ.  
 шѡ моѡ, ѡспѡхѣхъ ѿгѡ, ѡ не ѡс.  
 ѡрѣтѡхѣхъ ѿгѡ: воззѡвѣхъ ѿгѡ, ѡ  
 не погладѣша мѣнѣ. | (б) вѡстѡнѣхъ ѡтѡ,  
 ѡ ѡбѣлѡхъ во грѡдѣхъ, ѡ на тѡрѡжѡщѡхѣхъ,  
 ѡ на стѡгнахѣхъ, ѡ понѡщѣхъ, ѡгѡже воз.  
 лѡенѣ дѡшѡ моѡ: понѡщѡхѣхъ ѿгѡ, ѡ не  
 ѡспѡхѣхъ ѿгѡ: зѡвѣхъ ѿгѡ, ѡ не по.  
 гадѣша мѣнѣ. | (в) ѡспѡхѣхъ моѡ  
 стѡрѣгѡщнѣ, ѡсѡдѡлѡше во грѡдѣхъ: ѡнѣ  
 дѣстѣ лѡ, ѡгѡже возѡленѣ дѡшѡ моѡ.  
 (г) ѡтѡм мѡлѡ ѿгѡ прнѡдѡхѣхъ ѡ нѡхѣхъ,  
 дѡндеже ѡспѡхѣхъ, (д) ѡгѡже воз.  
 лѡенѣ дѡшѡ моѡ: ѡдѣрѡжѣхъ ѿгѡ, ѡ не  
 ѡспѡхѣхъ ѿгѡ, дѡндеже вѡдѡхѣхъ ѿгѡ  
 (е) въ дѡмѣхъ мѡтерѣ моѡѡ, ѡ въ чѣр.  
 тѡгѣхъ зѡчѣнѣлѡ мѡ. | (ж) Зѡкѡлѡхѣхъ  
 вѡдѣ, дѡщѣри іѣрѡсалѡмѣстѡлѡ, въ сѡлахѣхъ  
 ѡ въ крѣпѡстѣхѣхъ сѡлѡнѣхъ: ѡщѣ по.  
 дѡнѣжѣхъ ѡ воздѡвнѣжѣте любѡвъ, дѡн.  
 деже ѡщѣ возхѡщѣте. | (з) Ктѡ сѡлѡ  
 возхѡдѡщѡлѡ ѡ пѣстѡннѣ, ѡтѡм стѡблѡ  
 дѡмѡ кадѡщѣе сѡмѡрѡнѣ ѡ лѡвнѣхъ ѡ  
 вѣтѣхѣхъ кѡлѡвѡннѣ мѡрѡвѡрѡца; | ѡ  
 ѡдрѣхъ сѡломѡнѡхъ, шѣстѣдѣсѡтѣ сѡлѡн.  
 нѣхъхъ ѡпрѣстѣхъ ѿгѡ ѡ сѡлѡнѣхъхъ  
 іѣрѡсалѡмѣвѣхъ: | вѣнѣ ѡмѡщѣ ѡрѡжѣлѡ, ѡ  
 нѡдѣчѣнѡ на вѣрнѣхъ: мѡжѣхъ, ѡрѡжѣхъ  
 ѿгѡ на вѣдрѣхъ ѿгѡ, (н) ѡ ѡтѡжѡлѡ  
 въ нѡщѣхѣхъ. | ѡдрѣхъ сѡтворѣхъ сѣвѣхъ  
 цѡрѣхъ сѡломѡнѡхъ ѡ дрѡвѣсѣхъ лѡвнѣхъ  
 снѡхѣхъ. | ѡтѡлѡлѣхъ ѿгѡ сѡтворѣнѣ ѡрѡ.  
 вѣрнѣхъ, ѡ вѡсклѡнѣннѣхъ ѿгѡ зѡлѡтѡ: вѡс.  
 хѡдѣхъ ѿгѡ вѡгрѡнѣхъ, внѡтѣрѣхъ ѿгѡ нѡ.  
 мѣнѣхъ погѡлѡно, любѡвъ ѡ дѡщѣрѣхъ  
 іѣрѡсалѡмѣснѣхъ. | дѡщѣри сѡвнѣ, ѡзѡлѡ  
 дѣтѣхъ ѡ вѣндѣтѣхъ въ цѡрѣхъ сѡломѡнѣхъ

(а) ѡлѡмъ ѡтѡ: ѡ. (в) ѡнѣхъ ѡ: ѡ. (г) ѡнѣхъ  
 ѡтѡ: ѡ. (д) ѡлѡмъ ѡтѡ: ѡ. (е) ѡнѣхъ ѡ: ѡ. (ж) ѡнѣхъ ѡ:  
 ѡ. (з) ѡлѡмъ ѡтѡ: ѡ. (н) ѡнѣхъ ѡ: ѡ. (к) ѡнѣхъ ѡ:  
 ѡ. (л) ѡнѣхъ ѡ: ѡ. (м) ѡнѣхъ ѡ: ѡ. (н) ѡнѣхъ ѡ:  
 ѡ.

(а) ѡлѡмъ ѡтѡ: ѡ. (в) ѡнѣхъ ѡ: ѡ. (г) ѡнѣхъ ѡ:  
 ѡ. (д) ѡлѡмъ ѡтѡ: ѡ. (е) ѡнѣхъ ѡ: ѡ. (ж) ѡнѣхъ ѡ:  
 ѡ. (з) ѡлѡмъ ѡтѡ: ѡ. (н) ѡнѣхъ ѡ: ѡ. (к) ѡнѣхъ ѡ:  
 ѡ. (л) ѡнѣхъ ѡ: ѡ. (м) ѡнѣхъ ѡ: ѡ.

вз вѣнцѣ, ѿмже вѣнча ѿго мѣти  
ѿгѡ (а) вз дѣнь шѣрвѣнїа ѿгѡ, ѿ вз  
дѣнь весѣла сѣрдца ѿгѡ.

Г Л В Д Ѧ

**В** (к) ѿгѣ добра, елижнаа моа,  
ѿ ѿгѣ добра: Очи твои голд.  
елинѣ, промѣ замолчїа тво.  
ѿгѡ: влгѣи твои ѿкѡ стада  
козїца, ѿже шѣрїшага ѡ галада.

**Ѣ** Звѣи твои ѿкѡ стада шѣтрїжєныхъ,  
ѿже ѿзыдоша ѿз кѡчєли, вєд двоє-  
пѡданы, ѿ неродѡшїа нѣсть вз нїхъ.

**Г** ѿкѡ вѣрвь червлїна ѿгѣтнѣ твои,  
(в) ѿ вєрѣда твоа краєна: ѿкѡ шѣро-  
шїнѣ шїпна ланїты твои, промѣ

**Д** замолчїа твоєгѡ. | (г) ѿкѡ стѡлпѣ  
дєбїдѡвѣ вѡл твоа, созданє вз дєл.  
пѡдѣ: тѡлѡца шїтѡвѣ вїсїтѣ на

**Ѣ** нїмѣ, вєд стѣбѣмъ елїныхъ. | (д) двѣ  
согѡ твоа ѿкѡ двѣ мѡда елїзїцѡ

**Ѣ** сѣрны, парѡмаа вз крїнахъ, | (е) дѡн-  
дєжє дѡнѣтѣ дѣнь, ѿ подвїгнѣтєл

**Ѣ** сѣнн. поѡдѣ сєбѣ пѣ горѣ смѡрнѣи,  
ѿ кѣ хѡлмѡ лївѡнскѡ. | Вєд дѡєрѡ

**Ѣ** ѿгѣ, елижнаа моа, ѿ (ж) порѡка нѣсть  
вз тєбѣ. | Градї ѡ лївѡна (з) невѣ-

**Ѣ** сто, градї ѡ лївѡна: прїндї ѿ прїндї  
ѿз начѡла вѣрѡ, ѡ главѣ елїра ѿ

**Ѣ** дѣрмїона, ѡ сѡградѣ лѡвовѡхъ, ѡ горѣ  
\* пардѡлѡвѣ. | Сѣрдцѣ нашѣ прївлєклѡ

**Ѣ** ѿгѣ сѣтрѡ моа невѣсто, сѣрдцѣ нашѣ  
прївлєклѡ ѿгѣ едїнымѣ ѡ сѡно твоєю,  
едїнымѣ монїстѡлѣ вїн твоєа. |

**Ѣ** (н) Чтѡ ѡдѡєрѣѣтѣ согѡ твоа сѣтрѡ  
моа невѣсто, чтѡ ѡдѡєрѣѣтѣ согѡ  
твоа пѡчѣ вїнѡ, ѿ вѡнѡ рїзѣ твоїхъ

**Ѣ** пѡчѣ вѣрѣхъ арѡмѡтѣ, | (п) ѡтѣ ѿскѡ-  
дѡ.

парѡтѣ ѡгѣтнѣ твои невѣсто, мѣдѡ ѿ  
мєлєнѡ пѡд ѡзїкомѣ твоїмѣ, ѿ влгѡвѡ-

**Ѣ** нїє (а) рїзѣ твоїхъ, ѿкѡ влгѡдѡхѡнїє  
лївѡна. | (к) вєртѡградѣ закїючєнїє ѿ

**Ѣ** сѣтрѡ моа невѣста, вєртѡградѣ закїю-  
чєнїє, ѿстѡчїнїє запѣчатѣнїє. | дѣбѡ. Гї

**Ѣ** рєлєн твоа сѡдѣ шїпкѡвѣ єз плѡ-  
дѡмѣ гѡблѡчнїмѣ, кїпрѣ єз нѡрѡдїмї,  
нѡрѡдѣ ѿ шафрїнѣ, трѡєстѣ ѿ кїнѡмїонѣ, ѿ

**Ѣ** єз вѣсѣмї дрєвѡмї лївѡнскїмї, смѡрна,  
ѡлѡн єз вѣсѣмї пѣрѡмїмї смѡрїмї. |

**Ѣ** (к) ѿстѡчїнїє вєртѡграда, ѿ клѡдѡзѣ ѿ  
вѡдѣ жївѣи ѿ ѿстѣкѡїцїа ѡ лївѡна. |

**Ѣ** (г) вѡстѡнї сѣбѣрє, ѿ градї южє, ѿ ѿ  
повѣнї вз вєртѡградѣ моємѣ, ѿ да  
пѡтѣкѡтѣ арѡмѡтѣ моа.

Г Л В Д Ѣ



**В** а снїдѣтѣ брѡтѣ мої вз вєртѡ. Гѡ  
градѣ сѡїѡ, ѿ да гѡтѣ пѡдѣ

**В** ѡвѡцїи сѡїѡхъ. внїдѡхъ вз  
вєртѡградѣ мої сѣтрѡ моа

**В** невѣсто: вѣнѡмѡхъ смѡрнѣ моѡ єз  
арѡмѡтамї моїмї, гѡдохъ хѡлѣє мої

**В** єз мѣдомѣ моїмѣ, нїхъ вїно моѡ єз  
мєлєкомѣ моїмѣ. (д) гѡдїтѣ елїжїнї,

**В** ѿ пїйтѣ, ѿ ѡгїнїтѣєл брѡтѡ. | ѡзѣ ѿ  
спѡю, ѡ сѣрдцѣ моѡ елїтѣ: гѡдѣє брѡта

**В** моєгѡ (е) ѡдѡрѡѣтѣ вз дѡєрї: ѡвѣрѣнї  
мѡ сѣтрѡ моа, елижнаа моа, голдѡ-

**В** елїцѣ моа, єзєршєнїнаа моа: ѿкѡ  
главѡ моа нѡпѡлнїєлѡ рѡсѡ, ѿ влгѣи

**В** мої нѡпєлѣ поцнїныхъ. | ѡвєлєкѡхѡ Г  
рїзѣ моєа, нѡкѡ шѡєлѣкѣєл вз нѡ,

**В** ѡгїмѡхъ нѡзѣ моѡ, нѡкѡ шѡкѡєрнїѡ  
нїхъ, | Брѡтѣ мої поєлѡ рѡкѡ сѡїѡ ѿ  
скѡзѣ скѡдѡжнїю, ѿ чѡєкѡ моѡ вѡєтрѣ-

**В** пѣтѡ ѡ нєгѡ. | вѡстѡхъ ѡзѣ ѡвѣрѣтн  
брѡтѡ моємѡ: рѡцѣ мої ѿкѡпѡша  
смѡрнѣ, пѣрѣтѣ мої смѡрнѣ пѡлнѣ на  
рѡкѡхъ закїючєнїа. | ѡвѣрѡзѡхъ ѡзѣ ѿ

\* рїсїєнї.

(а) Мѡтѡ. ѿ: ѿ. (в) Вѡшѣ ѡ: ѿ.  
Нїжє ѡ: ѿ. (г) ѡлѡ. рѡвѡ ѡ. Кѡл. ѡ:  
ѡ. (д) Нїжє ѡ: ѡ. Мїхъ. ѡ: ѿ. (е) Нїжє  
ѡ: ѿ. (ж) Вѡшѣ ѡ: ѡ. (з) ѡфѣ. ѿ: ѿ.  
(з) ѿсѡтн ѡдѡ: ѿ. ѡдѡ: ѿ. (н) Вѡшѣ ѡ: ѡ.  
(п) Мѡтѡ. ѡ: ѡ. ѡ Пѣтрѡ. ѡ: ѿ.

(а) ѿсѡтн ѿ: ѡ. (в) ѿсѡтн ѿ: ѡ. (г)  
ѿсѡтн. ѡ: ѿ. (д) ѿсѡтн. ѡ: ѿ. ѿсѡтн. ѡ:  
ѿ. ѿсѡтн. ѡ: ѿ. (е) ѿсѡтн. ѡ: ѿ. ѿсѡтн.  
ѡ: ѿ. (ж) ѿсѡтн. ѡ: ѿ. (з) ѿсѡтн. ѡ: ѿ.

братъ моему: братъ мой придетъ. душа  
 моя изыде въ слово его: (а) взы-  
 3 склаха его и не шептѣюха его: зваха  
 его, и не погубша мене. | Шептѣ-  
 тоша ма стражіе шехоуащии во градѣ:  
 (б) кнша ма, гзвнша ма, взаша  
 берхншоу рнзъ ѿ мене стражіе стѣн-  
 ѿ нн. | (в) Заклаха вы, дщери іеру-  
 салемскія, въ снлаха и въ крѣпостехъ  
 себныхъ: аще оберашете брата моего,  
 возвѣстите ему: іако оуазлена любо-  
 2 вно азъ емь. | Что братъ твой  
 паче брата, добраа въ женяхъ, что  
 братъ твой ѿ брата, іако тѣмъ за-  
 1 клала еси насъ, | (г) Братъ мой  
 еблз и черменз, извернз ѿ темз. |  
 2 Глава его злато извернно, власи его  
 ѿ кудравы, черны іако вранз. | (д) Очи  
 его іако голубицы на исполненнхъ  
 водахъ, измовени въ млечѣ, ебдѣшыл  
 1 въ исполненнхъ (водахъ): (е) лннты  
 его ѿн фїалы ароматъ, прозвѣдующыя  
 благовоніе: оустнѣ его крны, ка-  
 2 л пноуши смурнъ полнѣ. | Рѣчѣ его  
 шоточены златы, наполены дареїа:  
 1 чево его создахъ слоноуый на камени  
 еи сафїровѣ. | (ж) Лнста его столпн  
 мраморовы, шенованн на степенехъ  
 златыхъ. видз его іако албнз, из-  
 2 вернз іако кедровѣ. | (з) Гортанъ его  
 сладость, и все желаніе: еси братъ  
 3 мой, и еси блнжнн мой, дщери іеру-  
 салеман. | Кашо шнде братъ твой,  
 добраа въ женяхъ, кашо оуклонна  
 братъ твой, и взыщемеъ его съ тобою.

Г Л В Д Ё.

2 а братъ (н) мой енде въ верто-  
 градъ свой, въ мѣста ароматъ,  
 1 пѣсткннн въ вертоградѣхъ, и  
 ѿ собирати крны. | (п) азъ братъ

моему и братъ мой мнѣ, пасый въ  
 крнѣхъ. | (а) Добра еси, блнжнлаа  
 1 моа, іако благоволеніа, красна іако  
 іерусалима, оукаса іако (б) \* вчнненны.  
 2 Обратн очн твои ѿ мене, іако тн  
 1 возкрянша ма. власн твои, іако стаа  
 кѡзъ, іаже взыдоша ѿ галаада. |  
 (в) Збвы твой, іако стаа шотрнжѣ  
 2 ныхъ, іаже взыдоша ѿ кѡпѣан, всн  
 блзннчта родашн, и безчдныя нѣсть  
 въ ннхъ: іако веръ червлена оустнѣ  
 1 твои, и есеба твоа красна: | (г) іако  
 2 шерошнн шнпка ланнты твоа, кромѣ  
 замолчннн твою. | (д) Шестъдсатъ  
 3 сѣтъ царнцъ, и осмьдсатъ налок-  
 1 ннцъ, и юншцъ, іаже нѣсть чнслъ. |  
 (е) вдна етъ голубица моа, совер-  
 2 шннаа моа: (ж) єдина етъ млтери  
 своєн, извернна етъ роднвшн ю:  
 1 видѣша ю дщери, и оуслажнша ю,  
 царнцы, и наложннцы, и возхвалнша  
 2 ю. | (з) Кто ела проннцующаа ѿн  
 оутро, добра іако лбна, извернна іако  
 1 солнце, оукаса іако вчнненны, | въ  
 2 вертоградъ оубѣхѡвъ енцоухъ видѣтн  
 въ плодѣхъ потѡпа, видѣтн, аще  
 1 процвѣтѣтъ вноградъ, и возрашоша  
 шнпки. | Тѣмъ дмъ соца моа тебѣ: 2  
 1 не раздмѣ душа моа, положн ма на  
 колесннцѣ амнндавн. | 1 Обратнса  
 2 шотрнса ебламнтно, обратнса шера-  
 3 тнса, и оузннма въ тебѣ.

Г Л В Д З.

2 а что оубнднте оу ебламнтнны, 2  
 1 (н) прнходашаа іако лнн пол-  
 2 кѡвзъ, | (п) что оукасашаа  
 1 стѡпы твоа во шобтнлахъ  
 2 твоихъ, (к) ащн надблва, чнны есдрѡ

\* шнолачнненны.

(а) Вшыш ҃: ѿ. (б) Шал. ҃: н: кз. (в)  
 Вшыш ҃: з. (г) Нсѿн ҃: г: ѿ. (д) Вшыш  
 ѿ: ѿ. (е) Шал. ҃: д: г. (ж) Лпок. ҃: ѿ.  
 (з) Лок. ҃: ѿ. (н) Вшыш ҃: ѿ. (п)  
 Вшыш ҃: ѿ.

(а) Іезк. ҃: ѿ: ѿ. (б) ҃ Кор. ҃: ѿ: ѿ.  
 ѡфес. ҃: ѿ. (в) Вшыш ҃: ѿ. (г) Вшыш ҃:  
 ҃. (д) ҃ Кор. ҃: ѿ: ѿ. (е) Вшыш ҃: ѿ. (ж)  
 ѿ Кор. ҃: ѿ: ѿ. ѡфес. ҃: ѿ. ҃: ѿ. (з)  
 Вшыш ҃: ѿ. (н) ѡфес. ҃: ѿ: ѿ. (п) Фїлп.  
 ѿ: кз. (к) Ішѿн. ҃: ѿ: ѿ.

твою подокни о҃серѣзана, дѣла  
 ѣрѣкѣ хрѣдожника. | Пѣснь твоѣ чаша  
 и҃сточена, не лишдемаа мѣта. чрево  
 твоѣ іакѡ стогъ пшеницы, шраженъ  
 въ крѣнахъ. | (а) Два соца твоѣ,  
 іакѡ два млада банзнецѣ сѣрны. |  
 (б) Вѣла твоѣ іакѡ стогъ слоноуый:  
 Очи твоѣ іакѡ ѣзера во ѣсевонѣ,  
 во вратѣхъ дшѣрей многихъ: носъ  
 твоѣ іакѡ стогъ лѣванскій, смотраа  
 лице дамѣка. | (в) Глава твоѣ на  
 тебѣ іакѡ кармѣлѣ (гора), и҃ заплетѣне  
 главы твоѣ іакѡ баграница, царь  
 о҃бѣзанъ въ преристаніихъ. | (г) Что  
 о҃бѣзалаа ѣси, и҃ что о҃бѣзалаа  
 ѣси люкѣ въ садостехъ твоихъ; | О҃те  
 величество твоѣ: о҃подоблааа ѣси  
 (д) фѣникъ, и҃ соца твоѣ грезномъ.  
 и҃ Рикохъ: възидъ на фѣникъ, о҃держъ  
 высотѣ ѣгѡ: (е) и҃ ебадѣте соцы твоѣ  
 іакѡ грезнове винограда, и҃ вонѣ носъ  
 дрей твоихъ іакѡ гѣлашка: | и҃ гортань  
 твоѣ іакѡ вино благо, холащѣе братѣ  
 моѣмъ въ правотѣ, довольно о҃сѣтнѣмъ  
 моимъ и҃ збѣомъ. | (ж) Дѣзъ братѣ  
 моѣмъ, и҃ ко мнѣ ѡбѣрашѣне ѣгѡ.  
 (з) Прѣиди братѣ моѣ, и҃ възидѣмъ на  
 ѣго село, водворимъ въ сѣлѣхъ: | о҃бра  
 нимъ (и) въ виноградѣ, о҃бидимъ, аще  
 процвѣтѣ виноградъ, процвѣтоша ли  
 ѡвоцѣте, процвѣтоша ли гѣлашка, тѣмъ  
 дамъ тебѣ соца моѣ. | (п) Шандра  
 горы дѣша воню, и҃ при двѣрехъ  
 нашихъ вѣла плоды (к) нѡвыя: до  
 вѣтхихъ братѣ моѣ сокародѣхъ ти.

Г Л А В Ъ П.

ТО ДѢТЕ ТѢ БРАТЕ МОИ СЕБЦА  
 СОЦЦА МАТЕРЕ МОЕА, ШЕРѢТШИ  
 ТѢ ВНЕ ЦѢЛЮ ТѢ, И҃ КТОМЪ  
 НЕ О҃ННИЖАТЪ МЕНЕ. | ПОИМЪ  
 ТѢ, ВВЕДЪ ТѢ (а) ВЪ ДОМЪ МАТЕРЕ  
 МОЕА, И҃ ВЪ ЛОЖНИЦЪ ЗАЧѢНША МѢ:  
 ТѢМЪ МѢ НАВЪШИШ: НАПОЮ ТѢ ѡ ВІНА  
 СЪ ВОНАМИ СТРОЕНАГО, ѡ ВОДѢ ГѢЛШОХ  
 МОИХЪ. | (б) ШѢИЦА ѣГѡ ПОДЪ ГЛАВОЮ  
 МОЕЮ, И҃ ДЕСНИЦА ѣГѡ ѡБѢМЕТЪ МѢ. |  
 (в) ЗАКЛАХЪ ВѢСЪ, ДШѢРИ ИЕРУСАЛИМ  
 СІА, ВЪ СІЛАХЪ И҃ ВЪ КРѢПОСТЕХЪ СѢЛ  
 НЫХЪ: АЩЕ ПОДВІЖЕТЕ И҃ ВОЗДВІЖЕТЕ  
 ЛЮКОВЪ, ДОНДЕЖЕ АЩЕ ВОУХОУЕТЕ. |  
 (г) КТО СІА ВОУХОДѢША О҃БѢЛЕНА, (д)  
 И҃ О҃ТВѢРЖАЕМА ѡ БРАТѢ СВОЕМЪ, ПОДЪ  
 ГѢЛОНЕЮ (е) ВОЗВѢДИХЪ ТѢ: ТѢМЪ  
 РОДИ ТѢ (ж) МАТИ ТВОѢ, ТѢМЪ (з)  
 ПОКОЛѢ ТОЕОУ РОЖДАША ТѢ. | (и) ПО  
 ЛОЖИ МА ІАКѡ ПЕЧАТЬ НА СѢРАЦЫ ТВО  
 ЕМЪ, ІАКѡ ПЕЧАТЬ НА МЫШЦѢ ТВОѢИ:  
 ЗАИЕ КРѢПКА ІАКѡ СМЕРТЬ ЛЮБИ,  
 ЖЕСТОПѢ ІАКѡ АДЪ РЕВНОСТЬ: КРІАА  
 ЕА КРІАА О҃ГНА, (о҃гѣте О҃гненно) ПА  
 МЫ ЕА: | (п) ВОДА МНОГА НЕ МОЖЕТЕ  
 О҃УГАСИТИ ЛЮБВѢ, И҃ РЕБИ НЕ ПОТОПАТЪ  
 ЕА. АЩЕ ДѢТЕ МѢЖЪ ВѢ И҃МѢНЕ СВОѢ  
 ЗА ЛЮКОВЪ, О҃ННИЖѢНЕМЪ О҃ННИЖАТЪ  
 ѣГѡ. | Сестра наша млада, и҃ соца не  
 имать: что сотворимъ сестрѣ нашей,  
 въ дѣнь воньже аще глаголатѣса  
 ебадѣте ей, | аще стѣнаа ѣгѣте, согра.  
 дамъ на ней забрѣла сребрѣна: и҃  
 аще двѣрь ѣгѣте, напишемъ на ней  
 дескъ пѣдровѣ. | Дѣзъ стѣнаа, и҃ соца  
 моѣ іакѡ стогъ: дѣзъ вѣхъ во очію  
 ихъ іакѡ шѣрѣтѡуцаа мѣрѣ. (к) Вино  
 градъ вѣстѣ соломѡнѣ во вѣлашѡнѣ:

(а) Вѣшѣ ѡ: ѣ. (в) Вѣшѣ ѡ: ѡ. (в) ѡ  
 Оол. ѣ: и. ѡфис. ѡ: ѣв. и҃г. (г) И҃сѣтн  
 ѡра: і. ѡк: ѣ. (д) ѡла. ѡа: і. (е) Фѣлѣп.  
 ѡ: ѡ. (ж) Вѣшѣ ѣ: ѣ. (з) Матѣ. ѡ:  
 ѡ. і. ѡн. (и) И҃сѣтн ѣ: ѣ. (п) Пыт. ѡ:  
 ѡ. (к) Матѣ. і: ѡ.

(а) Вѣшѣ і: ѡ. (в) Вѣшѣ ѣ: ѣ. (в) ѡ  
 Вѣшѣ і: ѣ. (г) Вѣшѣ ѡ: ѣ. (д) ѡ  
 Петр. ѣ: і. (е) Матѣ. и: ѡ. (ж) Матѣ.  
 ѣ: ѡ. (з) Гал. ѡ: ѡ. (и) Іерѣм.  
 ѡ: ѡ. ѡ Тѣм. ѣ: ѣ. (п) Рѣм. и: ѡ.  
 ѡ. (к) ѡнѣ. ѣ: ѡ. Матѣ. ѡ: ѡ.

ааде винограда свой стрегѹщимъ: мѡже  
принесѹтъ въ плодѣ егѡ тѹешица ере-  
ѣи бреники. | (а) винограда мой предо  
мною: тѹешица соломѡнѡ, и двѣсти  
гѣ стрегѹщимъ плодѡ егѡ. | Ѳедаѣи въ

вертоградѹхъ, и дрѣзи внимающѣи  
гласѣ твоемѡ: гласѣ твоеи видѣши мнѣ. |  
(а) Бѣжи брате мой, и оуподобися ѡи  
сѣрнѣ, или юнцѣ елѣней, на горы  
аршамѣтѡва.

(а) Исаѣи ѳ: ѡ.

(а) Вѣше ѣ: ѡ, ѳ: 1.

Конѣца кнѣга пѣсни пѣсней: ѣмать въ сѣбѣ гласѣ ѣ.



## кнѣга премѹдрости солѡмонѣи.

### Г л а в л ѡ.

Ѳа **В**озлюбите (а) правдѣ, едѡции  
зѣмлю: мѡдрствѣйте ѡ гдѣ въ  
благостынѣ, и въ прѡстѡтѣ  
ѣ сѣрца взыщите егѡ: | (б) гдѣ  
шѣрѣтѣтѣ не искѹшающимъ егѡ,  
гѡвлѣтѣ же не невѣрѹющимъ емѡ. |  
Ѳб (в) Ѳтропѣвѣа бо помышленѣа ѡлѡ-  
чѡютѣ ѡ егѡ: искѹшѣемаа сѣла ѡблѣ-  
ѡ чѣтѣ безѣмныхъ. | (г) гдѣ въ сло-  
хѡдожиѡ дѡш не видѣтѣ премѹдрѡстѣ,  
ниже ѡбѣтѣтѣ въ тѣлесѣи повѣннѣмъ  
ѣ грѣхѡ: | (д) сѣлѣи бо дѹхѣ нака-  
зѣнѣа ѡбѣжитѣ льстѣва, и ѡимѣтѣа  
ѡ помышленѣи неразѣмныхъ, и ѡблѣ-  
чѣтѣа ѡ нахѡдѡщиа неправды. |  
ѡ (е) Челѡвѣколюбѣа бо дѹхѣ премѹ-

дрѡстѣи, и не ѡбѣзвѣннѣхъ хѡльнипа ѡ  
ѡстѣнѣа егѡ: (а) гдѣ видѣтѣреннѣхъ  
егѡ свѣдѣтѣль естѣ егѣ, и сѣрца  
егѡ испѣтѣтѣль истиннѣа, и ѡзыка  
слышатѣль: | (б) гдѣ дѹхѣ гдѣнѣ испѡ-  
ни вселѣннѣю, и содерѣжѣи всѣ рѣзѡмъ  
ѣмать гласѣ. | (в) гдѣ рѡди вѣщѡмѣи ѣ  
неправѣдѡаа ниѡтѡже ѡѡтѣитѣа, (в)  
и не мѣмъ ѣдетѣ егѡ ѡблѡчѡщиѣи  
сѣдѣ: | (г) въ свѣтѣтѣхъ бо нечѣстѣи ѡ  
блѡгѡ истѡзнѣи сѣдетѣ, (д) словѣсѣа  
же егѡ слышанѣи ко гдѣ прѣдетѣ во  
ѡблѡчѣнѣи безѣзѡннѣи егѡ: | (е) гдѣ ѡ  
ѡѹхо рѣнѣа слышнѣтѣ всѣа, и мѡлѡвѣ  
рѡптѣнѣи не крѡетѣа. | (ж) Хранѣтѣаа  
ѡѹго ѡ рѡптѣнѣаа неплѡзнѣа, и ѡ ѡблѡ-  
лѣнѣаа цѡдѣтѣ ѡзыкѣ: гдѣ вѣщѡнѣи

(а) Исаѣи ѣа: ѡ. (б) Втор. ѡ: ѡ. ѡ. ѡ.  
Пар. ѳ: ѡ. (в) Исаѣи ѣа: ѡ. (г) Ѳклл. ѳ: ѡ.  
ѡ: ѡ. (д) Иерѣм. ѡ: ѡ. (е) Тѣт. ѳ: ѡ.

(а) Ѳал. ѳ: 1. Иерѣм. ѣ: ѡ. (б) Ѳал.  
рѣн: ѳ. (в) Иерѣм. ѡ: ѡ. (г) Ѳклл. ѳ: ѳ: 1.  
(д) Матѡ. ѣ: ѡ. (е) Иѣх. ѣ: ѳ. (ж) ѡ  
Кор. 1: 1. ѡ Кор. ѣ: ѡ.

тѣиное тѣи не прѣидеть, оубо же  
 ѿ либиди оубиваютъ дѣшѡ. | Не возде-  
 лѣйте смѣрти въ заблужденіи живота  
 вѣшнѡ, (а) нѣже привлекѣйте погн-  
 бѣи дѣлаи рѣкѣ вѣшнѣ: | (б) ѡко  
 егѡ смѣрти не сотвори, не везелѣтъ  
 ѡ погнѣсан живѣихъ. | (в) Воздѣ бо  
 во ѣже быти вѣмъ, ѿ спасительны  
 бытиѡ міра, ни еѡ естъ въ нѣхъ  
 врачеваніа гвѣительнаго, ниже адѡ цар-  
 ѡ стѣла на землѣ. | Прѣва бо без-  
 смѣртна естъ: (непрѣва же смѣрти  
 ѡ снабѣненіе): | (г) нечестивѣи же рѣидѣа  
 ѿ словесаи призваша ѡ, дѣрѣннѡ вѣѣ  
 нѣша ѡ, ѿ неѡлаша, ѿ забѣтъ по-  
 жиша еѡ неѡ, (а) ѡко достѡйни сѣтъ  
 ѡноа чѣсти быти.

ГЛАВА ѳ.

**Ж**елѡша бо въ себѣ помышляю.  
 шѣи неправо: (а) мѡла естъ ѿ  
 печалени животѡ нѡше, ѿ (ж)  
 нѣбѣтъ ѿцѣленіа въ кончинѣ  
 чловѣчестѣ, ѿ нѣбѣтъ познѡнѣ  
 вратнѣвнѣса ѡ ада. | ѡко (з) само-  
 слачѡннѡ рожденіе еемѡ, ѿ по еемъ  
 бѣдемъ ѡкоже не быше: (н) понѣже  
 дѡмѡ дѡхнѣи въ ноздрехѣ нѡшнѣхъ,  
 ѿ слово непра въ дѣнженіи сѣрдца  
 нѡшегѡ: | (п) ѣнже оубѡшеи пѣпѣа  
 бѣдетъ тѣло, ѿ дѡхѣ нѡше разліетѣа  
 ѡко мѡлгнѣи воздѡхѣ: | ѿ (н) ѿма  
 нѡше забвѣно бѣдетъ во вѣмѡ, ѿ ни-  
 ктоже воспомѡнетъ дѣла нѡшнѣхъ: ѿ  
 прѣидетъ животѡ нѡше ѡко слѣды  
 ѡбѡлака, ѿ ѡко (л) мѡла раздрѡнѣтъ,  
 разгнѡла ѡ адѡ солнечнѣхъ, ѿ те-  
 лѡтоѡ егѡ ѡтагнѣвшисѡ. | (м) ѡтѣ-

ни бо прѣходѣ житіе нѡше, ѿ нѣбѣтъ  
 возараѣнѣа почнѣны нѡшеа: ѡко  
 запечатѡа естъ, ѿ нѣкто возвра-  
 цѣетѣа. | (а) Принѡте оубо ѿ на-  
 сладинѣа нѡздѡшнѣхъ еагнѣхъ, ѿ оубо-  
 трѣнѣмѡ состоаніа, ѡко въ ѡности  
 скорѡ. | Вѣна дѡрѡннѡшѡ ѿ мѡра  
 (благѡнѡна) ѿспѡннѣа, (б) ѿ да не  
 прѣидетъ нѡше къѣтъ житіа. | Оубѡнѣ  
 чѡннѣхъ нѡше вѣнѡповѡннѣхъ къѣты, прѣжде  
 нѣже оубѡнѣтъ. | Им еднѣи ѡ нѡше  
 ашѣнѣа да бѣдетъ нѡшегѡ наслаженіа,  
 вездѣ ѡтѣаннѣхъ знѡменіе везелѡ,  
 ѡко еѡ чѡсти нѡше, ѿ жѡрѣнѣ еѣи. |  
 (в) Насѡлѣе сотворннѣхъ оубоѡдѡ прѣва-  
 номѡ, не поцѡдѡннѣхъ вѡкнѣнѣи, ниже  
 стѡрѡца оубѡнѣннѣа слѣднѣхъ многѡбѣт-  
 нѣхъ. | Да бѣдетъ же нѡмѡ жѡрѣностѣ ѡ  
 законѡ прѣва: нежѡрѣнокѡ во не-  
 лѣзно ѡбѣрѣтѣетѣа. | (г) Оубѡннѣхъ же  
 (лѣстнѡ) прѣвадѡго, ѡко неpotrѣбенѣхъ  
 нѡмѡ естъ, ѿ прѡтнѣнѣа дѣшѡмъ нѡ-  
 шнѣмъ, (а) ѿ конѡнѣтъ нѡмѡ грѣхнѣ  
 законѡ, ѿ вѡлѡдѣннѣа нѡмѡ грѣхнѣ  
 оубѣнѣа нѡшегѡ: | (е) возвѣщѡетѣа нѡмѡ  
 рѡзѡмъ ѿмѣчнѣ еѣнѣи, ѿ ѡтѡрка гдѡа  
 себѣ ѿменѣетѣа: | (ж) бытъ нѡмѡ ѡ  
 на ѡбѡнѣнѣ помышлѡннѣи нѡшнѣхъ: |  
 тѡженѣ естъ нѡмѡ ѿ нѣ видѣннѡ, (з) ѡ  
 ѡко неодоѡно (есть) ѿннѣхъ житіѣ  
 егѡ, ѿ ѡмѡннѣи (сѣтъ) стѡзѡ егѡ. |  
 (н) въ порѡганнѣ вѡнѣннѡхѡмѡ еѡмѡ, ѿ  
 оубѡлѡетѣа ѡ пѡтѣнѣ нѡшнѣхъ ѡко ѡ  
 нечѡстѡтѣе: вѡжнѣе послѣдѡла прѡ-  
 вѣднѣхъ, ѿ слѡвѣнѣа ѡтѡнѡ ѿмѣчнѣ  
 (себѣ) еѣа. | (п) Оубѡдѡннѣ, ѡше сло-  
 вѣа егѡ ѿчнннѡ, ѿ нежѡннѣхъ тѡже  
 себѡдѣтъ еѡмѡ. | (н) ѡше бо еѣтъ ѿ  
 ѿчнннѣннѣ бынѣ еѣнѣи, зашнѣтѣ егѡ,

(а) Втор. ѡ: жг. (б) Іезек. ѿ: жв. (в)  
 Быт. ѡ: жд. Оір. жд: жл. (г) Ісѡлн кнѣ  
 ѡѡ. (д) Ннже ѿ: ж. (е) Іѡк. ж: ж. ѡл. ѡл.  
 ѡѡ. (ж) І. (ж) ж Кор. ж: ж. (з) Іѡв. ж:  
 ж. (н) ѡкка. ж: ж. Іѡк. ж: ж. (п) ѡкка.  
 ж: ж. (к) ѡкка. ж: ж. (а) Іѡк. ж: ж. (м)  
 ж Пар. жд: жѡ.

(а) Ісѡлн нѡ: ж. ж Кор. ж: ж. (б)  
 ж Кор. ж: ж. (в) Іѡк. ж: ж. (г) Лѡк. ж:  
 ж. (д) Мѡтѡ. ж: ж. (е) Мѡтѡ. ж: ж. жг.  
 (ж) Іѡан. ж: ж. (з) Ісѡлн жѡ: ж. (н) ж  
 Іѡан. ж: ж. (п) Мѡтѡ. ж: ж. (к) ѡл.  
 ж: ж. Мѡтѡ. ж: жг.



и извѣститъ его въ рѣкѣхъ протѣкающихъ: |  
 ѿ (а) догаждѣніемъ и мѣкою нечестивыхъ  
 его, да оубѣдимъ протѣсть его, и нескъ  
 и нимъ беззаконство его. | (б) Смертію  
 поносимою ѡбѣдимаго его, вѣдетъ ко емоу  
 ꙗко ряземотрѣніе ѡ словесахъ его. | (в) Оѿ  
 помыслиша, и предвѣтѣша: ѡмѣстѣ  
 ꙗко бо ꙗко слова ꙗко, | (г) и не оубѣдиша  
 чѣстныи бж҃ихъ, ниже мзды оуповѣша  
 преподава, ниже приидѣша чѣсти  
 ꙗко дѣшамъ непорочнымъ. | (д) ꙗко егѣ  
 созда челоуѣка въ нечестивіе, и во  
 образъ подобія своего сотвори его: |  
 ꙗ (е) званіе же ꙗкоу смертъ  
 вниде въ міръ: вквѣдѣша же ю, иже  
 ѡ еѣ чѣсти сътъ.

Г Л А В Л 7.

ѿ **О**бвѣденыхъ же (ж) дѣш въ  
 рѣцѣхъ бж҃ихъ, и не прикоснетса  
 ѿ ѿ мѣна. | (з) Непшвѣднн  
 быша во очію беззаконныхъ  
 оумрѣти, и вѣннѣса ѡблѣченіе нехоро  
 ꙗко, и еже ѡ насъ шестѣе скорб  
 шніе: (н) Онѣ же сътъ въ мірѣ. |  
 ѿ ꙗко предъ лицемъ челоуѣчскимъ ѿще и  
 мѣкъ прїимѣтъ, (п) оупованіе ꙗко  
 безсмертіа несполнено: | (к) и вѣдѣ  
 наказани быше, великимъ благодѣ  
 тельствованн съдѣтъ. | (л) ꙗко егѣ  
 нескѣн ꙗко, и оубѣте ꙗко достѣнны  
 себѣ. | (м) ꙗко злато въ горнѣхъ  
 нескѣн ꙗко, и ꙗко веплодѣ жертвен  
 нос прїатъ ѿ. | (н) и во время по  
 стѣніа ꙗко возстаютъ, и ꙗко

некры по стѣлаю потѣкѣтъ: | (а) съ  
 даде ꙗзыкомъ, и ѡбладаютъ людемъ,  
 и воаритса въ нѣхъ гдѣ во вѣки. |  
 (б) Надѣющіеся на нѣхъ оубѣдѣютъ ѿ  
 нечннѣ, и вѣрнн въ люкѣи прѣсѣ  
 дѣтъ емоу: ꙗко (в) благодѣте и милость  
 въ преподаемыхъ его, и погнѣніе  
 во извѣданныхъ его. | (г) Нечестивн  
 же ꙗко помыслиша, прїимѣтъ запре  
 щеніе, иже не раднѣшн ѡ правднѣмъ,  
 и ѡ гдѣ ѡтѣднѣше. | Премѣротъ ѿ  
 бо и наказаніе оумннѣаѣ (д) Скал  
 нене, и прѣдано оупованіе ꙗко, и  
 трѣдѣ безплодны, и неключима дѣла  
 ꙗко: | (е) женн ꙗко беззаконны, и ѿ  
 ꙗко чѣда ꙗко, проклато рожденіе  
 ꙗко. | (ж) ꙗко блажена естъ неплѣды ꙗ  
 нешкѣвернѣна, ꙗко не позна лѣжа во  
 грѣсѣ, имѣтн съдѣте плоде въ по  
 стѣніа дѣш: | и (з) ечнѣхъ, иже ѿ  
 не содѣла въ рѣнѣ (своею) беззакон  
 нн, ниже помысли на гдѣ дѣлава:  
 дѣтса ко емоу вѣрнн благодѣте из  
 вѣрннн, (н) и жрѣцн въ храмѣ гдѣнн  
 оубѣднѣшн. | (п) Благоухъ ко трѣ  
 дѣ въ плоде благодѣвнн, и не ѡпд  
 дающъ корень рѣзѣма. | (к) Чѣда же ѿ  
 прѣмоудѣвнн неосвершѣна съдѣте, и  
 ѡ законопрѣтѣннаго лѣжа себѣ не  
 чѣзнетъ. | (л) ѿще ко догожнѣотнн  
 съдѣте, ннвоотѣже вѣннѣтса, и без  
 чѣстна напослѣдонн стѣротъ ꙗко:  
 ѿще же скорѣ скончѣютса, не съдѣтъ  
 ꙗко имѣтн оупованіа, ниже въ дѣнъ  
 съдѣ оубѣшнѣна: | (м) рода во не  
 прѣвѣдѣ ꙗко наго лѣотса ѡкончѣна.

(а) Лѣк. ѿ: ѿ. ѿ Петр. ѿ: ѿ. (в) Іерем.  
 ѿ: ѿ. Матѣ. ѿ: ѿ. (г) Іерем. ѿ: ѿ. (д) Матѣ.  
 ѿ: ѿ. Рим. ѿ: ѿ. (е) Іерем. ѿ: ѿ. (ж) Іерем.  
 ѿ: ѿ. (з) Іерем. ѿ: ѿ. (и) Іерем. ѿ: ѿ. (к)  
 Іерем. ѿ: ѿ. (л) Іерем. ѿ: ѿ. (м) Іерем.  
 ѿ: ѿ. (н) Іерем. ѿ: ѿ. (п) Іерем. ѿ: ѿ.

(а) Матѣ. ѿ: ѿ. (б) Матѣ. ѿ: ѿ. (в) Матѣ.  
 ѿ: ѿ. (г) Матѣ. ѿ: ѿ. (д) Матѣ. ѿ: ѿ. (е)  
 Матѣ. ѿ: ѿ. (ж) Матѣ. ѿ: ѿ. (з) Матѣ. ѿ: ѿ.  
 (и) Матѣ. ѿ: ѿ. (к) Матѣ. ѿ: ѿ. (л) Матѣ.  
 ѿ: ѿ. (м) Матѣ. ѿ: ѿ. (н) Матѣ. ѿ: ѿ. (п)  
 Матѣ. ѿ: ѿ.

ГЛАВА Д.

Ѹбше (а) безчлѣдство въ добро-  
дѣтелию: безмѣртіе бо есть  
(б) въ пѣлматѣ еѡ, гѡкѡ и прѣдъ  
ѣгомъ познѣтсѧ и прѣдъ чело-  
вѣки: приѣбщїю бо подражѡютъ ю,  
и желѡютъ ѡшѣдшїа: и (в) въ вѣщѣ  
вѣнценоснѡ чтѣтсѧ нескверныхъ по-  
двиговъ ерѡнь ѡдолѣвши. | (г) Дно-  
гоплодно же нечестивыхъ множество  
неключимо еѡдѣтѣ, и прелюбоудѣннаѧ  
накаждѣніѧ не дадѣтъ коренїѧ въ гад-  
ениѡ, ниже крѣпко стоѡніѧ сотво-  
рѣтѣ. | (д) дще ко и вѣтѣ на ерѣма  
процвѣтѣтѣ, не крѣпко возшѣдше ѡ  
вѣтра поколебѡютсѧ, и ѡ сѣльныххъ  
вѣтровъ икоренѣтсѧ. | Сокрѡдѣтсѧ  
вѣтѣн неговѣршенны, и плодѣ ихъ  
неключимъ, ѡскѡменѣ въ енѣдѣ, и ни  
во что потребенѣ. | Ѣ беззакон-  
ныхъ бо енѡвъ чѡда раждѣмаѧ сви-  
дѣтсѧн еѡтѣ лѡнѡвствїѧ на родитѣли  
во испытанїи ихъ. | (е) Прѣвѣдникъ  
же дше постѣгнетѣ скончѣтсѧ, въ  
поконъ еѡдѣтѣ. | Стѡростѣ бо четвѣнѧ  
не многолѣтна, ниже въ числѣ лѣтѣ  
исчїтѣтсѧ: | (ж) еѡдѣнна же еѡтѣ  
мѡдростѣ челоувѣкѡмъ, и вѡзраетѣ  
стѡростѣи житїѣ нескверно. | (з) Бла-  
гоудѡденѣ еѡгови бывѣ, возлюбленѣ  
бытѣ, и живыи посрѣдѣ грѣшныхъ  
престѡбленѣ бытѣ: | (и) возхнѣненѣ  
бытѣ, да не злоба иѡзмѣнитѣ рѡ-  
зумъ еѡвѡ, илѡ лѣетѣ прельстѣтѣ дѡшѡ  
ѣ еѡвѡ. | (п) Раченїѣ бо злобы помра-  
чѣетѣ дѡвѣраѧ, и паренїѣ рѡхотѣ прѣ-  
мѣнѡтѣ оумъ неслѡбныхъ. | Скончѣвѣѧ  
дѡ вѣлѡдѣ испѡлнїи лѣтѣ дѡвага: оѡгодна

ко еѡтѣ гдѣви дѡшѡ еѡвѡ: еѡвѡ рѡдѣ  
потѣдѣѧ ѡ средѣ лѡнѡвствїѧ. | (а) дѡ. еѡ  
дѣ же вѡдѣвшѣ, и не раздѣмѣвшѣ,  
ниже положѣ въ помышленїи тако-  
воѣ, гѡкѡ благодѣтѣ и мѡлостѣ въ  
препоѡбенныхъ еѡвѡ, и погрѣшенїѣ во  
иѡзѣрннхъ еѡвѡ. | ѡсѡднтѣ же прѣдъ ѡ  
вѣдникъ оумрѡлѡи живыхъ нечестїѣ-  
выхъ, и юностѣ скончѣвшѧѧ еѡвѡ  
долголѣтнѡ стѡростѣ непрѣвѣдмаѡв.  
| Оѡзратѣ бо кончїнѡ прѣмѡдраѡв, и не ѡ  
оѡраздѣмѣютѣ, что оѡговѣтѡва ѡ немъ,  
и во что оѡтвердѡ еѡ гдѡ: | (б) оѡ-  
нї зратѣ и оѡничкѣтѣ еѡвѡ, (в) гдѣ же  
погрѣтѣтѣ илѡ. | И еѡдѣтѣ посѣмъ дѡ  
въ падѣнїѣ безчѣстнѡ, и во оѡнорѣнѡ  
(г) въ мѣртвыхъ въ вѣкѣ. гѡкѡ ра-  
торгнетѣ ихъ безгдѣны нїцѣ, и по-  
колеблетѣ ихъ ѡ ѡснованїи, и дѡже  
до послѣднїхъ ѡнѡдѣтѣютѣ, и еѡдѣтѣ  
въ колѣзни, и пѣмѡтѣ ихъ погнѣ-  
нетѣ. | Прїидѣтѣ въ помышленїѣ грѣѣ  
хѡвъ своїхъ козлѡнїи, (д) и ѡбѡр-  
чѣтѣ ихъ прѡтївѡ беззаконїѧ ихъ.

ГЛАВА Е.

Ѹгда (е) стѡнетѣ въ дерзѣѧ  
новѣнїи мнозѣ прѣвѣдникъ  
прѣдъ лицѣмъ ѡскѡрѣннхъ  
еѡвѡ, и ѡметѡицихъ трѡдѡи  
еѡвѡ. | Вїдѡшїи смѡлѣтсѧ стѡрѡмъ  
тѡжкнмъ, и оѡтѣнѡдѣтсѧ ѡ прѣсѡлѡ-  
номъ спасенїи еѡвѡ. | И рѣшѣтѣ въ  
сѣбѣ нѡиощѣѧ, (ж) и въ тѣсмѡтѣ  
дѡухѡ воздѡхѡищѣ: (з) сѣи еѡтѣ, еѡже  
имѣхѡмъ некогда въ погрѣхѣхъ, и въ  
прїтчѡ поношенїѧ. | (и) бездѡмнїи  
житїѣ еѡвѡ вѣннїхѡмъ неїстѡво, и  
кончїнѡ еѡвѡ безчѣстнѡ. | Кѡнѡ вѣчѣ

(а) Оѡр. ѡи: ѡ. (б) ѡлѡ. рѡи: ѡ. (в) Иѡлѡн ѡн: ѡ. (г) Оѡр. иѡгѡ ѡѡ. (д) ѡлѡ. ѡѡ: ѡѡ. Мѡтѡ. ѡ: ѡѡ, ѡѡ. (е) Иѡлѡн ѡн: ѡ. Лѡк. ѡ: ѡѡ. Лѡк. ѡ: ѡѡ. (ж) Прѡтѡ. ѡ: ѡѡ. (з) Бѡтѡ. ѡ: ѡѡ. Оѡр. ѡѡ: ѡѡ. Оѡр. ѡѡ: ѡѡ. Оѡр. ѡѡ: ѡѡ. (и) Гѡлѡ. ѡ: ѡѡ. (п) Мѡтѡ. ѡн: ѡѡ. ѡ Кор. ѡн: ѡѡ. ѡ Іѡѡн. ѡ: ѡ.

(а) Иѡлѡн ѡн: ѡ. ѡ Петр. ѡ: ѡ. (б) ѡлѡ. ѡѡ: ѡ. (в) ѡлѡ. ѡ: ѡ. (г) Иѡлѡн ѡн: ѡѡ. (д) Рѡм. ѡ: ѡѡ. (е) Лѡк. ѡѡ: ѡѡ. (ж) Рѡм. ѡ: ѡѡ. (з) Іѡѡн. ѡн: ѡѡ. (и) Дѡѡн. ѡѡ: ѡѡ.

нѣса въ сынѣхъ еѣиухъ, (а) и въ свѣтѣхъ жреѣи егѣо естъ. Оубо за ездѣихомъ ѿ пѣти и҃стѣннагѡ, и правды (б) свѣтъ не ѡблечѣтѣ намъ, и гѡлице не возсѣдѣ намъ. | Безза конныхъ исполнихомъ стѣзы и погнѣсан, и ходѣихомъ въ пѣстѣни не проходимаы, пѣти же гѣна не оубѣ и дѣхомъ. | (в) Чтѡ пользова намъ гордына, и богѣство съ величїемъ дѣ что воздадѣ намъ, | (г) Прегдоша есѣ ома ѣко ебнь, и ѣко вѣстѣ претенющаа. | (д) ѣко корабль про ходѣи воимощюбоа вода, егѡже про ходѣи нѣстѣ стѡпы ѡбрѣстѣи, ниже стѣзи шѣствѣа егѡ въ волнѣхъ. | (е) илѣ ѣко птици прелѣтѣющаа по аѣрѣ, ня едѣно ѡбрѣтѣтѣся знаменѣ пѣти, пѣвою же смѡщѣаи еѣмьш дѣхъ легкѣи, и разсѣваемыи еялоу шѣмѣщю движѣнїемъ крикъ прелѣтѣ, и погнѣмъ ни едѣно знаменѣ ѡбрѣтѣи тѣса прохѡдѣ въ нѣмъ. | илѣ ѣко стрѣлаю испѣщѣноу на намѣренїе мѣсто разсѣченныи аѣрѣ вnezѣдѣ въ сѣтѣ самоа заключѣна елѣтѣ, ѣко ѿ не познатѣа прохѡдѣ еѣ. | Таку и мѡ рождѣнї ѡсвѣдѣхомъ, и добродѣ телѣм оубо ни едѣнагѡ знаменѣа мо жемъ показѣти, во саѡбѣ же нашѣи дѣ скончѣхомъ. | (ж) Нѣо оубѡвнѣ не чѣстївагѡ, ѣко прѣхъ ѿ вѣтра по дѣмлемыи, и ѣко пѣна мѣгѣа ѿ вѣтрѣ разторгнѣна, и ѣко дѣмъ ѿ вѣтра разсѣветѣся, и ѣко пѣмѣть при шѣльца едѣнагѡ днѣ прїидѣ. | (з) Прѣ ведннцы же во вѣки живѣтѣ, и въ гѣмъ мздѣ и҃хъ, и попѣчѣнїе и҃хъ оубо вышнѣагѡ. | (и) сѣгѡ рѣдн прїимѣтѣ цѣрѣтѣе бл҃гоупѣа, и вѣнѣцѣ докрѡты

ѿ рѣки гѣни: ѣко (а) дѣннїею по крыетѣ и҃хъ, и мѡщїею зашнїтѣ и҃хъ. | Прїимѣтѣ вѣсѡрѣше рѣнїе своѣ, зѣи вошрѣжитѣ тѣдѣрѣ въ мѣстѣ вра гѡмъ: | (б) ѡблечѣтѣся въ бронѣ и правды, и возложѣтѣ шабѣа, ездѣ нелицѣбрѣнѣ: | прїимѣтѣ шнїтѣ неѡ дѣ вѣдѣмьш прѣподѡсїе, | (в) поштрѣтѣ и же напѣснѣи гнѣвъ во сѡрѣжїе, спѡборѣтѣ же съ нѣмъ мѣрѣ на бездѣмьша. | Пѡидѣтѣ правѡдѣчнѣа стрѣлаы иѣа мѡлнннѣ, и ѣко ѿ бл҃гокрѣпа дѣва сѡблѡкѡвъ на намѣренїе полѣтѣтѣ. | (г) и ѿ намѣномѣтнѣа цѣрѣтѣи испѡанѣ иѣ падѣтѣ гѣдѣа: вознегодѣтѣ на нѣхъ вода морекѣа, рѣкн же почѡпатѣ нѣгѡ. | ѡпрѡтївѣхъ стѣнетѣ илѣ дѣхъ и҃г еялы, и ѣко (д) вѣхѡрѣ развѣветѣ и҃хъ: | (е) и ѡпѣстѡшнѣтѣ вѣю зѣмлю иѣа вѡззакѡнїе, и слѡдѣнїство прѣвратнѣтѣ прѣстѡлы еялыи҃хъ.

Г Л В Д Ъ .

**В**ышнѣте оубо, цѣрѣе, и раздѣлѣ мѣнѣтѣ, надѣчнѣтѣся ездѣи кон цѣвъ зѣмѣи: | вышнѣтѣ, со ѿ держѣшнѣи мнѡжѣствѣа, и гордѣ шнѣса ѿ народѣхъ пѣзынѡвѣхъ: | (ж) ѣко дѣна естъ ѿ гѣа держѣва едѣмъ, и еяла ѿ вышнѣагѡ, илѣ и҃стѣжетѣ дѣла вѣша, и помышѣнїа испѣтѣтѣ. | (з) ѣко ездѣи есѣе цѣрѣтѣа егѡ не ѣ сдѣнѣтѣ правѡ, ни сохрѣнѣтѣ законѣа, ниже по волѣ еѣїей ходѣтѣ. | Стѣрѣш ѣ нѡ и скорѡ гѣвнѣтѣ едѣмъ: ѣко ездѣ жѣстѡчѣишнѣи (и) прѣмѣщнѣмъ вы вѣтѣтѣ. | Нѣо малѣишнѣи дѡстѡпнѣ естъ мѣлѡстнѣ: | (п) еялынѣи же еялынѣ и҃стѣа.

(а) Кол. 2: 11. (б) 1 Иоан. 2: 6. (в) Притч. 21: 1. (г) Рим. 11: 6. (д) Притч. 21: 2. (е) 1 Иоан. 4: 19. (ж) 1 Иоан. 3: 19. (з) 1 Иоан. 2: 1. (и) 1 Иоан. 2: 1. (п) 1 Петр. 2: 1.

(а) 1 Кор. 11: 6. (б) 1 Иоан. 2: 21. (в) 1 Иоан. 2: 21. (г) 1 Иоан. 2: 21. (д) 1 Иоан. 2: 21. (е) 1 Иоан. 2: 21. (ж) 1 Иоан. 2: 21. (з) 1 Иоан. 2: 21. (и) 1 Иоан. 2: 21. (п) 1 Иоан. 2: 21.

З зана ездѣте. | (а) Не цидѣте ко  
лицѣ всѣхъ владѣна, ниже о҃грамѣте  
вельможн: ꙗко мала ѿ велина сѣи  
сотвори, подобенѣ же прораздѣвѣте  
ѿ всѣхъ: | державнымъ же крѣпко  
а настоитѣ испытаніе. | Къ вѣмъ оубо,  
ѿ царіе, словеса моѣ, да надчнѣте  
ѿ премѣдрости, ѿ не падѣте. | Ибо со-  
хранѣющн преподобнѣ преподаена,  
преподобенъ ездѣте: ѿ нже надчнвшн  
ѿ негъ силѣ, шеращѣте шѣте. | Воз-  
желѣйте оубо словеса моѣхъ: возю-  
ѣи бѣте, ѿ нанажнѣте. | (в) Свѣтлѣ ѿ  
не оубадѣма естѣ премѣдрость, ѿ  
оубоженъ виднѣте ѿ любашнхъ ю, ѿ  
ѿ шеращѣте ѿ шрѣщнхъ ю: преда-  
раетѣ желѣющымъ предѣвѣтнѣна. |  
ѿ (в) Оутрѣневавшн нѣ не оутрѣ-  
днѣте: (г) прнѣдѣлѣющю ко шеращѣте  
ѿ прн вратѣхъ своѣхъ. | Иже ко мы-  
слнн ѿ неѣ, рѣзѣма (ѣте) совер-  
шенство: ѿ едѣнъ еѣ рѣдн, вѣкорѣ  
ѿ безъ печѣдн ездѣте: | (д) ꙗко достѣ-  
ныхъ еѣ самѣ шеходнтѣ шрѣщн, ѿ  
на стезѣхъ показѣте ѿмъ благо-  
прѣчннѣ, ѿ во всѣмъ провѣдѣнн срѣ-  
ѿ тѣте нхъ. | (е) Начѣло ко еѣ ѿстнн-  
ннѣшнѣ наназнѣлѣ возжелѣннѣ, | по-  
печѣннѣ же наназнѣлѣ любви, (ж) любви  
ѿ же хранѣннѣ законѣхъ еѣ, | (з) хра-  
нѣннѣ же законѣхъ оутвержденнѣ не-  
растѣннѣ (ѣте), (н) нерастѣннѣ же  
н твѣорнтѣ еѣнхъ еѣтн еѣ: | возжелѣ-  
ннѣ оубо премѣдростн возводнтѣ нхъ  
ѿа царствѣ (вѣчноѣ). | (п) ѣще оубо  
наслаждѣте прѣстѣоламн ѿ еѣптрн,  
ѿ царіе людеѣ, почтѣте премѣдрость,

да во вѣнн царствѣте. | Чтѣ же ѿв-  
ѣстѣ премѣдрость, ѿ какъ еѣстѣ, воз-  
вѣщѣ, | (а) ѿ не оутѣо ѿ вѣдѣ тѣннѣ, ꙗ-  
ко ѿ начѣла рожденнѣ ѿслабѣдѣ, | ѿ ѿ  
положѣ на свѣтѣ рѣзѣмъ еѣ, ѿ не  
премннѣю ѿстннн: | ннѣ зѣвѣстнѣ ѿ  
тѣннѣмъ еѣтѣвѣтѣю, (в) ꙗко сѣи  
не ездѣте прнѣстнннхъ премѣдростн. |  
(в) Жнѣжество же премѣдрѣхъ спѣсѣ ѿс-  
ннѣ мнрѣ, ѿ царѣ премѣдрѣ оутверждѣ-  
ннѣ людемъ: | еѣгѣ рѣдн прнмнѣте на ѿз-  
казннѣ по словесемъ моѣмъ, ѿ полѣзно  
ездѣте вѣмъ.

Г Л О В Ъ З.



З сѣмъ ко ѿ ѿзѣ человекѣхъ смѣрѣѣ  
тѣнѣ, подобенѣ всѣмъ, ѿ земно-  
роднѣмъ вннхъ первоздѣннѣмъ: |  
н во чрѣвѣ мѣтернн ѿшера. | ѿ  
зннѣмъ плѣтѣ, вхъ деѣлатѣмъ еѣннѣмъ  
врѣмнн (г) содѣстнѣма вхъ крѣвн, ѿ  
ѣмнѣнѣ мѣжеенѣ, ѿ оѣслажденнѣ еѣннѣ  
сошѣдѣшѣма. | И ѿзѣ рожденнъ во-  
ѿ прѣлѣхъ ѿшѣаго ѣера, ѿ на подобѣ  
стѣрѣстннѣю землѣмъ спѣдѣхъ, пѣрѣвнѣ  
гѣдѣхъ подобѣннѣ всѣмъ ѿспѣстнѣхъ  
плѣчѣ: | вхъ пѣленѣхъ воѣнормѣннѣ еѣмъ,  
н еѣ (велинннѣмъ) прнлѣжннѣмъ: | (а) нн  
едннѣ ко царѣ ѿно ѿмѣ рожденнѣ  
начѣло. | (в) вѣдннѣ ко вхѣдѣ всѣмъ  
ѣстѣ вхъ жнтнѣ, подобѣнѣ же ѿ ѿсхѣдѣ. |  
(ж) ѿегѣ рѣдн помолнѣма, ѿ дѣнѣ  
еѣстѣ мнѣ рѣзѣмъ: прнзѣвѣхъ, ѿ прнѣдѣ  
на ма дѣхъ премѣдростн. | Прѣдѣднѣхъ  
ю ѿ пѣче скнптрѣхъ ѿ прѣстѣолаѣхъ, ѿ  
еѣгѣтѣство ннчѣтѣже вѣмннѣхъ нхъ сравнѣ-  
ннѣю тѣоѣ: | (з) ннѣже оубодѣннѣхъ еѣ  
кѣмнѣню драгоцѣннѣмъ, ꙗко вѣдѣ зѣдѣтѣ  
прѣѣ нею пѣсѣннѣ мѣлѣннѣ, ѿ ꙗко вѣрнѣ

(а) Вѣтор. ѿ: ѿ. ѣ Пар. ѣ: ѿ. ѿвѣ.  
ѿ: ѣ. Оѣр. ѿ: ѣ. Дѣлѣнн. ѿ: ѿ. ѿ  
Пѣтр. ѿ: ѿ. Рнм. ѣ: ѿ. Гѣл. ѣ: ѣ. ѿфѣс.  
ѣ: ѣ. Кол. ѣ: ѣ. (в) Прнѣт. ѿ: ѿ. Оѣр.  
ѣ: ѣ. (в) Дѣлѣнн. ѿ: ѿ. (г) Прнѣт. ѿ: ѣ.  
Рнм. ѿ: ѣ. ѿ. (д) Мѣтѣд. ѿ: ѿ. ѿ: ѿ.  
(е) Прнѣт. ѿ: ѿ. (ж) ѿшѣн. ѿ: ѣ. (з)  
ѿфѣс. ѣ: ѣ. (н) ѿк. ѿ: ѿ. (п) ѿ Цѣр.  
ѿ: ѿ. ѿ Цѣр. ѿ: ѣ. Прнѣт. ѣ: ѿ.

(а) Прнѣт. ѿ: ѿ. (в) ѿк. ѿ: ѣ. (в)  
Прнѣт. ѿ: ѿ. (г) ѿвѣ. ѿ: ѿ. (д) Оѣр. ѿ:  
ѿ. (е) ѿвѣ. ѿ: ѣ. ѿ Тѣл. ѣ: ѿ. (ж) ѿ  
Цѣр. ѿ: ѣ. ѿ Пар. ѿ: ѿ. (з) ѿвѣ. ѿ:  
ѣ. Прнѣт. ѿ: ѿ.

ѿ влѣніи тѣа преѿ нею среперо: | паче  
здравіа ѿ красотѣ возлюбѣхъ ю, ѿ  
преанзрѣхъ ю вмѣсто свѣта ѿмѣти,  
ѿкоу неждасяже ѿ свѣта ѿмѣти. |  
ѿ (а) Прѣидоша же мнѣ благовѣа въа вѣдѣ  
сх нею, ѿ безчѣслаго ради возрѣтство  
ѿ рѣшма ѿ: | ѿ возрѣсаѣхъ ѿ вѣсѣхъ,  
ѿкоу ѿмн ѿбладѣтѣ прѣмѣдростѣ: не  
вѣдѣхъ же ю родитѣльницѣ быти  
ѿ сѣхъ. | Неавѣтнѣ надѣхъса, без  
звѣсти преподаю, ѿ когѣтѣва ѿ  
ѿ не сокрываю: неувѣдано ко ѿсть  
сокрѣннѣе челоувѣкомъ, ѿже оупотре  
бнѣши нѣ вѣз позашага (в) въ со  
дрѣжнѣе, дарамн ѿ наказаніа преѿ  
ѿ ставлены. | Мнѣ же даде ѿхъ глаго  
лати по раздѣнію, ѿ мнѣти до  
стойнѣ ѿ подаваемыхъ, ѿкоу тоѿ ѿ  
премѣдростнѣ прѣводитѣль ѿсть, ѿ  
ѿ прѣмѣдрѣхъ несправитѣль. | (в) въ рѣш  
ко ѿгѣ ѿ мѣ ѿ словоа нѣша, ѿ  
всѣнѣ раздѣлѣ, ѿ дѣлаз хрѣдожество. |  
ѿ (г) ѿнѣ ко даде мнѣ ѿ сѣщнхъ по  
знаніе неложное, познати составленіе  
ѿ міра, ѿ дѣнѣстѣе стѣхнѣ, | начало ѿ  
конѣцъ ѿ среднѣнѣ времѣнѣ, возрѣтѣвѣхъ  
премѣнѣ, ѿ ѿзмѣненіа времѣнѣ,  
ѿ лѣтѣхъ крѣпнѣ, ѿ свѣздаз расположеніа,  
ѿ (д) ѿстѣствѣ живѣтнхъ, ѿ гнѣвѣз  
свѣрѣнѣ, вѣчрѣвѣхъ ѿгѣнѣе, ѿ помышле  
ніа челоувѣковѣз, разнѣтѣво лѣтѣторѣ  
нѣа лѣмѣз, ѿ снѣлы корѣннѣ. | ѿ ѿапка сѣтъ  
скрыта ѿ ѿвна, познѣхъ: вѣсѣхъ ко  
хрѣдожннѣца надѣчн ма прѣмѣдростѣ.  
ѿ (е) ѿсть ко въ тоѿ дѣхъ раздѣла  
свѣтѣз, ѿдннорѣднѣнѣ, многочѣстнѣнѣ,  
тѣоннѣнѣ, благодѣннѣннѣ, свѣтѣльнѣ, не  
свѣрѣннѣ, гнѣннѣ, неувѣрѣтѣльнѣннѣ,  
благодѣннѣннѣ, ѿгѣрѣз, невозраченнѣ,  
ѿ благодѣлѣтѣленнѣ, | челоувѣколюбнѣвѣ,  
ѿзвѣстнѣннѣ, крѣпннѣ, вѣзпечѣльннѣ,  
(ж) всѣнѣльннѣ, вѣзвѣдѣщннѣ, ѿ свѣзѣ

вѣа проходаѣ дѣхн раздѣльннѣа, чнѣ  
тѣа, тѣончѣннѣа. | (а) вѣлакаго ко ѿ  
двнѣннѣа подѣннѣннѣа ѿсть прѣмѣ  
дростѣ: догѣтѣзѣтѣ же ѿ прѣннѣцѣ  
снѣзѣ вѣзчѣскаа ради (всѣла) чнѣто  
тѣа. | Парѣ ко ѿсть снѣлы вѣтѣа, ѿ не  
ѿзѣаннѣ вѣздержнѣтѣла снѣлы чнѣсто:  
сѣгѣ ради ннѣтоже ѿсквернѣно на нѣ  
напѣдаѣтѣ. | (в) ѿланнѣ ко ѿсть свѣтѣа ѿ  
прѣносѣщнѣаго, ѿ зерцѣло непорѣчно  
вѣтѣа дѣнѣствнѣа, ѿ ѿвѣрѣзѣа блѣгѣстннѣ  
ѿгѣ. | (в) вѣаннѣ же сѣщн вѣзчѣскаа ѿз  
можѣтѣ, ѿ прѣвнѣвающнѣ въ сѣѣ вѣа  
ѿновѣлѣтѣ, ѿ по родѣмъ въ дѣшы  
прѣподѣбнѣхъ прѣходащнѣ, дрѣгн вѣтѣа  
ѿ прѣрѣкнѣ оѿгѣролѣтѣ: | ннѣкоже ко нн  
любнѣтѣ ѿгѣ, тѣонѣмъ сѣгѣ, ѿже сѣ прѣ  
мѣдростнѣо прѣвнѣдѣтѣ. | ѿсть ко снѣла  
благодѣннѣе солнѣца, ѿ паче вѣлакаго  
расположеннѣа свѣздаз, свѣтѣлѣ соравнѣ  
ѣла ѿвѣрѣтѣтѣтѣа пѣрѣаа: | сѣгѣ ко ѿ  
прѣмѣлѣтѣ мѣщѣ, прѣмѣдростнѣ же не  
ѿдолѣтѣтѣа словоа.

Г Л А В Л ѿ.



ослѣдѣтѣ же ѿ концѣ даже ѿѣ  
до концѣ крѣпкѣ, ѿ оуправлѣтѣ  
вѣа вѣлѣго. | ѿнѣо возлюбѣхъ, ѿ  
ѿ понѣнѣхъ ѿ юногѣннѣ мога,  
ѿ (г) взыскѣхъ неувѣстѣлѣ прнѣвѣстн  
сѣѣ, ѿ любнѣтѣль быхъ красотѣ ѿла.  
Благорѣдѣство снѣвнѣтѣ сожнѣтѣе вѣтѣ  
ѿмѣщннѣ, ѿ вѣсѣхъ владѣнка возлюбнѣ ю:  
таменннѣа ко ѿсть вѣтѣа чнѣтѣрѣстнѣ, ѿ ѿ  
ѿвѣрѣтѣтѣльннѣца дѣлаз ѿгѣ. | (а) ѿ ѿ  
ѿще когѣтѣтѣво ѿсть вѣждѣлѣннѣно прн  
тажннѣе въ жнѣогѣтѣ, чѣто прѣмѣдростнѣ  
когѣтѣннѣше, ѿноже дѣлаютѣла вѣа,  
ѿще же раздѣлѣ дѣлаѣтѣтѣ, кѣто ѿла  
ѿ сѣщнхъ дѣвннѣннѣ хрѣдожннѣз ѿсть,  
ѿ ѿще прѣвѣлѣ любнѣтѣ кѣто, тѣрѣдѣ ѿ

(а) Г Цар. Г: Г. (б) Іωάν. Г: Г. (в) Коп. Г: Г. (г) Г Цар. Г: Г. (д) Г Цар. Г: Г. (е) Іωан. Г: Г. (ж) Прѣч. Г: Г. Г. Коп. Г: Г.

(а) Г. Г: Г. (б) Г. Г: Г. (в) Г. Г: Г. (г) Г. Г: Г. (д) Г. Г: Г. (е) Г. Г: Г. (ж) Г. Г: Г.

ѢА СЪТЬ ДОБРОДѢТЕЛИ: ЦѢЛОМЪДРІЮ КО  
 Ѣ РАЗЪМЪ ОУЧИТЬ, ПРАВДѢ И МЪЖЕСТВѢ,  
 Ѣ ИХЪ ПОТРЕБЕНІЕ НИЧТОЖЕ СЪТЬ ВЪ  
 Ѣ ЖИТІИ ЧЕЛОВѢКЪМЪ. | АЩЕ ЖЕ И МНО-  
 Ѣ ГРУВО НЕЗНАЕТЪ ЖЕЛДЕТЬ КТО, ВЪЕЩЕ  
 Ѣ РАВНАА, И БЫТИ ХОТѢЩАА РАЗМО-  
 Ѣ ТРАЕТЕ: СЪЕЩЕ ИЗВѢСТІА СЛОВЕСЪ, (а)  
 Ѣ И РАЗРѢШЕНІА ГАДАНІЙ, ЗНАМЕНІА И  
 Ѣ ЧДЕСА ПРОРАЗЪМЪЕДЕТЕ, И СЫТИА ВРЕ-  
 Ѣ МЕНЪ И ЛЕТЕ. | (б) ОУДИХЪ ОУБОУ СІЮ  
 Ѣ ПРИВЕСТИ МНѢ КЪ СОЖИТІЮ, ВЪЕДИИ  
 Ѣ ТАКО СЪДЕТЕ МНѢ СОВѢТНИЦА БЛАГІИХЪ,  
 Ѣ И ОУТѢШЕНІЕ ПОПЕЧЕНІИ И ПЕЧАЛИ. |  
 Ѣ ИМѢТИ СЪАДЪ РАДИ ѢА СЛАВЪ ВЪ НАРО-  
 Ѣ ДѢХЪ, И ЧЕСТИ ПРЕА СТАРЦЫ ЮНЪ СЫИ:  
 Ѣ (в) СТРОХЪ ШЕРАЩЕА ВЪ СЪДѢ, И  
 Ѣ ЛИЦА СНАЛЬНЫХЪ ОУДНАТЕА МНѢ:  
 Ѣ (г) МОЛЧАЩЪ МНѢ ПОТЕРПАТЕ, И ВЪ-  
 Ѣ ШАЮЩЪ МНѢ ИМЪТЕ ВНИМАТИ, И ГАА-  
 Ѣ ГОЛЮЩЪ МНѢ О МНОЗІЕ, РЪКЪ ПОЛОЖАТЕ  
 Ѣ НА ОУСТА СВОА. | БЕА РАДИ ПРИНМЪ  
 Ѣ БЕЗЕМЕРТІЕ, И ПАМАТЬ ВЪЧНОЮ СЪ-  
 Ѣ ШЫМЪ ПО МНѢ ОУСТАВАЮ. | (д) ОУПРА-  
 Ѣ ВО ЛЮДИ, И ПЪЗЫЦЫ ПОКОРАТЕА МНѢ:  
 Ѣ ОУБОВАТЕА МЕНЕ СЛЫШАВШИИ МЪЧИТЕЛИ  
 Ѣ СТРАШНИИ: ВО МНОЖЕСТВѢ ГЛАГОЛА  
 Ѣ БЛАГЪ, И ВЪ ВОДИИ КРЕПОКЪ. | ВШЕДЕ  
 Ѣ ВЪ ДОМЪ МОЙ ОУПОКОЮА СЪ НЕЮ: НЕ БО  
 Ѣ ИМАТЬ ГОРЕСТИ СОВЕЩЕНІЕ ѢА, НИ БО  
 Ѣ ЛЕЗНИ СОЖИТЕ ТОА, НО ВЕСЕЛІЕ И РА-  
 Ѣ ДОУТЬ. | СІА ПОМЫСЛЕНЪ ВО МНѢ, ПЕ-  
 Ѣ ЧЕА ВЪ СЕРДЦЫ МОЕМЪ, ТАКО БЕЗЕМЕР-  
 Ѣ ТЕ СЕТЕ ВЪ СРОДСТВѢ ПРЕМЪДРОСТИ,  
 Ѣ (е) И ВЪ СОДЪЖЕНІИ ѢА ОУГЛАЖДЕНІЕ  
 Ѣ БЛАГО, И ВЪ ТРОДѢХЪ РЪКЪ ѢА БОГАТ-  
 Ѣ СТВО БЕЗЪ ОУСЪДѢНІА, И ВЪ СОВЕЩЕНІИ  
 Ѣ БЕЩЕДИ ѢА РАЗЪМЪ, И БЛАГОСЛАВІЕ ВЪ  
 Ѣ ПРИШЕЩЕНІИ СЛОВЕСЪ ѢА, ШЕХОЖАХЪ  
 Ѣ ИЩУЩЪ, ДА ВОСПРИНМЪ Ю ВЪ СЕБЕ. |  
 Ѣ ОУТРОНЪ ЖЕ ВЪХЪ ОУТРОМЪМЪ, (ж)  
 Ѣ ДЪШЪ ЖЕ ПОЛДНИХЪ БЛАГЪ: | (з) ПАЧЕ

же блгхъ рый прндохъ въ чѣло  
 нескѣрно. | Познѣхъ же, тако не ѡ  
 ѡнако удержѣ, аще не блгъ дѣствъ, и  
 сѣ же блѣ разума, еже вѣдѣти, члѣ  
 есть благодѣть, прндохъ ко гдѣ, и  
 молчѣа емѣ, и рекохъ ѡ везгѣ  
 сѣрца моего.

Г Л А В А Д.

**Ж**Е ОУТВѢЗЪ, И ГДЯ МИЛОСТИ ГД  
 ТВОА, (а) СОТВОРИВШИИ ВЕА  
 СЛОВОМЪ ТВОИМЪ, | (б) И ПРЕ-  
 БМЪДРОСТІЮ ТВОЕЮ ОУСТРОИВШИИ  
 ЧЕЛОВѢКА, ДА БЛАДѢТЕ СОТВОРЕННЫИ  
 О ТЕБѢ ТВАРЬМИ, | И ДА ОУПРАВЛЯЕТЕ  
 МІРЪ ВЪ ПРЕПОДОБИИ И ПРАВДѢ, И ВЪ  
 ПРАВОУТѢ ДЪШИ СЪАХЪ ДА СЪДЯТЕ:  
 (в) ДѢАДЪ МНѢ ТВОИМЪ ПРЕСТОЛАМЪ  
 ПРИСѢДАЮЩЮ ПРЕМЪДРОСТЪ, И НЕ ШРНИИ  
 МЕНЕ О СТРОХЪ ТВОИХЪ: | (г) ТАКО Ѣ  
 АЗЪ РАЧЪ ТВОЙ, И СЫНЪ РАВНИИ ТВОА,  
 ЧЕЛОВѢКЪ НЕМОЩЕНЪ И МАЛОВРЕМЕНЕНЪ,  
 И ОУМАЛЕНЪ ВЪ РАЗЪМѢ СЪАА И ЗАКО-  
 НИХЪ: | АЩЕ КО КТО СЪДЕТЕ И СОВЕР-  
 ШЕНЪ ВЪ СЫНѢХЪ ЧЕЛОВѢЧЕСКИХЪ, ШЕБТ-  
 СТВЮЩЮЕЙ ТВОЕЙ ПРЕМЪДРОСТИ, НИБО  
 ЧТОЖЕ БЛАЖИТЕА. | (д) ТЫ ИЗЕРКА  
 МА СЕИ ЦАРА ЛЮДЕМЪ ТВОИМЪ, И СЪДИЮ  
 СЫНѢМЪ ТВОИМЪ И АЩЕРЕМЪ: | (е) И И  
 РЕКАЪ МНѢ СЕИ, СОЗДАТИ ХРАМЪ ВЪ ГОРѢ  
 СВАТѢИ ТВОЕЙ, И КО ГРАДѢ ШЕНТАНИИ  
 ТВОЕЮ СЛАТЪРЪ, ПОДОБЕАЪ (ж) СНИИИ  
 (ТВОА) СВАТѢА, ЮЖЕ ПРЕДЪГОТОВАЪ  
 СЕИ О НАЧАА. | (з) И СЪ ТВОЮЮ ПРЕ-  
 МЪДРОСТЪ ВѢДѢЩАА ДѢАА ТВОА, И ПРИ-  
 СЪТЕТВОЩАА ЧОГАА, ЕГАА МІРЪ ТВО-  
 РИАЪ СЕИ, И ВѢДѢЩАА ЧТО ЕСТЬ ОУГОД-  
 НО ПРЕА ОУЧИМА ТВОИМА, И ЧТО ПРАВО  
 ВЪ ЗАПОВѢДЕХЪ ТВОИХЪ: | ПОЗАИ Ю СЪ


(а) П Пар. 1: 2. (б) Прит. 3: 2. (в)  
 П Пар. 7: 11. (г) 1 Шк. 1: 4. (д) Прит.  
 1: 21. (е) Мдр. 1: 1. (ж) Псал. 11: 3.  
 (з) Фгап. 1: 1. 1ак. 2: 31.

(а) 1шан. 2: 7. (б) Писч. 1: 13. (в) П  
 Пар. 7: 2. П Пар. 2: 1. (г) Псал. 111:  
 3. (д) П Пар. 7: 2. П Пар. 11: 6. П Пар.  
 2: 2. (е) П Пар. 3: 1. П Пар. 11: 21.  
 (ж) Псч. 11: 2. (з) Прит. 1: 11. 1шан.  
 2: 7.



ѸѢ Ѹ ѡзвѣдѣ ѡкорелѡицихъ: | (а) вниде  
 въ дѡшѡ раба гѡна, ѡ вогтѡ про-  
 тѣвѡ царѣи стрѡшнихъ въ чѡдестѣхъ ѡ  
 зѣ знаменѣихъ. | (б) возладе преподаше  
 нымъ мздѡ трѡдѡвѣ ихъ: настѡви  
 ихъ въ пѡтъ дѣвѣнѣ, (в) ѡ вѣсть  
 ѡмъ въ покрѡвѣ днѣмъ, ѡ въ пѡмѣнь  
 ѡ свѣздѣ въ ноци. | (г) Преведѣ ихъ  
 по мѡрю черномѡмъ, ѡ проведе ихъ  
 ѡ свѡзѣ водѡ многѡмъ: | врази же ихъ  
 потопи, ѡ ѡз гѡбѣннѣ бѣзаны ѡзрѣне  
 ѡ ихъ. | (д) Ѹгѡ рѡдн прѡвѣдѣннѣ вѣзѡша  
 кѡрыетн нечестѣивыхъ, (е) ѡ воспѣша,  
 гѡдн, ѡма свѡтѡе твоѡ, ѡ ѡдолѣтель-  
 ннцѡ рѡкѡ твоѡю похвалѣша ѡдно-  
 ѡа дѡшнѣ: | (ж) ѡкѡ прѣмъдростѣ ѸѢ  
 вѣрзе ѡгѣтѡ нѣмѣихъ, ѡ ѡзыки мѡ-  
 денцемъ сотвори гѡсны.

Г Л А В Л ѡ.

ѸѢ  правн (з) дѡлѡ ихъ рѡкою про-  
 рока свѡтѡгѡ: | прѡидѡша пѡ-  
 стѣицю нешѡнтѡннцѡю, ѡ въ не-  
 прохѡдѣимыхъ водѡрѣзѣша пѡщы: |  
 (н) сопротивѣшѡса рѡпѡстѡтѡмъ, ѡ  
 ѡмѡстѣиша врагѡмъ. | (п) Возжадѡша  
 ѡ прѡзвѡша тебѣ, ѡ данѡ вѣсть ѡмъ  
 вода Ѹ кѡмене нескѡмагѡ, ѡ ѡсѡце-  
 лѣнѣ жѡжды Ѹ кѡмене жѡстѡка.  
 Ѹмѡже бо наказани бѡша врази ихъ,  
 сѡмн сѡи во ѡскѡбѣннѣ рѡще благо-  
 дѣтѣльствовани бѡша. | (о) За ѡс-  
 тѡчннкѡ ѡгѡ прѡнѡтѡкѡщѡа рѡкѣи  
 ѡ крѡвию ѡзѡланною смѡтѣннѡа, | (а) во  
 ѡбѡлчѣнѣ мѡладенцевѣ ѡгѡстѡвеннѡа по-  
 велѣнѡа, дѡлѡ сѡи ѡмъ ѡзвѣнѡннѡ  
 ѡ вода бѣзнадѣжнѡ: | показѡвѣ тогѡдѡ

жѡждѡю, кѡкѡ прѡтѣивныхъ ѡмѡчѣнѡ  
 сѡи. | (а) Ѹгѡ бо ѡскѡбѣннѣ бѡша, |  
 ѡ въ мѡлѡсти нѡкѡзани, познѡша,  
 кѡкѡ въ гѡчѣвѣ сѡдѡмѡи нечестѣивѡи  
 мѡчѣшѡса: | сѡихъ бо ѡкѡ Ѹтѣцѡ ѡ  
 ѡчѡщѡ ѡскѡбѣнѡ сѡи: Ѹнѣхъ же ѡкѡ  
 жѡстѡкѡ царѣ ѡсѡжда ѡстѡзѡлѡ сѡи.  
 Ѹгѡѡщѡи же ѡ прѡсѡтѣтѡвѡщѡи тѡдѡ Ѹ  
 кожде мѡчѣшѡса: | сѡбѡа бо ихъ ѡ  
 прѡлѡтъ печѡлѡ, ѡ стѣнѡнѣ сѡ пѡма-  
 тѡю мнѡвѡшихъ. | Ѹгѡ бо сѡлышѡхѡ ѡ  
 сѡѡмн мѡчѣннѣ благодѣѣтѡвѣмѣихъ  
 Ѹнѣхъ, познѡвѡхѡ гѡдн: | (е) сѡже сѡи  
 бо дрѣвѡ бо ѡложѣннѣ ѡвѣржѣна Ѹ  
 рѡкѡшѡса смѡѡщѡега, прѡ конѡцѣ го-  
 вѣтѡа ѡдѡвѣшѡса, непѡдѡбѡно прѡ-  
 вѣднмѡмъ томѡимъ жѡждѡю. | (в) За ѸѢ  
 помѡшѡлѣнѡ же бѣзѡмѡна непраѡды  
 ихъ, въ нѡхъже заѡбѡдѡвѡше почитѡхѡ  
 бѣзѡловѣнѡа прѣсмѣнѡицѡмѡа ѡ свѣ-  
 рѣи хѡдѡихъ, погѡлѡз сѡи ѡмъ мнѡ-  
 жѡство бѣзѡловѣннѣхъ жѡвѡтнѣхъ во  
 ѡмѡщѣнѣ: | (г) да познѡютѡ, ѡкѡ ѸѢ  
 ѡмѡже кѡтѡ согрѣшѡдетѣ, сѡмн ѡ мѡ-  
 читѡа. | Не немѡжѡше бо всѣсѡнѡлѡ ѡи  
 рѡкѡ твоѡ, ѡже сотвори мѡрѡ Ѹ бѣзѡ-  
 сѡбрѡзнагѡ вѣщѡетѡа, (д) погѡлѡти на  
 нѡхъ мнѡжѡство мѡдѡвѣдѣи, ѡлѡ лю-  
 тѣхъ лѡвѡвѡ, | ѡлѡ новѡзѡдѡннѣхъ ѡ  
 гѡрѡсти ѡпѡлѡненнѣхъ свѣрѣи (е) не-  
 знѡемѣихъ, ѡлѡ Ѹгнѣннѣмъ дѡшѡвѡцнхъ  
 дѡхѡмъ, ѡлѡ слѡгѡрдѡннѣи прѡнѡно-  
 сѡщнхъ дѡимъ, ѡлѡ стрѡшнѡа ѡз  
 Ѹчѣи ѡскѡры ѡскѡбѡицихъ: | ѡхъ же ѡ  
 не тѡкѡмъ вѣдѡз мѡжѡше ѡстрѣсѣтн  
 ѡ, но ѡ зрѡкѡ ѡгѡстрашѡщѡи погѡ-  
 бѣтн. | (ж) Ѹ бѣзѡ тѣхъ, ѡдннѣмъ ѡа  
 дѡхѡмъ пѡстн мѡгѡша, Ѹ сѡдѡ го-  
 нѡмн, ѡ рѡзвѣѡани Ѹ дѡхѡ сѡлы тво-  
 еѡ: но вѣѡ мѡѡрою ѡ чѡлѡмъ ѡ вѣѡ

\* смрѡданноу.

(а) Ѹсх. ѡ: ѡ. (б) Ѹсх. ѡ: ѡ. Ѹ: ѡѡ.  
 (в) Ѹсх. гѡ: ѡа. (г) Ѹсх. ѡ: ѡѡ. (д) Ѹсх.  
 Ѹ: ѡѡ. (е) Ѹсх. Ѹ: ѡ. (ж) Ѹсх. ѡ: ѡ.  
 Ѹ: ѡ. (з) Ѹсх. Ѹ: ѡѡ. (н) Ѹсх. Ѹ: ѡ. (п)  
 Ѹсх. Ѹ: ѡ. Ѹѡл. Ѹз: Ѹ: Ѹѡл. рѡ: ѡлѡ.  
 Ѹѡлѡн ѡлѡ: ѡа. ѡ Кор. г: ѡ. (к) Ѹсх. Ѹ:  
 ѡ. (а) Ѹсх. ѡ: Ѹ: ѡ: ѡѡ.

(а) Втор. ѡ: ѡ. ѡ Кор. ѡ: ѡѡ. (б)  
 Ѹсх. г: г. Ѹ: ѡ. (в) Лев. ѡѡ: ѡ. (г)  
 Ѹсх. Ѹ: ѡѡ. рѡлѡ. ѡ: ѡѡ. (д) Лев. ѡѡ:  
 ѡѡ. Іерѡл. ѡ: Ѹ: ѡ. (е) Чѡсл. ѡа: ѡ. Ѹсх.  
 Ѹ: ѡ. (ж) Ѹѡл. ѡлѡ: Ѹ. Ѹѡлѡн ѡлѡ: Ѹ:  
 Ѹѡлѡн ѡ: ѡ.



ѣе соми расположила еси. | Ёже бо много  
 мощи, прѣстѣтвуетъ тебе всегда,  
 (а) и держаще мѣщцы твоѣа ктѣ  
 ѣг сопротивнѣтѣа. | Понѣже, ѣкоже стѣ  
 жини въ превѣсахъ, (тѣко) вѣсѣ мѣрѣ  
 прѣд тобою, ѣ ѣко кѣлаа рога оутрен.  
 ѣд нѣа, сѣдѣши на зѣмлю. | (б) Дѣ  
 лѣши же всѣхъ, ѣко вѣдѣ можешн,  
 и презирѣши грѣхѣи чѣловѣкомъ въ  
 ѣе покаянѣе. | (в) Любѣши же сѣщаа вѣдѣ,  
 и ннѣсѣиже гнѣдѣшиа, ѣже со.  
 творѣла еси: ннѣже бо мѣнаѣдѣа чѣ  
 ѣс оутроа еси. | Какѣ же превѣло  
 еы чѣтѣ, ѣще еы ты не ѣзѣолаа еси,  
 ѣнѣ, ёже не нарѣчѣно ѣ тебе, сохра.  
 ѣз нѣлоа еы. | (г) Пѣдѣши же вѣдѣ,  
 ѣко твоѣа сѣтъ, вѣко (д) дѣше.  
 лючѣ!

Г Л В А Ё.

ѣа **Н**еотѣнный бо (е) дѣхъ твоѣи  
 ѣ есть бо всѣхъ. | Тѣмѣже (ж) за.  
 елаждающнхъ помѣдѣ шѣланѣ.  
 еши, и въ нѣхѣе согрѣшнѣютѣ,  
 воспѣмнѣа оутѣши, да прѣмѣнѣшѣа  
 ѣ ѣ словаа вѣрѣютѣ въ тѣа гѣнѣ. | (з) И  
 дрѣвннхъ бо шѣнтѣтелѣй зѣманъ свѣ.  
 ѣ тыла твоѣа вознѣнаѣдѣвѣа, (н) рѣдн  
 дѣаннѣи салнхъ вошѣвѣннѣ, ѣже тво.  
 ѣ рѣхѣ, и жѣртѣвъ непрѣодоуѣннхъ. | (п) И  
 чѣдоуѣннѣа немѣлоуѣннхъ, и оутро.  
 боадѣвѣа чѣловѣчѣеннхъ плѣтѣй, и  
 кровѣпнѣцѣвъ ѣ среднѣ свѣатннѣ тво.  
 ѣ еа, и рѣднѣтелѣй оутѣвннхъ дѣшн  
 еспѣомѣшннѣа вохѣтѣлѣа еси погѣ.  
 ѣ вѣтн рѣднѣнн оутѣцѣа нѣшнхъ: | да  
 доуѣтнѣе прѣнѣметѣ прѣзѣленнѣ оут.  
 роковѣа еѣннхъ, ѣже оут тебеа всѣхъ  
 и дрѣжнѣшаа зѣмла. | (к) Но и еннхъ


ѣко чѣловѣкомъ помѣдѣла еси, по.  
 елаа же еси прѣатѣнѣшнѣа воиѣствѣа  
 твоѣоу оубѣ, ѣко да тѣхъ помѣдѣ  
 ѣстрѣвѣтѣ: | не неѣленѣа еси въ ѣ.  
 ерѣнн покѣрнѣтн нечѣствнѣннхъ прѣвѣ.  
 ннѣмъ, ѣнѣ свѣтрѣмъ свнрѣпнѣмъ, ѣнѣ  
 еловома жѣстѣокнѣма до еднѣнѣго по.  
 трѣеннѣтн: | (а) едѣашѣ же помѣдѣ  
 давѣла еси мѣсто покѣаннѣю, не не.  
 вѣдѣнн, ѣко дѣнѣвъ рѣдѣ ннхъ, и еѣтѣ.  
 етѣннѣлаа елоба ннхъ, (б) и ѣко не  
 прѣмѣннѣтѣа помѣшѣленнѣ ннхъ во вѣкѣхъ.  
 оубѣма бо еѣ прѣклѣтѣо (в) ѣ началѣ: ѣ  
 ннѣе боаннѣа когѣ, ѣпѣдѣненнѣ дааа  
 еси грѣхѣома ннхъ. | (г) Ктѣо бо рѣ.  
 ѣ чѣтѣ (тебѣ): чѣтѣ сотворѣла еси, ѣнѣ  
 ктѣо стѣнѣтѣ прѣтнѣвѣ едѣа твоѣмѣ,  
 ктѣо же ѣстѣжетѣ гѣа ѣ мѣзѣцѣхъ  
 погнѣшнхъ, ннѣже ты сотворѣла еси,  
 ѣнѣ ктѣо въ прѣдѣстѣтелѣство тебеа  
 прѣнѣдетѣ, ѣмѣстнѣтелѣ на непрѣвѣдннѣа  
 чѣловѣкн, | Нѣесть бо ннѣ еѣ рѣзѣвѣ  
 тебеа, (д) ннѣ раднншн ѣ всѣхъ, да  
 покѣжѣши, ѣко не непрѣвѣ едѣлаа  
 еси: | ннѣе царѣ, ѣнѣ мѣчнѣтелѣ про.  
 ѣ тнѣвѣ тебеа воззѣрѣтн можѣтѣ, ѣ  
 ннѣже погѣнѣла еси. | Прѣвѣденѣ же снѣн,  
 еи прѣвѣденѣ вѣа оуправѣлѣши, недоажаго  
 же мѣчнѣтнѣа шѣдѣннѣ чѣждѣо мнншн  
 твоѣа енѣа. | Крѣпѣостѣ бо твоѣа еи  
 прѣвѣды началѣо, и ёже наѣ вѣдѣмн  
 твоѣа владѣчѣствѣо, (е) всѣхъ шѣдѣтн  
 творѣтѣ: | крѣпѣостѣ бо покѣзѣшн ѣ  
 неврѣдоуѣннѣмъ ѣ совѣрѣнѣтѣвѣ енѣа,  
 ѣ въ вѣдѣшнхъ дрѣзѣостѣ шѣланѣ.  
 еши. | Ты же владѣчѣствѣдѣнн енѣою,  
 въ крѣтѣостн (ж) едѣнншн, и еѣ вѣан.  
 кннѣа шѣдѣннѣма рѣзѣмотѣрѣши наѣа.  
 еѣ токою бо еѣтѣ, едѣа хѣошн, ёже  
 мощн: | наѣчнѣла же еси людн твоѣа  
 енѣвѣннѣмн дѣлаа, ѣко подоуѣдетѣ прѣ.

(а) Рѣм. д: д: (в) Мѣх. з: н: Рѣм.  
 ѣ: ѣ. (б) Ннѣе еи: г: (г) Ннѣе еи: е:  
 (д) Іезѣк. нн: ѣг. ѣа. (е) Внѣша ѣ: з: Ѵал.  
 рѣн: з: (ж) Іерѣм. т: ѣа. (з) Вѣтор. д:  
 ѣ: (н) Дѣв. нн: г: (п) Вѣтор. еи: ѣа. нн:  
 т: Іерѣм. д: ѣ: (к) Іезѣк. нн: ѣз. нн.  
 Вѣтор. з: ѣ.

(а) Рѣм. ѣ: ѣ. Лѣок. ѣ: ѣа. (б) Іерѣм.  
 г: нн. (в) Внѣт. д: ѣѣ. (г) Рѣм. д: ѣ.  
 (д) ѣ Петр. ѣ: з: (е) Ѵал. рѣа: д: Рѣм.  
 ѣ: ѣа. (ж) Ѵал. рѣ: г: Ѵѣр. нн: д:

вѣдомоѡ быти челоуѣколюбецѡ, ѡ ела-  
 гонадѣжны сотвориахъ еси сыны твоа,  
 ꙗко дадѣши ѡ грѣсѣхъ покаянїе. |  
 ꙗже бо враги отроковѡз твоихъ и  
 должныхъ смерти, съ роукии мѡ-  
 чназ еси внаѣтемъ и шадѣнїемъ, да-  
 аи (а) временѡ и мѣсто, инаже бы-  
 ѡ и змѣненїемъ ѡ словы: | съ коликии мѡ  
 приаѣжнїемъ сдѣлахъ еси сыны твоа,  
 (в) ꙗже отцѣмъ клятвы и забвѣты  
 ꙗе дѣлахъ еси блажихъ ѡбѣщанїи. | На съ  
 оубо наказѡа, враги наша тмаи ел-  
 еши, да елагоуѣнїю твою помышла-  
 емъ сдѣлаше, (в) сдѣани же чѣемъ  
 ꙗгъ мѡлостн. | ѡнѡдѣже и неправедныхъ  
 съ безъмнїи жившихъ живѡтъ, свой-  
 ственными ꙗхъ мѣрзотами мѡчназ  
 ꙗд еси. | (г) ꙗже въ иѡтѣхъ заблудѣ-  
 нїа долже заблудїша, боги мнаше,  
 ꙗже и въ живѡтныхъ вѡржнїхъ без-  
 чѣстна, ꙗки маадѣнцы безъмнїи пре-  
 ꙗе льстївшесѡ. | ѡего радн ꙗко отро-  
 ковѡмъ несмысленнымъ сдѣа въ порѡ-  
 ꙗс гнїе погалѡа еси: | ꙗже порѡганьми  
 прецїнїа не наказѡавшесѡ, достѡйна  
 ꙗзъ сдѣа еѡа и ѡбсѡлѡтз. | (а) въ нїхъ же  
 бо тїи страждѡще негодовѡхѡ, въ  
 сїхъ, ꙗже мнахѡ быти боги, въ  
 тѣхъ мѡчнми, вїдаше еѡже прѣжде  
 ꙗи ѡмѣгѡхѡ знати, | (е) еѡа и стнннаго  
 познѡша: тѣмъ же и конѣцъ ѡсѡжденїа  
 прїиде на нѡ.

Г Л Я В Л ТИ.

Ѵа  Сѣтнн оубо вси челоуѣцы естѣ-  
 ственнѣ, въ нїхъ же ѡсѡбѣтѣтѡ  
 невѣдѣнїе ѡ вѣѣ, (ж) и ѡ вї-  
 анмихъ елѡгъ не возмоѡша  
 ѡсѡбѣтн сѡщаго, ни дѣломъ внѣм-  
 ꙗ люще познѡша хїтрецѡ: | (з) но ꙗи

Огнь, ꙗи дѡхъ, ꙗи скорѡзъ въздѡхъ,  
 ꙗи крѡвъ свѣзданїи, ꙗи свѣльнѡю  
 водѡ, ꙗи свѣтїла невѣснаа, строї-  
 тѡи мїрѡ боги (быти) возмнѣша. |  
 ꙗже аше оубо красотѡю оѡслаждѡ. |  
 ꙗеа, сїа боги возмнѣша, да оубѣ-  
 даатъ, (а) колико сїхъ владыка естѣ  
 лѡчшїи: красотѡи бо родоначальникъ  
 созда ѡ. | аше же елѡѣ и дѣнстѡю ѡ  
 оѡднѣшасѡ, да оѡраздѡмѣютъ ѡ нїхъ,  
 колико сотворївыи сїа елѡнѣшїи  
 естѣ: | (в) ѡ вѣанчества бо красотѡи е  
 созданїи еравнїтельнѡ родоѡсѡсѡсѡ  
 ꙗхъ познѡветѡ. | Но ѡсѡче на сїхъ е  
 естѣ оѡнчннїе мѡло, (в) ꙗе еамн  
 сїи неган прѡсѡшїотѡ еѡа ꙗшѡе, и  
 хотѡше ѡсѡрѣтн: | (г) ꙗе дѣлѡхъ  
 бо еѡо живѡще и зсѡсѡдѡютъ, и оубѣ-  
 шавѡютѡ зрѡкомъ, ꙗко елѡга вї-  
 аннаа. | ꙗни нїже сїи прѡцїнїа и  
 достѡнн: | аше бо толико возмо-  
 гоша вѣдѣтн, да возмоѡтъ оѡра-  
 зѡмѣтн вѣнъ, сїхъ же владыкѡ  
 ꙗко скорѣе не ѡсѡрѣтѡша, | ѡна. |  
 ꙗни же еѡтъ, и въ мѡртвѡхъ  
 оѡповѡнїа ꙗхъ, ꙗже назѡаша боги  
 (а) дѣла рѡкъ челоуѣческихъ, замѡто,  
 и ерѡрѡ, хїтротн оѡмышленїе, (е) и  
 подѡвѣла живѡтныхъ, ꙗи ꙗдѣнїе не-  
 ꙗчїемо, дѣло рѡкн дѣвнїа. | (ж) аше ꙗи  
 же ꙗтѡ древосѡецеъ тѣнтѡнѡхъ оѡгоднѡе  
 древо ѡсѡбншн, ѡтѣшетъ елагохѡ.  
 долже вѡо корѡ еѡо, и хїтрецѡа  
 елаголѡннѣ сотворїтъ оѡгоденъ со-  
 сѡаъ бо оѡпотрѡелнїе жнтїа, ѡсѡтан. |  
 ꙗи же дѣла на оѡготованїе ерѡшна  
 и зѡрѡнъ насѡтнса: | ѡсѡтанѡхъ же, ꙗи  
 ꙗже ѡ нїхъ ннвѡчѡ елагопотрѡеенъ,  
 древо крїво, и еѡчїа поамѡ, прїамъ  
 и зѡаъ съ приаѣжнїемъ прѡздѡнстн  
 своел, и иѡсѡстѡомъ рѡзѡма и зѡерѡзн

(а) ꙗсх. и: ѡ. Рїм. е: ѡ. (в) Рїм.  
 ꙗ: ѡ. (в) ѡ Кор. ѡ: ѡ. (г) Рїм. ѡ:  
 ег. (а) вѡшѡ ꙗ: ꙗ. (а) ꙗсх. и: ѡ. (ж)  
 Рїм. ѡ: ѡ. (з) вѡр. ѡ: ѡ. дѣлн.  
 ꙗ: ѡ.

(а) ѡт. ѡг: ѡ. Рїм. ѡ: ѡ. (в) Рїм.  
 ѡ: ѡ. (в) дѣлн. ѡ: ꙗ. ꙗ: ꙗ. (г) Рїм.  
 ѡ: ѡ. (а) дѣлн. ꙗ: ѡ. (а) Рїм. ѡ:  
 ег. (ж) ꙗнї ꙗ: ꙗ. іерм. ꙗ: ꙗ.

его, и оуподобен его образу человека, |  
 аи иан некоему животному ничтожному |  
 оуподобен его, помазав шарам раз- |  
 личным, и шчервленив вид его, и |  
 влкъ порокъ, иже на немъ есть, |  
 еи измазав, | и сотвори въ емъ догто- |  
 ное его шентаніе, на стѣнѣ постави |  
 еи е, оупрѣпивъ желѣзомъ. | Да не оубо |  
 падѣтъ, предъмысли ш немъ, вѣдѣи |  
 гакъ не можетъ помощи себѣ: иво |  
 зи іамаъ есть, и трѣдѣтъ помощи. | Ш |  
 стжаініахъ же и ш вращѣхъ и ча- |  
 дѣхъ своихъ молала, не стидѣла |  
 ни къ бездшному гагола: | и ш зар- |  
 вѣи оубо немоуное призываетъ, и ш |  
 животѣ мѣртвое молантѣ, (а) и въ |  
 аи помощь неключимое призываетъ, | и |  
 ш пѣтешествіи (проситъ) ниже хо- |  
 дити могущаго, и ш притажніи, и |  
 дѣланіи, и ш рѣкъ подтвержденіи не- |  
 прѣпнаго рѣданіи, мѣжества проситъ |  
 ш того, еже вѣхъ есть немоу- |  
 нѣише.

Г л а в ѣ а.

аи **Т**лѣти пани ктѣ помысливъ, и |  
 сверѣпыа вѣаны преходити, |  
 носѣцагоу его корабла тлѣн- |  
 нѣише (в) древо призываетъ. |  
 б Оное бо желаніе пристажніи оумѣ- |  
 сли, хитрѣца же мѣдростію содѣла. |  
 г (в) Твой же оубо оустраоетъ про- |  
 мысли: гакъ далъ еси и въ мори пѣтъ, |  
 а и въ волнѣхъ стезю крѣпкую: (г) по- |  
 казѣ, гакъ силенъ еси ш влѣкагоу |  
 спартіи, аще и безъ хѣдожества ктѣ |  
 еи вызидѣтъ. | Хоуеши же, да не едѣтъ |  
 прѣздана дѣла прѣмѣдрости твоеа: сегѣ |  
 рѣди и малѣишему древу вѣтрѣютъ |  
 человекѣи дшшы (вола), и преходѣше |  
 вѣаны кораблецеу иже влени сѣтъ.

и ш начала бо, егда погнахъ горади **б** |  
 (а) иполинн, оупованіе міра (б) въ |  
 кораблеце иже вѣжавше, штѣви вѣнѣ |  
 ебма рожденіа, рѣкою твоею оустро- |  
 ено. | (в) Благолоубое бо древо, **з** |  
 иже выдѣтъ правда. | (г) Рѣкотво- **и** |  
 ренное же проклато есть, и сотво- |  
 ривый е: гакъ оубо содѣла, сіе |  
 же тлѣнное егомъ именовѣла. | (а) въ **а** |  
 рѣнѣ бо ненавидима сѣтъ егѣ, и не- |  
 чѣстѣвай и нечѣстіе его: | иво со- **и** |  
 твореное съ сотворшма мѣчно **б** |  
 едѣтъ. | (е) сегѣ рѣди и бо **аи** |  
 іамахъ гѣзычегинихъ едѣтъ мѣзнѣ, |  
 гакъ въ созданіи бѣи въ мѣр- **з** |  
 зостѣ сотворѣни сѣтъ, и въ со- **о** |  
 блѣзны дшшма человекѣскимъ, и **и** |  
 въ сѣтъ ногамъ еихъ. | (ж) Начало **б** |  
 бо влѣженіа оумышленіе іамахъ: |  
 иже вѣрѣтеніе же ихъ тлѣніе животѣ. |  
 Иже бо еица ш начала, иже ес. **г** |  
 дѣтъ во вѣки: (з) тчелѣвѣемъ бо че- **аи** |  
 ловѣчскимъ видѣша въ мѣрѣ, (и) и **и** |  
 сегѣ рѣди крѣтокъ ихъ концѣ влѣ- **н** |  
 ниса. | Горькимъ бо пачемъ сѣтъ **аи** |  
 оубо сѣтъ скорѣи возхушеннаго чѣда **и** |  
 (п) Образѣ сотвориъ, егомъ тогда **б** |  
 человекѣи мѣртѣва, нынѣ гакъ ега **и** |  
 почтѣ: и предаде подрѣчнымъ тайны **и** |  
 и жѣртѣи: | потѣмъ временемъ воз- **и** |  
 мѣишій нечѣстѣивый оубо чѣи, ани за- **б** |  
 конъ хранимъ выстѣ, (к) и мѣчѣте- **и** |  
 лей повелѣніемъ почитѣема влѣхъ иже **и** |  
 влѣннаа: | иже въ лицѣ не могѣше **и** |  
 чѣстѣвоати человекѣи дѣланнаго рѣди **и** |  
 шентаніа, идалѣча лицѣ иже вѣрѣнѣше, **и** |  
 гѣвннй образѣ почитѣемаго царѣ со- **о** |  
 твориша, гакъ да штѣоуцаго ани **и** |  
 влѣхъ сѣцаго аскѣютъ съ приѣтѣа- **и** |  
 нѣемъ. | Въ продолженіе же влѣчѣстѣи **и** |

(а) Іерем. г: кг. а Кор. и: а. (в) Іѣны  
 а: б. (а) Иех. аи ка. (г) Ісаіи мги б.  
 Іѣны а: г.

(а) Быт. б: а. (б) Быт. з: г. (в)  
 а Петр. г: к. (г) Псал. рѣа: б. Варѣх.  
 б: б. аи. (а) Псал. б: б. а. (в) Іерем.  
 ма: кб. (ж) Иех. аа: б. Іезек. аи: б.  
 (и) Іѣн б: б. (з) Гал. б: ка. (и) Евшс  
 а: б. (п) Рим. а: кг. (к) Дан. г: б.

и не раздѣлюющихъ принѣданъ хѣдожи. |  
 ѿ ково \*люкочестіе. | ѿн бо хогла  
 ѿгоди:ти державствующемъ, произведе  
 хитростію (своёю) пододе на лѣч.  
 и шее: | множество же человекѣхъ при  
 бачено слаговерзіемъ дѣла, прежде  
 вмаде чествованаго человекѣа, нынѣ  
 на въ еѣ вѣннша. | И сѣ бысть жи  
 тію въ прельщеніе, ꙗкѡ наи слакою  
 ченію, наи (а) мѣчѣтельствѣ полад  
 живше человекѣа, несобошно има  
 те каменію и дровѣмъ беложиша. | По  
 сле не доволью еѣ прельщѣтисѣ ѡ  
 вѣи раздѣмѣ, но и въ величѣи жи  
 вѣще беззміа ерѣни, толикаа сала  
 и г (с) мѣрз ѿменютѣ. | (в) Но наи  
 дѣтвобѣйственныа жертвы, наи со  
 кровенныа тайны, наи неистовенныа  
 ѡ нынѣхъ законѡвъ пѣршества тво  
 ѣа раце, ниже житіа, ниже ерѣковъ  
 чистыхъ еше хранѣтѣ: едѣнъ же  
 дръго наи навѣтѡмъ ѡвѣбѣетѣ, наи  
 те бѣда ѡскорвалѣтѣ. | (г) Вѣа же смѣ  
 шена сътъ, кровь и ѡвѣйство, татѣа  
 и лѣчѣ, расгѣнѣ, невѣрство, сма  
 тѣнѣ, (д) заканнѣнѣ, мова блѣнѣхъ,  
 те благодѣти забѣнѣ, дшѣмъ ѡсквернѣ  
 нѣ, (е) рождѣнію прѣмѣнѣнѣ, ерѣ  
 ковъ безчнѣнѣ, прѣлюгодѣнѣнѣ и стѣ  
 и з додѣнѣнѣ. | Недостѡйныхъ бо ѿмене  
 іѣшавъ едѣженѣ началѡ вѣракаго сала,  
 ти и вина и конѣа еѣтъ: | Но наи  
 (ж) всеелѡщѣа неистовствѣютѣ, наи  
 прорѡчествѣютѣ лѡжнаа, наи живѣтъ  
 ѣа неправеднѣ, наи клѣнѣтѣа сѡрѡ. | На  
 бездѣшныа бо іѣшавѣ надѣющѣа,  
 салѣ клѣнѣщѣа казннѣи быти не чѣ  
 ѣ ютъ. | За себѡа же на нѣхъ прѣи  
 дѣтъ едѣз: понеже салѣ мѣдрѣговѡваши  
 ѡ вѣѣ, вѣмѡлюѣ іѣшавѣмъ, и непра

вѣдѣно клѣнѣщаа лѣстію, прѣзрѣвше  
 преподѡвѣе. | Не едѣ іѣла клѣнѣщихъ, ѣа  
 но согрѣшѡщымъ едѣз нахѡдиѣтъ  
 всегда на прѣстѡпленѣнѣ неправѣднѣхъ.

Г Л А В А ЁІ.



ы же (а) еѣхъ нашь блѣгѣтѣ  
 и истиненѣ, долготерпѣ  
 ливѣ, и въ мѣлѡсти ѡправ  
 лѡнѣ вѣа. | Но аше (с) со. |  
 грѣшнѣмъ, тѡвои еѣмѣ, вѣдѡще дер  
 жѣвѣ твою: и аше не согрѣшнѣмъ,  
 вѣмѣ, ꙗкѡ тѣбѣ вѣмѣнѣхомѣа. |  
 (в) ѿже бо знѣти тѣбѣ, всегѡвершѣна |  
 (сѣтъ) правѣа, (г) и вѣдѣтѣи держѣвѣ  
 твою, корѣнь еѣтъ беззмерѣа. | Инѣ |  
 бо прѣлѣтѣи нѣгѣа человекѣческоѣ сла  
 хитроѣ ѡмѣшлѣнѣнѣ, ниже стѣннопнѣа  
 ныхъ трѣдѣ безпѡднѣи, вѣдѣз ѿзѣ  
 анѣ разнѣчнѣи шарѣ. | И хѣе зрѡкѣ |  
 беззѣмнѣмъ прихѡдѣтъ въ похѡтѣнѣе,  
 и любѡтъ мѣртѡвѣи ѡбразѣа вѣдѣ  
 дѣшнѣи. | (д) Злыхъ любѣтѣаи догѡѣ. |  
 ни такоѡвѣхъ надѣждѣ, и творѡщнѣ,  
 и любѡщнѣ, и чествоѡщнѣ. | Но еѣдѣ |  
 дѣльннѣхъ мѣлѣкѡю зѣмлю мнѣщѣа со  
 трѣдомѣ, дѣбѣлетѣа ко едѣженію нашьмѣ  
 кождѡ: (с) но ѡ тогѡжде ерѣнѣа со  
 зѣа и ꙗже чистыхъ дѣлаз едѣженныа  
 созѣа, и сопотѣнѣныа, вѣа подоѡнѣнѣ:  
 еѣхъ же себѡихъ когѡждѡ еѣтъ ѡпо  
 трѣбленѣнѣ, едѣа еѣтъ ерѣнодѣбѣтель. |  
 И слѡтѣрдннѣа еѡга еѣтѣна ѡ тогѡжде |  
 творѣтъ ерѣнѣа, иже мѣлѡ прѣжде  
 (ж) ѡ зѣмѣнѣ сотѡворѣнѣа быѣз, по мѣлѣ  
 нѣдѣтъ, и з неѣже вѣзѣтъ быѣтъ, (з)  
 истазанѣ ѡ дѣшевномѣ дозѣѣ. | Но |  
 еѣтъ еѣмѣ прилѣжанѣнѣ, не ꙗкѡ имаѣтъ  
 трѣдѣтѣа, ниже ꙗкѡ кратѡконѣчно

\* икѡвѣтѡ.

(а) Іерем. ѣ: ѣ. (в) дѣлѣн. ѣ: ѣд. ѣд.  
 (с) Втор. нн: і. Іерем. з: ѣ. ѣл. ѣ: ѣ.  
 (г) Рим. ѣ: ѣд. (д) Іерем. з: ѣ.  
 (е) Рим. ѣ: ѣл. ѣз. (ж) ѡсн з: ѣ.

(а) Исх. ѣа: з. ѡл. рѣ: н. (в) ѣ  
 іѡан. ѣ: ѣ. ѣ. (с) Іерем. ѣ: ѣд. (г)  
 іѡан. з: і. (д) ѡлѣшѣ ѣ: ѣ. (е) Рим.  
 ѣ: ѣл. (ж) Быт. ѣ: з. ѡкк. ѣ: з.  
 (з) Лѡк. ѣ: н.

Г Л В Л Ъ.

житіе имать: но ревнѣтъ (а) зато. дѣлаедемъ и сребролюбимъ, и мѣди дѣлаедемъ подражѣтъ, и глѣвдъ мнѣтъ, ꙗко сквернаа дѣлаетъ. | Пепелъ во естъ сердце егѡ, и земля хѡждаше оупованіе егѡ, и ерѣніа беззѣстнѣе живѡтъ егѡ. | ꙗко не оубѣдѣ со. здѣшаго егѡ, (е) и вдохнѣшаго емѡ дѡшъ дѣйствительнѡ, и вѣднѣшаго въ дѡхъ живѡтнѣй. | Но вѣннѣша и градъ лице быти живѡтъ нашъ, и житіе все оупражнѣно (в) на приворѣтеніе: ꙗко глаголютъ, ꙗко подобѣтъ вѣдѡдъ, аще и ѡ салъ, приворѣтати. | Гі оубѣдѣтъ, ѡ вешестѣа земаенѡго оушѣныа къ сокрѣшенію соуды и ѡ ѡзвѣдѣніа соудѣдѡй. | Вѣи же прѣ. беззѣмнѣйшии и окарннѣйшии, ꙗче дѡшъ младѣнческѡ, вразнѣ людѣи тво. еи ѡхъ ѡбладѣвшѣи ими: | (а) ꙗко вѣа іаѡлы іазыческѣи вѣннѣша въ боги, имже ниже оуѣе оупотребаеніе къ зрѣнію, ниже нѡздри въ привлеченіе дѣра, ниже оуши слышати, ниже перѣты рѣкъ ко ѡблѣзніе, и нѡги ѡхъ прѣзданы въ къ хѡжденію. | Человѣкъ во сотвори ѡхъ, и дѡхъ вѣаимъ вѣавъ соудѡ ѡхъ: ни еднѣкъ ко человекѣ можетъ себѣ зѣ подобна бога соудати: | смѣртенъ же сѡи, мѣртѡа дѣлаетъ рѣкѡми беззакон. ными: лѡчшѣи во естъ іаѡловъ соѡхъ: (ꙗко) сѣи оуѣво пожнѣ, онаа же ни. ни когда. | (е) И живѡтнѣхъ мѣрзскнхъ чѣѣтъ: беззѣмнаа бо ерѣвнѣмаа иныѣхъ дѡ сѡтъ хѡждаша. | Нижѣ еднѣкъ вождѣ. лѣти ꙗко въ лицѣ живѡтнѣхъ блѡга сѡтъ, ѡвѣгѡша же и еѣіа хѡвалѣ и блѡгословѣніа егѡ.

**В**егѡ (а) рѡдѣ ѡ подобныѣхъ зѡ пострадаша достѡйнѣ, (в) и мнѡжеествомъ свѣрѣи казнѣннѣ быша. | (в) вѣмѣтема мѡчѣніа въ блѡго сотвориахъ еѣи людемъ твоимъ, въ похѡтѣніе желаніа странное вѣд. шеніе, ꙗко оуѣотоваахъ еѣи краѣтѣи. | Да оѣи оуѣво вождѣвшѣи ꙗци, по. казнѣнемъ побланыѣхъ, и ѡ нѡжнаго хѡтѣніа ѡвратѣтѣа, сѣи же вѣмѣтѣ сѣдннѣ блѣше, и страннаа привѣщѣтѣа вѣдшеніе. | Подобѣше же на оныѣхъ оуѣво мѣнзѣбнѡи ниѣтѣѣ нантѣ мѡчнѣтельствѡщнхъ, сѣма же токѡмъ показати, ꙗкъ вразнѣ ѡхъ мѡчнѣша. | (г) ꙗко егѡа тѣмъ найдѣ жѣетокъ свѣрѣи гнѣвъ, и оуѣрызѣннѣи свѣ. рѣпыѣхъ истреваахѣса смѣвѣ, | но не до концѡ прѣбѣеть гнѣвъ твоѣи: въ наказаніе же вѣмѣтѣ смѡщеннѣ быша, (д) знѡменіе имѣюще спасѣніа, на воупомнѣніе заповѣдѣа закона тво. егѡ: | (е) ѡвратнѣвынѣса ео, не (ѣщѣю) зрѣимѡу цѣлааееса, но тоѡѡу вѣѣхъ спасѣтелема. | И въ сѣмъ же показѡахъ еѣи врагѡмъ нашимъ, (ж) ꙗко тѣи еѣи иѣзѡблѡдѣи ѡ вѣлѡмъ салъ: | (з) тѣѣхъ ко аѣрѣды и мѡхѣи поѣннѣа оуѣрызѣнѣемъ, и не ѡвѣрѣтѣса цѣлаѡа дѡшѡмъ ѡхъ, ꙗко достѡйннѣ блѡхъ ѡ тѡковѣхъ мѡчнѣтѣа. | Оуѣнѡвѣ же тѣ твоѡхъ ниже мѡвѡнѣтѣхъ смѣвѣвъ зѣбы ѡдѡлѣша: мѡлѡгѣтѣ ко твоѡа прихѡ. жѡдѣше, и иѣцѣлааше ѡхъ. | Въ ꙗмѡтѣ еѡ словѣвъ твоѡхъ блѡхъ оуѣвѣчѣннѣ, и сѡрѡмъ иѣцѣлаахѣса, да не въ глѣбннѡ вѣдѡше заѡвѣніа, ѡлѡдѣтѣа твоегѡ блѡгодѣаніа. | (н) Нижѣ ко сѣаіе, еи

(а) Исаіи м: д. (в) Быт. е: з. (г) Тіт. е: б. Іак. а: г. (д) Втор. а: б. е: и. Апок. д: к. (А) Псал. рѣ: в. Псал. рѣ: е. (е) Вѣиш: а: б. в. г. Іезек. и: т.

(а) Вѣиш: в. (в) Иса. и: г. (г) Иса. в: г. Чѣс. а: г. (д) Іѡан. г: а. (е) Чѣс. в: а. (ж) Псал. г: д. е. Тіт. а: и. (з) Иса. и: г. Псал. рѣ: а. Апок. д: г. (н) Псал. рѣ: к.



свѣтлѣи пламени просвѣтити мо-  
 жахъ въ тѣ ноцѣ страшною. |  
 101 | И влѣла же ѿ нѣ токмо вездѣ-  
 ный огнь страха исполнь: оустра-  
 шена же невидимымъ оными при-  
 102 | зрѣкомъ, мнѣхъ гуршаа быти вѣдн-  
 маа. | (а) Волеенаго же хѣдожегѣа  
 предлежѣхъ поглѣбѣнѣа, и ѿ премъдро-  
 сти влнчѣнѣа ѡблнчѣнѣе оукориженно:  
 и ѡбѣщѣющѣа ео изгнати страхи и  
 смѣшенѣа ѡ дѣши волѣща, еи по-  
 смѣлательнымъ стрѣхомъ болахъ. |  
 103 | Нео аще и ничтоже ихъ малѣжно  
 оустрашаше, свѣрѣн преходами, и смѣ-  
 оеъ звнздѣнѣаи подвиженн погнахъ  
 трѣпетни, и аера ѡноуа неизвѣжнаго  
 104 | ѡрнцѣющаа вѣдѣти. | (в) Болзѣиваа  
 ео слова своимъ свндѣтельствомъ  
 ѡсѣждаема, (в) вынѣ прѣмлетъ во  
 оумъ лютаа содержимѣа совѣстїю. |  
 105 | Ничтоже во есть (г) страхе, токмо  
 аншенѣе помощей ежнхъ ѡ помы-  
 106 | шлѣнѣа. | внѣтръ же менше едѣе  
 чланѣе, больше мнѣтъ невѣдѣнѣе вн-  
 107 | ны подающѣа мѣждѣ. | 108 | И же (д) въ не-  
 мощнѣю поистиннѣе ноцѣ, и ѡ не-  
 мощнѣаго ааа вертѣповъ нашедшю,  
 109 | и тѣмъ же сномъ сплѣшн. | Ово оуѣш  
 страшнѣнцѣаи мечтѣннѣи гонимн елахъ,  
 Ово же дѣши нечежѣхъ предѣнѣемъ:  
 вездѣпный ео ѿмъ и нечланный  
 110 | страхе нѣиде. | Потомъ тѣкѣ, кто  
 лнео когда бѣ онѣмъ, низпадѣый  
 хранашеаа въ темнѣнѣе безъ желѣза  
 111 | заклочѣнъ: | аще ео земледѣлатель  
 кто быеть, или пѣстырь, или трѣдѣвъ  
 пѣстыннѣхъ дѣлатель, предѣтъ бывъ,  
 112 | неизвѣжнѣю терпаше нѣждѣ: | (е) едѣн-  
 нымъ ео оуѣемъ тмѣ вен елахъ  
 свѣзани. аще дѣхъ звнздѣющѣи, или  
 междѣ чѣстыхъ дребеснѣхъ вѣтвей

пѣтнѣи глѣзъ сладкопѣсннѣи, или  
 еила водѣа тѣкѣши свѣльнѣе, | или ѿ  
 шѣмъ свѣльннѣи низпадающнхъ клѣ-  
 ней, или нгрѣющнхъ живѣотнхъ течѣ-  
 нѣе невидимое, или рынѣющнхъ лютыхъ  
 свѣрѣн глѣзъ, или ѡзвѣвѣющѣа ѡ  
 дѣбрей горекнхъ глѣзъ, разслаблахъ  
 оныхъ оустрашѣюще. | вѣа ео вѣе дѣ-  
 леннаа свѣтлымъ просвѣщашеа свѣ-  
 томъ, и невозвѣранными дѣлы ео  
 держашеа: | на едѣннѣхъ же оныхъ и  
 прѣтнрѣшеа тѣжкѣа ноцѣ, ѡбразѣ  
 ебѣдѣаго ихъ воспрѣтѣа (а) тмѣ:  
 едѣнн же свѣѣ быша тмѣ тѣжчѣшн.

Г л а в ѣ ѿ.

**П**реподѣвнымъ же (в) твоимъ ѣа  
 превлѣннѣе бѣ свѣтъ: ихъже оуѣш  
 глѣзъ свѣщае, ѡбразѣ же не  
 113 | вѣдаше, занѣже оуѣш и онѣ  
 (тогдаже) не страдахъ, оуѣлажѣхъ.  
 114 | 115 | 116 | 117 | 118 | 119 | 120 | 121 | 122 | 123 | 124 | 125 | 126 | 127 | 128 | 129 | 130 | 131 | 132 | 133 | 134 | 135 | 136 | 137 | 138 | 139 | 140 | 141 | 142 | 143 | 144 | 145 | 146 | 147 | 148 | 149 | 150 | 151 | 152 | 153 | 154 | 155 | 156 | 157 | 158 | 159 | 160 | 161 | 162 | 163 | 164 | 165 | 166 | 167 | 168 | 169 | 170 | 171 | 172 | 173 | 174 | 175 | 176 | 177 | 178 | 179 | 180 | 181 | 182 | 183 | 184 | 185 | 186 | 187 | 188 | 189 | 190 | 191 | 192 | 193 | 194 | 195 | 196 | 197 | 198 | 199 | 200 | 201 | 202 | 203 | 204 | 205 | 206 | 207 | 208 | 209 | 210 | 211 | 212 | 213 | 214 | 215 | 216 | 217 | 218 | 219 | 220 | 221 | 222 | 223 | 224 | 225 | 226 | 227 | 228 | 229 | 230 | 231 | 232 | 233 | 234 | 235 | 236 | 237 | 238 | 239 | 240 | 241 | 242 | 243 | 244 | 245 | 246 | 247 | 248 | 249 | 250 | 251 | 252 | 253 | 254 | 255 | 256 | 257 | 258 | 259 | 260 | 261 | 262 | 263 | 264 | 265 | 266 | 267 | 268 | 269 | 270 | 271 | 272 | 273 | 274 | 275 | 276 | 277 | 278 | 279 | 280 | 281 | 282 | 283 | 284 | 285 | 286 | 287 | 288 | 289 | 290 | 291 | 292 | 293 | 294 | 295 | 296 | 297 | 298 | 299 | 300 | 301 | 302 | 303 | 304 | 305 | 306 | 307 | 308 | 309 | 310 | 311 | 312 | 313 | 314 | 315 | 316 | 317 | 318 | 319 | 320 | 321 | 322 | 323 | 324 | 325 | 326 | 327 | 328 | 329 | 330 | 331 | 332 | 333 | 334 | 335 | 336 | 337 | 338 | 339 | 340 | 341 | 342 | 343 | 344 | 345 | 346 | 347 | 348 | 349 | 350 | 351 | 352 | 353 | 354 | 355 | 356 | 357 | 358 | 359 | 360 | 361 | 362 | 363 | 364 | 365 | 366 | 367 | 368 | 369 | 370 | 371 | 372 | 373 | 374 | 375 | 376 | 377 | 378 | 379 | 380 | 381 | 382 | 383 | 384 | 385 | 386 | 387 | 388 | 389 | 390 | 391 | 392 | 393 | 394 | 395 | 396 | 397 | 398 | 399 | 400 | 401 | 402 | 403 | 404 | 405 | 406 | 407 | 408 | 409 | 410 | 411 | 412 | 413 | 414 | 415 | 416 | 417 | 418 | 419 | 420 | 421 | 422 | 423 | 424 | 425 | 426 | 427 | 428 | 429 | 430 | 431 | 432 | 433 | 434 | 435 | 436 | 437 | 438 | 439 | 440 | 441 | 442 | 443 | 444 | 445 | 446 | 447 | 448 | 449 | 450 | 451 | 452 | 453 | 454 | 455 | 456 | 457 | 458 | 459 | 460 | 461 | 462 | 463 | 464 | 465 | 466 | 467 | 468 | 469 | 470 | 471 | 472 | 473 | 474 | 475 | 476 | 477 | 478 | 479 | 480 | 481 | 482 | 483 | 484 | 485 | 486 | 487 | 488 | 489 | 490 | 491 | 492 | 493 | 494 | 495 | 496 | 497 | 498 | 499 | 500 | 501 | 502 | 503 | 504 | 505 | 506 | 507 | 508 | 509 | 510 | 511 | 512 | 513 | 514 | 515 | 516 | 517 | 518 | 519 | 520 | 521 | 522 | 523 | 524 | 525 | 526 | 527 | 528 | 529 | 530 | 531 | 532 | 533 | 534 | 535 | 536 | 537 | 538 | 539 | 540 | 541 | 542 | 543 | 544 | 545 | 546 | 547 | 548 | 549 | 550 | 551 | 552 | 553 | 554 | 555 | 556 | 557 | 558 | 559 | 560 | 561 | 562 | 563 | 564 | 565 | 566 | 567 | 568 | 569 | 570 | 571 | 572 | 573 | 574 | 575 | 576 | 577 | 578 | 579 | 580 | 581 | 582 | 583 | 584 | 585 | 586 | 587 | 588 | 589 | 590 | 591 | 592 | 593 | 594 | 595 | 596 | 597 | 598 | 599 | 600 | 601 | 602 | 603 | 604 | 605 | 606 | 607 | 608 | 609 | 610 | 611 | 612 | 613 | 614 | 615 | 616 | 617 | 618 | 619 | 620 | 621 | 622 | 623 | 624 | 625 | 626 | 627 | 628 | 629 | 630 | 631 | 632 | 633 | 634 | 635 | 636 | 637 | 638 | 639 | 640 | 641 | 642 | 643 | 644 | 645 | 646 | 647 | 648 | 649 | 650 | 651 | 652 | 653 | 654 | 655 | 656 | 657 | 658 | 659 | 660 | 661 | 662 | 663 | 664 | 665 | 666 | 667 | 668 | 669 | 670 | 671 | 672 | 673 | 674 | 675 | 676 | 677 | 678 | 679 | 680 | 681 | 682 | 683 | 684 | 685 | 686 | 687 | 688 | 689 | 690 | 691 | 692 | 693 | 694 | 695 | 696 | 697 | 698 | 699 | 700 | 701 | 702 | 703 | 704 | 705 | 706 | 707 | 708 | 709 | 710 | 711 | 712 | 713 | 714 | 715 | 716 | 717 | 718 | 719 | 720 | 721 | 722 | 723 | 724 | 725 | 726 | 727 | 728 | 729 | 730 | 731 | 732 | 733 | 734 | 735 | 736 | 737 | 738 | 739 | 740 | 741 | 742 | 743 | 744 | 745 | 746 | 747 | 748 | 749 | 750 | 751 | 752 | 753 | 754 | 755 | 756 | 757 | 758 | 759 | 760 | 761 | 762 | 763 | 764 | 765 | 766 | 767 | 768 | 769 | 770 | 771 | 772 | 773 | 774 | 775 | 776 | 777 | 778 | 779 | 780 | 781 | 782 | 783 | 784 | 785 | 786 | 787 | 788 | 789 | 790 | 791 | 792 | 793 | 794 | 795 | 796 | 797 | 798 | 799 | 800 | 801 | 802 | 803 | 804 | 805 | 806 | 807 | 808 | 809 | 810 | 811 | 812 | 813 | 814 | 815 | 816 | 817 | 818 | 819 | 820 | 821 | 822 | 823 | 824 | 825 | 826 | 827 | 828 | 829 | 830 | 831 | 832 | 833 | 834 | 835 | 836 | 837 | 838 | 839 | 840 | 841 | 842 | 843 | 844 | 845 | 846 | 847 | 848 | 849 | 850 | 851 | 852 | 853 | 854 | 855 | 856 | 857 | 858 | 859 | 860 | 861 | 862 | 863 | 864 | 865 | 866 | 867 | 868 | 869 | 870 | 871 | 872 | 873 | 874 | 875 | 876 | 877 | 878 | 879 | 880 | 881 | 882 | 883 | 884 | 885 | 886 | 887 | 888 | 889 | 890 | 891 | 892 | 893 | 894 | 895 | 896 | 897 | 898 | 899 | 900 | 901 | 902 | 903 | 904 | 905 | 906 | 907 | 908 | 909 | 910 | 911 | 912 | 913 | 914 | 915 | 916 | 917 | 918 | 919 | 920 | 921 | 922 | 923 | 924 | 925 | 926 | 927 | 928 | 929 | 930 | 931 | 932 | 933 | 934 | 935 | 936 | 937 | 938 | 939 | 940 | 941 | 942 | 943 | 944 | 945 | 946 | 947 | 948 | 949 | 950 | 951 | 952 | 953 | 954 | 955 | 956 | 957 | 958 | 959 | 960 | 961 | 962 | 963 | 964 | 965 | 966 | 967 | 968 | 969 | 970 | 971 | 972 | 973 | 974 | 975 | 976 | 977 | 978 | 979 | 980 | 981 | 982 | 983 | 984 | 985 | 986 | 987 | 988 | 989 | 990 | 991 | 992 | 993 | 994 | 995 | 996 | 997 | 998 | 999 | 1000 |

(а) Нѣх. 3: кѣ. н: ѿ. д: а: (в) Мѣр. б: е: (г) Дѣв. кс: ѿ. Втор. н: б: (г) Уш. н: а: (д) Нѣх. 1: кѣ. (е) 5 Петр. 3: а.

(а) Мѣт. н: б: (в) Нѣх. 1: кѣ. б: (в) Нѣх. 1: кѣ. (г) Втор. д: 5. Нѣдѣнн: г: б: (д) Нѣх. б: кѣ. (е) Нѣх. а: а.

3 дѣшествуютъ. | воспріаго же бысть  
ѿ людей твоихъ, спасеніе оубо прѣ-  
ведныхъ, враговъ же истрепеліе: |  
и имже бо наказанъ еси збогъ твоихъ  
нѣша, сѣмъ нѣкъ призванъ прогнѣванъ  
еси. | Окровленнъ бо жрѣцѣмъ препода-  
ниѣмъ отроцы благнѣхъ, и законъ еѣ-  
ственннй ѣдиномысліемъ забвѣщава,  
тѣмже подобенъ, благо же и бѣд-  
ственнаа воспріимати святѣмъ, от-  
цемъ оубо предвоспѣвающимъ хвалѣ.  
7 (а) Протнбогласше же несогласннй  
враговъ бопаъ, и плачевннй слыша-  
шега гдѣхъ пачѣщихъ младенцевъ.  
8 (б) Подобно же мѣстнѣмъ рѣкъ кѣпнъ  
схъ господннмъ казнѣмъ бысть, и  
простѣй челоуѣкъ схъ царемъ тѣмже  
ѣи пострада: | ѣдннодшнмъ же всѣи во  
ѣдннмъ имени смертнмъ мѣртвнхъ  
имѣахъ безчлнннхъ: ннже бо къ  
погребенію жнвнн блѣхъ доволнн, по-  
нже во ѣдннмъ мгновеніи (в) чест-  
нѣншн рѣдъ нхъ истрепелнхъ бысть.  
9 (г) Ѡ бесѣхъ бо не вѣрдоюще рѣдн  
чародѣаннн, а рѣдн первенцевъ истреп-  
елнн, исповѣдаша людей сыннхъ еѣт.  
10 нхъ кытн. | Тнхомъ бо молчанію  
содержашѣ всѣ, и ноцн во своѣмъ те-  
ѣи ченнн иреполовающега, | (д) всемо-  
гбще слово твоѣ (гдн) схъ небезъ ѿ  
прегтоаовъ царннхъ жестокнхъ рѣтннхъ  
вхъ средннхъ погнбелннхъ земанъ снѣде.  
11 Алечъ отроцъ нелицемѣрно повелѣнн  
твоѣмъ нѣмн, и стѣвъ исполнн велѣ  
смертн: и небезъ оубо казашега, стоа-  
12 шѣ же на земан. | Тогда внезѣпнхъ прн-  
внѣннѣ оубо снѣвхъ лютеѣ смѣтнша  
нхъ, стрѣхн же нанѣша нечлннн.  
13 И ннхъ ннѣмъ вѣрженъ еае жнвъ,  
ѣажѣ рѣдн вннн оумраше, ѿбѣлаа  
14 шѣ: | снѣннѣ бо смѣтнше нхъ, сѣ  
предвозвѣстнша, да не вѣдаше, сѣ

же рѣдн сѣѣ страждѣте, погнбѣте. |  
(а) Приноснела же нѣкогда и прѣвед. н  
ннхъ ннѣшннн смертн, пораженіе  
вхъ пѣтннн бысть множества: но  
не долгу прѣбысть гнѣвхъ. | (б) По ка-  
тшѣвѣа бо мѣжѣ непорочнхъ прѣ-  
поборствова, своѣа слажевы сѣрѣжнѣ,  
молчѣвѣ и дѣмнѣа оумножнннн  
прннесъ: сопротнвѣхъ стѣа гнѣвѣ, и  
конѣцъ положн еѣдѣствованію, пока-  
зѣвѣ, гѣкѣ твоѣ сѣтѣ рѣдн. | (в) Ѡдо-  
лѣ же поражающаго не снѣаю тѣмѣе-  
ноу, ннже сѣрѣжнѣа дѣнствѣемъ, но  
словомъ покорн наказующаго, калѣтвы  
отцевъ и забвѣты воспоманѣвѣ. |  
Громѣамн бо оубо пѣшымъ дѣтѣмъ на нѣ  
дрѣга мѣртвнмъ, посредѣ стѣвѣ, прѣ-  
сѣчѣ гнѣвѣ, и раздѣанъ кхъ жнвнмъ  
пѣтѣ. | (г) На сѣдѣжн бо подѣра еѣтѣ ка  
вѣсѣ мнрѣ, и отцевѣ славы на нѣзѣ-  
аннн чѣтырѣрадовѣмъ камѣна, (д) и  
вѣанчѣство твоѣ на дѣдннѣмъ главы  
сѣвѣ. | Ѣмъ оубо стѣпнѣа нскорѣннѣа, нѣ  
и снхъ оубо страшннѣа: еѣ бо тономъ  
ннѣшнннн гнѣва доволно.

Г Л Д В Д А.

15 Честнннмъ же до конѣа безѣа  
16 мнѣости нроствѣ нѣде: прѣ-  
17 вѣдѣ бо нхъ и вѣдѣша. |  
18 (е) Илкъ тнн ѿпѣтнншнн, еѣже бѣ  
ѿнтн, и со тшѣннѣмъ прѣпогласше  
нхъ, поженѣтѣ вхъ слѣвѣа разклавшега: |  
19 еѣе бо вхъ рѣднхъ имѣюще рнѣдѣ  
20 ннѣ, и сѣтѣюще наа грѣамн мѣр-  
твнхъ, ннхъ сѣеѣ вѣзѣша помнѣахъ бе-  
зѣмнѣ, и нхѣже молашѣ нѣзгнѣша, снхъ  
ѣкн еѣгнѣвѣхъ гонѣхъ. | Вѣгнѣше бо  
21 нхъ кхъ сѣмѣ конѣа догѣтннѣа нѣжда,  
и прнпѣающнхъа забвѣтнѣе вложн, да и  
прѣчѣю кхъ мѣчѣннѣмъ прнпѣаомѣтѣ

(а) Нсх. ѣи: ѣ. (к) Нсх. ѣи: ѣд. (н)  
Нсх. ѣи: ѣ. (г) Нсх. ѣи: ѣ. (д) Нсх. ѣи: ѣ.  
Нсх. ѣи: ѣ.

(а) Чнѣл. ѣи: ѣв. ѣн. (б) Чнѣл. ѣи:  
ѣѣ. (в) Ѡал. ѣѣ: нѣ. (г) Нсх. ѣн: ѣѣ.  
(д) Нсх. ѣн: ѣв. (е) Нсх. ѣи: ѣ. (ж)  
Нсх. ѣи: ѣ.



86 казнь: | и людіе оубо твою преслав-  
 ное побудеетвие прейдутъ, они же  
 87 страннѣ обрѣдутъ смертъ. | все бо  
 твореніе во своемъ емѣ родѣ пакн  
 свыше прешеразвѣдана, еждѣше  
 88 свойственныма твоимъ повелѣніемъ,  
 да строчи твою сохраниаема невре-  
 89 жденіи. (а) Облакъ оубѣнающій полкъ  
 ихъ, и изъ преждевѣвшіа воды ѡкры-  
 тѣ сѣхѣа земля гвѣса, и изъ мора  
 чермнѣго (б) пѣть невозраченъ, и  
 поле залчное ѡ волненіа сѣльнаго: |  
 и имже всеъ гвзыкъ проиде, твоюю рвкою  
 покровенн, видѣше дѣнаа чдеса. |  
 90 (в) Ѣкоже бо кони насытншаа, и  
 ѣко агнцы възграшаа, (г) хвѣлаще  
 91 чѣа гдѣ извѣдѣшаго ихъ: | вопома-  
 нѣша бо ещѣ, ѣже во шентанн ихъ,  
 како оубо вмѣстѣ рожденіа живот-  
 ныхъ изведѣ земля скнпы, (д) вѣ-  
 стѣ же рыкъ изрыгне рѣка множество  
 92 ѣа жѣзъ. | (е) Поголѣдѣ же видѣша и  
 новое роженіе птицѣ, егда похотѣ-  
 ніемъ подвигнѣша, прогнша еладост-  
 93 ныа пѣщи. | во оубѣшеніе бо възы-  
 доша имъ ѡ мора крастѣан: и мѣче-  
 нѣа грѣшнымъ нандоша, не безъ вѣв-  
 шныхъ змѣненій снаю молнн: прѣведнѣ  
 94 бо пострадѣша за своѣа словѣы. | Нео-  
 лютѣйше ненавидѣнѣе страннѣхъ со-

вершнша: и нн оубо незнѣмыхъ не  
 прѣмлаахѣ прншеельцевъ, сн же благо-  
 дѣтели (а) страннѣхъ пораощаахѣ.  
 И не токмо, но аще кое разсмотрѣ. |  
 нѣ ездѣтѣ ихъ: занѣ враждѣнѣо прѣ-  
 95 еллаахѣ чѣждыхъ. | Он же (б) съ еі  
 прѣднѣстван прѣмше пришещн-  
 шнхъ оубѣ ихъ обѣчаемъ, жесточѣн-  
 шннн (в) ѡслабѣша трдѣнн. | Поетнн еі  
 же вѣша и ѡслабѣнѣемъ, (г) ѣкоже  
 онн при дѣрѣхъ прѣведннн, егда  
 великою ѡбложѣнн тмоу, кнждо сво-  
 96 ихъ дѣрѣн прохода нскаше. | Гдѣнн бо зі  
 сокою стнхн прѣмѣнаемъ, ѣкоже въ  
 гбелехъ гдѣы снчѣа нма прѣмѣ-  
 нѣютъ, всегда хранѣше забкѣ: еже  
 естѣ видѣтн ѡ зрѣна вѣвшнхъ из-  
 вѣстѣно. | (д) Земнѣа бо въ еднѣа нн  
 прѣлагѣхѣ, и плаваюаа прѣхождаахѣ  
 на землю. | (е) Огнь возмогѣше въ ѣі  
 водѣ вѣшше своѣа снаы, и вода  
 оубащѣнѣю сназъ завѣ. | Падѣнн ѣ  
 вопрѣнн оубоотѣннхъ животнѣхъ  
 не вредн паотѣн въ немъ ходѣщнхъ,  
 (ж) ннжѣ тѣашѣ ледовнѣнн оубо-  
 97 тѣошнн родъ еладостнѣа пѣщн. | По ѣа  
 всемъ бо гдѣ възвѣачназ еіа людіа  
 твоѣа, и прославаз еіа, и не пре-  
 зрѣаз еіа, во вѣакомъ врѣмѣнн и  
 мѣстѣ прѣдѣстѣнн.

(а) Ихъ. Гі: Ка. А: Ді. (в) Ихъ. А: 1  
 31. (в) Ихъ. Гі: Гі. (г) Ихъ. Е: 2.  
 (д) Ихъ. Н: Г. Б. (е) Ихъ. Е: Гі. Чнса.  
 А: 2. Двк. А: 2.

(а) Ихъ. А: Аі. (в) Быт. Мѣ: 31. Мз: 1  
 3. (в) Ихъ. Аі Аі. (г) Быт. Аі: Аі. (д)  
 Ихъ. Аі: Ка. (е) Ихъ. Аі: Кр. Выше Аі: 1  
 31. (ж) Ихъ. Бі: Ка. Выше Аі: 13.

Конѣцъ книги премѣдростн солмоіонн: имать въ себѣ гдѣвъ ѣі.





# КНИГА ПРЕМЪДРОСТИ ИСУСА СЫНА СИРІХОВА.

## ПРЕДИСЛОВІЕ.

**Н**ОНЕЖЕ МНОГАА И БРАТКАА НАМА ЧРЕЗЪ ЗАКОНЕ И ПРОРОКИ И ИНЫХЪ ПОСЛѢДОВАВШИХЪ ИМЪ ДАНА БЫША, ѿ НИХЪЖЕ ПОДОВАЕТЕ ХВАЛИТИ И БРАТКАА НАКАЗАНИА И ПРЕМЪДРОСТИ РАДИ, И ЕЩЕ НЕ ТОКАШ САМИ ЧТОЩЕ ДОБНЫ РАЗЪМНЫМИ БЫТИ, НО ДА И ИНОСТРАННЫХЪ ВОЗМОЖЕТЕ ПРИЛЪЖИХЪ ОУЧАЩЕСА ПОЛЪЗОВАТИ, И ГАЛОГОУЩЕ И ПИШУЩЕ: ДѢЛА МОИ ИСУСА МНОЖАИШЕ СЕБѢ ЕДАВЕЗЪЕЗЪ ЧТЕНІЕ ЗАКОНА ЖЕ И ПРОРОКШЕЗЪЕЗЪ И ИНЫХЪ ОТИЧЕСКИХЪ КНИГЪ, И ЕЗЪ СІХЪ ДОВОЛЬНО ИСКЪСЕСТЕО СТАЖАВЕЗЪ, ПОНЪДИСА И САМЕ НАПНЕГАТИ НЕЧТО ѿ НАДЛЕЖАЩИХЪ КЪ НАКАЗАНИЮ И ПРЕМЪДРОСТИ, ДА ПРИЛЪЖИХЪ ОУЧАЩІНЕСА, И СІХЪ ПРИЧАСТНИЦЫ БЫШЕЗЪ, МНОГОУ ПАЧЕ ОУСЪЩЕЮТЕЗЪ ЕЗЪ ЗАКОННОМУ ЖИТИЮ. БЪДИТЕ ОУЩЕ ОУМОЛЕННЫ, ДА СО БЛАГОВОЛЕНІЕМЪ И ВНИМАНІЕМЪ ЧТИТЕ, И ПРОШЕНІЕ ПОДАТЕ, ЯЩЕ ЕЗЪ НЕЧКИНХЪ КОЗМНИМЕСА НЕДОВОЛЬНИ БЫТИ БО ИСТОЛКОВАНИИ ЛЮБОТРЕДАНЪ ИЗЪВЕРЖЕННЫХЪ РЕЧЕНІИ: НЕ РАЕНЮ БО СІАДЪ ИМОТЕ ТА ЕЗЪ СЕВѢ, ЯЖЕ ЕВРАЙСКИ ГАЛОГОУЩЕ СЪТЪ, ЕГДА ПРЕДЪБТЕА НА ИНЫИ ЯЗЫКИ: НЕ ТОКАШ ЖЕ СІА, НО И САМЫИ ЗАКОНА, И ПРОРОЧЕСТВА, И ПРОЧАА КНИГИ НЕМАЛО ИМѢЮТЕ РАЗНОСТЕО ЕЗЪ СЕВѢ ЧТОВАМА. ЕЗЪ ТРИДЕСАТЪ БО ОГОМОЛЪ ЛЕЧТЕ ПРИ ОУВЕРЖЕТЕ ЦАРѢ ПРИШІДЕ БО ЕГИПЕТЪ, И ПРЕМЪДАВЕЗЪ, ШЕРЕТОХЪ НЕМАЛАГАШ НАКАЗАНИА СЪНТОКЪ, ЗА НЕЖАНЪЕИШЕ ВМѢНИХЪ САМЕ ПРИНЕВЕТИ ИЩЕ.

КОИ ЧШАНТЕ И ТРУДОЛЮБИТЕ КЪ ПРЕВЕДИТИ ТОА КНИГИ, МНОГОИ БЛАЖЕНІЕ И ИСКЪСЕСТЕО ПРИНЕВЕЗЪ ЕЗЪ РАЗТОЛАНТИ ВРЕМЕНЕ, КЪ КОНЦЪ ПРИЕОДА КНИГЪ ИЗДАТИ, ЕЗЪ ПРЕВЕДИТИ ХОТЪЩЫМЪ ОУЧИТИСА, ПРЕДЪГОТОВАЛЪЩЫМЪ ИРАБЕЗЪ ЗАКОННО ЖИТЕЛЪСЕСТОВАТИ.

## ГЛАВА ѿ.

**Р**САКА (а) ПРЕМЪДРОСТЬ ѿ ГДА, ИЪ ѿ ЕЗЪ НИМЪ ЕСТЬ ВО ВѢКЪ. | (б) ПЕСКА МОРЕСКОГО, И ПАПАНЪ ДОЖДЕВНЫА, И ДНИ ВѢКА КТО ИЗОЧТЕТЪ, ВЫСОТЪ НЕБЕЗЪ, И ШИРОТЪ ЗЕМЛИ, И ЕЗЪДЪ, И ПРЕМЪДРОСТЬ КТО ИЗЪЛЪДИТЕТЪ. | (в) ПРЪЖДЕ ВСЕХЪ СОЗДАСА ПРЕМЪДРОСТЬ, И РАЗЪМЪ МЪДРОСТИ ѿ ВѢКА. | (г) ИСТОЧНИКЪ ПРЕМЪДРОСТИ СЛОВО БЖІЕ ВЪ ВЫШНИХЪ, И ШЕСТЪА ЕА ЗАПОВѢДИ ВѢЧНЫА. | (д) КОРЕНЬ ПРЕМЪДРОСТИ КОМЪ ѿВРЪСА, И КОВАРЕТВА ЕА КТО РАЗЪМЪ, | ЕДИНЪ ЕСТЬ ПРЕМЪДРЪ (е) СТРАШЕНЪ СЪАШЪ, СЪАДЪ НА ПРЕСТОЛѢ СВОЕМЪ, ГЛА. | СЪАМЪ СОЗДАЮ, И ВЪИДЕ, И СОЧТЕ Ю, | (ж) И ИЗЛАЮ НА ВЕА ДѢЛА СВОА: | СО ВЛАКОЮ ПЛОТІЮ ПО ДААНИИ СВОЕМЪ, (з) И ДАРОВА Ю ЛЮБАЩЫМЪ ЕГО. | (и) СТРАХЪ ѿ

(а) Г Цар. Г: д. Іак. а: б. (в) Ннже и: и. (б) Прит. и: нв. Колос. а: б: г. (г) Псал. рні: ра. (д) Прем. а: б: г. Исак. а: г: Рим. а: г. (е) Псал. мв: г. Псал. бс: и. (ж) Іак. а: б: г. (з) а Кор. а: а: и. (и) Іерем. а: б: г.

гдѣнь слава ѿ похвалъ, ѿ веселіе, (а) ѿ ѿ вѣнецъ радости: (б) стръхъ гдѣнь возвеселитъ сердце, ѿ дѣтѣ веселіе ѿ ѿ радость ѿ доагодѣствіе. | Болюще мѣла гдѣ благо вѣдетъ наполедокъ, (в) ѿ ѿ въ дѣнь скончаніа своего ѿвѣрашитъ благодѣтъ: стръхъ гдѣнь дѣръ ѿ гдѣ, ѿ на стѣзѣхъ любленіа дѣ поставлѣетъ. | Любленіе гдѣ преславнаа премоудрость: ѿ ѿ ѿмже ѿвлѣетъ, раздѣлѣетъ себѣ въ вѣдѣніе егѡ. | еи (г) Начлао премоудрости болюща гдѣ, ѿ ехъ вѣрными въ ложеснѣхъ создаеа ѿмже: ехъ человекѣ ѿнованіе вѣка оугнѣзанъ, ѿ ехъ стѣменемъ ѿхъ ѿ оуѣвритъ. | Исполненіе премоудрости еже болюща гдѣ, ѿ оупонитъ ѿ ѿхъ ѿ плодѡвъ еа: (д) вѣсь домъ ѿхъ ѿпоанитъ желаніи своихъ, ѿ ѿ собды ѿ житъ еа. | (е) вѣнецъ мѣдрости стръхъ гдѣнь, возцвѣтѣла ѿ мѣръ ѿ здравіе ѿцѣленіа: сеоа же сътъ дѣры еѣла, ѿ разширѣтъ веселіе, дѣ любящымъ егѡ. | (ж) ѿ ѿ видѣ ѿ сочтѣ ю: хѣдожество ѿ вѣдѣніе радѣма ѡдождѣ, ѿ слава держѣщихъ ю ѿ вознесѣ. | Корень премоудрости, еже болюща гдѣ, (з) ѿ вѣтѣвъ еа долгоѣа дѣнствіе. | (и) стръхъ гдѣнь ѿрѣлѣтъ грѣхѣ: пресыла ѿ въ нѣмъ ѿвѣра ѿвѣдетъ гнѣвъ. | (и) Не можѣтъ ѿростъ неправааа ѿправаити: оустремленіе во ѿростѣ егѡ падѣніе емѣ. | ѿг до вѣмене стѣрпнѣхъ долготѣрпѣливый, ѿ послѣдѣнъ воздѣтъ емѣ веселіе: | ѿа до вѣмене скрѣтѣе словоа своа, ѿ оуѣтнѣ вѣрныхъ ѿповѣдатъ радѣмъ ѿ егѡ. | Въ сокровищехъ премоудрости прѣтѣа вѣдѣніа: мѣрзость же грѣшнѣвъ ннѣ ѿочѣствіе. | Возжелѣвъ пре-

моудрости, солюди заповѣди, ѿ гдѣ подѣтѣ ю тебѣ. | (а) Премоудрость ѿз во ѿ наказаніе стръхъ гдѣнь, ѿ благоволеніе егѡ вѣра ѿ кротость. | (б) Не ѿ ѿ сѣмнѣвѣла ѿ стръхѣ гдѣнь, ѿ не прѣтѣнъ нѣ нѣмъ сердцемъ развоеннымъ. | Не лицеѣрствѣи предъ оуѣтѣнѣа человекескнми, ѿ оуѣтнѣмъ твоимъ боимѣ. | (в) Не возносѣа, да не ѿ падѣши, ѿ навѣдѣши дѣши твоѣи безчѣствіе, (г) ѿ ѿскрѣтѣ гдѣ тайна твоа, ѿ посредѣ сонна ѿзложитъ тѣа: ѿакъ не прѣтѣнѣа еи во ѿтѣнѣкъ стръхѣ гдѣню, ѿ сердце твоѡ ѿпоа. нѣно адѣкѣтѣа.

ГЛАВА Է.

**В**ѣдо, (а) ѿще прѣтѣдѣши радѣа болати гдѣви егѡ, оуѣтѡки дѣшѣ твоѡ во ѿскрѣненіе: | оуѣрѣви ѿ сердце твоѡ, ѿ потерпѣ. (б) ѿ не екорѣ вѣдѣи во вѣрема навѣденіа: | прѣмѣнѣа емѣ, ѿ не ѿстѣнѣ, да ѿ возрастѣши наполедокъ твоѡ. | Въ ѿ еанко ѿще нанѣено тѣ вѣдетъ, прѣнѣи, ѿ во ѿзмѣненіи смиреніа твогѡ долготѣрпѣи: | (ж) ѿакъ во оуѣнѣ ѿскрѣ шѣтѣа заѣто, ѿ человекѣцы прѣлатнн въ пѣши смиреніа. | Вѣрѣи емѣ, ѿ ѿ застѣнѣтѣ тѣа, ѿ оуѣрѣви пѣти твоа, ѿ оуѣповѣи нанѣ. | Болюща гдѣ, ѿ пождѣте мѣаостѣи егѡ, ѿ не оуѣклонитѣа, да не падѣте: | болюща гдѣ, ѿ вѣрѣйте емѣ, ѿ не ѿматѣ ѿпѣдѣти мѣдѣ ваша: | болюща гдѣ, надѣнѣтѣа ѿа благоа, ѿ на веселіе вѣка ѿ мѣлостн. | Воззрѣте на дрѣвнѣа родѣи, ѿ ѿ видѣте, кѣо вѣрова гдѣви, ѿ по стѣдѣтѣа, (з) ѿлаи кѣо прѣвѣстѣ въ

(а) Прѣт. ѿ: д. (в) Прѣт. ѿ: ѿз. ѿ: ѿз. д. ѿ: ѿз. (б) Прѣт. ѿ: ѿз. ѿ: ѿз. (в) Прѣт. ѿ: ѿз. ѿ: ѿз. (г) Прѣт. ѿ: ѿз. ѿ: ѿз. (д) Прѣт. ѿ: ѿз. ѿ: ѿз. (е) Прѣт. ѿ: ѿз. ѿ: ѿз. (ж) Прѣт. ѿ: ѿз. ѿ: ѿз. (з) Прѣт. ѿ: ѿз. ѿ: ѿз. (и) Прѣт. ѿ: ѿз. ѿ: ѿз. (и) Прѣт. ѿ: ѿз. ѿ: ѿз.

(а) Прѣт. ѿ: ѿз. (б) Прѣт. ѿ: ѿз. (в) Прѣт. ѿ: ѿз. (г) Прѣт. ѿ: ѿз. (д) Прѣт. ѿ: ѿз. (е) Прѣт. ѿ: ѿз. (ж) Прѣт. ѿ: ѿз. (з) Прѣт. ѿ: ѿз. (и) Прѣт. ѿ: ѿз.

срдцѣ ѣгѡ, ѡ шѣтавнса; ѡнѡн ктѡ  
 ѡ призва ѣгѡ, ѡ презрѣ ѡ; | Запѣ шѣдрѣ  
 ѡ милоствнз гдѣ, ѡ шѣтавалѣтѣ грѣхѡн,  
 ѡ ѡ спасѣтѣ во врѣмѣ скорѣн. | (а) Горѣ  
 срдцѡмѣ страшнѡвнмѣ, ѡ рѣкѡмѣ шѣла-  
 блнмѣ, ѡ грѣшннкѣ худѡщѣ на двѣ  
 гѣ стезѣн. | Горѣ срдцѣ шѣлабленѣ, ѡнѡн  
 не вѣрѣтѣ: сего рѣдн покровѣно не  
 ѡ вѣдѣтѣ. | Горѣ вѣмѣ погѣльшнмѣ тер-  
 пѣннѣ: ѡ чтѡ сотворнѣ, ѣгдѡ погѣ-  
 ѣтнчѣ гдѣ; | (б) Боѡщнмѣ гдѣ не  
 сѣмнѣвалѣтѣ ѡ глѡголѣхѣ ѣгѡ, ѡ  
 лѡбѡщн ѣгѡ сохрѡнѡтѣ пѣтн ѣгѡ. |  
 сѣ Боѡщнмѣ гдѣ пощнѣтѣ блгволенѣ  
 ѣгѡ, ѡ лѡбѡщн ѣгѡ ѡпѡнѡтѣ за-  
 зѣ кѡна. | Боѡщнмѣ гдѣ ѡгѡтѡватѣ  
 срдцѡ своѡ, ѡ прѣѡ ннмѣ смнрѡтѣ  
 нн дшн своѡ, (глѡголѡщѣ); | (в) да  
 впадѣмѣ вѣ рѡцѣ гдѣн, ѡ не вѣ рѡцѣ  
 челѡвѣчѣскн: ѡнѡн во велнчѣствѡ ѣгѡ,  
 тѡнѡн ѡ мнлѡствѡ ѣгѡ.

Г Л Я В А Т Ъ .

Ѹѡ ѡнѡн ѡтѣца погѡшѡнтѣ чѡда,  
 ѡ ѡнѡн творнѣтѣ, да спасѣтѣсѡ! |  
 бѣ гдѣ во прогѡлѡвн ѡтѣца на  
 гѣ чѡдѣхѣ, ѡ сѣдѡ мѡтѣре ѡтѣ-  
 гѣ тѣврѡн на сынѣхѣ. | (г) Чтѡнѡн ѡтѣца,  
 ѡнѡн чнстнчѣ грѣхѡн: | ѡ ѡнѡн сокрѡвнщ-  
 ѡ стѣлѡн, прогѡлѡвлѡн мѡтѣрѣ своѡ. |  
 ѡ Чтѡнѡн ѡтѣца, возвѣселнчѣтѣ ѡ чѡдѣхѣ,  
 ѡ вѣ дѣнѣ мѡльбѣ своѡ ѡгѡлѡшѡнѣ  
 ѡ вѣдѣтѣ. | Прѡгѡлѡвлѡн ѡтѣца, долгѡ-  
 ѡ дѣнствѡватн вѣдѣтѣ, ѡ погѡшѡнѣ гдѣ,  
 ѡ ѡпѡнѡнтѣ мѡтѣрѣ своѡ. | Боѡщнмѣ гдѣ,  
 ѡ пощнчѣтѣ ѡтѣца, ѡ ѡнѡн влѡднчѡмѣ по-  
 ѡ сѡбжнчѣ роднвшнмѣ ѣгѡ. | (д) Дѣлѡмѣ  
 ѡ слѡвѡмѣ чтѡнѡн ѡтѣца тѡего ѡ мѡтѣрѣ,  
 ѡ нѡнѡдѣтѣ чтѡ блгволеннѣ ѡ ннхѣ. |

(а) Блгволеннѣ во ѡтѣчѣ ѡтѣврѣдѡн ѡ  
 ѣтѣ дѡмы чѡдѣ, клѡтѡтѣ жѣ мѡтѣрѡнѣ  
 ѡскѡрѡнѡтѣ до ѡнѡнѡннѡ. | Не слѡвнса ѡ  
 вѣ безчѣстнѡн ѡтѣца тѡего ѡ, нѣстѣ во  
 чтѡ слѡва ѡтѣчѣ безчѣстнѣ: | слѡва ѡ  
 во челѡвѣнѣ ѡ чѣстнѡн ѡтѣца ѣгѡ, ѡ  
 поношеннѣ чѡдѡмѣ мѡтн вѣ безслѡвнѡн.  
 Чѡдо, застѣпнѣ вѣ стѣрѡгнѡн ѡтѣца тѡ-  
 ѡ ѣгѡ, ѡ не ѡскѡрѣнѣ ѣгѡ вѣ жнвѡтѣ  
 ѣгѡ: | ѡщѣ ѡ рѡздѡмѣ ѡнѡдѣвлѣтѣ, гѣ  
 прощѣннѣ ѡнѡнѣ, ѡ не ѡбезчѣстнѣ ѣгѡ  
 вѣсѣно крѣпѡстнѡ тѡего. | Мнлѡствѡ во ѡ  
 ѡтѣца не завѣнѡ вѣдѣтѣ, ѡ прѡтнѡн  
 грѣхѡвѣз прнѡзнѡждѣтѣ тѣвѣ. | Вѣ ѣ  
 дѣнѣ скорѣн тѡего ѡпомѡнѣтѣ тѡ:  
 ѡнѡнжѣ лѣдѣ ѡ знѡѡ, тѡнѡн рѡстѡтѣ  
 грѣшн тѡон. | Кѡль хѣленѣ шѣтавлѡн сѣ  
 ѡтѣца, ѡ прѡклѡтѣ глѣмѣ рѡдѡрѡжѡн  
 мѡтѣрѣ своѡ. | Чѡдо, вѣ крѡтѡгнѡн зѣ  
 дѣлѡ тѡего прѡпрѡвѡждѡн, ѡ челѡвѣчѡмѣ  
 прѡлѡтнмѣ возлѡбленѣ вѣдѣшн. |  
 (б) вѡнѡн велнчѣ ѣнѡ, тѡлнѡн смн. ѡнѡ  
 рѡнѣсѡ, ѡ прѣѡ глѣмѣ ѡбрѡщѣшн блгво-  
 лѣтѣ. | Мнѡзнѣ сѣтѣ выѡцѣ ѡ слѡвнн: ѡ  
 (в) но крѡтнчѡмѣ ѡкрѡвлѡтѣ тѡннн. |  
 ѡнѡн велнѡ снѡ гдѡн, ѡ смнрѣнннмн ѡ  
 слѡвнчѣмѣ. | (г) вѡшншнхѣ сѣбѣ не ѡщн,  
 ѡ крѣпѡшнхѣ сѣбѣ не ѡщнпѡтѣн:  
 ѡнѡнжѣ тн повѣлѡннѡ, сѡ рѡздѡмѣнѣнѣ  
 нѣстѣ во тн погрѣбѡ тѡнннхѣ: |  
 (д) во ѡзѣнѡтѣхѣ дѣлѣз тѡонѣхѣ не ѡ  
 лѡбѡпнчѣтѣнѣн: вѡщншѡн во рѡздѡмѣ  
 челѡвѣчѣскѡгѡ поѡзѡнѡн тн сѣтѣ:  
 мнѡгнѣ во прѣлѣстнѣ мнѣннѣ ѡнѣ, ѡ гдѡ  
 мнѣннѣ ѡдѡвѣно погрѣн мнѡсѡ ѡнѣ.  
 ѡ лѡбѡн вѣдѣтѣво, впадѣтѣ вѣ нѣ: ѡ  
 (е) срдцѣ жѣтѡко ѡсѡбнчѣтѣ на ѡс  
 погѡлѡдонѣ: | срдцѣ жѣтѡко ѡтѡго ѡз  
 тнчѣтѣ болѣзѣннѣн, ѡ грѣшнчѣмѣ прн-  
 лѡжнчѣ грѣхѡн на грѣхѡн. | (ж) вѣ ѡн

(а) Гѣ Чѡр. ѡнѡ: ѡнѡ. (б) Іѡѡн. ѡнѡ:  
 ѡнѡ. (в) Чѡр. ѡнѡ: ѡнѡ. (г) Іѡѡн. ѡнѡ:  
 ѡнѡ. Втор. ѡнѡ: ѡнѡ. Ннжѣ ѡнѡ: ѡнѡ. ѡфѣс.  
 ѡнѡ: ѡнѡ. (д) Ннжѣ зѣ: ѡнѡ. Мѡтѡ. ѡнѡ: ѡнѡ.  
 Мѡр. зѣ: ѡнѡ.

(а) Бнч. ѡнѡ: ѡнѡ. Втор. ѡнѡ: ѡнѡ. (б)  
 Фѡлѡп. ѡнѡ: ѡнѡ. (в) Іѡѡнѡн зѣ: ѡнѡ. Іѡѡн. ѡнѡ:  
 ѡнѡ. (г) Рнм. ѡнѡ: ѡнѡ. (д) Дѣлѡн. ѡнѡ: ѡнѡ.  
 ѡнѡ. (е) Іѡѡнѡн. ѡнѡ: зѣ. (ж) Прнч. ѡнѡ: ѡнѡ.  
 Дан. ѡнѡ: ѡнѡ.

наведе́нїи величїагоу нѣсть ищѣе́-  
нїа: егда́ бо а́н҃гелствїа вкоренїса  
ѣд. въ нѣмъ. | (а) Оубраце раздѣлїагоу  
оубразѣветъ прїтчѣ, и оубхо салыша  
ѣ тела воведе́нїе премъдрагоу. | Огнь  
горащѣ оубгасїтѣ вода, (в) и мило-  
ла стына оубнїтїтѣ грѣхї. | Возда́нї  
благода́ти помнїмъ выведе́тѣ по сїхѣ,  
и во вре́ма паде́нїа своегѣоу оубра-  
щетѣ оубтѣрежде́нїе.

Г л а в ъ д .

Ѣдо (в), живота́ нїцагоу не лїши,  
и не оубрашїа́и оубе́сѣ ѣ про-  
ѣ са́цагоу: | (г) а́н҃гелствїа  
не оубскорїи, и не разгнѣвай  
ѣ мѣжа въ нїщетѣ́ѣ егѣоу: | (а) оубраца  
раздраже́нагоу не превозмѣтї, и не  
ѣ продолжай да́нїа тѣре́зїоуемѣ: | рава  
скорѣаца не оубрѣи, и не оубрати́ лица  
ѣ твоегѣоу ѣ нїцагоу: | (в) ѣ тѣре́зїю-  
ѣ цагоу не оубрати́ оубе́сѣ, и не да́ждь  
ѣ мѣста челове́кѣмъ ка́ати тѣа: | каенѣ-  
ѣ цагоу бо тѣа въ горе́стїи а́н҃гелствїа своеа́  
ѣ моле́вѣ оубсальшїтѣ сотворїивїи егѣоу. |  
ѣ (ж) Прїа́тна советнїцѣ твора́и се́е, и  
ѣ ннѣзїю смїра́нїа гла́вѣ твоею. | Прикло́нїи  
ѣ оубхо твое́ кѣ нїщетѣ́ѣ, и оубтѣщїа́и е́мѣ  
ѣ мїрнаа въ кро́тостїи. | (з) И́змїи оубнї-  
ѣ дїамаго и́з рѣнїи оубнїацагоу, и не  
ѣ малоубше́ствїи, егда́ оубдїши. | (н) Оубдї  
ѣ сїрыма́ гнѣхъ оубтѣцѣ, и емѣстѣмъ мѣжа  
ѣ мѣтѣри и́хѣ: | (п) и оубдїши́ гнѣхъ сїнѣхъ  
ѣ вышїнагоу, и возаю́ентѣ тѣа па́че не́же  
ѣ мѣтї твоя́. | Премъдростѣ́ сыны́ своа́  
ѣ вознесѣ, и застѣпнїцѣ́и ищѣшїхѣ е́а.  
ѣ Гїа́н҃гелствїа ю́аюентѣ жїзнь, и оубтѣренїю-  
ѣ щїи кѣ нѣи́ ипо́мнѣтѣса весе́аїа: |  
ѣ а́н҃гелствїа е́а наслѣдїтѣ сла́вѣ, (к) и

и́дѣ́же вхо́дїтѣ, благосло́вїтѣ егѣоу гдѣ: |  
(а) оубдїшїи́ е́и погла́жатѣ свѣто́мѣ, и е́и  
любащїхѣ ю́аюентѣ гдѣ: | (в) оубдїши́ е́и  
е́а, оубдїшїи́ и́мѣтѣ и́зїнїи, и внїма́нїи  
е́и, всеа́нїтѣ на дѣла́са. | а́н҃гелствїа оубе́-  
ѣ рдѣши, наслѣдїши́ ю́, и бо оубдїрѣнїи  
ѣ оубдїтѣ ро́ды егѣоу. | И́нѣхъ стѣропнїхъ и́-  
ѣ хо́дїтѣ сѣ нїмѣ въ пѣрвѣхѣ, бо а́н҃гелствїа  
ѣ же и́ стѣрѣхѣ наведе́тѣ на́нѣ. | И́ по а́н҃гелствїа  
ѣ мѣнїтѣ егѣоу въ наказа́нїи своема́: до́н-  
ѣ де́же оубрѣи́ и́мѣтѣ а́н҃гелствїа егѣоу, (в) и  
ѣ и́скѣсїтѣ егѣоу во оубрава́днїихѣ своїхѣ:  
ѣ и́ па́нїи возвратїтѣса пра́мѣ кѣ немѣ, и́  
ѣ возвесе́антѣ егѣоу: | и́ оубрѣїетѣ е́мѣ кѣ  
ѣ та́нїи своа́. | а́н҃гелствїа заведе́нїтѣ, оубтѣ-  
ѣ вїтѣ егѣоу, и преда́тѣ егѣоу въ оубѣ-  
ѣ паде́нїа егѣоу. | (г) Блюди́ вре́ма, и́ и́г-  
ѣ храни́са ѣ а́н҃гелствїа, | и́ ѣ а́н҃гелствїа кѣ  
ѣ твое́и не посты́дїса: | (а) е́сть бо не  
ѣ стѣдїа наводнїи грѣхѣ, и е́сть стѣдїа  
ѣ сла́ва и́ благода́тѣ. | Не прїнїми́ лица́ кѣ  
ѣ на а́н҃гелствїа твоя́, и не срамлї́са ѣ  
ѣ паде́нїи твоема́. | Не возвранї́ сло́вѣтѣ́  
ѣ во вре́ма спа́сѣнїа: | въ сло́вѣи́ бо и́н  
ѣ познїна оубдѣтѣ премъдростѣ́, и на-  
ѣ каза́нїе въ глаго́лѣхѣ а́н҃гелствїа. | (в) Не́и́дѣ  
ѣ пререва́и протїва́ и́стїннїи, и́ ѣ не́на-  
ѣ каза́нїи твоема́ срамлї́са: | (ж) не ѣ  
ѣ стѣдїа́са и́спове́дати грѣхї твоя́, и́  
ѣ не воспла́шїи выстїрнїи́ рѣчнїа. | И́ а́н҃гелствїа  
ѣ не поде́телїса мѣжѣ оубрѣи, и не оубнї-  
ѣ нїса лица́ сїльнагоу. | (з) да́же до а́н҃гелствїа  
ѣ сме́ртїи поде́вїа́нїа ѣ и́стїннїи, и́ гдѣ  
ѣ бѣ́хъ поворѣтѣ по тѣе́ѣ. | Не оубдї́ и́г-  
ѣ ско́рѣ а́н҃гелствїа твоїма́, ле́нїи́хъ же  
ѣ и́ сла́вѣ въ дѣла́хѣ твоїхѣ. | Не оубдї́ а́н҃гелствїа  
ѣ гнѣхъ ле́вѣхъ до́мѣ твоема́, и́ же́стѣоу  
ѣ конїе́ствѣхъ въ расѣ́хѣхѣ твоїхѣ. |  
(н) Не оубдї́ рѣка́ твоя́ простѣ́рта на а́н҃гелствїа  
ѣ взлѣтїе, а́ на оубда́нїе советнїа.

(а) Іо́ан. и́: мѣ. (в) Псал. мѣ: ѣ.  
дан. а́: ѣа. Матѣ. ѣ: ѣ. (в) Втор.  
ѣ: а́. Тѣа. а́: ѣ. а́н҃гелствїа: а́: мѣ. (г)  
Прїтч. а́: ѣ. (а) И́нѣ: а́: а́. (в)  
Матѣ. ѣ: мѣ. а́н҃гелствїа: а́: а́. (ж) Фїлїп. а́:  
и́. (з) Бл҃г. а́: а́. (н) Іо́ан. ѣа: ѣ, ѣ.  
(п) И́саїи мѣ: ѣ. (к) Псал. а́: ѣ.

(а) а́ Цар. ѣ: ѣ. (в) Прїтч. и́: ѣ.  
(к) Прїтч. ѣ: ѣ. (г) Рим. ѣ: а́. (а)  
И́нѣ: мѣ: мѣ, ѣ. (в) Тїт. а́: а́. (ж) а́  
Іо́ан. а́: а́. (з) а́н҃гелствїа: ѣ: ѣа. ѣ Кор. ѣ:  
и́. а́ Тїм. ѣ: ѣ. (н) а́н҃гелствїа: ѣ: ѣ.

Г Л А В Ъ Ө.

**Ж**е оуповдй (а) на именїа твоа, и не рцы: доволана ми сътъ. | Не погледыи дши твоей и крепости твоей, еже ходити въ похотехъ сердца твоего. | И не рцы: кто ма прекошетъ; (б) гдъ бо мстай ѡмститъ ти. | Не рцы: согрѣшихъ, (в) и что ми съитъ; гдъ бо есть долготерпѣливъ. | Ѡмчїенїи възрашенъ не бди, прилагати грѣхъ на грѣхъ. | Не рцы: щедрота егѡ многа есть, множетво грѣхѡвъ моихъ омчїитъ: (г) милость бо и гнѣвъ оуп негѡ, и на грѣшницѣхъ почїетъ гнѡреть егѡ. | (д) Не медали ѡбратити се ко гдѡ, и не валаги день ѡ днѣ: | везаидъ бо изыдетъ гнѣвъ гдень, и во время мѣсти погїенешн. | (е) Не оуповдй на именїа неправедна: ничїамже бо оупользѡютъ въ день на вѣдѣнїа. | (ж) Не вѣи себѣ великимъ вѣтроумъ, и не ходи великимъ пѡтѣмъ: | еице грѣшникъ двоазыченъ. | (з) Бди оуптвержденъ въ рздѡмѣ твоѣмъ, и едио бди слово твоѡ. | (и) Бди скорѡ въ слшанїи твоѣмъ, и съ долго. | дї терпѣнемъ ѡвѣщавдї вѣѣтъ. | дще есть въ тебѣ рздѡмъ, ѡвѣщдї искреннемъ: дще же нї, что бди рдкѡ твоа на оуптѣхъ твоихъ. | (к) Слава и везчѣтїе въ везѣдѣ, (л) и азыкъ человекъ паденїе емѡ. | (м) Не словн шепотникъ, и азыкомъ твоимъ не оуповдай: | на тдчѣ бо съдѡдъ есть, и ззѡръ адкѡвъ на двоазычными. | Ѡ величїѣ и ѡ малчїѣ не не рздѡмѣвдї.

(а) Лѡк. ѡ: дї. (б) Псал. г: л. (в) Рїм. ѡ: л. б: л. (г) Втор. лѣ: жк. Псал. ѡ: ѡ. Іерем. ѡ: лї. (д) Нїже нї: жк. (е) Іѡк. ж: ж. Прїч. лї: л. (ж) Ѡфес. л: лї. (з) Іѡк. ж: ж. (и) Іак. л: дї. (к) Прїч. ѡ: гї. (л) Лев. дї: бї. Псал. л: г. Прїч. дї: жк.

Г Л А В Ъ Ө.

**В**лѣетъ дръга не бди врагъ: гдѡ имма бо адкѡво съдѡдъ и поношенїе насаждитъ: еице грѣшникъ двоазыченъ. | (а) Не вознои себѣ советомъ дши твоѡ, да не расхїчена бдетъ ипн юнѣхъ дша твоа: | дїстїе твоѡ пожен и плоды твоа погдешн, и ѡстѡвншя себѣ ипкѡ древо съхо. | Дша адкѡва погдѣнїтъ стажавшаго ю, и пордѡванїе врагѡмъ сотворитъ егѡ. | (б) Гортань салдокъ оупмножитъ дръги своа, и азыкъ доерогаголенъ оупмножитъ докры везѣды. | (в) Шїретѡвдїюшїи съ тобою да бдѡтъ мнози, советнїцы же твои едины ѡ тысащїхъ. | (г) дще стѡжешн дръга, во икншїенїи стѡжн егѡ, и не скорѡ оупвѣрсеа емѡ. | (д) Есть бо дръгъ во время своѡ, и не преждѣтъ во время скорнїи твоѡ. | И есть дръгъ прѣмѣнальсеа во врагѡ, и свѡрхъ поношенїа твоегѡ ѡкрыетъ: | и есть дръгъ ѡщїникъ трапѣзамъ, и не преждѣтъ во время скорнїи твоѡ: | и во валагнхъ твоихъ бдетъ ипкоже ты, и на рабы твоа дѣрзнетъ: | (е) дще смаренъ бдѣшя, бдетъ на тлѡ, и ѡ лица твоегѡ скорїетсеа. | (ж) врагѡвъ твоихъ ѡдчїсеа, и ѡ дръгѡвъ твоихъ внимдї. | (з) Дръгъ вѣренъ, провъ дї крепкоке: ѡрѣтѡгїи же егѡ, ѡрѣтѣе скорѡвнїе. | Дръгъ вѣрндъ нѣтъ и змѣны, и нѣтъ мѣрнла доверчкѣ егѡ. | Дръгъ вѣренъ, врачевдїе ян тїю, и коащїнсеа гдѡ ѡвѣращѡтъ егѡ. | Боащїнсеа гдѡ оуправлетъ дръжѡдъ свою, ипкоже во самъ, тдкѡ и искреннїи егѡ. | (з) Чдѡо, ѡ юности твоѡ и

(а) Рїм. ѡ: бї. (б) л Кор. г: з. (в) Рїм. ѡ: нї. (г) Мїх. з: ѡ. Матѡ. г: лѡ. (д) Нїже лз: л. (е) Прїч. л: л. (ж) Нїже жг: бї. (з) ѡ Тїм. г: бї.

и зверѣи наказаніе, и даже до сѣдинъ  
 ѿ шеращеши премъдрость. | Ибоже шрѣи  
 и сѣлаи пристоупи къ ней, и жди сла.  
 и гнѣхъ плодѣвъ еѣ: | въ дѣланіи бо  
 еѣ мало потрѣдишица, и скорѣи частн  
 ѣа еѣдешн плоды еѣ. | Коль стрѣпотна  
 еѣтъ сѣлаѣи ненаказаннымъ, и не пре.  
 къ еѣдетъ въ ней ерзѣбный: | такоже  
 камень иксѣшеніа крѣпокъ еѣдетъ на  
 немъ, и не замѣдлитъ шверещи еѣ. |  
 и г Премъдрость бо по имени еѣ еѣтъ,  
 и ѿ не многимъ еѣтъ слава. | Слыши,  
 чѣдо, и прѣимй волю мою, и не швержи  
 къ совѣта моего: | и введи нозѣ твои  
 во шнѣвы еѣ, и въ грѣвнѣ еѣ выно  
 къ твою: | подложи рамо твоѣ, и ноги  
 къ зю, и не гнѣшица ѿ зламн еѣ: | всѣю  
 дѣшею твоѣю пристѣпи къ ней, и всѣю  
 сілаю твоѣю соглони пѣгн еѣ. |  
 ии и зсѣлѣи, и взыщи, и познана ти  
 еѣдетъ, и емьса за ню не шѣтѣви  
 къ еѣ: | напосябѣдохъ тебѣ шверѣщешн по.  
 кою еѣ, и шѣратитѣ тебѣ на вѣсѣле.  
 ѿ (а) И еѣдѣтъ ти пѣта еѣ на покои  
 крѣпогн, и грѣвны еѣ на шѣдѣаніе  
 ѿ славы. | Красота бо злата еѣтъ на  
 ней, и ѿ звы еѣ и звѣичтѣ вакиндово:  
 ѿ ле бо о дѣждѣ славы шѣлачѣшица еѣю, и  
 вѣнѣца радостн возложнши на еѣ. |  
 ѿ г ѡще вохѣощешн, чѣдо, наказанъ еѣдешн,  
 и ѡще вѣдѣи дѣшъ твою, хитрѣ  
 ѿ дѣдешн: | ѡще возлюбнши слашати,  
 прѣймешн, и ѡще приклоннши ѡухѣ  
 ѿе твоѣ, премъдръ еѣдешн. | (в) во мно.  
 жествѣ старѣйшиннъ ставѣи, и ѡще  
 кто премъдръ, томъ прилѣпнса. всѣмъ  
 повѣствѣ вѣсѣтвеннѣю вохѣощи сла.  
 шати, и прѣччи развѣма да не ѡубѣ.  
 ѿ въ жѣтъ тебѣ. | (в) ѡще ѡзрѣши развѣмна,  
 ѡттрению къ немъ, и степенн дверей  
 ѿ з еѣво да трѣтъ ногѣ твоѣ. | (г) Раз.  
 мыслаи въ повелѣннхъ гдннхъ, и въ

зѣповѣдѣхъ еѣво повѣдѣица прѣснѣ:  
 тои ѡтвѣрдитъ сѣрдце твоѣ, и жел.  
 нѣе премъдростн дано ти еѣдетъ.

## ГЛАВА 3.

**Н**е твори зла, и не постигнетъ ѿ  
 та гла: | шѣтѣпи шѣ неправды, и  
 и ѡтклоннѣца шѣ тебѣ. | (а) Ѣине, и  
 не сѣи на враздѣхъ неправды,  
 и (б) не иишма пожатн нѣхъ седе.  
 рнѣю. | Не (в) прои ѡ гдѣ влады, ѿ  
 чѣства, ниже шѣ царѣ сѣдѣлица славы.  
 (г) Не ѡправдѣи себѣ прѣд еѣгомъ, и е  
 прѣд царѣмъ не мѣдрѣса. | Не ищи, е  
 да еѣдешн сѣдѣа, егда не возмѣжнши  
 шѣати неправды: да не когда ѡубѣишица  
 лица сілнагѣ, и положнши совѣдѣнн  
 въ правѣстн твоѣи. | Не согрѣшѣи ѿ  
 во множествѣ гдѣа, и не низлагѣи  
 себѣ въ народѣ. | Не свѣжн двѣжды и  
 грѣхѣ, и въ єдинонъ бо не неповн.  
 нѣнъ еѣдешн. | Не рцы: (д) на мно. ѿ  
 жество дарѣвъ моихъ воззрѣтъ, и  
 приносѣшъ ми еѣво вышнемъ, прѣимѣтъ.  
 (е) Не малодѣшѣтѣвѣи въ молнѣтѣ  
 твоѣи, и мѣлостнню творнтіи не  
 прѣзри. | Не рѣгнѣца человекъ сѣшъ ѿ  
 въ горѣстн дѣшн еѣво: (ж) еѣтъ бо  
 смнрѣи и возносѣи. | Не шрн ажн бн  
 на ерѣта твоѣго, ниже дрѣгѣ тожде  
 творн. | Не вохѣощн агѣти всѣлнѣи  
 ѿ ажн: ѡчѣщеніе бо еѣ не на блѣго.  
 Не еѣдн блѣерѣчнѣвъ во множествѣ ѿ  
 старѣцѣ, и (з) не повторн слѣва въ мо.  
 лнѣтѣ твоѣи. | Не возненавнн трѣдѣ  
 ѿ нагѣ дѣла, и (и) земледѣла шѣ выш.  
 нагѣ созана. | Не приѣмѣнѣи себѣ еѣ

(а) Матѣ. ѿ: иѣ. (в) Ниже и: ѿ, ѿ.  
 (в) Дѣк. ѣа: ѿн. (г) Втор. ѿ: ѿ.  
 ѿ: ѿ.

(а) Ѣин ѿ: бн. (в) Прѣт. ѣа: и.  
 (в) Матѣ. ѿ: ѣв. (г) Ѣва. ѿ: бн.  
 Ѣал. рѣкѣ: ѿ. Прѣт. ѣ: ѿ. Ѣкка. ѿ:  
 ѿ. Дѣк. и: ѿ. (а) Ѣин и: ѿ. Мѣх.  
 ѿ: ѿ. (в) ѿ Тѣм. ѿ: и. ѿк. ѿ: бн. (ж)  
 ѿ Цѣр. б: ѿ. (з) Матѣ. ѿ: ѿ. (и) Бѣт.  
 ѿ: ѿ, ѿ.

Зі ко мно́жествѣ грѣшниковъ: | (а) смри ѿ дѣш твою съшю. | Помани, іакъ (б) ді гнѣвъ не замѣдланъ, | (в) понѣже мѣсть нечестиваго Огнь и червь. | и (г) не и́змѣни дръга ни на что, ни вѣрѣа пріена на за́тѣ ѿфѣрекомъ. | ѿ Не ѿстѣпѣи ѿ жены прѣмъдры и сла́ги: ѿко благода́тъ еѣ пѣче за́тѣ. | ив (д) не ѿслобн раба дѣлающа во истинѣ, ниждѣ наёмника вдающа дѣшъ свою. | иг Раба раздѣмѣва да люентъ дѣшъ твоѣ, ѿдѣ и не лишѣ егѣ свобѣды. | (е) вѣтъ ан ти скѣтѣ, призриѣ егѣ, и ѿще ти вѣдетъ потребуенъ, да прѣвѣдетъ ѿе ти. | (ж) ѿбѣтъ ан ти чѣда, накажи ѿ, и прѣклони ѿ юности къю и́хъ. | ив ѿбѣтъ ан ти дщѣри, внимаѣи чѣбѣд и́хъ, и не іавлаѣи вѣсѣлаго кѣ нимъ кѣз лица твоегѣ. | (з) вѣдай дщѣрь, и вѣдѣши совершѣный дѣло вѣако: и ѿи мѣжеи раздѣмѣвъ даждѣ ю. | вѣтъ ан ти женѣ по дѣши, не и́ждѣни ѿдѣ еѣ. | (и) вѣѣмъ сѣрдцемъ твоимъ проглаваѣи ѿтѣа твоегѣ, и мѣтерѣ ни́хъ болѣзней не забди: | помани, іакъ чѣма рождѣнъ еси, и что іма ѿа вѣздѣи, іакже ѿни тѣбѣ, | вѣею дѣшѣю твоєю благоговѣѣи глѣви, (п) и ѿв іерѣн егѣ чти. | вѣею іаюю (твоєю) возлюбѣи сотворишаго тѣа, и сѣджитѣ лѣг лей егѣ не ѿстѣви. | (к) боѣа гѣа, и прослави іерѣа, и даждѣ чѣсть еѣмѣ, ѿдѣ іакже заповѣдано ти: | (л) начѣтки, и ѿ согрѣшеніи, и дааніе мышцей, и жѣртѣвѣ святини, и начѣгоиъ свѣа ѿе ты́хъ. | (м) и ни́цѣмѣ простри рѣкѣ твою, да соверши́тѣа благоговѣніе ѿ твоѣ. | (н) Благода́тъ дааніа прѣд вѣа́нимъ живымъ (да вѣдетъ), и на́д

мертвѣемъ (а) не возбранѣи благода́ти. | (б) Не ѿстѣраѣиѣа ѿ пѣлѣхъ ѿз цнѣхъ, и сѣ съѣтѣюцима съѣтѣи. | (в) Не вѣниѣа погѣщати бола́ща: іа сѣми ко возлюбленъ вѣдѣши. | во ѿдѣ вѣѣхъ словоѣхъ твои́хъ (г) помни наѣи послѣдѣнаа твоѣа, и во вѣни не согрѣшиши.

Г л а в а ѿ.

**Н**е (а) свариѣа сѣа человекѣкомъ гѣа сѣа́льнымъ, да не когда впадѣши въ рѣцѣ егѣ. | (б) Не тажиѣа ѿ сѣа человекѣкомъ бога́тымъ, да не когда ѿтагоути́тъ ти мѣрѣ: | (ж) мно́гихъ ко погѣбѣи за́тѣ, и сѣрдѣа ѿ цѣрекаѣи прѣклони. | Не свариѣа сѣа человекѣкомъ ѿзы́чнымъ, и не наклади (з) на Огнь егѣ дровъ. | Не и́граѣи сѣа ѿ ненакла́заннымъ, да не прѣімаѣтѣ вѣз чѣстѣа прародѣтели твоѣ. | (и) Не ѿ поноги человекѣкѣ ѿвѣраюущѣа ѿ грѣхѣа: помани, іакъ вѣи еѣми во епѣтѣмѣхъ. | (п) Не вѣзчѣсти человекѣа въ стѣрѣости егѣ: (к) иѣо \* и ты іама состарѣѣшиѣа. | (л) Не рѣдѣиѣа ѿ мертвѣецѣ вѣвѣшемъ враждѣнѣѣшемъ тѣбѣ: помани, іакъ вѣи ѿумираѣемъ. | (л) Не прѣзри повѣѣсти прѣмъдрыхъ, и ѿдѣ въ прѣтчѣлахъ и́хъ живи. | іакъ ѿ ни́хъ навѣи́кнѣши наказѣанію, и сѣджити вѣльможамъ ѿдѣоѣнъ. | (м) Не ѿстѣпѣи ѿ повѣѣсти стѣрѣцѣвѣ: ѿко тѣи навѣа коша ѿ ѿтѣцѣа свои́хъ: | іакъ ѿ ѿи ни́хъ навѣи́кнѣши раздѣмѣ, и во вѣрема потребуенѣ да́ти ѿвѣѣтѣа. | Не возни́щѣи ѿи ѿгѣа грѣшникѣ, да не сгорѣши ѿгнѣмъ

\* и ѿ на́съ стѣрѣюѣтѣа.

(а) Іак. ѿ: г. (б) Іаѣи ѿа: ѿд. (в) Мѣр. ѿ: ѿд. (г) Прѣт. ѿз: г. (д) Лев. ѿ: г. Втор. ѿ: ѿд. (е) Втор. ѿ: ѿд. (ж) Ніже ѿ: ѿд. (з) Ніже ѿ: ѿд. (и) Тѣв. ѿ: г. Вѣшѣ г: и. (п) Втор. ѿ: ѿд. (к) Лев. ѿ: г. ѿ Тѣм. ѿ: г. (л) Мѣтѣ. г: г. ѿ Кор. ѿ: ѿд. (м) Пѣа. ѿ: г. (н) Рѣм. ѿ: и.

(а) Тѣв. ѿ: ѿд. (б) Рѣм. ѿ: г. (в) Мѣтѣ. ѿ: ѿд. (г) Пѣа. Іерѣм. ѿ: ѿд. (д) Ніже г: г. (е) Мѣтѣ. ѿ: ѿд. (ж) Ніже ѿ: ѿд. (з) Іак. г: г. (и) Іѣан. и: г. ѿ Кор. ѿ: г. Гѣа. ѿ: г. (п) Лев. ѿ: ѿд. (к) Мѣтѣ. г: г. Прѣт. ѿ: г. (л) Вѣшѣ ѿ: ѿд. (м) Вѣшѣ ѿ: ѿд.



ѿ пламене єгѡ. | Не возгнѣи на лицѣ  
 догадителево, да не прѣсѣдитъ ѿкъ  
 єи навѣтникомъ оуѣтѡмъ твоимъ. | (а) Вза-  
 ѣи же не даи человецѣмъ крѣпильшъ тебе,  
 ѿ аще даши, ебди ѿкоже погубивый. |  
 ѿ (б) Не порѣчиша выше силы твоєа:  
 ѿ аще порѣчиша, ѿкъ воздади пе-  
 ѿ циса. | Не сварѣса съ єдѣію: по  
 разсѣженію бо єгѡ єбдѣтъ єдѣити  
 ѿ ємѡ. | (в) Съ дѣрзыми не ходи на  
 пѣтъ, ѿкъ да не ѡтаготѣтъ на тѣ:  
 той бо сотворѣтъ по воли своєй, ѿ  
 ѿ съ єбѣтвомъ єгѡ погубиши. | Съ  
 іаростивымъ не сварѣса, ѿ не ѿди  
 съ нимъ съвозѣ пѣстыно: преѣ очіма  
 бо єгѡ кровь ѿкъ нмчѡже єсть, ѿ  
 ѿ даѣже нѣсть помѡци, тѣмъ ннзло.  
 ѿ жѣтъ тѣ. | Съ єбнимъ совѣта не твори:  
 не возможетъ бо слова оудержати.  
 ѿ Преѣ чѡжѣмъ не твори тѣйнаго: не  
 ѿ вѣи бо, чѡ родѣтъ ти. | Вѣакомѡ  
 человекѡ не гвалѣи єрца твоєгѡ, да  
 не воздаѣтъ ти благодѣти лѡжныа.

Г л а в л ѧ .

ѿ **Н**е (г) ревнѡи женѣ нѣдра тво-  
 єгѡ, ниже надѣи на тебе самагѡ  
 оуѣченію лѡквѡ: | (д) не даждь  
 женѣ дѡши твоєа, еже превзыти  
 єи надѣ крѣпость твою. | (е) Не срѣ-  
 чѣи жены владѣнницы, да не кѡкѡ впа-  
 лѣши въ сѣти єа. | (ж) Къ спѣвающеѣ  
 не примѣшайса, да не кѡкѡ оубѡзнеши  
 въ начинанїихъ єа. | (з) Дѣвы не  
 назриай, да не когда соблазнѣшиса  
 въ красѡтѣ єа. | (и) Не даждь владѣ-  
 нницамъ дѡши твоєа, да не погубѣши  
 наслѣдѣа твоєгѡ. | Не ѡезриай стѡгнѣ  
 града, ѿ въ пѣстыхъ єгѡ не заблѡ-  
 ждай. | (п) Ѳврати око твоє ѡ жены

кровеня, ѿ не назриай чѡждѣа доб-  
 роты: | (а) доврѡтою женскою мѡзѡи ѿ  
 прельстѣншага, ѿ ѡ єаѡ похѡть ѿкъ  
 ѡгнь разгарѣтъ. | Съ мѡжѣтчию  
 ѡнюдѣ не єбди, ѿ не мѣди съ нѣю  
 въ вѣтѣ: | да не когда приклонѣтъ ѿ  
 дѡшѡ твоѡ на нѡ, ѿ дѡхѡмъ твоимъ  
 поползѣнша въ пѡгубѣ. | (б) Не ѡи  
 ѡставалѣи дрѡга стѡраго, нѡвыи бо  
 нѣсть точенѣ ємѡ: | вѣно нѡвое, дрѡгѣ тѣ  
 нѡвы: (в) аще ѡбѣщѣѣтъ, съ вѣсѣлемъ  
 ѿспієши єгѡ. | (г) Не ревнѡи славу ѿ  
 грѣшника: (д) не вѣи бо, кѡе єбдѣтъ  
 превращеніє єгѡ. | Не сонзѡби ѡзѡ. ѿ  
 лѣнѣамъ нечѣстѣныхъ: помани, ѿкъ  
 даже до ѡа да не ѡправдаѣтъ. | Далѣче єи  
 ѡстѡпѣи ѡ человека, ѿже ѿмать владѣтъ  
 оубѣвѣти, ѿ не оубѡиша стѡрѡа  
 ємѣртна. | ѿ аще прѣстѡпиши, не ѡи  
 согрѣшай, да не ѡимѣтъ животѡ тво-  
 єгѡ. | Познавай, ѿкъ посредѣ сѣтѣи ѿи  
 минѣши, ѿ по заерѡмъ града хѡ-  
 дѣши. | По крѣпѡсти твоєй раз- ѿи  
 смѡтрай ѿскреннаго, ѿ съ прѣмъдрѡми  
 совѣтѡи: | съ разѡмѣнымъ єбди раз- ѿ  
 мышленіє твоє, ѿ вѣа пѡвѣтъ твоѡ  
 въ законѣ вышѣнаго. | Жѡжѣ правѣднѣи ѿа  
 да вечерѡютъ съ тобою, ѿ въ стѡрѣѣ  
 гѡни єбди хѡвалѡ твоѡ. | ѿ рѡки ѿв  
 хѡдѡжнѣкѡвѡ дѣло похѡлено вывѣ-  
 єтъ, ѿ кождѡ людѣи прѣмъдрѡ въ  
 словєи своємъ. | Ѳтращенѣ (с) во ѿг  
 градѣ своємъ мѡжѣ ѡзыченѣ, ѿ дѣр-  
 знѣи въ словєи своємъ возненавѣдѣнѣ  
 єбдѣтъ.

Г л а в л ѧ .

**П**ремъдрѡ (ж) єдѣа насазѣѣтъ ѿа  
 люди своѡ, ѿ владѣчество ра-  
 зѡмѣнаго благочѣнно єбдѣтъ. |  
 (з) ѿкоже єдѣа людѣи своѣхъ, ѿ

(а) Нѣже кѡ: ѡ. (в) Прѣт. ѡ: ѡ. (в)  
 Быт. ѡ: ѿ. Прѣт. ѡ: ѡ. (г) Чѣса. ѡ:  
 ѡ. Прѣт. ѡ: ѡ. (д) ѡ Петр. ѡ: ѡ. (е)  
 Прѣт. ѡ: ѡ. (ж) Прѣт. ѡ: ѡ. (з) Быт.  
 ѡ: ѡ. ѡ: ѡ. (и) Прѣт. ѡ: ѡ. ѡ: ѡ.  
 ѡ: ѡ. (п) Матѡ. ѡ: ѡ.

(а) ѡ Цѡр. ѡ: ѡ. ѡ: ѡ. (б) Прѣт. ѡ:  
 ѡ. ѡ: ѡ. (в) ѡ. ѡ: ѡ. (г) ѡ. ѡ:  
 ѡ: ѡ. ѡ: ѡ. (д) ѡ. ѡ: ѡ. (е)  
 ѡ Цѡр. ѡ: ѡ. Прѣт. ѡ: ѡ. (ж) Прѣт.  
 ѡ: ѡ. (з) ѡ Цѡр. ѡ: ѡ. ѡ: ѡ.

такоу и слази егѡ, и такоже владыка  
 града, такоу и вси живущи въ немъ.  
 ꙗ (а) Царь ненаказанныи погубитъ люди  
 свои: и градъ навалитъ преиздрогтию  
 и сильныхъ. | (б) въ рѣцѣ гдѣи владеть  
 земля, (в) и потребнаго воздвигнетъ  
 во время на ней. въ рѣцѣ гдѣи благое  
 шествіе мѣжа, и на лицѣ книжника  
 возложитъ славу свою. | (г) во всякой  
 неправдѣ не держи гнѣва на искрен-  
 наго, и не твори никогоу въ дѣлахъ  
 догаждѣна. | (д) возненавидѣна предъ  
 Богомъ и человекѣи гордыня, и ѡ сео-  
 и ихъ сотворитъ неправеднаа. | (е) Цар-  
 стве ѡ языки въ языки преводитъ,  
 ради неправды и догаждѣна и имѣній  
 льстивыхъ. | (ж) Почто гордѣна  
 земля и пепелъ, | Икоу въ животѣ  
 и зверюхъ оутробѣ егѡ. | Долгоу бо-  
 ѣи лѣзнь ѡсѣдѣтъ врачъ: | и царь  
 ꙗи днесь, а оутроу оумретъ. | (з) Нео егда  
 оумретъ человекъ, насаждѣтъ гды и  
 свѣри и червѣ. | (и) Начлао гордыни  
 человекѣи ѡсѣдѣне ѡ гда, и егда  
 ѡ сотворшаго и ѡврацѣна есѣдѣ  
 еи егѡ: | такоу начлао грѣха гордыня, (п)  
 и держи ю и зрыгнетъ исквернѣ.  
 ѣи (к) Сегѡ ради ѡезелави гдѣ въ на-  
 вѣдѣнахъ своихъ, и низврати ихъ до  
 зи конца: | (л) престолы князей низложѣ  
 гдѣ, и погди кроткіа вмѣстѣ ихъ: |  
 ии кореніа языковъ гордыхъ истроже  
 гдѣ, и насади смиренныа вмѣстѣ  
 ѡи ихъ: | (м) странаі языковъ низврати  
 гдѣ, и погди ихъ до ѡснованіа  
 и земли: | и издши ѡ нихъ и погди  
 ихъ, и потреби ѡ земли пдмать ихъ.  
 ꙗа Не создана быеть человекѣи гор-  
 дыня, ни гнѣвъ глороти рождѣнаемъ

женъ. | Оѣма честное кое, сѣма че. ꙗ  
 ловчеческое: сѣма честное кое, боа-  
 щина гда. | Оѣма безчестное кое, ꙗг  
 сѣма челвѣческое: сѣма безчестное  
 кое, престѡпощиуи зѡпвѣдан. | Но. ꙗа  
 средѣ ератѣи старѣишина ихъ (а)  
 чѣстнѣнъ, и боащина гда предъ очима  
 егѡ. | (б) Богатъ и славенъ и ꙗе  
 нищѣ, похваля ихъ етрахъ гденъ. |  
 (в) Неправедно естъ оукорати нища ꙗе  
 раздѣна, и не подобѣтъ сла-  
 вити мѣжа грѣшника. | (г) Вельможа ꙗз  
 и едла и сильный слави ебдѣтъ, и  
 нѣсть ѡ нихъ ни едины вѣщии  
 боащина гда. | (д) Ракъ раздѣнѣи  
 свободни поглажати: и мѣжъ хнѣтѣхъ  
 не поропщѣтъ наказѣмъ. | Не мдрѣса ꙗа  
 творити дѣла своегѡ, и не слави  
 себе во время тѣгѣи твоеа. | (е) Лучше ꙗ  
 дѣлаи и и зобѣнаи во время, неже  
 славаи и лишаи хѣба. | (ж) Чдо, ꙗа  
 кротостію прослави дшѡ твою, и  
 даждъ еи чѣсть по достоинствѣ еа. |  
 Согрѣшѡщаго на дшѡ свою кто ꙗе  
 ѡправдѣтъ, и кто прославитъ без-  
 чѣстѣюща живѡтъ свои, | (з) Нищѣи ꙗг  
 слави есть вѣжества ради своегѡ,  
 и когѣтый слави есть когѣтства  
 ради своегѡ. | (и) Проглавлѣмый же ꙗа  
 въ нищѣтѣ, а въ когѣтствѣ кольми  
 паче, езелавный же въ когѣтствѣ,  
 а въ нищѣтѣ кольми паче;

Г Л Я В Л ꙗі.

**П**реиздрогти (п) смиреннаго воз-  
 несеѣтъ главы егѡ, и посредѣ  
 вельможъ погидѣтъ егѡ. | (к) Не ꙗ  
 похваля человекѣа въ красотѣ  
 егѡ, и не ебди тѣи мѣрзѡнкъ человекѣнъ

(а) ꙗ Цар. ѣ: ꙗі. (б) Ѹла. рѣв: ꙗ. (в)  
 Прем. ѣ: ꙗ. (г) Лев. ѡ: ꙗі. (д) ꙗ Петр.  
 ѣ: ꙗ. (е) Прем. ѣ: ꙗ. Дан. ꙗ: ꙗі. Ниже  
 ꙗ: ѣ. (ж) Ѹшв. ꙗ: ꙗ. Ниже ꙗ: ꙗ. (з)  
 Ѹшв. ꙗ: ꙗі. Исаіи ꙗ: ꙗі. (и) Быт. ꙗ:  
 ѣ. (п) Ѣдѣнр. ѣ: ꙗі. (к) ꙗ Петр. ѣ: ѣ.  
 (л) ꙗ Цар. ѣ: ꙗ. (м) Быт. ѡ: ꙗа.

(а) ꙗ Петр. ѣ: ꙗі. (б) Іерем. ѡ: ꙗг.  
 ꙗа. (в) Іак. ѣ: ѣ. (г) Іѡаіа. ꙗ: ꙗі.  
 ѡ: ꙗ. (д) Прѣт. ꙗ: ꙗ. (е) Прѣт. ꙗ: ꙗ. ꙗ:  
 ꙗі. (ж) Іак. ꙗ: ꙗ. (з) Ниже ꙗ: ꙗ. (и)  
 Ѣккл. ꙗ: ꙗі. (п) Быт. ѡ: ꙗ. Дан. ѣ: ꙗ.  
 (к) ꙗ Цар. ѣ: ꙗ.


Ѣ видѣнїемъ своимъ. | Малѣ естъ въ  
 прѣдѣлѣхъ пчелѣ, и начѣтокъ сладо-  
 дѣтѣй плодѣхъ еѣ. | (а) во оубѣанїи рѣзѣ  
 не похваляеа, и въ дѣнь славы не  
 перевозносеа: ꙗко дѣвна дѣла гдѣа,  
 и тайна дѣла егѡ преѣ челоуѣки. |  
 Е мнѡзѣ мѡдѣителѣи сѣдоша на землѣ,  
 (е) нечеловѣкъ же оублазеа вѣнцѣмъ: |  
 Б (в) мнѡзи еильнїи оукоренїи вѣша  
 сѣла, и славыи прѣдани вѣша въ рѣки  
 и нѣбѣхъ. | (г) Перѣбе неже испытѣши,  
 не порицаѣи, оубразмѣи прѣжде, и  
 и тогда запрещѣи. | (д) Прѣжде неже  
 оублашнши, не ѡвѣщавѣи, и не вла-  
 дѣ гдѣа въ средѣ вѣсѣды. | Ѡ вѣщи,  
 ꙗже ти нѣсть на потребѣ, не тажнѣа,  
 и на сѣдѣ грѣшникѡвѣхъ не сѣдѣи. |  
 Т Чѣдо, дѣланїа твоѣ да не сѣдѣтъ  
 (е) ѡ мнѡзѣ: ꙗше оумножиши, не  
 вѣдѣши неповиненъ, (ж) и ꙗше сѣ  
 гонѣши, не постыгнѣши, и не оутчѣши  
 ѣи вѣжаща. | (з) вѣтъ трѣждѣаеа и  
 потѣса и тѣса, и толїкѡ паче  
 вѣи лншѣтѣа. | вѣтъ славе и трѣбѣи  
 застѣплѣнїа, лншѣаеа еиль, и нн-  
 ги цетѡю изобѣдѣтъ: | и очї глнн  
 прирѣбѣтѣа емѣ въ блага, и воздѣнже  
 и ѡ смиренїа егѡ, и вознесе главѣ  
 егѡ, и двнншѣа ѡ немѣ мнѡзи. |  
 Аи (и) Блага и слаа, живѡтѣ и смѣртѣ,  
 ницѣтѣ и богѣтѣтѣ, ѡ гла сѣтъ. |  
 Еи даанїе гдѣе прѣвнѣдѣтъ благоцѣтї-  
 вымъ, и благоволѣнїе егѡ благопо-  
 бї спѣшнѣтѣа во вѣнѣхъ. | вѣтъ богѣтѣаеа  
 оубержнїемъ и скупостїю своєю, и  
 зї сла чѣстѣ мздаи егѡ. | (п) внѣгда  
 рецїи емѣ: ѡберѣтѡухъ покоѣи, и нынѣ  
 ни гѣмъ ѡ благе моухъ: | (п) и не  
 вѣстѣ, кое времѣа прїидѣтъ, и ѡстѣдѣ-

внѣтъ ѣ инѣмъ, и оумрѣтъ. | (а) Оубѡи ѣи  
 въ завѣтѣхъ твоѣмъ, и прѣвнѣи въ  
 немѣ, и въ дѣлѣхъ твоѣмъ ѡвѣстѣишїи.  
 Не днѣсеа дѣлаѡмъ грѣшнннѣа, вѣрѣи и  
 же гдѣеи, и прѣвнѣи въ трѣдѣхъ  
 твоѣмъ: | (б) ꙗко оубоено естъ прѣѣ ꙗ  
 очїма гдѣннма внѣзѣпѣ ѡбогѣтїтї  
 нншѣаго. | Благоцѣленїе гдѣе на мздаѣ ꙗ  
 благоцѣтївагѡ, и въ чѣстѣ смѡрѣ  
 процѣтѣтъ благоцѣленїе егѡ. | Не ꙗг  
 рцїи: ꙗко мнѣ потреба естъ, и ꙗко  
 ѡ нынѣ сѣдѣтъ мнѣ блага. | Не рцїи: ꙗ  
 (в) доволѣна мнѣ сѣтъ, и чїмъ ѡсѣлѣ  
 ѡслобленѣ сѣдѣ, | (г) въ дѣнь благїхъ ꙗ  
 забвѣнїе славы, въ дѣнь же славы  
 не воспоминаѣтѣа блага: | (д) ꙗко ꙗ  
 оубоено естъ прѣѣ егѡмъ, въ дѣнь  
 смѣртнїи воздѣтн челоуѣкѣ по дѣлаѡмъ  
 егѡ. | ѡславленїе времеи забвѣтїе ꙗ  
 творнѣтѣ сладостнїи, и въ скончанїи  
 челоуѣка ѡкрїтїе дѣла егѡ. | Прѣжде ꙗ  
 смѣртнїи не блажнїи никоѡже, и въ  
 чѣдѣхъ своїхъ позннѣхъ сѣдѣтъ мѡжѣ.  
 Не вѣлакаго челоуѣка ввѡдн въ домѣ ꙗ  
 твоѡи: мнѡгн бо сѣтъ кѡзнн лѣтнї.  
 вагѡ. | (е) ꙗкоже рабѣна оублаенѣа ѣ  
 въ клѣтцѣхъ (ѡбладаѣтъ), тѣмъ сѣрцѣ  
 гѡрдѣагѡ, и ꙗкоже соглѣднннѣа назн-  
 рѣтъ падѣнїа. | Дѡброе бо на слѡ ꙗ  
 ѡбращѣа, подѣсѣдѣ творнѣтъ, и на  
 дѡвернїа дѣтѣлн возложнѣтъ порѡнѣ.  
 (ж) Ѡ ꙗкоже оубоено оумножаѣтѣа лѡ  
 оубоено: и челоуѣкѣ грѣшнннѣа на кровѣ  
 прнѣсѣдѣтѣ. | Блѡднѣа ѡ сладѣа, ꙗ  
 слѡ бо содѣвѣдѣтъ, да не когда по-  
 рѡнѣ дѣтъ ти во вѣнѣхъ. | вѣснї ꙗ  
 чѣждѣго въ домѣ твоѡи, и развѣрнѣтѣ  
 тѣа матѣрѣмъ, и чѣжда тѣа сотво-  
 рнѣтъ ѡ твоїхъ тѣа.

(а) Дѣлн. бї: ꙗ. Дѡк. бї: дї. (н) ꙗ  
 Цѣр. бї: гї. (к) Ѣднѣр. зї: д. т. (г) вѡтор.  
 гї: лї. (д) Прнѣт. иї: гї. (е) Дѡк. т:  
 ꙗ. (ж) ѡла. рїка: ꙗ. (з) Прнѣт. ꙗ:  
 б. ꙗ Тїм. б: д. (и) ѡш. ꙗ: ꙗ. ѡзк.  
 ии: д. (п) Дѡк. бї: дї. к. (п) Ѣкка.  
 д: бї. ѡрѣм. зї: лї.


(а) Мѡтѡ. т: ꙗ. (в) ꙗ Цѣр. бї: зї.  
 (к) вѣше б: ꙗ. ѡнок. г: зї. (г) Пнже  
 иї: ꙗ. (д) Пнже зї: дї. (е) ѡрѣм. б:  
 зї. (ж) Пнже ии: гї.

Г Л В Л ѿ.

ѿа ще добро твориши, раздѣвѣи, |  
 комѣ твориши, и ѣдетъ бла- |  
 годать благиѣ твоимъ. |  
 ѿ (а) Добро сотвори благочестіи- |  
 комѣ, и ѡбратиши воздааніе, и ѡще |  
 не ѡ негѣ, что ѡ вышнѣмъ. Не (б) |  
 ѿ ѣдетъ добро прилѣжащѣмъ во слѣхъ, |  
 и не подающѣмъ мѣлостыни. |  
 ѿ (в) Дждь благочестіи комѣ, и не за- |  
 стѣпай грѣшника. | Добро сотвори |  
 смиренномѣ, и не дждь нечестіи комѣ: |  
 ѿ (г) Возврани хлѣбъ твоѣ, и не дждь |  
 ѣмъ, да не чѣмъ тѣ преможещъ: |  
 ѿ ѣдзѣа во слѣ ѡбратиши во всѣхъ |  
 благохъ, ѡже ѡще сотвориши ѣмъ: |  
 ѿ ѡко и вышнѣи возненавидѣ грѣш- |  
 никъ, (д) и нечестіи комѣ воздащъ |  
 мѣстѣ. | Дждь благомъ, и не зачѣ- |  
 ѿ пай грѣшника. | Не познѣнъ ѣдетъ |  
 ѿ въ благохъ дрѣзъ, (е) и не скрѣтѣа |  
 ѿ въ слѣхъ врагъ. | ѿгда во благохъ |  
 ѿ ѣдетъ мѣжъ, врази ѣгѣ въ печѣли |  
 ѿ сътъ, въ слѣхъ же ѣгѣ и дрѣзъ раз- |  
 ѿ дѣнѣа. | (ж) Не имѣи вѣры врагъ |  
 ѿ твоѣмъ во вѣки: ѡкоже во мѣдѣ |  
 ѿ рѣдѣетъ, тѣко и злоба ѣгѣ: | и |  
 ѿ ѡще смиритѣа, и поидѣтъ поникши, |  
 настѣви дѣшъ твоѣ, и храниѣа ѡ |  
 негѣ, и ѣдеши ѣмъ ѡко ѡчищено |  
 ѿ зѣрцѣло, и ѡраздѣбѣши, ѡко не до |  
 ѿ концѣ ѡторжѣвѣ. | Не постѣви ѣгѣ |  
 ѿ при себѣ, да не когда и зрѣнѣвъ тѣ |  
 ѿ стѣнетъ на мѣстѣ твоѣмъ: не по- |  
 ѿ сѣдѣи ѣгѣ ѡдѣсно себѣ, да не поищѣтъ |  
 ѿ когда сѣдѣнщѣа твоѣгѣ, и напогѣ- |  
 ѿ докъ ѡраздѣбѣши словѣсѣа моѣ, и |  
 ѿ ѡ глаголѣхъ моихъ ѡмѣнѣшиѣа. |  
 ѿ (з) Кто помѣдѣтъ ѡбѣдѣнника смѣмъ

ѡгѣвѣннѣа, и всѣхъ прѣстѣпѣющихъ |  
 къ свѣрѣмъ, тѣкоже ходѣщѣаго |  
 съ мѣжъ грѣшникомѣ, и прилѣ- |  
 щѣющѣаго грѣхѣмъ ѣгѣ: | чѣсъ съ ѿ |  
 тоѣю прѣсѣдѣтъ, и ѡще ѡкоунишиѣа, |  
 не стѣрѣнѣтъ. | (а) ѡгѣтѣама своѣма ѣи |  
 ѡгѣладѣтъ врагъ, и многѣ пошѣпчѣтъ, |  
 и речѣтъ добро глаголѣа: (б) Счѣма |  
 своѣма прослѣзѣнѣа, а сѣрдѣмъ сво- |  
 имъ ѡгѣовѣтѣетъ вѣнѣти тѣа въ |  
 рѣвъ, и ѣгда ѡбратищѣтъ времѣа, не |  
 назытитѣа крове. | ѡще сѣрѣдѣтъ тѣа ѿ |  
 слѣа, тѣ ѡбратиши ѣгѣ первѣе себѣ, |  
 и ѡко помогалѣи подѣрѣтѣа пѣчѣ ѿ |  
 твоѣ: | покнѣетъ главою своѣю, и ѿ |  
 вопащѣетъ рѣкѣа своѣма, и многѣ |  
 пошѣпчѣтъ, и и змѣнитѣа лицѣ своѣ.

Г Л В Л ѿ.

ѿа сѣдѣа (в) смолѣ ѡчернѣа, ѿ |  
 ѿ прищѣдѣаа горѣ комѣ то- |  
 ѿ ченъ ѣмъ ѣдетъ. | Бремѣне ѡ |  
 ѿ ѡпѣе себѣ не воздѣнѣи, и |  
 крѣпѣвшъ, и когѣтѣишъ себѣ не при- |  
 щѣдѣа. | Кѣе причѣтѣе горнѣ съ |  
 ѿ котѣомъ, сѣи приразнѣа, и тѣи |  
 сопрѣдѣа. | (г) Богѣтѣи Сѣнѣдъ |  
 ѿ сотвори, и сѣмъ приразнѣаеа: нищѣи |  
 же ѡнѣднѣи выѣтъ, и сѣмъ призмѣ- |  
 ѿ лѣа. | ѡще потрѣбенъ ѣдѣши, ѡ- |  
 ѿ потрѣбаѣтъ тѣа: ѡще же анѣши |  
 ѣдѣши, ѡтѣдѣнѣа тѣа. | ѡще имѣши, |  
 ѿ поживѣтъ съ тоѣю, и истоцинѣа |  
 тѣа, сѣмъ же не поволищъ: ѡще во- |  
 ѿ трѣдетъ тѣа, прѣлѣтитѣа тѣа, и воз- |  
 смѣтѣа ти сѣа, и дѣтъ ти надеждъ: |  
 ѿ возглаголетъ ти добрѣ, | и речѣтъ |  
 ѿ ти: ѣтъ ли ти что потрѣбѣно, и |  
 пограмѣтъ тѣа вѣршномѣ своѣмъ, дѣн- |  
 деже истоцинѣа тѣа двѣщи ѡнѣи трѣиши, |  
 и напогѣдѣомъ пордѣетъ ти сѣа. | По- |  
 ѿ

(а) Прѣт. ѿ: ѿ. Мѣд. ѿ: мѣ. (в) Прѣт. ѿ: ѿ. (б) Гѣл. ѿ: ѿ. (г) ѣ Оолѣи. ѿ: ѿ. (д) Втор. ѿ: ѿ. (е) Выше ѿ: ѿ. (ж) ѿ Цѣр. ѿ: ѿ. Прѣт. ѿ: ѿ. (з) ѿ ѿ: ѿ.

(а) ѿ ѿ: ѿ. (б) ѿ ѿ: ѿ. (в) ѿ ѿ: ѿ. (г) ѿ ѿ: ѿ. (д) ѿ ѿ: ѿ. (е) ѿ ѿ: ѿ. (ж) ѿ ѿ: ѿ. (з) ѿ ѿ: ѿ.

ТОМЪ ОУЗРИТЬ ТЯ, И ОУСТАВНТЬ ТЯ,  
 И ГЛАЗЮЮ СВОЮ ПОКНЕВЕТЪ НА ТЯ.  
 Г ВНИМАЙ, ДА НЕ ЗАБЛАДИШИ,  
 АИ И ДА НЕ СМРИШИСЯ ВЪ ВЕСЕЛІИ ТВО-  
 БЕ ЕМЪ. | ВЪГДА ТЯ СІЛНЫИ ПРИЗОВЕТЪ,  
 ОУСТЪПАНЪ, И ТОЛКНЪ ПАЧЕ ПРИЗОВЕТЪ  
 ГИ ТЯ. | НЕ ПРИБЛИЖАЙСЯ, ДА НЕ ШРНО-  
 ВЕНЪ КЪДАШИ, И НЕ СТОИ ШДАЛЧЕ, ДА  
 АИ НЕ ЗАВЕНЪ КЪДАШИ. | НЕ НАЛЕЖИ ВЕ-  
 СЕДОВАТИ СЪ НИМЪ, И НЕ ВЪРЪИ МНО-  
 ЖИШЫМЪ СЛОВЕСЕМЪ ЕГЪ: МНОГОЮ ВО  
 ВЕСЕДОЮ ИСПЪСЕНТЬ ТЯ, И ТАКО СМЪЛАС  
 ЕИ ИСПЫТАЕТЪ ТЯИНАА ТВОА. | НЕМИЛО-  
 СТНЪВЪ БЕТЪ НЕ СОБЛАДАИ СЛОВЕСЪ, И  
 НЕ ПОЩАДИТЬ (Ш) СЛОВАЕНІА ШСОБЛЕНІА  
 БИ ТВОЕГЪ И ОУЗЪ. | БЛАГОДАС И ВНИМАИ  
 СЪ СЛЪВЪ, ТАКО СЪ ПАДЕНІЕМЪ ТВОИМЪ ХО-  
 ЗИ ДИШИ: СЛЫШАИ СІА ВО СНЪ ТВОЕМЪ,  
 ИИ ВОДРЕТВЪИ. | ВО ВСЕМЪ ЖИТІИ ЛЮБИ  
 ГДА, И ПРИЗЫВАИ ЕГЪ ВО СПАСЕНІЕ  
 АИ ТВОЕ. | (А) ВСАКО ЖИВОТНО ЛЮБИТЬ  
 ПОДОБНОЕ СЕБЪ, И ВСАКЪ ЧЕЛОВЪКЪ  
 И ИЩЕРЕННАГО СВОЕГО: | ВСАНА ПЛОТЬ ПО  
 РОДЪ СОБРАТЕЦА, И ПОДОБНОМЪ СЕБЪ  
 НА ПРАВЕПНІА МЪЖЪ. | (Б) КОЕ ОБЩЕНІЕ  
 БОЛЪШЕ СО АНЦЕМЪ, ТАНКО ГРЪШНИКЪ  
 КЪ СО БЛАГОЧЕСТІВЫМЪ. | КІИ МІРЪ ГЪЕНЧЕ  
 СО ПСОМЪ, И НІИ МІРЪ БОГАТОМЪ СО  
 КЪ ОУБОГІМЪ, | (В) ЛОВЪ ЛЬВЪВЪ ОНАГРИ  
 ВЪ ПЪСТЫНИ, ТАКОЖЕ ПАЖИТИ БОГА  
 НА ТЫМЪ ОУБОЗИИ. | МЕРЗОСТЬ ГОРДОМЪ  
 СМІРЕНІЕ, ЕЩЕ МЕРЗОСТЬ БОГАТОМЪ  
 КЕ НИЩІИ. | БОГАТЪ КОЛБЕЛАИЕА ПОДТВЕР-  
 ЖДЕТЪ Ш ДРЪВЪВЪ: ОУБОГІИ ЖЕ ПАДИИ  
 КЪ ШРЪКАНЪ КЪДЕТЬ Ш ДРЪВЪВЪ. | БОГАТЪ  
 ПОПОЛЗНЪВШДЕА МНОЗИ ЗАСТЪПНИЦЫ,  
 ВОЗГЛАГОЛА НЕЛЪЧПАА, И ШПРАВДАША ЕГЪ: |  
 КЪ ОУБОГІИ ПОПОЛЗНЕА, И ВОСПРЕТИША  
 ЕМЪ, ПРОВЪЩАА РЪЗЪМЪ, И НЕ ДЪША  
 КИ ЕМЪ МЪСТА. | (Г) БОГАТЫИ ВОЗГЛАГОЛА,  
 И ВСИ ОУМОЛЧАША, И СЛОВО ЕГЪ ВОЗ-  
 ПДА НЕСОША ДАЖЕ ДО ОБЛАКЪ: ОУБОГІИ ВОЗ-

ГЛАГОЛА, И РЪША: КТО СІИ БЕТЪ, И  
 АЩЕ ПРЕТКНЕТЕА, НИЗВОРАТАТЪ ЕГЪ.  
 (А) ДОБРО БЕТЪ БОГАТСТВО, ВЪ НЕМЪЖЕ А  
 НЪБЕТЪ ГРЪХЪА, И СЛА БЕТЪ НИЩЕТА  
 ВО ОУСТЪВЪХЪ НЕЧЕСТИВАГО. | (Б) ОБРАДЪ ДА  
 ЧЕЛОВЪЧЕСКО ИЗМЪНАЕТЪ ЛИЦЕ ЕГЪ,  
 ИЛИ НА ДОБРО ИЛИ НА СЛО. | (В) ОБЪЕДЪ ЛЕ  
 СЕРДЦА ВО БЛАГІХЪ ЛИЦЕ ВЕСЕЛОЕ: И  
 ИЗШЕРБЕТЕНІЕ ПРИТЧЕИ РАЗМЫШЛЕНІЕ СЪ  
 ТРОДОМЪ.

Г Л В А Л І.

**Б**ЛАЖЕНЪ (Г) МЪЖЪ, ИЖЕ НЕ ПО-  
 ПОЛЗНЕА ОУСТНАМИ СВОИМИ, И  
 НЕ ОУЗАБЕНЕА ПЕЧАЛЮ ГРЪХЪА: |  
 (А) БЛАЖЕНЪ ЕМЪЖЕ НЕ ЗАЗРЪТЪ Ш  
 ДЪША ЕГЪ, И ИЖЕ НЕ СПАДЕ Ш НА-  
 ДЪЖА СВОЕА. | (Б) ШЖЕВН СВЪПОМЪ  
 НЕ ЛЪПО БЕТЪ БОГАТСТВО, И ЧЕЛОВЪКЪ  
 ЗАПЪДАНЕВЪ НА ЧТО ИМЪЕНІЕ, | (Ж) БОГН А  
 РЛАИ Ш ДЪШИ СВОЕА, ИНЧЕМЪ СОБРАТЕЦЪ,  
 И ВО БЛАГІХЪ ЕГЪ ИНИ НАСЛАДАТЕА.  
 (З) ИЖЕ СЕБЪ СОЛЪ, КОМЪ ДОБРЕ КЪ-  
 ДЕТЕА, И НЕ ВОЗВЕСЕЛИТЕА ВО ИМЪЕНИИ  
 СВОЕМЪ. | (И) ЗАВѢДАЩАГО СЕБЪ СА-  
 МОМЪ НЪБЕТЪ СЛЪБИША: И ЕЩЕ ВОЗДААНІЕ  
 СЛОВА ЕГЪ. | АЩЕ И ДОБРО ТВОРИТЬ,  
 ВЪ ЗАБЫТИИ ТВОРИТЬ, И НАПОСЛАДОКЪ  
 ИЗЪВЪИТЬ СЛОВО СВОЮ. | ДЪКІВЪ И  
 (БЕТЪ) ЗАВѢДАИ ОКОМЪ, ШПРАЩАИ  
 ЛИЦЕ, И ПРЕЗІРАИ ДЪШЫ. | (И) ОКО  
 АНХОИМЦА НЕ НАСЫЩАЕТЕА ЧАСТИ,  
 И ОБЪЕДА ДЪКІВАГО ИЗЪШДЕТЪ ДЪШЪ.  
 (И) ОКО ДЪКІВО ЗАВѢДАНО И Ш  
 ХЛЪБЕТЪ, И НА ТРАПЕЗЪ СВОЕЙ СЪДАНО.  
 ЧАДО, (А) ТАКОЖЕ ИМАШИ, ДОБРО ТВОРИ  
 СЕБЪ, И ПРИНОШЕНІА ГЛЪВН ДОСТОИНО  
 ПРИНОСИ: | ПОМАНИ, (М) ТАКО СМЕРТЬ БИ

(А) Ниж: кз: д. (Б) Б Кор. б: б: Г: (В) Шк. нд: л. Іак. б: л. (Г) Дч. лн. б: кс.

(А) Псал. ѡ: а: І. Прит. л: д. (Б) Ниж: д: кс. (В) Шкк. и: л. (Г) Ниж: д: І. Іак. Г: б. (А) І Іван. Г: ка. (Е) Ниж: ла: кн. (Ж) Шкк. б: д. (З) Рім. Г: л. (И) Прит. а: І. (И) Прит. кз: к. Колос. Г: б. (К) Ниж: ла: л: (Л) Шкк. и: кд. Прит. Г: д. (М) Шк. д: кз.

НЕ ЗАМЕДЛИТЕ, И ЗАВБЕТЕ АДОБХ НЕ  
 ПІ ПОКАЗАНА ТИ БЫЕТЕ. (а) Пржеде неже  
 оумреши ты, добро твори дрэгд, и  
 по силе твои прости, и даждь  
 ли емд. (в) Не лишила ѿ дне добра,  
 и часть желанна блага да не прей.  
 еи дете твев. (в) Не инемз ли ѿста-  
 виши притжанна твоа и трды  
 си твоа, вз раздѣленіе жребіа. (г) Даждь  
 и возми, и ѿскажи дшд твою.  
 зи іакв несть во адѣ вызикати сла-  
 ни дости. (д) Вліапа плоть іакв риза  
 ѿстѣшетз, завбѣтз бо ѿ вѣка: (е)  
 ді смертію оумреши. Іакв лиетз рас-  
 плащаса на древе часть, ѿвз оуе-  
 спадаетз, дрэгги же прозаведетз: (ж)  
 такожде и розе паоти и кровн, ѿвз  
 оуе оумрадетз, ѿвз же родитз. |  
 и вліакое дѣло гніющее ичездетз, и  
 на дѣлаан е съ нимз ѿидетз. (з) Бла-  
 женз мужз, иже вз премъдрости  
 оумретз, и иже вз рязомѣ своеѣмз  
 кѣ подчѣтзса сватынн: | размышалаи  
 пѣти еа вз сѣрци своеѣмз, и вз  
 зокровенныхъ еа оуразумитз. |  
 пр Изиди вз слѣдз еа іакв ислѣдникъ,  
 па и на пѣтѣхъ еа приедди. (и) При-  
 ницалаи сквозѣ ошюнца еа, и при-  
 ѿе двѣрехъ еа послышаецз. | ѿштѣлаи  
 блнзе домд еа, и вѣитз колзз вз  
 стѣбны еа: постватз скннню свою  
 вѣрѣи еа, и ѿштѣти бѣдетз во  
 нѣ ошнтелн блгнхъ. | (п) Положитз  
 чада своа вз покровѣ еа, и поа  
 нз вѣтвьми еа водворитзса. | Покрыветзса  
 ею ѿ зноа, и вз славѣ еа ѿштѣти  
 бѣдетз.

Г Л Д В Ё.

**Н**ОАИСА ГДА СОТВОРИТЕ СІЕ, И СЪ  
 ДЕРЖАИСА ЗАКОНА ПОСТІГНЕТЕ  
 Ю. (а) И гращетз егд іакв ѿ  
 мати, и іакв жена дѣвства  
 пріиметз и: (в) оухлабѣитз егд хлѣ  
 бомз рязма, и водою премъдрости  
 напоитз и: оутвердитз на нѣи и не  
 преклонитзса, и до неа пристанетз  
 и не постыдитзса: и вознесетз егд ѿ  
 паче илкренихъ егд, и покредѣ  
 цѣркѣ ѿвѣрзетз оуегд егд: | вѣсѣте ѿ  
 и вѣнецз радостн, и ила вѣчно на-  
 слѣднть. | (к) Не постыгнѣтз еа ѿ  
 челоѣбцы неразумивн, и мѣжѣ грѣш-  
 ни и оузрѣтз еа: | далече естѣ ѿ  
 гордынн, и мѣжѣ лажнн и илмѣтз  
 поманѣти еа. | (л) Не красна по-  
 хвала во оуствѣхъ грѣшннна, іакв не  
 ѿ гда послана быетз: | (д) премъдро-  
 стію бо речена бѣдетз хвала, и глѣ  
 клагопослѣшнть еи. | Не рцы, (е) ді  
 іакв гда ради ѿстѣпнхъ: и хже во  
 возненавѣдѣ, да не сотвориши.  
 Не рцы, іакв самз ма прельсти: (ж) ѿ  
 не трѣдетз во мѣжз грѣшннна.  
 вліако мѣрзотѣ возненавѣдѣ глѣ, и ги  
 несть любезна боащымса егд.  
 (з) ѿамз и з начла сотвори челоѣбна, ді  
 и ѿштѣи егд вз рѣцѣ прозволѣна  
 егд: | (и) аще хоцешн, собюдѣши еи  
 злпшѣди, и вѣрѣ сотвориши блрго-  
 волѣна. | Предложнхъ ти ѿгнь и ѿ  
 вода, и на неже хоцешн, прострѣши  
 рѣкѣ твою. | (п) Прѣд челоѣбкомз  
 животз и смерть, и же аще и збо-  
 лнть, дѣтзса емд. | Іакв многа ии  
 премъдростѣ гдана: крѣпокз сіаюю, и  
 вндаи вліа: (к) и ѿчн егд на еоа ді

(а) Ток. ѿ: ѿ. Вышн ѿ: ѿ. Двк. ѿ: ѿ.  
 Гі. (в) Двк. ѿ: ді. (в) Двк. ѿ: ѿ. (г) Двк.  
 ѿ: ѿ. (д) Исаіи м: ѿ. Іак. ѿ: ѿ. ѿ Петр.  
 ѿ: ѿ. (е) Быт. ѿ: ѿ. (ж) ѿккл. ѿ: ѿ. (з)  
 Втор. ѿ: ѿ. Псал. ѿ: ѿ. (и) Прит. и: ѿ.  
 (п) ѿфр. ѿ: ѿ.

(а) Исаіи ѿ: ѿ. (в) Іоан. ѿ: ѿ. ѿфр.  
 ѿ: ѿ. (в) Прит. ѿ: ѿ. (г) Псал. м: ѿ.  
 ѿ: ѿ. Исаіи не: ѿ. Гім. ѿ: ѿ. (д) Иже  
 ѿ: ѿ. (е) Псал. ѿ: ѿ. (ж) Іак. ѿ: ѿ. (з)  
 Гі. (п) Быт. ѿ: ѿ. (п) Матд. ѿ: ѿ. (п) Іерм.  
 ѿ: ѿ. (к) Псал. ѿ: ѿ.

цихса егѡ, ѿ тоѣ познаете всѧко  
дѣло челоувѣческо. | (а) Не заповѣда  
ни единомуъ же нечестивовати, ѿ не  
даде ѡгладѣти ни единомуъ же согрѣ-  
шати.

Г л а в л ѣ ѿ.

**Ж**елай чѧда множества не-  
любящихъ, ниже всеяса ѡ  
сынехъ нечестивыхъ: егда оу-  
множатса, не всеяса ѡ нихъ,  
ѧще нѣсть стѣна гдѧ съ ними. |  
Не вѣрѡй животѣ ихъ, ѿ не налетѣ  
на множество ихъ: | (в) Ачше бо  
едины праведникъ, нежеи тысаща  
(грѣшникъ), | ѿ оумрети безчлѧдноу,  
нежеи имѣти чѧда нечестива: | (в) ѡ  
единачу бо разумна насаитса гдѧ,  
колѣно же беззаконныхъ заплетѣтъ. |  
Жнѡга сицева видѣ око мое, ѿ  
крѣпльшаа снхъ слыша оухо мое. |  
(г) Вх сокорици грѣшныхъ возгорѣта  
огнь, ѿ бо гѧзыщѣ непокоривѣ воз-  
горѣта гнѣвъ. | (д) Не оумоленъ  
бысть (сѣ) ѡ древнихъ исполнахъ,  
иже ѡстѣпаша крѣпостю своею: |  
ѧ же не пощадѣ ѡ жнѡши лютовѣ,  
ѧмниже возгнѣша за гордыню ихъ: |  
(ж) не помѧлова гѧзыка погнѣельнаго,  
вознесшагоса бо грѣсѣхъ своихъ, |  
ѧ ѿ тѧко (з) шестѣ сѡтѣ тысащѣ  
пѣшщѣвъ, сошѣдшихса въ жестоудѣи  
своѣмъ. ѿ аще едетъ едины жестоко-  
вѣйный въ людехъ, дѣвно естъ сѣ,  
ѧи аще неповиненъ едетъ. | (н) Жнѡсты  
бо ѿ гнѣвъ оу негоу, силенъ оумоленъ  
ты быти ѿ излѧти гнѣвъ. | По мнозѣи  
мѧлостѣи егѡ, тѧко много ѿ ѡбелѧ.

чѧне егѡ: мѡжеви по дѣломъ егѡ  
сѣдѣтъ. | (а) Не оубѣжите хищѣнѣмъ ѧ  
грѣшнымъ, ѿ терпѣнѣи благовернаго  
не имѣно едетъ. | (в) всѧкой мѧ. ѿ  
лостыни сотворѣтъ мѣсто: кѧждо  
бо по дѣломъ своимъ ѡбращѣтъ. |  
(в) Не рцы, тѧко ѡ гдѧ скрыноса, еда ѿ  
свыше кто ма помѧнетъ, | вх лю. ѿ  
дехъ мнѡжайшихъ не воспоманѣнъ  
еда, что бо естъ дѡша моѧ въ  
безчлѧленнѣи тѣлѣ, | (г) Оѣ, нѣбо ѿ  
ѿ нѣбо неведѣ еѧта, безана ѿ земаля  
посѣщенѣмъ егѡ подвѣгнѡтса: |  
(д) вѣспѣ горы ѿ ѡсновѧта земаля, ѧ  
егда воззрѣтъ на нѧ, трѣпетомъ  
стрѣлетса. | ѿ ѡ снхъ не раз-  
мыслѧтъ сердца: | (е) ѿ пѣти егѡ ѧ  
кто постѣгнетъ, ѿ вѣрю юже не  
оузрѣтъ челоувѣкъ, мнѡжайшаа же  
дѣлъ егѡ въ сокровенныхъ. |  
(ж) Дѣла правды егѡ кто возвѣ-  
ститъ, ѧи кто стѣпнѣтъ, далѣче бо  
завѣтъ. | Оумалѧлаа сердцемъ раз-  
мыслѧетъ сѧ, ѧ мѡжъ безѡмнѣ ѿ  
завѣждаѧи размыслѧетъ еѧла. |  
Послашай мене, чѧдо, ѿ назчыа вѣ-  
дѣнѧ, ѿ на словеса моѧ внимѧи  
сердцемъ твоимъ: | ѿзвѣлаа въ мѣ-  
рицѣ наказанѣи, ѿ со испытанѣмъ  
возвѣщѣи вѣдѣнѣи. | (з) Оудомъ гдѧмъ  
дѣла егѡ ѿз начала, ѿ ѡ творѣнѧ  
егѡ раздѣлѧи чѧсти ихъ: | (н) оукраенѣ  
во вѣкѣ дѣла своѧ, ѿ начала ихъ  
въ роды ихъ. | (п) ниже взалкѧша,  
ниже оутрѡдѧшася, ѿ не престѧша ѡ  
дѣлѣ своихъ. | Кѧждо ѧскреннаго  
своего не ѡскорѣи, ѿ даже до вѣка  
не воспрѣтиватса глѧголы егѡ. | ѿ  
по снхъ гдѣ на земаля прѣзрѣ, ѿ

(а) Псал. ѿ: ѿ. ѡсѣн ѿ: ѿ. (в) Прѣм.  
ѧ: ѧ. (в) Прѣм. ѧ: ѧ. (г) Числ. ѧ: ѧ.  
Втор. ѧ: ѧ. (д) Быт. ѧ: ѧ, ѧ. (е)  
Быт. ѧ: ѧ, ѧ. (ж) Быт. ѧ: ѧ. (з)  
Исх. ѧ: ѧ. Числ. ѧ: ѧ. ѧ: ѧ. (н)  
ѧ Цѣр. ѧ: ѧ.

(а) Псал. ѧ: ѧ. Прѣм. ѧ: ѧ. (в) Матѣ.  
ѧ: ѧ. (в) Псал. ѧ: ѧ. (г) Псал. ѧ: ѧ.  
ѧ Псал. ѧ: ѧ. (д) Псал. ѧ: ѧ. (е)  
Рѣм. ѧ: ѧ. (ж) Псал. ѧ: ѧ. (з) Быт.  
ѧ: ѧ. ѧ: ѧ. (н) Псал. ѧ: ѧ. (п) Псал.  
ѧ: ѧ.







З веле рече ѿмланцѣ пороку. | Словесе  
никогдаже повтори, и ничтоже тебе  
и ѿмланца. | На дрѣга и на врага не  
повѣдай, и аще не едетъ тебе грѣха,  
а не шпыривай: | слыша бо ѿ тебе, и  
соудятъ тѣ, и во время вознена-  
видитъ тѣ. | слышалъ ли еси слово,  
да ѿмретъ съ тобою: не оубоиса, не  
аи расторгнетъ тебе. | (а) ѿ лица сло-  
весе поколитъ еси, такоже радующа  
и ѿ лица младенца. | Стрѣла вознена  
въ стегно плоти, тако слово во чреве  
ти едаго. | Величи дрѣга, егда еше не  
сотвориаш, и аще сотвориаш, да не  
аи приложитъ ктождо: | (б) величи дрѣга,  
неган не рече, и аще рече единожды,  
еи да не повторитъ: | величи дрѣга,  
еи многожды бо выветъ навѣтъ. | Не  
зи великомъ словеси еманъ веры. | (в) вѣтъ  
поползайса словомъ, а не дшю: и  
кто не согрѣши азъкомъ своимъ,  
и величи искреннаго своего прежде пре-  
чиеніа, и даждъ мѣсто законъ выш-  
наго. | Величи премъдрость стрѣхъ гдены,  
и во всѣхъ премъдрости твореніе  
аи закона. | И несть премъдрость вѣдѣ-  
ніе адкавства, и несть разума, и аще  
и советъ грѣшныхъ. | вѣтъ адкавство,  
и то мѣрзость, и есть безъменъ  
ѿ ѿмалѣйса премъдростию. | (г) аще  
есть ѿмалѣйса въ разумѣ боазай-  
вий, нежеи изъыточествдай мѣро-  
нѣ стію и претъдѣла законъ. | (д) вѣтъ  
коварство испитно, и то неправедно,  
и есть развращай благодатъ изъвѣ-  
щати хотѣ еда. | вѣтъ адкавства  
поникий чернотою, и внѣтренна  
ка егѣ исполнь льсти: | понича лицемъ  
и притворѣнса глѣхъ, и аще не по-  
нѣ знанъ выеть, предваритъ тѣ. | И аще  
немошю крѣпости возераненъ едетъ  
согрѣшити, аще верашетъ время, сло

сотворитъ. | (а) ѿ зрака познанъ нѣ  
едетъ мѣжъ, (б) и срѣтеніемъ лица  
познанъ едетъ ѿмный. | ѿдѣаніе нѣ  
мѣжа, и смѣхъ збѣшъ, и стѣпы  
человѣка возвертѣтѣ, таже ѿ немъ.  
(в) вѣтъ ѿвланчѣніе, еже несть краенѣ, ни  
и есть молчѣи, и тои мѣдръ.

Г Л А В А К.

**К**оль (г) доерѣ етъ ѿвланчѣти, еъ  
нежеи гиритса тѣишъ: и испо-  
вѣдалса ѿ ѿмалѣйса возера.  
нѣнъ едетъ. | Коль доерѣ  
ѿ ѿвланченномъ гвѣити покѣніе: | еи  
ко кольнаго изъвѣтитъ грѣха.  
(д) Желаніе екоче растѣитъ ли дѣвѣцѣ;  
такоже творѣи мѣждо еда. | вѣтъ  
молчѣи шѣрѣтѣйса премъдръ, и етъ  
ненавидѣнъ ѿ многѣ есѣды. | вѣтъ  
молчѣи, не имать бо ѿвѣта: и етъ  
молчѣи вѣдѣи время. | (е) Человѣкъ  
премъдръ ѿмолчитъ до времени: про-  
дѣрзый же и безъмный превосходѣтъ  
время. | (ж) ѿмножаи словеса, и  
мѣрзокъ едетъ, и вознѣшай власть,  
возненавидѣнъ едетъ. | (з) вѣтъ  
благопоспѣшество во слыхъ мѣженъ, и  
есть изъверѣтеніе на ѿмалѣніе.  
вѣтъ дааніе, еже ти не едетъ на  
пѣльзѣ, и етъ дааніе, егѣже ѿданіе  
сѣгѣо. | (и) вѣтъ ѿмалѣніе слыы аи  
радѣи, и етъ, иже ѿ смрѣнѣа воз-  
неетъ глѣвѣ. | вѣтъ кѣпѣи многѣ  
малыма, и возвращай а едмерѣню.  
(п) Премъдрый въ словеси любезна  
сотворитъ себѣ: благодати же безъм-  
ныхъ излѣотѣа. | дааніе безъмного  
не ѿпѣльзѣтѣ ти, сѣи ко егѣ

(а) Выше г: а. (в) Прѣт. а: и. г: и. (а) Прѣт. к: е. (б) ѿ. (г) ѿал. р: м: ѿ. Прѣт. к: е: и. (а) Нѣже а: к: а. (е) ѿка. г: з. Прѣт. к: е: а: (ж) Прѣт. і: а: з: к: н. (з) Прѣт. і: к. (и) Прѣт. б: и: и. а Петр. б: б: (п) Выше и: з: и.

(а) Нѣже к: з: и: и. (в) Матѣ. и: и: е: и. (е) Выше а: а. (г) Матѣ. а: и: к: е. (а) Нѣже б: и: к.

вмѣстѣ единаго мнози къ воспріа-  
 ѣи тѣю: | (а) малѣ дѣтѣ, а многѣ  
 понозити ездѣтѣ, и ѡбѣрзѣтѣ оуѣтѣ  
 своѣмъ ꙗко проповѣдникѣ. днѣсь вѣ-  
 аимѣ дѣтѣ, а оуѣтѣмъ истажѣтѣ: не-  
 навидимъ челоуѣкъ таковой гдѣ и  
 ѡи челоуѣкомъ. | Бѣи речѣтѣ: нѣсть  
 ми дрѣга, и нѣсть хвалѣ благимѣ  
 моймъ: (б) гдѣшии хлѣбъ мой льстити  
 ѡи азъкомъ. | Коликоши и колици по-  
 ни смѣютѣа еѣмъ: | Пополазновѣніе на землі  
 азъше неже ѡ азъика: тѣкомъ радѣніе  
 азъи салѣхъ со тѣшнѣемъ прїидѣтѣ. | Чело-  
 вѣкъ беззаконнѣтъ, едѣнь беззакон-  
 нѣтъ: во оуѣтѣхъ ненапазанныхъ  
 и прїенѣмъ ездѣтѣ. | (в) ѡ оуѣтѣ ездѣгѣ  
 ѡбѣржена ездѣтѣ прїтѣа: не имать  
 ꙗко еѣ рѣши во вреѣма своѣ. | Вѣтъ  
 возбранѣемый согрѣшатѣ ѡи еѣдѣости,  
 и въ поконъ своѣмъ не оумнаѣтѣа. |  
 ꙗкъ вѣтъ погубѣлаи азъшѣ своѣю за стѣидѣ,  
 ꙗкъ и ѡ лица беззѣмна погубѣтѣ ю. | Вѣтъ  
 радѣ стѣидѣ ѡтѣщѣлаѣа дрѣгови, и  
 ꙗкъ прїнѣрѣтѣ егѣ врагѣ тѣне. | Порѣкъ  
 солѣ челоуѣкъ ѣа, и во оуѣтѣхъ  
 ꙗкъ ненапазанныхъ прїенѣмъ ездѣтѣ. | Оуѣ  
 етъ тѣтъ, нежеи прїенѣмъ ѣаи: ѡва  
 ꙗкъ же пагубѣ насѣдѣатѣ. | Обычай чело-  
 вѣка ѣнѣва беззѣтѣ, и стѣдѣ егѣ  
 ꙗкъ прїенѣмъ еѣ нимъ. | (г) Прѣмъдрый ело-  
 весѣи произведѣтѣ еѣдѣ, и челоуѣкъ  
 мѣдрый оуѣгѣдѣ ездѣтѣ вельмѣ-  
 ꙗнѣ жамъ. | (д) Дѣлаи землію, вознесѣтѣ  
 стѣгѣи своѣи: и оуѣждаи вельможамъ  
 оумнозити ѡ неправдѣ (своѣи). |  
 ꙗкъ (е) Мзда и дарѣе слаѣпаютѣ оум-  
 нѣ прѣмъдрѣхъ, и ꙗкоже ездѣдѣи на  
 оуѣтѣхъ ѡврацѣютѣ ѡмнѣніа. |  
 ꙗкъ (ж) Прѣмъдрѣтъ сокровѣна, и сокровѣнѣ  
 не ꙗвлѣно, ꙗкъ польза еѣтъ во ѡво-  
 ла иѣхъ. | Лѣшѣ челоуѣкъ скрѣвѣлаи еѣи.

ство своѣ, нежеи челоуѣкъ скрѣвѣлаи  
 прѣмъдрѣтъ своѣю.

Г Л Я В Л Ѣ.

**Д**адо, (а) согрѣшилѣ ли еѣи, не ѣи  
 приложѣи тѣомъ, и ѡ прѣмъдрѣхъ  
 твоѣхъ помолѣа. | (б) ꙗкоже ѡи  
 лица смѣина, еѣнѣи ѡи грѣхъ: ѣше  
 во прїтѣшнѣи не немѣ, оуѣрызнетѣ  
 тѣа. | (в) зѣвы льѣѣѣи зѣвы егѣмъ, оуѣкѣ. |  
 вѣиѣи азъшы челоуѣчѣи. | (г) ꙗко мѣтъ  
 ѡвоуѣдѣ оуѣтѣхъ вѣако беззаконѣи, (д)  
 радѣ егѣмъ нѣсть иѣщѣлѣніа. | Прѣщѣ-  
 нѣи и дожадѣніе ѡбѣтѣшѣтъ согѣтѣ.  
 стѣво: (е) тѣкомъ и домъ гордыхъ за-  
 пѣстѣтѣ. | Жолѣніе ниѣшѣмъ ѡи оуѣтѣ  
 до оуѣшю егѣмъ, и ездѣ егѣмъ со тѣш-  
 нѣемъ градѣтѣ. | Ненавидѣи ѡмнѣніа  
 погладѣтѣ грѣшникѣ: (ж) и боѣиѣа  
 гдѣ ѡбратѣтѣа еѣрдѣемъ. | Познѣиѣ  
 еѣтъ иѣдалѣча силѣный азъкомъ: и  
 разѣмнѣи вѣтъ, егѣа пополазѣтѣа. |  
 (з) Сознѣлаи домъ своѣи иѣмнѣемъ ѣ  
 чѣждѣмъ, ꙗкоже согѣрѣи каменѣи на  
 грѣвѣ еѣеѣ. | (и) Изгѣрѣла ѡбѣрана  
 сокѣриѣ беззаконнѣмъ, и конѣина  
 иѣхъ пламѣнь оуѣнѣмъ. | (п) Пѣтъ ѣи  
 грѣшникѣмъ оуѣгладѣнѣ ѡ каменѣа, а  
 на погладѣома егѣмъ рѣвѣ ѣдовъ. |  
 (н) Сохранѣлаи законѣ, содерѣитѣ по-  
 мыслѣніе своѣ: | (а) и совершѣніе  
 стѣрѣха гдѣа прѣмъдрѣтъ. | Не наѣа  
 жѣтѣа, иже не еѣтъ коварѣнѣ: |  
 (а) еѣтъ во коварѣтѣво оумножаѣще еѣ  
 горѣтѣ. | (и) Разѣмъ прѣмъдрѣгѣ ꙗкъ ѡи  
 потѣпѣ оумножитѣа, и советѣ егѣмъ  
 ꙗкъ иѣсточнѣкъ животѣ. | Оуѣтѣома ѡи  
 ездѣгѣ ꙗкъ согѣдѣ сокровѣнѣ, и

(а) Вѣшѣ ѡи: ѣи. (б) ѡла. ѡ: ѣ. (в)  
 Прѣт. ѣѣ: ѣи. (г) Вѣт. ѡа: ѣи, ѣд. ѣан.  
 ѣ: ѡа, ѣи. (д) Прѣт. ѣи: ѣи. (е) Иѣх.  
 ѣи: ѣ. Втор. ѡи: ѣи. (ж) Иѣже ѡа: ѣи.

(а) Вѣшѣ ѡи: ѣа. (в) Втор. ѣа: ѣг.  
 Иѣаи ѣд: ѣ. (в) ѣ Кор. ѣи: ѣа. (г) ѡер.  
 ѣи: ѣ. ѣа. ѣ: ѣи. (д) ѣ Петр. ѣ: ѣа. (е)  
 Вѣшѣ ѣи: ѣи. (ж) Прѣт. ѣи: ѣи. (з) Прѣт.  
 ѣи: ѣа. (и) Вѣт. ѣи: ѣа. (п) Матѣ. ѣ:  
 ѣи. (к) Иѣже ѣа: ѣг. (а) Вѣшѣ ѣи: ѣ. (а)  
 Вѣшѣ ѣи: ѣа. (и) Прѣт. ѣи: ѣ.



лещици протѣвъ вѣтрѣ не стерпѣтъ: |  
 ꙗ (а) тѣкъ сердце страшнѣво въ раз-  
 мышленїи вѣаго протѣвъ великомъ  
 ꙗ страхъ не стерпѣтъ. | Оубоодѣи око  
 источитъ слезы, и оубоодѣи въ сердце  
 ꙗ възвѣлетъ чѣство. | Вербаи камень  
 на птицы, ѡженѣтъ ѡ: и ѡже поно-  
 ꙗ ситъ дрѣга, разоритъ дрѣжѣ. | На  
 дрѣга аще ѡзвачеши мечъ, не ѡчаа.  
 вѣица, естъ ко возвратѣ (аовѣ): |  
 ꙗ на дрѣга аще ѡверзеши оустѣ, не  
 оубооца, (е) естъ ко примирѣнїе: |  
 ꙗе промѣ поношенїа, и гордыни, и  
 ѡкровенїа тѣины, и ѡзвы лѣстныа,  
 сѣхъ ко радн ѡвѣжитъ великъ дрѣгѣ. |  
 ꙗе вѣтрѣ стажи въ нищетѣ ко ѡскрен-  
 нимъ, да ко слагѣхъ егѡ въспѣ воз-  
 ꙗз везеаишица: | во время скорен прѣ-  
 выаи сѣ нимъ, да въ насабѣдн егѡ  
 ꙗи гонасѣдши. | Прѣжде оубѣ пѣцнаа  
 пара и дыма: тѣкъ прѣжде кровѣи  
 ꙗа оуборѣзна. | Дрѣга застѣднѣи не  
 оуберамѣоца, и ѡ лица егѡ не скрїюца: |  
 ꙗ аще ми приключѣтъ и сала егѡ  
 радн, великъ габѣиши сохраниѣтъ ѡ  
 ꙗа негѡ. | (в) Ктѡ даѣтъ ми во оустѣ  
 моѡ хранѣишица, и на оустѣи моѡ  
 печѣтъ размѣд, да не падѣа ѡ нѣхъ,  
 и азѣкъ моѡ да не погубѣтъ ма:

Г Д Л В Д ꙗг.

ꙗ **Д**н Оубѣ и вѣко живота мо-  
 егѡ, не ѡстѣви менѣ въ  
 советѣи нѣхъ, и не даждь ми  
 вѣдѣсти въ нѣ. | Ктѡ возложитъ  
 на помышленїе моѡ рѣны, и на сердце  
 моѡ наказанїе прѣмъдрости, да ѡ  
 неразѣмѣахъ моѡхъ не пощадаѣтъ, и  
 ꙗ да не прѣдѣдѣтъ грѣбѣи нѣхъ. | Иѣко  
 да не оубножатѣа невѣдѣнїа моѡ, и  
 грѣбѣи моѡ прѣмнози да не вѣдѣтъ,  
 и падѣа прѣдъ оубогѣтѣи, и порѣ-

даѣтъ ми сѣ врагѣ моѡ. | **Д**н Оубѣ и ѡ  
 ежѣ животѣ моѡгѡ, не даждь воз-  
 ношенїа оубнма моѡма, (а) и вождѣ-  
 лѣнїе ѡбратн ѡ менѣ. | Чрѣва похотѣ е  
 и еадоудѣанїа да не ѡбѣмѣтъ ма,  
 и безгубѣднѣи дѡшн не прѣдаждь менѣ. |  
 Погубѣишица, чада, наказанїа оустѣ: ѡ  
 хранѣи ко не гѣтъ вѣдѣтъ оубѣнма  
 своѡма. | Оубѣнма своѡма гѣтъ ѡ  
 вѣдѣтъ грѣбѣишица, и каветнѣица и  
 гордыи поубоажнѣа въ нѣхъ. | За и  
 каннѣио не ѡвѣдѣи оустѣ своѡхъ, |  
 (в) и клѣтнѣа ѡменемъ свѣтѣимъ не ѡ  
 навѣиши. | Иѣкоже ко рѣкъ ѡстазѣемъ  
 чѣстѡ, ѡ рѣнѣ не оубмѣнтѣа: тѣкоже  
 и каветнѣа ѡменемъ свѣтѣимъ вѣгѣа,  
 ѡ грѣхѣа не ѡчѣстѣа. | (в) Жѣжѣ аи  
 каветнѣа многѡ, ѡспѡнитѣа беззакѡ-  
 нїа, и не ѡстѣпитѣа ѡ домѣ егѡ  
 ѡзѣа: | (г) аще согрѣбѣишица, грѣбѣи  
 егѡ на нѣма, и аще прѣзрѣица, сѣ-  
 гѣко согрѣбѣишица: и аще вѡтѣе ꙗ  
 клѣтѣа, не ѡправдѣа, ѡспѡнитѣа ко  
 домѣ егѡ нападѣнїа. | (д) вѣтъ вѣгѣа аи  
 ѡблѣчѣна смѣртнѡ: да не ѡбѣрацѣа  
 въ насабѣдн ѡубоаи: ѡ кагочѣстнѣи  
 вѣхъ ко вѣа сѣа ѡстѣпатѣа, и во  
 грѣбѣи не впадѣа. | Въ наказаннѣи ѡи  
 некаючнѡмѡе не ѡвѣдѣи оустѣ сво-  
 нѣхъ: (е) естъ ко въ нѣма слово  
 грѣхѣа. | (ж) Поманн оубѣ твоѡгѡ и ѡи  
 маѣтерѣ твоѡю, погрѣдн ко вѣльѡжѣ  
 сѣдѣиши: да не нѣко забѣнѣа вѣдѣши нѣ  
 прѣдъ нѣми, и ѡбѣчаемъ своѡимъ  
 ѡвѣдѣиши: и похѡушешн, дакъ ты не  
 родица, и дѣнъ рождѣнїа твоѡгѡ  
 проклаенѣши. | (з) Чѣловѣкъ ѡвѣдѣа аи  
 словесемъ поношенїа, ко вѣгѣхъ днѣхъ  
 своѡхъ не навѣитѣа. | (н) двѣ вѣда ѡ  
 оубножатѣа грѣбѣи, и третнѣ навѡ-

(а) Прѣм. ѡи: аи. (в) Нѣжѣ ꙗз: ѡи.  
 (в) Псал. ꙗм: ꙗ. Прѣм. ꙗа: ꙗг.

(а) Гал. ѡ: ꙗа. (в) Нѣхъ. ꙗи ѡ. Матѣ.  
 ѡ: ꙗа. (в) Лев. аи: ѡи. Втор. ѡ: аи.  
 (г) Лев. ѡ: ꙗ. (д) Лев. ꙗа: ѡи. ѡи. (е)  
 Матѣ. ѡ: ꙗг. (ж) Вѣишъ ꙗ: ꙗ. (з) Прѣм.  
 ꙗи: ѡи. (н) ѡ Петр. ѡ: ꙗ.

КА ДАНТЪ ГНѢВЪ: | ДШІА ТЕПЛА, ГІАКЪ  
 ОГНЬ ГОРАШЪ, НЕ ОУГАСНЕТЪ, ДОН.  
 КЪ ДЕМЪ ПОГЛОЩЕНА БЪДЕТЪ: | (а) ЧЕЛО-  
 ВѢКЪ БЛАДНИКЪ ВЪ ЧЛѢВѢ ПЛОТНІ СВОЕА,  
 НЕ ПРЕСТАНЕТЪ, ДОНДЕЖЕ ВОЗЖЕТЪ  
 КЪ ОГНЬ. | (б) ЧЕЛОВѢКЪ БЛАДНЪ ВЕАКЪ  
 ХЛѢБЪ СЛАДОКЪ, НЕ ПРЕСТАНЕТЪ, ДОН.  
 КА ДЕМЪ ОУМРЕТЪ. | ЧЕЛОВѢКЪ ПРЕСТЪ  
 ПЛАИ ЛОЖЕ СВОЕ, ГЛАГОЛА ВЪ ДШІИ  
 КЪ СВОЕЙ: (в) КТО МЛА БІДАНТЪ, | (г) ТМА  
 ОУКРЕТЪ МЕНЕ, И СГЪБНЫ ЗАПРЫВАНЮТЪ  
 МЛА, И НИКТОЖЕ МЛА БІДАНТЪ, КОГЪ  
 ОУБЮЮСА, ГРѢХУВЪ МОИХЪ НЕ ВОСПОМА-  
 НЪ НЕТЪ ВЫШНІИ. | И ОЧИ ЧЕЛОВѢЧЕСТІИ  
 КЪ СТРЪХЪ ЕГЪ: | И НЕ РАЗЪМЪ, (д) ГІАКЪ  
 ОЧИ ГАННІ ТМАМИ ТЕМЪ КРАТЪ СЕВЪТ-  
 КИ МѢШІИ СОЛНЦА СЪТЪ, | (е) ПРОЗІРІЮ.  
 ШІИ ВЕА ПЪТІИ ЧЕЛОВѢЧЕСКІА, И РАЗ-  
 СМОТРАЮЩІИ ВЪ ТЪИИХЪ МЪВЪТЪХЪ:  
 КЪ (ж) ПРѢЖДЕ НЕЖЕ СОЗДАНА БЫША, ВЕА  
 ОУВѢДѢНА ЕМАЪ, ТРАКОЖЕ И ПО СКОН-  
 ЛЪ ЧАНИИ. | (з) ОЕИ НА ПЪТѢХЪ ГРАДА  
 ШМАЩЕНЪ БЪДЕТЪ, И ИДѢЖЕ НЕ НАДѢА  
 ЛА ШЕА, ІАТЪ БЪДЕТЪ. | ТАКОЖЕ И ЖЕНА  
 ШЪТАВАШЛА МЪЖА СВОЕГО, И ПРІЕМ-  
 АЮЩЛА НАСЛѢДНИКА Ш ІНОГЪ:  
 ЛЪ (и) ПЕРВОЕ КО Ш ЗАКОНА ВЫШНАГЪ  
 ШЪТЪПН, И ВТОРОЕ МЪЖЪ СВОЕМАЪ СО-  
 ГРѢШІИ, И ТРЕТІЕ БЛАДОМЪ ПРЕАЮЕО-  
 ДІИИСТВОБА, Ш ЧЪЖДАГЪ МЪЖА ЧАДА  
 ЛЪ СОТВОРИ: | (п) СІА ПРѢА СОКОРЪ ИЪВЕДЕНА  
 БЪДЕТЪ, И НА ЧАДЪХЪ ЕА ПОГЪЩЕНІЕ  
 ЛА БЪДЕТЪ: | (к) НЕ ОУКОРЕНІАТЪ ЧАДА ЕА  
 ВЪ КОРЕНЬ, И ВЪТЪИ ЕА НЕ СОТВОРАТЪ  
 ЛЕ ПЛОДА: | (л) И ШЪТАВАНТЪ НА КАЛЪТЪ  
 ПМАТЬ СВОЮ, И ПОНОШЕНІЕ ЕА НЕ  
 ЛЪ ПОТРЕБІТЪ. | (м) И ОУРАЗЪМЪЮТЪ  
 ШЪТАВАШІИНА, ГІАКЪ НИКТОЖЕ ЛЪШЕ

СТРЪХА ГАНА, (а) И НИКТОЖЕ СЛАДАДЕ,  
 ТОКМУ ВНИМАТИ ЗАПОВѢДЕМЪ ГАННІМЪ.  
 ШАВА ВЕАТА ЕЖЕ ПОСАДОВАТИ БРЪ, ЛЪ  
 ДОАГОТА ЖЕ ДНЕИ ЕЖЕ ПРІАТЪ ЧЕВЪ  
 БЫТИ Ш НЕГЪ.

Г Л А В Л П А.

**П**РЕМЪДОУТЬ (в) ПОУБЛАНТЪ ГЪ  
 ДШЪ СВОЮ, И ПОСРЕДѢ ЛЮ-  
 ДІИ СВОИХЪ ВОСХВАНТЪ. | ВЪ Ш  
 ЦѢРКВИ ВЫШНАГЪ ШЪЕРЗЕТЪ  
 ОУЕТЪ СВОА, И ПРАМУ СІЛЪ ЕГЪ  
 ВОСХВАНТЪ. | (в) АЪЗЪ ИЪЗ ОУЕТЪ Ш  
 ВЫШНАГЪ ИЪЗІДОУХЪ, И ГІАКЪ МГАА  
 ПОКРЫХЪ ЗЕМАЮ: | АЪЗЪ НА ВЫСОНИХЪ  
 ВСЕАНХЪ, И ПРЕСТАЪ МОИ ВЪ СТОАПѢ  
 ОБЛАЧНЪ: | (г) ПРЪЗ НЕБЕСНИИ ШЪЦЮХЪ  
 ЕДИНА, И ВО ГАБНИИ БЪЗДАНИ ПОХО-  
 ДІХЪ: | ВОЛНЪ МОРЕКЮ И ВЕЮ ЗЕМАЮ,  
 И ВЕА ЛЮДИ И ГЪЗЫКЪ СТАЖАХЪ: | СО  
 ВСѢМИ СІМНІ ПОКОА ВЪЗЫКАХЪ, И ВЪ  
 НАСАДѢИ ЧІЕМЪ ВОДВОРОСА, | ТОГДА И  
 ЗАПОВѢДА МІ СОЗДАТЕЛЬ ВЪРЪХЪ, И СО-  
 ЗАВЫИ МЛА ПРЕПОКОНІ СІНИЮ МОЮ, И  
 РЕЧЕ: | ВО ІАКЪВѢ ВСЕАНХЪ, И ВО  
 ІЕРАНИИ НАСАДѢТЪВЪИ. | (д) ПРѢЖДЕ  
 ВЪНА ИЪЗ НАЧАЛА СОЗДА МЛА, И ДАЖЕ  
 ДО ВѢКА НЕ ШЕКЪДѢЮ. | ВЪ СІНИИ АИ  
 СЕЛЪТЪИ ПРѢА НИМЪ ПОСАДЖІХЪ, И ТІАКЪ  
 ВЪ СІОНИ ОУТВЕРДІХЪА: | ВО ГРАДѢ ШІ  
 ВОЗЮБЕЛЕННОМЪ ТАКОЖЕ МЛА ПРЕПОКОНІ,  
 И ВО ІЕРЪСАИИМѢ ВЛАДЕТЬ МОА: | И ШІ  
 ОУКОРЕНІХЪА ВЪ ЛЮДЕХЪ ПРОСАВЕН-  
 НИХЪ, ВЪ ЧЪСТИ ГАНИ НАСАДѢА ЕГЪ.  
 ІАКЪ КЕДРЪ ВОЗНЕОУХЪА ВЪ ЛІВАНѢ, И АИ  
 ГІАКЪ КУПАРИЪ НА ГОРАХЪ АЕРАМОНІКІХЪ:  
 (е) ГІАКЪ ФІНІЪЗЪ ВОЗВАЕНХЪА НА БРЕ-  
 ЗЪХЪ, И ІАКЪ СДАЪ ШІПКОВЫИ ВО  
 ІЕРІХЪОНѢ, | ГІАКЪ МАСАНА БААГОАПІНА ШІ  
 НА ПОАИ, И ВОЗНЕОУХЪА ГІАКЪ ШВОРЪ:

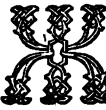
(а) Шкр. Гі: Л. (б) Пріт. А: Зі. (в)  
 Иліи Ка: Ш. (г) Іезк. И: Ш. (д)  
 Выши Зі: Ш. Шкр. Л: Гі. (е) Іерем. Кр:  
 Ка. (ж) Псал. Рм: Ш. (з) Лев. К: Т.  
 (и) Втор. Кв: Кв. Ішан. Ш: Ш. (п) Втор.  
 Кв: Кв. Іезк. Ш: Ш. (к) Прем. Г: Ш.  
 Л: Г. (л) Числ. Ш: Ш. (м) Псал.  
 Рм: Ш.

\* (а) Псал. И: Ш. (б) Втор. Л: Ш. А  
 Кор. А: Ка. Іак. Г: Зі. (в) Шкр. А: Г.  
 (г) Прем. А: Ш. Ші: А. (д) Пріт. И:  
 Кв. (е) Втор. Л: Г.



Ѣ не лѣкѣство жѣсное: | всѣкое напа-  
деніе ѣ не нападѣніе ненавѣдащнхъ, ѣ  
всѣкое мщѣніе ѣ не ѡмщѣніе враговѣвъ.  
31 (а) Пѣсть главы пѣче главы смѣлны,  
ѣ нѣсть гѣрости пѣче гѣрости вѣрнѣа.  
ѣ (б) Лѣчше жѣтн со львомѣ ѣ смѣемъ,  
дѣ неже жѣтн съ женою лѣкѣвою. Лѣкѣ-  
ство жены ѣзмѣнѣетъ зрѣнкъ еѣ, ѣ  
ѡмрачѣетъ лице своѣ такъ вѣтнше: |  
ѣ посреде ѣскренннхъ своѣхъ возлѣжетъ  
мѣжъ еѣ, ѣ смѣшавъ воздѣхнетъ  
ѣа горнѣвъ. | Дѣла еѣтъ всѣаа злоба про-  
чѣвѣ злобѣ жѣнствѣй: жѣбѣй грѣш-  
кѣ ннма спадѣтъ на нѣю. | Лѣкоже вохѣ-  
ждѣніе по песнѣ ноглѣмъ стѣрагу, такъ  
ѣгъ женѣ лѣзѣчна мѣждѣ молчалнвѣ. | (в) Не  
сма траѣ на красотѣ жѣнскѣ, ѣ жѣны  
ѣдъ въ похотѣ не пожелаѣй. | Гнѣвъ ѣ без-  
стѣдѣіе ѣ срамотѣ велика жѣна, аще  
ѣе ѡбладѣетъ мѣжѣмъ своѣмъ. | Оѣрдѣ  
смирѣно, ѣ лице дрѣхло, ѣ лѣзва  
ѣс сердѣчна жѣна лѣкѣва: | рѣчѣ немоц-  
ныа ѣ кѣлѣна разлѣбѣна, (жѣна)  
ѣзъ лѣже не блажѣтъ мѣжа своѣго. | (г) Ѣ  
жѣны началѣ грѣхѣ, ѣ тою оѣмнрѣемъ  
ѣнъ всѣ. | Не дѣждѣ водѣ прохѣда, нн  
ѣдъ жѣнѣ лѣкѣвѣ дерзновѣніа: | аще не  
хѣднѣтъ поѣ рѣкою твоѣю, ѡгѣщѣы ю  
ѡ плѣтн твоѣа.

Г Л Л В Л ПС.

32  жѣны (а) добрыа клажѣнъ  
ѣтъ мѣжъ, ѣ члѣло днѣй  
ѣгѣ сѣзѣо. | Жѣна добѣла  
ѣвѣелѣнтъ мѣжа своѣго, ѣ  
лѣтъ еѣгѣ ѣспѣаннѣ мѣромъ. | (б) Жѣна  
добра чѣстѣ блага, въ чѣстн болѣщнхѣа  
дѣ гдѣ данѣ еѣдѣтъ. | Богѣтагѣ же ѣ  
ѣгѣогагѣ сердѣе бѣдго, во всѣко вѣрѣма  
ѣ лице тѣхѣо. | Ѣ грѣхъ оѣгѣола сердѣе

моѣ, ѣ ѡ лица четвѣрѣтагѣ оѣстра-  
шнхѣа: | прѣдѣнѣа грдѣа ѣ собрѣнѣа ѣ  
народа, ѣ ѡбогдѣнѣа наѣ смѣртѣ, вѣа  
чѣжѣстна. | (а) Болѣвѣа сердѣа ѣ зѣ  
сѣчѣованѣе, жѣна ревнѣва ѡ жѣнѣ, ѣ ѣ  
лѣзва лѣзѣка вѣтѣмъ прѣвѣщѣащѣааа.  
| Воловоѣе ѣго двѣжнѣмо жѣна лѣкѣвна, дѣ  
держѣнѣа еѣа, ѣако еѣмалѣа скорпѣнѣ.  
| Гнѣвъ великѣ, жѣна пѣланчѣва, ѣ стѣда  
своѣгѣ не погрѣетъ. | Бѣдѣа жѣнскѣй дѣ  
въ возвышѣнѣнѣ оѣчѣе, ѣ вровѣмѣ еѣа  
познѣнъ еѣдѣтъ. | (б) Наѣ дѣшѣю без-  
стѣданю оѣтверѣа стѣраждѣ, да не поѣ-  
щѣнѣе ѡбрѣтѣшн, оѣпотрѣвѣнтъ себѣ. |  
Въ сѣдѣ безѣстѣдѣна оѣка сохрѣанѣа, гѣ  
ѣ не днѣвѣа, аще въ тѣа согрѣшнѣтъ. |  
Лѣко жѣждѣнѣ пѣтннѣа ѡвѣрѣетъ дѣ  
оѣстѣ, ѣ ѡ всѣааа водѣ блѣжнѣа  
ѣспѣетъ: | прѣамѣо всѣаагѣ кола сѣдѣтъ, еѣ  
ѣ прѣамѣо стѣрѣлѣ ѡвѣрѣетъ тѣла. |  
(в) Благодѣтъ жѣнскѣа возвѣселѣнтъ ѣ  
мѣжа еѣа, ѣ кѣрѣтн еѣгѣ оѣтѣчннѣа  
хѣдѣжѣство еѣа. | Дѣанѣе гдѣе жѣна зѣ  
молчалнѣва, ѣ нѣсть ѣспѣа наклѣзѣннѣа  
лѣшнѣ: | бѣагодѣтъ на бѣагодѣтн жѣна ѣнѣ  
стѣдѣанѣва. | Нѣсть мѣрѣло всѣкоѣе ѣ  
доѣстѣонойѣо воздѣржѣннѣа лѣшнѣ. | Болѣнѣ  
вохѣдащѣе на выѣконнѣхъ гдѣннѣхъ, ѣ  
доѣротѣа жѣны доѣрыа въ красотѣе  
домѣ еѣа: | свѣтѣлѣннѣа сѣла на ѣв  
свѣщннѣе свѣтѣе, ѣ доѣротѣа лица  
на возрѣетѣе постѣоаннѣома. | Оѣтолпѣ ѣгъ  
зѣлѣтн на подѣтоалпнѣхъ сѣрѣбрѣннѣхъ,  
ѣ носѣе прѣенн на плѣснѣхъ доѣрѣ  
стоалпнѣхъ. | Ѣ двѣохъ печѣлно выѣстѣ ѣдъ  
сердѣе моѣ, ѣ ѡ третѣемъ гѣростѣ  
мнѣ найдѣе: | мѣжъ борѣце анѣааа за ѣе  
спѣдоѣтѣ, ѣ мѣжнѣ разѣмнѣнѣ аще ѡпрѣ-  
новѣнн еѣдѣтъ: | возвѣрацѣааа ѡ ѣс  
прѣвѣды на грѣхѣхъ, гдѣ оѣготѣовнѣа  
ѣгѣо на мѣчь. | Вѣдѣ ѣзѣметѣа кѣпѣце ѣзъ  
ѡ погрѣшнѣнѣа, ѣ не ѡправдѣтѣа кор-  
чѣмннѣа ѡ грѣхѣа.

(а) Быт. 1: 2. (б) Прѣт. 10: 1. (в) Быт. 24: 2. Оѣд. 1: 2. Цѣр. 1: 1. (г) Быт. 1: 2. Тѣм. 1: 1. (д) Прѣт. 1: 1. 1: 2. 1: 3. 1: 4. 1: 5. 1: 6. 1: 7. 1: 8. 1: 9. 1: 10. 1: 11. 1: 12.

(а) Вѣшѣе ѣе: ѣг. (б) Ннже ма: 1: 1. (в) Іезек. 1: 1. 1: 2.



Г Л Л В Л ѿз.

**ѿ** а ездодеть мнози согрѣшша: (а) и ищѣи шогатѣтх, шбра. тѣтх око. | Посредѣ согрѣшыхъ каменей воззѣтса кола, и посредѣ продаанїа и кспан совершйтса грѣхъ. | Аще не держитса стрѣха ганѣ со тшѣнїемъ, вскорѣ прератѣтса домъ егѡ. | Трасенїемъ ршетѣ шѣтанѣтх смѣтїе: такожде отрѣен челоувѣскїа въ помышленїи егѡ. | (в) Особды ездѣльничн икзшдетъ пѣшь: и икзшшенїе челоувѣческо въ помышленїи егѡ. | Воздѣланїе дрѣва гвалѣтх плодъ егѡ: (в) такъ слово помышленїа въ сердцы челоувѣческомъ. | Прѣжде есѣды не похваля мѣжа: едѣ во икзшшенїе (сѣты) челоувѣковъ. | Аще гонїши правдъ, портѣгнешя ю, и шблечѣшиса въ ню такъ въ подїрѣ славы. | (г) Птицы ехъ подобнымъ сѣбѣ шептѡтх: и иштїна изъ творѣщымъ ю шѣратѣтса. | Левъ ловитх лѡвъ: такожде и грѣшїи дѣлающїихъ неправдъ. | (д) Повѣсть влѡгочестївагѡ всегда прѣмъдрость: безумный же такъ лѡна измѣнѣтса. | (е) Посредѣ безумныхъ влѡдїи время, посредѣ же размышляющїихъ ошчашїи. | (ж) Повѣсть вѣнхъ мѣрзость, и смѣхъ ихъ во ошчашенїи грѣхѣ. | Бесѣда многокленѣщавгѡ (з) подїметх влѡсы, и и сѣрх егѡ затчѣнїе ошсѣхъ. | Пролїтїе кровѣ сѣрхъ гордыхъ, и ошкорїзна ихъ слѣхъ тлѣкнїи. | (ж) Шкрывдѣи тайнаа погбелѣтх вѣрность, и не шѣрашѣтх дрѣга протїивъ дшїи своеѣ. | (з) Возлюбїи дрѣга, и ошвѣрнѣа ехъ нїмъ: ии аще же шкрывїши тайны егѡ, не

нѣашн гнѣтн по нѣмъ. | (а) Икоже со дї погбѣнт челоувѣкъ врага своегѡ, такъ погбѣнш дрѣжѣш икреннагѡ: ии такоже и птїцѣ изъ рѣкн твоеѣ испѣстїши, такъ испѣстїлѣ еси икреннагѡ, и не ошловїши егѡ: | (с) не гонїса за ка нїмъ, такъ далече шѣтѣпн, и икзѣжї такъ сѣрна ш сѣтн. | (в) Икѡ стрѣпх къ естѣ шблѣзѣтн, и клеветѣ естѣ ишмѣна: шкрывїи же тайнаа погбѣн иг вѣрность. | (г) Помнїдѣи окома кдѣтх ка слѡ, и нїктоже егѡ шѣтѣвнтх ш тогѡ: прѣдъ очїма твоїма ошладїтх ошѣтѣ къ своѡ, и словесѣмъ твоїмъ поднѣйтса: погбѣдїи же развратїтх ошѣтѣ своѡ, и кс въ словесѣхъ твоїхъ дѣтх соблѣзнїа. | Шнѡтаа возненавїдѣтх, и не шѣрѣтх ѿз тоухъ подоена емѡ, и глѣ возненавїднтх егѡ. | (д) Вергдѣи камень на ии высотѣ, на главѣ своѡ вергдѣтх: и ишзѣа льстїваа раздѣрѣтх стрѣпы. | (е) Ископовдѣи рѡвъ, впадѣтса вѡнь, ии и распротгнїдѣи сѣтѣ, ошвлѣзнтх въ нѣн: творѣи слѡ, влѡлїтса въ нѣ, и и не познѣтх, шнѣдѣ прїидѣтх емѡ. | Поргднїе и поношенїе гордыхъ: ии лѣ шмшѣнїе такъ лѣвъ ошловїтх ихъ. | Шѣтнїю ошловѣтса вѣсѣлшїнѣа ш па лѣ денїи влѡговѣрнїихъ, и колѣзнь ишнѣрїтх ѡ прѣжде смѣртн ихъ. | Гнѣвѣх ѿг и идрѡстѣ, и едѣ естѣ мѣрзость: и мѣжъ грѣшннїкх шдержнѣхъ иии ездѣтх.

Г Л Л В Л ии.

**ѿ** мшдѣи, (ж) ш гдѣ шѣрашѣтх ѿ шмшѣнїе, и грѣхн своѡ со влѡудѣи, совладѣтх. | (з) Ш шѣтѣвн ошѣдѣш икреннѣмѡ тво. емѡ, и тогдѣ помѡлшѣтх тн еа, грѣшн твоѡ разрѣшѣтса. | Челоувѣкъ на чѣ. |

(а) ѿ Ттм. ѿ: д. (в) Прїт. ѿз: ка. (в) Прїт. кѡ: ка. Матѡ. ѿ: ка. (г) Влшсѣ: гї: ѿ. (д) Прїт. ѿ: л. Шфес. ѿ: ка. (е) Влшсѣ: гї: ѿ. (ж) Прїт. ѿ: гї. Влшсѣ: дї: гї.

(а) Влшсѣ: ѿ: лї. (н) Нїжѣ ѿз: ѿ. (в) Влшсѣ: кѡ: кѡ. (г) Прїт. гї: гї. (ж) Рїм. ѿ: дї. (з) Прїт. кѡ: ѿз. (а) Втор. лѣ: ѿг. Рїм. ѿ: дї. (з) Матѡ. ѿ: лї.

ловѣка сохрѣнаетъ гнѣвъ, а ѿ гда  
 ѿщета ѿщелѣна, | (а) Наа челоуѣ  
 комз подобнымъ себѣ не имать ми-  
 лости, а ѿ грѣшѣхъ своихъ молила,  
 бѣма сѣи плоть, хранитъ гнѣвъ, кто  
 ѿмстити грѣхѣ егѡ. | (б) Помани по-  
 слѣдана, и престѣни враждѡвѣти,  
 (помани) ѿстѣненіе и смѣрть, и пре-  
 бывай въ заповѣдехъ. | (в) Помани  
 заповѣди, и не гнѣвайса на ближ-  
 наго, и и забѣтъ вышнаго, и прези-  
 раи невѣжество. | Оудалѣса ѡ сѣра,  
 и ѡманиши грѣхѣ: | челоуѣкъ ко гѣрх  
 разжидаетъ сѣрѣ, и мѡжз грѣшникъ  
 возмѣтитъ дѡрѣ, и посреди мирныхъ  
 ѡбжѣтитъ клеветѣ. | (г) Іакова вещьство  
 сѣна, тѣмъ возгоритса, іакова крѣ-  
 постъ сѣра, тѣкоже и сѣнь разго-  
 ритса: | (а) іакова крѣпость чело-  
 вѣча, тѣкоже іарость егѡ едетъ, и  
 іакоже когѣтство егѡ, возвыситъ  
 гнѣвъ свой. | Рвеніе скорое возжи-  
 гаетъ сѣнь, и сѣрѣхъ наглый проли-  
 вѣтъ кровь. | (б) ѡще подѣши на  
 некрѡ, возгоритса: и ѡще паюнешн  
 на ню, оугѣнетъ: сѣбо же ѡзобѣтъ  
 твоихъ ѿсѡдѣтъ. | Шепотникѣ и дво-  
 азѣчникѣ подобѣтъ клевети: многихъ  
 бо мирныхъ погѣвшиа. | (ж) ѡзыкъ  
 трѣгѣбый многи потраде, и разлѣчи  
 ѡ ѡ ѡзына во ѡзыкъ, | и гѣрды  
 тѣрды разорѣ, и дѡмы бѣльможеи  
 ѡ преврати: | ѡзыкъ трѣгѣбый жены  
 дѡеала ѡзгнѣ, и лишн ѡ ѡ трѡдѡвъ  
 ѡ ѡхъ: | вѣнѣлаи еѡмъ не имать ѡб-  
 рѣтѣи покоѡ, ниже всѣагѣтѣ сѣ без-  
 мѡлѣемъ. | (з) Іазаа енчѣла стрѣпы  
 творитъ: іазаа же ѡзычнаа сокрѡ-  
 на шѣдетъ кѡстѣ. | ѡнози падоша ѡстрѣ-  
 емъ мечѡ, но не тѣкоже падоши ѡзы.

комз. | Блаженъ, иже оупрѣтѣса ѡ не  
 негѡ, иже не проидѣ въ гѣростн егѡ,  
 иже не побачѣ ига егѡ, и оузамн  
 егѡ не сѣазанъ еѣстѣ: | иго бо егѡ, иѣ  
 иго желѣзно, и оузы егѡ, оузы мѣ-  
 даны: | смѣрть люта, смѣрть егѡ, и иѣ  
 пѣче егѡ ѡмше еѣтъ ѡдѣ. | Не ѡбѣла не  
 дѣетъ сѡговѣрнымъ, и въ пламени  
 егѡ не сгорѣтъ. | Уставаѡуѣи гда не  
 владѣтса бѡнѣ, и въ нѣхъ возго-  
 ритса, и не оугѣнетъ: посланихъ еѣ-  
 дѣтъ на нѣ іакоу лѣвъ, и іакоу парѣхъ  
 погѣитъ ѡ. | Внѣдѣ, ѡгѣрѣи стѣжа не  
 нѣ твоѣ тѣрнѣемъ, | сѣеѣро твоѣ и ѡн  
 златѡ твоѣ сѣажи: | (а) и сѡвѣремъ на  
 твоимъ сотворѣи вѣсѣ и мѣрѡ, и  
 оуѣтамъ твоимъ сотвори дѣрѣи и за-  
 борѡ. | Внѣмѣи, да не кѣмъ поползѣне ѡ  
 шнѣса имъ, ниже падеши прѣмѡ ло-  
 вѣщемъ.

Г Л А В Л Ѣ А.



ворѡи (в) мѡлѡетъ, взѡимъ ѣѡ  
 дѣетъ некрѣнемѡ: и оупрѣ-  
 палаи рѣнѡ своѡ, сѡбѡю  
 дѣетъ заповѣди. | (в) Дѣждѣ ѡ  
 взѡимъ некрѣнемѡ во вѣрѣма трѣбо-  
 ванѣ егѡ, и паѣи воздѣждѣ некрѣ-  
 немѡ во вѣрѣма: | оуѣверѣи сѡво, и  
 оуѣверѣнса сѣ нимъ, и во всѣако вѣрѣма  
 ѡвѣрашѣи потрабѣзъ твоѡ. | (г) ѡнози ѡ  
 іакоу ѡвѣрѣтѣнѣи возмѣнѣша заимѡванѣе,  
 и зааѣша трѡдѣхъ помѡщникѡмъ ѡхъ:  
 дѡндеже возмѣтѣ, ѡбѡлѣзѣтѣ рѣчѣ е  
 егѡ, и на имѣнѣи некрѣннаго смѣ-  
 ритъ гѡдѣ: | и во вѣрѣма воздѣанѣа ѡ  
 провѣчѣтъ вѣрѣма, и воздѣетъ сѡвѣсѣ  
 оуѣнѣна, и вѣрѣма ѡвѣннѣтъ. | ѡще  
 же возмѡжетъ воздѣти, еѡва поло-  
 винѡ прнѣсетъ, и вѣчѣннѣтъ е іакоу  
 ѡвѣрѣтѣнѣи: | ѡще же нѣ, лишн егѡ и  
 имѣнѣи своихъ, и стѣжа егѡ враѣ


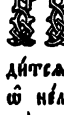
(а) Матѡ. ѡ: ѡ. (в) Вѣшн ѡ: ѡ. (в) Лев. ѡ: и. (г) Прѣт. ѡ: ѡ. (а) Прѣт. ѡ: ѡ. (б) Прѣт. ѡ: ѡ. (ж) Прѣт. ѡ: ѡ. (з) Прѣт. и: ѡ. Іерѣм. ѡ: и.

(а) Іан. ѣ: ѣ. (в) ѡла. ѡв: ѡв. (в) ѡ Кор. и: ѡ. (г) Вѣшн и: ѡ.

ѿ тѣне: | клятвы и ѿкорѣзны воз-  
дѣте ѣмъ, и вмѣстѣ славы воз-  
дѣте ѣмъ беззѣчѣе. | Мнози оубо  
за лѣбство ѡверѣошага, и лишн-  
ѿи гниа тѣне оубоашага. | Обаче смирен-  
номъ долготерпѣ, и милоустиною не  
ѣи продолжи егѡ: | (а) заповѣди ради за-  
стѣни нишаго, и про нищетѣ егѡ не  
ѣи ѡврати егѡ тѣа. | (б) Погуби средю  
брата ради и дрѣга, и да не ѡржа-  
вѣте подъ каменемахъ въ пѣрѣхъ. |  
ѿи (в) Положи сокровище свое по запо-  
вѣдемъ вышнихъ, и оупользѣте тѣ  
ѣи паче нѣжели злато. | (г) Затвори ми-  
лостыню въ клятвѣхъ твоихъ, и тѣ  
нѣзметѣ тѣ ѡ вѣакогахъ ѡблѣенїа: |  
ѣи паче щита тѣради, и паче копѣа  
тѣжна, противъ врагѡ побѣрѣте по  
ѣи чѣтѣ. | Мѣже едѣхъ спорѣчникъ еѣ-  
дѣте ѿскреннема, и погубивши стѣдѣхъ  
ѣи ѡстѣвѣте егѡ. | Благодѣти спорѣч-  
ника не забѣди: даде бо дѣшѡ свою  
ѿи за тѣа. | Дѡброе порѣченїе ѡвращѣте  
грѣшникъ, неблагодѣрный же мыслїю  
и ѡстѣвѣте нѣзбавляшаго ѣи. | (д) Порѣ-  
ченїе многѣхъ погуби благопрѣваляю-  
щихъ, и поколебѣ ихъ гѣхъ волна  
ѣа морска: | мѣжи сѣльны прегеаи, и  
заслѣдїша въ гѣзыцѣхъ чѣждѣхъ. |  
ѣи Грѣшникъ въ порѣченїе впадѣте, и  
гомѣи дѣла чѣждаа впадѣте въ сѣдѣи. |  
ѣи Застѣни ѿскреннаго по сѣлѣ твоѣи,  
и внимаи себѣ, да не впадѣши. |  
ѣа (е) Начѣло житїа чѣловѣча вода, и  
хлѣбъ, и рїза, и дѡмъ покрывѣдѣи  
ѣе стѣдѣхъ. | Лѣчше житїе нишаго подъ  
кровомъ берѣтнннма, нѣжели ераїшна  
ѣе довера въ чѣждѣхъ. | ѡ малѣ и ѡ  
нѣз величїе доволенъ еѣди. | (ж) Живѡте  
бѡя нѣз дѡмъ въ дѡмъ, и ѣможе пре-

слаишига, не ѡверзеша оубѣте своихъ: |  
ѡгостїиши и напоиши неблагодѣрныхъ, ѣи  
и къ сѣмъ вѣдѡ оублаишимнн: | при ѣа  
стѣни пришеае, ѡткрасн трапѣзѡ, и  
ѣще что въ рѡцѣ твоѣи, оухлѣбн  
мѣа: | нѣзиди пришеае ѡ лица славы, ѿ  
прїде бо мнѣ въ гостн брата, и  
потрѣва дѡмъ. | Тажна сѣдѣ чѣловѣкѡ ѿ  
нѣзшѡ рѣзѡма, запрещенїе храмнны,  
и поношенїе занмѡдѣва.

ГЛАВА ѿ.

 **Н**оелѣи (а) сѣна своего, оубѣа ѣа  
стѣте ѣмъ рѣны, да возведе,  
лѣчте въ погѣдѣнаа своа. |  
 **Н**аказѡи сына своего наса. ѣ  
дѣте ѡ немъ, и посредеа знѣемѣхъ  
ѡ немъ похѣдантеа. | Оубѣи сѣна сво-  
его разаражитѣ врагѡ, и прѣа дрѣги  
ѡ немъ возрѣдѣтеа. | Оубѣе стѣцѣ  
егѡ, и ѣни не оубѣе: подобна бо себѣ  
ѡстѣвѣи по себѣ. | Въ житїи своемъ  
ѣи нѣдѣи и возведеа ѡ немъ, и прѣа  
кончїнѣ своѣи не ѡскорѣеа: | про-  
тѣвѣа врагомъ ѡстѣвѣи мѣстннма, и  
дрѣгомъ воздаюаа благодѣте. | Оубѣе  
ждааи сѣнѡ, ѡблѣжѣте стѣрѣпы егѡ, и  
ѡ вѣакомъ вѡпанъ возмѣтѣтеа оубѣ-  
тѣа егѡ. | Конь неѣкрошѣнъ свѣи  
рѣпѣ выведѣте, и сѣнъ самѡвольнн  
прѡдѣрѣе еѣдѣте. | Ласпѣи чѣдо, и ѿ  
оубѣрашїте тѣа, и гѣи еѣ нимъ, и  
ѡпѣданте тѣа. | Не смѣеа еѣ нимъ,  
да не побѡиши ѡ немъ, и на послѣ  
донъ стѣнннма зѡвы твоа. | Не дѣждѣи  
ѣмъ вѣдѣти въ юности, и не прѣзрїи  
невѣдѣнїа егѡ: | (б) слацыи вїно егѡ ѣи  
въ юности, и сокровнѣ рѣбера егѡ,  
дондеже малѣ еѣте: да не когда  
ѡжестѣвѣе не покорїте тн сѣа. | Наказѣи ѣи  
сѣна твоего, и дѣлаи нѣма, да не въ  
беззѣдѣи егѡ поткнѣшига. | Лѣчше ѿ  
нншѣхъ зарѣвъ и крѣпокъ въ сѣлѣ своа.

(а) Втор. ѣи: ѣ. ѿ сѣи ѣи: ѣ. (в)  
ѣи. ѣ. ѣ. Втор. ѣи: ѣи. Мѣтѣ. ѣ:  
ѣ. (г) Тѡв. ѣи: ѣ. Вншнѣ ѣи: ѣи. Дан. ѣ:  
ѣа. Дѣк. ѣи: ѣа. Дѣлн. ѣ: ѣ. (д) Прѣт.  
ѣи: ѣи. (е) Нѣже ѣа: ѣе. (ж) Бѣт.  
ѣи: ѣи.

(а) Прѣт. ѣи: ѣе. (в) Вншнѣ ѣ: ѣе.

ей, нежели богагъ оураменъ тѣломъ  
 еі своїмъ. | Заравіе и крѣпость аѣше  
 егъ всапаго замта, и тѣло зар  
 вое, нежели богагътво есзичеленное. |  
 31 Небеть богагътво аѣше заравла тѣ  
 ленаго, и небеть всеаіе паче радостн  
 32 сераѣныа. | Аѣше егъ смертъ паче  
 жнвотъ горька, иаи неаѣга доагаго. |  
 ии Благла и заіаінаа пред оуѣтъ затво  
 ренныи, предложѣна ершениз пред  
 аі лежащаа оу гроба. | (а) Кда польза  
 іашоу ѡ жертвы, не имать бо іаети,  
 и ни шконати: | тѣмъ гонимый ѡ га,  
 иа (б) зраіи очіма и стенаи, іакоже  
 еѣвоуѣх ѡгазай дѣвицѣ и воздуха  
 еѣ аи. | (в) Не ваджазъ въ печаль аѣш  
 твою, и не шкореніе есзѣ советомъ  
 иг твоимъ. | (г) Всеаіе сераца жнвотъ  
 человека, и радобаніе мжа доагоден  
 ка ствие. | Люви аѣшъ твою, и оуѣтѣ  
 шай сераце твоѣ, и печаль ѡ есзѣ  
 не шрѣни далече: | многи бо (а) печаль  
 оуѣи, и небеть пользы въ ней. |  
 ис (б) Рвеніе и іарость оумалаютъ днѣ,  
 и печаль прѣжа времеіе стѣростъ  
 из наводнтъ. | Обѣтло сераце и блдго  
 ѡ ершениѣ и ѡ іади своѣи попечѣтса.

Г л а в л я .

3а **Б**дѣніе богагътва раставедѣтъ  
 плѣти, и попечѣніе егѡ ѡго  
 3б нитѣ сонъ: | (ж) печаль едѣніа  
 ѡторгадѣтъ дреманіе, и неаѣга  
 3г люте шмадѣтъ сонъ. | Трѣдѣтса бо  
 гатый въ сонрѣніи богагътва, и въ  
 покон насыщѣтса садостей своіхъ: |  
 а трѣдѣтса оуѣоіи бо оумалѣніи жнтіа,  
 и въ покон ерѣдѣніи выаѣтса. |  
 3д (з) Любай замто не шправдѣтса, и

гонай растѣніе, іамъ насытитса. |  
 (а) Днози падѡша замта радн, и 3  
 еыеть пѣгѡса іухъ прѣамѡ лицѣ іухъ. |  
 Древо прѣтыканіа есѣтъ всеаіе крѣ 3  
 щимъ еѣмѣ, и всаіе есзѣманѣ іагъ  
 еѣдѣтъ іамъ. | (б) Блаженъ богагъый, и  
 иже шерѣтса есз порока, и иже въ  
 слѣдъ замта не іаде: | кто есѣтъ сѣи, а  
 и оумалѣимъ егѡ, сотвори бо днѣнаа  
 въ людеуѣхъ своіхъ. | Кто икѡшенихъ 1  
 іамъ и совершенихъ еыеть, и еѣдѣтъ  
 на похвалѣніе, | Кто могаз прѣстѣ аі  
 пѣти, и не прѣстѣи, и блд сотвориѣтъ,  
 и не сотвори, | Оуѣвердѣтса блдла іи  
 егѡ, и мѣлостыни егѡ ишповѣстѣ  
 собрѣніе. | Обѣа ли есѣи (в) при іи  
 трапѣзѣхъ велицѣи, не разберѣн на  
 ней гортанн твоѡгѡ, | и не рцаі: аі  
 многу на ней есѣтъ. (г) помани, іако  
 блд есѣтъ ѡко днѣво. | Дѣвицѣ еі  
 сѣа что есѣтъ создано, есѣго радн ѡ  
 поіанеко вѣщи слезитѣ. | Наѣже іаѣ еі  
 оуѣзриши, не прѣстирѣй рѣкн, и не  
 гнѣтѣса ех іамъ въ соаіао. | Раз. 3  
 еѣдѣи, іаже еѣтъ ишпеннаго, ѡ  
 текѣ самѣго, и ѡ всакоіи вѣщи раз  
 мышлай. | (а) Іажазъ іакоу человека ии  
 прѣаѣтѣтса тѣ, и не прѣщѣніса,  
 да не возненавѣдѣнъ еѣдѣши. | Пр. аі  
 стѣни первыи радн наказаніа, и не  
 прѣщѣніса, да не прѣткнѣшнса: |  
 и іаѣ еѣдѣши посреаіи многиуѣхъ, перѣѣ и  
 іухъ не прѣстѣи рѣкн твоѡа. | Коль іа  
 довоіаіно человекѣн наіазанномѡ мѣлое,  
 и на оуѣрѣ своіемъ не поітрадѣтса  
 сѣа. | (б) Сонъ заравый ѡ череѣ ии  
 оумѣренна: | воста забѣтра, и дѣшн  
 егѡ ех іамъ: | трѣдъ едѣніа и иг  
 холѣра и череволѣніе ех мѣжеме  
 ненаѣытныи. | (ж) и іаѣ шѣтаго іа

(а) Дан. аі: 3. (б) Вѣше и: а. (в)  
 Прѣт. еі: іи. (г) Прѣт. аі: а. еі: іи.  
 3і: іа. (д) е Кор. 3і: і. (е) Іѡн. еі: е.  
 (ж) Дан. і: иі. (з) Вѣше и3: а. а Тѣм.  
 а: а.

(а) Вѣше иі: і. (б) Дѣк. еі: іа. Пѣл.  
 3а: аі. а Тѣм. аі: 3і. иі. (в) Прѣт.  
 иг: а. (г) Прѣт. иг: е. Вѣше аі: і.  
 (д) Иіже а3: іг. (е) Ѣкка. еі: аі. (ж)  
 Иіже аа: еі.

тѣла еѣи ерѣшны, востѣни ѿ тра-  
 ѣ пѣзы, ѣ почіеши. | Послашай мене,  
 чѣдо, ѣ не оумничѣи мене, ѣ на  
 послѣдокъ вѣрашеши словоа моѣ. |  
 ꙗко во всѣхъ дѣлѣхъ твоихъ ебди тѣмъ  
 тѣленъ, ѣ всѣмъ не дѣжѣ не ѣмѣаго  
 ꙗко пріетѣпнѣи къ тебѣ. | (а) Шѣдраго  
 хлѣбамі благоговѣаѣ оуѣтѣѣ, ѣ по-  
 слашество доброты егѣо вѣрно. |  
 ꙗки (к) На ебдѣго въ хлѣбѣхъ порѣпцетѣ  
 градъ, ѣ послашество словоа егѣо  
 ꙗко ѣзвѣстѣно. | (в) въ вѣнѣ не мѣждѣса,  
 ꙗко многихъ ео погубѣи вѣно. | Пѣшь  
 ѣкшѣдетѣ желѣзо въ калѣнѣи, тѣмъ  
 вѣно ерѣца гѣрдыхъ въ пѣланствѣѣ. |  
 ꙗко (г) Полезно вѣно жнвѣтѣ челоувѣчѣ, аще  
 ѣв пѣши еѣ въ мѣрѣ егѣо. | Кіи жнвѣтѣ  
 порѣждѣмомѣо вѣномъ, (д) сіе ео на  
 вѣсѣлѣ челоувѣкомъ создано еѣтѣ. |  
 ꙗко Рѣдованіе ерѣца ѣ вѣсѣлѣ дѣшн вѣно  
 ꙗко пѣмо во вѣрѣмѣ пріаично: | горѣетѣ  
 дѣшн вѣно пѣмо много въ рѣспри-  
 ѣѣ ѣ клеветѣѣ: | оумнождѣтѣ пѣланство  
 ꙗко рѣдость вѣзѣмнаго, на прѣтыканіе  
 оумалѣа крѣпостѣ, ѣ сотворѣа егѣрѣ-  
 ѣс пѣа. | въ пѣрѣ вѣна не ѣманчѣи  
 ѣскреннаго, ѣ не оумничѣи егѣо въ  
 ꙗко вѣсѣлѣн егѣо: | словоа понѣсна не  
 оуцѣ еѣмѣ, ѣ не ѣскорѣн егѣо во  
 ѣстазѣнѣи.

Г Л Л В Д ЛБ.

ѣа старѣйшииѣо лѣтѣ поставиша;  
 не возносіа, но ебди въ  
 нѣхъ ꙗко ебдиѣи ѿ нѣхъ. |  
 ѣ Попѣцыа ѣмн, ѣ тѣмъ ебди:  
 ѣ вѣно потрѣбѣ твоѣо сотворѣи въ  
 ꙗко лѣзи. | да возвѣсѣлѣишѣа ѣхъ рѣдн,  
 ѣ красотѣ рѣдн пріимѣши вѣнѣцѣ. |  
 ꙗко (е) Глаголи старѣйшииѣо, подождѣтѣ

ео тѣ, ѣспытною хѣтѣрѣстѣю, ѣ не  
 возвѣрѣнн мѣрѣи: | ѣдѣже слашаніе  
 (ебѣтѣ), не ѣзнѣвѣи егѣтѣды, (а) ѣ  
 безъ вѣрѣмене не мѣдрѣса. | Пѣчатѣ  
 ѣнардѣа на оуѣкрашѣнѣи злѣтѣѣ, ѣ  
 сладоговѣаѣ мѣрѣиѣвъ въ пѣршѣтѣѣѣ  
 вѣна. | Во оуѣкрашѣнѣи златѣомъ пѣчатѣ ѣ  
 емарѣдѣова, сладопѣнѣи мѣрѣиѣвъ прі-  
 сладокомѣ вѣнѣ. | Глаголи ѣноше, аще ѣ  
 тебѣ еѣтѣ потрѣба, ебдѣа двѣци,  
 аще вопрошѣнъ ебдѣши: | сократѣ ꙗ  
 слово, малымъ мнѣгоа (ѣзглаголи):  
 ебди ꙗко вѣдѣи, ѣ вѣрѣтѣ молчѣа. |  
 Посредѣ вѣльмѣожъ не рѣвенъ тѣворѣа, ꙗко  
 ѣ ѣномѣо глаголющѣо не многѣоѣвн. |  
 Прѣжде грѣма прѣдварѣтѣ моанѣа, ѣ вѣ  
 прѣжде егѣтѣдѣнѣаго прѣдварѣтѣ благо-  
 дѣтѣ. | во вѣрѣмѣ вѣстѣвѣи, а не ꙗко  
 погубѣи (ѣнѣхъ), въ домѣ ѣнѣнѣ, ѣ  
 не лѣнѣи: | тѣмъ ѣгрѣи, ѣ тѣворѣи  
 ꙗко помышлѣнѣа твоѣа, ѣ не согрѣшѣи  
 словоа гѣрдымъ. | (к) ѣ ѿ сѣхъ еѣ  
 благоговѣи сотворѣаго тѣа, ѣ оуѣпо-  
 вѣнѣаго тѣа ѿ елѣгъ своѣхъ. |  
 (л) Боѣиѣа гѣа пріимѣтѣ наказаніе, ѣи  
 ѣ оуѣтѣренѣиѣи ѣвѣрѣщѣтѣ благоволе-  
 нѣе. | (м) ꙗко законѣа насытитѣа ѣ  
 егѣо, ѣ лицѣмѣрѣтѣвѣи соелѣзнѣтѣа ѿ  
 нѣмъ. | Боѣиѣа гѣа вѣрѣщѣтѣ ѣи  
 ебдѣ, ѣ ѣправдѣнѣа ꙗко свѣтѣ въз-  
 жѣтѣ. | Челоувѣкъ грѣшнѣи оуѣкло ꙗко  
 ѣлетѣа ѿ ѣманчѣнѣа, ѣ по воли своѣи  
 вѣрѣтѣдетѣ ѣзвнѣнѣе. | ѣвѣжѣ совѣтѣ ѣ  
 нѣи не прѣзрѣтѣ размышлѣнѣа: чѣжѣ-  
 дѣи же ѣ гѣрдыи не оуѣвоитѣа егѣрѣа,  
 ѣ по сотворѣнѣи своѣмъ безъ совѣтѣа. |  
 Безъ совѣтѣа ничѣсѣже тѣворѣи, ѣ егѣа ꙗко  
 сотворѣишн, не раскѣлѣиѣа. | (н) ꙗко  
 пѣтѣи падѣнѣа не хоѣи, ѣ не прѣтѣлѣ-  
 вѣиѣа ѿ камѣнѣ: | (о) не вѣрѣдѣи ꙗко  
 пѣтѣи, въ нѣмѣже не прѣтыканѣишѣа, ѣ

(а) Прѣтѣ. ꙗко: ѣ. (в) ꙗ Цѣрѣ. ꙗко: ꙗ.  
 (к) ꙗдѣа. еѣ: ꙗ. ꙗсѣи еѣ: ꙗ. (г) Оѣдѣа.  
 ꙗко: ꙗ. Прѣтѣ. ꙗко: ѣ. (д) ꙗла. ꙗко: еѣ. (е)  
 ꙗко. еѣ: ꙗ. ꙗ. ꙗ.

(а) ѣккѣ. ꙗко: ꙗ. вѣиѣи ꙗко: ꙗ. (в) вѣторѣ.  
 ꙗко: ꙗ. (к) ꙗрѣа. ꙗко: ꙗ. (г) вѣиѣи ꙗко:  
 ꙗко. ꙗко: ꙗ. (д) Прѣтѣ. еѣ: ѣ.  
 (е) Мѣхъ. ꙗко: ꙗ.

Ѹѿ ѿ чѿдѣ своихъ хранѿса. | (а) во  
всѣцѣмъ дѣлѣ блазѣ вѣрѿи дѿшею  
твою: ꙗко сѣ естъ собоюденіе  
не заповѣдей. | (б) вѣрѿай законѣ,  
внимаетъ заповѣдемъ, ꙗ оуповаѿи на  
гдѣ, не оумлантеа.

Г л а в ѣ ѿг.

**Ѹѿ** оащогоа гдѣ не срашуетъ сло,  
ѿше ꙗ въ налетъ впадетъ,  
**Ѹѿ** пакн ѿметъ его. | **Ѹѿ**жъ пре-  
мѣдръ не возненавидитъ закона,  
сдмнѿй же са въ немъ, ꙗкоже въ сѣри  
**Ѹѿ** корабль. | (в) Человѣкъ раздмнѿвъ вѣрѿи  
ѿметъ законѣ, ꙗ законъ емѣ вѣренъ.  
**Ѹѿ** Іѿкъ вопрошеніе праведныхъ, приго-  
тобенъ слово, ꙗ тѣкъ оуцѣльшанъ сѣ-  
дешн: сочѣтѿи наказаніе, ꙗ тогда  
**Ѹѿ** ѿвѣщай. | (г) Коло колесничное оу-  
троба сѣаго, ꙗ ꙗкоже оуъ верта-  
щааа помышленіе сѣго. | Конь на  
пѣжденіи ꙗкъ дрѣвѣ ацѣмѣренъ, (д)  
подъ всѣцѣмъ ѿздаѿемъ ржетъ.  
**Ѹѿ** (е) Почто дѣнь днѣ прѣспѣваетъ, ꙗ  
всѣкъ свѣтъ днѣ лѣтъ ѿ солнца,  
**Ѹѿ** ꙗ ꙗкоже Радзвможъ гдннмъ раздѣчѣтаа,  
ꙗ ꙗкоже ѿзменѿн время ꙗ празданнн: (з) ѿ  
нѣхъ вознесѣ ꙗ ѿсвѣати, ꙗ ѿ нѣхъ  
**Ѹѿ** положи въ чело днѣи. | ꙗ челоуѣцы  
всѿи ѿ перстн, (н) ꙗ ѿ земаѿи со-  
дѣданъ выесть ѿдамъ. | (п) Множествомъ  
вѣдѣннѣ гдѣ раздѣванъ, (к) ꙗ ѿзменѿн  
ѿ пѣтн ꙗхъ. | (ѿ) нѣхъ благогоуѿн ꙗ  
вознесѣ, ꙗ ѿ нѣхъ ѿсвѣати, ꙗ ꙗкоже сѣеѣ  
прѣлнжн: ѿ нѣхъ прокаѿ ꙗ смнрн,  
ꙗ обратн ꙗхъ ѿ стоаннѣ ꙗхъ. |  
**Ѹѿ** (а) Іѿкъ вреніе ѿздѣльнннн въ рѣцѣ  
сѣго, всѿи пѣтн сѣго по ѿзволенію  
сѣго: тѣкъ челоуѣцы въ рѣцѣ сотвор-

шаго ꙗхъ, ꙗже воздетъ по сѣдѣ  
своемѣ. | (Іѿкъ) прѣтнѣвъ слово благоѣ, ꙗ  
ꙗкоже прѣтнѣвъ смѣртн животъ: тѣкъ  
прѣтнѣвъ благочестнѣваго грѣшнннн. (а)  
ꙗ снѣ въззрн во всѣ дѣла вышнаго:  
двоѣ двоѣ, сѣдно прѣтнѣвъ сѣдномѣ.  
| **Ѹѿ** же послѣдннѣ блѣхъ, ꙗ насѣдѿнхъ сѣ  
ꙗкоже ѿ начѣтка, ꙗкоже собрѣдѿн  
въ слѣдѣ ѿемѣтелеѿ вноградныхъ.  
| Въ благогоуѿеніе гдѣ доуѿнгоуѣ, ꙗ сѣ  
ꙗкоже ѿемѣтелеѿ напоаннхъ точно. |  
(б) Разсмотрнте, ꙗкъ не сѣеѣ сѣдн. |  
Ѹѿ номѣ трѣдѿнхъ, но всѣмъ ꙗщѣщымъ  
наказаннѣ. | (в) Послѣднѣ менѣ ꙗ  
вельмѣжн людеѿ, ꙗ влѣстѣанъ собора  
внѣшнѣ. | **Ѹѿ**нѣ ꙗ женѣ, вратѣ ꙗ дѣ  
дрѣвѣ, не даждѣ влѣдѣти на сѣеѣ въ  
животѣ своемѣ. | ꙗ не даждѣ ꙗномѣ ꙗ  
нмѣннѣ своегѣ, да не раскѣшннѣ  
трѣедѿн ꙗхъ. | Лондѣжѣ живѣ сѣн, ꙗ ꙗ  
дыханіе въ тѣеѣ, не ѿзменѿн сѣеѣ  
всѣкоѿ плѣтн. | **Ѹѿ**ше во сѣтѣ, да ꙗ  
тѣеѣ молатѣа чѿда твоѣ, нежеаи  
тѣеѣ зрѣтн въ рѣцѣ чѿдѣ твоѿхъ.  
| Во всѣхъ дѣлѣхъ твоѿхъ сѣдн прѣ-  
ѿпѣваѿ, ꙗ не даждѣ порока на слѣдѣ  
твою. | Въ дѣнь скончѿннѣ днѣн жн. ꙗ  
вотѣ твоегѣ, ꙗ во время смѣртн  
твоѣа раздѣанъ насѣдѣте твоѣ.  
| Пнѣца ꙗ жѣзѣте ꙗ время сѣлѣ: хлѣбъ ꙗе  
ꙗ наказаніе ꙗ дѣло радѣ. | (г) На ꙗс  
кажн радѣ, ꙗ ѿсѣрашѣшн поконъ: ѿсѣлен  
рѣкѣ емѣ, ꙗ некаѿн начнетъ своедѣи.  
| **Ѹѿ** ꙗ ремѣнь вѣю прѣкѣнѣнѣюте, ꙗ ꙗ  
радѣ лѣнѣвѣ оуѣзы ꙗ рѣны. | Вложн сѣдн ꙗн  
въ дѣло, да не прѣздѣнъ сѣдетъ,  
млѣзѣнъ во словоѣ надѣчѿла прѣздѣнѣте:  
оуѣстроѿ сѣдн въ дѣлѣхъ, ꙗкоже подо. ꙗ  
сѣдетъ емѣ, ꙗ ꙗше не послѣдѣетъ,  
всѣдн сѣдн во оуѣшѣ. | ꙗ не сѣдн ꙗ  
ꙗзѣннннн на всѣкоѿ плѣтн, ꙗ безъ  
сѣдѣ не сотворн ннчѣгоужѣ. | **Ѹѿ**ше тн ꙗ  
сѣтѣ радѣ, да сѣдетъ ꙗкоже тн, (а)

(а) Ѹѿл. ѿ: ѿ. (б) Ѹѿл. ѿ: ѿ. (в) Ѹѿл. ѿ: ѿ. (г) Ѹѿл. ѿ: ѿ. (д) Тѣт. ѿ: ѿ. (е) Ѹѿл. ѿ: ѿ. (ф) Ѹѿл. ѿ: ѿ. (г) Ѹѿл. ѿ: ѿ. (з) Ѹѿл. ѿ: ѿ. (и) Ѹѿл. ѿ: ѿ. (к) Ѹѿл. ѿ: ѿ. (л) Ѹѿл. ѿ: ѿ. (м) Ѹѿл. ѿ: ѿ. (н) Ѹѿл. ѿ: ѿ. (о) Ѹѿл. ѿ: ѿ. (п) Ѹѿл. ѿ: ѿ. (р) Ѹѿл. ѿ: ѿ. (с) Ѹѿл. ѿ: ѿ. (т) Ѹѿл. ѿ: ѿ. (ѿ) Ѹѿл. ѿ: ѿ. (ѿ) Ѹѿл. ѿ: ѿ. (ѿ) Ѹѿл. ѿ: ѿ. (ѿ) Ѹѿл. ѿ: ѿ.

(а) Ннже ѿ: ѿ. (б) Вѣше ꙗ: ѿ. (в) Прѣм. ѿ: ѿ. (г) Прѣт. ꙗ: ꙗ.

понѣже кровію стажаѣхъ еси егѡ: |  
 ѡ аще ты еси рабъ, имѣи егѡ ѡкоже  
 врага, понѣже гакѡ дшн твоѣа  
 ѡгъ возстрѣбѣши егѡ: | (а) аще ѡслобѣши  
 егѡ неправедно, и возгѣбѣхъ ѡбѣщѣнѣхъ,  
 пѣнма пѣтѣмъ поищѣши егѡ, (не  
 вѣси.)

Г Л В Д ѡ.

**Ѧ** цѣтны (в) надежды и  
 лжи (сѣть) неразбавѣ  
 мѣхъ, и сѡнѣа вперѣютъ  
 вь сьзъмнѣхъ. | Гѡкоже есмѣа  
 за стѣнѣ, и гонѣа вѣтры, такоже  
 есмѣа вѣрѣ снѡмъ: | сѣ по сѣмѣ  
 влѣнѣе снѡвѣ, прѣмѡ лицѣ подоѣе  
 лицѣ. | (в) Ѧ нечѣстѣагѡ что ѡчѣ,  
 стѣнѣа, и ѡ акѣвагѡ кѣа истина,  
 воашѣсѣтѣа и ѡбѣаѣа и сѡнѣа  
 свѣтна сѣтъ, и гѡкоже раждаѡщѣа  
 сѣрацѣ мечтѣнѣа вьвѣаѡтъ: | (г) аще  
 не ѡ вьшнѣагѡ пѣсѣаѣна вѣдѣтъ на  
 погѣшнѣе, не вѣдѣа вь на сѣраца  
 твоѣгѡ: | многѣхъ ео прѣвѣтѣша  
 сѡнѣа, и ѡпадоша надѣѡщѣа на нѣ.  
 (д) Безъ акѣи совершѣтѣа законѣ, и  
 прѣмъдрѡстѣа во оѣгѣхъ вѣрнѣхъ  
 совершѣнѣе. | Дѣахъ оѣчѣнѣи оѣвѣа  
 многѡ, и многонѣвѣнѣи повѣсѣтъ  
 рѣзѣмъ. | Иже не икѣвѣсѣа, мѣаѡ  
 вѣсѣтъ: ѡехѡдѣа же стѣранѣ оѣмно.  
 аи жнѣхъ хѣтѣрѡстѣа. | Дногѡ вѣдѣхъ  
 ѡехѡждѣнѣи моѣмъ, и вѣрѣшаа словѣсѣхъ  
 моѣхъ рѣзѣмъ моѣ: | многѡши дѣже  
 до смѣртѣи вѣдѣсѣтѣовахъ, и спѣсѣнѣ  
 вьхъ снѣхъ рѣдѣи. | (е) дѣхъ вѡлѣщѣа  
 гѣа поживѣтѣа, надежда ео ихъ на  
 дѣ спѣсѣающѣа а. | (ж) боѡйсѣа гѣа нѣ  
 чегѡ оѣсѡнѣтѣа и не оѣстрѣнѣтѣа,

(а) тѡй ео надежда есмѣ. | (в) боѡ еи  
 щѣмѣа гѣа вѣаженѣа дѣша: чѣмъ  
 ѡдѣржѣтѣа, и ктѡ есмѣ оѣтверждѣнѣе,  
 (в) очѣи гѣнѣи на ѡбѣщѣа егѡ: еи  
 зашнѣнѣе сѣаи и оѣтверждѣнѣе крѣ  
 постѣи, покровѣхъ ѡ вѣра, и покровѣхъ вь  
 поабѣнѣ, хранѣнѣе ѡ прѣтѣкѣнѣа, и  
 пѡмоишь ѡ падѣнѣа: | вѡзвѣзѣаѣ Ѧ  
 дѣшѣ, и прогѣвѣрѣаѣа очѣи, и сѣчѣаѣнѣе  
 дѣаѣнѣ, жнѡтѣа и вѣагѡсловѣнѣе. |  
 (г) иже приносѣтѣа жѣртѣѡ ѡ неправѣа, ии  
 приношѣнѣе порѡчно, и не сѣтъ ео  
 вѣагѡвѡлѣнѣе дѣрѣ вѣзѣакопнѣхъ. |  
 (д) не вѣагѡвѡиѣтѣа вьшнѣи ѡ прино. дѣ  
 шѣнѣи нечѣстѣвѣхъ, ни многѣсѣтѣомѣ  
 жѣртѣѡ ѡчѣстѣтѣа грѣхѣи. | (е) гѡко  
 и жѣрѣи сына прѣдѣ оѣчѣмъ егѡ, тако  
 приносѣаѣа жѣртѣѡ ѡ имѣнѣа оѣсѡнѣхъ.  
 Хлѣбѣхъ оѣсѡнѣмъ жнѡтѣа оѣсѡнѣхъ, кѣ  
 (ж) ашѣаѣ егѡ чѣловѣчѣхъ кровѣи  
 есѣтъ. | Оѣвѣдѣтѣа икѣрпнѣагѡ ѡбѣаѣа кѣ  
 есмѣ поживѣнѣе, (з) и пролѣаѣтѣа  
 кровѣа ашѣаѣа мѣзѣаи наѣмнѣка. Ѧднѣи ѡгъ  
 сознѣаѣа а дрѣгѣи разѡрѣаѣа, что  
 оѣспѣтѣа еѡлѣе, токмѡ чрѣзѣа,  
 еднѡмѣ молѣщѣа, а дрѣгомѣ про. кѣ  
 канѣошѣа, когѡ гѣаѣа оѣсѣащнѣе  
 вѣаѣа, | (и) ѡмѣвѣаѣа ѡ мѣртѣвѣцѣи, кѣ  
 и пѣки прикѣаѣаѣа есмѣ, кѣа пѡльза  
 есмѣ ѡ вѣнѣи, | (п) гѡко чѣловѣчѣа кѣ  
 погѣаѣа ѡ грѣсѣхъ своѣхъ, и пѣки  
 хѡдѣа и чѣаждѣ тѡрѣаѣа, мѡльѣдѣ егѡ  
 ктѡ оѣсѣащнѣе, и что оѣспѣтѣа смѣрѣ  
 нѣмъ своѣмъ,

Г Л В Д ѡ.

**Ѧ** вѡблѡдѣаѣи (к) законѣ, оѣмно. Ѧѣ  
 жѣтѣа приношѣнѣа, приносѣтѣа  
 жѣртѣѡ спѣсѣнѣа внѣмѣаѣа Ѧѣ  
 повѣаѣмъ: | вѡзѣаѣаѣа вѣагѡдѣтъ Ѧѣ

(а) Вѣшѡ Ѧ: кѣ. (в) Вѣшѡ Ѧ: в.  
 Іерѣм. Ѧд: и. (в) Мѣтѣд. Ѧ: ѡд. (г) Вѣшт.  
 Ѧ: г. Ѧз: Ѧ. Ѧ Цѣр. г: Ѧ. (д) Мѣтѣд. Ѧ:  
 д. Кол. Ѧ: Ѧ. кѣ. (е) Ѧѣа. ѦѦ: Ѧи. (ж)  
 Ѧѣа. г: Ѧ.

(а) Ѧѣа. Ѧ: Ѧ. (в) Ѧѣа. рѣз: Ѧ. (в)  
 Ѧѣа. Ѧг: Ѧи. (г) Прѣт. кѣ: Ѧз. (д) Прѣт.  
 Ѧ: Ѧ. кѣ: Ѧз. (е) Іѣлѣи Ѧѣ: Ѧ. (ж) Вѣтрѣ.  
 кѣ: Ѧи. Вѣшѡ Ѧ: кѣ. (з) Дѣв. дѣ: гѣ.  
 (и) Чѣсѣа. дѣ: Ѧи. (п) Ѧ Пѣтр. Ѧ: кѣ. (к)  
 Ѧ Цѣр. Ѧ: кѣ. Прѣт. кѣ: г. Іерѣм. Ѧ: кѣ.

ѣни приносѣи семѣдѣи, (а) ѣ творѣи  
 мѣлостыню, ѣни жрѣи жѣртѣѣ хвалѣ-  
 нѣ. | (б) Благоволѣнїе гдѣе, ѣке ѡ-  
 стѣпнѣи ѡ адѣствѣ, ѣ ѡчѣнїнѣ  
 ѣсть ѣке ѡстѣпнѣи ѡ неправды. |  
 (в) Не гѣвѣса прѣд гдѣемъ тоѡхъ: вѣл  
 бо гдѣ заповѣдн рѣдн. | (г) Прїно-  
 шѣнїе праведнаго оутѣдѣетѣ олтарѣ,  
 ѣ благоухѣнїе ѣгѡ прѣдъ вѣшнїмъ:  
 жѣртѣа мѣжа праведнаго прѣлѣтна, ѣ  
 пѣмѣтъ ѣѣ не забвѣна вѣдѣтѣ. | Окомѣ  
 елагїмъ прослѣвн гдѣ, (д) ѣ не оумѣлн  
 ѡ начѣтка рѣкѣ твоѡхъ: | (е) во  
 вѣскомъ даднїн вѣсело ѣмѣнї анѣе  
 твоѣ, ѣ гѣ вѣселоѣмъ ѡвѣтн дѣла-  
 тнїд. | (ж) Дѣждь вѣшнѣмъ по дад-  
 ню ѣгѡ, ѣ окомѣ елагїмъ прїверѣ-  
 тнѣе рѣкн: | ѣкѡ гдѣ воздѣлѣ ѣсть,  
 ѣ ѣ едмерїцею воздѣтѣ тн. | Дѣра  
 не оумѣлн, ѣко не прїѣметѣ, ѣ не  
 внїмѣи жѣртѣѣ неправеднѣи: | (з) ѣкѡ  
 гдѣ сдѣлѣ ѣсть, ѣ нѣсть оѣ негѡ  
 славы анѣ. | Не прїѣметѣ анѣа на  
 оѣгога, ѣ молїтѣѣ ѡвѣднмаго оѣслѣ.  
 шнѣтѣ: | не прѣзрїтѣ молїтѣвы сїраго,  
 нн вдовїцы, ѣгдѣ ѣзѣлѣтѣ прошѣнїе. |  
 (и) Не слѣзы ан вдовїчн по лѣнїтома  
 тѣнѣтѣ, ѣ вопѣл ѣѣ на навѣдшаго ѣ:  
 Олжѣнї (ѣгѣ) во елаговолѣнїн прѣлѣтѣ  
 вѣдѣтѣ, ѣ молїтѣа ѣгѡ до олѣанѣ  
 доѣдетѣ: | (п) молїтѣа емирѣннаго  
 прѣѣдѣ олѣанн, ѣ доѣдетѣ прїеѣлнжнѣа,  
 ѣ не оутѣшнѣтѣа, | (н) ѣ не ѡстѣ-  
 пнѣтѣ, доѣдетѣ посѣтнѣтѣ вѣшнїй. сѣ-  
 днѣтѣ вѣ правдѣ, ѣ сотворнѣтѣ сѣдѣ,  
 (а) ѣ гдѣ не замѣдлѣтѣ, ннжѣ ѣмѣтъ  
 долготѣрѣпѣтн ѡ ннхъ, доѣдетѣ сокрѣ-  
 шнѣи ѡтѣ чрѣсѣа немѣлостнѣвнхъ. | ѣ гѣзѣ-  
 кмѣмъ воздѣтѣ мѣетѣ, доѣдетѣ по-  
 трѣннѣтѣ мнѡжѣство досѣднѣтелѣн, ѣ

екнптры неправеднхъ сокрѣшнѣтѣ: |  
 (а) доѣдетѣ воздѣтѣ чѣловѣчнѣ по дѣѣлѣ ѣа  
 нѣемъ ѣгѡ, по дѣѣлѡмъ чѣловѣчѣстнѣмъ  
 ѣ помышлѣнїамъ ѣхъ: | доѣдетѣ разсѣ-  
 днѣтѣ сѣдѡмъ лѡдн евоѣ, ѣ возвѣсѣлнѣтѣ  
 ѣ мѣлостнѣю евоѣю. | Кѡлѣ краєнѣа мнѣ  
 лѡстѣ во вѣрѣма екорѣн ѣгѡ, ѣкоже  
 олѣанн дождѣвнн во вѣрѣма бездѡждѣа.

Г Л А В Л Ѥ.

**П**омнѣнїи нѣи вѣко ѣкѣ всѣхъ, гдѣ  
 ѣ воззрн, | ѣ наложн стѣрѣхъ ѣ  
 твоѡ на вѣл гѣзѣкн: | (е) воз-  
 двннн рѣкѣ твоѡ на гѣзѣкн  
 чѣждн, ѣ да оѣзратѣ снѣд твоѡ. |  
 (б) ѣкоже прѣд ннмн ѡвѣтѣлѣа ѣнн  
 вѣ нѣз, тѣкоже прѣд нѣмн возвѣлн  
 чнѣа на ннхъ: | ѣ да познѣютѣ тѣ,  
 ѣкоже ѣ мѣ познѣхомѣ тѣ, ѣкѡ  
 нѣсть ѣга рѣзѣѣ тѣѣ гдѣ. | ѡвѣновн  
 знѣмѣнѣа, ѣ ѣзмѣнн чѣдѣа: | про-  
 слѣвн рѣкѣ ѣ мѣшцѣ дѣеннѣю (твоѡю),  
 воздѣннн гѣротѣ, ѣ ѣзлѣн гнѣвѣ:  
 ѣзмн сопѣтѣтѣ, ѣ сотрн врагѣ. | ѣ  
 Посѣшн вѣрѣма, ѣ помѣнн клѣтѣѣ,  
 да повѣдѣтѣ еѣлнчѣа твоѣ. | Гнѣ  
 вѡмѣ олѣнѣа поадѣнѣа да вѣдѣтѣ еѣл-  
 слѣнѣа, ѣ ѡслоелѡющн лѡдѣн твоѣ.  
 ѣхъ да ѡвѣрѣшѣтѣ пѣгѣѣѣ. | Сокрѣшн  
 ѣи глѣвн клѣзѣн вѣрѣннхъ, елагѡющнхъ:  
 нѣсть рѣзѣѣ нѣз. | Соверн вѣл кнѣ-  
 ѣнѣа ѣнѣвѣлѣа, (г) ѣ насѣѣствѣнн ѣхъ  
 ѣкоже ѡ начѣла. | Помнѣнї лѡдн, гѣ  
 гдѣ, нарѣчѣннѣа ѣменѣмъ твоѡмъ, ѣ  
 ѣрѣннѣа, ѣгоже прѣвѣнѣемъ нарѣкѣлѣ  
 ѣнн. | Оѣшѣдрн гѣдѣлѣ свѣтннн твоѣ ѣи  
 ѣѣ, ѣрѣсѣлнѣмъ, мѣсто поконнѣа твоѣ.  
 ѣгѡ. | ѣспѡлнн евоѣна, вѣзѣтн евоѣсѣ  
 ѣи твоѣ, ѣ ѡ слѣвы твоѣѣа лѡдн твоѣ.  
 Дѣждь свнѣтѣлѣѣство сѣцнѣмъ ѡ на ѣи  
 чѣла тѣвѣрѣмъ твоѡмъ, ѣ воздѣннн

(а) Тѡв. ѣ: ѣ. Фїлїп. ѣ: ѣи. (б) ѣлнн  
 ѣ: ѣи. (в) ѣсх. кр: ѣи. Втор. ѣи: ѣи. (г)  
 Бнѣт. ѣ: ѣ. (д) ѣсх. кр: ѣи. (е) ѣ Кор.  
 ѣ: ѣ. (ж) Тѡв. ѣ: ѣ. (з) Втор. ѣ: ѣи.  
 (и) ѣсх. кр: кѣ. Втор. кз: ѣи. (п) ѣк.  
 ѣ: ѣи. (к) ѣсх. ѣ: ѣа. (л) ѣ Петр. ѣ: ѣ.

(а) ѡлѣ. ѣ: ѣ. Рнѣ. ѣ: ѣ. ѣ Рѡл.  
 ѣ: ѣ. (б) ѣрѣм. ѣ: кр. (в) ѣ Пѣр. ѣ: ѣи.  
 (г) ѣсх. ѣ: кѣ.



пророчества сѣща ѡ имени твоёмъ: |  
 31 дѣждь мзда терпѣливымъ тебе, и про-  
 ни роцы твои да оубѣрагца. | (а) Оубѣлиши  
 гаи мольбы молигьвенникъ твоихъ,  
 по благолюбенію аароню ѡ людехъ  
 д: твоихъ: | и оубраженюгь вси сѣщии  
 на земли, гакъ ты гдѣ еси бгъ въ  
 и кнѣхъ. | Вѣлако брашно мѣстхъ чрево:  
 на естхъ же брашно брашна доврѣе. | Гор-  
 тѣны вкшдѣгь брашна ѡ лова: тѣкш  
 къ сѣрце раздѣмѣво словеса ложна. | Сѣрце  
 стропливо дѣстхъ печаль, и челоуѣкъ  
 нгь многоиспѣный воздѣстхъ ема. | Вѣла-  
 кагш мѣжека полѣз прїиметхъ жена:  
 ба естхъ же дщѣрь дщѣре лѣшше. | (б) До-  
 рота женска веселитхъ лице, и на дъ всѣ  
 желаніе челоуѣческо предъспѣвѣстхъ:  
 ке аще естхъ на азыцѣ ела мѣлостъ и  
 кротостъ, нѣстхъ мѣжхъ ела точенъ  
 къ сынѣмъ челоуѣчскимъ. | Отгажбыи  
 женѣ, начинѣстхъ имѣти стажаніе, по-  
 мѣшника по себѣ и стола покою. |  
 32 Идѣже нѣстхъ оградъ, разхушено ес-  
 дѣстхъ имѣніе: и идѣже нѣстхъ жены,  
 ни воздохнетхъ скитѣла. | Кто еко по-  
 вѣритхъ вошрженѣ развоиникѣ прехо-  
 дѣлащѣ ѡ града во града, | Такожде  
 и челоуѣкъ не имѣщѣ гнѣздѣ, и шѣн-  
 тѣющѣ, идѣже шѣвечерѣстхъ.

Г л л в д ѣ з.

33 **В**ѣлакъ дръгъ речѣстхъ: содржѣхъ ела  
 ема и ази: но естхъ дръгъ  
 ѡ именимъ точію дръгъ. | Печаль  
 не прѣбывѣстхъ ан до смѣрти,  
 прїатель и дръгъ прѣтвораѣхъ во  
 врага. | (в) Эсъ адрѣво помышленіе,  
 шѣкѣдъ и звѣламога еси покрыти сѣшѣ  
 лѣстїю. | (г) Прїатель ѡ веселїи дръжни  
 ердѣстхъ, а во время скорѣи протї-  
 еи венъ едѣстхъ: | прїатель со дръгомъ  
 грѣждѣстхъ чрева радн, и протївѣ

брани возметхъ шѣтхъ. | Не забди э  
 дръга ехъ дѣши твоѣи, и не не поминѣи  
 егѡ во имѣніи твоёмъ. | Вѣлакъ со- 3  
 вѣтникъ возноситхъ совѣстхъ: но естхъ  
 совѣщанї ѡ себѣ самѡмъ. | Э со- и  
 вѣтника храни дѣшѣ твою, и раздѣ-  
 мѣи пѣрѣвѣ, что ема потреба: елма  
 со себѣ совѣщавѣстхъ: | да не когда ѣ  
 возложитхъ на тѣ жребїи, и речѣстхъ  
 тї: дѡбрѣхъ пѣтхъ твої: и стѣнетхъ  
 прѣмѡ, видѣти, что едѣстхъ тебѣ. |  
 Не совѣщавѣи ехъ подзирѡющимъ тѣ, |  
 и ѡ завѣдѣющимъ тї скрїи совѣстхъ:  
 со женою ѡ ревнѡщей еи, и со аи  
 страшнѣвымъ во брани, ехъ испѣшымъ  
 ѡ мѣнѣ, и со испѣшымъ ѡ про-  
 дѣжѣ, со завѣдѣнымъ ѡ благодарѣ-  
 нїи, | и ехъ немѣлостнымъ ѡ помнѣ вї  
 лобанїи, ехъ лѣннѣвымъ ѡ вѣлакомъ  
 дѣлѣ, | и ехъ наемникомъ годовымъ гї  
 ѡ совершенїи, ехъ рабѡмъ лѣннѣвымъ  
 ѡ мнозѣ дѣланїи: | не внемѣи гїмъ дї  
 ѡ вѣлакомъ совѣщанїи. | (а) Но токшѡ еи  
 ехъ мѣжека благовѣннѣмъ прїенѡ  
 ебди, егѡже аще познѣшнѣ собоудѣ-  
 юща запѡвѣдн гдѣна: | (б) Иже дѣшѣно еи  
 своѣю по дѣши твоѣи, и аще зогрѣ-  
 шїиши, споволѣтхъ ехъ тобою. | И со- 31  
 вѣстхъ сѣрца оубѣдн, нѣстхъ ео тї  
 вѣронѣе егѡ: | (в) дѣшѣ ео мѣжѣ ии  
 возвѣщѣти нѣкогда еолѣе ѡ еыче, не-  
 жеан едѣмъ елюстрїтеи высоцѣ еѣ-  
 дѣщїи на стѣжн. | И ѡ вѣстхъ сїхъ аи  
 помолїека вышнемѣ, да оспрѣвнѣтхъ во  
 нѣтнїкѣ пѣтхъ твої. | (г) Пачѣтока и  
 вѣлакагш дѣла слово, и прѣжде вѣла-  
 кагш дѣланїа совѣстхъ. | Олѣдѣ и змѣѣ на  
 нѣнїа сѣрдѣчна лицѣ. четѣри чѣсти  
 прѡнеходѣстхъ, дѡбрѡ, и зло, (а) жн-  
 воцѣ, и смѣртхъ: и шѣладѣи имн  
 вѣсгдѣ азыкѣ естхъ. | Вѣстхъ мѣжѣ нѣ  
 хїтрѣ и напѣзѣтель мнѡгимъ, а своѣи

(а) Чѣл. б: нг. (б) ѣ ѡзар. л: иі, д: і.  
 (в) Іак. г: ѣ. (г) Вѣшѣс б: з.

(а) Вѣшѣс б: лд. (в) Вѣшѣс б: зї.  
 (б) г Пѣр. б: з. (г) Нїже лн: нс. (д)  
 Прїчт. иі: ка.

и дшн неключимъ есть. | Вѣтъ оумд-  
дралнѣа въ словесѣхъ ненавидимъ;  
сн вслнпа пшн амнѣнъ ебдетъ;  
ка не дана ко блгѣтъ смѣш ѿ гда блго-  
дѣтъ, такъ вслнпа премѣдрости ли-  
ше шенъ блгѣтъ. | Вѣтъ премѣдръ своен  
дшн, и плоды рѣзвма егѡ во оу-  
пс стѣхъ вѣрны. | (а) Шбжх премѣдръ  
люди своа накажетъ, и плоды рѣзвма  
нз егѡ вѣрны. | Шбжх премѣдръ и поа-  
нитѣа блгогословеннѣа, и оуслажнѣтъ егѡ  
и н всн зрѣшн. | Животъ мѣжа въ числѣ  
днѣй: а днн іеранавы безчисленны. |  
ка (б) Премѣдрый во своихъ людехъ на-  
слѣдитъ вѣрѡ, и има егѡ живо еб-  
л дѣтъ во вѣкх. | Чѣдо, въ животѣ  
твоемъ искдн дшш твою, и бнждь,  
что еи зло ебѣтъ, и не дѣждь еи. |  
ка (в) Нео не всл вѣтмъ на пользѡ, и  
не вслѣа дшн во всѣмъ благовоитъ.  
ка (г) Не пресыщнѣа во вслнпн слѣ-  
достн, и не развнѣа на (разннчнѣ)  
лг бршнн. | Нео во мнозѣхъ бршннхъ  
недѡгъ ебдетъ, и пресыщнѣе приелн.  
ка жнтъ дѣже до холеры: пресыщнѣ-  
нѣмъ ко мнози оумроша, вниманн  
же приложнѣтъ жнтѣ.

Г Л Д В Л ЛН.

2а **В**очнѣн врачѣа противѡ потребѣ  
честно егѡ: нео гдъ созда егѡ:  
ѡ вышнпгѡ ко ебѣтъ ищчѣлѣ-  
ннѣ, и ѡ царѣа прнметъ дѡрѣ.  
г Хдѡжетъво врачѣа вознесѣтъ главѡ  
егѡ, и прѣа вельможамн оуднвнмъ  
л ебдетъ. | Гдъ созда ѡ земан врачевд-  
ннѣа, и мѣжъ мѣдрый не возгншдѣтѣа  
е имн. | (а) Не ѡ дрѣва ли вѣладнѣа  
водѣ, да познана ебдетъ нма егѡ. |  
б И тои дѣлѣ ебѣтъ хдѡжетъво чело-  
вѣкѡмъ, да слѣвнтѣа въ чдѣстѣхъ

своихъ. | Тѣмн оуврачевѣа и ѡлѣтъ  
кѡлѣзнн пхъ. | (а) Шврѡварецъ снмн и  
соотронѣтъ смѣшеннѣ: и не скончнотѣа  
дѣла егѡ, и мнрѡ ѡ негѡ ебѣтъ на  
лицн земан. | (б) Чѣдо, въ кѡлѣзнн л  
твоен не презнрн, но молнѣа гдѣвн,  
и тои тѣа ищчѣлнѣтъ: | (в) Шѣтѡпн т  
ѡ прегрѣшеннѣа, и напрѣвн рѡчѣ, и ѡ  
вслнпгѡв гѡчѣа очнстн сѣрдце (твоѡ):  
дѣждь блгоухннѣе и пѣматъ семл лн  
дѣла, и оумлетн прнношеннѣе, анкы не  
перѣѣе прнносн. | И дѣждь мѣсто бн  
врачѣ, гдѣ ко егѡ созда: и да не  
оудалнѣтѣа ѡ тѣеѣ, потребенн ко тн  
ебѣтъ. | Вѣтъ врема, егдѣа въ рѡчѣ гн  
егѡ блгоухннѣе: | Нео и тнн гдѣвн лн  
молѡтѣа, да оуправнѣтъ нмъ покой и  
ищчѣлннѣе радн ѡздравленнѣа. | (г) Гѡгѡчѣ еи  
шдн прѣа сотворшмъ егѡ, впадѣтъ  
въ рѡчѣ врачѣ. | (д) Чѣдо, нал мертвѣе бн  
цѣмъ источн слѣзы, и тѣкоже слѣ  
страждѡщн начин плачь: и тѣкоже  
достѡнтѣ емѡ, согнѣстѣа тѣло егѡ,  
и не презрн погрѣвеннѣа егѡ. | Гѡрѣкѣ бн  
сотворн плачь и рыданнѣе теплѡ, и  
сотворн снчѡваннѣе, тѣкоже емѡ до-  
стѡнтѣ, дѣнь едннъ и дѣл хдѣлнѣа  
радн, (е) и оутѣшнѣа печдан радн:  
(ж) ѡ печдан ко смѣртѣ еывѣдетъ, и нн  
печдѣа сѣрдѣчнаа слѣчетъ крѣпогѣтъ. |  
Вх нанесенн прѣбывѣдетъ и печдѣа, и лн  
жнтѣе ншпгѡвъ въ сѣрдцы. | Не дѣждь лн  
въ печдѣа сѣрдца твоегѡ, шѣтѣдн ю  
поманѡвѣа послѣднѣа. | (з) Не забѣдн, ка  
нѣбѣтъ ко возвращеннѣа: и емѡ пользы  
не сотворншн, и сеѣе шзлѡбншн. |  
Поманн ебдѣ егѡ, такъ снчѣ и твои: кѣ  
мнѣ вчера, а тѣеѣ днѣѣ. | (н) Вх покой и  
мертвѣца оупокѡн пѣматъ егѡ, и  
оутѣшнѣа ѡ нѣмъ во ищчѡдѣ дѡухѣ

(а) Внше л: бн. (б) Прѣм. и: д. (в) л Кор. б: бн. г: кѣ. (г) Внше лѣ: дн. (д) Ищ. бн: кѣ.

(а) Іак. л: бн. (б) Иелн лн: к, ф. Іак. б: лн. (в) Иелн л: бн. Іак. л: н. (г) Втор. кн: кѣ. (д) л Фол. л: гн. (е) Прнч. бн: гн. (ж) Прнч. бн: кѣ. Внше л: кѣ. (з) б Цѣр. бн: кѣ. (н) б Цѣр. бн: кѣ.

ѣд егѡ. | Прѣмѣдрость книжника во благо. |  
 временн прѣзданества, ѿ оумалѣнїа  
 дѣланїемъ своимъ оупремѣдритѣа. |  
 ꙗко Чинъ оумѣдритѣа дръвїи оудло, ѿ  
 хвалѣнїа оустнѡмъ, гонѣнїи воли, ѿ  
 шрацидѣнїа въ дѣлѣхъ ихъ, ѿ повѣсть  
 къ егѡ въ сынѣхъ юнчихъ. | Сердце свое  
 дасть возрѣти ерзады, ѿ едѣнїе егѡ  
 ѿз на насыщенїахъ юницъ. | Такъ есакъ  
 древодѣла ѿ архїтѣктѡмъ, ѿже нѡщн  
 мѡмъ дни провождетѣ, дѣлаа ѿзвалѣнїа  
 печатѣнїи, ѿ приачжанїе егѡ ѿзмѣнїтн  
 ꙗко разнїче: | сердце свое дасть оуподо-  
 битн живописанїе, ѿ едѣнїе егѡ еже  
 ѣд довершїтн дѣло. | Такъже ѿ ковачъ  
 едѣла еанз наковальнн, ѿ согладалн  
 дѣло желѣза: нѡрнїе оугна оудрѣчїтѣ  
 тѣло егѡ, ѿ теплоотѡю пѣци оутрѣ-  
 лї днїтѣа. | гдѣхъ млатѣа шеновїтѣа оухо  
 егѡ, ѿ прѡмѡ подѡбїю соедѣла оучн  
 ла егѡ. | сердце свое вадетѣ на екон-  
 чанїе дѣла, ѿ едѣнїе егѡ оуправїтн  
 лѣ до концѣ. | (а) Такъже ѿ ездѣальннхъ  
 едѣла на дѣлѣе своимъ, ѿ вертѣа ногѣма  
 лѣ своимъ коло, | ѿже въ печѣлн лежїтѣ  
 кнѡд на дѣлѣе своимъ, ѿ ечислѣемо  
 лѣ все дѣланїе егѡ. | мышцею своею  
 вошеразїтѣ ернїе, ѿ прѣд ногѣма пре-  
 лѣ клоунїтѣа крѣпость егѡ. | сердце свое  
 вадетѣ скончатн соедѣа, ѿ едѣнїе  
 лѣ егѡ оучїстнїтн пѣщ. | (б) Внн сїн  
 на рѣкн своѣа надѣнїотѣа, ѿ кїнждо  
 лѣз въ дѣлѣе своимъ оумѣдрѣтѣа. | Безъ  
 тѣхъ не насынтѣа градъ, ѿ не  
 вселѣтѣа, нн похѡдатѣ, ѿ въ сокорнїе  
 лн не возмѡтѣа. | на прѣстѡлѣе же едѣнїи  
 не сѣдѡтѣ, ѿ завѣта едѣд не раз-  
 мѣсѣатѣ, ннже ѿмѡтѣа ѿзвѣщїтн  
 наказанїа ѿ едѣа, ѿ въ прїтчѡхъ не  
 лѣ шѣрашїтѣа. | но тономъ знанїемъ  
 житѣйснїемъ приачжатѣ, ѿ молѣнїе  
 ихъ въ дѣланїи хрїдожестѣа.

Г л а в ѣ л а.



Точїю едѣнїотн дѡшъ свою, ꙗко  
 ѿ размышлѡнїи въ за-  
 конѣе вышнѣаго, прѣмѣдро-  
 сти въсѣхъ дрѣвннхъ възы-  
 шетѣ, ѿ въ прорѡчествїнхъ подѣчїтѣа  
 едѣтѣ. | Пѡвѣстн мѡжѣн ѿменнїтѣхъ  
 совадѣтѣ, ѿ во ѿзвѣтїа прїтчѣи  
 совнїдетѣ. | (а) сокорѣннаа прїтчѣи  
 ѿзышѣтѣ, ѿ въ гаданїи прїтчѣи пожн-  
 ветѣ: | посреде вельмѡжѣ послѡжнѣтѣ,  
 лѣ ѿ прѣд старѣнїшннн сѡвѣтѣа: въ землн  
 чѡжднхъ мѡзыкѣ прѡйдетѣ, доврѡ ео ѿ  
 свѡ въ челоувѣчѣхъ ѿкѡдѣнї. | (б) Сердце  
 свое вадетѣ оутрѣнѣватн кѣ гдѣ со-  
 творшѣмъ егѡ, (в) ѿ прѣд вышннмъ  
 помолнтѣа, ѿ шѣерзетѣ оуветѣа своѡ  
 на молнтѣвѣ, (г) ѿ шѡ грѣшѣхъ своихъ  
 помолнтѣа. | (д) ѡще гдѣ вѣлїи во-  
 хощетѣ, дѡхѡмъ раздѣла ѿсполннтѣа. |  
 тоѿ шѡжднѣтѣ гагаомъ прѣмѣдростн ѿ  
 своѣа, (е) ѿ въ молнтѣе ѿсповѣстѣа  
 гдѣви: | тоѿ оуправнѣтѣ советѣа егѡ  
 ѿ хрїдожестѣа, ѿ въ сокорѣнннхъ егѡ  
 размышлѡнїи едѣтѣ: | тоѿ ѿзвѣстїтѣ  
 наказанїе оученїа егѡ, ѿ въ законѣе  
 завѣта гдѣа похѡдантѣа. | воухѣдалѣтѣ  
 раздѣмъ егѡ мнѡзн, ѿ до вѣка не по-  
 гнѣнетѣ: | (ж) не шѡїдетѣ пѣматѣ егѡ,  
 ѿ ѿ ѿмѣ егѡ пожнѣтѣ въ роды родѡвѣ:  
 (з) прѣмѣдростѣ егѡ повѣдатѣ мѡзыцн,  
 ꙗко ѿ хвалѣ егѡ ѿсповѣтѣа цѣрковѣ. |  
 ѡще прѣедѣтѣ, прнзѡвѡнтѣ есѣе, ѿ лї  
 ѡще почїетѣ, ѿмѣа шѣтѣвнѣтѣ пѣче  
 тѣсѣашѣ. | вшѣ размыслѣннхъ повѣмъ,  
 еї ѿ такъже лѡны поанѡтѣа напѡлннхѣа. |  
 поглашїатѣ менѣ прѣподоенїн еанѡвѣ,  
 еї ѿ прозѣснїтѣа такъ шнпкн прѡнзрѣстѣа-  
 ющнмъ прн потѡцѣе еѣльнѡмъ, | (н) ѿ ꙗко

(а) Іерем. ꙗко г. Прем. еї: з. (б) Вѣшн ꙗко л.

(а) Тїт. ꙗко д. (б) Псал. рїї: мз. (в) Ѳфѣ. ꙗко лї. Фїлїп. ꙗко д. (г) ꙗко Цѣр. ꙗко ег. (д) ꙗко Кор. еї: ꙗко ꙗко Тїм. еї: з. (е) Втор. ꙗко лѣ. Ісѣїн ꙗко ꙗко ꙗко. (ж) Прїч. ꙗко з. (з) еї Тїм. еї: е. (н) Фїлїп. ꙗко ꙗко.

и іакоже аѡбанъ дадите благовоініе, | и процвѣтѣте цвѣтъ іакоу крїна: прѡподадите вою, и воспойте пѣснь. |  
 ѡ. Благоговѣте гдѣ во всѣхъ дѣлахъ егѡ, дадите имѣни егѡ величіе, и исповѣдайте еа во хвалѣніи егѡ, | въ пѣсньхъ оустенъ и въ гѡслахъ, и сіце ꙗзѡцѣте во исповѣданїи: | (а) дѣла гдѣна всѣ іакоу двѣра сѣла, и всѣако по величію во время свое сѣдетъ. |  
 ѡв. И нѣсть рецїи: что сіе, на что сіе, всѣ ко сіа во время свое ѡзвѣстана сѣдетъ. | (в) словома егѡ стѣ вода іакоу стѡгъ, и глаголомъ ꙗзѡцѣтъ егѡ прѡлѣтѣнїа воднаа. | По величіемъ егѡ всѣакое благоволенїе, и нѣсть, иже оуманїтъ спасенїе егѡ. |  
 ѡе. (в) дѣла всѣакоу плѡти прѣд нимъ, и нѣсть оукрытїа ѡ очесъ егѡ: |  
 ѡз. (г) ѡ вѣка на вѣка прїзрѣ, и нѣ. | ѡз. чтоже естъ дѣно прѣд нимъ. | Нѣсть рецїи: что сіе, на что сіе, всѣ ко на потребѣ ихъ создана быша. |  
 ѡи. (а) Благоговѣніе егѡ іакоу рѣка покры, ꙗзѡ іакоу потоку сѣшѡ напои: | (в) сіце гнѣвъ егѡ іазыцы насѣдетъ, іакоу ꙗ превратї водъ въ слѡтность. | (ж) Пѡтї егѡ преподавенымъ правн, іакоу всѣла законнїкомъ прѣтѣпанїа. | (з) Благоа благома создана быша иъ началла, (и) ꙗе тѣакоже грѣшнымъ сала. | (н) Начла всѣакоу потребы въ житїе челоуѣкѡ, вода, и огнь, и желѣзо, и соль, и семїама пшеницы, и млекѡ, и мѣдъ, кровь гроздова, и маіа, и рїза: |  
 ѡг. всѣ сіа благочестїиымъ во благоа, сіце и грѣшнїкомъ превратѣтъ въ ꙗ сала. | Оустѣ дѣсн, иже создани быша на мѣстѣ, и іаростїю своею оутвердїша ꙗе рѣны имъ. | Во время скончанїа иъ

ліюта крѣпость, и іарость сотворшаго ихъ совершѣтъ. | (а) Огнь, и градъ, ꙗзѡ и градъ, и смѣрть, всѣ сіа создана быша на мѣстѣ: | (в) зѡбы свѣтрѣй, ꙗзѡ и скорпїи, и ехїданы, и мечъ ѡмшлѡи въ погнѣбѣ нечестїиыхъ, (в) въ запѡ. ꙗзѡ вѣдѣхъ егѡ возвесеаатъ, и на землїи на потребѣ оутоковатѣа, и во время нахъ своихъ не имѡтъ прѣйтї слова. |  
 ѡг. радн испѣрва оутвердїхъ, и разꙗла мысанхъ, и въ инабїи ѡстѣвнхъ. |  
 (г) всѣ дѣла гдѣна благоа, и всю по. ꙗзѡ трѣбѣ во время свое подаетъ: | и нѣсть ма рецїи: сіе егѡ салѣ: всѣ ко во время на оутожденїе сѣдетъ. | И нынѣ вѣчѣамъ сѣрдцемъ и оустѣ воспойте, и благо. словите имѣ гдѣна.

Г Л А В Л ѡ.

**Н**епрозданство (а) вѣліе создано ꙗзѡ бысть всѣакомѡ челоуѣкѡ, и иго тѣако на сынѣхъ адманхъ, ѡ анѣ ісхѡда иъ чрѣва матере ихъ до анѣ погрѣенїа въ матерѣ всѣхъ. | (в) Размыслабїа ихъ, и ꙗ стрѣхъ сѣрдечнїи, (ж) помышленїе чѣлнїа, дѣнь скончанїа: | (з) ѡ сѣдѣшаго ꙗ на престолѣ славы, и даже до смнреннаго на землїи и пѣпелѣ: | ѡ но. ꙗзѡ салшаго кагранїцѡ и вѣнѣцѣ, и даже до ѡдѣвающаго алыааааа: | іарость, ꙗзѡ и зѡвнѣтъ, и матѣжъ, и молва, и стрѣхъ смѣрти, и враждѣ, и рѣенїе, (и) и во время покоа на ложн сонн ношнїи иъзмѣнаетъ рѣзѡма егѡ: | малѡ іакоу ничтоже на покої, и ѡ ꙗ тогѡ во сынѣхъ іакоу во днѣхъ кауденїа, | возмѡщенъ видѣнїемъ сѣрдца своегѡ, іакоу иъвѣжѣвъ ѡ апа брѣнн,

(а) Быт. ѡ: ѡа. (в) Ісх. ѡ: ѡа. Інесѣ. Нав. ꙗ: ѡа. (в) ѹаа. рѣн: ѡ. (г) Ѣккл. ѡ: ѡ. (а) ѹаа. ѡа: ѡа. (е) ѹаа. чг: ꙗ. (ж) ѹаа. ѡа: ѡз. ѡк. ѡ: ѡе. (з) Рїаа. ѡ: ѡн. (и) Быт. ѡ: ѡа. (і) Вышѣ ѡа: ѡа.

(а) ѹаа. рѣз: ѡ. (в) Інесѣ. ѡ: ꙗ. (в) Ішѣ. ѡз: ѡа. (г) Быт. ѡ: ѡа. (а) Быт. ѡз: ѡ. Ішѣ. ѡ: ѡ. ѹаа. ѡа: ѡа. (е) Ѣккл. ѡ: ѡ. (ж) Ѣер. ѡ: ѡз. (з) ѹаа. ѡа: ѡ. Прїаа. ѡ: ѡ. (и) Ішѣ. ѡ: ꙗ.

во время спасенiа своего воста, и днѣва на нр едiнѡмѣ же страдаѣ. | и во всакою поотiю ѡ челоуѣка даже до смотѣ, и на грѣшныхъ седеирицею дѣ кз сѣмз: | смертъ, и кровъ, и рвѣнiе, и сръжiе, наведѣнiа, гадз, и сокрѣ шѣнiе, и раны, | на беззаконныхъ создана выша сѣа вса, (а) и сѣухъ рдн аи выистъ потѡпз. | (б) вса сѣнка ѡ землѣ, вз землю возвращаютеа, и ѡ бѣ воды, вз море возвращаютеа. | вса кх дѣрз и неправада истребаѣтеа, а вѣра гѣ во вѣнкъ столѣти сѣдетз. | (в) Имѣнiе неправедныхъ тѣко рѣнѣа и зсхнѣтез, и тѣкоже громъ великз вз дождь воздѣ грѣмѣтз: | (г) сѣгадѣ разгнѣтез рѣцѣ, возвесеитѣа, тѣко пресѣблѡишн до сѣи концѣа и гѣзвѣтѣ. | (д) И гѣдѣа нечестивыхъ не оумножатз вѣтѣвѣи, и коренiа нечистѣа на тѣрѣвѣа кѣмени: | сѣи салкѣ на дѣ всакою водою, и на рѣзѣ рѣкн, прѣжде всакиа травы истреженз сѣи сѣдетз. | Благодатѣ тѣко рѣи вз благоуовѣнiихъ, и милостына вз вѣнкъ ии прѣвѣдетз. | (е) Живѡтз самодобѡла нагоу дѣлатѣла оусладнѣтеа, и пѣче сѣи оуоухъ оуверѣдѣаи сокровище. | (ж) Чѣда и созданиѣ града оутверждаютез има, и пѣче оуоухъ женѣа непорочна вѣтѣ и налетѣа. | (з) вiнѡ и мѣсiнiаа вевелѣтез сѣрце, а пѣче оуоухъ возауовѣнiе на прѣмѣдрѡсти. | Оуверѣа и ѡуагѣиъ оусладнѣютез пѣснь, а пѣче оуоухъ кѣа азѣнкъ саднiиъ. | Благодатн и доуроты возжелѣтез око твоѡ, а пѣче оуоуогъ иухъ салка сѣмене. | Прѣдѣтель и доуогъ сѣрѣдѣающеа во время, а пѣче оуоухъ кѣа женѣа сз мѣжемз. | (и) Братѣа и помѡщъ во время скорѣн, а пѣче оуоухъ мiлоуе стына и зѣвѣнѣтз. | Задѣто и сѣерѡ

оутвердѣтз ногѡ, а пѣче оуоухъ со вѣтѣа благоуогденз сѣдетз. | (а) Набѣтѣ нiе и крѣпогѣ възнесѣтѣ сѣрце, а пѣче оуоухъ страхъ гдѣнь: | (б) нѣстѣа кз вз страдаѣ гдѣнн оумалѣнiа, и нѣстѣа вз нѣмз ашѣнiа помѡщи: | страдаѣа ии гдѣнь тѣко рѣи благоуовѣнiа, и пѣче всакиа салбы покрѣи сѣго. | Чѣдо, кѣа живѡтѡмз прослѣвѣимз не живи: а зыше оумрѣти, нежели просѣти. | Азѣжз зрѣа ѣ на чѣждѣиѡ трапѣзѡ, нѣстѣа живѡтѣ сѣгѡ вз чѣслѣе живѡтѣ: оупѣдѣмѣтз дѣшѡ своѡ чѣждѣимъ сѣрѣшнмъ: | мѣжз же ѣа хѣдогѣ и напѣдѣнз сохраниѣтеа. | во оуѣтѣвѣхъ нестыдѣнѣагоу прошенiѣа оусладнѣтеа, и во чрѣвѣ сѣгѡ оугнъ возгорнѣтеа.

Г Л А В Л Ѧ.



**В** смертѣ, колы горька твоѡ гѣа сѣстѣа пѣматѣ челоуѣкѡ мiрнѡ во имѣнiихъ своихъ живѡщѡ. | мѣжеви не пенѡщѣа и благоу ползчнѡ во всѣхъ, и ещѣа возмѡгѡищѡ прѣдѣти пѣщѡ. | (в) сѣ смертѣ, доуерз сѣдѣа твоѡ сѣстѣа челоуѣкѡ трѣбѣю, цѣмѡ, и оумалѡищѣа крѣпогѣию, вз послѣднѣи старогѣи сѣщѣмѡ, и ѣа пенѡщѣа ѡ всѣхъ, и неувѣрѣтѣвѡищѡ, и погѣнѣвшѡ терпѣнiе! | (г) не коуеа сѣдѣа смертн: помани пѣрѣваа твоѡа и послѣдѣаа. сѣи ко сѣдѣа ѡ гдѣа всакою поотн. | и почѣто ѡмѣшешиаа благоуовѣнiаа вышнѣагоу, аще дѣсѣатѣ, аще сѣто, аще тѣмѣащаа лѣтѣз. | (д) нѣстѣа во адѣа ѡуанчѣнiаа живѡтѣа. | (е) Чѣда вывѣаютез мѣрзѣка чѣда грѣшннѡвз, и живѡщаа вз сѣлѣнiихъ нечестивыхъ: | (ж) чѣдѣа грѣшныхъ погнѣнѣтеа на сѣлѣдѣе, и сз сѣмѣнѣмз иухъ вынѡ

(а) Быт. 3: 11. (б) Быт. 7: 11. Фкка. 1: 3. Ннже мѡ: 7: 1. (в) 1: 1. 3: 1. (г) Псал. 138: 1. (д) Прем. 1: 1. (е) Филп. 1: 1. 2: 1. (ж) Прит. 1: 1. (з) Псал. 138: 1. (и) Лвк. 1: 1.

(а) Вышѡ: 1: 1. (б) Тѡе. 1: 1. Псал. 138: 1. (в) 1: 1. (г) Псал. 138: 1. (д) Прем. 1: 1. (е) Прем. 7: 1. (ж) 1: 1.

ѹ поношеніе. | (а) Отца нечестіва  
 оупорѣтъ чѣда, ꙗко еѹ рѣди поноше-  
 ѣи нѣе прїимѣтъ. | Горе вѣмъ, мѣже  
 нечестївїи, иже ѡбѣщанїе законъ  
 еї кѣа вышнаго: и ꙗще родитєса, на  
 клѣтъ родитєса: и ꙗще оумрете, въ  
 ꙗи клѣтъ раздѣленн вѣдетє. | (в) Вѣдѣ  
 ѣлїка ѡ землїи, въ землю поидѣтъ:  
 чѣкоже нечестївїи ѡ клѣтвы въ  
 ѣи пѣгѣсѣ. | Обѣтованїе человекѣвъ въ  
 тѣбесѣхъ ихъ: ꙗма же грѣшникѣвъ  
 еї некагое потребїтєса. | (г) Пещїца  
 ѡ ꙗмени, то ео чїи прескѣдетє пѣче  
 тѣгѣсѣхъ великихъ сокровищъ зѣлта. |  
 ѣи (г) Благѣго житїа число днѣи, и  
 добре ꙗма ео вѣкн прескѣдетє.  
 ѣи Наказанїе въ мїрѣ соудїте, чѣда:  
 премѣдрость же сокровенна и сокровище  
 невалїно, ꙗма польза во оубоихъ,  
 иї дѣше человекѣхъ скривѣлїи ебїство  
 свое, нежели человекѣхъ скривѣлїи пре-  
 дѣи мѣдрость свою. | (д) Темже о҃го  
 кѣ о҃срамїтєса словесъ моихъ: и несть  
 ео благо вѣлѣхъ ерѣмъ сохранѣти, и  
 не вѣдѣ вѣлѣхъ въ вѣрѣ благоболѣтєса.  
 ꙗи Обѣщанїе преѣ Отцѣмъ и мѣтерїю  
 ѡ еладѣ, и преѣ глѣвнымъ и власте.  
 ꙗи аинома ѡ лїи, | преѣ едѣїю и кнѣ-  
 земъ ѡ согрѣшенїи, преѣ соборомъ и  
 ꙗи людемъ ѡ беззаконїи, | преѣ Обещн-  
 комъ и дѣгомъ ѡ неправдѣ, и на  
 мѣстѣ, и дѣже жнѣши, ѡ тѣтѣсѣ,  
 ꙗи и преѣ истинноу ебїїю и завѣтомъ,  
 и ѡ ѡперѣлїи лїктѣи на трапѣзѣ, ѡ  
 ꙗи прельщенїа вѣзѣлїи и даанїа, | и ѡ  
 ꙗи чѣлѣющїхъ ѡ молчїни, ѡ видѣнїа  
 женѣ еладнїцы, и ѡ ѡвраценїа  
 ꙗи ероднїча лїцѣ, | (е) ѡ ѡлѣтїи чѣсти  
 и даанїа, и ѡ прїемотрѣнїа женѣ  
 мѣжатѣ, и ѡ ѡболщѣнїа расѣнн  
 ꙗи евола, | и непрїстѣпнїи ко о҃дрѣ ела: |

(а) преѣ дрѣгн ѡ словесѣхъ поносѣ ꙗи  
 ныхъ, и по даанїи не поноси: |  
 (в) ѡ повторѣнїа и слова салшанїа, ꙗи  
 и ѡ ѡкровенїа словесъ тайныхъ: и  
 едѣши стѣдлївѣ истинноу, и ѡерѣ-  
 тѣлїи елагодѣть преѣ вѣлїкимъ чело-  
 вѣкомъ.

Г Л А В А ѹв.

**Н**е стѣдїса (в) ѡ сїхъ, и не ѣдѣ  
 прїимѣ лїцѣ, еже согрѣшїтн: |  
 ѡ законѣ вышнаго и завѣтѣ, ѣ  
 (г) и ѡ едѣ, еже ѡправдѣти  
 нечестїваго, ѡ словои собеснїка и  
 ѡ пѣтнїцѣхъ, и ѡ даанїи наслѣдїа  
 дрѣгѣвъ, | ѡ истиннѣ мѣрила и  
 вѣсѣвъ, ѡ етажнїи многїхъ и мѣ-  
 лыхъ, | (д) ѡ разнїчїи продаанїа  
 кѣпцѣвъ, и ѡ наказанїи многѣ чѣдъ,  
 и еже расѣ лѣкѣсѣ рѣра ѡпроводитн. |  
 На женѣ лѣкѣсѣ докѣ (есть) печѣть,  
 и и дѣже многн рѣкн, затворї. | еже  
 ꙗще предѣи, въ число и мѣрѣ,  
 даждѣ и возмн вѣе пнѣнїемъ: | ѡ  
 наказанїи неразѣвнма и еблѣго, и  
 престарѣаго едѣащѣаго ех ѣонїи,  
 и едѣши наказанъ истинноу, и икѣ-  
 шенъ преѣ вѣлѣцѣмъ живѣщнмъ. |  
 (е) дѣерѣ Отцѣ сокровенно едѣнїе, ѣ  
 и попечѣнїе ѡ нѣи ѡгонѣтѣ сѣнъ: въ  
 ѣонѣсти своѣи да не когда презрѣтѣ,  
 и сожїтєлєствѣющн (сх мѣжємъ) да  
 не когда возненавїдѣна едѣтѣ: | въ  
 дѣвѣтѣ да не когда ѡсквернїтєса,  
 и въ Отчїхъ ела непраздана едѣтѣ,  
 и ех мѣжємъ сѣнн да не когда пре-  
 стѣпнтѣ, и сожїтєлєствѣющн да не  
 когда непѣлѣы едѣтѣ. | (ж) ꙗи дѣерїю ѣи  
 безстѣбноу о҃тѣверѣи стѣрѣждѣ, да не

(а) Прѣм. ꙗ: ѣи. (в) Вѣт. ꙗ: ѣи. Вѣ-  
 шѣ мѣ: ѣи. (г) Прїт. ꙗ: ѣи. (д) Обкк. ꙗ:  
 ѣи. (а) Вѣшѣ ѣ: ѣи. (в) Иѣх. ꙗ: ѣи.  
 ѣи. ѣа: ѣи. Мѣтѣ. ѣ: ѣи.

(а) Вѣшѣ ꙗ: ѣи. ꙗ: ѣи. (а) Вѣшѣ  
 ꙗ: ѣи. ѣи: ѣи. (в) Вѣт. ѣ: ѣи. ѣи.  
 ѣ: ѣи. (г) Иѣх. ꙗ: ѣи. ѣи. ѣи: ѣи. Вѣт.  
 ѣ: ѣи. (а) Вѣшѣ ѣ: ѣи. ѣи. ѣи. (а) Вѣшѣ ѣ:  
 ѣи. (ж) Вѣшѣ ꙗ: ѣи.

КОГДА СОТВОРИТЕ ТЯ ШЕРДОВАНИЕ ВРА-  
ГОВЪМЪ, ВЕРЕДЪ ВО ГРАДѢ, И ШЛОУЧЕНАГО  
Ш ЛЮДЕЙ, И ПОСРАМИТЕ ТЯ ВЪ НАРОДѢ  
ѢИ МНОЗѢ. | (а) НЕ ВЗНРАЙ НА ДОЕРОТЪ  
ВЛАКАГО ЧЕЛОВѢКА, И ПОСРЕДѢ ЖЕНЪ  
ТИ НЕ СЪДИ: | (б) Ш РИЗЪ КО ИСХОДНИТЪ  
МОЛІЕ, И Ш ЖЕНЪ АДЪВСТВО ЖЕНЕКОЕ.  
АИ ДЪЧШЕ СЛОКА МЪЖЕСКА, НЕЖЕАН ДОЕРО-  
ДЪЧТЕЛЬНАА ЖЕНА, И ЖЕНА ПОСРАМАЮ-  
ЕИ ЦИАА ВЪ ПОНОШЕНІЕ. | (в) ПОМАНИ ОУБО  
ДЪЛА ГЪНА, И ТАЖЕ ВЪДѢХЪ, ПОВѢМЪ:  
ВЪ СЛОВЕЩЪХЪ ГЪНИХЪ ДЪЛА ЕГЪ:  
ѢИ СОЛНЦЕ ПРОСВЕЩАА НА ВСА ПРИЗРѢ, И  
ѢИ СЛАВЫ ЕГЪ ИСПОЛНЕНО ДЪЛО ЕГЪ. | НЕ  
СОТВОРИ АИ СВАТЪМЪ ГЪДЪ ПОВѢДАТИ  
ВСА ЧЪДЕСА ЕГЪ, ТАЖЕ ОУТВЕРДИ ГЪДЪ  
ВСЕДЕРЖИТЕЛЬ, ОУТВЕРДИТСА ВСЕМЪ ВЪ  
НИ СЛАВѢ ЕГЪ. | (г) БЪЗАНЪ И СЕРДЦЕ ИЗ-  
САБДОВА, И ВЪ КОВАРСТВѢХЪ ИХЪ РАЗ-  
МЫСЛЪ: РАЗЪМЪ КО ГЪДЪ ВСАКО ВЪДѢНІЕ,  
И ПРИЗРѢ НА ЗНАМЕНІЕ ВЪКА. |  
АИ (а) ВОЗВѢЩАА МИМОШЕДШАА И СЪДЪ-  
ЦАА, И ШКРЫВАА СЛѢДЫ ТАЙНЫХЪ:  
И НЕ ПРІЙДЕ ЕГЪ ВСАКО ПОМЫШЛЕНІЕ, НЕ  
ОУТАИСА Ш НЕГЪ НИ ЕДИНО СЛОВО.  
НА (б) ВЕЛІЧАА ПРЕМЪДРОТИ СВОЕА ОУКРАСИ:  
ИЖЕ ЕСТЬ ПРІЖДЕ ВЪКА И ВО ВЪКА,  
ИВЪ (ж) НИ ПРИЛОЖИСА, НИ ОУМАНСА, И НЕ  
ВОЗТРЕБОВА НИ ЕДИНАГО СОВѢТНИКА.  
ИГ КОЛЬ ВСА ДЪЛА ЕГЪ ВОЖДЕЛѢННА, И  
НА ДАЖЕ ДО ИСКРЫ ЕСТЬ ВІДѢЧТИ. | ВСА  
СА ЖИВѢТЪ И ПРЕЖИВѢЮТЪ ВО ВЪКА  
ВО ВСѢХЪ ТРЕБОВАНІАХЪ, И ВСА ПО-  
НЕ СЛАШАЮТЪ. | (з) ВСА СЪГЪСА, ЕДИНО  
ПРОТІВЪ ЕДИНАГО: И НЕ СОТВОРИ НИ.  
ИВЪ ЧТОЖЕ СЪДНО. | ЕДИНО Ш ЕДИНАГО  
ОУТВЕРДИ СЛАГАА: И КТО НАСЫТИТСА,  
ЗРА СЛАВЪ ЕГЪ.

**Д**АВА (а) ВЫСОТЫ, ТВЕРДЪ ЧИ. ЕА  
СТОТЫ, ЗРАКЪ НЕКЕЕ ВЪ ВИ-  
ДѢНІИ СЛАВЫ. | (б) СОЛНЦЕ ВЪ  
ТАВЛЕНІИ ВОЗВѢЩАЮЩЕ ВО ИСХО-  
ДѢ, СОСЪДЪ ДИВЕНЪ, ДЪЛО ВЫШНАГО. |  
(в) ВЪ ПОЛДНИ СВОЕМЪ ИЗЪСЪДЕТЪ  
СТРАНЪ, И ПРАМО ВАРЪ ЕГЪ КТО ПО-  
СТОИТЕЪ, | (д) ПІЩЪ ДЫШЪЩЕ ВЪ  
ДЪЛѢХЪ ВЪРА, ТРЕГЪКО СОЛНЦЕ ПОЖИ-  
ГЮЩЕ ГОРЫ: ВОСКРЪНІА ОГНЕННАА  
ИЗЪДЫШЪЩЕ, И ПРОСТІРАЮЩЕ АДЪИ  
ОУПРАЧДЕТЪ СЪИ. | (е) ВЕЛІИ ГЪДЪ СО-  
ТВОРИВШІИ Е, И СЛОВЕСЫ СВОИМИ ОУ-  
СКОРИ ШЕСТЪЕ. | (а) И АДЪА ВЪСЪМЪ  
ВО СВОЕ ВРѢМА ТАВЛАЕТЪ ЛѢТА, И  
ЗНАМЕНІЕ ВЪКА. | Ш АДЪА ЗНАМЕНІЕ  
ПРАЗНИКА: СВѢТІАЛО ОУМАЛАЮЩЕСА ДО  
КОНЦА. | ЖЕСАЦЪ ПО ИМЕНИ СВОЕМЪ И  
ЕСТЬ, ВОЗРАСТАЮЩІИ ДИВЕНЪ ВО ИЗМѢ-  
НЕНІИ. | СОСЪДЪ УПОЛЧЕНІИ НА ВЫСОТѢ, А  
НА ТВЕРДИ НЕКЕЕНЪИ СЛАЮЩЕ. | ДОЕРОТА  
НЕКЕЕ, СЛАВА СВѢЗДЪ, КРАСОТА СВѢ-  
ТАЩИСА НА ВЫСОКУХЪ ГЪНИХЪ: |  
СЛОВЕСЫ СЪГАГО СТАНЪТЪ ПО ЧИНЪ, АИ  
И НЕ ИМЪТЪ УСАКЪБИТИ ВЪ СТРАЖАХЪ  
СВОИХЪ. | (б) ВІДЪДЪ АДЪА, И СЛАГО. И  
СЛОВИ СОТВОРИШАГО Ю, ВЪЛЮ ПРЕКРАСА  
САНИЕМЪ СВОИМЪ: | (ж) УКРЪЖИ НЕБО ТИ  
УКРЪЖЕНІЕМЪ СЛАВЫ, РЪЦѢ ВЫШНАГО  
ПРОСТРОБЪТЪ Ю. | ПОВЕЛЕНІЕМЪ ЕГЪ АИ  
ПОТЩАСА СМЕГЪ, И ОУСКОРАСТЪ МОЛНІЮ  
СЪДЪКОЮ СВОЕЮ. | ОЕГЪ РАДИ ШВЕР. ЕИ  
ЗОШАСА СОРЪВЪЩАА, И ПАРАТЪ СЛАГАА  
САКО ПЪЧІА. | ВЕЛІЧІЕМЪ СВОИМЪ ЕИ  
ОУКРЪПНІ СЛАКИ, И СОРЪВЪЩАСА КА-  
МЕНІЕ ГРАДНОЕ. | (з) И ВОЗЪРЪНІЕМЪ ЕИ  
ЕГЪ ПОДЪИЖЪТЪ ГОРЫ, И ВОЛЕЮ ЕГЪ  
ВОЗВѢЧЪТЪ ЮГЪ. | ГАЛЪСЪ ГРОМА ЕГЪ ИИ  
ПОРАЗИ ЗЕМАНЮ, И СЪРА СЪВЕРОВА И

(а) Ушв. аа: а. (б) Прит. ѡ: ѡз. (в)  
Рѡм. а: к. (г) Псал. ѡ: і. Іерем. ѡ:  
і. Дѡл. а: ба. (д) Псал. рѡн: б. (е)  
Псал. пѡ: б. (ж) Рѡм. а: і. а. а Кор.  
ѡ: ѡ. (з) Вѡше ѡ: а.

(а) Псал. ѡ: б. Рѡм. а: к. (б) Псал.  
рѡ: ѡ. (в) Псал. ѡ: ѡ. (г) Прем. ѡ: б.  
(д) Псал. рѡ: а. Рѡм. а: к. (е) Псал.  
а: ѡ. (ж) Псал. рѡ: б. (з) Псал. а: б.

дї вѣхорѣ вѣтрѣ. | Іакѡ птїцы парѣщыа  
сыплѣтъ снѣгѣ, и ѣакоже прѣзи еддѣ  
и шїна епаденїа егѡ. | Догрѡтѣ егѣ  
лостя егѡ подвїтѣа Око, и ѡ  
па дождѣ егѡ ошѣснетѣа едраце. | (а) И  
сакнѡ іакѡ соль на зѣмлю сыплѣтъ,  
и смѣрзшнѣа сыплѣтъ на концы  
къ Острѣ. | Стрѣднѣх вѣтрѡх сѣверный  
возвѣтъ, и смѣрзнѣтъа лѣдѣ ѡ  
водѣ: на всѣакоѡх собранїи воднѡмѡх  
шентѣти имать, и ѣни во ерону  
ѣг ѡслачѣтъа вода. | Подѣтъа горы, и  
пѣтъини пожѣтъ, и ошѣснѣтъа травѣ  
ѣд іакѡ Огнь. | Ищѣленїе вѣхѣх со  
тшнїемѡх, мгам: росѣ срѣтнѡщѣа ѡ  
къ вѣра ошѣснѣтъ. | (б) Шысїаго егѡ  
прѣста бѣздана, и насади въ ней (гдѣ)  
къ Острѡвы. | (в) Плавнѡщїи по морю  
повѣдають ебѣство егѡ, и лѣдѡмѡх  
ѣз ошѣсѣз нѣшнѣх чдѣннѣа. | (г) И  
тѣмѡ (сѣтъ) прѣсѣдена и чдана дѣла  
егѡ, раздѣчѣе всѣакаѡх живѡтнѡгѡх.  
їни созданиѣ кнѣтѡвѣ: | (д) Имѣз елагопо-  
лѣчннѣи конѣце своѣи полдѣчѡтъ, и ело-  
вомѣ егѡ согтѡвѣаютьѣа всѣащѣнаа. |  
їд. Шнѡгѡ имамы рѣщї, и не имамы  
погнѣтнѣти, и скончанїе словѣсѣз всѣ  
ї есѣтъ тѡй. | (е) Шлѣвѣщїе егѡ гдѣ  
ошѣрѣпнѣа, тѡй во великнѣ пѣче вѣхѣх  
ла дѣлаз своѣхѣ: | (ж) Стрѣшенѣ гдѣ, и  
великнѣ вѣлаѡ, и чдано могѣтѣство  
лѣ егѡ. | Шлѣвѣщїе гдѣ вознесїте, елѣннѡх  
їщѣе мѡжете, прѣзвыдѣтъе со и ещї:  
їг вознослѣще егѡ ошѣмножитѣа крѣпо-  
стїю: не трѣднѣтъѣа, не имѣте ео  
лѣ постїгнѣтнѣ. | (з) Ктѡ вїдѣтѣ егѡ, и  
нѣповѣтъѣ: и ктѡ возвелѣчнѣтъ егѡ,  
лѣ іакѡже есѣтъ. | (и) Шнѡга сокровѣна  
сѣтъ влѣщѣа еїхѣ: мѣлаа ео вїдѣтѣ  
лѣ хомѣ дѣлаз егѡ. | (п) Вѣлѣ ео со:

твори гдѣ, и благоцѣтнѣвымѣ дѣдѣ  
прѣмѣдрѡстѣ.

Г Л А В Л Ѧ.

**Р**осѡхлѣмѡх оуѣмѡ мѡжи елѣвнѣ, гдѣ  
и Отцы нѣшы вѣз еытїи. |  
Шнѡгѡ елѣвѡ создѣ гдѣ вѣз нїхѣ  
и величїемѣз своїмѣз ѡ вѣка. |  
Господѣствѡюще вѣз царѣтвнѣх своїхѣ, г  
и мѡжи имѣнїты еслоѡ, совѣтѣщѡще  
рѣзѡмомѣ своїмѣз, прѡвѣщѣвшїи во  
прѡрѡцѣствѡхѣ: | старѣїшннѣи людѣи  
вѣз совѣтѣхѣ и вѣз рѣзѡмѣ прѣснѣа  
людѣи: | прѣмѣдрѡа еловѣсѣз вѣз нака  
зѣнїи нїхѣ, ищѣще гдѣса мѡснїнѣна,  
и повѣдаютье пѡвѣстїи вѣз прѣснѣннѣх:  
мѡжи еогѣтнѣи ѡдарѡвѣннѣи крѣпѡстїю,  
мнѡрѡ жнѣщїе вѣз жнѣщїахѣ своїхѣ. |  
Всѣи еїи вѣз родѣхѣз прѡсѣлавлѣннѣи еышѣ,  
и во днѣхѣ нїхѣ похѡвалѣ. Сѣтъ ѡ нїхѣ,  
и жѣ ѡстрѣвшѣа имѣа, ежѣ повѣдати  
хѡвалї: и сѣтъ, ижѣе нѣсѣтъ пѣмѣтнѣи,  
и погнѣоша іакѡ не ещїи, и еышѣ  
іакѡ не еышѣе, и чѣда нїхѣ по нїхѣ. |  
Но еїи мѡжи мнѡлѡстнѣннѣи, ижѣе прѣвѣды  
не заелѣнѣи еышѣа: | еѣ еѣменемѣ  
нїхѣ прѣвѣдѣтъ дѡброе насаѣдїе, и ечѣ  
лѣа нїхѣ вѣз завѣтѣхѣх: | (а) ѡстрѣла  
їи еѣма нїхѣ, и чѣда нїхѣ по нїхѣ: |  
до вѣка прѣвѣдѣтъ еѣма нїхѣ, и елѣва  
нїхѣ не потрѣснѣтъа: | тѣлѣсѣа нїхѣ вѣз  
мнѡрѣ погрѣсѣна еышѣа, (б) а іменѣ  
нїхѣ жнѣтъ вѣз рѡды. | Прѣмѣдрѡстѣ дѣ  
нїхѣ повѣдѣтѣа людѣи, и похѡвалѣ нїхѣ  
нѣповѣстѣе церкѡвь. | (в) внѡхѣ ошѣгоднѣ  
гдѣви, и прѣложнѣа, Сѡразѣз покарѣннѣа  
родѡмѣз. | (г) Нѡѣ ѡбрѣтѣтъа совер  
шѣнѣз, прѣвѣденѣз, во врѣма гнѣва еысѣтъ  
прнмнрѣнїе: | егѡвѣ рѣдн еысѣтъ ѡстрѣ  
нокѣз зѣманѣ, егѣлѣ елѣше потѡпѣ. |  
(д) Завѣтнѣи вѣчннѣи положѣннѣи еышѣа иї

(а) Шлѣ. рѣмѣ: ѣї. (б) Шлѣ. лн: г. (в) Шлѣ. рѣ: нг. (г) Шлѣ. рѣ: кѣ. (д) Шлѣ. лн: ѣ. Дѣлѣннѣ. Зї: кн. ѡвр. лї г. (и) а Кор. ѣї: нн. Шлѣ. ѡї ѣї. (ж) Шлѣ. чѣ: л. (з) Шлѣ. рѣ: ѣ. (и) а Кор. гї: д. (п) Шлѣ. кѣ: лї.

(а) Шлѣ. кї: ѣ. (б) Прнѣ. гї: з. (в) Шлѣ. ѣ: кѣ. Прнѣ. лї: г. (г) Шлѣ. жї: ѣ. ѡвр. лї: ѣ. (д) Шлѣ. дї: лї.



сх нѣмъ, да не потребѣтсѣ потопомъ  
 ѿ всѣахъ плотѣхъ. | (а) дворами велииѣи  
 стѣца множествѣхъ языкомъ, и не  
 шербѣтсѣ подобный въ славахъ егѡ: |  
 и (б) иже соблюде законъ вышнѣаго, и  
 на бысть въ заветѣхъ сѣхъ нѣмъ: | и на  
 плоти егѡ оустѣви заветъ, (в) и во  
 нѣ иискѡшенїи шербѣтсѣ вѣрени: | (г) сегѡ  
 рѣди каѣтвоею постѣви сѣхъ нѣмъ, еад  
 гоголовѣтсѣа языкомъ ѡ сѣмени егѡ,  
 и (д) умножити егѡ ѡко переть земли,  
 и ѡко звѣзды возвыити сѣла  
 егѡ, и насадити ѡко (е) ѡ мора  
 до мора, и ѡ рѣки до краѣ земли.  
 и (ж) и ѡ славахъ оустѣви сѣце двора  
 рѣди стѣца егѡ благоловенїе  
 не вѣрѣхъ человекѡвъ и заветъ. | (з) и  
 нѣсъ почи на главѣхъ іаковѣхъ. | Познѣ егѡ  
 благоловенїи своиѣи, и даде егѡ въ  
 насаде, (и) и раздѣли части егѡ  
 ѿзъ на кѡлѣнѣхъ дванадцѣахъ: | и (п) и з  
 веде ѡ негѡ мѡжа мѡлостн, шербѣт  
 шаго благодѣть прѣдъ оубѣи велиа  
 плоти.

Г л а в л ѣ ѡе.

**В**озлюбленный егѡмъ и человекѣхъ  
 мѡлостн, егѡмъ памѣть во еад  
 гоголовенїихъ. | Оуподобнахъ естъ  
 егѡ славахъ свѣтѣхъ, и возве  
 личи егѡ въ стѣрѣхъ враговъ. | Въ  
 словесѣхъ егѡ знаменїа оустѣви, (и) и  
 прослави егѡ прѣдъ лицемъ царїи: за  
 повѣда егѡмъ изъ людѣмъ своимъ, и по  
 каза егѡмъ славахъ свою: | въ вѣрѣ и  
 кротостн егѡ ѡсвѣти егѡ, и зѣра  
 егѡ ѡ велиа плоти. | (а) Слышанъ  
 сотвориахъ естъ егѡмъ гласъ свой, и  
 ѡ веде егѡ во мгла, | (м) и даде егѡмъ

прѣдъ лицемъ заповѣди, законъ жизни  
 и вѣдѣнїа, еже надѣити іакова за  
 вѣтѣхъ, и сдѣлаемъ егѡ іерузал.  
 (а) дарона возвыи свѣта, подобна ѿ  
 егѡмъ братѣ егѡ ѡ колѣна левїина: |  
 (б) постѣви егѡмъ заветъхъ вѣченъ, и  
 даде егѡмъ іерейство людѣхъ, оублажи  
 егѡ благоукрашенїемъ, и преподѣа егѡ  
 сѡбѣдою славы: | ѡблагѣ егѡ въ со. ѿ  
 вершенїе хвалѣнїа, и оустѣви егѡ  
 собѣдами крепостн, | ѡсѣгѣмн и по. ѿ  
 двомъ и епѡмїдою: | (в) и ѡкрѣжи ѿ  
 егѡ шипки златымъ, и звонцы мнѡ  
 гмиѣи сѡкрѣти, слышанъ гласъ въ стѣхъ  
 пѣнїихъ егѡ, слышанъ творити гласъ  
 въ цѣркви въ памѣть сынѡмъ людѣхъ  
 своихъ: | сѡбѣдою свѣтою, сѣхъ за  
 томъ и ѡкрѣдомъ и порфѣрою, дѣ  
 ломъ пертродѣльца, словомъ сѣда, тѣв  
 лѣнїамн истинны, | истинною багрѣ ѿ  
 ностїю, дѣломъ хѣдожничимъ, каменїи  
 многоцѣннымн, и зѣлаїамн печѣти,  
 въ свѣзѣнїи златѣ, дѣломъ каменно  
 дѣластѣла, на памѣть въ пѣнїи и з  
 бланномъ по числѣ колѣнѣхъ іерузал.  
 выхъ: | (г) вѣнїцъ златѣхъ верхѣхъ кѣ  
 двѣхъ, и зѡбразѣнїе печѣти свѣтѣнн,  
 похвала чѣсти, дѣло крепостн, вожа  
 лѣнїа оубѣхъ краснѣа препраснѣа. |  
 Прѣжде егѡ не быша таковѣа, до еї  
 вѣка. | Не ѡблагѣсѣа иноплеменникъ ѿ  
 точию сынѡвѣ егѡ, и вышѣа егѡ  
 прїсѣно. | Жертвы и хъ приносїмъ ѿ  
 егѡмъ по всѣмъ днѣмъ неперстѣннѡ двѣдѣа.  
 (а) Исполни мѡлостн рѣцѣ, и помѣза и  
 егѡмъ славахъ свѣтѣхъ. | Бысть егѡмъ въ ѿ  
 заветѣхъ вѣченъ, (е) и сѣмени егѡ  
 (ж) во днѣхъ нѣва, сдѣжити егѡмъ въспѣ  
 и свѣщенствѡвати, и благоговѣати  
 людѣхъ егѡмъ именовѣмъ егѡ. | И зѣра егѡ  
 ѡ вѣрѣхъ живыхъ, принестн жертѣ

(а) Быт. ѿ: ѿ. (а) Быт. ѿ: ѿ. (к) Быт. ѿ: ѿ. (г) Быт. ѿ. (д) Быт. ѿ: ѿ. (е) Быт. ѿ: ѿ. (ж) Быт. ѿ: ѿ. (з) Быт. ѿ: ѿ. (и) Втор. ѿ: ѿ. (и) Быт. ѿ: ѿ. (п) Быт. ѿ: ѿ. (к) Быт. ѿ: ѿ. (л) Быт. ѿ: ѿ. (м) Быт. ѿ: ѿ. (н) Быт. ѿ: ѿ.

(а) Быт. ѿ: ѿ. (а) Быт. ѿ: ѿ. (к) Быт. ѿ: ѿ. (г) Быт. ѿ: ѿ. (д) Быт. ѿ: ѿ. (е) Быт. ѿ: ѿ. (ж) Быт. ѿ: ѿ. (з) Быт. ѿ: ѿ. (и) Быт. ѿ: ѿ. (п) Быт. ѿ: ѿ. (к) Быт. ѿ: ѿ. (л) Быт. ѿ: ѿ. (м) Быт. ѿ: ѿ. (н) Быт. ѿ: ѿ.

Г Л А В Л Ѧ С.

гдѣви, дѣмѣмъ и благоуханіе на пѣ-  
мать, на оученіе людемъ своимъ. |  
Ѧа даде ѣмѣ заповѣди своихъ, вѣдѣти въ  
завѣтѣхъ своихъ, навѣстити іакова  
свидѣніамъ, и въ законѣ егѡ про-  
ѡ свѣтити іеріама. | (а) Воссташа нѣмъ  
чуждѣи, и возревноваша ѣмѣ въ пѣ-  
стѣи мѡжи, иже при даданѣ и авѣ-  
рѡнѣ, и сонмъ корѡвъ въ гѡрѡсти и  
гѡ гнѣбѣ. | (б) Видѣ гдѣ, и не благо-  
вои, и скончашася гѡрѡстїю гнѣба:  
Ѧа (в) сотвори въ нѡхъ знаменїа, по-  
не гдѣити ѡ огнемъ пѡмне. | И при-  
ложн дѡрѡшени слабѣ, и даде ѣмѣ на-  
сладїе: начѣтн пѣрвыхъ жїтѣ раз-  
ѡ дѣлѣ ѣмѣ. | Халѣвъ въ пѣрвыхъ оуго-  
тѡва на сытѡсть: ико жѣртвы гѡнн  
гѡстн сѡдѣтъ, иже даде ѣмѣ и сѣ-  
ѡ мени егѡ. | Обѡче въ землѣ людеѣ  
не насладѣтѣтѣ, и въ людехъ не  
сѡдѣтъ ѣмѣ чѣстн: (г) сѡмъ ко чѣстѣ  
ѡн егѡ и насладїе. | (д) И фїнеесъ сынъ  
ѡлазарѡвъ третїи въ слабѣ, егда  
ревноваше страхѣ гѡно, (е) и сѡта въ  
превращенїи людеѣ благогѡтїю оуѡрада  
дѡшн своихъ, и оуѡмѡн ѡ іеріама.  
Ѧа (ж) ѡгѡ рѡдн поставленъ ѣмѣ бытѣ  
завѣтѣ мїренѣ, предѣтѣтѣемъ бытн  
сѡтѣхъ и людемъ егѡ, да сѡдѣтъ  
ѣмѣ и сѣмни егѡ сѡщїенства всѡи.  
Ѧа чѣстѡ во вѣнѣхъ: | (з) и завѣтѣ да-  
вїдѣ, сынѣ іессѡвъ ѡ колѣна іѡдова,  
наслѣдство царѡ сына ѡ сына едѡ-  
наговъ, достѡанїе сѡщїенства дѡрѡшѣ  
ѡ и сѣмни егѡ. | Да дѣтъ нѡмъ пре-  
мѡдрѡстѣ въ серцѡхъ нѡшнхъ, сѡ-  
дѣтн людемъ егѡ въ правдѣ, да не  
потребаѣтѣа благѡа нѡхъ, и слава нѡхъ  
къ роды нѡхъ.

Ѧа рѣпѡкъ (а) на ерднѣхъ іеѡвѣхъ ѡ  
навнѣ, и прѣмннѣхъ мѡѡсѡвъ  
бытѣ во прѡрѡчѣствѣ: | иже ѡ  
бытѣ по именн своимъ всѡнѣхъ  
на спасенїе иже рѡннѣхъ егѡ, мѣтн  
вѡстающнмъ (нѡнѣ) врагѡмъ, гѡнѡ да  
наслѣдѣтѣтѣ іеріама. | (б) Кѡль  
прѡславленн бытѣ воздѡвнженїемъ рѡкъ  
своїхъ, и вѣгда простнраше мѣчѣ на  
градѣ. | Ктѡ прѣжде егѡ снѣ сѡта,  
ерѡнн ко гѡнн тѡй вѡждѡше. | Не  
рѡкою ли егѡ (в) вѡспѡтїеа сѡнѣ,  
и едѡнѣ дѣнь бытѣ гѡнѡ двѡ. | Прнзѡ  
вѡшнмаго снѡма, егда ѡскѡрѡлахѣ  
егѡ вразн ѡкрѣстѣ: и поглашѡ егѡ  
вѡлїи гдѣ пѡмненїемъ граднмъ снѡ  
крѣпкїа: | оустремн ерднѣ на гѡзыкн,  
ижеждѣнїемъ погѡен прѡгнѡннн,  
да познаютѣ гѡзыцы всѡорѡжїе егѡ,  
гѡнѡ прѣд гдѣмъ ерднѣ егѡ: ико  
пѡслѣдова мѡртѡномѣ. | (г) И во днѣ  
мѡѡсѡвы сотѡрн мѡлѡстѣ сѣн, и  
халѣвъ сынъ іеѡфоннїнѣ, сѡтн прѡ-  
тѣвѣ врагѡ, оудержѡтн людн ѡ гнѣбѣхъ,  
и оуѡтѡлїтн рѡпотѣ дѡкѡвѣтѡва: |  
(д) и тѣ двѣ сѡща спасѣна бытѣа ѡ  
шестн сѡтѣхъ тѣсѡшѣ пѣшнцѣвъ, вѡе-  
стн нѡхъ въ насладѣствїе, въ зѣмѡю  
точѡшѡю малѣѡ и мѣдѣ. | (е) И даде  
гдѣ халѣвѣ крѣпѡстѣ, и дѡже до  
стѡрѡстн прѣкѡстѣ оу негѡ, взытн  
ѣмѣ на высѡтѣ землн, и сѣмѡ егѡ  
ѡбѡдержѡ насладїе: | гѡнѡ да вѣдѡтѣ  
всн сыновѣ іеріамаевы, гѡнѡ доѡрѡ  
ходїтн въ слабѣ гдѣ. | И сѡдѡн  
кїиждѡ именемъ своимъ, едѡннхъ не  
любѡдѣствѡва серцѡе, и едѡнѣ не  
ѡвратншася ѡ гдѣ, и пѡмѡтъ нѡхъ  
въ благогѡвѣннхъ: | (ж) кѡстн нѡхъ да ѡ

(а) Чѡса. ѡ: ѡ. (б) Чѡса. ѡ: ѡа. (в)  
Чѡса. ѡ: ѡе. (г) Чѡса. ѡ: ѡ. (д) Чѡса.  
ѡе: ѡ. (е) Чѡса. ѡе: ѡ. (ж) Чѡса.  
ѡе: ѡ. ѡ. ѡ. ѡ. ѡ. (з) ѡа.  
ѡн: ѡ.

(а) Чѡса. ѡ: ѡ. (б) Чѡса. ѡ: ѡа. (в)  
Чѡса. ѡ: ѡе. (г) Чѡса. ѡ: ѡ. (д) Чѡса.  
ѡе: ѡ. (е) Чѡса. ѡе: ѡ. (ж) Чѡса.  
ѡе: ѡ. ѡ. ѡ. ѡ. ѡ. (з) ѡа.  
ѡн: ѡ.

Ѣи процвѣтѣтъ въ мѣста ихъ, и ѿма  
 ихъ прѣмѣнаемо на сынѣхъ, просла-  
 Ѣи влѣнными бывшими ѿ насъ. Возлюбленъ  
 гдемъ своимъ самѣиъ пророкъ гденъ  
 (а) оустранѣ царство, и помаза князя  
 Ѣи надъ людьми егѡ: (б) закономъ  
 гденимъ суди сонмъ, и погубити гдѣ  
 Ѣи іакѡва: и вѣрою своею (в) испы-  
 танъ бысть пророкъ, и познанъ бысть  
 въ крѣпѣ своей вѣренъ видѣніемъ.  
 дѣ (г) И призва гдѣ сиѡна, егда ѡскор-  
 бляхъ егѡ врази егѡ Сирецъ, при-  
 ношеніемъ агнца съзѡваго малѡ: и  
 Ѣи (а) и возгремѣ съ небесѣ гдѣ, и  
 гдѡсомъ велѣнимъ оублашанъ сотвори  
 ꙗа гдѣхъ свои: и потреби владыи  
 түренѣа, и вѣа князи фѡлѣгѣменѣа.  
 кѡ (е) И прѣжде времени оупенѣа вѣна  
 свидѣтельствована прѣа гдемъ и хрѣ-  
 стомъ егѡ: имѣнѣа и до сапѡгъ ѡ  
 всѣахъ плѡти не вѣа. и не сотвори  
 емѡ поношенѣа (ни едѣнъ) человекъ.  
 кг (ж) И по оупенѣи своемъ пророчествова,  
 и показѣ царѣмъ кончѣнъ егѡ: и воз-  
 несѣ ѡ землю гдѣхъ свои, пророче-  
 ствомъ истребити есзаконѣе людей.

Г л л в ѡ м з.

Ѣа по сѣмъ (з) востѣ надѣнъ  
 пророчествовати во дни дави-  
 довы. И ѡже тѣхъ ѡбчѣнъ  
 Ѣи ѡ жертвы мирныа, тѣхъ да-  
 гѣ вѣдѣ ѡ сынѡвъ іерѡсѡлевыхъ. (н) Го-  
 льбѣ и граше гѡхъ съ кѡзаншѣ, и съ  
 медвѣдьми гѡхъ со агнцы Сѡчнми.  
 а Въ юности своей (п) не оубѣахъ аи  
 исполна, и ѡбѣтъ поношенѣе ѡ людѣи,  
 егда прострѣ рѣкъ съ каменемъ и зъ  
 прѣци, низложити гордыню голѡдѡвѡ,

Призва бо гдѣ вышнаго, и дадеъ въ Ѣ  
 десницѣхъ егѡ крѣпость низложити  
 человека сиѡна на враги, вознесити  
 рогаъ людей своихъ. (а). Оице во Ѣ  
 тмѡхъ прослави егѡ, и восхваляи егѡ  
 во благословеніихъ гденихъ, внигда но-  
 сити емѡ вѣнѣцѣ славы. (б) Потребѣи Ѣ  
 во враги Сирецъ, и оубичити фѡлѣ-  
 стѣмламы прѡтѣвники: даже до днѣсъ  
 сохрѡши ѿ насъ рогаъ. Во вѣацѣмъ дѣ  
 дѣахъ своемъ дадеъ исповѣданіе  
 егѡмъ вышнемъ глаголомъ славы:  
 (в) вѣемъ сердцаемъ своимъ восхваляи,  
 и возлюбѣи сотворшаго Ѣ. (г) И аи  
 постѣянъ пѣвцы прѡмѡ Салтарѣи, и  
 звѣкомъ ихъ оублаждати пѣнѣе.  
 (д) Дадеъ въ праздницѣхъ благоупѣи, Ѣи  
 и оубрагѣи времена даже до скончѣнѣа,  
 внигда воспѣвати ѿ насъ ѿма свѡтоѡ  
 егѡ, и ѡ оубра гласити во свѡтѣи  
 лици. (е) Гдѣ ѡа грѣхѣи егѡ, и гѣ  
 вознесѣ во вѣнѣхъ рогаъ егѡ, и дадеъ  
 емѡ завѣтъ царѣнѣи, и престѡла славы  
 во іерѡсан. (ж) По сѣмъ востѣ дѣ  
 сынѣхъ раздѣмченъ, и сегѡ рѣди шѡятѣ  
 въ прострѣнствѣхъ: (з) солѡмонъ Ѣи  
 воцарѣа во днѣхъ міра, гѡхъ бѣхъ  
 препокѡн Сирецъ, да созидѣтъ домъ  
 во ѿма егѡ, и да оубготѡвѣтъ свѡ-  
 тѣнѡше во вѣкѣхъ. Коль (н) прѣдмѣ Ѣи  
 дрѣаа есѣи въ юности своей, и на-  
 полниаа есѣи гѡхъ рѣвѣа раздѣа.  
 (п) Землю покѡри дѡша твоѡ, и Ѣи  
 исполнаахъ есѣи прѣтчѡи гадѣнѣи:  
 (н) прѡйде ѿма твоѡ во Сѡтровы Ѣи  
 далече, и возлюбленъ быахъ есѣи въ  
 мірѣ твоѡмъ. Въ пѣснѣхъ и парѣа  
 мѡхъ и въ прѣтчѡхъ и въ раздѣнѣхъ  
 оуднѣшѡса тебѣ страны. Именемъ Ѣи  
 гдѣ бѣа наречѣннаго бѣа іерѡсѡлеа,

(а) а Цѡр. і: а. (б) а Цѡр. ѡ: еі. (в)  
 а Цѡр. і: а. (г) а Цѡр. ѡ: а. (д) а Цѡр.  
 ѡ: і. (е) а Цѡр. еі: і. дѣлѣн. Ѣ: аг. (ж)  
 а Цѡр. Ѣн: ѡі. аі. (з) а Цѡр. ѡ: і. а  
 Пар. ѡі: б. (н) а Цѡр. ѡі: аа. (п) а Цѡр.  
 ѡі: аа.

(а) а Цѡр. Ѣі: ѡ. (б) б Цѡр. Ѣі: а. (в)  
 б Цѡр. кг: а. (г) а Пар. кг: а. (д) а Пар.  
 Ѣі: а. (е) а Цѡр. Ѣі: і. (ж) і Цѡр. аі:  
 аа. (з) і Цѡр. Ѣі: еі. еі: а. б. (н) і Цѡр.  
 аі: ба. (п) і Цѡр. аі: аа. (п) і Цѡр.  
 іі: а.



нѣ ѿ помолѣшася гдѣ милостивомъ, воз-  
 нѣ дѣвши рѣки свои нз немдъ: | ѿ  
 стѣи ея несеетъ спору оублаша ѿ,  
 ѿ ѿзавя ѿ рѣкою ндѣнною: |  
 ѿ (а) порази поли ѿеврѣйскѣ, ѿ со-  
 нѣ крѣши ѿ аѣтлз егѣ. | сотвори бо  
 ѿзекѣ оубоодногѣ гдѣви, ѿ оубрѣнѣа  
 на пѣтѣхъ давида отца своего, ѿже  
 заповѣда нсѣа, пророкѣ вѣлѣи ѿ вѣ-  
 нѣ ренз въ видѣнѣи своемъ. | (б) во  
 анѣхъ егѣ воспатиѣа солнцѣ, ѿ при-  
 нѣз лонѣ житѣа царѣи: | дѣхомъ вѣлѣннмъ  
 вѣдѣ поглабдѣла, ѿ оубѣши стѣнѣю.  
 ѿи шыа въ стѣнѣи: | даже до вѣка показа  
 ездѣша ѿ сокровѣнаа, прѣжде нѣже  
 прѣити ѿмъ.

Г Л В Д МД.

ѿ **П**амать (в) ѿсѣва въ сложенѣи  
 аумѣа, состроеногѣ аблома  
 муроворника: | во вѣщѣхъ  
 оубѣхъ ѿкѣ мѣдъ оубладѣтѣа,  
 ѿ ѿкѣ мѣдѣа въ нѣрѣ вѣна. |  
 ѿ (г) тоѿ оубравленъ быеть во овраше-  
 нѣи людѣи, ѿ шѣтѣ мѣрзостѣи възза-  
 а конѣа: | (а) исправи ко гдѣ сердце  
 свое, во дни беззаконныхъ оубрѣнѣи  
 еи благочѣстѣи. | Кромѣ давида, ѿ ѿзекѣи,  
 ѿ ѿсѣи, вси прегрѣшѣша прегрѣше-  
 еи нѣмъ: | оубѣвшиа бо законъ выш-  
 еи нагѣ, цѣрѣ ѿданны ѿсѣдѣша. |  
 ѿ дѣша ко рогѣ свои ннѣмъ, ѿ слава  
 нѣи своѣи ѿзвѣнѣ чѣждѣмъ: | (б) сожгоша  
 ѿзвѣнѣ гдѣа свѣтѣи, ѿ оубѣтоши-  
 а пѣтѣи егѣ \*рѣкою ѿеремѣнною. |  
 а (ж) ѿслабѣнша бо егѣ, ѿ тоѿ во  
 чрѣвѣ ѿслабѣнъа быеть пророкѣ, нско-  
 рѣнѣи ѿ ѿслабѣнѣи ѿ погѣнѣи,

\* по пророчествѣ.

(а) ѿ Пар. дѣ: ѿв. Нѣдѣи ѿз: ѿв.  
 ѿ Макк. ѿ: ѿв. ѿ Макк. еи: ѿв. (в) ѿ  
 Цар. н: ѿ, ѿ. ѿ Пар. ѿв: ѿв. Нѣдѣи ѿн:  
 ѿ. (в) ѿ Цар. ѿв: ѿ, ѿ. (г) ѿ Цар. нг: ѿ.  
 ѿ Пар. ѿд: ѿ. (а) ѿ Цар. нг: ѿв. (а) ѿ  
 Цар. нг: ѿ. (ж) ѿерѣм. ѿ: ѿ, ѿ.

тѣкоже создати ѿ насѣдѣти. |  
 (а) ѿзекѣиаль, ѿже вѣдѣи вѣдѣнѣи славы, |  
 ѿже показа еѣмъ въ колѣсницѣхъ хрѣ-  
 вѣмѣтѣ: | (б) поманѣ бо врагѣи въ ѿ-  
 дождѣ, ѿ благоотворѣти направѣаю-  
 шымъ пѣтѣи. | ѿ ѿеонѣдѣагѣ про-  
 рокивъ, да процѣтѣтѣи кѣсти ѿ  
 мѣстѣи своѣхъ: оубѣши бо ѿкѣва, ѿ  
 ѿзавѣнаа ѿ вѣрою надеждаа. | (в) Кѣкѣ ѿ  
 возвѣнѣннмъ зорѣвѣлаа, ѿ еѣи ѿкѣ  
 печѣти на деснѣи рѣцѣи: | тѣкоже ѿ  
 нсѣвѣхъ сынѣ ѿсѣдѣковѣ, ѿже во дни  
 свои создѣша дѣмъ, ѿ возвѣнѣнѣа  
 цѣрковѣ свѣтѣ гдѣви, оубоотѣвѣнѣи  
 въ слава вѣка. | (а) ѿ нѣемѣи на мнозѣи еи  
 (сѣдѣи) памать, возвѣнѣнѣмъ нѣмъ  
 стѣнѣи пѣдѣшиа, ѿ поубѣвѣнѣмъ  
 дѣрѣи ѿ закѣры, ѿ возвѣнѣнѣмъ дѣмъ  
 пѣдѣшиа нѣша. | (б) Ннѣтѣкоже создѣнѣи  
 быеть танѣвъ, ѿкѣ енѣхъ на земѣи:  
 тоѿ бо вѣзѣтѣ быеть ѿ земѣи. |  
 Ннѣжѣ ѿкѣ (ж) ѿшѣнѣхъ быеть мѣжѣ, ѿ  
 вѣждѣи ерѣтѣи, оубѣрѣженѣи лѣдѣмъ,  
 (з) ѿ кѣсти егѣ поубѣнѣнѣи еѣша. |  
 ѿнѣмъ ѿ еѣдѣи проглавленѣи еѣша въ ѿ-  
 чѣловѣчѣхъ, ѿ пѣче вѣлакаго живѣт-  
 наго въ тѣрѣи ѿдѣмъ.

Г Л В Д Н.

**В**ѣнѣнѣи (н) сынѣ ѿнѣнѣи ѿерѣи ѿ  
 вѣлѣнѣи, ѿже въ живѣчѣи сво-  
 емъ состроѣи дѣмъ, ѿ во дни  
 свои оубѣрѣдѣи цѣрковѣ. | ѿ ѿ  
 тѣмъ ѿновѣнѣи быеть выеотѣ еѣ-  
 гѣва, возвѣнѣнѣи выеотѣ оубравленѣи  
 цѣрковнаго. | во дни егѣ оублашѣа  
 соудѣи водѣи, \*рѣвъ ѿкѣ мѣра ѿпрѣ-  
 женѣи. | Блѣудѣи лѣдѣи свои ѿ паде-  
 нѣа, ѿ оубрѣнѣнѣи гдѣа во оубѣдѣи.

\* въ нѣкѣи мѣдѣа.

(а) ѿзек. ѿ: ѿ. (в) ѿзек. гѣ: гѣ. (в) ѿ  
 ѿзар. гѣ: ѿ. ѿгѣа ѿ: ѿ. (г) ѿ ѿзар. гѣ:  
 ѿ. ѿ. гѣ: ѿ. (а) ѿнѣм. ѿ: ѿ. (б) ѿнѣнѣи.  
 ѿ: ѿ. (ж) ѿнѣнѣи. ѿ: ѿ. (з) ѿнѣнѣи. ѿ: ѿ.  
 ѿнѣнѣи. ѿнѣнѣи. ѿ: ѿ. (н) ѿ Макк. гѣ: ѿ.

ѹ нѡн. | Коль прославленъ бысть въ  
 сожителствѣ людѣи, во исходаѣ доми  
 \* катапетазми, | ѹко свѣзда оу-  
 треннаа посреди обелакъвъ, | ѹни адна  
 понаа во днѣхъ своихъ, | ѹко солнце  
 сіающее на цѣрковь вышнагоу, | ѹни  
 дѡга свѣтацаа на обелакъхъ славы: |  
 ѹ ѹко цвѣтъ шипковъ во днѣхъ вѣсен-  
 ныхъ, | ѹко крѡнъ при исходѣицѣхъ  
 воды, | ѹко стѣлао лѣново во днѣхъ  
 жѣтвы: | ѹко огнь ѡ лѣванъ на ог-  
 ници, | ѹкоже соудъ заѣтъ иско-  
 ванъ, оуиращенъ всѣцѣмъ каменіемъ  
 многоцѣннымъ: | ѹко масанна ѹзно-  
 сащаа плоды, | ѹко купаріеъ возра-  
 ѣи стѣлаа до обелакъ. | (а) внигда взн-  
 маѣти ѣмѡ одѣждъ славы, | ѹ шѣлача-  
 тиса ѣмѡ въ совершеніе хвалѣніа, въ  
 возхожденіи олтарѣа свѣтагоу про-  
 ти славы одѣждъ свѣтлинъ: | внигда же  
 приидѣти чѣсти ѡ рѣкѣ іерусалинскѣ, | ѹ  
 той стоаше при огници олтарѣа: |  
 ѹи оскресть ѣгѡ вѣнецъ срѣтин, | ѹко  
 прозвѣніе кѣдрено въ лѣванѣ, | ѹи оу-  
 ѣи жиша ѣгѡ ѹко стѣлаѣ финиково: | ѹ  
 вѣи сынове аарѡни въ слабѣ своей, | ѹ  
 приношеніе гдѣе въ рѣкѣхъ ѹхъ предъ  
 ѣи вѣцѣмъ соборомъ іерусалимскимъ: | ѹ  
 со-  
 вершеніе слажителѣи на олтарѣхъ,  
 ѣже оуиращити приношеніе вышнагоу  
 ѣи вѣдѣржитѣла, | прострѣ на чѣшѡ воз-  
 лѣаніа рѣкъ свою, | ѹзгнетѣ ѡ крѡве  
 грозныхъ: | возлѣа на ѡснованіе ол-  
 тарѣа въ воню благоуханіа вышнемѡ  
 ѹи вѣцѣхъ царевн. | (б) Тогда возопиша  
 сынове аарѡни, трѣбамн кованымн  
 вострѣвѣиша, оуѣлышанъ сотвориша  
 гдѣеъ великѣ на пѣмать предъ выш-  
 ѣи нимъ: | тогда вѣи людѣе ѡще при-  
 спѣша, | ѹ падоша ници на землѣ,  
 поклонитиса гдѣеи своимъ вѣдѣржитѣ.  
 ѹи тѣлю ѣгѡ вышнемѡ: | ѹи возхвалиша  
 пѣвциа гдѣеы своимн, въ великомъ

гдѣеѣ оуѣладѣса пѣніе: | ѹи помоли ѹа  
 шаса людѣе гдѡ вышнемѡ, моли-  
 твою предъ милостивымъ, дондеже со-  
 вершиаа красота гдѣа, | ѹи слажеъ свою  
 скончаша. | Тогда сошѣдѣи возабѣже ѹи  
 рѣкн свои на вѣеъ соборъ сынѡвъ  
 іерусалимскихъ, | (а) дѣти благоговѣніе  
 гдѣеи ѡ оустѣнъ своихъ, | ѹи ѹиенемъ  
 ѣгѡ похвалитиса: | ѹи повтори по ѹи  
 клонѣніе приидѣти благоговѣніе ѡ выш-  
 нагоу: | ѹи нынѣ благоговѣніе ѣгѡ гдѡ  
 вѣцѣхъ, | (б) вѣлаа творѣщаго ѣдинагоу  
 вѣсудѡ, | возносащаго дни наша ѡ  
 ложѣнъ, | ѹи творѣщаго съ нами по  
 милости своей: | да дѣтъ намъ вѣе ѹи  
 сѣлаѣ сѣрдца, | ѹи да ѣдѣтъ миръ во  
 дни наша во іерусалимѣ ѹкоже дни  
 вѣка: | (в) да оуѣвѣритъ съ нами ми ѹи  
 логѣи свою, | ѹи во дни свои ѹи ѣдѣвѣтѣ  
 ны: | два ѹизына ѡмерзѣста дѡшнѣи  
 моѣи, | ѹи третій ныбѣтъ ѹизынѣ: |  
 (г) сѣдѣаѣи на горѣ самаріиской, | ѹи ѹи  
 фѡлѣстиманѣ, | ѹи людѣе вѣи живѣици  
 въ сѣнѣхъ. | Наказаніе раздѣла ѹи ѹа.  
 вѣдѣніа начертѣи въ книжѣ сѣи иисуса  
 сына сирахова, іерусалимлянннхъ, | ѹи  
 ѡдождѣи премѣдрость ѡ сѣрдца сво-  
 егѡ. | Блаженъ, | ѹиже въ сѣхъ пожи ѹи  
 вѣтъ, | ѹи ѹиже ѹи положитъ въ сѣрдца  
 своимъ, оуипремѣдритѣа. | ѹиже во со ѹа  
 творитъ сѣа, | ко вѣцѣмъ оуѣвѣрнитѣа,  
 ѹко свѣтъ гдѣеи слабаъ ѣгѡ.

Г Л Л В Л ѡа.

Молитва иисуса сына сирахова.

**М**олю тебѣ гдѣи царю, | ѹи ѹа  
 воухвалю тебѣ ѣгѡ сѣдѣа мо-  
 егѡ, | ѹи повѣдаюса ѹиенн тво-  
 емѡ: | ѹко покровитель | ѹи по ѹи  
 мѡщникъ бѣаъ сѣи ми, | ѹи ѹи ѣдѣвѣнахъ  
 сѣи тѣлю моѣ ѡ пѣрѣбы, | ѹи ѡ сѣти  
 клеветѣи ѡзычныа, | ѡ оустѣнъ дѣлаю.

\* Заѣвѣсы.

(а) ѹиса. ѣи: ѹи. (б) ѹиса. ѣи: ѹи.

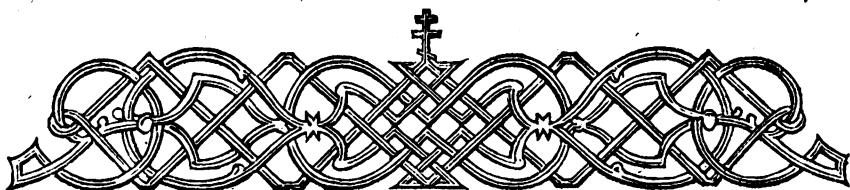
(а) ѹиса. ѣи: ѹи. (б) ѹиса. ѣи: ѹи. (в) ѹи ѹа. ѣи: ѹи. (г) ѹиса. ѣи: ѹи.

цнхъ лѣѣ, ѿ на протѣвѣщнхъ мн  
а вѣмъ еѣи помощннхъ, ѿ ѿзбавнхъ  
мѣ еѣи по множетвѣ милостн ѿ мене  
твоегѣ, ѿ спржеганѣа готѣвхъ  
е снѣстн мѣ, ѿ ѿзбн ѿцѣщнхъ дѣшн  
е моѣа, ѿ многнхъ скорѣн, ѿже ѿмѣхъ,  
ѿ стѣжнѣа огненнагѣ скрестъ, ѿ  
ѿ средѣ огнѣа, ѿ дѣже не сожегохъ,  
ѿ ѿ габеннѣа чреѣа адова, ѿ ѿ азыка  
нечнста, ѿ словесѣа лѣжна, кѣ царю ѿ  
н ѿбоганѣа азыка неправедна. | При  
а блнжнѣа дѣже до смѣртн дѣшн моѣа,  
ѿ ѿ жнвотѣ моѣа бѣ блнзѣ аа пренепод  
ѿ нагѣ. | ѿбедержаша мѣ ѿвсюдѣ, ѿ не  
ѿ бѣ помогѣощагѣ: воззрѣхъ на по  
аи моцѣа чловѣчѣа, ѿ не бѣ. | ѿ пома  
нхъ милостѣ твою, гдн, ѿ дѣланѣ  
ѿ твоѣ, еже ѿ вѣка: ѿ ѿкѣ ѿзвѣдешн  
ѿ терпѣщнхъ тѣа (гдн), ѿ спасешн ѿхъ  
ѿ ѿ рѣкѣа вѣжнхъ. | ѿ вознесохъ ѿ  
ѿ землн моленѣ моѣ, ѿ ѿ ѿзбавлнн  
аи ѿ смѣртн помолнхъ: ѿ ѿ прнзѣхъ  
ѿ гдѣ, оцѣа гдѣа моегѣ, не ѿстѣвнн  
ѿ менѣ бо днн скорѣн, бо вреѣма гор  
ѿ дѣхъ еѣз помощн. | воухвалю ѿма  
ѿ твоѣа неперестѣннѣа, ѿ воспѣю тѣа бо  
ѿ ѿсповѣданнн: ѿ ѿслѣшана бнстѣ мо  
ѿ ачтва моѣа. | ѿспѣахъ бо мѣ еѣи ѿ  
ѿ пѣснѣа, ѿ ѿзвѣа еѣи мѣа ѿ вреѣмене  
ѿ дѣна. | ѿ сего радн ѿсповѣмѣа тѣеѣ,  
ѿ воухвалю тѣа, ѿ благоговѣю ѿма  
ѿ нн твоѣа гдн. | ѿцѣа ѿнѣа снн прѣжде неже  
ѿ стрднстѣвотн мн, ѿнѣахъ прѣмѣдростн  
ѿ ѿвѣѣа вѣ молнчѣѣа моѣн: | прѣа цѣрко  
ѿ вно молнхъ ѿ нѣн, ѿ дѣже до по  
ѿ слѣднхъ взыщѣа еѣа, ѿ цѣѣта, ѿ ѿ  
ѿ зрѣношагѣа гроздѣа, возвеселнѣа еѣраце  
ѿ моѣа ѿ нѣн: пойдѣа ногѣа моѣа вѣ прѣ

вогтн, ѿ ѿнѣстн моѣа ѿзвѣднхъ  
ѿ. | Приклоннхъ мѣа оухѣ моѣ, ѿ ѿ  
ѿ прѣлхъ, ѿ многѣа шѣрѣтѣа еѣѣ на  
ѿ казаннн: | прѣдѣспѣланнѣа бнстѣ мн вѣ ѿ  
ѿ нѣн. | дающѣа мнѣ прѣмѣдростѣа воз  
ѿ дѣмѣа слаѣа. | ѿ ѿмыслнхъ бо творнннѣа пѣ  
ѿ ю, ѿ поревновѣхъ благомѣ, ѿ не по  
ѿ стѣжѣа. | Борашѣа дѣшн моѣа ѿ ѿ  
ѿ нѣн, ѿ вѣ твореннн моѣмѣа ѿспнчѣхъ:  
ѿ рѣѣ моѣа воздѣхъ на высѣтѣ, ѿ не ѿ  
ѿ вѣдѣннѣа еѣа ѿрѣзѣмѣхъ. | дѣшн моѣа  
ѿ направнхъ кѣ нѣн. | ѿбѣраце стажахъ пн  
ѿ еѣа нѣо ѿспѣра, ѿ бо ѿнѣннн шѣрѣ  
ѿ тѣа ѿ: сего радн не ѿстѣвнн  
ѿ еѣа. | ѿ ѿтѣраѣ моѣа смѣтѣа ѿцѣщнѣа  
ѿ еѣа: тѣѣмѣа стажахъ благоѣа стажа  
ѿ нн. | даа гдѣ азыка мн мѣа моѣа, ѿ  
ѿ ѿ тѣѣа воухвалю еѣа. | прнелнжнѣа  
ѿ тѣаа ко мнѣа ненаказаннн, ѿ водо  
ѿ рнѣтѣаа вѣа домѣа наказаннѣа. | Почтѣа  
ѿ ашѣтѣаа, гдѣаголетѣа, вѣа снхъ, ѿ дѣшн  
ѿ вѣшаа кѣждѣтѣа аѣа, | ѿвѣрзохъ ѿ  
ѿ оѣгѣа моѣа, ѿ гдѣаголахъ: стажнѣа еѣѣ  
ѿ еѣз еѣраѣа (мѣдростѣа): | (а) вѣно вѣшнѣа  
ѿ подложнѣа подѣа ѿго, ѿ да прннѣмѣа  
ѿ дѣшнѣа вѣшаа наказаннн: блнзѣ еѣѣ  
ѿ шѣрѣтн ю. | вѣднѣа оѣнѣаа вѣшнѣаа, ѿ  
ѿ ѿкѣа мѣа шѣрѣтѣаа, ѿ шѣрѣтѣаа  
ѿ еѣѣа многѣа покон. | прнѣвннѣаа ѿ  
ѿ наказанннѣаа многнмѣаа чнломѣаа еѣраѣа,  
ѿ многѣаа злѣтѣаа прнѣтажѣтѣаа еѣа. | да ѿ  
ѿ возвеселнѣаа дѣшнѣаа вѣаа вѣа милѣстн  
ѿ еѣа, ѿ да не погнѣднѣааа бо хѣ  
ѿ лѣннн еѣа. | дѣлаѣтѣаа дѣлоаа вѣшеаа  
ѿ прѣждеаа вреѣменеаа, ѿ дѣтѣаа мѣаа  
ѿ вѣшааа бо вреѣмааа своѣаа.

(а) Матѣ. а: ѿд.

Конѣцъ кннѣ прѣмѣдростн ѿнѣѣаа еѣнаа еѣраѣоваа: ѿмѣаа вѣ еѣѣаа гдѣаа ѿа.



## КНИГА ПРОРОКА ИСАИ.

### ГЛАВА 2.

**В**идѣнїе, еже видѣхъ исѣа сынъ  
 амвсовъ, еже видѣхъ на іудею,  
 и на іерусалимъ, въ царство  
 озинъ и іовадана, и ахазъ и  
 езекинъ, иже царствоваша во іудеи.  
**А** вѣдѣши небо, и видѣши землѣ, ꙗко  
 гдѣ възглагола: сыны родихъ и въз-  
 высихъ, чѣмъ же ѡвергоша мѧ.  
**П**озна боахъ стѣжавшаго мѧ, и осѣахъ  
 ꙗзыкъ господина моего: (в) іерузалъ  
 же мѧ не позна, и людѣ мои не  
 разумѣша. (в) Оубо ꙗзыкъ грѣш-  
 ный, людѣ исполненїа грѣхѡвъ, съма-  
 лдѣвое, сынове беззаконїи, ѡста-  
 висте гдѧ, и разгнѣваша (г) стѣго  
 іерузалъ: ѡбратїстесѧ вспѧть.  
**А** что еще ѡсзвѣлетесѧ, прилагюще  
 беззаконїе, (в) велика главо въ со-  
 лѣзнь, и великое сердце въ печаль:  
**Ж** ѡ нощѣ даже до главы нѣсть  
 въ немъ чѣлости: ни стѣбъ, ни  
 ꙗзыка, ни рѣна палачаага: нѣсть  
 пѣстыра приложити, ниже сѣла, ниже  
 ѡбѣзѣнїа. Землѧ вѣша (з) пѣста,  
 градъ вѣши огнемъ пожени, странѣ  
 вѣшѣ предъ вѣмн чуждїи поадютъ, и  
 ѡпѣстѣ нрзвращена ѡ людѣи чуждѣ.

дѣхъ. | ѡстанитсѧ дщери сіѡна, ꙗко ѡ  
 кѡша въ виноградѣ, и ꙗко ѡвоцное  
 хранїающе въ вертоградѣ, ꙗко градъ  
 боемый: (а) и аще не бы гдѣ  
 саваѡдѣ ѡстанїахъ нѣмъ сѣмене, ꙗко  
 (в) содома оубо быахъ выхома, и  
 ꙗко гоморрѣ оуподобїахъ выхома.  
 Оубо вышїе слово гдѣ, князи содомъ  
 стїи: немїахте законѣ еѣю, людѣ  
 гоморрѣстїи. | Что ми множество (в) а  
 жертвѣ вѣшихъ, глаголетъ гдѣ, испол-  
 нѣнъ съма всеожженїи ѡвнїхъ и чѣка  
 агнцѡвъ, и крове ѡнцѡвъ и козлѡвъ  
 не хощѣ. | Нижѣ приходїте гѣвїтїа еѣ  
 ми: (г) кто о изыска еѣа нѣ  
 рѣки вѣшихъ, ходїти по дворѣ моемъ не  
 приложитѣ. | И аще принесете ми  
 семїдѣзъ, (а) вѣбе: кадыло, мѣрзость  
 ми естъ. | Новомѣсачїи вѣшихъ, и лї  
 сѣкѡтъ, и днѣ великаго не потерпаю:  
 поста, и празности, и новомѣсачїи  
 вѣшихъ, и празникѡвъ вѣшихъ неа.  
 виднѣтѣ дѣша моѧ: высте мѧ въ  
 сытость, чѣтомъ не стерпаю грѣхѡвъ  
 вѣшихъ. | ѡгда прострѣте рѣки (вѣша) еѣ  
 ко мнѣ, ѡбращѣ ѡчи мои ѡ вѣсѣ:  
 (в) и аще оумножите молѣнїе, не  
 оубо вышѣ вѣсѣ: (ж) рѣки бо вѣша  
 испол.

(а) Втор. 26: 2. (в) Втор. 26: 5. (в)  
 Нижѣ лї: 2. нѣ: 7. (г) Дан. 2: 6. (а)  
 Іерем. 2: 2. (в) Іерем. 2: 2. (ж) Втор.  
 26: 19. (з) Втор. 26: 19. (а) Нижѣ  
 2: 6.

(а) Псал. Іерем. 7: 2. Рѣм. 2: 2.  
 (в) Быт. 2: 2. Іерем. 2: 2. (в)  
 Прїт. 2: 2. Нижѣ 2: 2. Іерем. 2: 2.  
 2: 2. (г) Іерем. 2: 2. (а)  
 Прїт. 2: 2. (в) Прїт. 2: 2. Іерем.  
 2: 2. Іезек. 2: 2. Мїх. 2: 2. (ж)  
 Нижѣ 2: 2.



Ѣ нены крове. | Измѣнитесь, (и) чѣсти  
 едите, (а) ѡмѣните лѣнства ѡ дѣши  
 вѣдѣхъ преѡ Сѣима мойма, пресѣните  
 ѡи ѡдѣвѣте вѣдѣхъ. | (б) Навѣстите  
 до роу творити, взыщѣте сѣдѣ, ѡбѣ-  
 вите ѡбѣдѣмаго, едите сѣрѣ, ѡ ѡправ-  
 ни дѣте вдовѣцѣ. | (в) Нѣ прѣидѣте, ѡ  
 ѡстѣжѣте, глаголетъ гдѣ. (г) ѡ аще  
 едите грѣшнѣ вѣши ѡко багряное,  
 ѡко сѣбѣ оубѣлаю: аще же едите  
 ѡко червѣное, ѡко волю оубѣлаю. |  
 ѡ (д) ѡ аще хощете, ѡ погладѣте  
 ѡ мене, блага земли сѣбѣте: | аще же  
 ѡ хощете, ѡже погладѣте мене,  
 мѣте вы поагте: оубѣта бо гдѣна гла-  
 га глаша сѣдѣ. | Како вѣстѣ едѣница  
 градѣ вѣрнѣи сѣоу полѣ едѣа, вѣ  
 ѡаже правда почвѣше, ѡнѣ же (е)  
 ѡв (вѣ немѣ) оубѣицы. | (ж) Фреерѣ вѣше  
 ѡнепѣшено, корѣмѣицы твоѣ мѣшѣ.  
 ѡг юте вѣно сѣ водою. | (з) Кнѣзѣ твоѣ  
 ѡне покарѣюте, ѡбѣицы тѣтѣмѣ,  
 ѡбѣше дѣры, гонѣше вѣдѣанѣ, (и)  
 сѣрымѣ не едѣащѣ, ѡ едѣ вдовѣцѣ  
 ѡа не вѣмѣащѣи. | Бегѣ рѣди тѣко гла-  
 голетъ вѣдѣна гдѣ вѣдѣа: гѣре  
 крѣпѣице во іерѣали: ѡне пресѣнетѣ  
 бо гѣрѣте моѣ на прѣтѣвѣна, (п) ѡ  
 ѡе едѣа вѣрагоуѣ моѣмѣ сотворѣо: | ѡ на-  
 вѣдѣ рѣкѣ моѣ на тѣа, ѡ разжѣгѣ (к)  
 вѣ чѣстѣтѣ, ѡнепокарѣащѣхъ же  
 погладѣо, ѡ ѡмаѣ вѣрѣхъ едѣзакѣннѣхъ  
 ѡ тѣбѣ, ѡ вѣрѣхъ гѣрѣахъ сѣмѣо. |  
 ѡѢ ѡ прѣтѣвѣа едѣи твоѣ ѡкоже прѣ-  
 ждѣ, ѡ совѣтѣнѣи твоѣ ѡко ѡ начѣла:  
 (а) ѡ по сѣхъ нарѣчѣшеѣ градѣ правѣды,  
 ѡз мѣти гѣрѣоуѣмѣ, вѣрнѣи сѣоуѣ. | Оѣ  
 едѣаѣмѣ бо сѣвѣтеѣ пѣвѣнѣе сѣгѣ ѡ

сѣ мѣлѣстѣицею. | (а) ѡ сѣкрѣшѣте ѡнѣ  
 едѣзакѣннѣи ѡ грѣшнѣицы вѣкѣѣ, ѡ  
 ѡстѣвѣнѣи гдѣ сѣкѣнѣаѣте: | (б) заѣа  
 ѡже постѣдѣаѣте ѡ іѣвоуѣхъ сѣоуѣхъ,  
 ѡже сѣмѣ воухѣтѣша, ѡ погладѣте  
 ѡ сѣдѣхъ сѣоуѣхъ, ѡже вѣжѣлѣша. |  
 (в) Едѣте бо ѡко тѣрѣвѣнѣа ѡмѣтѣ. | ѡ  
 ѡвѣи ѡстѣвѣа (сѣоѣ), ѡ ѡко вѣрто-  
 градѣ не ѡмѣи воды. | (г) ѡ едѣте ѡа  
 крѣпѣстѣ ѡхъ ѡко стѣвѣа ѡгрѣвѣа,  
 ѡ дѣвѣнѣа ѡхъ ѡко ѡскры ѡгнѣннѣа,  
 ѡ сѣжѣтеѣ едѣзакѣннѣицы ѡ грѣш-  
 нѣицы вѣкѣѣ, ѡ не едѣтеѣ оубѣдѣаѣи.

Г Л А В Ы Ъ .

**С**ЛОВО СЫВШЕЕ ѡ гдѣ ко іерѣи гдѣ  
 сѣиѣ ѡмѣоуѣѣ ѡ іѣдѣнѣ, ѡ ѡ  
 іерѣсѣаиѣмѣ. | Іѣко едѣте вѣ ѡ  
 погладѣнаѣ дѣи іѣвѣна (а) гѣрѣ  
 гдѣна, ѡ дѣмѣ еѣи на вѣрѣтѣ гѣрѣхъ, ѡ  
 вѣзвѣиѣте прѣвѣше хѣлѣвѣхъ: (е) ѡ  
 прѣидѣте кѣ нѣи вѣи іѣзѣицы. | ѡ поѣ.  
 дѣте іѣзѣицы мѣоуѣи, ѡ рѣкѣте: (ж)  
 прѣидѣте, ѡ вѣзвѣаѣте на гѣрѣ гдѣно,  
 вѣ дѣмѣ сѣа іѣкѣвѣа, ѡ вѣзвѣтѣте  
 ѡмѣ пѣтѣ сѣоѣ, ѡ поѣдемѣ по немѣ.  
 ѡ сѣоуѣа бо ѡзвѣдѣте зѣпѣнѣ, ѡ слово  
 гдѣнѣ ѡз іерѣсѣаиѣма: | ѡ едѣи едѣте ѡ  
 погладѣ іѣзѣиѣ, (з) ѡ ѡзвѣаѣиѣте  
 ѡдѣи мѣоуѣи: ѡ (и) рѣкѣтѣте мѣи  
 сѣоѣ на сѣрѣа, ѡ кѣпѣа сѣоѣ на сѣрѣи,  
 ѡ не вѣзметѣ іѣзѣиѣ на іѣзѣиѣ мѣѣа,  
 ѡ не ѡвѣиѣнѣте кѣтѣмѣ рѣтовѣтѣсѣа. |  
 ѡ ѡнѣѣ дѣмѣ іѣкѣвѣа, прѣидѣте, поѣ-  
 демѣ сѣвѣтѣмѣ гдѣннѣмѣ: | (п) ѡстѣвѣи  
 бо ѡдѣи сѣоѣ дѣмѣ іѣкѣвѣа: зѣнѣ  
 ѡкоже ѡз начѣла ѡпѣлннѣа сѣранѣ  
 ѡхъ вѣлѣвѣннѣи, ѡкоже ѡпогладѣннѣи-  
 кѣвѣа, ѡ чѣдѣ мѣоуѣа ѡпогладѣннѣиѣ

(а) Псал. ѡг: ѣи. ѡ Петр. гѣ ѡи. (в)  
 Псал. ѡа: ѡ. (б) ѡже ѡа: ѡ. (г) ѡже  
 ѡг: ѡ. ѡа: ѡ. (д) ѡв. ѡе: ѡ. (е)  
 ѡаѣа. ѡг: ѡа, ѡе, ѡз. (ж) іерѣм. ѡ: ѡ.  
 іерѣк. ѡе: ѡи. (з) ѡсѣи ѡ: ѡи. (и) іерѣ.  
 ѡе: ѡ. іерѣм. ѡ: ѡи. ѡаѣ. ѡ: ѡ. (п)  
 вѣтѣр. ѡи: ѡг. (к) вѣше сѣ. ѡ. ѡаѣ.  
 гѣ ѡ. г. ѡ) іерѣм. ѡг: ѡи.

(а) ѡвѣ. ѡа: г. Псал. ѡ: ѡ. (в) ѡже  
 ѡе: г. ѡсѣи ѡ: гѣ. (б) Псал. ѡ: г. (г)  
 ѡаѣа. ѡ: ѡ. (д) ѡже ѡа: ѡ. ѡіѣ. ѡ:  
 ѡ. (е) іерѣм. гѣ ѡи. (ж) ѡіѣ. ѡ: ѡ. (з)  
 іѣоѣн. ѡ: ѡз. (и) іѣоѣн. гѣ ѡ. ѡаѣ.  
 гѣ ѡ. (п) іерѣм. ѡи: ѡ.

3 родишага ѿмз. | Нпоаннѣа ко страна  
 ѿхз сребра ѿ злата, ѿ не баше чгсаа  
 сокровища ѿхз: ѿ напоаннѣа земаа  
 ѿхз коней, ѿ не баше чгсаа колес.  
 ѿ ницз ѿхз: | (а) ѿ напоаннѣа земаа  
 мѣрзостей дѣла рѣхз ѿхз, ѿ поклони.  
 шага тѣмз, таже сотвориша пѣрсты  
 ѿ ѿхз: | ѿ преклоннѣа человекз, ѿ сми.  
 рнѣа мѣжа, ѿ не претерпаю ѿмз. |  
 7 (к) ѿ нынѣ видните въ каменѣа, ѿ  
 скрѣпнѣа въ земаю ѿ лица стѣраха  
 гѣна ѿ ѿ славы крѣпости егѡ, егда  
 ѿ востанѣтз сокровища земаю. | Очн  
 ко гѣнн высоцы, человекз же сми.  
 рѣнѣа: (в) ѿ смирнѣа высотѣа чело.  
 вѣчесаа, ѿ вознесѣтз гѣа едннх  
 ѿ въ дѣнь оный. | (г) дѣнь ко гѣа  
 саваѡда на великаго догадѣа, ѿ  
 гордеаиваго, ѿ на великаго высокаго,  
 7 ѿ величѣаго, ѿ смиратѣа: | ѿ на  
 великз кедрз лѣванскнѣа высоннѣа ѿ  
 превознесеннѣахз, ѿ на велико дрѣ.  
 ѿ ко желѣаа вавилска, | (д) ѿ на  
 великю горѣ высоню, ѿ на великнѣа  
 еѣ холма высоннѣа, | (е) ѿ на великнѣа  
 стѣлапз высонз, ѿ на великю стѣнѣа  
 ѿ высоню, | ѿ на великнѣа корабель мор.  
 скнѣа, ѿ на велико видѣннѣа доерѡты  
 ѿ кораблей: | (ж) ѿ смирнѣа великнѣа  
 человекз, ѿ падѣтз высотѣа человекѣа,  
 ѿ вознесѣтз гѣа едннх въ дѣнь  
 ѿ оный. | ѿ рѣкотворѣаа вѣа скрѣ.  
 ѿ ютз, | внѣше (з) въ пещѣры, ѿ въ  
 разсѣланнѣа каменей, ѿ въ вертепы  
 замнѣа, ѿ лица стѣраха гѣна, ѿ ѿ  
 славы крѣпости егѡ, егда востанѣтз  
 ѿ сокровища земаю. | (и) въ дѣнь ко  
 оный ѿзринѣтз человекз мѣрзостей  
 своа златѣа ѿ серебрянѣа, таже

сотвориша, да покланяются съветным  
 ѿ нечепыремз, | еже видннѣа въ вер.  
 та тѣпы тѣрадагѡ камене, ѿ въ разсѣ.  
 лннѣа каменей, ѿ лица стѣраха гѣна,  
 ѿ ѿ славы крѣпости егѡ, егда востанѣ  
 нетз сокровища земаю. | (а) ѿста ꙗко  
 видѣтз (ѡко) вѣмз человекѣа, емѣже  
 естъ (к) дыханнѣа въ ноздрѣхз егѡ:  
 ꙗко въ чѣмз вѣннѣа сѣн;

Г Л А В А 7.

ѿ (в) вѣа гѣа саваѡда ꙗ  
 ѿнѣтз ѿ іерусалима ѿ ѿ  
 ѿдѣн крѣпкаго, ѿ крѣпкю,  
 крѣпость хлѣба, ѿ крѣпость  
 воды, ѿ исполна, ѿ крѣпкаго, ѿ чело.  
 вѣна рѣтннѣа, ѿ едѣю, ѿ пророка, ѿ  
 смотрѣаиваго, ѿ стѣрца, | (г) ѿ пѣть  
 дѣлатоначальннѣа, ѿ дѣвнаго совет.  
 ннѣа, ѿ премѣдраго архітѣптона, ѿ  
 разѣмнаго послѣшатѣа. | (д) ѿ поста  
 влю юношы вѣази ѿхз, ѿ рѣгѣтѣа  
 господѣтвѡвати едѣтз ѿмн. | (е) ѿ  
 нападати ѿмѣтз люде, человекз  
 на человекѣа, ѿ человекѣа на великаго  
 своего: приразнѣа отрѡчѣа къ стѣрцѣа,  
 ѿ безчѣстнѣа къ чѣстномѣа. | ꙗко  
 ѿметз человекѣа ерѣта своего ѿмн  
 домашнаго отца своего, глагола:  
 рѣзѣ ѿмашн, началовѡждѣ ѿмз едн,  
 ѿ ерѣшно моѣ подѣ тобою да едѣтз.  
 ѿ ѿвѣщѣахз въ дѣнь оный рѣѣтз:  
 (ж) не едѣдѣ твоѣа началовѡждѣ, не  
 бѣтъ ко въ домѣ моѣмз ни хлѣба, ни рѣзы;  
 не едѣдѣ началовѡждѣ людемз сѣмз.  
 | ꙗко ѿстѣаленз вѣстѣа іерусалимз, ѿ  
 ѿдѣаа падѣ, ѿ мѣзкнѣа ѿхз ко ерззак.  
 нѣмз, не погарѡушаа гѣекн. | Огѡ ѿ  
 рѣдн нынѣа смирнѣаа слаба ѿхз, ѿ стѣахз  
 лица ѿхз прѡтнѣа егѣа ѿмз: грѣхз

(а) Нѣже ѿа: 7. Іерем. б: ѿн. (в) Іерем. кг: ѿа. Амѡс. д: б. (г) Нѣже б: б: 1. (г) Іерем. ма: 7. Іоанн. б: 7. Малах. л: л. (д) Нѣже ма: б: 3ах. л: 3. (е) Нѣже л: б: (ж) Нѣже б: б: б: 1. (з) Уснн 7: ѿ. Лѣк. кг: л. Апок. б: б: 1. (и) Нѣже л: 3.


(а) б Пар. ѡб: ѿа. (в) Уснн. б: 7. (г) Іезек. л: б: 1. (г) л Пар. ѿа: л: 1. (д) ѿкка. 7: б: 1. (е) Іезек. ѿа: ѿа. (ж) Нѣх. б: 1. ѿа.





рѣдн, ѿ, еже есѣтъ праведное правед-  
 на нагш, вземлющымъ ш негш. | Бгш  
 рѣдн ѿкоже сгоритъ трость ш оутала  
 огненнагш, ѿ (а) сожжѣтса ш пламене  
 разгорѣвшагш, корень ѿхъ ѿко  
 переть ебдетъ, ѿ цвѣтхъ ѿхъ ѿко  
 прѣхъ възидетъ: не возхотѣша бо  
 закона гда саваода, но слово сѣгш  
 ве іеранлева раздраннша. | ѿ (в) возарнса  
 гнѣвомъ гдѣ саваодах на люди своа,  
 ѿ наложн рѣкш свою на нхъ, ѿ по-  
 разн ѿхъ: ѿ раздранншага горы, ѿ  
 быша трѣпн ѿхъ ѿко гнон погрѣѣ  
 пѣтн, ѿ во вѣѣхъ снхъ не швратнса  
 ѿрогш егш, (в) но ещѣ рѣн егш  
 кс выгш. | (г) воздвнжетъ оуем знаме-  
 нѣ во шзыцѣхъ вшпхъ далече, ѿ  
 познждетъ нмъ ш конецъ земан, ѿ  
 нз сѣ скорш легцѣ градѣтх: не вздвѣтѣ,  
 нн оутрѣдѣтса, нн воздрѣмуютъ, нн  
 поспѣтѣ, нн разошдѣтѣ подемвх  
 своихъ ш чрезѣз своихъ, ннжѣ растор-  
 пн гнѣтса ремѣнн сапоговъ ѿхъ: | ѿхъ  
 стрѣлы острѣы ебтѣ, ѿ ащы ѿхъ  
 напращнн: копнѣта коней ѿхъ ѿко  
 твѣрѣз камень влчннншага, (д) колѣса  
 на колѣсннцѣ ѿхъ ѿко ебра. | (е) ідрѣтса  
 ѿко львовѣ, ѿ прѣдѣтшага ѿко львн-  
 чнца: ѿ ѿметъ, ѿ возопіетъ ѿко  
 свѣрѣ, ѿ ѿзвѣржетъ, ѿ не ебдетъ  
 ѿ вземлющавъ ѿхъ. | ѿ возопіетъ ѿхъ рѣ-  
 ди въ тоѣ дѣнь, ѿко шѣмъ мора вол-  
 нѣюшаса: (ж) ѿ воззрѣтѣ на землю, ѿ  
 сѣ тмѣ жестокѣ въ недомѣннѣ ѿхъ.

Г Л Я В Л ъ.

ѿа  бытѣ въ лѣто, (з) въ неже  
 оумре озіа царь, вндѣхъ гда  
 ебѣдѣща на престолѣхъ высоцѣхъ  
 ѿ превознесѣннѣ, ѿ исполнѣ


домъ славы егш. | (а) ѿ серафнмъ ѿ  
 стоахъ оскрѣтѣ егш, шестѣ крнѣз  
 еднномъ ѿ шестѣ крнѣз дрѣгомъ: ѿ  
 двѣма оуем покрывахъ лнца своа,  
 двѣма же покрывахъ ногн своа, ѿ  
 двѣма летѣхъ. | (в) ѿ възывахъ дрѣгъ  
 ко дрѣгъ, ѿ глаголахъ: (в) свѣтѣ,  
 свѣтѣ, свѣтѣ гдѣ саваода: исполнѣ  
 всѣа земля славы егш. | (г) ѿ възаса ѿ  
 наддѣрѣте ш гдѣса, ѿмже вопіахъ, ѿ  
 домъ напоаннса двѣма. | ѿ рекохъ: ѿ  
 ѿ оуплѣннн ѿзѣ, ѿко оумнлнхса,  
 ѿко челоувѣкъ сынъ, (д) ѿ нечнсты  
 оустнѣ ѿмнѣ, посреѣтѣ людѣи нечн-  
 стыа оустнѣ ѿмнѣннхъ ѿзѣ жпѣв:  
 ѿ царѣ гдѣ саваода вндѣхъ очнма  
 мойма. | ѿ посланнъ бытѣ ко мнѣ ѿ  
 едннз ш серафнмовъ, ѿ въ рѣцѣхъ  
 своѣи ѿмашѣ оуѣлъ горѣщнхъ, егше  
 клеѣманъ взѣтѣ (е) ш олтара: |  
 ѿ (ж) прикоснѣса оустнѣмъ моймъ, ѿ  
 речѣ: сѣ прикоснѣса сѣ оустнѣмъ тво-  
 имъ, ѿ шнметъ беззаконнѣа твоа, ѿ  
 грѣхн твоа очнстнтѣ. | ѿ слышавъ ѿ  
 гдѣсѣ гдѣ глаголюща: когдѣ поганъ, ѿ  
 ктѣ поидѣтѣ къ людемъ еймъ, ѿ  
 рекохъ: (з) сѣ ѿзѣ ебмѣ поганъ мѣ. | ѿ  
 речѣ: ідн, ѿ рцѣи людемъ еймъ: (н)  
 ебхромъ оуслышнтѣ, ѿ не оураздѣе-  
 те: ѿ вндаще оузрнтѣ, ѿ не оубн-  
 днтѣ: | ѿдѣселѣ бо еердце людѣи снхъ, ѿ  
 ѿ оушнма своѣма тѣжкѣ слышаша,  
 ѿ очн своѣи смѣжннша, да не когда  
 оузрѣтѣ очнма, ѿ оушнма оуслышатѣ,  
 ѿ еердцемъ оураздѣютѣ, ѿ швратѣт-  
 са, ѿ нецѣлаю лѣ. | ѿ рекохъ: (п) ѿ  
 доколѣ гдн, ѿ речѣ: дондетѣ шѣдѣ-  
 стѣютѣ градн, ш еже ненаесебннмъ

(а) Ннже д: ѿ. (в) Ннже т: д. (в)  
 Ннже д: ѿ. (г) Лев. кв: кв. Ннже гн:  
 ѿ. (д) Іерем. л: гн. (е) Іерем. ѿ: ѿ. Ішк.  
 л: з. Іезек. лв: ѿ. (ж) Ннже ѿ: кв. Ішк.  
 ѿ: ѿ. (з) Ісх. на: т. ѿ Пар. кв: кв.  
 Ішк. ѿ: ѿ.

(а) Дан. з: д. т. (в) Лнок. т: з. л:  
 ѿ. (в) Авк. л: м. (г) Іезек. т: л. (д)  
 Ісх. л: ѿ. Втор. ѿ: кв. Оша. гн: кв. (е)  
 Фвр. гн: т. (ж) Іерем. л: д. Дан. т: ѿ.  
 (з) л Тнм. т: л. (н) Іерем. ѿ: кв. Матд.  
 гн: л. Марк. л: ѿ. Авк. ѿ: т. Ішк.  
 ѿ: м. Дѣлан. кн: кв. Рим. л: ѿ. (п) ѿ  
 Пар. лг: л.

бѣти, и́ домы, ѿ́ еже́ не́ бѣти́ чело́-  
вѣкъмъ, и́ зема́а ѡ́станѣтса́ пѣстѣ́.  
Ѹи́ и́ посѣмъ́ продо́лжитъ́ еѣ́ чело́вѣ́ни,  
и́ оу́множатса́ ѡ́стѣ́вѣши́тса́ на́ зема́-  
Ѹи́ а́и. | (а) и́ е́ще́ на́ не́и́ е́сть́ де́ла-  
тѣ́на, и́ па́ки́ вѣ́детъ́ въ́ расху́щѣ́нїе́  
ѣ́коже́ тере́вїна́, и́ ѣ́коже́ же́лѣ́дь,  
е́гда́ и́спадѣ́тъ́ и́зъ па́юски́ свое́а: (б)  
сѣ́ма́ свѣ́то стѡ́анїе́ еѣ́.

Г л а в а 3.

 бѣсть́ (в) во́ днѣ́ а́хазъ́ сы́на  
і́вадѣ́ма, сы́на́ о́зїи́, ца́рѣ́  
і́здана́, взы́де́ раѣ́нъ ца́рь  
а́рамъ, и́ фане́и сы́нъ ро́ме-  
лі́евъ, ца́рь і́зраїле́въ на і́еру́салїмъ,  
вогва́ти на́ него́, и́ не́ возмо́гоша  
Ѹи́ разо́рїти́ еѣ́. | и́ возвѣ́стїтса́ въ́  
до́мѣ́ да́вїдовѣ́, глаго́ла: со́вѣ́щѣ́са  
а́рамъ (г) со́ еѣ́ре́мовъ, и́ оу́жае́тса  
дѡ́ша́ еѣ́, и́ дѡ́ша́ люде́и еѣ́, ѣ́коже́  
въ́ дѡ́рѣ́вѣ́ дре́во вѣ́трѡмъ́ возо́ле-  
Ѹи́ кае́тса. | и́ рече́ гдѣ́ во́ і́сїи́: и́зы́ди  
во́ срѣ́тѣ́нїе́ а́хазъ́, ты́, и́ ѡ́стѣ́вѣши́тса́  
і́ае́въ сы́нъ тво́и, (д) кѣ́ нѡ́пѣ́ан  
Ѹи́ го́рнаго́ пѡ́ти́ се́аа́ сѣ́лаи́внїча́, | и́  
рече́ши́ е́мѣ́: каю́ди́ еже́ мо́лчати́, и́  
не́ бо́йса́, ни́же́ дѡ́ша́ тво́а да́ и́зне-  
мо́жете́ ѿ́ двою́ дре́вѡ́ главѣ́нъ ды́ма-  
Ѹи́ щїхса́ е́нхъ: е́гда́ во́ гнѣ́въ́ ꙗ́рогѣ́ти  
мо́еа́ вѣ́детъ́, па́ки́ и́сѣ́лаю́. | сы́нъ  
Ѹи́ же́ а́рамъ, и́ сы́нъ ро́мелі́евъ, ѣ́коже́  
со́вѣ́щѣ́ста со́вѣ́тъ́ дѡ́кавы́и на́ тѣ́,  
Ѹи́ глаго́люще́: | взы́демъ́ во́ і́здѣ́ю, и́  
со́вѣ́щѣ́овавшѣ́ съ́ нї́ми ѡ́вратї́мъ́ а́  
кѣ́ нѣ́мъ, и́ воцарї́мъ́ въ́ не́и́ сы́на  
Ѹи́ тавей́лева́: | сї́а́ же́ глаго́летъ́ гдѣ́  
сва́іа́дѣ́: (е) не́ пре́вѣ́детъ́ со́вѣ́тъ́  
Ѹи́ се́и, ни́же́ сѣ́детса́: | но́ гла́ва́ а́рамъ  
Ѹи́ (ж) да́мскъ́, и́ гла́ва́ да́мскѡ́ раѣ́нъ:

но́ е́ще́ ше́стьде́сѣ́тъ и́ па́ть лѣ́тъ,  
ѡ́бѣ́детъ́ ца́рство́ еѣ́ре́мово́ ѿ́ лю-  
де́и, | гла́ва́ же́ еѣ́ре́мови́ со́мо́рїнъ, а́  
и́ гла́ва́ со́мо́рїнѡ́ сы́нъ ро́мелі́евъ: (а)  
и́ а́ще́ не́ оу́вѣ́рїте́, ни́же́ и́ма́те  
разѡ́мѣ́ти. | и́ приложи́ гдѣ́ глаго́лати́ |  
ко́ а́хазъ́, ре́кїи́: | (б) про́си́ себѣ́ а́и  
зна́менїа́ ѿ́ гдѣ́ е́га́ тво́егѡ́ во́ гдѣ́-  
вннѡ́, и́ли́ въ́ вы́сотѣ́. | и́ рече́ а́хазъ́: е́и  
(в) не́ и́ма́мъ́ про́сїти́, ни́же́ и́скъ́зїшѡ́  
гдѣ́. | и́ рече́ (и́сїа́): слы́шите́ оу́е́о́ ꙗ́и  
до́ме́ да́вїдовъ: е́а́а́ ма́ло́ вѣ́мъ́ е́сть  
тѣ́рѣ́а́ да́лати́ чело́вѣ́къмъ, и́ ка́ко  
дае́те́ гдѣ́внъ тѣ́рѣ́а́; | се́гѡ́ ра́ди́ да́стъ́ а́и  
гдѣ́́ сѣ́мъ́ вѣ́мъ́ зна́менїе́: (г) се́ дѣ́ва  
во́ чре́вѣ́ за́чнѣ́тъ, и́ роди́тъ́ сы́на, и́  
на́рече́ши́ и́ма́ е́мѣ́ е́мману́илъ: ма́сло́ е́и  
и́ ме́а́ свѣ́стъ, прѣ́жде́ не́же́ разо́мѣ́ти  
е́мѣ́ и́звѡ́нїти́ са́ла́, и́ли́ и́звѣ́рїти́  
благо́е: | (д) за́нѣ́ прѣ́жде́ не́же́ разо́-  
Ѹи́ мѣ́ти́ о́тꙗ́чїти́ благо́е́ и́ли́ са́о́е, ѿ́-  
рїне́тъ́ дѡ́на́во́, еже́ и́звѣ́рїти́ благо́е,  
и́ ѡ́стѣ́вѣ́тса́ зема́́, е́а́же́ ты́ бо́и-  
шнса́, ѿ́ а́нцѣ́ дѡ́ухъ ца́ре́и. | По́ ꙗ́и  
на́вѣ́детъ́ гдѣ́́ на́ тѣ́, и́ на́ лю́ди́ тво́а,  
и́ на́ до́ме́ о́тца́ тво́егѡ́ днѣ́, и́же́  
е́ще́ не́ приша́, ѿ́ днѣ́ во́ньже́ ѿ́ла́  
еѣ́ре́ма ѿ́ і́ды́, (е) ца́рѣ́ а́ссѣ́рїїе́ка.  
и́ вѣ́детъ́ въ́ то́и́ дѣ́нь (ж) по́звї́детъ́́ и́  
гдѣ́́ мѡ́хѣ́мъ, ѣ́а́же́ владѣ́ютъ́ чѣ́ртїю́  
рѣ́кїи́ еѣ́ре́тскїа́, и́ че́лѣ́, ѣ́а́же́ е́сть  
во́ стране́́ а́ссѣ́рїїе́тѣ́и: | и́ прї́дѡ́тъ́ а́и  
всї́, и́ почи́тъ́ въ́ дѣ́брехъ́ стране́́,  
и́ въ́ пещѣ́рѣ́хъ ка́меннїхъ́, и́ въ́ вер-  
тѣ́пахъ, и́ во́ всѣ́ко́и́ разо́блннѣ́, и́  
во́ всѣ́ко́мъ́ дре́вѣ́. | (з) въ́ дѣ́нь о́нїи́́ и́  
ѡ́вѣ́ретъ́ гдѣ́́ брї́тѡю́ на́а́тою́ ѡ́б  
о́нѡ́ стране́́ рѣ́кїи́ ца́рѣ́ а́ссѣ́рїїе́ка,  
гла́вѡ́ и́ вл҃гсѣ́и́ но́гъ, и́ бра́дѡ́ ѡ́и́метъ́.  
и́ вѣ́детъ́ въ́ то́и́ дѣ́нь, ко́рмї́ти вѣ́детъ́́ ѣ́а

(а) Вах. ꙗ: и. (в) Ни́же ꙗг: ꙗ. Усїи  
ѣ: ꙗг. Вах. и: ѣи. (б) а́ Цар. ꙗ: ѣ. (г)  
Ѹла. Оз: а. Ѹла. Оа: ꙗ. (д) Ни́же ꙗв:  
ѣ. (е) Ни́же ꙗ: ꙗ. (ж) Ни́же ꙗ: а.

(а) Ни́же ꙗи: ꙗ. (в) Ни́же ꙗи: ꙗ.  
Лѡк. ꙗ: ѣи. (б) Втор. ꙗ: ꙗ. (г) Матѡ.  
а: ꙗг. Лѡк. а: аа. (д) Ни́же ꙗ: а. (е)  
а́ Цар. ꙗ: ꙗа. (ж) Вы́ше ꙗ: ꙗа. (з) а́  
Цар. ꙗ: ꙗ. и́.

человѣкъ юннцѣ ѿ волѣвъ, и двѣ  
 въ оубѣ: | и бѣдетъ ѿ апожества  
 творенїа млечнаго, мѣсло и мѣдъ  
 снѣтъ въ всѣхъ ѿгтавшїиха на земли.  
 и (а) и бѣдетъ въ тѣи дѣнь, всѣко  
 мѣсто, и дѣже ѡце бѣдетъ тѣсаща  
 лѣвъ внограда, по тѣсащи еїкаъ,  
 и въ ладїи бѣдетъ, и въ тернїе: | со  
 стрѣлою и лѣкомъ внидѣтъ тѣмъ,  
 іакъ ладїю и тернїемъ бѣдетъ всѣ  
 ѿ земли: | и всѣа гора ѡрѣмаа воз-  
 ѡрѣта, не наидѣтъ тѣмъ стрѣхъ:  
 бѣдетъ ѿ ладїи и ѿ тернїа въ  
 пѣтѣвъ оубѣаъ, и въ попраиѣ волѣ.

Г л а в ѣ ѿ.

ѿ рече гдѣ ко мнѣ: (в) прїимѣ  
 есеѣ свѣтокъ новѣ великѣ, и  
 напши въ нѣмъ писѣломъ чело-  
 вѣчимъ, еже скорѣ плѣненїе  
 ѿ сотворити корїстей, прїепїе во: | и  
 свѣдѣтелн мнѣ сотвори вѣрны чело-  
 вѣки, оурию іерѣа, и захрїю сына  
 барахїнна. | и прїепїихъ ко проро-  
 чнцѣ, и во чрѣвѣ зачѣте, и роди  
 сына. и рече гдѣ мнѣ: нарцѣ іма  
 емѣ: скорѣ плѣни, нагаш расхїти.  
 и (в) занѣ прїяде нѣже раздѣлїти  
 отрочѣти назвати отцѣ или матерѣ,  
 прїимѣтъ еїаъ (г) дамѣсковъ, и ко-  
 рыети самарїїенїа прѣд царѣмъ асѣ-  
 рїїенїимъ. | и приложн гдѣ глаголати  
 ко мнѣ еше, глагола: | понѣже не  
 воухотѣша люде сїи воды (д) еїама  
 ли тенѣща тѣсѣ, но воухотѣша  
 имѣти расѣна и сына ромелїева  
 цара надъ вами: | есѣвъ радн еѣ воз-  
 водитъ гдѣ на вы (е) водѣ рѣки  
 еїанъ и многѣ, царѣ асѣрїїенїка, (ж)  
 и еїавъ егѣ: и взїдетъ на всѣкѣ

дѣерь еїанъ, и ѡбѣдетъ всѣаъ стѣнѣ  
 еїавъ, | (а) и ѡимѣтъ ѿ іудѣи чело-  
 вѣка, иже возможѣтъ главъ воздѣн-  
 гнѣти, или могѣщаго что совершї-  
 ти: и бѣдетъ полкъ егѣ, во еже  
 наполюннїи ширнѣ стѣраны твоѣа, съ  
 нами егѣ. | Раздѣлїте, тѣзїцы, и  
 покараїтѣса, оуѣлїшнїте даже до  
 позлѣдннхъ земли, могѣшн покараї-  
 тѣса: ѡце во пѣки возможѣте, пѣки  
 повѣдѣнїи бѣдете. | (в) и иже ѡце  
 совѣтъ совѣщѣете, разорїтѣ гдѣ, и  
 слово, еже ѡце возглаголетѣ, не пре-  
 бѣдетъ въ васъ, іакъ съ нами егѣ.  
 (в) Тѣкъ глаголетъ гдѣ: крѣпкоу рѣко  
 не покараїютѣса хождѣнїю пѣти людеї  
 еїхъ, глаголюще: да не когда рекутъ: еї  
 жестоко: всѣ во, еже ѡце рекутъ  
 люде сїи, жестоко бѣтъ: (г) стрѣха  
 же ихъ не оубѣитѣса, ннже воз-  
 матїтѣса. | (д) Гдѣ еїаъ, того гї  
 ѡсѣлїтѣ, и тѣи бѣдетъ тѣсѣ въ  
 стрѣхъ. | и ѡце бѣдешн оупова на  
 него, бѣдетъ тѣсѣ во ѡсѣщенїе, (е)  
 а не іакоже ѿ камень прѣткнѣнїа  
 прѣткнѣнїа, ннже іакъ ѿ камень  
 падѣнїа. домова же іакъшн въ  
 прѣгдѣ, и въ разоаїн еїаащн во  
 іерѣалїимѣ: | есѣвъ радн и знемогѣтъ  
 еї въ нїхъ мнози, и падѣтъ, (ж) и  
 сокрѣшѣтѣса, и прїевлїжѣтѣса, и  
 еїащн бѣдѣтъ челоуѣцы въ гверѣнїи  
 еше. | (з) Тогда габлѣнн бѣдѣтъ еї  
 печатлѣюшн законъ, еже не оушн-  
 тѣса. | и рече: пождѣ егѣ зї  
 ѡврѣшншаго лице своѣ ѿ домѣ іакъ-  
 вла, и оупова бѣдѣ пѣнъ. | (и) Оѣ иї  
 азѣ, и дѣтн, іаже мн дадѣ егѣ: и  
 бѣдѣтъ знаменїа, и чдѣса въ домѣ  
 іерѣалїевѣ ѿ гдѣ саваѣа, иже ѡбн.

(а) Лев. къ: къ. (в) Ннже л: и. Левк. ѣ: ѣ. (в) Вѣшн з: сї. (г) Вѣшн з: и. (д) Пѣам. г: еї. іаѡн. д: лї. (е) Апок. з: лї. (ж) Ннже г: и.

(а) Пнже л: и. (в) Вѣшн з: з. (в) Ннже лк: и. (г) Матѣ. г: къ. (д) з Петр. г: еї. (е) Ннже и: сї. (ж) Ннже и: гї. (з) Ннже къ: лї. иа: гї. іаѡн. з: лд. (и) ѡер. е: гї.

дѣтѣхъ на горѣ сіонѣ. И ѿще речеѣхъ къ вамъ: изыщѣте чревоушныи носы, (а) и ѿ земли возглаголющихъ, тще. главоушныхъ, иже ѿ чрева глашашаху, не пѣзыхъ амъ къ себѣ своему възыщете, что (б) испытають мѣртвыи и ѿ живыхъ, (в) Законъ бо въ по- мощь даде, да речеѣхъ не такоже слово себѣ, заныже не абы дари да даати. И приидетъ на вы жестокии глады, и бѣдетъ (г) егда вздичете, скорени бѣдете, и задо речеѣте князю, къ и отечествѣ: (д) и воззрѣте на небо горѣ, и на землю низъ при- зрѣте, и се сѣдоухъ тѣсна, и тма, скорь, и тѣснота, и тма, такоже не видѣти: и не усудачѣте въ тѣснотѣ сый даже до време.

Г Л А В Л Ѣ

Ѣ прѣжде испи, скорь творѣ (е) странѣ завлѣна, и земля нефадалама, и прочи при мори живущи, и оубо странѣ іор- дѣ да на галаадѣ пѣзыхъ. (ж) Людѣи ходѣши во тмѣ, видѣна свѣтъ велии: живущи во странѣ и сѣни смертнѣи, свѣтъ возсѣлетъ на вы. (з) Шножайшыи люди, таже и звѣла еси въ веелин твоимъ: и возвесе- лѣте прѣдъ тобою, такоже веела- щина въ жатѣхъ, (и) и такоже вее- лѣте дѣлашии кырѣсти. (п) Занѣ шѣте гѣрѣмъ лежи на нѣхъ, и жѣзлѣ иже на вынѣ ихъ: жѣзлѣ бо истазющихъ разсыпа гдѣ, такоже (к) въ дѣнь, иже на мадѣлама. (л) Иже и: къ. (а) Іерус. ѡдеждѣ совераннѣ

лестю, и рѣзъ съ припрѣнѣмъ шѣла- дѣте, и возхотѣте, да быша огнемъ сожѣни были. Иже (а) отроча ѣ родѣса нѣмъ, сынъ и дадеа нѣмъ, егѣже начавство бысть на рамѣ егѣ: и нарицѣтеа нѣмъ егѣ: велина советѣа иглѣ, (б) чѣденъ, советннѣ, егѣ крѣпнѣи, властелинъ, князь мѣра, отѣцъ ебѣдѣаго вѣка. привѣдѣ бо мѣрѣ на князи, мѣрѣ и зарѣвѣ емѣ. (в) И велие начавство егѣ, и мѣра ѣ егѣ нѣветъ предѣла на престолѣ давидовѣ, и на цѣрѣвѣ егѣ, и прѣ- вѣти ѣ, и застѣпнѣти егѣ въ ебѣтѣ и прѣвѣтѣ, ѿ нынѣ и до вѣка. ре- ногъ гдѣ саваода сотворѣтеа гдѣ. \*Смертъ погдѣ гдѣ на іакѣва, и прѣ и иде на іеруала: и оуразѣмѣютъ ѣ вси людѣи ефремовы, и живущи въ самарѣи, въ досажѣнѣи и высокомъ сѣрцѣ, глаголюще: пѣинаы падѣша, и но приидѣте, и зѣвѣемъ кдѣнѣи, и по- сѣчѣемъ чернѣи и кѣдры, и созидѣмъ свѣтѣ столѣпѣ. И разрѣшиѣте егѣ во ѣи етающыа на горѣ сіонѣ, и врагѣ егѣ разѣсплетѣ: и еврѣи ѿ востѣхъ ѣи солнца, и елины ѿ запада солнца, поадѣющыа іеруала всеми оуцѣи. во свѣтѣхъ сѣхъ не шѣратѣа гѣрогъ егѣ, (г) но ещѣ рѣка егѣ высока. (д) И людѣи не шѣратѣа, дондеже гѣи гѣзвѣни быша, и гдѣ не выскѣша. (е) И шѣте гдѣ ѿ іеруала главо и ѣи шѣнѣхъ, велина и мѣла, во едѣнъ дѣнь. (ж) етарѣа, и чѣдѣицѣса лѣцама, еи егѣ начѣло: и пророка оуцѣа везза- кѣннаа, еси шѣнѣхъ: (з) и ебѣдѣте ѣи блажѣшии людѣи сѣхъ льстѣше, и льстѣте, иже да поглѣтѣте ѣ. ѿ егѣ рѣдѣи ѿ юношахъ ихъ не воз- ѣи

(а) Лев. ѡ: ѡа. (в) Втор. ии: еи. (к) Матѣ. г: ив. дѣан. ии: иг. (г) Псал. ии: ѡи. (д) Выше е: ѡ. (е) Матѣ. ѡ: еи. (ж) Матѣ. ѡ: ѡи. ѡфес. е: ѡи. Лѣк. ѡ: ѡа. (з) Рим. е: ѡ. (и) Псал. рѣи: рѣа. (п) Иже ѡи: е. (к) ѡа. ѣ: иг. Иже и: къ. (а) Іерус. ѡа: ѡ.

\* ѡери слово. (а) Лѣк. ѣ: ѣ. Іѡан. г: ѡи. ѡ Іѡан. ѡ: ѡ. (в) ѡа. г: ии. (в) Лѣк. ѡ: ѡи, ѡг. (г) Выше е: иѣ. (д) Іерус. е: г. Псал. ѡг: е. (е) ѡ Цар. ѡ: г. (ж) Выше г: г. (з) Матѣ. еи: ѡи. Лѣк. ѡ: ѡа.



БЕСЕАНТСА ГДЪ, И СРЮТЪ ИХЪ И  
 ВДОВЦЪ ИХЪ НЕ ПОМНЯЕТЪ: (а) ТАКЪ  
 ВСЯ БЕЗЗАКОННИИ, И АДКВІИ, И ВСАКАА  
 ОУСТА ГАЛГОМОУТЪ НЕПРЯВЪ. (б) КО  
 ВЪЕХЪ СІХЪ НЕ ШРАТИСА ШРОСТЪ  
 ЕГѠ, НО ЕЩЕ РДКА ЕГѠ ВЫСОКА. |  
 ИИ (в) И РАЗГОРНЕТСА ТАКЪ ОГНЬ БЕЗ-  
 ЗАКОНІЕ, И ТАКЪ ТРОСКОУТЪ СДХІИ ПО-  
 АДІНА БДАЕТЪ ОГНЕМЪ: И РАЗГОРНЕТСА  
 ВЪ ЧИЩАХЪ АДВЕРВАНУХЪ, И ПОАЕТЪ,  
 АИ ТАКЕ ШКРЕЕТЪ ХОАМЪВЪ, ВСА. | За  
 ШРОСТЪ ГНѢВА ГДНА СГОРѢ ВСА ЗЕМЛА:  
 (г) И БДАЕТЪ ЛЮДІЕ ТАКЪ ОГНЕМЪ ПО-  
 ЖЕНИИ, ЧЕЛОВѢКЪ БРАТА СВОЕГѠ НЕ  
 ПОМНЯЕТЪ: | НО ОУКЛОНИТСА НА ДѢНО,  
 ТАКЪ ВЪЗЛЧЕТЪ, И СНЕБЕТЪ Ш ШВІНУХЪ,  
 И НЕ НАСЫТИТСА ЧЕЛОВѢКЪ ТАДЫИ  
 ПАШТИ МЫШЦІ СВОЕА: (д) СНЕБЕТЪ КО  
 МАНАСІИ ШФРЕМОКО, И ШФРЕМЪ МАНАС-  
 СІИНО, ТАКЪ ВКПѢ ПОВОЮЮТЪ ІСАДЪ. |  
 КА (е) ВО ВЪЕХЪ СІХЪ НЕ ШРАТИСА  
 ШРОСТЪ (ЕГѠ), НО ЕЩЕ РДКА ЕГѠ  
 ВЫСОКА.

Г Д А В Л Т.

ТѠ **Г**оре (ж) ПИШДЦЫМЪ АДКВЕТВО:  
 ПИШДЦИИ КО, АДКВЕТВО ПИШДТЪ:  
 Б (з) ОУКЛОАЮЩЕ СЪАЗ ОУБѠГНУХЪ,  
 ВОСХИЩАЮЩЕ СЪАЗ НИЩНУХЪ ЛЮ-  
 ДІИ МОИХЪ, ТАКЪ БЫТИ ИМЪ ВДОВЦѢ  
 ВЪ РАСХИЩЕНІЕ, И СРЮТѢ ВЪ РАЗГРА-  
 ТІ КЛЕНІЕ. | (и) И ЧТО СТВѠРАТЪ ВЪ ДЕНЬ  
 ПОСѢЩЕНІА, СКОРЕЬ КО ВЪМЪ ШДАЛЕЧЕ  
 ПРІАДЕТЪ, И КЪ КОМЪ ПРНЕБНЕТЕ, ДА  
 ПОМОЖЕТЕ ВЪМЪ, И ГДѢ ШСТАВНТЕ СЛАВЪ  
 Д ВЪШДЪ, | ЕЖЕ НЕ ВПРЕТИ ВЪ ПЛЧЕНІЕ,  
 И ПОД ОУБІЕНЫМИ ПАДѢТЪ: (п) И ВО  
 ВЪЕХЪ СІХЪ НЕ ШРАТИСА ГНѢВА ЕГѠ,  
 Б НО ЕЩЕ РДКА ЕГѠ ВЫСОКА. | (к) Горе

АГЕВРІЕМЪ, ЖЕЗЛА ШРОСЧИ МОЕА, И  
 ГНѢВА ЕСТЬ ВЪ РДКѢ ИХЪ. | (а) ГНѢВА Ш  
 МОИ ПОСЛО НА ТЪЗЫКЪ БЕЗЗАКОНЕНЪ, И  
 СВОИХЪ ЛЮДІИ ПОВЕАЮ СТВѠРИТИ КО-  
 РЫГИТИ И ПЛЧЕНІЕ, И ПОПРАТИ ГРАДЫ,  
 И ПОЛОЖИТИ А ВЪ ПРАХЪ. | (б) ШИ ЖЕ Ш  
 НЕ ТАКЪ ПОМЫСИИ, И АДШЕЮ НЕ ТАКЪ  
 ВОЗМНѢ: НО ШТАШПНТЕ ОУМЪ ЕГѠ, И  
 ЕЖЕ ПОТРЕБИТИ ТЪЗЫКИ НЕ МАЛЫ. | И И  
 АЩЕ РЕКѢТЪ ЕМЪ: (в) ТЫ АИ ЕДИИ СДІИИ  
 КИАЗЪ, | И РЕЧЕТЪ: НЕ ВЪАХЪ АИ А  
 СТРАНИ, ТАКЕ ВЪШЕ ВАНІАОНА (г) И  
 ХАЛДИИ, (д) ИДѢЖЕ СТОЛПЪ СОЗАНЪ, И  
 ВЪАХЪ АРАВИЮ И ДАМІСКЪ И САМАРИЮ,  
 ИКОЖЕ СІА ВЪАХЪ, И ВСА КИАЖЕНІА Т  
 ВОЗМЪ. ВОЗРЫДАНТЕ ИШЕАИИАА КО ІЕ-  
 РЪСААИМѢ, И ВЪ САМАРИИ: | ТАКОЖЕ КО АИ  
 СТВѠРИХЪ САМАРИИ, И РДКОТВОРЕННЫМЪ  
 ЕА, ТАКЪ СТВѠРИЮ И ІЕРЪСААИМЪ И  
 КЪМІРѠМЪ ЕГѠ. | И БДАЕТЪ ЕГДА СКОИ. АИ  
 ЧДЕТЪ ГДЪ ВЪМЪ ТВОРА ВЪ ГОРѢ СІѠНИ,  
 И ВО ІЕРЪСААИМѢ, (е) НАВЕДЕТЪ НА ОУМЪ  
 ВЕЛИИТИ, И НА КИАЗА АГЕВРІИЕСКА, И НА  
 ВЫСОТѢ СЛАВЫ СЧІЮ ЕГѠ. | РЕЧЕ КО: ТИ  
 (ж) КРЕПОСТІЮ РДКИ МОЕА СТВѠРИЮ, И  
 ПРЕМЪРОСТІЮ РАЗЪМА (МОЕГѠ) ШНМЪ  
 ПРЕДЕЛЫ ТЪЗЫКѠВЪ, И СНАДЪ ИХЪ ПЛЧЕНО:  
 И СТВѠРЕТЪ ГРАДЫ НАСЕАЕННЫА, И ВСЕ АИ  
 ЛЕННДО ВЕЮ ШЕНМЪ РДКОЮ МОЕЮ ТАКЪ  
 ГНѢЗДО, И ТАКЪ ШСТАВЕННАА ТАИЦА  
 ВОЗМЪ: И НБЕТЪ, ИЖЕ ОУБѢЖИТЪ МЕНЕ,  
 ИЛИ ПРОТИВЪ МНѢ РЕЧЕТЪ, И ШВЕРЗЕТЪ  
 ОУСТА И ГЛЪМИТЪ. | ВДА ПРОСЛАВНЧЕСА ЕИ  
 СІВКІРА БЕЗЪ СІКЪЩАГО ЕЮ, ИЛИ ВОЗНЕ-  
 СЕТСА ПНАА БЕЗЪ ВЛЕКЪЩАГО Ю, ТД  
 КОЖДЕ АЩЕ КТО ВОЗМЕТЪ ЖЕЗЛА, ИЛИ  
 ДРЕВО: И НЕ ТАКЪ, | (з) НО ПОАЕТЪ ГДЪ Ш  
 САВАШДЪ НА ТВОЮ ЧЕСТЪ БЕЗЧЕСТІЕ, И  
 НА ТВОЮ СЛАВЪ ОГНЬ ГОРА ВОЗГОРНИТСА:

(а) Иже Т: Б. (в) Вѡше Б: КФ. (в) Вѡше Б: КД. Иже Т: БИ. НАВМ. А: Б. (г) ШФОН. А: ИИ. (д) Иже АИ: ГИ. ГАЛ. Б: БИ. (е) Вѡше СТ. БИ. (ж) МАТ. А. ИГ: А. (з) ИХ. КБ: КБ. ІЕРМ. Ш: Б. (и) Вѡше Д: БИ. (п) Вѡше Д: БИ. (к) Вѡше Ш: И. Иже АБ: А.

(а) Вѡше Д: ШИ. Вѡше Б: ИЕ. ЗАХ. Т: Б. (в) ДѢАН. А: ИИ. ГИ: КЗ. (в) Вѡше И: Ш. (г) БЫТ. Т: Т. Иже АБ: ИИ. (д) ІЕРМ. МА: К. (е) Т ЦАР. Д: ЛЕ. Иже АЗ: АЗ. СХ. АКАК. А: БИ. (з) Вѡше Б: ШИ. АМѠС. А: А.

зи и ездеть свѣтъ іеранлеву во огнь,  
и шеватитъ его огнемъ горѣшымъ,  
и поасетъ такъ еѣно вешество. |  
и (а) въ той дѣнь оутѣснитъ горы и  
холми и дѣрѣвы, и поасетъ ѿ дшн  
даже до плотей: и ездеть еѣжай,  
и такъ еѣжай ѿ пламене горѣща. (б) и  
ѡстѣвѣвшіа ѿ нѣхъ ездѣтъ въ чело,  
и ѡтроча мало е напишетъ ѡ. | и  
едрѣ въ той дѣнь, не приожитъ  
къ томъ ѡстѣнокъ іеранлеву, и спасен-  
нн такъ вли не ездѣтъ къ томъ оупо-  
вѡюще на ѡнѣтѣшныа нѣхъ, (в) но ед-  
дѣтъ оуповѡюще на еѣ свѣтѣго іер-  
на лева иетинноу. | и ѡратитъ ѡстѣ-  
нокъ іакъвалъ (г) къ еѣзъ крѣпкомѣ.  
къ и аще ездѣтъ люде іеранлевы такъ  
перокъ морекій, (а) ѡстѣнокъ нѣхъ  
къ спасѣтца: | (б) слово ео соверша и  
сокраща правдою, такъ слово сокра-  
шено сотворитъ гдѣ во всеі вселен-  
нѣ нѣн. | ѡгнѣ рѣдн еѣ глаголетъ гдѣ  
саваѡдъ: не коитца люде мои ѿ  
асѣрианъ, живѣщн въ еѣнѣ, такъ  
(ж) жезломъ поразитъ тѣ: тѣзѣ ео  
наводитъ на тѣ, еже (з) вѣдѣти  
къ нѣтъ егѣпта. | (и) еше ео малѡ, и  
престѣнетъ гнѣвъ, гѣрость же моѣ на  
къ совѣтъ нѣхъ: | (п) и воздвнжетъ еѣ-  
нѣзъ на на тѣзѣ, такъ тѣзѣ мадѣ-  
маю на мѣстѣ екорен, и гѣрость  
еѣнѣ на нѣтъ нѣкъ къ морю, на нѣтъ  
нѣзъ нѣкъ во егѣптѣ: | и ездѣтъ въ той  
дѣнь, ѡнметца нго еѣнѣ ѿ рѣмене тѣо-  
егѣнѣ, и стрѣха еѣнѣ ѿ тѣеѣ, и со-  
нн гнѣтъ нго ѿ рѣменѣ вѣшнхъ. | прѣ-  
идетъ ео во градъ агѣнѣ, и прѣидетъ  
въ магдаѡ, (и) и въ махмѣтѣ по-  
нѣд. ложитъ собѣды своѣ. | и минѣтъ дѣбрь,  
и прѣидетъ во агѣнѣ: стрѣхъ прѣидетъ

(а) рамѣ градъ саваѡвъ, | посѣтнетъ ѣ  
дѣбрь галнма, оѣсѣвшитца въ лаѣѣ,  
оѣсѣвшитца (б) во анѡдѣѣ. | и ѣ  
оѣсѣѣѣ мадемина, и живѣщн въ гѣ-  
нѣмѣ, | оѣтѣшѣйте днѣсь еже на ѣ  
нѣтн прѣвѣити: оѣтѣшѣйте рѣнокъ горѣ  
дѣбрь еѣнѣю, и холми, нѣкъ во іер-  
салимѣ: | еѣ вѣдѣнѣ гдѣ саваѡдъ ѣг  
(в) смѣтѣтъ сѣвныа еѣ крѣпостнѣю,  
и выѣоцын оѣкорнѣноу, сокращѣтца,  
и выѣоцын смирѣтца, | (г) и падѣтъ ѣд  
выѣоцын мечѣмъ, лѣвѣнѣ же еѣ выѣо-  
кнми падѣтца.

Г Л В Л ѡ.



нзыдетъ (а) жѣзлѣ нѣзъ корене еѣ  
іерсеѡва, и цѣѣтъ ѿ корене  
еѣнѣ възыдетъ: | (б) и почиетъ ѣ  
на нѣмъ дѣхъ еѣнѣ, дѣхъ пре-  
мѣростн и рѣзѣма, дѣхъ совѣта и  
крѣпостн, дѣхъ вѣдѣннѣ и благочѣ-  
стнѣ: | и поаннтъ еѣнѣ дѣхъ стрѣха ѣ  
еѣнѣ. (ж) не по сѣвѣ еѣднѣтн нмѣтъ,  
ниже по глаголаннѣю ѡвѣннѣтъ: | но ѣ  
сѣднѣтъ правдою смнренномѣ едѣнѣ, и  
ѡвѣннѣтъ правдоѣ смнреннаа зем-  
ли: | (з) и поразитъ землю словоомъ  
оѣтетъ своѣхъ, (и) и дѣхомъ оѣтетѣнѣ  
оѣтетѣ нечѣстнѣваго: | и ездѣтъ (п) пре-  
поѣсанъ правдою ѿ чрѣслѣхъ своѣхъ,  
и иетинноу ѡвѣннѣтъ по рѣбрамъ сво-  
нѣмъ: | (к) и пагнѣла ездѣтъ вѣнѣѣ  
ѡлѣкъ ео агнѣмъ, и рыѣвъ почиетъ еѣ  
кѡзанѣмъ, и телѣцѣ и юнѣцѣ и лѣвъ  
вѣнѣѣ пагнѣла ездѣтъ, и ѡтроча  
мало повеѣтъ ѡ: | и ѡлѣкъ и мед-  
вѣѣдъ вѣнѣѣ пагнѣла ездѣтъ, и вѣнѣѣѣ  
дѣтн нѣхъ ездѣтъ, и лѣвъ ѣнн ѡлѣкъ

(а) іерем. ѣ: ѣ. (а) Ннже ст. ѣг. (а)  
іерем. ѣ: нг. Вах. ѣ: ѣ. (г) Выше ѣ:  
ѣ. (а) Рнм. ѣ: нз. (а) Ннже нн: нк. (ж)  
Мнх. ѣ: ѣ. (з) Нсх. ѣ: ѣ. (и) Ннже  
нѣ: ѣ. (п) ѡдѣ. ѣ: нг. ѡдѣ. нѣ: ѣ.  
Выше ѣ: ѣ. (и) ѣ нѣр. ѣ: ѣ.

(а) іисѣс. нав. нн: нг. (а) ѡдѣ. нн:  
ѣ. іисѣс. нав. нѣ: нн. (а) Выше ст.  
ѣ. (г) Выше ѣ: нн. (а) ѡдѣ. ѣ: ѣ.  
дѣлѣн. ѣ: нк. Рнм. ѣ: ѣ. (а) Ннже ѣ:  
ѣ. (ж) Выше ѣ: ѣ. (з) іѡв. ѣ: ѣ. (и) ѣ  
ѡдѣ. ѣ: н. (п) ѡдѣ. ѣ: ѣ. (к) Ннже  
ѣ: нг.

и гдсти бѣдетъ павѣны: | и (а) Отроча  
 мадо на пещѣры аспидшх, и на ложѣ  
 исчѣдѣи аспидскихъ рѣкъ возложитъ: |  
 и не сотворатъ сла, ни возмогутъ  
 погдѣити никогдѣ на горѣ сватѣи  
 мой: (б) тѣко наполниа всѣа земля  
 вѣдѣнѣа гдѣа, аки вода многа покры  
 море. | (в) И бѣдетъ въ дѣнь Сѣный  
 корень иссѣова, и возстааи владѣти  
 гдзыни, на того гдзыцы оуповати  
 бѣдутъ: и бѣдетъ покой егѣ, чѣсть.  
 И бѣдетъ въ дѣнь Сѣный, приложитъ  
 гдѣ показати рѣкъ свою, еже возрев  
 новати по вѣтанѣмъ прочемѣ людѣи,  
 иже аще вѣстанѣтъ ѿ асѣрѣова, и  
 ѿ егѣпта, и вавѣлона, и ѿ едѣопѣи,  
 и ѿ еламѣтѣва, и ѿ востокѣва  
 солнца, и ѿ арабѣи, и ѿ Оттровѣва  
 моренѣхъ. | (г) И воздвѣгнетъ зна  
 менѣ въ гдзыни, и соберѣтъ погнѣ  
 шыа израилевы, и разточѣнныа из  
 днны соберѣтъ ѿ чѣтырѣхъ краѣ  
 земли. | (д) И ѿимѣтѣа рѣвностъ  
 ефрѣмова, и врази іудѣины погнѣнѣтъ:  
 ефрѣмъ не возревнѣетъ іудаѣ, и іуда  
 не ѿкорѣитъ ефрѣма. | (е) И поле  
 татъ въ кораблахъ иноплемѣнничихъ:  
 море испнѣтъ павѣнатъ, и гдцихъ ѿ  
 востокѣ солнца, и іадмѣю: и на мѣ  
 аба пѣрвѣе рѣни возложатъ, гдѣнове же  
 аммонѣи пѣрвѣи покоратѣа. | И ѿпд  
 стошнѣтъ гдѣ море егѣпетское, и  
 возложитъ рѣкъ своѣ на рѣкъ дѣ  
 хомѣ прѣснѣльнѣмъ: и поразитъ на  
 едѣмъ дѣврѣи, тѣкоже прѣходати ю во  
 іудѣенѣи. | И бѣдетъ прошѣствѣ лю  
 дѣмъ моймъ вѣтавшымъ во егѣптѣ,  
 (ж) и бѣдетъ израило, тѣкоже въ дѣнь,  
 егда ізъидѣ ѿ земли егѣпетскѣа.

Г л а в ѣ б ѣ.

**И** речеши въ дѣнь Сѣный: благо гдѣ  
 слово тѣа, гдѣи, тѣко разгнѣ  
 бааа егѣ на мѣ, и ѿвратѣахъ  
 егѣи гдгостъ тѣою (ѿ менѣ), и  
 помѣловаа мѣ егѣи. | (а) Оѣ егѣ мой ѿ  
 спѣсѣ мой, оуповаа бѣдѣ на негѣ, и  
 не оубоюа: занѣ слава моѣа и похвала  
 моѣа гдѣ, и кѣсть мѣ во спасѣнѣи.  
 (б) И почерпнѣтъ вода съ вѣсѣлемъ ѿ  
 истѣчѣнникѣ спасѣнѣа. | (в) И речеши  
 въ дѣнь Сѣный: хвалѣтъ гдѣа, воспойте  
 ѿма егѣ, возвѣстѣте во гдзынѣхъ  
 славаа егѣ: помнѣнѣтъ, тѣко воз  
 несѣа ѿма егѣ. | (г) Хвалѣтъ ѿма  
 гдѣе, тѣко вышѣлаа сотвори: возвѣ  
 стѣте еѣа по всѣи землѣи. | (д) Всѣ  
 лѣтѣа и радѣнѣтѣа живѣщѣи въ  
 егѣнѣ, (е) тѣко вознесѣа егѣи  
 израилевѣа погрѣдѣи чѣеѣ.

Г л а в ѣ в ѣ.

**В**идѣнѣ (ж) на вавѣлонѣа, еже гдѣ  
 видѣтѣ неѣаа гдѣи амѣова. | На  
 горѣ польнѣи (з) воздвѣгнетѣ  
 знаменѣи, вознесѣте гдѣсѣ ѿмѣ,  
 не боѣтѣа, подѣщѣйте рѣкою, ѿвѣрз  
 нѣтѣ кнѣзи. | (и) Азѣ повѣлѣваю, ѿвѣ  
 щѣннѣи егѣ: и азѣ вѣдѣ ихъ, исполнѣи  
 нѣдѣтъ исполнѣннѣи гдгостъ мою радѣю  
 щѣа, вѣспѣѣ и оупарѣоуѣе. | Гдѣсѣ  
 гдѣи гдѣи многихъ на горѣхъ, подѣсѣнѣ  
 гдѣи гдѣи многихъ, гдѣсѣ царѣи и  
 гдѣи гдѣи собрѣшнѣтѣа. гдѣ саваоуа  
 заповѣда гдѣи гдѣи оубѣоубѣи, прѣнѣ  
 ѿ земли іудѣи, ѿ краѣ ѿснѣнѣа  
 негѣсѣ, гдѣ и оубѣоубѣи егѣ, раѣ.

(а) 1 Кор. 7: 2. Псал. 133: 3. (б) Амѣс.  
 6: 14. (в) Рим. 8: 1. (г) Матѣ. 8: 1.  
 14. 14. 14. 14. 14. 14. 14. 14. 14. 14.  
 14. 14. 14. 14. 14. 14. 14. 14. 14. 14.  
 14. 14. 14. 14. 14. 14. 14. 14. 14. 14.

(а) Исх. 8: 1. Псал. 133: 1. (б) 14.  
 14. 14. 14. 14. 14. 14. 14. 14. 14. 14.  
 14. 14. 14. 14. 14. 14. 14. 14. 14. 14.  
 14. 14. 14. 14. 14. 14. 14. 14. 14. 14.  
 14. 14. 14. 14. 14. 14. 14. 14. 14. 14.

Б тлѣти всю вселеннѹю. | (а) Рядѣйте, елѣзъ ко дѣнь гдѣнь, и совершеніе ѿ бѣа прїидетъ. | (б) Радн всѣа рѣна разслабѣетъ, и всѣа дѣша человекѣа оубоитѣа. | И сматѣтѣа послѣи, и ешлѣзні прїимѣтѣа ѿ, (в) ѣако жены раждѣющїа: и поскорѣатъ дрѣгѣ ко дрѣгѣ, и оуждѣнѣтѣа, и лицѣ своѣ ѣако пламень ѣзмѣнатѣа. | (г) Оѣ ко дѣнь гдѣнь градѣтѣа нелицѣбный гѣростн и гнѣва, положити вселеннѹю (всѣю) пѣстѣ, и грѣшники погвѣити ѿ неа. | Звѣзды ко небернѣа и шрїонѣ и всѣ оукрашенїе неберное, свѣта своего не дадатъ: (д) и помрачнѣтѣа солнце возсѣлающе, и аднѣи не дастѣ свѣта своѣа. | И заповѣмѣа всѣи вселеннѣи сала, и нечестивымѣа грѣхн ѣхѣ: и погвѣлю оукорнѣнѣ беззаконнѣхѣ, и оукорнѣнѣ горалѣхѣ ѣи смнрѣ. | И вѣдѣтѣа шѣтавшїи честнїн пѣче, нежелн зашто нежѣное: и человекѣа честнѣа вѣдетѣа пѣче, гї нежелн кѣмень, ѣже ѿ сѣфїра. | Раздрнѣтѣа во небо, и землѣа потрагѣтѣа ѿ шеновѣнїи своѣхѣ, за гѣростѣ гнѣва гдѣа саваѣда въ дѣнь, вѣнже прїлї идетѣа гѣростѣ ѣгѣ. | И вѣдѣтѣа шѣтавшїи ѣако сѣрна вѣжѣаща, и ѣако (а) ошѣа заблѣднѣшаа, и не вѣдетѣа соенрѣай, ѣако человекѣнѣ въ людн своѣа возвратнѣтѣа, и человекѣнѣа въ странѣ ѣї своѣо повѣгнетѣа. | Иже ко ѣще плѣннѣтѣа, поразнѣтѣа, и ѣже сѣбранны ѣї сѣтѣ, мечѣмѣа падѣтѣа. | (в) И чѣда ѣхѣ прѣд нимн разѣпѣтѣа, и дѣмы ѣхѣ плѣнатѣа, и жены ѣхѣ поїмѣтѣа. | (г) Оѣ ѣзѣа возвѣждѣю на вѣї (ж) мнѣа двѣа, ѣже сребрѣа не вѣмѣнѣютѣа,

ннѣе зашто трѣбѣютѣа. | Ошрѣвѣннѣа иї юношескаа сокрѣшатѣа, и чѣдѣа вѣшнѣхѣ не помнѣютѣа, ннѣе пошлѣдатѣа чѣдѣа тѣвоѣхѣ ошн ѣхѣ. | И ѣи вѣдетѣа вѣвѣлѣнѣ, ѣже наричатѣа слабнѣи ѿ царѣа хлѣдѣнска, (а) ѣакоже разсѣпа еѣа содомѣ и гоморрѣ, | не и населнѣтѣа въ вѣчноѣ врѣмѣ, и не вннѣдѣтѣа вѣнѣ чрез мнѣгѣа рѣды, ннѣе прїидѣтѣа ѣгѣ араблѣне, ннѣе пастѣнн почїютѣа въ нѣмѣ. | (в) И почїютѣа тѣамѣа ѣа саѣрїе, и наполатѣа дѣомѣе шѣма, и почїютѣа тѣ сїрнн, и вѣгн тѣамѣа восплѣшѣтѣа, | (г) и онокентѣурѣа ѣв тѣамѣа вселѣтѣа, и возгнѣздатѣа ѣже въ домѣхѣа ѣхѣ.

Г Л В Л Д І.



Дѣорѣа идетѣа, и не оумѣдѣнтѣа. ѣа и помнѣдетѣа гдѣ ѣакоша, и ѣзберѣтѣа пѣнн іерѣала, и почїютѣа на землн своѣи, и прншлѣтѣа прнложнѣтѣа къ ннмѣ, и прнложнѣтѣа къ дѣмѣа ѣакошлѣо, | и поїмѣтѣа ѣ ѣхѣ пѣзнцы, и вѣдѣтѣа на мѣ. сто ѣхѣ, и наслѣдатѣа, (г) и оумножатѣа на землн еѣїн въ рабѣи и рабннн: и вѣдѣтѣа плѣнѣнн плѣннѣвшїи ѿ, и шѣладнн вѣдѣтѣа шѣла дѣвшїи ѣамн. | И вѣдетѣа въ тѣон тѣ дѣнь, оупоконтѣа тѣа гдѣ ѿ солѣзнн и гѣростн тѣвоѣа, и ѿ рабѣотѣа же стѣннѣа, ѣюже рабѣотѣах ѣсн ѣмѣ. | И ѣ прїимѣшн \* плѣчѣ сѣи на царѣа вѣвѣлѣнска, и рѣчїшн въ тѣон дѣнь: (а) кѣако прѣстѣа ѣстѣаѣа, и прѣстѣа понѣждѣа, | (в) сокрѣшн еѣа гѣрѣмѣа грѣшннѣкѣа, гѣрѣмѣа кнѣзѣн, | поразнѣтѣа пѣзнѣа гѣростнѣо, пѣзвѣоу ненѣ.

(а) Іоѣа. ѣ: ѣї. (в) ѣ Цѣр. ѣї: г. ѹлѣ. ѣз: ѣ. Ннѣе ѣа: г. (в) Ннѣе ѣа: ѣ. (г) Ннѣе ѣа: ѣг. Іезѣк. ѣв: ѣ. Іоѣа. ѣ: ѣа. ѣ: ѣї. Мѣтѣ. ѣа: ѣа. Мѣр. ѣї: ѣа. Дѣк. ѣа: ѣг. (а) г Цѣр. ѣе: ѣї. Мѣр. ѣ: ѣа. (в) ѹлѣ. ѣв: ѣ. (ж) Іерѣм. ѣа: ѣї. Дан. ѣ: ѣа.

\* Ѣр: прнчѣд сїо.  
(а) Блѣт. ѣї: ѣа. ѣг. Іерѣм. ѣї: ѣа. (в) Іерѣм. ѣї: ѣа. (г) Дѣв. ѣї: ѣ. ѣ Пар. ѣї: ѣї. Дѣок. ѣї: ѣ. (г) Дѣа. сѣт. ѣї. Дѣок. ѣї: г. (а) Іерѣм. ѣї: ѣг. (в) ѹлѣ. ѣа: г. Вѣмѣа ѣ: ѣ.

цѣльною, поражаѣи ꙗзыкъ ꙗзвою  
 ꙗроуги, еѡже не пощадѣ, почн ѡпо-  
 ваючи. | **Всѧ** земля вопіетъ съ всѧ  
 ꙗ селѣмъ, | и (а) древа лѣванова воз-  
 веселѣшася ѡ тебѣ, и кедръ лѣван-  
 скій: ѡнѣлаже ты ѡуендахъ еси, не  
 възиде погнѣданъ насъ. | (б) **Дѧ**  
 долѣ ѡгорчѣса, срѣтѣ тѧ: восташа  
 съ тобою вси исполнини ѡбладавѣши  
 землю, подвизавѣши ѡ престоловѣхъ  
 своихъ (в) вѣхъ царей ꙗзыческихъ. |  
 (г) **Вси** ѡвѣщѣютъ, и рекутъ тебѣ:  
 и ты паченѣхъ еси, ꙗкоже и мы: и  
 ѧи въ насъ вмѣненѣхъ еси. | (д) **Онѣде**  
 слава твоѧ во дѧ, многое веселѣе  
 твоѧ: по д тобою постѣаютъ гниаость,  
 бѣ и покровѣ твоѣй червь. | (е) **Кѧкѡ**  
 спадѣ съ несеѣ денница возходѧща  
 зѧтра; сокрѣшиса на землѣ посылѧ  
 ꙗи ко вѣмъ ꙗзыкомъ. | (ж) **Ты** же  
 реказъ еси во ѡумѣ твоѣмъ: на неѡ  
 възидѧ, выше свѣздахъ небесныхъ по-  
 стѣваю престолъ мой, (з) **сладъ** на  
 горѣхъ высокоуѣ, на горѣхъ высокоуѣ,  
 ѧи ѧже къ сѣверѣ: възидѧ выше **Об-**  
 лѧкъ, ездѧ подобенъ вышемѡ. |  
 (и) **Нынѣ** же во дѧ снѣдѣши, и во  
 бѣ ѡновѧнѧ землѣ. | Видѣвши тѧ  
 ѡудивѧтсѧ ѡ тебѣ, и рекутъ: еси  
 человекъ разаражаѣи землю, по-  
 зи трасаѧи царѣ, | положивѣи вселеннѣю  
 всю пѣстѣ, и грады еѧ разсыпа,  
 ни паченныхъ не разрѣши. | **Вси** царѣ  
 ꙗзыковъ ѡуспоѧа къ чѣсти, ниждѡ  
 ѧи въ домѣ своемъ. | **Ты** же повѣрженъ  
 едѣши въ горѣхъ, ꙗкѡ мертвецъ  
 мерзекѣи со многими мертвецѣи ѡз-  
 сѣченными мечемъ, сходавшимъ во  
 ѧ дѧ. | **ꙗкоже** рѣза въ кровѣ намочѣна  
 не едѣтъ чистѧ, ꙗкоже и ты не

едѣши чистѣ, занѣ землю мою по-  
 гвѣнахъ еси, и люди моѧ ѡзвѣнахъ  
 еси: (а) не превѣдѣши въ вѣчноѡ  
 время, сѣла саѡе. | **Ѳуговои** чада ꙗа  
 твоѧ на ѡуѣненѣ (б) грѣхѧми ѡтѣа  
 твоѡгѡ, да не востѧнѣтъ, и наслаѣ-  
 датъ землю, и напоѧнатъ землю  
 рѧтми. | **И** востѧнѣ на нѧ, гла ꙗвѣ  
 голетъ гдѣ саваѡдъ, и погвѣлю  
 ѧма ѧхъ, и ѡстѧнокъ, и сѣма:  
 сѧ глаголетъ гдѣ. | (в) **И** положѣ ꙗг  
 бавѧюна пѣста, ꙗкѡ вогнѣзѧтнѣса  
 ежемъ, и едѣтъ инвочтоже: и по-  
 ложѣ и еренѧ пропасть въ пѧгвѣдѣ. |  
**Сѧ** глаголетъ гдѣ саваѡдъ: ꙗкоже ꙗа  
 глаголахъ, ꙗкѡ едѣтъ, и ꙗкоже со-  
 вѣщѧхъ, ꙗкѡ превѣдетъ, | **Еже** по ꙗе  
 гвѣнѣи асѣвѣриѧнъ на землѣ моѣй, и  
 на горѣхъ моѣхъ: и едѣтъ въ по-  
 преднѣ, (г) и ѡнметсѧ ѡ нихъ ꙗремъ  
 ѧхъ, и \* слава ѧхъ ѡ раменѣхъ ѧхъ  
 ѡнметсѧ. | **Еси** советъ, еѡже со ꙗс  
 вѣща гдѣ на всю вселеннѣю, и сѧ  
 рѣна на всѧ ꙗзыки вселенныхъ. |  
 (д) **ꙗже** во еѣ свѧтѣи советѣа, кѡ ꙗз  
 разорѣтъ, и рѣкѣ еѣво высокоуѣ кѡ  
 ѡвратѣтъ, | **Вх** лѣто, въ неже (е) ꙗи  
 ѡмре ахѣзъ царѣ, еыеть глаголъ еси.  
**Не** радѣйтсѧ вси ѡноплеменницы, (ж) ꙗа  
 сокрѣшиса во ꙗремъ еѣноѧгѡ вы:  
 ѡ сѣмене во смѣнна ѡзвѣдѣтъ ѡс-  
 чаѧа асѣвѣдѡвъ, (з) и ѡчѧаѧа ѧхъ  
 ѡзвѣдѣтъ смѣи парѧѣи. | (и) **И** ѧ  
 ѡупасѣтсѧ ѡубѡзѣи ѧме: нишѣи же  
 человекѣи въ мирѣ почѣютъ: и по-  
 трѣетѣ глѧдомъ сѣма твоѧ, и ѡстѧ-  
 нокъ твоѣй ѡзвѣтѣ. | **Восплачѣтсѧ** ꙗа  
 врата градовъ, да возопѣютъ грады  
 сластеннѣи, ѡноплеменницы вси, занѣ

\* **Вар:** время.

(а) **А** Цар. **д:** ꙗг. (в) **Иезек.** **л:** бѣ.  
 (в) **Иерем.** **н:** н. **Дан.** **н:** бѣ. (г) **Иезек.** **л:** в.  
**к:** а. (д) **Дан.** **л:** кѧ, л, лѧ. **Лук.** **л:** нѣ.  
 (е) **Дан.** **н:** бѣ. (ж) **А** **Иван.** **б:** бѣ. (з)  
**Иезек.** **н:** бѣ. (и) **Иезек.** **л:** нѣ.

(а) **Ушв.** **н:** дѣ. (в) **Исх.** **н:** бѣ. (в)  
**Иерем.** **нѣ:** бѣ. (г) **А** **Цар.** **д:** лѣ. (д) **б**  
**Пар.** **н:** бѣ. **Ушв.** **д:** бѣ. **Дан.** **л:** лѣ. (е)  
**б** **Пар.** **н:** нѣ. (ж) **б** **Пар.** **н:** бѣ. **Иерем.**  
**н:** бѣ. (з) **А** **Цар.** **н:** н. (и) **Выше**  
**б:** бѣ.

дымъ ѿ сѣвера ѿдетъ, и нѣсть, иже  
ѿ превѣдетъ. | И что ѿвѣщуютъ царїе  
мзыковъ, ꙗко (а) гдѣ ѿнова стѣна,  
и чѣмъ спасѣтеся смрѣннїи людеи  
егѡ.

Г л а в л ѣ ѿ.

Олово на (в) маварїтскѡу зѣмлю.

Ѹа **Н**ошїю погнѣнетъ маварїтска  
земля, ношїю бо погнѣнетъ  
ѿ стѣна маварїтска. | Пачнѣтсѧ  
ѿ сѣбѣ, погнѣнетъ бо и днѣ  
вонъ, и дѣже трѣбнше баше: тѣмъ  
взыдеце паднатисѧ на навѣномъ  
маварїтскимъ. (в) пачнѣтсѧ, на всѧ  
кои главѣ пѣшъ, всѧ мѡшцы ѡсѣ  
чены, | на стогнахъ егѡ препоашнѣ  
тсѧ во вретнїца, и воспачнѣтсѧ  
(г) на храмїнахъ егѡ, и на оулицахъ  
егѡ, и на стогнахъ егѡ, вси воз  
рыдайте съ плачемъ. | ꙗко возопи  
ежевонъ и есала, даже до іазы  
оуезашасѧ гдѣхъ ихъ: сегѡ рѣди  
чрѣсла маварїтїды вопїютъ, дѣша еѧ  
оуѣбѣсть. | Оудце маварїтїды вопїетъ  
вх нѣи даже до егѡра: (д) юннца  
бо естъ трїлѣтна. вх козшегѣвн  
же лѣда вх тегѣ пачѣщесѧ взы  
дѣтъ пѣтемъ аршнїманнмъ: вопїетъ  
котрѣнїе и трѣхъ. | вода (е) немрїма  
пѣгѣтѧ вѣдетъ, и траби еѧ ѡснѣ  
дѣетъ: травы бо зелены не вѣдетъ.  
Ѹа и снѣгъ спасѣтсѧ, наведѣ бо на  
дѣбрь арвланы, и возмѣтъ ю:  
и прѣде бо вопль предѣлъ земан мав  
арїтскѧ до агалаїма, и плачь еѧ  
даже (ж) до каддѡза еанма.  
Ѹа вода бо дѣмѡна напоаннѣтсѧ крѡве:

наведѣ бо на дѣмѡна арвланы, и  
возмѣ сѣмла мавале, и арїлаво, и  
ѡгѣнокъ адамїнъ.

Г л а в л ѣ ѿ.

**Н**ошїю \* ꙗки гдѣды на зѣмлю: Ѹа  
Ѹа камень пѣгѣтъ естъ горѧ  
дшѣре стѡни, | Бѣдешн бо ꙗки в  
птицы парашїа птенѣцъ ѡа  
тѣи, дцїи мавала, \*\* потѡмъ же  
аршнхъ мнѡжайше совѣщавїи. | Со  
творїте покровъ пача еѧ прїше:  
вх поаденнѣи тмѣ егѣгѣ, оужа  
еншасѧ: да не ѡведѣшнѧ, ѡснѣтнѧ  
вѣдѣтъ вх тегѣ кѣгаецїи маван:  
вѣдѣтъ вх покровѣнїе вѣмъ ѿ лица  
гонашагѡ, ꙗко ѡаго помощь твоѧ,  
и князѣ погнѣе попрїади ѿ земан. |  
(а) и испрѣвнѣтсѧ съ мѡлостїю пре  
стола, и сѣдетъ на немъ со ѡснѣ  
ною вх снїнїи давїдовѣ, сѣдѧ и  
взыкѡмъ сѣдѧ, и оуекорѡла прѣвѣ.  
| ѡлышахомъ оукорїзнѡ мавало, оуко  
рїтель (кысть) сѣлѡ, горѡнїю ѡахъ:  
не тѣмъ воухвѡванїе твоѣ, не тѣмъ.  
(в) воспачнѣтсѧ мавъ, вх маварї  
тїдѣ бо вси воспачнѣтсѧ: живѣщымъ  
же вх сѣдѣ помышанїѧ, и не  
оуграмїшнѧ. | Пола ежевонѧ воз  
рыдаютъ, виноградъ севаманъ: пожн  
рѡшїи мзыковъ, поперїте виноградъ  
егѡ, даже (в) до іазїра. не совонд  
пїтсѧ, ѡсходїте пѣстїннѡ, поалан  
нїи ѡсѣашасѧ, прѡдѡша бо море.  
| Оегѡ рѣди воспачнѣтсѧ ꙗко пачемъ  
іазїровымъ ѡ виноградѣ севаманн.  
древа твоѧ погѣче ежевонъ и еѧла,  
ꙗко на жѣтѣ твою, и на ѡснѣнїе

\* посланте ꙗнцы владѣшнѡу зѣмлю ѿ  
каменнѡу пѣстїннѡу кз горѣ дшѣри стѡни.  
\*\* ѡвр: вх прохѡжанїи аршнѡ.

(а) Дан. 3: 11, 13. Мтх. 1: 3. Лк.  
1: 16. (в) Іерем. 1: 11. (в) Іерем.  
1: 16.

(а) Ѹа. пѣ: ѧ. Ѹа. рѧ: 31. (в) Іерем.  
1: 11. (к) Іерем. 1: 13. Іезек. 3: 11.  
(г) Нїже кѣ: ѧ. (д) Іерем. 1: 11. (е)  
чѣсѧ. лѣ: ѧ. (ж) чѣсѧ. кѧ: 31. ѿ Цар.  
1: 11. ѧ Цар. 1: 11.

ѿ вина поперѣ, ѿ вѣд падѣтса. | (а) ѿ ѿниметса радость ѿ веселіе ѿ виноградовъ, ѿ вх виноградѣхъ твоихъ не возрадоуютса, ѿ не изгнетѣтъ вина вх точилѣхъ, престало бо естъ. |  
 ѿ (б) сего ради чрево мое на мѡваа ѿн гѡлан возгласитъ, ѿ внѣтренаа въ моѡ ѡн стѣнѡ шеновѡла еси. | ѿ вѣдетъ вх пограбленіе твое, ѡко оутрѡдѡса мѡваа ѡ трѣсницѡхъ, ѿ внидетъ вх рѣкотвореннаа евоа, да помолитса, ѿ не возмогѣтъ ѡзѡ. |  
 ѿ вни егѡ. | Огѣ слово еже глагола гдѡ (в) на мѡваа, егда возглагола. |  
 ѿ ѿ нынѣ глаголю: вх трѣхъ лѣтѣхъ (г) лѣтъ наемниша ѡбещегитиетса елѡва мѡвааа во всемъ богѡтствѣ мнѡзѣ, ѿ ѡстанетса оумленъ, ѿ нечегренъ.

Г л а в ѣ 31.

Олово, (а) еже на дамаскѣ.

ѿ (а) дамадѣкѡ возметса ѡ градѡвъ, ѿ вѣдетъ вх паденіе. | ѿ ѡстанетса вх вѣхъ, вх аже естадѡмъ ѿ вх покоѡ, ѿ не вѣдетъ ѡгонѡаѡ. | ѿ не емѡ не вѣдетъ оутрѡпаенъ, еже вѣгнѡгнѡ тѡмѡ ефремѡ: ѿ не емѡ не вѣдетъ царство вх дамаскѣ ѿ ѡстанокъ евраѡнъ погнѡетъ: неси бо ты аѡчшій ѡ сынѡвъ іерѡлаевыхъ, ѿ славы ѡхъ: |  
 ѿ елѡ глаголетъ гдѡ саваудѡ. | вѣдетъ вх той дѣнь помраченіе славы іакѡвѡн, ѿ тѡчнаа славы егѡ потрабѡтса. |  
 ѿ ѿ вѣдетъ, (е) ѡкоже аще ктѡ сокрѡдетъ жѡтѡ стѡащю, ѿ елѡа клѡвѡвъ пожнѡдетъ: ѿ вѣдетъ, ѡкоже аще ктѡ сократѣтъ клѡвы вх дѣбри тѡвѡрѣ. | (ж) ѿ ѡстанетса вх неѡ

стѡлате, ѡн ѡн зерѡа мѡслачнаа двѣ ѡн трѡ на верѣхъ высоцѣ, ѡн четѡре, ѡн пѡтъ на вѣтѡн елѡ ѡстанѡтъ: елѡ глаголетъ гдѡ егѡ іерѡлаевъ. | вх той дѣнь оупѡваа вѣдетъ чѡлѡвѣкъ на сотѡрѡшаго ѡ, ѿ очн егѡ ко етѡмѡ іерѡлаевѡ воззрѡтъ, | (а) ѿ не вѣдетъ оупѡ ѡ вѡише на трѣсницѡ, ниже на дѡла рѡкъ своѡхъ, ѡже сотѡриша перѣтѡ ѡхъ, ѿ не вѣдетъ смѡтрѡти на дѡ брѡвы, ниже на мѡрѡзѡсти ѡхъ. | вх той дѣнь вѣдетъ градн твоѡ ѡ ѡстанѡленн, ѡкоже ѡстанѡнша амѡррѡн ѿ евен ѡ лица сынѡвъ іерѡлаевыхъ: ѿ вѣдетъ пѡсти, | занѣ ѡстанѡла ѿ еси егѡ елѡса тѡвѡгѡ, ѿ гдѡ помѡцнника тѡвѡгѡ не помѡнѡла еси: сего ради (б) насадиши елѡ невѣренъ, ѿ елѡа невѣрно. | вѡнже бо дѣнь ѡ аще насадиши, прѡлѡстѡннса: а еже аще заѡтра посѡеши, тѡ процѣтѣтъ на жѡтѡ, вѡнже дѣнь (в) насадиши, ѿ ѡн оутѣчъ чѡлѡвѣчъ насадиѣ дѡн сынѡмѡ тѡвѡнѡ. | (г) ѡ аютѣ мнѡжестѡвѡ гѡзыѡвъ ѡ мнѡгнѡхъ! ѡн мѡре волнѡющегса, тѡко смѡтѣтса: ѿ хрѡетъ гѡзыѡкъ мнѡгнѡхъ, ѡко вода возшѡмнѡтъ: | ѡн вода мнѡга гѡзыѡцы ѿ мнѡзи, ѡн (шѡмѡ) воды мнѡга нѡждею носѡмыла: ѿ ѡверѡетъ егѡ, ѿ далѣче поженѣтъ егѡ, (а) ѡн прѡхъ пѡбѡннй вѡиѡннхъ прѡтѡвѡ вѣтѡра, ѿ ѡко прѡхъ колѡеннй езра возносѡшаа. | (е) Кѡ вѣчерѡ, ѿ вѡдетъ пѡчы: прѡжде заѡтриа, ѿ не вѣдетъ: елѡ чѡстѣ пѡбѡнншнхъ нѡ, ѿ жрѡетѡ насадиѡвшнхъ нѡса.

(а) Іерѡм. ѡн: ѡг. (б) Іерѡм. ѡ: ѡ. ѡн: ѡв. Пѡлч. Іерѡм. ѡ: ѡ. (в) Вѡшѡ еси: ѡ. (г) Нѡже ѡа: ѡ. (д) Вѡшѡ ѡ: ѡ. (е) Нѡже ѡа: ѡ. (ж) Вѡшѡ ѡ: ѡ. Іерѡм. ѡ: ѡ.

(а) Вѡшѡ ѡ: ѡ. (б) Вѡр. ѡ: ѡ. Мѡтѡ. ѡ: ѡ. (в) Нѡже ѡ: ѡ. (г) Цѡр. ѡ: ѡ. Нѡже ѡ: ѡ. (д) Пѡл. ѡ: ѡ. (е) ѡ Цѡр. ѡ: ѡ.

Г Л А В Л Ѹ.

Г Л А В Л ДІ.

ѸѸ **Г**оре (а) корабельнымъ криламъ  
земли, также ѡе оубъ странѣ  
ѸѸ рѣкъ едіопсінхъ. | Посылай  
ѸѸ по морю послы въ залогъ,  
и посланіа книжнаа верхъ воды:  
пѸдѣтъ во вѣстницы легцы къ  
ѸѸ языкъ высокъ, и къ людемъ стран-  
ѸѸ нымъ и строптивымъ. кто даде  
ѸѸ ихъ; языкъ безнадѣженъ и поправнъ.  
ѸѸ Нынѣ рѣки земныа всѣ аки страна  
населена населитца, страна ихъ (е)  
ѸѸ аки знаменіе ѡ горы воздвигнетца,  
ѸѸ (в) аки глехъ тѣбы оуслышанъ ес-  
ѸѸ деть. | Іако тѣко мнъ рече гдѣ:  
ѸѸ оутверженіе едѣтъ въ моѣмъ градѣ,  
ѸѸ (г) аки свѣтъ знѡа полбденнаго, и  
ѸѸ аки облакъ росныи въ дѣнь жѣтвы  
ѸѸ едѣтъ. | Прѣжде жѣтвы, егда совер-  
ѸѸ шитца цвѣтъ, и грѣзня пронзидѣтъ  
ѸѸ по цвѣтѣ недозрѣла: и ѡиметъ  
ѸѸ грѡздѣа малыа серпанн, и лозіе  
ѸѸ ѡиметъ, и побѣчѣтъ. | (д) и ѡста-  
ѸѸ шитъ вѣбнѣ птицамъ небеснымъ, и  
ѸѸ свѣрѣмъ земнымъ: и совершѣтъ на  
ѸѸ на птицы небесныа, и всѣ свѣрѣ  
ѸѸ земліа нѣнь прїидѣтъ. | Въ то время  
ѸѸ принесѣтъ дры гдѣ савадѡд (е) ѡ  
ѸѸ людеи ѡскореленыхъ и ѡторженыхъ,  
и ѡ людеи великихъ, ѡ нынѣ, и въ  
ѸѸ вѣчное время: (ж) языкъ надѣю-  
ѸѸ щійса и поправнъ, иже етъ въ части  
ѸѸ рѣчинѣи страны своѡа, (з) на мѣсто,  
ѸѸ и дѣже ѡма гдѣ савадѡд, на горѣ  
ѸѸ сіоню.

Видѣте (а) на егѸпта.

**Г**дѣ едѣтъ на облацѣхъ  
лѣгцѣ, (е) и прїидѣтъ во егѸ-  
петъ, (в) и потрабѣтъа рѣко-  
твореннаа егѸпетскаа ѡ лица  
егѸ, и сердца ихъ разслабѣтъ въ  
нихъ. | (г) и возстанѣтъ егѸптѡне  
ѸѸ на егѸптѡны, и вошрѣжѣтъа чело-  
ѸѸ вѣкъ на ерѣта своѡго, и всѣмъ на  
ѸѸ блѣжнѡго своѡго, возстанѣтъ градъ на  
градѣ, и законъ на законѣ. | И воз-  
ѸѸ матѣтъа дѡхъ егѸптѡнъ въ нихъ,  
ѸѸ (д) и совѣтъ ихъ разслаблю, (е) и  
ѸѸ вопрошатъ богѡвъ своихъ, и кѡмі-  
ѸѸ ровъ своихъ, и гласѡщихъ ѡ землі,  
и чревокошѣеннѡвъ. | И предадѣтъ  
ѸѸ егѸпетъ въ рѣцѣ челоувѣковъ влѣ-  
ѸѸ стелей жестокныхъ, и царн жестѡцы  
ѸѸ ѡбладатн едѣтъ ѡни: едѣт глаголетъ  
гдѣ глаголетъ. | И (ж) испіютъ егѸп-  
ѸѸ тѡне водѣ, также при морн, а рѣкѣ  
ѸѸ ѡскѡдѣтъ, и ѡзѡхѣтъ. | И ѡскѡ-  
ѸѸ дѣютъ рѣки и ровѣнницы рѣчныа:  
и ѡзѡхѣтъ всѣе сѡмаъ водныи, и  
ѸѸ во всѣмъ лѡзѣ трѡстнѣмъ и сѣт-  
ѸѸ нѣмъ, и всѣмъ зеленыи всѣе иже  
ѸѸ ѡкрестъ рѣкѣ, и всѣ сѣемое при  
ѸѸ рѣцѣ похѡнетъ вѣтромъ растаѣнно.  
И возстанѣтъ рыбарѣ, и возсте-  
ѸѸ нѣтъ всѣ мѣщѡщн оуандѣ въ рѣкѣ,  
и мѣщѡщн нѣводы, и мѣщѡщн свѣти  
ѸѸ возрыдѡютъ. | И стѡдѣ прїимѣтъ  
ѸѸ дѣлающихъ лѣнъ расчѣсанныи, и дѣ-  
ѸѸ лающихъ вѡсѡнъ, и едѣтъ дѣлаю-  
ѸѸ щн ѡ въ волѣзні, и всѣ тѡ-  
ѸѸ рѡщн сікѣрд ѡпечадаѣтъ, и поболѣтъ

(а) Нижѣ Ѹ: Г. Іезек. Ѹ: Ѹ. Наѡм. Г:  
Ѹ. (а) Вѡше Ѹ: Ѹ. (а) Іерем. Ѹ: Ѹ. Ѹ:  
Ѹ. (в) Нижѣ ма: Ѹ. (д) Іезек. Ѹ: Г.  
Ѹ. (е) Вѡше ст. Ѹ. (ж) Нижѣ Ѹ: Ѹ. Ѹ:  
Ѹ. Ѹ: Ѹ.

(а) Іерем. ма: Ѹ. Іезек. Ѹ: Ѹ. (а)  
Іезек. Ѹ: Ѹ. (а) Вѡше Ѹ: Г. (г) Ѹ Пар.  
Ѹ: Ѹ. Іезек. Ѹ: Ѹ. (д) Вѡше Ѹ: Г.  
Ѹ. (а) Ѹ Пар. Ѹ: Ѹ. Іезек. Ѹ: Ѹ. (ж)  
Іезек. Ѹ: Ѹ.









Г Л А В Л Ѹ.

Видѣніе (а) на тѹра.

Ѹа **П**ачителєа кораблѣи кархидонетїи, Ѹакоу погнѣе, Ѹ ꙗкоумъ не Ѹдѹтє Ѹ землѣи (б) кнѹтїейсїиѧ, Ѹ ве-  
 Ѹ дѣла пѧвнѣнєз. | Комѹ подобенн  
 Ѹ бѸша жнѹщїи во Ѹстровѣ, кѹпцїи  
 Ѹ фїнїчєстїи, преходѹщїи море | въ  
 Ѹ водѣ мнозѣ, сѣма кѹпчєско, Ѹ кн  
 Ѹ жѧтѣвѣ вносѧмѣи, кѹпцїи Ѹзїчєстїи. |  
 Ѹ (в) Ѹсѣрамїса сїдѹне, речѣ море: крѣ-  
 Ѹ пость же морєнѧ речѣ: не болѣхѹ,  
 Ѹ ни породїхѹ, ни вєкормїхѹ юнѹшє,  
 Ѹ ннжѣ вознесѹхѹ дѣвїцѹ. | бгдѧ же  
 Ѹ сѧшѧно Ѹдѣтє во єгѹптѣ, прїи-  
 Ѹ мѣтѹ Ѹ болѣзнь Ѹ тѹрѣ. | Нѧнтє  
 Ѹ въ кархидонѹ, пѧчнтєса жнѹщїи во  
 Ѹ Ѹстровѣ сѣмѣ. | Не сїѣ ли вѣ вєан-  
 Ѹ чнїтє вѧмѹ нєпѣрѣ, прѣждє нѣжє прѣ-  
 Ѹ данѹ бѣтїи ємѹ, | Ктѹ сїѧ говѣщѧ  
 Ѹ на тѹра, вѧдѹ хѹжѧшїи єстѣ, Ѹ ли не  
 Ѹ крѣпнїи єстѣ, (г) кѹпцїи єгѹ слѧвнїи  
 Ѹ кнѧзїи землїи. | Гдѣ сѧвѧдѹхѹ говѣщѧ  
 Ѹ разсѣпѧтїи вѣлѧкѹ гордыню слѧвнѹхѹ,  
 Ѹ Ѹвєзѹчєстїи вєлѧкоє слѧвное на  
 Ѹ землїи. | Дѣлаи землѹ твою, Ѹ бо ко-  
 Ѹ раблѣи ꙗкоумъ не прїидѹтѣ Ѹ кархї-  
 Ѹ дѣ дѹна. | (д) Ѹ рѣкѧ твоѧ ꙗкоумъ не  
 Ѹ оѹкрѣпѣтѣ по морю, разгнѣвѧлѹщѧ  
 Ѹ царѣи. гдѣ сѧвѧдѹхѹ заповѣдѧ Ѹ хѧ-  
 Ѹ наднѣ, єже погнѣитїи крѣпѹстѣ єгѹ. |  
 Ѹ Ѹ рѣкѹтѣ: ꙗкоумъ не приложїтє оѹпа-  
 Ѹ рѧтї, Ѹ Ѹбѧдѣтїи цѹрї сїдѹно: Ѹ  
 Ѹ ѧще Ѹндѣшн кѹ кнѹтїиѹмѹ, ннжѣ  
 Ѹ тѧмѹ Ѹдѣтѣ тѣбѣ покрѹ: | Ѹ въ  
 Ѹ землѹ хѧлдѣейсѹ, но Ѹ тѧ Ѹпѣстѣла  
 Ѹ Ѹ єсѣрїанѹ, Ѹакоу стѣнѧ єѧ падѣса. |  
 Ѹ Пѧчнтєса кораблѣи кархидонетїи, Ѹакоу  
 Ѹ погнѣе тѣвердына вѧша. | Ѹ Ѹдѣтѣ

въ той дѣнь, Ѹстѧвѧнєз Ѹдѣтѣ тѹрѣ  
 сѣдѹмѣдєсѧтѣ лѣтѣ, Ѹакоже вѣмѧ (єдѧ.  
 нагѹ) царѧ, Ѹакоу вѣмѧ чєловѣчєско:  
 Ѹ по сѣдѹмѣдєсѧтїхѣ лѣтѣхѹ Ѹдѣтѣ  
 тѹрѣ Ѹакоу пѣвнѣ блѧднїцїи. | (а) воз- Ѹї  
 мнѣ гѣслѧ, Ѹбѧдѣи грдѧз блѧднїца заб-  
 вѣнаѧ, дѹбрѣ погнѧдї, многѹ воєпѹи,  
 да пѧмѧтѣ твоѧ Ѹдѣтѣ. | Ѹ Ѹдѣтѣ Ѹї  
 по сѣдѹмѣдєсѧтїхѣ лѣтѣхѹ, прїѣщѣ-  
 нїє сотворїтѣ єтѣ тѹрѣ, Ѹ пѧкн воз-  
 стѧвѧтєса на прѣжднє, Ѹ Ѹдѣтѣ  
 тѹрѹжнѣ вѣсѣмѹ цѣрѣтѣмѹ вєсѣннѹмѹ  
 на лнцѣ землїи. | Ѹ Ѹдѣтѣ єгѹ Ѹї  
 кѹплѧ Ѹ мѹдѧ вѣлѧто гдѣви, не Ѹмѹ  
 сѹбранѹ Ѹдѣтѣ, но жнѹщїиѹмѹ прѣд  
 гдѣмѹ, вѣлѧ кѹплѧ єгѹ, пѧстїи Ѹ пїтїи  
 Ѹ напѹлнїтїєса, Ѹ въ сѣтѹстѣ, на  
 пѧмѧтѣ прѣд гдѣмѹ.

Г Л А В Л Ѹ.

Ѹа **Г**дѣ разсѣпѧтѣ вєсѣнѣ. Ѹа  
 нѹю, Ѹ Ѹпѣстѹшїтѣ ю, Ѹ Ѹ-  
 крѹїтѣ лнцѣ єѧ, Ѹ расчѹчїтѣ  
 жнѹщїиѹ на нѣи. | (в) Ѹ єб-  
 Ѹ дѣтѣ людѣ Ѹкн жрѣцѣ, Ѹ рѧвѣ Ѹкн  
 гѹспѹдїнѹ, Ѹ рабѧ Ѹкн гѹспѹжѧ: Ѹдѣтѣ  
 кѹпцїи Ѹакоу продаѧи, Ѹ вѣзїмѹ єм-  
 лѧи Ѹкн занмѹдѣвѣцѣ, Ѹ должнїи Ѹкн  
 ємѹжѣ єстѣ должєнѣ. | Тѧчѣнїємѹ Ѹс-  
 тѣтѣтѣ землѧ, Ѹ расчїнѣнїємѹ рас-  
 чїнѣна Ѹдѣтѣ землѧ: оѹстѧ ко  
 гдѧ глѧголѧша сїѧ. | Воспѧкѧса Ѹ  
 землѧ, Ѹ расчѧбнѧ вѣсїтѣ вєсѣнѣ,  
 наѧ, воспѧкѧшѧса вѣсѹнѣи землїи. |  
 (г) Землѧ ко вєззѧнѹнїє сотворї жнѣ  
 вѣщїи хѹ рѧдн на нѣи, понѣжѣ прѣстѹ-  
 пнїша зѧнѹнѣ, Ѹ Ѹзмѣннїша заповѣдн,  
 разрѹшнїша завѣтѣ вѣчнїи. | Сєгѹ Ѹ  
 рѧдн прокѧлѧтїє полѣтѣ землѹ, Ѹакоу  
 сѹгрѣшнїшѧ жнѹщїи на нѣи: сєгѹ  
 рѧдн оѹбѹзн Ѹдѣтѣ жнѹщїи на

(а) Іерем. мѹ: ѧ. (в) Чїса. ѧд: ѧд.  
 (н) Іезек. ѧн: ѧ. (г) Іпок. ѧи: ѧ. (д)  
 Іѹв. ѧи: ѧ.

(а) Іезек. ѧв: ѧ. (в) Іерем. ѧи: ѧ. ѧи:  
 Ѹї. Іезек. є: ѧ. (в) Ѹсїн ѧ: ѧ. (г)  
 Ѹофѹн. ѧ: ѧ.

31 земля, (а) и встанетъ еса человекъ  
 мѣло. | Возплачетъ вино, возрадуетъ  
 винограда, возречетъ вся радующи.  
 и еса дшню. | Престало естъ всееліе  
 тѣмплншвх, преста высокодѣрзость  
 и вогатство нечестнвыхъ, (е) пре-  
 а стлз естъ гадз гбелен. | Оуспрамн-  
 шаса, не пша ена, горьна быеть  
 1 сікѣра пшоуымз. | Упдетъ всакз  
 грядъ, закауичтъ храмъ, еже не  
 аи вичи. | Паднчгеса ѡ вѣнѣ всюдъ,  
 престала естъ радость всѣа земнаа,  
 бѣ ѡиде всѣа радость земля. | И воста  
 нѣтъ градн пбети, и дѡмове воста.  
 11 влени погнѣнѣтъ. | Огѣа всѣа ебдѣтъ  
 на земля средѣ мѣзыкѡвх: (в) тѣкоже  
 аще кто ѡтрадѣтъ мѣлнчннѡ, тѣко  
 ѡтрадѣтъ и хъ: и (тѣкоже) аще воста  
 аи нетъ ѡ ѡбнмнѣа винограда, сім гад-  
 сомз возопіютъ: воставшнса же на  
 земля возрадуютъ (г) со славою  
 ганю, возматѣтъ вода моренаа. |  
 бѣ Огѣу радъ слава гѣна во Бетровѣхъ  
 ебдѣтъ морннхъ, нма гѣне просла-  
 31 влено ебдѣтъ. | Гѣн ебѣ іеранаевъ,  
 ѡ крѣа земннхъ чдвѣа слѣшахомъ,  
 надежда благочестнѡмъ: и ренѣтъ:  
 (горе хѣлащымъ, иже хѣлатъ законъ),  
 горе престѣпннкомъ, иже престѣпн-  
 31 ютъ законъ. | Стрѣхъ и пропасть и  
 ебѣтъ на всѣхъ жнѣщнхъ на земля. |  
 нѣ И ебдѣтъ, ебѣждѣ стрѣха, (а) впадѣтъ  
 въ пропасть: и нзѣаза нз пропасти,  
 нметъ въ ебѣтъ: тѣко ѡкна ех не-  
 всѣа ѡверзошаса, и потрадѣтъ  
 аи ѡснѡвнѣа земнаа. | (е) Матѣжеме  
 возматѣтъ земля, и ебдѡстню  
 и ѡснѡдѣетъ земля. | Преклоннса и  
 потрадѣтъ земля аки ѡбѡчноѡ хра-  
 ннлнще, (ж) и аки плѣнъ и шѡмнз

падѣтъ, и не возмѡжетъ востати,  
 преѡдѡлѣ ео на нѣн веззаконнѣ. | И на  
 ебдѣтъ въ той дѣнь, наведѣтъ гѣа  
 на ѡтѣваръ неѣснѡю рѣкѣ, (а) и на  
 царн земнѣа. | И сокѣрѣтъ сокѣрнѣ нѣ  
 еѣа, и загеорѣтъ въ тѣрди (в) и  
 въ тѣмннцы: мнѡзѣмн рѡды ебдѣтъ  
 постѣннѣ и хъ. | И воста пѣнаа, нѣ  
 и падѣтъ ебѣна: и ѡстѣднѣа аѣна,  
 (в) и пограмнѣа солнце: тѣко воца-  
 рнѣа гѣа въ снѡнѣ и во іерѣсаламѣ,  
 и преа старѣвшнны славенъ ебдѣтъ.

Г л а в ѣ ѱ е.

**Г**лѣн ебѣ мѡн, прогладѡю тѣа, 31  
 возпоѡ нма твоѡ, (г) тѣко  
 сотворнѣа есн чѣднаа дѣла,  
 совѣтъ дрѣвннн ичтннннн: да  
 ебдѣтъ, гѣн. | (а) Тѣко положнѣа есн ѣ  
 градъ въ пѣрѣтъ, градъ тѣрѣдѣа,  
 еже пѣчтн ѡснѡвнѣамъ и хъ, нече-  
 стнвыхъ градъ да не сознждѣа въ  
 вѣнѣ. | (е) Огѣу радн елагѡсловѣтъ 1  
 тѣа лѡдѣ нншн, и градн чѡловѣкѡвхъ  
 ѡснѣднмыхъ возлагѡсловѣтъ тѣа. |  
 Быѣа ео есн всѣкомъ градъ смнрѣн. 1  
 номъ помѡщннкѣ, и нзнѣмѡгѡщымъ  
 за ѡснѣдѣннѣ (ж) покрѡвѣ, ѡ чѡло-  
 вѣнѣ слѣхъ нзѣавншн и хъ: покрѡвѣ  
 жѣадѡщнхъ, и дѡхъ чѡловѣкѡвхъ ѡснѣ-  
 днмыхъ. | (з) Аки чѡловѣцы мало. 3  
 дшннн жѣадѡщнн въ снѡнѣ, тѣко нз-  
 еавншн и хъ ѡ чѡловѣнѣ нечестнвыхъ,  
 нмже нѣаъ предалъ есн. | И сотво. 3  
 рнѣтъ гѣа саѡѡдѡзъ всѣмъ мѣзыкѡмъ:  
 (н) на горѣ есн испіютъ радость,  
 испіютъ вино. | Помѣждѣа мѡромъ 3  
 на горѣ есн: предалъ еѣа всѣа мѣзы-  
 комъ: той бо совѣтъ на всѣа мѣзынн.

(а) Вѣшъ ѣ: ѣ. (в) Іерем. ѣ: ѣ. Іезек.  
 ѣ: г. ѡснѣ ѣ: ѣ. (г) Вѣшъ 3: ѣ. (д) Вѣшъ ѣ: ѣ. (а) Іерем. мн: мѣ. (е)  
 Чѣса. ѣ: ѣ. Іерем. ѣ: ѣ. ѡснѣ ѣ: ѣ. (ж)  
 Вѣшъ ѣ: ѣ. Іѡв. ѣ: ѣ.

(а) Вѣшъ ѣ: ѣ. Ннже м: ѣ. (в)  
 Іезек. ѣ: н. (г) Вѣшъ г: г. (д) Іез.  
 ѣ: ѣ. Ннже мн: ѣ. (а) ѣ Пѣр. ѣ: ѣ.  
 Ннже ѣ: ѣ. (е) Іѡв. ѣ: ѣ. (ж) Вѣшъ  
 ѣ: ѣ. Іерем. ѣ: ѣ. (з) Вѣшъ н: ѣ. (н)  
 Матѣ. ѣ: ѣ. Аѣн. ѣ: ѣ.

И (а) \* Покрѣ смѣрть возмогши, и пѣки  
(б) ѡбѣтъ гдѣ бѣхъ всѣмъ людемъ ѡ  
всѣмъ лицамъ: поношеніе людемъ ѡбѣтъ  
ѡ всѣмъ землѣ, оцѣта бо гдѣмъ глаго-  
лаша (сѣд). | И речебѣтъ въ день ѡный:  
(в) сѣ бѣхъ нашъ, нѣмъже оуповѣхомъ,  
и спасѣтъ насъ: сѣи гдѣ, потерпѣ-  
хомъ егѡ, и возрадовахомъ, и воз-  
весѣлюхомъ ѡ спасеніи нашемъ. | По-  
кой дѣется бѣтъ на горѣ сѣи, (г) и  
поперѣтъ мѡабѣтѣмъ, ѣкоже топчѣтъ  
ѡи токъ колесницамъ. | И воздвигнетъ  
рѣчь свою, ѣкоже и той смири, ѣже  
погубити: и смиритъ гордыню егѡ,  
ѣи на насъ рѣчь возложитъ. | И высотѣ  
оубѣжища ограда твоя смиритъ, и  
оубѣжитъ даже до земли.

Г л а в л ѣ ѹс.

**Р**ѣчь той день воспоютъ пѣнь  
сѣю въ землѣмъ ѡдѣнѣнѣмъ, гла-  
голюще: (а) сѣ градъ крѣпокъ,  
и спасеніе намъ положитъ  
ѣ стѣнѣмъ, и ограда. | (б) Ѻверзните  
врата, да внидѣтъ людемъ хранащѣмъ  
г прѣвѣдъ, и хранащѣмъ истинѣмъ, (ж) прѣ-  
ѣмлющѣмъ истинѣмъ, и хранащѣмъ мирѣмъ. |  
л (з) Пѣтъ на тѣмъ надѣбаніемъ надѣла-  
шася, гдѣ, въ вѣкѣхъ, ѣже великій,  
ѣ вѣчный, (и) иже смири въ низелѣхъ  
ѣи жнѣщѣмъ въ высокѣхъ: грады  
крѣпка разорши, и оубѣжитъ даже до  
земли. | (п) И поперѣтъ ѡи ноги  
протѣкѣхъ и смиреннѣхъ. | Пѣтъ бла-  
гочестѣннѣхъ правъ выгѣтъ, и придогѡ-  
и ванъ пѣтъ благочестѣннѣхъ. | (к) Пѣтъ  
ѣо гдѣмъ сѣдъ: оуповѣхомъ на йма

твое, и пѣмать, ѣже желаетъ душа  
наша: | ѡи оуповѣхомъ (а) дѣхъ ѡ  
моѣмъ къ тебѣ еѣе, занѣ свѣтъ пове-  
леніа твоя на землѣ: прѣвѣдъ научи-  
теса жнѣщѣмъ на землѣ. | Прѣта бо  
нечестѣннѣмъ: всѣмъ, (б) иже не на-  
ѣчитеса прѣвѣдѣ на землѣ, истинны не  
сотворитъ: да возметеса нечестѣннѣмъ,  
да не видѣтъ славы гдѣмъ. | Гдѣ, ѡ  
(в) высокѣ твоя мышца, и не вѣ-  
дѣша, раздѣмѣши же погыдѣтеса:  
(г) рѣвнотъ прѣметъ людемъ немѣмъ.  
заннѣмъ, и нынѣ оубѣтитъ  
поаетъ. | (д) Гдѣмъ еѣе нашъ, миръ ѣи  
дѣждъ намъ, всѣмъ бо воздалъ еѣи  
намъ. Гдѣмъ еѣе нашъ, стажи ны: гдѣ,  
г развѣтъ тебѣ йногѡ не вѣмъ: йма  
твое йменемъ. | (е) Мертѣи же живѡ.  
лѣта не ймѣтъ видѣти, ниже вѣрѣе  
воскрѣсѣтъ: сѣгѡ рѣднъ навѣлъ еѣи,  
и погубѣлъ еѣи, и всѣмъ еѣи всѣмъ мѣ-  
жесѣмъ поахъ йхъ. | Приложитъ йма сѣи  
гдѣ, приложитъ сѣи славымъ землѣмъ.  
Гдѣ, (ж) въ скорѣи поманѣхомъ тѣмъ,  
ѣи въ скорѣи мѣлѣмъ наказаніе твое намъ.  
(з) И йма болаша прѣбанѣтеса  
гдѣмъ, и въ колѣзни своѣи воспрѣмѣ,  
тѣмъ выхомъ возлюбленномъ тво-  
емъ. | Ѻтрада рѣднъ твоегѡ, гдѣ, во йи  
чрѣвѣмъ прѣахомъ, и поволюхомъ, и  
роднѣхомъ дѣхъ спасеніа твоегѡ, егѡ.  
же сотворнѣхомъ на землѣ: не падѣмъ  
сѣмъ, но падѣтеса всѣи жнѣщѣмъ на зем-  
ли. | (и) Воскрѣсѣтъ мертѣи, и ѡи  
востѣнѣтъ, иже во грѡбѣхъ, и воз-  
рѣдѣтеса йма на землѣ: рога бо,  
ѣже ѡ тебѣ, йсцѣленіе йма еѣтъ,  
землѣ же нечестѣннѣхъ падѣтъ. | Идѣ-  
те, людемъ моѣмъ, видѣте въ хрѣмнѣхъ  
вашихъ, затворитѣ двѣри своѣ, оубрѣи.

\* Ѻпр: поирѣта сѣдѣтъ смѣрть.

(а) ѡ Кор. ѣи: йл. (б) Апок. ѣи: ѣи.  
ка: ѡ. (в) ѡсѣи ѣи: ѡ. йѡан. ѣи: ѡ.  
Ѻбр. ѣи: ѡ. (г) йма мѣ: ѣи. Зах. ѣи:  
ѣ. (д) ѡла. мѣ: ѡ. ѡла. рѣд: ѡ. Прич.  
и: ѣ. (е) ѡла. рѣд: ѡ. (ж) йма мѣ:  
ѣ. (з) ѡтор. ѡс: ѡ. (и) ѡла. мѣ: ѣи.  
(п) йма мѣ: ѣ. (к) ѡла. мѣ: ии.

(а) ѡла. ѡс: ѣ. (в) ѡла. мѣ: ѣи.  
дѣмъ. ѣи: ѣи. (в) йма мѣ: ѣ. (г) Магд.  
ка: ѣи. (д) Рѣм. и: йн. (е) Апок. ѣи: ѣ.  
(ж) ѡла. ѣи: ѣ. (з) йѡан. ѣи: ка. ѡ  
ѡла. ѣи: ѣ. (и) ѡла. мѣ: ѣи.  
ѡ. йзак. ѡс: ѣ.

ТРЕА МЛШ ЕЛНКО ЕЛНКО, (а) ДОНДЕЖЕ  
НА МНОГОДЕТЪ ГНѢВЪ СЛЕНЬ. | (б) ОѢ БО  
ГЛЪ Ш СВАТЛШО (МѢСТА) НАВОДНТЪ  
ГНѢВЪ НА ЖИВШЦА НА ЗЕМАН: И  
ШКРЫЕТЪ ЗЕМЛЪ КРОВЮ, И НЕ  
ПОКРЫЕТЪ ИЗГІЕНУХЪ.

Г Л А В Л Ѧ З.

**З**А ТОН ДЕНЬ НАВЕДЕТЪ ГЛЪ МЕНЬ  
СВАТЛШ, И БЕЛНШ, И КРѢПНШ  
(в) НА ДРАКОНТА СМІА БѢЖЦА,  
НА ДРАКОНТА СМІА ЛДКАВАГО: И  
ОУБІЕТЪ ДРАКОНТА СЪЩАГО ВЪ МОРН. |  
ВЪ ТОН ДЕНЬ ВІНОГРАДЪ ДОБРШ, ЖЕЛ-  
НІЕ ПѢТН НАД НМЪ. | ДЪЗ ГРАДЪ  
КРѢПНШ, ГРАДЪ ВОЮЕМШ, ВСДЕ НАПОЮ  
ЕГО: ПАЧЕНЪЗ БО ЕБДЕТЪ НОШЮ, ВЪ  
ДЕНЬ ЖЕ ПАДЕТЪА СТѢНА ЕГѠ. ЧѢСТЬ  
ТОГѠ, ИЖЕ НЕ ВОЗМЕТЪ ЕГѠ. | КТО  
МА ПРИСТАВНТЪ СТРЕЩН СТѢЛА НА  
НМѢ, РАДН ВРАЖДЪ СЕА ШРНШХЪ И:  
ОУЕО СЕГѠ РАДН СОТВОРН ГЛЪ БГѢ ВСА,  
ЕЛНКА СОВѢЩА. И ЕГОРѢХЪ, ВОЗОПІЮТЪ  
ЖИВШЦН ВЪ НЕМЪ: СОТВОРНМЪ МІРЪ  
ЕМЪ, СОТВОРНМЪ МІРЪ, | ПРИХОДШЛА  
ЧАДА ІДКШЛА. (г) ПРОЗАНЕНТЪ И ПРО-  
ЦВѢТѢТЪ ІСРАНЪ, И НАПОЛННТЪА ВРЕ-  
ЛЕННАА ПЛОДЪ ЕГѠ. | (д) ВДА ІАКОЖЕ  
ТОН ПОРАЗН, И СМЪЗ СІЦЕ ОУАЗВІТЪА,  
И ІАКОЖЕ СМЪЗ ОУЕН, ТАКОЖЕ ОУБІЕНЪ  
ЕБДЕТЪ, | (е) ОВАРАСА И ОУКОРАА ШПЪ-  
СТИТЪ А: НЕ ТЫ ЛН ВЪЛЪЗ ЕСН ПОМЪ-  
ШАА АХѠМЪЗ ЖЕСТѠКНМЪ, ОУБІТН А  
АХѠМЪЗ ГАРѠСТН, | СЕГѠ РАДН ШНМЕТЪА  
БЕЗЗАКОНІЕ ІДКШЛА, И СІЕ БЕТЪА ВЛА-  
ГОСЛОВЕНІЕ ЕГѠ, (ж) ЕГДА ШНМЪ ГРѢХЪ  
ЕГѠ, ЕГДА ПОЛОЖАТЪ ВЪ КАМЕНІЕ ТРЕ-  
ВНЦЪ СОКРШЕНО АНН ПРДХЪ ДРОБННН:  
(з) И НЕ ПРЕБДЪТЪ ДРЕВЕСА ИХЪ, И

КЪМІРЫ ИХЪ ЕБДЪГЪ ПОСБЧЕНН, АНН  
ДЪБРІВА ДАЛЕЧЕ. | (а) ШЕНТІОУЩЕЕ СТАДО  
ШПЩЕННО ЕБДЕТЪ, АНН СТАДО ШСТА-  
ВЛЕННО: И ЕБДЕТЪ МНОГО ВРЕМА ВЪ  
ПАНТЪ, И ТАМУ ПОЧІЮТЪ СТАДА. |  
И ПО ВРЕМЕНН НЕ ЕБДЕТЪ ВЪ НЕМЪ А  
ВСАНАГѠ СЛІКА, (б) ЗАНЕЖЕ ИЗЪХНЕТЪ:  
ЖЕНЪ ГРАДШЦА СЪ ПОЗОРНЦА, ПРІ-  
НАІТЕ: (в) НЕ БУТЪ БО ЛЮДІЕ ИМЪЩЕ  
САМІСА, СЕГѠ РАДН НЕ ОУШЕАРНТЪ  
СОТВОРНВШ А, ННЖЕ ГОЗДАВШ ИХЪ  
ПОМІАДЕТЪ. | И ЕБДЕТЪ ВЪ ТОН Ш  
ДЕНЬ, ЗАГРАДНТЪ ГЛЪ Ш РОВЕНННКА РѢЧ-  
НАГѠ, ДАЖЕ ДО \* РІНОКОРЪРЫ (ГРАДА):  
ВЫ ЖЕ СОБЕРІТЕ СЫНЫ ІСРАНАБЫ ПО  
ЕЛННОМЪ. | И ЕБДЕТЪ ВЪ ТОН ДЕНЬ, ТІ  
ВОСТРЪБЕАТЪ ТРЪБѠЮ БЕЛНКОЮ, И ПРІ-  
ИДЪТЪ ПОГЪБЛАЕМН ВЪ СТРАНѢ АСУ-  
РІНЕТЧН, И ПОГЪБЛАЕМН БО ЕГНПТѢ,  
(г) И ПОКАОНАТЪА ГЛѢВН НА ГОРѢ СВА-  
ТЧѢН БО ІЕРУСАЛІМѢ.

Г Л А В Л Ѧ ІН.

**О**РЕ ВЕНЦЪ ГОРДЫНИ, НАИМНЦЫ  
ЕФРЕМОВЫ, ЦВѢТЪ ШПАДЫШ Ш  
СЛАВЫ, НА ВЕРГѢ ГОРЫ ТЪЧНЫА  
ПІАНН БЕЗ ВІНА. | (а) ОѢ КРѢПНА  
И ЖЕСТѠКА ГАРѠСТЪ ГЛНА, АНН ГРАДЪ  
ННЗПШЦЕМЫШ НЕ ИМЫН КРѠВА, НА  
САМНШ ННЗПШЦЕМЫШ: ІАКОЖЕ ВОДЪ  
МНОГОЕ МНОЖЕСТВО ВАЕНШЩЕЕ СТРАНЪ  
ЗЕМАН СОТВОРНТЪ ПОКОН РЪКАМА, |  
(б) И НОГАМА ПОПЕРЕТЪА ВЪНЦЪ ГОР-  
ДЫНИ, НАИМНЦЫ ЕФРЕМОВЫ. | (ж) И  
ЕБДЕТЪ ЦВѢТЪ ШПАДЫШ Ш НАДЕЖДА  
СЛАВЫ НА ВЕРГѢ ГОРЫ ВЫСОКІА: АНН  
РАННШ ПЛОДЪ СМОКВННЪ, ВІНДѢВЫШ ЕГѠ,  
ПРЕЖДЕ ВЗАТІА ВЪ РЪЦѢ СВОИ, ВОХѠ.

(а) Псал. ѡд: ѡ. Ннже ѡа: ѡ. (б) Мѡх.  
ѡ: ѡ. (в) Іѡв. ѡв: ѡ. Інок. ѡ: ѡ. (г) Псал.  
ѡа: ѡа. Ннже ѡз: ѡа. (д) Е Пѡр.  
ѡ: ѡ. Е Кор. ѡ: ѡ. (е) Іерем. ѡ: ѡ.  
ѡ: ѡ. Мв: ѡн. (ж) Зах. ѡ: ѡ. (з) Лев.  
ѡв: ѡ.

\* Оер: БОЛОТІЧН ЕГНПТСКІА.  
(а) Пѡр. ѡ: ѡ. Еѡ. Вѡше ѡа: ѡ.  
Іезек. ѡа: ѡ. (б) Іѡв. ѡд: ѡ. (в) Іерем.  
ѡ: ѡ. (г) Вѡше ѡ: ѡ. Іезек. ѡ: ѡ. (д)  
Пѡр. ѡ: ѡ. (е) Дан. ѡ: ѡ. Мѡх. ѡ:  
ѡ. (ж) Вѡше ѡ: ѡ.

Ѣ шеть поглотити егѡ. | (а) въ той  
дѣнь бѣдетъ гдѣ саваѡда вѣнѣца  
надеждѣн, сплетѣный славою шеть  
шывша людемѣ. | Ѣ шеть вѣтѣса дѣхомъ  
сѣднымъ на сѣдѣ, и крѣпогѣ възера-  
наюущихъ побѣлѣти. | (в) Ѣи во  
вѣномъ сѣть прельщѣни: прельщѣшасѣ  
сѣкеры рѣдн, жрѣцѣ и пророкѣ изстѣ-  
пѣша оумѣ ѡ сѣкеры, пожерты вѣша  
вѣномъ, потрагосашасѣ ѡ плѣнства  
сѣкеры, прельщѣшасѣ: сѣ ѣсть при-  
нѣ видѣнїе. | Проклѣтїе полѣтѣ сѣи  
совѣтъ, сѣи во совѣтъ рѣдн анхѡим-  
ствѣ. | Комѣ възвѣтѣхѡмъ слава, и  
комѣ повѣдаѡмъ вѣбѣтъ, иже ѡдоѣнїи  
(сѣтъ) ѡ маена, ѡторженїи ѡ соца. |  
(в) Печѣли на печѣль ѡждаѣи, надежда  
къ надеждѣ, ещѣ мѣш, ещѣ мѣш, |  
(г) гѣш хѣдоствїю оутѣнѣ, азѣномъ  
инымъ възрагѡлютъ людемъ сѣмъ,  
рѣкѣше имъ: | (а) сѣи поноѣ алчномѣ,  
и сѣе сокрѣшнїе, и не восхотѣша  
сѣи слышати. | Ѣ бѣдетъ имъ слово гдѣ  
гдѣ, печѣль къ печѣли, надежда къ  
надеждѣ, ещѣ мѣш, ещѣ мѣш, да  
идѣтъ и падѣтъ вспѣтъ, (е) и въ  
вѣдѣ впадѣтъ, и сокрѣшѣтъ, и пѣ-  
лїи нѣи бѣдѣтъ. | Ѣгѡ рѣдн (ж) оумѣ-  
шнѣе слово гдѣн, мѣжѣ ѡслабѣннїи,  
и кнѣзн людеѣ сѣшнхъ во іерѣалимѣ. |  
Ѣ гѣш рѣкѡгѣ: сотворѣхомъ завѣтъ  
со аѡмомъ, и съ смѣртїю сложенїе:  
(з) вѣра ногѣма аще мноудѣтъ, не  
прїидѣтъ на нѣсѣ: (н) положнѣхомъ  
амѣ надеждѣ нашѣ, и амѣю попрыем.  
сѣ гдѣ. | (п) Ѣгѡ рѣдн гѣш гѣш  
гдѣ: сѣ азѣ полагаю во ѡновѣнїе

сѣшнѣ камень многоцѣннѣ, и звѣрїя,  
крѣдгѡленѣ, чѣстѣнѣ, во ѡновѣнїе  
сѣмѣ, и вѣрѣдѣи вѡнѣ не посты-  
дѣтъсѣ. | Ѣ положѣ сѣдѣ въ надеждѣ, зѣ  
мѣлоствѣ же моѣ на мѣрѣнѣхѣ, и  
оупѡвѣшнїи вѡтѣ на амѣ: гѣш не  
мнѣтъ вѣсѣ сѣра, | и не ѡмѣтъ и  
ѡ вѣсѣ завѣта смѣртнѣш, (а) и  
надежда вѣша, гѣже ко аѡдѣ, не прѣвѣ-  
дѣтъ. (е) сѣра идѣша аще идѣтъ,  
бѣдетѣ еи въ попрынїе. | (в) вѣдѣ и  
мноудѣтъ, възмѣтъ вѣсѣ: гѣш во  
вѣско оупро прѣходѣти бѣдѣтъ въ  
дѣнь, и въ ношн бѣдетѣ надежда сла:  
надѣтѣсѣ слышати оутѣснаемнїи:  
не можѣмъ рѣтовати, сѣми же и зне и  
могѣмъ, еше совѣрѣнѣса намъ. |  
(г) Икоже горѣ на нечѣстнѣхѣ вѡртѣ. |  
нѣтъ гдѣ, и бѣдетѣ (а) (пѣкоже) въ  
дѣрн гѣвѡнѣтѣи, съ гѣрѡстїю сотво-  
рнѣтъ дѣла своѣ, горѣти дѣло:  
гѣрѡствѣ же егѡ чѣждѡ оупотрѣбѣсѣ,  
и побѣленїе егѡ стѣрѣнно. | Ѣ вѣи  
не рѣдѣтѣсѣ, ннѣ да възмѡгѣтъ  
вѣши оузы: (е) занѣ скончѣны и  
сокращѣны вѣшы слышѣхъ ѡ гдѣ  
саваѡда, гѣже сотворнѣтъ нал вѣею  
землѣю. | (ж) вѣдѣшнѣ и слышнѣтѣ  
гдѣсѣ моѣ, внемѣйте и слышнѣтѣ  
словерѣ моѣ. | вѣдѣ вѣеѣ дѣнь бѣдетѣ  
кѣ ѡрѣи ѡрѣти, илн сѣма оуготовнѣтъ  
прѣжде възбѣланїѣ землн, | Ѣ сѣдѣ  
лн \* оумѣгнѣтъ амѣ сѣдѣ, тогда вѣбѣтъ  
мѣш чернѣхн, и кѣмнѣна, потѡмъ же  
сѣбѣтъ пшѣннѣцѣ, и гѣмѣнѣ, и прѡго  
въ прѣдѣлѣхѣ твоѣхѣ. | (з) и надѣи  
шнѣсѣ сѣдѣ вѣдѣ твоегѡ, и възрѣдѣ-  
шнѣсѣ. | Ѣко не съ жестѡкѡствїю  
ѡчнѣдѣтъ чернѣха, (н) ннѣѣ коло

(а) Прѣт. ѣ: ѣ. Ннѣѣ: жѣ: гѣ. Іезѣк.  
ѣ: ѣ. (в) Прѣт. кѣ: ѣ. ѡсѣн ѣ: ѣ. ѣ:  
з. (в) Ннѣѣ: мѣ: кѣ. (г) ѣ Кор. ѣ: кѣ.  
(а) Мѣтѣ. ѣ: кн. ѣд. (е) Вѣшѣ и: ѣ.  
(ж) дѣлн. гѣ: мѣ. (з) Іерѣм. ѣ: ѣ.  
(н) Ннѣѣ: кѣ: ѣ. (п) ѡл. рѣз: кѣ.  
Вѣшѣ и: ѣ. Мѣтѣ. кѣ: мѣ. Мѣр. ѣ:  
гѣ. дѣк. кѣ: зѣ. дѣлн. ѣ: ѣ. ѣ Петр. ѣ:  
з. Рѣм. ѣ: гѣ.

\* оуравнѣтъ.

(а) Вѣшѣ ст. ѣ. (в) Мѣтѣ. з: жѣ.  
(к) Мѣтѣ. ѣ: гѣ. (г) ѣ Цѣр. ѣ: кѣ. ѣ  
Пар. ѣ: ѣ. (д) Іесѣв. Нѣв. гѣ: ѣ. (е)  
Вѣшѣ гѣ: кѣ. (ж) Ннѣѣ: ѣ: ѣ. (з) Прѣм.  
гѣ: ѣ. Вар. гѣ: жѣ. (н) Вѣшѣ кѣ: гѣ.



КОЛЕЕНІЧНОЕ ШЕИДЕТЪ КЪМІНА: НО ЖЕЗ-  
ЛОМЪ ИСТРАДЕТЕСЯ ЧЕРНУХА, КЪМІНЪ  
ѢИ ЖЕ СЪ ХАБЕКОМЪ СМѢТЕСЯ. | НЕ ВЪ  
ВѢКЪ ВО АЪЗЪ РАЗГНЕВАЮСЯ НА ВЪ,  
НИЖЕ ГЛАЗЪ ГНЕВА МОЕГО ПОПЕРЕТЕ  
КЪ ВЛЪКЪ. | И СІА ѿ ГДА САВАУДА НЪЗЫ-  
ДОША ЧЪДЕЯ: (а) СОВѢТЪИТЕ, ВОЗНЕСІИ.  
ТЕ ТЩЕТНОЕ ОУТѢШЕНІЕ.

Г Л В Я К А.

Горѣ (к) градъ арїиладъ, наныже  
давидъ воєва. совершите жыта ѿ  
года до года, смѣтеѣ во вѣс-  
нѣ съ мѡабомъ: | ѡславою бо  
арїиладъ, и ѡдетъ крепость егѡ и  
богатство мнѣ: | (в) и ѡсладъ тѣ  
ѡни давидъ, и поставлю Спрестъ тееѣ  
ѡстрога, и сограждъ столпы. | (г) И  
смирѡте словеса твоѡ до земли, и  
въ землю внѣдѣте словеса твоѡ: (д) и  
ѡдетъ глѡзъ твоѡ ѡни глазѡщнхъ ѿ  
земли, и къ земанъ иэнеожетъ глѡзъ  
твоѡ. | (е) И ѡдетъ такъ перече  
ѿ колесе богѡтство нечестнѡхъ, и  
ѡни прѡхъ летѡи множество оутѣ-  
снѡющнхъ тѣ, и ѡдетъ ѡни чертѡ  
внѣзѡнѡ ѿ гда савауда. | (ж) Прн-  
свѣшеніе бо ѡдетъ съ громоомъ и съ  
трѡсомъ и глѡсомъ белнннмъ, вѡра  
несѡма, и пламень огненннй пол-  
длаѡи. | (з) И ѡдетъ ѡни сѡнѡ  
внѣдѡи во снѣ ношю, богѡтство  
всѣхъ ѡзынѡвѡхъ, ѡлицы воєваша на  
арїиладъ, и всн, иже воєваша на іерѡса-  
лѡма, и всн соєрѡнннн нанъ, и ѡсла-  
ѡи влѡющн егѡ. | И ѡдѡте ѡни во снѣ  
пѡдшн и пѡщн, и востѡвшымъ,  
тѡщѡ ихъ сонъ: и такѡже во снѣ  
жѡждѡи ѡни пѡи, воспранѡвъ же ещѣ

жѡждѣтѣ, дѡша же егѡ вотще надѣла-  
са: такъ ѡдетъ богѡтство всѣхъ  
ѡзынѡвѡхъ, ѡлицы воєваша на горѣ  
сѡнѡ. | Разслабѣте и оуєснѡнѡтеѡ, ѡ  
и оупнѡтеѡ не сѡкеромъ, ни вѡномъ, |  
(а) такъ напои вѡскъ гѡлъ дѡхомъ оумнѡ  
лѡнѡ, и смѣжнѡте очн ихъ, и прѡрѡ-  
кѡвѡ ихъ, и мнѡзѣи ихъ, вѡдѡщнхъ  
сокрѡвеннѡмъ. | И ѡдѡтѣ вѡмѡ вѡлѡ ѡ  
сѡ словеса, (е) ѡни словеса кннги  
запечатлѡннѡ слѡ, юже ѡше дадѡте  
челѡвѡнѡ вѡдѡщѡмъ пнѡнѡ, глаголю-  
ще: прочтѡ сѡе: и речеѣте: не могѡ  
прочестѡи, запечатлѡнѡ бо. | И дѡстѡ ѡ  
кннга сѡл въ рѡцѣ челѡвѡнѡ невѡдѡ-  
щѡмъ пнѡнѡ, и речеѣте ѡмѡ: про-  
чтѡ сѡе: и речеѣте: (в) не вѡемъ пнѡ-  
нѡ. | И рече гѡл: (г) прнѡнѡжѡтеѡ  
мнѣ людѡе сѡи оутѣлѡ своѡмн, и оутѡ-  
нѡмн своѡмн почитѡтеѡ мѡ, сѡрѡце  
же ихъ далѣче ѡтѡнѡтѡ ѿ менѡ: вѡсе  
же почитѡтеѡ мѡ, оуѡщѡе заповѣ-  
демъ челѡвѡческнмъ и оуѡнѡлѡмъ. |  
ѡгѡ рѡдн сѡе ѡзъ прнѡжѡтѡ, еже прѡ-  
сѡнѡтн людн сѡл, и прѡстѡвѡю ѡ, (д)  
и поєвѡнѡ прѡмѡдрѡтеѡ прѡмѡдрѡхъ,  
и рѡзѡмъ рѡзѡмнхъ сокрнѡ. | Горѣ еѡ  
творѡщымъ глѡбѡмъ соѡѡтѡ, ѡ не  
гѡмъ: горѣ въ тѡннѡ соѡѡтѡ творѡ-  
щымъ, и ѡдѡтѣ во тѡмѣ дѡлѡ ихъ:  
и речеѣте: (е) кто ны вѡдѣѡ, и кто  
ны оуѡрѡзѡмѡтеѡтѡ, тѡже мы творнѡмъ.  
Не такѡже лн (ж) времѡе сѡдѡѡлнннѡ ѡ  
вѡнннѡтеѡ, еѡл речеѣте зѡннѡе со-  
здѡвшѡмъ е: не ты мѡ создалъ есн,  
нѡи творѡннѡе соѡѡрѡшемъ: не рѡзѡмнѡ  
мѡ соѡтворнѡл есн, | (з) Не ещѣ лн ѡ  
мѡлѡ, и прнѡжнѡтеѡ лѡвѡнѡ, ѡни горѡ  
хѡрѡмѡлѡ, и хѡрѡмѡлѡ въ дѡверѡлѡ вѡмѣ.

(а) Ннже нѡ: ѡ. Іерѡм. ѡв: дѡ. (в)  
ѡ Цѡр. ѡ: ѡ. (г) Іерѡм. ѡ: ф. Іезѡк.  
ѡ: ѡ. Дѡк. дѡ. ѡг. (д) дѡв. дѡ: ѡл.  
(а) Внѡшѡ н: дѡ (е) Пѡл. ѡл: ѡ. (ж)  
Ннже ѡ: ѡ. (з) Ннже ѡ: ѡ. Пѡл. ѡв: ѡ.

(а) Іерѡм. ѡл: ѡл. Рнм. ѡ: ѡ. (в)  
Внѡшѡ н: ѡ. Іезѡк. н: ѡл. дѡн. ѡ: ѡ.  
(г) ѡ Кор. ф: ѡ. (д) Мѡлѡ. ѡ: ѡ.  
Мѡр. ѡ: ѡ. (а) Іерѡм. ѡл: ѡ. ѡлѡ.  
сѡ. ѡ. ѡ Кор. ѡ: дѡ. (е) ѡр. ѡг: ѡл.  
(ж) Ннже ѡв: ѡ. Іерѡм. н: ѡ. (з)  
Ннже ѡв: ѡ.

ѡи нѣтъ. | (а) ѡ оублашати въ день  
ѡнѣи гласѣи словеса кнѣи (свѣд), ѡ  
ѡже во тѣмѣ, ѡ же во мглѣ, ѡнѣ  
ѡи гласѣи оубраше. | ѡ возрадѣютъ  
нѣи рѣди гдѣ въ веселѣи, ѡ ѡчѣмъ  
шнѣа человекѣи исполнатъ веселѣа.

ѡ (б) ѡсечеде беззаконникѣ, ѡ погнѣе  
гордый, (в) ѡ потребишаа вси безза-  
ѡнѣ коннѣи въ слово: | ѡ творѣи  
собрѣшати человекѣи въ слово, въемъ  
же ѡблѣчѣи въ (г) братѣхъ  
преткѣнѣе положѣтъ, понѣже сопра-  
ѡвѣ тиша въ неправдѣхъ праведнаго. | ѡ  
рѣди тѣмъ глаголетъ гдѣ на домѣ  
ѡкъвалъ, ѡже ѡпредѣа (д) ѡ авраа-  
ма: не нынѣ постигѣа ѡкъвъ,  
нѣже нынѣ лице своѣ ѡзмѣнѣтъ  
ѡи іерѣна. | (е) Но егда оубѣдѣтъ  
ѡдѣа моѣ, менѣ рѣди ѡсватѣтъ  
ѡма моѣ, ѡ ѡсватѣтъ етѣа  
ѡкъвала, ѡ еѣ іерѣна оубоѣа. |  
ѡ ѡ оубрашеютъ заблѣдѣи дѣ-  
ѡхѣмъ смѣлах, ѡ рѣи ѡнѣи наѣчѣа  
погнѣшати, ѡ ѡзыѣи нѣмотѣвѣю-  
ѡи наѣчѣа глаголати мѣрѣ.

Г л а в ѣ ѡ.

ѡ ѡре (ж) ѡдѣа ѡтѣпѣла, еѣ  
ѡ глаголетъ гдѣ: сотворѣте со-  
ѡвѣте не мною, ѡ забѣгы не  
ѡ дѣхѣмъ моѣмъ, приложѣи грѣ-  
ѡ хѣи ко грѣхѣмъ: | (з) ѡнѣи снѣи  
во еѣпетѣ, менѣ же не вопрошѣа,  
ѡже ѡмощѣи ѡнѣи ѡ фараѡна, ѡ  
ѡ застѣмѣне ѡ еѣптѣнѣ. | (н) ѡдѣа  
во ѡмъ покровѣ фараѡновѣ въ по-  
ѡ стѣдѣнѣе, ѡ оубрашеи на еѣ-  
ѡ петѣ оубрашеи: | тѣмъ ѡтъ въ (п) тѣ-

нѣ старѣишны еѣмъ, ѡ вѣстникѣи  
ѡмъ слѣи. | (а) ѡтѣе потрѣдѣа ѡ  
ѡдѣи рѣди, ѡже не оубрашеи ѡхъ,  
нѣже на ѡмощѣ, нѣже на пользе, но  
на стѣдѣ, ѡ на оубрашеи.

Видѣнѣе четырехѣи, ѡже въ ѡстѣи.

ѡ въ печѣи ѡ въ тѣнѣи лѣвъ ѡ  
ѡ ѡнѣи лѣвѣишны: ѡтѣдѣ ѡпѣа, ѡ  
ѡ паѣма ѡпѣавѣ парѣишны, ѡже въ-  
ѡ зѣхъ на ѡсѣхъ, ѡ на вѣлѣю-  
ѡ дѣхъ ѡгѣтѣво своѣ къ ѡзыѣи,  
ѡже не ѡмощѣтѣ ѡмъ въ ѡмощѣ,  
но на стѣдѣ ѡ оубрашеи. | ѡ еѣптѣи, ѡ  
ѡтѣе ѡ вѣе оубрашеи ѡмъ: ѡ-  
ѡ вѣтѣи ѡмъ, тѣмъ тѣтѣо оубрашеи  
ѡше еѣ. | (к) ѡнѣи оубрашеи на  
ѡниѣи еѣа на дѣкѣ, ѡ въ кнѣи: тѣмъ  
ѡдѣа еѣа во днѣи времѣнѣ, ѡ дѣже  
до вѣка. | (л) тѣмъ ѡдѣе ѡпѣи ѡ  
ѡтъ, ѡнѣи ѡнѣи, ѡже не похѣ-  
ѡтѣша сѣшати закона еѣа: | (р) гла-  
ѡ голюще пророкъѣмъ, не ѡвѣдѣте  
ѡмъ: ѡ видѣнѣа видѣишны, не гла-  
ѡ голѣте ѡмъ, но ѡмъ глаголетѣ ѡ  
ѡ вѣтѣишѣи ѡмъ, ѡнѣи ѡвѣишѣи,  
ѡ ѡвратѣте ѡмъ съ ѡтѣи еѣмъ: (а) ѡ  
ѡнѣишѣи ѡ ѡмъ ѡтъ еѣи, ѡ ѡнѣишѣи  
ѡ ѡмъ \* ѡдѣа іерѣна. | ѡтѣ рѣди ѡ  
ѡице глаголетъ гдѣ свѣтѣи іерѣ-  
ѡ лѣвъ: (е) понѣже не ѡпѣишѣаа сло-  
ѡ весѣмъ еѣмъ, ѡ наѣлѣстѣа на ѡмъ,  
ѡ тѣмъ ѡпѣишѣе, ѡ оубрашеи  
ѡше на слово еѣ, | еѣмъ рѣди ѡ  
ѡдѣа ѡмъ ѡнѣишѣи еѣи, ѡнѣи еѣнѣи  
ѡдѣишѣа ѡнѣишѣи гдѣа тѣрѣа ѡнѣи-  
ѡ нѣна, (ж) ѡже ѡнѣи ѡнѣишѣи ѡдѣ-  
ѡ нѣе: | (з) ѡ ѡдѣишѣи еѣмъ ѡдѣа тѣ  
ѡ ѡнѣишѣи ѡнѣишѣи ѡнѣишѣи ѡнѣишѣи

(а) Матѣ. ѡи: ѡ. Нѣже ѡе: ѡи. ѡвр.  
ѡи: ѡ. (н) ѡпѣ. ѡи: ѡи. (к) Мѣхъ. ѡи: ѡ.  
(г) ѡнѣишѣи. ѡи: ѡи. (д) ѡнѣишѣи. ѡи: ѡи.  
(е) ѡнѣишѣи. ѡи: ѡи. (ж) ѡнѣишѣи. ѡи: ѡи.  
(з) ѡнѣишѣи. ѡи: ѡи. (л) ѡнѣишѣи. ѡи: ѡи.  
(п) ѡнѣишѣи. ѡи: ѡи. (р) ѡнѣишѣи. ѡи: ѡи.

\* ѡвр: свѣтѣи іерѣна.

(а) іерѣмъ. ѡи: ѡи. (н) ѡнѣишѣи ѡи: ѡи. (к) ѡнѣишѣи. ѡи: ѡи. (г) ѡнѣишѣи. ѡи: ѡи. (д) ѡнѣишѣи. ѡи: ѡи. (е) ѡнѣишѣи. ѡи: ѡи. (ж) ѡнѣишѣи. ѡи: ѡи. (з) ѡнѣишѣи. ѡи: ѡи.

дрозны, ꙗко не можно ѡбръести въ  
 нѣхъ чрепа, ꙗже огнь възмешн, ꙗ  
 еи вонже вліешн воды мѣлаш. | Тако гла  
 глетъ гдѣ, гдѣ свѣтый іераневъ: (а)  
 егда возвратѣша въздохнешн, тогда  
 спасешнса, ꙗ оубрѣмѣши, гдѣ еси  
 была: егда оубрѣмѣши еси на свѣтнаа,  
 тцѣтна крѣпость вашиа быетъ, ꙗ не  
 еи хотѣете поглядѣти, | но рекосте:  
 (б) на конехъ побѣгнемъ: тогѡ рѣди  
 побѣгнете: ꙗ рекосте: на легкихъ  
 везднннхъ едемъ: тогѡ рѣди легцы  
 зѣ ездѡтъ гонѣщии насъ. | (в) ѿ гдѣса  
 единаго побѣгнѡтъ тѣсаца, ꙗ ѡ  
 гдѣса патн побѣгнѡтъ мнози, дон  
 деже ѡстѣвлени едетъ ꙗки цюгла  
 на горѣ, ꙗ ꙗко зѣмаа носѡй на  
 ни холмѣ. | (г) ꙗ ꙗки пождѣтъ егъ,  
 еже оубрѣднннхъ насъ, ꙗ сего рѣди  
 вознесѣтъ еже помѣловати насъ:  
 занѣ едѣла гдѣ егъ вашиа естъ,  
 ꙗ гдѣ ѡстѣвнѣте слѣвѡ ваши,  
 (д) влжѣнн всн прѣвѣдѡщии въ  
 ѡнѣмъ. | занѣ людѣе свѣтн въ сѡнѣ  
 всеагдѣса, іерѣланнмъ же плѣчемъ вос  
 пѣвагдѣса, помѣдѣи мѡ: (е) помѣдетъ  
 тѣа, егда оубрѣтѣ гдѣса копаа твоегѡ,  
 ꙗ поглядѣша тебѣ. | (ж) ꙗ дѣтѣ гдѣ  
 вѣмъ хлѣвъ печѣан, ꙗ водѡ тѣеннѡ,  
 ꙗ кромѣ не прнелнжѣтѣа изъ тебѣ  
 льстѣщи тѣа: ꙗко очн твои оубрѣ  
 на зрѣтъ прѣвѣдѡщиныхъ тѣа, ꙗ оубрѣтѣ  
 твоѡ оубрѣмѣтѣ словеса созадн тебѣ  
 прѣвѣдѡщиныхъ, ꙗже глаголютъ: (з) еси  
 нѡтъ, пондѣмъ по немѡ, ꙗли на дѣс  
 нѣно, ꙗли на лѣво. | ꙗ ѡбръешн къ  
 міры посрѣвернныа, ꙗ позлащѣнныа  
 раздрѡвшн, ꙗ развѣши ꙗко водѡ  
 жєны мѣсѣчныа, (н) ꙗ ꙗки мѡтъла

ѡбръешн ѡ. | (а) Тогда едетъ ꙗ  
 дождь сѣмени землн твоѡа, ꙗ хлѣвъ  
 жнѣта землн твоѡа едетъ іерѡманн  
 ꙗ тѣченъ, ꙗ нападѣтѣа скѡти твои  
 въ тѡн дѣнь на мѣстѣ тѣчнѣ ꙗ  
 прострѣннѣ. | Юнци ваши ꙗ воловѣ ꙗ  
 дѣлающн землѡу наадагдѣа плѣвѣ  
 смѣшенныхъ съ іамѣнемъ ізвѣа  
 нымъ. | (б) ꙗ едетъ на всѡкой горѣ ꙗ  
 высѡчѣ, ꙗ на всѡкомъ холмѣ воз  
 несѣннѣ вода тѣнѣщаа (в) въ дѣнь  
 сѡннн, егда погнѣнѡтъ мнози, ꙗ егда  
 падѣтѣа стѡпн: | (г) ꙗ едетъ свѣтъ ꙗс  
 лѣнн ꙗки свѣтъ сѡнца, ꙗ свѣтъ сѡл  
 нечннн едетъ седмѣрнцѡу въ тѡн  
 дѣнь, егда ісцѣвѣнѣтъ гдѣ сокѡрѣннѣ  
 людѣи евоихъ, ꙗ волѣзнь іззѣвѣ твоѡа  
 ісцѣвѣнѣтъ. | ѡ ꙗма гдѣнѣ ꙗдетъ време ꙗз  
 немъ многимъ, горацаа іаростъ егѡ:  
 (д) со слѡвоу слѡво оубрѣтѣ егѡ,  
 слѡво гнѣва помно, ꙗ гнѣвъ іаростн  
 (е) ꙗко огнь поагѣтъ: | (ж) ꙗ дѣхъ ꙗн  
 егѡ ꙗки вода въ дѣбри влѣкѣцаа,  
 прнѣдетъ дѣже до вын, ꙗ раздѣлнѣ  
 са, еже смѡтѣтн іззѣкн ѡ прѣвѣннн  
 свѣтнѡмъ, ꙗ поженѣтъ ѡ прѣвѣтѣ  
 тѣа, ꙗ възметъ ѡ прѣдъ лнцѣмъ нѣхъ.  
 еда прнѣтѡ подобѣтѣа вѣмъ рѡдова ꙗ  
 тнса, ꙗ вхѡднѣти во свѣтѡа моѡ  
 всегда, ꙗки прѣздѡнѡщымъ, ꙗ ꙗко  
 всеащымъса (з) внѣтн съ сопѣлѡ  
 въ горѡ гдѣно къ егѡ іераневѡ, | ꙗ  
 слѡманѡ сотворнѣтъ гдѣ слѡвѡ гдѣса  
 своегѡ, ꙗ іаростъ мышнцы своѡа по  
 наздѣтн, съ іаростнѡ ꙗ гнѣвомъ, ꙗ съ  
 наамѣнемъ поадающнмъ (н) возгре  
 мнѣтъ сѣлншѡ, ꙗ ꙗко вода ꙗ градъ  
 ннзхѡдѡщъ нѣждѡ. | (п) Гдѣсомъ во ѡ  
 гдѣннмъ побѣждѣнн ездѡтъ асѣрнѡне

(а) Пѣлч. Іерем. ѿ: кѡ. (б) Ѱснн ѡ: ѡ.  
 ѡ. (в) Лев. ꙗн: ѡв. (г) Лѣк. ѡ: ꙗ.  
 Рѣм. ѣ: ѡ. (д) Прнѣт. ѡн: ꙗ. Іерем.  
 зѣ: зѣ. (е) Ѱса. ѡ: ѡ. Ннже ꙗн: ѡ.  
 (ж) Ѱса. ѡд: ѡ. (з) Втор. ѡ: ѡ. ꙗн: ꙗ.  
 Прнѣт. ѡ: кѡ. (н) Лев. ѡ: ѡ.

(а) Втор. ѡ: ѡ. (б) Ннже ѡ: ꙗ.  
 (в) Вѣшъ ѡ: ѡ. (г) Іерем. ѡ: ꙗ. Іѡнѡ.  
 ѡ: ѡ. Апѡк. ꙗн: ꙗ. (д) Іезек. ꙗн: ꙗ.  
 (е) Нѣх. ꙗн: зѣ. Втор. ѡ: ꙗ. (ж) ѡ  
 Цѣр. ꙗн: ѡ. Вѣшъ ꙗ: ꙗ. (з) Ѱса. ѡ:  
 ѡ. (н) Вѣшъ ꙗн: ѡ. Апѡк. ꙗн: ѡ. (п)  
 Ѱса. ꙗн: ѡ.

лѣ пѣзвою, ѣюже ѣще поразитѣ ѣ: | и  
 бѣдетѣ емѣ опретѣ, шонѣдѣже вѣ  
 нѣхѣ надежда помощи, на нѣже той  
 оуповаше: тѣи ех тѣмѣны и гѣльми  
 рѣтовати бѣдѣтѣ нанѣ ѡ премѣнѣ  
 ѣгѣ нѣа. | (а) Ты во прѣжде днѣй иста  
 занѣ бѣдѣши: едѣ и тѣеѣ оупотоваса  
 царѣговати; дѣбрь гѣбѣокѣю, дѣвеса  
 лѣжаща, о҃гнь и дѣвѣ мнѣга, (в) ѣ  
 ѣротѣ гѣна ѣки дѣбрь жѣпеломѣ  
 горѣщаа.

Г Л В Д ѣ.

ѣ оре (в) сѣходѣшымѣ во ѣгѣ-  
 петѣ помощи рѣдн, оуповѣю-  
 шымѣ на кони и на коле-  
 снѣцы: сѣтъ ео мнѣга, и  
 конннческоѣ множествѣ мнѣго вѣлѣв:  
 и не вѣша оуповѣюще на сѣго  
 іерѣнлева, и вѣа не взыскѣша. |  
 б (г) Тойже премѣдрѣ навѣдѣ на нѣхѣ  
 вѣла, и слово ѣгѣ не шрѣнѣтѣа,  
 и востѣнетѣ на дѣмы чѣловѣковѣх  
 вѣнѣхѣ, (д) и на надеждѣ ѣхѣ тѣщѣт-  
 нѣю, | ѣгѣптѣанна чѣловѣка, ѣ не  
 бѣа, (е) конннн пѣвѣти, и не бѣдетѣ  
 помощи: гѣлѣ же навѣдѣтѣ рѣнѣ своѣю  
 на нѣа, и оупрѣдѣтѣа помогѣющѣи, и  
 вѣи вѣопѣ погнѣндѣтѣ. | Занѣже тѣкѣ  
 рѣчѣ мнѣ гѣлѣ: ѣкоже возрѣвѣтѣ  
 лѣвѣ, илѣ львннншѣ ѡ ловнѣтѣѣ, юже  
 илѣтѣ, и возопѣтѣ наѣ нѣю, дѣн-  
 дѣже напѣнатѣа горѣ гѣлѣ ѣгѣ, и  
 побѣдѣшаса, и множествѣ ѣротѣи  
 оупѣошаса: (ж) тѣкѣ гѣлѣ вѣвѣдѣх  
 снѣдетѣ на горѣ сѣюно, и на горѣ  
 ѣгѣ вѣвѣтн. | Икоже птнѣцы парѣ-  
 шыа, (з) ище зашнтнѣтѣ гѣлѣ са-

вѣвѣх ѡ іерѣнлѣмѣ, зашнтнѣтѣ, и  
 иѣвѣнтѣ, и снѣвѣнтѣ, и спасѣтѣ. |  
 (а) Вѣратнѣтѣса совѣщѣвающѣи гѣлѣ  
 вѣокѣ совѣтѣ и вѣззакѣнѣнѣ, сѣинове  
 іерѣнлевы: | (б) ѣкѣ вѣа тѣой дѣнѣ  
 шѣвѣрѣтѣ чѣловѣцы рѣкотѣворѣннаа  
 своѣа сѣрѣбрѣнаа, и рѣкотѣворѣннаа  
 зѣлатѣа, ѣже сотѣорнѣша рѣкнн нѣхѣ. |  
 и падѣтѣа ѣсѣрѣхѣ, (в) не мечѣмѣ чѣло-  
 вѣчѣскнмѣ, ни мечѣ мѣжѣскнй поѣсѣтѣ  
 ѣгѣ, и повѣгнѣтѣ не ѡ лицѣ мечѣ:  
 юношѣтѣ же бѣдѣтѣ вѣа побѣждѣнѣе. |  
 Кѣмѣнѣмѣ ео шѣбѣмѣтѣа ѣкѣ оѣтрѣ  
 гомѣ, и побѣждѣнн бѣдѣтѣ, ѣ вѣжѣнн  
 пѣвѣнѣнѣ бѣдетѣ. сѣа гѣаголетѣ гѣлѣ:  
 (г) (вѣлѣжѣнѣ,) иже илѣтѣтѣа пѣема вѣа  
 сѣюноѣ, и южннн во іерѣнлѣмѣ.

Г Л В Д ѣ.

ѣ ео (д) царѣ прѣвѣдннй во ѣ  
 царнѣтѣа, и кнѣзнн ех сѣдомѣ  
 вѣадѣтнн начнѣтѣ. | и бѣдетѣ  
 чѣловѣкѣз сокрѣвѣнн словеса  
 своѣа, и скрѣетѣа, ѣкн ѡ водѣи но-  
 снѣмыа: и гѣвнѣтѣа вѣа сѣюноѣ ѣкѣ  
 рѣкнн тѣнѣщаа сѣлѣвнаа вѣа (е) зѣманн  
 жѣждѣущѣи. | и кѣемѣ не бѣдѣтѣ  
 оуповѣюще на чѣловѣкн, но оѣшы вѣа  
 дѣтѣ на сѣшаннѣ, и и сѣраце иѣзнѣ  
 мѣгннхѣ вѣнѣметѣ послѣшатн, и (ж)  
 ѣзыцы нѣмогѣтѣсѣющѣи екорѣ на  
 вѣчѣтѣа гѣаголатн мнѣрѣ: | и кѣемѣ  
 не рѣкѣтѣ юрѣднвомѣ вѣадѣтн, и  
 кѣемѣ не рѣкѣтѣ сѣдн тѣвоѣ: молчн. |  
 (з) Юрѣдѣ ео юрѣднвѣа иѣрѣчѣтѣ, и  
 сѣраце ѣгѣ тѣщѣтнаа оупрѣвѣмѣтѣ,  
 ѣже совершатн вѣззакѣоннаа, и гѣа-  
 гѣлатн на гѣа прѣлѣетѣ, ѣже рѣстнн  
 тн дѣшы ѣлчнныа, и дѣшы жѣждѣщыа

(а) Іезек. ѣа: ѣ. Апок. ѣ: ѣ. (в)  
 Матѣ. ѣѣ: ѣа. (б) Вѣшѣ ѣ: ѣ. Іерѣм.  
 ѣ: ѣв. ѡснн ѣ: ѣ. (г) Амѣс. ѣ: ѣ. (д)  
 ѡал. ѣ: ѣа. Іезек. ѣн: ѣ. (е) Іерѣм.  
 ѣ: ѣ. Пѣлѣч. Іерѣм. ѣ: ѣ. (ж) Апок.  
 ѣ: ѣ. (з) Вѣтор. ѣа: ѣ. Матѣ. ѣг: ѣз.

(а) Іерѣм. ѣ: ѣ. (б) Вѣшѣ ѣ: ѣ. (в)  
 Нѣже ѣз: ѣв. (г) ѣ ѣзар. ѣ: ѣ. (д)  
 Іерѣм. ѣг: ѣ. ѣг: ѣ. Вѣшѣ ѣ: ѣ. (е)  
 ѡал. ѣкѣ: ѣ. (ж) дѣк. ѣ: ѣа. (з) ѣ  
 Цѣр. ѣа: ѣ.

33 | тшы сотвориши: | (а) советъхъ во  
 34 | слыхъ беззаконнаа советъхъ вѣдетъ,  
 35 | растаити смиренныа словеса непрѣ-  
 36 | ренныхъ на сдѣѣ. | (в) Благочестивѣи  
 37 | же смысленнѣ советъша, и тои  
 38 | советъхъ превѣдетъ. | Женѣ богатыа,  
 39 | востаните, и оублашите гласъ мой:  
 40 | дщери, съ надеждою слышите сло-  
 41 | вѣса моа: | днѣ лѣтнихъ пѣмать  
 42 | сотворите въ колѣзни съ надеждою.  
 43 | (в) потребиса ѡбманѣе винное, пре-  
 44 | ста сѣанѣе, и (собранѣе) кто мѡ не  
 45 | оуповашыа, оублачитеса, ждантеса  
 46 | оуповашыа, оублачитеса, наги ес-  
 47 | дите, преподшите чресла своа во  
 48 | вретнища, и въ перси китеса ѡ  
 49 | сеаѣ жездемомъ, и ѡ винограднѣмъ  
 50 | рожденѣи. | (г) На землѣи людѣи мо-  
 51 | ихъ тернѣе и выаѣе возникнетъ, и  
 52 | ѡ воегѡ домѡ радостъ вохититеса:  
 53 | гдѣ градъ богатыа, | (а) домове ѡста-  
 54 | вленѣи, богатыство града и домы  
 55 | вожделѣнѣа ѡставайтъ: и ездѣтъ  
 56 | бесн пещеры до вѣка, радостъ  
 57 | оублачѡмъ дивнѣмъ, паствы пастухѡвъ:  
 58 | дондеже найдетъ на ны дѡхъ ѡ  
 59 | вышнагѡ, и ездѣтъ пѣстына въ  
 60 | хермель, (в) а хермель въ дѡбрѣвѣ  
 61 | влѣнитеса. (ж) И почиетъ въ пѣстыни  
 62 | сѡдъ, и правда въ карманѣе вселитеса:  
 63 | (з) и ездѣтъ дѣла правды, мѣря, и  
 64 | ѡдержитъ правда покѡн, и оуповающе  
 65 | ездѣтъ до вѣка: | (н) и везлѣтеса  
 66 | людѣе сѡгѡ во градѣ мѣра, и ѡби-  
 67 | тати ездѣтъ оуповающе, и почиютъ  
 68 | съ съ богатыствоа. | Градъ же, аще  
 69 | снѣдетъ, то не на вы прѣидетъ: и  
 70 | ездѣтъ живущѣи въ дѡбрѣвахъ оупо-  
 71 | вающе, ѡкоже същѣи на полахъ.

(а) Блаженн сѣнѡщѣи при вѣакоѣи и  
 водѣ, и дѣже воаъ и оублачѣтеса.

Г Л А В Ъ Л Г.

72 | оублачѣтеса (в) ѡбманѣи вѣсѣ! вѣсѣ  
 73 | никтоже иже ѡбманѣтъ, и ѡбер-  
 74 | глѣи вѣсѣ не ѡбержетъ: пѣбнѣи  
 75 | ездѣтъ ѡбманѣи (вѣсѣ), и  
 76 | предадѣтеса, и ѡкоже моаѣе въ рѣзѣ,  
 77 | тѣмъ повѣденѣи ездѣтъ. | (в) Гдѣ,  
 78 | помнѣи ны, на тѣа оуповахомъ:  
 79 | выѣтъ пѣмѣа непокаяющѣа въ  
 80 | пѣбѣе, спасѣнѣе же нашѣ во времѣа  
 81 | печѣаи. | (г) Гдѣомъ страха твоегѡ  
 82 | оублачѣтеса людѣе ѡ страха твоегѡ,  
 83 | (а) и разѣвашаа ѡзѣицы. | Нынѣ  
 84 | же советътеса кѡрѣити вѣши мѣагѡ  
 85 | и великагѡ: ѡкоже аще кто советѣтъ  
 86 | прѣги, тѣмъ народѣтеса вѣмѣа.  
 87 | (в) Сѡдѣтъ сѣе живѣи въ вышнѣхъ,  
 88 | напоинѣа сѡнъ сѡдѣа и правды. |  
 89 | Въ законѣе предадѣтеса, въ сонѡви-  
 90 | цахъ спасѣнѣе нашѣ, (ж) тѣмъ пре-  
 91 | мѡдростъ и хитростъ и благочестѣе  
 92 | къ гдѣви: сѣа сѡтъ кѡрѡвница  
 93 | правды. | Сѣ нынѣ во стрѣѣе вѣ-  
 94 | шемъ тѣи оублачѣтеса: иже боаѣтеса,  
 95 | возопиютъ ѡ вѣсѣ: (з) вѣстницы  
 96 | бо поглаи ездѣтъ горѡцѣ пѣчѣеа,  
 97 | пролаще мѣра. | (н) ѡблетѣютъ ко  
 98 | нѣхъ пѣтѣе: прѣста страхе ѡзѣицѡвъ,  
 99 | и забѣтъ иже къ нимъ взѣмлетеса,  
 100 | и не влѣнитѣе иже въ челоуѣкѣи. |  
 101 | Восплачѣса землѣа, пограмаена лѣвнѣа,  
 102 | еадо выѣтъ сѡрѡнъ: гѣблена ездѣтъ  
 103 | гааѣлеа, и хермель. | (п) Нынѣ вос-  
 104 | креснѣа, гѣаголетъ гѣа, нынѣ прола-  
 105 | вѡеса, (к) нынѣ вознесѣса. | Нынѣ

(а) а Пар. и: г. Прѣт. кд: а. дѣлѣи.  
 к: аѣ. (в) дѣк. с: мѣ. (в) Лев. кѡ:  
 аа. (г) Нѣже аа: гѣ. ѡсѣи а: а. (а)  
 а Пар. кз: г. (а) вышѣ кд: з: (ж)  
 Нѣже аѣ: а. (з) Рѣм. с: а. (н) Иерѣм.  
 а: а. Иезѣк. аа: кз.

(а) Псал. сѡ: а: (в) Псал. рѣс: и.  
 Иерѣм. а: а: Авѣи ст. г. (в) Псал. кѡ:  
 з. (г) Псал. зз: а: (ж) а вышѣ кѡ: а: (н)  
 вышѣ а: з: а: а. (ж) а Пар. и: с: (н)  
 Иерѣм. г: а: (з) а Пар. а: с: (н)  
 Нѣже аз: а. (п) Псал. ра: а: (к) вышѣ  
 ст. г.

оўзрнѣ, нѣнѣ ѡщѡтнѣ, (а) тѡѣтна  
 ебдѣтѣ крѣпость дѡхѡ вѡшгѡ: (в) ѡ  
 ѡгнь вѡ поаѣтѣ. | И ебдѣтѣ гѡзыцы  
 пожѣнн, (в) аки тѣрнѣ на нѣвѣ  
 гѣ размѣтано и пожѣно. | (г) оўсѡлы  
 шатѣ дѡльнн, іакѣ сотворнхѣ, (гѡ  
 голѣтѣ гѡль) оўбѣдѡтѣ прѣвѡжѡю.  
 дѣ шнѣга крѣпость моѡ. | (д) ѡтѣднѡша,  
 нѣже вѣ зѡнѣ, вѣззакѡнннцы, прѣ.  
 нѣметѣ трѣпетѣ нечѣстнѡвѡ. (е) ктѡ  
 возвѣстнѣтѣ вѡмѣ, іакѡ ѡгнь горнѣтѣ,  
 ктѡ возвѣстнѣтѣ вѡмѣ мѣсто вѣч.  
 еѣ ноѣ, | (ж) Ходѡй вѣ правдѣ, глаголаѣ  
 правнн пѣтѣ, ненавнѡдѡй вѣззакѡнѡ  
 и неправдѡ, и рѡцѣ ѡтрасѡдѡй ѡ  
 дѡрѡвѣ: ѡтѡчѡвѡдѡй оўшы, да не  
 оўсѡлышнѣтѣ ебдѡ прѡвѣ: смѣжѡдѡй ѡчи,  
 еѣ да не оўзрнѣтѣ неправдѡ, | (з) еѣ  
 всѡнѣтѣ вѣ высоцѣ пѣщѣрѣ кѡмене  
 крѣпкагѡ: хлѣбѣз ѣмѡ дѡстѣ, и  
 зѣ водѡ егѡ вѣрна. | (н) Цѡрѡ со  
 слабѡю оўзрнѣтѣ, и ѡчи вѡшн оўзрѡтѣ  
 и зѣмлю нѣзѡдѡлѣчѡ, | дѡшѡ вѡшѡ по.  
 дѡчнѣтѣ стѡрѡхѡ гѡно. | (п) гѡѣ зѣтѣ  
 кннгоцнн, гѡѣ зѣтѣ совѣщѡвѡюшн,  
 гѡѣ зѣтѣ нѣсчнѡдѡй нѣтѣмѡ мѡ.  
 дѡлы и велннн лѡдѡн, | Намѣ не  
 совѣщѡшѣ, ннжѣ вѣдѡшѣ (к) гѡд.  
 кѡнн гѡдѣз нѡдѡшѡгѡ, іакѡ не слѡ.  
 шѡтн лѡдѣмѡз оўннчѡжѣнѡмѡз, и  
 нѣ нѣсть слѡшѡщѣмѡз смѡслѡ. | ѡѣ зѡнѣ  
 гѡдѡз, спѡсѣннѣ нѡшѣ, ѡчи тѡвѡ  
 оўзрѡтѣ іѣрѣсѡлѡнѣмѣ, гѡдѣ вѡгѡтѡнн,  
 (л) кѡзы не покѡлѡвѡютѣ, ннжѣ  
 подѡвнѡдѣтѣ кѡлѣ хрѡмннѡ егѡ (м)  
 вѣ вѣчноѣ вѣрѣмѡ, и оўжѡ егѡ не  
 нѡ прѣтѡргнѡтѣ. | (н) іакѡ нѡмѡ гѡнѣ

вѡнѡ вѡмѣ зѣтѣ, мѣсто вѡмѣ зѣ.  
 дѣтѣ, рѣкн и ровѣнннцѡ шнрокѡ и  
 прѡстѣрѡннѡ: не пойдѣшн по земѡ  
 пѣтн, ннжѣ пойдѣтѣ корѡвѡ плѡдѡ.  
 шнн: зѣтѣ во моѡ велннѡз зѣтѣ: не нѡ  
 мнѣтѣ менѣ гѡль зѣдѡ нѡшѡ, гѡль  
 кнѡзь нѡшѡ, гѡль цѡрѣ нѡшѡ, гѡль (л)  
 тѡн нѡзѣ спѡсѣтѣ. | Прѣрѣдѡшѡгѡ оўжѡ кѣ  
 тѡвѡ, іакѡ не оўкрѣпнѡшѡгѡ: цѡгѡлѡ  
 тѡвѡ прѣклоннѣсѡ, не распѣтнѣтѣ вѣ.  
 трнѡл, не воздѡвнѣтѣ знѡмѣнѡ,  
 дѡндѣжѣ прѣдѣтѣсѡ на пѣвнѣнѣ: (в)  
 тѣмѣжѣ мнѡзн хрѡмнн пѡвнѣз сотѡ.  
 рѡтѣ, | (в) и не рѣкѡтѣ, трѡждѡвѣсѡ, іѡдѡ  
 лѡдѣ жнѡвнн вѣ ннхѣ, ѡстѡвнѣсѡ  
 во нѡмѣ грѣхѣ.

Г Л А В Л ѡ.

**П**рнѣтѣ (г) гѡзыцы, и оўсѡлы. зѣ  
 шнѣтѣ кнѡзн: да слѡшнѣтѣ  
 зѣмѡлѡ, и жнѡвнн на нѣй,  
 вѣселѣннѡлѡ, и лѡдѣ, нѣже на  
 нѣй. | (а) Зѡнѣ іѡрѡстѣ гѡнѡ на вѣлѡ  
 гѡзыкн, и гнѣвѡз на чнѣлѡ нѣхѣ, ежѣ  
 погѡвннчн нѣхѣ, и прѣдѡтн ѡ на зѡ  
 кѡннѣ. | (б) И гѡзвѣнн нѣхѣ повѣр.  
 гнѡтѣ, и мѣртѡвѣцѡ, и зѡвнѣдѣтѣ нѣхѣ  
 слѡрдѡз, и намѡкнѡтѣ гѡры кровѡ  
 нѣхѣ: | (ж) и нѣтѡютѣ вѣлѡ снлы ѡ  
 нѣбѣсѣнѡлѡ, и свѣтѣсѡ нѣбо аки свн.  
 тѡкѡ, и вѣлѡ свѣзѡлѡ спѡдѡтѣ іакѡ  
 лнѣтѡвѣ сѣз лѡзы, и іакѡжѣ спѡдѡдѣтѣ  
 лнѣтѡвѣ смѡковннцѡ. | (з) оўпнѣсѡ  
 мѣчѣ моѡ на нѣбѣсн: (н) еѣ на іѡдѡ.  
 мѣю снѡдѣтѣ, и на лѡдѡн пѡгѡвнѣнѡлѡ  
 сѣз зѡдѡмѡ. | Жѣчѣ гѡдѣнѡ наполннѣсѡ  
 кровѣ, растѡлѣтѣтѣ тѣбѡмѡз, ѡ кровѣ  
 кѡзѡвѡз и агнѣвѡз, и ѡ тѣбѡ кѡзѡ.

(а) Псал. з: еѣ. (б) Вѡшѡ зѡ: ѡл. Ннжѡ  
 мѡз: ѡл. (в) Вѡшѡ дѡ: нн. (г) Ннжѡ зѡ:  
 ѡл. ѡфѣс. еѣ: гѡ. (а) Дѣлѡн. еѣ: ѡл. (б)  
 Втор. еѣ: кѡ. (ж) Псал. ѡл: еѣ. (з) Лѣвѡ.  
 гѡ: ѡл. Псал. зѡ: еѣ. (н) Псал. ѡл: гѡ.  
 Псал. ѡл: ѡл. Мѡр. ѡл: еѣ. (п) ѡ Кор. ѡ:  
 еѣ. (к) Втор. кн: ѡл. Іѣрѡм. еѣ: еѣ. Іѣзѡк.  
 гѡ: еѣ. (л) Мѡтѡ. зѡ: нн. (м) Псал. рѡл:  
 ѡл. (н) Псал. нѡ: еѣ.

(а) Псал. ѡл: зѡ. Ннжѡ мѡгѡ еѣ. Іѡк.  
 ѡл: ѡл. (б) Ннжѡ ѡл: зѡ. (в) Ннжѡ мѡ:  
 ѡл. Мѡр: кѡ. ѡ Петр. ѡ: гѡ. (г) Вѡшѡ кн:  
 кѡ. (а) Іѣрѡм. кѡ: ѡл. (б) Іѣзѡк. ѡл:  
 зѡ. Іѡк. ѡл: нн. Дѡн. нн: ѡл. (ж) Мѡр.  
 гѡ: кѡ. ѡ Петр. гѡ: гѡ. Іѡк. гѡ: ѡл. (з)  
 Іѣрѡм. ѡл: зѡ. (н) Ннжѡ зѡ: ѡл.

лѡвѣ, и Ѡвнѡвѣ: (а) ѡткѡ жѣртѡва  
 гдѣшнѣ вѣхъ вѡсѡрѣ, и занѡднѣе бѣлѣ во  
 31 іѡдѡмѣн. | (б) И падѡтъ сѣхъ нѣмн  
 сѣльнѣн, и Ѡвнѣн и ѡнѣцѣ, и ѡпѣтѣсѡ  
 землѡ ѡтъ крѡвѣ, и ѡтъ тѣсѡнѣхъ нѣхъ на  
 и сѣтѣтѣсѡ: | (в) дѣнь ко сѣдѡ гдѣна,  
 и лѣтѡ воздѡанѣа сѣдѡ сѣѡна. | И  
 шѣратѡтѣсѡ дѣсѣрн ѣгѡ вѣхъ смѡлѡ, и  
 1 землѡ ѣгѡ вѣхъ жѡпѣлѡ. | (г) И бѣдѣтѣ  
 землѡ ѣгѡ горѡщнѣ ѡткѡ смѡлѡ днѣмѣхъ  
 и ѡщѣю, (д) и не ѡтѣдѣнетѣ вѣхъ  
 вѣчнѡе вѣрѣмѡ, и взыдѣтѣ дѡмѣхъ сѡ  
 взыѡщѣ, вѣхъ родѡы своѡ ѡпѡстѣбѣтѣ. |  
 21 И ко вѣрѣмѡ мнѡго пѣтѣцѣ, и ѣжебѣ,  
 сѡвѣы, (е) и вѣрѡнове возгнѣздѡтѣсѡ  
 вѣхъ нѣмѣхъ: и возжѡятѣ нанѣ ѡтѣже  
 землѣмѣрнѡ пѣстѣыннѣ, и Ѡнокѣнтѡврн  
 31 вѣсѣлѡтѣсѡ вѣхъ нѣмѣхъ. | Кнѣзѣн ѣгѡ не  
 бѣдѣтѣ: царѣн ко и вѣльмѡжн ѣгѡ  
 41 бѣдѣтѣ вѣхъ пѡгѣбѣ. | И (ж) воз  
 ннѣнѡтъ ко градѣхъ нѣхъ тѣрнѡвалѡ  
 дрѣвѣсѡ, и во тѣврѣдѣнахъ ѣгѡ: (з) и  
 бѣдѣтѣ сѣленѣа сѣрннѡмѣхъ, и сѣлѣщѡ  
 51 стѣрдѡѡшѡмѣхъ. | (и) И сѣлѡщѣтѣсѡ  
 бѣшнѣ со Ѡнокѣнтѡврн, и возпѡнѡтъ  
 дрѣвѣхъ ко дрѣвѣхъ, тѣхъ почнѡтъ Ѡно  
 кѣнтѡврн, шѣрѣтѣше сѣсѣтѣ покѡнѣщѡ. |  
 61 Тѡмѡ возгнѣздѡтѣсѡ ѣжѣ, и сѡхрѡ  
 ннѣтѣ землѡ дѣтѣн ѣгѡ со ѡтѣвер  
 ждѣнѣтѣмѣхъ: тѡмѡ ѣленнѣ сѣрѣтѡшѡсѡ, и  
 71 ѡтѣвѣдѣша лнѣа дрѣвѣхъ дрѣвѣа. | (п) Чн  
 слѡмѣхъ прѣнѡшѡ, и ѣдѡннѣ ѡтъ ннѣхъ не  
 погнѣсѣ, дрѣвѣхъ дрѣвѣа не взыскѡ, ѡткѡ  
 гдѣ заповѣдѡ нѣмѣхъ, и дѡхъ ѣгѡ  
 81 сѡврѡ ѡтѣ. | И тѡнѣ вѣрѣжетѣхъ нѣмѣхъ  
 жѣрѣсѣа, и рѡкѡ ѣгѡ раздѣлѣнѣ пѡстѣсѡ:  
 вѣхъ вѣчнѡе вѣрѣмѡ насѣлѣднѣтѣ, (к) вѣхъ  
 родѡы родѡвѣхъ почнѡтъ вѣхъ нѣмѣхъ.

Г Л В Л ѡ.

ѡдѣнѣа (а) пѣстѣынѡ жѡждѡщѡа, ѣѡ  
 да вѣсѣлѣтѣсѡ пѣстѣынѡ, и да  
 цѣвѣтѣтѣ ѡткѡ крнѣхъ. | И про  
 цѣвѣтѣтѣ, и возвѣсѣлѣтѣсѡ пѣ  
 стѣынѡ іѡрдѡновѡ: (б) и сѣлѡа лѣбѡ  
 новѡа дѡдѣсѡ ѣнѣ, и чѣстѣ нѣрмнѡловѡ,  
 (в) и ѡтѣзрѡтѣсѡ лѡдѣ моѡ сѣлѡвѡ гдѣнѡ,  
 и взыѡтѣтѣ ѣтѣю. | (г) ѡтѣкрѣпнѣтѣсѡ  
 рѡщѣ вѣлѡвѣленѣа, и кѡлѣна разѣлѡ  
 вѣленѡа: (д) ѡтѣтѣшнѣтѣсѡ малѡдѣшннѣ  
 ѡтѣмѡмѣхъ, ѡтѣкрѣпнѣтѣсѡ, не кѡнѣтѣсѡ: сѣ  
 ѣгѣ нѣмѣхъ сѣдѡхъ воздѡѣтѣтѣ, и воздѡѣтѣтѣ,  
 тѡнѣ прнѣдѣтѣтѣ и спѡсѣтѣтѣ нѣмѣхъ. |  
 (е) Тѡгда шѣврѣздѣтѣсѡ Ѡчнѣ слѣпѡыхъ,  
 и ѡтѣшнѣ глѡдѣхъ ѡтѣсѡлѡшѡтѣ. (ж) Тѡгда  
 скѡчнѣтѣ хрѡмѣнѣ ѡткѡ ѣленѣ, и пѡсѣнѣ  
 бѣдѣтѣ мѡзыкѣ рѡгннѣвѡыхъ: (з) ѡткѡ  
 прѡтѡрѡжѣсѡ водѡ вѣхъ пѣстѣыннѣ, и дѣсѣрѣ  
 вѣхъ землнѣ жѡждѡщѣнѣ. | И вѣзвѡднѡа  
 бѣдѣтѣ ко ѣзѣрѡ, и на жѡждѡщѣнѣ  
 землнѣ нѣсточннѣхъ воднѣнѣ бѣдѣтѣ:  
 тѡмѡ бѣдѣтѣ вѣсѣлѣе пѣтѣцѡмѣхъ, и сѣ  
 лнѣтѡа тѣрѡстнѣ, и лѡзнѣ. | (и) И тѡмѡ  
 бѣдѣтѣ пѡтѣ чнѣтѣ, и пѡтѣ сѣлѡтѣ  
 нарѣчѣтѣсѡ, и не прнѣдѣтѣтѣ тѡмѡ не  
 чнѣтѣнѣ, ннѣжѣ бѣдѣтѣ тѡмѡ пѡтѣ не  
 чнѣтѣтѣ: разѣрѣанннѣ жѣ поѡдѣтѣтѣ по  
 немѣ, и не завѡдѡдѡтѣ. | (п) И не  
 бѣдѣтѣ тѡмѡ лѡбѡ, ннѣ ѡтѣ свѡбрѣнѣ  
 слѡыхъ не взыдѣтѣтѣ ннѣ, ннѣжѣ шѣрѡ  
 щѣтѣсѡ тѡмѡ, но поѡдѣтѣтѣ по немѣ  
 и зѣлѡвлѣнннѣ: | (к) и сѡбрѡнннѣ гдѣмѣхъ  
 шѣратѡтѣсѡ, и прнѣдѣтѣтѣ вѣхъ сѣѡнѣхъ сѣхъ  
 рѡдѡстѣю, и рѡдѡстѣ вѣчнѡа наѡ гдѡ  
 вою нѣхъ: наѡ главою ко нѣхъ хѣвалѡ

(а) Ѡофѡн. ѡтѣ зѣ. (в) ѡлѡ. кѡтѣ кѣ.  
 ѡмѡсѡ. ѡтѣ ѡ. (в) Ннѣжѣ зѣгѣ ѡтѣ (г) Ннѣжѣ  
 зѣтѣ нѡ. (д) Мѡтѡдѡ. ѣтѣ кѡ. Мѡр. ѡтѣ мѡ.  
 (и) Ѡофѡн. ѣтѣ ѡтѣ. ѡпѡк. ннѣ ѣ. (ж) Вѡышѣ  
 ѡтѣ гѣ. ѡсѣнѣ ѡтѣ зѣ. (з) іѡрѡн. ѡтѣ ѡтѣ. (и)  
 ѡпѡк. ннѣ ѣ. (п) вѡтѡр. кнѣтѣ ѣтѣ. іѡнѣсѡ.  
 наѡ. кѡтѣ мѡр. іѡзѡк. ѣтѣ кѡ. (к) ѡлѡ. ѡтѣ  
 ѡ.

(а) Вѡышѣ ѡтѣ ѡтѣ. (в) гѣ ѡлѡ. ѡтѣ ѡтѣ.  
 ннѣтѣ ѡтѣ. (в) іѡнѡн. ѡтѣ ѡтѣ. (г) Ѡѡр. ѣтѣ ѣтѣ.  
 (д) ѡлѡ. ѡтѣ ѡтѣ. ннѣжѣ мѡтѣ ѡтѣ. (и) Мѡтѡдѡ.  
 ѡтѣ ѡтѣ ѡтѣ ѣтѣ ѡтѣ. ѡлѡ. ѡтѣ кѣ. іѡнѡн.  
 ѡтѣ ѡтѣ. (ж) Мѡтѡдѡ. кѡтѣ ѡтѣ. іѡнѡн. ѣтѣ нѣ.  
 ѡтѣ. дѣлѡн. гѣтѣ нѣ. Мѡтѡдѡ. ѡтѣ ѡтѣ. ѡтѣ. (з)  
 іѡнѡн. ѡтѣ ѡтѣ. ннѣжѣ мѡтѣ ннѣ. (и) іѡнѡн. ѡтѣ  
 ѡтѣ. (п) ѡтѣ ѡтѣ. ѣтѣ нѣ. (к) Ннѣжѣ наѡтѣ ѡтѣ.  
 ѡтѣ ѡтѣ.

(а) и веселіе, и радость приметъ ѿ, ѿбѣже болѣзнь и печаль и воздыханіе.

Г л а в ѣ ѿ ѿ.

**Ѹ**бысть (в) въ четвертоелдъ десять лѣто царствующъ ѳезекіи, възиде сеннахрїимъ царь ѳевсїійскъ на грады твердыи ѳидеїскіи, и въздѣ оныа. | И послѣ царь ѳевсїійскъ раѳака ѿ лахїса во іерусалимъ къ царю ѳезекіи съ силою великою, (в) и стѣ оубо водобѣды иѳрѣи вышнѣа на пѣти села \*кнафѣова. | И иъзиде къ немѣ ѳлакіимъ сыиъ хелкіевъ домостроитель, и сомнѣкъ книгочїи, и іѡахъ сыиъ ѳаѳовъ палатопїеецъ. | И рече ѳимъ раѳаки: рцїте ѳезекіи, сїдѣ глаголетъ царь великїи, царь ѳевсїійскъ: на что оуповѣши, | ѿдѣ совѣтомъ и словесыи ѳстными бытѣа вывѣдетъ; (г) и нынѣ на кого оуповѣши, такъ не покарѣшиа мнѣ; | (а) ѳѣ оуповѣши на жѣзъ трѣстаниъ сокрѣшеннїи сїи, на ѳгїпетъ, на негѣже ѳще ѳпрѣтѣа мѣжъ, видѣтъ въ рѣкѣ ѳгѣ, и прободетъ ю: такъ ѳсть фараонъ царь ѳгїпетскїи, и вси оуповѣщїи на негѣ. | ѳще же глаголетѣ, на гдѣ ѳга нашѣго оуповѣдемъ: не сїи ли ѳтъ, ѳтъже разорїи ѳзекїа вышѣа, и трѣвица ѳгѣ, и заповѣда іѳдѣ и іерусалимѣ: прѣдѣ салтаремъ сїмъ поклои нїтѣа. | Нынѣ соедїнитѣа господїиъ моємѣ царю ѳевсїійскѣ, и дамъ вамъ двѣ тысащїи коней, ѳще мѣжете дѣти вѣдѣющїа на нїхъ. | (е) И какъ можете ѳвратїти лицѣ

воеводы ѳдїнагѣ, рабїи сѣтъ, иже оуповѣютъ на ѳгїптаниъ, на коней и всадникѣвъ. | (а) И нынѣ ѳдѣа бѣзѣ гдѣ прїидѣомъ на странѣ сїю, воевѣти на нїю, гдѣ рече ко мнѣ: възидѣ на зѣмлю сїю, и погубѣ ю. | (в) И рече къ немѣ ѳлакіимъ, и сомнѣкъ книгочїи, и іѡахъ: глаголи къ рабїимъ твоимъ сїрїки, разѣмѣемъ бо мы, а не глаголи къ намъ іѳдѣїскїи: и всѣю глаголаши во ошѣи человекѣкъмъ сѣдѣщїимъ на стѣнѣ; | И рече ѳи къ нїмъ раѳаки: ѳдѣа къ господїиъ вѣшемъ, илї къ вамъ послѣ ма господїиъ мой глаголати словеса сїа; не къ человекѣкъмъ ли сѣдѣщїимъ на ѳградѣ, да гдѣдѣтъ мѣчѣа, и пїютъ мѣчъ съ вами вкѣпѣ; | И стѣа раѳаки, гїи возопїи глѣсомъ велимъ іѳдѣїскїи, и рече: слышнїте словеса царѣа великїагѣ, царѣа ѳевсїійскѣа. | ѳдѣа глаголетъ царѣа: дїи (в) да не прельщѣтѣа васъ ѳзекїа словеса, не можѣтѣ иъзвѣтїи васъ: | и да не глаголетѣ вамъ ѳзекїа, такъ ѳи иъзвѣтѣ вы ѳгѣ, и не предѣтѣа градъ сїи въ рѣцѣ царѣа ѳевсїійскѣа. | (г) Не лѣдшїите ѳзекїи. сїдѣа глаго. ѳи летѣтъ царь ѳевсїійскїи: ѳще хѣщѣте благословѣннїи быти, иъзидїте ко мнѣ, и гдѣдїте кїиждѣо вїноградъ свой, и смѣкѣи, и пїйте ѿ потока вѣшегѣ, | дѣдѣже прїидѣ, и поймѣ вы въ зѣмлю, ѳи гдѣже ѳни вѣша зѣмла, зѣмла пшеницы и вїна, и хлѣбѣвъ и вїноградѣвъ. | да не прельщѣтѣа васъ ѳзекїа, глагола: бѣхъ вѣшѣ иъзвѣтѣ вы. | (а) ѳдѣа иъзвѣвшїа вознїиъ чїстїи, кїиждѣо странѣа свою ѿ рѣкїи царѣа ѳевсїійскѣа, | гдѣ ѳтъ бѣгѣ (е) ѳдѣа дїи довъ и арѳадѣвъ, и гдѣ бѣгѣ градѣа (ж) сепфарїма, ѳдѣа возмогѣша иъзѣдѣ

\* вѣдѣлїица.

(а) Нїже бѣа: ѿ. (в) ѿ Цар. иї: гї. ѳ Пар. ѿ: ѿ. ѳгїр. ѿ: ѿ. (в) вѣшѣ ѳ: г. (г) ѿ Цар. иї: ѿ. (а) іѳзек. ѿ: ѿ. ѳ: (е) ѿ Цар. иї: ѿ.

(а) ѳ Пар. ѿ: ѿ. (в) ѳ Пар. ѿ: ѿ. (в) ѿ Цар. иї: ѿ. (г) ѿ Цар. иї: ѿ. (а) ѿ Цар. иї: ѿ. вѣшѣ ѳ: ѿ. Нїже ѿ: ѿ. (е) ѿ Цар. иї: ѿ. (ж) ѿ Цар. иї: ѿ.



и вѣсти самарію ѿ рѣки моаѣ, | Ктѡ ѿ вогѡвхъ вѣсѣхъ изыикувхъ сѣхъ, иже изыави зѣмлю свою ѿ рѣки моаѣ, ѡтѡ изыавитѣ еѣзъ іерусалима ѿ рѣки ѡтѡ моаѣ. | (а) И оумоакоша, и никтоже ѡвѣща емаѡ словесѣ, повелѣнїа раднѣ царѣва, да никтоже ѡвѣщадетѣ. | И вниде елїакїмъ сынъ хелкїевъ домо-строїтель, и сомнѣзъ кнїгочїи снлы, и іѡахъ сынъ асафовъ паматопнѣецъ ко езенїнъ въ расгѣрзаныхъ рн-захъ, и повѣдаша емаѡ словеса ра-цѣкова.

Г л а в л ѣ 13.

**Г**лава 13. **В**ысѣтъ (в) егда оуслыша царь езенїа, расгѣрза рнзы, и ѡбеле-чѣса во вретнїце, и вниде въ храмъ гдѣнь. | И посла елїакїма домостроїтелеа, и сомнѣзъ кнн-гочїа, и старѣйшнны жрѣческн ѡбоа-чены во вретнїца, но неаїн пророкѡвъ сынѡ амвсовѡ. | И речеа емаѡ: (в) елѡ глаголетѣ езенїа: дѣнь печалн и оукорнзны и ѡблеченїа и гнѣва днѣшнїи дѣнь, (г) понѣже прїиде бо-лѣзнь раждающей, крѣпостн же не имѣетѣ роднчн. | Да оуслышнтѣ гдѡ еѣзъ тѡвої словеса рацѣкова, ѡтѣже посла царь асѣвїїскїи, господннъ еѡвѡ, оуко-рачн еѣа жнѡво, и поноснчн словеса, ѡтѣже слыша гдѡ еѣзъ тѡвої. и да по-молннша къ гдѣвн еѣзъ тѡвомаѡ ѡ ѡтѣбавншнхъ снхъ. | И прїидоша ѡт-роцы царѡ езенїн ко неаїн. | И рече имѣ неаїа: снче рцнчѣ къ господннѡ вѡшемѡ: елѡ глаголетѣ гдѡ: не оувоиша ѡ словесѣхъ, ѡтѣже еѣн слышаахъ, и ннже оукорнша маѡ посла царѡ асѣвїїскн. | **Б**ѣ аѣзъ вложѡ въ неѡ дѡхъ, и оуслы-шавъ вѣсѣтъ возвратнчѣса во странѣ своѡ, и падѣтѣ мечѣмъ на своѣн

землн. | И возвратнчѣса рацѣкъ, и ѡк-рѣте царѡ асѣвїїскнго ѡбележаща ловнѡ: и оуслыша царь асѣвїїскнъ, ѡтѣже ѡнде ѡ лахїса, | (а) и изыде ѡ дарака царь елїонскїи воевѣтн нѡнъ, и оуслышавъ возвратнчѣса, и посла посылы ко езенїн, глагола: | снче і рцнчѣ езенїн царю іѡдеїскѡ: да не прельщадетѣ еѣзъ тѡвої тѣбѣ, на неѡже оувома еѣн, глагола, ѡтѣже не пре-дѣстѣа іерусалимъ въ рцѣѣ царѡ асѣвїїскн. | Или не слышаахъ еѣн тѣ, ѡтѣже что сотворнша царн асѣвїїскнн, нѡнъ всю зѣмлю погвѣнша, и тѣи ан изыавншнса, | еда изыавнша снхъ ѡ бозн изычестн, иже погвѣнша ѡтѣца мой, гѡвѡнъ, и харранъ, и ра-сѣмъ, иже сѣтъ во странѣ деемадн. | (в) Гдѣ сѣтъ царн емаѡдовы, и гдѣ і арфѡдовы, и гдѣ града епфарѡема, анагѡгана, | (в) И въа езенїа кннѡ ѡтѣже пославъ, и прочтѣ ю, и вниде въ храмъ гдѣнь, и ѡвѣрзе ю прѣа гдѣмъ. | И помолнѣа езенїа къ гдѣвн, еї глагола: | гдѡ саваѡдъ еѣе іерусалима, еї (г) гѣдѡн на херѡвїмѣхъ, тѣи еѣн еѣзъ едннъ царь всанаѡ царствѡа все-леннныа, (д) тѣи сотворнлхъ еѣн неѡко и зѣмлю: | приклонн гдѡ оухо тѡвоѡ, і оуслышн гдѡ, ѡвѣрзн гдѡ ѡчн тѡвої, прнзрн гдѡ, и внждъ, и слышн всѡ словеса еннахрїмла, ѡтѣже посла оуко-рачн еѣа жнѡво. | Поїсгнннѣ бо нн гдѡ, пѣсѣѡ сотворнша царн асѣвїї-скн всю зѣмлю, и странн ннхъ, | и ѡтѣже вверѡша нѡмнры ннхъ во ѡгнь: не еѣша ко бозн, но дѣла рѣкѣ чѣло-вѣческнхъ, дрѣва, и каменнѣ, и погѡ-внша ѡ. | (е) Нннчѣ же гдѡ еѣе нѡшнъ, і спасн ны ѿ рѣкн ннхъ, да оувѣдѡтѣ всѡ царствѡа земнаа, ѡтѣже тѣи еѣн

(а) х Пар. нн: ѡв. (а) х Пар. ѡтѣ: ѡ. (в) х Пар. ѡтѣ: г. (г) ѡсн гн: гн.

(а) х Пар. ѡтѣ: ѡ. (в) Рїшѡ ѡв: ѡтѣ. (в) х Пар. ѡтѣ: ѡтѣ. (г) ѡсн. ѡв: ѡ. (д) Ннже ѡтѣ: ѡ. дѣлн. ѡтѣ: ѡд. (е) х Пар. нн: ѡтѣ.

ѡа (гдѣ) бѣхъ есаіи. | (а) Ѣ полагашъ  
 вѣстѣ исаіа сынъ амѡсовъ ко- ѣзе-  
 кин, и рече емаѣ: есаіа глаголетъ гдѣ  
 бѣхъ іерузалевъ: слышахъ, ѡ нѣхъже мо-  
 ллага еси ко мнѣ ѡ сennaхримаѣ  
 ꙗко царѣ ассѣрійстѣма. | Огдѣ слово, еже  
 глагола ѡ нѣмахъ бѣхъ: похѣбанъ тѣа, и  
 поругаема тѣебѣ дѣвѣнце дщи сіѡна,  
 на тѣа главою покнѣва дщи іеруса-  
 ѡгдѣ амама. | Когдѣ оукорѣнахъ и разгнѣваахъ  
 еси, ꙗко кѣ ко мѣ възвысѣахъ еси  
 гдѣхъ твоѣхъ, и не возавѣгахъ еси на  
 высотѣ оуѣхъ твоѣхъ кѣ стѣомѣ  
 ꙗко арналеву, | ꙗко посламъ оукорѣнахъ  
 еси гдѣ: ты бо рѣка еси: множе-  
 ствомъ колесницъ (в) аѣзъ възидѡхъ на  
 высотѣ горы, и на погѣбанаа лѣвана,  
 и погѣбохъ высотѣ кѣдра егѡ, и  
 доверѡхъ купаріевѣ, и внидохъ въ  
 ꙗко высотѣ чѣсти дѣрѣвныа, | (в) и по-  
 ложихъ мѡстѣ, и оубѣдошѣхъ воды,  
 ꙗко и вѣе соверѣнѣе водноѣ. | Не слышаахъ  
 ли еси изарѣвалъ сѣхъ, ꙗже аѣзъ со-  
 творѣхъ, ѡ арѣвнихъ днѣи говѣщѣхъ,  
 нынѣ же показѡхъ оубѣдошѣи ти  
 іаѣзыки въ твердынахъ, и живѡщыа  
 ꙗко въ твердыхъ градѣхъ: | (г) оубѣ-  
 стѣхъ рѣцѣ, и иѣзѡхша, и быша  
 ꙗко сѣхо сѣно на кровѣхъ, и ꙗко  
 ꙗко трѡсѡтѣхъ. | (д) Нынѣ же покоѣи твоѣи,  
 и иѣхѡдѣ твоѣи, и вхѡдѣ твоѣи аѣзъ  
 ꙗко вѣмахъ: | ꙗкогдѣ же твоѡ, еѡже раз-  
 гнѣвааа еси, и ѡгорѣнѣе твоѣе  
 възидѣ ко мнѣ, и вложѣ броздѣ въ  
 нѡзари твоѡ, и оуѣздѣ во оуѣтѣ твоѡ,  
 и возвращѣшъ тѣа пѣтѣма, ꙗже еси  
 ꙗко пришѣла. | Огдѣ же тѣебѣ знаменіе:  
 ꙗже въ сѣгѡ лѣтѣ, еже еси вѣбѣлаа, а  
 во второе лѣто, еже ѡ сѣебѣ растѣтѣ:  
 а въ третіе насаѣлаахъ поимѣте, и  
 насаѣдѣтѣ вѣноградѣ, и снѣстѣе плоды

ѣхъ. | (а) Ѣ ебаѣтѣ ѡстѣвѣшии во іудѣи, ꙗко  
 прорачѣтѣ корѣнѣа долѡ, и сотво-  
 рѣтѣ въ вѣрѣхъ плодѣ: | (в) ꙗко ѡ лѣ  
 іерузалѣма ебаѣтѣ ѡстѣвѣшиа, и  
 спѣсѣшиа ѡ горы сіѡни: (в) рѣбноста  
 гдѣ саваѡда сотворѣтѣ сіа. | Огдѣ ѡгдѣ  
 рѣдѣнъ тѣахъ глаголетѣ гдѣ на царѣ  
 ассѣрійска: (г) не внидетѣ въ сѣи  
 градѣ, ниже пѣсѣтѣтѣ нѣнѣ стѣбѣлѣ,  
 ниже возложѣтѣ нѣнѣ шпѣтѣ, ниже  
 ѡградѣтѣ оубѣтѣтѣ егѡ ѡграждѣніа:  
 ко пѣтѣма, ꙗже прѣидѣ, тѣеже воз-  
 лѣ вратѣтѣа, и въ градѣ сѣи не вни-  
 детѣ. сіа глаголетѣ гдѣ: | (д) ꙗко ꙗко  
 шпѣтѣ градѣ сѣи, еже спѣсѣти егѡ  
 менѣ рѣдѣн, и рѣдѣн даѣида раѣа мо-  
 егѡ. | (е) Ѣ иѣзидѣ агѣахъ гдѣнѣ, и лѣ  
 иѣзи ѡ полнѣ ассѣрійска стѣо оѣма.  
 дѣлатѣ пѣтѣ тѣеащѣ: и возтѣвѣше  
 забѣтѣа, ѡсѣрѣтѡша вѣа тѣеаа мѣр-  
 тѣа. | Ѣ ѡнѣе возвращѣа сennaхримаѣ ꙗко  
 царѣ ассѣрійскѣи, и вѣрѣаа въ нѣ-  
 невѣи. | Ѣ внидѣа покѡанѣтѣа емаѣ ꙗко  
 въ домѣ насарѣхѣ оубѣтѣвѣначѣла  
 ннѣзъ своемаѣ, (ж) адрамелѣхъ и сѣра-  
 сѣрхъ сынове егѡ оуѣнѣша егѡ мечѣи,  
 сѣми же оубѣѣлаша во арменію, и во-  
 царѣа асѡрдѣнъ сынъ егѡ вѣмѣтѣво  
 егѡ.

Г л а в л ѣ ѡ.

**В**ѣстѣ же (з) въ тѣо время, ꙗко  
 разколѣа езекиа до смѣртѣи. и  
 прѣидѣ кѣ немѣ исаіа пророка  
 сынъ амѡсовъ, и рече кѣ немѣ:  
 сіа глаголетѣ гдѣ: оубѣтѣроѣ ѡ домѣ  
 твоѣмъ, оумираѣши бо ты, и не бѣ-  
 дѣши живѣ. | (н) Ѣ ѡбратѣи езекиа ꙗко

(а) ѡ Цар. ѡ: ꙗ. (в) іерем. ꙗ: ꙗз.  
 (в) ѡ Цар. ѡ: ꙗ. (г) ѡл. ѡ: ѡ. ѡл.  
 рѣи: ѡ. (д) іерем. ѡн: ѡ.

(а) іезек. ѡ: ꙗ. Амѡс. ѡ: ѡ. (в)  
 ѡ Цар. ѡ: ѡ. (в) Вѣше ѡ: ѡ. (г) ѡ  
 Цар. ѡ: ѡ. (д) ѡ Цар. ꙗ: ѡ. (е) ѡ  
 Цар. ѡ: ѡ. Оѣр. ѡн: ꙗ. Вѣше ꙗ: ѡ.  
 ѡ Мак. ѡ: ѡ. ѡ Мак. ꙗ: ѡ. ѡ: ꙗ.  
 (ж) Тѡв. ѡ: ꙗ. (з) ѡ Цар. ꙗ: ѡ. ѡ  
 Пар. ѡ: ꙗ. (н) Оѣр. ѡн: ѡ.

лицѣ своѣ кх стѣнѣ, и помолѣса кх  
 гдѣви, глагола: помани, гдѣи, кѣкх  
 ходишх предѣ тобою ко истинноу, (а) и  
 сѣрдцемх истиннымх, и оубѣдѣна предѣ  
 тобою сотворишх. и палила езекиа  
 плечемх великимх. и бысть слово  
 гдѣе ко неаи, глагола: иди, и рци  
 езекин: тѣкх глаголетх гдѣ егѣ да  
 віда отца твоего: (б) оубѣдѣшах  
 молишх твою, и видѣхх слазы твоа:  
 сѣ прилагю кх лѣтвомх твоимх,  
 лѣтъ патындесятъ. и ѿ рни  
 цара ассирійска иже вѣлоу тѣ, и градъ  
 сѣи, и зацнишх ѿ градѣ сѣмх. | Сѣ  
 же тебѣ знаменіе ѿ гдѣ, тѣкх егѣ  
 сотворишх глагола сѣи, тѣкоже гла  
 гола. | (в) ѿ азѣ возвращѣ сѣнь сте  
 пеней, и мже снѣде солнце десѣть  
 степеней дѣмѣ отца твоего, воз  
 вращѣ солнце десѣть степеней, и мже  
 снѣде сѣнь. и взѣде солнце десѣть  
 степеней, и мже снѣде сѣнь.

а Молѣте езекин царѣ іудѣйска, егда  
 волаѣ, и волаѣ ѿ надега своего.

и **В**зѣ рекоу хъ вх высотѣ днѣи моу хъ:  
 поидѣ во врата адова, ѡстѣвѣно  
 аи лѣта прѣчаа. | Рекоу хъ: кто мѣ не оузрю  
 спасеніа еѣи на землѣ живы хъ,  
 кто мѣ не оузрю спасеніа іерузалѣва  
 на землѣ, кто мѣ не оузрю человекѣа  
 бѣ со живущимн: | ѡстѣвѣ ѿ родѣтва  
 моего, ѡстѣвѣхх прочее животѣ мо  
 егѣ, и взѣде и ѡидѣ ѿ мене аки (г)  
 разрѣшѣаи кѣшѣ поткнѣвыи: (д) аки  
 платнѣ дѣхъ мой во мнѣ бысть,  
 тпѣтельницѣ принажиающѣа ѡрѣ  
 зати. | (е) вх той дѣнь предѣанх  
 бы хъ до заѣтра аки львѣ, тѣкх  
 сокрѣши всѣ кѣстѣи моа: ѿ днѣ ко  
 аи до ноци предѣанх бы хъ. | тѣкх асѣто.

вица, тѣкх возопію, и тѣкх голѣбѣ,  
 тѣкх подѣча: иже зорѣте ко отч  
 мой, еже вздрѣти на высотѣ негѣ.  
 снѣю ко гдѣ, иже иже вѣдѣи ма, и ѿа  
 колѣзнь дѣши моего: | и той со еи  
 твори пѣтеводѣте во всѣа лѣта  
 моа. | Гдѣи, ѿ той ко возвѣстѣа сѣи  
 тебѣ, и возвѣнгах еси дѣхѣи моѣ,  
 и оубѣдѣна ѡжи хъ. | (а) иже вѣнгах зѣ  
 ко еси дѣшѣ мой, да не погнѣнетх,  
 и забергах еси за ма всѣа грѣхѣи  
 моа. | (б) не похвалѣте бо тебѣ, ии  
 иже бо адѣ, ни оубѣдѣна возлагю  
 славоу тѣ, и не надѣютеа, иже  
 бо адѣ, милости твоеа. | Живѣи же аи  
 возлагю славоу тѣ, тѣкоже и азѣ:  
 (в) ѿ днѣе ко дѣтѣи сотворию, тѣже  
 возвѣстѣатх правдѣ твою, | (г) гдѣи и  
 спасеніа моего: и не престѣнѣ еа.  
 го словоа тѣ ех пѣсенію всѣа днѣи жи  
 вотѣ моего прѣамх дѣмѣ еѣию. |  
 и рече неаи ко езекин: возмѣ ѿ смѣ. ка  
 нѣи, и сотри, и приложи пѣстѣрь на  
 гѣвѣ, и зарѣвх вѣдѣши. | и рече кѣ  
 езекиа: (а) сѣ знаменіе, тѣкх взѣдѣ  
 вх дѣмѣ еѣи.

Г Д Л В Л Д.

**В** х то (е) время погла меро. 2а  
 дѣхъ валаданъ сынх валадановъ,  
 царѣ вавлонскѣи, писаніа и  
 послѣи и дѣри езекин: слыша  
 ко, тѣкх колѣбѣ егѣте до смѣрти, и  
 вогтѣ. | (ж) и ѡвѣрдовѣа ѿ нѣхъ ѿ  
 езекиа рѣдогтѣи великою, и показѣ  
 имх дѣмѣ арѣмѣтѣовъ, и мѣра, и  
 стѣпнѣи, и дѣмѣа, и сребра и златѣа,  
 и всѣа дѣмѣи соудѣвѣхх сокрѣвѣнны хъ,  
 и всѣа елика еахѣ вх сокрѣвѣнны хъ

(а) Матѣ. ѿ: мн. (б) а Цар. кѣ: ѿ.  
 Вар. аи: аа. (в) ѿр. мн: кѣ. (г) ѿ  
 Петр. а: гѣ. (д) ѿв. а: ѿв. (е) ѿв. а: ка.

(а) Іѡан. гѣ: аи. Іезек. ии: кѣ. (б)  
 ѿаа. аи: ѿ. ѿаа. рѣи: кѣ. Вар. ѿ: зѣ.  
 (в) а Цар. кѣ: ии. (г) ѿаа. кѣ: ѿ. (д)  
 Вѣше ст. и. (е) а Цар. кѣ: ѿ. (ж) ѿ Пар.  
 аа: кѣ.

ѣгѡ: ѿ не ѡста ничтоже, ѣгѡже не  
 Г показа ѿ азъ ѣзекіа въ домѣ своеѣмъ,  
 ѿ ѿ во всѣхъ Сѡластнхъ своѣхъ. | ѿ прїиде  
 Ісаїа пророкъ ко ѣзекіа царю, ѿ рече  
 къ немѡ: что глаголютъ сїи мѡжи, ѿ  
 ѿ ѡнѡдъ прїидоша къ тебѣ, ѿ рече  
 А ѣзекіа: ѡ земан далекїа прїидоша ко  
 мнѣ, ѡ вавїлонна. | ѿ рече Ісаїа:  
 что видѣша въ домѣ твоѣмъ; ѿ рече  
 ѣзекіа: всѧ, ѣлики въ домѣ моѣмъ,  
 видѣша, ѿ небытъ въ домѣ моѣмъ,  
 ѣгѡже бы не видѣн, но ѿ также въ  
 Сѡкрѡвнцахъ моѣхъ. | ѿ рече ѣмѡ  
 Ісаїа: поглашай словесе гдѧ вавїлѡна:  
 Сѣ днїе градѡтъ, глаголетъ гдѧ, ѿ  
 возмѡтъ всѧ, также въ домѣ твоѣмъ,  
 ѿ ѣлики содрѡша стѣны твої даже  
 до днѣ сего, въ вавїлоннѣхъ прїидѡтъ,  
 ѿ ѿ ничеѡже ѡставаѡтъ. | Рече гдѧ,  
 31 такѡ (а) ѿ ѡ чѡдъ твоихъ, ѿже ро-  
 дѡ азъ ѣси, поймаѡтъ, ѿ сотворѡтъ ка-  
 женники въ домѣ царѧ вавїлонскаго.  
 ѿ ѿ рече ѣзекіа ко Ісаїи: (б) благо  
 слово гдѧ, ѣже глагола: да бѣдетъ  
 нынѣ миръ ѿ правда во днїи моѡ.

Г Д Я В Я М.

Ѣ тѣшайте, (в) ѡтѣшайте люди  
 ѿ моѡ, глаголетъ ѣгѡ: | свѡщен-  
 6 ницы, глаголите въ сердце  
 іерусалимѡ, ѡтѣшайте ѿ, такѡ  
 напоиши смиренїе ѣгѡ, разорѣ-  
 шисѧ грѣхъ ѣгѡ, (г) такѡ прїатъ ѡ  
 рѡки гдѧнн сѡбѣи грѣхїи своѡ. |  
 Г (д) Гдѧ въ вопїющагѡ въ пѣстыни:  
 ѡтготовайте пѣть гдѧнн, правы со-  
 А творите стезїи гдѧ нашего. | (е) всѧка  
 дѣбрь напоиши, ѿ всѧка гора ѿ  
 холмѡ смиритсѧ: (ж) ѿ бѣдетъ всѧ

стропшнна въ право, ѿ стѣра въ  
 пѣтї гдѧнн. | (а) ѿ гдѧнн всѧка  
 гдѧнн, ѿ ѡтѣшнн всѧка плѡть спасе-  
 нїе ѣгѡ, такѡ гдѧ глагола. | Гдѧ въ  
 вопїющагѡ: возопїи. ѿ рече: что  
 возопїю; (б) всѧка плѡть гдѧнн, ѿ  
 всѧка гдѧнн челоуѣча такѡ цвѣтъ  
 травнїи. | ѿзисе трава, ѿ цвѣтъ  
 ѿ ѡпадѣ, | (в) глагола же гдѧ нашего ѿ  
 прѣвѡдетъ во вѣки. | На гора въ  
 ѿ ѿ ѡнѡдъ, вѡговѣстѡвѡи сѡнѡдъ,  
 возвыси крѣпостїю гдѧнн твоѡ, гла-  
 говѣстѡвѡи іерусалимѡ: возвыситѣ,  
 не койтеѡ. рѡцы градѡмъ іуданнѡмъ:  
 сѣ ѣгѡ вѡшъ, (г) сѣ гдѧ, гдѧ въ крѣ-  
 7 постїю ѿдетъ, ѿ мышца ѣгѡ со вѡд-  
 стїю: (д) сѣ мзда ѣгѡ въ нїмъ, ѿ  
 дѣло ѣгѡ прѣдъ нїмъ. | (е) днїи пѣ-  
 ѿ тырь ѡпасѣтъ пѣтѡвъ своѡ, ѿ мѡш-  
 цю своѡ соверѣтъ агнцы, ѿ ѿ мѡ-  
 цыа во ѡтѣрѡвѣ ѡтѣшнн. | (ж) Ктѡ ѿ  
 ѿзмѣнн горстїю вѡдѡ, ѿ неѡ пѡ-  
 дїю, ѿ всѡ зѣмаю горстїю, ктѡ по-  
 стѡвн гора въ мѣрилѣ, ѿ холми въ  
 вѣстѣ; | (з) Ктѡ ѡтѣрѡвѣ ѡтѣ-  
 8 гдѧнн, ѿ ктѡ советнннѣ ѣмѡ выстѣ,  
 ѿже надѡдетъ ѣгѡ, | ѿ ѿ сѣ кнїмъ  
 советѡва, ѿ настѡвн ѿ, ѿ ѿ ктѡ по-  
 каза ѣмѡ сѡдъ, ѿ ѿ пѣтъ разѡмѣнїа  
 ктѡ показа ѣмѡ; ѿ ѿ ктѡ прѣжде даѣ  
 ѣмѡ, ѿ воздѡстѡвѡ ѣмѡ; | (н) аще всї ѣ-  
 ѿ ѡзыцы, ѿ ѿ кпѡлѡ ѡ кдѡн, ѿ такѡ  
 прѣтѡженїе вѣла вѡмѣнїшаѡ, ѿ ѿ кн  
 плѡновѣнїе вѡмѣнѡтѡ; | дѡвѣра же ѿ  
 лїванѡва не доѡвольна на сожнѣнїе, ѿ  
 всѧ четѡерѡнѡгѡлѡ не доѡвольна на  
 вѡесожнѣнїе. | ѿ всї ѡзыцы, (п) такѡ  
 31

(а) Дѣлн. а: дї. (б) ѿшк. дї: б. ѿлл.  
 рѣ: ѣї. стѣр. дї: нї. іак. а: т. а Петр.  
 а: кд. (в) ѿлл. рнї: пд. Матѡ. кд: лѣ.  
 а Петр. дї: ѡг. (г) Іѡан. а: пѡ. (д) Нїжн  
 ѡв: дї. (е) Іезек. ѡд: кѣ. Іѡан. т:  
 дї. (ж) Нїжн ѡн: гї. (з) Прѡм. д: гї.  
 стѣр. а: б. Рнм. дї: дд. а Кор. б: бї.  
 (н) ѿлл. рѣ: дї. Дан. а: лѡ. стѣр. зї:  
 дд. (п) ѿлл. днї: б.

(а) Дан. а: г. а. (б) а Цар. к: дї.  
 (в) Вѡшъ. лѣ: а. Нїжн нѡ: д. дѡк.  
 б: т. (г) Іерѡм. бї: нї. (д) Матѡ. г:  
 г. Мѡр. а: г. дѡк. г: а. Іѡан. а:  
 кѣ. (е) дѡк. нї: дї. (ж) Нїжн ѡн: б.

ничтоже сътъ, ꙗ въз ничтоже вмѣни. ꙗ шага. | (а) Комѡ оꙗподобенсте гдѡ, ꙗ комѡ подобно оꙗподобнисте єго; | (б) вѡдѡ Серазз сотвори древодѣлатель, ꙗн зацтарь салѡвз зацто по зацтѡ єго, ꙗн подобіемз сотвори єго; | Древо бо негниюще ꙗзвѣраетз древодѣлатель, ꙗ мѡдрѡ ꙗцетз, ꙗкѡ поствѣитз Серазз єгѡ, ꙗ да не по. ꙗ колѣлетз. | Не раздѣлите лѡ, не салѡшасте лѡ, не възвѣстѣте лѡ вѡмз ꙗспѣрѡ, не раздѣлите лѡ ѡснованіѡ ꙗв земаѡ, | (в) Содержѡн крѡвз земаѡ, ꙗ жнѡщыѡ на нѣѡ ꙗкн прѡгн: поствѡв. вѡн ꙗбо ꙗкѡ камѡрѡд, ꙗ прѡгтерѡ є, ꙗ ꙗкѡ єннннѡ ѡбѡтѡтн: | (г) даѡн кнѡзн, ꙗкн ничтоже, владѣтн, ꙗ ꙗд земаю, ꙗкн ничтоже, сотвори. | Не насадаѡтз бо, ннже нарѣютз, ꙗ не впореннѣтз вѡ земаѡ корѣннє ꙗх: дѡхнє на нѡхз вѣтрѡ, ꙗ ꙗзѡхѡша, ꙗ вѡра ꙗкн стѣбѡлѣ възметз ꙗх. | (д) Нынѣ оꙗео комѡ мѡ оꙗподобнсте, ꙗ вѡ възнебѡса, речѣ стѡн. | Воззрѣте на высѡтѡ Сѡчнѡма вѡшнѡма, ꙗ вѡднтѣ, ктѡ сотвори сѡд вѡд, ногѡн по чнслѡ оꙗтворѡ свою, (є) ꙗ вѡд по ꙗмени прозовѣтз ѡ многѡмз салѡвы, ꙗ вѡ держѡвѣ крѣпѡстн своѡд: ничтоже ꙗз оꙗтѡнѡс ѡ тѡбѣ. | вѡдѡ бо речѣшн ꙗкѡшѡ, ꙗ что глаголѡлѡ єсн, ієрѡнѡю; (ж) оꙗтѡнѡс пѣтъ мѡѡ ѡ вѡдѡ, ꙗ вѡ ꙗн мѡѡ сѡдѡс ѡдѡ, ꙗ ѡстѡпн. | Н нынѣ ꙗн оꙗраздѡмѡлѡ лѡ єсн; нн лѡ салѡшѡлѡ єсн; (з) вѡдѡ вѣчнѡн, вѡдѡ оꙗстрѡнвѡн концѡ земаѡ, не вѡдѡлетз, ннже оꙗтѡрдѡнѣтз, ннже єсѣтъ ꙗзѡверѣ. ꙗд тѡннє прѡмѡдрѡстн єгѡ. | (н) даѡн ꙗлѡщыѡмз крѣпѡстѡ, ꙗ неколѣзнен.

ными печаль. | Взлѡчѡтз бо юнѡѡн. ꙗ шн, ꙗ оꙗтѡрдѡнѣтз юнѡшѡтѡ, ꙗ ꙗзвѣрѡннн некрѣпцѡ вѡдѡтз. | (а) Терпѡцн ꙗ же гдѡ ꙗзмѣнѡтз крѣпѡстѡ, шѡрѡлѡтѣютз ꙗкн Сѡлѡ, потѣкѡтз ꙗ не оꙗтѡрдѡнѣтз, поѡдѡтз ꙗ не вѡдѡлѡчѡтз.

Г Л А В Л ѡ.



Вѡновѡлѡнѣтѡ ко мнѣ С. ꙗ стровн, кнѡзн бо (є) ꙗзмѣнѡтз крѣпѡстѡ: да прнѡлѡжѡтз, (в) ꙗ да глаголѡтз вѡкѡпѣ, тѡгдѡ сѡдѡз да възвѣщѡтз. | Ктѡ възстѡвн ѡ вѡстѡнѡкз прѡвѡдѡ, ꙗ (г) прнзѡвѡ ю ꙗкѡ ногѡмз своѡмз, ꙗ поѡдетз; дѡстз прѡд ꙗзѡвнн, ꙗ царн оꙗжѡснѡтз: ꙗ повѣрѡетз на земаю мѡчѡ ꙗх, ꙗ ꙗкн стѣбѡлѣ ѡверѡжѡнѡлѡщѡ ꙗх. | ꙗ проженѣтз ѡ, ꙗ проѡ. ꙗ дѡтз сѡ мѡромз пѣтъ ногз єгѡ. | Ктѡ ѡдѡбѡлѡ ꙗ сотвори сѡд, прнзѡвѡ ю, прнзѡвѡлѡн ю ѡ начѡлѡ родѡвѡ: (д) ꙗзѡ вѡдѡ пѣрѡвн, ꙗ вѡ градѡщѡлѡ ꙗзѡ єсѡм. | Внѡдѡшѡ ꙗзѡщѡцѡ ꙗ є оꙗколѡшѡсѡ, концѡ зѡмнн прнѡлѡжншѡсѡ, ꙗ прнѡдѡшѡ вѡкѡпѣ. | ѡдѡлѡн є кннждѡ блнжнѡмѡ, ꙗ єрѡтѡдѡ по мѡщн, ꙗ речѣтз: | (є) прѡвѡзѡмѡжѡ ꙗ мѡжѡ дрѡводѣлѡтѡлѡ, ꙗ ковѡчѡ єлѡн мѡлѡтомз, вѡкѡпѣ прѡковѡлѡн: ѡвогдѡ оꙗѡ речѣтз: спѡлнѡн дѡбрѡ єсѣтъ, оꙗтѡверѡншѡ ѡ вѡзѡдѡмн, положѡтз ѡ, ꙗ не поѡвннѡдѡтз. | Ты же, ієрѡнѡю, ꙗ рѡѡ мѡѡ ꙗкѡшѡ, (ж) єгѡже ꙗзѡрѡхѡ, сѡѡмѡ ѡвѡрѡмѡлѡ, єгѡже възѡкѡнѡхѡ, | єгѡже полѡхѡ ѡ концѡ земаѡ, ꙗ ѡ ꙗдѡ стѡрѡжѡсѡ вѡ прнзѡвѡхѡ тѡ, ꙗ рѡкохѡ тн: рѡсѡ мѡѡ єсн, ꙗзѡрѡхѡ тѡ, ꙗ не

(а) Дѡлн. ꙗ: кѡ. (в) Ннже мѡ: ꙗ. Прѡм. ꙗ: ꙗ. (є) Ієрѡм. ꙗ: ꙗ. (г) Ыѡв. ꙗ: кѡ. (д) Внѡшѡ ст. ꙗ. (є) Пѡл. рѡмѡ: ꙗ. (ж) Ыѡв. ꙗ: ꙗ. (з) Ннже мѡ: ꙗ. (н) Внѡшѡ ꙗг: кѡ. ꙗ Кор. ꙗ: ꙗ. Колѡс. ꙗ: ꙗ.

(а) Ыѡв. кѡ: ꙗ. Ннже мѡ: ꙗ. (в) Внѡшѡ мѡ: ꙗ. (є) Внѡшѡ ꙗ: ꙗ. Ієрѡм. ꙗ: ꙗ. (г) Дѡлн. ꙗ: ꙗ. (д) Ннже мѡ: ꙗ. (є) Пѡл. ꙗ: ꙗ. (ж) Втор. ꙗ: ꙗ. Пѡл. рѡмѡ: ꙗ. Ннже мѡ: ꙗ. Дѡлн. ꙗ: ꙗ. Іѡк. ꙗ: ꙗ.

ѿ ѿстаѣвшихъ тебе. | (а) Не бойся, съ тобою бо есмь, не прельщю: азъ бо есмь съ твои, оукрѣпѣвый тѣ, и помогухъ ти, и оутвердихъ тѣ деснѣицею моею праведною. | (б) Ты постыдѣлся и посрамѣлся всѣ сопротѣвляющіи се тебѣ, съдѣте ко ѿкъво не съиш, и погнѣдѣте всѣ сопѣрѣици твои. | Взыщеша ихъ, и не обрѣщеша челоуѣковъ, иже порѣгающе тебѣ: съдѣте бо ѿки не бывши, и не съдѣте рѣдѣющіи ти тебѣ. | (в) Іѿкъво азъ съ твои держави десницѣ твои, глаголахъ тебѣ: | (г) Не бойся іѿквоу, малыи іерузалю, азъ помогухъ ти, глаголетъ съ твои, ѿ іезавѣлѣи тѣ съици іерузалевъ. | Ты сотвори хъ тѣ ѿки (д) колѣса колѣсничнаа нѣваа стѣрающаа ѿки пнаа, и стѣрѣши горы, и истончиши холмы, ѿи ѿки прѣхъ положшии, | (е) и извѣшши, и вѣтрохъ возметъ ѿ, и събра развѣетъ ѿ: ты же возверѣдши сеа во свѣтъ хъ іерузалевыхъ. | И возрадѣютъ себѣ ози и немощици: пощѣдѣте бо воды, и не съдѣте, азъ ихъ ѿ жажди изше. азъ гдѣ съ, азъ оуслышѣ ихъ съ іерузалевъ, и не ѿстаѣваю ихъ: | (ж) но ѿверѣдъ гора хъ рѣки, и среди поля источники: сотвори оубѣтъию въ лѣги водныа, и жадѣщю зѣмлю въ водотѣчи. | (з) Положѣ въ езеводнѣю зѣмлю кедръ, и смѣрчѣ, и мѣрѣишѣ, и кѣнарѣ, и тополю: | (и) да оузрадѣте, и оуразѣмѣютъ, и помыслатъ, и оубѣдѣтѣ вѣдѣ, ѿкъво рѣка гдѣа сотвори сіа въа, и съици іерузалевъ ѿа показѣ. | Прилежѣтѣ сеа въшъ, глаголетъ гдѣ съ: прилежнѣшаа со-

вѣти въшъ, глаголетъ цѣрь іѿквоу. | Да прилежѣтѣ сеа, и возвѣстѣтѣ въшъ, иже съдѣтѣ, илѣ иже прѣжде въша рѣците: и пристѣвнѣмъ оумѣ, и оуразѣмѣемъ, что послѣдѣлаа и съдѣлаа: рѣците намъ, | (а) возвѣстѣте намъ ѿ градѣщаа напоелѣдонъ, и оубѣмы, ѿкъво бози съте: слаго сотворѣте, и слао сотворѣте, и почѣдѣмъ, и оузрамъ вѣдѣ. | Іѿкъво ѿверѣдъ съте вы, и ѿ ѿверѣдъ дѣло въше: ѿ зѣмліи мѣрзотѣ изрѣшаа въа. | азъ же возстаѣвшихъ, иже ѿ съвѣра, и иже ѿ востѣнъ солнечныхъ, прозвѣтѣа именовъ моимъ: да приидѣте кнѣзи, и ѿкъво брѣнѣ съдѣавнѣна, и ѿкъво съдѣавнѣна топочѣши ерѣнѣ, тѣкъво попраи съдѣте. | Кто бо возвѣстѣте, иже ѿ съвѣра, да оубѣмы, иже напредѣ, и речѣмъ, ѿкъво истинна съте: нѣтъ предгаголющаго, ни съищащаго слоуѣсъ въшнхъ. | (б) Начѣло сіѣнѣ ѿзѣмъ, и іерѣлѣима оубѣшѣ на пѣти. | ѿ ѿзѣнъ бо, се ни ѿи едины: и ѿ кѣмѣрѣ ихъ нѣтъ возвѣщѣаи: и ѿще вопрошѣ ихъ, ѿверѣдъ съте, не ѿвѣщѣютъ ми. | (в) Оубѣдѣа бо тѣвѣрѣици въа, и всѣ прельщѣющіи въа.

Г л а в л ѣ ѿ.

Іѿквоу отрокъ мой, воспримѣ и: іѣ іерузалю изѣрѣннѣи мой, (г) прѣтѣ хѣго дѣша моа, дѣхъ дѣхъ мой ѿнѣнѣ, съдѣ ѿзѣнѣмъ возвѣстѣтѣ. | Не возопѣте, ниже ѿслѣдѣте, ниже ѿ оуслышѣтѣа вѣ гдѣа съ. | (д) Троѣсти сокрѣшѣны не сотрѣте, и льна кѣрѣщаа не оурастѣте, но во истинѣ изнесѣте съдѣ. | Возстѣлетъ, и не потрѣхнѣте, дондеже положѣтѣ на зѣмліи

(а) Быт. ѿ: ѿ. Нижѣ мѣ: ѿ. (б) Ісх. ѿ: ѿ. Іерем. ѿ: ѿ. Зах. ѿ: ѿ. (в) ѿа. ѿ: ѿ. (г) Ісх. ѿ: ѿ. (д) Мѣх. ѿ: ѿ. (е) ѿици ѿ: ѿ. (ж) ѿици ѿ: ѿ. ѿа. ѿ: ѿ. (з) Нижѣ ѿ: ѿ. (и) Нижѣ ѿ: ѿ.

(а) Іерем. ѿ: ѿ. (б) Матѣ. ѿ: ѿ. (в) ѿа. ѿ: ѿ. Іерем. ѿ: ѿ. (г) Матѣ. ѿ: ѿ. (д) ѿа. ѿ: ѿ. Нижѣ мѣ: ѿ.

бѣдѣ, и на нѣма егѡ гл҃зыцы оуповати  
 ѿ нѣмѣтѣ. | (а) Тако глаголетѣ гдѣ бг҃ъ,  
 сотворивый нѣбо, и водорзѣивый ѿ,  
 оутверждаѣи зѣмяю, и таже на нѣи, и  
 дааи дыханіе людемъ, иже на нѣи, и  
 брѣхъ ходящымъ на нѣи. | бг҃ъ гдѣ  
 бг҃ъ призвѣхъ тѣ въ правдѣ, и оудер-  
 жѣ за рѣкѣ твою, и оукрѣплю тѣ.  
 (в) и дахъ тѣ въ заветѣ рода іеран-  
 лева, во свѣтѣ гл҃зыковѣ. | (г) ѿвер-  
 стн очн слѣпѣихъ, и зверстн ѿ оузе  
 свѣзданныа, и и з домѣ темнѣицы, и  
 и свѣдѣица во тмѣ. | бг҃ъ гдѣ бг҃ъ,  
 стѣ моѣ естѣ нѣма, (г) слѣвы мога  
 иномѣ не дамъ, ниже доводѣтелеи  
 моухъ истинныхъ. | Иже и з начала  
 еѣ придоша, и нѣваа, таже бг҃ъ воз-  
 вѣщѣ, и прѣжде неже возвѣстѣти,  
 гл҃авишаа еамъ. | (д) Возгнѣте гдѣви  
 пѣнь новѣ: начальство егѡ, прогави-  
 те нѣма егѡ ѿ конца земан, схода-  
 щн въ море, и плавашн по немѣ,  
 ѿ островн и живѣщн на нѣхъ. | Возвесе-  
 лиа пѣстыне, и кѣсн еѣ, придворѣа, и  
 живѣщн въ кидорѣ: возвеселѣа жн-  
 вѣщн на камени, ѿ краа горъ возоп-  
 ютѣ. | Дадаѣте егѣ слѣвѣ, доводѣтели  
 егѡ во островѣхъ возвѣстѣтѣ. |  
 (е) Гдѣ бг҃ъ сіахъ и зыдетѣ, и сокрѣшитѣ  
 рѣть, возавнѣтѣ рѣніе, и возопѣтѣ  
 на врагн своѣ ехъ крѣпостію. | (ж) Шо-  
 чѣхъ, еда и всегда оумолчѣ, и по-  
 терплю, терпѣхъ тако раждѣицаа,  
 ѿ истрекло и и зедшѣ вѣспѣ, | ѿпѣсто-  
 шѣ горы и холмн, и всѣкѣ травѣ нѣхъ  
 и зедшѣ, и положѣ рѣкн во островы,  
 ѿ и дѣгн и зедшѣ. | (з) и навѣдѣ слѣпыа  
 на пѣть, егѡже не видѣша, и по стѣ-  
 зѣмъ, нѣхже не знаша, ходѣти сотвори  
 нѣмъ: сотвори нѣмъ тмѣ во свѣтѣ, и

стропѣтнаа въ правѣа: еѣа глаголы  
 сотвори, и не ѡтѣваю нѣхъ. | Тн зѣ  
 же возвратишаа вспѣты: (а) погра-  
 мѣтѣа стыдѣнѣмъ оуповашн на  
 и звалнаа, глаголющн гл҃аннымъ: вѣ  
 естѣ бо зн наші. | (в) Гдѣсн оуеаѣи  
 шитѣ, и слѣпн прозорѣтѣ видѣти. |  
 (г) и кто слѣпъ, рѣзѣтѣ рабн мои, и  
 и гдѣсн, рѣзѣтѣ владѣиущн нѣмн, и  
 ѡслѣпѣоша рабн еѣнн. | (г) видѣтѣ и  
 многождѣ, и не сохраниѣтѣ: ѿверстѣ  
 оушы (нѣмѣи), и не слышатѣ. |  
 (д) Гдѣ бг҃ъ вохотѣ, да ѡправдѣтѣ на  
 еа, и возвелнчитѣ хвалѣ. | и видѣхъ, и  
 и кыша люде расхнщѣнн, и разгрѣ-  
 елени: рѣгло бо въ лѣжахъ вездѣ, и  
 въ домѣхъ вѣспѣ, и дѣже еспрыша ѣ,  
 кыша въ пѣнѣ: и не кыстѣ и зн  
 мааи разгрѣлѣнѣа, и не еѣ глаголю-  
 цаа: ѡдаждѣ. | Кто въ вѣдѣхъ, иже и  
 видѣитѣ еѣа, и оуслышитѣ во гла-  
 дѣшаа. | Кто дадѣ на разгрѣлѣнѣ еѣ  
 іакова, и іеранла пѣнѣиущымъ егѡ,  
 не бг҃ъ ли, еѣмже согрѣшиша, и не  
 вохотѣша въ пѣтѣхъ егѡ ходѣти,  
 ни слышатѣ закона егѡ, | и навѣдѣ  
 на нѣ гнѣвъ іагостн своѣа, и оукрѣ-  
 пѣа на нѣ рѣть, (е) и палашн  
 нѣхъ ѡкрестѣ, и не оукрѣдѣша нѣма  
 нѣхъ, ниже положиша на оумѣ.

Г Л А В Ъ М Г.

**М**нѣнѣ (ж) сіахъ глаголетѣ гдѣ бг҃ъ  
 бг҃ъ сотворивый тѣа, іакове,  
 и создѣивый тѣа, іеранла: не  
 бойса, тако и звалнхѣ тѣа,  
 прозвѣхъ тѣа и менѣмъ твоѣма. мой  
 егн тѣи. | (з) и аще прѣходѣши ѿ  
 еквоѣ водѣ, ехъ тобою еѣмъ, и

(а) Вѣше ѣз: ѿ. (в) Нѣже ѣд: ѿ.  
 дѣлѣн. г: ѣз. (г) Нѣже ѣа: ѿ. дѣк. ѣ:  
 нѣ. (г) Нѣже ѣн: ѿ. (д) ѿпок. ѿ: ѿ.  
 (е) Нѣже ѣд: ѿ. (ж) Нѣже ѣз: ѿ. ѣк:  
 ѿ. ѣе: ѿ. (з) Вѣше ѣе: ѿ.

(а) ѿла. ѣв: ѿ. (в) Вѣше ѣд: нѣ.  
 іезек. ѣ: ѿ. (г) Матѣ. ѿ: ѿ. (г) іезек.  
 ѣг: ѿ. (д) Вах. и: нѣ. (е) іеран. ѣа:  
 ѿ. (ж) Вѣше ѣа: нѣ. (з) ѿла. ѣн: ѿ.  
 ѿла. ѣ: ѿ. Матѣ. и: нѣ.

рѣки не покрѣютъ тебе: и ѡще  
 свозѣ огнь пройдеши не сожже-  
 шиса, и пламень не опаиитъ тебе.  
 ꙗко азъ гдѣ бѣхъ твоѣ, сватыи  
 іеріаеве, спасаи тѣ: сотворишъ  
 премѣнѣ твоѣмъ ѡбѣщанію, и  
 соишъ за тѣ. Ѹмѣнже (а) чѣстене  
 быхъ еси предо мною, проглагола  
 еси, и азъ тѣ возлюбихъ, и дамъ  
 человекѣи за тебе, и нѣзи за глѣбѣ  
 твоѣ. Не боѣса, ꙗко съ токою  
 есмь: (б) ѡ востѡнѣхъ привеѣхъ съма  
 твоѣ, и ѡ западѣ горѣхъ тѣ.  
 Ренѣ съверѣхъ привеи: и лѣвѣ: не  
 возбранѣи: привеи сыны моѣ ѡ  
 земли дальнѣ, и дщери моѣ ѡ  
 прѣвѣ земныхъ. (в) вѣсѣхъ, елици  
 нарицуются именемъ моимъ: во глѣбѣ  
 ко моѣмъ оустрѡнхъ егѡ, и роздѣхъ  
 егѡ, и сотворишъ ѣ. (г) и ѣзвѣ-  
 дѡхъ люди слѣпы, и очн сътъ  
 тѣкожде слѣпы, и глѣсн ошмы имѣ-  
 шн. вси ѣзыци сокрѣшахъ вѣщѣ,  
 и соверѣтѣа князи ѡ нѣхъ. (д) кто  
 возвѣститѣ тѣ, или также ѣспѣрва  
 кто возвѣститѣ вамъ, да привеѣдѣтъ  
 свидѣтели свои, и ѡправдѣтѣа, и  
 да оубѣдѣтѣа, и да рекѡтъ истинѣ.  
 Бѣдѣте мнѣ свидѣтели, и азъ свѣ-  
 дѣтель, глаголетъ гдѣ бѣхъ, и оустроихъ  
 моѣ, егѡже ѣзверѣхъ, да оубѣсте и  
 вѣрѣете мнѣ, и оубрѣдѣете, ꙗко  
 азъ есмь: (е) прѣжде мене не быеть  
 нѣхъ бѣхъ, и по мнѣ не бѣдетъ.  
 (ж) азъ бѣхъ, и нѣеть рѣзвѣ мене  
 спасаи. азъ возвѣститѣхъ и спа-  
 сохъ, оуборихъ, и не еѣ въ вѣсѣ  
 чѡждѣи: вы мнѣ свидѣтели, и азъ  
 свидѣтель, глаголетъ гдѣ бѣхъ,  
 (з) ещѣ ѡ началѣ, и нѣеть ѣзвѣдѣи

ѡ рѣнѣ моѣю: сотворю, и кто ѡпра-  
 читѣ е; | Тако глаголетъ гдѣ бѣхъ, ꙗ  
 ѣзвѣдѣи вѣсѣ, сватыи іеріаеве:  
 вѣсѣ ради погѡ въ вавѣлонѣ, и  
 возабнѣхъ вѣлѣ еѣщѣица, и хладѣи  
 въ кораблѣхъ сѣлѣтѣа. | (а) азъ е  
 гдѣ бѣхъ сватыи вѣшъ, показѣи  
 іеріаа царѣ вѣшего. Ѹще глаголетъ ѣ  
 гдѣ, (б) даи пѣтъ по морю, и по  
 водѣ елици стезю: ѣзвѣдѣи ко зѣ  
 леници и кони, и народѣ елици:  
 но оубѡша, и не востѡнѣтъ, оубѣ  
 соша ѣки лѣнѣ оубѣшенѣ. | (в) не ѣи  
 помнѣйте первѣхъ, и вѣтхѣхъ: не  
 помышлѣйте, | (г) едъ азъ творѡ ꙗ  
 нѡва, также нынѣ воздѣютъ, и  
 оубѣтѣа ѣ: и сотворю въ пѣтѣи  
 пѣтъ, и въ безводѣи рѣки. | Воз-  
 глаголетъ мѣ вѣщѣи сѣлѣи,  
 іеріи и дщери стѣдѣшвы: ꙗко  
 дѣхъ въ пѣтѣи водѣ, и рѣки въ  
 безводѣи, напоити родѣ моѣ ѣзвѣ-  
 ныи, | люди моѣ, также сѣлѣтѣа, ꙗ  
 добродѣтели моѣ повѣдати. | (д) не ѣ  
 нынѣ призвѣхъ тебе ꙗкоже, ниже  
 трѣдѣтѣа сотворишъ тѣ, іеріаю. |  
 Не принесѣхъ еси мнѣ оубѣце твоѣхъ ꙗ  
 везоженѣа твоѣмъ, ни въ жѣртѣхъ  
 твоѣхъ проглагола мѣ еси, не пора-  
 бѡтихъ тѣ въ жѣртѣхъ, ниже  
 оубрѣдѣна сотворишъ тѣ въ лѣвѣи:  
 не ѣпѣахъ еси мнѣ на сѣрѣрѣ дѣ ꙗ  
 мѣа, ниже тѣка трѣсѣ твоѣхъ  
 возжѣлѣхъ, (е) но во грѣсѣхъ твоѣхъ  
 стѣахъ еси предо мною и въ неправѣ-  
 дѣхъ твоѣхъ. | (ж) азъ есмь, азъ ѣ  
 есмь заглаждѣи беззакѡнѣа твоѣ  
 мене ради, и грѣхѣ твоѣ, и не  
 помѡнѣ. | Таи же помѡнѣ, и да ѣ  
 сѣдѣтѣа: глаголи тѣ беззакѡнѣа

(а) Малах. ѣ: б. (в) Матѣ. ѣ: ѣ.  
 Зах. ѣ: з. (г) Втор. ѣ: ѣ. Іерем. ѣ: ѣ.  
 Ѣфѣс. ѣ: б. (д) Вѣшъ мѣ: ѣ. Лѣк. ѣ:  
 б. (е) Вѣшъ мѣ: ѣ. (ж) Вѣшъ мѣ: ѣ.  
 (з) Ѣсѣ ѣ: ѣ. (д) Вѣшъ мѣ: ѣ.  
 (ж) Ѣсѣ ѣ: ѣ. (з) Ѣсѣ ѣ: ѣ. Вѣшъ  
 ѣ: ѣ.

(а) Вѣшъ ѣ: б. Ниже мѣ: з. Ѣсѣ  
 ѣ: б. (в) Вѣшъ ѣ: б. (г) Ниже мѣ: з.  
 (д) Ѣсѣ ѣ: з. Ѣсѣ ѣ: б. (е) Ѣсѣ  
 ѣ: б. (ж) Ѣсѣ ѣ: з. (з) Ниже мѣ: б.  
 Лѣк. ѣ: з. (д) Ниже мѣ: б.



твою прежде, да оправдиши ее. |  
 13 Отцаи были первии согрѣшиша, и  
 книзи были беззаконноваша на мѣ.  
 14 И оснверниша книзи свѣтаа моѣ, и  
 дѣхъ погнѣсти іакובה, и іеранна во  
 оупоришнѣ.

Г Л Л Е Я МД.

71 **Н**ынѣ же слыши, (а) рѣке мой  
 іакובה, и іеранноу, егже и з-  
 1 а ерѣхъ. | Онце глаголетъ гдѣ  
 егъ сотворивый тѣлѣ, и созда-  
 2 вый тѣлѣ и з оутробы: ещѣ поможетъ  
 тнѣ: (б) не коиса рѣке мой іакובה,  
 и возлюбленный іеранноу, егже и з-  
 3 ерѣхъ. | (в) Іакв азъ дамъ вода въ  
 жабѣ ходящымъ въ безводнѣи,  
 4 наложѣ дѣхъ мой на сѣмѣ твоѣ,  
 и благоговеніа моѣ на чѣда твоѣ. |  
 5 (г) и прозвѣнѣтъ яки трава посреде  
 6 воды, и іакв бѣреба при водѣ те-  
 кущей. | (д) Онъ речѣтъ: еяи есмь:  
 и еяи возопіетъ ѡ имени іакובה,  
 и дрѣгій напишетъ рѣкою своею:  
 7 еяи есмь: и ѡ имени іераннѣе  
 8 возопіетъ. | Онце глаголетъ егъ царь  
 іераннѣе, и и зваленнѣ егѣ гдѣ са-  
 9 вшадъ: (е) азъ первый, и азъ по-  
 10 снѣхъ, кромѣ мене нѣсть егѣ. |  
 11 (ж) Кто іакже азъ, да стѣнетъ, и  
 да призоветъ, и да возвѣститъ, и  
 да оуготовитъ мнѣ, ѡнѣлѣже (з) со-  
 12 творихъ человекѣна въ вѣкѣ, и градъ-  
 13 щѣа прежде неже пріити ѡнѣ, да  
 и возвѣстѣтъ ѡмѣ. Не оукрѣвѣтѣа,  
 ниже заелѣждитѣ: не исперѣа ли  
 видѣшѣтѣ, и возвѣститѣ ѡмѣ, свн.

дѣтѣан въ егѣ; (а) яже есть егѣ  
 рѣкѣ мене. | И не погнѣшаша тогда  
 14 создѣающн, и вѣающн всн тѣтнны,  
 творѣащн желнїа своѣ, яже не  
 оупользѣютъ ихъ: (б) но погрѣмѣа  
 15 всн создѣающн егѣ, и вѣающн всн  
 непользнаа. | И всн, ѡнѣлѣже слыша, ѡ  
 16 и зсхоша: и гдѣсн ѡ человекѣ да  
 соберѣтѣа всн, и да стѣнѣтъ вснѣ:  
 и да погрѣмѣа, и оустѣдѣа  
 17 вснѣ. | (в) Іакв нашетрн древо. ѡ  
 дѣлѣтель ебнво, тѣлаюу содѣла  
 18 оное, и свѣрломе содѣвн е, и  
 дѣлѣтомъ и звалѣ е, и содѣла е  
 19 крѣпостноу мѣшцы своѣ: и взѣ-  
 четъ, и и знемоетъ, и не напиѣтѣа  
 20 воды. | (г) И и зрѣвѣа древодѣла  
 21 древо, погнѣн е въ мѣрѣ, и клѣемя  
 сострѣн е: и сотворн е яки свѣрѣзъ  
 22 мѣжескѣ, и яки красотѣ человекѣно,  
 погнѣвнн е въ домѣ. | Посчѣе древо ѡ  
 23 въ дѣрѣвѣ, еже насади гдѣ, соснѣ,  
 и дождь возрастн, | да ебѣтѣ еи  
 24 человекѣншма на жнїе: и взѣвѣ ѡ  
 25 негѣ, согрѣса, и и зжѣгше ѡ, испе-  
 26 коша ѡнѣа хлѣбы, и з ѡстѣвшѣаго  
 27 же сотворнша боги, и покланѣютѣа  
 28 ѡнѣ: сотворн е и зваленное, и пре-  
 29 кланѣетѣа ѡнѣ. | Полѣ егѣ сожжѣ еи  
 30 огнѣмъ, и полѣ егѣ сожжѣ на  
 31 оугѣте, и и спечѣ въ ннѣхъ хлѣбы,  
 и на ннѣхъ и спечѣ мѣсо, и мѣдѣ, и  
 32 насытнѣа, и согрѣвѣа речѣ: садѣко  
 33 мнѣ, іакв согрѣхѣа, и вѣдѣхъ  
 34 огнѣ. | (д) И з ѡстѣвшѣаго же со-  
 35 творн егѣ и зваленна, прекланѣетѣа  
 36 емѣ, и покланѣетѣа, и молнтѣа емѣ,  
 37 глагола: и звалн мѣ, іакв егѣ мой  
 38 есн тѣ. | (е) Не оубѣдѣша смѣсантн, и  
 39 іакв ѡтемнѣша очн ихъ, еже вѣ-  
 40 дѣтн, и раздѣлѣтн сѣрацѣмъ своимъ.

(а) Вѣше ѡт: і. (б) Іерем. ѡ: і. мѣ:  
 кз. (в) Іоѡл. ѡ: ѡн. Іоѡн. ѡ: ѡн. Дѣлн.  
 ѡ: ѡт. (г) Псал. ѡ: і. (д) Амѡс. ѡ:  
 ѡт. Апок. ѡ: ѡт. (е) Вѣше ѡт: ѡ.  
 Ннѣа ѡт: ѡт. Апок. ѡ: ѡт. ѡт: ѡт. (ж)  
 Вѣше ѡт: ѡт. (з) ѡ Цар. ѡт: ѡт. Дѣлн.  
 ѡт: ѡт.

(а) Втор. ѡ: ѡт. Ннѣа ѡт: ѡт. (б)  
 Ннѣа ѡт: ѡт. Вѣше ѡт: ѡт. (в) Вѣше ѡт:  
 ѡт. ѡт: ѡт. (г) Прем. ѡт: ѡт. Іерем.  
 ѡт: ѡт. (д) Вѣше ѡт: ѡт. (е) Дѣлн. ѡт: ѡт.

ѹна ꙗко не помыслии въ дѣшн своѣи, ни оубѣждѣ смышленіемъ, ꙗко полъ егѡ сожже сѣнѣмъ, и испече на оуглахъ егѡ хлѣбы, и испекъ маса снѣдѣ, и ѡстѣвшее егѡ въ мѣрзость сотвори, и и поклоняютсѣ емѣ. | Оубѣждѣ, ꙗко пѣпелъ естъ ераце нхъ, и прельщѣютсѣ, и ни єдинъ можетъ дѣши своего и забвѣти: видѣте, не рциѣте, ꙗко аѣ въ десницѣ моѣи. | ꙗко Помани сіѣ, іакше и іеранію, ꙗко рабъ мой єси ты, сотвори хъ тѣ раба моего, и ты, іеранію, не забь. ꙗко вѣи менѣ. | (а) Ѣ бо ѡдѣхъ ꙗко ѡблѣкъ егѣзаконіѣ твоѣ, и ꙗко при мрѣхъ грѣхѣ твоѣ: ѡвратиѣ ко мнѣ, и ꙗко и забвѣю тѣ. | (б) Возвесеиѣтсѣ небеса, ꙗко помнѣла еѣ іераніѣ: вострѣбѣте ѡбновѣннѣ земнѣ, возопіѣте горы вѣсѣлѣе, холми, и вѣл дрѣвеса, ꙗже на нхъ: (в) ꙗко и забвѣи еѣ іакше, и іераніѣ про ꙗко забвѣтсѣ. | Ѣце глаголетъ гдѣ и забвѣ. влѣдѣи тѣ, и создѣвѣи тѣ ѡ чреба: ꙗко гдѣ совершѣи вѣл, (г) распрострѡхъ нѣбо єдинъ, и ѡтвѣрѣхъ нѣбо зѣмлю. | Кто нхъ распылетъ знѣ менѣ чревоишѣеннѣкъ и вошѣи ѡ ераца, ѡвращѣи мдрѣѣ впаѣть, и (д) и совѣтѣи нхъ ѡвѣдѣи, и ѡстѣвѣлѣ глаголъ раба своего, и совѣтѣи вѣстннѣкъ своихъ истиннѣ творѣи: глаголаи іерѣсалимъ: (е) населѣишѣ: и градѡмъ іудѣеннѣмъ: возградѣтсѣ, и пѣстѣини егѡ про ꙗко сіѣлѡтсѣ. | (ж) Глаголаи егѣзакѣ: ѡпѣ стѣвѣиши, и рѣки твоѣ и забвѣи. | ꙗко (з) Глаголаи нѣрѣ смысантѣ, и вѣл вѡлн моѣ сотвориѣтсѣ: глаголаи іерѣ

салимъ: возградѣишѣ, и храмъ свѣтъи мой ѡвѣдѣи.

Г Л А В Л Ѣ.

Ѣце глаголетъ гдѣ еѣ помѣ ꙗко занномъ моемъ (а) нѣрѣ, егѡ. ꙗко ѡдѣрѣхъ за десницѣ, покинѣти предѣ нимъ іакше, и нѣрѣпость царѣи разрѣшѣ, ѡвѣрѣ предѣ нимъ вратѣ, и градѣ не затворѣтсѣ. | ꙗко предѣ тобою пойдѣ, и ꙗко горы ѡвѣрѣннѣ, вратѣ мѣдѣнѣ го. нѣрѣшѣ, и верѣи желѣзныѣ сломаѣ. | И адѣмъ тѣ сокрѣвѣица тѣмѣнѣ со ꙗко кровѣнѣнѣ: нѣвидѣнѣнѣ ѡвѣрѣшѣ тѣвѣ, да оубѣиши, ꙗко ꙗко гдѣ еѣ тѣ твоѣ прозынѣдѣ нѣма твоѣ, еѣ іераніѣ. | Рѣди раба моего іакше, и іераніѣ и забвѣннѣмъ моего, ꙗко прозѡвѣ тѣ и менѣмъ твоимъ, и прѣимѣ тѣ: | ты ꙗко не познаѣ єси менѣ, ꙗко ꙗко гдѣ еѣ, (б) и нѣсть рѣзѣ менѣ еѣ еѣ: оубѣрѣннѣ тѣ, и не познаѣ єси менѣ, да вѣиши оубѣдѣнѣ, и ꙗко ѡ востѡкъ солнѣчнѣкъ, и ꙗко ѡ западѣ, ꙗко нѣсть еѣ рѣзѣ менѣ: ꙗко гдѣ еѣ, и нѣсть еѣ. | ꙗко ѡстрѡнѣнѣ (в) свѣтѣ, и (г) со ꙗко творѣиѣнѣ тѣмъ, творѣи мѣрѣ, и знѣдѣи сѣлѣ: ꙗко гдѣ еѣ, творѣи сіѣ вѣл. | (д) да возрѣдѣтсѣ нѣбо и вѣиши, и ѡблѣцы да кропѣтсѣ рѣдѣ: да прозѣбѣнѣтсѣ землѣ, и да прорѣтѣтсѣ мѣлѡсть, и рѣдѣ да прозѣбѣнѣтсѣ вѣспѣ: ꙗко єѣмъ гдѣ создѣвѣи тѣ. | Чѣо лѣшѣе ѡстрѡ. | нхъ ꙗко гдѣ гдѣнѣ сѣдѣлѣннѣмъ, еѣл ѡрѣи ѡрѣтѣи вѣдѣтсѣ зѣмлю вѣсѣ дѣнѣ, (е) еѣл рѣчѣтсѣ рѣнѣ сѣдѣлѣ.

(а) Вѣиши мѣ: нѣ. (б) Нѣжѣ мѣ: гѣ. (в) Іѣзѣк. ѣ: гѣ. (г) ѡлѣ. рѣ: бѣ. Вѣиши мѣ: нѣ. Іерѣм. нѣ: гѣ. (д) Іѡвѣ. ѣ: гѣ. (е) Іѣзѣк. ѣ: гѣ. (ж) Вѣиши мѣ: нѣ. Іерѣм. мѣ: гѣ. (з) Іѣзѣк. ѣ: гѣ. (а) Нѣжѣ мѣ: гѣ. Дан. ѣ: гѣ.

(а) бѣ Пар. ѣ: гѣ. Вѣиши мѣ: нѣ. (б) Вѣиши мѣ: нѣ. (в) Бѣтѣ. мѣ: гѣ. (г) Іѡвѣ. гѣ: бѣ. Мѣх. мѣ: гѣ. (д) Нѣжѣ мѣ: гѣ. (е) Вѣиши мѣ: нѣ. Іерѣм. нѣ: гѣ. Рѣм. мѣ: гѣ.

никъ: что твориши, такъ не дѣлаеши,  
 никъ и машн рѣкъ, еда ѿвѣщлетъ  
 ꙗ ꙗднїе создавшемъ є; еда глаголетъ  
 ѿтцѣ: что родиши, и матерь:  
 ꙗ что чревоашни, ꙗко такъ гла-  
 гометъ гдъ етъ святый іеруалевъ, со-  
 творивый градъшаа: вопросите мене  
 ѿ сынѣхъ моихъ, и ѿ дщерехъ мо-  
 ихъ, и ѿ дѣлѣхъ рѣкъ моего запо-  
 ѵи вѣдите мнѣ. | (а) азъ сотворихъ  
 землю, и человека на ней, азъ рѣкою  
 моею ѿтвердахъ небо, азъ вѣвми  
 ги свѣздамъ заповѣдахъ. | азъ возста-  
 вихъ єго съ правдою царя, и вси  
 пѣтїе єго правы: єеи созиждетъ  
 градъ мой, и паченїе людїи моихъ  
 возвратитъ, (б) не по мзду, ни по  
 ꙗ даромъ: рече гдъ саваодахъ. | Такъ  
 глаголетъ гдъ саваодахъ: (в) ѿтроданъ  
 єгипетъ, и кдпан єдіѿпегла, и са-  
 ваимегтїн мѣжи высоцыи къ тебе  
 прїидутъ, и тебе вѣдуть раби, и  
 въ слѣдъ тебе пойдутъ связани  
 ѿзами рѣчными, и прїидутъ къ  
 тебе, и поклонатся тебе, и въ  
 тебе помолатся, ꙗко въ тебе єтъ  
 єсть, и рекуть: (г) нѣсть єга рѣче  
 єї тебе. | Ты бо єси єтъ, и не вѣдѣ-  
 єи хомъ, єтъ іеруалевъ спасъ. | (д) По-  
 стыдѣтсѣ и посрамѣтсѣ вси проти-  
 вѣщїе ємъ, и пойдутъ въ стыдѣ:  
 ѿноклаитсѣ по мнѣ ѿгрови. |  
 ꙗ (е) іеруалъ спасѣтсѣ ѿ гда спасе-  
 нїемъ вѣчнымъ: не постыдѣтсѣ, ни  
 посрамѣтсѣ даже до вѣка ктождъ.  
 ꙗ (ж) занѣ такъ глаголетъ гдъ сотво-  
 ривый небо, єеи етъ показавый  
 землю, и сотворивый ю, той раз-  
 дѣав ю, не вотщѣ сотвори ю, но  
 на вееленїе созда ю: (з) азъ єсмь

гдъ, и нѣсть ктождъ. | (а) Не ѿтай ꙗ  
 глаголетъ, ни въ темнѣ мѣстѣ  
 земли: не рекохъ пламени іакубаво:  
 сѣтнаго възвїщте. азъ єсмь, азъ  
 єсмь гдъ глаголаи правдъ и воз-  
 вѣщави истїнъ. | ѿверїтсѣ, и ꙗ  
 прїидите, совѣщѣтсѣ вѣщѣ спа-  
 сѣмїи ѿ пѣзыкъ. не раздѣша (в)  
 воздвїжщїи древо ізвѣанїе свое,  
 (в) и молѣшеса богомъ, иже не  
 спасїютъ. | (г) аще возвѣстѣтъ, да ꙗ  
 приелїжатсѣ, да ѿвѣдѣтъ вѣщѣ,  
 что слышана сотвори єа ісперва:  
 тогда возвѣстїе ємъ: азъ єтъ,  
 (д) и нѣсть иного рѣче мене,  
 правденъ и спасїтель, нѣсть кромѣ  
 мене. | ѿверїтсѣ по мнѣ, и ꙗ  
 спасѣтсѣ, иже ѿ пра земли: азъ  
 єсмь єтъ, и нѣсть иного. | Кленѣ ꙗ  
 мною самїмъ, аще не ізвѣдетъ ізо-  
 щетъ моихъ правда, словеса моѣ не  
 возвратѣтсѣ: (е) ꙗко мнѣ покло-  
 нитсѣ вѣско колѣно, и исповѣтсѣ  
 вѣско пѣзыкъ єгови, глагола:  
 (ж) правда, и слава къ немъ прї. ꙗ  
 идетъ: и посрамѣтсѣ вси ѿдѣаво-  
 щїе єа. | (з) ѿ гда ѿправдѣтсѣ, ꙗ  
 (н) и ѿ єтѣ прогавѣтсѣ все єема  
 сынѣмъ іеруалевыхъ.

Г д а в л ѣ.

**Г**ЛАВО (П) КНИГА, СОКРОШЕНА ДА ꙗ  
 гонъ, вїша вѣанїа иже въ  
 свѣри, и скоты: носитъ ꙗ  
 вѣзана ꙗко ерема трѣждѣо-  
 щемъ єа, и разслабѣвшъ, и ачщѣ, ꙗ  
 и не могъщъ вѣщѣ, иже не воз-  
 могътъ спасѣтсѣ ѿ рѣти, єамн же  
 паченїи привѣдѣша. | Послашїте ꙗ

(а) Вѣше ꙗ: ꙗ. ꙗ: ѿ. Уал. ꙗ: ꙗ.  
 ѿ. (в) Нїже ꙗ: ꙗ. (г) Вѣше ꙗ: ꙗ. ꙗ: ꙗ.  
 ꙗ. (д) Нѣхъ ꙗ: ꙗ. (д) Вѣше ꙗ: ꙗ.  
 (е) Ізѣкъ ꙗ: ꙗ. ꙗ: ꙗ. (ж) Вѣше ꙗ: ꙗ.  
 ѿ. (з) Втор. ꙗ: ꙗ.

(а) Іѣан. ꙗ: ꙗ. (в) Нїже ꙗ: ꙗ. (г) (д)  
 Втор. ꙗ: ꙗ. ѿ ꙗ. (е) Вѣше ꙗ: ꙗ.  
 ꙗ: ꙗ. (ж) Втор. ꙗ: ꙗ. ꙗ: ꙗ. (з) ꙗ.  
 (е) Рѣм. ꙗ: ꙗ. Фїлїп. ꙗ: ꙗ. (ж) Нїже  
 ꙗ: ꙗ. (з) Іерем. ꙗ: ꙗ. ꙗ: ꙗ. Кор. ꙗ: ꙗ.  
 (н) Іерем. ꙗ: ꙗ. Іерем. ꙗ: ꙗ.

Г Л В Д МЗ.



нїи, (а) сїди на землї, дѣво г҃а  
 дщи бавлѡна, \*внїи во тмѣ  
 дщи халдѣйска, ꙗкѡ не при-  
 ложнїи нсѣмѣ прозвѣатица  
 (б) маглѣ и юна. | (в) возмї жерлѣ  
 новы, мелї мѣлїѣ, ѡпрїи покрывало  
 твоѣ, ѡпрїи сѣдїны, возсѣчи голени,  
 пренїи рѣкнї: | (г) ѡкрыетца стѣна твѡя,  
 гавлетца оукорїзны твоѡ, прѣ-  
 ведноѣ ѡ тебѣ возмї, игомѣ не  
 предѣмз человекѡмз. | Речѣ (д) ижедѣ  
 внвыи тѣ гѣб савлѡна, има емѣ,  
 свѣтїи іермалева. | Ѣди оумнѣна,  
 внїи во тмѣ, дщи халдѣйска, нсѣмѣ  
 не прозовѣшица, прѣпосѣтѣ царствѣа. |  
 (е) Разгнѣвахца на люди молѣ, ѡсквер-  
 нїла есїи наследїѣ моѣ: (ж) азѣ  
 вдахѣ ѧ въ рѣкѣ твоѡ, тѣ же не  
 даа и мз мїлостїи, стѣрчи ирѣмз  
 ѡтлгчїла есїи сѣлаѡ, | (з) и рекла  
 есїи: въ вѣткѣ ездѡ владычнца: не  
 помыслїла есїи сїхѣ въ сѣрцїи тво-  
 емз, нїже поманѣла есїи послѣднїхѣ:  
 (и) нїнѣ же салїши сѣ юна, сѣдѣ и  
 цаа, оуповѣоуцаа, глаголюцаа въ  
 сѣрцїи своѣмз: азѣ емь, и нѣсть  
 иныа, не сїдѡ вдобѡю, и не познаю  
 снротствѣа. | (и) Нїнѣ же прїидѣтѣ  
 на тѣ двѣ сїа вездѣпѣ въ едїнх  
 дѣнѣ, вездѣдѣ и вдовствѡ вездѣпѣ  
 прїидѣтѣ на тѣ, въ волшѣствѣх  
 твоѣмз, и въ прѣпосѣтї волхвѡвѣх  
 твоїихѣ сѣлаѡ, | (к) въ надѣанїи  
 злобы твоѣа: тѣ бо ренїа есїи: азѣ  
 емь, и нѣсть иныа: оувѣждѣ, ꙗкѡ  
 смышленїе сїхѣ, и вадженїе твоѣ  
 ездѣтѣ тебѣ срдмз: (л) и ренїа есїи

менѣ, доме іакѡвль, и всѣ ѡстанокѣ  
 іермалева, носїмїи ѡ чрѣва, и нака-  
 зѣмїи ѡ дѣтска даже до старѡстїи:  
 (а) азѣ емь, и дондеже согтарѣе-  
 тсѣа, азѣ емь, азѣ тѣрпаѡ вѣмз,  
 азѣ сотворїхѣ, и азѣ понесѣ, азѣ  
 подїмѣ, и спасѣ вы. | (б) Комѣ ма  
 оуподобенствѣ, вїднїте, оухїтнїте за-  
 вѣждїоушїи, | (в) слагїоушїи златѡ  
 и з мѣхѣ, и сребрѡ вѣсомз, погта-  
 влїоуѣ въ мѣрнїцѣ, и наѣмшѣ златѣ  
 тара, согтворїша рѣкотворѣннаа, и  
 прекїоншесѣ поклонїоуѣа и мз. |  
 (г) Воздѣнїждѣтѣ ѧ на рѣмѣхѣ, и  
 ходѣтѣ: ꙗце же положїтѣ ѧ на  
 лѣбѣтѣ своѣмз, тѣ лежатѣ, нїже  
 подїнїждѣтѣ: и нїже ꙗце возопїѣтѣ  
 къ нїмз, не оуслышатѣ, ѡ сѣдѣх не  
 и спасѣтѣ егѡ. | Поманїте сїа, и  
 возсѣнїтѣ, покїйтсѣа прельстївшїи.  
 (д) сѣ, ѡбратїтсѣа сѣрдцѣмз, | (д) и  
 поманїте первая ѡ вѣткѣ, ꙗкѡ азѣ  
 емь егѣ, и нѣсть ещѣ рѣзвѣ  
 менѣ: | возвѣщїаїи первѣе послѣднїаа,  
 прѣжде нѣже быти и мз, и дѣїе сьлї-  
 шасѣ: и рекохѣ: (е) всѣхъ совѣтѣхъ  
 моїи стѣнетѣ, и всѣ, еїина совѣщїахѣ,  
 азѣ сотворїю. | Призывѣаїи ѡ востѡкѣх  
 птїицѣ, и ѡ землї и здалѣа, ѡ  
 нїхѣже совѣщїахѣ, рекохѣ, и прїве-  
 дохѣ, (ж) создахѣ и сотворїхѣ, при-  
 ведохѣ и, и благопоспѣшїихъ пѣтѣ  
 и егѡ. | Послїшїте менѣ, погбѣльшїи  
 сѣрдцѣ, ещїи далѣе ѡ правды. |  
 (г) Прїелїнїхѣ правдѣ моѡ, и не оуд-  
 лїтсѣа, и спасѣнїе, еже ѡ менѣ, не  
 оумѣлаю: дѣхѣ въ сїѡнѣ спасѣнїѣ  
 іерманю въ прославлѣнїе.

(а) Псал. ѡ: д. иї. (б) Вїшѣ м: иї. ма: з. (в) Оуд. зї: л. (г) Іерем. тї: ѳ. Варьх. л: з. (д) Втор. лѣ: лд. (е) Псал. лѣ: л. Бѣр. б: зї. (ж) Псал. лѣ: д.

\* по инымъ: сїди на зїмлю.  
 (а) Іерем. гї: иї. мн: иї. (б) Втор. ии: ив. (в) Оуд. иї: ка. (г) Псал. г: ѳ. (д) л Тїм. л: т. (е) Зах. л: ѳ. (ж) б Цар. ил: л. (з) Апок. иї: з. (и) Софїи. б: ѳ. (и) Вїжѣ ил: иї. (к) Псал. зї: л. Вїшѣ лї: б. (л) Іезек. кнї: б.

сѣрдцемъ своимъ: азъ есмь, и нѣсть  
 ѿ мнѣ. | И прійдетъ на тѣ пѣгѣ,  
 и не оубѣси, пропасть, и впадѣши  
 въ ню: и прійдетъ на тѣ печаль,  
 и не возможеши чистѣ быти: и  
 прійдетъ на тѣ веззѣдѣ пѣгѣ,  
 и не оубѣси. | Отъиши нынѣ съ  
 колхвѣ твоимъ, и со многими  
 чѣры твоими, имже навѣлаа еси  
 иъ юности твоѣ, аще возмогѣтъ  
 ти ти помощи. | Оутѣдѣлаа еси въ  
 советѣхъ твоихъ: да стѣдѣтъ нынѣ,  
 и спарѣтъ тѣ свѣзачѣтци  
 небесе, смотраѣши свѣзачъ, да воз-  
 вѣстѣтъ ти, что имать на тѣ  
 прити. | (а) Оѣ вси ѿкъ хубѣстѣ  
 огнѣмъ погорѣтъ, и не иъимѣтъ  
 дѣши своѣ иъ пламене, понѣже  
 имашу оутѣе огненное, гѣди на  
 еи нѣхъ. | Онъ едѣтъ твѣе помощь:  
 тѣдѣлаа еси въ преложѣнѣи ѿ  
 юности, человекѣхъ едѣмъ въ себѣ  
 прелестьѣа, твѣе же не едѣтъ  
 спасѣнѣа.

Г Л А В Л Я М И.

ѣа сльшнѣе сѣа дѣме ѿкъовль,  
 прозвѣннѣи именемъ іеранле-  
 вымъ, и иъшѣдѣши иъ іѣды,  
 (в) кленѣщнѣа именемъ гѣа  
 егѣ іеранлеа, помнѣнѣици не со  
 ѣ истинноу, ннжѣ съ правдоу, | (в) и  
 прндержѣщнѣа имени гѣаа евалѣгѣу,  
 и ѿ езѣ іеранлеа вѣе подтѣржѣнѣицима:  
 гѣа гавѣдѣа ила едѣ. | Прѣждѣлаа  
 ещѣ возвѣстѣхъ, и иъ оутѣа моѣхъ  
 иъидѣша, и сльшано быеть: веззѣдѣ  
 ѿ сотворѣхъ, и нѣидѣ. | (г) вѣемъ, ѿкъ  
 жѣстѣнѣ еси, и жѣла желѣзна была  
 еи твоѣ, и челѣ твоѣ мѣдѣано. | И воз-

вѣстѣхъ тѣ, ѿже дрѣвѣа, прѣждѣ  
 нѣже прити на тѣ: сльшана твѣе  
 сотворѣхъ, да не когда речѣши, ѿкъ  
 іѣдан мнѣ сѣа сотворѣша, и не рѣи,  
 ѿкъ иъзвѣлаа и сльшанаа запѣе  
 даша мнѣ. | Сльшѣте вѣа, и вѣи  
 не раздѣмѣте: но и сльшана твѣе  
 сотворѣхъ нѣваа ѿ нынѣ, ѿже  
 иъдѣтъ быти: и не рѣкаъ еси: нынѣ  
 выдѣютъ, а не прѣждѣ, и не въ прѣждѣ-  
 нѣа днѣ сльшѣахъ еси сѣа: не рѣи:  
 еи вѣемъ сѣа. | (а) Не вѣдѣлаа еси, и  
 ннжѣ раздѣмѣа еси, ннжѣ иъспѣрѣа  
 ѿверѣхъ оутѣеа твоѣ: вѣдѣхъ бо,  
 ѿкъ ѿверѣа ѿрнѣши, и ееззакѣн-  
 ннжѣ ещѣ ѿ чѣрѣа прозовѣишеа. |  
 (в) Имене моегѣ радн покажѣ ти ѿ  
 гѣрѣстѣ моѣ, и сльшана моѣ навѣдѣ  
 на тѣ, да не потребѣо твѣе. | (в) Оѣ  
 прѣдѣхъ тѣ, не сѣрѣа радн: иъзѣхъ  
 же тѣ иъ пѣци оубѣжѣтѣа. | Имене ѿ  
 радн сотворѣо тѣ, ѿкъ моѣ ила  
 ѿсквернѣетѣа, (г) и сльбы моѣа ино.  
 мѣ не дамъ. | Пѣлашѣа мнѣ іѣкъве, ии  
 и іераню, егѣже азъ прнзѣвѣо: (д)  
 азъ есмь пѣрѣкѣи, и азъ есмь въ  
 вѣкѣ. | И рѣка моѣ (е) ѿсноа зѣмѣ  
 лю, и деснѣца моѣ оутѣрѣаи нѣко:  
 (ж) прнзѣвѣа ѿ, и стѣдѣтъ вѣдѣе,  
 и соверѣтѣа вси, и оубѣшѣатѣ: кѣо ѿ  
 имъ возвѣстѣи сѣа, любѣа тѣа сотво-  
 рѣхъ волю твою на ѣавѣаѣномъ,  
 еже ѿаѣи пѣема халдѣнѣко. | азъ еи  
 глаголахъ, азъ прнзѣвѣхъ, прнведѣхъ и,  
 и елагѣоспѣнѣиѣ пѣтъ егѣу. | (з) Прн-  
 едѣнѣте ко мнѣ, и сльшнѣте сѣа,  
 иъспѣрѣа не отъи глаголахъ: егѣа  
 выдѣхъ, (и) тѣамъ вѣхъ, и нынѣ  
 гѣа (і) гѣа пѣла ма, и дѣхъ егѣу.

(а) Вѣше ѿг: ѿ. ѿше. ѿа: ѣ. (в) Іеран.  
 ѿ: ѣ. (в) Іеран. ѿ: ѣ. Дан. ѿ: ѿ.  
 Тѣт. ѿ: ѣ. (г) ѣ Пар. ѿ: ѿ. Іеран.  
 ѣ: ѣ. Іезек. ѣ: ѿ.

(а) ѿла. ѿз: ѣ. ѿа. ѣ: ѣ. (в) ѿнеа.  
 ѿ: ѿ. ѿла. рѣ: ѿе. (в) ѿа. ѿ: ѿ. ѿла.  
 ѿ: ѿ. ѿ Петр. ѿ: ѣ. (г) Вѣше  
 ѿ: ѿ. (а) Вѣше ѿа: ѿ. ѿа: ѣ. (в) ѿла.  
 ра: ѿ. Вѣше ѿ: ѿ. (ж) Рѣм. ѿ: ѣ. (з)  
 Втор. ѿ: ѿ. (и) Іѣан. ѿ: ѣ. (і) Іѣан.  
 ѣ: ѿ.

31 Тако глаголетъ гдѣ, иже вѣнныи тѣ,  
 святѣи іеранлеви: (а) азъ есмь гдѣ  
 егѣ твои, набуху тѣ, еже шорѣсти  
 тебе пѣть, по немощи поидеши.  
 и (б) и аще бы еси послашахъ запо-  
 вѣдей моихъ, (в) то былахъ бы оубо  
 аки рѣка мѣръ твои, (г) и правда  
 дѣ твоа іакъ волна морска. | И было  
 бы іакъ пѣсоку елма твою, и исца-  
 дѣа чреба твою іакъ персть земли:  
 ниже нѣнѣ потребилса, ниже погнѣ-  
 и нетъ нма твою предо мною. (д) Изы-  
 ди ѿ вавилона егѣи ѿ халдеевъ,  
 гдѣхъ радости возвѣстите, и да слы-  
 шано бѣдетъ еи, возвѣстите даже  
 до послѣднихъ земли: глаголюте: и з-  
 на ебн гдѣ раба своего іаква. | (е) и  
 аще вжждѣте, пѣстыи проведѣтъ  
 ихъ, и вода и з камене иже бѣдетъ нма:  
 разсѣдетса камень, и потечѣтъ вода,  
 и бѣ и испиютъ люди мои. | (ж) Нѣсть радо-  
 батиса нечестивымъ, глаголетъ гдѣ.

Г л а в л ѣ м а .

32 **П**ослашайте менѣ Остроуи, и  
 внемлите языцы: временемъ  
 многымъ стгоути бѣдетъ, гла-  
 голетъ гдѣ: (з) ѿ чреба ма-  
 тере моеа нарече нма мое, | (и) и  
 положи оубо ма іакъ мечъ Острѣ,  
 (п) и подъ провомъ рѣни своеа скрѣ  
 ма: положи ма іакъ стрѣла иже рѣни,  
 (р) и въ чребѣ своемъ скрѣ ма, | и рече  
 ми: (и) раба мой еси ты, іеранлю, и  
 азъ въ тебе проглаголюа. | азъ же рекоу:  
 вотице тврднхса, все и нивочто

дѣхъ крѣпость мою: сего ради бѣхъ  
 мой предъ гдѣмъ, и тврдъ мой предъ  
 егомъ моимъ. | И нѣнѣ тако глаго-  
 летъ гдѣ, созданныи ма ѿ чреба раба  
 себе, еже обратити іаква къ немѣ,  
 и іеранла: соверсѣа и проглаголюа  
 предъ гдѣмъ, и егѣ мой бѣдетъ мнѣ  
 крѣпость. | И рече ми: вѣле ты  
 еси, еже назватиа тебе рабомъ  
 моимъ, еже возставити племена  
 іаква, и разсѣпаніе іеранлево шера-  
 тити: (а) сѣ дѣхъ тѣ въ завѣтъ  
 рода, во свѣтъ языкомъ, еже быти  
 тебе во спасѣніе, даже до послѣд-  
 ныхъ земли. | Тако глаголетъ гдѣ,  
 иже вѣнныи тѣ егѣ іеранлеви: оубо  
 чѣте оубиждѣющаго дѣшъ свою, (б)  
 гнѣшамаго ѿ языкъ рабовъ княже-  
 екихъ: царіе оубратѣ егѣ, и востѣ-  
 нѣтъ князи, и поклонатса ема, гдѣ  
 ради: іакъ вѣренъ еси стѣи  
 іеранлеви, и иже рѣхъ тѣ. | Тако гла-  
 голетъ гдѣ: (в) во время прѣлчно  
 послахъ тебе, и въ день спасѣніа  
 помогѣхъ ти, и сотворихъ тѣ, и  
 дѣхъ тѣ въ завѣтъ вѣчный язы-  
 комъ, еже оубротити землю, и насла-  
 дити насладѣа пѣстыи, | (г) глаго-  
 люща ебшымъ во оубахъ: иже выдѣте:  
 и ебшымъ во тѣбѣ: шкрийтеса: на  
 вѣхъ пѣтѣхъ пастиса бѣдѣте, и на  
 вѣхъ стезѣхъ пѣжитъ ихъ. | (д) Не  
 взлѣдѣте, ниже вжждѣте, ниже пора-  
 зитѣ ихъ знои, ниже солнце, но мѣ-  
 лѣа ихъ оубѣститѣ ихъ, и сквозѣ  
 источники водныа проведѣтъ ихъ.  
 (е) и положи всѣкъ горѣ въ пѣть, и азъ  
 всѣкъ стезю въ пѣтѣ нма. | (ж) еи  
 еи иже дѣлача прѣдѣте, еи ѿ себѣра,  
 и ѿ мора, и нѣнѣ ѿ земли перска. |  
 (ж) раднхсѣа несега, и вевелѣа гѣ

(а) Вшы мѣ: дѣ. (б) Втор. 31: 12.  
 (в) Псал. 111: 5. (г) Псал. 136: 1.  
 (д) Іерем. 17: 1. Апок. 11: 1. (е) Исх. 31: 1.  
 (ж) Псал. 111: 1. Псал. 136: 1. Псал.  
 ра. ма. Прем. 11: 1. а Кор. 1: 1. (ж)  
 Нижѣ и з: 1. (з) Вшы мѣ: 6. Іерем.  
 1: 6. Матѣ. 1: 1. (и) Оуб. 1: 1.  
 Апок. 1: 1. (п) Нижѣ и з: 1. (к)  
 Матѣ. 1: 1. Іоан. 3: 1.

(а) Вшы мѣ: 6. Дѣлн. 1: 1. (б)  
 Нижѣ и з: 1. (в) 1 Кор. 1: 1. (г) Нижѣ  
 и з: 1. (д) Апок. 3: 1. (е) Нижѣ и з: 1.  
 (ж) Псал. 136: 1. Апок. 1: 1.

земле, да ѿрыгнѹтъ горы веселіе,  
и холми прѣвдѹ, ꙗкѹ помилѹва еѣ  
люди своа, (а) и самренныа людеи  
ѿ своиѹх ѡтѣшим. | Рече же сїѡнъ: (б)  
ѡстѣн ма гдѣ, и еѣ забѣ ма.  
ѿ: (в) еда забѣдетъ жена ѡтроца своѣ,  
ѣже не помилѹвати и гдѣа чреѣа сво.  
гѡ, аще же и забѣдетъ снѹху женѣа,  
но азъ не забѣдѹ тебе, глаголетъ  
ѿ: гдѣ. | (г) ѿ на рѣнѹху моѹху напн.  
сѹху стѣни твоа, и прѣдо мною еси  
ѿ: пріенѡ, | и вскорѣ возградншеа, ѡ  
ниѹже разорншеа еси, и ѡпѣстошнѣ.  
и шн тѣа и зѹдѹтъ и зѹ тебе. | (д) воз.  
вѣдн ѡпретъ ѡчи твои, и внждѣ  
вѣа, еѣ, верашшеа, и прндоша из  
тебѣ, живѣ азъ, глаголетъ гдѣ: (е)  
ꙗкѹ всѣмн нмн ани вѣ красѡтѣ  
ѡбелѣшшеа, и ѡбелѹшиши есѣ нмн  
ѿ: ꙗкѹ ѡтѣварю невѣста. | Понѣже пѣ.  
стѣа твоа и развнпанѣа и пѣшлаа  
нынѣ ѡтѣснѣютъ ѡ ѡнѣтѹициху,  
и ѡтѣдѣтѣа ѡ тебе поглѡщѹщи  
и тѣа. | Рече тѣа во ѡшѹ твои сн.  
нове твои, иѹже вѣах погѣнѣа еси:  
тѣсно мн мѣсто, сотвори мн мѣсто,  
тѣа да вѣлоѣа. | (ж) И речеши вѣ сѣрѣцы  
своимѣ: кто мнѣ породн снѹху, азъ  
же вѣзчѣднѣа, и вѣдоѣа, снѹху же кто  
вопитѣа мнѣ, азъ же ѡстѣдѣа  
ѣднѣа, сн же мнѣ гдѣ вѣша,  
и ꙗкѹ глаголетъ гдѣ гдѣ: еѣ воз.  
двнзѣю на ѣзыки рѣкѣ моѹ, и на  
ѡтровы воздвнгнѹ знѣменіе моѣ, (з)  
и прнвѣдѹтъ сыны твоа вѣ лѡнѣ, и  
дщѣри твоа на пѣшѣху возмѣтѣ.  
и г: (и) И вѣдѹтъ цѣрїе кормнѣан твои,  
и кнѣгннн иѹх кормнѣан твои: до  
лнѣа землн покѡнѣтѣа тебѣ, и прѣхѣ  
нѡгѣ твоиѹх ѡбелнждѹтъ, и ѡтѣсн,

ꙗкѹ азъ гдѣ еѣ, и не погрѣмѣтѣа  
терпѣшн ма. | (а) еда возмѣтѣ кто ꙗкѹ  
ѡ испѡнна кѡрыстн, и аще кто  
пѣнннѣа не прѣвднѣа, спасѣтѣ ли сѣа,  
(б) занѣ тѣкѹ глаголетъ гдѣ: аще ꙗкѹ  
кто пѣнннѣа испѡнна, возмѣтѣ кѡ.  
рыстн: вѣмалн же ѡ крѣпкаѡ, спа.  
сѣтѣа: азъ же прнѹ твою развѣждѣ,  
и азъ сыны твоа и зѣвѣю. | (в) И ꙗкѹ  
ѡскорѣвшн тебе снѣдѣтѣ плѡтъ  
свою, и испнѡтѣ ꙗкѹ внѡ ново кровѣ  
свою, и ѡтѣтѣа: (г) и ѡтѣсѣтѣ  
вѣаа плѡтъ, (д) ꙗкѹ азъ гдѣ и зѣ.  
внѣшн тѣа, и застѣдѣаи крѣпѡстѣ  
ꙗкѹвѣю.

## Г Л А В Л Я.

**Т**ѣкѹ глаголетъ гдѣ: вѣа ѿ  
кннѣа ѡтѣснѣннѣа мѣтере  
вѣша, еѹже ѡтѣтѣхѣ ю,  
иан кѡсѣм замѡдѣвѣцѹ про.  
дѣхѣ вѣ: еѣ грѣхннн вѣшннн прѡдѣ.  
стѣа, и вѣзакѡннн рѣдн вѣшннн  
ѡтѣтѣхѣ мѣтере вѣшѣ. | Чтѡ ꙗкѹ  
прндохѣ, и не вѣше чѣловѣка, вѣдѣхѣ,  
и не вѣе поглѡщѹщѣа, (а) еда не  
мѡжетѣ рѣкѣ моѹ и зѣбнѣти, иан не  
мѡгѣ и зѣтн, еѣ запрѣченнѣа мѡимѣ  
ѡтѣтѣшѣ мѡре, и положѣ рѣкн пѣ.  
стѣа, и и зѣхнѣтѣ рѣкѣ иѹх не вѣшнн  
водѣ, и ѡтѣрѣтѣ вѣдѣю. | (ж) ѡбелѣ  
нѣво во тѣмѣ, и положѣ ани вѣтннше  
ѡдѣждѣ егѡ. | (з) Гдѣ гдѣ дѣетѣ мнѣ  
ѣзыкѣ надѣннѣа, еѣже развѣмѣтн, егѣа  
подѡбѣтѣ рѣшн слѡво: положн ма  
ѡтѣро ѡтѣро, приложн мн ѡтѣро, еѣже  
слышатн, | и напѣзнннн гдѣ ѡбѣр.  
зѣтѣ ѡшѹ мои: (и) азъ же не  
прѡтнвѡлѣа, нн прѡтнвоглаголю.

(а) Ннже нѣ: д. (б) Іерем. ѿ: к. (в)  
Матѣ. ѿ: ѿ. Лѹк. ѿ: к. Іѡан. ѿ: нн.  
(г) Пѣла. нн: к. (д) Ннже ѿ: л. (е) Ннже  
нѣ: ѿ. (ж) Ннже ѿ: л. (з) Ннже ѿ:  
ѿ, к. Лѹк. нн: ѿ, ѿ. (и) Ннже ѿ: ѿ.

(а) Матѣ. ѿ: нн. (б) Лѹк. ѿ: к.  
Вѣше ст. д. (в) Лѹк. ѿ: ѿ. (г) Іерем.  
нн: ѿ. (д) Іерем. ѿ: нн. (е) Іѡан. ѿ:  
нн. Ннже нн: ѿ. (ж) Матѣ. ѿ: л.  
Мѣр. ѿ: к. (и) Іѡан. ѿ: нн.

Ѹ (а) ПлушѸ мой вѸдух на рѸны, и ланитѸ мой на задѸшенѸа, лица же моегѸ не ѸбратѸху Ѹ стѸдѸа запла. 3 вѸнѸй, | и гѸб гѸб помощникѸ ми бысть: сѸгѸ рѸди не оуспѸмихѸса, но положѸхѸ лице свое аки тѸвердый камень, и разѸмѸхѸхѸ, гѸкѸ не посты. и жѸбѸса: | занѸ прилежитѸса Ѹправ. дѸбый мѸа. (б) кто прѸдѸса со мною: да спротивостѸнетѸ мнѸ кѸппѸ: и кто сѸдѸаѸса со мною, да приле. а житѸса ко мнѸ. | (в) Ѹб гѸб гѸб поможетѸ ми. кто ѸбѸобенѸ мѸа, (г) сѸ вси вы, гѸкѸ рѸза ѸбѸетѸдетѸ, и 7 (а) гѸкѸ моѸте ѸзѸдетѸ вы. | Кто вх вѸез коѸнѸса гѸа, да поспѸшѸетѸ гѸдѸса Ѹтрока егѸв. (б) хѸдѸащѸи во тѸмѸ, и нѸбѸетѸ имѸ свѸтъ, надѸбѸтѸса на ѸмѸа гѸнѸ, (ж) и оутѸвердѸтѸса Ѹ бѸзѸ. | аи Ѹб вси вы Ѹгнь ражѸдѸзѸете, и оуспѸрѸ паѸтѸте пѸдмѸнь: хѸдѸте свѸтѸомѸ ѸгнѸа вѸшегѸ, и пѸдмѸнемѸ, егѸже разжѸгѸете. мене рѸди быша сѸа вѸмѸ, вх печѸли оуспѸнетѸ.

Г Л А В Л Ѹ.

7а **П**оглашайте мене, гонящѸи прѸ. ад, и взыскѸющѸи гѸа, воз. зрѸтѸ на тѸвердый камень, \* егѸже ѸзѸбѸете, и вх юдоѸль потоѸа, \*\* юже ѸскопѸете. | б ВоззрѸтѸ на ѸвраѸма ѸтѸца вѸшего, и на сѸррѸ породѸвшѸю вы: гѸкѸ еѸдинѸ еѸ, (з) и призѸвѸхѸ егѸв, и благогѸловѸхѸ егѸв, и возлюбѸхѸ егѸв, и оумнѸожѸхѸ егѸв. | и тѸбѸ нынѸе оутѸбѸшѸ, сѸшѸне, и оутѸбѸшѸхѸ вѸа пѸзѸтѸчѸинѸ егѸв, и постѸбѸаю пѸзѸтѸчѸинѸ егѸв (н) гѸкѸ рѸдѸ, и тѸже кѸ зѸпа.

дѸмѸ егѸв аки рѸдѸ гѸнѸ: радѸстѸ и весѸлѸе ѸбращѸдѸхѸ вх немѸ, Ѹспо. вѸданѸе, и гѸдѸхѸ хѸвалѸнѸа. | (а) По. а глашайте мене, людѸе мой, поглашай. те, и цѸрѸе ко мнѸ вѸдѸшѸтѸ: гѸкѸ законѸ Ѹ мене ѸзыѸдетѸ, и сѸдѸ мой во свѸтъ гѸзыѸкомѸ. | Приле. б жѸетѸса скорѸ правѸа моѸа, и Ѹзы. дѸтѸ гѸкѸ свѸтъ спасѸнѸе мое, (б) и на мышцѸ моѸу гѸзыѸкомѸ надѸбѸ. тѸса сѸдѸтѸ: мене ѸстроѸви Ѹжн. дѸтѸ, и на мышцѸ моѸу оупѸвѸдѸти сѸдѸтѸ. | (в) ВоздѸвѸгнѸте на небо 5 Ѹчи вѸшы, и воззрѸтѸ на зѸмѸлю доѸд, понѸже неѸко гѸкѸ дѸмѸ оутѸвер. дѸса, и зѸмѸла гѸкѸ рѸза ѸбѸетѸдетѸ, живѸщѸи же на зѸмѸли гѸкоже сѸа ѸзомрѸтѸ, спасѸнѸе же мое вх вѸчѸкѸ сѸдѸетѸ, и правѸа моѸа не ѸскѸдѸетѸ. | (г) Поглашайте мене, вѸдѸащѸи сѸдѸ, 3 людѸе мой, ѸмѸже законѸ мой вх сѸрдѸцы вѸшемѸ, не бѸйтѸса оуспѸрѸ. нѸа чѸловѸчѸа, и похѸвалѸнѸю ѸхѸ не покарѸйтѸса. | (а) Ѹкоже ко рѸза и снѸдѸена сѸдѸетѸ времѸнемѸ, и гѸкѸ сѸкнѸ ѸзѸдетѸса мольмѸ, правѸа же моѸа вх вѸгна сѸдѸетѸ, и спасѸнѸе мое вх рѸды родѸвѸ. | ВостѸгнѸ, во. а стѸдѸни ѸсрѸсѸалѸнѸе, и ѸбѸащѸиѸа вх крѸпѸстѸ (б) мышцѸ тѸбоѸа, (ж) во. стѸдѸни гѸкѸ вх начѸлѸе днѸе, гѸкѸ родѸ вѸгна: не тѸ ли еѸи побѸдѸиѸк горѸдѸго, и растѸоргнѸдѸа сѸмѸа, | (з) Не 7 тѸ ли еѸи ѸпѸдѸстѸшѸдѸи мѸре, водѸ вѸздѸны многѸ, положѸбый гѸдѸеннѸи морѸкѸа пѸтъ прохѸда ѸзѸтѸтымѸ, и ѸзѸбѸавнннѸымѸ, | гѸдемѸ во возвратѸт. аи са, и прѸидѸтѸ вх сѸшѸнѸ сѸ радѸстѸтѸю и сѸ весѸлѸемѸ вѸчѸнымѸ: (н) на главѸе во ѸхѸ весѸлѸе и хѸвалѸ, и радѸстѸ

\* Ѹер: Ѹз негѸже ѸзѸбѸени выѸтѸ. \*\* Ѹер: Ѹз неѸже ѸскопѸани выѸтѸ. (а) МѸтѸ. Ѹв: Ѹз. (б) РѸм. Ѹ: Ѹг. (в) РѸм. Ѹ: Ѹа. (г) Ѹал. рѸ: Ѹз. (д) НѸже Ѹа: Ѹ. (е) Ѹал. рѸ: Ѹ. (ж) ВѸше мѸд: Ѹг. (з) БѸтѸ. Ѹ: Ѹ. (н) ѸзѸк. Ѹв: Ѹг.

(а) Ѹал. рѸ: Ѹ. ВѸше Ѹ: Ѹ. (б) НѸже Ѹа: Ѹ. (в) Ѹал. рѸ: Ѹз. (г) Ѹал. Ѹв: Ѹа. (д) ВѸше ст. Ѹ. (е) ѸзѸк. Ѹ: Ѹа. (ж) НѸх. Ѹ: Ѹ. (з) НѸх. Ѹ: Ѹа. (н) Ѹал. рѸ: Ѹ. НѸже Ѹа: Ѹ. ѸвѸн. Ѹ: Ѹа.



прійметъ ѿ: ѡбѣжѣ колѣзнь, и пе-  
 ѣ чѣла, и въздухѣнїе. | ѡзъ ѣсмь, ѡзъ  
 ѣсмь ѡтѣшданъ тѣ, рѡзѡмѣн, ктѡ  
 сынъ (а) ѡуболаа еси челоуѣка  
 смѣртна, и сына челоуѣча, (б) иже  
 тѣ ѡкоу травѣ и зѣхоша. | И зѣмыла еси  
 бѣга создавшаго тѣ, (в) сотворшаго  
 нѣбо, и ѡсновавшаго зѣмяю: и коллаа  
 еси прїену во вѣдѣнїи лица іаростн  
 стѣжюшаго тѣеѣ: кѡкш бо вохочѣ  
 взѣти тѣ, и нынѣ гдѣ іаростѣ стѣ.  
 ѡ жюшаго тѣеѣ, | внерѣ бо спастїи.  
 са тѣеѣ, не стѣнетъ, нїже ѡмѣ-  
 еї антѣ: | (г) ѡкоу ѡзъ бѣт твоей, воз-  
 мѣшданъ море, и творѣнъ шѡмъ кол-  
 нѣмъ егѡ: (д) гѣбъ саваѡдъ и ма  
 сїи мнѣ. | Положѣ словеса моѣ во ѡгѣтѣ  
 твоеѡ, и поѡ стѣнїю рѡнн моѣа по-  
 крїю тѣ, ѣже поствѣнхъ нѣбо, и  
 ѡсновѣхъ зѣмяю: и речѣтъ сїѡнѡ: (е)  
 ѡ людїе мои естѣ вы. | востѣнн, во-  
 стѣнн, воскреснїе іерѣсалїме, (ж) испїи-  
 выи чѡшѡ іаростн ѡ рѡнн гднн: чѡшѡ  
 бо падѣнїа, фїдалъ іаростн испїахъ и  
 иї нестоїахъ еси, | и не выїстѣ ѡтѣ-  
 шданъ тѣеѣ ѡ вѣбѣхъ чѡдѣхъ твоїхъ,  
 ѣже родїахъ еси, и не выїстѣ поѡ-  
 емяюшаго рѡнн твоеѡ, нїже вѣбѣхъ  
 сынѡвѣхъ твоїхъ, и хѣже вознѣахъ еси. |  
 ѡ (з) двѣ сїѡ протївна тѣеѣ, ктѡ со-  
 жалѣетъ тѣеѣ, падѣнїе и сокрѡ-  
 шенїе, гдѣахъ и мѣчь, ктѡ ѡтѣ-  
 шнтъ тѣ, | ѡнїове твоїи ѡнїнцѣ-  
 шїи, сѣдѣаще на країи вѣлакагоу и хѡда,  
 ѡкоу свѣкла недѡварѣнаа, испѡанени  
 іаростн гднн, разсѣлаени гдѣмъ  
 нѣа бѡмъ. | (н) бѣгѡ радн слышн смн-  
 рѣнннн и ѡупнвшїаа не вїномъ: |  
 ѡкоу тѣахъ глаголетъ гдѣ бѣт сѣданъ лю-  
 демъ своїмъ: (п) еѣ взѡхъ ѡ рѡнн

твоеѡ чѡшѡ падѣнїа, фїдалъ іаростн  
 моѣа, и не приложїшъ кремѡ пїтн  
 бѣа: | (а) и вложѣ ю въ рѡцѣ пре-  
 ѡбїдѣвшїхъ тѣ и смнрївшїхъ тѣ,  
 иже рѣкоша дѡшн твоеї: (б) пре-  
 клонїса, да мнїемъ: и положїахъ еси  
 равнѡ зѣманъ плещн твоеѡ ѡвнѣ  
 мнмохѡлащымъ.

Г Л А В А Ѳв.

**В**остѣнн, (в) востѣнн сїѡне, ѡе іѡ  
 плещнса въ крѣпостѣ твоеѡ сї-  
 ѡне, и тѣи ѡбелецнса въ слабѡ  
 твоеѡ іерѣсалїме граде свѣтїи,  
 ктѡмѡ не приложїтъ прїѡтн ексѡѣ  
 тѣ (г) неѡбѣрѣзанннн и нечїстїи. |  
 Нѣтрѡаи прахъ, и востѣнн, сѣдн  
 іерѣсалїме, соплецн ѡгнѡ вын твоеѡ,  
 плѣченѣаа дцн сїѡна. | ѡкоу сїѡ  
 глаголетъ гдѣ: тѡне проданн еїстѣ,  
 (д) и не сребрѡмъ и зѣвнѣтѣса. | ѡкоу  
 глаголетъ гдѣ: (е) во егїпетѣ смн-  
 доша людїе мои прѣжде, ѣже при-  
 шельцѣмъ бїтн тѣмѡ, и во асѣрїю  
 нѡждею ѡвѣдошаа. | И нынѣ чѡ  
 зѡѣ естѣ, сїѡ глаголетъ гдѣ: ѡкоу  
 взѡшасѣ людїе мои тѡне, чѡдїтѣса  
 и плѣчнтѣса. тѣахъ глаголетъ гдѣ: (ж)  
 вѣзъ радн прїену и ма моѣ хѣанѣса  
 во іѡзыцѣхъ. | бѣгѡ радн познѣютъ  
 людїе мои и ма моѣ въ тѡй денѣ,  
 ѡкоу ѡзъ ѣсмь сѣмъ глаголаи, чѡ  
 ѣсмь. | (з) Коль краены на горѡхъ  
 ногн благовѣстѣвїюшнхъ мїрѣ, благо-  
 вѣстѣвїюшнхъ благѡа, ѡкоу слышано  
 сотворїо спастїе твоеѡ, глаголаа: сїѡ-  
 не, воцарнѣтѣа бѣт твоеї. | (н) ѡкоу и  
 гдѣзъ хрѡнѣшнхъ тѣ възнѣеѣса, и  
 гдѣромъ внѣпѣ възрѡдїютѣса: ѡкоу

(а) Матѡ. т: кн. (в) Ѳал. пѡ: ѡ. (к)  
 Іерем. на: еї. (г) Іѡк. кв: еї. (д) Нїже  
 пѡ: е. (е) Выше мѡ: т. (ж) Ѳал. пѡ:  
 е. Іерем. кв: еї. Іезек. ир: ѡа. (з) Вы-  
 шѣ мѡ: д. (н) Іерем. кв: иї, кв. (п)  
 Выше ст. зї.

(а) Ѳал. ѡа: д. Выше мѡ: кв. (в)  
 Ѳал. рїн: т. (в) Нїже зї: а. (г) Дѣлн.  
 зї: на. Іѡок. кв: кв. (д) а Петр. а: иї,  
 дї. (е) Бїтѡ. мѡ: ѡ. (ж) Іезек. лѡ:  
 к. Рїм. е: кв. (з) Ѳал. зї: еї. Наѡл.  
 а: еї. Рїм. т: еї. (н) Іезек. т: зї.

Снѣи ѿ ѿчеремъ воззрачѣ, егда по-  
 ѡмѣнѣтъ гдѣ сѣиѡна. | Да ѡрыгнѡтъ  
 кеселѣе вѣспѣтѣ пѣстыиѣи іерѡсалѣмскѣа,  
 (а) ꙗкѡ помѣнѡла гдѣ людѣи своѣхѣ, и  
 ѡрыгнѣтъ іерѡсалѣма: | (б) и ѡкрыетѣ  
 гдѣ мѡишѡдъ своѡ съагѡсѣю преѡ вѣбѣмѣи  
 ѡзыбѣи, и ѡзрачѣтъ всѣи концы земаи  
 спасеніе, еже ѡ еѣа нѡшегѡ. |  
 ѡ (в) ѡстѡпнѣте, ѡстѡпнѣте, ѡзыдѣте  
 ѡсѡдѡдѣ, и нечѣстѡтѣ не прикрасѣи  
 теса, ѡзыдѣте ѡ среѡды егѡ, ѡладчѣи  
 теса носѡщѣи носѡды гдѣи: | (г) ꙗкѡ  
 не съ матѣжемъ ѡзыдѣте, ниже  
 ѡбѣщаніемъ пойдѣте: пойдѣте во  
 преѡ вѣмѣи гдѣ, и носнѡдѣи вѣи гдѣ  
 ѡ еѣа іерѡсалѣма. | Ѹ ѡзрачѣмѣтъ (д)  
 ѡтрокѡ мѡѣ, и вознесѣтъ, и про-  
 ѡсѡдѣтъ сѣаѡ. | ꙗкоже (е) ѡрѡдѣ  
 снѣтъ ѡ тевѣ мнози, ꙗкѡ ѡбѣз-  
 сѡдѣтъ ѡ челоѡвѣкѣ вѣдѣ тѡѡи,  
 и сѡва тѡѡѡ ѡ сынѡвѣ челоѡвѣче.  
 ѡ снѣхѣ. | ꙗкѡ ѡдѣнѡтъ ѡзыбѣи  
 мнози ѡ нѣмъ, и заградѣтъ цѣрѣе  
 ѡрѣа своѡ: (ж) ꙗкѡ, ниже не воз-  
 вѣстѣтъ ѡ нѣмъ, ѡзрачѣтъ, и ниже  
 не сѡишѡша, ѡзрачѣмѣютѣ.

Г Л А В Л ѹ Н Г.

**Г**ЛАВА ѹНГ. (з) ктѡ вѣрова сѡдѡдѣ нѡ-  
 шемѡ, и мѡишѡ гдѣа комѡ  
 ѡрысѡ, | возвѣстѣхѡмъ ꙗкѡ  
 ѡтрочѡ преѡ нѣмъ, (н) ꙗкѡ  
 корень въ земаи жѡдѡщѣи, нѣтъ  
 вѣдѡ емѡ, ниже сѡбѡи: и вѣдѣхѡмъ  
 егѡ, и не имѡше вѣдѡ, ни досрѡты:  
 но вѣдѡ егѡ вѣзчѣетѣнъ, (п) ѡдѣленъ  
 пѡче вѣбѣхѣ сынѡвѣ челоѡвѣческѣхѣ:  
 челоѡвѣкѣ въ ѡзыбѣ сѣи, и вѣдѡиѣи

терпѣти колѣзнь, ꙗкѡ ѡбратѣа  
 лицѣ егѡ, вѣзчѣетѡ кѡитѣ, и не  
 вѣщѣнѣа. | (а) Ѹѣи грѣхѣи нѡша ѡ  
 носнѣтъ, и ѡ нѣкъ колѣзньѣтъ, и мѡи  
 вѣщѣнѣхѡмъ егѡ кѡитѣ въ тѡдѣ, и  
 въ ѡзыбѣ ѡ еѣа, и во ѡсѡбѡленіи. |  
 (б) Тѡѣ же ѡзыбѣнъ кѡитѣ за грѣхѣи  
 нѡша, и мѡченъ кѡитѣ за вѣззакѡ-  
 нѣа нѡша, накарѡнѣе мѣра нѡшегѡ  
 на нѣмъ, (в) ѡзыбѡ егѡ мѡи ѡсѡдѣ  
 лѣхѡмъ. | (г) всѣи ꙗкѡ ѡбѣцѣи закарѡ  
 дѣхѡмъ: челоѡвѣкѣ ѡ пѡчѣи своегѡ  
 закарѡдѣи, (д) и гдѣ преѡдѣ егѡ грѣхѣ  
 рѡдѣи нѡшнѣхѣ: | и тѡѣ, занѣ ѡсѡ-  
 бленъ кѡитѣ, не ѡбѣзѣтъ ѡрѣтъ сво-  
 ѣхѣ: (е) ꙗкѡ ѡбѣа на закарѡнѣе  
 вѣдѣа, и ꙗкѡ агнѣцѣ преѡ стрѡнѣ-  
 цнѣмъ егѡ вѣзгѡденъ, ꙗкѡ не ѡбѣр-  
 зѣтъ ѡрѣтъ своѣхѣ. | во смирѣнѣи и  
 егѡ сѡдѡ егѡ вѣзѡтъ: рѡдѣ же егѡ  
 ктѡ иносѡвѣтъ, (ж) ꙗкѡ вѣзѡмѣтъ  
 ѡ земаи живѡтъ егѡ, рѡдѣи вѣззакѡ-  
 нѣи людѣи мѡихѣ вѣдѣа на смѣртѣ. |  
 и дѡмѣ лѡнѡвѣа вѣщѣтѡ погрѣшеніа  
 егѡ, и вѡгѡтъа вѣщѣтѡ смѣртѣи  
 егѡ: (з) ꙗкѡ вѣззакѡнѣа не сотѡрѣи,  
 ниже ѡбѣрѣтѣа лѣтъ во ѡрѣтѣхѣ  
 егѡ. | и гдѣ хѡшетѣ ѡчѣстѣти егѡ  
 ѡ ѡзыбѣ: (н) ѡще дѡрѣтъ ѡ грѣбѣ,  
 дѡшѡ вѡша ѡзрѣнтѣ сѣаа долгѡжѣ  
 вѡтное: | и хѡшетѣ гдѣ рѡкѡю своѣю  
 ѡдѣти колѣзнь ѡ дѡшѣи егѡ, ѡвѣтѣи  
 емѡ свѣтъ, и сѡдѡдѣи рѡзѡмѡмъ, (п)  
 ѡправдѣти правѣдѡнаго вѡдѣгѡ сѡдѡжѡца  
 мнѡгимъ, и (к) грѣхѣи ѡхѣ тѡѣ по-  
 несѣтъ. | Ѹегѡ рѡдѣи тѡѣ насѡдѣнтѣ  
 многихѣ, и крѣпкѣхѣ разѡвѣнтѣ кѡ-  
 рыетѣи: занѣ преѡдѡна кѡитѣ на смѣртѣ

(а) Вѣишѣ м: ѡ. (в) Ѹаа. ѹз: ѣ.  
 (г) ѣ Кор. ѣ: зѣ. Лпк. ѣ: ѡ. (г) Ѣсх.  
 ѣ: ѡг. (д) Вѡх. г: ѣ. Матѡ. ѣ: ѣ.  
 Ѣсх. ѣ: ѡг. (а) Вѡх. г: ѣ. Матѡ. ѣ: ѣ.  
 Ѣсх. ѣ: ѡг. (в) Вѡишѣ ѣ: ѡ. Лпк.  
 ѣ: ѡ. (г) Рѣм. ѣ: ѡ. (з) Вѡишѣ мѣ:  
 ѡ. Іѡан. ѣ: ѡ. Рѣм. г: ѡ. (н) Лпк.  
 ѣ: ѡ. (п) Мѡр. ѡ: ѣ.

(а) Ѹаа. гѡ: зѣ. Матѡ. ѣ: ѡ. (в) Рѣм.  
 ѡ: ѡ. (г) Кор. ѣ: г. (д) Ѣ Петр.  
 ѣ: ѡ. (г) Рѣм. г: ѣ. (д) Іѡан. г: ѡ.  
 (е) Матѡ. ѡ: ѡг. Ѣз: ѣ. Мѡр. ѡ: ѡ.  
 дѣѡн. ѣ: ѡ. (ж) Матѡ. зѣ: ѡг. зѣ Кор.  
 ѣ: г. (з) Ѣ Петр. ѣ: ѡ. зѣ Іѡан. г: ѡ.  
 ѣ. (н) Іѡан. ѣ: ѡ. (п) Іерѡм. ѡг: ѡ.  
 дѣѡн. зѣ: ѡ. (к) Іѡан. ѡ: ѡ.

дѣла егѡ, (а) и со беззаконными  
вмѣниша, и той грѣхъ многихъ воз-  
несѣ, и за беззаконіа ихъ преданъ  
бысть.

Г Л В Д ѿ.

**В**озвесаема (в) неплоды нера-  
ждающаа, возгаси и возопи  
не тревожаема, такъ многа  
чѣда пбѣтыа паче, нежелн  
и имѣща мѣжа. | Речь ко гдѣ: раз-  
шири мѣсто къши твоеа и покрѡ-  
вишъ твоихъ, водрузи, не пощадн,  
продолжи оужа твоа и кѡла твоа  
оукрѣпи. | ѿще на дѣсно и на лѣво  
простри: (в) и сѣма твоа гдзыки  
наслѣдѡтъ, и грады ѡпдстѣвшыа  
навлѣши. | (г) Не коиса, такъ по-  
срамлена еси, ниже оустыдѣна, такъ  
оукорѣна еси: понѣже срамотѣ вѣч-  
нѡю забѣдешн, и оукорѣзны вдов-  
ства твоегѡ не поманѣши ктомѡ. |  
Итакъ гдѣ творай тѣ, гдѣ саваѡдѣ  
има емо: и ижебнвыи тѣ, (д) свѣ-  
тый егѣ іеріаевѣ, всѣи земан про-  
зокѣтѣ. | Не такъ женѣ (е) ѡстѣ-  
ваенѣ и малодѣшнѣ призва тѣ гдѣ,  
ниже такъ женѣ иѣз юности воз-  
ненавидѣнѣ, речѣ егѣ твой. | На  
врѣма мало ѡстѣвнхъ тѣ, (ж) ѡ еѣ  
мнѡстїю великою помнѣю тѣ. |  
и (з) вѣ гдрости малѣ ѡвратнхъ лице  
моѣ ѡ твѣ, но мнѡстїю вѣчною  
помнѣю тѣ: речѣ ижебнвыи тѣ  
гдѣ. | ѿ воды, такъ при ѡнн, (н)  
сѣи ми ееть, такъже клѡха емоѣ во  
врѣма оно на зѣмлю, не разгнѣ-  
вачнѣа ѡ твѣ ктомѡ, ниже къ  
прещѣнн твоемѣ | (п) горы пре-

(а) Мѣр. ѿ: кн. Лѣк. кн: ѡз. (в)  
Лѣк. кн: кѡ. Гал. ѡ: кѣ. (в) Быч. д:  
кѣ. (г) Вах. и: ѿ. (а) Лѣк. ѡ: ѡа.  
ѡа. (е) Нижѣ нѣ: ѡ. (ж) Прем. г: ѿ.  
(з) Вѣшѣ кѡ: к. (н) Быч. д: ѡи. (п)  
Іерім. ѡа: ѡа. Акѡк. г: ѡ.

стѣвнн, и хѡлмн твоѡ не предѣ-  
гнѣтѣа: тѣкѡ ниже, такъ ѡ менѣ къ  
твѣ, мнѡстѣ ѡскѡдѣтѣ, (а) ниже  
завѣтѣхъ міра твоегѡ престѣвнѣа;  
речѣ ко мнѡстнѣхъ къ твѣ гдѣ. |  
ѡмнѣннаа и колебелема не имѣла ѡ  
ѣси оутѣшенїа: сѣ ѡзѣ оуѡговѣаю  
твѣ андрѡзѣ камѣнь твоѡ, и на  
ѡснованїѣ твоѡ сапфірѣ. | И положи за ѣи  
ерѣа твоа (в) ідепїтѣ, и прѣтѣ твоа  
камѣнѣа крѣстѣаа, и ѡграждѣнїѣ  
твоѡ камѣнѣа ижебнннѣа. | (в) И всѣ гѣ  
сѣны твоа наѣченѣ егѡмѣ, (г) и ко  
мнѡзѣ мнѣ чѣда твоа. | И правѡю ѡи  
возграднннѣа: оудѣаа ѡ неправѣ-  
нагѡ, и не оубѡишнѣа, и трѣпетѣ не  
прнѣлїжнѣа твѣ. | Ѹе прнѣаѣцы еи  
прнѣдѣтѣ къ твѣ мною, и вселѣтѣа  
оу твѣ, и къ твѣ прнѣгнѣтѣ. |  
Ѹе ѡзѣ создѣхъ тѣ, не такъже нѣз-  
ѣнѣцѣ разѣбѣаи оугѣаа, и ижебнѣа со-  
сѣдѣ на дѣло: ѡзѣ же создѣхъ тѣ не  
на пѣрѣвѣ, еѣже иѣзтѣнн. | (д) всѣахъ ѣи  
сѡбѣахъ сѡдѣаанѣхъ на тѣ, не благопо-  
спѣшѣ, и всѣахъ гдѣзѣ, иже на тѣ  
востѣнѣтѣ на прїю, ѡдоѡчѣшн иже  
всѣамѣ: повннннн же твоѡ вѣдѣтѣ  
вѣ немѣ. ееть наслѣдїѣ слѣдїащымѣ  
гдѣнн, и вы вѣдѣте мнѣ правѣднн,  
глаголетѣ гдѣ.

Г Л В Д ѿ.

**В**дѣдѣшн, (в) идиѣте на ѣи  
водѣ, и еанцы не имѣте  
серебрѣ, шѣдѣшѣ кѡпнѣте, и  
пїднѣте (и пїѣте) безъ  
серебрѣ и цѣвнѣа вїно и тѣкѣ. | Вѣзѣю ѣ  
цѣвннѣтѣ серебрѣ не вѣ хлѣбѣы, и  
тѣбѣахъ вѣшѣ не вѣ сыѡтѣтѣ, по-  
слѣшайтѣ менѣ, и снѣѣте слагѣа, и

(а) Іезек. ѡа: кѣ. (в) Дпок. кѡ: еи.  
(в) Іерім. ѡа: ѡа. Іѡан. в: мѣ. ѡвр. и:  
ѡи. (г) Рнм. ѿ: ѡ. (а) Лѣк. кѡ: ѿ.  
Дѣѡн. в: г. (в) Іѡан. з: ѡз.

(а) насади́те се во бла́гихъ дѣша́  
 Ѹ́ вѣша. | внемлите́ оу́шима́ вѣшима́, и  
 поглядѣ́йте пѣтѣмъ моимъ: поглядѣ́-  
 шайте́ мене́, и́ жнѣ́ ебѣдетъ во бла-  
 гихъ дѣша́ вѣша, и́ завѣщѣю́ вѣмъ  
 завѣтъ́ вѣченъ, (в) преподобна́а да-  
 ла́ вѣдѣва́ вѣрна́а. | (в) О́у свидѣтель-  
 ство́ во ꙗзыцѣхъ́ дѣхъ́ егѡ́, кня́за  
 и́ повѣститѣ́а ꙗзыкомъ. | (г) О́у  
 ꙗзыцы́, и́же ... вѣда́хъ́ твѣе́, при-  
 зовѣтъ́ тѣа́, и́ люде́, и́же не по-  
 зна́ша твѣе́, къ́ твѣе́ пригвѣнѣтъ  
 рѣднъ́ гдѣ́ егѡ́ твоегѡ́, свѣтѣ́гѡ́ іеру-  
 лева́, ꙗ́кѡ проглаго́лѣнъ́ тѣа́. | (д) Взы-  
 щѣте́ гдѣ́, и́ внигда́ шѣрѣстнѣ́ вѣмъ  
 того́, призовѣ́те: егѡ́́ же́ прие́мъ.  
 житѣ́а къ́ вѣмъ, | (е) да́ шѣтѣвѣтъ  
 нечестивы́и пѣтнѣ́ своѣ́, и́ мѡ́же без-  
 зѣконенъ́ совѣтъ́ своѣ́, и́ да́ шѣрат-  
 тѣ́а нъ́ гдѣ́, и́ помилуванъ́ ебѣдетъ,  
 ꙗ́кѡ попремногѡ́́ шѣтѣвѣтъ́ грѣхнѣ́  
 и́ вѣша. | (ж) Не́ сътъ́ ео́, совѣтнѣ́  
 мой, ꙗ́кѡже́ совѣтнѣ́ вѣши́, ни́же  
 ꙗ́кѡже́ пѣтнѣ́ вѣши́, пѣтнѣ́ мой, гла-  
 голѣтъ́ гдѣ́. | Но́ ꙗ́кѡже́ шѣтѡнѣтъ  
 нѣбо́ ѡ́ зема́н, тѣ́кѡ шѣтѡнѣтъ́ пѣтъ́  
 мой́ ѡ́ пѣтнѣ́ вѣши́хъ, и́ помышлѣ́-  
 нѣа́ вѣша́ ѡ́ мыслѣ́н моѡ́. | (з) І́ко-  
 же́ ео́ ꙗ́ще́ снѣдетъ́ дождь́ и́ли́ снѣгъ  
 съ́ небесе́, и́ не́ возвратитѣ́а, до́н-  
 де́же́ напоитъ́ зѣмлю́, и́ родитъ́, и́  
 прозѣбнетъ́, и́ да́детъ́ сѣ́мѣа́ сѣ́юще.  
 а́и́ мѡ́, и́ хлѣ́бъ́ въ́ снѣ́дѣ: | тѣ́кѡ ебѣ-  
 летъ́ глаго́лѣ́ мой, и́же́ ꙗ́ще́ и́зыдетъ́  
 и́зъ́ оу́стѣ́ моихъ́, не́ возвратитѣ́а ко́  
 мнѣ́ тѡ́щъ, (и) до́нде́же́ совершитѣ́а  
 (вѣа́) вѣ́нка́ возхо́тѣхъ, и́ поспѣ́шѡ́  
 пѣ́тнѣ́ твое́, и́ за́повѣди́ моѡ́. | О́у  
 ве́бѣла́емъ́ ео́ и́зыдетѣ́, и́ съ́ радостію́  
 на́шнѣ́те́а: горы́ ео́ и́ холмы́ воз-

ска́чѡтъ́ ждѡще́ вѣсѣ́ съ́ радостію́, и́  
 вѣа́ дрѣвесе́́ сѣ́льнаа́ воспла́чѡтъ́  
 вѣтѣвѣми. | (а) И́ вмѣстѡ́ дрѣвѣа́ ꙗ́  
 възыдетъ́́ кѡ́парѣ́, и́ вмѣстѡ́ про-  
 пѣвы́ възыдетъ́́ мѡ́рѣна́: и́ ебѣдетъ́  
 гдѣ́ во́ и́ма, и́ въ́ зна́меніе́ вѣ́чное,  
 и́ не́ шѣснѣ́детъ́.

Г Л А В Л Ѹ Б.

**В**ѣ́а (в) глаго́летъ́ гдѣ́: со́. Ѹ́а  
 хранитѣ́́ сѣ́дъ, и́ сотворитѣ́́  
 правѣ́, прие́мѣнѣа́ ео́ спасѣ́нїе  
 моѡ́ прѣтнѣ́, и́ мѡ́лостъ́ моѡ́  
 шѣкрѣтѣ́а. | Бла́женъ́ мѡ́же́ твѡра́нъ́  
 сѣ́а, и́ чело́вѣкъ́ держѣ́а и́хъ, и́  
 хранѣ́а́ сѣ́бѡ́тъы́ не́ шѣквернѣ́ти, и́  
 блѡды́и́ рѡ́цѣ́ своѣ́и́ не́ твѡритнѣ́ не-  
 правѣ́ды. | (в) да́ не́ глаго́летъ́́ и́но.  
 ꙗ́кѡ́ ꙗ́зѣ́къ приложнѣ́вы́а́ къ́ гдѣ́ви:  
 е́аа́ шѣдчнѣ́тъ́ ма́ гдѣ́ ѡ́ люде́и́ сво-  
 ихъ, и́ да́ не́ глаго́летъ́́ кѡ́женнѣ́къ,  
 ꙗ́кѡ́ ꙗ́зѣ́къ е́смь́ дрѣво́ сѣ́хо. | О́уа́  
 глаго́летъ́́ гдѣ́́ кѡ́женнѣ́къ: е́аи́цы  
 (г) со́хранѣ́тъ́ сѣ́бѡ́тъы́ моѡ́, и́  
 и́зберѡ́тъ, ꙗ́же́ ꙗ́зѣ́къ хо́щѡ́, и́ содер-  
 жѣ́тъ́ завѣ́тъ́ мой, | (д) да́мъ́ и́мъ́  
 въ́ домѡ́́ моѡ́мъ, и́ во́ шѣрадѣ́́ мойи́  
 мѣ́сто́ и́меннѣ́то, а́бъше́е́ ѡ́ сынѡ́въ  
 и́ дщѣ́рей, (е) и́ма́ вѣ́чно да́мъ́ и́мъ,  
 и́ не́ шѣснѣ́детъ́: | и́ и́нопле́мѣннѣ́  
 кѡ́мъ приложнѣ́вы́а́ гдѣ́ви́ рабѡ́.  
 тѣ́ти́ е́мѡ́, и́ лю́бнѣ́ти́ и́ма́ гдѣ́не, (ж)  
 е́же́ бы́ти́ е́мѡ́́ въ́ рабѣ́и́ и́ рабѣ́иннѣ́,  
 и́ вѣа́́ снѣбѣ́дѡ́щѣ́а́ сѣ́бѡ́тъы́ моѡ́  
 не́ шѣквернѣ́ти, и́ держѣ́щѣ́а́ завѣ́тъ́  
 мой, | (з) вѣ́а́дъ́ ꙗ́́ въ́ го́рѡ́ свѣ́тѡ́ю  
 мою́, и́ возве́селю́́ ꙗ́́ въ́ домѡ́́ мо-  
 лѣ́тъы́ моѡ́: вѣ́еко́женнѣ́а́ и́хъ́ и́  
 жѣ́ртвы́ и́хъ́ ебѣ́дѣтъ́ прѣ́лѣтны́ на

(а) Мал. Ѹ́: Ѹ́. (в) Ѹ́ Цѣ́р. Ѹ́: Ѹ́.  
 Дѣ́а́н. ꙗ́: Ѹ́. (г) Втор. и́: Ѹ́. (д) Дѣ́а́н. ꙗ́: Ѹ́. (е) Вѣ́ше́ мѡ́: Ѹ́.  
 І́ерѣ́м. Ѹ́: Ѹ́. Ѹ́снѣ́ ꙗ́: Ѹ́. (ж) І́зѣ́к.  
 и́: Ѹ́. (ж) ꙗ́ Кор. ꙗ́: Ѹ́. (з) Втор. Ѹ́:  
 Ѹ́. (и) Ѹ́ Тѣ́м. Ѹ́: Ѹ́.

(а) Вѣ́ше́ ма́: Ѹ́. (в) Прѣ́м. Ѹ́: Ѹ́.  
 (г) Втор. и́: ꙗ́. Ѹ́фѣ́. Ѹ́: Ѹ́. (д) Нѣ́же́  
 и́: ꙗ́. (а) І́шѡ́н. Ѹ́: Ѹ́. (в) ꙗ́ І́шѡ́н. ꙗ́:  
 Ѹ́. І́пок. Ѹ́: Ѹ́. (ж) Нѣ́же́ Ѹ́: ꙗ́. І́зѣ́к.  
 мѡ́: Ѹ́. Дѣ́а́н. ꙗ́: Ѹ́. (з) Вѣ́ше́ Ѹ́: Ѹ́.

трѣхннцѣ моѣмъ: (а) домы ко мой домъ моитвы наречѣтса вѣмъ ꙗзыкомъ, ꙗглаголетъ гдѣ, соборѣи разгѣланъа іеранавы, (б) ꙗкѡ со. ѿ еррѣ къ немѣ соборъ. | (в) всѣ свѣри днѣа прїидѣте, ꙗдѣте всѣ свѣри дѣрѣвныа. | вїдѣте, ꙗкѡ всѣ (г) ѡгачѣоша, не раздѣмѣша смѣсантъ, (д) всѣ пѣн нѣамн (е) не возмѡгѡтъ алатн, вїдѣше снѣ на ѡжн, лѡвѣше дремѣтн. | (ж) ꙗ пѣн ерзѣтѣднн дѣшею, не вѣдаше сѣ. тѡстн: ꙗ сѣтѣ дѣкѣвѣ, не вѣдаше смѣла, всѣ пѣтѣмъ своѣмъ погачѣ доваша, кїждо оукоонїшаса вх лѣ. хѡмѣство своѣ, ꙗ пѣрваго ꙗ до вї погачѣднѡго. | (з) Прїидѣте, да воз. мѣмъ вїно, ꙗ напоимъса пїанѣтѣа, ꙗ ездѣте ꙗкѡ днѣсь, тѣкѡ ꙗ за. бѣра, ꙗ мнѡгѡ мнѡжѣа.

Г Л А В Л Ѳ З.

**В**їдѣте, ꙗкѡ праведный погнѣе, ꙗ ннктѡже не прїемлетъ сѣра. цѣмъ, (н) ꙗ мѡжѣ праведнн взѣмаютѣса, ꙗ ннктѡже раздѣ. мѣтѣте: ꙗ анцѣ ко неправдн взѣса праведный. | вїдѣте сѣ мїромъ по. грѣкнѣ егѡ, взѣса ꙗ средѣ. | вї. жѣ прїидѣте сѣмъ сїнове ерззакон. нїа, (п) сѣмѣа прѣлогодѣсѣ ꙗ елдѣ. нїцы: | вх чѣмъ оуслаждѣтѣса, ꙗ на корѡ ѡберзѡтѣ оуѣтѣ вѣша, ꙗ на корѡ ꙗзѣснѡтѣ дѣзнѣкѣ вѣшѣ, (к) не вѣ лѣ естѣ чѣда пѣгѣвы, сѣмѣа ерззакѡнно, | (л) молащїиѣса вѣмї. ромъ подѣрѣвѣмъ чѣстнмъ, занѣ.

лѡцѣ чѣда своѣ вх дѣрѣхѣ погрѣдн ꙗмѣнїа, | То твоѣ чѣстѣ, сѣи твоѣ ꙗ жрѣбїи, ꙗ тѣмъ проалѣа есн воз. алѣнїа, ꙗ тѣмъ прннѣса есн жѣртѣвы: ѡ сїхѣ оуко не разгнѣ. ваюса лн, | (а) На горѣ вѣсоцѣ ꙗ ꙗ прѣвознесѣннѣ, тѣмѡ твоѣ лѡжѣ, ꙗ тѣмѡ вознѣса есн трѣсѣ твоѣ: | ꙗ за подѣоамн дѣрѣн твоѡхѣ поло. ꙗ жнѣа есн пѣмѣть твоѡ: мѣсѣмъ есн, ꙗкѡ ѡше ꙗ менѣ ѡгтѣпншн, еолатѣ нѣчѣто вознмѣшн: возанѣа есн спѡчыла сѣ твоѡю, | ꙗ оумно. ꙗ жнѣа есн елдѣнїѣ твоѣ сѣ нѣмѣ, ꙗ мнѡгн сотворїаѣ, ꙗже далѣче ꙗ тѣе, (б) ꙗ погала есн поглѣ за прѣдѣлы твоѣ, ꙗ санрїа есн дѣже до ѡда. | днѡгннн пѣтѣмн твоѡмн трѣдѣа есн, ꙗ не рѣка есн: прѣ. стѣнѣ, крѣпѡщїиѣса, ꙗкѡ сотворїаѣ есн сїа, сѣгѡ рѣдн не помѡлаѣа мнѣ есн ты. | Кѡгѡ благопочѣтншн ꙗ оуѣоала есн, ꙗ солгаѣ мнѣ, ꙗ не помѡнѣа есн менѣ, ннжѣ прїаѣа мѣ есн во оумѣ, ннжѣ вх сѣрдѣе твоѣ, ꙗ (в) ꙗзѣ тѣа вїда, прѣзрїаю, ꙗ не оуѣоала есн менѣ. | (г) ꙗ ꙗзѣ воз. вѣщѣ правѣ твоѡ, ꙗ слѡвѣ твоѡ, ꙗже не оуѣпѣютѣ тѣе: | егдѣ ꙗ возопїешн, да ꙗзѣвѣа тѣа вх пѣ. чѣахѣ твоѡхѣ: сїа ко всѣа вѣтѣрѣ возметѣ, ꙗ ѡнесѣтѣ сѣра: (д) ꙗ дѣржѡщїиѣса менѣ стѣлѣтѣ зѣмѡ, ꙗ наслѣдѣа тѣа свѣтѣю моѡ. | (е) ꙗ ꙗ рѣкѣтѣ: ѡчнстїтѣ прѣа анцѣмъ егѡ пѣтн, ꙗ ѡнѣа тѣа прѣчнканїа ꙗ пѣтн лѡдѣн моѡхѣ. | Сїа глѡлетѣ еї гдѣ вѣшннї, ꙗже жнѣтѣ вх вѣсо. кнѣхѣ во вѣкѣ, свѣтнїи во свѣтнїхѣ ꙗмѣа есн, вѣшннї во свѣтнїхѣ по. чнѣдѣнї, (ж) ꙗ малѡдшннмъ дѣаѣн

(а) Матѣ. ꙗ: ꙗ. Мѣр. ꙗ: ꙗ. дѣк. ꙗ: мѣ. (б) Іѡан. ꙗ: вї. ѡфѣс. ꙗ: ꙗ. (в) Іерѣм. ꙗ: лѣ. (г) дѣк. ꙗ: ѡ. (д) лѣк. ꙗ: еї. (е) ꙗ Пѣтр. ꙗ: ꙗ. (ж) Іерѣм. ꙗ: ꙗ. ꙗ: ꙗ. (з) вѣшнѣ ꙗ: ꙗ. Прѣм. ꙗ: ꙗ. ꙗ Кор. ꙗ: ꙗ. (н) Псал. ꙗ: ꙗ. Мїх. ꙗ: ꙗ. (п) Матѣ. ꙗ: ꙗ. (к) Рїм. ꙗ: ꙗ. (л) ꙗ Пѣр. ꙗ: ꙗ. Іерѣм. ꙗ: ꙗ.

(а) Іезѣк. ꙗ: ꙗ. (б) ѡсїн ꙗ: ꙗ. (в) Псал. ꙗ: ꙗ. вѣшнѣ ꙗ: ꙗ. (г) Нїжѣ ꙗ: ꙗ. (д) Псал. ꙗ: ꙗ. вѣшнѣ ꙗ: ꙗ. (е) Нїжѣ ꙗ: ꙗ. (ж) Псал. ꙗ: ꙗ. ꙗ: ꙗ. Нїжѣ ꙗ: ꙗ.

долго терпѣніе, и дади животоу со. 5  
 бы прѣшѣныма сердцама: (а) не въ  
 вѣнх ѡмщѣ вѣмъ, ни ввсѣгда гнѣ-  
 ватица ебѣд на вы: дѣхъ бо ѡ  
 менѣ изыдетъ, и вѣакое дѣхѣніе  
 ѡ дѣхъ сотвориша. | За грѣхъ мѣаш  
 что ѡпечатанахъ его, и поразиша  
 его, и ѡбратиша лице мое ѡ негов:  
 и ѡпечатана, и поиде драхъ азъ  
 ии пѣтѣхъ своихъ. | Пѣти его вѣ-  
 ахѣхъ, (в) и ищѣлахъ его, и ѡтѣ-  
 шихъ его, и дѣхъ емѣ ѡтѣшѣ-  
 аи не истинно: (г) мѣрз на мѣрз  
 далече и елихъ ебѣшима, и рече гдѣ:  
 и ищѣлю а. | Неправедни же воз-  
 волишутъ, и почити не возмогутъ.  
 ка (г) Нѣсть радватися нечестивымъ,  
 рече гдѣ егѣ.

Г Д В Д ИИ.

2а **Р**озопій (а) крепостію, и не  
 пощадѣ, гѣкѣ трѣбѣ возвыси  
 гдѣхъ твоѣй, и возвѣсти людемъ  
 моймъ грѣхѣи ихъ, и доидѣ  
 ѡ іакѣвоу беззаконіа ихъ. | Менѣ  
 дѣнь ѡ днѣ ищѣтъ, и раздѣлѣти  
 пѣти моѣ жалятѣ, гѣкѣ люде прѣвѣдѣ  
 сотворишѣи, и гдѣ егѣ своего не  
 ѡстѣбнѣши: (в) прогнѣхъ нынѣ ѡф-  
 менѣ гдѣ прѣвѣда, и прѣлижнѣтица  
 тѣ ко гдѣ жалятѣ, глаголюще: (ж) что  
 гѣкѣ погнѣхомъ, и не ѡвѣдѣхъ  
 еси, смирихомъ дѣшѣи наша, и не  
 ѡвѣдѣхъ еси: во днѣ бо пощѣніи  
 вѣшнѣхъ ѡбѣщѣете вѣла вѣша, и  
 вѣа подрѣчыла вѣша томнѣ. |  
 а (з) аще въ сдѣхѣхъ и сдѣрѣхѣхъ пости-  
 тѣла, и егѣте пастыи смиреннаго,

всию мнѣ поститѣла гѣкѣже днѣсь,  
 еже ѡгнѣшнѣхъ быти ехъ волаемъ  
 гдѣхъ вѣшемъ: (а) не сицебѣго поста ѡ  
 дѣхъ и зерѣхъ, и днѣ, еже смириши  
 человекѣхъ дѣшѣхъ своихъ: ниже аще сла-  
 чѣши гѣкѣ серпѣ вѣю твою, и вѣ-  
 тище и пѣлахъ постигнѣши, ниже тѣкѣ  
 нарѣчете погнѣ прѣатенъ. | (в) не ѡ  
 такобѣго (во) погнѣ дѣхъ и зерѣхъ,  
 глаголетъ гдѣ: но разрѣши вѣахъ  
 собѣхъ неправды, разрѣши ѡбѣлаже-  
 ніа нагнѣныхъ пѣднѣи, ѡпѣти со-  
 прѣшѣныма въ серѣдѣ, и вѣакое пи-  
 сѣніе неправедное раздѣри. | (в) Раз- 3  
 дреблѣи ачѣшымъ хѣбѣхъ твоѣй, и  
 нишѣла безкровнѣла вѣдѣи въ домъ  
 твоѣй: аще вѣдѣши нага, ѡдѣи, и ѡ  
 свойственнѣхъ пѣемѣне твоего не  
 прѣзри. | (г) тогда развѣрзѣтѣся рѣнѣи  
 свѣтъ твоѣй, и ищѣленіа твоѣа  
 скорѣи возсіають: и прѣидѣтъ прѣа  
 твоею прѣвѣда твоѣа, и слава егѣла  
 ѡвѣнѣтѣ тѣа. | (а) тогда воззѣвѣши, а  
 и егѣ ѡгнѣшнѣхъ тѣа, и ещѣ глаго-  
 лющѣ ти, рѣчетъ: егѣ прѣидѣхъ аще  
 ѡимѣши ѡ ебѣхъ собѣхъ, и рѣкобѣніе,  
 и глагола роптаніа, | и дѣни ачѣ. 1  
 щемъ хѣбѣхъ ѡ дѣшѣ твоѣа, и дѣшѣ  
 смиреннѣи нагнѣши: (е) тогда воз-  
 сіаѣтъ во тѣбѣ свѣтъ твоѣй, и тѣа  
 твоѣа ебѣдетъ гѣкѣ полѣдне. | и ебѣ. а  
 дѣтъ егѣ твоѣй ехъ твоею прѣнѣи: и  
 нагнѣтишѣца, гѣкѣже жалятѣ дѣшѣ  
 твоѣа, и кѣсти твоѣа ѡтѣдѣнѣютъ,  
 (ж) и ебѣдѣтъ гѣкѣ вертоградъ напо-  
 еныи, (з) и гѣкѣ истѣчнѣхъ, емѣже  
 не ѡскѣдѣ вода: и кѣсти твоѣа про-  
 зѣнѣдѣтъ гѣкѣ трава, и разкѣтѣнѣтъ,  
 и нагнѣдѣтъ роды родѣвѣхъ. | (н) и ѡ  
 созиждѣтъ пѣтѣи твоѣа вѣчныа,

(а) Псал. рѣ: і. Ѳофѣн. г: а. Мѣх.  
 3: иі. (в) Втор. а: а. (к) Вѣшѣ нѣ:  
 3. Рѣм. е: а. (г) Вѣшѣ мн: нѣ. (а)  
 Іезек. а: 3. е Тѣм. а: е. (и) Вѣшѣ  
 а: иі. Іезек. а: 3. Мал. г: 3. (ж)  
 Матѣ. а: 5: і. Дѣк. е: а: иі: еі. (з)  
 Дѣк. а: аѣ.

(а) Вах. 3: е. (в) Іерем. ка: еі. (в)  
 Іезек. иі: 3. Матѣ. нѣ: аѣ. (г) Псал.  
 а: 5: а. (а) Вѣшѣ а: а. Ниже 3: ка.  
 (и) Вѣшѣ мѣ: і. (ж) Іерем. а: иі. (з)  
 Іѡан. а: і. (н) Ниже 3: а.

и ездѣте шенованїа твоѧ вѣчнаа  
 родѡма родѡвкз: и прозовѣшиаа здѧ  
 тѣав ѡградз, и стези твоѧ посредѧ  
 ꙗ оупокѡиши. | аще ѡвратиши ногѧ  
 твоѧ (а) ѡ сзевѡтѣ, еже не тво-  
 рити хотѣнїи твоихѣ въ дѣнь свѧ-  
 тый, и прозовѣши сзевѡты гдѧ.  
 доштны, свѧты бѣгови твоѣмѣ: не  
 воздвїгнеши ноги своѣа на дѣло,  
 ниже возглаголаши словесѣ во гнѣвѣ  
 аи и з оуѣтъ твоихѣ, | (б) и ездѣши  
 оупова на гдѧ, и возведѣтъ тѧ на  
 блашты землиа, и оухабентъ тѧ  
 насладѣтема іаншва оуѣа твоѣгѡ:  
 оуѣта бо гдѧа глаголаша гдѧ.

Г Л А В Л Я.

ѡ а (в) не можете рѣка гдѧа  
 спастн, иан ѡтагназ ѣсть  
 слѡхъ свой, еже не оуслыша  
 тн. | Но грѣшїи вѣши раздѧ-  
 чїютѣ междѡ вѣми и междѡ бѣгомѣ,  
 и грѣхѣ рѧди вѣшихѣ (г) ѡврати  
 лице своѣ ѡ вѣз, еже не помило-  
 вати. | (д) Рѣцѣ бо вѣши ѡсквернены  
 кровїю, и персты вѣши бо грѣсѣхѣ,  
 оуѣтнѣ же вѣши возглаголаша безза-  
 конїе, и азѣице вѣши неправдѣ по-  
 здѣтѣа. | Никтѡже глаголетѣ правды,  
 ниже ѣтъ сдѧх истиннх: (е) оупова-  
 ютъ на сзѣтнаа, и глаголютъ тѣѣт-  
 наа, (ж) іанш зачнїютѣ трѣдѣ, и ра-  
 ждїютѣ беззаконїе. | (з) Іанца азпїдѣка  
 разѣнша, и постѣвѣз падѣнннїи тѣбѣ,  
 и хотѧи ѡ іанцѣ ихѣ іагчи, разѣнѣх  
 зпѡртѡкѣ (ѣгѡ), и ѡсрѣтѣ въ нѣмѣ  
 вѣлїска. | Постѣвѣз ихѣ не ездѣтъ  
 на рїзѧ, и не ѡдѣждѣтѣа ѡ дѣлѣз  
 своихѣ: дѣлѡ бо ихѣ, дѣлѡ беззакѡ-

нїа. | (а) Нозѣ же ихѣ на слѡ тѣ. з  
 кѡтъ, екорн пролїати кровь, и мѣлїи  
 ихѣ, мѣлїи ѡ оуѣнїгѣвахѣ: сокрѣше  
 нїе и еѣдногѣ въ пѡтѣхѣ ихѣ, | и и  
 пѡтн мїрнагѡ не познаша, и нѣтъ  
 сдѧа въ пѡтѣхѣ ихѣ: (б) стезїи бо  
 ихѣ развращѣны, по нїхѣ хѡдатѣ,  
 и не вѣдатѣ мїра. | (в) Тогѡ рѧдѧ  
 ѡстѣпн ѡ нїхѣ сдѧз, и не постн.  
 гнетѣ ихѣ правдѧ: (г) ждѣиымѣ нѣмѣ  
 свѣта, еысѣтъ нѣмѣ тма, ждѣиымѣ зарн бо  
 мрѡцѣ хѡдїша. | (д) ѡгладѣтъ іанш  
 слѣпнїи стѣнѣ, іанш еѣще беззакѡнїе  
 ѡгладѣти ездѣтъ, и падѣтѣа въ поѡдѧнн  
 іанш въ поѡшоци, іанш оумнрїюще воз-  
 стѣнѣтъ, | іанш медвѣдѣ: (е) и іанш аз  
 голѣвѣ вкнѣтѣ поѡдѣтъ. (ж) ждѣхомѣ  
 сдѧа, и нѣтъ, спасѣнїе далѣче ѡ.  
 стѣпн ѡ нѣсѣ. | (з) Аногѡ бо беззакѡ-  
 нїа нѣше прѣдѣ твоѡю, и грѣшїи  
 нѣши прѡтнѣвѣ стѣша нѣмѣ: беззакѡ-  
 нїа бо нѣша въ нѣсѣ, и неправдѣ  
 нѣша оураздѣхомѣ. Печѣтѣвовахомѣ,  
 и солгѣхомѣ, и ѡстѣпнїхомѣ ѡ послѣ-  
 дованїа бѣа нѣшегѡ: глаголахомѣ не-  
 правдѣ, и не покорїхомѣа: бо оутѣрѣхѣ  
 зачѣхомѣ, и поѡчнїхомѣа ѡ сѣрдѣцѣ  
 нѣшегѡ словесѣмѣ неправѣдымѣ:  
 (и) и ѡстѣпнїхомѣ созадн сдѧз, и аз  
 правдѧ далѣче ѡстѣпн ѡ нѣсѣ: іанш  
 и знеможе въ пѡтѣхѣ ихѣ истннн, и  
 правдымѣ (пѡтѣмѣ) не возмогѡша  
 прейтн. | И истннн вѣдѣа, и престѣ бѣ  
 внша оумѣ своѡ еже смѣлїтн. и  
 вѣдѣ гдѧ, и негѡлова, іанш не еашѣ  
 сдѧа: | и вѣдѣ, и не еашѣ мѡжа, и бѣ  
 помѣлїа, и не еашѣ и зѣвалющїагѡ:  
 (п) и мѣтн нѣмѣ мѣшцѣю своѡю, и  
 помнїлованїемѣ оутѣрѣдн. | (и) и ѡдѣа. зї

(а) Вѣше нѣа: л. Іерѡ. зї іа. (б) Вѣшѡр. лѣ: г. (в) Чѣсл. аз: иг. Вѣше нѣ: б. (г) Пѡлч. Іерѡ. г. ма. (д) Вѣше лѣ: б. (е) Псал. з: б. Іерѡ. зї и. (ж) Іанш бѣ: б. (з) Матѣ. зї іа.

(а) Прѣт. аз: б. Рѣм. г: б. (б) Вѣшѡ: нз: и. (в) Нїже ст. лѣ. (г) Іанш аз: б. (д) Втор. нн: б. (е) Вѣше лн: л. (ж) Іерѡ. н: б. (з) Псал. аз: г. (и) Вѣше ст. л. ѡгн л: л. (п) Нїже бѣ: б. Прѡм. б: и. бѣсѣ. б: зї. л. ѡл. б: и.

са правдою Ѹакъ шитомъ, и возложѸ  
 шлемъ спасеніа на главѸ, и шлемъ  
 въ ризѸ шмиренна, и оубѸжедею своею:  
 ии Ѹакъ воздаваѸи воздааніе оупоришнѸ  
 Ѹи оубоготѸтвомъ. | (а) И оуболаста, иже  
 Ѹ запада, имене гана, и иже Ѹ вос-  
 тѸкъ оолнца, имене егѸ славагѸ:  
 приидетѸ ко Ѹакъ рѸка нагнана  
 гнѸвъ Ѹ гла, приидетѸ съ гѸрогѸтѸю.  
 и (к) И приидетѸ сіѸна радн изва-  
 валаѸи, и ѸвратитѸ нечестіе Ѹ іакѸ.  
 Ѹа ва. | И сѸи иже иже Ѹ мене за-  
 вѸтъ, рече гль: (в) дѸхъ мой, иже  
 естъ въ тееѸ, и глаголы, таже Ѹзъ  
 дѸхъ во оустѸ твоѸ, не ѸснѸдѸютѸ  
 Ѹ оустѸ твоѸхъ, и Ѹ оустѸ сѸмене  
 твоегѸ: рече ко гль Ѹ нынѸ и  
 во вѸкъ.

Г л а в л Ѹ

Ѹа **С**вѸтїа, (г) свѸтїа іерѸса-  
 лиме, приде ко (д) твоѸ  
 свѸтъ, и слава гана на тееѸ  
 возгїа. | (е) Ѹ тма покрыетѸ  
 зѸмлю, (е) и мрднх на ізѸкн, на  
 тееѸ же гавїтѸ гль, и слава егѸ  
 на тееѸ оѸзритѸ. | (ж) И пойдѸтъ  
 царїе свѸтомъ твоѸмъ, и ізѸцы  
 свѸтлогѸтѸ твоѸю. | (з) Возведн  
 окрѸтитѸ оѸя твоѸ, и вїждѸ сокрѸ-  
 наа чѸда твоѸ: (н) сѸ придоша всн  
 сїѸнове твоѸ иѸдалѸча, (п) и дшѸри  
 твоѸ на рѸмѸхъ возмѸтѸ. | (и) Тогда  
 оѸзрншн, и возрадѸшенсѸ, и оубошн-  
 са, и оубѸженсѸ сѸрдцемъ, Ѹакъ  
 преложїтѸ кз тееѸ когѸтетѸ мор-  
 скоѸ, и ізѸкѸвъ и людѸи. | И прї-  
 ѸдѸтъ кз тееѸ сгадѸ вельблѸдѸ, и  
 покрѸютѸ тѸ вельблѸдн мадїмстїн,

и гефѸртїн: (а) всн Ѹ сава прї-  
 ѸдѸтъ, носѸшѸ зѸлто, и лїанѸ прї-  
 несѸтъ, и камень чѸстнѸ, и спасѸ-  
 нїе ганѸ благовозвѸстѸтъ. | (к) И  
 вѸл оѸвцы нїдѸркїа соберѸтѸ тееѸ,  
 и оѸвн навѸодѸтїн приидѸтъ кз  
 тееѸ, (в) и вознесѸтѸ прїлѸтнаа на  
 жѸртѸвнннѸ мой, и домъ молїтѸы  
 моѸ прославятѸ. | Кїн етъ, иже  
 Ѹакъ оѸлацы летѸтъ, и Ѹакъ голѸбн  
 со птѸнцы ко мнѸ: | ЖенѸ оѸгѸровн Ѹ  
 ждѸша, и кораблѸ дарїсїетїн въ пер-  
 выхъ, привѸтї чѸда твоѸ иѸдалѸча,  
 и сребрѸ и зѸлто иѸхъ съ нїмн, име-  
 не радн гана свѸтѸгѸ, и за еѸе  
 свѸтомѸ іерѸсалѸвѸ славѸ бытїи. |  
 И созїждѸтъ сїѸнове иѸнороднїн етѸ  
 ны твоѸ, и царїе иѸхъ предѸстоѸтн  
 ездѸтъ тееѸ: (г) за гнѸвъ ко мой  
 поразнїхъ тѸ, и за мїлостѸ мою  
 возлюбнхъ тѸ. | (д) И ѸвѸрѸзѸтѸ Ѹ  
 вратѸ твоѸ прїснѸ, дѸнь и нѸщѸ не  
 затѸворѸтѸ, ввѸтн кз тееѸ гнѸдѸ  
 ізѸкѸ, и царн иѸхъ ведомыа. |  
 (е) ІзѸцы со и царїе, иже не по-  
 Ѹ работѸютѸ тѸ, погнѸнѸтъ, и ізѸцы  
 запѸстѸтїемъ запѸстѸютѸ. | (ж) И гї  
 слава лїанѸова кз тееѸ приидетѸ,  
 кѸпарїсомъ, и пѸнгомъ, и кѸдромъ,  
 вїбпѸ прославнїтн мѸсто свѸтоѸ моѸ,  
 и мѸсто ногѸ моѸхъ прославаю. |  
 И пойдѸтъ кз тееѸ коѸщѸса сїѸнове Ѹ  
 смнрївшнхъ тѸ, и раздѸрѸвшнхъ  
 тѸ, и поклонѸтѸ слѸдѸмъ ногѸ  
 твоѸхъ всн прогнѸбѸвшнхъ тѸ: и на  
 речѸшенсѸ градъ глѸнь, сіѸнѸ свѸтѸгѸ  
 іерѸсалѸва. | За сїѸ, Ѹакъ сыѸ еѸи еї  
 ѸстѸвлѸнѸ и возненавїдѸнѸ, и не еѸ  
 помогѸющагѸ тѸ, положѸ тѸ въ рѸ-  
 доетѸ вѸчнѸю, (з) вѸсѸлїе родѸмъ

(а) ВѸшѸ мѸ: Ѹ. (в) Рїм. Ѹ: кѸ. (к)  
 Іезек. Ѹв: Ѹз. (г) ВѸшѸ нѸ: Ѹ. (д) дѸк.  
 Ѹ: оѸ. ІѸан. Ѹ: Ѹ. (е) Ѹфїс. Ѹ: нї.  
 (ж) дѸк. Ѹ: Ѹ. (з) дѸк. Ѹ: Ѹ.  
 (и) ВѸшѸ мѸ: кѸ. (п) НїжѸ Ѹ: еї.  
 (к) дѸан. Ѹ: нї.

(а) Ѹал. Ѹ: Ѹ. (в) ВѸшѸ Ѹ: Ѹ. мѸ:  
 Ѹ. (к) Малах. Ѹ: Ѹ. (г) Ѹал. Ѹ: Ѹ.  
 (д) дѸк. Ѹ: Ѹ. (е) ІерѸм. Ѹ: Ѹ. ЗѸх.  
 Ѹ: Ѹ. (ж) ВѸшѸ мѸ: Ѹ. (з) ВѸшѸ  
 мѸ: Ѹ.



ѿ родовъ. | (а) ꙗко ѿзсѣши млекѡ ꙗзыки  
квохъ, ꙗко воздѣтво царейъ энѣшъ,  
ꙗко оубрѣдѣши, ꙗко азъ гдѣ спасаѣи  
тѣ, ꙗко ѿзбавлѣи тѣ еѣ израилевъ.  
ѿ (б) ꙗко въмѣсто мѣди принесеѣ ти зал-  
то, ꙗко въмѣсто жеlezа принесеѣ ти  
серебро, ꙗко въмѣсто дровезъ принесеѣ  
ти мѣдъ, ꙗко въмѣсто каменѣа же-  
лѣзо: ꙗко вѣдѣи князи твоѣа въ мѣрѣ,  
ꙗко надзираѣи твои въ правдѣ. |  
III ꙗко не оублашѣи тѣа погѣмъ неправдѣ  
въ землѣ твоѣй, ни сокрѣшеніе, ни  
вѣдѣность въ предѣлахъ твоихъ, но  
прозобѣтѣа спасеніе забрѣла твоѣа, ꙗко  
ѿ вратъ твоѣа хъма. | (в) ꙗко не еѣ-  
детъ тѣеѣ кто мѡ солнце во свѣтѣ  
днѣ, ниже вохѡдъ лѣны просвѣтитъ  
твоѡ ношъ, но еѣдетъ тѣеѣ гдѣ  
свѣтѣ вѣчный, ꙗко азъ слава твоѣа. |  
IV Не зѣидетъ ко солнцу тѣеѣ, ꙗко лѣна  
не оубрѣдетъ тѣеѣ: еѣдетъ ко гдѣ  
тѣеѣ свѣтѣ вѣчный, (г) ꙗко испоматъ.  
V ꙗко а днѣ рыданіа твоего. | (д) ꙗко  
люди твои вси праведни въ вѣки  
наслѣдѣтъ землю, (е) хранѣще еѣдъ,  
къ вѣдѣ рѣкъ еѣво въ славу. | (ж) ꙗко  
еѣдетъ въ тѣлащы, ꙗко малѣишій во  
ꙗзыкъ великъ: азъ гдѣ по времени  
соверѣю ꙗкъ.

Г Л А В Л ѿ ѿ.

ѿ ꙗко (з) гдѣнь на мнѣ, еѣже  
рѣди помѣза мѣ, благовѣстити.  
ти нишымъ послѣ мѣ, (и) ꙗко  
исцѣлѣи сокрѣшенныа еѣр-  
цемъ, проповѣдати плѣнникомъ ѡп-  
шеніе, (п) ꙗко слѣпыма прозорѣніе: |  
ѿ (к) нареши лѣто гдѣе прѣлѣтно, ꙗко



дѣнь воздѣаніа, (а) оубрѣшити всѣ  
плѣщыма, | дати плѣщыма еѣво ꙗ  
славу въмѣсто пѣпела, помѣзаніе вѣсѣ-  
ла плѣщыма, оубрѣшеніе славы  
въмѣсто дѣла оубныма: ꙗко нарекутъ  
родове правды, (б) насажѣніе гдѣе въ  
славу. | (в) ꙗко созиждѣтъ пѣщыни ꙗ  
вѣчныа, запѣтѣвшиа прѣжде воз-  
двигнѣтъ: ꙗко оубовѣтъ гдѣе пѣщыма,  
оубрѣтошенныа въ роды. | (г) ꙗко прѣ-  
идѣтъ ѿнородни, пѣщыни оубцы  
твоѣа, ꙗко ѿплеменныа оубратѣи, ꙗко  
виноградари ваши: | (д) ꙗко же еѣла ꙗ  
щенныа гдѣи нарекутъ, славитѣ еѣ  
вѣа вѣшего. речѣтъ еѣла: (е) ꙗко  
погѣ ꙗзыки энѣтъ, ꙗко въ воздѣ-  
тѣе ꙗкъ чѣднѣ еѣдетъ. | Оубе зѣмъ ꙗ  
лю своѡ вторичю наслѣдѣтъ, ꙗко  
вѣсѣте вѣчное на дѣвою ꙗкъ. | азъ ꙗ  
ко еѣма гдѣ любаи правдѣ, (ж) ꙗко  
ненавидѣи граженіа ѡ неправды: ꙗко  
лѣма трѣдъ ꙗкъ праведникомъ, ꙗко  
завѣтъ вѣченъ завѣщю ꙗкъ. | ꙗко  
познѣтъ ко ꙗзыщѣхъ еѣма ꙗкъ,  
ꙗко вѣщы ꙗкъ погѣди людеи: вѣдѣ  
вѣдѣ ꙗко познѣтъ ꙗ, (з) ꙗко еѣи  
сѣтъ еѣма благословеное ѡ еѣа, ꙗко  
радостю возрадѣтъ ѡ гдѣе. | да ꙗ  
козрадѣтъ дѣша моѣ ѡ гдѣе: (и) ѡе-  
лечѣ ко мѣ въ рѣзѣ спасеніа, ꙗко  
оубеждю вѣсѣла (ѡдѣа мѣ): ꙗко на  
женнѣа возложѣ на мѣ вѣнѣцъ, ꙗко  
ꙗкъ (п) невѣстѣ оубрѣти мѣ право-  
тѣю. ꙗко ꙗко землѣ растѣцѣа цвѣтъ ꙗ  
своѣи, ꙗко ꙗко вертоградъ еѣмена своѣа  
прозасѣтъ: (к) ꙗко возрѣтитъ  
гдѣ гдѣ правдѣ, ꙗко вѣсѣте прѣлѣ вѣчнѣ  
ꙗзыки.

(а) Вѣше мѣ: кр. (в) Вѣше ꙗ: ꙗ. (г) Вѣше ꙗ: ꙗ. (д) Вѣше ꙗ: ꙗ. (е) Вѣше ꙗ: ꙗ. (ж) Вѣше ꙗ: ꙗ. (з) Вѣше ꙗ: ꙗ. (и) Вѣше ꙗ: ꙗ. (к) Вѣше ꙗ: ꙗ. (л) Вѣше ꙗ: ꙗ. (м) Вѣше ꙗ: ꙗ. (н) Вѣше ꙗ: ꙗ. (о) Вѣше ꙗ: ꙗ. (п) Вѣше ꙗ: ꙗ.

(а) Матѣ. ѿ: ꙗ. Лѣк. ѿ: ꙗ. (б) Вѣше ꙗ: ꙗ. (в) Вѣше ꙗ: ꙗ. (г) Вѣше ꙗ: ꙗ. (д) Вѣше ꙗ: ꙗ. (е) Вѣше ꙗ: ꙗ. (ж) Вѣше ꙗ: ꙗ. (з) Вѣше ꙗ: ꙗ. (и) Вѣше ꙗ: ꙗ. (к) Вѣше ꙗ: ꙗ. (л) Вѣше ꙗ: ꙗ. (м) Вѣше ꙗ: ꙗ. (н) Вѣше ꙗ: ꙗ. (о) Вѣше ꙗ: ꙗ. (п) Вѣше ꙗ: ꙗ.

Г л а в л ѣ ѿв.

ѿѿа **В**ѣща рѣдн (а) не оумолчѣ, и іерусалима рѣдн не пощѣдѣ, дождеже изыдетъ гнѣвъ свѣтъ (б) правда моѣ, и спасеніе моѣ гнѣвъ свѣтъ твоѣ разжегѣтѣ. | И оузраутъ иъзыцы правдѣ твоѣ, и царіе слава твоѣ, (в) и прозовѣтъ тѣмъ именема новѣмъ, иже гдѣ наиимѣ нѣетъ ѣ. | И вѣдѣши вѣнѣцѣ доброты въ рѣцѣ гднн, и діадіма царствѣа въ рѣцѣ гднн твоѣго. (г) И не прозовѣшиа ктоиѣмъ ѡтѣвѣленъ, и землѣа ктоиѣмъ не наречѣтѣа пѣста: тѣеѣ бо прозовѣтѣа вола моѣ, и землѣа твоѣа вселѣннаа: гнѣвъ благоволи гдѣ въ тѣеѣ, и землѣа твоѣа вѣспѣе назелѣтѣа. | (д) И гнѣкоже живѣи іоноша съ дѣвою, тѣмъ пожи. вѣтъ сынове твоѣ съ твоѣою: (е) и вѣдетъ гнѣкоже рѣдетѣа женихъ ѡ невѣстѣ, тѣмъ возрадетѣа гдѣ ѡ тѣеѣ. | (ж) И на стѣнѣхъ твоихъ іерусалиме, пристѣвѣхъ стражи вѣсѣ дѣнь и всю ноцѣ, иже до конца не премолкнѣтъ поминѣюще гдѣ. | Нѣсть бо вѣмъ подобенъ: (з) аще и неправѣши, и сотвориши іерусалиме рѣдованіе на землѣ. | Калетѣа гдѣ десницю своѣю, и крѣпостію мѣшцы своѣа: (н) аще ктоиѣмъ ѡдѣмъ пшеницѣ твоѣ, (п) и пицѣ твоѣ врагомъ твоимъ, и аще ктоиѣмъ испіютъ вино твоѣ сынове чуждѣи, ѡ немже прѣдѣлаа ѣси: | но собравѣици снѣдѣтъ ѣ, и похѣлаатъ гдѣ, (к) и ѡнемѣици испіютъ ѣ во двѣрѣхъ свѣтыхъ моихъ. | (а) Идѣте

враты моими, и пѣть сотворите людемъ моимъ, и каменіе, ѣже на пѣтѣ, размѣрѣте: воздѣвѣните зиданіе на иъзыцы. | Гдѣ бо гдѣ слышано ѣ сотвори до послѣднихъ земанъ: (а) рѣцѣте дѣиерѣ сѣиновѣ: сѣ спаситѣль твоѣ градѣтъ, и мѣлаи съ собою (б) мѣла, и дѣло своѣ прѣдъ лицѣмъ своимъ. | И прозовѣтъ ѣ, (в) люди бѣ свѣты, (г) и забавлены гдѣмъ: (д) ты же прозовѣшиа, възвѣкнѣхъ градъ, и не ѡтѣвѣленъ.

Г л а в л ѣ ѿг.

**В**ѣща рѣдн іерусалима, ѿ червѣлены рѣзы ѣгѣ (е) ѡ во. вѣла ѡ сѣмъ красенъ во оутѣварн, вѣла ѡ сѣмъ крѣпостію, иъз глаголю правдѣ, и сѣдѣ спасеніа. | (ж) Но чѣ червѣлены рѣзы твоѣ, и ѡдѣжѣ твоѣа гнѣвъ ѡ истоптаніа точнаа; | (з) иноплененъ истоптаніа, и ѡ иъзыкѣ нѣетъ мѣжа со мною: и попрахъ ѣ іеростію моѣю, и сотрохъ ѣ гнѣвъ перстѣ, и свѣдохъ кровь ихъ въ землю, и всѣ рѣзы моѣ ѡмо. чихъ. | (н) дѣнь бо воздѣлѣа прѣ. | иде на нихъ, (п) и лѣто иъзавленіа припѣ. | И воззрѣхъ, и не еѣ по. мошника: и помыслихъ, и никтоже застѣпѣ: (к) и иъзавнѣ ѣ мѣшца моѣ, и іеростѣ моѣ нартѣ. | (а) И попрахъ ѣ гнѣвомъ моимъ, и свѣдохъ кровь ихъ въ землю. | Ипѣлость гднн поманѣхъ, доеродѣтѣа гднн во вѣхъ, иже на мѣмъ воздѣетъ. гдѣ сѣдѣа вѣдѣтъ домъ іерусалима, наводнѣтъ

(а) Вѣше мѣ: ѣ. Нижѣ ѿдѣ: ѣ. (б) Вѣше ѿдѣ: ѣ. (в) Вѣше иѣ: ѣ. Нижѣ ѿдѣ: ѣ. | Апок. ѣ: ѿ. (г) Уѣи ѣ: ѣ. ѣ Петр. ѣ: ѣ. (д) Мѣр. ѣ: ѣ. (е) Офѣн. ѣ: ѿ. (ж) Вѣше мѣ: ѿ. Іерѣм. ѣ: ѿ. (з) Пѣла. ѣ: ѣ. (н) Вѣше ѿдѣ: ѣ. (п) Нижѣ ѿдѣ: ѣ. | Апок. ѣ: ѣ. (к) Вѣше мѣ: ѣ. (а) Вѣше иѣ: ѣ.

(а) Вѣх. ѣ: ѣ. Мѣдѣ. ѣ: ѣ. Іѣан. ѣ: ѣ. (б) Вѣше мѣ: ѣ. (в) Дан. ѿ: ѿ. (г) Вѣше ѿдѣ: ѣ. (д) Вѣше ст. ѣ. (е) Вѣше ѿдѣ: ѣ. (ж) Апок. ѣ: ѣ. (з) Вѣше мѣ: ѿ. Пѣла. Іерѣм. ѣ: ѣ. Іѣан. ѣ: ѣ. (н) Вѣше ѿдѣ: ѣ. (п) Исѣи ѿдѣ: ѣ. (к) Пѣла. ѿ: ѣ. Вѣше иѣ: ѣ. (а) Вѣше мѣ: ѣ.

нѣмъ по мѣлости своѣй, и по мно-  
 ꙗ жествоу правды своеѣ. | И рече: не  
 людеи ли мои, чада, и не ѿвергнуша:  
 и выгнѣхъ ѿ мѣ во спасеніе тѣхъ велика  
 а скорби ихъ. Не хощахъ, ниже аггъхъ,  
 но самъ гдѣ спасе ихъ, (а) заше лю-  
 бити ихъ, и щадити ихъ: самъ из-  
 бави ихъ, (б) и возпрѣте ихъ,  
 и вознесе ихъ во великіи днѣ вѣны. |  
 ꙗ (в) Тѣмъ же не покорѣшася, и разгнѣ-  
 ваша дхъ сѣго егѡ, и ѡбратѣша  
 ѿ горы, и разгнѣшася, и тѡи воєва на мѣ.  
 а и помане днѣ вѣчныя: (г) гдѣ воз-  
 вѣдѣи \* ѿ земли пастыра ѡвецъ  
 своихъ, гдѣ естъ вложивъ въ нихъ  
 вѣ дхъ сѣго, | (д) возрѣдѣша дер-  
 ницею мѡисѣа, мѣшца славы егѡ,  
 раздѣли водѣ прѣдъ лицемъ егѡ, (е)  
 ꙗ сотвориши емаѣ ѿ вѣчно. | Проведѣ  
 ихъ сквозѣ бѣзднѣ, ѿкоже конѣ  
 сквозѣ пѣстыню, и не ѡтвѣдѣшася,  
 а и ѿкоже споты по полю, и снѣде дхъ  
 ѡ гдѣ, и нагнѣи ихъ: тѣмъ пробѣзѣ  
 еи люди твоѣ, (ж) сотвориши тѣмъ  
 еи самомаѣ ѿма славою. | (з) ѡбратѣша  
 гдѣ ѡ нѣсѣе, и вѣждѣ ѡ домѣ сва-  
 тѣмъ твоимъ и славы твоѣ: гдѣ  
 естъ ревность твоѣ и крѣпость  
 твоѣ, гдѣ естъ множество мѣлости  
 твоѣ и щедрѡте твоѣхъ, ѿкоже твор-  
 вѣ пѣла еи на мѣ, | (и) Тѣмъ во еи  
 ѡтѣцѣхъ нашихъ, понѣже авраамѣ не ѡвѣ-  
 деи на мѣ, и іерѣи на познѣ на мѣ,  
 но тѣмъ гдѣ, ѡтѣцѣхъ нашихъ, и избави ны,  
 и сперва ѿма твоѣ на мѣ естъ. |  
 ꙗ Чтѡ ѡтклонилъ еи на мѣ, гдѣ, ѡ  
 пѣтѣ твоимъ, (п) и ѡжесточилъ еи  
 сердца наша, ѡже не боахѣмъ тѣмъ,

ѡбратѣша ради рѣкѣ твоѣхъ, (а)  
 ради племѣнѣхъ достоѡнѣ твоѣхъ:  
 (б) да (поне) мѣла на гдѣнѣхъ горы и  
 свѣтъ твоѣ: прѡтивничи наши  
 попраша свѣтъ твоѣ: | (в) выхома ѿ  
 ѿкоже и сперва, егда не владелъ еи  
 на мѣ, ниже етъ наречѣнно ѿма твоѣ  
 на мѣ.

Г Л А В Л Я З Д А



ше (г) ѡверзеши нѣко, трѣ. ꙗ  
 прѣтѣ прѣмѣтѣ ѡ тѣмъ (а)  
 горы, и разгнѣшася, ѿкоже тѣмъ ѿ  
 воске ѡ лица ѡгнѣ, и попа-  
 лише ѡгнѣ едѡстѣты, (е) и гдѣ  
 едѣтѣ ѿма твоѣ, въ сопрѡтивныхъ  
 твоѣхъ: ѡ лица твоѣхъ ѡтѣцы воз-  
 матѣтѣ, | егда сотвориши славою: ꙗ  
 (ж) трѣнѣтѣ прѣмѣтѣ ѡ тѣмъ горы.  
 (з) ѡ вѣны не слышахомъ, ниже ѿ  
 ѡчи наши вѣдѣша еѣ, развѣ тѣмъ,  
 и дѣла твоѣ, ѿкоже сотвориши ждѣ  
 щыма мѣлости. | (и) Мѣлость бо  
 ерѣшѣтѣ творѣщихъ правдѣ, и пѣтѣ  
 твоѣ поманѣтѣ: еи тѣмъ разгнѣвалъ  
 еи, и мѣмъ согрѣшихомъ. | ѡгнѣ ради  
 заблѣдѣхомъ, и выхома ѿкоже нечѣсти  
 еи мѣ, ѿкоже портѣ нечѣстѣла всѣ  
 правдѣ наша: и ѡпадѣхомъ (п) ѿкоже  
 листвѣ, беззаконіи ради нашихъ:  
 тѣмъ вѣтрѣхъ возхѣнѣтѣ на мѣ. | ꙗ  
 нѣбѣтѣхъ призываетъ ѿма твоѣ, и по-  
 манѣвѣи ѡдержати тѣмъ: ѿкоже ѡпра-  
 тѣла еи лицѣ твоѣ ѡ на мѣ и прѣ-  
 далъ ны еи беззаконіи ради нашихъ.  
 (и) И нынѣ, гдѣ, ѡтѣцѣхъ нашихъ еи  
 тѣмъ, мѣмъ же ерѣнѣ, дѣла рѣкѣ твоѣю  
 еи. | (а) Не прогнѣвайѣмъ на ны  
 еѣла, и не поманѣ бо врема без-

\* въ нѣмъ ѡ морѣ.

(а) Втор. ꙗ: ꙗ. и. (в) Нѣхъ. ꙗ: ꙗ.  
 Втор. ꙗ: ꙗ, ꙗ. (б) Чѣсл. ꙗ: ꙗ. Псал. ꙗ:  
 ꙗ. (г) Нѣхъ. ꙗ: ꙗ. (д) Нѣхъ. ꙗ: ꙗ.  
 ꙗ. (е) Чѣсл. ꙗ: ꙗ. Прѣм. ꙗ: ꙗ.  
 (ж) Псал. ꙗ: ꙗ. (з) Втор. ꙗ: ꙗ. Варѣхъ.  
 ꙗ: ꙗ. (и) Нѣхъ. ꙗ: ꙗ. (п) Рим. ꙗ: ꙗ.  
 ꙗ Кор. ꙗ: ꙗ.

(а) Втор. ꙗ: ꙗ. (б) Псал. ꙗ: ꙗ. (в)  
 Нѣхъ. ꙗ: ꙗ. (г) Лѣк. ꙗ: ꙗ. Апок. ꙗ:  
 ꙗ. (д) Псал. ꙗ: ꙗ. (е) Псал. ꙗ: ꙗ. (ж)  
 Псал. ꙗ: ꙗ. (з) ꙗ Кор. ꙗ: ꙗ. (и) Псал.  
 ꙗ: ꙗ. (п) Псал. ꙗ: ꙗ. (к) Вѣшѣхъ ꙗ:  
 ꙗ. (а) Псал. ꙗ: ꙗ.

законѣи нашіхъ: и наише призои,  
 ꙗко люде твои вси мѣ. | (а) Граде  
 свѣтѣица твоѣго вѣсть пѣтъ, сѣ-  
 шнѣ ꙗкоже пѣтъина вѣсть, іеруса-  
 ѣлима на проклѣтѣ. | Домъ свѣтѣи  
 наше, и слава, юже благоговѣша  
 отцы наші, вѣсть сѣнѣмъ пожѣнѣ,  
 ꙗко и сла слава наша кѣпшо падоша. | И  
 ѡ вѣщѣхъ ихъ терпѣлъ еси гдѣ, (б)  
 и молчалъ, и смирилъ еси ны вѣдѣ.

Г Л Л В Л ЗѢ.

ѡ вѣнѣ (б) вѣхъ не ѣшѣ-  
 шымъ менѣ, шѣрѣтѣхъ не  
 вопрошѣшымъ ѡ мнѣ: ре-  
 кохъ: едѣ есмь, (г) ѡзыкъ,  
 ꙗже не призваша ѡмене моегѣ. |  
 (д) Прострохъ рѣцѣ мой весь день из-  
 людемъ не покорающымъ и противѣд-  
 глаголюшымъ, ꙗже не ходиша пѣтемъ  
 истиннымъ, но въ слѣдѣхъ грѣхѣвъ  
 своихъ. | (е) люде сѣи разгнѣвалю-  
 щѣи мѣ предѣ лицемъ моимъ прише-  
 ютъ: (ж) тѣи жертвы приносятъ въ верто-  
 градѣхъ, и кадятъ въ чрепѣхъ еѣ-  
 шымъ, ꙗже не сътъ. | И въ гробѣхъ  
 и въ пещерахъ лежатъ сѣни рѣдѣ,  
 (з) ꙗже іадытъ мѣдѣ обвинѣ, и юхѣ  
 трѣвѣ, шквернѣни соудѣи ихъ вси:  
 (и) ꙗже глаголютъ, ѡни ѡ менѣ, не  
 прикоснѣла мнѣ, ꙗко чистъ есмь:  
 (п) сѣи дѣлѣмъ ꙗротѣи моегѣ, сѣнь го-  
 ритъ въ немъ вѣдѣ днѣ. | (к) Ѣе на-  
 писѣла предѣ мною, не ѡмолѣ, дон-  
 деже ѡдыма въ нѣдра ѡмъ грѣхѣи  
 ихъ, и грѣхѣи отѣца ихъ, глаголетъ  
 гдѣ: | (а) ꙗже кадыкъ на горѣхъ, и  
 на холмѣхъ ѡкорнѣша мѣ, ѡдыма

дыма ихъ въ нѣдра ѡмъ. | Тако гла. ꙗ  
 голетъ гдѣ: ѡмъ сѣразомъ шѣрѣ-  
 тѣтѣа ꙗгода на грѣнѣ, и рѣкѣтъ,  
 не погнѣи егѣ, ꙗко благоговѣнѣ  
 етъ въ немъ: (а) тако сотворѣ  
 славаго мѣ рѣдѣ, не ѡмѣмъ вѣхѣ  
 погнѣити рѣдѣ егѣ. | И ѡзвѣдѣ ѡ  
 іакова еѣма, и ѡз ѡды, и наслѣ-  
 дитъ горѣ свѣтѣю мою, и наслѣ-  
 дѣтъ ѡзвѣрнѣи мой, и рѣкѣи мой, и  
 вѣсѣлѣтѣа тѣмѣ. | (б) И ебдѣтъ въ  
 дѣрѣвѣ сѣрѣды етѣдѣомъ, (в) и  
 іудѣи ѡхѣрѣкаа въ поношѣи говѣдѣвъ  
 людемъ моимъ, ꙗже възвѣнѣа менѣ. |  
 (г) вы же шѣтѣвнѣши мѣ, и забѣи  
 вѣлющѣи горѣ свѣтѣю мою, и ѡгѣто-  
 вѣлющѣи дѣмѣмъ трапѣздѣ, и ѡпопѣ-  
 ющѣи шѣтѣио растворѣнѣ, | ѡзъ пре-  
 дѣ дѣмъ вѣдѣ подѣ мѣчѣ, вси заклѣнѣмъ  
 падѣтѣ: ꙗко вѣдѣхъ вѣдѣ, и не по-  
 слѣшѣтѣ: (д) глаголахъ, и прѣсѣдѣша  
 етѣ, и сотворѣтѣа дѣнѣвое предѣ  
 мною, (е) и ꙗже не хотѣхъ, ѡзвѣрѣ-  
 етѣ. | Ѣегѣ рѣдѣ тако глаголетъ ꙗ  
 гдѣ: (ж) едѣ работѣющѣи мѣ шѣтѣи еѣ-  
 дѣтъ, вы же вѣдѣчѣтѣ: едѣ работѣо-  
 щѣи мѣ ꙗтѣи ебдѣтъ, вы же воз-  
 жѣдѣтѣ: | едѣ работѣищѣи мѣ воз-  
 рѣдѣютѣа, вы же пограмнѣтѣа: едѣ  
 работѣищѣи мѣ возвѣсѣлѣтѣа въ вѣ-  
 сѣлѣи сѣрдѣа, вы же возопѣтѣ въ  
 колѣвнѣи сѣрдѣа вѣшегѣ, и ѡ сокрѣше-  
 нѣа дѣхѣа воспѣчѣтѣа. | (з) Шѣтѣнѣтѣ  
 еи ко ѡмѣ вѣше въ насыщѣнѣи ѡзвѣрѣ-  
 нымъ моимъ, вѣдѣ же ѡзвѣтѣ гдѣ,  
 (и) работѣищымъ же мнѣ нарѣчѣтѣа  
 ѡмѣ нѣвое: | еѣже благоговѣнѣтѣа на  
 землѣ, благоговѣтѣа ко еѣа истин-  
 наго: и клѣнѣшѣтѣа на землѣ, (п)  
 клѣтѣтѣа ебдѣтъ еѣомъ истиннымъ:

(а) Уал. ѡнѣ ѣ. (б) Вѣше ѡк: ѡ. (к)  
 Пѣже ѡв: ѡ. Рѣм. ꙗ: ѣ. (г) Рѣм. ѡ:  
 ѣл. Ѣфѣс. ѡ: ѡ. (д) Прѣтѣ ѡ: ѣл.  
 Вѣше ѡ: ѡ. (е) Втор. ѡв: Ѣ. (ж) Вѣше  
 ѡ: ѣл. (з) Втор. ѡ: ѡ. (и) Пѣже ѡв:  
 Ѣ. Рѣм. ѡ: ѡ. (п) Іерѣм. ѡ: ѡ. (к)  
 Іерѣм. ѡ: ѡ. (а) Іезѣк. ѡ: ѡ.

(а) Мѣтѣ. ѡдѣ ѡк. (б) Вѣше ѡв: ѡ.  
 (в) Іѣсѣ. Нѣв. ѡ: ѡ. (г) Іерѣм. ѡ:  
 ѡ. (д) Прѣтѣ. ѡ: ѣл. Іерѣм. ѡ: ѡ.  
 Пѣже ѡв: ѡ. (е) Іерѣм. ѡв: ѡ. (ж)  
 дѣк. ѡ: ѡ. (з) Уѣсѣ. Ѣ: ѡ. (и) дѣлѣн.  
 ѡ: ѡ. Гал. ꙗ: ѡ. (п) Втор. ѡ: ѡ.

забѣдѣте бо печаль свою прѣвѣю, ѿ  
 зѣ не възидѣте ѿны на сѣрдце. | (а) Бѣ-  
 дѣте бо нѣбо ново, ѿ земля нова, ѿ  
 не поманѣте прѣжнихъ, ниже възы-  
 ѿ дѣте на сѣрдце ѿхъ: | (б) но радостѣ  
 ѿ веселіе ѡбращѣте на нѣн, ѿнко сѣ  
 азъ творю веселіе іерусалимѣ, ѿ лю-  
 діи дѣмъ моймъ радостѣ. | (в) ѿ въз-  
 веселіеа ѡ іерусалимѣ, ѿ възрадѣюа  
 ѡ людехъ мойхъ: (г) ѿ ксѣмѣ не  
 оубавишѣа въ нѣмъ глѣхъ пача, ни  
 ѿ глѣхъ волаа, | (д) ниже вѣдѣте тѣмъ  
 младенцеа, ни стѣрѣцеа, ѿже не испо-  
 нише мѣте своихъ: вѣдѣте бо юный  
 стѣ мѣте, оумираѣи же грѣшникъ  
 ѿа стѣ мѣте, ѿ проклатѣ вѣдѣте. | ѿ  
 вознѣждѣте домы, ѿ сѣмн веселѣтеа:  
 (е) ѿ насадаѣте виноградъ, ѿ сѣмн  
 ѿе снѣдаѣте плоды ѿхъ. | ѿ сознѣждѣте,  
 да ѿнѣи веселѣтеа, ѿ не насадаѣте, да  
 ѿнѣи снѣдаѣте: (ж) ѿноже бо днѣ  
 древа жиэни, вѣдѣте днѣ людѣи мо-  
 ѿхъ: дѣлаѣ бо трѣдѣвахъ ѿхъ ѡбѣт-  
 ѿгъ шѣюте. | (з) ѿзерѣннѣи же мой не  
 ѿмѣте трѣдѣтиаа вѣтѣ, ниже по-  
 родѣте чѣде на проклатѣе, ѿнко сѣмла  
 благословѣно бѣте сѣгомъ, ѿ вѣдѣцы  
 ѿдѣ ѿхъ сѣ нѣми вѣдѣте. | (и) ѿ вѣдѣте  
 прѣжде нѣже възвѣти ѿмъ, азъ  
 оубавишѣ ѿхъ, ѣще глаголющимъ ѿмъ,  
 ѿе рѣнѣ: что бѣте, | (п) тогда волицы  
 ѿ аглицы ѿмѣте рѣстѣаа вѣдѣтѣ, ѿ  
 лѣвѣхъ ѿнко волахъ снѣвѣтѣхъ плавы, ѿ  
 смѣла зѣмлю ѿнко хлѣбѣ: не повре-  
 даѣте, ниже погвѣдѣте на горѣ ева-  
 тѣнѣи моѣи, глаголетѣ гдѣ.

Г Л А В Ы 35.



Тѣмъ (а) глаголетѣ гдѣ: ѿ  
 нѣбо прѣстѣлаа мой, земля  
 же подѣноже ноуѣ мойхъ:  
 кѣи доумъ сознѣдѣте мѣ,  
 ѿ кое мѣбѣто покоиша мѣгѣ,  
 вѣла бо сѣла сотвори рѣкѣи моа, ѿ  
 ѿ сѣла бѣте вѣла моа, глаголетѣ  
 гдѣ. ѿ на когѣ въззрѣ, (б) тоукамъ  
 на кротѣкогѣ ѿ молчаливаго, ѿ тре-  
 пѣщѣваго словѣсѣхъ мойхъ, | (в) без-  
 законникъ же жрѣнѣи мѣ тѣлаца, ѿнко  
 оубѣдаѣи пѣа: ѿ приносѣи сѣмѣлаа,  
 (г) ѿнко кровѣ свиэю: даѣи лѣвѣнѣ  
 въ пѣмѣтѣ, ѿни хлѣбникъ. ѿ тѣи  
 ѿзерѣша пѣтѣи своа, ѿ мѣрзѣтѣи ѿхъ,  
 ѿже дѣшѣ ѿхъ ѿзѣоли. ѿ азъ ѿзѣ  
 кѣрѣ порѣганѣа ѿхъ, ѿ грѣхѣи ѿхъ  
 въздаѣмъ ѿмъ: (д) ѿнко звѣхъ ѿхъ,  
 ѿ не погвѣшѣа мѣнѣ: глаголаѣхъ, ѿ  
 прѣгвѣшѣа, ѿ сотвориша словѣ прѣдо-  
 мною, ѿ, ѿже не хотѣхъ, ѿзерѣша.  
 Оубавишѣте глаголаа гдѣнѣ трѣпѣщѣи  
 ѣ словѣсѣ егѣо: рѣците, братѣа, мѣна  
 вѣдаѣшимъ вѣсѣ ѿ гнѣшѣишимъа, да  
 ѿмѣа гдѣнѣ прослѣвѣтеа, ѿ ѿвѣтѣа въ  
 веселіи ѿхъ, ѿ сѣнѣи погвѣмѣтеа.  
 Глѣхъ волаа ѡ грѣаа, глѣхъ ѡ хрѣма, ѿ  
 глѣхъ гдѣа (е) въздаѣюшагѣ въздаѣнѣи  
 сопротивѣающимъа. | Прѣжде нѣже чрево  
 болѣтѣи еѣи, родѣи, прѣжде нѣже рѣнѣтѣи  
 трѣдѣ, чревоколѣнѣа ѿзѣтѣжѣ, ѿ по-  
 родѣи мѣжесѣкѣ полаа. | Ктѣо сѣвѣша ѿ  
 снѣвѣоѣ, ѿ ктѣо вѣдѣ снѣе, (ж) ѿще  
 родѣлаа земляа сѣ болѣзѣнѣю бо сѣнѣнѣ  
 дѣнѣ, ѿлаѣи родѣлаа ѿзѣвѣнѣхъ вѣсѣ вѣп-  
 нѣа, ѿнко поколѣѣи родѣи сѣиоуѣ дѣтѣи  
 своа. | (з) азъ же даѣхъ чѣданѣе сѣе, ѿ  
 ѿ не поманѣлаа егѣи мѣнѣ, рѣчѣ гдѣ:

(а) ѿ Петр. ѿ: ѿ. Лпок. ѿа: ѿ. Вѣи-  
 шѣ мѣ: ѿи. Ниже ѿ: ѿ. (б) Іерѣм.  
 ѿа: ѿи. (в) Вѣишѣ ѿ: ѿ. (г) Вѣишѣ  
 ѿа: ѿ. Лпок. ѿа: ѿ. (д) Зах. ѿ: ѿ. (е)  
 Вѣишѣ ѿ: ѿ. (ж) Псал. ѿ: ѿ. Псал.  
 ѿа: ѿи. (з) Вѣишѣ ѿа: ѿ. ѿвр. ѿ: ѿ. (и)  
 Псал. ѿ: ѿи. Вѣишѣ ѿи: ѿ. (п) Вѣишѣ  
 ѿи: ѿ.

(а) Дѣан. ѿ: ѿ. (б) Вѣишѣ ѿ: ѿи.  
 (в) Вѣишѣ ѿ: ѿи. Матѣ. ѿ: ѿа. (г)  
 Птор. ѿ: ѿ. (д) Прѣт. ѿ: ѿа. Вѣишѣ ѿ:  
 ѿи. Іерѣм. ѿ: ѿи. (е) Лпок. ѿи: ѿ. (ж)  
 Вѣишѣ ѿа: ѿ. ѿ: ѿ. (з) Іерѣм. ѿ: ѿи.

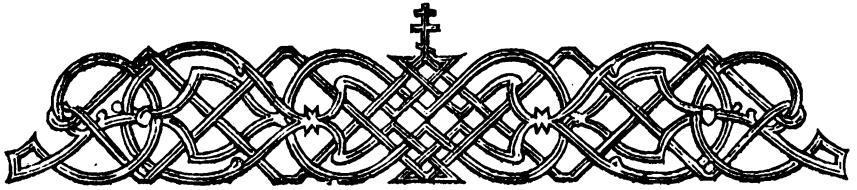
не е ли азъ родившю и неплодню  
 ꙗко сотворихъ, рече бгъ твой. | (а) весе-  
 лѣса іерусалиме, и торжествуйте въ  
 немъ вси любашии єго, (б) и живѣ-  
 щїи въ немъ радуйтеся всѣмъ съ  
 нимъ радостію, вси елици пакирете  
 ѿ ѿ немъ, | (в) да есете, и насыти-  
 теса ѿ сѣца оутѣшенїа єгѡ, да  
 есѣте насладитеся ѿ вѣхода славы  
 єгѡ, | ꙗко еѣа глаголетъ гдъ: е азъ  
 оуплоноаю на ка, аки рече мѣра, и  
 аки почѡкъ наводнаемѣи, славо ꙗзы-  
 ковъ: (г) дѣти нхъ на рамена взѣ-  
 ты ебдѣтъ, и на колѣнѡхъ оутѣшат-  
 ги са. | ꙗкоже аще кого мати оутѣ-  
 шаетъ, тѣмъ и азъ оутѣшѡ въ, и  
 ѿ во іерусалимѣ оутѣшнѣса. | И оузи-  
 те, (д) и возрадуются сердце вѣше,  
 и крѡти вѣша ꙗко трава прозѣ-  
 нѣтъ: и познаетса рѡка гдѣа боа-  
 щыма єгѡ, и запретнѣтъ непокара-  
 єи ющыма: | (е) е бо гдъ, ꙗко огнь,  
 прїдетъ, и ꙗко ебра колѣннцы єгѡ,  
 воздѣти простію ѡмѣненїе своѡ, и  
 преиенїе во пѣмни огненнѣ. |  
 ѿ (ж) огнемъ ко гдѣннмъ сдѣитнса  
 ебдетъ всѣа землѣ, и мечемъ єгѡ  
 вѣака плѡтъ: мнози ꙗзвени ебдѣтъ  
 ѿ гдѣ. | Учишѡщннса и ѡбвѣщѡ-  
 щннса въ вертоградѣхъ, и въ пред-  
 двѣрїихъ (з) ꙗдѡщн мако свинѡе, и  
 мѣрзѡсти, и мѣшцы, всѣмъ погнѣнѣтъ,  
 и рече гдъ. | И азъ дѣла нхъ и по-

мыслѣнїе нхъ вѣмъ, (а) и градъ со-  
 брѣти всѣа народы и ꙗзыки, и прї-  
 ѣдѣтъ, и оузрѣтъ славо мою. | И ѿ  
 ѡстѣлаю на нхъ знаменїе, и позоу  
 ѡ нхъ спасѣныихъ во ꙗзыки въ  
 дарсїез, и въ фѣдъ, и въ лѣдъ, и  
 въ могоу, и въ добѣль, и во  
 єлѣдѣ, и во остроувы дальнїа, (б)  
 иже не слышаша имене моего,  
 иже видѣша славо мою: и воз-  
 вѣстѣтъ славо мою во ꙗзы-  
 цѣхъ, | (в) и приведѣтъ крѣтію и  
 вѣшѡ ѿ всѣхъ ꙗзыкѡ даръ гдѣви,  
 съ коньми и колѣннцями, и съ носѣ-  
 лами мѣковъ, (г) подъ сѣнъми во сва-  
 тѣи градѣ іерусалимѣ, рече гдъ, акины  
 принесли сынове іерусалимѣ жѣртвы  
 своѡ мнѣ со шаламы въ домы гдѣни. |  
 (д) и ѿ тѣхъ поймѣ себе жерци и ꙗ  
 левїты, рече гдъ. | (е) ꙗкоже бо ꙗ  
 нѣко ново, и землѣ новѣ, ꙗже азъ  
 творю, прѣвѣдѡтъ предо мною, гла-  
 голетъ гдъ, тѣмъ стѣнетъ сѣмѣ  
 вѣше, и нма вѣше. | (ж) и ебдетъ ꙗ  
 мѣсѣцъ ѿ лѣсѣца, и сѣвѡтъ ѿ  
 сѣвѡты, прїдетъ вѣака плѡтъ  
 поклонїтнса предо мною во іеру-  
 салимѣ, рече гдъ. | И ѡзѣдѣтъ, и ꙗ  
 оузрѣтъ тѣрѡи челоуѣкѡвъ прѣстѡ-  
 пншнхъ мнѣ: (з) черѡво ко нхъ не  
 скончатся, и огнь нхъ не оугѣ-  
 нетъ, и ебдѣтъ въ позоръ всѣакой  
 плѡти.

(а) Вѣше ꙗ: б. (в) Вѣше ꙗ: г. (д) Вѣше ꙗ: д. (е) Вѣше ꙗ: е. (ж) Вѣше ꙗ: ж. (з) Вѣше ꙗ: з. (а) Вѣше ꙗ: а. (б) Вѣше ꙗ: б. (в) Вѣше ꙗ: в. (г) Вѣше ꙗ: г. (д) Вѣше ꙗ: д. (е) Вѣше ꙗ: е. (ж) Вѣше ꙗ: ж. (з) Вѣше ꙗ: з.

(а) Лпок. ꙗ: д. (б) Вѣше ꙗ: б. (в) Вѣше ꙗ: в. (г) Вѣше ꙗ: г. (д) Вѣше ꙗ: д. (е) Вѣше ꙗ: е. (ж) Вѣше ꙗ: ж. (з) Вѣше ꙗ: з.

Конѣцъ книги пророка исаїи: ѡмѣтъ въ себе главо ꙗс.



# КНИГА ПРОРОКА ІСРЭМІН.

## Г Л А В Л А .

**З**а слово еміе, еже бысть во іереміи сыиъ хеліеиъ ѿ сва. цѣнника, иже ѡбѣщаше во (а) анадѡдѣ, въ земань вѣнїа. **Б**і міноуѣ, і ѡбоже бысть слово гдѣне не немѡ, во днї (б) іѡсїи сына амѡса царя ізданна, въ третїиѡдѣ. **Г**дѣть аѣто царства ѣгѡ. і бысть во днї (в) іѡанїа сына іѡсїи царя ізданна, даже до прѣвѡнѡдѣсѣть аѣта (г) седѣкїи сына іѡсїи царя ізданна, (д) даже до плѣненїа іерѣса. **Л**іижекаѡ въ мѣсѣцѣ пѣтїи. і бысть слово гдѣне во мнѣ, глагола: **Б**і прежде нѣже мнѣ создати тѣа во чрѣвѣ, познахѣ тѣа, и прежде нѣже иъзѣити тѣѣ іъз ложесна, (е) ѡсѣлѣ тїхѣ тѣа, пророка во мѣсїинѣ постѣ. **Б**і внѣхѣ тѣа. і рекохѣ: ѡ сыи владыко гдѣ, (ж) еѣ не вѣдах глаголати, іако **З** ѡтрокѣ азѣ ѣсмь. і рече гдѣ во мнѣ: не глаголи, іако ѡтрокѣ азѣ ѣсмь, иго ко всѣмѣ, не нїмже поглю тѣа, поїдавш, и вѣа, ѣяка повелѡ тѣѣ, и възглаголеш. і (з) не ѡбѡѣса ѿ лица иъхѣ, (и) іако еѣ тобою азѣ ѣсмь, еже иъзѣити тѣа, глаголетѣ

гдѣ. і и пророкѣ гдѣ рѣшѣ своѡ ко мнѣ, и прикренѣса ѡсѣтѡмѣ моїмѣ, и рече гдѣ ко мнѣ: (а) еѣ дѣхѣ словеса моѡ во ѡсѣтѣ тѡѡ. і ѡѣ і постѣвнѣхѣ тѣа днѣвѣ наѣ мѣсїки и наѣ царствѣ, (б) да иъкоренїиши, и разориши, и расточиши, и разорѣшиши, и плѣни созиждеш, и насадиши. і бысть слово гдѣне ко мнѣ, глагола: что ты видиши іеремїе, и рекохѣ: жѣзѣа сѡрѣховый (азѣ вїждѣ). і рече гдѣ ко мнѣ: бї вѣаго вїдѣвах ѣсї, понѣже (в) вѣдѣхѣ азѣ наѣ словеса моїа, еже сѡтѡ рѣчи а. і бысть слово гдѣне вто. і рїцѣю ко мнѣ, глагола: что ты видиши, и рекохѣ: конѡвѣ поджигѣмый (азѣ вїждѣ), и лице ѣгѡ ѿ лица сѣвера. і рече гдѣ ко мнѣ: аї (г) ѿ лица сѣвера възгорѣтѣа вѣа на вѣрѣхѣ ѡбнѣгѡицихѣ на земанѣ. і занѣ еѣ азѣ (д) созѡвѣ вѣа царствѣ бї земнѡѡ ѿ сѣвера, рече гдѣ: и прїидѣтѣ и постѣвѣтѣ кїиждѡ прѣстѡла своѡ вѣа прѣдѣвѣрѣхѣ вѣрѣтѣ іерѣса. іижекнѣхѣ, и на вѣрѣхѣ сѣвнѣхѣ ѡкрѣтѣ ѣгѡ, и на вѣрѣхѣ градѣхѣ ізданныхѣ. і възглаголю не нїмѣ еѣ вѣдомѣ ѡ вѣакой вѣсѣчѣ иъхѣ, іако ѡ ѡстѣвнѣша мѣа, и погрѡша боѡмѣ

(а) а Пар. аї ж. (в) л Пар. каї кв. (б) л Пар. кеї аа. (г) л Пар. каї зї. (д) л Пар. кеї и. (е) Гал. аї ѣї. (ж) Нѣх. аї і. (з) Втор. ааї б. ізак. вї а. (и) Ісѡс. Пав. аї: б.

(а) Ісѡсїи б: з. Нїже б: аї. (б) Ѳїр. мѡ: а. Нїже иї: з. (в) Дан. а: аї. ѣ Петр. в: в. (г) Нїже аї б. і: ка. Гї: к. (д) Нїже б: бї.

чуждымъ, и поклонилася дѣлашмъ  
 зѣ рѣкѣ своѣхъ. | (а) Ты же преподѣша  
 чрево твое, и востани, и глаголи  
 къ нимъ всѣ, вѣица заповѣдаю  
 тебе: не оубоѣа ѿ лица ихъ, ниже  
 оустрашилѣа предъ ними, іако въ то-  
 бою всѣмъ, еже избѣвѣти тѣа, глаго-  
 ли летѣ гдѣ. | (б) Оѣ положихъ тѣа  
 днесь ѡни граде твердѣ, и въ столпѣ  
 желѣзный, и ѡни стѣнѣ мѣдѣнѣ,  
 прѣпкѣ всѣмъ царемъ ѡданнымъ, и  
 мнѣзѣмъ ѡгнѣ, и свѣщенникомъ ѡгнѣ,  
 ѡ и людемъ земан. | И рѣговати съ-  
 дѣте на тѣа, и не прѣморгѣтѣ тѣа,  
 понеже съ тобою ѡзѣ всѣмъ, да  
 избѣваю тѣа, рече гдѣ.

## Г л а в ѣ ѣ.

Ѣ кысть слово гдѣе юо мнѣ,  
 глаголюще: иди, и вопиѣи во  
 оушы іерусалимѣ, рикни: сѣа  
 глаголетѣ гдѣ: | (в) поманихъ  
 милость юности твоеа, и любовь  
 \* совершенства твоегѣ, ѡгда послѣ-  
 довахъ сѣи въ пѣстыни ненавѣанной  
 свѣтомѣ іерусалимѣ, глаголетѣ гдѣ. |  
 (г) Свѣте іерусалимъ гдѣеви, начатокъ  
 плодовъ ѡгнѣ: всѣ поадѣющіи ѡгнѣ  
 согрѣшатѣ: всѣа пріидѣте на нихъ,  
 рече гдѣ. | Оубышѣте слово гдѣе  
 домѣ іаишѣа, и всѣа племенѣа домѣ  
 іерусалимѣа. Сѣа глаголетѣ гдѣ: | (д) коу  
 шѣрѣтѣоша оутици вѣши во мнѣ по-  
 грѣшѣне, іако оудалишася ѿ мене  
 и ходиша во смѣдѣ съветныхъ, и  
 шѣветишася, | и не рекоша: гдѣ  
 естъ гдѣ, избѣдѣи насѣ ѿ земан  
 ѡгнѣпѣтѣнѣа, | (е) прѣведѣи насѣ по  
 пѣстыни, по земанъ нешѣтѣанной, и

непроходной, по земанъ безводной, и  
 непадной, по земанъ, по нѣже не  
 ходилѣа мѣжѣ никогдѣе, и не шѣн-  
 тѣахъ человекѣ тѣамъ. | (а) И введѣхъ  
 всѣхъ въ земанъ пармилѣ, да съѣте  
 плоды ѡгнѣ, и благда тогѣ: | вни-  
 доете, (б) и шѣнѣрнѣа ете земанъ  
 мою, и достѣанѣе модѣ погѣванѣи  
 ете въ мѣрзѣсть. | Свѣщенницы и  
 не рекоша: гдѣ естъ гдѣ, (в) и  
 держѣи законѣ не вѣдѣша мѣа, и  
 пѣстыря нечѣтѣковаша на мѣа, и  
 пророци прорѣчѣковаша въ всѣа, и  
 іадашася послѣдоваша. | Огнѣ рѣди  
 ѡщѣ сѣдомъ прѣтѣса ѡмѣа съ  
 вѣми, рече гдѣ, и съ сыны вѣшнѣи  
 прѣпрѣа. | (г) Тогѣ рѣди пріидѣте  
 ко оустровы хѣтѣмъ, и вѣдѣте, и  
 въ кидаре погѣте, и разсмѣрѣте  
 прѣлѣжнѣи и вѣдѣте, ѡще сотворѣна  
 кыша такѣваа: | ѡще прѣмѣнѣша ѡ  
 ѣзыцы коѣи своа, и тѣи не сътъ  
 кози: | (д) люде же мои прѣмѣнѣша  
 сѣаѣѣ свою на то, ѿ негѣте не  
 оупользѣютѣа. | Оубышѣте небо ѿ  
 сѣмѣ, и вострѣпѣа попремногѣ сѣаѣѣ,  
 глаголетѣ гдѣ. | Дѣа ко всѣа сотво-  
 рѣиша люде мои: (е) мене шѣтѣвѣиша  
 источника воды живы, (ж) и ѡне-  
 пѣша сѣѣѣ наденѣи сокрѣшенѣа,  
 (з) иже не возморгѣтѣ воды содер-  
 жѣти. | Оѣа рѣкѣ ете іерусалимъ, ѡни  
 домочѣдѣи ете, всѣю кысть въ  
 плѣнѣнѣе, | На него (н) рыкѣша ѡи  
 льбоѣ, и изѣаша гдѣсъ своѣ, иже  
 погѣвѣиша земанъ ѡгнѣ въ пѣстыню,  
 и грады ѡгнѣ сожжѣи сътъ, еже не  
 шѣтѣати въ нихъ. | И сынове (п) ѡ  
 мемѣіа и тафнѣи познѣша тѣа, и  
 порѣдѣшася чѣѣѣ. | Не сѣа аѣ со. зѣ

\* ѡврѣи шѣрѣчѣнѣа.

(а) Лѣк. ѡ: ѡв. ѡ Петр. ѡ: ѡ. (в)  
 Нѣже ѡ: и. Іезек. ѡ: и. (г) Іезек. ѡ:  
 и. ѡѣи ѡ: ѡ. (д) Нѣх. ѡ: ѡ. ѡѣа. ѡ:  
 ѡ. (е) Мѣх. ѡ: ѡ. ѡ. (ж) Втор. и: ѡ.

(а) Втор. и: ѡ. (в) Лѣк. ѡ: ѡ. (г)  
 Рѣм. ѡ: ѡ. ѡ. (д) Нѣже и: ѡ. (е)  
 Рѣм. ѡ: ѡ. (ж) ѡѣа. ѡ: ѡ. (ж) Рѣм.  
 ѡ: ѡ. (з) ѡ Петр. ѡ: ѡ. (н) ѡѣа. ѡ:  
 ѡ. Нѣѣи ѡ: ѡ. Нѣже ѡ: ѡ. (п) Нѣѣи  
 ѡ: ѡ. ѡ: ѡ.



твояи тебе что, как (а) оставил  
 еси мене; глаголетъ гдъ бгъ твой. |  
 и и ныне что тебе (в) и пдти егъ.  
 петромъ, еже мити вода гевнеюю,  
 и что тебе и пдти (в) дегрнй,  
 номъ, да пдши вода речню;  
 д. (г) Наклжеъ тл шетлаеніе твоє,  
 и слова твоа обанчтх тл. и  
 оубежда, и вндя, какъ сло и горюпо  
 ти есть, еже оставити ма, гла  
 глетъ гдъ бгъ твой: и не благо  
 волюхъ ш тебе, глаголетъ гдъ бгъ  
 и твой. | (д) Понже ш вена сокрл  
 шихъ еси нго твоа, и растерзалъ  
 еси оуби твоа, и репалъ еси: не  
 плаамъ тебе сажити, но поидъ (е)  
 на вслнй холмъ высоній, и под  
 вслнмъ древомъ лственнымъ тлмъ  
 ка разіюса въ садѣ моамъ. | (ж) Дзе  
 же насадихъ тл виноградъ плодо  
 носенъ, весь пгтненъ: какъ превра  
 тила еси въ горестъ, виноградъ  
 нв чждій; | (з) дще оумышленъ нитромъ,  
 и оумножиши себѣ травы сорідовы,  
 пороченъ еси въ беззаконіяхъ тво  
 ихъ предо мною, рече гдъ бгъ. |  
 и Какъ речеши: не осквернѣла, и во  
 слѣдъ вала не ходихъ; вндя пдти  
 твоа (н) на мѣстѣ многогренц  
 номъ, и оубежда, что сотворилъ  
 еси, въ вечеръ гдъхъ егъ рыдше: |  
 и пдти своа разшири на воды пд  
 стынны, въ похотехъ дши своа  
 вѣтромъ ношшела, преданъ быеть,  
 нго шратитъ егъ, вси ишдци  
 егъ не ошрдадтеа, въ смреніи  
 те егъ шратитъ егъ. | Шратити ногъ  
 твою ш пдти шропотно, и гортань

твояи ш ждан: и рече: (а) возмд  
 жюса, какъ возноен чждихъ, и въ  
 слѣдъ ихъ хождаше. | (в) Икоже къ  
 стидъ татю, егда гдъхъ вдетъ,  
 тлкъ постыдѣла сынове іеріилевы,  
 (в) тлн и царн ихъ, и начлвнцы  
 ихъ, и свашенницы ихъ, и пророцы  
 ихъ. | (г) Древо рекоша: какъ оубежъ  
 мой еси ты: и каменн: ты ма  
 родилъ еси: и шратнша ко мнѣ  
 (д) хрѣсты, а не лица своа. и во  
 время шлобаеніа своего ректе:  
 востани, и ижебви насъ. | И гдѣ н  
 сѣтъ кози твои, тлже сотворилъ еси  
 тебе, да востандтх и ижебавтх тл  
 во время шлобаеніа твоего: (е) по  
 члсдъ во градъвъ твоихъ быша кози  
 твои, іадо, и по члсдъ пдтѣи іерл  
 саліменнихъ жрлхъ вадл. | Всююба  
 глаголетъ ко мнѣ; (ж) вси вы не  
 чествовасте, и вси вы беззаконно  
 васте ко мнѣ, глаголетъ гдъ. |  
 (з) Все поразихъ вода ваши, наказдъ  
 нла не пріагте, мечъ поадѣ пророки  
 ваши, аки лѣвъ погблалъ, и не  
 оубоастеа. | Шлшнте слово гдѣ, лд  
 тлкъ глаголетъ гдъ: еда пдстыма  
 быхъ іеріаю, илн земаа неплодна,  
 всюю рѣша лодѣ мои: шлаадемн  
 не вѣдемъ, и потомъ не прідемъ  
 къ тебе; (н) вда забдетъ невѣста лв  
 красотѣ свою, и дѣла моннста пер  
 стн своихъ; лодѣ же мои забыша  
 мене днъ безчлсленны. | Что ещѣ лг  
 добро ошхитриши на пдтѣхъ твоихъ,  
 еже шзыбати любѣ; не тлкъ: но  
 и ты лдквновала еси, еже шквер  
 нити пдти твоа, и въ рднхъ лд  
 твоихъ шрѣттеа кровь дшхъ (оубо  
 гнхъ) непобннхъ: не въ ровѣхъ

\* Вар: мбтнд.

(а) Втор. кд: кс. г Цар. д: н. д.  
 (в) Ісаіи л: з. (с) Шсін ж: гі. (г)  
 Ісаіи г: д. Шсін ж: ж. (д) Псал. ж: г.  
 (е) Ісаіи нз: ж. Ннжѣ г: а. (ж) Ісх.  
 ж: ж. Ісаіи ж: л. б. Матд. кд: лг.  
 Мар. л: л. (з) Ішх. д: л. (н) Ннжѣ ж:  
 лб. лб: лб.

(а) Ннжѣ н: д. (в) Ннжѣ лн: нз.  
 Іезек. нн: ж. (с) Дан. д: н. (г)  
 Ннжѣ г: д. Шсін л: ж. (д) г Цар. л: л.  
 д. (е) Ннжѣ л: гі. (ж) Псал. нс: л. (з)  
 Ісаіи л: ж. Ннжѣ ж: г. (н) Ннжѣ г: ка.  
 н: л. Іезек. нг: лб.

шербитоухъ нхъ, но во вѣскои дѣ-  
лѣ ерѣвѣ. | И рече ѡбъ: непобѣнна есмь,  
но да швератѣтса гѣротѣ твоѡ ѡ  
менѣ: (а) еѣ азъ сѣдѣла ехъ твоюю,  
внегда рещи тебе: не согрѣшѣхъ: |  
лѣ понеже презрѣла еси вѣлѡ, еже по-  
вторити пѣти твоѡ: ѡ ѡ егѣпта  
постыдѣннса, (в) ѡкоже постыдѣна  
лѣ еси ѡ асѣра: | ѡко ѡ шѣдѣ нзы-  
дешн, (в) ѡ рѣцѣ твои на главѣ  
твоѣи: ѡко шѣрине гдѣ надѣанѣ  
твоѣ, (г) ѡ не самопогнѣшнѣтса  
тебѣ вх нѣмх.

Г И Д В Д Р.

Ѣще шѣтитѣ мѣже женѣ свою,  
ѡ ѡидѣтѣ ѡ негѡ, ѡ сѣдѣтѣ  
мѣже ѡномѡ, (а) едѡ возвра-  
щѡющнса возвратѣтса кх не-  
мѡ пѣкн, едѡ непорѣнна сѣдѣтѣ ѡ  
нешквернѣна женѡ тѡ, тѣ же солад-  
дѣла еси ехъ пѣстырѣмн многнмн, \* ѡ  
возвращѣла еси ко мнѣ, глаголетѣ  
ѡ гдѣ. | (в) возвращѣнн очн твои на  
правотѣ, ѡ вѣждѣ, гдѣ не смѣсѣла еси  
ѡбѣна шѣбѣла еси ѡкн  
вѣрна шѣбѣла еси ѡкн  
землю вх любѣаннхъ, ѡ вх лѣ  
кѣвѣтѣхъ твоихъ. | ѡ \*\* ѡмѣла еси  
пѣстырѣи многнхъ вх прѣтѣннѣ  
сѣтѣ, лицѣ женѡ блѣдннцы вѣстѣ  
тебѣ, не хотѣла еси постыдѣтнса  
лѣ во вѣтѣмх. | Не ѡкн лн домомѣ менѣ  
нарекѡ еси, (ж) ѡ шѣтѣмѣ ѡ во-  
ждѣмѣ (з) дѣвѣтѣ твоихъ, едѡ прѣ-  
сѣдѣтѣ во вѣтѣхъ, ѡлѣ сохрѣннѣтса вх

повѣдѣ, едѡ глагола еси, ѡ сотво-  
рѣла еси сѣла, ѡ возмогла еси. | ѡ  
рече гдѣ ко мнѣ во днѣ шѣи  
царѡ: вѣдѣла лн еси, ѡже сотвори  
мнѡ домѣ іерѡлѣвѣ, (а) понѡша на  
вѣдѣ гѡрдѣ вышѣ, ѡ поѡ вѣско  
дрѣво лнствѣно, ѡ соладнша тѣмѡ. |  
ѡ речехъ по внегда прѣводѣнн. |  
ѡ стѣвѣтн едѡ во вѣтѣхъ сѣхъ: ко  
мнѣ шѣратнса. ѡ не шѣратнса:  
ѡ вѣдѣ прѣтѣплѣннѣ егѡ (в) прѣ-  
стѣпнннца ідѣла сестрѡ егѡ. | ѡ ѡ  
вѣдѣхъ, ѡко ѡ вѣтѣхъ (ѡзѣвѣчѣнн  
ѣстѣ), вх ннхѣ гѣтѣ вѣстѣ, вх  
ннхѣ любѣннѣтѣвоа домѣ іерѡлѣ-  
вѣ: егѡ рѣдн шѣдѣтнхъ ѡ, ѡ дѣхъ  
едѡ нннѣдѣ распѣтннѣ вх рѣцѣ егѡ.  
ѡбѣче не ѡѣола прѣстѣпнннца ідѣла  
(сестрѡ егѡ), (в) но ѡде, ѡ соладнла  
ѣстѣ ѡ тѣ. | ѡ вѣстѣ ннѣвѣтѣ дѣ  
кѣвѣхъ едѡ, ѡ шѣквернѣ землю, (г) ѡ  
соладнла ѣстѣ ехъ кѣменѣмѣ ѡ ехъ  
дрѣвомѣ. | ѡ во вѣтѣхъ сѣхъ не шѣра. |  
тѣла ко мнѣ прѣстѣпнннца сестрѡ  
едѡ ідѣла ѡ вѣгѡ ерѣдѣ своѣгѡ, но  
во лнн, рече гдѣ. | ѡ рече гдѣ ко ѡ  
мнѣ: (а) ѡправѣдѣ шѣдѣ своѡ шѣтѣп-  
нннца іерѡлѣ, пѣче прѣстѣпнннцы  
ідѣнн. | ѡлѣ, ѡ прочтн словѣсѣ тѣ ѡ  
кх сѣверѣ, ѡ речеши: (в) шѣратнса  
ко мнѣ домѣ іерѡлѣвѣ, рече гдѣ: ѡ  
не ѡтѣвѣждѣ лнцѣ моѣгѡ на вѣтѣ,  
(ж) ѡко мнѡстннѣ азъ есмь, рече  
гдѣ, ѡ не прѣгнѣвола на вѣ во  
вѣкн. | ѡбѣче вѣждѣ ехъзакѡннѣ гѣ  
твоѣ, ѡко вх гдѣ едѡ твоѣгѡ прѣ-  
стѣпнла еси, (з) ѡ растѡчнла еси  
пѣтн твоѡ чѣжднмѣ поѡ вѣскнмѣ  
дрѣвомѣ лнствѣаннмѣ, гдѣла же мо-  
егѡ не послѣла еси, рече гдѣ. |  
(н) шѣратнѣтса едѡне шѣтѣпннннн, ѡ

\* Ѣр: ѡбѣче шѣратнса. \*\* Ѣр: едѡ рѣдн  
кннн ѡдѣбѣжѣнн едѡ кѣпѣн дождѣннмѣ,  
ѡ дождѣ вѣтѣрннн не вѣстѣ.

(а) ѡсѣтн ѡ: ѡ. іезек. ѡ: ѡ. ішѡл.  
г: ѡ. (в) ѡ Пар. ѡн: ѡ. ѡшѣ ст. ѡ.  
(в) ѡ Пар. г: ѡ. (г) ѡнѣ лѣ: ѡ.  
(а) ѡтор. ѡ: ѡ. іезек. ѡ: ѡ. (ж) ѡ  
мѡтѣ. ѡ: ѡ. (з) іезек. ѡ: ѡ.

(а) ѡшѣ ѡ: ѡ. (а) іезек. ѡ: ѡ. ѡр:  
ѡ. (в) іезек. ѡ: ѡ. (г) ѡшѣ ѡ: ѡ.  
(а) іезек. ѡ: ѡ. (в) ѡсѣтн ѡ: ѡ. (ж) ѡ  
шѣ. ѡ: ѡ. ішѡл. ѡ: ѡ. ѡх. ѡ: ѡ.  
(з) ѡсѣтн ѡ: ѡ. (н) ѡсѣтн ѡ: ѡ.

ГЛАГОЛЕТЪ ГДЬ: ТАКЪ АЗЪ ВОЗВЕЛАДОУ  
 ВЪМН, И ПОИМУ ВЪ ЕДИНАГО ТИ ГРАДА,  
 И ДВУХЪ ТИ ПЛЕМЕНЕ, И ВВЕДУ ВЪСЯ  
 ЕИ ВЪ СЮВЪ. | (а) И ДАЖЕ ВЪМЪ ПЪСТЫРИ  
 ПО СЕРДЦУ МОЕМУ, И ОУПАСЪТЪ ВЪСЯ  
 ЕИ РАЗДОМОМЪ И ОУЧЕНІЕМЪ. | И БЪДЕТЪ  
 ЕГДА ОУМНОЖИТЕСЯ, И ВОЗРАСТЕТЕ НА  
 ЗЕМЛИ, ГЛАГОЛЕТЪ ГДЬ, ВО ДНИ ОНЫ  
 НЕ РЕКЪТЪ КТОМЪ: КИВЪТЪ ЗАВѢТА  
 СВЯТАГО ІЕРУСАЛЕВА, НЕ ВЪЗЫДЕТЕ НА  
 СЕРДЦЕ, НИ ВОПОМАНЕТЕСЯ, НИЖЕ ПО-  
 СЪТИТЕСЯ, НИЖЕ СОТВОРИТЕСЯ КТОМЪ. |  
 ЗИ ВО ДНИ ОНЫ НАРЕКЪТЪ ІЕРУСАЛИМА,  
 ПРЕТЪЛА ГДЕНЬ, (в) И СОВЕРШЕТА КЪ  
 НЕМУ ВЪНЪ ТЪЗЫЦЫ ВО ИМА ГДЕНЕ ВО  
 ІЕРУСАЛИМЪ, И НЕ ПОИДУТЪ КТОМЪ ВО  
 СЛАВѢ ПОХОТѢИ СЕРДЦА СВОЕГО—САБЪИ.  
 НИ ШАГУ. | (г) ВО ДНЕХЪ ТИХЪ ПРИДЕТЕ  
 ДОМА ІЗДАНИ КЪ ДОМУ ІЕРУСАЛЕВУ, И  
 ПОИДУТЪ ВЪСЯ ТИ ЗЕМЛИ СВѢВЕРНЫЯ,  
 (д) И ТИ ВЪСЯ ТИ СТРАНИ КЪ ЗЕМЛИ,  
 КОЖЕ ДАХЪ ВЪ НАСАДѢТИ ОУЦЕМЪ ИХЪ. |  
 ДИ АЗЪ ЖЕ РЪЧУ: ДА БЪДЕТЪ ГДЬ, (а)  
 ТАКЪ ПОЛОЖЪ ТА ВЪ ЧАДА, И ДАЖЕ  
 ТРЕБЪ ЗЕМЛЮ ИЗЕРАННЮ, ДОСТОАНІЕ  
 ЕТА ВЪДЕРЖИТЕЛА ТЪЗЫКОВЪ: И РЕ-  
 КОХЪ: ОУЦЕМЪ НАРЕЧЕТЕ МА, И ТИ  
 ТИ МЕНЕ НЕ ВЪРАТИТЕСЯ. | (в) ОБЪЧЕ  
 ТАКОЖЕ ВЪВЕРГЕТЕСЯ ЖЕНА СОЖИТЕЛА  
 СВОЕГО, ТАКЪ ВЪВЕРЖЕТА ТИ МЕНЕ  
 ТА ДОМЕ ІЕРУСАЛЕВА, РЕЧЕ ГДЬ. | ГЛАГЪ ИЗЪ  
 ОУСТНЪ СЛЫШАЮЩЕ БЫТЪ ПАЧА И МО-  
 ЛЕНІА СЫНОВЪ ІЕРУСАЛЕВУХЪ, ТАКЪ ВЪЗ-  
 ЗАКОНОВАША ВЪ ПЪТЪХЪ СВОИХЪ, ЗА-  
 КЪ БЫША ГДА ЕТА СЪТАГО СВОЕГО. | (ж) ВОЗ-  
 ВРАТИТЕСЯ, СЫНОВЕ ВОЗВРАЩАЮЩИЕСЯ,  
 И ИЩУЧАЮ СОКРЪЩЕНІА ВАША: СЕ РАЕН  
 МА БЪДЕМА ТРЕБЪ, ТЫ БО ЕДИ ГДЬ  
 КЪ ЕИХЪ НАШЪ. | ИСТИННУ АЖИВЪ БЫША  
 ХЪМН, И МНОЖЕСТВО ГЪРЪ, (з) ТРОИМЪ  
 ГДЕМА ЕГОМУ НАШИМЪ СПАСЕНІЕ ІЕРУС-

ЛЕВО. | (а) ОУБЪДЪ ЖЕ ПОЛАДЪ ТРЪДЪИ ТА  
 ОУТЕЦЪ НАШНУХЪ, ТИ ЮНОСТИ НАШЕА,  
 ОВЦЫ ИХЪ, И ТЪЛЪЦЫ ИХЪ, И СЫНЫ  
 ИХЪ, И ДЩЕРИ ИХЪ. ОУСНЪХОМА ВЪ ПО. КЕ  
 СТЫДЕНІИ НАШЕМЪ, И ПОКРАИ НАСЪ ВЪЗ-  
 ЧЕСТІЕ НАШЕ, (в) ТАКЪ ГДЪ ЕИДЪ НА-  
 ШЕМЪ СОКРЪЩЕНІОМЪ, МА И ОУЦЫ  
 НАШИ, ТИ ЮНОСТИ НАШЕА ДАЖЕ ДО  
 СЕГЪ ДНЪ, И НЕ ПОСАДШАХОМУ ГЛАГЪ  
 ГДА ЕТА НАШЕГЪ.

ГЛАВА 2.



ЩЕ ВЪРАТИШЕСЯ, ІЕРУСАИЮ, ГЛА ГДЬ  
 ГОЛЕТЪ ГДЬ, КЪ МЕНЕ ВЪРАТИ-  
 ЕСЯ: И АЩЕ ТИ ИМЕШИ МЕРЗОВЪТИ  
 ТВОА ТИ ОУТЕ ТВОИХЪ, И ТИ  
 АЦА МОЕГО ОУБОИШЕСЯ, | (в) И КЛЕ-  
 НЕШЕСЯ, ЖИВЕТЕ ГДЬ, ВО ИСТИНѢ И  
 ВЪ СЪДЪ И ВЪ ПРАВДѢ, (г) И БЛАГОСЛО-  
 ВАТЪ ВЪ НЕМА ТЪЗЫЦЫ, И ВЪ НЕМА  
 ВОУВЛАЧЪ ЕТА ВО ІЕРУСАЛИМѢ. | ОИА Т  
 БО ГЛАГОЛЕТЪ ГДЬ МЪЖЕМЪ ІЗДАНЫМЪ,  
 И ОУСТАТЕЛЕМА ІЕРУСАЛИМАНИМЪ: ПОМО-  
 ВИТЕ СЕБѢ ПОЛА, (а) И НЕ СЪБИТЕ НА  
 ТЕРНИИ. | (в) ВЪВЕРЖИТЕСЯ ЕИДЪ ВАШЕМУ, А  
 И ВЪВЕРЖИТЕ ЖЕТО СЕРДЦЕ ВАШЕ, МЪЖЕ  
 ІЗДАНЫ, И ОУСТАЮЩИИ ВО ІЕРУСАЛИМѢ,  
 (ж) ДА НЕ ИЗЫДЕТЪ ТАКЪ ОГЪНЪ ГЪРОСТЬ  
 МОА, И ВОЗГОРИТЕСЯ, И НЕ БЪДЕТЪ  
 ОУГАШАДИ, РАДИ АДЪКЪВЕТВА НАЧИНАНИИ  
 ВАШНУХЪ. | ВОЗВЪСТИТЕ БО ІДАЕМ, И  
 ДА ОУСАЛЫШАТЕ БО ІЕРУСАЛИМѢ: ГЛА-  
 ГОЛИТЕ, ВОПОИТЕ ТРЪДОЮ НА ЗЕМЛИ,  
 ВОПОИТЕ СЪЛА, И РЦИТЕ: СОВЕР-  
 ТЕСЯ, (з) И ЗНИДЕМА ВО ГРАДЫ  
 ТЪВРДЫ. | ВОЗДАИГШЕ (ЗНАМЕНІЕ) ЕИ  
 ЖИТЕ ВЪ СЮВЪ: ПОУЦИТЕСЯ, НЕ  
 СТОИТЕ, (и) ТАКЪ СЛА АЗЪ НАВОДЪ  
 ТИ СВѢВРА, И СОТРЕНІЕ КРАИКО. |  
 (П) ВЪЗЫДЕ ЛЪВЪ ТИ ЛОЖА СВОЕГО, И

(а) Нѣже ѿ: а. (в) Исаїи 5: 6. (к)  
 Усїи 41: 11. (г) Нѣже 44: 11. (д) Псал. 119:  
 1. Исаїи 55: 1. (е) Еккл. 1: 1. (ж) Усїи  
 11: 6. (з) Псал. 136: 1.

(а) Усїи 41: 11. (в) Нѣже 44: 11. (г)  
 Втор. 32: 11. Т: 11. (д) Исаїи 44: 11.  
 (д) Усїи 11: 11. (е) Втор. 11: 11. (ж)  
 Нѣже 44: 11. (з) Нѣже 44: 11. (и) Еккл. 1:  
 11. (п) Исаїи 6: 11. 44: 11. Еккл. 1: 11.

погубилаи іазики воздвѣжеа, и  
 іазице ѿ мѣста своегѡ, да поло-  
 житъ земаю твою въ пѣстыню, и  
 градъ твой разорѣтеа ѡставшій безъ  
 ѿ ѡбитагтелей. | (а) ѿ снхъ препоа-  
 шитеа во вѣрѣнцѣа, и пачите, и  
 рыдайте, іакѡ не ѡвратѣа гнѣвъ  
 ѡ гѣрости гдѣи ѡ вѣа. | И вѣдетъ въ  
 день той, глаголетъ гдѣ, (б) погнѣ-  
 нетъ сѣрдце царево, и сѣрдце началь-  
 никѡвъ, и свѣщенницы ѡтжѣндѣа,  
 і и пророцы ѡднѣатѣа. | И ренѡхъ: Ѹ  
 владыко гдѣ, едѡ ѡбольтѣахъ еси  
 люди сіа, и іерусалима, реніи: (в) мѡхъ  
 вѣдетъ вѣмъ, и сѣ проѡде мечъ  
 ѡ даке до двѣи іухъ. | Во времяа Ѹно  
 речѣтеа людемъ сіимъ и іерусалимѡмъ:  
 (г) дѡхъ заблѣженіа въ пѣстыни,  
 пѣтъ дщѣре люди мѡхъ, не ко  
 ѡ ѡчищенію, ниже во свѣтѡе. | (д) дѡхъ  
 ѡсполеніа, ѿ снхъ прїидетъ мнѣ: и  
 нѣице азъ возглаголю сѡдѡ моѡ къ  
 ти нѣмъ. | (е) Ѹ іакѡ Ѹбавѣа възидетъ,  
 и іакѡ вѣхрѣ колѣенныи егѡ, выстрѣе  
 Ѹрѡвъа конн егѡ: горе намъ, іакѡ  
 ѡ вѣдѣствѣемъ. | (ж) ѡмыи ѿ лѣав-  
 стѡа сѣрдце твоѡ іерусалиме, да  
 спасѣшиа: доколѣ вѣдѣтъ въ тебѣ  
 Ѹ помышленіа вѣдѣа твоихъ. | (з) Гдѣа  
 ко возвѣщающагѡ ѿ дѣна прїидетъ,  
 и салѣана вѣдетъ колѣзнь ѿ горы  
 Ѹ ѡфреман. | Рцыте іазикумъ: сѣ прї-  
 идоша: возвѣстѣте во іерусалимѣ,  
 полцы іадѣтъ ѿ земан дѡвнѣа, (и)  
 и дѡша на грады іѡданны гдѣа своѡ. |  
 Ѹ іакѡ стражы салѣннѣа вѣша надъ нѣмъ  
 Ѹкрѣстѣа: іакѡ пренебрегѡхъ мѡ еси,  
 и глаголетъ гдѣ. | (п) Пѣтѣа твоѡ и  
 начинаніа твоѡа сотвориша тебѣ  
 сіа: сѣ лѣавѣство твоѡе, понеже

горькѡ, іакѡ прикобѣеа сѣрдцѡ тво-  
 емѡ. | (а) Чрево моѡе, чрево моѡе воаитъ ѡ  
 мнѣ, и чѡвѣтѡа сѣрдца моѡгѡ, смѡ-  
 цѣтеа двѣа моѡа, терзѣдѣа сѣрдце  
 моѡе: не ѡтмолчѣ, іакѡ гдѣаа трѡсы  
 ѡгнѣаа двѣа моѡа, боаѡа рѡтѣи и  
 вѣды: | сотрѣніе (на сотрѣніе) при-  
 и зѡбѣдетъ, понеже ѡпѣстѣла вѣа  
 земаа, внѣзпѡ ѡпѣстѣа жѡнѡце моѡе,  
 расторгѡшаа кожи моѡа. | доколѣ іа  
 зрѣтѣи іамамъ вѣждѡицѡ салѣаицѡ  
 гдѣаа трѡсыа. | Понеже вѡждѡ мѡдѣи іѡ  
 мѡихъ мене не познаша: сынове  
 вѣи сѡтъ и вѣзѡмни, мѡдѡи сѡтъ,  
 (б) еже творѣтѣи вѣаа, вѣаго жо  
 творѣтѣи не познаша. | (в) воззрѣхъ іѡ  
 на земаю, и сѣ ничѡже, и на небо,  
 и не вѣ свѣта егѡ. | вѣдѣхъ горы, іѡ  
 и трепѣтѡхъ, и вѣи хѡлми возмѡтѣи-  
 шаа. | (г) воззрѣхъ, и сѣ не вѣ іѡ  
 чѡлѡвѣка, и вѣа птѣицы неѣсныа  
 ѡтжѣахѡа. | вѣдѣхъ, и сѣ (д) кар-  
 іѡа пѣстѣа, и вѣи градѣи сожѣннѣи  
 Ѹгнѣмъ ѿ анца гдѣа, и ѿ анца  
 гнѣва гѣрости егѡ погнѡша. | Ѹ іѡ  
 глаголетъ гдѣ: (е) іѡ вѣтѡа вѣдетъ вѣа  
 земаа, (ж) спѡчнѣа же не сотвориѡ. |  
 ѿ снхъ да пачѣтъ земаа, и да іѡ  
 помрачѣтеа неѡо вѣише: (з) понеже  
 глаголахъ, и не раснѡаа: ѡтстрѣмѣ-  
 а, и не ѡврацѣа ѿ негѡ. | Ѹ іѡ  
 гдѣа іазааицѡхъ, и напѣжнѣа аѡна  
 повѣжѣа вѣака страна: внѣдоша въ  
 разѣвннѣи, и въ дѡрѡвъа сокрѣшаа,  
 и на кѡменіа възидѡша: вѣи градѣи  
 ѡставаени сѡтъ, (и) не ѡнтѣдетъ въ  
 нѣхъ чѡлѡвѣкѡ. | Ты же заѡстѣлаа іѡ  
 чѡо сотвориши, іѡце ѡблѣчѣшиа въ  
 баграніцѡ, и ѡтжѣашиа мѡнѣстѡ  
 златѣими, іѡце намѡжѣши етѣіѡмъ

(а) Нѣже ѡ: ѡ. (б) Іезек. ѡ: і. (в) Нѣже ѡ: ѡ. (г) Нѣже іѡ: ѡ. іѡ: ѡ. (д) Вѣише іѡ: ѡ. (е) Іезек. ѡ: і. (ж) Нѣже іѡ: ѡ. (з) Нѣже іѡ: ѡ. (и) Вѣише іѡ: ѡ. (п) Прѣм. іѡ: іѡ.

(а) Нѣаіи іѡ: іѡ. Нѣже іѡ: іѡ. (б) Іѡ. іѡ: іѡ. (в) Нѣаіи іѡ: іѡ. (г) Нѣже іѡ: іѡ. (д) Вѣише іѡ: іѡ. (е) Іезек. іѡ: іѡ. (ж) Нѣже іѡ: іѡ. (з) Нѣже іѡ: іѡ. (и) Вѣише іѡ: іѡ.

Очи твои, все оупрашение твое: **ѡ**ршнша тл люоѡвннцы твои, дшн ла троаа ищдтх. | (а) Глгз во тлко родацла сашмаух стенанла твоегу: лжа пербородацла глгз дшреу сшвнн ищдтх, и ѡпбегнтх рбцѣ свои: горе мнѣ, тлко ищездтх дшнл моа наа оубегннми.

Г Л Я В Л ѐ

**Ѧ** видѣте пбтн іерузаллмскла, и воззрѣте, и по знаѣте, и понщѣте на стогнаух егѡ: (в) аще ѡбращете мѡжа творашаго есдх, и ищца вѣры, и мносердх есдх емѡ, и глаголетх гдѡ. | Живѣте гдѡ, глаголютх, егѡ радн не во лмдхх лн клебѣтл. | Гдн, Омн твои (зрѡтх) на вѣрѡ: (в) елмх есн иух, и не поколебша, сокршнлх есн иух, и не вохотѣша прлчтн наказанла: ѡже сточнша лнца своа нае камене, и не хотѣша ѡратнѣтлса. | **Ѧ**зх же рѣхх: неган оубозн есѣтх (и есн), тогѡ радн не возмогѡша, тлко не оубѣдаша пбтн гдла, и есдл ега своего. | **Ѧ** Поидѡ кх державнымх, и возглаголю нлмх, чтн во позншл пбтх гдѣнх, и есдх ега своего. и ес едннодшннш есн (г) сокршншл нго, расторгѡша оубзы. | (а) егѡ радн поразн иух левх ѡ дѡбрлвы, и колкх дмже до домѡвх погвн иух, (е) и рысь есдлше наа градмн иух: всн иеходащн ѡ нухх есдѡтх тлты, тлко оумножнша нечѣстл своа, оупрѣнншлса во ѡбрацѣннхх своихх. | **Ѧ** чѣмх ѡ снхх мносердх есдѡ тегѣ: (ж) сынове

твои ѡстлвшл мл, и кллшлса тѣмн, иже не есѣтх бозн: наслѣтнхх иух, и прелюбодѣштвѡваша, (а) и вх домѣхх елданнцх ѡштлшл. (б) Конн и женѡнѣтвѡнн сотворшлса, клнждо кх женѣ искреннагѡ своего рѡшлсе. | (в) едл ѡ снхх не погѣцѡ; речѣ гдѡ: илн ищзыкѡ ещевѡмѡ не метнѣтх дшнл моа. | (г) Взлднтѣ на стѣбны іегѡ, и разорѣтѣ, (а) ѡкончнла же не сотворѣте: ѡстлвнтѣ подпѡры егѡ, тлко гдн есѣтх. | Престѡплл илн емх во престѡпллх есѣтх на мл домх іеруслевх, и домх іздннх, глаголетх гдѡ. | Соагшл гдѡ своемѡ, и ѡ рекѡша: не есѣтх есдл, (е) ннже прл илѡтх на нлхх есдл, и мечл и глгдл не оубрнмх. | (ж) Пророцы ншн елшл тн на вѣтрѣ, и слово гднѣ не есѣ вх ннхх, тлкѡ есдѣтх нмх. | егѡ радн ил тлкѡ глаголетх гдѡ елмх: занѣже глаголаан есѣтх слово есѣ, (з) есѣ ащх данѡ еловелл моа во оубѣтл твоа. | **Ѧ**нн, и людн есдл дрелл, и полетх иух. | (н) есѣ ащх навелл на есдл влех ищзыкѡ ищдалѣча домѣ іеруслевх, речѣ гдѡ, ищзыкѡ елнннн, ищзыкѡ есдл рын, есѡже ищзыкѡ не оубѣсн, (и) оубразѡмѣснн, что глаголетх. | Тлсх есдл егѡ тлко грѡсх ѡвѣрѣтх, есн крѣпцнн, и поадѡтх жѡтѣс влшѡ, | (і) и хлѣбн влшн, и поадѡтх ел. | **Ѧ**нѡвх влшнхх, и дшреѣн влшнхх, и еснѣдѡтх ѡвѣсх влшнхх, и тельцѣвх влшнхх, и поадѡтх внограды влшл, и елѡвнн влшл, и млслчлл влшл: и сокршѡтх грдды влшл тѡврдлл, на ннхже вл оубѡвѣсѣ, мечѣмх. | **Ѧ**елѣ не во днѣхх еснѣхх, глаголетх гдѡ есѣтх твои, (к) не сотворѡ влех во истрѣ.

(а) Псалм. іерем. а: к. Ннже б: ка. Г: ка. (в) Быт. и: ка. Псал. Г: б. Ннже б: б. (в) Ислн а: б. д: Г: (г) Псал. е: Г. (а) Влшл а: б. Софѡн. Г: Г. (н) ѡсн Г: б. (ж) Втор. лв: ка. ѡсн Г: б.

(а) Ннже к: Г. (в) Ннже Г: б. іезек. к: а. (к) Ннже д: д. (г) Матѡ. ка: б. (а) Влшл а: б. (і) Ислн кн: б. (ж) Ннже к: к. (з) Влшл а: д. (н) Втор. кн: мл. Влшл а: б. (і) Лев. кн: б. (к) Влшл а: б.

дї вѣнїте. | (а) И вѣдѣтѣ егда речѣте:  
 (б) почто сотвори гдѣ еѣзѣ нѣшѣ  
 нѣмѣ еѣдѣ вѣдѣ, и речѣши кѣ нѣмѣ:  
 іакѣ вѣстѣвѣте мѣ, и погладѣете  
 вогѣмѣ чѣждѣмѣ вѣ землѣ вѣшѣй, (в)  
 тѣмѣ послѣжѣте вогѣмѣ чѣждѣмѣ вѣ  
 и землѣ не вѣшѣй. | Возвѣстѣте еѣдѣ  
 домѣ іакѣвѣлю, и слышано сотворѣте  
 на вѣ домѣ іздѣннѣ, (рѣкѣте): | (г) слы-  
 шѣте еѣдѣ, людѣ вѣшѣн и не імѣшѣн  
 сѣрдѣца: иже імѣюще очѣн, не вѣдѣте,  
 иѣ и оушы, и не слышѣте. | Іенѣ ан  
 не оувоитѣсѣ, рѣчѣ гдѣ; илї ѡ лицѣ  
 моего не оуѣтѣдѣтѣсѣ, иже положѣхѣ  
 песѣокѣ предѣлѣ мору, (д) зѣповѣдѣ  
 вѣчнѣ, и не превзыдѣтѣ еѣгѣ, и  
 возмѣтѣтѣсѣ, и не возмѣжетѣ: и  
 возшѣмѣтѣ вѣлѣны еѣгѣ, и не прѣй-  
 иѣ дѣтѣ тогоѣ. | (е) Людѣмѣ же сѣмѣ  
 бысѣть сѣрдѣце непосѣшно и непоко-  
 пѣ рѣво, и оуклоишѣсѣ, и понѣошѣ, | и  
 не рѣкошѣ вѣ сѣрдѣцы своѣмѣ: оуѣоимѣ  
 гдѣ еѣдѣ нѣшегѣ, (ж) даюшѣгѣ нѣмѣ  
 дождѣ рѣннѣ и пѣзѣннѣ во вѣрѣмѣ  
 ісполнѣнїѣ повѣвѣнїѣ жѣтѣвы, и хрѣ-  
 те нѣшѣгѣ нѣмѣ. | Беззакѣннѣ нѣшѣ  
 оуклоишѣ еѣдѣ, и грѣшнѣ нѣшѣн ѡрѣ-  
 те нѣшѣ вѣлагѣ ѡ нѣсѣ. | (з) іакѣ вѣрѣ-  
 тѣошѣсѣ вѣ людѣхѣ моѣхѣ нечѣстнѣ-  
 вѣн, и сѣчѣн погѣвѣншѣ, еже по-  
 іѣзѣдѣтнѣ мѣжѣ, и оуловншѣ. | Іакѣ клѣт-  
 ка погѣвѣнѣ поанѣ пѣчнѣ, тѣмѣ  
 домѣ іхѣ полны лѣстнѣ: сѣгѣ рѣднѣ  
 возвѣвѣнншѣсѣ и шѣвогатншѣсѣ:  
 ии (н) оуѣтѣшѣ, и оуѣтѣвѣшѣ, и пре-  
 сѣдѣншѣ словѣсѣ моѣ слѣшншнѣ: прѣ  
 (п) вдовнѣцы не сѣдншѣ, сѣдѣ сѣра  
 не оуѣрѣвншѣ, и сѣдѣ оуѣвѣтнѣмѣ не  
 пѣдѣ сѣдншѣ. | (к) вѣдѣ снѣхѣ рѣднѣ не поѣвѣ-

цѣ; рѣчѣ гдѣ: илї тѣзѣнѣ снѣвоѣмѣ  
 не ѡмѣтнѣтѣ дѣшѣ моѣ, | Оуѣжѣтѣ и ѣ  
 сѣрѣшнѣмѣ сѣдѣшѣсѣ на землѣ.  
 (а) Пророкѣ пророѣствѣовѣшѣ на прѣрѣдѣ  
 вѣдѣнѣ, и вѣвѣннннѣ вѣспѣлншѣ  
 рѣкѣмѣ своѣмѣ, и іюдѣ моѣ воззѣ-  
 вншѣ тѣкѣвѣдѣ. и что сотворнѣте вѣ  
 погѣвѣннѣ снѣхѣ;

Г Л В А 5 .



вѣрѣннѣтѣсѣ, снѣнове вѣнѣамнѣновѣ, зѣ  
 погѣрѣдѣ іерѣвѣлнѣмѣ, и вѣ дѣншн  
 (б) вогѣрѣвнѣтѣ тѣрѣво, и налѣ  
 вѣдѣахѣрѣмомѣ вѣзѣвнѣгнѣте хѣ-  
 рѣвѣ: іакѣ вѣлѣ прѣнѣннѣкошѣ ѡ сѣ-  
 вѣрѣ, и сѣтрѣннѣ вѣлнѣко вѣвѣдѣтѣ:  
 и ѡнѣмѣтѣсѣ вѣсѣтѣ тѣвоѣ дѣшн снѣнѣ. | в  
 (в) Кѣ нѣнѣ прѣнѣдѣтѣ пѣсѣчѣрѣе, и т  
 сѣтѣдѣ іхѣ, и погѣвѣлѣтѣ на нѣнѣ кѣшѣ  
 сѣкрѣетѣ, и оуѣрѣбѣтѣ кнѣждѣ рѣкоѣ  
 своѣю. | (г) Оуѣтѣговнѣтѣсѣ на нѣо на л  
 вѣрѣнѣ, вогѣтѣннѣте, и вѣзѣдѣмѣ на нѣо  
 ѡ полѣдннѣ: горѣ нѣмѣ, іакѣ оуѣклоишѣсѣ  
 дѣнѣ, іакѣ ісчѣзѣютѣ сѣннѣ днѣвннѣлѣ.  
 вогѣтѣннѣте, и вѣзѣдѣмѣ на нѣо нѣшѣю,  
 и рѣсѣчѣннѣмѣ ѡнѣнѣвннѣ еѣлѣ. | іакѣ  
 еѣдѣ глаголѣтѣ гдѣ снѣлѣ: погѣвѣцы дрѣвѣ  
 еѣгѣ, и зѣлнѣ на іерѣвѣлнѣмѣ снѣлѣ: сѣ  
 грѣдѣ лѣннѣвнѣ, (д) вѣлѣкоѣ наснѣлѣство  
 вѣ нѣмѣннѣ | (е) іакѣже сѣдѣдѣнѣ тѣворнѣтѣ  
 клѣдѣзѣ вѣдѣзѣ своѣо, тѣмѣ сѣдѣдѣнѣ  
 тѣворнѣтѣ ю слѣва еѣлѣ: нечѣстнѣ и  
 пѣкѣшѣчнѣ оуѣслѣшѣтѣсѣ вѣ нѣмѣ налѣ  
 лнѣцѣмѣ еѣгѣ вѣсѣдѣ. | Нѣмошѣю и и  
 пѣзѣвою накѣжѣшнѣсѣ іерѣвѣлнѣмѣ: да  
 не ѡѣтѣпнѣтѣ дѣшѣ моѣ ѡ тѣбѣ, да  
 не сотворнѣо тѣ непроходѣнѣ землѣю  
 нешѣвннѣгннѣ. | іакѣ еѣдѣ глаголѣтѣ  
 гдѣ снѣлѣ: (ж) ѡвѣрѣннѣтѣ, ѡвѣрѣннѣтѣ,  
 іакѣ внѣогрѣдѣ, ѡѣтѣннѣ іерѣннѣлѣвнѣ,

(а) Ннѣже ѣ: і. (б) Ннѣже ф: кѣ. (в) Втор. кн: лѣ. (г) Нѣснѣ ѣ: д. Мѣтѣд. ф: дн. Мѣр. л: ѣ. Лѣк. и: і. Іѣлн. ѣ: м. Дѣлн. кн: кѣ. Рнл. лн: и. (д) Іѣв. лн: и. (е) Втор. лѣ: кѣ. (ж) Втор. лн: дн. (з) Прнѣт. л: лн. (и) Втор. лѣ: ф. (п) Нѣснѣ л: кѣ. Вѣх. з: і. (к) Ннѣже д: д.

(а) Ннѣже кѣ: кѣ. Іѣзѣк. ф: ѣ. (б) Чнсл. і: д. Вншѣ л: ф. (в) Ннѣже ѣ: і. (г) Ннѣже лѣ: кѣ. (д) Нѣснѣ ф: з. (е) Ннѣже д: ф. (ж) Ннѣже з: ѣ.

ѡбратѣтеса (а) ѡни ѡбратѣль на  
 пошницѣ своѡ. | Комѣ возглаголю, ѡ  
 (комѣ) заглядѣтєлєствѡю, ѡ оубѣ-  
 шитѣ, (б) сѣ не ѡбѣрѣзана оубѣса  
 ѡхѣ, ѡ вѣшати не возмѡгѣтѣ: сѣ  
 слово гѣне выстѣ нѣ нѣмѣ вѣ поно-  
 ѡи шенїе, ѡ не ѡспрїимѣтѣ тогѡ. | ѡ  
 гѡроетѣ моѡ неполюхѣ, ѡ терпѣхѣ,  
 ѡ не скончѣхѣ ѡхѣ: (в) ѡзѡю на  
 маадѣнцы ѡвнѣ, ѡ на собранїе  
 юншшѣ вѣспѣ: мѡжѣ бо ѡ женѡ гѡти  
 вѣдѣтѣ, стѡрецѣ со неполюхѣннѣмѣ  
 ѡи днѣи. | (г) ѡ прїидѣтѣ домы ѡхѣ ко  
 ѡнѣмѣ, полѡ ѡ женѣ ѡхѣ тѡкожде:  
 гѡкѡ простѡрѣ рѡкѣ моѡ на ѡвнѣтѡю  
 цнѡхѣ на земѡи сѣи, глаголетѣ гѡб.  
 ѡи (д) Понѣже ѡ мѣнышѡгѡ ѡ дѡже до  
 бѡлышѡгѡ вѣн совершїиша беззакѡннаѡ,  
 ѡ вѡщѣннїка ѡ дѡже до ажепрѡрѡна,  
 ѡи вѣн сотворїша лѡжнаѡ. | (е) ѡ цѣ-  
 лѡхѣ сотрѣнїе людѣи моѡхѣ, оубнчн-  
 жѡюще, ѡ глаголюще: мїрѣ, мїрѣ: ѡ  
 ѡи гѡдѣ ѡетѣ мїрѣ, | Постыдѣшѡса,  
 гѡкѡ ѡскѡдѣша: ѡ нїже ѡни погрѡ-  
 млѡемн постыдѣшѡса, ѡ безчѣстїѡ  
 своѡгѣ не познашѡ: (ж) сѣгѡ рѡди  
 падѣтѣ падѣнѣмѣ своѡмѣ, ѡ во  
 врѣмѡ погрѣшенїѡ своѡгѡ погнѣнѣтѣ,  
 ѡи рѣчѣ гѡб. | ѡиѡ глаголетѣ гѡб: стѡ-  
 нїтѣ на пѡтѣхѣ, ѡ вїднїтѣ, (з) ѡ  
 вопроситѣ ѡ стѣзѡхѣ гѡнїхѣ вѣч-  
 нѡхѣ: ѡ вїднїтѣ, кїи ѡетѣ пѡтѣ  
 елѡгѣ, ѡ ходїтѣ по немѡ, (н) ѡ ѡе-  
 рѡщѣтѣ ѡчищенїе дѡшѡмѣ вѡшымѣ.  
 ѡи ѡ рекѡша: не поїдемѣ. | (п) ѡ постѡ-  
 вїхѣ наѡ вѡмн стѡрѣжѣ: елѡшнїтѣ  
 гѡдѣ трѡбѣи. ѡ рекѡша: не послѡ-  
 ѡи шѡемѣ. ѡгѡ рѡди оубѣлѡшѡша гѡзыцѣ,  
 ѡи ѡ пѡрѡщїи стѡдѡ своѡ. | (о) вѡлышн

землѣ, сѣ ѡзѡ накомѡдѣ на людїи сїѡ  
 вѡлѡ, пѡдѡ ѡвращѣнїѡ ѡхѣ, гѡкѡ  
 словѣхѣ моѡхѣ не позѡлѡшѡша ѡ за-  
 конѣ моѡ ѡвѣрѡша. | (а) вѣкѡю мнѣ ѡ  
 кадѡло ѡ вѡбѣ прїнѡсїтѣ, ѡ кнѡмѡнѣ  
 ѡ землѡ дѡлѣнїѡ, вѣсѡжѣнїѡ вѡша  
 не сѣтѣ прїѡтѣна, ѡ жѣртѡвѣ вѡша  
 не оубѣлѡдѡша мѡ. | ѡгѡ рѡди тѡкѡ ѡи  
 глаголетѣ гѡб: сѣ ѡзѡ дѡмѣ на людїи  
 сїѡ болѣзнь, ѡ неzmѡгѣтѣ стѡцѣ, ѡ  
 сынове вѣспѣ, сѡгѣдѡ ѡ некрѣпнїи  
 ѡгѡ погнѣнѣтѣ. | ѡиѡ глаголетѣ гѡб: ѡи  
 (б) сѣ людїе градѣтѣ ѡ сѣвѣра, ѡ  
 гѡзыкѣ вѣлїкѣ вѡстанѣтѣ ѡ конѣцѣ  
 землїи. | лѡкѣ ѡ шїитѣ возмѡдѣтѣ: ѡи  
 мѡчнїтѣленѣ ѡетѣ, ѡ не оубнѡсѣрднѣ-  
 са: гѡдѣ ѡгѡ, гѡкѡ мѡре шѡмѡшеѣ:  
 на конѣхѣ ѡ колѣннїцѡхѣ ѡполчїтѣлѡ  
 ѡни сѡгнѣ, на вѡрѡнѣ на тѡ, дѡшї сїѡ.  
 на. | (в) вѡлышѡхомѣ елѡхѣ ѡгѡ, ѡи  
 ѡслабѣшѡ рѡцѣ нѡшн, сѡкорѣ ѡелѡтѣ  
 нѡсѣ, вѡлѣзнї гѡкѡ рѡдѡшїѡ. | (г) не ѡи  
 неходїтѣ на нївы, ѡ на пѡтѣи не  
 ходїтѣ, понѣже мѣчѣ вѡрѡжїи ѡвн-  
 тѣлѣтѣ сѡкрѣстѣ. | дѡшї людѣи моѡхѣ, ѡи  
 (д) препѡлнїлѡ вѣрѣтнїемѣ, ѡ посылѣ  
 панѣлѡ пѣпѣломѣ, пѡдѣчѣ возлѡбѣннѡгѡ  
 сотворї тѣвѣ рѡднїѣ горѣкѡ, понѣже  
 внѣзѡпѣ прїидѣтѣ заплѣтѣнїе на  
 вѡсѣ. | (е) некрѣсїтѣлѡ дѡхѣ тѡ вѣ пѡз  
 людѣхѣ некрѣсннѡхѣ, ѡ оубѣсн мѡ,  
 внѣгдѡ некрѣснїтн мн пѡтѣ ѡхѣ: | ѡи  
 вѣн непѡслѡшннїи ходѡшїи стрѡпнїѡвн:  
 (ж) мѣдѡ, ѡ желѣзо, вѣн рѡстлѣнн  
 сѣтѣ. | ѡскѡдѣтѣ мѡхѣ ѡ сѡгнѡ, не ѡиѡ  
 тѡлѣ сѡлово. вѣсѣ новѡчѣ сѣребрѡ кѡдѣтѣ,  
 лѡкѡвѣтѡвѡ со ѡхѣ не негѡдѡшѡ. |  
 (з) сѣребрѡ ѡрнѡвѣно нарѡцїтѣ ѡхѣ, ѡ  
 гѡкѡ гѡб ѡвѣрѣжѣ ѡхѣ.

(а) ѡнѣ ѡи: ѡи. (б) дѣлн. ѡ: ѡи.  
 на. (в) ѡнѣ ѡи: ѡи. (г) вѡтор. ѡи: ѡи.  
 (д) ѡнѣ ѡи: ѡи. ѡнѣ ѡи: ѡи. (е) ѡнѣ  
 ѡи: ѡи. ѡнѣ: ѡи. (ж) ѡнѣ ѡи: ѡи. (з)  
 ѡнѣ ѡи: ѡи. (н) мѡтѡд. ѡи: ѡи. (п)  
 ѡнѣ ѡи: ѡи. (о) ѡнѣ ѡи: ѡи. ѡнѣ ѡи:  
 ѡи.

(а) ѡнѣ ѡи: ѡи. ѡнѣ ѡи: ѡи.  
 ѡи: ѡи. (в) вѡтор. ѡи: ѡи. ѡнѣ ѡи: ѡи.  
 ѡнѣ ѡи: ѡи. (г) мѡтѡд. ѡи: ѡи. ѡнѣ ѡи:  
 ѡи. ѡнѣ ѡи: ѡи. (д) ѡнѣ ѡи: ѡи.  
 ѡнѣ ѡи: ѡи. (е) ѡнѣ ѡи: ѡи. ѡнѣ ѡи:  
 ѡи. (з) ѡнѣ ѡи: ѡи.

Г Л В А Э.

ѿ слова, еже выестъ ко іереміи  
 ѿ гдѣ, глаголюще: | (а) стѣни  
 во вратѣхъ домѣ гдѣна, и  
 проповѣждѣ тѣмъ слово то, и  
 глаголи: слышите слово гдѣне всѣ  
 іудеѣ, ходящии есюзѣ вратѣ сіѣ, да  
 покаюнтесе гдѣ: | сіѣ глаголетъ гдѣ  
 сіѣхъ бѣхъ іерузалемъ: (б) и исправите  
 пѣтїи вѣша, и начинанїѣ вѣша, и  
 вселю вы на мѣстѣ семѣ. | (в) Не  
 надѣйтеца на себѣ въ словесахъ ажї-  
 выхъ, понеже весьма не оупользуютъ  
 вѣзъ, глаголюще: храмъ гдѣень, храмъ  
 гдѣень, храмъ гдѣень естъ. | (г) Іѣкѣ  
 ѣще исправляюще исправите пѣтїи  
 вѣша, и оумысленїѣ вѣша, и твора-  
 ще сотворитѣ сѣдѣхъ поредѣ мѣжа, и  
 поредѣ искренностигѣ егѣ, | (д) и при-  
 шельцѣ и сїродъ и вдовицѣ не сотво-  
 рите насїлїѣ, и крове неповїнныѣ  
 не изаїете на мѣстѣ семѣ, и въ  
 слѣдѣхъ богѣвъ чуждїхъ не пойдете  
 на слѣдъ вѣмъ, | вселю вѣзъ на мѣстѣ  
 семѣ, въ землїи, юже дѣхъ оуцѣмъ  
 вѣшымъ, ѿ вѣка даже и до вѣка. |  
 и (е) ѣще же вы надѣтеца на слова  
 ажїваѣ, ѿнѣдѣже не бѣдетъ вѣмъ  
 пользы. | (ж) и продаете, и оубиваете,  
 и вѣдѣтѣ, и клеветѣса ажївоу,  
 и жретѣ вѣдѣдъ, и ходите въ слѣдѣхъ  
 богѣвъ чуждїхъ, и хуже не вѣстѣ,  
 и іѣкѣ во слѣдѣхъ сѣтъ, | (з) и прї-  
 ндоете и стѣете предо мноу въ  
 домѣ семѣ, въ немже призвано естъ  
 има моѣ, и рекаї естѣ: оудалїхѣмъ,  
 еже не творїти всѣ мѣрзѣстїи сіѣ:  
 и (н) едѣ вертепъ развоїникѣмъ естъ

домѣ мой, въ немже призвана има  
 моѣ тѣмъ во оубїю вѣшено, и сѣ эзѣ  
 вѣдѣхъ, глаголетъ гдѣ. | ѿгѣ рѣдї  
 идице къ мѣстѣ моѣмъ, (а) еже въ  
 снѣгѣхъ, и дѣже вѣсїхъ има моѣ ѿ  
 началѣ, и видите, что сотворїхъ  
 емъ лѣнѣствѣхъ рѣдї людеї монахъ  
 іерузалема. | И нынѣ, понеже сотворї  
 ете всѣ дѣла сіѣ, рече гдѣ, (б) и  
 глаголахъ къ вѣмъ рѣнѣмъ востаюцїмъ и  
 глаголюцїмъ, и не оуслышастѣ мене, (в)  
 и зѣхъ вѣзъ, и не ѿвѣщастѣ: | оубѣ  
 и эзѣ сотворї домѣ семѣ, въ немже  
 призвано естъ има моѣ, на негѣже вы  
 оуповѣстѣ, и мѣстѣ, еже дѣхъ вѣмъ,  
 и оуцѣмъ вѣшымъ, (г) іѣкоже сотво-  
 рїхъ снѣгѣмъ. | И ѿвѣрѣдъ вѣзъ ѿ лица  
 моѣго, (д) іѣкоже ѿвѣрохъ всѣ рѣ-  
 тїю вѣшѣ, всѣ сѣма ефремово. |  
 (е) Ты же не молиса ѿ людехъ сїхъ, ѿ  
 и не просї еже помїшѣваннымъ быти  
 има, и не моли, ниже прїстѣпїи по  
 мнѣ ѿ нїхъ, іѣкѣ не оуслышѣ тѣ. |  
 едѣ не видїши, что сїи твораѣтъ во  
 градѣхъ іудїнїхъ, и на пѣгѣхъ іерѣ-  
 салїмскїхъ, | (ж) ѣлинове и хъ собїра  
 ютѣ дрова, и оуцѣи и хъ зажїгѣютъ  
 оубїи, и жѣны и хъ мѣстѣхъ мѣнѣ, да  
 сотвораѣтъ оубїи (з) \* вонїтѣ  
 неѣсноу, и возлїша возлїнїѣ во  
 гѣмъ чуждїмъ, да прогнѣваютъ ма.  
 и не ли тїи прогнѣваютъ, глаго  
 летъ гдѣ: едѣ не себѣ салїхъ, да  
 постыдѣтѣ лица и хъ. | ѿгѣ рѣдї  
 тѣмъ глаголетъ гдѣ: (н) сѣ гнѣбѣ и  
 іѣроетѣ моѣ лѣтѣѣ на мѣстѣ сіѣ, и  
 на люди, и на скотї, и на вѣко  
 древо стѣранї и хъ и на плоды зем.

\* ѿвѣ: царїцѣ неїсноу.

(а) Исѣтїи кѣ: ка. (в) ѿ Цѣр. эї:  
 гї. Мїже кѣ: гї. (в) Нїже гї: кѣ.  
 (г) Вѣша е: кн. (д) Нїже кѣ: гї. (е)  
 Исѣтїи нѣ: ѿ. (ж) Исѣтїи ѿ: кѣ. Нїже  
 ѿ: е. (з) Исѣтїи ѿ: е. (н) Исѣтїи нѣ:  
 эї. Мѣтѣ. ка: гї. Мѣр. ѿ: эї. Дѣк.  
 ѿ: мѣ.

(а) Исѣтїи. Нѣ. нї: ѿ. (в) Нїже ѿ:  
 эї. н. ѿ: ѿ. (в) Прїт. ѿ: кѣ. Исѣтїи  
 эї: еї. эї: ѿ. (г) ѿ Цѣр. ѿ: еї. ѿ. ѿ.  
 эї: эї. Нїже кѣ: е. (д) ѿ Цѣр. эї:  
 нї. (е) Исѣтїи. ѿ: гї. Нїже ѿ: ѿ. (ж)  
 Нїже мѣ: ѿ. (з) Нїже мѣ: эї. (н)  
 Вѣша ѿ: ѿ.



ныа, и возжигеца, и не оугденега. | Па ота глаголетъ гдъ силе, бже іеран. левз: (а) вееожженіа ваша соверите го жертвами вашими, и изадиге въ мага: | таку не глаголахъ ко отцемъ вашимъ, и (б) не заповѣдахъ ѿмъ въ день, вонже изведохъ ихъ ѿ земли египетскіа, ѿ веео. | и жженіихъ и жергвахъ. | Но (томю) слово ете заповѣдахъ ѿмъ, рекій: (в) оуглышнуге гдесъ мой, и ездъ вамъ въ ега, и вы ездете мнѣ въ люди, и ходите во вѣсхъ пдтѣхъ моихъ, въ нѣже повелѣхъ вамъ, да елго па ездете вамъ. | (г) и не оуглышаша мене, и не внахъ оухо ихъ: но понадохъ въ похотехъ и стропотетѣхъ ердца своего акаваго, и сотворишася на заднаа, а не на преднаа, | не ѿ днѣ, вонже изыдоша отцы ихъ ѿ земли египетскіа, и даже до днѣ сего: (д) и полахъ къ вамъ вса раки моа, пророки, въ день, и рашо къ восгдѣ и погылаа: | (е) и не оуглышаша ма, ни приклониша оухо свое, но шжесточиша выю свою, (ж) паче къ отцу своихъ. | и речеши къ нимъ вса словеса ега, и не оуглышатъ га, и воззовеши ихъ, и не швѣща. | и югъ чегѣ. | и речеши къ нимъ: еи газыкъ, иже не поглыша гдеса гда ега своего, (з) ни воспріахъ наказаніа, погнѣ вѣра, и шата па ете ѿ оугтхъ ихъ. | и тризи главь твою, и шметни, и восприни во оугтнѣ рыданіе, (и) таку шверже гдъ, и шринѣ родъ творашій ега. | Понѣже сотвориша сынове ізданы акавое во очію моею, рече гдъ: (п) поствнша мрзвсти своа въ домѣ, въ

нѣмже призвано ете ѿма моѣ, да шквернатъ ето. | (а) и создаша па трѣенце тафедъ, еже ете во юдоли сына енномла, да сожнгутъ сыны своа, и ащери своа отнѣмъ, егуже не повелѣхъ ѿмъ, ннже помѣлахъ въ ердцы моѣмъ. | Сего радн ѿ се днѣ градѣхъ, глаголетъ гдъ, и не рекѣхъ ктомѣ: трѣенце тафедово, и юдоль сына енномла, но юдоль западнхъ: (в) и погребѣхъ въ тафедѣ, знѣже нѣеть мѣста. | (в) и ѿ ездете трѣпте людеи еихъ въ швѣдъ птицамъ невеснымъ, и швѣремъ земнымъ, и не ездете шгонающаго. | (г) и оупразню ѿ градшвх ізданыхъ, и ѿ пдтѣи іерусалимнхъ гдесъ раддошущеса, и гдесъ вееащнхъ, гдесъ женихъ, и гдесъ невѣсты, во швѣтѣннн во ездете вса земаа.

Г л а в ѣ ѿ.

**В**о время оно, глаголетъ гдъ, и изверѣхъ кости царей ізды, и кости князей егѣ, и кости еващениковъ, (а) и кости пророковъ, и кости швнтающнхъ во іерусалимѣ (б) и з гробовъ ихъ, (ж) и поверѣхъ ихъ противъ солнца и лдны, и противъ вѣсхъ швѣзда невесныхъ, и противъ веегъ воинства невеснаго, иже возанюиша, и иже гдѣжнша, и въ сѣдѣ ихъ ходиша, и ихъже державеса, и иже поклонншася: нешпаыни (з) и непогребѣни ездѣхъ, и въ примѣрѣхъ на лицѣ земаи ездѣхъ. | (и) таку и зѣраша паче смѣртъ, нѣже живогъ,

(а) Выше б: к. (в) Исѣи а: б: (в) Ннже а: л. (г) Ннже а: н. а: б: з: к. (д) Ннже б: л. (е) Выше б: т. (ж) Ихъ. л: н. лг: б. Втор. д: г: (з) Шен а: л. (и) Втор. лк: д: к. (п) Іезк. н: б.

(а) Лев. н: ка. х. Цар. к: т. Ннже д: б. (в) Ннже д: а: (к) Ннже а: л. лд: к. (г) Ннже б: д. к: т. Іезк. к: г: а. (д) Палч. Іерм. б: к. (е) а Цар. к: б: (ж) а Цар. з: а: (з) Ннже б: л. (и) Апок. д: б.

и всѣмъ, иже шѣтѣша ѿ плѣмене  
сего строптивѣаго во вѣдѣхъ мѣ-  
стѣхъ, а може и зрѣнѣ ихъ, рече гдѣ  
гдѣ. | И речеши къ нимъ: понѣже  
сѣдѣ глаголетъ гдѣ: еда пѣдаи не во-  
стаѣтъ; и ли ѿвращаѣтся не ѿвратитъ-  
ся. | (а) Всѣмъ ѿвратѣшася люде  
мой сїи во іерусалимѣ ѿвращеніемъ  
беззачѣтнымъ, и оупрѣдѣшася въ про-  
изволѣніи своемъ, и не возхотѣша  
ѿвратити сѣа. | Внимайте и слышайте:  
не такъ ли возглаголютъ: нѣсть  
человѣкъ творѣи покланіе ѿ грѣсѣ  
своѣмъ, глагола: что сотвори хъ, (б)  
и знеможе вѣжѣи ѿ чеченіа своегѣ,  
ли конь оупрѣдѣнъ въ ржаніи сво-  
емъ. | (в) \* вѣрдіа на небези познѣ  
время свое, горлица и лѣтвонца сѣль-  
на, вѣрѣа сохраниша времена кх-  
дшкх своихъ: люде же мой сїи не  
познѣша сѣдѣз гдѣихъ. | Какъ рече-  
те, (г) такъ мы мѣдри есмѣ, и за-  
конъ гдѣнъ съ нами естъ; и гннннш  
всѣе быетъ трѣсть лнѣла кннннн.  
| (д) Постыдѣшася премѣдрѣи,  
и оупрѣдѣнѣи, и поимани быша, слово  
бо гдѣ ѿвергоша: кѣа мѣдрость етъ  
въ нихъ; | Сего ради дѣмъ (е) жены  
ихъ инѣмъ, и сѣла ихъ наслѣднн.  
къмъ: понѣже ѿ мѣла даже до ве-  
лика всѣи златолюбїю погѣдѣютъ,  
(ж) и ѿ пророка даже до екащен-  
нннн всѣи творѣтъ лѣдѣ. | (з) И и-  
цѣла хъ сотрѣнѣа дщѣре людеїи моїхъ,  
къ еззѣстїю глаголюще: мїрѣ, мїрѣ:  
ѣи и не вѣтѣ мїра. | (и) Постыдѣнн  
сѣтъ, такъ гнѣсѣтво сотвориша, и  
постыдѣнїемъ не постыдѣшася, и  
посрамлѣнѣа не вѣдѣшася: сего ради

падѣтъ мѣждѣ пѣдающнми, во время  
погѣшенїа своегѣ падѣтъ, рече гдѣ.  
И сокорѣтъ плоды ихъ, глаголетъ гдѣ  
гдѣ: (а) нѣсть грозда на лозѣ, (б) и  
не сѣтъ смѣннн на смокѣнннцѣхъ,  
и лнѣтѣе ѿпадоша: и дѣхъ нмъ, и  
мнмоноша ихъ. | Почто мы сѣдѣмъ, ли  
совоклѣпѣтѣа, и (в) внѣдемъ во грады  
тѣрѣры, и повержемъа тѣмъ, и кѣ  
гдѣ сѣтъ нѣшкх ѿрнне нѣсѣ, и (г) на-  
пои нѣсѣ водою желчи, сокорѣннхомъ  
бо прѣдѣ нмъ. | (д) Ждѣхомъ мїра, ѣи  
и не вѣхъ благѣа: время оупрѣдѣ-  
нѣа, и сѣе еоазнѣ. | (е) Сѣ дѣна сїи  
слышано быетъ ржанїе коней сгѣ: ѿ  
гдѣа ржанїа гѣдѣнїа коней пограсѣ-  
са всѣа землѣа, и прїидѣтъ, и по-  
жрѣтъ землѣа, и исполнѣте сѣа, гдѣ  
и ѿвнѣтѣющнхъ въ нѣмъ: | (ж) такъ зїи  
сѣе азѣ послѣю на всѣхъ смѣи оупрѣ-  
вѣающнхъ, и мѣе нѣсть ѿвѣанїа, и  
оупрѣзѣтъ вѣз, рече гдѣ, и венцѣль. и  
ишъ сѣе волѣзнїю сѣрѣца влншгѣ и-  
чезѣающгѣ. | Сѣ гдѣсѣ вошла дщѣре  
людеїи моїхъ ѿ землѣи и здалѣча: еда  
гдѣ нѣсть въ сїонѣ; и ли царѣ нѣтъ  
въ нѣмъ; понѣже прогнѣвѣша мѣ во  
извѣанннхъ своихъ, и въ сѣетннхъ  
чѣждѣхъ. | Прїидѣ жѣтѣа, мнмоде и  
лѣтѣ, и мы нѣсмы спасѣнн. | Наѣ на  
сокорѣнїемъ дщѣре людеїи моїхъ со-  
крѣшенъ есмъ, и сокорѣнѣ: во оѣжа  
сѣе ѿвѣаша мѣ ешлѣзнн и ли ра-  
ждѣающн. | (з) И ли \* рннннн нѣсть иѣ  
въ галадѣ; и ли врачѣ нѣсть тѣмъ,  
чегѣ ради нѣсть и сѣчѣлѣна рѣна дщѣре  
людеїи моїхъ,

\* въ греч: ἀείδα.

(а) Іезек. лї: г. (б) Ѡсїи лї: зї. (в) Матѣ. зї: г. Дѣк. дї: мѣ. (г) ѣ Тїм. г: ѣ. (д) Іѣк. лї: г. (е) Іезїи гї: зї. (ж) Іезїи нѣ: лї. Влншъ зї: г. Пнннн нѣ: лї. (з) Влншъ зї: лї. (и) Іерем. зї: ѣи.

\* тѣкъ мастїи тѣи и зѣ дѣва текѣшїи.

(а) Іезїи ѣ: зї. (и) Матѣ. нѣ: дї. Дѣк. гї: зї. (б) Влншъ лї: ѣ. (г) Пнннн дї: ѣи. (д) Пнннн лї: дї. (е) Влншъ лї: ѣи. (ж) Псал. нѣ: зї. (з) Пнннн лѣ: зї.

## ГЛАВА ѿ.

ѿа **ѿ**тѡ (а) дадеѣ главьѣ моѣи водѣ,  
и очереѣмъ моимъ источниимъ  
слѣзъ; (в) и плачьѣа дѣнь и  
ночь ѡ поелѣннѣхъ дщере лю-  
бѣ дѣи моихъ. | Ктѡ дадеѣ мнѣ въ пѣ-  
стыни витѣище послѣднее, и ѡста-  
вилю люди моѣ, и ѡндѣ ѡ нихъ; (в) по-  
нѣже вси люкодѣи стѣвѣютъ, собо-  
рище престѣпниковъ. | (г) И нала-  
коша ѡзыки свойѣ такъ ѡбъ: лѡжь и  
невѣрство оубѣпѣишася на земли,  
нѣо ѡ слѣхъ во слаа пронзидоша,  
и менѣ не познаша, рече гдѣ. |  
ѿ (а) Кійждо ѡ искреннаго своего да  
стрѣжитъ: и на ерѣтїю свою не  
оуповѣйте, нѣо всѣхъ ерѣтъ запина-  
нїемъ запнѣтъ, и всѣхъ дрѣтъ льстїи-  
нѡ наскочнѣтъ. | Кійждо дрѣтъ сво-  
емѣ погмѣетъ, истинны не возгла-  
голютъ; (е) наѣчиша ѡзыки свойѣ  
глаголати лѣжѣ, неправдобаша, и не  
вохотѣшя оубѣдѣти мене, рече гдѣ. |  
ѿ (з) Огѣмъ радїи тѣмъ глаголетъ гдѣ силъ:  
(з) еѣ ѡзъ разжегѣ ѡхъ, и искшѣ  
ѡхъ: что со нѣо сотворю ѡ лица  
ѡнѣвства дщери людеи моихъ;  
и (н) Оубрѣа оубѣвѣлющая ѡзыки ѡхъ,  
льстїиѣи глаголы оубѣтъ ѡхъ: прїа-  
телю своему глаголетъ мирнаа,  
внѣтрѣ же сеѣдѣ имѣетъ враждѣ. |  
ѿ (п) Едѣ на ѡхъ не погѣмѣ, рече  
гдѣ, илѣ людемъ тѣмъвѣимъ не  
ѡмстїтѣ дшѣ моѣ; | На горѣхъ  
воспрїимѣте плачь и тѣжѣнїе, и на  
стѣзѣхъ пѣгѣиѣи рыданїе, такъ ѡскѣ-

(а) Исѣи ѡ: ѿ. (в) Нїже ѿ: ѿ. (в)  
Вѣше ѿ: ѿ. (г) Псал. ѡг: ѿ. Іезек. ѡ:  
ѡ. Мѣр. ѡ: ѿ. (а) Мѣх. ѿ: ѡ. Мѣд.  
ѿ: ѡ. (а) Псал. ѡг: ѿ. (ж) ѡсѣи ѿ: ѿ.  
(з) Исѣи ѿ: ѡ. Ам. ѿ. (н) Псал. ѡз:  
ѿ. Псал. ѡд: ѡ. Прѣт. ѿ ѿ. (п) Вѣше  
ѡ: ѿ.

дѣша, за еже не быти челоѣкомъ  
преходѣшымъ: не слышаша гдѣа ѡн-  
тѣнїа ѡ птицѣ невѣснѣхъ, и дѣже  
до спотѣвѣ, оубѣаошася, ѡидоша. |  
(а) И дѣмъ іерѣблїимъ въ преселѣнїе, ѿ  
и въ жилище смѣемъ, (в) и градѣ  
їзданны положѣ въ разорѣнїе, такъ не  
бѣдетъ ѡнѣтѣлюшаму. | (в) Ктѡ мѣжѣ ѡ  
премѣдръ, и оубразѣетъ еѣ; и кѣ  
немѣже слово оубѣтъ гдѣнѣхъ, да  
возвѣстїтѣ вѣмъ, чѣмѣ радїи погѣе  
землаа, сожжѣна ѡтѣ такъ пѣ-  
стына, еѣже нїктоже проходѣтъ, |  
И рече гдѣ ко мнѣ: (г) понѣже ѿ  
ѡстѣвнїша законъ мой, еѣже дѣхѣ  
прѣдѣ анѣмъ ѡхъ, и не послѣшаша  
гдѣа моего, и не ходїша по немѣ,  
(а) но пондоша по иѣволенїю сѣрдца ѿ  
своегѣ ѡнѣвѣаго, и въ слѣдѣ іудѣаовѣ,  
нѣмже наѣчиша ѡхъ ѡтѣи ѡхъ. | Огѣмъ ѡ  
радїи тѣмъ глаголетъ гдѣ силъ, еѣ  
іерѣблїевъ: еѣ ѡзъ напѣтїа люди еѣлѣ  
тѣбѣнѣтѣи (е) и въ пѣтїе дѣмъ нѣмъ  
водѣ желчїю, | (ж) и расточѣ ѡхъ ѡ  
въ ѡзыки, ѡхъ не знаша тїи и  
ѡтѣи ѡхъ, и погѣмѣ на нѣхъ мѣчь,  
ѡндеже иѣтѣлѣтѣ. | Огѣмъ рече гдѣ ѿ  
силъ: (з) прїзовѣте плачѣвнїцѣ, и да  
прїидѣтъ, и кѣ женѣмъ премѣдрымъ  
послѣте, и да вѣщѣютъ, | (н) и да нѣ  
прїимѣтъ наѣ вѣми плачь, и да иѣзѣ-  
дѣтъ ѡчи вѣшии слѣзы, и вѣждѣи вѣшии  
да иѣзѣютъ водѣ: | занѣ гдѣа паѣча ѿ  
слѣшанѣа быетѣ въ сїонѣ: какъ вѣдѣ-  
ни быѣхомъ, погѣжѣнїи вѣлѣмъ, такъ  
ѡстѣвнѣхомъ землаа, и ѡрїнѣдѣхомъ  
жилища наѣша; | Тѣмже слышнѣте же  
нѣи слово гдѣе, и прїимѣте оубѣнїа  
вѣшнїа словеса оубѣтъ еѣмъ, и наѣчи-  
те дщери вѣша рыданїю, и кѣждо

(а) Псал. ѡн: ѿ. Мѣх. ѿ: ѡ. (в) Іезек.  
ѡ: ѡ. (в) Втор. ѡк: ѡн. Псал. ѡв: ѡг.  
ѡсѣи ѿ: ѿ. (г) Втор. ѡд: ѡе. (а) Исѣи  
ѡе: ѡ. Варѣх. ѿ: ѡ. (в) Вѣше ѡ: ѿ.  
Нїже ѡг: ѡ. (ж) Ав. ѡв: ѡг. (з) Амѣс.  
ѡ: ѡ. (н) Нїже ѡ: ѿ.

ѣа ѿскреннюю свою плѣчь. | Понѣже  
взыде смѣртьъ събозѣѣ Сѣна вѣша, ѿ  
внѣде въ зѣмлю вѣшдъ, погубѣити Сѣт,  
рочѣта ѡвнѣ, ѿ юношы ѡ стѡгнѣ. |  
ѡв (Глаголомъ) сѣа речѣ гдѣ: (а) ѿ вѣдѣтъ  
мѣртвѣи челоувѣцы въ примѣрѣ на  
лицѣ пола земаѣи вѣшеа, тѣкѡ сѣно  
созади жнѣцагѡ, ѿ не вѣдетъ соен.  
ѿг рѡцѡцагѡ. | Тѣкѡ глаголетъ гдѣ: (б)  
да не хвалитѣа мѣдѣрый мѣдростѣю  
своею, ѿ да не хвалитѣа крѣпкѣи  
крѣпостѣю своею, ѿ да не хвалитѣа  
ѣа богѣтый богѣтѣствомъ своимъ: | но ѡ  
сѣмъ да хвалитѣа хвалаѣица, (в) еѣе  
раздѣлѣти ѿ знати, тѣкѡ азъ еѣмъ  
гдѣ творѣи мѣлостъ ѿ сѣдъ ѿ правдѣ  
на земаѣи, (г) тѣкѡ въ сѣхъ волѣ  
ѡв моѣ, глаголетъ гдѣ. | ѡе аѣиѣ гра  
дѣтъ, глаголетъ гдѣ, ѿ погубѣи на  
всѣхъ, ѿже ѡвѣрѣзѣнѡ ѿмѣтъ плѡтъ  
ѡв свою: | на сѣвпѣтъ, ѿ на іадѣмѣю, ѿ  
на сѣдѡмъ, ѿ на сыны амѡнѣи,  
ѿ на сыны мѡавѣи, ѿ на всѣакого  
ѡстрѣзѡщаго власѣи по лицѣ сво  
емѣ, ѡвѣтѡщѡца въ пѣстыни, тѣкѡ  
всѣи ѣзыцы не ѡвѣрѣзѣни плѡ  
тѣю, (д) всѣе же дѡмъ іерѡсѡлѡвъ не  
ѡвѣрѣзѣни сѣтъ сѣрѡцы своимѣи.

Г Л Л В Л 7.

ѣа ѡвѣшите слово гдѣе, еѣе гла  
гола гдѣ на всѣхъ, дѡме іерѡсѡ  
лѡвѣ. | Сѣа глаголетъ гдѣ: (а)  
по пѣтѣмъ ѣзыковѣхъ не оуѣн  
тѣса, ѿ ѡ знаменѣи небѣсныхъ не  
страшѣтѣса, тѣкѡ ѿхъ боуѣтѣа ѣзы  
цы. | (ж) Понѣже законы ѣзыковѣхъ  
сѣтѣни сѣтъ. древо еѣтъ ѡ лѣса  
ѿзѣбѣеное, дѣло тѣмѡтѡское, ѿ сѣа  
ѣ нѣе: | (з) сребромъ ѿ златомъ оуѣра.

(а) Вѣшеа ѣ: ѣг. (в) ѣ Кор. ѣ: ѣа. (в)  
Іѡан. ѣ: ѣ. (г) Нѣже ѡв: ѣ: ѣ. (д) Дѣлѣн.  
ѣ: ѣа. Рѣм. ѣ: ѣн. (е) Втор. ѣ: ѣ. (ж) Нѣсѣи  
ѣа: ѣ. (з) Прѣм. ѣ: ѣ. Нѣсѣи ѣ: ѣ.

шѣна сѣтъ, ѿ малѣими ѿ гвѡдѣмѣи  
оуѣтверѣиша ѣ, да не дѣнжѡтѣса. |  
(а) Сребрѡ ѿзѣваѣно еѣтъ, не глаго. ѣ  
лютъ, ногѣми ногѣтѣса, понѣже хо  
дѣти не возмѡгѡтъ: не оуѣбоѣтѣса  
ѿхъ, тѣкѡ не сотворѣтъ сла, ѿ  
вѣла нѣетъ въ нѣхъ. | (б) Нѣетъ ѣ  
подобенъ тѣбѣ гдѣ: вѣлѣиъ еѣи тѣи,  
ѿ вѣлѣио ѿма твоѣ въ крѣпостѣи. |  
(в) Ктѡ не оуѣбоѣтѣса тѣбѣ, ѣ царѡ  
ѣзыковѣхъ! твоѡ бо еѣтъ, леждѣ  
всѣми прѣмѣдѣрымѣи ѣзыковѣхъ, ѿ во  
всѣхъ царѣствахъ ѿхъ ни сѣдинъ  
еѣтъ подобенъ тѣбѣ. | (г) Кѡпѣи вѣи ѿ  
ѿвѣзмѣнѣи сѣтъ, оуѣчѣнѣе сѣтѣныхъ  
ѿхъ (д) древо еѣтъ: сребрѡ ѿзѣито  
ѡ дарѣа, прѣходѣтъ златѡ ѡ  
ѡфѣдъ, ѿ рѣкѡ златѡрѣѣи, дѣла всѣа  
хѣдѡжнѣихъ: въ сѣнѣѣ ѿ багѡ  
нѣцѣ ѡдѣютъ ѿхъ: дѣла оуѣмѡдѣлѣ  
нѣихъ всѣа сѣа. | (е) Гдѣ же еѣтъ  
ѿстѣнѣи еѣтъ, тѡй еѣтъ жнѣщѣиѣи, ѿ  
царѣ вѣтѣнѣи: ѡ гнѣва еѣѡ подѣи.  
гнѣтѣа земаѣа, ѿ не стѣрпѣтъ ѣзы  
цы прѣшѣнѣа еѣѡ. | Тѣкѡ рѣцѣте ѣ  
ѿма: бѡзи, (ж) ѿже небѣеѣ ѿ земаѣи  
не сотворѣиша, да погнѣнѣтъ ѡ  
земаѣи, ѿ ѡ сѣхъ, ѿже подъ небѣсѣмъ  
сѣтъ. | (з) Гдѣ сотворѣиѣи зѣмлю ѣи  
въ крѣпостѣи своей, оуѣстрѡвиѣи всѣ  
лѣнѣнѣю въ прѣмѣдѣрѣи своей, ѿ  
раздѣмомъ своимъ прѡстрѣе нѣво. | Кѣ  
гдѣѣ своемѣ дѣетъ (и) мнѡжѣство  
вѡдъ на небѣи: ѿ возведѣе ѡблаки  
ѡ послѣдѣнѣихъ земаѣи, (п) вѣнѣтѣнѣа  
въ дождѣ сотвори, ѿ ѿзѣвѣѣ вѣтрѣхъ  
ѡ сокровѣицѣи своихъ. | (к) Бѣи со. ѣ  
творѣса всѣахъ челоувѣкѣхъ ѡ оуѣмѡ  
(своеѣѡ), погубѣдѣса всѣахъ златѡ.

(а) ѡл. рѣ: ѣ, ѣ. Нѣсѣи ѣа: ѣ. (в)  
ѡл. ѿѣ: ѣ. (в) ѡпок. ѣ: ѣ. (г) ѡл.  
рѣ: ѣ. Нѣсѣи ѣа: ѣа. (д) ѡѣи ѿ: ѣ.  
(е) ѡл. ѣ: ѣ. (ж) Гѡл. ѣ: ѣ. Вар. ѣ:  
ѣ. (з) ѡл. рѣѣ: ѣ. Нѣже ѣа: ѣ. (и)  
ѡл. рѣи: ѣ. (п) ѡл. рѣа: ѣ. (к) Нѣже  
ѣа: ѣ. Рѣм. ѣ: ѣ.

дѣланихъ во избавленіихъ своихъ,  
 ꙗкоже ѡбѣщана сѣдѣла, нѣсть духа въ  
 сеи нѣхъ. | Обѣщана сѣтъ дѣла, смѣхъ  
 достѣйна, во время погубленія сво-  
 ѣи егѡ погубендѣтъ. | (а) Нѣсть сицевѣла  
 чдѣтъ ꙗкоже, ꙗкоже созданны всѣ,  
 той сѣтъ, и іеранѣлъ жезлъ достѡ-  
 нѣла егѡ: гдѣ сѣлахъ има сѣмѣ.  
 ѣи Обѣра ѡвнѣ имѣнѣе, ѡвнѣающее во  
 нѣ избранныхъ. | Понѣже тѣмъ глаголетѣ  
 гдѣ: сѣ азъ ѡбѣрѣхъ ѡвнѣатели земли  
 сѣла въ скорѣи, и смѣхъ нѣхъ, ꙗкоже  
 ꙗ да ѡвѣрацѣла ꙗзва твоѡ. | Горе  
 въ скорѣи твоѣмъ, болѣзненна  
 ꙗзва твоѡ. азъ же рѣхъ: воистиннѣ  
 сѣла болѣзнь моѡ (сѣтъ), и ѡбѣатъ  
 ма: жнайше моѣ ѡвѣрѣтъ, погубе. |  
 и ѡкнѣла моѡ ѡвѣрѣтъ, погубе, и всѣ  
 кожи моѡ растерзѡшасѣ: сынѡвъ мо-  
 нѣхъ, и ѡвѣцъ моѣхъ нѣсть, нѣсть  
 котѡмъ мѣста скнѣни моѣи, мѣста ко-  
 ꙗ жама: моѡма. | (в) Понѣже ѡвѣаша  
 пѣстыри, и гдѣ не разыскаша: сѣгѡ  
 рѣдн не ѡвѣрѣмѣ все стѣдо, и рас-  
 ꙗе точѣно выѣтъ. | Гдѣ слѣшанія сѣ  
 градѣтъ (в) и трѣсѣхъ вѣліи ѡ земли  
 сѣверныа, да положитѣ грады іѣдн-  
 ны въ запѣстѣніе и во ѡвнѣаіе  
 итѣ смѣемъ. | вѣмъ, гдѣ, ꙗкоже нѣсть  
 (г) человекѣхъ пѣтъ егѡ, ниже мѣже  
 пойдѣтъ, и ипрѡвѣнѣтъ шѣствіе своѣ.  
 ꙗа (д) Накажи нѣсѣ гдѣ, ѡвѣче въ сѣдѣ,  
 а не въ ꙗросѣти, да не ѡмѡленыхъ  
 ꙗе нѣсѣ сотвориши. | (е) Изліи гнѣвъ  
 твоѣ на ꙗзыки не знающыа тѣ, и  
 на племена, ꙗже имѣне твоѣгѡ не  
 прнзѣаша: ꙗкоже поадоша ꙗкоже, и  
 потрѣвиша егѡ, и ꙗжнѣтъ егѡ ѡвѣ-  
 стѡшиша.

\* стрѣдѡма.

(а) Нѣже ꙗа: дѣ. (в) Нѣже н: ѡ.  
 ѡсѣн дѣ: ѡ. (в) Выше а: ѡ. (г) ѡла.  
 ѡв: ит. Прнѣ. н: ꙗа. (д) ѡла. ѡ: ѡ.  
 ѡла. ѡз: ѡ. (е) ѡла. ѡн: ѡ. ѡр. ѡв: ѡ. г.

## ГЛАВА ІІ.

СЛОВО Ѣже выѣтъ ѡ гдѣ ко ꙗ  
 іереміи, глаголющее: | слышите ѣ  
 словеса заѣвѣта сѣгѡ, и гла-  
 голите къ мѣже мѣ избраннымъ,  
 и ко ѡвнѣацѣемъ іерѣлѣимѣмъ,  
 и речѣши къ нимъ: сѣла глаголетѣ  
 гдѣ бѣзъ іеранѣлѣвъ: (а) проклатѣ  
 мѣже, иже не погубѣаетъ словесѣхъ  
 заѣвѣта сѣгѡ, | егѡже заповѣахъ  
 ѡтцѣмъ вѣшымъ въ дѣнь, вѡньже  
 иже ѡвѣахъ нѣхъ ѡ земли егѣпѣтскѣа,  
 (в) ѡ пѣци желѣзныа, глагола: (в)  
 ѡ слышите гдѣхъ моѣ, и сотворите  
 всѣ, елика заповѣаю вамъ, и въ-  
 дѣте мнѣ въ ѡди, и азъ еѣдѣ  
 вамъ въ егѣ: | (г) да ѡвѣрѣдѣ ѣ  
 клѡтъ моѡ, ѣюже клѡтъ ѡтцѣмъ  
 вѣшымъ, еже дѣти имъ землю то-  
 чѣдѣю мѣко и мѣдъ, ꙗкоже сѣтъ  
 дѣнь сѣи. и ѡвѣрѣахъ и рекохъ:  
 еѣдн гдѣ. | и рече гдѣ ко мнѣ: ѣ  
 прочтѣи всѣ словеса сѣла во градѣхъ  
 іѣдннхъ, и внѣ іерѣлѣима, рѣнѣи:  
 слышите словеса заѣвѣта сѣгѡ, и  
 сотворите тѣ. | ꙗкоже свѣдѣтельствѡа ѣ  
 засвѣдѣтельствовѡхъ ѡтцѣмъ вѣ-  
 шымъ въ дѣнь, вѡньже иже ѡвѣахъ  
 нѣхъ ѡ земли егѣпѣтскѣа, даже до  
 днѣ сѣгѡ, (д) заѣтра вогѣаа засвѣ-  
 дѣтельствовѡхъ глагола: слышите  
 гдѣхъ моѣ. | (е) и не слышаша, ни и  
 приклонѣша ѡуха своѣгѡ, но идоша  
 кнѣждо въ стѣпотѣтѣ еѣрѣа сво-  
 егѡ слѡго: и навѣахъ на нѣхъ всѣ  
 словеса заѣвѣта сѣгѡ, егѡже заповѣ-  
 ахъ да сотворѣтъ, и не сотвориша.  
 и рече гдѣ ко мнѣ: ѡвѣрѣтѣно сѣтъ  
 ꙗ ѡвѣщаніе (на слѡ) въ мѣжехъ іѣдн-  
 ныхъ, и во ѡвнѣающнхъ во іерѣлѣ-  
 имѣ. | (ж) Возвратѣшасѣ къ бѣззакѡ-  
 тѣ

(а) Втор. ѡз: ѡ. Гл. г: г. (в) Втор.  
 ѡ: ѡ. (в) Выше ѡ: ит. (г) Втор. ѡ: ѡ.  
 (д) Выше ѡ: г: г. (е) Выше ѡ: ѡ. (ж)  
 Выше ѡ: ѡ.

нѣмъ первыма отцею своихъ, иже не хотѣша слышати словеса моихъ, и се тѣи понюша по возвѣхъ чуждыхъ, да сажатъ нмъ, и разори дома іерусалима и дома іудини завѣтъ мой, егѣже завѣщаша со отцыи ѡи ихъ. | **Вегѡ рѣди сѣа глаголетъ гдѣ:** се азъ наведѡ на нихъ слаа, ѡ нихъже изыти не возмогутъ: (а) и возопиотъ ко мнѣ, и не оуслышѡ ѡи ихъ. | И поидѡтъ грады іудини, и ѡснѣтѣли іерусалима, и возопиотъ къ богуи, иже тѣи кадѡтъ, иже ги вѣи ихъ. | (б) По числѡ со градѡвъ твоихъ вѣхѡ бѡзи твои, іудо: (г) и по числѡ пѣтѣи іерусалимскихъ постависте олтари стѣдныа, олтари ѡи на каждѣи баалѡ. | (д) Ты же не молиса ѡ людехъ сѣихъ, и не проси ѡ нихъ въ молебѣ и молиствѣ: не оуслышѡ бо во время бола ихъ ко мнѣ, и во время шлоуленіа ихъ. | **Ѣ** Почѡ возлюбленнаа въ домѡ моимъ сотвори мѣрзѡсти (мнѡги), (е) едѡ обѣты и маѡ свѣтла ѡимѡтъ ѡ тебе лѡвѣсѣва твоѡ, илѣ сѣимн ѡи ижевѣжиши. | **И**саиѡ блгосѣниѡ, краснѡ зрѡкомъ нарече гдѣ нма твоѡ, ко гдѣсѡ шѣрѣзаніа еѡ: (ж) разгорѣса огнь въ нѣи, велика скорѡль на тебѣ, (з) непотребныа ѡи быша вѣтѣн еѡ. | И гдѣ сѣлз, иже насади тебѣ, глаголаахъ естъ на тѡ слѡ за слаа домѡ іерусалима и домѡ іудина, еѡнка сотвориша тебѣ къ прогнѣванію менѣ (н) кадѡще баалѡ. | **И** гдѣ, скажи ми, и оуразѡмѣю: чѡгда ѡи видѣхъ начинаніа ихъ: | (п) азъ же

ѡакѡ агнѡ незлобное ведомое на заколеніе, не раздѣхъ, (а) ѡакѡ на ма помыслиша помысла лѡвѣви, глаголюще: прѣидѣте и сложимъ дрѣво въ хлѣбѣ егѡ, и истребимъ егѡ ѡ земли живѡщихъ, и нма егѡ да не поманѣтса кѡмѡ. | **Гдѣ** савадѡзъ, и едѡи прѣведѡ, (б) испытѡи серца и оустроѡы, да видѡ мѣнѣ твое на нихъ, ѡакѡ къ тебѣ ѡпрѣхъ ѡправдѡнѣ моѡ. | **Вегѡ** рѣди сѣа глаголетъ гдѣ на мѡжы анадѡдѣни, ищѡщыа дѡши моѡ, глаголющыа: да не прочестѡвѣши ѡ имени гдѣни, иже ли же нѣ, оумрѣши въ рѡкѣхъ нѡиныхъ. | **Вегѡ** рѣди сѣа глаголетъ гдѣ сѣлз: къ се азъ погѣщѡ на нихъ: (в) юнѡши ихъ мечѡмъ оумрѡтъ, и сѣнове ихъ и дѣтери ихъ скончѡютса гдѡдомъ, и гдѡстѡнка не едѡтъ ѡ нихъ, наведѡ бо слаа на живѡщыа бо анадѡдѣ, въ лѣто погѣщеніа ихъ.

Г л а в ѣ ѡ.

**П**рѣведѣнъ еси гдѣ, ѡакѡ ѡвѣ гдѡ щѡю къ тебѣ: **С**вѣче едѡвѣи возглаголю къ тебѣ: (г) чѡ, ѡакѡ пѣть нечестѣвыхъ спѣетса; оуговѣшѡса вѣи творѡци беззакѡнѣа; | **Н**асадиахъ еси ихъ, и оукоренѣшѡса: чѡда сотвориша, и сотвориша плодѡ: блѡзъ еси тѣи оуѣтъ ихъ, далече же ѡ оустроѡвъ ихъ. | **И** тѣ ты, гдѣ, раздѣбѣши ма, видѣахъ ма еси, (д) и икѡсѣахъ еси серце моѡ прѣдъ тобою: **с**обери ихъ ѡакѡ овцы на заколеніе, и ѡчиѣти ихъ въ дѣнь заколеніа ихъ. | (е) **д**околѣ пѡлѣти илѡмѡть земли, и травѡ всѡ сѣльнаа

(а) Прѣт. ѡ: ѡн. Исаіи ѡ: Ѣ. Нѣже ѡ: ѡ. Іезек. ѡ: ѡ. Мѣх. г: ѡ. (б) Втор. ѡв: ѡз, ѡн. (в) Вѣшѡ Ѣ: ѡн. (г) **В**егѡи ѡ: ѡи. г: ѡ. (д) Вѣшѡ ѡ: ѡи. Нѣже ѡ: ѡи. (е) Исаіи ѡ: ѡи. (ж) Исаіи ѡв: ѡв. Нѣже ѡ: ѡв. (з) Рѣм. ѡ: ѡи. (н) Нѣже ѡв: ѡв. (п) Исаіи ѡв: ѡв.

(а) Нѣже ѡи: ѡв. (б) ѡ Пар. ѡи: ѡ. ѡ Пар. ѡн: ѡ. Псал. ѡ: г. Псал. ѡв: ѡ. Нѣже ѡи: г. ѡ: ѡи. Апок. ѡ: ѡв. (в) Нѣже ѡи: ѡв. (г) Іѡв. ѡв: ѡ. Псал. ѡв: г. Авѡ. ѡ: г. (д) Псал. ѡи: г. (е) Нѣже ѡи: ѡ. ѡв: г.

ИЗЪХУЕТЪ ѿ СЛѢБЫ ЖИВЪЩИХЪ НА  
 НѢИ; ПОГНЕБОША (а) СКОТН И ПТИЦЫ,  
 ТАКЖ РЕКОША: НЕ ОУЗРИТЕ БѢ ПЪТѢЙ  
 НАШИХЪ. | (б) ПОЗН ТВОИ ТЕНѢТЪ, И  
 РАЗСЛАБЛЯЮТЪ ТѢ: КАКЖ ОУГОТОВИШЕСА  
 СЪ КОНЬМИ, И ВЪ ЗЕМЛН МІРА ТВОЕГѸ  
 ОУПОВАЛЪ БѢИ, КАКЖ СОТВОРИШИ ВЪ  
 ШЪМѢ ІОРАДСКОМЪ. | ПОНЕЖЕ И БРА  
 ТІА ТВОА, И ДОМЖ ОЦА ТВОЕГѸ, И  
 СІИ ѿВЕРГОШАГА ТЕБѢ, И ТІИ ВОЗО  
 ПІША, (в) СОЗАН ТЕБѢ СОБРАШАГА: НЕ  
 ВЪРЪИ ИМЪ, ЕГДА ГЛАГОЛАТИ БЪДЪТЪ  
 ТЕМѢ БЛАГА. | (г) ѿСТАВНХЪ ДОМЖ  
 МОИ, ѿСТАВНХЪ ДОСТОАНІЕ МОЕ, ДАХЪ  
 ВОЗНОВАЕННЮ ДЪШѸ МОЮ ВЪ РЪКН  
 И ВРАГѸВЪ ЕА. | (д) БЫСТЬ МНѢ ДО  
 СТОАНІЕ МОЕ ТАКЖ ЛѢВЪ ВЪ ДЪВРАВѢ,  
 ДАДѢ ПРОТІВѸ МЕНѢ ГЛѢСЪ СВОИ: СЕГѸ  
 А РАДИ ВОЗНЕНАВІДѢХЪ Е. | (е) НЕ ВЕР  
 ТЕНЪ ЛИ ѸНИНЪ ДОСТОАНІЕ МОЕ МНѢ,  
 ИЛИ ПЕЩЕРА СЪКРЕТЪ ЕГѸ, (ж) ИДИТЕ,  
 СОБЕРИТЕ ВСА СВѢБИ СѢЛЬНЫА, И ДА  
 ПРІИДЪТЪ СМѢТИ Е. | Пастыри (з)  
 мнози растаиша винограда мой, ѿсквер  
 ниша часть мою, даша часть же  
 ладеню мою въ пдѣтнню непро  
 даю ходою, | положиша въ потреленіе  
 пгдѣбы: менѣ радн разореніемъ разо  
 рена естъ вса земля, такж ни  
 едины естъ, иже размышлаетъ гѣра  
 би цемъ. | Во всакій пѣть пдѣгынн  
 пріишоша ѿпдѣстошадшн, такж мѣчь  
 гдѣнь поасть ѿ краа земли, даже  
 до краа еа: нѣсть міра всакой  
 гѣи пѣтн. | (и) Посѣласте пшеницѸ, а  
 терніе пожасте: достоаніа ихъ не  
 полѣзна бѣдѣтѸ имъ: постыдѣтеса  
 стыдѣніемъ ѿ похваленіа влшегѸ,  
 да ѿ поношеніа предъ гдѣмъ. | Такж сіа  
 глаголетъ гдѢ ѿ всѣхъ соудѣхъ

адкѣвнхъ, прикѣлющнхса наследію  
 моему, еже раздѣлнхъ людемъ мо  
 имъ іерданю: (а) еѣ азъ исторгнѸ  
 ихъ ѿ земли ихъ, и домъ іуданнх  
 и звѣргнѸ ѿ среды ихъ. | И бѣдетъ еи  
 егда исторгнѸ ихъ, ѿбращѣла и по  
 млдню ихъ, и вселю ихъ, кождо  
 въ достоаніе свое, и кождо въ  
 землю свою. | И бѣдетъ аще оуца си  
 щеса надѣтеса пдѣтемъ людѣи мо  
 ихъ, (б) еже клѣтнса именовса мо  
 имъ, живѣ гдѢ, также надѣнша людѣи  
 моихъ клѣтнса вадломъ, и сози  
 жадѣтеса посреде людѣи моихъ: |  
 (в) аще же не поглашаютъ, исторгнѸ сіи  
 гдѣннхъ снннхъ исторгнѣтемъ и погдѣ  
 бленіемъ, рече гдѢ.

Г Л А В Л ТІ.

**С**ІА глаголетъ гдѢ ко мнѢ: ИДИ ЕА  
 И СТАЖИ СЕБѢ (г) ЧРЕСЛЕННЖ  
 АЛМАНЫИ, И ПРЕПОШН ТОГО НА  
 ЧРЕСЛѢХЪ ТВОИХЪ, И ВЪ ВОДѢ  
 ДА НЕ ВНЕЕШИ ТОГО. | И СТАЖАХЪ Е  
 ЧРЕСЛЕННЖ ПО СЛОВЕИ ГДНЮ, И ѿШЛО  
 ЖИХЪ СЪКРЕТЪ ЧРЕСЛЪ МОИХЪ. | И Т  
 БЫСТЬ СЛОВО ГДНЕ КО МНѢ ВТОРИЦЕЮ,  
 РЕКЪЩЕЕ: | ВОЗМИ ЧРЕСЛЕННЖ, ЕГОЖЕ А  
 СТАЖАХЪ ЕИ, ИЖЕ ЕСТЬ СЪКРЕТЪ  
 ЧРЕСЛЪ ТВОИХЪ, И ВОСТАНИ, И ИДИ КО  
 ЕВФРАТѢ, И СКРЫИ ТОГО ТѢМЖ ВЪ  
 РАЗСѢЛАННѢ КАМЕННѢ. | И ИДОХЪ, И Е  
 СКРЫХЪ ТОГО ВО ЕВФРАТѢ, ТАКОЖЕ  
 ЗАПОВѢДА МНѢ ГДѢ. | И БЫСТЬ ПО  
 АНѢХЪ МНОЗѢХЪ, И РЕЧЕ ГДѢ КО МНѢ:  
 ВОСТАНИ, И ИДИ КО ЕВФРАТѢ, И ВОЗ  
 МИ ѿТѢДЪ ЧРЕСЛЕННЖ, ЕГОЖЕ ЗАПОВѢ  
 ДАХЪ ТЕМѢ СКРЫТИ ТѢМЖ. | И ИДОХЪ  
 КО ЕВФРАТѢ, И РАКОПАХЪ, И ВЪАХЪ  
 ЧРЕСЛЕННЖ ѿ МѢСТА, ИДѢЖЕ СКРЫХЪ  
 ЕГѸ, И Еѣ ИЗГНІАХЪ ЕѢ (чресленнхъ),

(а) Вѣше ѡ: ѿ. (б) Матѣ. ѡ: ѡ.  
 Мѡр. ѡ: ѡ. (в) Вѣше ѡ: ѡ. (г) Матѣ.  
 ѡ: ѡ. (д) ѿал. ѡ: ѡ. (е) Пѣлч. Іерем.  
 ѡ: ѡ. (ж) Апок. ѡ: ѡ. (з) Вѣше ѡ:  
 ѡ. (и) Лев. ѡ: ѡ. Втор. ѡ: ѡ. Мѣх.  
 ѡ: ѡ. Аггѣа ѡ: ѡ.

(а) Нижѣ ѡ: ѡ. (б) Втор. ѡ: ѡ. ѡ:  
 ѡ. Вѣше ѡ: ѡ. (в) Ісаіи ѡ: ѡ. (г)  
 Аггѣа ѡ: ѡ.

іакw нн начтоже быти потрібенд  
 и емѣ. | И выіеть слово гдѣ ко мнѣ,  
 а рещише: сіа глаголетъ гдѣ: (а) тѣкw  
 согниги сотворю гордыню іудинд, и  
 гордыню іерусалимаю, многю гор-  
 дыню сію людѣи сіихъ строптивыхъ,  
 (б) иже не хотѣте поглышати сло-  
 везъ моихъ, (в) ходѣшихъ въ строп-  
 тивствѣ сердца своего, и шедшихъ  
 въ слѣдъ боговъ чуждыхъ, да слы-  
 жатъ ѿ мѣ, и да поканаютца ѿ мѣ:  
 и вѣдѣтъ іакоже чрееленикъ твои,  
 а иже ни кз чемд потрібенд. | Занѣ,  
 иже придержитца чрееленикъ кз  
 чрееломъ мѣжа, тѣкw прилепныхъ  
 мнѣ (везъ) домъ іеранлеву, и везъ  
 домъ іудинъ, рече гдѣ: (г) да  
 вѣдѣтъ мнѣ въ люди имениты,  
 и въ хвалѣ, и въ слѣвд, и не  
 поглышаша мене. | И речеши кз  
 людемъ сіимъ словеса сіа: тѣкw рече  
 гдѣ бѣзъ іеранлеву: вѣлѣхъ мѣхъ  
 исполнитца вина. и вѣдѣтъ ѿще ре-  
 ченіа кз тебе: еда вѣдаше не  
 оубѣмы, іакw вѣлѣхъ мѣхъ испол-  
 нитца вина; | И речеши кз нимъ:  
 сіа глаголетъ гдѣ: еѣ азъ исполню  
 вѣлѣхъ обѣтѣтелей земли еда, и  
 царей ихъ вѣдѣвшихъ ѿ колѣна дави-  
 дова на престолѣ ихъ, и свѣщен-  
 ники, и пророки, и іудѣ, и вѣлѣхъ  
 обѣтѣющихъ во іерусалимѣ, пѣан-  
 аи ствомъ: | и расточѣ ихъ, мѣжа и  
 братѣ егѣ, и сѣтцы ихъ, и сыны  
 ихъ вѣспѣ: не пожелаю, рече гдѣ,  
 не пошажѣ, (а) и не оумножерюма,  
 се же не поглышати ихъ. | (б) слышите  
 и внимайте, и не возноситеца, іакw  
 гдѣ глаголашъ естъ. | (ж) дадите гдѣ  
 бѣзъ вѣшемд слѣвд прежде даже не  
 смѣркнутца, и прежде даже не пре-  
 тинѣтца носѣ вѣши кз горамъ тем-

нымъ: (а) и пождѣте свѣта, и тѣмъ  
 сѣнь смертнаа, и положѣни вѣдѣтъ  
 во мракѣ. | (б) ѿще же не поглышѣ  
 шаете, въ тѣише восплачетца дѣша  
 вѣша ѿ лица гордыни, и плача вос-  
 плачетца, и иже вѣдѣтъ очи вѣши  
 слезы, іакw сотрено естъ стѣдо  
 гдѣ. | Рцыте царю и владыкамъ: ии  
 смиритца, садите, іакw (в) вѣзѣтца  
 ѿ главы вѣшея вѣицеъ слѣвы вѣ-  
 шѣа. | Грады южныа затворѣни дѣ  
 сѣтъ, и нѣетъ ѿверзѣи: превѣденъ  
 естъ везъ іуда, совершиша превѣленіе  
 совершенное. | Возвѣиши сѣч твою и  
 іерусалиме, (г) и вѣиже прихѣлѣшца  
 ѿ сѣвера: гдѣ стѣдо даше тебе,  
 оубы слѣвы твоѣа, | Чтѣ речеши, іа  
 егда посѣтѣтъ тѣа, и ты надѣиашъ  
 еси ихъ на тѣ оубѣиамъ въ началѣ  
 ство: (а) еда не оубѣиашъ тѣа еш-  
 мѣзни іакw женѣ родѣишю; | (б) ѿще іа  
 же речеши въ сердца твоѣа: почтѣ  
 придоша мѣ сіа, за множество безъ-  
 законіа твоѣго ѿкровѣна сѣтъ задѣла  
 твоѣа, да оубѣианы вѣдѣтъ стѣпы  
 твоѣа. | ѿще превѣнитца едіопланикъ іа  
 кождъ свою, и рысь пестроты твоѣа, и  
 вы можете елготворити надѣишѣеа  
 сѣа. | И развѣио ихъ, іакw стѣеае но. іа  
 сімое вѣтромахъ въ пѣтѣио. | Оубѣ іа  
 вѣи твоѣа, и чѣетъ непокорѣтва твоѣго  
 на мѣ, глаголетъ гдѣ: іакw забѣлѣхъ  
 еси мѣ, и надѣлаа на мѣ. | Темже іа  
 и азъ оубѣиашъ бедры твоѣа прѣтѣвд  
 лица твоѣго, и гѣнитца срамѣа твоѣа,  
 и прѣлюодѣиетво твоѣ, (ж) и рѣише іа  
 твоѣ, и ѿчѣждѣише вѣдаа твоѣго: на  
 горѣхъ и на елахъ видѣхъ мѣрзѣ-  
 сти твоѣа. горе тебе іерусалиме,  
 іакw не оубѣитца еси поглышѣа  
 мнѣ: доколѣ ещѣ;

(а) ἰ Цар. ѿд: ѣ. (в) Нижѣ къ: іа. (в)  
 вѣши а: и. Вар. а: къ. (г) Втор. къ:  
 а. (а) Нижѣ а: ѣ. (а) іак. а: іа. (ж)  
 іаѣ. Нав. з: а. іоан. а: іа.

(а) Исаіи ѿд: а. (в) Плѣч. Іерем. а: ѣ,  
 ѣ. (в) Исаіи мз: а. Плѣч. Іерем. ѣ: ѣ.  
 (г) Вѣише а: а. (а) Вѣише з: къ. (а)  
 Вѣише ѣ: а. Нижѣ а: ѣ. (ж) Вѣише ѣ: и.



Г Л А В Л Ѧ.

27 **В**ЫИТЬ СЛОВО ГАНЕ КО ІЕРЕМІИ  
 28 **В**Ъ БЕЗДОЖДІИ. | (а) Рыдала  
 іѡаѡа, ѡ врата ѡа разрѡши-  
 29 **В**ШАСА, ѡ ѡТЕМНИШАСА НА ЗЕМ-  
 30 **Л**И, ѡ ВОПЛА ІЕРУСАЛІМА ВЪІДЕ. |  
 31 **Г** (в) ѡ ВЕЛМЪОЖИ ѡГѡ ПОСЛАША МЕНЕ.  
 32 **Ш**ИХЪ СВОИХЪ КЪ ВОДѢ: ПРИДОША НА  
 33 **К**ЛАДЪЗИ, ѡ НЕ ѡБЕРѢТОША ВОДЫ, ѡ  
 34 **О**БЕНОША СОБДЫ СВОА ТЪЦЫ: ПОСЪГЫ-  
 35 **Ж**АЕНІ СЪТЬ ѡ ПОСЪРАМЛЕНИ, (в) ѡ ПО-  
 36 **К**РЫША ГЛАВЫ СВОА. | ѡ ДѢЛА ЗЕМЛІ  
 37 **О**СНДѢША, ѡКѡ НЕ БЪШЕ ДОЖДА НА  
 38 **З**ЕМЛЮ: (г) ПОСЪТЪЖДЕНІ СЪТЬ ЗЕМЛЕ-  
 39 **Д**ѢЛЬЦЫ, ПОКРЫША ГЛАВЫ СВОА. | ѡ  
 40 **Е**ЛЕННИЦЫ НА НИВѢ РОДІША, ѡ ѡСТЪ-  
 41 **В**ИША, ѡКѡ НЕ БѢ ТРАВЫ. | ѡНАГРН  
 42 **С**ТАША НА КЪМЕНІАХЪ, БРАША ВЪ СЕБѢ  
 43 **В**ѢТЪХЪ ѡКѡ СМІБЕБЕ, ѡСНДѢША ОЧИ  
 44 **Н**ХЪ, ѡКѡ (д) НЕ БѢ ТРАВЫ. | БЕЗ-  
 45 **З**АКѡНІА НАША ПРОТЪНВѢСТАША НАМЪ:  
 46 **Г**ДІ, СОТВОРНІ НАМЪ РАДИ ѡМЕНЕ ТВО-  
 47 **Е**Гѡ, ѡКѡ МНОЗИ ГРѢШІ НАШН ПРѢДЪ  
 48 **Т**ВОЮ, (е) ТЕБѢ СОГРѢШІХОМЪ. |  
 49 **И** (ж) ѡЖИДАНИЕ ІЕРУСАЛІМО ГДІ, СПАСІ-  
 50 **Т**ЕЛЮ НАШУ ВО ВРЕМА СКОРЕНІ: ВСЮЮ  
 51 **О**Кѡ ПРИШЛЕЦЪ ѡГНІ НА ЗЕМЛІ, ѡ ѡКѡ  
 52 **П**ЪТНИКЪ ѡКЪЛОНОУСЪА ВО ВИТЪАНЦЕ; |  
 53 **В**ДА БЪДЕШИ ѡКѡЖЕ ЧЕЛОВѢКЪ СПАШІ, ѡ  
 54 **И**ЛИ ѡКѡ МЪЖЪ НЕ МОГІИ СПАСТИ; (з) ТЫ ЖЕ  
 55 **В**Ъ НАСЪ ѡГНІ ГДІ, ѡ ѡМА ТВОЕ ПРІ-  
 56 **З**ВАНО ВЫИТЬ НА НАСЪ, НЕ ЗАБЪДИ  
 57 **Т** НАСЪ. | ѡІА ГАЛОУЕТЪ ГДЪ ЛЮДЕМЪ  
 58 **С**ИМЪ: ВОЗЛОУБИША ПОДЪВЪЗЪТИ НѡЗЪ  
 59 **С**ВОИ, ѡ НЕ ѡПКОНОУШАСА, ѡ ѡГЪ НЕ  
 60 **Б**ЛАГОПОПЪШІ ВЪ НИХЪ, НИИЧѢ ВОСПО-  
 61 **М**АНѢТЪ БЕЗЪЗАКѡНІА НИХЪ, ѡ ПОСЪТЪ  
 62 **Т**ИТЪ ГРѢХІ НИХЪ. | ѡ РЕЧѢ ГДЪ КО  
 63 **Л**ИЦѢ: (и) НЕ МОУБЕ ѡ ЛЮДЕХЪ СІИХЪ

ВЪ БЛАГО: | (а) ѡГДА ПОСЪТЪТЪСА БЪ. ѡ  
 ДЪТЪ, НЕ ѡУСАИШЪ ПРОШЕНІА НИХЪ, ѡ  
 АЩЕ ПРИНЕСЪТЪ ВСЕОУЖЕНІА ѡ ЖЕР-  
 ТВЫ, НЕ БЛАГОВОЛУ ВЪ НИХЪ: ѡКѡ  
 МЕЧЕМЪ ѡ ГЛАДОМЪ ѡ МОРОМЪ ѡЪЗЕ  
 СКОУЧАЮ НИХЪ. | ѡ РЕКОУХЪ: СЫИ ГДІ  
 БЪШЕ, (в) ѡЕ ПРОРОЦЫ НИХЪ ПРОУУЧАЮТЪ,  
 ѡ ГАЛОУОУТЪ: НЕ ѡУЗРИТЕ МЕЧА, ѡ  
 ГЛАДЪ НЕ БЪДЕТЪ ВАМЪ, НО ІСТІННО ѡ  
 МІРЪ ДАМЪ НА ЗЕМЛІ ѡ НА МЪБѢТѢ  
 СЕМЪ. | ѡ РЕЧѢ ГДЪ КО ЛИЦѢ: АЖЕ ѡ  
 ПРОРОЦЫ ПРОУУЧАЮТЪ ВО ѡМА МОЕ,  
 (в) НЕ ПОСАУХЪ НИХЪ, НИ ЗАПѡВЕДАУХЪ  
 ѡМЪ, НИ ГАЛОУАЛЪ ѡМЪ КЪ НИМЪ:  
 (г) ПОУЕЖЕ ВІДѢНІА АЖЕВА, ѡ ГАДАНІА  
 ѡ ВОЛШѢБЕСТВА, ѡ ПРОУУВОЛЫ СЕРАЦА  
 СВОЕГѡ ТІИ ПРОУУЧАЮТЪ ВАМЪ. |  
 (д) ѡЕГѡ РАДИ СІА ГАЛОУЕТЪ ГДЪ ѡ  
 ПРОРОЦѢХЪ, АЖЕ ПРОРОЧЕСТВѢЮТЪ ВО  
 ѡМА МОЕ АЖЕВА, ѡ ѡЪЗЕ НЕ ПОСАУХЪ  
 НИХЪ, АЖЕ ГАЛОУОУТЪ: МЕЧЪ ѡ ГЛАДЪ  
 НЕ БЪДЕТЪ НА ЗЕМЛІ СІИ: СМЕРТІЮ  
 ЛЮТОЮ ѡУМРЪТЪ, ѡ ГЛАДОМЪ СКОУ-  
 ЧАЮТЪСА ПРОРОЦЫ ТІИ. | (е) ѡ ЛЮДЕ, ѡ  
 АЖЕ ТІИ ПРОРОЧЕСТВѢЮТЪ, БЪДЪТЪ ѡЪ-  
 ВѢРЖЕНІ НА ПЪТѢХЪ ІЕРУСАЛІМА, ѡ  
 ЛИЦА МЕЧА ѡ ГЛАДА, ѡ НЕ БЪДЕТЪ  
 ПОГРЕВАШІ НИХЪ, ѡ ЖЕНЫ НИХЪ, ѡ  
 СЫНѡВЕ НИХЪ, ѡ АЩЕРИ НИХЪ, ѡ ѡЪ-  
 ЛІЮ НА НИХЪ СЛАА НИХЪ. | ѡ РЕЧЕНІА  
 КЪ НИМЪ СЛОВО СІЕ: (ж) ДА ѡЪВЕДЪТЪ  
 ОЧИ ВАШН СЛЕЗЫ ДЕНЬ ѡ НѡЦЬ, ѡ  
 ДА НЕ ПРЕТЪИДЪТЪ, ѡКѡ СОТРЕНЕМЪ  
 ВЕЛИКИМЪ СОТРЕНА (дѡВА) АЩЕРЬ ЛЮ-  
 ДѢИ МОУХЪ, ѡ ѡЪВОМО СЛЮЮ СЪЛѡ.  
 АЩЕ ѡЪІАДЪ НА ПОЛЕ, ѡ ѡЕ ЗАПАДНІИ  
 МЕЧЕМЪ: ѡ АЩЕ ВІИДЪ ВО ГРАДЪ, ѡ ѡЕ  
 ІСТЪАВШІИ ГЛАДОМЪ: ѡКѡ ПРОРОКЪ ѡ  
 СВАЩЕННИКЪ ѡНОША ВЪ ЗЕМЛЮ, ѡАЖЕ

(а) Палч. Іерем. Г: б. (в) Втор. Кн: ѡ.  
 (в) б Цар. Г: а. (г) Іоан. а: а:.  
 (д) Вѡшс б: а. (е) Вѡшс Г: бѢ. (ж) Нѡжс  
 б: Г: б. (з) Г: б. (з) Втор. бѢ: і. (и)  
 Вѡшс а: а.

(а) Прѡт. а: Кн. ѡІаіи а: б: Кн: Г.  
 (в) Вѡшс б: б: б: Г: б: і. (в) Нѡжс  
 Кр: Кн: б: б: Іезек. Г: а. (г) Нѡжс  
 Кр: бѢ. (д) Вѡшс б: Г: б. (е) Нѡжс б:  
 а. (ж) Вѡшс а: а. Палч. Іерем. а: б:  
 б: б:

Ѹа не вѣдахъ. | Ѹда ѿмѣщѹщихъ (а) ѿверглазъ еси іѸада, ѿ ѿ сіѡна ѿсѣдѹ-  
 пѣ дѹша твоѹ, всѣхю поразила еси  
 нѣбз, ѿ нѣбзѣтѣ намѣхъ ѿсѣблѣніа; (б) жа-  
 дѹхомъ міра, ѿ не елахъ елагла; брѣмене  
 оубрачевѣніа, ѿ се коазнь. |  
 ѿ (в) Познахомъ, гдѣ, грѣхѣи наша,  
 беззаконіа отѣцъ нашихъ, іакѡ со-  
 Ѹа грѣшнѹхомъ прѣдъ тобою. | (г) Пре-  
 стѣпни радѣи имѣне твоегѡ, не погдѣи  
 прегрѣола елавы твоел: воспоманѣи,  
 не разорѣи завѣта твоегѡ ѿже ехъ  
 ѿвѣ нами. | Ѹда есѣтъ во ѿзвѣдѣннѹхъ  
 іазыческѹхъ, ѿже дождѣтъ, (д) или  
 небезѣ могѹтъ дѣти елагъ свою; не  
 ты ли еси гдѣ еже нашъ, ѿ по-  
 жадемъ тебе гдѣ, ты ео сотворила  
 еси ела сіа.

Г Л А В Л Ѹ Ѹ.

Ѹа рече гдѣ ко мнѣ: аще етѣ-  
 нѣтъ (е) мѡвѣей ѿ самѣила  
 прѣдъ лицемъ моимъ, нѣсѣтъ  
 дѹша моѹ кз людемъ еимъ:  
 ѿзрѣни тѣхъ (ѡ лица моегѡ), ѿ  
 да ѿзвѣдѣтъ. | ѿ едѣтъ аще рекѹтъ  
 кз тебе: кѹмъ ѿзвѣдемъ; ѿ рече-  
 ши кз нимъ: сіа глаголетъ гдѣ:  
 (ж) ѿже кз смѣрти, кз смѣрти: ѿ  
 ѿже кз мѣдѣ, кз мѣдѣ: ѿ ѿже кз  
 гладѣ, кз гладѣ; ѿ ѿже кз плѣченію,  
 кз плѣченію. | ѿ ѿмѣщѹимъ четѣрь-  
 ми оубразы, рече гдѣ: (з) мѣчъ  
 на закѣліе, ѿ пѣи на растерзѣніе, ѿ  
 пѣицы небезѣ, ѿ свѣрѣи землѣи на  
 пожрѣніа ѿ расхищеніе. | ѿ прѣдѣмъ  
 ѿхъ во оубѣснѣніе (н) ебѣмъ царъ  
 етѣвѣмъ земнымъ, радѣи манасѣи

(а) есіна езекиїна царѣ іѸаина за ела,  
 іаже сотвори ко іерѣсалїмѣ. | Ктѡ е  
 оумносердїеа кз тебе іерѣсалїмѣ;  
 ѿ ктѡ поскрепѣтъ ѡ тебе, или ктѡ  
 поѿдетъ молїти ѡ мірѣ тебе. |  
 Ты ѡстѣвила еси гдѣ, рече гдѣ, ѿ  
 вспѣтъ пошѣла еси: ѿ прѣгтрѣ рѣкѣ  
 мою на тѣ, ѿ оубѣю тѣ, ѿ ктѡмѣ  
 не пощѣдѣ ѿхъ. | ѿ расточѣ ѿхъ  
 расточѣніемъ во вратѣхъ людеѣи мо-  
 ѿхъ, ѡсѣчѣдѣвши, погдѣнїши людеѣи  
 моѿхъ елабамїи евоїмѣи, ѿ не ѡбра-  
 тишасѣ. | оумножишасѣ елабѣицы ѿхъ ѿ  
 плѣче пѣснѣи морелѣгѡ: наведѹхъ на  
 мѣтерѣ юношы, ебѣдностѣ ѡ полѣднѣи,  
 на верѣхѹхъ на нѣо енезѣдѣи етрахѣ ѿ  
 трѣпетѣ. | Прѣзана есѣтъ родѣнїша е  
 едѣмъ, ѡскѣдѣ дѹша ела, (е) зѣнде  
 еси еолицѣ ещѣ ередѣ полѣднѣи, посты-  
 жѣна есѣтъ, ѿ оуборѣна: рѣчыа ѿхъ  
 ехъ мѣчѣ едѣмъ прѣдъ врагѣи ѿхъ, рече  
 гдѣ. | (в) Горѣ мнѣ мѣти (моѹ), всѣхю  
 тѣ мѣ родила еси мѣжа прїтеаьнаго, ѿ  
 ебѣдѣмаго по есѣи землѣи; не елахъ,  
 нїже елаѣтъ оуб мене ктѡ: еіла моѹ  
 ѡскѣдѣ ѡ клѣнѣщнѹхъ мѣ, (рече гдѣ). |  
 Ебѣдн, елѣно, ѿсправляющнѣмъ нѣмъ: ѿ  
 аще не прїтекохѣ кз тебе во ерѣмѣ  
 ѡеблаелїа ѿхъ, ѿ во ерѣмѣ ескрѣи  
 ѿхъ, во елагла на врага. | Ѹда по. е  
 знѣетѣ елажелѣзо; ѿ ѡдѣлѣніе мѣдѣано  
 ерѣпоетѣ твоѹ. | ѿ ескрѣнїца твоѹ  
 гѣ (г) ехъ расхищеніе едѣмъ, ѿзѣмѣнѣ за  
 ела грѣхѣи твоѹ, ѿ во есѣхъ прѣ-  
 елѣхъ твоѹхъ. | (д) ѿ порѣошѣ дѣ  
 тѣ ескрѣетѣ врагѡмъ твоїмъ, ехъ  
 землѣи, елаже не ебѣи: (е) іакѡ оуб  
 возжѣла ѡ еаростнѣ моѹ, на елае  
 еорѣтнѣ едѣетѣ. | Ты ебѣи, гдѣ, еос. е  
 поманѣи мѣ, ѿ погѣтнѣ мѣ, ѿ зашнѣ-  
 тнѣ мѣ ѡ еонащнѹхъ мѣ, (ж) не ехъ

(а) Ѹал. Ѹг: Ѹ. (в) Выше нѣ: еі.  
 (в) Ѹ Ѹзар. Ѹ: еі. (г) Выше гѣ: зї.  
 Нїже зї: еі. (д) Зах. гѣ: Ѹ. (е) Ѹсх.  
 ел: Ѹі. Ѹ цар. зѣ: Ѹ. (ж) Нїже нѣ: Ѹі.  
 Зах. Ѹі: Ѹ. (з) Нїже нѣ: Ѹі. (н) Втор.  
 нн: еѸ. Нїже нѣ: Ѹ. Ѹд: нн.

(а) Ѹ цар. нѣ: Ѹі. (в) Ѹмѡс. нѣ: Ѹ.  
 (в) Нїже нѣ: Ѹі. (г) Нїже зї: гѣ: нѣ: е.  
 (д) Втор. нн: Ѹв. (е) Втор. лѣ: нѣ. Нїже  
 зї: Ѹ. Енѣ. гѣ: Ѹі. (ж) Нїже зї: нн.

дoлгoтeрпѣнiе твое воспринми ма: вѣжда, гакъ прiахъ тебе рѣди поношенiе ѿ ѿвергающихъ словеса твоа: **ѿ** скончай нхъ, (а) и ѿдѣтъ слово твое мнѣ въ радость и въ веселiе сердца моего, гакъ призвано есть имя твое **ѿ** на мнѣ, гди еже снхъ. | (б) Не сѣдохъ въ сонмѣ нхъ играющихъ, но боахъ ѿ лица рѣки твоеа: на единѣ сѣдохъ, гакъ горести испола ии нхъа. | (в) вскъю ѿскорбляющи ма возмогнотъ на ма; пѣва моа тверда, ѿнѣд ѿсѣблѣна; вѣсть мнѣ гакъ вода живаа, не имѣлаа вѣрлаи нощи. | **ѿ** гдѣ рѣди снхъ глаголетъ гдѣ: (г) аще ѿвратишиа, возвратявоу тѣ, и прѣдъ лицемъ моимъ станѣши: и аще ѿведѣши честное ѿ недогтоинаго, гакъ оустѣ моа ѿдѣши: и ѿвратятъа тѣи къ тебѣ, и гдѣ не ѿвратишиаа къ нимъ. | И дамъ тѣ людемъ снхъ, (д) ани стѣнѣ крѣпкъ, мѣданѣ: и порѣчютъ на тѣ, и не возмогнотъ на тѣ, гакъ ѿзъ съ тобою есмь, да спасъ тѣ, и ѿзбавлю тѣа тѣ, рече гдѣ: | ѿзбавлю тѣа ѿ рѣкъ слабѣишихъ, и ѿскзплю тѣа ѿ рѣкъ гдѣителѣи.

Г Л Л В Л ѿ.

**ѿ** вѣсть слово гдѣ ко мнѣ, речеши: и тѣ (е) да не поимеша жены, и не родитъа тебѣ сынъ, ниже дщерь на мѣстѣ семъ. | Гакъ снхъ глаголетъ гдѣ ѿ сынѣхъ и дщерѣхъ, иже родятъа на мѣстѣ семъ, и ѿ матерехъ нхъ, гакже родиша нхъ, и ѿ отцѣхъ нхъ родившихъ а въ землѣи сѣи: | смертню лютою ѿзомрѣтъ, не ѿпачдѣтъ, (ж) и не погрѣвѣтъ:

(а) Псал. ѿ: ѿ. (б) Псал. а: а. (в) Ниже а: ѿ. (г) Гак. а: ѿ. (д) Внхъ а: ѿ, а. (е) а Кор. ѿ: ка. (ж) Внхъ ѿ: ѿ. ка: а.

во образѣ на лицѣ земли ѿдѣтъ, и мечемъ падѣтъ, и гдѣдомъ скончдѣтъа, (а) и ѿдѣтъа трѣпие нхъ въ снѣдъ птицамъ небеснымъ, и свѣрѣмъ земнымъ. | **ѿ** глаголетъ гдѣ: да не видѣши въ домъ нхъ пирный, ни да ходиши пакати, ниже да выдѣши нхъ, понеже ѿахъ миръ мой ѿ людей снхъ, рече гдѣ, (б) милость и щедроты. | И оумрѣтъ **ѿ** велицыи и малии въ землѣи сѣи: не погрѣвѣтъа, ни ѿпачдѣтъа, (в) ниже терзание ѿ нхъ ѿдѣтъ, ниже ѿвернотъа рѣди нхъ. | (г) И не проломатъа хлѣба въ стѣнѣи нхъ ко оутѣшенiю наа мертвымъ, и не дадѣтъ имъ питѣа чашн ко оутѣшенiю наа отцѣмъ и матерю нхъ. | И въ домъ пирный да не видѣши нхъ сѣдѣти съ нами, еже (д) гдѣи и пити. | Понеже снхъ глаголетъ гдѣ а снхъ егъ израилевъ: (е) сѣ ѿзъ ѿимѣ ѿ мѣста сего во отчю вѣшею, и во днѣхъ вѣшихъ, гдѣаа радостн, и гдѣаа веселѣа, гдѣаа женихъ, и гдѣаа невѣсты. | И ѿдѣтъ, егда возвѣтъ стнши людемъ снхъ всѣа словеса снхъ, и речеши къ тебѣ: (ж) вскъю глаголааа есть гдѣ на насъ всѣа слова снхъ, каа неправда наша, и кий грѣхъ нашаа, иже согрѣшихомъ гдѣ егъ нашеамъ, | И речеши къ нимъ: (з) аи понеже ѿстѣвшиа ма отцѣи вѣши, глаголетъ гдѣ, и доша въ сѣдѣаа боуѣвъ чжднхъ, и послѣзѣнша имъ, и поклонншася имъ, менѣ же ѿстѣвшиа, и закона моего не сохраниша: (и) и вы горше дѣласте, неже отцѣи вѣши, и сѣ вы ходите кийждо во сѣдѣаа похотей сердца вѣшего ака.

(а) Внхъ ѿ: а. (б) Внхъ г: а. (в) Лев. а: ѿ, кн. (г) Втор. ѿ: а. (д) Изек. ка: ка. (е) Исаи ка: ѿ. Внхъ ѿ: а. Изек. ѿ: г. (ж) Внхъ ѿ: а. (з) Исаи ѿ: ѿ. Внхъ г: ка. Изек. ка: ѿ. (и) Внхъ ѿ: ка.

҃и благо, еже не слышати мене. | И ѿзрѣиши всѣхъ ѡ землѣ сей въ зѣмлю, (а) елика не вѣсте вы и отцы ваши, и послужите тѣмъ вогѡмъ чуждымъ день и нощь, иже не дадите вамъ милости. | (б) Огнѡ радн се днѣ градѡтъ, глаголетъ гдѣ, и не рекѡтъ ктою, живѣ гдѣ, иже ѿведе сыновѣхъ іерузалемскихъ ѡ землѣ егѣ. | (в) Печенѣа: | но живѣтъ гдѣ, иже ѿведе сыновѣхъ іерузалемскихъ ѡ землѣ егѣвернойа, и ѡ вѣтѣхъ стѣнѣхъ, а може ѿзвержени быша: и возвратѡхъ ихъ въ зѣмлю ихъ, юже дахъ отцемъ ихъ. | (г) Огнѣ азъ поглю рыбари многи, рече гдѣ, и оуболатъ ихъ: и поглемъ поглю многи оубцы, и (д) оуболатъ ихъ на всѣакой горѣ и на всѣакомъ холмѣ, и ѡ пещерѣ каменныихъ. | (е) Идѡ очн мои на вѣтѣхъ пѣтерѣхъ ихъ, не сокровены сѣтъ ѡ лица моего, и не оубаена сѣтъ егѣ. | (ж) И законѣа ихъ ѡ очно моею. | (з) И воздамъ первѣе сѣзбела егѣзаконѣа и грѣхѣ ихъ, и иже егѣзверниша зѣмлю мою въ мертвѣчнѡхъ мѣрзостей своихъ и въ егѣзаконѣахъ своихъ, и иже наполишиа достоаніе аи мое. | (и) Гдѣ, ты крепость моя, и помощь моя, и приубѣжище мое во днѣхъ злыхъ: къ тебѣ пѣзвѣцѣи приидѡтъ ѡ послѣднихъ землѣ, и рекѡтъ: воистиннѣ (к) живыхъ стѣжаша отцы наши іудавѣхъ, и не вѣсте въ нихъ пользы. | (л) Огнѡ радн се азъ покажѡ имъ во время сіе рѣшн моею, и знаемѡ сотворишѡ имъ гнѣбн моею, и познаютъ, гдѣ имѡ мнѣ гдѣ.

Г Л А В Л 31.

Оубѣхъ (а) ізданнхъ написаннхъ сѣтъ гдѣ писаномъ желѣзнымъ, на ногѣи адамантиовѣ, начертанн на скрижали сердца ихъ, и на розѣхъ олтарей ихъ. | (б) Огнѣа возпоманѡтъ сынове ихъ (в) олтарѣ свои, и дѣрѣавы свои при дрѣвѣ лиственичѣ, и на холмѣхъ высокнхъ. | (г) Огнѣа нагорн (ж) ителю! крепость твою, и сокрѡвища твоѡ (з) въ рѣхнчѣнїе дѣмѣ, и высѡкаа твоѡ, грѣхъ радн твоихъ, иже во вѣтѣхъ предѣлѣхъ твоихъ, | и оубаенишиа едннѣ ѡ насѣдѣа твоегѡ, еже дахъ тебѣ: и сѣдѣиши тѣа сотворишѡ врагомъ твоимъ (д) въ землѣ, елика не вѣсти: гдѣ огнѣ разжегѣа еси въ прѡрѣчїи моеи, даже во вѣтѣхъ горѣтн едѣтъ. | (е) глаголетъ гдѣ: | (ж) прокляте челоуѣкѣ, иже надѣетѣа на челоуѣка, и оубѣрѣдитъ плѡтъ мѡишцы своей на немѣ, и ѡ гдѣ оубѣтѣннѣ сердце егѡ. | (з) едѣтъ гдѣ (д) дѣвѣа мѣрика въ пѣтѣынн, и не оубзритъ, егда приидѣтъ егѣа, и оубѣтѣтн едѣтъ въ сѣхѡтѣ, и въ пѣтѣынн, въ землѣ сѣднѣи, и не оубѣтѣе мѣи. | (ж) И егѣа оубѣтѣннѣ челоуѣкѣ, иже надѣетѣа на гдѣ, и едѣтъ гдѣ оубѡванїе егѡ: | (з) и едѣтъ гдѣ дрѣво насѣдѣннѡе при водахъ, и во вѣдѣтѣ пѣтѣтнхъ коренїе свое: не оубѡитѣа, егда приидѣтъ знѡн, и едѣтъ на немѣ стѣбѡе зелѣно, и во время егѣзѡвѣдѣа не оубѣтѣтѣа, и не прѣгѣнетъ творѣтн плодѣ. | (н) Гдѣбѡко сердце (челоуѣкѣ) пѣче

(а) Втор. 1: 8з, 8н. (б) Иже 8г: 3. (в) Матѣ. 1: 11. 8: 13. (г) Амѡ. 1: 8. (д) 1шк. 1а: 8а. Прѣт. 8: 8а. (е) Исаїи. 1: 8. (ж) Исаїи 8г: 1. Иже 31: 31. (з) Рѣал. 1: 8г. (и) Исаїи 1: 11. Вѣшн 1: 8. Прѣм. 8: 11.

(а) Исаїи 8г: 3. (б) Вѣшн 1: 8. (в) Вѣшн 8: 8. (г) Вѣшн 8: 11. (д) Псал. 83: 8. Прѣт. 8а: 8г. Исаїи 1а: 1. (е) Исаїи 1: 8. Иже 8н: 8. (ж) Псал. 8: 8. Прѣт. 8: 8. Исаїи 1: 11. (з) Псал. 1: 8. (и) Псал. 8г: 3.

всѣхъ, и человекъ есть, и кто по-  
 7 знаеть его: (а) а́зъ гдѣ испытывай  
 сердца и искывшай оутрѣвы, еже  
 воздади комъждо по пѣти егѡ, и  
 аи по плодѡмъ ихъвербѣнній егѡ. | Воз-  
 глаши рабѣхъ, сохрѣте не родн, тво-  
 рай когачество свое не съ едѡмъ:  
 въ преполовѣнн днѣи своихъ шѣта-  
 вить е, и на послѣдокъ свои едѣтъ  
 ѡи ерѣзмѣхъ. | (б) Превѣтокъ славы воз-  
 11 вышѣнъ ѡ началѣ, мѣсто свѣтлин  
 12 нѣшеа, | (в) члвнѣ иерѣнаево, гдѣи  
 всѣи шѣтавлющѣи тѣа да постыдѣт-  
 ся, шѣтѣпѣлющѣи (ѡ твѣѣ) на землѣи  
 (г) да напишѣтѣа, гдѣи (д) шѣтавшиа  
 17 дѣи стѡчннкъ жнвѣихъ вѣдѣхъ, гдѣ. | Исцѣ-  
 ли ма гдѣи, и исцѣлѣю: спасѣи ма,  
 и спасѣнъ ебѡдъ, гдѣи хвалѣ моѣ ты  
 21 еси. | (е) Ѣ тѣи галголѣтъ ко мнѣ:  
 гдѣ етъ слово гдѣи, да прѣидѣтъ. |  
 22 а́зъ же не оутрѣдѣхъа, твѣѣ (пѣс-  
 тырю) погѣдѣдѣи, (ж) днѣ чело-  
 вѣча не пожелѣхъ: ты вѣен иерѡдѣ-  
 25 цѣа ѡ оутѣнѣхъ моихъ, прѣдъ анѣмъ  
 26 твѡиѣмъ ебѣтъ. | Не ебѣи ми во  
 ѡчѣжѣнѣе, (з) оупѡвѣнѣе моѣ ты въ  
 31 нѣ дѣнь лючѣ. | (и) да постыдѣтѣа  
 гонѣщѣи ма, а́зъ же да не посты-  
 жѣеа: да оутрашѣтѣа тѣи, а́зъ  
 же да не оутрашѣеа: навѣдѣи на  
 36 нѣхъ дѣнь. ѡблѡелѣнѣа, ерѣбѣлимъ со-  
 37 дѣи крѡшѣнѣемъ сотрѣи ихъ. | Ѣгѣа галгол-  
 38 летѣ гдѣ ко мнѣ: иди, и (п) стѣнн  
 во вратѣхъ сынѡвѣхъ людѣи твоихъ,  
 и мнже вхѡдѣтъ царѣе иѣднны, и ие-  
 42 хѡдѣтъ, и во всѣхъ вратѣхъ иерѣ-  
 салимскѣихъ, и речѣши къ нѣмъ: |  
 43 и сльшнше слово гдѣи, царѣе иѣднны,

и всѣ иѣдѣа, и всѣе иерѣсалимъ, вхо-  
 44 дѣщѣи во вратѣ егѣа. | Ѣгѣа галголѣтъ къ  
 гдѣ: (а) сохрѣните дѣшы вѣша, (б)  
 и не носите времѣнъ въ дѣнь ерѣ-  
 46 вѡтъ, и не иеходѣте вратѣи иерѣс-  
 алима, и не ие носите времѣнъ иѣзъ  
 домѡвѣхъ вѣшихъ въ дѣнь ерѣвѡтннн,  
 и всѣакагѡ дѣла не творите: ѡсва-  
 48 тите дѣнь ерѣвѡтннн, (в) такоже  
 заповѣдѣхъ оутѣмъ вѣшимъ: | (г) и Ѣгѣ  
 не оутѣвшѣа, ни приконнѣша оухѣ  
 своегѡ, но шѣжестѡчнѣа вѣи своѣ  
 пѣче оутѣце своихъ, да не оутѣшѣатѣ  
 ма, и да не прѣидѣтъ наказѣнѣа. |  
 51 И едѣтъ, а́ще послѣшѣте менѣ, гдѣ къ  
 голѣтъ гдѣ, е́же не вносѣти времѣнъ  
 во вратѣ гдѣа егѡ (д) въ дѣнь  
 ерѣвѡтннн, и свѣтити дѣнь ерѣвѡт-  
 нннн, не творити вѡнъ всѣакагѡ дѣла,  
 (е) и внѣдѣтъ во вратѣ гдѣа егѡ Ѣгѣ  
 царѣи и начѣлннцы, едѣщѣи на пре-  
 53 столѣ дѣвѣдовѣ, и вѡсхѡдѣщѣи на  
 колѣеннцѣхъ и конѣхъ своихъ, тѣи и  
 начѣлннцы ихъ, мѣжи иѣднны, и  
 ѡбнѣтѣтелѣи иерѣсалима: и ѡбнѣтѣти  
 едѣтъ во гдѣе егѣмъ во вѣнн. | И Ѣгѣ  
 прѣидѣтъ ѡ градѡвѣхъ иѣднннхъ, и ѡ  
 55 окрѣстннхъ иерѣсалима, (ж) и ѡ землѣи  
 венѣамннн, и ѡ польннхъ, и ѡ гор-  
 ннхъ, и ѡ юга, носѣще вѣсѡежѣнѣа,  
 и жѣртвѣ, и дѣвѣмъ, и \* манаѣ,  
 и лѣвѣнъ, носѣще хвалѣ въ домъ  
 60 гдѣи. | И едѣтъ, а́ще не послѣ. иѣзъ  
 шѣете менѣ е́же свѣтити дѣнь ерѣ-  
 вѡтннн, и не носѣти времѣнъ, ннже  
 вхѡдѣти вратѣми иерѣсалима въ дѣнь  
 ерѣвѡтннн, что (з) зажѣо о́гнь во  
 вратѣхъ егѡ, и пожрѣтъ домѣ иерѣ-  
 салимаи, и не оутѣнетѣа.

(а) а́ Пар. ѡ: з. а́ Пар. ѡн: д. Псал.  
 з: 7. Прѣт. з: 7. Вѣшъ а: 7. Ннже  
 к: ѡ. Апок. ѡ: ѡ. (б) Вѣшъ а: ѡ. (в)  
 Вѣшъ а: ѡ. (г) Іѡан. ѡ: ѡ. (д) Іѡан.  
 а: а. Вѣшъ ѡ: 7. (е) Иѣаѣи ѡ: д. 1.  
 (ж) Іѡан. а: ѡ. а́ Кор. а: 7. (з) Вѣшъ  
 ѡ: д. 1. (и) Ннже к: а. (п) Иѣаѣи  
 а: ѡ.

\* А́врѣ.

(а) Нѣем. 7: д. 1. (б) Іѡан. ѡ: д. (в)  
 Пѣх. к: ѡ. Іѣзек. к: ѡ. (г) Вѣшъ з:  
 а. (д) Иѣаѣи нѣа: ѡ. ѡн: 7. (е) Ннже  
 к: а. (ж) Ннже а: а. (з) Иѣаѣи а:  
 а. Амѡс. ѡ: ѡ. Ннже к: а.

Г Л В Л ЙІ.

71 слово, еже бысть ко іереміи ѿ  
 72 гдѣ, рекъше: востани, и снѣди  
 73 въ домѣ свѣдѣльничій, и тѣ-  
 74 мю оублаишиши словеса моѣ.  
 75 И снѣдохъ въ домѣ свѣдѣльничъ, и  
 76 сѣ тои твораше дѣло на каменехъ.  
 77 И разсѣла соудъ, егже тои тво-  
 78 раше ѿ гайны рѣкѣи свои: и  
 79 пакн тои сотвори изъ негѡ ѣиный  
 80 соудъ, якоже оубо годнѡ во очю егѡ  
 81 творити. И выистъ слово гдѣе ко  
 82 мнѣ, рекъше: (а) едѣ, якоже свѣ-  
 83 дѣльникъ еси, не возмогѡ сотво-  
 84 рити вѣсѣ, домѣ іеріаиавъ, рече гдѣ:  
 85 сѣ якоже ерѣніе въ рѣкѣ свѣдѣль-  
 86 ника, тѣкъ вы естѣ, домѣ іеріаиавъ,  
 87 въ рѣкѣ моѣю. Наконѣцъ возглаголю  
 88 на ѣзыкъ и на цѣрство, (б) да некор-  
 89 нѡ ихъ, и разорю, и расчюдъ ѣ.  
 90 И аще шѣратитѣ ѣзыкъ тои (в) ѿ  
 91 вѣхъ лѣкѣствъ своихъ, то раскѡ-  
 92 гла ѡ ѡсловленіяхъ, яко помыслихъ  
 93 сотворити ѣмъ. И наконѣцъ рекѡ  
 94 на ѣзыкъ и цѣрство, да возсозиждѡ  
 95 и насаждѡ ѣ. И аще сотворѣтъ  
 96 лѣкѣваа прѣдъ очима моима, еже не  
 97 поглядѣти гдѣеа моегѡ: то раскѡ-  
 98 гла ѡ благихъ, яко глаголахъ сотворити  
 99 ѣи мѣ. И нынѣ рци къ мѡжемъ  
 100 іуданнымъ, и шѣнтѣтелемъ іерѣ-  
 101 аима, рѣи: сѣа рече гдѣ: сѣ азъ  
 102 творю на вѣсѣ слѣа, и мышлю на  
 103 вѣсѣ оумышленіе: (г) да шѣратитѣа  
 104 оуѣшъ кѣждѡ ѿ пѣти своегѡ лѣкѣ-  
 105 вагѡ, и несправѣте пѣти вѣша, и  
 106 ѡумышленіа вѣша. (д) И рекоша,  
 107 оупрѣпѣмѣа: ѣко по развращеніамъ  
 108 нашьмъ поидемъ, и кѣждѡ оубо годнѡе  
 109 сѣрѣца своегѡ лѣкѣвагѡ сотворимъ.

110 111 112 113 114 115 116 117 118 119 120 121 122 123 124 125 126 127 128 129 130 131 132 133 134 135 136 137 138 139 140 141 142 143 144 145 146 147 148 149 150 151 152 153 154 155 156 157 158 159 160 161 162 163 164 165 166 167 168 169 170 171 172 173 174 175 176 177 178 179 180 181 182 183 184 185 186 187 188 189 190 191 192 193 194 195 196 197 198 199 200 201 202 203 204 205 206 207 208 209 210 211 212 213 214 215 216 217 218 219 220 221 222 223 224 225 226 227 228 229 230 231 232 233 234 235 236 237 238 239 240 241 242 243 244 245 246 247 248 249 250 251 252 253 254 255 256 257 258 259 260 261 262 263 264 265 266 267 268 269 270 271 272 273 274 275 276 277 278 279 280 281 282 283 284 285 286 287 288 289 290 291 292 293 294 295 296 297 298 299 300 301 302 303 304 305 306 307 308 309 310 311 312 313 314 315 316 317 318 319 320 321 322 323 324 325 326 327 328 329 330 331 332 333 334 335 336 337 338 339 340 341 342 343 344 345 346 347 348 349 350 351 352 353 354 355 356 357 358 359 360 361 362 363 364 365 366 367 368 369 370 371 372 373 374 375 376 377 378 379 380 381 382 383 384 385 386 387 388 389 390 391 392 393 394 395 396 397 398 399 400 401 402 403 404 405 406 407 408 409 410 411 412 413 414 415 416 417 418 419 420 421 422 423 424 425 426 427 428 429 430 431 432 433 434 435 436 437 438 439 440 441 442 443 444 445 446 447 448 449 450 451 452 453 454 455 456 457 458 459 460 461 462 463 464 465 466 467 468 469 470 471 472 473 474 475 476 477 478 479 480 481 482 483 484 485 486 487 488 489 490 491 492 493 494 495 496 497 498 499 500 501 502 503 504 505 506 507 508 509 510 511 512 513 514 515 516 517 518 519 520 521 522 523 524 525 526 527 528 529 530 531 532 533 534 535 536 537 538 539 540 541 542 543 544 545 546 547 548 549 550 551 552 553 554 555 556 557 558 559 560 561 562 563 564 565 566 567 568 569 570 571 572 573 574 575 576 577 578 579 580 581 582 583 584 585 586 587 588 589 590 591 592 593 594 595 596 597 598 599 600 601 602 603 604 605 606 607 608 609 610 611 612 613 614 615 616 617 618 619 620 621 622 623 624 625 626 627 628 629 630 631 632 633 634 635 636 637 638 639 640 641 642 643 644 645 646 647 648 649 650 651 652 653 654 655 656 657 658 659 660 661 662 663 664 665 666 667 668 669 670 671 672 673 674 675 676 677 678 679 680 681 682 683 684 685 686 687 688 689 690 691 692 693 694 695 696 697 698 699 700 701 702 703 704 705 706 707 708 709 710 711 712 713 714 715 716 717 718 719 720 721 722 723 724 725 726 727 728 729 730 731 732 733 734 735 736 737 738 739 740 741 742 743 744 745 746 747 748 749 750 751 752 753 754 755 756 757 758 759 760 761 762 763 764 765 766 767 768 769 770 771 772 773 774 775 776 777 778 779 780 781 782 783 784 785 786 787 788 789 790 791 792 793 794 795 796 797 798 799 800 801 802 803 804 805 806 807 808 809 810 811 812 813 814 815 816 817 818 819 820 821 822 823 824 825 826 827 828 829 830 831 832 833 834 835 836 837 838 839 840 841 842 843 844 845 846 847 848 849 850 851 852 853 854 855 856 857 858 859 860 861 862 863 864 865 866 867 868 869 870 871 872 873 874 875 876 877 878 879 880 881 882 883 884 885 886 887 888 889 890 891 892 893 894 895 896 897 898 899 900 901 902 903 904 905 906 907 908 909 910 911 912 913 914 915 916 917 918 919 920 921 922 923 924 925 926 927 928 929 930 931 932 933 934 935 936 937 938 939 940 941 942 943 944 945 946 947 948 949 950 951 952 953 954 955 956 957 958 959 960 961 962 963 964 965 966 967 968 969 970 971 972 973 974 975 976 977 978 979 980 981 982 983 984 985 986 987 988 989 990 991 992 993 994 995 996 997 998 999 1000

(а) Прѣм. 61: 3. Псалм. 106: 4. Рим. 1: 1. (б) Вѣшѣа 1: 1. (в) Іезек. 11: 1а. (г) Вѣшѣа 3: 7. Нѣже 106: 6. 106: 6. 106: 6. (д) Вѣшѣа 1: 1.

(а) Вѣшѣа 1: 1. (б) Вѣшѣа 3: 3. (в) Нѣже 1: 1. (г) Прѣм. 1: 1. (д) Малах. 3: 3. (е) Нѣже 1: 1. (ж) Псал. 1: 1. Псал. 3: 3. Матѣ. 1: 1. (з) Псал. 1: 1.

говѣща слово, да ѿмѣтъ ма, (а) кг ѿ свѣти скрыша на ма. | Ты же, га, (б) вѣи вѣе совѣтъ нхъ на ма, (в) въи смѣрти: да (в) не ѡчистиши беззаконїа нхъ, ѿ грѣхѡвъ нхъ ѡ лица твоегѡ да не ѡзгладши. да вѣдетъ волѣзнь нхъ преа тобою, ѿ во время твояи творїи нмъ.

Г Л Я В Л ѡ.

Ѧ **Г**ла рече гдъ ко мнѣ: (г) ѡдн, ѿ стажи созда сдѣланнычъ жнѣнъ, ѿ повеаи ѡ старецъ людспнхъ, ѿ ѡ старецъ елщеницескихъ: | ѿ ѡзїаи въ мѣсто (а) многогробнчное сынѡвъ еннѡннхъ, еже есть елѣзъ придверїа вратъ харїдспнхъ: ѿ прочти тѣмъ всѣа словеса, тѣже азъ возглаголю т тебе, | ѿ речеши нмъ: слышите слово гане, царїе їданны, ѿ мѡже їданны, ѿ бентателн їерусалїма, ѿ вхѡдѡщїи вратѡмн сїмн: сїа глаголетъ гдъ сїазъ, етъ їераневхъ: еѣ азъ навеаѣ елѣа на мѣсто сїе, тѣкъ всѣа комъ слышашемъ сїа (е) зазвѣчїтъ во оушнхъ егѡ: | (ж) понеже ѡсѣдѡши ма, ѿ чѡжде сотвориша мѣсто сїе, ѿ пожрѡша на немъ когѡмъ чѡжднмъ, нхъже не вѣдѣша тїи ѿ оуцѡ нхъ: ѿ царїе їданны напоаннша мѣсто сїе прѡе непобнннхъ, | (з) ѿ создаша выгѡма вѡлад на еожнїе сынѡвъ своїхъ сїгнѣмъ, во всеожнїе вѡлад, тѣже не заповѣдахъ, ни глаголахъ, ннже взыаѡша на еердце моѣ. | Гегѡ радн сѣ днїе градѡтъ, глаголетъ гдъ, (и) ѿ не

прозѡветъа ктомъ мѣсто сїе падѣнїе, ѿ мѣсто многогробнчное сынѡвъ еннѡннхъ, но мѣсто многогробнчное заклїаи. | ѿ растѡчѡ совѣтъ їданны, ѿ совѣтъ їерусалїма въ мѣстѣ еемъ, ѿ преврѡщѡ нхъ мѣмъ преа врагн нхъ, ѿ въ рѡкѡ нщѡцнхъ дѡшъ нхъ: (а) ѿ дамъ трѡпїе нхъ въ гадъ птїцамъ небеснымъ, ѿ зѡврѣмъ земнымъ: | (б) ѿ ѿ погѣблю градъ сїи въ разоренїе ѿ въ звїзданїе: (в) вѣанъ, нже мнѡидетъ, ѿ немъ почѡднтелъ, ѿ познїждетъ ѡ вѣей мѡвѣ егѡ. | (г) ѿ ѿ снѣдѡтъ плѡти сынѡвъ своїхъ, ѿ плѡти ацѣрей своїхъ, ѿ кїнждѡ плѡти подрѡга своегѡ снѣтъ въ ѡбестоанїи, ѿ въ тѣснѡтѣ, въ нѣнже запрѡтъ нхъ вразн нхъ, нщѡцн дѡшн нхъ. | ѿ да сокрѡшнши со сѡзъ преа сїнма мѡжїи нсхѡдѡщнхъ сѡ тобою, | ѿ речеши къ нмъ: сїа глаголетъ гдъ сїазъ: тѣкъ сокрѡшѡ людн сїа, ѿ градъ сїи, тѣкоже сокрѡшѡдетъа сѡзѡзъ снѣдѣльный, нже не мѡжетъа ктомъ нсѡцѣлїтелъ. (а) ѿ въ тѡфѣдѣ погрѣбѣтъа тѡгѡ радн, тѣкъ не вѣдетъа ннѡгѡ мѣста на погрѣбнїе. | Тѣкъ сотворїѡ мѣстѡ еемъ, вї глаголетъ гдъ, ѿ бентателемъ егѡ, да погѣблю градъ тѡи тѣкъ падѡуцїи. | ѿ сѡзѡтъа дѡмы їерусалїма, ѿ дѡмы царїи їданныхъ, тѣкоже мѣсто падѡуцїе, ѡ нечнстѡтъъ своїхъ во вѣсѣхъ дѡмѣхъ, въ ннхъже жрѡхъ (е) на кровѣхъ своїхъ всемъ воннѣтѡдъ небесномъ, ѿ рнннѡшѡдъ возаїанїа когѡмъ чѡжднмъ. | ѿ прїае їеремїа ѡ (мѣстѡ) падѣнїа, а мѡже погѣа егѡ гдъ прѡрѡчѣтѡвѡти: ѿ сѡта во двѡрѣ дѡмъ гана, ѿ рече по

\* сѡлнчнхъ.

(а) ѡла. ѡа: з. азк. к: к. (б) вѡшъ ѡа: ѡа. (в) ѡла. рн: ѡа. (г) дѣлн. к: ѡа. (д) вѡшъ з: ѡа. (а) ѡ цар. р: ѡа. (ж) вѡшъ ѡ: р. ѡ: ѡ. (з) вѡшъ з: нн. ѡ: нн. ѡ цар. ѡ: р. (и) вѡшъ з: ѡа.

(а) вѡшъ з: лг. (б) вѡшъ нн: ѡа. (в) ннже н: р. (г) втор. кн: нг. пѡлч. їерем. ѡ: р. (д) вѡшъ з: ѡа. (е) ѡ цар. кг: вн.

Ѹи вѣрѣмъ людемъ: | сїа глаголетъ гдѣ  
сїаъ, бѣхъ іеріаилевъ: сѣ азъ наведѣхъ  
на градъ сїи, и на всѣ грады егѣвъ, и  
на всѣ сѣла егѣвъ всѣа сїаа, таже гла-  
голаахъ есмь на нѣхъ: (а) таку ѡбеще-  
чїаа выи своѣ, еже не слышатїи  
зповѣдей моихъ.

Г Л А В Л Ѹ.

Ѹа **Н** оуслыша пасхѣоръ сынъ (в)  
еммерова священника, иже по-  
ставленъ бѣ начальникъ въ  
домѣ гдѣни, іеремію пророка.  
Ѹб ставѣща словеса сїа. | (в) и оудари  
пасхѣоръ іеремію пророка, и вверже  
егѣ въ кладъ, таже бѣ во вратѣхъ  
веніамїнїхъ вышнїхъ въ домѣ гдѣни.  
Ѹг Бывшъ же оудрѣ, и зведе пасхѣоръ  
іеремію ѡ кладъ. и рече къ немѣ  
іеремїа: не пасхѣоръ нарече (гдѣ)  
имѣа твоѣ, но преельнїка ѡвсїаѣ.  
Ѹд Понѣже сїа глаголетъ гдѣ: сѣ азъ  
дамъ тѣа въ прееленїе, и вѣрѣхъ  
дрѣвѣвъ твоїхъ: и падытѣ мечемъ  
врагъ твоїхъ, и очїи твої оудратъ,  
и тебе (г) и всегѣ іаѣ дамъ въ  
рѣкїи царѣ вавїлонїа, и преведѣтѣ  
їхъ въ вавїлонъ и повїотъ їхъ  
мечмї. | (д) и дамъ всю сїаѣ  
града севѣ, и всѣа трѣды егѣвъ, и всѣа  
сокрѣвїща царѣ іаѣ дамъ въ рѣкїи  
врагѣвъ егѣвъ, и расхїтатъ їхъ, и  
возмѣтѣ, и ѡведѣтѣ въ вавїлонъ.  
Ѹе Ты же пасхѣоръ, и вси оентїтеан  
домѣ твоегѣ, ѡидете въ плѣненїе,  
и въ вавїлонъ прїидеши, и тамъ  
оумреши, тамъ же и погребѣшиа  
ты и вси дрѣзи твої, имже проро-  
Ѹз чествовала еси амъ. | (е) Прельстїахъ

мѣ еси гдѣ, и прельстїенъ есмь, крѣ-  
пѣнїи менѣ еси, и превозмогахъ  
еси: (а) быхъ въ посмѣхъ вѣсѣ дѣнь,  
вси рѣгїотѣа мнѣ. | Понѣже гора. и  
кнїаъ слобомъ моїмъ посмѣюа,  
ѡвверженїе и вѣданостѣ наведѣхъ, таку  
быстѣ въ поношенїе мнѣ слово гдѣне, и  
въ посмѣхъ вѣсѣ дѣнь. | и рекѣхъ: Ѹ  
не вспоманѣ имѣне гдѣна, нїже воз-  
глаголю ютомѣ во имѣа егѣвъ. (б) и  
быстѣ въ сердци моѣмъ таку огнь  
горѣщї, палащї въ костѣхъ моїхъ,  
и разслабѣхъ ѡвсїаѣ, и не могѣхъ  
ногїти: | слышахъ во догадїтельствѣа  
и многнхъ совѣрѣвшїхъа окрестѣ: на-  
падїте, нападїмъ амъ, вси мѣже  
дрѣзи егѣвъ: наглядїте помышленїе  
егѣвъ, аще (кѣкѣ) прельстїтѣа, и пре-  
можемъ на нѣ, и сотворїмъ ѡмшенїе  
наше емъ. | Гдѣ же со мною естѣ таку аї  
ворецъ крѣпїїи: (в) севѣ рѣдї погна-  
ша, и оудрѣмѣтїи не могла: по-  
стыдѣшасѣа сѣаѣ, таку не раздѣмѣша  
(г) безчѣстїаа своегѣ, еже во вѣнхъ  
не забвѣно бѣдетѣ. | (д) и ты гдѣ еси  
сїаъ ислѣдїаїи праведнаа, вѣдїаїи  
оудрѣбы и сердци, (молю ти сѣа) да  
вїждѣ мшенїе твоѣ на нїхъ, тебе  
во ѡпрїхъ прїо мою. | Пойте гдѣ,  
гї хвалїте гдѣ, таку и зевѣи дѣшѣ оубѣ-  
гѣгѣ ѡ рѣкїи дѣкѣвїхъ. | (е) Прѣ-  
клатѣ дѣнь, вѣнѣже родїхъа: дѣнь,  
вѣнѣже породї мѣ матїи моѣ, да  
не бѣдетѣ благословѣнъ. | Проклатѣ еси  
мѣже, иже возвѣстїи оудѣ моѣмъ,  
рекїи: родїаа тебе оудрѣ мѣжегѣ,  
и таку рѣдѣстїю возвевѣи егѣ. | Да еси  
бѣдетѣ челоуѣкѣ тѣої такоже градї, (ж)  
таже превратї гдѣ іаѣротїю, и не  
раскѣлаа: да слышнтѣ вопѣа забѣтра,  
и рыданїе во вѣрѣма полбѣденное: |

(а) Исх. ѣв: и. Неем. ѣ: Ѹи. Выше  
Ѹи: кѣ. (б) Ѹ Ѹзар. б: Ѹз. Ѹ Пар. кѣ:  
Ѹи. (в) Нїже Ѹз: еи. Ѹер. Ѹи: Ѹс. (г)  
Нїже кѣ: Ѹ. (д) Выше еи: гї. (е) Выше  
Ѹи: еи. и.

(а) Выше б: г. (в) Ѹвс. ѣв: ии. дѣк.  
кѣ: ѣв. Ѹ Кор. ѣ: Ѹи, Ѹи. (в) Выше Ѹи:  
и. (г) Нїже кѣ: м. (д) Выше Ѹи: и. (е)  
Ѹвс. г: г. (ж) Быт. ѣ: кѣ, кѣ.



Зѣ ꙗкоу не оубѣлаз менѣ въ ложеснѣхъ  
мѣтере, ꙗкѣ бы мнѣ мѣти моѣ  
гробѣхъ моѣхъ, ꙗкѣ ложеснѣ зачѣтѣа вѣч.  
нѣ нагоу. | (а) Вскрѣну ѡзвѣдоухъ ѡз ло-  
жеснѣ, да вѣнѣдѣу тѣрѣды ꙗкѣ вѣзми,  
ꙗкѣ скончашася въ постыдѣнїи днѣе  
моѣхъ;

Г Л А В Л Ѣ А.

Зѣ СЛОВО, ѣже вышѣтъ ѡ гдѣ ко  
іеремїи, ѣгда поглядѣ къ немѣ  
царѣ седекіа пахѣора сына (е)  
мелѣхїина, ꙗкѣ софонїю сына  
вараїева, вѣщѣннїна, глагола: | во-  
просї ѡ насѣхъ гдѣ, ꙗкоу навѣходоно.  
горѣ царѣ вавѣлонскїи возгѣ на насѣхъ:  
сотворїте ли гдѣ съ нами по вѣрѣмъ  
чѣдесѣмъ своимъ, ꙗкѣ ѡндѣтъ ѡ насѣхъ;  
Г ꙗкѣ рече іеремїа къ нимъ: тѣкоу рцы-  
те седекіи: сїа глаголетъ гдѣ вѣхъ  
іерѣмїевъ: | сѣ азъ ѡбращаю оубѣтѣа  
вранна, ꙗкѣ сътъ въ рѣкѣхъ вѣ-  
шнїхъ, ꙗкѣ вы ѡполчѣтѣса на  
царѣ вавѣлонскїа ꙗкѣ халдѣйскїа, ꙗкѣ  
ѡбстоѣте вѣсѣхъ оубѣтѣхъ вѣтѣ стѣнїа:  
ꙗкѣ советѣ тѣ посредѣ гдѣа сѣгѣ,  
Е (в) ꙗкѣ поборю азъ по вѣсѣхъ рѣкою про-  
стѣрѣтою, ꙗкѣ мѣшцею крѣпкою съ  
гѣрѣтїю, ꙗкѣ гнѣвомъ великимъ. | ꙗкѣ  
ѡкѣтѣ вѣрѣхъ ѡбнѣтѣющихъ во гдѣхъ  
сѣмъ, чѣловѣки ꙗкѣ скотѣ гдѣнѣтель-  
С ствомъ великимъ, ꙗкѣ ѡзмѣрѣтъ. | ꙗкѣ  
по сїхъ, тѣкоу глаголетъ гдѣ, дѣмъ  
седекію (г) царѣ ізданна, ꙗкѣ рцы  
ѣгѣ, ꙗкѣ люди ѣгѣ, ꙗкѣ ѡчѣдѣвѣшася  
во гдѣхъ сѣмъ ѡ гдѣнѣтельства, ꙗкѣ  
гдѣа, ꙗкѣ мечѣ, въ рѣкѣ навѣходоно.  
гора царѣ вавѣлонскїа, ꙗкѣ въ рѣкѣ  
врагѣвъ ꙗкѣ, ꙗкѣ въ рѣкѣ ꙗкѣ  
дѣшнѣ ꙗкѣ, ꙗкѣ (д) покѣтѣ ꙗкѣ о-  
чрѣмъ мечѣ: ꙗкѣ не пощѣжѣ ꙗкѣ,

нѣже мѣлостнѣхъ сѣдѣ ѡмъ. | ꙗкѣ  
къ людемъ сїмъ речеши: сїа глаго-  
летъ гдѣ: (а) сѣ азъ даю предѣ вамѣ  
пѣтъ жнвотѣ, ꙗкѣ пѣтъ смѣрти.  
(б) ꙗкѣ ѡбнѣтѣтъ во гдѣхъ сѣмъ, ꙗкѣ  
ѡумрѣтъ мечѣмъ, ꙗкѣ гдѣа, ꙗкѣ гдѣнѣ-  
тѣльствомъ: ꙗкѣ ѡсходѣшїи, ꙗкѣ при-  
бѣжнѣтъ къ халдѣемъ ѡбстоѣющимъ  
вѣсѣхъ, (в) жнвѣ сѣдетъ, ꙗкѣ сѣдетъ  
дѣша ѣгѣ въ пѣнѣ, ꙗкѣ жнвѣ сѣдетъ.  
ѡубѣрѣдѣхъ во (г) лицѣ моѣ на гдѣхъ  
сѣи во сѣа, ꙗкѣ не въ вѣа, рече  
гдѣ: (а) въ рѣкѣ царѣ вавѣлонскїа  
предѣтѣа, ꙗкѣ (б) сожѣтѣ ѣгѣ о-  
нѣмъ. | дѣме царѣ ізданна, сѣшнѣтѣ ꙗкѣ  
слово гдѣнѣ: дѣме давїдовѣ, сїа гла-  
голетъ гдѣ: (ж) сѣдѣте заѣтѣра сѣдѣ,  
ꙗкѣ ѡсправнѣте, ꙗкѣ ѡзвѣнѣте сїакоу  
ѡубѣтѣнаго ѡ рѣкѣ ѡбнѣдѣшнѣ ꙗкѣ,  
(з) да не зажѣтѣса ꙗкоу оубѣ  
гѣрѣтъ моѣ, ꙗкѣ возгорѣтѣса, ꙗкѣ не  
сѣдетъ ѡубѣдѣшнѣ ꙗкѣ, рѣдѣ дѣвѣшнѣ  
ѡубѣдѣшнѣ вѣшнѣхъ. | сѣ азъ къ гдѣ  
тѣвѣ ѡбнѣтѣющѣмъ въ крѣпцѣ ꙗкѣ  
пѣльнѣ ѡубѣшнѣ, рече гдѣ, ꙗкѣ глаго-  
летѣ: ктѣ (н) покѣтѣ насѣхъ, ꙗкѣ  
ктѣ вѣнѣдетъ въ дѣмы насѣхъ, | ꙗкѣ  
пѣрѣшнѣ на насѣхъ по дѣвѣшнѣмъ начѣ-  
нѣнѣмъ вѣшнѣмъ, рече гдѣ, ꙗкѣ (п)  
возжѣтѣ оубѣ въ лѣсѣхъ ѣгѣ, ꙗкѣ (к)  
полетѣтѣ вѣа, ꙗкѣ оубѣтѣтъ ѣгѣ.

Г Л А В Л Ѣ Б.

Зѣ СЛОВО, ꙗкѣ вышѣтъ ꙗкѣ  
дѣмъ царѣ ізданна, ꙗкѣ рцы тѣ-  
коу слово сѣе, ꙗкѣ речеши: вѣ  
сѣшнѣ слово гдѣнѣ, царѣ ізданнѣ,  
ꙗкѣ сѣдѣшнѣ на прѣстѣлѣ давїдовѣ,

(а) ѡук. ꙗ: ѣ. (б) ѣ Пар. ꙗ: д. (в)  
Нѣх. б: в. Втор. б: в. Нѣже ꙗ: ꙗ.  
(г) Вѣшнѣ ꙗ: ѣ. ꙗ: б. (д) Нѣх. ѣ: д.

(а) Оубѣ. б: в. (б) Нѣже ꙗ: б. (в)  
Нѣже ꙗ: б. (г) Лѣв. б: в. (д) Нѣже  
ꙗ: б. (е) Вѣшнѣ ꙗ: ꙗ. (ж) Нѣже ꙗ:  
б. (з) Вѣшнѣ ꙗ: ѣ. (н) Нѣже ꙗ: ѣ.  
Іезѣк. ꙗ: б. (п) Вѣшнѣ б: в. (к)  
Нѣже ꙗ: в.

ты і до́ма твоя, і раби твои, і лю-  
 діе твои, і вхо́дщиі дверьми сіми: |  
 7 сіа глаголетъ гдѣ: (а) творите сдѣ-  
 я правдѣ, і избе́дите сілоу о́гнѣтѣна  
 ѿ рѣкъ ѡбѣщающаго ѿ, (б) і при-  
 шельца, і сіра, і вдовицы не ѡскор-  
 блайте, не о́гнѣтѣйте беззаконнш,  
 і крове неповинныа не изливайте  
 1 а на мѣстѣхъ сѣмъ. | Аще бо творяще  
 сотворите слово сіе, (в) то вни́дутъ  
 вратѣми до́мъ сего́ цари гдѣащии  
 на престолѣ да́видовѣ, і вѣдающеи  
 на колѣнныцѣ і на кони, тин і раби  
 5 іхъ, і люди ихъ. Аще же не послы-  
 шаете словесхъ сіихъ, сѣмъ собою за-  
 клѣчѣа, рече гдѣ, іако (г) въ пдѣтнію  
 бѣдетъ до́мъ сій. | Понѣже та́ко гла-  
 голетъ гдѣ на до́ма царя іудина:  
 галадѣ ты мнѣ глава лѣвнннѣа, аще  
 не погубяло твѣхъ въ пдѣтнію, въ  
 10 гдѣды нешвинны, | і (д) наведѣ  
 на тѣ о́гнѣвѣюща мѣжа, і сѣкиръ  
 ѿгдѣ, і погнѣтѣт (е) извернныа  
 і ке́дры твоѣ, і вергѣтѣ на о́гнь. | І  
 проидѣтѣ мѣзцы мнози еквозѣ гдѣхъ  
 сѣи, і речѣтѣ кійждо іскреннемѣ  
 своему: (ж) вѣрнѣо сотвори гдѣ та́ко  
 15 гдѣ сѣмъ великомѣдї! І ѡбѣщѣютѣ:  
 сего́ ради, іако ѡстѣвша заветѣхъ  
 гдѣа е́а своего, і поклонншаа ко-  
 го́мъ чуждымъ, і послѣжиша ѿмъ. |  
 7 Не плачѣте мѣртвѣаго, ниже рыдайте  
 ѡ немъ: плачѣте плачѣмъ ѡ нехо́да-  
 шемъ, іако не возвратѣтѣа кто́мъ,  
 20 ниже о́бѣдѣтѣ земли рожденїа сво-  
 го́го. | Понѣже сіа рече гдѣ (з) къ  
 елаіамъ сынѣ іосіинѣ царю іудинѣ  
 цареотвдѣюшемъ вмѣстѣ іосіи о́тца  
 своего, іже ізшѣлѣхъ е́сть ѡ мѣста  
 сего́: не возвратѣтѣа кто́мъ сѣмъ.

(а) но на мѣстѣхъ то́мъ, а́може пре. ѿ  
 вѣдо́ухъ ѿгдѣ, та́мо о́умретѣ, і земля  
 сѣа не о́зрѣтѣ кто́мъ. | Го́ре создѣаю. 7  
 шемъ до́мъ свой съ неправдою, і  
 гурницы своѣ не къ сдѣѣ, (в) о́  
 нево́же блжннїи ѿгдѣ дѣлаетѣ тѣне,  
 і мзды ѿгдѣ не воздаѣтѣ е́мъ: | іже а  
 рече: создѣахъ сѣбѣ до́мъ прострѣненъ,  
 і гурницы широкї со ѡберегѣми  
 о́кнамї, і сво́ды ке́дровымї, і  
 расписаны че́рвленцемъ. | Ва́дѣ царство. 7  
 вати бѣдѣши, іако ты пошпѣлѣши.  
 5 а ѡ а́хзѣхъ о́тцѣ твоѣмъ, не  
 гдѣаѣтѣ, ниже піотѣ: а́чше твѣхъ  
 было творити сдѣхъ і правдѣ блгѣ.  
 Не познаша, не сдѣаша сдѣа смирѣн. 7  
 10 ныхъ, ниже сдѣа ни́ца: (в) не сіе  
 ли твѣхъ е́сть, же не знѣтѣ твѣхъ  
 мене, рече гдѣ: | О́ не е́сть о́чи зї  
 твои, ниже се́рдце твоѣ блго, но  
 къ сревролюбію твоѣмъ, (г) і крове  
 неповинныа проліанїю, і ко о́бѣдѣмъ,  
 і ко о́гнѣтѣмъ, же творити а́. | Сего́ и  
 ради сіа рече гдѣ ко іоакіамъ сынѣ  
 іосіинѣ царю іудинѣ: го́ре мѣждѣ сѣмъ,  
 (д) не ѡпа́чѣтѣ ѿгдѣ, (е) го́ре брате!  
 15 ниже возрыдаѣютѣ ѡ немъ, о́вѣ  
 мнѣ господни | (ж) Погрѣсѣмъ а́  
 о́снѣмъ погрѣетѣа, влѣчимъ извер-  
 женъ бѣдетѣ внѣ вратѣхъ іерусѣліма. |  
 (з) Взыди на лѣвнѣ, і возопїи, і і  
 въ вѣснѣхъ да́ждѣ гдѣхъ твои, і возо-  
 пїи на о́нъ полъ мора, іако сотрѣни  
 сѣть всѣ (н) люво́ннї твои. | Глаголахъ іа  
 къ твѣхъ въ падѣнїи твоѣмъ, і рѣка  
 е́и: (п) не о́слашѣхъ: сѣи пѣть твою  
 ѡ юности твоѣа, іако не послышала  
 е́и гдѣа моего. | (н) вѣсѣхъ пѣчѣлѣ ів  
 реї твоихъ о́сплетѣхъ вѣтрѣхъ, і лю-  
 во́ннї твои къ плѣнѣнїе поидѣтѣ,

(а) Вѣше ѿ: ѿ. (в) Ісх. ѿ: ѿ. (г) Вѣше зї: ѿ. (д) Матѣ. ѿ: ѿ. (е) Ісѣи ѿ: ѿ. (ж) Втор. ѿ: ѿ. (з) Цар. ѿ: ѿ. (н) Ісѣи ѿ: ѿ.

(а) Цар. ѿ: ѿ. (в) Лев. ѿ: ѿ. (г) Вѣше ѿ: ѿ. (д) Ісѣи ѿ: ѿ. (е) Цар. ѿ: ѿ. (ж) Вѣше ѿ: ѿ. (з) Вѣше ѿ: ѿ. (н) Ісѣи ѿ: ѿ. (п) Вѣше ѿ: ѿ. (н) Ісѣи ѿ: ѿ.



ѡи (а) Понѣже проро́къ и священникъ  
 ѡсквернишаа, и въ домъ моѣмъ шверѣ-  
 ѡи тоу́хъ адна́вство ихъ, рече́ гдѣ. (б) То-  
 го ра́ди пъть ихъ бѣдетъ ѡмъ по́звокъ  
 во тмѣ, и потчнѡтса, и па́дѡтъ въ  
 нѣмъ: навѣдѡ бо на нихъ са́а, въ  
 ꙗ́кѡ погѣшеніа ихъ, рече́ гдѣ. | П  
 въ проро́чѣхъ самарі́йскихъ ви́дѣхъ  
 беззако́на: проро́чествовахъ́ чрезъ  
 са́а, и прельща́хъ люди моѡ ієра́н-  
 ѡи. (в) И въ проро́чѣхъ ієрєсаі́м-  
 скихъ ви́дѣхъ оу́жаснаа, преемо́дѣн-  
 ствѡицхъ, и (г) хо́дѡицхъ во ажн,  
 (д) и скрѣпляюцнхъ рѣкн строптн-  
 вымъ, да не ѡбратнѣса кн́ждо ѡ  
 пътн́ своегѡ адна́вга: (е) вы́ша  
 мнѣ всн́ ажн со́ома, и ѡбнта́ицн  
 ѡи въ нѣмъ ꙗ́кѡ гоморрѡ. | Сегѡ ра́ди  
 тѡ́кѡ рече́ гдѣ сіа́зъ кз проро́кѡмъ:  
 (ж) сѣ́ азъ напои́аю ихъ пельнѣмъ, и  
 напою́ ихъ же́ачію, ѡ проро́кѡмъ во  
 ієрєсаі́мскихъ и́зѡде ѡсквернѣніе на  
 ѡи всю зе́мяю. Сіа́ глаголетъ гдѣ сіа́зъ:  
 (з) не слы́шайте словє́з проро́кѡмъ,  
 иже проро́чествѡютъ вамъ и прельща́-  
 ютъ васъ: ви́дѣніе ѡ сѣрдца своегѡ  
 глаголютъ, а́ не ѡ оу́гѣхъ гдѣнихъ. |  
 ꙗ́кѡ глаголютъ ѡбвергаюцнмъ ма́, глагола  
 гдѣ: (н) мнрѡ бѣдетъ вамъ: и всѣмъ,  
 иже хо́дате въ похотѣхъ своихъ, и  
 вса́комѡ хо́дѡицѣмъ въ строптнѣствѣ  
 сѣрдца своегѡ, реко́ша: не прн́дѡтъ  
 ѡи на васъ са́а. | (п) Ктѡ во вы́сть  
 въ совѣтѣ́ гдѣн, и ви́дѣ, и слы́ша  
 словє́а сѣгѡ, ктѡ ви́дѣтъ слово́ сѣгѡ,  
 ѡи и слы́ша; | (к) О́е въра ѡ гдѣ, и  
 ꙗ́рость нехо́днѣ въ согра́сѣніе,  
 оустра́мившиса прн́дѣтъ на нечесн-  
 ѡи вы́а. | И пто́мѡ (л) не возвратнѣса

ꙗ́рость гдѣа, до́ндеже сотвори́тъ сѣ́,  
 и до́ндеже соверши́тъ помыслѣніе  
 сѣрдца своегѡ. въ погѣвѣаа днн  
 оу́разумѣете совѣтѣ́ сѣгѡ. | (а) Не ꙗ́  
 посыла́хъ пророки, а́ снн гча́хъ: не  
 глаго́лахъ кз ннѣмъ, и тн́н проро́ч-  
 ствѡвахъ. | (б) И ѡще вы стѡан въ ꙗ́  
 совѣтѣ́ моѣмъ, слы́шаны сотвори́ли  
 вы словє́а моѡ, и ѡбратнѣли вы  
 люди́и моихъ ѡ пътн́ ихъ адна́вга,  
 и ѡ начинаннй ихъ адна́вга. | \* Бѣ́ ꙗ́  
 приבלжа́иша азъ е́смь, глаголетъ гдѣ,  
 а́ не бѣ́ и́здалѣча. | (в) ѡще оу́гѣнѣ́ ꙗ́  
 са́а ктѡ въ сокровенныхъ, и́ азъ не  
 оу́зрю ли сѣгѡ; рече́ гдѣ. Са́а не́бо не  
 зе́мяю не азъ напои́аю; рече́ гдѣ. |  
 (г) Слы́шахъ, ꙗ́же глаголютъ про́ ꙗ́  
 роцы, проро́чествѡише во ѡма моѣ  
 ажѡ, и глаголюще: ви́дѣхъ сонъ, (ви-  
 дѣхъ сонъ). До́ко́мъ бѣдетъ въ сѣрдцѣ ꙗ́  
 проро́кѡмъ прорн́цаюцнхъ ажѡ, и проро́-  
 чествѡицхъ авѣніа́ сѣрдца своегѡ,  
 двн́гавшнхъ, да забвѣнъ бѣдетъ зако́нъ ꙗ́  
 мой (д) въ сонѡхъ ихъ, ꙗ́же вѣща́-  
 ютъ кн́ждо искрєнне́мъ свое́мъ, ꙗ́ко-  
 же завы́ша оу́гѣи ихъ ѡма моѣ ра́ди  
 са́а. Проро́къ, иже ѡмать сновнѣ́ ꙗ́  
 ннѣ, да вѣща́етъ сновнѣ́ніе своѣ, (е)  
 а́ иже ѡмать слово́ моѣ, да глаголетъ  
 слово́ моѣ во нстннѣ́. что́ пла́вы ко  
 пшєннцѣ́; тѡ́кѡ слово́ моѣ, рече́ гдѣ. |  
 Са́а (ж) словє́а моѡ не сѡтъ ꙗ́коже ꙗ́.  
 Сѡнь горѡщнй, рече́ гдѣ, и ꙗ́кѡ мѡдѣ  
 сотрыющнй ка́мень; | Сегѡ ра́ди сѣ́ а́  
 азъ ко проро́кѡмъ, рече́ гдѣ, (з) иже  
 кра́дѡтъ словє́а моѡ кн́ждо ѡ

\* ѡвр: Са́а бѣ́ авнѡзъ сѡщн́ азъ е́смь,  
 рече́ гдѣ, а́ не бѣ́ и́здалѣча;

(а) Вы́ше ꙗ́: ꙗ́. (б) Вы́ше ꙗ́: ꙗ́. (в) Вы́ше ꙗ́: ꙗ́. (г) Иса́н ꙗ́: ꙗ́. (д) Иса́н ꙗ́: ꙗ́. (е) Иса́н ꙗ́: ꙗ́. (ж) Иса́н ꙗ́: ꙗ́. (з) Иса́н ꙗ́: ꙗ́. (и) Иса́н ꙗ́: ꙗ́. (к) Иса́н ꙗ́: ꙗ́. (л) Иса́н ꙗ́: ꙗ́.

(а) Вы́ше ꙗ́: ꙗ́. (б) Иса́н ꙗ́: ꙗ́. (в) Иса́н ꙗ́: ꙗ́. (г) Иса́н ꙗ́: ꙗ́. (д) Иса́н ꙗ́: ꙗ́. (е) Иса́н ꙗ́: ꙗ́. (ж) Иса́н ꙗ́: ꙗ́. (з) Иса́н ꙗ́: ꙗ́.



Г І ІХЪ. | Н (а) ПОСЛАЮ НА НІХЪ МѢЧЪ, И  
ГЛАДЪ, И ПЛѢХЪ, ДОНДЕЖЕ НЕЧЕЗНУТЪ  
Ѿ ЗЕМЛИ, ЮЖЕ ДАХЪ ИМЪ И ОУЩЕМЪ  
ИХЪ.

Г Л Я В Ъ К Е.

Г Л О В О, ЕЖЕ ВЫСТЬ КО ІЕРЕМІИ НА  
ВЪЛ ЛЮДИ ІУДИИ, ВЪ ЛѢТО ЧЕ-  
ТВЕРТОЕ ІУАКИМА СЫНА ІУСИИ,  
ЦАРЯ ІУДИИ: ТО ЛѢТО ПЕРВОЕ  
НАВХУДОНОГОРА ЦАРЯ ВАВЛОНСКАГО:  
ЕЖЕ ГЛАГОЛА ІЕРЕМІА ПРОРОКЪ КО ВСѢМЪ  
ЛЮДЕМЪ ІУДИИМЪ, И КО ВСѢМЪ ОБИ-  
ТѢТЕЛЕМЪ ІЕРУСАЛІМА, РЕКЪ: ВЪ ТРЕ-  
ТІЕНАДЕСАТЬ ЛѢТО ІУСИИ СЫНА АМІ-  
СОВА, ЦАРЯ ІУДИИ, И ДАЖЕ ДО ДНЕ  
СЕГЪ, СІЕ ДВАДЕСАТЬ ТРЕТІЕ ЛѢТО,  
ВЫСТЬ СЛОВО ГАНЕ КО МНѢ, И ГЛАГО-  
ЛАХЪ КЪ ВАМЪ ЗАВТРА ВОСТАА, И ГЛА-  
ГОЛА: И НЕ СЛЫШАСТЕ. | (Б) И ПОСЫ-  
ЛАШЕ ГДЬ КЪ ВАМЪ ВСѢХЪ РАБЪ СВОИХЪ  
ПРОРОКЪ ВОСТАА ЗАВТРА И ПОСЫЛА:  
И НЕ СЛЫШАСТЕ, НИ ПРИКЛОНИТЕ  
ОУШЕЪ ВЪШИХЪ, ДА СЛЫШИТЕ, ЕГДА  
ГЛАГОЛАШЕ: | (В) ѾВРАТИТЕСЯ КЪИЖДО Ѿ  
ПЪТИ СВОЕГЪ СЛѢГЪ, И Ѿ СЛѢШИХЪ  
ОУМЫШЛЕНІИ ВЪШИХЪ, И ОБИТѢТИ БЪ-  
ДЕТЕ ВЪ ЗЕМЛИ, ЮЖЕ ГДЬ ДАДЕ ВАМЪ,  
И ОУЩЕМЪ ВЪШИМЪ, Ѿ ВЪКА ДАЖЕ И  
ДО ВЪКА. | И (Г) НЕ ХОДИТЕ ВЪ СЛѢДЪ  
БОГѠВЪ ЧУЖДИХЪ, ЕЖЕ СЛЪЖИТИ ИМЪ,  
И ПОКЛАНѢТИСЯ ИМЪ, ДА НЕ ПРОГНѢВАЕ-  
ТЕ МѢ ВЪ ДѢЛѢХЪ РЪКЪ ВЪШИХЪ, ЕЖЕ  
ѾСЛОЖИТИ ВАЪ: | И НЕ ПОСЛЫШАСТЕ  
МѢ, РЕЧЕ ГДЬ, ЕЖЕ НЕ ПОДВИЗАТИ МѢ  
КЪ ГНѢВЪ ВЪ ДѢЛѢХЪ РЪКЪ ВАШЕЮ НА  
КЪ ВАМЪ. | СЕГЪ РАДИ СІА ГЛАГОЛЕТЪ  
ГДЬ СІАХЪ: ПОНЕЖЕ НЕ ПОСЛЫШАСТЕ СЛО-  
ВЕСЪ МОИХЪ, | (Д) СЕ АЗЪ ПОСЛАЮ, И

ВОЗМЪ ВЪЛ ПЛЕМЕНА СѢВЕРСКА, (РЕЧЕ  
ГДЬ) И НАВХУДОНОГОРА ЦАРЯ ВАВЛОН-  
СКА РАБА МОЕГО: И ПРИВЕДУ ИХЪ НА  
ЗЕМЛЮ СІЮ, И НА ОБИТѢТЕАН СІА, И  
НА ВЪЛ ЯЗЫКИ, ИЖЕ ОУЩЕТЕ СІА, И  
ОУБІЮ ИХЪ, И ПОСТАВЛЮ ИХЪ ВО ОУЖАЕЪ,  
И ВЪ ЗАНДАНІЕ, И ВЪ ПОНОШЕНІЕ  
ВѢЧНОЕ. | (А) И ПОГРЕБУ Ѿ НИХЪ Т  
ГЛѢЪ РАДОСТИ, И ГЛѢЪ ВЕСЕЛІА, ГЛѢЪ  
ЖЕННА, И ГЛѢЪ НЕВѢСТЫ, ГЛѢЪ  
ДУХІЕ МУРА, И СВѢТЪ СВѢТІАЛНИКА. |  
И БЪДЕТЪ ВЪЛ ЗЕМЛѢ СІА ВЪ ЗАНД-  
АНІЕ, И ВО ОУЖАЕЪ, И ПОРАБОТАЮТЪ  
СІИ ВО ЯЗЫЦѢХЪ ЦАРИ ВАВЛОНСКЪ,  
СѢДМЬДЕСАТЬ ЛѢТЪ. | (Б) ЕГДА ЖЕ ИЕ-  
ВІ ПОЛНЕНИ БЪДУТЪ СѢДМЬДЕСАТЬ ЛѢТЪ,  
ПОГРЕШЪ НА ЦАРЯ ВАВЛОНСКА, И НА  
ЯЗЫКЪ СНИИ, РЕЧЕ ГДЬ, БЕЗЗАКОНІА  
ИХЪ, И НА ЗЕМЛЮ ХАЛДЕЙСКЪ, И ПО-  
ЛОЖЪ ТЪЮ ВЪ ЗАПЪЩЕНІЕ ВѢЧНОЕ,  
И НАВЕДУ НА ЗЕМЛЮ СІЮ ВЪ СЛОВЕСА ТИ  
МОА, ТАЖЕ ГЛАГОЛАХЪ НА НЮ, ВЪЛ ПИ-  
САНАА ВЪ КНИЖѢ СЕИ, И СЛѢКА ПРОРО-  
ЧЕСТВОА ІЕРЕМІА НА ВЪЛ ЯЗЫКИ: |  
(В) ТАКЪ РАБОТАША ИМЪ, ЕГДА ВЪША АИ  
ЯЗЫЦИ МНОЗИ, И ЦАРИ БЕЛІЦИ, И ВОЗ-  
ДАМЪ ИМЪ ПО ДѢЛАМЪ ИХЪ, И ПО ТВО-  
РЕНІЮ РЪКЪ ИХЪ, | СЛѢКЪ ПРОРЕЧЕ СІ  
ІЕРЕМІА ДО ВСѢХЪ СТРАНЪ: ТАКЪ БО  
ГЛАГОЛЕТЪ ГДЬ СІА ІЕРУСАЛЕВЪ: (Г) ВОЗ-  
МИ ЧИШЪ ВІНА \* НЕРАСТВОРЕННАГЪ Ѿ  
РЪКЪ МОЕА, ДА НАПОИШ ВЪЛ ЯЗЫКИ,  
КЪ НИМЪ АЗЪ ПОСЛАЮ ТѢ. | И (Д) ИЕ-  
ВІ ПІЮТЪ, \*\* И ИЗБЕЛЮЮТЪ, И ШЕДУТЪ  
Ѿ ЛИЦА МЕЧА, СЕГОЖЕ АЗЪ ПОСЛАЮ СРЕДѢ  
ИХЪ. | И ВЪАХЪ ЧИШЪ Ѿ РЪКЪ ГАНИ, СІ  
И НАПОИХЪ ВЪЛ ЯЗЫКИ, КЪ НИМЪ  
ПОСЛА МѢ ГДЬ: | (Е) ІЕРУСАЛІМА, И ИИ  
ГРАДЫ ІУДИИ, И ЦАРИ СЕГЪ, И КНИЖИ

(а) Іезек. А: ка. (в) Вѣшъ З: кр.  
Нѣжъ ка: д. ма: л. (г) л Цар. З: Г.  
Г: Вѣшъ И: А. Нѣжъ лр: б. Іоны  
Г: И. (Г) Втор. И: д. А: кн. Вѣшъ  
И: б. (А) л Цар. З: Иг. Вѣшъ д: л.  
н.

\* Вер: мростн сѣл. \*\* Вер: и сматѣтѣл.  
(а) Исаіи ка: и. Вѣшъ З: д. (в) б  
Пар. лв: ка, кв. а ѿзар. а: б. Нѣжъ ка:  
Г. Дан. д: б. (г) Нѣжъ кз: з. (д) Апок.  
И: д. (А) Павл. Г: А: (е) Исаіи  
на: ка.

ѣгѡ, ѣако положити а во ѡпдѣстѣнїе, и въ непрохожденїе, и (а) въ звизданїе, и въ проклятїе, ѣако дѣнь сїи, а (б) и фараѡна царя егѣптскаго, и ѡтроковѡвъ ѣгѡ, и великомѡжн ѣгѡ, и и вса люди ѣгѡ, и вса примѣсники ѣгѡ, и вса царн земан оуѣз, и вса царн иноплемѣнникѡвъ, аскалона, и гѡзѡ, и акарѡна, и ѡстѣнокъ азѡта, ѣа и іадмею, и (в) мшавїтїадъ, и сыны ѣв аммонїи, и вса царн тѣрески, и царн евѡнскїи, и царн, иже ѡб ѡнѡ страгнѡ морѡ, и дедана, и демана, и рѡса, и всагаро (г) ѡстѣрїженаго по іадлицѡ ѣгѡ, и вса царн аравіи, и вса смѣсники ѡстѣнїюща въ пдѣстѣнїи, (д) и вса царн замврїенїа, и вса царн елѡмскїа, и вса царн ѣв персскїа, и вса царн ѡвосточїа, далаїїа и бланїїа, коегѡждо къ ерѣтѡ ѣгѡ, и вса царствѡ, ѣаже на лицѣ земан, (е) и царь есѡухъ иепїетѡ пѡз послѡдїи ѣхъ. И речѣши ѣмѡ, тѡако речѡ гдѡ сїахъ, еѣхъ іерѡнаевѡ: (ж) пїи те, и (з) оупїиѣса, и иезерїонте, и падиѣте, и не востѡннїте ѡ лица мечѡ, ии егѡже азъ послѡ средїи вѡсѣз. И ездѣтѡ, егда не вохотѣтѡ прїлїгнчїши ѡ рѡкн тѡеѡ, еѣже пїити, речѣши къ ѣмѡ: тѡако речѡ гдѡ, пїюще іадпїиѣте. (и) Іѡако во градѣ, въ немѡже ѣменовѡса ѣма моѡ, азъ начнѡ ѡвлоблїти, и вѡи ѡчищенїемѡ не ѡчїстїтїтѣса: понѣже мечѡ азъ призывѡю на вса еѣдѡщїа на земан, а речѡ гдѡ сїахъ. | Тѡї же проречѣши на нїхъ вса словеса сїа, и речѣши: (ї) гдѡ сѡ высогы сѡдѡ воздѡдѣтѡ, ѡ свѡтѡгѡ своегѡ дѡстѡ гдѡсѡ своѡ, слово проречѣтѡ на мѡвѣсто своѡ, сїи

же ѣако ѡбѣмѡюще вїноградѡвъ ѡвѣщѡдїютѡ: и на вса еѣдѡщїа на земан прїидѡ пѡгѡба, на чїстѣ земан, (а) ѡа ѣако сѡдѡ во ѡзыщѣхъ гдѡ: сѡдѡнїтѣса ѣмѡтѡ тѡї со всакою плѡтїю, нечестївїи же прѡдѡну бѣша мечѡ, глаголетѡ гдѡ. | Тѡако глаголетѡ гдѡ: ѡв сѡ сѡла градѡтѡ ѡ ѡзыка на ѡзынѡ, и вїхорѡ велинѡхъ иехѡндїтѡ ѡ концѡ земан. | (б) И ездѡтѡ ѡзвѣнїи ѡ іадгдѡ въ дѣнь гдѣнь, ѡ краѡ земан, и до краѡ земан: не ѡпѡдѡтѣса, ииже сѡберѡтѣса, и не погрѣбѡтѣса, въ гнон на лицѡ земан ездѡтѡ. | Воспѡнїѡ дѡннїте пѡстѣнї, и возопїиѣте, и воспѡлчнїте ѡвнї ѡвнї, ѣако иепѡлнїшѡса днїе вѡшн на заколѣнїе, и (в) падѣтѡ ѣакоже ѡвнї иезернїнїи, и иезрїенѣтѡ ебѣгство ѡ пѡстѡхѡвъ, ѡе и спѡсѣнїе ѡ ѡвнѡвъ ѡвнѡхъ. | Гдѡсѡ вѡпла пѡстѡтѣрѣна, и канѣ ѡвѡсѡ и ѡвнѡвъ, ѣако погрѣнї гдѡ пѡжннїи ѣхъ: и ѡрѡлѡкнѡтѡ ѡстѡнцѡ ѡз мїра ѡ лицѡ іарѡстн гнѣба гдѡа. | ѡстѡвнї ѣакоже лѡвѡ внѡдлїцѡ своѡ, ѡн ѣако вѡстѡ землѡ ѣхъ въ непрохожденїе ѡ лицѡ мечѡ великагѡ.

Г Л А В Л ѡС.

**В**ъ началѣ царствѡ іѡанїма еѡ сына іѡсїинѡа вѡстѡ слово сїѡ ѡ гдѡ: | тѡако речѡ гдѡ: стѡдѡ ѣнн во дворѣ дѡмѡ гдѡа, и проповѣждѡ всѣмѡ іѡдѡшѡмѡ, вхѡдѡщїмѡ канѡчнїса въ дѡмѡ гдѣнь, вса словеса, ѣаже завѣщѡхъ тѡеѡ проповѣдѡнїи ѣмѡ, (г) не ѡчїнїи словеса: | неган послѡшаѡтѡ, и ѡвратѡтѡса нї иї. | тѡ же до ѡ пѡчнї своегѡ сѡдѡгѡ, и (д) по-

(а) Пїиже іад: іѡ. мѡ: иї. (в) Пїиже мѡ: бѡ. (г) Пїиже мѡн: а. (г) Ав. дї: іѡз. іерѡм. дї: іѡв. (д) Пїиже мѡд: аа. (е) Пїиже на: мѡ. (ж) Пїиже на: з. (з) Пїсїн на: іѡ. (и) а Петр. а: зї. (ї) Іѡна. г: бї. Амѡс. а: бѡ.

(а) Іѡна. г: бѡ. Оофѡн. г: иї. Апѡк. дї: бї. (в) Пїсїн аа: г. Вїшн з: аг. Апѡк. аї: иї. (г) Пїсїн бѡ: бї. (г) Втор. аї: бѡ. Прїч. а: бѡ. (д) Вїшн иї: иї. Іѡна. бѡ: гї.

ҫио ѿ зѡлаз, тѣже помышлѡю сотво-  
 рѣти ѿмѡ злѡу҃х ради начинанїи ѿ҃хъ. |  
 А И речеши, тѣкоу рече гдѣ: аще не по-  
 слѡшате мене, еже ходѣти въ за-  
 конѣхъ моихъ, тѣже дахъ предъ ли-  
 цемъ вашими, | въ погладшїиѣ сло-  
 вѣхъ Сѡтронъ моихъ пророковъ, (а)  
 ѿ҃же азъ погылаю къ вамъ ѿз ѡ҃тра,  
 ѿ погладхъ, ѿ не погладшате мене, |  
 Б И дамъ домъ сѣи (б) тѣкоуе знаомъ,  
 ѿ градъ сѣи дамъ въ клятвѣхъ вѣвѣхъ  
 тѣзѡиомъ всѣа земли. | И слышаша  
 жерцы ѿ ажепророцы, ѿ вси люде  
 іеремію глаголюща словеса сѣа въ до-  
 мѣ гдѣни. | И выстъ, егда іереміа  
 преста глаголати всѣа, елика заветѣа  
 емъ гдѣ глаголати вѣвѣмъ людемъ: ѿ  
 тѡша іеремію жерцы ѿ ажепророцы, ѿ  
 вси люде, глаголюще: смертїю да  
 А о҃меретъ, | тѣкоу прорече ѿ именемъ  
 гдѣнимъ, глагола: (в) тѣкоуе знаомъ  
 вѣдетъ сѣи домъ, ѿ градъ сѣи ѡ҃пѡ-  
 стѣбетъ ѿ живущихъ. ѿ собораша  
 Б вси люде на іеремію въ домѣ гдѣни. |  
 И слышаша князи ізданны словеса  
 сѣа, ѿ взыдоша ѿ домѣ царѣва въ  
 домъ гдѣнь, ѿ (г) сѣдоша въ предъ-  
 двѣрїи вратъ домѣ гдѣна новыхъ. |  
 А И (д) рѣша жерцы ѿ ажепророцы  
 княземъ, ѿ вѣвѣмъ людемъ, глаголю-  
 ще: вѣдъ смертїи челоувѣкѡ семъ,  
 тѣкоу прорече на сѣи градъ, тѣкоуе  
 Б слышасте во о҃шы ваши. | И рече  
 іереміа ко вѣвѣмъ княземъ, ѿ ко  
 вѣвѣмъ людемъ, глагола: гдѣ посла ма  
 Г проречїи на домъ сѣи, ѿ на градъ сѣи  
 вѣа словеса, тѣже слышасте. | (е) И  
 нынѣ а҃шыа сотворїте пѣтїи вѡша,  
 ѿ а҃ша вѡша, ѿ погладшїиѣ гдѣа  
 гдѣ а҃а вѡшегъ, ѿ престѣнетъ гдѣ ѿ  
 А зѡлаз, тѣже глагола на вы. | И е҃ азъ  
 въ рѣкѡхъ вашихъ, сотворїте мѣ

тѣкоуе о҃гдно, ѿ тѣкоуе а҃шыа вѡше  
 гдѣаѣтсѣа: но развѣмѡще да о҃тра ѿ  
 зѡмѣете, тѣкоу аще о҃ветѣте ма, (а)  
 кровь непѡвїиѡ дадите сѣми на сѣа,  
 ѿ на градъ сѣи, ѿ на жнебщїа въ  
 немъ: тѣкоу по҃стїиѣ поглад ма гдѣ  
 къ вамъ глаголати, во о҃шы ваши  
 вѣа словеса сѣа. | И рѣша князи, ѿ ѿ  
 Б вси люде къ жерцѣмъ ѿ ко ажепро-  
 рокамъ: нѣсть челоувѣкѡ семъ вѣдъ  
 смертїиѣ, тѣкоу во ѿма гдѣ нашегъ  
 глагола къ намъ. | И востѡша мѡжи  
 А ѿ старѣишииъ земекїихъ, ѿ рѣша  
 вѣемъ соборѡ людскѡмъ, глаголюще: |  
 Б мїхѣа мѡрадїтѣкїи е҃ пророче. ѿ  
 стѣа во днї е҃зекїи царѡ ізданна, ѿ  
 рече вѣвѣмъ людемъ ізданнымъ, глаго-  
 ла: тѣкоу рече гдѣ: сїѡнъ тѣкоу нѣва  
 ѿзворѣтѣа, ѿ іерѡсалїмъ тѣкоу въ пѣтї  
 непроходѡиѣмъ вѣдетъ, ѿ гора хрѣма  
 вѣдетъ въ а҃гъ двѣрѡвнїи. | егда о҃҃ен. дї  
 вѣа о҃҃ен е҃гѡ е҃зекїа царѡ ізданна, ѿ  
 Б вси люде ізданны, не о҃҃оаша ли сѣа  
 о҃҃ен гдѣ, ѿ понѣже помѡишасѣа анцѡ  
 гдѣю, ѿ (в) почн гдѣ ѿ зѡлаз, тѣже  
 глаголаше на нѣа: ѿ ма сотворїхомъ  
 сѡшѡы велїки на а҃шы наша. | И ѿ  
 е҃ челоувѣкъ прорїца ѿ именемъ  
 гдѣнимъ, о҃҃ра сынъ самѡвъ ѿ (г)  
 карїадарїма, ѿ прорече на градъ сѣи,  
 ѿ ѿ земан сѣи по вѣвѣмъ словесѣмъ  
 іеремїинымъ. | И слыша царѡ іѡакїмъ ѿ  
 ѿ вси князи вѣа словеса е҃гѡ, ѿ  
 ѿскѡхъ о҃҃ентїи е҃гѡ: ѿ слыша о҃҃ра, ѿ  
 о҃҃оаша, ѿ вѣжа, ѿ прїѣде во е҃гѣ-  
 петъ. | И посла царѡ іѡакїмъ мѡжи ѿ  
 во е҃гѣпетъ, е҃лаадана сына а҃хѡрова,  
 ѿ мѡжи сѣ нимъ во е҃гѣпетъ, ѿ ѿз-  
 вѣдоша е҃гѡ ѿ гдѣдъ, ѿ привѣдоша е҃гѡ  
 къ царю, (а) ѿ поразн е҃гѡ мечѣмъ, ѿ  
 вѣрже е҃гѡ во грѡбъ сынѡвъ людеи

(а) Вѡше ѿ: гї. (б) Вѡше ѿ: дї. (в)  
 Вѡше ѿ: бї. (г) Нїже аа: гї. (д) Пѡа҃ч.  
 іерем. а: гї. (е) Вѡше ѿ: гї.

(а) Вѡше ѿ: гї. Мѡд. ѿ: а҃г. (б)  
 Мїх. а: а. гї: бї. (в) Вѡше ѿ: ѿ. іѡнъ  
 гї: гї. (г) О҃д. ѿ: бї. (д) Вѡше  
 ѿ: гї.



къ своихъ: | (а) Свѣче рѣка дхѣма  
сына сафанѣна еѣ ро іеремію, еже  
не предати егѡ въ рѣцѣ людеѣ, да  
не оубіютъ егѡ.

Г л а в л ѣ 3.

Ѹзъ началѣ царства іуанѣма  
сына іоѣинна, цара ізданна,  
выѣтъ слово сѣе ко іереміи ѡ  
гдѣ, глагола: | тѣкъ рече гдѣ:  
(в) сотвори себѣ оубы и каады, и  
возложи на выю свою, | и (в) да  
погелши ѡ къ царю ідѣмѣнскѡ, и къ  
царю мѡавскѡ, и къ царю сынѡвх  
ѡмѡннхъ, и къ царю тѣрескѡ, и къ  
царю ідѡнскѡ, въ рѣкѣ послѡвх  
нхъ іадѣннхъ срѣтеніемъ своимъ во  
іерѡсалѣмѣ къ седекіи царю ізданнѡ. | и  
завѣщай имъ къ господемъ нхъ рещи,  
тѣкъ рече гдѣ бгѣ іерѡсалѣмъ: тѣкъ  
рцайте къ господемъ своимъ: ѡзъ со-  
твориша землю и человека, и скоты,  
ѡже на лицы земли, крѣпостію моею  
великою, и мышцею моею высокою,  
и (г) дѡмъ ю, емѡже бѣдетъ оубгодно  
преѡ очѣма моѣма. | (д) и нынѣ  
ѡзъ дѡхъ всю землю сѣю въ рѣцѣ  
навѡходоногорѡ царю бавѡлонскѡ, да  
емѡ работаютъ, и свѣри сельныхъ  
дѡхъ дѣлати емѡ: | и послѡжатъ  
емѡ вси пѡзыцы, и сынѡ егѡ, и  
сынѡ сына егѡ, дондеже прїидетъ  
времѡ земли егѡ, и егѡ самогѡ,  
(е) и послѡжатъ емѡ мнози народи,  
и и царѣ велицы: | страна же и цар-  
ство, елици ѡще не поработаютъ  
царю бавѡлонскѡ, и елици не вѣдѣ-  
ждѡтъ выи своеѡ въ гѡремѣ царѡ  
бавѡлонска, мечемъ и глѡдомъ погѣ-  
щѡ нхъ, рече гдѣ, дондеже скончаютъ.

са въ рѣцѣ егѡ. | вы же (а) не ѡ  
слѡшайте ажпророкъ вѡшнхъ, и вол-  
хвѡшнхъ вѡмъ, и вѡдѡшнхъ сѡнѡ  
вѡмъ, ни чарѡвнѣннхъ вѡшнхъ, ни ѡба-  
телеѣннхъ вѡшнхъ, глаголюшнхъ: не по-  
слѡжнте царю бавѡлонскѡмѡ. | тѣкъ и  
ажѡ прорнцѡютъ тѣи вѡмъ, еже вы  
оубааитѣса вѡмъ ѡ землю вѡшеѡ,  
и звергнѡтѣ вѡсѣ, и еже погнѣнѣтѣ  
вѡмъ. | Страна же, ѡже скончаѣтѣ ѡ  
выю свою под гѡремѣ царѡ бавѡлон-  
ска, и послѡжнте емѡ, ѡстаѡво ю  
на землю своѣю, глаголетъ гдѣ: и  
ѡратѣ бѣдетъ ю, и вселѣтѣса на  
неѣ. | и къ седекіи царю ізданнѡ гла. бѣ  
голаха по всема словесемъ сѣмъ,  
глагола: скончнте выи вѡша под ѡго  
царѡ бавѡлонска, и слѡжнте емѡ, и  
людемъ егѡ, и живи бѣдетѣ. | (в) По. тѣ  
чѡ оубирутѣ, тѣи и людеѣ твоѣи  
мечемъ и глѡдомъ и моромъ, ѡкоже  
рече гдѣ къ странѡмъ, не хотѣв-  
шымъ слѡжити царю бавѡлонскѡ: | не ѡ  
послѡшайте слѡвхъ пророковхъ глаголю-  
шнхъ вѡмъ: (в) не послѡжнте царю  
бавѡлонскѡ: | тѣкъ неправѣднѡ тѣи  
прорнцѡютъ вѡмъ: (г) тѣкъ не по-  
слѡхъ нхъ, рече гдѣ, тѣи же прорнцѡ-  
ютъ именема моѣмъ въ неправдѣ,  
еже вы погнѣнѣтѣ вѡсѣ, и погнѣнете  
вы, и пророцы вѡши прорнцѡушн  
вѡмъ ѡ неправдѣ лѡжнаѡ. | вѡмъ, и бѣ  
всѣмъ людемъ сѣмъ, и жерцѣмъ гла-  
голахъ, рекѣи: тѣкъ рече гдѣ: не  
слѡшайте словесхъ пророчеснхъ, прорн-  
цѡшнхъ вѡмъ ажѡ, и глаголю-  
шнхъ: (д) сѣ собѡдн дѡмѡ гдѡна воз-  
вратѣтѣса ѡ бавѡлѡна нынѣ вскорѣ:  
тѣкъ ажѡ прорнцѡютъ вѡмъ. | Не зѣ  
послѡшайте нхъ, но слѡжнте царю  
бавѡлонскѡмѡ, да живи бѣдетѣ. всѣю  
даѣтѣ грдѡхъ сѣѣ въ заплѣтѣнїѣ: | ѡще иѣ

(а) ѡ Цар. кѣ: бѣ. кѣ: кѡ. Ннже ѡд:  
ѡ. (в) ѣ Пар. тѣ: ѡ. Набѡм. ѡ: тѣ. (к)  
Ннже мн: ѡ. (г) Дан. ѡ: кѡ. (д) Вѡшѡ  
кѣ: ѡ. кн: ѡ. (е) Вѡшѡ кѣ: ѡ.

(а) Вѡшѡ кѣ: бѣ. (в) Іезек. нѣ: ѡв.  
(в) Варѡх. ѣ: кѡ. (г) Вѡшѡ ѡ: ѡ. кѣ:  
кѡ. (д) Ннже кн: тѣ.

єсть пророцы, и єсть слово гдѣе въ нихъ, да предстанѣтъ гдѣе вседержитель, да не ѡидѣтъ соудъ ѡстѣвшисѣ, а въ домѣ гдѣи, и въ домѣ царѣ ізданна, и во іерусалимѣ, въ вавлонѣ. | Таку бо глаголетъ гдѣе вседержитель (а) ѡ стоупѣхъ, и ѡ оушывальницѣхъ, и ѡ подставахъ, и ѡ прочихъ соудѣхъ ѡстѣвшисѣ во градѣ семъ, и хже не вѣдѣ навдоходногорѣ царѣ вавлонскѣи, егда прелеі іехонію сына ішакімова, царѣ ізданна, (б) и з іерусалима въ вавлонѣ, и всѣ старѣйшины ізданны и въ іерусалима. | Таку бо глаголетъ гдѣе вседержитель егъ іерусалима ѡ соудѣхъ ѡстѣвшисѣ въ домѣ гдѣи, и въ домѣ царѣ ізданна, и во іерусалимѣ: | въ (в) вавлонѣ принесѣтъ, и тамъ вѣдѣтъ даже до днѣ погѣщеніа своегѡ, глаголетъ гдѣе: и повею принесѣти ѡ, и возвратити на мѣсто сіе.

Г Л Л В Л Ѳ Н.

**В**ыѣтъ въ четвертое лѣто, царствующѣ седекіи царю ізданнѣ, въ пѣтый мѣсѣцъ, рече ми ананія сына азѡровѣ лжнвыи пророкъ (г) гавашнитекіи въ домѣ гдѣи, предъ очима жерцевѣхъ, и всѣхъ людеі, глагола: | таку рече гдѣе вседержитель егъ іерусалима: (д) сокршнхъ іаремъ царѣ вавлонска. | вше два лѣта днѣи, (е) возвращѣ азъ на мѣсто сіе всѣ соуды домѣ гдѣа, іаже вѣдѣ навдоходногорѣ царѣ вавлонскѣи ѡ мѣсѣцѣ семѡ, и прелеі несе ѡ до вавлона, | и іехонію сына ішакімова царѣ ізданна, и вѣ

прекленіе ізданно вшедше въ вавлонѣ возвращѣ въ мѣсто сіе, глаголетъ гдѣе, таку сокршн іаремъ царѣ вавлонска. | и рече іеремія пророкъ ко ананіи лжепророкѣ предъ очима жерцевѣхъ, и предъ очима всѣхъ людеі стоупихъ въ домѣ гдѣи, | и рече іеремія: поистиннѣ таку да сотворитъ гдѣе, да оутвердитъ гдѣе слово твое, еже ты проречеши, еже возвратити соуды домѣ гдѣа, и всѣ прекленныя и з вавлона на мѣсто сіе, | ѡбаче слышите слово сіе, еже азъ глаголю во оушы вашы, и во оушы всѣхъ людеі: | пророцы бывши прежде мене, и прежде васъ ѡ вѣка, проречеша на многи зѣман, и на царства велика ѡ рѣти и ѡ погубленіи и ѡ гадѣи: | пророкъ прорекіи мнрѣ, пришедшъ сло. въ познаютъ пророка, (а) егже по гла имъ гдѣе въ вѣрѣ. | и вѣдѣ ананія предъ очима всѣхъ людеі клды ѡ выи іереміны, и сокрши ѡ. | и рече ананія предъ очима всѣхъ людеі, глагола: сице рече гдѣе: таку сокршн іаремъ навдоходногора царѣ вавлонска еще два лѣта днѣи съ выи всѣхъ іззыкѡвъ: и ѡнде іеремія на пѣтъ свой. | и выѣтъ слово гдѣе ко іереміи, по сокршеніи ананіинѣ клды съ выи егѡ, глагола: | иди, и рцы ко ананіи, глагола: таку рече гдѣе: клды древяныя сокршиахъ еси, и сотвориши вмѣсто тѣхъ клды желѣзны. | іаку таку рече гдѣе: іаремъ желѣ зенъ возложихъ на выи всѣхъ іззыкѡвъ, сдѣкити навдоходногорѣ царю вавлонскѣи, и послѣжатъ емѡ: (б) ктомѡ и свѣри земныа дѣхъ емѡ. | и рече іеремія пророкъ ко ананіи: еи слыши ананіе: не погла твѣе гдѣе, ты же сотвориахъ еси людеі снхъ оупѡвѣти на неправѣд. | тогѡ рѣди сице рече гдѣе: е азъ ѡидѣтъ тѣ ѡ лица

(а) ѡ Цар. кѣ: гѣ. Ниже Ѳа: зѣ. (в) ѡ Цар. кѣ: ѣ. (б) ѡ Цар. кѣ: гѣ. ѡ Пар. лѣ: иѣ, кѣ. (г) Іерѣ. Пав. кѣ: зѣ. (д) Вышѣ кѣ: ѣ. (е) Вышѣ кѣ: ѣ.

(а) Втор. иѣ: кѣ. (в) Вышѣ кѣ: ѣ.

ЗЕМЛИ, ВЪ СѢМЪ ЛѢТѢ ОУМРЕШИ, (а)  
 זי יאקו на гдѣ (бгд) глаголаахъ еси. | И  
 оумре аманѣа лжепророкъ въ сѣмъ лѣ-  
 тѣ мѣсѣца седмѣгъ.

Г л а в ѣ ѿ.

**В** сѣмъ глаголаахъ книжи, юже посла  
 іереміа изъ іерусалима къ ста-  
 рѣйшимъ преезённымъ, и къ  
 жерцёмъ, и лжнбымъ проро-  
 комъ, и всѣмъ людемъ, иже преели  
 навходоносоръ изъ іерусалима до  
 вавлонна, | (в) послаехъ изъшедохъ  
 іехоніа царю и царицѣ, и каженн-  
 комъ, и всѣкомъ евокоднъ и хрѣож-  
 ннъ и юзникъ изъ іерусалима, | рѣ-  
 кою елеса сына сафанна, и гамаріа  
 сына хелкінна, ежоме послаа еденіа  
 царь іудинъ къ царю вавлоннскъ въ  
 вавлоннъ, глагола: | таковъ рече гдѣ  
 етъ іерусалима въ преезённыхъ, иже  
 преели изъ іерусалима въ вавлоннъ: |  
 соградите храмы, и вселитесь, и  
 нагадите вертограды, и гадите плоды  
 иже, | и помяните жены, и чадотво-  
 рити сыны и дщери, и приведите сы-  
 номъ вашимъ жены, и дщери ваша  
 дадите за мужы, и да рождають  
 сыны и дщери, и оумножайтеса, а не  
 оумалайтеса: | (в) и взыщете міра  
 земли, на юже преелихъ васъ тамъ:  
 и молитѣ гдѣ за насъ, яко въ мѣстѣ  
 иже ебдетъ миръ вамъ. | (г) яко  
 таковъ рече гдѣ елазъ, етъ іерусалима:  
 да не препираютьъ васъ живѣи про-  
 роцы, иже въ васъ, и да не препи-  
 раютьъ васъ волевнъ вашн, и не погла-  
 шайте соніи евоихъ, таже вы видите  
 во снѣ: | (а) яко неправеднѣ тин  
 пророчаютьъ вамъ во имя моё, а не  
 послухъ иже, рече гдѣ. | яко таковъ

рече гдѣ: (а) егда иполнѣа въ ва-  
 влоннѣ седмьдесятъ лѣтъ, погвщъ  
 васъ, и оустѣаю словеса моѣ на  
 васъ, еже возвратити люди моѣ на  
 мѣсто сѣ. | И помышлю на вы и  
 помышленіе міра, а не злаа, еже  
 дати вамъ сѣ. | (в) и помолитесь ми  
 ко мнѣ, и поглашаю васъ, | (в) и ги  
 взыщете мене, и оберашете мѣ: и  
 егда взыщете мене вѣмъ ердцемъ  
 вашимъ, и гавоаа вамъ, глаголетъ ѿ  
 гдѣ, и возвратиши оузнаникы ваша, (г) и  
 совершъ васъ ѿ всѣхъ стрѣнъ, и ѿ  
 всѣхъ градовъ, въ наже ижегнхъ  
 васъ, глаголетъ гдѣ: и возвратитица  
 повелю вамъ на мѣсто, ѿкъдъ пре-  
 вестнъ васъ повелѣхъ. | Понже ре-  
 еи кости: возстанн нами гдѣ пророки  
 въ вавлоннѣ: | таковъ бо рече гдѣ еи  
 къ царю ебдѣщъ на престолѣ дави-  
 довѣ, и ко всѣмъ людемъ живущимъ  
 во градѣ томъ, и братіамъ вашимъ,  
 не изъшедымъ съ вами въ пачнъ: |  
 таковъ глаголетъ гдѣ вседержитель: еи  
 азъ послаа на насъ мечъ, и гладъ, и  
 моръ, (а) и положъ ѿ яко смѣквы  
 хрѣды, иже немошно гѣти, понже  
 еблѣ хрѣды ваша. | И сотрѣ ѿ ме ни  
 чѣмъ, и гладомъ, и моромъ, (в) и  
 дама ѿ въ погвеленіе всѣмъ цѣр-  
 ствамъ земнымъ, и въ проклѣтїе, и  
 во оудивленіе, и въ погмѣхъ, и въ  
 пордганіе всѣмъ языкомъ, къ нимже  
 ижегнхъ ѿ. | Занже не поглашаша ѿ  
 словесъ моихъ, глаголетъ гдѣ, (ж) таже  
 послухъ къ нимъ равнѣ моимъ про-  
 роки, рѣнъ восталъ и посылалъ, и не  
 поглашаште, глаголетъ гдѣ. | вы оубо и  
 слышите слово гѣне, всѣ преезёніе,  
 еже выглаголахъ изъ іерусалима въ вав-  
 лоннъ. | Таковъ глаголетъ гдѣ вседержн. ѿ

(а) Втор. г: б. (в) ѿ Цар. ѿ: б. (в) Вар. ѿ: б. (г) Выше ѿ: б. (ж) Выше ѿ: б. (а) Выше ѿ: б. (а) Выше ѿ: б. (а) Выше ѿ: б.

(а) Выше ѿ: б. (в) Исѣин ѿ: б. (в) Матѣ. г: б. (г) Втор. ѿ: б. (а) Выше ѿ: б. (в) Выше ѿ: б. (ж) Выше ѿ: б.

тель єгъ ієрлмевъ на ахїлва сына квалієва, ѥи на седекїю сына маасїєва, (а) ѥже проричающе вамъ по ѥма моє ажїво: сѣ азъ предаю а въ рцѣхъ навъходоногора царя вавлѳонска, ѥи ѥже поїєтъ а предъ о҃чїма вашима. | ѥи (б) возметса ѡ нїхъ проклатїє всемъ преееленїю їданинъ, єже въ вавлѳонѣ, глаголюще: да сотворїтъ тѣ гдѣ ѥакоже седекїи сотворї, ѥи ѥакоже ахїлвъ, ѥже єже царь вавлѳонсїи ѥг во о҃гни, | беззаконїа рдн, єже сотворїша во ієрлсалїмѣ, ѥи любодѣахъ съ жєнаміи грѣданъ своїхъ, ѥи слово глаголаша во ѥма моє ажїво, єгѡже не повелѣхъ ѥмъ, азъ же єсмь сдѣлаѣд ѥд ѥи послѣхъ, глаголетъ гдѣ. | ѥи къ сѣмє мєн єлаамїтїнъ речєши: | тѣкъ глаголетъ гдѣ вєдєржїтель єгъ ієрлмевъ: понєже погладѣ єгї во ѥма твоє поглнїа ко всемъ людемъ, ѥже во ієрлсалїмѣ, ѥи къ софонїи сынъ маасїєвъ жєрцѣ, ѥи ко всемъ жєрцѣмъ єгї, глагола: | гдѣ дадє тѣ жєрца вѣщєство їуда жєрца, вїтїи прїстѣвнїкъ въ домѣ гдн, всѣкомъ чєловѣкѣ проричающѣ, ѥи всѣкомъ чєловѣкѣ неїствовющѣ, ѥи вадєи єгѡ въ затворѣ, ѥз ѥи въ кадѣ. | ѥи нїнѣ почтѡ не запрѣтїтє ієремїи, ѥже ѡ анадѡда, ѥи проричающємъ вамъ, | їкѡ тогѡ рдн погладѣ нѣмъ въ вавлѳонѣ, глагола: долгоє єсть вѣмѣ, (в) соградїтє хрѣмны, ѥи вселїтєса ѥи насадїтє верѣдѣа тоградѣ, ѥи їадїтє плодѣ ѥхъ. | ѥи прочтє кнїгъ єгѡ софонїа во о҃цшы л ієремїи пророка. | ѥи вїстє слово гднє лѣ ко ієремїи, глагола: | послї ко прееєлнїкѡмъ, глагола: тѣкъ речє гдѣ на самєю єлаамїтїна: понєже проречє вамъ (г) самєа, азъ же не погладѣхъ єгѡ, ѥи сотворї вѣс о҃повѣтї на не.

прѣвдъ: | тогѡ рдн єнѣ речє гдѣ: сѣ лѣ азъ погѣщѣ на самєю, ѥи на рѡдъ єгѡ, ѥи не єдетѣ ємъ чєловѣка погредн вѣс, єже вїдѣтї владѣа, ѥже азъ сотворїо вамъ, глаголетъ гдѣ, (а) занє ѡтѣплєнїє глагола на гдѣ.

Г Л А В А 7.



слово вїшше ко ієремїи ѡ гдѣ гдѣ, глагола: | тѣкъ речє гдѣ єгъ ієрлмевъ, глагола: (б) впнїш вѣдъ словоєа въ кнїгѣ, ѥже глаголахъ къ тѣбѣ. | (в) їкѡ гдѣ є днїє градѣтѣ, речє гдѣ, ѥи возвращѣ прееєлєнїє людєи моїхъ ієрлмє ѥи їдѣи, речє гдѣ вєдєржїтель, ѥи возвращѣ а на зѣмлю, юже дѣхъ о҃тцємъ ѥхъ, ѥи ѡвладѣютъ єю. | ѥи гдѣ словоєа, ѥже глагола гдѣ ѡ ієрлмє ѥи ѡ їдѣ. | Тѣкъ речє гдѣ: глѣсѣ є стрѣха о҃сѣашнтє: стрѣхъ, ѥи нѣсть мїра. | Вопросїтє: ѥи вїдїтє, аще є рѣждѣтѣ мѣжєєа пола, ѥи ѡ стрѣбѣ, въ нѣмѣєи ѥмѣтїи єдѣтѣ чрѣєа ѥи спасєнїє, понєже вїдѣхъ вѣлнго чєловѣка, ѥи рцѣ єгѡ на чрѣєлѣхъ єгѡ (г) аки рѣждѡщїа: ѡвратїшасѣ лїца въ жѣлѣю колѣзнѣ. | (д) єс лютѣ, з їкѡ вїстѣ вєлнкѣ дѣнь тої, ѥи нѣсть подѡєна ємѣ: ѥи вѣмѣа тѣєно єгѣтѣ їкѡвѣ, ѥи ѡ тогѡ спасѣтєса. | Въ тої дѣнь, речє гдѣ, сокрѣшѣ ієрлмѣ єз вїи ѥхъ, ѥи о҃цшы ѥхъ расторгнѣ: ѥи не погладѣтѣ тїи котѡмъ чѣждїмє, но погладѣтѣ тїи гдѣ єгѡ своємъ: ѥи (е) давїда царѣ ѥхъ возєтѣвлю ѥмъ. | (ж) єгѡ рдн тѣи не бойсѣа рѣє мої їкѡвѣ, глаголетъ гдѣ, ни о҃тѣтѣшїєса, ієрлмє: їкѡ сѣ азъ спасѣ тѣ

(а) Ієзек. гї: ѥ. (в) Ієсїн жє: єї. Нїжє мѣ: єї. (в) Ієзек. лї: г. (г) Вїшшє кнї: єї.

(а) Вїшшє кн: єї. (в) Нїжє лѣ: є. (в) Вїшшє кѣ: єї. (г) Вїшшє лї: лѣ. (д) Іѡнѣ. є: лї. Амѡс. є: нї. Софѡн. л: єї. (е) Ієзек. лѣ: кѣ. (ж) Ієсїн мѣ: є. Нїжє мѣ: єз.

ИЗЪ ЗЕМЛИ ДАЛЬНІА, И СЪЕМА ТВОЕ ИЗЪ  
 ЗЕМЛИ ПАЛЕНІА ИХЪ: И ВОЗВРАТИТЕСЯ  
 ПАКИ ІИХУБЪ, И ПОЧИТЕТЪ, И ВСАКАГО  
 ДОБРА ИСПОЛНИТЕ СЪДЕТЕ, И НЕ СЪДЕТЕ  
 АИ ОУСТРАШАИ ТЪА. | ІИКЪ АЗЪ (А) СЪ  
 ТВОЮЮ СЪМЪ, ГЛАГОЛЕТЪ ГДЬ, СПАСАИ  
 ТЪА: ІИКЪ СОТВОРИЮ СКОУЧАНІЕ ВО ВСЕХЪ  
 ІАЗЫЦЕХЪ, ВЪ НАЖЕ РАЗСЪБАХЪ ТЪА:  
 ТРЕБЕ ЖЕ НЕ СОТВОРИЮ ВЪ СКОУЧАНІЕ, ПО  
 (Б) НАКАЖЪ ТЪА ВЪ СДЪБЕ, И УЧИЩА  
 БИ НЕ УЧИЩЪ ТЪА. | ТІКЪ ВО ГЛАГОЛЕТЪ  
 ГДЬ: (В) ВОСТАВУХЪ СКОУРШЕНІЕ ТВОЕ,  
 ГИ БОЛЪЗНЕННА ЕСТЬ ІАЗЪА ТВОА, И БЪСТЬ  
 СЪДАИ СДДА ТВОЕЮ, НА КОЛЪЗНЪ ВРА  
 ЧЕДАСА ЕСИ, ПОЛЪЗЫ НБСТЬ ТРЕБЕ. |  
 АИ (Г) ВСИ ДРЪЗИ ТВОИ ЗАВЫША ТЪА,  
 НИЖЕ ВОПРОСАТЪ ТЪА, ІАЖЕ У МИРЪ  
 ТВОЕМЪ: ІИКЪ (Д) ІАЗЪЮ ВРАЖІЮ ПО  
 РАЗНІХЪ ТЪА, НАКАЗАНІЕМЪ ТВЕРДЫМЪ:  
 МНОЖЕСТВА РАДИ НЕПРАВДЫ ТВОЕА ПРЕ  
 ЕИ ВОЗМОУША ГРЪСИ ТВОИ. | (Е) ЧТО ВО  
 ПІША У СКОУРШЕНІИ ТВОЕМЪ, НЕИ  
 ЧЪБЛНА ЕСТЬ КОЛЪЗНЪ ТВОА, МНО  
 ЖЕСТВА РАДИ НЕПРАВДЫ ТВОЕА: И ТВЕР  
 ДЫХЪ РАДИ ГРЪХУВЪХЪ ТВОИХЪ, СОТВО  
 БИ РІХЪ ТИ СІА (ВЪА). | ТОГЪ РАДИ ВСИ  
 (Ж) ІАДЪЩІИ ТЪА ІЗДАЕНІ СЪДЪТЪ, И  
 ВСИ ВРАЗИ ТВОИ ПЛОТЬ ИХЪ ВСЮ ІЗ  
 АДАТЪ: ВЪ МНОЖЕСТВЕ НЕПРАВДЫ ТВОЕА  
 ОУМНОЖИШАСА ГРЪСИ ТВОИ, СОТВОРИША  
 СІА ТРЕБЕ: (З) И СЪДЪТЪ РАЗГРИБАЮ  
 ЩІИ ТЪА ВЪ РАЗГРИБАНІЕ, И ВСЕХЪ  
 ПАЛЕНАЮЩИХЪ ТЪА ДЪМЪ ВЪ ПАЛЕНІЕ. |  
 ЗИ (И) ІИКЪ УБАЖЪ ІАЗЪВЪ ТВОЮ, И У  
 РАКА ТВОИХЪ ОУВРАЧІЮ ТЪА, РЕЧЕ ГДЬ:  
 ІИКЪ РАСТОЧЕННЫМЪ НАЗЫВАХЪ ТЪА СІ  
 УНЕ, ЛОВІТЪА НЪША ЕСТЬ, ІИКЪ НБЪСЪГЪ  
 ИИ ВЪЗЫКАЮЩАГО ЕГЪ. | ТІКЪ ГЛАГОЛЕТЪ  
 ГДЬ: (И) ЕЕ АЗЪ ВОЗВРАЩЪ ПРЕСЕЛЕНІЕ  
 ІИКЪВАЕ, И ПАЛЕННИКИ ЕГЪ ПОМАЛЮ: И

ВОЗГРАДИТЕСЯ ГРАДЪ ВЪ ВЫСОТЪ СВОЮ,  
 И ХРАМЪ ПО ЧІНЪ СЕОЕМЪ ОУТВЕРДИТЕСЯ. |  
 И ІЗЫДЪТЪ ИЗЪ НЕГО ПОУЩІИ, И ГАДЕА АИ  
 ИГРОЮЩИХЪ, И ОУМНОЖЪ А, И НЕ ОУМ  
 ЛАТЕСА. | И ВНАДЪТЪ СЫНОВЕ ИХЪ ІАКО. И  
 ЖЕ И ПРЕЖДЕ, И СВИДЕНІА ИХЪ ПРЕД  
 АНЦЕМЪ МОИМЪ ИСПРАВАТЕСА: И ПОСЪЩЪ  
 НА ВСА СЪТЪЖАЮЩА ИМЪ, | И СЪДЪТЪ ІА  
 КРЪПЪШІИ ЕГЪ НА НА, И (А) КНАЗЪ  
 ЕГЪ ИЗЪ НЕГО ІЗЫДЕТЕ: И СОВЕРЪ А,  
 И УВРАТАТЕСА КО МНЪ: КТО ВО ЕСТЬ  
 ТОИ, ИЖЕ ПРИЛОЖИТЪ СЕРАЦЕ СВОЕ У  
 РАТИТИСА КО МНЪ, РЕЧЕ ГДЬ. | (Б) И Н  
 СЪДЕТЕ МІ ВЪ ЛЮДИ, И АЗЪ ВЪМЪ СЪДЪ  
 ВЪ БГА. | (В) ІИКЪ ГНЪВЪ ГДЕНЪ ІЗЫДЕ ИГ  
 ГЪРЪ, ІЗЫДЕ ГНЪВЪ УВРАЩАЕМЪ: НА НЕ  
 ЧЕСТІВЫА ПРІИДЕТЕ. | (Г) НЕ УВРА  
 ТИТЕСА ГНЪВЪ ГЪРОСТИ ГДНИ, ДОНДЕЖЕ  
 СОТВОРИТЕ, И ДОНДЕЖЕ ИСПОЛНИТЕ ОУМ  
 ШАЕНІЕ СЕРАЦА СВОЕГО: ВЪ ПОСАДЕНІА  
 ДНИ ПОЗНАТЕ А.

Г Д Л В Д ЛА.

**В**О ВРЕМЯ СНО, РЕЧЕ ГДЬ, СЪДЪТЪ  
 ВЪ (А) БГА РОДЪ ІЕРУСАЛЕВЪ, И  
 ТІИ СЪДЪТЪ МІ ВЪ ЛЮДИ. ТІКЪ Б  
 РЕЧЕ ГДЬ: \* УВРЕЧЪОХЪ ТРЕПЛОТЪ  
 ВЪ ПЪСТЫНИ СО ІЗГНЪШИМИ У МЕЧА:  
 ИДИТЕ, И НЕ ПОТРЕБИТЕ ІЕРУСА. | ГДЬ Г  
 ІЗДАЛЕЧА ІАВІТЪСА ЕМЪ: (Е) ЛЮБОВІЮ ВЪЧ  
 НОЮ ВОЗЛЮБИХЪ ТЪА: ТОГЪ РАДИ (Ж)  
 ВОВЛЕКОХЪ ТЪА ВЪ ЦЕДРУЧЪТИ. | ІИКЪ Л  
 (З) ВОЗГРАЖАЪ ТЪА, И ВОЗГРАДИШЕСА,  
 ДЧЕВО ІЕРУСАЛЕВА: ВОЗМЕШИ ТЪМЪПАНЫ  
 СВОА, И ІЗЫДЕШИ СЪ СОВЕРОМЪ ИГРО  
 ЮЩИХЪ. | (И) ВЪЩЕ НАСАДИТЕ ВІНОГРАДЫ Б  
 ВЪ ГОРЪ САМАРИЙСТЪИИ, НАСАЖАЮЩЕ НА  
 САДИТЕ, И ПОХВАЛИТЕ. | ІИКЪ ЕСТЬ Б

\* ВЕР: УВРЕЧЪОША ВЛАГОДАТЬ.

(А) МІХ. Б: К. УАЛ. ЛД: И. ІУАН. Д:  
 ЛА. (В) ВЪШЕ КЛ: З. (Г) ВЪШЕ КР: ДІ.  
 (Г) ВЪШЕ КР: К. (А) ВЪШЕ КА: З. (Е)  
 ЛУК. А: ИД. ІУАН. ГІ: А. (Ж) ІУАН. Б:  
 МЛ. (З) УАЛ. РІА: Г. НИЖЕ ЛГ: З. (И)  
 ИСАИ ЗЕ: КА.

(А) ЧІСА. ДІ: ИІ. ИСАИ МА: Г. (В) НИЖЕ  
 МА: КИ. (Г) ВЪШЕ И: КЕ. (Г) ПЛАЧ. ІЕРУСА.  
 А: ДІ. (А) ВЪШЕ Б: АІ. (Е) ВЪШЕ ГІ: КЕ.  
 БІ: ИІ. (Ж) ИСАИ. КР: КЕ. (З) ИСАИ МА:  
 ДІ. (И) НИЖЕ ЛГ: Б. (И) НИЖЕ ЛА: КР.

дѣнь воззвѣніа шѣщавлющихъ въ  
горѣхъ ѳѳрѣмовыхъ: востаните, (а) ѿ  
взыдѣте въ сіонъ къ гдѣви егѳъ на  
шѣмѣ: | ꙗкоу тѣмъ рече гдѣ ꙗкоуѣ:  
возвещалѣте а вѣсѣлѣте, ѿ востанѣнн-  
те на (б) гдѣвѣ ꙗзыковъ: слышано  
сотворите, ѿ похвалите: рцыте: спасѣ  
гдѣ люди свои, востанокъ іерузалевъ.  
ѿ ѳѳъ азъ вѣдѣ ѿхъ (в) ѿ сѣвера, ѿ со-  
верѣ ѿхъ ѿ конѣцъ земанъ въ прѣз-  
ннхъ пѣхн: ѿ чадородѣтѣ народѣхъ  
многѣ, ѿ возвратѣтѣ а сѣмѣ. | ѳъ  
пачемъ ѿзидоша, а со оутѣшѣнемъ  
возвѣдѣ а, провѣдѣ чрезъ ровѣнннхъ  
вѣдѣ по пѣтѣ правѣ, ѿ не забѣдѣтѣ  
по немѣ: (г) ꙗкоу азъ сѣхъ іерузалевъ  
во ѳтѣа, (д) ѿ ѳѳрѣмъ первенецъ мѣ  
ѣсть. | Слышите ꙗзыцы слово гдѣне,  
ѿ возвѣстѣте во ѳтровѣхъ дѣль-  
ннхъ, ѿ рцыте: развѣдѣвый іерузал  
(е) соберѣтѣ егѳо, ѿ снахѣтѣ егѳо,  
а ꙗкоу пѣстѣрь стѣдо свои. | ꙗкоу ѿз-  
евъ гдѣ ꙗкоуѣ, ѿ ѿзѣтѣ егѳо (ж) ѿ  
ѣ рѣкѣ снѣльнѣннхъ егѳѣ. | ѿ прѣдѣтѣ,  
ѿ возвещалѣте въ горѣ сіонѣ, ѿ  
прѣдѣтѣ къ благоутѣмъ гдѣннмъ, на  
землю пшеницы ѿ вѣна, ѿ плодѣвъ,  
ѿ скотѣвъ, ѿ ѳвнѣвъ: (з) ѿ сѣдетѣ  
дѣша ѿхъ, ꙗкоже древо плодѣнѣто, ѿ  
ѣ не вздѣдѣтѣ ктомѣ. | (н) Тогда воз-  
рѣдѣтѣ дѣвнцы въ собраніи юно-  
шей, ѿ стѣрцы возрѣдѣтѣ. (п) ѿ  
ѳвращѣ пѣчь ѿхъ на радѣсть, ѿ ѿ  
ѳтѣшѣ ѿхъ, ѿ сотворѣ ѿхъ вѣсѣлы.  
а Возвѣдѣ ѿ (к) ѳтѣмѣ дѣшѣ жерцѣвъ  
сынѣвъ левннхъ, ѿ людѣ мои вѣла.  
ѣ шѣтѣ мои хъ насытѣтѣ. | Тѣмъ рече  
гдѣ: (а) гдѣвъ въ рѣмѣ слышанъ  
вѣстѣ пѣчь ѿ рыданіа ѿ вѣла: ра-

хнѣ пѣдѣнѣа чѣдъ свои хъ, ѿ не  
хотѣше оутѣшнѣтѣ, ꙗкоу не сѣтъ.  
Тѣмъ рече гдѣ: да повѣстѣ гдѣвъ тѣвоѣ ѣ  
ѿ пѣчь, ѿ ѳн тѣвоѣ ѿ сѣвъ, ꙗкоу  
ѣсть мѣдѣ дѣломъ тѣвоѣмъ, гдѣго.  
летѣ гдѣ, ѿ возвратѣтѣ ѿ земанъ  
вѣжнѣ: | ѿ ѣсть надежда погѣдннмъ ѣ  
тѣвоѣмъ, (гдѣголетѣ гдѣ) ѿ возвѣра-  
тѣтѣ а сынѣ тѣвоѣ въ прѣдѣлы  
своѣ. | Слыша слышанъ ѳѳрѣма пѣ-  
чѣ: напѣдѣ мѣ егѳн (гдѣн), ѿ на-  
казѣтѣ: азъ ꙗкоже тѣлѣцъ не на-  
дѣхѣ. (а) ѳвратѣ мѣ, ѿ ѳвращѣтѣ а,  
ꙗкоу тѣ егѳн гдѣ егѳн мѣнѣ: | понѣже а  
погѣдн пѣнѣнѣа моѣмѣ покѣдѣтѣ, ѿ  
погѣдн развѣнѣнѣа моѣмѣ возвѣнѣхъ  
въ дѣнь погѣмѣнѣа, ѿ покѣдѣтѣ  
тѣбѣ, ꙗкоу прѣдѣтѣ оупорѣнѣ ѿ  
юногѣи моѣа. | ѳннъ любѣзѣнъ мѣнѣ ѿ  
ѳѳрѣмъ, ѳтѣрѣа \*пѣтѣющѣа, по-  
нѣже словѣа моѣа въ нѣмъ, пѣмѣтѣ  
вогѣманѣ ѿ: тогѣ рѣдн потѣдѣтѣ а  
ѿ нѣмъ, мѣлѣдѣ помѣдѣю егѳо, рече  
гдѣ. | Погѣдн себе самогѣ, сіонѣ, ꙗ  
стѣрѣжѣ, сотворѣ мѣнѣнѣ, напѣдн  
сѣрдѣце тѣвоѣ на пѣтъ правѣ, ѿмѣже хо-  
дѣнъ егѳн, возвратѣтѣ дѣвнѣ іеру-  
залевѣ, ѳвратѣтѣ а въ гдѣды тѣвоѣ ры-  
дѣющн. | Докѣлѣ ѳвращѣшнѣа, дѣнѣ ꙗ  
ѳвѣзѣстѣвованаа, (е) ꙗкоу гдѣ  
гдѣ спасѣннѣ въ насѣдѣннѣ ново, въ  
нѣмѣже спасѣннн ѳвѣдѣтѣ чѣловѣцы.  
| ꙗкоу тѣмъ рече гдѣ: (в) ѣще рѣнѣтѣ ꙗ  
слово сіѣ въ земанъ ѿдѣнѣтѣнѣ, ѿ  
гдѣдѣхъ еѣ, егѳдѣ возвѣрѣдѣ (г) прѣсѣ-  
лѣннѣ егѳѣ: благословѣнъ гдѣ на прѣ-  
вѣдѣнѣ горѣ свѣтѣнѣ своѣнѣ: | ѿ жн ꙗ  
вѣшнѣ во гдѣдѣхъ ѿдѣннхъ ѿ во вѣнѣ  
земанъ егѳѣ, кѣпнѣ сѣ земѣдѣльцѣмъ,

(а) ꙗсѣн ѣ: г. (в) ꙗсѣн ѣ: б. (в)  
вѣтор. а: г. (г) б Кор. а: ѿ. (д) ꙗсѣ.  
а: б. (е) Ннжѣ лѣ: аз. Іерѣк. а: б.  
(ж) дѣк. а: б. (з) ꙗсѣн ѿ: а. (н)  
шѣл. рѣн: б. ꙗсѣн ѣ: ѿ. (п) ꙗсѣн.  
а: б. (к) ꙗсѣн ѣ: б. (а) Мѣдѣ.  
ѣ: ѿ.


\* нѣжнѣ.

(а) Пѣснѣ пѣсн. а: г. ѳтѣ. ѣ: б.  
Пѣч. Іерѣк. ѣ: б. ꙗсѣн. ѣ: б. Рѣн.  
ѣ: а. а: б. (в) ꙗсѣн ѣ: а. б Кор.  
ѣ: ѣ. Інок. б: б. (г) дѣк. а: б.  
вѣшнѣ: б: а: а: г. Ннжѣ лѣ: б.

иже ѿ вознесётца въ облацѣ. | (а) Іѡкв  
 оупоихъ вѣрнѣ дшшѣ пѣждѣщѣ, и  
 иже вѣрнѣ дшшѣ лѣчѣщѣ нагнѣтхѣ. | Тогу  
 рѣднѣ востѣхѣ ѿ снѣ, и вѣдѣхѣ, и  
 ѿз сонѣ мнѣ глѣдокѣ вѣстѣ. | Оѣ днѣ  
 градѣте, глѣблѣте глѣ, и вѣрнѣ іерѣ.  
 нѣлѣ и іудѣ вѣрнѣ чѣловѣчѣ, и вѣрнѣ  
 ии снѣтѣногѣ. | (в) И вѣдѣте іѣнокѣ вѣрнѣ  
 на нѣ потрѣбѣтнѣ и ѿвѣлѣнтнѣ, (в)  
 тѣнокѣ вѣрнѣ вѣдѣ ѿ нѣхѣ, еже со-  
 знѣдѣтнѣ и насаждѣтнѣ, рѣчѣ глѣ. |  
 ѿд. (г) въ тѣлѣ днѣ нѣ рѣштѣ итомѣ:  
 ѿтѣцѣ пѣдѣшѣ иѣрѣлѣ, а вѣрнѣ дѣ-  
 лѣ тѣмѣ ѿскѣмннѣшѣлѣ. | Но кнѣждѣ  
 вѣрнѣмѣ грѣхѣомѣ оупрѣтѣ, и пѣдѣшѣмѣ  
 иѣрѣлѣмѣ ѿпомѣнѣтѣлѣ вѣрнѣмѣ ѿгѣ.  
 ѿд. (д) Оѣ днѣ градѣте, глѣблѣте глѣ,  
 и завѣщѣлю дѣмѣ іерѣрѣлѣмѣ, и дѣмѣ  
 ѿвѣрнѣ іудѣнѣмѣ завѣтѣ новѣ, | нѣ по завѣтѣ,  
 ѿгѣже завѣщѣхѣ ѿтѣцѣмѣ иѣхѣ, въ дѣнѣ,  
 вѣрнѣмѣ ѿмѣшѣ мнѣ за рѣкѣ иѣхѣ, и вѣ-  
 рѣтнѣ ѿ ѿ землѣ ѿгуптѣтѣнѣлѣ, іѣнѣ  
 тѣнѣ нѣ прѣвѣшѣа въ завѣтѣ моѣмѣ,  
 и ѿзѣ нѣверѣгѣомѣ иѣхѣ, глѣблѣтѣ глѣ.  
 ѿг. Іѡкв сѣнѣ завѣтѣ, ѿгѣже завѣщѣлю  
 дѣмѣ іерѣрѣлѣмѣ: по днѣхѣ ѿнѣхѣ,  
 глѣблѣтѣ глѣ, (в) дѣлѣ закѣны мѣлѣ  
 въ мѣслѣ иѣхѣ, и на сѣрѣцѣхѣ иѣхѣ  
 напнѣшѣ ѿ, (ж) и вѣдѣ иѣмѣ въ вѣтѣ, и  
 ѿд. тѣнѣ вѣдѣтѣ мнѣ въ лѣднѣ. | И нѣ на-  
 зчѣтѣ кнѣждѣ вѣрнѣжнѣго вѣрнѣго, и  
 кнѣждѣ вѣрнѣгѣ вѣрнѣго, глѣблѣмѣ: познѣнѣ  
 глѣ: (з) іѡкв вѣнѣ познѣютѣ мѣ ѿ  
 мѣлѣ дѣжѣ и до вѣлѣкѣнѣ иѣхѣ: (н)  
 іѡкв мнѣлѣстѣнѣмѣ вѣдѣ нѣпрѣвѣдѣмѣ иѣхѣ,  
 и грѣхѣомѣ иѣхѣ нѣ помѣнѣтѣ ктѣмѣ.  
 ѿв. ѿще вознесѣтѣлѣ нѣво на вѣрнѣгѣ,  
 рѣчѣ глѣ, и ѿще смнрѣтѣлѣ нѣподѣ землѣ  
 нѣдѣ, и ѿзѣ нѣ ѿвѣрнѣгѣ рѣдѣ іерѣнѣ.

лева ѿ вѣрнѣхѣ, іѣже сотворнѣшѣ, глѣ.  
 голѣте глѣ. | Такѣ рѣчѣ глѣ, (а) дѣвнѣ ѿс  
 болнѣцѣ въ свѣтѣ днѣ, дѣнѣ и вѣвѣдѣнѣ  
 на свѣтѣ нѣцнѣ, и вѣпѣлѣ на мѣрнѣ, и  
 возшѣмѣшѣа вѣрнѣмѣ ѿгѣ, глѣ вѣвѣр-  
 нѣтѣлѣ иѣмѣ ѿмѣ. | (в) ѿще прѣмѣлѣ ѿз  
 нѣдѣтѣ рѣнокѣ сѣнѣ ѿ нѣцѣ моѣгѣ,  
 рѣчѣ глѣ, то и рѣдѣ іерѣрѣлѣмѣ прѣстѣ-  
 нѣтѣ вѣтнѣ іѣвнѣтѣ прѣдѣ нѣцѣмѣ мо-  
 нѣмѣ во вѣлѣ днѣ. | Оѣ днѣ градѣтѣ, лѣ  
 рѣчѣ глѣ, и сознѣдѣтѣлѣ градѣ глѣвнѣ  
 ѿ столѣнѣ (в) ѿнаменѣлѣ, (г) до вѣрнѣтѣ  
 ѿгѣрѣннѣхѣ: | и иѣзѣдѣтѣ рѣзѣмѣрнѣнѣ ѿдѣ  
 ѿгѣ прѣчѣнѣвѣ ѿмѣ до мѣгнѣлѣ гарнѣвѣ,  
 и ѿнѣмѣтѣлѣ ѿпрѣстѣ іѣвѣрнѣннѣмѣ на-  
 мѣнѣмѣ, | и вѣсѣ іудѣлѣ мѣртѣвѣхѣ и ѿ  
 пѣрѣлѣ, и вѣсѣ асѣрнѣмѣдѣлѣ дѣжѣ до  
 водѣтѣчнѣ кѣрѣнѣлѣ, (д) дѣжѣ до ѿгѣглѣ  
 кѣнѣнѣ вѣрнѣтѣ вѣрнѣтѣннѣхѣ, ѿвѣщѣнѣнѣ  
 глѣвнѣ, и иѣтомѣ нѣ іѣсторнѣтѣлѣ, и  
 нѣ потрѣбѣтѣлѣ дѣжѣ до вѣрнѣнѣ.

ГЛАВА 16.

 ЛѢВО ВѢШШЕ ѿ глѣ по іерѣрѣнѣ  
 въ дѣсѣтѣмѣ лѣтѣ сѣдѣкнѣ, царѣ  
 іудѣннѣ, то лѣтѣ ѿсѣмогнѣдѣ-  
 сѣтѣ навѣхѣдѣонѣгѣоѣ царѣмѣ ба-  
 вѣлѣнѣнѣ. | И тогдѣ гнѣлѣ царѣ ба-  
 вѣлѣнѣнѣ ѿстрѣбѣ ѿбѣлѣжнѣ ѿкрѣстѣ  
 іерѣрѣлѣмѣ, (в) іерѣрѣмѣ же стрѣгомѣ  
 вѣшѣ во двѣрѣ темннѣчѣмѣ, нѣже  
 вѣстѣ во двѣрѣ царѣ іудѣннѣ, | въ  
 нѣнѣже закнѣчнѣ ѿгѣ сѣдѣкнѣ царѣ, глѣ.  
 голѣ, почѣтѣ тѣлѣ прѣрнѣцѣннѣ, глѣблѣмѣ:  
 тѣкѣ рѣчѣ глѣ: (ж) сѣ ѿзѣ дѣнѣ сѣнѣ  
 градѣ въ рѣцѣ царѣ вѣвѣлѣнѣнѣ, и  
 возмѣтѣ ѿгѣ, | и сѣдѣннѣ царѣ іудѣннѣ  
 нѣ спѣвѣтѣлѣ ѿ рѣннѣ хѣлѣдѣннѣннѣ, (з)  
 іѡкв прѣдѣннѣмѣ прѣдѣсѣтѣлѣ въ рѣцѣ

(а) Иѣдѣтнѣ мѣ: ѿд. Мѣтѣ. ѿ: ии. ѿвѣр.  
 ѿ: ѿ. (в) Нѣнѣжѣ ѿмѣ мѣ. (в) Вѣшѣнѣ ѿд:  
 ѿ. мѣгнѣ ѿ. (г) Іѣзѣннѣ. ии: ѿ. ѿ. (д) ѿкѣ.  
 ии: ѿ. (е) ѿвѣр. ии: ѿ. (ж) Вѣшѣнѣ ѿд: ѿ.  
 (з) Иѣдѣтнѣ мѣ: ѿ. іудѣннѣ. ѿ: мѣ. ѿвѣр. ии:  
 ѿ. (н) Нѣнѣжѣ ѿгѣ: и. Мѣхѣ. ѿ: ии. дѣчѣлнѣ.  
 ѿ: мѣ.

(а) Вѣшѣнѣ ѿ: ѿ. ѿ. ѿ. ѿ. ѿ. ѿ. ѿ. ѿ. ѿ. ѿ.  
 Нѣнѣжѣ ѿгѣ: и. ѿ. ѿ. ѿ. ѿ. ѿ. ѿ. ѿ. ѿ. ѿ.  
 Пар. ѿвѣ: ѿ. ѿ. ѿ. ѿ. ѿ. ѿ. ѿ. ѿ. ѿ. ѿ.  
 ѿ. ѿ. ѿ. ѿ. ѿ. ѿ. ѿ. ѿ. ѿ. ѿ. ѿ. ѿ. ѿ. ѿ. ѿ.  
 ѿ. ѿ. ѿ. ѿ. ѿ. ѿ. ѿ. ѿ. ѿ. ѿ. ѿ. ѿ. ѿ. ѿ. ѿ.  
 Вѣшѣнѣ ѿд: ѿ. ѿ. ѿ. ѿ. ѿ. ѿ. ѿ. ѿ. ѿ. ѿ.

царя вавлонска, и воглабоку оусты  
своими по оустомъ егвѣ, и съчи егвѣ  
Ечи егвѣ оудрота, | и (а) въ вавл.  
лѣнхъ внадеити седеніа, и тѣ вѣдате,  
(в) донадемо погубѣ егвѣ, глаголютъ  
гль: (в) аще же повелѣти вѣдете на  
халави, ничевоже оудроте, | и рече  
іереміаи въсрѣ слово гднѣ но мнѣ,  
глагола: | едѣ амаеиля, сына салѣмля,  
врата стѣцѣ твоегвѣ, ѡдетъ изъ тевѣ,  
глагола: (г) прииди егвѣ слово моѣ,  
ѣже во анадѣмѣ, гднѣ тевѣ (д) едѣ  
оудротева прѣити въ прѣтѣннѣ. | и  
прѣиде ко мнѣ амаеиля сына са-  
лѣмля, врата стѣцѣ твоегвѣ, по сло-  
веси гднѣ во двѣрхъ темничныхъ, и  
рече ми: прииди егвѣ слово моѣ, ѣже  
(е) во анадѣмѣ въ землѣ вѣнѣминнѣ:  
гднѣ тевѣ едѣ приидѣти ѣ, ты во  
старѣи, и раздѣлѣхъ, гднѣ слово гднѣ  
ѣсть, | и приидѣхъ слово амаеиля,  
сына врата стѣцѣ твоегвѣ ѡ анадѣмѣ,  
и погубѣхъ едѣ седмѣнадесяти елѣнъ  
сребра, | и вписѣхъ въ книгѣ, и за-  
печатѣхъ, и засендѣтельствовахъ пѣ-  
сѣхъ, и поставѣхъ сребро на вѣ-  
лѣхъ. | и вѣдѣхъ книгѣхъ испленѣа про-  
ѣчтѣнѣ и запечатѣа. | и дѣхъ книгѣхъ  
испленѣа (ж) варѣхови сынѣхъ ниринѣ,  
сына маасѣова, прѣдъ съчѣма амаеиля  
сына врата стѣцѣ твоегвѣ, и прѣдъ  
съчѣма стоашнѣхъ пѣсѣлѣхъ, и вписѣ-  
шнѣхъ въ книгѣ испленѣа, и прѣдъ  
съчѣма вѣрѣхъ іудѣовѣхъ, едѣашнѣхъ во  
дворѣхъ темничныхъ. | и записѣхъ  
варѣхъ прѣдъ съчѣма ихъ, глагола:  
| гднѣ рече гль вседержитель егвѣ іе-  
рѣмїаевѣ: возми книгѣхъ едѣ испленѣа  
запечатѣашнѣ, и книгѣхъ прочтѣннѣю, и  
вложи ю въ соудѣ гднѣнѣ, да прѣ-  
ѣ вѣдѣтъ днѣ множайшыа. | гднѣ тѣмъ

рече гль вседержитель егвѣ іерѣмїаевѣ:  
ѣще прѣтѣннѣа (а) хрѣмннѣ, и елѣа,  
и винограда на сѣи землѣ. | и мо. ѣ  
лѣхъ на гднѣхъ по ѡдѣннѣ книгѣхъ при-  
испленѣа варѣхъхъ сынѣхъ ниринѣ, гла-  
гола: | ѡ егвѣхъ гднѣ елѣа (в) тѣмъ го. ѣ  
творѣахъ едѣ нѣво и землѣю прѣпостѣю  
твоею великою, и мышцею твоею  
высокою, не оудрѣтѣа ѡ тевѣ нѣ  
чѣтоже, | (в) творѣаи милость въ тѣмъ. | и  
сѣшнѣ, и ѡдѣаи грѣхѣхъ стѣчн въ  
нѣдѣра чѣдѣ ихъ по нѣхѣхъ егвѣ великѣхъ  
и нрѣпнѣхъ, | (г) егвѣ велина советѣа, и ѣ  
сѣленѣа дѣлѣвѣнѣ, егвѣ великѣхъ вседержи-  
тель, и великоименнѣа гдѣа (д) стѣчн  
твоея ѡвѣрѣннѣа на елѣа пѣтѣхъ вышнѣхъ  
человѣчєсннѣхъ, дѣтн комѣждо по пѣтѣхъ  
егвѣ, и по плодѣхъ начиннѣхъ егвѣ |  
(е) иже сотворѣахъ едѣ знаменнѣа и ѣ  
чѣдѣа въ землѣхъ егвѣпѣтѣчѣхъ дѣме  
до егвѣ днѣ, и во іерѣмїаи, и въ лѣ-  
дѣхъ, и сотворѣахъ едѣнѣ йма егвѣ,  
гднѣнѣ дѣнь сѣи, | (ж) и иже едѣнѣ пѣа  
люди твоея іерѣмїаи и ѣ землѣхъ егвѣ-  
пѣтѣннѣхъ знаменнѣхъ, и чѣдѣахъ, рѣкою  
прѣпнѣю, и мышцею високою, и ви-  
дѣннѣхъ великими, | и дѣахъ едѣнѣ йма тѣхъ  
едѣ землѣю, (з) ѣюже калѣа едѣнѣ  
стѣцѣмѣхъ ихъ, (и) землѣю кипѣщѣю  
мѣдомѣхъ и млєнѣмѣ. | и внадеиша, и тѣ  
прѣаша ю, и не послѣашиша гдѣа твое-  
гвѣ, и въ заповѣдѣхъ твоѣхъхъ не хо-  
дѣаши всѣа, гдѣ заповѣдѣахъ едѣнѣ йма  
(творѣннѣхъ), не сотворѣаши, и сотво-  
рѣаши, да едѣбѣтѣа йма всѣа вѣдѣа  
едѣа. | ѡе нарѣахъ ѡдетѣ на сѣи градѣ, ꙗкѣ  
вѣлѣти егвѣ, и градѣхъ прѣданнѣхъ едѣ  
рѣцѣхъ халаевѣхъ воюющнѣхъ нѣнѣ ѡ

(а) Нѣже ст. ѡ. (б) Вѣше ѡз: ѣ.  
Нѣже ст. ѡз. (в) Нѣхъ. ѡ: ѣ. вѣтор. ѣ:  
т. (г) ѡа. ѣ: г. прѣт. ѡ: ѣ. іезек.  
лр: ѣ. маѣа. ѣ: ѡз. рѣм. ѣ: ѣ. (д)  
Вѣше ѣ: ѣ. (е) Нѣхъ. х: ѣ. ѣ. (ж)  
Нѣхъ. ѣ: ѣ. ѣ ѡр. ѣ: ѣ. (з) Пѣтѣ. ѣ:  
ѣ. (и) Нѣхъ. г: ѣ.

(а) Іезек. ѣ: ѣ. (б) Нѣже ѣ: ѣ. (в)  
Іезек. ѣ: ѣ. (г) маѣа. ѡз: ѣ. (д)  
Іезек. ѣ: ѣ. (е) Вѣше ѣ: ѣ. (ж) Нѣже  
ѣ: ѣ.



лица меча, и гадда, и мора. Такоже глаголаше еси, тако и выисты: и се ты зриши. | А ты ко мнѣ глаголаши: притажи себѣ слово серебра: и внидеши въ книгу, и запечатаеши, и заведеши въ селѣ твои, гряде же предетъ въ рѣцѣ халаднѣтѣ. | **ѿ** И выистъ слово гдѣ ко мнѣ, глагола: | **ѿ** гдѣ етъ всѣа плоти, (а) **ѿ** еда ѿ мене оутѣитъ что, | **ѿ** гдѣ ради тако рече гдѣ етъ израильтя: ѿ данъ предетъ сѣи грядъ въ рѣцѣ царя вавлонска, и возметъ его, | **ѿ** и прїидетъ халаднѣ воюющїи на сѣи грядъ, и пожегътъ его огнемъ и храмины сожегътъ, въ нѣхже (б) кадиша на кровяхъ своихъ валадъ, и возамваша возаиша египте и нѣмъ, ко **ѿ** еже разгнѣвати мѣ. | **ѿ** Понѣже ебша сынове израильтя, и сынове ѿданны едїни (в) твораше слово предъ очима моима ѿ юности своеа, сынове израильтя подвижнотъ мѣ на гнѣбъ въ дѣлахъ рѣкъ своихъ, рече гдѣ. | **ѿ** Ико на гнѣбъ мой и на глорстїю мою еѣ грядъ сѣи, ѿ негже днѣ соградїша его, и даже до сего днѣ, тако штедїити его ѿ лица **ѿ** мого, | **ѿ** слова ради всаиа синовъ израильтя и ѿданныхъ, тако сотвориша разгнѣвати мѣ тїи, и царїи нѣхъ, и князи нѣхъ, и вельможи нѣхъ, и жерцаи нѣхъ, и пророци нѣхъ, мзи и ѿданны, и явѣши во іерусалимѣ, и (г) шкратїша хрѣбѣтъ ко мнѣ, а не лице: и наказаша мѣ и ѿ оутра, и **ѿ** не послашаша прїати наказанїа. | **ѿ** положиша шкверненїа своа въ домъ, (д) и дѣже наречеа ѿ мѣ мое, въ нече чистотѣхъ своихъ. | **ѿ** соградїша трѣбнїа валадъ, иже въ дѣрнїи сына еи.

иома, (а) еже возногнїти сыны своа, и дѣрнїи своа молюхъ, иже не запо. вѣдаше нѣмъ, и не взиде на сердце мое, еже сотворити мерзость сїю на согрѣшенїе ѿдѣ. | **ѿ** и нѣмъ тако рече гдѣ етъ израильтя ко грядъ, ѿ неже ты глаголаши: преданъ едетъ въ рѣцѣ царя вавлонска мечемъ и гадомъ и моромъ. | (б) **ѿ** **ѿ** гдѣ со. **ѿ** ерѣ **ѿ** ѿ всѣа земли, и дѣже разсѣахъ **ѿ** во гнѣбѣ моимъ, и глорстїи мои, и въ прегорченїи велиемъ: и шкратїи **ѿ** на сїе мѣсто, и пожегъ **ѿ** во оубавнїи. | (в) и едѣтъ мѣ въ анїон, и **ѿ** едѣ **ѿ** нѣмъ въ егѣ. | (г) **ѿ** **ѿ** дамъ нѣмъ пѣтъ нѣхъ, и сердце ино, еошнѣа мене вса днѣ, на благоу нѣмъ, и чадомъ нѣхъ по нѣхъ. | (д) **ѿ** **ѿ** завѣщанїю нѣмъ завѣтъ вѣчный, егѣ же не шкратїи пожедїи нѣхъ, (е) и шкратїи мой дамъ въ сердце нѣхъ, ко еже не шкратїи нѣмъ ѿ мене. | (ж) **ѿ** **ѿ** пожедїи еже оублажїти **ѿ**, и насаждѣ **ѿ** въ сѣи земля егѣ вѣрою, и со вѣемъ сердцема моима, и со всєю дшїею моею. | **ѿ** тако рече гдѣ: **ѿ** (з) **ѿ** такоже наведѣхъ на анїон сїа вса слаа сїа великаа, тако **ѿ** наведѣ на нѣхъ вса благоуты, иже **ѿ** глаголаше къ нѣмъ. | **ѿ** возшаладїотъ **ѿ** пки сѣлы на земля: ѿ неже ты глаголаши, (и) не роудна едетъ ѿ челоуѣкъ и скота, и предшаша въ рѣцѣ халаднѣтѣ. | **ѿ** прїтажи себѣ слово серебра: и внидеши въ книгу, и запечатаеши, и шкратїиши ш. слухи въ (п) земля вениаминѣ, и шкратїиши іерусалима, и во градѣхъ ѿданныхъ, и во градѣхъ горныхъ, и

(а) Чѣс. ѿ: кѣ. (в) Выше ѿ: ѿ. (в) Выч. ѿ: кѣ. (г) Выше е: ѿ. ѿ: ѿ. (д) Втор. ѿ: ѿ. ѿ Пар. ѿ: ѿ. ѿ Пар. ѿ: ѿ. ѿ.

(а) Лев. ѿ: кѣ. ѿ Пар. ѿ: ѿ. (в) Втор. ѿ: г. Выше е: ѿ, е. (в) Выше кѣ: ѿ. (г) Іезек. ѿ: ѿ. ѿ: кѣ. (д) Выше ѿ: ѿ. Рѣм. ѿ: ѿ. (е) Выше ѿ: ѿ. (ж) Втор. ѿ: ѿ. Выше кѣ: ѿ. Выч. ѿ: е. (з) Выше ѿ: ѿ. (и) Нижнѣ ѿ: ѿ. (п) Выше ѿ: кѣ.

во градѣхъ польныхъ и во градѣхъ  
нагѣвз: (а) іакъ возвращѣ преевас-  
ніа ихъ, глаголетъ гдѣ.

Г л а в ѣ лг.

ѿ **В**ыше слово гдѣе по іереміи  
вторичею, (в) тоужь еаше  
еще вѣзавъ во дворѣ тем-  
ничнемъ, глагола: | такъ рече  
гдѣ, творай землю, и оустродай ю,  
еже исправити ю, (в) гдѣ има емъ:  
возопи по мнѣ, и ѡвѣщай ти, и  
возплещи твѣ великаа и крипкаа,  
иужь не развѣзъ еси. | іакъ такъ  
рече гдѣ егъ іеранлеву (г) ю домѣхъ  
града сего, и ю храмѣхъ царя ідан-  
на, растѣрзанныхъ на остроги, и  
на заврала, | еже противитиса къ  
халдеемъ, и наполни егѡ мертвыми  
человѣки, иужь поразихъ во гнѣвѣ  
моѣмъ, и въ ярости моѣй, и ѡвра-  
тихъ (д) лице моѣ ю нихъ всѣхъ  
радн словехъ ихъ. | (е) Ѣ азъ наведу  
на на срастѣніе іазвы, и исцѣленіе,  
и изврачю ѡ, и гавлю имъ, еже свѣ-  
шати, и исцѣлю ѡ, и сотворю имъ  
миръ, и вѣрѡ. | (ж) И ѡвращѣ пре-  
селеніе іданно, и прееселеніе іеранлево,  
и сограждъ ѡ, іакже и прѣжде, | и  
ѡчищѣ ѡ ю всѣхъ неправдъ ихъ,  
имже согрѣшиша мнѣ, (з) и мало-  
стинъ вѣдъ всѣмъ неправдамъ ихъ,  
имже ѡтвѣниша ю менѣ. | (и) И вѣ-  
детъ въ везеліе, и въ хвалѡ, и въ  
величіе всѣмъ людемъ земан: иже  
оуцѣлишатъ всѣа благотн, іажь азъ  
сотворю имъ, и оубоутъ, и ѡгор-

чѣтѣа ѡ всѣхъ благоутѣхъ, и ѡ  
всѣмъ мирѣ, егѡже азъ сотворю имъ.  
Такъ рече гдѣ: ещѣ оуцѣлишатъ въ  
земъ мѣстѣ, ѡ немже въ глаголетъ:  
(а) пѣсто ееть ю человекѣ, и ю  
спѡтѣ во градѣхъ іданныхъ, и вѣтѣ  
іерусалима, ѡпѣтѣвшихъ, понеже  
нѣеть человекѣ, ни спѡтѣ, | гдѣзъ ѡ  
везеліа, и гдѣзъ радостн, гдѣзъ же-  
нихѣ, и гдѣзъ нечѣсты, гдѣзъ глаго-  
лющихъ: (в) исповѣдайтѣся гдѣви все-  
держитѣлю, іакъ вадъ гдѣ, іакъ въ  
вѣнъ милоеть егѡ: и принесѣтъ дры  
похвалѣна въ домъ гдѣнъ, іакъ воз-  
вращѣ все прееселеніе земан тоа по  
прѣжнемъ, рече гдѣ. | Такъ глаго-  
летъ гдѣ сіахъ: ещѣ вѣдѣтъ на земъ  
мѣстѣ пѣстѣмъ, за еже не быти  
человѣкѡ, ни спѡтѣ, во всѣхъ гра-  
дѣхъ егѡ ѡбиталица пастѣхъвъ па-  
сѣщихъ ѡвцы, | во градѣхъ горнихъ, ги  
и во градѣхъ польныхъ, и во гра-  
дѣхъ нагѣвз, и въ земан пеніамѣ,  
и во окрестныхъ іерусалима, и во  
градѣхъ іданныхъ, ещѣ пойдѣтъ  
ѡвцы къ рѣцѣ исцѣлающаго, глаго-  
летъ гдѣ. | Ѣ днѣ градѣтъ, рече ѡ  
гдѣ, и возставаю (в) слово благо,  
еже глаголахъ къ домъ іеранлеву, и  
къ домъ іданнѡ. | (г) во днѣхъ еи  
ѡнѣхъ и въ то время, пронзрастити  
сотвори давидъ ѡтрасль правды: и со-  
творитъ свѣдъ и правдъ на земан. |  
(д) во днѣхъ ѡнѣхъ спасѣхъ вѣдетъ еи  
іуда, и іерусалима преедетъ въ на-  
дѣждн: и сѣе ееть имъ, имже наре-  
кѡтъ егѡ: гдѣ праведенъ нашъ. | Такъ ѿ  
во рече гдѣ: не ѡкѡдѣетъ (е) ю да-  
вѣда мѣтѣ (ж) свѣдѣн на престѡлѣ  
домъ іеранлева: | (з) и ю жерцѣвъ и ии

\* южныхъ.

(а) Выше кд: ѡ. ѡ: г. ѡ: кр. (в)  
Выше лб: ѡ. (в) Исх. ѡ: г. Псал. пѣ:  
ѡ. (г) Выше кк: г. (д) Втор. ѡ: з. 1.  
(е) Выше л: з. 1. (ж) Выше кд: ѡ. ѡ:  
г. ѡ: ѡ. (з) Выше ѡ: ѡ. (и) Втор.  
кз: ѡ. 1.

(а) Выше ѡ: кр. (в) Псал. рѣ: ѡ.  
(в) Выше кр: ѡ. (г) Исѡн ѡ: ѡ. Выше  
кр: ѡ. (д) Втор. лг: кн. Выше кр: ѡ.  
(е) Исѡн ѡ: ѡ. (ж) Лк. ѡ: лв. (з) ѡ  
Петр. ѡ: ѡ. Исѡн ѡ: ѡ.

ѿ леви́тъвъ не погнѣнѣтъ мѣжъ ѿ  
лица моего, (а) приноса́и всеожже-  
нїа и дара, и твора́и жертвы по  
дѣи всѣхъ дни. | И вы́стъ слово гдѣне ко  
и́еремїи, глаго́ла: | тѣкъ глаго́летъ  
гдѣ: можѣтъ ли (в) разорѣнѣтъ за-  
вѣтъ мой со дня́мъ, и завѣтъ мой  
съ но́щїю, ѣже не быти дню и но́щи  
нѣа во вре́мя свое; | То и завѣтъ мой  
разорѣнѣтъ съ да́вїдомъ ра́бомъ мо-  
имъ, ѣже не быти ѿ негѣ сынѣ  
царѣствующѣ на престо́лѣ егѣ, и съ  
леви́ты и свѣщенники раба́и моими. |  
нѣ (в) іакоже сочтѣны быти не мо́утъ  
свѣзды небесныя, ни ізмѣренъ быти  
пѣсокъ морскїи: тѣкъ о́множѣ сѣ́мла  
раба́ моего да́вїда, и леви́ты слѣжи-  
нѣгъ тѣмъ моа. | И вы́стъ слово гдѣне ко  
и́еремїи, глаго́ла: | е́да не вѣдѣвъ  
е́си, что рекоша лю́дїе сїи, глаго́-  
люще: два наро́да, и́хже и́згнѣ гдѣ, и  
е́е ѿверже а́: и прешгорнѣша лю́дїи  
мои́хъ, (сегѣ ра́ди) іако да не вѣдѣтъ  
нѣкто́мъ наро́дъ предъ нами, | тѣкъ рече́  
гдѣ: (г) не положи́хъ ли о́убо завѣ́та  
моегѣ между́ дня́мъ и но́щїю, и за-  
нѣс нонѣвъ небесїи и землїи, | Тогда и  
сѣ́мла іако́вле, и да́вїда раба́ моего  
ѿвергѣ, ѣже не прїа́ти ѿ сѣ́мене  
егѣ князѣи сѣ́мене авра́ма и іса́ка  
и іа́кова: (д) іако́в пѣки возвра́щѣ  
пѣбнѣ ихъ, и помнѣлю ихъ.

Г л а в ѣ л ѡ .

Ѣ́ слово, ѣже вы́стъ ко іеремїи  
ѿ гдѣ: (е) е́гда навѣходоно́соре  
цѣрь вавлѣонскїи, и вси вон  
егѣ, и всѣ́ землѣа владѣти егѣ,  
и вси лю́дїе во́евѣхѣ на іерусали́мъ,

и на всѣ́ гра́ды іуданны, глаго́ла: |  
тѣкъ рече́ гдѣ вѣхъ іерусали́мъ: (а) и́ди  
къ седеки́н царю́ іуданнѣ, и рече́ши  
е́мъ: тѣкъ рече́ гдѣ: преда́нїемъ пре-  
дѣтѣа е́и гра́дъ въ рѣцѣ́ царѣа ва-  
вѣлонска, и возметъ е́го, и пожѣтъ  
е́го о́гнемъ. | И ты не оу́чѣлѣши ѿ  
рѣкѣ́ егѣ, (в) и іа́къ вѣдѣши, и въ рѣ-  
цѣ́ егѣ преда́нѣа: и о́чи твоѣи о́чи  
егѣ о́узраче, и о́ста егѣ со о́стѣми  
твоими́ соглаго́уютъ, (в) и въ вавлѣонѣ  
внїдѣши. | Но сѣ́бѣе слы́ши слово гдѣне,  
седеки́е царю́ іуданнѣ! тѣкъ глаго́летъ  
гдѣ къ тебѣ́: не о́умреши ѿ меча́,  
но въ мїрѣ́ о́умреши: | и іакоже пла-  
каша о́тцѣ́въ твои́хъ царѣствовавши́хъ  
прѣ́де тебѣ́, (г) восплачѣтѣа и тебѣ́,  
о́убы гдѣ, и о́убы гдѣи восплачѣтѣа и  
тебѣ́, іако́в слово а́зѣ соглаго́лахъ,  
рече́ гдѣ. | И глаго́ла іеремїа проро́къ  
къ седеки́н царю́ іуданнѣ всѣ́ словеса́  
сїа во іерусали́мѣ. | И е́ла царѣа ва-  
вѣлонска во́ва на іерусали́мъ, и на  
гра́ды іуданны ѿста́вшиа́са: (д) на  
лахїса, и на а́зїнѣ, іако́в тѣи ѿста́-  
ша́са во градѣ́хъ іуданнѣхъ, гра́ды  
тѣвѣрды. | Слово вы́шше ко іеремїи  
ѿ гдѣ, повнегда́ сконча́ти царю́ седе-  
ки́н завѣ́тъ къ лю́демъ, и́же во іерѣ-  
сли́мѣ, ѣже наро́щїи имъ ѿпѣше́нїе, |  
(е) ѣже ѿпѣтїти комѣ́ждо раба́ сво-  
его́, и комѣ́ждо раба́нию свою́, евре́-  
нина, и евре́янино свою́дны, да не  
рабо́таетъ мѣжъ ѿ іерусали́мъ. | И ѿбра-  
тїи́ша́са вси вѣльмѣи́и, и вси лю́дїе  
встѣпнѣвши въ завѣ́тъ, ѣже ѿпѣтї-  
ти комѣ́ждо раба́ своего́, и комѣ́ждо  
раба́ своѣо, свою́дны, и кто́мѣ не  
владѣ́ти имнѣ. слы́шаша о́убо, и ѿпѣ-  
стїи́ша: | и ѿбрати́ша́са по сїи́хъ  
вспѣ́ть, и о́удержѣша пѣки раба́и и

(а) Малах. Г: Г. (в) Выше а: а. (г)  
(д) Выше а: а. (е) Выше а: а. (ж) Выше а: а.  
(з) Выше а: а. (и) Выше а: а. (к) Выше а: а.  
(л) Выше а: а. (м) Выше а: а. (н) Выше а: а.  
(о) Выше а: а. (п) Выше а: а. (р) Выше а: а.  
(с) Выше а: а. (т) Выше а: а. (у) Выше а: а.  
(ф) Выше а: а. (х) Выше а: а. (ц) Выше а: а.  
(ч) Выше а: а. (ш) Выше а: а. (щ) Выше а: а.  
(ъ) Выше а: а. (ы) Выше а: а. (ь) Выше а: а.  
(э) Выше а: а. (ю) Выше а: а. (я) Выше а: а.

(а) Выше а: а. (б) Выше а: а. (в)  
(г) Выше а: а. (д) Выше а: а. (е) Выше а: а.  
(ж) Выше а: а. (з) Выше а: а. (и) Выше а: а.  
(к) Выше а: а. (л) Выше а: а. (м) Выше а: а.  
(н) Выше а: а. (о) Выше а: а. (п) Выше а: а.  
(р) Выше а: а. (с) Выше а: а. (т) Выше а: а.  
(у) Выше а: а. (ф) Выше а: а. (х) Выше а: а.  
(ц) Выше а: а. (ч) Выше а: а. (ш) Выше а: а.  
(щ) Выше а: а. (ъ) Выше а: а. (ы) Выше а: а.  
(ь) Выше а: а. (э) Выше а: а. (ю) Выше а: а.  
(я) Выше а: а.

рабѣи свои, ѿхже шпдѣтиша свобод-  
ныхъ, и взаша въ рабы и рабѣи. |  
ѿ: И вѣсть слово гдѣе по іереміи ш  
ѿ: гдѣ, глагола: | таѣк рече гдѣ еѣхъ  
іереміевъ: (а) азъ завѣщадхъ завѣще,  
ко стцѣмъ вашимъ въ день  
вонже ѿзвѣдихъ ѣ ш земли египет-  
снѣ изъ домѣ работы, глагола: |  
дѣ: бгдѣ спончѣются шестъ лѣтъ, да  
шпдѣтиши брата своего евреянна,  
ѿже продана бѣтъ тѣбѣ: и да  
дѣлаютъ ти шестъ лѣтъ, и да шпдѣ-  
тиши еѣдѣ свободна ш себѣ. (б) и  
не послѣдѣши мене стцѣи ваши, ни  
ѿ: приклонѣши оуха своего. | И шбратѣ-  
стеса вы днесь, сотворѣти правѣа  
прѣдъ очима моима, еже нареши ко-  
мѣждо шпдѣніе ближнѣго своего: и  
совершите завѣще прѣдъ лицѣмъ мо-  
имъ въ домѣ, ѿдѣже наречѣса ѿма  
ѿ: мое въ немъ: | и шбратѣстеса, и  
шбверните завѣще мой, еже возвра-  
тити комѣждо раба своего, и комѣждо  
равѣ свою, ѿхже шпдѣтите свободны  
дѣшю ѿхъ: и покорѣте ѿхъ, ѿпоже  
бѣти оу всѣхъ въ рабы и въ рабѣи. |  
ѿ: Тошъ ради сѣе рече гдѣ: вы не по-  
слѣдѣте мене, нареши шпдѣніа  
нѣждо братѣ своему, и нѣждо ближ-  
нему своему: сѣ азъ нарицѣю шпдѣ-  
ніе вамъ на мѣчь, и на смѣрть, и  
на гладъ, (в) и дѣмъ вы на разѣы,  
панѣ всѣмъ црствамъ земнымъ: |  
нѣ и дѣмъ мѣжы прѣстѣпѣшиша завѣще  
мой, и не хранѣши словѣсъ завѣща  
могѣ, емѣже сонзвѣолиша прѣдъ ли-  
цѣмъ моимъ: (г) тельца бѣже разѣе-  
коша на двѣ чѣсти, и ходѣша междѣ  
дѣ: раздѣленными чѣстѣми еѣмъ, | князи  
іудинны, и князи іерусалиманн, и вель-  
мѣжн, и жерцы, и вси людіе земли  
ходѣшиа междѣ раздѣленымъ тель-

цѣмъ, | и дѣмъ ѣ въ рѣки врагѣмъ ѿ  
ѿхъ, и въ рѣки шпдѣнихъ дѣшн ѿхъ:  
(а) и вѣдѣтъ тѣрпн ѿхъ въ яды  
птицамъ небеснымъ, и шбврѣмъ зем-  
нымъ. | И седемѣ царѣ іудѣинна, и ѿ  
князи еѣмъ дѣмъ въ рѣцѣ врагѣмъ  
ѿхъ, и въ рѣкѣ шпдѣнихъ дѣшн ѿхъ,  
и въ рѣкѣ воннѣства царѣ вавилонскѣ,  
шпдѣнѣющихъ ш нѣхъ. | Оѣ азъ за ѿ  
вѣщѣю, рече гдѣ, и возвращѣ ѣ въ  
землю еѣю, и повоюютъ на нѣю, и  
возмѣдѣт ѿ, и пожѣтѣ ѿ стѣмъ, и  
градѣ іудинны: и дѣмъ ѣ въ непро-  
хѣдны ш живѣщихъ.

Г л в ѣ ѣ.



Слово вѣшше по іереміи ш ѣ  
гдѣ, во днѣ іованѣа сына  
іованна, царѣ іудинна, глагола: |  
нѣдѣ въ домѣ (в) рѣхѣвалъ, и ѿ  
привѣн ѣ, и вѣдѣ ѣ въ домѣ гдѣнъ,  
во едѣнѣ ш дворѣвъ, и напоиши ѣ  
вѣномъ. | И ѿзвѣдохъ іезонѣо сына  
іереміанна, сына хаванна, и братѣю  
еѣмъ, и сыны еѣмъ, и всѣхъ домѣ  
рѣхѣвалъ. | (в) и вѣдохъ ѣ въ домѣ ѣ  
гдѣнъ, въ хранѣнѣшѣ ѿмѣнѣа сынѣмъ  
ананѣи, сына годолѣнна челоуѣка еѣмѣа,  
ѿже бѣтъ еанѣ домѣ князѣи, вѣше  
домѣ маасѣова, сына егѣломѣа, стѣр-  
гѣцаго двѣрѣ. | И погѣвѣхъ прѣдъ  
нѣимъ корѣге вѣнѣ, и чѣшы, и  
рѣкохъ: пѣйте вѣно. | И рѣкоша: ѿ  
не пѣмъ вѣна, ѿшъ (г) іованѣахъ  
сынѣ рѣхѣвалъ, стѣцѣа нашѣа запо-  
вѣда намъ, глагола: не пѣйте вѣна  
вы, и сынове вашн до вѣка: и хрѣ-  
мнѣа да не соградѣтѣ, и еѣмене не  
сѣйѣте, и вѣноградѣа да не вѣдѣте  
вамъ: но въ шпдѣхъ да живѣте всѣ  
днѣ животѣа вашѣго, да поживѣте  
днѣ многи на землѣ, на нѣйже шѣн.

(а) ѿхъ. ѿа: ѣ. Втор. ѿ: ѿ. (в)  
вѣшы ѿ: ѿа. ѿѣ: ѣ. ѿѣ: ѿ. (в) Втор.  
ѿнѣ: ѿа. (г) вѣшт. ѿ: ѿ.

(а) вѣшы ѿ: ѿг. (в) ѣ Пар. ѿ: ѿѣ.  
(в) ѣ ѿѣр. ѿ: ѿ. (г) ѣ Цѣр. ѿ: ѿѣ. ѿг.

И тѣте вы. | И поглышашомъ словесѣ ѿнадава Отца нашегѡ, еже не пити вина всѧ дни живота нашегѡ, мы ѿ жены нашѧ, ѿ сынове нашн, ѿ дщери ѧ наша, ѿ еже не сограждати хрѡминѣ жити тѣмѡ: ѿ винограда, ѿ нѣвы, ѿ сѣмене не выеть намъ.

И жѣхомъ въ кѣсѧхъ, ѿ поглышашомъ, ѿ сотворихомъ по вѣмъ, елика заповѣда намъ ѿнадава Отца ѧи нашѧ. | И выеть, егда прїиде навѣходоногоръ царь вавлонскїи на землю нашѡ, ѿ рекохомъ: вшедше да внидемъ во іерусалимъ ѡ лица халдейска, ѿ ѡ лица сѣды аеврїйскѧ, ѿ ѿ вселѡхомъ тѣ.

И выеть слово Гдѣ ко іеремїи, глагола: | тѣмъ глаголетъ гдѣ силъ, егѣ іерузалевъ: ѿдн, ѿ рцы человекѡ іуднѡ, ѿ живущимъ во іерусалимѣ: еда не воспрїимете наказанїѧ поглышати словесѣ моихъ,

ѿтвердиша слово сынове ѿнадава, сына рхѣва, еже заповѣда сынѡмъ своимъ, еже не пити вина, ѿ не пиша даже до днѣ сегѡ, тѣмъ поглышаша заповѣди Отца своегѡ: (а) азъ же глаголахъ къ вамъ забтра, ѿ не поглышасте мене. | И поглышхъ къ вамъ рабы моѧ пророки, ѿтременно ѿ глагола: (б) ѡбратитесь кнїждѡ ѡ пѣти своегѡ слѡгѡ, ѿ лѣше сотворите дѣла своѧ, ѿ не ходите въ слѣдъ боговъ нѣбѣхъ, еже слѣжити намъ, ѿ вселаетсѧ на земан, юже дахъ вамъ, ѿ Отцемъ вашимъ, ѿ не приклоните оушесѣ вашнхъ, ѿ не поглышасте. | И ѡсѣтѣвши сынове ѿнадава, сына рхѣва, заповѣдъ Отца своегѡ, юже заповѣда намъ: ѧ

люде мои не поглышаша мене. | Сегѡ рѣдн сице рече гдѣ силъ, егѣ іерузалевъ: еѣ азъ навѣдъ на іудѡ, ѿ на всѧ живущыѧ во іерусалимѣ всѧ

сѧла, тѣже соглаголахъ на нѧ: (а) понѣже глаголахъ къ нимъ, ѿ не поглышаша, призывахъ ѧ, ѿ не ѡбѣщаша мнѣ. Домѡ же рхѣва рече іеремїи, тѣмъ рече гдѣ егѣ вселержителъ: понѣже поглышаша сынове ѿнадава сына рхѣва заповѣди Отца своегѡ, творити, елика заповѣда намъ Отца нѣхъ: | сегѡ рѣдн еѧ глаголетъ гдѣ силъ, егѣ іерузалевъ: (б) не ѡсѣдѣте мѡжѣ ѡ сынѡвѣ ѿнадаванхъ, сына рхѣва, стоѡи прѣдъ лицемъ моимъ, всѧ дни земан.

## Г Л В А Ѥ.

И выеть въ лѣто четвѣртѡе ѧ іованїа, сына іованна, царѧ іуданна, выеть слово гдѣ ко іеремїи, глагола: | (в) возми еѣ свѣтокъ кнїжнїи, ѿ написн въ немъ всѧ словеса, тѣже соглаголахъ къ тебѣ на іерузалевъ, ѿ на іудѡ, ѿ на всѧ ізыки, ѡ негѡже днѣ глаголахъ къ тебѣ ѡ днѣ іованна царѧ іуданна, ѿ до сегѡ днѣ. | (г) Нѣган оуслѣшитъ домъ іуданн всѧ сѧла, тѣже азъ помышляю сотворити намъ, да ѡбратѣтсѧ ѡ пѣти своегѡ слѡгѡ, ѿ мѡлостнѣхъ еѣдъ неправдамъ нѣхъ, ѿ грѣхѡмъ нѣхъ. | (д) И призѡ іеремїѧ варѣха, сына нїрїна: ѿ вниѣ варѣхъ ѡ оуѣтѣ іеремїннхъ всѧ словеса гдѧ, тѣже соглагола къ немѡ, въ свѣтокѣ кнїжнїи. | И заповѣда іеремїѧ варѣхѡ, глагола: мене стрѣготѣ, ѿ не могѣ внити въ домъ гдѣнь. | Ты оуѣо вниди ѿ прочтїи въ свѣтцѣ сѣмъ, въ немѣже написѧхъ еѣн ѡ оуѣтѣ моихъ словеса гдѧ, во оушы людѣи въ домѣ гдѧн, въ дѣнь поста, ѿ во

(а) Вѣшы 3: 71. (б) Вѣшы 3: 7. ѿ: 21. Іовнѣ 7: ѿ.

(а) Илїи 36: 21. 38: 1. (б) Вѣшы 17: 31. (в) Вѣшы 17: 2. ѿ: 21. (г) Вѣшы 18: 7. Іезек. 11: 7. (д) Нїже ѿ: 21.

оушы всемѣ домѣ ізданнѣ, приходоушымыѣ ѿ градоуѣз своихъ, да прочтѣши имъ. | (а) Нѣган падѣтъ молитва ихъ предъ анцѣмъ гдннмъ, и ѿвратѣтсѣ ѿ пѣти своегоу славоу: тѣмъ велика іероусть и гнѣвъ гдень, и ѣгоже солагола на люди сіа. | И сотвори варѣхъ сынъ ниринъ по всемѣ, елика заповѣда емѣ іереміа пророкѣ прочетѣ въ книзѣ словеса гднѣ въ домѣ гднн. | И бысть въ пѣтое лѣто іованіа царѣ ізданна, въ девѣтый мѣсѣцъ, заповѣдаша поѣтъ предъ анцѣмъ гдннмъ всемъ людемъ во іерѣ. салѣмѣ, и всемѣ множествѣ, еже снѣдегѣ ѿ градоуѣз ізданнѣхъ во іерѣ. салѣмѣ. | И прочтѣ варѣхъ въ книзѣ словеса іереміана въ домѣ гднн, въ домѣ гамаріевѣ, сына сафанѣ книгоуца, во дворѣ вѣшнѣмъ (к) въ преддверіи вратѣ домѣ гднѣ новѣхъ, во оушы всехъ людеи. | И слыша мѣхей сынъ гамаріевъ, сына сафанѣ, всѣ словеса гднѣ ѿ книгѣ. | И снѣде въ домѣ царевѣ, въ домѣ книжника, и се тѣмъ вси князи едѣхѣ, елѣамъ книгоуца, и далѣ сынъ сеаміевъ, и наданъ сынъ аховѣровъ, и гамаріа сынъ сафанѣ, и седепіа сынъ ананіи. | И вси князи, и возвѣстѣ имъ мѣхей всѣ словеса, тѣже слыша чѣтѣца варѣха во оушы людемъ. | И послаша вси князи къ варѣхѣ сынѣ ниринѣ, ізданнѣ сынѣ наданіинѣ, сына селемінна, сына хвѣинна, глаголюще: книгѣ, юже ты чѣтѣши во оушы людемъ, возмѣ ю въ рѣкъ свою, и прїиди. и възѣ варѣхъ сынъ ниринъ книгѣ въ рѣкъ свою и снѣде къ нимъ. | И рѣкоша емѣ: пакы прочтѣи во оушы нашин: и прочтѣ варѣхъ во оушы ихъ. | И бысть тѣмъ оуслышаша всѣ словеса, совѣщашасѣ кнѣздо съ ближнимъ своимъ, и рѣша варѣхѣ: возвѣщающе возвѣстимъ царю всѣ словеса сіа. | И вопрошаша варѣха, глаголюще: ѿшѣдѣ еси вписѣлахъ всѣ словеса сіа, | И рече варѣхъ: ѿ оусть своихъ по. ии вѣда мѣ іереміа всѣ словеса сіа, азъ же писѣхъ въ книгѣ. | И рѣкоша дѣ князи варѣхѣ: иди и скрыйсѣ ты и іереміа, и человекъ да не оубѣтъ, гдѣ вы. | И видѣша къ царю во и дворѣ, книгѣ же едѣша хранити въ домѣ елѣама книгоуца, и возвѣстѣша царю всѣ словеса сіа. | И послѣ царь къ ізданна възѣти книгѣ. и възѣ ю ѿ домѣ елѣамы книгоуца: и прочтѣ ізданнъ во оушы царевы и во оушы всехъ князей стоушнѣхъ оиретѣ царѣ. | Царь же едѣаше въ храмннѣ къ змѣнѣи, въ девѣтый мѣсѣцъ, и поетѣваго рѣ предъ нимъ оунище со оугнемъ. | И бысть чѣтѣцѣ ізданнѣ къ третій лѣтѣ и четвѣртый, (а) раздрѣи ѿ ерѣтѣвою книгоуца, и возметѣ на оугниное оунище, дондеже скончѣсѣ весь свѣтокъ на оугниноу оунищи. | И не оужасѣсѣ, и не іа растерзѣша рѣзѣ своихъ царь, и вси оутроцы егѣ, слышавши всѣ словеса сіа. | Ванаданъ же, и далѣ, и гамаріа, и годолаіа глаголаша царю, еже вы не сожещи свѣтка, и не послѣша ихъ. | И повелѣ царь іереміадъ сынѣ къ царевѣ, и сарѣви сынѣ ѣзріилевѣ, и селемію сынѣ авденевѣ, да изымѣютъ варѣха книгоуца, и іеремію пророка: но сокры ѿ гдѣ. | И бысть къ слово гднѣ ко іереміи, егда сожжѣ царь свѣтокъ, всѣ словеса, тѣже вписѣ варѣхъ ѿ оусть іереміинѣхъ, глагола: пакы возмѣ ты свѣтокъ дрѣ къ гднѣ, и впиши всѣ словеса елѣшаша въ свѣтѣцѣ, тѣже сожжѣ царь іовакимъ. | И ко іованіадъ царю ізданнѣ речеши, тѣмъ рече гдѣ: ты сожегѣ еси сію книгѣ, глагола: почтѣ вписѣлахъ еси въ

юще возвѣстимъ царю всѣ словеса сіа. | И вопрошаша варѣха, глаголюще: ѿшѣдѣ еси вписѣлахъ всѣ словеса сіа, | И рече варѣхъ: ѿ оусть своихъ по. ии вѣда мѣ іереміа всѣ словеса сіа, азъ же писѣхъ въ книгѣ. | И рѣкоша дѣ князи варѣхѣ: иди и скрыйсѣ ты и іереміа, и человекъ да не оубѣтъ, гдѣ вы. | И видѣша къ царю во и дворѣ, книгѣ же едѣша хранити въ домѣ елѣама книгоуца, и возвѣстѣша царю всѣ словеса сіа. | И послѣ царь къ ізданна възѣти книгѣ. и възѣ ю ѿ домѣ елѣамы книгоуца: и прочтѣ ізданнъ во оушы царевы и во оушы всехъ князей стоушнѣхъ оиретѣ царѣ. | Царь же едѣаше въ храмннѣ къ змѣнѣи, въ девѣтый мѣсѣцъ, и поетѣваго рѣ предъ нимъ оунище со оугнемъ. | И бысть чѣтѣцѣ ізданнѣ къ третій лѣтѣ и четвѣртый, (а) раздрѣи ѿ ерѣтѣвою книгоуца, и возметѣ на оугниное оунище, дондеже скончѣсѣ весь свѣтокъ на оугниноу оунищи. | И не оужасѣсѣ, и не іа растерзѣша рѣзѣ своихъ царь, и вси оутроцы егѣ, слышавши всѣ словеса сіа. | Ванаданъ же, и далѣ, и гамаріа, и годолаіа глаголаша царю, еже вы не сожещи свѣтка, и не послѣша ихъ. | И повелѣ царь іереміадъ сынѣ къ царевѣ, и сарѣви сынѣ ѣзріилевѣ, и селемію сынѣ авденевѣ, да изымѣютъ варѣха книгоуца, и іеремію пророка: но сокры ѿ гдѣ. | И бысть къ слово гднѣ ко іереміи, егда сожжѣ царь свѣтокъ, всѣ словеса, тѣже вписѣ варѣхъ ѿ оусть іереміинѣхъ, глагола: пакы возмѣ ты свѣтокъ дрѣ къ гднѣ, и впиши всѣ словеса елѣшаша въ свѣтѣцѣ, тѣже сожжѣ царь іовакимъ. | И ко іованіадъ царю ізданнѣ речеши, тѣмъ рече гдѣ: ты сожегѣ еси сію книгѣ, глагола: почтѣ вписѣлахъ еси въ

(а) Варѣхъ. ѿ: ѣ. (к) Выше къ: і.

(а) ѣ Пар. ѿ: ѣт.

нѣй, глагола: входа внидетъ царь вавлонскій, (а) и потрещитъ землю сію, и потрещатся ѿ неѣи человеки ѿ и скоты. | Тогда ради сїце рече гдѣ на ішаніма царя ізданна: не вѣдетъ ѣмѣ сѣдѣцаго на престолѣ давидовѣ, (в) и вѣдетъ тѣло егѣо мѣртво повѣржено на знои дневнѣмъ, ѿ и на мрѣдѣ ноцнѣмъ. | И погнѣшъ нѣмъ, и на егѣо родѣ, и на ѿтропни егѣо, и навѣдъ нѣмъ, и на жнѣщыма во іерусалимѣ, и на землю ізданнѣ всѣа вѣда, іакже соглаголюхъ на нѣа, и ѿ не послашаша. | И вѣдъ варѣхъ свѣтотокъ дрдгѣй, и вписѣа въ нѣмъ ѿ ѣстѣа іереминныхъ всѣа словеса кнѣги, іакже сожжѣ ішаніма царь ізданнѣ: и ещѣ приложшасѣ ѣмѣ словеса мнѣо. жнѣша нѣмъ пѣрвѣа.

Г Л А В Л Ѣ.

Ѣа царствова (в) седеніа сынѣ ішаніинѣ вѣчетѣ ісхоніи сына ішанімова, ѣгоже постави на вѣходоносорѣ царь вавлонскій Ѣ царствовати во ідѣн. | (г) И не послѣша той и ѿтропцѣ егѣо, и людіа земли словесѣ гдннхъ, іакже глагола рѣноію іереминною. | И поглѣ царь седеніа ішахѣла сына свелемінна, и софонію сына магеба жерца по іеремин пророкѣ, глагола: (д) молѣса за ны по гдѣ егѣо нашѣмѣ. | Іереміа же свѣоденѣз прихѣждашѣ и прохѣждашѣ средѣ гдѣа, не вѣдоша бо егѣо въ храмннѣ темннчннѣ. | И сїла фараѣна ізыде нѣз егѣпта, и салѣшавшѣ халдѣн ѡвѣлѣштн іерусалимѣ салѣхъ іхѣ, (е) вѣтѣрѣнша ѿ іерусалима. | И вѣстѣть слово гдѣе по іер.

мін, глагола: | Тѣмъ рече гдѣ егѣ іерусалима: тѣмъ рече іерусалима, послашешѣмъ къ тѣбѣ вопросити ма: (а) еѣ сїла фараѣна, ізыдѣша нѣмѣ на помошѣ, возвратѣтѣа нѣмн до земли егѣпѣтскѣа, | и возвратѣтѣа нѣ халдѣн, и повоіюте гдѣахъ сїи, и возмѣтѣ егѣо, и погнѣтѣ егѣо ѿгнѣмъ. | Тѣмъ тѣмъ рече гдѣ: не прѣвѣдѣтѣ дѣшѣ своіхъ, глаголюще: вхолашѣ внидѣтѣ ѿ нѣа халдѣн: тѣмъ не ѿидѣтѣ. | И іакже повѣстѣа всѣо сїлѣ іерусалима воіюющнхъ на вы, и вѣстѣа нѣтѣ нѣщын іазвонн, нїждо на мѣстѣ своімъ, сїи востѣнѣтѣ, и погнѣтѣ гдѣахъ сїи ѿгнѣмъ. | И вѣстѣть ѿ егѣа взыде сїла халдѣнѣа ѿ іерусалима, ѿ лица сїлы фараѣнн, ізыде ѿ іереміа нѣз іерусалима, нгѣи въ землю вѣнѣаміноу, ѣмѣ нѣпнѣтн ѿтѣдѣ по средѣ людіи. | Внѣгдѣ же вѣстѣн ѣмѣ іи во вратѣхъ вѣнѣаміннхъ, и (вѣстѣть) тѣмъ человекѣн, ѣф негѣже ѡнѣтѣ сарѣвіа сына свелеміннѣа, сына ананннѣа, и вѣдѣ іеремію, глагола: нѣз халдѣмъ тѣи вѣжншн. | И рече іереміа: ма, ѿ не нѣз халдѣмъ іакже вѣгѣі: и не послѣшѣа егѣо. и вѣдѣ сарѣвіа іеремію, и привѣдѣ егѣо ко кнѣзѣмъ. | И разгнѣ еѣ вашасѣ кнѣзн на іеремію, (в) и бнша егѣо, и послѣша егѣо въ домѣ ішана. адна кннѣчѣа, тѣмъ той сѣтворѣша храмннѣо темннчннѣо. | И прїидѣ іи іереміа въ домѣ рѣа, и въ хѣрѣтѣ, и еѣдѣ тѣ днн многн. | И поглѣ еѣ іи деніа царь, и прнзѣа егѣо, и вопрошѣ егѣо царь ѡтѣа, іакже вѣстѣть слово ѿ гдѣа, и рече ѣмѣ іереміа: еѣгѣ. и рече: въ рѣцѣ царѣа вавлонскѣа прѣданѣ вѣдѣшн. | И рече іереміа царю: нѣ чнѣмъ прѣвѣдѣтѣхъ тѣа, и ѿтропн твоѣа, и людіа сїа, тѣмъ тѣи вѣдѣшн

(а) Вѣше ѿ: мѣ. ѿ: г. (в) Вѣше ѿ: дѣ. (в) ѿ Цар. ѿ: зѣ. ѿ Пар. ѿ: г. (г) ѿ Пар. ѿ: еѣ. (д) Вѣше ѿ: г. (е) Вѣше ѿ: ѿ.

\* оузнѣмѣ. (а) Іерем. ѿ: Пѣлч. Іерем. ѿ: зѣ. (в) Вѣше ѿ: ѿ.

аї ма́ въ до́мъ те́мни́чній; | И́ гдѣ  
сбѣтъ проро́цы ва́ши проори́дѣши́и ва́мъ,  
глаголю́щы: іа́кѡ не прїиде́тъ ца́рь  
ва́вѣлѡнскїй на ва́съ, и́ на зѣмяю  
и́ сію́. | Нынѣ́ же погѣ́бши́й, молю́ ти е́  
госпо́ди мо́й ца́рю, да паде́тъ моле́нїе  
моѡ пре́д ли́це́мъ тво́имъ: и́ не по-  
сыла́й ма́ па́ки въ до́мъ ішнадана́  
ка́ нинго́ца, да не оумре́тъ та́мъ. | И́ по-  
веле́ ца́рь, и́ вверго́ша е́го въ хра́-  
ми́нъ те́мни́чнѡ, и́ даа́ху ѡ́мъ хлѣ́бъ  
ѡ́днѡ на днѣ́ и́звѣ́, и́дѣ́же пеи́зтъ,  
до́нде́же сконча́лася хлѣ́бы и́з гра́да.  
и́ сѣда́ше іеремїа́ во дво́рѣ́ те́-  
ни́чнѡмъ.

Г Л В Я Лн.

аї саві́ша сафанїа́ сы́не на́дана́,  
и́ годо́ліа сы́не паху́рова, и́  
ішаху́ла сы́не се́лмїннѡ, и́ фа-  
сху́ра сы́не меахі́евъ сло́веса́,  
іа́же іеремїа́ глаго́ла по вѣ́сѣмъ лю́-  
демъ, глаго́ла: | (а) та́кѡ рече́ гдѣ́:  
сѣда́и во гра́дѣ́ сїма́, оумре́те ме-  
че́мъ, и́ глады́емъ, и́ моромъ: ісхо́дїи  
же кз ха́дде́мъ, живѣ́ е́дѣте, (в) и́  
е́дѣте́ дѣша́ е́го на шворѣ́тнѣ́, и́  
живѣ́ е́дѣте́. | Іа́кѡ та́кѡ рече́ гдѣ́:  
(в) преда́нїемъ преда́те́ся гра́дъ сї́и  
въ рѣ́цѣ́ сїла́ царя́ ва́вѣлѡнска́, и́  
во́зметъ е́го. | И́ реко́ша ца́рю: да  
оумре́тъ челове́къ то́й, іа́кѡ сї́и (г)  
разсла́блѣ́те рѣ́цѣ́ мѣ́жїи вою́ющїхъ  
шестѣ́вшїхъ во гра́дѣ́, и́ рѣ́ни вѣ́сѣхъ  
люде́и, глаго́ла кз нї́мъ по сло́веса́мъ  
сї́мъ: (д) іа́кѡ челове́къ сї́и не про-  
повѣ́дае́тъ лю́демъ сї́мъ мї́ра, но  
тѡ́кмѡ вѣ́да. | И́ рече́ ца́рь е́дїкїа́:  
е́ то́й въ рѣ́нѣхъ ва́шнїхъ: понѣ́же не  
можѣ́ше ца́рь протї́вѡ́ нї́мъ. | И́  
взѣ́ша іеремїю́, и́ вверго́ша е́го въ

рѡ́въ меахі́иннѡ, сы́на ца́ре́ва, и́же  
бѣ́ше во дво́рѣ́ те́мни́чнѡмъ: и́ свѣ́-  
сїша е́го о́жтамъ въ рѡ́въ, въ рѡ́вѣ́  
же не бѣ́ше вода́, но тї́на, и́ бѣ́ше  
въ тї́нѣ́ іеремїа́. | (а) И́ саві́ша а́вдеме-  
лѣхъ мѣ́рїннѡ, и́ то́й бѣ́ше во дво́рѣ́  
ца́ре́вѣ́, іа́кѡ вверго́ша іеремїю́ въ  
рѡ́въ: ца́рь же (въ то́й чѣ́сѣ) сѣда́ше  
во вратѣ́хъ ве́нїамїннїхъ. | И́ ізыде́ и́  
а́вдеме́лѣхъ ѡ́ до́мъ ца́ре́ва, и́ рече́ кз  
ца́рю, глаго́ла: | благо́твори́ла́ е́си, а́  
іа́же со́твори́ла́ е́си, о́убѣ́ла́ челове́ка  
се́го ѡ́ ли́ца́ глады́а, іа́кѡ нѣ́сть хлѣ́ба  
во гра́дѣ́ кто́мъ. | И́ повеле́ ца́рь  
а́вдеме́лѣхъ, глаго́ла: по́ймїи е́з со́бою  
шестѣ́тъ три́десѣ́тъ мѣ́сїей, и́ ізыде́  
іеремїю́ і́з рѡ́ва, да не оумре́те. |  
И́ поа́ще а́вдеме́лѣхъ мѣ́жїи, и́ прїиде́  
въ до́мъ ца́ре́въ подзѣ́мнїй, и́ взѣ́  
шѣ́тъ вѣ́тхїи по́рты, и́ вѣ́тхїа о́жты,  
и́ вверже́ а́ ко іеремїнъ въ рѡ́въ, и́  
рече́ кз немѡ́: | положи́ сї́а по́д ѡ́-  
жты: и́ со́твори іеремїа́ сї́це. | И́ і́-  
зыде́нїю́ша е́го о́жтамъ, и́ ізы́ша е́го  
і́з рѡ́ва: и́ сѣда́ іеремїа́ во дво́рѣ́  
те́мни́чнѡмъ. | И́ повѣ́ ца́рь, и́ прї-  
зѣ́ кз себѣ́ іеремїю́ въ до́мъ а́са́-  
сїа́, и́же въ до́мѣ́ гднї́. и́ рече́ ѡ́мѡ́  
ца́рь: вопро́шаю́ тѣ́ сло́веса́ (ѡ́днѡгѡ),  
и́ не о́утїа́и ѡ́ мене́ сло́веса́. | И́ рече́ е́и  
іеремїа́ ца́рю: а́ще повѣ́мъ ти́, то  
не сме́ртїю́ ли о́уморїши́ ма́, и́ а́ще  
совѣ́щаю́ ти́, то не погѣ́бшиши́  
мене́. | И́ кля́те́ся ѡ́мѡ́ ца́рь, глаго́ла: е́и  
живѣ́ гдѣ́, и́же со́твори́ нѣ́мъ дѣ́шѡ  
сїю́, а́ще о́убїю́ тѣ́, и́ а́ще преда́мъ  
тѣ́ въ рѣ́цѣ́́ челове́ка́ сї́хъ ішцї́ннїхъ  
дѣ́ши́ тво́еа́ (на сме́рть). | И́ рече́  
ѡ́мѡ́ іеремїа́: та́кѡ рече́ гдѣ́ сї́ахъ, е́гѡ  
іеремїа́евъ: а́ще ізы́дїи́ ізы́дѣши́ кз  
во́вода́мъ ца́ря ва́вѣлѡнска́, живѣ́ е́-  
дѣте́ дѣ́ша́ тво́а́, и́ гра́дъ сї́и не по-  
жѣ́те́ся о́гнемъ́, и́ живѣ́ е́дѣши́ тѣ́  
и́ до́мъ тво́й. | а́ще же не ізы́дѣши́ и́

(а) Вѣ́ши ка́: а́. (в) Нї́же лд.: и́.  
мѡ: ѡ́. (в) ѣ Пар. лѡ: е́. Вѣ́ши лд.: е́.  
(г) лѡк. и́г: е́. (д) лѡсѣ. з: і.

(а) Нї́же лд.: е́.



ко княземъ царя вавлонска, (а) предается градъ сей въ рѣцѣ халдеевѣ, и пожгѣтъ его огнемъ, и ты не ѿ спасеннаго ѿ рѣки иухъ. | И рече царь іереміа: азъ ѡпасеніе ѿмаму ѿ іудеевъ иже вѣдѣвшихъ къ халдеемъ, да не предадутъ мѧ (халдееи) въ рѣцѣ иухъ, и поругаютъ мѧ. | И рече іереміа: не предадутъ тебе: (б) послѣдшій оубо словесе гана, еже азъ глаголю тебе, и азъ чаше ты едѣтъ, и ѿ явѣ едѣтъ душа твоѧ. | И аще не возхощеши ты иже чти, сѧ слово, еже къ слова мнѣ гдѣ: и сѧ всѧ жены, ѡстѣвшыяся въ домѣ царя іудина, иже вѣдѣтъ ко княземъ царя вавлонска: и тыѧ глаголахъ: прельстѣша тѧ, (в) и премогаша тѧ мѡжы мирницы твоѧ, и ѡслабѣша въ посполнобѣннѣхъ ногѣ твоѧ, и ѡбратѣшася ѿ тебѣ. | И жены твоѧ, и чѧда твоѧ иже вѣдѣтъ къ халдеемъ: и ты не оуцѣлѣеши, (г) ѿко рѣкою царя вавлонска гѣтъ едѣши, и градъ сей погжѣтъ. | И рече емѣ царь: челоубѣкъ да не оуѣбѣтъ словесе сѣхъ, и не да не оумреши ты. | И аще оуслышатъ князи, ѿко глаголахъ съ токою, и прїидутъ къ тебѣ, и ренѣтъ ты: повѣжда намъ, что глагола къ тебѣ царь, не оутѣи ѿ насъ, и не оуѣемъ тебе: и что глагола къ тебѣ къ царь. | И речеши ѿма: повергохъ азъ моленіе мое предъ лицемъ царевымъ, ѿко да не возвратѣтъ мене въ домъ іудина, оумрети мѧ тѧмъ. | И прїидоша вси князи ко іереміа, и вопросѣша его: и повѣда ѿма по всѣмъ словесемъ сѣма, таже заповѣда емѣ царь. и оумолкнѣша, ѿко нѣсть слѡшано слово гдѣ. | И едѣаше іереміа во дворѣ темничнѣмъ, дондеже възаша іерусалимъ.

Г Л А В А ѿ.



(а) бысть въ девѧтое лѣто ѿ седеніи царя іудина, въ мѣсѣ сѣцъ девѧтый, прїиде навѣхъ доногоръ царь вавлонскій, и всѧ сила его на іерусалимъ, и воелухъ на нѣ. | И въ первоиудеать въ лѣто седеніи, въ мѣсѣцѣ четвѣртый, въ девѧтый день мѣсѣца, развѣдѣса градъ. | И внидоша вси князи царя вавлонска, и едѣдоша во вратѣхъ сѣдннѣхъ ниргелсарасѣръ, самгадъ, навсарѣхъ, навсарѣсъ, нагаргѣсъ, нагерравамѣгъ, и прочыѧ вожды царя вавлонскаго. | И бысть егда оузрѣ ѿ седеніи царя іудина, и вси мѡжы рѣтннѣ, и иже вѣдоша, и иже доша въ ношѣ ѿ града по пѣтѣ вертограда царѣва, и свозѣ врата, таже ебѣша между стѣною и предстѣннѣмъ: и иже доша въ пѣтъ пѣстыннѣ. | И гдѣша въ слѣдѣ иухъ воинство халдеевско, (б) и постигоша седенію на полѣ пѣстыннѣ іеріхонскѣ, и емше привѣдоша къ навѣходоногорѣ царю вавлонскѣ въ ревадѣ, иже въ землѣ емѣдѣ, и глагола къ немѣ съ едѣомъ. | (в) И иже царь вавлонскій сыны седеннны въ ревадѣ предъ очима его, и всѧ вельмѡжы іудины повѣ царь вавлонскій. | (г) И очн седекин иже тѣ, и ѡковѧ его пѣты, и ѡведе его въ вавлонъ. | (д) Домъ же царѣвъ, и домы вѣсѣхъ людеи погжѣша халден огнемъ, и стѣнѣ іерусалимскѣ превратѣша. | И ѡстѣнокъ людеи, и ѡстѣвшихъ во градѣ, и оуѣбѣшныѧ, таже оуѣтенѣша къ царю вавлонскѣ, и ѡстѣнокъ людеи, и ѡстѣвшнхъ пресеи навѣзарѣднъ во вода въ вавлонъ. | ѿ ѿ людеи оуѣо.

(а) Вѣше ѿ: б. (в) б Нар. ѿ: б. (г) Исаіа ѿ: б. (д) ѿ Цар. ѿ: б. Вѣше ѿ: б.

(а) ѿ Цар. ѿ: б. Нижѣ ѿ: б. (в) Вѣше ѿ: б. (г) ѿ Цар. ѿ: б. (д) ѿ Цар. ѿ: б. Иск. б: б.

҃а г҃ахъ (а) ничтоже ѿмѣщихъ, ѡстанѣвъ  
 навѣзрѣдѣхъ воєвода коннѣтѣхъ въ  
 землі ѡдѣннѣ, ѿ даде ѿмѣхъ вѣноградѣ  
 ѿ ѿ ѿ нѣвы въ трѣй дѣнь. | ѿ Заповѣда  
 навѣходоногоръ царь вавѣлонскій ѡ  
 іереміа пророцѣ навѣзарѣданови воє-  
 вѣи водеѣ коннѣтѣхъ, ѿ рече: | возмѣ егѡ,  
 ѿ положи на нѣ Очи твои, ѿ ничтоже  
 ѿмѣхъ сотвори саа: но ѿкоже когѡхѡ.  
 ѿ цѣтѣхъ, тѣко сотвори ѿмѣхъ. | Погла  
 оубо навѣзарѣдѣхъ воєвода коннѣтѣхъ,  
 ѿ навѣзезвѣннѣ, ѿ рацѣрнѣхъ, ѿ нирѣбѣхъ,  
 ѿ сарасѣрѣхъ, ѿ фавѣданъ, ѿ всѣхъ воє-  
 вѣи водеѣ царѣ вавѣлонска: | ѿ поглаша,  
 ѿ поаша іереміа ѡ двора темнич-  
 наго, ѿ даша егѡ годолиѣмъ сынѣ (б)  
 архімаговѣ, сына сафѣна, ѿ ѿзведѡша  
 егѡ, ѿ едеѣ средѣ людѣи. | ѿ ко іере-  
 мѣи выѣтъ слово г҃а на двора тем-  
 ничнѣмъ, глагола: | ѿдѣн, ѿ рѣцѣ (в)  
 ѿ ѿведемелѣхѡ мѣрнѣхъ, глагола: тѣко  
 рече г҃а егѣ іереміевъ: еѣ ѡзѣ при-  
 ношѣ словеса моѣ на градѣхъ сѣи во  
 саа, ѿ не во елагѣа: ѿ еѣдѣтъ преѣ  
 ѿ лицѣмъ твоимъ въ трѣй дѣнь: | ѿ ѿз-  
 ебѣно тѣа въ трѣй дѣнь, ѿ не даме  
 тебе въ рѣцѣхъ чѣловѣчѣхъ, ѿже тѣа  
 ѿи еѡишѣа ѡ лица ѿже: | ѿко ѿзѣа-  
 вѣла спѣѣ тѣа, ѿ мечѣмъ не наѣдѣши:  
 (г) ѿ еѣдетѣ дѣшѣа твоѣа на ѡборѣ  
 тенѣ, ѿко оубѡвѣахъ еѣи на ма,  
 рече г҃а.

Г Л В Ъ Я .

Ѣа **С**лово бывшее ко іереміа ѡ  
 г҃а, повнегда ѡпѣсти егѡ на  
 вѣзарѣдѣхъ архімагѣхъ ѿзѣ рѣмѣ,  
 егда вѣа егѡ свѣзанаго пѣты,  
 ѡ средѣи, ѡ іерѣалима ѿ ѡ ѡдѣи  
 пресеелѣнѣа, вѣдомыхъ въ вавѣлонъ.  
 ѿ ѿ вѣа егѡ архімагѣхъ, ѿ рече ѿмѣхъ:

(а) ѿ Цѣр. ѿе: ѿ. (б) вѣиш: ѿв:  
 ѿа. (в) вѣиш: ѿн: ѿ. (г) вѣиш: ѿа:  
 ѿ. ѿн: ѿ.

г҃а егѣ твоѣа соглаголаѣхъ еѣтъ саа  
 сѣа на мѣесто сѣи: | ѿ прѣведѣ, ѿ  
 сотвори г҃а, ѿкоже рече, занѣ согрѣ-  
 шнѣте ѿмѣхъ, (а) ѿ не поглашаѣте  
 г҃аѣа егѡ, ѿ выѣтъ вѣмъ глаголаѣхъ  
 сѣи. | ѿ еѣ нынѣ разрѣшихъ тѣа ѡ ѿ  
 оубѣ, ѿже на рѣкѣхъ твоѣи: ѿше тѣи  
 еѣтъ добро ѿтѣи со мною въ вавѣ-  
 лѡнъ, понѣн, ѿ положи Очи мои на  
 тѣа: ѿше же нѣ, ѡстанѣн даѣ. еѣ вѣа  
 земла преѣ лицѣмъ твоимъ еѣтъ: что  
 ѿзѡлоши: ѿ ѡможе когѡишѣи ѿтѣи,  
 тѣамъ ѿдѣи. | (б) ѿ возвратѣа къ  
 годолиѣмъ, сынѣ архімаговѣ, сынѣ са-  
 фѣна, еѣже постѣви царь вавѣлон-  
 скій въ землі ѡдѣннѣ, ѿ живѣи еѣ  
 нѣмъ средѣ людѣи, во всѣхъ елагѣхъ  
 преѣ очѣма твоимѣа, еѣже ходѣти, ѿ  
 ходѣи. ѿ даде ѿмѣхъ архімагѣхъ пѣцѣ  
 ѿ дары, ѿ ѡпѣсти егѡ. | ѿ прѣидѣ  
 іереміа къ годолиѣмъ сынѣ архімаговѣ  
 въ масѣфѣдѣхъ, ѿ едеѣ средѣ людѣи  
 своѣхъ ѡстанѣшѣа на землі. | (в) ѿ ѿ  
 егда оубѡвѣашиа всѣхъ воєводѣи сѣи  
 ѿже на сѣаѣ, тѣи ѿ сѣи ѿже, ѿко  
 постѣвѣахъ еѣтъ царь вавѣлонскій го-  
 долиѣмъ сына архімагова, (вѣаѣтѣаѣна)  
 наѣа землію, ѿ ѿко преѣдаѣ ѿмѣхъ  
 мѣжѣи ѿ жѣнѣи ѿ дѣти, ѿ ѡ оубѡ-  
 гѣхъ землі, ѿже не прѣведѣни выѣша  
 въ вавѣлонъ: | прѣидѡша къ годолиѣмъ  
 въ масѣфѣдѣхъ іереміахъ сынѣ наѣа-  
 нѣннѣхъ, ѿ іѡанѣннѣхъ, ѿ іѡнаѣннѣхъ  
 сынѣхъ нарѣвѣхъ, ѿ сарѣа сынѣхъ даѣаеѣдовѣхъ,  
 ѿ сынове ѡфѣи, ѿже вѣша ѿзѣ негѡ-  
 фѣды, ѿ іезонѣа сынѣхъ махѣды, тѣи,  
 ѿ мѣжѣи ѿже. | (г) ѿ каѡтѣа ѿмѣхъ го-  
 долиѣа, ѿ мѣжѣмъ ѿже, глагола: не  
 оубѡиѣѣа ѡ лица ѡтѣрѡнѣхъ хѣаѣѣн-  
 скѣхъ: вѣаѣиѣѣа на землі, ѿ сѣа.  
 жѣиѣ царѡ вавѣлонскѣхъ, ѿ мѣше вѣмъ  
 еѣдетѣ. | ѿ еѣ ѡзѣ еѣвѣхъ въ масѣ-  
 фѣдѣхъ, еѣтѣи прѡтѣвѣи лицѣхъ хѣаѣѣн-  
 скѣхъ.

(а) ѿже ѿ: ѿ. (б) ѿ Цѣр. ѿе: ѿа. (в)  
 ѿ Цѣр. ѿе: ѿа. (г) ѿ Цѣр. ѿе: ѿа.

снѣ, ѿже аще прїидѣти на вѣсн: вы  
 же совершите вѣно и сѣвоць, и сове-  
 рите мѣсло, и влїите въ созданїи  
 свои, и вселїтесе въ грады, ꙗже  
 аи оудертаете. | И вси іудѣи, ѿже въ  
 землїи мѣаблїи, и въ вынїцхъ аммо-  
 нїихъ, и ѿже во іудѣїи, и ѿже во  
 всей землїи оуслышаша, ꙗко дла  
 ѣсть царь вавлїонскїи ѡстанокъ во  
 іудѣѣ, и ꙗко поставилъ ѣсть на  
 нїиам годолїю сына архїмаова, сына  
 еї сафанова. | И прїидоша вси іудѣи ѡ  
 вѣснхъ мѣсѣцѣ, въ нѣже елѣхъ оуѣбган,  
 и прїидоша къ годолїи въ землю іу-  
 дїннѣ въ масенфадѣ, и соверша вѣно  
 и сѣвоць, и мѣсло много вѣснѣ. |  
 Гї Ішананъ же сынъ карїевъ, и вси во-  
 вѣды еїлы, ѿже на елѣбѣхъ, прїидоша  
 аи на годолїи въ масенфадѣ, и рече  
 ѡмѣи вѣсн ан, ꙗко вѣснѣ царь сы-  
 нѣвъ аммоунїихъ повелъ къ тебѣ іема-  
 наа сына наданїева поразїти дѣшѣ  
 твою, и не вѣровѣ ѿже годолїа сына  
 еї архїмава. | Ішананъ же рече сынъ ка-  
 рїевъ къ годолїи ѡтай въ масенфадѣ,  
 глагола да (а) ѿдѣ оуѣв, и повїдѣ  
 іеманна, сына наданїина: ѿ нїктоже  
 да оуѣвѣтъ, да не ꙗко повразїти  
 дѣшѣ твою, и разсыплетсе весь іуда  
 собранїи къ тебѣ, и погїенети  
 еї ѡстанокъ іудїннѣ. | И рече годолїа  
 ко ішананѣ сынѣ карїевѣ: не сотвори  
 дѣла евоѣ, ꙗко амѣ ты глаголаши  
 на іеманна.

Г Л Я Я Я Я.



Ѧ вїснѣ въ ерѣмїїи мѣсѣцѣ,  
 прїиде іеманна сынъ наданїинъ  
 сына елїсѣмова, ѡ родѣ ца-  
 рева, и вельмїи царевы дѣ-  
 сать мѣжѣи ех нїиам къ годолїи въ  
 масенфадѣ, и іадѣша тѣ вкнпѣ  
 ѣ хлѣбѣх. | И вогнѣ (е) іеманна, и дѣ-

сать мѣжѣи ѿже ех нїиам, и пора-  
 зїша годолїю мѣсѣцѣ, и оуѣнїша, ѡго-  
 же погнѣнїи царь вавлїонскїи на  
 землю, | и вѣснхъ іудѣевъ ѿже вѣснѣ  
 ех нїиам въ масенфадѣ, и вѣснхъ  
 халадѣевъ, ѿже ѡвертѣшасѣ тѣмѣи, и  
 мѣжѣи воєннїихъ ѿже іеманнѣх. | И  
 вѣснѣ во вторїи дѣнь по оуѣнїенїи  
 годолїевѣ, и человекѣ не оуѣвѣвѣ.  
 И прїидоша мѣжн ѡ сѣхїма, и ѡ са-  
 лїма, и ѡ самарїн, ѡемвѣснѣ мѣ-  
 жѣи, (а) ѡвертѣшн ерѣдїи, и ра-  
 трѣзаныи рїзани, палѣшесѣ, и  
 дары и дѣмїамъ въ рѣнѣ ѿхъ, ѡже  
 внестн въ домъ гдѣнїи. | И ѿзїде про-  
 тївѣ ѿмъ іеманна сынъ наданїева ѡ  
 масенфадѣ: тїи же ѿдѣхъ, и палнхъ.  
 сѣи ѿ егда ерїтѣсѣ ех нїиам, рече не  
 нїиам: внїднѣтѣ къ годолїи. | И вѣснѣ,  
 (в) вѣснѣшнѣ ѿже ерѣдїи града, ѿз-  
 вѣчѣ ѿ іеманна оуѣвѣвѣ, тоѣи ѿ  
 мѣжн, ѿже вѣснѣ ех нїиам. | И ѡвертѣ-  
 тѣшасѣ дѣсать мѣжѣи тѣѣ, и рѣша  
 іеманнѣи не оуѣнїи нѣсѣ, ꙗко вѣснѣ  
 нѣмъ ѿмѣнїа на нївахъ, пшенїца, и  
 іамѣнѣ, и мѣдѣ, и мѣсло: и мннѣ  
 ѿхъ, и не оуѣнїи ѿхъ повразїтѣ ерѣтїи  
 ѿхъ. | И палдѣзѣ, воннѣ вѣснѣ іе-  
 манна всѣ, ꙗже ѿзвн, сѣи палдѣзѣ  
 вѣлїннѣ вѣснѣ, ѡгоже сотвори (в) царь  
 іеѣ, ѡ лица вѣснѣ царѣ іерѣмїевѣ,  
 сѣи напоїнн іеманна оуѣннїиамн. | И  
 ѡвертн іеманна всѣ лїодн ѡстанѣшнѣ  
 въ масенфадѣ, и ацѣрн царевы, ꙗже  
 врѣчїлѣ архїмагїрѣ годолїи сынѣ архї-  
 намовѣ, и всѣ ѿхъ іеманна сынъ  
 наданїи и ѡнѣи на снѣи странѣ сы-  
 нѣвъ аммоунїихъ. | И слыша ішананъ  
 сынъ карїевъ, и вси воєвѣды еїлы,  
 ѿже ех нїиам, всѣ сѣла, ꙗже со-  
 творн іеманна сынъ наданїева, | и  
 прнвѣдоша всѣ нѣва свои, и ѿдѣхъ  
 воєвѣтн нѣнѣ, и ѡвертѣшѣ еѣо прн

(а) Ѧ Цар. ѡи д. (в) Ѧ Цар. ѿѣ: ѿѣ.  
 (а) Ѧ Цар. ѿѣ: ѿѣ. (в) Ѧ Цар. ѡи: ѿѣ.

҃҃҃҃ во дѣ мнозѣ въ гавашнѣ. | И ѡсѣчь,   
 ѡгда оубѣдѣша вси людіе, иже со   
 ісманіаомъ, іуванана сына каріева, и   
 всѣ воєводы сіаы, иже въша съ   
 ѡ німѣ, возрѣдоваша, | и возвратѣ   
 ша съ вси людіе, иже плѣнн ісманіа   
 ѡ масенфѣ, и возвратѣвшеса іудѣша   
 ѡ по іувананѣ сынѣ каріевѣ. | Ісманіа   
 же оубѣдѣ со ѡсемію мѣши ѡ лицѣ   
 іуванана, и іда къ сынѣмъ аммоу.   
 ѡ німѣ. | И въд іувананѣ и всѣ во   
 еводы сіаы, иже съ німѣ, всѣ ѡстѣв   
 шыа съ людіа, иже возвратѣ ѡ ісман   
 на сына наданѣ із масенфѣ, по   
 внигда оубѣн годолію, сына ахтѣмла,   
 мѣши сіильны на рѣти, и пѣны, и   
 ѡстѣннн, и пѣннннн, иже ѡспратѣ   
 31 ѡ гавашна, | и ідоша, и ірѣдоша на   
 земліа вироудомла, іаже нѣ видѣемѣ,   
 (а) ѡже ити и вниги во єгипетѣ ѡ   
 лицѣ халадѣна: понѣже оубѣдѣша ѡ   
 ни лицѣ иже: | іако оубѣн ісманіа го   
 • лію, ѡгоже поспѣви царѣ вавлѣнннн   
 на земліа іуданнѣ.

Г л а в л ѣ ѡ ѡ.

҃҃҃҃ придоша вси воєводы сіаы,   
 и іувананѣ сынѣ каріева, и аза   
 ріа сынѣ маасева, и вси людіе   
 ѡ мала и до велина, | но   
 іереміа пророкъ, и рѣкоша ѡмѣи да   
 падѣте (в) молитѣ наша предѣ ли   
 цемѣ твоимѣ, и помолѣа ѡ насѣ не   
 гдѣви єгѣ твоимѣ ѡ ѡстѣвшнхѣ   
 си хѣ: іако ѡстѣа млаво насѣ ѡ   
 многнхѣ, іакоже ѡчи твоѣ видѣте. |   
 7 И да возвѣстѣте намѣ гдѣ єгѣ твоѣ   
 ѡте, по немѣже пойдѣмѣ, и слово,   
 ѡже ѡтворимѣ. | И рече нмѣ іереміа   
 пророкъ: слышашѣ: єгѣ аза помолѣа ѡ   
 всѣхѣ гдѣви єгѣ ншѣмѣ по словесѣмѣ   
 вшыимѣ: и вѣдѣте слово, ѡже ѡвѣѣ


цѣте гдѣ, повѣмѣ вамѣ, и не поцаю   
 ѡ всѣхѣ словоєє. | Тн же рѣкоша ѡ   
 іереміа: (а) вѣдн гдѣ въ насѣ по   
 слѣхѣ правднѣ и єгѣренѣ, іако по   
 всѣмѣ словоє, ѡже аще послѣте гдѣ   
 нѣ намѣ, тѣмѣ ѡтворимѣ. | аще ѡ   
 добро, и аще зло, гдѣа гдѣ ншѣгѣ,   
 нѣ немѣже мѣи поспѣдемѣ тѣ, по   
 слѣшашѣ, да ачыи намѣ вѣдѣте, іако   
 поспѣшашѣ гдѣа гдѣ єгѣ ншѣгѣ. |   
 8 ѡгда скончаша адегѣа днѣи,   
 ѡсѣчь слово гдѣа ко іереміа, и и   
 прнзѣ іуванана сына каріева, и во   
 еводы сіаы, иже съ німѣ въша, и   
 всѣ людіа ѡ мала и до велина, | и   
 рече нмѣи тѣмѣ рече гдѣ єгѣ ісман   
 левѣ, нѣ немѣже поспѣдѣте мѣ, да   
 прѣстѣрѣ молитѣи наша предѣ німѣи:   
 аще вѣдѣте єдѣте на земліа єгѣ, |   
 (б) то созидѣа всѣхѣ, а не разорю, и   
 насаждѣа всѣхѣ, а не истребю, іако   
 прѣстѣхѣ ѡ слово, іаже ѡтворнхѣ   
 вамѣ. | (в) Не оубѣйтѣа ѡ лицѣ царѣ   
 ѡ вавлѣннѣ, ѡгоже вы вонѣтеа: ѡ ли   
 ца єгѣ не оубѣйтѣа, рече гдѣ: (г)   
 іако аза съ вами єгѣа, ѡже ижевалѣ   
 ти всѣхѣ, и спасѣти всѣхѣ ѡ рѣнн   
 єгѣ. | И адемѣ вамѣ мнѣость, и по   
 мнѣю всѣхѣ, и возвратѣи всѣхѣ на   
 земліа вѣшѣ. | аще же речеѣте вы:   
 9 не єдѣдемѣ на земліа єгѣ, ѡже не   
 слышати гдѣа гдѣ єгѣ ншѣгѣ, | гдѣ   
 іаколюще: ннннн, но въ земліа єгѣ   
 єгѣ видѣмѣ, и не оубѣрнѣмѣ рѣти, и   
 гдѣа трѣбнагѣ не оубѣшнмѣ, и ѡ   
 хлѣбѣхѣхѣ не вѣдѣчѣмѣ, и тѣмѣ   
 все   
 лнмѣа: | тогѣ рѣдн слышнте слово   
 10 гдѣ, ѡстѣвшн іуданнѣ, тѣмѣ рече   
 гдѣ вѣдѣрнѣтѣа єгѣ ісманіевѣ: аще   
 вы дадѣте лицѣ наше во єгѣпѣтѣ, и   
 внидѣте тѣмѣи нннн, и вѣдѣте, мѣчь,   
 ѡ   
 єгѣи вы вонѣтеа ѡ лицѣ єгѣ, (а) ѡѣ

(а) А Цар. ѡг: кс. (б) Ісѣи ѡз: а.   
 Вшыи ѡз: ф.

(а) Нѣх. ѡг: н. Ісѣи. Нав. ѡг: гд, (б)   
 Вшыи ѡг: ф. (в) Ісѣи ѡг: б. (г) Ісѣи   
 ѡг: г. Вшыи ѡг: г. (д) Нѣмѣ мѣ: б.

рацуетъ въ во егѹпетѣ, и глѣдѣхъ.  
 ѿ негоже въ ѿпасеніе имате ѿ ли-  
 ца егѹ, постигнетъ въ въ слѣдѣхъ  
 всѣхъ во егѹпетѣ, и тѣмъ (а) ѿзоре-  
 те въ. | И вѣдѣхъ вси мѣжи, и вси  
 ѿпопелѣнницы положивши лице свое  
 на зѣмлю егѹпетскѣ жити тѣмъ, (б)  
 ѿскѣдѣютъ глѣдомъ и мечемъ, и  
 вѣдѣхъ ѿ нихъ ни едины спасемъ  
 ѿ сіахъ, іаже азъ наведѣ на на.  
 и: Іѣкѡ тѣмъ рече гдѣ сіахъ, егѣ іеран-  
 левъ: іакоже (в) велика гѣрость моѣ  
 на жнѣщныа во іерѣсалимѣ, тѣмъ  
 великлетъ гѣрость моѣ на вѣсѣ, вшѣ-  
 шыахъ вѣмъ во егѹпетѣ: и вѣдѣхъ въ  
 непроходима, и подарчни, (г) и въ  
 клѣтвѣ, и во оѹкорѣзні, и не оѹзрите  
 ѿ кромѣ мечѣа егѹ. | ѿіа глагола  
 гдѣ на вѣсѣ ѡтѣдѣвшихъ ѿ іѣды: не  
 входите во егѹпетѣ. и нынѣ вѣда-  
 ще оѹвѣдаете, іакѡ забвѣтѣте льство.  
 и вѣхъ вѣмъ днѣсь: іакѡ слѣдѣновоарте  
 въ дѣшѣхъ вѣшнѣхъ, послѣвше ма ко  
 гдѣ егѣ вѣшѣмъ, глаголюще: помолѣса  
 ѿ насъ гдѣви: и по всемъ, елікѡ  
 возглаголетъ тебѣ гдѣ егѣ нашъ,  
 тѣмъ возвѣстѣи намъ, и сотворимъ. |  
 іа и возвѣстѣихъ вѣмъ днѣсь, и не по-  
 слѣшарте глѣса гдѣ егѣ вѣшего во  
 нѣ всемъ, егѡже посла къ вѣмъ. | и  
 нынѣ вѣдѣще вѣдайте, іакѡ мечемъ  
 и глѣдомъ и моромъ ичѣзнетѣ на  
 мѣстѣ, на неже хощете ити жити  
 тѣмъ.

Г Л Я В Л ѿг.

 вѣсть, егдѣ прѣстѣ іереміа  
 глагола къ людемъ всѣмъ словѣ-  
 са гдѣа, іаже посла гдѣ къ  
 нимъ. | И рече азаріа сынъ  
 маасѣевъ, (а) и іѡанѣхъ сынъ наріевъ,

и вси мѣжи презоранѣи ко іереміи,  
 глаголюще: ажеши, не посла тѣ къ  
 намъ гдѣ егѣ нашъ, глаголати: не  
 входите во егѹпетѣ жити тѣмъ: |  
 но варѣхъ сынъ ниріинъ поѹдѣдетъ тѣ  
 тѣ на насъ, да насъ вѣдѣи въ рѣцѣ  
 хаадѣнетѣ (а) оѹморити насъ, и пре-  
 вестѣи насъ въ вавѣлонъ. и не послѣ-  
 ша іѡанѣхъ, и вси воєвѣды сіаы и  
 вси людіе (не послѣшаша) глѣса гдѣа,  
 еже жити на зѣмлі іѣдннѣ. | и вѣзѣ  
 іѡанѣхъ, и вси воєвѣды сіаы всѣ  
 ѡтѣдѣшыа іѣднны, возвращѣныа ѿ  
 вѣрѣхъ іѣзыковъ, а може разѣбани  
 сыша, еже жити на зѣмлі іѣдннѣ.  
 (б) мѣжи сіаыныа, и жены, и ма-  
 дѣнцы, и дѣщѣи царевы, и дѣшы,  
 іаже ѡтѣдѣи на вѣзѣ зарѣнъ воєвѣда сі-  
 аы, съ годоіемъ сыномъ ахѣкѣмовымъ  
 сына сафанова, и іеремію пророка, и  
 варѣха сына ниріина, (в) и внидоша  
 во егѹпетѣ, іакѡ не послѣшаша глѣса  
 гдѣа, и внидоша (г) въ тафнѣсѣ. |  
 и вѣсѣгѣ слово гдѣе ко іереміи въ и  
 тафнѣсѣ, глагола: | возми себѣ къ  
 мени велики, и скрѣи ѿ прѣдъ вратѣ  
 домъ фарашиа въ тафнѣсѣ, прѣдъ  
 очима мѣжѣи іѣднннѣхъ, и речеши къ  
 нимъ: | тѣмъ глаголетъ гдѣ сіахъ, егѣ  
 іеранлевъ: сѣ азъ послаю, и привѣдѣ  
 на вѣходоногора царѣ вавѣлонска рабѣ  
 моего, и прѣдѣтѣи прѣстолаъ свой на  
 каменѣахъ сіахъ, и хже скрѣиасъ егѣ, и  
 возвѣгнетъ оѹрѣже свое на на, | и ѿ-  
 внидетъ, и поразитъ зѣмлю егѹпет-  
 скѣ: (д) и хже на смѣртѣ, на смѣртѣ,  
 и и хже на прѣсѣленіе, на прѣсѣленіе, а  
 и хже поѹ мечѣ, поѹ мечѣ. | (е) и ѿ  
 пожѣтѣ огнѣмъ домы воєвѣхъ и хже,  
 и пожѣтѣ ѿ, и прѣсѣлитъ ѿ, и по-  
 крыетъ зѣмлю егѹпетскѣю, іакоже

(а) ѡсѣи ѿ: ѣ. (в) іезек. ѣ: ѣі.  
 ѿі: ѣа. (с) вѣшѣ ѣ: і. Ннжѣ ма: ѣ.  
 (г) іезек. ѣ: ѣі. (д) ѿ Цѣр. ѣѣ: ѣг.

(а) вѣшѣ ѣ: ѿ. (в) ѿ Цѣр. ѣѣ: ѣа.  
 (с) ѡсѣи ѿ: і. (г) Ннжѣ ма: ѣ. (д)  
 вѣшѣ ѣ: і. (е) іезек. ѿ: іі. Чнѣса ѿг:  
 ѿ. Ннжѣ ма: ѣѣ.

покрыветца пастѣхъ ризою своею:  
ѿ и изыдетъ ѿтуда съ мирома, и  
сокрѣшитъ столпы \* илѣпола, иже  
въ египтѣ, и домы боговъ египет-  
скихъ пожжетъ огнемъ.

Г л а в ѣ ѿд.

**ѿ** слово бывшее ко іереміа (ѿ  
гдѣ) и ко всемъ іудеямъ съ-  
щымъ въ землі египетскѣй, и  
сѣдѣщымъ (а) въ магдалѣ, и  
въ тафнѣсѣ, и въ мемфісѣ, и въ  
землі (б) паддѣрѣ, гагѣла: такъ  
глаголетъ гдѣ егъ іеранлевъ: вы вы-  
дѣте въ саа, иже навѣдохъ на  
іерусалима, и на грады іудины: и е  
пѣсти сътъ нынѣ ѿ живущихъ, и ѿ  
лица слѣбы ихъ, юже сотвориша  
разгнѣвати ма, хѣлаще кадити (в)  
богомъ чуждымъ, иже не вѣдѣте  
вы самъ, и отцы вашъ. (г) и по-  
слѣхъ къ вамъ отроки моѣ пророки  
завтра, и посылахъ ѿ, гагѣла: не  
творите дѣла шквернѣла сего, егѣ  
въ возненавидѣхъ. (д) и не погѣша-  
ша менѣ, ни приклонѣша оуха своегѣ,  
ѡсратѣтѣ ѿ слѣбъ своихъ, еже не  
кадити богомъ инымъ. (е) и вска-  
па прѣсть моѣ и гнѣвъ мой, и раз-  
горѣса во краѣхъ іудинныхъ, и внѣ  
іерусалима: и кыша во ѡпѣстѣніе, и  
въ непроходимю до сего дне. и  
нынѣ еяце рече гдѣ вездѣржитѣль  
егъ іеранлевъ: вѣснѣ вы творите  
слѣбы велики на дшшы своѣ, еже  
изѣвѣщѣи вамъ мѣжы и жены, младѣн-  
ца и есѣцаго ѿ среды іуды, да не  
ѡсратѣтца ни єдинъ ѿ васъ, и раз-  
гнѣвати ма въ дѣлѣхъ рѣкѣ вашнхъ,

кадити богомъ инымъ въ землі егъ-  
петскѣй, въ юже принѣдѣте жити  
тамъ, да изѣвѣщѣи ездѣте, и въ  
проклѣтѣе да ездѣте, и на оукорѣнѣ  
во вѣхъ изыщѣхъ землі. и едѣ ѿ  
закѣпте слѣбы отѣцъ вашнхъ, и  
слѣбы царѣй іудинныхъ, и слѣбы  
кназѣй вашнхъ, и слѣбы вѣша, и  
слѣбы женъ вашнхъ, иже сотвориша  
въ землі іудинѣ, и внѣ іерусали-  
ма, и не прѣтѣша даже до сего  
дне, и не оубѣсѣла, и не держѣхъ  
са законѣвъ мойхъ, и повелѣній мо-  
ихъ, иже дахъ прѣдъ лицемъ вашимъ,  
и прѣдъ очѣма отѣцъ вашнхъ. и то  
гѣ радн такъ глаголетъ гдѣ егъ,  
егъ іеранлевъ: (а) егъ азъ прѣтѣблю  
лицѣ моѣ на вы въ слѣ, еже погѣ-  
ти въ людѣ іудины: и возмѣ ѿ  
ѡсратѣннѣ іудины, иже погѣвши  
лица своѣ, еже внѣти въ землю египет-  
скѣ, и жити тамъ, и нечѣзнѣтъ  
внѣ въ землі египетскѣй, (б) и падѣтъ  
мечѣмъ, и гладомъ, и нечѣзнѣтъ ѿ  
мѣла даже до велика: (в) и ездѣтъ  
на оукорѣнѣ и въ про-  
клѣтѣе. (г) и погѣщѣ на сѣдѣщнхъ  
ѿ въ землі египетскѣй, такъже погѣ-  
тнхъ на іерусалима, мечѣмъ, и гла-  
домъ, и смертѣю. (д) и не ездѣтъ  
ѡуцѣмѣвши ни єдинъ жѣ ѿ ѡсратѣ-  
шихъ іудинныхъ, ѡсратѣвшихъ  
въ землі египетскѣй, еже возвратѣтѣ  
на землю іудинѣ, къ нѣже тн  
надѣютца дшшми своимъ, возвратѣ-  
тѣ тамъ: не возвратѣтѣ, рѣзѣ  
изѣвѣщѣи. и ѿвѣщѣаша іереміа  
егѣ вѣн мѣжѣ раздѣлющн, такъ кадитѣ  
жены ихъ (е) богомъ инымъ, и въ  
жены собѣрѣ великѣ, и вѣн людѣ  
сѣдѣщн въ землі египетскѣй, въ

\* еолнечнагѣ града.

(а) Нѣже ѿв: ѿ. (б) Іезе. кд: ѿ.  
л: ѿ. (в) Нсх. нг: кд. (г) Вѣше нс: ѿ.  
(д) Вѣше з: кд. ѿ: и. (е) Нѣже  
ѿв: ии.

(а) ѿмѣ. д: ѿ. (б) Нѣже ѿв: кз.  
(в) Чѣс. з: кд. (г) Вѣше кд: ѿ. кд:  
з: ѿ. мѣ: з: (д) Вѣше ст. ѿ. (е) Вѣше  
з: ии.

31 ЗЕМЛІ ПАДЪРЖЕЧЬ, ГЛАГОЛЮЩЕ: | СЛОВО,  
 32 ЕЖЕ ГЛАГОЛАХЪ ЕСТЬ КЪ НАМЪ ВО ИМЯ  
 33 ГДНЕ, (а) НЕ ПОСЛАШАЕМА ТЪБѢ, | ТАКО  
 ТВОРОЩЕ СОТВОРИМЪ ВСЕЛОЕ СЛОВО,  
 ЕЖЕ ИЗЫДЕТЬ ИЗЪ ОУСТЬ НАШИХЪ, (б) КАКИИ  
 ЦАРИЦѢ НЕБЕСНЪИ, И ВОЗАНВѢТИ  
 34 ЕИ ВОЗАІАНІА, ТАКОЖЕ СОТВОРИХОМЪ  
 МЫ, И ОЦЫ НАШИ, И ЦАРИ НАШИ, И  
 КНЯЗИ НАШИ ВО ГРАДѢХЪ ІЗДНИИХЪ,  
 И ВНѢ ІЕРУСАЛІМА: И НАСЛѢДИХОМЪ  
 ХЛѢБЪВЪ, И БЛАГО НАМЪ ВЪІСТЬ, И  
 35 НИ СЛА НЕ БІДѢХОМЪ. | И ЕЩЕ ПРЕДЪ  
 ХОМЪ КАКИИ ЦАРИЦѢ НЕБЕСНЪИ, И ВОЗ-  
 АНВѢТИ ВОЗАІАНІА, ШЕИДѢХОМЪ ХЛѢБЫ  
 ВСЕИ МЫ, (в) И МЧЕМЪ И ГЛАДОМЪ  
 36 ДІ СКОНЧХОМЪ. | (г) И ЕЩЕ КАКИИХОМЪ  
 МЫ ЦАРИЦѢ НЕБЕСНЪИ, (д) И ВОЗАНВѢХОМЪ  
 ЕИ ВОЗАІАНІА, ЕЩЕ ВЪЗЪ МЪЖЕИ НАШИХЪ  
 ТВОРИХОМЪ ЕИ СЪПРЕКОИ, И ВОЗАН-  
 37 ВѢХОМЪ ЕИ ВОЗАІАНІА. | И РЧЕ ІЕРЕМІА  
 ВСЕМЪ ЛЮДЕМЪ СІЛЬНЫМЪ, И ВСЕМЪ  
 ЖЕНАМЪ, И ВСЕМЪ ЛЮДЕМЪ ШЕИЩІА  
 38 НА ШЫМЪ ЕМЪ СЛОВЕЦА, ГЛАГОЛА: | НЕ  
 ПЫЖЕДИТЕ АИ, ЕЖЕ КАКИИТЕ ВО ГРАДѢХЪ  
 ІЗДНИИХЪ, И ВНѢДЪ ІЕРУСАЛІМА, ВЪ  
 И ОЦЫ ВЪШИ, И ЦАРИ ВЪШИ, И КНЯЗИ  
 ВЪШИ, И ЛЮДЕ ЗЕМЛІ, ПОМАНЕ ГДЬ,  
 39 ПЪ И ВЪІДЕ НА СЕРДЦЕ ЕГЪ, | И НЕ МО-  
 ЖАШЕ ГДЬ ТЕРПѢТИ КТОМЪ Ш АНЦА  
 СЛОВОУ ДѢАНІИ ВЪШИХЪ, И Ш ГНѢНО-  
 40 СТЕИ, ТАЖЕ СОТВОРИТЕ: (е) И ВЪІСТЬ  
 ЗЕМЛѢ ВЪША ВО ШЕИЩЕИ, И ВЪ  
 НЕПРОХОЖЕДИ, И ВЪ КАЛѢВЪ, ЕЖЕ  
 41 НЕ БЫТИ ЖИВЪЩИМЪ, ТАКОЖЕ ЕСТЬ  
 ПЪ ДЕНЬ СЕИ, | Ш АНЦА СІХЪ, ИМЖЕ КАКИ-  
 42 СТЕ (ІАШАМЪ) И ИМЖЕ СОГРѢШИТЕ  
 ГДѢВИ: И НЕ ПОСЛАШАТЕ ГЛЕСА ГДА,  
 И ВЪ ПОВЕЛѢНИИХЪ ЕГЪ, И ВЪ ЗАКОНѢ,  
 И ВО СВИДѢНИИХЪ ЕГЪ НЕ ХОДИТЕ, И  
 43 ПОСТІГНЪША ВЪ СЛА СІА, ТАКОЖЕ ДЕНЬ  
 ПЪ СЕИ. | И РЧЕ ІЕРЕМІА ЛЮДЕМЪ, И ЖЕ-

НАМЪ: СЛЫШИТЕ СЛОВО ГДНЕ ВСЕІ ІДА,  
 ИЖЕ ЕСТЬ ВЪ ЗЕМЛІ ЕГЪПЕТСЪИ: |  
 ТАКО РЧЕ ГДЬ ВСЕДЕРЖИТЕЛЬ ЕГЪ ПЕ  
 ІЕРУСАЛЕВЪ, ГЛАГОЛА: ВЪ И ЖЕНЫ ВЪШИ  
 ОУСТІА ВЪШИМИ СОГЛАГОЛАТЕ, И РЪКАМИ  
 ВЪШИМИ ИСПОЛНИТЕ, ГЛАГОЛЮЩЕ: ТВО-  
 44 РАЩЕ СОТВОРИМЪ ИСПОВѢДАНІА НАША,  
 ТАЖЕ ШЕИЩІАМЪ КАКИИ ЦАРИЦѢ НЕБЕС-  
 НЪИ, И ВОЗАНВѢТИ ВОЗАІАНІА ЕИ:  
 ПРЕЖИВЮЩЕ ПРЕЖИТЕ ВО ОУЩЕХЪ  
 ВЪШИХЪ, И ТВОРАЩЕ СОТВОРИТЕ Д. |  
 ТОГЪ РАДИ СЛЫШИТЕ СЛОВО ГДНЕ (а) ПЪ  
 ВСЕІ ІДА, ЕЩЕ АЩЕ ВЪ ЗЕМЛІ ЕГЪПЕТ-  
 СЪИ: СЪ КАЛѢСА ИМЕНІА МОИМЪ  
 45 ВЕЛИКИМЪ, РЧЕ ГДЬ, АЩЕ ЕДЕТЪ КТО-  
 МЪ ИМЯ МОЕ ВО ОУЩЕХЪ ВСЕГЪ ІДА,  
 ЕЖЕ РЕШИ, ЖИВЕ ГДЬ ЕСТЬ, ВО ВСЕИ  
 46 ЗЕМЛІ ЕГЪПЕТСЪИ. | (б) ТАКО СЪ ІЗЪ ПЪ  
 ВОЗЕДѢХЪ НА НА ШЕЛОБИИ ИХЪ, А  
 НЕ БЛАГОСОТВОРИТИ, И ИГЧЕЗНЪТЕ ВСЕІ  
 ІДА ЖИВЪЩИИ ВЪ ЗЕМЛІ ЕГЪПЕТСЪИ  
 47 МЧЕМЪ И ГЛАДОМЪ, ДОНДЕЖЕ СКОНЧАЮТ-  
 СА. | И ОУЩЕВЪШИИ Ш МЧЕ ВОЗВРАТИ  
 ТАТЪ НА ЗЕМЛЮ ІЗДНИИ МЪЛЫМИ  
 ЧИСЛОМЪ: И ОУЩЕДАТЕ ШЕТАВШИИ ІЗДНИИ  
 48 ПРЕЖИВШИЕСА ВЪ ЗЕМЛЮ ЕГЪПЕТСЪИ,  
 ШЕНТАТИ ТАМО, СЛОВО ЧІЕ ПРЕЖДЕТЪ,  
 МОЕ, ИЛИ ИХЪ. | И СЕІ ВЪМЪ ЗНАМЕНІЕ, ПЪ  
 49 ГЛАГОЛЕТЪ ГДЬ, ТАКО ПОЩЕШЪ ІЗЪ НА  
 ВЪ НА МѢСТЕ СІМЪ, ДА ОУЩЕДИТЕ,  
 ТАКО ВОИСТИННЪ ИСПОЛНАТЕ СЛОВЕЦА  
 50 МОА НА ВЪСЪ ВО СЛА. | ТАКО РЧЕ Д  
 ГДЬ: СЪ ІЗЪ ПЪ ПЪ ПЪ ПЪ ПЪ ПЪ ПЪ ПЪ ПЪ  
 ЦАРА ЕГЪПЕТСКА ВЪ (а) РЪЩЕ ВРАГА  
 ЕГЪ, И ВЪ РЪЩЕ ИЩЕЩИХЪ ДЪШИ ЕГЪ,  
 ТАКОЖЕ ДАХЪ СЕДЕНІЮ ЦАРА (б) ІЗДНИА  
 51 ВЪ РЪЩЕ НАВЪХОДНОГОРА ЦАРА НАВЪ-  
 ЛУНСКА ВРАГА ЕГЪ, И ИЩЕЩАГО ДЪ-  
 52 ШИ ЕГЪ.

(а) Вѣше б: б: (а) Втор. кд: д: 1.  
 Іезек. к: лк. Вѣше з: и: (в) д: Цар. б: 5:  
 лг. (г) Софон. а: б: (а) Вѣше з: и: 1.  
 (е) Вѣше кз: б: мд: б: 1.

(а) Вѣше ст. кд. (а) Вѣше а: кн.  
 Дан. д: л: (а) Вѣше кд: з. кн: кр.  
 (г) б: Пар. лз: з: 1, к.

Г Л А В Л ѿ.

ѿа слово, еже глагола іереміа про-  
 ронкх кх варухх сынѿ ирїевѿ,  
 б (а) егда вниа слова сіа  
 вх книгѣ ѿ оустх іеремїиныхъ,  
 вх четвертое лѣто іванїма, сына  
 ішеїнна, царя їднннн, глагола: тѣко  
 глаголетх гдѣ вседержитель ѿ тебе  
 г варьши: іакъ рѣка еси: ѿ лютѣ  
 мнѣ ѿ лютѣ мнѣ іакъ приложн  
 гдѣ трѣдх кх болѣзни мойн: оупоухъ  
 со стѣннїемъ, покоа не шѣрїтѣухъ.  
 а Рцы есмѿ, сице глаголетх гдѣ: се,  
 іакже (б) азъ соградїхъ, азъ разорю:  
 и іакже наградїхъ азъ, исторю, и всю  
 е зѣмлю мою. (в) и тѣи ли възыщешн  
 себѣ влїицхъ, не ішн. іакъ се азъ  
 наведѣ влаа на великѣ паотѣ, гла-  
 голетх гдѣ: (г) и дмїх дшш твою  
 вх корыетѣ во великомъ мѣстѣ, амо-  
 же іще пойдешн.

Г Л А В Л ѿ.

ѿа слово, еже бысть ко іеремїи  
 проронѿ ѿ гдѣ на ізыки,  
 б (а) из егїптѣ противѣ силы  
 фараїона нехаш царя егїптѣ-  
 снагъ, иже бысть над рѣкою еуфрат-  
 томъ вх кархамїсѣ, егже поразн  
 г навѣходоносоръ царь вавїлонїнїи, вх  
 лѣтѣ четвертомъ іванїма сына  
 ішеїнна, царя їдннн. (б) Возмїтѣ  
 а сръжїе и щитѣ, и идїте на брань,  
 іакже вѣдїте конн, и вѣдїте  
 вѣдїтѣ конн, и стѣнїте вх шлемѣхъ  
 влїицхъ, оуставїте кїпїа, и шѣлцы.  
 е тѣса вх ершнѣ вшнѣ. (з) Чтѣ  
 оуѣш видѣхъ ихъ страшнїицхъ, и

хрестѣи шѣраїлїицхъ, рѣпцын ихъ  
 и зїтѣ, пощїгоша егїрш, и не шѣрї-  
 шаса всплѣть, шѣвїодѣ страхѣ, глаго-  
 летх гдѣ. Не оустрѣтѣ легїи, иже  
 възмогетх и зївнїтѣса крѣпнїи на  
 полѣнощї: блнз рѣкн еуфратѣ по-  
 еждѣнн сѣтѣ, и падоша. Ктѣ естѣ  
 тѣой, иже іакъ рѣка возходнтѣ, и  
 іакъ рѣкн възвїждѣтѣ волны егїш,  
 воды егїптѣ іакъ рѣкн възвїдѣтѣ, и  
 іакъ рѣкн возколеблютѣса воды егїш.  
 и рече: възвїдѣ, и покрїю зѣмлю, и  
 погублю гдѣз, и живїщїа вх нїмъ.  
 Возсїдїте на конн, и оустроїте  
 колеснїцы, и зїдїте снлнїи мѣрн-  
 стїн, (а) и лїванн вошрѣжннїн щн-  
 тїамн, и лїданн възїдїте на лїцїицѣ  
 лїкн. (б) Дѣнь сїи гдѣ егѣ вседер-  
 жїтѣла, дѣнь шѣшнїа, да шѣстїтѣ  
 врагїамъ еїоїмъ, и покрїтѣ  
 а мѣчь гдѣнь, и нагїтнѣтѣса, (в) и  
 оупїтѣтѣса ірѣвїю ихъ, іакъ жїртѣ  
 гдѣ вседержїтѣлю вх зѣмлн полѣ-  
 нощнїи, блнз рѣкн еуфратѣ. Возїдн  
 вх галадїа, (г) и возмн рїтїнѣ,  
 лѣво дшн егїптѣнн: всѣ оїмножнл  
 егїи врачевнїа твоа, и щѣлькн  
 нѣсть тебе. Оуѣлїшннн ізыцїи  
 \* гдѣз, и плѣчь твою наповнн зѣмлю:  
 іакъ снлнїи ерѣтѣса ех снлнїямъ,  
 и сѣа внѣпѣ и знемогѣтѣ, и падо-  
 етѣ. | Слово, еже глагола гдѣ ко  
 іеремїи проронѿ ѿ есмѿ: іакъ нмѣ  
 гї принтї навѣходоносоръ царь вавїлон-  
 нїи, и поразнїтн зѣмлю егїптѣнѣ.  
 (а) Возвѣстїтѣ егїптѣ, и разгласїтѣ  
 дѣ вх магдлѣ, и возопїтѣ вх мемфї-  
 сѣ, и вх тафнїсѣ повѣднїтѣ: етѣой, и  
 оуготовнѣса, іакъ покрїтѣ мѣчь сіа,  
 іакже сїрѣтѣтѣ тебе сѣтѣ. | Почтѣ  
 еї оуѣвїтѣ ѿ тебе ілїа, тѣлїцъ и зѣрнн.

(а) Вѣше лѣ: д. (б) Вѣше кд: б.  
 лѣше. д: лї. (в) Рїм. н: шї. (г) Вѣше  
 нїа: д. (а) к Пар. лѣ: н. Вѣше кѣ: дї.  
 (1) Іезк. н: кд. (ж) Нїже нїа: лї. (з)  
 Нїже мз: г.

ѿар: ерамотѣ.

(а) Іезк. нз: г. (в) Нїлїн б: бї. (н)  
 Вѣше кѣ: лг. (р) Вѣше нї: нї. (д) Вѣше  
 мд: д.



ный твой не пребыть, такъ гдѣ  
 ѿ разршии его. И множество твоё иже  
 може, и падё, и кийждо къ ближнемъ  
 своимъ глаголахъ: востанемъ, и воз-  
 вратимъ къ людемъ нашимъ, и въ  
 землю рождёнія нашего ѿ лица ме-  
 зи члѣминыи. | Назовите имя фа-  
 раона нехаша царя египетска, сматѣ-  
 ни нѣ преведё время. | Живъ азъ, гла-  
 глетъ царь, гдѣ вездержитель имя  
 его: не бо такоже даворя на горѣхъ, и  
 такоже (а) кармель въ морю, при-  
 ди идеть. | Госбды плчненія сотвори  
 себѣ жившца дщи египетска, такъ  
 мемфисъ въ заповѣннѣ ездеть, и на-  
 речётся, оубыи и не ездеть въ нѣмъ  
 и жити. | Юница (изеранна и) оукра-  
 шенна египетъ, разореніе ѿ полбнощи  
 ка прїде на ню, и наемницы его,  
 жившци пореди его, такоже тельчи  
 тѣчнн питаемы въ нѣмъ: зане и  
 тин ѡвратншася, и погвоша въспѣ:  
 и не могоша стѣти, такъ (в) дѣнь  
 погнбелн ихъ прїде на на, и время  
 къ ѡмщенію ихъ. | Гдѣхъ ихъ, такоже сміа  
 звнздающаго, понеже съ сіаюю пои-  
 дѣтъ, съ свѣирами прїдѣтъ на него.  
 игъ іако дребнѣ свѣшцы погнбѣтъ лѣсъ  
 его, глаголетъ гдѣ бгъ: не бо не мо-  
 жетъ сочтенъ быти, такъ оумножиша-  
 ся паче прѣговъ, и нѣсть имъ  
 къ числа. | Посрамленна естъ дщи егип-  
 петска, и дана въ рѣцѣ людемъ  
 не полбнощнымъ. | Рече гдѣ вездержи-  
 тель егъ іеранавъ: (в) се азъ погн-  
 шъ на аммона сына едъ, и на  
 фараона, и на египетъ, и на бо-  
 ги его, и на царя его, и на фара-  
 онъ, и на оуповающа нднѣ. | И  
 дѣмъ ихъ въ рѣцѣ ищущихъ дщи  
 ихъ, и въ рѣкъ навѣходоногора царя  
 вавлонска, и въ рѣцѣ едѣтъ его: и  
 посѣмъ поживѣтъ такоже и первѣе

глаголетъ гдѣ. (а) Ты же не оубоисахъ  
 рѣе мой іаковъ, ни оустрашнѣа, іеран-  
 наю: се бо азъ тебе спасена сотворю  
 издальча, и сема твоё ѿ земли  
 плчненія ихъ: и возвратитъа іаковъ,  
 и почиетъ, и благоспѣетъ, и не едѣ-  
 дѣтъ оустрашнѣа его. | (в) Не бойса  
 рѣе мой іаковъ, глаголетъ гдѣ, такъ  
 съ тобою есмь азъ: такъ сотворю  
 скончаніе во вѣхъ языцѣхъ, въ  
 наже и звергоу тѣ, тебе же не  
 сотворю ѡсѣдѣти, но накажѣ тѣ  
 едѣомъ, и (в) ѡбѣзвинѣа не ѡбѣз-  
 виню тѣ.

Г Л Я В Ъ М З.

**С**лово гдѣе, еже быетъ ко іере-га  
 мин пророкъ (г) на иноплаемини.  
 ин, прѣже нежеи порази фара-  
 онъ гдѣ. | Такъ глаголетъ ѿ  
 гдѣ: (а) се воды возходѣтъ ѿ се-  
 вера, и ездѣтъ іако потоки наводнѣю-  
 щий, и потопѣтъ землю, и исполнѣ-  
 нѣ едъ, градъ, и жнвуща въ нѣмъ:  
 и возопиотъ люде, и вопладѣтѣа  
 всн жившци на землѣ, | ѿ шма ѿ  
 оустрашенія его, (в) ѿ сръжѣа ногъ  
 его, и ѿ грѣбнѣа колесницъ его,  
 и ѿ звѣа колѣсъ его: не ѡвратншася  
 отцы къ сынѣмъ своимъ, ѡбѣтѣ-  
 ше рѣцѣ свои, | въ дѣнь нахѣдѣщій, ѿ  
 еже погнбѣти всѣ иноплаеминники: (ж)  
 и разорѣ тѣрѣ и едѣомъ со вѣемъ  
 прочнми помѣщннн ихъ, такъ истре-  
 бѣтъ гдѣ фѣлестины, (з) ѡстѣннн  
 сѣтровѣвъ каппадокіеикихъ. | Прїде  
 плѣшн на гдѣ, ѡбѣрженъ быетъ  
 аскалонъ, и ѡстѣннн енакіман. | до ѿ  
 колѣ свѣщи едѣши, ѿ мечѣ бѣити!

(а) Г Цар. иі: д. і. Амѣс. д: г. (в)  
 Внжѣ и: гд. (а) Іезк. і: ѿ.

(а) Исаіи мд: ѿ, г, л. Внше д: г.  
 (в) Быт. къ: гд. Исаіи мд: г. (в) Исаіи  
 къ: и. (г) Іезк. къ: ѿ. (а) Апок. зі:  
 ѿ. (а) Апок. д: д. (ж) Амѣс. д: г.  
 (з) Быт. г: л. Втор. ѿ: къ.

доколѣ не оупоконшиса; вниди въ  
ножны твоа, почи, и вознесиса. |  
3 Какъ оупоконтеа; понѣже гдѣ запо-  
вѣда емѣ на аскалѡна, и на сщала  
при морн, на прочыа востати.

Г л л в ѝ мн.



3 **В** мѡавѣ, (а) тѣкѡ рече  
гдѣ вседержитель егѣ іеріи-  
лѣвз: **В** люте навѣдѣ, тѣкѡ  
погибе, взѣса карѣдаіамз,  
погрависа масігдаз, и поевѣденз  
ѣсть. | Нѣсть ктогдѣ цѣленіе въ  
мѡавѣ, вселіе во еревонѣ, помы-  
слиша нанѣ злаа: приидите, (в) и по-  
тревѣимз **ѝ** **ѝ** іазѣикз: (сегѡ рѣди)  
моучѡ оумоакнешн, поидетз за то-  
ѡю мечѣ. | Гдѣз вопла **ѝ** ѡршѡнаіма,  
1 погубленіе и сотрѣніе велико. | Со-  
трѣса мѡавѣ, возвѣстятѣ вопла мѡ-  
авѣхъ егѡ. | Іѣкѡ испоаниса алаѡдз  
пѣлча: (в) взыдетз рыдаа пѣтѣмз  
ѡршѡнаіма, врази вопла сотрѣніа слы-  
шатѣ. | Бѣжитѣ, и спаситѣ дѣшны  
ѡшѡ, и вѣдетѣ тѣкѡ **ѡ**сѣлах днѣвѣ въ  
3 пѣтѣынн. | (г) Понѣже имѣлз есѣ  
надѣждѣ во **ѡ**градахъ твоихъ, (д) и  
въ сокровнцахъ твоихъ, и ты іатѣ  
сѣдешн: и поидетз (е) хамѡсѣз въ  
преселеніе, и свѣщенницы егѡ и  
и князи егѡ вѣспѣ. | И приидетз гдѣ-  
нчитель на всѣхъ градз, и не ижед-  
внтелн ни єдинз градз, и погнѣнѣтѣ  
оудѡлаа, и погубѣтѣа пола, тѣкоже  
1 рече гдѣ. | Дѣйте знаменіе мѡавѣ,  
тѣкѡ приковеніемз приковенѣхъ  
сѣдетз, и всѣ градн егѡ сѣдѣтѣ  
7 пѣтѣы, и безъ живѣщнхъ. | Проклатѣ  
(человѣкз) творѣн дѣло гдѣне съ не-  
срѣженіемз: и проклатѣ возвращѣннѣ  
ѡ мечѣ своемѣ **ѝ** проке. | Почнѡшѣ

мѡавѣз **ѝ** мадогтн своеа, (а) и егѣ  
оупѡваа на сѣлѣз свои: не прѣлѣса  
**ѝ** согѡда въ согѡдз, и въ преселеніе  
не **ѝ**нде: сегѡ рѣди прѣвѣстѣ въкѣз  
егѡ въ нѣмз, и вѡна егѡ нѣстѣ пре-  
мѣненѣна. | Сегѡ рѣди сѣ днѣе гра. **ѝ**  
дѣтѣ, глаголетз гдѣ, и послѡ емѣ  
преселитѣлн, и преселѣтѣз егѡ, и со-  
сѣды егѡ истошатѣз, и роги егѡ со-  
крѣшатѣ: | и погравитѣса мѡавѣз **ѝ** **ѝ**  
хамѡса, (в) тѣкоже погравленз єсть  
домз іеріанлѣвз **ѝ** вѣдѣлаа, въ нѣмже  
имѣлхъ надѣждѣ. | Какъ глаголетѣ: **ѝ**  
сильни єсмѣ, и мѡжн крѣпцы въ  
вѣрнѣхъ; | Погибе мѡавѣз, градз егѡ, **ѝ**  
и ижеднннн юнѡшн егѡ єниѡша поѡ  
мѣчѣ, глаголетз царѣ, гдѣ вседержи-  
тель имѡ егѡ. | Гдѣнз дѣнѣ мѡавѣл, **ѝ**  
ѣже прнтн, и слѡ егѡ єкѡро сѣлѡ. |  
Оутѣшѣйте егѡ всѣ, иже **ѡ**крестз **ѝ**  
егѡ, и кѣн вѣлѡцнн имѡ егѡ: рыцѣте,  
какъ сокровнѣл жѣзѡз крѣпѡстн, пѣ-  
лица сѣлѡна, | (в) **ѡ**нѣдн **ѝ** сѣлѡы, и и  
сѣдн во влѣгѣ живѣщѡла дцн дѣшѡна,  
тѣкѡ гдѣнтель мѡавѣскн взыдетз на  
тѣ разрѡшѣнн **ѡ**градѣ твоа. | На **ѝ**  
пѣтн стѣнн, и воззѡрн живѣщѡла во  
ѡрѡнѣ, и вопросн євѣщѡго, и иже  
євѣщѡго, и рыцѣ: что єє єстѣтѣ; |  
(г) Погрависа мѡавѣз; занѣ поевѣ **ѝ**  
ждѣнз єсть: рыдайте, и вопійте,  
возвѣстятѣ во ѡрѡнѣ, тѣкѡ погибе  
мѡавѣз, | и сѣдз прнде на зѣмаю **ѝ**  
напѡльнѣю, на хѣлѡнѣ, и на реѣѣсѣ,  
и на мѡфѣдѣз, | и на дѣвѡнѣз, и на **ѝ**  
навѡ, и на домз дѣвлѡдаіамз, | и на **ѝ**  
карѣдаіамз, и на бѣдгамѣз, и на  
домз маѡновѣз, | (д) и на карѡдѣз, **ѝ**  
(е) и на коѡѡра, и на всѣ градѣ мѡ-  
авѣн, иже далѣче, и иже блнзѣ єсть. |  
**ѝ** вѣченз єсть (ж) рѡгз мѡавѣл, и **ѝ**

(а) Іезек. ѡ: ѝ, д. (в) Вѣшѣ ѡ: д. (г) Исаїи ѣ: ѣ. (д) Вѣшѣ ѣ: ѝ. (ж) Иже мѡ: ѡ. (з) Іер. ѡ: ѝ.

(а) ѡфѡн. ѡ: ѣ. (в) І Цар. ѣ: ѣд. (к) Исаїи мз: ѡ. (г) Исаїи ѝ: ѝ. (д) Амѡс. ѡ: ѣ. (е) Исаїи ѝг: ѡ. (ж) Пѣлч. іерем. ѣ: ѣ.

(а) мѣшца ѿгѡ сокрѣшиша, глаголетъ  
 къ гдѣ: | оупоиче ѿгѡ, ѿику на гдѣ воз-  
 величиса, и приразиша мѡавя рѣшѣ  
 свою (ѡ вавѡтчинѣ), и вѣдетъ въ по-  
 къ смѣху и сѣмѣ. | И ѡще не въ по-  
 смѣху выстѣ чвѣѣ іерѡна, ѡще (в)  
 въ чѣстствѣ твоѡмъ шѡрѣтсѣса, ѿику  
 возвѣлах ѿи ѿгѡ: пресеалиишѣ ѿиѡмъ.  
 ии Шегѣвнѣ грѡды, и пребываите на  
 нѡмни жнѡщѣи въ мѡавѣ, и вѣдите  
 ѡкоже гѡлѡбен гнѣзѡдѡишѣса въ нѡме.  
 иѡднѣхѣ, во оустѣхѣхѣ снѣжнѣи. | (в) Олы-  
 шахома гѡрѡлетъ мѡавѡю, гѡрѡвѣ  
 вѣшѡ: прѣзорство ѿгѡ и нѣнѣиѣ ѿгѡ,  
 возношеніѣ и воздвѣженіѣ сѣрѡца  
 ѿ ѿгѡ. | ѡзѣ же вѣшѡ дѣла ѿгѡ, гла-  
 голетъ гдѣ: не довольство ли ѿгѡ  
 ѡа тѡику сотвори, | ѿгѡ рѡднѣ наѡ мѡ-  
 авѡмъ възвѡдѡише вѣрѡдѣ, возопише  
 ѡвѣ наѡ мѡжнѣ прѡды смѡщѣиѡ. | (г) ѿику  
 пѡчѣмъ іазѣровымъ воспѡлѡдѣса ѡ  
 чвѣѣѣ, вѣноградѣ ѡсерѡмѡлы лѣтѡрасѡн  
 твоѡ прѡнѡша морѣ, грѡдѡвѣ іазѣ-  
 ровыхѣ козѣшѡса, на жѡгѡвѣ твоѡдѣ,  
 и на вѣнноѣ совѣрѡнѣѣ твоѡ хѣицинѣхѣ  
 ѡгѡ нападѣ. | (д) ѿѡлѡга ѣсть рѡдѡсть и  
 вѣсѣѣѣ ѡ карѡиѡла, и ѡ зѣмѡи мѡ-  
 авѡнѣ, и вѣно ѡ точѡлахѣ ѡлѡхѣ: нѣнѡ  
 коже іазѣнѣтѡмѡ вѣнѣѣ ѡгоѡдѣ по ѡвѡлы.  
 ѡа чѡю пѣсѣнѣ воспѡиѡгѣ. | (е) ѿѡ вѡпѡлѡ  
 ѣсѣвѡнѣма дѡже до ѡвѡлаѡ и іѡѣра грѡды  
 ѡхѣ дѡша гѡлѡхѣ своѡи, (ж) ѡ снѡгѡра  
 дѡже до шѡрѡнѡѡма, и юнѡца трѡнѣѣт-  
 нѡа, понѣже и вѡды нѣмѡрѡмъ въ со-  
 лѣ жѣнѣиѣ вѣдѡгѣхѣ. | И ѡнѡмѡ мѡавѡ,  
 глаголетъ гдѣ, жѡщѡго на гѡрѡхѣ, и  
 ѡвѣ наѡлѡциго вѡгѡмъ своѡимъ. | (з) Тѡгѡ  
 рѡднѣ сѣрѡце мѡавѡ, ѿику чѣвѣнѣицы  
 зѡлѡчѣтѣи вѣдѡгѣхѣ, и сѣрѡце мѡѡвѣ кѡ  
 мѡжѡмъ кѡрѡды ѿику чѣвѣнѣица зѡлѡ.

цѡтѣи вѣдетъ: сѡгѡ рѡднѣ, ѡже при-  
 стѡжа, погнѡѡша ѡ чѡловѣкѣ. |  
 (а) вѣлѡна бо гѡлѡвѣ на вѣлѡкомѣ ѡз  
 мѣсѣчѣѣ ѡстѡрѣжѡна вѣдетъ, и вѣлѡна  
 вѡрѡдѣ шѡрѡснѣтсѣса, и вѣлѡна рѣшѣ по-  
 сѣчѣна вѣдетъ, и на вѣлѡкомѣ чѡсѣлѣ  
 вѡрѣтѣице, | и на вѣсѣхѣ хѣрѡмѡнѡхѣ ѡи  
 мѡавѣицѣхѣ и на стѡгнѡхѣ ѿгѡ вѣлѡкѣ  
 пѡлѣчѣ, понѣже сокрѣшихѣ мѡшѡва, ѡко-  
 же (в) сѡсѡдѡвѣ непѡтѡрѣвенѣ, глаголетъ  
 гдѣ. | Кѡику ізѡмѣнѣсѡ, възвѡдѡиша, ѡдѣ  
 кѡику шѡрѡчѣи хѡсѣѣтѣ мѡавѡвѣ, и по-  
 сѣрѡнѣсѡ, и выстѣ мѡавѡвѣ въ погѡмѣхѣ  
 и въ нѣнавѣстѣ вѣсѣлѡмъ ѡпрѣсѣтѣ сѡвѣ.  
 ѿику тѡику глаголетъ гдѣ: сѡ (в) ѡко. ѡ  
 же ѡрѣлѡхѣ полѣтѣтѣхѣ, и распѡсѡтѡрѣтѣ  
 крѡнѣ своѡи на мѡавѡ, | вѣзѡчѣ ѣсть ѡа  
 кѡрѡдѡвѣ, и сѡгѡрѡды ѿгѡ шѡсѣгѡиѡмы  
 сѣтъ: и вѣдетъ сѣрѡце снѡлѡныхѣ мѡ-  
 авѣицѣхѣ въ чѡѡи дѣнѣ, (г) ѿику сѣрѡце  
 жѣнѣи рѡдѡлѡциѡ. | И погнѣнѣтѣ мѡавѡвѣ ѡвѣ  
 ѡ людѣи, ѿику на гдѣ възвеличѣсѡ. |  
 (д) ѡтѡрѡхѣ и прѡпѡсѣтѣ и сѣтъ на ѡгѡ  
 тѡ, ѡ жнѡщѣи въ мѡавѣѣ, глаголетъ  
 гдѣ. | (е) ѿѡже оустѣжѣицѣ ѡ лицѣ ѡа  
 стѡрѡхѣ, вѡпадѣтѣ въ прѡпѡсѣтѣ: и ізѡ-  
 лѡзѡи ізѡ прѡпѡсѣтѣи, иѡметсѡ сѣтѣію:  
 понѣже навѣдѡ сѡѡ на мѡавѡ, въ лѣгѡ  
 посѣщѣнѡиѡ ѡхѣ, глаголетъ гдѣ. | ѡѡмѣ  
 стѣѣнѣи ѣсѣвѡнѣтѣѣи стѡша ѡ снѡлы  
 ізѣѣѣгѡше, (ж) ѡгнѣ бо ізѡыѡде ѡ ѣсѣ-  
 вѡнѡ, и пѡдѡмѣнѣ ѡ сѣрѡдѣ сѣѡнѡ, и  
 пожѣѣ чѡстѣ мѡавѡ, и вѡрѡхѣ снѡмѡвѣхѣ  
 смѡтѣнѡ. | Гѡрѣ чѡсѣѣѣ, мѡавѡвѣ по ѡвѣ  
 гнѡѡша лѡдѣѣ (з) хѡмѡсѡ, ѿику ѡвѡсѡ-  
 дѡшѡса снѡны твоѡ и цѡѣрѣнѣ твоѡ  
 въ пѡлѣнѣ. | (н) И възвѡрѡщѣѣ пѡлѣнѣиѡмъ  
 мѡавѡвѣ въ погѡѣдѡнѡа дѡнѣ, глаголетъ  
 гдѣ. до зѡлѣ сѡдѣ мѡавѡвѣ.

(а) Іезек. ѡ: ѡа. (в) Вѡшѡ ѣ: ѡв. (г) ѿсѡтѣи ѡ: ѡ. (д) ѿсѡтѣи ѡ: ѡ. (е) Вѡшѡ кѣ: ѡг. ѿсѡтѣи ѣ: ѡ. (ж) ѿсѡтѣи ѣ: ѡ. ѡ. (з) ѿсѡтѣи ѡ: ѡ. Пѡлѣ. Іерѡм. ѡ: ѡ.

(а) ѿсѡтѣи ѣ: ѡ, ѣ. Іезек. ѡ: ѡ. (в) Вѡшѡ кѣ: ѡн. ѿсѡтѣи ѡ: ѡа. (г) ѿсѡтѣи ѡ: ѡ. (д) ѿсѡтѣи ѡ: ѡ. (е) Вѡшѡ ѡ: ѡ. (ж) ѿсѡтѣи ѡ: ѡ. (з) ѿсѡтѣи ѡ: ѡ. (н) ѿсѡтѣи ѡ: ѡ.

Г л а в л я м а .

а) вышюма аммонимз такш  
 глаголетъ гдѣ: еда не сътъ  
 сынове іерузалвы, или наслед-  
 ника нѣсть имъ, почто оубо  
 проа наследіе мелхѡмъ гдѣ, и лю-  
 діе ѡгв во градѣхъ ѡгв живахъ,  
 б) ѡгв радн ед дніе градѣхъ, глаголетъ  
 гдѣ, и ѡгашѣ (в) на равбѣхъ сы-  
 новѣхъ аммонихъ рѣтний звѣхъ, и бѣ-  
 дѣхъ въ непрохѡднѣа и въ пѣгвѣдъ,  
 и трѣвѣнцѣа ѡгв ѡгнѣмъ сожжѡны вѣ-  
 дѣхъ, и воспріймѣхъ іерузал владѣть  
 свою, глаголетъ гдѣ. | возопій ѡвѣ-  
 шине, (в) іакъ погнѣе гдѣ: возопійте  
 дщери равбѣдени, преплашнѣтеа вѣ-  
 тнцѣами, рыдѣйте, и вѣгѣйте по  
 заврѣламъ, іакъ мелхѡмъ въ плѣнѣхъ  
 Шедѣтѣа, елѣшнннцы и кнѣзн ѡгв  
 вѣспѣ. | Чтѡ хвѣлѣнѣа во оудолѣ-  
 ахъ, стѣчѣ оудолѣ твоѣ, дщѣ без-  
 стѣднѣа, оуповѣщѣа на вогѣгѣтѣа  
 своѣ, глаголюци: (г) нтѡ прійдетъ на  
 ма, | Оѣ азѣ навѣдѣ на тѣа стѣхъ,  
 глаголетъ гдѣ вседержитель, ѡ вѣхъхъ  
 същнхъ ѡпрѣтеа тѣа: и разѣбѣтѣа  
 вѣн ѡ лица ѡгв, и не съдѣтѣа соен-  
 рающѣахъ вѣжѣщнхъ. | (д) И посѣмѣ  
 возвращѣ плѣннннн сыновѣхъ аммон-  
 ннхъ, глаголетъ гдѣ. | (е) Ко іадмѣн  
 еіа глаголетъ гдѣ вседержитель: (ж)  
 еда бѣтъ нтомѣ мѣдрѡстѣ въ дѣ-  
 мѣнѣ, погнѣе совѣтѣхъ ѡ разѣмнѣхъ,  
 непотрѣбна вѣстѣа мѣдрѡстѣ нѣхъ,  
 и (з) попрѣно вѣстѣа мѣдрѡгѡ нѣхъ: снѣднѣ  
 въ пропастѣ къ съдѣнію живѡщнхъ въ  
 дѣднѣхъ: іакъ жѣтѣнѣа сотвори: (по-  
 гнѣвалъ іерузал) навѣдохъ нѣнѣ (н) во

время, въ немже погнѣтѣхъ ѡгв. |  
 (а) іакъ ѡбѣщѣнѣа вѣна прійдоша на іѣ-  
 тѣа, не ѡстѣвалѣа тѣа ѡстѣннковѣхъ:  
 іакъ тѣагѣ въ ношн возложѣтѣа рѣнн  
 своѣ. | іакъ (азѣ) ѡбѣжѣхъ іерузал,  
 і Шпрѣхъ тѣагѣа ѡгв, не возмѡжетѣа  
 оутѣннѣа, погнѣе рѣкою вѣрта сво-  
 егѡ и согѣаа своегѡ, | и нѣсть іѣ  
 ѡстѣннѣа снротѣа тѣойн, да живѣтѣ:  
 азѣ же сотворю жнѣтн, и вдовнѣы на  
 ма оуповѣша. | Тѣакъ ко глаголетъ іѣ  
 гдѣ: ед, (в) іакъ не еѣа законѣа  
 пнѣтн чѣшѣ, (в) пнѣще іерпнѣтѣа: и  
 тѣа ан іакъ непѡвннннн ѡстѣннѣа,  
 не вѣдѣшн непѡвннннн, но плѣ іерпѣ-  
 шн. | (г) ѡвою ко кнѣхѣа, глаго-  
 лѣтѣ гдѣ, іакъ въ пѣстѣннѣу и въ  
 порѣгннѣу и въ погмѣхъ и въ про-  
 клѣтнѣ вѣдѣшн посредѣ ѡгв, и вѣн  
 гдѣн ѡгв съдѣтѣа въ пѣстѣннѣу вѣч-  
 нѣу. | (д) ѡлѣхъ слышѣхъ ѡ гдѣ, и іѣ  
 погмѣхъ во іерузалн погмѣа: совернѣтѣа,  
 и іѣдѣтѣа прѡтнѣвѣ ема, и востѣннѣте  
 на ѡполѣннѣ. | (е) Оѣ мѣла дѣхъ тѣа еі  
 во іерузалѣхъ и порѣгѣма въ людѣхъ. |  
 іерузалнѣ твоѣа прѣлѣстн тѣа, безѣтѣдѣ еі  
 сѣраца твоегѡ ѡбѣгѣше въ разѣбѣн-  
 нахъ кнѣмнннхъ, (ж) похнѣтн крѣпѡстѣа  
 холма вышюнагѡ: ѡгдѣ вознесѣшн іакъ  
 ѡрѣахъ гнѣздѡ своѣ, ѡгдѣ свѣргѣ  
 тѣа, глаголетъ гдѣ. | (з) И съдѣтѣа іѣ  
 іадмѣа въ запѣстѣннѣу, вѣлнхъ холмѣ  
 чрезъ нѣу поднѣнѣтѣа, и позннѣдѣтѣа  
 наѣа вѣкою іерузалѣа. | (н) іѣкоже іѣ  
 прѣвращѣна бѣтъ содѡма и голѡрра,  
 и согѣан еѣа, глаголетъ гдѣ, не по-  
 живѣтѣа тѣамѡ мѣжѣа, ннѣжѣа прѣздѣтѣа  
 тѣамѡ сынѣхъ чѣловѣчѣхъ. | (п) Оѣ іѣно. іѣ  
 же іѣвѣхъ іерузалѣхъ въ срдѣі іерузалнѣа

\* чѣра нѣхъ.

(а) Іезек. кѣ: ѣ, ф. (в) Амѡс. а: іѣ.  
 (с) Іезек. Нав. н: ѣ. (г) Внѣшн кѣ: ф: іѣ.  
 (д) Внѣшн іѣ: іѣ. (е) Іезек. кѣ: іѣ. (ж)  
 Іерузалн іѣ: іѣ. Іерузалн ст. н. (з) Іерем.  
 іѣ: іѣ. (н) Іерем. н: іѣ.

(а) Іерем. ст. іѣ. (в) Внѣшн кѣ: іѣ.  
 іѣ. іѣ Петр. іѣ: іѣ. (с) Внѣшн кѣ: іѣ.  
 (г) Внѣшн нн: іѣ. (д) Іерем. ст. іѣ. (е)  
 Іерем. ст. іѣ. (ж) Іерем. нн: іѣ. Амѡс.  
 іѣ: іѣ. (з) Іерем. нн: іѣ. (н) Іерем. іѣ:  
 іѣ. Іерем. іѣ: іѣ. (п) Іерем. нн: іѣ.

на мѣсто снѣнаго, ꙗко скорѣ со-  
твори ѡмъ свѣдати ѿ него, ꙗ кто  
вѣдетъ ѡзвѣрѣнъ, егоже погублю на  
нѣмъ, (а) кто бо подобнѣ мнѣ, ꙗ  
кто противостѣнетъ мнѣ, ꙗ кто естъ  
сѣнъ пѣстырь, ꙗже сопротивителъ  
ѿ лицъ моихъ, | **Вегѡ** радн слышителъ  
говѣтъ гдѣнь, егоже говѣща на  
ѣдѡма, ꙗ оумышленіе егѡ, еже  
оумысли на живѡщихъ въ дѣмѣнѣ,  
не свѣрѣтъ ли ꙗхъ мѡла ѿ етѡдъ,  
ꙗ не размѣтано ли вѣдетъ на нѣхъ  
ѡ жнѡщѣ ꙗхъ, | (в) **Ѧ** гдѣа бо па-  
дѣнѡ ꙗхъ потрабѣла землѡ, ꙗ вѡпль  
на морн чернѣемъ слышасѡ гдѣа  
ѿв ꙗхъ. | (в) **Ѧ** ꙗко сѡрѣазъ възидетъ,  
ꙗ възлетитъ, ꙗ простретъ крнѣ  
свои на дѣвердынамн егѡ: ꙗ вѣ-  
детъ сердце снѣныхъ іадмѣнѣхнхъ  
въ той дѣнь, ꙗко сердце жѣны ро-  
ѡг дѡщѡ. | (г) **К**ъ дѡмѡ ексѡ: посрамн-  
сѡ (д) емадѡ, ꙗ арѡдѡ, ꙗко слѡхъ  
сѡла слышаша, оумошасѡ, възмѡтнѡ-  
шасѡ на морн (зѡ попеченіе) оупокѡн-  
ѡдѡ тѣмъ не мѡгѡтъ. | (е) **Р**астѡржесѡ  
дамѡскѡ, ѡвратисѡ на еѣжѡнѣ, трѣ-  
петъ ѡбѡтъ ꙗ, скорѣ ꙗ болѣзнь  
ѡдержѡша егѡ ꙗко рѡждѡщю. |  
ѡе **К**ѡкѡ не ѡстѡвѡша градѡ снѣнаго,  
ѡе крѣпостн любѣзныа, | (ж) **Вегѡ** радн  
падѡтъ іѡншн на стѡгнахъ твоихъ,  
ꙗ вѣн мѡжн бѡннѣтн падѡтъ въ той  
дѣнь, глаголетъ гдѣ вѣдержѡтель.  
ѡз **И** възжѡтъ сѡнь на стѣнѣ дамѡска, (з)  
ꙗ пожѣтъ стѣнны гына дѡдѡва. |  
ѡн (н) **К**ъ кнѡдѡрѡ: царнцѡ двѡра, егоже  
порѡзи навѡхѡдонѡсѡрѡ царь вавѡлон-  
скнѡ, тѡко глаголетъ гдѣ: вѡстѡннтелъ,  
ꙗ възиднтелъ (п) на кнѡдрѣ, ꙗ погубителъ  
ѡдѡ сыны вѡстѡчныа. | **Г**еелѡнѡ ꙗхъ,

ꙗ етѡдъ ꙗхъ възмѡтъ: сѡлѣжы ꙗхъ  
ꙗ вѣлѡ сѡсѡды ꙗхъ, ꙗ вѣльбѡды ꙗхъ  
возмѡтъ себѣ, ꙗ призовѡтъ на нѡ  
стрѡхъ сѡкрѣтъ. **Б**ѣжнтелъ ꙗ ѡнѡднтелъ  
вскорѣ, въ рѡпастѣхъ сѡднтелъ жѣвѡ-  
щн во двѡрѣ, глаголетъ гдѣ: ꙗко  
говѣща на бы навѡхѡдонѡсѡрѡ царь  
вавѡлонскнѡ говѣтъ, ꙗ помысли на  
вѣсѡ оумышленіе. | **В**ѡстѡннтелъ, ꙗ  
внѡднтелъ кѡ людемъ оупокѡеннымъ,  
жнѡщцымъ въ прохлѡдѣ, глаголетъ  
гдѣ: ꙗже нн дѡверн ннжѣ забѡрѡвѡхъ  
нѡдѡтъ, едннн ѡвѡнтѡютъ. | **И** вѣдѡтъ ѡ  
вѣльбѡды ꙗхъ въ расхнщѣннѣ, ꙗ мнѡ-  
жѣство скѡтѡ ꙗхъ въ разгрѡбленіе,  
(а) ꙗ развѣно ѡ вѣлѡщцымъ вѣтѡромъ  
ѡстрѡженыхъ сѡкрѣтъ, ꙗ ѡ вѡбѡхъ  
сѡкрѣтнхъ ꙗхъ прнвѣдѡ на нѡ по-  
гнѣсѡ, глаголетъ гдѣ. | **И** вѣдетъ ѡ  
двѡрѣ въ жнѡщѣ сѡмѣмъ, ꙗ пѡсѣтъ  
дѡже до вѣка, не пожнѣтъ тѡмѡ  
мѡжѣ, ннжѣ вѣдетъ жнѡщѡ въ нѣмъ  
сынъ чѡловѣкъ. | **Г**еѡво гдѣнѣ, еже ѡдѡ  
вѣсѡтъ во іерѡсѡлн прѡрокѡ (в) на  
ѣдѡмъ, въ начлѣ царѣства сѡдѡкн  
царѡ іѡдѡнна, глагола: | тѡко глаго-  
летъ гдѣ вѣдержѡтель: сѣ ѡзѡ со-  
прѡшѡ (в) дѡкъ ѣдѡмъ, начлѡ снѡы  
ꙗхъ. | **И** навѣдѡ на ѣдѡмъ чѡтырн ѡсѡ  
вѣтры ѡ чѡтырѣхъ стрѡнѡхъ небѣс-  
ныхъ, ꙗ развѣно ѡ во вѣлѡ вѣтры  
тѡы, ꙗ не вѣдетъ пѡзыка, бѡнѡ-  
жѣ сы не прншнн еѣжѡщн ѣдѡмѡтѡ-  
нѣ. | **И** ѡстрѡшѡ ꙗхъ прѣдѡ вѡрѡгѡ ѡзѡ  
ꙗхъ, ꙗ прѣдѡ лнцѣмъ нѡщѡщнхъ дѡщн  
ꙗхъ, ꙗ навѣдѡ на нѡ сѡдѡ, по гнѣбѡ  
пѡрѡстн моѡ, глаголетъ гдѣ: ꙗ поелѡ  
въ слѣдѡхъ ꙗхъ мечь моѡ, дѡндежѣ  
сѡтрѡ ꙗхъ. | **И** погублю прѣстѡлѡ ѡнѡ  
моѡ во ѣдѡмѣ, ꙗ ннжѡнѡ ѡтѡбѡдѡ  
царѡ ꙗ кнѡзн, глаголетъ гдѣ.  
(г) **И** вѣдетъ въ погубѡдѡлѡ днѡ, ѡдѡ  
возвращѡ пѡчѣнѣ ѣдѡмъ, глаголетъ гдѣ.

(а) Ушк. ѡа: ѡ. (в) Ннжѡ н: ѡс. (г) Вншѡ мн: ѡ. (д) Нѣлн зѡ: ѡ. Амѡс. ѡ: ѡ. (ѡ) Нѣлн ѡс: ѡ. (п) Вншѡ ѡ: ѡ. (ж) Ннжѡ н: ѡ. (з) Амѡс. ѡ: ѡ. (н) Вншѡ ѡ: ѡ. (п) Нѣлн ѡс: ѡ.

(а) Іезек. ѡ: ѡ. (в) Вншѡ ѡс: ѡ. (г) Нѣлн ѡс: ѡ. (д) Вншѡ мн: ѡ.

Г Л А В Ї Я.

Голово, еже рече гдѣ (а) на вавлонѣхъ, и на зѣмлю халдѣй, снѣю іеремією пророкомъ. Возвѣстите во іазыцѣхъ, и слышано сотворите, воздвигните знаменіе, возопиште, и не скрываете, рците: паченѣхъ бысть вавлонѣхъ, пограбленъ (б) блѣзъ, побѣдѣнъ мершадѣхъ, пограбленъша извалѣнѣхъ, сокрѣшишася кдмѣры ихъ. И ѡкоу прїиде нѣнь іазыкъ ѡ свѣвера, тоу положитъ зѣмлю егѡ въ заповѣтѣнїе, (в) и не бѣдетъ живѣи въ нѣй ѡ человека дѣже и до скопѣ: подвїгнѣшася, ѡидѡша. Въ тыла днѣ, и въ то время, глаголетъ гдѣ, прїидѣте сынове іерузалѣвы тїи, и сынове іуданнѣ выспѣхъ ходѣщїе и плачѣще пойдѣте, (г) и гдѣ егѡ сво. егѡ възыщѣте. Въ сїонѣ испытѡютъ стези, тамъ бо ѡвертѣвшѣ лица своѣ прїидѣте, и приложѣте ко гдѣ забѣтомъ вѣчнымъ, иже забвѣнїю не предаѣтеся. (д) Овцы погнѣшылъ быша людіе мои, (е) пѣстыри ихъ совратѣша ихъ, и сотвориша ѡкрытїя по горѣмъ: съ горы на холмъ ходѣша. | Забыша ложка сво. егѡ, вси ѡвертѣющїи ихъ снѣдѣхъ ихъ, и врази ихъ рекоша: не пощадимъ ихъ, занѣ согрѣшѣша гдѣ: пачитъ правды, (ж) соенрадоуемъ ѡтцѣвъ ихъ гдѣ. | (з) Ѣидѣте ѡ среды вавлона, и ѡ землѣ халдѣеннѣ изыдѣте, и ѣздѣте ѡкоу кѡзанѣ прѣдъ овцѣми. | Икоу сѣ ѣзъ воздвїгнѣ, и привѣдъ на вавлонѣхъ собранїа іазыковъ великихъ ѡ землѣ

полнощныа, и ѡполчатѣся нѣнь: ѡтѣдѣ паченѣхъ бѣдетъ, ѡкоже стѣнѣ. | А мѣжа сїална иерузалѣна не возвратѣтеся празна. | И бѣдетъ землѣ халдѣенна въ разгравленїе, вси грабїи телѣи бѣ напоанѣтеся, глаголетъ гдѣ: (а) занѣ всеелїстѣся, и велерѣчнѣ бѣ вѣстѣ, рѣхнѣющѣ насѣдѣе мое, скакѣте бо ѡкоу теавцы на травѣ, и водѣте ѡкоже воли. | Порѣгана бысть мѣчи ваши сѣлѡ, бѣ и пограбленъ роднѣшаа вѣзъ: сѣ поелѣдѣна въ іазыцѣхъ пѣтѣ и не проходѣна, и сѣхѣ. | (б) Ѣ гнѣба гдѣнѣ тї не пожнѣте въ вѣнѣхъ: (в) но бѣдетъ всеъ въ заповѣтѣнїе, и всѣхъ ходѣи снѣвѣ вавлонѣхъ подвїтѣся, и повѣнѣдетъ наѣ всѣкоу іазвою егѡ. | Ѣполчѣтеся на вавлонѣхъ вси ѡкрѣстнїи наладѣющїи лѣзѣ, стѣблѣаїте нѣнь, не шадѣте стѣблѣхъ вѣшнѣхъ, понѣже прѣдъ гдѣмъ согрѣшїи. | Возмїте сї егѡ: ѡслабѣша рѣцѣ егѡ, падѡша ѡновѣнїа егѡ, сокрѣшишася заерїа егѡ: (г) ѡкоу мѣсть гдѣнѣ бѣстѣ: ѡмѣстїте егѡ, ѡкоже сотворї, сотворїте егѡ. | Потрѣбїте сѣма ѡ бѣ вавлонѣ, и держѣщаго сѣрпѣ во время жѣтвы ѡ лица мѣча елѣаннѣка, кїждѡ къ людемъ своимъ ѡвертѣтѣся, и кїждѡ въ зѣмлю своѡ ѡвертѣжїтѣ. | Овѣ заелѣждѣющее іерузалѣ, зїльбовѣ иждѣрїша е: (а) пѣрвѣе іадѣ егѡ царь ѡсѣрѣхъ, сѣи же послѣднїи и кѣтѣи ѡглодѣ егѡ навѣходоносѡрѣ царь вавлонѣннїи. | Бегѡ раднѣ тамъ ѡ глаголетъ гдѣ вседержїтель, бѣхъ іерузалѣвѣ: сѣ ѣзъ постѣщѣ на царѣ вавлонѣннѣ, и на зѣмлю егѡ, (б) ѡкоже постѣтїхъ на царѣ ѡсѣрѣка. | И возвѣдѣ пѣни іерузалѣ на пачитѣ дѣ

(а) Исаїи гл: 1. 1: 1. (б) Исаїи мв: 1. (в) Вѣшнѣ лѣ: 16. д: 1. (г) Исаїи нѣ: 1. ѡ: 1. (д) Іезек. 1: 1. (е) Вѣшнѣ бѣ: 1. 1: 1. (ж) Іезек. 1: 1. (з) Исаїи мн: 1. Нїже пѣ: 1. ѡкоу нѣ: 1.

(а) Іезек. 1: 1. 1: 1. (б) Вѣшнѣ нѣ: 1. 1: 1. (в) Вѣшнѣ мѣ: 1. (г) Втор. 16: 16. Рѣм. 1: 1. (д) 1: 1. (е) 1: 1. (ж) 1: 1. (з) 1: 1. (а) 1: 1. (б) 1: 1. (в) 1: 1. (г) 1: 1. (д) 1: 1. (е) 1: 1. (ж) 1: 1. (з) 1: 1.

ѣгѡ, и оупасётся (а) въ кармаѣ, (в) и васынѣ, и въ горѣ ѣфреман, и въ галаадѣ, и насытитса душа ѣгѡ. | Въ тыла днѣ, и въ той члѣз, глаголетъ гдѣ, (в) поичѡтъ неправды іеранавы, и не ебдетъ, и грѣхѡвъ ізданныхъ, и не шѣрашѡтъ. с.а: іакѡ мнѡлостнѣхъ ебдѡ ѣмѣ ѣа шѣтѣвшымѣ. | На зѣмлю владѣющнхъ взыди, и на жнвѡщнхъ въ ней посѣти, разори и оубѣи ещыва по ннхъ, глаголетъ гдѣ, и сотвори ѣвъ всѣ ѣйна заповѣданю твоѣ. | Глѣзъ бранн, и сотрѣніе вѣяно въ зѣмлі ѣг хаалдѣстѣй. | Кѣкѡ сокрѡшнѣа и сотрѣса (г) млѣтѣ всѣа зѣмлі, нѣкѡ шѣратнѣса (д) въ пѣстыню вавѡлонѣ ѣа во іззычѣхъ. | Вздыдѣтъ на тѣ, и пѣченѣе ебдешн, и не познаешн, іакѡ вавѡлонѣ еси: шѣрѣтенѣ и іѣтѣ еѣн, понѣмѣ разнѣчѣвалѣ еѣн гдѣ. | ѣе (е) ѡвѣрзе гдѣ сокрѡшнѣса своѣ, и ѣзнесѣ собѣды гнѣва своѣгѡ, іакѡ дѣло естѣ гдѣ всѣдѣржнѣтелю въ ѣз зѣмлі хаалдѣстѣй: іакѡ прндѡша временѣа ѣгѡ: шѣрѣзнтѣ храннлнша ѣгѡ, и испытѣйтѣ ѣ, ѣн вертѣпѣ, и погѣйтѣ ѣгѡ, да не ебдетъ ѣз шѣтѣнна ѣгѡ. | Изѣшнѣтъ всѣа плоды: ѣгѡ, и да снѣдѣтъ въ замѣнѣ: горѣ ѣмѣ, іакѡ прндѣ (ж) дѣнь ѣхъ, ѣн (з) и члѣзъ шѣщнѣа ѣхъ. | Глѣзъ вѣжѡщнхъ, и ѣзѣвшнхъ ѡ зѣмлі вавѡлонскѣа, да возвѣстѣтѣ въ сіѡнѣ шѣщнѣе гдѣ вѣа нѣшгѡ, шѣщнѣа нѣе храма ѣгѡ. | (н) Возвѣстѣйтѣ на вавѡлонѣ мнѡгнмѣ, всѣмѣз налѣцѡщымѣз лѣкѣ, шѡпачнѣтѣса нѣнѣ ѡпрѣстѣ: да не оубѣжнѣтъ нн едннхъ ѣз нѣгѡ: воздыдѣтъ ѣмѡ по дѣвшымѣ

ѣгѡ, по всѣмѡ, ѣайна сотвори, сотворнѣтъ ѣмѡ, іакѡ востѣа на гдѣ вѣа еѣаго іеранавѣ. | (а) ѡегѡ рѣдн ѣа надѣтѣ ѣнѡшн ѣгѡ на еѣогнахъ ѣгѡ, и всѣ мѡжн воннѣтн ѣгѡ ннзѣрѣжнн ебдѣтѣ въ той дѣнь, глаголетѣ гдѣ. | ѡ ѣзѣ на тѣа горѣ, ѣа глаголетѣ гдѣ еѣзъ всѣдѣржнѣтелѣ, (е) іакѡ прндѣ дѣнь твоѣ, и члѣзъ погѣщнѣа твоѣгѡ: | и падѣтѣ гордына ѣе твоѣ, и разрѡшнѣтѣа, и не ебдетѣ возставаѣа ѣо. (в) и возжѣтѣ ѡгнь въ дѣрѣвѣѣ ѣгѡ, и полѣстѣ всѣа ѡкрѣстнѣа ѣгѡ. | Іакѡ глаголетѣ ѣг гдѣ всѣдѣржнѣтелѣ: порабѡщнѣе терпѣлѣтъ сынове іеранавы, и сынове ізданны, внѣпѣ всѣ пѣчнѣнншн ѣхъ порабѡтнша ѣхъ, не хѡщѣтъ ко шѡдѣ стнѣтн ѣхъ. | Изѣавнѣтелѣ же ѣхъ ѣа снѣльный, гдѣ всѣдѣржнѣтелѣ ѣаа ѣмѡ, ебдѡмѣ ебдѣтн ѣмѣтѣ ебпѡстѣты своѣа, іакѡ да ѣзѣавнѣтъ зѣмлю: и потрѣстѣтъ жнѣтѣльнн вавѡлонскннн. | Шѣчь на хаалдѣзѣ, глаголетѣ гдѣ, и ѣе на жнѣтѣн вавѡлонскѣа, и на кнѣзн, и на мѡдрыа ѣгѡ: | мѣчь на шѣаа ѣе тѣлн ѣгѡ, и еѣн ебдѣтѣ, и мѣчь на снѣлыа ѣгѡ, и шѣлаѣѣютѣ. | Шѣчь ѣз на кѡнн ѣгѡ, и на колѣсннцы ѣгѡ, и на всѣа прѡчыа люди, ѣмѣ еѣтъ по ередѣѣ ѣгѡ, и ебдѣтѣ (г) іакѡ жѣны: мѣчь на сокрѡшнѣса ѣгѡ, и расѣхнѣтѣ. с.а. | Шѣчь на воды ѣгѡ, и посты ѣн дѣтѣа, іакѡ зѣмлѣ ѣзѣавннхъ естѣ, и во ѡгтровѣхъ хѣлаѣхѣа. | (д) ѡегѡ ѣа рѣдн пожнѣѣтъ мечѣы во ѡгтровѣхъ, и пожнѣѣтъ въ нѣмѣ дшѣрн сірннѡвѣ, и не ебдетѣ жнвѡща въ нѣмѣ ктомѡ во вѣнн, ннжѣ соградѣтѣа ѡ рѡда въ рѡдѣ. | (е) Ілжѡе прѣвратн гдѣ со. ѣа дѡма и гомѡрра, и ѡкрѣстнѣа гдѣаы

(а) ҃ Цар. ѣн: дѣ. (в) Втор. ѣк: ѣн. (в) Вѣшы ѣа: ѣа. ѣг: ѣн. Дан. ѣн: ѣа. (г) ѣсѣн ѣн: ѣ. (д) ѣсѣн ҃н: дѣ. Апок. ѣн: зѣ. (а) Втор. ѣк: ѣа. ѣсѣн ҃н: ѣ. Рѣм. ѣ: ѣ. (ж) Вѣшы ѣа: ѣа. (з) ѣ Цар. ѣе: дѣ. (н) Апок. зѣ: зѣ. ѣн: дѣ.

(а) Вѣшы ѣа: ѣа. (в) Вѣшы ѣа: ҃. Апок. ѣн: ѣ. (в) Вѣшы ѣн: бн. (г) ѣнжѣ ѣа: ѣ. (д) ѣсѣн ҃н: ѣа. Апок. ѣн: ѣ. (е) Бѣт. дѣ: ѣе. Вѣшы ѣа: ѣн.

їхъ, глаголетъ гдѣ, не превѣдетъ  
 члвкъ мѣжъ, ннжѣ пожнвѣтъ въ нѣмъ  
 ма сынъ челоувѣчь. | (а) Оѣ людіе їдѣтъ  
 ѿ сѣвера, ѿ їзрыкъ великы, ѿ царіа  
 мнози возстанѣтъ ѿ конѣца земаи,  
 мѣлшкы ѿ шиты ѿмѣще, грозны сѣтъ  
 ѿ немилостивы: глѣсѣ ихъ глѣкъ  
 морѣ возшдмѣтъ, на нѣни возсѣ  
 дѣтъ, оѣготованы глѣкъ Огнь на  
 бранѣ протѣвъ твѣѣ, дшн бавлѣона.  
 мѣ (в) Оѣлыша царь бавлѣонскій слѣхъ  
 ихъ, ѿ слабѣша рѣчѣ ѿгѣ, спорѣвъ  
 ѿсѣлѣтъ ѿгѣ, ѿ слабѣзны, глѣкъ ра-  
 ма ждѣющю. | (в) Оѣ глѣкъ лѣвъ їзрѣ-  
 летъ ѿ рыканіа іорданова на мѣ-  
 сто ѣдина, глѣкъ спорѣвъ ѿмѣщѣ ихъ ѿ  
 нѣгѣ, ѿ великаго юношѣ надъ нѣмъ  
 постѣваю. (г) Ктѣо ко подобенъ мнѣ,  
 ѿ ктѣо можѣтъ стѣогнѣ протѣвъ  
 менѣ, ѿ ктѣо ѣтъ пѣстырь сѣи, ѿже  
 мѣ воспрѣтѣнѣтъ лицѣ моемѣ. | Тѣмъже  
 слышнѣте гѣвѣтъ гдѣнь, ѿгѣже со-  
 вѣца на бавлѣонѣ, ѿ оѣмышленіа  
 ѿгѣ, глѣкъ оѣмысел на зѣмаю ха-  
 дѣнскѣ: (а) ѿще не їсторѣнѣтъ  
 агнцы ѿбѣцѣ ихъ, ѿще не ѣдѣтъ  
 размѣтана (вѣкѣнѣ съ нѣмнѣ) пѣмнѣ  
 мѣ ихъ. | (в) ѿ глѣсѣ ко пѣвнѣніа  
 бавлѣонскѣго потрабѣтъ зѣма, ѿ  
 вопль во їзрычѣхъ слышанѣ ѣдѣтъ.

Г л а в л ѣ ѿ.

**ѿ** глѣкъ глаголетъ гдѣ: сѣ їзрѣ  
 воздѣнѣнѣ (ж) на бавлѣонѣ,  
 ѿ на жнѣщыа хадаѣн  
 вѣгѣрѣ знѣнѣ гѣнѣтѣльнѣи:  
 ѿ ѿ погѣло (з) на бавлѣонѣ рѣгѣтѣн,  
 ѿ стѣбнѣво порѣгѣютѣ ѣмѣ, ѿ їстѣлѣтъ

зѣмаю ѿгѣ: понѣже гѣре на бавлѣонѣ  
 ѿкрѣтъ въ дѣнь ѿслабѣніа ѿгѣ. |  
 Да налѣцѣтъ налѣцѣнѣмъ лѣкъ своѣи, ѿ  
 да ѿбѣлѣчѣтъ въ кронѣ своѣи, ѿ не  
 пощадѣтъ юношѣ ѿгѣ, ѿ повѣнѣтъ въ  
 вѣнѣство ѿгѣ. | ѿ падѣтъ їзрѣнѣннѣ  
 въ зѣмаи хадаѣнскѣи, ѿ їзрѣннѣи во  
 стѣранѣхъ ѣа. | Понѣже (а) не ѿвѣдѣтъ  
 іерѣналѣ, ѿ їзда ѿ ѣга своѣгѣ, ѿ глѣ  
 всѣдѣрѣнѣтѣла, глѣкъ зѣма, ѿхъ напѣ-  
 нѣа нѣпрѣды ѿ свѣлѣхъ іерѣналѣ-  
 вѣхъ. | (в) Бѣжѣнѣтъ ѿ средѣи бавлѣ-  
 ѣона, ѿ спасѣнѣтъ нѣждѣо дшн своѣи,  
 ѿ не погѣнѣтъ въ нѣпрѣвѣдѣ ѿгѣ,  
 занѣ вѣрѣма ѿмѣнѣнѣ ѿгѣ ѣтъ ѿ  
 глѣ, воздѣанѣтъ тѣой воздѣтѣ ѣмѣ. |  
 (в) Чѣша златѣа бавлѣонѣ въ рѣчѣ  
 гдѣннѣ, напѣающнѣ въю зѣмаю, ѿ вѣна  
 ѿгѣ пѣша (вѣн) їзрычѣ, ѣгѣо рѣдн  
 потрабѣошаа. | (г) вѣнезѣнѣ падѣ ѿ  
 бавлѣонѣ, ѿ сокрѣдѣнѣа: пѣмнѣте по  
 нѣмъ, возмѣнѣте мѣстнѣ къ болѣзнѣи  
 ѿгѣ, да їсцѣлѣнѣтъ. | Вѣрѣчѣваѣомъ  
 бавлѣона, ѿ не їсцѣлѣтъ: (а) ѿстѣвнѣмъ  
 ѿгѣ, ѿ ѿїдѣмъ нѣждѣо въ зѣмаю  
 своѣи, възѣлѣ ко къ нѣвѣснѣ (в) сѣдѣ  
 ѿгѣ, ѿ воздѣнѣжѣа дѣже до свѣзѣдѣ.  
 (ж) їзрѣсѣ гдѣ сѣдѣ своѣи: прѣнѣдѣтъ,  
 ѿ возвѣчѣнѣмъ въ стѣнѣнѣ дѣлѣа глѣ  
 ѣга нашѣгѣ. | (з) Нѣвѣстрѣнѣ стѣрѣлы,  
 ѿ напѣаннѣтѣ тѣлы: воздѣнѣжѣ глѣ дѣхѣ  
 царѣи (н) мѣдѣскѣхъ, глѣкъ протѣвъ  
 бавлѣона гнѣвъ ѿгѣ, да погѣнѣтъ  
 ѿ, понѣже ѿмѣнѣнѣ гдѣнѣ ѣтъ, (п)  
 ѿмѣнѣнѣнѣ людѣи ѿгѣ. | На стѣнѣнѣхъ ѿ  
 бавлѣонскѣхъ воздѣнѣннѣтѣ знѣма,  
 по стѣвнѣтѣ стѣрѣжнѣ, оѣготовнѣтѣ стѣрѣжнѣ,  
 оѣготовнѣтѣ сѣрѣжнѣ: глѣкъ оѣмысел глѣ,  
 ѿ сотворнѣтъ, глѣкъ рѣчѣ на жнѣщыа

(а) Вѣше ѣі къ. Мѣх. ѣ: ѣ. (в) Дан.  
 ѣ: ѣ. б. (в) Вѣше ма: дѣ. (г) ѿвѣ.  
 ма: дѣ. (а) Вѣше ма: ѿ, ѣд. (в) Вѣше  
 ма: къ. Ннжѣ наі къ. Апок. ннѣ ѣі.  
 (ж) Нѣсѣн гѣі дѣ. Вѣше гѣі гѣі. (з) Нѣсѣн  
 къ: ѣі.

(а) Іѣан. гѣі ннѣ. (в) Вѣше ннѣ ннѣ. (в)  
 Вѣше ннѣ: ннѣ. (г) Нѣсѣн ннѣ: ма. Апок.  
 гѣі ннѣ. ннѣ ма. гѣі. (а) Апок. ѣі: дѣі. (в)  
 Апок. ннѣ: ѣ. (ж) Мѣх. зѣ: ма. (з) Вѣше  
 ма: гѣ. (н) Нѣсѣн гѣі: зѣі. (п) Вѣше  
 ннѣ: къ.



ГИ ВЪ ВЪВЛОНѢ, | (а) живый на водѣ  
 ми многими, и болятъ въ сокрови-  
 щахъ своихъ: придетъ коница твоѣ  
 ѿ истинны во откровѣе твоѣ. | (б) Кляте-  
 ся во гдѣ сила мышцею своею, такъ  
 наполю тебе людьми, также ирѣдани,  
 и возглаголетъ на тебею низходящѣи.  
 ГИ Гдѣ (в) сотворишь землю въ силѣ  
 своей, и откровѣи вселеннѣю въ  
 мудрости своей, и развѣнѣемъ сво-  
 ѣи имъ распротъ неведе, | егда онъ  
 дѣте гдѣе, (г) оумножатся воды на  
 неведе, воздвиздѣи олаки въ конѣца  
 земли, молнѣю въ дождь сотвори,  
 и зводѣи свѣтъ въ сокровища своихъ.  
 ГИ (д) Веда всѣхъ человекъ въ развѣма,  
 (е) пограмѣа всѣхъ салатѣа въ и з-  
 вданнѣ своихъ, такъ лѣжнаа саланиа  
 ии егѣ, и нѣсть духа въ нихъ: | свѣтна  
 свѣт дѣла, и смѣхѣ достѣйна, въ  
 чѣтѣ посвѣнѣа свогѣ потнѣнѣтѣ.  
 ГИ (ж) Не такова чѣстѣ ишоваа, такъ  
 сотворишь всѣчѣснаа, той естѣ,  
 (а іеранѣ) жѣзас достоаниа егѣ,  
 и гдѣ вседержитель има егѣ. | (з) Во-  
 прѣдѣши ты мнѣ собѣды еранныа,  
 и азъ сокровѣ въ тебѣ и зыки, и  
 на погвѣлю въ тебѣ царѣтѣа. | и и зѣю  
 въ тебѣ кони и всѣдани и хѣ, и и зѣ-  
 ю въ тебѣ колѣсницы, и всѣдѣю.  
 ие шяхѣ на нихъ: | и и зѣю въ тебѣ  
 мѣжа и женѣ, и и зѣю въ тебѣ стѣ-  
 ра и отрона, и и зѣю въ тебѣ  
 ит юношѣ и дѣвѣ: | и и зѣю въ тебѣ  
 пѣстыра, и стѣа егѣ, и и зѣю въ  
 тебѣ шрѣца, и работни еота егѣ,  
 и и зѣю въ тебѣ боевѣды и правѣ.  
 иа тѣа. | (и) и воздѣма вавлонѣ, и  
 всѣма житѣама халдѣйскѣма всѣ  
 елабѣ и хѣ, также сотвориша на егѣ.

(а) Апок. 3: 5. (б) Амвс. 5: 11. (в)  
 Быт. 1: 5. Вѣшн 1: 51. (г) Псал. рѣд:  
 3. (д) Вѣшн 1: 11. (е) Исаи ма: 4.  
 (ж) Вѣшн 1: 51. (з) Вѣшн 1: 11. (и)  
 Вѣшн 1: 51. и: 11. 11. 11. 11. 11. 11.

номъ предъ очима вашима, глаголетъ  
 гдѣ. | Се азъ на тѣа горѣ смертоносѣ не  
 наа, глаголетъ гдѣ, растлѣвѣиоушаа  
 кѣю землю, (а) и протрѣ рѣкѣ моѣ  
 на тѣа, и и зѣерѣ тѣа и зѣ каменѣи, и  
 дѣма тѣа (б) въ горѣ сожженѣю: | и и зѣ  
 не возмѣтѣ въ тебѣ камене во отголѣ,  
 и камене во шенованѣе, такъ потре-  
 вѣнѣа во вѣки, глаголетъ гдѣ. |  
 (в) воздѣнѣнѣтѣ зѣма на землѣ, и зѣ  
 протрѣвѣтѣ трѣбою во и зычѣхѣ,  
 шѣватѣи нѣнѣ и зыки, возвѣстѣи  
 нѣнѣ царѣтѣама (г) арабѣтѣнѣма въ  
 менѣ, и асханазѣома: отѣвердѣи на  
 нѣма стрѣльничи, возвѣдѣи нѣнѣ  
 конѣ, такъ ирѣдѣма множѣство. |  
 возвѣдѣи нѣнѣ и зыки, царѣ мѣдѣа ии  
 и всѣа землѣ, боевѣа егѣ, и всѣхѣ  
 боевѣ егѣ и всѣа землѣ оластѣи  
 егѣ. | и потраѣеа землѣ, и смѣла  
 тѣа, занѣ воста на вавлонѣ оум-  
 шленѣе гдѣе, ежѣ положиши землю  
 вавлонѣнѣю прѣтѣ и ненаселѣнѣю.  
 иеждѣиша крѣпциа вавлонѣнѣи ежѣ  
 и рѣчатѣи, едѣтѣ тѣама во отрадѣ,  
 погнѣе хрѣбѣтѣ и хѣ, (а) и быша  
 такъ женѣ: пожѣнѣи сътъ еленѣа,  
 сотрѣнѣи завѣры егѣ. | Гонѣи въ лѣ  
 ерѣтѣнѣе трѣбѣа погнѣнѣтѣ, и  
 вѣстѣнѣе ерѣтѣнѣе посла, да возвѣ-  
 стѣи царѣ вавлонѣнѣю, такъ взѣтѣ  
 елѣтѣ градѣ егѣ. | (б) и краа пре лѣ  
 хоженѣи егѣ пѣти быша, и твердыни  
 егѣ зажжѣнѣи огнѣма, и мѣжи егѣ  
 воннѣтѣи и сходятѣ. | Такъ во гла. 11  
 глетѣ гдѣ вседержитель етѣ іеран-  
 лѣвѣ: домѣе царѣ вавлонѣнскаго (ж)  
 такъ гѣмѣо зрѣло и змаачѣнѣи едѣтѣ:  
 (з) ещѣ мѣла, и прѣдѣтѣ ма тѣа  
 егѣ. | онѣдѣ ма, разарѣи ма, прѣ лѣ  
 ате ма тѣа тонка, навѣходоносѣ

(а) Уок. 4: 5. (б) Апок. 1: 11. (в)  
 Вѣшн 5: 11. (г) Быт. 1: 11. Исаи 13:  
 11. (д) Вѣшн 1: 11. (е) Вѣшн 1: 11.  
 (ж) Мтх. 1: 11. (з) Апок. 1: 11.

царь вавилонскій пожре ма, такъ смій наполи чрево своё сладостію ле моею: и ижевергоша ма. | Труды мой, и бѣды моа на вавилонѣ, речѣтъ жнвѣщаа въ сѣнѣ, и кровь моа на жнвѣщаа въ халдеехѣ, речѣтъ іервса. | (а) И ѡбѣщѣа на вавилонѣ: гдѣ: се азъ сдѣлаю бѣду сопѣрника твоего, и ѡмщу ѡмщеніе твое, и пѣсню сотворю море егѡ; и ижевѣдѣ азъ пороки егѡ. | (а) И бѣдетъ вавилонѣ въ запустѣніе, жилище смѣемъ, въ чѣдо и познздіаніе: понѣже не ли бѣдетъ жнвѣщааго. | (б) Вскрѣне аки львы востанѣтъ, и аки сѣмни аки львовѣа. | Въ горѣчестн ихѣ дѣмъ питіе имъ, и оупою а, да спатѣ, (в) и оуенѣтъ сномъ вѣчныхъ, и не во. | (а) стѣнѣтъ, глаголетъ гдѣ. | И ижевѣдѣ а такъ агни на закладіе, и такъ ма овыи въ козлы. | (г) Какъ вѣсаа сѣахѣ, и гѣта слава вѣсаа земані, какъ бысть во оуакленіе вавилонѣ ливо іазычѣхѣ. | (а) взыде на вавилонѣ море въ шѣмѣ волнъ своихѣ, и мѣг покрыса. | Быша гряды егѡ въ запустѣніе, земля есвободна и пѣсѣа, земля, въ нѣже никтѣже пожнвѣтъ, и нѣже бѣдетъ внѣтѣи въ нѣмъ сынѣ ма человекѣ. | И посѣщѣ на вѣла въ вавилонѣ, и ижевергѣ то, еже поглоті, ѡ оуѣтъ егѡ, и не соберѣтъса вѣаще къ нѣмъ іазыцы, занѣ и мѣстѣны вавилонскіа падѣтъ. | (е) Изыдѣте ѡ средѣ егѡ людіе мой, да спасѣтъ кнѣжо дѣшъ свою ѡ гнѣваа ма іаростн гани. | Да не когда оумагчѣтъ сѣраце вѣше, и оуѣонтѣса рѣдн сѣаха, иже оуѣаышнтѣа на земан, и прїидѣтъ въ мѣсто слышаніе, и по мѣстѣ слышаніе, бѣдностъ, и непрѣа.

да на землю, и властеліи на властеліна. | Сеѡ рѣдн се дніе градѣтъ, и ма посѣщѣ на ижевѣаыа вавилонѣ: и вѣсаа земля егѡ посрамнтѣса, и вѣи іазвеніи егѡ падѣтъ погрѣѣ егѡ. | (а) И возвесеаѣтъ надъ вавилономъ аки небеса и земля, и вѣсаа сѣщаа въ нѣхѣ: ѡ поабношн бо прїидѣтъ нѣмъ вѣсѣвѣтѣаи, глаголетъ гдѣ. | И іапожѣма сотвори вавилонѣ падѣтя іазвенныхъ во іернан: такъ въ вавилонѣ падѣтъ іазвеніи вѣсаа земан. | Ижевѣгшн и мечѣ, идѣте, не стѡйте: иже ижездалѣче, поманіте гдѣ, и іервсааимъ да взыдѣтъ на сѣраце вѣше. | Посрамн. на хомса, занѣ слышахомъ рѣганіе наше, побры срамотѣ лице наше, такъ прїидоша чѣждн во свѣтаа наша въ домъ гдѣнѣ. | Сеѡ рѣдн се дніе градѣтъ, глаголетъ гдѣ, и посѣщѣ на ижевѣаыа егѡ, и по вѣсѣи земан егѡ (е) падѣтъ іазвеніи. | Іако аще (в) иже взыдѣтъ вавилонѣ на небо, и аще оуѣтвердѣтъ на высотѣ крепостѣ свою, ѡ менѣ прїидѣтъ гдѣвѣтѣліе егѡ, глаголетъ гдѣ. | Гдѣаа копла ва на вавилонска, и сотрѣніе велико въ земан халдѣестѣи: | Іако погѣн гдѣ не вавилонѣ, и сотрѣ ѡ негѡ гдѣаа вѣаіи шѣмаціи іако воды многи: даде въ іагѣвѣ гдѣаа егѡ. | Іако прїидѣ на нѣс вавилонѣ хнщнннѣ, гѣты быша слышн егѡ, оуѣвааа аки ихѣ, (г) іако вѣаа воздаѣтъ имъ, | гдѣ воздаѣтъ нѣс ѣмъ возданіе: и оупоитѣ кнѣзи егѡ, и мѣарыа егѡ, и коевѣды егѡ, и вѣн егѡ, и слышныа егѡ, и оуѣснѣтъ сномъ вѣчныхъ, и не возвѣдѣтъса, глаголетъ царѣ, гдѣ вѣсѣдѣржн. | Такъ глаголетъ гдѣ ии вѣсѣдѣржнтель: (а) стѣна вавилонска

(а) Вѣше и: г. Апок. и: е. (а) Исаіи 6: 10. (б) Исаіи 6: 11. (в) Вѣше и: г. (а) Исаіи 6: 12. (г) Вѣше и: г. (а) Вѣше и: г.

(а) Апок. и: г. (а) Іезек. кс: 6: 1. (б) Псал. рѣн: и. Амѡс. 6: 1. (в) Іезек. кс: 6: 1. (г) Втор. 18: 1. Рим. 1: 1. Вар. 1: 1. (а) Исаіи 6: 11.

еѣа пренярока, подкопанїемъ подкопа-  
 на ебдѣтъ, ѡ врата егѡ выешии сѡг-  
 немъ сожжены ебдѣтъ, ѡ ебдѣтъ  
 трдѣитица люде вощѣе, ѡ тѣзыцы  
 на въ началѣ погнѣнѣтъ. | Слово, еже  
 заповѣда гдѣ іеремїи пророкѣ, рещи  
 зарїю сынд нирїнд, сына маассова,  
 егда ѡде ѡ седенїи царѣ ізданна въ  
 бавѡлонѣ, въ четвѣртое лѣто цар-  
 ства егѡ: зарїи же еѣ началыниа да-  
 ровѣа. | (а) ѡ написа іеремїа всѣа вѣла,  
 ѡже ѡмѡхѣ прїтїти на бавѡлонѣ, во  
 едїнѣ книгѣ всѣа словеса еѣа, ѡже  
 писана ебтѣ на бавѡлонѣ, ѡ рече іере-  
 мїа къ зарїю: | егда вїндешїи въ  
 бавѡлонѣ, ѡ оузрїши, ѡ прочтѣши  
 всѣа словеса еѣа, ѡ речеши: | гдїи, ты  
 рѣка еси протѣвѣа мѣста сего, погѣ-  
 сїти е, ѡ да не ебдѣтъ живѣи въ  
 немъ ѡ человека ѡ до скотѣ, ѡ да  
 ебдѣтъ въ вѣчною пѣстыню. | ѡ еб-  
 дѣтъ, егда прочтѣши книгѣ егѡ, прї-  
 важи изъ нѣи камень, ѡ вверзи ю  
 по рече еѣа еѣнфратѣ, ѡ рцаи: | (к) тѣкѡ  
 потопїтѣа бавѡлонѣ, ѡ не востанѣтъ  
 ѡ лица свѣа, ѡже азъ навеѣа нанѣ,  
 ѡ разорїтѣа. даже до заѣа словеса  
 іеремїина.

Г л в л ѡ ѡ.

2а **С**ѡщѣ (в) двѣдесѣти ѡ едїномѣ  
 лѣтѣ седенїи, внегда нача цар-  
 ствовати, ѡ царствова во іе-  
 рѣсалїмѣ едїнонадесѣть лѣтъ:  
 ѡ ѡма матерї егѡ амнѣдѣа, дщї  
 іеремїина, ѡ лобны. | ѡ сотвори лѣ-  
 тѣвое предѣ очїма гдїина по всемѣ,  
 едїнкѡ творашѣ іванїа: | тѣкѡ  
 тѣрогѣ гдїа выебтѣ на іерѣсалїмъ ѡ  
 на іздѣ, дондеже ѡверже ихъ ѡ лица  
 свогѡ: (г) ѡ ѡгнѣнїи седенїа ѡ

царѣ бавѡлонена. | (а) ѡ выебтѣ въ  
 девѣтѡе лѣто царства егѡ, въ де-  
 сѣтый мѣсѣацъ, въ десѣтый дѣнь  
 мѣсѣацъ, прїде навѣходоносоръ царѣ  
 бавѡлонскїи, ѡ всѣа еѣла егѡ на іерѣ-  
 салїмѣ, ѡ шелегоша егѡ, ѡ сотвориша  
 сѡкрестѣ егѡ сѡтрогѣ ѡ четвѣрод-  
 гольныхѣа каменїи. | ѡ выебтѣ во  
 шележѣнїи градѣ, даже до перѣагнѣа,  
 десѣте лѣта царства седенїина. |  
 (б) Мѣсѣацъ же четвѣртагѡ въ девѣ-  
 тый дѣнь, оутвердѣа гадѣа во градѣ,  
 ѡ не еашѣ хлѣба людемъ земан. |  
 ѡ просѣкоша градѣ, ѡ вси мѣжи во-  
 инстїи ѡзѣдоша нощю пѣтѣмъ вратѣ,  
 ѡже ебтѣ мѣжа двѣма стѣнѣма, ѡже  
 еашѣ прѣмѡ вертоградѣ царѣвѣ, хлѣ-  
 ден же добывѣхѣ градѣ сѡкрестѣ ле-  
 жѣще, ѡ ѡндоша пѣтѣмъ въ пѣ-  
 стьїню. | ѡ погна еѣла халдѣенна во ѡ  
 елѣдѣ царѣ, (в) ѡ погнѣже егѡ ѡе  
 сѡнѣ странѣ іерїхѡна, ѡ вси сѡтроцы  
 егѡ разсыпашаа ѡ нѣгѡ. | ѡ тѣша  
 царѣ, (г) ѡ прїведѡша ѡ къ царю  
 бавѡлонскомѣ въ девѣдѣа, ѡже ебтѣ  
 въ земанї емадѣ, ѡ глагола емѣ ех  
 едѡмѣ. | (д) ѡ ѡзѣвѣдѣ царѣ бавѡ-  
 лонскїи сїныи седенїїны предѣ очїма  
 егѡ, ѡ всѣа кнѣзи ізданны ѡзѣвѣдѣ въ  
 девѣдѣа. | (е) Очї же седенїи ѡзѣ-  
 лѣа, ѡ есѣза егѡ сѡпованїи, ѡ прї-  
 веѣдѣ егѡ царѣ бавѡлонскїи (ж) въ вѣ-  
 вѣлонѣ, ѡ вѣдѣ егѡ въ домѣ жернов-  
 ный до днѣ, воньже оумре. | (з) Въ  
 десѣтый же дѣнь пѣтѣгѡ мѣсѣацъ  
 (лѣто еѣдѣ девѣтонадесѣть навѣхо-  
 доносорѣ царю бавѡлонскѣ,) прїде на  
 вѣзарадѣа архїмагїрѣ, стѡмѡшѣ предѣ  
 лицѣмъ царѣ бавѡлонена, во іерѣса-  
 лїмѣ, | (н) ѡ сожже храмѣ гдїенѣ, ѡ

(а) Выше лѣ: з. (б) Апок. ѡ: ка.  
 (в) лѣ Цар. ка: ѡ. а Пар. лѣ: а. (г) лѣ  
 Цар. ка: к.

(а) лѣ Цар. кѣ: а. Выше лѣ: а. (б) лѣ  
 Цар. кѣ: г. (в) лѣ Цар. кѣ: е. Плав.  
 іерем. лѣ: а. н. (г) лѣ Цар. кѣ: б. (а)  
 Выше лѣ: а. (с) лѣ Цар. кѣ: з. (ж)  
 Іезек. кѣ: г. з. а. (з) лѣ Цар. кѣ: ѡ.  
 (н) лѣ Цар. кѣ: а. Выше лѣ: ѡ.

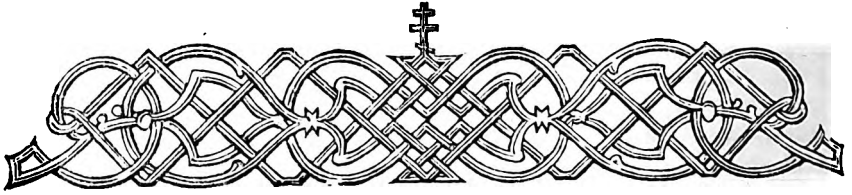
домъ царевъ, и всѣ дома градскіа и  
 бланкы дома велиикъ сожже огнемъ,  
 и и всѣхъ стѣнъ іерусалимаю Опрестъ  
 разорѣи ела халдѣиска, іаже блше со  
 еі архімагіромъ. | И ѿ оубогиухъ людѣи,  
 и шетанонъ людѣи, и шетаншыхъ  
 во градѣ, и ижебгшнхъ, иже оубѣжша  
 кз царю бавлѡнскѣ, и прочіи народъ  
 еі пресеаи навѣзарднхъ боевода: (а) про-  
 чнхъ же шетанъ людѣи оубогиухъ въ  
 дѣлателн внограда и земледѣльцевъ.  
 зі (б) Отолпы же мѣданыа, иже кз  
 храмѣ глнн, и подстѣвы, и море мѣ-  
 данои, еже въ храмѣ глнн, сокръ-  
 шнша халдѣн, и взаша мѣдь ихъ, и  
 ии ѿнесоиа въ бавлѡнхъ: (в) и въ  
 нѣцъ, и чашы, и вѣлнцы, и всѣ со-  
 сѣды мѣданыа, въ нхъже слѣжахъ,  
 ді (г) и дѣмѣдннкн, и чашы, и оумы-  
 вальннкы, и свѣшннкн, и надѣальннкы,  
 и чашнцы, іаже блхъ златѣа, и іаже  
 блхъ сребранѣа, взѣ архімагірѣ.  
 и (д) И стѣпанѣ двѣ, и море едіно, и  
 тѣльцевъ дванѣдесѣтъ мѣданыхъ поѣ  
 моремъ, іаже сотвори царь солонѡнъ  
 въ храмѣ глнн, не еѣ вѣса мѣдн  
 ка соедѣзъ тѣхъ. | (е) Отолпы же кійждо  
 семнѣдесѣти лактѣи еѣ въ высотѣ,  
 вѣрвь же дванѣдесѣти лактѣи Окрестъ  
 егѡ шедржаше, и толстота егѡ че-  
 тѣ тырехъ перстѣ Окрестъ, | и глава  
 на нхъ мѣдана, пѣтъ лакѡтѣ въ-  
 сотѣ главы едіныа, и мрежа, и  
 шнппн на вѣнцѣ Окрестъ, все блше  
 мѣдано: тѣкожде выстѣ и вторыи  
 ит стѡлпы. | И блше шнппѡвъ дѣвать  
 десѣтъ и шестѣ едіна стѣпанѣ, и  
 елше вѣрѣхъ шнппѡвъ наѣ мрежею  
 нѣ Окрестъ стѡ. | (ж) И взѣ архімагірѣ  
 сарѣа жерца старѣишаго, и жерца со-

фонію второго, и трѣхъ стрѣзѣннхъ  
 пѣть. | И ѿ града взѣ каженнка не  
 едінаго, иже еѣ пригѣтѣннхъ людѣи  
 конненнхъ, и едѣмъ мѣжѣи нарѡчи-  
 тыхъ, иже прѣдъ лицѣмъ царѣвымъ  
 шѣрѣтѡшѣа во градѣ, и кннгоула  
 сіахъ оучѣщаго людѣи землі, и шѣтъ  
 десѣтъ мѣжѣи ѿ людѣи землі, иже  
 шѣрѣтѡшѣа ередѣи града: | и взѣ къ  
 ихъ навѣзарднхъ архімагірѣ, и при-  
 веде ѣ кз царю бавлѡнскѣ въ де-  
 вѣдѣзъ. | (а) И ижеи ѣ царь бавлѡнскѣ  
 лѡнскіи въ девѣдѣ въ землі емадѣ:  
 и пресеаенъ выстѣ іѣда ѿ землі  
 своел. | Ои еѣтъ людѣе, ихъже пре-  
 кн еелн навѣходонорѣ въ едмоѣ лѣто,  
 іѣдѣеъзъ трѣ тысащы и двѣдесѣтъ и  
 трѣ: | во семоенѣдесѣтъ лѣто навѣ-  
 ходонорѣ иѣзъ іерусалима дѡшъ семъ  
 сотъ тридесѣтъ и двѣ пресеаи. | въ ѣ  
 двѣдесѣтъ трѣтѣе лѣто навѣходоно-  
 гора пресеаи навѣзарднхъ архімагірѣ  
 іѣдѣеъзъ, дѡшъ едѣмъ сотъ и четѣи  
 редесѣтъ пѣтъ, (б) вѣрѣхъ же дѡшъ  
 четѣире тысащн и шѣтъ сотъ. |  
 (в) И выстѣ въ тридесѣтъ едмоѣ ла  
 лѣто пресеаеніа іѡакіма царѣ іѣднна,  
 въ двѣдесѣтъ пѣтъи дѣнь мѣсаца  
 вторагоиѣдесѣтъ, вознесѣ еѣнамеро-  
 дѣхъ царь бавлѡнскіи въ перѡѡ  
 лѣто царѣтва своегѡ главѣ іѡакіма  
 царѣ іѣднна, и ижедѣ егѡ иѣзъ храма,  
 въ нѣмже стрѣжѣшѣа, и галгола емѣ  
 блгѣа: | и даде престѡлъ егѡ выше лѣ  
 царѣи, иже еъ ннмъ, въ бавлѡнѣ, |  
 и ижеиѣнн рѣзы егѡ темннчнла, и лг  
 іадѣше хлѣбъъ вѣсгдѣ прѣдъ лицѣмъ  
 егѡ во всѣ днн жнвоѡтѣ своегѡ: | и ѣд  
 оуѡрокъ емѣ даѡшѣа вѣсгдѣ ѿ царѣ  
 бавлѡнскѣ, даже до днѣ, бѡньже  
 оумре, во всѣ днн жнвоѡтѣ егѡ.

(а) ѣ Цар. ѣе: ѣи. (б) ѣ Пар. г: ѣи.  
 выше къ: ді. (в) ѣ Цар. ѣе: ѣи. (г) ѣ  
 Цар. ѣе: ѣи. (д) г Цар. з: ѣг. (е) г Цар.  
 з: ѣи. ѣ Цар. ѣе: з: и. (ж) ѣ Цар. ѣе: ии.

(а) ѣ Цар. ѣе: ѣа. (б) ѣ ѡзар. ѣ: ѣд.  
 (к) ѣ Цар. ѣе: ѣз.

Конѣцъ кннги пророка іереміи: имаѣтъ въ себѣ главъ нѣ.



# ПАЙЧЬ ІЕРСАЛІВЪ.

## ГЛАВА 2.

И вѣсть, понегда къ пачьнѣ Шекеліне вѣ іерань, и іерсалимъ шѣтешине елши, егда іереміа пророке плачуща, и рыдаше рыданіемъ сімъ над іерсалимомъ, и глаголаше:

Дифъ.

**Ѣ**ако еде едѣнъ градъ оумноженный людми, вѣсть тако вдовѣца, оумноженный во гзыцѣхъ, владѣи странѣма вѣсть (а) подъ днѣю.

Бѣдъ.

**Ѣ** (в) Пачьла пачьнаеа въ ноци, и слѣзы егѡ на ланѣтѣхъ егѡ, и нѣсть оутѣшдан егѡ въ гзыцѣхъ любащѣхъ егѡ: вси арѣжашинеа съ нимъ шбергошаеа егѡ, — быша емѣ врази.

Гімеалъ.

**Ѣ** (в) Прегеліеа ісаа радн смірэнїа сво. егѡ, и радн множества ракоты своеа: еде въ гзыцѣхъ, не шверѣте по кол. вси гонащѣн егѡ, погтѣгнѣша и средѣ стѣжашѣхъ емѣ.

Дѣлѣдъ.

**Ѣ** Пѣтѣ сіѡни рыдають, тако нѣсть холащѣхъ по нѣхъ въ прѣздникъ:

(а) Нѣже Ѣ: и. (в) іерем. гї: зї. (в) іерем. гї: ѡ. лї: ѣ.

(а) всѣ вратѣ егѡ разорѣна, жерцы егѡ воздыхаютъ, дѣвѣцы егѡ вѣдомы, и елша шгорчѣвѣмъ въ себѣ.

Гѣ.

(в) Быша стѣжашѣн емѣ во главѣ, Ѣ и врази егѡ оутозѣшася, тако гдѣ смірѣ егѡ за множестко нечестїа егѡ: младѣнцы егѡ шноша пачьнѣнн прѣа лнцѣмъ стѣжашѣагѡ.

Вѣнъ.

И шѡса ш дщере сіѡни всѣ лѣпота Ѣ ел: (в) вѣша кнѣзи ел тако ѡвни не имѣшн пѣжтн, и хожадѣхъ не съ крѣпостїе прѣа лнцѣмъ гонащѣагѡ.

Зѣтѣа.

Поманѣ іерсалимъ днѣ смірэнїа сво. Ѣ егѡ, и шрнновѣнїй своѣхъ: всѣ вожадѣнїа своа, тако имѣаше ш днѣн пѣрвѣхъ, егда падоша людіе егѡ въ рѣцѣ стѣжашѣагѡ, и не еѣ помогѣо, цагѡ емѣ: вѣдѣвшѣ врази егѡ по смѣашася ш преселѣнїн егѡ.

Идѣ.

(г) Грѣхѡмъ согрѣшн іерсалимъ, и того радн въ матѣжъ вѣсть: (д) вси слѣващѣн егѡ, смірѣша и: вѣдѣша со срѣмъ егѡ, сѣн же стѣнашѣ швратнѣа вспѣгѣ.

(а) іерем. лї: ѣ. Нѣже Ѣ: лї. (в) Втор. кн: ѡ. (в) іерем. гї: ѡ. (г) іерем. гї: ѡ. (д) іерем. лї: лї.

Тіах.

Д Печистота ѿгв предъ ногама ѿгв,  
(а) не помане поелѣдннхъ своихъ, и  
низведеа пречданю: нѣсть оутѣ-  
шдані ѿгв. видѣ, гдѣ, смрненіе мое,  
іакв возвелічнса врагъ.

Іаха.

Т Рѣкѣ свою прострѣ стѣжалъ на всѣ  
вождебннаа ѿгв, видѣ бо іазыки  
вшедшыа во святыню свою, (б) иже  
повелѣахъ еси не входити въ церковь  
твою.

Кіфа.

Ді (в) Всѣ людіе ѿгв въздыхающе,  
ищдтхъ хлеба: душа вождебннаа  
своѣа за пищѣ, еже бы ѡбратити  
дшш. видѣ, гдѣ, и прізорн, іакв  
быхъ безвѣстнхъ.

Лімеа.

Ді всѣ, иже нзъ вѣмъ проходащнхъ пѣтѣмъ,  
ѡбратитесеа, и виднте, (г) аще естъ  
волѣзнь, іакв волѣзнь мою, іаже  
быеть: глаголавый ѡ мнѣ смрн мѣ  
гдѣ въ дѣнь гнѣва гѣрестн своѣа.

Міма.

Ті Охъ высоты своѣа посла ѿгв,  
кѡсти мою еведе ѿгв: (д) прострѣ  
сѣть ногама мойма, ѡбратн мѣ  
вспаць, даде мѣ гдѣ въ погвелініе,  
вѣсь дѣнь волѣзндюща.

Нѣна.

Ді Бдѣше на нечестіа мою, въ рѣкѣ  
моѣю сплетѡшаа: (е) възмоша на  
вѣю мою, и неможе крѣпость мою,  
іакв даде гдѣ въ рѣцѣ мои еволѣзни,  
не возмогѣ стѣти.

(а) Втор. ѿв: кд. Лѣк. д: ма. (в)  
Втор. кг: г. (б) Псал. ѿв: кѣ. (г) Іов.  
д: ка. Дан. д: еі. Лѣк. ке: ма. Исѣин  
д: б. (д) Іезк. еі: гі. Усіи з: еі. (е)  
Псал. ѿз: ѿ.

Оамуха.

Дѣа всѣ крѣпкаа моѣа гдѣ ѡ среды еі  
мене, прнзвѣ на мѣ время, еже со-  
кршнті иже рнннаа моѣа: (а) точноа  
нечотѣа гдѣ дѣвнцѣ, дцѣрн іздннѣ:  
ѡ снхъ ѿзъ плачѣ.

Діна.

(б) Очи мои иже іагѣтѣ водѣ, іакв еі  
ѡудаліса ѡ мене оутѣшдані мѣ, воз-  
вращаіа дшшъ мою: погнѡша еынове  
мои, іакв возможе врагъ.

Фн.

(в) Воздѣ рѣцѣ свои сѡнхъ, нѣсть зі  
оутѣшдані ѿгв. заповѣда гдѣ на  
іаква, ѡкрестхъ ѿгв врагн ѿгв:  
быеть іерѣслнмъ (г) іакв ѡсквернѣа  
кровоточеніемъ въ нхъ.

Цѣдн.

Прѣведемъ естъ гдѣ, (д) іакв оутѣа нн  
ѿгв ѡгорчнхъ. слышнте оубо всѣ лю-  
діе, и виднте волѣзнь мою: дѣвнцы  
мои и юншты ѡнѡша въ плачь.

Кѡфа.

(е) Позвѣхъ любнтелн мою, и тнн ді  
прельстнша мѣ: жерцы мои и стѣрцы  
мои во градѣ ѡскѣдѣша, іакв въз-  
скѣша пнщн себе, да оукрѣпатхъ дшшы  
своѣа, и не ѡбратѡша.

Ріша.

(ж) Видѣ, гдѣ, іакв спорелѡ, оутрѡел н  
моѣа сматѣса во мнѣ, и превратнса  
сѣраце мое, іакв гѣрестн-непѡлннхса,  
(з) ѡвнѣ ѡбезчѣдн мене мѣчь, ии  
смерть въ домѣ.

(а) Исѣин г: д. (в) Вѣше ст. б. Ннже  
ѿ: нн. (б) Іерем. д: ма. (г) Вѣше ст.  
н. (д) Дан. д: з. (е) Іерем. д: г. ді  
д: ннже ѿ: г. (ж) Псал. кд: зі. Лѣк. ка:  
кв. (з) Втор. ѿк: кѣ.

ШѢНА.

Ѣа слышаша оубо, ѡкакъ воздыхъю азъ,  
(а) нѣсть оутѣшашаго мѧ. вси  
врази мой слышаша слаа моѧ, и по-  
рдовашася, ѡкакъ ты сотвори азъ егѣ:  
привѣзъ егѣ дѣнь, призвѣзъ егѣ время,  
и ездѣтъ подобни мнѣ.

ФѢНА.

Ѣв да прїидетъ всѧ слово ихъ предъ лицѣ  
твоѣ, и штрѣбн ихъ, ѡкоже сотво-  
риша штрѣбленїе шъ всѣхъ грѣшѣхъ  
моихъ, ѡкакъ многа естъ стѣнѣнїа  
моѧ, и сѣрдце мое скорѣитъ.

Г Л Я В Л Ѣ.

Алфа.

Ѣа ѡкакъ (в) ѡмрачн во гнѣвѣ сво-  
емъ гдѣ дщѣрѣ сїоню; (в) свѣр-  
же съ небесѣ на зѣмлю елѣвѣ  
їерузалевѣ, и не поманѣ (г) под-  
ножїа ногѣ своею въ дѣнь гнѣва и  
гѣростн своеѧ.

БѢНА.

Ѣа (д) Погрѣзн гдѣ и не пощадѣ: всѧ  
крѣнаа іаншела разорн гѣростїю сво-  
єю, тѣврдїнн дщѣре іудннн и звѣрже  
на зѣмлю, (е) шкѣвернн царѧ еѧ, и  
кнѧзн еѧ.

ГѢНА.

Ѣа ѡкопршн во гнѣвѣ гѣростн своеѧ  
(ж) весь рогъ іерузалевъ, шкратн всплѣтъ  
деснїцѣ егѣ шъ лица врагѧ, разжѣтѣ  
во іакѣвѣ ѡкакъ ѡгнѣ пламы, и по-  
трѣбн всѧ ѡпретъ.

(а) Вѣше ст. ѡ. Іерем. мѧ: ѡ. (в) Іезек. ѡ: и. Нїже ѧ: ѧ. (в) Авдїн ст. ѧ. (г) Псал. пн: ѡ. (д) Іерем. ѡ: ѡ. (е) Ісїїн мѧ: ѡ. (ж) Іерем. мн: ѡ. Амѣс. ѡ: ѡ.

ДѢНА.

(а) Напрѣжѣ лѣнъ своѧ ѡкакъ рѣчннкъ ѧ  
протѣвннн, оутѣврдн деснїцѣ своѣ  
ѡкакъ ездѣпѣтъ, и и зѣн всѧ крѣнаа  
ѡчїю мою въ елѣвннхъ дщѣре сїонн,  
и зѧѧ ѡкакъ ѡгнѣ гѣростъ своѣ.

ГѢ.

Бѣстѣ гдѣ ѧнн врагѧ, погрѣзн іерузалѣ, ѡ  
погрѣзн всѧ дѣмы егѣ, разсыпа всѧ  
стѣнѣ егѣ, и оумножн дщѣрн іудннѣ  
смирѣна и смирѣнѣ.

ВѢНА.

(в) И развѣрзе ѧнн вїноградъ елѣнїе ѡ  
своѣ, разсыпа прѣздннкн егѣ: забѣ  
гдѣ, ѡкоже сотвори въ сїонѣ прѣзда-  
нннн и ездѣшты, и ѡслобкн прѣщѣ-  
нїемъ гнѣва своегѣ царѧ и кнѧзѧ  
и жерцѧ.

ЗѢНА.

(в) ѡрїне гдѣ жѣртѣвнннкъ своѧ, ѡ  
штрѣсѣ елѣтѣнїю свою, (г) копршн  
рѣкою вражїю стѣнѣ заврѣловъ егѣ:  
гдѣсъ дѧша въ домѣ гдѣнн ѡкакъ въ  
дѣнь прѣздннкѧ.

ИѢНА.

ѡвратнѣла гдѣ разсыпатн стѣнѣ и  
дщѣре сїонн: (д) прѣжѣ мѣрѣ, не  
шкратн рѣнн своѧ шъ пощрнїа: и  
ебѣтова прѣдгрдѣте, и ѡгрѣда вкѣнѣ  
и знемѣже.

ТѢНА.

Врастѣша въ зѣмлю врагѧ еѧ, погѣ-  
енн и копршн вервн еѧ, царѧ еѧ, и  
кнѧзн еѧ во пѣзїцнхъ, нѣстѣ за-  
кона, (е) и прѣрѣцы еѧ не вндѣша  
вндѣнїа шъ гдѣ.

(а) Псал. ѡ: ѡ. Нїже ѡ: ѡ. (в) Псал. ѡдѧ: ѡ. Нѣсїн ѡ: ѡ. (в) Іерем. ѡ: ѧ. (г) Іерем. ѡ: ѡ. (д) ѡ: ѡ. (е) Ісїїн ѧ: ѧ. (в) Псал. ѡг: ѧ.

Іѡдъ.

Ѹ (а) Ѹбѣдоша на землѣ, оумолокоша ста-  
рѣвшинны дщере сіѡнн, погыпаша  
переть на главы своѣ, преподѣшася  
во вретнища, низведоша въ землю  
старѣвшиннъ дѣвз іерусалимскихъ.

Кѡфа.

Ѹ (б) Ѹсквѣдѣша очи мои въ слезѣхъ,  
смѣтѣла сердце мое, Ѹзлѣла на зем-  
лю слава моя, (в) ѡ совершеннѣи дщере  
ре людѣи моихъ, внигда Ѹсквѣдѣ мла-  
дѣнцевъ Ѹ същнѣи на стогнахъ град-  
скихъ.

Лѡмакъ.

Ѹ (г) Матереиъ свойиъ рекоша: гдѣ пше-  
ница Ѹ вино; (г) внигда разслабле-  
ныиъ кѡтн Ѹмъ, Ѹкѡ Ѹзвѣненыиъ на  
стогнахъ градскихъ, егда Ѹзавѣхъде  
дѣши Ѹхъ въ лоно матерей Ѹхъ.

Мѡма.

Ѹ (д) Чтѡ ты заведѣтельствѣю; Ѹли чтѡ  
оуподоблю тебе, дщи іерусалима;  
ктѡ та спасѣтъ, Ѹ ктѡ та оутѣ-  
шитъ, дѣвнѣце дщи сіѡна, (д) Ѹкѡ  
возвелѣчилъ чѣсла совершеннѣа тво-  
его, ктѡ та Ѹсцѣлитъ;

Нѡнъ.

Ѹ (е) Пророцы твоѣ видѣша тебе  
сѣтнаа Ѹ възвѣше, Ѹ не Ѹкрыша ѡ  
неправдѣ твоѣи, еже возвратити  
паченнѣе твоѡ, Ѹ видѣша тебе сло-  
вѣа сѣтнаа Ѹ Ѹзрннѡвеннѣа.

Оѡмакъ.

Ѹ (ж) Восплекша рѣкѣа ѡ тебе вси  
мннѣющнѣи пѣтемъ, позвиздѣша, Ѹ

покивѣша главою своєю ѡ дщере  
іерусалима, рекуще: сѣи ли градъ,  
внѣнѣцъ славы, всеелѣе всеа земли,

Лѡнъ.

(а) Ѹверзоша на тѣ оутѣа своѣ Ѹи  
вси врази твоѣ, позвиздѣша Ѹ по-  
скрежетѣша зѡбы своии, Ѹ рѣша:  
поглотитъ ю: Ѹбѣче сѣи день, ежеже  
чѣдохомъ, Ѹрѣчѣдохомъ его, видѣдохомъ.

Фн.

(б) Ѹтворнѣ гдѣ, Ѹже помѣсан, скончѣ Ѹи  
словоа своѣа, Ѹже заповѣда Ѹ днѣи  
первыхъ: разорнѣ, Ѹ не пощадѣ, Ѹ  
возвелѣан ѡ тебе врага, возвелѣ рога  
стѣблющегѡ ти.

Цѡан.

Возопнѣ сердце Ѹхъ ко гдѣ, стѣсны Ѹи  
дщере сіѡнн (в) да Ѹзлѣотъ Ѹкоже  
водотѣча слезы дѣнь Ѹ ношь: не  
даждь покоа тебе, Ѹ да не оумо-  
кнетъ зѣнница очию твоєю.

Кѡфа.

Востѣнн, подѣсла въ ношнѣ въ начѣ дѣ  
лѣ стражкѣи твоѣа, (г) пролѣи Ѹкѡ  
водѣ сердце твоѡ прѣд лицемъ  
гднннѣа, воздѣвнннѣи кѣ немѣ рѣчѣ  
твоѣи ѡ дѣшѣхъ младѣнцевъ твоихъ,  
разслабелныхъ глѣдомъ въ начѣлѣ  
всѣхъ Ѹсходшвз.

Рѡнъ.

Видѣ гдн, Ѹ прнзри, когѡ сѣи ѡтре. Ѹ  
внѣз снѣце, егда снѣдѣтъ жены (д)  
плодѣ оутрѡвы своѣа, ѡтребленнѣе со-  
твори поваръ, Ѹзлѣотъ ли младѣнцевъ  
сѣщнхъ соцы; оутѣши ли во сла-  
тыни гдн жерца Ѹ пророка;

(а) Вѡшъ ѡ: ѡ. (в) Вѡшъ ѡ: ѡ. (г)  
(в) Втор. ѡ: ѡ. Іерем. ѡ: ѡ. (г)  
Іезек. ѡ: ѡ. (д) Іерем. ѡ: ѡ. (е)  
Іерем. ѡ: ѡ. (ж) Іезек. ѡ: ѡ. Мѡр. ѡ: ѡ.

(а) Вѡшъ ѡ: ѡ. Ннже Ѹ: ѡ. (в) Лѡв.  
ѡ: ѡ. Втор. ѡ: ѡ. (г) Іерем. ѡ: ѡ.  
ѡ: ѡ. Вѡшъ ѡ: ѡ. (д) Іѡв. ѡ: ѡ. (е)  
Втор. ѡ: ѡ. Іерем. ѡ: ѡ.



ШѢМЪ.

Ѣа оуѣпоша на иеходнищахъ оуѣроуахъ и старецъ: дѣвѣицы мои и юноты мои шѣдоша въ плачѣхъ, мечѣмъ и глѣдомъ и зѣнахъ еси, въ дѣнь гнѣба твоегѣо сварѣнахъ еси, (а) не пощадиша.

ФѢМЪ.

Ѣе (б) Призѣлазъ еси таку дѣнь прѣзаника пришеельства моа оуѣроуахъ, и не быишь въ дѣнь гнѣба гдѣа оуѣблѣеши и шѣтавшѣна, таку сотворишь возмоуи, и оуѣмножишь врагѣи моа бсѣ.

Г Л Л В Л Т.

ЛѢФЪ.

Ѣа (з) зѣ мѣжъ видѣа нищѣтѣ (мою) (в) въ жезлѣ оуѣроуахъ егѣо на ма. | (г) Поаѣта ма, и шѣведѣ ма во тмѣ, а не во свѣтѣ. | (д) Оудѣе на ма шѣратѣи рѣнѣ свою весь дѣнь.



БѢДЪ.

Л шѣтши плѣтъ мою и кожь мою, кѣсти моа сокрѣши. | (е) Согради на ма, и шѣа главоу мою, и оуѣтрѣди. | (ж) въ тѣмныхъ поладѣи ма, такоже мѣртвѣа въка.

ГѢМЪ.

Ѣ (з) Согради на ма, и не и зѣидѣ, и шѣтагоуи оуѣкѣвы моа. | И егда боу кричѣ, и возопѣю, загради молиѣтѣо ма. | (и) Возгради пѣтѣи моа, загради шѣтѣи моа, возматѣ.

ДѢДЪ.

(а) Быишь таку медѣвѣа ловѣи, (при. т гѣдѣи ми) таку лѣвѣа въ сокрѣвенныхъ, | гдѣа шѣтѣишѣаго, и оуѣроуахъ ма, положи ма погнѣша. | Напрѣжѣ би лѣкѣ своѣи, и погнѣи ма (б) таку зѣдѣмѣе на шѣтрѣлѣниѣ.

ГѢ.

Ѣегѣи въ лѣдѣа моа шѣтрѣлы тѣла гѣ своегѣо: | быишь въ смѣхѣхъ бѣрѣмъ лю. дѣи моимъ, (в) прѣбѣнъ и хъ бѣсѣ дѣнь. | (г) Нарѣчи ма гѣорѣтѣи, напои еи ма жѣачи.

ВѢМЪ.

(д) И и зѣа кѣменѣмъ зѣбѣи моа, на. шѣи пнѣа ма нѣпѣломъ, | и шѣрѣне шѣ ми. шѣи ра дѣшѣ моа: зѣбѣхъ бѣагоуѣи, | и ии рѣхъ: (е) погнѣе побѣда моа, и на. дѣжда моа шѣ гдѣ.

ЗѢМЪ.

Ѣомани нищѣтѣ моа, и гонѣнѣе моѣ, | дѣи (ж) гѣорѣтѣи и жѣачѣ моа помани, и шѣ шѣтѣишѣе во миѣ дѣшѣ моа. | шѣа пѣа положи въ сѣрѣци моѣмъ, егѣо рѣди потѣрѣаю.

ИДЪ.

(з) Шѣилогѣ гдѣа, таку не шѣтѣишѣе менѣ, не скончѣшѣаго ко шѣдрѣтѣи егѣо: прѣбѣвѣи во оуѣтрѣишѣ помнѣишѣ гдѣи, таку не погнѣоуомъ, не скончѣшѣаго ко шѣдрѣтѣи тѣвоа. | (и) И шѣваа пѣи во оуѣтрѣишѣхъ, многа еѣтѣ шѣбра тѣвоа. | (и) Чѣтѣи моа гдѣа, рѣчѣ дѣшѣ моа: пѣа егѣо рѣди пожаѣ егѣо.

(а) Нѣже г: лѣ. (в) Выше а: еи. (в) Іезек. з: т. (г) Іерем. гѣ: шѣ. (д) Іѣк. дѣ: ка. (е) Іерем. дѣ: еи. (ж) Псал. рѣе: г. (з) Іѣк. дѣ: и. (и) Шѣишѣ: шѣ.

(а) Шѣишѣ: шѣ. (б) Іѣк. дѣ: и. (в) Іѣк. шѣ: шѣ. (г) Іѣк. шѣ: шѣ. (д) Іерем. зѣ: гѣ. (ж) Мѣр. еи: иѣ. (з) Нѣем. дѣ: ка. Псал. пѣ: гѣ. Іѣк. гѣ: шѣ. (и) Псал. рѣз: и. (и) Псал. еи: е. Іерем. т: шѣ.

Тѣдѣ.

нѣ (а) Благѣ гдѣ надѣющыица нѣнь, |  
нѣ дѣши ищущей егѡ бл҃го (ѣтъ), и |  
надѣющыица съ моланіемъ спасеніа |  
нѣ жѣа. (б) Благѡ ѣтъ мѣждѣ, егда |  
вѡзметъ гдѣмъ въ юности своѣи.

Іѡдѣ.

нѣ (в) Садѣтъ на еднѣѣ, и оумоаннѣтъ, |  
нѣ гдѣмъ воздвигне на гдѣ. | Положитъ |  
въ прѣхѣ оцѣта своѣа, нѣган кѣмъ |  
лѣ бѣдетъ надѣжда. (г) Подѣтъ ла- |  
нитѡ свою еіющѣмъ, насытитѣа |  
оуморѣннѣ.

Кѣфѣ.

лѣ (д) Іѣмъ не во вѣкѣхъ ѡрнѣтъ гдѣ. |  
лѣ (е) Іѣмъ смрѣвѣи помѣдетъ по |  
лѣ мнѡжествѣ мѣлѡсти своѣа, | не ѡрнѣ- |  
не ѡ сѣрдца своѣгѡ, и смрѣи сыны |  
мѣжесѣа.

Лѣмѣдѣ.

лѣ ѣже смрѣити подѣ нѡзѣ егѡ вѣа |  
лѣ оцѣнники земнѣа, | ѣже оцѣлонитѣ сѣдѣ |  
лѣ мѣжа прѣдѣ лицѣмъ вѣшнагѡ, | ѡсѣ- |  
лѣити чѣловѣка внѣгдѣ сѣдѣтѣа емѣ |  
гдѣ не рѣчѣ.

Мѣмѣ.

лѣ Ктѡ ѣтъ той, иже рѣчѣ, и вѣитѣ, |  
лѣ гдѣ не повелѣвшѣ, | (ж) Нѣ оцѣтъ |  
лѣ вѣшнагѡ не изыдетъ слѡ и доверѡ. |  
лѣ (з) Чтѡ возрѡцѣтъ (и) чѣловѣкѣхъ |  
живѣщѣи, мѣжъ ѡ грѣсѣ своѣмъ;

Нѣнѣ.

лѣ (п) Нѣзыскѣа пѣтъ нѣшъ, и нѣпытѣа, |  
лѣ и ѡбратѣа ко гдѣ. | Воздвигнемъ

сѣрдца нѣша съ рѣкѣмн кѣ егѡ вѣсѡ- |  
комъ на небесѣ. (а) Шѣ согрѣшнѣ мѣ |  
хомъ, и нечѣствѡвахомъ, сѣгѡ рѣдн |  
не помѣловаахъ еси.

Оамѣхѣ.

Покрѣахъ еси гдѣрѡстѣю, и ѡгнѣахъ еси лѣг- |  
нѣахъ, оцѣахъ, и не пощадѣахъ еси: |  
покрѣахъ еси ѡблакомъ, да не доѣмѣа |  
детѣ кѣ чѣбѣ моланѣа, (б) со мѣ |  
мжити ѡчи моѣ, и ѡрнѣтѣи, положѣахъ |  
еси нѣахъ позрѣѣ людѣи.

Лѣнѣ.

ѡверѡша на нѣ оцѣта своѣа вѣи вра мѣс- |  
зѣи нѣшн. (в) ѡтрѣхъ и оцѣсѣхъ мѣзъ |  
вѣитѣ нѣмъ, надмѣнѣи и сокрѡшеніѣ: |  
(г) Исхѡдѣа вѣднѣа и зѣитѣ ѡко мѣн |  
моѣ ѡ сокрѡшеніи дѣрѣе людѣи |  
моѣхъ.

Фѣ.

ѡко моѣ погрѣзне, и не оумоаннѣмѣа, |  
ѣже не вѣитѣ ѡслабленію, (д) доѣи и |  
деже приклонитѣа и оцѣдѣтѣ гдѣ съ |  
небесѣ. (е) ѡко моѣ закрѣвѣетѣа иа |  
ѡ дѣши моѣи, пѣче вѣсѣхъ дѣрѣей |  
гдѣа.

Нѣднѣ.

(ж) Лѡвѣще оцѣловѣша мѣ гдѣмъ вѣрѣа, нѣв |  
вразнѣ моѣ тѣне. (з) ѡуморѣа вѣ рѡ- нѣ |  
вѣ жѣзнь моѣ, и возложѣа на мѣ |  
кѣмень. | Возлѣаа вода вѣше глабѣи нѣа |  
моѣа: рѣхъ: ѡрнѡвѣнъ есмѣ.

Кѣфѣ.

(и) Призвѣхъ нѣма твоѣ, гдѣи, и зѣ нѣ |  
рѡва прѣнѣподѣагѡ: | гдѣахъ моѣ оцѣглѣ нѣс |  
шалъ еси: не покрѣи оцѣсѣа тво- |  
нѣхъ на мѡльбѣ моѣ: | на помѡщѣ нѣз

(а) Псал. лг: д. Лѣвѣк. ѣ: ф. (б) Псал. рѣи: ѡа. (в) Псал. лн: і. Псал. ѡв: аі. (г) Матѣ. ѣ: лѣд. (д) Псал. ѡв: и. (е) Псал. нѣд: ѡ. Исѣин нѣд: зѣ. и. Мѣх. зѣ: и. (ж) Іѡан. а: ф. (з) Іерем. л: ѣі. (и) Матѣ. зѣ: ф. (п) Іерем. ф: нѣ. а Кор. аі: иѣ.

(а) Дан. д: ѣ. (б) а Кор. л: фі. (в) Исѣин нѣд: зѣ. (г) Іерем. л: зѣ. (д) Псал. ѡд: ѣі. (е) Вѣше л: ѣі. (ж) Іерем. ѣі: д. (з) Іерем. лз: ѣі. (и) Псал. рѣд: а.

МОЮ ПРИБЛИЖАСА ѿСН, ВЪ ДЕНЬ, ВОНЬ  
ЖЕ ПРИЗВАХА ЧЛ, РЕШАХ МН ѿСН; НЕ  
КОИСА.

Рішх.

НИ ОБДІАЛЪ ѿСН, ГЛН, ПРЮ ДШН МОЕА,  
НА ИЗБАВНАХ ѿСН ЖІЗНЬ МОЮ. | ВІДІАЛЪ  
ѿСН, ГЛН, СМАТЕНІА МОА, РАЗГІАЛЪ  
ѿСН СЪДЪ МОЙ. | ВЪСН ВЪС ѿМЩЕНІЕ  
НХЪ, И ВСА ПОМЫШЛЕНІА НХЪ НА МА.

Шінх.

ОАЫШААЪ ѿСН ОУКВРІЗНЫ НХЪ, ВСА  
СОВѢТЫ НХЪ НА МА. | ОУКВНЪ ВО  
СТАЮЩИХЪ НА МА, И ПОДЧЕНІЕ НХЪ  
НА МА ВЕСЬ ДЕНЬ, | СЪДЕНІЕ НХЪ, И  
ВОСТАНІЕ НХЪ: \* ПРИЗРН НА ОЧН НХЪ.

Фінх.

(а) ВОЗДІЕН НМЪ, ГЛН, ВОЗАААНІЕ ПО  
ДЪАВЛАМЪ РЪКЪ НХЪ: | ВОЗДІЕН НМЪ  
ЗАСТЪПАНІЕ, СЕРАЦА МОЕГО ТРЪДЪ. | ТЫ  
НХЪ (б) ПРОЖЕНІШ ВО ГИВЪТЪ, И ПО-  
ТРЕБИШ НХЪ ПОА НЕВРЕМЪ, ГЛН.

Г л л в д ѿ

Лифх.

ЛКВ (в) ПОЧЕМНЪ ЗЛТО, ИЗ-  
МЧЕНІСА СРЕБРО ДОБРОЕ; РАЗСЫ-  
ШАШАГА КАМЫЦЫ СВАЧЫНИ ВЪ  
НАЧАЛЪ ВЕЪХЪ НХЪОДШВЪ.

Нідх.

Ъ ОЫНОВЕ СІШНИ ЧЕРТНН, ШДЪАНН ЗАД,  
ГОМЪ ЧІСТЫМЪ, (г) КІКВ ВМЧЕНІША  
СА ВЪ СОЗДЫ ГАЙНАНЫ, ДЪЛА РЪКЪ  
СІДЪАЛЬНИЧНХЪ.

Гімвал.

Т ѿЩЕ ЖЕ СМІЕВЪ ШЕНАЖІША СОЦЫ,  
ВОЗДОИША СІМНИ НХЪ ДЦІРЕЙ ЛЮДЕЙ

МОИХЪ ВЪ НЕИЩЕВАНІЕ, ІАКОЖЕ ПТИЦА  
ВЪ ПУСТЫНИ.

Діледх.

(а) ПРИАВЪ ЛЪЗІНЪ СЪЩАГО ВЪ ГОР-  
ТАНИ ѿГВ ВЪ ЖІАДЪ, МААДЕНЦЫ ПРО-  
СІША ХЛЪБА, И НБЕТЬ ИМЪ РАЗ-  
ЛОМЛАЮЩАГО.

Гі.

ІАДЪЩЕ СЛАДШТНАА ПОГИБОША ВО ѿ  
НХЪОДЪХЪ, (б) ПИТЪЕМНН НА БАГРАНН.  
ЧАХЪ ШДЪАШАСА ВЪ ГНОЙ.

Вінх.

И ВОЗВЕЛІЧНА БЕЗЗАКОНІЕ ДЦІРЕ ЛЮ-  
ДЕЙ МОИХЪ, (в) ПЛЧЕ БЕЗЗАКОНІА СО-  
ДОМКА, ПРОВАЩЕННЫА ВО ОПОМОГОВ-  
НН, И НЕ ПОВОЛЪША ѿ НЕЙ РЪДІАМН.

Зіінх.

ѾЧІСЧІНАСА (г) НАЗВРЕН ѿА ПЛЧЕ З  
СНЪГА, И ПРОСВѢТІШАСА ПЛЧЕ МАЕНА,  
ЧЕРМНЫ БЫША, ПЛЧЕ КАМЕНА САПІРА  
ОУСВѢЧЕНІЕ НХЪ.

Ндх.

(а) ПОЧЕМНЪ ПЛЧЕ СІЖИ ВІДЪ НХЪ, НЕ И  
ПОЗНАНИ БЫША ВО НХЪОДЪХЪ: ПРИАВЪ  
КОЖА НХЪ КОКРЕМЪ НХЪ, (б) ИЗСХОША,  
БЫША ІАКВ ДРЕВО.

Тідх.

ЛЪЧШЕ БЫША ІАЗВІНН МІЧЕМЪ, НЕЖАН І  
ПОГЪАВНН ГАДОМЪ: СІН БО ИСТАВША ѿ  
НЕПЛОДОТН ЗЕМАН.

Ішдх.

(ж) РЪЦЪ ЖІНЪ МИЛОСЕРДЫХЪ СВАРІША І  
ДЪТН СВОА, БЫША ВЪ ІАДЪ ИМЪ, ВЪ  
СОПРДНЕНН ДЦІРЕ ЛЮДЕЙ МОИХЪ.

\* Оари лъзъ ѿемь плчень нхъ.

(а) Псал. ѿз: х. (в) Псал. ѿн: б. (в)  
Іерлн ѿ: в. (г) Іерем. ѿ: д.

(а) Вшы ѿ: з. (в) ѿпок. б: ѿ. б. (в)  
Пыт. ѿ: в. д: х. (г) Числ. б: ѿ.  
Імѿс. б: з. (д) Іан. ѿ: б. (е) Іезек.  
ѿз: ѿ. Вшы ф: х. (ж) х Цар. б: д.  
Іерем. д: д.

Вѣфъ.

Ѳі (а) Окончѣ гдѣ гѣротъ своѣ, Ѳзлѣ гѣротъ гнѣва своѣгѣ: Ѳ возжѣ огнь въ сѣнѣ, Ѳ пожегъ шенокѣ нѣа сѣгѣ.

Дѣмѣдъ.

Ѳі Не вѣрѣвала цѣрѣ зѣметѣн, Ѳ вси жѣвѣщѣи во величѣнѣнѣ, Ѳ ѡво видѣтъ врагѣ, Ѳ стѣжѣаѣ, сквозѣ врата іерѣ сѣлѣмѣа.

Шѣмъ.

Ѳі (к) Рѣдѣ грѣхѣ прѣрокѣвъ сѣгѣ, Ѳ несправѣдъ жѣрѣцѣвъ сѣгѣ, прѣливѣющѣхъ кровѣ прѣвѣдѣнѣ погрѣдѣ сѣгѣ.

Шѣнъ.

Ѳі Поколебѣшасѣ бѣдрѣн сѣгѣ на стѣгнахѣ, шѣкверѣнѣшасѣ въ кровѣ, вѣнегѣа немощѣ Ѳмѣ, прѣколебѣшасѣ сѣдѣжѣ своѣхѣ.

Оѣмѣхъ.

Ѳі Шѣгѣдѣнѣте ѡ нечѣстѣхѣ, прѣзовѣнѣте Ѳхѣ: шѣгѣдѣнѣте, шѣгѣдѣнѣте, не прѣкасѣйтѣсѣа: ѡво возжѣгѣшасѣ, Ѳ вошѣколебѣшасѣа: рѣчѣте во гѣзѣцѣхѣхѣ: не прѣложѣтѣ, сѣже шѣнтѣтѣ (сѣхъ Ѳмѣнѣ).

Ѳѣнъ.

Ѳі Лицѣ гдѣне чѣстѣ Ѳхѣ, не прѣложѣтѣ прѣзрѣтѣи на Ѳхѣ: (в) лицѣ прѣчѣсѣна не оуѣгѣдѣшасѣа, стѣрѣхѣхѣ не помѣловѣшасѣа.

Фѣ.

Ѳі Шѣдъ сѣщѣмѣмъ нѣмѣ шѣкѣдѣшѣа сѣчи нѣшнѣ, на помѣошѣ нѣшѣ вѣсѣ сѣмогрѣщѣымъ нѣмѣ, вѣнегѣа нѣдѣлѣхомѣа на гѣзѣцѣхѣхѣ не спѣсѣдѣющѣи.

Цѣлѣ.

(а) Оуловѣшѣа мѣлѣхѣ нѣшнѣхѣ сѣже не Ѳи хѣдѣтѣи на стѣгнахѣ нѣшнѣхѣ, прѣвѣлѣнѣшѣа вѣрѣмѣа нѣше, Ѳсполнѣшѣаа дѣнѣ нѣшнѣ, нѣстѣоѣтѣ конѣцѣ нѣшнѣ.

Кѣфѣ.

(в) Шѣкѣрѣѣшѣи сѣшѣа гѣнѣщѣнѣи нѣлѣ дѣпѣчѣ сѣрѣшѣвъ нѣвѣрѣнѣхѣхѣ, на гѣрѣхѣхѣ гѣнѣщѣнѣ нѣсѣ, въ пѣсѣтѣнѣ прѣсѣдѣошѣа нѣмѣ.

Рѣшѣ.

Дѣхѣ лицѣ нѣшегѣ, (в) помѣзѣннѣнѣ Ѳ гдѣ гѣтѣ сѣшѣтѣ въ шѣтѣлѣнѣлѣхѣхѣ Ѳхѣ: ѡ нѣмѣже рѣѣхомъ: въ сѣнѣ сѣгѣ пожѣвѣмъ въ гѣзѣцѣхѣхѣ.

Шѣнѣ.

(г) Рѣдѣшѣа Ѳ вѣсѣлѣшѣа, дѣшѣ іѣдѣ. Ѳа мѣшѣсѣа, жѣвѣшѣа на зѣмѣнѣ, Ѳ на тѣеѣ прѣидѣтѣа чѣша гѣнѣа, Ѳ оупѣшѣсѣа, Ѳ Ѳзѣлѣшѣнѣ.

Фѣнѣ.

(д) Шѣкѣдѣа бѣззѣкѣнѣе тѣвоѣ, дѣшѣ Ѳв сѣшѣна, не прѣложѣтѣхѣ кѣтомѣ прѣсѣлѣтѣи тѣлѣ: погѣтѣлѣхѣ сѣтѣ бѣззѣкѣнѣа тѣвоѣ, дѣшѣ сѣдѣмѣа, шѣрѣнѣ нечѣстѣа тѣвоѣ.

Г л л в л ѣ.

Моѣлѣтѣа іерѣмѣи прѣрокѣа.

**Г**ОМАНѢ, ГДѢ, ЧТО БѢШѣТѣ нѣмѣ: сѣ прѣзрѣи, Ѳ вѣнѣдѣ (г) оушѣкѣрѣнѣнѣ нѣшѣ. | (ж) Дѣстѣоѣлѣнѣ нѣше Ѳ шѣрѣтѣшѣа изъ чѣждѣнѣмѣ, Ѳ дѣомѣ нѣшѣа ко Ѳнопѣлѣмѣнѣнѣнѣшѣомѣ. | Шѣрѣнѣ вѣхѣомъ, нѣвѣтѣ сѣтѣцѣа, мѣтѣрѣи нѣшѣа ѡво вѣшѣнѣ. | (з) Вѣдѣ нѣшѣзъ за ѡ

(а) Іерѣм. 3: ѣ. (в) Іерѣм. 8: ѡ. (в) Іерѣм. 8: ѡ. (в) Іерѣм. 8: ѡ. (в) Іерѣм. 8: ѡ.

(а) Іезек. 3: ѣ. (в) Іерѣм. 1: ѣ. (в) Дѣл. 1: ѡ. (г) Псал. 137: 3. (д) Іерѣм. 1: ѡ. (е) Іезек. 8: ѡ. (ж) Іерѣм. 1: ѡ. (з) Іезек. 1: ѡ.

сребро́ пѣхомъ, дрова́ наша за цѣнѣ  
 кѣповѣхомъ. | Па вы́а наша гонѣми  
 бѣ́хомъ, трѣдѣ́хомъ, не почѣ́хомъ. |  
 вѣ́гупета даде́ рѣкѣ, дѣсѣрѣ въ насы-  
 щѣнѣ́ ѣхъ. | (а) Отцы́ наши со-  
 грѣ́шиша, ѣ не́сть ѣхъ, мы же без-  
 за́кѣнѣа ѣхъ пода́хомъ. | (б) Рабѣ  
 ѡблада́ша нами́, ѣзбавля́ющаго не́сть  
 ѡ рѣкѣ́ ѣхъ. | Въ дѣшѣ́хъ нашихъ  
 носѣ́хомъ хлѣбъ нашъ, ѡ лица́ мечѣ  
 въ пѣстыни. | (в) Кожа́ наша ѣки  
 пѣшь ѡгоре́, разгѣ́дѡшага ѡ лица́  
 э́рей глѣда. | (г) Жѣнѣ въ сѡнѣ́ сн-  
 ри́ша, дѣви́ца во градѣ́хъ ѣдннѣхъ. |  
 (д) Кнѣзи въ рѣкѣ́хъ ѣхъ повѣ́шени  
 бѣ́ша, старѣ́йшины не прогладѣ́шага. |  
 (е) Изра́ннѣи плачь пода́ша, ѣ юнѡши  
 ѡ въ ка́дѣ ѣзнемо́ша. | И старѣ́цы ѡ


вратѣ́ ѡснѣ́дѣша, ѣзбра́ннѣи ѡ пѣсней  
 своѣхъ ѡумоа́коша. | (а) Разгѣ́паса ѣ  
 радѡсть сердца́ нашихъ, ѡвратѣ́га въ  
 плачь а́ки нашихъ, | (б) спаде́ вѣнѣ́цъ ѣ  
 съ главы́ нашеа: горе́ намъ, ꙗко со-  
 грѣ́шихомъ. | (в) сѣмъ смѡтѣ́га сердца́  
 наше, ѡ сѣмъ (б) померѣ́нѡша сѡчи  
 наши. | Па горе́ сѡнѣ́, ꙗко погѣ́е, ѣи  
 лицы́ ходѣ́ша. | (г) Ты́ же, гдѣ, во-  
 дѣ́и вѣ́ки вѣа́ишига, престѡа́ твоѣ въ  
 родѣ́ ѣ родѣ́. | (д) Всѣ́ю въ вѣ́ки ѡ  
 забывѣ́ши насъ, ѡсчѣ́диши а́и насъ  
 въ продоа́женѣ́ днѣ́и, | (е) ѡвратѣ́ ка-  
 ны, гдѣ, къ тебѣ́, ѣ ѡвратѣ́иша, ѣ  
 возно́ви днѣ́ наша ꙗкоже пре́же. |  
 (ж) ꙗко ѡрѣ́ва ѡрѣ́наа ѣн насъ, раз-  
 гѣ́бѣваага ѣн на ны́ сѣа́ѡ.

(а) Ых. ѣ: ѣ. Іерем. ѣа: ѣд. Іезек.  
 ѣи: ѣ. (б) Втор. ѣн: ѣн. (в) Іезек. ѣв:  
 ѣв. (г) Втор. ѣи: ѣ. (д) Вышѣ ѣа: ѣи.

(а) ѡсѣн ѣ: ѣ. (б) Іерем. ѣи: ѣи. (в)  
 Іерем. ѣи: ѣи. (г) Псал. ѣ: ѣ. (д) Псал.  
 ѣи: ѣ. (е) Іерем. ѣа: ѣи.

Конѣ́цъ кни́ги пла́ча іеремѣ́нна: ѣмать въ сѣбѣ́ гла́вѣ́ ѣ.

ПОСЛАНІЕ ІЕРЕМѢННО.

ѣа  прѣ́днѣ послѣ́наго ѡвѡды́мымъ  
 па́бннѣкомъ въ вавѡнѣ́хъ ѡ  
 цара́ вавѡнѣ́наго, ѣже послѣ́  
 іеремѣ́а, возвѣ́ститѣ́и намъ, ꙗко  
 же повелѣ́но вѣ́сть ѣмѡ ѡ ѣга. |  
 (а) Грѣ́хъ ра́ди, ѣниже согрѣ́шисте  
 прѣ́д ѣго́мъ, ѡвѣ́дѣте́га въ вавѡнѣ́хъ  
 па́бннѣи на вѣ́ходно́боромъ царѣ́мъ ва-  
 вѡнѣ́скѣмъ. | Ви́дѣше ѡгѣшъ въ вавѡ-  
 нѣ́хъ, бѣ́дете́ тѣмъ лѣ́та мнѡ́га, ѣ  
 вре́ма до́лго, (б) до сѣднѣ́ родѡ́въ:  
 пото́мъ же ѣзвѣ́дъ вѣ́къ ѡтѣ́дъ съ

міро́мъ. | Нынѣ́ же ѡзрѣ́те въ ва-  
 вѡнѣ́хъ бо́ги сѣребра́ны, ѣ злѣ́ты, ѣ  
 ка́менны, ѣ древа́ны на ра́менахъ но-  
 сѣ́мы, показѡ́щыа стѡра́хъ ѣзыкомъ. |  
 Благодѣ́телеа ѡгѣшъ, да не ѣ вы́ ѣноплѣ-  
 меннѣкомъ ѡподо́бѣте́га, ѣ стѡра́хъ  
 прѣ́метѣ́ вѣ́къ ѡ ни́хъ: (а) вѣ́дѣше  
 народъ́ напредѣ́и ѣ созда́нѣ ѣхъ ка́нна-  
 кѣща́ ѣмъ, рѣ́ците ѡгѣшъ во ѡгѣ́:  
 тебѣ́ лѣ́по ѣсть ка́натѣ́га, вѣ́ко |  
 ѣгѣ́зъ бо мо́й съ вѣ́ми ѣсть, сѣ́и  
 взыскѣ́те́ дѡшъ ва́шихъ. | (б) ѡзы́къ бо  
 ѣхъ ѣзстро́ганъ ѣсть древо́дѣ́лю, тѣ́и

(а) ѣ Пар. ѣв: ѣи. (б) Іерем. ѣе: ѣи.  
 ѣа: ѣ. ѣа: ѣи. Дан. ѣ: ѣ.

(а) Матѣ. ѣ: ѣ.

же позащени и погрѣбени, живи же и сътъ, и не мѡгѡтъ глаголати, и ꙗкоже дѣвѣице красотолюбѣви възмлюще злато, оцѣтролюица (а) вѣнцы на главы еогѡвхъ своихъ. Темже оцѣрадиютъ ѡ нѣхъ жерцы злато, и сребро, и себѣ оцѣпотребляютъ. Дадѡтъ же ѡ нѣхъ и блаженныи същыи въ домѣ, а боги оцѣрадиютъ ꙗки человекѡвхъ ризамъ, боги златыа, и и сребраныа, и дребаныа. Тѣи же не оцѣчѣбютъ ѡ ржи и молѡа, ѡдѣбютъ же а въ багранѣцѣ. Утѣрадиутъ лица ѡмъ прѡхъ рѡдъ, иже ѡ хрѡма, и иже естъ множайши на нѣхъ. И скѣпнетъ ѡмѡтъ, ꙗко человекѣхъ, и ꙗко сѡдѡа страны, иже согрѣшѡю. И цаго къ себѣ не оцѣбѣтъ. И матъ же и мѣчь въ десницѣ, и сѣкѣрѡ, сѡмъ же себѣ ѡ рѡти и ѡ развѣи. Нѣкъ не ѡиметъ: ѡсѡдѡ знаеи сътъ, ꙗко не сътъ божи: не оцѣбѡтѣа оцѣбо нѣхъ. И ꙗкоже бо согѡдъ человекѣхъ сокрѡшенъ непотребенъ бывѡ. И етъ, тѣицы сътъ божи нѣхъ: егда же поставлени сѡдѡгъ въ домѣхъ, Очи нѣхъ пѡаны сътъ прѡхъ ѡ ногѣ вхо. И дашихъ. И ꙗкоже комѡ прѣшѡи дѣвшѡ царѡ, заключены бывѡиутъ двори, и ꙗко на смѣртъ ѡводѡи момѡ, хрѡмы нѣхъ оцѣтверждаютъ жерцы дѣрѣми, и замкѡми, и заборами, да ѡ развѣишникѣ шпрѡдени не ии сѡдѡтъ. Свѣтъѡла жгѡтъ ѡмъ, и множае неже себѣ, ѡ нѣхъ же ни едѡно аи мѡгѡтъ видѣти. Оцѣтъ оцѣво ꙗко берѣна въ домѣ, сердца же нѣхъ тѡчатъ черви, иже ѡ земли, и одѣждѡ нѣхъ, Они же не чѣствѡютъ сеѡвѡ. И Чернѣло естъ лице нѣхъ ѡ дѡма ꙗ хрѡминны: по тѣлесѣмъ нѣхъ, и по главѣ парѡтъ негѡпырѡи ношѡи, и лѡсѡговницы и пѣицы, тѡкоже и когѡи ꙗвѡ (сѡдѡтъ). О тогѡ оцѣбѣтѣе, ꙗко

не сътъ божи: не оцѣбѡтѣа оцѣбо нѣхъ. Злато бо лежѡще на нѣхъ на ꙗгъ красѡ, аще не ѡчѣстѣтъ ктѡ ѡ ржи, не возанѣтѡтъ: егда бо санѡхѡ нѣхъ, не чѣствѡваша. (а) За всѡмѡ ꙗ цѣвѡ кѡпленн сътъ, въ нѣхъ же нѣсть дѡхѡ. (б) Безъ ногѡ на рѡмѣхъ нѡ ꙗе сѡтъ, ꙗвѡлюще свое безчѣстѣе чѣловѣкѡмъ, шпрѡмѡлютѣа же и сѡдѡ. ꙗщѡи ѡмъ: занеже, егда когѡ ꙗвѡ сѡтъ на зѣмѡю, и не мѡгѡтъ сѡми возѡтѡти: и аще ктѡ постѡвѡтъ а прѡмѡ, не мѡгѡтъ постѡвѡити, и аще прѡклонѡтъ, не мѡгѡтъ ишпрѡвѡити себѣ, но ꙗко мертвецѣмъ дѡры ѡмъ полагаютъ. Трѣбы же нѣхъ продающе ижъ жерцы на сѡдѡ оцѣпотребляютъ: тѡкоже и жены нѣхъ варѡтъ ѡ нѣхъ, ни едѡномѡ же оцѣбогѡ, ни нѣмошнѡ подѡютъ. Трѣбъ нѣхъ нечѣстѡа и ѡи кровѡтѡчныа жены прикѡсѡтѣа. оцѣрѡдѡвѣше оцѣбо ѡ нѣхъ, ꙗко не сътъ божи, не бѡитѣа нѣхъ. О сѡдѡ ꙗ бо прозѡвѣтѣа божи, ꙗко жены сѡдѡ. ꙗтъ еогѡмъ сребранымъ, и златымъ, и дребанымъ; (в) И въ хрѡма нѣхъ жерцы сѣдѡютъ, и мѡще рѡзы растѣрзѡны, и главы и брѡды шѡрѡиты, иже главы не покровены сътъ. Рѣдѡтъ же вопѡище прѣдѡ бѡги свои, ꙗкоже нѣщын на вѣчерѡи мертвецѡ. О рѡзы нѣхъ възѡмающе лѡ жерцы, ѡдѣвѡиутъ жены свои и дѣвѡи. И аще ѡ когѡ сѡдѡ постѡрѡждѡтъ и ꙗгъ дѡерѡ, не мѡгѡтъ шѡдѡти: (г) ни царѡ мѡгѡтъ постѡвѡити, ни шѡгѡи: (д) тѡкоже ни богѡтѣтѡа ни мѣдѡи мѡгѡтъ дѡгѡи: аще ктѡ ѡмъ что шѡбѣщѡвъ не шѡдѡтъ, не воспрѡсѡтъ. (е) О лѣ смѣртѡи человекѡ не ижебѡлѡтъ, ни мѣныша ѡ крѣпка не ѡимѡгѡтъ. Чѣ. лѣ

(а) Дѣан. лѡ: сѡ. (б) Псал. рѡи: сѡ.

(а) И сѡи лѡв: сѡ. (б) Псал. рѡи: сѡ. (в) Дев. дѡ: сѡ. (г) Дан. сѡ: сѡ. (д) Прѡм. сѡи: сѡ. (е) Псал. нѡдѡ: лѡ. Псал. сѡ: сѡ.

ловѣка сѣпа къ видѣнію не навра-  
тѣте, (а) въ ижди чловѣкъ не по-  
лз мѡрѣте, вдовѣ не помнѣвѡте, ѿ ея-  
ли ротѣ добра не сотворѣте. | Подобен  
бѣть каменію нагорномѣ возн ѿхѣ,  
древѣли, ѿ каменни, ѿ позлащенн, ѿ  
посребрени, сѣвѣщїи же ѿмѣ погра-  
лд мѣте. | Какѡ оубо мѡчно мнѣти,  
ѿ ѿн прозвѣти ѿ богѣли, | Ктомѣ же  
ѿ сѣми тїи хладен не чѣтѣ ѿхѣ:  
ѿже егда оузраче нѣма немогѡща  
галголати, приносате егѡ же вѣдѣ,  
сѣвѣже мѡлате, да галголате, ѿн  
ѿ сѣмѣнѣ сѣщѣ почитѣ. | И не мѡрѣте  
тїи развѣмѣше сѣд ѡспѣвѣти ѿ,  
мѣ чѣвѣте ко не ѿмѣте. | Женѣ же  
ѡсложенѣ оужами на распѣтѣхѣ сѣ-  
мѣ гѣте, кадѡши ѡтрѣвы. | Егда же  
потораѡ ѡ нѣхѣ прѣвѣчїна ѡ нѣ-  
когѣ аммоходѡща ебѣте ех нѣмѣ,  
елижнюю оупарѣте, ѿкѡ не сподо-  
бнаеѡ ѿкоже ѿ сѡнѣ, ни оубо еѡ  
ѿ прѣторнѣдѡла. | Вѣдѣ вывѣмаѡ въ  
нѣхѣ аѿнѣвѣ сѣте: кѡкѡ оубо мѡчно  
мнѣти, ѿн прозвѣти ѿ богѣли  
мѣвѣти, | Древодѣлами ѿ златарѣ го-  
творѣни сѣте: ничтѡже ѿно вывѣютѣ,  
но еже хотѣте хѡдѡжницы, тѡ вы-  
мѣвѣютѣ. | И сѣми, ѿже ѿхѣ творѣте,  
мѣне вывѣютѣ долговѣчни. | Какѡ оубо  
сотворѣнна ѿмн мѡрѣте вѣти возн,  
ѡспѣвѣшиа во по сѣсѣ лѣдѣ, ѿ оубо-  
мн рѣзнѣ потѡмѣ вѣдѣщїма: | Егда ко  
прїдетѣ на нѣхѣ рѣте, ѿ вѣдѣ, со-  
вѣщѣвѣютѣ междѣ собою жѡцы, гѣтѣ  
мѣскрѡпѣте ех нѣми. | Какѡ оубо  
нѣте чѣвѣтѡвати, ѿкѡ не сѣте  
возн, ѿже не ѿзѣвѣютѣ сѣдѣ ѡ  
нѣ рѣти, ни ѡ вѣдѣ, | Древѣли сѣще  
ѿ каменни, ѿ позлащенн, ѿ посребрени  
познѣютѣ потѡмѣ мѣзѣнѡмѣ вѣтѣмѣ,  
ѿкѡ лѣдѣ сѣте: ѿ царѣмѣ тѣвни еѡ-  
дѣте, ѿкѡ (б) не сѣте возн, но дѣлѡ  
рѣкѣ чловѣчѣскїхѣ, ѿ ни вѣдно дѣло

еѣте въ нѣхѣ вѣте | номѣ оубо на  
нѣте развѣмно, ѿкѡ не сѣте возн,  
Царѣ ко странѣ не поспѣвѣютѣ, нѣ  
(а) ни дождѡ чловѣшѡмѣ подѡютѣ, |  
ни еѡдѣ развѣдѣте, ѿ не ѿзѣвѣватѣ ѡ нѣ  
сѣдѣ, нѣмѡщїи сѣще: | ѿкоже ко нѣ  
вѣны междѣ нѣкоме ѿ зѣмѣю сѣте:  
ѿ егда падѣте сѡгнѣ на хрѣмѣ бо-  
гѡвѣ дрѣвѣнѣхѣ ѿн каменнѣхѣ ѿн  
позлащеннѣхѣ, ѿн посребренихѣ, жер-  
цы ѿхѣ ѿзѣвѣдѣте, ѿ оуцѣвѣютѣ, сѡн  
же ѿкѡ вѣрѣна посреѡн сгорѣте. | Царю нѣ  
же ѿ рѣтѣмѣ не стѣнѣте прѡтивѣ:  
оубо кѡкѡ мѡчно мнѣти, ѿн прїѣти,  
ѿкѡ возн сѣте. | Ни ѡ развѣщїннѣхѣ, нѣ  
ни ѡ чѣтѣнѣ ѿзѣвѣватѣ сѣдѣ, возн дрѣ-  
вѣли, ѿ каменни, ѿ посребрени, ѿ позла-  
щенн. | Иже прѣвѣдѣше, ѿ вѣдѣше ѿз  
златѡ ѿ сребрѡ ѿ рѣзы ѿхѣ, ѡнѣдѣте,  
ниже сѣми сѣсѣ помѡрѣте. | Тѣмѣ же  
нѣвѣше вѣте царѣ понѣзѣнѣ своѡ мѣте-  
ство, ѿн сѡвѣдѣ въ домѣ потрѣеннѣ,  
ѡгѡже оупотрѣвѣте вѣдѣнѣ ѿнѣ, нѣ-  
жели лѣвїи возн ѿн дѣвѣ въ домѣ  
стрѣгѣщаѡ, ѿже въ нѣмѣ, нѣжели лѣвї-  
вн возн: ѿ дрѣвѣнѣхѣ сѣтѡлѣ въ  
домѣ царѣтѣмѣ, нѣжели лѣвїи возн.  
Обѡнѣ ко ѿ лѣнѣ ѿ сѣвѣдѣмѣ сѣтѣнѣнѣ  
сѣще, ѿ помыѣмѣ на потрѣвѣ, вѣдѣ  
гопѡсѣдѣнѣнѣ сѣте. | Тѡкоже ѿ мѡл-  
нѣ, егда вѣнѣдѣте, сѣговѣдѣна вѣте:  
тѡкоже ѿ вѣтѣхѣ во вѣнѣ странѣ  
вѣте. | И сѣмѣнѣмѣ егда повѣнѣтеѡ  
ѡ еѡ ѿтѣ на вѣю вѣдѣннѣю, совѣр-  
шѣютѣ повѣнѣнѣ. | Оубо же нѣ-  
щїнѣхѣ вѣше ѿстрѣнѣтѣ горы ѿ дѣ-  
вѣвѣ творѣте повѣнѣнѣ: сѣн же  
ни сѣразѡмѣ, ниже сѣламе ѿхѣ оубо-  
дѡленнѣ сѣте. | Тѣмѣ же ни мнѣти  
мѡчно, ни прозвѣтѣнѣ ѿхѣ вѣтѣнѣ  
вѡгнѣ, не сѣмѣнѣмѣ ѿмѣ сѣщїмѣ, ни  
прѡ развѣдѣнѣ, ни добра сотворѣннѣ  
чловѣшѡмѣ. | Развѣмѣше оубо, ѿкѡ  
не сѣте возн, не еѡтѣеѡ ѿхѣ. |

(а) Втор. ѡ: ѡз (б) Втор. ѡ: ѡ.

(а) Іерем. ѡ: ѡ. Дѣлѣн. ѡ: ѡ.

Или царей бо проваждѹтъ, ниже благо-  
 25 словатѹ. | Знаменїа же на небесѣхъ, и  
 30 въ языцѣхъ не покаяждѹтъ: ни про-  
 свѣтитѹтъ ѹкакъ солнце, ни освѣтитѹтъ  
 35 ѹкакъ лѹна. | Звѣрїе лѹчше ѹхъ сътъ,  
 иже могодѹтъ ѹзвѣстѹе поѹ прова, себе  
 40 и пользовати. | Ни единымъ оубо обра-  
 зомъ сътъ нѹмъ ѹкакъ, ѹкакъ сътъ  
 45 бози: иже не боитеса ѹхъ. | Иже  
 же бо во свѣщникѣхъ пѣвало иже оубо  
 хранитѹтъ, такожде и бози ѹхъ сътъ  
 50 дрѹвѣни, и каменни, и посребрени, и  
 позлащенни. | Тѣмъ же образомъ и  
 хвалѣтъ, иже во оградѣхъ, на немъже

всѣ птицы сѣдѹтъ: такожде и  
 жертвенѣхъ поверженѣхъ во чѹмѣхъ полови  
 сътъ вози ѹхъ, дрѹвѣни, позлащенни,  
 и посребрени. | **Ѣ** каграницы, (въ оубо  
 иже оубо дрѹвѣни,) и ѹ мѹршора, иже на  
 ни хъ плѣсннѣветѹтъ, познѹйтѹтъ, (а) ѹкакъ  
 не сътъ бози: тѣмъ бо послѣди ѹз-  
 лѣни съдѹтъ ѹ червѣи, и съдѹтъ во  
 оубо корнѣхъ въ странѣхъ. | Лѹчше оубо оубо  
 сътъ челоуѣкъ праведенъ не имѣла  
 иже мѹршора, съдѹтъ во далѣче ѹ оубо-  
 рнѣны.

(а) Иерем. 7: 1.

Конѣцъ послѣнїа іеремїнна.



## КНИ́ГИ ПРОВО́КА ВАРѹХА.

### Г л а в л ѣ .

Или словеса книги, юже написѣ  
 варѹха сынъ ниринъ, сына  
 маасеѣва, сына седекинна, сына  
 асраѣѣва, сына хвалкинна въ ба-  
 5 вѹлонѣхъ, | въ пятое лѣто, въ сед-  
 мый дѣнь мѣсѣца, во время, въ  
 10 нѣмъ възаша халдѣи іерѹсалїмъ, (а)  
 и погубоша оубо оубо нѣмъ. | И прочтѣ  
 варѹхъ слова книги сеѣ во оубо  
 15 (в) іехонїн сына ішакїма царѣ іѹдан-  
 на, и во оубо слышѣхъ оубо оубо  
 20 алацїнхъ по книзѣхъ, и во оубо слышѣхъ

ны хъ и сынѣхъ цѣркви хъ, и во оубо слышѣхъ  
 старѣйшинъ, и во оубо слышѣхъ оубо оубо  
 ѹ мѣла и до велика ѹхъ, слышѣхъ  
 5 жнѣщїнхъ въ вавѹлонѣхъ при рѣцѣхъ  
 съдѣхъ. | И плакахъ се, и постыжъ се,  
 и молахъ се молитѣлами предъ гдѣмъ.  
 10 И соераша сребро, такожде иже оубо  
 могаше рѣнѣ. | И послѣдѣхъ во іерѹ-  
 салїмъхъ во ішакїмъхъ жерцѣхъ великомъ,  
 15 сынѣхъ хвалкинъхъ сына салѹмѣа, и жѣ  
 жерцѣмъ, и во всѣмъхъ оубо оубо,  
 иже оубо оубо оубо съ нимъ во іерѹсалїмѣхъ,  
 20 внигда възѣхъ оубо оубо храма гдѣна иже  
 несеныа ѹ храма возвратити на  
 зѣмлю іѹданъ, въ десятый дѣнь  
 мѣсѣца снѣвѣнъ, оубо оубо сребраны,

(а) а Цар. б: 1. (в) а Цар. 1: 1.





и на ны, | зане не молихомъ алицъ  
 гдню, еже обратити насъ ко мѣстоу  
 ѿ мѣстехъ сердца своего славоу. |  
 д (а) и оубо да не гдъ ѿ словоухъ, и  
 наведе на насъ гдъ, (также постигоша  
 ны) | такъ прѣведе насъ гдъ во вѣхъ  
 дѣлахъ своихъ, также заповѣда намъ. |  
 т (в) и не погнѣшахомъ гдѣса егво,  
 ходити въ повелѣнїихъ егво, также  
 аи даде прѣдъ алицѣмъ нашимъ. | (в) и  
 нынѣ гднъ еже іерѣнаевъ, иже и з-  
 вѣахъ еси люди твоѣ и зъ земли  
 египетскїа, рѣкою крѣпкою и мнош-  
 числомъ высокою, знаменїи и чюдесы, и  
 знаю великою, и сотвориахъ еси себѣ  
 ѿ нма, | также день сей, | (г) согрѣ-  
 шїихомъ, нечѣствовахомъ, неправдова-  
 хомъ, гднъ, еже насъ, во вѣхъ  
 тї оправданїихъ твоихъ. | (д) да ѿвѣ-  
 рїтца оубо ѿ насъ гдѣса твоѣ,  
 такъ ѿвѣда насъ мѣло во ізраїлїихъ,  
 аи а може разгнѣахъ ны еси. | оубо слыши,  
 гднъ, моли тѣбѣ насъ, и прошенїе  
 наше, и иже ави насъ тѣбѣ раднъ, и  
 даждъ намъ благоудѣ прѣдъ алицѣмъ  
 еї прегрѣшїихъ насъ: | да оубѣдѣтъ всѣ  
 земля, | такъ ты гдъ егъ насъ, и  
 такъ нма твоѣ призвѣа на іерѣли,  
 еи и на плѣмни егво. | (е) гднъ, прїзри  
 и зъ домъ свѣтагво твоегво на насъ,  
 и вонїи намъ, и приклони оубо  
 зї твоѣ, и оубо слыши насъ. | (ж) ѿвѣрзи,  
 гднъ, очн твоѣ, и виждъ, | такъ  
 не оубѣрши, иже во адѣ, и хже  
 взѣахъ дѣхъ ихъ ѿ оубоуехъ ихъ,  
 воздаахъ тѣбѣ славоу и ѿправда-  
 ни нїе гдѣви: | (з) но дѣша гѣтѣю.  
 цпа ѿ величїестѣе сла, иже хо-  
 дитъ слаченъ и болаи, и очн  
 ѿскѣдѣвїюшїи, и дѣша ачѣцпа воз-

даахъ тѣбѣ славоу и прѣвѣдъ, гднъ |  
 (а) | такъ не по ѿправданїамъ ѿтѣцъ аи  
 насъ, ни царѣи насъ (изъвѣдема  
 мѣлїтѣвїи) мы, и прѣдаагдемъ мѣ-  
 лїтѣвїи наша прѣдъ алицѣмъ твоимъ,  
 гднъ еже насъ | | такъ послаахъ еси и  
 гдѣса твоѣ, и гдѣвѣ твоѣ на  
 насъ, | также глаголаахъ еси рѣкою  
 ѿтѣвѣ твоихъ прорѣкъ, глаголаахъ |  
 (в) | такъ рече гдъ: приклони тѣ рамена ка  
 вѣша, и послѣдїте царю вавѣлон-  
 скому, и гдѣдїте на землю, юже  
 дахъ ѿтѣцѣмъ вашимъ. | (в) и аще ка  
 не погнѣшае тѣ гдѣса гднъ, еже расо-  
 тати царю вавѣлонскѣ, ѿскѣдѣнїе  
 сотвори и зъ градовѣ іерѣлиихъ, и  
 вѣтѣ оубо іерѣсалима. | (г) и ѿнмѣ нр  
 (ѿ вѣгъ) гдѣсѣ вевѣла, и гдѣсѣ радо-  
 ванїа, гдѣсѣ женихъ, и гдѣсѣ не-  
 вѣстѣ, и вѣдетъ всѣ земля въ не-  
 прохожденїе ѿ жнѣшїихъ. | (д) и не ка  
 погнѣшахомъ гдѣса твоегво, слазїтн  
 царю вавѣлонскѣ: и оубѣрѣмахъ еси  
 словоа твоѣ, | также глаголаахъ еси  
 рѣкою ѿтѣвѣ твоихъ прорѣкѣвѣ,  
 еже и знегнѣи кѣгнѣи царѣи насъ,  
 и кѣгнѣи ѿтѣцъ насъ ѿ мѣгнѣи  
 ихъ. | и се естѣ и зѣвержены зноу ке  
 дневномъ и стѣдени ношнѣи, и и зо-  
 мрѣша болѣзньми слыимъ, гадомъ и  
 мечѣмъ и заточенїемъ. | и помѣахъ кѣ  
 еси домъ твоѣ, въ нѣмже наречеа  
 нма твоѣ, | также день сей, славоу  
 радн домъ іерѣлиа, и домъ іерѣ-  
 лиа. | и сотвориахъ еси въ насъ, гднъ и зъ  
 еже насъ, по всѣи тѣхѣгнѣи твоѣи,  
 и по вѣгнѣмъ цѣдрѣтамъ твоимъ вели-  
 кимъ, | (е) | также глаголаахъ еси рѣ-  
 кою раба твоегво мѣвѣа, въ дѣмъ,  
 вонѣже заповѣдаахъ еси емоу, внигнѣти  
 законъ твоѣ прѣдъ сїны іерѣнаевымъ,

(а) Дан. д: лї. (в) Лев. кв: лї. (в)  
 Дан. д: еї. (г) Дан. д: е. (д) Дан. д:  
 еї. (е) Втор. кв: еї. Исѣїи г: еї.  
 (ж) Псал. а: а. Псал. рг: кѣ. Опр. зї:  
 кд. Исѣїи ан: нї. Дан. д: нї. (з)  
 Мат. е: а.

(а) Дан. д: нї. (в) Іерем. кз: еї.  
 (в) Іерем. ан: е. (г) Іерем. з: лд. еї:  
 д. кѣ: т. (д) Іерем. кз: зї. (е) Лев.  
 кв: г. д.

ИД ГЛАГОЛА: | (а) аще не полагашаете  
 гласа моего, множество сие велико  
 и многого обратитца въ мѣла гзыиы  
 во мзыичехъ, а може аще разгетю а.  
 а Развмѣхъ бо, такъ не имѣте по-  
 савшати мнѣ, (б) такъ люде жесто-  
 ковыиши сѣтъ, (в) и обрататца къ  
 сердцѣ своему на земан пресеаніа  
 аа своего, | (г) и оубѣдате, такъ азъ  
 гдѣ етъ нхъ: и даме нма сердце, (и  
 оуразвмѣютъ) и оушы, и оуслышатъ,  
 аѣ и похвѣдате ма на земан пресеаніа  
 аг своего, и поманѣте нма мое. | И  
 обрататца ѡ хрестѣ своего жесто-  
 каго, и ѡ савех своихъ, такъ по-  
 манѣте нѣтъ отце своихъ согрѣ-  
 шаившихъ предъ гдѣмъ. | (а) И воз-  
 вращѣ а на зѣмлю, (б) еиже  
 клалъ отцема нхъ, авраамѣ, и  
 ісаакѣ, и іаковѣ, и возваддѣютъ  
 еи: и оумножѣ а, и не оумлаат-  
 ле са. | И оубѣдлю нма завѣтъ  
 вѣченъ, (ж) еже сѣти мнѣ нма  
 въ еѣ, и тѣмъ ебѣте мнѣ  
 люде: и не подвигнѣ нтомѣ лю-  
 дѣи моихъ іеріама ѡ земан, юже  
 дахъ нма.

Г л а в ѣ ѣ .

Ѧ Гдѣмъ вседержителю еже іеріи-  
 левъ, аша въ тѣсночѣ, и  
 ахъ въ стѣженіи возопи къ  
 тѣбѣ: оуслыши, гдѣ, и по-  
 мѣди, такъ еси етъ ммоосрдъ, и  
 помѣди нѣкъ, такъ согрѣшихомъ предъ  
 тобою: | (з) такъ ты превѣдѣи во  
 вѣкъ, мы же погнѣоуши во вѣкъ.  
 а Гдѣмъ вседержителю еже іеріама  
 оуслыши молитѣѣ (и) оумершихъ іеріи-

левыхъ, и сыновъ согрѣшившихъ  
 предъ тобою, нже не полагаша гдѣ-  
 са гдѣ еѣ своего, (а) и приавоша  
 нма вѣла. | Не помани неправѣ е  
 отце нашихъ, но помани рѣшѣ  
 твою, и нма твоѣ въ сѣ время. |  
 Іако ты гдѣ еѣ нашъ, и похвѣдана  
 та, гдѣ: | такъ тогѣ рѣди дахъ  
 еси стрѣхъ твоѣ въ сердце наше,  
 еже призываети нма твоѣ, и похвѣ-  
 данахъ ты въ пресеаніи нашемъ, такъ  
 обратитца ѡ сердца нашего въ  
 неправѣ отце нашихъ согрѣшив-  
 шихъ предъ тобою. | Оѣ мы днѣсь и  
 въ пресеаніи нашемъ, а може мы  
 (б) разсыпалъ еси на оукорѣнѣ, и  
 на калѣтѣ, и на оудержаніѣ, по  
 вѣеме неправдѣ отце нашихъ,  
 нже ѡтѣпша ѡ тѣбѣ, гдѣ еѣ нашъ.  
 оуслыши, іеріама, заповѣди животѣ, а  
 вѣдши развмѣти смыслѣнѣ. | Чтѣ  
 етъ іеріама, чтѣ такъ еси на зем-  
 ли вѣжнѣ, ѡсѣтшѣхъ еси на земан  
 чѣждѣи, ѡсѣтшѣхъ еси съ мѣртѣль-  
 ми, | вѣтѣнѣла еси съ сѣщими во  
 аѣтѣ, | (в) ѡтѣдѣнахъ еси истѣчннѣ  
 прѣмѣдрѣсти. | (г) аще вы пѣтѣмъ  
 вѣтѣнѣмъ ходѣнахъ еси, жѣлахъ вы  
 въ мѣрѣ во время вѣчноѣ. | Набѣна, а  
 гдѣ етъ смыслѣнѣ, гдѣ етъ прѣ-  
 постъ, гдѣ етъ мѣдрѣтъ, еѣ разв-  
 мѣти испнѣ, гдѣ етъ дологѣтѣ  
 и жѣзнь, гдѣ етъ свѣтъ отце и  
 мѣрѣ, | Ктѣ ѡсѣтѣ мѣсто еѣ: еи  
 и ктѣ вѣде въ сокрѣвѣнѣ еѣ. | Гдѣ еи  
 сѣтъ нѣзѣи гзыичѣстѣи, (а) и вѣла-  
 дѣоуши свѣрѣмѣи сѣщими на земан,  
 и гдѣоуши пѣчѣлаи некѣснѣлими, | и зѣ  
 хранѣиши заѣто и сребрѣ, на нѣже  
 оупѣдѣша чѣловѣцы, и нѣтъ конѣ  
 сѣжѣнѣи нхъ: | (б) Іако дѣлаоуши нѣ  
 сребрѣ и некѣщѣнѣ, и нѣтъ и зѣсѣрѣ.

(а) Лев. нѣ: аг. (б) Втор. а: гѣ. (в)  
 Лев. нѣ: ма. (г) Втор. а: ѣ. (а) іеріа-  
 мѣ: ѣ. (б) Бѣт. ѣ: зѣ. гѣ: еѣ. (ж) іеріа-  
 мѣ: ам. (з) ѡа. ѣа: а. ѡа. рѣ: нѣ.  
 (и) ѡа. а: аѣ.

(а) іезек. аѣ: гѣ. (б) Втор. нѣ: аѣ.  
 (в) іеріа. ѣ: гѣ. (г) ѡа. нѣ: аѣ. (а)  
 іеріа. нѣ: аѣ. (б) Матѣ. ѣ: нѣ.

дѣ тенѣа дѣла ѿхъ. | Погнѣоша, ѿ во  
 ѡдъ снѣдоша, ѿ ѿнѣн вѣмѣсто ѿхъ  
 ѿ воуѣташа. | (а) Юнѣнѣнѣн вѣдѣша  
 свѣтъ, ѿ вѣсѣнѣа на землѣ, пѣтѣ  
 ѿа же хитрости не оубѣдѣша, ни раздѣ  
 мѣша стѣзь еѣ, ниже прѣлаша еѣ  
 сынове ѿхъ, ѿ пѣтѣ своѣго далече  
 ѿвѣша. | ѿ не слышаша вѣ ханаанѣ,  
 ѿг ниже гѣвѣса вѣ дѣманѣ: | (б) сыно  
 вѣ агѣрнини взыскѣющѣи раздѣма, ѿже  
 на землѣ, ѿпцы мераннѣ, ѿ дѣманнѣ,  
 ѿ вѣснословцы, ѿ взыскѣтѣлѣ раздѣма,  
 (в) пѣтѣ прѣмѣдѣрности не оубѣдѣша,  
 ѿд ниже помѣнѣша стѣзь еѣ. | (г)  
 ѿерѣаню, коль велѣнкъ дѣмъ еѣтѣ, ѿ  
 ѿе прѣгѣтрѣннѣ мѣсто сѣлѣнѣа ѿгѣнѣа велѣ  
 ко, ѿ не ѿмѣтъ концѣ, высоко, ѿ  
 ѿвѣзмѣрѣно. | (д) Тамѣо вѣша ѿсполнѣннѣ  
 ѿменѣтѣн, вѣвшѣн ѿспѣрѣва вѣлаѣ вѣ  
 ѿз ѣлицы, оубѣюще вѣсѣтѣн. | (е) Не  
 вѣхъ ѿзвѣа еѣтѣ, ни пѣтѣ хитрѣстѣн.  
 ѿн гѣо дадѣ ѿмѣ. | ѿ погнѣоша, занѣже  
 не ѿмѣша мѣдрѣстѣн, погнѣоша за  
 ѿд вѣзсѣвѣтѣе своѣ. | (ж) Кѣтѣ взыдѣ на  
 нѣбо, ѿ вѣзѣ ю, ѿ снѣгѣ ю ѿ ѿе  
 ѿ лапъ. | Кѣтѣ прѣидѣ на ѿнѣо стрѣнѣ  
 мѣра, ѿ шѣрѣтѣ ю, ѿ возметъ ю  
 ѿа за зѣлѣтѣ ѿзѣрѣннѣо. | (з) Нѣбѣтъ вѣ  
 дѣцагѣо пѣтъ еѣ, ни помышлѣющѣагѣо  
 ѿв стѣзь еѣ: | но вѣдѣннѣ вѣлѣ вѣстѣ  
 ю, ѿзѣвѣтѣе ю сѣмыслѣомъ своѣмъ:  
 сотѣорѣннѣю землѣю вѣ вѣчноѣ врѣмѣ,  
 (з) напѣлнн ю скѣтѣомъ дѣвожнѣымъ,  
 ѿг ѿ четѣвероножнѣымъ. | Погѣмѣлѣннѣ свѣтъ,  
 ѿ ѿдѣтѣ: прѣзва ѿго, ѿ послѣша ѿгѣо  
 ѿд сѣ трѣпетѣомъ. | Вѣзѣзды же воз  
 сѣлаша вѣ хѣрѣанѣнѣцѣхъ своѣхъ, ѿ  
 ѿе возвѣсѣлѣаша. | Прѣзва ѿ, ѿ рекоша:  
 прѣидѣоухѣмъ: возсѣлаша сѣ вѣсѣлѣемъ  
 ѿв сотѣорѣшемъ ѿ. | (н) ѿнѣ еѣтѣ нѣшъ,

не вѣмѣнѣтѣлѣ ѿнѣ кѣ немѣ. | ѿзѣвѣрѣ ѿз  
 те вѣлѣкѣ пѣтъ хитрѣстѣн, (а) ѿ  
 дадѣ ю ѿдѣкѣѣ ѿтѣрѣнѣ своѣмъ, ѿ  
 ѿерѣаню возѣубѣленнѣомъ ѿ негѣо. |  
 (б) Посѣмъ на землѣ гѣвѣса, ѿ сѣлѣ  
 чѣловѣчѣннѣ пожнѣе.

Г Л А В Ѧ Д.

ѿкнѣа повѣлѣннѣи еѣтѣнѣхъ, ѿ зѣ  
 законъ сѣннѣ ко вѣбѣкѣ: (в) вѣн  
 дѣрѣвшѣнѣа еѣ, вѣ живѣтѣ  
 (внѣдѣтѣ): ѿстѣвѣннѣннѣ же ю,  
 оубѣрѣтѣ. | ѿвѣратѣлѣа ѿдѣкѣѣ, ѿ ѿмѣнѣ  
 сѣ еѣ, хѣдннѣ кѣ сѣанѣю прѣамѣо свѣтѣа  
 еѣ. | Не дадѣ ѿнѣомъ сѣлѣбы тѣвоѣа,  
 ѿ полѣзнѣыхъ тѣвѣѣ ѿзѣнкѣ чѣждѣемъ.  
 (г) Блаженнѣ еѣмъ, ѿерѣаню, ѿдѣкѣ  
 оубѣдѣннѣа еѣтѣ нѣмѣхъ раздѣмѣна сѣтъ. |  
 дѣрѣзѣтѣе, людѣе моѣ, пѣмѣтъ ѿерѣанѣ  
 вѣа. | Прѣдѣннѣ вѣстѣе ѿзѣнкѣомъ не на  
 пѣгѣбѣдѣ, понѣже разгѣвѣвѣае тѣе: прѣ  
 дѣннѣ вѣстѣе сѣпѣтѣтѣомъ. | (д) Прѣ  
 ѿгорѣчѣтѣе ко сотѣорѣннѣаго вѣзѣ,  
 (еѣгѣ вѣчноаго,) пожѣрѣе вѣсѣомъ, ѿ не еѣтѣ.  
 Зѣвѣстѣе ко гѣдѣа пѣтѣющѣаго вѣзѣ,  
 ѿпѣчѣдѣннѣе же ѿ воспѣтѣвшѣаго вѣзѣ  
 ѿерѣсѣанѣма. | вѣдѣтѣ ко нашѣдѣшѣи вѣмъ  
 гѣнѣвѣзѣ ѿ еѣа, ѿ рѣчѣ: слышнѣтѣе прѣ  
 сѣльннѣцы сѣѣннѣ, навѣдѣе ко мѣ гѣдѣ  
 сѣтѣовѣннѣе велѣннѣо. | вѣдѣтѣхъ ко пѣчѣнѣ.  
 ѿ нѣе людѣннѣ сѣннѣвѣзѣ моѣхъ, ѿ дѣшѣрѣннѣ,  
 ѿже навѣдѣе ѿмѣ вѣчнѣннѣ. | Пѣтѣхъ ѿ  
 ко ѿ сѣ вѣсѣлѣемъ, ѿспѣтѣтѣхъ же ѿ  
 сѣ пѣдѣемъ ѿ рѣдѣнѣемъ. | (е) Нѣкѣтѣо  
 же да рѣдѣтѣтѣа ѿ мѣнѣ вѣдѣннѣцѣѣ, ѿ  
 ѿстѣвѣленнѣннѣннѣ ѿ мнѣгнѣхъ, ѿпѣдѣтѣхъ  
 за грѣхѣннѣ чѣдъ моѣхъ, понѣже оубѣ  
 ннѣшѣа ѿ законѣа еѣтѣа: ѿ ѿпѣрѣдѣннѣннѣннѣ  
 ѿгѣо не познѣша, ѿ не хѣдѣша вѣ  
 пѣтѣхъ зѣповѣдѣннѣ еѣтѣнѣхъ, ннѣже сѣе.


(а) Рим. ѡ: ѿа. Прѣм. ѿ: ѡ. (б) ѿр.  
 ѿ: ѡ. ѡ. ѡ Кор. ѡ: ѿк. (в) ѡ Кор. ѡ:  
 ѿ. (г) Бѣтѣ. ѡ: ѡ. (д) ѡ Кор. ѡ: ѿз. (е)  
 Втор. ѡ: ѿ. (ж) ѡ Кор. ѡ: ѿ. (з) ѿ.  
 Бѣтѣ. ѡ: ѿ. (н) ѿсѣ. ѿ: ѡ.

(а) ѿсѣннѣннѣннѣннѣннѣ: ѿк. (б) Прѣм. ѿ: ѿ.  
 ѿвѣннѣннѣннѣннѣннѣннѣннѣ: ѿ. ѡ. ѡ Тѣм. ѡ: ѿ. (в) ѿзѣк.  
 ѿ: ѡ. (г) Втор. ѡ: ѿ. ѿ. ѿ. ѿ. ѿ. ѿ.  
 (д) Втор. ѡ: ѿ. (е) Мѣх. ѿ: ѿ.

зѣмни наказаніа въ правдѣ егѡ стѣ.  
 ѿ пѣша. да прійдѣтъ оубрѣтнн стѡни,  
 и поманѣте плачѣніе сынѡвъ мойхъ,  
 и ацѣрей, еже навѣдѣ ѡмъ вѣчный: |  
 еи навѣдѣ бо на ѡ (а) іѡзыкѣ іѡдаалеча,  
 іѡзыкѣ беззѣтѣмнн и инозвѣчныхн: |  
 еи понѣже не оубрамѣшага стѣрца, ни  
 помѣловаша оубрѡчатѣ, и ѡведѡша  
 лютезныхъ вдовѣчнхъ, и ѡ ацѣрей  
 зѣ едѣннѡ ѡпѣстошнша. | ѡзъ же вѣкѡ  
 ни мѡщѣнѣ помѡщн вѣмѣ, | навѣдѣнн бо  
 вѣмѣ слѡва, іѡзѣвѣннхъ вѣсѣ ѡ рѣкѣ  
 ѡ вѣрѣхъ вѣшнхъ. | Іѡдѣте, чѡда, іѡдѣте:  
 и ѡзъ бо ѡстѣхѣса іѡстѣ, | совакохѣса  
 рѣзы мѣрныа, ѡбелекохѣса же бо вѣрѣ-  
 чнше молѣніа мѡегѡ: возопѣю кѣ  
 ѡа вѣчномѡ въ днѣ мѡѡ. | Дерзѡдѣте, чѡ-  
 да, возопѣйте кѣ егѡ, и іѡзѣвѣннхъ  
 еѣ вѣсѣ ѡ нагѣла рѣкѣ вѣрѣа. | ѡзъ  
 бо (испѣрѣва) надѣхѣса на вѣчнаго  
 ѡ спасѣніи вѣшемѣ: и прійде мнѣ рѡ-  
 достѣ ѡ свѣтѣгѡ въ помѣлованнн,  
 еже прійдетѣ вѣмѣ вѣкорѣѣ ѡ вѣч-  
 нѣгѡ нѡгѡ спѣса іѡшегѡ: | іѡзѣстѣннхъ бо  
 вѣсѣ еѣ рыдѣніемѡ и плачемѡ, ѡдѣстѣ  
 же мнѣ егѡ вѣсѣ еѣ радостнѡ и вѣсѣ.  
 ѡа іѡемѣ въ вѣнѣхъ. | Іѡкоже бо нынѣ  
 вѣдѣша прѣсѣльннцы стѡни вѣше плачѣ-  
 нѣніе (ѡ егѡ), тѣкоже оубрѡчатѣ  
 вѣкорѣѣ спасѣніе вѣше ѡ егѡ, еже  
 прійдетѣ вѣмѣ со слѡвоу велѣннѡю, и  
 кѣ со ѡсвѣщѣніемѣ вѣчнагѡ. | Чѡда,  
 доаготерпѣте іѡже ѡ егѡ нашѣдѣшн  
 вѣмѣ гнѣвѣхъ, гонѣнѣ со тѣ вѣрѣхъ  
 чѡбѡн, и оубрѡшнн пѣгѣвѣ егѡ вѣкорѣѣ,  
 кѣ и на вѣю егѡ настѣпншн. | Алѡдѣн  
 мой ходѣша въ пѣтн жѣстѡкн, вос-  
 хнщѣнн сѣтѣ, іѡкоже стѣдо похнщѣно  
 ѡзѣ врагѣмн. | (б) Дерзѡдѣте, чѡда, и возо-  
 пѣйте кѣ егѡ, еѣдетѣ бо вѣмѣ ѡ  
 кѣн навѣдѣшагѡ пѣмѡтѣ. | Іѡкоже бо еѣстѣ  
 оубѣжѣ вѣнѣхъ заблѡдѣтн вѣмѣ ѡ егѡ,  
 тѣкѡ нынѣ дѣсѣтнждѡ оубрѣзѣйте

ѡбратѣвшѣса взыскѣтн егѡ: | навѣдѣннѡ  
 бо вѣмѣ слѡва, навѣдѣтѣ вѣмѣ вѣчногѡ  
 вѣсѣліе со спѣсѣніемѣ вѣшнмѣ. | Дер-  
 зѡдѣ іѡзѣсѣліемѣ, оубрѣшнхъ тѣ на-  
 кѣнн тѣбѣ. | (а) Оубрѡшнн ѡблѡбншнн ѡа  
 тѣ, и радѡвашнса ѡ падѣніи тѣо,  
 ѣмѣ, (мѣнѣте еѣдетѣ наѣ нѣмн). |  
 Оубрѡшнн градн, іѡже порѡботѡша ѡ  
 чѡда тѣоѡ, Оубрѡшнн прѣмѣшаа сѣны  
 тѣоѡ. | Іѡкоже бо порѡдѡвага ѡ тѣо ѡ  
 ѣмѣ падѣніи, и возвѣсѣннса ѡ разо-  
 рѣніи тѣоѡмѣ, тѣкоже ѡпѣчѣлнхѣса  
 ѡ вѡемѣхъ запѣстѣннн. | и ѡубрѣкѣ ѡ ѡа  
 нѣѡ вѣсѣліе многѡнародѣтѣ, и вѣнѣч-  
 нѣ еѡ еѣдетѣ кѣ рыдѣніе. | Оубрѡ  
 бо наѣдетѣ на нѡ ѡ вѣчнагѡ во  
 днѣ мнѡгн, и нагѣннхѣса (б) еѣсѣмн  
 на мнѡжайшее вѣремѡ. | (в) Воззрѣ ѡ  
 на вѡстѡнкѣ іѡзѣсѣліемѣ, и вѣнѣдѣ вѣсѣ-  
 ліе градѣщѣе тѣбѣ ѡ егѡ. | Оубрѡ  
 дѡтѣ сѣмѡвѣ тѣоѡн, іѡже іѡзѣстѣннхъ  
 еѣнн, градѣтѣ собрани ѡ вѡстѡнкѣ  
 дѡдѣ до зѡпада слѡвомѣ свѣтѣгѡ,  
 радѣющѣса ѡ слѡвѣ еѣтѣнн.

Г Л В Ѣ Ѣ.

 Оубрѡцѣнн (г) іѡзѣсѣліемѣ, рѣзытѣ  
 плачевныа и ѡблѡбнннѡ тѣо.  
 егѡ, и ѡблѣцѣннса въ мѣпотѣ  
 слѡвы, іѡже тѣбѣ еѣстѣ ѡ  
 егѡ въ вѣнѣхъ. | ѡблѣцѣннса во оубрѡчѣѣ  
 правды, іѡже ѡ егѡ: возложн вѣнѣцѣ  
 на гѡлѣвѣ тѣоѡн слѡвы вѣчнагѡ. | Егѡ  
 со гѡвнхѣ вѣсѣнн поднѣкѣснчѣнн тѣоѡн  
 свѣтѡлѡстѣ. | Нарѣчѣтѣ со ѡ егѡ ѡ  
 іѡма тѣоѡ во вѣнн, мнѣрѣ правды, и  
 слѡва егѡчѣстѣа. | (а) Вѡстѡннн, іѡзѣ-  
 сѣліемѣ, и стѣннн на высѡцѣ, и по-  
 гѡдѣнн на вѡстѡнкѣ, и вѣнѣдѣ оубрѡ-  
 наѡ чѡда тѣоѡ ѡ вѡстѡнкѣ солнѡа до  
 зѡпада, слѡвомѣ свѣтѣгѡ, радѣющѣса

(а) Втор. ѣн: ѡд. (в) Іѡсѣп ѡд: ѡд.  
 ѡд. еи.

(а) Псал. рѡв: зѡ. ѡ. (в) Іѡсѣп ѡд: ѡд.  
 (г) Ннже еи: еи. (д) Іѡсѣп ѡв: ѡд. (а)  
 вѣшнѣ ѡ: ѡд.

Ѣ БЖІЕЮ ПАМЯТІЮ. | НЫДОША БО Ш  
 ТЕРѢ ПШИН ВЕДОМН Ш ВРАГШВЗ, ВВЕ  
 ДѢТЖ ЖЕ А БГЖ КЖ ТЕРѢ НЕГОМУХЖ  
 БО СЛАВОЮ, ТАКЖ СЫНЫ ЦАРЕТВА. |  
 З (а) ГОВѢЩА БО БГЖ СМИРНТІСА ВСА  
 КОЙ ГОРѢ ВЫСОЦІЙ, И ХОЛМУЖМ ВѢЧ.  
 НЫМЖ, И ЮДОАІМЖ НАПОЛНТІСА ВЖ

рѣвень земнѣю, да ѿдетъ іеріанлъ  
 оутверженъ славою бжїею. | Урѣниша ѿ  
 же и ддрѣавы, и всако древо благо.  
 вонетвомъ іеріанлю, повелѣніемъ бжї.  
 нмж. | Предѣдетъ бо бгж іеріанлеви съ  
 веселіемъ, свѣтломъ славы своеѣ, съ  
 помнїлованіемъ и правдою, таже ш  
 негѡ.

(а) Исаїи м: л.

Конѣцъ книги пророка варуха: ѿмать въ сѣбѣ главу Ѣ.



книга пророка іезекііла.

Г л а в л ѣ.

Ѣ БЫСТЬ ВЖ ТРИДЕСАТОЕ ЛѢТО,  
 ВЖ ЧЕТВѢРТЫЙ МѢСАЦЖ, ВЖ ПА-  
 ТЫЙ ДЕНЬ МѢСАЦА, И АЗЖ БЫХЖ  
 ПОСРЕДѢ ПЛѢНЕНІА (а) ПРИ РѢЦѢ  
 ХОВАРЖ: И ШВЕРЗОШАСА НЕБЕСА, И ВІ-  
 ДѢХЖ ВІДѢНІА БЖІА. | (б) ВЖ ПАТЫЙ  
 ДЕНЬ МѢСАЦА: СІД ЛѢТО ПАТОЕ ПЛѢ-  
 НЕНІА ЦАРЯ ІШАКІМА: | И БЫСТЬ СЛОВО  
 ГДНЕ КО ІЕЗЕКІІАНУ СЫНУ ВДЗІЕВУ, СЛА-  
 ЩЕННИКУ, ВЖ ЗЕМЛІ ХАЛДЕЙСТВІЙ, (в)  
 ПРИ РѢЦѢ ХОВАРЖ: И БЫСТЬ НА МНѢ  
 РѢКА ГДНА, И ВІДѢХЖ, (г) И СЕ ДОХЖ  
 ВОЗДВІЗЛАСА, ГРАДАШЕ Ш СВѢВРА, И  
 ОБЛАКЖ ВЕЛИКІЙ ВЖ НЕМЖ, И СВѢТЖ  
 ОКРЕСТЖ ЕГѡ, И ОГНЬ БЛІСТѢЛАСА: |  
 И ПОСРЕДѢ ЕГѡ ТАКЖ ВІДѢНІЕ ІЛЕКТРА  
 ПОСРЕДѢ ОГНА, И СВѢТЖ ВЖ НЕМЖ. И

посредѣ таков подобіе четырёхъ жн.  
 вѣтнхъ: и сїе видѣніе ихъ, таков  
 подобіе человека въ нихъ. | И (а) че-  
 тыри лица единомъ, и четыри крила  
 единомъ, | и голени ихъ правы, и  
 пернаты ноги ихъ, и искры таков блн-  
 стѣющааа мѣдь, и легка крила ихъ. |  
 И рѣка человека под крилами ихъ на  
 четырёхъ сторонахъ ихъ: | и лица  
 ихъ, и крила ихъ четырёхъ держ-  
 щааа дрѣга дрѣга: лица же ихъ че-  
 тырёхъ не швращахъса внигда ходити  
 имъ: кожда прѣамъ лица своего хо-  
 ждахъ. | И (б) подобіе лица ихъ,  
 лице человекае, и лице львово ѡде-  
 енїю четыремъ, и лице тельчєе  
 ѡшюю четыремъ, и лице орлєе че-  
 тыремъ. | (И лица ихъ) и крила ихъ  
 простѣрты выше четыремъ, коемждо

(а) Ула. рѣв: л. (б) л Цар. ѿл: л. (в)  
 Нижє ѿ: ѿг. лѣг: ѿ. (г) Юва. лн: л.

(а) Нижє і: л. (б) Нижє м: л. д. і.  
 лнок. л: з.

два сопряжена дрѣвъ по дрѣвъ, и два покрывахъ верхъ тѣлесѣ ихъ, и ко еждо прамъ лицу своемъ идалше: |  
 ѿ идалше еще еаше дѣхъ шестъвѣдѣи,  
 ѿ идалхъ, и не шѣрашхъ дѣла. | И по-  
 средѣ животныхъ видѣнїе, тѣмъ оугала  
 Огнѣ горѣшаго, тѣмъ видѣнїе свѣщцѣ  
 сошеращюшхъ по средѣ животныхъ,  
 и свѣтъ Огнѣ, и ѿ Огнѣ иерхо.  
 ѿ идалше тѣмъ молнїа. | И животнаа  
 течѣхъ, (а) и шѣрашхъ дѣла, тѣмъ вн-  
 ѣи дѣнїе \*незѣново. | (в) И видѣхъ, и  
 се коло ѣдино на землѣ держѣщесѣ  
 ѿи животныхъ четъирехъ. | (в) И ви-  
 дѣнїе колесъ, и сотворѣнїе ихъ, тѣмъ  
 видѣнїе дарсѣа, и подобїе ѣдино че-  
 тыремъ: и дѣло ихъ еаше, тѣмъ  
 же ѡце бы было коло въ колесѣ. | На  
 четъирѣхъ странѣ ихъ шестъвовахъ: не  
 шѣрашхъ дѣла, внегда шестъвовати имъ,  
 ии ниже хресты ихъ, и высотѣ еаше имъ.  
 и видѣхъ тѣ, и плещи ихъ (г) иерпола.  
 ѿи нены Очѣсѣ Окрестѣ четъиремъ. | И  
 внегда шестъвовати животнымъ, ше-  
 стъвовахъ и колеса держѣщесѣ ихъ: и  
 внегда воздвижитисѣа животныхымъ ѿ  
 ѿи землѣ, воздвижѣхъ и колеса. | И дѣже  
 еще еаше Сѣлакъ, тѣмъ еаше и  
 дѣхъ, ѡже шестъвовати, шестъвовахъ  
 и животнаа, и колеса воздвижѣхъ  
 ехъ нимнн, (д) занѣ дѣхъ жїзни еаше  
 ѿи въ колесѣхъ. | Внегда идалхъ сїа,  
 идалхъ (и колеса), и внегда стоати  
 имъ, стоахъ (и колеса ехъ нимнн): и  
 егда воздвижѣхъ ѿи землѣ, воздвн-  
 жѣхъ ехъ нимнн (и колеса), тѣмъ  
 къ дѣхъ жїзни еаше въ колесѣхъ. | И  
 подобїе надъ главою животныхъ тѣмъ  
 тѣрдѣ, тѣмъ видѣнїе прѣстѣлаа, про-  
 ѿи стѣртѣе надъ крѣлами ихъ еаше. | И

поу тѣрдѣио крѣла ихъ прѣстѣртѣа, па-  
 раше дрѣвъ по дрѣвъ, комъждо два  
 сопряжена, прикрывающе тѣлесѣ ихъ.  
 И слышахъ гласъ крѣла ихъ, внегда ѿ  
 парѣхъ, (а) тѣмъ гласъ водъ многихъ,  
 тѣмъ гласъ вѣа еадда. и внегда хо-  
 дѣти имъ, гласъ слова тѣмъ гласъ  
 полка: и внегда стоати имъ, почн-  
 вѣхъ крѣла ихъ. | И едъ гласъ прѣ-  
 те выше тѣрдѣи едѣла надъ главою ихъ,  
 внегда стоати имъ, низпѣсѣхъ  
 крѣла ихъ. | (в) И надъ тѣрдѣио, тѣмъ  
 надъ главою ихъ, тѣмъ видѣнїе камене  
 сафїра, подобїе прѣстѣлаа на немъ, и  
 на подобїи прѣстѣлаа, подобїе тѣмъ  
 видъ челоувѣчь свѣрхъ. | (в) И видѣхъ  
 тѣмъ видѣнїе илѣнтра, тѣмъ видѣнїе  
 Огнѣ видѣнїе егѣ Окрестѣ ѿи видѣ-  
 нїа чресѣахъ и выше, и ѿи видѣнїа  
 чресѣахъ до доу видѣхъ видѣ-  
 нїе Огнѣ, и свѣтъ егѣ Окрестѣ. |  
 (г) Тѣмъ видѣнїе дрѣвнн, егда есѣтъ на  
 ѿи Сѣлацѣхъ въ дѣнь дождѣа, тѣмъ сто-  
 анїе свѣта Окрестѣ.

Г л а в л ѣ .

**В**идѣнїе подобїе (а) слышѣа  
 глннн и видѣхъ, и (в) падохъ  
 ницѣ, и слышахъ гласъ гла-  
 голушаго, и рече ко мнѣ:  
 сыне челоувѣчь, стѣни на нѣги твоѣа,  
 и возглаголю тѣбѣ. | И прїидѣ на  
 мѣ дѣхъ, и възѣ мѣ, и воздѣнѣ мѣ,  
 и постѣви мѣ на ногѣхъ моихъ, и  
 слышахъ егѣ глаголюща ко мнѣ. | И  
 рече (г) ко мнѣ: сыне челоувѣчь,  
 поглю тѣа (ж) ѡзѣ ихъ доу ѿи  
 ѿи чресѣахъ твоихъ, иже ѿи чресѣахъ  
 твоихъ, слыши и Огнѣ ихъ ѿи  
 ѿи чресѣахъ твоихъ, иже ѿи чресѣахъ  
 твоихъ, слыши и Огнѣ ихъ ѿи  
 ѿи чресѣахъ твоихъ. | И слынове

\* вантанїа.

(а) Пнже т: к. (в) Пнже т: д. еї.  
 (в) Пнже т: д. (г) Лпок. а: б. (д)  
 Пнже т: зї.

(а) Пнже м: к. (в) Пнже т: а. (в)  
 Пнже н: к. (г) Ог. м: к. (д) Дѣлн.  
 з: н. Лпок. к: а. (в) Дан. н: зї.  
 (ж) Пал. б: к. Іерем. г: н. з: к.

(а) жестоколичніи, и твердосердечніи: **Ѳ**зз поглаголюа къ тебѣмъ, и речеши къ нимъ: **Б**гъ глаголетъ адонаи гдѣ: (в) аще оуѣво оу҃гласшатъ ии оу҃боатъса, (в) занѣ доумъ шгорчевдѣи естѣ, и познають, іакъ пророкъ еси ты погрѣдѣи хъ. | И ты еси человекъ, (г) да не оу҃боишиса хъ, ни оу҃жасѣиса ѿ лица хъ: занѣ разсвербѣнютъ и швѣдѣтъ тѣ. **С**прѣдетъ, (д) погрѣи ео скорпівѣхъ ты живѣши: словѣсхъ хъ не оу҃боиша, и ѿ лица хъ не оу҃жасѣиша, занѣ доумъ шгорчевдѣи естѣ. | И возглаголеши словеса моѣ къ нимъ, аще оуѣво оу҃гласшатъ, ии оу҃боатъса, занѣ доумъ прогнѣвалъ естѣ. | И ты еси человекъ, погласшии глаголюици къ тебѣ, не вѣди шгорчевдѣи, іакже доумъ прешгорчевдѣи: (е) швѣрзи оу҃гта твоѣ, и снѣждь, іакже ѡзз даю тебѣ. | И вѣдѣхъ, и сѣрѣкѣ простѣрѣта ко мнѣ, (ж) и вх неи свѣтлохъ книжныи. | И рѣзвѣ егѣо предѣмо мною, и вх тоумъ писана быша предѣла и зѣдѣла: и вписано бѣше вх немъ рыдѣнїе, и жалостъ, и горе.

Г Л Я В Л 7.

**Г**лѣ рече ко мнѣ: еси человекъ, (з) снѣждь свѣтлохъ еси, и иди, и оуцѣ сынѣомъ іеріаевиимъ. | И швѣрзоухъ оу҃гта моѣ, и напичѣ ма свѣтлохъ еси. | И рече ко мнѣ: еси человекъ, оу҃гта твоѣ снѣдѣдѣтъ, и чрево твоѣ насытитѣса свѣтлохъ дѣннагѣ тебѣ. (и) и снѣдоухъ егѣо, и выестъ во оу҃гтѣхъ моихъ, іакъ мѣдъ, сладокъ. | И рече ко мнѣ: еси человекъ, иди, и вниди вх доумъ

іеріаевиѣ, и глаголи словеса моѣ къ нимъ. | (а) Іакъ не къ людемъ глаголюицимъ и когнодѣицимъ посылѣмъ еси, къ доумъ іеріаевиѣ: ииже къ людемъ мѣогнѣи игнодѣицимъ, ииорѣчицимъ, ни тажкихъ лѣзикоумъ сѣрцимъ, ииже не раздѣлѣи бы еси словеса: аще же и къ тацѣмъ погладѣи быхъ тѣ, то и тѣи погласшии быша тебѣ. | И доумъ іеріаевиѣ не восхощетъ погласшати тебѣ, по неже не хотѣтъ слѣшати мене, іакъ вѣсѣ доумъ іеріаевиѣ (в) непокорѣи естѣ, и жестокосердн. | (в) И сѣи дѣхъ лицѣ твоѣ сѣбно протѣвѣ лицѣ хъ, и \* прѣо твоѣ оу҃крѣпаю протѣвѣ при хъ: и вѣдѣтъ, вѣсѣдѣ крѣпчѣе кѣ мене дѣхъ прѣо твоѣ. (г) не оу҃боиша хъ, ни оу҃жасѣиша лицѣ хъ, занѣ доумъ разгнѣвалъ естѣ. | И рече ко мнѣ: еси человекъ, всѣа слова, іакже глаголахъ ехъ тобою, возми вх сѣраце твоѣ, и оу҃шима твоима послѣши: | И шѣдѣ, вниди вх плѣнѣи къ сынѣомъ людемъ твоимъ, и речеши къ нимъ, и возглаголеши къ нимъ, тѣмъ глаголетъ адонаи гдѣ: аще оуѣво погласшиють, и аще оуѣво (д) повнѣдѣтъ. (е) И вѣзѣ ма дѣхъ, и сѣи шахъ глѣхъ за собою трѣса велика, глаголюицихъ: благреловѣна слава гдѣи ѿ мѣста егѣо. | И вѣдѣхъ глѣхъ крѣпчѣе живѣтнихъ іеріаевиѣ дѣхъ къ дѣхѣ, и глѣхъ колѣсѣ дѣрѣшиѣ хъ, и глѣхъ трѣса велика. | И дѣхъ воздѣнѣ ма, и вѣзѣ ма, и пондоухъ вознесѣнъ во оу҃гтрѣмленѣи дѣхъ моѣго, и рѣкѣ гдѣи выестъ на мнѣ крѣпка. | И внидохъ вх плѣнници вознесѣнъ, и швѣдохъ живѣщима на рѣцѣ ховарѣ, и сѣдохъ тѣ сѣдма

(а) Ісѣаи мн: д. Іерем. б: ф. Мѣр. т: б: (в) Нїже ф: д: (в) Ісѣаи л: д: Нїже б: а: (г) Іерем. а: и. (д) Мїх: а: б: (е) Іерем. т: д: (ж) Іерем. а: б: Іерем. б: а: (з) Іерем. т: д: (и) Іерем. т: д: Іерем. т: д.


\* бери: челѣо.  
(а) Ісѣаи лг: д: (в) Ісѣаи мн: л: (в) Іерем. а: и: (г) Іерем. а: и: (д) Внѣшн: б: б: (е) Нїже и: ф:



Ѣ ДНЕЙ, ХОДА ПОСРЕДѢ ИХЪ. | И БЫСТЬ  
 ПО СЕДМИХЪ ДНЕХЪ СЛОВО ГАНЕ КО  
 31 МИТѢ, ГЛАГОЛА: | (а) СЫНЕ ЧЕЛОВѢЧЬ,  
 СВЯТА ДАХЪ ТѢ ДОМЪ ІЕРУСАЕВЪ, ДА  
 СЛЫШИШИ СЛОВО МѢ ОУСТЪ МОИХЪ, И  
 И ВОСПРЕТІИШИ ИМЪ МѢ. | (б) ВНЕГДА  
 ГЛАГОЛАТИ МѢ БЕЗЗАКОННИКЪ, СМЕРТІЮ  
 ОУМРЕШИ: И НЕ ВОЗВѢСТИШИ ЕМЪ, НИ  
 СОГЛАГОАЕШИ, ЕЖЕ УСТАТИСЯ БЕЗЗАКО-  
 НИКЪ, И ШЕРАТИТИСЯ МѢ ПЪТИ СВОЕЮ,  
 ЕЖЕ ЖИВЪ БЫТИ ЕМЪ: БЕЗЗАКОННИКЪ  
 ТОЙ ВЪ БЕЗЗАКОНІИ СВОЕМЪ ОУМРЕТЪ,  
 (в) КРОВЕ ЖЕ ЕГЪ МѢ РЪКИ ТВОЕА  
 ДѢ ВЗЫЩЪ. | И ТЫ АЩЕ ВОЗВѢСТИШИ  
 БЕЗЗАКОННИКЪ, И НЕ ШЕРАТИТИСЯ МѢ  
 БЕЗЗАКОНІА СВОЕЮ, И МѢ ПЪТИ СВОЕЮ  
 (БЕЗЗАКОННА): (г) ТОЙ БЕЗЗАКОННИКЪ  
 ВЪ БЕЗЗАКОНІИ СВОЕМЪ ОУМРЕТЪ, (д) А  
 И ТЫ ДАШЪ ТВОЮ ИЗЪАВИШИ. | (е) И  
 ЕГДА СОВРАТИТИСЯ ПРЪВЕДНИКЪ МѢ ПРЪВДЪ  
 СВОИХЪ, И СОТВОРИТЪ СОГРѢШЕНІЕ: И  
 ДАМЪ МЪКЪ ПРЕДЪ ИМЪ, ТОЙ ОУМРЕТЪ,  
 ТАКЪ ТЫ НЕ ВОСПРЕТИАХЪ ЕСИ ЕМЪ, И  
 ВО ГРѢШЕХЪ СВОИХЪ ОУМРЕТЪ, ЗАНЕ НЕ  
 ПОМАНИТЕСЯ ПРЪВДЪ ЕГЪ, ТАКЕ СОТВОРИ:  
 КРОВЕ ЖЕ ЕГЪ МѢ РЪКИ ТВОЕА ВЗЫЩЪ.  
 И ТЫ ЖЕ АЩЕ ВОЗВѢСТИШИ ПРЪВЕДНОМУ,  
 ЕЖЕ НЕ СОГРѢШИТИ, И ТОЙ НЕ СОГРѢ-  
 ШИТЪ: ПРЪВЕДНЫЙ ЖИЗНІЮ ПОЖИВЕТЪ,  
 ТАКЪ ВОСПРЕТИАХЪ ЕСИ ЕМЪ, И ТЫ ТВОЮ  
 КЪ АВИШЪ ИЗЪАВИШИ. | И БЫСТЬ НА МИТѢ  
 РЪКА ГЛАНА И РЕЧЕ КО МИТѢ: ВОСТАНИ,  
 И ИЗЪИДИ НА ПОЛЕ, И ТѢМЪ ВОЗГЛАГО-  
 ЛѢ ГЕТЪ КЪ ТРЕТЬ. | И ВОСТАХЪ, (ж) И  
 ИЗЪИДОУХЪ НА ПОЛЕ: И СЕ ТѢМЪ СЛАВА  
 ГЛАНА СТОАШЕ, ТАКОЖЕ ВИДѢНІЕ, (з) И  
 ТАКОЖЕ СЛАВА ГЛАНА, ЮЖЕ ВИДИХЪ НА  
 РЪЦѢ ХОВАРЪ, И ПАДОУХЪ НА ЛИЦЫ МО-  
 ЕА ЕМЪ. | (и) И ПРИДЕ НА МѢ АДУХЪ, И  
 ПОСТАВИ МѢ НА НОГЪ МОЕЮ, И ГЛАГОЛА

КО МИТѢ, И РЕЧЕ МѢ: ВНИДИ, И ЗАТВО-  
 РИСА СРЕДѢ ДОМЪ ТВОЕЮ. | (а) И ТЫ ПЕ  
 СЫНЕ ЧЕЛОВѢЧЬ, СЕ ДАШАСА НА ТѢ  
 ОУЗЫ, И СВЯЖЕТА ТѢ ИМИ, И НЕ ИЗЫ-  
 ДЕШИ МѢ СРЕДЫ ИХЪ. | И АЗЫНЪ ТВОЙ ПЕ  
 ПРЪВЪЖЪ КЪ ГОРТАНИ ТВОЕМЪ, И ШИЧЕ-  
 МЪЕШИ, И НЕ БЪДЕШИ ИМЪ ВЪ МЪЖА  
 ШЕАЧЕНІА, (б) ПОНЕЖЕ ДОМЪ РАЗГНѢ-  
 БААИ ЕСТЬ. | И ВНЕГДА ГЛАГОЛАТИ МѢ ПЕ  
 КЪ ТРЕТЬ, ШЕЕРЪ ОУСТА ТВОА, И РЕ-  
 ЧЕШИ КЪ ИМЪ, СІА ГЛАГОЛЕТЪ АДУНАІ  
 ГДЪ: (в) СЛЫШАИ ДА СЛЫШИТЕ, И НЕ  
 ПОПАРЪАШЕ ДА НЕ ПОКАРАЕТЪСА: ЗАНЕ  
 ДОМЪ ПРЪШГОРЧЕВААИ ЕСТЬ.

## Г Л В Д А.

 ТЫ СЫНЕ ЧЕЛОВѢЧЬ, ВОЗМЪ ТѢ  
 СЕБѢ ПАИНАДЪ, И ПОЛОЖИ Ю ПРЕДЪ  
 АНЦЕМЪ ТВОИМЪ, И ДА НАПИШЕШИ  
 НА НЕЙ ГРАДЪ ІЕРУСАИМЪ: | И ПЕ  
 ДА АДСИ ОУКРЕТЪ ЕГЪ ОУГРАЖДЕНІЕ, И  
 ДА СОГРАДИШИ НАДЪ ИМЪ (г) ЗАБРАЛА,  
 И ШЕАЛОЖИШИ ЕГО ОУТРОГОМЪ, И ДА  
 ПОСТАВИШИ ОУКРЕТЪ ЕГЪ ПОЛКЪ, И  
 ДА ОУЧИНИШИ ПОСТАВЛЕНІА ШЕРЪБЛЬНИЦЪ  
 ОУКРЕТЪ. | ТЫ ЖЕ ВОЗМЪ СЕБѢ СКО-  
 ТЪ ВРАДЪ ЖЕЛѢЗНЪ, И ДА ПОЛОЖИШИ Ю ВЪ  
 СТЕПѢ ЖЕЛѢЗНЪ МЕЖДЪ ТОВОЮ И  
 МЕЖДЪ ГРАДОМЪ, И ДА ОУГОТОВИШИ АНЦЕ  
 ТВОЕ НАНЪ, И БЪДЕТЪ ВЪ ЗАТВОРѢ, И  
 ЗАТВОРИШИ И: ЗНАМЕНІЕ СІЕ ЕСТЬ СЫ-  
 НИМЪ ІЕРУСАЕВИМЪ. | ТЫ ЖЕ ДА СПИШИ  
 А НА ЛЪВОМЪ БОНѢ ТВОЕМЪ, И ДА ПОЛО-  
 ЖИШИ НЕПРЪВДЪ ДОМЪ ІЕРУСАЕВА НА  
 НЕМЪ, ПО ЧИСЛЪ ДНЕЙ ПАТЬДЕСАТЪ И  
 СТО, ВЪ НАЖЕ ПОСПИШИ НА НЕМЪ, И  
 ВОЗМЕШИ НЕПРЪВДЪ ИХЪ. | И АЗЪ АДУХЪ  
 ТРЕТЬ ДВѢ НЕПРЪВДЪ ИХЪ ВЪ ЧИСЛО  
 ДНЕЙ, ВЪ ДЕВАТЬДЕСАТЪ И СТО ДНЕЙ,  
 И ВОЗМЕШИ НЕПРЪВДЪ ДОМЪ ІЕРУСАЕВА.  
 И СОВЕРШИШИ СІА, И ПОСПИШИ НА ДЕ-

(а) НѢже ѿ: 3. (б) ѿ Петр. 2: 71.  
 (в) НѢже ѿ: 1. 2 Тим. 6: 16. (г) Дѣян.  
 11: 5. (д) Дѣян. 1: 15. (е) НѢже ѿ:  
 14. (ж) НѢже ѿ: 1. (з) Выше 2: 7. (и)  
 Выше 2: 5.

(а) НѢже ѿ: 1. (б) НѢже ѿ: 5. (в)  
 Выше 2: 6. Апок. 16: 1. (г) НѢже  
 31: 31.

снѣхъ рѣбрѣхъ твоихъ второе, (а) и  
 возмешъ неправды домъ ізданна че-  
 тѣрдецать днѣй, дѣнь за єдино  
 3 лѣто положихъ тебе. И на заклю-  
 ченіе іерусалима да оуготоваеши лице  
 твоє, и мышищъ твою оутвердиши,  
 и пророчествовати будеши на него. |  
 И (б) сѣ азъ дѣхъ на члѣ оузы, и  
 не превратишиа ѿ рѣбръ твоихъ на  
 рѣбра твоа, дондеже скончуются днѣ  
 4 заключенія твоего. | Ты же (в) сине  
 человекъ, возми себѣ пшеницѣ, и  
 ячмѣнь, и кобзъ, и лащѣ, и просо, и  
 пѣро, и вложиши ѿ въ сосѣдхъ єдинхъ  
 галинахъ: и сотвориши ѿ себѣ въ  
 хлѣбы, и по числѣ днѣй, въ нѣже  
 напиши на рѣбрѣхъ твоихъ, дѣвять  
 5 десятъ и сто днѣй глѣти будеши  
 6 оныа. | Идѣ же твоа, юже глѣти  
 будеши, въсомъ двадцать єікавъ на  
 7 дѣнь, ѿ времени до времени снѣси  
 єіа. | И вода мѣрою пѣти будеши,  
 8 и шестю часть іна ѿ времени до  
 9 времени испіеши. | И окрестѣхъ глѣ-  
 10 менный снѣси ѿ, въ лѣннѣхъ мочыла  
 человекнхъ сокориши ѿ предъ очима  
 11 ихъ, и речеши: єіа глаголетъ гдѣ  
 12 єгъ іерусалева: тѣкъ снѣдѣтъ єінове  
 іерусалева хлѣбъ євоі (в) нечистъ во  
 13 ізыщѣхъ, яможе разсыплю ѿ. | И  
 14 рѣхъ: никакже, гдѣ єже іерусалева  
 (г) сѣ дѣша моа не ѿсквернилася въ  
 нечистотѣ, и мертвечины и свѣроа-  
 15 динны не іадохъ ѿ рожденія моего  
 дже до нынѣ, ниже види во оцѣ  
 16 моа вѣакоє маго мерзко и сквер-  
 17 єіа нѣво. | И рече ко мнѣ: сѣ дѣхъ  
 18 тебе мочыла говѣжыа вмѣстѣ мо-  
 19 чылаз человекнхъ, и сотвориши хлѣбы  
 20 себѣ въ нихъ. | И рече ко мнѣ:  
 єіа сине человекъ, (д) сѣ азъ сотрѣ  
 оутверженіе хлѣбноє во іерусалимѣ,

(а) и снѣдѣтъ хлѣбъ въсомъ и во  
 ѿскверненіи, и вода мѣрою и въ пѣ-  
 гдѣ испіютъ, | тѣкъ да єкдани єсѣ. 31  
 дѣтъ хлѣбомъ и водою: и погинеетъ  
 человекъ и братъ єгѣ, (в) и испіа-  
 ютъ въ неправдахъ своихъ.

Г л а в ѣ.



ты же сине человекъ, воз- 32  
 ми себѣ мечъ окрестъ пѣче  
 бритвы стригущаго, при-  
 33 тажни єгѣ себѣ, и воз-  
 ложи єгѣ на главѣ твою, и на брѣдѣ  
 твою: и возми превѣзъ въсомъ, и  
 34 размѣриши ѿ. | Четвертью часть да  
 сожжѣши на огнѣ средѣ града по  
 исполненію днѣй затворенія: | и да  
 35 возмешъ четвертью часть, и сожжѣ-  
 ши ю средѣ града, четвертью же  
 часть содобиши мечемъ (в) окрестъ  
 єгѣ, и четвертью часть разсылаеши  
 въетромъ, и мечъ извалѣ въ сѣдахъ  
 36 ихъ. | И возмешъ ѿтѣдъ малю ихъ ѿ  
 числомъ, и вложеши ѿ во ождѣдъ  
 37 твою. И ѿ тѣхъ же возмешъ єше, и  
 ввержеши ѿ средѣ огня, и сожжѣши  
 ѿ на огнѣ: и ѿ того изыдетъ  
 38 огонь на вѣсь домъ іерусалева. и ре-  
 чѣши всемъ домъ іерусалева: єіа гла 3  
 39 голетъ адшнаі гдѣ: сѣ іерусалима,  
 посредѣ ізыквѣхъ положихъ єгѣ, и  
 40 странѣ, тѣже окрестъ єгѣ. | И рече 5  
 41 ши: (г) измѣни ѿправданія моа въ  
 беззаконіе пѣче ізыквѣхъ, и закѣны  
 42 моа пѣче страна, тѣже окрестъ єгѣ:  
 понеже ѿправданія моа ѿринѣша, и  
 по законѣмъ моимъ не ходиша въ  
 43 нихъ. | Сего ради тѣкъ глаголетъ 3  
 44 адшнаі гдѣ: понеже вина вѣша пѣче  
 ізыка, иже окрестъ вѣхъ, и не (д) хо-

(а) Числ. 11: 14. (б) Вѣшнѣ 7: 18. (в) 1  
 Шен 1: 7. (г) Лев. 18: 1. (д) Лев. 18: 1.  
 18. Нижѣ 1: 1. 11: 1.

(а) Нижѣ 1: 11. (б) Псал. 118: 1.  
 11. Нижѣ 18: 18. 18. (в) Нижѣ 1: 11.  
 (г) Исай 1: 1. 118: 1. Нижѣ 1: 11.  
 11. (д) Нижѣ 1: 11.

дѣствѣ въ законѣхъ моихъ, и  
 шправданій моихъ не сотворите, но  
 и по сдѣланію язычєкнмъ, также  
 и Сирецкѣмъ вѣдѣ, не сотворите: | **сгв**  
 радн сіа глаголетъ адшнаі гдѣ: сѣ  
 азъ на тлѣ, (а) и сотворю средѣ тѣ-  
 ѣ. бѣ сдѣав прѣдъ языки, | и сотворю  
 средѣ тѣбѣ, иже не сотворихъ, и  
 иже не сотворю подобныхъ имъ  
 и томъ, по вѣемъ мѣрзостемъ тво-  
 ї имъ. | (в) **сгв** радн отцы снѣдѣтъ  
 чдѣв средѣ тѣбѣ и чдѣв снѣдѣтъ  
 отцы: и сотворю въ тѣбѣ сдѣав,  
 и разгѣю вѣдѣ шгѣавшаа ѿ тѣбѣ по  
 вѣемъ вѣтрѣ. | **сгв** радн живъ азъ,  
 глаголетъ адшнаі гдѣ, воистиннѣ по-  
 нѣже сдѣалаа моѣ шгѣвернѣа сѣи  
 вѣемъ мѣрзостемъ твоимъ, и азъ  
 шринѣ тлѣ, (в) и не пощадитъ око  
 ѣи моѣ, и азъ не помилѣю тлѣ. Четверть  
 тѣбѣ смѣртнѣю потребитѣ, и че-  
 тверть тѣбѣ гадомъ скончатѣ средѣ  
 тѣбѣ, четверть же тѣбѣ падѣтъ  
 мечемъ Сирецкѣ тѣбѣ, четверть же  
 тѣбѣ разсыпаю (г) по вѣемъ вѣтрѣ,  
 и мечъ извалѣнъ въ сѣбѣ иже. |  
**г** (а) и скончатѣа шротъ моѣ, и  
 гнѣвъ моѣ на нѣхъ, и оугѣшдѣа, и  
 оугѣдѣа, іакѣ азъ гдѣ глаголахъ во  
 рвѣніи моѣмъ, вшегда скончатн ми  
 ѣи гнѣвъ моѣ на нѣхъ. | (в) и положѣ  
 тлѣ въ пѣстыню, и во оукорнѣнѣ  
 язычєкнмъ сѣщымъ Сирецкѣ тѣбѣ и  
 ѣи прѣдъ вѣемъ проходѣшнмъ. | (ж) и  
 вѣдѣши въ стѣнѣніи и оугѣав, напа-  
 зднѣемъ и падѣвою въ язычѣхъ, иже  
 Сирецкѣ тѣбѣ, вгда сотворю въ тѣбѣ  
 сдѣавъ въ гнѣвъ и въ шротъ и во  
 шмѣнѣніи шротн моѣ: азъ гдѣ гла-

голахъ. | (а) и вгда поганѣ стрѣлы ѣи  
 гдѣа на нлѣ, и вѣдѣтъ въ скончаніе,  
 и поганѣ растлѣтн вы, и гдѣахъ сое-  
 рѣ на вы, (в) и сотрѣ оугѣверженіе  
 хаѣва твогѣ. | (в) и испѣщѣ на  
 тлѣ гдѣахъ, и свѣри лѣты, и оумѣчѣ  
 тлѣ, смѣртъ же и провъ пройдѣтъ  
 сквозѣ тлѣ, (г) и мечъ навѣдѣ на  
 тлѣ Сирецкѣ: азъ гдѣ глаголахъ.

Г л а в ѣ ѣ.

**В**ыше слово гдѣе ко мнѣ, гдѣ  
 глагола: | (а) сынѣ человекѣ, вѣ  
 оугѣверѣннѣ лицѣ твоѣ кз горѣмъ  
 іерѣмлевымъ, и прорѣці кз  
 нимъ, и рѣчѣши: (в) горы іерѣмлевы, г  
 слышитѣ слово гдѣе, сіа глаголетъ  
 адшнаі гдѣ горѣмъ и холмѣмъ, и  
 наменѣмъ и дѣбремъ: сѣ азъ навѣдѣ  
 на вы мечъ, и потребѣтѣа вышѣты  
 вѣша: | (ж) и скончатѣа трѣбнѣа ѣ  
 вѣша, и кзмѣрннѣа вѣши, и повѣргѣ  
 іазвѣннѣа вѣшнѣ прѣдъ кзмѣры вѣши.  
 ми. | и дѣмъ шротѣы сынѣвѣ іерѣмле-  
 выхъ прѣдъ кзмѣры иже, и растѣчѣ ш-  
 рѣтн вѣша Сирецкѣ трѣбнѣа вѣшнѣа.  
 и во вѣемъ селѣніи вѣшемъ шпѣсѣтѣ  
 ютъ градѣ, и вышѣнаа вѣша погнѣ-  
 нѣтъ, іакѣ да потребѣтѣа трѣбнѣа  
 вѣши, и скончатѣа, и прѣстанѣтъ кз-  
 мѣры вѣши, и шѣверѣтѣа кзмѣрннѣа  
 вѣши, и потребѣтѣа дѣла вѣша: | (з) и  
 падѣтъ іазвѣннѣю порѣдѣ вѣсѣ, и по-  
 зднѣте, іакѣ азъ гдѣ. | (н) и шгѣавѣю  
 ѣже вытн ѿ вѣсѣ извѣгшымъ ѿ  
 мечѣ во язычѣхъ, и въ разсыпаннѣ  
 вѣшемъ въ стѣранѣхъ, | (п) и помѣ-  
 нѣтъ мѣ оугѣлѣвѣшнѣ ѿ вѣсѣ во  
 язычѣхъ, а може вѣша пѣбѣннѣ:

(а) Іерем. ѣ: ѣ. ѣ: ѣ. Нѣже ѣ: ѣ.  
 (к) Втор. кн: иг. ѣ Пѣр. ѣ: кд. Пѣлч.  
 Іерем. ѣ: і. (в) Нѣже ѣ: ѣ. (г) Нѣже  
 ѣ: ѣ. (д) Нѣже ѣ: и. (е) Пѣлч. Іерем.  
 ѣ: ѣ. ѣ: ѣ. (ж) Втор. кн: кз. Нѣже  
 ѣ: и.

(а) Выше ѣ: ѣ. (к) Нѣже ѣ: і.  
 (е) Ав. кз: кз. (г) Нѣже кз: ѣ. (д)  
 Нѣже ѣ: ѣ. (в) Нѣже ѣ: ѣ. Авѣс. ѣ:  
 ѣ. (ж) Ав. кз: ѣ. (з) Нѣже ѣ: кз. (н)  
 Ісѣіи ѣг: ѣ. Нѣже ѣ: ѣ. (п) Ісѣіи ѣг:  
 ѣ. Нѣже ѣ: ѣг.

кляхса во сѣрацѣ ѿхъ блданѣшемъ ѿ  
 ѡгнѣшемъ ѡ менѣ, ѿ очесѣхъ ѿхъ  
 блданѣшыхъ въ слѣдѣ начинаній ѿхъ:  
 (а) ѿ бѣги ѿмѡтѣ лица своѡ ѡ сло-  
 вѣхъ, ꙗже творѣша во вѣсѣхъ мѣрзо-  
 стехъ своихъ. | ѿ познають, ꙗкѡ  
 азъ гдѣ не тѣне глаголахъ сотворити  
 ѡ ѿмѣ всѣхъ слѡвъ сѡвѣ. | Таку глаголетъ  
 ѡдшнѡй гдѣ: (б) воспалеши рѡноу, ѿ  
 вострѣпанъ ногоу, ѿ рѡцѣ: блгоже бл-  
 гоже ѡ вѣсѣхъ мѣрзостехъ словѣ  
 домъ іерднлева: ꙗкѡ мечемъ ѿ гдѣ  
 бѣ домъ ѿ смѣртію падѡтъ. | (в) Дальнѣи  
 смѣртію скончѡются, ѡ блжннѣи ме-  
 чемъ падѡтъ: ѡгнѣшнѣи же ѿ ѡбѣр-  
 жннѣи глѡдомъ скончѡются: ѿ скон-  
 чѡ чѡ гнѣвъ мой на нѣхъ, ѿ ѡвѣсте,  
 ꙗкѡ азъ гдѣ: ѡгда ездѡтъ ꙗзвеннѣи  
 блши ередѣ кмѡря блшнхъ ѡкрестѣ  
 трѣбнхъ блшнхъ: на всѡкомъ холмѣ  
 высокомъ, (г) ѿ на вѣсѣхъ верѣхъ  
 горннхъ, ѿ полъ дѣломъ сѣнннхъ, ѿ  
 полъ всѡннхъ дрѣвомъ чѡшннхъ, ѿдѣ  
 же дѡлхъ воню блгодухнѡ вѣтемъ  
 ѡ кмѡршѣ своихъ. | ѿ прострѡ рѡнѡ  
 мою на нѣ, ѿ положѣ зѣмлю въ пѡ-  
 гвѣдъ ѿ въ потрѣбленіѣ ѡ пѣтлнн  
 дѣвлѡдѡ, ѡ всѣхъ (д) еленѡ ѿхъ: ѿ  
 познаете, ꙗкѡ азъ гдѣ.

Г Л Л В Л З.

**З**вѣсть слово гдѣ ко мнѣ,  
 глагола: | ѿ ты еси чело-  
 вѣкъ рѡцѣ, сѡвѣ глаголетъ гдѣ:  
 зѣман іерднлева конѣцъ прѣде,  
 (е) конѣцъ прѣде на чѣтыри край  
 зѣман. | Прншеахъ ѡсть конѣцъ, нынѣ  
 конѣцъ тѣбѣ, ѿ ѿпѡщѣ ꙗросѡть мою  
 на тѣ, ѿ ѡмѡщѣ тѣбѣ по пѣтемъ

твоимъ, ѿ дѡмъ на тѣ всѣ мѣрзѡ-  
 сти твоѡ. | (а) Не пощадѣте ѡко  
 мое на тѣ, ѿ не помнѡю, занѣ  
 пѣтъ твоѡ на тѣ дѡмъ, ѿ мѣрзѡсти  
 твоѡ ередѣ тѣбѣ ездѡтъ, ѿ ѡвѣсти,  
 ꙗкѡ азъ гдѣ. | Тѣмже сѡвѣ глаголетъ  
 ѡдшнѡй гдѣ: сло ѡдно сло сѣ ѿдетъ.  
 Конѣцъ прншеахъ ѡсть, прѣде конѣцъ,  
 востѡ на тѣ, сѣ прѣде. | Прѣде плѣ-  
 тѣнѣ на тѣ жнвѣщаго на зѣман:  
 прѣде времѡ, прнелѡжнса дѣнь, не съ  
 моабѡю, ннже съ еолѣзннн. | (б) Ны-  
 нѣ ѿзѡнѡзъ ѿзѡнѡ гнѣвъ мой на тѣ,  
 ѿ скончѡю ꙗросѡть мою на тѣбѣ, ѿ  
 ѡсѡждѣ тѣ по пѣтемъ твоимъ, ѿ  
 дѡмъ на тѣ всѣ мѣрзѡсти твоѡ. |  
 (в) Не пощадѣте ѡко мое, ѿ не помнѡ-  
 ю: занѣ пѣтъ твоѡ на тѣ дѡмъ, ѿ  
 мѣрзѡсти твоѡ осредѣ тѣбѣ ездѡтъ,  
 ѿ познаешн, ꙗкѡ азъ гдѣ сѡвѣ. |  
 (г) ѡ дѣнь гдѣнъ прнхѡднтъ, сѣ по-  
 нѣцъ прншеахъ ѡсть, ѿзѡде плѣтѣнѣ,  
 ѿ процѣтѣтѣ жѣзѡ, | прозѡде ѡкурнѡзъ  
 на, ѿ скончѡнтъ ѡтѣрѣженіѣ ерѣза.  
 конннн: ѿ не съ блншемъ, нн съ  
 потѡнншемъ: ѿ не ѡ нѣхъ сътъ, ѿ  
 нѣсть красѣ въ нѣхъ. | Прѣде времѡ,  
 прнелѡжнса дѣнь: ѡнѡнѡ да не рѡ-  
 дѣтса, ѿ продѡнѡ да не плѣчѣтса,  
 ꙗкѡ гнѣвъ на всѣ мнѡжество ѿхъ. |  
 Занѣже прнѡжѡвѡнѡ кѡ продѡнѡшемъ  
 кѡмѡ не возвратнѣтса, ѿ ѡцѣ въ  
 жнзнн жнвѣшемъ, ꙗкѡ вндѣнѣ на  
 всѣ мнѡжество ѿхъ не возвратнѣтса,  
 ѿ чѡлѡвѣкъ во очесѣхъ жнзнн своѡ  
 не ѡтѣрѣпнѣтса. | вострѣбнѣтѣ трѣвоу,  
 ѿ разѡдѡнтѣ всѣ, ѿ не ездѣтѣ гра-  
 дѣщаго на рѡгѣ, ꙗкѡ гнѣвъ мой на  
 всѣ мнѡжество ѿхъ. | (д) Рѡтъ ѡвнѣ сѣ  
 съ мечемъ, глѡдѡ же ѿ смѣртѣ (е)  
 ѿзѡнѡтѣры: ѿже на полн мечемъ скон-  
 чѣтса, сѣшнхъ же въ градѣ глѡдѡ ѿ


(а) Ннже ѡвѣ: ѡвѣ. (б) Ннже ѡвѣ: ѡвѣ.  
 (в) Іерем. ѡвѣ: ѡвѣ. Ннже ѡвѣ: ѡвѣ.  
 (г) Іерем. ѡвѣ: ѡвѣ. Ннже ѡвѣ: ѡвѣ.  
 (д) Іерем. ѡвѣ: ѡвѣ. (е) Іерем. ѡвѣ: ѡвѣ.  
 ѡвѣ: ѡвѣ.

(а) Внше ѡвѣ: ѡвѣ. Ннже ѡвѣ: ѡвѣ. (б) Ннже  
 ѡвѣ: ѡвѣ. (в) Ннже ѡвѣ: ѡвѣ. (г) Іерем. ѡвѣ:  
 ѡвѣ. (д) Іерем. ѡвѣ: ѡвѣ. (е) Внше ѡвѣ: ѡвѣ.

Ѹи смѣрть скончатѣтъ. | Ѹ оубѣлѣютъ спасѣннїи ѿ нѣхъ, и ѣздѣтъ на горѣхъ (а) тѣко голдѣицы скорѣаше: и вѣсѣхъ ѣзѣю, когдѣждо въ неправдѣхъ зї: ѣгѡ. | (б) вѣдѣ рѣки разслабѣютъ и вѣдѣ стѣгна ѡнакаютѣа мѡкростїю. | Ѹи (в) Ѹ преподѡшдѣа во врѣтїица, и покрѣятъ ѣ оубѣагъ: и на вѣскома лицѣхъ ерѡмъ на нѣхъ, и на вѣскои ѣи гавѣхъ пѣшѣ. | Среверѡ нѣхъ на стѡгнѡхъ повѣржетѣа, и зѡдѣто нѣхъ прѣзрѣно ѣдѣтѣ: (г) среверѡ нѣхъ и зѡдѣто не возмѡжетъ ѣзѣвѣннїи нѣхъ въ дѣнь гнѣба гѡна, дѡшн нѣхъ не насѡтѡтѣа, и чрѣвѣ нѣхъ не наполатѣа, за не кѡзнь неправѡстѣи нѣхъ вѣстѣ. | Ѹи Ѣзѣрѡннѡа оубѣвари въ гордыню положнѣа ѣ, и ѡбразы мѣрзѡстѣи своѡхъ и гнѣбнѡстїи сотворнїи ѿ нѣхъ: егѡ рѡди дѡхъ ѡнаа ѣмъ въ нечнѣто. | Ѹа тѣ. | (д) Ѹ предѡмъ ѣ въ чѡждѡи рѡцѣхъ, ѣже разгрѡбннїи ѣ, и гѣвнѣа лѣмъ зѣмлѡи въ кѡрыстїи, и ѡскверѣвѣ нѡтѣ ѣ. | Ѹи ѡврацѡдѣ лицѣ моѣ ѿ нѣхъ, и ѡсквернѡтѣа стѣражѣ мою, и внѡдѣтѣ въ нѡ неопѡснѡ, и ѡскверѣгѣ нѡтѣ ѣ. | Ѹи сотворѡтѣа матѣжъ, понѣже зѣмлѡа полнѡа сѡдѡа кровѣ, и кѡ градъ полнѡа бѣззакѡнїа. | Ѹи привѣдѣа сѡбѡа ѣзѣннїи, и наслѣдѡтѣа дѡмы нѣхъ: и ѡврацѡдѣа велнчѡнїѣ крѣпѡстїи нѣхъ, и ѡсквернѡтѣа свѡтѡа нѣхъ. | Ѹи Ѹ молѣнїѣ прїидѣтѣ, (е) и възыщѣтѣ кѣмѣ мїра, и не ѣздѣтѣ. | Гѡре на гѡре ѣдѣтѣ, и вѣстѣ на вѣстѣ ѣдѣтѣ, и не ѣздѣтѣ внѡдѣнїѣ ѿ прѡрѡка, и закѡна погнѣбнѣтъ ѿ жѣрцѡхъ, (ж) и Ѣз совѣтѣтъ ѿ старѣцѣхъ. | Цѡрь воспѡлчѣтѣа, и кнѡзѣ ѡслѣчѣтѣа въ пѡгнѣвѣ, и

рѣки людѣи зѣмлѡи разслабѣютъ: (а) по пѡтѣмъ нѣхъ сотворїо ѣмъ, и по сѡдѡмъ нѣхъ ѡмщѣ ѣмъ, и оубрѡздѣютъ, тѣко ѡзѣ гѡдѣ.

Г Л А В Л Ѹ.

 вѣстѣ въ лѣгѡ шѣстѡѣ въ зѡ шѣстѣи мѣсѡцѣ, въ пѡтѣи дѣнь мѣсѡца, ѡзѣ сѣдѡвѣхъ въ дѡмѣ моѣмъ, и старѣишннѣи ѣдѡннѣи (б) сѣдѡвѣхъ прѣдо мною, и вѣстѣ на мнѣ рѣка дѡшнѡа гѡдѣ. | (в) Ѹ внѡдѣхъ, и сѣ подѡвѣе мѡжа, ѿ ѣ чрѣсѡз ѣгѡ и дѡже до ннѣзѡ ѡгнѣ, ѿ чрѣсѡз же ѣгѡ въ вѣрѣхъ ѣгѡ тѣко же внѡдѣнїи зарїи, и тѣко вѡзѡрѣ ѣлѣнѣ тра. | Ѹи (г) прѡстѣрѣ подѡвѣе рѣкнѣ, и вѣдѣ мѡа за вѣрѣхъ гѡвѣи моѣа, и вѣдѣ мѡа дѡхъ сѣдѣ зѣмлѡи, и сѣдѣ неберѣ, и вѣдѣ мѡа во ѣерѡсалїмъ въ внѡдѣннїи вѣтнѣ на прѣдѡвѣрїѣ вѡтѣхъ внѡтѣрѣннѣишнѣхъ зрѡщнѣхъ на сѣверѣ, ѣдѣже вѣ стѡлпѣ и ѡбразѣ рѣвнѡстїи прнчѡжавѡуѡгѡ. | Ѹи сѣ тѣ вѡшѣ ѣ гѡвѡ гѡдѣ ѣгѡ ѣерѡнлѣва по внѡдѣннїю, (д) ѣже внѡдѣхъ на полнѣ. | Ѹи рѣчѣ ко мнѣ: сѣне чѣловѣчѣ, воззрїи ѡчнѣма твоѡма на сѣверѣ. (е) и воззрѣхъ ѡчнѣма моѡма на сѣверѣ, и сѣ ѿ сѣвера ко вѡртѡмъ зрѡщнѣмъ на вѡртѡкѣхъ трѣбнннѣа, ѣдѣже (ж) ѡбразѣ рѣннїа сѣгѡ во вѡходѣ. | Ѹи рѣчѣ ко мнѣ: сѣне чѣловѣчѣ, внѡдѣахъ лн ѣснѣ, чѡ снѣ тѡрѡтѣа, бѣззакѡнїа велннѣа дѡмъ ѣерѡнлѣвѣхъ тѡворнѣа зѡдѣ, ѣже оубѡлѡтнѣа ѿ свѡтнѣхъ моѡхъ: и ѣщѣ шѣрѡтнѣвѡа ѡвѡрннѣи вѡльшѡа бѣззакѡнїа. | Ѹи вѣдѣ мѡа кѣ прѣдѡвѡртнѣю двѡрѡ, и внѡдѣхъ, и сѣ свѡжнѡа ѣднѣ на въ стѣнѣ. | Ѹи рѣчѣ ко мнѣ: Ѹ

(а) Ѣсѡн ѣн: ѣ. (в) Ѣнѣжѣ кѡ: з. (г) Ѣсѡн ѣн: ѣ, г. Ѣерѡм. ѣн: ѡз. (д) Ѣсѡн. ѣн: ѣ. Прнчѣ. ѣ: ѣ. ѡтр. ѣ: ѣ. ѡфѡн. ѣ: ѣн. (е) Ѣсѡн ѣ: з. Ѣерѡм. ѣ: ѣ. ѡснѣннѣ: ѣ. (ж) Ѣерѡм. ѣ: ѣ. (з) Ѣсѡн ѣ: ѣ.

(а) Вѡтр. ѣн: ѣд. Ѣсѡн ѣд: ѣ. Ѣерѡм. ѣд: з. (в) Ѣнѣжѣ ѣ: ѣ. (г) Вѡшѣ ѣ: ѣз. (д) Дѡн. ѣ: ѣ. (е) Вѡшѣ г: ѣг. (ж) Ѣерѡм. з: ѣ. (з) ѣ Цѡр. кѡ: з.

сыне человекъ, раскопай стѣнѣ. ѿ раскопѧхъ, ѿ сѣ двѣрь єдина. ѿ рече ко мнѣ: види, ѿ видѣхъ беззаконїа ѿ слаа, ѿже творѧтъ сїи зѧѣ. ѿ видѣхъ, ѿ видѣхъ, ѿ сѣ (а) вѣакое подобе гда, ѿ скота, съетнаа гнѣшенїа, (б) ѿ вѣаїа кмїры домѣ іеранлева написани вѣша на стѣнѣ ѿ вѣаѣ ѿколо. ѿ сѣмьдесятъ мѣ жей ѿ старѣйшинъ домѣ іеранлева, ѿ іезонїа сынъ сафановъ (в) посреде ѿхъ сгоаше преа лицѣмъ ѿхъ, (г) ѿ кїждо надальнїцъ свою ѿмѣаше въ рѣцѣ своей, ѿ дѣмъ надїаа вохго. ѿ бї жаше. ѿ рече ко мнѣ: видѣахъ ан єшн, сыне человекъ, ѿже стѣрцы домѣ іеранлева творѧтъ зѧѣ, кїждо ѿхъ на ложн тѣнїемъ своємъ, зане рѣша: (а) не видѣтъ гдѣ, ѿстѣвнѣа гдѣ зѣмлю. ѿ рече ко мнѣ: еше ѿбратїса, ѿ ѿзрїши беззаконїа ѿ вѣаѣшаа, ѿже сїи творѧтъ. ѿ введе ма въ преддверїе вратъ домѣ гдѣа зрашнхъ на сѣверѣ: ѿ сѣ тѣмъ жены сѣдѣшцыа пачѣшца ѿ дамъзѣ. ѿ рече ко мнѣ: сыне человекъ, видѣахъ єсїи, ѿ еше ѿзрїши мѣрзостїи ѿхъ боольшыа єхъ. ѿ введе ма во двѣрз домѣ гдѣа внѣтряннїи, ѿ въ преддверїе храмъ гдѣа, между єа. момъ ѿ между жѣртвенникомъ, (е) ѿако двѣдесѣть ѿ пѣть мѣжей, зѧ. наа своа дѣвшнхъ ко храмѣ гдѣа, ѿ лица ѿхъ прамо къ востокѣ: (ж) ѿ сїи поклоняютѣа на востокѣ солнцѣ. ѿ рече ко мнѣ: видѣахъ єсїи сыне человекъ, єдѧ малъ домѣ іедїнѣ, єже творїти беззаконїа, ѿже со. творїша зѧѣ, понеже напоїнїша зѣ. му беззаконїа, ѿ ѿбратїшааа раз. гнѣвати ма: ѿ сѣ сїи простїрѧютъ

лѣзѣ аки рѣгающеа мнѣ. ѿ азъ ѿ сотворю ѿмъ сѣ гѣростїю: (а) не пощадїтъ ѿко моѣ, ѿ не помї. аю: (б) ѿ воззвѣтъ во ошн моа гдѣсомъ великимъ, ѿ не ѿбѣашѣ ѿхъ.

Г Л А В А ѿ.



ВОЗОНѢ ВО ОШН МОѢ ГДѢСОМЪ ѿ великимъ, глагола: приблїжїа ѿмѣненїе гдѣа: ѿ кїждо ѿмѣ. ше сорѣды ѿтребленїа въ рѣцѣ своей. ѿ сѣ шестѣ мѣжей ѿ ѿдоша ѿ пѣтї вратъ высокихъ зра. шнхъ на сѣверѣ, ѿ коемѣждо стѣнѣа (погѣбленїа) въ рѣцѣ єгѣ: ѿ мѣжа єдїнъ посреде ѿхъ (в) ѿбеленъ въ подїрѣ, ѿ полѣа ѿ сапїра ѿ чре. сѣхъ єгѣ, ѿ видѣша, ѿ стѣша блнз жѣртвенника мѣдѣагѣ. (г) ѿ саба ѿ єга іеранлева взыде ѿ херѣвїмовъ сѣцаа на ѿхъ въ непокровенное домѣ: ѿ призѣа мѣжа ѿбѣаена въ подїрѣ, ѿже ѿмѣаше на чреелѣхъ своихъ полѣа. ѿ рече гдѣ къ немѣ: ѿ проїди средѣ гдѣа іерѣвїаїа, (а) ѿ дѣждъ знѣменїа на лица мѣжей стѣ. нашнхъ ѿ колѣзнїошнхъ ѿ вѣхъхъ беззаконїихъ бывѣошнхъ средѣ ѿхъ. ѿ сїмъ рече, слышашѣ мнѣ: ѿдїте ѿ въ гдѣахъ въ сѣбѣахъ єгѣ, ѿзѣшцїте, (е) ѿ не пощадїте очїма вѣшнма, ѿ не помїаждїте. (ж) стѣрца, ѿ юно. шѣ, ѿ дѣвѣ, ѿ мааденцы, ѿ жены ѿзѣїте въ потребленїе: ѿ ко вѣемъ, на ѿхъже єтъ знѣменїе, не прикадї. тееа: (з) ѿ ѿсѣаченїихъ моѿхъ начнїте. ѿ начѣша ѿ мѣжей стѣ. рѣхъ, ѿже вѣша внѣтръ въ домѣ. ѿ рече къ ѿмъ: ѿгнѣрнїте домъ, ѿ

(а) Рѣм. ѿ: ѿг. (в) Лѣв. ѿ: ѿ. Втор. ѿ: ѿ. (а) Втор. ѿ: ѿ. (г) Іерем. ѿ: ѿ. (д) Нїже ѿ: ѿ. (е) Нїже ѿ: ѿ. (ж) Втор. ѿ: ѿ.

(а) Вѣша ѿ: ѿ. (в) Нїаїи ѿ: ѿ. Іерем. ѿ: ѿ. (г) Нїже ѿ: ѿ. (д) Вѣша ѿ: ѿ. Нїже ѿ: ѿ. (а) Лѣв. ѿ: ѿ. (е) Нїхъ ѿ: ѿ. (ж) Пѣа. Іерем. ѿ: ѿ. (з) Іерем. ѿ: ѿ. ѿ. ѿ Петр. ѿ: ѿ.

напо́лите пѣти мертвецѣвъ неходѣ  
 ѿ ще, ѿ ижещѣите (сѣщихъ въ градѣ). ѿ  
 бысть внигда съчѣхъ ѿхъ, шѣтѣхъ  
 ѿзъ, (а) ѿ падохъ ницъ, ѿ возопѣхъ,  
 ѿ рѣхъ: горе (горе), ѿ лючѣ мнѣ;  
 адонѣ гдѣи еда потребаешн тѣ  
 шѣтѣнки іерѣнаевы, егда раздѣлѣши  
 ѿ протѣ твою на іерѣсалимъ; ѿ рече  
 ко мнѣ: неправда домъ іерѣнаева ѿ  
 іудана возвелѣнса съчѣшъ съчѣшъ, ѿкѣ  
 напо́ннса землѣ людеѣ мно́гихъ, ѿ  
 градъ напо́ннса неправдъ ѿ нечи.  
 стѣтѣхъ, ѿкѣ рѣша: (с) шѣтѣвнѣзъ естѣ  
 гдѣ землю, ѿ не видѣтѣ гдѣ. ѿ  
 ѿзъ есмь, (в) ѿ не пощадѣтѣ око  
 моѣ, ни помѣлю, (г) пѣти ѿхъ на  
 ѿ главы ѿхъ дѣхъ. ѿ  
 ѿ есмь мѣжъ (д) ѿеолчѣннй въ подѣрѣ, ѿ  
 препо́санъ по́сомъ ѿ чре́слѣхъ своѣхъ, ѿ  
 шѣща. ѿ  
 глагола: сотвори́хъ, ѿкѣже за-  
 повѣдалъ мнѣ еси.

Г Л А В А Т.

ѿа видѣхъ, ѿ еѣ верхѣ тверди  
 същѣа (с) наѣ главою херѣви-  
 мѣвъ, ѿкѣ камень сапфіро-  
 выѣ, подо́вѣ престола на  
 ѿ ницъ. ѿ рече къ мѣжъ ѿеолчѣномѣ  
 ко оутварь: (ж) вниди средѣ колѣсѣ,  
 ѿже подъ херѣвѣмаи, (з) ѿ напо́ни  
 шѣрсти твоѣ оугѣла ѿгненнаго ѿ  
 средѣ херѣвѣмѣвъ, ѿ разѣпан на  
 градъ. ѿ вниде предо мною: херѣви-  
 ми же стоахъ ѿдееню домѣ, внигда  
 вхождаше мѣжъ, ѿ ѿеалкъ напо́ни  
 двора внѣтреннѣи. ѿ  
 (н) ѿ возавѣжеса слава гдѣа ѿ  
 херѣвѣмѣвъ въ непо-  
 кровѣнѣ домѣ, ѿ напо́ни домъ ѿе-  
 алкѣ, ѿ двора напо́ннса еіанѣа славы


гдѣи. ѿ  
 ѿ гдѣхъ криахъ херѣвѣменихъ ѿ  
 слышавеса дѣже до внѣшнаго двора,  
 ѿкѣже гдѣхъ еѣа садааіа глаголющаго.  
 (а) ѿ бысть внигда заповѣдаше мѣ-  
 жъ ѿеолчѣномѣ во оутварь свѣтѣю,  
 глагола: возми ѿгнь ѿ средѣ колѣсѣ,  
 ѿже средѣ херѣвѣмѣвъ. ѿ вниде, ѿ  
 еѣта ванъ колѣсѣ. ѿ  
 протѣ херѣвѣмихъ свою въ средѣнѣ ѿгнѣ  
 същѣаго средѣ херѣвѣмѣвъ, ѿ  
 въаѣ въ рѣчѣ ѿеолчѣномѣ во  
 оутварь свѣтѣю, ѿ  
 въаѣ, ѿ ѿзѣде. ѿ  
 внидѣхъ херѣвѣми, ѿ еѣ подо́вѣ рѣкѣ  
 человекѣнихъ подъ криаы ѿхъ. ѿ  
 (с) ѿ  
 внидѣхъ, ѿ еѣ четѣри колѣса стоахъ  
 держѣшеса херѣвѣмѣвъ: коло еѣдно  
 держѣшеса еѣднаго херѣвѣма, ѿ  
 еѣдно держѣшеса двѣгѣго херѣвѣма:  
 взоръ же колѣсѣ ѿкѣже взоръ  
 нѣма. ѿ  
 андрѣза. ѿ  
 взоръ ѿхъ подо́вѣ  
 еѣдно четѣирема, ѿкѣны въао коло  
 въ колѣсѣ. внигда ѿдѣхъ,  
 на четѣри ѿ  
 частѣи ѿхъ ѿдѣхъ, ѿ не ѿебрашѣхъ  
 внигда ѿдѣхъ: ѿкѣ, на неже мѣсто  
 ѿще зраше начао еѣдно, ѿдѣхъ  
 (въ  
 слѣдъ еѣвъ), ѿ не ѿебрашѣхъ  
 внигда  
 ѿтѣи ѿмѣ. ѿ  
 въаѣ же тѣлесѣ ѿхъ, ѿ  
 ѿ  
 хрѣстѣи ѿхъ, ѿ  
 рѣчѣи ѿхъ, ѿ  
 кри-  
 ла ѿхъ, ѿ  
 колѣса (г) поана ѿчѣсѣ  
 ѿкѣрѣтѣ четѣирѣхъ колѣсѣ. ѿ  
 Колѣсамъ ѿ  
 же еѣмѣ воззѣса, гѣлгѣль, слышѣшъ  
 мнѣ. ѿ  
 Четѣри же лица коемѣждо ѿ  
 ѿхъ: еѣдномѣ лице херѣвѣмае, ѿ  
 лице же двѣгомѣ, ѿ  
 лице человекѣе, трѣтѣе  
 же лице львово, ѿ  
 четѣертѣе лице  
 ѿрлеѣ. ѿ  
 ѿ  
 въаѣшага херѣвѣми: (с) ѿ  
 еѣ  
 еѣтѣ животное, еѣже  
 внидѣхъ на  
 рѣчѣи херѣвѣмѣвъ. ѿ  
 еѣгда ѿдѣхъ херѣ-  
 вѣми, ѿдѣхъ ѿ  
 колѣса ѿхъ, ѿ  
 еѣи  
 держѣхъса ѿхъ: ѿ  
 внигда  
 возавѣзѣхъ  
 херѣвѣми на криа  
 своѣ, еѣже  
 возвысѣтѣи.

(а) Нѣже ѿ: ѿ. (с) Въаѣше ѿ: ѿ. (с) Въаѣше ѿ: ѿ. (г) Нѣже ѿ: ѿ. (а) Въаѣше ѿ: ѿ. (с) Въаѣше ѿ: ѿ. (ж) Въаѣше ѿ: ѿ. (з) ѿа. ѿ: ѿ. (н) Нѣаѣи ѿ: ѿ. Въаѣше ѿ: ѿ. Нѣже ѿ: ѿ.

(а) Въаѣше ѿ: ѿ. (с) Въаѣше ѿ: ѿ. ѿ. (с) Въаѣше ѿ: ѿ. (г) ѿпок. ѿ: ѿ. (а) Въаѣше ѿ: ѿ. Нѣже ѿ: ѿ. (с) Въаѣше ѿ: ѿ.

са ꙗко земля, не обернухъся колеба  
зи нхъ, и тѣ державъся нхъ. | ѿгда  
столахъ тѣи, столахъ и ѿни, и внигда  
возвышавъся тѣи, возвышавъся и  
ѿни съ ними: (а) зане дѣхъ живи  
ни еѣ въ нхъ. | (б) И ѡзиде слава  
гдна ꙗко непокрѣнѣла домъ, и възиде  
дѣи на херувимы. | Но възвигоша херувими  
крыла свои, и възвысишася ꙗко земля  
предо мною, ѿгда ѡзидоша тѣи, и  
колеба державъся нхъ: и стѣша надъ  
преддверіемъ вратъ домъ гдна, ꙗже  
противъ востоку, и слава гда еѣ  
и іеранлева еѣ надъ ними свыше. | ѿгѣ  
животное еѣтъ, (в) еже видѣхъ по  
бгомъ іеранлевскимъ на рѣцѣ ховарѣ,  
и познахъ, ꙗко херубимъ еѣтъ. |  
ѡа (г) Четгыри лица едѣномъ, и четгыри  
крыла едѣномъ, и подобіе рѣнъ чело-  
вѣвъ бѣхъхъ по дъ крыла нхъ. | И подобіе  
лицъ нхъ: еѣмъ лица еѣтъ, ꙗже ви-  
дѣхъ по славою еѣа іеранлева при  
рѣцѣ ховарѣ воззрѣнѣ нхъ: и еѣмъ  
кождо прѣмъ лицъ своимъ идѣхъ.

Г Л Я В Л ѡ.

 (а) възвиже ма дѣхъ, и  
возведе ма ко вратѣмъ домъ  
гдна, ꙗже прѣмъ зрѣтъ на  
востоку: и еѣ прѣдъ преддвері-  
емъ вратъ (б) ꙗко двѣдесать и  
пѣть мѣжѣи: и видѣхъ среди нхъ  
іехонію сына іазерова, и фалтію  
ванеова старѣйшины людскѣи. | И  
рече гдъ ко мнѣ: сыне человекъ,  
сѣи мѣжи помышляющѣи съетнаа, и  
совѣтъ творѣщѣи лѣнѣвъ въ градѣ  
сѣмъ, | глаголющѣи: не въ новѣ аи  
соградѣшася домовѣ, сѣи еѣтъ ко-  
нобъ, ма же мага. | ѿгѣ ради про-  
рцы на ма, прорцы, сыне человекъ. | И

нападѣ на ма дѣхъ гдѣнь, и рече ко  
мнѣ: глаголи, еѣмъ глаголетъ гдъ: тѣи  
рекѣте домѣ іеранлевъ, и ѡумнѣ-  
нѣа дѣхъ вашиго ѡзъ вѣмъ. | ѡумно. Ѧ  
живете мертвецѣи вѣши въ градѣ  
сѣмъ, и напоините пѣтѣ егѣмъ пѣзвѣ-  
ныхъ. | Тогѣ ради тѣи глаголетъ  
дѣи: мертвецѣи вѣши, ꙗже  
живете среди егѣмъ, тѣи еѣтъ мага,  
а сѣи конобъ еѣтъ, и вѣзъ ѡзведе  
ꙗко среди егѣмъ. | (а) Мечѣ бѣтѣса, и  
мечѣ наведе на вѣзъ, глаголетъ дѣи  
на гдъ. | И ѡзведе вѣзъ ꙗко среди  
егѣмъ, и предавъ вѣзъ въ рѣцѣ чѣ-  
ждѣхъ, и сотвори въ вѣзъ сѣзъ. |  
(б) Мечѣмъ падѣте, на горѣхъ іеранле-  
ви: вѣхъ сѣждѣ вѣмъ, и ѡубѣете, ꙗко  
ѡзъ гдъ: | тѣи не сѣдетъ вѣмъ въ  
конобъ, и вѣи не сѣдетъ посреѣ егѣмъ  
въ мага: на горѣхъ іеранлевъхъ сѣ-  
ждѣ вѣмъ, | и ѡубѣете, ꙗко ѡзъ  
гдъ, ꙗко по (в) зѣповѣдемъ моймъ  
не ходѣте, и сѣдѣвъ мойхъ не со-  
творѣте, (г) но по ѡбѣчаемъ пѣзи-  
ковъ сѣщѣхъ ѡкрѣте вѣзъ сотвори-  
ете. | И вѣете внигда прорцѣтѣ ми, ꙗ  
и фалтіа сынъ ванеова ѡмрѣ: (а) и  
падохъ ница, и возопѣхъ гдѣсомъ  
великимъ, глагола: горе мнѣ, лючѣ  
мнѣ, дѣи на гдѣи на скончанѣи аи  
творѣши тѣи ѡгѣтѣнѣи іеранлевы, | И  
вѣете слово гдѣне ко мнѣ, глагола:  
сыне человекъ, вратѣа твоа и мѣжи  
еѣи пѣна твоего, и вѣзъ домъ іеранлевы  
скончѣса, иже рекѣша живѣщѣи во  
іерѣсѣлѣмъ: далече (б) ѡудалѣтѣса ꙗ  
гдѣ, нѣмъ данѣ еѣтъ земля въ на-  
слѣдѣи. | ѿгѣ ради рекѣхъ, еѣмъ гла-  
голетъ дѣи: ꙗко ѡрѣнѣ а  
(ж) во пѣзики, и разрѣю а по вѣи  
земли, (з) и сѣдѣ нѣмъ во ѡбѣщѣнѣи

(а) Вѣше ѡ: дѣ, ѡ. (б) Нижѣ ѡ: ѡр.  
(в) Вѣше ѡ: г. (г) Вѣше ѡ: с. (а)  
Вѣше ѡ: г. (б) Вѣше ѡ: дѣ.

(а) Прѣт. ꙗ: ѡа. (в) ѡ Цѣр. ѡр: ѡа.  
Іерем. ѡа: ѡ. ѡвѣ ꙗ. (б) Вѣше ѡ: ѡ.  
(г) Вѣше ѡ: с. (а) Чѣса. ѡ: ѡр. Вѣше  
дѣ: ѡ. (б) Іерем. ѡа: ꙗ. (ж) ѡсѣи ѡз:  
ꙗ. (з) Вах. ѡ: ꙗ. ѡофѣн. ꙗ: ѡ.



мало въ странахъ, а може видѣти  
 31 тѣмъ. Сего ради рцы, сѧ глаголетъ  
 адонаі гдѣ: и приидѣ а ѿ іазыка,  
 (а) и соверѣ а ѿ странъ, и дѣже  
 разгѣлаха а въ нѣхъ, и дамъ имъ  
 иі зѣмлю іеріаевѣ: | и видѣти тѣмъ,  
 и ѿвергѣтъ всѧ мѣрзостѣ еѧ, и  
 аі всѧ беззаконіа еѧ ѿ неѧ. | (б) И  
 дамъ имъ сердце ино, и дѣхъ новъ  
 дамъ имъ, и исторгнѣ каменное се-  
 це ѿ плоти нѣхъ, и дамъ имъ сердце  
 иі плотано: | іакъ да въ заповѣдехъ  
 моихъ ходятъ, и ѿправдіа моѧ  
 сохрѧнатъ, и сотворятъ а: и вѣдѣтъ  
 мѧ въ людѧ, (в) и азъ имъ еѣдъ въ  
 иі еѧ. | а нѣже сердце по гнѣвоутемъ  
 нѣхъ, и по беззаконіамъ нѣхъ ходитъ,  
 (г) пѣти тѣхъ на главѣ нѣхъ поло-  
 тѣ жѣ, глаголетъ адонаі гдѣ. | И воз-  
 двигѣша херубимъ крѧла своѧ, и ко-  
 лѣса держашіеѧ нѣхъ: слава же еѧ  
 іеріаева бѣ на нѣхъ вышѣ нѣхъ.  
 иі (а) И възидѣ слава гдѧ ѿ среды  
 града, и стѧ на горѣ, іакже бѣше  
 іа іраіамъ града на востокѣ. | (б) И дѣхъ  
 възѧ мѧ, и принесѣ мѧ на зѣмлю  
 халдѣевѣ, въ пѣнники въ видѣніи  
 иі ахома еѣнѧмъ: | и възидоухъ ѿ ви-  
 дѣніа, еже видѣхъ, и глаголахъ къ  
 пѣнникомъ всѧ словеса гдѧ, іакже  
 показѧ мѣ.

Г л а в ѣ ѿ.

ѿ а выгѣтъ слово гдѧ ко мѣ,  
 бі глагола: | сыне человекѣ, по-  
 средѣ неправдъ нѣхъ ты жи-  
 вѣши, (ж) иже очѧ имѣтъ  
 видѣти, и не видѣтъ, и оушы имѣтъ,  
 еже слышати, и не слышатъ: занѣ  
 гі дома прѣогорчевѣаі еѣтъ. | И ты,

сыне человекѣ, сотвори себѣ соуды  
 пѣннически, и пѣненъ еѣдѧ днѣмъ  
 прѣдъ нѣми, и прѣселенъ еѣдѧ мѣста  
 твоегѧ, на мѣсто другѣе прѣдъ нѣми,  
 іакъ да видѣтъ: (а) занѣ домъ про-  
 гнѣвалѣаі еѣтъ. | И да изнесѣши со-  
 еѣды твоѧ, іакъ соудѧ пѣнниче-  
 снѣи днѣмъ прѣдъ очѧма нѣхъ: ты же  
 и възидѣши въ вѣчерѣ прѣдъ нѣми, іакже  
 и хѣодитъ пѣнника. | Прокопѧи себѣ е  
 стѣнѣ, и да и възидѣши сквозѣ ю прѣдъ  
 нѣми. | На раменѣхъ възѧтъ еѣдѣши,  
 и попрѣбенъ и възидѣши, лице твоѣ по-  
 крѣиши, и да не видѣши зѣмлі, (б)  
 понѣже чѣдо тѧ дѣхъ домѣ іеріаевѣ.  
 И сотвори хъ тѣмъ вѣ, еліко мѧ  
 заповѣда гдѣ: | соуды изнесѣхъ  
 іакъ соуды пѣнничи днѣмъ, и  
 въ вѣчерѣ прокопѧхъ себѣ стѣнѣ  
 рѣкою, и оутай и възидоухъ, и на ра-  
 мѧна възѧтъ выхъ прѣдъ нѣми. | И и  
 выгѣтъ слово гдѧ заѣтра ко мѣ,  
 глагола: | сыне человекѣ, не рѣша а  
 ли къ тѣбѣ домъ іеріаевѣ, домъ  
 прогнѣвалѣаі: (в) что ты твориши,  
 Рцы къ нѣмъ, тѣмъ глаголетъ гдѣ  
 бѣ: ко князю и старѣишимъ іерѣ-  
 салѧимамъ, и всемѣ домѣ іеріаевѣ,  
 иже еѣтъ средѣ нѣхъ, | рцы, іакъ аі  
 азъ чѣдѣа творю, іакже сотвори хъ,  
 сѧце имъ еѣдетъ: въ прѣселеніи и въ  
 пѣненіи и възидѣтъ. | И князь средѣ бі  
 нѣхъ на рамена възѧтъ еѣдетъ, (г) и  
 оутай и възидѣтъ сквозѣ стѣнѣ, и про-  
 копѣтъ, еже еѣдѧ и възити сквозѣ ю,  
 лице своѣ покрѣетъ, да не видѣмъ  
 еѣдетъ очѣвѣ, и сѧма зѣмлі не  
 оузритъ. | (а) И прогтрѣ мрѣжѣ моѣ  
 нѧнѣ, и іатъ еѣдетъ во ѡдержаніи  
 моѣмъ, (б) и введѣ еѣдѣ въ вавѣлонъ  
 въ зѣмлю халдѣевѣ, и не оузритъ


(а) Іерем. иі: г. (в) Іерем. іа: ж. ѡ: ѡ. (б) Нижѣ иі: ѡ. ѡ: іа. (в) Нижѣ ѡ: іа. (г) Вышѣ а: г. (а) Вышѣ і: іі. (б) Вышѣ и: г. (ж) Іерем. б: іа.

(а) Іерем. іа: г. ѡ: г. (б) Нижѣ іа: іа. (в) Іерем. иі: іа. (г) Іерем. иі: ж. ѡ: г. ѡ: г. (а) Нижѣ іі: іа. ѡ: г. (б) а іа: іа: ж.

ѣі еѣ, ѿ тѣмъ скончаѣтсѣ. | ѿ всѣхъ, ѿже спростъ егѡ помощники егѡ, ѿ всѣхъ заступлющыя егѡ разсѣю (а) по всѣмъ вѣтроумъ, ѿ мѣчь ѿзлѣю въ еі слѣдъ ихъ. | ѿ оубѣдаѣтъ, ѿкъ азъ гдѣ, (е) егда разыпѣю ѣ во пѣзыкъ, ѣі ѿ разсѣю ѣ по странѣмъ. | (в) ѿ ѡстѣблю ѡ нѣхъ мѣжы въ члѣло ѡ мѣчѣ, ѿ ѡ глѣдѣ, ѿ ѡ смѣрѣтѣ, ѿкъ да повѣдаѣтъ всѣхъ ерзакѡнѣна ихъ во пѣзычѣхъ, ѣможе внидѣтъ: ѿ оубѣдаѣтъ, ѿкъ азъ гдѣ. | ѿ выѣтъ слово ѿ гдѣне ко мнѣ, глагола: | (г) ѡмне челоуѣчь, (д) хлѣбъ твоѣхъ ехъ болѣзнію снѣдѣн, ѿ водѣ твоѣю со страданіемъ ѣі ѿ скорѣно ѿспѣши. | ѿ речеши къ людемъ землѣ, еѣ глаголетъ ѡдѡнаі гдѣ жнѣщымъ во іерусалимѣ на землѣ іерусалимѣ: (е) хлѣбы своѣхъ ехъ недоѣтѣтѡмъ снѣдаѣтъ, ѿ водѣ своѣю ехъ пѣрѣбою ѿспѣютъ: ѿкъ да погнѣнетъ землѣ со ѿсполненіемъ своимъ, въ нечѣстїи во всѣ жнѣщїи въ нѣй. | ѿ (ж) ѿ градѣ ихъ населенїи ѡпѣдетѣютъ, ѿ землѣ ихъ въ погнѣбѣль еѣ. | ѿа деѣтъ, ѿ оубѣдетѣ, ѿкъ азъ гдѣ. | ѿ выѣтъ слово гдѣне ко мнѣ, глагола: | ѿв ѡмне челоуѣчь, кѣа прїтча еѣа вѣмъ на землѣ іерусалимѣ, глаголющымъ: (з) долѣгѣ днѣ, (н) погнѣе всѣкое видѣ. | ѿг нѣе, | ѿегѡ радѣ рцѣ къ нѣмъ, тѣкъ глаголетъ ѡдѡнаі гдѣ: ѡвращѣ прїтчѣ егѡ, ѿ потѡмъ не рѣкѣтъ прїтчѣ тоѣ дома іерусалимъ, ѿкъ речеши къ нѣмъ: (д) прѣвѣжнѣша днѣе, ѿ слово всѣхъ кѣа кагѡ видѣнїѣ. | Занѣ не вѣдетъ нѣтѡмъ (н) всѣкое видѣнїе ложное, ѿ волхѡвѡщїи оубѣдѣна средѣ сынѡвъ

іерусалимѣхъ. | ѿкъ азъ гдѣ возглаголю слово моѣ, возглаголю ѿ со творю, ѿ не продолѣтѣ нѣтѡмъ: во днѣ вѣша, доме прогнѣваѣи, рѣкѣ слово, ѿ со творю, глаголетъ ѡдѡнаі гдѣ. | ѿ кѣс выѣтъ слово гдѣне ко мнѣ, глагола: | ѡмне челоуѣчь, еѣ дома іерусалимъ ѿ прѣшгорчѣваѣи, глаголюще глаголюще видѣнїе, еѣже еѣи видѣтѣ, (а) на днѣ многи, ѿ на времена долѣга еѣи прорнѣдетъ. | ѿегѡ радѣ рцѣ къ нѣмъ, ѿн еѣа глаголетъ гдѣ еѣхъ: не продолѣтѣ нѣтѡмъ всѣхъ словѣа моѣ, ѿже возглаголю: ѿкъ возглаголю слово, ѿ со творю, глаголетъ ѡдѡнаі гдѣ.

Г л а в л ѣ ѿ.

 выѣтъ слово гдѣне ко мнѣ, ѿ глагола: | ѡмне челоуѣчь, (е) ѿ прорцы на пророки іерусалимѣ прорнѣщыя, ѿ речеши пророкѡмъ (в) прорнѣщымъ ѡ сѣрдѣа своегѡ, ѿ прорцы, ѿ речеши къ нѣмъ: слышнѣте слово гдѣне, | еѣа глаголетъ ѿ ѡдѡнаі гдѣ: (г) лючѣ прорнѣщымъ ѡ сѣрдѣа своегѡ, хѡдѡщымъ въ слѣдъ дѣха своегѡ, ѿ ѡноудъ не видѡщымъ. | ѿкоже (д) ангѣцы въ пѣдѣтѣни, (тѣкъ) ѿ прорѡцы твоѣ (вѣша), іерусали! (е) не еѣташа на тѣвѣрдѣ, ѿ соврѣша еѣтада къ дома іерусалимъ: не востѣша глаголющїи въ дѣнь гдѣнь, | (ж) видѣа щїи лѡщнѣа, ѿ волхѡвѡщїи сѣбетнѣа, глаголюще, тѣкъ глаголетъ гдѣ, гдѣ же не погѣа ихъ, ѿ начѣша возста вѣлѣтѣ слово. | не ложное ли оубѣо видѣнїе видѣтѣ, ѿ волхѡвѡнїѣ сѣбетнѣа еѣкѡстѣ, ѿ глаголетѣ, рече гдѣ (з) азъ же не глаголаѣхъ. | ѿегѡ радѣ ѿ

(а) Вѣша е: ѣі. (в) Нѣже кѣ: еі. (в) ѿсѣтѣ ѣ: г. Зѡх. г: ѿ. (г) Вѣша ѣ: ѣі. ѡсѣн ѣ: ѣ. (д) ѡша. рѣс: е. (е) Вѣша ѣ: ѣі. (ж) іерем. ѣ: кѣ. ѣ: ѣі. Мѣх. ѣ: г. (з) ѿвѣа. е: г. ѿ Петр. г: ѣ. (н) іерем. ѣ: еі. (д) ѡсѣн ѣ: ѣ. (н) члѣа. ѿ: ѣі. ѡ чѣр. г: ѣі. ѿсѣтѣ ѣ: ѣі.

(а) Вѣша ѣ: г. (в) іерем. ѿ: ѣ. (в) Пѣа. іерем. ѣ: ѣі. е Кор. е: ѣі. (г) Нѣже ѣ: ѣ. (д) Пѣсн. пѣсн. еі еі. (е) Нѣже кѣі ѣ. (ж) іерем. еі ѣа. (з) іерем. ѣ: ѣі.

рцы, сѣа глаголетъ адонаі гдѣ: по-  
нѣже словеса вѣша лжива, и волхво-  
ванїа вѣша съветна, тогоу рѣди сѣ азъ  
ѣ на вы, глаголетъ адонаі гдѣ. | И  
пророчѣ рѣшѣ мою на пророки видѣ-  
шїа лжѣ, и провѣшавѣшїа съвет-  
на: (а) въ наказанїи людеи моихъ  
не ездѣтъ, и въ псалмїи домѣ іеру-  
салѣва не внишѣтъ, и въ землю іе-  
русалѣв не внишѣтъ, и оубѣдѣтъ, ꙗко  
ѣ азъ адонаі гдѣ. | Понѣже прельстїша  
людеи моихъ, глаголюще: (в) миръ,  
миръ: и не еаше мира: и сѣи согра-  
ждѣтъ стѣнѣ, а снѣ помазыють  
ѣ ю, падѣтъ. | Глаголи же помазю-  
шїма ю: падѣтъ, и ездѣтъ тѣча  
потопляющїа, и дѣмъ каменїе стрѣль-  
ное въ свѣзы ихъ, и падѣтъ, (в) и  
лѣтѣрѣ воздѣвѣшѣ размѣшѣтъ, и раз-  
сѣдѣтъ. | И сѣ падѣтъ стѣна, и не  
рѣшѣтъ ли къ вѣмъ: гдѣ етъ помѣ-  
тї занїе вѣше, ꙗже помазѣтъ, | Тогоу  
рѣди сѣа глаголетъ адонаі гдѣ: и  
наверѣ ебро разорашюшю еѣ ꙗро-  
стїю, и тѣча потопляющїи гнѣвомъ  
моимъ ездѣтъ: и каменїе стрѣльное  
ѣ навѣдѣ ꙗростїю въ скончанїе. | И  
раснопаю стѣнѣ, юже помазѣтъ, и  
падѣтъ, и положѣ ю на земан, и  
ѣкрыютеѣ ѣнованїа еѣ, и падѣтъ,  
и скончѣтеѣ со ѣблнченїемъ, и  
еї познѣте, ꙗко азъ гдѣ. | И скончаю  
ꙗростѣ мою на стѣнѣ, и на пома-  
зюшїихъ ю, и падѣтъ: и рѣкохъ къ  
вѣмъ: нѣсть стѣнѣ, ни помазю-  
шїихъ еѣ. | Пророцы іерузалѣвы про-  
рѣшюшїи на іерузалѣмъ, (г) и вѣ-  
дѣшїи еѣмъ миръ, и нѣсть мира,  
ѣ глаголетъ адонаі гдѣ. | И ты, сыне  
человѣчѣ, оубѣвѣрїи лице твоѣ на  
лицѣри людеи твоихъ, на прорѣшю-  
шїа ѣ ерѣца своегоу, и прорѣци на

нихъ: | и рѣшїи, сѣа глаголетъ ии  
адонаі гдѣ: (а) горе снѣвїюшїма  
возглавїицы подѣ вѣланїи адонѣ рѣшїи,  
и сотворашюшїма понырѣла надѣ вѣла-  
нїю главѣ вѣлаговъ возраста, еже  
развратїти дѣшїи: (в) дѣшн развра-  
тїшасѣ людеи моихъ, и дѣшн ена-  
вѣдѣвѣхѣ. | (в) И ѣсквернавѣхѣ мѣ дѣ  
оу людеи моихъ, (г) гореги рѣди  
лѣченїе, и рѣди оубрѣха хлѣба, (д)  
еже иъвѣти дѣшїи, ꙗже не подока-  
ше оубрѣти, и ѣжнїити дѣшїи, ꙗже  
не подокаше жїтїи, провѣшїающѣ лю-  
демъ моимъ посадишюшїма лживыхъ  
провѣшїи. | Тогоу рѣди сѣа глаголетъ ии  
гдѣ: сѣ азъ на возглавїа вѣша, ꙗже  
вѣ развратѣте дѣшїи тѣмъ: и  
ѣторгнѣ ѣ ѣ мышцїи вѣшїихъ, и  
посаю дѣшїи, ꙗже вѣ развратѣте  
дѣшїи ихъ на разсыпанїе | и расгѣрѣ  
ѣзю покрывѣла вѣша, и ѣнѣмъ люди  
моѣ ѣ рѣшїи вѣша, и ктомѣ не  
ездѣтъ въ рѣнѣхъ вѣшїихъ на раз-  
вратїнїе: и познѣте, ꙗко азъ гдѣ. |  
Понѣже развратѣте ерѣце прѣвѣ-  
нѣ нагоу неправѣднѣ, азъ же не разра-  
шѣхъ егѣ, (е) и оубрѣвѣлѣте рѣцѣ  
беззаконнїихъ, еже ѣнодѣ не ѣбратї-  
тїсѣ еѣмъ ѣ пѣтїи егѣ салѣ, и  
жнѣвѣ бытїи еѣмъ: | сѣгѣ рѣди не ꙗ  
оубрїте лжн, и волхвованїа ктомѣ  
не ꙗмѣте волхвоватїи: и иъзѣвѣю  
люди моѣ ѣ рѣшїи вѣшїихъ, и оубѣте,  
ꙗко азъ гдѣ.

Г л в ѣ ѣ.



(ж) прїидѣша ко мнѣ мѣжнїи ѣ  
ѣ ерѣцѣхъ іерузалѣвскихъ, (з) и  
сѣдѣша прѣдо мною. | И бысѣтъ ѣ  
слово гдѣне ко мнѣ, глагола:

(а) Вах. г: ѣ. (в) Іерем. ѣ: ѣ. (г) Илїи нн: ѣ. (д) Іерем. ѣ: ѣ. (е) Илїи нн: ѣ. Вѣше ст. ѣ.

(а) Мїх. г: ѣ. Рїм. ѣ: нн. (б) Тїм. г: ѣ. (в) Софїон. г: ѣ. (г) ѣ Петр. ѣ: ѣ. (д) Прїч. ѣ: ѣ. (е) Іерем. г: ѣ. (ж) Нїжнѣ г: ѣ. (з) Вѣше н: ѣ.

Г ѡне челоуѣчь, мъжи сїи положїша помышленїа своа на сердцахъ своихъ, (а) и мъченїе неправды своихъ погнѣвїша предъ лицемъ своимъ: (б) аще ѡбвѣщадїи ѡбвѣщїю нїмъ, | ѳегѡ рѣди глаголюи къ нїмъ, и речеши нїмъ, сїа глаголетъ адоунаї гдѣ: челоуѣкѣ челоуѣкѣ ѡ домѣ іерузалїа, иже аще положїтъ мьсли своа въ сердце своему, и мъчїнїе неправды ела оучїнїтъ предъ лицемъ своимъ, и прїидетъ къ пророкѡ, азъ гдѣ ѡбвѣщїю емѡ ѡ сїихъ, и нїмже держїтѣ мьсль егѡ: | іако да оукло- нѣтъ домъ іерузалїа по сердцамъ ихъ оудаленнымъ ѡ менѣ помышлєнїамїи ихъ. | ѳегѡ рѣди рцы домѣ іерузалїа, сїа глаголетъ гдѣ егѣ: ѡбратїтѣсѣ, и ѡбратїтѣсѣ ѡ начїнїи вѣшїхъ, и ѡ вѣщїхъ нечестїи вѣшїхъ, и ѡбратїтѣ лица вѣша по мнѣ. | Занѣ челоуѣкѣ челоуѣкѣ ѡ домѣ іерузалїа, и ѡ пришельцѣхъ пришєдшїхъ ко іерузалїа, (в) иже аще оудалїтѣсѣ ѡ менѣ, и положїтъ мьсли своа на сердце своему, и мъчїнїе неправды своа оучїнїтъ предъ лицемъ своимъ, и прїидетъ къ пророкѡ еже вопросїти емѡ менѣ: азъ гдѣ ѡбвѣщїю емѡ, въ нѣмже держїтѣ сїихъ. | (г) и оутверждѣ анжѣ моѡ на челоуѣка того, и положѣ егѡ въ погнѣель и въ потребленїе, и иже егѡ ѡ средїи людїи моїхъ, и оуѣвѣстѣ, іако азъ гдѣ. | (д) и пророкъ аще прельстїтѣсѣ, и речетъ слово, азъ гдѣ прельстїхъ пророка того, и прострѣ рѣкѡ мою нїнѣ, и потребую егѡ ѡ средїи людїи іерузалїа. | и прїїмѣтъ неправдѣ свою по неправдѣхъ вопрошїащїаго: и по неправдѣхъ тїакоже пророкѡ ебѣ-

дегѣ: | іако да не прельстїтѣсѣ аї ктомѣ домъ іерузалїа ѡ менѣ, и да не ѡсквернїаютѣсѣ ктомѣ во вѣщїхъ грѣшїхъ своихъ, (а) и ебѣдѣтѣ мнѣ въ люди, азъ же ебѣдѣ нїмъ въ егѣ, глаголетъ адоунаї гдѣ. | и вѣстѣ еї слово гднѣ ко мнѣ, глагола: | ѡне іи челоуѣчь, землѣ аще согрѣшїтъ мнѣ, еже пастїсѣ грѣхѡмъ, и прострѣ рѣкѡ мою на ню, (б) и оутрѣ оутверждїнїе хлѣбное, и пѣщѣ на ню гдѣ, и возмѣ ег неа челоуѣкїи и скоты. | (в) и аще ебѣдѣтѣ сїи аї трїе мъжи средїи ела, (г) нїе и даниїла, (д) и іѡва, тїи въ правдѣхъ своєїи спасѣтѣсѣ, глаголетъ адоунаї гдѣ: | (е) аще и свѣри саїи напѣщѣ еї на землю, и оумьчѣ ю, и ебѣдѣтѣ въ пѣщѣ, и не ебѣдѣтѣ прохѡдїащїаго ебѡзѣ ю ѡ лица свѣрїей, и аще ебѣдѣтѣ трїе сїи мъжи средїи ела, живѣ азъ, глаголетъ адоунаї гдѣ, ни сынове, ни дщѣри ихъ спасѣтѣсѣ, но токму сїи едїнїи спасѣтѣсѣ, а землѣ въ потребленїе ебѣдѣтѣ. | аще же навѣдѣ на зїтѣ землю мѣчь, и рекѣ: (ж) мѣчь да проїдетъ землю, и возмѣ ѡ неа челоуѣка и скота, | и трїи мъжи сїи нї ебѣдѣтѣ средїи ела, живѣ азъ, глаголетъ адоунаї гдѣ, не иже вѣдѣтѣ ни сынѡвъ, ни дщѣрїи своихъ, но тїи едїнїи спасѣтѣсѣ. | аще же и смертъ аї пѣщѣ на землю сѡнѣ, и иже аї іаростѣ мою на ню въ прови, еже потребїти ѡ неа челоуѣкїи и скоты, | нїе же, и и даниїла, и іѡва ебѣдѣтѣ посредѣ ела, живѣ азъ, глаголетъ адоунаї гдѣ, ни сынове, ни дщѣри не ѡстанѣтѣ нїмъ, тїи же въ правдѣхъ своєїи спасѣтѣсѣ, и иже вѣдѣтѣ дшїи своа. | (з) ѳгѣ ка

(а) Іерем. нї ѳ. (в) Нїмїи нї г. аї аз. (б) ѳофѡн. аї б. (г) Втор. нїи аз. Вѣшїе ѳ: еї. (д) Вѣшїе г: г.

(а) Іер. аї: ѳ. Лев. ка: аї. Нїмїи аї: н. (б) Вѣшїе аї: аї. ѳ: аї. (в) Іерем. ѳ: а. (г) ѳ Петр. ѳ: ѳ. (д) Іѡва. мѣ: н. (е) Лев. ка: ка. Вѣшїе ѳ: зї. (ж) Ісаїи ка: г. (з) Лев. ка: аї. Іерем. ка: г. Вѣшїе ѳ: зї.

глаголетъ адонаи гдѣ: аще же и че-  
 тѣри мѣсти моа лютыа пѣщѣ на  
 іерусалима, мѣчь, и гадѣа, и свѣри  
 люты, и смѣрть, еже потребити ѿ  
 ѿ негѡ чловекии и скотыи: (а) и сѣ  
 ѡтѣвлени въ немѣхъ спасѣннии ѿ  
 негѡ, сѣи иъведѡтъ сыны и дщери:  
 сѣ тѣи иъызѡдѡтъ къ вѣмѣхъ, и оузритѣ  
 пѣтѣи ихъ, и помышлѣнїа ихъ, и  
 раскѡдетѣса ѡ сѡвѣхъ, гѣже навѣдоуа  
 на іерусалимѣхъ, всѣа сѡдѡа, гѣже навѣ-  
 доуа нѡнѣ, и оуѣтѣшатѣ вѣсѣхъ: по-  
 неже оузритѣ пѣтѣи ихъ, и оумышлѣ-  
 нїа ихъ, и оуразумѣете, гѣкѡ не  
 всѣе сотворилахъ есмь всѣа, елика  
 сотвориуахъ въ немѣхъ, глаголетъ  
 адонаи гдѣ.

Г Л А В Л Ѣ С И.

**Ѣ** БЫСТЬ СЛОВО ГДНЕ КО МНѢ,  
 ГЛАГОЛА: | БЫНЕ ЧЕЛОВѢЧЬ, ЧТО  
 БЫЛО БЫ ДРЕВО ЛѢЗНОЕ ѿ ВСѢХЪ  
 ДРЕВЕСЪ ГРОЗДНЫХЪ, СЪЩИХЪ  
 ВЪ ДРЕВЕБѢХЪ ДВЕРВНЫХЪ, | АЩЕ  
 ВОЗМѡДѢТЪ ѿ НЕГѡ ДРЕВО, ЕЖЕ СОТВО-  
 РИТИ ДѢЛО, И АЩЕ ВОЗМѡДѢТЪ КОЛЪ ѿ  
 НЕГѡ, ЕЖЕ ѡБѢСИТИ НА НЕМѢХЪ КИИЛКО  
 СОБДЪ, | РАЗВѢ ЕЖЕ ОГНЕВИ ПРЕ-  
 ДѢТЕСА НА ПОТРЕБѢНІЕ, (в) ЛѢТНЕЕ  
 ѡчищенїе егѡ потреблѣетъ огнь, и  
 иъчездетъ до конца: едѡ потребѣно  
 едѣтѣ на дѣло, | И ещѣ цѣлѡ емѡ  
 сѡщѣ не едѣтѣ на дѣло, кольми  
 паче аще огнь е попаитѣ до конца,  
 едѣтѣ ан на дѣло потомѡхъ, | Бегѡ  
 радн рцы, сѣце глаголетъ гдѣ егѣ:  
 ѡкоже лѡза виноградѡа въ дрѣвѣхъ  
 двѣрвныхъ, юже дѡхъ на потреблѣнїе  
 огневи, тѣкѡ дамъ живѡщѣа во  
 іерусалимѣхъ. | И дамъ лицѣ моѣ на  
 нѡ, ѿ сѡгнѡ иъызѡдѡтъ, и огнь  
 полѣтѣтѣ ѡ: и оуѣвѣдатѣ, гѣкѡ ѡзѣ

гдѣ, егѡа оуѣтверждѣ лице моѣ на  
 нѡхъ. | И дамъ зѣмлю въ пѡгѡдѣ, и  
 занѣ впадѡша въ грѣхъ, глаголетъ  
 адонаи гдѣ.

Г Л А В Л Ѣ С И.

**Ѣ** БЫСТЬ СЛОВО ГДНЕ КО МНѢ,  
 ГЛАГОЛА: | БЫНЕ ЧЕЛОВѢЧЬ, (а) Ѣ  
 ЗАКОНѢТЕЛЬСТВОИ ІЕРУСАЛИМѢ  
 БРЪЗЗАКѡНИА ЕГѡ, | И РЕЧЕШИ, Г  
 СІА ГЛАГОЛЕТЪ АДОНАИ ГДѢ ДЩЕРИ ІЕРУ-  
 САЛИМЕТѢИ: КОРЕНЬ ТВОИ И БЫТІЕ  
 ТВОѢ ѿ ЗЕМЛИ ХАНАНѢЙСКИ: ѲТЦѢ  
 ТВОИ (в) ѡморѣаннѣхъ, и мати твоѡ  
 (в) хеттѣанѣна. | И рождѣнїе твоѡ, ѡ  
 вонѣже дѣнь родѡласа еси, \* не ѡва-  
 зѡша согѡцѣхъ твоиуа, и водою не  
 ѡмыша тѡа на спѡсѣнїе, ни солѣю  
 ѡсолѡша, ниже пелѣнѡи повѣнѡша. | И е  
 не пощадѣ тебе ѡко моѡ, еже со-  
 творити тебѣ едѡно ѿ всѣхъ сѣхъ,  
 пострѡдѡти что ѡ тебѣ: и ѡбѣрѣна  
 была еси на лицѣ пола стропот-  
 ствомѡхъ дѡшн твоѡа, въ дѣнь вонѣже  
 родѡласа еси. | И пронѡдуа сквозѣ тѡа,  
 (г) и видѣхъ тѡа смѣшенѡ въ  
 кровн твоѡей, и рекоухъ тѣи: (д) ѿ  
 крове твоѡа живѡ едѡн: и рекоухъ  
 тебѣ, въ кровн твоѡей живѡтѣ твоѡи.  
 Ѳмножитѣса, гѣкѡже прозѡбнѣ есѡ. Ѣ  
 ное дѡхъ тѡа, и ѡмножилѡса еси,  
 и возвѣанѡчилѡса, и вошла еси во  
 градѣ градѡвѣхъ: согѡцѣ твоѡи воз-  
 растѡша, и влагн твоѡи просѣчатѣлѡша,  
 тѣи же была еси (е) нагѡ и есѣ  
 красѡ. | И пронѡдуа сквозѣ тѡа, и ѡ  
 видѣхъ тѡа: (ж) и сѣ время твоѡе, гѣкѡ  
 время витѡюущихъ: и прогѡроухъ прилѣ-  
 мон на тѡа, и прикрѡухъ стѡдѡхъ твоѡи,

\* Ѣвр: не шрѣзаша тѣи пѡна.

(а) Иѣлѣи ѡн: ѡ. (н) Быт. 7: ѡи. (в)  
 Быт. ѡз: ѡа. (г) Дѡк. ѡи: ѡ. (а)  
 ѡмѡс. ѡ: ѡ. (а) ѡпои. 7: ѡи. (ж) Иѣл.  
 ѡи: ѡ.

(а) Іерем. ѡ: ѡз. (в) Ѣ Цѡр. ѡг: ѡ.  
 ѡшлн. ѡи: ѡ.

и кля́ча твѣѣ, (а) и внидо́хъ въ  
завѣтъ съ тобою, глаголетъ а́дшнѣ  
а́ гдѣ, и была еси́ мнѣ: | и шмы́хъ  
тѣ водою, и шподо́ска́хъ кро́вь твою́  
тѣ твѣѣ, и помѣза́хъ тѣ е́леэмъ. | И  
швело́хъ тѣ въ пестршты́, (б) и  
швѣхъ тѣ въ черва́ены, и препомѣсѣхъ  
тѣ вѣссономъ, и возложихъ на тѣ  
а́и тріхптонъ, | и оу́красихъ тѣ оу́т-  
варію, и возложихъ за́пастіе на  
рѣцѣ твоѣ, и гривнѣ на выю́ твою́,  
бѣ (в) и дѣхъ оу́сера́зи на нѣзари твоѣ,  
и кольца во оу́шы твоѣ, и вѣне́цъ  
гѣ хвалы́ на главѣ твою́: | и оу́красѣнна  
была еси́ златомъ, и сребро́мъ, и  
о́дежды твоѣ вѣсшны́, и тріхп-  
ты́, и испещрѣніа, семіада́з, и мѣдъ,  
и мѣло іа́ла еси́, и была еси́ добра  
сѣла́о сѣла́о, (г) и оу́правилася еси́  
дѣ на царство. | И и́зыде іма́ твоѣ во  
ізыки въ доеротѣ твоѣи́, занѣ со-  
вершенно бѣ ле́потою въ красотѣ,  
юже оу́чнннхъ на твѣѣ, глаголетъ  
е́и а́дшнѣ гдѣ. | Ты же оу́повѣла еси́  
на доеротѣ твою́, (д) и сова́днѣла  
еси́ во імени твоѣмъ, и и́зліла  
еси́ влжѣніе твоѣ на вѣа́го мнмо-  
ходѣщаго, томъ была еси́, емѣже  
бѣи не подобѣше: | (е) и взала еси́  
шѣ рнзы твоѣхъ, и сотвори́ла себѣ  
нѣміры сошвенныа, и сова́днѣла еси́  
съ нѣми, и не вни́дешн, и не  
зѣи бѣдетъ. | И взала еси́ сова́ды  
хвалы́ твоѣа́ шѣ сребра́ моѣгѣ, и  
златѣ моѣгѣ, шѣ ннже́ дѣхъ твѣѣ:  
и сотвори́ла себѣ о́вразы мѣжеки́,  
и и́ сова́днѣла еси́ въ ннхъ. | И взала  
еси́ рнзы твоѣ испещрѣнныа, и  
оу́дѣлалася еси́ въ на́, и мѣло моѣ,  
и дѣмліамъ мой положи́ла еси́ пре́д  
дѣи лицѣмъ іхъ, | и хлѣбы́ моа́, іаже

дѣхъ твѣѣ, семіа́домъ и мѣломъ и  
медомъ напитѣхъ тѣ, и положи́ла  
еси́ тѣ пре́д лицѣмъ іхъ въ вою́  
благодѣніа. и вы́сѣть по снхъ, гла-  
голетъ а́дшнѣ гдѣ, | и взала еси́ іѣ  
сыны твоѣ, и ацѣри твоѣ, іаже  
родна́а еси́, (а) и закла́ла еси́ іа́мъ  
въ потрѣелѣніе: е́да мѣло сова́днѣла  
еси́, | (б) и закла́ла еси́ ча́да твоѣ, и іа́  
дала еси́ а́, внигда́ прине́ла еси́  
іхъ на жергѣвѣ іамъ. | Оіѣ пачѣ вѣа́гавъ іѣ  
блѣда́ твоѣгѣ и гнѣшностей твоѣхъ:  
и не поманѣла еси́ днѣи́ младе́нства  
твоѣгѣ, е́да́ была еси́ нага́ и вѣзо́е-  
рѣзна, и смѣшѣна въ кро́ви твоѣи́  
жнѣа еси́. | И вы́сѣть по вѣѣхъ сла́о іѣ  
бѣхъ твоѣхъ, горе́ горе́ твѣѣ, глаго-  
летъ а́дшнѣ гдѣ. | (в) и созда́ла еси́ іа́  
себѣ хрѣмъ влжани́ческіи́ и сотвори́ла  
себѣ полаганіа на вѣѣхъ стогна́хъ:  
и въ началѣ́ вѣа́гавъ пѣтн со́ іѣ  
зда́ла еси́ влжани́ца своѣ, и раста́ила  
доеротѣ́ твою́, и разложи́ла голени́  
твоѣа́ вѣа́комъ мнмоходо́щемъ, и  
оу́множи́ла еси́ влжѣхъ твоѣ: | и со́ іѣ  
блѣднѣла съ сыннми́ е́впѣтѣки́ми сова́ды  
твоѣи́ми де́бело́плѣтннми, и (г) мнѣ  
гажды́ влжнѣла еси́, е́же разгнѣвѣати  
мѣ. | И се́ простѣрѣ́ рѣкѣ́ моѣ на іѣз  
тѣ, и шѣвергѣ́ зако́ны твоѣ, и пре-  
дѣмъ тѣа́ дѣшамъ ненавн́дащымъ  
твѣѣ, ацѣремъ іноплемѣнннхъ, со-  
враца́ющымъ тѣа́ съ пѣтн твоѣгѣ,  
ннже́ нечѣстѣвала еси́. | И сова́днѣла іѣ  
еси́ съ сыннми́ а́сѣровымн, и ннже́  
тѣа́кѣ насытнла́ла еси́: и сова́днѣла,  
и не насытнла́ла, | и оу́множи́ла іа́  
завѣты́ твоѣа́ къ землѣ́ хананѣи́стѣи́,  
халдѣи́стѣи́, и ннже́ въ снхъ насы-  
тнла́ла еси́. | Чтѣ́ сотвори́о (д) е́рацѣ́ ѣ  
твоѣмъ, глаголетъ а́дшнѣ гдѣ, внигда́  
твори́ши вѣа́ сіа́ дѣла́ (е) жѣны

(а) Усіи ѣ: дѣ. (в) Ісѣти ѣа: і.  
Апок. дѣ: н. (в) Ісѣти ѣн: ѣ. Прнч.  
дѣ: дѣ. (г) дѣк. ѣк: ѣд. (д) Ісѣти а:  
ка. Усіи ѣ: ѣ. (е) Усіи ѣ: н, дѣ.

(а) Лев. н: ка. (в) Ннже ѣ: ла. (в)  
Іерем. і: ѣ. (г) Ннже ѣг: ѣ. (д) Колат.  
ѣ: аі. (е) Ннже ѣг: ма.

владѣнцы прорѣзываетъ, и соблаждала  
 еси тревѣшво во двѣрехъ твоихъ. |  
 а) бѣда соградѣла еси (а) владѣнцыше  
 твоѣ въ началѣ вѣкакаго пѣтн, и  
 вышѣлаа твоа сотворѣла еси на  
 вѣбхъ стогнахъ, и не была такъ  
 лѣ владѣнцыа сообрашюаа наемъ. | (б) Жена  
 любодѣнница подобна тебѣ, ѡ мужа  
 агъ своего вземлюши наемъ, | (в) вѣбмъ  
 владѣнцышымъ съ нѣю дааше наемъ: и  
 тѣ даа еси наемъ вѣбмъ рачитѣ-  
 лемъ твоимъ, и ѡременѣлаа ихъ,  
 еже приходѣти имъ къ тебѣ ѡвсюдъ  
 лѣ въ владѣнцыа твоа. | И вѣсть въ  
 тебѣ сопротѣвно обычаю женскъ  
 въ владѣнцыа твоѣмъ, и съ тобою  
 соблаждѣшымъ, вѣбмъ еже бы дати  
 тебѣ наемъ, и наемъ не дадеа  
 тебѣ, и вѣсть въ тебѣ сопротѣвно. |  
 лѣ (г) Сего ради слыши, владѣнцы, слово  
 лѣ гдѣ. | Сѣла глаголетъ адонаи гдѣ:  
 занѣ изаѣла еси медъ твою, и  
 ѡкрытеа срѣмъ твоѣй въ владѣнцыа  
 твоѣмъ къ рачитѣламъ твоимъ, и во  
 вѣа помышлѣнцыа беззаконѣнцыа твоихъ,  
 и въ кровъ чадъ твоихъ, также даа  
 азъ еси имъ. | (д) Сего ради сѣ азъ на  
 тѣа соверъ вѣа похотнѣнцыа твоа, съ  
 нимже смѣшалаа еси, и вѣбхъ ихъже  
 любѣла еси со вѣбми, ихъже ненави-  
 дѣла еси: и соверъ а на тѣа ѡвсюдъ,  
 и ѡкрыю влѣбы твоа къ нимъ, и  
 ан ѡзратъ вѣа срѣмъ твоѣй. | (е) И  
 ѡмшъ ти ѡмшѣнцыа любодѣнцы, и  
 проанвѣшюаа кровь, и положъ тѣа  
 лѣ въ кровъ гаротнѣи и рѣнѣа. | И пре-  
 даа тѣа въ рѣцѣ ихъ, и раскопѣютъ  
 владѣнцыше твоѣ, и разорѣатъ вышѣлаа  
 твоа, и соблаждѣтъ съ тебѣ рѣзы  
 твоа, и возмѣтъ собды хвалаа твоа,  
 и ѡстѣватъ тѣа нагдъ и безчѣднѣ. |  
 м) (ж) И привѣдѣтъ на тѣа народы, и

повѣютъ тебѣ кляментемъ и ѡзвѣстѣтъ  
 тѣа мечнѣи своимъ, | (а) и запалаа мѣ  
 дома твоа огнемъ, и сотворѣатъ  
 въ тебѣ ѡмшѣнцыа преа женѣми мно-  
 гимъ: и ѡрашѣтъ тѣа ѡ владѣнцыа, и  
 найма ктомъ не даеи. | (б) И поглю мѣ  
 гаротъ мою на тѣа, и ѡмшѣтѣа  
 рѣнѣи моѣ ѡ тебѣ: и почию, и  
 ктомъ не полекѣса. | Понѣже не по-  
 мѣ манѣла еси днѣи младѣнства твоего,  
 и ѡпечѣлаа мѣ во вѣбхъ еихъ:  
 и сѣ азъ (в) пѣтн твоа на главѣ  
 твоѣй дѣхъ, глаголетъ адонаи гдѣ: и  
 такъ сотворѣла еси нечѣстѣи по  
 вѣбмъ беззаконѣнцыа твоимъ. | Сѣла  
 сътъ вѣа, елика рѣшѣа на тѣа въ  
 прѣтчи, глаголюще: (г) также мати,  
 такъ и дѣрѣ. | Дѣрѣ матере твоеа мѣ  
 ты еси, ѡрѣнѣшалаа мужа своего и  
 чѣда своа: и сестры сестрѣ твоихъ,  
 ѡрѣнѣшалаа мужѣи своихъ, и чѣда  
 своихъ: мати ваа (д) хетѣнѣнѣа,  
 а стѣцѣ ваашѣ аморрей. | Сестра ваашѣ  
 старѣнѣшалаа (е) самарѣа, тѣа и дѣрѣ  
 еа живѣшѣа ѡмшюю тебѣ: и сестра  
 твоа меньшалаа живѣшалаа ѡдѣнѣнѣю тебѣ,  
 (ж) содома и дѣрѣ еа. По нѣже по мѣ  
 пѣтѣмъ ихъ хѣлаа еси, нѣже сотво-  
 рѣла по беззаконѣмъ ихъ понѣ мѣау,  
 и превозшла еси ихъ во вѣбхъ пѣтѣхъ  
 твоихъ. | Жнѣ азъ, глаголетъ адонаи гдѣ  
 гдѣ, (з) не сотворѣла содомаа сѣа  
 сестра твоа, и дѣрѣ еа, также  
 ты сотворѣла и дѣрѣ твоа. | (и)  
 Сѣла сѣе беззаконѣи содомѣлаа  
 сестры твоа, гордоць въ сытѣсти  
 хлѣба, и во ѡзѣнѣнѣи вина, и ела  
 столѣкѣтѣвовааша, тѣа и дѣрѣ еа:  
 сѣ елашѣ еси, и дѣрѣамъ еа: и рѣнѣи  
 ѡгѣгомъ и нѣшамъ не подаахъ, | и и  
 вѣанчѣхъ еа, и сотворѣла беззаконѣнѣа

(а) ѡсѣн н: а. (б) Прѣт. з: а. (в) Быт. ан: а, з. (г) ѡсѣн б: г. (д) Наб. г: б. (е) Нѣже кг: г. (ж) Нѣже кг: мз.

(а) а Цар. кг: а. Иерм. нб: г. (б) Вѣшѣ б: г. (в) Вѣшѣ а: г. (г) ѡсѣн н: б. (д) Вѣшѣ ст. г. (е) Иерм. г: з. ѡсѣн а: а. (ж) Рѣм. а: гд. (з) Быт. н: б. (и) Стр. а: а. Лѣк. з: н.

предо мною: и ѿвергоухъ ѿ тако-  
на же видѣхъ. | (а) Самаріа же поахъ  
грѣхѡвъ твоихъ не согрѣши: и оумно-  
жила еси беззаконїа твоа паче  
Снѣхъ, и оправдала еси сестры  
твоа во всѣхъ беззаконїихъ твоихъ,  
не таже сотворила еси. | И ты прїими  
мѹченїе твоє, въ немже (в) растлила  
еси сестры твоа во грѣсѣхъ твоихъ,  
и немже беззаконновала паче тѣхъ, и  
оправдала ихъ паче тебе: и ты  
побраниа, и прїими безчестїе твоє,  
внегда оправдати тебе сестры твоа. |  
и г и ѡбращѣ ѡбращенїа ихъ, (в) ѡбра-  
щенїе содомы и дїверей ѡа, и ѡбра-  
щенїе самарїи и дїверей ѡа, и ѡбращѣ  
на ѡбращенїе твоє грѣдѣ ихъ: | (г) такъ  
да прїимеш мѹченїе твоє, и без-  
честна будеш ѡ всѣхъ, таже со-  
творила еси въ разгнѣванїи моємъ. |  
не и сестра твоа содома и дїверей ѡа  
возстѣвалася, такоже бѣша исперва:  
и самарїа и дїверей ѡа возстѣвалася,  
такоже бѣша исперва: и ты и дїверей  
твоа возстѣвалася, такоже бѣште  
не прежде. | И не была содома сестра  
твоа въ слышанїе во оутѣхѣхъ твоихъ  
и з во днѣхъ гордынїи твоєа, | прежде  
шпробенїа словесъ твоихъ, такоже  
нынѣ оукорїзна еси дїверей сїрокихъ,  
и всѣхъ сїшихъ окресте ѡа дїверей  
иноплемѣнничихъ ѡдержавшихъ тѣ  
и и окресте: | нечестїа твоа, и безза-  
конїа твоа ты понела еси ѿ глаго-  
ла дѣтѣ гдѣ. Оѿа глаголетѣ адунаї гдѣ:  
и сотворю въ тебе, такоже сотворила  
еси, такоже (а) презрѣла еси же пре-  
стѣпнїти заветѣхъ мой. | (в) и возпо-  
манѡ азъ заветѣхъ мой, иже съ тобою  
во днѣхъ младѣнства твоегѡ, (ж) и

возстѣваю тебе заветѣхъ вѣчныхїи. |  
(а) и поманѣши пѣти твоа, и без-  
честна будеш, внегда поимеш сестры  
твоа старѣншыа съ юнѣншыи тво-  
їми, и дамѣ ѿ тебе на роздѣнїе, но  
не ѡ заветѣхъ твоєгѡ. | (в) и возстѣваю  
азъ заветѣхъ мой съ тобою, и оутѣси,  
такъ азъ гдѣ: | (в) такъ да пома-  
неш и оусрамїиша, и не будѣте  
тебѣ ктою ѡверети оутѣхъ твоихъ  
ѡ лица безчестїа твоегѡ, егда ми-  
логтнѣвъ будѣ тебѣ во всѣмъ, елика  
сотворила еси, глаголетѣ адунаї гдѣ.

Г л а в л ѣ 31.



Мѡвьство слово гдѣе ко мнѣ, гдѣ  
глагола: | сыне человекѣ, по-  
вѣжда повѣсть, и рци прїитчѣ  
(г) на доуж іерудеахъ, | и ре-  
чеш, еѿа глаголетѣ адунаї гдѣ: (а)  
орѣаз великїи, великокрїиый, доугїи  
протѣженїемъ, исполнь ногтїи, иже  
имать побелѣнїе внїти въ лѣвнѣ, и  
взѣ (в) и зрѣнныа нѣдра, | и вехїи  
мѣгкостн шчтрогїа, и принесе ѿ въ  
зѣмлю хананїисѣ, во градѣ шгра-  
ждѣнномъ положи ѿ. | и взѣ ѡ сѣмене  
земнѣгѡ, и даде ѣ на полн плоднѣ,  
(да оутвердїтѣ коренїе) наѿ бодѣми  
многими, видѣно оучннїе ѣ. | и про-  
завѣ, и бысть въ виноградѣ немѡ-  
щнѣ, и мѣлз величествомъ, еше  
гблалчнѣа лозїамъ егѡ на немѣ: и  
коренїе егѡ поѿ нїмѣ блше: и  
бысть въ виноградѣ, и сотвори рѡз-  
гн, и прѡстрѣ отраган своа. | и  
бысть орѣаз дрѣгїи великїа, велико-  
крїиый, многъ ногтѣми, и сѣ вїно-  
градѣ сїи шплетѣмѣа ѡб немѣ: и  
коренїе егѡ кѣ немѣ, и лозїе своѣ

и

и

(а) ѿ Цар. 31: 3. Ниже кг: аї. (в) Іерем. 7: аї. (в) Іерем. 14: аї. Ниже лд: ѡѡ. (г) Выше ѡ: ѡї. (а) Неем. 1: бд. (а) Иѿаїи 1: ѡѡ. дѣк. а: ѡв. (ж) ѡв. и: и.

(а) Ниже лв: лд. (в) Гал. а: б. (в) Выше б: д. Рим. б: ка. (г) Ниже и: мд. (а) Дан. 3: а. ѡїи и: а. (с) Ниже лд: г.



ѿспѣти ѿмѣ, ꙗже напачи себѣ со  
 ѿ грѣдѣмъ еда своегѡ. | На поѡн док-  
 рѣ, на водѣ мнозѣ питаетеа тоѡ,  
 ꙗже сотвориѡхъ прозавѣнѡ, ѡ прино-  
 сити плодѣ, ꙗже быти въ вѡноградѣхъ  
 ѡ вѡнѣхъ. | **Вегѡ рѡдн рцы, сѡ гла-**  
**голеть ѡдѡнаѡ гѡб:** еда ѡсправнетѣ,  
 не корѣнѣ ли магночѡѡ ѣгѡ, ѡ плодѣ  
 ѡзрѣетѣ, ѡ ѡзрѣнѡтъ всѡ лѣтѡраган  
 ѣгѡ, ѡ не мышцею ли великою, ни  
 людьми многими ꙗже ѡсѡргнѡти ѣгѡ  
 ѡз корѣнѡ ѣгѡ. | (а) ѡ сѣ тылетѣ:  
 еда ѡспѣетѣ, не ѡбѣ ли, еда ѡ ко-  
 снетѣ ѣмѣ вѣтрѡхъ зноѡный, похнѣтъ  
 сѡхѡтою, сѡ грѣдѣмъ прозавѣнѡ  
 ѡ своегѡ ѡзрѣнѣтъ. | ѡ бытѣ слово  
 ѡ гѡне ко мнѣ, глагола: сѡне чело-  
 вѣчь, рцы къ домѣ прогнѣвѡлющемѣ  
 мѡ: не вѣстѣ ли, что сѡтъ сѡдѡ, рцы  
 ѡмѡхъ: сѣ градѣтъ (в) цѡрѣ вѡвѡшнѣхъ  
 на ѡерѡсаѡмѣхъ, ѡ возметѣ цѡрѡ ѣгѡ,  
 ѡ кнѡза ѣгѡ, ѡ ѡведѣтъ ѡ къ себѣ  
 ѡ вѡвѡшнѡхъ. | ѡ поѡметѣ ѡ плѣмене  
 цѡрѡна, (в) ѡ завѣщѡдетѣ сѡ нѡмѣ  
 завѣтъ, ѡ введѣтъ ѣгѡ въ клѡтъ, ѡ  
 ѡ старѣѡшнѡи земѡнѡ возметѣ, | ꙗже  
 быти въ цѡрѣтѡ немошно, ꙗже  
 вѣрѣмѡ не возноситѣсѡ, (но) храниѡти  
 завѣтъ ѣгѡ, ѡ сѡдѡти въ нѣмѣ. |  
 (г) ѡ ѡвѣрѣтѣсѡ ѡ негѡ послѡмѡ  
 послѡѡ своѡ (д) во ѣгѡнетѣ, лѡти  
 ѣмѣ конѡ ѡ люди многи: еда ѡспрѡ-  
 вѡтъ, спѡсѣтѣсѡ ли тѡрѡнѡ сопрѡтѡвѡ-  
 наѡ, ѡ прѣсѡтѡплѡнѡ завѣтъ, спѡсѣтѣсѡ  
 ѡ ли. | Живѣ ѡзѣ, глаголетѣ ѡдѡнаѡ  
 гѡб, ꙗже не на мѣстѣ, (е) ѡдѣже  
 цѡрѣ вѡцѡрѡнѡнѡ ѣгѡ, ѡже похѡнѡ  
 клѡтъѡ моѡ, ѡ ѡже прѣсѡтѡплѡнѡ за-  
 вѣтъ моѡ, сѡ нѡмѣ сѡедѣтѣ вѡвѡ-  
 зѡ лѡна скончатѣсѡ. | ѡ не въ сѡлѣ

величѣнѡ, ниже въ народѣ мнозѣ со-  
 творѡтъ сѡ нѡмѣ фѡрѡнѡхъ крѡнѣ  
 во сѡтѡрѡгѣ, (а) ѡ въ сѡграждѣнѡнѡ  
 сѡрѣвѡннѡхъ, ꙗже ѡзѡти дѡшы мнѡ-  
 ги. | ѡ похѡнѡ клѡтъѡ ꙗже прѣсѡтѡ  
 ѡ пѡти завѣтъ: ѡ сѣ дѡдѣ (в) рѡнѡ  
 своѡ, ѡ всѡ сѡдѡ сотѡри ѣмѣ, не  
 спѡсѣтѣсѡ. | **Вегѡ рѡдн рцы, сѡ гла-**  
**голеть ѡдѡнаѡ гѡб:** живѣ ѡзѣ, ꙗже не  
 клѡтъѡ моѡ, ѡже похѡнѡ, ѡ завѣтъ  
 моѡ, ѣгѡже прѣсѡтѡплѡнѡ, (в) дѡмѣ на  
 гѡлѡѡ ѣгѡ. | (г) ѡ простѡрѡ мрѣждѡ моѡ ѡ  
 нѡнѡ, ѡ гѡтъ сѡдетѣ во ѡдерѡнѡнѡнѡ  
 ѣдѡ: ѡ приведѣтъ ѣгѡ въ вѡвѡшнѡхъ, ѡ  
 разсѡждѡсѡ сѡ нѡмѣ тѡмѡ ѡ неспрѡ-  
 дѣ ѣгѡ, ѡже неспрѡдѡво ко мнѣ. |  
 (д) ѡ всѡ ѡзѣгѡшнѡ ѣгѡ, ѡ всѡ ѡзѡ  
 вѡрѡннѡнѡ со вѣрѣмѡ ѡполѣнѡнѡ ѣгѡ ме-  
 чѣмѣ падѡтъ, ѡ всѡ ѡсѡтѡвѡшѡ ѡхѡ  
 разсѡво по всѣмѡ вѣтрѡхъ, ѡ ѡспѣетѣ,  
 ѡкѡ ѡзѣ гѡб глаголаѡхъ. | **Вегѡ рѡдн**  
**сѡ глаголетѣ ѡдѡнаѡ гѡб:** ѡ возмѣ  
 ѡзѣ (е) ѡ ѡзѡрѡннѡхъ недрѡ вѡсѡна-  
 гѡ ѡ верѡдѡ, ѡ дѡмѣ ѡ гѡлѡвѡ сѡтѡрѡ-  
 сѡнѡ ѣгѡ, сѡрѡца ѡхѡ ѡсѡтѡждѡ, ѡ на-  
 сѡждѡ ѡзѣ на горѣ вѡсѡуѡѡ. | ѡ повѣ  
 ѡшѡ ѡ въ горѣ вѡсѡуѡѡ ѡсѡрѡнѡвѣтѣ, ѡ  
 насѡждѡ ѡ, ѡ прѡрастѡтъ сѡтѡрѡлѡ, ѡ  
 сотѡриѡтъ плодѣ, ѡ сѡдетѣ (ж) въ  
 недрѡхъ величѡхъ: ѡ почитѣтъ поѡ нѡмѣ  
 всѡкѡхъ вѣтѣрѡ, ѡ поѡ сѡнѡю ѣгѡ по-  
 читѣтъ всѡкѡ пѡтица, ѡ лѡзѡѡ ѣгѡ пѡкѡ  
 ѡсѡтѡрѡлѡтѣсѡ. | (з) ѡ ѡспѣетѣ всѡко  
 дрѡво полевѡе, ѡкѡ ѡзѣ гѡб сѡмѡ-  
 рѡнѡ дрѡво вѡсѡноѡе, ѡ возносѡнѡ  
 дрѡво сѡмрѡннѡе, ѡ ѡзѡшѡнѡ дрѡво  
 зелѡное, ѡ прѡрашѡнѡ дрѡво сѡхѡе.  
 ѡзѣ гѡб глаголаѡхъ, ѡ сотѡрѡю.

(а) Нѡже ѡзѡ кѡ. (в) ѡ Цѡр. ѡдѡ. тѡ.  
 ѡ Пар. ѡвѡ. тѡ. (в) ѡсѡрѡнѡ. ѡдѡ. ѡдѡ. (г) ѡ  
 Цѡр. ѡдѡ. ѡдѡ. (д) ѡсѡтѡплѡнѡ. ѡдѡ. (е) ѡ Цѡр.  
 ѡдѡ. ѡдѡ. ѡдѡ. ѡсѡрѡнѡ. ѡдѡ. ѡдѡ.


(а) ѡ Цѡр. ѡдѡ. ѡдѡ. ѡсѡтѡплѡнѡ. ѡдѡ. ѡдѡ.  
 ѡдѡ. (в) ѡ ѡсѡрѡнѡ. тѡ. ѡдѡ. (в) ѡсѡтѡплѡнѡ. ѡдѡ.  
 (г) ѡсѡтѡплѡнѡ. ѡдѡ. ѡдѡ. Нѡже ѡвѡ. тѡ. (д) ѡсѡтѡплѡнѡ.  
 ѡдѡ. ѡдѡ. (е) Нѡже ѡвѡ. тѡ. ѡдѡ. ѡдѡ. ѡдѡ. ѡдѡ.  
 (з) Нѡже ѡвѡ. тѡ. ѡдѡ. ѡдѡ.



іаже сотвори́ла, ѿ сохрани́те вса́ за́-  
 пуща́н моа́, ѿ сотвори́те сѣдѣ ѿ  
 правды ѿ мило́сти, жи́знію поживѣте,  
 ꙗ́ко ѿ не оумре́те. | вса́ согрѣше́ніа е́го,  
 е́ди́на сотвори́ла, (а) ѿ помяну́тсѣ  
 е́мь: но въ правды́ своѣй, ю́же со-  
 твори́ла, жи́въ е́детъ. | (б) ѿда́ хо-  
 тѣніе́мъ возхоу́щъ смѣрти грѣшника,  
 глаго́летъ а́дѡнаі гдѣ, а не е́же  
 ѡбрати́тсѣ е́мь ѿ пѣти́ вѣа́, ѿ жи-  
 ва́ вѣ бы́ти е́мь, | (в) ѿ а́ще совра́тит-  
 сѣ праведникъ ѿ правды́ своѣа́, ѿ  
 сотвори́те неправды́ по вѣ́чюмъ безза-  
 коніе́мъ, іа́же сотвори́ла беззако-  
 нникъ, вса́ правды́ е́го, іа́же сотво-  
 ри́ла е́сть, не помяну́тсѣ: въ пре-  
 стѣплені́и своѣмъ, ѿмже пресѣ́пнн, ѿ  
 во грѣсѣ́хъ своі́хъ, ѿмже согрѣши́,  
 ꙗ́ко въ нѣхъ оумре́те. | ѿ реко́сте: (г) не  
 оуправитсѣ пѣть гдѣнь. са́иште  
 оу́же вѣсь до́мъ іеру́салѣвъ, е́да пѣть  
 мо́й не оуправитсѣ, а́ишъ ли пѣть  
 ꙗ́ко оу́же оуправитсѣ, | ѿда́ совра́титсѣ  
 праведникъ ѿ правды́ своѣа́, ѿ со-  
 твори́те грѣхъ, ѿ оумре́те въ пре-  
 стѣплені́и, е́же сотвори́ла, въ чо́мъ  
 ꙗ́ко оумре́те. | ѿ е́да ѡбрати́тсѣ без-  
 законникъ ѿ беззаконіа́ своѣго́,  
 е́же сотвори́ла, ѿ сотвори́те сѣдѣ  
 ѿ правды́, то́й а́ишъ свою́ снабѣ́ле  
 ꙗ́ко е́сть. | (д) ѿ ви́дѣ, ѿ ѡбрати́тсѣ  
 ѿ всѣ́хъ беззаконі́и своі́хъ, іа́же  
 сотвори́, жи́знію поживѣте, ѿ не  
 ꙗ́ко оумре́те. | ѿ глаго́летъ до́мъ іеру-  
 салѣвъ: не оуправитсѣ пѣть гдѣнь: е́да  
 пѣть мо́й не оуправла́етсѣ, е́с до́ме  
 іеру́салѣвъ, оу́же а́ишъ ли пѣть оупра-  
 вла́етсѣ, | (е) ѿ ра́ди) ко́мъждо по пѣ-  
 ти́ е́го сѣдѣ́ вѣмъ, до́ме іеру́салѣвъ,  
 глаго́летъ а́дѡнаі гдѣ: (е) ѡбрати́-  
 тсѣ, ѿ ѡвержитсѣ ѿ всѣ́хъ нечѣ-

сти́и а́ишъ, ѿ не е́детъ вѣмъ не-  
 правды́ въ мѣчѣні́и. | ѡвержитсѣ ѿ а́и-  
 сѣ вса́ нечѣ́стіа а́иша, ѿмже нечѣ-  
 ствоа́ете ко мнѣ, (а) ѿ сотвори́те  
 себѣ́ се́рдце но́во, ѿ а́ишъ но́во, ѿ  
 сотвори́те вса́ за́пуща́н моа́: ѿ  
 вѣнью оумра́дете, до́ме іеру́салѣвъ, гла-  
 го́летъ гдѣ. | (б) По́нже не хоу́щъ а́и-  
 смѣрти грѣшника оумра́ощаго, гла-  
 го́летъ а́дѡнаі гдѣ, но е́же ѡбрати́-  
 тсѣ е́мь ѿ пѣти́ своѣго́, ѿ жи́ти  
 а́ишъ е́го, глаго́летъ а́дѡнаі гдѣ.  
 ѡбрати́тсѣ оу́же, ѿ жи́въ е́детъ.

## ГЛАВА ДІ.

 ѿ же, сы́не чело́вѣчь, воз-  
 ми́ плачь на кнѣзи́ іеру-  
 салѣвъ, | ѿ рече́ши: почто́ ѿ  
 ма́ти твоа́ а́ишъ среде́  
 а́ишъвъ почнн, (а) посредѣ́ а́ишъвъ оу́мано-  
 жи́ а́ишънща своа́, | ѿ ѡскови́ е́ди́нъ  
 ѿ а́ишънщъ е́а, ѿ бы́сть ле́въ, ѿ  
 на́дѣла (г) возху́щати́ возху́щеніа,  
 ѿ чело́вѣки́ снабѣ́. | ѿ са́ишаша ѿ  
 нѣмъ іа́зыцы, ѿ ма́те бы́сть въ  
 ра́стлені́и нѣхъ, (д) ѿ прене́доша е́го  
 во оу́зѣ́ во е́гипте́. | ѿ ви́дѣ, іа́ко  
 ѡведе́нъ бы́сть ѿ неа́, ѿ по́гнѣе  
 ча́ннѣ е́а: ѿ вѣ́а (е) іа́ко ѿ а́ишъ  
 нщъ своі́хъ, ѿ а́ишъ оу́чннн е́го,  
 ѿ жи́вѣше посредѣ́ а́ишъвъ, бы́сть  
 ле́въ, ѿ на́дѣла возху́щати́ возху́-  
 щеніа: чело́вѣки́ іа́зѣ. | ѿ па́сѣшеа  
 въ лю́товети́ своѣй, ѿ гра́ды нѣхъ пѣ-  
 сты́ погнѣви́, ѿ погнѣнъ зѣмлю́, ѿ не-  
 поа́ннѣ е́а (ж) глаго́мъ ры́нннн сво-  
 его́. | ѿ а́иша на́нн іа́зыцы́ ѡкрестъ ѿ  
 ѡ стра́нъ, ѿ прогнѣ́ша на́нн (з) мре́-

(а) Мѣх. 3: 51. (б) Іерем. 31: 3.  
 Нѣмъ 31: 51. (в) Вѣшъ 7: 1. (г) Нѣмъ  
 31: 3. (д) 7 Цар. 18: 31. (е) Матт.  
 7: 1.

(а) Іерем. 31: 51. Вѣшъ 7: 1. (б)  
 7 Цар. 18: 31. Прем. 17: 1. Нѣмъ 31:  
 3. (в) Нѣмъ. 7: 1. ѡсфѡн. 7: 7. (г)  
 7 Цар. 18: 31. Вах. 1: 7. (д) 7 Цар.  
 18: 31. Іерем. 31: 3. (е) 7 Цар.  
 18: 31. (ж) Амѡс. 7: 1. 3. (з) Вѣшъ  
 31: 3.

жи своа, и вз погубленіи ихъ гдѣтъ  
 а бысть. | И положиша его во оузды,  
 и вз кабычѣ (а) привадоша его къ  
 царю вавлонскѣ, и ввергоша его въ  
 темнищѣ, яко да не слышнѣа гласъ  
 его ктою на горахъ іеріаевыхъ. |  
 і Жити твоа яко виноградъ, и яко  
 цвѣтъ шипчанъ на водѣ насажденъ,  
 плодъ его и отраваго его бысть ѿ  
 аи воды многи. | И бысть емо жезахъ  
 крѣпости на племени старѣйшинъ,  
 и вознеса въ величїи своѣмъ средѣ  
 лозїа: и видѣ величество свое во  
 ѣи множествѣ лозїа своего. | и шеломи  
 са въ горсти, и на земаю повѣрженъ  
 бысть, и (б) вътрехъ знѣный и здѣши  
 плодъ его: оубадоша, и ижеше жезахъ  
 крѣпости его: огнь потреби его. |  
 гѣ И нынѣ насадиша его въ пѣстыни,  
 аи на земаи егвдои. | И изыде огнь  
 ѿ жезла іеріаныхъ его, и поаде  
 ѣ, и не бѣ въ немъ жезла крѣпо  
 сти его: плама въ прѣтъ плача  
 бѣтъ, и вѣдетъ плача.

Г Л Я В Л Ѣ.

а бысть въ лебто едмоѣ, въ  
 пдѣтѣ мѣсаци, въ дѣдѣтѣи  
 дѣнь мѣсаци, (в) прїадоша мѣ  
 жѣ ѿ старѣйшинъ домо іеріа  
 лева вопрошити гдѣ, и ефдоиа прѣд  
 б анцѣмъ моимъ. | И бысть слово  
 гдѣ ко мнѣ, глагола: | сыне чело  
 вѣчь, глаголи къ старѣйшинамъ домо  
 іеріаева, и речеши къ нимъ, такъ  
 глаголетъ адонаї гдѣ: еда вопрошити  
 менѣ вы приходите, живѣ азъ, (г)  
 аще ѿвѣщано вамъ, глаголетъ адонаї  
 гдѣ. | (д) аще ѿмшѣніемъ ѿмшѣ  
 ѣ имъ: сыне челоувѣчь, беззаконїа  
 отѣцъ ихъ заведегьгельствѣи имъ, |

и речеши къ нимъ, еда глаголетъ ад. б  
 наї гдѣ: ѿ негужѣ днѣ и зерахъ дома  
 іеріаева, (а) и ѿвѣдѣнъ быхъ плѣ  
 мени домо іаковла, и познахъ быхъ  
 имъ въ земаи егвпетскѣи, и прѣахъ  
 а рѣкою мою, глагола: азъ гдѣ бѣхъ  
 вѣшъ: | въ той дѣнь поахъ а рѣ  
 кою мою, (б) еже и звестнѣ а и з  
 земаи егвпетскїа, въ земаю, юже  
 оуботовахъ имъ, земаю кипащю  
 млекомъ и медомъ, гдѣ бѣтъ паче  
 вѣхъ земаель. | И рехоу къ нимъ: з  
 (в) кїждо мѣрзостнѣи ѿ отѣцъ сво  
 ихъ ѿвержнѣ, и въ творѣніихъ  
 егвпетскїихъ не ѿсквернѣнѣа, азъ  
 гдѣ бѣхъ вѣшъ. | И ѿвергоша менѣ, и  
 не хоуѣша погладшати мѣ: кїждо  
 мѣрзостнѣи ѿ отѣцъ своихъ не ѿвер  
 гоша, и творѣніи егвпетскїихъ не  
 ѿстабнѣа: и рехоу, еже и залати  
 горостъ мою на нѣ, и спончѣти  
 гнѣвъ мой на нихъ средѣ земаи  
 егвпетскїа. | И сотворихъ, (г) такъ а  
 да има моѣ весьма не ѿсквернѣнѣа  
 прѣд ѣзыки, въ нихъже бѣтъ тн  
 средѣ ихъ, въ нихъже познахъ быхъ  
 имъ прѣд анцѣмъ ихъ, еже и звестнѣ  
 а и з земаи егвпетскїа. | (д) и и з  
 ведохъ а и з земаи егвпетскїа, и  
 введохъ а въ пѣстыню, | (е) и дахъ аи  
 имъ заповѣди моа, и ѿправдѣнїа  
 моа іавїихъ имъ, такъ аще сотворихъ  
 челоувѣкъ, живѣ вѣдѣтъ въ нихъ. |  
 (ж) и рѣбѣшты моа дахъ имъ, еже бѣ  
 быти въ знаменїе междѣ мною, и  
 междѣ имнѣ, еже развѣмѣти имъ, такъ  
 азъ гдѣ ѿвѣщавїи ихъ. | И глаго  
 лахъ къ домо іеріаевѣ въ пѣстыни:  
 въ заповѣдехъ моихъ ходїте, и  
 ѿправдѣнїа моа сохранїте, еже тво.

(а) Исх. г: б, и. (в) Исх. г: зї. (г) Исх. иг: ка. ад: гї, (г) Числ. лї: бї. Иліи ик: б. (д) Исх. вї: л. (е) Лев. иї: б. Псал. аї: ка. Рим. і: б. Гал. г: бї. (ж) Исх. иї: и. лї: гї. Втор. б: ії.

(а) б Пар. лз: б. (в) ѿсїн гї: бї. (г) Выше лї: л. (д) Выше лї: г. (е) Нїже ка: б.

рѣти ѿ, ꙗже сотвориѣхъ человеѣкъ, и живъ ебдетъ въ нѣхъ. и разнѣва ма дѡмъ іеранлеѡвъ въ пѣстыни: (а) въ заповѣдехъ ко моѣхъ не ходѣша, и ѡправданїа моѡ ѡбергоша, ꙗже сотвориѣхъ человеѣкъ, и живъ ебдетъ въ нѣхъ: (б) и събѣшты моѡ ѡсквернїша съблѡ: и рекоухъ, еже и заіаѣти ꙗросѣть мою на нѡ въ пѣстыни, еже ꙗ потребѣти нѣхъ. | И сотвориухъ, (в) ꙗко да всема ѿма моѡ не ѡсквернїтсѡ прѣд ѡзыки, и зъ нѣхъже и зъвѡухъ ѿ прѣд ѡчїма нѣхъ. | (г) и азъ воздвїгоухъ рѣкѡ мою на нѡ въ пѣстыни всема, еже не вбестн нѣхъ въ зѣмаю, юже дахъ ѿмѡ, въ зѣмаю текѡщю млекѡмъ и мѣдомъ, сѡтъ естѣ паче всеѡ земан. | (д) Понѣже събѣшты моѡ ѡбергоша, и въ заповѣдехъ моѣхъ не ходѣша, и събѣшты моѡ ѡсквернїша, и въ слѣдахъ помыш. | (е) азъ лѣнїи ераца своего хождахъ. | И пошадѣ ѿ ѡко моѡ, (е) еже потребѣти нѣхъ, и не сотвориухъ ѿмѡ и скончанїа въ пѣстыни. | И рекоухъ къ чадѡмъ нѣхъ въ пѣстыни: (ж) въ законѣхъ ѡтѣцъ вашнхъ не ходїте, и ѡправданїи нѣхъ не хранїте, и къ творѣнїамъ егѡпетскнмъ не прилѣшайтсѡ, и не ѡсквернайтсѡ. | (з) азъ гдѡ егѡ вашъ: въ заповѣдехъ моѣхъ ходїте, и ѡправданїа моѡ знаѣдїте, и творїте ѿ. | И събѣшты моѡ ѡбщашїте: и ебдетъ въ знанїенїе междѡ мною и междѡ вамн, еже вѣдѣти вамъ, ꙗко азъ гдѡ егѡ вашъ. | (з) и разнѣваша ма, и чѡда нѣхъ въ заповѣдехъ моѣхъ не ходѣша, и ѡправданїи моѣхъ не знаѣшъ, еже творїти ѿ: сїѡ ко со.

твориѣхъ человеѣкъ, живъ ебдетъ въ нѣхъ: и събѣшты моѡ ѡсквернїша съблѡ: и рекоухъ, и заіаѣти ꙗросѣть мою на нѡ, еже скончати гнѣвъ мой на нѣхъ въ пѣстыни. | (а) и сотвориухъ, ꙗко да ѿма моѡ всема не ѡсквернїтсѡ прѣд ѡзыки, и нѣхъже и зъвѡухъ ѿ прѣд ѡчїма нѣхъ. | и азъ воздвїгоухъ рѣкѡ мою на нѡ въ пѣстыни, еже расточїти ѿ во ѡзычѣхъ, и расчѣати ѿ во странїхъ. | Понѣ ꙗже ѡправданїи моѣхъ не сотвориша, и заповѣданїа моѡ ѡбрнѣша, и събѣшты моѡ ѡсквернїша, и въ слѣдахъ кѡмірѡвъ ѡтѣцъ нѣхъ быша ѡчѣсѡ нѣхъ. | и дахъ ѿмѡ (б) заповѣданїе не двѡрї, и ѡправданїа, въ нѣхъже не ебдетъ живн. | (в) и ѡсквернїѡ ѿ въ ѿсканїахъ нѣхъ, внѣгда провѡдїти (ѿмѡ) всѡкоѡ развѣрзающе ложѣнїа, да погублѡ нѣхъ, да ѡураздѡнїютъ, ꙗко азъ гдѡ. | Сегѡ рѡдн глаголи къ зъ дѡмъ іеранлеѡвъ, еїне человекъ, и речеши къ нѣмъ, сїѡ глаголетъ ѡдѡнаї гдѡ: даже до сегѡ разнѣваша ма ѡтѣцѡ вашн ко грѣшѣхъ своїхъ, ѿмнже согрѣшїша ко мнѣ. | и все ꙗко азъ ѿ въ зѣмаю, еже юже (г) воздвїгоухъ рѣкѡ мою, еже даѣти ѿ ѿмѡ: и вндѣша всѡкѡ холма въѡкоѡ, и всѡко древо прирѣнное, и погрѡша тѡмѡ вогѡмѡ своїмъ, и ѡчїнїша тѡмѡ ꙗросѣть дарѡвъ своїхъ, и положїша тѡмѡ воно благовоїа сво. егѡ, и возаїаша тѡмѡ возаїанїа своѡ. | и рекоухъ къ нѣмъ: чѡтъ сѡтъ ꙗко ѡбвѡма, (д) ꙗко въ вхѡдїте тѡмѡ, и прозвѡша ѿма еѡмъ ѡбвѡма даже до днѣшнагѡ днѡ. | Сегѡ рѡдн рѣцѡ къ дѡмъ іеранлеѡвъ, сїѡ глаголетъ ѡдѡнаї гдѡ: ꙗже въ беззаконїихъ

(а) Нѣхъ. ѡ: кн. (б) Нѣхъ. ѡ: кд. (в) Чнѡ. ѡ: ѡ. Втор. ѡ: кн. (г) Чнѡ. ѡ: ѡ. Псал. чд: ѡ. Фѡр. г: ѡ. (д) ѡсїн ѡ: ѡ. (е) Вышъ ѡ: ѡ. (ж) Втор. ѡ: ѡ. (з) Дан. ѡ: ѡ.

\* высокоѡ.

(а) Чнѡ. ѡ: г. (б) Псал. ѡ: г. ѡ. Фѡл. ѡ: ѡ. Т. (в) Нѣмѡ ст. ѡ. (г) Бѣт. ѡ: ѡ. кн: ѡ. (д) Втор. ѡ: ѡ.

Отецъ вѣшнхъ вы ѡсквернѣетеа, и  
 въ слѣдѣ мрзостей ихъ вы соед.  
 ла ждѣете: (а) и въ приношеніи даровъ  
 вѣшнхъ, и въ нарочіяхъ вѣшнхъ, егда  
 приходѣте чѣда вѣша евоуѣтѣ Огнь:  
 вы ѡсквернѣетеа во вѣсѣхъ нѣмі.  
 рѣхъ вѣшнхъ да же до анішнаго днѣ:  
 и азъ ѡвѣщѣю ли вамъ, до ме іеран.  
 левъ; жнвѣ азъ, глаголетъ адоунаі гдѣ,  
 аще ѡвѣщѣю вамъ, и аще взыдѣте  
 ле на дѣхъ вѣшнхъ еіѣ. | И не едѣте,  
 іакоже вы глаголетѣ: (б) едемъ, іако  
 же іазицы, и іакоже племеніа зем.  
 аг наа, едѣжѣти дрѣвѣ и кѣменію. | Вегу  
 рѣан жнвѣ азъ, глаголетъ адоунаі гдѣ,  
 аще не рѣкою крѣпкою, и мѣшцею  
 высокою, и - въ іаростіи ізѣліаннѣи  
 ла царствѣти едѣд наа вѣмн. | И із  
 вѣдѣ вы ѡ людѣи, и прїмаѣ вы ѡ  
 странѣ, въ нѣхъ же ебѣте разрѣани,  
 рѣкою крѣпкою, и мѣшцею высокою,  
 ле и іаростію ізѣліанною. | И привѣдѣ  
 вѣзъ въ пѣгѣтнню людѣю, (в) и  
 разсѣждѣса, еъ вѣман тѣмоу лицѣмъ  
 лѣс къ лицѣ. | (г) іакоже едѣхѣса со  
 Огнѣи вѣшнми въ пѣгѣтнн земан  
 егѣпетскіа, тѣмъ едѣдѣ и вѣмъ, гла  
 азъ глетъ адоунаі гдѣ. | (д) И проведѣ  
 вы поа жезломъ моимъ, и введѣ вы  
 лн въ числѣ завѣта, и ізсерѣ ѡ вѣсѣхъ  
 нечестѣивыа и ѡвѣршыа са: ізъ зем.  
 лн ко ѡвентаніа ихъ ізвѣдѣ а, и  
 въ земану іеранлевѣ не внідѣте, и  
 ла познѣете, іако азъ гдѣ егѣ. | Вы же,  
 до ме іеранлевъ, аще глаголетъ адоунаі  
 гдѣ: кїнждо нѣміры своа ѡмнѣте, и  
 потѣомъ аще (е) послѣшѣте мене, и  
 імене моего свѣтѣго не ѡсквернѣи.  
 те ксемѣ въ дарѣхъ вѣшнхъ, и рѣко.  
 мѣ твореніахъ вѣшнхъ: | понѣже на го.  
 рѣ моѣи свѣтѣи, (ж) на горѣ

высоцѣ іеранлевѣ, глаголетъ адо.  
 наі гдѣ, тѣмоу (а) послѣжѣте мнѣ  
 вѣсѣ до мѣ іеранлевъ до конѣа на  
 земан, и тѣмоу прїмаѣ а, и тѣмоу  
 прнѣщѣи на приношеніа вѣша, и на  
 чѣтки Огнѣтѣмъ вѣшнхъ, во вѣсѣхъ  
 ѡсвѣщеннхъ вѣшнхъ. | (б) Въ вѣноу ма  
 благовоіа прїмаѣ вы, егда ізвѣдѣ  
 вы із людѣи, и прїмаѣ вы ѡ странѣ,  
 въ нѣхъ же расчѣени ебѣте, и ѡсвѣ.  
 щѣса въ вѣсѣхъ прѣд Огнѣма людскіма.  
 И ѡвѣстѣте, іако азъ гдѣ, егда введѣ ма  
 вы въ земану іеранлевѣ, въ земану  
 на нѣже возавнохѣ рѣкѣ мою, дѣтн  
 ю Огнѣмъ вѣшнма. | (в) И по ма іг  
 нѣге тѣмоу пѣтн вѣша, и еса мрз.  
 скіа грѣхн вѣша, въ нѣхъ же ѡсквер.  
 ннѣтеа, и посрамнѣте лнѣа вѣша во  
 вѣсѣхъ слѣбахъ вѣшнхъ, іаже сотво.  
 рнѣте: | и познѣете, іако азъ гдѣ, ма  
 егда сотворю вамъ тѣмоу, іако да  
 іма моѣ не ѡсквернѣтеа по пѣтѣмъ  
 вѣшнма салма, и по рѣкотвореніемъ  
 вѣшнма расчѣеннма, до ме іеран.  
 левъ, глаголетъ адоунаі гдѣ. | И ме  
 ебѣте слово гдѣ ко мнѣ, глагола:  
 сыне человекѣ, ѡтвердѣ лнѣе твоѣ ма  
 на югѣ, и воззрн на дарѣма, (г) и  
 прорѣци на дѣрѣвѣ старѣшннѣ нагѣ.  
 ва, | и речѣши дѣрѣвѣ нагѣвоу: ма  
 слыши слово гдѣ, еіа глаголетъ  
 адоунаі гдѣ: еѣ азъ вознѣщѣи въ  
 тѣбѣ Огнь, и пожѣтеъ въ тѣбѣ  
 есако дрѣво зелѣное, и есако дрѣ.  
 во едѣхоу, (д) не ѡгнѣнетъ пламень  
 разжѣннн, и ізгорнѣте въ нѣмъ еса  
 ко лнѣе ѡ полѣане до ебѣвера. | И ма  
 ѡвѣстѣте есако плѣть, іако азъ гдѣ  
 (е) разжегохѣ егѣ, и не ѡгнѣнетъ.  
 И рекохѣ: ннѣкоже, гдѣ гдѣн інма.

(а) Вѣше ѡ: ка. (б) Іеран. ма: ѡ. (в) ѡсн ма: гн. (д) Магд. ѡе: га, лѣ. а Кор. а: ка. (е) Іеран. ма: гн. (ж) Іеран. ма: гн.

(а) Зах. и: кѣ. а: ѡ. (б) Рнм. е: а. ѡ: ѡ. Філіп. а: нн. (в) Вѣше ѡ: а. ѡ: ѡ. (г) Амѣс. ѡ: ѡ. (д) Іеран. а: ѡ. ѡ: ѡ. Ннже нн: нн. (е) Іеран. ѡ: ѡ.

ГЛАГОЛЮТЪ КО МНѢ: (а) НЕ ПРИТЧА ЛИ  
БЪТЬ СІА ГЛАГОЛЕМА,

Г Л Л В Л Ыа.

**Ъ** ВЬСЕТЬ СЛОВО ГДНЕ КО МНѢ,  
**Г** ГЛАГОЛА: | СЕГѠ РДН ПРОРЦЫ  
СЫНЕ ЧЕЛОВѢЧЬ, И ОУТВЕРДИ АНЦЕ  
ТВОЕ НА ІЕРУСАЛИМЪ, (в) И ВОЗ-  
ЗРИ НА СВАТѢИИИ ИХЪ, И ПРОРЦЫ НА  
ЗЕМЛЮ ІЕРУСАЛЕВЪ, | И РЕЧЕШИ КЪ ЗЕМЛИ  
ІЕРУСАЛЕВЪ, СІА ГЛАГОЛЕТЪ АДОНАИ ГДЪ:  
(в) СЕ АЗЪ НА ТЛѢ, И ИЗВЛЕКЪ МЕЧЬ  
МОЙ ИЗЪ НОЖЕНЪ ОГЪ, И ПОТРЕБАЮ ѿ  
ТБЕИ НЕПРЪВЕДАГО И БЕЗЗАКОННАГО. |  
**Л** ПОНЕЖЕ ПОТРЕБАЮ ѿ ТБЕИ НЕПРЪ-  
ВЕДАГО И БЕЗЗАКОННИКА, ТІАКЪ ИЗЫ-  
ДЕТЪ МЕЧЬ МОЙ ИЗЪ НОЖЕНЪ СВОИХЪ  
НА ВСІАКЪ ПЛОТЬ, ѿ ЮГА ДАЖЕ ДО  
сѢВЕРА, | И ОУВѢСТЬ ВСІАКА ПЛОТЬ,  
ІАКЪ АЗЪ ГДЪ ИЗВЛЕКОУХЪ МЕЧЬ МОЙ  
ИЗЪ НОЖЕНЪ ОГЪ, И КТОМЪ НЕ ВОЗВЕ-  
РАТІА. | И ТЫ, СЫНЕ ЧЕЛОВѢЧЬ, ВОЗ-  
ДОУХИ ВЪ СОКРЪЩЕНІИ ЧРЕСА ТВОИХЪ,  
И ВЪ БОЛѢЗНЕХЪ ВОЗРЕТЕНІИ ПРЕДЪ  
ОЧИМА ИХЪ. | И БѢДЕТЬ, АЩЕ РЕ-  
КЪТЪ КЪ ТБЕБѢ: ЧЕСѠ РДН ТЫ СТЕ-  
НІШИ; И РЕЧЕШИ: Ѡ ВОЗВѢЩЕНІИ, ІАКЪ  
ГРАДѢТЪ, И СОКРЪЩІАЕТЪ ВСІАКО СРДЦЕ,  
И ѠСЛАВѢЮТЪ ВСІА РЪКИ, И ИЗЫДЕТЪ  
ВСІАКА ПЛОТЬ, И ВСІАКЪ ДУХЪ, (г) И  
ВСІА СТѢГНА ѠСКВЕРНАВАЕТЪ МОКРОТОЮ:  
СѢ ГРАДѢТЪ, И БѢДЕТЪ, ГЛАГОЛЕТЪ АДЪ-  
НАИ ГДЪ. | И ВЬСЕТЬ СЛОВО ГДНЕ КО  
МНѢ, ГЛАГОЛА: | СЫНЕ ЧЕЛОВѢЧЬ, ПРО-  
РЦЫ, И РЕЧЕШИ, СІА ГЛАГОЛЕТЪ АДОНАИ  
ГДЪ: РЦЫ: (д) МЕЧЪ, МЕЧЪ! ИЗЪСТРИ-  
СА, И РАЗАРІА, | ІАКЪ ДА ИЗЪСВѢШИ  
СВѢЧЕНІА: ИЗЪСТРИСА, ІАКЪ ДА БѢДЕШИ  
ВЪ КЛЕЩАИТЕ, И ГОТОВЕ НА РАЗКІПАНИЕ:  
СІАЩЫ, ИЗНИЧТОЖАИ, ѿРНИ ВСІАКОЕ  
ДРЕВО. | И ДАДЕ ОТО ОУГОТОВАНА,

ѢЖЕ ДЕРЖАТИ ВЪ РЪКАХЪ ОГЪ. НА  
ѠСТРИСА МЕЧЬ, ГОТОВЕ БЪТЬ, ѢЖЕ ДІАВЪ  
БЫТИ ВЪ РЪЦѢ СѢКЪЩАГО. | ВОЗОПИИ БИ  
И ВОСПЛЧІА, СЫНЕ ЧЕЛОВѢЧЬ, ІАКЪ  
СЕЙ БЫЕТЬ ВЪ ЛЮДВХЪ МОИХЪ, СЕЙ ВО  
ВСѢХЪ СТАРѢЙШИИХЪ ІЕРУСАЛЕВЫХЪ:  
ѠБТАЮЩИИ БЛИЗЪ, ПОДЪ МЕЧЬ БЫША  
КЪ ЛЮДЬМИ МОИМИ: (а) СЕГѠ РДН  
ВОСПЛЧІИ РЪКАМА ТВОИМА, ІАКЪ ѠПРАВЪ ГИ  
ДАСА: И ЧТО, АЩЕ И ПАЕМА ѠРИНЕТЕА,  
НЕ БѢДЕТЪ, ГЛАГОЛЕТЪ АДОНАИ ГДЪ. |  
И ТЫ, СЫНЕ ЧЕЛОВѢЧЬ, ПРОРЦЫ, И ДИ  
ВОСПЛЧІИ РЪКАМА, И ОУСЪГЪЕН МЕЧЬ:  
ТРЕТІИ МЕЧЬ ИЗЪВЕННЫМЪ БЪТЬ: МЕЧЬ  
ИЗЪВЕННЫМЪ ВЕЛИКЪ, И ОУЖАСИИ А,  
ІАКЪ ДА СОКРЪЩІАЕТЪ СРДЦЕ ИХЪ, И БИ  
ОУМНОЖАЕТЪ НЕМОЩІИИ ВО ВСѢХЪ ВРА-  
ТЪХЪ ИХЪ, ПРЕДАЮТЕА НА ОУСВѢЧЕНІЕ  
МѢНОЕ: ВЛГѠ ОУСТРЕ ВЬСЕТЬ НА СѢ-  
ЧЕНІЕ, ВЛГѠ БЫЕТЬ НА БИСТАИИЕ. |  
ПРОХОДИ ІАКЪ МОЛІА, ѠСТРИСА ѠДЕ БИ  
ЕНЮ И ѠШЕЮ, АМОЖЕ АЩЕ АНЦЕ ТВОЕ  
ВОСТАИЕТЪ. | (в) И АЗЪ ВОСПЛЧЪ БИ  
РЪКОЮ МОЕЮ КЪ РЪЦѢ МОЕЙ, И НА  
ПЪЩЪ ПАРОГЪ МОЮ, (в) АЗЪ ГДЪ ГЛА-  
ГОЛАХЪ. | И ВЬСЕТЬ СЛОВО ГДНЕ КО ИИ  
МНѢ, ГЛАГОЛА: | И ТЫ, СЫНЕ ЧЕЛО-  
ВѢЧЬ, ОУЧНИИ СЕБѢ ПЪТН ДВА, ѢЖЕ  
ВНІТИ МЕЧЪ ЦАРА ВАВІЛОНСКА, ѿ  
СТРАНЫ СДІНЫА ИЗЫДѢТЪ НАЧАЛА ДВА,  
И РЪКЪ ОУГОТОВАЮТЪ ВЪ НАЧАЛѢ ПЪТН  
ГРДА, ѿ НАЧАЛА ПЪТН ОУЧНИИИИ,  
ІАКЪ ВНІТИ МЕЧЪ НА РАВВІАЪ СІИШѠВЪ И  
АММОНИХЪ, И НА ІУДЕЮ, И НА ІЕРУСА-  
ЛИМЪ СРЕДѢ ОГЪ. | ПОНЕЖЕ СТАНЕТЪ ІА  
ЦАРЬ ВАВІЛОНСКЪ НА СТАРОМЪ ПЪТН,  
(г) НА НАЧАЛѢ СВОИХЪ ПЪТЕН, ѢЖЕ  
ВОЛУХОВАТИ ВОЛУХОВАНІЕМЪ, ІАКОЖЕ  
ВСКИПѢТИ ЖЕЗАДЪ, И ВОПРОШАТИ (д) ВЛА-  
НЫХЪ, И ВРАЖИТИ ВО ОУГРОБѢХЪ. | И КЪ  
ВЬСЕТЬ ѠДЕСНЮ ОГЪ ВОЛШЕБСТВО НА  
ІЕРУСАЛИМЪ, (в) ѢЖЕ ѠБОТЪВНИТИ

(а) Вѣше љ: ѡ. (в) Вѣше љ: ѡа.  
(а) Вѣше љ: ѡз. (г) Вѣше љ: љ. (д)  
Нѣже љ: љз. Іерем. ѡз: ѡ.

(а) Вѣше љ: љ. (в) Ѡла. љ: љ. Притч.  
љ: љ. (в) Вѣше љ: љ. (г) Ѡлаи ст.  
љ. (д) Нѣаи љ: љ. (е) Нѣже љ: љ.

Острѣгъ, и ѣже шкверсти о҃гьтѣ еѣ во  
 племя, и возвысити гдѣзъ со гласнѣнемъ  
 трѣзеными: и ꙗкѡ поставити Острѣгъ  
 предъ враты ѣгѡ, и насыпати пѣрсти,  
 и ꙗкѡ поставити сирѣбляницы. | И тѡи  
 ѡни воухвѣа ѡмъ воухвѡвѣте предъ  
 нѡми, о҃гьсмерѣа седмерицы, и тѡи  
 воспомниаи неправды ѣгѡ поманѡ.  
 ꙗд ти. | Тѡгѡ рѣдн сѣд глаголетъ ѡдѡнаі  
 гдѣ: понѣже воспоманѡете неправды  
 вѣша, внигда шкрьшаса нечѣстѣа  
 вѣша, ꙗкѡ гвѣитѣа грѣхѡмъ вѣ  
 шымъ, во вѣхѣхъ беззаконїихъ вѣ  
 шихъ, и во вѣхѣхъ начинанїихъ вѣ  
 шихъ: понѣже воспоманѡете, вѣ тѣхѣхъ  
 ꙗкѡ гвѣити вѣдѣте. | И ты, сѣвернѣе безза  
 конниче, старѣйшино іерѡнаевъ, ѣгѡ  
 же градѣтъ дѣнь во время неправды,  
 ꙗкѡ конѣцѣ. | О҃гѣ глаголетъ гдѣ: сними  
 нѣдрѡ, и шложи вѣнѣцѣ, сѣи не  
 таковъ вѣдѣтъ, смириахъ сѣи высокое,  
 ꙗкѡ и вознесахъ (а) смиренно. | Неправдѡ,  
 неправдѡ, неправдѡ положѡ ѣгѡ, и  
 тѡи не таковъ вѣдѣтъ, (б) дондеже  
 прїидѣтъ, ѣмѡже достѡитѣ, и предаѡмъ  
 ꙗн ѣмѡ. | И ты, сѣне челоувѣчь, прорцы,  
 и речѣши: сѣ глаголетъ ѡдѡнаі гдѣ  
 (в) изъ сыновъ ѡмѡнїимъ, и ко  
 о҃гькорїзничѣ ихъ, и речѣши: мѣчѡ, мѣчѡ  
 извлечѣный на сѣчѣніе, извлечѣный  
 на скончанїе, двїгнѣа, ꙗкѡ да блн  
 ꙗд стѣдѣши. | Вѣ видѣнїи твоѡмъ сѣт  
 номъ, и внигда вражїити тѣбѣ лѡж  
 наа, ѣгда предашаса ты на пын гдѣ  
 збеныхъ беззаконниковъ, (г) ихъ же  
 дѣнь припѣ (д) во время неправды,  
 ꙗкѡ конѣцѣ. | Возвратѣса вѣ нѡжны  
 твоѡ, и не стѣни на мѣстѣ сѣмъ,  
 вѣ нѣмже родїахъ сѣи, на землїи тво  
 ѡа ѣи ѡмамъ тѣ сдѣити. | И изѡю на  
 тѣ гнѣвъ мой, во о҃гнїи гнѣва моего  
 дѣнѡ на тѣ: и предаѡмъ тѣ вѣ рѣцѣ

мѡжѣи варваръ, творѣщихъ пѣгѣбѣ. |  
 О҃гнїи вѣдѣши гдѣ, кровь твоѡ вѣ ꙗкѡ  
 дѣтъ погредѣ землїи твоѡ: не вѣ  
 дѣтъ твоѡа пѣматїи, занѣжѣ ѡзъ гдѣ  
 глаголахъ.

Г Д В Д ПѢ.



вѣстѣ слово гдѣ ко мнѣ, сѣ  
 глагола: | и ты, сѣне чело. б  
 вѣчь, ѡше сдѣити вѣдѣши градѡ  
 кровїи, и (а) гвѣи ѣмѡ вѣа  
 беззаконїа ѣгѡ, | и речѣши: сѣд  
 глаголетъ ѡдѡнаі гдѣ: ѡ градѣ про  
 анѣаи кровь гредѣ сѣбѣ, ѣже прїити  
 времени ѣгѡ, и творѣи нѣмїи на  
 сѣбѣ, ѣже шквернїтѣса самоѡ. |  
 (б) вѣ кровїи ихъ, юже изѡаахъ сѣи, д  
 согрѣшїахъ сѣи, и вѣ нѡмїрѣхъ тво  
 ихъ, ꙗкѡ творїахъ, шквернїахъ сѣи,  
 и сократїахъ сѣи днїи твоѡ, и при  
 вѣдѣ время лѣтъ твоихъ: сѣгѡ рѣдн  
 дѣхъ тѣа на о҃гькорїзничѣ гдѣзѡмъ, и  
 на порѣганїе вѣрїамъ странамъ, | блнѣ  
 тѣбѣ и далѣче ш тѣбѣ сѣшымъ, и  
 порѣганѡтѣса тѣбѣ, и возопїѡтъ на  
 нѡ: ѡ нечїстїи, прѣсловѣтїи, и  
 многе вѣ беззаконїихъ! | (в) о҃гѣ ста  
 рѣйшины дѡмѣ іерѡнаева, нїѣждо изъ  
 своїмъ о҃гьникамъ смѣшїахъ вѣ тѣбѣ,  
 ꙗкѡ да пролїѡтъ кровь. | О҃гьцѡ и  
 мѣтернъ шлослѡвахъ вѣ тѣбѣ, (г) и  
 изъ пришеацѡ шѣрацѡхъ неправдами  
 вѣ тѣбѣ: срѡтѡ и вѡдѡнїцѡ прѣвѣи  
 дѣхъ вѣ тѣбѣ: | и свѣтѣа моѡ и  
 о҃гьничїахъ, и сѣбѡѡты моѡ шквер  
 нѣхъ вѣ тѣбѣ. | Шѡжи разѡїнїицы д  
 вѣша вѣ тѣбѣ, ꙗкѡ да пролїѡтъ вѣ  
 тѣбѣ кровь, и на горѣхъ гдѣахъ вѣ  
 тѣбѣ, и шквернѣ творѣхъ вѣ тѣбѣ.  
 О҃гьцѡ шкрьша вѣ тѣбѣ, (д) ꙗкѡ  
 и вѣ нечїстѡтѣ сѣдѣащїю шѣрѣгѣша  
 вѣ тѣбѣ. | (е) Кїѣждо на женѡ по ꙗ

(а) ѡ Цѣр. ꙗкѡ: ꙗкѡ. (б) Вѣх. дѣ: дѣ.  
 Лпок. дѣ: дѣ. (в) Іерѡм. мѣ: мѣ. (г)  
 Псал. лѣ: ꙗкѡ. (д) Нїже: лѣ: ѣ.

(а) Вѣшнѣ ꙗкѡ: ѡ. (б) ѡ Цѣр. ꙗкѡ: дѣ. (в)  
 Мїх. ꙗкѡ: дѣ. (г) Псал. ꙗкѡ: дѣ. (д) Лѣв. нї:  
 ꙗкѡ, нѣ, дѣ. (е) Лѣв. нї: ꙗкѡ. Нїже: лѣ: ꙗкѡ.



дрѣга своего беззаконно вѣдѣша, (а) и  
 никто не вѣдѣтъ своего и сквернаше  
 въ нечестіи, (в) и никто не вѣдѣтъ  
 свою, дщерь отца своего и вѣдѣтъ  
 въ тебѣ. | (в) Иже възидѣтъ въ  
 тебѣ, такъ да проліютъ кровь: лихъ  
 и иже възидѣтъ въ тебѣ: и  
 скончалъ еси скончаніе словы твоѣ  
 такъ въ насіаи, мене же забилъ еси,  
 и глаголетъ адвнѣи гдѣ. | Огъ оубо  
 оударю рѣкою моею и рѣкъ мою на  
 тѣ, такъ совершилъ еси, и такъ со-  
 творилъ еси, и на кровни твоѣ быль.  
 И шла посреде тебѣ: и аще оустоитъ  
 сердце твоѣ, и аще преходѣютъ  
 рѣчѣ твоѣ во днѣхъ, въ нѣже азъ  
 творю въ тебѣ, (г) азъ, гдѣ глаго-  
 лохъ, и сотворю. | (д) И разсѣпаю  
 тѣ во пѣщинухъ, и разсѣю тѣ въ  
 странахъ, и иже вѣдѣтъ нечестотѣ  
 въ твоѣ иже тебѣ, и владѣти едѣ  
 токою предъ очима пѣщинъ, и по-  
 зи знаеш, такъ азъ гдѣ. | И бысть  
 ии слово гдѣ ко мнѣ, глагола: | сыне  
 человѣчъ, се быша мнѣ домы іеру-  
 лемъ (е) смѣшани въи съ мѣдью, и  
 желѣзомъ, и съ словомъ чистымъ,  
 и съ свинцею, средѣ пѣщи сребро  
 и смѣшено сътъ. | Огъ радн рцы, едѣ  
 глаголетъ адвнѣи гдѣ: понѣже бысте  
 въи въ смѣшеніе едѣно, сего радн едѣ  
 азъ прѣидѣ въсѣ въ средѣ іеру-  
 салѣма. | Иже прѣидѣтъ сребро, и  
 мѣдѣ, и желѣзо, и свинецъ, и слово  
 чистое въ средѣ пѣщи, еже днѣти  
 на нѣ огню, да слѣотѣтъ, такъ прѣ-  
 идѣ въсѣ во гнѣвъ моему и въ  
 пѣщину мою, и сребро и слѣидѣ въсѣ,  
 и (ж) и днѣ на въи во огни гнѣва  
 моего, и слѣидѣ едѣте средѣ огъ.

Иже санѣтъ сребро средѣ пѣщи, и  
 (а) такъ слѣидѣтъ посреде огъ, и  
 познѣте, такъ азъ гдѣ, иже азъ  
 пѣщину мою на всѣхъ. | И бысть ии  
 слово гдѣ ко мнѣ, глагола: | сыне  
 человѣчъ, рцы едѣ: ты еси земля  
 неждѣдѣма, (в) иже дождѣ бысть  
 на тѣ въ дѣнь пѣщину. | (в) Огъ же  
 старѣйшии средѣ огъ, такъ лвы  
 рыкающе, возхнѣюще возхнѣнѣ,  
 дѣшы иже адвнѣи насіаемъ, когѣтѣтво  
 и чѣсть прѣидѣюще: и владѣнцы твоѣ  
 оумножилъ посреде тебѣ: | (г) и въ  
 жерцы огъ иже вѣдѣтъ закона мо-  
 его, и иже сквернилъ свѣтъ моѣ: (д)  
 между свѣтымъ и сквернымъ  
 раздѣлъ, и между нечестымъ и чѣ-  
 стымъ не раздѣлъ, и въ сѣвѣтъ  
 моихъ покрывѣтъ очн свои, и въ  
 сквернѣтъ ма посреде себе. | (е) Кнѣзи  
 огъ средѣ огъ, такъ волцы возхнѣ-  
 цѣюще похнѣнѣ, еже проліати  
 кровь, и погнѣти дѣшы: такъ да  
 лихонѣтѣво лихонѣтѣво. | Ии  
 пророцы огъ (ж) помѣшуютъ иже на  
 дѣтъ, вѣдѣнцы едѣтѣ, возхнѣнцы  
 лѣжнѣ, глаголюще: едѣ глаголетъ  
 адвнѣи гдѣ: а гдѣ не глагола. | (з) Лю  
 дѣи земли оубѣнѣюще неправдою, и  
 возхнѣнцы возхнѣнѣ, ница и  
 оубога насіаѣтѣво, и съ пришѣль-  
 цемъ не живѣе едѣомъ. | И иже  
 иже нѣхъ мѣжа живѣца правъ и сто-  
 аца цѣло предъ лицемъ моимъ во  
 время гнѣва моего, (н) еже бы не  
 до конца погнѣнѣтѣ \*огъ, и не вѣрѣ-  
 тохъ. | (п) И иже азъ нѣхъ пѣщину

\* градъ іерусалѣма.

(а) Вах. Г: д. Мал. Г: Г. А: д. (в) Оубо. Г: Г. (в) Исаи А: Кр. МТх. Г: Г. Оубо. Г: Г. Матѣ. Кр: А: (г) МТх. Г: А: Оубо. Г: А. (д) Иже ма: Кр. (е) МТх. Г: Г. Оубо. Г: Г. (ж) Вѣше Г: Г. (з) Исаи Г: Г. Иерем. А: Г. Иже: Кр: А. (н) Вѣше Г: Г. (п) Вѣше Г: А. и.

(а) Лев. и: Г: (в) Лев. и: д. (в) Лев. и: лѣ. Прѣт. и: и. (г) Вѣше Г: А. (д) Вѣше Г: Г. (е) Иерем. А: Кр. (ж) Втор. А: А. Исаи А: и: Назм. А: А.

моу во огнї гнѣва моегѡ, еже скон-  
чати а: пѣти ихъ на главы ихъ  
дѣхъ, глаголетъ адонаї гдѣ.

Г Л А В Л ПГ.

**В**ѣсть слово гдѣе ко мнѣ,  
глагола: ѡбине человекъ, (а)  
двѣ жены бѣша дщери матери  
единныя, (б) и соблдиша  
во егѣптѣ, въ юности своей со-  
блдиша: тѣмъ спадоша соцы ихъ,  
и тѣмъ растлиша дѣвство. |  
Имена же има: (в) сола старѣйшаа,  
солава же мѣньшаа сестра еѣ. и  
быша мнѣ, и родиша сыны и дщери,  
именѣ же има: самарїа сола, и іерѣ.  
салима солава. | (г) и соблди сола  
ѡ менѣ, и возложиша на похотники  
своѣ, (д) на асѣріаны приеизидо-  
ушыа еѣ, | ѡблеченныа въ черва-  
ницы, старѣйшныа, и боеводы:  
юношы и зѣраннїи вси конницы іа-  
дѣши на конехъ: | (е) и даде блд-  
женїе свое къ нимъ: и зѣраннымъ  
сыномъ асѣрїйскимъ вѣемъ, и ко  
всѣмъ, на нѣже возлагашеа, во  
всѣхъ нечистотѣхъ ихъ ѡскверна-  
шеа. | и блженїа своегѡ, (ж) еже  
їз егѣпта, не ѡстѣви, іакѡ съ нѣю  
спѣхѣ въ юности еѣ, и тїи рас-  
тлиша дѣвство еѣ, и излиаша блд-  
женїе свое на ню. | Тогѡ рѣди пре-  
дѣхъ ю въ рѣцѣ похотникѡмъ еѣ,  
въ рѣцѣ сыномъ асѣрїйскимъ, на  
нїхъже возлагашеа. | Тїи ѡкрыша  
стѣхъ еѣ, сыны и дщери еѣ поаша,  
и самью мечемъ оубїиша: (з) и  
вѣсть поношенїе въ женѣхъ, и  
ѡмщенїе сотвориша въ нѣй во дщѣ.

рехъ еѣ. | (а) и видѣ сестра еѣ аї  
солава, и растли возложенїе свое  
паче еѣ, и блдѣ свой паче блдѣ  
сестры своеѣ оумножи. | на сыновѣхъ вї  
асѣрїйскїхъ возложиа, на старѣй-  
шныа, и боеводы, иже блз еѣ,  
ѡблеченныа въ блгонстѣнныа, на кон-  
ники іадѣшыа на конехъ, юношы  
и зѣранныа вси. | и видѣхъ, іакѡ тї  
ѡсквернїа пѣть еѣнз ѡбоихъ, | и аї  
приложи къ блженїю своему, и видѣ  
(б) мѣжы написаны на стѣнѣ,  
ѡбразы халдѣйскїа написаны шрами,  
преполагани пестротѣми ѡ черелѣхъ еѣ  
своихъ, и превѡи крашеїаїи на гла-  
вахъ ихъ, вїдѣ троакїї вѣхъ по-  
добѣ сыновѣхъ вавлонскїхъ, халдѣй-  
скїхъ, землїи ѡтѣчества ихъ. | и вї  
возложиа на нѣ зренїемъ ѡчѣи  
своихъ: и послѣ послѣ къ нимъ въ  
землю халдѣйскѡ. | и придоша къ зї  
нѣи сынове вавлонскїи на лѡже  
внѣдѡущихъ, и ѡсквернїша ю въ блд-  
женїи еѣ, и ѡсквернїа въ нїхъ, (в)  
и ѡстѣпи дѣша еѣ ѡ нїхъ. | и нї  
ѡкры блженїе свое, и ѡкры срамотѣ  
свою: и ѡстѣпи дѣша моѣ ѡ нѣа,  
іакѡже ѡстѣпи дѣша моѣ ѡ сестры  
еѣ. | и оумножила еѣ блженїе аї  
твое, еже поманѣти днї юности  
твоеѣ, въ нѣже блдїла еѣи во  
егѣптѣ, | (г) и возагла еѣи на ії  
халдѣи, и хъ пѣти быша іки пѣ-  
ти ѡсан, и іакѡ лѡна конїсїаа лѡна  
ихъ, | и поубїїла еѣ беззаконїе іа  
юности твоеѣ, іакѡ творїла еѣи во  
егѣптѣ во внѣдѡнцїи твоеѣмъ, и дѣже  
соцы юности твоеѣ спадоша. |  
Тогѡ рѣди солаво, сїа глаголетъ адѡ іѣ  
наї гдѣ: сѣ азъ возавїгнѡ похотникїи  
твоеѣ на тѣ, ѡ нїхъже ѡстѣпи дѣша  
твоеѣ, и навѣдѣ ихъ на тѣ ѡкрестъ,

(а) Іерем. 7: 3, н. (б) Псал. 8к: 13.  
Ѡсїи 2: 6. Наѣм. 7: 1. Вїшѣ 31: 13.  
(в) Вїшѣ 31: 13. (г) Ѡсїи 2: 6. 3: 7.  
(д) 1 Цѣр. 31: 1. (е) Вїшѣ 31: 13.  
(ж) Вїшѣ 31: 13. (з) Вїшѣ 31: 13, 14.

(а) Вїшѣ 31: 13. (б) Вїшѣ 31: 13.  
(в) Нїже ст. 13. (г) Іерем. 3: 1, 2.  
31. Вїшѣ 31: 13.

и сыновъ евреинскихъ, и евреихъ хал-  
деевъ, филиста, и сьда, и ньда, и ела  
сыны асирійскыи съ ними, (а) юношы  
изъеранныи, старейшины и воєводы,  
ела трістаты и нарочитыя, чонники  
и на конехъ вси. | (в) И приидѣте на  
та вси шъ сѣвера, колесницы, и ко-  
леса со многими народами, щиты и  
щиты и шлемы, и поставятъ страже  
окрестъ тебе, и дамъ предъ лицемъ  
и хъ сьда, и шметатъ ти въ едѣхъ  
тѣ своихъ: | и дамъ рвеніе мое въ  
тебѣ, и сотворятъ съ тобою гнѣвъ  
гарсти моря, ноздрн твоа и оушы  
твоа шверѣжѣтъ, и штѣвшихъ тво-  
ихъ мечемъ изсѣкѣтъ: тн сыновъ  
твоихъ и дщери твоихъ возмѣтъ,  
и штѣвшихъ твоихъ потребятъ  
къ огнь. | (в) И sollevѣтъ съ тебе  
рѣзы твоа, и возмѣтъ созданы хва-  
ты твоа. | И швращѣ нечестія  
твоа шъ тебе, и елазъ твои шъ  
земли египетскія: и не воздвигнешн  
оуеъ твоихъ на нихъ, и египта не  
и поманешн штомъ. | Понѣже ела гла-  
голетъ адонаі гдь: еъ азъ предаю  
та въ рѣцѣ, и хъ ненавидиши, шъ  
и да ни хъ штѣдн дѣла твоа. | И со-  
творятъ въ тебе въ ненависти, и  
возмѣтъ ела трыды твоа и дѣла  
твоа, и едѣши (г) нага и пограм-  
лена, и шкрябѣта едѣз елазъ тво-  
а егѣ и нечестіе твоѣ. | И елженіе  
твоѣ сотвори ела тебе, егда ела-  
дла еси во елазъ гзыковъ, и  
ла шквернаа ела въ нѣмирахъ и хъ. | Въ  
пѣти есестры твоа ходила еси, и  
(а) дамъ чашѣ ела въ рѣцѣ твои. |  
ѣв ела глаголетъ адонаі гдь: чашѣ  
есестры твоа испіешн габѣкъю и  
широуѣю, и едѣтъ на елахъ и подра-  
женіе, и зовѣнью изъ совершѣнію пѣ-

анства, | и разслабѣніа напоишиша: а  
чаша же потребаѣніа и погѣленіа,  
чаша есестры твоа самарин. | И испіе  
ла шн ю, и истошиши, и чрепъ ела гадши  
потребѣши, и еща твоа штор-  
гнешн: и праздникн, и новомѣсачія  
твоа швращѣ: понѣже азъ глаголахъ,  
рече адонаі гдь. | Се гдѣ радн ела ѣ  
глаголетъ адонаі гдь: понѣже забѣла  
мла еси, (а) и швергла менѣ назѣдъ  
тѣла твогѣ, и ты возмн нечестіе  
твоѣ и елазъ твои. | И рече гдь ко ѣ  
мнѣ: сыне человекъ, не едѣши ли  
едѣти солаѣ и солаѣ, и возвѣ-  
стиши ли имъ беззаконіа и хъ. |  
Ико людоубѣйствоваша, и кровъ въ азъ  
рѣкахъ и хъ, (в) и въ нѣмирѣхъ и хъ  
преюдоубѣйствоваша, и чаша ела  
и хъ родина мнѣ, провождѣхъ имъ  
екозѣ огнь. | Дѣже и ела сотво. и  
риша мнѣ, шквернахъ ела гла моа  
въ той дѣнь, и едѣшты моа  
шквернахъ. | И егда закалахъ ела  
чаша ела нѣмирамъ своимъ, и ех-  
жадѣхъ (в) во ела гла моа въ той  
дѣнь, еше шкверничи ѣ: и еъ тѣко  
твоахъ ела домъ моего. | И по. и  
смадѣхъ изъ мѣтемъ градѣщымъ изъ-  
далеча, изъ нимже послѣвахъ послыдѣхъ,  
и егда приходѣти имъ, ѣте оумыва-  
ла ела еси, и оутварала еси очн  
твои, и оутварала оутваріо: | и ма  
едѣла еси на оарѣ постанѣ, и  
трапѣза оутварѣнна предъ лицемъ ела,  
и дѣмѣмъ мой, и ела мой пре-  
ла гла предъ нимн, и ела ела въ  
нихъ: | и гдѣомъ елачнымъ воз. и  
глашѣхъ, и изъ мѣтемъ шъ множества  
человѣча приходѣщымъ шъ пѣтыни,  
и да хъ перестни на рѣки и хъ,  
и ела хъ хвалы на главы и хъ. | И и  
рѣкохъ: не въ снхъ ли преюдоубѣи-

(а) Выше ст. еі. (в) Выше іа: іе.  
(в) Выше іі: іа. (г) Іерм. іі: іе. Выше  
іі: із. (а) Ша. оа: іа. Іерм. іе: еі.

(а) Іерм. і: іа. і: іа. Шн і: іі.  
(в) Іерм. і: іа. Выше іі: і. і: іе.  
(в) Іерм. і: іа. і: іа.

ствдють; и дѣла владннцы, и сама  
 ма соладаи. | (а) И вхождахъ къ ней,  
 такоже влзатъ къ женѣ владннцѣ,  
 такоже влзатъ ко соладѣ и ко сола-  
 вѣ, женамъ беззаконницѣмъ, еже со-  
 мѣтворити беззаконіе. | Мужн же прѣ-  
 веднн, чїи (в) и шмстатъ имъ  
 шмщеніемъ любовннцъ, и шмще-  
 нїемъ проливашу ихъ кровь, такъ лю-  
 бодннцы сѣтъ, (в) и кровь въ рѣкахъ  
 мѣихъ. | Сїа глаголетъ адонаї гдь:  
 приведи на нїхъ народы, и даждь на  
 мѣихъ мѣтѣжъ и разграбленіе. | (г) И  
 вѣржи кменіе на нїхъ, кменіе наро-  
 довъ, и да избодатъ нїхъ мечамъ свои-  
 ми: сыны нїхъ и дщери нїхъ нїзлїють,  
 мнї домы нїхъ огнемъ сожгѣтъ. | И  
 швращѣ нечестїе ш земли, и нака-  
 жѣтса всѣ жены, и не сотворатъ  
 мадо нечестїамъ нїхъ. | И даѣтса не-  
 честїе вѣше на вы: и (всѣ) грѣхн  
 кмїръ вѣшнхъ (а) прїимете, (е) и  
 оцразмѣтете, такъ азъ адонаї гдь.

Г Л Л В Л Ѳ А.

**В**ыше слово гднѣ ко мнѣ,  
 въ девѣтое лѣто, въ мѣсѣцѣ  
 десѣтнхъ, въ десѣтнй дѣнь  
 мѣсѣца, глагола: | Сыне чело-  
 вѣчь, (ж) напиши себѣ нма днѣ  
 сегѣ, (з) ш негѣже оцкрѣпнса царь  
 вавїлонскїи на іерусалимѣ, ш сегѣ  
 днѣ, нже днѣвъ. | И рцы прїтчѣ къ  
 домѣ прогнѣвающею, и речеши къ  
 нїмъ, сїа глаголетъ адонаї гдь:  
 настѣви конѣвъ, настѣви, и влїи вонь  
 вода, | (н) и вѣрзи вонь на двѣ  
 разсѣченѣмъ, всѣкое разсѣченіе доерое,  
 голень и рѣмо, шрѣзана ш костнїи,

ш нїзрѣннхъ скотѣвъ взѣтаа: ѣ  
 и подгнѣши костнїи под нїмн. воз-  
 врѣ, и воскипѣ, и сварншаса кѣстн  
 егѣ погрѣдѣ егѣ. | Тогѣ радн сїа  
 глаголетъ адонаї гдь: (а) ѣ граде  
 кровей конѣвъ, въ нѣмже сѣтъ гдѣ,  
 и гдѣ не нзыде нз негѣ: по оцдѣмъ  
 егѣ нзнесе, не паде на нѣмъ жрѣбїи.  
 Ілїкѣ (в) кровь егѣ срдѣ егѣ сѣтъ,  
 на (в) гдѣцѣмъ кменн вчнннхъ ю:  
 (г) не пролїахъ сѣ на зѣмлю, еже  
 покрїти ю зѣмлю, еже навѣстїи и  
 шротъ мою (на нѣ), во шмщенїе  
 еже шмстїти: дахъ кровь егѣ на  
 гдѣцѣмъ кменн, еже не покрїти  
 сѣ. | Тогѣ радн сїа глаголетъ адонаї  
 гдь: (а) ѣ лїотѣ, граде кровей! азъ  
 же возвеинѣ главнѣ, | и оцмнождѣ  
 дрова, и возгнѣшѣ огнь, такъ да  
 нстѣють маса, и шкѣдѣбѣтъ юхѣ,  
 и кѣстн нстѣють, | и стѣнетъ на  
 главнѣхъ егѣ, (тоцѣхъ) разгорѣса,  
 такъ да нзгорнѣтъ, и распалнѣтса, и  
 сгорнѣтъ мѣдь егѣ, и нстѣетъ срдѣ  
 егѣ нечнстѣтѣ егѣ, и шкѣдѣбѣтъ  
 гдѣ егѣ: | да смнрнѣтса гдѣ егѣ, и ѣ  
 не нзыдетъ нз негѣ многн гдѣ  
 егѣ, и пограмнѣтса гдѣ егѣ, | въ гї  
 нечнстѣтѣ твоѣи оцкрѣпн: понѣже  
 шкѣвернѣла сїи ты, и не шчїстнл  
 са ш нечнстѣтѣ твоѣа: и что сѣ.  
 дѣтъ аще не шчїстншнса по сѣмъ,  
 (е) донѣже нпѣолюю шротъ мою въ  
 тебѣ, | азъ гдь глаголахъ, и прл  
 ндетъ, и сотворю, и не оцноснѣ; и  
 не пошажѣ, и не сѣдѣ оцмоленн: по  
 пѣгѣмъ твоимъ, и по помысламъ  
 твоимъ сѣждѣ тебѣ, глаголетъ адо-  
 наї гдь. сегѣ радн сѣ азъ сѣждѣ  
 тебѣ по кровѣмъ твоимъ, и по по-  
 мысламъ твоимъ сѣждѣ тебѣ не.

(а) Выше ѣ: ѡ. (в) Выше ѣ: ѡн. (г) Иже ѡ: ѡ. (д) Выше ѣ: ѡ. (е) Иже ѡ: ѡ. (ж) Иже ѡ: ѡ. (з) ѡ Цар. ѡ: ѡ. (н) Мѣх. ѣ: ѣ.

(а) Нам. ѣ: ѡ. Аклк. ѣ: ѣ. (в) Быт. ѡ: ѡ. (г) Иже ѡ: ѡ. (д) Иже ѡ: ѡ. (е) Иже ѡ: ѡ. (ж) Иже ѡ: ѡ. (з) ѡ Цар. ѡ: ѡ. (н) Мѣх. ѣ: ѣ.

чѣете, пресловѣте, и великій на раз-  
 бѣ гнѣбаніе. | И бысть слово гдѣе ко  
 бѣи мнѣ, глагола: | сыне челоувѣчь, (а) сѣ  
 азъ вземаю ѿ тебе желаніа оубо  
 твоихъ въ пораженіи, (в) не восплачи,  
 ниже возрыдаи, ниже да придѣтъ  
 зѣи тебе слезы. | Возврати моля, сте-  
 наніе крове, чрезъ плачь ѣтъ: да  
 създѣтъ власи твои сплетѣни на те-  
 бѣ, и сапози твои на ногѣхъ тво-  
 ихъ, и да не оубѣшишиша оубѣтнми  
 ихъ, (в) и хлеба мѣжеи да не  
 ѣи: снѣси. | И глаголахъ къ людемъ за-  
 бѣтра, такоже заповѣда ми, и оумре  
 жена моѧ въ вечерѣ, и сотворихъ  
 дѣи забѣтра, такоже повелѣла ми. | И ре-  
 коша ко мнѣ людіе: не возвращиши  
 ли намъ, что сѣтъ сѣдѣ, такъ ты  
 и творѣши. | И рекохъ къ нимъ: слово  
 гдѣе бысть ко мнѣ, глагола: | рцы  
 къ домѣ іеранлеѣвѣ, сѣдѣ глаголетъ  
 адонаи гдѣ: сѣ азъ ѡскверни свѣта  
 моѧ, величаніа крѣпости вѣшеа, же-  
 ланіа оубо вѣшихъ, и ихъже ѡдѣтъ  
 дѣши вѣша: и сынове вѣши, и дщери  
 вѣши, такъ ѡстанете, мечѣи па-  
 нѣ дѣтъ: | и сотворитѣ, такоже азъ  
 сотворихъ: ѡ оубѣтѣ ихъ не оубѣши-  
 теса, и (г) хлеба мѣжеи не снѣете,  
 и гдѣи власи вѣши на главѣхъ вѣшихъ, и  
 сапози вѣши на ногѣхъ вѣшихъ: не  
 съдѣте терзатица, ниже пѣкати, и  
 негдѣете въ неправдѣхъ вѣшихъ, и  
 (д) не оубѣшиете кѣждо брѣга сво-  
 ѣд егѡ. | (е) И съдѣтъ вѣмъ іезекіиль  
 въ чѣдо, по всемѣ ѡику сотворихъ,  
 сотворитѣ: егда придѣтъ сѣдѣ, и  
 оубразѣете, такъ азъ адонаи гдѣ.  
 не И ты сыне челоувѣчь, не въ день ли  
 той, егда возмѣ ѡ нихъ крѣпость

ихъ, вознесеніе хвалѣбы ихъ, (а) же-  
 ланіа оубо ихъ, и возношеніе дѣши  
 ихъ, сыны ихъ и дщери ихъ: (в) въ пѣ  
 той день придѣтъ оубѣвѣи къ  
 тебе, возвращити тебе во оубѣи.  
 въ той день (к) ѡбѣрзѣтъ оубѣтѣ  
 твоѧ ко оубѣвѣшесѣ, и возглаго-  
 леш, и не премолчиши въ громѣ, и  
 съдѣши имъ (г) въ чѣдо: (д) и оубѣ-  
 дѣтъ, такъ азъ адонаи гдѣ.

Г Л Л В Л Ѣ.

**В** бысть слово гдѣе ко мнѣ, гдѣ  
 глагола: | сыне челоувѣчь, (в) ѡ  
 оубѣвѣи лицѣ твоѣ на сыны  
 аммоніи, и прорцы на нѣ, |  
 и речѣши сыновѣмъ аммоніимъ, (глаго-  
 ла): слышите слово гдѣ адонаи, сѣдѣ  
 глаголетъ адонаи гдѣ: понеже пордо-  
 вѣтеса (ж) ѡ свѣтыхъ моихъ, такъ  
 ѡсквернена быша, и ѡ земли іеран-  
 леѣвѣ, такъ погнѣе, и ѡ домѣ іданѣ,  
 такъ ѡнѣ въ плаченіе: | того ради  
 сѣ азъ предаю вѣхъ сыновѣмъ неде-  
 лимъ въ насѣдѣе, и вѣсѣтеса съ  
 имѣніемъ своимъ въ тебе, и постѣ-  
 вѣтъ въ тебе селеніа своѧ: тѣи  
 поадѣтъ плоды твоѧ, и тѣи ѡи-  
 ютъ тѣи твои. | И дѣмъ градъ ѣ  
 аммоніи пѣтѣвѣ вѣльбарѡвѣ, и сѣдѣ  
 ны аммоніи на пѣтѣвѣ оубѣе, (з) и  
 оубразѣете, такъ азъ адонаи гдѣ. |  
 Оубѡ ради такъ глаголетъ гдѣ егѡ:  
 понеже воспленѣа еѣи рѣкою твоѣю,  
 и потопѣа ногою твоѣю, и пордѣ-  
 доваа еѣи дѣшию твоѣю ѡ земли  
 іеранлеѣвѣ: | того ради сѣ азъ прогнѣ  
 рѣкѣ мою на тѣ, и дѣмъ тѣ въ  
 разравленіе ізѣиимъ, и потрѣаю

(а) Прѣт. ѡа: і. Оѣр. ѡа: бѣ. (в) ѡ  
 Кор. зѣ: ѡа, ѡ. (г) Втор. ѡа: ѡи. ѡсѣи  
 ѡ: ѡ. Ниже ст. ѡа. (г) Іерем. бѣ: зѣ.  
 Вѣше ст. зѣ. (д) Вѣше ст. ѡа. (е)  
 Вѣше бѣ: ѡ.

(а) Пѣа. ѡа: бѣ. (в) Ниже ѡа: ѡа.  
 (г) Ниже ѡа: ѡа. (г) Вѣше ѡа: ѡа.  
 Амѡс. бѣ: гѣ. (д) Вѣше бѣ: зѣ. (е) Іерем.  
 ѡа: ѡ. (ж) Пѣа. ѡа: ѡа. Ниже ѡа: бѣ.  
 ѡа: ѡ. (з) Вѣше ѡа: ѡз. Ниже ѡа: бѣ.

та ѿ людѣй, ѿ погублю та ѿ  
 етрянъ пѣвцовъ, ѿ оубѣн, (а) іакѡ  
 ѿ аѣзъ аѣзнаі гдѣ. | ѿ іа глаголетъ аѣ-  
 наі гдѣ: понѣже рече (в) мѡавъ (в)  
 ѿ сїрхъ: се, іакѡже вси іазыцы, до мѣ  
 ѿ іеранавъ ѿ іѣда, | (г) сегѡ рѣдн се  
 аѣзъ разгублю мышцѣ мѡаву ѿ  
 градѡвъ крайнихъ егѡ, ѿзврѣню  
 землю, до мѣ іасімадовъ на істоч-  
 никомъ гдѣа приморекѡ (велемѡна,  
 ѿ каріадам). | ѿны кедеман на  
 сїны аммоні дѣхъ ѿ въ нагубѣте,  
 іакѡ да не бѣдетъ пѣмѣти сынѡвъ  
 аммонихъ во іазычехъ. | ѿ въ мѡа.  
 вѣ сотворі ѡмщеніе, ѿ оубѣдатъ,  
 ѿ іакѡ аѣзъ гдѣ. | ѿ іа глаголетъ аѣ-  
 наі гдѣ: понѣже сотворі (д) іадмеа,  
 егда ѡмстїша тїи ѡмщенїемъ (въ  
 гнѣвѣ) до мѣ іѣдовъ, ѿ паматѡсловъ,  
 ствоваша, ѿ ѡмстїша пріѡ нїхъ:  
 гї тогѡ рѣдн іа глаголетъ аѣзнаі гдѣ:  
 прострѣ рѣкѡ мою на іадмею, ѿ по-  
 треблю ѿ неѣ чловѣкї ѿ скѡтъ, (е)  
 ѿ погублю ю пѣтѣ: ѿ ѡ дѣмѡнъ  
 ѿ гонїми мечѣмъ падѣтъ. | ѿ дѣмъ  
 ѡмщенїе моѣ на іадмею рѣкою людѣй  
 моїхъ іеранла, ѿ сотворѣтъ во іад-  
 мею по гнѣвѣ моѣмъ, ѿ по іагетї  
 моѣй, ѿ оубѣдатъ ѡмщенїе моѣ, гла.  
 ѿ іа глаголетъ аѣзнаі гдѣ: понѣже  
 сотворїша іноплеменнїцы во ѡмще-  
 нїи, ѿ возстѣвша мѣте рѣднѡщевѣ  
 всею дѣшею, еже потребїти дѣже до  
 ѿ вѣка: | тогѡ рѣдн іа глаголетъ аѣ-  
 наі гдѣ: се аѣзъ прострѣ рѣкѡ мою  
 на іноплеменнїкї, ѿ погублю крї-  
 танъ, ѿ погублю ѡстѣвшыѣ жнѣѡ.  
 ѿ іа ѡмъ на приморїи. | ѿ сотворі въ  
 нїхъ ѡмщенїе велико, во ѡмщенїи.

нхъ іагетї моѣ, ѿ оубѣдѣнїѡтъ,  
 іакѡ аѣзъ аѣзнаі гдѣ, егда дѣмъ  
 ѡмщенїе моѣ на нѣ.

Г Л В Ѧ Н С.

**В**ЫСТЬ ВО ЕДИННАДЕСЯТОЕ 2  
 МѢТО, ВЪ ПЕРВЫЙ ДЕНЬ МѢСАЦА,  
 ВЫСТЬ СЛОВО ГДНЕ КО МНѢ,  
 ГЛАГОЛА: | СЫНЕ ЧЛОВѢЧЬ, ПО-  
 НЕЖЕ РЕЧЕ (а) сѡрхъ на іерусалима:  
 блѡже, сокрѡшеа, погнѡша іазы-  
 цы, ѡбратїса ко мнѢ, ѿже бѣ іспоа-  
 неный, ѡпѣстѣ: | тогѡ рѣдн іа гла-  
 глетъ аѣзнаі гдѣ: се аѣзъ на тѣ,  
 сѡрхъ, ѿ прнвѣдѣ на тѣ іазыкї мнѡ-  
 ги, (в) іакѡже вѡсходїтъ море вол-  
 нами своїми. | ѿ ѡбѣлатъ стѣны  
 сѡра, ѿ разорѣтъ столпї твоѡ, ѿ  
 развѣнї прѣхъ егѡ ѿз негѡ, ѿ дѣмъ  
 егѡ въ гдѡкѣ камѣнь. | ѡдѣнїе  
 мрежї бѣдетъ средѣ мора, іакѡ аѣзъ  
 глаголахъ, глаголетъ аѣзнаі гдѣ: ѿ  
 бѣдетъ на пѣнїенїе іазыкомъ, | ѿ  
 дѣрн егѡ, іакѡже на полн, мечѣмъ  
 оубїенї бѣдѣтъ, (в) ѿ оубѣдатъ, іакѡ  
 аѣзъ гдѣ. | іакѡ іа глаголетъ аѣ-  
 наі гдѣ: се аѣзъ навѣдѣ на тѣ, сѡрхъ,  
 навѣдоногѡра (г) царѣ вавлѡнїка  
 (д) ѿ сѣвера, царѣ царѣмъ егѣтъ, съ  
 коньми ѿ колеснїцами ѿ съ коннїка-  
 ми ѿ собрѣнїемъ мнѡгїхъ іазыковъ  
 сѣлаѡ. | ѿ іа дѣрн твоѡ на полн ѿ  
 мечѣмъ ѿзѣетъ, ѿ прїстѣбїтъ на  
 тѣ стравѣ, ѿ ѡградїтъ тѣ, ѿ ѡко-  
 пѣтъ тѣ рѡвомъ, ѿ сотворїтъ  
 ѡкрѣтъ тебѣ ѡстрогъ, ѿ ѡстѣбїтъ  
 ѡрѣжїемъ, ѿ крїпа своѡ прѣмѡ те-  
 бѣ постѣбїтъ. | стѣны твоѡ (е) ѿ  
 нѣргї твоѡ разорїтъ ѡрѣжїемъ сво-  
 имъ. | ѿ мнѡжества конѣй егѡ по-  
 тѣ

(а) Выше 3: 13. Г1: 18. (в) Исѣи  
 61: 2. (в) Іерем. 41: 2. Нїже 48: 5.  
 (г) Іерем. 41: 2. Амѡс. 6: 6. (д) Іерем.  
 41: 2. Авд. ст. 11. (е) Амѡс. 2: 11.  
 (ж) Исѣи 41: 5. Іерем. 43: 2, 5.

(а) Исѣи 18: 2. Іерем. 43: 2. (в)  
 Исѣи 11: 3. (в) Выше 3: 3. (г) Нїже  
 41: 2. (д) Дан. 6: 13. (е) Выше 1: 5.  
 18: 18.

крѣйтъ тѣ прѣхъ ѿхъ, и ѿ ржа-  
 нѣа коней ѳгѡ, и ѿ колѣез колес-  
 нѣхъ ѳгѡ потрабѣтѣа стѣны твоѡ:  
 вхолащѣ ѳмѣ во врата твоѡ, ѡи  
 ѡ вхолащѣ во гряде ех пола. | Копы-  
 тамн коней своихъ поперѣтъ всѣ  
 стѣны твоѡ: люди твоѡ мечѣмъ  
 ѡзвѣчѣтъ, и гостѣвз крѣпости тво-  
 ѡ еѣ на землѣ повѣржѣтъ. | И пѣвнѣтъ  
 силѣ твою, и възметѣ ѡмѣнѣа твоѡ,  
 и разекпалетѣ стѣны твоѡ, и дѡмы  
 твоѡ вождедѣнныа разоритѣ, и дре-  
 ва твоѡ, и кѡмѣнѣе твоѡ, и перѣтъ  
 тѣ твою средѣ мѡра вѣржѣтъ. | (а) И  
 ѡуспрадинѣтъ множество мѡскѣи тво-  
 ѡхъ, и глѣез пѣвнѣтъ твоѡхъ не  
 ѡ ѡсѣлышнѣа вх тѣбѣ ктомѣ. | (б) И  
 дѡмъ тѣ вх кѡмѣнѣ гадѡнѣ, ѡшѣнѣе  
 мрежное вѣдешн, не соградѣннѣа  
 ктомѣ, ѡкѡ ѡзе глаголаше, гла.  
 ѳи гѡлетѣ ѡдѡнѣа гѣ. | ѡкѡ еѣ гла  
 гѡлетѣ ѡдѡнѣа гѣ: не ѿ глѣа  
 лн падѣнѣа твоѡгѡ, ѳгда възвѣнѣтъ  
 ѡзвѣнѣи твоѡ, ѳгда ѡзвѣчѣтѣа  
 мечѣ (в) посредѣ тѣбѣ, потрабѣтѣа  
 ѳи ѳстровн. | (г) И снѣдѣтъ со пре-  
 стѡвз своихъ всѣ кнѡзн ѡзѡнкѣ  
 морскѣхъ, и свѣргѣтъ вѣнцы ех  
 глѣвз своихъ, и рѣзѣ евоѡ ѡспец-  
 рѣнныа совлѣнѣтъ ех ебѣ, ѡжжѡгомъ  
 ѡжжѣнѣтѣа: на землѣ сѣдѣтъ, и  
 ѡѳѡдѣтѣа погнѣелн евоѡ, и воззѣтѣ  
 ѳи нѡтъ ѡ тѣбѣ, | и прѣймѣтъ ѡ тѣбѣ  
 плѣчь, глаголюще: кѡкѡ погнѣвз и  
 разекпалѣа ѳѣи ѿ мѡра, (д) грядѣ  
 хвалѣимый, ѡже былѣ ѳѣи крѣпокѣ на  
 мѡри, тѣи и живѣщѣи вх тѣбѣ, ѡже  
 дѡлѣа ѳѣи стрѣхъ твоѡ вѣгѣмъ жнѣѣ.  
 ѡи шымъ вх тѣбѣ, | И ѡѳѡдѣтѣа (вѣи)  
 ѳстровн ѿ днѣ падѣнѣа твоѡгѡ, и  
 сѡмѣтѣтѣа ѳстровн вх мѡри ѿ ѡс-  
 ѡ. | Хѡда твоѡгѡ. | ѡкѡ еѣ гла глаголетѣ

ѡдѡнѣа гѣ: ѳгда дѡмъ тѣ грядѣ  
 ѡпѡстѣвѣшз, ѡже грядѣ ненѡселѣны  
 ннѡгдѡже, ѡнегдѡ възбѣдѣ на тѣ  
 вѣздѡнѣ, и покрѣйтѣ тѣ вода мнѡга.  
 (а) И вѣдѣ тѣ кѡ ннѡхѡлащѣмъ вѣ  
 прѡпаѣтъ кѡ людемъ вѣвѣа, (б) и  
 вѣеѡ тѣ вѣ глѣвнѣхъ земнѣхъ:  
 ѡкѡ пѡстѣнѡ вѣчнѣю ех ннѡхѡ-  
 лѣщѣмн вѣ прѡпаѣтъ, ѡкѡ да не  
 насѣлѣннѣа, ннѣ възтѣнѣшн на зем-  
 лѣ живѡтѣ. | На пѡгѣѣ тѣ ѡдѡмъ, ѡ  
 и не вѣдѣшн ктомѣ, и възѡщѣннѣа,  
 и не ѡѳѡдѣшнѣа вх вѣнѣз, глаголетѣ  
 ѡдѡнѣа гѣ.

Г л в л ѳз.



вѣстѣ слово гдѣе ко мнѣ, ѳа  
 глагола: | (в) и тѣи сыне чѣло,  
 вѣчь, возмѣ на сѡрѣ плѣчь,  
 и рѣчѣшн сѡрѣ насѣленнѡмъ на  
 морстѣмъ входе, торжѣщѣ людеѣ ѿ  
 ѳстровѡвз мнѡгѣхъ, еѣ глаголетѣ  
 ѡдѡнѣа гѣ сѡрѣ: тѣи рѣкѡз ѳѣи: (г)  
 ѡзе сѡмѣ възѡжѣхъ на мѣ моѡ  
 дѡбрѡтѣ, | (д) вх сѣрацы морстѣмъ  
 вѣеѡмъ, и сынове твоѡ възѡжѣшн  
 на тѣ дѡбрѡтѣ. | Кѣдрѡ (е) ѿ санѣра  
 ѡстѣдѣа тѣбѣ, тѡнѣа дѡскн кѡпа-  
 рѣнныа ѿ лѣвѣа вѣзѣтѣи бѣшн, ѳже  
 сѡтворѣтѣ тѣбѣ ѡдрѣаа еѡвѣа. | (ѳ)  
 вѣсѡнѣтѣдѣи сѡтворѣшнѣа вѣла твоѡ:  
 свѣтѣлнѣа твоѡ сѡстрѡнѣа ѿ сло-  
 нѡвыхъ (кѡстѣн), дѡмы дрѣвѡны ѿ  
 ѳстровѡвз (з) хѣттѣимѣннѣхъ. | Внѣ  
 сѡнѣ со ѡспецрѣнѣемъ ѿ егѣпта вѣстѣ  
 тѣбѣ погѣла, ѳже ѡѳѡжѣтѣи тѣбѣ  
 еѡвѣд, и ѡѳѡцѣи тѣ вх снѣтѣ и вх  
 багранѣцѣ (н) ѿ ѳстровѡвз еѡсѣѣ, и  
 вѣстѣ сѡдѣжа твоѡ. | И кнѡзн твоѡ  
 живѣщѣи вх (т) еѡдѣнѣ, и (к) ѡраѣ.

(а) ѡсѣнѣ кѡ: ѡ. Іерем. ѳ: ѡ. (в) вѣше ст. ѡ. (г) вѣше кѡ: кѡ. (д) ѡпок. ѡ: ѡ. (е) ѡсѣнѣ кѡ: ѡ. (ж) ѡсѣнѣ е: ѳ. (з) вѣт. ѳ: ѡ. (и) вѣт. ѳ: ѡ. (к) вѣт. ѳ: ѡ.

(а) Пнѣж кн: ѡ. (б) Пнѣж ѡ: ѡ. Пѡл. рѡкѣ ѳ. (в) ѡсѣнѣ кѡ: ѡ. ѡшѣ. ѡ: ѡ. (г) Пнѣж кн: ѡ. (д) Пнѣж кн: ѡ. (е) Втор. ѳ: ѡ. (ж) ѡсѣнѣ е: ѳ. (з) вѣт. ѳ: ѡ. (и) вѣт. ѳ: ѡ. (к) вѣт. ѳ: ѡ.

ане быша вѣселенныи твои: премѣдин твои, соръ, ѿже быша въ тебѣ, єи ѿ кормчи твои. | Старѣйшии (а) вѣ вѣйстїи, ѿ премѣдин ѿхъ, ѿже быша въ тебѣ, тїи окрѣплѣхъ совѣтъ твои: ѿ вєи кораблї морстїи, ѿ вѣселенныи ѿхъ быша въ тебѣ нъ за падомъ западомъ. | Персѣане, ѿ (б) лѣдане, ѿ лѣване, вѣша въ сїлѣ твоєй, мѣжи дѣлїи твои (в) щитїи ѿ шлѣбї повѣрїшиа въ тебѣ, єи дїша єи єлѣдъ твою. | Оубоє арадїстїи, ѿ сїла твоѣ на заєрѣлѣхъ твоихъ Оперстѣ: но ѿ мїдане въ пѣрвѣхъ твоихъ быша стражїє, тѣлы євоѣ шѣвѣнїшиа на заєрѣлѣхъ твоихъ Оперстѣ: єи совершїшиа твою дѣрѣотѣ. | Кахуїонѣане кѣпцы твои, ѿ мно жества сїлы твоєѣ, сребро, ѿ злато, ѿ мѣдъ, ѿ жєлѣзо, ѿ чїстоє Слово, тїи ѿ свїнцѣ дїша кѣпцїа твою. | (г) вѣ лѣдѣ вѣѣ, ѿ єлїмїнїи твои продахъ въ тебѣ дѣшы чєловѣчы: ѿ сєрѣды ѿ мѣданы дїша кѣпцїа твою. | О домѣ доргамова кѣнїи ѿ кѣннїкїи ѿ мїцѣтѣ дїша кѣпцїа твою. | Оубоє (д) родїстїи кѣпцы твои ѿ Оєтро вѣвѣ оубножїшиа кѣпцїа твою, зѣбы слонѣвы, ѿ вѣшдїмїмъ водѣвѣлѣ єєи ѿ мѣды твоѣ. | Чєловѣкїи кѣпцїа твою ѿ множества примѣшенца твоєгѣ, стѣпнїи ѿ пєстрѣты ѿ снєтѣ ѿ дѣрѣсїє, ѿ рамѣдѣ, ѿ хорхѣрѣ дїша кѣпцїа твою. | Вѣдѣ ѿ єубоє єєрѣ нѣвѣ, єи кѣпцы твои: продаѣнїемъ пшєнїцы, ѿ мѣрѣвѣ, ѿ касїи, ѿ пѣр вѣй мѣдѣ, ѿ єлїи, ѿ рїтїнѣ, дїша ѿ примѣшенцѣ твоємѣ. | Дѣмскїи кѣпцы твои ѿ множества вѣєѣ сїлы твоєѣ, вїно ѿ хєлѣвѣна, ѿ болѣнѣ єлєцѣцѣлѣ ѿ мїлїнтѣ, ѿ вїно дѣданѣво, ѿ шѣнѣ

ново, ѿ мєшѣлѣво, вѣ кѣпцїа твою дїша. | О асїтїа жєлѣзо дѣланѣ, ѿ ѿ колѣєа вѣ примѣшенцѣхъ твоихъ євѣтѣ. | Дѣдѣнъ кѣпцы твои сѣ шѣты ѿ ѿзерїннїмїи вѣ колѣєнїцы. | Дрѣвїа ѿ ѿ вѣи кнѣзн (а) кѣдѣстїи, єи кѣпцы рѣкѣю твоєю, вѣлѣбїады ѿ Овнїи ѿ агнцы вѣ тебѣ продадѣтѣ, ѿмнѣ кѣпцїа творѣтѣ. | Кѣпцы (в) єєвы ѿ ѿв раммы, тїи кѣпцы твои єз пѣрвѣмїи єлѣдѣстїи, ѿ єз кѣнїемъ дрѣгїмїи, ѿ златѣ дїша кѣпцїа тебѣ. | Харрѣнѣ, ѿг ханѣѣ ѿ дѣдѣнѣ, єи кѣпцы твои: савѣ, асѣєрѣ ѿ хармѣнѣ, кѣпцы твои, пннѣгѣше кѣпцїа снєтѣ, ѿ червѣє пѣд нїцѣ, ѿ нєспїрѣннаѣ, ѿ сѣкѣвнїца ѿзерїннаѣ єлѣзана оубѣмїи, ѿ кѣпцїа рїснѣа. | Кораблї, вѣ тѣєхъ кѣпцїа ѿє твоѣ, (кораблї) кѣхуїонѣстїи кѣпцы твои, во мно жество ємѣєннїкѣ твоихъ, ѿ нѣсѣтїаєлѣ єєи, ѿ шѣтѣгѣлѣ єєлѣѣ вѣ єєрѣцѣхъ морєнїхъ: | вѣ ѿє водѣ мнѣзѣ привѣждѣхъ тѣ вѣєлєннїцы твои: вѣтѣрѣ южнїи сѣкѣшїи тѣ вѣ єєрѣцѣ морєтѣмъ. | Быша ѿє сїлы твоѣ, ѿ мѣдѣ твоѣ ѿ ємѣєннїкѣ твоихъ, ѿ (в) вѣєлєннїцы твои, ѿ кормчи твои, ѿ совѣтнїцы твои, ѿ ємѣєннїцы ѿ ємѣєннїкѣхъ твоихъ, ѿ вѣи мѣжї твои дѣлїи вѣ тебѣ: ѿ вѣєєє сѣмѣхъ твои падѣтѣ єрєдѣ тебѣ вѣ єєрѣцы морєтѣмъ, вѣ дѣнѣ падѣнїѣ твоєгѣ. | О глѣєа вѣпцїа твоє ѿєгѣ кормчи твои стѣрѣхомъ оубѣтѣ єлѣ. | ѿ снїѣдѣтѣ єз кораблїєи євоихъ ѿ вѣи вѣєлєннїцы твои, ѿ вѣєднїцы, ѿ лѣвцы морстїи на зємлї стѣнѣтѣ: (г) ѿ вѣснїкѣнѣтѣ на тѣ глѣєомъ ѿ євоимъ, ѿ вѣєннїчѣтѣ гѣрѣцѣ, ѿ вѣєє лѣжѣтѣ зємѣа на глѣвѣ євоѣ, ѿ прѣхъ пѣстѣлѣютѣ. | (д) ѿ шѣлѣшїєвѣютѣ ѿ ѿ нѣдѣ твоєю пѣлѣшїи, ѿ шѣлѣкѣтѣєлѣ єо

(а) Г Цѣр. Ѣ: ѿ. Пѣл. ѿ: ѿ. (б) Бѣт. Г: Гї. (в) ѿ Цѣр. ѿ: ѿ. Ієрєм. ѿ: ѿ. (г) Бѣт. Г: Г. ѿсїи ѿ: ѿ. (д) Ієрєм. ѿ: ѿ.

(а) Бѣт. ѿ: Гї. Ієрєм. ѿ: Г. (в) Бѣт. Г: Г. (г) ѿпѣк. ѿ: Гї. (г) ѿпѣк. ѿ: ѿ. (д) Ієрєм. ѿ: Б. ѿнї ѿз.



врътнше, и восплачѹтсѧ ѡ твѣѣ въ горестн дшн, и плачѹтсѧ горькими лѧ ѡжасндтсѧ. | И възмдтѣ ѡ твѣѣ сынове йхѣ плачь, възрыдѹтсѧ плакиемѧ ѡ твѣѣ: кто такоже тѹрѹ оумолндвшій средѣ моря, колнкѣ лг ѡбрѣлѧ еси мздѣ ѡ моря; | Наполнилѧ еси страны ѡ множества твоегѡ, и ѡ смѣнникѣ твоихѣ ѡбога. | **Ѧ** тѧлѧ еси вѣл царн земныѧ. | Нынѣ же сокршнлѧ еси въ мори, во гдѣннхѣ водныхѣ смѣнникѣ твои, и вѣсѣ сонмѣ твоѣи средѣ твѣѣ падѡша, ле и всѣ вѣселницѣ твои. | **(д)** всѣ же жившнн во Островѣхѣ оуныи по твѣѣ, и царѣ йхѣ ѡжасомѣ ѡжасѡлѧ шасѧ, и пролезилѧ лицѣ йхѣ. | Кѡпцы ѡ мѣзѣкѣ позвнждтѣ ѡ твѣѣ, въ погнбелѣ былѧ еси, и нтомѣ не вѣдешн въ вѣнѣз, глаголетѣ гдѣ егѣ.

Г л а в л ѣ ѿн.

**Ѧ** высьть слово гдѣне ко мнѣ, глагола: | и ты сыне чело. вѣчь, рцы князю тѹркомѣ, сѧ глаголетѣ адшнѧ гдѣ: **(в)** понѣже вознесѣлѧ сѣрдце твоѣ, и рѣклѧ еси: азъ есмь егѣ, въ селѣнѣ ебѣе вѣснхѣлѧ въ сѣрдцѣ моретчѣлѧ: ты же человекѣз еси, а не егѣ, и положилѧ еси сѣрдце твоѣ тако сѣрдце ебѣе. | **(в)** едѧ премдрѣе ты еси данїлѧ, премдрнн не наказѧша твѣѣ хнтростню своею. | едѧ хнтростню твою нлн смыслохѣ твоимѧ сотворилѧ еси сѣчѣ снѧд, и прнжѧлѧ еси сребрѣ и злѧто въ сокровнцѣхѣ твоихѣ. | Нлн во мнозѣнн хнтростн твоѣн, и въ кѡпан твоѣн оумножилѧ еси снѧд твою, вознесѣлѧ сѣрдце твоѣ въ снѧчѣ твоѣн. | **Тогѡ рѧдн** сѧ глаголетѣ адшнѧ гдѣ: понѣже дѧлѧ

еси сѣрдце своѣ **(д)** тако сѣрдце ебѣе, вѣсѣтсѧ сѣгѡ сѣ азѧ навѣдѣ на тѧ **Ѧ** чждѧлѧ гбѣнтелѧ ѡ мѣзѣкѣ, и нзвлѣчтѣ мечн своѧ на тѧ, и на добротѣ хнтростн твоѣл, и постѣлѡтѣ добротѣ твоѣ ѡ погвѣленѣ, **(в)** и свѣдѣтѣ тѧ, и оумрешн смѣр, и тнѡ мѣзвѣныхѣ въ сѣрдцѣ моретчѣмѣ. | едѧ рѣчешн глагола прѣд ѡгнѣнѡщнмн л тѧ: егѣ есмь азѧ, ты же человекѣз еси, а не егѣ, въ рцѣ ѡгнѣнѡщнхѣ тѧ. | Смѣртѣмн нешрѣбзѧныхѣ оумрешн и въ рѣнхѣ чждѧнхѣ: тако азѧ рекохѣ, глаголетѣ адшнѧ гдѣ. | И высьть слово л гдѣне ко мнѣ, глагола: | сыне чело. вѣчь, возмн плачь на кнѧзѧ тѹрска, и рцы ебѣе, сѧ глаголетѣ адшнѧ гдѣ: **(г)** ты еси печѧть ѡподоелѣнѧ, и поанѣнн премдростн, и вѣнѣцѣ добротѣ, | **(д)** въ сѧдѡстн рѧл ебѣлѧ ты выль еси, вѣскнмѣ кѧменнѣмѣ дрлгнмѣ оупрѧснлѧ еси, **(е)** сѣрдцѣмѣ, и топѧзѣмѣ, и смарѧдомѣ, и ваннлдомѣ, и андрѧзомѣ и сѧпфнромѣ, и лѣспнгомѣ, и сребромѣ, и злѧтомѣ, и лнгрѣемѣ, и ахѣтомѣ, и амѣдѣнѣтомѣ, и хрѣсолѧфомѣ, и внрѧлнѣмѣ, и оубѣхомѣ, и злѧтомѣ наполннлѧ еси сокровнцѣ твоѧ, и жнтннцѣ твоѧ, ѡ негѡже днѣ создѧнн еси. | Ты, сѧ хѣлѧ рѣвнѡмомѣ вчнннхѣ тѧ въ горѣ свѧтѣнн ебѣн, выль еси средѣ кѧменнѣ Огнѣннхѣ. | Быль еси ты непорѣ еи ченѧ во днѣхѣ твоихѣ, ѡ негѡже днѣ создѧнн еси, дѡндеже ѡбрѣтѡшѧлѧ не прѧвды въ твѣѣ. | ѡ множества кѡпанн твоѣл наполннлѧ еси сокровнцѣ твоѧ беззѧконнѧ, и согрѣшнлѧ еси, и оузвѣлѧ еси ѡ горы ебѣлѧ: и свѣдѣ тѧ хрѣзѣмѣ ѡсѣнѧлѧ ѡ средѣ камы. кѡвѣз Огнѣннхѣ. | **Вознесѣлѧ сѣрдце Ѧ**

(д) Лпок. нн: лн. (в) Дан. е: н. дѣлн. еи: кѧ. (в) Дан. л: е.

(д) Выше ст. б. (в) Выше кѧ: Ѧ. Нижѣ л: лн. (в) Выше кѧ: к. лѧ: нн, нн. (г) Выше кѧ: г. (д) Нижѣ лѧ: н. (е) Лпок. Ѧ: л.

твоє въ доверотѣ твоєй, истаѣ хи-  
трость твоа съ доверотомъ твоєю:  
множества ради грѣхѣвъ твоихъ на  
землю повергохъ тѣ, предъ царя дѣхъ  
и тѣ (а) во ѡблчѣніе. | Множества  
ради грѣхѣвъ твоихъ, и неправдъ  
къбли твоєа, ѡскверниахъ єси свѣтѣа  
твоѡ, (б) и ижедѡ огнь ѡ средѣ  
твоєа, єси снѣдетъ тѣ: и дамъ тѣ  
въ прахъ на землі предъ вѣдшии вѣ-  
дѣ дацими тѣ. | (в) И вси вѣдашии  
тебѣ во пѣзыицѣхъ возрѣнѣтъ по  
тебѣ: гдѣде оучинѣнъ єси, и не вѣ-  
и деши ктою въ вѣкѣ. | И бысть  
ка слово гдѣ ко мнѣ, глагола: (г) єине  
человѣчь, оутверди лице твоє на єт-  
дѡна, и прорцы ѡ немъ, и рцы: |  
ѡв єа глаголетъ адѡнаі гдѣ, єє азъ на  
тѣ, єдѡне, (д) и проглагола въ  
тебѣ, и оуразумѣеши, (е) ꙗкѡ азъ  
єсмь гдѣ, єгда сотворю въ тебѣ  
и гдѣ сѣдъ, и ѡблчѣеа въ тебѣ. | И  
поглю на тѣ смѣрть, и кровь въ  
стѡгнахъ твоихъ вѣдетъ, и падѣтъ  
тѣвѣни средѣ тебѣ мечѣмъ, въ тебѣ  
и оуоретъ тебѣ, и оубѣдѣтъ, ꙗкѡ  
и дѣ азъ гдѣ: | и не вѣдетъ ктою домъ  
ієрѡсавѣдъ (ж) оуєтѣнъ горетчи, и  
тѣрнѣ колѣзни ѡ вѣсѣхъ оуоретчихъ  
єгѡ ѡбєзчѣстившихъ и хъ, и оура-  
зумѣютъ, ꙗкѡ азъ єсмь адѡнаі  
иє гдѣ. | ꙗкѡ глаголетъ адѡнаі гдѣ: и  
сверѣ домъ ієрѡсавѣдъ ѡ пѣзыицѣхъ,  
идѣже разсыпашасѣ тѣмѡ, (з) и ѡ-  
блчѣеа въ нѣхъ предъ людми и  
пѣзыици: и вселѣтъ на землі своєй,  
иє юже дѣхъ рабѣ моємъ ієкѡвѣ, | и  
населѣтъ на нѣй съ надеждю, и со-  
зидѣтъ домъ, и насадѣтъ виноградъ,  
и вселѣтъ на нѣй съ надеждю,

єгда сотворю сѣдъ во вѣсѣхъ, иже  
оуорѣша ѡ во оуоретчихъ и хъ: и  
оуразумѣютъ, ꙗкѡ азъ гдѣ єгѣ и хъ,  
и єгѣ оуоретчи и хъ.

Г Л В Д П А.

**Р**ЕКАТОЕ ЛѢТО, ВЪ ДЕСЯТЫИ ГДѢ  
МѢСАЦѢ, (ВЪ ПЕРВЫИ ДЕНЬ) МѢ-  
САЦА, БЫСТЬ СЛОВО ГДѢ КО  
МНѢ, ГЛАГОЛА: | (а) єине чело- ъ  
вѣчь, оутверди лице твоє на фараѡна  
царѣ єгѣпетска, и прорцы нѣнѣ, и на  
єгѣпетъ вѣсы: глаголи, и рцы, | єине ꙗ  
глаголетъ адѡнаі гдѣ: єє азъ наведѣ  
на тѣ фараѡне, царю єгѣпетскаго,  
(б) єама великаго, єдацаго средѣ  
рѣкѣхъ твоихъ, глаголюцаго: моѡ єсть  
рѣкѣ и азъ сотворихъ ѡ. | азъ же ѡ  
дамъ (в) оуѣдѣ въ челоуѣчи твоѡ, и  
причѣлю рѣкѣ рѣкѣ твоѡ ко кри-  
лома твоѡма, и возведѣ тѣ ѡ средѣ  
рѣкѣ твоѡа, и къ чешѣамъ твоѡмъ  
причѣнѣти. | И низверѣ тѣ вѣорѣ, ъ  
и вѣа рѣкѣ рѣкѣ твоѡа: на лицѣ  
пѡла падѣши, и не соверѣшиа, и не  
оуградѣшиа, (г) свѣрѣмъ землинъ  
и пѣциамъ невѣстѣмъ дѣхъ тѣ въ  
снѣдь. | И оубѣдѣтъ вси живѣшии ъ  
во єгѣптѣ, ꙗкѡ азъ єсмь гдѣ: (д)  
занѣ быахъ єси жѣзѣа трѡстѣанъ домъ  
ієрѡсавѣдъ. | вѣдѣ ꙗса тебѣ рѣкою  
своєю, єкоуѡшиаа єси, и єгда воє-  
плека на нѣхъ вѣака рѣка, и єгда  
почиша на тебѣ, стѣрѣа єси, и  
єломѣа єси и хъ вѣа чѣєла. | вѣгѡ и  
ради тѣкѡ глаголетъ адѡнаі гдѣ: (е)  
єє азъ наведѣ на тѣ мечъ, и по-  
губѣлю ѡ тебѣ челоуѣки и скоты. |  
И вѣдетъ земля єгѣпетска въ по- ѡ

(а) ѡ Кор. ѡ: ѡ. (б) ѡшв. ꙗ: ꙗ. (в)  
Вѣшв ꙗ: ѡз. (д) Вѣшв ꙗз: ѡв. (г) Иєтѣн  
ꙗ: ѡ. ѡ. (д) Иєх. ѡ: ии. ѡа. ѡє:  
ѡ. (е) Вѣшв ꙗ: ѡ. (ж) Чѣсѣ. ѡ: иє.  
(з) Лєу. ѡ: ѡа.

(а) Иєтѣн ѡ: ѡ. Иєрѣм. ѡв: ѡ. (б)  
ѡа. ѡг: ꙗ. Иєтѣн ꙗз: ѡ. (в) ѡа. ѡа:  
ѡ. Иєтѣн ѡз: ꙗ. Иєже ѡн: ѡ. (г) Иєрѣм.  
ѡ: ѡг. ѡ: ѡ. Иєже ѡв: ѡ. (д) ѡ Цѣр.  
и: ꙗ. Иєтѣн ѡв: ѡ. (е) Иєрѣм. ѡа: ѡ



и вѣдѣтъ: | и оуразумѣютъ, (а) ꙗко  
 ѡзъ есмь гдѣ, егда дѣмъ огнь на  
 египетъ, и сокрушѣтсѣ всѣ помогѣ  
 ꙗиши есмѣ. | въ той дѣнь прїидѣтъ  
 вѣстницы ѡ лица могоу въ сіемъ  
 тѣшесѣ погубѣти надеждѣ мѣрн-  
 екіа земли, и вѣдѣтъ ѡмъ матѣжъ  
 (е) въ дѣнь египетскъ, ꙗко съ при-  
 ѣ спѣ. | еіа глаголетъ ѡдѣнаі гдѣ: и  
 погубѣю множество египтянъ рѣкою  
 навходоногора царѣ вавлѡнска,  
 ꙗи самѣгѡ, и людеи егѡ съ нѣмъ,  
 губѣтсѣм ѡ ꙗзыкѣ послани погубѣти  
 зѣмлю: (в) и ѡзвлекѣтъ всѣ мечи  
 свои на египта, и напоиитсѣ земля  
 бѣ ꙗзвеными. | (г) и дѣмъ рѣки ꙗхъ  
 во ѡбсѣченїе, и ѡдѣмъ зѣмлю въ  
 рѣцѣ салѣхъ, и погубѣю зѣмлю, и  
 исполненїе еѣ рѣками чуждѣхъ, (д)  
 ꙗи ѡзъ гдѣ глаголахъ. | ꙗко еіа гла-  
 голетъ ѡдѣнаі гдѣ: (е) погубѣю кѣ-  
 міры, и испражню вельмѡжы ѡ  
 мемфіса, и старѣвшинны ѡ земли  
 египетскѣ, и не вѣдѣтъ ктоуд: и  
 дѣмъ страхѣ въ земли египетскѣй.  
 ꙗи (ж) и погубѣю зѣмлю фадѡрскѡю, и  
 дѣмъ огнь на тѣніса, и сотворю  
 еи ѡмщенїе въ діосполѣ, | и ѡзѣлю  
 ꙗроуть мою на сѣнъ крѣпость  
 египетскѡю, и погубѣю множество  
 еи (з) мѣмфы. | и дѣмъ огнь на егип-  
 та, и матѣжемъ возматѣтсѣ сѣнъ,  
 и въ діосполѣ вѣдѣтъ разсѣлнна, и  
 еи разѣлютъ воды. | іоушнн (н) ѡпѣ-  
 пола и вѣдѣста мечѣмъ падѣтъ, и  
 ии женѣ въ плѣнъ поидѣтъ: | (п) и  
 въ тафнѣсѣ помрачѣтсѣ дѣнь, егда  
 сокрушѣтъ тѣмъ сѣнпѣтры египетскѣ,  
 и погубѣтсѣ тѣмъ оукорїзна крѣ-  
 постн егѡ, и того покрѣтсѣ ѡблнжъ,

и дѣрн егѡ въ плѣненїе ѡведѣтсѣ. |  
 (а) и сотворю сѣдъ во египтѣ, и ꙗи  
 оуразумѣютъ, ꙗко ѡзъ есмь гдѣ. |  
 и вѣстѣ во еднннадцѣтѡе мѣсто, и  
 въ первѣй мѣсѣца, въ седмѣй дѣнь  
 мѣсѣца, вѣстѣ слово гдѣ по мнѣ,  
 глагола: | сѣне человекѣ, (в) мышци ꙗи  
 фараѡна царѣ египетскѣ сокрухъ, и  
 сѣ не помолїса, еже дѣти есмѣ  
 цѣльвѣ, приложѣти есмѣ плѣстырь,  
 (ѡблѣдѣти) дѣти сѣнѣ, да возмѣтсѣ  
 мѣчь. | тогѡ рѣди еіа глаголетъ ꙗи  
 ѡдѣнаі гдѣ: сѣ ѡзъ на фараѡна царѣ  
 египетскѣ, и сокрушѣтъ мышцы егѡ  
 крѣпкѣ, и прѡтѣжѣны, и сокру-  
 ны, и ѡзрѣнѣ мѣчь егѡ ѡзъ рѣки  
 егѡ: | (в) и разсѣю египта въ ꙗг  
 ꙗзыки, и развѣю ꙗхъ въ страны. |  
 и оукрѣплю мышцы царѣ вавлѡнска, ꙗи  
 и дѣмъ мѣчь мой въ рѣкѣ егѡ, и  
 навѣдѣтъ егѡ на египта, и плѣнитсѣ  
 плѣненїе егѡ, и возмѣтсѣ кшырѣти  
 егѡ. | и оукрѣплю мышцы царѣ ꙗи  
 вавлѡнска, мышцы же фараѡнн  
 падѣтъ: и оуѡдѣтъ, ꙗко ѡзъ есмь  
 гдѣ, егда дѣмъ мѣчь мой въ  
 рѣцѣ царѣ вавлѡнска, и прѡстрѣтъ  
 егѡ на зѣмлю египетскѡю, | и раз-  
 сѣю египта въ ꙗзыки, и развѣю  
 ꙗхъ въ страны: и оуѡдѣтъ всѣ,  
 ꙗко ѡзъ есмь гдѣ.

Г Л Я В Л Ѧ.



вѣстѣ во еднннадцѣтѡе мѣ-  
 сто, въ третїй мѣсѣца во  
 едннзъ дѣнь мѣсѣца, вѣстѣ  
 слово гдѣ по мнѣ, глагола: |  
 сѣне человекѣ, рѣцѣ фараѡнѣ царю ꙗи  
 египетскѣ, и множѣтсѣ егѡ: помѣ  
 оуподѡбнлѣ еси сѣбѣ въ высотѣ тво-  
 еи, | (г) оѣ асѣрѣ кѣпарїсѣ въ ꙗ

(а) Вѣшѣ ꙗд: бѣ. (в) Нсх. еі: кд. (к)  
 Нѣжѣ ѡд: ѡі. (г) Нѣлїн ѡі: ѡ. (а) Вѣшѣ  
 ѡ: зї. (і) Вах. ꙑ: ѣ. (ж) Іерем. ѡд:  
 ѡ. (з) Іерем. ѡв: кѡ. ѡлїн ѡ: б. (н)  
 Нсх. ѡ: ѡі. (п) Нѣлїн ѡ: ѡ. Іерем.  
 ѡв: ѡі.

(а) Іерем. ѡі: бѣ. (в) Іерем. ѡн:  
 кѡ. (к) Вѣшѣ ꙗд: бѣ. (г) Вѣжѣ  
 ѡв: кѡ.


(а) лѣвнѣ, дѣрзѣ Отраслѣми, и  
высоукѣ величествомъ, и чѣстѣ по-  
кровомъ, и средѣ Облакѣ бысть  
ѿ влѣсть егѡ: вода воспитѣ егѡ,  
бѣздана вознесе егѡ, рѣки своѣ при-  
веде Окрестѣ садѡвѣ своѡхъ, и со-  
ствѣи своѣ испѣти во всѣ дрѣвеса  
ѿ полѣва. (б) Огѡ рѣди вознесе  
величество егѡ паче всѣхъ дрѣвѣз  
пѡльныхъ, разшириша егѡ вѣтѣла егѡ,  
и вознесоша Отраслѣ егѡ ѿ воды  
ѿ многи, егда протажѣла. (в) Во От-  
раслѣхъ егѡ возгнѣзднѣша всѣ  
птицы нескѣсныя, и под вѣтѣвми  
егѡ раждахѣ всѣ свѣрѣ пѡльни:  
под вѣтѣнѡ егѡ вѣсѣла всѣ множе-  
ствѡ ѡзыкивѣз. | И бысть дѣрзѣ въ  
высоукѣ своѣи множества рѣди вѣтѣ-  
вѣи своѡхъ, тѣко вѣша корѣнѣ егѡ  
и въ водѣ мнозѣ. (г) И кѡпарѣи не  
таковы въ рѣи вѣтѣи, и сочны непо-  
дѣсны Отраслѣмъ егѡ, и ели не  
бысть подобно вѣтѣламъ егѡ: всѣ  
кое дрѣво, еже въ рѣи вѣтѣи, не  
бысть подобно емѡ въ добротѣ егѡ,  
ѿ множества рѣди вѣтѣвѣи егѡ. | Дѡбра  
сотворѣхъ егѡ во множествѣ вѣтѣвѣи  
егѡ, и возревновѣша емѡ дрѣвеса  
ѿ рѣи егѡ сладоути вѣтѣи. | Тѡгѡ рѣди  
сѣла глаголетѣ ѡдѡнаѣ глѣ: понеже  
была еси великѣ величествомъ, и  
дѣла еси влѣсть своѡ въ среднѣ  
Облакѣ, и вознесе сѣраце егѡ въ  
высоукѣ егѡ, и вѣдѣхъ, егда воз-  
несѣла: (д) и предѣхъ егѡ въ рѣцѣ  
кѣлѣза ѡзычѣскагѡ, и сотвори пѣгѣвѣ  
ѿ егѡ, по нечѣстѣю егѡ. | И ѡзгнѣхъ  
егѡ ѡзѣ, (е) и потрѣвиша егѡ чѡждѣи  
гѣвѣтели ѿ ѡзычѣхъ, и повергоша егѡ  
на горѣхъ: и во вѣтѣхъ дѣрѣхъ па-  
доша вѣтѣвѣ егѡ, и сотрѡсѣла От-

раслѣ егѡ на вѣскомъ полѣ зем-  
нѣмъ, и снѣдоша ѿ покрѡва егѡ всѣ  
люде ѡзыкивѣз, и разориша егѡ.  
Въ падѣнѣи егѡ почиша всѣ птицы ѿ  
нескѣсныя, и на стѣбѣлахъ егѡ быша  
всѣ свѣрѣ сѣлѣнѣи, тѣко да не воз-  
носѣла величествомъ своѡмъ всѣ  
дрѣвеса, тѣже въ водѣ, и не дадѣтъ  
влѣсти своѣи средѣ Облакѣ, и не  
станѣтъ въ высокоукѣ нѣхъ къ немѡ  
всѣ пѣощѣи водѣ, всѣ ѡдѡны быша  
въ смѣрть въ глѣбнѣи землѣи, средѣ  
сынѡвѣз чѡлѡвѣчѣскѣхъ (а) къ ннз-  
хѡдѣщѣмъ въ пропасть. | Оѣла гла. ѿ  
голетѣ ѡдѡнаѣ глѣ: вѡнѣже дѣнь све-  
дѣла (б) во ѡдѣ, пѣлѣла ѡ немѣ  
бѣздана: и ѡдѣрѣхъ рѣки еѣ, и воз-  
бранѣхъ множествѣ вѡдѣ, и помѣрѣе  
ѡ немѣ лѣвнѣхъ, и всѣ дрѣвеса по-  
ле-  
ва ѡ немѣ разлѣбнѣша. | О гла. ѿ  
падѣнѣи егѡ потрѡсѡша ѡзычѣи,  
егда (в) вѡждахъ егѡ во ѡдѣ со  
сннзхѡдѣщѣми въ рѡвѣ, и ѡтѣвѣхъ  
егѡ въ землѣи дѡльнѣишей всѣ дрѣ-  
веса сладоути, и ѡзвѣрѣннаѣ и дѡ-  
раѣ лѣвнѡва, всѣ пѣощѣа водѣ: | и ѡ-  
тѣ ко сведѡсѣла ехъ нѣмъ во ѡдѣ ехъ  
ѡзвѣнѣми ѿ мечѣ, и гѣла егѡ, и  
жнѣщѣи под покрѡвомъ егѡ средѣ  
жнѣи своѣи погнѡша. | Комѣ ѡпо-  
дѡбнѣла еси сѣлоу и славоу и вели-  
чествомъ въ дрѣвѣхъ сладоути,  
слѣзи, и снѣди ехъ дрѣвѣми сла-  
доути (г) въ глѣбнѣи земнѣю: средѣ  
нешѡрѣзѣнѣхъ ѡгнѣшнѣи ехъ ѡзвѣнѣ-  
ми мечѣмъ: тѣко фѡрѡнѣхъ и всѣ  
множествѡ крѣпѡсти егѡ, глаголетѣ  
ѡдѡнаѣ глѣ.

(а) Псал. ѡс: ѡс. Дан. ѡ: ѡ. (в) Дан.  
ѡ: ѡ. (б) Дан. ѡ: ѡ. (г) Вѣше ѡн: Гѣ.  
(д) Вѣше ѡ: ѡ. (е) Вѣше ѡн: ѡ.  
ѡ: ѡ.

(а) Псал. ѡс: ѡс. Псал. ѡс: ѡ. Псал.  
ѡс: ѡ. (б) Псал. ѡс: ѡ. (в) Псал.  
ѡс: ѡ. Вѣше ѡн: ѡ. Ннжѣ ѡс: ѡ. (г)  
Вѣше ѡн: ѡ.

Г л а в л я Ѳ.

Ѳа  БЫСТЬ ВО ВТОРОНАДЕСАТЬ  
ЛѢТО, ВО ВТОРНИНАДЕСАТЬ МѢ-  
САЦѢ, ВО ЕДИНЪ ДЕНЬ МѢСАЦА,  
Ѳб БЫСТЬ СЛОВО ГАНЕ КО МНѢ,  
ГЛАГОЛА: СЫНЕ ЧЕЛОВѢЧЬ, ВОЗМИ ПЛАЧЬ  
НА ФАРАОНА ЦАРЯ ЕГѲПЕТСКА, И РЕЧЕШИ  
ЕМЪ: АВЪѢ ІЗЫКОВЪХ ОПОДОБНАСА ЕСИ  
ТЫ, И ІАКѢ (а) СМІИ БЕАНКІИ, ИЖЕ  
ВЪ МОРИ, И БІАХЪ ЕСИ РОГАМИ ВЪ РѢ-  
КІАХЪ ТВОИХЪ, И ВОЗМЪЩІАХЪ ЕСИ ВОДЪ  
НОГАМА ТВОИМА, И ПОПІРАЛЪ ЕСИ РѢКИ  
ТВОА. | СІА ГЛАГОЛЕТЪ АДУНАІ ГДЬ:  
Ѳв И ВОЗЛОЖЪ НА ТЯ СЪТТИ МОА ВЪ  
Ѳл СОБРАНІИ ЛЮДЕИ МНОГИХЪ, | И ІЗВЕДЪ  
ТЯ ОУДОЮ МОЕЮ, И ПРОСТРЪ ТЯ НА  
ЗЕМЛИ: ПОЛЪ НАПОЛНАТЪА ТЕБЕ, (в) И  
ПОСАЖАДЪ НА ТЕБѢ ВЪ ПТИЦЫ НЕБЕС-  
НЫА, И НАСЫЩЪ ТВОЮ ВЪ СВѢРН  
ВСЕА ЗЕМАИ: | И ПОВЕРГЪ ПАУТИ ТВОА  
НА ГОРАХЪ, И НАПОЛНО КРОВІЮ ТВОЕЮ  
Ѳв ВЪЮ ЗЕМЛЮ, | И НАПІЕТЪА ЗЕМЛЪ Ѳ  
ГНОА ТВОЕГѢ, Ѳ МНОЖЕСТВА ТВОЕГѢ  
НА ГОРАХЪ: И ДѢСРИ НАПОЛНО Ѳ ТЕБЕ,  
Ѳв (г) И ПОКРЫЮ НЕБО, ЕГДА ОУГАНЕШИ,  
И ПОМРАЧЪ СВѢЗДЫ ЕГѢ, СОЛНЦЕ ВО  
ОБЛАЦѢ СОКРАЮ, И ЛЪНА НЕ ІАВНІТЪ  
И СВѢТА СВОЕГѢ. | ВЪ СВѢТІЛА НЕБЕС-  
НАА ПОМРАЧЪ НА ТЯ, И ДЪМЪ ТМЪ НА  
ЗЕМЛЮ ТВОЮ, ГЛАГОЛЕТЪ АДУНАІ ГДЬ.  
Ѳл (д) И РАЗГНѢВАНУ СЕРЦА ЛЮДЕИ МНО-  
ГИХЪ, ЕГДА ІЗВЕДЪ ПЛЕННИКИ ТВОА ВО  
ІЗЫКИ, ВЪ ЗЕМЛЮ ЕАЖЕ НЕ ЗНАЛЪ  
Ѳв ЕСИ. | И ОУМНОУТЪ Ѳ ТЕБѢ ІЗЫЦЫ  
МНОЗИ, И ЦАРИ ІХЪ ОУЖАСОМЪ ОУЖА-  
НУТЪА Ѳ ТЕБѢ, ЕГДА НАЛЕТІТЪ МЕЧЬ  
МОИ НА ЛІЦА ІХЪ, ЧАЮЩЕ ПАДЕНІА СВО-  
Ѳв ЕГѢ, Ѳ ДНѢ ПАДЕНІА ТВОЕГѢ. | ІАКѢ  
СІА ГЛАГОЛЕТЪ АДУНАІ ГДЬ: МЕЧЬ ЦАРА

ЕВЪЛОНСКА ПРІИДЕТЪ ТЕБѢ, МЕЧАН  
ИСПОЛНІВЪХЪ, И ПОРАЖЪ КРѢПОСТЬ ТВОЮ:  
ГВѢИТЕЛИ Ѳ ІЗЫКА ВСИ, И ПОГВѢАТЪ Ѳ  
ОУКОРНІЗНЪ ЕГѢПЕТСКОЮ, И (а) СОПРЪ-  
ШІТЪА ВСА КРѢПОСТЬ ЕГѢ. | (б) И ГИ  
ПОГВѢАЮ ВСА СКОТЫ ЕГѢ Ѳ ВОДЫ  
МНОГИ, И НЕ ВОЗМЪТІТЪ ЕА НОГА ЧЕ-  
ЛОВѢЧЕСКА КТОМЪ, И СТОПА СКОТІА НЕ  
СЪСПНІТЪ НА НЮ. | ТАКО ТОГАДА ОУ-  
Ѳл МОАКНУТЪ ВОДЫ ІХЪ, И РѢКИ ІХЪ ІАКѢ  
ЕАЕИ ПОТЕКІТЪ, ГЛАГОЛЕТЪ АДУНАІ ГДЬ.  
ЕГДА ДЪМЪ ЕГѢПТА ВЪ ПЪГВЪДЪ, И ѲПДЪ ЕИ  
СЪБЕТЕТЪ ЗЕМЛЪ СЪ ПОАНОГОЮ СВОЕЮ,  
ЕГДА РАЗСѢЮ ВСА ЖИВЪЩІА НА НЕИ,  
(в) И ОУГВѢДАТЪ, ІАКѢ АЗЪ ЕСМЪ ГДЬ.  
ПЛАЧЪ БУДЕТЪ, И ВОСПЛАЧЕШИА Ѳ НЕМЪ, СІ  
И ДЩЕРИ ІЗЫЧЕСКИА ВОСПЛАЧУТЪА Ѳ  
НЕМЪ, НАД ЕГѢПТОМЪ, И НАД ВЪЕЮ СІ-  
ЛОЮ ЕГѢ ВОСПЛАЧУТЪА, ГЛАГОЛЕТЪ АДУ-  
НАІ ГДЬ. | И БЫСТЬ ВО ВТОРОНАДЕ-  
Ѳв СЯТЬ ЛѢТО, ПЕРВАЮ МѢСАЦА ВЪ ПА-  
ТЫИНАДЕСАТЬ ДЕНЬ, БЫСТЬ СЛОВО ГАНЕ  
КО МНѢ, ГЛАГОЛА: | СЫНЕ ЧЕЛОВѢЧЬ, И  
ВОСПЛАЧІА Ѳ КРѢПОТИ ЕГѢПЕТСКОИ  
(ПРЕКЛОАА ПЕРЕВІА ЕГѢ). И СВЕДЪТЪ  
ДЩЕРИ ЕГѢ МЕРТВЫХЪ ІЗЫЦЫ ВЪ  
ГЛЪБИНЪ ЗЕМНЮ (г) КЪ НИЗХОДАЮЩИМЪ  
ВЪ ПРОПАСТЬ. | (д) Ѳ ВОДЪ ЕАГОАБНІВЪ А  
СНИДИ, И ПОСПИ СЪ НЕШОРѢЗАНЫМИ.  
СРЕДѢ ІЗЪВЕННЫХЪ МЕЧЕМЪ ПАДЪТЪ СЪ И  
НИМЪ И ОУСПНЕТЪ ВСА КРѢПОСТЬ ЕГѢ.  
(е) И РЕЧЪТЪ ТИ ИСПОЛНИ: ВЪ ГАДЪ НА-  
БІННѢ ПРОПАСТИ БЪДИ, КОГѢ АЧУШИ ЕСИ  
ТЫ, СНИДИ, И ЛЪЗИ СЪ НЕШОРѢЗАНЫМИ  
СРЕДѢ ІЗЪВЕННЫХЪ МЕЧЕМЪ. | ТАКО ІЕ. ІЕ  
СЪРЪ И ВЪЕЪ СОНМЪ ЕГѢ, (ж) И ВСИ  
ІЗЪВЕНІИ ТЪАМО ДЪШАСА, И О ГРОБЪ ІХЪ  
ВО ГЛЪБИНѢ ПРОПАСТИ, И БЫТЬ СОНМЪ  
ЕГѢ ОУКРЕТЪ ГРОБА ЕГѢ ВСИ ІЗЪВЕНІИ  
ПЪДШІИ МЕЧЕМЪ, | (з) ИЖЕ ДЪША ГРОБЫ ІЕ

(а) Исаіи ѳ: Ѳд. Іерем. Ѳд: Ѳі.  
Іезек. Ѳд: Ѳ. (в) Выше ѳі: Ѳі. Ѳі: Ѳ.  
(б) Выше Ѳд: ѳ. (г) Исаіи Ѳі: Ѳ. Іоан. ѳ:  
Ѳа. Ѳі: ѳі. Матѡ. Ѳд: Ѳд. Мар. Ѳі:  
Ѳд. (д) ИѲ. ѳі: Ѳі.

(а) Выше Ѳн: ѳ. (в) Выше Ѳд: Ѳі.  
(б) Выше Ѳ: Ѳ. Ниже Ѳг: Ѳд. (г) Исаіи  
Ѳі: Ѳ. Выше Ѳв: Ѳ. Ѳн: Ѳ. (д) Исаіи  
Ѳі: Ѳі. (е) Исаіи Ѳі: Ѳ. (ж) Выше Ѳа:  
Ѳ. (з) Исаіи Ѳі: ѳі.



тѡй въ нечестїи своемъ оумретъ, а  
 ꙗ́ ты дѡшдъ твою ѡзбавиша еси. | И  
 ты сыне человѣчь, рцы до́мъ ієра-  
 левъ: сїце рѣчете глаголющїи: прелестн  
 наша, (а) и беззаконїа наша въ насъ  
 сѣтъ, и мы въ нїхъ тѣмъ, (б) и  
 ꙗ́ ꙗ́къ нѡмъ живѣмъ быти, | Рцы  
 ѡмъ: живѣ а́зъ, глаголетъ а́дшнѡ гдѣ,  
 (в) не хоцѣ смѣрти грѣшника, но е́же  
 ѡбратїтїсѧ нечестїиомъ ѡ пѣтї  
 своею, и живѣ быти е́мъ: ѡбраще-  
 нїемъ ѡбратїтїсѧ ѡ пѣтї вѣшею  
 салгъ: и всїю оумрете до́ме ієра-  
 левъ, | И ты сыне человѣчь, рцы  
 ꙗ́ сынѡмъ люде́и твоїхъ: (г) правда  
 праведника не ѡзбавитъ е́го, вѡнь-  
 же дѣнь прельстїтсѧ: и беззаконїе  
 беззаконника не оубѣтъ, вѡньже дѣнь  
 ѡбратїтсѧ ѡ беззаконїа своею:  
 и праведникъ не можетъ спастїсѧ  
 ꙗ́ въ дѣнь грѣхѡ своею. | Ѣгда реко́  
 праведникъ, жїзнію живъ е́дешн: (д)  
 е́й же оупова́ на правдѣ свою, и  
 сотворитъ беззаконїе, всѧ́ правды  
 е́го не воспоманѣтсѧ, въ неправдѣ  
 своѣй, ю́же сотвори, въ тѡй оумретъ. |  
 ꙗ́ И е́гда реко́ нечестїиомъ, смѣртїю  
 оумрешн: и ѡбратїтсѧ ѡ грѣхѡ сво-  
 ею, и сотворитъ сѣдъ и правдѣ,  
 ꙗ́ (е) и залогъ ѡдѣстъ, и воухищеное  
 возвратїтсѧ: беззаконникъ въ запо-  
 вѣдехъ жїзни ходїти е́детъ, е́же  
 не сотворитъ неправды, жїзнію живъ  
 е́детъ, и не оумретъ. | (ж) Всї грѣшн  
 е́го, ꙗ́же согрѣшн, не поманѣтсѧ:  
 поне́же сѣдъ и правдѣ сотвори, живъ  
 е́детъ въ нїхъ. | И реко́тъ сынове  
 люде́и твоїхъ: (з) неправъ пѣтъ  
 ꙗ́ гдѣнь: и е́ пѣтъ нїхъ неправъ. | Ѣгда  
 ѡбратїтсѧ праведникъ ѡ правды

своею, и сотворитъ беззаконїе, и  
 оумретъ въ немъ. | И е́гда грѣшникъ ꙗ́  
 возвратїтсѧ ѡ беззаконїа своею, и  
 сотворитъ сѣдъ и правдѣ, тѡй живъ  
 е́детъ въ нїхъ. | И е́ е́сть, е́же ꙗ́  
 реко́те: неправъ пѣтъ гдѣнь: (а)  
 комъждо по пѣтемъ е́го сѣдъ вѣмъ,  
 до́ме ієра́лєвъ. | И бысть во второе ꙗ́  
 на́десать мѣто, мѣсѧца втораго  
 на́десать, въ пѣтый дѣнь мѣсѧца  
 пѣвнїа нашею, прїиде ко мнѣ ѡ  
 ієрѣсалима оубѣлѣвїи, глагола: (б)  
 пѣвнїа бысть градъ. | И рѣка гдѣнь ꙗ́  
 бысть на мнѣ въ вѣчєрѣ, прїиде  
 прїшествїа е́го, (в) и ѡвѣрзе оубѣ  
 моа, до́ндеже прїиде ко мнѣ за́стра:  
 и ѡвѣрзаша оубѣ моа не за-  
 творїшаго ктою. | И бысть слово ꙗ́  
 гдѣне ко мнѣ, глагола: | сыне чело ꙗ́  
 вѣчь, живѣщїи на ѡпѣстѣвшнхъ  
 мѣстѣхъ въ землї ієра́лєвѣ, гла-  
 голюте: е́днъ баше (г) авра́мъ, и  
 ѡдержаше зѣмяю, а мы множайшїи  
 е́смы, нѡмъ дана е́сть землѧ во  
 ѡдержанїе. | Того́ радн рцы ѡмъ, е́ ꙗ́  
 це глаголетъ а́дшнѡ гдѣ: поне́же (д)  
 е́х кровїю ꙗ́те, и очи вѣши воз-  
 двїгосте къ нѣмїрѡмъ, и кровь про-  
 лївѣте, и зѣмяю ан наслѣдїте, |  
 Отѣстє е́х мечемъ вѣшнмъ, сотвори ꙗ́  
 стє мѣрзшїи, (е) и нїждо женѣ  
 блїжнаго своею ѡсквернїте, и тѣ  
 ꙗ́ ан зѣмяю ꙗ́матє наслѣдїти, |  
 Того́ радн рцы ѡмъ, е́ ꙗ́ глаголетъ ꙗ́  
 а́дшнѡ гдѣ: (ж) живѣ а́зъ, ꙗ́къ ꙗ́  
 дѣтъ мечемъ сѣщїи во ѡпѣстѣвшнхъ,  
 и ꙗ́же на лицї пола, свѣрѣмъ пола  
 нѣмъ предадѣтсѧ на ѡзадѣнїе, и  
 сѣщїа во градѣхъ, и ꙗ́же въ пѣче-  
 рахъ, смѣртїю пораждѣ. | И а́мъ зѣмяю ꙗ́

(а) Псал. ѡз: е. (б) Псал. пѣ: ѡ, д.  
 (в) ѡ Цар. ѡ: ѡ. Вѣше ѡ: кѣ, лѣ.  
 Агг. ѡ: е. (г) Вѣше ѡ: кѣ. (д) ѡ Кор.  
 ꙗ́: е. (е) ꙗ́хъ ꙗ́: кѣ. Втор. ꙗ́: г. (ж)  
 ꙗ́сїн ѡг: кѣ. Ієрем. ѡ: ѡ. (з)  
 Вѣше ѡ: кѣ.

(а) Псал. ꙗ́: г. Прѣт. ꙗ́: е. Ієрем.  
 ѡ: д. Вѣше ѡ: л. Матѣ. ѡ: кѣ.  
 Рѣм. е: б. (б) ѡ Цар. ꙗ́: л. (в) Вѣше  
 ꙗ́: кѣ. (г) Рѣм. ѡ: г. Нѣтн ꙗ́: е.  
 (д) Втор. ꙗ́: кѣ. (е) Вѣше ꙗ́: л. (ж)  
 А́мъ. д: г.





и оупасѣ ѿ (а) на горѣхъ іеріане-  
 выхъ и въ дѣрехъ, (в) и во всемъ  
 ли еселеніи земли, на пажити елзѣѣ  
 оупасѣ ѿ, на горѣхъ вышнихъ іеріаневѣ:  
 и ездѣтъ оградаи ихъ тѣмъ, и оу-  
 спнѣтъ, и (в) почиютъ тѣмъ въ пи-  
 ши елзѣѣ, и на пажити тѣхнѣ оупа-  
 сѣтъ на горѣхъ іеріаневыхъ. | ѿзъ  
 оупасѣ овицы моѣ, и ѿзъ оупокою ѿ,  
 и оураздѣютъ, іакъ ѿзъ есмь гдѣ.  
 ѿ іѿ глаголетъ ѿдшнѣ гдѣ: (г) погнѣ-  
 шее възвѣщѣ, и заблѣдѣвшее ѡбращѣ,  
 и сокровѣнное ѡблѣжѣ, и немоцное  
 оупрѣпаю, и крѣпное снабѣю, и оупасѣ  
 ѿ ѿ ехъ ездѣомъ. | И вы, овицы моѣ,  
 еіѣ глаголетъ ѿдшнѣ гдѣ: (д) еѣ ѿзъ  
 раздѣждѣ между овицею и овицею, и  
 ни овиномъ и козѣомъ. | Не довольо  
 ли вамъ, іакъ на благой пажити па-  
 соутесе, и ѡстѣнокъ пажити вѣшеа  
 ногами вашими попрѣете, и ѡстѣоав-  
 шюга водѣ пивѣте, и ѡстѣнокъ  
 ли ногами вашими возмѣщѣте, | и  
 овицы моѣ попрѣиете ногѣ вѣшнѣхъ  
 живѣхъ, и возмѣщѣннѣю водѣ нога-  
 ми вашими пѣхъ. | Тогу рѣдн еіѣ  
 глаголетъ ѿдшнѣ гдѣ: еѣ ѿзъ раздѣ-  
 ждѣ между овицѣтемъ снѣльнимъ, и  
 ка между овицѣтемъ немоцнымъ. | Рѣ-  
 ерами и пащѣами вашими рѣбѣте, и  
 рогами вашими водѣте, и вѣакое  
 немоцное пхѣте, дондеже иѣгнѣте  
 іѣв ѿ вонѣ. | И спасѣ овицы моѣ, и  
 ктомѣ не ездѣтъ на раздѣвлѣніе, и  
 раздѣждѣ между овицѣтемъ и овицѣ-  
 темъ, и между овиномъ и овиномъ. |  
 иѣ (е) И възстѣваю иѣмъ пѣстыра едѣн-  
 наго, и оупасѣтъ ѿ, раба моего да-  
 вѣда, тоѣ оупасѣтъ ѿ, (и тоѣ оупо-  
 контъ ѿ,) и ездѣтъ иѣмъ пѣстырь,

ѿзъ же гдѣ ездѣ иѣмъ въ еѣ, и рѣбѣ ка  
 мой давѣахъ кнѣзѣ ереѣѣ ихъ: ѿзъ  
 гдѣ глаголахъ. | (а) И завѣщѣю да іѣв  
 вѣдѣви завѣтѣ мирнѣи, и поутреаю  
 свѣри славы іѣв земли, и вѣсѣлѣтеа въ  
 пѣстѣи, оуповѣюще оупспнѣтъ въ  
 дѣрѣвахъ. | (в) И дамѣ иѣмъ оупрѣте іѣв  
 горы моѣа благословѣніе: и иѣспѣщѣ  
 дождѣ вамъ во время своѣ, дождѣ  
 благословѣніа. | (в) И дрѣвесеа на по іѣв  
 ли дадѣтъ плодѣ своѣ, и земля  
 дѣетъ снѣдѣ своѣ, и вѣсѣлѣтеа на  
 землі своѣи ехъ надѣждѣю міра, и  
 оупѣдѣте, іакъ ѿзъ есмь гдѣ, егдѣ  
 сокровѣщѣ оузы иѣа ихъ: и иѣзѣваю ѿ  
 иѣв рѣкн порабѣтншнѣхъ ѿ, | и не кн  
 ездѣтъ ктомѣ въ пѣвлѣніе іѣзѣкомѣ,  
 и свѣрѣе землі не поадѣте ихъ  
 ктомѣ: и вѣсѣлѣте ехъ надѣждѣю, (г)  
 и не ездѣте оустрашѣи ихъ. | И ѿвѣ  
 възстѣваю иѣмъ (д) едѣа мирнѣи, и  
 не ездѣтъ ктомѣ мѣлы чнеломн на  
 землі, и не ездѣтъ погѣбѣлн гдѣ  
 домѣ на землі, и не прѣимѣтъ кто-  
 мѣ оупкорѣніа іѣв іѣзѣкѣ. | И оупѣѣ ѿ  
 дѣте, іакъ ѿзъ есмь гдѣ еѣхъ ихъ ехъ  
 ними, а тн людѣ мои дамѣ іерѣ  
 наевѣ, глаголетъ ѿдшнѣ гдѣ. | (е) Вѣи ѿ  
 же овицы мои, и овицы пѣстѣвы  
 моѣа еѣте, и ѿзъ гдѣ еѣхъ вѣшѣ,  
 глаголетъ ѿдшнѣ гдѣ.

Г Л Д В Л ѣ.

**В**ъсѣтъ слово гдѣне ко мнѣ, гдѣ  
 глагола: іѣне челоѣчѣ, ѡбрати ѿ  
 лице твоѣ кѣ горѣ (ж) сѣвѣрѣ,  
 и прорѣи на нѣ, и рѣи еи: |  
 еіѣ глаголетъ ѿдшнѣ гдѣ: еѣ ѿзъ на  
 тѣ, горѣ сѣвѣрѣ, и простѣрѣ рѣкѣ моѣ


(а) Софон. Ғ: Ғі. (в) Ғал. Ғд: Ғі.  
 (в) Ғал. кѣ: е. (г) Матѣ. Ғ: в. Ғ: кѣ.  
 дѣк. Ғ: Ғ. (д) Матѣ. Ғѣ: Ғѣ. (е) Ғал.  
 кѣ: Ғ. Иѣіѣи ѿ: Ғі. Іерѣм. кѣ: Ғ. Ннже  
 ѿз: кѣ. Іѣан. Ғ: Ғі. Ғѣр. Ғ: кѣ.

(а) Ннже ѿз: кѣ. Ғіѣи е: иі. (в) Іѣан.  
 е: кѣ. (в) Ғал. Ғз: Ғ. (г) Іерѣм.  
 ѿз: кѣ. (д) Иѣіѣи Ғ: е. ѿ: Ғ. (е) Ғал.  
 чѣ: Ғ. Ннже ѿз: Ғз. Іѣан. Ғ: Ғі. (ж)  
 Вѣшѣ кѣ: и. ѿвѣ. ет. Ғ.

на тѣ, (а) и поставлю тѣ пѣстѣ, и ѿпѣстѣеши, | (б) и въ градѣхъ твоихъ пѣстѣнно сотворю, и ты въ пѣстѣнно будеши, и ѿраздмѣеши, такъ азъ есмь гдѣ. | Понѣже выесть въ тебѣ (в) вражда вѣчнаа, и приидѣла еси домъ іеранлеву адкѣ ствоме, рѣною враговъ ехъ мечѣмъ во время печали ихъ, (г) и во время неправды, напослѣдокъ. | Тебѣ рѣдн живѣ азъ, глаголетъ адонаі гдѣ, понѣже въ крови согрѣшила еси, и кровь поженѣтъ тѣ, кровь возненавидѣла еси, и кровь ижденѣтъ тѣ. | И поставлю горѣ сейрѣ пѣстѣ, и ѿпѣстѣеши, и погублю ѿ неа челоуѣки и скотѣи, (и приходѣща и ѿходѣща). | И наполю извеными твоими холмы твоа, и дѣбри твоа, и на всѣхъ полехъ твоихъ извѣни мечѣмъ падѣтъ въ тебѣ. | (д) И пѣстѣ въ вѣнѣ поставлю тѣ, и градн твои не назелѣтъя итомъ, и ѿраздмѣеши, такъ азъ есмь гдѣ. | (е) Понѣже рекаа еси: Ова іазына, и оѣѣ страны моа будѣтъ, и возмѣ ихъ азъ въ наслѣдѣе, а гдѣ тѣмъ естѣ. | Тебѣ рѣдн живѣ азъ глаголетъ адонаі гдѣ, и сотворю тебѣ (ж) по враждѣ твоей, и по ревности твоей, юже сотворила еси ѿ ненавидѣніа ня нѣмъ, и познанъ будѣ тобою, егда иламы тебѣ сдѣдѣти, и ѿраздмѣеши, такъ азъ есмь гдѣ. | Олышахъ гдѣехъ всѣхъ (з) худѣній твоихъ, иже глаголаа еси: горы іеранлевы пѣсты даны намъ въ ендѣ: и вселерѣчнаа еси на ма оуѣты твоими, и оуѣмножаа на ма словеса, азъ же оуѣлышахъ. | (г) Тебѣ рѣдн такъ глаголетъ адонаі гдѣ: въ всеіи всеа земли пѣстѣ тѣ

сотворю. | (а) Икоже порѣдовалася еси еси ѿ наслѣдѣи домъ іеранлева, такъ погубе, такъ сотворю тебѣ: пѣстѣ будеши, горѣ сейрѣ, и всеа іадмѣа потрѣеитѣ, и оубѣдѣтъ, такъ азъ есмь гдѣ егѣ ихъ.

Г Л А В Л Ѧ.

 ты (б) сыне челоуѣчь, прорцы на горы іеранлевы, и рцы: | горы іеранлевы, слышите слово гдѣ: сіа глаголетъ адонаі гдѣ: понѣже (в) речѣ врагѣ на вы, благоже, пѣстѣнно вѣчнаа во ѿдержаніе нѣмъ выесть: | тогѣ рѣдн прорцы, и рцы, такъ глаголетъ адонаі гдѣ: занѣ быти вамъ погубѣныи, и безчѣстныи, и возненавидѣныи ѿ іазыкъ оікрѣстныхъ вамъ, еже быти вамъ во ѿдержаніе прочимъ іазыкомъ, и взыдоете, и выесть въ поношеніе оуѣтѣнъ и во оіпорѣзніи странѣмъ: | слово рѣдн, горы іеранлевы, слышите слово гдѣ, сіа глаголетъ адонаі гдѣ горѣмъ, и холмѣмъ, и потѣкомъ, и дѣберѣмъ, и полѣнамъ, и ѿпѣстошѣныи, и рзореныи, и градѣмъ ѿстѣвленымъ, иже быша въ плѣненіе и въ погрѣніе ѿстѣвеныи іазыкомъ оікрѣстнымъ. | тогѣ рѣдн сіа глаголетъ адонаі гдѣ: аще не во оігни рѣніа моего глаголахъ на прочыа іазыки, и на іадмѣа всю, такъ дѣша землю мою себѣ во ѿдержаніе ехъ всеіемъ (ѿ всегѣ ердца), ѿвезуе стивше дѣшы, еже потрѣеити повоеванѣмъ: | тогѣ рѣдн прорцы на землю іеранлеву, и рцы горѣмъ, и холмѣмъ, и полѣнамъ, и дѣберѣмъ: сіа глаголетъ адонаі гдѣ: егѣ азъ (г) во рѣніи моемъ и въ іарогти мой

(а) Исаіи 41: 7. (б) Выше 3: 13. (в) Амос. 2: 1. (г) Выше 11: 14. (д) Малах. 2: 1. (е) Псал. 115: 7. (ж) Выше 3: 19. (з) Авд. ст. 11.

(а) Авд. ст. 11. (б) Выше 2: 2. (в) Выше 19: 7. (г) 1. Авд. ст. 11. (г) Иже 11: 19. (д) 1. 11.

глаголахъ, за оукорізнѣ, юже пріаєте  
 3 ѿ іазыкъ. | Тогу рѣди сіа глаголетъ  
 ѡднѡи гдѣ: сѣ азъ водавігнѣ рѣкѣ  
 мою на іазыки, таже оукрѣтѣ вѣдѣ,  
 чїи безчѣстїе своѣ прїимѣтѣ. |  
 Ѣ (а) вѣше же грѣзѣте Ѣ плѡдѣ вѣшѣ,  
 горы іеріаилевы, поадѣте людіе мои,  
 ѡ тѣмъ надѣютѣ прїнгї. | Іѣкѡ сѣ  
 азъ къ вѣмѣ, Ѣ прїзрю на вы, (є) Ѣ  
 і водѣлаете, Ѣ насѣете. | Ѣ оумножѣ  
 вѣ вѣсѣ человекѣки, вѣсѣ дѡмѣ іеріаилевѣ  
 до концѣ, Ѣ населѣтѣа градї, Ѣ пѣ-  
 ді стѣпїни шрадѣтѣа. | Ѣ оумножѣ вѣсѣ  
 людѣми Ѣ скотѡмъ, Ѣ оумножатѣа вѣ  
 возрастѡтѣ, Ѣ вселѡ вѣсѣ (в) тѣкоже  
 прѣжде, Ѣ вѣлго сотворю вѣмѣ тѣкоже  
 вѣавшымъ прѣжде вѣсѣ, Ѣ оуразѣмѣете,  
 вѣ тѣмъ азъ єсѣмъ гдѣ. | Ѣ нарѡждѣ вѣ  
 вѣсѣ человекѣки люди моѡ іеріаилѣ, Ѣ  
 населѣдатѣ вѣсѣ, Ѣ вѣдетѣ Ѣмѣ во  
 ѡдержанїе: Ѣ не приаожтѣа ктѡмѣ  
 гї безчѣднїи вѣгїи ѿ нїхѣ. | Сїа гла-  
 голетѣ ѡднѡи гдѣ: поѡже глаголаша  
 тѣвѣ: землѣ (г) поадѣющаа человекѣки  
 тѣи єсїи, Ѣ безчѣднѣа ѿ іазыка твое-  
 ді гѡ была єсїи: тогѡ рѣди человекѣкѡвѣ  
 не ѡбезчѣднїш ктѡмѣ, глаголетѣ ѡднѡ-  
 єї маї гдѣ. | (а) Ѣ не оуслїшнтѣа вѣ  
 вѣсѣ ктѡмѣ безчѣстїе іазыкѡвѣ, Ѣ  
 оукорїзны людѣи не прїимѣте ктѡмѣ,  
 Ѣ іазыка твоеї не вѣдетѣ безчѣдѣ  
 єї ктѡмѣ, глаголетѣ ѡднѡи гдѣ. | Ѣ  
 вѣсѣтѣ слово гдѣне ко мнѣ, глагола:  
 3ї єсїне человекѣчѣ, дѡмѣ іеріаилевѣ всѣ-  
 лїсѣа на землї своєї, Ѣ ѡсквернїша  
 ю пѣтѣмъ своїмъ, Ѣ кѡмірїи своїмї,  
 Ѣ нечїстѡтѣмї своїмї, (є) Ѣ по  
 нечїстѡтѣ мѣсѣннаа Ѣмѣщїа вѣсѣтѣ  
 Ѣ пѣтѣ нїхѣ прѣд лїцѣмъ моїмъ: | Ѣ  
 Ѣзлѣахѣ тѡрѡстѣ мою на нѣ, кровї  
 рѣдїи, юже пролїаша на землїю, Ѣ кѡ-

мірїи своїмї ѡсквернїша ю. | (а) Ѣ ді  
 развѣпахѣ Ѣ вѣ іазыки, Ѣ развѣпахѣ Ѣ  
 вѣ стѣранї: по пѣтї нїхѣ Ѣ по начї-  
 нѣнїю нїхѣ сѣдѣхѣ Ѣмѣ. | Ѣ внѣдѡша Ѣ  
 вѣ іазыки, вѣ нѣже внѣдѡша тѣмъ,  
 (є) Ѣ ѡсквернїша Ѣмѣ моѣ свѣтѡе,  
 внѣгда глаголатїсѣа Ѣмѣ: людіе гѣнї  
 єїи, Ѣ ѿ землї своєа Ѣзѣдѡша. |  
 (в) Ѣ пощадїхѣ Ѣ Ѣмене рѣди моєгѡ Ѣа  
 свѣтѡгѡ, єже ѡсквернїша дѡмѣ іері-  
 аилевѣ во іазычѣхѣ, Ѣможе внѣдѡша. |  
 Тогу рѣди рѣцї дѡмѣ іеріаилевѣ, сїа єсї  
 глаголетѣ ѡднѡи гдѣ: (г) не вѣмѣ  
 азъ чтворю дѡмѣ іеріаилевѣ, но Ѣмене  
 моєгѡ рѣди свѣтѡгѡ, єже ѡсквернїтѣе  
 вѣ іазычѣхѣ, тѣмъ Ѣможе внѣдѡстѣ. |  
 (а) Ѣ ѡсѣвѣщѣ Ѣмѣ моѣ вѣлїкое, (є) пѣ  
 ѡсквернѣнное вѣ іазычѣхѣ, єже ѡ-  
 сквернїтѣе средѣ нїхѣ, Ѣ оуразѣмѣютѣ  
 іазыцы, тѣмъ азъ єсѣмъ гдѣ, глаго-  
 летѣ ѡднѡи гдѣ, (ж) внѣгда ѡсѣвѣсѣа  
 вѣ вѣсѣ прѣд сѡчїма нїхѣ. | Ѣ возмѣ Ѣа  
 вы ѿ іазыки, Ѣ соберѣ вы ѿ вѣсѣхѣ  
 землѣ, Ѣ вѣедѣ вы вѣ землїю вѣшѣ. |  
 (з) Ѣ воскропаю на вы водѣ чїстѣ, пѣ  
 Ѣ ѡчїстїтѣсѣа ѿ вѣсѣхѣ нечїстѡтѣ  
 вѣшїхѣ, Ѣ ѿ вѣсѣхѣ кѡмірїѡвѣ вѣшїхѣ:  
 Ѣ ѡчїшѣдѣ вѣсѣ. | (н) Ѣ дѣмѣ вѣмѣ кѣ  
 єрѣце ново, Ѣ дѡхѣ новѣ дѣмѣ вѣмѣ,  
 Ѣ ѡнїмѣ єрѣце кѣменное ѿ плѡтї  
 вѣшѣа, Ѣ дѣмѣ вѣмѣ єрѣце плѡтѣно,  
 Ѣ (п) дѡхѣ мої дѣмѣ вѣ вѣсѣ: |  
 (к) Ѣ сотворю, да вѣ зѣповѣдѣхѣ Ѣз  
 моїхѣ хѡдїте, Ѣ сѣдѣ моѡ сохрѣнтѣе  
 Ѣ сотворїтѣ а. | Ѣ вселїтѣсѣа на Ѣн  
 землї, юже дѣхѣ сѡтцѣмъ вѣшымъ, Ѣ  
 вѣдетѣ мї вѣ люди, (а) азъ же вѣдѣ

(а) Іерем. ѡа: а, є. (в) Вах. Ѣї: єї.  
 г: Ѣ. (к) Втор. ѡї: г, є. (г) Лев. кѣ:  
 ѡн. (а) Ісѣїн кѣ: Ѣ. (є) Ісѣїн ѡа: б.

(а) Вѣше к: кр. кѣ: єї. (в) Ісѣїн  
 Ѣк: є. Рїм. к: кѣ. (в) Чїсл. ѡї: єї,  
 3ї. (г) Втор. д: б. Нїже ст. ѡв. (а)  
 Матѣ. б: д. (є) Рїм. кѣ: кѣ. (ж) Нїже  
 ѡа: кѣ. (з) Ісѣїн ѡа: г. Вах. г: а.  
 (н) Іерем. ѡв: ѡд. Вѣше ѡї: ѡї. (п)  
 Іѡнѣ. є: кн. дѣлѣн. б: 3ї. (к) Ісѣїн  
 Ѣд: кѣ. (а) Вѣше ѡї: а. Нїже  
 ѡз: кр.

ѣдѣмъ въ сѣа. | (а) Ѣ спасѣ въ ѡ  
всѣхъ нечистотѣхъ вѣшнѣхъ, (и ѡчищѣ  
въ ѡ грѣхѣхъ вѣшнѣхъ всѣхъ,) (б) Ѣ  
призовѣ шпешнѣцѣ, Ѣ оумножѣ ю, Ѣ  
ѣ не дамъ на въ гадѣа: | Ѣ распложѣ  
плодѣхъ древесныхъ, Ѣ плодѣхъ сѣльных,  
ѣако да не прїимете ктома гадѣныхъ  
ѣа оуморїзны въ гѣзыцѣхъ. | (в) Ѣ по-  
манѣте пѣтн своѣмъ сѣа, Ѣ начн-  
нѣнѣа вѣша не елагѣа, Ѣ вознегодѣте  
прѣа анѣмѣхъ Ѣхъ ѡ беззаконїихъ вѣ-  
шнѣхъ, Ѣ ѡ мѣрзостѣхъ вѣшнѣхъ. |  
ѣв (г) Не вѣсѣ рѣдн ѣзѣ творю, домѣ  
їерѣнлѣвѣхъ, глаголетѣ ѣдѣнѣа гѣ,  
вѣвѣтно да вѣдетѣ вѣмъ, (домѣ їерѣн-  
лѣвѣхъ) постыдѣнѣте Ѣ оумерѣнѣте ѡ  
ѣв пѣтнѣ вѣшнѣхъ, домѣ їерѣнлѣвѣхъ. | Ѣѣ  
глаголетѣ ѣдѣнѣа гѣ: вѣонѣже дѣнь  
ѡчищѣ въ ѡ всѣхъ беззаконїихъ вѣ-  
шнѣхъ, Ѣ начеаю гѣды, Ѣ соградѣте  
ѣа пѣтнѣнн, | Ѣ землѣа погнѣшла воз-  
дѣлаетѣа вмѣстѣхъ тогѣ, ѣако по-  
гѣелѣа еытѣ прѣа оумѣа вѣапаго  
ѣе мнѣоходѣапаго. | Ѣ рекѣтѣ: землѣа  
оумѣа погнѣшла еытѣ ѣако (д) верто-  
гѣдѣхъ еладѣтн, Ѣ гѣдн ѡпѣтѣвшн  
Ѣ разорѣннн Ѣ раскопаннн, заерѣлы  
ѣв оумѣрѣдѣннн стѣша: | (е) Ѣ оумрѣдѣ-  
мѣютѣ гѣзыцы, елнцы ѡстѣнѣте  
оумрѣтѣ вѣсѣ, ѣако ѣзѣ гѣ възгра-  
днѣхъ разорѣнныа, Ѣ нагаднѣхъ погѣ-  
елѣнныа: ѣзѣ гѣ глаголахъ, Ѣ со-  
ѣз творю. | Ѣѣ глаголетѣ ѣдѣнѣа гѣ:  
(ж) сѣ ещѣ ѡвѣрѣшѣа домѣ їерѣнлѣвѣхъ,  
ѣже сотворнѣтн Ѣмѣ: оумножѣ Ѣхъ  
ѣако оѣцы, чѣловѣкн ѣако оѣцы  
ѣн свѣтѣа, | ѣако оѣцы їерѣнлѣнннн  
прѣзднннѣхъ егѣ, тѣако ездѣтѣ гѣдн  
ѡпѣтѣвшн (з) поанн стѣдѣ чѣловѣ-  
чѣскнхъ: Ѣ оумрѣдѣютѣ, ѣако ѣзѣ  
гѣ.



(а) вѣсѣтъ на мнѣ рѣнѣа  
Г А Н А, Ѣ Ѣзвѣдѣ ма въ дѣтѣ  
Г А Н И, Ѣ постѣвн ма средѣ  
ПОЛА, сѣ же еѣше поано костѣн  
чѣловѣчѣскнхъ, | Ѣ ѡвѣдѣ ма оумрѣтѣ  
Ѣхъ околѣ, Ѣ сѣ мнѣтн сѣаѣ на  
анѣцы пола, Ѣ сѣ сѣхн сѣаѣ. | Ѣ  
рѣчѣ ко мнѣ: еыне чѣловѣчѣ, (в)  
ѡжнѣтѣа тн кѣтн сѣа, Ѣ рекѣхъ:  
гѣн еѣже, вѣ вѣсн сѣа. | Ѣ рѣчѣ ко  
мнѣ: еыне чѣловѣчѣ, прорѣцы на  
кѣтн сѣа, Ѣ рѣчѣшн Ѣмѣ: (в) кѣтн  
сѣхнѣа, сѣышнтѣ еѣво гѣне. | Ѣ  
глаголетѣ ѣдѣнѣа гѣ: кѣтѣмъ сѣмѣ:  
сѣ ѣзѣ вѣдѣ въ вѣсѣ (г) дѣхъ жн-  
вѣтнѣн, | Ѣ дамъ на вѣсѣ жнѣлы, Ѣ  
возвѣдѣ на вѣсѣ поѣтъ, Ѣ прѣтрѣ  
по вѣмъ кѣжѣ, Ѣ дамъ дѣхъ мѣнѣ въ  
вѣсѣ, Ѣ ѡжнѣтѣ, Ѣ оумрѣтѣ, ѣако  
ѣзѣ еѣмѣ гѣ. | Ѣ прорѣкѣхъ, тѣакоже  
зѣаповѣдѣа мнѣ гѣ. Ѣ еытѣ гѣдѣхъ  
внѣгѣа мнѣ прорѣчѣствѣатн, Ѣ сѣ  
трѣсѣ, Ѣ совѣнѣлѣхъ еа кѣтн, кѣтѣ  
кѣ кѣтн, нѣаждѣ кѣ сотѣвѣдѣ своѣмѣ.  
Ѣ вѣдѣхъ, Ѣ сѣ еыша Ѣмѣ жнѣлы, Ѣ  
(д) Ѣ плѣтъ рѣстѣашѣ, Ѣ вѣоуждѣашѣ,  
(Ѣ прѣтѣжѣа) Ѣмѣ кѣжа вѣрѣхъ, дѣхѣ  
же не еѣше въ нѣхъ. | Ѣ рѣчѣ ко  
мнѣ: прорѣцы ѡ дѣтѣ, прорѣцы еыне  
чѣловѣчѣ, Ѣ рѣцы дѣхѣвн, сѣа глаго-  
летѣ ѣдѣнѣа гѣ: ѡ чѣтырѣхъ вѣтѣ  
трѣвѣхъ прїанѣ дѣше, Ѣ вѣдѣнн на мѣр-  
тѣвѣа сѣа, Ѣ да ѡжнѣтѣтѣ. | Ѣ прорѣ-  
тѣ кѣхъ, тѣакоже повѣлѣ мнѣ, Ѣ вѣнѣе  
вѣ на дѣхъ жнѣнн, Ѣ ѡжнѣша, Ѣ стѣша  
на ногнхъ свонхъ, совѣрѣхъ мнѣгѣ  
сѣаѣ. | Ѣ рѣчѣ гѣ ко мнѣ, гла ѣи  
гола: еыне чѣловѣчѣ, сѣа кѣтн вѣсѣ  
домѣ їерѣнлѣвѣхъ еѣтѣ, тнѣ ко глаго-

(а) ѡла. ѣа: ѣ. (в) ѡсн ѣ: ѣа, ѣе.  
ѡхъ. ѣ: ѣ. (г) вѣшы ѣ: ѣ. ѣ: ѣ.  
(д) вѣшы ст. ѣе. (д) Ѣсн ѣа: ѣ. (е)  
вѣшы ѣ: ѣа. (ж) вѣшы ѣ: ѣ. ѣ: ѣ.  
(з) мѣхъ. ѣ: ѣ.

(а) вѣшы ѣ: ѣ. (в) Ѣсн ѣе: ѣ.  
ѣа. ѣ: ѣ. (г) дѣк. ѣ: ѣ. ѡан. ѣ:  
ѣа. (д) вѣт. ѣ: ѣ. (е) ѡе. ѣ: ѣ.

люте: (а) есхи быша күестн наша, погыне надежда наша, оуестенн еы. **ѳ**и хомз. | Тогу рдан прорцы (сыне челоуьчь), и оцы кз ннмз, еїа гла голетх адонаї гдь: сє азз шверзб гробы вѣша, и нзвєдѣ вѣсѣ ш гробєх вѣшнхз, людїе мой, и ввєдѣ вѣ вх зємлю ієрѣнаевѣ: | и оуѣстєтє, тѣкѡ азз єсмь гдь, внєгда шверстн мн гробы вѣша, єжє возвєстї мн вѣсѣ ш гробѡвєх вѣшнхз, людїе мой: (б) и дѣмз дѣхѣ мой вх вѣсѣ, и жнвн дї єдѣтє, | и постѣблю вы на землї вѣшєй, и оуѣстєтє, тѣкѡ азз гдь: (в) глаголахѣ, и сотворю, глаголетх адонаї гдь: | и вьстєтє слово гднє ко мнѣ, **ѳ**и глагола: | сыне челоуьчь, возмн сєгѣ жєзлз єдннх, (г) и напишн на нємз їдѣд, и сыны ієрѣнаевы прилєжѣщыя кз нємѣ: и жєзлз вторый возмн сєгѣ, и напишн на нємз ївєнфа, жєзлз єфрємовєх, и вєд сыны ієрѣ. **ѳ**и нлєвы прилєжнвшыя кз нємѣ, | и совондпн ѣ дрѣхѣ ко дрѣвѣ сєгѣ, вх жєзлз єдннх, єжє свѣзѣтн ѣ, и єдѣ. **ѳ**и дѣтх (вкѣпчѣ) вх рѣцѣ твоєй. | и єдѣтх, єгда рекѣтх кз тєбѣ сынове людєй твоихѣ, вопрошѡщє: нє возвѣстїши лн намз тѣ, чтѡ єстѣ еїа дї тєбѣ, | и рєчєши кз ннмз, еїа глаголетх адонаї гдь: сє азз поимѣ плєма ївєнфово, єжє єстѣ вх рѣцѣ єфрємовѣ, и плємєна ієрѣнаевѣ прилєжѣщыя кз нємѣ, и дѣмз ѣ вх плєма їдѣдно, и єдѣдтх вх жєзлз и єдннх вх рѣцѣ їдѣннѣ. | и єдѣдтх жєзлн, на ннхжє писѣтн єдѣєшн, вх нѣа рѣцѣ твоєй прєд оуїма нхѣ. | и рєчєши кз ннмз, еїа глаголетх адонаї гдь: сє азз поємлю вєсь дѡмє ієрѣ. нлєвєх ш срднї мѣзкнєвєх, ѣмжє внн.

дѡша, и собєрѣ ѣ ш вєтѣхє євннхѣ оукрєстѣ нхѣ, (а) и ввєдѣ нхѣ вх зємлю ієрѣнаевѣ, | и дѣмз ѣ вх нѣа мѣзкнєх на землн мойєй, и вх горѣхѣ ієрѣнаевыхѣ: (б) и кнѣзѣ єдннх єдѣ. дєтх во вєтѣхѣ єнхѣ царємє, и нє єдѣдтх ктѡмѣ вх двѣ мѣзкнє, нн рѣздѣлѣтє ктѡмѣ на двѣ царєтѣвѣ, | да нє оуєквєрѣютє ктѡмѣ вх кѡ. нѣ мнрѣхѣ своихѣ, и вх мєрзѡстєхѣ своихѣ, и во вєтѣхѣ нєчєстлѣхѣ єво. нхѣ, и нзвєблю ѣ ш вєтѣхѣ єєззакѡннй нхѣ, и мнжє согрѣшнша, и оуїщѣ ѣ, (в) и єдѣдтх мн вх людн, и азз єдѣдѣ нмз вх єгѣ. | (г) и рѣєз мой нѣа дѣвїдѣ кнѣзѣ срдѣѣ нхѣ, и пѣтєырѣ єдннх єдѣтєх вєтѣхѣ, тѣкѡ вх зѣпо. вѣдєхѣ мойхѣ ходїтн єдѣдтх, и єдѣдѣ моѣ сохранѣтх, и сотворѣтх ѣ, | и вєлѣтє на землн євоєй, нє южє дѣхѣ рѣєѣ моємѣ їкѡвѣ, на нєйжє жнша тѣмѡ оуцѣ нхѣ, и вєлѣтє на нєй тнн, и сынове нхѣ и сынове сыновєх нхѣ дѣжє до вѣкѣ: (д) и дѣвїдѣ рѣєѣ мой кнѣзѣ нхѣ єдѣтєх вх вѣкѣ. | (є) и оуѣтєрѣѣ кѣ нмз зѣвѣтх мнрєнє, и зѣвѣтх вѣчєнє єдѣтх єх ннмн: и оуѣкрєнѡ ѣ, и оуѣмножѣ. | и дѣмз шєвѣщєнїє моє нѣз поєрѣдѣ нхѣ вх вѣкѣ, (ж) и єдѣтх вєлєнїє моє вх ннхѣ, (з) и єдѣдѣ нмз єгѣ, ѣ оуїн єдѣдтх мн людїє. | и оуѣвѣдѣтх мѣзкнє, тѣкѡ азз єсмь нн гдь шєвѣщѣмѣ ѣ, внєгда єдѣдтх євѣтѣлѣ моѣ срдѣѣ нхѣ вх вѣкѣ.

(а) Пѣлѣч. ієрєм. ѣ: и. іѡѡн. ѣ: ѣд. (б) Вѣх. єї: і. (в) Вѣшєшє ѳї: нѣ. (г) Вѣшєшє ѣ: ѣ.

(а) Нѣсїтн ѣ: єї. (б) іѡѡн. і: єї. (в) ієрєм. ѳї: нѣ. (г) Нѣсїтн м: ѣ. ієрєм. нѣ: є. ѣ: ѣ. Вѣшєшє ѣд: нѣ. іѡѡн. і: ѣ. (д) дѣн. ѣ: нѣ. (е) Пѣлѣч. пн: ѣ. Вѣшєшє ѣд: нѣ. (ж) днѣ. нѣ: ѣ, єї. ѣ. нѣ. ѣ. (з) Вѣшєшє ѣ: нѣ.



небесныя, и сверете польни, и вси гдѣи поязующїи по землѣ, и вси челоувѣцы иже на лицѣ земли, (а) и расчторогнѣтєа горы, и падѣтѣ дѣбри, ꙗко и всѧка стѣна на зѣмлю падѣтѣ. | И призовѣ нашь весь стрѣхъ мѣчныхъ, глаголетѣ адонаї гдѣ: (б) мечь челоуѣка на кратѣ егѡ ездѣтѣ. | (в) И шѣждѣсѣ емѣ смертїю, и кровїю, и дождемѣ потопляющїмѣ, и кѣмєнїемѣ граднїмѣ, (г) огнь и кѣмень горѧщєа водождѡ нашь и на всѧ ещїла ехнїмѣ, и на ꙗзыки многїа ехнїмѣ. | ѡг И возвєанѣсѣ, и шѣбѡщѣсѣ, и прогласѡсѣ, (д) и оубѣданѣ ездѣсѣ прѣ ꙗзыки многїмн, и оубѣдѡтѣ, ꙗко ѡзѣ емѣ гдѣ.

Г Л Я В Ъ ЛД.

**Ѣ** ты еси челоувѣчь, прорцы на гѡга, и рцы, сѧ глаголетѣ адонаї гдѣ: (е) ꙗко ѡзѣ на тѣ, гѡга, княза рѡсѣ, мѡсѡха и довѣла, и роверѣ тѣ, и нагѣбѡ тѣ, и возвєдѣ тѣ шѣ концѣ гѣвера, и возвєдѣ тѣ на горы іерїанєвы. | **Ѣ** (ж) И истогрѡнѣ лѣкѣ твоеї шѣ рѣкнѣ твоеѧ лѣвыя, и стрѣлы твоеѧ шѣ рѣкнѣ твоеѧ деснѣя, | и порѣжѣ тѣ на горѣхъ іерїанєвыхъ, и падѣши ты, и вси иже окрестѣ тевѣ, и ꙗзыцы иже ех твоею шѣдѡдѡтѣа во множєство птїцѣ всѧкомѣ парѡщємѣ, и всѣмѣз свѣрѣмѣз польнїмѣз (з) дѡхъ тѣ на иждѡнїє. | На лицѣ пола падѣши, ꙗко ѡзѣ глаголашѣ, глаголетѣ адонаї гдѣ. | (и) И пѡщѣ огнь на магѡга, и нагєлѡтѣсѣ стѣровн ех мїромѣ, | и оубѣдѡтѣ, ꙗко ѡзѣ емѣ гдѣ, и има

моѣ свѡтоѣ вѣстїю ездѣтѣ средѣ людѣи моѡхъ іерїанѣ, и (а) не шкєврнїтѣа има моѣ свѡтоѣ котѡмѣ, и оубѣдѡтѣ всї ꙗзыцы, ꙗко ѡзѣ емѣ гдѣ свѡтѣи средѣ іерїанѣ. | **Ѣ** прїспѣ, и оубѣвн, ꙗко ездѣтѣ, и глаголетѣ адонаї гдѣ: сѣ естѣ дѣнь, шѣ неже глаголашѣ, | и иждѡдѣтѣ жнѣщїи во градѣхъ іерїанєвыхъ, и пожѣтѣ оубѣтѣ, и щїтѣи и кѡпїа, (б) и лѣкн и стрѣлы, и жєзлы рѣчныя и ебанїи, и рѣждѣтѣ имн огнь едѣмѣ лѣтѣ. | И не возмѡтѣ і дорєвѣс ех пола, ни иждѣкѣтѣ шѣ дѣрєвы: но оубѣтѣмѣ рѣждѣтѣ огнь, и пѣнѡтѣ пѣнївшѣа ишѣ, и расчїтѡтѣ расчїтнѣвшїхъ шѣ, глаголетѣ адонаї гдѣ. | И ездѣтѣ, вѣ шѣ тѡи дѣнь дѡмѣ гѡвѣ мѣсто нарѡчїто, грѡсѣх во іерїанн, многогрѣбѣтєально, прїшѣднїхъ на востѡкѣ мѡра, и заградѡтѣ оустїє дѣбри, и погрѣбѣтѣ тѣмѡ гѡга, и все множєство егѡ, и прозовѣтѣа тѣ дѣбрь: многогрѣбѣтєальноє гѡга. | И закѡпѡютѣ шѣ дѡмѣ шѣ іерїанєвѣ, да ошїстнїтѣа зѣмлѡ вѣ едѣмѣ мѣсѡцѣ, | и погрѣбѣтѣ шѣ всї людїє зѣман, и ездѣтѣ имѣ ижєнїто, вѡнѣжє дѣнь прогласѡсѣ, глаголетѣ адонаї гдѣ. | И мѡжѣи всєгдѣ поштѣ лѣ вѡтѣ шѣхѡднїтї всю зѣмлю, ежє погрѣбѣтї оштѣвшїхѣа на лицѣ зѣман, и ошїстнїтї ю по едѣмѣ мѣсѡцѣхъ, и вѣзїщѣтѣ ошѣдєнѡ. | всѧкѣ прохѡ. ешѣ дѡи зѣмлю, и ошѣрѣвнїи кѡстѣ челоувѣчѣ, сотворнѣтѣ оу неѣ знѣмєнїє, дѡндежє погрѣбѣтѣ ю погрѣбѣющїи вѣ дѣбри, многогрѣбѣтєальноє гѡгѡвѣ. | Иѡ има мѣстѣ (прозовѣтѣа), шѣ падѣнїє многогрѣбѣтєальноє: и ошїстнїтѣа зѣмлѡ. | И ты, еси челоувѣчь, рцы, сѧ глаголетѣ адонаї гдѣ: рцы всѧкѡи птїцѣ парѡщєи, и

(а) ѡпок. ѣ: ѡ. (б) Мѡр. гї: еї. (в) Вѡшѣ еи: ѣ. (г) ѡпок. ѣ: ѡ. (д) Вѡшѣ еи: ѣ. (е) Вѡшѣ ѡн: г. (ж) ѡсїи еи: ѣ. (з) Вѡшѣ ѡд: е. лѣ: ѡ. (и) ѡпок. ѣ: ѡ. ѡ.

(а) Иѣїтн мѣ: шї. Вѡшѣ ѡн: ѣг. (б) Иѣїтн ѡ: е.



ко всакомѣ свѣрю сѣльномѣ: (а) соверѣтеса, ѿ принѣйте ѿ вѣрѣхъ скрѣтнѣхъ егѡ на заколенѣ мое, еже заклахъ вамъ, (б) закланіе вѣаіе на горѣхъ іеранлевыхъ, гдѣдите ѿ мага, ѿ пійте кровь. | (в) Мага исполнѡвхъ ѿзласте, ѿ кровь князѣй земныхъ испіете: Овны, ѿ тельцы, дѣ ѿ козлы, ѿ вольт тѣчнѣи вси. | ѿ да гаете тѣкз до сытости, ѿ испіете кровь до піанства ѿ закланіа моего, ѿ еже заклахъ вамъ. | ѿ насытитеса ѿ трапѣзы моеа, ѿ кона ѿ вѣдника, исполна ѿ всакаго мѣжа воннскаго, ѿ глаголетъ адоунаі гдѣ. | ѿ дама гавѣд мою въ вѣзъ, (г) ѿ оузраче вси тѣзыцы сѣдъ мой, егѡже сотворихъ, ѿ рѣкѣ мою, юже наведеохъ на на, | ѿ ѿ вѣветъ дома іеранлевы, махъ азъ есмь гдѣ егѣхъ, ѿ егѡ дне ѿ въ нѣ прочыа. | ѿ оубѣдатъ вси тѣзыцы, (д) махъ грѣхѡвъ рѣднъ своихъ плѣненн быша дома іеранлевы, понеже ѿ вергошаса мене, ѿ ѡвратихъ лице мое ѿ нѣхъ, ѿ предахъ а въ рѣцѣ врагѡвѣхъ ѿ нѣхъ, ѿ падоша мечѣмахъ вси: | по нечистотамъ нѣхъ, ѿ по беззаконіамъ нѣхъ сотворихъ ѿма, ѿ ѡвратихъ лице ѿе мое ѿ нѣхъ. | Тогѡ рѣдн, сѣа глаголетъ адоунаі гдѣ: (е) нынѣ возвращѡ плѣненіе іакѡвле, ѿ помнѣаю дома іеранлевы, ѿ возревѡю ѿмене ѿс рѣдн моего свѣтлѣго. | ѿ възмѡдѣхъ безчѣстїе свое, ѿ всакою неправѡдъ свою, еюже неправѡдоваша, егда вселатса на земля своѣя съ мирома, ѿ ѿз не сѣдетъ оустрѣашающаго. | (ж) внегда возвращѡ а ѿ тѣзыкѣхъ, ѿ соверѡ а ѿ странѣхъ тѣзыческихъ, ѿ ѡсващѣса въ нѣхъ предъ тѣзыкн: ѿ ѿ оубѣдатъ, тахъ азъ есмь гдѣ

егѣхъ нѣхъ, внегода іакѡвса ѿма въ тѣзыкѣхъ: ѿ соверѡ а на земля нѣхъ, ѿ не ѡвтавало ѿ нѣхъ тѣмахъ нѣтомѣ: | (а) ѿ не ѡвращѡ лица моего адоунаі егѡ нѣтомѣ ѿ нѣхъ, занѣ ѿзлаха гѡрѣтъ мою на дома іеранлевы, глаголетъ адоунаі гдѣ.

Г Л В Л М.

**В**ЫИТЬ ВЪ ДВАДЕСАТЬ ПЯТОЕ ГЛАВО ЧТО ПЛѢНЕНІА НАШЕГѠ ПЕРВАГО МѢСЯЦА ВЪ ДЕСЯТЫЙ ДЕНЬ МѢСЯЦА ВЪ ЧЕТВЕРТОДЕКАТЬ ЛѢТО (а) ПО ПЛѢНЕНІИ ГРАДА ВЪ ТОЙ ДЕНЬ ВЫИТЬ НА МНѢ РѢКА ГАНА: ѿ ВЕДЕ МА ТѢМО, | ВЪ ВИДѢНІИ БѢИИ ВЕДЕ МА НА ЗЕМНО ІЕРАНЕВѢ, (б) ѿ ПОСТѢИ МА НА ГОРѢ ВЫСОЦѢ СѢЛѠ, НА НЕИЖЕ ТАКО СОГРАЖДЕНІЕ ГРАДА ПРАМО (ПОЛДНЕ), | ѿ ВЕДЕ МА ТѢМО: ѿ сѣ мѣжѣ, ѿ зрѣкѣ егѡ еаше, тахъ видѣнн мѣднъ елѣщѣлса, ѿ въ рѣцѣ егѡ еаше (г) вѣрѣхъ зѣждѡщихъ, (д) ѿ трѡсѣтъ мѣронтеальнаа: тоиже стоаше оу вратѣ. | ѿ рече ко мнѣ: видѣла а еси сыне челоувѣчъ: видѣла очима твоима, ѿ оушима твоима слыши, ѿ оучннн въ сѣрацы твоѣмахъ вса, еліна азъ показѡ тѣбѣ, занѣ тогѡ рѣдн вшеахъ еси сѣмо, да покажѡ тѣбѣ, (е) ѿ покѣшиши тѣхъ вса, еліна елінаши, домѡ іеранлевы. | (ж) ѿ сѣ ѿграда внѣ оуадъ скрѣстѣ храма, (з) ѿ въ рѣцѣ мѣжа мѣра трѡсѣтана шестнѣ локѡтѣхъ въ лѣкѡтъ шестѡдѣиный, ѿ ѿзмѣри предѣтѣніе ширѡнѣ рѣвнѡ трѡсѣти, ѿ высотѣ егѡ рѣвнѡ трѡсѣти. | ѿ внѣде во вратѣ зрѣшаа бѣ на востѡнѣхъ сѣдмѣи степенными, ѿ ѿз

(а) Лпок. дѣ: з. (б) Исѣи ѣа: г. (к) Исѣи ѣа: б. (г) Псал. мѣ: ѣи. (д) Іерем. ѣ: з. (е) Іерем. ѣа: пг. г: з. Вѣше ѣи: пг. (ж) Іерем. ѣв: ѣз.

(а) Исѣи ѣа: г. Іѡн. ѣ: пз. Зах. ѣи: г. (б) а Цар. ѣѣ: ѣ. Вѣше ѣ: з. г. (в) Лпок. ѣа: г. (г) Лпок. ѣа: ѣи. Амѡ. з: з. (д) Зах. ѣ: ѣ. (е) Пнѣжѣ мѣ: г. (ж) Лпок. ѣа: з. (з) Лпок. ѣа: ѣи.

мѣри дее, шестъ ѿ сію странѣ,  
 шестъ же ѿе онѣ и а) елама двѣр-  
 3 ный рѣвнш трѳсти, | и б) дее рѣвнш  
 трѳсти въ долготѣ, и рѣвнш трѳсти  
 въ широтѣ, и в) алама среди г) де-  
 нала шестн лакотѣ. и дее д) вто-  
 роѣ рѣвнш трѳсти въ широтѣ, и  
 рѣвнш трѳсти въ долготѣ, е) елама  
 и же пати лакотѣ, | и ж) дее третѣе  
 рѣвнш трѳсти въ долготѣ, и рѣвнш  
 д) трѳсти въ широтѣ, | елама же врат-  
 ный, иже елизъ з) елама двѣрнаго  
 Оман лакотѣ, и д) алама двѣрннй внѣтръ  
 7 оудъ. | и к) дее двѣрннх прамш  
 а) дее, трн ѿ сію странѣ, и трн  
 ѿе онѣ, мѣра же едина трѣмъ: и  
 мѣра едина м) алама еюдъ и еюдъ.  
 и размѣри широтѣ входа вратнаго  
 11 десяти лактѣй, широтѣ же вратндо  
 вн тринадесяти лактѣй, | и лкоть едина  
 сводимъ прамш н) дееимъ лктя еди-  
 наго, и лктя единаго, предѣла  
 еюдъ и еюдъ, и дее шестн лактѣй  
 ѿ сію странѣ, и шестн лактѣй ѿе  
 11 онѣ странѣ. | и размѣри врата ѿ  
 стѣны дее до стѣны дее, широта  
 двадесати и пати лактѣй: ела врата  
 11 ко вратѣмъ, | и непокровенное о)  
 елама вратѣ шестидесатъ лактѣй,  
 (двадесати пати) и п) дее двора  
 11 окрестъ, | и непокровенное вратѣ  
 шестѣ, въ непокровенное (вратѣ)  
 елама вратѣ внѣтръ оудъ пачидесатъ  
 11 лактѣй. | и Окѳнца сокровена р)  
 дееимъ, и въ с) алама внѣтръ вратѣ  
 двора окрестъ: такожде и т) елама  
 Окѳнца внѣтръ оудъ окрестъ, у) и

на алама фініки еюдъ и еюдъ (извѣ-  
 лны). | и введе ма ко двора внѣ з)  
 треннй, и се прегражденіа и между  
 стѣпма окрестъ двора, прегражденій  
 же тридесатъ въ между стѣпнхъ,  
 и пригворы прочнхъ зданій странѣ и  
 вратѣ, по долготѣ вратѣ между стѣ-  
 пѣ ннже. | и размѣри широтѣ двѣ  
 двора ѿ непокровенаго вратѣ внѣш-  
 ннхъ внѣтръ къ непокровеномъ вратѣ  
 зрацихъ внѣ, лктѣй стѣ зрацихъ  
 на востокъ: и введе ма на сѣверѣ,  
 и се врата зраца на сѣверѣ двора ѿ  
 внѣшнемъ, и размѣри а), долготѣ  
 ихъ и широтѣ. | и а) дее трн ѿ на  
 сію странѣ, трн же ѿе онѣ, и б)  
 алама, и в) еламы, и фініки ихъ:  
 и выте по мѣрѣ вратѣ зрацихъ  
 на востокъ, пачидесати лактѣй дол-  
 готѣ ихъ: а широтѣ ихъ двадесати  
 и пати лактѣй, | и Окѳнца ихъ, и ѿе  
 еламы, и фініки ихъ, такоже врата  
 зраца на востокъ: и еламо вос-  
 ходами восходихъ на на, и еламы  
 внѣтръ оудъ. | и врата двора внѣ  
 треннемъ зраца ко вратѣмъ сѣвер-  
 нымъ, такоже врата зраца на вос-  
 токъ: и размѣри двора ѿ вратѣ до  
 вратѣ лактѣй стѣ. | и введе ма къ  
 югъ, и се врата зраца на югъ, и  
 размѣри а), и г) дее, и д) алама,  
 и е) еламы, по тѣмже мѣрамъ. |  
 и Окѳнца ихъ, и еламы окрестъ ѿе  
 такоже и Окѳнца ж) елама, пачидесати  
 лактѣй долготѣ ихъ, а широтѣ двѣ-  
 десати и пати лактѣй, | и елама ѿе  
 восходивъ ихъ, и еламы внѣтръ оудъ,  
 и фініки ихъ, едина ѿ сію странѣ,  
 а дрѣгій ѿе онѣ надъ з) алама. | и ѿз  
 врата прамш вратѣмъ двора внѣ-  
 треннаго на югъ: и размѣри двора

а) притвора. в) чертога. г) подвон.  
 г) чертогаша. д) второй. е) притвора.  
 ж) чертога. з) притвора. н) подвон же  
 егш. п) притвора. к) чертоги двѣрннх.  
 л) чертогаша. м) подволама. н) черто-  
 гаша. о) притвора. п) чертога. р) въ  
 чертогаша. с) подволаха ихъ. т) притво-  
 рама. у) и на - подволаха.

а) чертоги ихъ. в) подвон ихъ. б)  
 притвора ихъ. г) чертоги ихъ. д) подвон  
 ихъ. е) притвора ихъ. ж) оныа. з)  
 подволами ихъ.

ѡ вратѣ до вратѣ на югѣ, сго ланк  
 ки тѣи въ широтѣ. | И введе ма во  
 двѡрѣ внѣтряннѣи вратѣ, тѣже на  
 югѣ, и размѣри вратѣ, тѣже на югѣ,  
 ѡд по чѣмъже мѣбрамъ: | и а) дѣе, и е)  
 аленъ, и б) еламы по чѣмъже мѣ  
 л рамъ. | И Окѡнца и хъ, и еламы  
 Окресъ, патидеелати лантѣи дол  
 готѣ и хъ, а широтѣ двѣдеелати и  
 ла патн лантѣи. | еламы же во двѡрѣ  
 внѣтряннѣи, и финики г) аленъ, и осемь  
 лѣ восходоуеъ. | И введе ма во врата  
 зраца на востоцѣ, и размѣри л  
 по чѣмъже мѣбрамъ, и д) дѣе, и е)  
 аленъ, и ж) еламы по чѣмъже мѣ  
 л рамъ. | И Окѡнца и мъ, з) и еламы  
 Окресъ, патидеелати лантѣи долготѣ  
 и хъ, а широтѣ и хъ двѣдеелати и  
 ла патн лантѣи. | И еламы во двѡрѣ  
 внѣтряннѣи, и финики и) на аленъ  
 сюдъ и сюдъ, и осемь восходоуеъ  
 лѣ и мъ. | И введе ма во врата тѣже  
 на сѣверѣ, и размѣри по чѣмъже  
 лѣ мѣбрамъ, | и дѣе и аленъ и еламы,  
 и Окѡнца и мъ Окресъ, патидеелати  
 лантѣи долготѣ и хъ, а широтѣ двѣ  
 лъ деелати и патн лантѣи, и еламы  
 во внѣтряннѣи двѡрѣ, и финики ѡ) аленъ  
 сюдъ и сюдъ, и осемь восходоуеъ  
 лѣ и мъ. | И преграды и хъ, и двѣри  
 и хъ, и еламы и хъ предъ вратѣи и хъ  
 вторымъ стоцѣ, тѣмъ и змываюуеъ  
 ла всесожженѣа. | и) во еламы же  
 вратѣ, двѣ трапѣзы ѡ сѣю странѣ,  
 двѣ же ѡе онѣ, еже закалати на  
 ни хъ всесожженѣа, тѣже за грѣхѣи  
 м и тѣже за невѣдѣнѣе. | И созадѣ  
 стока всесожженѣи двѣри зраци хъ  
 стока на сѣверѣ, двѣ трапѣзы на востоцѣ  
 противъ заднѣи странѣ (дверей)

а) чертоги и хъ. б) подвѡн и хъ. в)  
 прнворы и хъ. г) подвѡлме и хъ. д)  
 чертоги и хъ. е) подвѡн. ж) прнворы  
 и хъ. з) и прнворамъ и хъ. и) на подвѡ  
 лхъ и хъ. ѡ) подвѡлме и хъ. и) въ прн  
 ворѣ.

вторыхъ, и противъ елама вратѣ  
 двѣ трапѣзы на востоцѣ. | Четыри ма  
 ѡ сѣю странѣ, четыри же ѡе онѣ  
 противъ заднѣи странѣ вратѣ, на  
 чѣхъ закаляюуеъ заколенѣа: прамъ  
 осемь трапѣзъ заколенѣи: | четыри ма  
 же трапѣзы всесожженѣи каменны  
 и стѣсаны, въ широтѣ лантѣа единаго  
 и полъ, въ долготѣ двѣхъ лантѣи и  
 полъ, а въ высотѣ лантѣи единѣ:  
 на тѣа возлагаюуеъ срѣдѣа, и мже  
 закаляюуеъ тѣмъ всесожженѣа, и  
 заколенѣа. | И и мѣюуеъ ѡгражденѣе м  
 мало и стѣсано на дѣлн внѣтрь оуд  
 Окресъ, верхъ же трапѣзы поповъ,  
 еже покрывѣтиса и мъ ѡ дождѣ и  
 знѡа. | И введе ма (а) во двѡрѣ ма  
 внѣтряннѣишнѣи, и сѣ двѣ преграды  
 во внѣтряннѣишемъ двѡрѣ, едина  
 противъ заднѣи странѣ вратѣ зра  
 ци хъ на сѣверѣ, вводяца на югѣ,  
 а дрѣга противъ заднѣи странѣ  
 вратѣ сѣци хъ на югѣ, зраци хъ же  
 къ сѣверѣ. | И рече ко лантѣ: преграда  
 сѣа, тѣже зрѣтѣ на югѣ, жерцеамъ  
 ееть, иже стрѣгѣтѣ стражеъ храма:  
 а преграда, тѣже зрѣтѣ къ сѣверѣ, мѣ  
 жерцеамъ ееть стрѣгѣщимъ стражеъ  
 (в) трѣбникѣ: тѣи етъ синоуе еадѣ  
 ковы, прнстѣпаюци ѡ левѣа къ  
 гдѣви, еже еаджити еадѣ. | И раз  
 мѣри двѡрѣ стѣ лантѣи въ долготѣ,  
 и въ широтѣ стѣ лантѣи, на четыри  
 странѣи егѡ, (в) и трѣбникѣ (г)  
 прамъ храмѣ. | И введе ма въ а) м  
 еламы храма: и размѣри б) аленъ  
 елама патн лантѣи широтѣ ѡ сѣю  
 странѣ, патн же лантѣи ѡе онѣ,  
 широтѣ же двѣрнаа четырехъ деелати  
 лантѣи, и еонѣ двѣрнаа елама трѣ  
 лантѣи ѡ сѣю странѣ, трѣ же ѡе  
 онѣ. | долготѣ же елама двѣдеелатѣа

а) прнворѣ. б) подвѡн.

(а) ѡ Пар. и г: б. (в) ѡвр. Г: Г. (д)  
 и мже м г: Г: (г) и хъ. м: б.

лактѣй, а широтѣ двѣдцѣать лактѣй: и дѣсѣтїю степенѣми восхождѣхъ къ немѣ, и столпїи бѣхѣхъ оу а) аїлѣма, едїнѣхъ ѡ єїю странѣ, а дрѣгїи ѡбѣ ѡнѣ\*.

Г Л В Д Мл.

**В**ВЕДЕ МА ВЪ ХРАМѢ, и раз-  
мѣри б) аїлѣма, шестїи лактѣй  
широтѣ ѡ єїю странѣ, и ше-  
сгїи лактѣй широтѣ аїлѣма ѡбѣ  
ѡнѣ, и широтѣ вратѣ дѣсѣть ла-  
ктѣй, и вока вратѣ пѣти лактѣй ѡ  
єїю странѣ, и пѣти ѡбѣ ѡнѣ: и из-  
мѣри долготѣ ихъ четыредѣсѣть ла-  
ктѣй, а широтѣ двѣдѣсѣть лактѣй.  
И вїнде во двѣрѣхъ внѣтрянїи, и раз-  
мѣри аїлѣма двѣрѣй двѣхъ лактѣй, и  
двѣри шестїи лактѣй, вока же двѣр-  
на дѣсѣти лактѣй ѡ єїю странѣ, и  
дѣсѣти ѡбѣ ѡнѣ. И размѣри долготѣ  
двѣрѣй четыредѣсѣть лактѣй, а широтѣ  
двѣдѣсѣть лактѣй предъ лицѣмъ  
храма: и рече ко мнѣ: (а) єтѣ свѣ-  
тѣе свѣтѣхъ. И размѣри стѣнѣ  
храма шестїи лактѣй, и широтѣ  
страны четырехъ лактѣй ѡкрестѣ,  
страны же страна до страны триде-  
сѣть и трїи двѣдцїи: и разстоянїе въ  
стѣнѣхъ храма въ странѣхъ ѡкрестѣ,  
єже на прозрѣнїи быти вхождащїмъ,  
да ѡнїюдѣ не прикасѣются къ стѣ-  
нѣмъ храма. Широтѣ же вышнїа  
страны по приложенїю ѡ стѣнѣи къ

вышней ѡкрестѣ храма, такъ (а) да  
разширѣется выше, и да ѡ долѣ-  
нїхъ восхождѣте на гѣрналъ, а ѡ сред-  
нїхъ на трекрѣвнаа. И вїдѣхъ и  
храма высотѣ ѡкрестѣ разстоянїе  
странѣ равно трѣсгїи шестїи лактѣй  
разстоянїа, широтѣ же стѣнѣи а)  
страны внѣ оудѣ пѣти лактѣй, и  
прѣчала междѣ странѣми храма, и  
междѣ прегрѣдами широтѣ двѣдѣсѣти  
лактѣй, ѡкрѣпность ѡкрестѣ храма.  
Двѣри же прегрѣдѣхъ къ прочемѣ а)  
двѣрѣй едїнїхъ таже къ сѣверѣ: и  
двѣрь едїна къ югѣ, широтѣ же  
свѣта прочаго пѣти лактѣй широтѣ  
ѡкрестѣ. Раздѣлѣ же прочїмѣ про-  
чемѣ аки къ морю, едѣмѣдѣсѣть ла-  
ктѣй, широтѣ стѣнѣи раздѣлающїа,  
широтѣ ѡкрестѣ пѣть лактѣй, и  
долготѣ еѣ дѣсѣтьдѣсѣть лактѣй.  
И размѣри прочїмѣ храма долготѣ г)  
єтѣ лактѣй, и прѣчала и раздѣла-  
ющаа, и стѣнѣи ихъ въ долготѣ  
єтѣ лактѣй. И широтѣ прочїмѣ а)  
храма, и прѣчала прочїмѣ єтѣ ла-  
ктѣй. И размѣри долготѣ раздѣлѣ єї  
прочїмѣ лицѣ прочемѣ созданъ хра-  
мѣ томѣ, и прѣчала ѡ єїю странѣ и  
ѡбѣ ѡнѣ єтѣ лактѣй долготѣ: храмѣ  
же и оудѣи, и \* едѣмѣ вышнїи, доєки  
пѣстѣланы. (б) И ѡкна решѣтчатѣа єї  
свѣщенїа ѡкрестѣ трѣмъ (странѣмъ)  
єже принїцѣти: храмѣ же и таже  
внѣ єгѣ оустѣлана дрѣвомъ ѡкрестѣ,  
и помогѣхъ, и ѡ помогѣа до ѡкна:  
ѡкна же ѡворѣемы трѣоакѣ на при-  
нїцѣнїе, и даже до домѣ внѣ з)  
трѣннаго, и до внѣшнаго, и на  
всѣи стѣнѣхъ ѡкрестѣ внѣтрянѣи и  
внѣшнѣи мѣрѣи, и (в) и звѣдѣнїи иї  
херѣвїамї, и фїнїткї: фїнїткѣ поєредѣ  
херѣвїама и херѣвїама: (г) двѣ лицѣ

а) оу подбѣсѣа. б) подбѣон.

\* Въ єїи главѣ, и въ дрѣгїихъ єєл  
кнїгїи главѣхъ ѡстѣланы єєрѣнїкїа рѣчи  
въ составѣ, поїже во єєхъ грїчєскїхъ  
перевѣдѣхъ стоѣтъ єєрѣнїкїама: а лѣч-  
шаго ради враздѣмїа чїтѣтѣлѣма, зна-  
чѣнїа ихъ и звѣражнїи поѣ составѣма  
єєлѣнїєскїи.


(а) Псх. кв: аг. лив. єї: є. Пїже  
лг: єї.

\* прїчѣорѣ.

(а) П Цѣр. єї: и. (а) П Цѣр. єї: л. (б)  
П Цѣр. єї: лѣ. (г) вѣше: і: лї.

дѣи херубимъ: | (а) лице человѣческо кх  
 фѣиинъ сѹдъ и сѹдъ, и лице львово  
 кх фѣиинъ сѹдъ и сѹдъ, и звѣданъ  
 и весь храмъ окрестъ. | ѿ помѹста  
 даже до свода херубимъ, и фѣиинъ  
 къ и звѣданъ. | Овалѹе же, и храмъ швер-  
 зѣемъ на четѹри страны, предъ ли-  
 цемъ свѣтѹхъ видѣнїе такоу зракъ  
 къ трѣбника древана. | (б) три лактѣи  
 высотѣ егѹ, а долготѣ двѣ лактѣи,  
 и широтѣ тѣкожде: имѣаше же рѹги,  
 и ѡснованїе егѹ, и стѣны егѹ дре-  
 ваны. и рече ко мнѣ: сїа трапѣза,  
 къ также предъ лицемъ гдннмъ: | (в) двон  
 же двѣри храмъ, и двон двѣри сва-  
 къ томъ, | двонмъ двѣремъ вращаю-  
 щымъ: двѣ верей ѣдннмъ, и двѣ  
 ке верей вторымъ двѣремъ. | и ваанїа  
 надъ нїми, и надъ двѣрьми храма херу-  
 бимъ и фѣиинъ, по ваанїю свѣтѹхъ,  
 и дрѣвеса потребна предъ лицемъ  
 къ \* елма ѿ внѣ оудъ, | (г) и ѡнна  
 сокровѣны. и разлѣвн сѹдъ и сѹдъ  
 въ покровѣхъ елма, и странѣ хра-  
 ма дрѣвѣми сопражены.

Г л а в л ѣ.

ѹа  (а) введе ма во двѹрхъ внѣш-  
 нїи на востокн, прѣмѹ вратъ  
 также кх сѣверъ, и введе ма  
 (внѣтръ), и сѣ прегрѣдъ пѣть  
 держищыма прочаго, и держищыма  
 предѣла кх сѣверъ, | противъ лица  
 сѣа лактѣи долготѣ кх сѣверъ, а  
 широтѣ пѣтьдесѣтъ лактѣи, | распї-  
 саны такоже врата двѹрѣ внѣтрѣнна  
 го, и такоже междѣстоупїа внѣшнаго  
 двѹрѣ чинорасположены, прѣмоличны  
 притѹоры три. | и прѣмѹ прегрѣдамъ  
 прохѹдъ десѣти лактѣи въ широтѣ,

\* притѹора.

(а) Выше а: і. (в) Иск. а: а, б. (в)  
 і Цар. б: аа. (г) Выше а: а, б. (а)  
 Нижѣ а: а.

во внѣтрѣнна пѣти ѣдннмъ лактѣа  
 на сѣа лактѣи долготѣ, и двѣри нѣхъ  
 кх сѣверъ. | и прохѹди горничныа тѣа  
 кожде, такоу и зницѹше междѣстоупїе  
 и з негѹ, ѿ дольнаго междѣстоупїа,  
 и разстоанїе: сїце междѣстоупїе и  
 разстоанїе, | и сїце притѹоры: по  
 нѣже трѣбѣе бахѹ, и столѹвъ не  
 имѣша, такоже столпн прегрѣдъ: то-  
 го рѣди и зницѹхъ и з нижннхъ и  
 срдннхъ ѿ землн. | и свѣтъ внѣ  
 оудъ, такоже прегрѣды двѹрѣ внѣшна-  
 го, зращыа противъ прегрѣдамъ,  
 также кх сѣверъ, долготѣ пѣтидесѣти  
 лактѣи. | занѣ долготѣ прегрѣдъ зра-  
 щнхъ во двѹрхъ внѣшнїи еаше пѣти-  
 десѣти лактѣи, и тѣа сѣтъ прѣмо-  
 лична тѣмъ: все же (сѣ) сѣа лактѣи.  
 двѣри же прегрѣдъ тѣхъ вхѹда, иже  
 на востокн, еже вхѹдїти или ѿ  
 двѹрѣ внѣшнаго, | по свѣтѹ сѣщамъ  
 въ началѣ прохѹда: и кх югѹ на ли-  
 цѣ юга, и прѣмѹ прочемъ, и прѣмѹ  
 раздѣленїа, и прегрѣды, | и прохѹдъ  
 противъ лицѹ нѣхъ, по мѣрамъ пре-  
 грѣдъ также кх сѣверъ, и по долготѣ  
 нѣхъ и по широтѣ нѣхъ, и по вѣемъ  
 и схѹдомъ нѣхъ, и по вѣемъ враще-  
 нїамъ нѣхъ, и по свѣтѹмъ нѣхъ, и по  
 двѣремъ нѣхъ, | прегрѣдъ также кх югѹ,  
 и по двѣремъ ѿ началѣ прохѹды аки  
 кх свѣтѹ разстоанїа трѹстн, и на  
 востокн еже вхѹдїти ннн. | и рече іи  
 ко мнѣ: прегрѣды, также кх сѣверъ, и  
 прегрѣды, также кх югѹ, сѣщыа про-  
 тнвъ лицѹ разстоанїи, сїа сѣтъ пре-  
 грѣды свѣтѹгѹ, въ ннхъже гадѣтъ  
 жерцѣ сынове саднковы, иже притѹ.  
 пѣютъ кх гдѣви, свѣтѣа свѣтѹхъ, и  
 тѣмъ положѣтъ свѣтѣа свѣтѹхъ, и  
 жѣртѣвъ, (а) и также за грѣхн, и также  
 за невѣдѣнїе, понѣже мѣсѣго свѣто  
 сѣтъ. | да не вхѹдѣтъ тѣмъ, кромѣ аї  
 жерцѣвъ, и да не и зхѹдѣтъ ѿ свѣтѣа.

(а) Лев. і: зї. Искїи а: а.

гw во дворѣ внѣшній, гѧкw да прие-  
нw свѣти вѣдѣтъ приносѧщїи, (а) ѿ  
да не приносѧютсѧ рїзамъ ѿхъ, въ  
нїхъже сѧзжѧтъ, понеже свѣта сѣгъ,  
но да шблѧкѣтсѧ въ рїзѣ ѿны, но  
ѣгдѧ приносѧютсѧ людемъ. | ѿ совер-  
шїса размѣренїе храма внѣтръ оудѧ:  
ѿ ѿведе ма по пѣтї вратъ зрѧ-  
щїхъ на востокъ, ѿ размѣрїи подо-  
бїе храма окрестъ чїнорасположѧ-  
бї нїемъ. | ѿ стѧ создаѿи вратъ зрѧ-  
щїхъ на востокъ, ѿ размѣрїи пѧть  
зї свѣтъ трѳстїю мѣрною. | ѿ шбратї-  
тїса на сѣверѣ, ѿ размѣрїи на ли-  
цѣ сѣвера, лѧктѧй пѧть свѣтъ трѳ-  
нї стїю мѣрною. | ѿ шбратїса къ  
мѳрю, ѿ размѣрїи на лицѣ мѳра  
пѧть свѣтъ лѧктѧй трѳстїю мѣр-  
дї ною. | ѿ шбратїса на югъ, ѿ раз-  
мѣрїи протївѧ югѧ пѧть свѣтъ трѳ-  
нї стїю мѣрною. | Четыри странї  
тѳюжде трѳстїю: ѿ расположїи егѧ, ѿ  
оградѧ окрестъ емѧ, пѧть свѣтъ  
лѧктѧй (долготѧ) на востокъ, ѿ пѧть  
свѣтъ лѧктѧй шїротѧ, (в) еже раздѧ-  
чѧти междѧ свѧтыи, ѿ междѧ  
предстѣнїемъ сѣщїмъ въ чїноположѧ-  
нїи храма.

Г Л А В Л ѿг.

зѧ (в) введе ма ко вратѧмъ  
зрѧщїмъ на востокѿ, ѿ ѿз-  
веде ма: | ѿ сѧ слава егѧ  
ѿ іерѧлева градѧше по пѣтї  
вратъ зрѧщїхъ на востокѿ, ѿ глѧзе  
полкѧ (г) ѧкн глѧзе оудѧзблѧющїхъ  
многїхъ: ѿ земаѧ свѣтѧше ѧкн  
свѣтъ ѿ славы егѧ окрестъ. | ѿ  
вїдѣнїе, еже вїдѣхъ, по вїдѣнїю,  
еже вїдѣхъ, егдѧ вхѧждѧхъ помѧзѧти  
градъ: ѿ вїдѣнїе колеснїцы, юже вї-  
дѣхъ, подобѧше вїдѣнїю, (д) еже

вїдѣхъ на рѣцѣ хѧвѧрѣ: ѿ падѧхъ  
на лицѣ моѧ, | слава же гѧна вїдѣ  
въ храмѣ, по пѣтї вратъ зрѧщїхъ  
на востокѣ. | (а) ѿ вѣзѧ ма дѧхъ,  
ѿ введе ма во дворѣ внѣтреннїи:  
(б) ѿ сѧ полъзѧ славы домъ глѧне.  
| ѿ стѧхъ, ѿ сѧ глѧзе ѿ храма глѧго-  
лющѧго ко мнѣ, ѿ мѧжъ стоѧше  
блѧз менѧ, | ѿ рече ко мнѣ: сыне  
человѣчъ, вїдѣѧ ли еси (в) мѣсто  
престѧла моегѧ, ѿ мѣсто стѧпы  
нѧгъ моѧхъ, ѿ дѧже вѣсѧтѧ ѿ ма  
моѧ средѣ домъ іерѧлева въ вѣнѣ:  
ѿ не шквернѧтъ котѧмъ ѿ мене моегѧ  
свѧтѧго домъ іерѧлева, тїи ѿ стѧ-  
рѣшїнны ѿхъ въ вѧжнїи своѧмъ,  
ѿ во оудѧстѧвахъ старѣшїнны своѧхъ  
средѣ есе, | внѧдѧ полагахъ предѧ  
дверїе моѧ въ преддверїихъ своѧхъ,  
ѿ прѧгн моѧ блѧз прѧгѧвъ своѧхъ: ѿ  
дѧша стѣнѧ мою гѧкѧ держѧщїю  
менѧ, ѿ ошѣхъ: ѿ шквернїша ѿ ма  
моѧ свѧтѧе въ вѣзѧконїихъ своѧхъ,  
ѧже творѧхъ: ѿ скончѧхъ ѧ въ  
пѧротї моѧ ѿ во ѿзвѣнїи. | ѿ нынѣ  
да шрїнѧтъ вѧжнїе своѧ, ѿ оудѧ-  
стѧ старѣшїнны своѧхъ ѿ мене, ѿ  
всѧюѧ средѣ ѿхъ въ вѣнѣ. | Ты  
же сыне чѧловѣчъ, покѧжн домъ іерѧ-  
лева храмъ, (г) ѿ да престѧнѧтъ ѿ  
грѣхѧвъ своѧхъ: ѿ вїдѣнїе егѧ, ѿ  
чїноположнїе егѧ, | ѿ тїи прїймѧтъ ѧ  
кѧзнь своѧ ѿ вѣхъ, ѧже сотво-  
рїша: ѿ распїшешн храмъ, ѿ оудѧ-  
тѧванїе егѧ, ѿ ѿсхѧды егѧ, ѿ вхѧды  
егѧ, ѿ вѧтїе егѧ, ѿ всѧ повелѣнїѧ  
егѧ, ѿ всѧ законѧ егѧ возвѣстїшн  
ѿмъ: ѿ да впїшешн предѧ нїмн, ѿ  
снѧдѧтъ всѧ шправдѧнїѧ моѧ ѿ всѧ  
повелѣнїѧ моѧ, ѿ сотворѧтъ ѧ.  
| ѿ распнѣнїе храма на верхѧ горѧ, бї

(а) Вѧше ѿ: г. (б) ѿхъ: м: ѧ. г  
цѧр. ѿ: ѧ. (в) ѿа. ѧз: зї. вѧхъ: б:  
гї. ѧпон. ѧа: г. (г) Вѧше м: ѧ. ѧ:  
ѧ. ѧг.

(а) Нїже ма: дї. (в) Нїже мѧ: б.  
(в) Вѧше м: б. (г) Вѧше ѧ: ѧ. (д)  
Вѧше ѧ: г.

всѣмъ предѣламъ его (а) окрестъ святѣиша  
 ти святыхъ сътъ. | Сеи законъ хрѣма,  
 и сѣмъ мѣра трѣбника, (б) въ лѣкоть  
 лѣкта и длѣни, нѣбаро габенны лѣкоть  
 на лѣкоть, и длѣни въ широтѣ, и  
 широтѣ же лѣкоть: а широтѣиша  
 мѣлаго ко широтѣиша великомѣ,  
 сеи лѣкти четыри, и широтѣ лѣкоть. | И  
 арѣназ четыриехъ лѣктѣй, а широтѣиша  
 же дванадцать лѣктѣй въ доготѣ,  
 и дванадцать лѣктѣй въ широтѣ,  
 четверодголенъ на четыри чѣсти своѣ.  
 сеи широтѣиша четыридцать лѣктѣй  
 въ доготѣ, и четыридцать лѣктѣй  
 въ широтѣ четверодголенъ на четыри  
 чѣсти своѣ: и широтѣиша его полъ лѣкта: и  
 (г) шедержаніе его лѣкоть окрестъ,  
 и степеніи его зрацила на востокѣ.  
 ии рече ко мнѣ: сыне чловѣчъ, сѣмъ  
 глаголетъ гдѣ етъ іерузалемъ: сѣмъ  
 пшвѣди (д) трѣбника, въ дѣнь сотво-  
 рѣна его, еже возносити на немъ  
 всеожженіа, и воздвѣсти на нь кровь.  
 аи дѣси жерцема и левитомъ, иже  
 сътъ широтѣиша (е) садѣкова, притѣ-  
 пающимъ ко мнѣ, глаголетъ гдѣ етъ,  
 еже садѣжити мнѣ, тельца широтѣиша  
 за грѣхъ. | И да возмѣтъ широтѣиша  
 его, и да возложатъ на четыри роги  
 трѣбника, и на четыри чѣсти широтѣиша,  
 и на широтѣиша окрестъ, и  
 на широтѣиша е, и широтѣиша е: | и да  
 возмѣтъ тельца, иже за грѣхъ, и  
 да сожжетъ во широтѣиша хрѣма,  
 иже (ж) внѣ святыхъ. | а во вторѣи

дѣнь да возмѣтъ два козана широтѣиша  
 широтѣиша непорочныхъ за грѣхъ, и да  
 широтѣиша трѣбника, икоже широтѣиша  
 тельца. | и егда скончуютъ широтѣиша  
 широтѣиша, да принесутъ тельца широтѣиша  
 непорочна, и овна широтѣиша непорочна,  
 и да принесутъ преѣ гдѣ: и да воз-  
 мѣтъ на нь жерци соль, и да воз-  
 несутъ а гдѣи всеожженіа. | седмѣиша  
 днѣй да сотвориши козана за грѣхъ  
 по всѣмъ днѣ, и тельца широтѣиша  
 овна широтѣиша непорочна, да сотво-  
 рятъ седмѣиша днѣй: | и да широтѣиша  
 трѣбника, и широтѣиша его, (а) и  
 наполнатъ рѣи своѣ. | И скончуютъ  
 седмѣиша днѣй, и широтѣиша широтѣиша  
 и потомъ, сотворятъ жерци на жер-  
 твенницѣ всеожженіа вѣна, и иже  
 спасеніа вѣнаго: и примѣтъ вѣ, гла-  
 голетъ гдѣ.

Г Л А В Л Ѧ М А

(б) широтѣиша на широтѣиша широтѣиша  
 святыхъ широтѣиша, зрацила на  
 востокѣ: и сѣмъ вѣдѣиша широтѣиша  
 рѣнна. | И рече гдѣ ко мнѣ: и  
 сѣмъ широтѣиша заключенна широтѣиша,  
 и не широтѣиша, и никтѣиша широтѣиша  
 широтѣиша гдѣ етъ іерузалемъ широтѣиша,  
 и широтѣиша заключенна. | Занѣиша  
 широтѣиша сѣи садѣтъ въ широтѣиша,  
 широтѣиша широтѣиша преѣ гдѣиша: (в) по широтѣиша  
 широтѣиша широтѣиша, и по широтѣиша  
 широтѣиша. | И вѣдѣиша широтѣиша  
 иже къ широтѣиша, широтѣиша широтѣиша:  
 и широтѣиша (г) и сѣиша полъиша широтѣиша  
 гдѣиша. | И падѣиша широтѣиша на широтѣиша  
 широтѣиша. | И рече гдѣ ко мнѣ: сыне ч-  
 ловѣчъ, (д) широтѣиша въ широтѣиша  
 широтѣиша, и широтѣиша широтѣиша,  
 и широтѣиша широтѣиша, и широтѣиша

(а) Вѣиша ма: ѡ. (б) Вѣиша м: ѡ.  
 (в) И сѣиша ма: ѡ. (г) Вѣиша ст. Г. (д)  
 И сѣиша м: ѡ. (е) Вѣиша м: ѡ.  
 (ж) Вѣиша м: ѡ.

\* притѣпа.  
 (а) И сѣиша м: ѡ. (б) Вѣиша м: Г. (в)  
 И сѣиша м: ѡ. (г) Вѣиша м: ѡ. (д) Вѣиша  
 м: ѡ.

твоіма слыши вѣдъ, ѡаіка азъ гла-  
голю еъ твою, по вѣсѣмъ повелѣні-  
амъ хрѣма гдѣа, ѡ по вѣсѣмъ оуза-  
коніамъ егѡ: ѡ оустрѡиши сѣрдце  
твоѡ на вхѡдъ хрѣма по вѣсѣмъ ѡсѡ-  
бѣмъ егѡ, во вѣсѣхъ свѣтѣхъ. | ѡ  
речѣши къ домѣ прогнѣваіущемѣ ма,  
къ домѣ іеріаіевѣ, сѣа глаголетъ гдѣ  
бгѣ: (а) да доваѣетъ вама ѡ вѣсѣхъ  
бездзаконіи вашихъ, доме іеріаіевѣ,  
ѡ еже вводити вама сыны ѡноплемен-  
нычы (б) нешерѣзаныа сѣрдцемѣ, ѡ  
нешерѣзаныа плѡтію: еже вывѣати ѡмъ  
во свѣтѣхъ моіхъ, ѡ ѡсвернѣхъ ѡ,  
ѡгда принѡсите ваи хлѣбы, тѣкы, ѡ  
масѡ, ѡ кровы: ѡ престѣпаете за вѣтѣхъ  
моіхъ во вѣсѣхъ беззаконіихъ вашихъ,  
ѡ ѡ не знаѣѣете хранити стражекі  
во свѣтѣхъ моіхъ, ѡ поставите стра-  
жекі стрѣщи стражекі свѣтѣхъ моіхъ  
ѡ сѣбѣ. | Тоѡ радн сѣце глаголетъ  
гдѣ: всѣахъ сынъ ѡноплемен-  
нычы (в) нешерѣзанъ сѣрдцемѣ, ѡ не-  
шерѣзанъ плѡтію да не внидетъ во  
свѣтѣа моѡ во вѣсѣхъ сынѣхъ ѡно-  
племенныхъ, ѡже сѡтъ срдѣѣ домѣ  
іеріаіевѣ: | (г) но ѡ левітн, ѡже  
ѡверѡшага мене, ѡгда заблѣдѣше  
іеріаіа, ѡже заблѣдѣша ѡ мене въ  
слѣдѣхъ помыслахъ своіхъ: ѡ възмѣтѣ  
ѡ неправѣдъ свою, ѡ ѡдѣтѣ слѣдѣце  
во свѣтѣхъ моіхъ, вратарн оу дѣ-  
рѣи хрѣма, ѡ слѣдѣции хрѣмѣ: тѣн  
да заналѡютъ жергѣы ѡ всесожженіа  
людемѣ, ѡ тѣн да стѡндѣтѣ прѣдъ  
ѡ людѣми, еже слѣжити ѡмъ. | Понѣже  
слѣдѣшиа ѡмъ прѣдъ лицѣмъ кмѡршѣхъ  
своіхъ: ѡ кѣіетъ домѣ іеріаіевѣ въ  
мѣчѣніе неправды: тоѡ радн возавн-  
гоухъ на ѡ рѣнѣ мою, глаголетъ гдѣ  
бгѣ (іеріаіевѣ), ѡ възмѣтѣ беззаконіе  
тѣ своѡ: | (д) ѡ не престѣпаетъ ко мнѣ

слѣжити мнѣ, ѡ не принѡсити ко  
свѣтѣмъ сыновѣхъ іеріаіевѣхъ, ѡже  
ко свѣтѣмъ свѣтѣмъ моіхъ: ѡ въз-  
мѣтѣ беззѣстѣе своѡ въ заблѣдѣніи,  
въ неѡже прельстѣшасѡ. | ѡ оучнѣатѣ ѡ  
ѡ стрѣщи стражекі хрѣма на всѣа  
дѣла егѡ, | ѡ на всѣа, ѡаіка соѡво. ѡ  
ратѣ жергѣы ѡ левітн, (а) сынове  
сѣдѣковы, ѡже сохраниша стражекі  
свѣтѣмъ моіхъ, (ѡ пѣтн моѡ), ѡгда  
заблѣдѣше домѣ іеріаіевѣ ѡ мене:  
ѡ прѣстѣпаетъ ко мнѣ, еже слѣ-  
жити мнѣ, ѡ стѡндѣтѣ прѣдъ лицѣмъ  
моімъ, еже принѡсити мнѣ жергѣдъ,  
тѣкы ѡ кровы, глаголетъ гдѣшн гдѣ.  
ѡ внидетъ во свѣтѣа моѡ, ѡ сѣн ѡ  
прѣстѣпаетъ къ тѣрѣзѣѣ моіѡ, еже  
(б) слѣжити мнѣ, ѡ сохраниаѣтѣ стражекі  
моѡ. | ѡ ѡдѣтѣ внигда вхѡдѣти ѡ  
ѡмъ во врата двѡра внѣтрѣннаго,  
(в) въ рѣзы льнѣны да ѡблѣкѣтѣа,  
ѡ да не ѡблѣкѣтѣа въ ѡланѣны,  
внигда слѣжити ѡмъ ѡ врата двѡра  
внѣтрѣннаго. | ѡ \* клоѡвнн льнѣны ѡ  
да ѡмѣтѣа на глаѡвѣхъ своіхъ, (г) ѡ  
ѡпоѡсанѣа льнѣна да ѡмѣтѣ ѡ чѣ-  
слѣхъ своіхъ, ѡ да не препѡсѣютѣа  
крѣпкѡ: | ѡ ѡгда ѡсѡдѡатъ къ лю. ѡ  
демѣ во внѣшнн двѡрѣ, да соѡле-  
кѣтѣа рѣзы своіхъ, въ нѣхѣе тѣн  
слѣжатъ: ѡ да положѣтѣ ѡ въ пре-  
градѣхъ свѣтѣхъ, ѡ ѡблѣкѣтѣа въ  
рѣзы ѡны, (д) ѡ да не ѡсѡтѣтѣа  
людѣи въ рѣзахъ своіхъ. | (е) ѡ глаѡвѣ ѡ  
своіхъ да не ѡберѡютъ, ѡ вѣлѣзъ сво-  
іхъ да не растѣатъ, поѡрѣѡнѡше по-  
крѣютѣа глаѡвѣ своѡ. | ѡ (ж) вѣна да ѡ  
не плѣтѣа всѣахъ жѣрѣце, ѡгда вхѡдѣтѣ  
во внѣтрѣннн двѡрѣ. | ѡ (з) вѡѡвѣцы ѡ

\* Грѣч: кѣдѡры.

(а) Нѣже мѡ: ѡ. Чѣса. ѡ: ѡ. (в)  
дѣлн. ѡа: ѡн. (в) Вѣше мѡ: ѡ. (г)  
Нѣже мѡ: ѡ. дѣлн. ѡа: ѡн. (д) ѡсѣн  
ѡ: ѡ.

(а) Вѣшы мѡ: мѡ. Нѣже мѡ: ѡ. (в)  
дѣлн. ѡа: ѡ. (в) дѣлн. ѡа: ѡ. Втор. ѡа:  
ѡ. (г) ѡсѣн: мѡ. (д) Вѣшы мѡ: ѡ.  
(е) дѣлн. ѡа: ѡ. (ж) дѣлн. ѡа: ѡ. (з) дѣлн.  
ѡа: ѡ. ѡ.



и пшеницы да не поемлютъ себѣ  
 въ жень, но трокмъ двѣницъ ѿ пла-  
 мене домы израелева: и ѿще едетъ  
 двоя жерца, да оидю поимдтъ.  
 и г (а) и люди моа да начатъ раз-  
 личи между сватыми и скверными,  
 и между чистыми и нечистыми воз-  
 ѿдъ вѣстатъ имъ. | (б) и на едѣ крове  
 тия да стоатъ, еже разсѣждати:  
 ѿправдѣнїа моа да ѿправдатъ, и  
 едѣи моа да едѣтъ, и законы моа,  
 и повелѣнїа моа во всѣхъ прѣза-  
 ницѣхъ моихъ сохрѣнатъ, и ебевоты  
 ѿе моа ѿсвѣтатъ. | и (в) на дшѣ  
 человека не прїидѣтъ сквернїица,  
 но трочю на дшѣ оцѣмъ и матерю, и  
 сыномъ, и дщерию, и братомъ, и  
 сестрою своею, также не полагѣ за  
 къ мѣжа, ѿсквернїтца. | (г) и по ѿчи-  
 щенїи своемъ, седмь днїи да сочтѣтъ  
 ѿз себѣ. | и воньже дѣнь вхѣдатъ во  
 двѣри внѣрннїи, еже сажнѣти во  
 свѣтїаши, да принесѣтъ ѿчищенїе,  
 ии галѣлетъ глѣ вѣхъ. | и (д) едетъ  
 имъ въ наследїе: азъ имъ наследїе, и  
 ѿдержанїе имъ не дастца въ сынѣхъ  
 израилевыхъ, такъ азъ ѿдержанїе ихъ.  
 и д. жертвы же и также за грѣхѣ, и за  
 невѣдѣнїе, сїи да гдѣатъ: и всѣмъ  
 ѿдѣченно во израилѣ чѣмъ да ед-  
 ѣдетъ: | (е) начѣтки всѣхъ, и пер-  
 венцы всѣхъ и оцѣдѣтїа всѣа, ѿ всѣхъ  
 начѣткѣхъ вѣшихъ жерцѣмъ да ед-  
 ѣдтъ: и начѣтки житъ вѣшихъ да  
 дасте жерцѣ, еже положнѣти благого-  
 да вѣнїа въ домѣхъ вѣшихъ. | (ж) и  
 всѣа кїа мертвечїины, и свѣроаднны,  
 ѿ птицъ, и ѿ скѣтъ да не гдѣатъ  
 жерцы.

\* къ мѣртвѣмъ да не прикѣснѣтца.

(а) Лев. 1: 1. Вѣше къ: къ. Малах.  
 ѿ: 3. (б) Втор. 31: 11. ѿ Нар. дѣтї 1.  
 (в) Лев. 18: 1. (г) Числ. 31: 11, 12.  
 (д) Числ. 18: 1. Втор. 1: 1. ѿ: 3.  
 (е) Исх. 13: 1. къ: къ. (ж) Исх. 13:  
 11. Лев. 11: 1.

Г л а в ѣ ѿ.



(а) егда раздѣлати вѣмъ зем-  
 лю въ наследїе, ѿдѣчнѣте нача-  
 токъ глѣви, свѣто земли,  
 въ долготѣ двѣдесѣти и пѣти  
 тысащъ, а въ широтѣ дѣсѣти ты-  
 сащъ, свѣто да едетъ во всѣхъ  
 предѣлахъ ихъ ѿпретца. | (б) и да  
 едѣдтъ ѿ того на свѣтоѣ, пѣть  
 сѣтъ, по пѣти сѣтъ четверѣдѣсоу  
 ѿпретца, разстоанїе же ихъ пѣть  
 дѣсѣтъ лантѣи ѿпретца. | и ѿ сѣтѣ  
 размѣренїа да размѣрнш въ долготѣ  
 двѣдѣсѣтъ пѣть тысащъ, а въ ши-  
 ротѣ дѣсѣтъ тысащъ: и въ томъ да  
 едетъ ѿсвѣщенїе свѣта свѣтѣхъ.  
 свѣто ѿ земли да едетъ жерцѣмъ  
 сажнѣщимъ во свѣтѣмъ, и да ед-  
 детъ причѣпѣющимъ сажнѣти глѣви:  
 и едетъ имъ мѣсто на домы ѿдѣ-  
 ченны ѿсвѣщенїю ихъ. | двѣдѣсѣтъ  
 пѣть тысащъ въ долготѣ, и двѣ-  
 дѣсѣтъ тысащъ въ широтѣ да ед-  
 детъ, левїтѣмъ сажнѣщимъ храмѣ,  
 чѣмъ во ѿдержанїе гдѣи по ѿчи-  
 щанїю. | и ѿдержанїе гдѣи да дѣси  
 въ широтѣ пѣть тысащъ, а въ дол-  
 готѣ двѣдѣсѣтъ пѣть тысащъ, такъ  
 же начѣтокъ свѣтѣхъ всѣмъ домы  
 израилевѣ да едетъ, и старѣншннѣ  
 ѿ того: и ѿ сѣтѣ въ начѣтки свѣ-  
 тѣхъ, во ѿдержанїе гдѣи по лицѣ  
 начѣткѣхъ свѣтѣхъ, и по лицѣ ѿдер-  
 жанїа гдѣи, также къ мѣрїю, и ѿ сѣ-  
 щнхъ къ мѣрїю, также на востѣкѣ:  
 долготѣ же такъ едина чѣстѣ ѿ пре-  
 дѣлахъ иже къ мѣрїю: и долготѣ къ  
 предѣломъ иже на востѣкѣ земли.  
 | (в) и едетъ едѣ во ѿдержанїе во  
 израилѣ, и да не насѣдѣютъ ктою  
 старѣншнны израилевы людемъ мо-

\* ѿпр: дѣсѣтъ.

(а) иже мѣ: и. (б) вѣше мѣ: къ. (в)  
 иже мѣ: и.

и мз, и земаю да наследатх домз  
 ієрнлевуз по паемєнємх своїмх. |  
 а (а) Оїа глаголетх гдѣ бгѣ: да доваѣ  
 ютх вѣмз, старѣйшинны ієрнлевы,  
 (б) неправадѣ и шловоленіє швержнхте,  
 есзх же и правдѣ сотворнхте: и зыл  
 мнѣте наснѣте ш людєй моихз, глаго  
 летх гдѣ бгѣ. | (в) Вѣсз праведный,  
 и мѣры праведна, и хинїсз праве  
 денз да есдѣтх вѣмз вх мѣры: |  
 а и хинїсз такожде едннх да есдѣтх  
 вѣмз, еже прїимѣти, десѣтала часть  
 гомора, хинїсз, и десѣтала часть го  
 мора ефї, мѣры нх гоморѣ да есдѣтх  
 бы равна. | (г) вѣсз, двѣдесѣтѣ оуболн  
 сікль, и двѣдесѣтѣ пѣть сіклей, и двѣ  
 десѣтѣ сіклей, и пѣтьдвѣдесѣтѣ сі  
 клей мнѣсз есдѣтх вѣмз. | И еєн нача  
 токх, егоже шлѣчнтѣ, шестю часть  
 мѣры ш гомора пшеницы, и шестю  
 а часть ефї ш кора гѣчмєна. | Заповѣдъ  
 же ш елен, мѣрѣ еленѣ ш десѣти мѣрх:  
 понеже десѣтѣ мѣрх есѣтх гоморѣ. |  
 е и Овчѣ едннѣ ш десѣти шѣвцз  
 оучастїє, ш вєрѣх оучествє ієрнле  
 выхз, на жєртвы и на всеоужєніа,  
 и на спасєніє, еже оумолчїти ш вєсз,  
 бї глаголетх гдѣ бгѣ. | Всї же людїє  
 зємлі да дадѣтх еєн начѣтокх ста  
 зї рѣйшиннѣ ієрнлевуѣ, | (а) и старѣй  
 шинноу да вивѣдїютх всеоужєніа: и  
 жєртвы, и возлѣнїа есдѣтх вх  
 прѣзданнх, и вх новомѣсѣтїа, и вх  
 есвєшчты, и во всѣх прѣзданнх домѣ  
 ієрнлеву: тѣмъ сотворнхтх тѣже за  
 грѣхї, и жєртвѣ, и всеоужєніа, и  
 тѣже спасєніа, еже оумолчїти ш домѣ  
 и ієрнлевуѣ. | Такъ глаголетх гдѣ бгѣ:  
 вх первый мѣсѣцз, во едннх дєнь  
 мѣсѣца, да возмєтє тєльцѣ ш го  
 вѣдѣх непорѣчна, еже ичїстїтї елѣ.

тѣе. | И да возмєтх жєрєцѣ ш аї  
 кровє ичїстїнїа, и да возлїєтх на  
 прѣгн хрѣма, и на четырн оублвы  
 свѣтїаннцѣ, и на жєртвеннх, и на  
 прѣгн вратѣ двора внѣтрєннѣмъ. | И ꙗ  
 сїцѣ да сотворнш вх седмїй мѣ  
 сѣцз: во едннх (дєнь) мѣсѣца воз  
 мєшн ш коєгѣждѣ невѣдѣвагѣ, и  
 ш млѣдєнца, и ичїстїтє хрѣмз. |  
 (а) вх первый мѣсѣцз, четвєрєгѣмъ ꙗ  
 нѣдєсѣтѣ днє мѣсѣца, да есдѣтх  
 вѣмз пасѣхѣ прѣзданнх: есѣмь днїй да  
 тѣстє опрѣсєноки. | (б) и сотворнхтх ꙗ  
 старѣйшина вх тѣмъ дєнь за елѣ и  
 за домѣ, и за всѣх людїє зємлі,  
 тєльцѣ за грѣхѣ. | (в) вх есѣмь ꙗ  
 же днєй прѣзданнх да сотворнхтх  
 всеоужєніа глєбн есѣмь тєльцєвз,  
 и есѣмь оубѣвз непорѣчныхъ по  
 вєснх дєнь седмї днєй: и за грѣхѣ,  
 козїнцє ш козѣ на вєснх дєнь, и  
 жєртвѣ. | и (г) опрѣсєноки тєльцѣ, ꙗ  
 и опрѣсєноки оубѣ да сотворнш, и  
 елѣ и нх опрѣсєноѣ. | (а) вх седмїй ꙗ  
 же мѣсѣцз, вх пѣтьднѣдєсѣтѣ дєнь  
 мѣсѣца, вх прѣзданнцѣ сотворнш  
 по томъждѣ, есѣмь днєй, тѣкоже и  
 за грѣхѣ, и тѣкоже всеоужєніа, и  
 тѣкоже дрєз, и тѣкоже мѣсло дрєбанѣе.

Г Л Л В Л мѣ.



ГЛА ГЛАГОЛЕТХ ГДѢ БГѢ: вратѣ, елѣ  
 тѣже вх двѣрѣ внѣтрєннємъ зрѣ  
 щѣа на востокѣ, да есдѣтх  
 затворєна на шєсть днєй дѣвл  
 ныхъ: вх дєнь же есвєшчный да  
 швєрзѣдѣтсѣ, и вх дєнь новомѣсѣтїа  
 да швєрзѣдѣтсѣ. | (є) и внїдєтх ста бї  
 рѣйшина по пѣтї \* елѣма вратѣ  
 внѣшннхз, и да стѣнєтх ої прєдѣвѣ.

\* прѣтворѣа.

(а) Выше мѣ: б. (в) Исаїи а: бї.  
 (г) Лев. аї: ѡє. (г) Иєр. а: гї. Лев.  
 бз: бє. Числ. г: мз. (а) Нижє мѣ:  
 аї. бї.

(а) Лев. ꙗ: ѡ. (в) Нижє мѣ: б. (в)  
 Числ. ꙗ: бї, кд. (г) Нижє мѣ: аї.  
 (а) Числ. кд: бї. (в) Выше мѣ: бє.

рѣа вратѣ, и да сотворѣтъ жерци  
всесоуженїа егѣ, и ѣже спасенїа  
ѣгѣ: и да поклонитсѣ оу пред-  
дверїа вратѣ, и ѣзыдегѣ, вратѣ же  
да не заклучагѣ до вечера, и да  
покланяютсѣ людіе земли оу пред-  
дверїа вратѣ тѣхѣ, въ сзбѣшты, и  
въ новомѣсачїа предъ гдемз. (а) И  
всесоуженїа да принесѣтъ старѣйшина  
въ дѣнь сзбѣштный гдѣви, шестѣ  
ѣгнцевѣ непорочныхѣ, и овнѣ непо-  
рочна, и \* манаѣ, оупрѣснокъ  
овнѣ, и ѣгнцемз жертвѣ, дѣрѣ рѣкн  
своѣа и елѣа инз оупрѣснокъ. И въ  
дѣнь новомѣсачїа тельцѣ ѣгѣ егда не-  
пороченз, и шестѣ ѣгнцевѣ, и овнѣх  
непороченз да бѣдегѣ, и оупрѣ-  
снокъ тельцѣ, и оупрѣснокъ овнѣ да  
бѣдегѣ манаѣ, и ѣгнцемз, ѣкоже  
постгнѣгѣтѣ рѣкѣ егѣ, и мѣла инз  
оупрѣснокъ. И егда вхѣодитѣ ста-  
рѣйшина, по пѣтн (в) елѣма вратѣ  
да внїдегѣ, и по пѣтн вратѣ да  
ѣзыдегѣ. И егда вхѣодатѣ людіе  
земли предъ гда въ празанникн, вхѣо-  
дѣн по пѣтн вратѣ зрацихѣ на  
сѣверѣ поклонитсѣ, да ѣсхѣодатѣ  
по пѣтн вратѣ ѣже на югѣ: и ѣже  
вхѣодатѣ по пѣтн вратѣ ѣже на югѣ,  
да ѣсхѣодатѣ по пѣтн вратѣ, ѣже на  
сѣверѣ, да не возвращаюгѣ во вратѣ,  
ѣмже внїдоша, но прѣмѣ ѣмз да ѣзы-  
дѣтѣ. И старѣйшина посредѣ ѣхѣ, егда  
тн вхѣодатѣ, да внїдегѣ съ нїми,  
и егда ѣсхѣодатѣ, да ѣзыдегѣ.  
ѣ (в) И въ празанникн и въ торжествѣ  
да бѣдегѣ манаѣ оупрѣснокъ тельцѣ,  
и оупрѣснокъ овнѣ и ѣгнцемз, ѣкоже  
постгнѣгѣтѣ рѣкѣ егѣ, и елѣа инз  
оупрѣснокъ. И ѣще же сотворѣгѣ  
старѣйшина ѣсповѣданїе, всесоуженїе  
спасенїа гдѣви, и ѣворѣтъ сзбѣ

вратѣ зраца на востокѣ, и сотво-  
рѣтъ всесоуженїе своѣ, и ѣже спа-  
сенїа своѣгѣ, ѣкоже ѣтъ оычїа  
творѣтн въ дѣнь сзбѣштный: и да  
ѣзыдегѣ, и зтворѣтъ двѣрн по  
ѣсхѣодѣнїи своѣмз: (а) ѣгнцѣ же ѣ  
ѣдннѣлѣтнаго непорочна да сотво-  
рѣтъ во всесоуженїе на всѣхѣ дѣнь  
гдѣви, зѣтѣра да сотворѣтъ егѣ. И  
\* манаѣ да сотворѣтъ наѣ ѣмѣ ѣ  
зѣтѣра зѣтѣра, шестѣю чѣстѣ мѣрн,  
и елѣа третїю чѣстѣ ѣна, ѣже смѣ-  
сїтн семїдѣах манаѣ гдѣви, зѣповѣдѣ  
вѣчнаа прїснѣ. Да сотворѣтъ ѣгнцѣ, еи  
и манаѣ, и мѣла дѣрѣвано да сотво-  
рѣтъ зѣтѣра всесоуженїе прїснѣ. И  
ѣгѣ глѣголетѣ гдѣ егѣ: ѣще дѣстѣ ѣ  
старѣйшина даѣнїе едннѣмѣ ѣ сы-  
новѣ своѣхѣ ѣ наследїа своѣгѣ, сїѣ  
сынѣмз егѣ да бѣдегѣ: ѣдержнїе  
ѣхѣ сїѣ въ наследїе. И ѣще же дѣстѣ зѣ  
даѣнїе едннѣмѣ ѣ рѣкѣ своѣхѣ, да  
бѣдегѣ еѣмѣ до мѣта ѣпѣщїнїа, и  
да воздѣстѣ старѣйшннѣ: оычѣ на-  
слѣдїѣ сынѣмз егѣ ѣмз да бѣдегѣ.  
(в) И да не вѣзѣмлетѣ старѣйшина ѣ  
наслѣдїа людѣ ѣже нагнѣнтн ѣмѣ,  
ѣ ѣдержнїа своѣгѣ дѣстѣ наследїе  
сынѣмз своѣмз: (в) ѣкѣ да не  
рѣсчѣдѣтсѣ людіе мѣн кїнѣдо ѣ  
ѣдержнїа своѣгѣ. И вѣдѣ ма во ѣ  
вхѣдѣ вратѣ, ѣже кѣ югѣ, (г) въ  
прегѣдѣ сѣвѣтїхѣ жерцѣвѣ, зрациѣю  
на сѣверѣ: и сѣ тѣмѣ мѣсто ѣлѣ-  
чѣно. И рѣчѣ ко мнѣ: сїѣ мѣсто ѣ  
ѣтъ, и дѣже вѣратѣ жерци, ѣже за  
невѣдѣнїе, и ѣже за грѣхѣ, и гдѣмѣ  
да пѣкѣтъ манаѣ вѣсѣма, ѣже не  
ѣзносїтн во двѣрѣ внѣшнїй ѣсѣа-  
щїтн людн. И ѣвѣдѣ ма во ѣ  
двѣрѣ внѣшнїй, и ѣвѣдѣ ма на чѣ-  
тѣрн чѣстн двѣрѣ: и сѣ двѣрѣ по

\* дѣрѣ.

(а) Чїса. кн: 7. (в) Вѣшѣ мѣ: 7. (в)  
Чїса. кн: 51. Вѣшѣ мѣ: 31.

\* прїношїе.

(а) Чїса. кн: 7. (в) Вѣшѣ мѣ: 7. (в)  
7 Цѣр. кн: 2. (г) Вѣшѣ мѣ: 2.

ѳв оугламу двора. | По оугаѳ двора, на  
 четырёхх оуглаѳх двора, двора мѳ-  
 лый въ доугоѳх лактѳи четырёхде-  
 сать, а въ широтѳх лактѳи трѳиде-  
 кг сать, мѳбра ѳдина четырёхмя. | И  
 преграды Окрестъ въ нѳхъ, Окрестъ  
 четырёхмя: и поварни оустроеныя подъ  
 ѳа преградами Окрестъ. | (а) И рече ко  
 мнѳе: сѳи домоу поварѳвъ, и дѳже  
 вратѳхъ сѳдѳжѳи хрѳмъ заколенѳа  
 людскѳа.

Г л а в ѳ ѳ . —

**ѳ** (в) введѳ ма къ предаверѳю  
 хрѳма, и сѳ вода иѳхождаше иѳ  
 поднепопровѳннаго хрѳма на  
 востокѳх, гѳкѳ лице хрѳма  
 зрѳше на востокѳх, и иѳхождаше  
 вода ѳ стороны десныѳ, ѳ юга къ  
 ѳ жертвенику. | И иѳведѳ ма по  
 пѳти вратѳхъ гѳже на сѳверѳх, и ѳе-  
 ведѳ ма пѳтѳмъ вратѳнымъ внѳ оугѳ  
 ко вратѳмъ двора, зрѳшаго на востокѳх,  
 и сѳ вода иѳхождаше ѳ  
 стороны десныѳ, | гѳкоже иѳходѳ  
 мѳжа прочѳивъ: и мѳбра въ рѳцѳхъ ѳго.  
 и иѳмѳбри тѳгѳшѳ мѳброю, и \* прѳнде  
 водою вода ѳставленѳа. | И (пѳки)  
 иѳмѳбри тѳгѳшѳ, и преведѳ ма чрезъ  
 вода, и възидѳ вода до колѳнъ: и  
 размѳбри тѳгѳшѳ, и възидѳ вода дѳже  
 до чрѳсаъ. | (в) И размѳбри тѳгѳшѳ,  
 потѳкъ, \*\* и не возможе прѳйтѳи,  
 гѳкѳ кипѳше вода, ѳки шѳмъ потѳч-  
 ный, ѳгѳже не прѳидѳтъ. | И рече  
 ко мнѳе: видѳлѳ ли ѳси ѳине чело-  
 вѳчь, и ведѳ ма, и ѳвратѳ ма на  
 врегѳхъ рѳчнннхъ, во ѳвращѳнѳи моѳмъ:  
 (г) и сѳ на врегѳхъ рѳчнннхъ дрѳвеса  
 и многа сѳлѳо сѳдѳхъ и сѳдѳхъ. | И рече


ко мнѳе: (а) вода сѳа текѳшаа въ  
 галѳею, гѳже на востокѳх, и низхо-  
 жѳше ко ѳраѳин, и градѳше до  
 мора къ водаѳ иѳходѳа, и иѳцѳлѳитѳ  
 воды: | и (в) вѳдетѳ всѳаа дрѳва ѳ  
 живѳтнхъхъ вѳрѳношѳхъ, на всѳа, на нѳже  
 нѳидѳтъ тѳлѳхъ рѳка, живѳа вѳдѳтъ: и  
 вѳдѳтъ тѳмѳхъ (в) рѳбы многи сѳлѳо,  
 гѳкѳ прѳидѳтъ тѳмѳхъ вода сѳа, и  
 иѳцѳлѳитѳ, и живѳо вѳдетѳ всѳакоу, на  
 нѳже ѳше прѳидѳтъ рѳка, тѳмѳхъ живѳо  
 вѳдетѳ. | И стѳндѳтъ тѳмѳхъ рѳварѳн ѳ  
 ѳ иѳгѳада (г) до иѳгалѳма: сѳшѳло  
 мрѳжѳмъхъ вѳдетѳ, ѳ сѳѳѳ вѳдетѳ: и  
 рѳбы ѳа гѳкѳ рѳбы мора великагоу,  
 множество много сѳлѳо. | И во иѳ ѳи  
 ходѳѳ ѳа, и во ѳвращѳнѳи ѳа и въ  
 возвышенѳи ѳа, мѳлѳннн ѳа не иѳцѳлѳа-  
 сѳ, въ сѳль вѳадѳтъсѳ: | и наѳ рѳчѳхъ ѳи  
 възидѳтъ, и на врегѳхъ ѳа ѳва полы,  
 (а) всѳакоу дрѳво гѳдомоу не ѳвет-  
 шѳдетѳ оу неѳа, ни ѳкѳдѳдетѳ пѳодѳхъ  
 ѳго, нѳкогѳти своѳа пѳрѳвыѳ пѳодѳхъ  
 принѳетѳ, иѳо воды иѳхъ сѳа ѳ  
 свѳтыѳхъ иѳходѳатъ, и вѳдетѳ пѳодѳхъ  
 иѳхъ въ сѳлѳо, и прозѳбенѳе иѳхъ во  
 зарѳвѳѳ. | ѳнце глаголетѳ гѳъ ѳгѳ: ѳи  
 сѳа предѳблы наслѳдѳнтѳ землѳи, двѳна  
 десѳти племенѳмъ сыновѳхъ іѳраѳла.  
 выѳхъ приложѳнѳе оуѳа. | И наслѳдѳнтѳ ѳи  
 ю кѳнѳадо, гѳкоже вратѳхъ ѳго, (ѳ) на  
 нѳоже воздѳвнгоухъ рѳчѳхъ мою, ѳже  
 дѳти ю ѳтѳцѳмъ иѳхъ, и падѳтъ землѳа  
 сѳа вѳмъхъ въ наслѳдѳѳе. | И сѳи прѳ ѳи  
 дѳблы землѳи на сѳверѳхъ, ѳи мора  
 великагоу хѳодаѳшаго и ѳдѳѳлаѳшагоу  
 вѳходѳхъ имасѳдѳмѳхъ, маавѳдрѳгѳхъ, ѳвраѳнн. ѳи  
 ѳлѳмъ средѳѳ предѳѳлѳхъ дамѳсковѳхъ, и  
 средѳѳ предѳѳлѳхъ иѳмаѳовѳхъ, двѳры  
 сѳвнѳннн, гѳже сѳтъ выше предѳѳлѳхъ  
 ѳвранѳтѳдѳскѳхъ. | ѳиѳ предѳѳблы ѳ ѳи

\* ѳкр: и прѳнде ма чрезъ колѳ дѳже до  
 гѳлѳзнѳ. ѳкр: и не могѳхъ прѳйтѳи.  
 (а) ѳ Цѳр. ѳ: ѳи. (в) Вах. ѳи: и. (в)  
 Рѳм. ѳи: ѳг. (г) ѳпок. ѳѳ: ѳ, ѳ.

(а) Вах. ѳи: и. (в) Рѳм. ѳи: ѳи. (в)  
 Мѳтѳ. ѳи: ѳз. (г) іѳраѳл. ѳи: ѳи. (д)  
 иѳѳѳн ѳѳѳ: ѳѳ. ѳпок. ѳѳ: ѳ. (ѳ) Бѳтѳ.  
 ѳи: ѳ.

мѡра: ѿ двора ѡснована, предѣлы (а) дамсковы, и ѿже къ сѣверѣ, и предѣлы ѡмидовы, и предѣлы сѣверныя, и (е) и ѿже на востокѣ между ѡранѣ тидюю, и между дамскими, и между галадѣтїдою, и между землею іеранлевою, іорданя дѣлѣтъ къ мѡрѣ, ѡже на востокѣ фїнікѡвъ: сїа на востокѣ токн, и ѿже къ югѣ и лѣвъ (в) ѿ демана и фїнікѡвъ, даже до воды (г) марїаша, кадыма продолжѡющаеся и къ мѡрѣ великомѣ. | Сїа страна юга и лѣва, сїа страна мѡра великаго различаетъ даже прѡмѡ вхѡдѣ ѡмидѣ, даже до вхѡда ѡго: сїа сѣтъ ѿ ѿже къ мѡрѣ ѡмидѣ. | И различаетъ землею вѣмѡ, племенѡмъ іеранлевымъ. | Расположите ю жребїемъ вѣмѡ, (д) и пришельцевѡмъ ѡбнѣтѡицѡмъ средѣ вѣгѣ, ѿже роднѡша сыны по средѣ вѣгѣ, и вѣдѣтъ вѣмѡ гѡмѡ тѣземцы въ сынѣхъ іеранлевыхъ: сѣ вѣмѡ да гѡлѣтъ во оубѣстїи средѣ тѣ племенѣхъ іеранлевыхъ, и вѣдѣтъ въ племенѣхъ пришельцевѣхъ, въ пришельцевѣхъ ѿже сѣ нимн: тѡмѡ дадѣтъ оубѣстїе имѡ, глаголетъ гдѣ бѣгѣ.

## Г Л В Л ѡн.

ѿа  сїа же имена племенѣхъ ѿ начала ѡже къ сѣверѣ, по странѣ сѡжденїа различѡицаго во вхѡдѣ ѡмидовѣ двора ѡснована, предѣлы дамсковы къ сѣверѣ по странѣ ѡмидова двора: и вѣдѣтъ имѡ ѿже на востокѣ, даже до мѡра, ѡ дѡново, ѡдно. | И ѿ предѣла дѡновыхъ къ востокѡмѡ, даже до мѡра, ѡ аїрѡво, ѡдно. | И ѿ предѣла аїрѡвыхъ, ѿ сѣнхъ къ востокѡмѡ, даже до мѡра, нефдѡамле, ѡдно.

(а) Чїса. ѡд. д. (в) Чїса. ѡд. т. (г) Чїса. ѡд. г. (д) Чїса. ѡд. г. | Ниже ѡн: кн. (а) Исаїи ѡв: г. Гал. г: ѡн.

ѿ предѣла же нефдѡамлехъ ѿ ѿ страны востѡчныя, даже до страны мѡра, манасїино, ѡдно. | ѿ предѣла же манасїинныхъ, сѣнхъ на востокѣ, даже до сѣнхъ къ мѡрѣ, ѡфрѣмле, ѡдно. | ѿ предѣла же ѡфрѣмлехъ, ѿже на востокѣ, даже до мѡра, рѣвїамле, ѡдно. | ѿ предѣла же рѣвїамлехъ, ѿже на востокѣ, даже до мѡра, іѡданно, ѡдно. | (а) и ѿ предѣла іѡданнѡмѡ, ѿже къ востокѡмѡ, даже до мѡра, вѣдѣтъ начѡтокѡ оубѣленїа двѣдѣсѡти и пѡти тысѡщѡ ширѡтѡ, и долготѡ гѡкомѣ ѡдно ѿ частѣи сѣнхъ къ востокѡмѡ, и даже до тѣхъ ѿже къ мѡрѣ: и вѣдѣтъ сѡтѡе посредѣ ихъ. | (в) Начѡтокѡ, ѡгоже ѡдѡлѡтъ гѡвн, въ долготѣ двѣдѣсѡтъ и пѡтъ тысѡщѡ, и въ ширѡтѣ двѣдѣсѡтъ и пѡтъ тысѡщѡ. | ѿ ихъ вѣдѣтъ начѡтокѡ тѣ сѡтѡихъ жерцѣмѡ, къ сѣверѣ (въ долготѣ) двѣдѣсѡтъ и пѡтъ тысѡщѡ, и къ мѡрѣ въ ширѡтѣ дѣсѡтъ тысѡщѡ, и къ востокѣ дѣсѡтъ тысѡщѡ, и на югѣ въ долготѣ двѣдѣсѡтъ и пѡтъ тысѡщѡ: и гѡра сѡтѡихъ вѣдѣтъ посредѣ ѡго жерцѣмѡ, ѡсѡм ѡ ценнѡмѡ (в) сынѡмѡ сѡдѡкѡвымѡ, стрѣбѡшѡмѡ стражебѣ хрѡма, ѿже не прѣлѣстїиша сѡ въ прѣлѣстїе сынѡвъ іеранлевыхъ, гѡкомѣ прѣлѣстїиша лѣвїтїи. | И вѣдѣтъ имѡ начѡтокѡ ѡ дѡемѡмѡ ѿ начѡтокѡвъ землѡ, сѡтѡе сѡтѡихъ ѿ предѣла лѣвїтїи. | Левїтїи тѡмѡ же бѡжнѡмѡ предѣла въ жребїе сынѡхъ, двѣдѣсѡти и пѡти тысѡщѡ въ долготѣ, а въ ширѡтѣ дѣсѡти тысѡщѡ: вѣдѣтъ долготѡ двѣдѣсѡти и пѡти тысѡщѡ, а ширѡтѡ дѣсѡти тысѡщѡ. | (г) да не продолжѡтѣ ѿ ѡнегѡ, ни замѣнѡтѣ, ниже ѡнѡмѡтѣ пѣрѡмѡ жнѡта землѡ, гѡмѡ сѡтѡе сѡтъ

(а) Вѣшѡ мѡ: ѡ. (в) Вѣшѡ мѡ: ѡ. (г) Вѣшѡ мѡ: ѡ. (д) Вѣшѡ мѡ: ѡ.

Ѣи гл҃вн. | Пать же тысащз ѡзвѣл точныхъ въ широтѣ двѣдесати ѡ пати тысащей, предградіе да бѣдетъ градъ на востокѣ, ѡ въ разстоіаніе ѡгнѣ: ѡ да бѣдетъ градъ средѣ ѡгнѣ. | Ѣи Ѣи сіа мѣры ѡгнѣ: ѡ сѣвера, четири тысащн ѡ патьсѡтъ, ѡ ѡ юга, четири тысащн ѡ патьсѡтъ, ѡ ѡ востокѣ, четири тысащн ѡ патьсѡтъ, ѡ ѡ мѡра, четири тысащн Ѣи ѡ патьсѡтъ. | Ѣи да бѣдетъ разстоіаніе градъ къ сѣверѣ двѣстѣ ѡ пати́десати, ѡ къ югѣ двѣстѣ ѡ пати́десати, ѡ на востокѣ двѣстѣ ѡ пати́десати, ѡ къ мѡрю двѣстѣ ѡ пати́десати. | Ѣизытокъ же дологотѣ державіи҃са начѣткѡвъ свѣтыхъ, дѣсѣтъ тысащз къ востокѡмъ, ѡ дѣсѣтъ тысащз къ мѡрю: ѡ бѣдѣтъ начѣткн свѣтѣгѡ, ѡ бѣдѣтъ жита ѡа въ хлѣбѣ дѣлающымъ градъ. | Ѣи дѣлающн же градъ да дѣлаютъ ѡгнѣ ѡ въсѣхъ племенѣ іеранлевыхъ. | Всѣ начѣтокъ, двѣдесати ѡ пати тысащз, на двѣдесѣтъ ѡ пать тысащз: (а) четверодгѡльнѡ ѡдѣлѣте ѡ негѡ начѣтокъ свѣтѣгѡ, ѡ ѡдержаніа ты градскагѡ. | Ѣи изытокъ старѣйшинѣ ѡ сегѡ, ѡ ѡ ѡнагѡ ѡ начѣткѡвъ свѣтѣгѡ, ѡ во ѡчѣстїе градъ, съ предѣи на двѣдесѣтъ ѡ пать тысащз предѣи, ѡже къ мѡрю, ѡ къ востокѡмъ, съ предѣи на двѣдесѣтъ ѡ пать тысащз, до предѣла, ѡже къ мѡрю, еанз частей старѣйшинны: ѡ да бѣдетъ начѣтокъ свѣтыхъ, ѡ ѡсѣщнїе храмѡ средѣ ѡгнѣ. | Ѣи ѡчѣстїа же левїтска, ѡ ѡ ѡчѣстїа градъ, средѣ старѣйшиннъ, бѣдетъ средѣ предѣла ізданыхъ, ѡ средѣ предѣла беніамїнхъ, ѡ старѣйшннъ да бѣдетъ. | Ѣи изыточное племенъ ѡ сщнхъ къ востокѡмъ,

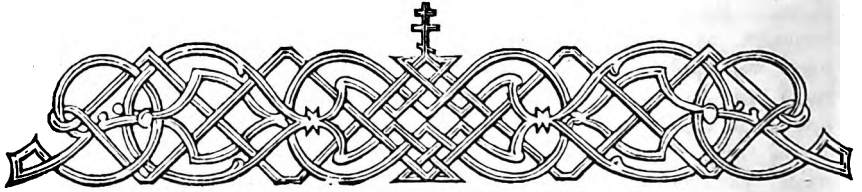
даже до сщнхъ къ мѡрю, беніамїново, ѡдно. | Ѣи предѣла же беніамїнхъ къ востокѡмъ, даже до страны ѡже къ мѡрю, сѣмѡне, ѡдно. | Ѣи предѣла же сѣмѡнхъ, ѡ страны ѡже на востокѣ, даже до страны ѡже къ мѡрю, іссахарово, ѡдно. | Ѣи ѡ предѣла іссахаровыхъ, ѡ востокѡмъ даже до мѡра, завѣлонѣ, ѡдно. | Ѣи предѣла же завѣлонхъ, ѡ востокѡ даже до страны мѡра, гѣдово, ѡдно. | Ѣи предѣла же ѡн гѣдовхъ, ѡ востокѡ даже до лївы: ѡ бѣдѣтъ предѣла ѡгнѣ ѡ юга, ѡ воды (а) варїмѡ, кѣнага, насѣдїа даже до мѡра великагѡ. | Ѣи землѣ ѡа юже расположитѣ жребїемъ племенѡмъ іеранлевымъ: ѡ сн раздѣлы ѡхъ, глаголетъ гдѣ бгѣ. | Ѣи сн ісхѡды ѡ градъ, ѡже къ сѣверѣ, четири тысащн ѡ пать сѡтъ мѣрою. | (б) вратѣ же градъ, по іменѡмъ ѡа племенѣ іеранлевыхъ: вратѣ трѡа на сѣверѣ, вратѣ рѣвїамѡ, ѡдна: вратѣ же ізданѡ, ѡдна: ѡ вратѣ левїнѡ, ѡдна. | Ѣи на востокѣ четири тысащн ѡ пать сѡтъ, ѡ вратѣ трѡа: вратѣ ѡдна іѡсѣфѡва: вратѣ же ѡдна беніамїна: ѡ вратѣ дѣнова, ѡдна. | Ѣи ѡже къ югѣ четири тысащн ѡ пать сѡтъ мѣрою, ѡ вратѣ трѡа: вратѣ ѡдна сѣмѡнѣ, вратѣ же ѡдна іссахарѣ: ѡ вратѣ ѡдна завѣлонѣ. | Ѣи ѡже къ мѡрю да четири тысащн ѡ пать сѡтъ мѣрою: вратѣ трѡа, вратѣ ѡдна гѣдова: ѡ вратѣ ісѣрова ѡдна: ѡ вратѣ нефдѣлімова ѡдна. | (в) ѡкрѣпѡсть же ѡсѣмнѣдесати тысащз: ѡма же градъ, ѡ негѡже днѣ бѣдетъ, (г) гдѣ тѣмѡ, бѣдетъ ѡма ѡмѣ.

(а) Ѣпок. ѡа: ѡи.

(а) Вѣше ѡз: ѡи. (б) Ѣпок. ѡа: ѡи. (в) Ѣсїн ѡе: ѡ. (г) Лев. ѡв: ѡи. ѡла. ѡе: ѡ.

Конѣцъ кнїги пророка іезекиіла: ѡмѣтъ въ сѣбѣ глаѡв ѡн.

Ѣи



# КНИГА ПРОРОКА ДАНИИЛА.

## Г л а в л я .

**Г**лава (а) лѣто третїе царства іованїма цара ізданна, прїиде навѣходоногорх царь вавлашскїй на іерусалимъ, и воеваше ѿ нѣнь. | (б) и даде гдѣ въ рѣцѣ егѣ іованїма цара ізданна, и ѿ члѣсти создѣшх хрѣма бѣіа: и принесе ѿ въземлю сениадрх въ домъ бога своего, и соуды внесе въ домъ сопровнцннх бога своего. | и рече царь ко асфанезѣ старѣйшннѣ евреѣмъ своимъ, ввещи ѿ сынѣвъ плѣна іерлмлева, (в) и ѿ плѣмене царска, и ѿ князей, | юношы, на нѣхже нѣсть порока, и добры зркомъ, и смыслены во всякой премѣдрости, и вѣдѣшых оумѣнїе, и размышляющых разумъ, и имже есть крѣпость въ нѣхъ, (г) еже предстаѣти въ домъ предъ царемъ, и надчїти ѿ книгамъ и азѣмъ халдѣйскѣ. | и повеле имъ (дадѣти) царь по всѣ днѣ ѿ трапѣзы царевы, (д) и ѿ вина питїа своего, и кормити ихъ лѣта три, и потомъ стѣсти предъ царемъ. | и выесть въ нѣхъ ѿ сынѣвъ ізданныхъ даниїла, и ананїа, и азарїа, и мисаїла. | и воз-

ложи имъ имена старѣйшина евреѣмъ, (а) даниїла влатасїрх, и ананїа сардїхъ, и мисаїла мїсїлхъ, азарїа же абденагѣ. | (б) и положи даниїла ѿ на сѣрацы своего, еже не ѡсквернїтсѣ ѿ трапѣзы царевы, и ѿ вина питїа егѣ: и моли старѣйшннѣ евреѣмъ, такъ да не ѡсквернїтсѣ. | (в) и владѣ егѣ даниїла въ милость ѿ и въ шедрѣты предъ старѣйшннѣ евреѣмъ. | и рече старѣйшина евреѣмъ царю, заповѣдаваша ѿ пищи вѣшей и питїа вѣшемъ, да не когда оубѣдѣте лица вѣша оубѣла, паче отроковъ свѣрстникѣхъ вѣшнхъ, и ѡсѣдѣте главѣ мою царю. | и рече ѿ даниїла къ амецарѣ, егѣже пристѣви старѣйшина евреѣмъ къ даниїла, и ананїа, и азарїа, и мисаїла: | нехѣи ѿ отроки твоѣ до десѣти днѣй, и да дадѣте имъ ѿ сѣменъ земныхъ, да їдѣмъ, и вода да пїемъ. | и да їи мѣтсѣ предъ твоєю лица нѣша, и лица отроковъ їадѣшнхъ ѿ трапѣзы царевы, и такоже оубрїши, сотворїи со отроки твоими. | и погѣша ихъ, ѿ и нехѣи ѿ до десѣти днѣй. | по їи скончани же десѣтихъ днѣй, їавїшасѣ лица ихъ вѣла, и крѣпка плѣоти паче отроковъ їадѣшнхъ ѿ трапѣзы

(а) ѿ Цар. бѣа: г. бѣ Пар. ѣв: б. (в) бѣ Пар. ѣв: б. (г) бѣ Пар. ѣв: б. (д) ѿ Цар. бѣ: б. иї. иїсїаїн ѣд: б. (е) иїсїаїн ѣд: б. (а) ѿ Цар. бѣ: б.

(а) иїже бѣ: б. (в) Лев. ѣи: б. Тѣв. ѣи: б. ісїаїн. бѣ: б. (а) прѣт. бѣ: б.

Ѳи царевы. | И вѣсть амелсрѣхъ шѣмла  
Ѳади Ѳихъ, и вѣно пнчѣла Ѳихъ, и дааше  
Ѳи Ѳамъ сѣмена. | И четыремъ Остро-  
кѣмъ сѣмъ даде Ѳмъ вѣхъ смыслъ и  
мѣдрость во всѣмъ книжнѣи пре-  
мѣдрости: (а) даниѣлъ же разумѣнъ  
вѣсть во всѣмъ видѣннѣи и сонѣ.  
Ѳи ахъ. | И по скончаннѣи тѣхъ днѣи, въ  
наже рече царь привесть а, введе а  
старѣишина енухъвъхъ предъ навѣходо-  
а носора. | И есѣдова съ нимъ царь,  
и не шѣрѣтѣоша а въ вѣхъ Ѳихъ по-  
добнн (б) даниѣлъ, и аниѣн, и азарѣн,  
и мисаѣлъ: и стѣша предъ царемъ. |  
Ѳи И во всѣмъ глаголѣхъ премѣдрости  
и оумѣнѣа, Ѳи ни хже вопрошаше Ѳи  
ни хъ царь, (в) шѣрѣте а десѣтерѣи-  
цею пѣче вѣхъ шѣлаѣтелѣи и вол-  
хѣвъхъ сѣщнхъ во вѣмъ царствѣи  
Ѳа егѣ. | (г) И вѣсть даниѣлъ да же до  
пѣрваго лѣта кѣра царѣа.

## Г Л А В Л Ѳ.

Ѳа **Р**ехъ лѣто второе царства навѣ-  
ходоносорова, сонѣ видѣ навѣ-  
ходоносоръ, и оумѣсѣа дѣхъ  
егѣ, и сонъ егѣ шѣтѣпн Ѳи  
Ѳи негѣ. | И рече царь призвати шѣла-  
телѣи, и волхѣвъхъ, и чароѣвъхъ, (а)  
и халдѣевъ, еже возвѣстѣти царю  
сонъ егѣ: и прѣидоша, и стѣша предъ  
Ѳи царемъ. | И рече Ѳамъ царь: видѣхъ  
сонъ, и оумѣсѣа дѣхъ мой, еже  
оумѣдрѣти сонъ. | И глаголаша хал-  
дѣн сѣрски царевн: (б) царю, во вѣкн  
живн: ты повѣждь сонъ ракомъ тво-  
Ѳимъ, и сказаннѣи егѣ возвѣстѣмъ  
Ѳи. | Ѳи вѣщавъ же царь халдѣевъ,  
и рече: слово шѣтѣпнло есѣчь Ѳи  
менѣ. аще оумѣ не возвѣстѣитѣ мѣ

енѣ, и сказаннѣа егѣ, въ пѣрвѣхъ есѣ,  
дѣте, и домове вѣши разгрѣбѣтѣа. |  
аще же сонъ, и сказаннѣи егѣ воз-  
вѣстѣитѣ мнѣ, (а) дааннѣа и адрн,  
и чѣсть много прѣимѣте Ѳи менѣ:  
точию сонъ и сказаннѣи егѣ возвѣ-  
стѣитѣ мнѣ. | И вѣщѣша второе, и Ѳи  
рѣша: царь да повѣсть сонъ ракомъ  
своимъ, и сказаннѣи егѣ возвѣстѣмъ  
емъ. | И вѣщѣша царь, и рече: по Ѳи  
истиннѣи вѣмъ ахъ, Ѳакъ времѣа въ  
(точию) испѣбѣте: поимѣе видѣте,  
Ѳакъ шѣтѣпнло есѣчь слово Ѳи менѣ. |  
аще оумѣ ена не возвѣстѣитѣ мнѣ, а  
вѣмъ, Ѳакъ слово ложно и расѣбѣнно  
совѣщѣтѣеа рѣшн предо мною, дон-  
деже времѣа минѣтѣ. сонъ мой по-  
видѣте мнѣ, и оумѣмъ, Ѳакъ и ска-  
заннѣи егѣ возвѣстѣитѣ мнѣ. | Ѳи вѣ  
щѣша же пѣкн халдѣн предъ царемъ,  
и рѣша: нѣсть чѣловѣка на земѣи,  
(б) иже слово царѣво возможетѣ воз-  
вѣстѣити, Ѳакъ всѣмъ царь великнй,  
и князь не вопрошѣтѣа снѣвагѣо  
словесѣ шѣлаѣтелѣа волхѣа и халдѣа. |  
Поимѣе слово, егѣже вопрошѣтѣа царь, а  
тѣжко, и нѣсть дрѣгѣгѣо, иже воз-  
вѣстѣитѣ е предъ царемъ, но точию  
бозн, и хже нѣсть житѣи со всѣкою  
плѣтню. | Тогда царь въ гѣрѣти и Ѳи  
въ гнѣвѣхъ мнозѣхъ рече погѣити всѣа  
мѣдрыа вавѣлонскѣа. | И Ѳзыде по Ѳи  
велѣннѣи, и мѣдрн оумѣнѣхъсѣа: и  
взыскѣша даниѣла, и дрѣгѣвъхъ егѣ,  
оумѣити а. | Тогда даниѣлъ шѣвѣща а  
совѣтѣа и разумъ арѣиухъ архѣмарѣбъ  
царевн, иже Ѳзыде оумѣити мѣдрыхъ  
вавѣлонскнхъ. | И вопрошѣше Ѳи, е  
глагола: княже царевъ, во чѣсомъ  
Ѳзыде Ѳречѣннѣи безѣтѣдное Ѳи анѣа  
царѣва, возвѣстѣи же арѣиухъ слово  
даниѣла. | Даниѣлъ же видѣ, и моа Ѳи  
царѣа, Ѳакъ да времѣа дѣтѣа емъ, и  
сказаннѣи егѣ возвѣстѣитѣа царю. | И Ѳи

(а) Быт. м: ѣи, г: ма: км, ѣд. (в)  
Іезек. км: г: (к) Іезек. км: г: Нѣже ѣ:  
а: (г) Нѣже б: Ѳи. (д) Нѣже а: г: (е)  
Нѣже г: а: ѣ: г: б: б.

(а) Нѣже ѣ: Ѳ. (в) Быт. ма: Ѳ.



ВНІДЕ ДАНІІЛЪ ВЪ ДѢМѢ СВОЙ, И ВОЗВѢСТИ СЛОВО АНАНІИ, И АЗАРІИ, И ИІ МІСЛАИЛЪ, ДРЪГІМЪ СВОИМЪ: (а) И ШЕДРОТЪ ПРОШАХЪ ОУ Е҃ГА НЕБЕСНАГО ШЪ ТѢИИТЪ СЕИ, ТАКЪ ДА НЕ ПОГИБЕЮТЪ ДАНІІЛЪ И ДРЪЗНІ Е҃ГѢ СЪ ПРОЧІИМИ ДІ МДРЫМИ ВАВІЛОНСКИМИ. | (б) Тогда ДАНІІЛЪ ВО СНѢ НОЩІЮ ТѢИНА ШЪКРЫ. СМ: И БЛАГОСЛОВИ ДАНІІЛЪ Е҃ГА НЕБЕСНАГО, И И РЕЧЕ: (в) БѢДНІ ИМА ГДА Е҃ГА БЛАГОСЛОВЕНО ШЪ ВЪЕКА И ДО ВЪЕКА: ТАКЪ ПРЕМДРОСТЬ И СМЫСЛЪ И КРѢПОСТЬ НА Е҃ГѢ БУДУТЪ. | (г) И ТѢИ ПРЕМѢНЯЕТЪ ВРЕМЕНА И ЛѢТА, ПОСТАВЛЯЕТЪ ЦАРИ И ПРЕСТАВЛЯЕТЪ, ДАИИ ПРЕМДРОСТЬ МДРЫМЪ, И РАЗУМЪ ВѢДУЩИМЪ СМЫШЛЕНІЕ: ТѢИ ШЪКРЫВАЕТЪ ГДЕШІИНА, И СОКРОВЕННАА, (д) СВѢДѢИИ СЪЩАА ВО ТМѢ, (е) И СВѢТЪ СЪ НІМЪ БУДУТЪ. | КГ ТЕБѢ КЪ СЪТЦЕВЪ МОИХЪ ИСПОВѢДАЮСА И ХВАЛЮ, ТАКЪ ПРЕМДРОСТЬ И СНАДЪ ДАДЪ МНѢ БУДУТЪ, И ВОЗВѢСТИЛЪ МНѢ БУДУТЪ, ТАКЕ ПРОСИХОУСЪ ОУ ТБЕ, И ВІДѢИ ДА НІЕ ЦАРЕВО ВОЗВѢСТИЛЪ МНѢ БУДУТЪ. | И ПРИДЕ ДАНІІЛЪ КО АРІУХЪ, Е҃ГОЖЕ ПРИСТАВИ ЦАРЬ ПОГВѢИТИ МДРЫА ВАВІЛОНСКИА, И РЕЧЕ Е҃МУ: МДРЫИХЪ ВАВІЛОНСКИИХЪ НЕ ПОГВѢИТИ, НО ВВЕДИ МА ПРѢД ЦАРЕМЪ, И СКАЗАНІЕ СНА ВОЗВѢЩИШЪ МНѢ Е҃МУ. | Тогда АРІУХЪ СЪ ПОТЩАНІЕМЪ ВВЕДЕ ДАНІІЛА ПРѢД ЦАРЕМЪ, И РЕЧЕ Е҃МУ: ШЕРВѢТОУХЪ МЪЖА ШЪ ЛѢВНИКЪ ЖИДОВСКИИХЪ, ИЖЕ СКАЗАНІЕ ЦАРЕЮ ВОЗВѢСТИТИ. | КС И ШЪЩІА ЦАРЕМЪ, И РЕЧЕ ДАНІІЛЪ, (ж) Е҃МУЖЕ ИМА ВАТАСАРАХЪ: МОЖЕШИ ЛИ МНѢ ВОЗВѢСТИТИ СОНЪ, Е҃ГОЖЕ ВІДѢХЪ, И СКАЗАНІЕ Е҃ГѢ. | И ШЪЩІА ДАНІІЛЪ ПРѢД ЦАРЕМЪ, И РЕЧЕ: ТѢИИИ, Е҃АЖЕ ЦАРЕМЪ ВОПРОШДЕТЪ, НЕБЪСТЬ МДРЫИХЪ, ВОЛУШІВЪ, НИЖЕ ШЪЛАТЪЕИ ГАЗАРИИ.

НШЪ (СНА) ВОЗВѢСТИТИ ЦАРЕЮ: | НО ИИ БУДУТЪ Е҃ГЪ НА НЕБЕСИ ШЪКРЫВАИИ ТѢИИИ, И ВОЗВѢСТИ ЦАРЕЮ НАВЪХУДОНОГОРЪ, ИЖЕ ПОДОБЕТЪ БУТИ ВЪ ПОСЛѢДНАА ДНИ. СОНЪ ТВОИИ И ВІДѢИТЕ ГЛАВЫ ТВОЕА НА ЛѢЖИ ТВОЕМЪ, СІЕ БУДУТЪ ЦАРЕЮ: | ПОМЫШЛЕНІА ТВОА НА ЛѢЖИИ ТВОЕМЪ ВЪЗІДІША, ЧЕСОМЪ ПОДОБЕТЪ БУТИ ПО СІИХЪ: (а) И ШЪКРЫВАИИ ТѢИИИ ТАИИ ТБЕ, ИЖЕ ПОДОБЕТЪ БУТИ. | И МНѢ НЕ ПРЕМДРОСТИЮ А СЪЩЕЮ ВО МНѢ ПАЧЕ ВСѢХЪ ЖИВЩИИХЪ ТѢИИНА СІА ШЪКРЫСА, НО РАДИ ТОГО, ТАКЪ (б) ДА ВОЗВѢЩИ СКАЗАНІЕ ЦАРЕЮ, ДА ОУРАЗУМѢЕШИ РАЗМЫШЛЕНІА СЕРДЦА ТВОЕГО. | ТИ, ЦАРЕЮ, ВІДѢЛЪ БУДУТЪ: И ДА СЕ ТБЕЛО БУДУТЪ, ВЕЛІЕ ТБЕЛО ШНО, И ШЕЛІИТЕ Е҃ГѢ ВЫСОКО, СТОАЩЕ ПРѢД АНГЕЛЪ ТВОИИМЪ, И ШЕРАХЪ Е҃ГѢ СТРАШЕНЪ. | ТБЕЛО, Е҃ГѢЖЕ А ГЛАВА ШЪ ЗЛАТА ЧІСТА, РЪЦЕ И ПЕРСИ И МАИШЦЫ Е҃ГѢ СРЕБРАНИ, ЧРЕВО И СТЕГНА МѢДАНИ, ГОЛЕНИ ЖЕЛѢЗНИ, А НОЗЪ, ЧАСТЬ ОУБЕ НЕКАА ЖЕЛѢЗНА, И ЧАСТЬ НЕКАА СЪДЕАЛНА. | ВІДѢЛЪ ДА БУДУТЪ ДОИДЕЖЕ ШЪТОРЖЕА КАМЕНЬ ШЪ ГОРЫ БЕЗЪ РЪКА, И ОУДАРИ ТБЕЛО ВЪ НОЗЪ ЖЕЛѢЗНИ, И СЪДЕАЛНЫ, (в) И ИСТНИ ИХЪ ДО КОНЦА. | Тогда СТРѢЛО АЕ ШАГА ВЪЩЕ СЪДЕАЛЪ, ЖЕЛѢЗО, МѢДЪ, СРЕБРО И ЗЛАТО, И БУДУТЪ (г) ТАКЪ ПРЪХЪ ШЪ ГЪМНА ЛѢТНА: И ВЪАТЪ А ПРЕМНОГИИ ВѢТРИ, И МѢСТО НЕ ШЕРВѢ ТБЕА ИМА: (д) КАМЕНЬ ЖЕ ПОРАЗІВЫИ ТБЕЛО БУДУТЪ ГОРА ВЕЛИКА, (е) И НА ПОАНИ ВЕЮ ЗЕМЛЮ. | ШЕИ БУДУТЪ СОНЪ, А СКАЗАНІЕ Е҃ГѢ РЕЧЕМЪ ПРѢД ЦАРЕМЪ. | ТИ ЦАРЕЮ, ЦАРЬ ЦАРЕИ, (ж) Е҃МУЖЕ БЪХЪ АЗ НЕБЕСНИИ ЦАРЕТВО ДАДЕ КРѢПКОЕ, И ДЕРЖАВНО И ЧЕСТНО. | ВО ВСАКОМЪ АИ МѢСТѢ, (з) ИДЕЖЕ ЖИВУТЪ СЫНОВЕ

(а) Шал. рѣд. д. (б) Іоан. б. кн. (в) Шал. рѣд. б. (г) а Цар. б. з, и. Прит. и: а. Иже а: а. (д) а Кор. а: б. Шер. а: г. (е) а Тим. б: б. (ж) Вѣше а: з.

(а) Амв. г: з. (б) Иже б: б. (в) Матв. ка: м. Лвк. и: и. (г) Шал. а: а. (д) Лвк. б: з, и. (е) Шер. а: г. (ж) Иже б: и. (з) Іерм. б: з. кн. а.

человѣчи, и свѣрїе польстїи, и птїцы небесныя, и рыбы морскїа дїахъ естьъ въ рѣкѣ твою, и поставїахъ тѣмъ властїи на всѣмъ: (а) тѣмъ єсїи глава дїа. златїа. | И поставїахъ тебѣ востанетъ царство дрѹгое меньшее тебѣ, еже естьъ сребро, царство же третїе, еже естьъ мѣдь, еже соудомбеть всѣи мї землїи. | И царство четвѣртое, еже еддетъ крѣпко ѡни желѣзо: ѡкоже желѣзо стончедетъ и ѡмалчдетъ всѣмъ, тѣкоже и тѣмъ истончїтъ и мї истнїтъ всѣмъ. | А ѡкоже видѣлахъ єсїи нозѣ, и персты, чїсть оубо нѣкїю желѣзнѹ, чїсть же нѣкїю гїннѹ, царство раздѣлено еддетъ, и ѡ коренѣ желѣзна еддетъ въ нѣмъ, ѡкоже видѣлахъ єсїи желѣзо смѣшено съ мї гїною. | И персты ножнїи, чїсть оубо нѣкаа желѣзна, чїсть же нѣкаа гїннѹ, чїсть нѣкаа царства еддетъ крѣпка, и ѡ негѣ еддетъ мї кордшїена. | ѡкоже видѣлахъ єсїи желѣзо смѣшено съ гїною, смѣшены еддѣтъ въ плѣмени челоувѣчи, и не еддѣтъ приплѣпающа (б) єсїи нѣ семѣ, ѡкоже желѣзо не смѣ. мїшдетъ съ гїною. | И во днѣхъ царей гѣхъ возстанѣтъ єгѣ небесный царство, (в) еже во вѣки не разсыплетъ, и царство єгѣмъ людѣмъ ннѣмъ не ѡстанетъ, истнїтъ и развѣтъ всѣмъ царства, тѣе же мѣстанетъ во вѣки. | ѡкоже видѣлахъ єсїи, ѡкоже ѡгнѣемъ ѡ горїи камень безъ рѣкѣ, и истнї гїннѹ, желѣзо, мѣдь, сребро, злато. єгѣ великїи возвѣстїи царю, ѡкоже подобетъ быти по єгѣхъ: и истнїннѣ зонѣ, и вѣрно мї сказанїе єгѣмъ. | Тогда царь навѣходоногоръ падѣ на лицѣ, и поклонїа даниїа, и рече (г) дїры и благово.

нїа воздїати ємѣ. | (а) И ѡгнѣемъ мї царь, рече даниїа: поистннѣ єгѣ вѣшъ, тѣмъ єгѣ єгѣ вогѣвѣ, и гѣмъ господїи, и царь царей, ѡкрываїи тїи. ны, покоже возмогѣ єсїи ѡкрыти тїи. нѣ єгѣ. | И возвелїи царь даниїа, мї и дїры великїи и многи дадѣ ємѣ, и поставїи єгѣмъ на всѣю странѣю бавлѣонскою, и княза воеводамъ на всѣмъ мїдрїи бавлѣонскїи. | И мї даниїахъ проши оубо царя, и прїстѣви на дѣлїи страны бавлѣонскїа се. дрѹха, мїсѣха, и ѡденагѣ. даниїахъ же еаше во дворѣ царевѣ.

Г Л А В Л Ѣ

**Р**ѣхъ мѣсто Ѡсмондесѣмѣ навѣхѣмъ Ѡхондогоръ царь сотворїи (б) тѣло злато, вышота єгѣмъ ладїи, и ширѣта єгѣмъ ладїи шестїдесятїи, и ширѣта єгѣмъ ладїи шестїи, и поставїи є на поїи дїрѣ во странѣ бавлѣонскїи. | И поїа (навѣхондогоръ царь) со. вѣ братїи вѣпты, и воеводы, и мѣсто. начальнїи, вождїи же и мїчїтеїи, и сѣщїа на властѣхъ, и всѣмъ князи странѣ, прїнтїи на ѡновленїе кѣмїра, єгѣже поставїи навѣхондогоръ царь. | И сокращаа мѣстоначальнїцы, вѣпты, вѣ воеводы, вождїи, мїчїтеїи великїи, иже на дѣластїи, и всїи начальнїцы странѣ, на ѡновленїе тѣла, еже поставїи навѣхондогоръ царь: и етїаши предѣ тѣломъ, еже поставїи навѣхондогоръ царь. | И проповѣднїи во. пїаше съ крѣпостїю: вѣмъ гл҃голетъ народїи, людїе, племїна, мїзїцы: | вѣнѣже чѣсѣ ѡце оубошїте гл҃сѣ єгѣмъ грѣбїи, свирѣлїи же, и гл҃сїи, самѣнїи же, и вѣлчїири, и согдїа, и вѣлчїи рода мѣсїнїи: (в) пїающе поклонїи. тѣмъ тѣлѣмъ златѣмъ, еже поставїи

(а) Иїаїи вї: дї. (б) Нїже лї: зї. (в) Нїже лї: лл. б: нв. з: лї. Мїх. л: з. дѣк. л: лг. (г) дѣлн. лї: вї.

(а) Нїже л: б. (б) Рїм. л: вг. (в) Матѣ. л: д. дѣлн. лї: вн.

26 навдоходонорз царь. | И ѿже аще  
 не пѣдѣ поклонитса, въ той члѣз  
 31 вверженъ бѣдетъ въ пещь огнемъ  
 горѣщю. | И бысть егда оублашаша  
 людѣ глѣзъ трѣбѣ, свирѣли же, и  
 гѣсли, самвѣки же, и ѷлатири, и со-  
 галѣи, и всѣнаго рода мѣстїиисаго,  
 пѣдающе вси людѣ, племена, ѿзыцы,  
 покланѣхса тѣбѣ златомѣ, еже по-  
 11 стави навдоходонорз царь. | Тогда  
 прокѣрѣнша мѣжѣ хладѣистїи, и  
 ѿволаша ѿдѣевъ, | ѿвѣщавше рѣша  
 навдоходонорз царевн: (а) царю, во  
 17 вѣки живи. | (б) Ты, царю, положила  
 еси повелѣнїе, да всѣмъ человекѣмъ,  
 ѿже аще оублашитъ глѣзъ трѣбѣ,  
 свирѣли же, и гѣсли, самвѣки же, и  
 21 ѷлатири и согалѣи, и всѣнаго рода  
 мѣстїииса, | и не пѣдѣ поклонитса  
 тѣбѣ златомѣ, вверженъ бѣдетъ въ  
 26 пещь огнемъ горѣщю. | Бѣсть оубо  
 мѣжн ѿдѣе, (в) иже поставилъ еси  
 на дѣлы страны вавлонскїа, се-  
 31 дрѣхъ, мѣсѣхъ, и ѿвденагѣ, иже не  
 поублашаша зѣповѣди твоѣа, царю, и  
 богомъ твоимъ не сѣжнѣтъ, и тѣбѣ  
 36 златомѣ, еже поставилъ еси, не по-  
 кланяютса. | Тогда навдоходонорз  
 въ ѿростѣ и гнѣвѣ рече привести  
 41 седрѣхъ, мѣсѣхъ, и ѿвденагѣ: и при-  
 ведѣнъ быша предъ царѣ. | И ѿвѣщѣ  
 навдоходонорз, и рече ѿмѣ: аще  
 46 воистиннѣ седрѣхъ, мѣсѣхъ, и ѿвденагѣ,  
 богомъ моимъ не сѣжнѣтъ, и тѣбѣ  
 51 златомѣ, еже поставишѣ, не покла-  
 ниатса. | Нынѣ оубо аще естѣ  
 56 готѣви, да егда оублашитѣ глѣзъ  
 трѣбѣ, свирѣли же, и гѣсли, самвѣки  
 же, и ѷлатири и согалѣи, и всѣнаго  
 61 рода мѣстїиисаго, пѣдѣ поклонитса  
 тѣбѣ златомѣ, еже сотворишѣ: аще  
 же не поклонитса, въ той члѣз  
 вверженъ бѣдетъ въ пещь огнемъ

горѣщю: и (а) кто естъ бога, иже  
 ѿзметъ въ ѿз рѣки моѣа; | И ѿвѣщѣ  
 цѣша седрѣхъ, мѣсѣхъ, и ѿвденагѣ,  
 глаголюще царю навдоходонорз: (б)  
 не трѣбѣ намъ ѿ глаголь сѣмъ  
 ѿвѣщати тебѣ. | (в) естъ бо бѣзъ  
 нѣшъ на несебѣхъ, емѣже мѣ сѣс-  
 жнмъ, сѣленъ ѿзати нѣзъ (г) ѿ пещи  
 огнемъ горѣщю, и ѿ рѣкѣ твоѣю  
 ѿзбѣжитъ нѣзъ, царю. | аще ли нѣ,  
 и въдомо да бѣдетъ тебѣ, царю, ꙗко  
 (д) богомъ твоимъ не сѣжнѣтъ, и  
 тѣбѣ златомѣ, еже поставилъ еси,  
 не кланяетса. | Тогда навдоходонорз  
 11 ѿсполниа гѣрости, и зрѣнъ лица егѣ  
 ѿзмѣниа на седрѣхъ, мѣсѣхъ, и  
 ѿвденагѣ, и рече: разжїитѣ пещь сѣ-  
 16 мерїице, дожде до конца разго-  
 ритса. | И мѣжѣмъ сильнымъ крѣѣ  
 21 поустїю рече: ѿповѣннѣ седрѣхъ,  
 мѣсѣхъ, и ѿвденагѣ, вверзїте въ  
 пещь огнемъ горѣщю. | Тогда мѣжѣ  
 26 оґнїи ѿвоѣ ка  
 вани быша ех гѣцлми своимн, и  
 покрывѣлы, и сапогнн, и со ѿдѣ-  
 ждами своимн, и вверженн быша  
 поередѣ пещи огнемъ горѣщю: | по-  
 31 ꙗже глагола царѣвъ превозможе, и  
 пещь разжїена бысть прензѣннше:  
 и мѣжѣ оґнїихъ, иже ввергоша сѣдрѣ-  
 36 хъ, мѣсѣхъ, и ѿвденагѣ, оубѣ пѣдѣ  
 огненный. | И мѣжн трїи трїѣ се  
 41 дрѣхъ, мѣсѣхъ, и ѿвденагѣ, пѣдоша  
 поередѣ пещи огнемъ горѣщю ѿво-  
 46 вннн: | и хождахѣ поередѣ пѣдѣ  
 поуще бѣа, и благоговѣше гдѣ. | И ꙗже  
 51 сѣгѣвъ ех нїмн ѿзрѣи помолїа сїце,  
 и ѿвѣрзъ оубо своа поередѣ оґнѣа,  
 рече: | благоговѣннѣ еси гдѣ  
 56 ѿтѣцѣ нѣшнхъ, хвѣльно и прославлено  
 ѿма твоѣ во вѣки. | ꙗко правденъ ѿзъ  
 61 еси ѿ всѣхъ, ѿже сотворила еси

(а) Выше ѣ: ѿ. Ниже ѣ: ѿ. (б) Ниже  
 Б: бї. (в) Выше ѣ: ѿн.

(а) Исх. ѣ: ѣ. ѿ Цар. нї: ѿб. Матѣ.  
 ѿз: ѿг. (б) Дѣлн. кї: кд. (в) ѷла. ѿб:  
 бї. (г) ѷла. ѿб: гї. (д) Исх. кї: ѣ. кг:  
 ѿд. Дѣлн. ѣ: кд.

намъ, и всѣ дѣла твоѣ истинна, и правн пѣтїе твои, и вси сдѣи твои ии истинни, | и сдѣбѣи истинны сотвори азъ еси во всемъ, иже навѣазъ еси на ны, и на градъ святый Отецъ нашихъ іерусалима: іакѡ истинною и сдѣомъ навѣазъ еси сіа всѣ на ны бѣ грѣхъ рѣдн нашихъ. | Іакѡ согрѣшихомъ и беззаконствѡхомъ шестѡ пѣше ш тебе, и прегрѣшихомъ а во всехъ. | И заповѣдей твоихъ не послѣдахомъ, ниже соблюдохомъ, ниже сотворихомъ, іакже заповѣдалъ еси намъ, да благо намъ да бѣдетъ. | И всѣ, елика сотвори азъ еси, и всѣ, елика навѣазъ еси на ны, истиннымъ сдѣомъ сотвори азъ еси. | И предалъ еси насъ въ рѣки враговъ беззаконныхъ, мѣрзкихъ ш стѣпникѡвъ, и царю неправедн, и аг дѣквѣнѣшѡ паче всеа земли. | И нынѣ нѣсть намъ шверети оустъ, стѣдъ и поношенїе выхома рабѡмъ а твоимъ, и чѣшымъ тѣ. | Не предѡждъ оубо насъ до конца имене твоегѡ рѣдн, и не разорн завѣта ле твоегѡ, | и не шстѣви милоети твоеа ш насъ, авраїма рѣдн возлюбленнагѡ ш тебе, и за іаапа раба твоегѡ, и іеранла свѣтагѡ твоегѡ. | азъ иже глаголахъ еси оумножити стѣма ихъ, іакѡ свѣзды небесныа, и іакѡ азъ песокъ вѣкраи мора. | Іакѡ, вѡко, оумланхомъ паче всехъ изынхъ, и есма смирѣни по всеи земли днесь ан грѣхъ рѣдн нашихъ, | и нѣсть во время сіе княза, и пророка, и вождя: ниже всеоженїа, ниже жѣртвы, ниже приношенїа, ниже кадила, ни мѣла ста, еже пожрѣти предъ тобою, | и шверѣстїи милогты: но дѣшею согрѣшенною, и дѣхомъ смиреннымъ, да м прїагты бѣдемъ. | Іакѡ во всеожженїихъ овнихъ и юнчихъ, и іакѡ во тмѣхъ агнецъ чѣпныхъ: іакѡ да бѣдетъ жѣртка наша предъ тобою

днесь, и да совершїтсѣ по тебе, іакѡ нѣсть стѣдѣ оупѡбѡшымъ на тѣ. | И нынѣ возсѣбѡдемъ всемъ ма сердцемъ, и воимъ тебе, и шцелъ лица твоегѡ. | Не посрами насъ, но мѡ сотвори ех нами по кротости твоѣи, и по множестѣ милости твоеа. | И и зми насъ по чдѣемъ твоимъ, мѡ и дѡждъ славы имени твоемѡ гдн. | И да посраматсѣ вси іавлающїи ма рабѡмъ твоимъ слаа, и да постыдѡтсѣ ш всѣкѣа силы, и крѣпость ихъ да согрѣшїтсѣ: | и да раздѣмѣ мѣнотъ, іакѡ ты еси гдъ бгъ єдинъ, и славенъ по всеи вселеннѣи. | И не престѡла ввершїи ихъ, сдѣгї мѡ царевы жѣше пѣшь нафдою, и змолю, и и згрѣбми, и хвѣстїемъ. | И азъ разнѡшесѣ пламень на пѣщю на адкѣтїи чѣтыредесятъ дѣватъ. | И мн шбѡде, и пожжѣ, ихъ же шверѣте окрестъ пѣщи халдѣйска. | дѣгѡ же ма гѣнь снїде кшню ех сѣшїми со азѣрїю въ пѣшь, | и штраде пѣл. | имень шгненнїи ш пѣщн, и сотвори срединѣ пѣщи іакѡ дѣхъ рогы шд. мѡше: и не прикоснѣсѣ ихъ шнюдъ шгнь, и не шскорѣн, ниже стѣжї имъ. | Тогда тїи трѣе іакѡ єдины на ми оусты поахъ, и благоговѣахъ, и славахъ бѣа въ пѣщн, глаголюще: | благоговѣнъ еси гдн еше шгцецъ на нѡ шнхъ, и препѣтый и превозносїмый во вѣкн, и благоговѣно и ма славы твоеа свѡте, и препѣтѡе и превозносїмое во вѣкн. | Благоговѣнъ еси и гъ въ храмѣ свѣтѣа славы твоеа, и препѣтый и превозносїмый во вѣкн. | Благоговѣнъ еси видѡи бездны, сѣ на дѡи на хрѣвїмѣхъ, и препѣтый и превозносїмый во вѣкн. | Благоговѣнъ еси на престѡлѣ славы царствїа твоегѡ, и препѣтый и превозносїмый во вѣкн. | Благоговѣнъ еси на иъ твердн небеснѣи, и препѣтый и превозносїмый во вѣкн. | Благоговѣнъ и з

всѣ дѣла гдѣ гдѣ, пойте и пре-  
 возносите его во вѣки. | Благосло-  
 вите аггн гдѣ гдѣ, пойте и пре-  
 возносите его во вѣки. | Благослові-  
 те небеса гдѣ, пойте и перевозносите  
 его во вѣки. | Благословите воды  
 всѣ, также превыше небесъ, гдѣ,  
 пойте и перевозносите его во вѣки. | Благо-  
 словите всѣ силы гдѣ гдѣ, пойте  
 и перевозносите его во вѣки. | Благо-  
 словите солнце и лѣна гдѣ, пойте и  
 перевозносите его во вѣки. | Благо-  
 словите звѣзды небесныя гдѣ, пойте  
 и перевозносите его во вѣки. | Благо-  
 словите всѣхъ дождь и роса гдѣ,  
 пойте и перевозносите его во вѣки. |  
 Благословите вси дѣси гдѣ, пойте и  
 перевозносите его во вѣки. | Благо-  
 словите Огнь и вѣрх гдѣ, пойте и  
 перевозносите его во вѣки. | Благо-  
 словите стѣба и знои гдѣ, пойте и  
 перевозносите его во вѣки. | Благо-  
 словите росы и иней гдѣ, пойте и  
 перевозносите его во вѣки. | Благо-  
 словите нищи и днѣ гдѣ, пойте и  
 перевозносите его во вѣки. | Благосло-  
 вите свѣтъ и тма гдѣ, пойте и пре-  
 возносите его во вѣки. | Благословите  
 лѣх и мрзх гдѣ, пойте и перевоз-  
 носите его во вѣки. | Благословите  
 сланы и снѣзи гдѣ, пойте и перевоз-  
 носите его во вѣки. | Благословите  
 мѡаніа и ѡблаци гдѣ, пойте и пре-  
 возносите его во вѣки. | Да благо-  
 словите земля гдѣ, да поетх и  
 перевозноситх его во вѣки. | Благо-  
 словите горы и холми гдѣ, пойте и  
 перевозносите его во вѣки. | Благо-  
 словите всѣ прозвѣщающа на земан  
 гдѣ, пойте и перевозносите его во  
 вѣки. | Благословите источницы гдѣ,  
 пойте и перевозносите его во вѣки. |  
 Благословите моря и рѣки гдѣ, пойте  
 и перевозносите его во вѣки. |  
 Благословите кити и всѣ движуща  
 ся въ водахъ гдѣ, пойте и перевоз-

носите его во вѣки. | Благословите и  
 всѣ пугицы небесныя гдѣ, пойте и  
 перевозносите его во вѣки. | Благо-  
 словите свѣрѣ и вси скоти гдѣ,  
 пойте и перевозносите его во вѣки. |  
 Благословите сынове человецесчїи пѣ  
 гдѣ, пойте и перевозносите его во  
 вѣки. | Да благословите іеріанъ гдѣ,  
 пойте и перевозносите его во вѣки. |  
 Благословите іерен гдѣ гдѣ, пойте и  
 перевозносите его во вѣки. | Благо-  
 словите раки гдѣ гдѣ, пойте и пре-  
 возносите его во вѣки. | Благослові-  
 те дѣси и дѣши праведныхъ гдѣ,  
 пойте и перевозносите его во вѣки. |  
 Благословите преподѣни и смирен-  
 нїи срдцїе гдѣ, пойте и перевозно-  
 сите его во вѣки. | Благословите пн  
 ананїа, азарїа, и мїсаяхъ, гдѣ, пойте  
 и перевозносите его во вѣки. | гдѣ  
 нзлѣтъ ны ѡ ада, и спасѣ ны ѡ  
 рѣки смертн, и нзбави ны ѡ средѣ  
 пѣщи и гораща пламене, и ѡ средѣ  
 Огнѣ нзбави ны. | Исповѣдайтеся па-  
 глѣви, гдѣ всѣхъ, гдѣ въ вѣкхъ мн-  
 лость его. | Благословите вси члѣ-  
 цїи гдѣ еѣ когѡвѣ, пойте и исповѣ-  
 дайтеся, гдѣ во вѣкхъ мнлость  
 его. | Навдходоносорх же слыша ѣа  
 поющихъ ихъ, и почудѣся, и воста  
 со тшанїемъ, и рече вельможама  
 своимъ: не трѣхъ ли мѡжѣи вверго-  
 хомъ средѣ Огнѣ связанныхъ, и рѣ-  
 ша царєви: воетчиннѣ, царю. | П ре-  
 чѣ царь: сѣ азъ вїждѣ мѡжн  
 четыри разрѣшенїа, и хѡлачи ер-  
 дѣ Огнѣ, и истлѣнїа нѣсть въ  
 нихъ, и зрѣхъ четвергагѡ подобенъ  
 снѣ вїтїю. | Тогда прїиде навдхо-  
 доносорх ко ѡстїю пѣщи Огнѣмъ раз-  
 жѣненнымъ, и рече: седрѣхъ, мїсѣхъ,  
 абденагѡ, раки еѣ вышнагѡ, (с)  
 нзыдїте и прїидїте: и нзыдоша

(а) Нїже 3: 71. Матѣ. 23: 14. (б)  
 Нїже 5: 7.

седрѣхъ, мїсѣхъ, авденагѡ ѡ среды  
 ѡ Сѡна. | И собрашася князи, и воє-  
 вѡды, и мѣстоначальницы, и вель-  
 можи царевы, и видѣхѡ мѡжеи, іакѡ  
 (а) не шдомѣ Сѡнь тѣлесемъ ихъ, и  
 влѣса главы ихъ не шпали, и ризы  
 ихъ не ѡзмѣнишася, и вони Сѡнненны  
 ѡе не бѣше въ нихъ. | И поклониша  
 преѡ нимъ царь егѡ, и ѡбѣща навѡ-  
 ходносоръ царь, и рече: (б) благого-  
 шенъ егѡ седрѣховъ, мїсѣховъ, и ав-  
 денегѡ, иже посла (в) аггала своего,  
 и ѡза Сѡтроки свои, іакѡ оупѡбаша  
 на него: и слово царєко премѣниша,  
 и предаша тѣлесѡ свои во Сѡнь,  
 іакѡ да не послабятъ, ни поклонятсѡ  
 вєлѡкомѡ богѡ иномѡ, но точно егѡ  
 ѡе своемѡ. | И ѡзе заповѣданю заповѣдъ:  
 вєтѡ людєе, плємѡ, мѡзыкѡ, иже ре-  
 чєтѡ хѡдѡ на егѡ седрѣхова, и мїсѣ-  
 хова, и авденагѡ, въ пѡгѡбѡ вѡдѡтѡ,  
 (г) и домове ихъ въ разграбленїе:  
 (д) понѣже нѣсѣтъ егѡ дрѡгѡгѡ, иже  
 ѡз возможетъ ѡзбѡвити егѡ. | Тогда  
 царь постави седрѣха, мїсѣха, и ав-  
 денегѡ въ стѡнѣ вѡвѡлонстѣи, и  
 возвелѡчн ихъ: и сподѡбен ихъ  
 стѡрѣишннстѡвѡ іѡдѡевѡ вѡвѡхъ егѡ.  
 Чн цнхъ въ царствѣ егѡ. | Навѡходно-  
 соръ царь вѡвѡчн людємъ, плємєншмъ  
 и мѡзыкшмъ вѡвѡчн во вєей землѡ,  
 ѡд мїрѡ вѡмъ да оумножнтсѡ. | Знѡме-  
 нѡ и чѡдєсѡ, іѡже сотворѡ со мною  
 егѡ вышнїи, оугодно вѡстѡть преѡ  
 мною возвѣстїи вѡмъ, | кѡль вє-  
 лѡкѡ и крѣпкаѡ: царствѡ егѡ, цар-  
 стѡ вѡвѡчнѡе, (е) и влѡдѣтъ егѡ въ  
 рѡды и рѡды.

Г Л В Ѧ Ѧ.



З навѡходносоръ шѡнѡвѡи гѡ  
 бѣхъ въ домѡ моѡмъ, и благо-  
 цѡвѣтѡи на престѡлѣ моѡмѡ. |  
 (а) Сѡнь видѣхъ, и оустрашїѡ ѡ  
 ма, и смѡтѡхѡ на ложн моѡмъ, и  
 вндѣнїѡ главы моѡѡ смѡтѡша ма. |  
 И мною положїсѡ повелѣнїе, прн-  
 вєстї преѡ ма вєлѡ мѡжи мѡдарѡ  
 вѡвѡлонстѡ, да сѡзвѡнїе егѡ воз-  
 вѣстѡтѡ мѡѡ. | И вѡждѡхѡ шѡвѡ ѡ  
 тѡли, вѡлєвѡ, газарїнн, хѡлѡєн, и  
 сѡнъ ѡз рѣхъ преѡ нимъ: и сѡзвѡ-  
 нѡ егѡ не возвѣстїшѡ мнѡ, | дѡн-  
 е же вндѡ (преѡ ма) дѡнїѡлъ, ѡмѡже  
 и ма вѡлтѡсѡрѡ, по именн бѡга моѡгѡ,  
 (б) иже дѡхѡ вѡїѡ свѡтѡ и мѡтѡ въ  
 сѡбѣ, и сѡнъ преѡ нимъ рѣхъ: вѡл-  
 тѡсѡрѡ, (в) княже шѡвѡтѡелѡи, егѡже  
 ѡз разѡмѣхъ, іакѡ дѡхѡ вѡїїи свѡ-  
 тѡи и мѡши, и вѡкѡлѡ тѡїнѡ не  
 ѡзнемѡгѡетъ преѡ тѡбѡю, сѡлшн вн-  
 дѣнїе егѡ моѡгѡ, егѡ видѣхъ, и  
 сѡзвѡнїе егѡ повѣждѡ мѡѡ. | И ѡ  
 вндѣнїе главы моѡѡ на ложн моѡмъ  
 зрѣхъ, (г) и сѡ дрѡво средѣ землѡ,  
 и вѡсѡтѡ егѡ вѡлѡкѡ. | И возвелѡчнѡ  
 дрѡво тѡ, и оукрѣпїсѡ, и вѡсѡтѡ  
 егѡ дѡсѡзѡше до небєсѡ, и вѡлѡчннѡ  
 егѡ до конєцѡ землѡ вѡлѡ. | (д) лѡ  
 стѡвїе егѡ прѡнрѡєнѡе, и плѡдъ егѡ  
 многъ, и пїшѡ вѡвѡхъ въ нѡмъ, и  
 послѡ нимъ вѡвѡлѡхѡ вєи свѡрїе дѡ-  
 вїи, и въ вѡтѡвѡхъ егѡ жнѡлѡхѡ (вѡлѡ)  
 птїцы небєсныѡ, и ѡ негѡ пнтѡше  
 сѡ вѡкѡ плѡтѡ. | Видѣхъ во снѣѡ  
 нѡщїю на ложн моѡмъ, и сѡ (е) бѡ-  
 дрѡи и свѡтѡи ѡ небєсѡ снїдѡ, | и ѡї  
 возглѡєн крѣпцѡ, и тѡкѡ рече: по-  
 сѡцѡчїте дрѡво, и шѡїйте (ж) вѡтѡвн

(а) Иєрѡм. мѡ: ѡ. ѡер. ѡї: ѡл. (в)  
 ѡлѡ. аг: и. (к) ѡлѡ. ѡї: ѡї. Нїже  
 ѡ: кѡ. (г) ѡ ѡзар. ѡї: ѡї. (д) Ієрѡм.  
 ѡї: ѡ. Нїже ѡ: кѡ. (е) Нїже ѡї: ѡї.

(а) Вѡше ѡ: ѡ. (б) Ієзѡк. кн: г. (в)  
 Вѡше ѡ: мѡ. (г) Ієзѡк. ѡл: г. (д)  
 Ієзѡк. ѡл: ѡ. (е) ѡлѡ. аг: и. ѡлѡ. ѡї:  
 ѡї. (ж) Ієрѡм. иї: гї.

ѣгѡ, и ѡтрази́те ли́стѣе ѣгѡ, и  
 разсы́панте пло́дъ ѣгѡ, да позы́кают-  
 ся свѣ́рѣе по́д нѣмъ, и птѣи́цы съ  
 ѣи вѣ́твей ѣгѡ. | (а) То́чию ѡтрася́  
 корѣ́нѣа ѣгѡ въ зе́мль ѡста́вите, и  
 во о́узѣ желѣ́зньѣ и мѣ́днѣ, и въ  
 сла́цѣ вѣ́шнемъ, и въ ро́гѣ́ небес-  
 нѣ́и всла́итца, и со свѣ́рмѣи (дѣвѣи-  
 ми) чѣ́сть ѣгѡ въ тра́вѣ́ земно́й. |  
 Ѣи се́рдце ѣгѡ ѡ́ чело́вѣкѣ́ и́змѣ́нитца,  
 и се́рдце свѣ́рѣино да́етца ѣмѡ, и  
 се́дмь вре́мѣнъ и́змѣ́нѣ́тца на́д нѣмъ.  
 Ѣи и́зрече́нѣемъ ко́драгѡ сло́во, и гла-  
 го́лъ свѣ́тыхъ проше́нѣе: да о́убѣ́даѣтѣ  
 жне́щѣи, ꙗ́кѡ владѣ́етѣ вы́шнѣи́ цар-  
 ствомъ чело́вѣ́ческимъ, (в) и ѣмѡ́же  
 воу́щетѣ, да́етѣ ѣ, и о́уни́чгоже́н-  
 ное чело́вѣ́къвхъ возста́вите на́д  
 ѣи нѣмъ. | Ѣи со́нъ, ѣго́же вѣ́дѣ́хъ ѡ́зъ  
 навѣ́ходоно́гора ца́рь: ты́ же, вѣ́лѣа.  
 сѣ́ре, сказа́нѣе ѣгѡ повѣ́ждь, ꙗ́кѡ вѣ́и  
 мѣ́дѣи́и ца́рства моего́ не мо́гутѣ  
 сказа́нѣа ѣгѡ повѣ́дати мнѣ́, ты́ же,  
 да́нїае, можеши, ꙗ́кѡ (в) а́хъ вѣ́и  
 ѣи вѣ́лѣа въ тебѣ́. | То́гда да́нїаъ, ѣмѡ́же  
 ꙗ́мѡ вѣ́лѣасѣ́хъ, о́ука́е́са а́нн на е́дѣ́нъ  
 чѣ́стъ, и размы́шленѣа ѣгѡ смѣ́шхѡ́  
 ѣгѡ. и ѡ́вѣ́щѣа ца́рь, и рече́: вѣ́лѣа.  
 сѣ́ре, со́нъ мой, и сказа́нѣе ѣгѡ да  
 не смѣ́шѣ́етѣ тебѣ́: и ѡ́вѣ́щѣа вѣ́лѣа.  
 сѣ́рѣ, и рече́: госпо́дине, да вѣ́детѣ  
 со́нъ сѣ́и ненави́дѣ́щѣмъ тѣ́а, и сѣ́а.  
 Ѣи за́нѣе ѣгѡ враго́мъ твоѣ́мъ. | (г) Дре́во,  
 ѣ́же вѣ́дѣ́хъ ѣ́и возве́личивше́са и  
 о́укре́пѣ́вшее́са, ѣ́го́же вы́сота до́га-  
 за́ше до небесе́, и вели́чнѣа ѣгѡ на  
 ѣи всю́ зе́млю, | и ли́стѣе ѣгѡ благо-  
 цве́тнѡе, и пло́дъ ѣгѡ мно́гъ, и ꙗ́щѣа  
 вѣ́етѣмъ въ нѣмъ: по́д нѣмъ жне́ахѡ́  
 свѣ́рѣе дѣвѣи, и въ вѣ́твѣ́хъ ѣгѡ  
 о́угне́здѣ́хѡ́са птѣи́цы небесны́а, |  
 Ѣи (а) ты́ ѣ́и, ца́рю, ꙗ́кѡ возве́аи́

чнѣа ѣ́и и о́укре́пѣ́хъ: и ве́аичество  
 твоѡ́е возве́личнѣа, и до́гаже́ небесе́,  
 и ве́аѣсть твоѡ́а до по́нецъ зе́мѣи. |  
 И ꙗ́кѡ вѣ́дѣ́ ца́рь ко́драго, и свѣ́аго ꙗ́  
 сѡдо́аща съ небесе́, и рече́: по́сѣ-  
 щѣ́те дре́во, и разсы́панте ѣ́, то́чию  
 прои́чнѣ́те корѣ́нѣа ѣгѡ въ зе́мль  
 ѡста́вите, и во о́узѣ́ желѣ́зньѣ и  
 мѣ́дѣа́нѣ, и во сла́цѣ́ вѣ́шнемъ, и  
 въ ро́гѣ́́ небеснѣ́и водворѣ́тца, и со  
 свѣ́рмѣи дѣвѣи́ми чѣ́сть ѣгѡ, до́ндеже  
 се́дмь вре́мѣнъ пре́мѣнѣ́тца на́д нѣмъ:  
 сѣ́е сказа́нѣе ѣгѡ, ца́рю, и и́зрече́нѣе ꙗ́  
 вы́шнѣагѡ ѣ́стѣ, ѣ́же прише́ на госпо-  
 дѣ́на моего́ ца́ря: | (а) и́зженѡ́тѣ тѣ́ ꙗ́  
 ѡ́ чело́вѣ́кѣ́, и съ дѣвѣи́ми свѣ́рмѣи  
 вѣ́детѣ житѣ́е твоѡ́е, и тра́вою а́нн  
 во́ла напѣ́тѡтѣ тѣ́а, и ѡ́ ро́гѣ́  
 небесны́а тѣ́а твоѡ́е ѡ́ро́ситца, и  
 се́дмь вре́мѣнъ и́змѣ́нѣ́тца на́д твоѡ́ю,  
 до́ндеже о́убѣ́си, ꙗ́кѡ владѣ́етѣ вы́шнѣи́  
 ца́рствомъ чело́вѣ́ческимъ, и ѣмѡ́же  
 воу́щетѣ, да́етѣ ѣ. | и ѣ́же рече́: ꙗ́  
 ѡста́вите прои́чнѣ́те корѣ́нѣа дре́ва (въ  
 зе́мль): ца́рство твоѡ́е тебѣ́ вѣ́детѣ  
 ѡ́не́а́же о́убѣ́си (в) ве́аѣсть небеснѣ́ю.  
 О́егѡ ра́дн, ца́рю, советѣ́хъ мой да ꙗ́  
 вѣ́детѣ тебѣ́ о́гѡ́денъ, (в) и грѣ́хѣи  
 твоѡ́а мѣ́лосты́намъ и́снѣ́и, и не-  
 пра́вды твоѡ́а ѡ́цѣ́ротѣ́ми о́убо́гнѣ́хъ:  
 не́ган вѣ́детѣ до́гогѡтерпѣ́а́нѣхъ грѣ́хѣ́мъ  
 твоѣ́мъ ѣ́гѣ. | О́ѣа вѣ́а по́сѣ́тѣнѣа ꙗ́е  
 навѣ́ходоно́гора ца́ря. | По́ двою́мъ ꙗ́е  
 десѣ́ти мѣ́са́цѣ́хъ въ до́мѣ ца́рства  
 своѣ́гѡ, въ вѣ́лѣ́ннѣ́ вѣ́ хо́ла. |  
 (г) ѡ́вѣ́щѣа ца́рь, и рече́, не́сть а́н ꙗ́е  
 сѣ́и вѣ́лѣ́ннъ ве́аи́пѣи, ѣ́го́же ѡ́зъ со-  
 гра́днѣхъ въ до́мѣ ца́рства, въ де́ржавѣ́  
 крѣ́постѣи мое́а, въ чѣ́стѣ́ сла́вы  
 мое́а; | ѡ́ще́ слово́ вѣ́щѡ́ во о́у҃сѣ́тѣхъ ꙗ́и  
 ца́ря, гла́хъ съ небесе́ ве́аѣтъ: тебѣ́  
 гла́голетѣ́а навѣ́ходоно́горе ца́рю: (а)  
 ца́рство твоѡ́е прѣ́иде ѡ́ тебѣ́. | И ѡ́ ꙗ́а

(а) Ѹше. ѡ: ѡ. (в) Ѹла. рѣи: ѡ, ѡ.  
 (в) Выше ѡ: ѡ. Ниже ѡ: ѡ. (г) Іезек.  
 ѡа: ѡ. Ѹла. ѡв: ѡб. (а) Выше ѣи ѡи.  
 Ниже ѣи: ѡи.

(а) Ниже ѣи: ѡа. (в) Ѹла. рѣи: ѡ. (в)  
 О҃р. ѡ: ѡ. (г) Ниже ѣи: ѡ. (а) Дѣѡн.  
 ѣи: ѡг. Іезек. ѡа: ѡи, ѣи.

человѣкъ ѿженѣтъ гдѣ, и со свѣрми  
дѣвими житіе твоѣ, и травою ѡни  
вола напнѣютъ гдѣ, и сѣдмь времѣнъ  
измѣнѣтъ на чребѣ, (а) дондеже  
оубѣси, гдѣкь владѣтъ вышній царь  
сгвомаъ человекескимъ, (в) и сѣдмь  
воухощетъ дѣтъ ѣ. | (в) Вх тои члѣк  
слово скончѣла на царѣ навѣходо-  
носорѣ, и ѿ человекъ ѿгнаѣла, и  
гравѣ ѡни волах гдѣаше, и ѿ росы  
невѣсныа чѣло ѣгѡ ѡросѣла, дондеже  
влагы ѣмѣ гдѣкь львѣ возрастоша,  
ла и шогти ѣмѣ ѡни пгнѣцама. | И по  
скончѣніи чѣбѣхъ днѣи, азъ навѣходо-  
носоръ счн свои на небо воздвѣгъ,  
и оумъ мой ко мнѣ возвратѣла, и  
вышнаго благогловѣхъ, и живѣцаго  
во вѣки похвалѣхъ, и прославѣхъ,  
(г) гдѣкь владѣтъ ѣгѡ, владѣтъ вѣчна,  
(д) и царство ѣгѡ въ роды и роды,  
лв и вси живѣщии на земліи ничто-  
же вѣнѣшася: и по воли своѣи  
чворитъ въ силѣ невѣстѣи, и въ се-  
леніи земнѣмъ: и нѣсѣтъ, иже во-  
прогнѣтъ рѣцѣ ѣгѡ, и речѣтъ ѣмѣ:  
лг (е) что сотворѣлъ ѣи; | Вх что  
время оумъ мой возвратѣла ко мнѣ,  
и въ чѣтъ царства моѣгѡ прѣдохъ,  
и зрѣкъ мой возвратѣла ко мнѣ,  
и начальницы мой, и вельмѡжн мой  
и сѣдмь мене: и въ царствѣ моѣмъ  
оутвердѣла, и величество изсѣиль.  
лд нѣе приложѣла мнѣ. | Шнѣ оубо  
азъ навѣходоносоръ хвалю, и превоз-  
ношѣ, и славаю царѣ невѣснаго: (ж)  
гдѣкь всѣ дѣла ѣгѡ истинна, и пѣтѣ  
ѣгѡ сдѣбѣи, и всѣ хѡдѣщыа въ  
гѡрѡстн можѣтъ смнѣтичн.

Г Л В Л Ѧ Ѧ .

**В**алтасѣръ царь сотвори вѣчерю гдѣ  
вѣлю вельмѡжамъ своимъ ты.  
вѣлаши мѣжѣмъ, прѣд тыглицю ѣ  
же вѣно, и пѣла валтасѣръ речѣ  
при вѣдшеніи вѣна, ѣже принестн со-  
сѣды златы и сребраны, (а) гдѣже из-  
несѣ навѣходоносоръ отѣца ѣгѡ из  
храма (гдѣ бѣа), иже во іерусалимѣ,  
и да піотъ въ нѣхъ царь и вельмѡ-  
жн ѣгѡ, и налѡжницы ѣгѡ, и возле-  
жѣщыа (сѡкрѣтъ) ѣгѡ. | И принесоша г  
сосѣды златыа и сребраныа, гдѣже  
изнесѣ (навѣходоносоръ царѣ) изъ хра-  
ма гдѣ бѣа, иже во іерусалимѣ: и  
пѣлахъ ѡни царь, и вельмѡжн ѣгѡ, и  
налѡжницы ѣгѡ, и возлежѣщыа  
(сѡкрѣтъ) ѣгѡ. | Пѣлахъ вѣно, и похва-  
лѣша когн златыа, и сребраныа,  
и мѣдѣныа, и желѣзныа, и древа-  
ныа, и камѣныа: а бѣа вѣчнаго не  
благогловѣша, и мѣцаго владѣтъ дѣхѣ  
нѣхъ. | (в) Вх тои члѣк изыдоша ѣ  
перѣты рѣкн человекн, и пнѣлахъ про-  
тѣвѣ лампѣды на поваплѣніи стѣны  
домѣ царѣва, и царь вѣдѣше перѣты  
рѣкн пншѣща. | Тогда царю зрѣкъ ѣ  
измѣнѣла, и размыслѣніа ѣгѡ смѣ-  
цѣхъ ѣгѡ, и собзцы чрѣслъ ѣгѡ раз-  
слелѣлахъ, и коплѣна ѣгѡ сражѣста  
са. | И возопѣ царь сілоу, ѣже ѣ  
ввѣстн волхѡвѣвъ, хладѣвѣвъ, газарѣ-  
новѣхъ: и речѣ царь мѣдрѣмъ вавѣлон-  
скимъ: иже прочѣтъ писаніе сіѣ, и  
развѣмъ ѣгѡ возвѣстѣтъ мнѣ, тои  
(в) въ каграницѣ вѣлѣчѣтъ, и грѣвна  
златѣа на вѣно ѣгѡ, и третїи въ  
царствѣ моѣмъ ѡсладѣти начнѣтъ. |  
(г) И вхождѣхъ вси мѣдрн изъ царю, и  
и не можѣхъ писанїа прочѣстн, ни  
развѣма царю возвѣстѣти. | Царь же ѣ  
валтасѣръ возмѣтѣла, и зрѣкъ ѣгѡ

(а) Нѣже ѣ: ѣа. (в) Вѣши ст. ѣв.  
(в) Нѣже ѣ: ѣа. (г) Нѣже ѣ: ѣи. (а)  
Вѣше ѣ: ѣа. (г) ѿск. ѣ: ѣи. (ж) ѿал.  
р: ѣ.

(а) ѣ Цар. ѣа: гѣ. (в) Іезек. и: гѣ.  
(в) Нѣже ст. ѣи. (г) Вѣше ѣ: ѣ, ѣ.



измѣненіа на нѣмъ, и вельможи егѡ  
 7 смѣщадѣа. | И вниде (а) царица въ  
 домъ пирный, и рече царица: царю,  
 во вѣки живи: да не смѣщуютъ тебѣ  
 размышленіа твоа, и зракъ твои да  
 81 не измѣненіа естѣа. | Естъ мѣжъ въ  
 царствѣ твоѣмъ, (б) въ нѣмъ дѣхъ  
 вѣтїи: и во дни отца твоегѡ  
 бодрость и смѣла шѣрѣтѣа въ  
 нѣмъ, и царь навѣдоходогоръ отѣцъ  
 твои княза погѣви егѡ волхѡмъ,  
 ѡблателемъ, халдеемъ, газаринѡмъ, |  
 82 іакѡ дѣхъ презѡбильный (в) въ  
 нѣмъ, и премѣдрость и смѣла шѣ  
 (шѣрѣтѣа) въ нѣмъ, сказѡа ены, и  
 возвѣщалаи сопровѣннаа, (г) и раз-  
 рѣшѡа собзъ, данїла, и царь (г)  
 нарече ѡмъ емѡ вальтасаръ: нынѣ  
 оубо да призовѣтѣа, и сказанїе егѡ  
 83 возвѣстїтѣа тебѣ. | Тогда данїла  
 введенъ бысть предъ царя. и рече  
 царь данїла: ты ли еси данїла, ѡ  
 сынѡвъ лѣвнникъ їдаїекннхъ, иже  
 приведе навѣдоходогоръ (д) царь  
 84 отѣцъ мой, | Слышахъ ѡ тебѣ, іакѡ  
 дѣхъ вѣтїи въ тебѣ, и бодрость, и  
 смѣла шѣ, и премѣдрость ѡзѡбильна  
 85 ѡбрѣтѣа въ тебѣ. | И нынѣ вни-  
 доша предъ ма мѡдрїи, волсви, газа-  
 ринны, да писанїе сіе прочтѣтъ, и  
 сказанїа егѡ возвѣстятѣа ми, и не  
 86 бо могѡша возвѣстїти мнѣ. | Дѣзъ же  
 слышахъ ѡ тебѣ, іакѡ можешн едѣи  
 сказати: нынѣ оубо аще возможеши  
 писанїе сіе прочетїи, и сказанїе егѡ  
 возвѣстїти мнѣ, въ кагранїцѣ ѡб-  
 лечѣшнса, и грївна заатѣа на вын  
 твои едѣтѣ, и трѣтїи въ царствѣ  
 87 моѣмъ ѡбладати едѣшн. | Тогда ѡвѣ-  
 ца данїла, и рече предъ царемъ: дадѣ-  
 нїа твоа съ тобою да едѣтъ, и  
 даръ домъ твоегѡ ѡномъ дѣждь, ізъ

же писанїе прочтѣ царю, и сказанїе  
 егѡ возвѣщѣ тебѣ. | Царю! етъ ии  
 вышнїи царство и величество, и  
 честь и слава (а) даде навѣдоходогоръ  
 88 отѣцъ твоѣмъ, | и ѡ величества, да  
 еже емѡ даде, вси людїе, племенїа,  
 ізыцы еахѡ трепещѡще и воашѣа  
 ѡ лица егѡ: (б) и иже хотѣа  
 шѣ оубѣдїше, и иже хотѣа шѣ  
 елаше, и иже хотѣа шѣ возвы-  
 шѣше, и иже хотѣа шѣ, той смірѣ-  
 шѣ. | И егда вознесѣа сердце егѡ, и  
 (в) и оубѣдїса дѣхъ егѡ еже пре-  
 зорствовати, сведѣа ѡ престѡла цар-  
 ства, и слава и честь ѡдѣа ѡ не-  
 гѡ, | (г) и ѡ человекѣ ѡгнаса, и на  
 сердце егѡ со свѣрѣмї ѡдѣса, и жи-  
 тїе егѡ съ дѣвїми ѡсла, и травѡю  
 аки волѣ пчѣахѡ егѡ, и ѡ росѣ не-  
 бесныа ѡросїса тѣло егѡ, дондеже  
 оубрѣдѣ, іакѡ владѣтѣа етъ выш-  
 нїи царствомъ человеческимъ, и емѡ-  
 же хошетѣа, даетѣ е. | И ты оубо ꙗ-  
 сыне егѡ вальтасаре, не смірѣа еси  
 сердце твоегѡ предъ гѣмъ: не вѣдѣа  
 сіа вѣдаахъ еси. | Но на гдѣ ега не ꙗ-  
 беснаго вознесѣа еси, и соудѣи  
 храма егѡ принесѡша предъ тебѣ, ты  
 же и вельможи твои, и наложннцы  
 твои, и возлежащыа (ѡпретѣа) тебѣ,  
 вїно пїасте ѡмн: и воги заатѣа, и  
 сребраныа, и мѣданыа, и желѣзныа,  
 и каменныа, и древаныа, (д) иже  
 ни вѣдатѣ, ни слышатѣ, ни раз-  
 мѣютѣ, похвалїахъ еси, а ега, (е) оу-  
 неговже дыханїе твоѣ въ рѣцѣ егѡ,  
 (ж) и вси пѣтїи твои, того не про-  
 славиахъ еси. | Сегѡ радн ѡ лица гдѣ  
 егѡ посланн быша перѣты рѣчнїи, и  
 писанїе сіе вчннїша. | Се же естъ ꙗ-  
 89

(а) Выше ̅: ѡ. (б) Нѣже ̅: ѡ. (в) Изрек. кн: ̅. Выше ̅: ѡ. Дѣлн. ̅: кр. (г) Выше ̅: кр. ѡ. (д) Псал. рѣд: ̅, ̅, ̅. (е) Псал. рг: ̅. (ж) Іерем. ̅: ̅.

(а) Выше ̅: ѡ. (б) Нѣже ̅: ѡ. (в) Изрек. кн: ̅. Выше ̅: ѡ. Дѣлн. ̅: кр. (г) Выше ̅: кр. ѡ. (д) Псал. рѣд: ̅, ̅, ̅. (е) Псал. рг: ̅. (ж) Іерем. ̅: ̅.

писанїе вчиненое: мани, дкел, фд  
 ꙗз рср. | Се сказанїе глагола: мани, ѡз-  
 мѣри бгъ царство твоє, ѡ сконча  
 ꙗз ѳ. (а) Фекел, поставиша въ мѣри-  
 ѡи лахъ, ѡ шврѣтеса ишадемо. | Фдрес,  
 раздѣлиша царство твоє, ѡ дадеса  
 ꙗд мндомъ ѡ персвомъ. | И рече валта-  
 саръ, (шбелецѣте ѡ): (б) ѡ шбелекоша  
 даниїла въ баграницѣ, ѡ грѣвнѣ зла-  
 тѣю возложнша на выю егѣ, ѡ про-  
 повѣда ѡ немъ, еже быти емѣ кнѣ-  
 ꙗзю третемѣ въ царствѣ егѣ. | Вал-  
 тасара царѣ халдѣйска оубиша въ тѣ-  
 ꙗд нощѣ, | ддрїи же (в) мнданинъ прѣдъ  
 царство, быи шестидесяти ѡ двою  
 мѣтѣ.

Г Л А В Ы Ъ .

ѳꙗ **В**ЫСТЬ ОУГОДНО ПРЕД ЦАРЕМЪ,  
 ѡ ПОСТАВН ВЪ ЦАРСТВѢ КНѢЗЕЙ  
 СТО ѡ ДВАДЕСѢТЬ, ЕЖЕ БЫТИ  
 ꙗз во всѣмъ царствѣ егѣ,  
 ꙗз над ѡими же трѣ чинѡвники, ѡ нѣхъ-  
 же еѣ даниїлъ едїнъ, дабы ѡдавалъ  
 ꙗз кнѣзнъ слово, ꙗко да царю не  
 ꙗз стѣжлютъ. | И еѣ даниїлъ над ѡими,  
 ꙗко дѡхъ баше прензѡбленъ въ  
 ꙗз немъ, (г) ѡ царь поставн егѣ надъ  
 ꙗз всѣмъ царствомъ своимъ. | Чинѡв-  
 ницы же ѡ кнѣзнъ исаѡхъъ внидѣ  
 шврѣтти на даниїла: (а) ѡ всѣкѣ  
 внидѣ ѡ соказна ѡ грѣхѣ не шврѣ-  
 тоша на него, ꙗко шврѣнъ баше. |  
 ꙗз И рѣша чинѡвники: (б) не шврѣ-  
 шемъ на даниїла внидѣ, аще не въ  
 законѣхъ ега егѣ. | Тогда чинѡвни-  
 цы ѡ кнѣзнъ предѣташа царю, ѡ рѣ-  
 ша емѣ: ддрїе царю, во вѣки живнѣ.  
 ꙗз Оувѣщаша вси ѡиже въ царствѣ тво-  
 емъ воеводы ѡ кнѣзнъ, вѣдѣты ѡ шб-

ладѡушн странамн, еже оуставити  
 оуставъ царскїи, ѡ оукрѣпити пре-  
 дѣлъ, ꙗко аще кто попроситъ про-  
 шенїа ѡ всѣкагѡ бога ѡ человека,  
 до днѣи тридесати, развѣ точию ѡ  
 тебе, царю, да вверженъ вѣдетъ въ  
 рѡвъ левскїи. | Нынѣ оубо, царю, (а) ѡ  
 оуставн предѣлъ, ѡ положи писанїе,  
 ꙗко да не ѡзмѣнитеса заповѣдъ  
 мѣдска ѡ персена, (да никтоже пре-  
 стѣпитъ едъ). | Тогда царь ддрїи по-  
 велѣ вписати заповѣдъ. | (б) даниїлъ  
 же егѣ оувѣдѣ, ꙗко заповѣдъ вчи-  
 ниса, вниде въ домъ свой: двѣрцы  
 же шврѣтты емѣ въ горнищѣ егѣ  
 прѡтивѣ іерусалима, (в) въ трѣ же  
 времена днѣ баше прекланѣа колѣна  
 своя, молѣса ѡ исповѣдааса прѣдъ  
 егѡмъ своимъ, ꙗкоже еѣ творѣи  
 прѣжде. | Тогда мѡжи сѡнн наваюдоша, ѡи  
 ѡ шврѣтоша даниїла прогѣша ѡ мо-  
 лащаса егѣ своимъ. | И пришедше бѣ  
 рѣша прѣдъ царемъ: царю, не вчинилъ  
 ли еси ты предѣла, ꙗко да всѣкѣ  
 человекъ, ѡиже аще попроситъ оу  
 всѣкагѡ бога ѡ человека прошенїа,  
 до тридесати днѣи, ѡ точию оу  
 тебе, царю, да ввержетса въ рѡвъ  
 левскѣ, ѡ рече царь: истинно слово,  
 ѡ заповѣдъ мѣдска ѡ персена не мнѣ  
 мѡдетъ. | Тогда шврѣшаша прѣдъ ꙗз  
 царемъ, ѡ глаголаша: даниїлъ, ѡиже ѡ  
 сынѡвхъ плѣна іудѣйска, не покорїса  
 заповѣдн твоєи, (ѡ не радѣ) ѡ пре-  
 дѣлѣ, егѡже вчинилъ еси: въ трѣ бо  
 времена днѣ проситъ оу ега своего  
 прошенїа своихъ. | Тогда царь, ꙗко  
 ꙗз слышавъ слово егѣ, шврѣшъ шпечансѣ  
 ѡ немъ, ѡ ѡ даниїлѣ прѡшеса еже  
 ѡзвѣстити егѣ, ѡ еѣ даже до вечера  
 прѡса еже ѡзвѣстити егѣ. | Тогда еѣ  
 мѡжи сѡнн глаголаша царю: вѣждь,  
 царю, ꙗко мндомъ ѡ персвомъ не

(а) Дпок. ꙗ: ѳ. (в) Исаїи ꙗ: ꙗ. (к) Исаїи ꙗ: ѳ. (г) Отр. ꙗ: ѳ. (а) ѳ Кор. ꙗ: ѳ. Тит. ѳ: ѳ. (б) Мар. ꙗ: ѳ. Дѣлн. ꙗ: ꙗ.

(а) Фекел. ꙗ: ѳ. ѡ: ѳ. (б) ꙗ Цар. ѡ: ѳ. (в) Уал. ꙗ: ѳ.



33 чїа на дї нїмъ, ѿ четыри главы свѣрю,  
 ѿ ѿ власти дадеа емѣ. | **Б**огадн егѣ  
 видѣхъ: ѿ еѣ (а) свѣрь четвѣртый  
 страшенъ ѿ оуаженъ, ѿ прѣпопъ ѿ-  
 анха, зѣбы же егѣ желѣзны бѣлїн,  
 іадїи, ѿ ѿстончевѣа, ѿстїннїи же (б)  
 ногїан своимн попраше, тойже раз-  
 анчїааа ѿзїаха пѣче всѣхъ свѣрѣи  
 прѣжнїхъ: (в) ѿ роуѣвъ дѣлатъ емѣ.  
 ѿ **Р**азсмоурахе въ розѣхъ егѣ, ѿ еѣ  
 (г) роуѣ дрѣгїи мїаа взїаде средѣ  
 нїхъ, ѿ трѣи рознї прѣдїнї егѣ ѿстор-  
 гнїшааа ѿ анцї егѣ: ѿ еѣ Очнї анн  
 Очнї челоуѣчнї (д) въ розѣѣ томъ, ѿ  
 ѿ оуѣта глаголюща великаа. | **З**рѣхъ,  
 дондеже (е) престѣан постанїшааа,  
 (ж) ѿ вѣтхїи деннїи (з) еѣде, ѿ одѣ-  
 жа егѣ еѣла анн снѣга, ѿ влааа  
 главы егѣ анн волаа чїста, престѣанъ  
 егѣ пламень огненнїи, колѣа егѣ  
 34 **Г**огнїи палааща. | **Р**ѣка огненнаа те-  
 лаше ѿхѣлаши прѣдї нїмъ: (н) тѣ-  
 лаща тѣсаща сїаждѣ емѣ, ѿ тѣмъ  
 чѣмъ прѣдѣстоуѣ емѣ: сїаждѣ еѣде,  
 35 **д**ї (п) ѿ кнїгнї ѿверзошааа. | (к) вї-  
 дѣхъ тогда ѿ глааа словѣсхъ велї-  
 нїхъ, ѿже роуѣ Очнїи глаголаше, дон-  
 деже оуѣнїа свѣрь, ѿ погнїе, ѿ тѣло  
 егѣ дадеа (л) въ сожженїе огнен-  
 36 **н**ое. | ѿ прочїхъ свѣрѣи прѣставнїа  
 влааа, ѿ продолженїе жнїтїа дадеа  
 37 **г**ї нїмъ (м) до времїе ѿ време. | вї-  
 дѣхъ во снѣ ношїю, ѿ еѣ на оѣла-  
 цѣхъ небеснїхъ (н) гїау сынъ чело-  
 вѣчь іадїи бѣше, ѿ дїже до вѣтхїау  
 деннїи доїде, ѿ прѣдї него прїведеа:  
 38 **д**ї ѿ томъ дадеа влааа ѿ чѣста ѿ  
 царѣтво, ѿ вснї людіе, племена, ѿ

нїзїцы томъ порабѣтають: (а) влааа  
 егѣ, влааа вѣчнаа, ѿже не прѣи-  
 дѣтѣ, ѿ царѣтво егѣ не разѣпаѣтѣа.  
 вострепѣта дѣхъ мѣи въ состоанїи еѣ  
 моѣмъ, ѿзѣ да нїілаа, ѿ вїадѣнїа главы  
 моѣа сїаждѣ мѣ. | ѿ прїноуѣ (е) ѿ  
 нѣ едїнома ѿ стоащнїхъ, ѿ ѿзѣ-  
 стїа проснїхъ ѿ него наѣчнїтїа ѿ  
 всѣхъ снїхъ: ѿ повѣда мнѣ ѿзѣвѣстїе,  
 ѿ сїажднїе словѣсхъ вѣзѣвѣтїи мнѣ.  
 39 **О**нї свѣрѣи велїцїннїи четыри, четыри ѿ  
 царѣтва востанѣтѣ на земаи, ѿже ѿ  
 вѣзѣдѣтѣа: ѿ прѣнїмѣтѣ царѣтво (в)  
 свѣтїи вышнагѣ, ѿ содержїтнї еѣ.  
 дѣтѣ оное даже до вѣка вѣчнѣвъ.  
 ѿ **В**опроуахъ ѿспїтнѣ (г) ѿ свѣрѣи дї  
 четвѣртїаа, ѿгѣо бѣше разнїченъ  
 пѣче вѣаау свѣря, страшенъ велї-  
 мн, зѣбы егѣ желѣзны, ѿ нѣотнї  
 егѣ мѣдїанн, іадїи, ѿ ѿстончевѣа,  
 ѿстїннїи же ногїан своимн попраше.  
 (д) ѿ ѿ дѣлатъ розѣхъ егѣ, ѿже на ѿ  
 главѣ егѣ, ѿ ѿ дрѣзѣмъ возше-  
 шемъ, ѿ ѿстрѣсшемъ пѣрвыа трн,  
 роуѣ же той емѣже Очнї ѿ оуѣта  
 глаголюща великаа, ѿ вїадѣнїе егѣ  
 колѣе прочїнїхъ. | **З**рѣхъ, (е) ѿ роуѣ  
 той твораше рѣтѣ го свѣтїамн, ѿ  
 оуѣпрѣнїа на нїхъ, | дондеже прїидѣ ѿ  
 (ж) вѣтхїи деннїи, ѿ сїаждѣ свѣ-  
 тїамъ вышнагѣ: ѿ времѣа прїспѣ,  
 (з) ѿ царѣтво прїаша свѣтїи. | ѿ ѿг  
 рече: свѣрь четвѣртый, царѣтво че-  
 твѣртѣе сїаждѣтѣ на земаи, еѣже прѣвзы-  
 дѣтѣ всѣа царѣтва, ѿ полѣтѣтѣ вѣю  
 земаю, ѿ поперѣтѣ ю, ѿ поѣчѣтѣ. | ѿ ѿ  
 (н) дѣлатъ роуѣвъ егѣ, дѣлатъ царѣнї  
 востанѣтѣ, ѿ по нїхъ востанѣтѣ  
 дрѣгїи, ѿже прѣвзыдѣтѣ вѣоамн  
 всѣхъ прѣжннїхъ, ѿ трн царнї смн.

(а) Нїже ст. дї. (в) Нїаїнї кн: г. (в)  
 Лпок. гї: а. (г) Нїже н: д. (д) Лпок.  
 гї: е. (е) Лпок. а: б. (ж) Нїже ст.  
 кк. з) Нїаїнї а: а. (н) Лпок. е: а. (п)  
 Лпок. к: б. (м) Лпок. гї: е. (л) Лпок.  
 д: к. к: г. (м) Вїаше е: к. (н) Матд.  
 ка: а. Іѣан. г: гї. Лпок. а: гї.

(а) Вїаше е: мд. а: а. Мїх. а: з.  
 Лок. а: г. (а) Вїаше е: з. (в) Нїже ст.  
 кз. Лпок. з: а. а: б. (г) Вїаше ст.  
 з. (д) Лпок. зї: б. б. (е) Лпок. аї  
 з. (ж) Вїаше ст. д. (з) Матд. кр: а.  
 дѣан. г: к. (н) Лпок. бї: г. зї: б.

те рѣтъ, | (а) и словеса на вышнаго  
возглаголетъ, и сватыхъ вышнаго  
смиротъ, и помыслитъ премѣннати  
времена и законъ, и дается въ рѣкъ  
его даже (в) до времени, и времени,  
и полувремене. | И сдѣлае гдѣтъ, и  
власть его преставатъ (в) еже по-  
требнати, и погубити до конца. |  
И Царство же и власть и величество  
царей, иже поа вѣмъ небесамъ,  
дается сватымъ вышнаго: (г) и  
царство его, царство вѣчное, и вса  
власти томъ рабѣтати ездѣтъ и  
и слѣшатъ. | До заѣ скончаніе словесе.  
Иже даниилъ, надобѣ размысленіа  
моа смѣцѣхъ ма, и зракъ мой пре-  
мѣненіа на мнѣ, и глагола въ сердцахъ  
моихъ солюдохъ.

Г Л А В А ѿ.

ѿ **Р**ече мѣсто третіе царства влата.  
сра царя, видѣніе гвѣна мнѣ:  
Иже даниилъ (а) по гвѣшемъ  
мнѣ прѣжде, | и ебѣхъ (в) въ  
сбѣхъ градѣ, иже естъ въ странѣ  
сладостей: и видѣхъ въ видѣніи, и  
ебѣхъ на оубѣлѣ. | И воздвигохъ Очи  
мой, и видѣхъ: и се Обѣнъ едѣнъ  
стоа прѣ оубѣломъ, емѣже роги, роги  
же высоки: едѣнъ же вышше дрѣ-  
гѣш, и вышшій возхождше поглѣ-  
дѣ. | И видѣхъ Обѣна водѣца на за-  
падѣ, и на сѣверѣ, и на югѣ, и на  
востокѣ: и всѣ свѣрѣ не стѣнѣтъ  
прѣ нимъ, и не ебѣ извѣлающа и з  
рѣки его, (ж) и сотвори по воли  
своей, и возвѣачиса. | Иже же ебѣхъ  
размыслаа, и се козѣкъ ѿ козѣ  
идаше ѿ либа на лицѣ всѣа земли,  
и не ебѣ прикасаа земли: и козѣ

томъ роги видѣлъ мѣждѣ очима его. |  
И прѣде до Обѣна и мѣцаго рога, его. |  
же видѣхъ стоаца прѣ оубѣломъ, и  
рече къ немѣ въ силѣ крепости  
своей. | И видѣхъ его доуходѣца до  
Обѣна, и разсвирѣпѣ на него: и по-  
разѣ Обѣна, и сокрѣши Обѣа рѣга его:  
и не ебѣ силы Обѣнѣ, еже стѣти про-  
тивѣ емѣ: и поверже его на зѣмяю,  
и попра его, и не ебѣ извѣлааи  
Обѣна ѿ рѣки его. | И козѣкъ кози и  
возвѣачиса до свѣла: и внегда оубѣрѣ-  
пѣса, сокрѣшиа роги его величій: и  
взыдоша дрѣзи (а) четыри роги подѣ  
нимъ, (в) по четыремъ вѣтрѣмъ не-  
беснымъ. | И ѿ едѣнаго ихъ взыде д  
(в) роги едѣнъ крепокъ, и козѣчѣ-  
чиса величій къ югѣ, и къ востокѣ,  
и къ силѣ, | и возвѣачиса даже до  
силы небесныа: (г) и сотвори пѣти  
на зѣмяю ѿ силы небесныа, и ѿ  
свѣзда, и попра д. | И дондеже аи  
архистрагѣихъ извѣнитъ плѣнники, и  
его рѣдѣ (а) жѣртѣа сматѣса, и бл-  
гопогѣшиса емѣ, и свѣгое ѿпѣ-  
стѣчѣтъ. | (в) И дадѣса на жѣртѣа ѿ  
грѣхѣ, и повержеа правѣа на зѣмяю:  
и сотвори, и благопогѣшиса. | И ѿ  
слѣшахъ едѣнаго свѣтѣго глаголюца:  
и рече едѣнъ свѣтѣй дрѣгомѣ нѣко-  
емѣ глаголющемѣ: доколѣ видѣніе  
стѣнетъ, жѣртѣа ѿаѣла, и грѣхѣ  
ѿпѣстѣніа дѣнныи, и свѣгое и сила  
поперѣтѣа. | И рече емѣ: даже до аи  
вечѣра и оубѣрѣ днѣи двѣ тысащѣи и  
трѣста, и очѣнѣтѣа свѣтоѣ. | И еи  
высѣтъ, егда видѣхъ иже даниилъ вѣ-  
дѣніе, (ж) и взыскахъ вѣдѣніа, и се  
стѣа прѣдо мною аи Обѣрази мѣжескѣ.  
И слѣшахъ гдѣа мѣжескѣ средѣ ѿ  
оубѣла, и призѣа, и рече: (з) гаврѣилѣ.

(а) Нижѣ аи: ав. (в) Апок. аи: аи. (к)  
а Кор. еи: ка. (г) Лук. а: аг. (д)  
Выше з: а. (е) ѿсдѣр. а: а. (ж) Нижѣ  
аи: ав.

(а) Нижѣ ст. кв. (в) Нижѣ аи: а. (к)  
Выше з: и. (г) Исаи аи: аи. (д) а  
Мак. а: мз. (е) Нижѣ аи: ав. ѿкр. а: аи.  
(ж) Выше з: аи. (з) Нижѣ а: ка.

ѣи скажи видѣніе сномъ. | И прїиде, и ста блнз стоаїна моего: и егда прїиде, оубасоухса, и падохъ на лице мое. и рече ко мнѣ: раздмѣй сыне челоувѣчь, (а) ещѣ ко до скончанїа ѣи времеѣе видѣніе. | И егда глаголаше со мною, (б) падохъ нїцѣ на землї, и прикоснѣса мнѣ, и постѣи мѣ ѣи на ноги моѣ, и рече: | се ѣзѣ возвѣщїю тебѣ ездѣша на послѣдокъ гнѣба (сынѣмъ людѣи твоїхъ): ещѣ ко (в) до конца времеѣе видѣніе. | Къ Овнїз, (г) егѣже видѣвах еси ѣмѣща къ рога, царь мїдскїй и перскїй. | а ко зѣлѣ козїй, царь баалїнскїй естѣ: рога же великїй, ѣже междѣ очїма егѣ, къ тої естѣ царь перскїй. | Семѣ же (д) сокршїишдѣса восташа четыри рога под нїмъ: (е) четыри царї востанѣтѣ ѣи ѣзыка егѣ, но не въ крѣпѣости егѣ. | (ж) И на послѣдокъ царства ѣхъ, ѣсполнающымса грѣхѣмъ ѣхъ, востанѣтѣ царь (з) безсрамнѣн лицѣмъ, и раздмѣла гаданїа, | ѣа и державна крѣпѣость егѣ, не въ крѣпѣости же своїи, (и) и чдѣенѣво расчїнѣтѣ, и оупрївнѣтѣ, и сотворнѣтѣ, и разсыплѣтѣ крѣпїкѣа, (ї) и людїи ке свѣлѣтѣ. | И (к) іарѣмъ вернїгъ своїхъ ѣспрївнѣтѣ: лѣстѣ въ рѣцѣ егѣ, и въ еердцы своѣмъ возвелнчнѣла, и лѣстїю разсыплѣтѣ многнхъ, и на пдгѣзѣз многнмъ востанѣтѣ, и ѣакѣ ѣнца рѣкою сокршнѣтѣ. | И видѣніе вѣчера и оутра речѣннагѣ ѣстїнно естѣ: ты же (л) назнѣмѣнай видѣніе, ѣз ѣакѣ на днї многї. | ѣзѣ же даниїлаз оупѣоухъ, и ѣзнемѣоухъ на днї (многї), и востѣдѣхъ и творѣхъ дѣла царѣва,

и почудѣхса видѣнію, и не вѣше раздмѣвѣоуцѣмѣо.

Г л а в ѣ ѣ.

**Р**ече (а) первое лѣто дѣрїа сына ѣа аседрѣова, ѣо плѣмене мїдска, ѣже царѣтѣова (б) въ царѣтѣвѣ халдѣїнѣтѣмѣа, | (в) въ лѣто ѣе первое царѣтѣва егѣ, ѣзѣ даниїлаз раздмѣхъ въ кнїгахъ чнело лѣтѣ, ѣо немѣже вѣлѣстѣ слово гдѣе ко іеремїи прорѣкѣ, на скончанїе ѣоудѣстѣнїа іерѣсаїнїма едѣмѣдѣсѣтѣ лѣтѣ. | И дѣхъ лице мое ко гдѣ егѣ, еже взыснѣтнї моантѣвы и прошенїа въ постѣ и во врѣтнїи и пѣпѣлѣ. | И моанхъ ѣа ко гдѣ егѣ моемѣ, и ѣсповѣдахса, и рѣхъ: (г) гдѣ еже великїй и чдѣный, хранѣїй завѣтѣ твої, и мїлогѣть твою любѣщымъ тѣа, и хранѣщымъ заповѣдїи твоѣа, | (д) согрѣшїхѣомъ, беззаконнѣвахѣомъ, нечѣствовахѣомъ, и ѣстѣднїхѣомъ, и оублѣонїхѣомъ ѣо заповѣдїи твоїхъ, и ѣо едѣловъ твоїхъ, | (е) и не послѣшѣа ѣомъ рѣзѣ твоїхъ прорѣкѣвахъ, ѣже глаголаша во ѣмѣ твоѣ кк царѣмъ нашымъ, и кнѣзѣмъ нашымъ, и оуцѣмъ нашымъ, и вѣсѣмъ людѣемъ землї. | (ж) Тебѣ, гдѣ, прѣвѣда, намъ же стѣдѣніе лицѣа, ѣакѣже дѣнь сѣи, мѣждѣ іданнѣ, и жнѣвщымъ во іерѣсаїнѣ, и всѣмъ іерѣанѣю, и блнжннмъ и дѣлннмъ во всѣї землї, ѣдѣже разсѣбѣлѣ еснѣ ѣ тѣамѣо, во ѣверженїи ѣхъ, ѣмѣже ѣвергошѣса тебѣ, гдѣ. | (з) Тебѣ, гдѣ, естѣ прѣвѣда, намъ же

(а) Агг. ѣ: ѣ. (а) Вѣшѣ ѣ: ѣа. (к) ѣ ѣзлр. ѣ: ѣ. ѣ Пар. ѣв: кѣ. Іерем. ѣе: ѣї. ѣа: т. (г) Ісх. ѣ: ѣ. Втор. ѣ: ѣ. Невм. ѣ: ѣ. ѣ: ѣа. (д) ѣаа. рѣ: ѣ. Вархъ. ѣ: ѣ. (е) Іерем. ѣа: ѣї. (ж) ѣаа. рѣа: ѣї. Іерем. ѣ: ѣа. Вархъ. ѣ: ѣ. (з) Невм. ѣ: ѣа. Іерем. ѣ: кѣ. ѣ: кѣ.

(а) ѣ Петр. ѣ: ѣ. (а) Нїже т: ѣ. Апок. ѣ: ѣ. (к) ѣ Кор. ѣ: ѣа. (г) Вѣшѣ ст. ѣ. (д) Вѣшѣ ст. ѣ. (е) Нїже ѣ: ѣ. (ж) Вѣшѣ ст. ѣ. (з) Втор. кн: ѣ. (и) Вѣшѣ ст. т. ѣ Мак. ѣ: кѣ. (ї) ѣ Мак. ѣ: ѣ. (к) ѣ Мак. ѣ: ѣа. (л) Нїже ѣ: ѣ. ѣ. Апок. кѣ: т.

стыдѣніе лица, и царемъ нашими, и княземъ нашими, и отцемъ нашими, иже согрѣшихомъ тебе. |  
 а Гдѣ же ебѣ нашимъ (а) щедроты, и щиреніа, такъ ѡтвѣпихомъ ѡ гдѣ,  
 и не погубихомъ гдѣа гдѣ ебѣа нашегъ, ходити въ законѣхъ ебѣ, иже даде предъ намиъ нашимъ (б) рѣкою раба своихъ пророковъ. | И весь іерузалѣ прѣтвѣпн законъ твоѣ, и ѡкло-  
 нишага ебѣ не погубити гдѣа твоегъ: и прїиде на ны каѣтва, (в) и заклѣтїе вписаное въ законѣ мѡу-  
 сеѣа раба ебѣа, такъ согрѣшихомъ бѣ ебѣ. | (г) И ѡгнѣденъ словоа твоѣ, иже глагола на ны, и на ебѣи наши, иже ебѣиша нами, навѣстн на ны зѣла бланна, и мѡвоухъ не бысть подъ вѣмахъ небесѣма, по (всѣма) бышымъ во іерузалѣмѣ, | такоже ебѣи пїсано въ законѣ мѡуѣеовѣ, зѣла зѣла ебѣа прїдоша на ны: и не помолїхомъа лицѣ гдѣ ебѣа нашегъ, ѡ вратїтїса ѡ неправдѣ нашихъ, и ебѣ змыслити во всеи ѡтннѣ тво-  
 еи (гдѣ). | И ѡвѣдѣа гдѣ ебѣ на зѣла ебѣа, и навѣде ебѣа на ны, (д) такъ правденъ гдѣ ебѣа наше во ксѣма дѣланїи своѣма, ебѣ сотвори, еи и не погубихомъа гдѣа ебѣ. | И нынѣ, гдѣ ебѣа наши, (е) иже и зѣлаз ебѣи люди твоѣ ѡ землї егїпетскїа рѣкою крѣпкою, и сотворїаз ебѣ тебе самѡдѣ има, такоже дѣнь ебѣи, согрѣ-  
 шїхомъ, ебѣзаконновахомъ. | (ж) Гдѣ, всѣма помїлованїема твоима, да ѡ вратїтїса прѡстѣ твоѣ, и гнѣвъ твоѣ ѡ гдѣа твоегъ іерузалѣма, ѡ горы свѣтїа твоѣа: такъ согрѣшї-  
 хомъ неправдами нашими, и ебѣзз-

контѣма отѣца нашихъ, іерузалѣма, и люди твоѣ во ѡкорїзнѣ быша во всѣхъ ѡкрѣстныхъ мѣс. | И нынѣ, зї гдѣ ебѣа наши, ѡгнѣши молїтѣв раба твоегъ, и прошенїе ебѣ, и гдѣи лицѣ твоѣ на свѣтїанщѣ твоѣ ѡвѣстѣва-  
 ше, тебе рѣдн, гдѣ. | Приклонї, гдѣ и вѣе мой, ѡххо твоѣ, и ѡгнѣши, (а) ѡвѣрзи очн твоѣ, и вїждѣ потре-  
 клеїе наше, и гдѣа твоегъ, въ немже призѣла има твоѣ, такъ не на наша правды (ѡповѣюще) повѣргѣ-  
 ма моленїе наше предъ твоѣю, но на щедроты твоѣа мнѡгїа, гдѣ. | ѡгнѣши гдѣ гдѣ, ѡнїстн гдѣ, воннї гдѣ, и со-  
 твори, и не законїи тебе рѣдн, ебѣ мой, такъ има твоѣ призѣла въ гдѣи твоѣма, и въ людѣхъ твоїхъ. |  
 вѣе же мнѣ глаголющѣ, и молїщѣма, бѣ и испѣвѣдающѣ грѣхї моѣ, и грѣхї людѣи моїхъ іерузалѣ, и припадающѣ ебѣ моленїема моїма предъ гдѣма ебѣома моїма, ѡ горѣ свѣтѣи ебѣ: |  
 и ебѣ глаголющѣ мнѣ въ молїтѣвѣ, и бѣ ебѣ (в) мѣжъ гаврїїахъ, ебѣже вїдѣхъ въ вїдѣнїи моѣма въ началѣ, па-  
 ращѣ, и прикѡнѣла мнѣ, аки въ чѣзъ жѣртѣи вечернїа, | и враздмїи бѣ ма, и глагола ко мнѣ, и рече: дани-  
 иле, нынѣ и зѣлоухъ ѡгнѣтроннїи тебе рѣзвма. | Въ началѣ молїтѣи твоѣа бѣ ебѣ (в) и зѣде слово, и зѣз прїдоухъ возѣстїтнїи тебе, такъ мѣжъ желѣ-  
 нїи ебѣи твоѣ, размыслии ѡ словесїи, и раздмѣнїи въ гдѣлнїнї. | Ѣдмѣдѣтѣа бѣ  
седмїне сограшїшага ѡ людѣхъ твоїхъ, и ѡ гдѣи твоѣма свѣтѣма, такъ да ѡвѣстїдѣтѣ согрѣшенїе, и спончѣтѣа грѣхѣ, и запечѣтаютѣа грѣбѣи, и заглѣдѣтѣа неправды, и ѡнїстѣтѣа ебѣзаконїа, и прїведѣтѣа (г) правда вѣчна: и запечѣтаѣтѣа

(а) Уал. рѣд. Г. Дѣн. а: бѣ. (в) бѣ Пар. аѣ: бѣ. Ѡофѡн. Г: бѣ. (в) Втор. бѣ: бѣ. Палч. Іерем. бѣ: зї. Варѣх. а: бѣ. Малах. бѣ: бѣ. (г) Варѣх. бѣ: а. (д) Уал. рѣд. зї. (е) Игх. бѣи ма. Варѣх. бѣ: а. (ж) Варѣх. бѣ: Гі.

(а) Варѣх. бѣ: зї. (в) Вїшнїи бѣ: бѣ. (в) а бѣзр. бѣ: а: Пїжнїи бѣ: бѣ. (г) Іерем. бѣ: бѣ.

внѣнїе ѿ пророка, ѿ (а) помѣтѣта ѿ свѣтѣи свѣтѣи. | ѿ ѡубѣи ѿ ѡубра. зѡмѣши ѿ нѣхѡда (б) словесѣ, еже ѡбѣщати, ѿ еже согрѣдѣти іерѡса. ліма, даже до хрѣга старѣишнны сед. мінахъ седмѣ, ѿ седмїнахъ шестѣдесѣтѣ двѣ: (в) ѿ возвратїтѣа, ѿ согрѣ. дїтѣа стѡгна, ѿ забрѣла, ѿ ѿсто. пѣшѣтѣа мѣта. | ѿ по седмїнахѣ ше. стїдесѣти двѣхѣ (г) потрѣбїтѣа \* помѣзанїе, ѿ бѣахъ не бѣдетѣ въ нѣмѣ: (д) градѣ же ѿ свѣтѡѡ разсы. пѣтѣа со старѣишннѡю градѣшннѣ, ѿ потрѣбѣтѣа ѡки въ потопѣ, ѿ до концѣ рѣти согрѣдѣннѣа чїномѣ, (е) ѿз погїбѣа мнї. | ѿ ѡтѣвѣрѣдїтѣа завѣтѣа мнѡзѣмѣ седмїна едїна: въ полѣ же седмїнѣ ѡнїметѣа жѣртѣа ѿ возлѣ. нїе, ѿ во свѣтанїишн (ж) мѣрозѡгѣ запѡстѣнїа бѣдетѣ, ѿ даже до скон. чѣнїа времїне скончѣнїе даѣтѣа на ѡбѣстѣнїе.

Г Л Я В Л 7.

Ѣа **В**ъ лѣто третїе нѣра царѣ пере. смѣаго, слово ѡпрѡсѣа даниїла, ѡ семѣже прозѡвѣа нѣма (з) ваага. сѣрѣ: ѿстїннѡ же слово, ѿ сїла велїка, ѿ рѣзѡмѣ даѣѣа ѡмѣ ѡ въ внѣнїн. | въ тѣла днї ѡзѣ даниїлахъ еѣхѣ рѣдѣа трї седмїицы трї днї: хлѣба вождѣвѣннѣаго не їадохѣ, ѿ маѣсо ѿ вїно не внїде во ѡубѣтѣа моѡ, (н) ѿ мѣстїю не помѣзѣхѣа до ѿсполнѣнїа трѣхѣ седмїицы днї. | въ мѣнѣ двѣдесѣтѣ четѣвѣртїи перѡваго мѣсѣаца ѡзѣ еѣхѣ ванѡзѣ рѣкнѣ велї. нїа, (п) ѡже ѡстѣа трїгрѣ едѣенѣа.

(а) ѿ воздѣвїгохѣ ѡчи моѡ, ѿ вї. ѣхѣ, ѿ сѣ мѣжѣ едїнѣа ѡбѣчѣнѣ въ рїзѣа льнѣахѣ, ѿ чрѣсла еѣго пре. поѡсѣана заѣтомѣа свѣтѣа мнѣ. | Тѣло ѡ же еѣго ѡки дѣрїсѣа, ацѣ же еѣго ѡки зрѣнїе моїнї, (б) ѡчи же еѣго ѡки свѣщїцѣа ѡгнѣны, ѿ мѣшцѣа еѣго (в) ѿ голѣннѣа ѡки зрѣнѣа мѣднѣа вѣщїцѣа, (г) глѣзѣа же словесѣа еѣго ѡки глѣзѣа нарѡда. | ѿ вїдѣхѣ ѡзѣа даниїлахъ едїнѣа їавлѣнїе, ѡ мѣжнѣ, ѿже со мнѡю, не вїдѣшѣа їавлѣнїа, но ѡубѣзѣа велї. кнїи нападѣ на нѣхѣ, ѿ ѡбѣчѣнїа въ стрѣсѣ. | ѡзѣа же ѡстѣахѣ едїнѣа ѿ вїдѣхѣ їавлѣнїе велїкоѡ сїѣ, ѿ не ѡубѣтѣа во мнѣа крѣпѡстѣа, ѿ слава моѡа ѡбратїтѣа въ разѣспїанїе: (д) ѿ не ѡубѣрѣхѣа крѣпѡстїи. | ѿ слы. ѡшахѣ глѣзѣа словесѣа еѣго: ѿ внѣгдѣа слышѣахѣ, (е) еѣхѣа согрѣдѣнїа, ацѣ же моѡа на землї. | (ж) ѿ сѣ рѣкнѣ трїа прикѣаѡщїица мнѣа, ѿ возѣтѣа мнѣа на кѡлѣннѣа моѡа, ѿ на дѣлннѣа рѣкѣ моїхѣ. | ѿ речѣа ко мнѣа: (з) даниїла, ѡ мѣжѣ желѣнїи, рѣзѣа чѣнѣа въ словесѣхѣ еїхѣ, ѡже ѡзѣа глаголюа кѣа тѣбѣа, ѿ сїгдннѣа на стѡлннѣа своѣа мѣ, їако нѣнѣа поѡсланѣа еѣмѣа кѣа тѣбѣа: ѿ еѣгдѣа воз. глаголаа слово сїѣа ко мнѣа, возѣтѣахѣа трѣпѣчѣнѣа. | ѿ речѣа ко мнѣа: не бѣа воїсѣа даниїла, їако ѡ перѡваго днѣа, во нѣже (н) подахѣа еѣнѣа сѣрдѣцеа тѡѡѡ, еже рѣзѣмѣтїи, (п) ѿ трѣдѣа тѣа преѣа глѣмѣа еѣгомѣа тѡѡннѣа, ѡубѣа шїа на бѣшѣа словесѣа тѡѡа, ѡзѣа же прїнѣахѣа въ словесѣхѣа тѡѡннѣа. | Кнѣзѣа же трїа царѣтѣаа перѣсїкаго стѡлннѣаа прѡтївѣа мнѣа двѣдесѣтѣ ѿ едїнѣа дѣнѣа: (н) ѿ сѣа мїхѣаїла, едїнѣа ѡ старѣишннѣа

\* ѡпр: месїа.

(а) Іезек. ѡз: ѡр. (б) ѡ ѡзар. ѡ: ѡ. (в) Мѣт. ѡ: ѡ. (г) Іезек. ѡ: ѡ. (д) Мѣт. ѡ: ѡ. (е) Нїже ѡ: тр. (ж) Мѣт. ѡ: ѡ. Мѣт. ѡ: ѡ. Іезек. ѡ: ѡ. (з) Вїшѣа ѡ: ѡ. (н) ѡѡл. ѡ: ѡ. (п) Вїт. ѡ: ѡ.

(а) Нїже ѡ: ѡ. ѡпр. ѡ: ѡ. (б) ѡпр. ѡ: ѡ. ѡ: ѡ. (в) Іезек. ѡ: ѡ. (г) Іезек. ѡ: ѡ. (д) Іезек. ѡ: ѡ. Вїшѣа ѡ: ѡ. (е) Вїшѣа ѡ: ѡ. (ж) ѡпр. ѡ: ѡ. (з) Вїшѣа ѡ: ѡ. (н) Вїшѣа ѡ: ѡ. (п) Чїсѣа. ѡ: ѡ. ѡ: ѡ. (н) Нїже ѡ: ѡ. ѡ: ѡ. ѡ: ѡ. ѡ: ѡ. ѡ: ѡ. ѡ: ѡ.



первыхъ прїиде помощн мнѣ, и того  
 ѡстанухъ тѣмъ съ княземъ царства  
 дї переклаш, и прїидохъ сказати  
 тебе, елика ращюдѣ людїи твои хъ  
 въ послѣднїа дни, такъ ещѣ видѣнїе  
 еї на дни. И егда глагола со мною  
 по словесемъ симъ, дашъ лицѣ мое  
 бы на землю, и оумнахъ. И се аки  
 подобїе сына челоувѣча прикосенѣа  
 оуцнѣмъ моимъ, и ѡверзохъ оуцѣ  
 моа, и глаголахъ, и рѣхъ къ стоа-  
 щемъ предо мною: гдїи, въ видѣнїи  
 твоемъ швратнѣа оутрѣба моа во  
 зї мнѣ, и не имѣхъ силы. И кѣмъ  
 возможете рѣкъ твоїи, гдїи, глаголати  
 съ гдемъ симъ моимъ, азъ бо ѣзне-  
 могохъ, и ѡ нынѣ не станѣтъ во  
 мнѣ крѣпость, (сила ео) и дыханїе  
 ѣи не ѡста во мнѣ. И приожнї, и  
 прикосенѣа мнѣ (а) такъ зрѣхъ  
 дї челоувѣчь, и оукрѣпї ма, и рече  
 ми: (е) не бойса, мѣждъ желанїи, миръ  
 тебе: мѣждѣа и крѣпїса. и егда  
 глагола со мною, оукрѣпїхъ, и рѣхъ:  
 да глаголетъ гдѣ мой, такъ оукрѣ-  
 пї пїахъ ма еїи. И рече: вѣси ли,  
 почто прїидохъ къ тебе, и нынѣ  
 возвращѣса, еже ератнѣса съ кня-  
 земъ переклїмъ: азъ же ѣсхождахъ,  
 ꙗ князь же елїнскїи градаше. Но  
 да возвращѣшъ ти вчїнїеое въ пїснїи  
 истїнны, и нѣсть ни единаго по-  
 могнощаго со мною ѡ сїхъ, но  
 точию мїханахъ князь вѣшъ.

Г л а в л ѣ ѡ.

Зъ же въ первое лѣто кїрово  
 стѣхъ въ державѣ и крѣпость.  
 И нынѣ истїннъ возвращѣшъ  
 тебе: се ещѣ трїе царї во-  
 станѣхъ въ перїидѣ, четвергїи же  
 разбогатѣетъ богатѣвома великимъ  
 паче вѣхъ: и по ѡдержанїи богатѣ-



ства своего возстанѣтъ на всѣ  
 царства елїнскїа: и (а) возстанѣтъ  
 царь силенъ, и ѡбладетъ влѣстїю  
 мною, и сотворитъ по воли своей.  
 И егда станѣтъ царство егѣ, со-  
 кршїтѣса, и раздѣлїтѣса на четѣри  
 вѣтры невенны, и не въ послѣднїа  
 своа, нїже по влѣстїи своей, еже  
 совладѣ, (е) понѣже ѣторгнетѣа цар-  
 ство егѣ, и ардгїмакъ кромѣ сїхъ  
 ѡдѣтѣса. И оукрѣпїтѣа царь южный,  
 и ѡ князїи ихъ едїнъ оукрѣпѣетъ  
 нѣнъ, и ѡбладетъ влѣстїю мною  
 надъ влѣстїю егѣ. И по лѣтѣхъ  
 егѣ смѣсѣтѣса, и дшнѣ царѣ южна  
 вїдѣтѣа къ сѣверскѣ царю, еже со-  
 творити завѣтъ съ нимъ, и не оу-  
 держитъ крѣпости мѣшцы, и не оу-  
 станѣтъ плѣма еѣ, и предаѣтѣа та  
 и привѣдшїи ю, и дѣва, и оукрѣплѣа  
 ю во времятѣхъ. И возстанѣтъ ѡ  
 цвѣта корене еѣ на оуготованїе  
 егѣ, и прїидѣтъ въ сїадъ, и внї-  
 детъ во оутверженїа царѣ сѣвер-  
 скаго, и сотворитъ въ нїхъ, и ѡвер-  
 житъ. И боги ихъ со слѣнными и  
 ихъ, всѣа собѣа ихъ вожделѣнны  
 среѣра и зѣмѣа съ плѣнникїи прине-  
 сѣтъ во егѣпетъ, и тоїи возстанѣтъ  
 паче царѣ сѣверска: и внїдетъ въ  
 царство царѣ южскаго, и возвра-  
 тїтѣа на своїо зѣмлю. И сынове  
 егѣ совѣршѣтъ народѣ силенъ многъ,  
 и внїдетъ градїи и потоплѣаи:  
 (в) и мїмъ прїидѣтъ, и сѣдетъ, и  
 дѣже до крѣпости егѣ снїдетѣа.  
 И разсвнрѣпѣетъ царь южный, и  
 ѣзыдетъ, и ернѣ сотворитъ съ ца-  
 ремъ сѣверскимъ, и постѣвнѣтъ народѣ  
 многъ и предаѣтѣа народѣ въ рѣцѣ  
 егѣ. И возметъ народы, и воз-  
 вїснѣтѣа сердце егѣ, и сошдѣлетъ  
 тѣмъ, и не оукрѣпѣетъ. И воз-

(а) Вѣше ст. ѣ. ѣї. (е) Вѣше ст. ѡ.

(а) Вѣше ѣ: дї. (е) Вѣше ѣ: ѣ. (в) Вѣше д: ѣв. Нїже ст. ѣв.

вратїтєса царь свѣверскїй, и прїведетъ народъ многъ паче прежнѣаго: и на концѣ времени летъ прїидетъ вхо- домъ въ силѣ величїей, и со ѿмѣ- діи нѣма многими. | И въ летѣ она мнози востанѣтъ на царѣ южска, и сынове гдѣителей людеи твои хъ воз- двїгнѣтєса, еже погубити видѣніе, еи и ѿзнемѣтъ. | И вїидетъ царь свѣверскїй, и сотворитъ шкѣпъ и возметъ грады тверды, мѣшцы же царѣ южскаго не стѣнѣтъ, и востѣ- нѣтъ ѿзвернїи егѣ, и не бѣдетъ бѣ крепостї еже стѣтї. | И сотворитъ вхѣдѣнїи кѣ немѣ по воли своей, и нѣсть столѣцаго противѣ лица егѣ: и стѣнетъ на землї \* саветї, и зї скончатєса въ рѣцѣ егѣ. | И вчинитъ лице свое внїти въ силѣ влєгѣ царствѣ своего, и правѣ влѣ сотво- ритъ съ нимъ: (а) и дщєрь жєнѣ дѣтѣ емѣ еже растлїчї ю, (б) и нї не превѣдетъ, и не бѣдетъ емѣ. | И шєратитъ лице свое на Острѣвы, и возметъ многї, и погубитъ князи оукорїзны своеѣ, Овѣче оукорїзна ді егѣ возвратитєса емѣ. | И (в) шєра- титъ лице свое въ крепость землї своеѣ, и ѿзнемѣтєтъ, и падѣтєса, и и не шєрашєтєса. | И востѣнетъ ѿ корєне егѣ едѣ царствѣ на оугото- ванїе егѣ производѣнї, творѣнї (г) слѣвѣ царствѣ: и въ тылѣ днї ещѣ сокрѣшитєса, и не въ лицахъ, ни въ тѣ рѣтї: | стѣнетъ во оуготованїи егѣ, оуничїжїтєса, и не дѣши нѣмъ слѣвы царствѣ: и прїидетъ со Овѣнїемъ, и кѣ сошдѣлетъ царствѣ лєстѣмї, | и (д) мѣшцы погѣпѣющаго погѣ- лѣтєса ѿ лица егѣ и сокрѣшитєса, и нї старѣйшина завѣтѣ. | И ѿ соконѣ-

плєнїи кѣ немѣ сотворитъ летѣ, и възїдетъ, и прєшдѣлетъ нѣхъ въ мѣлѣ гѣзыцѣ: | и во Овѣнїи и въ тѣчнѣа кѣ стѣранї прїидетъ, и сотворитъ, еже не сотворїша оуцы егѣ, и оуцы оуцѣвъ егѣ: плѣнїенїе и корїстї и ѿмѣнїе ѿмѣ рѣстѣнїтѣ, и на егѣпта помѣслѣтѣ мѣслѣю дѣже до време. | И востѣнетъ крѣпость егѣ, кѣ и сѣрдце егѣ на царѣ южскаго въ силѣ величїе, царь же южскїй сотво- ритъ съ нимъ съчѣ сілою великою и крѣпкою сѣлѣ, и не стѣнѣтъ: | такѣ помѣшѣютъ нѣмъ помѣшѣнїа, | (а) и ѿзѣдѣтъ потрѣбѣа егѣ, и кѣ сокрѣшитъ егѣ, и силѣ разсыпѣтѣ, и падѣтѣ ѿзвєнїи мнози. | И Овѣ кѣз царѣ, сѣрдѣа нѣхъ на лѣнѣвѣство, и на трапѣзѣ едїнонѣ возгѣагоютѣ лѣдѣ, и не прѣдѣслѣтѣтъ, такѣ ещѣ концѣ на времѣ. | И возвратитєса на свою кѣн землѣю со ѿмѣнїемъ многими, и сѣрдце егѣ на завѣтъ свѣтѣнї, и сотворитъ, и возвратитєса на свою землѣю. | На кѣ времѣ возвратитєса, и прїидетъ на югъ, и не бѣдетъ такѣе пѣрѣва и поглѣдѣна. | (б) И внїдѣтъ съ ѿ нимъ ѿсѣдѣнїи кїтане, и смїрїтєса, и возвратитєса, и возаритєса на завѣтъ свѣтѣнї: и сотво- ритъ, и возвратитєса, и оумѣслѣтѣ на шѣтѣавшѣа завѣтъ свѣтѣнї. | И лѣ мѣшцы и плєменѣ ѿ негѣ востѣ- нѣтъ, и шѣквернатѣ свѣтѣнїю мо- гѣтѣтѣ, и прѣстѣватѣ (в) жѣртѣвѣ всєгдѣшнїю, (г) и дѣдѣтѣ мѣрзѣсть запѣстѣнїа. | И беззаконїюшїи за лѣ вѣтѣ навѣдѣтѣ съ прѣлєстїю: людеи же вѣдѣшѣ егѣ своего прѣмѣгѣтъ, и сотворѣтѣ, | (д) и смѣслєннїи людеи лѣ оуразѣмѣютъ многѣ, (е) и ѿзне-

\* красоты.

(а) Вѣше б: мѣ. (б) Нїже ст. кѣ. (в) а Мак. б: н, бї. (г) Зах. д: н. (д) Вѣше ст. т.

(а) Псал. м: т. Іѣан. г: н. (б) Чїса. кд: кд. (в) Чїса. кн: л. (г) а Мак. а: бї. (д) Нїже бї: т. (е) Апок. а: з.

могѣтъ въ мечѣ, и въ пламени, и въ плавленіи, и въ разгреленіи днѣи. | **д** И егда ѡзвѣмогѣтъ, поможется имъ помощію малоу, и приложатся къ ѡбимъ милоу, и приложатся къ ѡбимъ милоу, и приложатся къ ѡбимъ милоу. | **е** И ѡбмѣслившіхъ ѡзвѣмогѣтъ, еже (а) разжеши ѡ, и ѡзвѣрати, и еже ѡкрыти даже до конца времени, ꙗко ѡчи ѡ на время. | **б** И сотворите по воли своей, и царь возвысится и возвеличится надъ всѣмихъ когомъ, и (в) на еѣ богувъ возглаголетъ чѣлкаа, и оуправитъ, дондеже скончатъ гнѣвъ, въ скончаніе бо выверте. | **з** И ѡ вѣхъ возвѣхъ оуцѣвъ своихъ не смѣсайте, (г) и раченіи жнѣ, (д) и ѡ всѣкомъ бозѣ не оуразумѣте, понеже паче вѣхъ ѡ возвеличится. | **и** бога машзіма на мѣстѣ своемъ прославитъ, и бога, еѣже не вѣдѣшиа оуцы еѣ, почтитъ ерееромъ и златомъ, и камыкомъ честнымъ, и похотымъ. | **л** И сотворитъ твердѣлая оубѣжнѣи съ когомъ чѣдѣимъ, еѣже позидетъ, и оумножитъ славу, и покоритъ имъ мнози, и зѣмлю раздѣлитъ въ дары. | **м** И на концѣ времени разитъ рѣчю съ царемъ южнымъ: и соберетъ на него царь свѣреніи съ колесницѣми и съ конники, и съ корявлѣи мнози, и внидетъ въ зѣмлю, и ѡ сокровищѣ, и анимодетъ, и внидетъ на зѣмлю саваимѣнъ, и мнози ѡзвѣмогѣтъ: сѣ же спасетъ ѡ рѣни еѣ, еѣомъ, и машѣ, и начлао сынѣвъ ѡ аммонихъ. | **н** простретъ рѣнъ свою на зѣмлю, и зѣмля еѣупетса не еѣ. | **о** гдетъ во спасеніе. | **п** владѣти начнетъ въ сокровенныхъ злата и ереерѣ, и во вѣхъ вождѣннихъ еѣупта, и

лѣвѣхъ, и еѣоповъ, въ твердѣлахъ ихъ. | **р** савшаніа и погцианіа возмѣтатъ еѣ ѡ востѣхъ и ѡ сѣвери: и приидетъ въ ѡростни мнози, еже погбенѣи мнѣи. | **с** поткитъ ѡ кѣщъ свою еѣданѣи междѣ морамы, на горѣ свѣтѣи савѣи, приидетъ даже до чѣсти еѣ, и нѣсть ѡзѣ. | **т** владѣи еѣ.

## Г Л А В Л Ѣ.



во время оно возстанетъ? | **а** мѣхѣиа князь великий стоаѣи ѡ сынѣхъ людѣи твоихъ: (б) и еѣдетъ время скорѣи, скорѣи ꙗковѣ не выетъ, ѡнѣлѣже создана ꙗзыкъ на зѣмля, даже до времени онаго: и въ то время спасетъ людѣи твоѣи, ѡверѣтши сѣ вписани въ книзи. | **в** и мнози ѡ спашихъ въ земнѣи перѣсти востанѣтъ, сѣи въ жизнь вѣчнѣю, а они во оукорѣнѣи и въ стыдѣнѣи вѣчно. | **г** И смѣлаати просвѣтатъ ѡ свѣтлостъ твердѣи, и ѡ праведныхъ множихъ ѡи звѣзды во вѣки, и еѣше. | Ты же даниѣлъ заградѣи сѣи всѣа, (д) и запечатѣи книги до времени скончаніа, дондеже надѣчатъ мнози, и оумножитъ вѣдѣнѣи. | **е** внидетъ ѡи даниѣлъ: и сѣ два ѡни стоаѣи, еѣиже сѣи странѣ оуѣтѣи рѣки, а дѣрѣи (е) ѡи сѣи странѣ оуѣтѣи рѣки. | **ж** И рече къ мѣжѣ ѡболенномъ въ рѣзѣ льнѣнѣ, иже еѣше верхѣ воды рѣчнѣи: докоѣи ѡкончаніе чѣдѣи, ꙗже речеи сѣи, | **з** и слышахъ ѡ мѣжѣ ѡболеннаго въ рѣзѣ льнѣнѣ, иже еѣше верхѣ воды

(а) Нѣже ѡ: і. і Петр. ѡ: ѡ. (б) ѡ ѡ. ѡ: ѡ. і ѡан. ѡ: ѡ. (в) ѡпок. і: ѡ. (д) і Тѣм. ѡ: і. ѡ Тѣм. і: і. (е) і Кор. ѡ: ѡ.

(а) Вѣше і: і. ѡпок. ѡ: ѡ. (б) Матѣ. ѡ: ѡ. (в) Матѣ. ѡ: ѡ. ѡан. ѡ: ѡ. (г) Прѣм. і: ѡ. Матѣ. і: ѡ. (д) Нѣже ст. ѡ. ѡпок. ѡ: ѡ. (е) ѡпок. і: ѡ. (ж) Вѣше і: і.



дѣвныи. | И бысть, егда изыдоша  
 отроковицы, восташа оубо старца,  
 и и ткоша къ ней, и рѣша: се двѣри  
 оградныя затворишася, и никтоже  
 видѣтъ насъ, а въ похотѣннѣи твоемъ  
 есмь: сегѡ ради сонзволи намъ, и ездн  
 на съ нами. | Аще же нн, то погубъ  
 шестъдемъ на тѣ, такъ ебъ съ то  
 бою юноша, и тогѡ ради ѡбѣстала  
 нъ ебн отроковицъ ѡ теебъ. | И воз  
 стена сжеднна, и рече: тбено мн  
 ѡбѣсодъ. аще бо сѣе сотвори, смѣрът мн  
 есть: аще же не сотвори, не избѣг  
 ѣг нб ѡ рбкз вшихъ. | Изволеніе мн  
 есть не сотворишии впасти въ  
 рбцѣ вѣша, (а) нежели согрѣшити  
 на предъ егомъ. | И возопи гласомъ ве  
 ликимъ сжеднна, возопиша же и оубо  
 старца протѣвъ ей. | И тѣмъ едннъ,  
 къ ѡбѣрзе двѣри вертоградныя. | Егда  
 же оубо слышаша пачѣ во вертоградѣ  
 доманинн, вскочиша задрнани двѣрми  
 къ видѣти сдѣчнвшееа ей. | Егда же  
 повѣдаша старцы словеса евоа, оубо  
 дѣшася рвнн еа сѣлаѡ, такъ ннко  
 лиже речеа таково слово ѡ сѣ  
 нн сннѣ. | И бысть настрѣе, егда  
 совершася людіе къ мѣждъ еа іша  
 кімъ, (в) прїидоша и оубо старцы  
 полны беззаконнагъ помыслѣнн на  
 нѣа сжедннѡ, еже оуморити ю, и рѣша  
 предъ людьми: погубте по сжедннѡ  
 дщѣрь хеаліевѡ, такъ ебъ жена іша  
 л кімла. Онн же погубша. | И прїиде  
 тѣ, и родителн еа, и чда еа, и  
 ла всн оубжнн еа. | Сжеднна же бѣше  
 млада сѣлаѡ, и доера оубразомъ. |  
 лб беззаконнн же повелѣша ѡкрыти ю,  
 бѣше во покровѣна, такъ да насъ  
 лг татѣа доероты еа. | Пачѣхъ же  
 ебцн при ней, и всн знающн ю.  
 лд возгѣшше же оубо старцы погубѣ  
 людѣн, возложнша рбцѣ на главъ  
 лѣ еа. | Оіа же пачѣщн воззрѣ на

неко, такъ бѣше ердце еа оубо  
 на гдѣ. | Рѣша же оубо старцы: лб  
 ходѣщымъ намъ оубоимъ въ верто  
 градѣ, видѣ еа со дѣтемъ отроко  
 внцями, и затвори двѣри вертоград  
 ныя, и ѡбѣстн отроковицы, | и аз  
 прїиде къ ней юноша, иже бѣше со  
 кровѣнъ, и возлежѣ съ нѣю. | Аы лн  
 же ебше во оубѣе вертограда, вн  
 дѣвшѣ беззаконіе, тенохомъ на нѣа:  
 и видѣвшѣ нхъ смѣшѣющнхъ, снмаго лд  
 оубо во могохомъ ебтн, понеже  
 пачѣ насъ можашѣ, и ѡбѣрзе двѣри  
 вертоградныя изскочн: сню же ебше, л  
 вопрошѣхомъ, ктѡ ебъ юноша, и не  
 возхотѣ повѣдати намъ: ѡ еемъ  
 погубшѣтѣдемъ. | И (а) вѣрова нмъ лѣ  
 сонмъ лнн старцеамъ людскнмъ, и сѣ  
 діамъ, и ѡбѣднша ю на оумѣртѣе. |  
 И возопи сжеднна гласомъ великимъ, мѣ  
 и рече: ебѣ вѣчныи, и скровѣннхъ  
 вѣдѣтѣамъ, свѣдѣнн всѣа прѣже бытїа  
 нхѣ! Ты вѣсн, такъ лѣбъ погубъ лг  
 шестъвоваша на мѣ, и сѣ оумираю,  
 не сотвориши ничевоже, ѡ ннхъ же сн  
 сдѣчнвоваша на мѣ. | И погубша мѣ  
 гдѣ гдѣа еа. | И ведомѣнн ей на мѣ  
 погубленіе, воздѣнже ебъ дхѡмъ стѣамъ  
 отрока юна, ебѣже нма данїахъ. |  
 И возопи гласомъ великимъ: чнстѣ мѣ  
 азъ ѡ кровѣ еа. | Возратнша же мѣ  
 са всн людіе къ немѡ, и рѣша:  
 что слово сѣе, еже ты глаголаши,  
 оей же стѣвхъ средѣ нхъ, рече: снцѣ мн  
 лн юродивн сынове іеранлевы, не испы  
 тѣвшѣ, ни истнны развѣдѣвшѣ, ѡсѣ  
 днстѣ дщѣрь іеранлеву, | Возвратн мѣ  
 тееа на сдѣнше: лѣб ео снн погубъ  
 шестъвоваша на нѡ. | И возвратншася н  
 всн людіе съ потщннѣемъ. и рѣша  
 ебѣ старцы: градн, сдан посредѣ  
 насъ, и возвѣстн намъ, такъ теебѣ  
 даде ебъ старѣнннство. | И рече къ на  
 ннмъ данїахъ: развѣднте л дрѣгъ ѡ

(а) Быт. лд: д. (в) Ф Цар. кѣ: Гі.

(а) л Тїм. б: д.

нѣ дрѣга далече, и вопрошѣ ихъ. | ѿгда же разведоша ѣдннаго ѿ дрѣгѣхъ, призва ѣдннаго ѿ нихъ, и рече къ немѣ: ѡбещшавыйъ салѣмъ денѣмъ, нынѣ пришеша грѣшнѣ твоѣ, гдѣже творилъ нѣ еси прѣжде, | сѣдѣ сѣдѣ неправедны, и неповинныа оубо ѡбѣщавъ, прощаѣ же повинныа, (а) галголющѣ егѣ; неповинна и праведна не оубивѣи. | **И**дѣ нынѣ оубо сѣю аще еси видѣла, оубо, подѣ кинѣхъ дрѣвомъ видѣла еси ихъ бесѣдующихъ къ себѣ, **О**нѣ же рече: не подѣ \* терномъ. | Рече же даниїла: правѣхъ солгалъ еси на твоѣхъ главѣхъ: сѣ бо аїгѣла ежїи прїимъ ѡбѣщѣтъ ѿ егѣ, **И**сѣ расторгнетъ тѣа полѣмъ. | **И** ѡбѣщѣвъ егѣ, повелѣтъ привестїи дрѣгѣхъ, и рече егѣ: (в) пѣмѣ ханаане, а не іуданно, добрѣта прельстїи тѣа, и похотѣнїе **И**зѣ развратїи сердце твоѣ. | **В**їце творїан естѣ дщерема іуданельемъ, **О**ныа же боащегѣа живѣхѣхъ ехъ вѣмнѣ: но (нынѣ) дщери іуданна не претерпѣ беззаконїа чїи вѣшегѣ. | **Н**ынѣ оубо галголи ми: подѣ кинѣхъ дрѣвомъ видѣла еси сїхъ бесѣдующихъ къ себѣ, **О**нѣ же рече: **И**дѣ подѣ \*\* чресмїною. | Рече же егѣмъ даниїла: правѣхъ солгалъ еси и тѣа на своѣхъ главѣхъ: ждѣтъ бо аїгѣла ежїи мечемъ разсѣши тѣа полѣмъ, гдѣже да потребїитъ вѣи. | **И** возопїи вѣсь сонѣхъ глѣсомъ великимъ, и благогоубїи егѣ спасающаго надѣющагѣа на него. | **И** воутѣша на ѡба старца, гдѣже ѡбелчїи ихъ даниїла, ѿ оубѣтъ ихъ вѣдѣхъ поблшшествовавшихъ. | (в) **И** сотворшїи нѣмъ гдѣже слѣдѣноваша вѣнїемъ, сотворчїи (г) по законѣ мѡисѣевѣ: и оубїиша ихъ, и спасегѣа гдѣже провъ неповинна вѣ тої денѣ. | **Х**елвїа же и женѣ егѣхъ похвалїиша егѣа ѿ

дщери своѣи свѣдѣнїѣ бо іуданїмомъ мѣжемъ еѣ, и со оубїишїи вѣбѣмн, гдѣже не ѡбрѣтѣса вѣ нѣї стѣднѣа вѣщѣ. | **Д**аниїла же вѣбѣтъ великѣа гдѣ прѣдѣ людѣмъ ѿ днѣ тогѣ, и потѣомъ.

Г Л А В А Д І.



**В** царѣ асѣтѣгѣхъ приложѣа ко егѣ **О**тцѣмъ своїмъ: и прїа гдѣже переланнѣхъ царѣгѣо егѣ. | **И** вѣ егѣ егѣ даниїла сожитѣа вѣбѣдѣущѣхъ ехъ царѣмъ, и егѣ вѣнѣа пѣче вѣбѣхъ дрѣгѣхъ егѣ. | **И** егѣ вѣмнѣхъ вѣ вѣ вѣлѣшнѣомъ, егѣже нѣма вѣла, и иждивѣхѣ егѣ на кїждѣ денѣ мѣкнї егѣмѣдѣальны арѣтавѣгѣ двѣдѣдѣатъ, и **О**вѣцѣхъ чѣтырѣдѣатъ, и вѣна мѣгѣрѣ шѣетъ. | **И** царѣ почитѣаше егѣ, и **И** хождаше по вѣлѣ днѣхъ кѣднѣнѣа егѣ: даниїла же кѣднѣаше егѣ своѣмъ. и рече егѣ царѣ: почтѣо не поклонѣшнѣа вѣлѣ; | **О**нѣ же рече: понѣже не покланѣюса іуданѣомъ рѣкѣмъ сотво рѣннѣмъ, но живѣмъ егѣ сотворшѣмъ нѣбо и зѣмлю, и владѣщѣмъ вѣбѣмн. | **И** рече егѣ царѣ: не мнїтѣа ли тѣа вѣла вѣлѣчїи живѣхъ бѣгѣ, или не вѣлѣ днѣши, колїкѣ гѣстѣ и пїетѣ по вѣлѣ днѣ; | **И** рече даниїла погмѣвѣа: не прельщѣагѣа, царїѣ тої егѣ вѣдѣтъ. **С**дѣ прѣхъ естѣ, а вѣнѣдѣ мѣдѣ, и не іадѣ, ни пїи нїкогдаже. | **И** разгнѣвѣа егѣ царѣ призѣа жерцаї своѣ, и рече нѣмъ: аще не повѣстѣе мѣ, (а) нѣгѣ гѣстѣхъ егѣшнѣо сѣ, то оубѣрѣте: | аще же поклѣжетѣ, гдѣже вѣла егѣ вѣдѣтъ е, оубѣрѣтъ даниїла, гдѣже похвѣлѣа егѣ вѣла. и рече даниїла царѣ: вѣднѣ по глѣголѣ твоѣмъ. | **Б**аше же жерцѣвѣхъ вѣловыхъ сѣдѣмѣдѣатъ, кромѣ женѣ и дѣтѣй. | **И** прїидѣ царѣ ехъ даниїлаомъ вѣ хрѣмѣ вѣловѣхъ.

вѣлѣ  
вѣлѣ  
вѣлѣ  
вѣлѣ

\* вѣ грѣч: сѣносѣ. \*\* вѣ грѣч: прїносѣ.  
(а) **И** гѣ. **И** г: **З**. (в) **И** зѣк. **Б**: **Г**. (в) **И** рѣч. **Д**: **Е**. (г) **В**тор. **Д**: **Д**.

(а) **С**ір. **Д**: **Д**.

и рѣша жерци вѣловы: се мы и зы-  
демъ вонъ, ты же, царю, постави  
гдѣи, и вѣно начерпавъ постави, за-  
ключи же двѣри, и запечатай перет-  
ѣи немъ своимъ. | И пришедъ завтра, аще  
не оберашеши всегдѣ и зъадена вѣломъ,  
тогда и зирема, или даниахъ солгавый  
ѣи на ны. | Тѣи же пренебрегъхъ; понеже  
сотвориша подѣ трѣпезоу совровѣнъ  
вхоахъ, и вхождѣхъ тѣмъ всегдѣ, и и зъ-  
дѣи адѣхъ тѣа. | И бысть, егда и зыдоша  
они, и царь постави брашно вѣдѣ.  
и повелѣ даниахъ отрокѣмъ своимъ,  
и принесоша пѣпелъ, и посыпаша всеъ  
храмъ предѣ царѣмъ едѣнымъ: и и зъ-  
шедше заключиша двѣри, и запечата-  
тѣи перетнемъ царѣвымъ, и вѣдоша.  
ѣи Жерци же вѣдоша ношѣю по обычаю  
своемъ, и жены ихъ, и чѣда ихъ, и  
ѣи подѣлоша всѣ и испиша. | И оупрѣни  
ѣи царь завтра, и даниахъ съ нимъ. | И  
рече царь: цѣлы ли сѣтъ печати  
даниахъ, онъ же рече: цѣлы, царю.  
и: И бысть дѣте, егда вѣверзоша двѣри,  
воззрѣвъ царь на трѣпезѣ, возопи  
глаголюмъ великимъ: великъ еси вѣле,  
и нѣсть льсти въ тѣбѣ ни едѣныа.  
дѣи И посмѣлася даниахъ, и оудержѣ царѣ,  
еже бы не вничи едѣи внидѣрь, и  
рече: вѣждѣ оубо помостъ, и оупрѣ-  
и здѣи, чѣи сѣтъ стѣпны едѣи. | И  
рече царь: вѣждѣ стѣпны мѣжески, и  
ѣи женски, и дѣтески. И разгнѣвався царь,  
ѣи тѣтъ тогда жерци, и жены ихъ, и  
дѣти ихъ, и показаша едѣи сопро-  
вѣнныа двѣри, и мнже вхождѣхъ, и  
ѣи подѣхъ тѣже на трѣпезѣ. | И и зъи лѣ  
царь, и даде вѣла въ рѣки даниахъ, и  
и г развѣи едѣи, и храмъ едѣи разори. | И  
едаше смѣи вѣлнѣи на мѣстѣ тѣмъ,  
ѣи и почитѣхъ едѣи вѣвлѣонане. | И рече  
царь даниахъ: еда и семѣ речеши,  
ѣи тѣкъ мѣдѣ едѣи, сѣи живъ едѣи, и  
ѣи тѣтъ, и пѣтѣтъ: не можешъ рещи,  
ѣи тѣкъ нѣсть сѣи едѣи живъ: оубо по-  
ѣи клонѣса едѣи. | И рече даниахъ: гдѣ

едѣи моемѣ поклонѣса, тѣкъ тѣи едѣи  
едѣи живъ. | Ты же, царю, даждѣ ми и зъ  
вѣдѣть, и оубѣю смѣи вѣз мѣча и  
вѣз жезла. и рече царь: даю тѣи.  
И вѣз даниахъ смѣи, и тѣихъ и зъ  
вѣондѣ, и возварѣи вѣспѣи, и сотвори  
гомѣи, и вѣверже во оубѣи смѣи,  
и и зъадѣ разсѣдѣса смѣи. и рече да-  
ниахъ: зрѣте чѣианѣи вѣша. | И и зъ  
бысть, егда оубѣишаша вѣвлѣонане,  
возропташа сѣвлѣи, и обератишасѣи на  
царѣ, и рѣша: и зъадѣннѣи бысть царь,  
вѣла расторже, и смѣи оубѣи, и жерци  
и зъсѣче. | И рѣша пришедше къ царю: ѣи  
предѣждѣ намъ даниахъ: аще ли нѣ,  
то оубѣи тѣа, и доме тѣи. |  
И вѣидѣ царь, тѣкъ налегѣютъ на него лѣ  
сѣвлѣи, и приидѣннѣи предаде имъ да-  
ниахъ. | Тѣи же вѣвергоша едѣи въ рѣва лѣ  
лѣвѣкѣ, и едѣи тѣмъ днѣи шѣсть. |  
Бѣхъ же въ рѣвѣ едѣи львѣи, лѣ  
и дахъ имъ на дѣнь двѣ тѣбѣи и  
двѣ оубѣи: тогда же не даша имъ,  
да снѣдѣтѣ даниахъ. | И вѣвалѣмъ же лѣ  
прорѣкѣ едаше во и зъдѣи, и тѣи сварѣи  
варѣнѣи, и вѣдросѣи хѣбѣи въ нѣщѣи,  
и и даше на полѣ донѣсти жѣтелемъ. |  
И рече и зъгѣи гдѣи вѣвалѣмъ: и нѣи лѣ  
оубѣи, едѣи же и машѣи, въ вѣвлѣонѣи  
даниахъ, въ рѣвѣ лѣвѣкѣ. | И рече вѣва лѣ  
кѣмъ: гдѣи, вѣвлѣонѣи не вѣидѣхъ, и рѣи не  
вѣемъ, гдѣ едѣи. (а) И тѣтъ едѣи и зъгѣи лѣ  
гдѣи за вѣрхъ едѣи, и держѣи за вѣлѣи  
главы едѣи, и постави едѣи въ вѣвлѣонѣи  
вѣрхъ рѣи шѣмомъ дѣха своего. | И и зъ  
возопи вѣвалѣмъ, глагола: даниахъ,  
даниахъ! возми оубѣи, едѣи же поела  
тѣбѣ едѣи. | И рече даниахъ: поманиахъ ли  
бо ма едѣи едѣи, и нѣи оубѣи  
лѣвѣицихъ тѣа. | И востѣвъ даниахъ гдѣи: лѣ  
и зъгѣи же едѣи пѣки постави вѣвалѣмъ  
внѣзѣи на мѣстѣ едѣи. | Царь же и  
приде въ едѣи дѣнь жѣлѣи дѣи  
ниахъ, и приде на лѣ рѣвѣ, и воззрѣи,

(а) И зъи. и: ѣ.

ѡа ѡ сѣ данїиѡз сѣдѡ. | Ѣ возопїи царь | рѡзвѣтѣ твѣе. | Ѣ ѡсѡчїи єгѡ, повїи. мѡ  
 глаголомъ великимъ, ѡ рече, великѡз єсїи | ныѡ же пѡрѡзвѣтѣ єгѡ вѣрже вѡ рѡвѡ,  
 гдїи бже данїиѡвѡ, ѡ нѣсѣтъ ѡногѡ | ѡ ѡздѡденїи бѡша ѡбїе прѡдїи мїмѡ.

Конѣцѡ книги пророка данїиѡла: Ѣмѡтъ вѡ сѣкѣ главѡ ѡї.



ПРОРОКЪ ѡСІА.

Г Л А В Л ѡ.

ѡ ѡ слово гдѡе, єже вѡсѣтъ ко ѡсїи  
 єынѡ вѡнїїнѡ, во днѣхъ ѡзїи,  
 ѡ ѡвѡдѡмѡ, ѡ ѡхїзѡ, ѡ їезекїи  
 царей їзднннхъ, ѡ во днї (а)  
 їеровѡма єына їѡсѡва царѡ їерѡн.  
 ѡ лева. | Начѡло словесѣ гдѡа ко сѡїи.  
 ѡ рече гдѡ ко сѡїи: ѡдї, поїмѡ  
 сѣкѣ (є) жєнѡ вѡдженїѡ, (ѡ родї)  
 чѡдѡ вѡдженїѡ: понѣже вѡдѡщїи (в)  
 ѡ вѡвѡдїтѡ землѡ ѡ гдѡ. | Ѣ ѡдѡ, ѡ  
 поѡ гѡмерѡ дщѣрь дѡвїѡлїѡмѡю: ѡ  
 ѡ зачѡтѡ, ѡ родї ємѡ єына. | Ѣ рече  
 гдѡ кѡ немѡ: прозовїи ѡмѡ ємѡ, (г)  
 їезрѡель: занѡ єщѣ мѡшѡ, ѡ ѡмїщѡ  
 (д) крѡвь їезрѡельѡвѡ до мѡмѡ їдѡвѡвѡ,  
 (є) ѡ ѡупѡкою царствѡ мѡмѡ їерѡн.  
 ѡ лева: | Ѣ вѡдѡтѡ вѡ тѡї дѡнѡ, єѡ  
 крѡшѡ лѡкѡ їерѡнлѡвѡ ко ѡхїдѡнѡ (ж)  
 ѡ їезрѡельѡвѡ. | Ѣ зачѡтѡ єщѣ, ѡ родї

дщѣрь. ѡ рече ємѡ (гдѡ): прозовїи  
 ѡмѡ єї, непѡмїѡвана: занѡ не прѡ-  
 ложѡ кѡемѡ помїѡловѡтїи мѡмѡ їерѡн.  
 лева, но прѡтївѡѡѡѡѡ возѡпрѡтї.  
 вѡноѡ ѡмѡ. | ѡныи же їдѡннн помї. ѡ  
 лѡю, ѡ спѡсѡ ѡ (а) ѡ гдѡ єзѣ ѡхъ:  
 ѡ не спѡсѡ ѡхъ лѡкомѡ, нн мѡчѡмѡ,  
 нн єрѡнїю, нн коньѡмн, ннжѡ коннїкѡмн. |  
 Ѣ ѡдѡн непѡмїѡвѡннѡю: ѡ зачѡтѡ ѡ  
 пѡкн, ѡ родї єына. | Ѣ рече (гдѡ): ѡ  
 прозовїи ѡмѡ ємѡ, не лѡдїе мѡн: (є)  
 занѡ вѡ не лѡдїе мѡн, ѡ ѡзѡ нѣсѡмѡ  
 єгѡ вѡшѡ. | Ѣ вѡдѡтѡ чнслѡ єынѡвѡхъ |  
 їерѡнлѡвѡхъ ѡкн пѡсѡкѡ морєкїї, ѡжѡ  
 не ѡзмѣрїтѡсѡ, нн ѡзѡчѡтѣтѡ: (в) ѡ  
 вѡдѡтѡ, на мѡчѡтѡ, на нѡмѡжѡ рѡчѡсѡ  
 ѡмѡ: не лѡдїе мѡн вѡ: єїн тѡмѡ  
 (г) прозовѡтѡсѡ єыноѡвѡ єгѡ жнвѡшѡ. |  
 (д) Ѣ вѡєрѡтѡсѡ єыноѡвѡ їдѡннн, ѡ ѡї  
 єыноѡвѡ їерѡнлѡвѡ вѡрѡпѡ, ѡ погѡтѡ.  
 вѡтѡ сѡбѣ вѡдѡтѡ єдїнѡ, ѡ ѡзѡдѡтѡ  
 ѡ землїи, тѡкѡ вѡлннѡ дѡнѡ їезрѡельѡвѡ.

\* ѡвѡ: ѡупрѡзѡнѡ.

(а) ѡ Цѡр. ѡї: ѡг. (в) Нїжѡ: ѡї: ѡ. (в)  
 їезек. ѡг: ѡ. (г) Нїжѡ: ѡї: ѡ. (д) ѡ Цѡр.  
 її: ѡї. (є) ѡ Цѡр. ѡї: ѡї. (ж) їнѡсѡ.  
 Нѡв. ѡї: ѡї. ѡѡл. ѡї: ѡг.

(а) їѡн. ѡї: ѡн. лѡк. ѡї: ѡз. (в) ѡ  
 Цѡр. ѡї: ѡї. Нїжѡ: ѡї: ѡг. (в) Нїжѡ: ѡї:  
 ѡг. рѡм. ѡї: ѡ. (г) Нѡсїи ѡї: ѡ. їѡн.  
 її: ѡї. ѡ Петр. ѡї: ї. (д) Нѡсїи ѡї: ѡї.  
 їерѡн. ѡї: ѡї. мїх. ѡї: ѡї.



Г л а в л ѣ .

**Г**лавы (а) братъ своему, люде мой: и сестрѣ своей, помилу. баннаа. | (б) Обдѣтелеа съ матерію своею, обдѣтелеа: іакоу та не жена моа, и азъ не мѣжъ еа. и швергъ баженіа еа ш лица моего, и лубодѣнство еа ш среды гоуцъ еа: | іакоу да соваленъ ю нѣгъ, и погубяю ю (в) іакоже въ день рожденіа еа: и положъ ю іакоу пѣ стынню, и оучиню ю (г) іакоу зѣмаю безводнѣ, (д) и оубію онѣю жаж. | И чѣда еа не помнѣю, (е) іакоу чѣда баженіа сѣтъ. | Іакоу (ж) соваданъ мати нѣхъ, пограміла родив. шла нѣхъ: рече ео, пойдѣ въ глѣдѣхъ похотникоу мѣхъ, (з) дающихъ мнѣ хлѣбы моа, и бѣдъ мою, и ризы моа, и плащаницы моа, и мѣсло моѣ, и вѣла, еайка мнѣ достѣатъ. | **Б**огѣ радн еѣ азъ (и) заграждѣ пѣтъ еа терніемъ, и возграждѣ распѣтіа еа, и стези своа не шбращетъ: | **З**и поженетъ похотники своа, и не постигнетъ нѣхъ, и взыщетъ нѣхъ, и не шбращетъ. и речетъ: (п) пойдѣ, и возвращѣа въ мѣждъ моему перво. мѣ, іакоу доерѣе ми бѣ тогда, нежелн и нынѣ. | Но та не оураздмѣ, іакоу азъ дахъ еи пшеницѣ, и вино, и мѣсло, (к) и сребро оумножихъ еи: еіа же сребраны и златы сотворн (л) баалѣ. | **Д**огѣ радн (м) шбращѣа, и возамъ пшеницѣ мою во время еа, и вино моѣ во время егѣ: и шнмъ ризы моа, и плащаницы моа, да не по.

прывѣтѣ стѣда своего. | (а) И нынѣ т шкрыно нечестотъ еа преѣ похот. никамн еа, (б) и нечестотъ шнметъ еа ш рѣни моа. | И шбращѣ вѣла и бесѣла еа, и праздники еа, и ново. мѣслачла еа, и сѣкѣуты еа, и вѣла (в) празднества еа. | (г) И погубяю ю виноградъ еа, и смѣкы еа, ш нѣхъ рече: (д) мзакн ми сѣтъ еіа, іаже даша мнѣ похотницы мой: и положѣ а въ свѣдѣніе, и податъ а свѣрїе еельннн, и птїцы небесныа, и гадн земннн. | И шмщѣ на нѣн днн баалн. | **Т**и мовы, въ нѣже трѣвы кладале нмъ, и вѣдѣаше оушерази своа, и монїета своа, и хождаше въ глѣдѣхъ похотни. коуе своихъ, (е) а мене засы, гла. голетъ глѣ. | **В**егѣ радн еѣ азъ со. аи бажню ю, и оучиню ю іакоу пѣсты. ню, (ж) и возглаголю въ сердце еа, | и дамъ еи прїтажанїе еа штѣ. еи. | **З**и поланѣ ахуровѣ, шверетн смыслъ еа: и смїрїтѣа тѣмъ по днѣахъ дѣтѣвъ своего, и по днѣмъ (и) нзвѣденїа своего ш земан егѣ. пецкн. | И едетъ въ той день, еи наречетъ мѣ мѣжъ мой, глаголетъ глѣ, а не прозовѣрѣ мене нго. мѣ баалїмъ. | (п) И швергъ нменѣ зи баалїмла ш оуцѣ еа, и не воспо. манѣтѣа кемѣ нменѣ нѣхъ. | (к) И ии завѣщяю нмъ завѣтъ въ той день со свѣрѣмн еельнымн, и со птїцамн небеснымн, и съ гады земнымн, и лѣкы, и мечь, и оубннь сокрѣшѣ ш земан, (л) и веляю а со оуповѣнїемъ. | (м) И шбръчѣ тѣ себѣ во вѣкѣ, и аи

(а) Исѣн дї: ѿ. нд: н. (б) Іезек. бї: бї. нг: б. (в) Іезек. бї: д. (г) Нїже бї: д. (д) Амш. н: бї. (е) Нїже бї: з. (ж) Іезек. бї: ма. (з) Іерем. ма: зї. (и) Палч. Іерем. г: д. (п) Втор. ла: зї. Нїже дї: г. (к) Іезек. нн: д. (л) Іезек. бї: бї. Нїже н: л. (м) Нїже дї: б.

(а) Іерем. гї: н. Іезек. бї: аз. (б) Нїже бї: лї. (в) Исѣн кл: н. Іерем. зї: ла. Палч. Іерем. бї: бї. (г) Ішнл. а: бї. (д) Нїже бї: д. (е) Іерем. бї: лн. (ж) Исѣн дї: б. Ооф. г: д. (з) Інѣс. Пав. зї: кл. Исѣн зб: г. (и) Псх. бї: л. Мїх. зї: бї. (п) Нѣх. нг: г. Втор. бї: г. (к) Ішнл. бї: нг. (л) Іезек. ла: ѿ. (м) Пал. ма: г.



ѣи моухъ. | Въ знаменіахъ вопрошѣхъ,  
и въ жезлѣхъ своихъ повѣдахъ тѣмъ,  
дѣхомъ елѣженіа прельстишася, и со-  
ѣи елѣдѣша ѿ еѣа своего: (а) на вер-  
сѣхъ горъ надахъ, и на холмѣхъ  
жрѣхъ поа дѣбомъ, и поа еаію, и  
поа дрѣвомъ вѣтвеннымъ, іакоу добръ  
крово: сегѣ радн соелѣдѣте дѣверн вѣ-  
ша, и невѣсты вѣша возлюбодѣютъ.  
ѣи и не прѣстѣшѣ на дѣверн вѣша, егда  
соелѣдѣте, и на невѣсты вѣша, егда  
возлюбодѣютъ: іакоу и тѣи со елѣд-  
нѣцами смѣсѣшася, и со елѣднѣцами  
трѣкы жрѣхъ, и люде смыслѣщѣи  
ѣи со елѣднѣцею сплетѣхъса. | Ты же,  
іерану, не не раздѣлѣвай, и іѣдо:  
не вхрѣйтѣ (е) въ галгалдъ, и не  
вохрѣдите въ домъ (в) ѡновъ, и не  
ѣи кленѣтѣса гдѣмъ живымъ. | Занѣ іако-  
же юница стрѣвѣломе стрѣвѣма раз-  
свирѣпѣ іерану: нынѣ оупасѣте а  
гдѣ, іакоу аѣнца на пространствѣ.  
ѣи Причѣтнѣхъ нѣмѣромъ ефрѣмъ по-  
иіи ложн сегѣ соелѣдны, | и зѣра хана-  
нѣвѣ: елѣдѣше возелѣдѣша, возлю-  
еѣша везчѣстѣ ѿ хрѣпетнѣа сво-  
ѣи егѣ. | (г) Вѣхъ дѣхъ возвѣщѣте въ  
крнѣхъ своихъ, (д) и погрѣмѣтѣса  
ѿ трѣвѣшъ своихъ.

Г л а в а ѣ.

ѣи ѣишѣте (е) еіа жерцы, и  
вонмѣте домѣ іерануевъ, и  
домѣ царѣя вѣншѣте, понеже  
къ вѣмъ еѣте есѣа: іакоу (ж)  
прѣгдѣ еѣте стражѣтѣ, и іакоме  
мрѣжа распрѣстѣрта на ітавѣрін,  
иже лѣдѣщѣи лѣвѣ потнѣвша, а зѣ  
же наказѣтель вѣмъ: | а зѣ познѣхъ  
ѣфрѣма, и іерану не ѿстѣнѣ ѿ

менѣ: занѣ нынѣ (а) соелѣднѣ ефрѣмъ,  
и свквернѣса іерану. | (в) Не по-  
ложнша помыслѣнѣи своихъ, еже  
возвратѣтѣса къ еѣдъ своимъ, іакоу  
(в) дѣхъ елѣженіа еѣте въ нѣхъ, и  
гдѣ не оѣвѣдѣша. | (г) И смирѣтѣса  
оѣкорнѣзна іерануевъ въ лицѣ еѣмъ, и  
іерану, и ефрѣмъ и знемѣгѣтѣ въ  
непрѣдѣхѣ своихъ; и знемѣгѣтѣ же  
и іѣда съ нѣмн. | Со ѡвѣдѣи и ѣ  
тѣльцы (д) пойдѣтѣ възвѣстѣти гдѣ,  
и не ѡвѣрѣдѣтѣ еѣмъ, (е) оѣклоунѣса  
ко ѿ нѣхъ. | Іакоу гдѣ ѡстѣвѣнша, зѣ  
іакоу чѣда чѣжда породѣша сегѣ:  
нынѣ поаѣте а рѣа, и причѣтѣта  
нѣхъ. | вогтрѣвѣте трѣвѣю на хол-  
мѣхъ, възгласѣте на възѣкнѣхъ, про-  
повѣдѣте (ж) въ домъ ѡновѣ, оѣ-  
жасѣса веніамѣнъ, | ефрѣмъ въ пѣрѣвѣ а  
еѣте въ днѣ наказаніа. въ плѣме-  
нѣхъ іерануевѣхъ показѣхѣ вѣрнѣа. |  
Бѣша клѣзні іѣданны (з) іакоу пре-  
іагѣюще прѣдѣлы: на нѣа и зѣію іакоу  
вѣдъ гнѣвѣа мѣи. | Сошломѣ ефрѣмъ аі  
сопернѣка своего, погрѣ есѣа, іакоу  
начѣ ходѣтн въ сѣдѣхъ сѣтнѣхъ.  
| а зѣ же іакоу матѣжъ ефрѣмовн, и ѣи  
іакоу сѣтѣнъ домъ іѣднѣ. | И вѣдѣтѣ іѣ  
ѣфрѣмъ нѣмошь свою, и іѣда елѣдѣнъ  
свою: и иѣде ефрѣмъ по асѣврѣемъ,  
и погдѣ погдѣ (н) къ царю іарѣмъ:  
и тѣи не возмѣже иѣцѣнѣтн вѣсѣ, и  
не прѣстѣнѣтѣ ѿ вѣсѣ елѣдѣнъ. |  
Занѣ а зѣ еѣмъ іакоу (п) пандѣръ аі  
ѣфрѣмовн, и іакоу лѣвѣ домъ іѣднѣ:  
и а зѣ вохнѣшѣ, и пойдѣ, (н) и  
возмѣ, и не есѣте и знѣмѣнѣ:  
пойдѣ, и възвратѣса на мѣсто свое, еі  
дондеже погнѣнѣтѣ и възвѣщѣте аѣца  
могѣмъ.

(а) Іерек. ѣ: іе. (в) дѣк. ѣ: ѣ. (в) ѡвѣдѣи аі ѣи. (г) Нѣже ѣ: а. (е) Вѣше ѣ: а. (ж) Вѣше а: ѣ. (з) Втор. а: аі. ѣ: зѣ. (н) Іерем. ѣ: иі. Нѣже і: ѣ. (п) Пѣлч. Іерем. і: і. Нѣже і: зѣ. (к) Мѣх. ѣ: и.

(а) Втор. ѣ: ѣ. (в) Іерек. Нав. ѣ: а. Нѣже а: ѣ. (г) Іерем. ѣ: ѣ. (д) Нѣсѣ. Нав. ѣ: а. Нѣже а: ѣ. (е) Іерем. і: ѣ. (ж) Нѣже а: и.

ГЛАВА 5.

**З**а **Б**ога (а) корни свои отревевати  
**Б**сады ко мнѣ, глаголюще: (б) **И**демъ, и **В**ератимъ ко гдѣ  
**Б**гъ нашемъ, | **Т**акъ тои (в) **П**ови ны, и **И**сцѣлитъ ны: **О**удвѣтитъ,  
**И** **О**уврачитъ ны: | **И**сцѣлитъ ны  
**(г)** по двою дню, **(д)** въ день третій  
**В**оскреснемъ, **(е)** и **Ж**иви едемъ преа  
**Н**имъ, и **О**убѣмы: **П**окенемъ, **Е**же  
**О**убѣдити гдѣ: **Т**акъ отро готово **В**ера  
**Ш**емъ егѣ, и **П**ридетъ намъ **Т**акъ  
**Д**ождь рѣнній и **П**озаный **З**емли. |  
**Ч**то ти сотворю (ж) **Е**фреме, что  
**Т**и сотворю **И**до; **М**илостъ ко **В**аша  
**Т**акъ **С**лава отревеній, **(з)** и **Т**акъ  
**Р**оса рѣнъ падающая. | **В**сѣмъ **Р**яди  
**П**ожахъ пророки **В**аша, **(и)** **О**убѣхъ **А**  
**С**ловесемъ **О**утъ мойхъ: **(п)** и **С**бах  
**М**ой **Т**акъ **С**вѣтъ **И**зыдетъ. | **(к)** **З**анѣ  
**М**илости **Х**ощѣ, **А** не **Ж**ертвы, и **О**убѣ  
**Д**ѣнѣ **В**ѣта, **Н**ежелъ **В**сесоженіа. |  
**В**и **И** же сътъ **Т**акъ **Ч**еловекъ **Пр**естѣ  
**П**ай **З**авѣтъ: **Т**ѣмъ **Пр**езрѣша **М**ѣ. |  
**(л)** **Г**алаадъ **Г**радъ **Д**ѣлаанъ **С**ветнаа, **М**ѣ  
**Т**ѣщій **В**одѣ, | **(м)** **А** **К**рѣпость **Т**воѣ  
**Т**акъ **М**ѣжа **М**орскѣмъ **Р**азбойникѣ:  
**С**кряша **Ж**ерцы **П**ѣтъ **Г**дѣнь, **(н)** **О**убѣша  
**С**ѣмѣ, **Т**акъ **К**еззаноніе **С**отвориша. |  
**(о)** **В**ъ **Д**омѣ **И**еранлевѣ **В**идѣхъ **Г**рѣш  
**Н**ѣа **И**еранъ и **И**да. | **Н**ачни **Ш**ен  
**М**ѣти **В**иноградъ **С**евѣ, **Е**гда **(п)** **В**оз  
**В**ращѣ **П**аченіе **Л**юдѣ **М**ойхъ.

ГЛАВА 5.

**Б**ога (а) **И**сцѣлю **И**еранла, и **И**дѣ  
**Ш**ирѣтъ **Н**епрѣда **Е**фремова,  
**И** **С**лова **С**амарійска, **(б)** **Т**акъ  
**Г**одаша **А**жъ: и **Т**ѣтъ **К**ъ **Н**емѣ  
**В**идѣтъ, **С**овлачѣи **Р**азбойникѣ **Н**а  
**П**ѣтъ **Е**гѣ: | **Т**акъ **Д**а **В**оспоютъ **В**ѣснѣ, **(в)**  
**(е)** **А**ки **П**оюшѣ **С**ердцемъ **С**воимъ. **В**сѣ  
**С**лова **И**хъ **П**оманѣхъ: **Н**ынѣ **Ш**елъ  
**Д**оша **И**хъ **С**овѣти **И**хъ, **П**ротѣвѣ  
**Л**ицѣ **М**нѣ **Б**ыша. | **С**ловами **С**воими **(г)**  
**В**озвесаши **Ц**арѣ, и **А**жам **С**воими  
**К**назѣи. | **В**сѣ **Л**юдоубиющіи, **Т**акъ **П**ѣщъ  
**Ж**егома **Н**а **П**еченіе **С**оженіа **Ш** **П**адмене,  
**Ш** **П**римѣшеніа **Т**ѣна, **Д**ондеже **В**скн  
**С**нетъ **Т**ѣ **В**сѣ. | **(г)** **В**о **Д**ни **Ц**арѣи  
**В**ашнхъ **Н**ачѣша **К**нази **И**ртиса **Ш**  
**В**іна, **П**ростроша **Р**ѣки **С**воѣ **С**ъ **Г**дѣн  
**Т**ельми: | **З**анѣ **Р**азгорѣшася **Т**акъ **П**ѣщъ  
**С**ердцѣ **И**хъ, **В**негда **О**устремляти  
**И**мъ: **В**сѣ **Н**оцѣ **С**нѣ **Е**фрема **Н**асытитсѣ,  
**З**абтра **Б**лѣтъ, и **Р**азгорѣша **Т**акъ  
**С**огненний. | **В**сѣ **С**огрѣшася,  
**Т**акъ **П**ѣщъ **Ж**егома, и **С**огнь **П**одѣ  
**С**дѣи **И**хъ: **В**сѣ **Ц**арѣ **И**хъ **П**адоша, **(д)**  
**Н**е **В**ѣ **В**ъ **Н**ихъ **М**олаиша **К**о **М**нѣ. |  
**(е)** **Е**фрема **В**ъ **Л**юдѣхъ **С**воихъ **С**лѣ  
**С**мѣшася, **Е**фрема **Б**ысть **С**прѣнонѣ  
**Н**ешерашемъ. | **(ж)** **И** **С**чѣдоша **Ч**ждѣи  
**К**рѣпость **Е**гѣ, **С**ѣи **Ж**е **Н**е **Р**аздѣ:  
**И** **С**ѣдѣны **Т**ѣвшася **Н**а **Н**ѣмъ, **С**нѣ  
**Ж**е **Н**е **П**озна. | **(з)** **И** **С**мирѣтъ **О**у  
**К**орнѣна **И**еранлеба **В**ъ **Л**ицѣ **Е**мѣ: и **Н**  
**В**озвратѣшася **К**о **Г**дѣ **Б**гъ **С**воемѣ, и  
**Н**е **В**зыскаша **Е**гѣ **К**о **В**сѣхъ **С**ихъ. |  
**И** **Б**аше **Е**фрема **Т**акъ **Г**олабъ **В**озымный,  
**И** **Н**е **И**мый **С**ердцѣ: **(и)** **Е**гѣпта **М**олаше,  
**И** **К**о **А**ссѣрианы **Ш**ноша. | **И**ноже **Б**и  
**И**дѣтъ, **В**озложѣ **Н**а **Н**ѣ **М**рѣжѣ **М**ою,

(а) Втор. 1: 14. (б) Иерм. 11: 8. (в) Втор. 1: 15. (г) Иерм. 1: 15. (д) Иерм. 1: 15. (е) Иерм. 1: 15. (ж) Иерм. 1: 15. (з) Иерм. 1: 15. (и) Иерм. 1: 15. (п) Иерм. 1: 15.

(а) Иерм. 3: 1. (б) Иерм. 3: 1. (в) Иерм. 3: 1. (г) Иерм. 3: 1. (д) Иерм. 3: 1. (е) Иерм. 3: 1. (ж) Иерм. 3: 1. (з) Иерм. 3: 1. (и) Иерм. 3: 1. (п) Иерм. 3: 1.

(а) ꙗкоже пѣицы не вѣстѣла свѣрѣдъ ѿ, напакѣ ѿ въ глѣхъ скорѣнїа ѿхъ. |  
 Гі (б) Горѣ ѿмъ, ꙗкѡ ѡпеченїа ѡ мене: коззѣиѣи сътъ, ꙗкѡ нечѣстѣвоша ко мнѣ: ѡзъ же ѡзѣвѣнухъ ѿ, сїи же ѿ възглаголаша на мѧ ажѣ. | И не возопїша ко мнѣ сердца ѿхъ, (в) но пѣлѣхѣ на лѡжахъ своихъ: ѡ пше. |  
 Еї нїицѣ ѿ кїицѣ съчѣхѣ. | (г) На клѣбѣтѣа мнѡю, ѡзъ же оуѣрѣпїхъ мѡшцѣ ѿхъ, ѿ на мѧ помыслиша ѡи сала. |  
 Ѣи сала. | Ѣвратїишага нївочѣтѣе, вѣша ꙗкѡ лѡжъ напрѣженѣ: падѣтѣа кнѣзи ѿхъ мечѣмъ рѣдн на наказанїа ѡзїака своего. сїѣ рѣганїе ѿхъ въ землѣ егїпетѣстѣнї.

Г л а в л ѣ ѿ.

**Ж**ѣ (а) недрѣѣ ѿхъ, ꙗкѡ землѧ непроходїма, (б) ꙗкѡ оубѣхъ въ домѣ гднн: понѣже прѣстѣпїша заветѣѣ мой, ѿ на ѡ законѣ мой нечѣстѣвоша. | Ко мнѣ воззовѣтѣ: ежѣ, познѣхомъ тѣ, |  
 Г ꙗкѡ іернѧл (ж) ѡвратїиѣа благїхъ, ѿ врагѣ прогнѣша. | (з) Ѣднн себѣ царѧ порѣдїиша, ѧ не мнѡю, начѣльствѡваша, ѿ не гѣвїша мнѣ: (н) ѡ сребрѡ своего, ѿ ѡ злѣта своего сотворїша себѣ кѣмїрї, ꙗкѡ да потребѣтѣа. |  
 Еї (п) Ѣкѡрѣши тельцѧ твоего самарїе, разгнѣваѣа ѡрогѣтѣ моѧ на нѧ. до колѣ не мѡгѡтѣ ѡчїстїтїсѧ, ѿже во іернѧл, ѿ то древодѣль сотвори, ѿ неѣтъ вѣтѣ: занѣ (к) льѣтѣѧ вѣше тельцѣѣ твоеѧ самарїе. |  
 Иѡво вѣтромъ ѡстѣѣно вѣѣша, ѿ разрѣшенїе ѿхъ прїимѣтѣ ѿ: рѣкоѡтъ не ѿмѣщаѧ

сїлы ежѣ сотвориѣи мѡшѣ, ѡще же ѿ сотвориѣтѣ, то чѣжѣиѣи поадѣтѣ ю. |  
 Поглощѣнѣ вѣиѣтѣ іернѧл, нїицѣ ѿ вѣиѣтѣ въ ѡзѣнѣхъ (а) ꙗкѡ содѣзѣ непотрѣбенїа: | понѣже тїи възїдоша ѿ (б) ко ѡсѣвїанѡмъ. процѣѣтѣ ѡ себѣ ѡфрѣмъ, дѣрѣ възюкѣи: | (в) сего ѿ рѣдн прѣдѣдѣтѣа въ ѡзѣнїи: нїицѣ воспрїимѣ ѿхъ, ѿ почїютѣ мѡло ежѣ помѣзѣтн царѧ ѿ кнѣзи. | (г) Иѡво ѿ оуѣмножн ѡфрѣмъ трѣенїца, въ грѣхн вѣша ѡмѣ трѣенїца възюкѣеннѧ. |  
 (д) вѣнїцѣ ѡмѣ мнѡжѣство, ѿ законѣ ѿ на егѡ въ чѣжѣа вѣчнїишага трѣенїца възюкѣеннѧ. | (е) Тѣѣже ѡще тї ѿ пожрѣтѣ жѣртѡвѣ, ѿ снѣдѣтѣ мѡсѧ, гѣѣ не прїимѣтѣ ѿхъ: нїицѣ помѣнѣтѣ неспрѣдѣды ѿхъ, ѿ ѡмѣтїтѣ грѣхн ѿхъ: тїи во егїптѣѣ вѡзвратїишага, ѿ во ѡсѣвїн нечїстѣа снѣдѣтѣ. |  
 И (ж) занѣ іернѧл со. ѿ тѣвѡрнаго ѿ, ѿ възградн трѣенїца: ѿ ѡсѣа оуѣмножн градѣ оуѣтверженѣннѣ. |  
 (з) но послѡ оубѣ на градѣ егѡ, ѿ потрѣенїтѣ ѡсновѧнїа егѡ.

Г л а в л ѣ ѿ.

**Ж**ѣ рѣднѣсѧ, іернѧлю, нн вѣсѣнї. |  
 Еѣ ꙗкоже мѡдѣе, понѣже (н) со. елѣднѣхъ еѣн ѡ глѣ егѡ твоегѡ: |  
 (п) възюкѣнѣхъ еѣн дѣннїа на кѣлѡкомъ гѡмнѣ шеннїцы. | (к) Гѡмнѡ ѿ ѿ точїло не познѧ ѿхъ, ѿ вїно солгѧ ѿмѣ. | Не вѣсѣннѣа на землѣ гднн: |  
 (л) вѣсѣннѣа ѡфрѣмъ во егїптѣѣ, ѿ во ѡсѣвїрїахъ снѣдѣтѣ нечїстѣа. | Не воз-

(а) ѿ Цѣр. ѡї: ѿ. (б) Вѣше ѣ: ѡ. (в) ѿсѣтн ѣд: ѣ. (г) ѿсѣтн ѣе: ѿ. (д) ѿсѣтн ѣн: ѿ. (е) вѣтор. ѣн: ѿ. (ж) іернѧл: ѿ. (з) ѿ Цѣр. ѡї: ѿ. (н) вѣше ѣ: ѿ. (п) ѿ Цѣр. ѣн: ѿ. (к) вѣше ѣ: ѿ. (л) іернѧл: ѿ. (м) вѣше ѣ: ѿ. (н) вѣше ѣ: ѿ. (о) іернѧл: ѿ. (п) вѣше ѣ: ѿ.

(а) іернѧл: ѿ. (б) ѿ Цѣр. ѡї: ѿ. іернѧл: ѿ. (в) ѿ Цѣр. ѣн: ѿ. (г) іернѧл: ѿ. (д) ѿсѣтн ѣн: ѿ. (е) ѿсѣтн ѣн: ѿ. іернѧл: ѿ. (ж) вѣтор. ѣн: ѿ. (з) ѿ Цѣр. ѡї: ѿ. іернѧл: ѿ. (н) іернѧл: ѿ. (к) іернѧл: ѿ. (л) вѣше ѣ: ѿ. (м) іернѧл: ѿ. (н) вѣтор. ѣн: ѿ. ѿ Цѣр. ѡї: ѿ. іернѧл: ѿ.

лїаша гдѣи вїна, (а) ѡ не оуспадїи-  
 шага емѡ трѣбы ѡхъ, ѡкоу хлѣбѣ  
 жїлѡстнї ѡмѣ: всї гадѡщїи тѣла  
 (б) ѡсквернѣтѣ: понѣже хлѣбы ѡхъ  
 дѡшѣ ѡхъ, не внїдѡтѣ вѣ доми  
 гдѣнѣ. | Чтѡ сотворнтѣ во днѣхъ  
 торжествѣ, ѡ вѣ дѣнь прїзданнїа  
 гдѣна, | ѡгвѡ рдїи сѣ поїдѡтѣ (в) ѡ  
 трѡдѣ ѡгвѣтѣнїа, ѡ прїимѣтѣ ѡхъ (г)  
 мѣмфїсѣ, ѡ погребѣтѣ ѡ махмїсѣ:  
 сребрѡ ѡхъ пгвѣла наелѣднтѣ, (д) тѣр-  
 нїѣ во двѡрѣхъ ѡхъ. | Прїсїѣша днїѣ  
 ѡмшѣнїа твоегѡ, прїишоша днїѣ воз-  
 дадїнїа твоегѡ, (е) ѡ ѡблѡчїтѣлѣ  
 їсрѣнїа, ѡкоже прорѡкѣ ѡзвѣстїи  
 чѣловѣчѣ дѡхѡмѡ носїмїи: ѡ мнѡ-  
 жествѣ неправдѣ твоїхъ оумножїа  
 ѡ ѡзвѣстїѣ твоеѣ. | (ж) Стрѣжѣ ѡфрѣмѣ  
 сѣ егѡмѣ, (з) прорѡкѣ прїглѡ стрѡп-  
 тїво (н) на вѣрѣхъ пѡтѣхѣ егѡ:  
 ѡзвѣстїѣ вѣ доми вѣнї оутвердїша. |  
 (п) Разстѣшасѣ по днѣмѣ \* хѡла:  
 воспѡманѣтѣ неправды ѡхъ, ѡмстїтѣ  
 грѣхї ѡхъ. | ѡкоже грѣзнѣ вѣ пѡ-  
 стїннї вѡрѣтѡхѣ їсрѣнїа, ѡ ѡкоу  
 стрѣжѣ на смѡковнїцѣ рѣннагѡ оу-  
 вїдѣхѣ стѣцї ѡхъ: (к) тїи внїдоша  
 нѣ вѣсафегѡрѡ, ѡ ѡждїнїшасѣ на  
 стѣдѣнїѣ, ѡ кїша мѣрзѡстїнї ѡко.  
 (л) же возлюблѣннїи. | (м) ѡфрѣмѣ ѡкоу  
 птїцѣ ѡлетѣѣ, сїлѣы ѡхъ ѡ порѡждѣ-  
 нїи ѡ колѣзнѣи ѡ ѡ зачлїтїи. |  
 (н) Тѣмѣ же ѡце ѡ вскарматѣ чѡда  
 своѡ, безчлѡднї вѣдѡтѣ ѡ чѣловѣчѣ:  
 понѣже ѡ лѡтѣѣ ѡмѣ ѡстѣ, (зѡнѣ  
 ѡстѣвнїхъ ѡ) плѡтѣ моѡ ѡ нїхъ. |  
 (п) ѡфрѣмѣ, ѡкоже вїдѣхѣ, вѣ лѡвїтѣ  
 предпѡстѣвнїшѣ чѡда своѡ, ѡ ѡфрѣмѣ

ѡце ѡзвѣстїѣ на заколѣнїѣ чѡда своѡ. |  
 (а) Дѣждѣ ѡмѣ гдїи: чтѡ дѣсї ѡмѣ, ѡ  
 дѣждѣ ѡмѣ оутрѡбѣ непѡдѡщїю, ѡ  
 согцї сѡхї. | (б) вѣлѣ сѡбѡлы ѡхъ вѣ ѡ  
 гаагдѣхѣ, ѡкоу тѣмѡ ѡхъ вознѣна.  
 вїдѣхѣ за сѡбѡлы начнннїи ѡхъ:  
 ѡз доми могѡ ѡзвѣстїѣ ѡ, (кѣмѡ)  
 не прїложѣ лѡвїтїи ѡхъ: | всї кнѡзїи ѡ  
 ѡхъ непѡкорїнї. поволаѣ ѡфрѣмѣ: ко-  
 рѣнїѣ егѡ ѡзсѡша, плѡдѣ кѣмѡ да не  
 прїнесѣтѣ: понѣже ѡце ѡ порѡдлѣтѣ,  
 поклїѡ вѡждѣлѣннїа оутрѡбѣ ѡхъ. |  
 (к) ѡрїнѣтѣ ѡ егѣ, ѡкоу не по. (л)  
 сѡдшасѣ егѡ, ѡ вѣдѡтѣ заблѡждїющїя  
 во ѡзѣщїцѣхъ.

Г л а в л ѣ т ѣ

**В**їноградѣ (г) благодѡзѣнѣ їсрѣнїа  
 нѣ, плѡдѣ ѡбнѣнѣ егѡ: по  
 мнѡжествѣ плѡдѡвѣ егѡ оу-  
 мнѡжен трѣбнїшѣ, по благодѡмѣ  
 землї егѡ возграднї кѡпнїца. | Раз-  
 дѣлїша сѣрдѣцѣ своѡ, нїнѣ погнѣнѣтѣ:  
 сѣмѣ раскопѣтѣ трѣбнїца ѡхъ, соврѡ-  
 шѣтѣлѣ пѡмїры ѡхъ. | Тѣмѣ же нїнѣ  
 рѣкѡтѣ: нѣстѣ царѡ вѣ нѣсѣ, ѡкоу  
 не коѡхѡмѣ гдѣ: царѣ же чтѡ со-  
 творїтѣ нѣмѣ, | Гаагдѣи сѡкѡсѣ ѡ  
 ѡзвнѣнїа лѡжнїа, забѣщлѣтѣ за-  
 вѣтѣ: прозѣкнѣтѣ сѡдѣ ѡнї (д) трѡ-  
 скѡтѣ на лѡднїѣ сѣлѣнїи. | (е) оуѣ  
 тѣлѣцѣ доми ѡнова возшѣнтѡтѣ жн.  
 вѣщїи вѣ самарїи, ѡкоу пѡднѣшасѣ  
 лѡдїѣ егѡ ѡ нѣмѣ: ѡ ѡкоже разгнѣ-  
 вѣша егѡ, порѡдѡтѣлѣ ѡ сѣлѣѣ егѡ,  
 ѡкоу прѣсѣнїа ѡ нїхъ. | ѡ сѣлѣзѣше  
 егѡ, во ѡсѣнїїѡ ѡвѣдоша вѣ дѡрѣ  
 царѡ (ж) їарїмѡ: вѣ дѡрѣ ѡфрѣмѣ прїи-  
 мѣтѣлѣ, ѡ оуспадїтѣлѣ їсрѣнїа ѡ со-  
 вѣтѣѣ своѣмѣ. | ѡвѣрѣ самарїа царѡ


\* ѡврї гакаѡна.

(а) Вѣшѣ ꙗ: ѡ. (б) Вѡтор. ꙗ: ѡ. (в) Іерѣм. ѡг: ѡ. (г) Ісѣїн ѡ: ꙗ. (д) Ісѣїн ѡ: ꙗ. (е) Ісѣїн ѡ: ꙗ. (ж) Ісѣїн ꙗ: ѡ. (з) Іерѣм. ѡ: ѡ. (н) Вѣшѣ ꙗ: ѡ. (п) ѡсѣ. ѡ: ꙗ. (к) ꙗ: ꙗ. (л) Нїже ꙗ: ѡ. (м) Чнѣл. ꙗ: ꙗ. (н) Ісѣїн ꙗ: ѡ. (о) Вѡтор. ѡ: ѡ.

(а) Вѣшѣ ꙗ: ѡ. (б) Нїже ꙗ: ѡ. (в) Вѣшѣ ꙗ: ѡ. (г) Іерѣм. ѡ: ꙗ. (д) Вѡтор. ꙗ: ѡ. (е) Вѣшѣ ꙗ: ѡ. (ж) Вѣшѣ ꙗ: ꙗ.

своего, аки (д) хворотѣ на лицѣ  
и воды. | Извергътея трѣсница ѿнова  
согрѣшенїа іеріаева, терніе и вол-  
чеѣца вознікнѣтъ на трѣсницахъ ихъ:  
(в) и рекнѣтъ къ горѣмъ: покрѣпите  
ны: и холмѣмъ: падѣте на ны. |  
а (в) \* ѿнелѣже холми, согрѣши іері-  
набъ: тѣмъ стѣша: не погнѣнѣтъ ихъ  
на холмѣ рѣтъ, на чѣда неправды. |  
і Прїиде наказати ихъ по желанїю мо-  
емъ: и соверѣтея людіе на нѣ, внигда  
наказатица имъ въ двою неправдахъ  
аі своихъ. | (г) ѳрѣмъ юница навѣнала,  
ѳже любити прѣнїе: ѳзъ же найдѣ на  
доброуѣ выи еѣ, настѣпѣлю на ѳрѣма,  
оумоачѣ ѿ іздѣѣ, оупрѣпнѣтея себѣ  
бї іѣковъ. | (д) ѳнѣте себѣ въ правдѣ,  
соверѣте плодъ животѣ, прогвѣтитѣ  
себѣ свѣте вѣдѣнїа, дондеже врема,  
въспнѣте гдѣ, дондеже прїидѣтъ вѣмъ  
іі жїта правды. | (е) вѣкѣю премолчѣте  
нечестїе, и неправды егѣ ѿбнмѣте,  
нзѣдоѣте плодъ лжнѣвъ, іѣкѣ оуповѣдѣхъ  
ѳн на ѳрѣмѣ твоѣ, во множенствѣ  
аі слѣлы твоѣа. | И востанѣте пѣрѣва  
въ людехъ твоихъ, и вѣдѣ ѳгрѣды  
твоѣа погнѣнѣтъ. (ж) іѣкѣже (погнѣе)  
кнѣзѣ саламанѣ ѿ домѣ іеровоамѣа,  
во днѣ рѣчны мѣтеръ ѿ чѣда раз-  
ѳї: бнша, | тѣмъ сотворю вѣмъ, доме  
іеріаевъ, ѿ лица неправды слѣкъ  
вдшнхъ.

Г А Л В А А.

Зѣ  аѣтра ѿвергѣша, ѿвержѣша  
царѣ іеріаевъ, понѣже младѣ-  
нецъ іеріаабъ, и ѳзъ возлюбнхъ  
егѣ, (з) и нз егѣпта воззвѣхъ

сына моего. | Іѣкѣже призвѣхъ ѣ, ѣ  
тѣкоже ѿхождѣхъ ѿ лица моего:  
тн влѣмѣ трѣдѣ прѣхѣ, и нзѣа  
анымъ кадѣхѣ. | ѳзъ же свѣдѣхъ і  
ѳрѣма, вѣзѣхъ егѣ на мышцѣхъ моѣхъ,  
(а) и не рѣзѣмѣша, іѣкѣ нецѣвѣнхъ  
ѣ. | Во нстѣннн челоѣчестѣ прн ѣ  
влекѣхъ ѣ оумн любаїнѣа моего,  
и вѣдѣ имъ іѣкѣ оѣдѣрѣнн челоѣнѣ  
по челоѣчестѣ егѣ: и воззрю къ  
немѣ, и премоѣ еѣмѣ. | Вѣсѣнѣа ѳрѣмѣ е  
во егѣптѣ, ѣсѣрѣ же еѣмъ царѣ егѣ,  
іѣкѣ не возхотѣ возвратнѣтнѣа. | И б  
нзнемѣже ѳрѣмѣ во градѣхъ егѣ, и  
оумоачѣ въ рѣкѣхъ егѣ: и смѣдѣтъ ѿ  
оумышленнїа своихъ. | И людіе егѣ з  
внѣашѣ ѿ ѿнѣнѣнїа своего: и егѣ  
на четнѣа егѣ рѣзгнѣваѣтѣа, и не  
вознерѣтѣ егѣ. | Чтѣ тѣ оупрѣню и  
ѳрѣме, зацнпнѣ аи тѣа, іеріаїно, чтѣ  
тѣа положѣ, (в) іѣкѣже ѣдамѣ оупрѣню  
тѣа, и іѣкѣже сеѣннмъ, превратнѣа  
сѣрѣце моѣ въ немъ, смѣтѣа раскѣа  
нїе моѣ. | Не сотворю по гнѣвѣ ѣ  
пѣрѣгнн моѣа: (в) не ѿстѣваю ѳже  
потрѣннѣннѣа ѳрѣмовнн: (г) занѣ егѣ  
ѳзъ еѣмъ, ѣ не челоѣнѣкѣ: въ тѣсѣ  
свѣтѣ, и не внѣдѣ во градѣ. | Вх і  
слѣдѣа гдѣ нмамъ ходннн: іѣкѣ лѣвъ  
(д) возрѣвѣтѣ, понѣже тѣѣ возрѣвѣтѣ,  
и оупнѣнѣтѣа чѣда еѣдѣа. | И прїнѣ аі  
дѣтѣ іѣкѣ птнѣца нз егѣпта, (е) и  
іѣкѣ голѣбѣ ѿ землн ѣсѣрѣкнн: и  
возстѣваю ѣ въ домѣхъ ихъ, глаго-  
летѣ гдѣ. | ѿбнѣа мѣа ѣжеѣ (ж) ѳф.  
рѣмъ, и нечѣстїамн домъ іеріаевъ,  
и іздѣа: нннѣ познѣа ѣ егѣ, и людіе  
свѣтнн прозѣдѣша егѣовн.

\* ѳер: ѿ днѣн гавѣѣнѣа.

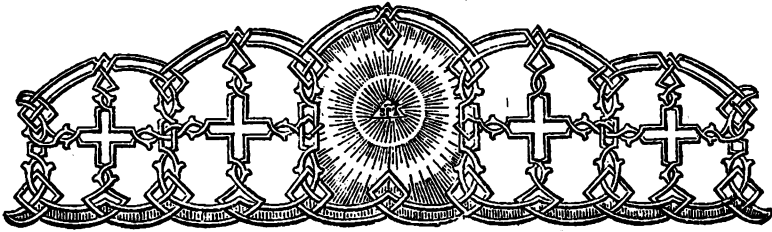
(а) Вѣше ѣ: б. (в) Нѣсѣнн ѣ: нн, дн.  
Лѣк. нѣ: ѣ. Лѣк. б: бн. (г) Вѣше ѣ:  
дн. (д) Іерѣм. ѣа: нн. (а) Іерѣм. ѣ: г.  
(в) Іерѣм. ѣ: г. (ж) ѿдѣ. нн: бн. (з)  
Мѣтѣ. б: бн.

(а) Нѣх. гн: нѣ. Вѣтор. б: ѣ, ѣа. Лѣн  
ѣн. (в) Вѣтѣ. дн: нѣ. (г) Іерѣм. ѣа: н.  
Лѣк. дн: мѣ. (д) Пѣлѣ. Іерѣм. гн: ѣа. (а)  
Іерѣм. нѣн: ѣ. (в) Нѣсѣнн нн: н. (ж) Вѣше  
нн: ѣн.









## ПРОРОКЪ ІШІАЪ.

### ГЛАВА ѿ.

ѿ **Д**ОВО ГДНЕ, ЕЖЕ БЫСТЬ КО ІШІАЮ.  
 ѿ **С**ЫНЪ ВАРДІАЕВЪ. | ОБЫШТЕ СІА  
 ѿ **С**ТАРЦЫ, И ВНШІТЕ ВЕИ ЖИВЪ-  
 ѿ **Ц**ИИ НА ЗЕМАИ: ЯЩЕ БЫША СЩЕ-  
 ѿ **В**АА ВО ДНѢХЪ ВЪШНУХЪ, ИЛИ ВО ДНѢХЪ  
 ѿ **О**ТЦѢХЪ ВЪШНУХЪ. | (а) Ѿ СІУХЪ ЧАДШМЪ  
 ѿ **С**ВОИМЪ ПОВѢДИТЕ, А ЧАДА ВЪША ЧАДШМЪ  
 ѿ **С**ВОИМЪ, А ЧАДА ИХЪ РОДЪ ДРЪГОМЪ. |  
 ѿ **(б)** ШЕСТАНОКЪ ГЪСЕНИЦЪ ПОЛОДША ПРЪЗН, И  
 ѿ **Ш**ЕСТАНОКЪ ПРЪГВЪХЪ ПОЛОДША МШІИЦЫ,  
 ѿ **И** ШЕСТАНОКЪ МШІИЦЪ ПОЛОДША СІПЛЕВЕ. |  
 ѿ **О**УТРЕЗВИТЕСА ПІАНІИ Ѿ ВІНА СВОЕГѸ,  
 ѿ **И** ПЛЪЧНТЕСА: РЫДАЙТЕ ВЕИ ПІОУШІИ ВІ-  
 ѿ **Н**О ДО ПІАНСТВА, ТАКѸ ѾАСА Ѿ ОУСТЪ  
 ѿ **В**ЪШНУХЪ ВЕСЕЛІЕ И РАДОСТЬ. | ПОНЕЖЕ  
 ѿ **І**ЗЪЯКЪ ВЪЗІДЕ НА ЗЕМЛЮ МОЮ КРѢ-  
 ѿ **П**ОКЪ И ВЪЗЧИСЛЕНЪ: ЗЪБЫ ЕГѸ (ТАКОЖЕ)  
 ѿ **З**ЪБЫ (б) ЛЬВОВЫ, И ЧЛЕНОВНЫА ЕГѸ  
 ѿ **ТА**КОЖЕ ЛЬВІИЦА. | ПОЛОЖИ ВІНОГРАДЪ  
 ѿ **М**ОЙ ВЪ ПОГЪБЛЕНІЕ, И СМОКВЫ МОА ВЪ  
 ѿ **С**ЛОМЛЕНІЕ: ВЪЗЫСНѢА ѾЕНІКЪ И, И СВѢР-  
 ѿ **Ж**Е, ѾЕЧАИ (г) ЛОЗІЕ ЕГѸ. | ВОСПЛЪЧН-  
 ѿ **С**А КО МНѢ ПЪЧЕ НЕВѢСТЫ ПРЕПОАСА-  
 ѿ **Н**ЫА ВО ВРѢТНИЦѸ ПО МЪЖИ СВОЕМЪ  
 ѿ **Д**ѢВСТВЕННѢМЪ. | ИЗВЕРЖЕСА (д) ЖЕР-  
 ѿ **Т**ВА (е) И ВОЗАІАНІЕ ИЗЪ ДОМЪ ГДНА:

ПЛЪЧНТЕСА ЖЕРЦЫ, СЛЪЖАЩІИ ЖЕРТВЕН-  
 НИКЪ ГДНО. | ТАКѸ (а) ѾПДЕТЪША ПО-  
 ЛА: ПЛЪЧЕСА ЗЕМЛЕ, ТАКѸ ПОСТРАДА  
 ПШЕНІЦА, И ИЗЕШЕ ВІНО, ОУМАНЕСА  
 ЕЛЕИ. | (б) ПОГРАМИШАСА ЗЕМЛЕДѢЛЦЕ. АИ  
 АИ: ПЛЪЧНТЕСА СЕЛА ПО ПШЕНІЦѢ И ПО  
 ІАЧМѢНѢ, ТАКѸ ПОГІБЕ ѾЕНМАНІЕ Ѿ  
 НИВЫ. | (в) ВІНОГРАДЪ ИЗЕШЕ, И СМОКВЫ БИ  
 ОУМАНИШАСА: ШІПНИ, И ФІНІЗЪ, И  
 ІАБЛОНЫ, И ВСА ДРЕВА ПШАЕСКА  
 ИЗЕХОША, ТАКѸ (г) ПОГРАМИША РА-  
 ДОСТЬ СЫНОВЕ ЧЕЛОВѢЧИ. | ПРЕПОА ѿ  
 ШНТЕСА И СІИТЕСА ЖЕРЦЫ, ПЛЪЧН-  
 ТЕСА СЛЪЖАЩІИ ЖЕРТВЕННИКЪ: ВНИДИТЕ,  
 ПОСПІТЕ ВО ВРѢТНИЦАХЪ СЛЪЖАЩІИ ЕГѸ,  
 ТАКѸ ѾАСА Ѿ ДОМЪ ЕГА ВЪШЕГѸ ЖЕР-  
 ТВА И ВОЗАІАНІЕ. | (д) ШЕКАТИТЕ АИ  
 ПОГЕТЪ, ПРОПОВѢДИТЕ ЦЪВЛЕВЪ, ГОВЕРИТЕ  
 СТАРВІИШНЫИ ВСА ЖИВЪЩІА НА ЗЕМЛІ  
 ВЪ ДОМѢ ЕГА ВЪШЕГѸ, И ВОЗЗОВИТЕ  
 КО ГДЪ ОУСЕРДАНЪ: ОУВЫ МНѢ, ОУВЫ ЕИ  
 МНѢ, ОУВЫ МНѢ ВЪ ДЕНЬ! (е) ТАКѸ  
 БЛІЗЪ ЕСТЬ ДЕНЬ ГДЕНЬ, И ТАКѸ БѢДА  
 Ѿ БѢДЫ ПРІИДЕТЪ. | ТАКѸ ПРЕА ОУИ. СІ  
 МА ВЪШМА ПІЦЫ ВЪАШАСА, И Ѿ ДО-  
 МЪ ЕГА ВЪШЕГѸ (ж) ВЕСЕЛІЕ И РАДОСТЬ.  
 ВЕКЮША ЮНИЦЫ ОУ ІАСЕИ СВОИУХЪ, ЗИ

(а) Иех. ѿ: ѿ. Ула. ѿз: ѿ. (б) Иже  
 ѿ: ѿ. (в) Иже ѿ: ѿ, ѿ. (г) Дан. ѿ: ѿ.  
 (д) Лев. ѿ: ѿ. (е) Иех. ѿд: ѿ.

(а) Исаіи ѿд: ѿ. Иерем. ѿ: ѿ. (б)  
 Иерем. ѿ: ѿ. (в) Усаіи ѿ: ѿ. (г) Исаіи  
 ѿ: ѿ. Иерем. ѿ: ѿ. (д) Иже ѿ: ѿ.  
 (е) Исаіи ѿ: ѿ. (ж) Втор. ѿ: ѿ.

погнеоша сокровища, раскопашася то.  
 ѿ чина, ꙗко поше пшеница. | (а) Чтѡ  
 положимахъ себѣ, восплашася егда  
 вошъвъ, ꙗко не естъ пшеници ѿ насъ, и  
 ѿ пастыи овчыа погнеоша. | Къ тебѣ,  
 гди, возопио, ꙗко огонь потреби  
 краснаа пдѣтъини, и пламень пожже  
 и вса древа пшальска, | и скоти поль-  
 стин (б) воззрѣша къ тебѣ, ꙗко  
 похоща (в) источницы водни и  
 огонь поаде краснаа пдѣтъини.

Г Л А В Л Ѣ.

**Ж**а острѣеніе трѣбою (г) въ сію  
 нѣ, проповѣдите въ горѣ мои  
 сватѣи, и да славется вси  
 живущи на земли: (д) ꙗко  
 предстоитъ день гдень, ꙗко блнзхъ:  
 (е) день тмы иъ сри, день облака и  
 аглы. ꙗкоже оцтро разліютса по го-  
 рѣмъ людіе мнози и крѣпцы: подобни  
 имъ не быша ѡ вѣка, и по нхъ не  
 цноможнѣтъ да лѣтъ въ родъ и родъ.  
 (ж) иже предъ нимъ, (з) огонь потрѣвляаи,  
 и иже за нимъ, возгарѣася пламень:  
 ꙗкоже раи сядогти земля предъ ли-  
 цемъ егѡ, и иже создаи егѡ, поле  
 пдгды, и спасиошагса не едѣтъ  
 имъ. | (з) ꙗкоже видѣхъ конекѣи видѣхъ  
 нхъ, и ꙗкоже конницы, ꙗко проже-  
 нхъ: | ꙗкоже гдѣхъ колѣнница на  
 верху гѡрѣхъ востекхъ, и ꙗко гдѣхъ  
 пламене огненна попалающа трѣбѣи,  
 и ꙗко людіе мнози и крѣпцы вошпо-  
 ачюциса на ерань. | ѿ лица нхъ  
 сокровѣтъ людіе: всакое лице (и) ѿни  
 ѡпаленіе горнца. | ꙗкоже ворцаи по-  
 текхъ, и ꙗкоже мѣжи хрѣбри възы-  
 дѣтъ на сѣрады: и кнѣждо въ пѣтъ

свои поидѣтъ, и не совратѣтъ пѣтъи  
 своихъ, | и кнѣждо ѡ братѣ своего и  
 не ѡстѣпнѣтъ: ѡтгаго ении срѣжи сво-  
 ими поидѣтъ, и въ стѣблѣхъ своихъ  
 падѣтъ, но не скончѡютса. | Грѣда  
 ѿмѣтъ, и на забрала востекѣтъ, и  
 на храмини възлѣзѣтъ, и сѡконцами  
 внидѣтъ, ꙗкоже чѣтѣи. | (а) Предъ  
 лицемъ егѡ славетса земля, и по-  
 трасѣтъ неео: сѡнце и лѣна помѣр-  
 кнѣтъ, и свѣзды ѡтгарѣтъ свѣтъ  
 свои. | И гдѣ дѣтъ гдѣхъ свои предъ  
 лицемъ силы своеа, ꙗко мнози естъ  
 сѣахъ полкѣ егѡ, ꙗко крѣпка дѣла  
 словѣхъ егѡ: (в) зане великхъ день  
 гдень, великхъ и свѣтелъхъ сѣахъ, и что  
 едѣтъ доволени еамъ, | И нынѣ гла  
 ѡ голетъ гдѣ етъ вѣшъ: (в) ѡбратитѣса  
 ко мнѣ всѣмъ сердцемъ вашимъ, въ  
 постѣ и въ пачи и въ рыданіи,  
 и расцѡргните сердца ваша, а не рѣ-  
 зы ваша, и ѡбратитѣса ко гдѣ етъ  
 вѣшъ: (г) ꙗко милостивъ и мѣдѣ  
 етъ, доаготрѣпѣливъ и многомил-  
 стивъ, и расклавляаи ѡ словахъ.  
 (д) Ктѡ вѣстъ ѡбратитѣса ли, и ѿ  
 расклетса, и ѡтѣвнѣтъ за собѡю бл-  
 гословеніе и жертвѣ и воззѣаніе гдѣ  
 етъ вѣшъ: | (е) вострѣеніе трѣбою  
 въ сію нѣ, ѡсватѣте поствъ, проповѣ-  
 дите чѣлѣвъ, | (ж) соберѣте люди,  
 ѡсватѣте церковь, и зберѣте стѣрѣн-  
 шини, совозвѣните младенца сѣщныа  
 соцы: да ѡзыдѣтъ женихъ ѡ ложа  
 своего, и невѣста ѡ чертога своего.  
 Ажедъ степенѣмъ жертвенника воспла-  
 четса жерцы сяджущи гдѣ, и рекутъ:  
 пощадѣ гди люди твоа, и не дѣждь  
 догѡанѣа твоегѡ на ѡкорѣзнь, да

(а) Иерм. ѿ: ѡ. (в) Псал. рѣв: ѡ. (в)  
 Псал. рѣ: ѡ. (г) Чѣл. і: і. (д) Псалтн  
 ѡ: ѡ. Вѣшъ ѡ: ѡ. (е) Иерм. і: і. Іезк.  
 ѡ: і. Псал. ѡ: і. (ж) Псал. ѡ: і.  
 Іезк. ѡ: і. Псал. ѡ: і. (з) Псал. ѡ: і.

(а) Псалтн і: і. Іезк. ѡ: і. Матѣ.  
 ѡ: і. Мѣр. і: і. Псал. ѡ: і. (в) Иерм. ѡ: і.  
 Псал. ѡ: і. Псал. ѡ: і. Псал. ѡ: і. (г) Псал.  
 ѡ: і. Псал. ѡ: і. Псал. ѡ: і. (д) Псал.  
 ѡ: і. Псал. ѡ: і. Псал. ѡ: і. (е) Псал.  
 ѡ: і. Псал. ѡ: і. Псал. ѡ: і. (ж) Псал.  
 ѡ: і. Псал. ѡ: і. Псал. ѡ: і.

не обладоють ѿны ꙗзыцы, (а) да не  
 рекутъ во ꙗзыцѣхъ: гдѣ естъ бгъ  
 ѿи ѿхъ. | И возревновѣ гдѣ ѿ земли  
 ѿи своѣи, и пощадѣ люди своѣ: | (б) и  
 ѿвѣща гдѣ людемъ своимъ, и рече:  
 съ ѡзъ вѣмъ послѣ шеннѣхъ, и вино,  
 и маслѣо древлѣно, и насытитеса ѿхъ,  
 и не дамъ вѣзъ ксеми на пордѣніе  
 ѿ во ꙗзыцѣхъ: | и същого ѿ сѣвера  
 ѿженѣ ѿ вѣсз, и ѿрнѣхъ егѣ на зем-  
 лю безводнѣю, и погублю лицѣ егѣ въ  
 мѣрихъ перѣемъ, и задана егѣ въ мѣри  
 погубенемъ, и възидетъ гнилость егѣ,  
 и възидетъ смрадъ егѣ, ꙗкѣ возвеличи  
 ѿа дѣла своѣ. | Дерзѣи землѣ, радѣи ѿ  
 и веселѣса, ꙗкѣ возвеличи гдѣ, еже  
 ꙗе сотвориша. | Дерзѣите скѣти поль-  
 стѣи, ꙗкѣ прозѣвѣша полѣ пѣстыни,  
 ꙗкѣ древо принесе плодъ свой, вино,  
 градъ и смѣшкѣи дѣша енаѣ своѣ. |  
 игъ и чѣда сѣоѣа радѣитеса, и веселѣтеса  
 ѿ гдѣ егѣ вѣшемъ, ꙗкѣ даде вѣмъ  
 пѣшѣ въ правдѣ, (в) и ѿдождѣи  
 вѣмъ дождъ рѣннѣи и позанныи, ꙗкоже  
 ꙗа и прѣжде: | и напоиатеса (г) гѣмѣна  
 вѣша пшеницы, и призѣиутеса точилѣ  
 ꙗе винѣмъ и елѣемъ. | (д) и воздѣмъ  
 вѣмъ вѣмѣстѣо лѣтъ, въ нѣже поадо-  
 ша прѣзи, и мшица, и сѣплеве, и гѣ-  
 сенницы, енаѣ моѣ великаѣ, юже по-  
 ꙗе сѣлѣхъ на вы: | (е) и енѣстѣ гѣдѣице,  
 и насытитеса, и похваиатѣ ѿма гдѣ  
 егѣ вѣшегѣ, ꙗже сотвори съ вѣмѣи  
 чѣдеса: и не погрѣматеса люде моѣ  
 ѿзъ во вѣнѣхъ. | и ѿвѣдѣнте, ꙗкѣ погрѣдѣ  
 іерѣмѣа ѡзъ егѣмъ, и ѡзъ (ж) гдѣ егѣ  
 вѣшз, и нѣстъ игогѣ рѣзвѣ мѣне: и  
 не погрѣматеса игомѣ люде моѣ во  
 ѿи вѣнѣхъ. | (з) и едѣтѣ по сѣхъ, и  
 ѡзѣи ѿ дѣа моегѣо на вѣлѣнѣи плѣгѣ,

и прорекѣтъ сынове вѣши, и дѣшѣи  
 вѣши, и етѣрѣи вѣши сѣоѣа ѡзѣратѣ,  
 и юнѣгѣи вѣши вѣдѣнѣа ѡвѣдѣатѣ. |  
 ꙗе на равѣи моѣ, и на равѣи моѣ ꙗа  
 во днѣи сѣоѣа (а) ѡзѣи ѿ дѣа моегѣо:  
 и дамъ чѣдеса на негѣи, и на землѣи,  
 и кровѣи, и сѣнѣи, и кѣрѣи дѣма:  
 | солнце ѡвратѣтеса во тѣмѣ, и лѣна въ лѣ  
 кровѣи, прѣжде неже принѣти днѣи гѣнѣи  
 великомѣ, и прогѣвѣиномѣ. | (б) и лѣ  
 едѣтѣ, вѣлѣкѣ иже призовѣтъ ѿма  
 гдѣе, спасѣтеса: ꙗкѣ въ горѣи сѣоѣа  
 и во іерѣмѣи едѣтѣ спасѣемѣи,  
 ꙗкоже рече гдѣ, и благовѣстѣвѣемѣи,  
 ѿхъ гдѣ призва.

Г Л В Л Т.



Гдѣ егѣ ѡзъ во днѣи тѣа, и егѣ  
 во воѣма сѣоѣа, егѣа воз-  
 врацѣи пѣвѣннѣи іудѣннѣи и  
 іерѣмѣимѣи, | (в) и соверѣи  
 вѣа ꙗзыки, и вѣдѣи ѡ (г) на юѣолѣ  
 іерѣмѣитѣоѣ, (д) и разѣждѣса съ  
 нѣми тѣ ѿ людехъ моѣхъ и ѿ на-  
 сѣдѣи моѣмъ іерѣмѣи, иже разѣвѣ-  
 шаса во ꙗзыцѣхъ, и землю мою  
 разѣвѣиша. | и на люди моѣ верго-  
 ша жрѣбѣа, и дѣша сѣтрѣици енаѣ-  
 ницамъ, и сѣтрѣици продаѣхѣ на  
 вѣнѣ, и пѣлѣхѣ. | и что вы мнѣ  
 тѣре, и сѣдѣне, и вѣа гѣлѣа ино-  
 племѣннѣикувѣхъ: едѣи воздѣанѣи  
 вѣи воз-  
 дѣетѣ мнѣ, ѿи пѣмѣатѣо егѣвѣтѣ  
 вѣи на мѣ, сѣтрѣи и еѣстро воздѣмъ  
 воздѣанѣи вѣше на главѣи вѣша. | По-  
 неже сѣгерѣ моѣ и зѣлѣо моѣ вѣзѣ-  
 стѣ, и иѣвѣрннѣа моѣ и дѣвѣрѣа  
 вѣнесѣтѣ въ тѣрѣици вѣша: | и еѣи  
 ны іудѣннѣи, и еѣи іерѣмѣимѣи про-  
 дѣтѣ сыновѣмъ елѣмнѣикумъ, ꙗкѣ да  
 иѣженѣтѣ ѡ ѿ прѣдѣлѣи ѿхъ. | и ѡ

(а) Псал. ѿа: ѿ. Мѣх. ѡ: г. (в) Псал.  
 ѿа: г. (г) Іезек. ѿа: ѿ. (д) Прѣт. г:  
 г. (а) Вѣшз ѿ: ѿ. (в) Втор. ѿ: г. (ж)  
 Іерѣи мѣ: ѿ. (з) Іерѣи ѿа: г. Іезек.  
 ѿа: ѿ. Іѣи. ѡ: ѿ. дѣан. е: ѿ.

(а) Рим. ѿ: е. Гал. ѿ: ѡ. ѿ Петр.  
 е: ѿ. (в) Рим. г: г. (г) Соф. г: ѿ.  
 (д) Пар. ѿ: ѿ. (а) Іерѣи. ѿ: ѿ.

сѣ азъ возставаю ѿ ѿ мѣста, въ  
 нѣже продасте ѿ тѣмъ, и воздамъ  
 и воздааніе ваше на главы ваша: | и  
 ѿдамъ сыны ваша, и дщери ваша  
 въ рѣцѣ сыновъ іудинныхъ, и про-  
 дадутъ ѿ въ плѣнъ въ страны далече  
 ѿ сѣ, ѿкъ гдѣ глагола. | Проповѣдите  
 сѣ во мѣстѣхъ, ѿвѣстите рать,  
 возстаните рѣцѣ, приведите, и во-  
 ходите въ мѣжи воннети, | (а) раз-  
 рѣчите рѣла ваша на мечи, и серпы  
 ваша на копѣя: немощныи да глаго-  
 лютъ, ѿкъ могъ азъ. | Сокорпаи  
 тѣа, и входите въ мѣзцы окрестъ,  
 и скорпитеа тѣ: кроткіи да вѣдѣтъ  
 ѿ хрѣста. | да востанѣтъ, и взыдѣтъ  
 въ мѣзцы на юдолю іоѿафатовъ,  
 ѿкъ тѣмъ сѣдъ развѣдати всѣ  
 тѣ мѣзцы тѣ окрестъ. | (б) Испѣтите  
 серпы, ѿкъ предстоитъ ѿнманіе  
 винограда: внидите, топчите, ѿкъ  
 испольно точило, и занвѣтѣа под-  
 гочѣла, ѿкъ оумножшася салѣы  
 ѿ нѣхъ. | Гдѣи прогласѣшася на полн  
 сдѣенѣмъ, ѿкъ блѣзъ дѣнь гдѣнь на  
 ѿ юдолю сдѣенѣи. | (в) ѿланце и лѣна  
 померкнѣтъ, и звѣзды скрѣютъ

(а) Исѣи ѿ: ѿ. (в) Апок. ѿ: ѿ. (д)  
 Вышѣ ѿ: ѿ, ѿ.

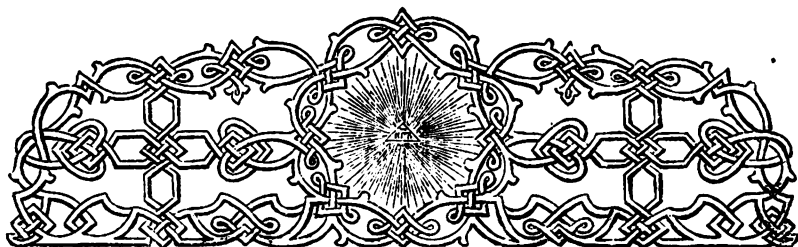
звѣтъ свой. | (а) Гдѣ же ѿ сѣна ѿ  
 воззовѣтъ, и ѿ іерусалима даѣтъ  
 гдѣхъ свой: и потраѣтѣа нѣко и зем-  
 ла, гдѣ же поцадѣтъ люди своа, и  
 оумрѣпѣтъ (гдѣ) сыны іерусалима.  
 И оумрѣтѣ, ѿкъ азъ гдѣ бѣхъ ваша, ѿ  
 вселѣла въ сѣнѣ въ горѣ моѣи  
 свѣтѣи: и вѣдѣтъ іерусалима свѣтъ,  
 и иноплеменницы (б) не проидѣтъ  
 спознѣ сѣго нтомъ. | (в) И вѣдѣтъ и  
 въ тѣо дѣнь, и скрѣпѣтъ горы сал-  
 достъ, и холми истрѣчатъ млекѣ и  
 въ истрѣчницы іудинны истрѣчатъ  
 воды: и истрѣчникъ ѿ домъ гдѣи  
 истрѣдѣтъ, (г) и напоитъ водотѣчъ  
 сѣтѣа. | Вѣгѣтъ въ погнѣелъ вѣдѣтъ, ѿ  
 и іудѣа въ поле погнѣелъ вѣдѣтъ  
 за ѿсловеніе сыновъ іудинныхъ, по-  
 нѣже пролѣша кровъ праведнѣю на  
 землѣ своѣи: | іудѣа же во вѣтѣи и  
 населѣтѣа, и іерусалима въ роды  
 родѣхъ. | (а) И взыцѣтѣ кровнѣ нѣхъ, ѿ  
 и не ѿвѣзвнѣю: (б) и гдѣ вселѣтѣа  
 въ сѣнѣ.

\* ѿрѣ: сѣтѣа.

(а) Іерем. ѿ: ѿ. Амѣ. ѿ: ѿ. (в)  
 Зах. ѿ: ѿ. (б) Амѣ. ѿ: ѿ. Зах. ѿ:  
 ѿ. (г) Апок. ѿ: ѿ. Іерем. ѿ: ѿ. (а)  
 Втор. ѿ: ѿ. Апок. ѿ: ѿ. (в) Псал.  
 ѿ: ѿ.

Конѣцъ іоѿило пророкъ: и мать въ сѣбѣ главы тѣ.





## ІІІОСЪ ПРОРОКЪ.

### Г л а в ѣ ѧ.

Ѣ **Л**овеса ѧмосова, гѧже быша \* въ каріадіаріиѣ ѡ дѣиѣхъ, гѧже видѣ ѡ іерубаліиѣ (а) во дни ѡзін царя іѡанна ѧ (б) во дни іероваома сына іѡсоева царя іеруслева, (в) прѣжде двою лѣтъ трѣса. | Ѣ И рече: гдѣ (г) ѡ сіѡна возглагола, ѧ ѡ іерубаліиѣ даде глагохъ свой: ѧ съѣтоваша пѧжти пѧстырей, ѧ ѧзеше верхъ карміаль. | Ѣ рече гдѣ: за трѣ нечестіа дамаска, ѧ за четыри не ѡвращеа егѡ, понеже (д) распрѡша пѧдами желѣзными ѧмѡщыа во оутрѡбѣ сѡцихъ въ галадѣѣ: | (е) ѧ послѡ сѡгнь въ домъ ѧзаналь, ѧ полѣтъ ѡснованіе сына ѧдерова. | (ж) Ѣ сокрѡшѣ верей дамасковы, ѧ потреблѡ жнѡбщыа съ пола ѡнова, ѧ постѣлѣ пѧема ѡ мѡжѣ харраіиныхъ, ѧ пѧѣ нѧтѣа людіе (з) сѡрстін нарѡчїтїи, глаголетъ гдѣ. | Ѣѧ глаголетъ гдѣ: за трѣ нечестіа гѧзы, ѧ за четыри

не ѡвращеа ѧхъ, за ѣже (а) пѧѣ нїтїи ѧмѡ пѧенїе соломѡне, ѣже заключїтїи во іѧдмѣю. | Ѣ послѡ сѡгнь на заверѧа гѧзы, ѧ полѣтъ ѡснованїе еѧ: | ѧ потреблѡ жнѡбщыа ѧз ѧзѡта, ѧ ѧзвержетѣа пѧема ѧз ѧкаалѡна, ѧ наведе рѡкъ мою на ѧккарѡна, ѧ погнѣнѣтъ (б) ѡстѧтѡчнїи ѧноплемѣннїкѡвѡхъ, глаголетъ гдѣ. | (в) Ѣѧ глаголетъ гдѣ: за трѣ нечестіа тѡрѡва, ѧ за четыри не ѡвращеа егѡ, понеже заключїша пѧѣннїкї соломѡнїи во іѧдмѣю, ѧ не поманѡша за вѣѣта вратнѧ: | (г) ѧ послѡ сѡгнь на заверѧа тѡрѡва, ѧ полѣтъ ѡснованїа егѡ. | Ѣѧ глаголетъ гдѣ: за трѣ нечестіа іѧдмѣйска, ѧ за четыри не ѡвращеа ѧхъ, понеже прогнѧша (д) врата своего мечѣмъ, ѧ растѧиша мѧтерь на землїи, ѧ вохїтїи во еѧ дѣнїе грѡзѡ своею, ѧ оутрѣмленїе свое снадеѣ на поведѡ. | Ѣ послѡ сѡгнь въ демѧнъ, ѧ полѣтъ ѡснованїа сѡградѡхъ егѡ. | Ѣѧ глаголетъ гдѣ: за трѣ нечестіа (е) сыновѡхъ ѧмѡвнїиныхъ, ѧ за четыри не ѡвращеа

\* по ѧнїмѡвѡ: въ ѧккарїиѣхъ.

(а) ІІсѧїи ѧ: ѧ. (б) ѧ Цѧр. ѧ: ѧг. (в) Зах. ѧ: Ѣ. (г) Іерем. ѧе: ѧ. Іѡнѧ. Г: ѡї. (д) Ѣ Цѧр. ѡ: ѧа. ѧ Цѧр. Г: ѧ. ІІсѧїи ѧа: Ѣ. (е) Іерем. ѧд: ѧз. (ж) Іерем. ѧд: ѧа. ѧа. (з) ѧ Цѧр. ѡ: ѧ.

(а) Ѣ Пар. ѧа: ѧї. (б) Ѣ Пар. ѧа: ѡ. (в) Іезек. ѧз: Г. (г) ІІсѧїи ѧг: ѧ. Іерем. ѧз: ѧ. Іезек. ѧа: Г. (д) ѧвд. ст. Г. (е) Быт. ѧ: ѧн. Іерем. ѧд: ѧ.

иже, понеже распорашъ имъшья во  
 оутрѣбѣ галаадитовѣ, ꙗко да раз-  
 ширатъ предѣлы свои: | (а) и раз-  
 жегъ огонь на заврла раввэдды, и  
 полетѣ ѡснованїа еѧ съ воплемъ  
 въ дѣнь рѣчи, и потрастетъ въ дѣнь  
 еи скончанїа своего: | (в) и поидѣтъ  
 царѣ еѧ въ павънъ, жерци иже и  
 князи иже въспѣ, глаголетъ гдѣ.

Г Л Л В Д Ъ .

Ѹ ꙗ глаголетъ гдѣ: за три не-  
 четвѣта (в) мѡѡва, и за  
 четыре не ѡбращѣа егѡ,  
 понеже (г) сожгоша кїевти ца-  
 рѧ іадмѣйска въ пепелъ: | и поелю  
 огонь на мѡѡва, и полетѣ ѡснованїа  
 градѡвъ егѡ, и оумретъ съ безвѣ-  
 лїемъ мѡѡвъ, съ воплемъ и гласомъ  
 ꙗ трѣбымъ. | И потраеблю едѧю иже  
 негѡ, и всѧ князи егѡ ижею съ  
 ѧ нїмъ, глаголетъ гдѣ. | Оѧ глаголетъ  
 гдѣ: за три нечетвѣта сыновъ іудан-  
 ныхъ, и за четыре не ѡбращѣа  
 иже, понеже ѡрїнѡша законъ гдєнь, и  
 повелѣнїи егѡ не сохраниша, и пре-  
 льстїиша иже свѣтнаа иже, ꙗже со-  
 творїиша, нїже послѣдоваша отци  
 иже въ слѣдъ иже. | И поелю огонь  
 на іудѧ, и полетѣ ѡснованїа іерѡе-  
 ѡ лимма. | Оѧ глаголетъ гдѣ: за три  
 нечетвѣта іеранна, и за четыре не  
 ѡбращѣа егѡ, понеже продаша прѧ  
 веднаго на серебрѣ, и ѡбѡгаго (д) на  
 спозѡхъ, | (е) ходѧщихъ на предѣ  
 землїемъ, и вѧхъ пастїю во главѣ  
 ѡсѡгнхъ, и пѣчь смиреннхъ sovra-  
 цѧхъ: и сынъ и отѣцъ егѡ влазаста  
 ко єдинѡй рабынѣ, (ж) ꙗко да  
 и ѡсквернѡватъ нма бѧ своего: | и

рїзы свои связѡюще оужамн, завѣ-  
 сы творѧхъ держѧщымъ трѣбнцѧ,  
 и вїно ѡ ѡблагнїи плѧхъ въ домѣ  
 бѡга своего. | (а) ѡже же ѡверѡхъ ѧ  
 аморреѧ ѡ лицѧ иже, егѡже еѣ высо-  
 та ꙗкоже высота кедрѡва, и крѣ-  
 покъ еѧше ꙗкоже дѡвѣ, и ижедшнхъ  
 плѡдъ егѡ съ верхѧ, и коренїа егѡ  
 иже иже. | (в) ѡже же ижеведѡхъ въ  
 иже земан егѡпетскїа, и ѡведѡхъ  
 въ въ ѡбѣстїи чѣтыредесѧтъ лѣтъ,  
 еже прїѧти въ нагѣдѣе землю амор-  
 реискѡ. | И поѧхъ ѡ сынѡвъ вѧшнхъ и  
 во прорѡки, и ѡ юнѡтъ вѧшнхъ во  
 ѡсѡщенїе: еѧ несть сїхъ, сыновѣ  
 іеранлевы, глаголетъ гдѣ. | И нападѣ  
 ете ѡсѡщеннма вїномъ, (в) и про-  
 рѡкѡмъ заповѣдаете, глаголюще: не  
 прорїчїйте. | Сегѡ рѧди еѣ ѡже повра-  
 щѡ подѣ вѧмн, ꙗкоже прагнїте  
 колеснїца полнѧ трѡстїа: | (г) и ѧ  
 погнѣнетъ еѣство ѡ скорѡтекъца-  
 гѡ, и крѣпкїи не ѡдержнѣтъ крѣпѡсти  
 своей, и хрѡверїи не спасѣтъ дѡшн  
 своей, | и сїгѡвѧлїи иже лѡка не по-  
 еи стѡнѣтъ, и быстрѡи ногѧма своїма  
 не ѡцѣлѣетъ, и конннхъ не спасѣтъ  
 дѡшн своей. | И крѣпкїи не ѡвѡрѧ еи  
 щѣтъ сѣрдѧца своего въ сїлахъ, нѧтъ  
 побѣнетъ въ тѡй дѣнь, глаголетъ  
 гдѣ.

Г Л Л В Д Ъ .

Ѹ ꙗшнѣте слово сїе, еже глаго-  
 ла гдѣ на въ домѣ іеранлевъ,  
 и на всѣ плѣма, (д) еже иже-  
 ведѡхъ иже земан егѡпетскїа,  
 рекїи: | (е) вѧхъ точїю познѧхъ ѡ  
 всѣхъ племѣнъ на земан, сегѡ рѧди

(а) Іерем. ѡд: ѡ. (в) Іерем. ѡд: г.  
 (в) Быт. ѡ: иже. Іерем. ѡн: ѧ. (г) ѧ  
 цар. г: иже. (а) Втор. иже: ѡ. Нїже и:  
 ѡ. (в) Іерем. г: ѡ. (ж) Рим. ѡ: ѡ.

(а) Чїсл. ѡ: ѡ. Втор. ѡ: ѡ. Інесѡ.  
 Пав. ѡ: г. ѡ: и. ѡ. ѡ: ѡ. (в) Іерем.  
 ѡ: ѡ. Нїже г: ѡ. (в) Іерем. ѡ: г. Нїже  
 ѡ: ѡ. г. (г) ѡ: ѡ. ѡ: ѡ. Нїже ѡ: ѡ.  
 (а) Іерем. ѡ: г. (в) Іерем. ѡ: ѡ. Втор.  
 ѡ: ѡ. ѡ: ѡ. ѡ: ѡ.

ѡмщѣ на всѣхъ всѣхъ грѣхѣнъ бѣша. |  
 Т ѿдѣа поидѣтъ двѣ вѣщѣ вѣлѣно, ѡще  
 л не познаютьсѣ себѣ; | Или възрѣветъ  
 лѣвъ нѣз дѣрѣвы своѣа, ловѣтвы не  
 имѣи, или ижебѣтѣтъ глѣсѣ своѣи  
 лѣвѣнщѣ нѣз лѣжа своѣгѡ вѣлѣно,  
 ѿ ѡще не похѣтитъ чѣсого; | Или па-  
 дѣтъ птѣца на зѣмлю бѣз лѡвца; или  
 спадѣтъ прѣгло на зѣмлю, ѡще не  
 имѣтъ ничѣгоже; | Или възгласѣтъ  
 тѣрѣва во градѣ, и не оубоѡтъа лю-  
 дѣа, (а) или бѣдетъ зло во градѣ,  
 ѿ еже гдѣ не сотвори; | Понѣже не  
 сотворитъ гдѣ бѣз дѣла, (в) ѡще не  
 ѡпрѣветъ наказанѣа своѣгѡ кз рабѡмъ  
 и своѣмъ пророкомъ. | Лѣвъ възрѣветъ,  
 и кто не оубоѡтъа, гдѣ бѣз глагола,  
 а и кто не проречѣтъ; | Повѣдѣнѣ  
 странѣмъ во асѣрѣанѣхъ, и во стра-  
 нахъ ѡвѣпетѣхъ, и рѣцѣгѣ: собери-  
 тѣса на горѣ самарѣанѣю, и видѣнѣ  
 чѣдѣснаа многа средѣ ѡа, и насѣаь-  
 тѣ стѣво еже въ нѣи. | И не оуразѡмѣ,  
 тѣже бѣзѣтъ прѡтѣвѣ ѡи, глаголетъ  
 гдѣ, сокровѣштѣнѡшѣнѣ непрѣвѣдъ и  
 ѡи стѣрѣтъ въ сѣлѣхъ своѣхъ. | Оѡгѡ  
 радѣн сѣа глаголетъ гдѣ бѣз: тѣре,  
 (в) оубоѡтъа зѣмля тѣвоа ѡпѣдѣтѣтъ,  
 и ѡимѣтъ ѡ тѣбѣ крѣпѡстѣ тѣвоа,  
 ѿ и разгрѣбѣтѣа странѣа тѣвоа. | Огѣа  
 глаголетъ гдѣ: ѡноже пагѣбѣхъ, ѡгда  
 истрѡргнѣтъ ѡ оѡтѣа лѣвоѡхъ дѣтѣ  
 голѣнѣ, или оѡсѡше оѡха, тѣако  
 истрѡргнѣтъа сынове ісрѣанѣвы жѣвѣ-  
 шѣнѣ въ самарѣнѣ прѣамѡ плѣмене, и  
 тѣи въ дамѣцѣ. | Жерѣцы, послѣжайтѣ, и  
 зазѣндѣтѣльстѣвѣйтѣ дѡмѡ іаковѣаю,  
 ѡ глаголетъ гдѣ бѣз всѣдѣржѣтель: |  
 понѣже въ дѣнь, ѡгда ѡмщѣ нечѣстѣа  
 ісрѣанѣва на нѣмъ, и ѡмщѣ (г) на  
 тѣрѣвѣнщѣхъ вѣданѣхъ, и раскопаю ро-

гѣ тѣрѣвѣнщѣ, и падѣтѣа на зѣмлю: |  
 сокровѣдъ и пораждѣ дѡмъ сѣ прѣкѣбѣтѣ ѡи  
 сѣ дѡмомъ лѣтнѣмъ, и погнѣнѣтъ  
 дѡмовѣ (а) кѡстѣа ісрѣанѡвѣа, и по-  
 тѣрѣаѣтѣа и дрѣвѣнѣ дѡмовѣ мнози,  
 глаголетъ гдѣ.

Г Л А В Ы Д.

**Г**ЛАВЫНШЕ СЛОВО СІЕ, (в) ЮННЦЫ ОУ  
 ВАРАНТІДСКІА, ТАЖЕ ВЪ ГОРѢ  
 САМАРІЕНСКОИ, ПРЕВЕДАЩАЯ ОУ-  
 БОГНУХЪ, И ПОПРАЮЩАЯ НИ-  
 ШНУХЪ, ГЛАГОЛЮЩАЯ ГОСПОДЕМЪ СВОИМЪ:  
 ПОДАДѢТЕ НАМЪ, ДА ПІЕМЪ. | Калѣтѣа ѡ  
 гдѣ свѣтѣлымъ своѣмъ: іако въ днѣ  
 градѣтъ на вы, и възмѣтъ сѣ во  
 оубѡжѣнѣ, и сѣшнѣхъ сѣ вѣмѣ вѣрѣтъ  
 въ конѡвы подгнѣщѣемѣа оубнѣнѣнѣ  
 гдѣнѣтѣаіе: | И ѡвѣрѣжѣнѣ бѣдетѣ (в) тѣ  
 нѣгѣ прѣамѡ дрѣтъ дрѣга, и ѡвѣрѣжѣ-  
 тѣса въ горѣ ремаанѣа, глаголетъ  
 гдѣ. | (г) вѣндѡстѣа въ вѣданѣа, и бѣз-  
 законнѡвѣтѣа, и въ галгалѣхъ оубнѡ-  
 жѣтѣа еже нечѣстѣовѣтѣа, и прѣне-  
 сѡстѣа забѣтра тѣрѣвы бѣша, въ тѣрѣ-  
 дѣнѣтѣво дѣсѣтѣнѣы бѣша. | И про-  
 чѣтоша ѡзѣнѣа законѣа, и прѣзѣаша (д)  
 ѡспѡвѣданѣе. възвѣстѣитѣа, іако сѣа  
 възанѡвѣша сынове ісрѣанѣвы, глаго-  
 летъ гдѣ бѣз. | Оѡхъ же дѣмъ вѣмъ ѡ  
 ѡсѡминѣнѣ зѣвоѡмъ во всѣхъ градѣхъ  
 бѣшнѣхъ, и недовѣтѣтѡнѣа хлѣба во  
 всѣхъ мѣстѣхъ бѣшнѣхъ: и не ѡѡра-  
 тѣнѣтѣса ко мнѣ, глаголетъ гдѣ. |  
 (е) И оѡхъ оѡдѣрѣахъ дѡждѣа ѡ всѣхъ  
 прѣжде тѣрѣхъ мѣсѣацѣвъ жѣтѣвы, и  
 надѡждѡ на ѡдѣнѣа градъ, а на дрѣгѣнѣ  
 (ѡдѣнѣа) не надѡждѡ: чѣстѣа ѡдѣнѣа на  
 дѡждѣтѣа, и чѣстѣа, на нѡже не на-  
 дѡждѡ, ѡзѡхнѣтъ. | И сокровѣтѣа двѣ и

(а) Палч. Іером. Гі. Іи. (в) Быт. Иі.  
 ѡсѣн ѡі: І. дѣлѣн. Іі: Іи. (в) Аѡк.  
 Іі: Ііг. (г) Г. Цар. Ёі: Іг. А. Цар.  
 Іі: Іі.

(а) Г. Цар. Ёк: Ід. Нѣже Ё: І. (в)  
 Пал. Іа: Гі. Нѣан ѡ: Іі. Іезек. І: Г.  
 (в) Іезек. Ёі: Іі. (г) Нѣже ѡ: І. (д)  
 Іер. І: Іі. (е) Г. Цар. Іі: Іі. Іі: Іі.



и три грады во градъ едины пути  
 водъ, и не насчитаетъ: и не шера-  
 тистега ко мнѣ, глаголетъ гдѣ.  
 а) Покихъ вы рашеженіемъ, и за-  
 тенницею: оумножете вертограды ваша,  
 винограды ваша, и смоквы ваша, и  
 маслича ваша: сіа помалоша гдѣ-  
 ницы: и ниже тѣмъ шератистега ко  
 мнѣ, глаголетъ гдѣ. б) Последъ на  
 вы смерть на пѣти египетцѣмъ, и  
 извѣхъ орбжема юношы ваша, съ  
 плѣномъ коней твоихъ, и изведохъ  
 во сѣни полки ваша въ гнѣвъ мо-  
 емъ: и ниже тѣмъ шератистега ко  
 мнѣ, глаголетъ гдѣ. в) Разорихъ вы,  
 (в) ѿкоже разорѣ бѣхъ содомъ и го-  
 моръ, и быете ѿкоже главнѣ нестор-  
 жена изъ сѣни: и ниже тѣмъ шера-  
 тистега ко мнѣ, глаголетъ гдѣ.  
 г) Сегѣ радъ еице сотворю ти, іеріану:  
 оубоже, ѿкоже еице сотворю ти, (г)  
 оубожега призывати бѣа твою,  
 іеріану. г) Се азъ оутвердѣи громъ,  
 и создаѣи вѣтры, и возвѣщаѣи въ  
 челоуѣцѣхъ хрѣста своего, творѣи  
 оутро и мгла, и восходѣи на вы-  
 сна земли: гдѣ бѣхъ вседержитель  
 има емѣ.

Г л а в ѣ ѣ.

Вълышнѣ слово гдѣне, ѿкоже азъ  
 пріемаю на вы падчы: домъ іе-  
 ріаневъ падѣса, и вътомъ не  
 приложитъ востати: дѣвица  
 іеріанева повержена на землі своѣи,  
 нѣсть возсталающаго ю. Понѣже  
 сіа глаголетъ гдѣ бѣхъ: изъ града, изъ  
 негѣже нехождаше тысаща, шѣта  
 неча въ нѣмъ ето: и изъ негѣже  
 нехождаше ето, шѣтанѣтъ въ нѣмъ

дѣсать домъ іеріаневъ. Понѣже сіа  
 глаголетъ гдѣ къ домъ іеріаневъ: а)  
 възыщѣте мене, и пожнете. д) не  
 (в) възыскѣте беднѣа, и въ галгѣдъ  
 не вхоидѣте, и ко каллазю калчвы  
 не хоидѣте: ѿкоже галгѣа пачѣнаема  
 пачѣнитѣа, и беднѣа едетъ ѿки не  
 бывъ. е) възыщѣте гдѣ, и пож-  
 ветѣ, ѿкоже да не возжѣтеа ѿкоже  
 сѣнь дома іуеифовъ, (г) и полетѣ  
 ето, и не едетъ оугашающаго домъ  
 іеріанева. г) Гдѣ творѣи въ высоцѣхъ  
 едѣхъ, и прѣдъ на землі положи:  
 творѣи всѣ и претворѣи, и шера-  
 цѣи во оутро еице смертнѣю, и  
 дѣнь въ ночь помрачѣи: а) призы-  
 вѣи водъ морскю, и разавѣи ю  
 на лицѣ земли: гдѣ бѣхъ вседержи-  
 тель има емѣ: раздѣлаѣи сокрѣше-  
 ніе на крѣпость, и едетво на твер-  
 дѣию наводѣи. е) Возненавѣща  
 оубожега наказыющаго, и словома  
 прѣведнымъ возгнѣшашама. г) Сегѣ  
 радъ понѣже пастыи еице оубогихъ,  
 и дѣры извернны прѣлѣте ѿ нихъ:  
 ж) дома оуборашены соградѣте, и не  
 всеантеа въ нихъ, винограды воже-  
 лѣнны нагадѣте, и не имате пути  
 вѣна ѿ нихъ. з) ѿкоже оубѣдѣхъ  
 многа нечѣстѣа ваша, и крѣпцы  
 грѣшѣи вашн, (н) попирающе прѣведнаго,  
 пріемающе прѣмѣны, и оубѣтѣа ѿ  
 вратѣ шѣрѣающе. (п) Сегѣ радъ  
 смѣлаи въ то время прѣмолчѣтъ,  
 ѿкоже время лѣкѣво етъ. (н) възы-  
 щѣте добра, а не зла, ѿкоже да пож-  
 ветѣ, и едетъ тѣмъ съ вѣи гдѣ  
 бѣхъ вседержитель, ѿкоже рѣчѣте:

\* дѣры.

(а) Псал. лг: ѣ. (в) Вѣиш ѣ: ѣ. (в)  
 иѣиш иѣ: ѣ. (г) іерем. з: ѣз. (д) Нѣже  
 ѣ: ѣ. (е) иѣиш ѣд: ѣа. Соф. ѣ: ѣ. (ж)  
 Соф. ѣ: ѣ. (з) иѣиш иѣд: ѣи. (н) Нѣже  
 иѣ: ѣ. (п) Нѣже иѣ: ѣ. (н) Псал. лг: ѣ.  
 иѣиш ѣ: ѣ. з: ѣ. Рим. ѣ: ѣ.

\* жалѣа волѣзна.

(а) Лгг. ѣ: и. (в) иѣх. ѣ: ѣ. ѣ: ѣд.  
 (в) Выт. ѣ: и. ѣд. ѣиш ѣ: и. (г) Лгг.  
 ѣ: и.

Ѣи (а) возненавидѣхомъ слаа, и возлюбѣхомъ дѡбраа: и возстѡвѣте оу вратѣ сѡдѡ, ѡтѡ да помнѡветѣ гдѣ еѣхъ вѣдѣржѣтель шѣтѡшаа ѡшеи. Ѣи Фвѡа. | Фегѡ рѡдн сѡд глаголетѣ гдѣ еѣхъ вѣдѣржѣтель: на всѣхъ стѡгнахъ (вѡдетѣ) плачь, и на всѣхъ пѡтѣхъ речѣтеа: оувы люте, оувы люте! (в) призовѣтеа земедедецеа на плачь, и на рыданїе, и на вѣдащѣхъ плачь. | Ѣи и на всѣхъ пѡтѣхъ плачь, понѣже ии проидѡ средѣ тебе, рече гдѣ. | (в) Оувы люте желѡщѣмъ дне гдѡа! всѡю вѡмъ сѣи дѣнь гдѣнь, сѣи бо еѣтъ тѡа, дѡ а не свѣтъ. | (г) ѡкоже аще оуѣжѣтъ человекъ ѡ лицѡ льва, и нападѣтъ на нь медавѣанца: и всѡчнѣтъ въ дѡмѣ, и ѡпрѣтеа рѡкѡмъ своѡмъ ѡ стѣнѡ, и и оуѣкнѣтъ егѡ смѡа. | (д) Пѣтъ ли дѣнь гдѣнь тѡа, а не свѣтъ, и мѡа не имѡщи свѣта своегѡ, | ѡа (е) возненавидѣхъ, и ѡверѡхъ прѡзаники вѡша, и не ѡбѡлю жѣртѡ въ кѡ сѡнѡхъ вѡшнхъ: | (ж) занѣ аще принесѣте мѡ вѡеожѣнѡа и жѣртѡ вѡша, не примѡ, и на спасѣтельнаа пѡгѡвлѣнѡа вѡшегѡ не призрѡ. | (з) ѡ стѡнѡ ѡ мене гдѡа пѡбенѣ твоѡхъ, и пѡбѣнѡ сѡргѡнѡхъ твоѡхъ не погѡдѡ. | ѡа шаю. | и повѡнтѣа (н) ѡкоже вода сѡдѡ, и прѡвѡа (п) ѡкоже водотѣча кѡ непрохѡдна. | (к) вѡдѡ заклѡнѡа и тѡбы принесѡте мѡ въ пѡстѣнѡи лѣтъ четѣредегѡтъ, дѡме ісрѡаевѡ, | кѡ и воспрѡсте скѡнїю (а) молѡхѡвѡ, и свѣздѡ бѡга вѡшегѡ ремѡана, | кѡ сѡразы, таже сотѡорѣте себѣ. | и

пресеаю въ дѡлѣе дамѡска, глаголетѣ гдѣ: еѣхъ вѣдѣржѣтель иѡа еѡд.

Г Л А В А Ѣ.

**Г**лѡвѡа оуѡнѡчѡщѣмъ еѡна, и сѡ оуповѡщѣмъ (а) на гѡрѡ сама. рѡнѡкѡ: ѡкнѡша начѡтѡи гѡзыковѡ, и вѡнѡша кѡ нѡмъ дѡмѡ ісрѡаевѡ. | Жѡнѡдѣте (в) ха лѡнѡ всѡ, и вѡдѡнте, и прѡйдѡте ѡ тѡдѡ во еѡмѡдѡ вѡнѡнѡи, и снѡдѡте ѡ тѡдѡ въ гѡдѡ иѡпѡлемѡнѡиковѡ, крѣпѡнѡшѡ ѡ всѣхъ цѡрѣтѡхъ сѡхъ, аще бѡльши сѡтъ прѡдѣлы иѡхъ прѡдѡлѡ вѡшнхъ; | Пѡхѡдѡщѡи въ дѣнь сѡлѡ, прѡнѡнѡщѡнѡа и прѡкѡсѡщѡнѡа сѡбѡтѡмъ лѡнѡшѡмъ, | (в) спѡ щѡи на сѡрѣтѡхъ ѡ кѡстѡи сѡнѡвѡхъ, и лѡсѡсѡдѣтѡщѡи на пѡстѡахъ своѡхъ, гѡдѡщѡи кѡзѡнѡа ѡ пѡстѡхъ, и тѡарѡци мѡкѡмъ пѡтѡемѡ ѡ средѡ стѡдѡ: пѡщѡщѡи ко гдѡсѡ пѡщѡлѡи, аки стѡщѡа мѡнѡша, а не ѡтѡ еѣ жѡща: | пѡщѡи прѡѡѡжѡеѡ вѡнѡ, и пѡрѡвѡи бѡнѡамъ мѡдѡщѡнѡа, (г) и не стѡдѡхѡ нѡсѡже въ сѡкрѡшенѡи іѡсѡфѡвѡ. | Фегѡ рѡдн нѡнѣ пѡбѡнѡи сѡдѡдѡтѡ ѡ начѡла сѡнѡвѡхъ, и ѡнѡметѡа рѡнѡе кѡнѡсѡ ѡ еѡрѡеа. | (д) ѡтѡ кѡлетѡ гдѣ сѡбѡю, глаголетѣ гдѣ еѣхъ сѡахъ: понѣже гнѡшѡнѡа азѡ всѡю ѡкѡрѡзѡнѡу іѡсѡвѡ, и сѡла егѡ возненавидѣхъ, и ѡверѡгѡ грѡдѡ со вѣтѡи жѡвѡщѡиамъ въ нѡмъ. | и вѡдетѣ, аще ѡстѡнѡтѡа дѡлатѡ мѡ жѣи во еѡнѡмъ дѡмѡ, оуѡрѡтѡ, и ѡстѡнѡтѡа шѣтѡчѡнѡи: | и возмѡдѡтѡ своѡ иѡхъ, и понѡдатѡ иѡнѡетѡи кѡ. сѡи иѡхъ иѡзѡ дѡмѡ. и речѡте нагѡа тѡлемѡ дѡмѡ: еѡмѡ ли еѣтъ оу тебе, и речѡте: нѣтъ еѡмѡ. и речѡте:

(а) Псал. ѡв: г. (в) Іерем. д: ѡ: (в) Ісѡтѡи ѡ: дѡ. Іерем. а: ѡ. Іѡнѡ. е: а. ѡф. а: ѡ. (г) Ісѡтѡи кѡ: и. Іерем. мн: мѡ. (д) Іѡнѡ. е: е. (е) Ісѡтѡи а: а. Іерем. а: к. (ж) Мѡах. е: г. (з) Мѡтѡ. е: и. (н) Ісѡтѡи нѡ: а. (п) Ісѡтѡи а: д. (к) Дѡлѡн. ѡ: мѡ. (а) Дѡлѡн. ѡ: мѡ.

(а) Іерем. ѡ: ѡ. (в) Бѡтѡ. г: г. (в) Бѡшѡ г: ѡ. Гѡа. е: и. (г) Бѡтѡ. мѡ: пѡ. (д) Іерем. нѡ: а.

моачи, не именованна ради имене  
 аи гана. | Понеже се гдъ заповѣдаетъ,  
 и погѣтъ домъ великїи толученїемъ,  
 ѡи и домъ малый разсѣденїемъ. | Аще  
 поженитъ въ каменїахъ конн; и аще  
 оумоакнѣтъ въ женитѣмъ полѣ; (а)  
 ѡкоу шератїице на гнѣвъ ездъ, и  
 ги паодъ правды на горестъ, вевелашнса  
 ни ѡ едїномъ словѣ елагомъ, глаго-  
 лющїи; не крѣпостїю ли нашею имамы  
 аи рогн; | Тѣмже се азъ возвѣнѣнъ на  
 вы, доме израїлевъ, ѡзыкъ, глаголетъ  
 гдъ егъ снах, и скорѣшнѣтѣ всѣхъ еже  
 не вїнїти во емадъ, (к) и до водо-  
 течн западовъ.

Г Л А В А 3.

Ѣ **О**ице показъ ми гдъ егъ, и се  
 прилодъ (в) прѣїїи ндыи оу-  
 треннїи, и се гревница, едїнъ  
 б гвѣтъ царь. | И ездеть, аще  
 скончатъ гдыи травѣ земнїю, и  
 рѣхъ: гдн, гдн, милостивъ ездн, кто  
 возстѣвнѣтѣ іакуба, ѡкоу малъ ееть. |  
 Г Раскнѣса ѡ еемъ гдн; и еїе не еъ.  
 А деть, глаголетъ гдъ. | Оице показъ  
 ми гдъ, и се призва прїо во огнн  
 гдъ егъ, и поадъ езднѣ многѣ, и  
 б поадъ чдсть. | И рѣхъ: гдн, гдн, (г)  
 прстѣнн нынѣ, кто возстѣвнѣтѣ іа-  
 б кшва, ѡкоу малъ ееть. | Раскнѣса  
 ѡ еемъ гдн; и еїе не ездеть, глаго-  
 леть гдъ. | Оице показъ ми гдъ; и  
 се мѣжъ столн (д) на оградѣ ада-  
 мантовѣ, и въ рѣчѣ егѣ адамантѣ. |  
 И рече гдъ ко мнѣ: что ты вїдншн  
 амѣсѣ, и рѣхъ: (е) адамантѣ. и рече  
 гдъ ко мнѣ: се азъ оушнїю адамантѣ  
 ередѣ людїи мойхъ израїла, котомѣ  
 а не приложѣ, еже мнїонтн егѣ. | И  
 потребѣтѣа трѣвнїца смѣха, и трѣвы

(а) израїлевы ѡпдѣтѣютъ, и востѣнѣнъ  
 на домъ (к) іеровоамъ со оубї-  
 емъ. | И погдъ амарїа жрѣцъ веднль. |  
 Г скїи ко іеровоамѣ царю израїлевѣ,  
 глагола: развраты творїтѣ на тѣ  
 (к) амѣсѣ ередѣ домѣ израїлеба, не  
 возможѣтъ земля полати всѣхъ сло-  
 вѣск егѣ. | Понеже еїа глаголетъ аи  
 амѣсѣ: оубїемъ скончатѣса іерова-  
 амъ, израїль же пачененъ ѡведѣтѣса ѡ  
 землн своеа. | И рече амарїа ко бї  
 амѣсовн: вїдншн градн, и ѡпдн ты  
 на землн іуданнѣ, и тѣмѣ жнвн, и  
 тѣмѣ (г) да прорнцѣшн. | А въ ве. ги  
 дїан погемъ не приложн прорнцѣтн,  
 ѡкоу ѡсвѣщенїе царя ееть, и домъ  
 ееть царствѣа. | И ѡсвѣщѣ амѣсѣ, и аи  
 рече ко амарїн: не еѣхъ пророкъ азъ,  
 ннжѣ еынъ прорѣчь, (д) но рѣстѣрь  
 еѣхъ, и ѡгданчїа шенрѣа: | и поа еї  
 ма гдъ ѡ свѣцѣ, и рече ко мнѣ:  
 ндн, и прорѣцн на людн моа израїла. |  
 И нынѣ слышн слово гдн: ты гдл. бї  
 голешн: не прорнцѣн на израїла, и не  
 возмѣщѣн народа на домъ іакубѣа. |  
 Бегѣ радн еїа глаголетъ гдъ: женѣ зї  
 твоа во градѣ соелѣднѣтѣ, слынове же  
 твоїи и дщѣрн оубїемъ падѣтѣ, и  
 земля твоа оубїемъ нзмѣрнѣтѣса, и  
 ты на землн нечїстѣїи скончатѣшнса,  
 и израїль (е) пачененъ ѡведѣтѣса ѡ  
 землн своеа.

Г Л А В А 4.

**О**ице показъ ми гдъ егъ: и се егъ  
 соедъхъ птицеловца. | И рече б  
 (гдъ): что ты вїдншн амѣсѣ,  
 и рѣхъ: соедъхъ птицеловца. и  
 рече гдъ ко мнѣ: (ж) приспѣ конѣцѣхъ  
 на людн моа израїла, не приложѣ

(а) Исаїи бї: ѡ. Вѣшн бї: з. (в) Чїса.  
 ла: ѡ. (к) Іоан. аї: г. (г) Чїса. аї: б.  
 (д) Іезек. мї: г. (е) Исаїи аа: аї.

(а) ѡсїн нї: аї. (к) г Цар. бї: г. (к)  
 г Цар. нї: зї. Іерем. ан: а. Авк. нг: б.  
 (г) Вѣшн бї: бї. (д) Вѣшн а: а. (е)  
 г Цар. зї: ма. (ж) Іезек. зї: б.

Г КЕМЪ ѿже мимонтѣ егѡ. | (а) Нѣ вос-  
 плачѣтсѧ стрѡпове храма въ той  
 дѣнь, глаголетъ гдѣ егѣ: мнози пад-  
 шѣи во всѣмъ мѣстѣ, навѣргѡ молча-  
 ніе. | Слышите оубо гдѣ сокровищаю-  
 щѣи нѣ оутра оубогаго, и нагнѣстѣсь.  
 е ющѣи нищихъ ѡ землѣ, | глаголющѣи:  
 когда прѣидетъ (в) мѣсѧцъ, и про-  
 дѣмы, и (когда прѣидѣтъ) (в) сѣ-  
 ешты, и ѡверземъ сокровища наша,  
 ѿже сотворити мѣрѡ младъ, и оубе-  
 личити мѣрило, и сотворити вѣсѣ  
 несправеденъ, | гдѣ да притѣжемъ (г)  
 оубогѣмъ ерееромъ, и нищѣаго за са-  
 погнѣ, и ѡ всѣмъ житѣ кѡплю со-  
 творимъ, | Кленѣтсѧ гдѣ на презѡр-  
 стѡво гдѣшѣе, аще забѣдетъ въ ко-  
 нецъ всѣхъ дѣлѣ вѣша: | и ѡ сихъ не  
 возматѣтсѧ ни землѣ, и возплачетсѧ  
 всѣмъ живѣи на нѣи, и възидетъ (д)  
 гдѣшѣ рѣкѣ скончѣніе (е), и снѣдетъ  
 дѣ гдѣже рѣкѣ егѣпетскѣа. | И вѣдетъ  
 въ той дѣнь, глаголетъ гдѣ егѣ, (е)  
 зѣидетъ солнце въ полѣдне, и помѣр-  
 кнетъ на землѣ въ дѣнь свѣтъ: |  
 Г (ж) и превращѣ прѣздѣнникѣ вѣша въ  
 жѣлость, и всѣхъ пѣснѣи вѣша въ  
 плѣчѣ, и возложѣ на всѣмъ хребѣтъ  
 вѣрѣище, и на всѣмъ глабѣ плѣище,  
 и положѣ егѡ (з) гдѣшѣ жѣлость лю-  
 бнѣмаго, и сѣщѣа съ нимъ гдѣшѣ дѣнь  
 бѡлѣзнь. | Оѣ днѣ градѣтъ, глаго-  
 летъ гдѣ, и послѡ гдѣдѣ на землю,  
 (и) не гдѣдѣ хлѣба, ни жѣдѣ воды,  
 (п) но гдѣдѣ слышѣнѣа слѡва гдѣна: |  
 вѣ и поколеблетсѧ (к) вода ѡ морѣ до  
 морѣ, и ѡ егѣвера до востѡнкѣ, и  
 ѡбтектѣтъ, (л) нищѣе словесѣ гдѣна,  
 гѣ и не ѡбращѣтъ. | Въ той дѣнь ѡскѣ-

дѣютъ (а) дѣвы дѡверѣа, и юнѡши  
 въ жѣдѣ, | (в) кленѣшнѣа ѡчищѣ. |  
 ніемъ самарѣнскѣмъ, и глаголющѣи:  
 живѣ егѣ твоѣ днѣ, и живѣ егѣ  
 твоѣи вѣрѣе: и падѣтъ, и не во-  
 стѣнѣтъ нѡтомъ.

Г Л Л В Д Л.

**Р**ѣдѣхъ гдѣ стоѡща на жѣр. |  
 тѣнницѣ, и рече: поразѣ ѡчи.  
 стѣнѣище, и поколеблетсѧ прѣ-  
 дѣверѣа, и прѣстѣцѣи въ глабѣ  
 вѣсѣхъ: и востѣшѣа нѣхъ оубѣемъ  
 нѣзѣю, не оубѣжитъ ѡ нѣхъ вѣжѣ-  
 щѣи, и не оубѣлетъ ѡ нѣхъ оубѣ-  
 лѣвѣаи. | (в) аще сокровѣтсѧ во  
 дѣ, то и ѡтѡдѣ рѣкѣ моѣ нѣтор-  
 гнетъ ѣ: и аще възидѣтъ на нѣо,  
 то и ѡтѡдѣ свѣргѣ ѣ: | и аще Г  
 скрѣютсѧ на верѣ (г) кармѣла, то  
 и ѡтѡдѣ възыщѣ, и возмѣ ѣ: и аще  
 погрѣзѣтсѧ ѡ очѣю моѣю во гдѣн-  
 нѣхъ морскѣхъ, то и тѣмъ повелѣю  
 смѣвѣи, и оубрѣзѣтъ ѣ: | и аще поѣ-  
 дѣтъ въ плѣнѣ прѣдѣ лицѣмъ врагѣ  
 своихъ, и тѣмъ повелѣю оубѣжѣю, и  
 нѣзѣтѣ нѣхъ: и (д) оубѣрѣжѣ очѣ  
 моѣ на нѣхъ во слѣдѣ, а не во елѣ-  
 гдѣ. | И гдѣ егѣ всѣдѣрѣитѣль прѣ-  
 е кленѣнѣа землѣ, и колебѣла ѣю, (е) и  
 возрыдѣютъ всѣ живѣщѣи на нѣи, и  
 възидетъ гдѣшѣ рѣкѣ скончѣніе е), и  
 снѣдетъ гдѣшѣ рѣкѣ егѣпетскѣа: | со-  
 б творѣаи на нѣо вѡсхѡдѣ своѣи, и  
 ѡбѣщѣнѣе своѣ на землѣ ѡновѣдѣи,  
 (ж) призѣвѣи вода морскѣю, и про-  
 анѣдѣи ю на лицѣ землѣ: гдѣ егѣ  
 всѣдѣрѣитѣль нѣма емсѣ. | Не (з) гдѣко. | з

(а) Вѣшѣ еѣ Гѣ. (в) Чѣса. Гѣ Гѣ. (в)  
 Нѣем. Гѣ ла. Гѣи еѣ. (г) Вѣшѣ еѣ б. (д)  
 Гѣрем. мѣз. б. (е) Гѣрем. еѣ д. (ж) Тѡв.  
 еѣ б. а Мак. а: д. (з) Вах. еѣ Гѣ. (и)  
 Нѣаѣи лѣ: б. (п) а Цѣр. Гѣ: а. а Мак.  
 а: мѣ. (к) Нѣаѣи зѣ: еѣ. (а) б Пар.  
 еѣ Гѣ.

(а) б Пар. лѣ: зѣ. Плѣч. Гѣрем. б:  
 ѣа. (в) ѡсѣи а: еѣ. (в) Псал. рѣи: н.  
 Гѣрем. кѣ: ѣа. лѣа. ст. а. (г) а Цѣр.  
 иѣ: мѣ. мѣ: кѣ. Гѣрем. мѣ: иѣ. (д)  
 Гѣрем. мѣ: аѣ. (е) Псал. чѣ: б. Нѣбѣм.  
 а: б. (ж) Вѣшѣ еѣ н. (з) Гѣрем.  
 еѣ: кѣ.

же ли сынове едіопетїи, вѣи естѣ  
 мнѣ сынове іеріанлевы; глаголетъ  
 гдѣ. не іеріанла ли ѡзведоухъ ѡз  
 земля егуптетїа, ѡ иноплемєнники  
 (а) ѡз каппадокїи, ѡ сурани ѡз рова;  
 ѡ (в) еѣ очн гдѣ еѣа на цѣрство  
 грѣшныхъ, ѡ ѡвергъ еѣ ѡ лица земляи:  
 оѣаче (в) не вх конєцъ ѡвергъ домъ  
 ѡ іеріанлевы, глаголетъ гдѣ. | Понєже  
 сѣ азъ заповѣдаю, ѡ развѣю домъ  
 іеріанлевы во еѣа ѡзыки, (г) ѡкоже  
 вѣстѣла на вѣалѣ, ѡ не падѣтъ со-  
 ї трєніє на землію. | Орѣжємъ екон-  
 чѣютѣа вєи грѣшнїи людєи моїхъ,  
 глаголющїи: не приближатѣа, нн прї-  
 ѡи ѡдѣтъ на насъ еѣа. | (д) вх тѡѡ  
 дєнь возстѣваю екинїю даїдовъ пад-  
 шю, ѡ вознаграѣдъ падшаа еѣа, ѡ  
 раскопанаа еѣа возстѣваю, ѡ возгра-

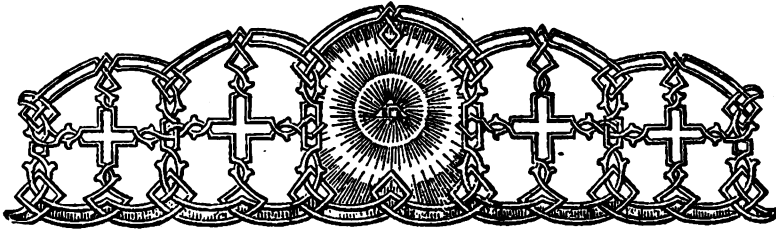
ждѣ ю ѡкоже днїє вѣка: | гѣисѡ (а) ѡ  
 да взыщѣтъ менє ѡстѣвшїеа чело-  
 вѣцы, ѡ вєи ѡзыцы, вх нїхъже прї-  
 звѣла ѡма моѣ вх нїхъ, глаголетъ  
 гдѣ творѣи еѣа еѣа. | еѣ днїє гра-  
 дѣтъ, глаголетъ гдѣ, ѡ постїгнетѣ  
 жѣтъа ѡѣнмѣнїє вїнограда, ѡ со-  
 зрѣетѣ гроздає вх еѣатѣв, ѡ (б)  
 ѡскѣпаютѣ горы еѣдоетѣ, ѡ вєи  
 холми насаждєнн еѣдѣтъ. | (в) ѡ воз-  
 вращѣ плѣнєа людєи моїхъ іеріанла,  
 ѡ вознаграѣтъ грады разорєныа, ѡ  
 насаждѣтъ, (г) ѡ насаждѣтъ вїнограда,  
 ѡ ѡспїютѣ вїно ѡхъ, ѡ сотворѣтъ  
 вертограда, ѡ снѣдѣтъ плѡдъ ѡхъ.  
 ѡ насаждѣ ѡ на землі ѡхъ, (д) ѡ не ѡ  
 ѡсчѣргнѣтъа ктѡмѡ ѡ землі своєа,  
 юже даѣтъ ѡма, глаголетъ гдѣ еѣа  
 всєдєржїтѣа.

(а) Іерем. ѡз: ѡ. (в) Прїч. еї: ѣ.  
 Псал. ѡе: ѡ. Іерем. еї: кѡ. (в) Іерем. еї:  
 нї. (г) Дѣлн. еї: ѡ. (д) Мѣх. ѡ: ѡ.  
 Дѣлн. еї: ѡ.

(а) Чїса. кѡ: нї. Дѣлн. еї: ѡ. (в)  
 Ішлн. еї: нї. (в) Ісѣїн ѡк: ѡ. (г) Ісѣїн  
 ѡв: ѡ. Іезек. ѡн: кѡ. (д) Іерем. ѡк: ѡ.

Конєцъ ѡмѣєѣ прорѡкѣ: ѡмѣєѣ вх сєѣѣ глѡдѣ ѡ.





## ІВАНІЙ ПРОРОКЪ.

### ГЛАВА 3.

ВИДѢНІЕ ІВАНІНО: СІА ГЛАГОЛЕТЪ  
 ГДЬ БГЪ ІДМѢН: (а) СЛЪХЪ СЫЛ  
 ШАХЪ ѿ ГДА, ИЗВѢСТІЕ ВО  
 МЪЗЫКИ ПОСЛА: ВОСТАНТЕ, И  
 Б ВОСТАНЕТЕ НА НЮ РАТІЮ. | (б) ОѢ МА  
 ЛА ДЪХЪ ТЪ ВО МЪЗЫЦѢХЪ, ВЕЗВѢСТЕНА  
 ТЫ СЕИ СЪЛЪ. | Прозорство сердца  
 ТВОЕГѠ ВОЗВѢЖЕ ТЪ ЖЕЗЪЩАГО (в)  
 ВЪ ПЕЩЕРАХЪ КЪМЕННЫХЪ: ВОЗВЫШАИ  
 ХРЪМИНЪ СВОЮ, ГЛАГОЛАИ ВЪ СЕРДЦѢ  
 СВОЕМЪ: КТО МА СВѢРЖЕТЪ НА ЗЕМЛЮ,  
 А (г) ІЩЕ ВОЗНЕСЕШИСА ТАКОЖЕ ОРЕАХЪ, И  
 ІЩЕ ПОЛОЖИШИ ГИВЪЗДО ТВОЕ СРЕДѢ  
 СВѢЗДА, И ѿТЪЗДЪ СВѢРЪ ТЪ, ГЛАГО  
 ЛЕТЪ ГДЬ. | ІЩЕ БЫ ТЪТІЕ ВЛѢЗЛИ  
 КЪ ТРЕБѢ, ИЛИ РАЗВѢЙНИЦЫ НОЩІЮ,  
 КЪМЪ БЫ ПОВѢРЖЕНЪ БЫЛЪ СЕИ, ЕДА  
 НЕ ОУКРАЛИ БЫ ДОВОЛНЫХЪ СЕБѢ, (д)  
 ИЛИ ІЩЕ БЫ ОУКЕМАЮЩІИ ВІНОГРАДЪ  
 ВЛѢЗЛИ КЪ ТРЕБѢ, ЕДА БЫ НЕ ѿТЪ  
 СПАЛИ ГРОЗДА, | КЪКЪ ѠБЕНКЕЛА ІСАИХЪ,  
 И ВЪЗЪТА БЫША СОПРОВѢННАА СГѠ,  
 БІ ДЪЖЕ ДО ПРЕДЪЛЪ ИСПЪТЪША ТЪ: ВЕИ  
 МЪЖИ ЗАВѢТА ТВОЕГѠ СОПРОТВѢШАЕА  
 ТИ, ПРЕМОГОША ТЪ МЪЖИ МІРННИЦЫ

ТВОИ: [(а) ІВАНІЙ СЪ ТООЮ] ПОЛО  
 ЖИША ЛЕСТЬ ПОДЪ ТООЮ, ИБѢТЬ СЫЛ  
 СА ВЪ НИХЪ. | (б) ВЪ ТѠЙ ДЕНЬ, И  
 ГЛАГОЛЕТЪ ГДЬ, ПОГЪБЕАЮ ПРЕМЪДРЫА ѿ  
 ІДМѢН, И СЫЛСАХЪ ѿ ГОРЫ ІСАИОВЫ: |  
 (в) И ОУБОАТЪА КЪННИ ТВОИ, ИЖЕ ѿ  
 ДЕМЪНЪ, ДА ѠИМЕТЪА ЧЕЛОВѢКЪ ѿ  
 ГОРЫ ІСАИОВЫ. | (г) ПОСЪЧЕНІА РЪДИ  
 И НЕЧЕСТІА, ЕЖЕ НА БРАТА ТВОЕГѠ  
 ІАКѠВА, ПОКРЫЕТЕ ТЪ СЪЗДА, И ѿВѢР  
 ЖЕНЕ СЪДЕШИ ВЪ ВѢКЪ. | ѿ НЕГОЖЕ  
 ДИ СОПРОТВѢШАЕА СЕИ ВО ДНИ ПЛЪ  
 НАЮЩИХЪ ИНОПЛЕМЕННИКѠВЪ СІАЛЪ СГѠ,  
 И ЧЪЖДИ ВНИДОША ВО БРАТА СГѠ, И  
 ѿ ІЕРУСАЛИМЪ ВЕРГОША ЖРЕБІА, И ТЫ  
 БЫЛЪ СЕИ ТАКЪ БДАНЪ ѿ НИХЪ. | (д) И  
 ДА НЕ ПРЕЗРИШИ ДНЕ БРАТА ТВОЕГѠ  
 ВЪ ДЕНЬ ЧЪЖДИХЪ, И ДА НЕ ПОРАДЪЕ  
 ШИСА ѿ СЫНѢХЪ ІБАННЫХЪ ВЪ ДЕНЬ  
 ПОГІБЕЛИ ИХЪ, И ДА НЕ БЕЛЕРѢЧИШИ  
 ВЪ ДЕНЬ СКОРЕНИ: | И НЕ ВХОДИ ВО  
 БРАТА ЛЮДИИ МОИХЪ ВЪ ДЕНЬ КОЛѢЗ  
 НИ ИХЪ, И НЕ ПРЕЗРИ И ТЫ СОМЛА  
 ИХЪ ВЪ ДЕНЬ ПОТРЕВАЕНІА ИХЪ, И НЕ  
 СОВѢЩАЙСА НА СІАЛЪ ИХЪ ВЪ ДЕНЬ ПО  
 ГІБЕЛИ ИХЪ: | (е) НИЖЕ НАРЪТѠ НА

(а) Іерем. мѡ: ѡ. (б) Іерем. мѡ: ѡ. (в) Числ. кѡ: кѡ. Іерем. кѡ: кѡ. (г) Іерем. мѡ: ѡ. Іерем. мѡ: ѡ. (д) Іерем. мѡ: ѡ.

(а) Псал. мѡ: ѡ. Дан. ѡ: ѡ. (б) Ісаи мѡ: ѡ. Іерем. мѡ: ѡ. Іерем. мѡ: ѡ. (в) Іерем. мѡ: ѡ. (г) Еккл. кѡ: мѡ. Іерем. мѡ: ѡ. Іерем. мѡ: ѡ. (д) Мѡ: ѡ. Іерем. мѡ: ѡ.

Исходъ ихъ, потребити ижебгющыя  
 ихъ: ниже заключити ебжещыя ихъ  
 ѿ въ дѣнь екорен. | Понѣже близъ  
 дѣнь гдѣнь на всѣмъ ꙗзыки: (а) ꙗкоже  
 сотвориашъ еси, еице ебдетъ ти, воз-  
 даише твоѣ воздастся на главѣ  
 ѿ твою. | Понѣже ꙗкоже еси пѣла на  
 горѣ моеи сватѣи, испиютъ вси  
 ꙗзыцы вино, испиютъ и енидѣтъ, и  
 ѿ ебдѣтъ ꙗко не вывѣши. | Въ горѣ  
 же сѣиши ебдетъ спасеніе, и ебдетъ  
 сватѣ: и населѣдѣтъ дѣмъ іаковъ  
 ии (б) населѣдѣвшихъ ѿ. | И ебдетъ дѣмъ  
 іаковъ огнь, дѣмъ же іуеифовъ  
 пламень, а дѣмъ ісаиовъ въ трѣетіе,

и возгорѣтъ на нихъ, и поадѣтъ  
 ѿ, и не ебдетъ ижебгдѣи дѣмъ іса-  
 новъ, ꙗко гдѣ глагола. | И населѣ дѣ  
 дѣтъ иже во населѣ гѣрѣ ісаиовъ,  
 и иже въ раздѣли, иноплеменники: и  
 возмѣтъ гѣрѣ ефремовъ, и полѣ са-  
 марійско, и бенѣаминъ, и галаадитѣдъ.  
 И преселѣиѣ начѣла есе сынѣмъ іерѣ  
 населѣишъ, землѣ хананейска (а) до  
 сарѣпты: преселѣише же іерѣсалима  
 до ефрема: и населѣдѣтъ гѣрѣдъ населѣ-  
 вѣи. | И възидѣтъ спасеміи ѿ ꙗ  
 горы сѣиши, еже (б) ѿметити гѣрѣ  
 ісаиовъ, и (в) ебдетъ цѣрствѣ гдѣи.

(а) Іезек. ѿ: ѿ. (б) Исаи ѿ: ѿ.

(а) Псѣл. ѿ: ѿ. (б) Псѣл. ѿ: ѿ.  
 Іоан. ѿ: ѿ. (в) Мѣх. ѿ: ѿ.

Конѣцъ авѣио пророкъ: имать въ есеѣ главѣ ѿ.



## ІОНИА ПРОРОКЪ.

### Г л а в ѣ ѿ.

ѿ ѿ выстѣ слово гдѣи ко іонѣ  
 ѿ ѿ ѿ (а) амладіинѣ, глагола: |  
 ѿ ѿ (б) востани, и иди въ нѣне-  
 вѣио гѣрѣдъ велииѣи, и пропо-  
 вѣждѣ въ немѣ, ꙗко възидѣ вѣпѣ  
 ѿ ѿ ѿ (в) ко мнѣ. | И востѣ іонѣ,  
 еже вѣждѣти въ дарѣишъ ѿ лица гдѣи:  
 и енидѣ во іоппию, и шѣрѣте ко-  
 рѣбѣ идишѣ въ дарѣишъ: и дадѣ на-  
 ешъ свѣи, и енидѣ вѣнѣ пѣишѣ еѣ

ниши въ дарѣишъ ѿ лица гдѣи. |  
 И гдѣ възвише вѣтрѣ велииѣи на мѣри,  
 и выстѣ еѣра великаѣ въ мѣри, и  
 корѣбѣ ебдѣствовашѣ (а) еже сокѣр-  
 шитиша. | И оубоашѣа корѣбѣишѣи, ѿ  
 и возопиша кѣиждѣ (б) къ корѣ сво-  
 емъ, и ижегѣише сотвориша гѣрѣ-  
 дѣишъ, иже въ корѣишѣ, въ мѣре, еже  
 ѿблегѣитиша ѿ нихъ: іонѣ же енидѣ  
 во днѣ корѣбѣ, и спѣше тѣ, и хорѣ-  
 пѣише. | И прѣидѣ къ немѣ корѣмѣишѣ,  
 и речѣ емъ: чѣдѣ ты хѣрѣпѣишѣ, во-  
 стѣиши, и молѣ еѣа твоегѣ, ꙗко да

(а) ѿ Цѣр. ѿ: ѿ. (б) Бѣт. ѿ: ѿ.  
 Нижѣ: ѿ: ѿ.

(а) Псѣл. ѿ: ѿ. (б) ѿ Цѣр. ѿ: ѿ.

спасётъ ны егѣ, да не погнѣнемъ. |  
 ѿ И рече кѣждо ко искреннемѹ своему:  
 прїидѣте вѣржимъ жребїа, и оубрѣз-  
 мѣемъ, когѡ рѣди естъ слѡ сіе на  
 насъ, и мѣтнѡша жребїа, и падѣ  
 и жребїи на іѡнѣ. | И рѣшиа кз немѣ:  
 возвѣстїи намъ, когѡ рѣди сіе слѡ  
 на насъ, и что твоѣ дѣланїе естъ,  
 и ѡбѣдѣ градѣши, и кѡмѡ ѡдѣши, и  
 ѡ коѡа страны, и ѡ кѣхъ людѣи  
 ѿ еси ты; | И рече кз нимъ: рѣвѣ  
 глѣнь есмь ѡзѣ, и гдѣ егѡ негѣснаго  
 ѡзѣ чтѣ, (а) иже сотвори море и  
 і есѡш. | И оубоашага мѡжїе страхома  
 і великимъ, и рѣшиа кз немѣ: что сіе  
 сотвориахъ еси, занѣ раздѣлѣша мѣ-  
 жїе, іакѡ ѡ лица гѡна вѣжїаше, іакѡ  
 ѡи возвѣстїи имъ. | И рѣшиа кз немѣ:  
 что тебѣ сотворимъ, и оуболїтѣа  
 море ѡ насъ, занѣ море воухѡжѣаше,  
 ѿ и воздвїжѣше пѣче воланїе. | И рече  
 кз нимъ іѡна: возмїте мѣ, и ввер-  
 зите въ море, и оуболїтѣа море ѡ  
 вѣсх: понѣже познѡхъ ѡзѣ, іакѡ менѣ  
 іади воланїе сіе великоѣ на вы  
 і естъ. | И нѡждѡхѣса мѡжїе возвѣ-  
 ртїтѣса кз землїи, и не можѡхѣ,  
 іакѡ море воухѡжѣаше, и воздвїжѣ-  
 ѡи шѣа пѣче на нїхъ. | И возопїша  
 кз глѣви, и рѣшиа: нїкѡкоже, гдѣи, да  
 не погнѣнемъ дѡшїи рѣди человекѣи  
 егѡ, и не даждѣ на насъ крове прѣ-  
 ведныа: занѣ ты, гдѣи, іакѡже воухѡ-  
 еи тѣлѣ, сотвориахъ еси. | И взѡша  
 іѡнѣ, и ввергоша егѡ въ море, (в) |  
 и престѣ море ѡ воланїа своегѡ. |  
 ѿ И оубоашага мѡжїе страхома вели-  
 кимъ гдѣ, и пожрѡша жертѡвѣ глѣви,  
 и помолишасѣ молїтѡвѡми.

Г Л Л В Д Ъ .

**И** повелѣ гдѣ кѣтѣ великомѣ гдѣ  
 пожрѣти іѡнѣ. (а) и кѣ іѡна  
 во чреѡтѣ кѣтѡвѣ три дни и  
 три нѡщїи. | И помолиса іѡна ѿ  
 ко гдѣ егѣ своему ѡ чреѡа кѣтѡва,  
 и рече: (в) возопїхъ въ скорѣи моѣи  
 ко гдѣ егѣ моемѣ, и оублїша мѣ:  
 изъ чреѡа ѡдова вѡпѣл мѡи, оублїшѣахъ  
 еси глѣвѣ мѡи; | ѡбѣрѣа мѣ еси во  
 глѣвины ерѣца морскѡгѡ, и рѣкн  
 ѡбѣдоша мѣ: (в) вѣлѣ высоты твоѡ,  
 и вѡаны твоѡ на мнѣ пренѡша. |  
 И ѡзѣ рѣхъ: ѡрїндѣса ѡ сѡїю твоѣю: е  
 едѣ приложѣ призрѣти мѣ (г) кз хрѣ-  
 мѣ свѣтѡмѣ твоемѣ, (д) возлїса на  
 мѣ вода до дѡшїи моѣа, бѣзана  
 ѡбѣде мѣ послѣдѣнаа, поирѣ глаѡвѣ  
 моѡ въ разсѣпѣны гѡрѣ: | снїдохъ  
 въ зѣмлю, есѡже верѣи едѣ закѣпїи  
 вѣчнїи: и да възїдетъ изъ истабѣнїа  
 живѡтѣ мѡи кз тебѣ, гдѣ ежѣ мѡи. |  
 (е) внегдѣ скончавѣтїса ѡ менѣ и  
 дѡшїи моѣи, гдѣ помѡнѡхъ, и да  
 прїидѣтѣ кз тебѣ молїтѡва моѡ кз  
 хрѣмѣ свѣтѡмѣ твоемѣ. | Храпѡшїи ѡ  
 сѣтнѣа и дѡжнѣа, мїлѡсть своѡ  
 ѡсѣбѣнїша. | ѡзѣ же со глѣбѡма хѣвѣ  
 і лѣнїа и испѡвѣданїа (ж) пожрѣ тебѣ,  
 есѡма ѡбѣщѡхъ, воздѣмъ тебѣ ко  
 спасенїе моѣ глѣви. | И повелѣ гдѣ ѡи  
 кѣтѡви, (з) и изѡержѣ іѡнѣ на есѡш.

Г Л Л В Д Ъ .

**И** бысть слово гдѣе ко іѡнѣ гдѣ  
 вторїцею, глагола: | возгѣни, ѿ  
 и іади въ нїневїю градъ вели-  
 кїи, и проповѣждѣ въ немъ по

(а) Быт. ѡ: д. (в) Матѡ. ѡ: м. ѡ: ѡ.

(а) Матѡ. ѡ: м. ѡ: ѡ. Лѡк. ѡ: м.  
 б.д. ѡ Кор. ѡ: ѡ. (в) Псал. рѡм: ѡ. (г)  
 Псал. мѡ: и. (д) Псал. ѡ: ѡ. (е) Псал.  
 ѡ: ѡ. (ж) Псал. ѡ: ѡ. (з) Матѡ. ѡ: м.



проповѣди прѣждней, юже азъ глаго-  
 лахъ тебѣ. | И воутѣ іѡна, и ѡде въ  
 ниневію, іакоже (а) глагола гдѣ. нине-  
 віа же вѣше градъ великъ ебѣ, іако  
 шестѣмѣ пѣти трѣхъ днѣи. | И начѣтъ  
 іѡна входити во градъ, іако шестѣмѣ  
 пѣти днѣ едѣнаго, и проповѣда, и  
 рече: ещѣ три днѣи, и ниневіа превра-  
 тѣтѣа. | (б) И вѣрѡваша мѡжіе нине-  
 віитѣи ебѡви, и заповѣдаша погѣтъ,  
 и ѡблекошасѣ во врѣтѣница ѡ велика  
 нѣхъ даже до мѣла нѣхъ. | И доидѣ  
 слово къ царѡ ниневіискѡму, (в) и  
 воутѣ еѣ престола своего, и сверже  
 рѣзы своѣ еѣ себѣ, (г) и ѡблечѣа во  
 врѣтѣнице, и сѣде на пѣпелѣ. | И про-  
 повѣдаа, и речѣно бычѣ въ ниневіи  
 ѡ царѣ, и велимѡже ебѡ глаголю-  
 щихъ: человѣцы, и скѡти, и волове,  
 и ѡвцы, да не вѣсѣатѣ нечесѡже,  
 ни да пѣсѣтѣа, ниже воды да пѣютѣ. |  
 И ѡблекошасѣ во врѣтѣница человѣцы,  
 и скѡти, и возопѣша приакижѡ къ  
 ебѣ: (д) и возвратѣа кѣждѡ ѡ пѣ-  
 тѣ своего лѣкаваго, и ѡ неправды  
 сѡщѣа въ рѣкахъ нѣхъ; глаголюще:  
 (е) кто вѣсѣтъ, аще раскѣтѣа и  
 ѡумоленъ ебѣтъ ебѣ, и ѡвратѣтѣа  
 ѡ гибѣа гарогтѣи своеѣ, и не погѣе.  
 | И видѣ ебѣ дѣла нѣхъ, іако  
 ѡвратѣшасѣ ѡ пѣтѣи скѡнхъ лѣка-  
 выхъ: (ж) и раскѣа ебѣ ѡ салѣ,  
 еже глаголаше сотворѣти ѡмѣ, и не  
 сотвори.

Г Л О В А Л.

ѡпечаана іѡна печѣаію вели-  
 кою, и смѡтѣа: | и помоаіа  
 ко гдѣ, и рече: ебѣ гдѣ, не  
 сѣа ли ѡбѣу словоа моѣ, таже

ѡ

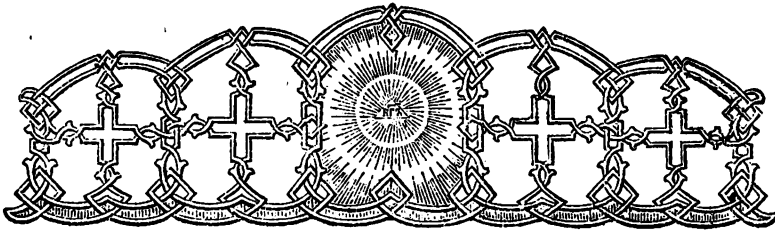


глаголахъ, ещѣ сѣщѣ мѣ на земѣи  
 моѣи; ебѡ рѣди предварѣхъ ебѣжѣи  
 въ дѣрѣсѣхъ, занѣ раздѣмѣхъ, (а) іако  
 мѣлостѣвѣхъ ты ебѣи и шѣдохъ, долго-  
 терпѣавѣхъ, и многѡмѣлостѣвѣхъ, и  
 кѣаіа ѡ словоахъ (челѡвѣченѣхъ). |  
 (б) И нынѣ владыко гдѣ, прѣимѣ  
 дѣшѣ моѡ ѡ менѣ, іако (в) ѡнѣ мѣ  
 ѡумрѣти, нежелѣи жити. | И рече гдѣ  
 ко іѡнѣ: аще сѣла ѡпечаанаа ебѣи  
 ты, | И ѡзѣде іѡна ѡз градъ, и  
 сѣде прѣамѡ градъ, и сотвори себѣ  
 кѣщѣ, и сѣлаше поа кѣю въ сѣни,  
 доидѣже ѡвѣдѣтѣа, что ебѣтъ градъ. |  
 И повелѣ гдѣ ебѣ тынкѣѣ, и воз-  
 рѣтѣ наа главою іѡнѣнною, да ебѣтъ  
 сѣнь наа главою ебѡ, еже ѡвѣнѣти  
 ебѡ ѡ салѣхъ ебѡ: и возрадѡваа  
 іѡна ѡ тынкѣѣ рѣдѡстѣи великою. |  
 И повелѣ гдѣ ебѣ черѣво рѣнѣаѣ  
 во ѡутрѣе, и поааа тынкѣѣ, и ѡзѣше. |  
 И кѣсѣтъ вѣспѣ (г) вѣгда возѣіати  
 солнѣ, и повелѣ ебѣ вѣтрѣ знонѣ  
 жегѣщѣ, (д) и порази солнѣе на гдѣ.  
 въ іѡнѣнѣ, и малоѡдѣшетѡвашѣ, и  
 ѡрѣцѣшеа дѣшѣи своеѣ, и рече:  
 ѡнѣ мѣ ѡумрѣти, нежелѣи жити. и  
 рече гдѣ ебѣ ко іѡнѣ: сѣла ли  
 ѡпечаанаа ебѣи тынкѣѣ, и не  
 рече (іѡна): сѣла ѡпечаанаа азъ  
 даже до смѣртѣи. | И рече гдѣ: ты  
 ѡскорѣнаа ебѣи ѡ тынкѣѣ, ѡ нѣже  
 не трѣдѣнаа ебѣи, ни ѡскорѣнаа ебѣи  
 еа, таже родѣа ѡнощѣ, и ѡнощѣ  
 погѣе. | (е) азъ же не пощѣаа ли  
 ниневіи градъ великаго, въ нѣмѣже  
 живѣтъ мѣножайшіи неже двѣнадесять  
 тѣмѣхъ челѡвѣкѣхъ, (ж) иже не познаша  
 десѣнѣи своеѣ, ниже шѣнѣи своеѣ,  
 и скѡти нѣхъ мнози.

(а) Вѣшѣи ѡ: б. (в) Мѣтѣ. бѣ: мѣ.  
 дѣн. ѡ: ѡб. (г) Іезѣк. ѡ: ѡи. (д) Іезѣ.  
 ѡ: ѡ. Іезѣк. ѡ: ѡ. (е) Іерѣм. ѡ: ѡи.  
 (ж) Іѡна. бѣ: ѡи. (ж) Іерѣм. ѡ: ѡ. ѡ: ѡи.

(а) Іезѣ. ѡ: б. Псал. ѡ: б. Іѡна.  
 бѣ: ѡи. Набл. ѡ: б. (в) Г. Цѣр. ѡ: ѡ.  
 (г) Іѡн. бѣ: ѡ. (д) Іезѣ. ѡ: ѡи. (е) Псал.  
 ѡ: б. Іерѣм. бѣ: ѡи. (ж) Бѣтѣ. ѡ: ѡи.  
 Іезѣк. ѡ: ѡи. (ж) ѡвѣр. бѣ: ѡи.

Конецъ іѡнѣи пророкѣ: и мѣтъ въ себѣ главы ѡ.



# ЖИХІЙ ПРРОКЪ.

## Г л а в а ѓ.

Ѣ слово (а) гдѣе, еже бысть къ  
 мѣхейо мшрагдѣтинѣ, во дни  
 ішаддѣа, и ахѣза, и ѣзекіи  
 царей іудинныхъ, ѡ нѣхже видѣ  
 ѣ ѡ самарин и ѡ іерусалимѣ. | (б) Оубо  
 шнѣте людіе вси словеса, и внимай  
 землѣ, и вси иже на ней, и ѣдетъ  
 гдѣ бѣ въ всѣхъ въ послѣшествованіе,  
 гдѣ ѡ домѣ святѣго своего. | (в) По  
 неже се гдѣ иѣходѣтъ ѡ мѣста  
 своихъ: и снѣдетъ, и начѣпитъ на  
 ѣ высотѣхъ земныхъ: | (г) и поколе  
 бяютъ горы подъ нѣмъ, и іудѣи  
 расчѣютъ іакъ возгъ ѡ лицѣ оубо,  
 и іакъ вода сѣхѣдѣша со оустремѣ  
 нѣмъ: | нечѣстѣа ради іакъшла всѣ  
 сѣа, и грѣхѣа ради домѣ іерусалива.  
 кое нечѣстѣе домѣ іакъшла, не сама  
 ріа ли, и нѣи грѣхѣа домѣ (а) іудина,  
 не іерусалимъ ли, | и положѣ самарію  
 во оубоцное хранѣніище сѣльное, и въ  
 сѣдѣхъ вѣнограда, и развѣрѣ въ про  
 пастъ каменіе сѣа, и оубоанѣа сѣа  
 ѡпрѣио: | и всѣ иѣзвѣаннаа сѣа сопрѣ  
 шѣтъ, и всѣ (е) мѣдѣи сѣа запалѣтъ

оубо, и всѣ нѣмѣры сѣа положѣ  
 въ пѣрѣсѣ: понеже ѡ найма бѣдѣа  
 соврѣа, и ѡ найма бѣдѣніа соврѣати. |  
 оубо ради возрѣдѣтъ, и возпѣлетъ, и  
 пойдѣтъ вога и нага, (а) сотворѣтъ  
 плачь ики смѣбѣхъ, и рыданіе ики  
 дѣрѣей сѣрѣнѣнхъ: | іакъ ѡдержѣа  
 іазѣа сѣа, понеже прѣидѣ даже до  
 іудѣи, и когнѣа до вратѣхъ людѣи  
 моухъ даже до іерусалима. | (б) Иже  
 въ гѣдѣ, не вѣнчѣйтѣа, и іенакѣм  
 лане, не сограждѣйтѣ иѣзѣ домѣ на  
 поемѣаніе, (в) перѣтѣіо поемѣанѣте  
 поемѣаніе вѣше. | Убѣнѣіоцѣа дѣрѣѣ  
 во градѣхъ своихъ, не иѣзѣде жнѣв  
 щѣа въ сеннарѣѣ, пѣчнѣтѣа домѣ  
 (сѣщѣаго) блѣзѣ сѣа, прѣимѣтъ ѡ вѣсѣхъ  
 іазѣвѣ колѣзней. | Ктѣо нача во елѣ  
 кіа вселѣвшѣяа въ колѣзнейхъ, іакъ  
 (г) снѣдоша вѣла ѡ гдѣ на вратѣхъ  
 іерусалима, | шѣмъ колѣснѣцѣхъ, (а) гѣ  
 и коннѣнхъ: жнѣвщѣаа въ лахѣѣ  
 начѣльнѣца грѣхѣа тѣа сѣтъ дѣіерѣи  
 сѣиши, іакъ въ тѣрѣѣ ѡбрѣтѣошаа  
 нечѣстѣа іерусалива. | оубо ради дѣстѣ  
 а посылѣемыа даже до нагѣдѣа гѣдо  
 ва, домѣ сѣчнѣы, вѣтѣиѣ вѣша ца.

(а) Іерем. кѣ: нѣ. (б) Втор. ѣк: ѣ.  
 Іерем. ѣ: ѣ. (в) Іерем. кѣ: кѣ. (г) Уал.  
 ѣа: ѣ. (д) Іезек. кѣ: кѣ. (е) Іезек. ѣі:  
 ѣа, ѣа. Уалѣн ѣ: ѣі.

(а) Уал. ѣ: кѣ. (б) ѣ Пар. ѣ: кѣ. (в)  
 Іерем. ѣ: кѣ. (г) Іерем. ѣр: ѣ. Лѣшѣ. гѣ:  
 ѣ. (д) ѣ Пар. ѣі: ѣі. ѣ Пар. ѣк: ѣ.  
 Іерем. ѣ: ѣ.

Ѣ рѣмъ іерузалевымъ, | дондеже наслѣд-  
ники привѣдѣтѣ тебе живущаа въ  
лахиѣ, наслѣдѣте даже (а) до содолама  
прійдетъ, слава ашерн еіѡни.  
Ѣ (б) Вероеніа, и штроніа по чд-  
дѣхъ своихъ младыхъ: разшири шѣро-  
еніе твое іакѡ оубе, понеже  
плѣнени быша ѡ тебе.

Г л а в л ѣ .

Ѣ **В**ыша (в) помышляюще трѣды,  
и дѣлающе зла (г) на ложахъ  
своихъ, (д) и крпнѡ со днѣмъ  
совершашѣ тѣа, понеже не воз-  
вѣ двнгоша изъ егѣ рѣкѣ своихъ: | (е) и  
желашѣ ела, и грѣлашѣ шрѣтѣ, и  
дѡмы ѡнмашѣ, и расхншашѣ мѣжа  
и дѡмѣ егѡ, и мѣжа и наслѣдѣ  
егѡ. | Ѣгѡ рѣдн еіа глаголетѣ гдѣ:  
(ж) еіа помышляю на плѣма еіѣ  
зла, ѡ нхѣ не подвнгнише вѣи  
вѣшнхѣ, и не пойдете прѡсти вне-  
зпѣ, (з) іакѡ врема слѡ еіѣтѣ. |  
Ѣ (и) въ тѡи дѣнь прійметѣ на вѣ  
прѣтѣа, и восплачетѣа плѣчъ ехъ  
снѣ, глаголющѣ: вѣдѣство пострадѣ-  
хомъ: чѣтъ людѣи моихъ и змѣрнѣа  
оубе, и не еѣ возеранѣи егѡ,  
Ѣ еже ѡбратитиѣа: ела вѣа раздѣла-  
на быша. | Ѣгѡ рѣдн не едѣтѣ  
тебѣ влѣщѣщѣ (і) оубѣа въ жрѣвѣи  
вѣ сѡнмѣ гдѣнн. | Не плачтѣа слѣ-  
зѣмн, ннжѣ да слезѣтѣ ѡ еіхѣ: не  
Ѣ ѡвержетѣ ео оубѣрнзны, | глаголаи:  
дѡмѣ іакѡвѣа разнѣва дѣхъ гдѣнь.  
не еіа ли еѣтъ начннѣнѣа егѡ, (к)  
не словеса ли егѡ еѣтъ дѡверѣ ехъ  
и нѣмѣ, и прѣвѣи ходѣша, | и прѣжде

людѣи моѣи во враждѣ сопротивншасѣ,  
прѡтивѣ мѣрѣ своемъ: кождѣ егѡ  
ѡдрѣа, еже ѡѣти оубѣднѣ, сопрѣ-  
шеніе рѣтѡе. | Ѣгѡ рѣдн старѣишн. |  
ны людѣи моихъ и змѣрѣтѣа и зъ до-  
мѡвѣа слѣдѡстн своеа, влѣхѣ рѣдн  
начннѣнѣи своихъ ѡрнѡвѣнн вѣша,  
прѣнѣнжнтѣа горѣмѣ вѣчнмѣ.  
(а) востѣнн и пойдн, іакѡ нѣтъ і  
тебѣ еіѣи покой. (б) нечнстѡты  
рѣдн, нѣтаѣтѣ тѣѣнѣмѣ, | прѡгнѣ ѡ  
етѣа нннѣмѣ гоннн: дѣхѣ постѣнн  
лѣ, (в) нскѣпа тебѣ въ вѣнѡ и  
плѣнѣтѣ. и едѣтѣ, (г) ѡ нѣпн лю-  
дѣи еіхѣ, | (д) собнрѣмѣ соберѣтѣа Ѣ  
іакѡвѣа со вѣѣмн: прѣмѣлѣи прнмѣ  
ѡтѣвѣшнхѣ іерузалевыхѣ, вѣкѣ по-  
ложѣ возвращѣнн егѡ, (е) ѣнн ѡвѣы  
въ еіѡрѣн, іакѡ пѣтѣвѣ поведѣѣ дѡмѣ  
нхѣ: и зкѡчатѣ ѡ чѣловѣкѣ. | вѣзѣдн і  
прѡсѣчѣнѣмѣ прѣл нцѣмѣ нхѣ: про-  
сѣкѡша, и прѡдѡша вратѣ, и нзы-  
дѡша ннн. (ж) и нзыде царѣ нхѣ  
прѣл нцѣмѣ нхѣ, гдѣ же вѡждѣ нхѣ  
едѣтѣ.

Г л а в л ѣ .

**В** речѣтѣ: слышнше оубѣ еіа Ѣ  
влѣстн дѡмѣ іакѡвѣа, и ѡтѣвѣ  
шн дѡмѣ іерузалѣа: (з) не  
вѣмѣа ли еѣтъ еже раздѣлѣтн  
сѡдѣ, | ненавнѣдѣшн дѡврѣ, ѣ нѣщѣшн Ѣ  
зла, (и) похнщѣющн кѡжн нхѣ ехъ  
ннхѣ, и плѡтн нхѣ ѡ костѣи нхѣ. |  
іакѡже ѡѣадѡша плѡтн людѣи моихѣ, і  
и кѡжн нхѣ ѡ костѣи нхѣ ѡдрѣнн,  
и кѡстн нхѣ егѡлоуша, и содрѡннша  
іакѡ плѡтн въ конѡкѣ, и іакѡ мѣа

(а) Іѣсѣ. Нав. Ѣі: ѣѣ. (б) Іѣсѣн ѣѣ:  
Ѣі. (в) Іѣсѣн ѣѣ: ѣ. (г) ѡл. ѣѣ: Ѣ.  
(д) Мѡтѣ. ѣѣ: ѣ. (е) Іѣсѣн Ѣ: ѣ. (ж)  
Іѣрѣм. нн: ѣі. ѣѣ. Іѣмѡс. Ѣі: ѣі. (и) і  
Ѣѣр. ѣ: ѣ. (і) Втор. ѣѣ: ѣ. (к) ѡл.  
ѣі: Ѣѣ.

(а) Іѣзѣк. ѣѣ: ѣ. (б) Лѣв. нн: ѣѣ. (в)  
Іѣзѣк. ѣі: ѣ. (г) ѡл. ѣѣ: Ѣі. (д)  
ѡсѣн ѣі: ѣ. Іѣзѣк. ѣѣ: ѣѣ. (е) Іѣзѣк. ѣѣ:  
ѣн. Іѡѡн. і: Ѣі. (ж) Іѣзѣк. ѣѣ: ѣѣ. Лѣв.  
ѣѣ: ѣѣ. Ѣѣр. Ѣ: і. (з) Втор. ѣі: нн.  
(и) Іѣзѣк. ѣѣ: ѣѣ.

Ѧ ВЪ ГОРНѢЦХЪ: | (а) тѣмъ возопіють ко  
 гдѣ, и не послышатъ ихъ: и шера-  
 тнѣга анцѣ своеѣ и нѣхъ въ то  
 время, понеже свидѣноваша въ начи-  
 наніихъ своихъ на нѣ. | **Ѧ** глаго-  
 летъ гдѣ на пророки (б) льсташыа  
 людемъ своимъ, оугрызашыа збыи  
 своимъ, (в) и проповѣдашыа миръ  
 на нѣхъ, и не вѣдае во оугрѣ ихъ,  
 возставши на нѣхъ рѣчь: | **Ѧ**  
 радн ношь бѣдетъ вѣмъ и видѣ-  
 нѣ, и тма бѣдетъ вѣмъ и волхво-  
 ваніа, (г) и зайдетъ солнце на про-  
 роки, и померкнетъ на нѣ дѣны: | и  
 оуграмѣтѣ вѣдѣшн сонѣ, и по-  
 емѣвѣнн бѣдѣтѣ воленѣ, и возглаго-  
 лютъ на нѣхъ вси сѣи, (д) занѣ не  
 бѣдетъ послышанн ихъ. | **Ѧ**ше азъ  
 не наполюнн сѣлы ахѣомъ гдѣннмъ и  
 сѣдомъ и сѣлоу, еже (е) возвѣстити  
 іакѣвѣ нечестѣа егѣ, и іерѣлевн  
 грѣхн егѣ. | **Ѧ**льшннѣ сѣа старѣшн-  
 шнны домѣ іакѣвѣ, и оугрѣвшн  
 домѣ іерѣлева, гнѣдѣшннѣ сѣдомъ,  
 (ж) и всѣ прѣва, развращѣшнн. |  
**Ѧ** (з) сознѣдѣшнн сѣона прѣвнн, и іе-  
 рѣсѣаннма неправданн: | (и) старѣшн-  
 шнны егѣ на дѣрѣхѣ сѣждѣхѣ, и  
 жерцы егѣ на мздѣ шѣщѣвахѣ, и  
 пророцы егѣ на сребрѣ волхвовѣхѣ,  
 и на гдѣ почнвахѣ, глаголюще: не  
 гдѣ ли въ нѣхъ егѣ, не прѣдѣтѣ  
 Ѧ на ны слѣа. | (п) **Ѧ**егѣ радн вѣдѣ  
 дѣла сѣонъ іакѣже нѣва ишѣрѣтѣ,  
 и іерѣсѣаннмъ, іакѣ **Ѧ**воцноѣ хра-  
 нѣннѣ бѣдетъ, и гора домѣ іакѣже  
 лѣга дѣрѣвннн.

(а) Псал. 80: ии. Исаіи 2: 6: Иерем. 1: 11. (б) Матѣ. 23: 6: Иерем. 5: 11. Іезек. 7: 1. (г) Амѣс. ии. 6. (д) 1 Цар. 1: 1. (е) Іезек. 7: и. (ж) Исаіи 6: 11. (з) Іерем. 23: 1. (и) Іезек. 13: 1. (п) Иерем. 23: 11.

Г Л А В А Ѧ.

**И** бѣдетъ въ послѣднѣа днѣ гдѣ  
 іавѣна (а) гора гдѣна, оугото-  
 вана на дѣ верхн гора, и воз-  
 несѣтѣа выше холмѣвѣ, и  
 потщѣтѣа къ нѣи людѣ, и прѣ-  
 іадѣтѣ іазыкы мнози, и рекѣтѣ: (б)  
 прѣдѣтѣ възидѣмъ на гора гдѣно, и  
 въ домъ бѣа іакѣвѣ: и покѣждѣтѣ  
 нѣмъ пѣчь егѣ, и поидѣмъ по стѣ-  
 замъ егѣ: іакѣ и сѣона и възидѣтѣ  
 законѣ, и слово гдѣ и з іерѣсѣаннма,  
 (в) и разсѣдѣтѣ средѣ людѣи мно-  
 гихъ, и ишѣванчѣтѣ іазыкн крѣпки  
 дѣже до землн дѣльнѣ, (г) и рас-  
 кѣютѣ мечн свои на рѣла, и сѣачнцы  
 свои на серпы, и не ктоиѣ възметѣ  
 іазыкн на іазыкн мечѣ, и не нащѣтѣ-  
 са крѣмѣ повѣчн. | (д) И почѣтѣтѣ кѣи-  
 ждо по дѣ лозюо своѣю, и кѣиждо по дѣ  
 смоковннцѣю своѣю, и не бѣдетъ  
 оугрѣшннѣшннѣ, занѣ оугрѣ гдѣ всѣ-  
 держнѣтѣа глаголаша сѣа. | **Ѧ**кѣ  
 всѣ людѣ поидѣтѣ кѣиждо въ пѣчь своѣн,  
 а мы поидѣмъ (е) во нѣма гдѣ  
 нѣшннѣгъ въ вѣкѣ, и дѣлѣдѣ. | **Ѧ**з  
 тоѣн бѣ дѣнь, глаголетъ гдѣ, (ж) соверѣ  
 сокрѣ шенннѣю, и шорнѣвенннѣю прѣнѣмъ,  
 и ихъже шорннѣхъ. | (з) И положѣ сокрѣ  
 шенннѣю во **Ѧ**стѣанѣкѣ, и шорнѣвенн-  
 нѣю въ іазыкн крѣпокѣ, и (и) воца-  
 рѣтѣа гдѣ на дѣ нѣмн въ горѣ сѣонѣ  
 и нѣнѣ и до вѣка. | И тѣи стѣолѣ  
 пѣстѣвы мгѣлннн, ащн сѣона, кѣ  
 тѣебѣ прѣдѣтѣ, и вѣдѣтѣ вѣдѣчѣ  
 пѣрѣва царѣгѣо и з вѣвѣлѣна дѣрѣ  
 іерѣсѣаннман. | И нѣнѣ вѣснѣю познѣла  
 егѣ слѣ, не бѣ ли тѣебѣ царѣ, и нѣи  
 совѣтѣ тѣвои погнѣе, (п) іакѣ  
 шѣлы.

(а) Исаіи 6: 1. (б) Исаіи 6: 7. (в) Псал. 6: 5. Исаіи 5: 11. (г) Исаіи 6: 11. (д) 1 Цар. 1: 1. (е) Исаіи 13: 1. (ж) Исаіи 17: 1. (з) Исаіи 17: 1. (и) Исаіи 17: 1. (п) Исаіи 17: 1.

доша тѣ болѣзни, аки раждающа. |  
 7 Болѣзнь и мѣла, и приеажаша  
 душѣ сѣова (а) такъ раждающа: занѣ  
 нынѣ изыдеши изъ града, и всеяши  
 са на поли, и доидеши вавулона:  
 ѿтѣдѣ изыметъ тѣ, (в) и ѿтѣдѣ  
 изъавитъ тѣ гдѣ бѣ твоѣ ѿ рѣки  
 ѿ брѣгѣ твоихъ. | И нынѣ собрашася  
 на тѣ пѣзыцы мнози глаголющии:  
 порадымъса: и возвратъ на сѣоу  
 бѣ сѣи наши. | (в) бѣ же не раздѣша  
 помышленіа гдѣна, и не домыслишася  
 совѣта егѡ, такъ собра ѿхъ, (г) аки  
 ти снопы гдѣмѣнныа. | (а) востани, и  
 измаати ѿхъ, душѣ сѣова, такъ роги  
 твоѣ положѣ желѣзны, и пѣзвонити  
 твоѣ положѣ мѣданы, и истончиши  
 люди мнози, и возложши гдѣви  
 множетво ѿхъ, и крѣпость ѿхъ  
 гдѣви всеа земли.

Г Л А В Л Ѣ.

7а **Н**ынѣ ѡградитъса душѣ ефремова  
 ѡгражденіемъ, рать оуинни на  
 бы, желомъхъ порадытъ ѡ че-  
 люсть палеменъ іерузалемскихъ. |  
 б (в) И ты видяеми доми ефремовъ,  
 еда мѣла еси, еже быти въ тыса-  
 шахъ іудинныхъ, изъ тебе во мнѣ  
 изыдетъ старѣйшина, еже быти въ  
 княза во іерузалѣ, иеходѣ же егѡ изъ  
 г началѣ ѡ днѣи вѣка. | бегѡ рѣди  
 дѣтѣ а, (ж) до времени раждающа  
 породитъ, (з) и прочіи ѡ вратѣи  
 ѿхъ верадытъса къ сыномъ іеру-  
 залемскимъ. | И стѣнетъ, и оузритъ,  
 и оупаеетъ пѣствѣ своѣи крѣпостію гдѣ,  
 и въ слѣвѣи имене гдѣ егѣ своегѡ  
 пребдытъ: занѣ нынѣ возвеличитъса

даже до конѣца земли. | И бдытъ е  
 сѣи мирѣ, егда асѣрѣ прійдетъ (а)  
 на землю вѣшѣ, и егда въздытъ на  
 странѣ вѣшѣ, и востѣнѣтъ на нѣ  
 едѣмъ пѣствѣи, и сѣмъ пѣствѣи чело-  
 вѣческихъ, | и оупаеетъ асѣрѣ сѣр-  
 жемъ, и землю невродовъ копѣлан  
 еа, и изъавитъ ѡ асѣрѣ, егда прі-  
 ѣдетъ на землю вѣшѣ, и егда вѣстѣ-  
 пятъ на предѣлы вѣша. | И бдытъ з  
 ѡстѣнокъ іаковъ въ пѣзыцѣхъ ере-  
 дѣ людеи многыхъ, (в) аки рога ѡ  
 гдѣ падающа, и такъ агныцы на  
 вѣщѣ, такъ да не соберѣтса ни  
 едѣнъ, ниже погубѣтъ въ сынѣхъ  
 челоуѣческихъ. | И бдытъ ѡстѣнокъ и  
 іаковъ въ пѣзыцѣхъ ередѣ людеи  
 многыхъ, аки лѣвъ въ скотѣхъ въ  
 дѣрѣвѣхъ, и такъ львѣнчѣи въ стѣ-  
 дѣхъ сѣвичѣхъ, такоже егда проидѣтъ,  
 и ѡвѣчѣвъ востѣнитъ, и не бдытъ  
 изымлющася. | Вознесѣтса рѣка твоѣ а  
 на ѡспореающа тѣ, и вѣи врази  
 твоѣи поуреаѣтса. | И бдытъ въ і  
 тоѣи дѣнь, глаголетъ гдѣ, поуреаю  
 кони твоѣи изъ среды твоѣи, и по-  
 уреаю колѣени твоѣи, | и поуреаю и  
 грады земли твоѣи, и развергѣ вѣа  
 твердыни твоѣи, | и ѡвергѣ волхвѣвѣ  
 ѣи твоѣи ѡ рѣкѣ твоѣи, и волхвѣвѣ  
 ѣи не бдытъ въ тебѣ. | (і) И ти  
 поуреаю изъавла твоѣи, и вѣміры  
 твоѣи изъ среды тебе, и посѣмъ да  
 не поконишиса дѣлаомъ рѣкѣ тво-  
 ѣи: | (а) и поуреаю дѣрѣвы ѡ среды а  
 тебе, и поуреаю грады твоѣи: | и еи  
 сотворио ехъ гнѣвомъ и ехъ іаростію  
 мѣстѣ пѣзыкомъ, понѣже (е) не по-  
 слѣшаша менѣ.

(а) А Цар. а: г. Псал. мз: з. (в) Псалм. нд: н. (в) Псалм. нб: н. (г) Псалм. а: б. (д) Псалм. ма: б. (е) Матт. е: б. а. Іоан. з: ма. (ж) Псалм. з: а. Апок. б: б. (з) Рим. а: б.


(а) А Цар. н: б. (в) Іерем. н: ма. (в) Псал. па: б. г. (г) Псалм. б: н. Сах. г: б. (д) Втор. б: ма. (е) Е Фолм. а: н.

Г Л В Л Э.

7а **В**ЫШИТЕ, ТАКЕ ГЛАГОЛА ГДЬ: ВО-  
 8 **С**ТАНИ, СЪДНЕСА СЯ ГОРАМИ, И ДА  
 9 **С**АЫШАТЯ ХОЛМИ ГДЕСЯ ТВОИ. |  
 10 **(А)** ВЪШИТЕ ГОРЫ СЪДЯ ГДЕНЬ,  
 11 **И** ДЕВРИ ШЕНОВАНІА ЗЕМЛИ: ТАКШ СЪДЯ  
 12 **Г**ДЕНЬ КЪ ЛЮДЕМЪ СГВ, И СО ІЕРУСАЛЕМЪ  
 13 **Т** ПРІВѢТСА ИМАТЬ. | **(Б)** ЛЮДІЕ МОИ, ЧТО  
 14 **С**ОТВОРИХЪ ВЪМЪ; ИЛИ ЧІМЪ ШЕКОРЕНІХЪ  
 15 **В**АСЪ; ИЛИ ЧІМЪ СЪДЖИХЪ ВЪМЪ; ШЕЧЕ-  
 16 **Ц**ИЙТЕ МНІ. | **(В)** ЗАНЕ ІЗВЕДОУХЪ ВЪСЪ  
 17 **И**ЗЪ ЗЕМЛИ СГВПЕТЕНІА, И ІЗЪ ДОМЪ РА-  
 18 **Б**ОТЫ ІЗВЕДНУХЪ ВЪСЪ, И ПОСЛАХЪ ПРІА  
 19 **В**АМИ МІУНСА, И ААРУНА, И МАРІАМЪ. |  
 20 **С** ЛЮДІЕ МОИ, ПОМАНИТЕ ОУБО, **(Г)** ЧТО  
 21 **С**ОВѢЩА НА ВЪ ВАЛІНЪ ЦАРЬ МШАВІТ-  
 22 **С**КІИ, И ЧТО СМЪ ШЕВЩА ВАЛААМЪ СЫНЪ  
 23 **В**ЕШРОВЪ; Ш СІГІА ДО ГАГАЛАХЪ, ТАКШ ДА  
 24 **П**ОЗНАТЕСЯ ПРІАДА ГДА. | ВЪ ЧЕМЪ  
 25 **П**ОРТИГНЪ ГДА, СРАЩЪ ЕГА МОЕГО ВЪШ-  
 26 **Н**АГО; СРАЩЪ ЛИ ЕГО СО ВЕСОЖЕНІ-  
 27 **А**МЪ, **(Д)** ТЬЕЛЦЫ ЕДННОЛѢТНЫМИ, |  
 28 **В**ДА ПРІИМЕТЪ ГДЬ ВЪ ТЫСАЩАХЪ СЪ-  
 29 **К**ИВЪ, ИЛИ ВО ТМАХЪ КЪЗАНЦЪ ТЪЧ-  
 30 **Н**УХЪ; АМЪ ЛИ ПЕРВЕНЦЫ МОА Ш НЕ-  
 31 **Ч**ЕСТИИ МОАМЪ, ПОАДЪ ОУТРОБЫ МОА,  
 32 **И** ЗА ГРѢХИ ДЪШИ МОА. | **(Е)** ВОЗВЕ-  
 33 **С**ТИСА О ТРЕБѢ, ЧЕЛОВѢЧЕ, ЧТО ДОБРО,  
 34 **И**ЛИ ЧЕСОГО ГДЬ ИЩЕТЪ Ш ТРЕБѢ, РАЗВѢ  
 35 **(Ж)** ЕЖЕ ТВОРИТИ СЪДЪ, И ЛЮБИТИ МНІ-  
 36 **Л**ОСТЬ, И ГОТОВЪ БЫТИ ЕЖЕ ХОДИТИ СЪ  
 37 **А** ГДЕМЪ ЕГОМЪ ТВОИМЪ; | ГДЕСЪ ГДЕНЬ  
 38 **Г**РДЪ ПРИЗОВѢТСА, И СПАСЕТЪ БОАЩЫ  
 39 **А**СА ИМЕНЕ СГВ. ПОСАЩАИ ПЛЕМА, И  
 40 **Т** КТО ОУПРИИТЪ ГРДЪ; | **(З)** ВДА ОГНЬ  
 41 **И** ДОМЪ БЕЗЗАКОННАГО СОБИРАА ИМѢ-  
 42 **Н**ІА БЕЗЗАКОННАА, И СО ОУПРИИЗНОЮ  
 43 **Н**ЕПРІАДЪ; | **(И)** ВДА ШПРАВДІТСА ВЪ  
 44 **М**ѢРИАБѢ БЕЗЗАКОННИКЪ, И ВО ВРЕТНИРИ

мѣры неправды, | ш нѣхже вогдт. бї  
 ство своё нечестіа наполишиа, и жи.  
 вѣщїи въ ней глаголахъ ажѣ, и азъиъ  
 нѣхъ вознесѣа во оустѣхъ нѣхъ. | И тї  
 азъ начнѣ поражати тѣ, (а) и по-  
 гдѣло тѣ во грѣсѣхъ твоихъ. |  
 (б) Ты гѣти сѣдѣши, и не насыти. дї  
 шнѣа, и помѣрнѣтѣ въ тебѣ, и со-  
 вратїишиа, и не спасѣшиа: и сѣдѣцы  
 ѣще иже сѣдѣтѣ, сѣрѣжїю предадатѣа. |  
 (в) Ты погѣши, но не поженши: тѣї єї  
 ижегнѣши мѣлнчїе, но не помѣже-  
 шнѣа мѣлоамъ; и насади тѣ вїно, и не  
 испїетѣ: и погнѣнѣтѣ законы людѣи  
 моихъ. | И хранѣахъ єсїи шправдїанїа єї  
 (г) замѣрїнна, и вѣа дѣла домѣ (д)  
 дѣлаваа, и ходїте въ совѣтѣхъ  
 нѣхъ, таку да предадѣмъ тѣ въ пѣдѣ,  
 и жнѣщыа въ нѣи во збнздїнїе, и  
 оупрїизны людѣи прїимѣте.

Г Л В Л Э.


**В**ЛЮТЧѢ МНѢ! ПОНЕЖЕ ВЪИХЪ АКИ 7а  
 СОБИРААИ СЛАМЪ НА ЖАТЧѢ, И  
 ТАКШ ПАРОДОНЪ ВО ШЕНМАНІИ БІ-  
 НОГРАДА НЕ СЪЩЪ ГРОЗДІЮ, ЕЖЕ  
 ГѢГН ПЕРВОПАНДНАА, ТАКЕ ВОЖДЕБѢ  
 ДЪШИ МОА. | **(Е)** ОУ ЛЮТЧѢ МНѢ ДЪШЕ! И  
 ТАКШ ПОГНѢ БЛАГОЧЕСТІВЫИ Ш ЗЕМАН,  
 И ИСПРАВАЮЩАГО ВЪ ЧЕЛОВѢЦѢХЪ  
 НѢСТЬ. ВСИ ВЪ КРОВЕХЪ ПРАТѢА, КІИЖДО  
 БЛИЖНАГО СВОЕГО ШЛОБЛАДЕТЪ ШЛО-  
 БЛЕНІЕМЪ, | **(Ж)** НА СЛО РОБКИ СВОА  
 ОУГОТОВААЮТЪ: **(З)** КНѢЗЬ ПРОЕНТЪ, И  
 СЪДАА МІРНАА СЛОВЕГЪ ГЛАГОЛЕТЪ, ЖЕ-  
 ЛАНІЕ ДЪШИ СГВ СГТЪ: И ШНМЪ БЛА-  
 ГАА НѢХЪ, | ТАКШ МОЛЬ ПОАДАИ, И А  
 ХОДАИ ПО ПРІАВААМЪ ВЪ ДЕНЬ СГРА-

(а) Исаїи 41: 5. Иерем. 5: 1. (б) Иерем.  
 5: 6. (в) Иса. 41: 11. (г) Иерем. 5: 1.  
 (д) Иерем. 5: 1. (е) Иерем. 5: 1. (ж) Иерем.  
 5: 1. (з) Иерем. 5: 1. (и) Иерем. 5: 1.

\* самарїн.  
 (а) Иерем. 5: 1. (б) Иерем. 5: 1. (в) Иерем. 5: 1.  
 (г) Иерем. 5: 1. (д) Иерем. 5: 1. (е) Иерем. 5: 1.  
 (ж) Иерем. 5: 1. (з) Иерем. 5: 1.

жебѣ. оу лѣтѣ, оу лѣтѣ! ѿмѣненѣ  
 твоѡ пришеѣша, нынѣ ездѣтъ пѣлчы  
 ѿхъ. | (а) Не вѣрнѣте дрѣвоу, ни  
 надѣйтеѣ на старѣйшыны, ѿ ѿ со-  
 жительницы твоѡ храниѣа, еже ска-  
 зѣти ей что. | (б) Понѣже сыны  
 безчеститѣ отца, дщерь востанетѣ  
 на мать свою, ѿ невѣста на све-  
 кровь свою, врази вси мѣждѣ домѣш-  
 нѣи егѡ. | Азъ же ихъ гдѣви воззрю,  
 потерплю еѣа спѣса моего, оуслышитѣ  
 ѿ мѣ егѡ мой. | Не радѣнѣа ѡ мнѣ  
 враждѣница моѡ, ѿко падохѣ, ѿ во-  
 стѣнѣ: занѣ аще сѣдѣ во тѣмѣ, (в)  
 гдѣ ѡсвѣтитѣ мѣ. | Гнѣва гдѣнѣ  
 стерплю, ѿко согрѣшихъ емѣ, дѡн-  
 деже ѡправдѣтъ прѡ моѡ, ѿ сотво-  
 ритѣ едѣз мой, ѿ ѿзведѣтъ мѣ на  
 свѣтъ: ѿ ѡзрю прѣдѣ егѡ. | ѿ  
 оузритѣ враждѣнница моѡ, ѿ ѡбле-  
 четѣа въ стѣдѣ, глаголющѣа ко мнѣ:  
 (г) гдѣ естъ гдѣ егѡ твой, очѣ  
 мои воззрѣтъ на нѡ, нынѣ ездѣтъ  
 въ поправнѣ аки нѣахъ на пѣтѣхъ. |  
 а | (а) Дѣнь глаждѣнѣа пѣнда: ѿзглаждѣ-  
 нѣе твоѡ дѣнь ѡнынѣ, ѿ сотрѣтъ за-  
 бѣ конѣ твоѡ дѣнь ѡнынѣ. | (б) ѿ градѣ  
 твоѡ прѣидѣтъ на поравнѣнѣе, ѿ въ  
 раздѣленѣе асѣвѣнѣко, ѿ градѣ твоѡ  
 тѣвѣрѣнѣи въ раздѣленѣе ѿ тѣра дѣже  
 до рѣкѣи егѣнѣа, ѿ ѿ мѡра дѣже до  
 мѡра, ѿ ѿ горы дѣже до горы, днѣе

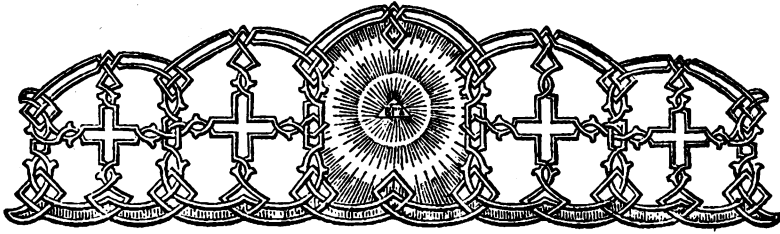
(а) Отр. ѡ: ѡ. (б) Матѣ. ѣ: ѡа, ѡб,  
 ѡа. (в) Псал. ѡв: ѡ. (г) Псал. ѡн: ѣ.  
 ѡна. ѡ: ѡ. (а) Амѡс. ѡ: ѡ. (б) Псалтѣ  
 ѡ: ѡ.

воды ѿ моавѣ. | ѿ ездѣтъ земля въ ѿ  
 пѣдѣе еѣ жнѣшнѣи на нѣй, ѿ по.  
 дѡвѣ начинѣнѣи ѿхъ. | Пѣнѣ людѣ ѿ  
 твоѡ жезѡма твоѡмѣ, (а) ѡвѣ  
 насѣдѣа твоѡгѡ, вѣлаюущѣа еднѣ  
 въ дѣрѣвѣ ередѣ кармѣа, попасѣтъ  
 вѣсанѣтѣдѣ ѿ галадѣтѣдѣ, ѿкоже днѣ  
 вѣнѣа. | (б) ѿ по днѣмѣ ѿхѡда твоѡ  
 егѡ ѿз егѣпта, оузритѣ чѣдѣнѣа. |  
 Оузратѣ ѡзыцѣ ѿ оурамѣтѣа ѿ ѿ  
 вѣа крѣпѡсти своѡа, рѣцѣ возложѣтъ  
 на оуѣтѣа своѡа, ѿ оушѣ ѿхъ ѡлох-  
 нѣтъ, | (в) поѡжѣтъ пѣрѣтъ ѿко ѿ  
 смѣеѣ пѣждѣе по земѣи, смѣтѣтъ  
 во ѡблѣженѣи своѡмѣ: (г) ѿ гдѣ егѣ  
 нѣшемѣ оуѣнѣнѣа, ѿ оуѡатѣа ѿ  
 тѣе. | (а) Кѣтѡ егѣ ѿкоже тѣа, ѿ ѿ  
 емаѣи веззанѣнѣа, ѿ ѡставѣа ѿ  
 чѣсѣтѣа ѡстѣнѣнѣи насѣдѣа своѡгѡ,  
 ѿ не оуѣрѣа гнѣѣа своѡгѡ во свѣдѣ-  
 нѣе, ѿко воѡтѣель мѣлѡсти етъ. |  
 (б) Тѡй ѡвѣратѣтъ, ѿ оуѣдѣритѣ нѣа,  
 ѿ погрѣзѣтъ непраѣды нѣша, ѿ вѣр-  
 жетѣ (ж) въ гдѣннѣа мѡрѣнѣа вѣа  
 грѣхѣи нѣша. | (з) Дѣетѣ ѿстѣнѣ  
 ѿкоѡѣ, (и) мѣлѡсть аѣраѡѡѣ, ѿкоже  
 кѣлѣа егѣи ѡтѣемѣмъ нѣшымѣ во днѣ  
 пѣрѣвѣа.

(а) Псал. ѡд: ѡ. Псалтѣ: ѡа. Зах. ѡ:  
 ѡ. (б) Псал. ѡ: ѡ. (в) Псал. ѡа: ѡ.  
 Псалтѣ: ѡа. (г) Псалтѣ: ѡ. (а) Псал.  
 ѡа: ѡ. ѡ. Прѣм. ѡ: ѡа. ѡа. Псалтѣ: ѡа:  
 ѡ. ѿ. Іерѣм. ѡа: ѡа. ѡа: ѿ. Псалтѣ. Іерѣм.  
 ѡ: ѡа. Дѣлѣн. ѡ: ѡа. (а) Псалтѣ: ѡа:  
 ѡа. Зах. ѡ: ѡ. (ж) Іерѣм. ѡ: ѡа.  
 (з) Блѣт. ѡа: ѡа. Дѣлѣн. ѡ: ѡа. ѡа: ѡа.  
 ѡ: ѡа.

Конѣцъ мѣхѣю прѡрѡкѣ: ѿмать въ сѣбѣ гдѣѣ ѡ.





## НАУЖЪ ПРОРОКЪ.

### Г л а в л ѧ.

72 **П**ро́ро́чество \* ѿ нѣевѣи: кнѣга  
 вѣдѣнѣа наѣма сына елксеева.  
 ѿ (а) Бѣх ревиѣвъ, ѿ мѣтѣи гдѣ,  
 мѣтѣи гдѣ съ гѣротѣю, гдѣ  
 мѣтѣи сопостѣтѣмъ своѣмъ, ѿ по-  
 7 тѣревалѣи самъ врагѣ боа. | (б) Гдѣ  
 долготѣрпѣливъ, ѿ велика крѣпость  
 егѡ, ѿ ѡчищѣи не ѡчиститѣ гдѣ:  
 ѿ скончѣнѣи ѿ трѣсѣ пѣтъ егѡ, ѿ  
 8 ѡблѣцы прѣхъ нѡгъ егѡ: | (в) запре-  
 щѣи морю, ѿ ѡзвѣщѣи ѣ, ѿ вѣл-  
 рѣки ѡпдѣтѡщѣи. ѡмѣнѣа ваганѣ-  
 9 тѣа, ѿ кармѣлъ, ѿ процвѣтѣища  
 ѣ лѣвѣа ѡскѡдѣша. | (г) Горы потре-  
 сошасѣ ѡ негѡ, ѿ холми поколеѣ-  
 шасѣ: ѿ ѡжасѣа землѣ ѡ лица егѡ,  
 вѣрѣнѣа ѿ всѣ живѡщѣи на нѣй. |  
 ѿ (д) ѡ лица гнѣба егѡ кто постѡ-  
 10 итѣ, ѿ кто сопотѣвѣтѣа во гнѣвѣ  
 гѣротѣи егѡ, (е) гѣротѣ егѡ расте-  
 вѣтѣа вѣдѣти, ѿ камѣнѣ сотрошасѣ  
 11 ѡ негѡ. | Балѣхъ гдѣ тѣрпѣливымъ егѡ  
 ѿ вѣ дѣнь скорѣнѣа, (ж) ѿ знѣи боа.

\* ѡвр: ерѣма.

(а) Йсх. кѣ: ѣ. Інеѣс. Нав. кѣ: дѣ.  
 (б) Псал. пѣ: ѣ. Ішк. ѣ: ѿ, дѣ. (в)  
 Йсѣи ѿ: ѣ. (г) Йсх. дѣ: ѿ. Втор. лѣ:  
 кѣ. Псал. чѣ: ѣ. (д) Лпок. ѣ: зѣ. (е)  
 Быт. дѣ: кѣ. Втор. лѣ: кѣ. (ж) Псал.  
 ѣ: ѣ. Тѣм. ѣ: дѣ.

цыласѣ егѡ. | ѿ вѣ потѡпѣ пѣтѣи ѿ  
 скончѣнѣи сотворѣтѣ: вѡстаѡщѣа ѿ  
 врагѣ егѡ поженѣтѣ тѣа. | Чтѡ по-  
 12 мышлѣтѣ на гдѣ, скончѣнѣи самъ  
 сотворѣтѣ, не ѡмѣтитѣ двѣжды кѣпѣ  
 вѣ скорѣи: | (а) понѣже до ѡгноѣнѣа  
 своѣгѡ ѡладѣтѣтѣ, ѿ ѡки \* вѣищѣ  
 ѡплѣтѣищѣа снѣдѣнъ ѣдѣтѣ, ѿ ѡки  
 трѡтѣа едѣхѡты полнѣ. | Изъ тѣѣ ѿзы. ѿ  
 13 дѣтѣа помыслѣ на гдѣ слыѣи, совѣща-  
 вѣищѣи сопотѣвѣнѣа. | ѡтѣа глаголетѣ ѣ  
 гдѣ: ѡбладѣи водѣми многими, ѿ снѣ  
 разтѣпѣтѣа, ѿ слѣхъ твоѣ не ѡу-  
 слышитѣа ктоѡмъ. | (б) ѿ нынѣ со-  
 14 крѣшѣ жѣзѣа егѡ ѡ тѣѣ, ѿ ѡузы  
 твоѣа разгѡрѣнѣ. | ѿ запѡвѣтѣа ѡ ѿ  
 тѣѣ гдѣ, не разтѣтѣа ѡ ѿмене  
 твоѣгѡ ктоѡмъ: ѡ дѡмъ еѣа твоѣгѡ  
 (в) потрѣбѡ ѿзѣвѣнѣа, ѿ слѣнѣа  
 положѣа грѡбъ твоѣ, ѿкѡ \*\* скорѣ  
 (ѣтѣ). | (г) ѡтѣ на горѣхъ нѡги вѣа ѣ  
 15 гѡвѣтѣвѣищагѡ, ѿ возвѣщѣищагѡ  
 мѣрѣ: прѣздѣнѣи ѣдо прѣздѣнѣи твоѣа,  
 вѡздаждѣ ѡвѣтѣы твоѣа, занѣ не при-  
 16 ложѣтѣа ктоѡмъ ѣже прѡтѣи скѡзѣ  
 тѣѣа во ѡвѣтѣнѣи: скончѣа, ѿ ѿз-  
 вѣрѣтѣа.

\* вѣищѣа тѣа. \*\* ѡвр: нечѣстѣнъ еѣи.

(а) Йсѣи дѣ: ѿ. (б) Іерѣм. кѣ: ѣ. (в)  
 ѿ Йсх. дѣ: ѿ. (г) Йсѣи ѿ: зѣ. Рѣм.  
 ѿ: ѣ.



ГЛАВА Ё.

**В**ъиде вдыхданъ въ лице твое, ѿ  
 ѿемлаи ѿ ѿкореленіа: ѿ-  
 смотри пѣть, ѿкрѣпи чрево,  
 возмужи крѣпостію свѣло: |  
 ѿ поуже ѿврати гдѣ ѿкоризнѣ іаковлю,  
 іакоже ѿкоризнѣ іеріаевѣ: занѣ  
 ѿтрадѣющи ѿтрадѣша ѿ, (а) и лозы  
 ихъ разгнѣша. | Орѣвѣа силы ихъ  
 ѿ человека, мѣжи іаковля и іако-  
 вля во огни: ершзавѣ колесницъ  
 ихъ въ дѣнь ѿготованіа єгѣ, и кон-  
 ницы возматѣтца на пѣтѣхъ, | и  
 сматѣтца колесницы, и сплетѣтца  
 на стѣгнахъ: вѣдъ ихъ іако свѣщѣи  
 огненны, и іако молніа протѣкаю-  
 щіа. | И поманѣтца старѣйшины  
 ихъ, и погвѣндѣт въ дѣнь, и иже-  
 мѣдѣт въ пѣти своєма, и потщѣтца  
 на заврѣла єгѣ, и ѿготовавѣт пре-  
 наа стражеѣ своѣ. | Вратѣ граднаа  
 ѿверзѣша, и царѣтва падѣша, и  
 іакоже ѿкрыа. | Огѣ же воухѣдѣше,  
 и рабыни єа вѣдѣхѣа, іако (в) го-  
 лубицы ворбѣюще въ сердцахъ сво-  
 ихъ: и ниневіа, аки кѣпѣль воднаа  
 воды єа, и тѣи вѣвѣла не стѣша,  
 и не вѣ възрѣюшаго. | Рахуцихѣ  
 ерверѣ, рахуцихѣ златѣ, и не єаше  
 конца іакоже єа: ѿтаготѣша  
 пѣче вѣхъ собѣдѣвѣ вожделѣнныа  
 єа. | Истраденіе, и востраденіе,  
 и возниженіе, и сердце со-  
 крѣшеніе, и разславленіе колѣнъ,  
 и бѣлѣзни по вѣемъ чревома, и лице  
 вѣдѣше, аки ѿпаленіе котла. | Гдѣ єсть  
 вѣдѣше, аки ѿпаленіе котла. | Гдѣ єсть  
 лѣвѣтца, (г) кѣмъ іако лѣвѣ, єже  
 вѣдѣтца тѣмъ лѣвѣтца, и не єаше  
 ѿстрашѣюшаго. | Лѣвѣтца вохѣтца до-  
 вѣла лѣвѣтцама своѣма, и ѿдавѣ  
 лѣвѣтцама своѣма: и напоани лѣвѣтца

гнѣздо свое, и вѣдѣше свое похѣ-  
 шеніа. | (а) Огѣ іако на тѣ, глаголетца  
 гдѣ вседержитель, и поже дѣломъ  
 множество твое, и лѣвѣ твѣа поагѣ  
 орѣвѣ: и потребаю ѿ земаи лѣвѣтца  
 твѣа, и не ѿгнѣшатца ктома дѣла  
 твѣа.

ГЛАВА Г.

**В**ъиде вдыхданъ въ лице твое, ѿ  
 ѿемлаи ѿ ѿкореленіа: ѿ-  
 смотри пѣть, ѿкрѣпи чрево,  
 возмужи крѣпостію свѣло: |  
 ѿ поуже ѿврати гдѣ ѿкоризнѣ іаковлю,  
 іакоже ѿкоризнѣ іеріаевѣ: занѣ  
 ѿтрадѣющи ѿтрадѣша ѿ, (а) и лозы  
 ихъ разгнѣша. | Орѣвѣа силы ихъ  
 ѿ человека, мѣжи іаковля и іако-  
 вля во огни: ершзавѣ колесницъ  
 ихъ въ дѣнь ѿготованіа єгѣ, и кон-  
 ницы возматѣтца на пѣтѣхъ, | и  
 сматѣтца колесницы, и сплетѣтца  
 на стѣгнахъ: вѣдѣ ихъ іако свѣщѣи  
 огненны, и іако молніа протѣкаю-  
 щіа. | И поманѣтца старѣйшины  
 ихъ, и погвѣндѣт въ дѣнь, и иже-  
 мѣдѣт въ пѣти своєма, и потщѣтца  
 на заврѣла єгѣ, и ѿготовавѣт пре-  
 наа стражеѣ своѣ. | Вратѣ граднаа  
 ѿверзѣша, и царѣтва падѣша, и  
 іакоже ѿкрыа. | Огѣ же воухѣдѣше,  
 и рабыни єа вѣдѣхѣа, іако (в) го-  
 лубицы ворбѣюще въ сердцахъ сво-  
 ихъ: и ниневіа, аки кѣпѣль воднаа  
 воды єа, и тѣи вѣвѣла не стѣша,  
 и не вѣ възрѣюшаго. | Рахуцихѣ  
 ерверѣ, рахуцихѣ златѣ, и не єаше  
 конца іакоже єа: ѿтаготѣша  
 пѣче вѣхъ собѣдѣвѣ вожделѣнныа  
 єа. | Истраденіе, и востраденіе,  
 и возниженіе, и сердце со-  
 крѣшеніе, и разславленіе колѣнъ,  
 и бѣлѣзни по вѣемъ чревома, и лице  
 вѣдѣше, аки ѿпаленіе котла. | Гдѣ єсть  
 лѣвѣтца, (г) кѣмъ іако лѣвѣ, єже  
 вѣдѣтца тѣмъ лѣвѣтца, и не єаше  
 ѿстрашѣюшаго. | Лѣвѣтца вохѣтца до-  
 вѣла лѣвѣтцама своѣма, и ѿдавѣ  
 лѣвѣтцама своѣма: и напоани лѣвѣтца

(а) Иже: Г: Ё. (в) Іезек. ѿ: ѿ.  
 Лѣвѣтца: Ё: Ё. (в) Іезек. кѣ: Г. Апок. ѿ:  
 ѿ. (г) Иже: ѿ: Г. Іезек. ѿ: ѿ. (д)  
 Иже: ѿ: ѿ.

(а) Іерем. ѿ: ѿ. (в) Иже: ѿ: ѿ.  
 (в) Иже: Г: Ё. (г) Іезек. ѿ: ѿ.

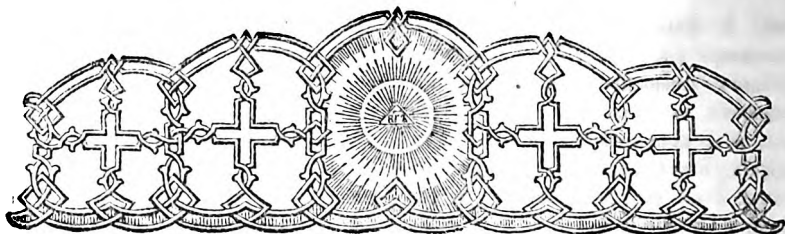
емъ: и фѣдъ и лѣвѣне быша по-  
 ꙗ мѡщницы еѣ. | И сѣа въ преселеніе  
 пойдеть пѣнница, и младѣнцы еѣ  
 развѣютъ въ началѣхъ вѣхъ пѣтѣи  
 еѣ, и ѡ вѣхъ славыхъ еѣ вѣрѣтъ  
 жрѣбѣа, и всѣа воевѡды еѣ свѣждѣа  
 ѡ пѣты. | (а) И ты оупіешисѣ, и вѣ-  
 деши презрѣна, и ты сама себѣ взы-  
 ѣи цѣши помѡщи ѡ врагъ. | (б) Всѣа  
 твѣрдѣли твоѣа ѣако смоквѣчїе стѣрѣжѣ  
 ѣмѣше: ѡще поколѣблѡутѣа, впадѣтъ  
 ꙗ во оуѣтѣа гѣдѣшагѡ. | Гѣ людѣ твои,  
 ѣако (в) жены въ твѣбѣ: врагѡмъ  
 твѡимъ ѡтворѣа ѡтворѣтѣа вратѣа  
 землѣ твоѣа, и поѡстѣа ѡгнь верѣи  
 ѣи твоѣа. | Вѡдѣ ѡдержанїа восхѣти себѣ  
 сама, и оуѣтверди твѣрдѣли твоѣа:

вѣбзи въ вѣренїе, и поперѣа въ плѣ-  
 вахъ, оуѣтверди пѣче пѣнна. | Тѣмъ еѣ  
 поѡстѣа тѣа ѡгнь, потрѣбѣтѣа тѣа мѣчъ,  
 поѡдѣтъ тѣа ѣни прѣзи, и ѡтагъ  
 чѣши ѣни мѣнца. | Оумножна еѣи ѣи  
 нѣпли твоѣа пѣче свѣздахъ небѣсныхъ:  
 мѣщцы оуѣстрѣмѣшаа, и возлетѣша.  
 Воззочнѣа ѣни прѣзѣ смѣнникѣ твоѣи, ѣи  
 ѣни ѣкрѣаа восходѣшаа на ѡградѣа въ  
 дѣнь стѣдѣный: солнце взыде, и ѡлетѣ,  
 и не познѣа мѣсто еѣа лючѣ ѣмъ!  
 Воздрѣмѣшаа пѣстѣи твоѣи, царь ѣи  
 ѣсѣнрѣкѣ оуѣспїи сѣльнѣа твоѣа, воз-  
 двѣгѡшаа людѣа твоѣа на гѡры, и  
 не еѣше прѣемаюшагѡ. | Нѣсть цѣльвѣа ѣи  
 сокрѣшенїю твоѣмъ, разгорѣаа гѣзва  
 твоѣа: всѣа сѣмѣшѣи вѣсть твоѡ  
 восплѣщѣтъ рѣкѣми ѡ твѣбѣ: понѣже  
 на когѡ не найдѣа слѡва твоѣа вѣгда,

(а) Іерем. ѣе: ѣз. (б) ѣ Цѣр. ѣи: ѣе,  
 ѣа. (в) Іерем. ѣи: ѣз. ѣа: ѣ.

Конѣцъ наѣмѣ прѡрѡкѣ: ѣмать въ себѣ главѣ ꙗ.





# ИВВАКУЖЪ ПРОРОКЪ.

Г л а в л я .

**В**НАЧЕНІЕ \*, ЕЖЕ ВІДѢ АВВАКУЖЪ  
 ПРОРОКЪ. | ДОКОЛѢ, ГЛН, ВОЗ-  
 ЗОВѢ, И НЕ ОУГЛЫШИШИ, (а) ВО-  
 ЗОПЮ КЪ ТРЕГѢ ШЕДАНЬ, И НЕ  
 ИЗБАВИШИ; | ВСЮЮ МНѢ ПОКАЗАХЪ ЕСТЬ  
 ТРЪДЫ И КВАЛѢЗНИ, СМОТРИТИ СТРАДЕТЬ  
 И НЕЧЕСТІЕ, ПРОГНѢВЪ МНѢ БЫСТЬ СЪДЪ,  
 (б) И СЪДІА ВЪЗМАЕТЪ. | ОУГВ РЪДН  
 РАЗОРІСА ЗАКОНЪ, И НЕ ПРОИЗВОДИТЪ  
 ВЪ СОВЕРШЕНІЕ СЪДЪ: (в) ТАКЪ НЕЧЕСТІ-  
 ВЫЙ ПРЕШЕДИТЪ ПРЪВЕДНАГО, СЕГВЪ РЪДН  
 ИЗЫДЕТЪ СЪДЪ РАЗВРАЩЕНЪ. | (г) ВІ-  
 ДИТЕ ПРЕЗОРАНВІИ, И СМОТРИТЕ, И ЧЪ-  
 ДИТЕСА ЧЪДЕСЕМЪ, И ИЧЪЗНИТЕ: ПОНЕЖЕ  
 ДЪЛО ЯЗЕ ДЪЛАЮ ВО ДНѢХЪ ВЪШНХЪ,  
 ЕМЪЖЕ НЕ ИМАТЕ ВЪРОВАТИ, АЩЕ КЪГДЪ  
 ВЪ ИСПОВѢСТЬ ВЪМА. | (д) ЗАНЕ СЕ ЯЗЕ  
 ВОЗСТАВАЮ ХЛАДЕН, ІАЗЫКЪ ГОРЬКІЙ  
 И БОРЪЗЫЙ, ХОДАЩІИ ПО ШИРОТАМЪ  
 ЗЕМЛИ, ЕЖЕ НАСЛѢДИТИ СЕЛЕНІА НЕ  
 СВОА. | ОТРАШЕНЪ И ІАВЛЕНЪ ЕСТЬ, ІО  
 НЕГВЪ СЪДЪ ЕГВЪ СЪДЕТЪ, И ВЪЗЪТИЕ ЕГВЪ  
 И ІО НЕГВЪ ИЗЫДЕТЪ: | (е) И ИЗЪКОЧАТЪ  
 ПЪЧЕ РЫСЕИ КЪНИ ЕГВЪ, И ВЫСТРѢЕ  
 ВОЛНОВЪ АРАВИЙСКИХЪ: (ж) И ПОБѢДЪТЪ

КЪНИЦЫ ЕГВЪ, И ОУСТРЕМАТЪСЯ ИЗДА-  
 ЛЧА, И ПОЛЕТЪТЪ АКИ СЪРЪАХЪ ГОТОВЪ  
 НА ІАДЪ. | ОКОНЧАНІЕ НА НЕЧЕСТІВЫА ІА  
 ПРІИДЕТЪ, СОПРОТНВАЮЩИСА ЛИЦАМЪ  
 НХЪ ПРОТНВѢ, И СОВЕРЕТЪ ТАКЪ ПЕСОКЪ  
 ПАЧЕННИКИ. | И ТОЙ НАДЪ ЦАРЬМЪ ПО-  
 ТЪ СМѢЕТЪСЯ, И МЪЧИТЕЛИ ИГРАНІЕ ЕГВЪ, И  
 ТОЙ НАДЪ ВЪАКОЮ ТВЕРДЕЛІЮ ПОРЪ-  
 ДЕТЪСЯ, И ШЕЛОЖИТЪ ВЪАХЪ, И ВОЗШЕА  
 ДЕТЪ СЮ. | ТОГДА (а) ПРЕМѢНИТЪ ІА  
 ДЪХЪ, И ПРЕИДЕТЪ, И ПОМОАНТЕСА: СІА  
 КРЕПОСТЬ ЕГЪ МОЕМЪ. | НЕСН АИ ТЫ ІА  
 ИСКОНН ГЛН ЕЖЕ СЪТІЙ МОНЪ; (б) И НЕ  
 ОУИРЕМЪ. ГЛН, НА СЪДЪ ОУЧНИЛЪ ЕСТЬ ЕГО,  
 И СОЗДА МА ШЕЛАНЧІТИ НАКАЗАНІЕ ЕГВЪ.  
 (в) ЧІСТО ОКО ЕЖЕ НЕ ВІДѢТИ СЛА, ГІ  
 И ВЪИРАТИ НА ТРЪДЫ КОЛѢЗНЕННЫА:  
 ВСЮЮ ПРЕИРАШЕНІИ НА ПРЕЗОРАНВЫА,  
 (г) ПРЕМОЛЧАВЪЕШИ, ЕГДА ПОЖИРАЕТЪ  
 НЕЧЕСТІВЫЙ ПРЪВЕДНАГО, | И СОТВОРИШИ ІА  
 ЧЕЛОВѢКН ТАКЪ РЫСЕИ МЪРЕНІА, И ТАКЪ  
 ГЪДЫ НЕ ИМЪЩЫА СТАРѢЙШИНЫ. | ОКОН. ЕІ  
 ЧАНІЕ ОУДОЮ ВОСХІТИ, И ПРИВЛЕЧЕ ЕГО  
 МРЕЖЕЮ, И СОВРА ЕГО (д) СЪТЪМЪИ СВО-  
 ИМЪИ: СЕГВЪ РЪДН ВОЗВЕЕЛІТЪСЯ, И ВОЗ-  
 РАДЪДЕТЪ СЕ РЪДЦЕ ЕГВЪ: | СЕГВЪ РЪДН СІ  
 (е) ПОЖРЕТЪ МРЕЖИ СВОЕЙ, И ПОКАДИТЪ  
 СЪТЬ СВОЮ, ТАКЪ ТЪМЪИ РАЗБЛАЖИ

\* Овр: ерѣма.

(а) Псал. бѣ: б. (в) Іезек. пѣ: пд.  
 (б) Іовъ. пѣ: з. Іерем. бѣ: а. (г) Дѣлн.  
 гѣ: ма. (д) Іерем. пѣ: ма, мѣ. (е) Іерем.  
 бѣ: б. (ж) Іерем. а: гѣ.

(а) б Пар. пѣ: пг. (в) Псал. лз: б. Іерем.  
 гѣ: пд. ма: пн. (в) Матѣ. бѣ: п. (г)  
 Вѣше ст. а. (д) Мѣр. бѣ: гѣ. (е) Іерем.  
 гѣ: гѣ.

часть свою, и пиши свои и зверлиныя: |  
 31 сего ради простретъ мрежѣ свою,  
 и пришево и звети и языковъ не по-  
 чадиатъ.

Г Л В А Ъ .

32 **Н**а (а) стражи моеи стѣнѣ, и  
 взыдѣ на камень, и посмотрю  
 еже видѣти, что возглаголетъ  
 во мнѣ, и что ѡвѣщѣю на  
 ѡбѣщаніе мое. | И ѡвѣщѣю гдѣ  
 ко мнѣ, и рече: (б) впиши видѣніе, и  
 гдѣ на дсѣхъ, такъ да постигнетъ  
 33 читай а. | Занѣ ещѣ видѣніе на  
 время, и просілетъ въ концѣ, а не  
 вочтѣ: аще оумедлитъ, потерпѣ емоу,  
 (в) такъ идыи прійдетъ, и не оумед-  
 34 литъ. | Аще оумеднитъ, не благово-  
 литъ дша моя въ немъ: (г) правед-  
 никъ же (мой) ѡ вѣры живъ ес-  
 35 детъ. | Прозораный же и ѡбѣщанный  
 мѡжъ и величавый ничеже скон-  
 чаетъ: иже разшири аки ады дшѣ  
 свою, и сѣи такъ смерть ненавыщенъ:  
 (д) и соверетъ къ себѣ всѣ языки,  
 36 и прійметъ къ себѣ всѣ люди. | Не  
 сѣа ли всѣ на него притчѣ прій-  
 мѣтъ, и гаданіе въ повѣсть егѡ,  
 и рекѣтъ: горе оумножающему себѣ  
 37 не ещѣа егѡ, доколѣ, (е) и ѡтаг-  
 чающему оудъ свою тѣжцѣ. | Икакъ  
 38 внезапно восстанѣтъ оугрызѣющии егѡ:  
 и ѡбодратѣ навѣтницы твоеи, и  
 39 ебдешн въ разгравленіе имъ. | Поне-  
 же ты плѣнилъ еси страны многн,  
 плѣнилъ тѣ (ж) вси ѡставши лю-  
 дѣ крове ради человекн, и нечестѣа  
 40 земли и града, и всѣхъ живѣщихъ  
 на ней. | (з) Горе лихоимствѣующимъ

лихоимство злое доумъ своему, еже  
 оучинити на высотѣ гнѣздо свое,  
 еже истрогнѣти ѡ рѣки салыхъ. |  
 Оумыслиахъ еси стѣдѣніе доумъ сво-  
 41 емъ, скончавъ еси люди многн, и  
 согрѣши дша твоѣ. | (а) Занѣ ка-  
 мень изъ стѣны возопіетъ, и хрѣста  
 ѡ дрѣва возглаголетъ сѣа. | (б) Оу-  
 лючѣ созидающему градъ кровями, и  
 оутоволающему градъ неправдами. |  
 Не сѣа ли етъ ѡ гдѣ вседержителѣ: ги  
 и ѡбидѣша люде мнози оунемъ, и  
 языки мнози и знемогша. | (в) Икакъ да  
 наполнитъ всѣ землѣ вѣдѣніѣ  
 славы гдѣи, такъже вода многѣ въ  
 мори покрѣетъ а. | Горе напѣающему  
 42 подрѣга своего развращеніемъ мѣт-  
 нымъ, и оуповѣающему, такъ да  
 взирѣетъ къ пещерамъ ихъ. | Гдѣ еи  
 тоетъ безчестѣа ѡ славы (г) испи  
 и ты: сердце поколеблѣа и согра-  
 43 нѣа: ѡбидѣ ѡ тебѣ чша десницы  
 гдѣи, и соверѣа безчестѣіе на славу  
 твою. | Занѣже нечестѣіе лѣбново 31  
 покрѣетъ тѣ, и страдѣтъ (д) свѣрѣи  
 престрашнѣ тѣ, (е) крове ради че-  
 ловѣчн, и нечестѣа земли, и града,  
 и всѣхъ живѣщихъ на ней. | Что ии  
 пользѣетъ и званою, такъ и звааша  
 44 е, (ж) создаша сѣланіе, мечтаніе  
 ложное, такъ оупова создавыи на  
 созданіе свое, сотворити пѣмиры  
 нѣмыа. | Оу лючѣ глаголающему ко да  
 дрѣвѣ: (з) ѡбодрѣса, востани: и ка-  
 менію: возвысѣа: и то етъ меч-  
 таніе, и сѣ етъ (и) скѡваніе злѣта  
 и серебра, и всѣакаго дха нѣетъ  
 въ немъ. | (п) Гдѣ же во храмѣ ии  
 свѣтѣмъ своимъ: да оуойтѣа ѡ  
 лица егѡ всѣ землѣ.

(а) Исѣи ка: и. (б) Исѣи и: а. (в) ѡвр. і: аз. (г) Ісѣи. г: ав. Рим. а: з. Гал. г: а. ѡвр. і: ан. а Ісѣи. е: і, а. (д) Прит. а: е, а. (е) а Тім. б: а. (ж) Исѣи аг: а. (з) Іерем. ка: г.

(а) Ллк. да: а. (б) Іезек. ка: а. Назм. г: а. (в) Исѣи а: а. (г) Іерем. ке: аз. (д) Втор. ав: ка. Іезек. а: е. (е) Выше а: и. (ж) Іерем. і: и. (з) ѡсѣи а: е. (и) Псал. рѣ: е. (п) Псал. і: г.

Г л а в л ѣ .

Моли́тва авраа́мъ проро́ка съ пѣснѣи.

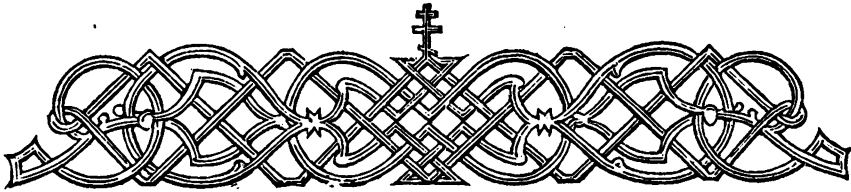
27 **Г**дѣ, оубла́шнѣхъ слѣхъ твоѣи, ѿ  
 28 оубо́лѣхъ: | гдѣ, раздѣлѣхъ  
 дѣла твоѣа, ѿжаро́хъ. по-  
 сре́дѣ двою живото́мъ позна́ннъ  
 бѣдешн: внего́дъ прене́лжннѣа лѣтѣомъ  
 позна́ннѣа: внего́дъ прѣнѣи вре́мени,  
 гдѣннѣа: внего́дъ смѣтѣннѣа дѣшн  
 моѣи во гнѣвѣ, мнлоеть (твою) помл-  
 7 нѣшн. | (а) Бѣгъ ѿ юга прѣидетъ, ѿ  
 свѣтѣи изъ горы прѣогрѣннѣа чѣшн:  
 покрѣи неге́а допродѣтелъ егѡ, ѿ  
 1 хвалѣнѣа егѡ иго́лнмъ землѣ. | (к) ѿ  
 е́ланнѣ егѡ ꙗкѡ свѣтѣхъ бѣдетъ: розн  
 вх рѣкѣхъ егѡ, ѿ положи любо́вь дер-  
 2 жавѣнѡ крѣпостн своѣа. | (в) Прѣд-  
 анцѣмъ егѡ прѣдѣдетъ сло́во, ѿ и́зъ-  
 3 детъ на полѣ при ногѣ егѡ. | (г) Стѣ,  
 ѿ подвѣжнѣа землѣ: прнзрѣ, ѿ  
 растрѣаша ꙗзыци: | (д) стрышася  
 4 горы нѣждею, ѿ растрѣаша хо́лмн  
 вѣчнн, шѣстѣа вѣчнаа егѡ, | за-  
 трѣахъ вѣдѣннѣа се́леннѣа е́аѣопнѣа, оубо-  
 5 а́тѣа (е) ѿ кро́вы землн ма́дѣмнѣа. |  
 ѿ (ж) вѣа вх рѣкѣхъ прогнѣвасннѣа  
 гдѣ: е́аа вх рѣкѣхъ ꙗросеть твоѣа;  
 ѿ (з) вх мѡрн оубстрѣаленнѣа твоѣа; (з)  
 ꙗкѡ влѣдешн на ко́нн твоѣа, ѿ  
 6 ꙗждѣннѣа твоѣа спасѣннѣа. | Нааца́а на-  
 лачѣшн лѣкѣ твоѣи на спнѣтрѣ, гла-  
 голетъ гдѣ: | (н) рѣкѣмн разсѣдетѣа

(а) Втор. 18: 6. (в) Иск. 31: 2. (г) Иск. 31: 7. (д) Иск. 31: 7. (е) Иск. 31: 7. (ж) Иск. 31: 7. (з) Иск. 31: 7. (н) Иск. 31: 7.

землѣ. | (а) Оубратѣ тѣа, ѿ пово. |  
 лѣтѣ лю́дѣ, растрѣаа во́ды шѣстѣа  
 егѡ: а́аа бѣзана гдѣхъ своѣи, вы́отъ  
 прене́дѣннѣа своѣа. | (б) Возавнѣа ѿ  
 солнце, ѿ лѣнѣа стѣа вх чннѣа своѣа:  
 во свѣтѣа стрѣбѣа твоѣа по́дѣтѣа,  
 вх канѣтаннѣа мо́лннѣа оубрѣннѣа твоѣа.  
 Прѣшеннѣа оублѣннѣа землѣ, ѿ ꙗро. ѿ  
 стѣю ннзаожннѣа ꙗзычн. | И́зшеа ѿ  
 е́гѣ во спасѣннѣа лю́дѣи твоѣахъ, спастн  
 помѣзаннѣа твоѣа, вложнлѣ е́гѣ во  
 гла́вѣ бѣззапо́ннѣа смѣртѣ, воз-  
 двнгалъ е́гѣ оубѣа дѣже до внн вх  
 конѣцѣ. | Разсѣкѣа е́гѣ во и́зрѣѣ. ѿ  
 плѣннѣа гла́вѣ снльнѣахъ, сотрѣстѣа  
 вх нѣи: развѣрзѣтѣа оубѣа своѣа ꙗкѡ  
 снѣдѣа ннщн тѣа. | ѿ навѣа е́гѣ ѿ  
 на море ко́нн твоѣа, смѣцѣаоушн  
 во́ды мнѡгн. | Сохраннѣа, ѿ оубо. ѿ  
 а́аа е́аа моѣа, ѿ гла́а мо́лннѣа  
 оубрѣннѣа моѣа, ѿ вннѣа трѣпетѣа  
 вх ко́стн моѣа, ѿ во мнѣа смлѣгѣа  
 крѣпостѣа моѣа: по́чю вх дѣнь скѡркн  
 моѣа, да взыдѣа вх лю́дн прншѣа  
 стѣа моѣа. | Занѣа смѡко́въ не ꙗ  
 плодопрннесѣтѣа, ѿ не бѣдетѣа ро́да  
 вх ло́зѣхъ: солжетѣа дѣло ма́слннѣа, ѿ  
 полѣ не сотворѣтѣа гдѣ: шѣкѣдѣа  
 оубѣа ѿ ннщн, ѿ не бѣдетѣа во́ловъ  
 при ꙗелехѣ. | ꙗкѡ же ѿ глѣа возрѣа ѿ  
 а́аа, (в) возвесе́а ѿ вѣѣа спастѣа  
 моѣа. | Гдѣ бѣа моѣа снла моѣа, (г) ѿ  
 ѿ оубнннѣа ногѣа моѣа на собѣршѣннѣа:  
 ѿ на вы́отѣа возвѡднѣа ма́, е́же по-  
 е́дѣннѣа мнѣа вх пѣснѣи егѡ.

(а) Псал. 124: 1. (б) Псал. 124: 1. (в) Псал. 124: 1. (г) Псал. 124: 1.

Конѣцъ авраа́мѡв проро́кѡв: ꙗмать вх се́бѣ гла́вѣ гѣ.



## СОФОНІЯ ПРОРОКЪ.

## Г Л В Д А.

27 **С**ЛОВО ГДНЕ, ЕЖЕ БЫСТЬ КЪ  
 софоніи сынѣ хвѣинѣ, сынѣ  
 годолинѣ, аморинѣ, езекинѣ,  
 во дни іерусі (а) сына амѡна,  
 ѿ царя іудина. | ѡсвѣдѣнемъ да ѡсвѣ-  
 дѣютъ всѣ ѡ лица земли, глаголетъ  
 7 гдѣ. | да ѡсвѣдѣтъ человекѣ и  
 скоти, да ѡсвѣдѣютъ (в) птѣицы не-  
 бѣсныя и рыбы морскія: и да ѡзне-  
 мѡдѣтъ нечестивѣи, и ѡзнамѣ безза-  
 конныя ѡ лица земли, глаголетъ  
 8 гдѣ. | и прострѣ рѣкъ моѡ на іудѣ,  
 и на всѣ живѣщыя во іерусалимѣ:  
 и ѡзнамѣ ѡ мѣста сего имена (в)  
 валашва, и имена жреческа со жер-  
 цамн, | и покланяющихся на покрѡ-  
 вѣхъ (г) вѡннѣтѣв неβεеномѣ, и  
 клеветническа гдемъ, и клеветническа  
 9 (д) царемъ своимъ, | и оукланяю-  
 щихъ ѡ гдѣ, и не ѡщущихъ гдѣ, и  
 не придерживущихъ гдѣ. (е) оубоителъ  
 ѡ лица гдѣ еѣа, (ж) зане блѣзъ  
 10 дѣнь гдѣнь, гдѣ (з) оуботова гдѣ  
 жертвѣ свою, и ѡсѣати званныя  
 и своѣ. | и ѡдѣтъ, въ дѣнь жертвы

гдѣн, и ѡмщѣ на князи (а) и  
 на домѣ царскіи, (в) и на всѣ ѡкол-  
 ченныя во ѡдѣаніа чуждѣа: | и ѡ  
 ѡмщѣ гдѣ на всѣ превратныя въ  
 дѣнь той, исполнающыя храмѣ гдѣ  
 еѣа своего нечестіемъ и лѣстїю. |  
 и ѡдѣтъ въ дѣнь онѣ, глаголетъ 7  
 гдѣ, гдѣхъ копла ѡ вратѣ ѡзводяю-  
 щихъ, и плачь ѡ вторыхъ, и сотрѣ-  
 нїе всѣе ѡ холмѡвѣ. | Палчїте жн. ѡ  
 вѣщїи въ постребнїи, гдѣ оуподо-  
 бншася всѣ людіе хананѣ, и постре-  
 бншася всѣ величюущїеа сребромъ. |  
 и ѡдѣтъ въ той дѣнь, ѡзыщѣ іерѣ. ѡ  
 еалїма со свѣтїальникомъ, и ѡмщѣ  
 (в) на мѣжы нерадѣщыя ѡ стра-  
 жѣхъ своихъ, глаголющыя въ сер-  
 цѣхъ своихъ: (г) не имать еалга  
 сотворїти гдѣ, нїже имать ѡсло-  
 вїти. | и ѡдѣтъ еалѣ ѡхъ въ расхн. 7  
 шенїе, и домы ѡхъ въ разоренїе: (д)  
 и сознждѣтъ жнїица, и не имѣтъ  
 пожитїи въ нїхъ: и насѣдѣтъ вїно-  
 грады и не имѣтъ пїти вїна ѡхъ. |  
 (е) гдѣ блѣзъ дѣнь гдѣнь вели. ѡ  
 кїи, блѣзъ и скорѣ сѣаѡ: гдѣхъ днѣ  
 гдѣа горекъ и жѣстока оучнїеа. |  
 (ж) ѡналенъ дѣнь гнѣва, дѣнь той, ѡ

(а) ѡ Цар. ѡ: ѡ. (в) Іерем. ѡ: ѡ. (г) Іерем. ѡ: ѡ. (д) Іерем. ѡ: ѡ. (е) Іерем. ѡ: ѡ. (ж) Іерем. ѡ: ѡ. (з) Іерем. ѡ: ѡ.

(а) ѡ Цар. ѡ: ѡ. (в) ѡ Петр. ѡ: ѡ. (г) Іерем. ѡ: ѡ. (д) Іерем. ѡ: ѡ. (е) Іерем. ѡ: ѡ. (ж) Іерем. ѡ: ѡ. (з) Іерем. ѡ: ѡ.

дѣнь скорби и ишѣды, дѣнь безгѣдѣа  
и ичезновѣнѣа, дѣнь тмы и мрѣка,  
ѣи дѣнь бѣлака и мглы, | дѣнь трѣвы  
и бѣпла на градѣ твердыа, и на  
ѣи оуглы вышнѣа. | И ѡскорелѣ чѣ-  
ловѣки, и поидѣтъ тѣко слѣпи,  
занѣ гдѣви погрѣшнѣа: и изалѣтѣа  
крѡвь ихъ тѣко пѣреть, и плашти  
и: ихъ тѣко мѣна: | и сребро ихъ и  
злато ихъ не возмѡжетѣ изалѣти  
ихъ въ дѣнь гнѣва гдѣна, (а) и  
сгнѣмъ рѣнѣа егѡ поидѣа ебдѣтѣ  
всѣа землѣа: занѣ скончанѣи и тшѣнѣи  
сѡтворѣтѣ на всѣа живѡщыа на  
землѣи.

Г л а в л ѣ .

ѣи **В**оскрѣнѣтѣа, и свѣжѣтѣа тѣзынкѣ  
ненакѣзанныи, | прѣжде нѣже  
быти вѣмъ тѣкоже цвѣтѣ мн.  
мохѡдѣщѣ въ дѣнь, прѣжде нѣ-  
же принѣти на вы днѣ моретѣ гдѣни.  
ѣи (б) взыщѣтѣ гдѣа всѣи смирѣннѣи  
землѣи, ебдѣа судѣвѣнѣтѣ, и правды  
взыщѣтѣ, (взыщѣтѣ прѡтѡгѣи) и  
ѡвѣщѣнѣтѣ ѣ, тѣко да покрѣтѣа въ  
ѣ дѣнь гнѣва гдѣна. | Занѣ гдѣа расхн-  
щѣна ебдѣтѣ, и аскалѡнъ во ичезно-  
вѣнѣи ебдѣтѣ: и азѡтѣа въ полдѣни  
ѡвѣржетѣа, и акпарѡнъ искорѣнѣтѣа. |  
ѣи Гѡре живѡщымыа на ѡжнѣ моретѣмъ,  
пришѣлѣцы крѣтѣтѣи: слово гдѣи на  
всѣа ханаанѣ, землѣ инопламѣнникѡвъ,  
и погвѣсѣю вы ѡ жнѣица. | И ебдѣтѣ  
крѣтѣа лѣжнѣтѣ етѣадѣмъ, и сѡграда  
ѡвѣдѣмъ: | (в) и ебдѣтѣ ѡжнѣ морекѡе  
ѡгтѣвшымыа дѡмѣ ибдѣнна: на нѣхъ по-  
жирѡютѣа въ домѣхъ аскалѡннѣхъ, кѣ  
вечерѣ внѣтѣи жѣмѣтъ ѡ лица сы-  
нѡвъ ибдѣннѣхъ, тѣко прѣчѣтѣи ихъ  
гдѣа егѣ ихъ, (г) и возвратѣи лѣчѣнъ

ихъ. | **В**алѣшахѣ поношенѣа мѡвѣла, и  
и ѡкорѡнѣны (а) сынѡвъ аммоуннѣхъ,  
ѡ нѣхъже поношѣхѣ людемъ мѡимъ,  
(б) и велнчѣхѣа на предѣлы мѡвѣа. |  
ѡегѡ радн жнѣв ѣзѣ, глаголѣтѣа гдѣа  
снѣз егѣ іерѣилѣвѣхъ: занѣ (в) мѡвѣа  
тѣко содѡма ебдѣтѣ, и сынѡвѣ аммо-  
уннѣ тѣко гѡморра, и дамѣскѣа ѡстѣвлѣнѣа  
тѣко етѡгѣа гдѣмѣннѣи, и разѡрѣнѣа во  
вѣнѣхъ: и прѡчѣи людѣи мѡихъ расхн-  
тѣтѣ ѣ, и ѡгтѣвшѣи тѣзынка мѡгѡвъ  
нагалѣдѣтѣ ихъ. | **Ѳ**гѣ илѣа за дога. |  
жѣдѣнѣи ихъ, занѣ поношнѣа и (г) воз-  
велнчншагѣа на людѣи гдѣа всѣдержѣтѣа.  
Илѣнѣтѣа гдѣа на нѣхъ, и погрѣнѣтѣа ѣи  
всѣа (а) бѡгѣи тѣзынкѡвъ земнѣхъ: и  
поклѡнатѣа ебдѣа кѣиждѡ ѡ мѣста ево-  
егѡ, (б) всѣи сѡтѣровѣи тѣзычѣстѣи. | И ѣи  
вы (ж) мѣрнѣи тѣзвѣннѣ сѡбжѣтѣмъ  
мѡимъ ебдѣтѣ. | И прѡстрѣтѣа рѣкѣ евоѡ  
ѣи на сѣверѣ, и погвѣнѣтѣ (з) асѣрѣилннѣа,  
и положнѣтѣ нѣнѣнѣю во ичезновѣнѣи  
ебзѡводнѡ, тѣко пѣтѣынѣю. | (н) и по. |  
ѣи жирѡютѣа погрѣдѣ еѣа етѣадѣа, и всѣи  
свѣрѣи земнѣи, и хамѣлоны, и ежѣвѣ  
во гнѣздахъ еѣа вогнѣздаѣтѣа: и свѣ-  
рѣи возвѣнѡютѣа въ разѣсѣлннѣхъ еѣа, и  
вѣрѣнѡвѣ во вратѣхъ еѣа, занѣ кѣдрѣа  
возношенѣи еѣа. | **Ѳ**гѣи градѣа прѣзѡрѡнѣи  
ѣи выи, жнѣлѣи на ѡупѡвѣнѣи, глаголѣи въ  
сѣрдѣцы евоѣмъ: азѣа емѣ, (п) и нѣбѣтѣа  
по мнѣ ещѣ: кѣко выѣтѣа во ичез-  
новѣнѣи, лѣжнѣтѣа свѣрѣмъ, всѣа мн.  
мохѡдѣи ебзѡвѣ егѡ позвѣждѣтѣа, и  
воздѣвнѣгѣтѣа рѣчѣ евоѣи.

(а) Принт. ѣи: ѣ. Іезек. ѣ: ѣи. (б) Иѣлѣи ѣи: ѣ. (в) Иѣлѣи ѣи: ѣи. (г) Іерем. ѣа: ѣи. ѣи: ѣ.

(а) Іезек. ѣ: ѣ. (б) Іерем. ѣа: ѣ, ѣ. (в) Іерем. ѣи: ѣ. Втор. ѣа: ѣг. (г) Вѣшѣ ет. ѣ. (д) Зах. ѣи: ѣ. Тѡвѣ. ѣи: ѣ. ѣ. (е) Іѡан. ѣи: ѣа. (ж) Иѣлѣи ѣи: ѣ. (з) Навѣм. ѣи: ѣи. ѣ: ѣ. ѣи: ѣи. (н) Иѣлѣи ѣи: ѣа. ѣа: ѣи. (п) Иѣлѣи ѣз: ѣ.

Г Л А В Л ҃.

Ѹ
Ѹ
 СВѢТАЛЫЙ И ИЗЪЯВЛЕННЫЙ  
 ГРАДЕ, ГОЛЫЙЦЕ! | НЕ ОУСЛЫША  
 ГАБСА, НИ ПРАТЦА НАКАЗАНІА,  
 НА ГДА НЕ ОУПОВА, И КЪ ЕГѢ  
 Т СВОЕМѢ НЕ ПРИЕЛЖИЕА. | (а) КНАЗИ  
 ЕГѢ ВЪ НЕМЪ, ТЯКЪ АБЫИ РЫКЮЩЕ,  
 СДАИИ ЕГѢ ТЯКЪ БОАЦЫ АРАВИИСТІИ, НЕ  
 ШТАВАЛАХУ НА ОУТРО. | (б) Пророцы  
 ЕГѢ ВѢТРОНОСОЦЫ, АБЖИ ПРЕЗОРНИ:  
 (в) СВАЩЕННИЦЫ ЕГѢ СВЕРОНАТЪ СВА  
 ТАА, И НЕЧЕСТВОЮТЪ ВЪ ЗАКОНЪ. | ГДЪ  
 же ПРІВЕДЕНЪ ПОСРЕДѢ ЕГѢ, И НЕ  
 ИМАТЬ СОТВОРИТИ НЕПРАВДЫ: ОУТРО  
 ОУТРО ДАЕТЪ (г) СЪДЪ СВОИИ ВЪ СВѢТЪ:  
 И НЕ ОУПРИСА, И НЕ ВѢЕТЪ НЕПРАВДЫ  
 ВО ИСТАЗАНІИ, НИЖЕ ВЪ РАСПРИ ОСИДЫ. |  
 ВЪ РАСТАЧЕНІЕ НИЗЛОЖИХЪ ВЕАНЧАВЫА,  
 ИЧЕЗОША ОУГАИ ИХЪ: ШПЪСТОШЪ ПЪТЧИ  
 ИХЪ ВЕСЬМА, ЕЖЕ НЕ ПРОХОДИТИ: ИЧЕ.  
 ЗОША ГРАДИ ИХЪ, ЗАНЕЖЕ НИ ЕДИНОМѢ  
 БЫТИ, НИ ЖИТИ. | РѢХЪ: ОБАЧЕ (д)  
 ОУБОИТЕСА МЕНЕ, И ПРИМНИТЕ НАКАЗАНІЕ,  
 И НЕ ИМАТЕ ПОТРЕБИТИСА Ш ОУЧІЮ ЕГѢ,  
 ЗА ВСА ЕАЙНА ШМЕТЛИХЪ НА НЕМЪ:  
 (е) ГОТОВИСА, ОУТРЕНОЙ, ИСТАЧЕ ВСЕ  
 И АИСТВИЕ ИХЪ. | ОЕГѢ РАДИ ПОТЕРПИ  
 МЕНЕ, ГЛАГОЛЕТЪ ГДЪ, ВЪ ДЕНЬ ВОСКРЕ.  
 СЕНІА МОЕГѢ ВО СВИДѢТЕЛЬСТВО: ЗАНЕ  
 СЪДЪ МОИИ ВЪ СЪИМНИЦА ТЪЗЫКОВЪ ЕЖЕ  
 ПРАТЦИ ЦАРЕИ, ЕЖЕ ИЗАЛАТИ НА НА ГИЧЕВЪ  
 МОИИ ВЕСЕ, ГИЧЕВЪ ГІРОСТИ МОЕА: (ж) ЗАНЕ  
 ОГНЕМЪ РВЕНІА МОЕГѢ ПОАДЕНА ВЪДЕТЪ  
 ВСА ЗЕМЛА. | ТЯКЪ ТОГДА ШЕРАЩЪ КЪ  
 ЛЮДЕМЪ (з) АЗЫКЪ ВЪ РОДЪ ЕГѢ, ЕЖЕ  
 (и) ПРИЗЫВАТИ ВСЕМЪ ИМА ГДАНЕ, РА.

БОТАТИ ЕМЪ ПОД ИГОМЪ ЕДИНЧЕАМЪ. |  
 Ш КОНЕЦЪ РѢКЪ СЕАТОПСКИХЪ, ПРИМѢ Т  
 МОЛАШЫА МА, (а) ВЪ РАЗСѢАННЫХЪ  
 МОИХЪ ПРИНЕСѢТЪ ЖЕРТВЫ МИЕ. | ВЪ АИ  
 ДЕНЬ ОИЪ (б) НЕ ИМАШИ ПОСТЫДИТИСА  
 Ш ВСЕХЪ НАЧИНАНІИ ТВОИХЪ, ИМИЖЕ  
 НЕЧЕСТВОААЪ СЕИ ВЪ МА: ТЯКЪ ТОГДА  
 ШИМЪ Ш ТЕБЕ ОУКОРНИЗНЫ ДОСАЖДЕНІА  
 ТВОЕГѢ, И КТОМЪ НЕ ИМАШИ ПРИЛОЖИ  
 ТИ ВЕАНЧАТИСА НА ГОРѢ СВАТЪИ МОЕИ. |  
 (в) И ШТАВАЛА ВЪ ТЕБѢ ЛЮДИ КРОТКИ АИ  
 И СМІРЕННЫ, И СДАТЪ БААГООВЪЧІИ Ш  
 ИМЕНА ГДНИ | (г) ШТАНЦЫ ІЕРАСАЕ. ТИ  
 ВЫ, И НЕ СОТВОРАТЪ НЕПРАВДЫ. (д) И  
 НЕ ВОЗГЛАГОЛЮТЪ СЪЕТНЫХЪ, И НЕ ШЕРА  
 ЦЕТЕА ВО ОУСТЪХЪ ИХЪ АЗЫКЪ  
 АБСТІИХЪ: (е) ЗАНЕ ТИИ ПОЖИРЮТЪ, И  
 ОУГНЪЗДАТЪ, И НЕ СДАЕТЪ ОУСТРА  
 ШАИИ ИХЪ. | (ж) РАДЪИЕА ДШИ СІУНОВА АИ  
 СЧЕА, ПРОПОВѢДИ ДШИ ІЕРДСАИИМОА,  
 ВЕСЕАИСА, И ПРЕДКРАШАИЕА Ш ВЕСЕУ  
 СЕРАЦА ТВОЕГѢ, ДШИ ІЕРДСАИИМАА: |  
 (з) ШАТЪ ГДЪ НЕПРАВДЫ ТВОА, ИЗЕА. ЕИ  
 ВІАЪ ТА ЕТЕЪ ИЪ РЪКНИ ВРАГЪ ТВО.  
 ИХЪ: (и) ВОЦАРИТЕА ГДЪ ПОСРЕДѢ ТЕБЕ,  
 И НЕ ОУЗРИШИ СЛА КТОМЪ. | ВО ВРЕ. ШИ  
 МА ОНО РЕЧЕТЕ ГДЪ ІЕРДСАИИМЪ: (П) ДЕР  
 ЗАИ СІУНЕ, ДА НЕ ШСАЕЧЮТЪ РЪЦЕ  
 ТВОИ. | ГДЪ ЕГЪ ТВОИИ ВЪ ТЕБѢ, СІАА. ШИ  
 НИИ (к) СПАСЕТЪ ТАА: НАВЕДЕГЪ НА  
 ТАА ВЕСЕАЕ, И ШЕНОКИТЪ ТАА ВЪ АЮЕВИ  
 СВОЕИ, И ВОЗВЕСАИТЕА Ш ТЕБѢ ВО  
 ОУКРАШЕНІИ, ТЯКЪ ВЪ ДЕНЬ ПРАЗНИКА. |  
 И СОКЕРЪ СОТРЕНЫА ТВОА: ГОРЕ, КТО ИИ  
 ПРИИМЕТЪ НАНЪ ПОНОШЕНІЕ; | ОЪ АЪЪ АИ  
 СОТВОРИЮ ВЪ ТЕБѢ ТЕБЕ РАДИ, ГЛАГО.  
 ЛЕТЪ ГДЪ, ВО ВРЕМА ОНО: (а) И СПАСѢ

(а) Іезек. Кв: Кз. МІХ. Г: Т. (в)  
 Іерем. Кр: Аи. Шсін А: З. (д) Іезек. Кв:  
 Кв. (г) Малах. Е: Б. Е Пар. Ав: Еи. Дан.  
 А: К. Ка: (д) Исаїи И: Гі. Зах. А: Г.  
 (е) Исаїи Кв: А: Т. (ж) Вайше А: Ии. (з)  
 Исаїи Ш: А. (и) Исаїи Кв: Ии. Шсін  
 Б: Аи.

(а) Исаїи Ии: З. Рим. Еи: Би. А Петр.  
 А: А. (в) Рим. Б: Ка. (в) Исаїи Б: Гі.  
 Аи: Би. А Кор. А: Кв. (г) Исаїи Кв: Кр.  
 (д) Апок. Аи: Е. (е) Іоан. Т: Аи. (ж)  
 Исаїи Б: Б. Аг: А. Зах. А: А. (з) Исаїи  
 А: Б. (и) Апок. Аи: Би. (П) Исаїи Еи: Б.  
 Зах. Ии: Гі. (к) Исаїи Кв: А. Іезек.  
 Аи: Би. (а) МІХ. А: З.



оугрѣненнѣю, и шрѣновѣннѣю прѣимѣ,  
и положѣ ѿ въ похвалѣнїе, и именовѣны  
ѣ по всеѣ землѣ. | И постыдѣтѣся во  
врѣма сѣно, егда доврѣо вѣмъ сотворю,  
и во врѣма, егда прѣимѣ вѣ: занѣ  
дѣмъ вѣ именовѣны, и въ похвалѣнїе

во всехъ людехъ землѣ, (а) ввсгда  
возвращѣтѣ мнѣ плѣченїе вѣше прѣдѣ  
вѣмн, глаголетѣ гдѣ.

(а) Іерем. кд: ѿ. Іезек. ѿ: ѣ.  
Вѣше к: з.

Конѣцъ софѣонїи прорѣкѣ: имѣть въ себѣ главы 7.



## І Г Г С І П Р О Р О К З.

### Г л а в ѣ ѿ.

ѿ **В**о второе лѣто, прѣ дарїи ца-  
рѣ, въ шестѣи мѣсѣцѣ, въ  
первѣи (дѣнь) мѣсѣца, вѣсѣтъ  
слово гдѣне рѣкою аггѣа прорѣ-  
ка, глагола: (а) рѣцѣ кѣ зорѣвѣею  
саладїтѣлевѣ ѿ колѣна їздова, и по  
їнегѣсѣ сїнѣ їшвѣдѣковѣ, їерѣю велїко.  
ѿ мѣ, глагола: | сїце глаголетѣ гдѣ  
всѣдержїтель, глагола: людѣ сїи гла-  
голютъ: (б) не прїидѣ врѣма создѣтї  
ѿ храмъ гдѣнь. | И вѣсѣтъ слово гдѣне  
рѣкою аггѣа прорѣка, глагола: | аще  
врѣма оуѣво вѣмъ сѣтъ жїтїи въ до-  
мѣхъ вѣшнїхъ истрѣсанїхъ, храмъ же  
мѣи сѣи запѣсѣтъ, | и нынѣ сїце  
глаголетѣ гдѣ всѣдержїтель: оугрѣоїтѣ  
сѣрдѣца вѣша въ пѣтїи вѣшн. | (в) Оуѣ-  
сѣте многѣ, и вѣзѣте мѣлш: іадѣсѣте,  
и не въ сїготѣсѣ: пїсѣте, и не въ

пїанѣство: шѣлекѣсѣтѣся, и не согрѣсѣте-  
са въ нїхъ: (а) и собрѣдѣи мѣдѣи,  
собрѣ во благѣнїе дѣрѣво. | Сїце ѿ  
глаголетѣ гдѣ всѣдержїтель: положї-  
тѣ сѣрдѣца вѣша въ пѣтїи вѣшн. |  
вѣзѣдїтѣ на горѣ, и оугрѣцїтѣ дѣрѣва, и  
прїнесїтѣ, и созїждѣтѣ храмъ, (б) и  
благѣволю во нѣмъ, и прослѣвѣюса,  
рѣчѣ гдѣ. | Прїзрѣсѣте на мнѣога, и ѿ  
вѣшѣа мѣла, и ввсѣсѣтѣ ѿ въ храмъ,  
и шѣдѣнѣхъ ѿ: сѣгѣ рѣдн сїце глаго-  
летѣ гдѣ всѣдержїтель: занѣ храмъ  
мѣи сѣтъ пѣсѣтъ, вѣ же течѣте  
кїїждѣо въ домъ сѣоїи, | (в) сѣгѣ рѣдн ѿ  
оугрѣжїтѣса нѣво ѿ рѣгѣи, и землѣ  
шѣкѣдїтѣ ізнѣошѣнїѣ сѣоѣ. | (г) И ѿ  
навѣдѣ мѣчѣ на землѣ, и на горѣ, и  
на шѣнїцѣ, и на вїно, и на сѣлѣи, и  
на вѣлѣ, сѣїка ізнѣошѣтѣ землѣ, и на  
чѣловѣкн, и на скѣотѣи, и на вѣлѣ  
трѣдѣи рѣкѣ нїхъ. | (д) И сѣшѣша зо-  
ровѣвѣль саладїтѣлевѣ ѿ колѣна їздова,

(а) ѿ ѿзар. ѣ: ѿ, ѣ. (б) Мѣчѣ. и: иѣ.  
(в) Втор. кн: ѿн. Іерем. ѣ: гї. Мїх.  
ѣ: ѣї.

(а) Зѣх. и: г. (б) Нїже ѣ: г. (в) Втор.  
кн: кг. (г) Втор. кн: кѣ. (д) ѿ ѿзар.  
ѣ: ѣ.

и инсѣх ѡседѣковъ, іерей великій, и вси прочіи людѣ гдѣхъ гдѣ еѡа свое. гдѣ, и словеса аггеа пророка, такоже посла егѡ гдѣ еѣхъ и хъ къ нимъ, и ѡ оубоашага людѣ ѡ лица гдѣна. | И рече аггѣи вѣстникъ гдѣнь въ вѣстни. цѣхъ гдѣнихъ людѣмъ, глагола: (а) азъ азъ есмь съ вами, глаголетъ гдѣ. | И воздвнже гдѣ дѡхъ зоровѣела саладїнае. ва ѡ колѣна іѡдова, и дѡхъ инсѣа ѡседѣкова, іереа великаго, и дѡхъ прочіихъ вѣхъ людѣ: и виноша, и творахѡ дѣла въ храмѣ гдѣ вседержнїтелеа еѡа своегѡ.

Г д л в ѣ ѣ.

**В** (б) двѣдѣсать четвертый дѣнь мѣсѡца шестѡгѡ, во второѣ мѣсто, при дарїи царѣ, въ седмїи мѣсѡца, въ двѣдѣсать первїи мѣсѡца, глагола гдѣ рѡкоу аггѣа пророка, глагола: | рцы ннїнѣ къ зоровѣелю саладїнаевѡ ѡ колѣна іѡдова, и (в) ко инсѣхъ гдѣнѡ ѡседѣковѡ, іерею великомѡ, и ко вѣснмъ прочїимъ людѣмъ, глагола: | (г) ктѡ ѡ вѣсѣ, иже видѣ храмъ сѣи въ снѣнѣ егѡ прѣжней, и какѡ вы виднте егѡ ннїнѣ такоже не сѡца предъ вами, | И ннїнѣ оубрѣплнлѣа, зоровѣелю, глаголетъ гдѣ, и оубрѣплнлѣа инсѣе снїне ѡседѣковъ, іерею великїи, и да оубрѣплнлѡтѣа вси людѣ земли, глаголетъ гдѣ (вседержнїтель), и творїте: (а) занѣ азъ съ вами есмь, глаголетъ гдѣ вседержнїтель: | слово, еже завѣщлхъ съ вами, егда иехѡ. днїте и з земли егѣпетскїа, и дѡхъ мой настѡитъ по рѣдѣ вѣсѣ: дерзїйте, занѣ снѣ глаголетъ гдѣ вседержнїтель: (б) ещѣ едїною азъ погтрасѡ нѣбоимъ

и землю, и мореимъ и сѡшею. | (а) и и согтрасѡ вѣа мѡзыки, и прїидѡтѣ и збраннаа вѣхъ мѡзыковъ: (б) и ипѡноу храмъ сѣи снѣвы, глаголетъ гдѣ вседержнїтель. | Шоѣ сребрѡ, и ѡ моѣ злѡто, глаголетъ гдѣ вседержнїтель: | (в) занѣ вѣлаа еѡдетъ снѣва храмѡ сѣгѡ послѣднѡа пѣче первїа, глаголетъ гдѣ вседержнїтель: и на мѣстѣ сѣмъ дѡмъ мнрѣ, глаголетъ гдѣ вседержнїтель, и мнрѣ дѡшїи въ снадѣнїе вѣломѡ знїждшѣмѡ, еже возсѣдѣнїтѣ церковь сїю. | Въ двѣдѣсать четвертый дѣвѡтаго мѣсѡца, во второѣ мѣсто при дарїи царѣ, высѣтъ слово гдѣне ко аггѣю пророкѡ, глагола: | снѣ глаголетъ гдѣ вседержнїтель: (г) вопрошї іеревъ закона, глагола: | аще прїимѣтѣ человекъ кї мало снѡто въ скрїи рнзы своеа, и кознѣтѣа країи рнзы егѡ хѡбѣа, илїи вѣрнаа, илїи вїна, илїи мѡсла, илїи вѣлакта брашна, еда шѡвѡчнїтѣа, и шѡвѣцнїтѣа свѡшнннїтѣа, и рѣша: ннї. | И рече аггѣи: (а) аще при азї кознѣтѣа шѡсквернѣннїи илїи нечнїтнїи дѡшїю вѣломѡ снхъ, еда шѡсквернїтѣа, и шѡвѣцнїтѣа іереи, и рѣша: шѡсквернїтѣа. | И шѡвѣцнїа аггѣи, и рече: еи снѣ людѣ сн, и снѣ мѡзыкѣ сѣи предѡ мною, глаголетъ гдѣ, и снѣ вѣа дѣла рѣкѣ и хъ: и иже аще при блнжнїтѣа тѡмѡ, шѡсквернїтѣа за прїлѣтїа и хъ оубрѣннаа, поколѡтѣ ѡ лица дѡнѡвѣствъ своїхъ, и ненавнѣдѣтѣе во вратѣхъ шѡблнчїюшаго. | И ннїнѣ еи положнте на сердцахъ влншнхъ ѡ днѣ сѣгѡ и внше, прѣжде нѣже положнтн камѣнь на камѣнн въ храмѣ гдѣнн. | Ктѡ высѣтѣ, егда влнсїтѣе въ мѣхъ зї іачмѣне двѣдѣсать сѡтѣ, (б) и внша

(а) Илїи ѡв: азї. Іѡан. еи ка. (б) Матѡ. ка: еѡ. (в) Внше азї: нн. (г) Лев. і: і. Втор. зї: азї. Малах. еи: з. (а) Лев. е: е. азї: ка. Іѡан. азї: азї. (б) Втор. нн: ан. Мїх. азї: еи.

(а) Ннже е: е. (б) Внше азї: азї. (в) Зах. і: азї. (г) азї. (а) Внше азї: азї. (б) ѡар. азї: ка.

гачмѣне дѣлать сѣтъ, и входѣсте  
 въ подточнѣе черпачи патьдѣсѣтъ  
 ѿ мѣрѣ, и быша двѣдѣсѣтъ. | (а) Пора-  
 зѣхъ вы неплодѣмъ, и вѣтроутолѣнѣмъ  
 и градомъ вѣдѣла рѣкъ вашихъ, и  
 не обратѣтеса ко мнѣ, глаголетъ  
 дѣ гдѣ. | Оустройте же сердца вѣша ѿ  
 сегѡ дне и дѣлѣе, ѿ двѣдѣсѣтъ че-  
 твѣртаго дне девѣтаго мѣсяца, и ѿ  
 дне, вонже ѡсновѣса цѣрковь гдѣна:  
 и положѣте въ сердцахъ вашихъ, | аще  
 еще познѣтеса на гдѣмѣ, и аще еще  
 винограда, и смѡквен, и ѣблонь, и  
 дрѣва масличнаа не творѣшаа плодѣ:  
 ѿа (б) ѿ дне сегѡ благозловію. | И  
 бысть слово гдѣе вторично ко аггѣю  
 пророкъ, въ двѣдѣсѣтъ четвѣртый

(а) ἄνωγ. δ' ἄ. (б) Βαχ. η' Ϝ.

мѣсяца, глагола: | рцы къ зороу ѿ  
 бело сынѣ саладѣлевѣ ѿ колѣни  
 ѡдова, глагола: азъ потраѣсѣ небоу  
 и землю, и мореу, и сѣшею. |  
 И превращѣ престоуы царѣй, и по-  
 траѣлоу сѣлѣ царѣй гдѣическихъ, и  
 превращѣ (а) колѣнѣицы и вѣднѣицы,  
 и снѣдѣтъ кони и вѣднѣицы ихъ,  
 нѣждо во сѡбжѣи на вѣрѣа своего.  
 Въ тоу дѣнь, глаголетъ гдѣ всѣдѣрѣ  
 житель, (б) прѣимѣ тѣ, зороу белоу  
 саладѣлеву, рѣке мой, глаголетъ гдѣ,  
 и положѣ тѣ гдѣку печѣтъ, понѣже  
 тѣ и зѣрѣхъ, глаголетъ гдѣ всѣдѣр-  
 житель.

(а) Ἰζεκ. ἄη; κα. Ἀποκ. δ' η' κα. (б) Ὁτρ. ἄδ; Ϝ.

Конецъ аггѣю пророкъ: имать въ себѣ главы ѣ.





## ЗАХАРІЯ ПРОРОКЪ.

### Г л а в л ѣ .

**Г**ЛАВОУ О СЪМЫИ МѢСАЦЕ, (а) ВТОРОУ ВО  
 ЛѢТѢ, ПРИ ДАРІИ, БЫСТЬ СЛОВО  
 ГАНЕ (в) КЪ ЗАХАРІИ ВАРАХІИИИ,  
 СЫИИ АДАОВЪ, ПРОРОКЪ, ГЛАГОЛА:  
 ПРОГНѢВАСА ГДЬ НА ОУЦЫ ВЪША  
 ГНѢВОМЪ ВЕЛИИМЪ. | И РЕЧЕШИ КЪ НИМЪ:  
 СИЦЕ ГЛАГОЛЕТЪ ГДЬ ВСЕДЕРЖИТЕЛЬ,  
 (в) ШЕРАТИТЕСА КО МНѢ, ГЛАГОЛЕТЪ  
 ГДЬ СІАЪ, И ШЕРАЦИСЯ КЪ ВАМЪ, ГЛА-  
 ГОЛЕТЪ ГДЬ СІАЪ. | И НЕ СЪДИТЕ,  
 ЯКОЖЕ ОУЦЫ ВЪШИ, ИХЪЖЕ ШЕЛЧАХУ  
 ПРОРОЦЫ ПРЕЖНИИ ГЛАГОЛЮЩЕ: СИЦЕ ГЛА-  
 ГОЛЕТЪ ГДЬ ВСЕДЕРЖИТЕЛЬ: (г) ШЕРАТИ-  
 ТЕСА Ш ПДТЕИ ВЪШИХЪ АДНАВУХЪ, И  
 Ш НАЧИНАИИ ВЪШИХЪ СЛЫХЪ: И НЕ  
 ПОСАДШАША, И НЕ ВНАША ПОСАДШАТИ  
 МЕНЕ, ГЛАГОЛЕТЪ ГДЬ (ВСЕДЕРЖИТЕЛЬ).  
 (а) ОУЦЫ ВЪШИ ГДѢ СЪТЬ, И ПРОРОЦЫ,  
 СДЪ ВО ВѢКЪ ПОЖИВУТЪ. | ОБЪЧЕ СЛО-  
 ВЕЪ МОЪ, И ЗАКОНЫ МОЪ ПРИЕМЛЕТЕ,  
 СЯИКА АЪЗІ ЗАПОВѢДАЮ ВЪ ДЪБѢ МОЕМЪ  
 РАБЪМЪ МОИМЪ ПРОРОКОМЪ, ИЖЕ ПО-

СТИГНУША ОУЦЕВЪ ВЪШИХЪ. И ШЕВѢЩАША,  
 И РѢША: ЯКОЖЕ ОУСТАВИ ГДЬ ВСЕДЕР-  
 ЖИТЕЛЬ СОТВОРИТИ НАМЪ ПО ПЧЕМЪ  
 НАШЫМЪ, И ПО НАЧИНАИЕМЪ НАШЫМЪ, ЧД-  
 КЪ СОТВОРИ НАМЪ. | ВЪ ДВАДЕСАТЬ ЧЕ- 3  
 ТВЕРТЫИ ПЕРВАГОИ ДВАДЕСАТЬ МѢСАЦА, СЕИ  
 БЪТЬ МѢСАЦЪ САВІТЪ, ВО ВТОРОЕ ЛѢТО  
 ПРИ ДАРІИ, БЫСТЬ СЛОВО ГАНЕ КЪ ЗАХА-  
 РІИ ВАРАХІИИИ, СЫИИ АДАОВЪ, ПРОРОКЪ,  
 ГЛАГОЛА: | ВНАДѢХЪ НОЩІЮ, И СЕ (а) И  
 МЪЖЪ ВСѢДЪ НА КОНЪ РЫЖА, И СЕИ  
 СТОАШЕ МЕЖДЪ ГОРАМИ ШЕВѢЩАЮЩИИИ,  
 (в) И ЗА НИМЪ КОНИ РЫЖЫ, И СЪБИ,  
 И ПЕЕГРОИ, И СЪВАН. | (в) И РѢХЪ: ЧТО Д  
 СІИ ГДИ, И РЕЧЕ КО МНѢ АГГЛЪ ГЛА-  
 ГОЛАИ ВО МНѢ: АЪЗІ ПОКАЖЪ ЧИ, ЧТО  
 СЪТЬ СІАЪ. | И ШЕВѢЩА МЪЖЪ СТОАИ Т  
 МЕЖДЪ ГОРАМИ, И РЕЧЕ КО МНѢ: СІИ  
 СЪТЬ, ИХЪЖЕ ПОГЛА ГДЬ ШЕНТИ ЗЕМАН.  
 И ШЕВѢЩАША АГГЛЪ ГДИЮ СТОАШЕМЪ Д  
 МЕЖДЪ ГОРАМИ, И РѢША: ШЕВѢДОХОМЪ  
 ВЕЮ ЗЕМАН, И СЕ ВСА ЗЕМЛА НАСЕЛЕНА  
 БЪТЬ, И МОЛЧИТЪ. | И ШЕВѢЩА АГГЛЪ СІ  
 ГДЕНЬ, И РЕЧЕ: ГДИ ВСЕДЕРЖИТЕЛЮ,  
 ДОКОЛЕ НЕ ИМАШИ ПОМИЛОВАТИ ІЕРУСА-  
 ЛИМЪ, И ГРАДЫ ІУДОВЫ, ЯКЪ ПРЕЗРѢАХ  
 СЕИ, (г) СЕДЬ СЕДМЬДЕСАТОЕ ЛѢТО, | И ТІ

(а) Агг. а: а. (в) а ъзар. а: ка. ъ: а.  
 (в) Исѣи аа: а. мѡ: бк. Іерем. г: а.  
 Іезек. и: а. аг: а. Шсн а: а. Іошн.  
 а: а. Малах. г: а. (г) а Пар. а: а.  
 Иже а: а. (а) а Кор. г: а.

(а) Апок. а: а. (в) Иже б: г. (в)  
 Иже а: а. (г) Іерем. кѡ: а. а.

ѡбѣща гдѣ вседержитель аггав глаголющемоу во мнѣ, глаголы добры и словеса оутѣшна. | И рече ко мнѣ аггав глаголаи во мнѣ: (а) возопи, глагола: еице глаголетъ гдѣ вседержитель: ревноваша по іерусалиму и сѡу. | **Ѹ** и ѡ рвеніемъ великимъ, и гнѣвомъ великимъ азъ гнѣваюа на іазыки нападающыя: зане азъ оубо прогнѣвахъ мѡау, сѡнѣ же налегѡша въ сѣ вѡла. | **Ѹ** ради еице глаголетъ гдѣ: ѡбращаеа ко іерусалиму (с) шедротами, и храмъ мой возидетъ въ нѣмъ, глаголетъ гдѣ вседержитель, (в) и мѣра прѡтѣгнетъ во іерусалимѣ **Ѹ** ещѣ. | И рече ко мнѣ аггав глаголаи во мнѣ: ещѣ возопи глагола, еице глаголетъ гдѣ вседержитель: ещѣ прѣлѣтѣа имѡтѣ грады слагѣми, и помилуетъ гдѣ ещѣ сѡна, (г) и ѡзвѣ. | **Ѹ** рече ещѣ іерусалима. | И возведѡхъ очи мои, и видѣхъ, и се четыри **Ѹ** рози. | И рѣхъ ко аггав глаголющемоу во мнѣ: что естъ сіа гдѣ, и рече ко мнѣ: сѣ рози расточивши іѡдѣ, и іерусалима. | И показѡ ми гдѣ четыри древодѣла. | И рѣхъ: что сѣи градѣхъ сотвориши гдѣ, и рече: сѣи рози расточивши іѡдѣ, и іерусалима сокрѡшиша, и никтоже ѡ нихъ воздвиже главы: и ѡзвѣдоша сѣи помѡстрити ѡ въ рѡнѣхъ своихъ четыри рози, іазыцы возносѡщи рога на зѣмлю гдѣю, еже расточити ю.

Г л а в ѣ .

**Ѹ** возведѡхъ очи мои, и видѣхъ, (а) и се мѡжа, и въ рѡнѣхъ егѡ оубо землемѣрно. | И рѣхъ къ немѣ: пѡмѡ градѣши ты, и рече ко мнѣ: размѣрити іе.

(а) Нѡже ѡ: б. (в) Іерус. ѡ: і. (г) Нѡже ѡ: і. (д) Іезек. ѡ: і. ѡпок. ѡ: б.

русалима, еже видѣти, колѣна ширѡта егѡ естъ, и колѣна долготѡ. | И се аггав глаголаи во мнѣ стоаше, и нѣх аггав ѡхѡждаше во ерѣтеніе егѡ. | И рече къ немѣ, глагола: тѣцы, и рѡцы къ юноши сѡномъ, глагола: (а) плодѡвѣтѡ населѣтѡ іерусалима ѡ множѣства чѣловѣковъ и скотѡвъ, иже посредѣ егѡ: | и азъ ебѡд егѡ, е глаголетъ гдѣ, етѣна сѡгненна сѡкрѣтѣ, и въ сѡвѣд ебѡд посредѣ егѡ. | **Ѹ** ебѡ, (в) ебѣжите ѡ зѣмліи сѣверныа, глаголетъ гдѣ, зане ѡ четырѣхъ вѣтрѡвъ небесныхъ соверѣ въ, глаголетъ гдѣ: | въ сѡнѣхъ спасѣтѣа жи. | **Ѹ** вѣши во дѡмерѣ вавѡлонстѣи. | Зане еице глаголетъ гдѣ вседержитель: въ сѡвѣдъ славы послѡ ма на іазыки пѡбѣншыа вѣсѣ, зане населѣа вѣсѣ, (в) пѡкъ населѣа въ зѣвѣнцѣ сѡа егѡ. | Зане се азъ нашоу рѡкъ мою на нѡ, и ебѡдѣхъ корысть работающыма нѡмъ, и оубразмѣтѣе, пѡкъ гдѣ вседержитель послѡ ма. | (г) Красѣа и вѣселѣа дѡшѣ сѡна, зане се азъ градъ, (а) и вселѡа посредѣ тѣбѣ, глаголетъ гдѣ. | (е) И приебѣгнѡтѣ іазыцы ѡмнози ко гдѣ въ тѡй дѣнь, и ебѡдѣтѣ егѡ въ лѡдѣ, и вселѣтѣа посредѣ тѣбѣ, и оубразмѣши, пѡкъ гдѣ вседержитель послѡ ма къ тѣбѣ. | И населѣдѣтѣ гдѣ іѡдѣ, оубѣтѣе свое на зѣмліи свѡтѣи, (ж) и ѡзверѣтѣ ещѣ іерусалима. | (з) Да вѡаговѣтѣ етъ всѡа плѡть ѡ лицѣ гдѣа, пѡкъ востѡ и ѡ сѡаикѣ свѡтѣхъ своихъ.

(а) Иѡанн ѡ: ѡ. Рѡм. ѡ: ѡ. ѡпок. ѡ: ѡ. ѡд. (в) Иѡанн ѡ: ѡ. Іерус. ѡ: ѡ. ѡпок. ѡ: ѡ. (г) Втор. ѡ: і. ѡла. ѡ: ѡ. (д) Иѡанн ѡ: ѡ. (е) Іезек. ѡ: ѡ. ѡ. (ж) Иѡанн ѡ: і. ѡоф. ѡ: ѡ. (з) Вѡа. ѡ: ѡ. ѡоф. ѡ: і.

Г Л Л В Я Т .

Ѣ показѣ ми гдѣ (а) инсѣса, іе-  
 реѣ великаго, стоѣща преѣ ли-  
 цѣмъ аггѣла гдѣна, (в) и діаволъ  
 стоѣаше ѡдеснѣю егѡ, еже про-  
 ѣ тивитисѣ емѡ. | И рече гдѣ къ ді-  
 волѡ: да запрети́тъ гдѣ тебеѣ, діаволе,  
 и да запрети́тъ гдѣ тебеѣ (в) и зєрѣ-  
 выи ієрѡсалима: не сѣ ли сїе гѣко  
 главнѣ и стѡржена и зѡ о гнѣа, | Инсѣсѣ  
 же еѣ ѡбоаченѣ въ рѣзы гнѣсны, и  
 стоѣаше преѣ лицѣмъ аггѣла. | И ѡ-  
 вѣща, и рече къ стоѣющимъ преѣ ли-  
 цѣмъ егѡ, глагола: ѡнмѣте рѣзы гнѣ-  
 сныѣ ѡ негѡ. и рече къ немѡ: (г) сѣ  
 ѡдѣхъ ѡ тебеѣ беззаконїѣ твоеѡ, и  
 грѣхѣн твоеѡ ѡчишѣ, и ѡбелецѣте егѡ  
 въ подѣрѣ, | и возложѣте кїдѣрѣ  
 чїстѣ на главѣ егѡ. и возложїша  
 пѣдѣрѣ чїстѣ на главѣ егѡ, и ѡбле-  
 коша егѡ въ рѣзы. и аггѣл гдѣнь  
 стоѣаше, | и засвидѣтельствоваше  
 аггѣл гдѣнь ко инсѣсѣ, глагола: сїце  
 глаголетъ гдѣ вседержїтель: аще въ  
 пѣтѣхъ мойхъ поїдеши, и повелѣнїѣ  
 моѡ сохраниши, и ты разсѣдиши (д)  
 храмѣ мой: и аще сохраниши двѡрѣ  
 мой, и дѣмъ ты сохранишющыѣсѣ  
 и поередѣ стоѣщихъ сїхъ. | Поглѣшай  
 ѡубо инсѣсе, ієрєю великїи, ты и  
 некрєпнїи твоѡ еѣдѣшїи преѣ лицѣмъ  
 твоимъ, занѣ мѡжн дївозрїтели сѣть:  
 (е) занѣ сѣ азъ ввождѣ раба моего  
 востока: | занѣ камень, егѡже дѣхъ  
 преѣ лицѣмъ инсѣсовымъ, (ж) на камне  
 ни єдїномъ сѣдмѡ очѣсѣ сѣть. сѣ азъ  
 и зрїю рѡвъ, глаголетъ гдѣ вседержї.

ТЕЛЬ, (а) и ѡблежѣ всю ѡбїдѣ землї  
 ѡныѣ въ дѣнь єдїнѣ. | въ дѣнь Т  
 ѡнынї, глаголетъ гдѣ вседержїтель,  
 (в) созовѣте кїиждѡ некрєпнаго сво-  
 егѡ подѣ вїноградѣ, и подѣ смоповннцѣ.

Г Л Л В Я Т .

Ѣ ѡбратисѣ (в) аггѣл глаголаѣ Ѣ  
 во мнѣ, и возведе ма, гѣкоже  
 егѣа востѣнетъ человекъ ѡ  
 єнѣ своегѡ, | и рече ко мнѣ: ѣ  
 что ты вїдѣши, и рѣхъ: вїдѣхъ, и  
 сѣ (г) свѣщнннхъ златѣ всѣхъ, и свѣ-  
 тильцѣ верхѣ егѡ, и сѣдмѣ свѣщнль-  
 ннхъ верхѣ егѡ, и сѣдмѣ чѣшнцѣ  
 свѣщнльнннкомъ верхнннхъ егѡ: (д) и  
 двѣ мѣлнны верхѣ егѡ, єдїна ѡде-  
 єнѣю свѣщнльцѣ егѡ, и єдїна ѡшѣюю.  
 И вопросїхъ, и рѣхъ ко аггѣл глаго-  
 лющемѡ во мнѣ, глагола: что сѣть  
 сїѣ гдѣн, | И ѡвѣща аггѣл глаголаѣ  
 во мнѣ, и рече ко мнѣ, глагола: не  
 раздѣлѣши ли, что сѣть сїѣ: и рѣхъ:  
 нн, гдѣн. | И ѡвѣща, и рече ко мнѣ,  
 глагола: сїе слово гдѣне къ зоровѣвлю,  
 глагола: не въ сїмѣ бєлїцѣн, нн въ  
 крѣпостн, (е) но въ дѣѣ моѣмъ,  
 глаголетъ гдѣ вседержїтель. | Кто ты  
 єгѣ горѡ великаѣ, преѣ лицѣмъ зоро-  
 вѣвєлѣ, (ж) еже и сїрѣвннн, и и знеєѡ  
 камєнь насѣбѣѣлѣ, (з) рѣвенствѡ елѣ  
 годѣтн, елѣгодѣть егѡ. | И вєсїчь и  
 слово гдѣне ко мнѣ, глагола: (н) рѣцѣ  
 зоровѣвєлєвы ѡновѣша храмѣ сѣн, и  
 рѣцѣ егѡ сохранишѣ егѡ: и ѡфразѡ-  
 мѣешн, гѣко гдѣ вседержїтель послѣ  
 ма къ бѣмъ. | занѣ кто ѡфкорѣзъ тѣ  
 єгѣть во днѣ мѣлѣн, и возрѣдѣютсѣ,  
 и ѡсѣдѣатъ (п) камєнь, иже ѡ чї.

(а) ѣ Ѣзар. ѣ: ѣ. Агг. ѣ: ѣ. (в) Апок.  
 ѣ: ѣ. (г) Вѣшѣ ѣ: ѣ. ѣ: ѣ. Іѣд. ст.  
 ѣ. (д) Ієсїи ѣз: ѣ. (а) Втор. ѣ: ѣ. ѣ  
 Пар. ѣ: ѣ. (г) Ієсїи ѣ: ѣ. Ієрѣм. ѣ:  
 ѣ. Нїже ѣ: ѣ. Аѣк. ѣ: ѣ. (ж) Матѣ.  
 ѣ: ѣ. Апок. ѣ: ѣ.

(а) Дан. ѣ: ѣ. (в) Мїх. ѣ: ѣ. (в)  
 Вѣшѣ ѣ: ѣ. (г) Ієх. ѣ: ѣ. (д) Апок.  
 ѣ: ѣ. (е) Ієсїи ѣ: ѣ. Аѣк. ѣ: ѣ.  
 Іѡѣн. ѣ: ѣ. (ж) ѣ Ѣзар. ѣ: ѣ. Ієсїи  
 ѣ: ѣ. (з) Мѣр. ѣ: ѣ. (н) ѣ Ѣзар. ѣ:  
 ѣ. Агг. ѣ: ѣ. (п) Вѣшѣ ѣ: ѣ.

стаго Слова, въ рѣкъ зоровѣла.  
 (а) седмь сіа Счаеа гана сътъ, при-  
 аи зирающаа на всю земаю. | И шѣ-  
 цахъ, и рѣхъ кз немъ: что сътъ  
 двѣ маслинны сіа, (в) также воденю  
 вѣ свѣщника и шшюю; | И вопроихъ  
 вторицею, и рѣхъ кз немъ: что сътъ  
 двѣ вѣтви масличны, также въ рѣкъ  
 двѣхъ \*оусѣблвнница заатыхъ возн-  
 влюицхъ, и возношлюицхъ чашицы  
 ги заатыхъ; | И рече ко мнѣ, глагола:  
 не вѣси ли, что сътъ сіа, и рѣхъ:  
 аи нѣ; гди. | И рече: сн два (в) сынове  
 чбчности, также предстаотъ гдєви  
 всѣа земаи.

Г л а в ѣ ѳ.

**В**ѣратихса, и возведохъ Счи  
 мон, и видѣхъ, и сѣ сѣрпъ ле-  
 тащє. | И рече ко мнѣ: что  
 ты видиши, и рѣхъ: азъ видѣхъ  
 сѣрпъ летѣщє: въ доуготѣ лактєй два  
 десѣтъ, и въ широтѣ десѣти лактєй.  
 И рече ко мнѣ: сіа клатва иеходѣща  
 на лицѣ всѣа земаи: занѣ всѣахъ  
 тѣтъ ш сєгѡ дже до смѣрти ш.  
 мцєнєа бѣдетъ, и всѣахъ клєнѣщїиєа  
 во ажѣ ш сєгѡ до смѣрти шмстїт-  
 са. | И ижеєѣ єгѡ, глаголетъ гдѣ  
 вседєржитєль, и виидетъ въ дѡмѣ  
 чѣта, и въ дѡмѣ клєнѣрагѡса илє.  
 немз моимз во ажѣ, и вселїтєа по-  
 средѣ дѡмѣ єгѡ, и скончѣтъ єгѡ, и  
 дрєвѣ єгѡ, и камєнїє єгѡ. | И ижеєѣ  
 аггѣа глаголай во мнѣ, и рече ко  
 мнѣ: воззри Счїма твоѣма, и видѣхъ  
 иеходѣщєє сіѣ. и рѣхъ: | что єсть,  
 и рече: сіа (г) мѣра иеходѣща. и  
 рече: сіа непѣва ихъ по всѣи зем.

\* щипцѣа.

(а) Лпок. ѳ: ѳ. а ѳзар. ѳ: ѳ. (в)  
 Лпок. аи: а. (в) Лпок. аи: а. Пнже б:  
 ѳ. Дан. з: г. (г) Амѡс. и: ѳ. Мїх.  
 а: аи.

ли. | И сѣ талантѣ Словани взѣм. з  
 ланса: и сѣ жєна єдина сѣдѣше по-  
 средѣ мѣры. | И рече: сіа єсть без-  
 законїє. и вѣрже ю въ средїнѣ мѣры,  
 и вѣрже камєнь Словани во оустѣ  
 єа. | И возведохъ Счи мон, и ви-  
 дѣхъ, и сѣ двѣ жєны иеходѣщєа,  
 и дѡхъ въ крїаѣхъ ихъ, и чѣбѣ илѣхъ  
 крїаа, такѡ крїаѣ вѣдѡшєы: и взѣша  
 мѣрѣ междѡ земаю, и междѡ нє-  
 бѡмз. | И рѣхъ ко аггѣа глаголющємъ  
 ко мнѣ: каѡ сіа шѡєатъ мѣрѣ; |  
 И рече ко мнѣ: (а) создати єи хрѣ. аи  
 минѣ въ земаи вавїлонїтѣнѣ, и о҃го-  
 товати, и положитъ ю талантѡ на  
 о҃готованїє євѡ.

Г л а в ѣ ѳ.

**В**ѣратихса, и возведохъ Счи  
 мон, и видѣхъ, и сѣ чєтыри  
 колєснїцы иеходѣщєа иэ єре-  
 дїны двѡихъ гѡрз, гѡры же чѣ-  
 єѣша гѡры мѣдѣны. | Въ колєснїцѣ  
 пѣрвѣнѣ (в) конї рыжы, и въ коле-  
 снїцѣ вторѣнѣ конї брѣнн, | и въ  
 колєснїцѣ трѣтїєнѣ конї єѣлы, и въ  
 колєснїцѣ чєтвѣртѣнѣ конї пѣстры  
 єкѡры. | И шѣєцїахъ, и рѣхъ ко  
 аггѣа глаголющємъ во мнѣ: что єтъ  
 сіа гди. | И шѣєцїа аггѣа глаголай  
 є во мнѣ, и рече: сіа єтъ чєтыри (в)  
 вѣтри небєснїн, иже иехѡдатъ (г)  
 предстаѣти гдѣу всѣа земаи. | Въ  
 нїеже вѣхѡ конї брѣнн, иехѡдѣхѡ  
 на земаю єѣверєкѡю, и єѣлїн иехѡ-  
 дѣхѡ въ слѣдѣ ихъ, и пѣстрїн иехѡ-  
 дѣхѡ на земаю южнѡю, | и єпѡрїн  
 иехѡдѣхѡ и шнрѣхѡ єже шѣнїтї  
 земаю. и рече: идиѣте, шѣєидїте зє-  
 маю: и шѣєидѡша земаю. | И возопї, и  
 рече ко мнѣ, глагола: сѣ иехѡдѣщїи  
 на земаю єѣверєкѡю, о҃покошиа иѡрѡстѣ

(а) Бѣт. г: г. (в) Вѣшєа а: и. (в)  
 ѳар. а: з. (г) шѡв. а: б. Дан. з: г.

Ѧ мою на землѣ съверстѣи. | И бысть  
 слово гдѣе ко мнѣ, глагола: прїимй,  
 ѡже ѡ плѣна ѡ князѣи, и ѡ кня-  
 чимыхъ егѡ, и ѡ раздѣвшихъ егѡ,  
 и внидеши ты въ дѣнь онъ въ домъ  
 ѡуби софонїина, градъцаго ѡ ваву-  
 ѡи: | и прїимеши сребро и злато,  
 и сотвориши вѣнцы, и возложиши на  
 главѣи истребѣи ѡседековъ, іерію вели-  
 ѡи комъ. | И речеши къ немѡ: сїце гла-  
 голетъ гдѣ вседержитель: сѣ мѡже,  
 (а) возгонѣ има емѡ, и подъ нимъ  
 возсіяетъ, и созиждетъ храмъ гдѣи:  
 гѣ и той прїиметъ довержѣтель, (к) и  
 сядетъ, и возсладетъ на престолѣ  
 своемъ, (в) и едетъ іерію ѡсебнѣю  
 егѡ, (г) и совѣтъ миренъ едетъ  
 ѡи между ѡуби. | Ѧ вѣнцы едетъ  
 терпѣливымъ, и ключимымъ емѡ, и  
 раздѣвшимъ егѡ, и въ благодѣть  
 сынѡ софонїинъ, и въ ѡлаомъ въ  
 еѣ храмѣ гдѣи. | И издалѣча ѡ сїхъ  
 прїидетъ, (а) и созиждетъ въ хра-  
 мѣ гдѣи, и ораздѣветъ, ѡко гдѣ  
 вседержитель послѣ ма къ вѣмъ: и  
 едетъ, ѡже слышающе поблшаютъ  
 гдѣа гдѣ еѣа вѣшего.

Г Л А В Л 3.

Ѧ бысть въ четвѣртое лѣто,  
 при дарїи царѣ, бысть слово  
 гдѣе къ захарїи въ четвѣртый  
 мѣсѣца девѣтаго, ѡже естъ  
 ѡ хаселѣнъ. | И послѣ въ вѣдѣль, сара-  
 саръ, и арвесееръ царь, и мѡже егѡ  
 ѡ молнн гдѣ, глагола къ свѣщен-  
 никомъ, ѡже въ храмѣ гдѣ (вѣа)  
 вседержителя, и пророкомъ, глагола:  
 ѡже вниде зѣѣ (е) въ пѣтый мѣ-  
 сѣцъ свѣтына, (плѣча ѡи постаѣа),  
 ѡкоже сотворихъ ѡже мнѡга лѣта.

И бысть слово гдѣ вседержителя ко  
 мнѣ, глагола: рци ко вѣмъ людемъ  
 землѣи, и къ свѣщенникамъ, глагола:  
 (а) ѡже постѣтѣте, ѡи плачевѡпль-  
 ствннѣ въ пѣтихъ ѡи седмннхъ  
 (мѣсѣца), и сѣ седмѣдѣтѣ лѣтъ,  
 постѡмъ ѡи постѣтѣте мнѣ, | И ѡже  
 гѣте ѡи пѣтѣ, не вѣи ѡи гѣте и  
 пѣтѣ, | Не сѣи ѡи ебѣть словеса, ѡже  
 глагола гдѣ рѣкѡи пророковъ преж-  
 ннхъ, егда ебѣ іерѡсалїмъ населѣнъ,  
 и гоезѣюще, и грады егѡ ѡпретъ,  
 и нагѡрнаѣ и подѡбнаѣ населѣна  
 вѣхъ, | И бысть слово гдѣе къ за-  
 харїи, глагола: | сїце глаголетъ гдѣ  
 вседержитель: (в) сѣдъ правденъ еѣ-  
 дѣте, и мѣлѡстѣ и ѡедрѡтъ тво-  
 рѣте кїиждо къ братѣ своемѡ. | (в) Ѧ ѡ  
 вдовнцы, и сїра, и пришельца, и ѡубѡга  
 не нагѣльстѣдѣте, и злобы кїиждо  
 брата своего да не помннѣтъ въ  
 сердцѣхъ своихъ. | И не покорїшаѣа, ѡи  
 еѣе вннмѣти, (г) и ѡдѣа плѣцы пре-  
 зирѡищыѣа, (а) и ѡушеса своѡ ѡта-  
 гѡтїша, еѣе не слышати, и ѣ сердце ѡи  
 своѣ ѡчннннша непокѡрїво, (е) не по-  
 слышати закона моего и словеса,  
 ѡже послѣ гдѣ вседержитель дѡухомъ  
 своимъ рѣкою пророковъ прежннхъ: и  
 бысть гнѣвъ великїи ѡ гдѣ вседер-  
 жителя. | И едетъ, ѡкоже рече, и гѣ  
 не ѡуслышаша егѡ: сїце возѡнїютъ,  
 (ж) и не ѡи мама ѡуслышати, глаголетъ  
 гдѣ вседержитель. | И ѡверѡѣ Ѧ во ѡи  
 вѣа пѣзыки, ѡже не раздѣмѣша, и  
 землѣа запѡстѣтѣтъ послѣднїи ѡхъ ѡ  
 прохѡдѣщаго и ѡ возвращѡищаго:  
 и ѡчннннша и зѣрѣнннѡ землѡу въ за-  
 пѣстѣнїе.

(а) Исаїи ѡи: Ѣ. Нїже ѡи: ѡи. (в) Нїже  
 ѡи: ѡи. (в) Иерѣ. ѡи: ѡи. Лѣв. ѡи: ѡи.  
 Исаїи ѡи: ѡи. Іерем. Ѣ: ѡи. Нїже ѡи: ѡи.  
 (г) Исаїи ѡи: ѡи. Вѣшѣа ѡи: ѡи. (а) Ѣвр.  
 Ѣ: ѡи. (а) Іерем. Ѣ: Ѣ. Исаїи ѡи: ѡи. (ж)  
 Прѣт. ѡи: ѡи. Исаїи ѡи: Ѣ. Іерем. ѡи: ѡи.  
 Іезек. ѡи: ѡи.

(а) Іерем. ѡи: Ѣ. Вѣшѣа Ѣ: ѡи. (в) Іерем.  
 Ѣ: Ѣ. (в) Ѣвр. Ѣ: ѡи. (г) Ѣфес. Ѣ: ѡи.  
 (а) Исаїи ѡи: ѡи. Нїже ѡи: ѡи. Ѣфес. Ѣ: Ѣ.  
 (а) ѡ Цар. Ѣ: ѡи. Нїже ѡи: ѡи.



Г л а в л ѣ .

**В**ЫИТЬ СЛОВО ГДА ВЕДЕРЖИТЕЛА (по мнѣ), глагола: | снче глаголетъ гдъ ведедержителъ: (а) ревновахъ по іерусалимѣ и снчнѣ рвеніемъ великимъ, и іаростію вѣлію ревновахъ по немъ. | Такъ глаголетъ гдъ: (к) оберашеа къ снчнѣ, и всеюса посредѣ іерусалима, и на речетса іерусалима градъ истинный, (в) и гора гда ведедержитела, гора сватѣа. | Снче глаголетъ гдъ ведедержителъ: снче сѣдѣтъ старцы (г) и старцы на пѣтѣхъ іерусалимскихъ, кнждо жезлъ своѣ и мѣшъ въ рѣцѣ своѣй ѿ множества днѣй: | и пѣтѣ града исподаната отрошнцы и отроковнцы играющнхъ на пѣтѣхъ егѡ. | Снче глаголетъ гдъ ведедержителъ: (д) яще иэнеможете прѣа ѡстанкомъ людеи снхъ во снчѣхъ днѣхъ, едѣ и прѣдо мною иэнеможете, глаголетъ гдъ ведедержителъ. | Снче глаголетъ гдъ ведедержителъ: (е) сѣ язе спасѣ люди моѣ ѿ землѣ восточныа, и ѿ землѣ западныа, и и введѣ ихъ (вхъ зѣмаю ихъ), и всеюса посредѣ іерусалима, (ж) и едѣдѣ мѣ въ люди, и язе (з) едѣдѣ имъ въ егѣ во истинѣ и въ правдѣ. | Снче глаголетъ гдъ ведедержителъ: (и) да ошрѣпѣтса рѣцѣ вѣдѣ слышашнхъ во днѣхъ снхъ словеса егѣа ѿ ошрѣтхъ пророческихъ, ѿ негѡже днѣ ѡсновѣса храмъ гда ведедержитела, и церковь ѡнѣлѣже создаа. | Занѣ прѣжде днѣи снчѣхъ мздаа человекимъ не еѣ во ошрѣтѣхъ, (и) и мздаа скотѡмъ не еаше, и ижеходѣшемъ и вхѡдѣшемъ не еѣ міра

ѿ печали, и посяю всѣа человекн кое гождо на искренняго своего. | И нынѣ яи не по днѣмъ снчѣмъ прѣжнимъ язе сотворю ѡстанѣнѣ людеи снхъ, глаголетъ гдъ ведедержителъ, | но (а) по ѣи каждѣ міре: вноградъ дѣстѣ плодъ своѣй, и земля дѣстѣ жнѣта своѣа, и небо дѣстѣ рѡсѣ свою, и насѣдѣннн сотворю ѡстанѣнамъ людеи моихъ снхъ всѣа егѣа. | И едѣдѣтъ, такъ еѣстѣ въ гѣ клѣтѣхъ во пѣзыцѣхъ доме ісадовѣ и доме іерусалимѣхъ, такъ спасѣ вы, (к) и едѣдѣтъ въ благоговѣннн: дерзѣйте и ошрѣпѣйтса рѣкѣмъ вѣшнмн. | Занѣ снче глаголетъ гдъ ведедержителъ: яи также помысанхъ ѡслобѣннѣ вѣи, внегда прогнѣваша ма отцы вѣшн, глаголетъ гдъ ведедержителъ; и не раскѣдѣса: | такъ ошрѣтѣвнхъ, (в) и еи ошмысанхъ во днѣ егѣа добро сотворннн іерусалимѣ, и домѣ ісадовѣ: (г) дерзѣйте. | Снча словеса, такъ сотво. | Снчѣ: (д) глаголите истннѣ кнждо искреннемъ своему, истннѣ и едѣдѣ міренѣхъ сдѣнѣ во вратѣхъ вѣшнхъ, (е) и кнждо слово искренняго своего ии помышлѣйте въ срдѣцѣхъ вѣшнхъ, и клѣтѣхъ живнѣа не любнѣте, занѣ всѣа егѣа возненавнѣдѣхъ, глаголетъ гдъ ведедержителъ. | И выиеть ии слово гда ведедержитела по мнѣ, глагола: | снче глаголетъ гдъ ведедержителъ: (ж) постѣ четвѣртнй, и постѣ пѣтнй, и постѣ седмнй, и постѣ десѣтнй едѣдѣтъ домѣ ісадовѣ въ радѡстѣ и въ вселіе, и въ прѣзданннкѣ блгнн: и возвесеантса, и истннѣ и мірѣ возлюбнѣте. | Снче глаголетъ гдъ ведедержителъ: снче людеи мнози прнѣдѣтъ, и живѣщнн во градѣхъ мно.

(а) Вшыс ѡ: ѡ. (в) Вшыс ѡ: ѡ. (г) Исаїи ѡ: ѡ. (д) Исаїи ѡ: ѡ. (е) Исаїи ѡ: ѡ. (ж) Исаїи ѡ: ѡ. (з) Исаїи ѡ: ѡ. (и) Исаїи ѡ: ѡ. (к) Исаїи ѡ: ѡ. (л) Исаїи ѡ: ѡ. (м) Исаїи ѡ: ѡ. (н) Исаїи ѡ: ѡ. (о) Исаїи ѡ: ѡ. (п) Исаїи ѡ: ѡ. (р) Исаїи ѡ: ѡ. (с) Исаїи ѡ: ѡ. (т) Исаїи ѡ: ѡ. (у) Исаїи ѡ: ѡ. (ф) Исаїи ѡ: ѡ. (х) Исаїи ѡ: ѡ. (ц) Исаїи ѡ: ѡ. (ч) Исаїи ѡ: ѡ. (ш) Исаїи ѡ: ѡ. (щ) Исаїи ѡ: ѡ. (ъ) Исаїи ѡ: ѡ. (ы) Исаїи ѡ: ѡ. (я) Исаїи ѡ: ѡ.

(а) Исаїи ѡ: ѡ. (в) Исаїи ѡ: ѡ. (г) Исаїи ѡ: ѡ. (д) Исаїи ѡ: ѡ. (е) Исаїи ѡ: ѡ. (ж) Исаїи ѡ: ѡ. (з) Исаїи ѡ: ѡ. (и) Исаїи ѡ: ѡ. (к) Исаїи ѡ: ѡ. (л) Исаїи ѡ: ѡ. (м) Исаїи ѡ: ѡ. (н) Исаїи ѡ: ѡ. (о) Исаїи ѡ: ѡ. (п) Исаїи ѡ: ѡ. (р) Исаїи ѡ: ѡ. (с) Исаїи ѡ: ѡ. (т) Исаїи ѡ: ѡ. (у) Исаїи ѡ: ѡ. (ф) Исаїи ѡ: ѡ. (х) Исаїи ѡ: ѡ. (ц) Исаїи ѡ: ѡ. (ч) Исаїи ѡ: ѡ. (ш) Исаїи ѡ: ѡ. (щ) Исаїи ѡ: ѡ. (ъ) Исаїи ѡ: ѡ. (ы) Исаїи ѡ: ѡ. (я) Исаїи ѡ: ѡ.

ѡа гнѣхъ. | И снѣдѡтъ живѡщїи въ пачѣ градѣхъ во єдинѣхъ градѣхъ, (а) глаголюще: градѣмъ помолїтисѧ лицѣ гдню, и взыскати лицѣ гдѧ вседерживѣтсѧ, и ѡбѣщанїа гдѧ и азѣ. | (б) И прїидѡтъ людіа мнози, и ѡзвѣщїи мнози възскажути лицѣ гдѧ вседерживѣтсѧ во іерѡсалїмѣ, и ѡмолїтїи лицѣ гднѣ. | (в) Оице глаголетъ гдѣ вседерживѣтель: во оны днїи имѣтсѧ дѣлать мѡжеіи ѡ всѣхъ племенѣхъ ѡзвѣщенихъ, и имѡдѣтсѧ за рїзѡ мѡжа іздѣанїна, глаголюще: поїдемъ сѧ тобою, занѣ свѣшхѡмъ, ѡкоу бѣхъ сѧ вѣмнѣ естѣ.

Г л а в л ѧ .

Ѣа ѡбѡщество словесѣ гднѧ въ землїи сѡдрѡха (г) и дамїска жертвы егѡ: (д) занѣ гдѣ прїзрѣетъ на человѣки, и на всѧ кѡлѣна іеранлева. | (е) И во имѡдѣхъ въ предѣлахъ егѡ (ж) тѣрѣхъ и ісїашнѣхъ, ѡкоу ѡмѡдрѣша сѣлѡ. | И создадѣ тѣрѣхъ тѡверѡдїннѣ сѣбѣ, и созрѣ ереерѡ ѡкоу перѣтъ, и за что ѡкоу еренїе пѡтѣй. | Огнѡ рѡднї (з) гдѣ населѣднѣтѣ ѧ, и поразнѣтѣ въ морѣ снѡдъ егѡ, и той огнѣмъ полѣтсѧ. | Оубѣднѣтѣ (н) ѡскашнѣхъ, и ѡсѡйтсѧ, (п) и гдѣзѧ, и погѡлнѣтѣ сѣлѡ, и ѡккарошнѣ, ѡкоу постыдѣтсѧ ѡ ѡпѡвѡднїи своѣмъ: и погнѣнетъ царь ѡ гдѣзѣ, и ѡскашнѣхъ не имѡтъ населїтисѧ. | И свѣлѣтсѧ иноплеменнїцы во азѡтѣхъ, и разрѡшѡ досажденїе иноплеменнїкѡвѣхъ: и илѣмѡ кровѡхъ илѣхъ илѣхъ ѡфетѣхъ илѣхъ, и мѡрзѡстїи илѣхъ илѣхъ среднїи звѣшѡвѣхъ илѣхъ, и ѡсѣлѡтсѧ и сїи бѣдѣхъ на шемѡ, и вѣдѡтъ илѣхъ тѣлѡщнїи во

іздѣхъ, и ѡккарошнѣхъ ѡкоже іевдѣей. | (а) И ѡ подѣлѡю храмѡ моемѡ възвѣненїе, ѡже (б) не свѡзѣтѣ ходїти, нїже възвращѣтсѧ, и ктождѣ не имѡтъ прїнѣти на нѡ (в) илѣхъ: ѡкоу нїнѣ вѣдѣтѣхъ ошнѡ моиѡма. | (г) Рѡдѣнѣ сѣлѡ, днїи сїѡна, проповѣдѣй, днїи іерѡсалїма: сѣ царь тѡвѡй гдѣтѣ тѡбѣ правѣденѣ и спасѣнїи, той крѡтокѣ, и вѣдѣхъ на полѡрѣмнїка илѣхъ жректѣ іѡна. | И потрѣбнѣтѣ колѣснїцы іѡ ѡ ефрѣма, и кѡнѧ ѡ іерѡсалїма, и потрѣбнѣтѣ лѣвѣхъ ерѡннїи, и множе стѡво, и мнѣхъ ѡ ѡзвѣщнѣхъ: (д) и ѡскашнѣтѣ водѡмнѣ морѡ до морѡ, и ѡ рѣкѣхъ до іерѡсалїма землїи. | И ѡ тѣхъ въ крѡвнѣхъ за вѣтъ тѡвѡгѡ илѣхъ стѣлѣхъ есїи (е) ѡфнїннїкѣ тѡвѡ ѡ рѡвѣ не имѡща водѣ. | Оаднѣтѣ въ тѡвѣрѣхъ дѣлѣхъ свѣзани соннїца, и за єдинѣхъ дѣнѣхъ прїшѣлѣствїѡ тѡвѡгѡ ілѣхъ въздѣмѣтѣ тнѣ. | (ж) Занѣже напрагѡхъ тѣ іевдѣ ілѣхъ ілѣхъ ѡкоу лѣвѣхъ, ілѣхъ ѡкоу ефрѣма, и възвѣннѣхъ чѡдѡ тѡвѡ, сїѡнѣ, на чѡдѡ ерѡннїка, и ѡскашнѣтѣ тѣ (з) ѡкоу мѣчѣ рѡтнїка. | И гдѣ на нїхѣ ілѣхъ ілѣхътсѧ, (н) и илѣхъдѣтѣ ѡкоу молїлѣ стѣлѣлѣ егѡ: и гдѣ бѣхъ вседерживѣтель (п) въ тѡвѣхъ възтѡрѣннѣхъ, и поїдетѣ въ шѡмѣхъ прѣщѣнїѡ своѣгѡ. | (к) Гдѣ бѣ вседерживѣтель защнѣтѣтѣ илѣхъ, и поадѡтѣ ѧ, и погнѣлѡтѣ илѣхъ кѡмѣнїемъхъ прѡщнїмѣхъ, и ілѣхъпѡтѣ крѡвѣхъ илѣхъ ѡкоу вїно, и ілѣхъпѡлнѣтѣ ошнѡннїи ѡкоу жертѡвнїннїхъ. | И ілѣхъсѣтѣтѣ ѧ гдѣ бѣ бѣхъ илѣхъхъ въ дѣнѣхъ ошнѣ, (а) ѡкоу ошнѣхъ людіи своѡ: занѣ (м) кѡмѣнїе свѣтѡ валѣетсѧ на землїи егѡ. | ѡще чѡдѣ ілѣхъ

(а) Вѣшнѣ бѣ: ѡ. (в) Псал. лѣ: и. (д) Дан. лѣ: и. (г) Илѣхнѣ бѣ: лѣ. Ооф. гѣ: лѣ. Матѣ. ѡа: ѡ. Іѡан. лѣ: ѡ. (а) Псал. ѡа: и. (а) Іерѡс. лѣ: лѣ. ѡвѣр. бѣ: лѣ. (ж) Псал. мѡ: бѣ. (з) ѡвѣр. лѣ: лѣ. (н) Псал. мѡ: бѣ. Илѣхнѣ бѣ: бѣ. (п) Илѣхнѣ илѣхъ: гѣ. (к) ѡ Кор. гѣ: лѣ. (м) Іезѡк. лѣ: лѣ. Іѡан. гѣ: лѣ. (м) ѡфѣн. лѣ: и.

(а) Илѣхнѣ бѣ: гѣ. Мѣх. лѣ: бѣ. (в) Илѣхнѣ ѡа: гѣ. лѣ. илѣхъ: бѣ. ѡвѣ: и. (в) Нїже бѣ: бѣ. Дѣлѣн. бѣ: бѣ. (г) Илѣхнѣ бѣ: и. (а) Іерѡс. лѣ: бѣ. (а) Дѡмѣс. бѣ: бѣ. (ж) Іезѡк. бѣ: бѣ. (з) Илѣхнѣ илѣхъ: лѣ. (н) Илѣхнѣ лѣ: бѣ. Іерѡс. мѣ: бѣ. (п) Мѣх. лѣ: гѣ.

благѡ егѡ, и ѡще что̀ доверѡ егѡ,  
пшеница юношамъ, и вино благоуханно  
дѣвамъ.

Г Л А В Л 7.

**7а** **П**рогнѣте (а) ѡ гдѣ дождѣ во  
время рѣннаго и позанаго: гдѣ  
сотвори привидѣнїа, и дождь  
зѣменъ дѣствѣ имъ, комѡждо  
ѡ блѣкъ на себѣ. | (б) Занѣ провѣщаю-  
щїи глаголаша тѣбѣ, и вражїи тѣеи  
видѣнїа ложна, и сѡнїа лжива гла-  
голахъ, съветными оутѣшашъ: сегѡ  
радїи иже хѡша (в) ѡтѣхъ свѣцы, и  
ѡ слабленїи кѡша, понѣже не бѣ ие-  
цѣленїа. | На пѣстырей прогнѣваса  
гѡростѣ моѡ, и на ягнцы погнѣщѣ:  
и погнѣтїте гдѣ бѣхъ вседержитель  
стѣдо своѣ, домъ іѡданнъ, и оучинїте ѡ  
ягн конѣ благомѣнна своего въ ерѣни. |  
**7б** И ѡ негѡ прїзрѣ, и ѡ негѡ оучинї, и  
ѡ негѡ лѣкъ въ дѣрѣ гѡростї, и ѡ  
негѡ иже видѣтеа блѣкъ иже гонѡша въ  
томохъ. | (г) И ебѡдѣтѣ ѡтѣхъ рѣтнїцы  
попрїающе ерѣнїе на пѣтѣхъ въ ерѣ-  
ни, и ѡпоачѣтеа, ѡтѣхъ гдѣ ехъ нїмїи,  
и погнѣдѣтеа вѣднїцы конїнї. |  
**7в** (д) И оупрѣпаѡ домъ іѡдовъ, и домъ  
їѡсїфѡвъ спарѣ, и велеѡ ѡ, понѣже  
возносеѣхъ ѡ, и ебѡдѣтѣ ягн кѡ не  
ѡвратїхѣ ихъ: занѣ яже гдѣ бѣхъ  
ихъ, и оулашѡ ѡ. | И ебѡдѣтѣ ѡтѣхъ  
рѣтнїцы ефрѣмовы, и возрѣдѣтеа  
(е) сѣрдце ихъ ягн ѡ вїнї: и чѡда  
ихъ оувадѣтѣ, и возвесеаѣтеа, и  
возрѣдѣтеа сѣрдце ихъ ѡ гдѣ. |  
И возвѣщѣ имъ, и прїимѡ ѡ, (ж) занѣ  
иже вѣпаѡ ихъ, и оумножатѣа, ѡтѣхъ  
ѡ еахъ мнози: | (з) и вѣчеѡ ѡ въ  
людехъ, и дальнїи поманѣтѣ мѡ, и

воспїтаютѣ чѡда своѡ, и ѡвратѣаѣтѣ.  
гдѣ. | (а) И возвращѣѡ ѡ ѡ землїи  
егїпетскїа, и ѡ асїрїанъ прїимѡ ѡ,  
и въ галадїтѣ и въ лїванїа введѣ  
ѡ, и не имать ѡстѣти ѡ нїхъ ни  
ѣдїнхъ. | (б) И прїодѣтѣхъ мѡрема ѡ  
оузнїма, и поразѣтѣхъ въ мѡри вѡсны,  
и иже акнѣтѣхъ всѡ гаденнїа рѣчнїа,  
и ѡимѣтеа блѣкъ догаждѣнїе асїрїи,  
ско, и скїптрѣхъ егїпетскїхъ ѡимѣтеа. |  
(в) И оупрѣпаѡ ѡ ѡ гдѣ ебѣ ихъ, ѡ  
(г) и ѡ имени егѡ вохвалатѣа,  
глаголетѣ гдѣ.

Г Л А В Л 8.

**8а** **В**зверзи, лїване, двѣри твоѡ, ѡ  
и да полетѣтъ огнь кѣдры  
твоѡ: | да плачевѡльствѣтѣ ѡ  
пїтѣхъ, занѣ падѣ кѣдрѣ, (д)  
ѡтѣхъ вельмѡжн вельмїи ѡвѣдѣнїша.  
возплачевѡльствѣтѣ дѣси васанїїа-  
стїн, ѡтѣхъ погнѣтеа дѣрѣва наса-  
ждѣннаѡ. | (е) Гдѣхъ пачѣщїхъ пѣсты-  
рей, ѡтѣхъ возвѣдѣтѣвоа величїе ихъ:  
гдѣхъ рѣкѡщїхъхъ львѡвъ, ѡтѣхъ ѡсло-  
бленѡ кѡшетѣ шатанїе іорданѡко. |  
Ѣще глаголетѣ гдѣ вседержитель: (ж)  
пасїте свѣцы заколенїа, | ѡтѣхъ ста-  
жавшїи заналѣхъ, и (з) не раскѡвѣхъ  
сѡ, и продающїи ѡ глаголахъ: благо-  
словѣнъ гдѣ, и ѡбогатїхѡмеа: и  
пѣстыри ихъ не печѣхъсѡ нїчїмѣже  
ѡ нїхъ. | (и) Ѣгѡ радїи не поачѣдѣѡ  
кѡмоѡ на живѣщїхъ на землїи, гла-  
голетѣ гдѣ: и еѣ яже прѣдѣмѣ чело-  
вѣкн, комѡждо въ рѣчѣ иже крѣнїмѣ  
егѡ, и въ рѣчѣ царю своемѡ: и иже  
сѣвѣтѣхъ зѣмаѡ, и не имамъ иже  
ѡ рѣкн ихъ. | И оупрѣѡ свѣцы за

(а) Іерем. ѡ: и. (б) Исаїи и: ѡ. Іерем. ѡ: и. (в) Матѣ. ѡ: ѡ. (г) Исаїи ѡ: и. (д) Ѣсѣ. ѡ: и. (е) Іерем. ѡ: ѡ. (ж) Матѣ. ѡ: и. (з) Іерем. ѡ: и. (и) Іерем. ѡ: и. (и) Іерем. ѡ: и. (и) Іерем. ѡ: и.

(а) Исаїи ѡ: ѡ. (б) Исаїи ѡ: ѡ. (в) Исаїи ѡ: ѡ. (г) Исаїи ѡ: ѡ. (д) Исаїи ѡ: ѡ. (е) Исаїи ѡ: ѡ. (ж) Исаїи ѡ: ѡ. (з) Исаїи ѡ: ѡ. (и) Исаїи ѡ: ѡ.

КОЛѢНІА ВЪ ЗЕМЛѢ ХАНААНИ: Ѣ ПРИИМѢ  
 СЕБѢ ДВА ЖЕЗЛА, ЕДИНАГО НАРЕКОУХЪ  
 ДОБРОТѢ, А ДРУГАГО НАРЕКОУХЪ ОУЖЕ, Ѣ  
 ОУПАСѢ ОУВЦЫ. | (а) Ѣ ПОГРѢАЮ ТРИ  
 ПѢСТЫРНЪ ВЪ МѢСАЦѢ ЕДИНЪ, Ѣ ОУТАГ-  
 ЧДЕТЪ ДѢША МОА НА НА: НѢО ДѢШН  
 Ѣ НУХЪ РЫКАУХЪ НА МЛ. | Ѣ РѢУХЪ: (б)  
 НЕ ѢМАМЪ ПАСТІ ВЛЪК: ОУМІРАЮЩЕЕ ДА  
 ОУМРЕТЪ, Ѣ ІСЧЕЗАЮЩЕЕ ДА ІСЧЕЗНЕТЪ,  
 Ѣ ПРИЧАА ДА ПОЛЕТЪ КІИЖДО ПЛОТЬ  
 Ѣ ІІИЖНАГО СВОЕГО. | Ѣ ПРИИМѢ ЖЕЗЛА  
 МОИ ДОБРЫИ, Ѣ ШЕЕРГЪ ЕГО ЕЖЕ РАЗО-  
 РИТИ ЗАВѢТЪ МОИ, ЕГОЖЕ ЗАВѢЩАУХЪ  
 Ѣ КО ВСѢМЪ ЛЮДЕМЪ: | Ѣ РАЗОРИТЕА ВЪ  
 ДЕНЬ ОУНЫИ, Ѣ ОУРАЗЪМЪЮТЪ ХАНААНИ  
 ОУВЦЫ ХРАНИМЫА МНѢ, ЗАНѢ СЛОВО  
 Ѣ ГАНЕ ЕСТЬ. | Ѣ РЕЧѢ КЪ НИМЪ: АЩЕ  
 ДОБРО ПРЕДЪ ВАМИ ЕСТЬ, ДАДИТЕ МЪЗДЪ  
 МОЮ, ІІЛИ ШРЕЦІАТЕА. (в) Ѣ ПОСТЪ.  
 ВІША МЪЗДЪ МОЮ, ТРИДЕСАТЬ СРЕБРЕ-  
 НИКЪ. | Ѣ РЕЧѢ ГДЪ КО МНѢ: ВЛОЖИ  
 Ѣ ВЪ ГОРНИЛО, Ѣ СМОТРИ, АЩЕ ІІСНЪ  
 ШЕНО ЕСТЬ, ІІМЖЕ ОБРАЗОВАМЪ ІІСНЪШЕ  
 ЕУХЪ ОУ НІХЪ. (г) Ѣ ПРИАУХЪ ТРИДЕ-  
 САТЬ СРЕБРЕНИКЪ, Ѣ ВЛОЖИУХЪ ІІХЪ ВЪ  
 Ѣ ХРАМЪ ГДЕНЪ ВЪ ГОРНИЛО. | Ѣ ШЕЕР-  
 ГОУХЪ ЖЕЗЛА ВГОРИИ ОУЖЕ, (д) ЕЖЕ  
 РАЗОРИТИ ЗАВѢТЪ ІІЖЕ ПОСРЕДѢ ІІДАИ,  
 Ѣ ІІ ПОСРЕДѢ ІІЕРІАА. | Ѣ РЕЧѢ ГДЪ КО  
 МНѢ: ЕЩЕ ПРИИМИ СЕБѢ СОБДЫ  
 ПѢСТЫРЕНИ, ПѢСТЫРА НЕИСКЪСЕНА. |  
 Ѣ (е) ЗАНѢ ЕЕ АЗЪ ВОЗДВИГНЪ ПѢСТЫРА  
 НА ЗЕМЛО: ПОГИБАЮЩАГО НЕ ПОСВѢТИТЪ,  
 Ѣ РАСТОЧЕННАГО НЕ ІІМАТЬ ВЪЗЫКАТИ,  
 Ѣ СОВРЪШЕННАГО НЕ ІІМАТЬ ІІСЦѢЛИТИ,  
 Ѣ ЗАРѢВАГО НЕ ІІМАТЬ НАПРАВТИ, Ѣ  
 МАСА ІІЗЕРАНИУХЪ ПОЛЕТЪ, Ѣ ГЛѢЗНЫ  
 Ѣ ІІХЪ ІІЗВІЕГЪ. | (ж) Ѣ ПАЩІИИ СВЕТ-  
 НАА, Ѣ ОУСТАВАШИИ ОУВЦЫІ МѢУ НА  
 МЫШЦѢ ЕГО, Ѣ НА ОУКО ЕМЪ ДЕСНОЕ:

МЫШЦА ЕГО ІІЗСЫХАЮЩИ ІІЗСХУНЕТЪ, Ѣ  
 ОУКО ЕМЪ ДЕСНОЕ ШЕЛѢПАА ШЕЛѢПНЕТЪ.

Г Л А В Л Ѣ .

**П**РОРОЧЕСТВО СЛОВЕЕ ГДНА НА ГДѢ  
 ІІЕРІАА, ГЛАГОЛЕТЪ ГДЪ, (а) Ѣ  
 ПРОСЪТРИИ НЕБО, Ѣ (б) ШЕНО-  
 ВАНЪ ЗЕМЛЮ, (в) Ѣ СОЗНААНЪ  
 ДУХЪ ЧЕЛОВѢКА ВЪ НЕМЪ: | ЕЕ АЗЪ Ѣ  
 ПОЛАГАЮ ІІЕРСААІІМА ГАНУ (г) ПРЕДЪ  
 ДВЕРІА ДВІИЖАА ВСѢМЪ ЛЮДЕМЪ  
 ОУКРЕТЪ, Ѣ ВО ІІДЕНЪ ЕБДЕТЪ ШЕЕРІАЕ  
 НІЕ НА ІІЕРСААІІМА: | Ѣ ЕБДЕТЪ ВЪ  
 ДЕНЬ ОУНЫИ, ПОЛОЖЪ ІІЕРСААІІМА КД  
 МЕНЪ ПОПІІРАЕМЫИ ВСѢМИ ІІАЗЫИИ:  
 ВСАКЪ ПОПІІРААНЪ ЕГО (д) РЪГІААА  
 ПОРЪГДЕТЪ, Ѣ СОВЕРЪТЕА НАНЪ ВСИ  
 ІІАЗЫЦЫ ЗЕМЛІ. | ВЪ ДЕНЬ ОУНЪ, ГЛАГО.  
 Ѣ ЛЕТЪ ГДЪ ВСЕДЕРЖИТЕА, ПОРАЖЪ ВСА-  
 КАГО КОНА ВО ОУЖАЕ, Ѣ ВЕДАННА  
 ЕГО ВЪ ВЕЗЪМЪ: Ѣ НА ДОМЪ ІІДОВЪ  
 (е) ШЕЕРЪЗЪ ОУИ МОИ, Ѣ ВСА КОНИ  
 ЛЮДЕИ ПОРАЖЪ ВО ШЕЛѢПЛЕНИ. | Ѣ  
 РЕКЪТЪ ТЫСАЩНИЦЫ ІІДАНЫ ВСИ ВЪ  
 СЕРАЦУХЪ СВОИУХЪ: ШЕРАЩЕМЪ СЕБѢ  
 ЖИВЪЩЫА ВО ІІЕРСААІІМА ОУ ГДѢ ВСЕ-  
 ДЕРЖИТЕА ЕЗЪ ІІХЪ. | ВЪ ДЕНЬ ОУНЪ  
 Ѣ ПОЛОЖЪ ТЫСАЩНИКИ ІІДАНЫ ГАНУ  
 ГЛАВНО ОУГНЕННЪ ВЪ ДРОВАУХЪ, Ѣ ГАНУ  
 СВѢЩЪ ОУГНЕННЪ ВЪ СТЕБЕЛІ, Ѣ ПО-  
 АДАТЪ ОУДЕСНО Ѣ ШЕШЮЮ ВСА ЛЮДИ  
 ОУКРЕТЪ: Ѣ НАСААТЕА ІІЕРСААІІМА  
 ЕЩЕ ПО СЕБѢ ВО ІІЕРСААІІМА. | (ж) Ѣ  
 СПАСЕТЪ ГДЪ СЕЛЕНІА ІІДАША ГАНУЖЕ  
 ІІПЕРВА, ГАНУ ДА НЕ ВЕАНЧДЕТЪ ПО-  
 ХВАА ДОМЪ ДАВІДОБА, Ѣ ВЕАНЧАНА  
 ЖИВЪЩИУХЪ ВО ІІЕРСААІІМА НА ІІДАИ. |  
 Ѣ ЕБДЕТЪ ВЪ ДЕНЬ ОУНЪ, ЗАЩІТИТЪ Ѣ  
 ГДЪ ЖИВЪЩИУХЪ ВО ІІЕРСААІІМА: Ѣ ЕБ.

(а) ІІерм. ІІ: ІІ. (б) ІІерм. Ѣ: Ѣ.  
 (в) Матд. ІІ: Ѣ. (г) Матд. ІІ: Ѣ, Ѣ.  
 Т. (д) ВѢШЕ СЪ. Ѣ. (е) ІІедіи Ѣ: Ѣ.  
 ІІезек. Ѣ: Г. ІІан. Т: Ѣ. (ж) ІІерм. ІІ: Г.  
 ІІезек. Ѣ: Г. ІІан. Т: Ѣ.

(а) Псал. П: Ѣ. (б) Псал. П: Кв. (в)  
 ІІедіи ІІ: Ѣ. (г) ІІедіи ІІ: Ѣ, Кв. (д)  
 Матд. Т: Кв. Двк. К: ІІ. (е) Втор. Ѣ:  
 Ѣ. Т. Пд. ІІ: Кв. Псал. П: Ѣ. (ж)  
 ІІмѡс. Ѣ: Ѣ.

дѣтъ немощный въ нѣхъ въ той  
 дѣнь (а) ꙗко давидъ, а домы (б)  
 давидовы ꙗко домы еѣи, ꙗкоже (в)  
 ꙗ аггъа глѣнь предъ нѣми. | И ездѣтъ  
 въ дѣнь онъ, взыщѣ и зѣати всѣ  
 ꙗзыки градъщыа на іерусалимѣ. |  
 ꙗ (г) И и зѣаю на домы давидовы, и  
 на жнѣщыа во іерусалимѣ дѣхѣ  
 благодѣти и щедротѣ, и (д) воз-  
 зрѣтъ нѣнь, еѣже прокодоша: и  
 восплачѣтъ ѡ нѣмъ плаканіемъ, (е)  
 ꙗко ѡ возлюбленнѣмъ, и поколатѣ  
 въ нѣмъ колѣзнію ꙗко ѡ пѣрвенцѣ. |  
 ꙗ въ дѣнь онъ возвеличнѣтъ плаче.  
 воплѣтъе во іерусалимѣ, ꙗко пла-  
 чѣвоплѣтъе даадримона (ж) на поан  
 ѣи магедонѣ. | И восплачѣтъа земля  
 по племенѣмъ племенѣмъ: колѣно ѡ  
 себѣ, и жены нѣхъ ѡ себѣ: колѣно  
 домъ давидова ѡ себѣ, и жены нѣхъ  
 ꙗ ѡ себѣ: | колѣно домъ (з) наданова  
 ѡ себѣ, и жены нѣхъ ѡ себѣ: колѣно  
 домъ левинна ѡ себѣ, и жены нѣхъ  
 ѡ себѣ: колѣно сѣмѣи ѡ себѣ, и  
 ꙗ жены нѣхъ ѡ себѣ. | всѣ прѣчаа  
 колѣна, колѣно и колѣно ѡ себѣ,  
 и жены нѣхъ ѡ себѣ.

Г Л А В Л ъ Т ъ.

**В**ъ дѣнь онъ ездѣтъ вѣако  
 мѣсто ѡберзѣемо домъ дави-  
 довъ, и жнѣщыма во іеру-  
 салимѣ въ предвиженіе и раз-  
 ѣ дѣленіе. | И ездѣтъ въ дѣнь онъ,  
 глаголетъ глѣ савадѣа, (и) потребаю  
 имену іацловѣа ѡ земан, и итомъ  
 не ездѣтъ нѣхъ пѣмачи: и жнѣща  
 пророки, и дѣха нечнѣтаго и змъ ѡ  
 ꙗ земан. | И ездѣтъ, аще проречѣтъ

человѣкъ ещѣ, и речѣтъ къ немъ  
 отѣце егѡ и мати егѡ, рождши  
 егѡ, внигда пророчествовати емъ: не  
 жнѣвъ ездѣши, (а) ꙗко лѣзъ глаголаахъ  
 еси во нѣа гдѣне: (б) и зѣпнѣтъ  
 емъ отѣце егѡ и мати егѡ, родив-  
 ши егѡ, егда пророчествовати на-  
 чнѣтъ. | И ездѣтъ въ дѣнь онъ, (в) ꙗ  
 постыдѣтъа пророцы, кнѣждо ѡ вн-  
 дѣніа своегѡ, внигда пророчество-  
 вати емъ, и ѡблекѣтъа въ кождъ  
 балаганю, занѣ солгаша. | И речѣтъ: е  
 нѣемъ пророкъ азъ, ꙗко человекъ  
 дѣлааи землю азъ емъ, занѣ чело-  
 вѣкъ роди ма ѡ юности моеа. |  
 И рѣкъ къ немъ: что ꙗзыы еѣа ѣ  
 погрѣдѣ рѣкъ твоѣю, и речѣтъ: и ми  
 же ѡазвѣахъ выхѣ въ домъ воз-  
 любленнаго моего. | Ичѣдъ, востѣни з  
 на пѣстыра моего, и на мѣжа гра-  
 жданна моего, глаголетъ глѣ всѣдѣр-  
 житель: (г) порази пѣстыра, и рае-  
 точѣтъа ѡвцы стѣа: и навѣдѣ  
 рѣкъ мою (д) на (малыа) пѣстыри. | И ꙗ  
 ездѣтъ въ дѣнь онъ на всѣи земан,  
 глаголетъ глѣ, (е) двѣ чѣсти еѣа по-  
 трѣбѣтъа и нечѣзнѣтъ, а третѣа  
 ѡстѣнѣтъа на нѣи: | (ж) и проведѣ ꙗ  
 третѣю чѣсть сквозѣ огнь, и разжгѣ  
 ꙗ, ꙗкоже разжнѣдѣтъа ереерѡ, и  
 икнѣшѣ ꙗ, ꙗкоже икнѣшѣтъа златѡ:  
 той призовѣтъ и ма моѣ, и азъ  
 ѡчѣлышѣ егѡ, и рѣкъ: людіе мои еси  
 сътъ: и чѣи рѣкътъ: глѣ еѣа мой.

Г Л А В Л ъ Т ъ.

**В**ѣ днѣ глѣи градѣтъ, и раз-  
 ѣ алатѣтъа користи твоа въ  
 тѣбѣ: | и (з) соевѣрѣ всѣ ꙗзыки ѣ  
 на іерусалимѣ въ ерѣнь, и

(а) Исаіи мѣ аа. (в) Дѣк. 1: 34. (в)  
 ꙗ Кор. ѣ: 1. (г) Іоан. 1: 11. Дѣан.  
 1: 11. (д) Іоан. 1: 13. (е) Іакоб. 1: 1.  
 (ж) ꙗ Пар. 1: 1. (з) Дѣк. 1: 1. (н)  
 Іезек. 1: 1.

(а) Втор. 1: 1. 1: 1. 1: 1. (б) Матѣ.  
 1: 13. (в) Мѣх. 1: 1. 3. (г) Матѣ. 1: 1.  
 1: 1. (д) Мѣр. 1: 1. 1: 1. (е) Дѣк. 1: 1.  
 Исаіи 1: 1. 1: 1. Іезек. 1: 1. 1: 1. Кор. 1: 1.  
 1: 1. (з) Выше 1: 1.

пачѣнїтса градъ, ѿ разхїтатса до-  
 мове, ѿ жены ѡсквернатса: ѿ ѿзы.  
 дѣтѣ полъ града (а) въ пачѣнїе, ѿ  
 ѡстѣнохъ людѣи моухъ не потре-  
 батса ѡ града. | ѿ ѿзыдетъ гдѣ, ѿ  
 ѡполчїтса на ѿзыки Оны, такоже  
 день ѡполчїтѣ егѡ въ день вранн. |  
 ѿ ѿ стѣнѡтѣ нозѣ егѡ въ день Онъ  
 (б) на горѣ елевонскѣи, такоже естѣ  
 прѣмѡ іерусалимъ на востоцѣ, ѿ раз-  
 дѣлїтса гора елевонская, полъ еѣ  
 къ востокомъ, ѿ полъ еѣ къ морю,  
 пропасть велиа сѣлѡ: ѿ ѡклоунїтса  
 полъ горы на сѣверѣ, ѿ полъ еѣ на  
 югѣ: | ѿ заблїплетса дѣбрь гѡрѣ  
 моухъ, ѿ прильпнѣтѣ дѣбрь горѣ  
 даже до аманѣ, ѿ напоунїтса, такоже  
 напоунїтса ѡ лица тѡрѣ (в) во днѣхъ  
 ѡзїи царѣ іздова: ѿ прїидѣтѣ гдѣ  
 егѣ мой, ѿ вси свѣтїи сѣ нїмѣ. |  
 ѿ ѿ едетъ въ день Онъ, (г) не едетъ  
 свѣтѣ, но зима ѿ мрѣзе: | (д) ѿ  
 едетъ день еѣнїе, ѿ день тѡи знаеме  
 едетъ гдѣни, ѿ не день, ѿ не нощь,  
 (е) ѿ при вечерѣ едетъ свѣтѣ. |  
 ѿ ѿ (ж) въ день Онъ ѿзыдетъ вода  
 живѣ ѿ іерусалима, полъ еѣ въ море  
 первое, ѿ полъ еѣ въ море послѣднее;  
 ѿ въ жѣтвѣ ѿ въ вѣснѣ едетъ тѣлѡ.  
 ѿ (з) ѿ едетъ гдѣ въ царѣ по всеї  
 землї: въ день Онъ едетъ гдѣ  
 еѣнїе, (и) ѿ нма егѡ еѣнїе, |  
 ѿ ѿ ѡеходѣ всю землѡ ѿ пѣстыню,  
 ѡ гаван ѿ до реммонѣ, на югѣ  
 іерусалимъ: ѿ вознесѣтса на мѣстѣ,  
 ѿ прѣедѣтѣ ѡ вратѣ венїамїнїхъ,  
 (к) до мѣста вратѣ первыхъ, даже  
 до вратѣ (л) ѡгѡльныхъ, ѿ до столпѣ

амаменѣа, ѿ до подточїтѣа царѣа. |  
 ѿ вселѣтса въ нѣмъ, ѿ андѣема не ѿ  
 едетъ котѡмъ, ѿ вселѣтса іерусалимъ  
 (а) надѣлѣтса. | ѿ етѣ едетъ падѣнїе, ѿ  
 ѿ нма ѿзвѣчѣтѣ гдѣ всѣ люди, еѣнїи  
 воевѣша на іерусалимѣ: (б) ѿстѣнѡтѣ  
 пѡлѣи нѣхъ стоѡщїхъ на ногѣхъ  
 своїхъ, ѿ очѣа нма ѿстѣнѡтѣ ѿз  
 ѡкочїи нѣхъ, ѿ ѿзыки нѣхъ ѿстѣтѣ во  
 ѡгѣтѣхъ нѣхъ. | ѿ едетъ въ день Онъ ѿ  
 ѡжжѣтѣ гѣнѣ велиї на нїхъ: ѿ ѿмѡтѣ  
 кїїждѡ за рѡкъ еѣнїагѡ своегѡ, (в) ѿ  
 ѿ сплетѣтса рѡка егѡ къ рѡчѣ еѣнїе  
 нагѡ своегѡ. | ѿ ізда ѡполчїтса во ѿ  
 іерусалимѣ: ѿ соверѣтѣ крѣпѡстѣ  
 вѣтѣхъ людѣи ѡкрѣтѣ, зѣлѣтѡ ѿ  
 сребро ѿ рїзы во множѣство сѣлѡ. |  
 (г) ѿ етѣ едетъ падѣнїе конѣмъ, ѿ етѣ  
 мѣнѡмъ, ѿ вѣлѣлѡшѡмъ, ѿ ѡлѡшѡмъ,  
 ѿ вѣтѣмъ скѡтѡмъ еѣнїмъ въ полѣтѣхъ  
 ѡнѣхъ, по падѣнїю сѣмѡ. | ѿ едетъ, ѿ  
 еѣнїи ѿще ѡстѣнѡтѣ ѡ вѣтѣхъ  
 ѿзыкѣ прїшедшїхъ на іерусалимъ, ѿ  
 езыдѡтѣ на вѣлѡе лѣтѡ (д) покѣ.  
 нѣтїтса царю гдѣ всѣдержїтѣлю, ѿ  
 прѣзѣнѡвѣтї прѣзѣнїнѣ скѡпнїгїн. |  
 ѿ едетъ, еѣнїи (е) ѿще не езыдѡтѣ  
 ѡ вѣтѣхъ плѣмѣнъ землї во іеруса-  
 лїмѣ покѣнїтїтса царю гдѣ всѣдер-  
 жїтѣлю, ѿ сїи ѡнѣмъ приложѣтса,  
 (ж) не едетъ на нїхъ дождѣ. |  
 ѿще же колѣно егѡпѣтїеко не езы. ѿ  
 дѣтѣ, нн прїидѣтѣ, (з) ѿ на сїхъ  
 едетъ ѿзѣва, еѡже поразїтѣ гдѣ  
 всѣ ѿзыки, еѣнїи ѿще не езы.  
 дѡтѣ, еѡже прѣзѣнѡвѣтї прѣзѣнїнѣ  
 скѡпнїгїн. | еѣнїи едетъ грѣхѣ ѿ  
 егѡпѣтѣ, ѿ грѣхѣ всеѣмъ ѿзыкѡмъ,  
 еѣнїи ѿще не езыдѡтѣ, еѡже прѣзѣнѡ-  
 вѣтї прѣзѣнїнѣ скѡпнїгїн. | Въ день ѿ

(а) Ісѣїи ҃: 1. (б) Дѣлїи. 2: 1. (в)  
 Матѣ. 24: 2. Амѡс. 2: 2. (г)  
 Матѣ. 24: 2. (д) Апок. 2: 2. (е)  
 Ісѣїи ҃: 1. Апок. 2: 2. (ж)  
 Ісѣїи ҃: 1. Ісѣїи ҃: 1. Апок. 2: 2.  
 2. (з) Ісѣїи ҃: 2. Ісѣїи ҃: 2. (и)  
 2 Кор. 1: 2. (к) Ісѣїи ҃: 2. (л)  
 Ісѣїи ҃: 2. Ісѣїи ҃: 2.

(а) Ісѣїи ҃: 1. Рїм. 1: 1. Апок. 2: 2.  
 2. (б) Ісѣїи ҃: 2. (в) Ісѣїи ҃: 2.  
 2. (г) Ісѣїи ҃: 2. (д) Ісѣїи ҃: 2.  
 2. (е) Ісѣїи ҃: 2. (ж) Ісѣїи ҃: 2.  
 2. (з) Ісѣїи ҃: 2.

Оне вѣдѣте ѣже во оузаѣ конѧ,  
свѣто гдѣ вседержителю: и вѣдѣте  
(а) поноби въ домѣ гднн гднѣ чдшы  
ѧ прѣд лицемъ олтарѧ, | и вѣдѣте  
всѧкъ понобъ во іерусалимѣ и во  
ѣдѣ свѣтъ гдѣни вседержителю. и

(а) Ꙗ Цѧр. 3: ѧн.

прїидѣте вси жрѣци, и прїимѣте ѡ  
нїхъ, и свѧрѧте въ нїхъ: (а) и не  
вѣдѣте хананїи ктомѣ въ храмѣ  
гдѧ вседержителѧ въ дѣнь оне.

(а) Нѣлн ѧѣ: и. Іѡнѧ. Ꙗ: 3: 1. Дпок.  
ѧ: ѧз. ѧ: ѣ: 1.

Конѣця захарїи пророкъ: и мѧть въ себѣ гдѣвъ ѧ:.



## МЛАХІЯ ПРОРОКЪ.

Г л а в л ѧ .

Ѧа Пророцество словесѣ гднѧ на  
іеранѧ рѣкою \* ѧггѧ ѣгѡ:  
Ѧа положите оубо на сердцахъ  
Ѧа вѧшнхъ. | Возлюбїхъ вы, гла.  
Ѧа гѡлетѣ гдѣ: и рѣчете: ѡ чѣмъ возлю.  
Ѧа билъ еси ны, не вратѣ ли еѣ и сѧнъ  
Ѧа іакѡвѣ, глагѡлетѣ гдѣ: (а) и возлю.  
Ѧа бїхъ іакѡва, и сѧна же возненавї.  
Ѧа дїхъ: | и оуниихъ предѣлы ѣгѡ во  
Ѧа ичезновеіте, и доустѡанїе ѣгѡ (б) въ  
Ѧа нїрнца пѣствїнна. | Занѣ аще речѣте:  
Ѧа іадмѣ разорїеѧ, и ѡбратїмѣѧ, и  
Ѧа возсозїждемъ ѡпдѣствїшаѧ ѣѧ: сїце  
Ѧа глагѡлетѣ гдѣ вседержителѣ: (в) тїи  
Ѧа созїждѣте, и ѧзъ разорїю: и наре.

\* Ѧер: малахїи.

(а) Рїм. ѧ: Ꙗ. (а) Нѣлн Ꙗ: 1: Ꙗк.  
Іерем. ѧ: ѧ. Іезек. ѧѣ: ѧ. (а) Нѣлн ѧ:  
ї. Іерем. ѧѣ: ѧ. ѧ Мак. ѣ: Ꙗ.

Ѧа вѣте и мѧ предѣлы ееззаконїѧ, и  
Ѧа людіе, на нѧже ѡполчїеѧ гдѣ до  
Ѧа вѣка. | и Очѣѧ вѧша оубїдѣте, и вы ѣ  
Ѧа речѣте: возвеличїеѧ гдѣ превїше пре.  
Ѧа дѣѧ іеранѣвїхъ. | (а) Вынхъ сѧвнїте Ѧ  
Ѧа оуца, и рѣеъ господїна своегѡ оу.  
Ѧа коїтеѧ: и аще оубѣ есмь ѧзъ, то  
Ѧа гдѣ сѧва моѧ, и аще гдѣ есмь ѧзъ,  
Ѧа то гдѣ естѣ стѧрѧхъ моїи, глагѡлетѣ  
Ѧа гдѣ вседержителѣ. вы сѧвнїннцы  
Ѧа презїрѧщїи и мѧ моѣ: и рѣчете: ѡ  
Ѧа чегѡмъ презрѣхомъ и мѧ твоѣ,  
Ѧа Прїноѧше ко олтарѣни моѣмѣ хлѣѣ Ѧ  
Ѧа вы ескѣрны, (б) и рѣете: ѡ чегѡмъ  
Ѧа ѡскѣрнїхомъ ѧ: внѣгдѧ глагѡлати  
Ѧа вѧмъ: трапѣза гднѧ ѡскѣрнѣна естѣ:  
Ѧа и возложѣнна крѧшна оуниихїиѧ  
Ѧа естѣ. | Занѣ аще прїведѣте (в) сѧѣпо и

(а) Нїхъ. Ꙗ: ѣ: 1. Матѣ. ѣ: ѧ. (а)  
Нѣлн ии: ѣ. (а) Нїхъ. ѣ: ѣ. ѧѧ: ѧ.  
Лев. ѧ: Ꙗ.

на жертвѣ, не вло ли, и аще при-  
ведете (а) хромо или недужно, то  
не вло ли, приведеи е кнѣзю твоимъ,  
ѣдѣ прииметъ е; ѣдѣ прииметъ лица  
твоеѣ, глаголетъ гдѣ вседержитель. |  
И нынѣ оумножатъ лице еѣ вл-  
шего, и помолитеса емъ, (да помн-  
лдетъ вы.) въ рднхъ вѣшнхъ вѣша  
сѣа, (е) аще приимъ шъ вѣсз лица  
вѣша, глаголетъ гдѣ вседержитель. |  
Зане и въ вѣсз затворатса дѣвери,  
и не возгнѣтнте огнѣ олтаревн  
моемъ тѣне: нѣбеть вола моѣ въ  
вѣсз, глаголетъ гдѣ вседержитель, и  
(б) жертвы не приимъ шъ рбкз вл-  
шнхъ. | (г) Зане шъ возгнѣтсз рѣлнца  
и до зпадаз нма моѣ прослѣвнса  
во тѣзвѣхъ, и на вѣлкомз мѣстѣ  
дѣмѣмз приноснтся нмени моемъ, и  
жртва чнста: зане вѣале нма моѣ  
во тѣзвѣхъ, глаголетъ гдѣ вседержи-  
тель. | Вы же свкверннте е, глаголюще:  
трапѣза гдѣа свквернена еств, и  
возлагемла вѣшна егѡ оуннчтѡжена  
вѣша. | И рбете: сѣа шъ злоотрадила  
ебтъ: и шдѣнхъ ѣ, глаголетъ гдѣ  
вседержитель. и внесете хнщѣнѣа,  
и хрѡмла, и недужнла, и приведете  
ѣ на жертвѣ, ѣдѣ приимъ нхъ шъ  
рбкз вѣшнхъ, глаголетъ гдѣ вседержи-  
тель. | И проклатъ, нже еѣ снаенъ,  
и еѣ емъ въ стѣдѣ егѡ мѣженъ  
пѡлз, и обѣтх егѡ на немъ, и  
жртвз растлѣнноз гдѣвн: (а) зане  
царь вѣлн азѣ есмь, глаголетъ гдѣ  
вседержитель, и нма моѣ свѣтло во  
тѣзвѣхъ.

Г Л А В Л Ѣ.

И нынѣ заповѣдъ сѣа кз вѣмз,  
свѣщеннцы: аще не оуслы-  
шите, и аще не положите на  
сердцѣхъ вѣшнхъ, еже дѣти

сладъ нмени моемъ, глаголетъ гдѣ  
вседержитель, (а) то послѣо на вы  
клатѣ, и прокленѣ благогоубеннѣ вѣше,  
и шкленѣ е: и разорѣо благогоубеннѣ  
вѣше, и не вбдетъ въ вѣсз, зане вы  
не благбете въ сердца вѣша. | Оѣ азѣ  
шдѣчѣ вѣмз рѣмо, и раскндѡ (е) тре-  
вѣхъ на лица вѣша, тревѣхъ прѣд-  
никѡвз вѣшнхъ, и приимъ вы вѣспѣ:  
и оуразумѣете, такъ азѣ гдѣ послѣхъ  
къ вѣмз злѡвѣдѣ сѣю, еже выти  
(в) завѣтѣ моемъ кз левѣтѡмз, гла-  
голетъ гдѣ вседержитель. | (г) Завѣтѣ  
моѣ еѣ кз ннмз жнзнн и мнра, и  
дѣхъ емъ (а) боазннѡ боазнѣа мене,  
и шъ анца нмени моего оустрашнѣа  
емъ. | (е) Законъ истнны еѣ во оу-  
стѣхъ егѡ, (ж) и неправда не шѡрѣ-  
теса во оустнхъ егѡ: (з) въ мнрѣ  
нсправдлѣннѣ иде со мною, и мншн  
шѡрчн шъ неправды. | (и) Понѣже  
оустнѣ іерѡвы сохранѣтз рѣзвѣмз,  
и законѣа взыщѣтъ шъ оустз егѡ:  
такъ агѣа гдѣ вседержнѣла еств. |  
(п) вы же оумножнѣтса шъ пѡтн, и и  
нзнемощствнѣте многнхъ въ законѣ,  
растлнѣте завѣтх левнннз, глаголетъ  
гдѣ вседержитель. | И азѣ дѣхъ вы ѣ  
оуннчнжены, и шѡврѣжены во вѣа  
тѣзвн, зане вы не сохрѣннѣте пѡтн  
моѣхъ, (к) но лице шеннѣтеса въ  
законѣ. | (л) Не оуѣа ли едннѣ вѣшнз  
вѣмз, не еѣт ли едннѣ создѣ вѣсз,  
что такъ шѡтѣвнѣте кннѣдо ерѣга  
своего, свкверннчн завѣтх оѡтѣцз  
вѣшнхъ. | Шѡтѣвнѣе вѣствѣ іѡда, и ѣ  
мѣрзѡствѣ вѣствѣ во іерлѣан и во іе-  
рѣсалнмѣ: зане свквернн іѡда свѣтла  
гдѣа, таже возлюбн, и прѣйде (м) кз во.

(а) Втор. ѡ: кѣ. (в) ѣ Пар. д: ѡ:  
(б) Іѣсѣи ѣ: ѣ. Іерем. ѡ: кѣ. Іѣсѣи. ѡ:  
кѣ. (г) Псал. рѣ: г. (д) Псал. мѡ: г.

(а) Лев. кѡ: ѣ. б. Втор. кн: ѡ.  
(б) Уѣсн ѣ: ѣ. Іѣсѣи. ѡ: кѣ, кѣ. (к)  
Уѣсѣ. ѣ: мѡ. (г) Уѣсѣ. нѡ: ѣ. (д) Іѣсѣи  
ѡ: ѣ. (е) Уѡф. г: ѡ. (ж) Мѡтѣ. ѡ: нн.  
(з) Дан. ѣ: г. (и) Іезек. мѡ: кѣ. (п)  
ѣ Кор. ѣ: ѣ. ѣ Кор. ѡ: кѣ. (к) Лев. д: ѡ:  
ѡ. (л) Уѡфс. ѣ: б. (м) Неем. г: кѣ.



ѣи гѡмѣ чѡждѣмѣ. | Потребѣтъ гдѣ  
 челоуѣка творѣщаго сѣа, дондеже  
 смнрѣтѣа ѡ сеаенїи іакованѣхъ, ѿ ѡ  
 приносѣщихъ жертѡвъ гдѣ вседержн-  
 ꙗи телю. | И сѣа, іаже ненавѣдѣхъ, тво-  
 рѣте: покрывѣете слезѣми солѣарь  
 гдѣнь, ѿ падчехъ ѿ въздыханїемѣ ѡ  
 трѡдѡвѣхъ: (а) ещѣ ли достѡйно при-  
 зрѣти на жертѡвъ (вѣшѣ), ѿнѣ прѣлѣти  
 ѿ прѣлѣтно ѿз рѣкѣ вѣшнѣхъ, | И рѣсите:  
 чешѡ радн, іакоу гдѣ засендѣтельствова  
 междѡ твоею, ѿ междѡ женою  
 (е) юности твоєа, (в) юже ѡстѣвнѣхъ  
 еси, ѿ тѣа ѡбщница твоа ѿ жена  
 (г) завѣта твоєгѡ. | И не доврѡ ли  
 сотвори, ѿ ѡстѣвонѣхъ дѡуха егѡ, ѿ  
 рѣсите: чѡ ѿно, кромѣ (а) сѣмене  
 ѿщете егѡ, ѿ сохраните дѡхомѣ вѣ-  
 шнѣмѣ, ѿ жены юности твоєа да не  
 ѡстѣвиши: | (е) но ѿще возненавѣдѣхъ  
 ѡпбѣтнши ю, глаголетѣ гдѣ егѡ іерѡ-  
 наевѣхъ, (ж) ѿ покрывѣте нечѣстїе по-  
 мышленїа твоа, глаголетѣ гдѣ все-  
 держнѣтель: ѿ сохраните дѡхомѣ вѣ-  
 шнѣмѣ, ѿ не ѡстѣвнѣте. | Прогнѣвѣа  
 ющїи еѡа словесѣ вѣшнми, ѿ рѣсите:  
 ѡ чѡсомѣ прогнѣвахомѣ егѡ, занѣ  
 рѣсите: (з) вѣакоу творѣнї слѡ, доврѣхъ  
 прѣд гдѣмѣ, ѿ вѣхъ нїхѣ еамѣ благо-  
 волї: ѿ гдѣ естѣ егѡ прѣвѣды,

Г л а в л ѣ т ѣ.

ѣа (н) ѡзъ посылѣю ѡгнѣа моего,  
 ѿ прїзрѣтѣ на пѣть прѣдъ ан-  
 чѣмѣ моїмѣ: ѿ вневзлѡ прїн-  
 дѣтъ вѣхъ цѣрковѣ свою гдѣ,  
 егѡже вѣи ѿщете, ѿ ѡгнѣа завѣта,  
 егѡже вѣи хѡщете: еѣ градѣтъ, гла-  
 глетѣ гдѣ вседержнѣтель. | И кто


стерпнѣтъ дѣнь прїшествїа егѡ, ѿ  
 кто постоитѣ вѣхъ видѣнїи егѡ, занѣ  
 той вхѡдитѣ іакоу ѡгнѣ горнїаа, ѿ  
 іакоу мыао перѡщнѣхъ. | И (а) гдѣдетѣ  
 разварѣа ѿ ѡчища іакоу сребрѡ, ѿ  
 іакоу златѡ, ѿ ѡчищенїе сыны левї-  
 ннѣ, ѿ прѣлетѣа ѿ іакоу златѡ, ѿ  
 іакоу сребрѡ: ѿ вѣдѣтъ гдѣвн прїно-  
 сѣще жертѡвъ вѣхъ прѣвѣдѣ. | И оѡгодна  
 вѣдѣтъ гдѣвн жертѡва іѡдова ѿ іерѡ-  
 салїмаа, іакоже днїе вѣѣпа, ѿ іакоже  
 лѣтѣа прѣвѣдѣаа. | И прїндѣтѣ кѣ вѣмѣ  
 еѣ едѡмѣ, ѿ вѣдѣтѣ сендѣтель скорѣ  
 на чародѣн, ѿ на прѣлюбоудѣнцы, ѿ  
 на клѣнѡщыага ѿменемѣ моїмѣ во  
 лѣдѣ, ѿ на аншѡщыа мѣзѣ наемнннѣ,  
 ѿ на нагѣльствѡщыа вдовїцѣ, ѿ  
 пхѣщыа егѡ, ѿ на оѡклонѡщыа  
 вѣдѣ прїшествїа, ѿ на не вѡщыага  
 менѣ, глаголетѣ гдѣ вседержнѣтель:  
 занѣ ѡзъ гдѣ егѡ вѣшѣ, (в) ѿ не  
 ѿзмѣнѡсѣа, ѿ вѣи вѣннѣ іакован  
 не оѡдалѣтѣса ѡ грѣхѣхъ ѡтѣѣхъ вѣшнѣхъ.  
 Оѡклонїтѣса ѡ законѡвѣхъ моїхѣ, ѿ  
 не сохраните. (в) ѡвратїтѣса ко  
 мнѣ, ѿ ѡвратїтѣса кѣ вѣмѣ, глаголетѣ  
 гдѣ вседержнѣтель: ѿ рѣсите: вѣхъ че-  
 сомѣ ѡвратїтѣса, | ѡдѣ ѡвѡльстїтѣ  
 челоуѣкѣ еѡа, занѣ вѣи ѡвѡльщѣте  
 мѣ. ѿ рѣсите: вѣхъ чѡсомѣ ѡвѡльстї-  
 хомѣ тѣа, іакоу десѣтїннѣ ѿ начѣтцы  
 еѣ вѣмн сѡтъ. | И взнрѣюще вѣи взн-  
 рѣте, ѿ менѣ вѣи ѡвѡльщѣте. | Лѣтѡ  
 скончѣса, ѿ вневѡете вѣа плоды вѣхъ  
 сконѡвннѣ, ѿ вѣдѣтѣ расхнщѣнїе егѡ  
 вѣхъ домѡ егѡ. ѡвратїтѣса оѡѡ ѡ  
 сѣмѣ, глаголетѣ гдѣ вседержнѣтель: ѡще  
 не ѡвѣрѣдѣ вѣмѣ (г) хлѣбїи небѣс-  
 ннѣхъ, ѿ ѿзлїѡ вѣмѣ благословѣнїе  
 моє, дондеже оѡѡвантѣса: | ѿ раз-  
 дѣлїѡ вѣмѣ вѣхъ вѣрѣшно, ѿ не ѿламѣ  
 ѿстѣннѣ вѣмѣ плодѡвѣхъ земнїихѣ, ѿ

(а) Амѡс. б: кѣ. (в) Быт. б: нї.  
 (г) Матѡ. б: лѣ. (г) Прїч. б: зї. (д)  
 Быт. б: і, л. (е) Втор. кѣ: л. (ж)  
 Нїх. кѣ: і. (з) Нїжѣ і: лї. (н) Матѡ.  
 лї: і. Мѣр. лї: б. Дѣк. зї: кз.

(а) Уал. б: і. Нѣлїн л: кѣ. Іезек.  
 кѣ: кѣ. (в) Чїса. кѣ: дї. (г) Вах. л:  
 і. (г) лѣр. зї: б.

Г л а в л ѣ

не иэнеможете вѣшх вѣноградх на  
 есаѣ, глаголетъ гдѣ вседержитель:  
 ѿ (а) и оуслажатъ вы вси гдѣшцы, занѣ  
 ездате вы земля пожеланнаа, гла-  
 голетъ гдѣ вседержитель. | (б) Уста  
 готите на мѣ слово вѣша, глаго-  
 летъ гдѣ (вседержитель). и речете: ѿ  
 дѣ чѣмъ клеветѣхомъ на тѣа, | речете:  
 (в) съезеи работанъ ебѣ, и что бо-  
 лѣе, гдѣ сохранихомъ храненіа егѣ,  
 и гдѣ додохомъ молитвенницы предъ  
 еи анцѣмъ гдѣ вседержителя, | и нынѣ  
 мы блажнѣмъ чюднѣхъ, и создадотъ  
 вси творѣніи беззаконнаа, (г) со-  
 противишася ебѣи, и спасошася.  
 ѿ (д) рекоша бошцина гдѣ, кнѣздо ко  
 искреннемѣ своему: (а) и внаѣ гдѣ,  
 и оуслѣшша, и написа кнѣгѣ пѣматн  
 предъ собою (е) бошцимъ гдѣ, и  
 ѿ (з) благоговѣющеимъ нма егѣ. | и еб-  
 дѣтъ мнѣ, глаголетъ гдѣ вседержитель,  
 (ж) въ дѣнь, егѣже азъ творю въ  
 снабѣнїе, и иэберѣ а, иже овра-  
 зомъ иэсирѣтъ человекъ сына своего  
 ии (добрѣ) работаша емѣ. | (з) и  
 ѡбратитѣся, и оубѣдите междѣ прѣ-  
 беднымъ, и междѣ беззаконнымъ, и  
 междѣ сдѣшнымъ ебѣи, и не сдѣш-  
 цимъ емѣ.


 Вѣкъ се дѣнь градѣтъ горѣшх гдѣ  
 гдѣш пѣшь, (а) и попанѣтъ  
 а, и ездѣтъ вси иноплемен-  
 ницы, и вси творѣніи без-  
 законнаа гдѣ стѣсаетъ: и возжеѣтъ  
 а дѣнь гдѣнь градѣш, глаголетъ гдѣ  
 вседержитель, и не ѡстанѣтъ ѿ ниѣхъ  
 корень ниже вѣтѣвь. | и возѣлетъ ѿ  
 вѣмъ бошцимъ имене моего солнце  
 правды, (б) и иэцѣленїе въ крѣтѣхъ  
 егѣ: и иэыдетѣ, и взыграѣте, гдѣже  
 чѣльцы ѿ оуѣз разрешени: | (в) и ѿ  
 поперѣтъ беззаконники, и ездѣтъ пѣ-  
 пѣахъ подъ ногѣи вѣшнимъ, въ дѣнь,  
 коньже азъ сотворю, глаголетъ гдѣ  
 вседержитель. | (г) Поманѣте законъ  
 мѣшеа раба моего, гдѣже повелѣхъ  
 емѣ въ хѣрѣвѣ ко всемѣ іерѣилю  
 повелѣніа и ѡправданїа. | (а) и се  
 азъ послѣ вѣмъ илїю дѣвѣтанна,  
 прѣжде прїшеѣтѣа днѣ гдѣа великаго  
 и просвѣщеннаго, | (б) иже оустранѣтъ ѿ  
 сѣрдце оуца нѣ сынѣ, и сѣрдце че-  
 ловѣка ко искреннемѣ егѣ, да не  
 прїшеѣхъ пораѣ зѣмлю въ конѣцѣ.

(а) Втор. 17: 14. (б) Іуд. ст. 61. (в)  
 Уст. 14: 61. (г) Псал. 74: 2. (а) Псал.  
 77: 2. (б) Псал. рѣн: 51. Набм. 4: 3.  
 (ж) Мат. 23: 1. (з) Исаіи 51: 7. Иер. 51.

(а) Исаіи 4: 2. (б) Апок. 1: 6. (в)  
 Исаіи 48: 7. Рим. 5: 1. (г) Иер. 51:  
 2. (а) Мат. 23: 1. Мар. 2: 1. Лк.  
 11: 31. (б) Апок. 1: 31.

Конѣцъ малахїи пророкѣ: иже въ себѣ главоу а.



# ПЕРВЫМ КНИГИ ЖАККЯВЪЙСКІА.

## Г л а в л ь 7.

7а **В**ысѣтъ, егда поражаше але-  
 7б **ксандръ** македонскій сына фѣ-  
 7в **диппа**, иже изыде въ земли  
 7г **хеттіймъ**, порази и дѣрѣа царѣ  
 7д **перскаго** и мидскаго, и воцарисѣ  
 7е **въ** мѣстѣхъ егѣ первый во елладѣхъ. | И  
 7ж **состѣви** бранн многы, и шдержѣ  
 7з **твердыни** многы, и оуби царѣ збѣмскіа.  
 7и **и** проиде даже до краевъ земли, и  
 7к **взѣ** кораблѣи многыхъ языковъ:  
 7л **и** оумоаче земли предъ нимъ. и воз-  
 7м **выснесѣ** и вознесе сердце егѣ. | И  
 7н **собрѣ** слѣзъ крѣпкѣхъ свѣшъ, и началъ  
 7о **сгвова** надъ странами, и языки, и  
 7п **мзчѣтельми**, и быша емѣ въ дѣнники.  
 7р **и** по сіихъ падѣ на ложе, и позна,  
 7с **іакѣ** оумираетъ. | И созва отроки  
 7т **своѣ** благородныа, иже гъ нимъ блѣхѣ  
 7у **совоопитѣни** въ юности егѣ, и раз-  
 7ф **дѣла** имъ царство своѣ ещѣ живъ  
 7х **быи**. | И царствова александръ лѣтъ  
 7ц **двандесѣтъ**, и оумре. | И овладѣша  
 7ч **отроцы** егѣ нѣждо въ мѣстѣхъ сво-  
 7ш **емъ**. | И возложѣша вси дѣдѣи по  
 7щ **смерти** егѣ, и сынове ихъ по нихъ  
 7ы **лѣта** многа, и оумножиша вѣла на  
 7з **земли**. | И изыде въ нихъ корень  
 7и **грѣхѣ** антїоха епїфанъ, сына антїоха  
 7к **царѣ**, иже ебѣ залогомъ въ римѣ: и  
 7л **царствова** въ лѣтѣхъ стѣ тридесѣтъ  
 7м **и седмомъ** царства еллинскаго. | Во

7н **днѣхъ** тѣхъ изыдоша въ іеранла сы-  
 7о **нове** беззаконни и набѣтѣша мно-  
 7п **гихъ**, глаголюще: пойдѣмъ, и завѣ-  
 7р **щѣмъ** завѣтъ съ языки, иже  
 7с **отрестъ** насъ, іакѣ ѡнѣлѣже ѡладѣи.  
 7т **хомѣа** въ нихъ, шерѣтоша насъ многа  
 7у **вѣла**. | И благозвѣдѣла слово во очїю ѡ  
 7ф **ихъ**: | и преизерѣшасѣ ищцыи въ іи-  
 7х **людей**, и идоша къ царю: и аадѣ  
 7ц **имъ** владѣтъ творити шправдѣнїа  
 7ш **языческїа**. | И создаша (сѣбѣ) очїи дѣ-  
 7щ **лицѣ** во іерусалимѣ по законамъ  
 7ы **языческїимъ**. | И сотвориша сѣбѣ еи-  
 7з **нешерѣзанїе**, и штѣдѣнїа въ завѣтъа  
 7и **святѣгѣ**: и сопрѣгошасѣ языкомъ, и  
 7к **продѣшасѣ** ебѣ творити адрѣво. | И еи-  
 7л **оуготова**са царство предъ антїохомъ:  
 7м **и оумысли** царствовати во егѣпѣтѣ,  
 7н **іакѣ** да царствуетъ надъ двѣма цар-  
 7о **ствомѣ**. | И видѣ во егѣпѣтѣ въ на-  
 7п **зѣ** родѣ тѣхъцѣ, на колѣснїцахъ, и на  
 7р **слонѣхъ**, и на вѣдѣнїкахъ, и на  
 7с **кораблѣхъ** многыхъ. | И состѣви ии-  
 7т **брань** на птоломѣа царѣ егѣпѣтскаго:  
 7у **и оубоѣа** птоломѣи въ лица егѣ, и  
 7ф **повѣжѣ**, и надѣша изъвени мнози. |  
 7х **и** взѣша градъ тѣрѣды въ земли дѣи  
 7ц **егѣпѣтсѣи**: и взѣа кшрїстѣи земли  
 7ш **егѣпѣтсїа**. | И шерѣтѣса антїохъ, по-  
 7ы **и** вшегда поразѣи егѣпѣта во стѣ четыре-  
 7з **десѣтъ** третѣе лѣто: и възидѣ на  
 7и **іеранла**, и на іерусалимъ въ народѣхъ  
 7к **тѣхъцѣ**. | И видѣ во свѣтѣлицѣхъ ехъ іа

гордыню, и взяв Сатара златый, и свещенник свещный, и все со-  
 ѡбъedy его, и трапезу предложена, и воздательники, и фидлы, и кадиль-  
 ницы златыя, и катапетамб, и веницы, и оупрашеніе златое, еже на  
 лицѣ церкви (еаше), и сокровишъ вса:  
 ѡг и взяв серебро и злато, и соуды  
 вожделенныя: и взяв сокровища тай-  
 наа, и хужо вобрете. | И вземъ вса  
 ѡиде въ землю свою, и сотвори  
 оубиство, и глагола въ гордоети  
 ѡе величїи. | И бысть плачь великъ  
 во іерусалимъ на мѣстѣ ихъ. |  
 ѡс и возстенаша начальницы и старей-  
 шины, дѣвы и юншии изнемогоша, и  
 ѡз прегога женская измѣниша. | Всакъ  
 женихъ прола плачь, и едѣшамъ на  
 ѡи Саре брачнѣ бысть въ печали. | И  
 потрагеса земля на шентающихъ на  
 ней, и всеъ домъ іакшвалъ велегеса  
 ѡд стѣдомъ. | И по двои лѣтѣ днѣи  
 погала царь начальника днѣмъ въ грады  
 іуданны: и прїиде во іерусалимъ съ  
 ѡ народомъ великимъ. | И глагола къ  
 ѡи словеса мнѣна во лести, и  
 вброваша ѡмъ: и нападе на градъ  
 внезапѣ, и порази его ѡзвонъ вели-  
 кою, и погуби люди многы ѡ іерусалимъ.  
 ѡа И взяв кипрїети града, и сожже его  
 ѡгнемъ, и разори дома его, и стѣны  
 ѡв его ѡпретъ: и пачѣниша жнѣ и  
 ѡг чѣдъ, и скоты раздѣавиша. | И ѡгра-  
 діша градъ давидовъ стѣною вели-  
 кою и крепкою, и башнама крепкимъ,  
 ѡа и бысть имя въ крепостѣ. | И по-  
 садїша тамъ людѣи грѣшниковъ,  
 ѡдженъ беззаконныхъ, и возмогоша  
 ѡе въ ней. | И положиша ѡрѣжїа и ерши-  
 на, и собирахъ кипрїети іерусалимскїа,  
 и полагахъ тамъ: и быша въ себѣ  
 ѡс великъ, | и бысть въ ловительство  
 сватїини, и въ дівола лѣкаваго  
 ѡз іерусалимъ вїнѣ. | И пролїаша кровь  
 неповинную ѡпретъ сватїилица, и  
 ѡи ѡскверниша сватїино. | И вѣжаша

шентающїи во іерусалимѣ ихъ ради,  
 и бысть шентанїе чждїамъ: и бысть  
 чждо семене рожденїа своего, и чѣ-  
 да его ѡстѣвнша его. | Сватїина лѣ-  
 его разорена ѡко пѣтїина, (а)  
 прїзданци его ѡвращени себѣ въ  
 плачь, себѣоты его въ поношенїе,  
 честь его во оупниженїе: | по славѣ ѡи  
 его оупножнѣа езучестїе его, и  
 выгота его ѡвращена бысть въ  
 плачь. | И пнѣа царь антїохъ всемъ ѡи  
 царетѣвъ своемъ, да едѣдѣтѣ вси людїе  
 едино, и ѡетѣвнѣтѣ кїждо законѣмъ  
 своѣи: и сонзволнїа вси ѡзвїцы по словѣ  
 царя (антїохъ). | И мнози ѡ іерусалимъ  
 изволнїа елженїю его, и потроша  
 іаоломъ, и ѡсквернїша себѣотѣ.  
 И погала царь книги рѣкою вѣстїи ѡа  
 квѣкъ во іерусалимъ, и во грады  
 іуданны, да поидѣтѣ въ сѣдѣз зако-  
 нѣмъ чждїихъ земли, и возбранѣтѣмъ  
 всеожеженїа и жертевъ, и воздѣанїе  
 ѡ сватїини, и ѡмерзѣтѣ себѣоты  
 и прїзданнїи, и ѡсквернѣтѣ сва-  
 мѣ-  
 тїною и сватїихъ, и созїжѣдѣтѣмъ  
 трѣвнїа и кѣпїа и кѣмїрнїцы, и  
 да жрѣтѣ маса свнїла, и скоты  
 ѡбщїа: | и да ѡетѣвѣтѣ сыны ѡи  
 свои нешверѣзаны, еже ѡсквернїти  
 дѣшы ихъ во всакой нечестотѣ и  
 ѡсквернїнїи, | ѡко да завѣдѣтѣ за ѡа  
 конъ, и измѣнѣтѣ вса ѡправданїа  
 (вїжїа). | И нже ѡи не сотворїтѣ ѡи  
 по глаголѣ царевѣ, да ѡумрѣтѣ. | По ѡи  
 вѣстїемъ словесемъ сїмъ написа всемъ  
 царетѣвъ своемъ, и прїетѣвн надзир-  
 теав на дѣвѣмъ людїамъ: и повелѣ  
 градѣмъ іуданнымъ жрѣти во всакоихъ  
 градѣхъ. | И соврѣшаемъ мнози ѡ людѣи ѡи  
 къ нїмъ, всакъ ѡетѣвнїи законъ  
 гдѣнь: и сотвориша лѣкаваа на  
 земли, | и положиша іерусалимъ въ ѡг  
 тїнїихъ во всакоихъ оубѣжнїи ихъ. |  
 И въ пачїинїадеать дѣнь мѣсѣца ѡа

(a) Твѣ. ѣ: ѡ. ѡмѣ. ѡ: ѣ.

хасавѣа, въ лѣто стѡ четырьдесать  
 пѡтоѡ (а) создаша мѣрзостѣ запѡ-  
 стѣнѡ на олтарѣ (ѡтѣн), и во гра-  
 дѣхъ ѡднѡхъ Опрестѣа создаша  
 не трѣнѡца. | И прѣд дѡверѡи домѡвѡ,  
 и ѡ и на стѡгнахъ падахѡ, | и книги  
 закона (ѡтѣа), и ѡже ѡбрѣтоша,  
 сожгоша оґнѣмъ, раздирѡюще (и хъ). |  
 И ѡ и ѡдѣже ѡбрѣташѡса оґ когѡ книга  
 забѣта гѡна, и ѡще ктѡ соизво-  
 лашѡ законѡ гѡно, по повелѣнѡ цѡ-  
 ни рѣвѡ закахѡхѡ ѡгѡ. | Въ силѣ своѣи  
 творѡхѡ сице людемъ израѡлевѡмъ,  
 ѡбрѣтающѡмъ во всѡкому мѣсѡцѣ  
 и ѡд мѣсѡцѣ во градѣхъ. | И въ  
 двѡдесать пѡтыи дѣнь мѣсѡца жрѡхѡ  
 въ капнищи, ѡже гѣ на олтарѣ. | И  
 жѣнъ ѡбрѣзавшихъ чѡда своѡ зака-  
 лѡша по повелѣнѡ (царѣвѡ), | и  
 ѡвѣшѡхѡ дѣтѡица за шѡи и хъ, домы  
 и хъ расхищѡхѡ, и ѡбрѣзавшихъ ѡ  
 оґмершѡлахѡ. | И мнози ѡ людемъ  
 израѡлевѡхъ оґдержѡшѡса, и оґтвердѡ-  
 шѡса въ себѣ, ѡже не ѡтѣти свѣр-  
 ныхъ, | и ѡзѡрѡша пѡче оґмрѣти, неже  
 сокрѣпитѡса брѡшны, и не хотѣша  
 прѣстѡпѡити закона ѡтѣа свѡтѡгѡ:  
 и закѡни вышѡ. | И выстѣ гнѣвъ  
 вѣлѡи на израѡла сѣшѡ.

Г Л Л В Ѧ Ѧ.

**В**о днѣхъ тѣхъ, востѡ маттѡдѡа  
 сынъ ѡанновѡ, сына сѡмѡ-  
 на, свѡщенникъ ѡ сынѡвѡхъ  
 ѡварѡванхъ, ѡ израѡлѡма, и  
 ѡ сѣдѣ во мѡдѡнѣ. | И ѡмѡше сы-  
 новѡхъ пѡтъ: ѡанна, иже промено-  
 вѡшѡса гаддѡсѡ, | и сѡмѡна, иже  
 променовѡшѡса дѡссѡсѡ, | ѡдѡв, иже  
 звѡшѡса мапкѡвѡй, | ѡлазарѡ, иже про-  
 меновѡшѡса ѡварѡнѡ, и ѡнадѡна,  
 иже променовѡшѡса ѡпѡфѡсѡ. | И вѡдѣ  
 хѡвленѡа вывѡящѡа во ѡдѣн и во ѡрѡ.

(а) Ѧ Мак. ѡ: 3.

салѡмѣ, | и рѣчѣ: оґвѡи мѡтѣи почтѡ  
 рождѣнъ ѡемъ вѡдѣтѡи сотрѣнѡ лю-  
 дѣи моѡхъ, и сотрѣнѡ градѡ свѡтѡгѡ,  
 и сѣдѣтѡи заѣ, вѡегда прѣдавѡтѡса  
 ѡмѡ въ рѡцѣ врагѡвѡхъ, и свѡтѡинѡ  
 въ рѡнѡ чѡждѡхъ, | Быстѣ хрѡмъ и  
 ѡгѡ ѡкоу чѡловѣкѡхъ безчѣстѣнѡ, со ѡ  
 сѡды сѡвы ѡгѡ пѡтѣнѡи ѡнесѣнѡи  
 сѡтъ, повѣнѡи сѡтъ мѡдѡнѡцы ѡгѡ на  
 стѡгнахъ, и ѡюшѡи ѡгѡ падоша ме-  
 чѣмъ вражѡнѡмъ. | Кѡи ѡзыкѡхъ не на  
 сѣдѡва царѣвѡа ѡгѡ, и не ѡдѡрѡа  
 корѡстѣи ѡгѡ: | всѡ оґтѡварѡ ѡгѡ ѡ  
 вѡзѡтѡ ѡстѣ, вѡмѣгѡ своѡдѡнагѡ  
 быстѣ въ рабѡ. | И сѣ свѡтѡла нѡша ѡи  
 и прѡсѡтѡла нѡша и сѡва нѡша ѡпѡ-  
 стѣ, и ѡскѡрѣнѡша ѡ ѡзыцы. |  
 Почтѡ оґгѡ нѡмъ ѡще жѡтѡи, |  
 и расѡтерѡа рѡзы своѡ маттѡдѡа и ѡ  
 сынѡве ѡгѡ, и ѡвѡлѡшѡса во вѡрѣ-  
 тѡица, и пѡлѡшѡа сѣшѡ. | И прѡнаоша ѡи  
 ѡ царѡ прѡнѡждѡющѡи ко ѡтѡдѡлѡ-  
 нѡи въ градѡ мѡдѡнѡ, да пожрѣтѡ. |  
 И мнози ѡ израѡла прѡложѡшѡса кѡ  
 нѡмъ: маттѡдѡа же и сынѡве ѡгѡ  
 собрѡшѡса. | И ѡвѡшѡша погѡаннѡи ѡи  
 ѡ царѡ, и рѣша маттѡдѡю, гѡгѡ-  
 люци: кнѡзь и прѣсѡвѡнѡи и вѣлѡи ѡсѡ  
 въ градѣ сѣмъ, и оґтверждѣнъ въ  
 сынѣхъ и вѡртѡлахъ. | Нынѣ оґгѡ иѡ  
 прѡстѡпѡи пѣрѡвѡи, и сотѡрѡи повелѣ-  
 нѡе царѣво, ѡкоже сотѡрѡиша всѡи  
 ѡзыцы, и мѡжи ѡднѡи, и ѡтѡвѡшѡи  
 во ѡрѡсѡлѡмѣ, и вѡдѡшѡи тѡи и доме  
 тѡѡи посрѣдѡ дѡргѡвѡхъ царѣвѡихъ: и  
 тѡи и сынѡве тѡѡи прѡсѡлѡвтѡса  
 въ сѡбрѣѡ и заѡтѣ, и въ дѡрѣхъ  
 мнозѣхъ. | И ѡвѡшѡа маттѡдѡа, и ѡ  
 рѣчѣ гѡгѡмъ вѣлѡнѡмъ: ѡще и всѡи  
 ѡзыцы въ домѡ царѣвѡа царѡ сѡ-  
 шѡютѡ ѡгѡ, ѡже ѡтѡдѡпѡитѡи комѡждѡ  
 ѡ сѡдѣнѡа оґтѣцѡ своѡхъ, и соизво-  
 лѡша въ заповѣдѣхъ ѡгѡ: | но ѡзѡ и ѡ  
 сынѡве моѡи и вѡртѡла моѡа повѡнѡсемъ  
 са законѡ оґтѣцѡ нѡшихъ. | Шѡло ѡа  
 стѡивѡ нѡмъ (сѡдѡи ѡтѣ), ѡже ѡтѡтѡ.

ѢВЪ ВЪИТИ ЗАКОНЪЗЪ И ѠПРАВДАНИА. | ОЛОВЕЗЪ ЦАРЕВЬУХЪ НЕ ПОСЛАШАЕМОЗЪ, ѢЖЕ ПРЕ- СЪДЪПЪИТИ СЛЪЖЕНІЕ НАШЕ НА ДЕНО, ПЪГ ИЛИ НА ШЪЕЕ. | И ТАКО ПРЕСТА ГАЛ- ГОЛАТИ СЛОВЕЗЪ СІА, ПРИСЪДЪПЪИ МЪЖЪЗЪ ІДЪЕАННЪЗЪ ПРЕДЪ ОЧИМА ВЪРЪХЪ ЖРЪТИ ВЪ КЪПИЦИ, ѢЖЕ ВЪ МЪДИНЪ, ПО ІА ПОВЕЛЪЕНІЮ ЦАРЕВЪЗЪ. | И ВІДЪВЪ МАТ- ТАДІА, И ВОЗРЕВНОВА, И ВОСТРЕПЕТАША ВЪНЪТРЕННАА ЕГѠ, И ВОЗЖЕЛА ГІРОСЪТЪ ЕГѠ, ПО СЪДЪЗЪ (ЗАКОНА), И НАСКОЧИВЪЗЪ ПЪЕ РАЗРЪЧЪЕ ЕГО ВЪ КЪПИЦИ. | И МЪЖА, ЕГОЖЕ ЦАРЬ ПОСЛА, ИЖЕ ПРИНЪЖДАШЕ ЖРЪТИ, ОУСЪИ ВО ВРЕМА ОНО, И ПЪ. ПЪС ПИЩЕ РАЗОРИ: | И ВОЗРЕВНОВА Ѡ ЗАКОНЪ, (А) ТАКОЖЕ СОТВОРИ ФІНЕЕЗЪ ЗАМЕРІЮ КЪЗЪ СЫНЪЗЪ ГАЛѠМАЮ. | И ВОЗОПЪИ МАТТАДІА ВЪ ГРАДЪ ГЛАСОМЪ ВЪАІНМЪЗЪ, ГАЛГОЛА: ВЪСІКЪ РЕВЪНЪИ Ѡ ЗАКОНЪ, И СТОАИ ВЪЗЪ ЗАВЪТЪТЪ, ДА ИЗЫДЕТЪ ВЪ СЛЪДЪЗЪ ПЪИ МЕНЕ. | И ШЪЕЖЪА СІАМЪ И СЫНОВЕ ЕГѠ ВЪ ГОРЫ, И ѠСТАВИША, СІАИКА ПЪДЪ ИМЪБАХЪ ВЪ ГРАДЪ. | ТОГДА СІНДОША МНОЗИ ИЩЪЩЕ СЪДА И ПЪАВДЫ ВЪ ПЪ СЪТИНЮ, И СЪДОША ТЪ СІАМИ, И СЫНОВЕ ИХЪ, И ЖЕНЬ ИХЪ, И СКОТИ ИХЪ, ТАКО ОУМНОЖИШАСА НА НИХЪ СІАА. | ЛА И ВОЗВЪЩЕНО ВЪСІЩЪ МЪЖЕМЪ ЦАРЕ- ВЪИМЪЗЪ И СІААМЪЗЪ, ИЖЕ БАХЪ ВО ІЕРЪ- САЛИМЪ ГРАДЪ ДАВІДОВЪ, ТАКО ШЪНДОША МЪЖИ НЪЦЫИ, ИЖЕ РАЗОРИША ЗДЪПОВЪДЪ ЦАРЕКЪЗЪ, ВЪ МЪБЪТЪ ТЪАЙНАА ВЪ ПЪСЪТЪ. ЛВ НЮ. | И ТЕНОША ВЪ СЛЪДЪЗЪ ИХЪ МНОЗИ, И ПОСЪТИГШЕ ИХЪ ѠПОЛЪИШАСА НА НИХЪ, И СОСТАВИША ПРОТЪВЪ ИХЪ ЛГ ВРАНЪ ВЪ ДЕНЬ СЪБЕѠТЪИИ, И РЕКОША КЪЗЪ НИМЪЗЪ: ДО НЫНЪ ДОВОЛЬНО, ИЗЫДИТЕ И СОТВОРИТЕ ПО СЛОВЪ ЦАРЕВЪЗЪ, И ЛД ЖИВИ БЪДЕТЕ. | И РЪША: НЕ ИЗЫДЕМОЗЪ, НИ СОТВОРИМОЗЪ ПО СЛОВЪ ЦАРЕВЪЗЪ, ѢЖЕ ЛЕ ѠСКВЕРЪИТИ ДЕНЬ СЪБЕѠТЪИИ. | И ЛЪ ОУСКОРИША НА НИХЪ ВРАНЪ. | И НЕ ѠВЪЩАША ИМЪ, НИЖЕ КАМЕНЪ ВЕРГОША НА НИХЪ, НИЖЕ ЗАГРАДИША МЪБЪТЪ ТЪАЙ-

НУХЪ, РЕКЪЩЕ: | ОУМРЕМОЗЪ ВСИ ВЪ ПРО- ЛЪЗЪ СТОТЪТЪ НАШЕИ, СІНДЪБЪТЕЛИ БЪДЪТЪ НА НАСЪ НЕБО И ЗЕМЛА, ТАКО НЕПЪАВЪ ПОГЪБЛАЕТЕ НАСЪ. | И ВОСТАША НА ЛЪИ НИХЪ ВЪ БРАНИ ВЪ СЪБЕѠТЪИ, И ОУМРОША СІИ И ЖЕНЬ ИХЪ, И СЫНОВЕ ИХЪ, И СКОТИ ИХЪ, ДЪЖЕ ДО ТЫСАЩИ ДЪШЪЗЪ ЧЕЛОВЪКЪЗЪ. | И ПОЗНА МАТТАДІА И ЛД ДРЪЗИ ЕГѠ, И ПАКАШАСА Ѡ НИХЪ СЪВЪШЪ. | И РЕЧЕ МЪЖЪЗЪ ИСКРЕННЕМОЗЪ СВО. МЪ ЕМЪ: АЩЕ ВСИ СОТВОРИМОЗЪ, ТАКОЖЕ БРАТІА НАША СОТВОРИША, И НЕ ВО- ѠПОЛЪИМОЗЪ НА ІАЗЫКИ Ѡ ДЪШАХЪ НА- ШИХЪ И ѠПРАВДАНИАХЪ НАШИХЪ, НЫНЪ НАСЪ СКОРЪ ИСКОРЕНАТЪ Ѡ ЗЕМАИ. | И ОУМЫСАНИША ВЪ ДЕНЬ ОНЪ ГАЛГОЛУЩЕ: МЪА ВЪСАХЪ ЧЕЛОВЪКЪЗЪ, ИЖЕ АЩЕ ПРИДЕТЪ КЪЗЪ НАМЪ НА ВРАНЪ ВЪ ДЕНЬ СЪБЕѠТЪ- НИИ, ѠПОЛЪИМОЗЪ ПРОТЪВЪ ЕГѠ, И НЕ ОУМРЕМОЗЪ ВСИ, ТАКОЖЕ ОУМРОША БРАТІА НАША ВЪ ТЪАЙНИХЪ. | ТОГДА СОБРАСА МЪА КЪЗЪ НИМЪ СЪМНИЩЕ ІДЪЕИСКОЕ КРЪПЪЦЫИ ВЪ СІАТЪ Ѡ ІЕРАНАА, ВЪСАХЪ СОНЪВО- ЛЛАИ ЗАКОНЪ. | И ВСИ ИЖЕ БЪЖАША МЪГЪ Ѡ СЛЪИХЪ, ПРИЛОЖИШАСА ИМЪ, И БЫША ИМЪ ВО ОУТВЕРЖЕНІЕ. | И СОБРАША МЪА КЪБЕВЪ, И ПОВЕИША ГРЪБШНИХЪ ВЪ ГЪБЪВЪ СВОЕМЪ, И МЪЖЕИ БЕЗЪЗАКОННЫХЪ ВЪ ІАРОСЪТИ СВОЕИ: ПРОЧІИ ЖЕ БЪЖАША ВО ІАЗЫКИ СПАСЪТИСА. | И ѠБЪАДЕ МАТТА. МЪЕ ДІА И ДРЪЗИ ЕГѠ, И РАЗОРИША КЪ ПИЩА, | И ѠБЕРЪЗАША ОУТРОКИ НЕШЕРЪ. МЪЗЪ ЗАНИМА, СІАИКЪХЪ ѠБЕРЪТЪОША ВЪ ПРЕ- ДЪЛЪВЪХЪ ІЕРАНАЕВЪУХЪ ВЪ СІАТЪ. | И ПО. МЪЗЪ ГНАША СЫНѠВЪЗЪ ГОРДЫИИ, И ОУСЪПЪ ДЪЛО ВЪ РЪКЪ ИХЪ. | И ОУДЕРЖАША ЗАКОНЪЗЪ ИИ Ѡ РЪКИ ІАЗЫКЪВЪЗЪ, И Ѡ РЪКИ ЦАРЕИ, И НЕ ДАША РОГА ГРЪБШНИКЪ. | И ПРИ. МЪА БЛИЖИШАСА ДЪНЕ МАТТАДІАЮ ОУМРЕТИ, И РЕЧЕ СЫНѠМЪЗЪ СВОИМЪ: НЫНЪ ОУСЪПЪ ПІСА ГОРДЫИНА, И ѠБЛЪЧЕНІЕ, И ВРЕМА НИЗЪВЪЩЕНІА, И ГЪБЪВЪ ІАРОСЪТИ. | И И НЫНЪ, ЧЪДА, ВОЗРЕВНЪИТЕ ЗАКОНЪ, И ДАДИТЕ ДЪШЫ БЪША ЗА ЗАВЪТЪЗЪ ОУТЪЦЕВЪЗЪ НАШИХЪ. | ПОМАНИТЕ ДЪЛА НА ОУТЪЦЪЗЪ НАШИХЪ, ТАЖЕ СОТВОРИША ВЪ

(А) ЧѢса. КЪ: 3, ѡ.

родѣхъ своихъ, и прїимете славу  
 и велию и имя вѣчное. | (а) Авраамъ  
 не во исповѣніи аи шрѣщеніи есть  
 вѣренъ, и вѣнчанъ емь въ правдѣ,  
 и г (б) Іовифъ во время тѣсноты своей  
 сохрани заповѣдь, и бысть госпо-  
 на динъ египтъ. | (в) Финеесъ отъца  
 ншихъ внигда возревновъ ревностію,  
 прїатъ закѣтъ спасеніа вѣчнаго. |  
 и е (г) Іисусъ егда исподни слово,  
 бысть иъ сѣдѣа во іерузалѣ. | (д) Халевъ егда  
 заведенъ въ цѣркви, воспрїа  
 иъ земли наслѣдіе. | (е) Давидъ въ своей  
 мнѣости наслѣдова престолу царствїа  
 ни во вѣнцѣ вѣка. | (ж) Иаъ егда воз-  
 ревнова ревностію закона, взъа  
 на дже на небо. | (з) Ананїа, азарїа,  
 мисаїахъ, вѣрюще спасаеша ѿ пла-  
 менѣ. | (и) Данїахъ въ простотѣ  
 своей иъзъа ѿ оутѣ льбовыхъ. | И  
 такъ помышляйте по родѣ и родѣ,  
 такъ вси оуповающе на ны не иъзне-  
 мѣ мѣтъ. | И ѿ словесъ мѣжа грѣшна  
 не оубѣтѣеа, понѣже слава егѡ въ  
 мѡтѣа и въ чѣрвїа. | Днесь воз-  
 несѣтеа, а оутѣ не шѣрашѣтеа, такъ  
 шѣратѣа въ прѣте свою, и помы-  
 шленїе егѡ погнѣе. | И вы, сынове,  
 оубрѣпѣтеа и мѣжайтеа въ законѣ,  
 такъ въ нѣмъ прогланѣтеа. | И се  
 сѣмѣиныхъ братѣ вѣше, вѣмъ, такъ  
 мѣже совѣта есть, тогѡ погашайте  
 всѣ днї, тои бѣдетъ вѣмъ во оутѣ.  
 И іѡда маккавей, сїи прѣпокъ въ  
 силѣ ѿ юности своей, сїи бѣдетъ  
 вѣмъ начальниихъ воинства, и сотво-  
 ритъ бранѣ людемъ. | И вы прїиже.  
 дайте иъ себѣ всѣ тѣворцы закона, и

100  
101  
102  
103  
104  
105  
106  
107  
108  
109  
110

шѣтитѣ мѣнѣ людеи вѣшихъ: | воз-  
 дайте возданїе мѣзиковѣмъ, и внем-  
 лите въ заповѣди закона. | И благо-  
 словї ихъ: и приложїа ко оутѣмъ  
 своимъ. | И оумре въ лето егѡ о  
 чѣтыредесятъ шестѡе: и погребѡша  
 егѡ сынове егѡ во гробѣхъ оутѣ  
 егѡ въ мѡдїнѣ, и плакаша егѡ весь  
 іерузалѣ плачемъ велиимъ.

Г л а в л ѣ 7 .

**В**остъ іѡда нарицаемый мак-  
 кавей сынъ егѡ вѣстѡ егѡ.  
 И помогъ емь вси братїа ѿ  
 егѡ, и вси елїици прилѣпи-  
 шаа ко оутѣ егѡ, и шполчѣша  
 шполченїемъ іерузалѣ ехъ вѣселїемъ.  
 И распространи славу людемъ своимъ:  
 и шѣлѣа въ ерѡна такъ исполнїа,  
 и препѡсаа оубрѣтемъ своимъ бран-  
 нымъ: и соствїи рѣти, зашциаа  
 шполченїа мечемъ своимъ. | И оупо-  
 а доенѣа львѣ въ дѣлѣхъ своихъ,  
 и такъ сѣмѣнѣ рыкающе въ ловїтѣвѣ.  
 И погна беззаконнїа иъслабѣаи, и ѿ-  
 смѣшющеи люди егѡ пожеа пла-  
 менемъ. | И слакѡшаа беззаконнїи ѿ  
 ѿ стрѣха егѡ, и вси дѣлатели без-  
 законїа смѣтѡшаа, и благопошѣшно  
 бысть спасенїе рѣкою егѡ. | И шгорчи ѿ  
 царї мнѡги, и возвѣсїи іѡда въ  
 дѣлѣхъ своихъ, и дже до вѣка  
 пѣмѣтъ егѡ во благословенїе. | И и  
 прїиже гряды іѡдннн, и погнѣи не-  
 чѣстївыхъ ѿ нїхъ, и шѣрати гнѣва  
 ѿ іерузалѣ. | И именїтъ бысть дже а  
 до послѣднїихъ землїа, и совра погн-  
 еющеи. | Апѡлѡнїи же совра гѣзы.  
 і ки, и ѿ самарїи елѣа велию, еже  
 рѣтовати на іерузалѣ. | И оубѣда іѡ-  
 да, и иъзде въ шрѣщенїе емь, и  
 порази егѡ, и оубѣ того: и падоша  
 иъзвенїи мнѡзи, а прочїи оубѣгоша.  
 И взѣ корїити ихъ, и мечь апѡл-  
 вїонїевъ ѡа іѡда, и бысть во іѡа

(а) Быт. 11: 3. 12: 1. Рим. 1: 1. Гал. 3: 1. (б) Быт. 22: 1. Дѣл. 2: 1. (в) Числ. 25: 1. 11: 1. 12: 1. 13: 1. 14: 1. 15: 1. 16: 1. 17: 1. 18: 1. 19: 1. 20: 1. 21: 1. 22: 1. 23: 1. 24: 1. 25: 1. 26: 1. 27: 1. 28: 1. 29: 1. 30: 1. 31: 1. 32: 1. 33: 1. 34: 1. 35: 1. 36: 1. 37: 1. 38: 1. 39: 1. 40: 1. 41: 1. 42: 1. 43: 1. 44: 1. 45: 1. 46: 1. 47: 1. 48: 1. 49: 1. 50: 1. 51: 1. 52: 1. 53: 1. 54: 1. 55: 1. 56: 1. 57: 1. 58: 1. 59: 1. 60: 1. 61: 1. 62: 1. 63: 1. 64: 1. 65: 1. 66: 1. 67: 1. 68: 1. 69: 1. 70: 1. 71: 1. 72: 1. 73: 1. 74: 1. 75: 1. 76: 1. 77: 1. 78: 1. 79: 1. 80: 1. 81: 1. 82: 1. 83: 1. 84: 1. 85: 1. 86: 1. 87: 1. 88: 1. 89: 1. 90: 1. 91: 1. 92: 1. 93: 1. 94: 1. 95: 1. 96: 1. 97: 1. 98: 1. 99: 1. 100: 1.

71 Имъ вса дни. | И оуслыша еирѡнъ  
 начальнииъ воевъ еирускнхъ, таку собра  
 їѡда сововѣщеніе, и церковь въбр-  
 ныихъ съ нимъ исходуашнхъ на враны,  
 72 и рече: сотворю сътеѣ ѡмъ, и про-  
 славлюся въ царствѣн, и поборю їѡдъ,  
 и същнхъ съ нимъ, и оуничтожнхъ  
 еі слово царєво. | (И оуготовася) и при-  
 ложн еже възити, и възиде съ нимъ  
 полкѣ нечестивыхъ крѣпокъ помощн  
 емъ, и сотворити ѡмщеніе на сынѣхъ  
 еі іерузалєвыхъ. | И прибавнхя да же  
 до воухѡда бѣдшрѡнскя: и нъздє їѡда  
 73 въ срѣтеніе емъ въ мѣлѣ. | бѣдъ  
 же оубвѣдѣша полкѣ градщій въ срѣ-  
 теніе имъ, рѣша їѡдѣ: какъ можемъ  
 въ мѣлѣ съше шполчѣтися протнѣвъ  
 множества толннговъ крѣпкагъ, и мы  
 оутрѣженн емъ постѡмъ днєсь. |  
 И рече їѡда: оубѡвъ есть шѣлти  
 многнхъ рѡкою мѣлнхъ: и нѣсть  
 рѡзньствѣа прѣд ѣгомъ несѣеннмъ,  
 смєстн во многнхъ ннн въ мѣлнхъ. |  
 74 Ико не во множествѣ воевъ ѡдолѣ-  
 ніе ернн ест, чокмш ѡ несєє  
 и крѣпость. | Сн градътъ къ намъ  
 во множествѣ оукорнзны и беззак-  
 конїа, еже исторгнѣтн насъ, и жены  
 нашя, и чѡда нашя, еже възатн ко-  
 тѣа рѣстн нашя: | мы же шполчѣмєся  
 за дѡшн нашя и законы нашя. |  
 75 И сѣмъ гдѣ сокрѡшнхѣ нхѣ прѣд ли-  
 цємъ нашнмъ: въ же не оутрашнхєся  
 76 нхѣ. | Икоже прєстѣа галѡлїтн, и  
 наскѡчн на ннхъ вєзлѣпъ, и согрѣєа  
 77 гдѣ еирѡнъ, и вѡн егѡ прѣд ннмъ. | И  
 погна егѡ въ ннхѡждєніе бѣдшрѡна  
 да же до полл: и падѡша ѡ ннхъ  
 таку шемъ шѡтѣ мѡжєй, прѡчн же  
 повѣгѡша въ землю флїстїмлю. |  
 78 И нападѣ стрѡхъ їѡдннъ, и ерѣтн  
 егѡ, и коазнь на вса їѡзынн, та же  
 79 шпрєстѣ нхѣ. | И дѡнде до царѣ ѡмъ  
 егѡ, и ѡ шполчєнїахъ їѡдннхъ по-  
 80 вѣдѡхѡ всн їѡзыцы. | бѣдъ же оуслы-  
 ша царь антїѡхъ словєєа сїа, раз-

гнѣваєся шротнлю: и послѡвъ соєрѣ  
 сїлы вса царствѣа своегѡ, полкѣ  
 крѣпонъ вѣчѡ. | И шѡєрєзъ сокрѡнше пн  
 своє, и даде шѡронн вѡннѡмъ своїмъ  
 на лѣто: и заповѣда имъ въ лѣто  
 быти гѡтѡвымъ на всѡмъ потрѣбѣ. |  
 И вѣдѣ, таку шєкѡдѣ ерєєрѡ ш сокрѡ-  
 пѣа вншнхъ, и да нн ѡ стрѡнхъ мѣлн, рѣдн  
 несѡглѣсїа и їѡзы, та же сотворн  
 на землн, да возметѣ законнѣа,  
 та же елѡхѡ ѡ първнхъ днєй. | И ѡ  
 оутрашнхєся, да не вознємѣветѣ єдн-  
 ному и двѣжды въ роухѡды и даднїа,  
 та же дашє прѣжде прѡстрѡннѡю рѡ-  
 кою, и нъзѣтѡчєствѡва пѣче царєй  
 вѣвшнхъ прѣжде. | И смѡтєєа дѡшєно ѡа  
 своєю шѣлш, и оумыєан їтн въ пер-  
 сїдъ, и прїлїтн да нн ѡ стрѡнѣ, и  
 соєрѣтн ерєєрѣа мнѡгѡ. | И шѡтѡвн лѣ  
 лѣсїю чѡловѣка сѣбна и ѡ рѡдѣ цар-  
 ска надъ вєщнн царскннн, ѡ рѣвнн  
 євфрѣтѣа, да же до прѣдѣлѣз євѣст-  
 скнхъ: | и пнтѣтн антїѡхѣ сына ѡг  
 своегѡ, дѡнде же возвратнхєся сѣмъ. |  
 И предѣде емъ полѣ сїлы и слѡнѡвъ, ѡа  
 и заповѣда емъ ѡ вѣрѣхъ, нхѣ же со-  
 вѣща, и ѡ шѡнтѡннхъ на їѡдѣн  
 и ієрѡсѡлїмѣ, послѣтн на ннхѣ лѣ  
 сїлѡ, еже сокрѡшнчн, и исторгнѣтн  
 крѣпѡстѣ ієрѡсѡлїєвъ, и шѡтѡнокѣ  
 ієрѡсѡлїма, и шѡтн пѣмѡтѣ нхѣ  
 ѡ мѣстѣа, и всѣлїтн сынѡвъ ннѡ ѡа  
 рѡдннхъ во вѣрѣхъ прѣдѣлѣхъ нхѣ,  
 и по жрѣбїю раздѣлїтн землю нхѣ. |  
 И царь вса полѣ сїлы шѡтѡвншнхъ, ѡз  
 и нъздє ѡ антїѡхнн ѡ града царствѣа  
 своегѡ, лѣта егѡ чѣтырєдєсѣѣ  
 сѣдмѣгѡ: и прїѣде євфрѣтѣ рѣкѣ, и  
 прохѡждѡше въ вѣшнѣа стрѡнн. |  
 И нъєрѣ лѣсїа пѣломеѣ сына дорѣ  
 лн мѣновѣ, и ннканѡрѣ, и горгїю мѡжы  
 сѣлнннѣа ѡ дрѡгѡвъ царєвнхъ. | И ѡа  
 послѣ съ ннмн чѣтырєдєсѣѣтъ чѣлєшнхъ  
 мѡжєй, и сѣдмѣ чѣлєшнхъ коннннѡвъ,  
 еже їтн въ землю їѡдннъ, и рѣстн-  
 81 тн ю по словєєн цѣрєкѣ. | И шѡдѡша ѡ



со всею сілою своею, и пріидоша, и  
 уполичаша ея блз аммаѣма, на землѣ  
 ма полевоі. | И слышаша нѣщцы страны  
 тоа іма и҃хъ, и взаша серебрѣ и  
 златѣ много сѣлоу и сѣтрони: и прі-  
 ядоша въ станы, да возмѣтѣ сынѣвъ  
 іерузалемскыѣ въ рабы, и приложыша еа  
 къ нѣмъ вѣн сѣрскѣа и землѣ ино-  
 мѣ племенныкъ. | И видѣ іѣда и бра-  
 тѣа егѣ, іако оумножышася слѣа, и  
 вѣн упоачѣша въ предѣлѣхъ и҃хъ:  
 и познаша словеса царева, іаже по-  
 велѣ людемъ сотворити въ погублѣ-  
 мѣ нѣ и спончѣнѣ. | И рече кіѣждо ко  
 искреннемѣ своему: востанемъ за  
 истрепеліе людеі нашнхъ, и упо-  
 личма за людеі наша и святѣа. |  
 ма и собраса сомаз еже быти готчювымъ  
 на брань, и еже моалитѣа и прогнѣти  
 мѣмлаостѣ и щедротѣ. | И іерузалемскыѣ  
 еѣ нешентѣемъ аки пѣстына: не еѣ  
 еходан и неходан ѿ порождѣнїи егѣ,  
 и святѣа попрана, и сынове ино-  
 родныхъ въ праеградѣн, быеть ѡвентѣ-  
 лице іазыкомъ: и взѣса есеале ѿ  
 іакова, и ѡсидѣ (тѣ) сопѣа и  
 мѣсѣа. | И собрашася, и пріидоша  
 въ масенфѣ проамѣ іерузалемскѣ, по-  
 неже мѣсто молѣтвы въ масенфѣ  
 мѣз пѣрвѣ іерузалю. | И погнѣшася тогѣ  
 днѣ, и ѡблекошася во вретѣща, и  
 пѣпелѣа посыпаша на главы своа, и  
 мнрастерзѣша ѡдѣанїа своа. | И рае-  
 прогнѣроша кнїгѣ закона, ѡ нуже  
 испытѣхъ іазыцы напнѣтн на нхъ  
 ма подѣла іакоах своихъ. | И принесоша  
 рїзы святѣительскѣа, и первороднаа  
 и десѣтныи: и воздѣнѣша назрѣ-  
 нѣ евъ, иже напоалнша днї. | И возопїша  
 гласомъ (вѣаимъ) на небо, речеще:  
 что сотворимъ сімъ, и кѣмъ и҃хъ  
 на ѡбѣдѣмъ. | И святѣа твоа попра-  
 шася, и ѡсквернїшася: и свѣщенныцы  
 нѣ твои въ скорен и въ смрѣнїи. | И  
 сѣ іазыцы собрашася на ны, да рас-  
 торгнѣтѣ насъ. ты вѣся, іаже помы-

шлѣютѣ на насъ. | Какѣо возмѣжемъ и҃г  
 стати предѣ лицемъ и҃хъ, аще не ты  
 поможеша нѣмъ, | И вострѣбѣша трѣ ма  
 ебан, и возопїша гласомъ вѣаимъ. |  
 И посѣма погнѣн іѣда коевѣды лю. нѣ  
 деі, тысащннкн, и сотннкн, и пѣть  
 десѣтннкн, и десѣтоначѣльннкн. |  
 (а) И рекоша создѣающымъ домы, и нѣс  
 ѡбрѣчѣающымъ жены, и насаждающымъ  
 вїноградѣ, и боазнѣвымъ, возвратѣ-  
 тнѣа комѣждо въ домѣ своѣ по за-  
 конѣ. | И воздѣнѣса проамъ, и упо-  
 лича на югѣ аммаѣма. | И рече іѣда: нн  
 преполантѣса, и вѣднтѣ въ сыны  
 сїальны, и вѣднтѣ готѣвы въ заѣтрѣе  
 упоачѣтнѣа на іазыки сїа, иже  
 собрашася на ны, растерзѣтн насъ,  
 и свѣтѣа наша. | Іако аѣще ерѣтѣа  
 нѣмъ оумрѣтн въ бранн, неже вїдѣтн  
 слѣа людеі нашнхъ, и святѣхъ. |  
 И іакоже бола вѣдѣтѣ на небесѣ, ко  
 тѣако сотворнѣтѣ.

## Г Л В Л Л

**В**оза горгїа пѣть тысащѣ іа  
 мѣжѣи и тысащѣ коушннкѣ  
 и зераннхъ, и подѣноша полкѣ  
 нѣщю. | еже напнѣтн на полкѣ  
 іѣдѣнскїй, и поевнн и҃хъ внезѣнѣ, и  
 сынове праеградѣа еѣша емѣ вождн.  
 И о҃гальша іѣда, и воста еѣма и  
 сїальнн, порнн сїаѣ царевѣ, іаже въ  
 емаамѣ. | еѣе ко сїаы расточены  
 еѣша ѿ полка. | И прїде горгїа въ  
 полкѣ іѣдннх нѣщю, и нн еѣдннѣа  
 ѡбрѣтѣ: и неѣше и҃хъ въ горѣхъ,  
 понеже рече: еѣжѣтѣ сїн ѿ насъ. | И  
 еѣнѣтѣ со днѣмъ іаѣнѣа іѣда на полн  
 со трѣма тысащамн мѣжѣи: ѡбѣче  
 цнтѣвъ и мѣчѣн не іамахѣ, іакоже  
 хотѣхѣ. | И вїдѣша полкѣ іазыче.  
 сїн крѣпокѣ вошрѣженѣ, и коушннкн  
 сїкрѣтѣ егѣ, и сїн надѣнн бранн.

(а) Втор. н: 6.

и и рече іѡда мѡжемъ, иже съ нима  
 еахѡ: не оубоѡтеса множества ихъ,  
 и оустраменїа ихъ не оижлаѡтеса. |  
 а (а) Поманїте, іакѡ спасенїа быша  
 отцѡи нашіи въ морї чернїемъ,  
 ѡт егда гонаше ихъ фараонъ съ вон  
 многими. | И нынѣ возопїамъ на него,  
 неган іакѡ оумножерїтеса на ны, и  
 поманѣтъ забѣтъ отцѡвъ нашихъ, и  
 сокрѡшїтъ полкъ сїи предъ лицемъ на-  
 шїимъ днесь. | И оубѡдатъ вси гѡзы-  
 цы, іакѡ естъ иже авалаи и спасаи  
 ѡ іерїаила. | И возведоша иноплеменни-  
 цы очї свои, и видѣша ихъ градѡ-  
 тїи щїихъ сопротивѡ. | И изыдоша иже  
 полка на ерѡнъ, и вострѣбїша иже со-  
 да іѡдою. | И сразїшася, и сотрѣни  
 быша гѡзыцы, и почегоша въ полѣ. |  
 еи послѣднїи же вси падоша мечемъ: и  
 прогнаша ихъ даже до асарїамѡда, и  
 даже до пѡвъ іадмїеиныхъ, и азѡт-  
 синихъ, и іамнїеиныхъ, и падоша ѡ  
 еи нїихъ до трѣхъ тысащїхъ мѡжей. | И  
 возвратїса іѡда и вон егѡ ѡ  
 зї гоненїа въ слѣдѣ ихъ, и рече къ  
 людемъ: не вожделѣйте корыстей,  
 ии понеже ерѡнъ противѡ насъ: и гор-  
 гїа и вон егѡ елиъ насъ на горѣ: но  
 стѡйте нынѣ противѡ враговъ на-  
 шїихъ, и покорїте ихъ, и по сїихъ  
 да возмете корысти безъ боазни. | И ещѣ  
 глаголющѡ іѡдѣ сїа, сѣ пѡвїса чѣсть  
 и некаа прїнїаюшаа съ горы. | И  
 видѣ, іакѡ въ ебѣхъ вѣратїшася, и  
 зяггоша полкъ, иже етъ со іѡдою,  
 даїмъ бо зрїанїи пѡвѡше еышшее. |  
 па омотрѡщїи же сїа оубоашася ечѡвъ:  
 видѡше же ополченїе іѡданно въ полѣ  
 ивъ готово на ерѡнъ, ебѣжаща вси въ  
 ит зѣлаю иноплеменниковъ. | И вѣратїса  
 іѡда на корысти ополченїа: и взѡ  
 зѡлта многѡ и еребра, и ванїнда, и  
 порфѡры морскїа, и вогѡтства велика.  
 иѡ И возвращающеса пѣснь поахѡ,

БЛАГОСЛОВАХѢ Е҃А НЕБЕСНАГО, (а) іакѡ  
 елаге естъ, іакѡ въ ебѣхъ мїаостѣ  
 егѡ. | И ебїстѣ спасенїе велико іерїаїле-  
 лю въ дѣнь онъ. | вѡицы же ѡ ѡс  
 иноплеменниковъ оубѣлѣша, прїишдше  
 вострѣтїша лѡсїи егѡ ебѣишася. |  
 онъ же елышавъ о҃ннї дѡшею, и иже  
 оупечѡлѣа, іакѡ не іаже хотѡше,  
 такѡвѡ быша іерїаїлю, и не канѡвѡ  
 заповѣда емѡ царѣ, ецѣвѡ еышася. |  
 и во градѡщее лѣто собра лѡсїа мѡ ии  
 жей иже іерїаннїихъ шестїдесѡтъ ты-  
 сащїхъ, и конникѡвъ пѡтъ тысащїхъ,  
 да повѣтъ іерѡсалїамъ. | И прїидоша иѡ  
 во іадмїею, и ополчїшася въ едѣсѡ-  
 рѣхъ, и ерѣте ихъ іѡда съ десѡтїю  
 тысащїимъ мѡжей. | (б) И видѣ полкъ ѡ  
 крѣпокъ, и помоаїса, и рече: благо-  
 словенъ еси спѡсе іерїаїлеѡвъ, сокрѡшї-  
 выи стремленїе сїльнаго рѡкою рака  
 твоегѡ давіда, и прѣдалъ еси полкъ  
 иноплеменнїихъ въ рѡсїи іѡнадѡна еы-  
 на еазла, и носѡцаго сѡрѡїе егѡ. |  
 закауи полкъ сїи рѡкою людеї тво. да  
 ихъ іерїаїла, и да постыдѡтеса ѡ еи  
 лѣ и коннїцѣ еыей. | Дажѡ илѡ ѡ  
 еоазнѣ, и рагѡїи дѣрзостѣ сїлы ихъ,  
 и да поколебаютеса сотрѣненїемъ ево-  
 имъ. | иже ошїи ихъ мечемъ люба ит  
 щїихъ тѡ, и да вѡхѡвалѡтѣ тебе вси  
 вѣдѡщїи илѡ твоѡ въ пѣснѣхъ. | И ѡд  
 сокрѣвїшася ерѡнъ, и падоша ѡ полка  
 лѡсїи до пѡтї тысащїхъ мѡжей, и  
 падоша предъ нїми. | вїда же лѡсїа ѡ  
 своего ополченїа еышшее ебѣжанїе, а  
 іѡданнѡ еышдѡ дѣрзостѣ, и іакѡ го-  
 товн ебѣтѣ илѡ жїтїи, илѡ оумрѣтїи  
 хрѡсѡ, ѡнде во антїохїю, и соебра-  
 ше чѡждѡихъ вѡвѡхъ: и оумножївъ еы-  
 шшее вѡннество, оумылѡн пѡкн прїнтїи  
 на іѡдею. | Рече же іѡда и ерѡтїа ѡ  
 егѡ: сѣ сотрѣни ебѣтѣ ерѡнїи нашіи,  
 взыдемъ нынѣ оучїстїтїи евѡтѡа и


(а) И с. л: е. (б) И с. л: а.

(а) Псал. рѣ: а. Псал. рѣ: а. (б)  
 а Псал. зї: и.

ѡз ѡсновѣти. | И соверѣа весь полкъ, и ѡн възмоша на гóръ сѡнъ. | И видѣша свѣтъино ѡпѣгошѣнѣ, и жѣртвенникъ ѡсквернѣа, и врата сожжѣна, и въ прѣтворѣхъ възрастѡша дрѣвѣа ѡни въ дѣрѣвѣхъ, ѡни ѡни во едѣнѣи ѡ ѡд гóръ, и пастофóрѣа рѣзѣѣна. | И разтерзѣа рѣзы своѣа, и пѣлаша пѣчѣмъ вѣлѣмъ, и възложѣа пѣпѣлъ ѡ на главы своѣа. | И падоша лицѣмъ на зѣмлю, и вострѣбѣша трѣбѣнымъ знаменѣмъ, и възопѣша на нѣбо. | ѡа Тогда повелѣ ѡда мѣжѣмъ рѣтовати сѣшнхъ въ краегрѣдѣи, дондеже ѡчи ѡв стѣтѣ свѣтѣа. | И ѡзѣра свѣщенни. | И непорочны воитѣи законѣа ежѣа. | ѡг И ѡчѣстѣша свѣтѣа, и ѡвергоша кѣ менѣ ѡсквернѣа въ мѣсто нечѣсто. | ѡд И совѣтоваша ѡ жѣртвенницѣ вѣсожжѣнѣа ѡсквернѣѣмъ, что ѣмѣ со мѣтворѣтѣ. | И нападе ѡмъ совѣтѣа елѣа, разорѣти егѡ, да не когдѣ ебдетѣ ѡмъ въ поношѣнѣе, тѣко ѡсквернѣша егѡ ѡзыцы. и разорѣша жѣртвенникъ, и положѣша кѣменѣе на гóрѣ храма на мѣстѣ приичѣмъ, дондеже прѣидетѣ пророкъ ѡвѣщѣати ѡз ѡ нѣхъ. | (а) И възѣа кѣменѣе цѣло по законѣ, и создѣа жѣртвенникъ ѡнѡвъ по прѣжнемѣ. | И создѣа свѣтѣа, и вѣа тѣже внѣтрѣ храма, и ѡд прѣтворѣи ѡсвѣтѣиша. | И сотвориша создѣи свѣтѣа новы, и внесѡша свѣтѣильникъ и жѣртвенникъ вѣсожжѣнѣи и дѣмѣмъ, и трапѣзѣ въ храмѣ. | И И кадѣша на жѣртвенницѣ, и возжѡша свѣтѣильники, тѣже на подсвѣщницѣ, ѡа и свѣтѣахъ въ храмѣ. | (в) И положиша на трапѣзѣ хлѣбы и прострѡша кѣтапѣтѣамы, и зжонѣаша вѣа ѡдѣвѣа, тѣже творѣахъ. | И свѣа рѣнѡ востѣа въ пѣтѣи и двадѣсѣтѣи дѣнѣ мѣсѣа дѣвѣтагѡ: сѣи мѣсѣа

хлѣвѣа, что чѣтырѣдѣсѣть ѡемѣгѡ лѣта. | И принѣсѡша жѣртвѣ по законѣ ѡг на ѡлтарѣ вѣсожжѣнѣи новѣи, егѡже сотвориша, по врѣмени, и по днѣи, ѡа вѡнѣже ѡсквернѣа егѡ ѡзыцы, во ѡнъ ѡсновѣа въ пѣчѣнѣхъ и гѣлѣхъ и кѣнѣрѣхъ и въ кѣмѣлѣхъ. | И па. ѡе доша вѣи людѣе на лицѣ своѣе, и поклонишасѣа и елѣгѡловѣиша на нѣбо елѣгѡпоспѣшѣвшѣаго ѡмъ. | И сотво. ѡс рѣша ѡновлѣнѣе ѡлтарѣ днѣи ѡемъ, и принѣсѡша вѣсожжѣнѣа еа вѣсѣлѣмъ, и пожѡша жѣртвѣ спасѣнѣа и хвалѣнѣа. | И оскрабѣша сѣще прѣд лицѣмъ ѡз храма вѣнѣцѣи златѣамъ, и цѣнтѣамъ, и ѡновѣиша врата и пастофóрѣа, и поствѣиша дѣврѣи. | И вѣстѣ вѣсѣлѣе ѡн въ людѣхъ вѣако свѣа, и ѡвращѣно вѣстѣ поношѣнѣе ѡзыпѡвѣ. | И оствѣа ѡа вѣи ѡда и вратѣа егѡ, и весь соборъ ѡсрѣлѣвѣа, (а) да прѣздѣнѡтѣа днѣе ѡновлѣнѣа ѡлтарѣ во врѣмени своѣа на вѣако лѣто днѣи ѡемъ, ѡ двѣдѣсѣтъ пѣтагѡ днѣ мѣсѣа хлѣвѣа еа вѣсѣлѣмъ и рѣдогѣно. | И создѣа во врѣмѣ ѡно гóръ сѡнъ, ѡпрѣстѣ стѣны вѣсѡкѣа, и пѣрѣи крѣпки, да не когдѣ прѣшѣдѣе ѡзыцы поперѣтѣа, тѣкоже прѣжде сотвориша. | И ѡа посади тѣ вѡсѣхъ хранѣти ю, и оствѣрѣдѣиша ю хранѣти вѣдѣсѣрѣ, еже ѡмѣтѣи людемъ въ тѣрдѣино прѡтѣвѣа лицѣ ѡдѣмѣи.

Г л а в ѣ е.

 вѣстѣ егѡдѣ оствѣлѣиша ѡзыцы ѡпрѣстѣ, тѣко создѣа ѡлтарѣ, и ѡновѣа свѣтѣильникъ тѣкоже прѣжде, и разжѣвѣашасѣа свѣа. | И совѣщѣшасѣа погѣнѣти брѡдъ ѡнѡвѣа, ѡже ебѣхъ посрѣдѣи нѣхъ, и начѣа оствѣдѣти въ людѣхъ и ѡствѣлѣати. | И рѣтовашѣе ѡда на

(а) Иех. кѣ. ѡв. Іисѣс. Нав. ѡ. ѡа. (в) Мак. Г. Г.

(а) ѣ Мак. ѡ. ѡи. Іѡан. Г. кѣ.

1  
 2  
 3  
 4  
 5  
 6  
 7  
 8  
 9  
 10  
 11  
 12  
 13  
 14  
 15  
 16  
 17  
 18  
 19  
 20  
 21  
 22  
 23  
 24  
 25  
 26  
 27  
 28  
 29  
 30  
 31  
 32  
 33  
 34  
 35  
 36  
 37  
 38  
 39  
 40  
 41  
 42  
 43  
 44  
 45  
 46  
 47  
 48  
 49  
 50  
 51  
 52  
 53  
 54  
 55  
 56  
 57  
 58  
 59  
 60  
 61  
 62  
 63  
 64  
 65  
 66  
 67  
 68  
 69  
 70  
 71  
 72  
 73  
 74  
 75  
 76  
 77  
 78  
 79  
 80  
 81  
 82  
 83  
 84  
 85  
 86  
 87  
 88  
 89  
 90  
 91  
 92  
 93  
 94  
 95  
 96  
 97  
 98  
 99  
 100  
 101  
 102  
 103  
 104  
 105  
 106  
 107  
 108  
 109  
 110  
 111  
 112  
 113  
 114  
 115  
 116  
 117  
 118  
 119  
 120  
 121  
 122  
 123  
 124  
 125  
 126  
 127  
 128  
 129  
 130  
 131  
 132  
 133  
 134  
 135  
 136  
 137  
 138  
 139  
 140  
 141  
 142  
 143  
 144  
 145  
 146  
 147  
 148  
 149  
 150  
 151  
 152  
 153  
 154  
 155  
 156  
 157  
 158  
 159  
 160  
 161  
 162  
 163  
 164  
 165  
 166  
 167  
 168  
 169  
 170  
 171  
 172  
 173  
 174  
 175  
 176  
 177  
 178  
 179  
 180  
 181  
 182  
 183  
 184  
 185  
 186  
 187  
 188  
 189  
 190  
 191  
 192  
 193  
 194  
 195  
 196  
 197  
 198  
 199  
 200  
 201  
 202  
 203  
 204  
 205  
 206  
 207  
 208  
 209  
 210  
 211  
 212  
 213  
 214  
 215  
 216  
 217  
 218  
 219  
 220  
 221  
 222  
 223  
 224  
 225  
 226  
 227  
 228  
 229  
 230  
 231  
 232  
 233  
 234  
 235  
 236  
 237  
 238  
 239  
 240  
 241  
 242  
 243  
 244  
 245  
 246  
 247  
 248  
 249  
 250  
 251  
 252  
 253  
 254  
 255  
 256  
 257  
 258  
 259  
 260  
 261  
 262  
 263  
 264  
 265  
 266  
 267  
 268  
 269  
 270  
 271  
 272  
 273  
 274  
 275  
 276  
 277  
 278  
 279  
 280  
 281  
 282  
 283  
 284  
 285  
 286  
 287  
 288  
 289  
 290  
 291  
 292  
 293  
 294  
 295  
 296  
 297  
 298  
 299  
 300  
 301  
 302  
 303  
 304  
 305  
 306  
 307  
 308  
 309  
 310  
 311  
 312  
 313  
 314  
 315  
 316  
 317  
 318  
 319  
 320  
 321  
 322  
 323  
 324  
 325  
 326  
 327  
 328  
 329  
 330  
 331  
 332  
 333  
 334  
 335  
 336  
 337  
 338  
 339  
 340  
 341  
 342  
 343  
 344  
 345  
 346  
 347  
 348  
 349  
 350  
 351  
 352  
 353  
 354  
 355  
 356  
 357  
 358  
 359  
 360  
 361  
 362  
 363  
 364  
 365  
 366  
 367  
 368  
 369  
 370  
 371  
 372  
 373  
 374  
 375  
 376  
 377  
 378  
 379  
 380  
 381  
 382  
 383  
 384  
 385  
 386  
 387  
 388  
 389  
 390  
 391  
 392  
 393  
 394  
 395  
 396  
 397  
 398  
 399  
 400  
 401  
 402  
 403  
 404  
 405  
 406  
 407  
 408  
 409  
 410  
 411  
 412  
 413  
 414  
 415  
 416  
 417  
 418  
 419  
 420  
 421  
 422  
 423  
 424  
 425  
 426  
 427  
 428  
 429  
 430  
 431  
 432  
 433  
 434  
 435  
 436  
 437  
 438  
 439  
 440  
 441  
 442  
 443  
 444  
 445  
 446  
 447  
 448  
 449  
 450  
 451  
 452  
 453  
 454  
 455  
 456  
 457  
 458  
 459  
 460  
 461  
 462  
 463  
 464  
 465  
 466  
 467  
 468  
 469  
 470  
 471  
 472  
 473  
 474  
 475  
 476  
 477  
 478  
 479  
 480  
 481  
 482  
 483  
 484  
 485  
 486  
 487  
 488  
 489  
 490  
 491  
 492  
 493  
 494  
 495  
 496  
 497  
 498  
 499  
 500  
 501  
 502  
 503  
 504  
 505  
 506  
 507  
 508  
 509  
 510  
 511  
 512  
 513  
 514  
 515  
 516  
 517  
 518  
 519  
 520  
 521  
 522  
 523  
 524  
 525  
 526  
 527  
 528  
 529  
 530  
 531  
 532  
 533  
 534  
 535  
 536  
 537  
 538  
 539  
 540  
 541  
 542  
 543  
 544  
 545  
 546  
 547  
 548  
 549  
 550  
 551  
 552  
 553  
 554  
 555  
 556  
 557  
 558  
 559  
 560  
 561  
 562  
 563  
 564  
 565  
 566  
 567  
 568  
 569  
 570  
 571  
 572  
 573  
 574  
 575  
 576  
 577  
 578  
 579  
 580  
 581  
 582  
 583  
 584  
 585  
 586  
 587  
 588  
 589  
 590  
 591  
 592  
 593  
 594  
 595  
 596  
 597  
 598  
 599  
 600  
 601  
 602  
 603  
 604  
 605  
 606  
 607  
 608  
 609  
 610  
 611  
 612  
 613  
 614  
 615  
 616  
 617  
 618  
 619  
 620  
 621  
 622  
 623  
 624  
 625  
 626  
 627  
 628  
 629  
 630  
 631  
 632  
 633  
 634  
 635  
 636  
 637  
 638  
 639  
 640  
 641  
 642  
 643  
 644  
 645  
 646  
 647  
 648  
 649  
 650  
 651  
 652  
 653  
 654  
 655  
 656  
 657  
 658  
 659  
 660  
 661  
 662  
 663  
 664  
 665  
 666  
 667  
 668  
 669  
 670  
 671  
 672  
 673  
 674  
 675  
 676  
 677  
 678  
 679  
 680  
 681  
 682  
 683  
 684  
 685  
 686  
 687  
 688  
 689  
 690  
 691  
 692  
 693  
 694  
 695  
 696  
 697  
 698  
 699  
 700  
 701  
 702  
 703  
 704  
 705  
 706  
 707  
 708  
 709  
 710  
 711  
 712  
 713  
 714  
 715  
 716  
 717  
 718  
 719  
 720  
 721  
 722  
 723  
 724  
 725  
 726  
 727  
 728  
 729  
 730  
 731  
 732  
 733  
 734  
 735  
 736  
 737  
 738  
 739  
 740  
 741  
 742  
 743  
 744  
 745  
 746  
 747  
 748  
 749  
 750  
 751  
 752  
 753  
 754  
 755  
 756  
 757  
 758  
 759  
 760  
 761  
 762  
 763  
 764  
 765  
 766  
 767  
 768  
 769  
 770  
 771  
 772  
 773  
 774  
 775  
 776  
 777  
 778  
 779  
 780  
 781  
 782  
 783  
 784  
 785  
 786  
 787  
 788  
 789  
 790  
 791  
 792  
 793  
 794  
 795  
 796  
 797  
 798  
 799  
 800  
 801  
 802  
 803  
 804  
 805  
 806  
 807  
 808  
 809  
 810  
 811  
 812  
 813  
 814  
 815  
 816  
 817  
 818  
 819  
 820  
 821  
 822  
 823  
 824  
 825  
 826  
 827  
 828  
 829  
 830  
 831  
 832  
 833  
 834  
 835  
 836  
 837  
 838  
 839  
 840  
 841  
 842  
 843  
 844  
 845  
 846  
 847  
 848  
 849  
 850  
 851  
 852  
 853  
 854  
 855  
 856  
 857  
 858  
 859  
 860  
 861  
 862  
 863  
 864  
 865  
 866  
 867  
 868  
 869  
 870  
 871  
 872  
 873  
 874  
 875  
 876  
 877  
 878  
 879  
 880  
 881  
 882  
 883  
 884  
 885  
 886  
 887  
 888  
 889  
 890  
 891  
 892  
 893  
 894  
 895  
 896  
 897  
 898  
 899  
 900  
 901  
 902  
 903  
 904  
 905  
 906  
 907  
 908  
 909  
 910  
 911  
 912  
 913  
 914  
 915  
 916  
 917  
 918  
 919  
 920  
 921  
 922  
 923  
 924  
 925  
 926  
 927  
 928  
 929  
 930  
 931  
 932  
 933  
 934  
 935  
 936  
 937  
 938  
 939  
 940  
 941  
 942  
 943  
 944  
 945  
 946  
 947  
 948  
 949  
 950  
 951  
 952  
 953  
 954  
 955  
 956  
 957  
 958  
 959  
 960  
 961  
 962  
 963  
 964  
 965  
 966  
 967  
 968  
 969  
 970  
 971  
 972  
 973  
 974  
 975  
 976  
 977  
 978  
 979  
 980  
 981  
 982  
 983  
 984  
 985  
 986  
 987  
 988  
 989  
 990  
 991  
 992  
 993  
 994  
 995  
 996  
 997  
 998  
 999  
 1000

своемъ: ѿзверѣ себѣ мѣжы, и ѿдѣ, и  
 ѿзбави братію твою същю въ галі-  
 лѣи: азъ же и братъ мой ѿшнаданъ  
 поидемъ въ галаадѣи. | И ѿсѣдиши ѿ  
 ѿсифа сына захаріина, и азарю, и  
 воеводы людемъ, съ прочими воины  
 во ѿдѣи на храненіе. | И заповѣда ѿ  
 ѿмъ, глагола: приаждѣте людемъ  
 сѣмъ, и не сотворите кради на  
 ѿзыки, дондеже мы возвратимъ.  
 | И ѿдѣлаша сімвнѣ мѣжѣ три тѣлѣ  
 ѿщы, да ѿдетъ въ галадѣю, ѿдѣ  
 же сѣмъ тысащъ мѣжѣ въ галаа-  
 дѣи. | И ѿде сімвнъ въ галадѣю, и ѿ  
 сѣдѣши ерѣи мнози на ѿзыки, и  
 сѣтрѣша ѿзыцы ѿ лица сѣвѣ.  
 | И погна въ слѣдъ ѿхъ даже до  
 вратѣ птолемаиды: и падоша ѿ  
 ѿзыки ѿко три тысащѣ мѣжѣ, и  
 взѣ кворѣти ѿхъ. | И поащѣ сѣ  
 щихъ въ галадѣю и во арабѣи  
 съ женами и чады, и всѣ елика  
 елика ѿмъ, и приведе во ѿдѣю съ  
 воеводѣмъ великимъ. | И ѿда маккавей, ѿ  
 ѿшнаданъ братъ сѣвѣ предѣлаша  
 ѿсрданъ, и ѿдоша пѣтъ трѣхъ днѣи  
 въ пѣстѣи. | И сѣтрѣша наватѣевъ, ѿ  
 ѿ прѣлаша ѿхъ мѣрѣ, и повѣдаша  
 ѿмъ всѣ, ѿже сѣдѣша ерѣи ѿхъ  
 въ галаадѣи. | И ѿко мнози ѿ  
 ѿхъ заключени сѣтъ въ вогорѣ, и  
 вогорѣ, во аламѣи, хаефѣрѣ, ма-  
 кеде, и карнаице: сѣи вси грады  
 твѣрды и велицы: | и въ прочѣихъ ѿ  
 градѣхъ галаадѣи сѣтъ зачвореніи,  
 и во оутрѣ етрѣлае ѿполчѣти  
 на твѣрдыни, и ѿти и ѿзѣити  
 вѣхъ сѣхъ во едѣи дѣнѣ. | И воз-  
 вратиша ѿда, и вѣи сѣвѣ въ пѣтъ  
 въ пѣстѣи въ вогорѣ везѣи: и  
 взѣ грады, и оуѣи всѣхъ мѣжѣ  
 полъ оуѣти мѣчѣ, и взѣ всѣ корѣ-  
 сти ѿхъ, и сѣжѣ сѣвѣ сѣмъ.  
 | И ѿдѣ  
 вогтѣ ѿтѣдѣ нѣщю, и ѿде даже до  
 твѣрдыни. | И бысть предѣ зарѣю, и ѿ  
 воздвѣгоша очѣи свои, и сѣ люди

мнози, иже не ест числа, неспше  
 лествици и миханы взати тверды-  
 ла ню, и ратовашу ихъ. | И зидаша ѿда,  
 такоу начавъ брань, и вопль града  
 възиде даже до негеси тробамн и  
 лъ гласомъ великимъ, | и рече мѡжемъ  
 силы: вѣйтега днесь за братію ва-  
 лг шѡ. | И възиде тремъ начавы создан  
 ихъ: и возтрѣбеша тробамн, и возо-  
 ла пиша въ молѣтвѣ. | И познъ полкъ  
 тѣмодѣвѡхъ, такоу маккавей естъ, и  
 ѡбѣща ѡ лица егѡ, и побѣ ихъ  
 мѡзвону велику, и падоша ѡ нихъ въ  
 дѣнь онъ такоу семъ тыгашъ мѡ-  
 ле жей. | И ѡбратиса (ѿда) въ масфѡ,  
 и повоева ю, и взъа ю, и оуѣи вѣсѣ мѡ-  
 жекъ полъ еа, и взъа корысти еа, и  
 лъ сокже ю огнемъ. | ѡтѣдъ поиде, и  
 взъа хасфѡдъ, макѣдъ, и вогорѣ, и  
 лъ прочыа грады галаадитѣды. | (а) И по  
 еихъ словесѣхъ собра тѣмодѣй полкъ  
 ихъ, и ѡполчиса къ лицу рафѡна  
 лн ѡб онѡ страндъ потока. | И посла  
 ѿда согладати полкъ: и возвѣсти-  
 ша емѡ, глаголюще: собранн сѡтъ къ  
 немѡ вси мѡзыцы, иже ѡпрестъ насъ,  
 ла сила велиа сѣлаѡ. | И арваланъ на-  
 ша въ помощь есѣѣ, и ѡполчютсѡ  
 ѡб онѡ страндъ потока, готѡви прѣ-  
 ити на тѣ на брань: и иде ѿда въ  
 мѡ срѣтѣнїе ихъ. | И рече тѣмодѣй на-  
 чальникомъ вѡвѣхъ своихъ: егда при-  
 ближитсѡ ѿда и полкъ егѡ къ пото-  
 ку водномѡ, аще прїидѣтъ къ намъ  
 прѣжде, не мѡжемъ постоати протѣ-  
 вѡ егѡ, такоу могѣи возмѡжетъ про-  
 ма тѣвѡ насъ: | аще же ѡтѣрашитсѡ,  
 и ѡполчитсѡ ѡб онѡ страндъ рѣки,  
 прїидемъ къ немѡ, и возмѡжемъ про-  
 мѡ тѣвѡ егѡ. | ѡгда же приближитсѡ  
 ѿда къ потоку водномѡ, поставн  
 книжники людей при потоцѣ, и пове-  
 лѣ имъ, глагола: не ѡстѡвляйте  
 великаго человѣка ѡстѡтисѡ въ пол-

(а) е Мак. 7: 84.

цѣ, но да градѣтъ вси на брань. | И иде  
 прїиде на нихъ прѣжде, и вси людіе  
 въ слѣдъ егѡ: и сотрѣнн сѡтъ вси  
 мѡзыцы прѣдъ лицемъ егѡ, и поверго-  
 ша ѡрѡжїа своѡ, и вѣжїаша въ кѡ-  
 пище, еже въ карнаїнѣ. | И взъаша ѡдъ  
 градъ, и капище сожгоша огнемъ со  
 вѣемн, тако въ немъ: и побѣждѣнъ  
 бысть карнаїнъ, и не возмѡже кто  
 мѡ стѡти протѣвѡ лица ѿдана. |  
 И собра ѿда вѣсѣхъ іераньтанъ, иже мѡ  
 вѣхъ въ галаадитѣѣ, ѡ мѡла даже  
 до велика, и жены ихъ, и чѡда ихъ,  
 и имѣнїа, полкъ великъ сѣлаѡ, прѣ-  
 ити въ зѣмлю ѿданнѡ. | (а) И прѣмѡ  
 идѡша даже до ефрѡна, и сѣн градъ  
 велин на вхѡдѣ твердъ сѣлаѡ: и не  
 ест ѡуплонитсѡ ѡ негѡ на дѣсно илѡ  
 шѣе, но тѡкомъ сквозѣ егѡ пронти.  
 И закончїшасѡ, иже вѡхъ въ градѣ, ѡз  
 и заградїша врата каментемъ. и по-  
 гла къ нимъ ѿда въ словесы мїрны  
 ми, глагола: | прїидемъ по зѣмлю  
 вѡшей, еже ѡити въ зѣмлю нашѡ, и  
 никѡже вѡсѡ иѡзѡидѣтъ, тѡкомъ  
 ногамъ прїидемъ: и не вогорѣшѡ  
 ѡбѣрѣти емѡ. | И повелѣ ѿда про-  
 ма повѣдати въ полцѣ ѡполчїтсѡ ко-  
 емѡждо, въ немъже кто естъ мѣстѣ.  
 И ѡполчїшасѡ мѡжн силы, и рѡто ѡ  
 ваша градъ тѡй вѣсѣ дѣнь и всю  
 ношь, и предадѣа градъ въ рѡкѡ  
 егѡ. | И побѣ вѡмъ мѡжекъ полъ на  
 оуѣтѣ мѣчѡ, и искоренї егѡ, и взъа  
 корысти егѡ, и прїиде сквозѣ  
 градъ по оуѣтѣнымъ. | И прїидѡша иѡ  
 іорданъ въ полѣ великое протѣвѡ  
 лицѡ ведѣна. | И ест ѿда собра ѡдъ  
 дѡлнѣйшихъ, и ѡвѣщавѡше людей  
 по всемѡ пѡти, дѡндеже прїидѣтъ въ  
 зѣмлю ѿданнѡ. | И възидѡша на гѡрѡ на  
 егѡнъ съ вѣсѣтемъ и рѡдѡстїю: и  
 прїнесѡ вѣсѡженїа, такоу не падѣ  
 ѡ нихъ нѡ едїнъ, дѡндеже возвратї-

(а) е Мак. 8: 83.

Г Л В А Ъ .



не шаса въ міръ. | И во дни, въ нѣже  
бысть їда и іонаданъ въ гааладѣ,  
и ісмонъ братъ єгѡ въ гаалаен про-  
нхъ тѣмъ лицѣ птолемаиды, | слыша іо-  
сифъ захаріинъ сынъ, и азаріа, на-  
чальницы сілы ѡ вѣсеху благогодѣан-  
ныхъ и ѡ бранеху, іаже сотвориша,  
и зрѣша: сотворимъ и мы събѣ іма,  
и поидемъ рѣтовати на іазыки, иже  
ни окрестѣ нагах. | И возвѣстѣиша съ-  
щымъ ѡ сілы іаже съ ними, и іадѡ-  
наша на іамнію. | И ізыде горіа із  
града, и мжнъ єгѡ въ срѣтеніе іамъ  
на брань. | И повѣдѣнъ бысть іо-  
сифъ и азаріа, и гнѣни быша даже  
до предѣла іданыхъ: и падоша въ  
дѣнь онъ ѡ людѣ іеранавыхъ іакѡ  
двѣ тысащы мжнѣи, и бысть іазва  
іаже въ іудеяху іеранавыхъ: | по-  
нѣже не погладшаша їды и братіи  
єгѡ, мнѣшеа хрѣбры быти. | Тин  
же не бѣхъ ѡ семени мжнѣи онѣхъ,  
и мнже дадеа спасеніе іеранаво рѣкою  
їхъ. | И мжнъ їда и братіа єгѡ  
прославшаша сѣлаѡ прѣдъ всѣмъ іера-  
нлмъ, и іазыки вѣстѣи, іаже слы-  
дашаша іма ихъ. | И совоклпшаша  
къ нимъ блго глаголющн. | И ізыде  
їда и братіа єгѡ, и рѣтовахъ съ  
нѡвъ іеванхъ въ землѣ іаже къ  
югъ, и порази хеврѡна и дшѣрн єгѡ,  
и разорн чвердыни єгѡ, и столпы  
єгѡ пожже окрестѣ. | И возвншеа  
ици въ зѣмлю іноплаемннкѡвъ, и  
прохождаше самарію. | Въ дѣнь онъ  
падоша свашенницы на бранн, хотѣ-  
шн хрѣбръ быти, внигда ізыти  
їмъ на брань безъ совѣта (єгѡ). |  
И ѡклоніа їда во азѡтѣхъ въ зѣм-  
лю іноплаемннкѡвъ, и разорн кпн-  
ца ихъ, и ізвалнѣа вѡгѡвъ ихъ  
сожже огнѣмъ, и взѣа кворіасти ѡ  
градѡвѣхъ, и возвратіа въ зѣмлю  
їданнѡ.

іакъ  
іакъ  
іакъ  
іакъ  
іакъ  
іакъ  
іакъ  
іакъ  
іакъ  
іакъ  
іакъ

царь антїохъ прохождаше іа  
вышнаа страны, и слыша,  
іакѡ єсть єлѡмаїскъ въ персі-  
дѣ градъ свѣнъ вогѣтѣвѡмъ,  
єреерѡмъ и залѡмъ, | и храме въ  
нѣмъ вогѣтѣ сѣлаѡ, и тѣ запѡны  
златы, и ерѡна и сѡржіа, іаже ѡ-  
стѣни тѣ алєксандрѡвъ сынъ фїлїппѡвъ,  
царь македонскїи, іаже цѣрѣвѡва  
первыи въ єланихъ. | И прїїде, и  
искѡше взѣти грады и плѣнїти єгѡ,  
и не возможе, іакѡ познаа єлаво  
сѣщымъ во градѣ. | И востѣша про-  
тѣмъ ємѡ на брань, и повѣже ѡтѣ-  
дѡ, и іде съ єкѡрѣію бѣлѣю, и воз-  
вратіа въ вавилѡнъ. | И прїїде  
возвѣщѣа ємѡ нѣкто въ персіадѡ,  
іакѡ ѡбѣгоша полцѣи ходѣвшн во  
їдеію. | И ходн лѣрїа съ сілаю крѣп-  
кою въ первыхъ, и прогнанъ бысть  
ѡ лицѣ ихъ, и возмогѡша сѡржіали  
и сілами, и користьєлми многими, іаже  
взѡша ѡ полковѣхъ, іаже ізєнша. |  
И разорнша мѣрзѡтѣ, юже создѣ на  
салтарн во іерусалїмѣ, и свѣтїню,  
іакоже прѣжде вѡрѣжнша стѣнѣамн  
высокїими, и вєдєсѡрѡ градъ єгѡ.  
И бысть іакѡ ѡуєлѣша царь єлѡвѣа  
сіа, ѡуєтѣрашєа, и смѣтїєа сѣлаѡ:  
и паде на лѡже, и впадѣ въ єдѡбѣхъ  
ѡ печѣли, понѣже не събѣтєа ємѡ,  
іакоже помышлѡше. | И єбѣ тѣ дни  
мншн, понѣже ѡбѡвѣєа на нѣмъ  
печѣль велїка, и мнѡше, іакѡ ѡу-  
мрєтѣ. | И созѡа всѣа дѡрѣи євоѡ, и  
рєчє імъ: ѡїде сѡнъ ѡ сѡію мѡію,  
и іспѡдѡхъ сѣрѣцємъ ѡ печѣли. | И  
рѣхъ въ сѣрѣцѣ моємъ: до колїкїа  
скѡрен дѡноухъ и волнѣ бѣла, въ  
нѣйже нынѣ єємъ, іакѡ блѣтѣ и лю-  
єїмъ быхъ во влѣстн моєн. | Нынѣ ѡї-  
же помнѣно єлаа, іаже сотворїхъ во  
іерусалїмѣ, и взѡхъ всѣа созѡды  
златы и єреєрѡны въ нѣмъ, и по-

ОА

свѣдѣнъ и зѣлати шенитѣиоцихъ во іудѣи  
 ꙗко вѣстѣе. | Познѣхъ оубо, ꙗко снхъ  
 рѣди шербѣтоша ма слаа сла: и се  
 гнѣнѣ скорѣио вѣлѣио въ земаи чѣ-  
 лѣ ждѣи. | И призѣва фѣлѣппа единаго  
 ѿ дрѣвѣхъ своѣхъ, и постави егѣ  
 еи наа вѣлѣмъ царѣтвомъ своѣмъ. | И  
 даде емѣ дѣдѣнмѣ и рѣзѣ своѣю и  
 перетѣнѣ, еже водѣти антѣоха сына  
 егѣ, и воспитати егѣ еже царѣтво-  
 стѣи вати. | И оумре тѣмѣ антѣоха царь  
 въ лѣто стѣо чѣтырѣдѣсѣтъ дѣвѣ-  
 зѣи тоѣ. | И познѣ лѣвѣа, ꙗко оумре царь,  
 и постави царѣтвовать антѣоха сына  
 егѣ вмѣстѣ егѣ, егѣже воспитѣ  
 юношѣ, и нарече ѣма емѣ, еѣвѣдѣ  
 ѣи тѣоръ. | И еѣции въ краегрѣдѣи заклю-  
 чѣша іерѣмѣа Сѣпретѣе свѣтѣхъ, и  
 искѣхѣ ѣмъ слаа всѣгда, и оутвер-  
 дѣи ждѣнѣи гѣзыковѣмъ. | И оумѣилѣ іѣда  
 и згнѣдѣти нхъ: и созѣва всѣа люди да  
 ѣи шѣстоуѣтъ нхъ. | И созѣваша вкѣпѣ,  
 и шѣстоуѣдоша нхъ въ лѣто стѣо пѣтъ-  
 дѣсѣтѣо, и сотвори на нхъ стѣрѣло.  
 ꙗко стѣоуѣдѣльниці и мнѣхѣны. | И ѣзы-  
 доша ѿ нхъ и зѣ заключѣнѣа, и при-  
 лѣпѣишаа тѣмѣмъ нѣщѣи нечѣстѣиѣи  
 ꙗко ѿ іерѣмѣа, и іѣдоша къ царю, и  
 рѣша: доколѣ не сотвориши сѣда,  
 ꙗко и ѿметѣиши ерѣтѣио нашѣ, | Алы  
 благоволимъ свѣдѣти стѣцѣ твоемѣ,  
 и ходѣти въ заповѣдѣхъ егѣ, и  
 ꙗко послѣдовать повѣлѣнѣемъ егѣ. | И  
 шѣлѣжѣнѣи сѣтъ въ краегрѣдѣи сѣиоѣ  
 людѣи нашнхъ, сѣгѣо рѣди и ѿчѣждѣ-  
 ютѣа ѿ насѣ: и елѣици шѣрѣтѣхѣ  
 ѿ насѣ, порѣлахѣдѣа, и насѣдѣла  
 ꙗко наша расхѣщѣдѣа еѣхѣ. | И не на  
 насѣ токѣмѣо простѣоша рѣнѣ, но и  
 ꙗко на всѣа предѣлы наша. | И се ѿпол-  
 чѣшаа днѣсь на краегрѣдѣи во іерѣ-  
 салѣмѣ, еже взѣти егѣ, и свѣтѣио,  
 ꙗко въ вѣдѣсѣрѣ оутвердѣиша. | И ѣще не  
 предѣварѣиши нхъ скорѣе, еѣшлаа снхъ  
 сотворѣтъ, и не возможѣши оудѣр-  
 ꙗти ждѣти нхъ. | И прогнѣваа царь,

егѣа оубѣлѣша, и созѣва всѣа дрѣвѣи  
 своѣа, и начѣльници сѣлы своѣа, и  
 ѣже наа кѣнники. | И ѿ царѣтѣа ꙗко  
 ѣнѣхъ и ѿ стѣтѣровѣхъ морѣи хъ  
 прѣидѣша къ немѣ сѣлы наѣмѣнниці. |  
 И вѣстѣ чѣсло снхъ егѣ, стѣо тѣлѣ  
 сѣхъ пѣшѣсѣа, и двѣдѣсѣтъ тѣлѣ  
 сѣхъ кѣнниковѣхъ, и слонѣвѣхъ трѣдѣ-  
 сѣтъ двѣ вѣдѣащнхъ ерѣнѣ. | И прѣ-  
 лѣидѣша еѣвѣзѣ іѣдѣмѣо, и ѿполчѣ-  
 шаа къ вѣдѣсѣрѣ, и рѣтѣвахѣ днѣ  
 мнѣи, и сотвориша мнѣхѣны, и ѣзы-  
 доша: и повѣгоша ѣхъ стѣнѣмъ, и  
 еѣшѣаа мѣжѣтѣвѣнѣи. | И ѿнѣа іѣда  
 ѿ краегрѣдѣа, и ѿполчѣса въ вѣдѣ-  
 хѣрѣи прѣтѣвѣ полѣа царѣва. | И ѣгѣ  
 востѣа царь сѣлѣо рѣно, и созѣвѣше  
 ѿполчѣнѣе во оутѣрѣмѣнѣи егѣо по  
 пѣтѣи вѣдѣсѣхѣрѣи: и оутѣрѣошѣаа сѣлы  
 на ерѣнѣ, и востѣрѣиша тѣрѣдѣми. |  
 И слонѣвѣмъ показѣа кровѣ гѣроздовѣ  
 ꙗко и гѣгѣды, еже повѣтѣрѣти нхъ на  
 ерѣнѣ. | И разѣдѣиша сѣвѣрѣи на тѣ  
 полѣи, и прѣстѣвѣиша коѣмѣждѣо слонѣ  
 тѣсѣащѣ мѣжѣи ѿбѣлѣчѣннхъ въ ерѣнѣ  
 желѣзомъ соплетѣнѣи, и шлѣмы мѣ-  
 дѣны на главѣхъ нхъ, и пѣтѣсѣтѣ  
 кѣнниковѣхъ вчѣнѣнѣхъ коѣмѣждѣо сѣтѣ-  
 рою іѣзѣрѣннхъ. | Оѣа еѣша прѣжде  
 ѣсѣ времени, и дѣже ѣще сѣтѣ свѣрѣ,  
 и и дѣже ѣще и дѣашѣ, и дѣахѣ  
 вкѣпѣ, и не шѣтѣдѣлѣхѣ ѿ негѣо. | И пѣрѣи  
 ѣзѣ дрѣвѣаны на нхъ кѣпѣци зашѣщѣаю-  
 щѣи на коѣмѣждѣо свѣрѣ, прѣполѣани  
 на немѣ мнѣхѣнами, и на коѣмѣждѣо  
 мѣжѣи сѣлы тѣрѣдѣсѣтъ двѣ воюю-  
 щнхъ на нхъ, и іѣдѣаннхъ, оупра-  
 вѣтѣль егѣо. | И прѣчи кѣнники  
 ꙗко сѣдѣ и сѣдѣ поставѣиша на двѣ  
 чѣстѣи полѣа, повѣждѣающѣ, и загра-  
 ждѣающѣ въ дѣрѣхъ. | Огѣда же возѣсѣ  
 ꙗко солнце на щѣтѣи залѣтѣа и мѣдѣ-  
 ныа, шѣслѣшаа гѣры ѿ нхъ, и шѣли-  
 стѣаа ꙗко лампѣды стѣнѣнныа. | И мѣ  
 шѣдѣчѣса чѣстѣи нѣкѣаа ѿ полѣа ца-  
 рѣва на гѣры высѣи, и нѣщѣи на

нѣжшаа: и ѡдѣхъ крѣпцѣ и чиниш. |  
 ма и поколебашаа вси салышѣи гадѣх  
 множества нѣхъ, и побѣдѣшѣа мно-  
 гихъ, и сраженѣа оубѣжнѣ: вѣ бо  
 ѡполченѣе велико стѣа и крѣпко. |  
 ма и приелижиса іѣда, и полкх ѣгѡ на  
 бранѣ, и падоша ѡ полкѣ царѣва  
 мѣгшестѣшѣ мѣжѣи. | И оубѣдѣ елѣ.  
 азѣрхъ сынъ саваранѣ единаго ѡ свѣ-  
 рѣи ѡбелечѣна въ ероню царѣвѣ, и  
 бѣашѣ выше прочѣихъ свѣрѣи, и воз-  
 мнѣла ѣмѣ, ѡкѡ на нѣмъ ѣсть  
 ма царѣ. | И владѣла сѣмъ еже иже.  
 вниги люди своѣ, и сотвориши себѣ  
 мѣйма вѣчное. | И течѣ къ немѣ съ  
 дѣрзостію въ срединѣ поля, и пови-  
 бѣше ѡдѣснѣю и ѡшнѣю, и раздѣла-  
 ма хѣла ѡ негѡ сюдѣ и сюдѣ. | И  
 вниде подѣ слона, и подожнѣа ѣмѣ,  
 и оубѣи ѣгѡ, и падѣ на зѣмлю верхѣ  
 мѣзѣгѡ, и оубѣи тѣ. | И видѣша снѣд  
 царѣва, и оубѣраменѣе вѣвѣ, и  
 мнѡоубѣраменѣа ѡ нѣхъ. | Обѣи же ѡ  
 полкѣ царѣва възидоша прочѣвѣ нѣхъ  
 на іерусалимѣ: и ѡполчѣа царѣ на  
 ма іѣдѣю и на горѣ сѣвѣнъ. | И сотвори  
 нѣхъ съ свѣишии въ вѣдѣсѣрѣхъ: и  
 иже ѡмъ иже гѣда, ѡкѡ не вѣ нѣмъ  
 тѣамѡ пици, еже затворишѣа въ  
 нѣмъ, понѣже (а) сѣвѣшѣа бѣашѣ  
 и зѣмліи. | И вѣа царѣ вѣдѣсѣрѣ, и  
 на побѣдѣи тѣ стѣрѣжѣ хранѣиши ю. | И  
 ѡполчѣа на мѣсто свѣатѣи дни  
 мнѡги, и побѣдѣи тѣ стѣрѣаосѣа  
 тѣльницы, и мнѣхѣи, и оубѣмет-  
 ницы, и каменомѣтѣницы, и скорпѣи-  
 ны, еже бы метѣти стѣрѣаы и  
 нѣ прѣцы. | Сотвориша же и чѣи мнѣ-  
 хѣи прѣчѣи прѣчѣи нѣхъ, и вѣр-  
 нѣгъ шага дни мнѡги. | Пица же не  
 бѣашѣ во гѣдѣвѣ, (в) занѣже сѣдмѡе  
 мѣсто вѣ, и иже вѣжѣавшии во іѣдѣю  
 ѡ гѣзѣи къ полдоша оубѣаиоихъ сонро-  
 ма вѣнѣа. | И ѡубѣташѣа во свѣатѣици

мѣжѣи мѣамѡ, ѡкѡ ѡбѣаѣтѣ нѣхъ гѣдѣ,  
 и расѣоубѣи бѣша иже ѡ въ мѣсто  
 своѣ. | И салыша лѣгѣа, ѡкѡ фѣаипѣи, иѣ  
 ѣгѡже побѣдѣи царѣ анѣтѣохъ, ѣшѣ  
 жѣвѣа сѣи, да воспитѣаѣтѣ анѣтѣохъ  
 сына ѣгѡ, во ѣже царѣвѣвати ѣмѣ,  
 возвратѣа ѡ перѣады и мади, и нѣ  
 вѣи царѣтѣи хѣдѣвшѣи съ нѣмъ, и  
 ѡкѡ иже тѣа прѣаѣти вѣщы. | И по нѣз  
 тѣшѣа понѣи ѡ краѣгѣаѣа, и глаго-  
 лѣти къ царѣ и вѣвѣоамаъ сѣаы и  
 къ мѣжѣамъ: ѡубѣдѣвѣамъ на вѣахъ  
 дѣнѣ, и пица нѣамъ мѣла (ѣсть), и  
 мѣсто, еже ѡубѣоубѣамъ, оубѣвѣрѣдѣно,  
 и мадѣжѣи тѣ нѣамъ (ѣтронѣи) ѡже ѡ  
 царѣвѣвѣ. | Нѣнѣи оубѣоубѣамъ дѣ нѣ  
 снѣцѣ чѣлоубѣамъ тѣамъ, и сотѣо-  
 рѣамъ съ нѣамъ мнѣрѣ, и ѣо вѣвѣи  
 людемѣи нѣхъ. | И оубѣтавѣамъ нѣмъ, да иѣ  
 хѣдѣтѣ въ законѣхъ своѣхъ, ѡкѡже  
 прѣжѣа: радѣи бо законѡвѣхъ своѣхъ,  
 ѡже разрѣшихѡма, прѣгнѣвѣашѣа, и  
 сотвориша вѣа сѣа. | И оубѣоубѣамъ  
 вѣѣтѣа слово прѣа царѣамъ и начѣаь  
 ники, и повѣа къ нѣамъ мнѣрѣ сотѣо-  
 рѣи, и прѣама. | И клѣтѣа нѣмъ  
 царѣ и начѣаьницы: ѡ нѣхъ иже ѡидѣа  
 иже тѣвѣрѣамѣи. | И вниде царѣ въ  
 горѣ сѣвѣнъ, и видѣ тѣвѣрѣамѣи мѣвѣа:  
 и ѡвѣрѣжѣа клѣтѣы, ѣоже клѣтѣа,  
 и повѣаѣ разорѣиши стѣнѣ оубѣрѣтѣа.  
 И ѡидѣ тѣшѣаѣльнѡ, и возвратѣа  
 во анѣтѣохѣю, и ѡвѣрѣѣтѣ фѣаипѣа  
 господѣвѣющѣа мадѣ гѣдѣамъ, и вѣвѣа  
 нѣнѣ, и вѣа гѣдѣа нѣжѣаю.

Г Л А В Л 3.

**И**же стѣо патѣаѣаѣтѣа перѣагѡ, ѣа  
 иже ѡидѣ анѣтѣрѣи сѣавѣиѣвѣа сынѣ  
 ѡ рѣма, и възидѣ съ мѣаьми  
 людемѣи во гѣдѣа примѡрѣиѣи, и  
 вѣоцарѣа тѣамѡ. | И вѣѣтѣа, ѣгда вѣхѡ.  
 вѣжѣашѣа въ дѡмѣ царѣвѣа оубѣвѣа сво-  
 нѣхъ, ѡша сѣаы анѣтѣохъ и лѣгѣю  
 прѣвѣрѣти нѣхъ къ нѣамъ. | И оубѣдѣана ѣ

(а) Лѣв. ѣѣ: ѣ. (в) Лѣв. ѣѣ: ѣ.



ѡсѣчь емѡ вѣшь, ѡ рече: не пока-  
 жите мнѣ лица ѡхъ. | Ѣ оубѣиша ѡхъ  
 вонни, ѡ еде димитрій на престолѣ  
 царства своего. | Ѣ придоша къ немѡ  
 вси мѡжи беззаконниѡ и нечестивѡи  
 ѡ израїла, ѡ акимъ прѣвождаше  
 ѡхъ, хотѣи жрѣцествовати. | Ѣ ѡкле-  
 веташа людеѡ прѣдъ царемъ, глаголюще:  
 погуби їзда ѡ вратѣа егѡ вѣхъ  
 дрѣвѣхъ твоихъ, ѡ нагъ расчочи ѡ  
 землѡ нашу. | Нынѣ оубо послѡ  
 мѡжа, емѡже вѣршиш, да ѡдетъ, ѡ  
 видитѣ ѡтребленїа вѣа, тѡже сотвори  
 намъ ѡ странѣ царской, ѡ да мѡчитъ  
 ѡхъ ѡ вѣхъ помогающихъ ѡмъ. | Ѣ  
 ѡзера царь вавхїда дрѣга царска, ѡже  
 господствоваше ѡе ѡнѣ странѣ рѣннѣ,  
 ѡ великаго въ царствѣ ѡ вѣрна ца-  
 реѡ. | Ѣ послѡ егѡ, ѡ акима нече-  
 стиваго, ѡ оубѣивъ емѡ жрѣцество,  
 ѡ повелѣ емѡ сотворити ѡмщенїе  
 въ сынѣхъ израїлевыхъ. | Ѣ ѡидоша,  
 ѡ придоша съ сіаюю вѣаю въ  
 землю їданиѡ: ѡ послѡ вѣстники ко  
 їдаѣ ѡ вратѣи егѡ словесѣи мирнымъ  
 съ лѣстїю. | Ѣ не вѣаша словесѣмъ  
 ѡхъ: вѣдѣша бо, тѡко придоша съ  
 сіаюю вѣаю. | Ѣ собравъ бо аки-  
 мѡ ѡ вавхїдѣ собранїа книжники  
 ѡ ѡзыскаѣти прѣведнаа. | Ѣ перѣи асї-  
 денъ вѣхѡ въ сынѣхъ израїлевыхъ,  
 ѡ ѡспѣхѡ ѡ нѡхъ міра. | Рекоша  
 бо: человекъ жрѣцъ ѡ емене аарїона  
 прїиде въ сіахъ, ѡ не ѡзвѣдичѣ  
 нагъ. | Ѣ глагола съ нѡми словеса  
 мирна, ѡ клѣтъ ѡмъ, глагола: не  
 воздамъ вамъ зла, нѡже дрѣвѣмъ  
 ѡ вѣшымъ: ѡ вѣрваша емѡ. | Ѣ по-  
 нѣа ѡ нѡхъ шестидѣсѣтъ мѡжѣи, ѡ  
 оубѣи ѡхъ во єдинъ денъ по сло-  
 вѣхъ, тѡкоже писано естъ: | (а) мѡ-  
 ти преподобныхъ твоихъ, ѡ кровнѣ  
 ѡхъ проліаша ѡтрѣтъ їерусалима, ѡ  
 ѡ не еѣ погрѣбѣи ѡхъ. | Ѣ нападе

(а) ѡ Ал. ѡн: ѣ, ѣ.

етрахъ ѡхъ ѡ трѣпетъ на вѣа люди,  
 тѡко рекоша: нѣетъ въ нѡхъ ѡстнны  
 ѡ еда: престѡпиша во оубѣавенїе,  
 ѡ клѣтъ, еѡже клѣаша. | Ѣ воз-  
 двїжеша вавхїда ѡ їерусалима, ѡ  
 ѡполчѣа въ вѣдѣаѣ, ѡ погла, ѡ  
 тѣхъ многихъ ѡтѡпѣвшихъ ѡ негѡ  
 мѡжѣи, ѡ некіихъ ѡ людеѡ, ѡ закла  
 ѡхъ, (ѡ) въ клѣдѣ вѣаихъ (вѣрже). |  
 Ѣ вѣрчи странѣ акимѡ, ѡ ѡставѣ ѡ  
 сіаѡ въ помѡщъ емѡ: ѡ ѡнде вав-  
 хїда къ царю. | Ѣ подвижашеша ѡ  
 акимъ ѡ архїерѣствѣ. | Ѣ собравъ  
 шаша къ немѡ вси возмѡщѡущїи  
 люди своа, ѡ ѡдержаша землю їдан-  
 нѡ, ѡ сотвориша тѡзѡ вѣаихъ во  
 їранѡ. | Ѣ вѣдѣ їда вѣа зла, ѡ  
 тѡже сотвори акимъ, ѡ ѡже съ нѡмъ  
 вѣхѡ, сынѡмъ їраневымъ пѣче  
 ѡзыкваш. | Ѣ ѡзѣде во вѣа прѣдѣ  
 ла їдѣенїа по ѡкрѣтъ, ѡ сотвори  
 ѡмщенїе на мѡжѣхъ ѡторгшихъ, ѡ  
 престѡша ходити въ странѣ. | Егда ѡе  
 же оубѣдѣ акимъ, тѡко оубѣрѣнїа  
 їда ѡ ѡже съ нѡмъ, ѡ познѡ, тѡко  
 не можеть противостоѣти ѡмъ, ѡ  
 возвратѣа къ царю, ѡ ѡклеветѣ  
 ѡхъ лѣвѣнѣ. | (а) Ѣ послѡ царь нѣ-  
 канѡра, єдинаго ѡ начальникъ своихъ  
 слѣвныхъ, ѡ ненавѣдащаго ѡ враждѡ-  
 ющаго на їраїла, ѡ повелѣ емѡ  
 ѡзѣити люди. | Ѣ прїиде нѣканѡрѣ  
 во їерусалимъ съ сіаюю вѣакою, ѡ  
 послѡ ко їдаѣ ѡ вратѣи егѡ съ лѣ-  
 стїю словесѣи мирнымъ, глагола: да ѡ  
 не вѣдетъ вѣнъ междѡ мною ѡ вѣми:  
 прїидѣ съ мѡжи малымъ, да вѣнѣ  
 лица вѣша съ миромъ. | Ѣ прїиде коѡ  
 їдаѣ, ѡ поздравлѣхѡ дрѣга дрѣга  
 мирнѡ: ѡ вонни оубѡготованнѣ вѣхѡ  
 воухитити їдаѡ. | Ѣ познѣа слово  
 їдаѣ, тѡко съ лѣстїю прїиде къ  
 немѡ: ѡ оубѣрашѣа ѡ негѡ, ѡ не  
 воухотѣ ктомѡ вѣдѣти лица егѡ. |

(а) ѣ Мак. ѡ: ѣ, ѣ.

ѡа ѡ позна нѣканорѣ, ѡакѡ ѡкрѡиѡ со-  
вѣтъ егѡ, ѡ ѡзыде въ срѣтеніе  
іѡдѣ ерѣнію елѣз харфарсарѡма. |  
ѡв ѡ падоша ѡ сѣщѣхъ при нѣканорѣ  
ѡкѡ пѡтъ тѣлѡмъ мѡжѣй, ѡ еѣжѡ-  
ѡгѡ во градѣ дѡвѡдовъ. | ѡ по словѣ  
сѣхъ сѣхъ възидѣ нѣканорѣ на горѣ  
сѡнхъ: ѡ ѡзыдоша ѡ іерѣевъ ѡ елѡ-  
тѣхъ, ѡ ѡ старѣйшинъ людекихъ  
поздравити егѡ мѡрѡв, ѡ показати  
емѡ всеожженіе приносимое за царѡ.  
ѡа ѡ порѡгѣлѡ ѡмъ, ѡ погмѣлѣлѡ ѡмъ,  
ѡе ѡ ѡсквернѣнѣ ѡхъ, ѡ глагола горѡв. | ѡ  
клѡтѣлѡ ехъ іеростію, реніи: (а) ѡще  
не предѣтѣлѡ іѡдѡ ѡ вѡнни егѡ въ  
рѣки моѡ нынѣ, ѡ еѡдетѣ, егѡдѡ воз-  
вращѣлѡ въ мѡрѣ, сожѡ хрѡмъ еѣй,  
ѡ ѡ ѡзыде ехъ іеростію елѡіею. | ѡ вни-  
доша жерци, ѡ стѡша предѣ лицемъ  
сѡтарѡ ѡ хрѡма, ѡ пѡчѡще реніюша:  
ѡз тѣ, гѡдѣ, ѡзвѣдѡхъ еѣй (в) хрѡмъ еѣй,  
нарѣщѣлѡ ѡмѣнѣ твоемѡ въ нѣмъ, (в)  
да еѡдетѣ хрѡмъ молѣтѣы ѡ прошѣ-  
ѡи нѡа людемъ твоимъ. | ѡтворѣ ѡмѡще-  
нѣе на человекѣ еѣмъ, ѡ на воехъ  
егѡ, ѡ да пѡдѡтъ мечемъ: помѡни  
хѡвеніѡ ѡхъ, ѡ не дѡждѣ ѡмъ ѡбен-  
ѡдѡ тѡнѡца. | ѡ ѡзыде нѣканорѣ ѡ іерѣ-  
сѡліѡма, ѡ ѡполчѣлѡ въ еѡдорѡнѣ, ѡ  
ѡ срѣтѣ егѡ еѡла еѡрѣка. | іѡдѡ же  
прѣлѡжнѣлѡ во ѡдѣсѣ ехъ трѣмѡ тѣ-  
лѡмъ мѡжѣй: ѡ помолѣлѡ іѡдѡ, ѡ  
ѡ речѣ: | (г) ѡже послѡни елѡхѡ ѡ царѡ  
ѡссѡрѣіекагѡ (сеннахѣрѣма): гѡдѣ, егѡдѡ  
похѡлѡша тѡ, ѡзыде ѡпѡхъ твоей, ѡ  
порази ѡ нѣхъ егѡ сѡмѡдѣсѡтъ  
ѡвпѡлѣтъ тѣлѡмъ. | ѡакѡ соврѡши ѡпол-  
ченіе еѣдѣ предѣ нѡмѣнѣ днѣсѣ, ѡ да по-  
знѡютѣ прочѣи, ѡкѡ елѡ глагола на  
еѡлѡтѡ твоеѡ, ѡ еѡдѡ емѡ по елѡбѣ  
ѡгѡ егѡ. | ѡ сотворѣша вѡнни ерѡнѣ въ

третѣйшѡдѣсѡтъ дѣнь мѣсѡца ѡдѡра,  
ѡ сотрѣсѡ ѡполченіе нѣканорѡро, ѡ  
падѣ елѡмъ ерѣкѣй въ ерѡнѣ. | егѡдѡ  
же оѡвѣдѣша вѡнѣ егѡ, ѡкѡ падѣ  
нѣканорѣ, поѡвергѣше сѡрѡжѣлѡ еѡлѡ еѣ-  
жѡша. | ѡ гнѡша ѡхъ пѡтъ днѣ еѡдѣ ѡе  
нагѡ ѡ ѡдѣсѡ, дондеже прѣтѣи въ  
газѣрѣ, ѡ трѣдѡмѣн трѣдѣша въ елѡдѡ  
ѡхъ со знаменѡмѣн. | ѡ ѡзыдоша ѡмѡ  
всѣхъ елѡхъ іѡдѣйскѣхъ сѡкрѣтѣ, ѡ  
заклѡчѣиша ѡхъ рогами, ѡ возвращѣ-  
хѣлѡ тѣнѣ кѡ нѡмъ, ѡ падоша всѣ  
мечемъ, ѡ не ѡстѡ ѡ нѣхъ ни  
еѡдѣнѣхъ. | ѡ еѡзѡша кѡрѡіетѣи ѡхъ ѡ ѡзѡ  
пѡчѣнѣ, ѡ глаѡвѣ нѣканорѡвѣ ѡсѣкоша,  
ѡ деснѣцѡ егѡ, ѡже прострѣ горѡв,  
ѡ принесѡша, ѡ повѣсѣша прѡтѣвѣ  
іерѣсѡліѡма. | ѡ возвесеѡшѡсѡ людіе ѡнѣ  
еѡлѡ, ѡ сотворѣиша дѣнь тѡй дѣнь  
весеѡлѡ елѡіекагѡ. | ѡ оѡстѡвѣнѡша ѡдѡ  
прѣзѡновѡти на елѡно лѣто дѣнь  
тѡй третѣйшѡдѣсѡтъ мѣсѡца ѡдѡра. |  
ѡ оѡмолѡчѣ земаѡ іѡдѡнѡ на днѣ ѡ  
мѡвы.

Г Л А В Ѣ Ѣ.

**И** елѡшѡ іѡдѡ ѡмѡ рѣмѡлѡнѣ, еѡ  
ѡкѡ еѡтъ елѡнѣнѣ крѣпѡстію,  
ѡ тѣнѣ елѡгѡвоѡлѡтъ ѡ всѣхъ  
приѡложѣишихѣлѡ кѡ нѡмъ, ѡ  
еѡіицы прѣіѡдѡтъ кѡ нѡмъ, еѡстѡ  
елѡнѡтъ ехъ нѡмѣнѣ дрѡжѣвѣ, ѡ ѡкѡ  
еѡтъ елѡнѣнѣ крѣпѡстію. | ѡ повѣдѡша емѡ  
кѡрѡнѣ ѡхъ, ѡ мѡжѣстѡ елѡга, ѡже  
творѡтъ въ елѡлѣтѣхъ, ѡ ѡкѡ ѡдер-  
жѡша ѡхъ ѡ прѣведѡша ѡхъ пол-  
дѡнѣ: | ѡ колѣкѡ сотворѣиша въ еѡ-  
нѣ іспаніеѡстѣй, еѡже оѡдержѡти рѡдѣ  
серебрѡ ѡ злѡтѡ, еѡже тѡмѡ: ѡ ѡдер-  
жѡша елѡно мѣсѡто сѡветѡмъ еѡ-  
імъ ѡ дологѡтерпѣнѣемъ, | ѡ мѣсѡто  
еѣ елѡлѣче ѡсѡтѡѡцо ѡ нѣхъ еѡлѡ:  
ѡ царѣй нашеѡдѣишѣхъ на нѣхъ ѡ прѡдѡ  
земаѣн сотрѡша, ѡ поразиша ѡхъ  
ѡзѡвою елѡіекою, прѡчѣи же дѡютѣ

(а) ѡ Мак. ѡ: ѡг. (в) ѡ Пар. ѡ: ѡі.  
(в) ѡсѡіи ѡв: ѡ. ѡвк. ѡі: ѡв. (г) ѡ  
Цар. ѡ: ѡс. ѡр. ѡн: ѡл. ѡсѡіи ѡз:  
ѡв. ѡ Мак. ѡ: ѡі, ѡ.

31 ѿ нѣмъ данъ по всѣмъ лѣтамъ: | и фѣліппа  
 и персеа китѣйскаго цара, и востав-  
 шихъ на нихъ сокрушивша ихъ въ  
 32 бранн, и шдержаша ихъ: | и антѣоха  
 великаго цара асїискаго, шедшаго  
 противъ ихъ на брань, имѣющаго стѣ-  
 33 двѣдесять слоновъ, конники и коле-  
 сницы и снабъ велию съблѣвъ, и сотрѣнъ  
 бысть ѿ нихъ: | и шша егѣо жѣва, и  
 оуставиша, да даѣтъ имъ чѣмъ и цар-  
 ствующій по нѣмъ данъ великъ, и  
 и даати залогъ и оуставленіе, | и стра-  
 нѣ индійскѣ, и мидію, и лудію, и  
 ѿ предоборыхъ странъ ихъ, и взавше  
 34 ихъ ѿ него даша ѿ еменію царю:  
 и шко совѣщаша съшнѣи ѿ еллады  
 прѣити и взати ихъ: и оубѣдано  
 35 бысть слово чѣмъ, | и послаша на  
 нихъ воеводъ единаго, и воеваша на  
 нихъ, и падоша ѿ нихъ гзвѣнн  
 мнози, и плѣнѣша жѣнъ ихъ, и чадъ  
 ихъ, и разграбѣша ихъ, и землю  
 ихъ шдержаша, и разорѣша твердыни  
 ихъ, и порабѣтѣша ихъ даже до се-  
 36 го дне: и прѣчала цѣрква, и шстро-  
 вы, иже нѣкогда противѣшася имъ,  
 37 истрѣбѣша и порабѣтѣша ихъ: | съ  
 дрѣги же свои и примирѣющимъ  
 къ нимъ сохранихъ дрѣвѣ, и шдер-  
 жихъ цѣрква великаа и дальная,  
 и еллицы слышавъ шма ихъ, еоахъца  
 38 ѿ нихъ: | еллицѣмъ же шще хотѣтъ  
 помогати и воцарѣти, цѣрквають:  
 и ихъ шще хотѣтъ, прѣмѣнѣють:  
 39 и вознесошася съблѣвъ: | и во всѣхъ  
 сѣхъ не возаагаше ни едины ѿ  
 нихъ дѣдѣны, ни шблѣчашеа въ  
 порфѣрѣ, еже возвеличѣтѣа ѿ ней:  
 40 и шветнѣю палатѣ сотвориша себѣ,  
 и на великъ дѣнь шветнѣвахъ въ  
 ней трѣста и двѣдесять шветн-  
 никъвъ вынѣ ѿ множествѣ цар-  
 41 двѣ) еже благоштроаги ихъ: |  
 и шветнѣють единомѣ челоувѣкѣ на  
 чальство своѣ по лѣтѣ, и господ-  
 ствѣвати всею землею ихъ, и вси

повинюотѣа единомѣ, и нѣсть 31  
 вѣсти нѣже рѣніа въ нихъ: | и иэ- 31  
 бра іѣда еуполемона сына іѣаннова,  
 сына аѣкозова, и іѣсона сына елѣа  
 зарова, и посла ихъ въ римъ, шотѣ  
 вѣти съ ними дрѣвѣ и шповореніе,  
 и еже шлати ѿ нихъ иго ихъ, понѣ и  
 же вѣдѣша цѣрква елленское пороко-  
 шующе іеранна въ работѣ. | И нао. 31  
 ша въ римъ, штъ же велин съблѣвъ,  
 и внидоша въ палатѣ шветнѣю, и  
 швѣщаша, и рѣша: | іѣда мапкавей, и  
 и братѣа егѣо, и множество іѣдѣн-  
 ское послаша нѣсъ къ вѣмъ, шотѣ  
 вѣти съ вѣми дрѣвѣ и мѣръ, и  
 внидѣти нѣсъ шповорникамъ и дрѣ-  
 гами вѣшнми. | И оугѣдно бысть ѿ  
 слово прѣдъ ними. | И егѣ шпнѣнѣе ш  
 погалнѣа, еже возпнѣша на двѣцѣхъ  
 мѣдѣныхъ, и послаша ко іерѣсалимъ,  
 быти оу нихъ чѣмъ въ пѣмѣтъ  
 мѣра и шповорѣтѣа. | Благо да вѣдѣтъ ит  
 римланомъ и іѣзыкѣ іѣдѣнскѣ на морн  
 и на земанъ въ вѣнѣ, шрѣжѣ же и  
 вразн дѣлѣе да вѣдѣтъ ѿ нихъ.  
 шще же настрѣпитѣ еранъ римланомъ ка  
 перѣвѣе ианъ вѣвѣмъ шповорникамъ ихъ  
 во всемъ господствѣ ихъ, | шпова ш  
 рѣтъ іѣзыкѣ іѣдѣнскѣ, такоже вѣрѣа  
 шпрѣдѣлѣтъ имъ, ерѣцѣмъ полнымъ.  
 И рѣдѣющимъ не дадѣтъ нѣже есѣ. ш  
 датъ шшеницю, шрѣжѣмъ, шрѣбрѣмъ,  
 корѣалн, такоже оугѣдно рѣала-  
 номъ: и сохранитъ шпшвѣдн ихъ  
 ничтоже взѣмлюще. | Такоже шще ш  
 и іѣзыкѣ іѣдѣнскѣ прѣжде слѣчнѣа  
 еранъ, помѣгѣтъ римланѣ ѿ двѣн,  
 такоже имъ вѣрѣа шпрѣдѣлѣтъ. | И ш  
 шповорѣющимъ не дѣстѣа шшеница,  
 шрѣжѣе, шрѣбрѣ, корѣан, такоже оугѣдно  
 римланомъ: и сохранити шпшвѣдн  
 ихъ, и безъ лѣстн. | По шмъ слово ш  
 семъ оустѣнѣнѣа римланѣ людемъ  
 іѣдѣнскимъ. | шще же по слово вѣхъ  
 іѣ сѣхъ шветнѣють сн и шнн прн-  
 ложнн ианъ шлати нѣчто, шотворѣтъ

ѿ произволеніа своего, и еже аще приидоужѣ или ѿнмѣтъ, ездѣтъ тверда. | А ѿ словоахъ, иже царь димитрій творитѣ въ нѣхъ, писахомъ емѣ, глаголюще: всѣмъ ѿтагочиахъ еси яго твоѣ на дрѣвнѣ наша споубѣннии іѣден, | аще оубо пѣни приебѣнѣтъ въ нѣмъ на тѣ, сотвориамъ нѣмъ езда, и ѿполчимъ на тѣ мѣремъ и землию.

Г Д В А А.

Ѣ Слыша димитрій, такъ падѣ никаноръ и сылы егѡ во ерѣни, и приаожѣ вакхїда и алкїмѣ пѣни послати ко іѣдею, и десный роугъ ехъ нѣмн. | И идоша пѣтѣмъ, иже (ведѣтъ) въ галады, и ѿполчиаха на месаѡадъ, иже етъ во арвїлѣхъ, и възаша егѡ, и побѣша дѣша челоубеческихъ много. | И въ мѣсцахъ первѣи лѣта ето пачѣде сѣтъ втораго, прїстѣпїшиа воини ко іерѣлїамѣ. | И восташа и идоша въ верію въ двадесати тысащѣхъ мѣжѣи, и двѣ тысащы конникѡвѣ. | Іѣда же еѣ ѿполченъ во елладѣ, и трѣи тысащы мѣжѣи изерѣнныихъ ехъ нѣмъ. | И видѣша множество силъ, такъ многи етъ, и ѡстрашиаха ебѡв: и ижебѡгоша мнози ѿ полнѣ, и не ѡстѣа ѿ нѣхъ токмо оемъ еѡтѣ мѣжѣи. | И видѣ іѣда, такъ расточиа полкъ егѡ, и ерѣнѣ ѡскорѣлаше егѡ: и сокрѣшиа ерѣдцемъ, такъ не имѣаше времени собратнѣ нѣхъ. | И ѡслабѣ, и рече ѡстѣвшымъ: востанемъ, и възидемъ на епостѣты наша, аще можемъ рѣтовати прочнѣд нѣхъ. | И ѡвращахѣ егѡ, рече: не можемъ, но спасаемъ токмо дѣшы своа нынѣ, и възвратимъ со ерѣтїю нашею, и ѿполчимъ на нѣхъ: | мы же мѣн. | И рече іѣда: не ездн мѣ сотворити бѣшь еію, еже ебѣжѣ.

ти ѿ нѣхъ: и аще приелїжнѣа ерѣма наше, ѡфрѣмъ мѣжественно рѣдн ерѣтїнѣ нашеа, и не ѡстѣвимъ ении слабѣ нашей. | И възавїжнѣа еіаа ѿ ѿ полнѣ, и етѣ въ ерѣтентѣ нѣмъ, и развѣчиаха коннїцы на двѣ чѣсти, и прѣпнїцы, и стрѣльцы прѣднѣахѣ еіаѣ, и прѣдпоавїжнїцы еи еіаѣннѣ. | Вакхїдъ же еѣ на десномъ роугѣ, и ѿ приелїжнѣа полкъ ѿ двою ерѣнѣ, и възглашѣхѣ трѣбамн. | И вострѣ еі еіша, иже еахѣ ѿ ерѣннѣ іѣдннн, и тїн трѣбамн: и поколебѣа земля ѿ гѣла ѿполченїи. и еіаѣ ерѣнѣ ерѣжѣна ѿ ѡфрѣа даже до вечера. | И ѿ видѣ іѣда, такъ вакхїдъ и крѣпость полнѣ въ десныхъ: и собрѣаха ехъ немѣ еи крѣпцымъ ерѣдцемъ. | И со еі трѣса десный роугъ ѿ нѣхъ, и гнѣше въ елѣдѣ нѣхъ даже до горы азѡтѣа. | И еѡпн въ лѣвомъ роугѣ видѣша, еи такъ сотрѣа десный роугъ, и ебратнѣша еа по етопѣмъ іѣднннмъ, и еѡпннхъ ехъ нѣмъ созда. | И ѡтачнѣа іѣ ерѣнѣ, и падоша іѣзвѣнн мнози ѿ еіхъ и ѿ тѣхъ. | И іѣда падѣ, про еі чн же ебѣжѣа. | И възаша іѡнадѣн ѿ іѣ еіаѡннхъ іѣдѣ ерѣтѣа егѡгѡ, и по грѣбѡша егѡ во грѣбѣ оѣтецъ егѡ въ мѡднѣ. | И пѣннѣа ѿ нѣмъ, и рѣдѣше егѡ еѣрѣ ерѣнѣа пѣчѣмъ еіаѣннмъ, и еѣтовахѣ днн многи, и рѣкоша: | какъ падѣ еіаѣннн еспѣдѣн ѿ ерѣнѣа, | Прѡчѣа же еловѣсѣ и ерѣтѣ еи іѣднннхъ, и елагнѣхъ мѣжестѣхъ, иже сотвори, и еіаѣннѣа егѡ, не ебѣтъ пѣсана: многа во еахѣ ебѣвѣ. | И еіаѣ по прѣстѣвлѣннѣ іѣ іѣдннѣ, прѣнннѡша еезакѡннн во ерѣхъ прѣдѣлѣхъ ерѣнѣаевыхъ, и прѣзакѡша еи дѣлающн еезакѡннѣ. | Во днн оны еіаѣ гѣдѣ еіаѣннѣ едѣ ебѣвѣ, и еѣтѣпн ерѣнѣа ехъ нѣмн. | И ижебѣ вакхїдъ ечѣстнѣвѣхъ мѣ ежѣи, и постѣвн нѣхъ еспѣдѣамн ерѣннн. | И еспѣхѣ и еспѣтѣхѣ ес

дрѣвѣхъ іѣданныхъ, и прнвождѣхъ  
тѣхъ изъ вахїада: и мѣташе ѿ насъ,  
и зъ и поэмѣваше насъ. | И бысть скорѣе  
велика во іеранн, іаже не бысть  
ѡ днѣхъ, въ нїхъже не іавѣа пророкъ  
нї во іеранн. | И собрѣаша всї дрѣзї  
їа іѣданны, и рекоша іѡнаданъ: | ѡнѣ  
лѣже братъ твоѣ іѣа скончѣа, и  
мѣжъ подоженъ ѣмъ нѣсть, и зыти  
протївѣ врагѣвъ, и вахїады, и вра-  
лѣ ждѣющнхъ изыѣдъ нашемъ. | Нынѣ  
оубо тебе днѣхъ и зѣрахома, еже быти  
вмѣстѣ ѣгѡ намъ въ начальника и  
вождѣ, еже рѣговати въ бранн нашѣй.  
ла И прїа іѡнаданъ во время оно на-  
чалъство, и воста вмѣстѣ іѣады  
лѣ брата своего. | И познѣ вахїада, и  
лг и сѣаше ѣгѡ оубѣити. | И познѣ іѡна-  
данъ, и сіамоу братъ ѣгѡ, и всї  
нже съ нимъ (каѣхъ), и повѣгоша въ  
пѣтълїю дѣкѣ, и упоачншася прн  
лѣ водѣ рѣа ѣсфара. | И познѣ вахїада  
въ дѣнь сѣбѣотнѣ, и прѣиде самъ, и  
всї вѣн ѣгѡ ѡнѣ странѣ іордана.  
лѣ И послѣ іѡнаданъ брата своего вождѣ  
народъ, и моаї наватѣвхъ дрѣвѣвъ  
своихъ представити ѿ насъ приготоованїе  
лѣ ихъ многое. | И и зыдоша сынове  
іамвїрїнны ѡ мѣдѣвѣ, и гѣша іѡанна,  
и всѣ ѣаїа ѿ насъ, и ѡндоша ѿ насъ  
лѣ стї. | По словесѣхъ же ихъ возвѣ-  
стїа іѡнаданъ и сіамоу братъ  
ѣгѡ, гѣмъ сынове іамвїрїнны творѣтъ  
братъ великїй, и ведѣтъ невѣстѣ  
ѡ навабѣа, дцѣрь ѣаїагѡ ѡ вели-  
кнхъ вельможѣ ханаанскнхъ съ гордо-  
лн стїю вѣлїю. | И поманѣша іѡанна  
брата своего, и взыдоша, и скрѣ-  
лѣа шаа подъ сѣнїю горы. | И воздѣв-  
нѣша очн свои, и вѣдѣша, и сѣ  
паицѣ и оуботѣванїе многое, и же-  
ннхъ и зыде, и дрѣзї ѣгѡ, и братїа  
ѣгѡ въ срѣтѣнїе ѿ насъ съ тѣмплн, и  
лѣ мѣстїама, и сѣрѣїн многїма. | И во-  
стѣа на нїхъ ѡ заады, нже прн  
іѡнаданѣ, и оубѣша ихъ, и падоша

іа зѣвнн мнози, прочїа же сѣгоша  
въ горѣ: и взыаа всѣа корѣстн ихъ.  
И ѡбратїса братъ въ сѣтованїе, и лѣ  
гладъ мѣстїн ихъ въ плачь. | И лѣ  
ѡмѣстїа ѡмѣнїе крове брата  
сегоу, и возвратїшася на брегъ  
іорданскїй. | И слыша вахїада, и лг  
прїде въ дѣнь сѣбѣотнѣ даже до  
брегѣвъ іорданскнхъ съ сіаюю мно-  
гою. | И рече къ своимъ іѡнаданъ: мѣ  
востанѣма нынѣ, и упоачнма за-  
дѣшы наша, нѣсть бо днѣхъ іакоже  
вчера и третїагѡ днѣ. | ѡе во брань лѣ  
протївѣ насъ и созадн насъ: вода  
же іорданскаа сїодъ, и сїодъ, и вѣа  
и лѣвъ, и нѣсть мѣста, еже оубо-  
нїтнса. | Нынѣ оубо возопїитѣ намъ  
нѣе, да и зѣавнтѣа ѡ рѣкѣ врагѣвъ  
вашнхъ. и сразнѣа брань. | И протрѣмъ  
іѡнаданъ рѣкъ свои оубѣитн вахїада,  
и оубоачнса ѡ негѡ вѣлѣтъ. | И лн  
вскочн іѡнаданъ, и нже съ нимъ, во  
іорданъ, и преплывѣхъ на ѡнѣ  
странѣ, и не прѣдоша по нїхъ іор-  
дана. | И падоша ѡ страны вахїада  
данн днѣ ѡнагѡ гѣмъ тѣлѣа мѣ-  
жѣй. | И возвратїса во іерѣсалимъ,  
и сѣа грады тѣрѣды во іѣдѣн,  
тѣрѣдїю во іерїхѣнѣ, и гѣже во  
ѣммаѣмѣ, и ведѣрѣнѣ, и ведѣлѣ, и  
дѣмнѣдѣ, и фараѣонѣ, и тѣфѣнѣ,  
со стѣнѣма высокїма, и братїа нї  
заворѣма. | И постѣан страждѣ въ нѣ  
нїхъ, еже враждѣити іерїаю. | И нѣ  
оубѣрѣдн градъ нже въ ведѣрѣ, и  
газарѣ, и краеградѣ, и постѣан въ  
нїхъ сіаы и прѣоженїе брѣшенъ.  
И взыа сынове вождѣвъ странѣ въ нѣ  
залогѣ, и посадн ихъ въ краеградн  
во іерѣсалимѣ подъ стражею. | И въ нѣ  
лѣбо стѣо патѣдѣа тѣ третїе вельса  
вторѣмъ, заповѣда ѣмнхъ разорїтн  
стѣнѣ двора сѣкатѣхъ внѣтреннагѡ,  
и разорн дѣла пророковъ, и нача  
разорѣтн. | во время оно поражѣнѣ нѣ  
бысть ѣанїамъ, и воспачншася дѣла

егѡ, и заградншага оустѣа егѡ, и  
 разслабѣ, и не можаше ктома гла-  
 голати слова, и заповѣдати ѡ домѣ  
 нѣ своѣмъ. | И оумре алакимъ во время  
 изъ оно ехъ мѣною вѣлію. | И видѣ  
 вануїазъ, такъ оумре алакимъ, и возвра-  
 тнша кз царю. и оумолачъ землѣ  
 ни іѡданна лѣта два. | И совѣщаша вси  
 беззаконники, рекъше: едѣ іѡнаданъ и  
 иже ехъ нѣмъ, въ покѡн ѡбнтѣютъ  
 оуповѣюще: нынѣ бѣго наведемъ вануї-  
 да, и помидетъ ихъ вѣрѣхъ во едннѣ  
 да ношѣ. | И шедше совѣщашага ехъ  
 нѣмъ. | И воста ити ехъ сіаюю  
 многою, и посла епістѡліи тѣи вѣрѣмъ  
 споворителемъ егѡ, иже во іѡденъ,  
 да имѡтъ іѡнадана и ещнхъ ехъ  
 нѣмъ: и не возмогоша, такъ познаша  
 нѣмъ совѣтъ ихъ. | И іаша ѡ мѡжѣи  
 страны начальниковъ слово, патъде-  
 салтъ мѡжѣи, и оуенша ихъ. | И ѡнде  
 іѡнаданъ и сімѡнъ, и иже ехъ нѣми,  
 въ бедвасію, іаже въ пѣстыни, и  
 созаа разоренаа еа, и оукрѣпн ю. |  
 И позна вануїазъ, и собра все мнѡ-  
 жество свое, и ещнхъ ѡ іѡденъ  
 возвѣстити. | И шедъ ѡполчнша на  
 бедвасію, и воеваше ю дни многи,  
 и сотвори мнѡганы. | И ѡстѣавн іѡна-  
 данъ сімѡна врата своерѡ во градѣ,  
 и изыде во странѣ, и изыде въ  
 числѣ. | И порази одоміра и вратню  
 егѡ, и сынѡвъ фасірѡннхъ въ жнаи.  
 цахъ ихъ, и нача извѣдати, и вое-  
 заходити ехъ сіахъ. | Оімѡнъ же, и  
 иже ехъ нѣмъ изыдоша изъ града, и  
 ни пожгоша мнѡганы. | И рѣговашъ про-  
 тнѣвъ вануїада, и сотрѣса ѡ ннхъ, и  
 ѡслоблахъ егѡ съвѣло, такъ вѣ со-  
 вѣтъ егѡ и походъ егѡ вочше. | И  
 прогнѣвша гаростню на мѡжѣи без-  
 законныхъ, совѣтовашнхъ емѡ прѣ-  
 нти во странѣ, и оуен ѡ ннхъ  
 мнѡгнхъ, и совѣщаша ѡнті въ зем-  
 лю свою. | И позна іѡнаданъ, и  
 посла кз немѡ старѣйшнхъ согтѣвнті

мнрхъ ехъ нѣмъ, и ѡдѣти имъ пѣвнхъ.  
 | И прѣа, и сотвори по словесемъ егѡ, ѡа  
 и каагса емѡ не іскати емѡ сла  
 во всѣ дни живота егѡ. | И ѡдаде ѡв  
 емѡ пѣвнхъ, егѡже прѣжде пѣвнн ѡ  
 землн іѡднны: и возвращаа ѡнде  
 въ землю свою, и не приложн ктома  
 прннті въ предѣлы ихъ. | И претѣа ѡг  
 мечъ ѡ іерѡсала. и ѡбнтѣа іѡнаданъ  
 въ махмѣсѣ: и нача іѡнаданъ едѣти  
 люди, и истребн нечестнвнхъ ѡ  
 іерѡсала.

Г Л А В Ы

И
 въ лѣто стѡ шестъдесятѡе рѣ  
 взыде александръ сынъ антнѡ-  
 ховъ епіфанъ, и ѡдержѣа пто-  
 лемаїадъ, и прѣаша егѡ, и цар-  
 ствѡва тѣмъ. | И слыша днмнтрїи ѡ  
 царь, и собра воевхъ мнѡгѡ съвѣло,  
 и изыде протнѣвъ емѡ на ерѡнѣ. | И  
 посла днмнтрїи ко іѡнаданѣ епістѡліи  
 словесы мнрнхн, велчда егѡ. | Рече ѡ  
 во: предварнмъ сотворити мнрхъ ехъ  
 нѣмъ, прѣжде неже сотворитъ со  
 александромъ протнѣвъ насъ. | Воспомѡ  
 нетъ во всѣ слаа, іаже сотворнхомъ  
 на него, и на ерѡгню егѡ, и на  
 іазынѣ егѡ. | И даде емѡ власть со  
 ерѡнѣи вѡнны, и оуготовлаати ѡрѡжїа,  
 и быти емѡ дрѡгомъ егѡ, и залогъ,  
 иже вѣ въ краеградн, повелѣ ѡдѣти  
 емѡ. | И прїиде іѡнаданъ во іерѡса-  
 ламъ, и прочтѣ епістѡліи во оуслыша,  
 нѣ вѣрѣмъ людемъ, и иже ѡ краеградѣ.  
 | И оустрашншага страхомъ вѣліимъ, и  
 егда оуслышаша, іакъ даде емѡ царь  
 власть соерѡнѣи вѡнны. | И предѣша ѡ  
 иже ѡ краеградѣ іѡнаданѣ залогъ, и  
 ѡдаде ихъ роднтелемъ ихъ. | И ѡбнтѣа  
 іѡнаданъ ко іерѡсалаимѣ, и нача со-  
 знѣдѣти и ѡбновлаати града. | И рече ѡ  
 кз творѡщнхъ дѣла сознѣдѣти стѣ-  
 ны, и горѡ сіѡнъ ѡкрестнѣ, ѡ на-  
 менїи четверѡгѡльныхъ ко оутвержде.

ѣи нѣю, и сотвориша сице. | И повѣгоша  
 иноплемѣнницы, иже бѣху въ тверды.  
 ги нахъ, также создавху ихъ. | И ѡставивъ  
 иже до мѣсто свое, и ѡиде въ землю  
 дѣи свою. | Обаче въ вѣдѣсрѣѣ ѡставаша  
 нѣщынѣ ѡ ѡставльшихъ законѣхъ и за-  
 повѣданъ (бѣша): ебѣ бо имъ оубѣжице.  
 еи И слыша александръ царь ѡбѣщанѣа,  
 елика посла димитрій ѡнададнѣ, и  
 повѣдаша емѣ браннѣ и мѣжесѣва,  
 также сотвори той и братѣа егѡ, и  
 зи трѣдѣа, также имѣху. | И рече: еда  
 ѡбращаемъ моего мѣжа такова, и  
 нынѣ сотворимъ его въ дрѣга и  
 зи побѣорника нашего. | И написа епѣ-  
 стѡванѣ, и посла емѣ по словесемъ  
 ии еимъ, глагола: | царь александръ братѣ  
 дѣи ѡнададнѣ радоватиса. | Слышахомъ  
 ѡ тебе, тако мѣжъ енаенъ еси крѣ-  
 постю, и оубѣденъ еси быти намъ  
 и дрѣга. | И нынѣ поставихомъ тѣа  
 днѣсъ архіереа пѣзѣика твоегѡ, и еже  
 дрѣгомъ царевымъ наричатиса, (и посла  
 емѣ порфирѣ и вѣнѣцъ залтѣ) и  
 мѣдретвовать тѣаждѣ съ нами, и  
 ѣа енаедѣвати дрѣжедъ къ намъ. | И  
 ѡбелечеа ѡнададнѣ во свѣтѣю рѣзѣ  
 еемдѣгѡ мѣгѣаца дѣтѣа стѡ шестѣ  
 деелѣтѡгѡ, въ дѣнь прѣзданника ебно-  
 потчѣнѣа, и собра еялы, и оубѣтѡва  
 ѣе ѡрѣжѣа многа. | И слыша димитрій сло-  
 весѣа еѣа, и ѡпечѣанѣа ебѣа, и рече: |  
 игъ что едѣ сотворихомъ, тако предварѣ  
 нѣсъ александръ оствѣнтѣ дрѣжедъ  
 ѣа до ѡдѣенъ во оубѣрѣженѣе. | Напишѣ и  
 ѣзѣ имъ словеса прогнѣтельнаа, и воз-  
 вышенѣа, и дары, тако да ебѣдѣтъ  
 ѣе со мною въ помѡщѣ. | И написа имъ  
 по словесемъ еимъ: царь димитрій  
 ѣе пѣзѣикѣ ѡдѣенкомѣ радоватиса. | По-  
 нѣже сохранисте заветѣы къ намъ,  
 и прѣживѣете въ дрѣжедѣ нашей, и  
 не пристѣдѣните ко врагомъ нашимъ,  
 ѣзъ слышахомъ и радовахомъ. | И нынѣ  
 прѣживѣйте ещѣе сохранити къ намъ  
 вѣрѣ, и воздадимъ вамъ благоа, иже

ради творите съ нами. | И ѡставимъ ѣи  
 вамъ дѣни многи, и дадимъ вамъ  
 дары. | И нынѣ свободныхъ творюѣа  
 ебѣсъ, и ѡставляю ебѣмъ ѡдѣемъ  
 дѣни, и цѣнѣ ѡ солнѣ, и ѡ вѣнѣцѣхъ.  
 | И еже емѣстѡ третѣины ебѣмене, (а) ѣ  
 и емѣстѡ половины плодѣа дрѣвеснагѡ  
 надлежѣагѡ ми взѣти, ѡставляю  
 ѡ днѣсъ и потомѣ, еже не взимѣти  
 ѡ землѣ ѡдѣнны, и ѡ трѣхъ странѣхъ  
 прилежащихъ еѣ, ѡ самарѣн, и галиен,  
 и ѡ анѣшнагѡ днѣ и въ вѣтрѡе  
 вѣрема. | И іерѣсалимѣ да ебѣдѣтъ ѣа  
 ебѣтъ и свободенъ съ прѣдѣлы ево-  
 имѣнѣ, и деелѣтны и дѣни. | ѡставляю ѣе  
 и властѣ краегрѣдѣа еже ко іерѣс-  
 алимѣ, и даю архіерею, да поставитѣ  
 въ нѣмъ мѣжы, иже ещѣе и зберѣте  
 еимъ, хранити его. | И ебѣанѣ дѣшѣ ѣгъ  
 ѡдѣенѣю, также пѣвѣна ебѣтъ ѡ землѣ  
 ѡдѣнны, во ебѣмъ царствѣ моѣмъ  
 ѡставляю свободнѣ тѣне: и вси да  
 ѡставѣатѣа ѡ днѣи и скѡтѡвъ ево-  
 ихъ. | И вси прѣзданникѣ и ебѣвѣшѣ ѣа  
 и новѡмѣсѣчѣа, и днѣ вчинѣннѣи, и  
 трѣи днѣ прѣжде прѣзданника, и трѣи  
 днѣ по прѣзданникѣ, да ебѣдѣтъ вси  
 днѣе свободы и ѡставленѣа ебѣмъ  
 ѡдѣемъ ебѣчимъ во царствѣи моѣмъ.  
 | И никто имѣти ебѣдѣтъ властѣи дѣе  
 лати, и ебѣжатѣи комѣ ѡ нѣхъ ѡ  
 ебѣакои ебѣщи. | И да напишѣтѣа ѡ ѣе  
 ѡдѣенъ въ бѡнны царѣнѣа до трѣи  
 деелѣти тѣгѣащѣ мѣжѣи, и да де-  
 дѣтѣа имъ ебѣорѣнѣ, ѣакоже подобѣте  
 ебѣмъ ебѣемъ царѣнѣмъ. | И да по ѣзѣ  
 ебѣватѣа ѡ нѣхъ въ твердынахъ  
 царѣнѣхъ ебѣлѣхъ, и ѡ еѣхъ по-  
 ебѣватѣа на потребы царствѣа ебѣщѣла  
 въ вѣрѡность: и ебѣщи на дѣнѣнѣи, и  
 начальницы да ебѣдѣтъ ѡ нѣхъ, и да  
 ходѣте въ законѣхъ своихъ, ѣакоже  
 повелѣ царь въ землѣ ѡдѣннѣ. | И ѣи  
 трѣи прѣдѣлы прилежащи ѡдѣенъ, ѡ

(а) Нѣже ѣи: ѣа.

странѣ самарійскіа да приложатца ко іѡданѣ, да вѣнѣнѣтца быти подѣ единимъ, еже не послѣшатн ѡныа дѣ владѣти, но токмоу архіерѣа. | Птолемаидѣ и предѣлаи еѡ дѣхъ въ дѣрхъ свѣтымъ, същымъ во іерусалимѣ на и приличное иждивѣніе свѣтымъ. | И ѡза дѣмъ на кождо лѣто патрѣнѣдѣ сѣть чысѣщыз сіаа сребра ѡ сокровишъ царскыхъ, ѡ мѣстѣхъ приажамаишъ. | И всѣако иждивѣне, еже не воздѣша ѡ потребѣхъ, такоже въ первыхъ лѣтѣхъ, ѡ нынѣ дѣдѣтѣхъ въ лѣ дѣла храмѣ. | И вышше сѣхъ пѣть чысѣщыз сіаа сребра, и хже взимахѣ ѡ потребѣхъ свѣтѣанца, такоже въ прѣжнихъ лѣтѣхъ ѡ собраніа на всѣако лѣто, и сіа ѡставааютца, понеже наделѣтѣ сіа жерцѣмъ славоу ижещымъ. | И еѡицы ише приебѣгнѣтѣ къ цѣркви същей во іерусалимѣхъ, и во вѣсѣхъ предѣлѣхъ егѡ, ѡдолженн съше царскимъ, и всѣакою вѣщю, да ѡрѣкшютца, и всѣ еѡина сътъ имъ мѣ въ царствѣи моѣмъ. | И создѣтн и ѡновѣлатн дѣла свѣтыхъ, и иждивѣніе дѣтца ѡ сокровища царскѣа. | Ме и еже создѣтн стѣны іерусалима, и ѡутвердѣтн ѡкрестѣ, и иждивѣніе дѣтца ѡ собраніа царскѣа, и еже мѣ создѣтн стѣны во іѡданѣ. | Ѣгда же ѡсѣлаша іѡнадѣнъ и люди славоѣа сіа, не вѣрѡлаша имъ, ниже пріааша, тако поманѡша слаоѣ вѣлію, юже сотвори ко іеранан, и ѡскорѣи ихъ мѣзѣлаѡ. | И благоволиша ѡ александрѣ, тако сѣи бысть имъ начальникъ слаоѣ всѣхъ мирныхъ, и спокорѣхѣ еѡмѣ во мѣ всѣа дни. | И собра царь александръ сіаа вѣлію, и ѡполчѣа противѣ дн. м. димітріа. | И сотвориша брань два царѣ, и побѣже полкъ димітріевъ, и гна егѡ александръ, и ѡкрѣпѣа на и нихъ. | И превозможе еѡмъ вѣлаѡ, дондеже заидѣ солнце, и падѣ димітріа трѣи въ дѣнь ѡнъ. | И посла


александръ ко птоломѣю царю егѣпетскѡмъ погѣи по славоѣемъ сімъ, реніи: | понеже возвратѣхѣа въ зѣмлю нѣаю царствѣа моѣгѡ, и сѣдѡухъ на престолѣ ѡтѣцъ моихъ, и ѡдержѣхъ начальство, и сокровишъ димітріа, и возшлѣдѣхъ странѡю нашою: | и со. итѣвнхъ противѣ егѡ рѣтъ, и сокровишѣа тѡи, и ѡполчѣніе егѡ ѡ насѣ, и сѣдѡхомъ на престолѣ царствѣа егѡ. | И нынѣ составимъ мѣ. иѡ жѣдѣ нами дрѣжеѡ, и нынѣ дѣждѣ мнѣ дщѣрѣ твоеѡ въ женѣ, и еѡдѣ затъ твоеѡ, и дѣмъ твоеѣ дары, и еѡи достѡйнаа тееѣ. | И ѡвѣща нѣа царь птоломѣй, глагола: вѣдѣ дѣнь, вонже возвратѣхѣа еѡи въ зѣмлю ѡтѣцъ твоихъ, и сѣахъ еѡи на престолѣ царствѣа ихъ. | И нынѣ сотво. итѣ рю тѣи, тако писѣахъ еѡи: но еѡащѣа во птолемаидѣ, тако да вѣдимъ дрѣгъ дрѣга, и еѡдѣши мѣ затъ, тако же рѣкахъ еѡи. | И иыде птоломѣи итѣ ѡ егѣпта сімъ и клеопатра дщѣи егѡ, и внидѡша во птолемаидѣ, лѣта сто шестѣдѣсѣтъ вторѣаѡ. | И ерѣте ии егѡ александръ царь, и дадѣ еѡмѣ клеопатрѣ дщѣрѣ своѡ, и сотвори бракъ еѡа во птолемаидѣ, такоже царѣи въ славоѣ вѣличѣи. | И написѣ александръ иѡ царь іѡнадѣнѣ принтѣи въ ерѣтѣнѣ еѡмѣ. | И иѣа со славоѡ во птолемаидѣ, и ерѣте ѡѣа царѣ: и дадѣ имъ сребро и запто, и дрѣгѡмъ ихъ, и дары многи, и ѡберѣте вѣа годѣтъ прѣдѣ ними. | И собрѣша еѡа нанѣ мѡжн гѣбитѣан ѡ іеранна, мѡжн бѣззакѡннѣи клеветѣтн нанѣ, и не вѣнѣтѣ имъ царь. | И повелѣ царь совлаещи іѡнадѣна еѡ рѣзѣ егѡ, и ѡвлаещи егѡ въ порфѣрѣ, и сотвориша такѡ. | И послани егѡ царь еѡи собоѡ, и рече начальникомъ своимъ: иыидѣте еѡ нимъ на средѣ града, и проповѣданте ни еѡиномѣ клеветѣтн нанѣ ни ѡ еѡиной вѣщн, и ни еѡиныхъ



Ѧмъ да стѣжѣтъ ѡ всѣакоу глаголю  
 аѡ. | И бысть егда оубиѣша клеветницы славу егѡ, такоже проповѣдаша, и шелевѣна егѡ порфирю, и егѣжаша вси. | И прогласи егѡ царь, и напиѣ егѡ въ пѣрвыхъ ардеѣхъ, и постави егѡ воеводѣ и оубиѣтника на члѣстѣа. | И возвратиша ѡнаданъ во іерусалимъ съ мироу и всеаіемъ. | И въ мѣсто стѡ шестидесятъ пѣтоу приде димитрій сынъ димитріевъ ѡ критѣ въ землю отцевъ своихъ. | И слыша александръ царь, и шпечаниа съшавъ, и возвратиша во аѡнтіохію. | И постави димитрій аполоніа същаго ѡ ниліуріи, и собрѣ слѡвѣа вѣлю, и шполучиа во іамніи: и послѣ ко ѡнаданѣ архіерію, глагола: | ты ли едѣнъ возногнана на ны, азъ же быхъ въ посмѣхъ и въ поношеніе тебе радн: и чезо радн ты владетельствези. наѡ наѡи въ сагорѣхъ; | Нынѣ оубо, аще надѣшиа въ силахъ твоихъ, изыдѣа къ намъ на поле, и икнѣиша тебѣ междѣ собою, такъ со мною естъ сила грабдѡвѣа. | Вопроси и наѡи, кто есмь, и прочіи помогающіи намъ, и глаголютъ: нѣсть вѣмъ стоаніа ногѡ предъ лицемъ нашимъ, такъ двѣи въ бѣгъ шератишаа отцы твои въ отземѣи ихъ. | И нынѣ не возмогешн стѣрѣти конника и силы чакобыа въ поли, иѣже нѣсть камени, ни стѣны, ни мѣста къ егѣжанію. | Оубѡгда же оубиѣша ѡнаданъ словеса аполлоніеа, подвижеа мыслю, и изера десѣтъ тыгашцъ мѡжей, и изыде иѡз іерусалима, и снѣдеа съ нимъ сімонъ ератъ егѡ въ помощь ѡсемъ. | И шполучиа на іоппію, и застѣпнша ема ѡ града, такъ стража аполоніеа во іоппи бысть, и рабѡтоваша ю. | И оубоавшеса шверзоша иже иѡз града, и шлада ѡнаданъ ѡ іоппію. | И слыша аполлоніи, и

собрѣ трѣ тыгашцъ конникъ и силъ вѣлю, и иѡде во азѡтѣа иѡи пѡтѣшестѣа, и аѣте изыде на поле, занѣ имѣаше множесуво конникъ, и надѣашеса на нихъ. | И гнѣа ѡнаданъ въ сѣбѣа егѡ во азѡтѣа, и сразншааа полцы на рѣтъ. | И ѡдѡставн аполлоніи тыгашцѣ конникъ создаи ихъ въ чѣннѣ. | И познѣа ѡнаданъ, такъ естъ заграда создаи егѡ, и шпрѣжнша полкъ егѡ, и стѣлаахъ на люди ѡ отра аѡе до вѣчера. | Людѣ же стоаша, такъже пѡа заповѣда ѡнаданъ, и оубѡдншаа кони ихъ. | И приведе сімонъ силъ пѣвою, и нападе на полкъ: конницы бо оубѡрѣдени бѡхъ, и сокрѣшишаа ѡ негѡ, и повѣгоша. | И конницы пѡрастѡчишаа по полю, и вѣгоша во азѡтѣа, и внидоша въ внидагѡнъ капнище егѡ, еже оубѣвѣти. | И поже пѡа ѡнаданъ азѡтѣа, и грады иже бѣхъ окрестѣ егѡ, и взѡа корѣсти ихъ, и капнище дагоноу, и вѣгѣгнхъ въ не поже огнѣмъ. | И бысть пѡа пѣшихъ мечемъ съ сожженымн такъ ѡемъ тыгашцъ мѡжей. | И шѡде пѣа шѡтѣа ѡнаданъ, и приде во аскалонъ, и изыдоша ѡ града въ ерѣтѣнѣ ема въ сѣвѣа вѣлицѣи. | И пѡз возвратиша ѡнаданъ во іерусалимъ съ същимъ съ нимъ, имѡще корѣсти многи. | И бысть егда оубиѣша пѡи александръ царь словеса сіа, и приаожн прогласити ѡнадана. | И поглапѡа ема гривѣа зачѣю, такъже ѡбычай естъ даати еродникѡмъ царевымъ: и даде ема аѡкарѡннѣа, и вѣа предѣла егѡ во шдержаніе.

Г Л Д В Ѧ.

 царь егѡпетскіи собрѣ слѡвѣаа многу аѡи пероку, иже вѣспрѣи мора, и кораблѣи многи: и икнѣаше шладачи царѣтво аѡе.

Ѳандрово лѣстїю, и приложити е къ царствѣ своему. И изыде въ сѣвію словеса мїрными, и ѡверзашъ емѣ иже ѡ градѡвъ, и срѣташъ его, тако заповѣдь бѣ александрѣ царѣ срѣтати его, зане еаше гѣеть его. Гдѣ же вхождаше во грады, птоломей поставляше силы на страждѣ въ коемждо градѣ. (а) Гдѣ же приели жила ко азѡтѣ, показаша емѣ ка пише дагоново сожжено, и азѡтѣ, и снрѣтнула грады его разорены, и тѣлесѣ повѣржена, и повѣеныхъ, и хже поби въ брани: сметаша бо а въ кѣпы ихъ при пѣти его. И повѣдаша царю, также сотвори ѡна данъ, еже бы возненавидѣти его: и оумолачѣ царь. И срѣте ѡна данъ царѣ во іоппїи со славою, и цѣло вѣаша дрѣгъ дрѣга, и почуша тѣ. И иде ѡна данъ съ царемъ даже до рѣкѣ нарицаемыа елендѣра, и возвратиша во іерусалимъ. Царь же птоломей ѡгоподѣствова грады при морскими даже до еленкин при морскїа, и размыслиша на александра совѣты лѣкавы. И погла старѣишинъ къ димитрію царю, глагола: прииди составимъ между нами завѣтъ, и дамъ тебѣ дщерь мою, юже имать александръ, и царствовати имашин во царствѣи оґца твоего. Раскажеша бо двѣ емѣ дщерь мою, аи неаше во мѣ оубѣити. И похли его ради похотѣнїа царства его. И ѡлазъ дщерь свою, даде ю димитрію, и ѡчуждѣла ѡ александра, и гавѣла враждѣ ихъ. И вниде птоломей во антїохїю, и возложѣ двѣ дїадїмы на главъ свою, аїїекию и егїпетскїю. Александръ же царь бѣ въ кїаїкїн во времена снѣ, понеже ѡмѣташъ е иже ѡ мѣстѣ снѣихъ. И слыша александръ, и приде нѣнъ брѣ

(а) Вѣше Г: пд.

нїю: и избеде птоломей силѣ, и срѣте его рѣкою крепкою, и прогна его. И поевже александръ во аравію ѡ защититиша тѣмъ: царь же птоломей вознесеа. И оубѣне завадїль ѡ аравіитинъ главѣ александровѣ, и погла птоломейо. И царь птоломей оумре ии въ третїи дѣнь, и сѣшїи въ твердынахъ погнуоша ѡ сѣшїихъ въ твердынахъ. И воцарїеа димитрій въ дїмѣто сто шестыдесятъ седмоѣ. Во дни снѣ совра ѡна данъ сѣшїихъ ѡ ѡдѣи, да воюютъ краеградїе, еже во іерусалимѣ, и сотвори на снѣ мнѣны многїи. И идѡша иѣцыи пѣ ненавїдащїи гѣзыка ихъ, мѣжи беззаконницѣ къ царю димитрію, и возвѣстїиша емѣ, тако ѡна данъ вѣстоитѣ краеградїе. И слышавъ пѣ разгнѣваеа: гдѣ же слыша, екорю приде во птолемаїадъ, и напиеа ко ѡна данъ, да не вѣстоитѣ краеградїа, но да ѡдетъ въ срѣтенїе емѣ тѣщательнѡ во птолемаїадъ, еже бе сѣдовати съ нимъ. Гдѣ же оубыша пѣ ѡна данъ, повелѣ вѣстоити, и и зера ѡ старѣишинъ іерусалимскихъ, и іерусевъ, и вадѣла въ ебѣтѣво: и вѣзавъ пѣ за что и сребро и рїзы, и нны дары многїи, иде къ царю во птолемаїадъ, и вѣрѣте благодѣть преа нимъ. И ке клеветашъ на него иѣцыи беззаконнїи ѡ гѣзыка (его). И сотвори емѣ пѣ царь, такоже сотвориша емѣ, иже прѣжде его выша, и возвѣсїи его преа всѣми дрѣгн своїми. И поствѣи къ его начальнннѣ свѣшнѣтѣвъ, и сїаїка ина имѣаше прѣжде четнїа, и сотвори его въ первыхъ дрѣзѣхъ вѣити. И моли ѡна данъ царѣ сотворити ии іудею безданнѣ, и три топархїи, и самарїю, и вѣтѣа емѣ триста талѣнтѣ. И оубоднѣ вѣитѣ царю, и пѣа напиеа ѡна данъ епїетѡлїи ѡ вѣтѣхъ сїихъ, имѣющїа сѣрѣзѣице вѣны: царь димитрій вратѣ ѡна данъ рѣ д

Ѧ ДОБАТИСА, И ПЪЗЫВЪ ИДѦЙКОМЪ. ОПА-  
 сѦНТЕ ЕПІСТОЛІН, ЮЖЕ ПИЕДОМОХ ЛАСДЕНЪ  
 СРОДНИКЪ НЪШЕМЪ Ѡ ВЪСЪ, ПИЕДОМОХ  
 ЛЪ И КЪ ВЪМЪ, ДА ВЪСТЕТЕ. ЦАРЬ ДИ-  
 МИТРІЙ ЛАСДЕНЪ ОУЦЪ РАДОВАТИСА. |  
 АГ ПЪЗЫВЪ ИДѦЙКОМЪ ДРЪГЪМЪ НЪШЫМЪ, И  
 СОХРАНАЮЩИМЪ ТАЖЕ КЪ НЪМЪ ПРАВДА-  
 НАМЪ, СЪДИХОМЪ ЕЛОГОСОТВОРИТИ, РАДИ  
 Ѧ ЕЛОГОПРІАТТЕВА НЪХЪ КЪ НЪМЪ. | ОУ-  
 СТАВНОХОМЪ ОУБО НЪМЪ ПРЕДЪЛЫ ИДѦЙ-  
 СКІА, И ТРИ СТРАНЫ, АФЕРЕМЪ, ЛУДАЪ,  
 И РАМАДЕМЪ, ИЖЕ ПРИЛОЖИШАСА ИДѦЕН  
 Ѡ САМАРИН, И ВСА НАДЕЖАЩАА КЪ  
 НЪМЪ, ВСЕМЪ ЖЪЩИМЪ ВО ІЕРУСАЛІМЪ,  
 ЕМЪСТЪ ЦАРСИНУХЪ, НЪЖЕ ВЪЗНАШЕ ЦАРЬ  
 Ѡ ННХЪ ПЕРВЪЕ НА ВЪЛКО ЛЪТО Ѡ  
 ЖИТЕ ЗЕМЛІН, И Ѡ ОВЪЩЕНІ ДРЕВЕСНУХЪ. |  
 АЕ (А) И ИНА НАДЕЖАЩАА НЪМЪ Ѡ НЫНЪ  
 ДЕСАТИНЪ, И ДНЕН НАДЕЖАЩИНУХЪ НЪМЪ,  
 И БОЛН ТОЧІЛА, И ПРИНАДЕЖАЩИНУХЪ НЪМЪ  
 ЛЪ ВЪНЦЕВЪ, | ВСА ЦЕДРЪ ѠСТАВАДЕМЪ  
 НЪМЪ, И НИЧТОЖЕ Ѡ СІХЪ ѠИМЕТСА Ѡ  
 ЛЪ НЫНЪ И ВЪ ВЪЧНОЕ ВРЕМЪ. | НЫНЪ  
 ОУБО ПРИЛЪЖИТЕ СОТВОРИТИ СІХЪ ЕПИ-  
 СѦНТЕ, И ДА ДАТЕСА ІОНАДАНЪ, И ДА  
 ПОЛОЖИТЕСА ВЪ ГОРЪ СВАТЪЕЙ ВЪ МЪСТЪ  
 ЛН ЧЕСТИТЪ. | И ВІДЪТЕ ДИМИТРІЙ ЦАРЬ,  
 ТАКЪ ОУГНИША ЗЕМЛЪ ПРЕДЪ НЪМЪ, И  
 НИЧТО ЕМЪ ПРОТІВНЕТСА, И ѠПДЕТИ  
 ВСА ВЪН СВОА КОГОЖДО ВЪ МЪСТО  
 СВОЕ, КРОМЪ ЧЪЖДІХЪ СІЛЪ, НЪЖЕ СОБРА  
 Ѡ ОСТРОВОВЪ ПЪЗЫЧЕСКИХЪ, И ВРА-  
 ЖДОВАХЪ ЕМЪ ВСА СІЛЫ ОУЦЕВЪ ЕГЪ. |  
 АД ТРУФІОНЪ ЖЕ ЕБЪ Ѡ АЛЕКСАНДРОВУХЪ  
 ПЕРВЪЕ, И ВІДЪТЕ, ТАКЪ ВСА СІЛЫ РОП-  
 ЩУТЕ НА ДИМИТРІА, И ИДЕ КО ЕМАЛКОЮ  
 АРАКІТИНЪ, ИЖЕ ВОСПИТА АНТІОХА ДЪ  
 МТИЩЕ АЛЕКСАНДРОВО: | И ПРИЛЪЖАШЕ ЕМЪ,  
 ТАКЪ ДА ДАТЕТЪ ЕМЪ Е, ДА ВОЦАРИТЕ  
 ВАБЪСТЪ ОУЦА ЕГЪ: И ВОЗВЪСТІ ЕМЪ,  
 СЪИКА СОТВОРИ ДИМИТРІЙ, И ВРАЖДЪ,  
 ЕГЪЖЕ ВРАЖДЪЮТЕ НАНЪ СІЛЫ ЕГЪ, И  
 МА ПРЕВЪСТІ ТЪ ДНІ МНОГІ. | И ПОСА  
 ІОНАДАНЪ КЪ ДИМИТРІЮ ЦАРЮ, ДА


ИЖДЕНІТЕ СЪЩИНУХЪ ВЪ КРАЕГРЪДІН НЪ  
 ІЕРУСАЛІМА, И ИЖЕ ВЪ ТЪБЕРДІНАХЪ:  
 ЕАХЪ БО ВОЮЮЩЕ ІЕРУСА. | И ПОСА МЪ  
 ДИМИТРІЙ КО ІОНАДАНЪ, ГАЛГОЛА: НЕ  
 ТОКМО СІА СОТВОРИ ТЕСЕ И ПЪЗЫВЪ  
 ТВОЕМЪ, НО И СЛЪВОЮ ПРОСАВІАЮ ТЪ  
 И ПЪЗЫКЪ ТВОЙ, АЩЕ БЛАГОВРЕМЕНСТВО  
 ПОЛЪЧЪ. | ПЫНЪ ОУБО ПРЪВО СОТВОРИШИ, МГ  
 АЩЕ ПОСАШИ МНЪ МЪЖЕЙ СПОКОРАЮЩИХЪ,  
 ТАКЪ ѠСТЪПНИША ВСІ ВЪН МОИ. | И МА  
 ПОСА ЕМЪ ІОНАДАНЪ ТРИ ТЫСАЩЫ  
 МЪЖЕЙ СІЛЪНУХЪ КРЪПОСТІЮ ВО АН-  
 ТІОХІЮ, И ПРИДОША КЪ ЦАРЮ, И ВОЗ-  
 ВЕСАША ЦАРЬ Ѡ ПРИВЪСТІВІ НЪХЪ. |  
 И СОБРАШАСА ИЖЕ Ѡ ГРАДА ВЪ СРЕДИНЪ МЪ  
 ГРАДА, СТО ВЪДЕДЕТЕ ТЫСАЩЕ МЪЖЕЙ,  
 И СОВЪЩАХУСА ОУКІТИ ЦАРА. | И СЪЖА МЪ  
 ЦАРЬ ВО ДВОРЪ, И ШЕАША, ИЖЕ СЪБЪХЪ  
 Ѡ ГРАДА, ПЪТІ ГРАДЕКІА, И НАЧАША  
 ЕИТИСА. | И ПРИЗВА ЦАРЬ ИДѦЕВЪ НА МЪ  
 ПОМОЩЪ, И СОБРАШАСА ВСІ ВЪКПЪ КЪ  
 НЕМЪ: И РАСТРОЧИШАСА ВСІ ПО ГРАДЪ. |  
 И ОУКІША ВО ГРАДЪ ВЪ ТОЙ ДЕНЪ СТО ЛН  
 ТЫСАЩИ МЪЖЕЙ, И СОЖГОША ГРАДЪ, И  
 ВЪЗАША КОРИКІТИ МНОГІ ВО ОНЪ ДЕНЪ,  
 И ИЗЪВЪНША ЦАРА. | И ВІДЪША, ИЖЕ МА  
 ЕАХЪ Ѡ ГРАДА, ТАКЪ ѠДЕЖАША ИДЕН  
 ГРАДЪ, ТАКОЖЕ ХОТЪША, И ИЗЪНЕМОГОША  
 МЫСЛЬМИ СВОИМИ, И ВОЗОПІША КЪ  
 ЦАРЮ СЪ МОЛЕНІЕМЪ ГАЛГОЛУЩЕ: | ДАЖЪ И  
 НЪМЪ ДЕСНИЦЪ, И ДА ПРЕСТАНЪТЪ ИДЕН  
 РАТОВАТИ НАСЪ И ГРАДЪ. | И ПОВЕР НА  
 ГОША ОРЪЖІА СВОА, И СОТВОРИША МІРЪ,  
 И ПРОСАВІШАСА ИДЕН ПРЕДЪ ЦАРЕМЪ,  
 И ПРЕДЪ ВСЕМЪ ИЖЕ ВЪ ЦАРЕТВІ ЕГЪ,  
 И ВОЗВРАТИШАСА ВО ІЕРУСАЛІМЪ ИМЪ  
 ЮЩЕ КОРИКІТИ МНОГІ. | И СЪДЕ ДИ ПЪ  
 МИТРІЙ ЦАРЬ НА ПРЕСТОЛЪ ЦАРЕТВА  
 СВОЕГЪ, И ОУПОКОИСА ЗЕМЛЪ ПРЕДЪ НЪМЪ. |  
 И СОГА ВСА СЪИКА РЕЧЕ, И ѠЧЪЖДІСА ИГ  
 ІОНАДАНЪ, И НЕ ВОЗДАДЕ ЕМЪ ПО ЕЛО-  
 ГОТВОРЕНІАМЪ, ТАЖЕ ВОЗДАДЕ ЕМЪ, И  
 ѠСКОРИНЪ ЕГЪ СЪВЪО. | ПО СІХЪ ЖЕ ИД  
 ВОЗВРАТИСА ТРУФІОНЪ, И АНТІОХЪ СЪ  
 НЪМЪ ОУТРОЧНУХЪ ЮНІИ: И ВОЦАРИСА,  
 И ВОЗЛОЖИ ДІАДІМЪ. | И СОКРАШАСА НЕ

(А) Выше 7: Ѧ.

въ немѣ всѣхъ вѣнъ, и хуже расточи днѣ  
 митрій, и рѣтоваша протѣвѣ егѣ, и  
 не побѣже, и побѣжденъ бысть. | И  
 взѣ трѣфшнхъ свѣри, и водержѣ ан-  
 нѣз трѣохію. | И писѣ антѣохъ юный іѡ-  
 надѣнѣ, глагола: оуставляю тебе ар-  
 хіерейство, и поставляю тебе на  
 чѣтырьми странами, и вѣдешн въ дрѣ-  
 нн зѣхъ царскнхъ. | И посла еѣмѣ соудамъ  
 златыѣ и сѣдженіе, и даде еѣмѣ власть  
 пити и златѣ, и быти въ порфѣрѣ,  
 и да и имѣти грѣнѣ златѣ. | И сіѣмѣна  
 брата егѣ постави воеводою въ страны  
 тѣра даже до предѣлѣ егѣпта. | И  
 и зѣде іѡнадѣнѣ, и прохажаше ѡе  
 онѣ страны рѣки и во градѣхъ, и  
 собравша къ немѣ всѣхъ еѣны евреѣи  
 въ поѣмощь, и прїиде во аскалонѣ, и  
 ерѣтѣша егѣ чѣстнѣмъ въ градѣ. | И  
 и де ѡтѣдѣ въ гѣзѣ, и заключиша еѣ  
 иже въ гѣзѣ, и шестоаше ю, и пожже  
 оѣрѣстныѣ грады еѣ о гнѣмѣ, и плаѣнн  
 ѣ: | и молиша іѡнадѣна иже ѡ гѣзы,  
 и даде имъ десннцѣ, и взѣ еѣны  
 начальннкѣвъ ихъ въ залогѣ, и посла  
 ихъ во іерѣсалимѣ, и прѣиде странѣ  
 даже до дамѣска. | И слыша іѡна-  
 дѣнѣ, іѣкѣ сѣтъ начальннкы днмн-  
 тріевы въ кѣднѣ, иже въ галіленѣ,  
 съ сілою многою, хотѣще и зрѣнѣти  
 егѣ ѡ страны. | И ерѣтѣеѣ съ нѣмн,  
 брата же своего сіѣмѣна ѡстѣви во  
 страны. | И ѡполчѣ еѣ сіѣмѣна на  
 вѣдѣсѣрѣ, и рѣтоваша ю днѣ многи,  
 и заключи ю. | И просиша ѡу негѣ  
 десннцѣ прїати, и даде имъ, и и згнѣ  
 ихъ ѡтѣдѣ, и взѣ градѣ, и поставн  
 въ нѣмѣ стражѣ. | Іѡнадѣнѣ же и  
 полкѣ егѣ прїидѣша къ водѣ геннн-  
 сѣрѣ: | и идоша ѡутрѣ рѣнѣ на полѣ  
 насѣрѣ, и сѣ полкѣ иноплеменннкѣвъ  
 ерѣтѣе егѣ на полѣ, и поставиша на нѣ  
 ловнѣтельство въ горѣхъ, сѣмн же ерѣ-  
 тѣоша ѡсѣпротѣвѣ. | Ловнѣтеле же во-  
 стѣша ѡ мѣстѣхъ своихъ, и составиша  
 рѣтѣ. | И побѣгоша иже со іѡна.

даѣномъ вѣнѣ, и нн еѣнѣ ѡстѣеѣ ѡ  
 нѣхъ, тоѣкѣмъ маттѣадіѣ еѣнѣ авѣсса-  
 лѣмовѣ, и іѣда еѣнѣ хѣлѣевѣ, на-  
 чѣльннкы вѣнскнхъ еѣнѣ. | И растѣрѣѣ ѡа  
 іѡнадѣнѣ рѣзы еѣоѣ, и возложи зѣмлю  
 на глаѣвѣ свою, и помолѣеѣ. | И ѡѣра ѡѣ-  
 тѣеѣ на нѣхъ ерѣннѣ, и побѣдѣ ихъ,  
 и еѣгоша. | И вѣдѣша еѣоѣ еѣчѣвѣ ѡѣ-  
 шн ѡ негѣ, и ѡѣратнша еѣа къ немѣ,  
 и гнѣша съ нѣмѣ даже до кѣднѣ,  
 даже до полкѣ ихъ, и ѡполчѣша еѣа  
 тѣмѣ. | И падоша ѡ иноплеменннкѣ ѡа  
 въ дѣнѣ тѣнѣ трѣ тыѣсѣцы мѣжѣ. и  
 возвратнѣа іѡнадѣнѣ во іерѣсалимѣ.

Г Л А В А Ъ І.


 вѣдѣ іѡнадѣнѣ, іѣкѣ вреѣмѣ гѣ  
 еѣмѣ спѣорѣшестѣвѣтѣ, и и зѣрѣ  
 мѣжы, и посла ихъ въ рѣмѣ,  
 составнѣти и ѡѣновнѣти съ нѣмн  
 дрѣжѣдѣ. | И къ спартіѣтѣомѣ, и ко  
 и нѣмѣ мѣстѣомѣ посла еѣпнѣтѣоѣнѣ,  
 томѣжѣ ѡѣразѣ. | И идоша въ рѣмѣ,  
 и вндоша въ совѣтнѣнѣ дѣмѣ, и  
 рекоша: іѡнадѣнѣ архіерей, и гѣзынѣ  
 іѣдѣнскнѣ, послаша на сѣ ѡѣновнѣти  
 дрѣжѣдѣ съ вѣмн, и спѣорѣннѣ по-  
 прѣнемѣ. | И даша еѣпнѣтѣоѣнѣ имѣ  
 къ нѣмѣ по мѣстѣ, да проѣѣдатѣ  
 ихъ въ зѣмлю іѣдннѣ съ мѣромѣ. | И е  
 сѣ спнѣннѣ еѣпнѣтѣоѣнѣ, и хуже писѣ  
 іѡнадѣнѣ къ спартіѣтѣомѣ: | іѡнадѣнѣ  
 архіерей, и старѣйшнны людѣи, и жер-  
 цы, и прѣчнн людѣ іѣдѣнскнѣ, спар-  
 тіѣтѣомѣ братн рѣдоватнѣа. | ѡѣ  
 прѣжде послани еѣхѣ еѣпнѣтѣоѣнѣ по  
 ѡнн архіерейѣ ѡ дѣрѣа царѣтѣоваѣ  
 шагѣ въ вѣрѣ, іѣкѣ еѣтѣ брѣтѣа  
 наша, іѣкоже спнѣннѣ содержнѣтѣ. | И и  
 прїѣ ѡнѣ мѣжѣ посланаго сѣвнѣ, и  
 прїѣтѣ еѣпнѣтѣоѣнѣ, въ нѣхъже завѣщѣано  
 ѡ спѣорѣннѣ и дрѣжѣтѣ. | И мѣ ѡѣго  
 не трѣѣѣюще еѣхъ, ѡѣтѣвѣннѣ имѣѣще  
 свѣтѣѣ кннѣгн, іѣже въ рѣкѣхъ на-  
 шнхъ, | поѣснѣхомѣа послѣтн къ вѣмѣ

шеновѣти братство и дрѣже, еже  
 бы не вѣждѣтиа вѣсѣ: многа бо  
 времена проидоша, шенѣже послѣсте  
 аи кѣ нѣмѣх. | Алы оуко во вѣско время  
 непрестанно и въ празники, и въ  
 прочнхъ подобующихъ днѣхъ воспомн-  
 нѣмѣх вѣсѣ въ жѣтвахъ, тѣже при-  
 носимѣ, и въ молитвахъ, тѣкоже по-  
 дождѣтѣ, и ачѣпо естъ воспомнѣти  
 еи братію. | Весеаѣмѣ оуко ш славѣ вѣ-  
 ги шей. | Нѣсѣ же шѣкоша многи  
 спѣрен, и многи ерѣни, и рѣтоваша  
 аи нѣсѣ царѣ, иже оукрѣтѣ нѣсѣ. | Не  
 хотѣхомѣ оуко стѣждѣти вѣмѣх, и про-  
 чнмѣ споборничомѣ, и дрѣгомѣ на-  
 еи шымѣ въ ерѣнѣхъ еи хъ. | Имѣемѣ  
 бо сѣ небесѣ помощь помогающею  
 намѣх, и иже вѣномѣ ш врагѣ нашнхъ,  
 еи и смиришасѣ врагѣ нашн. | Иже рѣ-  
 хомѣ оуко нѣмнѣи антѣохова сына,  
 и антѣпатра іаѣонова, и послѣхомѣ  
 кѣ римлянѣмѣ шеновѣти сѣ нѣмнѣ  
 эи дрѣже и спокорѣнѣ прѣжне. | Запо-  
 вѣдахомѣ оуко имѣх и кѣ вѣмѣх понти,  
 и поздравѣти вѣсѣ, и дѣти вѣмѣх ш  
 нѣсѣ шѣсѣнѣа ш шеновѣннѣ и ш  
 ии братѣтѣвѣ нашѣмѣ. | И нынѣ добрѣ  
 сотворѣтѣ шѣсѣшавѣюще намѣх на сѣа.  
 аи | И сѣе писанѣе погланнѣ, и хъже погла  
 и оуни: | дѣрѣи царѣ спартѣтѣвѣх оуни  
 свѣщенникѣ великомѣ рѣдоватисѣ. |  
 та шѣрѣтѣсѣ въ писаннхъ ш спартѣа-  
 тахъ, и іаѣахъ, тѣко естъ ерѣтѣа,  
 иѣ и тѣко естъ ш рѣда авраамѣа. | И  
 нынѣ, шнѣлѣже сѣа познѣхомѣ, добрѣ  
 сотворѣтѣ пишущѣ намѣх въ мнѣрѣ вѣ-  
 иг шемѣ. | И мѣ же воспнѣхомѣ вѣмѣх:  
 скѣоти вѣша, и имѣнѣе вѣше, наша  
 естъ, и тѣже наша, вѣша естъ: пове-  
 лѣхомѣ оуко, да возвѣстѣатѣ вѣмѣх  
 вѣ сѣа. | И слыша іоунадѣх, тѣко воз-  
 вратѣшасѣа начальницы димѣтрѣвы  
 сѣ сіаюю многѣю, рѣче нѣже прѣжде,  
 иѣ рѣтовати нанѣ. | И иже вѣ иже іерѣ-  
 салѣма, и ерѣтѣ и хъ въ амадѣтѣтѣи  
 странѣ: не бо даде имѣх времяе, да

внѣдѣтѣ во странѣ егѣ. | И погла  
 созирѣтелѣн въ полкѣ и хъ, и возера-  
 тишасѣа, и возвѣстѣиша емѣ, тѣко  
 еице оустроаютѣсѣа нападѣти на на-  
 нѣшю. | вѣгда же заидѣ солнце, за вѣ  
 повѣда іоунадѣхъ шѣмѣх вѣдѣти, и  
 быти во оубѣжн, и готѣвѣтиа на  
 ерѣнѣ всю нѣшю, и постѣвенѣ стражи  
 оукрѣтѣхъ полкѣ. | И слышаша ешпѣстѣти, иѣ  
 тѣко готѣвѣхъ естъ іоунадѣхъ со шѣмнѣ  
 на ерѣнѣ, и оукоашасѣа, и оукасѣшасѣа  
 ерѣцѣмѣ шѣмѣх, и возжѣгоша оуни  
 въ полцѣ шѣомѣх, и шнѣдоша. | Іоуна-  
 дѣхъ же и иже сѣ нѣмѣх еѣшѣа, не  
 познѣша даже до оутра: вѣдѣхъ во  
 оуни горащыа. | И погла іоунадѣхъ а  
 въ слѣдѣ и хъ, и не достѣже и хъ,  
 прѣидоша ко елѣвѣрѣ рѣнѣ. | И а  
 шѣратѣшѣа іоунадѣхъ на арабы, иже  
 нарицѣхъсѣа заведѣн, и поразнѣ и хъ,  
 и вѣа кшрыетѣи и хъ. | И востѣвѣхъ иѣ аѣ  
 въ дамѣскѣх, и прохѣоадишѣ всю странѣ  
 тѣ. | вѣишнѣхъ же иже вѣде, и прѣидѣ даже аѣ  
 до аскалонѣа и еишннхъ тѣверѣынѣ,  
 и оуклоуишѣа во іопѣю, и вѣа ю. |  
 слыша бо, тѣко шѣсѣшасѣа тѣверѣынѣ аѣ  
 прѣдѣти странѣ димѣтрѣвѣ, и постѣвенѣ  
 тѣмѣх страждѣ, да стрѣтѣтѣ ю. | И аѣ  
 возвратѣшѣа іоунадѣхъ, и шѣрѣа еѣа  
 рѣишнны людекѣа, и шѣсѣшѣа сѣ  
 нѣмнѣх созрѣдѣти тѣверѣыннѣ во іаѣенѣ,  
 и возвысѣти еѣнѣнѣ іерѣсалѣмѣскѣа, и аѣ  
 воздѣвнѣдѣти высотѣ вѣаію междѣ  
 краегрѣдѣтемѣх и градѣмѣх, еже бы шѣд-  
 чѣти оуно ш града, да вѣдѣтѣ еѣе  
 на оуѣдреннѣннѣ, тѣко да ни кѣпѣтѣтѣ,  
 ниже продаютѣ. | И шѣрѣшасѣа созрѣ  
 дѣти градѣх, паде бо еѣнѣнѣ потѣока,  
 тѣже ш востѣона, и оуготѣоваша нари-  
 цѣмое хафѣнадѣа. | И іаѣишнѣхъ созрѣ аѣ  
 аѣидѣ въ еѣфѣлатѣ, и оуѣтверѣннѣ вратѣа  
 и завѣоры. | И взысѣа тѣрѣфѣишѣ царѣа  
 еѣтовати во азѣн, и возложѣти дѣа-  
 димѣ, и прострѣти рѣнѣ на антѣоха  
 царѣа. | И оукоаѣсѣа, да не погла аѣ  
 не поѣсѣтитѣ емѣ іоунадѣхъ, и

рѣшати ездете на него, и взыска  
 пѣти, еже пѣти іонадана, и оубѣити  
 его: и воставъ прїиде въ везданъ.  
 ма и иъзиде іонаданъ въ срѣтеніе емѣ  
 съ четырьдезатію тыгелашію мѣже  
 иъвераннѣхъ на оуполчѣніе, и прїиде  
 мѣвхъ везданъ. И видѣ трѣфѣонъ,  
 гакѣ прїиде іонаданъ съ вѣнъ мно-  
 гимъ, и прострѣти нанѣ рѣкъ оубола.  
 ма и восприѣтъ его чѣстнѣ, и постѣи  
 его предъ вѣемъ дрѣги своїми, и даде  
 емѣ дѣры, и заповѣда вѣемъ сіамакѣ  
 ма своимъ полагшати его гакѣ себе. И  
 рече іонаданъ: вѣснѣю оутрѣдихъ еси  
 всѣа люди сіа, ерднн не настѣошѣи  
 мѣнамъ. И нынѣ шпѣстн иже въ домы  
 своа, иъверн же себѣ мѣжеи мѣлау,  
 иже ездѣтъ съ тобою, и прїидѣ со  
 мною во птолемаїадъ, и предама теебѣ  
 ю, и прочыа тверданнн, и сіаы про-  
 чыа, и вѣбѣхъ иже наа потребеми,  
 и возвращаа шнабъ: сегѣ ко радн прїи-  
 ма доухъ. И вѣровавъ емѣ, сотвори,  
 гакѣже рече, и шпѣстн сіаы, и шн.  
 мадоша въ зѣмаю ізданнѣ. Штѣбн же  
 съ собою трн тыгелашы мѣжеи, иже  
 двѣ тыгелашы штѣбн въ галіаен,  
 мн тыгелаша же идоша съ нимъ. Шга  
 же внїде іонаданъ во птолемаїадъ,  
 закуючїша братѣ градѣмаа во пто-  
 лемаїадѣ, и гаша его, и вѣбѣхъ вшѣа  
 ма шнхъ съ нимъ оубѣиша мечѣмъ. И  
 погла трѣфѣонъ вѣнъ, и кѣнннцы въ  
 галіаен, и на поле великое, еже по-  
 гвѣстн вѣбѣхъ дрѣгѣвъ іонадановыхъ.  
 ма и познаша, гакѣ пѣтъ еыеть іона-  
 данъ, и оубѣиенъ, и вѣн иже съ нимъ,  
 и оубѣишаша самн себе и идоша оу-  
 на готованн на еранѣ. И видѣша го-  
 нашнн, гакѣ оу дѣшн имъ ееть: и  
 нѣ возвратншася. И прїидоша всн съ  
 мнромъ въ зѣмаю ізданнѣ, и пакашася  
 іонадана и сѣшнхъ съ нимъ, и оу-  
 болашася сѣлау, и пакаше вѣсѣ іер-  
 нг наъ пачемъ вѣліимъ. И възы-  
 скаша всн тѣзыцы, иже окрестѣ

иже, сокрѣшнн иже: рѣша ко: не на  
 имѣютъ началнннн и помогающаго:  
 нынѣ оубо порѣтѣмъ иже, и шнмама  
 ш челоуѣкѣхъ памать иже.

## ГЛАВА ГІ.



вѣиша сіаонъ, гакѣ сокрѣтѣ  
 трѣфѣонъ сіау много прїнтн  
 въ зѣмаю ізданнѣ, и сокрѣ-  
 шннн ю. И видѣ людн, гакѣ ѣ  
 ебѣтъ въ страдѣ и трѣпетѣ, и възыде  
 во іерусалїмъ, и сокрѣа людн, и г  
 оубѣиша иже, и рече имъ: вѣи вѣбѣте,  
 еанка азъ и ерѣтїа моа, и домъ  
 оца моего сотворихомъ и оу заю.  
 нѣхъ и оу свѣтыхъ, и ерднн и тѣ-  
 ешоты, иже видѣхомъ. Шгѣво радн а  
 погнебоша ерѣтїа моа всн радн  
 іералма, и штѣахъ азъ еаннъ. И нынѣ  
 нѣ не едан мн пошадѣти дѣшн мо-  
 еа во всѣао время скорей: не ео  
 ачшн есма ерѣтнн моа. Шбаче ѣ  
 шншѣ оу тѣзыцы моѣмъ и оу свѣ-  
 тыхъ, и оу женѣхъ и чѣдѣхъ нашнхъ:  
 гакѣ сокрѣшася всн тѣзыцы сотрѣтн  
 нѣсъ враждѣ радн. И возгорѣшася ѣ  
 дѣхомъ людѣ вѣспѣ полагшати ео.  
 вѣсѣхъ снхъ, и шѣбѣишаша глѣбомъ и  
 вѣліимъ, глаголюще: ты еси вѣжда  
 нашъ амѣстѣо іѣды, и іонадана  
 ерѣта твогѣо. Шворн еранѣ нашѣ, а  
 и всѣа, еанка аще речеши намъ, со-  
 творїма. И сокрѣа всн мѣжеи ерднн  
 нннн, и оубѣкорн совершннн всѣа етѣ-  
 ны іерусалїмскїа, и оутвердн его  
 окрестѣ. И погла іонадана сына аї  
 авессалѣмова, и съ нимъ сіау до-  
 больно во іоппїю, и иъгна сѣшнхъ  
 въ нѣн, и прѣеыеть тѣлау въ нѣн.  
 И воздвїжеа трѣфѣонъ ш птоле-  
 маїды съ сіаюу вѣліену внннн въ  
 зѣмаю ізданнѣ, и іонаданъ съ нимъ  
 въ штѣржн. Шамонъ же шполчїа гї  
 во аїадѣ на ашѣ пола. И позна  
 трѣфѣонъ, гакѣ востѣа сіаонъ емѣ

стѡ братѡ своегѡ іѡнадаѡна, ѡ іѡко  
сразитѣся съ нимъ хощете вранію,  
ѡ поглѡ къ немѡ поглѡ, глагола: сребра  
рдѡн, еже должнѣ братѣ твоеѡ іѡна-  
даѡн царю, потребѣ рдѡн, ѡуже ѡмѣ-  
ѡи аше, содержимъ єгѡ. ѡ нѡиѣ по-  
сан сребрѡ тлаѡнтѡвх стѡ, ѡ двѡ  
сына єгѡ въ залогѣ, іѡко да не  
ѡпѡщенѣ ѡстѣпнтѣ ѡ насѣ, ѡ ѡпѡ-  
ѡи стимъ єгѡ. ѡ познѡ сімѡнъ, іѡко  
лѣстїю глаголюте къ немѡ, ѡ поглѡ  
сребрѡ ѡ стѡрки, да не поглѡ враждѡ  
прїимете вѣлю ѡ людѣи, глаголю-  
ѡи цнхъ: іѡко не поглѡ ємѡ сребрѡ ѡ  
ѡи стѡрокѡвѣ, ѡ поглѡе. ѡ поглѡ стѡ-  
рокин, ѡ стѡ тлаѡнтѣ: ѡ солгѡ, ѡ не  
ѡ ѡпѡстѣ іѡнадаѡна. ѡ по єнхѣ прїиде  
трѡфѡнъ, да внїдетѣ въ стѡрѡнѣ, ѡ  
сѡтрѣте ю, ѡ ѡбѡде пѡтъ, ѡже ве-  
дѣте во ѡдѡрѡ: ѡ сімѡнъ ѡ полнѣ  
єгѡ противѡдѡше ємѡ на вѣсно  
ѡи мѣсто, ѡможе ѡдѡше. ѡ ѡбѡи же  
ѡ краєрдѡла поглѡша къ трѡфѡнѡ  
поглѡше поѡбжаѡицнх єгѡ, да по-  
тѡщѡтѣ прїнтѣ къ нимъ пѡтъиеню,  
ѡк ѡ поглѡти ѡмъ пѡщы. ѡ ѡтѡтѡва  
трѡфѡнъ вѣлѡ коннѡи своѡ, еже  
прїнтѣ въ ношѣ ѡнѡю: ѡ єтѣ єнѣге  
вѣлѡи єтѡѡ, ѡ не прїиде єнѣга рдѡн:  
ѡ вѡстѡ, ѡ ѡиде въ галаадїтїдѡ. ѡ  
ѡгѡ єгѡ же прѡелѡнѣся нѣ вѣснѡмѣ,  
ѡѡен іѡнадаѡна, ѡ погрѣенѣ єнѣте  
ѡдѡ тѡмѡ. ѡ возвратѣла трѡфѡнъ, ѡ  
ѡе нѡе въ зѣмлю євѡю. ѡ поглѡ сі-  
мѡнъ, ѡ вѣлѡ кѡстѣи іѡнадаѡна братѡ  
своегѡ, ѡ погрѣе ѡ въ мѡдѡнѣ грдѡ-  
ѡс дѣ стѡтецѣ євѡнхъ. ѡ пѡлѡша єгѡ  
вѣсѣ ієрѡсалѡмѣ пѡлѡчѣмъ вѣлѡнѣмъ, ѡ ры-  
ѡз дѡхѡ єгѡ днѡ многи. ѡ создѡ сі-  
мѡнъ наѡ грѡбѡмъ стѡцѡ своегѡ ѡ  
кратѣи євѡнхъ, ѡ вознесѣ єгѡ вндѣ-  
нѣмъ, ѡмѡненѣмъ тѣсанѡмъ со задѡ  
ѡн ѡ со предѡ. ѡ постѡвен нѡ нѡхъ  
єдѡмъ пѡрамїдѡх, єлѡнѡ прѡтѡвѡ єлѡ-  
нѡм, стѡцѡ ѡ мѡтерѡи, ѡ чѣтыремъ  
ѡдѡ братѡмъ. ѡ ѡимъ сѡтворѡ стѡрѡды,

ѡ ѡбѡжѡи стѡлпѡи вѣлѡнѣтѡ, ѡ сѡтвори  
на стѡлпѣхѣ вѣсѡрѡжїѡ въ пѡ-  
мѡтѣ вѣчнѡю, ѡ прѡ вѣсѡрѡжїѡхѣ  
кѡрѡвѡи ѡвѣлѡннѡх, во єже вїдѡ-  
мѡмъ єлѡтѣ ѡ вѣстѣхѣ пѡбѡюцнхѣ  
на мѡрѡн. ѡ єнѡ грѡбѡх, єгѡже сѡтвори ѡ  
въ мѡдѡнѣ, дѡже до єгѡ днѣ.  
Трѡфѡнъ же хѡждѡше лѣстїю со  
лѡ антѡхѡмѣ царѣмъ юнѡмъ, ѡ ѡѡен  
єгѡ, ѡ вѡцарѣла ємѣстѡ єгѡ, ѡ ѡе  
возѡжѡи на єлѡ дѡдѡмѡ дѣсїєкѡдїю, ѡ  
сѡтвори тѡзѡ вѣлѡнѡю на зѣмлѡи.  
ѡ создѡ сімѡнъ тѡвѡрѡдѡи іѡдѣєкїѡ, ѡ  
ѡ ѡрѡдѡи стѡлпѡмѡи єлѡснѡнѡнѡ, ѡ  
стѣвѡдѡмѡи вѣлѡнѡи, ѡ братѡмѡи ѡ за-  
ѡорѡмѡи, ѡ положѡи пѡщы въ тѡвѡрѡдѡ-  
нѡхѣ. ѡ ѡзѡвѡ сімѡнъ мѡжы, ѡ ѡдѡ  
поглѡ къ дѡмїтрїю царю, да сѡтво-  
рїте ѡслабѡенїє стѡрѡнѣ, іѡко вѣлѡ  
дѣлѡ трѡфѡнѡвѡ єтѡша хнѡщѡнѡтѡ. ѡ ѡе  
поглѡ ємѡ дѡмїтрїѡ царѣ по єлѡе-  
єємъ єнѡмъ, ѡ ѡвѣщѡ ємѡ, ѡ напѡсѡ  
ємѡ єпїстѡлѡю єнѣєлѡ: цѡрѣ дѡмѡнѡ  
тѡрїї сімѡнѡ архїєрѡю ѡ дрѡгѡ царѣи,  
ѡ стѡрѡдѡишннѡмъ, ѡ тѡзыкѡ іѡдѣєкѡ  
рдѡвѡтѡнѡ. ѡ вѣнѣцѣ злѡтѡиѡи ѡ пѡрѡ  
ѡ стѡнѣ, тѡже поглѡлѡ єнѡ, вѡспрїѡхѡмъ,  
ѡ гѡтѡвѡи ємѡлѡ сѡтворїтѣ єлѡ вѡмѡи  
мїрѡх вѣлѡнѣх, ѡ пѡсѡтѣи къ єлѡщымъ  
наѡ дѡнѡмѡ, єже ѡстѡвѡтѣи вѡмъ дѡнѡ.  
ѡ вѡлѡнѡ ѡѡстѡвнѡхѡмъ вѡмъ, крѣпкѡ ѡи  
єлѡтѣ, ѡ тѡвѡрѡдѡи, тѡже сѡздѡте, да  
єлѡдѡте вѡмъ. ѡ ѡпѡщѡемъ же нѣвѣлѡ  
дѡнѡтѡ днѣ, ѡ вѣнѡцѣх, єгѡже дѡлжнѡ  
єнѣте, ѡ ѡще пѡлѡ ѡнѡдѡ дѡнѡ єтѣ  
во ієрѡсалѡмѣ, пѡтѡмѡ да не єлѡдѡте  
дѡвѡвѡмѡлѡ. ѡ ѡще нѣщыи ѡѡгѡднѡи ѡ  
ѡ вѡєкѣ вѡпѡсѡтѡнѡ къ нѡшымъ, да  
внїшѡдѡтѣся, ѡ да єлѡдѡте мѡждѡ нѡмѡи  
мїрѡх. ѡ лѣтѡ стѡ єдѡмѡдѣсѡтѡгѡ ѡдѡ  
ѡлѡтѡ єнѣтѣ ѡгѡ тѡзычѡєкѡє ѡ ієрѡ-  
нѡлѡ. ѡ нѡчѡша людѡи ієрѡсалѡвѡи пѡ мѡ  
єлѡтѣи въ пѡсѡнѡлѡхѣ ѡ єлѡ совѣщѡнѡ-  
лѡхѣ: лѣтѡ пѡрѡвѡгѡ прѡ сімѡнѡ  
архїєрѡєн вѣлѡнѡмъ ѡ вѡнѡтѣ ѡ во-

мѣждѣ іудейскомѣ. | Во днѣхъ онѣхъ  
 прїиде сімонъ въ гдѣ, и ѡкрѣ-  
 жн ю полѣми, и сотвори ми-  
 ханѣ, и приелѣжнѣ къ градѣ, и ѡзеи  
 мѣстоуапѣ едїнѣ, и взѣ. | И всначѣхъ  
 во градѣ, иже елѣхъ къ мнѣхнѣ, и  
 бысть сматенїе велїе во градѣ. |  
 мѣнъ взыдоша иже елѣхъ во градѣ съ  
 женѣми и чѣды на стѣнѣ, рачтѣр-  
 заны имѣше рїзы своѣ, и возопїша  
 глѣгомѣ велїимѣ, молаше сімонъ де-  
 мѣснїцѣ имѣ дѣти. | и рекѡша: не со-  
 твори нѣмѣ по адкѣствамѣ нашымѣ,  
 мѣно по мѣлѡсти твоѣй. | И ѡмѣло-  
 стивнѣса имѣ сімонъ, не боевѣ ихъ,  
 и ѡзгнѣ ихъ ѡ градѣ: и ѡчїнѣти  
 дѡмы, въ нїхѣже елѣхъ іудѣлы, и  
 тѣмѣ внїде вѡнѣ съ пѣснѣми  
 мнѣмѣголова гдѣ. | И ѡзверже ѡз негѡ  
 велѣнїю нечїстѡтѣ, и велѣнї въ нѣмѣ  
 мѣжы, иже законѣ творѣтъ, и ѡтѣвер-  
 днѣ егѡ, и сотвори себѣ въ нѣмѣ  
 мѣ. ѡнѣтанїе. | ѡщымѣ же ѡ краегрѣ-  
 діѣ во іерѣсалїмѣ, возбранѣшесѣ  
 ѡсходїти и входїти во странѣ, и  
 ѡповѣднї и продавати: и взалѣнѣша  
 елѣѡ, и мнѡзи ѡ нїхѣ глѣгомѣ по-  
 нѣ гнѣѡша. | И возопїша къ сімонѣ  
 деснїцѣ прїѣти, и даде имѣ, и ѡз-  
 гнѣ ихъ ѡтѣдѣ, и ѡчїнѣти краегрѣдїе  
 ѡ ѡсквернѣнїй. | И внїде въ нѣ въ  
 двѣдѣсѣть третїй дѣнь вторѡгѡ  
 мѣсѣца, мѣта стѡ сѣдмѣдѣсѣтъ пѣр-  
 вагѡ съ хвалѣнїемѣ и вѣтамн, и въ  
 гѣелехѣ, и пѣмѣлѣхѣ, и сопѣлѣхѣ,  
 и въ пѣснѣхѣ, и пѣнїхѣ, тѣмѣ  
 сокрѣдїнѣмѣ вѣрѣ велїй ѡ іерѣсалѣ. |  
 нѣ И ѡстѣвн на велѣнїе мѣтѡ про-  
 вождѣти дѣнь тѡй съ весѣлїемѣ,  
 и ѡтѣверн горѡ свѣтѣлнцѣ, тѣже  
 елѣнѣ краегрѣдїѣ, и весѣлїе тѣ сѣмѣ,  
 нѣ и иже съ нїмѣ. | И внїде сімонъ  
 іудѣнна сына свогѡ, тѣмѣ мѣжъ есѣтъ,  
 и постѣвн егѡ вождѣ сїлѣз вѣрѣхѣ,  
 и весѣлїе въ газѡрѣхѣ.

Г Л А В А Ѧ.

въ лѣтѡ стѡ сѣдмѣдѣсѣтъ ѣѣ  
 второе, собра царѣ днїмїтрїй  
 сїлы своѣ, и ѡде въ мнѣдїю  
 собрѣти пѡмѡщї себѣ, тѣмѣ  
 да рѣчѣтѣхъ прѡтївѣ трѣфѡна. | И ѣ  
 сѣлїша ѡрѣнѣ царѣ перѣскїй и мнѣ-  
 скїй, тѣмѣ прїиде днїмїтрїй въ пре-  
 дѣлы егѡ, и посла едїнѣгѡ ѡ начѣлѣ  
 ннѣхъ своїхѣ тѣти егѡ жїва. | И ѣ  
 ѡде, и порази ѡполченїе днїмї-  
 трїево, и тѣтѣ егѡ, и привѣде  
 егѡ къ ѡрѣнѣ, и вѣднѣ егѡ въ тем-  
 ннѣ. | И ѡмѣлачѣ землѣ іудѣна въ  
 велѣ днї сімонѡвы, и взыснѣ елѣгѣлѣ  
 тѣзѣнѣ своѣмѣ, и ѡгѡдна елѣсѣтъ нѣмѣ  
 влѣсѣтъ егѡ, и елѣва егѡ во велѣ  
 днї. | И со всѣю сѣлѡю своѣю взѣлѣ  
 іопнїю въ прїстѣннѣше, и сотвори  
 вхѡдѣ ѡтѣрѡшѡмѣ мѡрскїмѣ. | И рѣсѣ  
 прострѣ предѣлы тѣзѣнѣ своѣмѣ, и  
 ѡдержѣ странѣ. | И собра плѣнѣнїе  
 мнѡгѡ, и госпѡдѣствова на газѣры и  
 велѣсѣры и краегрѣдїемѣ: и ѡлѣтѣ не-  
 чїстѡтѣ ѡ негѡ, и не бысѣтъ прѡтн-  
 вѣлющѣгѡ елѣмѣ. | И кїнѣждѡ елѣлаше и  
 землѡ своѡ съ мѣромѣ, и землѣ  
 далѣше жїтѣ своѣ, и дрѣвѣе пѡлѣсѣлѣ  
 плѡдѣ своѡ. | ѡтѣрѣшннѣ на стѡ  
 гнѣхѣ сѣдѣхѣ, и всн ѡ елѣгнѣхѣ  
 есѣдѡвахѣ, и юношн ѡелѣлѣхѣ елѣ  
 сѣлѡю и рїзамн рѣтнѣмн. | Градѡмѣ  
 далѣше пнцѣ, и вчїнѣлѣше ихѣ въ со-  
 сѣды ѡтѣверѣдїнѣ, дѡнѣлѣше ѡмѣно-  
 велѣ мнѣ сѣлѣвы егѡ дѣже до краѣ  
 земан. | ѡтворн мѣрѣ на земан, и ѡ  
 возверѣнїе іерѣсалѣ весѣлїемѣ велї-  
 ннѣ. | И елѣе кїнѣждѡ поѣ вїногрѣдн  
 дѡмѣ своїмѣ, и смѡковннцїю своѡю, и  
 не бысѣтъ ѡтѣтѣрающѣгѡ ихѣ. | И тї  
 ѡснѣдѣ рѣтѣлѣн ихѣ на земан, и  
 царн сотѣрѡша во днн ѡны. | И ѡ  
 ѡтѣрѣпн всѣхѣ смнрѣннѣхѣ людѣн  
 своїхѣ: законѡ взыснѣ, и ѡлѣтѣ  
 велѣно есѣзѣнѡнїе и аднѣвѣство. | ѡелѣ еї



тѣла проглаголи, и оумножи соуды  
 въ свѣтъ ихъ. | И смѣшано бѣ въ римѣ,  
 ꙗко оумре ѿнададнхъ, и даже до  
 спартѣи смѣшася, и шекорѣшася  
 въ свѣлѣ. | Егда же оуслышаша, ꙗко  
 сѣмѣи братѣхъ егѣо бысть вмѣстѣ  
 егѣо архіерей, и ѿдержѣ всю страну  
 ии и грады въ ней: | приѣша къ немѣ  
 на дщицахъ мѣданыхъ, еже шено-  
 внити съ нимъ дружбѣ и сповореніе,  
 ꙗже сотвориша со ѿдаю и ѿнада-  
 дн номъ братіею егѣо. | И прочтѣшася  
 и предъ церковию во іерусалимѣ. | И сѣи  
 образа посланнѣи, иже послаша спар-  
 тѣиты: спартѣитѣвъ начальницы и  
 грады, сѣмѣи іерею великомѣ, и  
 старѣйшиннамъ, и жерцѣмъ, и про-  
 чымъ людемъ іудейскимъ братіи радо-  
 ва вачися. | Поглы, иже послани сѣтъ  
 къ людемъ иудѣимъ, возвѣстѣша  
 намъ ѡ вѣшей славы и чести, и  
 къ возвращенію ѡ прихѣдѣ ихъ. | И  
 спрѣдохомъ ꙗже въ нихъ речена въ  
 совѣтѣхъ людей сѣце: нѣмнѣи сына  
 антѣохова, и антѣпатра іасѣнова,  
 поглы іудейстѣи приѣдоша къ намъ  
 иго возновляюще съ нами дружбѣ. | И  
 оугѣдно бысть людемъ приѣти мѣжи  
 славою, и положити воспнѣніе сло-  
 вѣсъ ихъ во оубѣды людскѣи книги,  
 да бѣдетъ ѡмать людемъ спартѣи-  
 тѣвъ: Обрѣзѣ же тѣхъ писаномъ  
 ꙗко сѣмѣи архіерейю. | По сѣхъ поглы  
 сѣмѣи нѣмнѣи въ римѣ, и мѣщаго  
 цитѣ залѣтѣ великѣи вѣсегомъ мнѣхъ  
 тѣсаца на оустанавленіе съ ними  
 ꙗе дружбы. | Егда же оуслышаша люди  
 словеса сѣа, рѣша: къю благодѣгъ  
 воздадимъ сѣмѣи и сыномъ егѣо,  
 ꙗе оутверди во сѣмѣи и братіа егѣо,  
 и дома оуца егѣо, и покн врагн  
 іерусаливы ѡ нихъ, и оуставиша емѣ  
 изъ свободѣ. | И напнѣша на днѣхъ  
 мѣданыхъ, и поставиша на столпѣ  
 въ горѣ сѣмѣи. | И сѣи естъ обрѣзѣ  
 писанѣа: въ оубѣдѣи дѣнь мѣ-

саца елазъ, лѣта сто седмьдесятѣ  
 втораго, и сѣе третіе лѣто при  
 сѣмѣи архіерей, въ сарамѣи, | въ ии  
 собраніи величѣмъ жерцовъ и лю-  
 дѣи, и князѣи ꙗзыка и старѣйшинъ  
 страны возвѣстѣсѣа намъ: понеже мно-  
 гаци быша еранн въ странѣ, | сѣмѣи  
 мѣи же сынѣ маттадѣевъ, сынѣ  
 сынѣвъ іарібовыхъ, и братіа егѣо  
 вѣдѣша сѣгѣ въ бѣдство, и прогнѣо.  
 стѣша сопотѣтѣмъ ꙗзыка своего,  
 ꙗко да стоаѣтъ свѣтѣа ихъ и за-  
 конъ, и славою великою проглаголиша  
 люди своа. | И собра ѿнададнхъ людн  
 ꙗ своа, и бысть имъ архіерей, и при-  
 ложися къ людемъ своимъ. | И ꙗ  
 хотѣша врази ихъ внити въ странѣ  
 ихъ, еже сокровити странѣ ихъ, и  
 простертн рѣкѣ на свѣтѣа ихъ. |  
 Тогда воста сѣмѣи, и брѣса за люди  
 своа, и раздѣ сребреникѣвъ многоу  
 своимъ, и коврѣжи мѣжи сильныа  
 ꙗзыка своего, и дадѣ имъ оубоки:  
 и оутверди грады іудейскѣи, и вѣдѣ  
 сѣоѣ, ꙗже въ предѣлѣхъ іудейскихъ,  
 и даже вѣхъ оубѣа еранникѣвъ  
 прежде, и постави тѣмъ на стражѣ  
 мѣжи іудейскѣи: | и іоппѣю оутверди, ꙗ  
 ꙗже на приморн, и газарѣ, ꙗже въ  
 предѣлѣхъ азѣота, въ нѣиже врази  
 прежде шентѣхъ, и насели тѣмъ  
 іудей, и сѣнка потребна вѣхъ на  
 оуправленіе сѣхъ, положн въ нихъ: | и ꙗе  
 вѣдѣша люди дѣйство сѣмѣи, и  
 славу, юже оумысли сотворити ꙗзыкѣ  
 своимъ, и поставиша егѣо въ вождѣ  
 своего и архіерѣа, занеже сотвори  
 сѣа вѣа, и правдѣ, и вѣрѣ, юже со-  
 блюдѣ ꙗзыкѣ своимъ, и възисѣа вѣа-  
 кимъ образомъ вознестн люди своа.  
 | И во днн егѣо благоспѣвѣаше въ ꙗс  
 рѣкѣ егѣо, еже и зѣати ꙗзыки ѡ  
 странѣ ихъ, и иже во градѣ дави-  
 довѣ вѣхъ во іерусалимѣ, иже со-  
 твориша сѣгѣ краеврѣдѣ, и зъ негѣже  
 и сходяхъ, и сквернахъ оубѣтѣ

святыхъ, и творяхъ мѡзвъ велию  
 азъ въ чистотѣ. | И насади въ нѣмъ  
 мѡжы іудейскы, и оутверди ко оупрѣ-  
 пленію страны и града, и возвыси  
 ли стѣны во іерусалимѣ. | И царь ан-  
 митрій оутѣвн еѡмъ начальство жрече-  
 лдства. | По сѣмъ сотвори егѡ дръга  
 своего, и прослави егѡ славою велию.  
 и кою: слыша бо, такъ наречѣнъ бытъ  
 іудей ѡ римляны дръзи и спокор-  
 ницы и вратѣа, и такъ прѣаша по-  
 ма словъ сѣмъновыхъ преславно: | и  
 такъ благоволиша іудей и жерцы  
 быти сѣмънѡмъ вождомъ и архіереемъ  
 въ вѣкы, дондеже востанетъ пророкъ  
 мѡвѣренъ: | и да едетъ надъ нами во-  
 вода, и такъ да радѣетъ ѡ святыхъ  
 поставлѣти ихъ на дѣлаи ихъ, и  
 на дѣ страню, и на дѣ орбжема, и  
 мѡ на дѣ твердынами: | и такъ да ра-  
 дѣетъ ѡ святыхъ, и да слышуютъ  
 егѡ вси, и да пишѡтсѣ на йма  
 егѡ въ писаніа во странѣ, и да  
 облачнѣа въ порфѣрѡ и златю  
 мѡдрѣзъ. | И не лѣтъ едетъ никомѡже  
 ѡ людѣи и ѡ жрецѣмъ ѡбреши что ѡ  
 сѣхъ, и вопреки глаголати ѡ негѡ  
 реченымъ, или совопѣпѣти сонмъ  
 во странѣ безъ негѡ, и облачнѣа въ  
 мѡ порфѣрѡ, и ногѣти грѣвнѡ златѡ: | а  
 иже аще сотворитъ кромѣ сѣхъ, или  
 ѡвержетъ что сѣхъ, повиненъ еѡ  
 мѡдетъ. | И оугѡдно быстъ вѣвѣмъ лю-  
 демъ оутѣвнѣти сѣмънѡмъ, и сотворити  
 мѡ по словесемъ сѣмъ. | И прѣа сѣмънъ,  
 и благоволи архіерействовати, и  
 быти воеводою и начальникомъ мѡзыка  
 іудейска, и жерцѣмъ, и начальство-  
 лн вати на дѣ вѣман. | И писаніе сѣ  
 рѣша водрѡзѣти во ащѣцахъ мѣда-  
 ныхъ, и посрѣвнѣти ихъ въ прѣтворѣ  
 мѡ святыхъ, въ мѣстѣ славноѣ, | спн-  
 сѣнѣ же сѣхъ положиши въ газофу-  
 ланѣи, такъ да ймать сѣмънъ, и сы-  
 нове егѡ.

ГЛАВА Ѹ.

посла царь антѡхъ сынъ еѡ  
 анмѣтрѣа царѡ посланіа ѡ  
 острѡвѡвъ моренѣхъ сѣмънѡмъ  
 архіереею и начальникѡмъ мѡзыка  
 іудейска, и вѣемѡмъ мѡзыкѡмъ. | И вѡхъ  
 содержѣше образъ сѣи: царь антѡхъ,  
 сѣмънѡмъ жерцѡмъ великомѡмъ, и мѡзыка  
 начальникѡмъ, и мѡзыкѡмъ іудейскомъ  
 радоватнѣа. | Понѣже мѡжн іудейскн  
 ѡдержѣша царствѣа оѣцѣхъ нашихъ,  
 хоуѡ же снабѣдѣти царство, да оу-  
 строю еѡ такѡже еѡ прѣжде, и ѡ  
 странѣ соврѣхъ мнѡжествѡ сѣаъ, и  
 сотворѣхъ корабѣи воннѣа. | Хоуѡ  
 же йзыти во странѡ, да ѡмѡщъ рас-  
 тѣившыма странѡмъ нашѡмъ, и ѡбрѣто-  
 шившыма грады мнѡги въ царствѣи  
 моѡмъ. | Нынѣ оуѡ оутверждаю тебѣ  
 вѣа ѡставленіа дѣней, такѡ ѡсѣвнѣа  
 тебѣ кнѣвшн прѣжде менѣ царѣ, и  
 сѣани ины дѣры ѡсѣвнѣа тебѣ. |  
 И понѣтнхъ тебѣ творѣти новѣнѣ  
 оубыхъ пѣназѣи во странѣ твоѣи,  
 іерусалимѡ же и святннамъ быти  
 свободнымъ: и вѣа орбжѣа, сѣани  
 оугѡтовазъ сѣи, и твердыни, иже  
 создазъ сѣи, иже держнши, да еѡ-  
 дѣтъ тебѣ. | И вѣсь долгъ царевъ, и  
 иже подобѡютъ царевн, ѡ кнѣнѣ и  
 во вѣе вѣрѣма да ѡсѣвнѣа тебѣ.  
 вѣдѣ же ѡдержнмъ царство наше,  
 а прослави мъ тебѣ и люди твоѡ, и  
 святнлицѣ славою великою, такъ да  
 гѣвѣнна едетъ слава вѣша по вѣнѣ  
 земан. | Лѣта сѡдѣмъдѣсѣтъ чѣ-  
 тѣ рѣчѣагѡ йзыде антѡхъ въ зѣмаю  
 оѣцѣхъ своихъ, и соврѣшаа къ немѡ  
 вси вѡи, такъ малымъ быти ѡсѣвнѣ-  
 шымъ съ трѣфшномъ. | И гнѣше егѡ  
 антѡхъ царь, и прѣидѣ вѣжѣмъ въ  
 дѡрѡ, такѡ же при морѣ. | Вѣдѣше бо,  
 еѡ такъ соврѣшѣа зѣла на нѡ, и ѡсѣвнѣ-  
 виша егѡ воннѣ. | И ѡполчнѣа антѣ  
 охъ на дѡрѡ, и съ нѣмъ двѣмъдѣсѣтъ

тѣмъ мѣжѣй ерѣнныхъ, Ѧ семь тѣ.  
 Ѧи елшз конникшвхъ: Ѧ шестѣнн градъ,  
 Ѧ кораблѣ ш мора придоша, Ѧ шекор-  
 елаше градъ ш земли Ѧ мора, Ѧ не  
 штаблѣ ни ѣдинаго ѡзѣти Ѧ внѣти.  
 Ѧи Приѣде же ѡдмѣнѣй, Ѧ ѡже съ нѣмъ,  
 ш рѣма ѡмѣше погалнѣ царѣмъ Ѧ  
 странѣмъ, въ нѣхъже написана сѣд:  
 Ѧи асвнѣй вѣпѣтъ римскѣй птоломѣю царю  
 Ѧи радѡватнса. | Посла ѡдѣнѣтѣн прѣ-  
 нѡша къ нѣмъ дрѣзи нѣшн Ѧ спо-  
 борнцы, шеновалѡюще прѣмною дрѣжѣ  
 Ѧ споворѣнѣ, посланы ш сѣмшн архѣ-  
 Ѧи ерѣа, Ѧ людѣй ѡдѣнскнхъ. | Принесо-  
 ша же Ѧ шѣтѣ златѣй мѣагъ тѣ.  
 Ѧи елшн. | Оугодно оуѣо еыѣтъ нѣмъ пн-  
 сѣтн къ царѣмъ Ѧ странѣмъ, да не  
 наносѣтъ нѣмъ шолъ, Ѧ да не рѣтѣ-  
 ютъ нѣхъ, ни градѡвѣхъ нѣхъ, ни страны  
 нѣхъ, Ѧ да не споворѡютѣ рѣтѣнцымъ  
 Ѧ прочѣмъ нѣхъ. Ѧи ѡзѡбѣла нѣмъ прѣлѣтн  
 Ѧи ш нѣхъ шѣтѣ. | ѡше оуѣо нѣщын  
 гѡбѣтѣле прѣвѣтѣла ш страны нѣхъ  
 къ вѣмъ, прѣдѣтѣ нѣхъ сѣмшн архѣ-  
 ерѣю, да шметѣтъ нѣмъ по законѣ ево-  
 Ѧв емѣ. | Тѣмъже написа днмѣтрѣю царю,  
 Ѧи Ѧи атѣлѣдъ, Ѧи арѣарѣдъ, Ѧи дрѣанъ, | Ѧ  
 во всѣмъ страны, Ѧи самѣшкѣдъ, Ѧи спар-  
 тѣтѡмъ, Ѧи въ дѣаонъ, Ѧи въ мѣн-  
 донъ, Ѧи въ сѣнѡнъ, Ѧи въ карѣю, Ѧи въ  
 сѣмонъ, Ѧи въ памфѡаю, Ѧи въ аѣнѣю,  
 Ѧи въ аѣкарнѣа, Ѧи въ рѡдъ, Ѧи въ фа-  
 снѣдъ, Ѧи въ кѣю, Ѧи въ сѣднѣдъ, Ѧи въ  
 дрѣдъ, Ѧи въ гортѣнѣдъ, Ѧи въ кнѣдъ, Ѧи  
 Ѧи въ нѣрѣхъ, Ѧи въ нѣрнѣю. | Описѣнѣ  
 же нѣхъ написана сѣмшн архѣерѣю.  
 Ѧи днѣтѡхъ же царь шполнѣа на дрѣрѣ  
 вѣторѣнѣю, наводѣ вѣнѣд на нѡ рѣнн,  
 Ѧи мнѣанъ творѣа, Ѧи зѡлачѣн трѣнѣнн  
 Ѧи еѣ не вѡходѣтн, ннѣи ѡсѡдѣтн. | Ѧи  
 посла емѣ сѣмшн дрѣ тѣлашѣ  
 мѣжѣй ѡзѣрнныхъ въ помощь емѣ,  
 Ѧи сребрѡ Ѧи златѡ Ѧи сѡбѡлы многн.  
 Ѧи Ѧи не вѡсѡхѡтѣ нѣхъ прѣлѣтн, но ш.  
 ерѣжѣ вѣа, ѣаина завѣща емѣ прѣжде,  
 Ѧи Ѧи шѡчѣдѣа ш негѡ. | Ѧи посла къ

нѣмъ аѣяновѣа ѣдинаго ш дрѣгѡвѣ  
 евоѡхъ, да посѣрѣдѣтъ съ нѣмъ,  
 глагола: еы дрѣжѣтѣ шпѡпѣю Ѧ газдрѣ  
 Ѧи крагратѣе ѣже во ѡерѣсалимѣ, градѣ  
 царѣтва моѣгѡ. | Прѣдѣлаы нѣхъ шпѡпѣа  
 стошнѣтъ, Ѧи сѡтворѣтѣ гѣзѡв въ  
 лнѣд на землѣ, Ѧи гѡспѡдѣтѡватѣ  
 мѣстѣмн многнмн въ царѣтѣн мо-  
 ѣмъ. | Нынѣ оуѣо шдѣдѣтѣ градѣ, нѣхъ Ѧ  
 езѡстѣ, Ѧи дѣнн мѣстѣ, Ѧи мннѣ  
 шгѡспѡдѣтѡватѣ енѣ прѣдѣлашѣ  
 ѡдѣнскнхъ: | ѡше же нн, дѣдѣтѣ мѣ Ѧ  
 стѡ снхъ патѣшѡтъ тѣлѣнѣтѡвѣ сребрѡ,  
 Ѧи за шпѣстошнѣ, Ѧи мнѣ шпѣсто-  
 шнѣтъ, Ѧи за дѣнн градѡвѣ дрѣгѣа  
 патѣшѡтъ тѣлѣнѣтѡвѣ: ѡше же нн,  
 прншѣдѣшѡ порѣтѣмъ вѣдѣ. | Ѧи прѣдѣ  
 аѣяновѣй дрѣгѣ царѣнѣй во ѡерѣсалимѣ,  
 Ѧи вѣдѣтѣ сѣлѡв сѣмонѡвѣ, Ѧи сѡкрѡ-  
 внѣе зѡлѣтѣ Ѧи сребрѡ, Ѧи оуѣстроѣнѣ  
 доволѡно, Ѧи оуѣжѣсѣа, Ѧи возвѣтѣтн  
 емѣ словѣа царѣна. | Ѧи шѡвѣщѡва Ѧ  
 сѣмшн, рѣчѣ емѣ: ннѣ чѣждѡю зем-  
 лю прѣлѡхѡмъ, ннѣ чѣждѡа шдѣрѣа  
 хѡмъ, но насаѣдѣе сѡтѣце нѣшнхъ, ш  
 врагѣ же нѣшнхъ въ нѣное врѣмѣа не.  
 прѣвѣдншѡ оуѣдрѣжѣа. | Шы же врѣмѣа Ѧ  
 ннѣше вѡспрѣлѡхѡмъ насаѣдѣе сѡтѣце  
 нѣшнхъ. | ѡ шпѡпнѣи Ѧи газдрѣхъ, Ѧе  
 нѣхъ прѡсншн, сѣн творѡхѣдъ въ лѡ-  
 асѣхъ гѣзѡв вѣаю въ странѣ нѣшей,  
 ш снхъ дѣдѣнн тѣлѣнѣтѣ сѣгѡ: Ѧи не  
 шѡвѣща емѣ аѣяновѣй словѣе. | Воз-  
 ѡвратѣса же съ гѡрѡстѣю къ царю, Ѧи  
 возвѣтѣтн емѣ словѣа сѣа, Ѧи сѣлѡв  
 сѣмонѡвѣ, Ѧи вѣа ѣаина вѣдѣтѣ: Ѧи про-  
 гнѣбѣаа царь гнѣбѡмъ вѣлнѣмъ. | Трѣнѣ  
 фшнъ же вѣрѣдъ въ корѣвѣ, шѡвѣтѣе во  
 сѡрѡсѣдѣдъ. | Ѧи посѣтѣнн царь кенѣвѣа Ѧ  
 вѡевѡдою прнморѣннмъ, Ѧи снлы пѣ-  
 хѡтѣнны Ѧи кѡнныа дѣдѣ емѣ. | Ѧи Ѧа  
 повѣлѣ емѣ шполнѣтнса прѡтѣвѣа лнцѣ  
 ѡдѣнѣна: Ѧи запѡвѣла емѣ гѡздѣтн  
 кѣдрѡнъ, Ѧи оуѣтверѣдѣтн врагѣ, Ѧи да  
 рѣтѣтѣ людѣ: царь же гѡнѡше трѣн-  
 фшнѡ. | Ѧи прѣдѣ кенѣвѣнѣ ко ѡамнѣю, Ѧи

и нача раздражати люди, и вхоудити  
 во іѹдаю, и пленити люди, и оуби-  
 ма вѣдти. и созда недровнх: и пострѣви  
 тѣмъ конники и силы, такъ да  
 иѹходѹще прохѹдаѹтъ пѹти іѹдаейскіа,  
 такоже повелѣ ѹмъ царь.

Г л а в л ѣ ѿ.

**Ѹ** взыде іѹаннх ѿ газаровех, и  
 возвѣстѣи сімѡнѹ ѿтѹъ сво-  
 емѹ, такъ сотвори кендешей. |  
 и призѣа сімѡнх два сыны  
 своя старѣйшыа іѹдѹ и іѹанна, и  
 рече имъ: азъ и братѣа моѹ, и доуж  
 ѿтѹа моего покорѹхомъ врагѹ іерѹ-  
 левы ѿ юности даже и до сегѹ  
 днѹ, и благопопѣшествоваѹа въ рѹ-  
 нѹхъ нашихъ иже вѣдѣти іерѹсала мно-  
 гаши. | Нынѣ же состарѣхѹа, и бы  
 милостію (бѣа) добольни естѣ въ  
 лѣтѣхъ: вѣдѣте амѣстѹ менѣ, и  
 братѣа моего, и иже шѣдше повѣрѣтѣи-  
 те за гѣзынхъ нашихъ, помощь же съ  
 неведе съ вѣдѣн да вѣдѣтѣ. | И ижебра  
 ѿ страны двѣдѣсѣть тыисѹщхъ мѹжей  
 воѣнныхъ и конниковъ, и иѹдоша на  
 кендешѣа, и ѹбенощѣваѹа въ мѡдѣнѣхъ.  
 И возтѣавше заѹтра иѹдоша на полѹ,  
 и съ іѹаа вѣлаа въ срѣтѣнїе имѣ,  
 пѣшѹа и коннаа, и вѣ потѹнхъ средѣ  
 ихъ. | И ѹполчѣа прѹтивѹ анца ихъ  
 сѣмъ и людѣе егѹ: и вѣдѣа люди  
 боѹщыаа прѣйти потѹнхъ, и прѣиде  
 пѣрвыи, и вѣдѣша егѹ мѹжи, и при-  
 доша въ сѣдѣ егѹ. | И раздѣав лю-  
 дѣи и конниковъ поградѣ пѣшнхъ;  
 и ѹннныцы же врагѹвъ мнѹзи вѣшѹ.  
 И возтѣрѣвѣша грѣбѣли, и побѣждѣнхъ  
 выестъ кендешей и полнхъ егѹ, и падо-  
 ша ѿ нихъ гѣзынн мнѹзи: прочїи  
 же вѣгѹша въ твердѣнїю. | Тогда  
 оѹазвѣнхъ выестъ іѹда братѣа іѹанновъ:  
 іѹаннхъ же гнѣ ихъ, дондеже прѣиде  
 въ недрѹнхъ, егѹже созда. | И повѣ-  
 гоша даже до столищѹвхъ сѣщнхъ на

сѣлѣхъ азѹтѣннхъ, и зажжѣ егѹ  
 ѿгнѣмъ, и падоша ѿ нихъ двѣ ты-  
 сящы мѹжи: и возвратѣа въ зѣм-  
 лю іѹданѹ въ мѣрѣ. | И птоломей дї  
 сынхъ авѣвохъ пострѣленхъ выестъ воѣ-  
 водою въ полѣ іерѹхѹна, и имѣше  
 сребрѹ и златѹ мнѹго. | Бѣе ко зѣтѣ вѣ  
 архїерѣовъ. | И вознесѣа сѣрдце егѹ, гї  
 и восхѹтѣ ѹдержати страну, и по-  
 мышлѣаше лѣстнѹ на сімѡна и сы-  
 нѹвхъ егѹ, побѣити ихъ. | Сїмѡнхъ дї  
 же прохѹдаѹше градѹ, такъ въ стра-  
 нѣ іѹдаействѣи, попечѣнїе имѣа ѿ при-  
 лѣжанїи ихъ, и снѣдѹ во іерѹхѹнѣ  
 сѣмъ и матѣадїи, и іѹда и сыно-  
 вѣ егѹ, лѣтѣ стѹ сѣдмьдѣсѣтъ сѣа-  
 магѹ, мѣсѣца первагои двѣдѣсѣтъ, сѣи  
 естѣ мѣсѣца сѣвѣтѣ. | И прѣа ихъ сї  
 сынхъ авѣвохъ въ твердѣнїю, нарицѣе-  
 мѹю дѹнкъ, съ лѣстїю, юже созда, и  
 сотвори имѣ прѹхъ вѣанїа, и сопрѣа  
 тѣмъ мѹжы. | И егда оѹпнѣа сімѡнхъ, сї  
 и сыновѣ егѹ, когда птоломей и иже  
 съ нимъ, и вѣзѣша ѿрѣшїа своѹ, и  
 вѣндоша въ сімѡнѹ на прѹхъ, и оубѣ-  
 ша егѹ, и два сына егѹ, и нѣвнїихъ  
 ѿ ѿтѹнхъ егѹ. | И сотвори прѣлѣстѣи  
 вѣанїѹ во іерѹсала, и воздадѣ вѣла  
 за вѣагѣа. | И пнѣа сїа птоломей, ии  
 и погѣа нѣ царю, да погѣтѣ ѹмѹ  
 воѣвхъ въ помощь, и прѣдѣстѣ ѹмѹ  
 странѣ ихъ и градѹ. | И погѣа иныа дї  
 въ газарѣ побѣити іѹанна, и ты-  
 сящнннхъ погѣа погѣанїа, да прѣа  
 дѹтѣ нѣ немѹ, да дѣстѣ имѣ сребрѹ  
 и златѹ и дрѹы. | И иныа погѣа и  
 ѹбѣити іерѹсалама, и гѹрѹ сѣвѣтїанца.  
 И прѣдѣтѣнхъ нѣвнїи возвѣстѣи іѹаннѹ  
 въ газарѣ, такъ погнѣв ѿтѹа егѹ, и  
 братѣа егѹ, и такъ погѣа и тѣсѣ  
 оубѣити. и сѣлѣавхъ оѹжасѣа вѣшѹ.  
 И сѣтѣ мѹжы, иже принѣдоша побѣити  
 егѹ, и оубѣи ихъ: познѣа ко, такъ  
 ищѣтѣ егѹ оубѣити. | И прѹчѣаа елѹ иѣ  
 вѣсѣхъ іѹанновыихъ, и брѣнѣи егѹ, и  
 вѣагѣихъ мѹжесѣтѣхъ егѹ, и мнѣе вѣагѣо.

мѡжетсвова, и созданиа стѣнь, иже  
иа созда, и дѣланіи егѡ, | сѣ сіа пн.  
сана сътъ въ книзѣ днѣи архіерейства

егѡ, ѡнѣлѣже бысть архіерей по  
отцѣ своѣмъ.

Конѣцъ пѣрвыхъ книгъ макавѣйскихъ: и мѡдѣ въ сѣбѣ главъ 51.



ВТОРЫЯ КНИГА МАКАВЕЙСКАЯ.

Г Л А В Л Ѣ .

**ГЛАВА ПЕРВАЯ**  
**В**РАТИИ СЫИИ ВО ЕГІПЦѢ ИДАЕ-  
 ШОМЪ РАДОВАТИСЯ. БРАТІА ИЖЕ  
 ВО ІЕРУСАЛИМѢ ИДАЕИ, И ИЖЕ ВЪ  
 СЪГРАНѢ ИДАЕИСТѢИ, МІРА БЛАГА  
 БѢ ГШ. | И ДА БЛАГО СОВОРІТЪ ВЪМЪ  
 БГѢ, И ДА ПОМАНѢТЪ ЗАВѢТЪ СВОЙ ИЖЕ  
 КО АБРААМЪ И ІСАИЪ И ІАКОВЪ РА-  
 БІОМЪ СВОИМЪ ВѢРНЫМЪ. | И ДА ДАСТЪ  
 ВЪМЪ СЕРДЦЕ ВЪСМЪ ВО ЕЖЕ ЧЕТЕСВОА-  
 ТИ ЕГѡ, И ТВОРИТИ ХУТѢНІА ЕГѡ  
 СЕРДЦЕМЪ ВЕЛИКИМЪ, И АДШЕВНЫМЪ  
 ІИЗВОЛЕНІЕМЪ. | И ДА ѡВѢРЗЕТЕ СЕРДЦА  
 ВАША ВЪ ЗАКОНѢ СВОЕМЪ, И ВЪ ПОВЕ-  
 БІ МЕНІИХЪ, И МІРЪ ДА СОВОРІТЪ. | И  
 ДА ОУСЛАШИТЕ МОЛИТВЫ ВАША, И ОУМИ-  
 ЛІТЕСЯ ВАМЪ, И НЕ ѡСТАВІТЕ ВАСЪ ВО  
 ВРЕМЯ АДКЪВО. | И НЫНѢ ЗАѢ ЕМЪ  
 МОЛІЩЕСЯ ѡ ВАСЪ. | ЦАРСТВУЮЩЪ ДН-  
 МИТРІО МѢТА СТО ШЕСТЬДЕСАТЪ ДЕ-  
 ВАТАГШ, МЪ ИДАЕИ ПИЕДОХОМЪ ВАМЪ ВЪ  
 СКОРЕН И ВЪ ГОРЕТИ НАШЕДШЕЙ НАМЪ  
 ВЪ ЛѢТѢХЪ СІХЪ, ѡНѣлѣже ѡстѡпн  
 ІАСОНЪ И ИЖЕ СЪ НИМЪ ѡ СВАТЫА  
 И ЗЕМЛІИ И ЦАРСТВА. | И ПОЖОША БРАТІА,  
 И ПРОЛІАША КРОВЬ НЕПОВІННЪ: И МОЛІ-  
 ХОУСЯ ГДЕИ, И ОУСЛАШАИ ЕМЪ, И

принесѡхомъ жѣртвъ и семіады, и  
 возжогомъ свѣтѣльники, и предложі-  
 хомъ хлѣбы. | И нынѣ празднѣйте ѡ  
 днѣи синнопиги хаслеѡа мѣсѡца.  
 ЛѢТА СТО ОУСМЪДЕСАТЪ ОУСАГШ, ИЖЕ  
 ВО ІЕРУСАЛИМѢ, И ИЖЕ ВО ИДАЕИ, И  
 СТАРѢЙШИНЫ, И ИДА АРІСТОВЪДЪ ОУЧИ-  
 ТЕЛЮ ПТОЛОМЕА ЦАРА, СЪЩЕМЪ ЖЕ ѡ  
 ПОМЪЗАННЫХЪ ІЕРЕЕВЪ РОДА, И СЪЩЫМЪ  
 ВО ЕГІПЦѢ ИДАЕШОМЪ, РАДОВАТИСЯ И  
 ЗДРАВСТВОВАТИ. | ѡ ВЕЛИКИХЪ БѢДСТВЪ ІА  
 ЕГОМЪ СПАСЕНИ, ВЕЛИКИ БЛАГОДАРІМЪ  
 ЕМЪ, АКИ НА ЦАРА ѡПОЛЧАЮЩІЕСЯ.  
 ГЕИ ВО ІЗВЕДѢ ѡПОЛЧАЮЩІЕСЯ НА СВА-  
 ТЫИ ГРАДЪ: | ВЪ ПЕРІАДЪ КО БЫВЪ ПІ  
 БОЖДОМЪ, И ПРИ НЕМЪ НЕУТЕРПИМА  
 МНАЩАА СЪИТИ СІЛА, ПОСЪЧЕНИ БЫ-  
 ША ВЪ КЪПИЩІ НАНЕН, ПРЕАЩЕНІА  
 ОУПОТРЕВІВШЫМЪ ЖЕРЦЕМЪ СЪЩЫМЪ  
 ПРЯ НАНЕН. | АКИ ВО СПРЕБЫВАТИ ХО-  
 ТА ЕИ, ПРИДЕ НА МѢСЪТО АНТІОХЪ, И  
 ИЖЕ СЪ НИМЪ ДРЪЗИ, ВЪАТІА РАДН  
 СРЕБРЕННИКЪВЪ ПОДЪ ИМЕНЕМЪ ВѢНА. | И ЕИ  
 ПРЕДОЖІВШЫМЪ СІА ЖЕРЦЕМЪ НАНЕН,  
 И ОНОМЪ ШЕДШЪ СЪ МЛАДЫИ ВЪ  
 ПРИТВОРЪ КЪПИЩА, ЗАКЛЮЧИВШЕ КЪПИ-  
 ЩЕ, | ЕДА ВНИДЕ АНТІОХЪ, ѡВѢРЗШЕ ЕИ  
 СВОДА СОПРОВѢННІЮ ДВЕРЬ, МЕТІЮЩЕ

камѣнѣ побѣша и гѣмшна и сѣшнхъ съ  
 нѣмъ и раздѣлившѣ на оуды, и гла  
 бы шѣрѣвшѣ и зметѣша къ сѣшымъ  
 зѣ вѣтѣ. | Ѡ всѣхъ благоговѣнъ нашъ  
 егъ, иже предаде нечѣстковавшихъ.  
 ии (а) хотѣше оубо праздновати двѣ  
 десѣть пѣтѣмъ днѣ мѣсѣца халевѣна  
 оупищеніе церкви, потребно нещевѣ  
 хомъ и звѣстѣти вѣмъ, да и бы  
 празднѣете дѣнь сннопниги и огна,  
 егда неміа создахъ церковь и олтарь,  
 и принесе жертвѣ. | Ибо егда въ пері  
 дѣ ведѣхъ оцаи наши, тогда  
 жерцы боашнѣ егѣ взѣмше ѡ огна  
 олтарнаго (в) оцаи, скрыша въ юдоль  
 клѣдѣза днѣ и мѣюща езеводное, и  
 въ нѣмъ соблюдоша, такъ всѣмъ не  
 и вѣдомъ быти мѣстѣ. | Преминѣ  
 шымъ же лѣтѣмъ многымъ, егда  
 и зводнѣ егѣ, посланныи неміа ѡ  
 царѣ перідекаго, видѣши жерцовъ со  
 крѣвшихъ погѣ на възисканіе огна.  
 и такоже повѣдаша нѣмъ, не шѣрѣ  
 па тоша огна, но водѣ гѣтѣ, | повелѣ  
 и мъ черпати, и принести: егда же  
 принесема быша жертвенна, повелѣ  
 жерцѣмъ неміа покропити водою  
 и дрова, и лежѣла на нѣхъ. | егда же  
 бысть сѣ, и время пріде, егда солнце  
 возсеѣ прѣжде овалачно сѣшо, возжѣ  
 са огнь великъ, такъ днѣтнѣ  
 игъ всѣмъ. | Молитѣ же творѣхъ жерцы,  
 егда гораше жртѣ, и жерцы и всѣ  
 ишнадѣнѣ начинющѣ, прочымъ же  
 бѣ шѣвѣщѣющимъ, такоже неміа. | Бѣ  
 же молитѣ и мѣющн оברהзѣ сѣн:  
 гдѣ, гдѣ ежѣ всѣхъ творче, страш  
 ный, и крѣпкій, и праведный и мн  
 лостивый, едѣнный царю, и благій,  
 ие едѣнный дѣтелю, едѣне праведне, и  
 вседержителю, и вѣчный, спасаѣй  
 іерѣнна ѡ вѣнаго вѣла, сотворѣвый  
 оцаи и зѣранны, и шевѣтѣвый и хъ,  
 ие прѣнми жртѣ за вѣла люди твоѣ

іерѣнна, и сохрани чѣсть твою, и  
 шевѣтн. | Совети расточеніе нѣше, и з  
 и зѣвн работѣющихъ гѣзыкомъ, на  
 оупниженнхъ и мерзкнхъ прізорн, и  
 да оубѣдѣтѣ гѣзыцы, такъ ты еси  
 егъ нашъ. | Показни насѣдѣющихъ и ии  
 догаждѣющихъ въ горѣнн. | (а) На бѣ  
 садн люди твоѣ на мѣстѣ свѣтѣмъ  
 твоѣмъ, такъже рече мѡисѣи. | Жерцы ѣ  
 же полѣхъ пѣнѣла. | егда же сгорѣша ѣ  
 жртѣнна, шѣтѣвшю водою неміа  
 повелѣ камѣнѣ большѣ полѣтн. |  
 егда же сѣ бысть, пламень возгорѣ ѣ  
 са: и ѡ олтарѣ шевѣтѣвшѣ свѣтѣ  
 сгорѣ. | егда же гѣвѣна бысть вѣшь, ѣ  
 и возвѣщено бысть царю персеидѣ,  
 такъ на мѣстѣ, въ нѣмъ огнь скрѣ  
 ша преселѣнн жерцы, вода гѣвѣла,  
 шѣвѣше неміа, и сѣшн съ нѣмъ  
 оупнигнша жртѣвы, | шѣрѣвшѣ же ѣ  
 царь свѣто сотвори (мѣсто то),  
 и едѣшѣй вѣшь. | И иже даровашѣ ѣ  
 царь, многи дары взнѣмашѣ и прѣпо  
 даашѣ. | Прозѣ же неміа, и иже ѣс  
 съ нѣмъ мѣсто то, нефѣдѣрь, ежѣ  
 спѣзѣтѣса, оупнищеніе: нарицѣтѣса же  
 оупи мнѣмъ нефѣдѣн.

Г Л А В Л Ѣ.

**У** шѣвѣтѣтѣса же во шпнсаннѣ зѣ  
 ахѣ іерѣмн пророка, (в) такъ  
 повелѣ огна взѣти пресе  
 лающимъ, такъже знѣме  
 нокѣса, | и такоже заповѣда пресе  
 лающимъ пророкъ, давѣ и мъ законъ,  
 да не забывѣютѣ повелѣнн гѣннхъ,  
 (в) и да не прельстѣтѣса оумѣ, видѣше  
 ішѣлы зѣтѣы и сѣрѣранн, и сѣшѣю  
 оскрегѣтѣ нѣхъ оуптѣвар. | И ина чѣко. ѣ  
 бѣ глагола, молѣше, да не шѣтѣпнѣтѣ  
 законъ ѡ сѣрдѣца нѣхъ. | Бѣ же въ ѣ

(а) Втор. ѣ: ѣ. Нѣмъ е: ѣ. ѣ о зар.  
 ѣ: ѣ. Нѣмъ. ѣ: ѣ. (в) Выше ѣ: ѣ. (в)  
 Псал. іерѣм. ст. ѣ, ѣ.

(а) ѣ Мак. ѣ: ѣ. (в) Лев. б: ѣ, ет.



подождете, и живописати начинающе. мѡ, приличныхъ по оураженію искиати, та тѣмъ мнѡ и ѡ насѣ. | Уже оуѣшо глѡбоуде испытовати, и ѡ всѣхъ творити слово, и любовиствовати и поэмждо подроенѡ, повѣсти сочиннѣ. ѡ тею догѡтѣхъ. | Сокрашенію же реченій послѣдовати, и тонкаго испытанія вещей вѣдати, сокращеніе тво. аг рашемѡ поидѣати должно. | Сіюдѡ оуѣшо начнѣмъ повѣсть, предреченымъ толико присовоудѣнше: неразѣмно бо предисловіе історіи оумножити, самѡ історію сокращати.

Г Л А В А 7.

Ѣгда оуѣо свѣтѣи градѣ ѡбнѣтѣемъ еѣ во всѣкомъ мѣрѣ, и законы еѣшѣ израилѡв хранихъ. Онѣи архіереа благочестіа радн, и ненавидѣніа лѣнствѣа, еѣ слѣдѣшеа и самѣмъ царѣмъ почитати мѣсто, и церковь великими дѣры прославлати, | такъ и елѣвѣкѣ агеіскіи царѣ подаше ѡ своѣхъ дохѡдѡвѣхъ всѣа, | такъ же по слѣженіамъ жертѣхъ надлежаша иждѣненіа. | Сіомѡнъ же иѣкѣи ѡ колѣна веніаміна настѡптель церкви постѣвленнѣи, прашеа ео архіереѣмъ ѡ началствѣ еѣ во градѣ. | По егда премоушѣ Онѣи не можаше, прѣиде по апѡлѡнію драгѣевѣ, иже во онѡ время еѣше возѡвѡдѣи планѣрїи и фїнікіи. | И возвѣстїи еѣмѣ, | такъ богѣтствѣи неичѣтѣнымъ наполенѡ еѣтъ во іерѡсалѣмѣ сокровищїное храниище, | такъ множестѡв сокровищѣхъ еѣзѣнленѡ быти, и | такъ не надлежѣтъ еѣа къ винѣ жертѣхъ, быти же мѡщно, да поѡд властѣ царѣвѡ подпадѣтъ всѣа еѣа. | Ѣгда же прѣиде къ царю апѡлѡніи, ѡ возвѣщеннѣхъ еѣмѣ богѣтствѣхъ иждѣнї: Онѣ же иже разѡвѣа илѡдѡра, иже еѣ наѡ дѣлѣамн еѣшѡ, послѡ заповѣдавѣ, да предречѣнѣ.

наа богѣтства принесеѣтъ. | Ѣкѡрѡ и же илѡдѡрѣ творѡшѣ шѣствѣа, поѡ видѡмъ оуѣшо акиѣы градѣ планѣрїи. еѣа и фїнікіи еѣла проходѣ, самѡю же вѣщїю царѣво повелѣнїи исполнити хотѣшѣ. | Пришеѣ же во іерѡсалѣмѣ, а и любовѡдреннѡ ѡ архіереа градемагѡ прѣлѣтъ, повѣда ѡ еѣвѣемъ иждѣлѣнїи, и чѣсѡ радн прѣиде, сказа: ко. прошаше же, аще истиннѡ еѣа тѣмъ сѡтъ. | Тогда архіерѣи показа поло. | жѣна быти еѣа вѡвѣхъ и еирѡтъ: | иѣнаа же быти и ѡрѡна еѣна тѡ. | аи вѣнна мѡжа вѣлѡ чѣстѣна, а не іакоже еѣ ѡбогѡдѣи нечестѣбѣи сіомѡнѣ, всѣгѡ же сребрѡ тѣлѣнтѣ чѣтырѣста, а златѡ двѣстѣ: | ѡсѣдѣти же всѣѣ ии рѣшнѣхъ мѣста свѣтѣи, и чѣстнѡсти, и еѣзѡпѣствѡв, чѣстнѣа по всѣмъ мѣрѣхъ цѣркви, всѣмъ же не возмѡжно еѣтъ. | Илѡдѡрѣ же, царннѣхъ радн іи повелѣнїи, иуже іалаше, глаголаше: | такъ всѣчѣснѣи подождѣтъ взѡти еѣа въ цѣркѡю сокровищѣ. | Упрѣдѣвѣхъ аи же дѣнѣ, вхѡдѣше прѣмотрѣнїе ии еѣхъ хотѣа сотворити: еѣ же не мѡло по всѣмъ градѣхъ смѡтѣнїе. | Овѣщѣннѣцы же прѣд Сѡтарѣмъ въ еѣи свѣщѣннѣчѣснѣхъ рѣзѡхъ повѣрше себе, прѣзѣвѣхѡ еѣхъ несеѣ двѣшаго законѣ ѡ положеннѣхъ, дабы по. жившѣмъ еѣа цѣлѡ сохранилѣ. | Еѣ еѣи же зрѣшемѡ лицѣ архіереѣво оуѣзѣлѣтнѣа мыслѣно: зрѣтъ ео и бѣдѣ иждѣннѣхъ іалаше дѣшѣвнѡ тѣгѣ. | Сѡлѡа іи ео мѡжа колѣнѣ иѣкала и стрѣхъ чѣлѣснѣи, | ииже іалашнѣа еѣстѣ зрѣшѣмъ еѣрѣца настѡпѣша колѣзнь. | Ии же іапнѡ иждѣ домѡвѣхъ иѣтенѣхѡ ии на всѣнароднѡ молїтѣвѣ, занѣ хотѣше прѣити мѣсто въ порѣганїе. | Женѣ аи же прѣпо. лѡвѣшеа по прѣсѣмъ властѣнїамн на пѡтѣхъ оумножѣлѣа: | заковѣнѣа же двѣицы еѣднѣи оуѣшо прѣчѣгѣхѡ по вратѡмъ, | ииѣ же на стѣнѣи, иѣкѣа же онѡнѣамн прѣни.



Ѫ цахѸ. | Всѣ же воздѣвлюще рѣще  
Ѫа на нѣко молахѸса. | Оумилнѣтельно  
же бѣ множества смѣшеное падѣніе,  
нѣ сѣлаѸ бѣдствозіаго архіерей  
Ѫб члвнѣ. | Ѫ сн оубо призывахѸ вседер-  
жнѣтеле бѣа, да вѣбрннѣа вѣбрнн-  
шыма цѣла сохрннѣтѣ со вслнннм  
Ѫг безпдствомѣ. | ѪлодѸрѣ же ѣже  
оумислѣа, совершаше: чѣможе ѣмѸ сѣ  
коплѣнѸсцы вѣ газофѸлнѣю оубе  
Ѫа прншедшѸ, | (всѣдержнѣтеле) Отцевѣ  
гдѣ Ѫ вслннѣа влѣдѣтн ѡбладѣтель  
гдѣлѣніе вѣлѣе сотворн, гнѣко вѣчѣмѣ  
дѣржнѣшыма совннѣтн оубжснѣшыма  
бжѣла снлѣ, во ѡслаблѣніе Ѫ во  
Ѫе оубжсѣ прѣмѣннѣтсѣа. | Ѫвѣнѣа со  
Ѫмѣ нѣкнѣ юнѣ страшна Ѫмѣла вѣдн-  
ннѣа, Ѫ прѣдѸбрыма покѸровѸмѸ оубрѣ-  
шенѣа, нападѣа же со оубстрѣмлѣнѣмѣ  
вонзѣ во ѪлодѸрѣ прѣдѣлаа копнѣтѣ:  
сѣдѣннѣ же на нѣмѣ гдѣлѣшѣса злѣтѸ  
Ѫс оубжѣтѣ Ѫмѣла. | Ѫннѣ же двѣ гдѣннѣса  
ѣмѸ юноша снлоа благѸлѣпнн, прѣ-  
дѸбры гдѣвою, оубрѣшеннѣа же ѡдѣла-  
нѣма: Ѫже Ѫ ѡсѣтѣпальше ѣго ѡ  
ѡбѸоухѣ стрннѣа, сѣлѸхѸ ѣго непрѣстѣннѸ,  
Ѫз мнѸгнѣ налагѸюще ѣмѸ рѣны. | Внѣ-  
зпнѸ же (ѪлодѸрѣ) падѣша на зѣмлю,  
Ѫ многою тмою ѡбѣтѣа вѸснѣтнѣше,  
Ѫнѣ Ѫ на носнло положннше, | того, Ѫже  
недѣвнѸ со мнѸгннмѣ рнстѣннѣмѣа, Ѫ  
со вслнннмѣ дѸрѸношеннѣмѣа вѣ прѣд-  
рѣченнѸмѸ вннѣе газофѸлнѣю, Ѫзношѣ-  
хѸ безпѸмошна сѣбѣ снѣа, гдѣвнѸ  
Ѫа бжѣно снлѸ познавшѣ. | Ѫ тоѸ оубо  
ѣжѣствѣнннмѣа дѣнѣствѸмѣа безгдѣсенѣ  
Ѫ вслннѣаго оубѸвѣннѣа Ѫ спасѣннѣа Ѫ-  
лѣ шннѣа повѣрженѣа бѣше. | Онѣ же гдѣ  
благѸгѸловлѣхѸ прогдѣвльшаго своѣ мѣ-  
сто: Ѫ малннмѣ прѣжде стрѸха Ѫ  
смѣтѣннѣа полнѣа цѣрѸковѣ, всѣдер-  
жнѣтелею гдѣлѣшѣдѣа гдѣ, рѣдѸстнѣ Ѫ  
Ѫа вѣсѣлѣа ѪспѸаннѣса. | ОкорѸ же нѣщын  
ѡ дрѸгѸвѣа ѪлодѸрѸвѸхѣ молахѸсѸ Онѣю

\* копнѣ.

прнзѣвѣтнѣ вѣшнѣаго, да жнѣвѸтѣа дрѸ-  
сѣтѣ ѣмѸ всѣма вѣа поглѣднѣмѣа Ѫзѣлѣ  
хѣннѣа лѣжѣшѣмѸ. | Помыслѣнѣа же Ѫв  
архіерей, да не когдѣа царѣ мнѣнѣе  
вознѣмѣтѣа, гнѣко слѸдѣннѣтѸмо нѣнѸе  
на ѪлодѸрѣа Ѫдѣнѣа сотворншѣа, прн-  
несѣ жѣртѣвѸ ѡ спасѣннѣа мѸжа. | Ѣгдѣ Ѫг  
же архіерей молашѣса, чнѣнѣе юно-  
шѣа пѣкнѣ гдѣннѣса ѪлодѸрѣа чѣмнѣ-  
жѣа ѡдѣлѣннѣа ѡблѣчѣннѣа, Ѫ стѣлѣше  
рѣшѣа: мнѸгѣа Оннѣ архіерейѸа благадѣ-  
рѣннѣа воздѣждѣа, ѣгѸ ко рѣднѣ гдѣ  
тѣвѣ жнѣвѸтѣа дарѸвѣа. | Ты же ѡ Ѫа  
негѸ бнѣнѣа возвѣстнѣа вѣчѣмѣа вслннѣа  
бжѣте Ѫ держѣвѸ. Ѫ сѣа рѣшѣше нѣвнѣ-  
днннѣа бнѣша. | ѪлодѸрѣ же жѣртѣвѸ Ѫе  
прннесѣа гдѣвнѣа, Ѫ ѡбѣтѣа прѣвѣлннѣа  
ѡбѣщѣвѣа жнѣвѸтѣа дарѸвѣшѣмѸ, Ѫ Оннѣ  
возблагѸдарнѣвѣа, возвратнѣса кѣ царѸю  
сѣа коннѣа. | ѸвнѣдѣтельствѸебѸашѣ же Ѫв  
вѣчѣмѣа, гнѣже внѣдѣе Оннѣаа дѣла прѣ-  
вѣлннѣаго бѣа. | Ѣгдѣ же царѣа вопро-  
шѣше ѪлодѸрѣа, ктѸ бнѣлѣа бнѣа кѣаю.  
чнѣмѣа ѣще бѣнѸюа во іерѸсѣлнѣмѣа  
погланѣа бнѣтнѣа, ѡтѣвѣчѣа: ѡще когѸа Ѫн  
Ѫмашнѣа врагѣа, Ѫлѣа царѣтѣвѸа твоѣмѸ  
навѣтнннѣа, поглѣнѣа ѣго Оннѣаа Ѫ гдѣ-  
вѣна ѣго прнѣмѣшнѣа, ѡще Ѫ спасѣтсѣа:  
занѣа вѣа мѣстѣа томѣа Ѫстнннѣа ѣсть  
бжѣла нѣкѣла снлѣа. | ТоѸ во ѡвѣнтѣннѣа Ѫа  
на нѣвѣснѣа Ѫмѣлѣа, надзрѣтель ѣсть Ѫ  
помѸщнннѣа мѣстѣа томѣа, Ѫ градѣ-  
щнѣа на ѡслаблѣннѣа поражѣтѣа Ѫ  
погдѣлѣтѣа. | Ѫ сѣа оубо гнѣже ѡ Ѫ  
ѪлодѸрѣа Ѫ ѡ хрѣнѣннѣа газофѸлнѣннѣа  
снѣа ѪмѣнѸтсѣа.

Г л а в ѣ Ѫ.

**П**редрѣченннѣа же снѣмѣнѣа, Ѫже сѣа  
ѡ сѣрѣрннѣцѣхѣа Ѫ Ѹтѣчѣствѣа  
донѸстѣтель сотворнѣа, слѸсѸло-  
вѣашѣа Онѣю, Ѫкнѣше тоѸ Ѫло-  
дѸрѣа пощрѣлѣа кѣ снѣмѣа, Ѫ слѸбѣа  
сѸдѣтель бнѣлѣа. | Ѫа благадѣтѣлаа Ѫ  
градѣа, Ѫ защнѣтннѣа свонѣхѣа людѣнѣа,

и ревниѣла законъвъ (вѣиныхъ) дер-  
 зше нарицати навѣтникомъ вещей. |  
 Враждѣ же въ толико проихождшей,  
 такъ чрезъ нѣкоего ѿ дрѣвѣхъ сі-  
 мшновыхъ и оубѣиства совершѣхъся,  
 созерцѣа Снѣа лютогость прѣнѣа, и  
 аполлонѣа неистовствовати, такъ кіан-  
 сѣрин и фѣнікія воеводѣ, оумножѣю-  
 ца словѣсѣ сімшновѣ, къ царю ѿиде,  
 не выйдѣаи гражданъ клеветникъ, но  
 пользѣ въ ошестствѣ и наединѣ  
 всемѣ множествѣ промышлѣа. | Ви-  
 даше же, такъ безъ царѣва промысла  
 не мѣшно ползчѣти мѣра котомѣ ве-  
 щемъ, и такъ сімшнхъ не ѡстанѣтъ  
 вѣиства. | ѡставѣльшъ же житѣе се-  
 лѣнѣхъ, и прѣемшъ царство антѣохѣхъ,  
 иже нарицѣшеа епѣфанъ, желаше  
 іасѣнхъ вратѣ Снѣннхъ архѣрѣиства, |  
 и вниде къ царю, ѡвѣщѣваѣа емѣ  
 сребра талантъ триста шестѣдѣсѣтъ,  
 и ѿ прихѣждѣхъ нѣкиихъ иныихъ ча-  
 лѣантъ ошмѣдѣсѣтъ. | Къ сѣмъ же  
 ѡвѣщѣваше и иныихъ написѣти стѣ  
 пѣтъдѣсѣтъ, аще подѣстѣа влѣстѣю  
 егѣо оубѣиаше юныихъ емѣ поствѣити,  
 и сѣщѣхъ во іерѣсалимѣ антѣохѣана  
 ми писѣти. | Ѧонзѣолѣвшъ же царю,  
 и начальство ѡдержѣвъ, аѣте на  
 іазычѣскѣи ѡбычѣи едѣноплеменныа  
 аи своѣа превѣдѣти начѣ. | И оубѣтаваен-  
 наа іздѣшмъ челоувѣколѣбѣа царѣаа  
 чрезъ іѡанна стѣца еуполѣма, иже  
 влѣше послоомъ ѡ дрѣжеѣ и спѣворѣ-  
 нѣи къ римланомъ, ѡрѣне: и законъ-  
 ныа оубѣо гражданѣнѣа разорѣаа оубѣта-  
 вы, беззаконныа ѡбычѣи новѣово-  
 вѣи ждѣше. | Тѣщѣальнѣ бо поѣ сѣмымъ  
 краегрѣдѣемъ оубѣиаше поствѣи, и  
 ізраѣлѣнѣишѣхъ юншѣхъ покорѣвъ поѣ  
 петѣмъ ввождѣше. | И сѣце вѣѣ оубѣр-  
 дѣе нѣкое къ елѣнѣствѣ, и оубѣпѣхъ  
 іазычѣскѣаго житѣльства, рѣдѣи без-  
 мѣрнаго, нечѣстѣваго, а не архѣрѣа  
 аи іасѣнѣа, беззаконѣа. | Иако не котомѣ  
 ѡ слѣжехъ олѣтарныхъ оубѣрѣднѣи

вѣхъ жерѣцѣ, но храмъ оубѣо прези-  
 рающе, и ѡ жерѣвахъ нерадѣше,  
 тѣхъхъсѣа причѣстѣнѣи быти пѣлѣстрѣхъ  
 беззаконнаго предѣнѣа, но проишѣвъ  
 вѣнѣи ізраѣлѣнѣаго крѣга. | И стѣче. |  
 енѣа оубѣо чѣстѣи невочтоже вѣнѣнѣхъ,  
 елѣнѣнѣа же славы предѣверѣи быти  
 мнѣхъ. | Иже рѣдѣи ѡвѣлѣтъ а лю. |  
 стѣе ѡвѣстоанѣе, и ѡ иже ревновѣхъ  
 наствѣленѣхъ, и вѣеѣма имъ хотѣа  
 хъ оубѣоѣнѣтѣса, сѣхъ враговъ и  
 мѣчѣтелѣи имѣхъ. | Нечѣстѣвѣати |  
 ео въ еѣстѣвѣннѣхъ законѣхъ не-  
 ждѣе: но сѣа послѣдѣюще вѣреѣа  
 ізвѣстѣнѣхъ. | Бывшъ же пѣтолѣтѣ. |  
 номѣ трѣннѣшъ въ тѣрѣѣ, и царю  
 сѣщѣ тѣамъ, | послѣа іасѣнѣа стѣа аи  
 ныихъ смѣтрѣтелѣи із іерѣсалима  
 антѣохѣаниа сѣщѣа, неѣщѣаа сребра  
 адрѣхъ триста въ жерѣвѣ ізраѣлѣевъ,  
 ѡ иже и молѣхъ принѣсѣши, да не  
 оубѣтрѣлѣютъ въ жерѣвѣ, такъ не  
 достѣнѣтъ, но во иныа рохѣодѣи  
 иже ѡложѣти. | Послѣа оубѣо сѣа рѣдѣи  
 послѣдѣшаго въ жерѣвѣ ізраѣлѣевъ,  
 рѣдѣи же принѣсѣннѣхъ на стѣроѣнѣе  
 кораблѣѣи трѣвѣсѣльныхъ. | Послѣа  
 же бывшъ во егѣпетѣ аполлонѣю  
 еынѣ менѣствѣовъ къ пѣтоломѣю фѣло-  
 мѣтерѣ царю, торжѣствѣа рѣдѣи вѣспрѣа-  
 тѣа престѣола, возмѣнѣвъ антѣохъ чѣ-  
 ждѣ егѣо быти своѣихъ вещей, ѡ сво-  
 емъ беззаконствѣнѣа прѣдѣсѣла: тогѣ  
 рѣдѣи во іоппѣю прѣсѣдѣа, достѣнѣе  
 во іерѣсалимъ. | Вѣанколѣпнѣо же ѡ вѣ  
 іасѣнѣа и гѣаа прѣлѣтъ, ео свѣщѣамѣи  
 свѣтѣлымѣи и хѣлѣамѣи вниде: тѣже  
 сѣце въ фѣнікію сѣа вѣнѣствѣомъ  
 поѣде. | По трѣлѣтнѣомъ же вѣреѣнѣи  
 послѣа іасѣнѣа менѣлаа вратѣа прѣдѣр-  
 чѣннаго сімшнѣа неѣщѣа царю сребре-  
 ннѣи, и ѡ вѣщѣхъ нѣжнѣихъ прѣдѣ-  
 стѣавленѣи совершѣити имѣщѣаго. | Онъ  
 жѣ прѣдѣтѣвъ царю, и вѣзелѣчѣннѣхъ  
 егѣо въ лицѣ влѣстѣи рѣдѣи, на сѣеѣ  
 вѣстѣорѣже архѣрѣиство, положѣвъ свѣи.

ше. Іасѡна талантъ сребра трѣста. |  
 ꙗже Прѣмъ же ѿ цара повелѣніа прїиде,  
 ничтоже оуѣво нога достѡйно архїе-  
 рейства, яросѣт же жестѡкога мѡ-  
 чїтѣла, ѿ свѣра лѡтѡга гнѣвъ  
 ꙗс ѿмѣла. | И Іасѡнъ оуѣво, ꙗже своего  
 брата кознїю оуловїи, самъ кознїю  
 оуловїнъ ѿ ѿнѡго, свѣлѣцъ во  
 ѡманїтѣннѡ странѣ ѿзнѡнъ бысть. |  
 ꙗз Менелѡй же начальство оуѣво ѡдержѡ,  
 ѡ сребренїцѣхъ же царевнѡ ѡсѣщан-  
 ѡн ныхъ ничтоже радѡше. | Творѡщъ  
 же ѡстазніе свѣтрѡтѣ краегрѡдїа  
 ѡдрѡхъ: нъ семѡ во наделѡше дѡ-  
 нѡ дѣло: тоѡ раднѡ виннѡ сеѡа къ  
 ꙗд царю прїзваннѡ. | И менелѡй оуѣво  
 ѡсѣщаннѡ архїерейства прѣемннѡ лѡсї-  
 маха брата своего, свѣтрѡтѣ же кра-  
 дѡ тѣта, ꙗже еѣ наѡ нѡпраннѡ. | И  
 ѡгда сїѡ дѣѡхѡса, свѣчїа тѣрѡ-  
 нѡмъ ѿ малѡтѡмъ крамолѡ възвѡ-  
 гнѡтн, сего раднѡ, ꙗко ѡнтѡхїдѣ  
 налѡжнїцѣ царевнѣ вѡ дѡрѣ ѡдѡннѡ  
 ѡа быша. | Оубѡ оуѣво царь прїиде  
 оуѡротїтн вѣщн, ѡсѣщѡла намѣст-  
 ннѡ ѡндрѡнїка ѡднѡго ѿ кнѡзѣй  
 ѡв своїхъ. | Возмнѣвъ же менелѡй  
 вопрїѡтн сего время благополѡчно,  
 златнѡ нѣнѡа соудѡ ѿ цѣркѡе  
 оуѡрадѡ дарѡвѡ ѡндрѡнїкѡ, ѿ ѿна про-  
 даѡе къ тѣрѣ ѿ во Опрѣстнѡа  
 ѡг градѡ. | ꙗже ѡвнѡ познавъ Оніа,  
 ѡблѡчїше его, ѡшѡдѡ вѡ мѣсто без-  
 опѡсноѡ, вѡ дѡфнїю блнз ѡнтѡхїн  
 ѡа лежѡщю. | ѡтѡдѡ менелѡй взѡмѡ  
 наедннѣ ѡндрѡнїка, молѡше да оуѣ-  
 ѣтѣ Онію: Онъ же прншѡдѡ ко  
 Онін, ѿ оуѣщаннѡ лѡетїю, ѿ десннѡ  
 сѡ клѡтѡю дѡвъ, ѡщї ѿ вѡ подозрѣ-  
 ннѡ еѣ, оуѡсѡѣтова ꙗз сѡзѡпѡснѡго  
 мѣста ѿзїтн, ѡгоже ѿ ѡѣе закнѡ-  
 чнѡвъ оуѣн, не оуѡстѡдѡвѡа правѡа. |  
 ꙗе сеѡа же раднѡ виннѡ не тоѡмѡ ѡдѡн,  
 но ѡнѡзнѡ ѿ ѿ ѡнѡхъ ѡзѡнѡхъ не-  
 годовѡхѡ, ѿ скорѡхѡ, ѿ непрѡвѡ-  
 ѡл номѡ мѡжа оуѡнїтѣѣ. | Возвратнѡ

шѡса же царю ѿ нїкнїнскнхъ мѣстѣ,  
 ѡщїн во градѣ ѡдѡн прнстѡннѡа  
 проѡше (сѡдѡ) кѡпнѡ сѡ ненавїдѡ-  
 щннѡ беззакѡннѡа ѡлнннѡн ѿ без-  
 вннѡмѡ оуѡнїтѣѣ Оніннѣ. | ѡскорѡ  
 кнѡса оуѣво дѡшею ѡнтѡхъ (Онін  
 раднѡ), ѿ преклоннѡса на мнѡлѡстѣ, ѿ  
 слѡзы ѿзѡлѡвъ ѿ цѡломѡдрнѡ скон-  
 чѡвшѡгѡса, ѿ ѿ многѡмѡ блѡгопѡбнѡ,  
 ѿ разѡрнѡса дѡшею ѡѣе со ѡндрѡ. ѡн  
 ннѡа порѡурѡ совлѡкѣ, ѿ ѡѡѡдѡ  
 ѡѡѡдрѡвъ, по всемѡ градѣ повелѣвъ  
 ѡѡѡѡдннѡ, на тоѡмѡ мѣстѣ, ѿдѡже  
 Онію нечестнѡмѡ оуѣн, тѡмѡ оуѡнїцѣ  
 погѡвнѡ, глѡ достѡннѡмѡ ѡмѡ мѡзнь  
 възѡѡѡщѡ. | ѡгда же мнѡга свѡщеннѡа  
 нѡгрѡвнѣтельствѡа во градѣ содѡѡлѡна  
 быша ѿ лѡсїмаха сѡ менелѡевнѡмѡ  
 говѣтомѡ, ѿ ѿзѡдѡ вѣстѣ ѡнѣ,  
 собрѡса мнѡжѣство на лѡсїмаха, мнѡ-  
 гнѡмѡ оуѣже златнѡмѡ соудѡмѡ ѿзне-  
 сѡннѡмѡ бывшнѡмѡ. | Нарѡдѡмѡ же ѿ  
 възѡнѡщнѡмѡ, ѿ гнѣѡа ѿполченннѡмѡ,  
 коѡрѡжнѡвъ лѡсїмаха тѡн тѡгѡщнѡ,  
 начѡ беззакѡнннѡмѡ рнѡднѡ ѡѡнѡдѡтн,  
 прѣдѡвѡднѣтельствѡющѡ нѣкоѡмѡ мѡ-  
 чнѡтѡю прѣстѡрѡѡвшѡса възрѡстѡмѡ,  
 пѡче же беззѡмѡемѡ. | ѡѡразѡмѡѡвшѡ  
 же ѿ оуѡнѡлѡе лѡсїмаховѡ, ѿннѡ пѡ-  
 менѡе, ѿннѡ дреѡѡлѡа тѡлѡстѡа воѡхн-  
 тнѡша, нѣщнѡн же блнзѡ лежѡщїѡ прѡхъ  
 взѡмѡше, на ѡщнѡхъ Опрѣстѡ лѡсїмаха  
 лѡтѡша. | сеѡа раднѡ виннѡ многнхѡ ѡв  
 оуѣво ѿ ннѡхъ оуѡзѡннѡша, нѣкнѡхъ же  
 ѿ ннѡзѡжннѡша, вѡсѡхъ же вѡ еѡгѡ  
 ѡѡратннѡша: самѡго же свѡщеннѡгрѡвнѡ-  
 телѡа прнѡ коѡрѡвннѡмѡ хрѡннїлнцн  
 оуѡѡнѡша. | ѿ снѡхъ же сѡдѡх на мѡ ѡг  
 неѡдѡа нагѡѡлѡше. | ѡгда же прїидѡ ѡдѡ  
 царь вѡ тѣрѣ, къ немѡ сѡдѡенѡе дѡло  
 прннесѡша послѡнннѡ трн мѡжн ѿ  
 старѡѡнннѡ. | И оуѣже прѡмогѡемѡлѡе  
 менелѡнѡ ѡсѣщѡа пѡѡлѡмѡе гнѡдѡ до-  
 рѡмѡновѡ мнѡгнѡ сѡбрѡенннѡ дѡтн на  
 оуѡтолѡнїе царѡ. | Поѡтѡ оуѣво Оѡѡѡѡмѡ  
 пѡѡлѡмѡнѡ вѡ нѣннѡ прнѡѡѡрѡѡ ѡжн

Ѫз прохладяющеюся царя, преврати. | И  
всѣа оубо злобы виновнаго менелая  
своегоди ѿвныи, а едѣныхъ, иже  
ѡще бы и предъ егѣды галголаан,  
ѡбщени быан быша неосуждени,  
ѡнъ сѣхъ на смертъ осудан. | Окоро  
оубо неправеднѣ казнь претерпѣша,  
иже ѡ градѣ и людехъ, и оубо  
ѡ цѣнныхъ создатехъ доносѣвшн. | Оемъ  
радн вныи и тѣране вознегодовавш  
ѡ беззаконнѣ, на погребеніе ихъ  
и мѣровъ преподаша. | Менелай же радн  
люхоимства ѡбладающнхъ прековыше  
во владѣти, возрастящихъ злобою, ве-  
ликии гражданомъ навѣтннкъ сотво-  
ривса.

Г Л А В Л Ѣ

Ѫз сѣ же время второй по-  
ходъ оуботова антѡхъ во егѣ-  
петъ. | Олчѣна же по всемъ  
градѣ, ѡдѣа не чрезъ четыре-  
десать днѣй гвалатнса на воздѣстѣ  
орнѣтѡющнхъ конннкѡвъ златыа одѣ-  
жды имѡщнхъ, и копѣамн по пол-  
намъ вооруженныхъ, и собраніа  
конеи чиннѡ оустроенныхъ, иохо-  
жденіа творѣма, и сраженіа ѡ  
своихъ странѣ, и шитѡвъ движеніа,  
и сѡлицъ множество, и мечей истор-  
женіа, и стрѣлъ метаніа, и златыхъ  
одѣждъ елантаніа, и всакіа ершнн. |  
Тѣмже вси молѡхѡса, да гваленіе во  
владго едетъ. | Бывшн же вѣсти  
лживѣи, акнѡ антѡхъ ѡ житіа  
ѡшлѡ, взѡмъ іасѡнъ не мѣншн  
тысащн мѡжѣи, вгзѡнѡ на градѣ  
сотвоори нападѣніе: гражданомъ же на  
стѣнѣхъ востѣпшымъ, и наконѣцѣ оубо  
взѡмлемѡ същѡ градѡ, менелай | въ  
красградѣ оубѡжѣ. | Іасѡнъ же тво-  
раше закланіа гражданъ своихъ не-  
щадно, не помышлѡа, іакѡ благо-  
временство, еше на оубжнкн, злопо-  
лѣчѣе естъ превѣліе: мнѡ наѡ вра-

гднн, а не наѡ едннѡзвѣчнымъ по-  
сѣдѣтельнаа прѡлатѣ, | начѡвства оубо  
не ѡдрѣжѡ, кончннѡ же навѣта стѣлахъ  
прѣмѡ, стѣглацѣ пакн во амантѣтѣ  
ѡидѣ. | Конѣцъ оубо салѡ житіа и  
ползчн, закаученъ оубо арѣты арбевнѡ  
мѡчнтелѡ, стѣгла ѡ градѡ во градѣ  
гонимъ ѡ всѣхъ, и ненавндимъ ѡнъ  
законѡвѡхъ ѡстѣпннкѡ, и ѡгнѡшѡдемъ,  
іакѡ стѣчѣствѣ и гражданомъ врагѣ,  
въ егѣпетѣ ѡзннѡе быеть. | И иже  
многнхъ стѣчѣствѣ ѡзннѡеи,  
стрѣнствѣа погнѣе не лакѣдемонѡ-  
номъ ѡшлѣхъ, ѡнъ родѣства радн при-  
еѡжнше хотѡщѣ имѣти. | И иже  
множество непогребенныхъ ѡзѡрѣе,  
(сѡмъ) не ѡпадѡнѡхъ быеть, и погребеніа  
ннкѡвѡ сподѡенѡа, нѡжѣ стѣчѣскомѡ  
гробѡхъ пришещнса. | Возвѣстѣвшымъ  
же царю ѡ бывшнхъ оубѡмѣнѣа  
(царѣ), да не ѡстѣпнѣтѣ іудѣа: и  
тогѡ радн прншедѡ іудъ егѣпта раз-  
дрѣнѣ дѡшѡю, взѡ градѣ оубѡжѣма. |  
И повелѣе воинномъ стѣщн нещадно  
срѣтѡющнхъ, и въ домъ вхо-  
дѡщнхъ заклати. | Быша же оубѣннѡ  
ѡнѡшнѡ и стѡрѡвѡвѡ, мѡжѣи и жѣнѡ  
и чѡдѡхъ истребаеніа, дѣвѡ же и  
отрокѡвѡхъ закланіа. | Оемѣдѣсѡтѣ  
же тысащѡхъ во всѣхъ трѣхъ днѣхъ  
ѡзѣленн: и четыредѣсѡтѣ оубо ты-  
сащѡхъ пѡченнѡ, не мѣншн же оубѣ-  
ныхъ прѡдѡнн быша. | Не доболенѡ  
же быхъ и сѡмн, дерзнѣ внѣтн  
въ цѣрковѣ всѣа земанъ свѡтѣншѡю,  
имѣай менелѡа предѡвѡнтѣла, бывшѡ  
законѡвѡхъ и стѣчѣства предѡтѣла. | И  
сѡвѣрными рѡдѡмн взѡмла свѡцен-  
ныа создѡды, и іакѡ ѡ ннѡхъ царѣи  
положеннаа на оумноженіе, и салѡ  
мѣста, и чѣстѣ, сѡвѣрными рѡдѡмн  
прнкатѣлаа подѡлаше. | И вознегѣса  
мыслѡю антѡхъ, не помышлѡа, іакѡ  
грѣхъ радн ѡнѣтѡющнхъ во градѣ  
мѡлѡхъ прогнѣвѡса вѡка, тогѡ радн  
быеть ѡ мѣстѣ прѣзрѣннѣ: | ѡце ии

же бы не сдѣлаоса ѿмъ многими грѣхѣи быти шѣдлыми, ѿкоже бѣ ѿлоушкѣ поганный ѿ селѣтка царя по шемотрѣнію сокровищнаго храніища, сѣи пришедъ внезапѣ еіенъ быкъ шѣратіася бы ѿ дерзости. |

Д. Но не ради мѣста гѣзыки, но гѣзыка и ради мѣста гѣи зера. | Тѣмже оуѣо и сѣи мѣсто сопричдетно бысть людскіихъ словъ сдѣчившихся, послѣди же благодѣаніамъ ѿ гда пришещася, и шѣтавеное во гнѣвѣи вселержнїтєла, пѣки въ примрѣнїи великаго блкнѣа со всѣкою славою исправиася. | Оуѣо антїохъ изъ цѣрквѣи вземъ тысащѣи оубѣсѣотѣ талаптѣвѣхъ, скорѣи во антїохїю возвратїася, чѣа ѿ гордыни зѣмлю оуѣи пѣвательнѣи, а море пѣшеходно положити ѿ возвышенїа нѣ сердца. | Шѣтаѣн же и прїстѣвнїки ко шѣлоелѣнїю модѣи, во іерѣсалимѣ оуѣи фїліппа роодома фрѣганїна, нрѣвѣи жесточайшїи ѿмѣщаго нѣже постѣвальшїи (ѣго), |

нѣ въ гарїзїнѣ же андронїка: и нѣ зїмъ менела, нѣже слѣѣи ннїхъ шѣло. |

дѣ блѣше граждана, | ненавїстное же ко гражданома іудѣїнїма ѿмѣай сердце, послѣ ненавїстнаго начальнїка аполлѣнїа со двѣдѣлатїю двѣма тѣлсащїи вонїства, повелѣвѣи смѣи вѣѣхъ въ вѣзрастѣ сѣщїхъ повѣйтїи, женїи нѣ же и юношы продаати. | Сѣи же пришедъ во іерѣсалимъ, и аки мїръ сѣѣ прїтворнѣвѣи, оудержѣса дѣже до днѣ святѣа сѣвѣотѣи: и оудѣчївѣи прѣзднѣющїхъ іудѣевѣи, вѣшрѣжїтїася кѣи своїмъ повелѣи. | И изшѣдшїхъ вѣѣхъ на позоръ закла, и во градъ со оубжїтїи вѣкочївѣи, людѣи многое множетѣво кѣи погубїи. | Іуда же мапкавѣи, нѣже дѣсѣтѣи быкъ, и шѣдѣи въ пѣсто мѣсто, свѣрнїмъ оубразомъ въ горѣхъ живаше сѣи сѣнїи сѣи нїма, и травнїю пїщѣи гѣдѣше прѣбывѣхъ, ѣже бы не причастїтїася шѣквернїю.

**Н**е по мнозѣ же времени послѣдѣи царѣ старца (нѣкоего) адїнѣа ннїна понѣждѣти іудѣїи, дабы шѣтѣпїан ѿ оубѣсѣотѣи прѣднїи, и по бѣсѣтѣвннїмъ закономъ не жїтѣельствѣвали, | шѣквернїтїи же и во іерѣсалимѣ храмѣи, и нареши дїа олимпїтїекаго, и сѣщїи въ гарїзїнѣ, ѿкоже шѣнтїющїи блѣхъ на мѣстѣи ономъ, дїа страннопїища. | Любо же и всѣмъ народѣи сѣи, и тѣажко шѣпадѣнїе славы. | Ико цѣрковѣи любодѣанїа и козлоглавоанїа сѣи полнѣи ѿ гѣзыки живѣщїхъ со сладинїами, и въ свѣщеннїхъ прїтѣворѣхъ нѣ женїамъ прїсѣнїющїхся, и неподѣвѣющїа внѣтѣрѣи вносїщїхъ. | Олтарѣи тѣажко полнѣи сѣи возрѣнннїмъ ѿ законѣи. | Бѣше же не возможно сѣвѣотѣи хранїтїи, нн прѣзднїкѣи оубѣсѣотѣи содержѣтїи, ннже всѣма комѣи сѣѣи іудѣїннїомъ ѿмѣновѣтїи. | Вѣдѣхъ же сѣи сѣи горькою нѣждѣю на всѣмъ мѣсѣцѣи въ днѣи рождѣнїа царѣва нѣ жѣртѣи: сѣишѣи же дїонїсовѣи прѣзднїкѣи, понѣждѣхъ іудѣїи. | Кїссы ѿмѣшѣи хѣвалїтїи дїонїеа. | Повелѣнїе же нѣзїде въ и блїжнїа градѣи ѣлїннїа, пѣтоломѣю подѣвѣтїишѣи, да тогѣжде оубѣтавлѣнїа прѣтївѣи іудѣевѣи оупотрѣблїютѣи, и жѣртѣи прїносаѣтѣи: не и зѣволающїхъ же прѣйтїи на ѣлїннїа оубѣтавы, да оубѣвѣютѣи: сѣи оуѣи вѣдѣтїи настѣоцїю сѣднѣотѣи. | Дѣѣи ко женїи шѣквѣи тѣаны быша шѣрѣзѣвѣшїа чѣда своїи: сїхъ прївѣснїше ѿмѣи нѣ соцїамъ младаѣнцїи, и прѣдъ народомъ шѣвѣоднїше нѣхъ по градѣи, со сѣтѣнїи свѣргоша. | Ннїи же въ блїжнїа сѣѣшѣсѣа пѣи цѣркѣи, тѣанѣи днѣи сѣвѣотѣннїи прѣзднѣновѣтїи, сѣгдѣи возвѣщѣено бысть фї.

\* блѣшѣи традѣи.

ліппѢ, сожженіи вѣша, занѣ рѣди  
 чѣсти прѣзаничнаго днѣ боахѣса  
 ѡ помогѣти себѣ. | (а) Шолю оубо чтѣ-  
 щихъ книгѣ сію не оустрашѣтисѣ на  
 пѣстѣи, мнѣти же мѣчѣніѣ сіѣ не  
 ке погубленію, но ке наказанію рода  
 нѣшего быти. | Нѣо на много время  
 не попускѣти заочѣствѣющимъ, но  
 ѡбѣе впадатн ѡмъ въ мѣчѣніѣ, (в)  
 великаго благоуваніѣ ѣсть знѣме-  
 ді нѣе. | Не ко іакоже на ѡныхъ мѣзѣ-  
 цѣхъ ждѣтъ долготерпѣливый вѣна,  
 доидѣже догнѣшнихъ ко ѡпоаненію  
 грѣхѣвѣхъ мѣчнтѣ, тѣмъ ѡ на нѣсѣ сѣдѣ  
 ѣи быти: | да не до конца достѣгшыма  
 грѣхѣвѣмъ нѣшымъ, послѣдѣи нѣмъ  
 ѣи ѡмѣтитѣ. | Оубо рѣди никогдѣже ѡ  
 нѣсѣ многоудѣе свое ѡмѣлетѣ: на  
 казѣи же вѣдѣствѣи не ѡсѣблѣетѣ  
 ѣи людеи своихъ. | Но сіѣ ко оубѣщанію  
 нѣмъ речѣна сѣтъ: малымъ же подо-  
 ѡи вѣдетъ внѣти въ побѣвѣтѣ. | (в) Вла-  
 азѣрѣ нѣпѣи ѡ перенѣствѣющихъ  
 книжннковѣ, мѣжа оубѣе состарѣвшій-  
 са лѣтѣамъ, ѡ зрѣкомъ лицѣ благо-  
 лѣпенѣ сѣи, (г) ѡвѣрѣтѣамъ оубѣтѣи при-  
 нѣждѣемъ еѣше іѣстн свннѣа маѣа. |  
 ѡнъ же со славою смѣртѣ пѣче, нѣ-  
 жели ненавѣстнѣи животѣ прѣдиз-  
 краѣвѣ, болѣю ідѣше на мѣкѣ. | Плю-  
 нѣвѣ же (на тѣа), ѡмже ѡбразомъ  
 подовѣше приходѣти хотѣщымъ тер-  
 пѣти мѣчѣніѣ, іаже не лѣтъ бѣ іѣстн  
 ѡа рѣди люеленіѣ животѣ. | Ке ерѣзакон-  
 нѣи же прѣставаеннѣи жѣртѣвѣ, дрѣв-  
 наго рѣди ке мѣжѣ знѣніѣ, взѣмше  
 ѣго наединѣ молѣхѣ, да принѣсѣнаѣ  
 маѣа, іаже іѣстн еѣмъ лѣтъ еѣше,  
 ѣгѡ рѣди оубѣтѣвана, прѣтворѣтѣ  
 себѣ іаки іадѣща повѣвѣннаѣ ѡ царѣ  
 кѣв жѣртѣвеннаѣ маѣа: | да сіѣ содѣлаѣвѣ  
 ѡзбавнтѣса ѡ смѣртн, ѡ дрѣвнѣа рѣди  
 ке нѣмъ дрѣжѣи полѣчнтѣ чѣловѣчно.

любіе. | Онъ же мѣсль еѣдрѣ воѣ ѡнъ  
 прѣемѣ ѡ догѣтѣиѣмъ возраста, ѡ стѣд-  
 ростн прѣимѣщѣствѣ, ѡ прѣстава-  
 ныѣ лѣпотныѣ сѣдѣны, ѡ іздѣбѣтѣна  
 прѣдѣбратѣво воспитаніѣ, пѣче же свѣ-  
 тѣгѡ, ѡ ѣгомѣдѣннаго закона, погубѣ-  
 довшѡ ѡвѣщѣѣа, скорѡ глагола: ізѣво-  
 лаію посланѣ быти во ідѣ. | Не во іѣдѣ  
 възрѣстѣ нѣшемѣ догѣтѣино ѣтъ  
 лицѣмѣрѣтн, да мнѡгн ѡ іѣныхъ не-  
 пѣщѣюще ѣлеазѣра двѣатнѣдѣатнѣтнѣ  
 прѣйтн ке жнтѣльствѣ ѡноплемѣн-  
 ныхъ, | ѡ онъ могѣво рѣди анѣ-кѣ  
 мѣрѣа ѡ маловременаго животѣ прѣ-  
 льстѣлѣса менѣ рѣди, ѡ ненавѣстѣ ѡ  
 порѣкѣ стѣрѣостн моѣи сотворѣ. | Іѣще кѣс  
 во нѣнѣвшнѣа мѣжн чѣловѣчѣскіѣ ѡ  
 іздѣбѣноса, но рѣкн всемогѣщаго нн  
 жнѣв нн оубѣрѣи ѡзѣвѣгѣ. | Тѣмъ кѣз  
 же мѣжѣствѣннѣ нѣнѣ разѣдѣнѣса  
 животѣ, стѣрѣостн оубѣ догѣтѣинѣ  
 іавѣноса. | Іѣнымъ же ѡбразѣ добай ѡнъ  
 ѡстѣбѣаю, ѣже оубѣрѣанѡ ѡ доблѣствѣн-  
 нѡ за чѣстнѣнѣа ѡ свѣтлыѣа законѣи  
 оубѣмрѣтн. ѡ сіѣ рѣкѣ, со тѣчѣніѣмъ  
 на мѣкѣ пойдѣ. | Ведѣщн же ѣгѡ, кѣдѣ  
 бывшѣю малѡ прѣжде саагопріѣтнѣостѣ  
 ке немѣ въ свнрѣпѣостѣ прѣмѣнѣнѣша  
 прѣдѣрѣчѣннѣхъ рѣди словѣсѣ, іаже сіи  
 мнѣхѣ ерѣзмѣтѣво быти. | Хотѣ же іѣ  
 рѣнами скончѣтнса, възстѣнѣвѣ рѣчѣ:  
 глѣвн свѣтлыѣ разѣвѣмъ іѣмѣшемѣ іѣвно  
 ѣсть, іѣкѡ ѡ смѣртн моубѣнѣ ѡзѣбѣн-  
 тнса, жѣстѣнѣа терпѣно на тѣбѣаѣ  
 болѣзнн оубѣзлѣемъ, на дѣшн же  
 слѣдѣцѣ стѣрѣха рѣди ѣгѡ сіѣ стѣрѣ-  
 жѣдѣ. | Н сѣи оубо сіѣмъ ѡбразѣ  
 зомъ животѣ скончѣ, не трѣкомъ іѣно-  
 шамѣ, но ѡ прѣмнѣннѣмъ іѣзѣка своѣ  
 смѣртѣ во ѡбразѣ доблѣстн ѡ въ  
 пѣмѣтѣ добродѣтѣли ѡстѣбѣнѣвѣ.

(а) Г ѡзар. ѣ: ѣ. (в) ѡар. ѣ: ѣ, ѣ.  
 ѡ. (в) дѣв. ѣ: ѣ. (г) нѣже ѣ: ѣ.



тѣмъ рождѣніе, и дѣхъ и жизнь вѣмъ  
 пѣни воздѣствъ съ мѣлостію, тѣмъ  
 нынѣ сѣмъ себѣ презирѣете рѣди за-  
 ѣд коновъ егѣ. | Антиоха же нещадѣи  
 ошнчнженъ быти, и поношѣщїи гѣлѣ  
 презрѣвъ, ещѣ юнѣшѣмъ жѣвѣ сѣщѣ,  
 не тѣмъ словесѣи творѣше оубѣщѣ-  
 нїе, но и кѣтѣю подирѣплѣше, во-  
 гѣта кѣпнѣ и блѣжна сотворїти,  
 прѣвѣднѣнаго ѿ отѣческїхъ законѣвъ,  
 и дрѣга вознїмѣти, и дѣла бѣвѣрїти  
 кѣ еѣмъ. | Оѣмъ же юнѣшѣ нїнѣкожѣ  
 знѣмѣющѣ, прїзѣвъ цѣрь мѣтеръ  
 оубѣщѣавѣше, да бѣдетъ юнѣшѣ со-  
 кѣ вѣтнїца на спасѣніе. | Днѣго же еѣмъ  
 оубѣщѣавѣющѣ, шѣщѣла совѣтовѣти  
 кѣ сѣнѣ еѣомъ. | Прїклонївшїеся же не  
 нѣмъ, посмѣѣла жѣстокождѣ мѣчїтелю,  
 и сїце речѣ отѣческїмъ гѣлѣомъ: сѣ  
 не, помнѣдї мѣ носѣвшю тѣа во  
 чрѣвѣ дѣвѣтъ мѣлѣщїи, и мѣнѣомъ  
 пнѣтѣвшю тѣа лѣта трѣ, и воєкор-  
 мнѣвшю тѣа, и прївѣднѣю вѣ возрѣствѣ  
 сѣи, и болѣзнн воспнѣтнїа понѣвшю. |  
 кн двѣоу тѣа, чѣдо, да возрѣшн на нѣ-  
 ко и зѣмлю, и вѣлѣ, тѣже вѣ нѣхѣ,  
 вѣдѣщѣ оѣразмѣшн, тѣмъ ѿ не сѣ-  
 щнхъ сотворн сѣа еѣтѣ, и чѣловѣчѣ  
 кѣ рѣдѣ тѣмъ бытѣ. | Не оубѣла по-  
 торѣствѣрѣтѣла сѣгѣ, но достѣннз  
 бывѣ ерѣтн тѣоѣ, воспнѣмн смѣртѣ,  
 да вѣ мѣлостн сѣ ерѣтїю тѣою  
 лѣ воспнѣмъ тѣа. | ещѣ же сѣа еѣ глаго-  
 лющїи, юнѣша речѣ: когѣ ѡжнѣдетѣ,  
 не сѣвшю повѣлѣнїа цѣрѣвъ, но по-  
 вѣлѣнїа законѣа сѣвшю днѣнѣго отѣ-  
 ла цѣмъ нѣшымъ чрѣз мѣнѣе. | Ты же  
 вѣлѣнїа словѣи нѣшѣрѣтѣтель бывѣ на  
 ѣдѣн, не нѣзѣжнїш рѣкѣ еѣннхъ: |  
 лѣ мѣ во за грѣхн нѣша сѣа стрѣ-  
 лѣ жѣмѣ. | ещѣ же рѣдн оѣтѣрѣнїа и  
 нѣнѣзѣнїа жнвнїи гѣдѣ нѣшх мѣлѣ  
 прогнѣвѣла, но пѣни прнмнрїтѣла рѣ-  
 лѣ кѣмъ сѣоїмъ. | Ты же, ѡ беззакон-  
 ннчѣ, и вѣщѣх чѣловѣкѣн снѣвнѣвнїшѣ,  
 не вознѣсѣа сѣетнѣо кнѣлѣа тѣѣтѣ.

нѣмъ оубѣнїемъ, на небѣснѣмъ равнѣ  
 егѣво вознѣсѣщѣ рѣкѣ. | Не оубѣ ко лѣ  
 вѣсѣрѣжнїтѣла и вѣсѣвѣдѣа еѣа сѣдѣ  
 нѣзѣбѣлѣ еѣн. | Брѣтїа во нѣшѣ мѣлѣ  
 нынѣ болѣзнн потѣрѣвѣшѣ по завѣ-  
 тѣ еѣнѣ вѣчннн жнвѣтѣ полѣчнша:  
 тѣи же сѣдомъ еѣннмъ прѣвѣднѣю  
 нѣзнѣ горѣднн (тѣоѣ) воспнѣмншн. |  
 ещѣ же, тѣкожѣ брѣтїа моѣ, дѣшѣ лѣ  
 и тѣло моѣ прѣдѣю за отѣчеснїа  
 законѣ, прнзѣвѣла еѣа мѣлостнѣа  
 вѣкорѣ бытн іерѣнѣо: ты же сѣ мѣ-  
 чѣнїемъ и кѣнїемъ нѣспѣвѣн, тѣмъ  
 едннѣ тѣмъ еѣтѣ. | На мнѣ, и лн  
 на брѣтн моѣн прѣстѣнѣтѣ вѣсѣрѣжнї-  
 тѣла гнѣвѣ нѣнѣсннн прѣвѣднѣо вѣсѣмъ  
 рѣдѣ нѣшѣмъ. | Тѣгда цѣрь рѣзѣрнѣла лѣ  
 гѣрѣстїю нѣнѣ пѣчѣ ннннхъ лѣтѣ,  
 горѣцѣ терпѣщѣ посмѣлнѣ. | И сѣи мѣ  
 оубѣо чнѣтѣ ѿ жнтїа прѣмѣннѣла, по  
 вѣсѣмъ на гѣа оубѣлѣ. | Послѣднѣ же лѣа  
 сннѣвѣх и мѣтн снѣчѣла. | Оѣл оубѣомъ  
 ѿ жѣртѣвѣх, и ѿ прѣвоєхѣлѣщнхъ  
 мѣчнїтѣльствѣвѣхъ толнѣо нѣзѣвѣтнї-  
 шѣла.

Г л а в ѣ н ѣ .

Ѧгда же маккавей, и нѣже сѣ ннмъ, гѣа  
 вхѣлѣщѣ тѣннѣо вѣ сѣла, созывѣхѣ  
 сѣодиннн, и прѣвѣкнѣющнхъ во  
 сѣдѣнѣтѣвѣ прїѣмѣющѣо сѣорѣша до  
 шѣстн тѣлѣщѣ мѣжѣн. | И прнзѣвѣлѣ ѣ  
 хѣ гѣа прнзрѣтн на лѣдн ѿ вѣщѣхъ  
 попнрѣвѣмѣа, оѣщѣднртн же и хрѣмъ  
 ѿ нечѣстнѣвнхъ чѣловѣкѣн шѣкѣвнѣ-  
 ннн, | помнѣловѣтн же и рѣзорѣннн гѣ  
 грѣдѣ, и ннѣющнхъ рѣвнѣо со зѣмлѣю  
 бытн, и глѣзѣ кровѣн вопнѣющнхъ кѣ  
 нѣмъ оубѣлѣшатн, | помнѣтн же и лѣ  
 вѣзрѣшнннхъ млѣдѣнѣвѣз беззакѣннѣо  
 погѣлѣнїе, и вѣвѣшла хѣлѣнїа на  
 нѣмѣ егѣво, и вознѣнѣдѣтн днѣкѣтѣвѣа. |  
 Оѣбрѣвѣ же мнѣжѣство маккавей, ѣ  
 нечѣтѣрпнмѣ оубѣдѣ гѣзыннѣмъ бытѣтѣ,  
 гнѣвѣдѣ гѣднѣо вѣ мѣлостѣ ѡкѣратнншѣ.



Ѣ с.а. | И нападѣа на всѣя и грады нечланихъ сожигаше, и благовремenna мѣста взимлюще, не малю съпостѣтъ побѣждаше оубѣвѣа. | Наипаче же нощи на такювѣа нападеніа въ помощь пріемлаше: и слава небаа мѣжества ѣгѡ прохождаше всюдѡ. | Видѣа же фѣлѣппъ по малѡ въ предвѣщаніе градыща мѣжа, чѣстѣе же въ благо дѣнствіахъ оупѣвѣающа, къ птоломію воєводѣ кіансѣрин и фѣнікіи пнса, дабы помогѣахъ въ царскихъ дѣлѣхъ. |  
 а. Онъ же скорѡ изсрѣвѣ нѣканора, сы на патрѡклова ѡ первѣйшихъ дрѣгѡвѡхъ погал, подчинилъ емѡ ѡ всѣхънхъ языковѡхъ воєрѡженнхъ воєвъ не менышъ двѣдѣсѣти тысащъ, да всѣхъ іудейскіи родѡхъ извѣстѣ: приаде же емѡ и горгію мѣжа стратѣга, и въ рѣтнхъ дѣлѣхъ искѣство имѣща. |  
 і. Оустѣви же нѣканорѡхъ дань царю, ѣаже рѣмлаанѡмѡхъ даашеа, двѣ тысащы талантовѡхъ ѡ плѣненіа іудей. |  
 а. снагѡ наполишти. | Дѣе же въ по морскіа грады погал, созывѣа на кѣпаю іудейскихъ плѣнникѡвѡхъ, шѣбѣ шѣлаа дѣвѣтьдѣсѣтъ плѣнникѡвѡхъ за талантъ дѣти, не чѣа мѣненіа хотѣщагѡ послѣдовати емѡ ѡ вседержн. |  
 ѣ. телѡ. | Іудѣи же возвѣщено еѣ ѡ пришествіи нѣканоровѣ: и егда онъ возвѣстѣи същымъ ехъ собою ѡ пришествіи вѡннства, | оуѣаеаа и не вѣровавшѣ еѣію ѡмѣненію развѣгѡхѡхъ еа, и ѡ мѣста своєгѡ шѣтѣгѡхѡхъ. |  
 а. Нѣиіи же шѣтѣвшѡа вѣа продаахѡхъ, кѣпнѡхъ же гѣа молаахѡхъ, да извѣнитѣ ѡ нечестивагѡхъ нѣканора проданыхъ, е. прѣаде даже снѣтнса. | И аще не ихъ радн, то радн завѣта, иже быетѣ ко оцѣмѡхъ ихъ, и призывѣніа радн чѣстнѡгѡ, и велнкоуѣпагѡ имене ѡ. |  
 ѡ. своєгѡ на ихъ. | Соєрѣвѣ же мапка вѣи същнхъ оскрестѣ егѡ числѡмъ шѣсть тысащъ, молашѣ, да не оуѣае. |  
 нѣтѣа ѡ съпротивникѡвѡхъ, ннжѣ да

оустрашѣтѣа неправеднѡ градыщнхъ на нѣа языковѡхъ множества, но мѡжественнѡ да подвижѡтѣа, | прѣдѣ. |  
 очнма имѣюще еєззакѡннѡ на мѣсто свѣтѡе содѣланию ѡ ннхъ оуѡорнѣнѡ, и поємѣланнагѡ града сѣнѡдъ, ещѣ же и прароднтельнагѡ жнтельства разрѡшеніе. | Онѣ ео на оубѡжнѣ надѣютѣа ии кѣпнѡхъ и на дѣрзѡстѣ, рече: мы же на вседержнтеля еѣа могущагѡ и градыщнхъ на насъ и всѣхъ мнрѡхъ єдннмѡхъ мгновѣнемѡхъ ннзложнтіи надѣемса. |  
 (а) воспоманѣвѣ же имѡхъ и бывшаа дѣзастѣплѣніа при прароднтелеахъ, и іако поа єннахнрѣомѡхъ єтѡ оѣмѣдѣсѣтъ пѣтъ тысащъ погнѡша, | и въ вѣ. и вѣуѡнѣ на галѣтовѡхъ бывшѣе шѡполѣннѣ, вѣако всѣ, егда на ерѣнь придоша, оѣмѣ тысащъ ехъ чѣтырѣю тысащамн македонанѡхъ, македонанѡмѡхъ ѡчѣавшымса, єдннн оѣмѣ тысащъ погнѡша єтѡ дѣдѣсѣтъ тысащъ помѡщю данною имѡхъ ѡ некесѣ, и пользѡхъ многѡхъ взѣа. | Очнмн (воєпо. ѣа манѡвеніи) дѣрзѡстны очнма погнѣвнѡхъ, и гѡчѡвы оуѡрѣтн за закѡны и оѣтѣєство, чѣтѣрѡчѣстнѡ вѡннство поєтѣвн: | оуѡнннхъ и ерѣтню свою кѣ воєводамн оѡєгѡ шѡполѣніа, єіѡшѡна, и іѡснфа, и іѡнадѣна, подѣвѣае коє мѡждѡ тысащѡхъ и пѣтъ сѡтѣ, | ещѣ же и єлѣазѣрѡхъ (повелѣвѣ) чѣстн свѣтѣю кннѡхъ, и дѣвѣ знѣменнѣ помѡщн єѣіа, пѣрѡмѡхъ полкѡхъ єаѡхъ предѡднтельствѣа єрѣзѣа ехъ нѣканорѡмѡхъ. | Бывшѡхъ же имѡхъ вседержнтелю єпоєѡрѡхъ нннѡхъ, оуѣнша єзѡпѡстѣтовѡхъ єѡлѣе дѣвѣтн тысащъ, ізѡвѣннхъ же и єзчлѣнннхъ єѡлѣшѡю чѣстѣ сотворнша воєвѡхъ нѣканоровѡхъ, всѣхъ же вѣхъ єѣєство поєдннша. | Єрѣрѣнннкн же ѡѣе прншедшнхъ на кѣпаю ихъ взѣа. | Гоннвшѣ же ихъ єѣлѣнѣ, возвратнша. кѣ

(а) ѣ Цар. дѣ: ѣе. Єір. мн: ѣа. Нѣіам ѣз: ѣв. ѣ Мак. з: ѣа.

еа ѿ време заклоуены: еѣ во  
 (дѣнь) прѣдъ събѣвѣтоу, еса раднъ винны  
 ѿз не продоажнша гонѣше ѿ хъ. Орѣжнѣ  
 же ѿ хъ соенраюше, ѿ корѣсти ѿ  
 съпогѣтѣ ѿемлюще, събѣвѣтѣ прѣздано-  
 вахѣ попремногѣ благоговѣше, ѿ  
 ѿсповѣдающега глѣви спѣшемѣ ѿ хъ  
 въ дѣнь сѣй, начѣло мнѣости оучи-  
 ти нѣвшемѣ ѿмъ. | По събѣвѣтѣ же не-  
 мощнымъ, ѿ сиротамъ, ѿ вдовѣамъ,  
 (ѿ шѣндимымъ) раздѣланше ѿ ко-  
 рыстѣй, прѣчала сѣмн ѿ отроцы раз-  
 дѣлаша. | Огѣ же годѣлаше, ѿ ѿщѣю  
 молѣтѣмъ сотворше, мнѣосѣрадога гдѣ  
 молѣхѣ, въ конѣцѣ прнмнрѣтнса ра-  
 бѣомъ своимъ. | Н ѿ съцнхъ съ  
 тѣмодѣемъ ѿ вакѣдомъ протнвнхъ  
 мѣомъ двѣдѣсѣти тѣсѣщѣ оуѣнша, ѿ  
 твѣрдѣнн сѣлау вышѣнѣмъ ѿдержѣша,  
 ѿ мнѣогѣ корѣсти раздѣлаша, равно-  
 частнѣ сѣбѣ, ѿ немощнымъ, ѿ сир-  
 отамъ, ѿ вдовѣамъ, ещѣ же ѿ старѣй-  
 шинамъ сотворше. | Содрѣше же  
 Орѣжнѣ ѿ хъ, прнлѣжнѣ всѣа положнша  
 въ мѣстѣ хъ благовременныхъ, прочѣя  
 же корѣсти во ѿрѣсѣамъ прннесѣша.  
 ѿв ѿ филѣрха тѣмодѣева оуѣнша мѣжа  
 беззаконнѣншаго, ѿ вельмѣ ѿдѣвѣхъ  
 ѿг ѿслобнвшѣаго, | погѣднѣтельнаа же  
 прѣздѣнѣюще во отѣчѣствѣ, зажѣг-  
 шнхъ свѣщеннаа врата, калѣсѣна ѿ  
 нѣбннхъ ѿны хъ сожгоша оуѣбншнхъ  
 въ ѣднѣн хрѣмнѣ, ѿже достоѣнѣю  
 ѿд мѣздъ нечѣсѣга воспрѣлаша. | Трекѣла  
 тѣнѣншнй же ннканѣрѣ, ѿже тѣсѣщѣ  
 кѣпцѣвъ на нѣплю ѿдѣвѣхъ прнвѣднн,  
 ѿе смнрѣнѣа помощнѣо гдѣнею ѿ тѣбѣхъ,  
 ѿ хъже протнвѣ сѣбѣ за ничѣоже вѣмѣ  
 нѣше, сѣлвнѣю ѿложнвъ рнзѣ, чрезъ  
 срднзѣмноѣ (мѣре) бѣгѣлаца ѿбра-  
 зомъ оуѣдннѣна сѣбѣ сотворѣ, прнѣде во  
 антнѣохнѣо прѣсѣбѣнѣе неблагѣоубѣченъ  
 ѿс ѿ погѣблѣннн вѣннствѣа. | Н ѿже  
 ѿбѣщѣла рнмѣланомъ дѣнь воздѣтн  
 ѿ плѣчѣннѣа ѿрѣсѣамнскѣаго, проповѣ-  
 даннѣ, ѿгѣмъ зацннѣтнѣла бѣа ѿмѣнѣютъ

ѿдѣн, ѿ сѣгѣ радн не оуѣзвѣлаемн  
 сътъ ѿдѣн, занѣ погѣбѣдѣютъ занѣ  
 ншмъ ѿ тогѣ оуѣтѣблѣнымъ.

Г Л А В Л Ѧ.

Тоѣ же време антнѣохъ ѣа  
 съ безчѣсѣтнѣмъ возвратнѣла  
 ѿ переѣды. | Внѣде ко ко ѣ  
 градъ глаголѣмый персеѣполъ,  
 ѿ пондѣнѣа расхннѣтнн хрѣмъ, ѿ градъ  
 ѿбѣсѣратн: тогѣ радн мнѣомѣствѣ  
 оуѣтѣремнвшѣла, нъ помощнѣ Орѣжнѣ  
 ѿвратнѣшасѣа: ѿ тѣмъ сѣднѣла прогнѣ-  
 номъ антнѣохъ ѿ градѣжнѣтѣей со  
 срдѣмомъ возвратнѣтнѣла. | ѿщѣ же ѣ  
 ѣмѣ прн ѣвѣатнѣе, возвѣстнѣшасѣа  
 ѣмѣ годѣлаша прн ннканѣрѣ ѿ тѣ  
 модѣн. | Вознѣсѣа же гѣроствнѣю, мнѣ  
 ѿше ѿ прогнѣвшнхъ ѣгѣо словѣсѣ нанѣстн  
 на ѿдѣн: сѣгѣ радн повѣлѣ возннѣчѣ  
 неперѣгнннѣомъ гонѣшемѣ совершѣтн шѣ  
 стѣе, невѣсномъ сѣдѣ пондѣнѣющѣ  
 ѣгѣо, снѣце ко гордѣлнѣе рѣчѣ: грѣснѣ-  
 нѣе мѣсѣго ѿдѣемъ ѿрѣсѣамъ, прн-  
 шѣдѣ тѣамъ, сотворѣю. (а) Всѣвнѣдѣцѣ  
 же гдѣ бѣгѣ ѿрѣнѣлевъ порѣзѣ ѣгѣо не-  
 ннцѣлаемо ѿ невнѣднѣмою гѣзвѣомъ ѿз-  
 рѣкнѣшѣла ко ѣгѣо словѣсѣ, ѣбѣе ѿбѣлѣчѣ  
 ѣгѣо оуѣгѣроснаа неннцѣлаемаа болѣзнь,  
 ѿ гѣорѣкнѣа внѣгѣрѣннѣа мѣкн, | сѣлау ѣ  
 прѣвѣднѣе, ѿгѣмъ мнѣогннмъ ѿ стран-  
 нымъ наплѣстѣмн ѿны хъ оуѣтѣрѣшы  
 мѣчн. Онъ же ннканѣоже ѿ ннчѣннѣа  
 (сѣвогѣмъ) прѣсѣтѣа: | ещѣ же ѿ гордѣнн  
 ѿсполнѣшасѣа, отнѣмъ дѣннѣшѣ гѣро-  
 стн на ѿдѣн, ѿ заповѣдѣвъ оуѣскорн-  
 тн шѣсѣтѣе: сѣднѣла же ѿ плѣстн  
 ѣмѣ ѿ колѣснннѣа со оуѣтѣремнѣемъ  
 ѿдѣщнѣа, ѿ лѣотѣымъ падѣннѣемъ плѣ-  
 щѣмъ всѣа оуѣды плѣтн сокрѣшнѣтн. |  
 Онъ же, ѿже мѣлау прѣжде мнѣнѣ ѿ  
 воанѣамъ морѣнѣамъ повѣсѣбѣтн, ѿ  
 гордѣстн пѣче челѣвѣчѣей, ѿ мѣрѣломъ

(а) ѣ Пар. ѣ1: ѣ.

высотѣ горѣ мнѣса ѡзмѣрѣти, до  
 земли смиренѣ на носилѣхъ носашеся,  
 явнѣю бѣгоу силѣ всеѣмъ показѣа: |  
 да ꙗко и ѿ тѣлесѣ нечестиваго червѣю  
 кнѣбѣти, и живѣщѣ въ колебѣзнихъ, и  
 въ мѣченлахъ, плоти егѡ ѡзидати, |  
 ѿ смрада же егѡ и гноѡа вси вѡнни  
 ꙗко гнѡшахѣся. | И мѡло прѣжде небес-  
 ныхъ свѣздазъ казати, ашацаго нн-  
 игоже можаше носѣти, смрада рѡди  
 лютаго. | ѿсѡудъ оубо нача ѿ мно-  
 гла гордыни своеѡ преставити оубѣ-  
 вленѣ, и въ познаніе приходити (на-  
 ученѣ) бѣгоу ѡзвѡю повсѣдѣтнѡ оу-  
 множеніе колебѣзи своеѡ прѣемла. |  
 бѣ И егда ннже самъ смрада своегѡ  
 терпѣти можаше, ꙗко рече: правед-  
 но естъ повнѣбѣти егѡви, и смер-  
 тнѣ ебѣщѣ рѡнаа егѡви не мѡдрство-  
 ꙗти гораѣ. | Шолашея же сквер-  
 ный но никогда хотѣшемѣ помѣло.  
 да вати егѡ вѣщѣ, ꙗко глагола: | сва-  
 тый оубо градъ, егѡже тѣцѣа при-  
 шѣа въ прахѣ ѡбратити, и мѣсто  
 грѣбнѣное создати, своеюдеи ѡста-  
 ѣю, | ѡдѣеве же, и хѣже хотѣхѣ ннже  
 погребѣнѡ сподобѣти, но птицамъ и  
 зверѣмъ на растерзаніе предати со-  
 младамъ, всеѣхъ ихъ равныхъ адн.  
 бѣ неомъ сотвори. | Храме же сватый,  
 егѡже прѣжде ѡграбѣхѣ, предѡверыми  
 дѡры оубрашѣ, и свѡщенныа сосѡды  
 много больше всѡхъ воздѡмѣ, и подо-  
 бѡющаа къ жертвамъ ѡжнѣнѣа ѿ  
 зѣ своихъ дохѡдѡхъ подѡмѣ: | не еимъ  
 же и ѡдѣанномъ вѣтити, и всѡкое мѣ-  
 сто ѡбнтѣмо проходѣти, и пропо-  
 ни вѣдати бѣгоу держѡвѣ ѡмлазѣ. | Но нн-  
 коже престѡяющимъ колебѣзнемъ, нн-  
 де бо нѡнъ праведный бѣтѣи ебѣа, ѡ  
 свѣѣ ѡчлѡвѣа, пѣа но ѡдѣомъ нн-  
 жѡнапѣсанное послѡніе, молѣнѡ чѣнъ  
 да ѡмѣщѣе, содержѡщѣе же сѡдѡ: | предѡ-  
 брымъ граждѡномъ ѡдѣомъ свѣлѡ  
 рѡдовати, и зарѡбѣтѡватѣи, и бла-  
 годѣнѣтѡватѣи, цѣрь ѡнтѡхѣ и стра-

тѣнъ. | ѡще зарѡбѣтѡветѣи, и чѡда, и ѡ  
 (ѡмѣнѣа) вѡша по мѡеи вѡмѣ ебѣтѣ,  
 благодарю оубо ебѣ великимъ благода-  
 рѣнѣамъ, на неѡо оубѡваніе ѡмѣа. |  
 ѡже же въ немоуши лежѡщѣ, вѡшѣ ꙗ  
 чѣстѣ и благопрѡлатѣтѡво воспомнѣхѣ  
 любѣзѣнѡ, возвращѡмѣа ѿ перѣидѣннѣхъ  
 мѣстѣхъ, и впадѣ въ колебѣзѣнѣ тѣмѣнѣ,  
 нѣжно возмѣхѣ попенѣнѣе возмѣбѣти  
 ѡ ѡбщѣемъ всеѣхъ оубтѡвѣрѣнѣи: |  
 не ѡчлѡвѣаа ѡ себѣ, но оубѡваніе ꙗ  
 много ѡмѣа ѡзвѣбѣтити недѡга. | Зрѣ ꙗ  
 же ꙗко и ѡтѣце мѡй, въ нѡмѣ вре-  
 мѣна въ вышннѣхъ мѣстѣхѣхъ воѡбѣ,  
 показѣа ѡмѣщѡго прѡлатѣи по неѡе на  
 чѡлѣство: | да ѡще что прѡтѣвно ꙗ  
 ебѣчѣтѣа, нѡнъ возвѣстѣтѣа что  
 ебѣдѣтѡвенно, вѣдѡщѣ ебѣтѣи по стра-  
 нѡмъ, комѣ вѡдѣтѣ вѡвѣрѣна, не смѣ-  
 тѡтѣа. | Кѣ еимъ же помѡшѡла ꙗ  
 привлежѡщѣхъ мѡртѣннѡхъ, и согѣдѣи  
 царѣтѡвию времѣне оубѡтѡрѡлюющѣхъ, и  
 сѡзчаа ѡмѡнѡдѡющѣхъ, ѡблѡвѣхъ сына  
 моего ѡнтѡхѡ царѣмъ, егѡже много  
 ши ѡхѡдѡщѣ вышнѣа сѡчрѡпѣи мно-  
 гимъ ѿ всѣхъ препѡрѡдѡхѣ и предѣта  
 вѡлѡхѣ: пѣнѣхѣ же не немѣ, ꙗже ꙗ  
 же пѣена ебѣтѣ. | Шолю оубо всѣхъ ꙗ  
 и прошѣ, да помѡнаѣе благодѣанѣа  
 во ѡбщѣи и ѡгѡбѣнѡ, нѣнѣждѡ содѣржи-  
 тѣ ебѣще благопрѡлатѣтѡво по мнѣ, и  
 ебѣнѣ моѡмѣ. | Оубѡвѡю бо, ꙗко ꙗ  
 ѡнѣ прѡтѡцѣи и чѡлѡвѣколюбѣнѣе послѣ-  
 дѡущѣ моѡмѣ прѡзвѡлѣнѣю, сошѡщѣ-  
 тѣа вѡмѣ ебѣтѣ. | Шѡже вѣнѣца ꙗ  
 оубо и хѣльннѣхъ свѣнѣшаа пострадѡвѣ,  
 ꙗкоже ѡнѣмъ сотвори, во стран-  
 стѣвѣ, на горахѣ ебѣдною смѡртѣю  
 ѡсѣзѣ. | Пренѣе же тѣло егѡ фѣлѡ  
 лѣппѣ еверѣтннѣхъ егѡ: ꙗже и оубѡвѣ-  
 еа сына ѡнтѡхѡва не ꙗтоломѣю  
 фѣломѡторѡ во ебѣнѣтѣ шѡде.

Г Л Я В Ъ Т.

24 **М**аккавѣи же и иже съ нимъ  
 бѣхъ, гдѣ ихъ зашпилющѣ,  
 храма оуѣш и градъ воспрѣ-  
 25 аша: | иапница же ѿ ино-  
 пламенниковъ на торжици оустроен-  
 наа, ещѣ же и твѣрица раскопаша. |  
 26 И оучивше храма, ина Сатѣръ со-  
 твориша, и разжѣгше камене, и  
 взѣмше огнь ѿ нихъ, принесеша  
 жертваъ по двои лѣтъ и шести мѣ-  
 27 сацихъ, и думѣмъ и свѣщеници, и  
 хѣбѣмъ предложѣнѣ сотвориша. |  
 28 Огѣ же сотворише, молахъ гдѣ пѣдше  
 ница, да не ктомъ въ шцеваа вѣла  
 29 впадѣтъ: но аще когда и согрѣшатъ,  
 ѿ негѣ съ протѣстоу да наказуютъ-  
 ся, а не вѣраршмъ и хѣбьнымъ  
 30 мѣзѣкомъ предадѣтца. | И вонъже  
 день храма ѿ инопламенникъ вѣквер-  
 31 нѣса, слѣчѣса въ тойже день шчице-  
 нѣи быти храма, двѣдѣсѣтъ пѣтѣгѣ  
 32 днѣ мѣсѣца, иже естъ хаслѣнъ. | И  
 съ вселѣмъ праздновахъ днѣи семь  
 по образъ свѣни, поминѣюще, ѣкш  
 33 прѣждѣ мѣлагу времени праздникъ  
 свѣнницъ въ горѣхъ и въ пещѣрахъ  
 34 свѣрѣннымъ образомъ бѣхъ провожда-  
 юще. | Огѣмъ ради \* дѣрѣи и вѣтѣи  
 35 зелѣныа, ещѣ же и фѣнѣи имѣюще,  
 пѣвѣи приношахъ благопрѣшѣвшемъ  
 36 и оучѣтити мѣсто своѣ. | И оудѣко-  
 ниша свѣнницъ повѣлѣнѣмъ и оуѣта-  
 37 влѣнѣмъ всѣмъ мѣзѣкѣмъ и дѣнѣмъ по  
 вѣлѣ лѣтъ праздновати днѣ сѣа. | И  
 38 антѣохъ оуѣш, иже пронаменоваша  
 39 епѣфанъ, кончѣнъ чѣкомъ имѣ. | Илинѣ  
 же гѣмъ ѿ епѣпѣторѣ антѣохѣ, сынѣ  
 40 нечѣстѣнагѣмъ кѣвшемъ, рѣчѣмъ, сопра-  
 41 цѣюще вѣла, гѣже въ ерѣнѣхъ сотво-  
 рѣна сѣтъ. | Огѣи бо воспрѣлахъ цар-  
 стѣе, погѣдѣи на дѣлаи царѣнни  
 42 лѣею некоего, иланѣрѣи же и фѣин.

нѣи воеводѣ первоначальнаго. | Пто. ѣи  
 ломѣи бо нарицаемѣи мѣрѣни прѣвѣдъ  
 43 соблаудити пронзѣолекъ по идѣемъ  
 кѣвшѣа ради не нимъ свѣдѣи, понѣ-  
 шашѣса гѣже къ нимъ мѣрѣмъ прѣпро-  
 водити. | Гѣмъже шпавѣтанъ ѿ дрѣ-  
 44 гѣмъ ко епѣпѣторѣ, и чѣсто нарѣ-  
 цѣмъ анѣмъ прѣдѣтѣль, понѣже кѣпрѣхъ  
 вѣвѣрѣннѣи ѿ фѣломѣиторѣ оуѣтанъ, и  
 45 ко антѣохѣ епѣфанѣмъ шѣде, иже чѣст-  
 нѣа влѣстѣи имѣшъ, ѿ печѣли оуѣтра-  
 вѣхъ есѣи жѣдѣтъ испончѣ. | Горѣа дѣ  
 же кѣвѣхъ воевода на дѣ мѣстѣи, со-  
 46 крѣпѣи чѣждѣхъ воевѣ, и непрѣстѣн-  
 нѣмъ на идѣенъ рѣтовашѣ. | Охъ нимъ ѣи  
 же кѣпѣмъ и идѣмѣи оуѣдѣрѣмѣе  
 47 крѣпѣиа тѣвѣрдѣи шѣвѣхъ идѣемъ,  
 и ижгонѣлѣмъ ижъ ерѣдѣлѣиа прѣ-  
 48 елающе, рѣтовати начинѣхъ. | Оуѣпѣи ѣи  
 же съ маккавѣомъ сотворише молитѣвѣ,  
 и моливше бѣа спѣборѣнѣи имъ кѣити,  
 на идѣмѣиѣа тѣвѣрдѣи оуѣстрѣмѣиша.  
 49 сѣа. | Кѣ нимъ же и прѣчѣдѣнѣше ѣи  
 мѣжѣстѣеннѣмъ оуѣдѣрѣмѣи мѣстѣа, всѣмъ  
 же на стѣнѣмъ рѣдѣющеимъ, шѣмѣтѣиша,  
 и срѣчѣющеимъ закалахъ, оуѣица же  
 не мѣнѣшъ двѣдѣсѣти тѣсѣмъ. | Ижъ ии  
 50 ебѣгшѣмъ же неѣнѣимъ не мѣнѣшъ дѣ-  
 вѣти тѣсѣмъ въ дѣвѣ пѣрѣи крѣпѣи  
 51 сѣлѣмъ, и всѣа, гѣже прѣтѣнѣмъ оуѣлѣжѣ-  
 нѣа, имѣшѣа, | маккавѣи оуѣтанѣмъ дѣ  
 52 сѣмѣиа и шѣнѣфа, ещѣ же и занѣѣа,  
 и иже съ нимъ довольныхъ ко оуѣлѣ-  
 53 жѣнѣю ихъ, на иждѣнаа мѣстѣа сѣмъ  
 шѣде. | Оуѣпѣи же съ сѣмѣиомъ срѣ-  
 54 бѣоуѣнѣи ѿ неѣнѣихъ, иже въ пѣр-  
 гѣхъ, срѣбромъ прѣмѣшѣни, и сѣдмѣдѣ-  
 55 сѣтъ тѣсѣмъ дрѣмъ взѣмше, шѣтѣ-  
 вѣиша неѣнѣихъ ижѣмѣити. | Огѣдѣ же кѣа  
 56 возвѣстѣиѣа маккавѣю ѿ кѣвшемъ,  
 57 собрѣвѣ началѣнѣи людѣи, порѣцѣше,  
 ѣкш за срѣбрѣмъ прѣдѣла шѣдѣтѣише. |  
 58 оуѣтѣмъ на нѣхъ шѣдѣтѣише. |  
 59 Огѣхъ оуѣбо прѣдѣтѣлѣи кѣвшѣихъ оуѣнѣ, жѣ  
 и внездѣнъ дѣвѣ пѣрѣи разрѣши. |  
 60 Орѣжѣмъ же бо всѣхъ и рѣнѣи кѣа иѣ

\* етѣнѣи ижъ чѣстѣмъ.

говѣща, побѣдѣ въ дѣхъ твердыи,  
нахъ колѣе двѣдесати тысяцъ. |  
Ѣ (а) Тимодей же, иже прежде ѿ іудей  
бысть пораженъ, собравъ коевъ  
странныхъ множество, и во асир  
вышнихъ конниковъ собравъ не ма  
ло, приде аки оржіемъ іудею хо  
те тѣхъ взати. | Маккавей же и същип  
сх нимъ, приближающаго томъ, къ  
молитвѣ бѣти обратившаго, главы  
землею посылавше, и чреда врати  
тѣ шами преподѣлавше, предъ солдѣрными  
прагомъ нѣхъ пѣдше, молѣхъ мно  
стива имъ быти, враждовати же  
враждующимъ на нѣхъ, и съпота  
твомъ противитиса, іакъ законъ  
Ѣз глаголетъ. | Бывше же по молитвѣ,  
воспріемше оржіа дадече Ѣз града  
нъыдоша: приближше же сѣ къ сѣпо  
тѣн стѣтвомъ, ѿ себѣ стѣша. | Обанцъ же  
возсіавлющъ, сеою сразившаго: сир  
оуево спорѣчника имѣше благополѣча  
и побѣды сѣ доводѣтѣлюю по гдѣ  
прибѣжице, оні же воеводъ ерѣней  
Ѣа оучинивша іаростъ. | Превыбавушей же  
крѣпкой ерѣни, гнѣвшаго сѣпота  
твомъ ѿ небесе мѣтѣ пѣтъ на ко  
нѣхъ златы оузы имѣшихъ, благо  
лѣпни, и праваше іудеювъ, два: | и  
маккавѣа средѣ себе взѣмше, и заци  
щяюще своиѣмъ всероржіемъ невредѣ  
ма сохрѣнахъ, на сѣпотагы же  
стрѣлы и мѣани метѣхъ: тѣмъ же  
смѣившеса невнѣдѣнемъ сѣчѣхъ сѣ  
ла мѣтѣжа ісполнени. | Оуѣтѣнныхъ же  
бысть двѣдесѣтъ тысяцѣ и пѣтъ  
сѣтъ, конныхъ же шестѣ сѣтъ.  
Ѣв ѣамъ же тимодей побѣже въ газарѣ  
глаголемю твердыню, сѣлау крѣп  
кою, воеводствующъ тѣмъ херію. |  
Ѣг Маккавей же и същип сѣ нимъ вѣсе  
ло шесѣдоша крѣпость днѣ четъри. |  
Ѣд същип же вѣстръ на тѣредостъ мѣ  
ста оуповѣяюще, пѣче мѣры хѣлахъ,

(а) Ѣ Мак. Ѣ: Ѣз.

и словеса беззаконнаа и зоношахъ. |  
Ілвашъ же сѣ пѣтомъ днѣ двѣдесѣтъ Ѣе  
юношей, иже сѣ маккавѣемъ бѣхъ,  
разжѣгшеса іаростію хѣленіа рѣди,  
приближившеса къ стѣнѣ, мѣжествен  
но и свѣрообразною іаростію при  
лѣчившеса разсѣцѣхъ. | Инін же Ѣе  
подобѣнѣ возшедше сѣ нѣждею къ сѣ  
щымъ вѣстръ, зажигѣхъ пѣрғи, и  
возжѣгше оуғища, жнѣихъ хѣльни  
ковъ сожгоша. | Инін же братѣ раз  
ѣз сѣкоша, и влѣстѣивше прочіи полкѣ,  
взѣша градѣ, и тимодѣа скрѣвшаго сѣ  
къ нѣкоемъ рѣѣ заклаша, и братѣ  
Ѣго херѣа и аполофѣана. | Ѣіа же Ѣн  
сѣтворше сѣ пѣсьми и іеспѣдѣными  
благоговѣлахъ гдѣа благодѣтѣлаа велі  
каго іерѣнаю, и повѣдѣ имъ дѣвшаго.

Г Д В Д А.

**Д**о малѣ же весьма времени  
лавіа наместникъ царевъ, и  
ероаникѣ, и къ дѣламъ при  
стѣвникѣ, сѣлау тѣлѣцѣ сноса  
сѣившаа, | собравъ аки осмѣдесѣтъ Ѣ  
тысяцѣ, и конники вѣѣ, приде ели  
ноѣмъ шенѣтѣлицѣ, | храмъ же ерееро  
Ѣдненъ сѣтворити, іакже и прочіихъ  
іазыкѣ кѣппица, и по всѣа мѣтѣа  
продавати архіерѣйство, | никѣкоже Ѣ  
помышлѣла бѣти держѣвѣ, беззѣмно  
оуповѣа на тѣмъ пѣшцѣвѣ, и на тѣл  
сащы конниковъ, и на осмѣдесѣтъ  
слонѣвѣ. | Шѣдѣ же во іудею, и Ѣ  
прнелѣживша къ вѣдѣрѣ, къ мѣстѣ  
оуѣво крѣпкомъ сѣщѣ, ѿ іерѣсѣлѣма  
же ѿсѣгоущемъ іакъ стѣдѣти пѣтъ,  
сѣе оуѣтѣнѣлаше. | Ѣгдѣ же познѣ Ѣ  
маккавѣи, и иже сѣ нимъ рѣчѣюща  
Ѣго тѣредыни, сѣ пѣчѣмъ и слѣзѣми  
молѣхъ гдѣа со всѣмъ народомъ,  
сѣагѣго аѣгѣа послѣти ко спасѣнію  
іерѣнаа. | Ѣамъ же маккавѣи пѣрѣвий Ѣ  
взѣвѣ оржіе оуѣвѣщавше прочіихъ,

вѣнѣ съ нѣмъ бѣдство подалти,  
 ѣже помогати братїи своѣи: вѣнѣ  
 же ѿ оустрѣмѣхъ оустрѣмѣша сѧ. |  
 ѿ Тѣмъ же, ѿ блнз іерусалима събымъ,  
 гвнѣа предвоадїи ѿ нхъ конникъ во  
 оудѣхъ вѣлѣе всеоружїе заото по-  
 а традїюше. | Вѣнѣ же всї благогловї-  
 ша мнооудрадо бѣа, ѿ оукрѣпїша сѧ  
 дшмн, не точїю человекѣмъ, но ѿ  
 свѣрѣн лютеїишнхъ, ѿ стѣны желѣз-  
 ны сокршати съще готовн, | ѿахъ  
 во оустроенїи сѧ несеє спокорника  
 аї ѿмѣюше, мнлдоуѣ ѿ нхъ гдѣ: | льво-  
 оудрзнво же оустрѣмѣше сѧ на сдо-  
 стѣты, положиша ѿ нхъ єдино-  
 ндсєа съ тѣлцѣмъ пшцєвѣхъ, конни-  
 квѣхъ же тѣлцѣмъ ѿ шестѣ сѣтѣ. |  
 аї всѣхъ же покднша вѣнѣти: мнози  
 же ѿ нхъ гдзвенїи ндзи оуцѣлѣша:  
 ѿ сѧмъ лѣїа стѣднѣ вѣнѣхъ спасе-  
 ги сѧ. | Не безъ оумд же сын, размы-  
 шлѧа въ сєбѣ бывше на сєбѣ  
 пораженїе, ѿ оураздмѣвѣхъ непокѣдн-  
 мыхъ кыти єврѣвѣхъ, всемогѣемъ  
 єтѣ спокорствдюшемъ ѿ нхъ, поглѣвѣ  
 аї оуцѣлѣвше, тѣмъ ѿмать примнрїти  
 сѧ во всѣхъ праведныхъ, ѿ тѣмъ  
 совѣтѣа преклонїти ѿ царѣ, да єв-  
 сеї детъ ѿ нхъ дрѣгѣ. | сонзволн же  
 маккавѣн ѿ всѣхъ, ѿ нхъ же лѣїа  
 молаше ѿ полезныхъ радцѣхъ: єаїка  
 єо маккавѣн даде лѣїн на писемѣ  
 сеї ѿ іудѣехъ, сонзволн царь. | Бѣша  
 єо писанїа іудѣемъ посланѧ ѿ лѣ-  
 сеї, ѿмѣша оєразѣ снцєвѣхъ: лѣїа  
 сеї множєствѣ іудѣїнѣмъ радѣти сѧ. |  
 сеї іудїннъ ѿ авєсєлѣмъ, ѿже посланн  
 сѣтъ ѿ вѣсѣхъ, даюше написанный  
 іовѣтѣхъ, прощѧхъ ѿ назнѧменанныхъ  
 ѿ нхъ. | єаїка оуєо подоєаше  
 царю предложїти, ѿзвѣстїхъ, ѿ тѣже  
 аї блѧхъ прїлѣтна, сонзволн. | аще оуєо  
 єхъ дѣлѣхъ вѣрнѣгѣтѣ соєаодѣтѣ, то  
 ѿ вѣхъ прочее покднѣ сѧ вїновєхъ вѣмъ  
 ѿ кыти блгїхъ. | ѿ сїхъ же подробнѣ  
 заповѣдѣахъ єаїахъ, ѿ пѣсєлннхъ ѿ

менѣ поєєтѣдовати сѧ вѣмн. | Зарѣкѣ ѿа  
 стѣдїтѣ. лѣтѣ єтѣ четѣрѣдєсѣа съ  
 оємѣгѣмъ, (мѣсѣаца) дїокорїнѣа, днѣ  
 двѣдєсѣа съ четѣрѣтагѣмъ. | Царєкоє же ѿвѣ  
 посланїе содєржѣше сїа: царь антїѣ  
 оухъ лѣїнѣ братѣмъ радѣти сѧ. | Отцѣмъ ѿг  
 нѣшемъ въ єогн прѣмѣншдѣа, мѣ  
 хотѣше въ царєтѣїн съпнхъ без-  
 матѣжнхъ кыти, ѿ ѿ своїхъ  
 прнлѣжѣти, | єаїшахомъ іудѣїнѣ не ѿа  
 соєаговоєающнхъ отцѣ моєгѣмъ по-  
 вѣнїю, єже прѣмѣнїтѣ сѧ ѿ нхъ на  
 єлннскїа закѣны, но ѿзволѣющнхъ  
 дєржѣти своѧ заповѣдн, ѿ тогѣ  
 рѣдн молѣшнхъ, да дѣрѣютѣа ѿ нхъ  
 закѣннаѧ ѿ нхъ: | хотѣше оуємъ ѿ сѣ-  
 мѣмъ гдзкѣмъ безъ матѣжа кыти, сѣдн-  
 хомъ ѿ храмъ ѿ нхъ возвратїтѣ, ѿ  
 жїтїи по прѣродїтєлнннхъ ѿ нхъ оєы-  
 чѣемъ. | Блгѣ оуєо сотворїши, аще ѿс  
 послєши кѣ нѣмъ ѿ дєсннцѣ дѣєн,  
 тѣмъ да познѣвше нѣше прнзволѣнїе,  
 єаїгодшнн євдѣтѣ, ѿ єєзпѣчлѣнѣмъ  
 прѣєвдѣтѣ кѣ своємъ ѿхранїнїю, | коїз  
 іудѣемъ же царєкоє посланїе снцєвѣ  
 єтѣ: царь антїѣохъ старѣїшннѣмъ  
 іудѣїнннѣмъ, ѿ прочымъ іудѣемъ  
 радѣти сѧ. | аще зарѣкѣтѣтѣ, да ѿн  
 євдѣтѣ тѣкоже хотѣемъ, ѿ сѧмн зарѣкѣ  
 стѣдѣемъ. | Ізѣвнѣ нѣмъ мєнєаїнѣ, тѣкѣ ѿа  
 хотѣтѣ ѿшѣдѣше кыти сѧ вѣшннн. |  
 Прнходѣшымъ оуємъ даєе до днѣ ѿ  
 трндєсѣа тагѣмъ мѣсѣаца жѣндїкѣ, дадїмъ  
 дєсннцѣмъ безъ ѿпѣсєнїѧ: | єже оуєо ѿа  
 трѣєлѣтн іудѣемъ своїхъ вѣрїєнъ  
 ѿ закѣнѣвѣхъ, тѣкоже ѿ прѣєдѣ, ѿ нн  
 єдїннхъ ѿ нхъ нн по єдїнолѣмъ оєразѣмъ  
 стѣжїтн ѿмать ѿ содѣлннхъ въ  
 неѣдѣнїн. | Послѣхомъ же ѿ мєнєаїнѣ ѿвѣ  
 ѿмѣцаго оуѣтѣшнтн вѣєхъ. | Зарѣкѣ ѿг  
 стѣдїтѣ. лѣтѣ єтѣ четѣрѣдєсѣа съ  
 оємѣгѣмъ, жѣндїкѣ (мѣсѣаца), пѣтагѣмъ.  
 ндсєа съ днѣ. | Послѣша же ѿ рїмъ ѿа  
 лѣнѣ кѣ нѣмъ посланїе ѿмѣюшєє сїа:  
 квїнтѣ мѣмѣїнѣ, ѿ тїтѣ мѣнѣїнѣ,  
 старѣїшннѣ рїмєтїнѣ, лѣдємъ іудѣїнѣ

ѣв снѣмъ радобатнѣа. | Ѡ нѣхъже лѣгѣа  
сродннкѣ царѣвхъ сонзвобѣнъ вѣмъ, и  
ѣв мѣ соблагоболѣемъ. | а ѣже сѣдѣн  
предложити царю, скорѣе послѣйте  
когдѣ сознрающе ѡ сѣхъ, да оустѣ-  
внмъ, ѣкоже подобѣтеъ вѣмъ, мѣ  
ѣв бо нѣемъ ко антѣохѣн: | сѣгѣ радн  
оускоритѣ и послѣйте нѣнѣхъ, да и  
мѣ оустѣмъ, коѣа сѣтѣ мѣемъ.  
ѣн Зарѣвствѣйтѣ. лѣгѣа сѣтѣ чѣтырѣдѣ-  
сатѣ Ѡмѣгѣв, пататронѣдѣсатѣ днѣ  
(мѣсѣца) знѣнѣа.

Г Л А В Л Ѣ.

ѣа **В**оѣбаннымъ же бывшымъ за-  
вѣтвомъ сѣмъ, лѣгѣа оуѣво  
ѣа **Ѡ**нда нѣ царю, ѣдѣн же вѣ  
земледѣлѣн оупражнѣхъсѣа. | Ѡ  
сѣщнхъ же по мѣвѣтѣмъ воевѣдѣхъ,  
тѣмодѣн и аполоунѣн сѣнхъ генѣвхъ,  
ѣше же ѣсрѣнѣмъ и днмофѣнхъ, нѣ  
сѣмъ же и нѣканѣрѣ нѣпрѣрѣхъ, нѣ  
ѣстѣвѣлахъ нѣхъ блѣгѣостѣн, и вѣ  
ѣа **Ѡ**покой быти. | Ѡппѣанѣ же тоѣно  
сѣтворѣша нѣсѣтѣ, оуѣмѣнше ѣдѣн  
сѣ нѣмн живѣщнхъ, внѣтн вѣ пред-  
стѣвѣнныа Ѡ нѣхъ лѣдѣн сѣ женѣ-  
мн и чѣды, ѣкнѣы нн ѣдннѣнѣ враждѣ  
ѣа **Ѡ**мѣждѣ нѣмн настѣлѣнѣ: | на Ѡщѣе же  
оустѣвлѣнѣе гѣрдѣснѣ и сѣмъ сонзвѣ-  
лнвшымъ, ѣкѣ мнѣрѣ нѣмѣтн хотѣ-  
щымъ, и ннчѣтѣе подозрѣнѣа нѣмъ.  
щымъ, Ѡвѣзше нѣхъ погрѣзнѣа, сѣ-  
ѣа **Ѡ**щнхъ нѣ мнѣсѣ двѣ сѣтѣ. | Познѣвъ  
же ѣдѣа бѣвшѣю на сродннкн своѣа  
жѣстѣоностѣ, возвѣстѣнхъ мѣжѣмъ нѣже  
сѣ нѣмъ, и прнзѣвѣхъ правѣднаго сѣдѣю  
ѣа **Ѡ**гѣа, | прѣнѣе на снѣвнѣнѣнѣцѣ вѣрѣтн  
ѣгѣв, и прнстѣнннѣа нѣщнѣо сонжѣ, и  
лѣдѣн попѣлн, нѣзѣвѣщнхъ же Ѡ Ѡгнѣа  
ѣа **Ѡ**тѣранѣ же заплѣченѣе бѣв-  
шѣй Ѡндѣ, ѣкѣ пакн прѣнтн нѣмѣше,  
и вѣдѣ Ѡппѣанѣ нѣспорннѣтн гѣрдѣн.  
ѣа **Ѡ**тѣво. | Оуѣрѣзѣмѣвхъ же, ѣкѣ нѣ во  
ѣмннн живѣщн хотѣтѣ ѣвѣнтѣа.

щымъ ѣдѣвѣмъ тѣмъже Ѡбразѣмъ  
сѣтворѣтн, | и на ѣмннѣтанѣхъ нѣщнѣо ѣ  
напѣдѣ, зашѣе прнстѣннѣе сѣ корѣ-  
вѣамн, ѣкѣ мѣвнѣтнѣа зарѣамъ Ѡгнѣа во  
ѣсрѣсалнѣмъ, сѣдѣамъ сѣщымъ двѣмъ  
сѣтамъ чѣтырѣдѣсатн. | Ѡтѣдѣ же ѣ  
Ѡщѣдѣшымъ дѣвѣтѣ сѣдѣн, чѣворѣ-  
щымъ пѣтѣ на тѣмодѣеа, сѣрѣзнѣсѣа  
сѣ нѣмъ арѣвѣлнѣ мнѣжѣе пѣтн тѣ.  
сѣщнхъ мѣжѣн, и кѣмнннѣкѣ пѣтѣ сѣтѣ.  
Бѣвшѣй же крѣпѣнѣнѣ ерѣнн, и сѣ ѣ  
щымъ прн ѣдѣѣ, помѣщнѣю бѣтѣю  
прѣвѣспѣвѣющымъ, напѣлнѣнн арѣвѣлнѣ  
ѣдомѣнн, прѣнѣхъ Ѡ ѣдѣы дѣвннѣцѣ  
сѣсѣѣ, ѣвѣщѣющѣе и нѣвнѣтѣ дѣтн, и  
вѣ прѣчнѣнхъ пользѣватн нѣхъ. | ѣдѣа ѣ  
же оуѣрѣзѣмѣвхъ, ѣкѣ нѣстнннѣво во мнѣ-  
гнхъ Ѡнн потрѣбнн, ѣвѣщѣа мнѣрѣ  
сѣдѣрѣжѣтн сѣ нѣамн: вѣзѣвшѣ же дѣсннѣ.  
ѣдѣ, Ѡндѣоша вѣ нѣщнѣ своѣа. | Напѣа ѣ  
дѣ же и на нѣкѣн гѣрдѣ мѣстѣамн  
чѣвѣрѣдѣ, и сѣтѣнѣамн ѣвѣрѣдѣнѣ, нѣже  
Ѡ вѣсннѣхъ сѣмѣшнѣнѣхъ нѣзѣкѣовѣ  
ѣвѣнтѣвѣамн, сѣмѣже нѣмѣа нѣспѣнѣ.  
Ѡщнн же внѣчѣрн налѣющѣсѣа на ѣ  
крѣпѣстѣ сѣтѣнѣ, и на оуѣгѣовѣлѣнѣе  
срѣшѣнѣ, нѣраднѣвѣ прѣвѣвѣхъ, прѣкнн-  
нѣющѣ сѣщнхъ прн ѣдѣѣ, и нѣтомѣ  
хѣвлѣше, и глѣголѣощѣ, ѣкѣ нѣ подо-  
вѣтѣа. | Ѡщнн же сѣо ѣдѣою прн ѣ  
зѣвѣвшѣ вѣлнѣнаго ѣвѣлѣдѣтѣла мнѣрѣ,  
нѣже вѣзѣ Ѡвнѣвѣхъ и мѣхѣннѣскнхъ  
Ѡрѣдѣн, (а) во вѣрѣмнѣа нѣсѣсѣа рѣз-  
рѣшн ѣсрѣхѣнѣхъ, напѣдѣаа вѣчѣрѣсѣрѣз-  
нѣо на сѣтѣнѣ. | И вѣзѣмъ гѣрдѣа ѣ  
бѣтѣю волею, вѣзѣчѣсѣвннѣа заплѣнѣа  
сѣтворѣнѣа, ѣкѣ прнлѣжѣемѣ ѣзѣрѣ  
вѣ шнротѣ нѣмѣшемѣ сѣдѣн двѣ  
тѣнѣщѣю (оуѣвѣннѣхъ) крѣбнѣо нѣспол-  
нѣнѣ мѣвнѣтнѣсѣа. | Ѡтѣдѣ же Ѡщѣдѣше ѣ  
сѣдѣн сѣдѣмъ сѣтѣа пѣтѣдѣсѣсѣтѣа, прн-  
дѣоша вѣ хѣрднѣа, ко глѣголѣемымъ  
тѣвннѣномъ ѣдѣвѣмъ. | И тѣмодѣеа нѣ  
оуѣво на мѣвѣтѣѣхъ нѣ достѣнѣоша, нн-

(а) Исѣс. Нав. ѣ: ѣ.

едіно дѣло совершивша ѿ мѣсте  
 ѿшдша, ѿстѣвльша же стрѣлѣ въ  
 дѣи некоема мѣстѣ сѣлѣмъ тѣрадѣ: | до-  
 сѣдѣи же и сѣспѣтрѣмъ сѣшн въ во-  
 ешдѣ, иже съ маккавѣомъ, иъшдѣше  
 побѣдѣша ѿ тѣмодѣа ѿстѣвльшѣхъ въ  
 тѣрадѣини волѣе деелѣти тѣисахъ мѣ-  
 и жѣи. | Маккавѣи же ѿстрѣонѣхъ вѣла  
 своѣа по полнѣмъ, постави ихъ на  
 полнѣми, и на тѣмодѣа поиде илѣ-  
 цаго съ собою сто двѣдесѣть тѣ-  
 сашѣ пѣшѣца, иѣонники же дѣтѣ  
 на тѣисахъ и пѣть сѣтѣ. | Познѣхъ  
 же тѣмодѣи пришегѣтѣи іѣдино, поелѣ  
 жѣнѣ и дѣтѣи и прѣчала ѡготовованѣа  
 въ тѣрадѣиню нарицаемѣю карнію: еѣ  
 ео непрекѣрѣма, и ко всѣхѣмъ не-  
 даѣена ради тѣсноты всѣхѣхъ мѣстѣхъ.  
 иѣ вѣдѣа же полѣкѣ іѣдинѣхъ первѣи іѣвѣа,  
 и вѣстѣ ѡтѣасѣ на сѣпѣстѣтѣи, и  
 стрѣхѣ ѿ іѣвѣа іѣвѣацаго вѣвѣ-  
 шаго на нихъ, въ еѣвѣство ѡстрѣамѣ-  
 шасѣ едінѣхъ ѿ дрѣвѣахъ вѣжѣахъ,  
 илѣо множицею ѿ своихъ поворѣдѣ-  
 шасѣ, и сѣрѣжѣи своими проводѣхѣсѣа.  
 иѣ Теорѣаше же іѣда гонѣнѣе прилѣжнѣшъ,  
 ѡтѣвѣаа инопламенникѣхъ, и иъзѣи ѿ  
 нихъ тридѣсѣть тѣисахъ мѣжѣи. |  
 иѣ ѡамъ же тѣмодѣи вѣдѣа мѣждѣ сѣ-  
 шѣхъ съ досѣдѣемъ и сѣспѣтрѣомъ,  
 съ многѣмъ ѡхѣщѣрѣнемъ молѣше, да  
 жѣнѣхъ ѿпѣстѣтѣа: занѣ многѣхъ ѡтѣшъ  
 ѿ іѣдѣи родѣи гѣлѣи, и неѣнѣихъ  
 ерѣтѣио илѣвѣашѣ ѡтѣ сѣвѣ, и сѣмѣ  
 иѣ вѣло сѣдѣитѣа, аѣе ѡтѣрѣгѣтѣ. | вѣдѣа  
 же многѣми словѣсѣи вѣролѣтенъ со-  
 творѣи ѡсѣтѣ, еѣже возвратѣити  
 сѣныхъ неврѣдѣмыхъ, пѣстѣиша еѣго  
 иѣ радѣи спасѣнѣа ерѣтѣи. | Иъшдѣ же  
 (маккавѣи) на карнію и на аѣтарѣтѣю,  
 ѡтѣи двѣдесѣть пѣть тѣисахъ. |  
 иѣз (а) По повѣдѣе же сѣихъ и поврѣлѣнѣи  
 ѡвратѣи іѣда вѣонство и на еѣфрѣнѣхъ,  
 градѣ тѣрадѣи, въ нѣмѣже живѣашѣ лѣ-

сѣа, и множество рѣзныхъ іѣзынѣ:  
 іѣнѣшн же сѣлѣнѣи стоѣше прѣдѣ  
 сѣтѣнѣми крѣпѣшъ прѣтѣвѣрѣтѣоахѣхъ,  
 въ нѣмѣже еѣхѣхъ сѣрѣдѣа, и стрѣлѣхъ  
 многѣхъ ѡготовованѣи. | Призѣвѣши же іѣн  
 всесѣлѣнаго съ дрѣвѣаго сопрѣвѣа-  
 ющаго рѣтнѣхъ сѣлаи, вѣзѣша градѣхъ  
 подѣ рѣнѣхъ, и ѡтѣнѣша сѣшѣхъ вѣнѣтрѣ  
 двѣдесѣть пѣть тѣисахъ. | И ѿ іѣдѣа  
 шѣдѣше ѿтѣвѣдѣ ѡстрѣамѣшасѣа на сѣвѣ-  
 сѣи градѣхъ, ѿстоѣшѣи ѿ іѣвѣсѣаіѣма  
 сѣдѣи шѣсть сѣтѣ. | ѿвѣндѣтѣвѣа ѣ  
 сѣвоавѣшѣмъ же живѣшѣмъ тѣамѣ  
 іѣдѣшѣмъ ѿ сѣвѣсѣнѣхъ граждѣнѣхъ,  
 іѣкѣ илѣвѣютѣ нѣ нѣмѣхъ елагѣпрѣлѣтѣево,  
 и во врѣмѣнѣа вѣлополѣчнаа крѣтѣцы  
 прѣвѣвѣахѣхъ, | елагѣдрѣвѣши илѣмъ, и ѡтѣ  
 молѣише, даѣи и въ прѣчѣе нѣ  
 родѣхъ ихъ елагѣпрѣлѣтнѣи бѣаи, прѣн-  
 доша во іѣвѣсѣаіѣмѣхъ, днѣо вѣлѣнѣаго  
 прѣзѣннѣа сѣдѣицѣхъ настѣѣшѣхъ. | По ѣ  
 елагѣѣмѣнѣи же пѣнтѣкѣсѣтѣи, иѣдошѣ  
 прѣтѣвѣдѣ гѣргѣа стрѣтѣнѣа іѣдѣнѣена. |  
 Иъзѣе же съ пѣшѣцѣи трѣмѣи тѣисѣа іѣг-  
 шѣми, и иѣонники чѣтыре сѣтѣ, и ѣ  
 сотѣворѣшѣмъ ерѣнѣ, сѣдѣицѣа пѣстѣи  
 малѣмъ ѿ іѣдѣи. | Досѣдѣи же нѣѣ ѣе  
 кто ѿ вѣннѣора, иѣоннѣи мѣжѣ и  
 крѣпѣнѣхъ, іѣтѣхъ гѣргѣю, и вѣзѣмъ еѣго  
 за хѣлѣмѣвѣдѣ, вѣдѣашѣ еѣго крѣпѣшъ, и  
 хѣтѣашѣ прѣкѣлѣтѣаго вѣзѣтѣи жѣвѣа, нѣѣ  
 кто ѿ дрѣкѣіѣснѣихъ иѣонникѣхъ нападѣе  
 нѣнѣ, и рѣмо ѿсѣчѣе, гѣргѣа же иъ-  
 вѣтѣи въ марѣсѣ. | вѣонѣомъ же гѣргѣе ѣз  
 вѣмъ на мнозѣхъ вѣорѣшѣмѣа, и ѡтѣ-  
 трѣждѣннѣмъ вѣвѣшѣмъ, прѣзѣвѣхъ  
 іѣда гѣа спѣмѣшнѣа, да еѣдѣтѣ и  
 вѣевода ерѣнѣи, | начѣтѣхъ гѣлѣомъ сѣтѣ ѣз  
 чѣснѣмъ съ пѣсѣнѣми вѣопѣлѣхъ, вѣозѣнѣхъ,  
 и начѣаннѣ на вѣла гѣргѣевѣи нападѣхъ,  
 въ еѣвѣство ихъ ѡвратѣи. | іѣда же ѣн  
 соверѣхъ вѣла прѣидѣе во градѣхъ ѡдол-  
 лѣмъ: и еѣдѣа сѣдѣицѣа дѣнѣ прѣидѣе,  
 по сѣвѣчѣаю ѡчѣстѣвѣшѣсѣа въ тѣомъ  
 мѣстѣтѣ сѣвѣшѣтѣ прѣзѣновѣаши. | На ѣдѣ  
 ѡтѣрѣи же прѣидѣе съ сѣоими іѣда, да,

ω 1 Мак. 8: 10.





Г л а в л ѝ .

за законы, за сватѣлище, за градах,  
за отечество, за гражданство,  
окресть мѡдѣна воинство постави. |  
ѿ дѣвъ же същымъ съ нимъ знаменіе  
бѣга побѣды, съ юношами крѣпчай-  
шими избранными нападъ ношю на  
царскій дворъ, въ станѣ оубѣи четыре  
тысящи мѡжей, и колыскаго слона  
ѿ съ същими на немъ порази: | и на  
конѣцъ весь полкъ страха и сматѣ-  
ніа исподниша, и изыдоша благо-  
зи полъчнш. | Пѣлающаго же оубѣи дню  
ѿ содѣлаа, помогающаго емѣ гдню  
и покровенію. | Царь же пріема въсез  
хрѣбостн іздѣйска, испытова хитро-  
аі стію мѣста. | И къ едѣсрѣ крѣп-  
кой твердыни іздѣйсчѣи пріиде, и  
ѡгонимъ кѣ, оударашеа, оумалашеа. |  
и ѡщымъ же въстрѣ, ізда пострѣнаа  
на послѣ. | Возвѣстн же тайнаа съпо-  
стѣтшмъ родокъ ѡ іздѣйснхъ вои-  
новъ: възыканъ же бысть, и ѡтъ, и  
къ заначенъ. | Повторн же царь слово  
съ едѣсраны, десннцѣ аааѣ, пріа,  
пг ѡиде, | составн еранъ со іздою, и  
преможенъ бысть: егда же познѣ  
ѡмѣщцаа філіппа во антїохїи по-  
стѣвленаго на дѣлаам, сматѣа,  
и моли іздѣовъ, повинѣа, и нааа  
ѡ въбѣхъ праведныхъ, примирѣа, и  
жертвѣ прннеа, почтѣ храмъ, и оубѣ-  
ка дри мѣста. | И макнавеа пріаа, по-  
стѣвлн стратїга ѡ птолемаїды даже  
пѣ до геррїновъ княземъ, | пріиде во  
птолемаїдѣ: скорѣахѣ птолемаїдане  
ѡ закѣтѣхъ, негодовѣхѣ во ѡ прї-  
мирѣнїхъ, даже хотѣша ѡрїндѣти. |  
пѣс възїаде на едѣшѣ лѣгїа, ѡвѣща по  
возможности, оубѣща, (люди) оубѣши,  
благопрїятны сотвори, возвратїа во  
антїохїю. | сїце бысть царско ісхождѣ-  
нїе и возвращенїе.

**В**о трїехъ же лѣтѣхъ оубѣдаа  
ізда, таку димїтрїи сеаѣн-  
ковъ сынъ впаивѣ сквозѣ прї-  
стѣннше, еже при трїполн, со  
множествомъ крѣпннмъ и кораблнмъ,  
и ѡдержѣ странѣ, и оубѣи антїоха, и  
ѿгѡ намѣстннка лѣгїю. | дакимъ же  
нѣкто вышн прѣжде архїерѣи, волею  
же ѡскверннвшїиа во времена смѣ-  
шенїа, помысанъ, таку ннкімаъ сѣра-  
зомъ нѣсть емѣ спасенїа, ннже прї-  
хожденїа ко сватомѣ Салтарю. | прїиде  
къ царю димїтрїю сто патрѣсѣаа  
перваго лѣта, прнносѣ емѣ вѣнѣцъ  
златѣ и фїніксъ, къ сїмъ же и  
цвѣтѣ, иже мнѣхѣа церковныа  
кычн: и въ дѣнь ѡный молѣше. |  
Полднѣхъ же время везѣмїю своамѣ  
содѣйсчѣющѣе, прїзванъ бысть дн-  
мїтрїемъ на соборъ, и вопрошенъ,  
въ коемъ состоанїи и совѣтѣ сто-  
ааа іздаен. | Къ сїмъ рече: глаголемн  
ѡ іздаен асїден, иуже вождѣ ізда  
макнавѣи, еранн стрѡаа, и рѣспрн  
возднзїютъ, не допѣнающѣ царствѣ  
благоостоанїа полднчїи. | ѿгѡ рѣдн  
ѡлѣченъ прародїтельскїа славы, сн-  
рѣчь свѣщенноначальства, сѣмѡ нынѣ  
прїноухъ, | первое оубѣ ѡ нааааа и  
щнхъ царю вѣрность содержашъ,  
второе же и ѡ своїхъ граждннчѣхъ  
промышлѣа: предрѣченнхъ ко без-  
словѣстемъ весьма родъ нашъ не малѡ  
страждѣа. | Кааждо же снхъ познѣа,  
а ты царю, ѡ странѣ и ѡ состоа-  
нїи рода нашѣго прообразмѣи по  
человѣколюбію, еже имашн ко всемъ  
благопреклонное. | донѣлѣ же ко ізда  
ї жнвѣ есть, невозможно мїра полд-  
чїти вѣщѣмъ. | ѿщевымъ же речѣн  
аї нымъ вышымъ ѡ негѡ, асїе прочнн  
дрѣзн враждѣ имѣшн на ізда, раз-  
жегоша димїтрїа. | Прнзѣвъ же скорѡ  
вї мїканора старѣшннш наа слонднн, и



нѣкто ѿ старѣйшихъ іерусалимскихъ, шплетанъ бысть нѣманоръ, мѣже любитель гражданъ, и счлво доорѣ словѣщій, и по благопріятствѣ отѣцъ ѿ іудеѣмъ именованъ. Бѣше во вносѣи въ прѣлжнѣхъ временѣхъ неслѣшнѣа съахъ во іудействѣ, и тѣло и дѣшъ за іудейство предааше со вѣа. ѿданимъ оуѣрадемъ. Хотѣаше же нѣманоръ гѣвнѣ сотворити ненавнсть, юже имѣ на іудей, погладъ воиншвъ болѣе мѣ пати сѣтѣ гѣти егѣ. Іанаше во, гѣко сѣнаго помѣахъ, сѣмъ содѣлаетъ мѣ сѣдѣ. Іанѣжествѣ же народа хотѣшъ стѣлпкъ ѡдержати, и двѣршвыа двѣри разоршдѣшъ, и повѣвшѣи оги прѣнѣстѣи, и двѣри зажещи, ѡбѣлѣтѣ ѡсѣрѣдѣ вѣвѣхъ, мѣчѣмъ поразѣа: мѣвѣшѣ доблественно хотѣшъ оумрѣти, нѣжели беззаконникѣмъ подрѣчннѣхъ быти, и своѣмъ благородство недо. мѣгъ стѣпнѣ ѡсѣрѣчннѣти. Шкорѣсти же радѣ подвѣга немертвна гѣзва бысть, и народѣмъ внѣтрѣ двѣрей вѣрѣавшымѣа, востѣнѣа дѣрзѣстнѣю на стѣнѣнѣ, свѣрже сѣмъ сѣдѣ мѣжественно мѣд на народѣи. Онѣмъ же скорѣо развѣгшымѣа, и вѣвшѣи разѣтѣолнѣю, падѣ средѣною чрѣва погрѣдѣ ихъ: мѣвѣшѣ же дѣшдѣшѣа и разжѣнѣа дѣшѣю, востѣавѣ, кровнѣ егѣвѣ потѣкомѣхъ тѣнѣшѣи, и тѣмчѣйшымѣа рѣнамѣхъ сѣшымѣа, сѣвѣащѣа сѣвозѣа народѣи прѣнѣдѣ. мѣи стѣавѣ на нѣкомѣхъ камѣни стѣрмннѣномѣхъ, вѣемѣа оуѣдѣ безъ кровнѣ вѣвѣхъ, и стѣорнѣвѣхъ внѣчѣрннѣа (сѣоа), и вѣзѣмѣа сѣвѣма рѣнѣма вѣрже на народѣи: и прѣзѣвѣа владѣющѣаго жнво. тѣомѣхъ и дѣхомѣхъ, да сѣа еѣмѣ пѣни воздѣетъ, и сѣмѣа сѣвѣромѣхъ жнвоѣхъ спѣнчѣа.

## ГЛАВА ѿ.

Нѣманоръ же оуѣвѣдавѣ, гѣко іудѣа ѿвѣшѣшѣхъ самарѣйскнѣхъ, оумѣа сѣо вѣемѣхъ оуѣстрѣмѣа. нѣмѣа въ дѣнѣ сѣвѣотнѣи на нѣхъ напѣстн. По мѣжанѣ же послѣа ѿ дѣшѣи еѣмѣ іудѣнѣа гааголашъ: ннѣа. нѣже сѣнѣ вѣѣрскнѣ и вѣрбарскнѣ да погѣблѣшн, но сѣавѣа воздѣаждѣа прѣд. почтѣннѣомѣ ѿ вѣвѣащѣаго со сѣа. тѣнѣю днѣнѣи. Нечѣстѣвѣи же во. тѣ прогнѣ: еѣдѣ еѣтѣ сѣаьннѣи на невѣнѣ, нѣже повѣлѣа прѣзановати дѣнѣ сѣвѣотнѣи, Онѣмъ же ѡвѣшѣавшымѣа, еѣтѣ гѣдѣ жнвѣщѣи сѣи на невѣнѣ сѣаенѣ, нѣже повѣлѣа прѣзановати сѣа. мѣи дѣнѣ. Онѣ же рѣчѣ: и ѿзѣ сѣа. лѣнѣа еѣмѣ на земѣи, повѣлѣвѣаа взнмѣти оубѣа, и чѣрѣнѣа потрѣбѣи исполнѣтн: сѣвѣа не ѡдержѣа совер. шѣтн сѣааннѣаго своѣгѣо сѣвѣта. И нѣманоръ оуѣшѣа велѣнѣю гѣорѣнѣю воздѣнѣжѣа оумѣа сѣшѣю погѣдѣа сѣстѣавнѣти на іудѣа. Маккавѣи же вѣсѣгдѣа надѣашѣа сѣо вѣемѣа оуѣповѣ. нѣмѣа застѣпленѣа ѿ гѣа подѣчѣтн. И нѣ оуѣтѣшѣашѣа своѣхъ, да не оуѣоаѣтѣа прншѣетѣаа гѣзѣнѣкѣвѣа, да имѣнѣтѣа же во оумѣа прѣдѣвѣвшѣю имѣа ѿ не. вѣсѣа помѣщѣа, и нынѣа да чѣнѣтѣа ѿ вѣсѣдѣржѣтѣлаа бытн сѣвѣа погѣдѣа и помѣщн. И напѣзѣавѣа ихѣа ѿ закона и прѣорѣкѣвѣа, вѣпомѣанѣвѣа же имѣа прѣдѣвѣвшѣа подѣвнѣа, оуѣсѣрѣчѣи. шнѣхъ ихѣа сотворн. И дѣшѣаи воз. дѣнѣнѣвѣа ихѣа, оуѣвѣшѣавѣашѣа, вѣспѣаеа по. назѣвѣа имѣа гѣзѣнѣчѣнѣаа аѣшѣнѣа и пѣаѣтѣопрѣстѣпленѣа. И нѣоѣтѣждѣо ихѣа ѿ вѣсѣрѣжнѣвѣа не тѣако шнѣтѣвѣа и нѣопнѣ оуѣтѣвѣрѣженѣнѣа, гѣко словѣзѣа вѣагнѣхъ оуѣтѣшѣнѣемѣа, и сѣказѣахъ сѣнѣа доѣто. вѣрѣнѣа, оуѣтѣрѣвѣа вѣсѣхъ возвѣсѣаи. Бѣсѣтѣа же егѣвѣа снѣвѣа внѣдѣнѣа: сѣнѣю ѿ вѣшѣаго аѣрѣтѣрѣа, мѣжа доѣраго и вѣагѣаго, вѣагоговѣнѣа внѣдѣнѣемѣа, прѣтѣ.

на же крѣвомъ, и верѣдою благоушнѣна,  
и ѿ дѣтства шедъчнѣшагого вѣемъ  
добродѣтелемъ, сею рѣчь воздѣлюща,  
и молашася за всѣ люди іудѣискїа  
ти (видѣ). | И такоу послѣмъ гл҃авѣмъ ихъ  
мѣжъ сѣдѣнїемъ и словоу дивенъ,  
чѣдно же нѣкое и великолѣпнѣйшее  
дѣ. Окрестъ егѡ прензашество. | Шѣ-  
щѣмъ же онїа, рече: сѣи есть ера-  
толюбецъ, иже многѡ молѣтсѣ ѡ  
людехъ и ѡ святѣмъ градѣ, іеремїа  
ей еѣи пророкъ. | Простѣмъ же іеремїа  
двѣнцѣмъ, дааше іздѣ мѣчь златъ,  
дающѣ же возгласї сїа: | прїимн  
святїи мѣчь даръ ѡ егѡ, иже со-  
зї крѣпшїи едпостѣты. | Оукрѣпїше  
же сѣ ізданными словесы прѣлагїи,  
и могѣшнми кз мѣжестѣмъ оустремї-  
ти, и дѣшы юношѣ испрѣвнн, оу-  
мысанша не ѡполѣтнса, но хрѣерѡ  
напѣрнн, и со всѣкою долеегїю  
сшѣдшымсѣ сразнѣтнса за вѣшы сва-  
тыа, понѣже и градъ и свѣтлѣ и  
нї свѣтлїице ебѣдѣтѣюгѣ. | Бѣ ео ѡ  
женїхъ и чдѣхъ, еше же и ѡ ерѣтїн  
и оукнїкахъ мѣншїи ихъ подѣнгѣ, ве-  
лнчѣншїи же и первѣи стрѣхъ ѡ  
дѣ свѣщенномъ храмѣ. | Такожде и вк  
градѣ ѡставаленнымъ не мѣлаа пе-  
чѣль, матѣшымсѣ ѡ сраженїн на поан  
н хотѣшемъ бытн. | И всѣмъ оукѣ  
чѣюшымъ имѣшгѡ бытн сраженїа,  
и едпостѣтѡмъ оукѣ смѣсїившымсѣ, и  
воннстѣмъ чїнкѡ расположеннмъ есшѣ,  
и свѣрѣмъ вк прлїчнѡй странѣ по-  
ставаленнымъ, и коннцѣ по оугламъ  
ѣа оучннннѣнѣ, | разсѣждѣа маккѡвѣи  
множества прншествїе, и срѣжїа  
разлїчное оуготовленїе, и свнрѣпетѣа  
свѣрѣн, простѣмъ рѣчь на нѣко, прн-  
звѣвшѣ чѣдотѡрѣшаго, и прнзрѣ-  
ющаго гдѣ, вѣдал, такѡ не срѣжїемъ  
повѣда, но икоже оугодно емѣ, до-  
нѣ стѡнїымъ дѣтѣ шдѡвленїе. | (а) Рече

же прнзвѣмъ еїмъ сѡбрѡзомъ: ты,  
владїко, послѣмъ еїн аггѣл твоерѡ  
прн іезекїн царѣ іуданнѣ, и оуенїмъ  
еїн ѡ боевѣ сннѣхрїмовыхъ егѡ  
сѡмѣдѣсѣтѣ пѣтѣ тысащѣ. | И нѣл ѣ  
нѣ, владїко сїаьннѣи на негерѣхъ,  
послѣ аггѣл твоерѡ елагѣго прѣд намн,  
вк стрѣхъ и трѣпетѣ нѣмъ. | велн. ѣа  
честѡмъ мѣшцы твоерѣ да оубѡдѣтсѣ,  
иже сѣ хдѣленїемъ прншедшїи на сва-  
тыа люди твоѡ: и сѣи оуѣшо сїце  
помолїсѣ. | Нїканѡрѣ же и иже сѣ де-  
нїмъ сѣ трѣдѣмн и пѣннїемн прнелн.  
жѣхѣсѣ. | Ізда же и есшїн сѣ нїмъ ѣв  
сѣ прнзвѣннн и молѣтѣвахъ смѣсїї.  
шагѣ сѣ едпостѣты. | И рѣдѣмн оукѡ ѣз  
ворѡщесѣ, еердѣамн же кз егѣ мола-  
щесѣ, постадѣа не мѣншн трѣдѣсѣтн  
пѣтн тысащѣ, мѣленїемъ еїнїмъ сѣ-  
лѡ возрѣдовѣшесѣ. | Прѣстѣвшѣ же ѣ  
ѡ ентѣы, и сѣ радостїю возвращѣю.  
щесѣ, познѣша нїканѡрѣ пѣдѣа же  
всѣсрѣжїн (своимн). | Бывѣшѣ же ѣа  
вопоу и емотенїю, благословѣахѣ  
сїаьнаго оукѣсннмъ глаголомъ. | И ѣ  
повѣдѣ, иже всѣмъ чѣлоомъ и дѣшїю  
первоподвїжннкѣ за граждѣнъ, иже  
возрагѣа благопрїѣтѣство кз своимъ  
народѡ сохраннѣннї ізда, нїканѡрѡвѣ  
главѣ и рѣвѣ со радѡмомъ ѡсѣщїи, и  
прннесѣтн во іерѣалїмѣ. | Прншедѣа  
же чѣмѡ, и созѡвѣмъ едннѡгѡзычннхъ  
своїхъ и свѣщеннїковѣ, прѣд олгѣа.  
рѣмъ етѣмъ, прнзѣ есшнхѣ ѡ краегрѣ-  
дѣ. | И показѣ имъ свѣрѣнаго нїканѡрѣа  
главѣ, и рѣвѣ хѣльннковѣ, юже простѣ  
на храмѣ свѣтїи еедержїтѣлевѣмъ воз-  
носѣсѣ. | И ѣзыкѣ нечетїѣваго нїка ѣ  
нѡрѣа ѡрѣзѣвѣ, рече, такѡ на разѣро-  
еленїе птїнцѣмъ имѣать дѣтн, и сїа  
вк возмѣзѣте есзѡмїа прѡтнѣвѣ храмѣ  
повѣн. | Внѣ же на нѣко елагѡсло ѣа  
внша гдѣ гл҃авѣнаго, рѣкѣще: елагѡсло.  
вѣнъ сохраннѣннї мѣсто своѡ не  
ѡскѡвернѡ. | Повѣн же нїканѡрѡвѣа  
главѣ на краегрѣдїн во иѣзѣстнѡе

(а) Вѣшѣ нї дѣ.

всѣмъ, и главное гдѣя помощи зна-  
 ѡс меніе. | И оузаконнша вси оушнмъ  
 советомъ нинѡвоже оуставити безъ  
 ѡз празнованіа дѣнь сѣи: | Имѣти же  
 празанникъ сѣи въ третїиидесять дѣнь  
 вторагоидесять мѣсѡца, иже глаго-  
 лется сирїейскимъ глаголюмъ ѡдрѡхъ, предъ  
 ѡн едїнымъ днѣмъ мардохеева днѣи. | И  
 сїа оубо, таже ѡ нїканорѣ, имѣются  
 сїце: и ѡ тѣхъ временъ ѡдержанъ  
 бысть градъ ѡ евреѣи, и ѡзи заѣ  
 ѡа оуставленю главо. | И ѡще оубо благо

и прилично сочиненію, сего и самъ  
 хотѣхъ: ѡще же малоцѣнно и мѣрно,  
 сїѡ по возможности мой бѣ. |  
 Икоже бо вїно оубоеню пити, тѣ ѡ  
 коже и боудъ пїиши, сопротивно бѣтъ:  
 но, иже оубо разомъ вїно съ водою  
 смѣшенное, сладко, и бесѣаю благо-  
 дѣтъ совершавтъ, тѣкоже и сочиненіе  
 (и оузрашеніе) главо всеаицѣ слухи  
 чѣщуща исторїю. заѣ же да бѣдѣтъ  
 и конѡцъ.

Конѡцъ вторїихъ книгъ маккавейскихъ: имѣтъ въ сѣбѣ главъ ѡи.



ТРЕТІА КНИГІ МАККАВЕЙСКИА.

ГЛАВА 2.


Ѣгда фїлопатрѡхъ оубѣда ѡ  
 возвѣстїишнхъ бышше держ-  
 жнмьхъ ѡ сѣѣ мѣстѣ ѡна-  
 тїе антїохомъ, заповѣда всемъ  
 воемъ своимъ пѣшцѣмъ, и конни-  
 комъ (собратїса): взѡвѣ же и сѣ-  
 стрѡ свою ѡрсїною, и зѡде вскорѣ  
 даже до радїейскїхъ мѣстѣ, и даже  
 ѡполчїшасѡ вон иже при антїохѣ. |  
 Ѣ феоодѣтѣ же нѣкто исполнїти на-  
 вѣтъ оумьслѡвѣ, поѡтѣ превѡрчен-  
 нѡа емѡ крѣпчїишѡа оубо жннн  
 птоломеевы, прїидѣ нѡщїю на птоло-  
 меевъ намѣтъ, таку да самъ оубѣтъ  
 Ѣ егѡ, и сїмъ разрѡдїицѣ ерѡнї. | Сего  
 же проведѣ до сїа еи сына дрїаноловъ  
 нарицаемьи, родомъ їдаеанннхъ, по-  
 сѣа еи же и змѣнїиъ законъ, и ѡ

оубѣстїишнхъ догмѡтѡвѣхъ ѡчѡждїеа,  
 незнаменїта нѣкогого закљочїи въ на-  
 мѣтъ томѣ, емѡже слѡвнѣа подѡти  
 ѡнагѡ мѡвѣнїе. | Гостѡвленнїи же  
 бышешѣ тѡжцѣи ерѡнн, и воемъ  
 антїохомьимъ пѡче мѡжїишнмѡа, ѡр-  
 сїноа безпрестѡнн прохѡлащїи вїнъ,  
 со оумнлїнїемъ и слезѡмн плѣтѣнїцѣ  
 влѡдѣ разрѣшїишн, молѡше, да помѡ-  
 гѡтъ самїмъ сѣбѣ, и чѡдомъ и же-  
 нѡмъ мѡжественнѡ, ѡтѡщѡвѡа дѡти  
 поведѡишнмъ комѡждѡ двѡ мнѡеа  
 зѡтѡ. | И тѣмъ сѡпортѡтѡмъ слѡвнѣ  
 сѡ рѡкорѣнїемъ поведѡннмъ бы-  
 тн, и мнѡгнмъ плѣнѣннмъ їтѡмъ  
 бытн. | Подѡчнвъ же намѣренїе, сѡдѡ  
 елнжнїа градъ прїшедѣ оубѣшнтн. |  
 Ѣ оубѡрївъ же сїа, и кїпнїамъ дѡры  
 дѡвѣ, мѡжественнѡ подѡрѡчнѡа по-  
 сѣа еи. | Ѣгда же їдаеи погѡшѡ ѡ и

пресвѣтеръ и старѣйшихъ ихъ филопа-  
 тровъ позаравлающихъ его, и дѣры  
 приносѣющихъ, и ѿ сѣдѣвшихъсѧ благо-  
 побѣдахъ сраждующихъсѧ, сѣдѣхѧ емѹ  
 паче вожделѣти, да скорѣе къ нимъ  
 ѿ придетъ. | Пришедъ же во іерусѧ-  
 лимъ, и великомѹ еѹ погрѣ и благо-  
 дареніе воздавъ, и прошавъ, ѿже лѣтъ  
 Гѣ мѣстѣ, сотвори. | И выйдъ на  
 мѣсто, и хѣдожеетъ ѿ благоуспію  
 егѹ оудивіеся, такожде и благоуспію  
 храма почдѣвѧ, сѧ вожделѣніемъ  
 хвальнымъ восхотѣ внити во свѣтѣ  
 ѿ лице. | Онѧмъ же рѣкшымъ, никѧ  
 коже подобѣтъ быти емѹ, занѣ  
 ниже сѣщымъ ѿ рода нашего лѣтъ  
 естъ вхѣдѣти (тѧмъ), ниже всѣмъ  
 іерусѧмъ, но токѧмъ единомѹ первѣй-  
 шемъ всѣхъ архіерѣови, и емѹ еди-  
 ножды въ лѣто, онъ же никѧкоже  
 бѣ восхотѣ посылати. | Законъ же  
 презрѣвъ, не шѣтѧла похотѣніа сво-  
 егѹ, глагола: подобѣтъ внити мнѣ  
 ѡше же онѣ и ашѣютъсѧ сщевѣла  
 чѣсти, но мнѣ не подобѣтъ. и во-  
 прошавъ, чегѹ ради прихѣдѣшъ емѹ  
 во вѣковъ кѣпше ни едины возбранн  
 Гѣ ѿ пришедшихъ. | Нѣчто же неразвѣ-  
 днтелнмъ рече: слѣ еѧмо сіе чѣдо  
 смѣслѧса. вышѣ же, рече, емѹ,  
 коѧ ради внити не вѣкомъ внити мнѣ  
 подобѣтъ, и хотѣшымъ имъ, илѣ  
 ѿ ни. | Іерусѧмъ же во свѣтѣхъ оѧе-  
 ждахъ припадшымъ, и молѣшымъ ве-  
 лимѹ егѧ помощи имъ въ настѣла-  
 щей ихъ нѣждѣ, и оустрамаеніе слѣ  
 нашѣдшагѹ прѣмѣнѣти: и внигда во-  
 пла со слезамн храмъ напоишѧ,  
 тогда, иже во градѣ шѣтѣвшѧ  
 возмѣтѣвшѧ, и зсѣпочиша, везвѣстнѣ  
 еі мнѣше быти творимѣ. | Такожде и  
 законченныа дѣвы въ чертозѣхъ  
 сѧ рождшимн и зсѣвѣшѹмъ, и пѣпеломъ  
 и прѣхомъ главѣ погыпавше, рыданіа  
 и стѣнніа стѣгны и сполниша. |  
 Бѣ иныа же всецѣло оѧкрашенныа на

сѣтѣніе оѧготованныа чертоги, и  
 подобующій стѣгъ шѣтѣвшѧ, тече  
 не нечннно во градѣ творѧхъ. | И зѣ  
 новорожденныа младѣнцы, матѣрн же  
 кѣпшѣ и долицы шѣтѣлающе сѣлаш  
 и оѧмъ, едины по домѣхъ, арѣзѣн  
 же по пѣтѣхъ недѣржнѣ въ прѣвыш-  
 нее свѣтѣлицѣ соборѣхъсѧ. | Бѣше же и  
 разнѣчннѣ молитѣва въ тоѣ собраннхъ  
 ѿ начинѣемыхъ ѿ негѹ беззаконнѣ.  
 ѿ сѣмн же граждѧн дерзѣвшѣ не ѿ  
 поплѣкѧхъ емѹ конѣчнѣ належащѣ, и  
 намѣреніе свое и сполнѣти оѧмыслѣ-  
 шѣ: и возгласѣше вооружѣтѣсѧ  
 комѣждѣ, и мѣжестѣннѣ за оѧтѣе-  
 снѣи законъ оѧмрѣти, вѣлѣе смаѣнѣе  
 сотвориша на мѣстѣхъ. | Еѧвѣ же ѿ  
 старѣйшихъ и пресвѣтеровъхъ оѧдѣр-  
 жаны, на томъже молѣніа стоани  
 стѣша. | И множестѣво оѧсѣо людѣи,  
 ѧкѹ и прѣжде, въ сѣхъ прѣывѣше  
 молѣшесѧ: а иже при царѣ старѣй-  
 шины многожды покѣшѣхъсѧ прѣгор-  
 дыи егѹ оѧмъ прѣмѣнѣти ѿ намѣ-  
 реннагѹ совѣта: онъ же дерзостѣнѣ  
 ѧкѣвъ, и всѧ шѣринѣвъ, оѧже и вхѣдѣхъ  
 творѣше, совершѣти нецѣла прѣа-  
 речѣннѣ. | Оѧ оѧсѣо и сѣщѣи при иѣ  
 немъ зрѣше, шѣратѣшасѧ еѣе сѧ  
 нашими призывѣти всѧ содерѣжѣаго,  
 дабы прѣстѣтѣвѣдѣшымъ помѣгѣ,  
 не поплѣкѧ беззаконнагѹ и прѣгордагѹ  
 дѣла. | ѿ прѣмѣнагѹ же и болѣзѣнѣа  
 кеннагѹ народѣвъ совѣспленнагѹ во-  
 пла, неказанныи нѣкѣи бѣ кѣичѣ. |  
 Днѣшесѧ бо, ѧкѹ не токѣмъ челоѣкѣ  
 вѣщѣи, но и стѣнѣи, и всѣмъ помѣстѣхъ  
 вопіѣтъ, аиже оѧже тогда всѣ смѣрѣтъ  
 прѣимѣи за шѣсквернѣе мѣста.

## Г Л В Л Ѣ.


 архіерѣи оѧсѣо сѣмнхъ прѣтѣвѣ еѣа  
 храма прѣклонѣвъ колѣна, и  
 рѣцѣ прѣстѣрѣхъ благоуспіишѣ,  
 творѣше молитѣвѣ сѣдо: | гдѣ, бѣ

гдн царю небесный, и яко великаго  
 созданиа, сватыи во сватыихъ, (а)  
 едннотачальниче, вседержителю, вонми  
 намъ шасоасеннымъ ѿ непреодо-  
 наго и скернаго, (б) прудерзостю  
 и силою напыщеннаго. Ты бо со-  
 здавый вса, и вса содержащъ, си-  
 ленъ и правденъ еси, и со оукорю-  
 ною и гордостю чюство твора-  
 щимъ сздани. Ты прже безза-  
 конне сотворишъ, въ нхже (в) и  
 исполны быша, на силъ и дерзостъ  
 оуповашъ, погубилъ еси, наведе на  
 нхъ безчестноу водъ. Ты пргвор-  
 даа творащихъ (г) содоманъ въ  
 твнхъ заблахъ вышнихъ, огибле  
 и жпеломе попалил еси, серазе по  
 нхъ вбдщимъ согрбаль. Ты сн-  
 рпаго фараона (д) поработншаго  
 люди твоа сватыа израила, разнч-  
 ныи и многии испубил еси мѣ-  
 нами, показавъ силъ твою: и бо  
 оубихъ всаю дръвдъ твою твнхъ  
 еси, и гонцаго его съ колесницами,  
 и народомъ множествомъ, погубилъ  
 еси во гдвннхъ моретей, (е) вбредю-  
 шихъ же тебе великимъ созданиемъ  
 шаладоушемъ, невредны превлахъ еси:  
 иже и видѣвшя дѣла твоа рбни,  
 (ж) возхвалиша тебе вседержитела. |  
 Ты царю, создавый безконечню и  
 безмѣрню землю, (з) израилъ еси  
 градъ еси, и шсватыахъ еси мѣсто  
 сдъ во йма тебе ничтоже трбедю-  
 щимъ, и прогубилъ еси въ твннн  
 великолѣпнои, составленнхъ сотвори-  
 выи его къ славе великаго и чест-  
 наго имени твоего: и любаще  
 домъ израилевъ, шещидлъ еси, такъ  
 аще вбдте намъ злокачненне, и шс-  
 имете насъ тѣнотѣ, (и) и при-

шедше на мѣсто сдъ помолнма,  
 оуслышшиши молнтвъ нашъ. | И оушо т  
 вбрене еси и истрпене, а понеже  
 многашъ шпореленнымъ елишымъ  
 оубѣмъ нашимъ, помогашъ еси намъ  
 ты въ смрннн, и иудевнахъ еси  
 а ѿ великихъ бѣдъ: се оушо нынѣ, а  
 сватыи царю, многихъ радъ и вели-  
 кихъ нашихъ грѣшомъ стрблеме, и  
 повннземъ врагомъ нашимъ, и есмь  
 въ немощехъ. | Въ нашимъ же нязъ  
 падѣнн дерзостивый и скерный еси  
 начинете шбдѣти на земанъ воз-  
 вышенное ймени славы твоеа сва-  
 тое мѣсто. | аще бо и жнаше твоѣ  
 нѣко неесе непотѣжно челоукомъ  
 есть: но понеже благовоилъ еси  
 славу твою въ людахъ твоихъ изра-  
 ил, шсватыахъ еси мѣсто сдъ. | Да  
 не шмстнши намъ рчнстотоу снхъ,  
 ннже да напашешъ насъ свѣрною  
 снхъ: да не похвалате прееззакон-  
 нн въ глрости своѣи, ннже да воз-  
 раддуютъ въ гордостн азѣнка своего,  
 глаголюще: мы попрахомъ храмъ  
 сватыи, такъже поприютъ храмъ  
 мерзостей. | Шсватыи грѣхъ наша, и еси  
 разубнн неправотн наша, и твн  
 мнлостъ твою въ чдехъ еси, спору  
 да предвараѣтъ ны шсдроты твоа: и  
 даждь хваленна во оушѣа низпдшнхъ  
 и сокршнннхъ дшлан, сотворивый  
 намъ мръ. | (а) Здѣ всевидецъ еси, си  
 и прже вбехъ сватыи во сватыихъ  
 (б) оуглашавъ молнтвъ смрннла, хв-  
 лою и дерзостю велики вознеен-  
 наго оуазнн, шсюдъ и шснбдъ со-  
 трблехъ его, такъже тростъ вбтромъ,  
 такъ и на помостѣ недействнтельнѣ  
 нтомъ леждн и оудами разслабленнѣ,  
 ннже прогласнн возмошн емъ прѣ-  
 беднымъ оуазленнѣ сддоме. | Шню, си  
 аже дрзвн, и тѣла его шхраннтелн  
 вездѣннѣ и острбню видѣвшя шсѣмъ.

(а) ѿ Цар. ѡ: ѿ. ѡ. ѿ Мак. ѡ: ѡ. (б)  
 Уал. ѡ: ѡ. (в) Бшч. ѡ: ѡ. ѡ: ѡ. (г)  
 Бшч. ѡ: ѡ. (д) Нсх. ѡ: ѡ. ѡ: ѡ.  
 ѡ, ѡ. ѡ. (е) Нсх. ѡ: ѡ. (ж) Нсх. ѡ:  
 ѡ. (з) ѿ Пар. ѡ: ѡ. (и) ѿ Цар. ѡ: ѡ.

(а) ѿ Цар. ѡ: ѡ. (б) ѿ Петр. ѡ: ѡ.



шю егѡ кѡзнь, оубоавшеа, да ѿ  
живота не лишитѣа, вскорѣ егѡ ѿз-  
вакоша воуз, превѣаи кнмз оубазваени  
ѿ страхоуз. | По времени же пришедѣ  
вз езе ннкакоже вз покание приде  
напзанныи, ѿ сз прещенемз горь-  
дѡ кнмз ѿиде. | Пришедѣ же во егупецѣ,  
ѿ слоуд оумножающз чрез предречен-  
ныхз притрпезниквз, ѿ дрзгвз  
ѿ всанѡа правды ѿдченныхз, не  
токамз безчисленными стѡдудѣанѿи  
добольствоваса, но ѿ на тоаику  
дѣзозгѣ пронзиде, ѡкв хдѣанѡа на  
мѣстѣхз согѡви, ѿ мнози дрззи  
взирающе на царское хотѣние, ѿ тѿи  
ѿ погѣдоваша Оагвз воан. | ѿ пре-  
ложѿ царь народнѣ на гѡзыкз ѿдѣ-  
скѿи ѿзидѣти хдѡ: ѿ повеаѣвз на  
стоапѣ сѡземз при дворѣ погѡвнѣи  
ѡдѡа, ѿзвѡа писанѣ: еже ни едѿ-  
номѡ ѿ негрѡцихз во свѡтѡа ѿхѣ  
входѣти, всѣхз же ѿдѣевз вписѣти  
вз люди простыа, ѿ вз сѡзбеныи  
чнхз погѡвнѣи, сопротивѣз же гла-  
голющихз ѿздаю гѡтыхз живота  
ѿа лишити. | Тѣхз же записанныхз на-  
знаменовати, ѿ сѡгнѣмз на тѣлѣ  
знаменитымз дѡнѡса кѡсовымз ам-  
стомз, ѿ тѣхз ѿдѡчѣти вз преже-  
дѣ сокращеннѡу свободѡ. | Но да не  
всѣмз ненавидимѣ гѡвѣтѣа, подпнѣ:  
ѡше же нѣцыи ѿ нѣхз произволатѣ  
житѣельствовати во сѡрадахз гѡзы-  
ческихз, сѿи равни гражданоуз аде-  
нѡ зандрѿи кнмз ебдѡтѣ. | Тѣмже оубо  
нѣцыи во градѣ благодѣстѡа своѡ  
нидочѡтѡже вѡчѡнающе, сз радостнѡ  
сезѣ вѡдѡша, мнѡце сезѣ ани вѣаей  
нѣкоей ѿмѡщѿи пришещѣтнѣа сѡвѣ  
ѿ ебдѡцагв сз царемз сожитѣль-  
ѡа стѣа. | Мнѡжайшѿи же хрѣерою дѡшею  
оубрѣпѡшаса ѿ не ѡстѡпѡша ѿ гла-  
годѣстѡа: ѿ сѡреерники за живѡтѣхз  
ѡвѣщѡвше во ѿзмѡненѣе дѡти, без-  
воазненнѡ тѡщѡхдѣа свобѡдѣти сезѣ  
ѿ вписанѿи. | Благодѡдѣжнѡ быша по-

мощь полѡчѣти, | ѡ ѡдѡчѡвшнхдѣа ѿ нѣ  
нѣхз гнѡдѡхдѣа, ѿ ани сѡпогѡтѡвѣх  
родѡ своємѡ сдѡиша, ѿ сѡцагв го-  
житѣельства ѿ благодѣанѡа лишѡхдѣ.

## Г Л А В А 7.

**С**ѡа оубѣдавѣ нечестѣивѿи вз гѡ  
тоаику разгнѣванѣе приде, ѡкв  
не токмз на сѡцихз во аде-  
зандрѿи разгнѣваса, но ѿ сѡ-  
щымз вз странѣ тѡжѡѣ сопротивѣнѣа,  
ѿ повеаѣ тѡжѡельнѣ всѣхз соерѡти  
вз кѡпѡ, ѿ аютѣишѡеу смертнѡу жи-  
вѡтѡа лишити. | Сѡмз же оубрѡеннымз  
вышымз, вѣтѣа сада пронсхождаше  
на родѣ (ѡдѡнѣнѿи), чѡловѣкомз го-  
лазѡющымз на вѡтѡворѣнѣе, егдѡ внѡ  
дѡдѣа ко оубѡвѡеннѡу, аикуы ѿмз  
возвѡрали ѿ законвз. | Но ѡдѡн  
сѡхрѡнающе кз царемз оубо  
неразвѡртнѡ послѡшанѣе ѿ вѣрнѡгѣе,  
чѣстѡвѡще же еѡа, ѿ закона еѡу  
держѡвшеа, ѡдѡчѣнѣ тѡвѡрѡхдѣ вз нѣ-  
кнхз ѿ ѡмѣны: еѡже радѡ внѡы  
нѣкнѡмз ненавидимѣ гѡвѡхдѣа: прѡ-  
вѡднѡхз же благодѡворѣнѣмз оубрѡ-  
юще сожитѣельство: всѣмз чѡловѣкомз  
благодѡрѡлѡтнѡ сотворѡшаса. | Тѣмже  
оубо ѿ родѣ во всѣхз сѡвнѡмѡе гла-  
годѡворѣнѣе ѿпопѡменнѡцыи ниѡчѡтѡ  
вѡчѡнѡхдѣ: разнѡчѣе же вз поклонѣнѡхз  
ѿ вѡдѡнѡхз разглашѡхдѣ, глаголюще:  
ѡкв сѿи чѡловѣцы, ннжѣ царю, ннжѣ  
воемз согаденѿи сѡтѣ, но вѡрѡдѣннѡ  
сѡтѣ, ѿ вѣамнѡ нѣкѡмз дѡвѡмз про-  
тѣивнѡ, ѿ нестерпнѡмымз ѡгазѡиша  
ѿхѣнѣемз. | Блаинѡ же сѡщѿи во  
градѣ ннчнмз ѡвѡднѡм ѿ ннхз, вѡ-  
дѡше сѡвтѣнѣе нечѡданнѡе на ннхз,  
ѿ соерѡнѡа внѡзѡнѡу вывѡюшѡа, по-  
мѡщѿи оубо не мѡгѡща: мѡчнѣельское  
во еѡше повеаѣнѣе. | Оубрѡешѡхдѣ же  
ѿ негодѡвѡхдѣ, ѿ мнѡшѣи сѡмз вѡскѡрѣ  
непшѣвѡхдѣ. | Неѡ не ебдѡтѣ тѡкв пре-  
зѡрѣнѡ тоаикуѡе мнѡжѣство ниѡчѡтѡже

согнѣвшиише. | И оубо ижецыи согнѣи  
и дрѣзи и сондѣчествуюши, тѣиш  
ижеиныхъ призвавши, вѣрность даахъ  
помогати и вѣрою оубѣрде творити  
и зашщѣнію. | Онъ же оубо по  
настоущемъ благодѣнствію разгорѣ  
вдаса, и не зра великаго бѣа дер  
жавы, нещѣа же выишъ въ сицевомъ  
превыбати словобѣтѣи, написа на нѣ  
а. поглядѣе сицевомъ: | царь птоломей  
филопатрѣхъ същымъ во егѣптѣ, и  
по мѣстѣмъ стратѣгомъ и воиншмъ  
радоватиса и здравствовати: здрав  
ствую же и азъ самъ, и вѣщы наши.  
| По бывшей намъ рѣчи во аѣи, юже  
вѣсте и вы, таже боуишъ нечеланнымъ  
спокорѣнемъ, и нашею сіаю развѣиш  
въ добрый концѣ приведеа, едѣишомъ  
не иждею срѣжа, но кротостію и  
многимъ челоуѣколюбіемъ благод  
стронти жнѣщыа въ кіаневрин и  
ѣнікинъ іазыки, и благотворити ра  
дѣи достѣнѣ. | И същымъ во градѣхъ на  
пишамъ давше доходы премноги, прин  
дохомъ и во іерусалимъ, возшедише  
почтити храмъ съембаренныхъ, и ни  
когдаже престаютѣиныхъ ѿ безвѣмѣа.  
| Онъ же словои оубо прѣша наше  
пришегте, дѣломъ же лѣстнѣ, воз  
желѣвшымъ намъ внѣти во храмъ  
ишъ, и лѣпотнымъ и добрѣишимъ  
дѣры почтити, тѣи по дрѣвней (своей)  
гордостѣи возвераниша намъ внѣти, не  
моуѣишии (сѣще) нашеа сіаы, за  
челоуѣколюбіе, еже имамы по вѣщмъ  
гѣ челоуѣкомъ, | свое же слоумѣае къ  
намъ іавлѣнию показавше, аки едѣиш  
тѣчию ѿ іазыки царемъ и ишъ бла  
годѣтелемъ выи не покарѣюще, ни  
дѣ чтоже праведно хощѣте носѣти. | Аы  
же сѣхъ безвѣи оубомотрѣише, и съ  
повѣдою возвратѣишеа, и во егѣптѣ  
со вѣсемъ іазыки лючелоуѣчнѣ срѣ  
тнѣшеса, такоже подоуше, сотвори  
ѣи хомъ. | И въ тѣхъ по едѣноплемѣи  
нишомъ ишъ непаматословіе вѣщмъ

сказѣюще, и ради спокорѣнѣа, и вѣе  
ренныа съ простотою имъ иждѣвѣе  
безчѣлвнныа вѣщы дерзѣвше пре  
мѣннѣи, восхотѣхомъ и граждѣнства  
александрийскаго сподобити ихъ, и  
причастникии вѣсѣдъ жерцѣмъ поста  
вити. | Онъ же въ прѣтѣвность ѣи  
прѣмлающе, и прѣроднымъ слонравѣиш  
доброю ѿрѣнѣвше, и прѣишъ въ слово  
оублаоушеса, не токмо ѿрѣнѣша  
честноуе граждѣнство, но и гнѣшдѣтсѣа  
слокомъ и дѣломъ, молчанѣемъ тѣхъ,  
иже не многи ѿ нихъ къ намъ не  
лѣстнѣ доброжелѣтѣельнѣ сѣтъ, по  
вѣлѣкѣ чѣзъ чѣише, тако мы вѣкорѣ  
нестройнымъ жнѣишмъ ниизвратѣиш  
исправленѣа. | Темъже и показѣишмъ ѣи  
добрѣ оубѣщавшеса, тако сѣи по вѣл  
комъ образѣ слоумѣааишъ намъ, и  
мы проразвѣмѣающе, да не когда вѣе  
зѣпнѣ потѣомъ малѣежъ нашедишъ на  
ны, сѣхъ нечестѣишъхъ созадѣи преда  
телеи, и вѣрварѣшъ вознѣвѣишъ едѣпо  
стѣишъ: повелѣхомъ оубо, егда ии  
прѣидѣтъ къ вамъ поглядѣе сѣе, вѣкорѣ  
во едѣишъ чѣзъ вышѣпѣлннѣхъ со  
брѣвше съ жнѣишъ и чѣды, съ додѣ  
дою и ѿслоуленѣемъ поглядѣи къ намъ  
оубоуишъ желѣзными ѿвѣсѣдъ ѿковѣн  
ныхъ, на лючѣе и слоуаѣвное подо  
бѣающе слоумѣааишъ оубѣишѣе. | По дѣ  
оубѣчѣнѣи ко сѣхъ оубовѣемъ, тако  
въ прочѣе время совершѣннѣишъ намъ  
вѣщы во благостоѣнѣи, и въ прѣдо  
ромъ состоѣанѣи оубѣтроушеса. | Аще и  
же нѣто еврѣишѣе когѣоанѣо іздѣаишъ,  
ѿ стѣра даже до маадѣнца и даже  
до сѣщнѣхъ, прѣлючѣишъишъ мѣкамъ  
оубѣченъ едѣте съ вѣемъ домоишъ.  
| Аще же нѣто возвѣстѣишъ, сѣи прѣишъ на  
метѣ имѣнѣи подѣишъаго нѣзѣи, еше  
же и ѿ царскаго еврѣа дрѣхмъ двѣ  
тысащы, и словоишъ подѣишъте, и оуб  
вѣнчѣтеа. | Вѣано же мѣсто иждее иѣ  
аще іатѣ едѣте вѣемъ прѣишъишъ  
іздѣаишъ, пѣсто и оубнѣишъ сожнѣно

да ебдѣтъ, ѿ всакомѣ смертномаѣ бѣтствѣ по всама немячючюма да ебдѣтъ въ вѣчное время, ѿ оубо послѣна образѣ еице написана быеть.


Г Л А В Л Ѧ.

**В**ездѣ, ѿдѣже прїиде сїе по велѣніи, народнѣ составляшесѣ языкомѣ оубо пїрѣ съ возканцїанїамн ѿ радостїю, а нбны заматерѣлаа ѿзарѣла въ мысан нхѣ, ннїнѣ съ дерзостїю ѿблалаа бражда: ѿдѣшомѣ же еаше непрестаюшїи плачь, ѿ сѣла ѿдѣтелнѣ со слезамн вопль, стѣнанныи сожжѣннѣ ебщѣ сѣрацѣ нхѣ ѿбгюдѣ, рыдающнхѣ ѿ нечланныи внзрїдѣ оубѣтѣленной на нхѣ погїе семн. | Кдѣ страна нїан градѣ, нїан коѣ везма ѿвнтѣемое мѣсто, нїан нїа стѣгны плача ѿ рыданїа ѿ нхѣ не наполахѣдеа. | Оубо ео съ горькою ѿ немлаогрѣдою дшїю ѿ стратїгѣвѣхъ сѣщнхѣ по градѣомѣ едїнодшнш ѿзымаемн елхѣ (нѣ царю), ѿнѣ ѿ необычнхѣ мѣченїахѣ, ѿ нѣщнн ѿ врагѣвѣхъ взѣмающе прѣд очеса ѿбщїю ебднностѣ, ѿ помышлѣюще ннзвѣстнѣю жнтїа ѿзмѣнѣ, (да не когда ѿ нѣмѣ слѣчїтѣа сїе), плахѣ ѿ прѣбѣдственномѣ нхѣ ѿзгланїн. | Вѣдомо ео еаше прѣстарѣлыхѣ множествѣо сѣдїаннѣмн оубрѣшеннхѣ, радн елпшагѣ ѿ старостн когнѣнїа нѣгѣ слаченыхѣ, за наснльное ѿзгннїе стрѣмлѣнїа, ебз всамагѣ стѣдѣ злобѣо трѣблѣющнхѣ нѣ скоромѣ шѣствїю. | Тѣкожде ѿ недлншѣ сочѣтѣшыааа нѣ жнтїа сошѣщїнїю, въ вѣрчннѣ вшѣдшыа чертогѣ ѿтроковнцы, елѣ стѣо вѣсѣлаа взѣмше плачь, ѿ прѣхомѣ мїроухнннѣа власы посыпавше, не поправны же едѣшмы, рыданїе елѣ стѣо оубеннѣ вѣрчннхѣ едїнодшнш начннхѣ, а нн растѣрзаны ннотзычнхѣ мѣченїемѣ, ѿ сѣззаны народнѣ

всакомн еаша съ нѣждаю даже до вѣрженїа въ морѣа. | Оубрїгн же снхѣ въ цѣбѣщїемѣ юношескомѣ возрастѣ, оубжамн елѣ стѣо вѣнцѣвѣ на шїахѣ ѿпачѣнн, елѣ стѣо пїршѣства ѿ юношескагѣо оубпокоенїа прочыа днѣ ерїна въ рыданїахѣ провождѣхѣ, прн морѣхѣ оубїе ебдѣащїе аде аежыше. | Вѣденн же еаша свѣрїннѣмѣ образомѣ, всакомн во оубзѣхѣ жѣлѣзнхѣхъ нѣзднпыхѣ: ѿ ѿвн оубо нѣ стѣдлнцнмѣ корѣаеннѣмѣ прнгождѣнн еаша шїамн, нннн же за нѣгн нрѣстѣрзннѣмн пѣтамн оубкрѣплѣнн, ецѣ же ѿ сѣврѣхѣ чѣстнмн ашїцнмн ѿблѣоенннѣмн ѿ свѣтѣа замѣчннн, ѿнѣ да ѿбгюдѣ помрачѣнн очеса, повѣднїе а нн нлѣвѣтнннн во всѣмѣ плаванїн нѣмѣютѣ. | Оубмѣ же на галголамїю ладїю прнвѣдѣннѣмѣ елѣвшнмѣ, ѿ плаванїю соврѣшнвшѣа, нѣкоже еѣ повѣлѣно ѿ цара, повѣлѣ нхѣ прѣд градѣомѣ на конорстѣтелнѣномѣ мѣстѣ постѣвнн, на всакомѣ прострѣнѣтѣ, ѿ на порѣганїе нѣаьнн оубгѣдомѣ, всѣмѣ вхѣдѣшнѣмѣ во градѣ, тѣкожде ѿ ѿтѣдѣ во странѣ посылѣшнѣмѣ по ѿзѣствїю: да ннѣдѣ съ вѣжнн егѣо сошѣщнютѣа, ннѣдѣ ѿнѣоѣа еподѣблѣа когѣв покрѣва. | ѿгда же елѣ стѣо сїе, оубслѣшавѣ (царѣ), ѿнѣко нѣщнн ѿ рода нхѣ ѿз градѣа тѣннш ѿсхождѣхѣ чѣстѣ ѿпалннѣвннн вѣзѣстнѣю ерїтїн ебднностѣ, разгнѣвааа сѣлаѣ, повѣлѣ елѣ прнлѣжанїемѣ ѿ сїмѣ тѣкожде ѿнѣкоже ѿ ѿнѣмѣхъ сотворчнн, да нннѣкоже мѣнѣшнѣю ѿнѣхѣ вознмѣютѣ мѣнѣ, ѿ написѣтн всако колѣчно по ѿмѣнн: | не нѣ мѣаѣо прѣжде ѿ ѿблѣвнннѣо многѣрѣднѣо ракоѣтѣ, но оубмѣченнхѣхъ повѣлѣннѣмн нѣзнннѣмн, въ концѣхѣ ѿстрѣвнннн во время едннѣагѣо днѣ. | Быеть же оубо снхѣ написанїе съ горькнѣмѣ тѣчннїемѣ, ѿ лѣвѣостѣннѣмѣ прнвѣдѣнїемѣ ѿ вѣсѣхода солнчнкагѣо даже до захѣжѣнїа,

и не возмогша конца сотворити во  
 71 днѣхъ четыредесатихъ. | Царь же  
 неперстѣяше радостію велими испол-  
 нѣна, пѣшества оу вѣрѣхъ іашовехъ  
 составѣла, заблѣдѣніемъ далѣче ѿ  
 истинны радомосте, и стверными  
 оуветы, и бѣлаа оугов и немогшала  
 глаголати ѣмъ, (а) ѣанъ помощи, по-  
 хвалаа, на превеликаго же бѣа не-  
 72 ді подобіюшала глагола. | По предречѣ-  
 номъ же времени разстоаніи, воз-  
 вѣстѣша инниницы царю, ѣако нн-  
 нѣкоже нгожд мѡгѡтъ описаніе іадеи  
 сотворити, безчленнаго рѣди ѣхъ  
 мнѡжества, и понѣже сътъ ещѣ пре-  
 мнѡзи по странѣмъ, ѣни же по до-  
 мѡмъ оуверѣтѡгѡса, а ѣни по мѣ-  
 стѣмъ, ѣако не возмоши ѡнѡудъ  
 вѣемъ, ѣже во ерѣвѣтѣ, стратігѡмъ  
 73 сотворити егѡ. | ѡгда же царь за-  
 прегнѣ ѣмъ жестоуде, аки дарѡми  
 подѣшпеннымъ на новѡрество ѣзде-  
 жѣніа, глѡчѣла ѣмъ ѣзвѣстѣе егѡ  
 ѡ еѣмъ оуверѣити, глаголюшымъ еъ  
 показаніемъ, ѣако и хартїи оуже и  
 писѣтельныа тѣрѡсти, ѣхже оупотре-  
 74 бѣ елаахъ, ѡсѡдѣша. | Оѣ же еѣ дѣи-  
 ство помогающаго іадеемъ еъ некеѣе  
 прѡмысла непокѣдѣмаго (кѣіа).

Г л а в л ѣ .

75 огда (царь) тѣмъже испол-  
 нѣнъ гѣрѣа и іаростн,  
 велима неперѣмѣненъ, прѡ-  
 зѣлѡхъ ерѡмѡна слѡвомъ  
 начѡльника, повелѣе во градѣшїи дѣнь  
 ѣзѡсѣнѣнѣ накормити слѡны рѡколѣтъ  
 мн лѣвнїкнѡмъ, и вѣномъ мнѡгимъ  
 неслѣшѣнымъ вѣрѣхъ напоити, ѣхже  
 еѣ числомъ пѣтъ сѡтъ, и разсѡверѣ-  
 пѣвшнхъ ѿ вѣна нещѡднѡ даннаго,  
 повѣстн еъ ерѣвѣтѣнїе смѣртн іадеи  
 76 е сіа. | Оѣа же повелѣвѡхъ возвратѣла

на пѣшество, собрѡвѡхъ напѣче тѣхъ  
 дрѡговѡхъ, и вѡнншѡхъ, ѣже ненавѣлахъ  
 іадеемъ: а слѡномѡчѡльннхъ ерѡмѡнѡхъ  
 повелѣннѡхъ прнѣчнѡ совершѡшѡ. | Ке  
 77 еѣмъ же елѡзи въ вѣчерѣ ѣхѡудѡше  
 вѡзѡхъ рѡцѣ еѣдннхѡхъ, и прѡчѡдо  
 оутишѡрѡхъ ѡ ннхъ стрѡждъ, мнѡше,  
 ѣако въ ношн прнѣмѡтъ іадеѡ еѡвѣ-  
 пѣ конѣчнѡ погнѣсѡ. | Іадеи же  
 вѣслѡнѡхъ покрѡва мнѣнн бѣити не-  
 пѣрѣемн іазыковѡмъ, рѡди ѡбѣмѡша ѣхъ  
 ѡвѡудъ во оузахъ нѡждѡ, вѣсѡерѡнѣте.  
 да гѡа, и вѣслѡкою сіаюю ѡбѡлаѡдѡшаго  
 мнѡлѡстнѡгѡ бѣа своѡгѡ и оуѡа, не-  
 прѣстѣнннхъ вѡлѡемъ еѣи со слѡзѡмъ  
 прнзѡвѡхъ молѡщѣса, да совѣтъ не-  
 прѣвѣдннхъ, ѣже на ннхъ, прѣмѣннѣте, и  
 ѣзвѣднѣте ѣхъ ѿ сѡшїа прѣа ногѡма  
 оуготовѡнннѡ смѣртн еъ вѣанѡмѡчѣп-  
 ннхъ іавлѣнїемъ. | Снхъ оугов прнѣчѡкъ  
 78 наа молнѣа вѡзѡде на неѡ: ерѡмѡнѡхъ  
 же неѡпрѡтнѡмѡхъ слѡновѡхъ напоиѡхъ ѣе-  
 полннннхъ подѡанїемъ мнѡгѡмъ вѣна,  
 и лѣвнѡмъ напнтѡвѡхъ, рѡнѡ во двѡрѣ  
 прнѣде ѡ снхъ возвѣстѣити царю. |  
 79 ѿ вѣчнаго же времени елѡго во-  
 зѡанїе еъ ношн и во днѣ подѡвѣмѡе  
 ѿ елѡгодѣтѣльствѡющаго вѣемъ,  
 ѣмже ѡше сѡмъ хѡщѣте, еѡа чѡрѣте  
 послѡ царю. | Слѡдѡнншнхъ же и  
 80 глѡбѡннхъ ѡдѣрѣнѡмъ еѣ дѣнѣтѣемъ  
 еѡнн, ѡ еъзѡконнѡмъ оугов прѡложѣ-  
 нн мнѡгѡ прѡелѣтѣса, еъ неперѡлѡж-  
 номъ же совѣтѣ вѣлѣнѣ ѡколѡщѣнѡ  
 ерѣтѣ. | Іадеи же прѡдѡзнѡмѡновѡнъ и  
 наго чѡса ѣзѡвѣдѡше, елѡтѡго бѣа  
 своѡгѡ вѡхѡвѡлаахъ: и лѡпн молѡхъ  
 елѡгпрнмнннѣльнѡгѡ, да повѣжѣте  
 вѣанѡмѡчннѡ своѡа рѡднї дѣрѡждѡ  
 іазыковѡмъ прѡгѡрѡдннхъ. | Прѡполѡвѡлаа  
 81 цѡрѣа же оуже аки десѡтомъ чѡгѡ, ѣже  
 нъ зѡанїю оучннѣнннхъ, вѣла зѡан-  
 ннхъ соврѡвшнхъ, прншедѡ нъ царю  
 толннѣ, и еѡвѡ возѡвѡдѣвѡ егѡ, покѡ-  
 зѡ нѣра времеа прѡхѡдѡщѡе оуже, ѡ  
 снхъ слѡво прѡложнѡхъ: ѡже царь (кѣ

(а) Ша. рѣ: кѡ.

сече размысленъ, и обераша на пѣрз, повеле пришедшымъ на пѣрз комъждо прочесть сече воздеши.

Г вѣдъ же бысть сѣ, пошраше въ проробаніе вѣдвшихъ, дабы настоащю пѣршества чаетъ попремногъ празндюще въ вееліи препроводилн.

дн Жнозѣи же веедѣ бышеи, царь ермоша призвѣв, съ горькими прещеніемъ вопрошаше, кога ради вины вѣтавлени ідаен въ сѣи день живи быти; Ономъ же показавш, іакъ ношю повеленное въ конецъ приведе, кз семъ же и дрѣгѣмъ спослашествовавшимъ семъ быти тѣмъ, свирѣпство лютейше паче фаларіда имѣа, рече: днешнемъ энъ благодарство да имѣте; ты же неслѣжнѣ во градѣишй день по прѣжемъ оуготови слоны, въ поубеленіе ееззаконныхъ ідаевъ. Сѣа же рѣшишъ царю, люезнѣ вси съ радостію прѣбтвѣдиюши кѣпню восхваише, кнждо въ домъ свой шидоша: и не тѣмъ на сонъ иждоріша врема ношное, іакъ на оухнреніе всѣихъ порѣганій еи мнймыма окланныма. | вѣдъ же алейтѣрѣ возгласи оутренній, и свѣри вошрѣжнѣв ермоша на велицѣмъ дворѣ пошраше: во градѣ же множество народа собравша на жаостное позорище, шждиюще оутра со тшд.

бн нѣмъ. | Ідаен же еезпретѣннѣмъ шдшии стенаще, многоезндю молише съ плачевными пѣвными (творѣхъ) простирающе рѣчѣ на небо, молахъ великаго ега, пѣки имъ помощи въскорѣ. | еше же солнечныа лѣчи не разсѣлаша, и царю дрѣгѣмъ прѣмаюшѣ, ермоша прѣдѣвхъ зваше ко иежоденію, показѣа превозже дѣнногъ царіемъ готово быти.

вн Онъ же ослышавъ, и оуяснѣва ш прѣеззаконномъ ишествѣи, по всемъ невѣдѣніемъ шдержимъ бывъ вопрошаше: что дѣло сѣ, еже вскорѣ

емъ соверши, сѣ же еѣ дѣиствѣе вѣман владычествѣдиущаго ега, иже прѣдѣготѣваннаа на ідаен (мѣченіа) въ забеленіе емъ вложн. | ермоша дн же показоваше, и вси дрѣзи, іакъ свѣри и вон оуготовани сътъ, ш царю по твоемъ понждиющемъ повеленію. | Онъ же ш речѣннхъ и исполниа тѣжнѣа гѣрѣти, іакъ ш снхъ промысломи еіимъ разорѣа вѣе егѣ оумшаеніе, воззрѣв рече съ прещеніемъ: | аще тебе родителн ꙗ быаи бы, ꙗн чадъ родителнны, свирѣпымъ и дѣвнмъ свѣрѣемъ оуготовали бы иэобенандю пшѣ вмѣств неповннхъ мнѣ, и прародителемъ моимъ показавшихъ вѣцѣадю тѣрадю вѣрнѣсть израдно ідаевъ: то аще не люеѣ ради совопнтѣтельныа и потребы, жнко. тѣ вмѣств снхъ лишѣнъ быахъ бы еи. | еше ермоша нечѣнногъ и ꙗ прѣбѣдственное полѣ прещеніе: и зрѣкомъ и анемъ ижмѣннѣа. и кнждо ш дрѣгѣмъ сътованіемъ шдержнми быше, собранныхъ шдѣтнша когѣждо на своѣ дѣло. | Ідаен же ꙗже ш царѣ ослышавше, іавленнаго ега (и гдѣ), и царѣ царѣи хвалѣхъ, полдчнше сѣю помощь егѣ. | По ꙗ снмъ же оычавемъ царь пѣки соетѣвнѣв пѣрз, молаше (дрѣгѣмъ) на вееліе прѣмѣннѣтнѣа ермоша же прнзвѣв съ прещеніемъ рече: коль краты потребно тебе ш томъже повелѣвѣти, прѣокланнѣ еше и нынѣ вошрѣжн слоны во оутрѣе на поубеленіе ідаевкогъ. | Шовозлежѣшн же ꙗе ерѣднныи нешѣоанномъ егѣ смѣлаѣ днѣашеа, пронзегѣоша сѣа: доколѣ, еъ царю іакъ ееззаконныхъ нѣзъ иеншашеши, повелѣва оуже трѣтѣ снхъ поубѣити, и пѣки ш вѣшехъ прѣмѣннѣа разрѣшѣа, іакъ токою повелѣннаа, | Іхъже ради градъ ш ꙗе шжданнн стѣжѣтеъ, и исполниа оуже

смагніа, ѿ вѣдартвѣтъ множицею  
ѿ рахуцихъ быти. | ѿ онѣдже царь  
испоаннелъ ездоловѣла по всемо,  
ѿки фаларіа, ѿ кѣвшѣа къ прирѣ-  
нїю іздѣнскѣ въ сееѣ прѣмѣнѣнїа  
ѿи дѣшїи нивочтѣ вѣчнѣхъ, нечестнѣнї-  
шюу подтврѣдїи кааътою, ѿпрѣдѣавѣхъ,  
сїхъ оуѣшо неѿложнѣ погалтїи во  
ѿдѣ ногамїи ѿ копыты свѣреними  
сокрѣшеннѣхъ, на іздѣю же пошѣдѣ  
схъ воннѣтвомъ, оу҃гнѣмъ ѿ копіѣмъ,  
со земаію сорлнїити вѣкорѣ, ѿ не-  
входнїи на мїи храмъ ѿхъ оу҃гнѣмъ  
сожѣшїи ѿкїе, ѿ совершѣоуцихъ тѣмъ  
жертвы пѣрѣтъ въ вѣчное время  
ѿдѣ постѣвнїи. | Тогда сѣ радостїю дѣв-  
зи ѿ роднїцы ѿшѣдѣа, сѣ вѣрою  
повѣрѣла воннѣмъ стрѣшїи оу҃гнѣдѣа  
ѿ мѣстѣ г҃ада. | ѿаононачѣальнїкѣ же  
свѣри, ѿкнѣы решїи, въ согтоанїе  
неѣстѣвое прївѣдѣа благовоанными пи-  
тїамїи вїна сѣ лїбѣномъ смѣшенѣго,  
страшнѣми оубѣдѣамїи оу҃строеннѣа,  
оу҃тѣроу рѣнѣо, г҃адаѣ оу҃жѣ множѣствѣ  
безчїаеннѣми на мѣстѣ конѣнаго  
рїстѣнїа напѣаненѣ кѣвшѣ, вшѣдѣа  
во двѣрѣ на прѣдѣждѣіе пошѣрѣше  
ѿа царѣ. | Царь же гнѣвомъ тѣжкнѣмъ  
напѣаннѣхъ слочѣстїѣвое сѣрдце, вѣсію  
сїаюу со свѣрѣнїи свирѣпѣми ѿзыде,  
хотѣащѣ недрѣотїи мѣмъ сѣрдцѣмъ ѿ  
зѣбнїцѣамїи оу҃чѣсѣ вїдѣтїи болѣзнен-  
нѣю ѿ вѣдѣтвеннѣю проназнѣменовѣ-  
лѣв нѣхъ пѣрѣдѣ. | ѿгда же слоны ѿсхо-  
ждѣхъ вратѣми, ѿ спослѣдоваша ѿмъ  
воныи вѣорѣженнїи, ѿ ѿ многихъ  
шѣстѣа прѣхъ оу҃вїдѣвшѣ, ѿ тѣжка  
галѣа каїчѣ оу҃сѣлѣвшѣ іздѣн, воз-  
мнѣвшѣ сееѣ быти послѣднїи конѣцѣ  
ѿг живѣтѣа своѣго во мгновѣнїи, | ѿ  
вѣдѣнаго чѣанїа во оу҃манѣнїе ѿ сѣ-  
нанїе прѣмѣнїишѣеа, ѿелѣбызѣхъ  
дѣргѣ дѣрга сплетѣющѣеа со сѣрднї-  
нїи, ѿ на вїи напѣдаоуѣ роднїтѣам  
ѿа чѣдоумъ ѿ матѣрнїи юнѣтамъ, ѿны  
же новѣорѣженнѣхъ оу҃ соу҃цѣвѣхъ ѿмѣ.

ше маадѣнцѣвѣ послѣднѣе сѣвшїхъ  
мѣко. | ѿвѣче вѣспѣманѣвшѣ ѿ ѿ  
прѣдѣкѣвшѣа ѿмъ сѣ неѣсѣ зашн-  
шѣнїа, ѣанѣнодѣшнѣ нїцѣ повѣрѣше  
сееѣ, ѿ маадѣнцы ѿлѣчнѣвшѣ ѿ со-  
сѣцѣ, возопїиша галѣомъ вѣаннѣмъ сѣ-  
лѣо, | вѣанїа сїаы ѿелѣдѣтѣла мо. ѿв  
лѣшѣ, да оу҃шѣрнїтѣ ѿхъ сѣ вѣленїемъ,  
прїи вратѣхъ ѿа оу҃жѣ стоацїхъ.

Г л а в л ѣ 5.



Гавазарѣ же нѣкто мѣжѣ зна. ѿа  
меннїи ѿ іерѣїи странѣ  
тоа, въ старѣстїи мѣтѣ оу҃жѣ  
догнїтѣ, ѿ вѣанѣоу доврѣдѣтѣ.  
лїю въ жнтїи прѣвѣрѣннѣ, ѿврѣтѣ  
сееѣ оу҃тѣрѣннѣ прѣвѣрѣтѣры прїзѣкнїи  
сѣлѣтѣго вѣа, молашѣеа сїцѣ: | царю ѿ  
вѣанѣкодрѣжѣннѣи, вѣшнїи, вѣсѣдрѣжнѣ-  
лїю вѣжѣ, ѿже созаднїе вѣе стѣроаѣ  
въ шѣдрѣтѣхъ, вѣззрїи нїнѣ на сѣла  
ѿвѣрамѣ, на ѿвѣлѣннѣаго іанѣва  
чѣда, чѣстїи сѣлѣннѣа лїудѣїи тво-  
ѿхъ, въ земаїи чѣждѣїи стѣраннѣвѣю.  
юцихъ, непрѣдѣанѣо погнѣбѣоуцихъ,  
оу҃чѣсїи | Ты (а) фѣраїона пѣрѣвѣсѣ  
ѣгїпѣтомъ сїмъ ѿелѣдѣоуѣаго, оу҃-  
мнѣженѣаго въ колѣснїцѣхъ, вѣзнѣсѣ-  
шагоа вѣззакѣоннѣоу дѣрзѣстїю, ѿ  
лѣзїкомъ вѣлѣрѣчнѣемъ, сѣ гордымъ  
воннѣтвомъ въ понтѣ погрѣженнѣхъ  
погрѣнѣлѣ сїи, родѣ же іерѣлѣвѣ сѣвѣтѣ  
прѣмнѣлѣ сїи мїаостїи. | Ты вѣзчїи ѿ  
слѣннѣми сїлами вѣзвѣлнѣвшѣагоа  
(б) сннѣхнїрѣма тѣжкаго царѣ ѿсѣ-  
рїнѣнаго, копіѣмъ подрѣчнѣо оу҃жѣ со-  
творнѣвшѣаго вѣсію земаїи, ѿ вѣзнѣсѣша  
гоа на сѣлѣтїи твоїи г҃ада, хѣлѣнаа  
галѣоуѣаго сѣ кнѣчїемъ ѿ дѣрзѣстїю,  
вѣанѣо, сокрѣшнѣлѣ сїи, ѿвѣстнѣо пона-  
зѣвѣ лѣзїкомъ мнѣгннѣмъ твоїю дѣр-  
жѣвѣ. | Ты въ вѣвѣлнѣннѣ (в) трїѣхъ ѿ

(а) ѿсх. ѿ: і. кн. (б) ѿ Цар. ѿ: ѿв.  
ѿз. (в) Дан. ѿ: ѿд. ѿ.

Отроковъ Огню дѣшны самовольнѣ  
 предавшихъ, за еже не сажити евер-  
 нымъ, разжженною шросиѣхъ пѣшь,  
 ѡзвѣнахъ еси даже до вадца небреда-  
 мыхъ, пламень на всѣ поглавхъ со-  
 вѣ противныа. | Ты (а) данила школагѣ  
 нѣманъ заблѣтныманъ ввержена въ ровъ  
 на снѣдѣнїе львомъ свѣрѣмъ снѣрѣ-  
 пымъ, на свѣтъ ѡзвѣахъ еси зарѣа:  
 ѡ (б) ѡшнѣ во чрѣвѣ кнѣга морскѣаго  
 тѣающаго нещаднѣ, вѣрѣмъ своѣмъ  
 небредама показалъ еси, Оче! | И  
 нынѣ Ошнѣахъ ненавѣстннѣ, много-  
 мѣаостннѣ, вѣрѣхъ покровѣтелю, вѣко-  
 рѣ тѣнѣа свѣщымъ ѡ рода израилева,  
 ѡ тѣзынѣхъ же беззаконныхъ мѣрзннхъ  
 шѣднмымъ. | Аще же нечестнѣмъ  
 шѣаотъ естъ въ пресвѣеннѣхъ жнтнѣ  
 нѣше, ты ѡзвѣнахъ нѣсѣ ѡ рѣнѣ  
 врагѣ снхъ, тѣкоже пронзоболншн, вѣко,  
 а погубнѣ нѣсѣ смертню: | да не свѣт-  
 ныманъ шѣмѣдренннѣ похвѣлаатѣа ѡ  
 погубленннѣхъ жознокаеннхъ твоѣхъ,  
 глаголюще: ннжѣ етъ нхъ ѡзвѣннѣхъ.  
 | Ты же всѣмъ снѣа ѡ крѣпостѣ нѣаѣ  
 аѣ всю, превѣчннѣ, нынѣ прнзрн: |  
 аѣ помнѣннѣ нѣсѣ, Ошнѣаго беззаконныхъ  
 беззавѣсною животѣа аншѣемыхъ Ош-  
 нѣ: разомъ предачелѣннѣ. | Да оуднкатѣа  
 нынѣ тѣзыцы непобѣднмой крѣпостн  
 твоѣннѣ, прчѣстннѣ, ѡмѣщннѣ снѣа ѡ  
 спасенннѣхъ рода израиела. | Жолнтѣ тѣ  
 всѣ множествѣа мѣаеннхъ, ѡ родѣ  
 телн нхъ со снѣаамн: да повѣжтѣа  
 вѣрѣмъ тѣзыномъ, тѣкоже сѣ нѣманъ еси,  
 гдн, ѡ не шѣратнлѣа еси анца твоегѣа  
 аѣ ѡ нѣсѣ: | (б) но тѣкоже рѣкалъ еси,  
 тѣкоже ннжѣ въ земанъ враговѣахъ своихъ  
 свѣщнхъ презрѣахъ еси нхъ, снѣце со-  
 вѣ вершн гдн. | Шѣазадрѣ же кончѣющѣ  
 оуѣжѣ молнтѣа снѣа, царѣ со свѣрѣымн  
 ѡ всѣю снѣаю гѣрдостню прнѣанннѣа  
 снѣа ко шподрѣмъ. | Оуѣвѣдѣвшѣ же ѡдѣен,

всѣмъ возопнша на небо, тѣкоже ѡ  
 приаекѣщнѣа оудѣлаа кѣпнш сѣ нѣманъ  
 вопнѣаа не оудѣржнмъ плачь сотво-  
 рнша всѣмъ соннѣтѣа. | Тогда велнко. |  
 снѣа ннжѣ вѣдержнтель, ѡ истннннн  
 етъ, тѣнѣахъ свѣтѣа своѣа анцѣ, шѣвѣрѣ  
 дѣвннѣхъ небѣсныа: ѡз ннжѣ снѣаош  
 двѣ снѣаены, стрѣшныа внѣдомъ аѣа  
 шѣаеннѣхъ вѣрѣмъ промѣѣ ѡдѣащнхъ, ѡ нн  
 сопрнтивѣстѣа, ѡ снѣаѣ сѣпостѣа  
 нншѣа нншѣа снѣаеннѣа ѡ оуѣжѣа, ѡ не-  
 подвижнмын пѣтѣа снѣааа: тѣакоже  
 ѡ тѣао царскѣахъ чрѣпнѣахъ вѣтѣа, ѡ  
 забеннѣхъ дѣрзѣахъ есѣа чѣажнѣа шѣа.  
 | Шѣратншѣа свѣрн на послѣааю. |  
 аѣ шѣаа вопрѣженннѣа снѣаа, ѡ попнрѣхъ  
 нхъ, ѡ погубѣахъ. | Шѣратншѣа ѡ  
 гнѣахъ царскнхъ во оуѣманнѣннѣ ѡ снѣаы  
 ѡ прѣаготѣованнхъ ѡ негѣа мѣчѣ.  
 нѣахъ. | Оуѣаыахъ бо кѣпль, ѡ внѣа  
 дѣвнхъ прнѣанннѣхъ вѣрѣхъ въ погуб-  
 леннѣ, проагнѣннѣа со гнѣаомъ дрѣ-  
 гѣахъ прѣааѣ, глагола: | вѣа снѣаѣ  
 царствѣа оуѣправѣаа, ѡ мѣчнтелѣннѣ  
 прѣаохѣднѣа лѣаостню: ѡ менѣ снѣаа  
 со вѣаго снѣаоудѣаа тѣннѣа ѡ  
 вѣаеннѣ оуѣжѣ ѡ дѣаа нншѣажннѣ, тѣа  
 нншѣа оуѣннѣающѣахъ нншѣаа царствѣа.  
 | Ктѣа дѣрѣавншнхъ нѣшы въ аѣрѣнѣахъ  
 шѣаа тѣаердыннѣ, ѡ домѣ шѣауѣннѣхъ,  
 погѣаоже беззавѣеннѣхъ согра сѣаа,  
 | Ктѣа снхъ, ннжѣ ѡз начѣаа снѣаопрѣаа  
 стѣахъ кѣ нѣаахъ по всѣмъ прѣаохѣ-  
 аахъ вѣрѣхъ тѣзыкѣахъ, ѡ снѣаеннѣа  
 мнѣажннѣа ѡ тѣаовѣахъ поаѣаа сѣаа,  
 снѣце беззаконнмын шѣаожн оуѣаамн,  
 | Рѣшнѣа, разрѣшнѣахъ нншѣаа оуѣнѣ  
 зы: ѡ въ сѣаѣ нхъ сѣа мнѣаоа поаѣа-  
 а, ѡ прѣаеаодѣааннхъ прнмнрнѣ-  
 шѣаа: разрѣшнѣахъ сыны вѣдержнтелѣа  
 небѣснаго сѣа жнѣаа, ннжѣ ѡ нѣшнхъ  
 прарѣднтелѣннѣхъ даже до нынѣ нншѣа  
 тннѣаеннѣахъ въ снѣаѣахъ снѣаостѣаннѣа по-  
 аѣаахъ вѣрѣахъ нѣшнмын. | Рѣннѣа же ѡ  
 оуѣа снѣа снѣа, ѡдѣенъ всѣахъ разрѣ-  
 шѣннѣахъ вѣаѣахъ снѣаостѣаннѣахъ, оуѣжѣ

(а) Дан. 3: 1, 18. (б) 10: 1, 2.  
 11. (в) 12: 1, 2. Втор. 1: 1.

иже снѣдѣши смѣрті, свѣдѣннѣ спасѣ  
 ѣз члѣла бѣа своего. | Послѣмъ царь во  
 градѣхъ возверати́сѣа, и призвалѣхъ надъ  
 роуку́ды старѣйшиаго, повелѣи даати  
 бѣно и прѣчала къ ниробанію потребнаа  
 іудѣеомъ на днѣи седмѣ, сдѣавѣхъ нѣмъ  
 чѣамождѣ во всѣакоумѣ вевеліаи дѣнь  
 спасеніа провождати, въ нѣмъже мѣ  
 ни стѣи мнѣша погнѣсѣа пріати. | Тогда  
 сѣи, иже прѣжде въ поношеніа и блзг  
 ада быша, пачѣ же въ негѣ сошедшии,  
 вмѣстѣ горькіа и плачѣвныа смѣрті,  
 нѣршество спасеніа соствѣннѣше, мѣ  
 что оубоубанное нѣмъ къ паденію и  
 грѣзѣ, на возвѣрнѣніа раздѣланша,  
 нѣа исполненнѣ радостнѣ. | И оствѣннѣше  
 рыданіа всеплачѣвнѣю пѣснь, воспріа  
 ша пѣснь отчѣснѣю, хлѣлаше спа  
 снѣтеле, и чюдодѣтеле бѣа: и вселнѣи  
 падчѣ и стенаніа шрнѣшнѣше, аки со  
 стѣннѣшиа въ знаменіа вевеліа мѣрнѣа. |  
 Такожде и царь ѡ снѣхъ соствѣннѣхъ  
 ниробаніа вѣлѣи, безпрѣстѣннѣ на нево  
 исповѣдѣсѣаа веванкоумнѣи ѡ прѣ  
 сѣаенномъ бывшемъ себѣ спасеніа. |  
 Полагѣвшнѣ же іудѣевѣхъ прѣжде въ  
 погнѣсѣа и въ снѣдѣа птнѣамъ, и въ  
 радостію шнѣсѣвшнѣ, грамотою ѡвѣ  
 ти бывшѣ стѣнахъ, оғнедыхѣтель  
 ной нѣхъ дерзостнѣ безчѣстнѣ оубѣ  
 авшѣи. | Іудѣнъ же, іакоже прѣдрекѣомъ,  
 соствѣннѣше прѣдрекѣннѣи аиъкѣ, со  
 оубрѣженіемъ во исповѣданнѣхъ вевѣ  
 аглыхъ и псалмѣхъ провождѣхъ, и  
 оубѣшнѣи шпрѣдѣлѣвшнѣ ѡ снѣхъ оубѣдѣ,  
 во всѣакоумѣ прѣсѣаеннѣ своемъ въ родѣ,  
 еже бы прѣдрекѣннѣа днѣ прѣздно  
 батнѣ въ вевеліаи, не пнтѣа раднѣ и  
 іаденіа, но спасеніа раднѣ бывшѣагѣ  
 да нѣмъ ѡ бѣа. | Прндоша же въ царю  
 ле просѣше шнѣннѣа во своѣснѣ. | Шнѣ  
 сани же быша ѡ двѣдѣсѣтъ пѣтагѣ  
 днѣ мѣсѣаца пахѣона даже до четвѣр  
 тагѣ днѣ мѣсѣаца єпнѣфа, во днѣхъ  
 четвѣредѣсѣатнѣхъ: соствѣннѣшиа же нѣмъ  
 погнѣсѣа ѡ пѣтагѣ днѣ мѣсѣаца єпнѣфа

даже до седмѣагѣ, въ трѣхъ днѣхъ:  
 въ нѣхъже и прѣсѣаеннѣ іудѣевѣ мнѣоствѣ  
 своѣи всѣснѣаннѣи, иже вѣннѣ нѣхъ вевѣрѣ  
 ннѣхъ нѣпнѣ. | Нѣршествоваша же іудѣ  
 вевѣннѣ ѡ царѣ снабѣдѣвѣннѣ даже до  
 четвѣртагѣ днѣ, коньже и прѣшеніа  
 сотворнѣша ѡ шнѣннѣи  
 своѣмъ. | Похвалѣхъ же нѣхъ царь, іудѣ  
 напнѣа нѣмъ ннѣспѣснѣннѣо послѣднѣи къ  
 стратнѣгѣомъ сѣщнѣмъ по градѣомъ,  
 веванкоумнѣи оубѣрѣдѣ нѣмъщѣе.

Г Л А В А 3.

Царь птоломей філопатрѣ, сѣ іудѣ  
 шнѣмъ во єгнѣптѣ стратнѣгѣомъ,  
 и вевѣмъ вчннѣннѣмъ надъ дѣ  
 лѣамнѣ, радѣватнѣа и зарѣвѣство  
 батнѣ. зарѣвѣствѣмъ же и мѣи и чѣада  
 нѣашѣ, оубравѣающѣ нѣмъ веванкоумѣ  
 єгѣ вѣщнѣ, іакоже желѣмъ. | Нѣщнѣи ѡ  
 дрѣзнѣ нѣашнѣ слонрѣвѣмъ своѣмъ чѣ  
 стѣи нѣмъ прилѣжѣше, побѣтнѣша нѣзѣ  
 на сѣи, еже бы въ царствѣи нѣашемъ  
 собрѣтнѣ вевѣхъ іудѣевѣхъ во єанно  
 мѣстѣ, аки шѣтѣннѣкѣомъ, и оубѣчнѣ  
 ти стрѣннѣмъ мѣкамнѣ, | сназѣшнѣе,  
 іако ннѣкогдаже въ благоствѣаннѣи цар  
 ства нѣашѣго вѣщнѣ вѣдѣтѣ, вѣрѣднѣ  
 раднѣ, юже нѣмѣтѣ сѣи ко вевѣмъ іудѣ  
 еомъ, донѣаже не совершнѣтеле сѣи. |  
 Нѣже и свѣзаннѣхъ нѣхъ вѣрѣвѣоша къ  
 нѣмъ со ѡблѣвеніемъ іакошъ плачннѣ  
 коувѣ, пачѣ же іакошъ прѣдѣтелеи, євѣ  
 всѣакоумъ раздѣлѣніа и нѣспѣтнѣа  
 хотѣша нѣхъ погнѣитнѣ, свнѣрѣпѣннѣю  
 лнѣтѣстію пачѣ законѣа євѣаєка во  
 шрѣженнѣ. | Шнѣи же ѡ снѣхъ жестѣоче  
 запрѣтнѣвшѣ по смнрнѣннѣомъдрію, еже  
 нѣмамъ ко вевѣмъ чѣловѣкѣомъ, єдѣа  
 жнѣѣтѣ нѣмъ дарѣвавшѣ, и нѣсѣснаго  
 бѣа познѣвшѣ крѣпнѣю зарѣвѣннѣаго  
 іудѣевѣхъ, и іакошъ отчѣа за єыны внѣнѣ  
 спѣборѣствѣннѣа, вевѣмъ же и мнѣѣвѣ,  
 юже нѣмѣтѣ къ нѣмъ нѣзѣвѣстнѣи, и къ  
 прѣроднѣтелемъ нѣашнѣмъ снагопрѣлѣтѣ.



ство, разсѣдѣвъше, праведно ѿпбѣстїи  
 Б ѿхома, по великомъ погубленю вни  
 образъ: | и повелѣхомъ комѣждо  
 вѣмъ во вѣома ѿма возвратити се,  
 дабы на великомъ мѣстѣ нипто ѿхъ  
 ѿнюда ѿслободилъ, ниже оупоралъ ѿ  
 З годѣнныхъ ѿма безъ вни. | Вѣдомо  
 бо да съдетъ вѣма, ꙗко аще что  
 слобхитримъ на нѣхъ аднаво, ꙗли  
 въ чѣмъ ѿкоренѣмъ нѣхъ вѣма, что не  
 человекъ, но вѣхъ силъ вѣдъ и еѣ  
 вышнаго, противѣщаема ѿма во ѿ  
 мѣнѣе вѣшѣ по вѣемъ неизвѣжнѣ  
 вѣгда ѿмѣти вѣдемъ. зарѣствѣйте.  
 и Прїѣмше же (ѿдаен ѿ цара) погубнѣ  
 стѣ, не потщѣшага вѣкорѣ ѿнѣ, но  
 моаша цара, дабы същїи ѿ рода  
 ѿдаѣна, ѿ свѣтѣмъ еѣ, и ѿ закона  
 еѣла самовольнѣ ѿстѣпнѣшии полдѣли  
 а или дожное мѣченїе, | приглаголаше,  
 ꙗко чрѣа рѣдн своего вѣственнаа  
 повелѣнїа престѣпнѣшии, ниже цар  
 екнмъ повелѣнїамъ благопослѣшии вѣ  
 дѣтѣ. | Онъ же поистиннѣ сїа гла  
 гола тѣмъ быти, и похвалѣмъ даде  
 ѿма вѣствѣ на вѣемъ, еѣе бы пре  
 стѣпнѣмъ законѣ еѣла во вѣхъ  
 мѣствѣхъ царствїа еѣго съ дѣрзнове  
 нїемъ, безъ вѣнїа царскїа вѣствѣ или  
 разсмотрѣнїа, оубѣнѣти и искоренѣти.  
 а Тогда (ѿдаен) возблагодарѣвшѣ (цара)  
 ꙗкоже подобашѣ, іерен же ѿхъ, и  
 вѣе мнѣжество вѣнѣмъ возгласѣше,  
 вѣ алааѣѣа, съ радостїю ѿнѣоша. | То  
 гаа припающагоа на пѣти престѣп  
 нїка, иже башѣ ѿ рода ѿхъ, мѣчахъ,  
 гї и во образъ ѿнѣмъ оубѣнѣхъ. | И въ  
 дѣнь той оубѣнѣа боаѣе трѣхъ свѣтъ

мѣжѣ, оубѣнѣюще же свѣрнѣхъ съ  
 радостїю вѣсѣлахъ. | Сѣмн же иже дї  
 даже до смѣртн съ гдѣмъ еѣомъ пре  
 быша, полдѣнѣше совершѣнное спасѣнїе,  
 оубѣнѣвшѣ вѣе разнѣчнмъ благобѣн  
 нѣнїшнмъ цѣствїамъ, ѿнѣоша ѿ града  
 съ вѣсѣлѣмъ и воспанцнѣемъ, во хва  
 лѣнїхъ и вѣсѣлагоднѣнѣхъ пѣнїнѣхъ  
 благодарашѣ еѣмъ свѣтѣмъ ѿхъ вѣчно  
 мъ, спѣсѣ іерѣнавѣ. | Пришѣдше же бї  
 во птолемаїдѣ нарицѣмѣю за своѣ  
 ство мѣствѣ, родофоръ, иѣже ѿжн  
 дахъ ѿхъ кораблѣ мнѣзи, по свѣмъ  
 ѿхъ совѣтѣ днї сѣдѣмъ, | тѣмъ со. бї  
 творїша пѣрѣ спасѣнїа: царь бо да  
 ровѣ благодѣшнмъ комѣждо ѿхъ вѣдъ  
 погрѣннаа на пѣтъ даже до жнѣнѣа  
 ѿхъ. | Достїгше же мїрнѣ въ подо. зї  
 бѣнѣнѣхъ исповѣданїахъ, тѣкоже и  
 тѣмъ оубѣнѣнѣа сїа днї прѣзановати  
 съ вѣсѣлѣмъ во вѣмѣа пришѣльствїа  
 ѿхъ. | Иже и ѿсѣтнѣше на стѣолпѣ и  
 при мѣствѣ пѣршества свѣтомъ оубѣ  
 твердѣнѣше, ѿнѣоша невѣрѣны, свобѣдн,  
 прѣрадогтн, землею и моремъ и рѣ  
 кою, ѿхранѣемъ царскнмъ повелѣнїемъ,  
 нїжда во своѣнѣ, и ѿдѣржѣвшѣ  
 вѣствѣ на вѣагнъ боаѣшю неже прѣ  
 жае, со славою и стѣрахомъ, вѣсѣма  
 ннѣ ѿ когѣмъ лншѣемъ ѿмѣнїа. | И вѣдъ дї  
 своѣ вѣнъ воспрїѣа ѿ ѿпнѣнїа  
 ꙗко ѿмѣнѣнѣ что, со стѣрахомъ вѣ  
 лнмъ ѿдаахъ ѿмъ, вѣнѣтѣа прѣвѣлн  
 комъ еѣмъ сотворшъ совершѣннѣ во  
 спасѣнїе ѿхъ. | Благословѣнъ иже вѣнѣ  
 тель іерѣнавѣ во вѣчнаа вѣмѣнѣа.  
 аминѣ.

Конѣцъ третїнѣхъ книгъ макавѣѣннѣхъ: ѿмѣтѣ въ сѣбѣ главѣ 3.

Олѣдѣющаа книга, нарицѣмаа третїа книга ѿзары. а по вѣдѣтѣ, четвѣртѣа ѿзары.  
 принесѣна въ конѣцѣ вѣлѣннѣ вни рѣдн сѣла, ꙗко на грѣческомъ дїалѣктѣ онаа не шѣрѣ  
 тѣствѣа, точнѣ на латннскомъ, и въ славѣнскѣй вѣлѣннѣ перебѣна съ вѣдѣтѣ: чѣсѣ рѣдн и  
 прѣвѣнна сїа книга по вѣдѣтѣже.



ТРЕТІА КНИГИ ЄЗДРЫ.

Г л а в л ь.

**Г**лава єздры пророка втора, сына сараїева, сына азарїева, сына еакїева, сына саданїева, сына садїкова, сына ахїтшва, сына ахїева, сына фїнеєсова, сына еліева, сына амерїева, сына асіелева, сына марїмїдова, сына арнаєва, сына озїева, сына ворїдова, сына авїеева, сына фїнеєсова, сына еелезадова, сына аарїонова ѿ колѣна левїнна, ѿже бысть юзникомъ въ земан мїдскої, въ царство артахеерза цара перскаго. | И бысть слово ггане ко мнѣ, сїце глаголющее: | **И**ди, и возвѣсти людемъ моїмъ слава дѣла ѿхъ и сынѡмъ ѿхъ лдїабсѣва, иже протївъ мене сотвориша, да возвѣстятъ сынѡмъ сынѡвхъ своїхъ. | **И**кѡ грѣхї родїтелеї ѿхъ возрастѡша въ нїхъ, забывше ко мене, покрѡша богомъ чуждїмъ. | **З**дѣ не азъ изведѡхъ ѿхъ ѿ земан єгїпетскїа ѿз домѡ работы, тїи же прогнѣванїа ма, и советы моѡ оуничїиша. | Ты же ѡстризи власы главы твоѡ, и вѣрзи на нїхъ вѣла слава, понеже не погладїиша закона моего, люде сѣтъ ненавѣзанны. | До-

кѡлѣ терпаѡ ѿмъ, ѿмже толїица благодѣанїа сотворихъ, | Низложїхъ їрѡдї ѿхъ множество царей, и поразихъ фараѡна съ людемї єгїѡ, и со вѣсїмъ вїшї єгїѡ: | (а) вѣла тѣзыки ѿ ѿ лица ѿхъ погвѣнїхъ, и на востѡцѣ, дѣвѣхъ стрѡнъ людеї тїрскїхъ и євдѡнскїхъ разрыпѡхъ, и погнїхъ вѣвѣхъ враговѣ ѿхъ. | Ты же глаголи кѡ нїмъ вї сїце, тѣкѡ глаголетѣ гдѣ: | (б) азъ їи вїи преведѡхъ сквозѣ море, и оуго-тѡвахъ вѣмъ пѣть вѣлгъ ѿз на чѣла, (в) дѡхъ вѣмъ мѡвѣа вѡждї, и аарѡна во їерѣа: | дѡхъ вѣмъ свѣтѣ дїи въ столпѣ ѡгненнѣ, и сотворихъ въ вѣлгъ чдѣла вѣла; вїи же мене за вїисте, рече гдѣ. | Тѣкѡ глаголетѣ єї гдѣ вѣедержїтеле: (г) кредїтеле вїиша вѣмъ въ знѣмене, дѡхъ вѣмъ полнїи въ зашїченїе, вїи же и тѣмъ рѡптѣсте: | и не рѡдовѣстѣ ѡ ѿмени єїи моїмъ, ѡ покѣдѣ враговѣ вѣшнїхъ, но рѡптѣсте дѣже и до нынѣ. | **Г**дѣ сѣтъ благодѣанїа, иже сотво. **З**їрїхъ вѣмъ, не въ пѣсѣтїнїи ли, єгдѡ воззвѣстѣте, возопїстѣ ко мнѣ, | гла. ии

(а) Чїса. ѿаї ѿа. Іисѣї. Нав. дї ї. (б) псѣ. дїї ѿа. (в) псѣ. її ї. (г) псѣ. єїї її. Псал. їаї аї.

голюще: (а) чesѡ рѣди нѣсѣхъ въ пѣ-  
стѣию сѣю привѣлѣхъ еси погубити  
нѣсѣхъ, лѣчше нѣмѣхъ вѣ работати егип-  
таномѣхъ, нежели оумрѣти въ пѣстѣи  
дѣ сѣи. | **Ѧ**зѣ оублачѣхѣа стѣннѣи вѣшнѣхъ,  
(б) и дѣхъ вѣмѣ мѣнѣхъ въ пѣшѣхъ,  
и хлѣбѣхъ аггальскѣи идостѣ. | (в) ѡгда воз-  
жаждѣте, не разсѣбѡхѣа ли нѣмѣна,  
и потекѡша воды въ сытоети, зноа  
рѣди аиствѣмѣхъ дрѣвѣхъ вѣсѣхъ покры-  
ла вѣхъ. | Раздѣлѣхѣа вѣмѣ зѣман ѡбиль-  
ны: хананѣвѣхъ, и ферезѣвѣхъ, и  
фѣлѣстималанѣхъ ѡ лица вѣшнѣхъ и з-  
верѡхъ: что сотворѡхъ вѣмѣхъ ктомѣхъ,  
и вѣ глаголетѣ гдѣ. | **Ѧ**дѣ глаголетѣ гдѣ  
всѣдержитѣль: ѡгда въ пѣстѣи ебѣте  
на рѣцѣ аморрейскѣи жаждѣще, и  
и гдѣ хлѣбѣще нѣма моѣ, и не ѡгнѣ вѣмѣхъ  
за хлѣбѣнѣа дѣхъ, (г) но вложивѣхъ  
дрѣво въ водѣхъ, гдѣ гдѣхъ сотворѣхъ  
и дѣ рѣкѣ. | Что чѣмѣхъ сотворѡхъ и дѣхъ;  
не возхотѣлахъ еси погубити и здо. пре-  
селѡа ко нѣмѣхъ гдѣзѣмѣхъ, и дѣмѣхъ  
нѣмѣ нѣма моѣ, да возлюбѡхѣа за-  
кѣ конѣ моѣ. | Понѣже ѡстѣвѣте мѣ,  
и **Ѧ**зѣ вѣсѣхъ ѡстѣвѡа: просѣхѣхѣа  
вѣсѣхъ ѡ менѣ мѣлоети не помѣдѣю.  
и зѣ ѡгда призѡвѣте мѣ, **Ѧ**зѣ не оублачѣхъ  
вѣ, ѡсквернѣте ко рѣцѣ вѣшнѣхъ,  
и нозѣ вѣшнѣхъ ебѣте, но еже  
и зѣ сотворити чѣловѣкоубѣиства. | Не  
гдѣхъ менѣ ѡстѣвѣте, но вѣсѣхъ сѣ-  
кѣи мѣхъ, глаголетѣ гдѣ. | **Ѧ**дѣ глаголетѣ  
гдѣ всѣдержитѣль: ѡдѣ **Ѧ**зѣ вѣсѣхъ не  
молѣхъ, гдѣхъ ѡтѣхъ сыны, и гдѣхъ  
мѣти дѣрѣей, и гдѣхъ доианѣа ѡтѣрѣхѣа  
и дѣхъ, да ебѣте мѣ въ людѣхъ, и  
**Ѧ**зѣ вѣмѣхъ въ егѣ, и вѣ мнѣхъ въ  
дѣ сыны, и **Ѧ**зѣ вѣмѣхъ во ѡтѣа. | (а) Тѣмѣхъ  
вѣсѣхъ сокнѣхъ, гдѣхъже кѡпошѣхъ птен-  
цѣхъ своѣхъ подѣ крилѣхъ свои: нѣмѣхъ же

что сотворѡхъ вѣмѣхъ, ѡверѡхъ вѣ ѡ лица  
могѣхъ. | (а) Приношѣнѣе ѡгда мнѣхъ при дѣ  
несѣте, ѡверѡхъ лице моѣ ѡ вѣсѣхъ:  
днѣ ко праздничнѣа вѣша, и ново-  
мѣсѣчѣа, и ѡверѣзанѣа ѡверѡхъ. |  
**Ѧ**зѣ погубѣхъ ѡтѣрѣи моѣхъ прѡрѡкѣи дѣ  
кѣ вѣмѣхъ, и хѣже ебѣше оубѣте, и  
растнѣте чѣлѣсѣа и хѣ, и хѣже крѡвѣ  
взыщѣхъ, глаголетѣ гдѣ. | **Ѧ**дѣ глаго. гдѣ  
летѣ гдѣ всѣдержитѣль: дѡмѣхъ вѣшнѣхъ  
пѣрѣхъ ебѣте, помѣщѣа вѣсѣхъ гдѣхъ вѣтѣхъ  
паѣбѣхъ. | И сыны порождѣнѣа не со дѣ  
творѣхъ, понѣже зѣповѣдѣ моѣхъ пре-  
зрѣша, и еже сѣдѣ ебѣте предѡ мною,  
сотворѣша. | Предѣмѣхъ дѡмы вѣша ли дѣ  
дѣмѣхъ градѣшнѣахъ, иже мѣ не сѣбѣ  
шавѣше, оубѣрѣютѣ: нѣмѣхъ знѣмѣнѣи  
не гдѣхъхъ, сотворѣхъ, гдѣхъже пове-  
лѣхъ. | Прѡрѡкѣхъ не вѣдѣша, дѣ во зѣ  
помѣнѣхъхъ вѣззакѡнѣа своѣхъ. | **З**а **Ѧ**зѣ  
свидѣтѣльствѣю людѣи градѣшнѣахъ  
благодѣхъ, и хѣже ѡтѣрѣи всѣсѣлѣа ехъ  
рдѡстѣи, менѣ не вѣдѣше ѡчѣрѣи  
пѡстѣннѣахъ, но дѣхъмѣхъ вѣрѣюще,  
гдѣхъже рѣнѡхъ. | И нынѣхъ вѣрѣте, сѣмо дѣ  
тѣрѣи, кѣдѣ сѣбѣа: и вѣдѣа людѣи при-  
ходѣшнѣа ѡ вѣстѡна. | И хѣже дѣмѣхъ дѣ  
начѣлѣство абраѣмѣа, и сѣдѣнѣа, и и дѣхъ  
вѣ, и ѡсѣнѣо, и дѣмѣхъ, и мѣхѣнѣо,  
и и ѡнѣлево, и ѡвѣдѣнѣо, и и ѡнѣнѣо,  
и нѣмѣмѣо, и ѡвѣкѣмѣо, тофѡнѣнѣо, мѣ  
аггѣево, захѣрѣнѣо, и мѣмѣхънѣо, и хѣ  
и аггѣхъ гдѣхъ нарѣчѣса.

Г Л Л В Д Ъ

**Г**дѣ глаголетѣ гдѣ: **Ѧ**зѣ и зѣвѣ. **Ѧ**дѣ  
дѡхъ людѣи сѣдѣ и зѣ работѣхъ,  
и хѣже повелѣнѣа дѣхъ рабѣи мо-  
ими прѡрѡкѣи, и хѣже сѣбѣшати  
не возхотѣша, но ѡверѡхъ моѣхъ со-  
ебѣте. | **Д**лѣти, гдѣхъже и хѣхъ родѣ, гла. **Ѧ**  
голетѣ нѣмѣхъ: и дѣте сынове, понѣже  
**Ѧ**зѣ вѣдѡвѣца ебѣше, и ѡстѣвѣна. **В**ос.

(а) Чѣсѣ. дѣ: ф. (б) и хѣ. дѣ: дѣ.  
Прѡм. дѣ: б. (а) Чѣсѣ. кѣ: г, дѣ. (г) и хѣ.  
ѡ: кѣ. (а) вѣтѣр. дѣ: дѣ. гдѣ: дѣ, бѣ.  
Мѣтѣ. кѣ: и зѣ.

(а) и сѣи дѣ: дѣ. гдѣ: г.

прѣдѣхъ вы съ радостію, и лишнѣхъ  
 вѣкъ со плачемъ и скорбію: какъ со-  
 грѣшите предъ гдѣмъ Богомъ вашимъ,  
 и еже лѣново естъ предъ нимъ, со-  
 творите. Нынѣ же что сотворю  
 вамъ; азъ едовѣ есмь и оцѣдлена:  
 идите сынове, и просите ѿ гдѣ мил-  
 ости. | Азъ же тебе ѿче свидѣ-  
 тела призываю на мать сыновъ,  
 иже не восхотѣша завета моего  
 хранити. | Да даде имъ погрѣшеніе,  
 и мать ихъ на расхищеніе, да рода  
 ихъ не бѣдетъ. | Да расчючѣта  
 въ языки имена ихъ, да изгладятъ  
 ѿ земли: зане прѣзрѣша заветъ  
 мой. | Горе тебе агеръ, иже сокры-  
 вѣши неправедныя оу себѣ. роде  
 лѣновъ, воспомани, (а) что сотво-  
 рѣхъ содомъ и гоморрѣ: | иже  
 земля лежише въ испальной грядѣ, и  
 въ холмѣхъ непевальныхъ, такъ дѣмъ  
 тѣхъ, иже ма не сѣшаша, глаголетъ  
 гдѣ вседержитель. | Отъ глаголетъ гдѣ  
 по БЗАРЪ: возвести людемъ моимъ,  
 какъ дѣмъ имъ царство іерусалимское,  
 еже дати имѣхъ іераню. | И возмъ  
 мнѣ слѣдъ ихъ, и дѣмъ имъ селеніа  
 вѣчнаа, иже прѣдготовахъ имъ. |  
 Древо жизни бѣдетъ имъ въ благобо-  
 ніе мѣсти, и не имѣтъ тѣмъ дѣтиа,  
 иже оцѣдѣтѣа. | Идите, и при-  
 мите, просите себѣ днѣи малыхъ, да  
 закопаетъ. оуже готово естъ вамъ  
 царство, идите. | Завидѣтельствѣи  
 небомъ и землею: согрѣхъ во баое,  
 и сотворѣхъ благое, какъ живъ азъ,  
 глаголетъ гдѣ. | Мати шенми сыны  
 твоа, воспитаніи ихъ съ веселіемъ,  
 какъ гладыца оутверди нозѣ ихъ;  
 зане тебе израѣхъ, глаголетъ гдѣ. |  
 И воскресъ мертвыа ѿ мѣрты сво-  
 ихъ, и изъ гробовъ изведе ихъ: по-  
 знѣхъ о имѣ моѣ во іеранн. | Не  
 бойса мати сыновъ: зане тебе из-

раѣхъ, глаголетъ гдѣ. | Позаю тебе и  
 помощь ѿтроки моа, исаіа и іере-  
 мію, по иже събѣтѣ шевалѣхъ и  
 оутрѣвахъ тебе древѣхъ дванаде-  
 сать оцѣгѣныхъ разнчными пш-  
 да, | и толикоже источникѣхъ те. |  
 ибшихъ макомъ и медомъ, и горъ  
 превысокихъ седмъ имѣющихъ шиповъ  
 и брѣнъ, на иже бесѣлемъ испаню  
 сыны твоа. | Едовѣ шправдѣи, іеръ и  
 едан, иишемъ дѣи, сирѣтѣ зашити,  
 нагдо оубѣи, | ѿ содршенномъ и ѿ  
 немощномъ попецѣа, хромомъ не  
 погмѣиа, зашити егзрѣкаго, а слѣ-  
 паго къ видѣнію свѣта моего приид-  
 ети: | старого и мадаго между стѣнами ів-  
 твоимъ сокрыи. | (а) Мертвыа идѣже ит  
 шерашиш, назнѣнавахъ ѿдѣи гробъ,  
 и дѣмъ тебе первое сѣдѣніе въ во-  
 преніе моѣ. | И оцѣшигѣса и пре-  
 пакоитѣса люде мои, зане приидѣте  
 покой вышъ. | Кормилце багла, ѿ  
 корми сыны твоа, оутверди нозѣ  
 ихъ. | Рабовъ, иже тебе дѣхъ, ни къ  
 едѣи ѿ нихъ погненѣтѣ, ихъ ко  
 азъ взыщѣ ѿ чела твоего. | Не из-  
 пзъ немогѣи: егда ко приидѣте днѣи печѣ-  
 ли и тѣсноты, ини восплачѣтѣа, и  
 печальни бѣдѣтѣ, ты же радостна и  
 оубавна бѣдѣши. | Поревидѣтѣ (тебѣ) ии  
 языцы, и ничтоже противъ тебе  
 возмогѣтѣ, глаголетъ гдѣ. | Рѣчѣ мой иа  
 покрытѣ тѣа, да сынове твои сеи-  
 ны не оцѣратѣ. | Оцѣшѣиаа мати ѿ  
 съ сыны твоими: зане азъ тѣа из-  
 бѣваю, глаголетъ гдѣ. | Воспомани да  
 чада твоа спашыа: понеже азъ из-  
 веде ихъ изъ коувъ земли, и мил-  
 ости съ ними сотворю: милости въ  
 во есмь, глаголетъ гдѣ вседержитель. |  
 Шенми чада твоа, дондеже азъ прѣлѣв  
 наѣ, и сотворю имъ милосердіе: ие-  
 точницы со мой изобѣдѣтѣ, и едѣ-  
 годѣть моа не шендѣтѣ. | Азъ ит

(а) Быт. 41: 54.

(а) Твор. 3: 3.

ѢЗРА ВЗАХЪ ПОВЕЛѢНІЕ Ш ГЛА НА ГОРѢ  
УРІВЗ, ДА ИДѢ КО ІЕРУСАЛУ, КЪ НИМЖЕ  
ѢГДА ПРИДОУХЪ, ШРИНДША МА, И ОУИИ-  
ЛА ЧИЖІША ЗАПОВѢДЬ ГАНЮ. | И СЕГѢ  
РАДИ ВМЪ ГАЛГОЮ, ІЪЗЫЦЫ, ИЖЕ САЛІ-  
ШИТЕ И РАЗУМѢТЕ: ЖДИТЕ ПАСТЫРА  
ВАШЕГО, ИЖЕ ДЕТЪ ВМЪ ПОКОИ ВЪЧ-  
НЫИ: ПОНѢЖЕ ОНЪ ОУЖЕ БЛІЗЪ ЕСТЬ, И  
ИМАТЬ ПРИНТИ ВО СПОНЧАНІИ ВѢКА.

АЕ БѢДИТЕ ГОТОВИ КЪ ВОЗМАНАМЪ ЦАР-  
СТВІА, СВѢТЪ КО ВЪЧНЫИ ВОЗСІАЕТЪ  
АЪ ВО ВѢКИ: | БѢЖИТЕ СѢНИ ВѢ-  
КА СЕГѢ, ПРИНИМТЕ НАСАЖДЕНІЕ САДЫ  
ВАШЕА, АЪЗЪ ГЛѢВѢ СЕНДѢТЕЛЬСТВОЮ  
АЪ СПАСИТЕЛЕМЪ МОИМЪ. | ВѢВЕРЕННЫИ ДРЪХЪ  
ПРИНИМТЕ, И ВЕСЕЛИТЕСА, БЛАГОДАРАЩЕ  
ПРИЗВАВШАГО ВЪ ВЪ ЦАРСТВО НЕБЕСНОЕ. |  
АИ ВОСТАНТЕ, И СТОЙТЕ, И СМОТРАЙТЕ  
ЧИСЛО ЗНАМЕНАНЫХЪ НА ПИРѢ ГДНЕМЪ: |  
АД ИЖЕ ПРЕСАИШАСЯ Ш СѢНИ ВѢКА СЕГѢ,  
ВОСПРИАША СВѢТАЛА УДѢЛАНІА Ш ГЛА. |  
И ВОСПРИМЪ ЧИСЛО ТВОЕ СІОНЕ, И ЗА-  
КЛОУИ УДѢЛАННЫХЪ ТВОИХЪ ВЪ СѢЛАА,  
МА ИЖЕ ИСПОДНИША ЗАКОНЪ ГДЕНЬ. | ИСПОД-  
НЕНО ЕСТЬ ЧИСЛО ЧАДЪ ТВОИХЪ, ИЖЕ  
ЖЕЛАДЪ СІИ: МОЛИ ЦАРСТВА ГДА, ДА  
БѢДѢТЪ ШЕЩАЕНІО АУДИЕ ТВОИ, ПРИ-  
МЪЗВАНІИ ИЪЗЪ НАЧАЛА. | (а) АЪЗЪ ѢЗРА  
ВІДѢХЪ НА ГОРѢ СІОНЕТЪИИ НАРОДЪ  
МНОГЪ, ИЖЕ ИЧИСЛАНТИ НЕ МОГОУХЪ, И  
АГЪ ВЪ ПѢСНМЪ ХВАЛАХЪ ГЛА. | ПОСРЕДѢ  
ЖЕ ИХЪ СѢ ЮНОША-ВЫСОЧЕ ВОЗРА-  
СТОМЪ ПАЧЕ ВЪХЪ ОНЫХЪ, ИЖЕ ПОЛА-  
ГАНЪ ВЪНЦІА НА ГЛАВѢ ПОЕГѢЖДО, И  
ПАЧЕ ВОЗВЫШИШАСЯ, АЪЗЪ ЖЕ ДНЕИХЪ  
МА СѢЛАУ. | ТОГДА ВОПРОСИХЪ АГЛА, ГАЛ-  
МЕГОЛА: ЧТО БУТЬ СІИ ГАН, | ОНЪ ЖЕ  
ШЕЩА: СІИ БУТЬ, ИЖЕ СОБАКОШАСА  
УДѢЛАНІА СМѢРТНАГО, И ШЕЛЕНОШАСА  
ВЪ БЕЗСМѢРТНОЕ, И ИСПОВѢДАША ИМА  
СІИ: НИЧЕ ВЪНЦІАЮТСЯ, И ПРИЕМАЮТСЯ  
АЪ ФІНИКИ. | И ВОПРОСИХЪ АГЛА Ш ЮНО-  
ШИ: КТО ЕСТЬ ОНЫИ ЮНОША, ИЖЕ  
ВОЗЛАГЕТЪ НА НИХЪ ВЪНЦІА, И ФІНИКИ

(а) Апок. 5: 4.

ВЪ РЪЦѢ ДАЕТЪ, | ОНЪ ЖЕ ШЕЩА. АЪЗЪ  
ЦА МИ: СІИ ЕСТЬ СІИ БІИИ, ЕГОЖЕ  
ИСПОВѢДАША ВЪ ВѢЦѢ СЕМА. АЪЗЪ ЖЕ  
НАЧАХЪ ВЪНЦІАТИ ИХЪ, ИЖЕ КРѢПКО ЗА-  
ИМА ГАНЕ КОШРѢЖАШАСА. | ТОГДА РЕЧЕ  
МИ АГЛА: ИДЪ, И ВОЗВѢСТИ АУДЕМЪ  
МОИМЪ, КАКОВАА, И КАКАИНА ЧАДЕИ  
ГЛА БѢ ВІДѢЛЪХЪ СІИ.

## ГЛАВА 7.

ѢТА ТРИДЕСАТАГО Ш РАЗОУМІА ГЛА  
ГЛА, ВЪХЪ ВЪ БЛѢШЕНІЕ, И  
СМАТОУХЪ НА ОДРѢ МОЕМЪ А-  
ЖИЦЪ, И ПОМЫШАЕНІА МОА  
ВОСХОЖАХЪ НА СЕРАЦЕ МОЕ: | ПОНѢЖЕ  
ВІДѢХЪ ШПѢСТЕНІЕ СІОНА, И ИЗОБРА-  
ВІАЕ ЖИВШИХЪ ВЪ ВАКУАУОНѢ. | (ТОГДА  
РАДИ) СМѢТНѢА ДЪХЪ МОИ СѢЛАУ, И  
НАЧАХЪ ОУМНАЕННЫИ СЛОВЕСА ГАЛГОА-  
ТИ КЪ ВЫШНЕМЪ, | И РЕКОУХЪ: Ш ВЛЮ А  
ГАНІ ГЛА (САМЪ) РЕКА СІИ Ш НАЧАА,  
ѢГДА ТОУДА СІИ ЗЕМЛЮ, И СІЕ СІАНИЕ,  
И ПОВЕЛѢАХЪ СІИ АУДЕМЪ, | (а) И ДАА  
СІИ АДАМЪ ПЛОТЬ МѢРТВЕНЪ, НО И СІА  
БЛШЕ ДѢЛО РЪКЪ ТВОИХЪ, И ВЛОУНѢАХЪ  
СІИ ВЪ НЕГО ДЪХЪ ЖІЗНИ, И БЫСТЬ  
ЖИВЪ ПРЕДЪ ТОВОЮ: | И ВВѢАХЪ СІИ ЕТО  
ВЪ РАИ, ЕГОЖЕ НАСАДИ ДЕСНИЦА ТВОА,  
ПРЕЖДЕ НЕЖЕ ПРОЗАБѢ ЗЕМЛА: | И ЗА  
ВѢЩААХЪ СІИ СМЪ СОХРАНИТИ ЗАПОВѢДЬ  
ТВОЮ, И КРЕТЪПНІЮ, И АБЕ ПРѢДААХЪ  
СІИ ЕГО СМѢРТИ, И РОДЪ ЕГѢ, И РО-  
ДИШАСА ІЪЗЫЦЫ, И ПЛЕМЕНА, И АУДИЕ,  
И НАРОДИ, ИМЖЕ НѢСТЬ ЧИСЛА. | (б) И  
ХОЖДАШЕ КІИЖДО НАРОДЪ ПО ПОХОТЕМЪ  
СВОИМЪ, И ДІВНАА ДѢЛАША ПРЕДЪ ТО-  
ЕОЮ, И ПРЕЗИРИША ЗАПОВѢДИ ТВОА. |  
(в) ПАНЪ ЖЕ ВО ВРЕМѢ НАВѢАХЪ СІИ НА  
НИХЪ ПОТѢПЪ, И ПОТРЕБИАХЪ СІИ ЖИВѢ-  
ЩИХЪ НА ЗЕМЛИ. | И БЫСТЬ КОЕМЪЖДО  
ИХЪ, ТАКОЖЕ АДАМЪ ОУМРѢТИ, ТАКО  
СІАМЪ ПОТѢПЪ. | (г) ШЕЩАВІАХЪ ЖЕ СІИ И

(а) Быт. 2: 7. (б) Быт. 6: 6. (в)  
Быт. 3: 1. (г) Быт. 1: 2.

ѢДИНАГО Ѡ НИХЪ НОВА СЯ ДОМОМЪ  
 ѢГѠ, ИЗЪ НЕГОЖЕ (РОДИШАСА) ВСЯ ПРА-  
 Ѣ ВЕДИНИ. | И БЫСТЬ, ЕГДА НАЧАША МНО-  
 ЖИТИСА ЖИВЮЩИИ НА ЗЕМЛИ, И ОУМНО-  
 ЖИША СЫНЫ, И ЛЮДИ, И ЯЗЫКИИ МНО-  
 ГИ: И НАЧАША ПАКИ НЕЧЕСТІЕ ТВОРИТИ  
 ТИ МНОЖАЕ ПРЯЖИИХЪ. | И БЫСТЬ, ЕГДА  
 БРЗЗАКОНИЕ ТВОРАХЪ ПРѢ ТОВОЮ, ИЗ-  
 ГРАДЪ ѢСН СЕБѢ МЪЖА Ѡ СІУХЪ, (а)  
 Ѣ СМЪЖЕ ИМА БѢ АВРААМЪ. | И ВОЗЛЮ-  
 БІАЪ ѢСН ѢГѠ, И ПОКАЗАДЪ ѢСН СМЪ  
 ѢИ ѢДИНОМЪ ХОТѢНІЕ ТВОЕ: | И ПОЛОЖІАЪ  
 ѢСН СМЪ ЗАВѢТЪ ВѢЧНЫИ, И РЕКАЪ ѢСН  
 СМЪ, ЯКѠ НИКОГДА ОУСТАВІШИ СѢМЕНЕ  
 ѢГѠ. И ДАДЪ ѢСН СМЪ ІСАДНА, ІСАДНЪ  
 ѢИ ЖЕ ДАДЪ ѢСН ІАКѠВА И ІСАВА. | (б) И  
 ИЗБРАДЪ ѢСН СЕБѢ ІАКѠВА, ІСАВА ЖЕ  
 ѠРІНДЪАЪ ѢСН, (в) И РАЗМНОЖИА ІА-  
 ѢИ КѠВЪ ВО МНОЖЕСТВО ВѢЛІЕ. | И БЫСТЬ,  
 ЕГДА ИЗВѢАЪ ѢСН ИЗЪ ѢГѠПТА СѢМА  
 ѢГѠ, (г) ПОНЕБЪАЪ ѢСН КЪ ГОРѢ СІНІИ.  
 ИИ СТѢИ. | И ПРЕКЛОНИАЪ ѢСН НЕБЕСА, И  
 ОУСТАВІАЪ ѢСН ЗЕМЛЮ, И ПОКОЛЕБЪАЪ  
 ѢСН ВСЕЛЕННЮ, И ТРЕПЕТАТИ СОТВО-  
 РІАЪ ѢСН БЗДНЫ, И ВОЗМЪТІАЪ ѢСН  
 ѢИ ТІРЪ. | И ПРІОНЕ СЛЪВА ТВОА ВРАТЪ  
 ЧЕТЫРЬМИ, ОУНѢМЪ, И ЗЕМНАМЪ ТРА-  
 СЕНІЕМЪ, И ВѢТРОМЪ, И МРІЗОМЪ, ДА  
 ДАДИ ЗАКОНЪ СѢМЕНИ ІАКѠВІАЮ, И РОДЪ  
 И ІЕРУСАЛЕВЪ ПРИЛѢЖАНИЕ. | И НЕ ѠААЪ  
 ѢСН Ѡ НИХЪ СЕРЦА АЗНАВАЮ, ДА ЗА-  
 КОНЪ ТВОИ СОТВОРИТЪ ВЪ НИХЪ ПЛОДЪ.  
 ИА СЕРДЦЕ КО АЗНАВО НОВА ПЕРВЫИ АДАМЪ,  
 ПРЕСТЪПНЪ И ПОВѢЖДЕНЪ БЫСТЬ: И ТѢКѠ  
 ИВЪ ВСН, ИЖЕ Ѡ НЕГѠ РОДИШАСА. | И ПРЕ-  
 БЫВЪША НѢМОЩЪ, И ЗАКОНЪ СЯ СЕРД-  
 ЦЕМЪ ЧЕЛОВѢЧЕСКИМЪ, СЯ АЗНАВСТВОМЪ  
 КОРЕНЕ: И ПРЕТЪА КЛАГОЕ, И НАСТЪА  
 ИГЪ СЛОЕ. | И ПРИДОША ВРЕМЕНА, И СПОН-  
 ЧАШАСА ЛѢТА: (д) И ВОЗДЪИГАЪ ѢСН  
 ѢА СЕБѢ РАКА ИМЕНЕМЪ ДАВІДА. | И ПОВЕ-  
 ЛѢАЪ ѢСН СМЪ СОЗДАТИ ГРАДЪ ИМЕНИ

ТВОЕМО, И ПРИНОСИТИ ВЪ НЕМЪ ТРЕБѢ  
 ДУМІАМЪ, И ЖЕРТВЫ. | И БЫСТЬ СІѢ ИЕ  
 ЧРЕЗЪ МНОГА ЛѢТА, И СОГРЕШІИША ЖИ-  
 ВЮЩИИ ВЪ ТОМЪ ГРАДѢ, | ВО БѢХЪХЪ ТВО. ИС  
 РАЩЕ, ЯКѠЖЕ СОТВОРИ АДАМЪ, И ВСН  
 РОДОВЕ ѢГѠ, ПОНЕЖЕ И СМНИ БЫША СЕРД-  
 ЦЕМЪ АЗНАВЫ. | И ТОГѠ РАДИ ГРАДЪ ТВОИ ИЗ  
 ПРЕДАДЪ ѢСН ВЪ РУКИ ВРАГѠВЪ ТВО-  
 ИХЪ. | ЕДА АЗШАА ТВОРАТЪ, ИЖЕ ОУМЪ ИИ  
 ТѢЮТЪ ВЪ ВЪВЪЛОНІЕ, И ТОГѠ РАДИ  
 ВАДЪЮТЪ СІѠНОМЪ, | И БЫСТЬ ЕГДА ИА  
 ПРИДОХЪ СѢМШ, И ВІДѢХЪ НЕЧЕСТІА,  
 ИАЖЕ НѢСТЬ ЧИСЛА, И МНОГІХЪ СОГРЕ-  
 ШАЮЩИХЪ ВІДѢ АША МОА ВЪ СІѢ  
 ТРИДЕСАТОЕ ЛѢТО, И ОУЖАСЕА СЕРДЦЕ  
 МОЕ. | ПОНЕЖЕ ВІДѢХЪ, КАКѠ ТЕРПІШИ А  
 СОГРЕШІАЮЩИМЪ, И ПОЦАДИАЪ ѢСН НЕ-  
 ЧЕСТВІАЮЩИХЪ, И ПОГЪБІАЪ ѢСН ЛЮДИ  
 ТВОА, СОХРАНИАЪ ЖЕ ѢСН ВРАГИ ТВОА,  
 И НЕ ВОЗВѢТІАЪ ѢСН (НИКОМЪЖЕ). |  
 ВОИСТІННЪ НЕ ВѢМЪ, КАКѠ СІА ОУРАДЪ А  
 МѢТН ИМАМЪ, ЕДА СЪТЪ ДѢЛА АЗШАА  
 ВЪВЪЛОНІА, НЕЖЕАН СІѠНСКА, | ЕДА А  
 ПОЗНАША ТРЕБЪ ИНИИ ЯЗЫКИИ КРОМѢ  
 ІЕРУСА, ИЛИ КАА ПЛЕМЕНА ВЪБРОВАША  
 СВИДѢНІАМЪ ТВОИМЪ, ЯКѠЖЕ ІАКѠВЪ, |  
 ИЖЕ МЪДА НЕ ІАВІАА, НИЖЕ ТРЪДА ЛГ  
 ИХЪ ТВОРИТЪ ПЛОДЪ: ПОНЕЖЕ ПРОХО-  
 ЖДАА ПРІНОДЪХЪ ПОГРЕДѢ ЯЗЫКЪ, И  
 ВІДѢХЪ А ПРОЦЕВѢТІАЮЩА, И НЕ ПО-  
 МНАЩЫА ПОВЕЛѢНІИ ТВОИХЪ. | НЫНѢ А  
 ОУЕШЪ ИЗМѢРИ НА МѢРИАХЪХЪ НЕПРАВДЫ  
 НАША, И ЖИВЮЩИХЪ НА ЗЕМЛИ, И НИ-  
 ГДѢ ОВРАЩЕТЕА ИМА ТВОЕ, ТОКѠМЪ  
 ВО ІЕРУСАИ. | И КОГДА НЕ СОГРЕШІИША ЛЕ  
 ПРѢ ТОВОЮ ЖИВЮЩИИ НА ЗЕМЛИ, ИЛИ  
 КІИ ЯЗЫКЪ ТѢКѠ СОХРАНИАЪ ЗАПОВѢДИ  
 ТВОА, | ОИХЪ ОУЕШЪ ПО ИМЕНѠМЪ АЪ  
 ОВРАЩЕШИ СОХРАНИВШИХЪ ПОВЕЛѢНІА  
 ТВОА, ЯЗЫКѠВЪ ЖЕ НЕ ОВРАЩЕШИ.

Г Л Д Б Д Л



ТОГДА ШЕЩА КО МНѢ АГІАЪ, ЯА  
 ИЖЕ ПОЖААНЪ СЕБѢ КО МНѢ,  
 СМЪЖЕ ИМА ОУРІАЪ, | И РЕ. Б  
 ЧѢ МН: ВО ОУЖАСѢ ИЗСТЪПНЪ

(а) Быт. Ѣ: Г. (б) Рим. Ѣ: Г. (в)  
 Быт. Ы: А. (г) Ис. Ѣ: Б. Втор. А:  
 А. (д) А Цар. Т: А. Б Цар. Б: Г.

сѣрдце твоѣ въ вещь семя, понѣже  
 ꙗже же шѣщѣахъ: ꙗкоже бѣше, гдѣ  
 мой. Онъ же ко мнѣ рече снѣ: три  
 пѣти посыланъ емь показати тебѣ,  
 и три подвѣса предложити предъ то-  
 боу: ѿ нѣхъже бѣда мнѣ бѣдно из-  
 авѣши, и азъ ти покажѣ пѣть, егѣ-  
 же желаша видѣти, и назвѣ тѣ,  
 ѿкуда бѣше сѣрдце авѣво. И рекохъ,  
 возвестити гдѣ мой. и рече ко мнѣ:  
 иди, и извѣсти ми огнь тѣлостѣ,  
 иди и избери дыханіе вѣтра, иди  
 возвратити всплѣть дѣнь, иже мнимоде.  
 азъ же шѣщѣахъ, и рекохъ: что ѿ  
 человекѣхъ можѣтъ сотворити, ѿ нѣхъ-  
 же мѣ вопрошаша. Онъ же рече  
 ко мнѣ: аще выхъ вопрошахъ тѣ,  
 глагола: коль много жнѣщѣхъ бѣше  
 въ сѣрдцы моретѣмъ, иди коль мно-  
 го источникѣхъ въ началѣ бѣзаны,  
 иди коль много жнѣхъ бѣше на дѣврѣ-  
 дію небесноу, иди иди сѣтъ предѣлы  
 райскія. Нѣган шѣщѣахъ бы ми бѣш:  
 въ бѣздѣхъ не снѣдохъ, ни во адѣ ѡцѣ,  
 ниже на небесахъ когда въздохъ.  
 а Нѣнѣ же ѿ семѣ не вопрошихъ тѣ,  
 точлю ѿ огни, и ѿ вѣтра, и ѿ  
 днѣ, коньже бѣшъ пребывае, и безъ  
 снѣхъ вѣщѣи быти не можѣши: и ты  
 ѿ снѣхъ ничтоже мнѣ шѣщѣахъ бѣш.  
 и рече ми: ты снѣхъ, иже твоѣ  
 сѣтъ, и въ тобою возрастѣша, во-  
 ди знѣти не можѣши: и кѣкъ создѣхъ  
 твоѣ възможѣтъ амѣстити пѣти  
 вышнаго, и оуже мѣрѣ ѡвѣнѣ рас-  
 тѣннѣхъ сѣщѣ, оуразумѣти растѣннѣ  
 ѣ равнос предъ анѣмъ мойми. И рекохъ  
 къ немѣ: авѣше нѣмѣ дѣвѣ семѣ не  
 были, нѣжеши ѡцѣ живѣщѣмъ жнѣти  
 въ невестѣахъ, и претерпѣвати, и не  
 вѣдати, кога радѣ вѣши. Онъ же  
 шѣщѣа ми, и рече: шѣде, идохъ въ  
 авѣрѣвѣхъ древѣхъ польныхъ, (а) идѣше

дрѣва советѣхъ сотворѣша, глаголюще: и  
 примѣте, и идемъ, и двѣнемъ бранѣ  
 на море, да оуцѣспитѣ нѣмѣ, и да  
 сотворѣмъ себѣ иныа авѣрѣвы. И  
 такоже и вѣданы мѣрскія советѣхъ бѣ  
 сотворѣша, глаголюще: поидемъ, и  
 двѣнемъ бранѣ на авѣны польныа,  
 да повѣдѣвши иже възпрѣмемъ се-  
 бѣ тѣмъ инос мѣсто. И бысть бѣ  
 оумышленіе авѣрѣвы прѣздано: понѣже  
 прѣидѣ огнь, и пожѣ ю. И такоже бѣ  
 и оумышленіе вѣданы морскѣхъ: по-  
 нѣже ста песокѣ, и оудерѣа иже.  
 И бѣда бы бѣшъ выхъ сѣдѣа иже, и  
 кога бы бѣшъ ѿ снѣхъ шѣрѣдѣахъ,  
 иди кога вѣнна сотворѣахъ, ѿ вѣнѣ дѣ  
 щѣхъ азъ, и рѣхъ: койстѣннѣхъ въ  
 советѣхъ сѣстѣнѣхъ вѣдѣша: понѣже  
 землѣ дана бѣше авѣвоше, и морѣ  
 мѣсто, еже носити вѣданы своѣ.  
 Онъ же рече ко мнѣ: прѣвѣ разѣдѣ и  
 дѣлѣ бѣшъ: чѣшо же радѣ себѣ не сѣ-  
 дѣши. Понѣже такоже землѣ авѣрѣ  
 вѣмъ дана бѣше, и морѣ боудѣахъ  
 своѣмъ (данѣ бѣше): ꙗкоже иже шѣнѣ  
 тѣютѣ на землѣ, точлю вѣщѣ на  
 земныа раздѣтити можѣтъ: а вѣщѣи  
 на небесѣхъ, иже на высотѣхъ небесѣ.  
 И шѣщѣахъ, и рекохъ: молю ти еѣ  
 гдѣ, да мнѣ дѣстѣа оумѣ раздѣмѣна,  
 не еѣ хотѣхъ вопрошити ѿ вышнѣхъ иже  
 твоѣхъ, но ѿ снѣхъ, вѣше всегда въ  
 нѣхъ бывѣютѣ, чѣшо радѣ іерѣвалъ  
 данѣ въ порѣннѣхъ іазыковѣхъ, и чѣшо  
 радѣ авѣде твоѣ възможеннѣхъ даны  
 іазыковѣхъ нечѣстѣнымъ, и чѣшо радѣ  
 законѣ отѣцѣ нашихъ въ прѣдѣхъ  
 нѣзвѣдѣнѣ бысть, и оустроѣніа пѣ-  
 саннаа нѣгдѣ бѣше. И прѣидѣхомъ пѣ  
 ѿ вѣнна авѣ прѣздѣ, и живѣахъ въ вѣ-  
 личѣмъ страбѣ и оужѣбѣ: и недостѣи,  
 ни семѣ мѣлостѣ твоѣхъ настанѣти.  
 Но что сотворитѣ именѣ своемѣ, ꙗже  
 еже мы нарицаемъ, сѣдѣ бѣше, егѣже  
 азъ вопрошихъ. Онъ же шѣщѣа ко мѣ  
 мнѣ, и рече: койнѣхъ болѣе испѣтити

(ω) ѡдѣ. а. и. ѣ Пар. ѣрѣ и.

бѣдѣши, толико колѣе и оудвѣишиша; |  
 понѣже скорѣи спѣшиица вѣки прѣйти, |  
 и ъ не мѡжете нѡвѣти, гѣже въ вѣдѣ-  
 шѡа времена прѣвѣдныи шѡвѣишина  
 ии сѣтъ: | понѣже неправды исполнѣ вѣки  
 сѣи и нѣмоуей: а ѡ нѣхже вопрошѡе-  
 ши, возвѣщѣи тѣбѣ: насѣяно во  
 ѡбѣтъ вѡдо, и не ѡ прѣидѣ погубленѣ  
 нѡ вѡдо. | аще ѡгнѡ не превратѣтѣа, ѡже  
 насѣяно ѡбѣтъ, и не ѡгнѣишица мѣсто,  
 и дѣже насѣяно адѣкѡвѣство, не прѣи-  
 дѣтъ, и дѣже насѣяно ѡбѣтъ, вѡдо: |  
 а понѣже вѡдѣи сѣмене вѡдогѡ вѣдѣани  
 ѡбѣтъ въ сѣрдце адѣмѡво и ъ началѡ, и  
 нѡль много вѡдо роди и до нѡицѣ, и  
 раждѣтѣ, дѡндеже прѣидѣтѣ маачѣнѣи,  
 а Развѣданѣ же въ сѣбѣ вѡдѣи вѡдогѡ  
 сѣмене, колѣице плодѡ нечѣстѣа поро-  
 двѣ дѣи, | ѡдѣа помѡтѣи вѣдѣтѣ вѡдѣи,  
 ииже нѣсть числа, нѡль вѣлѣю молотѣ  
 лѣгѣ вѣ начѣице творѣти, | и шѡвѣицахѣ,  
 и рѣхѣ: нѡику, и когдѣ сѣдѣ вѣдѣтѣ,  
 и чѣрѡ радѣи кратѣи и вѡдо лѣтѣа на-  
 двѣа, | и шѡвѣица ко мнѣ, и рѣдѣ мнѣ:  
 не спѣши тѣи вѣише вѣишинагѡ, тѣи  
 ко тѣишинагѡ вѣсѣ вѣити вѣише ѡгнѡ:  
 лѣ иѡво и ѡвѣдѣицеи тѣѡво много. | ѡдѣа  
 не вопрошѡиша дѣиши прѣвѣдныице ѡ  
 сѣихѣ въ затѡвѡрахѣ своихѣ, гѡгѡлюице:  
 дѡнѡлѣ тѣику надѣишѡеа вѣдѣмѣ, и  
 когдѣ прѣидѣтѣ плодѣ жѡтѣи мѡдѣи  
 лѣи нѡишѣа, | и шѡвѣица на сѣдѣ иерѣмѣах  
 архѣитѣах, и рѣдѣ: ѡдѣа исполнитѣа  
 число сѣмене въ вѣдѣи, понѣже на мѣ-  
 лѣзѣ рѡлѣ и ѡвѣдѣани вѣки, | и мѣброю и ѡ-  
 мѣбрѡае времена, и числои сѡчѣи чѣ-  
 сѣи, и не вѡспѡлѣдѣи, ни вѡзвѣдѣи, дѡн-  
 дѣже исполнитѣа предѣрѣниа мѣбра. |  
 аи и шѡвѣицахѣ, и рѣхѣ: ѡ вѡдѣи ко гѡи  
 но и мѡи вѣи исполнѣи ѡемѣи не-  
 двѣа чѣстѣа. | и ѡдѣа ли нѣкъ радѣи не на-  
 полнитѣа прѣвѣдныице житѣицы, за  
 мѣ грѣхѣи шѡвѣицѡицѣи на землѣи, | и  
 шѡвѣица ко мнѣ, и рѣдѣ: иди и вопро-  
 сѣи иишѡвѣю во чрѣвѣ, ѡдѣа исполнѣиши  
 двѣа мѣбѡацѣи своихѣ, ѡшѣи возмѡ.

гѡтѣа лѡжѣснѡ ѡдѣа въ сѣбѣ ѡдѣржѣти  
 плодѣа, | и аѡзѣ шѡвѣицахѣ: вѡистѣиннѡ ѡдѣа  
 не мѡгѡтѣ гѡи. ѡнѣ же шѡвѣица: во  
 адѣи ѡвѣтѡаи дѣише, подѡбѣниа сѣтъ  
 лѡжѣснѡае. | понѣже ииже родѣица мѣ  
 хѡишѣи вѣснѡрѣи родѣици, да и ѡвѣишица  
 иѡжѡаи рождѣниа: тѣику и сѣдѣ тѣицѣа  
 и ѡдѣи ѡнѡа, гѣже вѡдѣи ииже сѣтъ. |  
 и ѡ началѡ возвѣщѣи, и и ѡвѣдѣи тѣбѣ лѣг  
 ѡ сѣихѣ, ииже жѡдѣиши вѣдѣтѣи. | и мѡ  
 шѡвѣицахѣ, и рѡлѣхѣ: аще ѡвѣрѣтѡхѣ  
 вѡдогѡдѣтѣ прѣдѣ тогѡю, и аще вѡз-  
 мѡжно ѡбѣтъ, и аще дѡстѡиши ѡемѣи,  
 понѣжи мнѣ, ѡдѣа ли мнѡжайше ѡбѣтъ мѡе  
 времена прѣшѣдѣше, нѣжеа иишѣи  
 прѣитѣи, ии мнѡжайшеа прѣвѣдѣа, нѣ-  
 же вѣдѣица сѣтъ, | вѣице ко, ѡже мѡе  
 прѣидѣ, а тогѡ не вѣице, ѡже прѣитѣи  
 иицѣи. | ѡнѣ же рѣдѣ: сѣтѣи ѡдѣснѡю и ѡз  
 мѣнѣ, и и ѡвѣдѣи тѣбѣ толковѣице  
 прѣитѣи. | и сѣдѣхѣ, и вѣдѣхѣ, и сѣи  
 нѣцѣи гѡрѡшѡа прѡидѣ прѣдо мнѡю: и  
 вѣицѣи ѡдѣа прѣидѣ лѡдѣи, вѣдѣхѣ,  
 и сѣ прѣвѣдѣи дѣице. | по сѣихѣ мѡ  
 прѡидѣ прѣдо мнѡю ѡвѡлѣи исполнѣице  
 вѡдѣи, и ѡ негѡже и ѡвѣтѣица дѡжѣи  
 вѣлѣи со ѡвѣтѣрѣмѣицеи: и ѡдѣа прѡи-  
 дѣ стѣрѣмѣицеи дѡждѣа, прѣвѣишѡицаа  
 въ нѣице иѡпан. | и рѣдѣ ко мнѣ: и  
 внидѣи сѣбѣ: ииже растѣтѣ дѡждѣи  
 пѡче иице иѡпан, и ѡгнѣ, иице дѣице:  
 тѣику прѣвѣдѣи прѣшѣдѣица мѣбра:  
 прѣвѣишѡицаа же иѡпан и дѣице. |  
 и молѣхѣа, и рѡлѣхѣ: мнѣиши аи, гѣику на  
 житѣи иицѣи дѣже до днѣи ѡнѣихѣ,  
 ии чѣтѡ вѣдѣтѣ во днѣхѣ ѡнѣихѣ,  
 и шѡвѣица мнѣ, гѡгѡла: ѡ знѣмѣнѣахѣ,  
 иѡ ѡ нѣхѣ ма вопрошѣиши, ѡ чѣрѣи  
 мѡгѣ ти гѡгѡлатѣи, ѡ животѣи же  
 тѣѡеицеи нѣицеи поѡланѣи повѣдѣти тѣ-  
 бѣ: но не вѣицеи.



## ГЛАВА 6.

знаменитых же: се дние  
 придут, в нихже живи-  
 шии на земли временени  
 съдут дньми многими,  
 и скрятся пѣть правды, и съдут  
 вселенная неплодна ѿ вѣры. | И  
 оумножится неправда паче сѣд,  
 юже ты видши, и паче тоа, ѿ неже  
 еси слышалъ и здрѣвалъ. | И съдут  
 земля, в которую вшеде нынѣ видши  
 царствующю, и оузракъ ю ѿпдетъ  
 нѣ. | Аще же тече дѣтъ вышнїи  
 живѣ быти, оузраши по третей  
 трѣте, и возстанетъ внезапно  
 вь ноши, и адна трижды вь дѣнь:  
 и возкапятъ кровь ѿ дрѣва, и ка-  
 мень дѣтъ глѣзъ свой, и поколеблют-  
 ся люди: | и той съдутъ царствова-  
 ти, егуже не надѣются живиши на  
 земли, и птицы придутъ ѿ мѣста  
 своего: | и море содомское рыби  
 и зрнѣтъ, и дѣтъ глѣзъ ношию, егуже  
 анози не знаша: и вси оуслышатъ  
 и глѣзъ егѡ. | И сматѣние съдутъ на  
 мѣстѣхъ мнозѣхъ, и огнь чѣстѡ  
 ннзбѣтитъ: и свѣрие польетн пре-  
 селатъ, и жены еволевнивыя поро-  
 дѣтъ цѣда. | И вь сладныхъ водахъ  
 сланы вѣрашутъ, и дрѣзи вси слми  
 на са ѡполчатъ: и скрятся тогда  
 оумъ, и рздѣкъ ѡлчатъ вь храни.  
 | Аще свѡд: | и възыщатъ ѿ мно-  
 гихъ, и не вѣрашутъ: неправда же  
 и невоздѣржанїе оумножится на зем-  
 ли. | И вопроште страна ближнюю  
 свою, и речѣтъ: не придетъ ли по те-  
 бѣ правда праведнаго творѣщаа, и  
 сегѡ ѡречѣтъ. | И съдутъ вь то  
 время, и оуповати съдутъ челоуѣцы,  
 и не воспрїимѣтъ: трѣдѣтца съдутъ,  
 ти и не оуправатца пѣтѣ ихъ. | Оид  
 знаменїа пошщѣно естъ мнѣ глаго-  
 лати къ тебе: и аще помолншеа  
 пѣки, и восплачешиса, такоже и ны.

нѣ, и попустншеа седмь днѣи, еше  
 еволашаа сѣхъ оуслышнши. | И воз-  
 дѣхъ, и чѣло моѣ оустрашншеа съ-  
 ло, и душа моа оутрѣдѣа, аниже  
 исчезла. | И оудѣржа ма, иже придетъ еи  
 агла, иже глаголаше ко мнѣ, и  
 оутрѣпн ма, и постѣви ма на но-  
 гахъ. | И бысть вь ношь вторбою, и еи  
 придетъ ко мнѣ саладїиакъ вождь лю-  
 дема, и речѣ мнѣ: гдѣ быхъ еси, и  
 всѣю лице твоѣ скорено, | Иаи не зї  
 вѣси, гдѣ тече вѣрени естъ ісра-  
 нѣ, вь странѣ преселенїа ихъ,  
 востани оумъ, и вѣди хлѣба, и не  
 ѡстѣви насъ, такоже пѣгѣрь стѣдо  
 свѡдъ вь рѣкахъ волковъ адкавыихъ.  
 | И рекохъ емѡ: иаи ѡ мене, и не дї  
 приелнїиша ко мнѣ. и оуслыша,  
 такоже рекохъ: и ѡидѣ ѡ мене. | И  
 азъ постнхъ днѣи седмь стѣна и  
 плача, такоже мнѣ заповѣда оурихъ  
 агла. | И бысть по днѣхъ седмїхъ, ка  
 и пѣки помышленїа сердца моего  
 трѣдѣа евола мнѣ евола: | и воспрїѣ пѣ  
 душа моа дѣхъ рздѣма, и пѣки на-  
 чѣхъ глаголати предъ вышннми сло-  
 ва, | и рѣхъ: ѡ вѣко гднѣ ѡ всѣхъ кѡ  
 дрѣвахъ земли, и ѡ всѣхъ дрѣвѣхъ  
 еа изрѣлахъ еси виноградъ еднїи: | и пѣ  
 ѡ вѣгѡ крѣга земнаго изрѣлахъ еси  
 себѣ юдоа еднїи: и ѡ всѣхъ цѣт-  
 тѡхъ вселеннїа изрѣлахъ еси себѣ  
 крїнъ еднїи: | и ѡ всѣхъ безана кѡ  
 морекїихъ исполнахъ еси себѣ істо-  
 чникъ еднїи: и ѡ всѣхъ созданныихъ  
 градѡхъ ѡсѣтїахъ еси себѣ сіонхъ:  
 | и ѡ всѣхъ сотворенїи летѣющнхъ кѡ  
 именовалъ еси себѣ голбѣнцѡ еднїи:  
 | и ѡ всѣхъ сотворенннхъ скотѡхъ  
 промыслѣахъ еси себѣ ѡвцѡ еднїи:  
 | и ѡ всѣхъ оумноженннхъ людѣи кѡ  
 възыкѣахъ еси себѣ народъ еднїи: | и ѡ  
 всѣхъ ісидѡннхъ законѣ адѣхъ еси  
 сїахъ, иже воззвѣнїахъ еси, людѣма.  
 | И нынѣ, гднѣ, всѣю предалъ еси еднѣ пѣ  
 наго многнма, и оуготовалъ еси на

ѢДИНЪ КОРЕНЬ МНОГИ ИНЫЯ, И РАСТОЧНАЪ  
 БѢ. ЕСИ ѢДИНЪ ТВОЙ ВО МНОГИ, | И ПО-  
 ТОПТАША ЕГО, ИЖЕ ПРОТІВЪ ГЛАГОЛАША  
 ШЕВѢТОВАНІЕМЪ ТВОИМЪ, И ИЖЕ ТВО-  
 А ИЖЕ ЗАВѢЩУМАЪ НЕ ВѢРОВАХУ. | И АЩЕ  
 НЕ НАВИДАШУ ВОЗНЕНАВІДАЪ ЕСИ ЛЮДИ  
 ТВОА, ТВОИМИ РЪКАМИ ДОЛЖЕНЪ ТВОДИЮТЪ  
 МЯ НАКАЗАТИ СЯ. | И БЫСТЬ ЕГДА ГЛАГО-  
 ЛАХЪ СЛОВЕСА, И ПОСЛАМЪ БЫТЬ АГТАЪ  
 КО МНѢ, ИЖЕ ПРѢЖДЕ ПРИДЕ КО МНѢ  
 АЪ ВЪ ПРЕШЕДШЮ МОЩЬ, | И РЕЧЕ МИ:  
 ПОСЛАШАЙ МЯ, И НАВѢЩЪ ТЯ: И ВОМАИ  
 АГ МИ, И ПРЕДЛОЖЪ ПРѢДЪ ТОКОЮ. | И РЕ-  
 КОУХЪ: ГЛАГОЛЪ ГДИ МОЙ. И РЕЧЕ КО  
 МНѢ: БЛАГО ТЫ ВО ОУЖАСѢ ОУМА СО-  
 ТВОРИЛА ЕСИ РАДИ ІЕРУСАЛ: ИЛИ ПЧЕ  
 ВОЗДУКІАЪ ЕСИ ЕГО, НЕЖЕ СОТВОРИВШИ  
 АЪ ЕГО. | И РѢХЪ КЪ НЕМЪ: НИ, ГДИ, НО  
 КОЛЛІЦІИ ГЛАГОЛААЪ БЪМЪ: МЪЧАТЪ БО  
 МЯ АЛАВІА МОА ПО ВЛА ЧАСЫ ИЩЕ-  
 ЦАГО ПОСТІГНУТИ СТЕЗЮ ВЫШНАГШ,  
 АЪ ИЗСАБДОВАТИ ЧАСТЬ СДА ЕГО. | И РЕ-  
 ЧЕ КО МНѢ: НЕ МОЖЕШИ. И РЕКОУХЪ:  
 ЧЕШЪ РАДИ, ГДИ, ПОЧТО РОДИХЪСЯ, ИЛИ  
 ВЪСІЮ НЕ СОТВОРИЛА ОУТРОБА МАТЕРЕ  
 МОЕА МНѢ ГРЕХЪ, ДА НЕ ВІДАЪ СЫХЪ  
 ТРѢДА ІАКОВА, И ИЗНЕМОЖЕНІА РОДА  
 АЪ ІЕРУСАЛА. | И РЕЧЕ КО МНѢ: СОУТИ МИ  
 СЯ, ТАЖЕ БЩЕ НЕ ПРИДОУА, И СОВЕРИ  
 МИ РАЗСѢЛАННЫЯ КІПАИ, И ШЗЕЛЕНІИ МИ  
 АЪ СЪХІА ЦВѢТЫ, И ШВЕРЗИ МИ ЗАПѢР-  
 ТАА ХРАНИЛИЩА, И ИЗВЕДИ МИ ЗАКЛО-  
 ЧЕННЫЯ ВЪ НИХЪ ВѢТРЫ: ПОКАЖИ МИ  
 ГЛАГО ОУРАЗЪ, И ТОГДА ПОКАЖЪ ТИ  
 АН ТРѢДА, ЕСИЖЕ ЖАДАШИ ВІДѢТЬ. | И  
 РѢХЪ: БЪ ВЛА ГДИ КТО БО БЫТЬ,  
 ИЖЕ МОЖЕТЪ СЯ ВІДѢЧТИ: РАЗВѢ ТРОИ,  
 ИЖЕ СЪ ЧЕЛОВѢКИ ШЕНТАНІА НЕ ИМАЧЪ,  
 АЪ АЪЖЕ ЖЕ БЪЗЪМЕНЪ, И КАНУ МОГЪ ГЛА-  
 ГОЛАТИ Ш СЫХЪ, Ш НИХЪЖЕ МЕНЕ БО-  
 ЛІ ПРОСИАЪ БЫТИ. | И РЕЧЕ КО МНѢ: ТАКО  
 ЖЕ НЕ МОЖЕШИ СОТВОРИТИ ѢДИНО Ш  
 СЫХЪ, ТАЖЕ ГЛАГОЛАНА БЫТЬ: ТАКШ НЕ  
 МОЖЕШИ ШЕРѢСТИ СДА МОЕГО, ИЛИ ВЪ  
 КОНЕЦЪ ЛЮБВЕ, ЮЖЕ ЛЮДЕМЪ ШВѢЩАХЪ.  
 АЪ И РѢХЪ: НО СЕ ГДИ, ТЫ БЛИЗЪ БЫТИ

СЫХЪ, ИЖЕ ПРИ КОНЦѢ БЫТЬ, И ЧТО  
 СОТВОРАТЪ, ИЖЕ ПРѢЖДЕ МЕНЕ БЫША,  
 ИЛИ МЫ, ИЛИ ИЖЕ ПОСЛАЕДИ НАЪСЪ, | И МЪ  
 ГЛАГОЛА КО МНѢ: ВЪСІЮ ОУПОДОБІАХЪ  
 СДА МОИ: ТАКОЖЕ НЕ ПОСЛАЕДИНУХЪ  
 ОУМЕДЕНІЕ, ТАКШ НИЖЕ ПЕРВЫХЪ ОУСКО-  
 РЕНІЕ. | И ШВѢЩАХЪ, И РЕКОУХЪ: НЕ МОГАЪ МГ  
 ЛИ БЫТИ СОТВОРИТИ СЫХЪ, ИЖЕ СО-  
 ТВОРЕНІИ БЫША, И ИЖЕ БЫТЬ, И ИЖЕ  
 БЫДОТЪ ВЪСІЮ, ДАБЫ СКОРѢЕ СДАЪ  
 ТВОИ ПОКАЗАЪ БЫТИ. | И ШВѢЩА КО МЯ  
 МНѢ, И РЕЧЕ: НЕ МОЖЕТЪ ОУСКОРИТИ  
 ТВОРЕНІЕ НАДЪ ТВОРИЦА, НИЖЕ СЫЕТИ  
 ВЪСІЮ СЫХЪ, ИЖЕ ВЪ НЕМАХЪ ТВОРИМО  
 БЫТЬ ВЪСІЮ. | И РѢХЪ: ТАКШ РЕКАМЪ  
 БЫТИ РАДЪ ТВОЕМЪ, ПОНЕЖЕ ШЖИЛАА  
 ШЖИЛАА БЫТИ Ш ТБЕ СОТВОРЕНІЕ  
 ТВОРЕНІЕ ВЪ ѢДИНО, И СНОСИА ТВОРЕ-  
 НІЕ: МОЖЕТЪ И НЫНѢ КОСИТИ НАСТОА-  
 ЦИХЪ ВЪ ѢДИНО. | И РЕЧЕ КО МНѢ: МЪ  
 ВОПРОСИ ЛОЖЕСЯ ЖЕНЕИИХЪ, И РЕЧЕШИ  
 КЪ НЕИ: И АЩЕ РОДИШИ, ВЪСІЮ ПО  
 ВРЕМЕНИ, МОИ ОУЕО Ю, ДА РОДИТЪ  
 ДЕСАТЬ БО ѢДИНО. | И РЕКОУХЪ: НЕ МЪ  
 МОЖЕТЪ, НО ПО ВРЕМЕНИ. | И РЕЧЕ КО МИ  
 МНѢ: И АЪЖЕ ДАХЪ ЛОЖЕНА ЗЕМАН  
 СІМЪ, ИЖЕ ПОСЛАИ БЫТЬ НА НЕИ ПО  
 ВРЕМЕНИ. | ИМЖЕ БО ОУРАЗОМЪ МАЛАА  
 ДЕНЕЦЪ НЕ РОДИТЪ ТЪХЪ, ТАЖЕ СТА-  
 РЫХЪ БЫТЬ: ТАКШ АЪЖЕ ОУСТРОИХЪ Ш  
 МЕНЕ СОТВОРЕНІИ ВЪСІЮ. | И ВОПРО. И  
 СЫХЪ И РЕКОУХЪ: ПОНЕЖЕ ОУЖЕ ДАЕШИ  
 МИ БЫТЬ, ВОЗГЛАГОАЮ ПРѢДЪ ТОКОЮ:  
 ИБО МАТИ НАША, Ш НЕИЖЕ ГЛАГОЛААЪ  
 БЫТИ МНѢ, БЩЕ МАЛАА БЫТЬ, А ОУЖЕ  
 КЪ СТАРОСТИ ПРИКЛИЩЕТА. | И ШВѢЩА  
 ША КО МНѢ, И РЕЧЕ: ВОПРОСИ ТОА,  
 ТАЖЕ РОДИТЪ, И РЕЧЕТЪ ТБЕБѢ. | РЕ. НЕ  
 ЧЕШИ БО БИ: ВЪСІЮ, КОУХЪ РОДИА  
 БЫТИ, НЫНѢ НЕ БЫТЬ ПОДОБИИ ТЪМЪ, ИЖЕ  
 ПРѢЖДЕ ТБЕБѢ, НО МЕНЬША ВОЗРАСТОМЪ.  
 И РЕЧЕТЪ ТБЕБѢ И ТА: ИНИ БЫТЬ, ИГ  
 ИЖЕ ВЪ ЮНОСТИ СИЛЫ РОЖДЕИИ БЫТЬ,  
 И ИНИ ИЖЕ ПОДЪ ВРЕМЯ СТАРОСТИ  
 ШЕНДІВІАЮЩИМЪ ЛОЖЕСНАМЪ РОДИШАСЯ.  
 РАЗУМѢИ ОУЕО И ТЫ, ТАКШ МЕНЬШИ НА

возрастомъ естъ въ тѣхъ, иже прѣ-  
не жде вѣка, и иже послѣднѣ вѣка,  
меньши нѣже вы, ииже оутѣ старюю.  
шаса твореніа, и ирѣпость юростн  
нѣ пременяющая. | И рече оухъ: молю гдѣ,  
аще шерѣтоухъ благодѣтъ прѣдъ очима  
твоима, покажи рабѣ твоемѣ, ииже  
повѣтиши твореніе твоѣ.

ГЛАВА В.

И рече мо мнѣ: въ началѣ крѣга  
земнаго, и прѣжде шенованіа  
ишходова вѣка, и прѣжде нѣже  
выша дашдше совраніа вѣ-  
тшова: и прѣжде нѣже возшдѣша  
главы громныя, и прѣжде нѣже воз-  
слаша свѣташети блнстѣній, и прѣжде  
нѣже оутвердшаса шенованіа рѣи.  
скала: и прѣжде нѣже вѣдѣни выша  
праснн цвѣти, и прѣжде нѣже оцрѣ-  
пншаса еялы подвижныя, и прѣжде  
нѣже соврѣшаса, безчлвннаа вонн-  
ствл вѣтшаса: и прѣжде нѣже воз-  
несшаса вышоты воздшныя, и  
прѣжде нѣжеан наименовахрѣса мѣры  
твѣрдн, и прѣжде нѣжеан возгорѣша.  
са пѣши въ стшнѣ: и прѣжде  
нѣже ишзлѣдована саыша настшлшам  
лѣта, и прѣжде нѣже шѣдѣшшаса  
снхъ, иже нынѣ согрѣшшютъ, начн-  
нѣнн, и прѣжде нѣже назнменнн  
выша тшн, иже вѣрѣ сопровншество-  
ваша: | тогда ишз помнелухъ, и со-  
творѣна сѣтъ чрезъ менѣ ѣдннго, а  
не чрезъ иного, и понѣца едѣте мншю,  
а не иныма. | И шѣшшхъ, и рече оухъ:  
коѣ едѣте раздѣлнше времнхъ, илн  
погда прѣвомѣ концѣ; а дрѣгомѣ на-  
чало. | И рече мо мнѣ: въ авраама  
даже до ісаака, егда рождѣнн сѣтъ  
въ нгѣш іакшва и ісаахъ, рѣка іакшвала  
дѣрѣше въ началѣ пѣтѣ ісаавѣ.  
а концѣ ко вѣна сегѣ ісаавъ, а дрѣ-  
гѣго началѣ іакшва. | Человѣчна рѣка  
междѣ пѣтшю и рѣшю, иного не

иши ѣзаро. | И шѣшшхъ, и рече оухъ:  
ѣдѣно гдѣн, аще шкрѣтоухъ благодѣтъ  
прѣдъ очима твоима, молю гдѣ, бл  
понажеши рабѣ твоемѣ концѣ знѣ-  
меннй твоиохъ, ииже частъ помѣлаа  
ѣсн мнѣ ноши прѣшѣдшл. | И шѣшшхъ, гдѣ  
и рече мнѣ: востѣнн на ноги твоѣ, и  
оуслышн глашъ ісполненъ шѣма. | И бл  
едѣте блн колебѣннѣ, а не поколѣ  
кастѣса мѣсто, на нѣмже стшшн. |  
ѣгѣш радн, егда глаголетѣ, ты не бл  
оукасаіса: ико въ концѣ слово и въ  
сновѣннѣ земнн раздѣлѣтѣса. | Понѣже бл  
въ снхъ вѣщѣхъ слово трастѣса и  
колеблетѣса: вѣсть ко, іакш концѣ  
ишхъ илмать ишмѣннштѣса. | И блштъ бл  
егда салшшхъ, востѣхъ на нозѣ мой,  
и салшшхъ: и бл глашъ глаголюшъ, и  
шѣмѣ егѣш, іакш шѣмѣ вѣдѣа мнѣ.  
гнхъ. | И рече: сѣ днѣ градѣте, и бл  
едѣте, внгда прнблнжѣтѣса начнѣ,  
да погѣшѣ шннѣтшюшхъ на земнн,  
и егда існнѣтн начнѣ въ снхъ, ииже бл  
ншпрѣданѣ поврѣднша ншпрѣдою сво-  
ѣю, и егда ісполннѣтѣса смрѣннѣ ешѣ-  
не, и егда назнменлетѣса вѣнѣ, и  
иже начннѣте прѣходншн, сѣа знѣ-  
меннѣ сотворю: кннш разнѣтѣса  
прѣдъ анѣмѣш твѣрдн, и всн оушратѣ  
внѣпѣ. | И ѣдннѣтннн младавнцы іѣа  
возглаголюте главы своимн, и чрѣва-  
тыа нѣдозрѣвахъ родѣтѣ младавн-  
цѣвѣ, трѣхъ и чѣтырѣхъ мѣсѣцѣн,  
и пожнѣтѣ и возвнѣштѣса. | И блѣ іѣа  
іѣвалѣса мѣста насабнннаа нѣнасабнна,  
и пѣнааа хрннншца внзѣпѣ шѣрѣ  
шѣтѣса прѣзана: и трѣва вострѣ-  
ітѣ ешъ ешъ шѣмомѣ, юже егда всн  
оуслышатѣ, блѣ оушнѣштѣса. | И бл-  
іѣа дѣте въ то времѣа, вѣшрѣжѣтѣса прѣ-  
тѣан на прѣтѣашн блн врѣшн, и  
оушнѣштѣса землѣ ешъ ннмн: и іѣалы  
нѣсточннншвѣ стѣндѣтѣ, и не стѣпѣтѣ  
въ чѣсѣхъ трѣхъ. | И едѣте, блнѣ, іѣе  
иже шѣтѣвалнв едѣте въ вѣсѣхъ снхъ,  
и ннмѣ прѣрѣкоухъ тѣбѣ, тош спасѣтѣ.

12 са, и ѡзрѣте спасеніе мое, и конецъ  
 13 всѣхъ вѣщевъ. | И ѡзратъ, иже  
 14 прѣлѣты събѣ людемъ, иже смѣрти не  
 15 вѣдѣвши ѿ рожденія своего, и пре-  
 16 мѣнителѣ сѣрдце шенѣтѣиоуице, и  
 17 ѿзвратѣтѣ ея чѣство нѣбо: | Загла-  
 18 дитѣ ео са адѣвоу, и погасѣтѣ лѣтъ.  
 19 | Ии Прощѣтѣтѣ же вѣбра, и побѣдѣтѣ  
 20 растѣнїе, и гасѣтѣ нѣстїна, ꙗже  
 21 ѿдъзъ паодѣ еаше дни томїи. | И  
 22 вѣстѣ, егда мѣ глагола, и се  
 23 чѣху смотрѣхъ нѣно, предъ нѣмже  
 24 а стоахъ, | и рече ко мнѣ сѣа: прѣ-  
 25 паоуе нѣ твѣе показати время еѣ  
 26 дѣшїа нѣщи. | Дше ѡуево пѣки по-  
 27 лѣнїишеа, и пѣки попорѣнїишеа сѣдмѣ  
 28 днѣи, пѣки твѣе возвѣщѣ ѿ сѣхъ  
 29 сѣлашыа вѣры, вѣ дѣнѣ вѣнѣже сѣа  
 30 шѣхъ: | сѣашише ео бѣтъ глѣе твоеи  
 31 предъ вышнїише. вѣдѣ ео арѣпїи  
 32 ѣсправленїе твое, и провѣдѣ чѣстоуѣ,  
 33 ꙗже ѿ нѣноуи твоемъ ѣмѣа еи. |  
 34 | И сего рѣди поглад мѣ показати  
 35 твѣе всѣ сѣщї сѣа, и рѣши твѣе:  
 36 дѣрзѣи, и не сѣнѣа. | И не чѣнѣа  
 37 сѣ пѣрвыи арѣменїи мѣсїнѣи сѣет-  
 38 наа, да не поспѣшиши ѿ поспѣднїхъ  
 39 времѣнѣ. | И вѣстѣ по сѣхъ, и пѣ-  
 40 нѣа пѣки, и тѣпоже поспѣхѣа  
 41 сѣдмѣ днѣи, да нѣполю три сѣдмїщї,  
 42 ꙗже рѣченїи сѣтъ мнѣ. | И вѣстѣ  
 43 ео сѣдмїю нѣщї, и сѣрдце мое смѣ-  
 44 щѣшеа пѣки ео мнѣ, и начѣхъ  
 45 глаголати предъ вышнїише: | распла-  
 46 шѣа ео дѣхе мой сѣаю, и дѣшїа  
 47 ѣи моа ѡунышѣше. | И рѣкоуе: ѿ глѣи  
 48 глагола глаголаше еи ѿ начала со-  
 49 творѣнїа вѣ пѣрвыи дѣнѣ (глаголюще):  
 50 да сѣдѣте нѣбо и земаа, | и твое  
 51 дѣа сѣво дѣао совершѣннѣ. | И вѣстѣ  
 52 тогда дѣхе, и тѣа сѣрѣетѣ ношѣше  
 53 сѣа, и молѣнїе: шѣмѣ глѣа чѣловѣча  
 54 ещїе не сѣе (сѣтворѣнїе) ѿ твѣе. |  
 55 | И тогда глаголаше еи, да ѿ сопроуице  
 56 твоехъ пронѣсѣтѣа сѣвѣтѣ сѣвѣтѣи,  
 57 ꙗже бы пѣвѣлоа дѣао твое. | И вѣ

дѣнѣ вторїи создалъ еи дѣхъ тѣвран,  
 и повѣа еи еи да раздѣитѣ, и  
 раздѣленїе сотворѣтѣ между водаи,  
 да чѣстѣ нѣчїаа выше ѡутѣнїтѣ и  
 чѣстѣ вторѣа нѣзѣ прѣвѣдѣте. | И мѣ  
 вѣ третїи дѣнѣ повѣа еи водаи  
 сотворѣтѣа вѣ сѣдмїю чѣстѣ земаи,  
 шѣстѣ же чѣстѣи шѣдшїаа и со-  
 хранїа еи, еше вы предъ тобоу  
 сѣдмїан насѣаны ѿ вѣа и ѡутрѣе-  
 ны. | Слово ео твое нѣвѣа, и мѣ  
 дѣао дѣе тѣворѣшеа. | Нѣвѣа ео  
 дѣе паодѣ мѣноуеа вѣзвѣрѣа  
 гш, и желѣнїа вѣдшїаа раздѣч-  
 наа, и цѣвѣи вѣдомѣ непѣрѣмѣнїише,  
 и вѣаговѣнїе шѣонѣнїа нѣнѣзѣдѣовѣн-  
 наго, и вѣ дѣнѣ третїи сѣа сотво-  
 рѣнѣ сѣтъ. | Вѣ четѣртїи же дѣнѣ мѣ  
 повѣа еи сѣонѣнїи вѣтїи сѣвѣт-  
 лѣстїи, аднѣомъ сѣвѣтѣ, и сѣвѣае  
 распѣаженїе: | и повѣа еи нѣа, мѣ  
 да сѣбѣжатѣ ѣмѣшеа вѣтїи создѣн-  
 номъ чѣловѣнѣ. | Вѣ пѣтїи же дѣнѣ мѣ  
 рѣна еи сѣдмїи чѣстїи, нѣдѣше еаше  
 вода собрана, да пронѣвѣдѣте жѣвѣт-  
 наа, и лѣтѣоуаа, и рѣвѣи, и тѣа  
 тѣворѣшеа. | Вода нѣчїаа, и сѣзѣдшїа,  
 мѣ ꙗже вѣнїише мѣноуеише повѣа вѣрѣ-  
 сѣа, жѣвѣтѣаа тѣворѣше, да ѿ сего  
 днѣнаа твоемъ рѣоже возвѣщїоуе. |  
 И тогда сохраниа еи дѣе дѣшї: мѣ  
 ѣма еднѣи назѣаа еи еиѣхъ, и  
 ѣма вторѣи назѣаа еи лѣвїаа мѣ.  
 И раздѣише еи ѣ еднѣи ѿ дрѣвїтѣ: и  
 не ео мѣдѣше сѣдмїа чѣстѣ, нѣдѣше  
 еаше вода собрана, вѣчѣстїи нѣхъ.  
 И дѣа еи еиѣхъ еднѣи чѣстѣ, на  
 ꙗже шѣдшїа сѣтъ вѣ третїи  
 дѣнѣ, да шѣнѣдѣте вѣ нѣи, нѣдѣше  
 сѣтъ гѣрѣ чѣлѣша: | лѣвїаа мѣ нѣ  
 же дѣа еи сѣдмїю чѣстѣ мо-  
 рѣю, и сохраниа еи ю, да сѣ-  
 дѣтѣ вѣ сѣнѣа, ꙗже хѣрѣши, и  
 тогда хѣрѣши. | Вѣ шѣстїи же дѣнѣ нѣ  
 повѣа еи земаи, да сотворѣтѣ  
 предъ тобоу вѣтѣа, и сѣвѣри, и

НА ГДАЫ. | И СВЫШЕ СІУХЪ, (СОТВОРИЛЪ  
 БЫ) АДАМА, СГОЖЕ ПОСТАВИЛЪ БЫ  
 ВОЖДА И КНАЗА НАДЪ ВСЕМЪ СОТВОРЕН-  
 НЫМЪ, ТАЖЕ СОТВОРИЛЪ БЫ, И Ш НЕГО  
 РОДИМКА МЫ БЫ, ИХЖЕ ИЗВРАЛЪ БЫ  
 НЕ ЛЮДИ. | СІА ЖЕ БЛА РЕКОУХЪ ПРЕДЪ  
 ТОБОЮ ГДІ, ТАКЪ РАДИ НАСЪ СОЗДАЛЪ  
 МЪ БЫ БЫКЪ. | Прочыя же тѣзѣици ш  
 АДАМА РОЖДЕНІИ, РЕКАЗЪ БЫ СНЫМЪ НИ.  
 ЧТОЖЕ БЫТИ: ТАКЪ СІИМЪ ОУПОДОБЛЕНИ  
 СЪТЬ, И ТАКЪ НАПАЕНТЕ Ш СОЗДА ОУПО-  
 НЪ ДОБИЛЪ БЫ МНОЖЕСТВО ИХЪ. | И НЫ  
 МЪ ГДІ, СЕ ТІИ ТѣЗѣИЦЫ, ИЖЕ НИКО  
 ЧТОЖЕ ВМѢНЕНИ СЪТЬ, НАЧАША ВЛАДѢ  
 НИ ТИ НАМЪ И ПОЖИРАТИ НАСЪ: | МЫ ЖЕ  
 ЛЮДИ ТВОИ, ИХЖЕ НАРЕКАЗЪ БЫ ПЕРВЕН-  
 ЦЕМЪ ЕДИНРОДНЫМЪ ВОЗЛЮБЛЕНЫМЪ  
 ТВОИМЪ, ПРЕДАНИ БЫМЪ ВЪ РЪКИ ИХЪ.  
 НА. И АЩЕ РАДИ НАСЪ СОТВОРЕНЪ БЫТЬ  
 БЫКЪ, ВЪСЮ ДОСТОЯНІА НЕ ШДЕРЖИМЪ  
 СЪ ВЪНОМЪ, ДОКОЛѢ СІА (БЪДЪТЪ),

Г Л А В Л Ѣ .

Ѣ БЫТЬ БЪДА ИКОУХЪ ГЛАГО-  
 ЛАТИ СЛОВЕЦА СІА, ПОСАЛАНЪ БЫТЬ  
 КО МНѢ АГЛАХЪ, ИЖЕ ПОСАЛАНЪ БЫ  
 КО МНѢ ВЪ ПРЕЖНІА НОУШЫ, |  
 Б И РЕЧЕ КО МНѢ: ВОСТАНИ БЪДРО, И  
 СЛЫШИ СЛОВЕЦА, ТАЖЕ ПРИДОУХЪ ГЛАГО-  
 ЛАТИ КЪ ТВОЕБЪ. | И РЕКОУХЪ: ГЛАГОЛЪ  
 ГДІ МОИ. И РЕЧЕ КО МНѢ: МОРЕ ПО-  
 СТАВЛЕНО БЫТЬ ВЪ ПРОСТРАННІЕ МѢСТЪ,  
 ДАБЫ БЫЛО ГАБЕОНО И БЪЗМѢРНО. |  
 А БЪДЕТЪ ЖЕ БМЪ ВХОДЪ ВЪ ТѢСНѢ  
 МѢСТЪ ПОСТАВЛЕНЪ, ДАБЫ ПОДОБНО  
 РЕНІАМЪ БЫЛО. | КТО БО ХОТАИ ВО-  
 ХОУЩЕТЪ ВНИТИ ВЪ МОРЕ, И ВИДѢТИ  
 Б, НАИ ГОСПОДСТВОВАТИ НАМЪ, АЩЕ НЕ  
 ПРОЙДЕТЪ ТѢСНОТЪ ВЪ ШИРОТѢ ТАКЪ  
 ПРИНТИ МОЖЕТЪ. | И ПАКИ ИНО: ГРАДЪ  
 СОЗДАНЪ БЫТЬ, И ПОСТАВЛЕНЪ НА МѢ-  
 СТЪ ПОЛЕБОМЪ, БЫТЬ ЖЕ ИПОЛОНЕНЪ  
 БЫ ВСЕМЪ БАЛГІИМЪ: | ВХОДЪ БЫ ТѢСЕНЪ  
 И ВЪ СТРЕМНИНѢ ПОСТАВЛЕНЪ, ДАБЫ  
 ШДЕСНЮ СГНЪ БЫЛЪ, ШШЮЮ ЖЕ ВОДЪ  
 И ГАБЕОНЫ: | СТЕЗЪ ЖЕ БЫТЬ ЕДИНА

ТОКМЪ МЕЖДЪ НАИ ПРОЛОЖЕНА, СІРѢЧЪ  
 МЕЖДЪ ОГНЕМЪ И ВОДОЮ ЕДИНЪ ТОКМЪ  
 СТЪПЕНЪ ЧЕЛОВѢЧЪ МОУЩАА ВМѢСТИТИ.  
 БЪДА ОУКЪ ДАЕТЪА ГРАДЪ БЫ ЧЕЛОВѢКЪ  
 ВЪ ДОСТОЯНІЕ, АЩЕ НЕ ПРОЙДЕТЪ КОГДА  
 ПРЕПОЛОНЕННАГО БЪДЕТЪА, ТАКЪ ПРИ-  
 МЕТЪ ДОСТОЯНІЕ СВОЕ, | И РЕКОУХЪ: Т  
 ТАКЪ ГДІ. И РЕЧЕ КО МНѢ: ТАКЪ БЫТЬ  
 И ІЕРАНАЛЕВА ЧАСТЬ. | ИХЪ БО РАДИ АИ  
 СОТВОРИХЪ ВЪКЪ, И БЪДА ПРЕСТЪПИЛЪ  
 БЫ АДАМЪ ЗАКОНОПОЛОЖЕНІА МОА,  
 СЪЖДЕНО БЫТЬ БЫ СОТВОРЕНО БЫТЬ.  
 И СОТВОРИШАСА ВХОДЫ СЕГЪ ВЪКА БЫ  
 ТѢСНЫ, И БОЛѢЗНЕННЫ, И ТРЪДНЫ,  
 МАЛЫ ЖЕ И ЛЪНАВЫ, И БЪДЕТЪА ПОЛНИ,  
 И ТРЪДОМЪ ВЕЛИКИМЪ ОУТВЕРЖЕННИ.  
 ИБО КОЛЫШАСЪ ВЪКА ВХОДЫ ПРОСТРАН-  
 НЫ, И БЕЗОПАСНЫ, И ТВОРАЩІИ БЕЗ-  
 СМѢРТНЫИ ПЛОДЪ. | АЩЕ ОУКЪ ВХОДА АИ  
 ШІИ НЕ ВНИДЪТЪ, ИЖЕ ЖИВЪТЪ, ВЪ  
 ТѢСНАА И СЪВѢТНАА СІА, НЕ ВОЗМО-  
 ГЪТЪ ПРАТИ, ТАЖЕ БЫТЬ ОУГОТЪВАНА.  
 НЫНѢ ОУКЪ ВЪСЮ ТЫ СМЪЩАЕШИСА, БИ  
 БЪДА БЫ ТѢСНЕНЪ, И ЧТО МАТЪШЕНКА  
 ТЫ, БЪДА БЫ СМѢРТЕНЪ. | И ВЪСЮ БИ  
 НЕ ПРИЛЪЗЪ БЫ ВЪ СЕРАЦЫ ТВОЕМЪ,  
 БЫ БЫТЬ БЪДЪШЕЕ, НО БЫ НАСТОА-  
 ЦЕЕ, | СЪВѢЩАХЪ, И РЕЧЪ: БЛКО БИ  
 ГДІ СЕ ОУСТРОИЛЪ БЫ ЗАКОНОМЪ ТВО-  
 ИМЪ, ТАКЪ ПРАВЕДИИ НАСЛѢДАТЪ СІА,  
 НЕЧЕСТІВІИ БЫ ПОГИБНЪТЪ. | ПРАВЕД-  
 НИИ ЖЕ ПОНЕСЪТЪ ТѢСНОТЪ НАДЪЮЩЕСА  
 ПРОСТРАННЫХЪ: ИЖЕ БО НЕЧЕСТІВЪ СО-  
 ТВОРИША, И ТѢСНОТЪ ПОСТРАДЪШЕ  
 ПРОСТРАННЫХЪ НЕ ОУЗРАТЪ. | И РЕЧЕ АИ  
 КО МНѢ: НБЫТЬ СЪДАА ПАЧЕ БЪА, НИ  
 РАЗВМѢВДАИ ПАЧЕ ВЪШНАСЪ. | ПОГН. И  
 БАНЪТЪ БО МНОЗИ НАСТОАЩІИ, ПОНЕЖЕ  
 НЕ РАДАТЪ Ш ПРЕПОЛОНЕННОМЪ БЫТИ  
 ЗАКОНѢ. (А) ПОВЕЛѢВІА БО ПОВЕЛѢ БЪТЪ НА  
 ПРИХОДАЩЫМЪ, БЪДА ПРИДОША, ЧТО  
 ТВОРАЩЕ ЖИВИ БЪДЪТЪ, И ЧТО ХРА-  
 НАЩЕ КАЗНИМИ НЕ БЪДЪТЪ. | ТІИ БО БЫ  
 НЕ БЫТЬ ОУКЪЩАНИ, И ПРОТЪВІШАСА

(А) Втор. ѿ: 1.

Ѣмѡ, и положиша себѣ помышленіе  
 ꙗко съетноу: и представиша себѣ шехо-  
 жденіе грѣховъ, и глаголаша вышнемѡ  
 не быти, и пѣтѣи егѡ не познаша,  
 ꙗко и законъ егѡ оуничжиша, и шобѣ  
 творѣніа егѡ швергоша, и въ зако-  
 нѣхъ егѡ вѣры не имѣша, и дѣла  
 ꙗже егѡ не совершиша. | Тогѡ ради Ѣзаро,  
 тшѣтнаа тшѣтныма, и прѡанаа пол-  
 къ нымъ. | Се время прїидеть, и ездеть  
 егда прїидѣтъ знаменїа, ꙗже предре-  
 коухъ тебе, и гавѣтѣа невѣста, и  
 гавѣающїа покажетѣа, ꙗже нынѣ  
 ꙗзъ криетѣа ѡ землїи. | И всѣахъ, ꙗже  
 ꙗзъбавленъ естъ ѡ предречѣнныхъ  
 словѣхъ, тоѡ оузрїтѣа дїевнаа моа.  
 ꙗко ѡкрыетѣа со са снѣ мой іиже съ тѣмн,  
 ꙗже съ нїмазъ ебтъ: и насладѣтѣа,  
 ꙗже шѣтавлени ебтъ въ лѣтѣхъ че-  
 тѣхъ стѣхъ. | И ездеть по лѣ-  
 тѣхъ снѣхъ, и оумретѣа снѣ мой хрѣтоу,  
 и всїи ꙗже дѣхѣніе имѡтѣа человекѣи.  
 ꙗко и шѣратїтѣа вѣнъ въ дрѣвнее мол-  
 чанїе, днїи седмѣ, ꙗкоже въ прѣжнїихъ  
 ебѣхъ, тѣако ꙗкоу да нїктоу шѣтѣа  
 ꙗа негѣа. | И ездеть по днѣхъ седмї,  
 и возебдѣтѣа, ꙗже не оу едїтѣа вѣнъ,  
 ꙗко и оумретѣа растѣннїи. | И землѣа  
 ꙗзъдѣтѣа тѣхъ, ꙗже въ нѣї сплѣтѣ,  
 и прѣхъ, ꙗже въ нѣмазъ молчанїемъ  
 шѣнтѣютѣа, и хранїаншѣа ꙗзъдѣтѣа  
 ꙗгъ едїннїа имъ дѣшы. | И шѣкрїетѣа  
 вышнїи на престолѣ едѣа, и прїидѣтѣа  
 ебѣа, и доаготерпѣнїе шѣерѣтѣа. |  
 ꙗко ебѣа же едїнѣ прѣбѣдетѣа, и стїнна  
 ꙗе стѣнетѣа, и вѣра возмѡжетѣа, и дѣла  
 поаебѡватн ебѣдетѣа, и мзда покѣ-  
 жетѣа, и прѣвды воспрѣдѣтѣа, и не-  
 ꙗзъ прѣвды не возшеаадѣютѣа. | И рекоухъ:  
 прѣвды аебраїахъ ѡ гѡдомланѣхъ мо-  
 аїага, и мѡнѣїи за оуцѣи шѣгрѣш-  
 ꙗзъ шыа въ пѣтѣынїи, и ꙗже по нѣмазъ  
 за ісраїлаа во днїи ахѣза и самвїла,  
 ꙗко (а) давїахъ ѡ шѣкрѣшенїи, и шѣломѡнъ

за снѣхъ, ꙗже прїидѡша во шѣващѣнїе,  
 (а) и ꙗла за тѣхъ, ꙗже дождѣа прї. ꙗа  
 ꙗша, и за мѣртѣа, да шѣнвѣтѣа, и ꙗ  
 ебенїа за лѡдїи во днїи сѣннахїрїма,  
 и мнози за многѣхъ. | ꙗже оуко ꙗа  
 нѣнѣ, егда тѣбннѡе возрастѣа, и не-  
 прѣвда оумножена ебтъ, и моаїшага  
 прѣвданїи за нечѣстївѣхъ, всѣю и  
 нынѣ тѣако не ебѣдетѣа, | И шѣвѣаїма  
 ко мнѣ, и речѣ: настоащїи вѣнъ не  
 ебтъ конѣцъ, слава въ нѣмазъ чѣстѣа  
 прѣвѣдетѣа: тогѡ ради моаїшага за  
 немошнѣхъ. | Дѣнь со едѣннїи ебъ. ꙗгъ  
 дѣтѣа конѣцъ вѣремене егѡ, и началѡ  
 вѣременн ебѣдѣага ебѣзмерѣа, въ  
 нѣмазѣа мнѡмѡде тѣбнїе, | разрѣшїаїма  
 невозѣрїннѡе, шѣрѣчено ебтъ невѣ-  
 рїе, возрастѣа же прѣвда, возеїа  
 и стїнна. | Тогадѣа нїктоу же мѡжетѣа  
 шѣагнїи тогѡ, ꙗже погнѣе, нн пото-  
 пнїтн тогѡ, ꙗже покѣдѣа. | И шѣвѣа  
 шѣахъ, и рекоухъ: сїе ебтъ слово моѡ  
 прѣвое и поаебѣнее, ꙗкоу аѣше ебѣ  
 ꙗе аѣтн землѣа аѣмѡ, ꙗко егда оуѣ  
 дана быетѣа, оудѣрѣатн егѡ, да не со-  
 грѣшнїтѣа. | Чтѡ со поаѣзѣтѣа чело-  
 мѣзъ вѣкѡмъ въ настоащѣмазъ вѣщѣа жїтн  
 въ шѣорѣн, и мѣртѣвнмазъ чѣагнн казнн,  
 шѣ что шѣтворнѣа ебїи аѣмѣа, ꙗже боїн  
 тѣи шѣгрѣшнїахъ ебїи, не едїннѣаго тѣеѡ  
 шѣтворнѣа падѣнїе, но и нашѣа, ꙗже  
 ѡ тѣеѡ прѡнзыаѡхомъ. | Чтѡ боїма  
 поаѣзѣтѣа намъ, ꙗже шѣвѣщѣано ебтъ  
 намъ ебѣзмерѣтнѡе вѣрїма, мѣи же  
 шѣмѣртнѣаа дѣлаа ебѣбѣахомъ, и ꙗкоу и  
 прѣдрѣченнѡ ебтъ намъ вѣчнѡе оупо-  
 ванїе, мѣи же шѣропнѣвнїи шѣетнн со-  
 творнѣхомъ, | И ꙗкоу шѣложена ебтъ ꙗа  
 нѣмазъ жнлїица зарѣвѣа и поаѡа, мѣи  
 же аѣнѣво жнлїи ебѣма, | И ꙗкоу прѣдѣ  
 шѣготѡвана ебтъ слава вышнѣаго за-  
 шѣнтнїтн тѣхъ, ꙗже поаѣе покнша,  
 мѣи же по шѣропнѣтнмазъ пѣтѣма  
 хоаїхомъ, | И ꙗкоу поаѣзанъ ебѣдетѣа ꙗгъ

(а) ꙗ Цар. ѡ: ꙗ. е Пар. е: ꙗї.

(а) ꙗ Цар. зї: ꙗа, ꙗв.



правнши егò твоимъ милосердію. |  
 аи воспнхъ еси егò твоюю правдою,  
 и навчилъ еси егò законъ твоимъ,  
 и наиздалъ еси егò твоимъ разумомъ: |  
 ти и оумертвилши егò якоже твою со-  
 твореніе, и пани оживилши егò, якоже  
 аи дѣло твою. | аще оубо погубиши  
 егò, иже толикими труды созданъ  
 естъ, твоимъ повелѣніемъ оубоено  
 естъ оустранити, да и то, еже тво-  
 еи рашеся, сохранишея. | И мыице, гдѣ,  
 возглаголю: ѿ всакоме человецѣ ты  
 паче всѣхъ, и ѿ людемъ твоихъ, ѿ  
 си нхъже болюбвию, и ѿ насвѣдн тво-  
 имъ, егѹже ради азъ рыдалъ, и ради  
 іерушала, ѿ немже скорбени есмь, и  
 іакѹша ради, ѿ немже азъ болюбвию:  
 зи сегѹ ради начнѹ молитица предъ  
 тобою за мѧ и за нхъ, тако вниждъ  
 паденіе наше, иже шенѣемъ на землѣ.  
 ии Но слышаше скорость едѧи, иже  
 аи прїидеца. | сегѹ ради оубавиши гласъ  
 мой, и раздвѣи слово мое, и воз-  
 глаголю предъ тобою. начало словесъ  
 Ѣзарныхъ, прежде неже взѧтъ  
 и бысть. | И рече: гдѣ, иже шенѣши  
 во вѣкѣ, егѹже оци вознесены на  
 нѧ вѣшнѧ и на воздвѣ: | и егѹже  
 престоле безцѣнный естъ, и слава  
 непостыжнѧ: есмже предстоитъ вон  
 аггавелн сѧ трпестомъ, иже сохра-  
 неніе въ вѣтрѣ и оци оубрашѣтца:  
 егѹже слово истинно, и глаголы  
 тѣ вѣчнн: | егѹже повелѣніе прѣпно,  
 и разсмотрѣніе страшно: егѹже  
 зрѣне ижездѧетъ езданы, и гнѣвъ  
 расгавѣти творитъ горы, и истинна  
 игъ свѣдѣтельствѣтца: оубавиши молитвѣ  
 рыа твою, и во оушеса прїимѧ  
 нѧ моленіе творѣнѧ твою. | егда бо  
 живѣдъ, глаголати ездѧ: и егда разд-  
 мѣю, шѣвѣтати ездѧ. не смотри на  
 людемъ твоихъ грѣхн, но иже твѣѣ  
 тѣ во истинѣ сажатъ. | Ии внемѧи  
 нечестивымъ изышомъ начинаніемъ,  
 но иже твоѧ свѣдѣнѧ сѧ болюбвию

сохраниша. | Ии помысли иже предъ тѣмъ  
 тобою лжнѣмъ помысла: но помани  
 снхъ, иже по волѣ твою стѣхъ  
 познаша. | Ииже хоци погубити, нѣз  
 иже скотенѧ обѣчан ѡмѣши: но  
 воззри на тѣхъ, иже законъ твоимъ  
 іакѹ оубиша. | Ии прогнѣвайся на нн  
 нхъ, иже звѣрей горши ѡсвѣдени  
 сѣтцъ: но воззри снхъ, иже всегда нѧ  
 на правдѣ твою надѣютца и слабѣ.  
 іакѹ мѧ и оубиши нашн таковоимъ ѧ  
 болюбвию ижездѣемъ: | ты же ради ѧ  
 нѣзъ грѣшныхъ милосердъ наречеши.  
 са. | аще во пожелаша, да нѣзъ тѣ  
 помнѣши, тогда милосердъ нарече-  
 шисѧ, не имѣющимъ нѣмъ дѣлѣ  
 правдѣ | Правдени бо, иже сѣтцъ агъ  
 дѣлѧ многа предѣлаенна, ѿ своихъ  
 дѣлѣ прїимѣтъ мздѣ. | что бо естъ ѧ  
 человекѣ, да на него прогнѣвалешисѧ,  
 илн роди растѣнѣзъ, да тѣмъ шор-  
 чѣнъ едѣши на нѣгѣ: (а) вонстннѣлѣ  
 бо никтоже ѿ рождѣнныхъ естъ,  
 иже бы нечестиво не сотворилъ, и  
 ѿ исповѣдающихся, иже бы не со-  
 грѣшилъ. | въ томъ же возвѣститѣ тѣ  
 правдѣ твою, и сладость твою гдѣ,  
 егда милосердъ едѣши нѣмъ, иже не  
 имѣютъ сѣщѣтѣвѣ благихъ дѣлѣ. | И азъ  
 шѣвѣца ко мнѣ, и рече: правъ гласъ.  
 малъ еси нѣкала, и по словесѣмъ  
 твоимъ тако и едѣтца. | понеже ѧи  
 не истиннѣ помыслию на зданіе  
 снхъ, иже согрѣвшиа прѣжде смѣрти,  
 прѣжде едѧ, прѣжде погубленѧ: | но ѧ  
 оублаждѣса на правдѣ твою  
 нѣмъ, и помани прїишѣствѣтѣ, и  
 спасеніе, и мздѣ воспрїятѣ. | іакѹ. ѧ  
 же оубо глаголахъ есмь, тѣмъ и  
 естъ. | іакѹже бо земледѣлецъ сѣетъ мѧ  
 на землѣ сѣменѧ многа, и сажденѧ  
 множество садити, но не во время  
 едѧ, иже сѣяна сѣтцъ, спасѣтца: но  
 ни едѧ, иже сажена сѣтцъ, спорнѣтца.

(а) ꙗ Цар. ии ма. ѣ Пар. ѡи ѧа.



са: тѣмъ и ѿже въ вѣщѣхъ насѣани  
 мѣ сътъ, не вси спастса. | И шѣща  
 цахъ, и рекохъ: аще ѡбрѣтохъ бла  
 агъ годѣтъ, возглаголю. | Икоже сѣла  
 земледѣльца аще не взидѣтъ, или  
 не прійметъ дождѣ твоегѡ во вре  
 ма, или аще растаено едѣтъ оумно  
 ма жѣнѣмъ дождѣ: | тѣмъ погнѣдетъ  
 подоенѣ и человекѣхъ, иже рѣшѣма  
 твоима созданихъ бысть, и ты емѡ  
 сѣрѣзѣ именовала еси: понеже по  
 доенѣхъ еси емѡ, егѡже ради всѣ  
 созданахъ еси, и оуподоенѣхъ еси сѣмени  
 ме земледѣльцевѣ. | Не прогнѣвайса на  
 насъ, но простѣ людемъ твоимъ,  
 и помилѡи наследіе твоѡ, тѣмъ же  
 мѡ твореніе твоѡ милѡеши. | И шѣща  
 ко мнѣ, и речѣ: іаже сътъ насто  
 ла, настолащымъ, и іаже едѣ  
 мѡща, едѣщымъ. | Много ко тебе  
 ѡстанѣтъ, да можешѣ возанѡити  
 моѡ твореніе паче мене, тебе же  
 частѡ и самоѡхъ прианжѣхса, иъ не  
 ми праведнымъ же никогда. | Но и въ  
 семъ дѣвѣхъ еси преѡ вышнимъ.  
 ма икоже смрѣла еси іакоже подоѣдетъ  
 тебе, и не едѣла еси тебе, да  
 между праведнымъ много славишиса.  
 и тогѡ ради едѣдѣ многи и нищеты  
 сотворѣла тѣмъ, иже ѡбѣтѣютъ  
 вѣхъ наполедокъ, понеже во мно  
 ма зѣи горѣиши ходиша. | Ты же ѡ  
 тебе раздѣи, и ѡ подоеныхъ тебе  
 не выскѣи славо. | Вѣмъ ко шѣрѣтъ  
 сътъ рай, насаждѣно сътъ древо  
 жизни, предѡготовано сътъ едѣщее  
 время, готово сътъ и зѡвѣіе, со  
 зданѣ сътъ градъ, и сиѡиенѣ сътъ  
 покой, совершенна сътъ благодѣіа,  
 и гѣ совершенна премѡдрѡсть. | Корень  
 всѣхъ знаменѣхъ сътъ ѡ всѣхъ: немѡщѣ  
 и моле ѡ всѣхъ скрыто сътъ, и во  
 адъ едѣжитъ растѣніе въ завѣніе: |  
 на приѡдѡса евлѣзніи, и іавленѡ сътъ  
 на концѣхъ сопроиенѣхъ безсмѣртѣа.  
 ие не прилагѣи оубѡ испѣтовати ѡ

множество погнѣющихъ. | Нео и нѡ  
 тѣи прѣемлюще свобѡдѣ, оумничѣиша  
 вышнѣго, и законъ егѡ презрѣша, и  
 пѡтѣ егѡ ѡбѣтѣиша, | ещѣ же и нѡ  
 прѣеданыхъ егѡ попраша: | и рекоша ии  
 въ сѣрѣци своѣмъ: нѣсть егѡ: аще и  
 едѣлахъ, іакѡ оумираютъ. | Икоже иа  
 ко всѣхъ пріймѣтъ, іаже предрѣченна  
 сътъ: тѣмъ тѣхъ жаждѣ и мѡченѣа,  
 іаже оугѡтована сътъ: ико не хо  
 тѣше человекѣа погнѣити. | Но и  
 тѣи, иже сотворѣни сътъ, ѡсквернѣ  
 ша има тогѡ, иже сотвори ихъ: и  
 небагодѣрнѣи быша томѣ, иже оугѡ  
 товалѣ имъ живѡтъ. | Него ради  
 едѣхъ моѣ нынѣ прианжѣтса, | іаже  
 не вѣемъ позадѣхъ, токъмъ тебе, и  
 тебе подѡеныхъ не мнѡгнѣмъ. | И  
 шѣщахъ, и рекохъ: | се нынѣ гдѣ  
 показѣла еси мнѣ множество зна  
 менѣи, іаже начнешѣ творити въ  
 послѣднѣи часѣ, но не показѣла еси  
 мнѣ, въ кое время.

Г Л А В Л А

**М**ошѣща по мнѣ, и речѣ: мѣ гѣ  
 рахъ мѣри время въ себѣ  
 самоѡхъ. и едѣтъ, повнегда  
 оубѣдиши, егда прѣидѣтъ частъ  
 нѣкоторѡа знаменѣи, іаже предрѣченна  
 сътъ, | тогѡ оуразумѣши, іакѡ то  
 едѣмоѡ сътъ время, въ неже начнѣтъ  
 вышнѣи погнѣити вѣхъ, иже ѡ негѡ  
 сотворѣнѣ бытъ. | И егда оузрѣтса  
 въ вѣщѣхъ завѣніе мѣетъ и людеи  
 смѡченіе, | тогѡ оуразумѣши, іакѡ  
 ѡ снѣхъ глаголаше вышнѣи ѡ днѣи,  
 иже быша преѡ тоѡѡ ѡ начала. |  
 Икоже ко всѣ, еже сотворѣно сътъ  
 въ вѣщѣхъ, начало имаѣтъ, тѣмъ и  
 скончаніе, и скончаніе сътъ іавленѡ.  
 Тѣмъ и вышнѣаго времени начало  
 имѣютъ іавленѣа въ чѡдѣсѣхъ и си  
 лахъ, и скончанѣа въ дѣаніи и зна  
 менѣахъ. | И едѣтъ, всѣхъ иже зѣ

спасётся, и́ иже возмо́жетъ и́зече́  
 жа́ти дѣла́ми сво́ими, и́ второю,  
 и́ ѿи́же вѣрбавте, | ѡтѣ́нетьсѧ ѡ  
 предреченныхъ ебѣдъ, и́ ѡзрѣтъ спа-  
 сѣнїе моѣ на землѣ моѣй, и́ въ  
 предѣлахъ моихъ, ꙗко ѡбѣтъхъ  
 менѣ ѡ вѣка. | И тогда ѡмла́теѧ,  
 и́же нынѣ ѡтѣ́нша ѡ пѣтѣи моихъ,  
 и́ въ мѣстѣихъ прева́дѣтъ тѣи, и́же  
 ѡвѣргоша ꙗ́ въ презорствѣ. | Иже  
 бо не познаша мѧ, живѣше благо-  
 да́ дѣла́нїа подвѣнше, | и́ иже воз-  
 ненави́дѣша законъ моѣ, егда́ ещѣ  
 е́ахъ ѡмѣюще ево́дъ, и́ егда́ ещѣ  
 е́аше ѡмъ ѡвѣрго покланїа мѣсто,  
 не ѡбразовѣша, но ѡрничивша,  
 и́ е́иѧхъ подо́бѣтъ по смѣрти въ мѣ-  
 стѣи́и позна́ти. | Ты о́убо кто́мъ не  
 е́ди́и лювопѣчанѣхъ, ꙗко нечестивѣи  
 мѣстичѣсѧ еба́дѣтъ, но испытѣи, ꙗко  
 праведнїи спасѣтеѧ, и́ и́же вѣнѣхъ, и́  
 ꙗ́ ра́ди которыхъ вѣнѣхъ, и́ когда. | И  
 е́и ѡвѣщахъ, и́ рекохъ: | дрѣ́вѣе глаго-  
 лахъ, и́ нынѣ глаголю, и́ погале́ воз-  
 глаголю: ꙗко мно́же е́сть, и́же по-  
 гнѣнѣтъ, не́жеи́и и́же спасѣтеѧ: ꙗкоже  
 е́и ѡмно́жатсѧ ево́ны на́д ка́плю. | И  
 е́и ѡвѣща́ ко мнѣ, и́ рече: | какова́  
 нѣва, тако́ва и́ сѣмена, и́ каковы́  
 цвѣти, тако́вы и́ пѣстроути, и́  
 каковы́ дѣла́тель, тако́во и́ дѣло,  
 каковы́ земеде́лѣцѣ, тако́во и́ земе-  
 дѣльство: по́неже вре́мѧ е́аше вѣка.  
 и́ и́ нынѣ́ егда́ быхъ ѡготовляюще  
 тѣмъ, и́же нынѣ́ е́тъ, пре́жде не́же  
 бы́тъ вѣнѣхъ, въ не́мже бы ѡнѣтѣи:  
 ꙗ́ и́ никто́же противъ рече́ мнѣ: | то-  
 гда́ бо вса́къ, и́ нынѣ́ творѣцъ въ  
 мѣрѣ́ сѣмъ ѡготованномъ, и́ въ жа-  
 твѣ́ неоскѣдѣвающей, и́ въ законѣ́  
 неизмѣннѣи́и расѣтѣи е́тъ нрѣвы  
 ꙗ́ сво́ими. | И разсмо́трѣхъ вѣнѣхъ, и́ е́  
 е́аше е́гда́ ра́ди помышленїи́, ꙗ́же  
 ꙗ́-въ не́мъ прїи́доша. | И видѣхъ, и́  
 простѣхъ е́аъ сѣлѣи, и́ сохранихъ  
 мнѣ́ ꙗго́дъ ѡ́ гро́зда, и́ сажде́нїе ѡ́

колѣ́на мно́га. | да погнѣнѣтъ о́убо ꙗ́  
 мно́жетко, е́же въ́з вни́и ро́ждѣно  
 е́сть, и́ да сохрани́теѧ ꙗго́днїа моѧ,  
 и́ насажде́нїе моѣ, е́же вели́кимъ трѣ-  
 до́мъ сохранихъ. | Ты же, ꙗ́ще и́ ꙗ́  
 е́ще свѣстичи́и е́дѣмъ днѣи́и ѡнѣхъ, но  
 да не погнѣнѣсѧ въ́з нѣхъ. | По́идѣши ꙗ́  
 на по́ле цвѣ́тнѣе, ꙗ́дѣже до́мъ не́сть  
 со́зданъ, и́ свѣсн то́кѣи ѡ́ цвѣ́тѣи  
 полевыхъ, и́ ма́са да не вѣнѣши, и́  
 вѣна́ не пѣши, но то́кѣи цвѣ́тѣи. |  
 Я́коже вы́шнемъ неперѣтѣннѣи, и́ прїи́  
 нѣи́и и́ возглаголю́ еъ то́кою. | И ꙗ́  
 ꙗ́дохъ, ꙗ́коже рече́ мнѣ, на по́ле,  
 е́же зо́ветсѧ дрѣ́вѣе, и́ е́адохъ  
 тѣмъ въ цвѣ́тѣхъ, и́ ѡ́ трѣ́хъ  
 сѣльныхъ ꙗ́дохъ, и́ бы́тъ мѧ ꙗ́ща  
 ꙗ́хъ въ свѣ́стѣи. | И бы́тъ по сѣдѣ́  
 мѣхъ днѣхъ, и́ ꙗ́же ле́жѣхъ на сѣнѣ́,  
 и́ сѣрдце моѣ ꙗ́ко смѣшѣсѧ, ꙗ́ко-  
 же пре́жде. | И ѡвѣрзошасѧ о́убо ꙗ́  
 моѧ, и́ начахъ глаголати́ пре́д вы́ш-  
 ннѣи, и́ рекохъ: | ѡ́ гнѣ́и тѣ́а на́мѣи́и,  
 по́казаи́и по́казаеѧ е́и ѡ́тцѣмъ на́-  
 шымъ въ́ пѣстичи́и не́проходѣи́и и́  
 не́плодѣи́и, е́гда́ е́ахъ не́ходѣше ѡ́  
 е́гѣпта, и́ глаголюще́ ре́ка е́и: ꙗ́  
 ты, іерѣ́и, погнѣши́и мѧ, и́ сѣ́ма  
 ꙗ́кѣвѣе, во́нѣи́и сло́вѣсѣмъ моимъ. |  
 О́убо ꙗ́же сѣ́ю законъ моѣ, и́ со-  
 ла́ творѣтъ въ́ всѣ́хъ пло́дѣ, и́ прогнѣн-  
 тсѧ въ́ не́мъ во вѣ́нѣхъ. | И́бо ѡ́тцѣи́и  
 ꙗ́ши прїѣмающе́ законъ, не сохрѣ-  
 ни́ша, и́ законнїа моѧ́ не со́блю-  
 доша, и́ бы́тъ пло́дъ зако́на не́ро-  
 да́ще: нѣ́же бо мо́дѣше, по́неже твоѣи́  
 е́е. | За́нѣ, и́же прїа́ша, погнѣо́ша ꙗ́  
 не сохрани́юще, е́же въ́ нѣхъ сѣ́ано  
 бы́тъ. | И сѣ́, ѡ́бычѣи́и е́сть, да ꙗ́  
 е́гда́ прїи́метъ́ земе́ла сѣ́ма, ꙗ́и ко-  
 рѣ́ль мо́ре, ꙗ́и со́сѣдѣ не́кѣи́и ꙗ́и  
 ꙗ́и пѣтїе́: е́гда́ е́детъ по́врежде́но  
 то́, въ́ не́мже сѣ́ано е́сть, ꙗ́и то́,  
 въ́ не́мже по́ста́влено е́сть, ꙗ́и ꙗ́же  
 и́ то́, е́же на́сѣано, ꙗ́и по́ста́влено  
 е́сть, ꙗ́и ꙗ́же прїа́та е́тъ, ꙗ́и ꙗ́же

владѣте, и воспріятѣ оубо не прѣ-  
свидѣютъ предъ нами: нами же не  
лъ тѣмъ сотворено выстѣ. | Шѣ во,  
иже законъ пріланъ есмь, сотвориша  
иже погнѣхомъ, и сѣраце наше, еже  
лъ воспріа ево: | тѣмъ законѣ не по-  
гнѣе, но прѣсвидѣте въ своемъ тѣлѣ  
лн дѣ. | И егда глаголахъ сіа въ сѣрацы  
моимъ, воззрѣхъ очима моима, и  
вѣдѣхъ женѣ въ деснѣи странѣ. и се  
сіа рыдаше, и пламаше со гласомъ  
великимъ, и дшѣю колаше свѣло: и  
удѣланіе еѣ разордно, и пѣпѣлѣ на  
лѣ глабѣ еѣ. | И шѣтанхѣ помышленіа,  
въ которыхъ выхѣ мысѣа, и шѣра-  
мѣ тѣхѣа изъ ней, и рѣкохѣ ей: шѣ  
чѣмъ плачешн, и что колѣшн дшѣю.  
ѣа и рѣчѣ ко мнѣ: шѣтанъ мѣ господи  
мой, да восплачѣ есеѣ, и приложѣ во-  
мѣзні: тѣмъ свѣло шѣорчѣхѣа дшѣю,  
мѣ и смрѣна есмь свѣло. | И рѣкохѣ ей:  
что страдаешн, рци мнѣ. и рѣчѣ ко  
мѣ гнѣ: | непѣодна выхѣ азѣ раба  
твоѣа, и не родѣхѣ, и мѣрѣишн мѣжа  
мѣа лѣтѣ тридѣсѣтѣ. | азѣ ео на всѣмъ  
чѣсѣ, и на всѣмъ дѣнѣ, и лѣтѣ сѣхѣ  
тридѣсѣтѣ молѣосѣа въшнемъ дѣнѣ и  
мѣнощѣ. | И выстѣ, по тридѣсѣтихѣ  
лѣтѣхѣ оубѣлаша мѣа еѣ раба твою,  
и вѣдѣ смрѣніе моѣ, и вѣдѣхѣ спор-  
ечѣнію моимъ, и даде мнѣ сына: и  
оубѣлахѣа шѣ нѣмѣ свѣло азѣ, и  
мѣжѣ мой, и всѣхѣ граждѣа мой, и  
мѣсѣпчѣхѣомѣ свѣло всѣмънаго. | И  
вспомѣхѣ ево съ тѣдомъ великимъ.  
мѣзѣ выстѣ, егда возрѣте, и пріидѣ  
воати женѣ, сотворихѣ дѣнѣ пѣрныи.

Г Л А В А 7.



Зѣ выстѣ, егда вѣдѣ сынѣ мой  
въ чертѣхѣ своѣхѣ, падѣ, и оумрѣ.  
И прѣвратѣхомъ всѣа свѣтѣла:  
и возстѣа всѣхѣ граждѣа мой  
во оубѣшеніе моѣ, и поучѣхѣ дѣже  
ѣ до довѣганъ ані до ношн. | И выстѣ,

егда всѣхѣ починахѣ, да мѣ оубѣшѣа,  
да поноюса: и возстѣхѣ ношнѣ, и еѣ  
шѣхѣ, и пріидѣхѣ, тѣкоже вѣднши, на  
сѣ полѣ. | И помышляю оубо не  
возвратѣтѣа во градѣ, но заѣ прѣ-  
свидѣти; и не пѣсти, нѣже пѣти, но  
вѣспрѣтанн рыдѣти, и постѣтѣа  
дондеже оумрѣ. | И шѣтанхѣ словѣсѣа, ѣ  
въ нѣхѣхѣ еѣхѣ, и шѣвѣцѣхѣ съ  
шѣротнѣю не нѣй, и рѣкохѣ: | еѣа ѣ  
пѣче еѣхѣ женѣ, не вѣднши лн пѣча  
нашего, и тѣже нами свѣчншѣа,  
тѣмъ еѣомъ мѣтн наша всѣкою екорѣю  
спорѣтѣ, и смрѣніемъ смрѣна еѣтѣ,  
и пѣчѣтѣа вѣамѣн. | И нынѣ понѣже и  
всѣхѣ рыдаемѣ и екорѣнн есмь, тѣмъ  
всѣхѣ прѣскорѣнн есмь, тѣ же екорѣнншн  
шѣ еѣномѣ еѣнѣ: | вопрошѣ во землѣ, ѣ  
и рѣчѣтѣ тѣвѣ, тѣмъ сіа еѣтѣ, еѣже  
подѣбѣтѣа рыдѣти падѣніа тѣолннхѣ  
на нѣй раждающнхѣа. | И шѣ неѣа шѣ  
начѣла всѣхѣ рождѣнн, и нѣнѣ же прі-  
идѣтѣ: и еѣ, еѣдѣ не всѣхѣ вѣ погнѣ.  
всѣа шѣходѣтѣ, и шѣтѣрѣніе еѣвѣтѣ  
множѣстѣвѣ нѣхѣ. | И нѣто оубо и мѣтѣ  
и рыдѣти пѣче еѣа, тѣже тѣоль вѣлѣе  
множѣстѣво погѣвѣла, нѣжеишн тѣ, тѣже  
шѣ еѣномѣ колѣзнѣшн; | дѣше же и  
рѣчѣшн мнѣ: тѣмъ нѣетѣ пѣчѣ мой  
подѣвѣтѣа землѣ, понѣже плодѣа чрѣва  
могѣо погѣвѣхѣ, еѣомѣ въ пѣчѣлѣхѣ  
породѣхѣ, и съ колѣзнѣю родѣхѣ: |  
землѣа же по пѣтн землѣ, шѣдѣ же и  
въ неѣа множѣстѣво настоѣчѣе, тѣкоже  
свѣчнса. | И азѣ тѣвѣ рѣкохѣ: тѣкоже и  
тѣ съ тѣдомъ роднлѣ еѣн, тѣмъ  
и землѣа дѣѣтѣа плодѣа еѣоѣа чѣловѣкѣ  
шѣ начѣла еѣмѣ, иже сотворнлѣа ю.  
Нынѣ оубо воздержн сама оубѣ еѣе еѣ  
колѣзнѣ твою, и крѣпкѣ ношн, тѣже  
тѣвѣ свѣчншѣа падѣніа. | дѣше ко шѣ  
шѣправѣшн прѣдѣлѣхѣ еѣтн, и рокѣтѣ  
еѣго, пріимѣшн во врѣмѣ, и въ тѣно.  
вѣхѣ похѣланшнса. | вѣднѣ оубо ко зѣ  
градѣ не мѣждѣ твоимъ. | И рѣчѣ ко и  
мнѣ: не сотворю, нн вѣндѣ во градѣ,

дѣ но заѣ оумрѣ. | И приложиху ещѣ  
и глаголахн къ нѣй, и рехоу: не  
твори сего слово, но созвола ео.  
вѣтъ моему: колико бо падѣніе сіиѣнѣ,  
оутѣшенеа рѣдн колѣзны іерусалима. |  
па видѣши ео, іакъ ѡсващеніе наше  
ѡпѣтѣ, и солтары наша сотрѣнѣ  
єсть, и цѣрковь наша разорѣна єсть,  
и ѡ алатѣрѣ, наша смѣрѣнѣ єсть, и  
губень оумоачѣ, и радость наша разорѣ-  
шѣна єсть, и свѣтъ свѣтѣльника  
нашегѡ оугашѣнѣ єсть, и нѣвогѣ  
завѣта нашегѡ расхнченѣ єсть, и  
святѣа наша ѡсквернѣна єсть, и ѡма,  
єже воззвѣно єсть надъ нами, бѣва  
не ѡсквернѣно єсть, и чѣда наша  
оупорнѣ претерпѣша, и свѣщенницы  
наши сожженѣ єсть, и леѡгѣи наши  
вх пѣнѣніе ѡндоша, и дѣвнцы наши  
ѡсквернѣнѣ єсть, и жены наши на-  
снѣе пострадалѣ, и праведнѣи наши  
воехнѣнѣнѣ єсть, и строцы наши  
изгнѣнѣнѣнѣ, и юноши наши саджѣнѣнѣ,  
и ирѣпцыи наши изнемогѣша. | дѣ сіе  
вѣѣхѣ паче знаменіе сіиѣнѣ, іакъ  
изпадѣ ѡ славы своеа, іко и проданѣ  
єсть въ рѣкѣ ненавѣдашнхѣ ны. |  
дѣ та ѡнѣ ѡтрасн твоѣ пѣчалѣ многѣю,  
и ѡложн ѡ себе множество колѣзней,  
да тѣ помнѣдѣтѣ крѣпнѣи, и покоѣн  
сотворишѣ тѣбѣ вѣшнѣи, оупокоѣнѣ  
нѣе трѣдѣвѣ. | И вѣгѣтѣ егда глаголаше  
къ нѣй, лицѣ еа возсѣа внзрѣнѣ и  
зрѣнѣ, санстѣше вѣдѣніе еа, іакъ  
єѣхѣ оуждѣнѣнѣ вѣлѣѡ ѡ нѣа, и по-  
нѣ мышлѣхѣ, что єсть сіе. | И сѣ внѣ-  
зрѣнѣ ислѣднѣ шѣмѣ габѣа велинѣи,  
стрѣхѣ полный, іакъ поколебѣнѣа  
ѡз земаѣ ѡ шѣла жены. | И вѣдѣхѣ,  
и сѣ ктоѣ женѣ не ѡблѣнѣса мнѣ,  
но градѣ создѣшѣса, и мѣсто покѣ-  
зовѣшѣса ѡ шѣновѣнѣи вѣлннхѣ: и  
оутѣрашнхѣса, и возопнхѣ габѣома  
ѡн велиннѣмѣ, и рехоу: гдѣ єсть  
оурѣнѣа агѣа, іже ѡ начала прѣидѣ  
ко мнѣ, понѣже тоѣ ма сотвори

прнѣнѣ во множествѣ оужаса оумѣ  
сего, и вѣгѣтѣ конѣца мой въ  
расѣлѣнѣ, и молиѣта моѣ въ понѣ-  
шенѣ. | И егда вѣхѣ глаголаше азѣка-  
сѣа, сѣ прѣидѣ ко мнѣ, и вѣдѣ ма,  
и сѣ вѣхѣ асѣдѣнѣ іакъ мѣртѣвѣ, и  
разѣма мой ѡчѣдѣнѣ вѣгѣтѣ: и оу-  
держѣ дѣсннѣцѣ мой, и оупрѣпнѣ ма, и  
погѣбѣнѣ ма на нозѣ мой, и речѣ ма:  
что тѣбѣ єсть, и вѣсѣнѣ смѣщенѣ дѣ  
єсть разѣма твоѣ, и чѣсѣтѣа сѣрдѣца  
твоѣгѡ, и вѣсѣнѣ смѣщѣдѣшнѣа, и ре-  
коу: іакъ ѡстѣбѣнѣа ма єнѣ, | и лѣ-  
азѣ оужѣ сотворишѣ по словесѣма  
твоѣма, и нѣзѣдоушѣ на поѣе, и сѣ  
вѣдѣхѣ, и вѣнѣдѣ, іакъ не могѣ про-  
вѣщѣати. | И речѣ ко мнѣ: стѣнѣ агѣ  
іакъ мѣжѣ, и возвѣщѣшѣ тн. и рехоу:  
глаголѣ гдѣ мой тѣи ко мнѣ, и не дѣ  
ѡстѣбѣнѣ ма, іакъ да не вѣсѣ оумрѣ. |  
іакъ вѣдѣхѣ, іже не вѣдѣахѣ, и лѣ  
слышѣ, іже не вѣѣма, илѣ чѣсѣтѣо  
моѣ асѣтѣ, и дѣшѣ маѣ мечѣнѣнѣ  
вѣдѣнѣ. | Нынѣ оубо моѡу тѣа, да лѣ  
снѣдѣши расѣ твоѣмѣ ѡ оужасѣ  
сѣмѣ. | И ѡвѣщѣа ко мнѣ, и речѣ: аз  
слышн ма, и наѣчѣ тѣа, и речѣ тѣбѣ лн  
ѡ понѣхѣ воѣнѣса, іакъ вѣшнѣи ѡкрѣпнѣ  
тѣбѣ тайны многѣ. | вѣдѣ прѣвѣ дѣ  
пѣтъ твоѣ, іакъ безпрѣстѣннѣ скорѣнѣши  
ѡ людѣхѣ твоѣхѣ, и вѣлѣѡ рѣдѣши  
сіиѣна рѣдн. | єнѣ оубо разѣма внѣ дѣ-  
нѣнѣа, єже тѣбѣ вѣнѣса мѣла прѣ-  
кѣа. | Юже вѣдѣахѣ єнѣ рѣдѣнѣнѣнѣ, ма  
наѣдѣ єнѣ оутѣщѣати ю. | Нынѣ же мѣ  
оужѣ лицѣа жѣнека не вѣдѣши, ко  
вѣнѣса тѣбѣ градѣ создѣдѣмѣи. | И агѣ  
іакъ возвѣщѣашѣ тѣбѣ ѡ падѣнѣнѣ  
сына своегѡ, сіе єсть рѣшенѣ: сіа ма  
женѣа, юже вѣдѣахѣ єнѣ, сіа єсть сіиѣнѣ:  
и понѣже речѣ тѣбѣ: юже и нынѣ  
оузрѣши, іакъ градѣ создѣдѣнѣ. | И іакъ мѣ  
речѣ тѣбѣ, іакъ сѣзпѣодѣна вѣлѣше лѣтъ  
трѣдѣсѣтъ: снѣрѣчѣ, за єже єахѣ  
лѣтъ трѣдѣсѣтъ, егда не вѣгѣтѣ въ  
нѣма єщѣ жѣртѣва прннѣшенѣ. | И лѣ

вѣсть по лѣтѣхъ тридесатихъ, созда  
 соломоу градъ, и принесе приношеніа  
 мѣ тогда, егда роди неполоу сына. | А  
 еже рече твѣе, такъ воспити его съ  
 трудоу, сіе еше оуспѣти во іеру-  
 салѣимѣ. | А еже рече твѣе, такъ  
 сына мой градый въ свой чертогъ  
 мѣртва вѣсть, и славы еше паденіе,  
 то еше, еже сотворено есть паденіе  
 мѣ іерусалима. | И се видѣхъ еси подоите  
 еа, и такъ сына рыдаше, началъ еси  
 оутѣшати ю. | И шъ еихъ, таже слави  
 шла, сіа подобаше твѣе шригити. |  
 И ѿ нынѣ видитъ вышній, такъ дшю  
 прикореиз еси, и такъ вѣемъ сер-  
 цемъ черпшии ѿ немъ, гави твѣе  
 свѣтлость славы егѡ, и красотѣ  
 на лѣпоты егѡ. | Сегѡ во рѣдн рекохъ  
 твѣе, да явѣши въ полн, и дѣже  
 нѣ нѣсть домъ создана. | Вѣдаха во  
 азъ, такъ вышній начинаше твѣе  
 нг показовати сіа: | сегѡ рѣдн рекохъ  
 твѣе, да прїидеши на нѣвъ, и дѣже  
 на нѣсть шенованіа зданію: | ниже бо  
 можаше дѣло зданіа человеческаго  
 содержати на мѣстѣ, и дѣже начн,  
 ише вышнаго градъ показовати. |  
 Не ты оубо не бойса, ниже да оустра-  
 шитса сердце твоѣ, но видн, и  
 видѣ свѣтлость и величество со-  
 зданіа, колику возможно есть твѣе  
 нѣ видѣнїемъ очесъ (видѣти). | И по  
 сіхъ оуслышши, колику прїемлетъ  
 слышанїе оушесъ твоихъ слышати. |  
 Из ты бо блаженъ еси паче многыхъ, и  
 зданъ еси предъ вышнаго такъ не  
 ни мнози. | Въ ношї же, таже завтра  
 на ебдетъ, преждн днѣ: | и покажетъ  
 твѣе вышній онаа видѣніа выш-  
 шихъ, таже сотворитъ вышній оуспѣ-  
 тлюшымъ на землї въ послѣднїа  
 дни. | И епѣхъ тѣ ношѣ и дрѣзю,  
 такъже рече мнѣ.



Видѣхъ сына, и се воужда. Та  
 ше ѡ мора оура, ешеже еахъ  
 двандесать криах пернатыхъ,  
 и главы три. | И видѣхъ, и ѿ  
 се простираше криаѣ свои по всей  
 землї, и вси вѣтри небеснїи нады-  
 хѣхъ въ него и собрѣхъ еа. | И  
 видѣхъ, и ѡ перла егѡ раждахъ еа  
 сопротивнаа перла, и таа творахъ еа  
 въ перїицахъ аробныхъ и мѣлкихъ. |  
 Нео главы егѡ еахъ покѡнныа, и  
 ереднаа глава еѣ большн и нѣхъ  
 главъ, но та покѡлеша еа на мнї. |  
 И видѣхъ, и се оура еа летѣше криаами  
 своимн, и воцарїса на землї, и на  
 жившїи на нѣй. | И видѣхъ, такъ  
 повяновена еахъ еше всѣа поднебс-  
 наа, и никтоже еше противаше еа  
 ни едїнъ ѡ твари, таже есть на  
 землї. | И видѣхъ, и се вогта оура  
 на ногти свои, и испѣти глѣзъ  
 перлама своимъ, глагола: | не едїте  
 вси вѣспѣ, сіи те едїнъ кїждо въ  
 мѣстѣ своемъ, и по времн едїте. |  
 Главы же на послѣдокъ да сохрѣнатса. |  
 И видѣхъ и се глѣзъ не ихождаше  
 ѡ глѣзъ егѡ, но ѡ средї тѣла егѡ. |  
 И ичнсанхъ противнаа перла егѡ,  
 и се сіхъ еше оумь. | И видѣхъ,  
 и се ѡдезю еахъ вогта едїно  
 перѡ, и воцарїса на всею землїю. |  
 И вѣсть, егда царствоваше, прїде  
 еше конѣцъ, и не гавнса мѣсто  
 егѡ, и ино вогта, и царствоваше:  
 тоѣ много держѣ времѣ. | И вѣсть,  
 егда царствоваше, и градѣше конѣцъ  
 егѡ, да не гавнса такъже преждне,  
 и се глѣзъ испѣнхъ вѣсть томѣ,  
 глагола: | слыши ты, еже чолїно  
 времѣ держѣ еси землїю, сіа возвѣ-  
 щїю твѣе прежде, неже начнѣши не  
 гавлатса. | Никтоже послѣдн твѣе  
 ѡдержитъ времѣ твоѣ, но ни полхъ  
 егѡ. | И воздѣжеса третїе, и ѡдержѣ ни

1001

начальство, ꙗкоже ѿ прѣжднаа, ѿ не  
 аи ꙗвилася ѿ тое. | И тѣмъ сзачѣшася  
 вѣмъ иныма, коемѣждо оубоено на-  
 чальство содержатѣ, ѿ пѣки никгда  
 ѿ ꙗвилѣна. | И видѣхъ, ѿ се во время  
 послѣдствующе перѣе воздвизѣшася  
 шдеснѣю странѣ, да шдержатъ ѿ тѣи  
 начальство, ѿ ш тѣхъ вѣша, ѿже  
 содержатъ, но оубо асе не ꙗвлѣ-  
 на хѣса. | Иео ѿ нѣцыи ш нѣхъ воздвн-  
 зѣхъса, но не содержатъ начальства.  
 Иѣ И видѣхъ по сѣхъ, ѿ се не ꙗвилася  
 двандесать перѣи, ѿ два перѣица. |  
 Иѣ И ничтоже еаше шстѣао въ тѣлѣ  
 оран, тѣомъ двѣ глави поюащася  
 ꙗа ѿ шестѣ перѣица. | И видѣхъ, ѿ се  
 шестѣма перѣицама разѣабени сѣтъ  
 два, ѿ прѣвѣша поа главою, ꙗже  
 етъ на деснѣи странѣ: иео четѣири  
 ѿе прѣвѣша въ мѣстѣе своема. | И  
 видѣхъ, ѿ се подкрѣпа мѣшалахъ  
 себе воздвнжѣти, ѿ шдержатѣ на-  
 шъ чальство. | И видѣхъ, ѿ се едѣно  
 воздвнжено етъ, но асе не ꙗвилася,  
 иѣз ѿ вторѣи екорѣе, ѿже прѣжнѣи, не  
 ꙗн ꙗвилася. | И видѣхъ, ѿ се два, ꙗже  
 шстѣашася въ себе едѣи, помышалахъ  
 ꙗа ѿ тѣа царетвovati. | И въ томѣ  
 егда помышалахъ, ѿ се едѣна ш по-  
 юащѣса главъ, ꙗже еаше среднаа,  
 воздвжашася: сѣа бо еаше ш двѣ  
 а главъ боаша. | И видѣхъ, ꙗкѣ  
 соединены сѣтъ двѣ глави съ собою,  
 аа ѿ се швращѣна етъ глава съ тѣемн,  
 ꙗже съ нѣю еахъ, ѿ снѣдѣ два  
 подкрѣпаѣта, ꙗже помышалахъ царетво-  
 вати. | Сѣа же глава оустрѣашѣ всю  
 зѣмаю, ѿ шладѣше на нѣи тѣемн, ѿже  
 швнтѣютъ на земан съ трѣдностѣю  
 мноюю, ѿ властѣ шдержа наа крѣ-  
 гомъ земнымъ паче вѣхъ криаъ,  
 аг ꙗже вѣша. | И видѣхъ по сѣхъ, ѿ  
 се среднаа глава вnezанѣ не ꙗвилася, ѿ  
 аа сѣа ꙗкоже криаѣ. | Шстѣашася же  
 двѣ глави, ꙗже ѿ тѣе тѣкоже  
 царетвovаша на земан, ѿ наа швн.

тѣицими на нѣи. | И видѣхъ, ѿ ае  
 се покрѣ глави сѣшася шдеснѣю странѣ  
 оубо, ꙗже шшнѣю. | И савѣшахъ главъ ас  
 глаголющъ ми: зрѣ прочѣеъ тебѣ, ѿ  
 раземотрѣи еѣе видѣши. | И видѣхъ, ѿ аз  
 се ꙗкоже лѣвъ разгнѣванъ ш лѣса  
 рымающъ, ѿ видѣхъ, ꙗкѣ шдеснѣше  
 главъ челоувѣченѣи по оубо, ѿ рече  
 глагола: | савѣи ты, ѿ возглаголюаи  
 тебѣ, ѿ речеѣтъ вѣшнѣи тебѣ: | не аа  
 ты аи еси, ѿже шстѣаа ш четѣи-  
 рѣхъ живѣиныхъ, ꙗже сотвориѣхъ цар-  
 ствovati въ вѣцѣе моѣми, ѿ да  
 чрезъ нѣхъ прѣидѣтъ конѣцъ вѣма  
 ѿхъ; | И четѣири градѣи повѣдѣи мѣ  
 всѣа живѣиная, ꙗже прѣидоша, ѿ  
 властѣи шдержѣ вѣнъ съ трѣпетомѣ  
 многимъ, ѿ всю везелѣннѣю съ трѣдано-  
 стѣю лютою, ѿ швнтѣше тоаику  
 времениъ на крѣзѣе земнѣма съ лѣстѣю.  
 И сзѣахъ еси зѣмаю не со истинною, аа  
 сокрѣпѣахъ бо еси крѣтѣиныхъ, ѿ поворе ае  
 дѣахъ еси миролюбѣиныхъ, ѿ возножилъ  
 лѣжнѣхъ, ѿ разорѣахъ еси жнѣица  
 ѿхъ, ѿже поаъ творѣхъ, ѿ смнрѣахъ  
 еси стѣны ѿхъ, ѿже тебѣ не поворе  
 дѣша. | И взыде оукорѣнѣе твоѣ къ вѣш. аг  
 немъ, ѿ гордына твоа ко крѣпкомъ.  
 И оузрѣ вѣшнѣи гѣрдаа времени, ѿ аа  
 се скончана сѣтъ, ѿ беззаконѣа еѣво  
 шполнѣшася. | Сегѣ радѣи не ꙗвлѣа ае  
 ты оубо, ѿ криаѣ твоѣи грѣшныа, ѿ  
 перѣица твоа штропѣваа, ѿ глави  
 твоа лѣкаваа, ѿ ногѣи твоа савѣи-  
 шыа, ѿ все тѣао твоѣ сѣчѣно. |  
 Икѣ да прохладѣтася всѣа зѣмаа, ѿмс  
 швратѣтася свободна ш твоѣа сѣа,  
 ѿ оуповѣдѣтъ на сѣдѣхъ ѿ многосѣрдѣе  
 тогѣ, ѿже сотвори ю.

ГЛАВА ѡ.



Мѣстѣе, егда глаголаше лѣвъ зѣ  
 словеса сѣа по оубо, ѿ видѣхъ:  
 ѿ се ꙗже шстѣа глави, ѿ не ѣ  
 ꙗвилася четѣири криаа онаа,


таже не немѣ пренѣдѣша, и воздвигѣ-  
 шася да царствуютъ: и еаше цар-  
 ство ихъ вѣчно, и моавы поано. |  
 Г И видѣхъ, и сѣ тѣ не являхуся, и  
 всѣ тѣло срѣзе возжигашеся, и  
 оустрашнѣла земля сѣлоу, и ѣзе ѿ  
 моавы и оутѣаса оума и ѿ великаго страха  
 воспранѣхъ, и рѣхъ дѣхъ моему: |  
 А сѣ тѣ подалъ еси мнѣ то въ томѣ,  
 іакѡ испытѣвшн пѣти вышнаго. |  
 Е Оѣ еше оутѣрженъ есмь дѣшею, и  
 дѣхомъ моимъ иже немогохъ сѣлоу, и  
 ниже малая естъ во мнѣ сила ѿ  
 множества воазни, еиже оустрашнѣла  
 ноши сѣла. | Нынѣ оубо помоаюся  
 вышнелѣ, да мѣ оукрѣпитъ даже до  
 конца. | И речебохъ: ево гдѣ, аще  
 оверѣтохъ благодѣте предъ очима  
 твоима, и аще въправданъ есмь предъ  
 тобою паче многыхъ, и аще истинно  
 възиде моленіе мое предъ лицемъ тво-  
 имъ: | оукрѣпи мѣ, и гдѣ мнѣ рѣвѣ  
 твоемоу толкованіе, и раздѣленіе ви-  
 денія грѣзнаго сего, да совершеннѣе  
 оутѣкшиши дѣшъ мою: | достойна  
 бо менѣ имѣхъ еси показати мнѣ  
 времена послѣднихъ. и рече ко мнѣ:  
 Г сѣ естъ толкованіе видѣнія сего:  
 А Орѣ, егѡже видѣхъ еси возходяща  
 ѿ моря, то естъ царство, еше ви-  
 дѣно бысть въ видѣніи даніила. ерѣ-  
 та твоего. | Но мѣесть емоу прото-  
 ковано, таже ѣзе нынѣ тебѣ прото-  
 ксю. | Оѣ днѣ градѣтъ, и востанетъ  
 царство на землѣ, и вѣдетъ воазнь  
 вапшма въсѣмъ царстваме, таже вы-  
 ли ои прежде егѡ. | Царствовати же  
 вѣдѣтъ на нѣй царѣ дванадесать,  
 Еи едѣнъ по едѣнному. | Иво вторій  
 начнетъ царствовати, и той одержитъ  
 вапшме время паче дванадесати. |  
 Б Оѣ естъ толкованіе дванадесати  
 ЗИ крияз, таже видѣхъ еси, и егѡже  
 салшалахъ еси гласъ, иже глаголаше, не  
 ѿ гласъ егѡ ижехѡдѣше, но ѿ средѣ-  
 ны тѣла егѡ, сѣ естъ толкованіе:

іакѡ послѣ времени царства того  
 родѣтеся рѣшеня не мѣла, и вѣдѣство-  
 вати имать, іакѡ да падѣтъ, и не  
 падѣтъ тогда, но пѣни возстанѣтеся  
 въ свое начало. | А таже видѣхъ еси  
 подкрѣвѣтъ сѣмъ приѣблѡющнхъ  
 криламе егѡ, сѣ естъ толкованіе: и  
 востанѣте въ томѣ сѣмъ царей,  
 иже вѣдѣтъ времена легка, и легка  
 скорѣла, и два оубо ѿ нихъ погнѣ-  
 нѣтъ. | Приѣблѡющѣся же времени пѣ  
 среднѣмѣ, четыри сохранѣтеся во вре-  
 ма, егда начнетъ приѣблѣтнся вре-  
 ма егѡ да скончатѣся: двѡе же на  
 концѣхъ сохранѣтеся. | А іакѡ видѣхъ  
 еси три главы поклѡшася, сѣ егѣ  
 естъ толкованіе: въ послѣднихъ егѡ  
 воздвигнетъ вышннй три царства, и  
 призветъ въ нѣа многыхъ, и пошела-  
 дѣютъ землѣю: | и иже оубѣтѡютъ пѣ  
 на нѣй, съ трѣдомъ многымъ на  
 вѣхъ, иже выша прежде снхъ, сего  
 рѣди тѣ названн сѣтъ главы Орѣи.  
 Гин во вѣдѣтъ, иже возглавѣтъ не пѣ  
 чѣстѣла егѡ, и иже совершатъ по-  
 слѣднихъ егѡ. | А іакѡ видѣхъ еси  
 въ главѣхъ колѣшнѡ невапѡющѡе, сѣ  
 естъ толкованіе ела: іакѡ едѣнъ ѿ  
 нихъ на Орѣе своихъ оутретъ, но оѣдѣ-  
 че съ мѣчѣнемъ: | иво два иже пре-  
 вѣдѣтъ, мѣчъ ихъ оѡстѣ. | вѣдѣнаго пѣ  
 во мѣчъ оѡстѣ сѣпнхъ съ нимъ, но  
 оѣдѣче и сѣй мѣчѣмъ напослѣднихъ па-  
 дѣтъ. | А таже видѣхъ еси два под-  
 крила возходяща на главѣ, таже  
 естъ оубѣдѣннѣ странѣ, сѣ естъ  
 толкованіе: сн естъ, иже сокроудѣ  
 вышннй въ концѣхъ свой, то естъ  
 царство вѣдное и скорѣн поано. |  
 Іакѡже видѣхъ еси и льва, егѡже  
 видѣхъ еси ѿ мѣла воздѣнѣшася  
 рынѡюща, и глаголюща ко Орѣ, и  
 оубѣдѡюща егѡ, и неправдѣ егѡ вѣ-  
 ми главерѣ егѡ, іакѡже салшалахъ еси:  
 сѣ естъ вѣтрѣ, егѡже сохранилъ  
 вышннй на концѣхъ на нихъ, и на

нечестіа ихъ, и ѡбличіте тѣхъ, и ѡслабитѣ предъ тѣмъ прелести ихъ. |  
 12 Постѣвите бо ихъ на сѣдѣ живыхъ: и  
 съдетъ, егда ѡбличіте ихъ, тогда  
 ѡдъ напакѣте ихъ. | Ибо сѣтлоче лю-  
 дѣ моихъ извѣстите съ ебдностію,  
 иже сохранинн сътъ на концѣхъ мо-  
 ихъ, и оублажитѣ ихъ, дождемъ прии-  
 дѣтъ концѣхъ дѣнь сѣдѣ, ѡ немже  
 ле глаголахъ тебѣ ѡ началѣ. | Оѣи сонѣ,  
 вѣже видѣвахъ ѡеи, и сѣдѣ сътъ тоа-  
 лѣ ковѣнѣа. | Ты оубо едїнѣ догѣоннѣхъ  
 вѣлѣхъ ѡеи знѣти тѣмъ еію вышнаго. |  
 13 Напиши оубо всѣа сѣдѣ въ книгѣ, іаже  
 видѣвахъ ѡеи, и положи ѡ въ мѣстѣ  
 ѡ сохраниннѣ. | И набѣши сїмъ мѣдрыа  
 ѡ людеи твоихъ, ихъже сердца вѣ-  
 си, іакъ мѣгѣтъ прїлгнн и хранннн  
 ѡдъ тѣмъ сѣдѣ. | Ты же ѡцѣ потерпн заѣ  
 иныхъ днѣи сѣдѣ, да тебѣ покѣзано  
 съдетъ все, еже изволенѣа вышнемѣ  
 показати тебѣ. и ѡнде ѡ менѣ.  
 14 И вѣстѣ, егда оублашн всѣхъ народѣхъ,  
 іакъ проноша сѣдѣ днѣи, и азъ не  
 возвратнхъа во градѣ, и собрѣшаа  
 всн ѡ меньшаго дже до большаго,  
 и проношаа по мнѣ, и рекоша мнѣ,  
 ма глаголюще: | что согрѣшнн есмь  
 тебѣ, и что неправо содѣлахомъ на  
 тѣа, іакъ ѡставааа нѣкъ съблѣхъ ѡеи  
 мѣ на мѣстѣ томѣа. | Ты бо нѣмъ  
 ѡстѣлаа ѡеи едннѣ ѡ вѣхъ людеи,  
 іакже грозѣв ѡ внограда, и іакъ  
 свѣтїальннннхъ въ мѣстѣ мрчннѣ, и  
 іакъ прнстѣнннннхъ и корѣль спасенннхъ  
 мѣг ѡ ебрн. | Илн недѣвѣаа нѣмъ сътъ  
 ма сѣдѣа, іаже приключѣтѣа. | Іаще оубо  
 тѣа нѣкъ ѡстѣвшн, ноль ѡчше бы  
 нѣмъ вѣло, іаще быхомъ сожженн бы.  
 15 И мѣи и мѣи съ сожженнѣмъ сїмна, | Инѣ  
 ко мѣи есмь ѡчшнн тѣхъ, іаже тѣмъ  
 оумроша: и пѣлншаа гѣлгомъ вѣлнннннхъ,  
 и ѡвѣщѣхъа нхъ нѣмъ, и рекохъ:  
 ма оуповѣи іерннѣа, и не скорѣи тѣа до-  
 мѣме іакѣвѣа. | вѣтъ бо пѣмѣтѣ ѡ  
 всѣхъ предъ вышннннхъ, и крѣпкїи не

забы вѣсѣ въ напѣстн. | азъ бо нѣмъ  
 ѡстѣвшнхъ вѣсѣ, нн ѡндѣхъ ѡ вѣсѣ,  
 но пронохъ на сѣдѣ мѣсто, да помо-  
 люа ѡ разорѣнн сїмна, да взыщѣ  
 мнѣлѣа за снпрѣнн съблннн  
 вѣсѣа. | И нынѣ нѣдѣте едннѣ кнѣмѣа.  
 16 Иако вѣхъ доме сѣдѣ, и азъ, пронохъ нхъ  
 вѣмъ по днѣхъ снхъ. | И ѡндѣа на, и  
 родѣ, іакже рекохъ есмь, во градѣ:  
 азъ же съдохъ на поан сѣдѣ днѣи, на  
 іакже мнѣ повелѣ, и гѣдохъ тоамъ  
 ѡ цвѣтѣвѣхъ сѣльннхъ, и ѡ травѣхъ  
 сотворѣнѣа вѣстѣ мнѣ пнща во днѣхъ  
 тѣхъ.

ГЛАВА ПІ.

 вѣстѣ по днѣхъ сѣдѣ, и сѣдѣ  
 видѣхъ сонѣ нѣщїю. | И сѣдѣ ѡ  
 мора вѣтѣхъ востѣвшѣа, да  
 возмѣгнѣте всѣа вѣлннѣ егѣ.  
 И видѣхъ, и сѣ возмѣгнѣте той чело.  
 17 вѣнѣхъ съ тѣмъчлнннхъ небѣснннхъ, и ѡмо-  
 же анѣе сѣоѣ ѡбращѣше, да воззрнѣте,  
 трепетнхъ всѣа, іаже поѣ нѣмъ вн-  
 дахъ: | и ѡможе нѣхѣдѣше глѣзѣ ѡ  
 ѡѣстѣ егѣ, возмѣгнѣхъа всн, іаже  
 сѣлншахъ глѣзѣ егѣ, іакже прононѣа  
 землѣа, егда оублашнннѣа снннн. | И видѣхъ  
 по сѣмъ, и сѣ собрѣшѣа множѣство лю-  
 дѣи, ихъже не еѣ чнслѣ, ѡ чѣтырѣхъ  
 вѣтрѣхъ небѣснннхъ, да повѣдѣте чело.  
 вѣнѣа, іаже нѣзыде ѡ мора. | И внѣ  
 дѣхъ, и сѣ сѣмъ сѣбѣ нѣзваа горѣ вѣ-  
 лннн, и возлетѣ на нѣо. | азъ же  
 нѣснхъ видѣти страннѣ, илн мѣсто,  
 ѡнѣдѣхъ нѣзѣлаа вѣстѣ горѣ и не  
 мѣгохъ. | И по сѣмъ видѣхъ, и сѣ всн, и  
 нѣже собранн сътъ на нѣго, да побѣ-  
 дѣтѣ егѣ, боухъа вѣлѣ: сѣдѣ дер-  
 зѣхъ рѣтѣвѣти. | И сѣ егда оублѣдѣ  
 стремленнѣа множѣства градѣщнннхъ,  
 не воздѣнѣе рѣкн сѣоѣ, нн сѣрѣтїа дер-  
 жѣше, и нн котѣрнннхъ сѣрѣтїа вѣрннн-  
 гѣ, тоамъ іакже видѣхъ. | Понѣже  
 нѣсѣдѣтн нѣз оѣгнѣхъ сѣоѣхъ іакн дохно.




вѣнѣ огня, и ѿ оустѣнхъ егѡ ѡгнь дѡху пламене, и ѿ азѡна своего испускаше искры, и вѡри, и соединѣна сътъ вѣлѣ вѣнѣхъ сѡлѣ, дохновѣнѣ огня, и дѡху пламене, и множество вѣлѣ. **ѿ ри.** | И нападе на множество во оустраменнѣ, еже оуготовано бысть шпоачитица, и пожже вѣлѣхъ, (и некореннѣ) ѡгнь же ничтоже видѣно вѣлѣ ѿ безчѣсленна множества, развѣ токмо прѡхъ и двѣма вѡна: и вѣлѣ дѡхъ, и оустрашнѣхъ. | И по сѣхъ видѣхъ того человека сходящаго съ горы, и зовуща къ себѣ множество вѣлѣ иное мѣрно. | И прѣстѡпѡхъ къ немѡ лица челоуѣковъ многѣхъ нѣвѣнѣхъ радѡшнѣхъ, и нѣвѣнѣхъ скорѣнѣнѣхъ, нѣвѣнѣхъ же привѣзани, нѣвѣнѣхъ привѡдѡше ѿ тѣлѣхъ, иже приношѡхъ: и иже немогѡхъ ѿ множества страха, и ѿ вѡзвѣдѣнѣхъ, и рекоухъ: | ты ѿ началѣ показѡхъ еси рабѣ твоѣмѣ чѡдеса сѡлѣ, и достѡйна мѡ имѣлѣхъ еси, да еси прѣимеши молитѡвѣ мою. | И нынѣ покажи мнѣ ещѣ толковѡнѣ ена сего. **ѿ илѡже** бо мнѡ въ чѡвѣчѣхъ мѡемъ, горѣ иже ѡстѡвленнѣ вѣдѡхъ во дни тѣлѣ: и наипачѣ горѣ сѣмъ, иже зѣ не сътъ ѡстѡвленнѣ. | Иже бо не сътъ нѣ ѡстѡвленнѣ, скорѣннѣ вѣлѣхъ. | Развѣмѣю нынѣ, иже сътъ ѡложѣна на погѡбѣнѣнѣ дни, и оустрашнѣхъ нѣхъ, но и ѿ тѣлѣхъ, иже ѡстѡвленнѣ сътъ: | сего бо радн прѣидѡша въ бѣдѣ вѣнѣнѣлѣ и въ нѡждѣ многѡлѣ, ѡкоже показѡ. **и ютѣ сѡнѣ сѡлѣ.** | Огнь легчѣ сътъ бѣдѣстѡющею прѣнтѣ на сѣ, неже прѣйтѣ ѡгнь ѡблѡнѣ ѿ вѣнѣ, и нынѣ видѣти, иже сѡдѣчѣлѣ въ погѡбѣнѣнѣлѣ времена. и ѡвѣщѡ ко мнѣ, и рече: и видѣнѣлѣ толковѡнѣ рекъ тѣлѣ: и ѡ нѣхъже глѡголахъ еси, ѡвѣрѣдѣ тн. | **ѿвѣ** Понѣже ѡ сѣхъ рекахъ еси, иже ѡстѡвленнѣ сътъ, сѣ сътъ толковѡнѣ: | **ѿг** иже ѡимѣтѣ бѣдѣ въ тѡ время, тѡи сохранѣнѣлѣ: иже въ бѣдѣ впадоша,

сѣ сътъ, иже имѣютѣ дѣлѣ и вѣрѣдѣ къ прѣнѣчѡишемѣ. | **ѿвѣдѣ** оуѣо, ѡгнь бо вълѣ шпѡчѡлѣннѣ сътъ, иже ѡстѡвленнѣ, пачѣ тѣлѣхъ, иже мѣртѡнѣ сътъ. | **ѿгѡ** пѣ толковѡнѣлѣ видѣнѣнѣ: ѡгнь видѣлѣ еси мѡжа вѡсходяща ѿ сердца морѣнѡгъ, | тѡи сътъ, егѡже хранѣтѣ пѣ вѣшнѣнѣ мнѡга времена, иже самѣмъ собою иже вѣнѣтѣ сотворѣнѣ свѡдѣ, и тѡи разсѡтритѣ, иже ѡстѡвленнѣ сътъ. | **ѿ** ѡгнь видѣлѣхъ еси ѿ оустѣнъ егѡ иже сходящѣ ѡгнь дѡху, и огня, и вѣрю. | и ѡгнь не держѡше мѣчѣ, и иже нн сѡрѡдѡ вѣнѣнѣлѣ, порази бо стрѣленѣнѣ егѡ множество, еже прѣидѣ рѡтовати егѡ, сѣ сътъ толковѡнѣ: | сѣ днѣ градѣтѣ, егда начѣтѣ вѣшнѣлѣнѣ иже вѣлѣлѣтѣ сѣхъ, иже на землѣ сътъ. | И прѣидѣтѣ оуѣжѣ оуѣмѣ на ѿ тѣлѣхъ, иже ѡвѣнѣтѡтѣ на землѣ, | и иже ннѣнѣ иже помѡшѡлѣтѣ вѡвѣтѣнѣ, ѡ градѣхъ на градѣ, и мѣсто на мѣсто, и мѣзыкѣ на мѣзыкѣ, и цѣрѣтѡ на цѣрѣтѡ. | И вѣдѣтѣ, егда вѣдѣтѣ ѡ сѡлѣ, и сѡдѣчѣлѣ знаменѣлѣ, иже прѣидѣ показѡхъ тн, и тогда ѡвѣрѣтѣ сѣхъ мой, егѡже видѣлѣхъ еси, ѡгнь мѡжа вѡсходяща. | И вѣдѣтѣ, егда ѡгнь оуѣлѣшѡтѣ всѣ мѣзыкѣ глѡдѣ егѡ, и ѡстѡвѣтѣ еднѣмъ кѣждѡ въ странѣ своѣи вѣнѣнѣ своѡ, иже имѡтѣ дрѡгѣ на дрѡгѣ. | И соверѣтѣ бо еднѡ со ѡлѣ вѣнѣнѣ множество безчѣсленно, ѡгнь хочѡше прѣнтѣ, и шпоачитица на него. | Тѡи же стѡнѣтѣ на верѣхъ ѡ горы сѡна. | Огнь же прѣидѣтѣ, и ѡлѣ вѣнѣтѣлѣ всѣмъ оуготовѡнѣ и сѡздѡнѣ, ѡкоже видѣлѣхъ еси гѡрдѣ иже вѣлѣ нѣ вѣлѣ рѣкѣ. | Тѡи же сѣхъ мой ѡлѣ лѣнѣтѣ, иже иже вѣрѣтѡша мѣзыкѣ, нечѣстѣлѣ нѣхъ тѣ, иже къ вѣрѣнѣ прѣвѣнѣнѣшѣлѣ радн ѡдѣвѣнѣхъ помѡшѣнѣнѣ нѣхъ, и мѡчѣнѣнѣ, иже начѣтѣ мѡчнѣтѣлѣ: | иже подѡбѣна сътъ пѡлѣ ѡлѣ мѣнѣ, и погѡбѣтѣ нѣхъ безъ тѣрѡдѡстѣнѣ, по законѣ, иже огня подѡбенѣ сътъ.

ѿдѣла въ видѣлахъ еси его соборѣ  
 ющаго къ себѣ нѣкое множество мѣр  
 ѿ ное: | сѣи сѣть дѣлати колѣвнъ, иже  
 плѣненіи быша ѿ земли своѣа, во  
 дни ѡсѣи царѣ, егѡже плѣннѣ саама.  
 наслѣхъ царь ассирійскій, и преведе  
 ихъ за рѣкѣ, и преведе ни сътъ  
 ѿдѣла въ землю нѣкую, | тѣи же себѣ даша со-  
 вѣтъ твоѣ, да ѡсѣлаваха множество  
 ѡзрыковъ, и дабыи прошаи въ дальнюю  
 страну, и дабыи никогдѣ ѡсѣлаше  
 ѿбрѣдъ челоувѣческій, | и да тѣмъ храни-  
 ти законнаа своѣа, и хуже не хранихъ  
 ѿгъ въ страну твоѣ: | вхѡдами же  
 твоими рѣкѣ ѡсѣлаша видѡша. |  
 ѿдѣла въ землю твоѣ, и ѡсѣлаваха  
 знаменіа, и ѡсѣлаваха жилю рѣчнѣа,  
 меоднаже проидѡхъ. | Оною бо стра-  
 ною бѣше пѣтъ многа, пѣтъствовати  
 лѣто едина и полъ, и бо страна тѣ  
 ѡсѣлаваха асарѣдѣа. | Тогда ѡсѣлаша  
 тѣмъ даже до послѣднѣаго времени:  
 и нынѣ пакн егда начнѡхъ прихѡ-  
 ѡсѣлаша, | пакн вышній ѡсѣлаваха жи-  
 лы рѣчнѣа, да возмѡдѣхъ проити:  
 еихъ рѣдѣ видѣлахъ еси множество съ  
 ѿ мѣроу. | Но и иже ѡсѣлаваха сътъ  
 ѿ людѣи твоихъ, сѣи сътъ, иже  
 ѡсѣлаваха въстрѣ предѣлахъ моихъ. |  
 ѿдѣла въ землю твоѣ, егда начнѣхъ погубля-  
 ти множество твоѣхъ, иже собрани  
 сътъ ѡзрыцы, зашитѣхъ ихъ, иже  
 и премогаша людѣи: | и тогда покнѣ  
 ѿдѣла же хъ ѿмѣа бѣае множество чѡдѣа. | И  
 рекохъ ѡз: вѣко гдѣ, сѣи ми по-  
 кажи, чѣсѡ рѣдѣ видѣхъ мѡжа вохѡ-  
 даша ѿ ерѡца морскѡа; и рече  
 ѿ мѣа: | ѿкоже не можешъ сѣа испѣ-  
 тѣти, и да знати, даже сътъ во гдѣ.  
 бнѣ морскѣи: | тѣакъ не можѣхъ  
 пѣждѡ видѣти на земанъ сына моего,  
 и да твоѣхъ, иже съ нимъ сътъ, тонамъ  
 ѿгъ во времяа днѣ. | Сѣе сътъ толкованіе  
 сонѡа, еже видѣлахъ еси, и егѡже рѣдѣ  
 ѿдѣла въ землю твоѣ, и ѡсѣлаваха  
 ѿдѣла въ землю твоѣ, и ѡсѣлаваха мо-

егѡ ѡсѣлаваха еси законѣ, и  
 иже еси. | Житіе бо твоѣ ѡсѣро. | Не  
 нахъ еси въ премѡдрости, и чѡвѣство  
 твоѣ называхъ еси мѣтерию: | и тогѡ ѿсѣ  
 рѣдѣ показѣхъ тебѣ мѣды ѡу выш-  
 наа: вѣдѣхъ бо по иже хъ твоѣхъ  
 днѣхъ, и да къ тебѣ возглаголю,  
 и иже даю тебѣ тѣажкаа и днѣа. |  
 И иже хъ, и иже хъ на полѣ, многѡ иже  
 слава и хѣлаа вышнаа ѡ днѣа твоѣхъ,  
 даже по времениа твоѣа, | и ѿкоже ѿсѣ  
 ѡсѣлаваха сѣе, и даже сътъ во вре-  
 менѣхъ твоѣа: и егда хъ тѣ три  
 днѣ.

ГЛАВА Д.


 БЫСТЬ ВЪ ТРЕТІИ ДЕНЬ, И ДѢ  
 ѡзъ егда хъ по дѣломъ, и сѣ  
 гдѣа иже хъ прѡтивѣ мѣа ѿ  
 кѡпннѣа, и рече: Ѣзарѡ, Ѣзарѡ!  
 и рекохъ: | сѣ ѡзъ гдѣ, и возгѣхъ  
 на нозѣ мой, и рече ко мнѣ: | ѿ  
 крѣвѣлаа ѡсѣлаваха еси на кѡпннѣа, и  
 глаголюхъ къ мѡуѣею, егда сѣла хъ  
 людѣи мой во егѡпѣтѣ. (а) И послѣхъ ѿ  
 егѡ, и иже хъ людѣи моѣ ѿ егѡпта,  
 и возведѡхъ егѡ на горѡ егѡпѣтѣ,  
 и держѣхъ егѡ прѣа собою дни  
 многи: | и возведѣхъ егѡ чѡдѣа ѿ  
 мнѡга, и показѣхъ егѡ времениа тѣа.  
 наа, и конѣцъ, и заповѣдахъ егѡ,  
 глагола: | сѣа въ блаженіе сотво. |  
 рѣши словоа, и сѣа егѡпѣши. | И  
 нынѣ тебѣ глаголю: | знаменіа, даже и  
 показѣхъ, и егѡпѣа, даже видѣлахъ еси,  
 и толкованіа, даже тѣа видѣлахъ еси,  
 въ ерѡца твоѣа положнѣа. | Тѣа бо  
 ѡсѣлаваха вѣдѣши ѿ вѣхъ, ѡсѣлаваха  
 иже ѡсѣлаваха ехъ советѡмъ моимъ,  
 и съ подобными твоими, даже  
 скончѡютѣа времяа. | ѿкоже вѣхъ  
 прѡбѣи юность твоѣ, и времяа при-  
 блжѣютѣа старѣтиа. | На дванадѣ. |

(а) Втор. ѡ: ѡ.

сать во частей раздѣленъ есть вѣкъ,  
и продохша его десѣтаи и поддеса.  
Ѣи тыа чѣсти: | шесташаа же егѡ  
Ѣи послѣ поддесагыа чѣсти. | Пшнѣ  
оубо оустрой доми твоѣ, и накажи люди  
твоѣ, и оубѣши смиренныихъ ихъ, и  
Ѣи шрецыа оубѣ тѣбѣ, | и шпѣсти  
Ѣи себѣ смертное помышленіе, и  
шверзи Ѣи себѣ тѣгвѣти люденіа, и  
извлечы оубѣ Ѣи себѣ немощное есте.  
ствѣ, и шѣстави во единыѣ странѣ  
сѣдѣющаа тѣа помышленіа, и тѣшн  
са преселитица Ѣи времяа снхъ. |  
Ѣи. | Иже бо видѣла еси нынѣ слабнѣ  
шаага сала, пѣни тѣбѣхъ гѡршаа со.  
Ѣи гворѣтъ: | коликѡ ео изнеможѣтъ  
вѣкъ Ѣи старости, толнѡкѡ оумножат.  
Ѣи са на шѣнтѣющихъ сала. | Оудали ео  
са далѣче ѣстна, и прѣаѣннѣа ажа:  
оубѣ ео тѣшнѣа принѣи, еже видѣла  
Ѣи еси видѣнѣ. | И шѣвѣшѣхъ, и рекохъ  
Ѣи прѣдъ тобою глн: | се бо азъ пойду,  
ѣкоже повѣлахъ еси мнѣ, и накажѣ  
настоѣщыа люди: а ѣже родѣла,  
и что надѣнѣтъ Ѣи. | Постѣавнѣ ео  
Ѣи етъ вѣкъ во тѣмѣ, иже шѣнтѣютъ  
Ѣи въ нѣмъ, безъ свѣга. | Понѣже за.  
кѡнъ твоѣ сожжѣнъ етъ, тогѡ радн  
никѡтоже знѣтъ, ѣже Ѣи тебѣ сотво.  
рѣна етъ, илн ѣже начнѣла  
Ѣи дѣла. | Иже ео шѣрѣтохъ благодѣтъ  
прѣдъ тобою, послн въ мѣ дѣхъ сѣхъ,  
да напннѣ все, еже сотворѣно бытъ  
въ вѣщѣ Ѣи начала, ѣже быша въ за.  
кѡнѣ твоѣмъ писана, да возмогѣтъ  
человѣцы шѣрѣтн стѣзю, и иже  
вохотѣтъ жнѣти въ послѣдннхъ вр.  
Ѣи менѣхъ, да жнѣтъ. | И шѣвѣша ко  
мнѣ, и рече: шѣде совершн люди, и  
рѣчѣши изъ нѣмъ: да не ѣщѣтъ тебѣ  
Ѣи днѣи четѣрѣдесѣтъ. | Ты же оубѣговн  
себѣ дѣннхъ многу, и возмн ехъ со.  
бою сарѣа, даврѣа, салемѣа, ехѣна, и  
дѣлаа, пѣтъ ихъ, иже оубѣготованн етъ  
Ѣи ехъ прѣднню егѡрѡ. | И прѣдѣши  
сѣмѡ, и азъ возжѣ въ сѣрацы тво.

ѣмъ свѣтѣльннхъ раздѣла, и не оубѣ.  
гѣнѣтъ дѡнаже шѡнчѣютѣ, ѣже  
начнѣши прѣдѣти. | И когда совершннхъ,  
Ѣи нѣкаа ѣствѣннѡ да сотворѣши, нѣ  
когѡраа мѣдрнѣмъ сокровѣннѡ прѣ.  
дѣси, въ заштрн ео въ сѣи чѣсѣ на.  
чннн прѣдѣти. | И нѣоухъ, ѣкоже мнѣ  
повѣлѣ, и соверхъ все люди, и ре.  
кохъ: | салнн, ерѣнаю, словеса сѣа: Ѣи  
стрѣнѣтѡваша оубѣи наші Ѣи началѣа  
во егѣпѣтѣ, и изѣдѣавнн сѣтъ Ѣи.  
толѣ: | и прѣлаша законѣ жнѣзнн, а  
егѡже не сохраниша, ерѡже и вы по.  
ннхъ прѣстѡпнѣте. | И дана бѣмѣ ѣа  
Ѣи етъ земаа въ жрѣбнѣ, и земаа сѣоныхъ,  
и оубѣи ваши, и вы беззаконнѣ со.  
творнѣте, и не содержѣте пѣтѣн,  
ѣже повѣлѣ бѣмъ вышннѣ. | А понѣ ѣе  
же прѣвѣдннѣ сѣдѣа етъ, шѣлаа Ѣи  
вѣсѣ во времяа, еже дарѡва. | И нынѣ ѣе  
вы заѣ етъ, и ерѣтѣа бѣша въ  
вѣсѣ сѣтъ. | Иже оубѣ повѣнѣтъ чѣвѣа  
сѣвѣ бѣшѣмъ, и пошѣтн ерѣца  
бѣше, жнѣн содержѣнн бѣдѣте, и по  
смертн мѣлѡсть наслѣднѣте. | Оудѣе  
ео по смертн прѣдѣте, егда пѣни  
ѡжнѣмъ: и тогѡ прѣвѣдннхъ именѣ  
ѣвѣлаа, и нечѣстнѣвнхъ дѣлаа по.  
кажѣтѣа. | Ко мнѣ оубѣ никѡтоже да ѣе  
прѣстѡпнѣтъ нынѣ, нн възнѣтеъ менѣ  
дѣе до четѣрѣдесѣти днѣи. | И прѣ ѣз  
ѣхъ пѣтъ мѣжѣи, ѣкоже заповѣда  
мнѣ, и нѣоухѡмъ въ поле, и прѣвѣ.  
хѡмъ тѣ. | И быетѣ въ заштрн, и ѣи  
се глѣдѣхъ воззѣа ма, глѣгола: езарѡ!  
шверзи оубѣтѣа твоѣ, и пѣи, и мѣже  
тѣа напою. | И шверзохъ оубѣтѣа моѣ, ѣа  
и се чѣша полнѣа подаѣшѣа мнѣ:  
и сѣа, и мѣже бѣе ѣсполнѣна, бѣше ѣко.  
же вода, цѣвѣтъ же еѣа сѣннѡ подо.  
внхъ. | И прѣлѣхъ, и пѣхъ: и тогѡдѣ, ѣ  
егда пѣлѣхъ, сѣрацы моѣ матѣшѣа  
раздѣмомъ, и въ прѣсѣбѣхъ жѡннхъ воз.  
растѣше прѣмѣарѡстнѣ, нѣо дѣхъ моѣ  
содержѣшѣа пѣмѣлѣтнѡ. | И шѣверѣта ма  
бѣша оубѣтѣа моѣ, и не бѣша за.

и сотворена к томѹ. | Вѣшній даде ра-  
зѹмъ патіахъ мѹжеамъ, и писѹша,  
іаже глаголахѹша оушасы ношныа,  
и гѣхъ не вѣдахѹ. | Ношю же іадахѹ  
хлѣбъ, азъ же во дни глаголахѹ, и  
иакошю не молчахѹ. | И написаны сѹтъ  
за четыредесятъ днѣи книги двѣсти  
мѣчетыри. | И вѣсть егда совершиша.  
и сѹа четыредесятъ днѣи, | глагола вѣш-  
ній, рикій: нѣрваа, іаже писѹа еси,  
вѣ іавѣ постѣви, и да чтытъ достой-  
мѣи и недостойнии: | послѣдмаа же  
седмьдесятъ сохрани, да предаде ихъ  
и мѹдрыма ѿ людей твоихъ. | Вѣ чѣхъ  
бо естъ корень разѹма, и премѹдро-  
сти источникъ, и вѣдѣніа рѣка. и  
сотвори ихъ тѣшо.

Г Л А В А Ё.

**Г**лагола бо оушы людемъ  
моимъ словеса пророчества, іаже  
дама бо оуста твоа, глаголетъ  
гдѣ: | и сотвори, да на хартии  
напишѹтся, іако вѣрна и истинна  
сѹтъ. | Не бойса ѿ помышленій на тѣ,  
ниже да смѹтѣтъ тѣ невѣришости,  
глаголющихъ: | понеже всѹхъ невѣр-  
ный въ невѣрии своемъ оумретъ. | Се  
азъ наведе (рече гдѣ) на крѣгъ зем-  
ный владѣ, мечъ, и гдѣхъ, и смѣрть,  
и погубленіе: | понеже шкверни без-  
законіе всю зѣмлю, и наполенна сѹтъ  
дѣла ихъ вѣдмаа. | Се гдѣ рѣче  
гдѣ: | оуже не оумоучѹ ѿ нечестіахъ  
ихъ, іаже беззаконншъ содѣлають:  
ни потерпаю имъ, іаже вѣхъ творѣтъ.  
сѣ кровь неповиннаа и праведнаа  
вопѣтъ ко мнѣ, и азши праведныхъ  
вопѣтъ безпрестѣннш. | Ѿмѹща  
ѿмѹщ имъ, рече гдѣ: | воспримѹ  
всѹхъ кровь неповинншю ѿ чѣхъ ко  
мнѣ. | Ѿ людѣи мой іако сгдѣа кѣ  
законію вѣдѹтся, оуже не потерпаю  
того, еже шквернѣти имъ въ землі  
и сѹпетѣтѣи: | но изведе а рѣкою

сильною, и мѹщеною високою, и по-  
ражѹ (сѹпетѣхъ) кѣзнію іакоже прѣжде,  
и растою всю зѣмлю егѹ. | Воспла. ѿ  
чѣхъ сѹпетѣхъ, и шквернѣа егѹ  
кѣзнію извѣна, вѣдѹтъ и наказѣ-  
ніемъ, іаже наведѹтъ ема егѣ. | Вос. гѣ  
плѣчѣтъ дѣлачѣи дѣлающіи зѣмлю,  
іако шквердѣють сѣмена ихъ ѿ рѣи  
и гдѣа, и ѿ свѣздаи страшныа. |  
Горе вѣкѹ, и еже шквернѣють въ дѣ-  
немъ: | понеже прѣишнѣа мечъ и еи  
сокрѹшеніе ихъ, и востѣнетъ іазыкъ  
на іазыкъ кѣ вранн, и мечъ въ рѣ-  
кахъ ихъ. | Бѣдетъ бо непомѣнѣи еи  
человѣкомъ, и нини иныхъ ѿдолѣ-  
вѣющіи вознерадѣтъ ѿ царѣ своемъ,  
и начѣльницы пѣтѣи ѿ дѣлѣхъ сво-  
ихъ въ могѣтѣхъ своемъ. | Восхо. зѣ  
щѣтъ бо человекъ во гдѣхъ итѣ, и  
не возмѹжетъ: | гордыни бо ихъ рѣ. и  
ди гдѣи смѣтѣтъ, домы сокрѹшѣтъ.  
са, человекъ оубоитѣса. | Не оумно. дѣ  
сѣрднѣа человекъ ко ишквернемѹ  
своемѹ, на разореніе домовъ ихъ во  
сѹрѣіе, на расхѹщеніе имѣній ихъ,  
гдѣа рѣди хлѣбнаго, и шкверелѣа  
много. | Се азъ созываю, рече гдѣ, и  
всѣа царі зѣмскіа, еже ма болатѣса,  
иже сѣтъ ѿ востока и юга, ѿ сѣ-  
вера и лѣвана, ко шкверенію кѣ свѣ-  
тѣ, и воздѣти, іаже воздѣша чѣвма. |  
іакоже творѣтъ даже до днѣе и зѣ-  
вранншмъ моимъ, тѣко сотворю и  
воздѣмъ въ нѣдра ихъ. сѣа глаго-  
летъ гдѣ егѣ. | Не пощадѣтъ деснѣи кѣ  
ца моа грѣшникѹвъ, и не престѣнетъ  
мѣчъ на проливѣющихъ кровь неповин-  
ншю на землі. | Изыде сѣнь ѿ гнѣва иг  
егѹ, и пожре шквернѣа землі, и  
грѣшники іако хвѣстѣи зажжено.  
Горе сѣмъ, иже согрѣшѹтъ, и не іа  
содержѣтъ заповѣдѣи моихъ, рече  
гдѣ. | Не процѣи имъ: | шквернѣте сынове кѣ  
ѿ властѣи, не шквернѣйте свѣтѣи  
моа. | іако вѣсть гдѣ всѣхъ, иже кѣ  
согрѣшѹють ема, егѹ рѣди предаде

вз ѿхъ въ смѣрть, ѿ въ заколеніе. Оубже бо придоша на крѣте земный слава, ѿ пребдеете въ нѣхъ, не ѿбавите бо вѣсхъ егъ, понѣже согрѣшите предѣи нѣмъ. Оѣ видѣте грозное, ѿ лице ѿдѣго въ востока. ѿ ѿзыдѣтъ рожде- нѣа смѣвхъ арабскихъ на колесницѣхъ многихъ: ѿкоже дѣхнѣе (вѣтрѣвхъ) числѣ ѿхъ понесѣте по землѣ, ѿко оубже оуболатѣ ѿ вострепѣшѣте всѣ, ѿ ѿже ѿхъ оублашатѣ. Кармонане неистовствѣющѣи въ гнѣвѣ, ѿзыдѣтъ ѿко вѣпрѣ въ дѣрѣвѣ, ѿ прѣйдѣтъ въ силѣ величѣй, ѿ стѣндѣтъ на бранѣ съ нѣми, ѿ ѿдѣстошатѣ часть ѿа землѣ асѣвріиенѣа. ѿ по сѣхъ пре- возмогѣтъ смѣеве помнѣшѣи рожде- нѣе свое, ѿ ѿбратѣтея согласѣюще въ силѣ величѣй на пострѣзаніе ѿхъ. ѿ вѣи смѣдѣте, ѿ оубмолѣте въ силѣ ѿхъ, ѿ ѿбратѣте нозѣ свои на бѣ- лѣ жѣнѣ. ѿ ѿ ѿблагѣи асѣвріиенѣа ѿбстѣолатѣ ѿбстѣанѣте ѿхъ, ѿ скон- чѣте ѣдѣнаго ѿ нѣхъ, ѿ ѣдѣте воазнь ѿ стѣрѣхъ въ полицѣ ѿхъ, ѿ ѿа рѣнѣе на царѣ ѿхъ. Оѣ ѿблагѣи ѿ востока ѿ стѣвера дѣже до полѣдне, ѿ лице ѿхъ грозно стѣло, ѿсполнено ѿе гнѣва ѿ вѣри: ѿ разѣатѣа междѣ собою, ѿ разѣатѣ свѣздаѣ многѣ на землѣ, ѿ свѣздаѣ ѿхъ, ѿ ѣдѣте кровь ѿс ѿ мечѣ. дѣже до оубтрѣвы, ѿ гноѣи чѣловѣческѣй дѣже до стѣдѣа вѣльѣо- жѣа, ѿ ѣдѣте воазнь ѿ стѣрѣхъ ѿз многѣ на землѣ: ѿ оубстрѣшатѣа, ѿже оубрѣатѣ гнѣвѣ еѣи, ѿ трѣпетѣ ѿи прѣимѣте ѿхъ. ѿ по сѣмѣ воздѣвѣ- нѣтея ѣвѣи мнози ѿ полѣдне ѿ стѣ- ѿа вѣра, ѿ часть ѿна ѿ запада: ѿ пре- могѣте вѣтрѣи ѿ востока, ѿ ѿворѣтѣ еѣо, ѿ ѿблагѣи, еѣоже воздѣвѣе во гнѣвѣ, ѿ свѣздаѣ на сотворѣнѣе стѣрѣ- ха ѿ восточна вѣтра ѿ западна по- ѿ вредѣтѣа: ѿ воздѣвѣнѣтея ѿблагѣи вѣаѣи ѿ стѣльнѣи полни гнѣва, ѿ свѣ- здаѣ, да оубстрѣшатѣ всѣо зѣмаю ѿ

ѿвѣнтаѣющѣхъ на нѣи, ѿ воздѣвѣте на вѣако мѣсто вѣсоко ѿ вознесенѣе свѣздаѣ стѣрѣшѣю, ѿ сѣнѣ, ѿ градѣ, ѿ ѿ мѣчѣи лѣтѣающѣа, ѿ воды мношѣи, ѿко да наполатѣа вѣа полѣа, ѿ всѣи ѿсточнѣицы ѿсполненѣемѣ водѣи многѣхъ. ѿ сокрѣшатѣ градѣи ѿ стѣль- ны, ѿ горы; ѿ холмѣи, (ѿ оублаѣа), ѿ дѣрѣа дѣбѣрѣанаа, ѿ стѣна лѣжнаа ѿ жѣта ѿхъ. ѿ прѣйдѣте непоколе ѿг- блѣми до вѣвѣаѣна, ѿ сокрѣшатѣ еѣо. ѿбѣрѣтѣа къ нѣмѣ, ѿ ѿбѣдѣтѣ еѣо, ѿ ѿ ѿзлѣотѣ свѣздаѣ ѿ всѣо гѣрѣте нѣнѣ: ѿ ѿзыдѣте прѣхъ ѿ дѣмѣ дѣ- же до небесѣ, ѿ всѣи, ѿже ѿкрѣетѣ, возрѣдѣютѣ ѿ нѣмѣ. ѿ ѿже подѣе нѣмѣ ѿстѣндѣте, послѣжатѣ чѣмѣ, ѿже оубстрѣшѣша ѿхъ. ѿ тѣа асѣеѣа согласѣна во оубѣвѣнѣе вѣвѣаѣна, ѿ слава лице еѣо. Гѣре тѣеѣ еѣдѣнѣи ѿз понѣже оубодокалаа еѣи еѣмѣ, ѿ оубрѣсѣла еѣи дѣщѣри твоѣа въ любѣ- дѣанѣи, ко оубгождѣнѣи ѿ прославленѣю въ любѣовныхъ твоѣхъ, ѿже съ тобою похотѣша вѣсѣдѣа еѣдѣнѣи. ѿ неавѣи ѿи дѣнѣномѣ подражѣла еѣи во всѣхъ дѣбѣхъ еѣо, ѿ въ начѣнѣнѣахъ еѣо. ѿ еѣгѣо рѣдѣи, рѣчѣ гѣбѣ, послѣо на тѣа ѿа слава, вѣдовѣтѣво, оубѣожѣтѣво, ѿ гѣдѣа, ѿ мѣчѣ, ѿ гѣвѣтѣальтѣво на рѣзорѣнѣе домѣвѣ твоѣхъ ѿ насѣла, ѿ смѣрти: ѿ слава силѣи твоѣа ѿкоже цѣвѣтѣ ѿ ѿзѣхнѣтѣ, еѣдѣа востѣнѣте знѣи, ѿже полаанѣ еѣтъ на тѣа: ѿзнемѣожѣши ѿа ѿкоже оубѣожѣиша ѿзвѣна ѿ наѣзана ѿ жѣнѣа, ѿко не возмогѣтѣ тѣеѣ прѣѣтѣи сѣльнѣи ѿ любѣовнѣицы. ѿ ѿа ѿвѣ ѿзѣа тѣко возревѣю тѣеѣ, рѣчѣ гѣбѣ: дѣще бы не занѣла еѣи ѿзѣрѣннѣхъ ѿг- моѣхъ во вѣако вѣрѣа, возвышѣющѣи на поражѣнѣе рѣчѣ, ѿ гѣаголюшѣи на смѣрть ѿхъ, еѣдѣа оубпѣвѣлаа еѣи. ѿ оубрѣаѣи лѣпѣотѣа лице твоѣоѣ: ѿа мѣдѣа еѣдѣнѣнѣа твоѣоѣ въ нѣдрахъ твоѣ. ѿе ѿхъ, еѣгѣо рѣдѣи воздѣанѣе прѣимѣши. ѿкоже сотворѣши ѿзѣрѣннѣмѣ моѣмѣ, ѿ

рече гдѣ: та́кѡ сотвори́те тебѣ́ е́гѣ,  
 ѣзъ и преда́те тѣ во зла́а. | И ча́да  
 твоѧ глѧдомъ погнѣнѣте, ты же ме-  
 чѣмъ падеши, и градъ твоѧ сокру-  
 шѧтъ, и вси твоѧ въз поанъ оуб-  
 ѡи жѣмъ паде́те. | И ѡже сътъ въ го-  
 рахъ, глѧдомъ погнѣнѣте, и гнѣти  
 е́дѡтъ ма́са своѧ ѡ глѧда хлѣба, и  
 ѡ кровь и гнѣти ѡ жа́ды воды. | Неблаго-  
 полъчна чрезъ мора́ прѣидеши, и пѧки  
 прѣидеши зла́а. | И въз прѣхожде́ни по-  
 разѧтъ градъ ѡзвѣннѧи, и ѡскоре-  
 на́те нѣкѡю чѧсть зема́и твоѧ, и  
 чѧсть славы твоѧ ѡстреба́те, пѧки  
 возвраща́ющеса кз вавѡнонъ прѣпра-  
 шѣннѡмъ. | И разорѣна е́дѧши нѡмъ  
 та́кѡ хрѡдѣтѣ, и тѣи е́дѡтъ тебѣ́  
 ѡи ѡгнь: | и пожрѣтъ тѣ, и грады  
 твоѧ, зѣмлю твою, и горы твоѧ, и  
 вѣа дѣреваы твоѧ, и древета́ плодо-  
 шѣснаѧ ѡгнѣмъ пожрѣтъ. | Оуны  
 твоѧ въз па́чѣнѣе пове́дѡтъ, и да́ни  
 твоѧ въз коры́сть возмѡтъ, и слава  
 лица́ твоѧ ѡстреба́те.

Г Л Я В Л Ѣ.

**Г**оре тебѣ́ вавѡноне и де́лаи го-  
 ре тебѣ́ е́гѣпте и е́врей! |  
 Преполошнѣса вре́тницемъ и  
 влѧсани́цами, и па́чѣте сы-  
 нѡвх вѧшнхъ, и коле́зничѣте, та́кѡ  
 прѣлѧжисѧ сокруше́нѣе вѧше. | Пѡсланъ  
 е́сѣтъ на вѣсъ мѣчь, и кто́ е́сѣтъ, ѡже  
 ѡвращѣтъ е́го. | Пѡсланъ е́сѣтъ на  
 вѣсъ ѡгнь, и кто́ е́сѣтъ, ѡже оубѧсѣтъ  
 е́го. | Пѡслана е́сѣтъ на вѣсъ зла́а, и  
 кто́ е́сѣтъ, ѡже ѡмѣтнѣтъ ѧ. | Ва́да  
 ѡженѣтъ кто́ льва́ а́лчѡца въз лѣвѣзъ,  
 ѡи оубѧсѣтъ ѡгнь въз хрѡдѣтѣи сво-  
 ро, е́гда начнѣтъ возгара́ти. | Ва́да  
 ѡвразѣтъ кто́ стрѣла́ ѡ стрѣла́ца  
 крѣпнаго ѡспѣшнѣнѡю. | Гдѣ крѣпнѣи  
 погыла́етъ зла́а, и кто́ е́сѣтъ, ѡже  
 ѡженѣтъ ѧ. | Изыде ѡгнь ѡ гнѣва  
 е́гѡ, и кто́ е́сѣтъ, ѡже оубѧсѣтъ е́го.

Блеснѣтъ мо́анѣю, и кто́ не оубѡйтѣса, |  
 возгремѣтъ, и кто́ не оубѧсѣтѣса. |  
 Гдѣ воспретѣтъ, и кто́ до ѡшновѧнѧ ѡи  
 не сокрушѣтѣса ѡ лица́ е́гѡ. | Зема́а ѡи  
 сокрусе́са и ѡшновѧнѧ е́а, море  
 воанбегѣса ѡз глѧбнны, и вѡданы е́гѡ  
 возмѡта́тѣса, и рѣбы е́гѡ ѡ лица́  
 глѧа, и ѡ славы глѧы е́гѡ. | Пѡнеже гѣ  
 крѣпна́а де́сница е́гѡ, та́же лѣвѣзъ на  
 прѧже: стрѣла́ы е́гѡ ѡстры, та́же ѡ  
 негѡ погыла́ютѣса, не ѡска́дѣютѣ,  
 е́гда начнѡтъ погыла́тѣса въз концы́  
 зема́и. | О́е погыла́ютѣса зла́а, и не ѡи  
 возвращѣ́тѣса, до́ндеже прѣидѡтъ на  
 зѣмлю. | Огнь возгара́етѣса, и не ѡи  
 оубѧсѣтѣса, до́ндеже сконча́етѣса ѡшновѧ-  
 нѧ зема́и. | ѡже ѡвразѡмъ не въз-  
 враца́етѣса стрѣла́а по́слана ѡ глѧбна-  
 го стрѣла́ца, та́кѡ не возвращѣ́тѣса  
 зла́а, та́же по́слана е́дѡтъ на зѣмлю. |  
 Горе мнѣ́, горе мнѣ́! кто́ ма́ ѡзвѣ-  
 вѣтъ во днѣ тѣа. | Нача́ло коле́зничѣи, ѡи  
 и мнѡга стѣпанѧа: нача́ло глѧда, и  
 мнѡги погнѣван: нача́ло бра́ней, и оуб-  
 еса́тѣса влѧстѣи: нача́ло шѡлѧ, и воз-  
 трѣпѣщѣтъ вси. | Во вре́ма же тѡ ѡи  
 что́ сотворю́, е́гда прѣидѡтъ зла́а,  
 о́е глѧдах, и ка́знь, и спѡрь, и тѣѣ. |  
 снѡта, по́сланы е́сѣтъ вѣчи въз ѡспра-  
 вленѣе: | и въз вѣсѣхъ сѣхъ не ѡвращѣ́тѣса  
 ѡ тѣа ѡ беззаконѧи́и своѡхъ, ни е́сѣ-  
 нѧ пѧматѣчговати е́дѡтъхъ все́гда. |  
 О́е е́дѡтъ ѡгнѧе нѡвоучѡже на зѣм-  
 ли, та́кѡ та́кѡ возмѡна́те себѣ́ вы-  
 чѣ оубравленѣи мѡра: и то́гда возра-  
 стѣтъ зла́а на зема́и, мѣчь, глѧде,  
 и вели́ко гматѣнѣе. | ѡ глѧда во пѣг  
 мнѡзи, ѡже ѡстѧнѡтъ на зема́и, по-  
 гнѣнѣтъ, и мѣчь ѡзвѣдѣтъ прочнхъ,  
 ѡже ѡстѧнѣтъ ѡ глѧда. | И мѣртвѣи пѧ  
 та́кѡ мѡтѣла ѡзвѣржени е́дѡтъ, и не  
 е́дѡтъ, ѡже оубѧсѣтѣса ѡхъ: ѡпѡдѣтѣ-  
 етъ во зема́а, и грады е́а разорѣни  
 е́дѡтъ. | Не ѡстѧнетѣса, ѡже воза́е ѡе  
 лѧетъ зѣмлю, и ѡже погнѣетъ на не́и. |  
 Древета́ да́дѡтъ плоды́, и кто́ ѡвѣ пѣ

ИЗЪ ИМЕТЪ А; | ГРОЗДІЕ СОЗРѢЕТЪ, И КТО ПОТОПЧЕТЪ Ё; БѢДЕТЪ БО МѢСТЕ ВЕЛИ-  
 ЙИ КОЕ ШПДѢТЕНІЕ. | ВОУХОЩЕТЪ БО ЧЕЛО-  
 ВѢКЪ ЧЕЛОВѢКА ВІДѢТИ, КАН ГЛАВЪ ЕГО  
 ПД СЛЫШАТИ. | ЗАНѢ ШТѢНІДТЪ Ш ГРАДА  
 ДѢСАТЬ, И ДВА Ш НЫВЫ, ИЖЕ СОПРЪ-  
 ЮТСА БЪ ГРѢСЫХЪ ДѢРЪВАХЪ, И ВЪ  
 Л РАЗРѢАННАХЪ КАМЕННЫХЪ. | ИЖЕ ОБРА-  
 ЗОМЪ ШТѢВАЛЯЮТСА БЪ МАГАНІАХЪ И  
 НА ВЕЛКОМЪ ДРѢВѢ ТРИ ИЛИ ЧЕТЫРИ  
 ЛА МАГАННЫ: | ИЛИ ТАКОЖЕ ВЪ ВІНОГРАДѢ  
 ШЕРНОМЪ ГРОЗДІЕ ШТѢВАЛЯЮТСА Ш  
 ТѢВЪХЪ, ИЖЕ ПРИЛѢЖНО ВІНОГРАДЪ ШЕН-  
 ЛЕ РАЮТЪ: | ТѢКШ ШТѢВАТСА БО ДНѢХЪ  
 СОНѢХЪ ТРИ ИЛИ ЧЕТЫРИ Ш ИЗЪЛѢДІЮ-  
 ЛГ ШИХЪ ДОМЫ ИХЪ МѢЧЕМЪ. | И ШСТА-  
 ВАНА БѢДЕТЪ ЗЕМЛѦ ПДѢТА, И НЫВЫ  
 ЕА СОСТАРѢЮТСА, И ПДТИ ЕА, И ВЕЛ-  
 СТОВИ ЕА ЧЕРНІЕМЪ ЗАРАСТЮТЪ: ЗАНѢ  
 АД НЕ ПРОЙДУТЪ ЧЕЛОВѢЦЫ ПО НИМЪ. | ВОС-  
 ПЛАЧУТЪ ДѢВЫ НЕ ИМЪЩІА ШЕРЪЧНИ-  
 КОВЪ: ВОСПЛАЧУТЪ ЖЕНЫ НЕ ИМѢЮЩІА  
 МДЖІИ: ВОСПЛАЧУТЪ ДЩЕРИ ИХЪ НЕ  
 ЛЕ ИМѢЮЩІА ПОМОЩИ. | ШЕРЪЧНИКИ ИХЪ  
 ВЪ ВРДНИ СОНЧАЮТСА, И МДЖИ  
 ЛВ ИХЪ ВО ГЛАДѢ ИСТРЕБАЮТСА. | ШАШИШ-  
 ТЕ СІА, И ПОЗНАЙТЕ А РАВНІ ГАНН. |  
 ЛЗ ОД СЛОВО ГАНЕ, ПРИМАЙТЕ Ё; НЕ ВЪРЪИ-  
 ТЕ БОГШМЪ, Ш НИХЪЖЕ РЕЧІ ГЛЪ: |  
 АН СД ПРИВАНЖАЮТСА ВАА, И НЕ ОУМЕА-  
 ЛД ЛАТЕ. | ИЖЕ ОБРАЗОМЪ ВРЕМЕНАГЛА  
 ЕГДА РОДНІТЪ ВЪ ДЕВЯТЫИ МѢСЦА  
 СЫНА СВОГО, ПРИВАНЖАЮЩЕА ЧЛѢД  
 РОЖЕНІА ЕА, ПРѢЖДЕ ЧАСОВЪ ДВУХЪ  
 ИЛИ ТРѢХЪ, СВАЛѢЗНИ ШДЕРЖАТЪ ЧРЕВО  
 ЕА, И ИСХОДАЩЪ МАДЕНЦЪ Ш ЧРЕВА,  
 НЕ ЗАКОНАТЪ НИ НА ЕАИМЪ ЧЕРТЪ: |  
 М ТѢКШ НЕ ОУКОСАТЪ ВАА ПРОИЗЫТИ  
 НА ЗЕМЛЮ, И ВѢКЪ ВОЗСТЕНѢТЪ, И  
 МА СВАЛѢЗНИ ШБЫМДЪТЪ И. | ШАШИШТЕ  
 СЛОВО АМДІЕ МОИ, ОУГОТОВАЙТЕСА НА  
 БРАНЬ, И ВЪ ВЛЫХЪ ТѢКШ БѢДИТЕ,  
 МВ ТАКОЖЕ ПРИШЕЛЦЫ ЗЕМЛИ. | ПРОДАЛИ  
 АНИ ЕВГАИ: А ИХЪАИ АНИ ПОГБЛААИ.  
 ЛГ ТОРЪСАИ АНИ ПЛОДЪ НЕ ПРІЕМАИ, И СО-  
 ЗНАДАИ АНИ ТОИ, ИЖЕ ШЕНТАГИ НЕ

ИМАТЬ. | ОБАИ, ТАКО ИЖЕ НЕ ПОЖНЕТЕМА  
 ТѢКШ ИЖЕ ВІНОГРАДЪ РЕЖЕТЕ, ТАКО НЕ  
 ИЛИИ ШЕНРАТИ ЕГД. | ИЖЕ ПОСАДІЮТЪ, МѢ-  
 ТѢКШ АНИ ЧДЪ НЕ СОТВОРАТЪ: И  
 ИЖЕ НЕ ПОСАДІЮТЪ, ТѢКШ ИЛИ ВДШ.  
 ВІЦЫ. | ТОИШ РАДИ, ИЖЕ ТРОДАТСА, МВ  
 ВОТШЕ ТРОДАТСА: | ПЛОДЫ БО ИХЪМЪ  
 ИНОПЛАМЕННИЦЫ ПОЖНУТЪ, И ИМѢНІА  
 ИХЪ РАСХІГАТЪ, И ДОМЫ ПРЕВРАТАТЪ,  
 И СЫНШВЪ ИХЪ ПАЧНАТЪ, ИКО ВЪ ПЛѢ,  
 НЕИНИ И ГЛАДѢ РОДАТЪ ЧДА СВОА.  
 И ИЖЕ КЪПАНЮ ДѢЮТЪ ХИЩЕНІЕМЪ, ИИ  
 КОЛЬ ДОЛГО ОУКРАШАЮТЪ ГРАДЫ, И  
 ДОМЫ СВОА, И ШДЕРЖАТЪ, И АНЦА  
 СВОА: | ТОАИКО ПЧЕ ВОЗНЕНАВІПАДА  
 ИХЪ ЗА ГРѢХИ ИХЪ, РЕЧЕ ГЛЪ. | ИЛИКО И  
 ЖЕ НЕАВІДИТЪ ВЛАДНИЦА ЖЕНЪ МДРЪ  
 И ДОБРЪ СЪЛЪ: | ТѢКШ ВОЗНЕНАВІДИТЪ ПЪ  
 ПРАВДА НЕПРАВДЪ, ЕГДА ОУКРАШАЕТСА, И  
 КЛЕВѢЩЕТЪ НА НИ ВЪ АНЦЕ, ЕГДА ПРІ-  
 ІДЕТЕ, ИЖЕ ЗАЩИЩАЕТЕ ИЗЪЫСКОУЩАГО  
 ВСАКЪ ГРѢХЪ НА ЗЕМЛИ: | СЕГШ РАДИ ПЪ  
 НЕ ОУПОДОВААЙТЕСА ЕИ, НИ ДѢЛШМЪ  
 ЕА. | ИЛИКО ЕЩЕ МАШ, А ВОЗМЕТЕА ИГ  
 БЕЗЗАКОНІЕ Ш ЗЕМЛІ, А ПРАВДА ВОЦА  
 РИТСА НАД ВАМИ. | ДА НЕ ГЛАГОЛЕТЪ ПД  
 ГРѢШНИКЪ, ТАКО НЕ СОГРѢШИ, ПОНЕЖЕ  
 ОУГАЕ ОГНЕННОЕ ВОЗГОРѢТСА НА ГЛАВѢ  
 ЕГО, ИЖЕ ГЛАГОЛЕТЪ: НЕ СОГРѢШИХЪ  
 ПРЕД ГЛЕМЪ БОГОМЪ И СЛОВОЮ ЕГО. |  
 ОД ГЛЪ ВѢСТЪ ВЕА ДѢЛА ЧЕЛО. НЕ  
 ВѢЧЕКАА, И НАЧИНАИА ИХЪ, И ПОМЫ-  
 ШАЕНІА ИХЪ, И СЕРЦІА ИХЪ. | РЕЧЕ ПЪ  
 ВО: ДА БѢДЕТЪ ЗЕМЛѦ, И БЫТЬ: ДА  
 ВѢДЕТЕ НЕКО, И БЫТЬ. | И СЛОВОМЪ ИЗ  
 ЕГО ВЪВЪЗДИ СОТВОРЕНІА СЪТЬ, И  
 ЗНАЕТЕ ЧИСЛО ВЪВЪЗДЪ. | ИЖЕ ИСПЫ ИИ  
 ТЪСЕТЪ ВЪЗДАНЫ И СОПРЪВІЦА ИХЪ:  
 ИЖЕ ИЗМѢРИАЕ СЪТЬ МОРЕ И ЗАЧАТІЕ  
 ЕГО. | ИЖЕ ЗАКЛОЧИ МОРЕ ПОСРЕДѢИА  
 ВШДЪ, И ПОВѢСИ ЗЕМЛЮ НА ВОДУХЪ  
 СЛОВОМЪ СВОИМЪ. | ИЖЕ ПРОСТРЕ НЕКО  
 ТАКО КАМЪРЪ, НА ВОДУХЪ ШЕГОВА Ё. |  
 ИЖЕ ПОЛОЖИ ВЪ ПДЪТИНИ ИСТОЧНИКИ  
 ВОДНЫА, И НА ВЕРХЪ ГОРЪ ОБЪРА, ВО  
 ИСПИМЕНІЕ РѢКЪ ИЗЪ ВЫСОКАГО КАМЕНЕ,

100  
 101  
 102  
 103  
 104  
 105  
 106  
 107  
 108  
 109  
 110  
 111  
 112  
 113  
 114  
 115  
 116  
 117  
 118  
 119  
 120  
 121  
 122  
 123  
 124  
 125  
 126  
 127  
 128  
 129  
 130  
 131  
 132  
 133  
 134  
 135  
 136  
 137  
 138  
 139  
 140  
 141  
 142  
 143  
 144  
 145  
 146  
 147  
 148  
 149  
 150  
 151  
 152  
 153  
 154  
 155  
 156  
 157  
 158  
 159  
 160  
 161  
 162  
 163  
 164  
 165  
 166  
 167  
 168  
 169  
 170  
 171  
 172  
 173  
 174  
 175  
 176  
 177  
 178  
 179  
 180  
 181  
 182  
 183  
 184  
 185  
 186  
 187  
 188  
 189  
 190  
 191  
 192  
 193  
 194  
 195  
 196  
 197  
 198  
 199  
 200  
 201  
 202  
 203  
 204  
 205  
 206  
 207  
 208  
 209  
 210  
 211  
 212  
 213  
 214  
 215  
 216  
 217  
 218  
 219  
 220  
 221  
 222  
 223  
 224  
 225  
 226  
 227  
 228  
 229  
 230  
 231  
 232  
 233  
 234  
 235  
 236  
 237  
 238  
 239  
 240  
 241  
 242  
 243  
 244  
 245  
 246  
 247  
 248  
 249  
 250  
 251  
 252  
 253  
 254  
 255  
 256  
 257  
 258  
 259  
 260  
 261  
 262  
 263  
 264  
 265  
 266  
 267  
 268  
 269  
 270  
 271  
 272  
 273  
 274  
 275  
 276  
 277  
 278  
 279  
 280  
 281  
 282  
 283  
 284  
 285  
 286  
 287  
 288  
 289  
 290  
 291  
 292  
 293  
 294  
 295  
 296  
 297  
 298  
 299  
 300  
 301  
 302  
 303  
 304  
 305  
 306  
 307  
 308  
 309  
 310  
 311  
 312  
 313  
 314  
 315  
 316  
 317  
 318  
 319  
 320  
 321  
 322  
 323  
 324  
 325  
 326  
 327  
 328  
 329  
 330  
 331  
 332  
 333  
 334  
 335  
 336  
 337  
 338  
 339  
 340  
 341  
 342  
 343  
 344  
 345  
 346  
 347  
 348  
 349  
 350  
 351  
 352  
 353  
 354  
 355  
 356  
 357  
 358  
 359  
 360  
 361  
 362  
 363  
 364  
 365  
 366  
 367  
 368  
 369  
 370  
 371  
 372  
 373  
 374  
 375  
 376  
 377  
 378  
 379  
 380  
 381  
 382  
 383  
 384  
 385  
 386  
 387  
 388  
 389  
 390  
 391  
 392  
 393  
 394  
 395  
 396  
 397  
 398  
 399  
 400  
 401  
 402  
 403  
 404  
 405  
 406  
 407  
 408  
 409  
 410  
 411  
 412  
 413  
 414  
 415  
 416  
 417  
 418  
 419  
 420  
 421  
 422  
 423  
 424  
 425  
 426  
 427  
 428  
 429  
 430  
 431  
 432  
 433  
 434  
 435  
 436  
 437  
 438  
 439  
 440  
 441  
 442  
 443  
 444  
 445  
 446  
 447  
 448  
 449  
 450  
 451  
 452  
 453  
 454  
 455  
 456  
 457  
 458  
 459  
 460  
 461  
 462  
 463  
 464  
 465  
 466  
 467  
 468  
 469  
 470  
 471  
 472  
 473  
 474  
 475  
 476  
 477  
 478  
 479  
 480  
 481  
 482  
 483  
 484  
 485  
 486  
 487  
 488  
 489  
 490  
 491  
 492  
 493  
 494  
 495  
 496  
 497  
 498  
 499  
 500  
 501  
 502  
 503  
 504  
 505  
 506  
 507  
 508  
 509  
 510  
 511  
 512  
 513  
 514  
 515  
 516  
 517  
 518  
 519  
 520  
 521  
 522  
 523  
 524  
 525  
 526  
 527  
 528  
 529  
 530  
 531  
 532  
 533  
 534  
 535  
 536  
 537  
 538  
 539  
 540  
 541  
 542  
 543  
 544  
 545  
 546  
 547  
 548  
 549  
 550  
 551  
 552  
 553  
 554  
 555  
 556  
 557  
 558  
 559  
 560  
 561  
 562  
 563  
 564  
 565  
 566  
 567  
 568  
 569  
 570  
 571  
 572  
 573  
 574  
 575  
 576  
 577  
 578  
 579  
 580  
 581  
 582  
 583  
 584  
 585  
 586  
 587  
 588  
 589  
 590  
 591  
 592  
 593  
 594  
 595  
 596  
 597  
 598  
 599  
 600  
 601  
 602  
 603  
 604  
 605  
 606  
 607  
 608  
 609  
 610  
 611  
 612  
 613  
 614  
 615  
 616  
 617  
 618  
 619  
 620  
 621  
 622  
 623  
 624  
 625  
 626  
 627  
 628  
 629  
 630  
 631  
 632  
 633  
 634  
 635  
 636  
 637  
 638  
 639  
 640  
 641  
 642  
 643  
 644  
 645  
 646  
 647  
 648  
 649  
 650  
 651  
 652  
 653  
 654  
 655  
 656  
 657  
 658  
 659  
 660  
 661  
 662  
 663  
 664  
 665  
 666  
 667  
 668  
 669  
 670  
 671  
 672  
 673  
 674  
 675  
 676  
 677  
 678  
 679  
 680  
 681  
 682  
 683  
 684  
 685  
 686  
 687  
 688  
 689  
 690  
 691  
 692  
 693  
 694  
 695  
 696  
 697  
 698  
 699  
 700  
 701  
 702  
 703  
 704  
 705  
 706  
 707  
 708  
 709  
 710  
 711  
 712  
 713  
 714  
 715  
 716  
 717  
 718  
 719  
 720  
 721  
 722  
 723  
 724  
 725  
 726  
 727  
 728  
 729  
 730  
 731  
 732  
 733  
 734  
 735  
 736  
 737  
 738  
 739  
 740  
 741  
 742  
 743  
 744  
 745  
 746  
 747  
 748  
 749  
 750  
 751  
 752  
 753  
 754  
 755  
 756  
 757  
 758  
 759  
 760  
 761  
 762  
 763  
 764  
 765  
 766  
 767  
 768  
 769  
 770  
 771  
 772  
 773  
 774  
 775  
 776  
 777  
 778  
 779  
 780  
 781  
 782  
 783  
 784  
 785  
 786  
 787  
 788  
 789  
 790  
 791  
 792  
 793  
 794  
 795  
 796  
 797  
 798  
 799  
 800  
 801  
 802  
 803  
 804  
 805  
 806  
 807  
 808  
 809  
 810  
 811  
 812  
 813  
 814  
 815  
 816  
 817  
 818  
 819  
 820  
 821  
 822  
 823  
 824  
 825  
 826  
 827  
 828  
 829  
 830  
 831  
 832  
 833  
 834  
 835  
 836  
 837  
 838  
 839  
 840  
 841  
 842  
 843  
 844  
 845  
 846  
 847  
 848  
 849  
 850  
 851  
 852  
 853  
 854  
 855  
 856  
 857  
 858  
 859  
 860  
 861  
 862  
 863  
 864  
 865  
 866  
 867  
 868  
 869  
 870  
 871  
 872  
 873  
 874  
 875  
 876  
 877  
 878  
 879  
 880  
 881  
 882  
 883  
 884  
 885  
 886  
 887  
 888  
 889  
 890  
 891  
 892  
 893  
 894  
 895  
 896  
 897  
 898  
 899  
 900  
 901  
 902  
 903  
 904  
 905  
 906  
 907  
 908  
 909  
 910  
 911  
 912  
 913  
 914  
 915  
 916  
 917  
 918  
 919  
 920  
 921  
 922  
 923  
 924  
 925  
 926  
 927  
 928  
 929  
 930  
 931  
 932  
 933  
 934  
 935  
 936  
 937  
 938  
 939  
 940  
 941  
 942  
 943  
 944  
 945  
 946  
 947  
 948  
 949  
 950  
 951  
 952  
 953  
 954  
 955  
 956  
 957  
 958  
 959  
 960  
 961  
 962  
 963  
 964  
 965  
 966  
 967  
 968  
 969  
 970  
 971  
 972  
 973  
 974  
 975  
 976  
 977  
 978  
 979  
 980  
 981  
 982  
 983  
 984  
 985  
 986  
 987  
 988  
 989  
 990  
 991  
 992  
 993  
 994  
 995  
 996  
 997  
 998  
 999  
 1000

и въ поношеніе, и въ поправленіе. |  
 Бѣдетъ бо мѣстамъ мѣсто, и ѿ ѿ  
 соудбѣнныхъ градѣвъ востанѣтъ мнози  
 на колющихъ гдѣ. | Бѣдетъ аки не ѿ  
 истоуи, никогже цадаше на рас-  
 хищеніе и запустѣніе ещѣ колющимъ  
 гдѣ. | Нео опустошѣтъ и расхнѣ. От-  
 тагѣ стгажнѣа ихъ, и нѣз домѣвъ  
 ихъ иженѣтъ ѿ. | Тогда гвѣнѣа ѿд  
 иквѣшеніе и зврѣнннхъ моухъ, гѣкоже  
 злато, еже иквѣдетъ ѿ огнѣа. |  
 Флышнѣе воззубленнн мой, рече гдѣ: ѿ  
 се прѣдъ вѣмнъ свѣтъ днѣ скорен, и ѿ  
 снхъ и збѣваю вѣзъ. | Не коитѣса, ѿ  
 ни едмнѣвѣйтѣса, гѣко вѣз прѣводн-  
 тель вѣшъ есѣгъ. | И иже хранѣтъ ѿз  
 зѣпѣвѣдн и повелѣнѣа моѣа, рече  
 гдѣ егѣ, да не прештатѣгѣтѣ вѣзъ  
 грѣснѣ вѣшн, ннже прѣвзѣдѣтъ бѣз-  
 закѣнѣа вѣша. | Гѣре иже стнѣнѣют. ѿн  
 са ѿ грѣхъ своѣхъ, и покрывѣютѣа  
 бѣззакѣннн своѣмн: | иже образѣмъ ѿд  
 нѣва стнѣнѣетѣа ѿ дѣрѣвъ, и тер-  
 нѣмъ покрывѣетѣа стѣзѣ еѣа, еѣже  
 не прохѣднѣтъ чѣловѣкѣа, и истрѣгѣетѣа,  
 и посылѣетѣа на сожженіе огннѣ.

Конецъ третнхъ книгъ езарннхъ: и мѣтъ въ себѣ гдѣвъ 51.







# ОУКАЗАНІЕ

## ВСТХОЗЯВѢТНЫХЪ ЧТѢНІЙ ЦЕРКОВНЫХЪ [ПЯРВІЙ].

### Септѣмврій.

а. Прѣнагш сѹмешна стѣлпника, ѱ нѡвѣй церкѡвнѣй гѡдз.

а.а пареміа: ѱсѣін гл. ѡа, ст. а—а.

б.а — левітѣ гл. ѱв, ст. г—бї. дї—зї. дї—н. нв—лг. м—ма.

г.а — прѣмѣдрѡстн соломѡнн гл. а, ст. з—єї.

з. Сѣгш ішанна архіепіскопа новгородскагш.

а.а пареміа: прѣтчѣй гл. і, ст. з. б. гл. і, ст. іі—сї. гл. н, ст. б. д—лє. д. бї. дї. зї. е—д. гл. а, ст. нг. гл. єї, ст. а.

б.а — прѣтчѣй гл. і, ст. а—лв. гл. дї, ст. в. гл. і, ст. б. гл. дї, ст. з. дї. гл. іі, ст. н. д. гл. єї, ст. б. гл. дї, ст. лг. гл. нв, ст. нї. прѣмѣдрѡстн соломѡнн гл. б, ст. бї—бї. гл. з, ст. а. гл. н, ст. в—л. з—н. н.а. гл. д, ст. а—є. і—дї. дї.

г.а — прѣтчѣй гл. н.а, ст. б. прѣмѣдрѡстн соломѡнн гл. а, ст. а. дї. гл. б, ст. дї. зї—нї. н.а—нг. гл. з, ст. єї—сї. н.а—нв. нс—нз. н.а. гл. і, ст. д. і—бї. гл. з, ст. а. гл. в, ст. а. і—зї. дї—нв. гл. єї, ст. а. гл. сї, ст. іі. прѣтчѣй гл. і, ст. л.

н. Рѣткѡ престѣѣа бѣцѣ.

а.а пареміа: бѣтѣа гл. нн, ст. і—зї.

б.а — іезекііла гл. лг, ст. нз. гл. ма, ст. а—л.

г.а — прѣтчѣй гл. а, ст. а—дї.

**Ѧ. Прѣнагѡ іѡсифа волоцкагѡ.**

- Ѧ.А пареміа: премѣдрости соломѡни гл. Ѣ, ст. Ѣ—Ѧ. гл. Ѣ, ст. Ѧ—Ѧ.
- Ѣ.А — премѣдрости соломѡни гл. Ѧ, ст. Ѧ—Ѧ.
- Ѧ.А — премѣдрости соломѡни гл. Ѧ, ст. Ѣ—Ѣ.

**Ѧі. Ѡновленіе храма косіоніа хрѣтова.**

- Ѧ.А пареміа: Ѧ царствѡ гл. Ѧ, ст. Ѧ—Ѧ. Ѧ—Ѧ.
- Ѣ.А — притчей гл. Ѧ, ст. Ѧ—Ѧ.
- Ѧ.А — притчей гл. Ѧ, ст. Ѧ—Ѧ.

**Ѧі. Воздвѣженіе крѣта гдѡна.**

- Ѧ.А пареміа: Ѧхѡда гл. Ѣі, ст. Ѧ—Ѧз. гл. Ѣі, ст. Ѧ.
- Ѣ.А — притчей гл. Ѧ, ст. Ѧ—Ѧі.
- Ѧ.А — Ѧсѡн гл. Ѧ, ст. Ѧ—Ѣі.

**Ѧі. Преставленіе стѡгѡ блговѣрнагѡ княза деодѡра Ѧ чадз Ѣгѡ. Пареміа см. въ Ѧ. Ѧ дѣнь сегѡ мѣсѡца.**

**Ѧі. Ѡгѡухъ мѣникъ, княза мѡхѡила, Ѧ болѣрина Ѣгѡ деодѡра чернѡговскихѡхъ.**

- Ѧ.А пареміа: Ѧсѡн гл. Ѧг, ст. Ѧ—Ѧі.
- Ѣ.А — премѣдрости соломѡни гл. Ѧ, ст. Ѧ—Ѧ.
- Ѧ.А — премѣдрости соломѡни гл. Ѧ, ст. Ѣ—Ѣі.

**Ѧе. Преставленіе прѣнагѡ сергіа радонежскагѡ.**

- Ѧ.А пареміа: притчей гл. Ѧ, ст. Ѣ. Ѣ. гл. Ѧ, ст. Ѧ—Ѣі. гл. Ѧ, ст. Ѣ. Ѧ—Ѧе. Ѧ Ѣі. Ѧі. Ѣі. Ѣ—Ѧ. гл. Ѧ, ст. Ѧг. гл. Ѣі, ст. Ѧ.
- Ѣ.А — притчей гл. Ѧ, ст. Ѧ—Ѧв. гл. Ѧі, ст. Ѧ—Ѣ. Ѧ. Ѧ. Ѣ—Ѣі.
- Ѧ.А — премѣдрости соломѡни гл. Ѧ, ст. Ѧ—Ѧ.

**Ѧз. Прѣнагѡ савватіа соловѣцкагѡ.**

**Ѧн. Прѣнагѡ харѣтѡна Ѧсповѣдника.**

**Ѧ. Прѣнагѡ григоріа, чѡдотѡрца бологодскагѡ.**

Пареміа смъ Ѣгѡмъ см. въ Ѧ. Ѧ дѣнь сегѡ мѣсѡца.

# Октябрь.

## Ѧ. Покрѡкъ пресѣѡа вѣа.

- Ѧ.А пареміа: бытіа гл. ѡи, ст. і—ѡі.
- Ѧ.А — іезекіала гл. ѡг, ст. ѡз. гл. ѡд, ст. Ѧ—Ѧ.
- Ѧ.А — прітчей гл. Ѧ, ст. Ѧ—Ѧі.

## Въ тоѡже дѡнь пріѡнаго сѡбвы вѡшеркаго.

- Ѧ.А пареміа: премѡдрости соломѡни гл. ѡ, ст. ѡі—ѡд. гл. ѡ, ст. Ѧ—Ѧ.
- Ѧ.А — премѡдрости соломѡни гл. і, ст. Ѧ—Ѧ.
- Ѧ.А — премѡдрости соломѡни гл. Ѧ, ст. ѡ—ѡі.

## Ѧ. ѡкрѡтеніе моуіей гѡра, Ѧго архіепіскопа казѡнскаго, ѡ вѡрсо- нофіа, епіскопа тѡерскаго.

- Ѧ.А пареміа: прітчей гл. і, ст. ѡ. ѡ. гл. і, ст. іі—ѡі. гл. ѡ, ст. ѡ. Ѧд—Ѧе. Ѧ. ѡі. Ѧі. ѡі: ѡ—Ѧ. гл. Ѧ, ст. ѡг. гл. ѡі, ст. Ѧ.
- Ѧ.А — прітчей гл. і, ст. Ѧд—Ѧе. гл. Ѧі, ст. ѡ. гл. і, ст. ѡ. гл. Ѧі, ст. ѡ. Ѧі. гл. іі, ст. ѡ. Ѧ. Ѧ. гл. ѡі, ст. ѡ. Ѧг. гл. ѡв, ст. ѡ. ѡі. премѡдрости соломѡни гл. ѡ, ст. ѡі—ѡі. гл. ѡ, ст. Ѧ. гл. ѡ, ст. ѡ—Ѧ. ѡ—ѡ. ѡа. гл. Ѧ, ст. Ѧ—Ѧ. і—Ѧі. Ѧі.
- Ѧ.А — прітчей гл. ѡд, ст. Ѧ. премѡдрости соломѡни гл. Ѧ, ст. Ѧ. Ѧі. гл. ѡ, ст. Ѧі. ѡі—ѡі. ѡа—ѡг. гл. ѡ, ст. ѡі—ѡі. ѡа—ѡв. ѡс—ѡз. ѡд. гл. і, ст. Ѧ. і—ѡі. гл. ѡ, ст. Ѧ. гл. ѡ, ст. Ѧ. і—ѡі. Ѧі—ѡв. гл. ѡі, ст. Ѧ. гл. ѡі, ст. іі. прітчей гл. і, ст. Ѧ.

## Ѧ. ѡѡѡхъ петрѡ, левѡа, іѡны, ѡ філіппа, митрополітѡвхъ москѡвскнхъ.

Пареміи см. въ Ѧі дѡнь сего мѡсѡца.

## Ѧі. Воспоминаніе ѡго ввеленскаго собѡра.

- Ѧ.А пареміа: бытіа гл. Ѧі, ст. Ѧі—ѡ.
- Ѧ.А — второзакѡнній гл. Ѧ, ст. ѡ—Ѧі. ѡі—ѡі.
- Ѧ.А — второзакѡнній гл. і, ст. Ѧі—ѡа.

Ѧі. Пріѡныа параскеуи.

Ѧі. Пріѡнаго іѡанна рыльскаго.

} Пареміи сѡмъ сѡѡмъ см. въ Ѧі дѡнь сего мѡсѡца (пріѡно. мѡ елѡвѡ вѡшеркомѡ).

ѿа. Пренесѣнѣ моцѣи сѣагѡ іларіѡна, єпіскопа мегліінекагѡ.

Пареміѣ см. въ ѿ-й дѣнь сегѡ мѣсѡца.

ѿв. Казанекѣа ікѡны пресѣѣа еѣы.

Пареміѣ см. въ ѿ-й дѣнь сегѡ мѣсѡца (попрѡвѣ пресѣѣа еѣы).

ѿг. Прѣнагѡ іакѡва борѡвнцкагѡ.

Пареміѣ см. въ ѿ-й дѣнь сегѡ мѣсѡца (прѣномѣ сѡвѣѣ вѣшеркомѣ).

ѿс. Сѣагѡ великомѣченика димітрѣа.

ѿа пареміѣ: ісѣін гл. ѿг, ст. єі—ѿі. гл. ѿа, ст. ѿ—є. ѿ—ѿ.

ѿа — іереміін гл. є, ст. є—єі.

ѿа — премѣдрѡстн соломѡнн гл. ѿ, ст. ѿ—єі.

ѿн. Сѣагѡ арсѣнѣа, єпіскопа сѣрскагѡ.

Пареміѣ см. въ ѿ-й дѣнь сегѡ мѣсѡца.

Въ тѡйже дѣнь сѣѣа мѣченицы параскѣвн.

ѿа пареміѣ: ісѣін гл. мѡ, ст. ѿ—ѿі.

ѿа — премѣдрѡстн соломѡнн гл. і, ст. ѿ—ѿ.

ѿа — премѣдрѡстн соломѡнн гл. є, ст. єі—ѿд. гл. є, ст. ѿ—і.

ѿд. Преставленіѣ прѣнагѡ абрѣмѣа, роствѡскагѡ мѣдѡтѡборѡца.

Пареміѣ см. въ ѿ-й дѣнь сегѡ мѣсѡца (прѣномѣ сѡвѣѣ вѣшеркомѣ).

## Ноѣмврѣй.

є. Преставленіѣ сѣагѡ іѡны, архієпіскопа новгородскагѡ.

Пареміѣ см. въ ѿ-й дѣнь сѡктѡврѣа мѣсѡца.

є. Прѣнагѡ варлаѣма хѣтынскагѡ.

ѿа пареміѣ: премѣдрѡстн соломѡнн гл. і, ст. ѿ—ѿ.

ѿа — премѣдрѡстн соломѡнн гл. є, ст. єі—ѿд. гл. є, ст. ѿ—і.

ѿа — премѣдрѡстн соломѡнн гл. ѿ, ст. ѿ—єі.

н. Всобѣрз архістратїга мїхаїла.

а паремїа: ѿнебса навїна гл. ѿ, ст. гл.—ѿ.

б — сѣдїи гл. ѿ, ст. ѿ. з. а—ба.

г — ѿсїи гл. а, ст. з—н.

а. ѿг҃агѡ блаженнагѡ маѣма ѿрѡднѡгагѡ.

Паремїи см. вх ѿ-н дѣнь сегѡ мѣсаца.

б. ѿг҃агѡ ѿѡанна златѡѡстагѡ.

Паремїи см. ѿктѡбрїа вх а-н дѣнь.

|                                 |  |
|---------------------------------|--|
| з. Прѣбнагѡ нїкѡна чѡдотѡрца.   | } Паремїи сїмх ст҃їмх см. вх ѿ-н дѣнь сегѡ мѣсаца. |
| д. Прѣбныхъ барлаама ѿ ѿѡасѡфа. |  |

ка. вхѡдѡх ѡ хр҃амх прѣст҃їа кїѡ.

а паремїа: ѿнехѡда гл. ѿ, ст. а—ѿ. б—г. ѿ. д—лѡ.

б — г царствѡх гл. з, ст. ѿа. гл. ѿ, ст. а. г—з. д—а.

г — ѿезекїаа гл. ѿг, ст. ѿз. гл. ѿа, ст. а—ѿ.

кв. ѿг҃агѡ бл҃говѣрнагѡ кнѣза мїхаїла тѡферскагѡ.

а паремїа: ѿсїи гл. ѿг, ст. а—а.

б — прѣмѡдрѡсти соломѡни гл. г, ст. а—а.

г — прѣмѡдрѡсти соломѡни гл. а, ст. з—ѿ.

кг. Прѣставленїе ст҃агѡ бл҃говѣрнагѡ велїкагѡ кнѣза алѡксѡндра

нѡвскагѡ. Паремїи см. вх ѿ-н дѣнь сегѡ мѣсаца.

|   |  |
|---|--|
| кд. ѿг҃агѡ мѣнка меркѡрїа смоленскагѡ.                          | } Паремїи сїмх ст҃їмх см. вх ѿ-н дѣнь сегѡ мѣсаца. |
| кз. ѡсѡщїенїе хр҃ама ст҃агѡ велїколїѡченїка геѡргїа (вх кїевѣ). |  |

ѢЗ. Знаменіе престо́ла вѣды, вѣкише ея новѣ градѣ.

Пареміи см. въ Ѣ-й дѣнь Окто́врія.

БЗ. То́йже дѣнь стѣ́гъ іа́кѡва, е́пископа ростове́скаго.

Пареміи см. въ Д-й дѣнь Окто́врія мѣсца.

## Деке́мврій.

Г. Преставленіе прѣ́нагоу сѣ́квы еторо́жскаго.

АА пареміа: премо́дрости соломѡни гл. Г, ст. А—Д.

БА — премо́дрости соломѡни гл. Б, ст. ЕІ—КД. гл. Б, ст. А—Г.

ГА — премо́дрости соломѡни гл. А, ст. З—ЕІ.

Б. Прѣ́нагоу сѣ́квы ѡсваі́реннаго.

Пареміи см. въ Г-й дѣнь сего́ мѣсца.

Б. Свѣ́тла нѣко́лаа, архіе́пископа, мурѣ лѣ́кнскихъ чѣдоу́боца.

АА пареміа: прѣ́тчей гл. Г, ст. З. Б. гл. Г, ст. ГІ—ДІ. гл. Н, ст. Б. АА—АЕ. А. ЕІ.  
АІ. ЗІ. Б—Д. гл. А, ст. КГ. гл. ЕІ, ст. А

БА — прѣ́тчей гл. Г, ст. АА—АВ, гл. АІ, ст. А—Б. А. Г. Б—ЕІ.

ГА — премо́дрости соломѡни гл. А, ст. З—ЕІ.

З. Прѣ́ныхъ антѡ́нїа сї́снагоу и нїла ето́лобѣскаго.

Пареміи см. въ Г-й дѣнь сего́ мѣсца.

Г. Свѣ́лыхъ мѣ́нхъ е́встрѣ́тіа, а́вхѣ́нтіа, е́вѣ́нтіа, марда́ріа и  
ѡ́рѣста.

АА пареміа: нѣ́дн гл. МГ, ст. А—АІ.

БА — премо́дрости соломѡни гл. Г, ст. А—Д.

ГА — премо́дрости соломѡни гл. А, ст. ЕІ—КД. гл. Б, ст. А—Г.

ЕІ. Свѣ́гъ стефа́на архіе́пископа сѣ́рожскаго.

Пареміи см. въ Б-й дѣнь сего́ мѣсца.





на г.мк чарѣ: ѿсѣи гл. ѧ, ст. ѿ—ѿ.  
 — ѿ — ѿсѣи гл. ѿ, ст. г—ѿ.  
 — ѧ — ѿсѣи гл. ѿа, ст. ѿ—ѿ.

На вєчєрнѣ:

ѧа пареміа: ѿтѣл гл. ѧ, ст. ѧ—г.  
 ѿа — ѿсѣа гл. ѧ, ст. ѿ—ѿ. ѿа—ѿг. ѿз—ѿа.  
 га — ѿсѣа гл. ѿ, ст. ѿѿ—ѿз. гл. ѿ, ѧ.  
 ѧа — ѿсѣа навѣна гл. г, ст. з—ѿ. ѿ—з.  
 ѿа — ѧ царствєх гл. ѿ, ст. ѿ—ѧ.  
 ѿа — ѧ царствєх гл. ѿ, ст. ѧ—ѧ.  
 зѧ — ѿсѣи гл. ѧ, ст. ѿ—ѿ.  
 ѿа — ѿтѣл гл. ѧѿ, ст. ѧ—г.  
 ѧа — ѿсѣа гл. ѿ, ст. ѿ—г.  
 га — сѣдѣн гл. ѿ, ст. ѧѿ—ѿ.  
 ѧа — г царствєх гл. ѿ, ст. ѧ—ѧ.  
 ѿа — ѧ царствєх гл. ѿ, ст. ѧ—ѿѿ.  
 га — ѿсѣи гл. ѿа, ѿ—ѿ.

На водоосвещєніи:

ѧа пареміа: ѿсѣи гл. ѧѿ, ст. ѧ—г.  
 ѿа — ѿсѣи гл. ѿѿ, ст. ѧ—г.  
 га — ѿсѣи гл. ѿ, ст. г—ѿ.

ѧ. ѿгѧгѧ фїліппа митрополїта москѡвскагѧ.

ѧа пареміа: прѣтчєй гл. г, ст. з. ѿ. гл. г, ст. г—ѿ. гл. ѿ, ст. ѿ. ѧа—ѧѿ. ѧ ѿ.  
 ѧ. ѿ. ѿ—ѧ. гл. ѧ, ст. ѿг. гл. ѿ, ст. ѧ.  
 ѿа — прѣмѣдростн соломѡнн: гл. ѧ, ст. з. ѿ—з. ѧ—ѿ. гл. ѿ, ст. ѧ—з.  
 га — прѣтчєй гл. г, ст. ѧ—ѧѿ. гл. ѧ, ст. ѿ. гл. г, ст. ѿ. гл. ѧ, ст. з. ѧ—  
 гл. г, ст. ѿ. ѿ. ѧ. гл. ѿ, ст. ѿ. гл. ѧ, ст. ѧг. гл. ѿѿ, ст. ѿ.  
 прѣмѣдростн соломѡнн: гл. ѿ, ст. ѿ—ѿ. гл. з, ст. ѧ. гл. ѿ, ст.  
 ѿ—ѧ. з—ѿ. ѿ. ѧ. гл. ѧ, ст. ѧ—ѿ. г—ѧ. ѧ.

ѧ. Прѣгнагѧ деодѡсіа, свѣщєжїтїѧ начѧлѧннѧ.

ѧа пареміа: прѣмѣдростн соломѡнн гл. ѿ, ст. ѿ—ѧа. гл. ѿ, ст. ѧ—г.  
 ѿа — прѣмѣдростн соломѡнн гл. г, ст. ѧ—ѧ.  
 га — прѣмѣдростн соломѡнн гл. ѧ, ст. з—ѿ.

ѿ. ѿгѧгѧ сѧвкѧ, ѧрхїєпїскопа сѿрєвскагѧ.

Паремїѧ см. въ ѧ-ѿ дєнь сєгѡ мѣсѧца.

Зі. Прѣгнаго антѣонїа великаго.

Паремїи сѣмъ сѣдмѣ см. въ

к. Прѣгнаго еудѣміа великаго.

днѣнь дѣнь сего мѣсяца.

кѣ. Сѣгѣго григорїа вѣслова.

а. паремїа: прѣтчей гл. і, ст. з. с. гл. і, ст. іі—сі. гл. ѱ, ст. с. ѡд—ѡе. ѡ. бї. дї. зї. е—д. гл. а, ст. кг. гл. еі, ст. ѡ.

б. — прѣтчей гл. і, ст. ѡд—ѡв. гл. дї, ст. в. гл. і, ст. в. гл. дї, ст. з. дї. гл. іі, ст. в. д. гл. еі, ст. в. гл. дї, ст. аг. гл. кв, ст. бї. пре. мѣдростн соломѣнн гл. с, ст. вї—сі. гл. з, ст. ѡ. гл. ѱ, ст. ѡ. гл. ѱ, ст. ѡ. гл. ѡ, ст. а—е. і—дї. дї.

г. — премѣдростн соломѣнн гл. ѡ, ст. з—сі.

кз. Пренесѣніе мощей сѣгѣго іѡанна златоустаго.

а. паремїа: прѣтчей гл. і, ст. з. с. гл. і, ст. іі—сі. гл. ѱ, ст. с. ѡд—ѡе. ѡ. бї. дї. зї. е—д. гл. а, ст. кг. гл. еі, ст. ѡ.

б. — прѣтчей гл. і, ст. ѡд—ѡв. гл. дї, ст. в. гл. і, ст. в. гл. дї, ст. з. дї. гл. іі, ст. в. д. гл. еі, ст. в. гл. дї, ст. аг. гл. кв, ст. бї. премѣдростн соломѣнн гл. с, ст. вї—сі. гл. з, ст. ѡ. гл. ѱ, ст. ѡ. гл. ѱ, ст. ѡ. гл. ѡ, ст. а—е. і—дї. дї.

г. — прѣтчей гл. кв, ст. в. премѣдростн соломѣнн гл. ѡ, ст. а. дї. гл. с, ст. дї. зї—нї. кв—кг. гл. з, ст. еі. сї. кв—кв. кв—кз. кв. гл. і, ст. д—і. бї. гл. з, ст. ѡ. гл. в, ст. а. і—зї. дї—кв. гл. еі, ст. а. гл. сї, ст. іі. Прѣтчей гл. і, ст. ѡд.

л. Сѣгѣго васїліа великаго, григорїа вѣслова и іѡанна златоустаго.

а. паремїа: второзаконїи гл. а, ст. ѱ—дї. еі—зї.

б. — второзаконїи гл. і, ст. дї—ка.

г. — премѣдростн соломѣнн гл. і, ст. а—д.

ла. Сѣгѣго нїкїты, епископа новгородскаго.

Паремїи см. въ днѣнь дѣнь сего мѣсяца.

## Феврѣрїи.

### Ѫ. Врѣтєніѡ гднѡ.

Ѫ.А паремїа: ѡсѡда гл. ѡ, ст. ѡ. ѡ. гл. ѡ, ст. ѡ—ѡ. ѡ—ѡ. гл. ѡ, ст. ѡ. ѡ. чѡсак гл. ѡ, ст. ѡ: ѡ: ѡ: ѡ: ѡ: ѡ. ѡ. чѡсак гл. ѡ, ст. ѡ—ѡ.

Ѣ.А — ѡсѡн гл. ѡ, ст. ѡ—ѡ.

Ѣ.А — ѡсѡн гл. ѡ, ст. ѡ—ѡ. ѡ. ѡ. ѡ—ѡ.

### Ѫ. Врѣгѡ блѡкѡрнагѡ кнѡза геѡргїа.

Ѫ.А паремїа: ѡсѡн гл. ѡ, ст. ѡ—ѡ.

Ѣ.А — премѡдрѡсти солѡмѡнн гл. ѡ, ст. ѡ—ѡ.

Ѣ.А — премѡдрѡсти солѡмѡнн гл. ѡ, ст. ѡ—ѡ.

### Ѫ. Прѡгнагѡ димїтрїа прилѡцагѡ.

Ѫ.А паремїа: премѡдрѡсти солѡмѡнн гл. ѡ, ст. ѡ—ѡ.

Ѣ.А — премѡдрѡсти солѡмѡнн гл. ѡ, ст. ѡ—ѡ.

Ѣ.А — премѡдрѡсти солѡмѡнн гл. ѡ, ст. ѡ—ѡ. ѡ. ѡ. ѡ—ѡ.

### Ѫ. Тѡйже дѡнь преставленїѡ блѡкѡрнагѡ кнѡза всѡволода.

Ѫ.А паремїа: прѡчѡй гл. ѡ, ст. ѡ. ѡ. гл. ѡ, ст. ѡ—ѡ. гл. ѡ, ст. ѡ. ѡ—ѡ. ѡ. ѡ. ѡ—ѡ. ѡ. ѡ. ѡ—ѡ. гл. ѡ, ст. ѡ. ѡ. ѡ, ст. ѡ.

Ѣ.А — прѡчѡй гл. ѡ, ст. ѡ—ѡ. гл. ѡ, ст. ѡ—ѡ.

Ѣ.А — премѡдрѡсти солѡмѡнн гл. ѡ, ст. ѡ—ѡ.

### Ѫ. Врѣгѡ ѡлѡксїа, митрополїта москѡвскагѡ.

Паремїи см. въ ѡ. ѡ дѡнь сѡгѡ мѡсѡца (ѡ. кнѡзю всѡволодѡ).

### Ѫ. Перѡѡ ѡ вторѡѡ ѡврѣтєнїѡ глѡкѡ ѡѡнна прѡчѡнн.

Ѫ.А паремїа: ѡсѡн гл. ѡ, ст. ѡ—ѡ. ѡ. гл. ѡ, ст. ѡ—ѡ. гл. ѡ, ст. ѡ. ѡ. гл. ѡ, ст. ѡ. ѡ. ѡ. ѡ—ѡ. гл. ѡ, ст. ѡ. ѡ.

Ѣ.А — мѡлѡчїн гл. ѡ, ст. ѡ. [ѡ: ѡ: мѡрка гл. ѡ, ст. ѡ.] мѡлѡчїн гл. ѡ, ст. ѡ—ѡ. ѡ—ѡ. ѡ. ѡ—ѡ. гл. ѡ, ст. ѡ—ѡ.

Ѣ.А — премѡдрѡсти солѡмѡнн гл. ѡ, ст. ѡ. ѡ. ѡ—ѡ. ѡ—ѡ. ѡ. ѡ, ст. ѡ—ѡ.

**МАРТЪ.**

**Б. Преставленіе Арсеніа, епископа тферскаго.**

- А.А паремія: прѣтчѣй гл. Г, ст. З. Б. гл. Г, ст. Гі—Бі. гл. Н, ст. Б. АД—ЛВ. А.  
 Б.А — прѣтчѣй гл. Г, ст. АД—ЛВ. гл. Аі, ст. А—Бі.  
 Г.А — премъдрости соломѣни гл. А, ст. З—Бі.

**Д. СѢТЫХЪ МЪ МЪЧЕНИКОВЪХЪ КЪ СЕКАСТІИ.**

- А.А паремія: недіи гл. МГ, А—Аі.  
 Б.А — премъдрости соломѣни гл. Г, ст. А—А.  
 Г.А — премъдрости соломѣни гл. Б, ст. БІ—НД. гл. Б, ст. А—Г.

**Аі. Преставленіе стѣгъ еудѣміа, епископа новгородскаго.**

Пареміи см. во Б.И дѣнь сегѣ мѣсѣца.

**Зі. Преставленіе стѣгъ макарія колѣзинскаго.**

- А.А паремія: премъдрости соломѣни гл. Г, ст. А—А.  
 Б.А — премъдрости соломѣни гл. Б, ст. З—Бі.  
 Г.А — премъдрости соломѣни гл. Б, ст. БІ—НД. гл. Б, А—Г.

**КВ. БѢЛГОВЪЩЕНІЕ ПРЕСЪТІА БЦЫ.**

На вечернѣ:

- А.А паремія: бычѣа гл. НН, ст. Г—Зі.  
 Б.А — іезекіаа гл. МГ, ст. НЗ. гл. АД, ст. А—А.  
 Г.А — прѣтчѣй гл. А, ст. А—Аі.

На літѣрсіи:

- А.А паремія: нехѣда гл. Г, ст. А—Н.  
 Б.А — прѣтчѣй гл. Н, ст. НВ—А.

**АПРІЛІЙ.**

**А. Прѣвнаго еудѣміа сѣздальскаго.**

- А.А паремія: премъдрости соломѣни гл. Г, ст. А—А.  
 Б.А — премъдрости соломѣни гл. Б, ст. З—Бі.  
 Г.А — премъдрости соломѣни гл. Б, ст. БІ—НД. гл. Б, ст. А—Г.

### ЖІ. Преставленіе прѣснаго звеймы соловѣцкаго.

Пареміи см. въ 2-й день сего мѣсяца.

### КГ. Свѣтаго великомученика георгіа повѣдоносца.

2-а паремія: исѣи гл. ѿг, ст. 2—21.

3-а — премъдрости соломѣи гл. 7, ст. 2—2.

4-а — премъдрости соломѣи гл. 2, ст. 3—31.

### КЕ. Свѣтаго апла и еуліста мѣрка.

2-а паремія: соборное посланіе апостола іакѡва гл. 2, ст. 2—21.

3-а — соборное посланіе апостола іакѡва гл. 2, ст. 71—73.

4-а — соборное посланіе апостола іакѡва гл. 2, ст. 2—71.

### КС. Свѣтаго стефанана, епископа пермскаго.

2-а паремія: прѣтчей гл. 7, ст. 3. 5. гл. 7, ст. 71—21. гл. 8, ст. 5. 2—2. 2. 21. 21. 31. 3—2. гл. 2, ст. 7. гл. 31, ст. 2.

3-а — прѣтчей гл. 7, ст. 2—2. гл. 21, ст. 2. гл. 7, ст. 2. гл. 21, ст. 3. 21. гл. 71, ст. 2. 2. гл. 31, ст. 2. гл. 21, ст. 2. гл. 21, ст. 21. премъдрости соломѣи гл. 5, ст. 21—21. гл. 3, ст. 2. гл. 8, ст. 2—2. 2—2. гл. 2, ст. 2—2. 7. 21. 21.

4-а — прѣтчей гл. 2, ст. 2. премъдрости соломѣи гл. 2, ст. 2. 21. гл. 5, ст. 21. 31—21. 2—2. гл. 3, ст. 31. 21. 2—2. 2—2. 2—2. гл. 7, ст. 2—2. 21. гл. 3, ст. 2. гл. 2, ст. 2. 2—21. 21—2. гл. 31, ст. 2. гл. 21, ст. 71. прѣтчей гл. 7, ст. 2.

## МАІЙ.

### 2. Прѣснаго пафнѣтіа боровскаго.

2-а паремія: премъдрости соломѣи гл. 2, ст. 31—2. гл. 5, ст. 2—7.

3-а — премъдрости соломѣи гл. 7, ст. 2—2.

4-а — премъдрости соломѣи гл. 2, ст. 3—31.

### 7. Преставленіе деодобіа печѣрскаго.

Пареміи см. въ 2-й день сего мѣсяца.

### 8. Пренесеніе мощей свѣтлаго николаа чудотворца.

2-а паремія: прѣтчей гл. 7, ст. 3. 5. гл. 7, ст. 71—21. гл. 8, ст. 5. 2—2. 2. 21. 21. 31. 3—2. гл. 2, ст. 7. гл. 31, ст. 2.

3-а — прѣтчей гл. 7, ст. 2—2. гл. 21, ст. 2—21.

4-а — премъдрости соломѣи гл. 2, ст. 3—31.

ѿ. Прѣбнагѡ ісідѡра юрѡднѡгаѡ, ростѡвскагѡ чѡдѡтѡрѡца.

Пареміѣ см. въ ѿ-й дѣнь сего мѣсѡца.

ѿ. Сѡтѡгѡ ѡсѡѡн еписѡпа ростѡвскаго.

Пареміѣ см. въ ѿ-й дѣнь сего мѣсѡца.

ѿ. Оубіеніе сѡтѡгѡ днмїтріѡ царѣвнѡча.

ѿ. пареміѡ: ѡсѡн гл. ѡг, ст. ѿ—ѿ.

ѿ. — прѣмѡдрѡстн соломѡнн гл. г, ст. ѿ—ѿ.

ѿ. — прѣмѡдрѡстн соломѡнн гл. ѿ, ст. ѿ—ѿ.

ѿ. Прѣбнагѡ ѡфрѣма перекѡмскагѡ.

ѿ. Сѡтѡгѡ корнїліѡ, комѣльскагѡ чѡ-

дѡтѡрѡца.

Пареміѣ сѡмѡ сѡтѡмѡ см.

въ ѿ-й дѣнь сего мѣсѡца.

ѡ. Ѳерѡктеніе моцїи сѡтѡгѡ ѡлѡзіѡ, мнтрѡполїта мосѡвскагѡ.

Пареміѣ см. въ ѿ-й дѣнь сего мѣсѡца.

ѡ. Сѡтѡгѡ равнѡпѡльнѡх царѣи константїна ѡ елѣны.

ѿ. пареміѡ: г царств гл. ѡ, ст. ѡв—ѡг. ѡз—ѿ.

ѿ. — ѡсѡн гл. ѡѡ, ст. г—ѡ. гл. ѡѡ, ст. ѿ—ѿ.

ѿ. — ѡсѡн гл. ѡѡ, ст. ѿ—ѿ.

ѡ. Тѡѡже дѣнь сѡѡктеніе іѡнѡ прѣстѡлѡ вѡѡ владїмїрсѡглѡ.

ѿ. пареміѡ: вѡтїѡ гл. ѡн, ст. г—ѡ.

ѿ. — іезекїлѡ гл. ѡг, ст. ѡз. гл. ѡд, ст. ѿ—ѿ.

ѿ. — прїтчѡй гл. ѿ, ст. ѿ—ѿ.

ѡ. Ѳерѡктеніе моцїи сѡтѡгѡ леѡнтїѡ, еписѡпа ростѡвскагѡ.

Пареміѣ см. въ ѿ-й дѣнь сего мѣсѡца.

ѡ. Сѡтѡгѡ нїкїтѡ стѡлпннѡ.

ѿ. пареміѡ: ѡсѡн гл. ѡг, ст. ѿ—ѿ.

ѿ. — ѡсѡн гл. ѡѡ, ст. ѿ—ѿ.

ѿ. — прѣмѡдрѡстн соломѡнн гл. ѿ, ст. ѿ—ѡ. гл. ѿ, ст. ѿ—ѿ.

**Ке. Трѣтје шбрѣтенје главы іуанна прѣтчн.**

а.а пареміа: ѿсѣи гл. ѿ, ст. а—г. д. гл. ма, ст. зї—нї. гл. мѣ, ст. н. гл. мн,  
ст. н—ка. гл. нд, ст. а.

б.а — малахїи гл. г, ст. а. [сѣлѣ мрна гл. а, ст. в.] малахїи гл. г, ст. б—г.  
б—з. вї. зї—нї. гл. л, ст. а—б.

г.а — премѣдрости соломѣи гл. д, ст. бї—н. гл. б, ст. а—з.

**кн. Сѣгѣгѣ игнатїа, єпіскопа ростѣвскаго.**

Паремїи см. вх д.н дѣнь сегѣ мѣсца.

**кд. Сѣгѣгѣ блженнагѣ іуанна ѱрѣднѣгѣ.**

Паремїи см. вх д.н дѣнь сегѣ мѣсца.

**Ікнїи.**

**а. Прѣнагѣ дїонїса, глшїицагѣ чѣдѣтѣвѣрца.**

а.а пареміа: премѣдрости соломѣи гл. б, ст. бї—кд. гл. б, ст. а—г.

б.а — премѣдрости соломѣи гл. г, ст. а—д.

г.а — премѣдрости соломѣи гл. л, ст. з—бї.

**б. Сѣгѣгѣ великомѣченика іуанна нѣвагѣ.**

а.а пареміа: ѿсѣи гл. мг, ст. д—дї.

б.а — премѣдрости соломѣи гл. л, ст. з—бї.

г.а — премѣдрости соломѣи гл. г, ст. а—д.

**д. Прѣнагѣ кѣріала вѣлозѣрскагѣ.**

Паремїи см. вх д.н дѣнь сегѣ мѣсца.

**бї. Сѣгѣгѣ іуны, митрополїта москѣвскагѣ.**

а.а пареміа: прїтчѣй гл. г, ст. з. б. гл. г, ст. гї—бї. гл. н, ст. б. д—лв. д.  
вї. дї. зї. б—д. гл. а, ст. нг. гл. бї, ст. л.

б.а — прїтчѣй гл. г, ст. лд—лв. гл. дї, ст. б. гл. г, ст. б. гл. дї, ст. з.  
дї. гл. гї, ст. б. д. гл. бї, ст. б. гл. дї, ст. лг. гл. нв, ст. бї.  
премѣдрости соломѣи гл. б, ст. бї—бї. гл. з, ст. л. гл. н, ст.  
б—л. з—н. нї. нд. гл. д, ст. а—б. г—дї. лї.

г.а — прїтчѣй гл. кд, ст. б. премѣдрости соломѣи гл. л, ст. а. дї. гл. б,  
ст. дї. зї—нї. нд—нг. гл. з, ст. бї—бї. нд—нв. нс—нз. кд.  
гл. г, ст. д—г. вї. гл. з, ст. л. гл. б, ст. а. г—зї. д—нв. гл. бї,  
ст. а. гл. нї. ст. гї. прїтчѣй гл. г, ст. лд.

**КГ. СРЪЧОВАТЕ ИКОНЫ ПРЕСЪВЪА БЦЫ ВЛАДИМИРСКА.**

АА пареміа: БЪРТА ГА. НН, СТ. Т—ЗІ.

БА — ІЗЕЗЕНІАА ГА. МГ, СТ. НЗ. ГА. МА, СТ. А—Д.

ГА — ПРІТЧЕЙ ГА. Д, СТ. А—ЛІ.

**КД. РОЖДЕСТВО СЪАГВ ІШАННА ПРЪТЧИ.**

АА пареміа: БЪРТА ГА. ЗІ, СТ. ЕІ—ЗІ. ДІ. ГА. НІ, СТ. АІ—ЛІ. ГА. НА, СТ. А—Б. Л—Н.

БА — СЪАДІИ ГА. ГІ, СТ. Б—Н. ГІ—ДІ. ЗІ—НІ. НА.

ГА — НСАІИ ГА. М, СТ. А—Г. Д. ГА. МА, СТ. ЗІ—НІ. ГА. МС, СТ. Н. ГА. МН,  
СТ. Н—НА. ГА. НА, СТ. А.

**КЕ. СЪІУХЪ ЧЪДОТВОРЦЕВЪЗ МЪРОМСКИУХЪ: КНЪЗЪ ПЕТРА Н КНАГІНИ**

**ФЕВРУШІИ.** Пареміи см. въ А.Н дѣнь сего мѣсѣца.

**КЗ. ІЯВЛЕНІЕ ИКОНЫ ПРЕСЪВЪА БЦЫ ТУХФІНСКА.**

Пареміи см. въ П.Н дѣнь сего мѣсѣца.

**КИ. ВОСПОМІНАНІЕ ПОВѢДЫ ПОДЪ ПОЛТАВОМ.**

АА пареміа: НХУДА ГА. ГІ, СТ. Н—НА. ГА. ДІ, СТ. А—ЛА.

БА — ЛЕУІТА ГА. НС, СТ. Т—ВІ. ДІ—ЗІ. ДІ—Н. КВ. ЛГ. М.

ГА — СОФОНІИ ГА. Г, СТ. ДІ—ДІ.

**ІВЛІИ.**

**Г. ПРЕНЕСЕНІЕ МОЩЕЙ СЪАГВ ФІЛІППА, МИТРОПОЛІТА МОСКОВСКАГО.**

АА пареміа: ПРІТЧЕЙ ГА. Г, СТ. З. Б. ГА. Г, СТ. ГІ—БІ. ГА. Н, СТ. Б. АА—ЛЕ. А.  
БІ. ДІ. ЗІ. Б—Д. ГА. А, СТ. НГ. ГА. ЕІ, СТ. А.

БА — ПРЕМЪДОСТИ СОЛОМОНІИ ГА. А, СТ. З. БІ—ЗІ. ДІ—Н. ГА. Б, СТ. А—З.

ГА — ПРІТЧЕЙ ГА. Г, АА—ЛВ. ГА. АІ, СТ. Б. ГА. Г, СТ. Б. ГА. АІ, СТ. З. ДІ.  
ГА. ГІ, СТ. Б. Д. ГА. ЕІ, СТ. Б. ГА. ДІ, СТ. ЛГ. ГА. НВ, СТ. БІ.  
ПРЕМЪДОСТИ СОЛОМОНІИ ГА. Б, СТ. ВІ—БІ. ГА. З, СТ. Л. ГА. Н, СТ.  
Б—Л. З—Н. НА. ГА. А, СТ. А—Б. Г—АІ. ДІ.

**Б. ПРІПНАГВЪ АДАНАСІА АДУОНСКАГО.**

АА пареміа: ПРЕМЪДОСТИ СОЛОМОНІИ ГА. Г, СТ. А—А.

БА — ПРЕМЪДОСТИ СОЛОМОНІИ ГА. Б, СТ. ЕІ—КА. ГА. Б, СТ. А—Г.

ГА — ПРЕМЪДОСТИ СОЛОМОНІИ ГА. А, СТ. З—ЕІ.



**Въ тѣмъ же дѣнь шѣрѣтеніе мощій прѣбнагѡ сѣргія радонежскагѡ.**

Ѧ.А пареміа: прѣтчѣй гл. ѿ, ст. з. ѿ. гл. ѿ, ст. ѿ—ѿ. гл. ѿ, ст. ѿ—ѿ. гл. ѿ, ст. ѿ—ѿ. Ѧ.А — прѣтчѣй гл. ѿ, ст. ѿ—ѿ. гл. ѿ, ст. ѿ—ѿ. Ѧ.А — прѣтчѣй гл. ѿ, ст. ѿ—ѿ.

Ѧ.А — прѣтчѣй гл. ѿ, ст. ѿ—ѿ. гл. ѿ, ст. ѿ—ѿ.

Ѧ.А — прѣтчѣй гл. ѿ, ст. ѿ—ѿ.

**И. Сѣргігѡ великомѣченика прокопіа.**

Пареміи см. въ ѿ.И дѣнь сего мѣсца (прѣбномѡ аданісію адѡнскомѡ).

**И. Явленіе ікѡны престѣла бѣи казанскіа.**

Ѧ.А пареміа: бытіа гл. ѿ, ст. ѿ—ѿ.

Ѧ.А — іезекиіа гл. ѿ, ст. ѿ. гл. ѿ, ст. ѿ—ѿ.

Ѧ.А — прѣтчѣй гл. ѿ, ст. ѿ—ѿ.

**І. Положеніе ризы гдѣ бѣа и сѣса нашегѡ іиса хрѣта.**

Ѧ.А пареміа: іерѡма гл. ѿ, ст. ѿ—ѿ. гл. ѿ, ст. ѿ.

Ѧ.А — прѣтчѣй гл. ѿ, ст. ѿ—ѿ.

Ѧ.А — іерѡма гл. ѿ, ст. ѿ—ѿ.

**Въ тѣмъ же дѣнь, прѣбнагѡ антоніа печѣрскагѡ.**

Пареміи см. въ ѿ.И дѣнь сего мѣсца (прѣбномѡ аданісію адѡнскомѡ).

**Є. Оуспеніе сѣргігѡ благовернагѡ, равноапѣтольнагѡ великагѡ князя владіміра.**

Ѧ.А пареміа: ѿ царств гл. ѿ, ст. ѿ—ѿ. ѿ—ѿ.

Ѧ.А — іерѡма гл. ѿ, ст. ѿ—ѿ. гл. ѿ, ст. ѿ—ѿ.

Ѧ.А — іерѡма гл. ѿ, ст. ѿ—ѿ.

**Є. Памать сѣихъ сѡцъ шести вселенскихъ собѡровъ.**

Ѧ.А пареміа: бытіа гл. ѿ, ст. ѿ—ѿ.

Ѧ.А — второзаконіи гл. ѿ, ст. ѿ—ѿ. ѿ—ѿ.

Ѧ.А — второзаконіи гл. ѿ, ст. ѿ—ѿ.

**К. Сѣргігѡ пророка іліи.**

Ѧ.А пареміа: ѿ царств гл. ѿ, ст. ѿ—ѿ.

Ѧ.А — ѿ царств гл. ѿ, ст. ѿ—ѿ. ѿ—ѿ. ѿ—ѿ. гл. ѿ, ст. ѿ—ѿ.

Ѧ.А — ѿ царств гл. ѿ, ст. ѿ—ѿ. ѿ—ѿ. ѿ—ѿ. гл. ѿ, ст. ѿ—ѿ.

Ѣд. СѢТЫХЪ МЪЧЕНИКЪ КНАЗЕЙ ВОРИСА И ГЛѢВА.

- ѦА пареміа: ѡсѡдн, гл. ѡг, ст. Ѧ—Ѧі.  
 ѢА — премѣдрости соломѡнн гл. г, ст. Ѧ—Ѧ.  
 ГА — премѣдрости соломѡнн гл. Ѧ, ст. З—Ѣі.

Ѣе. Прѣбнагѡ мака́рія оу́нженскагѡ.

Пареміѡ см. въ Ѣ.й дѣнь сего мѣсца (прѣномѡ аданією адіонскомѡ).

Ѣи. Я́вленіе іко́ны пресѣ́ла вѣ́цы смоленскіа.

Пареміѡ см. въ Ѣ.й дѣнь сего мѣсца (явленію казанскіа іконы пресѣла вѣцы).

Августъ.

Ѧ. На службѣ въ храмѣ всемілостивагѡ сѡса.

- ѦА пареміа: прѣтчей гл. г, ст. Ѧі—Ѣі.  
 ѢА — ѡсѡдн гл. З, ст. Ѧі—Ѣі.  
 ГА — прѣтчей гл. Ѧ, ст. Ѧ—Ѧі.

Ѣ. Преставленіе сѣ́лгѡ васі́ліа блаженнагѡ.

- ѦА пареміа: премѣдрости соломѡнн гл. Ѣ. ст. Ѣі—Ѣд. гл. Ѣ, ст. Ѧ—г.  
 ѢА — премѣдрости соломѡнн гл. г, ст. Ѧ—Ѧ.  
 ГА — премѣдрости соломѡнн гл. Ѧ, ст. З—Ѣі.

Г. Прѣбнагѡ антѡ́нїа рѣ́млянїна.

Пареміѡ см. во Ѣ.й дѣнь сего мѣсца.

Ѣ. Превращеніе гѣ́не.

- ѦА пареміа: ѡсѡда гл. Ѣд, ст. Ѣі—Ѣі.  
 ѢА — ѡсѡда гл. ѡг, ст. Ѧі—Ѣг. гл. Ѧд, ст. Ѧ—Ѣ. Ѣ.  
 ГА — г цѣрствз гл. Ѧі, ст. г—Ѧ. Ѧі—гї. Ѣі—Ѣі.

Ѣі. Оу́спеніе пресѣ́ла вѣ́цы.

- ѦА пареміа: вѣтїа гл. Ѣн, ст. г—Зі.  
 ѢА — іезекїила гл. ѡг, ст. Ѣз. гл. ѡд, ст. Ѧ—Ѧ.  
 ГА — прѣтчей гл. Ѧ, ст. Ѧ—Ѧі.

**Ѣ. Пренесе́нїе нерѣкотвореннагѡ сѡбразѡ гдѣ на́шегѡ іиса хрѣта.**

Ѧ.А пареміа: второзаконїй гл. ѡ, ст. ѡ—ѡ. Ѧ—Ѣ.

Ѣ.А — второзаконїй гл. Ѣ, ст. ѡ—ѡ. Ѧ—Ѣ. Ѧг—Ѧс. Ѧн. гл. Ѣ, ст. ѡ—Ѣ. Ѧі. Ѧї.

Ѧ.А — Ѧ царствѡх гл. Ѧ, ст. Ѧв—Ѧг. Ѧз—Ѧ.

**Ѧд. Прїбнагѡ абра́мїа смоленскагѡ.**

Паремїй см. во Ѣ.н дѣнь сегѡ мѣсѡца.

**Ѧд. Пренесе́нїе моуїей сѣ́агѡ петра митрополїта москѡвскагѡ.**

Ѧ.А пареміа: прїтчєй гл. Ѧ, ст. ѡ. Ѣ. Ѣ. гл. Ѧ, ст. Ѧі—Ѣі. гл. Ѧ, ст. Ѣ. Ѧд—Ѧе. Ѧ  
Ѣі. Ѧї. Ѣі. Ѣ—Ѧ. гл. Ѧ, ст. Ѧг. гл. Ѣі, ст. Ѧ

Ѣ.А — премѡдрости соломѡнї гл. Ѧ, ст. ѡ. Ѣі—Ѣі. Ѧі—Ѧ. гл. Ѣ, ст. ѡ—ѡ.

Ѧ.А — прїтчєй гл. Ѧ, ст. Ѧд—Ѧв. гл. Ѧі, ст. Ѣ. гл. Ѧ, ст. Ѣ. гл. Ѧі, ст. ѡ.  
Ѧі. гл. Ѧі, ст. Ѣ. Ѧ. гл. Ѣі, ст. Ѣ. гл. Ѧі, ст. Ѧг. гл. Ѧв, ст. Ѣі.  
премѡдрости соломѡнї гл. Ѣ, ст. Ѧі—Ѣі. гл. ѡ, ст. Ѧ. гл. Ѧ, ст.  
Ѣ—Ѧ. ѡ—Ѧ. Ѧа. гл. Ѧ, ст. ѡ—Ѣ. Ѧ—Ѧі. Ѧі.

**Ѧс. Врѣ́тенїе владїмірскаго ікѡны пресѣ́ла вїцы.**

Паремїй см. во Ѣі.н дѣнь сегѡ мѣсѡца.

**Ѧд. Оу́сѣкнокенїе главы іѡанна прѣ́тчїн.**

Ѧ.А пареміа: ісѡїн гл. Ѧ, ст. ѡ—Ѧ. Ѧ. гл. Ѧа, ст. ѡі—Ѧї. гл. Ѧв, ст. Ѧ. гл. Ѧн,  
ст. Ѧ—Ѧа. гл. Ѧд, ст. ѡ

Ѣ.А — малахїн гл. Ѧ, ст. ѡ. [Ѣвїте мѡрна гл. Ѧ, ст. Ѣ.] малахїн гл. Ѧ, ст.  
Ѣ—Ѧ. Ѣ—ѡ. Ѧі. ѡі—Ѧї. гл. Ѧ, ст. Ѧ—Ѣ.

Ѧ.А — премѡдрости соломѡнї гл. Ѧ, ст. Ѣі—Ѧ. гл. Ѣ, ѡ—ѡ.

**Ѧ. Пренесе́нїе моуїей сѣ́агѡ бл҃гобѣрнагѡ великагѡ кнѣ́за а́лєксѡ́ндра  
нѣвскагѡ.**

Ѧ.А пареміа: ісѡїн гл. ѡв, ст. Ѧ—Ѧі.

Ѣ.А — ісѡїн гл. ѡд, ст. Ѧ—Ѧі. гл. ѡв, ст. ѡ—Ѣ.

Ѧ.А — ісѡїн гл. ѡв, ст. ѡ—Ѣі.

**Ѣз то́йже дѣнь прѣставленїе сѣ́агѡ а́лєксѡ́ндра свѣ́рскагѡ.**

Паремїй см. во Ѣ.н дѣнь сегѡ мѣсѡца.

**ВѢТХОЗАВѢТНЫЯ ЧТЕНІА СВЯТЫЯ СЕДМИЦА И СВАТЫЯ  
ЧЕТЫРЕДЕСЯТНИЦА.**

**СВЯТАЯ СЕДМИЦА.**

- Въ срѣдѣ,** на шестомъ часѣ: іоһанн гл. ѿ, ст. ѿ—ис.  
 На вечернѣ: іоһанн гл. г, ст. ѿ—па.  
**Въ пятницѣ,** на шестомъ часѣ: захаріин гл. и, ст. з—зі.  
 На вечернѣ: захаріин гл. и, ст. ді—ит.

**ПЕРВАЯ СЕДМИЦА.**

- Въ понедѣльных,** на шестомъ часѣ: ісаіин гл. а, ст. а—и.  
 На вечернѣ: бытїа гл. а, ст. а—гї. прїтчєй гл. а, ст. а—и.  
**Во вторникѣ,** на шестомъ часѣ: ісаіин гл. а, ст. ді—лг. гл. ѿ, ст. а—г.  
 На вечернѣ: бытїа гл. а, ст. ді—ит. прїтчєй гл. а, ст. и—лг.  
**Въ срѣдѣ,** на шестомъ часѣ: ісаіин гл. ѿ, ст. г—ди.  
 На вечернѣ: бытїа гл. а, ст. ка—ла. гл. ѿ, ст. а—г.  
 прїтчєй гл. ѿ, ст. а—иѿ.  
**Въ четвертокѣ,** на шестомъ часѣ: ісаіин гл. ѿ, ст. ді—па.  
 На вечернѣ: бытїа гл. и, ст. л—ді. прїтчєй гл. г, ст. а—и.  
**Въ пятницѣ,** на шестомъ часѣ: ісаіин гл. г, ст. а—ди.  
 На вечернѣ: бытїа гл. ѿ, ст. и—ке. гл. г, ст. а—и.  
 прїтчєй гл. г, ст. ді—ла.

**ВТОРАЯ СЕДМИЦА.**

- Въ понедѣльных,** на шестомъ часѣ: ісаіин гл. л, ст. ѿ—с. гл. ѿ, ст. а—з.  
 На вечернѣ: бытїа гл. г, ст. ка—ка. гл. л, ст. а—з.  
 прїтчєй гл. г, ст. ла—ле. гл. л, ст. а—иѿ.  
**Во вторникѣ,** на шестомъ часѣ: ісаіин гл. ѿ, ст. з—сі.  
 На вечернѣ: бытїа гл. л, ст. и—єї. прїтчєй гл. ѿ, ст. а—єї.  
**Въ срѣдѣ,** на шестомъ часѣ: ісаіин гл. ѿ, ст. сі—ис.  
 На вечернѣ: бытїа гл. л, ст. сі—ис. прїтчєй гл. ѿ, ст.  
 єї—ит. гл. ѿ, ст. а—г.  
**Въ четвертокѣ,** на шестомъ часѣ: ісаіин гл. ѿ, ст. а—ѿ.  
 На вечернѣ: бытїа гл. ѿ, ст. а—ка. прїтчєй гл. ѿ, ст. г—и.

**Въ пѣтѣхъ,** на шестомъ часѣ: ѿсѣи гл. ъ, ст. а—лї.  
 На вечернѣ: вытїа гл. ѳ, ст. лѳ. гл. ѳ, ст. а—н. прїтчей  
 гл. ѳ, ст. н—ле. гл. ѳ, ст. а.

### Трѣтіа седмица.

**Въ понедѣльникъ,** на шестомъ часѣ: ѿсѣи гл. н, ст. гї—нѳ. гл. д, ст. а—ѳ.  
 На вечернѣ: вытїа гл. ѳ, ст. д—нѳ. прїтчей гл. н, ст. а—па.  
**Во вторникъ,** на шестомъ часѣ: ѿсѣи гл. д, ст. д—па. гл. і, ст. а—д.  
 На вечернѣ: вытїа гл. ѳ, ст. а—ѳ. прїтчей гл. н, ст.  
 лѳ—лѳ. гл. д, ст. а—дї.  
**Въ срѣдѣ,** на шестомъ часѣ: ѿсѣи гл. і, ст. ѳї—н.  
 На вечернѣ: вытїа гл. ѳ, ст. ѳ—д. прїтчей гл. д, ст. ѳї—нї.  
**Въ четвертокъ,** на шестомъ часѣ: ѿсѣи гл. дї, ст. і—ѳї. гл. ѳї, ст. а—ѳ.  
 На вечернѣ: вытїа гл. ѳ, ст. дї—нѳ. гл. н, ст. а—г.  
 прїтчей гл. і, ст. а—нѳ.  
**Въ пѣтѣхъ,** на шестомъ часѣ: ѿсѣи гл. гї, ст. ѳ—гї.  
 На вечернѣ: вытїа гл. н, ст. л—па. прїтчей гл. і, ст.  
 ла—лѳ. гл. дї, ст. а—нї.

### Четвертаа седмица.

**Въ понедѣльникъ,** на шестомъ часѣ: ѿсѣи гл. дї, ст. па—лѳ.  
 На вечернѣ: вытїа гл. н, ст. на—нѳ. гл. д, ст. а—ѳ.  
 прїтчей гл. дї, ст. дї—ла. гл. ѳї, ст. а—ѳ.  
**Во вторникъ,** на шестомъ часѣ: ѿсѣи гл. нѳ, ст. а—д.  
 На вечернѣ: вытїа гл. д, ст. н—ѳї. прїтчей гл. ѳї, ст. н—нѳ.  
**Въ срѣдѣ,** на шестомъ часѣ: ѿсѣи гл. нѳ, ст. па. гл. нѳ, ст. а—д.  
 На вечернѣ: вытїа гл. д, ст. нї—нѳ. гл. і, ст. а. прїтчей  
 гл. ѳї, ст. нѳ—нн. гл. гї, ст. а—д.  
**Въ четвертокъ,** на шестомъ часѣ: ѿсѣи гл. нн, ст. дї—нѳ.  
 На вечернѣ: вытїа гл. і, ст. лѳ. гл. дї, ст. а—д. прїтчей  
 гл. гї, ст. н—нѳ. гл. дї, ст. а—ѳ.  
**Въ пѣтѣхъ,** на шестомъ часѣ: ѿсѣи гл. нѳ, ст. гї—нѳ.  
 На вечернѣ: вытїа гл. ѳї, ст. а—ѳ. прїтчей гл. дї, ст. ѳї—нѳ.

### Пятая седмица.

**Въ понедѣльникъ,** на шестомъ часѣ: ѿсѣи гл. лѳ, ст. лг—лн. гл. лн, ст. а—ѳ.  
 На вечернѣ: вытїа гл. гї, ѳї—нї. прїтчей гл. дї, ст.  
 нѳ—лѳ. гл. ѳї, ст. а—л.  
**Во вторникъ:** на шестомъ часѣ: ѿсѣи гл. лї, ст. нї—ла.  
 На вечернѣ: вытїа гл. ѳї, ст. а—ѳї. прїтчей гл. ѳ, ст. ѳ—дї.

- Въ срѣдѣ, на шестомъ часѣ: ѿсѣи гл. мѧ, ст. ѧ—ѧ.  
 На вечернѣ: бытїѧ гл. зї, ст. ѧ—ѧ. прїтчєй гл. єї, ст. ѧ—ѧ.  
 ѧ—лг. гл. єї, ст. ѧ—ѧ.
- Въ четвєртѡкъ, на шестомъ часѣ: ѿсѣи гл. мѧ, ст. є—єї.  
 На вечернѣ: бытїѧ гл. ѧї, ст. ѧ—лг. прїтчєй гл. єї, ст. зї—лг. гл. зї, ст. ѧ—зї.
- Въ пятѡкъ, на шестомъ часѣ: ѿсѣи гл. мѧ, ст. ѧї—зї.  
 На вечернѣ: бытїѧ гл. ѧѧ, ст. ѧ—ѧї. прїтчєй гл. зї, ст. зї—ѧн. гл. ѧї, ѧ—є.

### Шестѧ седмїца.

- Въ понедѣльникъ, на шестомъ часѣ: ѿсѣи гл. мн, ст. зї—ѧѧ. гл. мѧ, ст. ѧ—ѧ.  
 На вечернѣ: бытїѧ гл. ѧз, ст. ѧ—мѧ. прїтчєй гл. ѧї, ст. єї—ѧѧ.
- Во вторникъ, на шестомъ часѣ: ѿсѣи гл. мѧ. ст. є—ї.  
 На вечернѣ: бытїѧ гл. ѧѧ, ст. ї—єї. прїтчєй гл. ѧѧ, ст. ї—ѧѧ.
- Въ срѣдѣ, на шестомъ часѣ: ѿсѣи гл. ѧн, ст. ѧ—ѧї.  
 На вечернѣ: бытїѧ гл. мѧ, ст. ѧѧ—лѧ. гл. мѧ, ст. ѧ—єї.  
 прїтчєй гл. ѧѧ, ст. ѧѧ—лѧ. гл. ѧѧ, ст. ѧ—ѧ.
- Въ четвєртѡкъ, на шестомъ часѣ: ѿсѣи гл. зѧ, ст. ѧ—єї.  
 На вечернѣ: бытїѧ гл. мѧ, ст. ѧ—зї. прїтчєй гл. ѧѧ, ст. єї—лѧ. гл. ѧѧ, ст. ѧ—є.
- Въ пятѡкъ, на шестомъ часѣ: ѿсѣи гл. зѧ, ст. ї—ѧѧ.  
 На вечернѣ: бытїѧ гл. мѧ, ст. лг. гл. ѧ, ст. ѧ—ѧѧ.  
 прїтчєй гл. ѧѧ, ст. ѧ—лѧ.
- Въ сѣбѣѡтѣ, на великой вечернѣ (на всенощномъ): бытїѧ гл. мѧ, ст. ѧ—ѧ. ѧ—єї. софонїи гл. ї, ст. ѧї—ѧї. захарїи гл. ѧ, ст. ѧ—єї.

### Отрастнѧ седмїца (зѧ).

- Въ понедѣльникъ, на шестомъ часѣ: іезекїѧ гл. ѧ, ст. ѧ—ѧ.  
 На вечернѣ: ѿсхода гл. ѧ, ст. ѧ—ѧ. іѡѡѧ гл. ѧ, ст. ѧ—єї.
- Во вторникъ, на шестомъ часѣ: іезекїѧ гл. ѧ, ст. ѧѧ—ѧн. гл. ѧ, ст. ѧ.  
 На вечернѣ: ѿсхода гл. ѧ, ст. є—ї. іѡѡѧ гл. ѧ, ст. ї—ѧѧ.
- Въ срѣдѣ, на шестомъ часѣ: іезекїѧ гл. ѧ, ст. ї—ї. гл. ї, ст. ѧ—ї.  
 На вечернѣ: ѿсхода гл. ѧ, ст. ѧї—ѧѧ. іѡѡѧ гл. ѧ, ст. ѧ—ї.
- Въ четвєртѡкъ, на первомъ часѣ: іеремїи гл. ѧї, ѧї—лг. гл. єї, ст. ѧ—є. ѧ—єї.  
 На вечернѣ: ѿсхода гл. ѧї, ст. ї—ѧї. іѡѡѧ гл. ѧн, ст. ѧ—лг. гл. мѧ, ст. ѧ—є. ѿсѣи гл. ѧ, ст. ѧ—ѧї.
- Въ пятѡкъ, на первомъ часѣ: захарїи гл. ѧї, ст. ї—ї.

на третїемъ — ѿсѣи гл. ѿ, сч. ѿ—ѿ.

— шестомъ — ѿсѣи гл. ѿв, сч. ѿ—ѿ. гл. ѿг, сч. ѿ—ѿ.  
гл. ѿд, сч. ѿ.

— двѣтомъ — іеремїи гл. ѿ, сч. ѿ—ѿг. гл. ѿ, сч. ѿ—ѿ.  
ѿ—ѿ.

На вечернѣ: ѿсходъ гл. ѿг, сч. ѿ—ѿг. ѿшва гл. ѿв, сч.  
ѿ—ѿ. ѿсѣи гл. ѿв, сч. ѿ—ѿ. гл. ѿг, сч. ѿ—ѿ. гл. ѿд, сч. ѿ.

Въ сѣвѣнѣ величїю, на оутрени, по великомъ славоглаголю: іеремїи гл. ѿз,  
сч. ѿ—ѿ.

На вечернѣ:

- ѿ.А паремїа: бытїа гл. ѿ, сч. ѿ—ѿ.
- ѿ.А — ѿсѣи гл. ѿ, сч. ѿ—ѿ.
- ѿ.А — ѿсходъ гл. ѿ, сч. ѿ—ѿ.
- ѿ.А — ѿшвы гл. ѿ, сч. ѿ—ѿ. гл. ѿ, сч. ѿ—ѿ. гл. ѿ, сч. ѿ—ѿ. гл. ѿ, сч. ѿ—ѿ.
- ѿ.А — іеремїи гл. ѿ, сч. ѿ—ѿ.
- ѿ.А — ѿсходъ гл. ѿ, сч. ѿ—ѿ. гл. ѿ, сч. ѿ—ѿ. (гл. ѿ, сч. ѿ—ѿ.)
- ѿ.А — софронїи гл. ѿ, сч. ѿ—ѿ.
- ѿ.А — ѿ царствъ гл. ѿ, сч. ѿ—ѿг.
- ѿ.А — ѿсѣи гл. ѿ, сч. ѿ—ѿ. гл. ѿ, сч. ѿ—ѿ.
- ѿ.А — бытїа гл. ѿв, сч. ѿ—ѿ.
- ѿ.А — ѿсѣи гл. ѿ, сч. ѿ—ѿ.
- ѿ.А — ѿ царствъ гл. ѿ, сч. ѿ—ѿ.
- ѿ.А — ѿсѣи гл. ѿг, сч. ѿ—ѿ. гл. ѿ, сч. ѿ—ѿ.
- ѿ.А — іеремїи гл. ѿ, сч. ѿ—ѿ.
- ѿ.А — даниїла гл. ѿ, сч. ѿ—ѿ. (сч. ѿ—ѿ.)

ВСТУПЪ ВЪ ЧТЕНІА СВЯТЫА ПЯТИДЕСЯТНИЦА.

Въ седмицѣ ѿ по пасхѣ.

Преполовѣніе (средѣ).

- ѿ.А паремїа: мїха гл. ѿ, сч. ѿ—ѿ. гл. ѿ, сч. ѿ—ѿ. гл. ѿ, сч. ѿ.
- ѿ.А — ѿсѣи гл. ѿв, сч. ѿ—ѿ.
- ѿ.А — прїичей гл. ѿ, сч. ѿ—ѿ.

ВЪ СЕДМИЦѢ 5-Ю.

ВОЗНЕСЕНІЕ ГДНЕ (ЧЕТВЕРТОКЪ).

- ѦА пареміа: Ѡсѡдн гл. Ѣ, ст. Ѣ—Г.
- ѢА — Ѡсѡдн гл. Жв, ст. Г—Ві. гл. Жг, ст. А—Г. З—Д.
- ГА — захѡрѡн гл. Ѧі, ст. Ѧ. Ѡ—Ѧі.

НЕДѢЛА З-А.

ОТЪХЪ ТѢИ ОЦЪ ВЪ КІЕН.

- ѦА пареміа: бытїа гл. Ѧі, ст. Ѧі—Ѡ.
- ѢА — второзаконїи гл. Ѧ, ст. Ѡ—Ѧі. Ѣі—Зі.
- ГА — второзаконїи гл. Г, ст. Ѧі—Ѡа.

НЕДѢЛА ПАТИДЕСѦТНИЦЫ.

- ѦА пареміа: чѡсак гл. Ѧі, ст. Ѣі—Зі. Ѡд—Ѡа.
- ѢА — іѡѡла гл. Ѣ, ст. Ѡг—Ѧв.
- ГА — іезекїила гл. Ѧв, ст. Ѡд—Ѡн.

НЕДѢЛА ВСѢХЪ СТЪХЪ.

- ѦА пареміа: Ѡсѡдн гл. Ѡа, ст. Ѧ—Ѧі.
- ѢА — премѡдрости соломѡни гл. Г, ст. Ѧ—Ѧ.
- ГА — премѡдрости соломѡни гл. Ѣ, ст. Ѣі—Ѡа. гл. Ѣ, ст. Ѧ—Г.

Паремїи Ѡвщиа стѡмъ.

Пресѡѡнїи вѡродяцѡ.

- ѦА пареміа: бытїа гл. Ѡн, ст. Г—Зі.
- ѢА — іезекїила гл. Ѡг, ст. Ѡз. гл. Ѡа, ст. Ѧ—Ѧ.
- ГА — прїтчей гл. Ѧ, ст. Ѧ—Ѧі.

ОТЪМЪ ВЪЗПЛОТНЫМЪ СѦЛАМЪ.

- ѦА пареміа: інесѡ навїна гл. Ѣ, ст. Гі—Ѣі.
- ѢА — сѡдѡн гл. Ѣ, ст. Ѣ—З. Ѧі—Ѡа.
- ГА — Ѡсѡдн гл. Ѧі, ст. З—Ѡ.

Пѡрѡкѡ.

- ѦА пареміа: премѡдрости соломѡни гл. Г, ст. Ѧ—Ѧ.
- ѢА — премѡдрости соломѡни гл. Ѣ, ст. Ѣі—Ѡа. гл. Ѣ, ст. Ѧ—Г.
- ГА — премѡдрости соломѡни гл. Ѧ, ст. З. Ѣі—Ѡ. гл. Ѣ, ст. Ѧ—З.



ӨТҮМХ ОЦЕМХ.

- АА паремія: кытїа гл. Аі, ст. Аі—н.  
 БА — второзаконїи гл. а, ст. н—а. еі—зі.  
 ГА — второзаконїи гл. і, ст. Аі—на.

ӨТҮЧЕАЮ.

- АА паремія: прїтчей гл. і, ст. з. Б. гл. і, ст. і—сі. гл. н, ст. Б. аа—ав.  
 а. еі. Аі. зі. е—д. гл. а, ст. нг. гл. еі, ст. а.  
 БА — прїтчей гл. і, ст. аа—ав. гл. аі, ст. б. гл. і, ст. б. гл. аі, ст. з.  
 аі. гл. і, ст. в. д. гл. еі, ст. в. гл. аі, ст. лг. гл. нв, ст. в.  
 премъдрости соломѡни гл. Б, ст. еі—сі. гл. з, ст. а. гл. н, ст.  
 в—д. з—н. на. гл. д, ст. а—б. і—аі. Аі.  
 ГА — прїтчей гл. на, ст. в. премъдрости соломѡни гл. а, ст. а. Аі. гл. Б,  
 ст. аі. зі—ні. на—нг. гл. з, ст. еі—сі. на—нв. нв—нз. на.  
 гл. і, ст. д. і—аі. гл. з, ст. а. гл. б, ст. а. і—зі. аі—нв. гл.  
 еі, ст. а. гл. Б, ст. і. прїтчей гл. і, ст. аа.

ӨТҮЧЕАЕМХ Н СЦЕННОМЪЧЕННИКЪ.

- АА паремія: прїтчей гл. і, ст. з. Б. гл. і, ст. і—сі. гл. н, ст. Б. аа—ав. а.  
 еі. Аі. зі. е—д. гл. а, ст. нг. гл. еі, ст. а.  
 БА — прїтчей гл. і, ст. аа—ав. гл. аі, ст. а—б. а. і. е—вї.  
 ГА — премъдрости соломѡни гл. а, з—еі.

ЖЪЧЕННИКЪ.

- АА паремія: нсдїн гл. лг, ст. д—аі.  
 БА — премъдрости соломѡни гл. і, ст. а—д.  
 ГА — премъдрости соломѡни гл. а, ст. з—еі.

ЖЪЧЕННИКЪМХ, СЦЕННОМЪЧЕННИКЪМХ, ВЕЗМЕЗАННИКЪМХ, МЪЧЕНИЦЪ,  
 МЪЧЕНИЦАМХ, ПРЪБНЫМХ ЖЕНАМХ, ПРЪНОМЪЧЕНИЦЪ, ПРЪНО.  
 МЪЧЕННИКЪ.

- АА паремія: нсдїн гл. лг, ст. д—аі.  
 БА — премъдрости соломѡни гл. і, ст. а—д.  
 ГА — премъдрости соломѡни гл. е, ст. еі—на. гл. Б, ст. а—і.

ПРЪНОМЪ, ПРЪБНЫМХ, ПРЪНОМЪЧЕННИКЪМХ, ПРЪНОМЪЧЕНИЦАМХ,  
 ХРТАРДАН ЮРШАНВЫМХ, ПРЪБНЪЙ ЖЕНЪ.

- АА паремія: премъдрости соломѡни гл. і, ст. а—д.  
 БА — премъдрости соломѡни гл. е, ст. еі—на. гл. Б, ст. а—і.  
 ГА — премъдрости соломѡни гл. а, ст. з—еі.

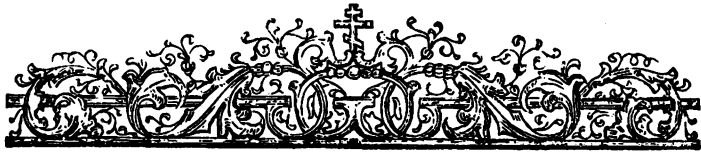


**НОВЫЙ ЗАВѢТЪ**

**Господа нашего**

**Іисуса Христа.**





# Н О В Ы Й   З А В Ъ Т   К

## Г О С П О Д Я   Н А Ш Е Г О   І І С У С А   Х Р І С Т А .

### Ѡ   М А Т Ѡ Е Я   С В Я Т О Е   Б Л А Г О В Ѡ С Т В О В А Н І Е .

#### Г Л А В Л Я .

З а ч а л а Ѡ — Ѡ .

Ѡ нїга родствѧ іиса хрїста, сына  
 Ѡ (а) давідова, сына авраама.  
 Ѡ (б) авраама родн ісаіа:  
 Ѡ (в) ісаіа же родн іаковѧ:  
 Ѡ (г) іаковѧ же родн ісаѧ н вратїю  
 Ѡ егѡ. | (д) ісаѧ же родн фареѧ н  
 Ѡ зарѧ Ѡ дама. | (е) фарезѧ же родн  
 Ѡ есрѡма. | есрѡмѧ же родн арѧма.  
 Ѡ арѧмѧ же родн амінадава. | амінадавѧ  
 же родн наассѡна. | наассѡнѧ же родн  
 Ѡ саамѡна. | саамѡнѧ же родн  
 Ѡ воѡза Ѡ рахѡвы. | воѡзѧ же родн  
 Ѡ шїда Ѡ рѡды. | шїдѧ же родн іеѧ.  
 Ѡ еѧ. | (з) іеѧ же родн давіда царѧ.  
 Ѡ (н) давідѧ же царѧ родн соломѡна Ѡ  
 Ѡ фрїнны. | (п) соломѡнѧ же родн (к) ро.  
 Ѡ воѡма. | роѡмѧ же родн (л) авїю.  
 Ѡ авїѧ же родн (м) аѧс. | аѧсѧ же родн

іисафаѧта. | іисафаѧтѧ же родн іѡрама.  
 іѡрамѧ же родн ѡзію. | ѡзіѧ же Ѡ  
 родн іѡадама. | іѡадамѧ же родн ахѡза.  
 ахѡзѧ же родн езекию. | (а) езекиѧ Ѡ  
 же родн манассію. | манассіѧ же родн  
 Ѡ амѡна. | амѡнѧ же родн іѡсію. |  
 (б) \* іѡсіѧ же родн (в) іѡхѡнію н Ѡ  
 вратїю егѡ, вѧ пресеелїнїе вавѡлон.  
 сїкоѧ. | По пресеелїнїи же вавѡлон Ѡ  
 етѧмѧ, (г) іѡхѡнїѧ родн саладїна.  
 (д) саладїна же родн зорѡвѡвѧла.  
 Зорѡвѡвѧлѧ же родн авїѡда. | авїѡдѧ Ѡ  
 же родн елїакїма. | елїакїмѧ же родн  
 Ѡ азѡра. | азѡрѧ же родн еадѡка. | еа Ѡ  
 дѡкѧ же родн ахїма. | ахїмѧ же родн  
 елїѡда. | елїѡдѧ же родн елѧзарѧ. | елѧ  
 елѧзарѧ же родн матѧана. | матѧанѧ  
 же родн іаковѧ. | іаковѧ же родн Ѡ  
 іѡсїфа, мѡжа марїнна, н з неѧ же ро.  
 Ѡ іиса іиса глаголемый хрїтѡсѧ. | вѧсѧхѧ зї

(а) ЛѠк. Ѡ: ѧ. (б) Быт. ѧ: ѧ. (в) Быт. ѧ: ѧ. (г) Быт. ѧ: ѧ. (д) Быт. ѧ: ѧ. (е) Быт. ѧ: ѧ. (ж) Рѡд. ѧ: ѧ. (з) Ѡ Пар. ѧ: ѧ. (н) Ѡ Пар. ѧ: ѧ. (п) Ѡ Пар. ѧ: ѧ. (к) Ѡ Пар. ѧ: ѧ. (л) Ѡ Пар. ѧ: ѧ. (м) Ѡ Пар. ѧ: ѧ.

\* От. Ѡ в нѧкїтїху грїчї іѡсіѧ же родн іѡакїма н вратїю егѡ: іѡакїмѧ же родн іѡхѡнію, вѧ пресеелїнїе вавѡлонскоѧ.

(а) Ѡ Цѧр. ѧ: ѧ. Ѡ Пар. ѧ: ѧ. (б) Ѡ Цѧр. ѧ: ѧ. (в) Ѡ Пар. ѧ: ѧ. (г) Ѡ Цѧр. ѧ: ѧ. (д) Ѡ Пар. ѧ: ѧ. (е) Ѡ Пар. ѧ: ѧ. (ж) Ѡ Цѧр. ѧ: ѧ. (з) Ѡ Цѧр. ѧ: ѧ. (н) Ѡ Пар. ѧ: ѧ. (п) Ѡ Пар. ѧ: ѧ. (к) Ѡ Цѧр. ѧ: ѧ. (л) Ѡ Пар. ѧ: ѧ. (м) Ѡ Пар. ѧ: ѧ.

же родѣвъ ѿ авраама до давіда, родове четы-  
 рендѣсатѣ: ѿ ѿ давіда до  
 пресееленія вавѣлонскаго, родове четы-  
 рендѣсатѣ: ѿ ѿ пресееленія вавѣлонска-  
 го до хрѣта, родове четырендѣсатѣ.  
 ѿ (Зд ѿ.) Іисх хрѣтово рождество  
 сѣце еѣ: (а) ѿвѣрченѣи бо бывши  
 мѣтерн егѡ маріи іѡсифови, прѣжде  
 даже не знѣтиа ѿна, ѿвѣртелеа  
 ѿмѣриа во чрѣвѣ ѿ аха еѣта. |  
 ѿ іѡсифа же мѡже еа прѣвѣденз сѣи,  
 ѿ не хотѣ еа ѡблнчѣти, возхотѣ  
 ѿ тѣи пѣсѣтѣи ю. | ѿѣа же еамѡ по-  
 мыслившѡ, се аѣгѣз гдѣнь во снѣ  
 пѣвѣа еамѡ, глагола: іѡсифе сѣине  
 давідовз, не ѡбѡиа прѣлатн маріамз  
 женѣ твоеа: рождаше бо са вх нѣи, ѿ  
 ѿ аха еѣте еѣта. | Родѣтѣ же сѣина,  
 (к) ѿ наречѣши ѿна еамѡ іисх: (в) той  
 бо спасѣтѣ люди своа ѿ грѣхз ѿхз.  
 ѿ ѿѣ же всѣ вѣстѣ, да сѣвѣтѣа ре-  
 чѣнное ѿ гдѣ пророкоз, глаголющѣх:  
 ѿг (г) се дѣва во чрѣвѣ прѣимѣтѣ, ѿ  
 родѣтѣ сѣина, ѿ наречѣтѣ ѿна еамѡ  
 емануѣла: еѣе еѣте казѣаемо, сѣ  
 ѿд нами еѣз. | Востѣвѣ же іѡсифа ѿ  
 сна, сотвори гѣкоже повелѣ еамѡ аѣгѣз  
 ѿе гдѣнь: ѿ прѣтѣтѣ женѣ своѡ. | ѿ не  
 знаше еа, дѡндеже роди сѣина сво-  
 егѡ первенца, (д) ѿ наречѣ ѿна еамѡ  
 іисх.

Г Л А В Ы Б.

З а ч а л а ѿ—

ѿ ѿ ѿ же (е) рождашеа вх вѣд-  
 леѣмѣ іѡдѣнстѣмз, ко дни ѿрѡда  
 цара, се волеви ѿ востѡишз прѣ-  
 ѿ ѿ ѿ ѿна во іерѡсалѣмз, | глаголюще:  
 гдѣ еѣте рождаѣа царѣ іѡдѣнскѣи,  
 вѣдѣхомз бо (ж) вѣвѣзѡд егѡ на

(а) Лѡк. ѿ: ѣз. (в) Лѡк. ѿ: ѿа. (в)  
 дѣлн. ѿ: ѣт. ѿ іѡан. ѿ: ѣ. Рим. ѿ:  
 ѣа. (г) Ісѣтн ѿ: ѿт. (д) Лѡк. ѣ: ѣа. (е)  
 Лѡк. ѣ: ѡ. (ж) Чѣла. ѿа: ѿт. Ісѣтн  
 ѿ: ѣ.

востѡцѣ, ѿ прѣдѡхомз помянѣтиа  
 еамѡ. | ѿвѣшавѣ же ѿрѡдз царѣ смѡ,  
 тѣа, ѿ всѣх іерѡсалѣмз сѣ нѣмз.  
 ѿ собрѣвѣ вѣа первоѡбѣщеннѣи ѿ  
 кнѣжнѣи людеѣа, вопрошѣше ѿ нѣхз:  
 гдѣ хрѣтоз раждаѣтѣа, | ѿнѣ же  
 рекоша еамѡ: вх вѣдѣемѣ іѡдѣн-  
 стѣмз, тѣко бо пѣзано еѣте проро-  
 коз: | (а) ѿ ты вѣдѣемѣ, землѣ  
 іѡдова, ничѣмже мѣньши еѣи во вѣдѣ-  
 дынахз іѡдѡвѣхз: ѿз тѣе бо іѡдѣ  
 деѣтѣ вѡждѣ, ѿже ѡпасѣтѣ люди моа  
 іерѡла. | Тогда ѿрѡдз тѣи прѣзѡ  
 вохѡви, ѿ испѣтѡвѣше ѿ нѣхз времѣ  
 пѣвѣшѣа свѣзѡдѣ. | ѿ поглавѣ ѿхз  
 вх вѣдѣемз, рече: шѣдше испѣтѡвѣте  
 іѡдѣстѣнѡ ѿ ѡтѡчѣтн: егдѣ же  
 ѡвѣрѣѣте, возвѣстѣтѣ мѣ, тѣко да  
 ѿ аѣз шѣдх помянѣа еамѡ. | ѿнѣ  
 же поглашавше цара іѡдѡша: ѿ се  
 свѣзѡдѣ, юже вѣдѣша на востѡцѣ,  
 іѡдѣше прѣд нѣми, дѡндеже прѣшѣдши  
 еѣа верѣхѣ, іѡдѣже еѣ ѡтѡчѡ. | вѣ  
 дѣвше же свѣзѡдѣ, возрадѡвѣшѣа ра-  
 достѣю вѣлѣю вѣлѡ. | ѿ прѣшѣдше ѿ  
 вх хрѣмнѣ, вѣдѣша ѡтѡчѡ сѣ ма-  
 ріею мѣтернѡ егѡ, ѿ пѣдше помя-  
 нѣшѣа еамѡ: ѿ ѡвѣрѣше сокрѡвѣнѣа  
 своа, (к) прѣнесѡша еамѡ дѣры, зѡдѣ-  
 то ѿ лѣвѣнѣ ѿ смѡрнѣ. | ѿ вѣѣте ѿ  
 прѣѣмше бо снѣ не возвратѣтѣа по  
 ѿрѡдѣ, ѿнѣмз пѣтѣмз ѿнѡша во  
 еѣранѣ своѡ: | (Зд ѿ.) ѿшѣдшѣмз же  
 ѿ ѿ ѿ ѿ, се аѣгѣз гдѣнь во снѣ пѣвѣа  
 іѡсифѡ, глагола: востѣвѣ помянѣ ѡт-  
 роѡ ѿ мѣтернѣ егѡ, ѿ вѣѣнѣ бо егѣ-  
 пѣтѣ, ѿ вѣдн тѣмѡ, дѡндеже реѣтѣ тѣ:  
 хѡѣтѣе бо ѿрѡдѣ іѡсѣтн ѡтѡчѣтѣ,  
 да погвѣтѣ е. | ѿнѣ же востѣвѣ, ѿ  
 поѡтѣ ѡтѡчѡ ѿ мѣтернѣ егѡ нѡѣтѣю,  
 ѿ ѡдѣе во егѣпѣтѣ: ѿ сѣ тѣмѡ еѣ  
 до ѡѡмѣртѣвѣа ѿрѡдова: да сѣвѣдѣтѣа  
 речѣнное ѿ гдѣ пророкоз, глаголю-

(а) Мѣх. ѣ: ѿ. Іѡан. ѿ: ѡв. (в)  
 Ісѣтн ѿ: ѣ.

шима: (а) ѿ егѣпта воззвахъ сына  
 ѿ мого. | Тогда ѿиде видѣвъ, ѿкн  
 порогане бысть ѿ волхвовъ, разгнѣ  
 бага свѣдѣ, и погнавъ ѣзди вѣдѣти  
 същия въ видѣемѣ, и во всѣхъ  
 предѣлахъ егѣ, ѿ двою лѣтъ и ни  
 жайше, по времени, еже ѣзвѣстнѣ  
 ѿ испытѣ ѿ волхвовъ. | Тогда събѣста  
 реченное іереміемъ пророкомъ, глаголю  
 ии люцима: | (к) гдєхъ въ рѣчѣхъ свѣ  
 шанъ бысть, пачѣ и рыданіе и вопль  
 люте: рахилъ плачущиа чѣда сво  
 яхъ, и не хотѣвъ оутѣштити ея, ѿкн  
 ѿ не сътъ. | Оумершъ же ѿрадъ, сѣ  
 аггъзъ гдєхъ во снѣхъ іавнѣа іосифѣ  
 и во егѣптѣ, | глагола: воставъ помни  
 отроча и мѣтеръ егѣ, и ѣдѣ въ  
 землю іеранлеѣ: ѣзрошоа во ѣщѣи  
 на двѣи отрочатѣ. | Она же воставъ,  
 полатъ отроча и мѣтеръ егѣ, и прѣ  
 ѣвъ ѣдѣ въ землю іеранлеѣ. | Обишавъ  
 же, ѿкн архелѣи царствѣтъ во іудѣи  
 влѣстѣ ѿрѣдѣ отца своего, оу  
 колаа чѣмъ ити: вѣстѣ же прѣемъ  
 во снѣхъ, ѡнде въ предѣлы галилейскѣа.  
 и ѿи пришедъ вселѣиа во градѣ нари  
 цемѣмъ назарѣтъ: ѿкн да свѣдетса  
 реченное пророки, ѿкн (в) назорѣи  
 наречѣтса.

Г л а в л ѣ 11.

З а ч а л а 5.—5.

**Р**о (г) днѣ же сѣны прѣиде іѡаннѣ  
 креститѣль, проповѣдаа въ пѣ  
 стѣи и іудѣи свѣдѣтъ, и глагола:  
 покаятса, привлѣжи ко еа цр  
 стѣи небесноу. | ѡнъ во естѣ реченнѣи  
 іереміемъ пророкомъ, глаголюцима: (а)  
 гдєхъ вопиоуащѣ въ пѣстѣи: оугото  
 вайте пѣтъ гдєхъ, правы творите  
 а стезѣ егѣ. | (е) ѡдѣмъ же іѡаннѣ

имаше ризѣ своѣ ѿ вѣдѣхъ вѣльбѣждѣ,  
 и поаеѣ оуемѣнѣ ѿ чреслъхъ своихъ:  
 снѣдѣ же егѣ вѣ прѣжитѣ и мѣдѣ  
 двѣи. | Тогда ѣхрѣждаше къ немѣ ѣ  
 іерданіа, и вѣа іудѣа, и вѣа стѣра  
 на іорданскѣа: | и крестѣхъса во  
 іорданѣ ѿ негѣ, ѣсповѣдающе грѣ  
 хи своѣ. | Видѣвъ же (іѡаннѣ) мнѣ  
 ги фарісеи и саддукѣи градѣщия на  
 крестѣніе егѣ, рече ѣмъ: (а) рождѣнѣа  
 ехѣанова, кто сказа вѣмъ ебѣжити  
 ѿ вѣдѣщагѣ гнѣва, | отвѣрѣтъ оубо и  
 плодѣ достѣннѣ покаянѣа, | и не на  
 чинайтѣ глаголати въ сѣбѣ: (к) отча  
 ѣмамы аврама: глаголю ко вѣмъ,  
 ѿкн можете егѣ ѿ каменѣа егѣ  
 воставити чѣда аврамѣ. | Оубѣ ко  
 и сѣкѣра при корени дрѣва лежитъ:  
 (в) вѣако оубо дрѣво, еже не тво  
 ритъ плодѣ добра, погѣбѣемо въ  
 вѣдѣтъ, и во огнѣ вметѣемо. | (г) азъ ѣи  
 оубѣ крестѣи въ боюю въ покаянѣе:  
 градѣи же по мнѣ, крѣпѣи мѣнѣ  
 естѣ, емѣже нѣемъ достѣннѣ сапоги  
 понесѣти, (д) тѣи въ крестѣи дѣомъ  
 сѣимъ и огнемъ. | (е) емѣже лопѣта ѣи  
 въ рѣцѣ егѣ, и оутрѣитъ гдѣно своѣ,  
 и соберѣтъ пшеницѣ своѣ въ житни  
 цѣ: пѣвы же сожѣтъ огнемъ негѣ  
 сѣоцима. | (Зѣ ѣ.) (ж) Тогда прихѣдѣтъ ѣи  
 іѣхъ ѿ галией на іорданѣ ко іѡаннѣ  
 креститѣлю ѿ негѣ. | Іѡаннѣ же воз  
 ѣбранѣше емѣ, глагола: азъ трѣвѣю  
 твою креститѣлю, и тѣи ли градѣ  
 ши ко мнѣ, | отвѣщавъ же іѣхъ рече ѣи  
 къ немѣ: ѡсѣдѣи нынѣ, тѣкн ко по  
 доветѣ ѣмъ ѣсполнити вѣа ѣдѣ  
 тогда ѡстѣви егѣ. | и крестѣвѣа іѣхъ, ѣи  
 възѣде ѣвѣ ѿ воды: (з) и сѣ ѡвер  
 зошаса емѣ небеса, и видѣа дѣа

(а) Нѣже ѣг: ѣг: ѣвк. ѣ: ѣ: (в) ѣ  
 ѣван. ѣ: ѣд. дѣан. ѣ: ѣв. (к) Нѣже  
 ѣ: ѣ: (г) Мѣр. ѣ: ѣ. ѣвк. ѣ: ѣ: ѣван.  
 ѣ: ѣв. дѣан. ѣ: ѣ: (д) дѣан. ѣ: ѣ: (е)  
 ѣвк. ѣ: ѣ: (ж) Мѣр. ѣ: ѣ. ѣвк. ѣ: ѣ.  
 (з) Мѣр. ѣ: ѣ. ѣвк. ѣ: ѣ. ѣван. ѣ: ѣ.

(а) ѡсѣи ѣ: ѣ. (к) Іерем. ѣ: ѣ: (к)  
 ѡса. ѣ: ѣ. ѣсѣи ѣ: ѣ, ѣ. (г) Мѣр. ѣ:  
 ѣ. ѣвк. ѣ: ѣ. ѣван. ѣ: ѣв. дѣан. ѣ:  
 ѣ. (д) ѣсѣи ѣ: ѣ. Мѣр. ѣ: ѣ. ѣвк. ѣ: ѣ.  
 ѣван. ѣ: ѣ. (е) Мѣр. ѣ: ѣ.

вѣла сходяща ꙗко гора, и гра.  
 31 аща на него. | (а) и се гласъ ех  
 небесе, глагола: сѣи естъ снх мой  
 возлюбленный, ѡ немже благоволюхъ.

Г Л А В А Д.

З а ч а л а 3.—7.

**Т**огда иже возведехъ есѣть  
 ашомъ въ пѣстыню иже.  
 ситица ѡ дѣвола. | и по-  
 стѣвѣ днѣ чѣтыредесятъ,  
 и ношѣ чѣтыредесятъ, послѣднъ взда-  
 7 ка. | и пристѣпавъ къ немъ иже.  
 тель, рече: аще снх сѣи ежнѣ, рцы,  
 да камене сѣе хлѣбы ездѣтъ. |  
 а онъ же ѡвѣщавъ рече: писано  
 естъ: (в) не ѡ хлѣбѣ едѣномъ  
 живъ ездѣтъ человекъ, но ѡ всѣ-  
 комъ глаголю есходящѣмъ иже.  
 е ежнѣхъ. | Тогда поахъ егѡ дѣвола въ  
 свѣтѣ градѣ, и постави егѡ на  
 5 крилѣ церковнѣхъ, | и глагола есмь:  
 аще снх сѣи ежнѣ, вѣрзиса иже.  
 писано бо естъ: (в) ꙗко аггломъ  
 своимъ заповѣсть ѡ тебе сохраничи  
 тѣ, и на рѣкахъ возмѣтъ тѣ, да  
 не когда преткнѣши ѡ камень ногѣ  
 3 твоеѡ. Рече же есмь иже: пѣки писа.  
 но естъ, (г) не ижебенши гда егѡ  
 и твогѡ. | Пѣки поахъ егѡ дѣвола на  
 горѣ выгонѣ сѣлѡ, и показа есмь  
 д всѣ царствѣа мѣра, и славо иже. | и  
 глагола есмь: сѣа всѣ тебе дѣмъ,  
 7 аще пѣдъ поклонѣши ми еа. | Тогда  
 глагола есмь иже: иди за мною са-  
 тано, писано бо естъ: (д) гдѣ егѡ  
 твоемъ поклонѣсѣа, и томъ еднѣ.  
 аи номъ послѣжши. | Тогда ѡстѣавъ егѡ  
 дѣвола, и се аггнъ пристѣпѣша, и

савѣхъ есмь. | (3а и.) (а) вѣвшавъ ѡ  
 же иже, ꙗко иѡаннъ прѣданъ есѣтъ,  
 (в) ѡидѣ въ галилею. | и ѡстѣавъ ѡ  
 назарѣтъ, пришѣде всеа еа въ капер-  
 наумъ въ поморѣ, въ прѣдѣлѣхъ за-  
 вѣшоннхъ и нефдалимнхъ: | да есѣ-  
 дѣса речѣное ижеемъ пророкомъ,  
 глаголюшимъ: (в) землѣ завѣдома, и ѡ  
 землѣ нефдалима, пѣтъ мора ѡбонъ.  
 поля іордана, галилеа гдѣннхъ: | люде ѡ  
 сѣдѣшн въ тѣмѣ, видѣша свѣтъ вѣлн,  
 и сѣдѣшымъ въ странѣ и ебнѣ смерт-  
 нѣй, свѣтъ возгѣа иже. (г) ѡтолѣ 31  
 начѣтъ иже проповѣдати, и глаголати:  
 покѣтѣса, приаижеа во царствѡ не-  
 беное. | (3а д.) (а) Ходѣ же при морѣ иѡ  
 галилейнѣмъ, видѣ два брата, сѣмо-  
 на глаголемаго петра, и андрѣа брата  
 егѡ, вмѣтающа мрежи въ море, есѣ-  
 ста во рыбарѣ. | и глагола има: гра-  
 дѣ  
 дѣта по мнѣ, и сотворю въ ловцѣ  
 человекомъ. | она же аѣе ѡстѣавѣша ѡ  
 мрежи, по немъ идогѣа. | и прѣшедъ ꙗ  
 ѡтѣдъ, видѣ ина два брата, иѡкова  
 заведѣеа, и иѡанна брата егѡ, въ  
 корелѣ ех заведѣомъ ѡтцѣмъ егѡ,  
 завѣзбюща мрежи евоа, и воззва д. |  
 она же аѣе ѡстѣавѣша корѣль и ꙗ  
 ѡтца евогѡ, по немъ идогѣа. | и про-  
 иѡ  
 хождѣше всю галилею иже, ѡтѣа на  
 соннѣхъ иже, и проповѣдаа еван-  
 геае царствѣа, и сѣцѣлаа всѣхъ не-  
 дѣтъ, и всѣхъ гѣзю въ людехъ. | (е) и ꙗ  
 ижеидѣ сѣхъ егѡ по всеи еѣрнѣ: и  
 привѣдоша къ немъ всѣа колѣщѣа,  
 разнѣчнмн недѣбн и страстѣмн ѡдер-  
 жнмы, и ебены, и мѣсачнмы, и раз-  
 слабеленыа (жнламы): и ижецѣа иже. |  
 (3а т.) (ж) и по немъ идоша на-  
 иѡ  
 родн мнози ѡ галилеи и десѣтн  
 градъ, и ѡ іерусалима, и ижедѣн, и со  
 онаго поля іордана.

(а) Мѣр. а: аи. дѣк. г: ик. іѡан. а:  
 б: аз. в: петр. а: зѣ. колос. а: г: (в)  
 втор. и: г. дѣк. а: а. (к) ѡла. ч: аи.  
 дѣк. а: т. (г) втор. б: бѣ. дѣк. а: бѣ.  
 (д) втор. б: г: т: и. дѣк. а: и.

(а) Мѣр. а: аи. (в) дѣк. а: аи. іѡан. а:  
 иѡ. (к) иѣлѣн д: а, б. (г) Мѣр. а: бѣ. (д)  
 Мѣр. а: бѣ. (е) Мѣр. б: иѡ. (ж) дѣк. б: зѣ.

Г л а в ъ Ѣ.

З а ч ѣ л а і — єі.

Ѣ зрѣвъ же народы, възиде на  
 Ѣ горѣ: и сѣдишъ емѣ притѣвнѣ.  
 Ѣ ша къ немѣ оученицы єгѣ.  
 Ѣ и шѣврѣзъ оустѣ свои, оучѣ  
 Ѣ ше ихѣ, глагола: (а) блаженнѣ нѣщѣи  
 Ѣ дѣхомъ: ѣкѣ тѣбѣхѣ єсть цѣрствѣе  
 Ѣ небесѣноє. (б) Блаженнѣ плачѣщѣи: ѣкѣ  
 Ѣ тѣи оутѣшатѣся. (в) Блаженнѣ протѣ  
 Ѣ цыи: ѣкѣ тѣи наслѣдѣатѣ зѣлаю. |  
 Ѣ Блаженнѣ плачѣщѣи и жѣлѣщѣи правды:  
 Ѣ ѣкѣ тѣи насытѣатѣся. | Блаженнѣ ми  
 Ѣ лостивѣи: ѣкѣ тѣи помиловани бѣ  
 Ѣ дѣтѣ. | Блаженнѣ (г) чѣстѣи сѣрдцемъ:  
 Ѣ ѣкѣ тѣи єга оузратѣ. | Блаженнѣ ми  
 Ѣ ротѣворѣцы: ѣкѣ тѣи сынове євѣи на  
 Ѣ рѣкѣтѣся. | (д) Блаженнѣ изгнани прав  
 Ѣ ды раднѣ: ѣкѣ тѣбѣхѣ єсть цѣрствѣе  
 Ѣ небесѣноє. | (е) Блаженнѣ єстѣ, єгда  
 Ѣ поносѣтѣ вѣмъ, и иждѣнѣтѣ и рѣкѣтѣ  
 Ѣ вѣдѣхѣ солѣ глагола, на вѣи лѣщѣе  
 Ѣ менѣ раднѣ. Рѣдѣитѣся и веселѣтѣся,  
 Ѣ ѣкѣ мзда вѣша многа на небесѣхѣ: (ж)  
 Ѣ тѣкѣ бо изгнѣша пророки иже євѣша  
 Ѣ прѣжде вѣсѣ. | (з) вѣи єстѣ солѣ  
 Ѣ земаи: ѣще же солѣ шѣдѣлѣтѣ, чѣмъ  
 Ѣ ѣсолѣтѣся, и не бо чѣтѣ єдѣтѣ и томѣ,  
 Ѣ то чѣю да и зѣрипана єдѣтѣ вѣнъ, и  
 Ѣ попирадѣма чѣловѣки. | (ѣ) вѣи  
 Ѣ єстѣ свѣтѣ мѣра: не мѣжетѣ градѣ  
 Ѣ оукрѣтитѣся верѣхѣ горѣи стѣла. | (ѣ) Ниже  
 Ѣ вѣкигѣютѣ свѣтѣльника, и поста  
 Ѣ вѣлютѣ єго подѣ спѣдомъ, но на свѣщѣ  
 Ѣ ницѣ, и свѣтитѣ вѣѣмъ, иже вѣ хрѣ  
 Ѣ стѣи нѣтѣ (євѣтѣ). | (к) Тѣкѣ да просвѣ  
 Ѣ тѣтѣся свѣтѣ вѣашѣ прѣдѣ чѣловѣки,

(а) ѣкѣ да вѣдѣтѣ вѣашѣ дѣвѣра  
 дѣла, и прослѣвѣтѣ стѣцѣ вѣашѣго иже  
 на небесѣхѣ. | (да) не мѣнитѣ, ѣкѣ зѣ  
 прѣидѣхѣ разорѣти законѣ, илѣи про  
 рокѣи: не прѣидѣхѣ разорѣти, но и  
 полнитѣ. | (б) ѣмѣи бо глаголю вѣмъ, и  
 дѣндеже прѣидѣтѣ нѣбо и земаля, іѣта  
 єдина, илѣи єдина чѣрѣта не прѣидѣтѣ шѣ  
 законѣа, дѣндеже вѣдѣ єдѣтѣ. | Ниже ѣще ѣи  
 разорѣтѣ єдинѣ заповѣдѣи єнѣхѣ мѣ  
 лыхѣ, и надѣитѣ тѣкѣ чѣловѣки,  
 мѣи нарѣчѣтѣся вѣ цѣрствѣи небесѣ  
 нѣмъ: ѣ иже сотворѣтѣ и надѣитѣ,  
 єи вѣлѣи нарѣчѣтѣся вѣ цѣрствѣи  
 небесѣнѣмъ. | (зѣ ѣи.) Глаголю бо вѣмъ: и  
 ѣкѣ ѣще не и зѣдѣтѣ правѣа вѣашѣ  
 пѣче книжнѣи и фѣрисеѣи, не вѣидѣтѣ  
 вѣ цѣрствѣе небесѣноє. | Сѣишѣтѣ, ѣкѣ иѣ  
 рѣчѣно бѣстѣ дѣвѣнѣмъ: (в) не оутѣ  
 шнѣ: иже (бо) ѣще оутѣтѣтѣ, повѣненѣ  
 єстѣ єдѣдѣ. | ѣзѣ же глаголю вѣмъ, илѣи  
 ѣкѣ вѣдѣтѣ гнѣвѣаиєа на вѣрѣта своєго  
 вѣсѣ, повѣненѣ єстѣ єдѣдѣ: иже бо  
 ѣще рѣчѣтѣ вѣрѣтѣ своємѣ, ракѣ, по  
 вѣненѣ єстѣ сѣмѣишѣ ѣ иже рѣчѣтѣ,  
 оурѣдѣ, повѣненѣ єстѣ гѣєнѣнѣ стѣгнѣ  
 нѣи. | ѣще оѣбо принѣєши дѣрѣ тѣвоѣ итѣ  
 ко солѣрѣ, и тѣ помѣнѣши, ѣкѣ  
 вѣрѣтѣ тѣвоѣ и мѣтѣ нѣчѣто на тѣ:  
 ѣстѣи тѣ дѣрѣ тѣвоѣ прѣдѣ солѣтѣ ѣдѣ  
 рѣмъ, и шѣдѣ прѣжде ємирѣєа єхѣ вѣрѣ  
 томѣ тѣвоємъ, и тогда прѣшѣдѣ прѣ  
 неєи дѣрѣ тѣвоѣ. | (г) Бѣдѣи оутѣѣша. и  
 вѣдѣєа єхѣ сѣперѣнѣкомѣ тѣвоємъ єкѣорѣ,  
 дѣндеже єи на пѣтѣи єхѣ нѣмъ: да  
 не прѣдѣдѣтѣ тѣє сѣперѣнѣкѣ єдѣи, и  
 єдѣи тѣ прѣдѣдѣтѣ єдѣтѣ, и вѣ тѣм  
 нѣцѣ вѣрѣженѣ єдѣєи. | ѣмѣи глаголю  
 єи тѣєтѣ, не и зѣдѣши ѣтѣдѣ, дѣн  
 дѣже вѣзѣдѣи послѣдѣнѣи кодѣрѣнтѣ. |  
 (зѣ ѣи.) Сѣишѣтѣ, ѣкѣ рѣчѣно иѣзѣ

(а) Дѣк. ѣ: ѣ. (в) Иєлѣи зѣ: ѣ, г. Дѣк.  
 ѣ: ѣа. (к) ѡл. ѣз: ѣи. (г) ѡл. ѣг: ѣ.  
 ѡкр. ѣи: ѣи. (д) ѣ Петр. г: ѣи. (е)  
 Дѣк. ѣ: ѣв. ѣ Петр. ѣ: ѣи. (ж) Ниже ѣа:  
 ѣѣ. (з) Мѣр. ѣ: ѣ. Дѣк. ѣ: ѣа. (и)  
 Фѣлѣп. ѣ: ѣи. (п) Мѣр. ѣ: ѣа. Дѣк. ѣ: ѣи.  
 ѣи: ѣг. (к) Фѣлѣп. ѣ: ѣи.

(а) ѣ Петр. ѣ: ѣи. (в) Дѣк. ѣи: зѣ.  
 (к) Иєх. ѣ: гѣ. Втор. ѣ: зѣ. Ниже ѣи:  
 ѣи. Мѣр. г: ѣи. Дѣк. ѣи: ѣ. (г) Дѣк.  
 ѣи: ѣи.



бысть дръвннмъ: (а) не преаюбѣ со-  
тѣ творншн. | Дзе же глаголю вѣмъ:  
тѣко вѣанъ, нже воззрнть на женѣ,  
ко еже вождаетн еѣ, оже люодѣн,  
ствова ех нѣю вх сѣрдцѣ своѣмъ.  
ѡ. (б) аще же око твоѣ десное со-  
блжнѣте тѣ, нзмн ѣ, н вѣрзн ѡ  
сѣбѣ: оѣне бо тн ѣтъ, да погнѣнетъ  
ѣдннх ѡ оѣдѣ твоиухъ, а не вѣсѣ  
тѣло твоѣ вѣржено бѣдетъ вх  
а геѣннѣ огненнѣю. | Н аще десна твоѣ  
рѣкѣ соблжнѣте тѣ, оѣтѣца ю, н  
вѣрзн ѡ сѣбѣ: оѣне бо тн ѣтъ, да  
погнѣнетъ ѣдннх ѡ оѣдѣ твоиухъ, а  
не вѣсѣ тѣло твоѣ вѣржено бѣдетъ  
ѡ вх геѣннѣ. | Речѣно же бытъ: (в)  
тѣко нже аще пѣтнте женѣ своѣ,  
ѡ да дѣстѣ ѣн кннѣ распѣтнѣю. | Дзе  
же глаголю вѣмъ, тѣко вѣанъ ѡпѣ-  
цѣнн женѣ своѣ, рѣзвѣ словесѣ лю-  
одѣннаго, творнть ю преаюдѣн.  
ствоватн: ѡ нже пѣтнцѣ поймаеъ,  
ѡ преаюдѣнствѣтѣ. (Зѣ ѡ.) Пѣтн сал-  
шастѣ, тѣко речѣно бытъ дръвннмъ:  
(г) не бо ажѣ каенннша, воздѣн же  
ѡ гѣвн каѣтѣ тѣоѣ. | Дзе же глаголю  
вѣмъ, не каѣтнѣ вѣанѣ: нн нѣбома,  
ѡе тѣко прѣтѣоѣ ѣтъ вѣтн: нн землѣю,  
тѣко поднѣжѣ ѣтъ ногѣма ѣтѣ: нн  
ѣрѣгалнмомъ, тѣко градѣ ѣтъ вѣан.  
ѡс кагѣ царѣ. | Ннже главою твоѣю  
каеннѣа, тѣко не можешн вѣдѣ ѣдн-  
наго сѣла нлн черна сотворнтн. |  
ѡ. (д) бѣдн же слово вѣше: ѣн, ѣн:  
нн, нн: ашшѣ же сѣн, ѡ непѣрѣзнн  
лн ѣтъ. | Салшастѣ, тѣко речѣно бытъ:  
(е) око за око, н зѣбѣ за зѣбѣ.  
ѡ. Дзе же глаголю вѣмъ (ж) не прѣтѣ.

вннѣа сѣа: но аще тѣа нтѣ оѣдѣрнтъ  
вх деснѣю твоѣ ланнѣтѣ, ѡбратн  
ѣмѣ н дрѣтѣю: | н хотѣшемѣ сѣдн. | ѡ  
тнѣа ех твоѣю, н рнзѣ твоѣо вѣа-  
тн, ѡпѣтн ѣмѣ н срѣчнцѣ. | Н аще нтѣ ѡ  
тѣа поймаеъ по снѣтѣ попручнѣ ѣдннѣ,  
нлн ех ннмъ двѣ. (Зѣ ѣ.) (а) Прѣа ѡе  
шѣмѣ оѣ тѣбѣ дѣн: н хотѣшамѣ ѡ  
тѣбѣ заѣтн, не ѡбратн. | Салшастѣ, ѡ  
тѣко речѣно ѣтъ: (б) возлюбншн нѣ-  
креннаго твоѣго, н возненавндншн  
врага твоѣго. | Дзе же глаголю вѣмъ: ѡ  
(в) люкнѣ врагн вѣша, блѣгословнѣте  
каеннѣшѣа вѣ, доерѣ творнѣте немѣннѣ-  
дѣшнмъ вѣгѣ, (г) н молнѣтѣа за  
творѣннцнхъ вѣмъ напѣтѣ, н нзгонѣ-  
шѣа вѣшѣ: (д) тѣко да бѣдетѣ гнѣновѣ  
оѣа вѣшѣго, нже ѣтъ на небѣсѣхъ,  
тѣко солнце своѣ сѣлетѣ на вѣаѣа н  
блѣгѣа, н дожднѣтѣ на правѣдннѣа н  
на неправѣдннѣа. | аще бо любнѣте лю-  
бѣшнхъ вѣгѣ, кѣю мзѣд нмаѣте, не  
н мытарн лн тѣоѣе творѣтѣ, | Н ѡз  
аще цѣлѣте дрѣгн вѣша тѣоѣмъ,  
чтѣ лншшѣ творнѣте, не н пѣзѣчннцѣ  
лн тѣоѣе творѣтѣ. | Бѣднѣте оѣе лнн  
вѣ соверѣшнн, тѣкоже оѣе вѣше  
небѣсннѣ соверѣшнѣ ѣтъ.

Г л а в ѣ 5.

З а ч ѣ л а ѣ ѣ — ѡ.

**Р** не маѣте мнѣостннн вѣшѣа не ѣдн  
творнтн прѣд ѣлюдѣнн, да вѣдн-  
мн бѣдетѣ нмн: аще лн же нн,  
нмзѣд не нмаѣте ѡ оѣа вѣшѣго,  
нже ѣтъ на небѣсѣхъ. | (б) вѣгѣа  
оѣе творншн мнѣостннѣю, не вѣсѣ  
тѣоѣе прѣд соѣю, тѣкоже лнцѣмѣрн  
творѣтѣ вх сонннцнхъ н вх стѣ-  
гнахъ, тѣко да прѣслабѣтѣа ѡ чѣло.

(а) Нѣх. ѡ: ѡ. Втор. ѣ: нн. (в)  
Втор. г: ѡ. Ннже нн: н, д. Мѣр. ѡ:  
ѡг, ѡз. (в) Втор. ѡ: ѡ. Ннже д: ѡ.  
Мѣр. г: ѡ, ѡ. Авк. ѡ: нн. ѡ Кор. ѡ: г.  
(д) Нѣх. ѡ: ѡ. Ав. ѡ: ѡ. Втор. ѡ: ѡ.  
(д) ѡк. ѣ: ѡ. (н) Нѣх. ѡ: ѡ. Ав. ѡ: ѡ.  
Втор. ѡ: ѡ. (ж) Авк. ѡ: ѡ. ѡк. г: г.  
Рнм. ѡ: ѡ. ѡ Кор. ѡ: ѡ. ѡ Сол. ѣ: ѣ.

(а) Втор. ѣ: ѡ. Авк. ѡ: ѡ. (в)  
Ав. ѡ: нн. Ннже ѡ: ѡ. Мѣр. ѡ:  
ѡ. ѡк. ѡ: н. Рнм. г: д. (в) Авк. ѡ:  
ѡз. (г) Авк. ѡ: ѡ. дѣлн. ѡ: ѡ. ѡ  
Кор. ѡ: ѡ. (д) Авк. ѡ: ѡ. Рнм.  
ѡ: н.

вѣнхъ: а́минь глаголю вѣмъ, воспріѣмлю  
 лю́тѣ мѣдъ свою. | Тебѣ же тво-  
 ра́щъ милоутиню, да не оубѣеишь  
 шѣица твоа, что творитъ десница  
 твоа. | И́къ да ебдеишь милоути́на  
 твоа въ тѣи́нѣ: и́ о́цъ тво́й ви́даи  
 въ тѣи́нѣ, то́й возда́тъ тебѣ ѡ́бѣ.  
 И́ егда молиши́а, не ездѣи ꙗ́коже  
 лицемѣри, ꙗ́ко а́белѣтъ въ сонми-  
 щѣхъ и въ стогнахъ пѣтїи стоаще  
 моантисѣа, ꙗ́ко да ꙗ́бѣтъа чело-  
 вѣкомъ: а́минь глаголю вѣмъ, ꙗ́ко  
 воспріѣмлю́тъ мѣдъ свою. | Ты  
 же, егда молиши́а, ви́ди въ ка́чѣтъ  
 твою, и́ зачвори́въ дѣри твоа, по-  
 моли́а о́цъ твоѣмѣ и́же въ тѣи́нѣ:  
 и́ о́цъ тво́й ви́даи въ тѣи́нѣ, воз-  
 да́тъ тебѣ ѡ́бѣ. | Мола́щеа же  
 не ли́шше глаголи́те, ꙗ́коже ꙗ́зыч-  
 ницы: | мнѣтъ бо, ꙗ́ко во много-  
 глаголанїи своѣмъ оубѣлиши́и ебдеи́тъ.  
 не подобентеа оубо ѡ́цъ: вѣсть бо  
 о́цъ ви́ашъ, и́хже тре́деете, прѣжде  
 а́ проше́нїа ви́шего. | О́ице оубо моли́-  
 теа вы: (а) о́че нѣшъ, и́же еси  
 на небесе́хъ, да свѣти́а ѡ́ма твоѣ:  
 да прїиде́тъ царствїе твоѣ: да еб-  
 деи́тъ во́ла твоа, ꙗ́ко на небеси, и́  
 на земаи. | Хлѣбъ нѣшъ насѣщный  
 даждь нѣмъ днесь: | и́ оубѣи́и нѣмъ  
 до́лги нѣша, ꙗ́ко и́ мы оубѣа́лемъ  
 должникѣмъ нѣшымъ: | и́ не введи́  
 нѣсъ въ на́пѣсть, но и́зведи́и нѣсъ  
 ѡ́ лѣбѣаго. ꙗ́ко твоѣ е́сть цар-  
 ствїе и́ сїаа и́ слава во вѣки, а́минь.  
 (Зѣ 31.) (б) а́ще бо ѡ́ищѣде́тъ  
 человекѣмъ согрѣше́нїа и́хъ, ѡ́пѣ-  
 ститъ и́ вѣмъ о́цъ ви́ашъ небесный:  
 а́ще ли не ѡ́ищѣде́тъ человекѣмъ  
 согрѣше́нїа и́хъ, ни о́цъ ви́ашъ ѡ́пѣ-  
 ститъ вѣмъ согрѣше́нїи ви́ишъ.  
 е́гда же погнѣтеа, не ебди́те ꙗ́ко-  
 же лицемѣри свѣдѣюще: помрача́ютъ

бо лица своа, ꙗ́ко да ꙗ́бѣтъа чело-  
 вѣкомъ поста́щеа: а́минь глаголю  
 вѣмъ, ꙗ́ко воспріѣмлю́тъ мѣдъ свою.  
 Ты же поста́а помрачи́ главо́ твою, 31  
 и́ а́нцѣ твоѣ оуби́и: | ꙗ́ко да не и́  
 ꙗ́бѣши́а челоуѣкомъ поста́а, но  
 о́цъ твоѣмѣ и́же въ тѣи́нѣ: и́ о́цъ  
 тво́й ви́даи въ тѣи́нѣ, возда́тъ  
 тебѣ ѡ́бѣ. | Не скрива́йте себѣ а́и  
 сокрови́щъ на земаи, и́дѣже червь и́  
 тла́ тлѣи́тъ, и́ и́дѣже тлѣи́е подкѣпѣ-  
 влю́тъ и́ кра́дѣтъ: | (а) скрива́йте и́  
 же себѣ сокрови́ще на небеси, и́дѣже  
 ни червь, ни тла́ тлѣи́тъ, и́ и́дѣже  
 тлѣи́е не подкѣпѣваю́тъ, ни кра-  
 дѣтъ. | И́дѣже бо е́сть сокрови́ще ꙗ́-  
 ви́ше, тѣ ебдеи́тъ и́ сердце ви́ше.  
 (Зѣ 31.) (б) Оубѣтїа́нникъ тѣбѣ ꙗ́-  
 е́сть о́ко: а́ще оубо ебдеи́тъ о́ко  
 твоѣ про́сто, вѣе́ тѣло твоѣ свѣтло  
 ебдеи́тъ: | а́ще ли о́ко твоѣ а́лѣко ꙗ́-  
 ебдеи́тъ, вѣе́ тѣло твоѣ тѣмно еб-  
 деи́тъ. а́ще оубо свѣтъ и́же въ тебѣ,  
 тма́ е́сть, то́ тма́ ко́лми, | (в) И́и ꙗ́-  
 кто́же можетъ двѣма́ господїнома  
 рабѣтати: а́бо е́динаго возлюбѣи́тъ, а́  
 дрѣгаго возненави́дѣи́тъ: и́аи е́динаго  
 держи́теа, ѡ́ дрѣзѣмъ же неради́ти  
 начнетъ: не можетъ е́тъ рабѣтати и́  
 мамонѣ. | Оубо рѣди́ глаголю вѣмъ: ꙗ́-  
 (г) не пе́цѣтеа а́дшею ви́шею, что́  
 ꙗ́еи́те, и́аи чрѣ́о пїете: ни тѣломъ  
 ви́шимъ, бо что́ ѡ́блече́теа: не а́дши  
 ли больши́и е́тъ пи́щи, и́ тѣло о́де-  
 жи, | Воззри́те на пти́цы небесны́а, ꙗ́-  
 ꙗ́ко не се́ютъ, ни жнѣтъ, ни соем-  
 ра́ютъ въ житни́цы, и́ о́цъ ви́ашъ  
 небесный при́дѣтъ и́хъ: не вы ли  
 пѣче а́лѣши и́хъ е́те, | Кто́ же ѡ́ ꙗ́-  
 вѣсъ пенїеа можетъ приложити воз-  
 растѣ своѣмѣ а́лѣкоть е́динъ, | И́ ѡ́ ꙗ́-  
 о́дежди что́ печѣтеа, сморитѣ

(а) Лк. 11: 11. (б) Оуб. 31: 11. Млр. 11: 11.

(а) Лк. 11: 11. (б) Лк. 11: 11. (в) Лк. 11: 11. (г) Лк. 11: 11.





нѣша пріѣтъ, ѿ ешаѣзши понесе. |  
 ѿи видѣвъ же іисъз мнози народы  
 ѿкроветъ себе, повелеѣ оученикомъ  
 ѿйти на ома полъ. (а) ѿ приѣтъпалъ  
 ѿѣни книжники, рече ѿмъ: оучителю,  
 ѿдѣ по тебе, ѿможе ѿще ѿдѣши. |  
 ѿ глагола ѿмъ іисъз: ѿси гъзвинны  
 ѿмѣтъ, ѿ птицы небесныа гмѣзда:  
 ѿи же человекескій не ѿмать,  
 ѿа гдѣ главы подклонити. | Дрѣгій  
 же ѿ оученикъ ѿгъ рече ѿмъ: гдѣ,  
 повѣли ми прѣжде ѿйти, ѿ погрѣе.  
 ѿв стѣи ѿтца моего. (в) іисъз же рече  
 ѿмъ: гради по мнѣ, ѿ ѿстѣви мѣр-  
 твыхъ погрѣетѣи своа мертвецѣи. |  
 ѿг (Зѣ ѿз.) (в) ѿ вѣѣзшѣ ѿмъ въ корабль,  
 по нѣмъ ѿдоша оученицы ѿгъ. |  
 ѿд ѿ сѣ трѣхъ вѣаиъкъ ѿбѣтъ въ мѣри,  
 ѿакоже кораблю покрывѣтѣа воа.  
 ѿе ѿмни: тоѣ же спѣше. | ѿ приѣдѣше  
 оученицы ѿгъ возвѣдѣша ѿгъ, глаго-  
 люще: гдѣ, спасѣи ны, погнѣбѣмъ. |  
 ѿв ѿ глагола ѿма: что страшиѣи естѣ,  
 маловѣри, тогда востѣвъ запрѣти  
 вѣтровоу ѿ мѣри, ѿ ѿбѣтъ тишина  
 ѿз вѣаіа. | Человекѣи же чѣдѣшаа,  
 глаголюще: кто естѣ сѣи, ѿако  
 ѿ вѣтри ѿ мѣри послаѣшають ѿгъ,  
 ѿи (Зѣ ѿн.) (г) ѿ приѣдѣшѣ ѿмъ на  
 ома полъ въ странѣ гергесинскѣю,  
 срѣтѣоста ѿгъ двѣ еѣсна ѿ грѣвѣхъ  
 ѿсходѣща, ѿдѣга еѣлаѣ, ѿако не моѣи  
 ѿд никомъ минѣти пѣтѣмъ чѣмъ. | ѿ сѣ  
 возопѣста, глаголюще: (д) что ѿма  
 ѿ тебе, іисъз сѣи еѣи, приѣбѣвъ еѣи  
 еѣмъ прѣжде времеѣи мѣчити нѣсѣ. |  
 ѿ бѣше же далѣче ѿ неѣ стѣдо сѣниі  
 ѿа много пасомо. | Бѣше же молаѣхъ  
 ѿгъ, глаголюще: ѿще ѿзгонѣши ны,  
 повѣли ѿма ѿти въ стѣдо сѣнноѣ. |  
 ѿв ѿ рече ѿма: ѿдѣте. ома же ѿзшѣдѣше  
 ѿдоша въ стѣдо сѣнноѣ. ѿ сѣ (ѿсѣ)

ѿстрѣмѣса стѣдо всѣ по срѣтѣ въ  
 мѣре, ѿ оѣтопѣи въ водахъ. | Пасѣ ѿгъ  
 ѿи же еѣѣдѣша, ѿ шѣдѣше во градахъ  
 возвѣстѣиша всѣ, ѿ ѿ еѣсною. | ѿдѣ  
 сѣ всѣхъ градахъ ѿзѣде въ срѣтѣниѣ  
 іисови: ѿ видѣвѣше ѿгъ, молаѣша, ѿако  
 даѣи прѣбѣвъ ѿ прѣдѣлахъ ѿхъ.

Г Д А В Л Д.

З а ч а а ѿ а. — ѿд.



вѣѣзъ въ корабль, прѣидѣ, ѿгъ  
 прѣидѣ во (а) своѣи градахъ. | (в) ѿ ѿ  
 сѣ приѣгоша ѿмъ разслабѣлена  
 (жѣлаи), на ѿдрѣ леѣща: ѿ  
 видѣвъ іисъз вѣтрѣ ѿхъ, рече разсла-  
 бѣномъ: дерзѣи чѣдо, ѿпѣдѣтѣа ти  
 грѣѣи твоѣи. | ѿ сѣ ѿбѣчиѣи ѿ книж-  
 никъ рѣша въ сѣбѣ: сѣи хѣѣнтѣ. | ѿ ѿ  
 видѣвъ іисъз помышѣнѣа ѿхъ, рече:  
 всѣю вѣи мысѣлѣте ѿдѣѣѣа въ сер-  
 цахъ своѣихъ. | (в) что бо еѣтъ ѿ  
 оѣдѣстѣи рѣчи: ѿпѣдѣтѣа ти грѣѣи.  
 ѿѣи рѣчи: востѣни ѿ ходѣи. | Но да  
 оѣѣѣте, ѿако вѣдѣтъ ѿмать сѣи  
 человекескій на землѣи ѿпѣдѣти грѣ-  
 хи: (тогда глагола разслабѣномъ):  
 востѣни, возмѣи твоѣи ѿдрѣ, ѿ ѿдѣи  
 въ доми твоѣи. | ѿ востѣвъ (вѣѣмъ  
 ѿдрѣ своѣи), ѿдѣ въ доми своѣи. | ѿнѣ  
 дѣѣвѣше же народѣи чѣдѣшаа, ѿ про-  
 глаѣвѣша еѣа, даѣѣшаго вѣдѣтъ такоѣю  
 человекомъ. | (Зѣ ѿ.) (г) ѿ прѣходѣ  
 іисъз ѿтѣдѣ, вѣдѣѣ человекѣа еѣдѣща  
 на мытѣниѣѣ, мѣтѣѣа глаголема: ѿ  
 глагола ѿмъ: по мнѣ гради. ѿ во-  
 стѣвъ, по нѣмъ ѿдѣ. | ѿ ѿбѣтъ ѿмъ  
 возлеѣжѣшѣ въ доми, ѿ сѣ мнози  
 мытарѣи ѿ грѣѣшникиѣи приѣдѣше возле-  
 жѣхъ со іисомъ, ѿ со оученикиѣи ѿгъ. |  
 ѿ видѣвѣше фарѣсѣе, глаголаѣхъ оучени-  
 комъ ѿгъ: почто еѣ мытарѣи ѿ грѣѣш-

(а) Лѣк. ѿ: ѿз. (в) Лѣк. ѿ: ѿ. (в) Мѣр. ѿ: ѿ. Лѣк. ѿ: ѿ. (г) Мѣр. ѿ: ѿ. Лѣк. ѿ: ѿ. (д) Мѣр. ѿ: ѿ.

(а) Мѣр. ѿ: ѿ. (в) Мѣр. ѿ: ѿ. Лѣк. ѿ: ѿ. (в) Мѣр. ѿ: ѿ. Лѣк. ѿ: ѿ. (г) Мѣр. ѿ: ѿ. Лѣк. ѿ: ѿ.

ники оучитель вѣше гѣтъ и пѣтъ; |  
 ѿ іисъ же слышавъ рече ѿмъ: не трѣ-  
 буютъ зарѣвнъ врачъ, но болащии. |  
 ꙗже шедше же надъчѣтеа, что естъ; |  
 (а) милости хощѣ, а не жерътвы: |  
 (б) не придохъ ко призванѣ правед-  
 никъ, но грѣшники на покаянїе. |  
 ꙗже (Зѣ ѡ.) Тогда пристѣпѣша къ немѣ |  
 оученицы іудѣиновы, глаголюще: (в) по-  
 что мы и фарїсеи почитѣмеа мно-  
 го, оученицы же твои не по-  
 еи стѣтеа; | И рече ѿмъ іисъ: еда мо-  
 гѣтъ сынове ерѣчѣи пѣкати, елико  
 время съ нимъ естъ женихъ; прї-  
 ѣдѣте же днѣ, егда ѡиметѣа ѡ  
 нихъ женихъ, и тогда постѣтеа. |  
 ѿ (г) Никтоже ко приставаете при-  
 ставленїа пѣла небыла рїзѣ  
 вѣтебѣ: \* возмѣте ко концию свою  
 ѡ рїзѣ, и горша днѣ едѣте. |  
 ꙗже (Зѣ ѡ.) Нижѣ вѣнѣютъ вѣна нова въ мѣхѣ  
 вѣтхѣ: аще ли же нѣ, то прогадѣтеа  
 мѣхѣ, и вѣно пролетѣтеа, и мѣхѣ  
 погнѣнѣте: но вѣнѣютъ вѣно ново  
 въ мѣхѣ новы, и оубо соваудѣтеа. |  
 ꙗже (Зѣ ѡ.) (а) вѣа емѣ глаголющѣ  
 къ нимъ, съ князь нѣкїи прїшеде  
 казнашеа емѣ, глагола, гѣко душѣ моѣ  
 нынѣ оумре: но прїшеде возложи на ню  
 днѣ рѣкъ твою, и ѡжвѣте. | И возрѣвъ іисъ  
 и по немѣ ѡде, и оученицы егѡ. | (б) И съ  
 жена крѣботочїва дванадѣтеа мѣтъ,  
 пристѣпѣвшии создаи, приконѣеа вос-  
 ꙗна крилатю рїзѣ егѡ. | Глаголаше ко въ  
 себѣ: аще токмоу приконѣеа рїзѣ  
 къ егѡ, спасѣна ебѣдѣ. | Іисъ же ѡбра-  
 ца и вѣдѣвъ ю, рече: дерзѣи душѣ,  
 вѣра твоѣ спасѣ теа. и спасѣна быетѣ  
 ꙗже жена ѡ чагѣ тогѡ. | И прїшеде іисъ

въ домъ княже, и вѣдѣвъ сощѣ и  
 народъ молащѣ, глагола ѿмъ: ѡнда ꙗ  
 те, не оумре ко дѣвѣца, но спѣтъ.  
 и рѣгѣхѣа емѣ. | Егда же изгнѣхѣ  
 быетѣ народъ, вѣдеа гѣтъ ю за  
 рѣкъ: и воста дѣвѣца. | И изыде къ  
 вѣетѣ еѣа по всеи землѣ тоѣ. |  
 (Зѣ ѡ.) И прѣходѣшѣ ѡтѣдѣ іисѡви, ꙗже  
 по немѣ ѡдѣста двѣ слѣпѣа, (а)  
 зовѣша и глаголюща: помѣлѣи ны  
 (іисѣ) сыне давидѡвѣ. | Прїшедѣшѣ же ѿн  
 емѣ въ домъ, пристѣпѣста къ немѣ  
 слѣпѣа, и глагола ѿма іисъ: вѣрѣтеа  
 ли, гѣко могу еѣе сотворїти, глаго-  
 ластвѣ емѣ: еѣ, гдѣ. | Тогда приконѣеа ꙗже  
 оубо іисъ, глагола: по вѣрѣ вѣю  
 ебѣи вѣма. | И ѡверзѡстѣа оубо ѿма: ѡ  
 и запрѣтї ѿма іисъ, глагола: елю-  
 дѣте, да никтоже оубѣетѣ. | Она ѡ  
 же изшѣдѣша прогласѣствѣ егѡ по всеи  
 землѣ тоѣ. | (б) Тѣма же изгѡдѣа ѡ  
 щема, съ привѣдѣша къ немѣ чело-  
 вѣка нѣма ебѣнѣеа. | И изгнѣи ѡ  
 ебѣ, проглагола нѣмѣи: и дѣвѣшасѣа  
 народѣ, глаголюще, гѣко николаѣе  
 гѣнѣа гѣко во іерѣли. | (в) Фарїѣа  
 еѣе же глаголашѣ: ѡ князь вѣбѡе  
 стѣмеа изгонѣтебѣ. | (г) И ѡ  
 прожѣдѣше іисъ, гдѣи вѣа и вѣнѣ,  
 оубо на соннѣцахъ іисъ, и проповѣдаа  
 евангѣлїе царѣствѣа, и цѣлаа всѣхъ  
 недѣхѣ и вѣлѣхѣ іисю въ людехъ. |  
 (Зѣ ѡ.) (а) вѣдѣвъ же народѣ, мноа ѡ  
 сѣрѡва ѡ нихъ, гѣко вѣхѣ емагѣни  
 и ѡверѣнїи, (б) гѣко оубо не  
 имѣшѣа пѣстыра. | Тогда глагола оубо ꙗже  
 никѡмаеа свойма: (ж) жѣтва оубо многа,  
 дѣлачѣтеа же мѣлоу: | (з) молиствѣа ѡ  
 оубо господнѣ жѣтвы, гѣко да извѣ-  
 дѣте дѣлачѣтеа на жѣтѣвѣ свою.

\* ѡторгѣте ко приставаенїе егѡ ѡ рїзѣ  
 (мѣчѣ), и горша днѣ едѣте.

(а) ѡсѣи ѡ: ѡ. Нижѣ ѡ: ѡ. (б) Мѣр.  
 ѡ: ѡ. Лѣк. ѡ: ѡ. (в) Мѣр. ѡ: ѡ. Лѣк.  
 ѡ: ѡ. (г) Мѣр. ѡ: ѡ. Лѣк. ѡ: ѡ. (д)  
 Мѣр. ѡ: ѡ. Лѣк. ѡ: ѡ. (е) Мѣр. ѡ: ѡ.

(а) Нижѣ ѡ: ѡ. (б) Лѣк. ѡ: ѡ. (в)  
 Нижѣ ѡ: ѡ. Мѣр. ѡ: ѡ. Лѣк. ѡ: ѡ.  
 (г) Мѣр. ѡ: ѡ. Лѣк. ѡ: ѡ. (д) Мѣр. ѡ:  
 ѡ. (е) Иѣлѣи ѡ: ѡ. (ж) Лѣк. ѡ: ѡ.  
 Іѡан. ѡ: ѡ. (з) ѡ оубо. ѡ: ѡ.

Г Л А В А І.

З а ч а а а а — ла.

**Ѳ**а призвѣ (а) **С**вѣдѣтель оу-  
ченникъ свой, даде ѿмъ владѣть  
на дѣбѣхъ нечистыхъ, ꙗко да  
изгонятъ ихъ, и цѣлѣти вѣлѣхъ  
ѿ недѣбъ, и вѣлѣхъ колѣзнь. | **Д**вѣна-  
десатыхъ же апостолахъ ѿмена сѣтъ  
сїа: первый сїмонъ, иже нарицаетеа  
петръ, и андрей братъ его: іаковъ  
зеведеевъ, и іоаннъ братъ его: |  
**Ѳ**іліппе, и вардоломѣи: двѣма и мат-  
дѣи мытарь: іаковъ алфеевъ, и лев-  
дѣи нареченный дѣдѣи: | сїмонъ па-  
нанітъ, и іуда іскаріотскій, иже  
ѿ нѣ предаде его. | **Ѳ**и́ла **С**вѣдѣтель  
погла іисъ, заповѣда ѿмъ, глагола:  
на пѣтъ сѣзыкъ не идѣте, и во градѣ  
самаранскій не внидѣте. | Идѣте  
же паче (б) ко **С**вѣдѣхъ погнѣшимъ  
домѣ іерусалева. | (в) Ходѣте же про-  
повѣдѣйте, глаголюще: ꙗко приидѣ  
ижеа царствіе небесное. | **Б**олащыа  
исцѣлѣйте, пропавшныа уочищѣте,  
мертвыа воскресѣте, еѣсы и зго-  
найте: тѣмъ приидѣте, тѣмъ дадите. |  
**д** (Зѣ ле.) (г) **Н**е ставите златѣ,  
ни сребра, ни мѣди при поасѣхъ  
ѿ вѣшихъ, ни пѣры въ пѣтъ, ни двою  
рѣзъ, ни сапогъ, ни жезла: (д) до-  
стоинъ бо естъ дѣлатель мзды  
ѿ своего. | **В**онже ѿще (коалиждо)  
градъ илѣ вѣсѣ внидѣте, испытайте,  
кто въ немъ достѣннъ естъ, и тѣ  
ѿи пребудѣте, дождеже и зыдѣте. | (е) **В**хо-  
дѣте же въ домъ, цѣлѣйте его, гла-  
голюще: миръ домѣ семѣ. | **И** ѿще  
оубо едѣте домъ достѣннъ, приидѣте  
миръ вѣшъ нѣмъ: ѿще аи же не еѣ.

дѣте достѣннъ, миръ вѣшъ къ вѣмъ  
возвратѣтеа. | (а) **И** иже ѿще не ѿи  
примѣте вѣсѣ, иже поглашѣтеа сло-  
вѣсѣ вѣшихъ, неходѣте и зѣ домѣ, илѣ  
и зѣ градѣ тогоу, (б) **Ѳ**отрадите прѣхъ  
нѣогъ вѣшихъ. | **Ѳ**и́нъ глаголю **вѣмъ**, **Ѳ**и́  
**Ѳ**рдѣте едѣте земаи содомскѣи и  
гоморретскѣи въ дѣнь едѣннъ, неже  
градѣ томѣ. | (Зѣ лѣ.) (в) **Ѳ**и́ **Ѳ**и́  
поглаю **вѣсѣ** ꙗко **Ѳ**вцы погрѣѣ  
воахъ: едѣте оубо мѣри ꙗко  
смаѣ, (г) и цѣлѣ ꙗко голѣте. | **В**немъ **Ѳ**и́  
айте же **Ѳ** челоѣкъ: предадѣте бо  
вѣи на сонмы, и на соборѣхъ ихъ  
еіотъ вѣсѣ: | и прѣа владыки же и ѿи  
царѣи вѣдѣни едѣте менѣ радѣи, во  
свѣдѣтельство ѿмъ, и іазыкомъ. |  
(а) **Ѳ**гда же предаютъ вѣи, не пѣцы ѿи  
тѣеа, ꙗко илѣ что возглаголетѣ,  
дѣтеа бо са вѣмъ въ тои чѣсѣ, что  
возглаголетѣ: | не вѣи бо едѣте гла. и  
голющи, но **дѣхъ** **Ѳ**и́а вѣшего гла-  
голаи въ вѣсѣ. | **П**редѣте же братѣ ꙗ  
братѣ на смѣртъ, и **Ѳ**тецѣ чѣдо: и  
восстанѣте чѣда на родѣтели, и оубѣотъ  
ихъ. | **И** едѣте ненавидѣни еѣемѣи къ  
ѿменѣ моегоу радѣи: претерпѣвѣи  
же до конца, тои спасѣнъ едѣте. |  
(Зѣ лѣ.) **Ѳ**гда же гонѣте вѣи во иѣ  
градѣ семѣ, еѣгайте въ дрѣгѣи. **Ѳ**и́нъ  
бо глаголю **вѣмъ**, не имѣте скончатѣи  
градѣи іерусалева, дождеже приидѣте  
сѣхъ челоѣческѣи. | (е) **Н**еѣте оубо ꙗ  
никъ на дѣ оубѣтѣа своего, иже рѣсѣ  
на дѣ господѣна своего. | **Д**овѣтеа къ  
оубѣннѣ, да едѣте ꙗко оубѣтель  
егоу, и рѣсѣ, ꙗко **г**осподѣ **егоу**.  
ѿще (ж) **г**осподѣна **домѣ** вѣеа зевѣла  
нарекѣша, коаьмѣи паче домашнѣа егоу. |  
(з) **Н**е оубѣтѣеа оубо ихъ: ничтоже къ

(а) Мѣр. Ѳ: ѿ. Лѣк. д: ѿ. (в) **Н**иже  
Ѳ: ѿ. (б) Лѣк. д: ѿ. (г) Лев. д: ѿ. **Ѳ**и́.  
Мѣр. ѿ: ѿ. Лѣк. д: ѿ. (д) Лѣк. Ѳ: ѿ.  
ѿ **Ѳ**и́м. Ѳ: ѿ. (е) Лѣк. Ѳ: ѿ.

(а) Мѣр. ѿ: ѿ. Лѣк. д: ѿ. (в) **Д**ѣлѣн.  
Ѳ: ѿ. (б) Лѣк. Ѳ: ѿ. (г) **Р**ѣм. ѿ: ѿ.  
ѿ Кор. ѿ: ѿ. (д) Мѣр. Ѳ: ѿ. Лѣк.  
ѿ: ѿ. (е) Лѣк. ѿ: ѿ. **Ѳ**и́м. Ѳ: ѿ.  
ѿ: ѿ. (ж) **В**ѣсѣ д: ѿ. (з) Мѣр. ѿ:  
ѿ. Лѣк. ѿ: ѿ.

ко бѣтъ покровѣно, еже не ѡкрытѣа, и тайно, еже не оубѣдѣно вѣдѣтъ. Ѳз еже глаголю вѣмъ во тѣмѣ, рцыте во свѣтѣ: и еже во оушы слышите, ии проповѣдате на кровѣхъ. | (а) И не оубойтѣса ѡ оубивающихъ тѣло, дѡшй же не могущихъ оубити: оубойтѣса же паче могущаго и дѡшд и бѡ тѣло погвѣити въ гееннѣ. | (б) Не дѡбѣ ли птѣицы цѣнѡтѣа единымихъ асѡрѣемъ; и ни единыа ѡ нихъ падѣтъ а на земанъ безъ оуба вѡшегѡ: | вѣмъ же и влѡси главнии всѡ и зочтѣни сѡтъ. | (в) Не оубойтѣса оубо: мнозѣхъ птѣицъ дѡбѡшнн бѣте вы. | (Зѡ ѡн.) (г) влѡкѡ оубо иже исповѣтъ мѡ прѣдъ чело. вѣки, исповѣмъ его и азъ прѣдъ оубемъ моимъ, иже на неесѣхъ. | (д) и еже ѡбѣржетѣса менѣ прѣдъ челоуѣки, ѡбѣргѣса его и азъ прѣдъ оубемъ моимъ, иже на неесѣхъ. | (е) Не мнѣте, такѡ принодѡхъ вѡврѣци мѡрѡ на земану: не принодѡхъ ко дѡврѣци мѡрѡ, но мѣчъ. | Принодѡхъ бо раздѡчѣити челоуѣка на оуба своего, и дѡшѣрѣ на мѡтерѣ свою, и невѣстѡ на свѣкрѡвъ свою. | (ж) И вразнѣ челоуѣкѡвъ домѡшнни егѡ. | (з) (Зѡ ѡн.) (и) иже любитъ оуба или мѡтерѣ паче менѣ, нѣбѣтъ менѣ достѡннъ; и иже любитъ сына или дѡшѣрѣ паче менѣ, нѣбѣтъ менѣ ли достѡннъ. | (и) и еже не прѣимѣтъ крѣстѡ своего, и въ слѡдѡ менѣ глѡдѡ дѣтъ, нѣбѣтъ менѣ достѡннъ. | (к) ѡбѣрѣтѣи дѡшдъ свою погвѣитъ ю: а иже погвѣитъ дѡшдъ свою менѣ радн, ѡбѣрѣтѣтѣ ю. | (л) иже вѡсѡ прѣимѣтъ, менѣ прѣимѣтъ; и иже прѣимѣтъ

менѣ, прѣимѣтъ поглѡбшаго мѡ. | Прѣимѡи прѡрока во илѡ прѡрѡче, мѡ мѡдъ прѡрѡчъ прѣимѣтъ; и прѣимѡи правѣдника во илѡ правѣдничѣ, мѡдъ правѣдничъ прѣимѣтъ: | (а) и иже аще мѡ напоитъ единого ѡ малѡхъ сѡхъ. чашѡ стѡдѣныа воды, трѡкѡшъ во илѡ оубеннѡ, аминъ глаголю вѣмъ, не погвѣитѣ мѡдѡ своеа.

Г Л А В А А I.

З а ч а а а ѡд — ѡг.



Зѡиць, егда соверши иисъ запо. | Зѡ вѣдѡа оубѡмѡдѣсѡте оубеннѡ ко мѡ своимъ, прѣидѣ ѡтѡдѡхъ оуби. | (а) и проповѣдатн во градѣхъ ихъ. | (Зѡ мѡ.) (б) ѡдннъ же слышавъ бѡ во оубилѡши дѣла хрѣтѡва, вѡсѡа двѡ ѡ оубеннѡкъ своихъ: | рече емѡ: | (в) тѣ ли еси граднн, или иносѡ чѡемъ; | и ѡбѣщавъ иисъ рече имъ: | а шѣдше вѡзвѣстѣте иѡаннѡвн, таже слышите и видѣте. | (г) влѡпнн про. | бѡ зирѡютъ, и хрѡмн хѡдѡте, прокѡ жѣнннн оубнѡтѣа, и глѡснн слышатѣ, мѣртѡвн вѡстѡютъ, и нишнн блѡго. | вѣстѡютъ. | и блѡженъ естъ, иже аще не соблѡзнѣтѣа ѡ мнѣ. | Тѣмъ же иехѡдѡшымъ, начѡтѣ иисъ нарѡдѡмъ глаголати ѡ иѡаннѣ: чѡсѡ и зѡ дѡсте въ пѣстыню видѣти, трѡстѣ ли вѣтрѡмъ колеблемъ; | Но чѡсѡ и и зѡидѡте видѣти, челоуѣка ли въ мѡлгн рѡзы шѡлѣченна, сѣ, иже мѡлгѡа носѡшн, въ домѣхъ царѣвнхъ сѡтъ. | Но чѡсѡ и зѡидѡстѣ видѣти, прѡрока а ли; еи глаголю вѣмъ, и лишше прѡрока. | Оуби во егѣ, ѡ немъ естъ | писѡно: | (а) сѣ азъ погѡлѡю агѡла моего прѣдъ лицѣмъ тѡвоимъ, иже оубѡтѡвнѣтѣ пѡтъ тѡвѡ прѣдъ тѡбѡю. | аминъ глѡдѡ

(а) Дѡк. ѡ: ѡ. (б) Дѡк. ѡ: ѡ. (в) Мѡр. и: ѡн. Дѡк. ѡ: ѡн. ѡ: ѡ. (г) ѡ Тѡм. ѡ: ѡ. (д) Дѡк. ѡ: ѡн. (е) Мѡх. ѡ: ѡ. (ж) Дѡк. ѡ: ѡн. (з) Иже ѡ: ѡн. Мѡр. и: ѡн. (и) Мѡр. и: ѡн. Дѡк. ѡ: ѡн. (к) ѡн. ѡн. ѡн. (л) Дѡк. ѡ: ѡн. ѡн. ѡн.

(а) Мѡр. ѡ: ѡн. (б) Дѡк. ѡ: ѡн. (в) Втор. и: ѡн. (г) Иѡннѡвн ѡн. ѡн. ѡн. (д) Мѡлѡх. ѡ: ѡн. Мѡр. ѡ: ѡн. Дѡк. ѡ: ѡн.



ГОЛОУ КЛМЪ, НЕ ВОСТІ ВЪ РОЖДЕННЫХЪ  
ЖЕНАМИ КОЛІИ ІОАННА КРЕСТИТЕЛА:  
МНІИ ЖЕ ВО ЦАРСТВІИ НЕБЕСНЪМЪ, КОЛІИ  
ѢИ ЕСТЬ. | (а) Ѡ ДНІИ ЖЕ ІОАННА  
КРЕСТИТЕЛА ДОБРАЕ ЦАРСТВІЕ НЕБЕ-  
СНО \* НЪДАНТЕА, И НЪЖАНИЦЫ ВОСХУЩА.  
ѢИ ЮТЪ Ѣ. | ВѢИ КО ПРОРОЦИ И ЗАКОНЪ ДО  
ѢИ ІОАННА ПРОРЕКОША. | И АЩЕ ХОЩЕТЕ ПРО-  
ѢТИ, (в) ТОИ ЕСТЬ ИЛИ ХОТАИ ПРИТИ.  
ѢИ ИАБЕЛІИ ОУШЫ СЛЫШАТИ, ДА СЛЫШИТЪ.  
ѢИ (ЗѢ МѢ.) (в) КОМЪ ЖЕ ОУПОДОБЮ  
РОДА ЕИ, ПОДОБЕНЪ ЕСТЬ ДѢТЕМЪ СЕ-  
ДЪШЫМЪ НА ТОРЖИЩАХЪ, И ВОЗГЛА-  
ѢИ ШАЮЩИМЪ ДРЪВЪМЪ СВОИМЪ, И ГЛА-  
ГОЛЮЩИМЪ: ПИСАХОМЪ ВѢМЪ, И НЕ  
ПЛАЩЕТЕ: ПЛАКХОМЪ ВѢМЪ, И НЕ РЫ-  
ИИ ДѢТЕ. | ПРИДЕ КО ІОАННИИ НН ПЪДЫИ,  
НН ПІА: И ГЛАГОЛЮТЪ: ЕЩЕА ИМАТЬ.  
ѢИ ПРИДЕ ЕИЪ ЧЕЛОВѢЧЕСКІИ ПЪДЫИ, И  
ПІАИ: И ГЛАГОЛЮТЪ: ЕЕ ЧЕЛОВѢКЪ ПЪДЦА  
И ВІНОПІИЦА, МЫТАРЕМЪ ДРЪВЪ И ГРѢШ-  
НИКОМЪ. (г) И ОУПРАВДІСА ПРЕМЪДРОСТЬ  
И Ѡ ЧАДЪ СВОИХЪ. | (ЗѢ МѢ.) ТОГДА НА-  
ЧЪТЪ ІИЕЪ ПОНОШАТИ ГРАДОВЪМЪ, ВЪ  
ННХЪ БЫША МНОЖАИЩЫА ЕИЛЫ ЕГѢ,  
КА ЗАНЕ НЕ ПОКАШАСА. | (д) ГОРЕ ТРЕБЕ  
ХОРАЗИНЕ, ГОРЕ ТРЕБЕ ВІНДСАИДО: ТѢКЪ АЩЕ  
ВЪ ЧРЪБѢ И СІДОНѢ БЫША ЕИЛЫ БЫЛІИ  
ВЫШЫА ВЪ ВѢСЪ, ДРЪВА ОУШЕ ВО ВРѢ-  
ТИЩИ И ПЕПЕЛѢ ПОКАЛАНСА БЫША.  
ѢИ ОБЪЧЕ ГЛАГОЛЮ ВѢМЪ: ТРЪБЪ И СІДОНЪ  
ѢИРАДНѢ ЕДЪТЕ ВЪ ДЕНЬ ЕДЪННИИ,  
ИГ НѢЖЕ ВѢМЪ. | И ЧЫ НАПЕРНАВЪ, ИЖЕ  
ДО НЕБЕСЪ ВОЗНЕСЫНСА, ДО АДА ЕНІ-  
ДЕШИ: ЗАНЕ АЩЕ ВЪ СОДОМЪХЪ БЫША  
ЕИЛЫ БЫЛІИ ВЫШЫА ВЪ ТРЕБѢ, ПРЕ-  
БЫЛІИ ОУШЕ БЫША ДО ДНѢШНАГО ДНѢ.  
ѢИ ОБЪЧЕ ГЛАГОЛЮ ВѢМЪ: ТѢКЪ ЗЕМАН  
СОДОМЪТЪИИ ѢИРАДНѢ ЕДЪТЕ ВЪ ДЕНЬ  
НЕ ЕДЪННИИ, НѢЖЕ ТРЕБѢ. | (е) ВЪ ТО

ВРЕМѢ ШЪЩЕЩЕВЪ ІИЕЪ РЕЧЕ: НЕПОВѢ-  
ДАЮ ТИ СА, ОУЧЕ, ГДИ НЕБЕСЕ И ЗЕМАН,  
ТѢКЪ ОУГЪАИЪ ЕИИ СІА Ѡ ПРЕМЪ-  
АРЫХЪ И РАЗЪЛНИХЪ, И ѠКРЫАЪ ЕИИ  
ТЪ МАДЪЩЕЦЕМЪ. | ѢИ, ОУЧЕ, ТѢКЪ ПЪС-  
ТАКЪ БЫДЕТЪ ВАЛГОВОЛЕНІЕ ПРѢДЪ ТОКОУ.  
(ЗѢ МѢ.) (а) ВЕЛЪ МНѢ ПРѢДАНЪ ѢЗ  
СЪТЪ ОЦѢМЪ МОИМЪ: (в) И НИКОТОЖЕ  
ЗНАДЕТЪ ЕИА, ТОКМЪ ОУЧЪ: НИ ОЦЪ  
НТО ЗНАДЕТЪ, ТОКМЪ ЕИЪ, (в) И ЕМОЖЕ  
АЩЕ БОАНТЕ ЕИЪ ѠКРЫТИ. | ПРИИ. ПИ  
ДИТЕ КО МНѢ ВѢИ ТРЪДЪАЮЩИЕСА И  
ѢВРЕМЕНЕННИИ, И АЪХЪ ОУПОКОУ ВЪ.  
ВОЗМІТЕ ИГО МОЕ НА СЕБЕ, И НАДЪИ ПЪ-  
ТЕСА Ѡ МЕНЕ, ТѢКЪ КРОТОКЪ ЕЕМЪ И  
СМЯРЕНЪ СЕРАЦЕМЪ: (г) И ѢВРАЩЕТЕ  
ПОКОИ ДЪШАМЪ ВЪШЫМЪ. | (д) ИГО БО А  
МОЕ БЛАГО, И ВРЕМѢ МОЕ АЕГНО ЕСТЬ.

ГЛАВА БІ.

З а ч а л а м д — м д.

**В**Ъ ТО (е) ВРЕМѢ ИДЕ ІИЕЪ ВЪ А  
СЪБЕЩЪТЫ СЪВОЗЪ СЪБАНІА: ОУЧЕ-  
НИЦЫ ЖЕ ЕГѢ ВЪЗАКЪША, И  
НАЧЪША ВОСТЕРЪДИИ НАДЕСЫ, И  
ПЪСТИ. | ФАРИСЕЕ ЖЕ ВІДѢВШЕ РЕША Ѣ  
ЕМЪ: СЕ ОУЧЕНИЦЫ ТВОИ ТВОРАТЕ,  
ЕГѢЖЕ НЕ ДОСТОИТЕ ТВОРИТИ ВЪ СЪБЕ-  
ЩЪТЪ. | ОНЪ ЖЕ РЕЧЕ ИМЪ: НѢБЕТЕ  
ТЛИ ЧЛИ, ЧТО СОТВОРИ ДАВІДЕ, ЕГДА  
ВЪЗАКЪ СЪМЪ, И СЪЩІИ СЪ НИМЪ,  
(ж) КАКЪ ВІДЕ ВЪ ХРЪМЪ ЕИИИ, И А  
ХЛѢБЫ ПРЕДЛОЖЕНІА СМѢДЕ, ИЖЕ НЕ  
ДОСТОИНО ЕЪ ЕМЪ ПЪСТИ, НИ СЪЩІИМЪ  
СЪ НИМЪ, (з) ТОКМЪ ІЕРЕВЪМЪ ЕАН-  
НЫМЪ, (и) ИЛИ НѢБЕТЕ ЧЛИ ВЪ ЗАПОНѢ,  
ѢИ ТѢКЪ ВЪ СЪБЕЩЪТЫ СЪВЪЩЕННИЦЫ ВЪ  
ЦЕРКВИ СЪБЕЩЪТЫ СЪВЕРНАТЕ, И НЕПО-  
ВНИИ СЪТЪ, | ГЛАГОЛЮ ЖЕ ВѢМЪ: ТѢКЪ Ѣ

\* съ нѢжданю воспріиматса.  
(а) ДѢк. Ѣ: Ѣ: (в) Малах. Ѣ: Ѣ.  
(в) ДѢк. Ѣ: Ѣ. (г) ДѢк. Ѣ: Ѣ. (д) ДѢк.  
Ѣ: Ѣ. (е) ДѢк. Ѣ: Ѣ. Псал. Ѣ: Ѣ. Ѣ Кор.  
Ѣ: Ѣ. Ѣ Кор. Ѣ: Ѣ.

(а) Іоан. Ѣ: Ѣ. (в) Іоан. Ѣ: Ѣ.  
(в) НѢже Ѣ: Ѣ. (г) Іерем. Ѣ: Ѣ. (д)  
Ѣ Іоан. Ѣ: Ѣ. (е) Втор. Ѣ: Ѣ. Мад.  
Ѣ: Ѣ. ДѢк. Ѣ: Ѣ. (ж) Ѣ Цар. Ѣ: Ѣ.  
Мар. Ѣ: Ѣ. ДѢк. Ѣ: Ѣ. (з) НѢх. Ѣ: Ѣ.  
Ѣк. (и) Дея. Ѣ: Ѣ. Ѣ: Ѣ.

3 ЦРКВЕ БОЛѢ БѢТЬ ЗАБѢ. | АЩЕ ЛИ  
 БЫСТЕ ВѢДАЛИ, (а) ЧТО БѢТЬ: МИЛО-  
 СТИ ХОУБЪ, А НЕ ЖЕРТВЫ: НИКОЛИЖЕ  
 ОУБО БЫСТЕ ОУСЪЖДАЛИ НЕПОВИННЫХЪ. |  
 И ГДЬ БО БѢТЬ И СДѢВѢТЫ СЪЗ ЧЕЛО-  
 ВѢЧЕСКІИ. | (ЗА МѢ.) (к) И ПРЕИДЕХЪ  
 4 ШТЪДЪ, ПРИДЕ НА СОННИЩЕ ИУХЪ. | И  
 СЕ ЧЕЛОВѢКЪ БѢ ТЪ РЪКЪ ИМЫИ СЪХЪ: И  
 ВОПРОСИША ЕГО, ГЛАГОЛЮЩЕ: АЩЕ ДО-  
 СТОИТЪ ВЪ СДѢВѢТЫ ЦѢДѢТИ, ДА НА  
 5 А НЕГО ВОЗГЛАГОЛЮТЪ. | ОНЪ ЖЕ РЕЧЕ  
 ИМЪ: КТО БѢТЬ ШЪ ВЪСЪ ЧЕЛОВѢКЪ,  
 ИЖЕ ИМАТЬ ОУЧА ЕДИНО, И АЩЕ ВПА-  
 ДЕТЪ СЕ ВЪ СДѢВѢТЫ ВЪ ПѢМЪ, НЕ  
 6 ШЪ ИМАЕТЪ ЛИ Е И ИЗМЕТЪ. | КОЛѢМЪ ОУБО  
 АБЪШИ БѢТЬ ЧЕЛОВѢКЪ ОУЧАТЪ, ТѢМЪЖЕ  
 ДОСТОИТЪ ВЪ СДѢВѢТЫ ДОБРО ТВОРИ-  
 7 ТИ. | ТОГДА ГЛАГОЛА ЧЕЛОВѢКЪ: ПРОСТРИ  
 РЪКЪ ТВОЮ. И ПРОСТРЕ: И ОУТВЕРДИША  
 8 А ЦѢЛА ПѢМЪ ДРЪВА. | (ЗА МѢ.) ФАРИСѢЕ  
 ЖЕ ШЕДЪШЕ СОВѢТЪ СОТВОРИША НА НЕГО,  
 КѢКЪ ЕГО ПОУБѢАТЪ. | ИИСУСЪ ЖЕ РАЗЪ-  
 9 СЕИ МУЧЪШЕ ШЕДЪШЪ. | (ЗА.) И ПО НЕМЪ  
 ИДОША НАРОДИ МНОЗИ, И ИЩЕЦѢИ ИУХЪ  
 10 ШЪ ВЪСЪХЪ. | И ЗАПРЕТИ ИМЪ, ДА НЕ ГВѢ-  
 11 ЗИ ЕГО ТВОРАТЪ: | ПѢКЪ ДА СЕБѢДЕША  
 РЕЧѢНОЕ ИСАЕИМЪ ПРОРОКОМЪ, ГЛАГОЛЮ-  
 12 ШЪ ЦИМАЪ: | (в) СЕ ОУТРОКЪ МОИ, ЕГОЖЕ  
 ИЗЪВОЛИХЪ: ВОЗЛОУБЛЕННИИ МОИ, НАНЪЖЕ  
 БЛАГОВОЛИ ДЪША МОА: ПОЛОЖЪ АУХЪ МОИ  
 13 НА НЕМЪ, И СЪДЪ ПЪЗЫКОМЪ ВОЗВѢ-  
 14 ДЪ СТИТЪ. | НЕ ПРЕРЕЧѢТЪ, НИ ВОЗОПИТЪ,  
 НИЖЕ ОУСАЩИТИТЪ КТО НА РАСПѢТИХЪ  
 15 И ГЛѢСА ЕГО. | ТРОСЪТИ СОКРЪЩЕННЫ НЕ  
 ПРЕАЮМЪТЪ, И ЛѢНА ВНЕШАСА НЕ ОУГА-  
 16 СИТЪ: ДОУДЕЖЕ ИЗЪВЕДЕТЪ ВЪ ПОУБѢДЪ  
 ПѢА СЪДЪ. | И НА ИМА ЕГО ПЪЗЫЦЫ ОУПОВА-  
 17 ШЪТИ ИМЪТЪ. | (г) ТОГДА ПРИВЕДОША НА  
 НЕМЪ СЪВѢЩЮЩАСА СЛѢПА И ЧѢМА: И  
 ИЩЕЦѢИ ЕГО, ПѢКЪ СЛѢПОУМЪ И ЧѢМОУМЪ  
 18 ИГ ГЛАГОЛАТИ И ГАЛАДАТИ. | И ДИВЛАХЪША  
 ВСИ НАРОДИ, ГЛАГОЛЮЩЕ: СДѢ СЕИ БѢТЬ

ХРЪТОСЪ, СЫНЪ ДАВИДОВЪ, | ФАРИСѢЕ ЖЕ ПѢ  
 СЛЫШАВШЕ, РЕША: (а) СЕИ НЕ ИЗГО-  
 НИТЪ СЪВѢСЫ, ТОКЪМЪ ШЪ ВЕЕЛЪЗЕВЪАЪ  
 КНАЗЪ СЪВѢОУБѢТЪМЪ. | ВѢДАИИ ЖЕ ИИСУСЪ ПЕ  
 МЫСАИ ИУХЪ, РЕЧЕ ИМЪ: (б) ВЪСАНО ЦАР-  
 СТВО РАЗЪАБЪШЕЕСА НА СѢ, ЗАПРЕТЪБѢТЪ:  
 И ВЪСАКЪ ГРАДЪ ИАНЪ ДОМЪ РАЗЪАБЪШЫИ  
 СѢ НА СѢ, НЕ СТАНЕТЪ. | И АЩЕ ПѢС  
 САТАНА САТАНЪ ИЗЪОНИТЪ, НА СѢ РАЗ-  
 АБЪАИША БѢТЬ: КѢКЪ ОУБО СТАНЕТЪ  
 ЦАРСТВО ЕГО. | И АЩЕ АЪЗЪ ШЪ ВЕЕЛЪЗЕ. ПѢЗ  
 ВЪАБЪ ИЗЪОНИО СЪВѢСЫ, СЫНОВЕ ВЪШИ ШЪ  
 КОМЪ ИЗЪОНАТЪ, СЕГѢ РЪДИ ТИИ ВЪМЪ  
 СЪДЪТЪ СЪДАИИ. | АЩЕ ЛИ ЖЕ АЪЗЪ ШЪ ПѢ  
 ДѢБЪ ЕИИИ ИЗЪОНИО СЪВѢСЫ, ОУБО ПОСТЪИ  
 ЖЕ НА ВЪСЪ ЦАРСТВЕЕ ЕИИЕ. | ИЛИ КѢКЪ ПѢА  
 МОЖЕТЪ КТО ВНИТИ ВЪ ДОМЪ КРЕПКА-  
 ГЪ, И СОУДАИ ЕГО РАСХИТИТИ, АЩЕ  
 НЕ ЛЕРѢБЕ СЪАЖЕТЪ КРЕПКАГО, И ТОГДА  
 ДОМЪ ЕГО РАСХИТИТЪ, (ЗА МѢ.) ИЖЕ А  
 ИБѢТЪ СО МНОЮ, НА МА БѢТЬ: И  
 ИЖЕ НЕ СОУПРЕДЕТЪ СО МНОЮ, РАС-  
 ТОЧЕТЪ. | СЕГѢ РЪДИ ГЛАГОЛУ ВЪМЪ: А  
 (в) ВЪСАКЪ ГРѢХЪ И ХЪЛА ШЪБѢТИТЪ  
 СѢ ЧЕЛОВѢКЪШМЪ: А ПѢКЪ НА АУХЪ  
 ХЪЛА, НЕ ШЪБѢТИТЪ ЧЕЛОВѢКЪШМЪ. | И ЛѢВ  
 ИЖЕ АЩЕ РЕЧѢТЪ СЛОВО НА СНА  
 ЧЕЛОВѢЧЕСКАГО, ШЪБѢТИТЪ ЕМЪ: А  
 ИЖЕ РЕЧѢТЪ НА АУХЪ СЪДЪГО, НЕ  
 ШЪБѢТИТЪ ЕМЪ НИ ВЪ СЕИ ВѢКЪ,  
 НИ ВЪ СЪДАЩИИ. | ИЛИ СОТВОРИТЪ ДРЕ. ЛГ  
 БО ДОБРО, И ПЛОДЪ ЕГО ДОБРЕ: ИЛИ СО-  
 ТВОРИТЪ ДРЕВО ЗЛО, И ПЛОДЪ ЕГО  
 19 ЗЛОЪ: ШЪ ПЛОДЪ БО ДРЕВО ПОЗНАНО СЪ-  
 ДЕТЪ. | ПОРОЖЕНІА СЪХИДЪША, КѢКЪ ЛА  
 МОЖЕТЕ ДОБРО ГЛАГОЛАТИ, ВЛИ СЪЩЕ,  
 (г) ШЪ ИЗЪБѢТИКА БО СЕРДЦА ОУСТА ГЛА-  
 ГОЛЮТЪ. | БЛАГИИ ЧЕЛОВѢКЪ ШЪ БЛАГОУМЪ ЛЕ  
 СОКРѢВИЩА ИЗЪОНИТЪ БЛАГА: И АБЪА-  
 ВЫИ ЧЕЛОВѢКЪ ШЪ АБЪАВЪАГО СОКРѢВИЩА  
 ИЗЪОНИТЪ АБЪАВЪА. | ГЛАГОЛУ ЖЕ ВЪМЪ: ЛЪ

(а) ШѢИИ Б: Б. ВЪШЕ Д: Ф: (б) МАР. Ф: А. АУКЪ Б: Б. (в) ИСАИИ МЪ: А. (г) АУКЪ. А: А.

(а) ВЪШЕ Д: А. МАР. Ф: ПЕ. АУКЪ. А: И. (б) МАР. Ф: ПЕ. АУКЪ. А: ЗИ. (в) МАР. Ф: ИИ. АУКЪ. ЕИ: Т. А. ИШАИ. Е: БИ. (г) АУКЪ. Б: МЕ.

іако вѣако слово празное, еше аще  
решѣтъ человеци, воздадѣтъ ѡ немъ  
ѡ слово въ день судный. | (а) ѿ сло-  
вѣвъ бо своихъ оправдаша, и ѿ сло-  
въ своихъ осудилисѣ. | (Зѣ ѡн.) То-  
гда ѡбѣщаша нѣцыи ѿ книжники  
и фарисей, глаголюще: оучителю, (в)  
хощемъ ѿ тебе знаменіе видѣти. |  
ѡнъ же ѡбѣщавъ рече имъ: (в)  
родъ адовъ и прелюбоудѣи знаме-  
нїа ищутъ: и знаменїе не даст-  
ся емѹ, токмо знаменїе іѡны про-  
роча. | (г) иже бо естѣ іѡна во  
чребѣ китовѣ три дни и три нощи:  
такъ едетъ и снъ человеческій въ  
сѣрацы земли три дни и три но-  
щїи. | Ащеже иже не вѣстїи востанѣтъ на  
сѣдъ съ родомъ симъ и ѡсудятъ его:  
іако помѣшаша проповѣдію (д) іѡны.  
мѣно: и сѣ боудѣ іѡны здѣ. | Царїца  
иже сѣла востанѣтъ на сѣдъ съ родомъ  
симъ, и ѡсудитъ ѣ: (е) іако прїиде  
ѿ концѣ земли слышати премѹ-  
дрости соломѹновѣ: и сѣ боудѣ соло-  
мѹ мѡна здѣ. | (ж) вѣдѣ же нечїстїи  
ахъ изыдѣтъ ѿ человека, преходитъ  
сквозѣ беззвѣдѣ мѣста, ища по-  
мѣно, и не шрѣтѣтъ. | Тогда ре-  
чѣтъ: возвращѣса въ домъ мой, ѡню-  
аже изыдохъ: и прїидѣ шрѣщитъ  
празденъ, пометѣнъ и ошрѣшенъ. |  
мѣ Тогда идетъ, и поимѣтъ съ собою  
сѣдѣ нныхъ ахѹвъ лючѣйшихъ се-  
бѣ, и вшедше жнебѣтъ тѣ: (з) и  
сѣдѣтъ послѣдѣаа человекѣ томѹ  
гѡрша первыхъ. такъ едетъ и родъ  
мѣ семѣ адовѣ. | (Зѣ мѣ.) (и) вше же  
емѹ глаголющъ къ народомъ, сѣ мѣти  
его и братїа его стоахѹ вше, ищѹ.  
мѣще глаголати емѹ. Рече же нѣкій емѹ:

сѣ мѣти твоа, и братїа твоа вше  
стоатъ, хощаще глаголати тебе. |  
Онъ же ѡбѣщавъ рече ко глаголю. мѣ  
шамѹ емѹ: кто естѣ мѣти моа, и  
кто естѣ братїа моа, | и протѣрѣаа  
рѣкъ свою на ошченики своа, рече: сѣ  
мѣти моа, и братїа моа. иже бо  
аще сотворитъ волю оца моего,  
иже естѣ на небесахъ, (а) тои братъ  
мой, и сестра, и мѣти (мѣ) естѣ.

ГЛАВА ГІ.

З а ч а а м ѡ — н с .

**Р**ЕЧЕ ДЕНЬ ЖЕ (в) ТОЙ ИЗЫДЕХЪ  
ІИСУСЪ ІЗЪ ДОМА, СѢДАШЕ ПРИ  
МОРИ: И СОВРАШАСА КЪ НЕМУ І  
НАРОДИ МНОЗИ, ІАКОЖЕ ЕМУ ВЪ  
КОРДЕЛѢ ВЛѢЗТИ И СѢСТИ: И ВѢВЪ НА  
РОДЪ НА КРЕСТѢ СТОАШЕ. И ГЛАГОЛА ИМЪ  
ПРИТЧАМИ МНОГѢ, ГЛАГОЛА: (Зѣ н.) СѢ  
ИЗЫДЕ СѢАИ, ДА СѢЕТЪ. | И СѢЮ. А  
ЩЕ ЕМУ, ОВА ПАДОША ПРИ ПДТИ:  
И ПРИДОША ПТИЦЫ, И ПОЗЕБША А.  
ДРВГАА ЖЕ ПАДОША НА КАМЕННЫХъ,  
И ДѢЖЕ НЕ ИМѢАХЪ ЗЕМЛН МНОГИ: И  
АБЕ ПРОЗАБОША, ЗАНѢ НЕ ИМѢАХЪ  
ГЛУБЕННЫ ЗЕМЛН. | ОБАЩЕ ЖЕ ВОЗ-  
СѢАВШЕ ПРИСѢАНДША, И ЗАНѢ НЕ  
ИМѢАХЪ КОРЕНІА, ИЗСУША. | ДРВГАА  
ЖЕ ПАДОША ВЪ ТЕРНІИ, И ВЪЗЫДЕ ТѢР-  
НІЕ, И ПОДАВИ ИХЪ. | ДРВГАА ЖЕ ПА-  
ДОША НА ЗЕМЛН ДОРОБѢИ, И ДААХЪ  
ПЛОДЪ, ОВО ОШЕ СТО, ОВО ЖЕ ІУЩЕТЬ  
ДЕСАТЬ, ОВО ЖЕ ТРИДЕСАТЬ. | ИМѢАИ  
ОШИ СЛЫШАТИ, ДА СЛЫШИТЕ. | (Зѣ н.) И  
ПРИСТѢПІАШЕ ОШЕНИЦЫ (ЕГѢ) РЕКОША  
ЕМѹ: ПОЧТО ПРИТЧАМИ ГЛАГОЛЕШИ ИМЪ,  
ОНЪ ЖЕ ѡБѢЩАВЪ РЕЧЕ ИМЪ: ІАКО  
ВѢА ДАНО ЕСТЬ РАЗДѢТИ ТАЙНЫ  
ЦАРСТВІА НЕБЕСНАГО, ОНѢМЪ ЖЕ НЕ  
ДАНО ЕСТЬ. | (в) ИЖЕ БО ИМАТЪ, БИ

(а) Лѹк. дї: кв. (в) Нѣже мѣ: а. а Кор.  
а: кв. (г) Лѹк. аї: кв. (д) Іѡны б: а.  
(е) Іѡны г: б. Лѹк. аї: кв. (и) г Цар.  
г: а. б Пар. д: а. Лѹк. аї: кв. (ж)  
Лѹк. аї: кв. (з) б Петр. б: б. Евр. б:  
а. (и) Мѣр. г: кв. Лѹк. н: дї.

(а) Іѡан. б: а. (в) Мѣр. а: а. Лѹк.  
н: а. (г) Нѣже кв: кв. Мѣр. а: б. Евр.  
Лѹк. н: н. дї: кв.

дѣстѣ ѡмѡ, ѡ прензвѣдѣтѣ ѡмѡ:  
 ѡ ѡже не ѡмать, ѡ ѡже ѡмать  
 ѡ возметѣ ѡ негѡ. | ѡгѡ рѡди въ  
 прѣтчѡхъ глаголю ѡмѡ, ѡкѡ вѣдаше  
 не вѣдатѣ, ѡ слышаше не слышатѣ,  
 ѡ ни развѣютѣ. | ѡ слышетѣ въ  
 нѣхъ пророчество ѡбѡнно, глаголющѣ:  
 (а) слухомъ ѡсмышлите, ѡ не ѡмате  
 развѣти: ѡ зраше ѡзрите, ѡ не  
 ѡ ѡмате вѣдѣти. | ѡтолчѣ ко сердце  
 людѣи сѣхъ, ѡ ѡшѣма тѣжко слыша-  
 ша, ѡ ѡчи свои смѣжиша, да не  
 когда ѡзратѣ ѡчѣма, ѡ ѡшѣма  
 ѡсмышатѣ, ѡ сердцемъ ѡразвѣютѣ,  
 ѡ ѡрататѣ, ѡ нецѣлю ѡхъ. |  
 ѡ (б) вѡша же блжѣнна ѡчѣа, ѡкѡ вѣ-  
 датѣ: ѡ ѡши вѡши, ѡкѡ слышатѣ. |  
 ѡ ѡмѣнь ко глаголю вѡмѡ, ѡкѡ мнози  
 (а) прорѡцы ѡ прѣвѣднѣцы вожделѣша  
 вѣдѣти, ѡже вѣдѣти, ѡ не вѣдѣша:  
 ѡ слышатѣ, ѡже слышите, ѡ не  
 ѡ слышаша. | (г) вѡ же ѡсмышлите  
 ѡ прѣтчѡ сѣѡущагѡ. | вѡкомѡ слыша-  
 щѣмѡ слово царствѣа ѡ не развѣ-  
 вѡющѡ, прѣхѡдѡтѣ адѣвѣи, ѡ воху-  
 щѣтѣ вѣчѣнное въ сердцѣ ѡгѡ: сѣ  
 ѡ ѡсть, (ѡже) при пѣти сѣанное. | ѡ на  
 клѣни сѣанное, сѣ ѡсть, слышѡи  
 слово, ѡ ѡте сѡ радѡстѣю прѣмѡетѣ  
 ѡ ѡ: не ѡмать же корѣнъ въ сѣбѣ,  
 но прѣвременѣнѡ ѡть: вѣвши же  
 печѡди, ѡлѡ гонѣнѣю словесѣ рѡди, ѡте  
 ѡвѡслажѡетѣ. | ѡ сѣанное въ тѣр-  
 нѣи, сѣ ѡсть, слышѡи слово, ѡ печѡлѣ  
 вѣки сѣгѡ, ѡ лѣть когѡтѣтѣ пода-  
 клѡетѣ слово, ѡ езѡ плодѡ вывѣтѣ. |  
 ѡгѡ ѡ сѣанное на добрѣи землѣи, сѣ ѡть,  
 слышѡи слово ѡ развѣвѣла: ѡже  
 ѡгѡ плодѡ прѣносѣтѣ, ѡ творѣтѣ ѡво  
 стѡ, ѡво же шѣстьдѣсѡтѣ, ѡво  
 тѣа трѣдѣсѡтѣ. | (ѡ ѡвѡ) ѡнѡ прѣтчѡ прѣд-

ложѣ ѡмѡ, глагола: ѡподѡбѣна царствѣе  
 небѣнное чѡловѣкѡ сѣавшѡ доброе сѣ-  
 ма на сѣлѣ своѡмѡ: | спѡшѡмъ же ѡвѡ  
 чѡловѣкѡмѡ, прѣидѣ вѡргѡ ѡгѡ, ѡ вѣвѡ  
 плѣвѣлы посредѣ пшѣнѣцы, ѡ вѣвѡ.  
 ѡгда же прозѡлѣ травѡ, ѡ плодѡ сѡтѡ. ѡвѡ  
 рѣ, тогда тѡвѣшѡ ѡ плѣвѣлѣ. | Прѣ  
 шѣдѡ же рабѣи гѡспѡдѣна, рѣша ѡмѡ:  
 гѡспѡди, не доброе ли сѣма сѣлаѡ еѣи  
 на сѣлѣ твоѡмѡ, ѡвѡдѡ ѡгѡ ѡмать  
 плѣвѣлы. | ѡнѡ же рѣчѣ ѡмѡ: вѡргѡ ѡи  
 чѡловѣкѡ сѣ сѡтворѣи. рабѣи же рѣша  
 ѡмѡ: хѡщѣши ли ѡгѡ, да шѣдѡвѡ  
 ѡплѣвѣлѡ ѡ. | ѡнѡ же рѣчѣ (ѡмѡ): ѡвѡ  
 ни: да не когда вѡсѡторѡдѡе плѣвѣ-  
 лы, вѡсѡторѡнетѣ кѡпѣи сѡ нѣми (ѡ)  
 пшѣнѣцѡ. | ѡстѡвѣтѣ рѡстѣи ѡгѡѡ ѡ  
 кѡпѣи до жѡтѣлы: ѡ во вѣрѡмѡ жѡтѣлы  
 рѣнѡ жѡтѣлѡмѡ: сѡсѣрѣтѣ пѡрѡѣе плѣ-  
 вѣлы, ѡ сѣлѡжѣтѣ ѡхъ въ снопы, ѡкѡ  
 сѡжѣши ѡ: ѡ пшѣнѣцѡ сѡсѣрѣтѣ въ  
 жѣтѣнѣцѡ мѡдѡ. | (ѡ ѡгѡ) (а) ѡнѡ прѣтчѡ ѡ  
 прѣложѣи ѡмѡ, глагола: подѡбно ѡть  
 царствѣе небѣнное зѣрѡ гѡрѡшнѣнѡ,  
 ѡже вѣзѡмъ чѡловѣкѡ вѣвѡ на сѣлѣ  
 своѡмѡ: | ѡже малѣише ѡгѡ ѡть ѡ ѡвѡ  
 вѣчѣхъ сѣменѡ: ѡгда же вѡзрастѣтѣ,  
 вѡлѣе вѣчѣхъ сѣлѣи ѡть, ѡ вывѣтѣтѣ  
 дрѡво: ѡкѡ прѣтѣи птѣцамѡ небѣс-  
 нымѡ, ѡ вѣтѣтѣи на вѣтѣвѣхъ ѡгѡ. |  
 (б) ѡнѡ прѣтчѡ глагола ѡмѡ: подѡбѡ ѡгѡ  
 ѡть царствѣе небѣнное вѡдѣвѡ,  
 ѡгѡже вѣзѡмѡи жѣнѡ скѡрѣи въ сѡтѣнѣхъ  
 трѣхъ мѡнѣи, дѡндеже вѣнѡсѡша вѣлѡ.  
 (в) ѡтѡ вѣлѡ глагола ѡгѡ въ прѣтчѡхъ ѡ  
 нарѡдѡмѡ, ѡ езѡ прѣтчѡи ничѡсѡже  
 глаголаше кѡ нѣмѡ: | ѡкѡ да сѣдѡетѡ  
 сѡ рѣчѣи прѡрокомѡ, глаголющѡмѡ:  
 (г) ѡвѡрѡдѡ въ прѣтчѡхъ ѡгѡѡ мѡдѡ:  
 ѡрѡгѣнѡ сокѡрѡвѣнна ѡ сѡжѣнѣа мѡра.  
 Тогда ѡстѡвѣлѡ нарѡды, прѣидѣ въ дѡмѡ ѡвѡ  
 ѡгѡ. | (ѡ ѡдѡ) ѡ прѣстѡпѣша кѡ немѡ

(а) ѡвѡ ѡ: ѡ. т. Мѡр. ѡ: ѡ. ѡвѡ  
 ѡ: т. ѡвѡн. ѡ: ѡ. дѣан. ѡи. ѡ. рѡм.  
 ѡ: ѡ. (б) ѡвѡ. т: ѡгѡ. (в) ѡ Петр. ѡ: т.  
 (г) Мѡр. ѡ: ѡ. ѡвѡ. ѡ: т.

(а) Мѡр. ѡ: ѡ. ѡвѡ. рѡ: ѡ. (б) ѡвѡ.  
 рѡ: ѡ. (в) Мѡр. ѡ: ѡгѡ. (г) ѡвѡ. ѡи. ѡ.  
 ѡвѡ. ѡз: ѡ.

оученицы егво, глаголюще: скажи намъ азъ притчу павелехъ селныхъ. | Они же отвѣщахъ рече имъ: селавый доброу анъ селма, есть снъ челоувеческнй: | а село, есть миръ: доброу же селма, снъ сѣтъ сынове царствя: а павелевы, аа сѣтъ сынове неприазненннй: | (а) а врагъ селавый нхъ, есть дилоуз: а жатва, кончйна вѣка сѣтъ: а жателн, а агганъ сѣтъ. | Инокъ оубо сконраютъ павелевы, и огнемъ сконраютъ: такъ ма сѣдетъ въ скончяніе вѣка сего. | По селтъ снъ челоувеческнй аггалъ своа, и говерѣтъ въ царствя егво вса со елазны, и творащнхъ въ законѣ. | авъ и въергѣтъ нхъ въ пещь огненнъ: тѣ сѣдетъ палчъ и спрежетъ здешма. | аг (в) Тогда праведнцы прогвѣтатса гакъ сонце, въ царствнн оца нхъ. | имѣаи оушы слышати да слышнтъ. | ма (За не.) Пакн подобно етъ царствю небесноу сконрающъ сконрающъ на селѣ, еже шверѣтъ челоувнхъ скры: и въ радостн егво идеть, и вса, елака имать, продаеть, и кѣпѣтъ село мечо. | Пакн подобно етъ царствю небесноу челоувнхъ кѣпцъ, ищущъ док мѣрыхъ въсерей: | еже шверѣтъ едннхъ многоцѣненнхъ въсеръ, шѣдъ продадъ мѣзвса, елака имаше, и кѣпн егво. | Пакн подобно етъ царствю небесноу не водъ въверженъ въ море, и въ всакаго анрода говеравнщъ: | еже егда исполннса, и звеленѣша и на краи, и сѣдше и зераша двѣрыа въ соуды, а слыа ма и звергоша вонхъ. | Такъ сѣдетъ въ скончяніе вѣка: и зыдѣтъ агганъ, и шладчнхъ слыа въ средѣ праведныхъ: и и въергѣтъ нхъ въ пещь огненнндо: тѣ сѣдетъ палчъ и спрежетъ здешма. | на Гагола имъ нхъ: раздѣмѣте ли сѣа нѣ вса, гаголаша емъ: еи, гдн. | Онъ же рече имъ: сего рднъ всака кннжъ

ннхъ надчнвса царствю небесноу, подобенъ етъ челоувнхъ домовнхъ, еже и зноситъ въ сконрающа своегво нѣваа и ветхаа. | (За не.) И выѣтъ, и егда скончя нхъ притчн сѣа, прѣиде штѣдъ. | (а) И прншедъ во отече на ствю свое, оучаше нхъ на соннщн нхъ, гакъ двнвннса имъ, и глагола ти: шкѣдъ семъ прѣмѣдоустъ сѣа, и слыа. | (в) Не сѣа ли етъ текѣтѣ. | не новъ сынъ, не мати ан егво нарицѣтъ. | са маріамъ, и братя егво, іакѣвъ, и іоснн, и сімонъ, и іѣда. | И сестры нѣс егво не вса ан въ нѣхъ сѣтъ, шкѣдъ оубо семъ сѣа вса. | (в) И важна хъ. | нз са ѡ немъ. | нхъ же рече имъ: нѣ етъ пророкъ въ чѣстн, токмо въ отече ствн своемъ, и въ домъ своемъ. | И не сотвори тѣ слыа анѣгнхъ, за нн невѣрство нхъ.

Г Л А В Л Д I.

З а ч а л а нз—

**В** х (г) то время оуслышавъ ꙗко ирѣдъ четвертоулетннхъ сѣдхъ нхъ, | и рече отрокѣма ѡ своймъ: снъ етъ іѡаннъ крестнтелъ: тои сконресе въ мѣртыхъ, и сего рднъ слыа дѣютса ѡ немъ. | (а) Ирѣдъ во емъ іѡанна, сваза егво, ꙗко и всадн въ темннцъ, ирѣдѣдъ рдн жены флїппа ерѣта своегво. | Гла а голаше ко емъ іѡаннъ: не догѣонтъ тн имѣтн еа. | И хотѣхъ егво оубѣтн, оубо аса народа, занѣ гакъ пророка егво имѣлахъ. | Днн же вывшъ рождества ирѣдова, пала ацн ирѣдѣднна посредѣ, и оубо гдн ирѣдовн: | тѣмъ же и съ каа твою и зрече еи дѣтн, егво же аще воспроснтъ. | Она и

(а) Іѡан. ꙗ: ꙗ. Аѣк. ꙗ: еи. (в) Іѡан. ꙗ: ма. (в) Мѣр. ꙗ: ꙗ. Аѣк. ꙗ: ꙗ. Іѡан. ꙗ: ма. (г) Мѣр. ꙗ: ꙗ. Аѣк. ꙗ: ꙗ. (а) Мѣр. ꙗ: ꙗ. Аѣк. ꙗ: ꙗ.

же навѣдена матерію своєю, дѣждь мнѣ, рече, за дѣ на блудѣ главѣ ѡанн. а на престѣтеле. | П печѣленъ бысть царь: клѣтвы же рѣди, и за воздѣждь цнхъ съ нѣмъ, повеаѣ дѣти еѣ. | И поглавъ оубѣкиѣ ѡанна въ темнищѣ. | аи И принесоша главѣ егѡ на блудѣ, и дѣша дѣвѣищѣ: и ѡнесѣ матери своѣи. | ай И прѣстѣпавше оубѣннищѣ егѡ възаша тѣло егѡ, и погребѡша е: и пришѣдше възвѣстѣиша иѣсови. | (а) И сѣвшавъ иѣсх, ѡидѣ ѡтѣдѣ въ кораблѣ въ пѣсто мѣсто \* едѣнхъ. и сѣшавше народѣ, по нѣмъ идоша пѣши ѡ гра. | ай дѡвхъ. (За иѣ.) И иѣшедѣ иѣсх вѣдѣ многѣ народѣ, и милосѣрдова ѡ нѣхъ, еи и иѣсѣай предѣжнѣла иѣхъ. | Поздѣ же бышѡ, прѣстѣпѣша къ немѣ оубѣннищѣ егѡ, глаголюще: пѣсто еѣтъ мѣсто, и чѣс оубѣ минѣ: ѡпѣстѣ народѡ, да шѣдше въ вѣсн кѣпѣтъ вѣрѣшна сѣ. | ай еѣ. | Иѣсх же рече иѣмъ: не трѣбѡ ютѣ ѡитѣ: дадѣте иѣмъ вѣ мѣти. | ай Онѣ же глаголаша еѣмѣ: (в) не иѣмамы за дѣ, токъмѡ пѣтъ хлѣвѣхъ и дѣтѣ иѣ рѣвѣ. | Онѣ же рече: принесѣте мнѣ иѣ иѣхъ вѣмѡ. | И повелѣвѣхъ народѡмъ възвѣщѣ на травѣ, и прѣемѣ пѣтъ хлѣвѣхъ и ѡвѣ рѣвѣ, воззрѣвѣхъ на неѣо, благословѣ: и прѣломѣвѣхъ дадѣ оубѣннищѡмъ хлѣвѣы, оубѣннищѣ же народѡмъ. | И идоша вси, и навѣстѣишасѣ: и възаша иѣзѣитѣи оубѣрѣхъ, двѣнадѣ. | ай сѣтъ коша иѣсѡанъ. | Пѣдѣшихъ же еѣ мѡжѣй иѣкѡ пѣтъ тѣсѣща, рѣз. | ай вѣѣ жѣнѣ и дѣтѣи. | (За иѣ.) И дѣте понѣди иѣсх оубѣннищѣ своѣ клѣвѣзѣти въ корабль, и \*\* вѣрѣти егѡ на ѡномъ полѣ, дѡндеже ѡпѣстѣишѣ иѣг народѡ. | (в) И ѡпѣстѣишѣ народѡ, възвѣде на горѣ едѣнхъ помолѣтѣсѣ.

поздѣ же кѣвшѣ, едѣнхъ еѣ тѣ. | Корабль же еѣ погребѣ мѡра, вѣлѣсѣ иѣ волѣмѣи: еѣ еѡ прѣтѣбѣнъ вѣѣтрѣ. | въ четѣвѣртѡю же стѣрѣждѣ поцимъ пѣдѣ иѣ къ нѣмъ иѣсх ходѣ по мѡрю. | И кѣ вѣдѣвше егѡ оубѣннищѣ по мѡрю хлѣвѣща, смѣтѣишасѣ, глаголюще: иѣкѡ призракъ еѣтъ: и ѡ стѣрѣха възопѣша. | дѣте же рече иѣмъ иѣсх, глаго. | ай ла: дерзѣйте: дѣзъ еѣмъ, не кѡйтѣсѣ. | ѡвѣщѣвѣхъ же пѣтрѡ рече: гдѣ, аще иѣи тѣ еѣи, повеаѣ мнѣ прѣитѣ къ тѣбѣ по водѣмъ. | Онѣ же рече: прѣидѣ. | ай и иѣзѣвѣзѣ иѣзъ корабля пѣтрѡ, хѡждѣше по водѣмъ, прѣитѣ ко иѣсѡви. | вѣдѣла иѣ же вѣѣтрѣ крѣпокѣ, оубѣоѣсѣ: и начѣнъ оубѣопѣитѣ, възопѣ, глагола: гдѣ, спасѣи мѣ. | И дѣте иѣсх прѣстѣрѣхъ рѣвѣ, лѣ пѣтѣ егѡ, и глагола еѣмѣ: малѡвѣбѣе, почтѡ оубѣдѣмѣсѣ еѣи. | И вѣвѣзѣшѣми лѣ иѣмъ въ корабль, прѣстѣ вѣѣтрѣ. | ѡвѣ лѣгѣи же въ корабль, пришѣдѣше поклонѣшасѣ еѣмѣ, глаголюще, кѡбѣтѣннищѣ еѣи еѣи. | (а) И прѣшѣдѣше прѣидѡша лѣ въ зѣмаю геннисарѣдѣскѡю. | (За ѣ.) И лѣ познѣвше егѡ мѡжѣе мѣѣста тогѡ, послѣша во вѣю стѣрѣдѣ тѣ, и принесѡша къ немѣ вѣсѣ колащѣла: | и мо. | ай лѣ лѣхѣ егѡ, да токъмѡ приносѣдѣсѣ всѣкрѣпѣю рѣзы егѡ: и еѣнѣцы прѣкѡнѣшасѣ спасѣни кѣша.

ГЛАВА Ѣ1.

З а ч а л а ѣ — 34.



З а ч а л а ѣ (в) прѣстѣпѣиша ко гдѣ иѣсѡви иѣже ѡ іерѣсѣлѣма пѣнѣжнѣищѣ и фарѣсѣе, глаголюще: | почтѡ оубѣннищѣ вѣ твоѣ прѣстѣпѣиютѣ прѣдѣнѣе стѣрѣецѣ, не оубѣвѣбѡутѣ еѡ рѣвѣ своѣишѣ, егдѣ хлѣвѣхъ пѣдѣтѣ. | Онѣ же ѡвѣщѣвѣхъ рече иѣмъ: почтѡ и вѣ прѣстѣпѣдѣте зѣповѣдѣ еѣиѡ за прѣдѣнѣе кѣше, |

\* Ѡсѡвъ. \*\* прѣдѣитѣ еѣмѣ на ѡнѣ полѣ. (а) Мѣр. ѣ: лѣ. дѣк. дѣ: г. (в) Мѣр. ѣ: иѣ. лѣк. дѣ: г. і. ѡанн. ѣ: д. (в) Мѣр. ѣ: мѣ. і. ѡанн. ѣ: г. і.

(а) Мѣр. ѣ: иѣг. (в) Мѣр. ѣ: і.

а БѢЗЪ СО ЗАПОВѢДА, ГЛАГОЛА, (д) ЧТН  
 ОЦА И МАТЕРЬ: (е) И: ИЖЕ СЛОГО-  
 ВИТЕ ОЦА, ИЛИ МАТЕРЬ, СМЕРТНО ДА  
 ѿМРЕТЕ. | ВѢИ ЖЕ ГЛАГОЛЕТЕ: ИЖЕ АЩЕ  
 РЕЧЕТЕ ОЦЪ, ИЛИ МАТЕРИ: ДАРЪ, ИЛИ  
 БЫ Ш МЕНЕ ПОЛЬЗОВАЛА ЕСТЬ: | И ДА  
 НЕ ПОЧТИТЕ ОЦА СВОЕГО, ИЛИ МАТЕ-  
 РЕ \*: И РАЗОРЯТЕ ЗАПОВѢДЬ ЕДИНУ ЗА  
 ПРАВИЕ ВАШЕ. | Лицемери, добры  
 пророцествова шъ всѣхъ иже сѣа, глагола:  
 и (в) прилежнѣе мнѣ люде сѣи  
 оусты свои мн, и оустны мн чьтѣт мѣ:  
 сердце же ихъ далече шстоитъ ш  
 мене. | Все же чьтѣт мѣ, оучаще  
 оучениемъ, заповѣдемъ человекескимъ.  
 и Призвѣвъ народы, (г) рече имъ:  
 аи слышите и раздѣбите: | не вхола-  
 щее во оустѣ скверныхъ человекъ:  
 но и вхолащее и зоветъ, то скверныхъ  
 бы человекъ. (За 34.) Тогда пристѣпав-  
 ше оученицы егво, рѣша емоу: вѣси  
 ам, такъ фарисеи слышавше слово со-  
 ти клзвншася, | Онъ же въещавъ рече:  
 (д) всѣхъ еда, егже не насадн  
 оцъ мой небесный, и зкоренитсѣ.  
 аи (е) Штѣбите ихъ: вожди сът слѣпи  
 слѣпцѣмъ: слѣпецъ же слѣпца аще  
 водитъ, оба въ глѣбъ впадѣтъ. |  
 еи Въещавъ же петръ рече емоу: скажи  
 би намъ притчѣ сѣю. | Иисъ же рече  
 (имъ): \*\* единиче ам и вы безъ  
 зи раздѣ ете. | Не оу ам раздѣвѣете,  
 такъ всѣко, еже входитъ во оустѣ,  
 во чрево вмѣщаетсѣ, и афедрѣномъ  
 ни и счодитъ. | (ж) И вхолаща же и зо-  
 ветъ, ш сердце и счодатъ, и тѣ  
 аи сквернѣтъ человекъ. | (з) Ш сердце  
 со и счодатъ помышленѣа слаа, оу сѣи.

етѣ, прелюбоудѣанѣа, любуудѣанѣа,  
 татѣвы, аже внадевательства, хѣлѣи. |  
 Оѣа сът сквернѣщаа человекъ: а и  
 еже не оумѣненнымъ рѣнѣа гѣети, не  
 сквернитъ человекъ. (За 35.) (а) И ка  
 и зшеахъ штѣахъ ишехъ, шде во странѣ  
 турскѣа и сѣдонскѣа. | И сѣ жена иѣ  
 хананейска ш прѣвѣахъ тѣхъ и зшеа-  
 ши, возопи къ немъ, глаголющи: по-  
 милѣи мѣ гѣи, сыне давидовъ, ащн  
 моа слѣ вѣснетсѣа: | Онъ же не въещѣа ит  
 еи словесѣ. и пристѣпавше оученицы  
 егво, молахъ егво, глаголюще: шпѣти  
 ю, такъ вопиѣтъ въ слѣахъ насѣ. | Онъ ка  
 же въещавъ рече (е) нѣсмь по-  
 сланъ, токѣмъ ко оубѣамъ погнѣшымъ  
 домъ израѣла. | Она же пришеаши иѣ  
 поклонисѣ емоу, глаголющи: гѣи, по-  
 мози ми. | Онъ же въещавъ рече: нѣс  
 нѣсѣтъ добро шати хѣба чѣдомъ, и  
 повесиши пѣомъ. | Она же рече: еи, нѣз  
 гѣи: ико и пѣи шдѣахъ ш вѣрнѣхъ  
 пѣаюущихъ ш трапѣзы господѣи сво-  
 ихъ. | Тогда въещавъ ишехъ рече еи: ии  
 ѣ жѣно, вѣла вѣра твоа: вѣди  
 тѣебѣ икоже хощѣи. и ищѣлаи ащн  
 еа ш тогѣ часа. (За 36.) И прѣ-ка  
 шѣахъ штѣахъ ишехъ, прѣидѣ на море  
 галилейское: и возшеахъ на гору, едеа  
 тѣ. | (в) И пристѣпѣша къ немъ на-  
 родн мнози, и мѣще сѣ собою хромѣа,  
 слѣпѣа, нѣмѣа, вѣдѣна, и ины  
 мнози, и привергоша ихъ къ ногѣмъ  
 ишеговымъ: и ищѣлаи ихъ. | Икоже на-  
 ла родомъ дѣбитсѣ, вѣдашымъ нѣмѣа  
 глаголюща, вѣдѣна зарѣвы, хромѣа  
 хѣаща, и слѣпѣа вѣдаща: и салѣа  
 хѣ еѣа израѣла. (За 37.) (г) Ишехъ лѣ  
 же призвѣвъ оученикѣи своихъ, рече  
 (имъ): многосѣрѣаю ш народѣ сѣмъ,  
 такъ оу же днѣи три прѣвѣахъ мнѣ,  
 и не имѣахъ чѣсѣи гѣети: и шпѣтити

\* сгола. \*\* ечи.

(а) Игх. к: б. Втор. б: б. Отр. Г: 13.  
 Мѣр. 3: 1. Фис. б: б. (в) Игх. ка: 11.  
 Ав. к: д. Прит. к: к. Мѣр. 3: 1.  
 (д) Игх. ка: 11. Мѣр. 3: 5. (г) Мѣр.  
 3: 11. (а) Игх. б: б. (в) Игх. ка: 11.  
 Иерем. б: 11. Авк. б: 11. (ж) Игх.  
 Г: б. (з) Быт. б: б. и: ка. Мѣр. 3: ка.

(а) Мѣр. 3: ка. (в) Вѣшн 1: б.  
 Игх. ит: б. Иерем. и: б. Иезек. 11:  
 б. б. (в) Игх. ит: б. (г) Мѣр. и: б.

и хъ не гдшнхъ не хощь, да не нѣкш  
 ѿг ѿслабѣютъ на пѣти. | И глаголаша  
 емѹ оученицы егѡ: шѡвѡд намъ въ  
 пѣстѣни хлѣбѣ толицы, тѣкѡ да  
 ѡд наслытитсѧ толикѡ народа. | И гла-  
 гола имъ иѣхъ: колѣнкѡ хлѣбы имате,  
 онѣ же рѣша: седмь, и мѡло рѣ-  
 ле енухъ. | И повелѣ народѡмъ возлещи  
 ѡс на земли: | и прѣемъ седмь хлѣбы и  
 рѣбы, хвалѡ воздавъ преломи, и даде  
 оученикомъ своимъ, оученицы же на-  
 ѡз родѡмъ. | И гдѡша вси, и насытити-  
 са: и взѡша и збѣтѣки оубрѣхъ, седмь  
 ѡн кошницъ исполнь. | Гдшнхъ же бѡше  
 четьре тысащѣ мѡжѣи, развѣ же нѣ  
 ѡд ѡ двѣтѣи. | И шѡвѣстѣхъ народы, вѣ-  
 зе въ корабль, и прѣиде въ предѣлы  
 магдалинскѣи.

Г л а в л ѣ 51.

З а ч а л а 35—36.

Ѣ прѣстѡпиша къ немѹ фарисѣв  
 и саддукѣе, искѡушюще (а) про-  
 сѣша егѡ знаменѣе съ небесе  
 показати имъ. | (б) Онѣ же  
 ѡвѣщавъ рече имъ: вѣчерѹ бѡишѡдъ,  
 глаголете: вѣдро: чермнѣетъ бо са небо. |  
 И оубрѡ: днѣсь зима: чермнѣетъ бо са  
 драгелѡдѡ небо. анцемѣри, лице оубѡ  
 небесе оубѣете разсѣждѣти, знаменѣи  
 же временѡмъ не можете (искѡсѣти). |  
 (в) Рѡдѡ дѡкѡвъ и прелюводѣиный  
 знаменѣи ищете: и знаменѣе не дѡдетсѧ  
 емѹ, (г) токомъ знаменѣе иѡны про-  
 рока. и ѡветѡвалъ ихъ, шѡиде. | И  
 прѣшедше оученицы егѡ на онѣ  
 поля, (д) забыша хлѣбы взѡти. |  
 (35 36.) (е) Иѣхъ же рече имъ: внимайте  
 и елоуаитсѧ шѡ вѣдѣа фарисѣйска и сад-  
 дукѣйска. | Онѣ же помышлѡхъ въ себѣ,

глаголюще, тѣкѡ хлѣбы не взѡхомъ. |  
 Раздѡмѣвъ же иѣхъ рече имъ: что ѡ  
 мыслите въ себѣ, маловѣри, тѣкѡ  
 хлѣбы не взѡстѣе. | Не оу ли раздѡ  
 мѣете, ниже поминте пѡть хлѣбы  
 пѡтиамъ тысащамъ, и колѣнкѡ кошихъ  
 взѡстѣе. | Ни ѡн седмь хлѣбы четьи. |  
 рѣмъ тысащамъ, и колѣнкѡ кошницъ  
 взѡстѣе. | Какѡ не раздѡмѣете, тѣкѡ ѡ  
 не ѡ хлѣбѣхъ рѣхъ вѡмъ внимати,  
 (но) шѡ вѣдѣа фарисѣйска и саддукѣй-  
 ска. | Тогда раздѡмѣша, тѣкѡ не рече ѡ  
 хранитсѧ шѡ вѣдѣа хлѣбнагѡ, но  
 шѡ оучѣнѣа фарисѣйска и саддукѣйска. |  
 (35 36.) (а) Прѣшедъ же иѣхъ во ѡ  
 странѣ кесарѣи фѣлѣпповѣ, вопрошѡше  
 оученики своѡ, глагола: когѡ мѡ гла-  
 голютъ челоуѣци бѡити, (б) сѣѡ че-  
 ловѣческагѡ, | Онѣ же рѣша: онѣ ѡ  
 оубѡ иѡднѣа крестѣтсѧ: иѣнѣ же  
 иѡиѡ: дрѡзѣи же теремѣю, иѡн ѣднѣагѡ  
 шѡ прорѡкѡ. | Глагола имъ иѣхъ: вѡ ѡ  
 же когѡ мѡ глаголетѣ бѡити, | (в) ѡ  
 цѣлѡхъ же сѡмонѡ пѣтрѡхъ рече: (б) тѣ  
 есѣи хрѣтѡсъ, сѣхъ егѡ живѡгѡ. | И ѡ  
 ѡвѣщавъ иѣхъ рече емѹ: елаженъ есѣи  
 сѡмонѣ вѡрѡхъ иѡна, тѣкѡ пѡотъ и  
 кровъ не иѡви твѣбѣ, (г) но оубъ  
 мѡи, иже на небесебѣхъ. | И ѡзѡ же иѣ  
 твѣбѣ глаголю, тѣкѡ ты есѣи пѣтрѡхъ,  
 (д) и на сѣмъ камени созиждѡ цѣр-  
 ковь мѡю, (е) и врата ѡдѡва не  
 ѡдоубѡтѡтъ еѣи. | И дамъ ти ключѣи ѡ  
 цѣрствѡе небеснагѡ: (ж) и еже ѡще  
 свѡжешѡ на земли, бѡдетъ свѡзѡно на  
 небесебѣхъ: и еже ѡще разрѣшиши на  
 земли, бѡдетъ разрѣшено на небе-  
 себѣхъ. | (35 36.) (з) Тогда запрѣти ѡ  
 иѣхъ оученикомъ своимъ, да никѡ  
 мѡже рѣкѡтѡ, тѣкѡ есѣи естѣ иѣхъ

(а) Мѡр. ѡ: ѡ. Вѡше ѣ: ѡн. ѡ Кор.  
 ѡ: ѡ. (б) Дѡк. ѣ: ѡд. (в) Вѡше ѣ:  
 ѡд. (г) Иѡны ѣ: ѡ. (д) Мѡр. ѡ: ѡ. (е)  
 Мѡр. ѡ: ѣ. Дѡк. ѣ: ѡ.

(а) Мѡр. ѡ: ѡз. Дѡк. ѡ: ѡи. (б)  
 Дан. 3: 51, ѡ. (в) Вѡше ѡ: ѡг. Мѡр.  
 ѡ: ѡд. Дѡк. ѡ: ѡ. Иѡн. ѡ: ѡд. (г)  
 Вѡше ѡ: ѡз. ѡз. (д) ѡ Пѣтр. ѣ: ѡ. ѡ  
 Кор. 5: ѡ. (е) Дѡк. ѡ: ѡд, ѡс. (ж) Иѡн.  
 ѡ: ѡг. Нижѡ ѡи: ѡи. (з) Мѡр. ѡ: ѡ.



на хрѣтохъ. | ѿ тогда начѣте іисъхъ снѣзо-  
вати оученикомъ своимъ, іакъ по-  
добѣте ѣмъ яти во іерусалимѣ, и  
многѣхъ пострадаѣти ѿ старецъ и ар-  
хирей и книжннкъ, и оубиенъ быти,  
къ и въ третій дѣнь востати. | и поемъ  
ѣго пѣтръ, начѣте прерѣцати ѣмъ,  
глагола: многѣрадъ ты гдѣ: не имать  
и г быти тебе сѣ. | Онъ же шѣрѣца,  
рече пѣтровъ: иди за мною сатано,  
соедзи мѣ сѣи: (а) іакъ не мы-  
сливъ, іакъ (сѣтъ) бѣла, но челове-  
къ чвскаа. | (Здъ ѡа.) (в) Тогда іисъхъ рече  
оученикомъ своимъ: аще кто хощетъ  
по мнѣ яти, да шѣрѣцетъ сѣе, и  
возмѣтъ крѣста свой, и по мнѣ гра-  
дѣтъ. | иже во аще хощетъ дѣшъ  
свою спасти, погубитъ ю: и иже  
аще погубитъ дѣшъ свою менѣ ради,  
къ шѣрѣцетъ ю. | Кдѣ во польза чело-  
вѣкъ, аще миръ весь прѣшѣрѣцетъ,  
дѣшъ же свою ѡтщѣтитъ, или чѣ-  
дѣтъ человекъ измѣнъ за дѣшъ  
нзъ свою, | (в) Прити бо имать снъ  
человѣческій во славе ѡца своего,  
со аглы своимъ: (г) и тогда воз-  
дѣтъ комъждо по дѣланіемъ ѣго. |  
и (д) дѣмъ глаголю вѣмъ, (іакъ) сѣтъ  
нѣщын ѿ заѣ стоащнхъ, иже не  
имѣтъ вѣдѣти смѣрти, дондеже  
кдѣдѣтъ снѣа челоѣческаго градѣца  
во царствѣи своемъ.

Г Л А В Л 31.

З а ч а л а ѡ — ѡг.

**Н** (ѣ) по днѣхъ шестнхъ полѣте  
іисъхъ пѣтра, и іакъва и іованна,  
брѣта ѣго, и возведе ихъ на  
горъ высокъ ѣднны. | и прѣше-

разнѣа прѣдъ нами, и просѣтѣнѣа  
лицѣ ѣго іакъ солнце, рѣзы же ѣго  
быша ебѣлы іакъ свѣтъ. | и сѣ  
гдѣнѣтага нмъ мовсѣи и іаіа, сѣ  
нмъ глаголюща. | ѡбѣщавъ же  
пѣтръ рече (ко) іисоу: гдѣ, добо  
ѣсть намъ заѣ быти: аще хощешн,  
сотворимъ заѣ трѣ сѣни, тебе ѣан-  
нѣ, и мовсѣовн ѣаннѣ, и ѣдннѣ іаіа.  
ѡше (же) ѣмъ глаголющъ, сѣ ѡблѣкѣ  
сѣ свѣтелех ѡсѣнн ихъ: и сѣ гдѣхъ нзъ  
ѡблѣка, глагола: (а) сѣи ѣсть снъ  
мой возлюбленннй, ѡ немъе благо-  
волихъ: тогда поклѣшайте. | и сѣмъ  
ѣ шавше оученици падѣша ницы, и оу-  
боашака вѣло. | и прѣшѣпаль іисъхъ, ѣ  
прѣкоубѣа ихъ, и рече: востаннѣте,  
и не бойтѣса. | возведе же ѡчн  
свои, никогое видѣша, токму іисъа  
ѣдннаго. | и сѣдѣшымъ нмъ сѣ горѣ,  
ѣ заповѣда нмъ іисъхъ, глагола: нико-  
мъже повѣдѣте видѣнѣа, дондеже  
снъ челоѣческнй нзъ мѣртвнхъ во-  
прѣнетъ. | (Здъ ѡа.) ѡ вопрошнхъ ѣго  
і оученицы ѣго, глаголюще: (в) чѣ-  
оубо книжннкы глаголютъ, іакъ или  
подобѣте прѣити прѣжде, | іисъхъ же  
ѡбѣщавъ рече нмъ: или оубо прѣидѣтъ  
прѣжде, и оубѣтронѣтъ сѣа. | глаголю  
же вѣмъ: іакъ или оубѣ прѣидѣ, и не  
познаша ѣго: но сотвориша ѡ немъ,  
ѣанка возхотѣша: тѣкму и снъ чело-  
ѣческнй имать пострадаѣти ѿ нхъ.  
Тогда раздѣмѣша оученицы, іакъ  
ѡ іованнѣ прѣстѣтѣи рече нмъ. |  
(Здъ ѡв.) (г) и прѣшѣшымъ нмъ кѣ  
іаіа народъ, прѣшѣпн кѣ немъ челоѣкѣ,  
кдѣнаага ѣмъ, | и глагола: гдѣ, по-  
ѣ мнѣи сына мовсѣо, іакъ на нѣвы мѣ-  
сѣцы ебѣнѣтѣа, и сѣѣ страждѣтъ:  
множнцю бо падѣтъ во ѡгнь, и мно-

(а) Рим. и: ѡ. (в) Вѣше г: іи. Мѣр.  
и: іа. Дѣк. іа: нз. (г) Ннже нѣ: іа.  
Вѣх. іа: ѡ. Апок. іа: іа. (г) ѡал. ѡа:  
г: Рим. и: ѡ. (а) Мѣр. іа: іа. Дѣк. іа:  
нз. (в) Мѣр. іа: іа. Дѣк. іа: іи.

(а) Вѣше г: ѡ. Дѣк. г: іи. Вѣтор.  
и: іа. (в) Мѣр. іа: іа. Вѣше іа: іа.  
(г) Мѣр. іа: іа. Дѣк. іа: іи.

ѣи жнцєю въ водѣ. | И приведоуха его ко  
 оученикомъ творяма, и не возмогоша  
 зѣти его исцѣлѣти. | Оучивъ же ихъ ре-  
 че: Се родъ неверный и развращенный,  
 доколе будѣте въ мѣмъ, доколе терпѣю  
 на мѣмъ, приведите мнѣ его сѣмъ. | И  
 запретнѣ есмь ихъ, и изыде изъ него  
 ебѣхъ: и исцѣлѣ Острока въ часѣ того. |  
 Дѣ: Тогда пристѣпаше оученицы ко иисъ,  
 на единѣ рѣша: почему мы не воз-  
 можомъ изгнати его, | Иисъ же рече  
 имъ: за неверствѣе ваше. аминь бо  
 глаголю вамъ: (а) аще имате вѣрѣ  
 гакъ зерно горьшно, речѣте горѣ  
 сѣи: прѣиди въ оубъ тѣмъ: и прѣи-  
 деть: и ничтоже не возможно едѣ-  
 на деть вамъ. | (б) Сеи же родъ не  
 исходитъ токмо молѣтвою и по-  
 нѣ стомъ. | (в) Живѣшымъ же имъ въ  
 галѣи, рече имъ иисъ: продаю имать  
 быти снъ челоубческнй въ рѣцѣ чѣ-  
 нѣ ловекомъ, | и оубѣотъ его, и въ  
 третїи дѣнь востанетъ. и скорени  
 на быша сѣмъ. | (Зѣ Ог.) Пришедшымъ  
 же имъ въ капернаумъ, пристѣпша  
 прѣмлющн дѣдрахмы къ петрѣ, и  
 рѣша: оучитель ваше не деть ли  
 нѣ дѣдрахмы, | Глагола: еи. и егда вниде  
 въ домъ, предвари его иисъ, глагола:  
 что ти мнитъ сѣмъ, цѣре зѣм-  
 стн въ кнхъ прѣмлютъ дѣнн, или  
 кинсонъ, въ своихъ ли сынѣвъ, или  
 нѣ въ чужихъ, | Глагола есмь петрѣ: въ  
 чужихъ. рече есмь иисъ: оубо свободни  
 нѣ съте сынове. | Но да не соблзнимъ  
 ихъ, шѣдъ на море, вѣрзи оуднцѣ, и,  
 юже прѣжде имешн рыбѣ, возми: и  
 шѣрзъ оубѣ еи, шѣрѣшешн стагнрѣ:  
 той взѣмъ дѣждъ имъ за мѣ и  
 за сѣ.

Г Л А В Ё Н Ё.

З а ч ѣ л а О д ѣ з.

Въ той часѣ пристѣпша оубѣ  
 ченицы ко иисъ, глаголюще:  
 кто оубо болий естъ въ цар-  
 ствѣи небеснѣмъ, | (а) И при-  
 звавъ иисъ Острока, погладн е погладн  
 ихъ, | и рече: аминь глаголю вамъ,  
 аще не шѣратитѣся, и бѣдетѣ гакъ  
 дѣтн, не внидетѣ въ царствѣо небес-  
 нѣе. | (б) Иже оубо смнритѣся гакъ  
 Острока сѣи, той естъ болий во цар-  
 ствѣи небеснѣмъ. | И иже аще прѣи-  
 деть Острока таково бо има мой,  
 мене прѣмлетъ: | (в) а иже аще со-  
 блазнитъ единаго малыхъ снхъ въ  
 рѣшнхъ въ мѣ, оубѣ естъ есмь, да  
 шѣбѣнтѣся жѣрновъ Оубельскнй на вын  
 его, и потонетъ въ пѣннѣи морстѣи. |  
 Горѣ миръ въ соблзнѣ: (г) нѣжда бо  
 естъ прѣити соблзнимъ: Оубѣ горѣ  
 челоубскъ томъ, имже соблзнн прѣ-  
 ходитъ. | (д) аще ли рѣка твоѣ, и  
 или ногѣ твоѣ соблзнѣетъ тѣ, шѣ-  
 стнцѣ ю, и вѣрзи въ сѣе: добрѣише  
 ти естъ внѣти въ живѣтѣ хромѣ  
 или \* вѣдѣнъ, неже двѣ рѣцѣ, и двѣ  
 ногѣ имѣшъ вѣрженъ быти во огнь  
 вѣчннй. | (е) И аще око твоѣ со-  
 блазнѣетъ тѣ, и здн е, и вѣрзи въ  
 сѣе: добрѣише ти естъ бо единѣмъ  
 окомъ въ живѣтѣ внѣти, неже двѣ  
 оцѣ имѣшъ вѣрженъ быти въ гееннѣ  
 огненнѣю. | (Зѣ Ое.) Блюдите, да не  
 прѣзрнте единаго (ш) малыхъ снхъ:  
 глаголю бо вамъ: гакъ (ж) агтан ихъ  
 на небесѣхъ вѣиѣнъ вѣдѣтѣ лице оубѣ  
 мертвѣ небеснаго. | (з) Прѣидѣ бо

\* въ рѣкѣ.

(а) Мѣр. дѣ: лѣ. (б) Мѣр. тѣ: лѣ. а  
 Кор. лѣ: нѣ. (в) Мѣр. дѣ: мѣ. Дѣк. зѣ:  
 лѣ. (г) а Кор. лѣ: дѣ. (д) Мѣр. дѣ: мѣ.  
 (е) Выше е: нѣд. Втор. тѣ: бѣ. (ж) а  
 Мѣр. бѣ: бѣ. Псал. аг: и. Оуб. лѣ: лѣ. (з)  
 Выше тѣ: бѣ. Дѣк. дѣ: нѣ.

(а) Мѣр. дѣ: нѣ. Дѣк. зѣ: бѣ. Нижѣ  
 ка: ка. Мѣр. лѣ: нѣ. (б) Мѣр. дѣ: нѣд.  
 (в) Дѣк. дѣ: нѣ. лѣ: зѣ.

ѣи чловѣченїи възскѣти, и спастїи  
ѣи погнашаго. | (а) Чтѡ вѣмъ мнїтсѧ,  
ѣще вѣдетъ нѣкоемѡ чловѣкѡ стѡ  
оубѣцѣ, и заблѣднїтѣ ѣдина ѡ нїхъ:  
не ѡстѣвнїтѣ ан дѣвѣтъдѣсѣтѣ и  
дѣвѣтъ въ горѣхъ, и шѣдѧ ищѣтѣ  
ѣи заблѣдшїа. | И ѣще \* вѣдетъ  
ѡбрѣстїи ю, ѡмнїнь глаголю вѣмъ:  
ѡткѡ рѡдѣтсѧ ѡ нѣи пѣче, неже ѡ  
дѣвѣтїдѣсѣтнхъ и дѣвѣтї не заблѣд-  
дї шнхъ. | Тѡкѡ нѣсть вола прѣд оубѣмъ  
кѡшнѣмъ небеснѣмъ, да погнѣнетъ ѣднїхъ  
ѣи ѡ мѡлыхъ сїхъ. | (в) ѣще же согрѣ-  
шнїтѣ кз тебѣ брѣтѣ тѡѡи, иди, и  
ѡблчнї ѣтѡ межѡд тѡѡѡи и тѣѡмъ  
ѣднїчѣмъ. ѣще тебѣ погдѡшѣтѣ, прї-  
ѣи ѡбрѣѡѧ ѣси брѣтѣ тѡѡѡго: | ѣще ан  
тебѣ не погдѡшѣтѣ, поимнї сѧ рѡѡѡи  
ѣще ѣднѡго илї двѡ: (в) да прї оубѣ-  
стѣхъ двѡи, илї трїѣхъ свѣдѣтелѣи  
ѣи стѣнѣтѣ всѡкъ глагоѡѧ. | ѣще же  
не погдѡшѣтѣ ихъ, повѣждѣ цѣркѣи:  
ѣще же и цѣркѡвь прѣгдѡшѣтѣ, вѣдн  
тебѣ ѡкоже пѡзычннїкѣ и мѡгдѡрѣ.  
ѣи (Зѡ оубѣ.) (г) ѡмнїнь во глаголю вѣмъ,  
ѣанкѧ ѣще свѡжѣтѣ на землїи, вѣдѡтѣ  
свѡзѡна на небесїи: и ѣанкѧ ѣще рѡз-  
рѣшнїтѣ на землїи, вѣдѡтѣ рѡзрѣшѣна  
дї на небесѣхъ. | Пѡки, ѡмнїнь глаголю  
вѣмъ, ѡткѡ ѣще двѡ ѡ вѡхъ совѣ-  
щѣтѣ на землїи ѡ всѡкѡи вѣщїи,  
ѣѡже ѣще прѡснѡтѧ, вѣдетѣ иѡмѡ ѡ  
нї оубѣ мѡегѡ, иже на небесѣхъ. | Идѣже  
во ѣстѡ двѡ илї трїѣ собрѡннї во  
иѡмѡ моѣ, тѡ ѣсмѣ погрѣдѣ ихъ.  
ѡ (д) Тѡгдѡ прїѣтѡпѡль кз немѡ пѣтрѣ  
рѣчѣ: гдїи, коль крѡтѣи ѣще согрѣшнїтѣ  
вз мѡ брѣтѣ моїи, и ѡпдѡщѣ ан ѣмѡ  
ѡѡ до ѣдѡмъ крѡтѣ. | Глагоѡ ѣмѡ иѡсѣ:  
не глаголю тѣѣѣ: до ѣдѡмъ крѡтѣ, но  
до ѣдѡмѣдѣсѣтѣ крѡтѣ ѣдѡмернїѡѡ.

\* прикѡчнїтсѧ.

(а) Дѡк. ѣи: ѡ. (в) Дѡк. дї: ѣи. Дѡк. ѣи:  
ѣ. Іѡн. ѣ: дї, к. (в) Втор. ѣи: ѡ. дї: ѣи.  
Іѡн. и: ѣи. ѣ Кор. ѣи: ѡ. ѡкр. ѣи: кн. (г)  
Вѡшѣ ѣи: дї. Іѡн. к: кр. (д) Дѡк. ѣи: ѡ.

(Зѡ оубѣ.) ѡегѡ рѡдн оубѡдѡбѣнѡ царѣ иѡ  
стѡѡе небеснѡе чловѣкѡ царѡ, иже  
вохѡтѣ стѡзѡднїтсѧ ѡ словесїи сѧ  
рѡкѣи своїи. | Начѣншѡ же ѣмѡ стѡ. пѡ  
зѡтнѡсѧ, прївѣдѡшѧ ѣмѡ ѣднѡго долж-  
ннїи тѡѡи тѡлѡднїтѣ. | Не иѡмѡщѣ же кѣ  
ѣмѡ воздѡднї, повелѣ иѡ господѡ ѣгѡ  
прѡдѡднї, и женѡ ѣгѡ, и чѡдѡ, и всѡ,  
ѣанкѧ иѡмѣѡше, и ѡдѡднї. | Пѡдѡ оубѡ кѣ  
рѡкѣ тѡѡи, клѡнѡшѣсѧ ѣмѡ, глагоѡ:  
господн, потѣрпн на мнѣ, и всѡ тн  
воздѡдѡмъ. | Иѡсѡѣрѡвѡвѣ же господѡ кѣз  
рѡкѡ тѡѡѡ, прѡгнї ѣгѡ, и дѡлгѣ ѡ-  
пдѣтн ѣмѡ. | Иѡшѣдѡ же рѡкѣ тѡѡи кн  
ѡбрѣтѣ ѣднѡго ѡ клеверѣтѣ своїхъ,  
иже (вѣѣ) долженѣ ѣмѡ стѡмъ пѣнѡзѣ:  
и ѣмѡ ѣгѡ дѡвѡлѡше, глагоѡ:  
ѡдѡждѣ мнѣ иѡже (мнѣ) ѣси дѡлженѣ. | Пѡдѡ кѡ  
оубѡ клеверѣтѣ ѣгѡ на нѡзѣѣ ѣгѡ,  
мѡлѡшѣ ѣгѡ, глагоѡ:  
потѣрпн на мнѣ, и всѡ воздѡдѡмъ тн. | Оѡнѣ же ѡ  
не хѡтѡше: но вѣдѡ всѡдн ѣгѡ вз  
темнїцѣ, дѡндеже воздѣтѣ дѡлженѡ.  
Вїдѣвѡше же клеверѣтн ѣгѡ бѣвшѡ, ѡ  
стѡлншѡ (сн) вѣѡш, и прїшѣдѡше сѡѡ-  
зѡшѡ господннѡѡ своѡмѡ всѡ бѣвшѡ.  
Тѡгдѡ прїзѡвѡв ѣгѡ господннѣ ѣгѡ, ѡѡ  
глагоѡ ѣмѡ: рѡкѣ ѡдѡкѡвнїи, всѣѣ дѡлгѣ  
оѡнѣ ѡпдѣстнхъ тебѣѣ, понѣже оубѡ-  
лнѡх мѡ ѣси: | не подѡѡѡше ан иѡ тѣѣѣ ѡг  
помнѡвѡтн клеверѣтѡ тѡѡѡѡ, ѡкоже  
и ѡзѣ тѡѡ помнѡвѡхѣ. | И прѡгнѣ ѡ  
вѡвѡ господѡ ѣгѡ, прѡдѡдѣ ѣгѡ мѡ.  
чнїтѣлѣмъ, дѡндеже воздѣтѣ всѣѣ  
дѡлгѣ своїи. | Тѡкѡ и оубѡ моїи не ѡѡ  
вѣсннїи сотѡврнїтѣ вѡмъ, ѣще не ѡ.  
пдѣтнїтѣ кнїждѡ брѣтѣѡ своѡмѡ ѡ сер-  
дѣцѣ вѡшнхъ прѣгрѣшѣннѡ ихъ.

Г л а в л ѡ ѡ.

З а ч ѡ л ѡ оубѣ—оубѡ.



(а) бѣѣсть ѣгдѡ скончѡ иѡсѣ зѡ  
словесѡ ѣдѡ, прѣидѣ ѡ гѡлїлѣи,  
и прїидѣ вз прѣдѣѡѡ иѡдѣнїѡ  
ѡѡ оѡнѣ полѡз іѡрдѡнѡ. | И по ѣ

(а) Мѡр. ѣи: ѡ.

нѣмъ идѡша народи мнози, и ѿсцѣпаша  
 ѿ нѣхъ чѣ. | (Здѣ ѡн.) И прѣстѣпаша къ  
 немѣ фарисѣе, искѣшающе єго, и гла-  
 голаша ємѣ: аще доггѡнтъ человекѣмъ  
 прѣстѣтити женѣ своѡ по вѣлѡкѡи вѣнѣ,  
 а онъ же шѣщѣваъ рече ѿ нѣхъ: нѣбѣте  
 ли чашъ, (а) тѣкѡ сотворѣннѣи ѿсконнѣ,  
 мѡжескѣи пола и женскѣи сотворѣахъ  
 ѿ ѣбѣтъ. | И рече: (в) сего ради ѡста-  
 вѣтъ человекѣмъ ѡтца своего и матѣры:  
 и прилепѣтсѣ къ женѣ своѣй, (в) и  
 бѣдетсѣ ѡна въ плѡть єдинѣ. | Тѣкоже  
 кто мѣ нѣбѣта двѣ, но плѡть єдина:  
 єже ѡубо єтъ сочета, человекѣмъ да не  
 раздѣлѣтсѣ. | Глаголаша ємѣ: (г) что  
 ѡубо мѡуѣсѣй заповѣда дати книгѣ  
 и распѣсѣтнѡ, и ѡпѣсѣтити ю; | Глагола  
 ѿ нѣхъ, тѣкѡ мѡуѣсѣй по жертосердѣиу вѣ-  
 шемѣ повелѣѣ вѣмъ прѣстѣтити женѣ  
 вѣша: ѿзъ началъ же не бысть тѣкѡ.  
 а Глаголю же вѣмъ, (д) тѣкѡ ѿже аще  
 прѣстѣтитсѣ женѣ своѡ, развѣтсѣ словоєтсѣ  
 прелюбодѣйна, и ѡженѣтсѣ ѿноу, пре-  
 любѣи творѣтъ: и женѣмѣ ѡцѣнѣицею,  
 прелюбѣи дѣбѣтъ. | Глаголаша ємѣ ѡу-  
 ченици єгѡ: аще тѣкѡ єсть вѣнѣ  
 человекѣмъ съ женоу, а бѣше єсть не  
 женѣтсѣ. | Онъ же рече ѿ нѣхъ: не  
 вѣи вѣмѣщѣютсѣ словоєтсѣ сего, но ѿже  
 бѣи данѡ єсть: | єтъ бо єкопци, ѿже  
 ѿзъ чрева матерна родѣшасѣ тѣкѡ:  
 и єтъ єкопци, ѿже єкопѣшасѣ (е)  
 шъ человекѣмъ: и єтъ єкопци, ѿже ѿс-  
 казѣша єдми себѣ, царствѣа ради не-  
 бѣснагѡ. (ж) мѡгѣи вѣмѣстѣити, да  
 вѣмѣстѣитсѣ. | (з) Тогда привѣдоша къ  
 немѣ дѣтѣи, да рѣцѣ възложѣтсѣ на  
 нѣхъ, и помѡлитсѣ: ѡученици же за-  
 двѣ прѣстѣпаша ѿ нѣхъ. | Тѣхъ же рече ѿ нѣхъ:  
 ѡстѣавѣте дѣтѣи, и не возбранѣйте

ѿ нѣхъ прѣити ко мнѣ: (а) тѣкобѣхъ  
 бо єсть царство небѣсноє. | И възѣ  
 ложъ на нѣхъ рѣцѣ, ѡидѣ шѣщѣаъ.  
 (Здѣ ѡн.) И сѣ єдинъ нѣнѣи прѣстѣпашъ, ѣи  
 рече ємѣ: (в) ѡучѣтѣаю елагѣи, что  
 вѣлѡго сотворѣо, да ѿмамъ живѡтъ єтъч-  
 ннѣи. | Онъ же рече ємѣ: что ма ѣи  
 глаголаша вѣлѡга; (в) никѡже вѣлѡга,  
 токѡмѡ єдинъ єтъ. аще ли хѡщешѣ  
 вѣити въ живѡтъ, собѡудѣи заповѣди.  
 Глагола ємѣ: нѣа, тѣхъ же рече, ѿ  
 (г) єже: не ѡубѣиши: не прелюбѣи со-  
 творѣши: не ѡубѣдѣши: не ажесѣндѣ-  
 тѣельствѣдѣши: | что ѡтца и матерѣ: а  
 и възлюбѣши ѿскреннаго творѣо тѣкѡ  
 єдмъ себѣ. | Глагола ємѣ ѿноша: вѣа ѿ  
 єа сохранихъ шъ ѡноєти моєа: что  
 ємѣ єще не докончѣахъ. | Рече ємѣ ѿ  
 тѣхъ: аще хѡщешѣ совершѣнъ быти,  
 ѿди, продаждѣ ѿмѣнѣе твоє, и даждѣ  
 нищымъ: и ѿмѣтѣи ѿмашѣи сокровѣще  
 на небѣси: и градѣи въ сѣбѣа мене.  
 ѡлышавъ же ѿноша слово, ѡидѣ єкорѣ  
 вѣа: єтъ бо ѿмѣа етажанѣа многа.  
 Тѣхъ же рече ѡученикомъ своѣмъ: ѿг-  
 лѣнѣи глаголю вѣмъ, тѣкѡ не бѡдѡе  
 вѡгѣтѣи ѡидѣтсѣ въ царствѣе небѣс-  
 ноє. | Пѣнѣ же глаголю вѣмъ: ѡубѡеѣтѣ  
 єтъ вѣлѣбѣаъ євѡзѣ ѿгнѣннѣи ѡушѣи  
 прѣити, неже вѡгѣтѣи въ царствѣе  
 єтѣе вѣити. | ѡлышавъ же ѡученици тѣ  
 єгѡ, двѣахѣа вѣаъ, глаголюще: кто  
 ѡубо мѡжетсѣ спасѣнъ быти, | възѣ  
 зрѣвъ же тѣхъ рече ѿ нѣхъ: (а) ѡу че-  
 ловѣмъ єтѣ не възѡжно єтъ, ѡу-  
 єтѣ же вѣа възѡмѡжна. | (б) Тогда ѿзъ  
 шѣщѣваъ пѣтрѣхъ, рече ємѣ: сѣ ма  
 ѡстѣавѣхомъ вѣа, и въ сѣбѣа тѣеѣ  
 ѿдохомъ: что ѡубо бѡдетсѣ нѣмъ,  
 тѣхъ же рече ѿ нѣхъ: аманѣи глаголю вѣмъ, ѿ  
 тѣкѡ вѣи шѣдѣи по мнѣ, въ пакѣи.

(а) Бѣт. 2: 13. Мѣр. 1: 5. (в) Бѣт.  
 6: 14. Мѣр. 1: 3. (с) 1 Кор. 5: 11.  
 Ѳфѣс. 3: 14. (г) Втор. 10: 1. Вѣшѣ  
 3: 14. (д) Вѣшѣ 3: 14. Мѣр. 1: 11.  
 Лѣк. 5: 11. (е) Илѣи ѿв: 7. (ж) 1  
 Кор. 3: 3. (з) Мѣр. 1: 11. Лѣк. 11: 31.

(а) Вѣшѣ 11: 7. (в) Мѣр. 1: 31. Лѣк.  
 11: 11. (с) 1 Кор. 5: 11. (г) Илѣ. 1: 11.  
 Втор. 3: 31. (д) Лѣк. 11: 11. (е) Мѣр.  
 1: 11. Лѣк. 11: 11.

БЫТІЕ, ЕСДА СЪДЕТЕ СЯХЪ ЧЕЛОВѢЧЕ-  
СКИИ НА ПРЕСТОЛѢ СЛАВЫ СВОЕЯ, (а)  
СЪДЕТЕ И ВЫ НА ДВОИНАДЕСАТЕ ПРЕ-  
СТОЛѢ, СЪДАЩЕ ОБЕИНАДЕСАТЕ КО-  
ЛѢДЬНОМА ІЕРУСАЛЕОМА. | И ЕСЛИКѢ, ИЖЕ  
ОСТАВЯТЕ ДОМЪ, ИЛИ БРАТІЮ, ИЛИ  
СЕСТРУ, ИЛИ ОУЦА, ИЛИ МАТЕРЬ, ИЛИ  
ЖЕНУ, ИЛИ ЧАДА, ИЛИ СЕЛА, ИМЕНЕ МО-  
ЕГЮ РАДИ, СТОЯЩЕЮ ПРИИМАТЕ, И ЖИ-  
ТЕ БОГЪ ВѢЧНЫИ НАСЛАБИТЕ. | (б) МНОЗИ  
ЖЕ СЪДУТЪ ПЕРВІИ ПОСЛАБѢННИ, И ПО-  
СЛАБѢНН ПЕРВІИ.

ГЛАВА ІВ.

ЗАЧАЛА ПІВ.

27 **У**ДОБНО БО БѢТЬ ЦАРСТВІЕ НЕ-  
БЕСНОЕ ЧЕЛОВѢКЪ ДОМОВИТЪ, (в)  
ИЖЕ ИЗЫДЕ \* КЪНЮУ ОУТРОУ  
НААТИ ДѢЛАТЕЛІИ ВЪ ВІНОГРАДѢ  
СВОИ. | И СОВѢЩАВЪ СЯ ДѢЛАТЕЛІИ ПО  
ПѢНАЗІЮ НА ДЕНЬ, ПОСЛА ІУХЪ ВЪ ВІНО-  
7 ГРАДЪ СВОИ. | И ИЗЫДЕВЪ ВЪ ТРЕТІИ  
ЧАСѢ, ВІДѢВЪ ИНЫ СТОАЩА НА ТОРЖИ-  
1 А ЦИ ПРАЗДНЫ: | И ТЕМЪ РЕЧЕ: ИДИТЕ  
И ВЫ ВЪ ВІНОГРАДЪ МОИ, И ЕЖЕ СЪ-  
ДЕТЕ ПРАВДА, ДАМЪ ВАМЪ. СНИ ЖЕ  
ИДОША. | ПЛІИ ЖЕ ИЗЫДЕВЪ ВЪ ШЕСТЫИ,  
И ДЕВЯТЫИ ЧАСѢ, СОТВОРИ ТАКОЖЕ. |  
5 ВО ЕДИННИИ ЖЕ НАДЕСАТЬ ЧАСѢ ИЗ-  
ШЕДЪ, ОУБРАТЕ ДРЪВІА СТОАЩА ПРАЗ-  
НЫ, И ГЛАГОЛА ИМЪ: ЧТО ЗАДѢ СТОИТЕ  
3 ВЪСЬ ДЕНЬ ПРАЗДНЫ. | ГЛАГОЛША ЕМЪ,  
ІАКѢ НИКТОЖЕ НАСЪ НААТЕ. ГЛАГОЛА  
ИМЪ: ИДИТЕ И ВЫ ВЪ ВІНОГРАДЪ МОИ,  
И ЕЖЕ СЪДЕТЕ ПРАВЕДНО, ПРИИМАТЕ. |  
И ВЪЧЕРЪ ЖЕ БЫВШЪ ГЛАГОЛА ГОСПОДІИ  
ВІНОГРАДА КЪ ПРИСТАВНИКЪ СВОЕМЪ:  
ПРИЗОВИ ДѢЛАТЕЛІИ, И ДАДЪ ИМЪ МЪДЪ,  
И ЧАЧЕНЪ О ПОСЛАБѢННИХЪ ДО ПЕРВЫХЪ. |  
И ПРИШЕДШЕ, ИЖЕ ВО ЕДИННИИНАДЕСАТЬ  
1 ЧАСѢ, ПРИАША ПО ПѢНАЗІЮ. | ПРИШЕДШЕ

ЖЕ ПЕРВІИ, МНАХЪ, ІАКѢ ВАЩЕ ПРО-  
ИМАТЕ: И ПРИАША И ТІИ ПО ПѢНАЗІЮ. |  
ПРИЕШЕ ЖЕ РОПТАХЪ НА ГОСПОДІИНА, А  
ГЛАГОЛУЩЕ: ІАКѢ СІИ ПОСЛАБѢННИ БІИ  
ЧАСЪ СОТВОРИША, И РАВНЫХЪ НАМЪ СО-  
ТВОРИАХЪ ІУХЪ ЕСИ, ПОБѢЩИМЪ ТАГОТЪ  
АНЪ И ВАХЪ. | ОНЪ ЖЕ ОУБРАЩАВЪ ТІ  
РЕЧЕ ЕДИНОМЪ ІУХЪ: ДРЪВІЕ НЕ ОБИЖЪ  
ТЕБЪ: НЕ ПО ПѢНАЗІЮ АН СОВѢЩАВЪ  
ЕСИ СО МНОЮ, | ВОЗМІ ТВОЕ, И ИДИ: А  
ХОЩЪ ЖЕ И СЕМЪ ПОСЛАБѢНЕМЪ ДАТИ,  
ІАКОЖЕ И ТЕБѢ. | ИЛИ НБѢТЬ ЛИ ОИ  
ЛѢТЬ СОТВОРИТИ, ЕЖЕ ХОЩЪ ВО СВО-  
ИХЪ МІ, АЩЕ СІО ТВОЕ АДКАВО БѢТЬ,  
ІАКѢ ІУХЪ СЛАГЪ СЕМЪ. | (а) ТАКѢ СЪ. ОИ  
АДЪТЕ ПОСЛАБѢННИ ПЕРВІИ, И ПЕРВІИ ПО-  
СЛАБѢННИ. (б) МНОЗИ БО СЪГЪ ЗВАНИ,  
МАЛО ЖЕ ИЗЪРАНИИХЪ. | (ЗІ ПІ.) И ВОЕ ЗІ  
ХОДА ІИХЪ ВО ІЕРУСАЛИМЪ, ПОАТЕ  
ОБЕИНАДЕСАТЕ ОУЧЕНИКА \* ЕДИННЫ НА  
ПЪТИ, И РЕЧЕ ИМЪ: | (в) СЕ ВОУХО. ПІ  
ДИМЪ ВО ІЕРУСАЛИМЪ, И СЯХЪ ЧЕЛОВѢ-  
ЧЕСКИИ ПРАДАНИ СЪДАТЕ АРХІЕРЕВЪИ И  
КНИЖНИКЪМЪ: И ОУБРАТЪ ЕГО НА  
СМЕРТЬ, | (г) И ПРАДАДАТЕ ЕГО ІАЗЫ. А  
КЪМЪ НА ПОРЪГАНІЕ И КІЕНІЕ И ПРО-  
ПАТІЕ: И ВЪ ТРЕТІИ ДЕНЬ ВОСКРЕ-  
СЕТЪ. | (д) ТОГДА ПРИСТЪПИ КЪ СЕМЪ ПІ  
МАТИ СІИЪ ЗВЕДЕШЕВЪ СЪ СЫНОМА  
СВОИМА, КАНАЮЩИМА, И ПРОГЛАШИ НБѢ  
ЧТО О НЕГО. | ОНЪ ЖЕ РЕЧЕ ОИ: НА  
ЧЕСЮ ХОЩЕШИ, ГЛАГОЛА ЕМЪ, РЦЫ, ДА  
СЪДЕТА СІА ОКА СЫНА МОА, ЕДИНЪ  
ОДЕСНЮ ТЕБѢ, И ЕДИНЪ ОУШЮЮ ТЕБѢ,  
ВО ЦАРСТВІИ ТВОЕМЪ. | ОУБРАЩАВЪ ЖЕ КЪ  
ІИХЪ РЕЧЕ: НЕ ВБѢТА, ЧЕСЮ ПРОСИТА:  
МОЖЕТА ЛИ ПІТИ ЧШЪ, (е) ЮЖЕ ІУХЪ  
ИМАМЪ ПІТИ, ИЛИ КРЕЩЕНІЕМЪ, ИМЪЖЕ  
ІУХЪ КРЕЩАЮСА, ПРЕСТИТІЕМЪ, ГЛАГОЛА-  
СА ЕМЪ, МОЖЕВА. | И ГЛАГОЛА ИМА: ІІГ

\* ОУОУ.


\* ЗѢЛУ.  
(а) ДѢК. КЪ: А. (б) МАР. ТІ: АА. ДѢК.  
ПІ: А. (в) НИЖЕ КЪ: АГ.

(а) ВЪШЪ АІ: А. (б) НИЖЕ КЪ: АА.  
(в) МАР. ТІ: АГ. ДѢК. ПІ: АА. (г) ІУАМЪ.  
ПІ: АА. (д) МАР. ТІ: АГ. (е) НИЖЕ КЪ:  
АА, АА.

члшѡ оубо моѡ испѣта, и крещені-  
 ема, ѡмже азъ крещуюса, ѡмаче  
 креститица: а еже сѣсти ѡдеснѡ  
 менѣ и ѡшзюю менѣ, нѣсть моѡ  
 дѣти, но ѡмже оубо бѣла ѡ оца  
 ка могаѡ. | (а) И сѣшавше десѣть  
 ѡе негодѡвѣша ѡ оубоѡ братѡ. | И ѡе  
 же прѣзѣвѣх ѡхъ, рече: вѣсте, ѡмко  
 кнѣзи ѡзвѣнх господствуюте ѡмн, и  
 ѡе бланциѡ вѡладѡютѣ ѡмн. | Не тѣко  
 же ебѣте вѣ вѣсѣ: но, ѡмже аще  
 хощетѣ вѣ вѣсѣ вѣшщѣи бѣти,  
 ѡз да ебѣте вѣмѣ сѡдѣ: | и, ѡмже  
 аще хощетѣ вѣ вѣсѣ бѣти пѣрвѣи,  
 ѡн ебѣн вѣмѣ рѣвѣ. | (б) Икоже сѣнѣ  
 человекѣскѣи не прѣиде, да поелѣ-  
 жатѣ емѡ, но поелѣжити, (в) и дѣти  
 азшѡ своѡ и зѡбѡвѣніе за мнѡрихъ.  
 ка. (Зѡ пѣ.) (г) И ѡсходѡшѡ емѡ ѡ  
 іерѡсѡлѡма, по нѣмѣ иде народѡ мнѡгѡ.  
 и сѣ двѣ сѡбѡрѣ сѣдѡща при пѣти,  
 сѣшавше, ѡмко ѡнѣх мѡмѡхѡдѡте,  
 (а) возопѣта, глаголюща: помѡдѣ  
 ѡ нѡ гѡн, сѣмѣ давідовѡ. | Народѡ же  
 прѣщѡше ѡма, да оубо оубѡчѣта: ѡна же  
 пѣче вопѡсѣта, глаголюща: помѡдѣ  
 ѡ нѡ гѡн, сѣмѣ давідовѡ. | И востѡвѣх  
 ѡнѣх возгласѣ ѡ, и рече: что хощетѡ,  
 ѡг да сотворѡ вѣма, | Глаголаста емѡ:  
 гѡн, да ѡберѡдѣта ѡчи нѡшн. |  
 ѡд ѡмѡсѡрдѡвѡвѣх же ѡнѣх, прикоснѣса  
 ѡчиѡ ѡхъ: и аѣе прозрѣша ѡчи ѡхъ,  
 и по нѣмѣ идоста.

Г Л В Л К А.

З а ч л а п г п н.

Ѧа  (е) егда приближиша бо  
 іерусалимъ, и придоша въ  
 видѣсфѡгію къ горѣ сѡвѡн.  
 стѣи, тогда ѡнѣх посла двѣ

(а) Мѡр. і: ѡа. дѡк. ѡе: ка. (в)  
 Філіп. ѡ: з. (г) Нѡмѣ кѡ: кн. іѡан.  
 ѡ: ѡа. (г) Мѡр. і: ѡв. дѡк. ѡ: ѡс.  
 (а) Вѡшѡ, ѡ: ѡз. (г) Мѡр. ѡ: ѡ. дѡк.  
 ѡ: ѡа.

оубеннѡ, | глагола ѡма: иѡдѣ вѣ ѡ  
 вѣсѣ, ѡмже прѡмѡ вѣма: и аѣе ѡсѡрѡ-  
 щѣта ѡсѡлѡ прѣвѡзѡно, и жрѣбѡ съ-  
 нѡмѣ: ѡрѣшѣнѣша прѣвѣдѣта мн. | И ѡ  
 аще вѣма кто речѣте что, рѣѣта,  
 ѡмко гѡдѣ ѡѡ трѣбѡетѣ: аѣе же по-  
 сѡетѣ ѡ. | ѡѡ же вѣе вѣстѣ, да сѡз. |  
 дѡетѣ речѣнное прѡрѡкомѡ, глаголю-  
 щѡмѣ: | (а) рѡцѣте дѡшѣрѡ сѡѡновѣ:  
 сѣ царѣ тѡѡи градѣтѣ тѣѣѣ крѡтокѡ,  
 и вѣѣдѣ на ѡсѡлѡ и жрѣбѡ сѣмѡ  
 поѡдрѣмѣнѣча. | Шѣдѣша же оубѡннѡ, ѡ  
 и сотворѡша, ѡмкоме повѣѣѣ ѡма  
 ѡнѣх. | (б) прѣвѡдѣта ѡсѡлѡ и жрѣбѡ:  
 и возложѣша вѣрѡхъ ѡѡ рѣзы своѡ,  
 и вѣѣде вѣрѡхъ ѡхъ. | ѡмѡжайшѣи  
 же народѡн постѡмѡхъ рѣзы своѡ  
 по пѣти: дрѡзѣн же рѣзѡхъ (в)  
 вѣѣтѣи ѡ дрѣвѣ, и постѡмѡхъ по  
 пѣти. | Народѡ же прѣдхѡдѡщѣи емѡ ѡ  
 и вѣѣдѣстѡвѡщѣи зѡхъ, глаголюще:  
 ѡсѡнна сѣмѡ давідовѡ: (г) блѡгѡсло-  
 вѣнѣх градѣи бо ѡма гѡне: ѡсѡнна  
 вѣ вѣшнѣхъ. | И вѣдѣшѡ емѡ бо  
 іерѡсѡлѡмѣ, потрѡвѣса вѣсѣѣ градѣ,  
 глагола: кто еѣтѣ сѣи, | Народѡ ѡи  
 же глаголахъ: сѣи еѣтѣ ѡнѣх про-  
 рѡкѡ, ѡмже ѡ назарѣта гѡлѡлѣйсѡка. |  
 (Зѡчѡло) (а) И вѣидѣ ѡнѣх вѣ церѡвѣ ѡи  
 еѣтѡ, и ѡзгѡна вѣлѡ продающѣмѡ и  
 кѡпѡщѣмѡ вѣ церѡви, и тѡрѡпѣзы  
 тѡржнѡкомѡмѣ ѡспѡвѣрѣе и сѣдѡлѡнѣца  
 продающѣхъ гѡлѡвѣн: | и глагола ѡмѣ: і:  
 (е) пѣсѡно еѣтѣ: храмѣ мѡн, храмѣ  
 молѣтѣѡи нѡречѣтѣса: (ж) вѣи же сотво-  
 рѣте и вѣртѣнѣх разѡѡннѡмѣ. | И ѡи  
 прѣтѡпѣнѣша къ нѣмѡ хрѡмѣи и сѡѣ-  
 пѣи вѣ церѡви: и ѡсѣѣнѡ ѡхъ. |  
 вѣдѣѡше же архѣрѣеѣ и кнѣжнѣнѣцы ѡи

(а) Иѣѡн ѡе: ѡи. Зѡх. ѡ: ѡ. іѡан.  
 ѡ: ѡи. (в) Мѡр. ѡ: з. (г) іѡан.  
 ѡ: і: (г) ѡсѡлѡ. рѡ: ѡв. Мѡр. ѡ: і.  
 дѡк. ѡ: ѡн. (а) Мѡр. ѡ: ѡи. дѡк. ѡ:  
 ѡс. іѡан. ѡ: ѡи. (б) Иѣѡн ѡв: з.  
 Мѡр. ѡ: з. дѡк. ѡ: ѡв. (ж) іерѡс.  
 з: ѡи.

ЧДЕСА, ІАЖЕ СОТВОРИ, І ОТРОКИ  
 ЗОВѢША ВЪ ЦЕРКВИ, І ГЛАГОЛЮЩА,  
 ШЕДІНА СІД ДАБІДОВѢ, НЕГОДОВАША: |  
 31 І РѢША ЕМЪ: СЛЫШИША АН, ЧТО СІН  
 ГЛАГОЛЮТЪ, ІИХЪ ЖЕ РЕЧЕ ІМЪ: ЕИ:  
 НѢСТЕ АН ЧАН НИКОЛІАЖЕ, (А) ТАКЪ ІЗ  
 ОУСТЪ МАДЕНЕЦЪ І СЕВЩИХЪ СОВЕР.  
 32 ШІАХЪ ЕСИ ХВАЛѢ, І ШЕТАБЕЛЪ ІХЪ,  
 ІЗЫДЕ БОИЪ ІЗЪ ГРАДА ВЪ ВНАДІЮ, І  
 ІІ ВОДВОРИСА ТЪ. | (3А ПД.) ОУТРОЖЪ  
 АІ ВОЗВОРАЩА ВО ГРАДЪ, ВЗАЛКА. | (Б) І  
 ОУЗРѢВЪ СМОКОВНИЦЪ ЕДИНЪ ПРЯ ПЪТІ,  
 ПРІИДЕ КЪ НЕЙ, І НИЧТОЖЕ ШЕРѢЧЕ  
 НА НЕЙ, ТОКМА АНЕТЪІЕ ЕДИНО: І  
 ГЛАГОЛА ЕИ: ДА НИКОЛІАЖЕ ШЪ ТЕСѢ  
 ПЛОДЪ ВЪДЕТЪ ВО ВѢКН. І АБЕ ІЗЪСЕ  
 І СМОКОВНИЦА. | І ВІДѢВШЕ ОУЧЕНИЦЫ,  
 ДИВІШАСА, ГЛАГОЛЮЩЕ: ПАКЪ АБЕ ІЗЪСЕ  
 ІА СМОКОВНИЦА. | ШЕЩАВЪ ЖЕ ІИХЪ,  
 РЕЧЕ ІМЪ: АМІНЪ ГЛАГОЛУ ВЪМЪ, (В)  
 АЩЕ ІМАТЕ ВЪРЪ, І НЕ ОУЗМНИТЕСА,  
 НЕ ТОКМА СМОКОВНИЧНОЕ СОТВОРИТЕ,  
 НО АЩЕ І ГОРѢ СЕІ РЕЧЕТЕ: ДВІГНИ  
 СА, І ВЪРЗНА ВЪ МОРЕ, ВЪДЕТЪ. |  
 КВ (Г) І ВЪСА, ЕІПКА АЩЕ ВОПРОСИТЕ  
 ВЪ МОЛІТВѢ ВЪРЪЮЩЕ, ПРИИМТЕ. |  
 33 (3А ПЕ.) (Д) І ПРИШЕДШЪ ЕМЪ ВЪ  
 ЦЕРКОВЬ, ПРИСТЪПИША КЪ НЕМЪ ОУЧАЩЪ  
 АРХІЕРЕѢ І СТАРЦЫ ЛЮДЕТІН, ГЛАГОЛЮЩЕ:  
 КОЮ ВЛАСТІЮ СІА ТВОРИШИ, І КТО ТИ  
 КДА ДАДЕ ВЛАСТЬ СІЮ, | ШЕЩАВЪ ЖЕ ІИХЪ  
 РЕЧЕ ІМЪ: ВОПРОШЪ ВЫ І АЗЪ СЛОВО  
 ЕДИНО: ЕЖЕ АЩЕ РЕЧЕТЕ МНѢ, І АЗЪ  
 КЛАМЪ РЕКЪ, КОЮ ВЛАСТІЮ СІА ТВОРИЮ.  
 34 КРЕЩЕНІЕ ІВАННОВО ШЕБЪШЪ ЕБЪ, СЪ  
 НЕБЕІ АН, ІАН ШЪ ЧЛОВѢКЪ, ОНІ ЖЕ  
 ПОМЫШЛАХЪ ВЪ СЕБѢ, ГЛАГОЛЮЩЕ:  
 АЩЕ РЕЧЕМЪ: СЪ НЕБЕІ: РЕЧЕТЪ НАМЪ:  
 ПОЧТО ОУВО НЕ ВЪРОВАТЕ ЕМЪ, |  
 35 АЩЕ АН РЕЧЕМЪ, ШЪ ЧЛОВѢКЪ, БОИМСА

НАРОДА: (А) ВСІ ВО ІМѢТЪ ІВАННА  
 ТАКЪ ПРОРОКА. | І ШЕЩАВШЕ ІИСОУ, КЪ  
 РѢША: НЕ ВѢМЫ. РЕЧЕ ІМЪ І ТОУ:  
 НИ АЗЪ ВЪМЪ ГЛАГОЛУ, КОЮ ВЛАСТІЮ  
 СІА ТВОРИЮ. | (3А ПС.) ЧТО ЖЕ СА ІН  
 ВЪМЪ МНІТЪ, ЧЛОВѢКЪ НѢКІИ ІМАШЕ  
 ДВА СЫНА, І ПРИШЕДЪ КЪ ПЕРВОМУ РЕЧЕ:  
 ЧАДО, ІАН АНЕРЪ ДѢЛАЙ ВЪ ВІНОГРАДѢ  
 МОЕМЪ. | ОНЪ ЖЕ ШЕЩАВЪ РЕЧЕ: ІА,  
 НЕ ХОЩЪ: ПОСЛАДІ ЖЕ РАСКЛАДЕА,  
 ІДЕ. | І ПРИСТЪПАВЪ КЪ ДРУГОМУ, РЕЧЕ А  
 ТАПОЖЕ. ОНЪ ЖЕ ШЕЩАВЪ РЕЧЕ: АЗЪ  
 ГОСПОДИ ІАДЪ: І НЕ ІАДЪ. | КІИ ШЪ ОБОЮ А  
 СОТВОРИ БОЛУ ОУТЪДЪ, ГЛАГОЛАША ЕМЪ:  
 ПЕРВЫИ. ГЛАГОЛА ІМЪ ІИХЪ: АМІНЪ ГЛА  
 ГОЛУ ВЪМЪ, (Б) ТАКЪ МЫТАРИ І ЛЮ  
 КОДѢИЦЫ ВАРІЮТЪ ВЫ ВЪ ЦАРСТВІИ  
 ЕІИ. | ПРІИДЕ КО КЪ ВЪМЪ ІВАННЪ А  
 КРЕСТІТЕЛЕ ПЪТЕМЪ ПРАВЕДНЫМЪ, І НЕ  
 ВЪРОВАТЕ ЕМЪ, (В) МЫТАРИ ЖЕ І  
 ЛЮКОДѢИЦЫ ВЪРОВАША ЕМЪ: ВЫ ЖЕ  
 ВІДѢВШЕ, НЕ РАСКЛАДЕСА ПОСЛАДІ  
 ВЪРОВАТИ ЕМЪ. | (3А ПЪ.) ІНЪ ПРІТЪ А  
 ЧЪ СЛЫШИТЕ. (Г) ЧЛОВѢКЪ НѢКІИ ЕБЪ  
 ДОМОВІТЪ, ІЖЕ НАСАДІ ВІНОГРАДЪ, І  
 ШЛОТОМЪ ШГРАДІ ЕГО, І ІСКОПА ВЪ  
 НЕМЪ ТОЧІАЛО, І СОЗДА СТОЛПЪ, І  
 ВДАДЕ І ДѢЛАТЕЛЕМЪ, І ШІАДЪ. | ШГДЪ А  
 ЖЕ ПРЕНАІЖНА ВРЕМА ПЛОДЪВЪ, ПОСЛА  
 РАБЫ СВОА КЪ ДѢЛАТЕЛЕМЪ, ПРИАЧИ  
 ПЛОДЫ ЕГЪ. | (Д) І ЕМШЕ ДѢЛАТЕЛЕ А  
 РАКОВЪ ЕГЪ, ОВАГО ОУГЪ ВІША, ОВА  
 ГО ЖЕ ОУГІША, ОВАГО ЖЕ КМЕНІЕМЪ  
 ПОВІША. | ПІАКИ ПОСЛА ІНЫ РАБЫ А  
 ЛНОЖАША ПЕРВЫХЪ: І СОТВОРИША  
 ІМЪ ТАПОЖЕ. | ПОСЛАДІ ЖЕ ПОСЛА КЪ АЗЪ  
 ІМЪ СЫНА СВОЕГО, ГЛАГОЛА: ОУСРАМАТЪСА  
 СЫНА МОЕГЪ. | ДѢЛАТЕЛЕ ЖЕ ВІДѢВШЕ АН  
 СЫНА, РѢША ВЪ СЕБѢ: СЕІ ЕСТЬ НАСАДЪ  
 НИКЪ: ПРІИДИТЕ (Е) ОУБѢМЪ ЕГО, І

(А) Ψал. 111. 5. (Б) Мат. 23. 34. (В) 1 Кор. 13. 12. (Г) 1 Кор. 13. 12. (Д) Мат. 23. 34. (Е) Мат. 23. 34.

(А) Вѣше 11: 5. Мат. 23: 34. (Б) 1 Кор. 13: 12. (В) 1 Кор. 13: 12. (Г) Ψал. 111: 12. Пѣсм. пѣсм. 111: 12. (Д) Мат. 23: 34. (Е) Вѣше 11: 5. Мат. 23: 34.

ѡ а оудержимъ догтоаніе егѡ. | И ѡмше  
 егѡ изведоша вонх (а) ѡз винограда, и  
 ѡ оубиша. | Егда оубо прїидетъ господїнх  
 винограда, что сотворитъ дѣлателемъ  
 ма тѣмъ; | Глаголаша емѡ: слыхъ салѣ  
 погвѣнтъ ихъ: и виноградох предадутъ  
 иныма дѣлателемъ, иже воздадутъ  
 ма емѡ плоды во времена своа. | Глагола  
 имъ іисъ: нѣсте ли чаи никоїиже въ  
 писанїихъ: (б) камень егѡже \* не въ  
 радѡ сотвориша зиждущїи, сїи выгнѣтъ  
 во главѡ оугла; ѡ гда выгнѣтъ сїе,  
 и естъ днѣно во очїю вшею. |  
 мѡ (За пн.) ѡгѡ радн глаголю вѣмъ,  
 такѡ ѡиметъ ѡ вѡс царствїе ежїе,  
 и адетъ ѡз языкъ творащемъ плоды  
 егѡвѡ. | И падыи на (в) камени емѡ,  
 сокрѡшїтъ: а на нѣмже падетъ,  
 ма сокрѡитъ и. | И слышавше архї-  
 ерее и фарїсее прїтчѡ егѡ, раз-  
 оубиша, такѡ ѡ нихъ глаголетъ. |  
 ма и ищѡе егѡ гати, оубоаша на наро-  
 да, понеже такѡ пророка егѡ имѣахѡ.

Г Л А В А ІКВ.

З а ч а а а п д.—чѣ.

ѡ а ѡвѣщавъ іисъ, пѣки рече  
 имъ въ прїтчѡхъ, глагола: |  
 (г) оуподобена царствїе небес-  
 ное человекѡ царю, иже сотво-  
 рї ерѣки сынѡ своемѡ. | И посла ра-  
 бы своа призвати звѣнныа на ерѣки,  
 и не хотѡхѡ прїити. | Пѣки посла  
 ины рабы, глагола, рцїте звѣннымъ:  
 сѣ ѡвѣдъ мой оуготовахъ, юнцы  
 мой и оупитѣннаа исколена, и вса  
 готѡва: прїидїте на ерѣки. | Онї  
 же неерѡгше ѡндоша, ѡвх оуѡ на  
 селѡ свое, ѡвх же на нспан своа:

\* неерѡгша.

(а) ѡр. гї: еї. (б) Ѳал. рзї: кѣ.  
 Исїи кн: бї. Мѡр. еї: гї. Дѡк. к: зї.  
 Дѣан. г: гї. (в) Исїи и: лї. Дан. е:  
 ма. а Петр. е: з. Рим. д: лѣ. (г)  
 Прїч. д: а. Дѡк. лї: бї. Дпок. дї: з.

прочїи же ѡмше раковъ егѡ, до  
 садїша имъ, и оубиша ихъ. | И  
 слышавъ царь тої разгнѣваа, (а) и  
 пославъ вѡа своа, вогвѣи оубїицы  
 онѡ, и градъ ихъ зажжѣ. | Тогда и  
 глагола раковъ своимъ: ерѣкѡ оуѡ  
 готѡвѡ естъ, звѣннїи же не быша  
 догтоини. | Идїте оубо на исуѡднца а  
 пѣтїи, и еанцѣхъ аше ѡерацѣте,  
 призовїте на ерѣки. | И изшедше  
 рабї онї на распѣтїа, собраша  
 ерѣхъ, еанцѣхъ ѡерѣтѡша, слыхъ  
 же и доерѣхъ: и исполнѣа ерѣкѡ  
 возлежѡщихъ. | Вшедъ же царь вїдѣ  
 ти возлежѡщихъ, вїдѣ тѡ человекѡ  
 не ѡбоачена во ѡдѣанїе ерѣчнѡе:  
 и глагола емѡ: арѣже, какѡ вшеахъ  
 есї егѡмъ, не имѡи ѡдѣанїа ерѣ-  
 на; онъ же оумоача. | Тогда рече гї  
 царь ерѣкамъ: слызѡвше емѡ рцїе и  
 нозѣ, возмїте егѡ, и еверзїте во  
 чтѡмъ промѣшнѡю: тѡ едетъ пѣчъ  
 и ерѣжетъ зѡковъ. | (б) Инози во аї  
 сѡтъ звѣни, мааѡ же ижерѣннѡхъ. |  
 (За ч.) (в) Тогда шедше фарїсее, еї  
 совѣтъ воспрїаша, такѡ да ѡе-  
 льстѡтъ егѡ словомъ. | И послѣдѡтѡ еї  
 ке немѡ оученнїи своа со ирѡдїанїа,  
 глаголюще: оучїтеаю, вѣдѡмъ, такѡ  
 истрїненъ есї, и пѣтї ежїю воїс-  
 тиннѡ оучїши, и нерадїши ни ѡ  
 колке: не зрїши еѡ на лицѡ чело-  
 вѣковъ. | Рцї оубо нѣмъ, что ти са зї  
 мнїте, догтоїно ли естъ адти кнн-  
 сонъ несаревн, илї нї, | Разѡмѣвъ иї  
 же іисъ лѣкѡвство ихъ, рече: что  
 ма иискѡдѣте, анцемѡрн, | Покѡ дї  
 жїте мн златнцѡ кннсоннѡю. Онї  
 же прїнесѡша емѡ пѣназѡ. | И и  
 глагола имъ: чїи ѡбразъ есї и на  
 писанїи; | И глаголаша емѡ: кѣ нѣ  
 саревъ. тогда глагола имъ: (г) воз-

(а) Дѡк. дї: кз, мѡ. (б) Влїше кї  
 бї. (в) Мѡр. еї: гї. Дѡк. к: к. (г) Мѡр.  
 бї: зї. Рим. гї: з.



даднѣ оубо кесарева, кесаревн: и  
 въ вѣта, егови. | И слышавше, днѣиша  
 га: и шстабавше его шидоша. |  
 въ (За чѣ.) (а) въ той дѣнь пристѣпнша  
 къ немѣ саддукѣе, иже глаголютъ не  
 быти воскресѣнїю, и вопрошиша его,  
 ка глаголюще: оучителю, (в) мовсѣи  
 рече: аще кто оумреетъ не имѣи  
 чадѣ, да поиметъ братъ его женѣ  
 его, и воскреситъ съема братѣ сво-  
 же его. | Бывша же въ насѣ седмь  
 братѣ: и первый шженъа оумре: и  
 не имѣи съемне, шстабн женѣ свою  
 же братѣ своемѣ. | Такожде же и вто-  
 рый, и третїй, аже до седмгв.  
 въ Послѣдїи же вѣрехъ оумре и женѣ.  
 ни въ воскресѣнїе оубо когоравъ ш  
 гдѣ мѣхъ вѣдетъ женѣ, вси бо имѣвша  
 нѣю. | Шстабавъ же ише рече имъ:  
 прельщаетеся, не вѣдѣще писанїа,  
 а ни знаи вѣта. | Въ воскресѣнїе ко  
 ни женатъа, ни полагютъ, (в) но  
 гдѣмъ агтамъ вѣти на несеи быти. |  
 да ш воскресѣнїи же мѣртвѣихъ, нѣете  
 ли чаи речѣннагв вѣмъ евоми, глаго-  
 лѣ люцимагъ: | (г) азъ есмь егъ авра-  
 мовъ, и егъ ісааковъ, и егъ іаковъ,  
 нѣеть егъ, егъ мѣртвѣихъ, но егъ  
 аг живѣихъ. | И слышавше народн дн-  
 адъ блѣхѣа ш оучѣнїи его. | (За чѣ.) Фа-  
 рїсее же слышавше, гдѣмъ пограмн  
 ае саддукѣи, сокращаеа вѣспѣ. | (д) и  
 вопрошѣ еднне ш нѣхъ законоучн-  
 тель, некушадѣ его, и глагола: |  
 азъ оучителю, каа заповѣдъ больши бытъ  
 азъ въ законѣ, | ише же рече емѣ: (е)  
 возлюбнши гдѣ ега твоего всѣмъ  
 серадемъ твоимъ, и всею дшшею  
 ан твоею, и всею мыслю твоею: | ега  
 бытъ первая и большаа заповѣдъ. |

Вторадъ же подобна ей: (а) воз-ла  
 любнши неперннаго твоего гдѣмъ емъ  
 себе. | въ сїю оубо заповѣдїю и  
 вѣсь законъ и пророцы вѣсатъ. |  
 (в) шобравшымъ же фарїсеомъ, во ма  
 прошѣ ише ише, глагола: что вѣмъ  
 мнѣа ш хртѣ, чїи бытъ снѣ, гла-  
 голаша емѣ: давидовъ. | глагола имъ аг  
 кагв оубо давидъ дшомъ гдѣ его  
 нарицаетъ, глагола: | (в) рече гдѣмъ  
 гдѣмъ моемѣ: егдѣ шдвѣнїю менѣ,  
 дондеже положѣ врагн твоѣ подножїе  
 нѣгъ твоихъ, | аще оубо давидъ  
 нарицаетъ его гдѣ, кагв снѣ емѣ  
 бытъ, | и ннгоже можаше швѣщати  
 емѣ слово: ннже смѣлаше кто ш  
 тогв анѣ вопрошнн его ктомѣ.

Г л а в л ѣ ІІІГ.

З а ч ѣ л а ч г ч ѣ.

**Т**огда ише глагола къ наро-  
 дамъ и оученикомъ сво-  
 имъ, | глагола: на мовсѣо. и  
 вѣ егдѣднши егдоша книж-  
 ницы и фарїсее: | вѣа оубо, вѣлика  
 аще рѣшѣтъ вѣмъ блнстн, соблюда-  
 тѣ и творїте: по дѣломъ же ише  
 не творїте: глаголютъ ко, и не  
 творатъ. | (г) швазютъ ко временѣ  
 тѣмъ и егдѣнѣ нѣемѣ, и возлагѣ-  
 ютъ на плещѣ человеческа: перстома  
 же своимъ не хотѣтъ дѣнннн  
 ише. | вѣа же дѣла своѣа творатъ,  
 да бнднши вѣдѣтъ человекн. (д) раз-  
 шнраютъ же храннїища своѣа,  
 и блнчѣютъ воскрїла рнзе своихъ: |  
 (е) люкатъ же прѣждевозагѣнїа на  
 вѣчерѣхъ, и прѣждевѣдѣнїа на сонн-  
 цахъ, | и цѣловѣнїа на торжнцахъ, |

(а) Мѣр. ѣ: и. Дѣк. к: и. Дѣлн.  
 кр: и. (в) Втор. кр: ѣ. Мѣр. ѣ: д. Д.  
 Дѣк. к: кн. (в) а Кор. ѣ: м. (г) Ист.  
 г: ѣ. Мѣр. ѣ: к. Дѣк. к: аз. (д)  
 Мѣр. ѣ: кн. Дѣк. т: кр. (е) Втор. ѣ:  
 ѣ. Мѣр. ѣ: и. Дѣк. т: кр. Мѣх. ѣ: и.

(а) Дн. д: и. Мѣр. ѣ: гд. Внше  
 ѣ: аг. (в) Мѣр. ѣ: гд. Дѣк. к: ма. (в)  
 Вал. рд: г. Дѣк. к: ма. (г) Дѣк. аз:  
 ма. Дѣлн. ѣ: т. (д) Чнса. ѣ: ан. (е)  
 Втор. кн: ѣ. Мѣр. ѣ: гд. Дѣк. аз:  
 аг. к: ма.

и зъвѣтисѧ ѿ человѣкъ: оучителю, оу-  
 и чителю. | (а) Вы же не нарицайтесѧ  
 оучители: едины бо есть вашъ оучи-  
 тель, хрѣтосъ: вси же вы братіа  
 а есте. | И отца не зовите себе на  
 земли: едины бо есть оцъ (б)  
 вашъ, иже на небесахъ. | Нижє на-  
 рицайтесѧ наставники: едины бо  
 есть наставникъ вашъ, хрѣтосъ. |  
 аи боайи же въ вѣсѣ, да ездете въмѣ  
 ѡи садга. | (в) иже бо вознесетсѧ, сми-  
 ритсѧ, и смиралйсѧ, вознесетсѧ. |  
 ги (за чѣ.) (г) горе вамъ книжники  
 и фарисеи лицемери, такъ затвораете  
 царствіе небесное предъ человѣки: вы  
 бо не входите, ни входящихъ оста-  
 аи влаете внити. | (а) горе вамъ книж-  
 ники и фарисеи лицемери, такъ снѣ-  
 даете дома вдовицъ, \* и виною  
 далече мѡлитвы творяще: сегѡ рѣди  
 еи лишнее прїимаете оубожденіе. | Горе  
 вамъ книжники и фарисеи лицемери,  
 такъ преходите море и ездѡ, сотко-  
 рити единого пришельца, и егда еъ-  
 дите, творите его сына геинны  
 еи сдѣбѣнша вѣсѣ. | Горе вамъ вождѣ  
 слѣпни, глаголющїи: иже аще кленѣт-  
 сѧ церковью, ничежего есть: а иже  
 кленѣтсѧ заѣтомъ церковнымъ, дол-  
 зи жниъ есть. | Бѣи и слѣпни, что бо  
 болше есть, золото ли, или церковь  
 ии свѣтащаа золото. | И иже аще кленѣт-  
 сѧ олтаремъ, ничежего есть: а иже  
 кленѣтсѧ даромъ иже верхъ ѡгнѡ,  
 аи долженъ есть. | Бѣи и слѣпни, что  
 бо колѣе, даръ ли, или олтарь (в)  
 и свѣтаи даръ. | иже оубо кленѣтсѧ  
 олтаремъ, кленѣтсѧ имъ, и сущимъ  
 на верхъ ѡгнѡ: | и иже кленѣтсѧ цѣрпо.

вѣю, кленѣтсѧ ѡю, (а) и жнѣщнма  
 въ ней: и кленѣтсѧ несесѣма, кленѣт-  
 сѧ престоламъ жнѣщнма, и сѣдѣщнма  
 на немъ. | (за чѣ.) Горе вамъ книж-  
 ники и фарисеи лицемери, такъ  
 оудесѣтствуете мѡтѣвѣ, и копра, и  
 кмѣмнѣ, (в) и оствѣяете вѣщнма  
 закона, (в) ездѣ и мнѡство и вѣрѣ:  
 сѣла же подобаше творити, и оубѣхъ  
 не оствѣяати. | вождѣ слѣпни, іа  
 оубѣждѡщїи комарѣ, велиелѣды же  
 пожирѡюще. | Горе вамъ книжники и  
 фарисеи лицемери, такъ оищѣете  
 внѣшнее сткланнїи и блѡда, внѣтрѣ-  
 здѣ же сѣтъ полни хищнїа, и не-  
 правды. | Фарисеи слѣпнїи, оищѣти іѣв  
 прѣжде внѣтрннее сткланнїи и блѡ-  
 да, да ездете и внѣшнее иже чѣс-  
 то. | (г) горе вамъ книжники и іѣз  
 фарисеи лицемери, такъ подобнтесѧ  
 грѡкомъ повѣлѣннымъ, иже внѣздѣ  
 оубо вѣлѡютсѧ краснїи, внѣтрѣздѣ  
 же полни сѣтъ когтѣй мѣртвѣихъ, и  
 велика нечистоты. | Такъ и вы, внѣ  
 здѣ оубо вѣлѡаетсѧ человекѡмъ прѣ-  
 ведни, внѣтрѣздѣ же ете полни лицѣ-  
 мѣрїа и ееззаконїа. | (за чѣ.) Го. іа  
 ре вамъ книжники и фарисеи ли-  
 цемѣри, такъ зїждете грѡбы проро-  
 ческіа, и краенте раки прѣведныхъ: |  
 и глаголетсѧ: аще быхомъ были во а  
 дни оубоцѣ нашнхъ, не быхомъ оубо  
 оубищнїи имъ были въ кровн про-  
 роки. | Тѣмже самъ свѣдѣтельствѣдѣ  
 ете себе, такъ сынове ете іѣзѣвѣ  
 шнхъ пророки. | И вы испоаните ѡв  
 мѣрѣ оубоцѣ нашнхъ. | смѣа, (а) по іѣ  
 рожденїа ехїандѡва, какъ оубѣжнтѣ  
 ѡ ездѣ оуба гееннїаго, сегѡ рѣди а  
 (в) еѣ іѣзѣ послѡ ихъ вамъ пророки и

\* и лицемернѡ надѡлзѣ мѡлитвы  
 творити.  
 (а) Іак. г: а. а Кор. г: а. (в) Мал.  
 а: а. (в) Лѡк. а: а. (г) Іезек. кѣ:  
 кѣ. Лѡк. а: а. (д) Мѡр. е: м. Лѡк. г:  
 мз. (е) Іѣх. кѣ: аз.

(а) ѡ Пар. е: ѡ. ѡла. кѣ: ѡ. (в)  
 выше е: з. (в) ѡсїн е: а. Мѡх. а: ѡ.  
 Лѡк. а: мѣ. (г) Лѡк. а: мѣ. Дѣлн.  
 кѣ: г. (д) выше г: з. (е) ѡ Пар. іѣ: е: ѡ.  
 е: Лѡк. а: мѣ.

премѣды и книжники: и ѿ нѣхъ оубѣте и распнете, и ѿ нѣхъ вѣте на сонмищахъ вѣщихъ, и иже не те ѿ града во града: такъ да прїидете на всѣ вѣла крове праведна, проливѣмаа на земли, ѿ крове (а) авела праведнаго, до крове (б) захарїи сына варахїнна, егоже оубѣте ѿ между церковию и солтарема. | Амнѣ глаголю вѣмъ, такъ прїидете вѣла сїа на родъ сїи. | (в) Іерусалиме, іерусалиме, иже убивши пророки, и каменемъ погнѣбши повелѣнныа изте. еѣ, колькратъ воухотѣхъ собрати чада твоа, (г) также собирате коношк птенцы своа поа криль, и ан не воухотѣете, | (д) ѿ шетавалет. | да са вѣмъ домъ вѣшихъ псѣте. | глаголю во вѣмъ, такъ не имате менѣ видѣти ѿ селѣ, дондеже речете: (е) благословенъ градъи во имя гдѣ.

Г л а в а К Д.

З а ч а л а ѿз — р г.

ѿ иже вѣхъ (м) иже идаше ѿ церкви: и пристѣпша къ немѣ оученицы егѡ показати емѣ за. нїа церковнаа. | Иже же рече имъ: не видите ли вѣла сїа, амнѣ глаголю вѣмъ, (з) не имате шетати заѣ каменъ на каменѣ, иже не разоритеа. | (за чн.) ѿбѣщъ же емѣ на горѣ елевонтеѣи, пристѣпша къ немѣ оученицы наединѣ, глаголюще: рцы намъ, когда сїа вѣдѣте, и что естъ знаменїе твоегѡ прише. | стѣла, и кончина вѣна. | И ѿвѣщавъ иже рече имъ: (н) каюдите, да ни.

ктоже вѣхъ прельтитѣ. | Анѡзи во прїидѣте во имя мое, глаголюще: азъ есмь хрѣтоъ: и мнози прельтатѣ. | ѿвѣщати же имате бранн и сѣлѣ. | шанїа бранемъ: зрите, не оубѣдитеа: | подобѣте во вѣмъ сїмъ вѣти, но не тогда естъ кончина. | востанѣте ѿ во мѣзыкѣ на мѣзыкѣ, и царство на царство: и вѣдѣте гдѣи и пѣвѣы, и трѣи по мѣстѡмъ. | вѣла же сїа и начало волѣнемъ. | (а) Тогда преда. да дѣте вѣ вѣ шорѣ, и оубѣте вѣ: и вѣдѣте ненавидимъ вѣмъ мѣзыкѣи имене моего радн. | И тогда со. | вѣлазѣтеа мнози, и дрѣгъ дрѣга преда. дѣте, и возненавидѣте дрѣгъ дрѣга: и мнози лепопроцы востанѣте, и аи прельтатѣ мнозиа: | и за оумно. вѣ жене везаконїа, иже сѣнѣте люба многихъ. | (за чн.) Претерпѣвши гѣ же до конца, тои спасетеа. | И про. аи повѣтеа сїе евангелїе царствїа по вѣи вѣвѣннѣи, во свидѣтельство вѣмъ мѣзыкѡмъ. и тогда прїидете кончина. | егда оубо оузрите мерзость запѣ. вѣ стѣнїа, речению (с) данилоу пророкомъ, стоащѣ на мѣстѣ свѣтѣ: иже чтѣте, да раздѣлѣте: | тогда сѣши сїи во іудѣи да вѣжатѣ на горы: | и зїи же на крове, да не сходите вѣати, иже вѣ домѣ егѡ: | и иже на селѣ, ии да не возвратитеа вспѣть вѣати рїкъ своихъ. | Горе же непразднымъ дїи и доащымъ вѣ тѣла днѣ. | Молїтеа кѣ же, да не вѣдѣте вѣгство вѣше вѣ знимѣ, ни вѣ сѣвѣтѣ. | вѣдѣте во вѣа тогда екорѣ вѣла, иновѣ же не вѣла ѿ начала мїра доселѣ, иже имате вѣти. | И аще не вѣша кѣ прекратїанеа днѣ снѣ, не вѣ оубо спасѣеа вѣлаа плѡть: иже рѣннѣхъ же радн прекратѣтеа днѣ снѣ. |

(а) Вѣт. д: и. Лѣк. аи: пѣ. а Іѡан. г: сї. (м) е Пар. кѣ: кѣ, кѣ. (в) Лѣк. г: д. (г) Втор. аѣ: аї, сї. (д) Лѣк. г: аѣ. (е) Псал. рѣ: кѣ. Вѣше ка: д. (ж) Мѣр. г: а, Лѣк. ка: с. (з) Мѣр. г: е. Лѣк. д: а. ка: с. (н) Мѣр. г: с. Лѣк. ка: и. Ѳфс. с: с. е Оубн. е. г.

(а) Вѣше г: зї. Мѣр. г: д. Лѣк. ка: сї. Іѡан. с: к. (м) Дан. д: кз. Мѣр. г: аї. Лѣк. ка: и.

тг (а) Тогда аще кто речётъ вѣмъ: сѣ заѣхрѣтосъ, или снѣдѣ: не имѣте вѣры. | ѿвостѣнѣтъ во ажехрѣсти и ажеперорѣцѣ, и дадѣтъ знаменїа вѣліа и чюдеса ꙗкоже прельстѣти, аще возже можно и избранныа. | Оѣ прежде ꙗсрѣхъ вѣмъ. | аще оубо рекѣтъ вѣмъ: сѣ въ пѣстыни естъ: не изыдѣте, сѣ въ сокровищахъ: не имѣте вѣры. | тз (Зѣ р.) ꙗкоже во молніа исходѣтъ ѿ востѣнъ, и ꙗвляетсѣ до запада, тѣмъ вѣдетъ пришествіе сѣа человѣчїе. | ѿн скагѣ. | (в) Идѣже во аще вѣдетъ трѣпѣ, тѣмъ совербѣтсѣ Орлѣ. | ѿд (в) дѣе же по скорби днѣи тѣхъ, солнце помѣрнѣтъ, и адѣа не дѣтъ свѣта своегѣ, и звѣзды спадѣтъ съ неесе, и сѣаы неесеыа подвигнѣтъ. | а (г) и тогда ꙗвѣтсѣ знаменїе сѣа человѣчїескагѣ на неесеи: ꙗкоже восплачѣтсѣ вѣдѣ коуѣна земнѣа, и оузратъ сѣа человѣчїескагѣ, градѣща на оулащѣхъ неесеыахъ съ сѣаюу и ѣа славою многюу. | (д) и послетъ ꙗгглы своа съ трѣсенымъ гласомъ вѣліымъ, и совербѣтъ избранныа егѣ ѿ четьрехъ вѣтрѣ, ѿ конѣца неесеа до конѣца ѣвнѣхъ. | ѿ سموювнїцы же надчѣтсѣа прїтчїи: егда оубѣ вѣа еѣа вѣдѣтъ мѣада, и лїстѣе прозѣнѣтъ, вѣдѣте ꙗкѣ блїзѣ естъ жѣтѣа. | Тѣмъ и вѣ егда вѣдѣте сѣа вѣа, вѣдѣте, ꙗкѣ блїзѣ естъ при двѣрехъ. | ѿд (Зѣ рѣ.) (е) ѣмнѣ глаголю вѣмъ, не мїмоидѣтъ рѣдѣ сѣи, дѣаже вѣа сѣа ѣвѣдѣтъ. | (ж) Небо и земля мїмоидѣтъ, словеса же моѣа не мїмоидѣтъ. | тз (Зѣ рѣ.) ѿ днѣи же томъ и часѣи нїктоже вѣстъ, нї ꙗгглан неесеи,

ТОКМѢ ОЦѢ МОѢ ЕДИНѢ. | (а) ꙗкоже тз ко вѣстъ во днѣи нѣсѣа: тѣмъ вѣдѣтъ и пришествіе сѣа человѣчїескагѣ. | ꙗкоже ко вѣхѣ во днѣи прежде по ли топа, ꙗдѣще и пїюще, женѣшсѣа и послѣдїюще, до невоже днѣи вѣдѣ нѣсѣа въ ковчѣгѣ: и не оубѣдѣша, дѣаже ѣа прїдѣ вода и вѣзѣтъ вѣа: тѣмъ вѣдѣтъ и пришествіе сѣа человѣчїескагѣ. | Тогда мѣ двѣ вѣдѣта на сѣа: едїна поѣмлетсѣ, а дрѣгїи ѣстѣавляетсѣ. | двѣма мѣающѣ въ жерновахъ: едїна поѣмлетсѣ, и едїна ѣстѣавляетсѣ. | (Зѣ рѣ.) (в) Бѣдѣте оубѣ, ꙗкѣ не мѣа вѣдѣте въ кїи чѣсѣ гѣа вѣахъ прїдѣтъ. | (в) Оѣе же вѣдѣте, ꙗкѣ мѣа аще вѣа вѣдѣа дѣмѣа вѣадыка, въ кѣю стрѣждѣ тѣа прїдѣтъ, едѣахъ оубѣ вѣ, и не вѣа мѣа подкѣпѣти храма своегѣ. | Оубѣ радѣи и вѣа вѣдѣте мѣа гѣовнї: ꙗкѣ вѣнже чѣсѣ не мнѣте, сѣа человѣчїескїи прїдѣтъ. | (г) Ктѣо мѣа оубѣ естъ вѣрнѣи рѣхъ и мѣдрѣи, егѣже постѣвѣтъ господїнъ егѣ на дѣомѣ своимъ, еже дадѣти имъ пїщѣ во вѣмѣа (нѣхъ); | (д) Блаженъ рѣхъ мѣа той, егѣже прїдѣтъ господїнъ егѣ, ѣвѣрашѣтъ тѣмъ тѣвѣрашѣа. | ѣмнѣ мѣа глаголю вѣмъ: ꙗкѣ на вѣвѣмъ нѣмѣ нѣмѣа своимъ постѣвѣтъ егѣ. | аще мѣа ли же речѣтъ слѣи рѣхъ той въ сѣрѣцы своѣмъ: конѣнѣтъ господїнъ моѣи прїчїи: | и начѣтъ вѣтнїи клеветѣмѣа своа, ꙗстїи же и пїчїи съ пѣаннїцѣамнї: прїдѣтъ господїнъ раба тогѣ и въ дѣнѣ, вѣнже не чѣдѣтъ, и въ чѣсѣ, вѣнже не вѣстъ. | и раѣ на тѣшѣтъ егѣ полнѣа, и чѣстѣ егѣ съ невѣрнѣымнї положѣнѣтъ: тѣ вѣдѣтъ пѣачь и сѣрѣжѣтъ зѣвѣмъ.

(а) Мѣр. гї: ѣа. Дѣк. зї: гг. (в) Дѣк. зї: тз. (в) Исаїи гї: т. Іезек. лк: з. Іоан. б: ѣа. Мѣр. гї: ѣа. Дѣк. ѣа: ѣе. (г) Мѣр. лї: гк. Апок. лї: з. Вах. бї: т. (д) а Кор. бї: нѣ. а Фол. лї: бї. (е) Мѣр. гї: л, ѣа. (ж) Исаїи ѣа: з. б Петр. гї: т.

(а) Бѣт. з: з. Дѣк. зї: ѣа. а Петр. гї: к. (в) Нїжѣ ѣе: гї. Мѣр. гї: лг. (в) Дѣк. бї: лѣ. а Фол. б: б. Апок. бї: бї. (г) Дѣк. бї: мѣ. а Кор. лї: б. (д) Апок. бї: бї.

ГЛАВА КС.

З а ч а л а р а — б е .

**Ж**огда оуподобеня царствіе небесное десатїмъ дѣлаамъ, ꙗже прїаша свѣтїальники своа, ѿизыдоша въ срѣ-

бѣ теніе женихѹ. | Пать же еѣ ѿ нихъ мѣдры, ѿ пать юрдыны.

**Г**юрдыны же, прїемша свѣтїальники своа, не взаша съ собою елєа: |

**Д**мѣдры же прїаша елєѿ въ горѣдѣхъ со свѣтїальники своимн. | Ко-

**Е**снащъ же женихѹ, въздремаша елѣ, ѿ сплхѹ. |

**Б**полноши же вопль елѣтъ: сѣ женихъ градѣтъ, ѿсходїте въ срѣтенїе егѹ. |

**З**Тогда възгаша елѣ дѣвы тѣла, ѿ оукрашїша свѣтїальники своа. |

**И**юрдыны же мѣдры рѣша: дадїте намъ ѿ елѣа вѣшего, ꙗко свѣтїальницы нашн оуга-

**Д**слютъ. | Оувѣщаша же мѣдры, глаголюща: едѣ ꙗко не достанетъ намъ ѿ вѣмъ: идїте же паче къ продающымъ, ѿ купїте себѣ. |

**Г**(а) Пидущымъ же ѿмъ купїти, прїиде женихъ: ѿ готѹвала внїдоша съ нимъ на ерїки, ѿ затворены быша

**Д**двери. | Послѣдї же прїидоша ѿ прочыа дѣвы, глаголюща: (б) гдї

**Б**гдї, ѿверзи намъ. | Онъ же ѿвѣщавъ, (в) рече ѿмъ: аминь глаголю

**Г**вѣмъ, не вѣмъ вѣсѣ. | (г) Бдїте о҃гѣо, ꙗко не вѣстѣ днѣ, ни часѣ, воньже сїхъ человекескїи прїидетъ. |

**Д**(Зѣ рє.) (д) ꙗкоже ко человекѣхъ нѣбїи ѿхола прїзва своа раки, ѿ предаде

**Е**ѿ ѿмъ ѿмѣнїе свое: (е) ѿ свомѣ о҃гѣо даде пать талантѣ, свомѣ же два, свомѣ же едїнъ, комъждо протївѣ

**Б**ѣ сїлы егѹ: ѿ ѿнде ѿбїе. | Шѣдъ же

прїемый пать талантѣ, дѣла въ

нихъ, ѿ соткорн дробїа пать та-

лїнтѣ. | Такоже ѿ ѿже два, прї-

ѿвербѣте ѿ той дробїа два. | Прїемый ѿ

же едїнъ, шѣдъ вкопѣ егѹ въ землю, ѿ скры егреѹ господїна своего. | По дї

мнозѣ же времени прїиде господїнъ раекъ тѣхъ, ѿ стаздеа съ нимн ѿ сло-

вєн. | ѿ прїстѣпль пать талантѣ ѿ прїемый, прїнесѣ дробїа пать та-

лїнтѣ, глагола: господн, пать талантѣ мн есї прїедалъ: сѣ дробїа пать

талантѣ прїшевербѣтохъ ѿмн. | Рече же ѿа емѣ господъ егѹ: доерѣ, раеє елагїѿ ѿ вѣрннй, ѿ малѣ быхъ есї вѣрєнъ,

надъ многнмъ тѣа постѣваю: (а) внїдн въ рѣдостъ господѣ твоєгѹ. | Прї-

стѣпль же ѿ ѿже два талантѣ прї-

емый, рече: господн, два талантѣ мн есї прїедалъ: сѣ дробїа два талантѣ

прїшевербѣтохъ ѿмн. | Рече же емѣ ѿа господѣ егѹ: доерѣ, раеє елагїѿ ѿ вѣр-

ннй, ѿ малѣ мн быхъ есї вѣрєнъ, надъ многнмъ тѣа постѣваю: внїдн въ

рѣдостъ господѣ твоєгѹ. | Прїстѣпль ꙗже ѿ прїемый едїнъ талантѣ,

рече: господн, вѣдалхъ тѣа, ꙗко жестокъ есї человекѣкъ, жншн, идѣже не сѣбале есї, ѿ

сокрѣдїи, идѣже не расточїлхъ есї: ѿ о҃гѣо вѣла, шѣдъ ꙗко

скрылхъ талантѣ твой въ землї: ѿ сѣ ѿмашн твоє. | Оувѣщавъ же господъ ꙗс

егѹ рече емѣ: лѣнннй раеє ѿ лѣнннннннн, вѣдѣлхъ есї, ꙗко жнш, идѣже не сѣбале, ѿ сокрѣдїо, идѣже не рас-

точїлхъ. | Подоеаше о҃гѣо тегѣѣ влѣ ꙗз тн егреѹ моѣ торжннкѹмъ: ѿ прї-

шѣдъ ꙗз влѣлхъ елїхъ свое съ лїх-вою. | Возмѣте о҃гѣо ѿ негѹ тѣ ꙗс талантѣ, ѿ дадїте ѿмѣщємъ десѣтъ талантѣ. | (в) ѿмѣщємѣ ко вездѣ ꙗс

данѹ едѣтѣ, ѿ прїнзвѣдѣтѣ: ѿ не-нмѣщѣгѹ же ѿ еже мнїтѣлѣ ѿмѣлѣ,

(а) Лѣк. Гї: ꙗс. (в) Вѣше ꙗ: ꙗс. (г) ѿа. ѿ: ѿ. Лѣвал. ꙗ: Гї. (д) Мѣр. Гї: лѣ. ꙗ Кор. Бї: Гї. (а) Лѣк. Дї: Бї. (е) Рїм. Бї: Б. ꙗ Кор. Бї: ꙗ, ꙗї.

(а) ꙗсїн ꙗ: ꙗ. (в) Вѣше Гї: Бї. Мѣр. ꙗ: ꙗс. Лѣк. ꙗ: ꙗ. Дї: Бѣ.

Ѧ ВЗАГО СЪДЕТЪ Ш НЕГѠ. | П некую чинаго рая ввѣрните во тмѡ кроушнню: (а) тѡ съдетъ плачь ѡ спрежетъ збѡвах. сѡ глагола возгласи: ѡмѡи ошвы саышати, да ѡ саышнтъ. | (Зѡ рс.) (в) ѡгда же прѡидетъ сѡх человекескѡи въ славе своѡи, ѡ вси свѡтѡи аггѡи съ нѡмъ: тогда съдетъ на престолѡе славы ѡв своѡ. | П совершѡса предъ нѡмъ вси пѡзыцы, ѡ разлучитъ нѡх дръгъ ш дръга, ѡкоже пѡстырь разлучаетъ агъ свѡцы ш кѡзаница. | П постѡбитъ свѡцы шдееню еее, ѡ кѡзаница ѡд ѡшѡю. | (в) Тогда речѡтъ цѡрь същымъ шдееню ѡгѡ: прѡидите благолосовѡннѡи оца мѡгѡ, наследѡитѡе ѡгѡготованное вѡмъ царствѡе ш сложенѡа ѡе мѡра. | (г) Вззакѡхса ео, ѡ дѡдетѡ мѡи ѡсти: возжакѡхса, ѡ напоиште мѡ: (а) страненъ вѡхъ, ѡ введѡгѡте ѡв мене: нѡгъ, ѡ ѡдѡбаетѡ мене: боленъ, ѡ погѡтитѡ мене: въ темнищѡ ѡз вѡхъ, ѡ прѡидѡгѡте ко мѡѡ. | Тогда швѡщѡютъ емѡ прѡведницы, глаголюще: гѡи, когда тѡ видѡхѡмъ ачѡща, ѡ напнтѡхѡмъ, ѡи жѡждѡща, ѡ на ѡи поухѡмъ; | Когда же тѡ видѡхѡмъ странна, ѡ введѡхѡмъ; ѡи нѡга, ѡ ѡдѡбѡхѡмъ; | Когда же тѡ видѡхѡмъ болаща, ѡи въ темнищѡ, ѡ мѡ прѡидѡхѡмъ къ тебѡ; | П Швѡщѡваъ цѡрь речѡтъ нѡмъ: ѡмѡи глаголю вѡмъ, (в) понѡже сотворѡите ѡдѡномѡ сѡхъ вѡртѡи мѡи хъ мѡнѡшнхъ, мѡ мѡѡ сотворѡите. | Тогда речѡтъ ѡ същымъ шѡшѡю ѡгѡ: (ж) ѡдѡте ш мѡнѡе проклѡтѡи во огнѡ вѡчннѡи, ѡгѡготованный дѡволѡ ѡ аггѡеѡмъ мѡв ѡгѡ. | Вззакѡхса ео, ѡ не дѡдетѡ мѡи

ѡсти: возжакѡхса, ѡ не напоиште мене: | страненъ вѡхъ, ѡ не введѡгѡте мене: боленъ, ѡ въ темнищѡ, ѡ не погѡтитѡ мене. | Тогда швѡщѡютъ емѡ мѡ ѡ тѡи, глаголюще: гѡи, когда тѡ видѡхѡмъ ачѡща, ѡи жѡждѡща, ѡи странна, ѡи нѡга, ѡи боленъ, ѡи въ темнищѡ, ѡ не послѡжѡхѡмъ тебѡ. | Тогда швѡщѡдетъ нѡмъ, глагола: мѡв ѡмѡи глаголю вѡмъ, понѡже не сотворѡите ѡдѡномѡ сѡхъ мѡнѡшнхъ, ѡи мѡѡ сотворѡите. | (а) П ѡдѡтъ мѡ сѡи въ мѡнѡ вѡчннѡ: прѡведницы же въ жѡвѡтъ вѡчннѡи.

Г Л А В А КС.

З а ч ѡ л а р з — р а.



вѡстѡ, ѡгда скончѡ ѡнѡе вѡлѡ ѡ словоѡ сѡ, речѡ ѡчѡннѡмъ своимъ: | вѡестѡ, ѡко (в) по ѡ двѡдѡ днѡ пѡсѡа съдетъ, ѡ сѡхъ человекескѡи прѡданъ съдетъ на пропѡтѡе. | Тогда (в) совершѡса гъ архѡтерѡе ѡ книжннѡи ѡ стѡрѡцы мѡдѡстѡи во дворѡ архѡтерѡвѡе, глагола магѡ кѡдѡва, | (г) ѡи совѡщѡша, да ѡ ѡнѡе лѡстѡи ѡдѡтъ, ѡ ѡѡиѡтъ. | Глаголахъ же: но не къ прѡздѡннѡмъ, ѡ да не мѡлѡа вѡдетъ въ людѡхъ. | (Зѡ рѡ.) (а) ѡнѡе же вѡвѡшъ къ вѡ. ѡ дѡнѡи въ домѡ сѡмѡна прокаженнѡмъ, прѡстѡпѡи къ немѡ жѡнѡ, стѡклѡмннѡ ѡ мѡра ѡмѡци многоцѡннѡмъ, ѡ вознѡвѡше на главѡ ѡгѡ возлѡжѡща. | Видѡвши же ѡчѡннѡи ѡгѡ, негѡдо. П вѡша, глаголюще: чѡеѡ рѡдѡи гѡеѡль сѡа вѡстѡ; | Ложѡше ео сѡ мѡро ѡ продѡнѡ вѡитѡи на мнѡзѡе, ѡ дѡтѡнѡшищымъ. | Развѡмѡвѡхъ же ѡнѡе речѡ ѡ

(а) Вѡшѡ ѡдѡ: ѡа. (в) Вѡшѡ гѡ: мѡ. ѡи: ѡз. дѡлѡн. ѡ: ѡи. (в) Вѡшѡ ѡ: ѡг. (г) ѡсѡтѡи ѡнѡ: ѡ. ѡзѡн. ѡи: ѡ. (а) ѡ тѡа. ѡ: ѡи. (в) Вѡшѡ тѡ: мѡ. ѡи: ѡи. Прѡстѡ. ѡи: ѡа. (ж) ѡлѡа. ѡ: ѡ. дѡн. гѡ: ѡз.

(а) дѡн. ѡи: ѡ. ѡлѡн. ѡ: ѡа. (в) мѡр. ѡи: ѡ. дѡн. ѡнѡ: ѡ. ѡлѡн. гѡ: ѡ. (к) ѡлѡ. ѡи: ѡ. ѡлѡн. ѡи: мѡз. (г) ѡлѡ. ѡи: ѡ. (а) мѡр. ѡи: ѡ. ѡлѡн. ѡи: ѡ. ѡи: ѡ.

ИМЪ: ЧТО ТРОЖДАДЕТЕ ЖЕНЪ, ДѢЛО  
 АИ БО ДОБРО СОДѢЛА Ю МНѢ. | (а) Всегда  
 БО НИЦЫА ИМАТЕ СЪ СОБОЮ: МЕНЕ  
 БИ ЖЕ НЕ ВСЕГДА ИМАТЕ. | ВОЗЛѢВШИ БО  
 СІА МУРО СІЕ НА ЧѢЛО МОЕ, НА ПО-  
 ТИ ГРЕБЕНІЕ МА СОТВОРИ. | ДЛИННЪ ГА-  
 ГОЛЮ ВѢМЪ, ИДѢЖЕ АЩЕ ПРОПОВѢДАНО  
 БУДЕТЪ ЕВАНГЕЛІЕ СІЕ ВО ВСЕМЪ МІРѢ,  
 РЕЧЕТЪА И ЕЩЕ СОТВОРИ СІА, ВЪ  
 АИ ПѢМАТЬ ЕА. | (в) Тогда шедъ  
 ЕДИНЪ Ю ОБОИНАДЕСАТЕ, ГЛАГОЛЕМЫИ  
 ІУДА ІКАРИОТСКІИ, КО АРХІТЕРЕВЪМЪ,  
 ЕИ РЕЧЕ: (а) ЧТО МН ХОЩЕТЕ ДАТИ,  
 И АЗЪ ВѢМЪ ПРЕДАМЪ ЕГО, СНИ  
 ЖЕ ПОСТѢВНИА ЕМЪ ТРИДЕСАТЕ СРЕ-  
 БЪ ВРЕМНИКЪ. | И ЮТОЛѢ ИСКУШАЕ ОУДОБИ  
 ЗИ ВРЕМЕНЕ, ДА ЕГО ПРЕДАЕТЪ. | (г) ВЪ  
 ПЕРВЫИ ЖЕ ДЕНЬ ОПРЕСНОЧНЫИ  
 ПРИСТѢПИША ОУЧЕНИЦИ КО ИИСУ,  
 ГЛАГОЛУЩЕ ЕМЪ: (а) ГДѢ ХОЩЕ-  
 ЦИ ОУГОТОВАЕМЪ ТИ ПѢСТИ ПѢХУДЪ,  
 ИИ ОНЪ ЖЕ РЕЧЕ: ИДИТЕ ВО ГРАДЪ  
 КО ОШЕНИЦЪ, И РЦИТЕ ЕМЪ, ОУЧИ-  
 ТЕЛЪ ГЛАГОЛЕТЪ: ВРЕМА МОЕ БЛИЗЪ  
 ЕСТЬ: ОУ ЧТЕБЕ СОТВОРО ПѢХУДЪ СО  
 АИ ОУЧЕНИИ МОИМИ. | И СОТВОРИША ОУЧЕ-  
 НИЦИ, ТАКОЖЕ ПОВЕЛѢ ИМЪ ИИСУ, И  
 И ОУГОТОВАША ПѢХУДЪ. | (е) Вечеръ же  
 БЛИЗЪ ВОЗЛЕЖАШЕ СО ОБѢМАНАДЕСАТЕ  
 НА ОУЧЕНИКОМА. | И ПѢДЦЫМЪ ИМЪ РЕЧЕ:  
 АМИНЪ ГЛАГОЛЮ ВѢМЪ, ТАКЪ ЕДИНЪ Ю  
 НА ВѢСЪ ПРЕДАЕТЪ МА. | И СКОРЕАЩЕ  
 СѢЛЪ, НАЧАША ГЛАГОЛТИ ЕМУ ЕДИНЪ  
 КИИМО ИСУ: ЕДА АЗЪ ЕСМЪ ГДН, |  
 ИГ ОНЪ ЖЕ ОУБѢЩАВЪ РЕЧЕ: ЮМОЧНЫИ  
 СО МНОЮ ВЪ СОАНО РЫБЪ, ТОИ МА  
 КДА ПРЕДАЕТЪ. | ОНЪ ОУБО ЧЕЛОВѢЧЕСКИИ  
 ИДЕТЪ, (ж) ТАКОЖЕ ЕСТЬ ПИСАНО Ю  
 НЕМЪ: ГОРЕ ЖЕ ЧЕЛОВѢКЪ ТОМУ, ИМЖЕ  
 ЕНЪ ЧЕЛОВѢЧЕСКИИ ПРЕДАЕТЪА: ДОБРО

БЫ БЫЛО ЕМУ, АЩЕ НЕ БЫ РОДИЛЪА  
 ЧЕЛОВѢКЪ ТОИ. | ОУБѢЩАВЪ ЖЕ ІУДА ИЕ  
 ПРЕДАИ ЕГО, РЕЧЕ: ЕДА АЗЪ ЕСМЪ,  
 РАВВИ, ГЛАГОЛА ЕМУ: ТЫ РЕКАЗ ЕИ.  
 (а) ІУДУЩИМА ЖЕ ИМЪ, ПРЕМА ИИСУ  
 ХУБЕЪ, И БЛАГОСЛОВИЪ ПРЕЛОМИ, И  
 ДААШЕ ОУЧЕНИКОМЪ, И РЕЧЕ: ПРИИМИТЕ,  
 ПѢДИТЕ: СІЕ ЕСТЬ ЧѢЛО МОЕ. | И ПРИ ИЗ  
 ЕМЪ ЧАШУ, И ХУВАЪ ВОЗЛѢВЪ, ДАА  
 ИМЪ, ГЛАГОЛА: ПИЧЕ Ю НЕА ВЪИ.  
 (в) СІА БО ЕСТЬ КРОВЬ МОА, НОВАГО Ю  
 ЗАВѢТА, ТАЖЕ ЗА МНОГИА ИЗЛИВѢМА  
 ВО ОУЧЪВЛЕНІЕ ГРЕХУВЪХЪ. | ГЛАГОЛУА  
 ЖЕ ВѢМЪ, ТАКЪ НЕ ИМАМЪ ПИЧИ Ю  
 НЫНѢ Ю РЕГУ ПЛОДА ЛОЗНАГЪ, ДО ДНЕ  
 ТОГЪ, ЕГДА Е ПИО СЪ ВАМИ НОВО  
 ЦАРЕТВИИ ОЦА МОЕГЪ. | И ВОСПѢВШЕ, А  
 ИЗЫДОША ВЪ ГОРЪ СЕЛОНЕНЪ. | (а) Тогда а  
 глагола имъ иисъ: вси вы соблзрни.  
 тѣса ю мнѣ въ ночь сію. писано  
 бо естъ: (г) пораждѣ пѣстыра, и ра-  
 зидѣтѣа овцы стада. | (д) По воз. аъ  
 крестеніи же моимъ, варю вы въ  
 галілен. | Оубѣщавъ же петръ рече аг  
 емъ: аще и вси соблзрнѣтѣа ю  
 тѣбѣ, азъ никогадѣе соблзрнюга.  
 Рече емъ иисъ: (е) аминъ глаголю аъ  
 тѣбѣ, такъ въ сію ночь, прежде  
 даже ааектвора не возгласитѣ, три  
 прѣты оубѣржешѣа мене. | Глагола аъ  
 емъ петръ: аще мн естъ и оумрѣти  
 съ тобою, не оубѣржѣа тѣбѣ, тако-  
 же и вси оученици рѣша. | (ж) Тогда аъ  
 приде съ ними иисъ въ вѣсъ нари-  
 цѣмъЮ геланима, и глагола оучени-  
 комъа: сѣдичѣ тѣ, дондеже шедъ по-  
 молюга тѣмъ. | И поимъ петра и ова аъ  
 сына зеведѣва, (з) начичѣ скорѣтчи  
 и тѣжити. | Тогда глагола имъ иисъ: аи

(а) Втор. 31: 11. (в) Мѡр. 11: 7. Т. Аѡк. 12: 1. (а) Зах. 11: 7. (г) Мѡр. 11: 11. Аѡк. 12: 3. (а) Пѡх. 11: 5, 6. (е) Псал. 11: 7. Мѡр. 11: 11. Аѡк. 12: 11. Іѡан. 11: 1. Мѡр. 11: 11. Аѡк. 12: 11. Іѡан. 11: 1. Мѡр. 11: 11. Аѡк. 12: 11. Іѡан. 11: 1.

(а) Мѡр. 11: 11. Аѡк. 12: 11. Іѡан. 11: 1. Мѡр. 11: 11. Аѡк. 12: 11. Іѡан. 11: 1. Мѡр. 11: 11. Аѡк. 12: 11. Іѡан. 11: 1. Мѡр. 11: 11. Аѡк. 12: 11. Іѡан. 11: 1. Мѡр. 11: 11. Аѡк. 12: 11. Іѡан. 11: 1.

пригнорена естъ дѣша моѧ до смер-  
ти: пождѣте заѣ и бдите со мною.  
Ѧд. И прешѣдѧ млѧш, падѣ на лицѣ сво-  
ѣмъ молаѧса (а) и глагола: Оче мой,  
ѡще возможно естъ, да мимоидетъ  
ѡ менѣ (в) чѧша сѧ: (в) Обаче не  
ѡкоже ѡзе хоуѡ, но ѡкоже ты.  
Ѧи. И прешѣдѧ ко оученикомъ, и шѡрѣте  
нхъ сплѡнхъ, и глагола петрови:  
чѧкѡ ли не возмогосте единагѡ  
ѡа часа побѣтити со мною, | Бдите и  
молитѣся, да не внидете въ напѣсть:  
дѡухъ оуѡшъ кодрѧ, плоть же немощна.  
Ѧв. Пѧки вторичю шѣдѧ помолѣса, гла-  
гола: Оче мой, ѡще не можетъ сѧ  
чѧша мимоити ѡ менѣ, ѡще не пѡ  
ѡгѣѧ, бѣди вола твоеѧ. | И прешѣдѧ  
шѡрѣте нхъ пѧки сплѡнхъ: ебѣста  
ѡдеѡ ѡмѧ Очи шѡгагѡтѣнѣ. | И  
шѡтѡбѡвъ нхъ, шѣдѧ пѧки, помолѣса  
мѡтрѣтѣнцю, чѡждѧ слово рѣкъ. | Тогда  
прѣидѣ ко оученикомъ своимъ, и гла-  
гола ѡмѧ: спите прочее и починайте:  
сѣ прилѡжѣна чѡзѧ, и снѧ человекѣ:  
скѡпѣ предаѣтѣся въ рѡки грѣшниковъ:  
ѡбѡбѡтѡните, ѡдемъ: сѣ прилѡжѣна пре-  
ѡздаѡи мѧ. | (г) И ещѣ емѡ глаго-  
лющѡ, сѣ ѡбѡ единаѧ ѡ сеююнде-  
сѡте прѣидѣ, и съ нимъ народѡзъ многоѧ  
со шѡрѣтемъ и дреколѡмн, ѡ архѣрей  
ѡни старѡрецѡ людскѡхъ. | Прѣдѡи же  
ѡгѡ, дадѣ ѡмѧ знаменѣ, глагола: ѡгѡ,  
же ѡще лѡжѡ, тоѡ естъ: ѡмитѣ ѡгѡ.  
Ѧд. И ѡвѣе прѣтѡбѡпъ ко ѡнеѡви речѣ: рѡ-  
и дѡнѣса равкѡ: и шѡлобѡвѡза ѡгѡ. | ѡнѣз  
же речѣ емѡ: \* дрѡжѣ, творѡи,  
на нѣже ѡнѣ прѣшѣдѧ. тогда при-  
сѡбѡплѡше возложѡиѡ рѡчѣ на ѡнѣса,  
на и ѡша ѡгѡ. | И сѣ единаѧ ѡ сѡщнхъ  
со ѡнѣомъ, прѡстѡрѧ рѡкѡ, ѡзвѡчѣ  
ножъ свой, и оудѡри рѡка архѣреѡва,

и оубрѣза емѡ оухо. | Тогда глагола ѡнѣ  
емѡ ѡнѣз: возврати ножъ твой въ  
мѣсто ѡнѡ: (а) всѣ ко прѣѡмшѡи  
ножѧ, ножѣмъ погнѣнѡтъ. | ѡни мнѡтѣ ѡнѣ  
сѧ тѡи, ѡкѡ не могѡ нынѣ оумолѡити  
ѡнѡ могѡ, (в) и прѣдѡтѡвѡнѣти мѡ  
вѡщѡше нѣже двѡндѣсѡте легѡвна  
ѡнѡзѧ; | Кѡкѡ оуѡе сѡздѡтѣся (в) ѡд  
пнѣѡнѡи, ѡкѡ чѧкѡ подѡбѡетѣся вѡити.  
Въ тоѡ чѡзѣ речѣ ѡнѣз народѡмъ: нѣ  
ѡкѡ на разѡбѡнѡнѡ ли ѡзѡдѡстѣ  
со шѡрѣтемъ и дреколѡмн ѡнѡи  
мѧ; по всѧ дни при вѡдѣхъ сѡдѡухъ  
оуѡѧ въ цѣрѡвн, и не ѡстѣте менѣ.  
ѡѣ же всѣ вѡитѣ, да сѡздѡтѣся ѡнѣ  
пнѣѡнѡи прѡрѡчѣскаѧ. тогда оучѡнѡици  
всѣ шѡтѡбѡвъ ѡгѡ, вѣнѡмѡса. |  
(Зѡ рѡ.) (г) вѡнѡни же ѡмѡше ѡнѣса ѡз  
вѣдѡнѡи кѡ кѡѡдѣѣ архѣреѡвн, ѡдѣже  
кнѡжѡнѡици и старѡцы сѡбрѡшѡса. |  
Пѣтрѡ же ѡдѡше по нѣмъ ѡздаѡчѡи ѡнѣ  
до двѡрѡ архѣреѡва: и вшѣдѧ внѡтѣрѣ,  
сѡдѡшѣ со сѡдѡмн, внидѣти кон-  
чѡнѡ. | (д) архѣреѣе же и старѡцы ѡдѡ  
и сонѡмъ вѣсѣ ѡспѡдѡхъ лѡжѣвнѡдѣтѣль-  
ствѡ на ѡнѣса, ѡкѡ да оуѡѡитѣ ѡгѡ,  
и не шѡрѣтѡухѡ: и мнѡшѡмъ лѡжѣвнѡ  
дѣтѣлемъ прѣтѡбѡплѡшѡмъ, не шѡрѣтѣ  
тоша. послѡждѣ же прѣтѡбѡпѡше  
дѡѡ лѡжѣвнѡдѣтѣла, | рѡшѡ: (е) сѣѡи  
речѣ, могѡ разѡрити цѣрѡвѡ вѡнѡю, и  
трѣмѡи дѣнѡмн сѡздѡти ю. | И во  
сѡтѡвѡхъ архѣрей речѣ емѡ: ничѣсѡже  
ли шѡвѣщѡвѡшѡи; чѡдѣ сѡи на чѡѡ свѡнѡ  
дѣтѣльствѡвѡнѡтѣ, | (ж) ѡнѣз же молѡ  
чѡше. и шѡвѣщѡмъ архѣрей речѣ емѡ:  
закнѡнѡю чѡѡ сѡгомъ жѡвѡмъ, да ре-  
чѣши ѡмѧ, ѡще ты ѡнѣ хрѡтѡсѧ,

рѡкѡ  
рѡкѡ  
рѡкѡ

\* дрѡжѣ, на сѣѡ ли прѣшѣдѧ ѡнѣ;  
(а) ѡер. ѡ: ѡ, ѡ. (в) вѡшѡи ѡ: ѡ.  
(в) ѡѡнѡи. ѡ: ѡ. ѡѡлѡнѡи. ѡ: ѡ. (г) мѡр.  
ѡ: ѡг. ѡѡкѡ. ѡ: ѡз. ѡѡнѡи. ѡ: ѡ.

(а) Бѡит. ѡ: ѡ. ѡпѡк. ѡ: ѡ. (в) ѡнѡ.  
ѡ: ѡ. (в) ѡѡлѡ. ѡ: ѡ. ѡѡнѡи ѡ: ѡ.  
ѡнѡ. ѡ: ѡ. (г) мѡр. ѡ: ѡг. ѡѡкѡ. ѡ:  
ѡл. (д) ѡѡлѡ. ѡ: ѡ. ѡдѡ: ѡ. мѡр. ѡ:  
ѡѡ. (е) мѡр. ѡ: ѡнѡ. ѡѡнѡи. ѡ: ѡ.  
ѡнѡже ѡз: ѡ. (ж) ѡѡнѡи ѡ: ѡ. дѡѡнѡи.  
ѡ: ѡг.



ОУДА СІЯ БІТІИ, | ГЛАГОЛА ЕМЪ ІИСУ: ЧЫ  
 РЕКАЗ ЕСИ. СЕБАЧЕ ГЛАГОЛОУ ВІМЪ:  
 (А) ШЕСАТЬ ОУЗРИТЕ СІА ЧЕЛОВЕЧЕ.  
 СКАГО СЕДАЩА ШДЕНСЮ СІАБЬ, И  
 ГРАДЪЩА НА СЕБАЩІХЪ НЕБЕСНЫХЪ. |  
 ОУДА ТОГДА АРХІТЕРІИ РАСТЕРЗА РИЗЫ СВОА,  
 ГЛАГОЛА, ТІАК ХУДЪ ГЛАГОЛА: ЧТО ЕЩЕ  
 ТРЕБЕЗЕМЪ СЕНДѢТЕАРІИ, СЕ НЫНѢ СЛЫ.  
 ОУДА ШАЕТЕ ХУДЪ ЕГО. | ЧТО ВЛАХЪ МНІТ.  
 ОУДА СА, ОНИ ЖЕ ШВѢЩАВШЕ РЕША: ПОВІ.  
 ОУДА ЗЕНЕХЪ ЕСТЬ СМЕРТИ. | (Б) ТОГДА ЗА  
 ПАВЕДАША АНЦЕ ЕГО, \* И ПАКЛОСТИ  
 ЕМЪ ДѢАХЪ: ОНИ ЖЕ \*\* ЗА АННІТЪ  
 ОУДА ОУДАРИША, | ГЛАГОЛОУЩЕ: ПРОРОЦЫ НАМЪ  
 ХРЪТЪ, КТО ЕСТЬ ОУДАРЕНІ ТЪА.  
 ОУДА ПЕТРЪ ЖЕ ВНѢ СЕДАШЕ ВО ДВОРѢ: И  
 ПРИСТѢПІИ КЪ НЕМЪ ЕДИНА РАСЫНА,  
 ГЛАГОЛОУЩИ: И ТЫ БІАКЪ ЕСИ СО  
 ОУДА ІИСОУМЪ ГАЛАІЕУСИНУМЪ. | ОНИ ЖЕ ШВѢР.  
 ЖЕСА ПРЕДЪ ВСѢМЪ, (В) ГЛАГОЛА: НЕ  
 СВАЩЕМЪ, ЧТО ГЛАГОЛЕШИ. | ПЪШЕДИШЪ  
 ЖЕ ЕМЪ КО ВРАТЦОУМЪ, ОУЗРѢ ЕГО ДОУ.  
 ОУДА ГДА И ГЛАГОЛА СЪЩЫМЪ ТІАМЪ: И СІИ  
 ОУДА БѢ СО ІИСОУМЪ НАЗВУРОУМЪ. | И ПІАКИ  
 ШВѢРЖЕСА СЪ КАЛТВОУ, ТІАК НЕ ЗНІЮ  
 ОУДА ЧЕЛОВѢКА. | ПО МЛАДЪ ЖЕ ПРИСТѢПІВШЕ  
 СТОАЩІИ РЕША ПЕТРОВИ: ВОИСТИННЪ  
 И ТЫ Ш НІХЪ ЕСИ: ИВО ЕСЕДА ТВОА  
 ОУДА ТІАВѢ ТЪА ТВОРИТЪ. | ТОГДА НАЧАТЪ  
 РОУТИТИСА. И КАЛТИСА, ТІАК НЕ ЗНІЮ  
 ЧЕЛОВѢКА. (Г) И АБІЕ ПѢТЕАХЪ ВОЗ.  
 ОУДА СВАСИ. | И ПОМАНЪ ПЕТРЪ ГЛАГОЛА  
 ІИСОУМЪ РЕЧЕННЫЙ ЕМЪ: ТІАКЪ ПРЕЖДЕ  
 ДАЖЕ ПѢТЕАХЪ НЕ ВОЗГЛАСИТЪ, ТРИ  
 КРАТЪ ШВѢРЖЕШЕСА МЕНІ: И ИЗШЕАХЪ  
 ВОУ, ПАІНАСА ГОУКУ.

\* И ПО АННІТОМА ЕІАХЪ ЕГО. \*\* ЗА.  
 ШАХЪ ЕГО.

(А) ВШЕ БІ: КЪ. ПЛА. РІА: А. ДАН.  
 ЗІ: ГІ. ІШАН. БІ: БІ. ДѢАН. АІ: АІ. РІМ.  
 АІ: АІ. А. ОУА. АІ: БІ. АПОК. АІ: ЗІ. (Б)  
 ИІАІИ НІ: БІ. ИГІ: ГІ. (В) МАР. АІ: ЗІИ.  
 (Г) МАР. АІ: БІ.

## ГЛАВА КЪЗ.

ЗАЧАЛА РІ—РАІ.

ОУДА ЖЕ БАІВШЪ, (А) СОВѢТЪ ГІА  
 СОТВОРИША ВШІ АРХІТЕРЕВЪ И СТАР.  
 ЦЫ ЛЮДСІИИ НА ІИСУ, ТІАК ОУБІ.  
 ТИ ЕГО. | (Б) И СВАЗАВШЕ ЕГО В  
 ВЕДОША, И ПРЕДАША ЕГО ПОНТИЙСКОМУ  
 ПІАЦТЪ ИГЕМОНЪ. | (ЗА РАІ.) ТОГДА ВН.  
 ГДѢВЪ ІДА ПРЕДАВШІ ЕГО, ТІАКЪ ШЕД  
 ДІША ЕГО, РАСКАСА ВОЗВАТИ ТРИ.  
 ДЕСАТЬ СРЕБРЕННИКЪ АРХІТЕРЕВЪ И СТАР.  
 ЦЕМЪ, | ГЛАГОЛА: СОГРЪШІХЪ ПРЕДАВЪ  
 А КРОВЪ НЕПОВІННЮ. ОНИ ЖЕ РЕША: ЧТО  
 ЕСТЬ НАМЪ, ЧЫ ОУЗРИШИ. | (В) И ПО.  
 Е ВЕРГЪ СРЕБРЕННИКЪ ВЪ ЦЕРКВИ, ШІДЕ,  
 И ШЕАХЪ ОУДАВІСА. | АРХІТЕРЕВЪ ЖЕ ПРИѢШЕ БІ  
 СРЕБРЕННИКЪ РЕША: НЕДОУГОУНО ЕСТЬ  
 ВЛОЖІТИ НІХЪ ВЪ КОРВАНЪ: ПОНЕЖЕ ЦѢНА  
 КРОВЕ ЕСТЬ. | СОВѢТЪ ЖЕ СОТВОРИШЕ, З  
 КЪПІША ИЛИ СЕЛО СІДЕАЛНИЧЕ, ВЪ ПО.  
 ГРЕАІНІЕ СТРАИНЫМЪ. | ТѢМЪЖЕ (Г) НА.  
 И РЕЧЕСА СЕЛО ТО, СЕЛО КРОВЕ, ДО СЕГО  
 ДНІ. | ТОГДА СБИТЕСА РЕЧЕННОЕ ІЕРЕ.  
 А МІЕМА ПРОРОКОУМЪ, ГЛАГОЛОУЩИМЪ: (Д) И  
 ПРИАША ТРИДЕСАТЬ СРЕБРЕННИКЪ, ЧѢНЪ  
 ЦѢНЕННАГОУ, ЕГОЖЕ ЦѢНИША Ш СЫНОВЪ  
 ІЕРАУМЪВЪ: | И ДІША А НА СЕЛО СІД.  
 Т ДІАЛНИЧЕ, ТІАКОЖЕ СКАЗА МНѢ ГДЪ.  
 ІИСУ ЖЕ СТА ПРЕДЪ ИГЕМОНУМЪ: (Е) И АІ  
 ВОПРОСИ ЕГО ИГЕМОНЪ, ГЛАГОЛА: ЧЫ АИ  
 ЕСИ ЦАРЪ ІДАІЕУСІИИ, ІИСУ ЖЕ РЕЧЕ  
 ЕМЪ: ЧЫ ГЛАГОЛЕШИ. | И ЕГДА НАМЪ БІ  
 ГЛАГОЛАХЪ АРХІТЕРЕВЪ И СТАРЦЫ, (Ж) НИ.  
 ЧЕСОЖЕ ШВѢЩАВШЕ. | ТОГДА ГЛАГОЛА ЕМЪ ГІ  
 ПІАЦТЪ: НЕ СЛЫШИШИ АИ, КОАІНА НА  
 ТЪА СЕНДѢТЕАЛЬСТВЮТЪ. | И НЕ ШВѢЩА АІ  
 ЕМЪ НИ КЪ ЕДИНОМУ ГЛАГОЛА, ТІАКЪ АИ.  
 БІТИСА ИГЕМОНЪ ВЪАШЪ. | НА ВРАКЪ БІ  
 ЖЕ ПРАЗДНИКЪ ОБЫЧАИ БѢ ИГЕМОНЪ

(А) ПЛА. БІ: БІ. (Б) МАР. БІ: А. АУК.  
 КІ: А. (В) ДѢАН. АІ: ИІ. (Г) ДѢАН. АІ: ЗІ.  
 (Д) ВАХ. АІ: БІ. ІЕРАУМ. АІ: А. (Е) МАР.  
 БІ: БІ. АУК. КІ: ГІ. ІШАН. ИІ: АЗ. А. ТІАМ.  
 БІ: ГІ. (Ж) ВШЕ КЪ: БІ.

ѡпдѣати единого народа слазна, ѡи ѡгоже хотѣхѹ. | Имѣхѹ же тогда слазна нарочита, глаголемаго варявѹ. | Ѣи оверѣшымѣа же имѣ, рече имѣ пѣлѣтѣ: когдѣ хочете ѡ оубою ѡпдѣѹ вѣмѣ, варявѹ ли, или (а) и҆са гла. или големаго хр҆ста, | вѣдаше бо, г҆кѡмъ ѡи забвѣти ради предаша егѡ. | вѣдашѹ же емѹ на едѣици, погладѣ из немѹ жена егѡ, глаголющи: ничтоже тебѣ и прѣвѣдникѹ томѹ: многѡ бо пострѣа и дѣхъ днѣшѣ бо смѣ егѡ ради. | (в) др҆х҆терее же и старцы навѣстѣша народы, да испросятъ варявѹ, и҆са же погладѣ ба вѣтѣ. | вѣвѣшавѣ же и҆гемонхъ, рече имѣ: когдѣ хочете ѡ оубою ѡпдѣѹ вѣ вѣмѣ; о҆ни же рѣша: варявѹ. | Глагола имѣ пѣлѣтѣ: что оубо сотворю и҆сѹ глаголемомѹ хр҆гѹ, глаголаша емѹ и҆г҆ вси: да распѣтѣ вѣдѣтѣ. | И҆гемонхъ же рече: кое оубо слѡ сотвори; о҆ни же и҆занхѣ вопѣхѹ, глаголюще: да г҆дѣ пропѣтѣ вѣдѣтѣ. | Видѣвѣ же пѣлѣтѣ, г҆кѡмъ ничтоже оуспѣветѣ, но паче молѣа выведѣтѣ, прѣемѣхъ боудѣ, оу҆мы рѣщѣ прѣд народомѣ, глагола: непо҆виненѣ емѣ ѡ кровѣ прѣвѣднагѡ сѣгѡ: не вы оузнѣте. | И вѣвѣшавше вси людѣ рѣша: кровь егѡ на нѣзѣ и на члѣвѣхъ не нашіхѣ. | Тогда ѡпдѣти имѣ варявѹ: (в) и҆са же вѣвѣа предаде имѣ, да егѡ ѡзпрошѣтѣ. | (з) рѣи.) Тогда воини и҆гемоновы прѣемше и҆са на едѣици, собраша нѣнѣ все множество воиннѣ: и҆и и҆ соваѣкше егѡ, оудѣлаша егѡ хламѣи г҆дѣ доу червѣною: | и҆ сплѣтше вѣнѣци ѡ терѣиѣ, возложѣша на главѹ егѡ, и҆ грѡстѣ въз дегнищѹ егѡ: и҆ пономршеса на колѣнѣхъ прѣд нимѣ, оублѣхѹса емѹ, глаголюще: радѣйсѣ, царю іудейскѣи: | и҆ плѡнѣвшѣ нѣнѣ, прѣаша г҆дѣ трѡстѣ, и҆ вѣлахѹ по главѣ егѡ. | И

егѡ порѣгѣлаша емѹ, соваѣкоша сѣ негѡ вѣгранѣщѹ, и҆ шлѣкоша егѡ въз рѣзы егѡ, и҆ вѣдоша егѡ на пропѣтѣи. | Исходѣше же оубрѣтѣоша человекѣа нѣ ринейскѣа, и҆менемѣ сѣмона: и҆ емѹ задѣѣша понестѣ крѣстѣ егѡ. | (з) рѣи.) (а) И҆ пришедше на мѣсто на г҆р҆цидемѡ голгоѡда, е҆же естѣ глаголемо крѣнѣево мѣсто. | (в) дѣша емѹ пѣти дѣ оцѣтѣ сѣ желѣно смѣшенѣ: и҆ вѣдѣшѣ, не хотѣше пѣти. | Распѣнѣши сѣ егѡ, ле (в) раздѣлаша рѣзы егѡ, вѣр҆гше крѣвѣа: | и҆ вѣдѣше, стрѣжѣхѹ егѡ ѡсѣтѣ. | И҆ возложѣша вѣр҆хѹ главѣ егѡ ѡзвинѣ егѡ написанѣ: сѣи естѣ и҆сѣ, царѣ іудейскѣи. | (г) Тогда распѣлаша сѣ нимѣ двѣ развѣйники, единого оудѣеннѡ, и҆ единого ошѣеннѡ. | (д) Жнмохѡдѣши же хѣлахѹ егѡ, г҆дѣ пономрше главѣи своиѣи, | и҆ и҆ глаголюще: (е) разорѣаи цѣрковѣ, и҆ трѣмѣ дѣнѣмъ создади, спѣсѣла сѣмѣ: а҆ще сѣи есѣи вѣтѣи, снѣдн со крѣстѣа. | Такожде же и҆ др҆х҆терее рѣ г҆дѣ глаголюсѣа сѣ книжннѣи и҆ старцы и҆ фарѣсѣн, глаголахѹ: | и҆нѣа спѣсѣ, сѣеѣ мѣ ли не можетѣ спѣсѣти; а҆ще царѣ іерѣа навѣз естѣ, да снѣдетѣ нынѣ со крѣстѣа, и҆ вѣрѣдемѣ въз негѡ. | (ж) оу҆ лѣговѣа на вѣа, да и҆звѣвѣтѣ нынѣ егѡ, а҆ще хочѣтѣ емѹ: рече бо, г҆кѡмъ вѣтѣи емѣ сѣи. | Тогда же и҆ развѣйники г҆дѣ распѣла сѣ нимѣ поношѣста емѹ. | ѡ шѣстѣаго же часа (з) тѣмѣ вѣстѣа мѣ по всеѣи землѣи, до часа девѣтагѡ. | ѡмѣ девѣтомѣ же часа възопѣ и҆сѣ глаголомѣ вѣлѣимѣ, глагола: и҆лі, и҆лі, а҆тѣа саваѣхѣдѣнѣ, е҆же естѣ, (н) вѣтѣ мой, вѣтѣ мой, всѣю мѣ есѣи оубѣвѣа; |

(а) Вѣшѣ ка: а. (в) Мѣр. е: а. др҆х. н: и. ішѣн, и: а. дѣан. г: а. (в) Мѣр. е: е. ішѣн. а: а.

(а) Мѣр. е: ив. др҆х. н: г. ішѣн. а: а. з: др. г: и. (в) Мѣл. и: ив. (в) Мѣл. ка: а. (г) ісѣтн н: е. (д) Мѣл. ка: и. Мѣл. и: ив. (е) вѣшѣ ка: а. Мѣр. а: и. (ж) Мѣл. ка: а. и. Прѣм. е: и. (з) ішѣн. и: а. (н) Мѣл. ка: е. Мѣр. е: а.

МЗ Нѣщын же ѿ тѣхъ столѣпныхъ слышавше,  
 глаголаху, ѿкъ нѣлю глашадѣтъ сѣи. |  
 мнѣи же тѣхъ единыхъ ѿ нѣхъ, и пріемъ  
 гбѣдъ, (а) исполннѣхъ же сѣи, и вонзѣ  
 мѣна тростѣ, нападѣше егѣ. | Прочѣи же  
 глаголаху: ѿстѣи, да виднѣмъ, аще  
 и прїидѣтъ нѣла спасѣти егѣ. | Инѣхъ же  
 пѣки возопѣхъ гласомъ великомъ, ие.  
 на пѣсти дѣхъ. | (в) И сѣ забѣса цер-  
 ковнамъ разарѣса на двѣе съ вышнаго  
 прѣла до нѣжнаго: и землѣ потрадѣса,  
 и вѣ и кѣмѣнѣ распадѣса: | и грѣи ѿвер-  
 зошасѣ, и мнѣта тѣбѣса оуѣопшнхъ  
 и гъ свѣтыхъ востѣша: | и ишѣдѣше и зъ  
 грѣвѣхъ, по воскресѣніи егѣ, видѣша  
 во свѣтѣи градѣ, и гѣвншасѣ мнѣ-  
 нѣ зѣмъ. | бѣтннхъ же и нѣже съ нѣмъ  
 стрѣгѣшн иѣса, видѣвшѣе трѣсѣ и  
 вышшасѣ, оубѣсѣсѣса сѣлаѣ, глаголюще:  
 ие воиѣтннѣ еѣи сѣи еѣ сѣи. | Бѣху  
 же тѣхъ и женѣи мнѣи и зѣмѣла зѣрѣла,  
 иже нѣоша по иѣсѣ ѿ галѣен, сѣдъ.  
 и вѣ жѣла еѣмъ: | въ нѣхъ же еѣ марѣа  
 магдалинѣ, и марѣа іѣкова и іѣсѣи  
 мѣти, и мѣти сѣи зѣведѣвѣдъ. |  
 и зъ (в) Пѣздѣ же вышшѣ, прїидѣ чѣло-  
 вѣкъ богѣтъ ѿ арѣмѣдѣа, и менемъ  
 іѣсѣнѣфъ, иже и сѣмъ оуѣчѣса оу іѣса:  
 ии сѣи прѣстѣпѣлъ кѣ пѣлѣтѣдъ, прои гѣ-  
 лѣсѣ иѣсова, тогдѣ пѣлѣтѣ повѣлѣ  
 нѣдѣдѣти тѣло. | и пріемъ тѣло іѣсѣнѣфъ,  
 ѿвѣнѣтъ еѣ пѣцѣннѣцѣю чѣстѣю, |  
 и положѣ еѣ въ новѣмъ своемъ грѣбѣ,  
 егѣже и зѣсѣчѣ въ кѣмѣни: и возвалѣнъ  
 кѣмѣнѣ велиѣи на дѣверн грѣба, ѿидѣ. |  
 Бѣ же тѣхъ марѣа магдалинѣ, и дрѣ-  
 гѣла марѣа, сѣдѣшѣ прѣломъ грѣба. |  
 и зъ (зѣ рѣдѣ.) во оуѣтрѣи же дѣнѣ, иже еѣтъ по  
 пѣтѣцѣ, собрѣшасѣ архѣрѣе и фарѣсѣе  
 кѣ пѣлѣтѣдъ, | глаголюще: гѣспѣди, по-  
 манѣхомъ, ѿкъ льстѣцѣ сѣи рѣчѣ

еѣцѣ сѣи живѣ: по трѣхъ днѣхъ  
 востѣнѣдъ. | Повѣи оубѣ оуѣтвердѣти зѣ  
 грѣвѣхъ до трѣтѣаго днѣ: да не кѣкъ  
 прѣшѣдѣше оуѣченицѣ егѣ ношѣи оуѣпрѣ-  
 дѣтъ егѣ, и рѣкѣтъ лѣдемъ: востѣ  
 ѿ мѣртѣыхъ: и сѣдѣтъ послѣдѣнѣла  
 лѣсѣтъ гѣрѣша пѣрѣвѣла. | Рѣчѣ же и мъ зѣ  
 пѣлѣтѣ: и мѣтѣ пѣстѣвѣдѣю: и дѣтѣ, оуѣ-  
 твердѣтѣ іѣножѣ вѣсѣтѣ. | Онѣ же зѣ  
 шѣдѣше оуѣтвердѣшѣа грѣвѣхъ, зѣнаѣнавѣше  
 кѣмѣнѣ съ пѣстѣвѣдѣю.

Г Л А В А І К Н .

З а ч а л а рѣи—рѣи.

(а) \* вѣчернъ же сѣвѣотнѣнѣи, зѣ  
 свѣтѣи оуѣи во едѣнѣ ѿ сѣвѣ-  
 еѣотѣ, прїидѣ марѣа магдалинѣ,  
 и дрѣгѣла марѣа, видѣтн грѣвѣхъ. |  
 и сѣ трѣсѣхъ высѣтъ велиѣи: и гѣлѣхъ во  
 гѣдѣнѣ шѣдѣхъ съ небѣсѣ, прѣстѣпѣлъ  
 ѿвѣанѣ кѣмѣнѣ ѿ дѣверн грѣба, и сѣ-  
 дѣше на нѣмъ. | Бѣ же зѣрѣкъ егѣ ѿ  
 іѣкѣ мѣонѣла, и ѿдѣанѣ егѣ сѣлаѣ  
 іѣкѣ сѣнѣгѣ. | ѿ стѣрѣха же егѣ ѿ  
 сотраѣсѣсѣса стрѣгѣшн, и вышѣ іѣкѣ  
 мѣртѣи. | ѿвѣнѣвѣхъ же и гѣлѣхъ, рѣчѣ еѣ  
 жѣнѣмъ: (в) не бойтѣса вы: вѣбѣмъ бо,  
 іѣкѣ іѣса распѣтѣаго ищѣтѣ. | и вѣсѣтъ еѣ  
 зѣдѣ: востѣ бо, іѣкоже (в) рѣчѣ: прїи-  
 дѣтѣ видѣтѣ мѣбѣсто, и дѣжѣ лежѣ гѣдѣ. |  
 и скорѣ шѣдѣша рѣцѣтѣ оуѣченикомъ зѣ  
 егѣ, іѣкѣ востѣ ѿ мѣртѣыхъ: и сѣ  
 варѣдѣтъ вы въ галѣен: (г) тѣмъ егѣ  
 оуѣзрѣтѣ. сѣ рѣхъ вѣмъ. | и ишѣдѣша и  
 скорѣ ѿ грѣба со стѣрѣхомъ и радѣ-  
 стѣи велиѣю, тѣкобѣтѣ възвѣстѣитн  
 оуѣченикомъ егѣ. егдѣ же и дѣсѣтѣ  
 възвѣстѣитн оуѣченикомъ егѣ, | (д) и сѣ ѿ

\* По вѣчернъ же сѣвѣотнѣнѣи.

(а) Мѣр. сѣи: ѿ. Дѣк. нѣд: ѿ. Іѣан. нѣ:  
 ѿ. (в) Мѣр. сѣи: ѿ. (к) вѣшѣнѣ: ѿ. м.  
 сѣи: нѣ. зѣ: нѣг. (г) вѣшѣнѣ: нѣ. Мѣр.  
 ѿ: нѣ. Іѣан. нѣ: ѿ. дѣлѣнѣ. ѿ: г. і:  
 мѣ. ѿ Кор. сѣи: ѿ. (д) Мѣр. сѣи: ѿ.  
 Іѣан. нѣ: ѿ.

(а) ѿла. нѣн: нѣ. Іѣан. ѿ: нѣ. (в)  
 нѣхъ. нѣ: ѿ. ѿ Пар. г: ѿ. ѿвѣр. і:  
 нѣ. (в) Мѣр. сѣи: нѣ. Дѣк. нѣг: нѣ. Іѣан.  
 ѿ: ѿн.

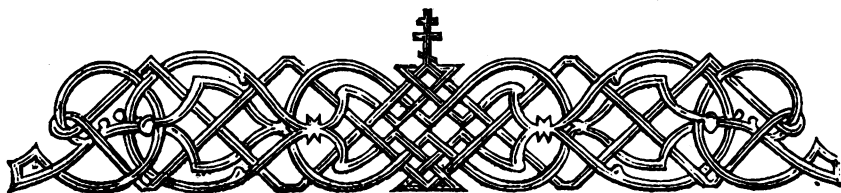
и́исъ срѣте ѿ глагола: ра́дѣтеса.  
 Онѣ же присто́павше іа́сѣса за  
 но́зѣ егѡ, и́ покло́нѣтѣса е́мѡ.  
 ¶ Тогда́ глагола́ ѿма́ и́исъ: не бо́йтеса:  
 (а) и́дѣте, возве́стѣте бра́тѣи моѣй,  
 да и́дѣтъ въ гали́лею, и́ тѣ ма́ вѣ-  
 ѡ́и даѡтъ. | И́дѡщема же ѿма́, се́ нѣщѣи  
 ѡ́ кѡстѡдѣи прѣше́ше во гра́дѣ, воз-  
 вѣстѣша а́рхїере́шѡмъ вѣ́дѣ бывша́а.  
 ѿ | И́ сообра́вшеа со ста́рцы, сове́тъ  
 сотвори́ша, сребренни́и дово́льны да́ша  
 їи́ воншѡмъ, | глаго́люще: рѣ́ците іа́кѡ  
 о́ченицы́ егѡ́ но́щю прѣше́ше о́кра-  
 ѡ́и до́ша егѡ́, нѡ́мъ сплѡщѡмъ. | И́ а́ще  
 се́ о́гласѡшано е́детъ о́у и́гемѡна,  
 мы́ о́уто́лѡмъ егѡ́, и́ вѣ́къ безпечѡ́льны  
 е́и сотвори́мъ. | Онѣ́ же прѣ́мше сре́-

бренни́и, сотвори́ша, іа́кѡже на́вѣни  
 бы́ша. и́ промѡ́веса́ слово́ се́е во  
 іа́дѣеу́хъ да́же до се́гѡ́ дне. |  
 (За рѣ́и.) Ва́нни́и же на́дѣсѡте о́ченицы́ ѿи  
 и́до́ша въ гали́лею, въ го́рѡ, а́може по-  
 ве́лѣ ѿма́ и́исъ. | И́ бѣдѣ́вше егѡ́, покло, ѿи  
 ни́шаса́ е́мѡ: ѡ́вн же о́гедѡнѣ́шаса́. |  
 И́ престо́павъ и́исъ, рече́ ѿма́, глаго́ла: ѿи  
 (а) да́деа́ мѡ́ вѣ́сѡна вѡ́дѣтъ на не́беси́  
 и́ на зе́ман. | Ше́дше о́убо на́вѣнѣе ѡ́и  
 вѣ́дѣ іа́зыки, прѣста́ще и́исъ во ѿма́  
 о́ца, и́ сѡна, и́ сѣ́гѡу а́ха: | о́учѡше ѿи  
 и́исъ вѡ́стѣи вѣ́дѣ е́лѡна заповѣ́дау́хъ  
 вѡ́мъ: и́ се́ а́зъ е́хъ вѡ́мнѣ е́смь во вѣ́дѣ  
 дни́, до сконча́нїа вѣ́ка. а́ми́нь.

(а) Вѣ́ше ѡ́и: ѡ́з. а́вк. ѡ́: ѡ́к. іо́ан.  
 ї: ѡ́б. їи: ї. ѡ́и: ѡ́. рѡ́м. ѡ́и: ѡ́. ѡ́фес.  
 ѡ́: ї. фѡ́тап. ѡ́: ѡ́. кол. ѡ́: ѡ́и. ѡ́ Петр. ї:  
 ѡ́к. а́пок. ѡ́и: ѡ́и. ѡ́ар. ѡ́: ѡ́.

(а) іо́ан. ѡ́: ѡ́и. ѡ́ар. ѡ́: ѡ́и.

Коне́цъ, е́же ѡ́ матѡ́еа́ свѡ́тагѡ е́вангѡліа́: и́мать въ се́бѣ́ гла́вѣ́ ѿи,  
 а́ за́чалъ церко́вны́хъ рѣ́и.



# Ѿ МАРКА СВЯТОЕ БЛАГОВѢСТВОВАНІЕ.

## ГЛАВА Ѧ.

З а ч а л а Ѧ ѡ.

**Ѧ** ачало евангеліа іиса хр҃та, сн҃а  
**Ѣ** вѣта: ꙗкоже естъ писано  
**Ѣ** сылаю а҃г҃ла моего преѡ ли-  
**Ѣ** цемъ твоимъ, ꙗже о҃готовитъ пѣтъ  
**Ѣ** твою преѡ тобою. | (в) Гласъ вопію-  
**Ѣ** щаго въ пѣстыни: о҃готовайте пѣтъ  
**Ѣ** гд҃ень, правы творите стѣзи е҃гѡ. |  
**Ѣ** (в) Бысть іованнъ крестѡи въ пѣ-  
**Ѣ** стыни, ꙗ проповѣдаа крещеніе пока-  
**Ѣ** ніа во ѡпѣреніе грѣхѡвъ. | И не-  
**Ѣ** хождаше къ немѡ вса іудейская  
**Ѣ** страна, ꙗ іерусалимляне: ꙗ крещаша  
**Ѣ** вси во іорданѣ рѣцѣ ѡ негѡ, ꙗ спо-  
**Ѣ** ведяюще грѣхѡи своа. | Бѣ же  
**Ѣ** іованнъ ѡболенъ власы вельблуждн, ꙗ  
**Ѣ** побасъ о҃смене ѡ черелѣхѣ е҃гѡ, ꙗ  
**Ѣ** гадѡи (г) а҃крѡды ꙗ мѣдъ днѡи. |  
**Ѣ** И проповѣдаше, глагола: (д) градѣхъ  
**Ѣ** крѣпѡи менѣ во слѣдъ менѣ, еѡже  
**Ѣ** неѡмъ достѡинъ преклонѣа разрѣши.  
**Ѣ** И ти реамѣа сапоѡтъ е҃гѡ. | (е) Ѧзъ

о҃цѡ крестѡи въ водою: (а) тоѡ  
 же крестѡи въ а҃ромѣ стѣмъ. |  
 (Зѡ Ѣ.) (в) И бысть во онѣхѣ Ѧ  
 днѣхѣ, прѡидѣ іисъ ѡ назарѣта галі-  
 лейскаго, ꙗ крестѡи ѡ іованна во  
 іорданѣ. | И а҃вѣе вохѡдѡ ѡ воды, |  
 (в) видѣ разводащаа неѡса, ꙗ а҃ха  
 ꙗкохъ гѡлѡса, сѡдѡщаа наѡнъ. | И а҃и  
 гласъ бысть еѡ неѡсе: ты еси сѡхъ  
 моѡ возлюбленнѡи, ѡ немѡже благо-  
 волѡхъ. | (г) И а҃вѣе а҃хъ ꙗзѡвѣ е҃гѡ ѡ  
 въ пѣстыню. | И бѣ тѡ въ пѣстѣ. |  
 ни днѣи четѡредѣдѣать, ꙗспѡидѣмъ  
 сатанѡю, ꙗ бѣ со вѡѡрѡмн: ꙗ а҃г҃ли  
 слѡжѡхъ еѡмѡ. | (д) По предѡннѣ же а҃и  
 іованновѣ, (е) прѡидѣ іисъ въ галілею,  
 проповѣдаа евангеліе царствѡа е҃вѣта, |  
 ꙗ глагола, (ж) ꙗкохъ ꙗспѡлннѣа  
 вреѡма, еи ꙗ прѡѡѡннѣа царствѡе е҃вѣте: покѡи  
 тѡса, ꙗ вѡрѡйте во евангеліе. |  
 (Зѡ Ѣ.) (з) Хѡдѡ же при мѡри галі-  
 лейсѡмъ, видѣ сѡмона, ꙗ андрѣа брѡ-  
 та тогѡ сѡмона, вѡметѡюща мрѣжѡ  
 въ мѡре: (ѡбѣта во рѡварѡ). | И рече Ѧ  
 ꙗма іисъ: прѡидѣта во слѣдъ менѣ, ꙗ  
 сѡтворѡ вѡсѣхъ быти ловцы чѡловѣ

(а) Маллх. Ѣ: Ѧ. Матд. Ѧ: Ѣ. Лѡк. Ѣ: Ѣз. (б) Иѡанн. Ѧ: Ѣ. Матд. Ѣ: Ѣ. Лѡк. Ѣ: Ѣ. Іованн. Ѧ: Ѣг. (в) Матд. Ѣ: Ѧ. Лѡк. Ѣ: Ѣ. Іованн. Ѧ: Ѧа. Дѣлан. Ѣ: Ѣа. (г) Лев. Ѧ: Ѣа. Матд. Ѣ: Ѧи. (д) Лѡк. Ѣ: Ѣи. Іованн. Ѧ: Ѣз. (е) Дѣлан. Ѧ: Ѣ.

(а) Дѣлан. Ѣ: Ѧ. Ѧ Кор. Ѣ: Ѣи. (б) Матд. Ѣ: Ѣи. Лѡк. Ѣ: Ѣа. (в) Матд. Ѣ: Ѣи. Лѡк. Ѣ: Ѣа. Іованн. Ѧ: Ѧв. (г) Матд. Ѧ: Ѧ. Лѡк. Ѧ: Ѧ. (д) Матд. Ѧ: Ѣи. (е) Лѡк. Ѧ: Ѧи. Іованн. Ѧ: Ѣг. (ж) Матд. Ѧ: Ѣи. (з) Матд. Ѧ: Ѣи.

ни кромѣ. | И ѿте ѿставаше мрежи  
 аи свои, по немѣ идоста. | И прешедѣ  
 мѣшо ѿтѣдѣ, оузрѣ іакѡва зебедеѡва,  
 и іѡанна братѣ егѡ, и тѣ въ кораблѣ  
 ѣ строѡща мрежа. | И ѿте воззва ѿ:  
 и ѿставаше отца своего зебедеѡа въ  
 кораблѣ съ наемники, по немѣ идѡ.  
 на ста. | (а) И внидоша въ капернаѡмъ:  
 и ѿте въ сѣбѣотыи шедѣхъ въ сон-  
 ѣе мише, оуцѣше. | (б) И дивлауѡдеѡ ѡ  
 оученіи егѡ: бѣ бо оуцѣ ѡнъ іакѡвъ  
 вѣдѣть ѡмѣи, и не іакѡ книжници.  
 и г (Зѡ ѡ.) (в) И бѣ въ соннициѣ ѡнъ  
 чловѣкъ въ дѣствѣ нечистѣ, и воззва,  
 ка глагола: (г) ѡстави, что ѡмѣи и  
 твѣбѣ іисе назаранине, пришѣхъ еси  
 побѣдѣти насѣ, вѣмѣ тѣ, что еси,  
 ие (д) стѣи еси. | И запрети еѡмъ  
 іисѣ, глагола: оумолчи, и ѡзвѣди ѡз  
 кѣ негѡ. | И страѣ егѡ дѣхъ нечи-  
 стый, и возопи гласомъ великимъ, и  
 ѡз ѡзвѣди ѡз негѡ. | И оубѡшасѣ вси,  
 іакѡже стѣзѣтѣиѣ ѡнѣмъ кѣ себѣ  
 глаголющымъ: что естѣ еѣ, и что  
 оученіе новое еѣ, іакѡ по ѡблѣстѣ  
 и дѣховѡмъ нечистымъ вѣлѣтъ, и  
 іен поглашаютѣ егѡ. | Извѣде же слѡхъ  
 егѡ ѿте бо всю страну галилейскѡ. |  
 ка (Зѡ ѡ.) (е) И ѿте ѡз сонница  
 ѡзшѣдѣше, придоша въ домъ сімо-  
 новъ и андрѡвѣ, со іакѡвомъ и  
 іѡанномъ. | Тѣща же сімонова лежѣ-  
 ше огнемъ жегѡма: и ѿте глаголаша  
 ѡ еѡмъ ѡ ней. | И прѣстѡпѣ въздвиже  
 ю, еѡмъ за рѣкѡ еѡ: и ѡстави ю  
 ѡв огнь ѿте, и сѣдѣше ѡнѣмъ. | (ж) По-  
 здѣ же бывшѡ, егда захождѣше  
 солнце, приношѣхъ кѣ немѣ всѣ не-  
 лѣ дѣянныѣ, и чѣвныѣ. | И бѣ всѣ  
 ѡ грядѣ совѣдѣсѣ кѣ дѣремѣ. | И іс-  
 цѣви мнози вѣтѣ страждущыѣ раз-

личными недѣги: и чѣвы мнози ѡз-  
 гнѣ, (а) и не ѡставаше глаголати  
 бѣвы, (б) іакѡ вѣдѣхъ егѡ хрѣта  
 сѣща. | (Зѡ ѡ.) И оутромъ, ноци еѡ ѿ  
 цѣи сѣшѡ востѣвѣ, ѡзвѣде, и іидѣ въ  
 пѣсѣро мѣсто, и тѣ моѡитѣдѣ дѣла-  
 ше. | И гнѣша егѡ сімоны, и іже съ ѡв  
 нимѣ: и шѡрѣтѣше егѡ, | глаголаша ѡз  
 еѡмъ: іакѡ вси тѣбѣ ішѣтѣ. | И гла  
 ѡла ѡнѣмъ: іидемѣ въ блѣннѣа вѣси и  
 грядѣ, да и тѣмѡ проповѣмѣ: (в)  
 на еѣ бо ѡзвѣдохѣ. | И бѣ проповѣдѣ  
 вѣдѣа на соннициѣхъ ѡнѣхъ, бо всѣи  
 галиленѣ, и чѣвы ѡзгѡмѣ. | (г) И прѣ  
 іидѣ кѣ немѣ проважѣнѣ, моѡ егѡ и  
 на колѣнѣхъ припѣа прѣд ѡнѣмъ, и  
 глагола еѡмъ, іакѡ, ѡще хоуеши, мо-  
 жешѣ мѡ ѡчѣстѣти. | Іисѣ же ѡ  
 мѡлосѣрѡвѣхъ, простѣхъ рѣкѡ, коенѣ  
 са егѡ, и глагола еѡмъ: хоуѣ, ѡчи-  
 стѣса. | И рѣкшѡ еѡмъ, ѿте ѡнде ѡ ѡв  
 негѡ прокаженѣ, и чѣстѣа вѣтѣ. | И ісѣ  
 запрѣхъ еѡмъ, ѿте ѡзгнѣ егѡ. | И ѡ  
 глагола еѡмъ: блѡди, никѡмѣже ни  
 чѣсѡмѣ рѣци: (д) но шѣдѣ покажѣсѣ  
 іереевѣ, и принѣи за ѡчищеніе твое,  
 іакѣ побѣлѣ мѡуѣсѣи, бо свѣдѣтель-  
 стѡ ѡнѣмъ. | Онѣ же ѡзшѣдѣ начѣтѣ мѡ  
 проповѣдати многѡ и проносѣти слѡ-  
 во, іакѡже кѣтомъ не моуѣ еѡмъ іавѣ  
 бо грядѣ вѣити: но вѣтѣ въ пѣсѣтѣхъ  
 мѣстѣхъ бѣ, и прихождѣхъ кѣ немѣ  
 ѡвсѡдѣ.

Г л в ѡ ѡ.

З а ч ѡ а а з — 1.



(е) вниде пѣни въ капернаѡмъ  
 ѡмъ по днѣхъ: и слышѣа  
 вѣтѣ, іакѡ въ домѣ бѣтѣ. |  
 И ѿте совѣдѣсѣа мнози, іакѡ. ѡ

(а) Матѡ. ѡ: гѣ. дѣк. ѡ: ѡа. (б) Матѡ. з: іен. дѣк. ѡ: ѡа. (в) дѣк. ѡ: іг. (г) Матѡ. ѡ: іѡ. (д) іак. ѡ: дѣ. дан. ѡ: іѡ. (е) Матѡ. ѡ: іѡ. дѣк. ѡ: іѡ. (ж) Матѡ. ѡ: бѣ. дѣк. ѡ: іѡ.

(а) Нѣже г: бѣ. дѣк. ѡ: ѡа. дѣлѣн. бѣ: зѣ. (б) дѣлѣн. дѣ: бѣ. (в) дѣк. ѡ: іг. (г) Матѡ. ѡ: бѣ. дѣк. бѣ: бѣ. (д) дѣл. гѣ: бѣ. Матѡ. ѡ: іѡ. дѣк. бѣ: іѡ. (е) Матѡ. дѣ: ѡ.

же нѣтомѣ не вѣщатица ни при двѣ  
рехъ: и глаголаше ѿмъ слово. |  
Г (а) И прїидоша къ немѣ, носѣше  
разслабеленна (жнлами) ногѣма четырь-  
лн. | И не могъщымъ прибавитица  
къ немѣ народа рѣдн, шырша по-  
кровъ идѣше съѣ, и прокопѣше съѣ.  
ѣиша Сѡрх, на немже разслабеленный  
лежаше. | Видѣвъ же іисъ въводъ ѿхъ,  
глагола разслабеленномѣ: чѣдо, (в) ш.  
ѣ пѣщадотса твѣѣ грѣшн твоей. | Бѣхъ  
же нѣщын ш книжннкъ тѣ сѣдѣше,  
и помышлѣюще въ сердцахъ сво-  
ѣхъ: | что сѣи тѣмъ глаголетъ  
хѣбн; кто можетъ встѣвлати грѣ-  
н хн, токмо ѣднхъ егѣ, | И ѣсѣ (в)  
раздѣлѣвъ іисъ дѣломъ своимъ, тѣмъ  
тѣмъ тѣн помышлѣютъ въ себѣ,  
речѣ ѿмъ: что сѣа помышлѣте въ  
д. сердцахъ вѣднхъ, | (г) что естъ  
оудѣбѣ решн разслабеленномѣ: шпѣщад-  
ютса твѣѣ грѣшн: илн решн: востѣ-  
нн, и возмн Сѡрх твоей, и ходн, |  
Г Но да оубѣете, тѣмъ вѣдѣте ѿмѣ  
снз челоувѣческнй на землн шпѣщадн  
грѣшн, (глагола разслабеленномѣ): |  
дн твѣѣ глаголю, востѣнн, и возмн Сѡрх  
ѣи твоей, и идн въ домъ твоей. | И  
востѣа ѣсѣ, и взѣмъ Сѡрх, и зыде  
прѣдъ всѣмн: тѣмъ днѣтнса всѣмъ,  
и славнчн егѣ, глаголющымъ: тѣмъ  
Гн ннколнже тѣмъ вѣдѣхомъ. | (Зѣ ѿ.) И  
и зыде пѣкн къ морю: и вѣсѣ на-  
родъ идѣше къ немѣ, и оубѣше  
дн хъ. | (д) И мнмограднй вѣдѣ  
лѣгню алфѣова, сѣдѣща на мыгтарнѣ,  
и глагола емѣ: по мнѣ градн. и  
ѣи востѣвѣ въ слѣдъ егѣ идѣ. | И  
высѣтъ возлѣжѣшъ емѣ въ домъ егѣ,  
и мнѣзнь мыгтарн и грѣшннцы воз-  
лѣжѣхъ со іисомъ и со оубѣннн

егѣ: вѣхъ бо мнѣзнь, и по нѣмъ  
идѣша. | И книжннцы и фарїсѣе ѣи  
вѣдѣше егѣ идѣща съ мыгтарн и  
грѣшнннкн, глаголахъ оубѣнннкомъ егѣ:  
что тѣмъ съ мыгтарн и грѣшннн-  
цѣтѣ и сѣтъ. | И слышавъ іисъ, зѣ  
глагола ѿмъ: не трѣбѣютъ здравн  
врачѣа, но колѣщнн. (а) не прїидѣхъ  
прнзѣтн прѣвѣднннкн, но грѣшнннкн  
на покѣннѣ. | (Зѣ д.) (в) И вѣхъ  
нн оубѣннцы іѡанновы и фарїсѣетн  
постѣлѣса: и прїидоша, и глаголаша  
емѣ: почто оубѣннцы іѡанновы и  
фарїсѣетн постѣтѣа, а твоей оубѣ-  
ннцы не постѣтѣа. | И речѣ ѿмъ іисъ дн  
ѣаа мѣгѣтъ сынове брѣчннн, дѣдѣже  
женнхъ съ ннмн естъ, постѣтнса,  
ѣанко вѣмѣа съ собою ѿмѣтъ женн-  
хѣа, не мѣгѣтъ постѣтнса. | прїидѣтъ и  
же днѣе, егѣа шнмѣтса ш ннхъ  
женнхъ, и тогда постѣтѣа въ тѣмъ  
днн. | (в) И ннктоже приложѣннѣа  
пѣа не вѣлѣна прншнвѣтѣа къ рнзѣ  
вѣтѣѣ: ѣще лн же нн, \* возмѣтѣ  
конѣцъ егѣмъ новѣе ш вѣтѣхѣмъ, и  
гѣршн днрѣа вѣдѣтѣ. | И ннктоже  
ѣвѣнѣтѣа вѣнѣа новѣа въ мѣхн вѣтѣхн:  
ѣще лн же нн, прогѣдѣтъ вѣно новѣе  
мѣхн, и вѣно пролѣтѣса, и мѣхн  
погнѣнѣтъ: но вѣно новѣе въ мѣхн  
новѣе вѣлѣтн \*\*. | (Зѣ Г.) (г) И  
высѣтъ нн мнмоходѣтн емѣ въ  
сѣвѣшты егѣ. зѣ сѣаннѣа, и  
начѣша оубѣннцы егѣмъ  
пѣтъ творнчн, востѣрѣюще  
кадѣсн. | И фарїсѣе глаголахъ  
емѣ: вѣждѣ, пѣа что  
творѣтъ въ сѣвѣшты, егѣмъ  
не достѣнтѣ. | И тѣмъ глаголаше  
ѿмъ: ꙗко ннѣсѣте лн ннколнже  
члн, что сотво-  
рн дѣлѣа, егѣа трѣбованнѣа  
ѿмѣ, и

\* Оторнчѣ прнстѣаннѣе егѣмъ новѣе  
(нѣчто) ш вѣтѣхѣмъ, и гѣршн днрѣа  
вѣдѣтѣ. \*\* ПОДѢВѢТѢ.  
(а) Матѣ. д: Г. Лѣк. ѣ: лѣ. а Тѣм.  
д: ѣи. (в) Матѣ. д: Х. Лѣк. ѣ: г. (в)  
Матѣ. д: ѣи. Лѣк. ѣ: ѣв. (г) Вѣтор.  
ѣ: ѣа. Матѣ. ѣи: а. Лѣк. ѣ: а.

(а) Матѣ. д: ѣ. Лѣк. ѣ: нн. (в)  
Исѣтн д: ѣс. (в) Іѡан. ѣ: ѣа. ѣ: ѣа.  
(г) Матѣ. д: ѣ. Лѣк. ѣ: ѣг. (д) Матѣ.  
д: д. Лѣк. ѣ: ѣз.

взалака сѧмъ, и ѡже сѧ нѧмъ, |  
 Ѡ (а) Кѧкѡ вниде въ домъ еѡтѧ при  
 авѧдѧрѣ архѧтерѣн, и хлѣбы предао.  
 жѣнѧ снѣдѣ, и хже не достѡаше  
 гѧсти (б) токѡмъ іерѣемъ, и дадѣ и  
 Ѡз сѡщамъ сѧ нѧмъ, | и глаголаше  
 нѧмъ: сѡбѡтѧ челоѡвѣка рѧди бѣсѣтъ, а  
 Ѡн не челоѡвѣкъ сѡбѡтѧ рѧди. | Тѣмже  
 гдѧ ѡтъ снъ челоѡвѣчскѧй и сѡбѡтѣ.

Г л а в ѧ Г .

З а ч ѧ л ѧ Т — дѧ.

Ѡ (в) вниде пѧни въ сонѡище:  
 Ѡ и сѣтъ тѧмѡ челоѡвѣкъ сѡхъ  
 Ѡ нѡмѧй рѡкъ. | и назрѧхъ ѡго,  
 Ѡ аще въ сѡбѡтѧхъ и сѡщѧитъ  
 Ѡ ѡго, да нѧнь возглаголютъ. | и гла.  
 Ѡ гола челоѡвѣкъ сѡхъ и мѡщемъ рѡкъ:  
 Ѡ стѧни посредеѣ. | и глагола нѧмъ: до.  
 Ѡ стѡитъ ли въ сѡбѡтѧхъ добро тво.  
 Ѡ рѧти, или слѡ творѧти, дѡшъ спѧс.  
 Ѡ ти, или погубѧти, ѡнѧ же молчѧхъ.  
 Ѡ и воззрѣвъ на нѧхъ со гнѣвомъ,  
 Ѡ скорѣа ѡ ѡпаменѣнѧи сердца нѧхъ,  
 Ѡ глагола челоѡвѣкъ: прострѧи рѡкъ  
 Ѡ твою. и прострѧ: и ѡтвердѧса рѡкъ  
 Ѡ ѡгѡ цѣлаѧ тѧкѡ дѡдѣла. | (Зѧ ѧи.) и  
 Ѡ и зшѣаше фарѧсеѣ, аѡте со иудѧны  
 Ѡ совѣтъ творѧхъ нѧнь, (г) кѧкѡ ѡго  
 Ѡ погубѧтъ. | и нѣхъ же ѡидѣ со ѡчѣ.  
 Ѡ никѧ своиѡи кз мѡрю: (д) и многѧ  
 Ѡ народѧ ѡ гѧлѧен по нѣмъ иде, и ѡ  
 Ѡ и дѡен. | и ѡ іерѡсалѧма, и ѡ и дѡен,  
 Ѡ и со ѡнагѡ полѡ іордѧна, и ѡ тѡра  
 Ѡ и сѧдѡна многѣство многѡе, слышав.  
 Ѡ ше, ѡнѧка творѧше, (и) прѧдѡша кз  
 Ѡ немѡ. | и рече ѡчѣнникѡмъ своиѡмъ,  
 Ѡ да корѡбѧль вѡдетъ ѡф негѡ народа  
 Ѡ рѧди, да не стѡждѧютъ ѡмѡ. | и многѧ  
 Ѡ бо и сѡщѧи, тѧкоже нападѧти на негѡ,

да ѡмѡ прѧкѡснѡдѣа, ѡнѧцы и мѡбѧхъ  
 рѧны. | и дѡнѣ нечѣстѧи сѧдѧ вѧдѧхъ ѧи  
 ѡго, прѧидѧхъ кз немѡ, и звѧхъ,  
 глаголюще: (а) тѧкѡ ты ѡсн снъ  
 жѧтѧй. | и многѡ прѡщѧше нѧмъ, да ѧи  
 не мѡбѧнна ѡго сѡтворѧтъ. (Зѧ ѡи.) и ѧи  
 взѡидѣ на горѡ, и прѧзва, и хже  
 хѡгѧше сѧмъ, и прѧдѡша кз немѡ.  
 (б) и сѡтвори двѧдѣсѧте, да бѣ ѧи  
 дѡтъ сѧ нѧмъ, и да посылаѣтъ нѧхъ  
 прѡповѣдѧти, | и и мѣти вѧстѣтъ ѡи  
 цѣлѧти недѡзи, и и згонѧти вѣсы. |  
 (в) и нарече сѧмѡнѡ нѧма пѣтрѧ: | ѡи  
 и іѧкѡва зевѣдѣова, и іѡѧнна брѧта зѧ  
 іѧкѡва: и нарече нѧма и мѧна воѡ  
 нерѣеѣ, ѡже ѡтъ, сыѧа громѡва: | и и  
 ѧндрѣа, и фѧіппѧ, и варѡломѣа, и  
 матѡѧѧ, и дѡмѡ, и іѧкѡва ѡлѡфеѡва,  
 и ѡдѡдѣа, и сѧмѡна канѧнѧта, | и ѧи  
 іѡдѡ іѡкарѧѡтѣскаго, иже и прѡдѡдѣ  
 ѡго. | (Зѧ ѧи.) и прѧдѡша въ домъ: и и  
 соерѣса пѧни народѡ, тѧкѡ не моцѧ  
 нѧмъ ни хлѣѡа гѧсти. | (г) и слыѧ ѧѧ  
 шавше иже вѧхъ ѡф негѡ, и зѡдѡша,  
 да и мѡтъ ѡго: глаголахъ бо, тѧкѡ  
 нечѣстѡвъ ѡтъ. | и и нѧищѧцы, иже ѡ ѧѡ  
 іерѡсалѧма низшѣдѧши, глаголахъ, (д)  
 тѧкѡ вѣельзѡвѡла и мѧтъ, и тѧкѡ ѡ  
 кнѡзѣ вѣѡвѣтъѣмъ и згонѧтъ вѣсы. |  
 и прѧзваѡвъ нѧхъ, въ прѧтчѧхъ глаго ѧѧ  
 лаше нѧмъ: кѧкѡ мѡжетъ сѧтанѧ сѧ.  
 танѡ и згонѧти, | (е) и аще цѧрѧ ѧѧ  
 стѡ на сѧ разѡвѧитѣа, не мѡжетъ  
 стѧти цѧрѣство тѡ: | и аще домъ иѣ  
 на сѧ разѡвѧитѣа, не мѡжетъ  
 стѧти домъ тѡн: | и аще сѧтанѧ иѣ  
 вѡстѧ на сѧ сѧмъ и разѡвѧитѣа, не  
 мѡжетъ стѧти, но концѧ и мѧтъ. |  
 никѡже мѡжетъ сѡбѡды крѣпѧкаго, и з  
 вшѣдѧ въ домъ ѡгѡ, расхѧтитѧ,  
 аще не пѣрѡѡе крѣпѧкаго слыѡжетъ,

(а) ѧ Цѧр. ѧѧ: б. Мѧтѡ. ѡи: ѧ. Лѡк.  
 б: ѧ. (в) и сѧ. ѧѧ: ѧѡ. Лѡк. ѧѧ: ѧ. Мѧтѡ.  
 ѡи: ѧ. (г) Мѧтѡ. ѡи: ѧ. Лѡк. б: б.  
 (д) іѡѧн. ѧ: ѧѡ. (ѧ) Мѧтѡ. ѧ: ѧѡ.


(а) Мѧтѡ. ѡи: ѡи. (в) Мѧтѡ. ѧ: ѧ.  
 Лѡк. ѧ: ѧ. (г) Мѧтѡ. ѡи: ѡи. (д) іѡѧн.  
 ѧ: ѧ. (ѧ) Мѧтѡ. ѧ: ѧѡ. Лѡк. ѧи: ѡи.  
 (е) Мѧтѡ. ѡи: ѧѡ. Лѡк. ѧи: зѧ.



и тогда домы его расхититъ. |  
 ѿ (Зѧ ѿ.) (а) ѿмѣнь глаголю вѣмъ,  
 ꙗко всѧ ѿпѣсѣтѣса согрѣшенїа  
 сынѡмъ человѣческимъ, и хѣбїенїа,  
 ꙗ. елика ꙗще возхѣлѣтъ: | а иже воз-  
 хѣлѣтъ на дѣа стѣго, не имать  
 ѿпѣшенїа во вѣки, но повиненъ  
 ѧ естъ вѣчномѡ сѣдѡ: | занѣ гла-  
 гѡлахѡ, дѣа нечїстаго имать. |  
 ѧ (в) Прїидѡша оубо мати и братїа  
 его, и внѣ стоѡще послаша къ  
 ѧ немѡ, зовѡще его. | и сѣдѡше на  
 родѣ окрестѣ его: рѣша же еѡмъ:  
 сѣ мати твоѧ и братїа твоѧ и  
 сестрѣ твоѧ внѣ ишѡтъ тебѣ. |  
 ѧг и шѣбѣша имъ, глагола: кто естъ  
 ѧд мати моѧ, или братїа моѧ, | и  
 согладавъ окрестѣ есеѣ сѣдѡшѣа,  
 глагола: сѣ мати моѧ и братїа  
 ѧе моѧ: | иже бо ꙗще сотворитѣ волю  
 еѡю, сїи братѣ мой и сестрѣ моѧ  
 и мати мѧ естъ.

Г Л А В А Д.

З а ч а а е ѿ — и.

 (в) пѧки начѣтъ оучити при  
 мѡри: и собрѣса къ немѡ  
 народѣ многѣ, ꙗкоже самѡмѡ  
 влѣзшѡ въ корѡбль, сѣдѣти  
 въ мѡри: и всѣ народѣ при мѡри на  
 землѧ еѡше. | и оучѡше ихъ прїтчѧ.  
 мн многѡ, и глаголаше имъ во оуче-  
 тїи своѣмъ: | слышитѣ. сѣ и зыде  
 еѡнъ сѣбѣати: | и бысть егда сѣлаше,  
 оубо падѣ при пѡтїи, и прїидѡша  
 еѣ птїцы, и позовѣша еѣ. | дрѡгоѣ же  
 падѣ при камени, и дѣже не имѡше  
 землѧ многи: и дѣе прозавѣ, занѣ  
 не имѡше глѣбннѣи земныа: | солнцѡ  
 же возгѣлѡшѡ пригѡде, и занѣ не  
 з имѡше корѣнѣ, и зсше. | и дрѡгоѣ

падѣ въ тѣрнїи: и възыде тѣрнїе, и  
 подави еѣ, и плодѣ не даде. | и  
 дрѡгоѣ падѣ на землѧ добрѣи: и да-  
 ше плодѣ боухѡдѡщѣ и растѡщѣ, и  
 приплодоваше на трїидеѣтъ, и на  
 шестѣдѣѣтъ, и на сто. | и глаго. дѡ  
 лаше: имѣѡи оушы слышати, да  
 слышитѣ. | (Зѧ вї.) егда же бысть  
 еѡнъ, возпросїша его, иже еѡхѡ съ  
 нимъ, бо сѣбѣманѣдеѣте ѡ прїтчїи. |  
 и глаголаше имъ: вѣмъ естъ данѡ (а) ѧ  
 вѣдати тѣины царствїа еѡїа: сѡнѣмъ  
 же внѣшннѣмъ въ прїтчѣхѣ всѧ вы-  
 вѡютѣ: | (в) да вѣдаще вѣдѣтъ, и вї  
 не оузратѣ: и слышѣше слышѣтъ, и  
 не разумѣютѣ: да не когда оубо  
 тѣѣса, и оубѣѣѣѣса имъ грѣшїи. |  
 и глагола имъ: не вѣсте ли прїтчїи тї  
 еѡа, и какѡ всѧ прїтчїи оуразѡ-  
 мѣѣте; | оубѡи, слово сѣѣтъ. | ѧ  
 (в) сїи же сѡтъ, иже при пѡтїи, еѣ  
 и дѣже сѣѣѣса слово: и егда оуслы-  
 шѣтъ, дѣе прихѡдѣтъ сѡтанѧ и шѡм-  
 лѣтъ: слово сѣѡннѡе въ сердцахѣ  
 ихъ. | (г) и сїи сѡтъ тѡкоже иже сїи  
 на камѣннѣхѣ сѣѣмїи, иже егда  
 оуслышѣтъ слово, дѣе съ радѡстїю  
 прїемаютѣ еѣ: | и не имѡтъ корѣ. | сїи  
 нѣа въ себѣ, но прїврѣмннїи сѡтъ:  
 тѣже вышней печѡли или гонѣнїю  
 словоѣ радн, дѣе совлѡжнѡютѣа. |  
 и сїи сѡтъ, иже въ тѣрнїи сѣѣмїи, и  
 слышѡшїи слово: | и печѡли вѣѡа ѧ  
 сегѡ, (а) и лѣтъ копитѣства, и ѡ  
 прочнѣхѣ поухѡтн вхѡдѡщѣмъ пода-  
 вѡютѣ слово, и безплодно выѣѣтъ. |  
 и сїи сѡтъ, иже на землѧ добрѣи и  
 сѣѡннїи, иже слышѣтъ слово, и прї-  
 емаютѣ: и плодѣствѡютѣ на трїиде-  
 сѣтъ, и на шестѣдѣѣтъ, и на сто.

(а) Матѡ. ѧї: ѡр. ѧї: сї. ѧ Кор. ѧї:  
 т. (в) иѡнѣн ѧ: ѧ. т. Матѡ. тї: ѧї.  
 ѧѡ. и: т. иѡнѣн. еї: ѧ. (к) Матѡ. тї:  
 иї. ѧѡ. иї: ѧї. (г) иѡнѣн ии: ѧ. иезек.  
 ѧг: ѧ. иѡнѣн. ѡ: ѧр. (а) ѧѡ. еї: ѡ.  
 ѧ тїм. ѧ: ѧ.

(а) Матѡ. еї: ѧ. ѧѡ. еї: т. ѧ иѡнѣн.  
 еї: ѧї. ѡр. тї: ѡ. (в) Матѡ. еї: ѧ.  
 ѧѡ. и: ѧї. (к) Матѡ. тї: ѧ. ѧѡ. и: ѧ.

Ѣ И глаголаше ѿ нѣх: (а) егда свѣтъ на нѣх \* приходите, да подъ спѣдомъ положите егѡ ѿнѣ подъ одромъ, не да ли на свѣщницѣ положене вѣдетъ. Ѣ (б) Пѣсть бо тѣмъ, еже не вѣдѣша: нѣже вѣсть погнѣно, но да придѣтъ ѿгъ въ сѣлѣнїе. | аще кто ѿмать оушы Ѣ слышати, да слышитъ. | (Зѣ зѣ.) И глаголаше ѿ нѣх: вѣдѣте что слышите. (в) въ нѣже мѣръ мѣрите, возмѣрите вѣмъ, и приложите вѣ вѣмъ слышашимъ. | (г) Нѣже бо аще ѿмать, дастъ емѣ: а нѣже не ѿмать, и еже ѿмать, ѡниметъ ѡ негѡ. | Ѣ И глаголаше: тѣмъ есть (и) царствїе бѣге, ѿкоже человекъ вметѣтъ сѣмъ ѿзъ зѣмлю, | и сѣитъ, и востѣтъ нощїю и днѣю, и сѣмъ прозвѣдетъ и растѣтъ, ѿкоже не вѣсть онъ. | Ѣн ѡ себе бо зѣмля плодитъ прѣжде травъ, потомъ клѣтъ, тѣже испол. Ѣд. клѣтъ пшеницъ въ клѣтъ. | егда же созрѣтъ плодъ, аге послѣтъ ѣ серпу, тѣмъ настѣ жѣтвѣ. | И глаголаше: (а) чѣсомъ оуподобимъ царствїе бѣге; ѿнѣ коѣи прѣчн приложимъ е, да ѿнѣ зѣрно горьшично, еже егда вѣдѣно вѣдетъ въ зѣмлю, мѣне вѣ вѣхъ сѣменъ есть зѣмныхъ: | и егда вѣдѣно вѣдетъ, востѣдетъ, и вѣдетъ волѣе вѣхъ вѣлїи, и тѣо. ритъ вѣтѣн вѣлїа, тѣмъ моуи подъ сѣнїю егѡ птїцамъ небеснымъ вѣ. Ѣг тѣтїи. | (б) И тѣковыми прѣччамн многими глаголаше ѿ нѣхъ слово, тѣкоже да мѡжѣхъ слышати. | Бѣз прѣччн же не глаголаше ѿ нѣхъ слово: Оубѡ же оученикомъ своимъ сказаше вѣлї. | Ѣе (Зѣ ѿ.) (ж) И глагола ѿ нѣхъ въ тѡи

дѣнь, вѣчеръ вѣкшѣ: прѣидѣмъ на онѣ полах. | И ѡпѣше народы, поа. ѿша егѡ ѿкоже вѣ въ кораблї: и ѿнѣ же кораблї бѣхъ съ нѣмъ. | И ѿзъ вѣсть ебра вѣтѣрена вѣлїка: волны же влнѣхъ въ корабль, тѣмъ оуже погрѣжѣтѣа емѣ. | И вѣ сѣмъ на ѿнѣ кормѣ на возглавннчѣ спѣ: и возвѣдѣша егѡ, и глаголаша емѣ: оучи. тѣлю, не радѣши ли, тѣмъ погрѣдемъ. | И востѣв (а) запрѣтї вѣтѣрѣ, и да речѣ морю: молчи, прѣстѣни. и оуѣже вѣтѣрѣ, и вѣсть тишина вѣлїа. | И мѣ речѣ ѿ нѣхъ: что тѣмъ страшенъ естѣ, тѣмъ не ѿмате вѣтры, | И оубѡлаша ѿа стрѣхомъ вѣлїимъ, и глаголахъ дрѣтъ по дрѣгѣ: кто оубѡ сѣнъ естѣ, тѣмъ и вѣтѣрѣ и морѣ поглѣшатъ егѡ,

Г л а в л ѣ Ѣ.

З а ч ѣ л а Ѣ — Ѣа.



(в) прѣидѣша на онѣ полахъ ѡа мора, во странѣ гадарїнскѡю. | И изѣвѣшѣ емѣ ѿзъ кораблѣ, вѣ аге срѣте егѡ ѡ грѡсѡвѣ человекѣ въ дрѣтъ нечїетѣ, | и же гъ жилище ѿмаше во грѡсѣхъ, и ни верїгамн никтоже мѡжаше егѡ вѣлї зѣтї: | занѣ емѣ мѡгажды пѣты ѣ и оужы (жѣлѣзнымн) вѣлїанѣ сѣщѣ, и растѣрѣтѣна ѡ негѡ оужемъ жѣлѣзнымъ, и пѣтѡмъ сорѣшатѣна: | и никтоже мѡжаше егѡ \* оумѣнтїи. | И вѣнд нощъ и дѣнь во грѡсѣхъ Ѣ въ горѣхъ вѣ вопїа, и толпїеа клѣментѣмъ. | Оузрѣвъ же ѿнѣа ѿзда вѣлѣча, течѣ и поклонїа емѣ: | и ѡзъ возопїевъ глѣсомъ вѣлїимъ, речѣ: что мѣне и тѣбѣ, ѿнѣе сѣнъ егѡ вѣш. нагѡ, зананнїю тѣа егѡмъ, не мѣчн мѣне: | глаголаше бо емѣ: ѿзѣиди ѿ

\* вжигаетъ.  
 (а) Матѣ. Ѣ: Ѣи. Ѣѣк. ѿ: Ѣї. (в) Матѣ. тї: Ѣв. Ѣѣк. ѿ: Ѣї. Ѣї: Ѣ. (г) Матѣ. зї: Ѣ. Ѣѣк. Ѣ: ѿн. (г) Матѣ. гї: Ѣї. ѢѢ: Ѣд. Ѣѣк. ѿ: ѿ. Ѣї: Ѣв. (д) Матѣ. гї: Ѣд. Ѣѣк. гї: ѿ. (е) Матѣ. гї: Ѣд. (ж) Матѣ. ѿ: Ѣг. Ѣѣк. ѿ: Ѣк.

\* оукротити.  
 (а) Ѣѡк. Ѣв: Ѣї. Ѣѡл. Ѣн: тї. (в) Матѣ. ѿ: Ѣв. Ѣѣк. ѿ: Ѣк.

ѿ дѣше нечистѣи ѿ челоуѣка. | И  
 вопрошаше его: что ти есть има,  
 и ѿвѣща глагола: легеша има мнѣ,  
 и ѿко мнози есмы. | И молиша его  
 много, да не послетъ ихъ внѣ,  
 ѿ страны. | Бѣ же тѣ при горѣ стадо  
 бѣ свинѣе вѣлѣ пасомо: | и молиша его  
 всѣ еѣси, глаголюще: посли ны ко  
 ги свинѣа, да въ на внидемъ. | И по-  
 велѣ имъ ѡбѣи ти. | и изведеше дѣси  
 нечистѣи, внидоша ко свинѣа: и  
 оустремиса стадо по брегѣ въ море,  
 елѣхъ же ѿко дѣтѣ тысащн, и оуто-  
 лѣ пѣхъ въ морн. | Пасущн же свинѣа  
 вѣжаща, и возвѣстнша во градѣ и  
 въ селѣхъ, и изыдоша видѣти, что  
 еи есть бывшее. | И придоша ко иигови,  
 и видѣша еѣсноуавшагоа еѣдаща  
 и ѡбоучена, и смыслаща имѣв-  
 ши шаго легеша: и оубоашаса. | Повѣ-  
 даша же имъ видѣвшн, какю бысть  
 зѣ еѣсноуавъ, и ѿ свинѣахъ. | И нача  
 молити его ѡтнѣ ѿ предѣла ихъ. |  
 ии | И влѣвшъ ема въ корабль, молаше  
 его еѣсноуавннса, дабы быхъ съ  
 ѿ нимъ. | Иисъ же не даде ема, но  
 рече ема: иди въ домъ твои ко  
 твоимъ, и возвѣстн имъ, елима тн  
 кѣ гдѣ сотвори, и помнлова тл. | И  
 иде, и нача проповѣдати въ десати  
 градѣхъ, елима сотвори ема иисъ: и  
 ка всѣ днблѣхъса. (3а к.) | И прешедшъ  
 иисъ въ корабль пакн на онъ полъ,  
 собраса народъ много \* ѿ немъ: и  
 кѣ еѣ при морн. | И еѣ приде едннъ  
 ѿ архнѣунаговъ, именема іаіоръ, и  
 кѣ видѣвъ его, падѣ при ногѣ его: | и  
 молаше его много, глагола, ѿко  
 днш моа на кончинѣ естъ: да при-  
 шедъ возложнши на ннѣ ршцѣ, ѿко  
 ѿда еѣ спастнса, и жива ебдетъ. | И  
 иде съ нимъ: (3а ка.) и по немъ  
 илахъ народн мнози, и оугнѣ.

\* къ немѣ.

тѣхъ его. | (а) | И жена иѣкаа еѣщи те  
 въ точенн прѣве лѣтѣхъ двандеатѣ,  
 и много пострадавши ѿ многъ вра. тѣ  
 чѣвъ, и издавши своа вса, и ни  
 едннма пользы ѡбрѣтнши, но паче  
 въ горшее пришедши: | слышавши ѿ иѣ  
 иисѣ, пришедши въ народѣ создаи,  
 прикоснса ршцѣ его: | глаголаше ии  
 ко, ѿко аще прикоснса ршзамъ его,  
 спасена ебдѣ. | И аѣте иѣсакнъ ие. ка  
 точннкъ прѣве еа: \* и раздѣлѣ тѣ  
 ломъ, ѿко иѣцѣлѣ ѿ раны. | И аѣте ѿ  
 иисъ раздѣлѣ въ сѣтѣ (в) ема иѣ-  
 шедшю ѿ негѣ, и ѡбращса въ  
 народѣ, глаголаше: кто прикоснса  
 ршзамъ моимъ, | И глаголахъ ема ѿ  
 оученицы его: виднши народъ оугнѣ  
 тѣоущъ тл, и глаголеши: кто при-  
 коснса мнѣ. | И ѡбгладаше видѣти лѣ  
 сотворшю еѣ. | Жена же оубоавнма аг  
 и трепѣщущн, вѣдащи, еже бысть  
 еѣ, приде и припадѣ къ немѣ, и  
 рече ема всю истинн. | Онъ же лѣ  
 рече еѣ: днш, вѣра твоа спасѣ тл:  
 иди въ мирѣ, и ебди цѣла ѿ раны  
 твоеа. | вѣще ема глаголющъ, и прѣ-  
 авѣ наоша ѿ архнѣунаговъ, глаголюще,  
 ѿко днш твоа оумре: (в) что еѣще  
 двнжешн оучнтѣла, | иисъ же аѣте лѣ  
 слышавъ слово глаголемое, глагола  
 архнѣунаговн: не койса, токума  
 вѣрѣи. | И не ѡстаѣн по сѣтѣ ни ѿ  
 едннагѣ итн, токума петра и іакува,  
 и іуанна ерѣта іакувла. | И приде онъ  
 въ домъ архнѣунаговъ, и видѣ  
 молѣв, плачущыма и крнчущыма  
 много. | И вшедъ, глагола имъ: что лѣ  
 молвнте и плачнтелса, отроковица  
 нѣсть оумерла, но спнтъ. | И рѣ. ѿ  
 глѣхъса ема. Онъ же иѣгнавъ вса,  
 поаша отца отроковицы и матерь,  
 и иже еѣхъ съ нимъ, и вниде идѣже

\* и ѡцѣтн.

(а) Матѣ. ѿ: к. (в) лѣк. и: мѣ. (к) лѣк. и: мѣ.

магѣ Ѡтроковица лежаша. | И ѣмъ за  
рѣкъ Ѡтроковицѣ, глагола еи: таада  
къми: еже естъ сказаню, дѣвице,  
магѣтебѣ глаголю, возгана. | И авѣ  
воста дѣвица, и хождаше: ебѣ ко  
лѣтѣ двоюнадесятѣ. и оужагошася  
магѣ оужагома велѣнма. | И запрети ѣмъ  
многъ, да никтоже оубѣтъ сегѣ.  
и рече: дадите еи гѣсти.

Г л а в л ѣ 5.

З а ч а л а къ—ѣз.

Ѡа (а) изыде Ѡтѣдѣ, и прѣиде  
Ѡо Ѡтѣчествѣ свое: и по нѣмъ  
идоша оученицы егѣ. | И быв-  
шей сѣвѣотѣ, начатѣ на сон-  
мици оучити. и мнози слышаша (б)  
днѣлаухѣса, глаголюще: Ѡтѣдѣ семѣ  
сѣа; и что премѣдрость дана ема; и  
сѣлы таковы рѣкъма егѣ быва-  
ѣ ютъ. | Не (в) сѣи ли естъ тектѣнъ,  
сѣнъ маринъ, братѣ же іакѣвѣ и іѣ-  
сѣи и іѣдѣ и сѣмонѣ; и не стрѣлы  
ли егѣ здѣ сѣтъ въ нѣсѣ; и кааж  
дѣ нахѣса Ѡ нѣмъ. | Глаголаше же ѣмъ  
іѣсѣ, (г) іакѣ нѣсть пророкъ безѣ  
чѣсти, токѣмъ во Ѡтѣчествѣи своема,  
и въ сродствѣ, и въ домѣ своема. |  
Ѡ и не можаше тѣ ни едѣныа сѣлы  
сотворити, токѣмъ маю неаѣжныхѣ,  
возложѣ рѣцѣ, и сѣван. | И днѣлашеся  
за невѣрствѣи ихѣ: (д) и Ѡехождаше  
вѣси Ѡкрестѣ, оуча. | (За ѣг.) И  
призва (е) Ѡбанадѣсатѣ, и начатѣ  
ихѣ посылати два два: и дааше ѣмъ  
и власть на дѣхи нечѣстными. | И  
заповѣда ѣмъ, да ничѣсѣже возмѣтѣ  
на пѣтъ, токѣмъ жѣзая едѣнъ: ни  
пѣры, ни хлѣба, ни при поаѣтѣ

мѣди: | но Ѡевѣни въ сандѣла: и ѣ  
не Ѡблѣчитися въ двѣ рѣзѣ. | И і  
глаголаше ѣмъ: и дѣже аще видѣте  
въ домѣ, тѣ прѣываѣте, доидѣже  
и зыдѣте Ѡтѣдѣ. | (а) И едѣныа аще дѣ  
не приѣмѣтѣ вы, ниже поаѣшяотѣ  
вѣсѣ, и сѣходѣше Ѡтѣдѣ, Ѡтрасѣте  
прѣхѣ, иже поа ногѣми вѣшми, во  
сѣндѣтельствѣо ѣмъ. дѣнъ глаголю  
вѣмъ, Ѡрдѣнѣ вѣдѣтѣ содомѣмъ и  
гомѣорѣмъ въ дѣнъ сѣдѣнъ, неже  
градѣ томѣ. | И и зшѣаше проповѣ еи  
дахѣ, да покѣютсѣ. | И ебѣи мнѣгѣ іѣ  
и згонѣхѣ: (б) и мазахѣ ма сѣомъ  
мнѣгѣ неаѣжныа, и и сѣвалѣхѣ. |  
(За ѣд.) (в) И оуѣлыша царѣ ирѣвѣ, дѣ  
(іавѣ ко бѣтъ ѣма егѣ): и глагола-  
ше, іакѣ іѣдѣнъ крѣстѣтель Ѡ мѣр-  
тѣвѣхѣ воста, и сегѣ рѣди сѣлы  
дѣютсѣ Ѡ нѣмъ. | Иніи глаголахѣ, еи  
іакѣ илѣ етъ: иніи же глаголахѣ,  
іакѣ пророкъ етъ, илѣ іакѣ едѣнъ  
Ѡ пророкъ. | Сѣлышавѣ же ирѣвѣ рече, сѣ  
іакѣ, егѣже іѣзѣ оуѣѣкнѣхѣ іѣдѣнъ,  
тои етъ: тои воста Ѡ мѣртѣвѣхѣ. |  
Тои ко ирѣвѣ поаѣвѣ, іатѣ іѣдѣнъ, зѣ  
и сѣзѣа егѣ въ темницѣ, ирѣдѣдѣ  
рѣди (г) жѣны фѣлѣппѣ братѣ сво-  
егѣ, іакѣ Ѡженѣса ею. | Глаголаше ии  
ко іѣдѣнъ ирѣвѣ: (д) не достѣитѣ  
тѣвѣ и мѣти жѣнѣ (фѣлѣппѣ) братѣ  
твоегѣ. | Ирѣдѣ же гнѣвѣшеся на дѣ  
негѣ, и хотѣше егѣ оубѣити: и не  
можаше. | Ирѣвѣ ко (е) коашеся и  
іѣдѣнъ, вѣдѣнъ егѣ мѣжа правѣдѣна и  
сѣвѣта, и соваюдѣшѣ егѣ: и поаѣ-  
шавѣ егѣ, мнѣга тѣвѣраше, и въ  
сѣдѣствѣ егѣ поаѣшаше. | И прикѣючѣ  
шѣса днѣ \* поѣрѣвѣнѣ, егѣдѣ ирѣвѣ  
рождѣствѣ своема вѣчѣрю тѣвѣраше,

(а) Матѣ. іѣ: ѣд. дѣк. дѣ: бѣ. (в)  
Матѣ. зѣ: кѣ. вѣшѣ дѣ: ѣз. (б) дѣк. дѣ:  
кѣ. іѣдѣнъ. сѣ: мѣ. (г) іѣрѣм. еи: бѣ. Матѣ.  
іѣ: ѣз. дѣк. дѣ: ѣд. іѣдѣнъ. дѣ: мѣ. (д)  
Матѣ. дѣ: ѣе. (е) Матѣ. іѣ: дѣ. дѣк.  
дѣ: дѣ.

\* оуаѣвѣнѣ.  
(а) Матѣ. іѣ: дѣ. дѣк. дѣ: бѣ. дѣлѣнъ.  
іѣ: ѣд. ии: сѣ. (в) іакѣ. бѣ: дѣ. (б) Матѣ.  
дѣ: дѣ. дѣк. дѣ: зѣ. (г) дѣк. іѣ: дѣ. (д)  
дѣв. ии: бѣ. ии: кѣ. (е) Матѣ. кѣ: кѣ.

кнзѣмъ своимъ и тысящникомъ  
 ѿв и старѣйшинамъ галаѣйскимъ: и  
 вшедиши ацѣрь тоа иродіады, и  
 паллабши, и оубождши иродови и  
 возлагѣши на сѣ нима, рече царь  
 дѣвнѣце: проги оу мене, егуже аще  
 ѿг хощеши, и дамъ ти. И клатца ей,  
 ѿко егуже аще попрогнши оу мене,  
 дамъ ти и до полцрствіа моего. |  
 ка онѣ же ишѣдиши, рече мѣтери  
 своей: чезѡ прошѣ; онѣ же рече:  
 ке главы іованна креститѣла. И вшедиши  
 аще во тцѣнѣмъ къ царю, прогаше  
 глаголющн: хощѣ, да ми дади \* ѿ  
 негѡ на блгодѣ главѣ іованна крестн.  
 къ теаа. | И прикѡркеня сѣвх царь,  
 клатвы же радн и за возлажнщнхъ  
 сѣ нима не возхотѣ ѡрещн ей. |  
 ѡз и аще погалѣх царь спендалтѡра,  
 повелѣ принестн главѣ егѡ. онъ  
 же шѣдх оусѣнкѣ егѡ въ темннцѣ,  
 ѿн и принесе главѣ егѡ на блгодѣ, и  
 даде ю дѣвнѣце: и дѣвнѣца даде  
 ѿ ю мѣтери своей. | И сѣвшаше  
 оученицы егѡ, прндѡша и взѣша  
 трѡпа егѡ: и положнша егѡ во  
 л гробѣ. | (За ѿв.) (а) И собраласѣ  
 апѡстоан ко іисѡ, и возвѣстнша емѣ  
 всѣ, и елнка сотвориша, и елнка  
 ѡ надѣша. | И рече имъ: прндѣте  
 вы самн въ пѣсто мѣсто \*\* едннн,  
 и почнйте мѡво. блхѡ бо прн.  
 ходѣщн и ѡходѣщн мнози, и  
 ѡвнн гѣстн имъ еѣ когда. | (б) И  
 идѡша въ пѣсто мѣсто кораблемъ  
 ѡ едннн. | И вндѣша ихъ идѣщнхъ  
 народн, и познаша ихъ мнози: и  
 пѣши ѡ всѣхъ градѡвхъ стнцѣхъ  
 тѣмѡ, и предварнша ихъ, и снндѡ.  
 ѡд шагѣ къ немѣ. | (в) И ишѣдх вндѣ  
 іисѡ народѣ многѣ, и многердова ѡ  
 ннхъ, занѣ блхѡ ѿко ѡвцы не

имѡщыа пастыра: и начѣте ихъ  
 оучнтн многѡ. | И оубѡ часѣ многѣ ѡв  
 сѣвшѡ, прнстѡплаше къ немѣ оуче.  
 ннцы егѡ, глаголаша: ѿко пѣсто  
 еѣтъ мѣсто, и оубѡ часѣ мнози:  
 ѡпѡстн ихъ, да шѣдше во сѡкрѣт. ѡв  
 ныхъ сѣлѣхъ и вѣсѣхъ кѣпѡте  
 себѣ хлѣбѣ: не имѡте бо чезѡ  
 гѣстн. | онъ же ѡвѣщѣавъ рече ѡз  
 имъ: дадѣте имъ вы гѣстн. и  
 глаголаша емѣ: да шѣдше кѣпнмаъ  
 двѣма стѡма пѣназѡ хлѣбѣ, и  
 дамъ имъ гѣстн. | онъ же рече ѡв  
 имъ: колнкѡ хлѣбѣ имѡте, идѣте  
 и вндѣте. и оубѣдѣвше (а) гла.  
 голаша: пѡть хлѣбѣ, и двѣ рѣсѣ. |  
 и повелѣ имъ посаднтн всѣ ѡв.  
 \* на спѡды на спѡды на травѣ  
 зеленѣ. | И возагѡша \*\* на лѣхн ѡ  
 на лѣхн, по стѣ и по патн.  
 десѡте. | И прѣемъ пѡть хлѣбѣ и ѡв  
 двѣ рѣсѣ, воззѡрѣвъ на неѡ, благо.  
 словн: и прѣломн хлѣбѣ, и дааше  
 оученикомъ своимъ, да прѣдлагѡутъ  
 прѣд ннмн: и ѡбѣ рѣсѣ раздѣлн  
 всѣмъ. | И идѡша всн, и насытн. ѡв  
 шагѣ: и взѣша оубрѣхн, двана ѡв  
 десѡте кѡша ѡсполнѣ: и ѡв рѣсѣ.  
 бѡше же гѡднщнхъ хлѣбѣ ѿко пѡть ѡв  
 тысящн мѡжѣн. | (За ѿв.) И аще ѡв  
 понѣдн оученикн своѡ вннтн въ  
 корѣль, и \*\*\* варнтн егѡ на онъ  
 пѡвъ къ вндѣгѡдѣ, дѡнаеже сѣмъ  
 ѡпѡстнтѣ народы. | (б) И \*\*\*\* ѡрѣкѣ ѡв  
 имъ, ѡвѣ въ гѡрѣ помолнтнса. |  
 (в) И вечерѣ вѣвшѡ, еѣ корѣль по ѡв  
 ередѣ мора, и сѣмъ едннхъ на землн.  
 И вндѣ ихъ стѡрѣждѣщнхъ въ пѡвѣ ѡв  
 ннн: еѣ бо вѣтрѡхъ прѡтнвенѣ имъ:  
 и ѡ четвѣртѣн стѡрѣжн ноцнѣн  
 прндѣ къ ннмъ, по морю ходѡн: и

\* аще. \*\* оубѡ.

(а) Лѡк. ѡ: і. (в) Мѡтѡ. ѡ: і. Лѡк.  
 ѡ: і. (б) Мѡтѡ. ѡ: ѡв.


\* во сѡкрѣт. \*\* на кѡчы. \*\*\* прѣдварнтн.  
 и ѡпѡстнѣв ѡ.

(а) Мѡтѡ. ѡ: ѡв. Лѡк. ѡ: і. Іѡѡн.  
 б: ѡ. (б) Мѡтѡ. ѡ: ѿ. (а) Іѡѡн. б: ѡв.

мѣхоташе мнѣсти ѿхъ. | Онѣ же видѣвше егѡ ходѡща по морю, мнѡхъ призрѣхъ быти, и возопиша: | и вси бо егѡ видѣша, и смѣтѣшася. | и аѣте глагола ехъ нѣми, и рече ѿмъ: дерзайте: азъ есмь, не бойтеся: | на и вниде кхъ нѣмъ въ корабль, и оулеже вѣтря: и сѣлѡ ѿзанихъ, въ нѣ себѣ оужасѡхъсѧ, и двлѡхъсѧ. | Не раздѣвша бо ѡ хлѣбѣхъ: (а) сѣ ѿг бо ераце ѿхъ ѡкаменѣно. | (в) И прешѣдше прѣидоша въ зѣлаю генинѣ, и д сарѣтскѡ, и пристѡша. | (Зѧ ѿз). И ѿзшѣдшымъ ѿмъ ѿз корабля, аѣте не познаша егѡ, | (в) ѡстрѣкше всю странѣ тѣ, начѡша на сѡрѣхъхъ приносити болащыя, и дѣже слышашъ, нѣ ѡмъ тѣ естѣ. | И аможѣ аще вхождѡше въ вѣси ѿнѣ бо грѡды ѿнѣ еѣла, на распѣтѡхъ полагахъ недѣжнѡмъ: и молѡхъ егѡ, да поне воскресѡ рѣзы егѡ прикоснѡтѣя: и елѣицы аще прикасѡхъсѧ ѡмѣ, сплсѡхъсѧ.

Г л а в л ѣ 3.

З а ч ѣ л а ѧ ѿз — ла.

Ѣ  (г) собрѡшасѧ къ немъ фарисее, и нѣцыи ѡ книжники, пришѣдши ѡ іерусалима: | и видѣвше нѣкинѡхъ ѡ оученикѡхъ егѡвъ нечѣстными рѣкѡми, сѣрѣчь недомѡвѣнными, гѡдѡщихъ хлѣвы, рѣдѡхъсѧ. | Фарисее бо и вси іудее, аще не \* трѣюще оумѡкиютѣ рѣкѣ, не гѡдѡтѣ держѡше предѡнѡмъ стѡрѡце: | и ѡ торжнѡца, аще не поибѡлютѣя, не гѡдѡтѣ: и ѿна мнѡга естѣ, ѡже прѡша держѡти: погрѡженѡмъ стѡлѡнницѡмъ и авѣнѡмъ и котѡмъ и сѡрѡмъ. | е (Зѧ ѿнѣ). Потѡмъ же вопрошѡхъ егѡ

фарисее и книжницы: почтѡ оученицы твои не ходѡтѣ по предѡнѡ стѡрѡце, но недомѡвѣнными рѣкѡми гѡдѡтѣ хлѣвы, | Онѣ же ѡтвѣщѡвхъ е рече ѿмъ: ѡмъ дѡбрѣ прорѡчѣствова и сѡла ѡ вѣсѣ аще мѣбрѣхъ, ѡможѣ естѣ пѣсѡно: (а) сѣн людѣ оустрѡнѡмъ мѡ чѡтѣ, ераце же ѿхъ далѣче ѡстрѡитѣ ѡ менѣ. | Вѣсе же чѡтѣ мѡ, 3 (в) оучѡше оучѣнѣмъ заповѣдемъ чело вѣчѣскнѡмъ. | ѡстѡвѡше бо заповѣдѣ ѿ еѣнѡ, держѡтѣ предѡнѡ чело вѣчѣскѡмъ: \* крѣпѣнѡ чѡнѡмъ и стѡлѡнницѡмъ, и ѿна подѡбѡна такѡвѡ мнѡга творѡтѣ. | И глаголаше ѿмъ: дѡбрѣ ѡметѡтѣ заповѣдѣ еѣнѡ, да предѡнѣ вѡше собѡлодѣтѣ. | (в) Шѡу. | сѣн бо рече: чѡнѣ стѡцѡ твоегѡ и мѡтерѣ твоѡ: (г) и ѿже слогѡвѡнтѣ стѡцѡ ѿнѣ мѡтерѣ, смертѡю да оумретѣ. | Вѣ же глаголетѣ: аще аи речѣтѣ чело вѣнѣ стѡцѡ ѿнѣ мѡтерѣ, корѡнѣ, (ѣже естѣ дѡрѣ) \*\* ѿже аще пользѡвалѣя еѣнѣ ѡ менѣ: | и не аи кѡмѡ ѡстѡвѡлетѣ егѡ чѡтѣ сотѡ, рѡити стѡцѡ своѡмѣ ѿнѣ мѡтерѣ своѡнѣ, прѣстѡпѡюще слово еѣтѣ предѡнѡмъ гѣ вѡшнѡмъ, ѣже предѡтѣ: и подѡбѡна такѡвѡ мнѡга творѡтѣ. | (Зѧ ѿдѣ). И аи призѡвѡхъ вѣсѣ нарѡдѡ, глаголаше ѿмъ: послѡшайтѣ менѣ вси, и раздѡмѣйтѣ. | (д) Ничѡможѣ естѣ вѡвѣдѡ чело вѣнѡ еѣ входинѡ бѡнѣ, ѣже мѡжетѣ ѡквернѣти егѡ: но и хѡдѡщѡмъ ѡ негѡ тѡ естѣ еквернѡщѡмъ чело вѣнѡ. | аще кѡтѡ ѿмѡтѣ оушы слышѡти, да сѣ слышѡнтѣ. | И егѡ вниде въ домѡ зѣ ѡ нарѡдѡ, вопрошѡхъ егѡ оученицы егѡ ѡ прѣтчи. | И глагола ѿмъ: ѿи гѡмъ ли и вѣ неразѡмѡвѣнѣ естѣ, не раздѡмѣтѣ ли, ѡмъ вѣе, ѣже

\* ѡмѡвѣнѡ. \*\* ѿмъже еѣи.

(а) И сѡлѡн ѣд: гѣ. Мѡтѡд. ѣи: ѿ. (в) Тѣт. ѡ: ѡ. (в) Мѡтѡд. ѣи: ѡ. И сѡ. ѿ: ѣи. (г) Огѡ. гѣ: зѣ. (д) Мѡтѡд. ѣи: гѣ. Рѡм. ѡи: зѣ. Тѣт. ѡ: ѣи.

\* до лѡкѡтѡ. (а) ѿнѣ ѿ: ѿи. (в) Мѡтѡд. ѡи: ѡдѡ. (в) Мѡтѡд. ѡи: ѡдѡ. (г) Мѡтѡд. ѣи: ѡ.

ИЗВНѢ ВХОДИМОЕ ВЪ ЧЕЛОВѢКА, НЕ  
 АИ МОЖЕТЪ ШЕКВЕРНИТИ ЕГО, | ИКѦ НЕ  
 ВХОДИТЕ ЕМЪ ВЪ СЕРДЦЕ, НО ВО ЧРЕВО:  
 И АФЕДРІОНОМЪ ИСХОДИТЕ, И ГРѢШАА  
 И ВСА БРАШИНА. | ГЛАГОЛАШЕ ЖЕ, ТАКѦ  
 ИСХОДАЩЕЕ Ш ЧЕЛОВѢКА, ТО ШКВЕРНИТЕ  
 НА ЧЕЛОВѢКА. (а) ИЗВѢСТЪРЪ БО Ш СЕРДЦА  
 ЧЕЛОВѢЧЕСКА, ПОМЫШАЕНІА СЛАВА ИС-  
 ХОДАТЬ, ПРЕИВОДѢАНІА, ЛЮБОДѢАНІА,  
 КѢ ОУБІИТЕВА, | ТАТЬБІ, ЛИХОИМСТВА,  
 (ОБІИДЫ) АДЪНВѢГІА, ЛЕГІТЬ, СТУДО-  
 ДѢАНІА, ОКО АДЪЛБВО, ХЪЛА, ГОРАБИНА,  
 ПГ БЕСЪМСТВО. | ВСА СІА СЛАА ИЗВѢСТЪРЪ  
 ИСХОДАТЬ, И ШКВЕРНАТЬ ЧЕЛОВѢКА. |  
 КА (ЗѦ Л.) (к) И ШЪДЪШ ВОСТЪВЪ, ИДЕ  
 ВЪ ПРЕДЕЛЫ ТУРКІИ И СІДОНСКІИ: И  
 ВИДЕЪ ВЪ ДОМѢ, НИКОГОЖЕ ХОТАШЕ  
 ДАВЪ ЕГО ЧЪЛЪ, И НЕ МОЖЕ ОУТАИТИ.  
 КЕ СЛ. | ОБАШАВИШ БО ЖЕНА Ш НЕМЪ,  
 ЕАЖЕ ДЩИ ИМАШЕ ДЪХА НЕЧИСТА,  
 ПРИИЕДИШ ПРИПАДЕ КЪ НОГАМА ЕГО: |  
 КЪ ЖЕНА ЖЕ БѢ ЕЛЛИНСКА, СУРОФІНІКІЕСА  
 РОДОМЪ: И МОЛАШЕ ЕГО, ДА БѢСА  
 КЪ ИЗЖЕНЕТЕ ИЪ ДЩЕРЕ ЕА. | ИИЕЖ ЖЕ  
 РЕЧЕ ЕИ: ШСТАВИ, ДА ПЕРВѢЕ НА-  
 СЫТАТЕСА ЧАДА: НЕБѢТЬ БО ДОБРО  
 ШАТИ ХАБѢС ЧАДОМЪ, И ПОВРЕЩИ  
 КИ ПСОМЪ. | ОНА ЖЕ ШЪВѢЩАВИШ ГЛАГОЛА  
 ЕМЪ: ЕИ ГАН, И БО И ПСИ ПОДЪ ТРАПЕ,  
 КАДОЮ ПАДАТЕ Ш КРЪПНИЦЪ ДѢТІИ. | И  
 РЕЧЕ ЕИ: ЗА СІЕ СЛОВО ИДИ: ИЪЫДЕ  
 А БѢСА ИЪ ДЩЕРЕ ТВОЕА. | И ШЕДИШ  
 ВЪ ДОМЪ СВОИ, ШЕРѢТЕ БѢСА ИЪ  
 ШЕДИА, И ДЩЕРЪ ЛЕЖАЩЪ НА ОДРѢ. |  
 ЛА (ЗѦ Л.) И ПСИ ИЪШЕДЪ ИИЕЖ Ш  
 ПРЕДЪВЪ ТУРКІИХЪ И СІДОНСКІИХЪ, (в)  
 ПРІИДЕ НА МОРЕ ГАЛАІЕНСКО, МЕЖДЪ  
 ЛЪ ПРЕДЕЛА ДЕКАПОЛЪСКИ. | И ПРИВЕДОША  
 КЪ НЕМЪ ГЛЪХА И ГЪСНИВА, И МОЛАХЪ  
 АГ ЕГО, ДА ВОЗЛОЖИТЕ НАНЬ РЪКЪ. | И  
 ПОЕМЪ ЕГО Ш НАРОДА \* ЕДИНАГО, ВЛОЖИ

ПЕРЕТЫ СВОА БО ОУШЫ ЕГО, И ПЛЮ-  
 НЪВЪ КОСНѢСА АЪЫКА ЕГО. | И ВОЗ-ЛА  
 ЗРѢВЪ НА НЕГО, ВОЗДОУХЪ, И ГАГОЛА  
 ЕМЪ: ЕФФАДА, ЕЖЕ БѢТЬ, РАЗВЕРЗИСА. |  
 И АЕІЕ РАЗВЕРЗОУТАСА СЛЪХА ЕГО: И ЛЕ  
 РАЗРѢШИСА ОУЗА АЪЫКА ЕГО, И ГА-  
 ГОЛАШЕ ПРЪВЪ. | И ЗАПРЕТИ ИМЪ, ЛЪ  
 ДА НИКОМЪЖЕ ПОВѢДАТЕ: ЕАИКО ЖЕ  
 ИМЪ ТОИ ЗАПРЕЩАШЕ, ПАЧЕ ИЪАНХА  
 ПРОПОВѢДАХЪ. | И ПРЕИЪАНХА АНВЛАХЪ. ЛЪ  
 СЛ, ГАГОЛУЮЩЕ: ДОБРѢ ВСЕ ТВОРИТЕ:  
 (а) И ГЛЪХІА ТВОРИТЕ СЛЫШАТИ, И  
 НЕМАІА ГАГОЛАТИ.

Г Л Л В А И.

З а ч а л а л ѡ — л з.

**Р** (к) ТЫА АИИ, СЪЕЛЪ МНОГЪ ЗѦ  
 НАРОДЪ СЪЩЪ, И НЕ ИМЪЩИМЪ  
 ЧЕШЪ ГІАТИ, ПРИЗВЪВЪ ИИЕЖ ОУЧЕ-  
 НИИИ СВОА, ГАГОЛА ИМЪ: |  
 МНОСЕРДІЮ Ш НАРОДЪ: ТАКѦ ОУКѢ Ш  
 ТРИ АИИ ПРИВЕДАТЕ МНѢ, И НЕ  
 ИМЪТЕ ЧЕШЪ ГІАТИ. | И АЩЕ ШПЪЩЪ Г  
 ИХЪ НЕ ПАДНУХЪ ВЪ ДОМЫ СВОА,  
 ШЕЛЪБЮТЪ НА ПЪТИ: МНОЗИ БО Ш  
 НИХЪ ИЪДАЕЧА ПРИШАИ СЪТЬ. | И А  
 ШЪВѢЩАША ЕМЪ ОУЧЕНИЦИ ЕГО: ШЪДЪ  
 СИХЪ ВОЗМОЖЕТЕ КТО ЗАБѢ НАСЫТИТИ  
 ХАБѢЫ ВЪ ПЪТЫНИ, | И ВОПРОСИ Е  
 ИХЪ: КОЛИКО ИМАТЕ ХАБѢШЕВЪ, ОИИ  
 ЖЕ РѢША: СЕДМЪ. | И ПОВЕАБЪ НАРОДЪ Ш  
 ВОЗЛЕЩИ НА ЗЕМАЪ: И ПРИЕМЪ СЕДМЪ  
 ХАБѢШЕВЪ, ХЪЛАЪ ВОЗДАВЪ, РЕЛОМИ,  
 И ДААШЕ ОУЧЕННИКОМЪ СВОИМЪ, ДА  
 ПРЕДАГОУТЪ: И ПРЕЛОЖИША ПРЕДЪ  
 НАРОДОМЪ. | И ИМАХЪ РЫБНИЦЪ МЛЪО: Ш  
 И СІА БЛАГОСЛОВИВЪ, РЕЧЕ ПРЕЛОЖИТИ  
 И ТЫА. | ИДОША ЖЕ, И НАСЫТИШАСА: И  
 И ВЪАША ИЪВЪИТИ ОУКРЪХЪ, СЕДМЪ  
 КОШНИЦЪ. | БАХЪ ЖЕ ПАДНУХЪ, ТАКѦ  
 ЧЕТЫРЕ ТЫСАЦИ: И ШПЪТИ ИХЪ. |

\* ОГОВЪ.

(а) ЕИТ. И: КА. ПРИТ. Б: АИ. ІЕРЕМ.  
 ЗИ: А. МАТД. ЕИ: АИ. (в) МАТД. ЕИ:  
 КА. (в) МАТД. ЕИ: КА.

(а) ИСАИИ АЕ: Б. (в) МАТД. ЕИ: АИ.

ѿ (а) ѿ авіе влѣзъ въ корабль со  
оученики свои, прїиде во страны  
ѿи дамамаданени. (3ѿ ѿг.) (б) ѿ ѿзы-  
доша фарїсеи, ѿ начаша стазѣтица съ  
нїамъ, ѿцѣще ѿ негѡ знаменїа съ  
ѿи небесе, ѿсказаше егѡ. ѿ въз-  
дохнѣвъ дѣхомъ своимъ, глагола: что  
родъ сїи знаменїа ѿщета; ѿмїны  
глаголю вѣмъ, ѿще дастца родъ семѡ  
ѿи знаменїе. ѿ ѿстѣвал ѿхъ, влѣзъ  
пѣни въ корабль, (ѿ) ѿде на онъ  
ѿи полъ. ѿ забыша оученицы егѡ  
взѣти хлѣбы, ѿ развѣ единагѡ  
хлѣба не ѿмѣхѡ съ собою въ  
ѿи кораблї. (в) ѿ прецѣше ѿмъ, гла-  
гола: зрїте, елодїтеца ѡ квѣса  
ѿи фарїсеїска, ѿ ѿ квѣса ѿршова. ѿ  
помышлѣхѡ, дрѡгъ ко дрѡгѡ глаго-  
ѿи люще: ѿкѡ хлѣбы не ѿмамы. ѿ  
раздѣвъ ѿнъ, глагола ѿмъ: что  
помышлѣете, ѿкѡ хлѣбы не ѿмате;  
не оу ли чѣствѣете, нїже раздѣ-  
мѣете; ещѣ ли ѡпаменѣно сердце  
ѿи вѣще ѿмате; ѿчи ѿмѣще, не  
вїдїте; ѿ оушы ѿмѣще, не слышїте;  
ѿи (г) ѿ не помнїте ли, ѿгда плѣть  
хлѣбы прѣломїхъ въ пѣть тѣлѣщъ,  
коликѡ кѡшъ ѿполнѡ оукрѡхъ прї-  
ѿете; глаголаша емѡ: двѣдѣсѣть.  
ѿи ѿгда же седѣмъ въ четѣре тѣ-  
лѣщъ, колїкѡ кѡшнїцъ ѿполнѣнїа  
оукрѡхъ взѣете, онї же рѣша:  
ѿи седѣмъ. ѿ глагола ѿмъ: какѡ не  
ѿв раздѣмѣете; (3ѿ ѿд.) ѿ прїиде въ  
вїдѣїдѡ: ѿ привѣдоша нъ немѡ  
слѣпа, ѿ молахѡ егѡ, да егѡ кѡнет.  
ѿг са. ѿ емъ за рѣшѡ слѣпѡго,  
ѿзвѣдѣ егѡ вѡнъ ѿз вѣсї: ѿ пѣлонѣвъ  
на очї егѡ, ѿ возложъ рѣцѣ нѣнъ,  
вопрѡшѣ егѡ, ѿще что вїдїте; ѿ  
ѿд ѿ възрѣвъ глаголаше: вїждѣ чело-  
ѿе вѣбнї, ѿкѡ дрѣвѣ хѡлаша. ѿ По-

чтомъ же пѣни возложї рѣцѣ на  
очї егѡ, ѿ сотворї егѡ прозрѣти;  
\* ѿ оутворїса, ѿ оузрѣ свѣтѡв асе.  
ѿи послѣ егѡ въ домѣ егѡ, глагола: ѿс  
нї въ вѣсѣ внїдї, нї повѣждѣ  
комѡ въ вѣсї. (3ѿ ѿе.) (а) ѿ ѿзѣдѣ ѿз  
ѿнъ ѿ оученицы егѡ въ вѣсї кесарїи  
фїлїпповы: ѿ на пѣтїи вопрѡшѣ  
оученики своѣ, глагола ѿмъ: когѡ ма  
глаголюте челоѿецы бѣтїи; ѿ онї ѿн  
же ѿвѣрѣша: ѿѡнна крестїтелеа; ѿ  
ѿнїи ѿлїо: дрѡзїи же единагѡ ѿ  
прѡрѡкъ. ѿи тѡн глагола ѿмъ: вѣїдѣ  
же когѡ ма глаголете бѣтїи; ѿвѣ-  
щѣвъ же пѣтрѡ, глагола емѡ: (б) тѣи  
ѿсї хрѡтѡс. (3ѿ ѿс.) ѿ запрѣтї ѿ  
ѿмъ, да нїкомѡже глаголюте ѡ  
нѣмъ. ѿи начѣтъ оуцїтї ѿхъ: (в) ѿкѡ ѿд  
подѡбѣтѣ сѣдѣ челоѿецкомѡ многѡ  
поетрадѣтї, ѿ ѿсказѣнѡ бѣтїи ѿ  
стѣрецъ ѿ архїереї ѿ книжнїкъ, ѿ  
оуѣлѣнѡ бѣтїи, ѿ въ трѣтїи дѣнъ  
воскрѣсѣтї. ѿи не ѡснѣдѣса слѡво ѿв  
глаголаше. ѿ прѣмъ егѡ пѣтрѡ, начѣтъ  
прѣтїтї емѡ. ѿи же ѡвѣрѣса, ѿ ѿг  
возрѣвъ на оученики своѣ, запрѣтї  
пѣтрѡи, глагола: ѿдїи за мноѡ сѣтанѡ:  
ѿкѡ не мыслїшї, ѿже (сѣтъ) бѣтїа,  
но ѿже челоѿецска. ѿи прїзѣвѣ ѿд  
народы со оученики своимї, рече  
ѿмъ: (3ѿ ѿз.) ѿже (г) хѡщете по  
мнѣ ѿтї, да ѿвѣрѣтѣса себѣ, ѿ  
вѡзметѣ крѣстѣ свой, ѿ по мнѣ  
градѣтѣ. ѿи же бо ѿще хѡщете дѣшѡ ѿе  
своѡ спастї, поѿбїтѣ ю: ѿ ѿже  
поѿбїтѣ дѣшѡ своѡ менѣ рѣдн ѿ  
евѣнѣїа, тѡн спасѣтѣ ю. ѿ Кѣа бо ѿс  
пѡльза челоѿекѡ, ѿще прїѡвѣрѣтѣтъ  
мїрѡ вѣсѣ, ѿ ѡтщѣтїтѣ дѣшѡ своѡ,  
ѿи ѿи (д) что дастѣ челоѿекъ ѿзмѣнѡ ѿз

\* ѿ ѿцѣлѣ.

(а) Матѡ. ѿи: ѿд. (б) Матѡ. ѿи: ѿ.  
(в) Матѡ. ѿи: ѿ. Лѡк. ѿи: ѿ. (г) Вѣшѣ  
ѿ: ѿн. ѿѡн. ѿ: ѿ.

(а) Мат. ѿи: ѿ. Лѡк. ѿ: ѿн. (б)  
ѿѡн. ѿ: ѿд. (в) Нїже ѿи ѿа. ѿ: ѿг.  
Лѡк. ѿ: ѿв. (г) Матѡ. ѿ: ѿн. ѿи: ѿд.  
Лѡк. ѿ: ѿг. ѿи: ѿз. (д) ѿѡл. ѿн: ѿ.



ѣн на дѣшн̄ своѣи, | (а) Ѣже ео ѡще  
постыдѣнѣа менѣ, ѡ моѡхѣ словѣсѣх,  
вз родѣ сѣмѣх прѣанободѣннѣмѣх ѡ  
грѣшнѣмѣх, ѡ снѣх челоувѣческѣи по-  
счѣдѣнѣа ѣгѡ, ѣгда прѣидѣте во  
славѣ оца своегѡ ео агглы свѣтѣмн.

Г л а в л ѣ ѡ.

З а ч ѣ л а ѡ — ѡв.

Ѣ (в) глаголаше ѡмѣ: ѡмнн̄  
глаголю вѣмѣ, ѡмѡхъ сѣтъ нѣ  
цын ѡ заѣ стоѡщнхѣ, ѡже  
не ѡмѡхъ вѣснѣннѣ смѣрнн,  
дондѣже вѣдѣте царствѣе вѣнѣ прѣ-  
шѣдѣше вз снѣмѣ. | (Зѡ ѡн.) (в) Ѣ  
по шестѣ днѣхъ полѣте ѡнѣхъ петра  
ѡ ѡмѡва ѡ ѡмнн̄, ѡ возведѣ ѡхѣ  
на горѣ высокѣ оубѡвъ ѣдннн: ѡ  
прѣвѣрѣннѣа прѣд ѡмнн. | Ѣ рѣзы  
ѣгѡ быша блѣщѣннѣа, вѣбѡлы вѣбѡ  
ѡмѡхъ снѣбѣ, ѡцѣхѣже не мѡжетѣ  
ѣ бѣнѡвнннѣкѡ оубѣлѣннѣ на землѣ. | Ѣ  
ѡмннѣа ѡмѣ ѡлѣа сѣ мѡуѡсѣемѣх; ѡ кѣ-  
ша ео ѡнѣомѣх глаголюще. | Ѣ ѡвѣ-  
цѡвѣхъ петра глагола ѡнѣомн: раввѣ,  
дондѡ ѣтъ ѡмѣхъ заѣ бытнн: ѡ со-  
творѣмѣхъ кровѣы трѣ, тѣсѣ ѣдннхъ, ѡ  
мѡуѡсѣевнѣ ѣдннхъ, ѡ ѡлѣнѣ ѣдннхъ. | Ѣ  
вѣдѣашѣ ео чѡ рѣщнн: вѣхѣ во  
прнстрѡшнн. | Ѣ бысѣтъ ѡбѡлѡнѣхъ ѡсѣ  
нѡлѣ ѡхѣ; ѡ прѣидѣа глѡсѣ ѡзъ ѡбѡлѡнѣ,  
глагола: сѣн ѣтъ снѣхъ мѡнѣхъ возлѡ.  
Ѣ блѣнннѣннѣ, тогѡхъ послѡшѡннѣте. | Ѣ внѣ-  
зѡпѣдъ воззрѣвшѣ, нѣтомѡхъ ннѣкогогѡ  
вѣдѣвшѣа, токомѡхъ ѡнѣа ѣдннѡгѡ сѣхъ  
ѡ собѡю. | Оухѡдѡщнмѣхъ же ѡмѣхъ сѣхъ  
горѣ, запрѣтнн ѡмѣхъ, да ннѣкомѡжѣ по-  
вѣдѣатѣ, ѡже вѣдѣвшѣа, токомѡхъ ѣгда  
снѣхъ челоувѣческѣи ѡзъ мѣртвѣхъхъ воспрѣ-  
снѣтѣхъ. | (Зѡ ѡд.) Ѣ слово ѡдѣржѡша

вѣхъ сѣсѣ, стѡзѡнѡущѣа, чѡ ѣсѣтъ,  
ѣже ѡзъ мѣртвѣхъхъ воспрѣснѣтнн. | Ѣ ѡ  
вопрѡшѡхѣ ѣгѡ, глаголюще: (а) ѡмѡхъ  
глаголютѣ кннѣжннѣцы, ѡмѡхъ ѡлѣнѣ по-  
добѣтѣ прнѣннѣ прѣждѣ. | Ѣ онѣ же ѣнѣ  
ѡвѣщѡвѣхъ рѣчѣ ѡмѣхъ: ѡлѣа оубѡхъ прѣ-  
шѣдѣхъ прѣждѣ, оубѣтѡрѡннѣтѣ вѣлѣ: (в) ѡ  
ѡмѡхъ ѣсѣтъ пѣсанѡ ѡ снѣхъ челоувѣче-  
сѣтѣмѣхъ, да мнѡгѡхъ пострѣждѣтѣ ѡ оубнн-  
чннѣннѣхъ вѣдѣтѣ. | Но глаголю вѣмѣ, Ѣ  
ѡмѡхъ ѡ ѡлѣа прѣидѣ, ѡ сотворннѣша  
ѣмѣдъ, ѣдннѣа хѡтѣша, (в) ѡкоже ѣсѣтъ  
пѣсанѡ ѡ нѣмѣхъ. | Ѣ прншѣдѣа ко ѡдѣ  
оубѣннѣкѡмѣхъ, вѣдѣѣа нарѡдѣхъ мнѡгѣхъ ѡ  
ннѣхъ, ѡ кннѣжнннѣ стѡзѡнѡущѣа сѣхъ  
ннѣмн. | Ѣ ѡлѣе вѣсѣ нарѡдѣхъ вѣдѣвшѣ ѣнѣ  
ѣгѡ оубѡвѣннѣа, ѡ прнрнщѡщѣе цѣловѡхѣхъ  
ѣгѡ. | Ѣ вопрѡснн кннѣжнннн: чѡ ѣнѣ  
стѡзѡдѣтѣсѣа \*\* кз сѣсѣ, | (Зѡ ѡд.) Ѣ ѣнѣ  
ѡвѣщѡвѣхъ ѣдннхъ ѡ нарѡдѣхъ рѣчѣ: (г)  
оубѣннѣтѣ, прнведѡхѣ сына моего кз  
тѣсѣ, ѡмѡщѣа дѡухѣ нѣмѣа: | Ѣ ѡдѣже ѡнѣ  
колнѣждѡ ѡметѣ ѣгѡ, разнѣвѣдѣтѣ ѣгѡ,  
ѡ пѣны тѣщнѣтѣ, ѡ спрѣжѣтѣтѣ зѡ-  
вѣнѣ сѡмннѣ, ѡ оубѣннѣвѣдѣтѣ: ѡ рѣчѣхъ  
оубѣннѣкѡмѣхъ тѣомѣхъ, да ѡнѣжнѣтѣ  
ѣгѡ, ѡ не возмѡгѡша. | Ѣ онѣ же ѡ ѡдѣ  
вѣщѡвѣхъ ѣмѣдъ, глагола: Ѣ родѣ невѣ-  
рѣннѣ, дѡкѡлѣхъ вз вѣсѣхъ вѣдѣдъ, дѡкѡлѣхъ  
тѣрплѡ вы, прнведѣннѣте ѣгѡ ко мнѣ. |  
Ѣ прнведѡша ѣгѡ кз немѡ: ѡ вѣдѣвшѣ ѡ  
ѣгѡ, ѡлѣе дѡухѣ стѡрѡдѣ ѣгѡ, ѡ пѡдѣ  
на землѣ, вѡлѡшѣа пѣны тѣщѣа. | Ѣ ѡ  
вопрѡснн оубѡцѣхъ ѣгѡ: колнѣко мѣтѣ  
ѣсѣтъ, ѡнѣмѣтѣте снѣ бысѣтъ ѣмѣдъ, онѣ  
же рѣчѣ: ѡдѣрѣтѣна. | Ѣ мнѡгѡждѡ вы ѡ  
ѡгнѣхъ вѣрѣжѣте ѣгѡ, ѡ вз бѡды, да по-  
гѡвнѣтѣте ѣгѡ. но ѡще чѡ мѡжетнн,  
помѡзнн ѡмѣхъ, мнѡгѡбѡдѡвѡвѣхъ ѡ нѣсѣхъ.  
Ѣнѣхъ же рѣчѣ ѣмѣдъ: ѣже ѡще чѡ ѡнѣ  
мѡжетнн вѣрѡватнн, (а) вѣлѣ возмѡжѣ

(а) Матѡ. Ѣ: ѡлѣ. дѡк. ѡ: кѡ. ѣ тѡм.  
ѣ: ѣн. рѡм. ѡ: ѣн. ѡ ѡмнн̄. ѣ: ѣг. (в)  
Матѡ. ѣнѣ кн. дѡк. ѡ: ѡз. (а) Матѡ.  
Ѣ: ѡ.

\* Окрѣстѣ ѡхъ. \*\* сѣ ннѣмн.  
(а) Матѡ. Ѣ: Ѣ. (в) ѡлѣ. ѡа: Ѣ. Ѣсѣтн  
ѣг: Ѣ. дѡн. Ѣ: Ѣн. ѡ: кѡ. (в) Мал. ѡ:  
Ѣ. Матѡ. Ѣ: ѣн. (г) Матѡ. Ѣ: ѡлѣ. дѡк.  
ѡ: ѡн. (а) Матѡ. Ѣ: Ѣ. ѡа: кѡ.

и́а на вѣрѹющеѡ. | И́ же возопи́вѡ  
 стѣцѡ стꙋрочѣте, со слезѡми глагола-  
 шѡ: вѣрѹю гдѣ, помози мѡеѡ не-  
 ке вѣрѹю. | Видѣвѡ же гнѣх, гдѣх срѣ-  
 щетѡ нароѡх, запрети́ дѡхѡ нечи-  
 стѡмѡ, глагола́ емѡ: дѡше нѣмѡый и́  
 гдѡхѣи, азѡ ти повелѣваю: изыди  
 изъ него, и́ ктоѡмъ не видѣи въ  
 кѡ него. | И́ возопи́вѡ, и́ многѡ прѡжа-  
 са, изыде: и́ бысть гдѣх мѣртвѡ,  
 гдѣхже мнозѣмѡ глаголати, гдѣх оум-  
 нѡ ре. | Гнѣх же емѡ егѡ за рѡнѡ, воз-  
 пн дѡше егѡ: и́ вогта. | И́ вшѣдшѡ  
 емѡ въ домѡ, оу́ченици егѡ вопро-  
 шѡхѡ егѡ едѣнаго: гдѣх мы не воз-  
 пн домохѡмѡ изгнати егѡ, | И́ рече́  
 имѡ: еѣи рѡдѡх ничѣмѡже мѡжетѡ изы-  
 ти, тѡкѡш молѣтвѡю и́ постѡмѡ. |  
 и́ И́ шѡтѡдѡ изшѣдше, идѡхѡ евоѡтѣ  
 галилею, и́ не хотѡше, да кто́ оу-  
 ла вѣсть. | (а) Оу́чѡше бо оу́ченики  
 своѡ, и́ глаголаше́ имѡ: гдѣх гнѣ  
 челоѡвѣческѣи прѣданѡ едѣтѡ въ рѡцѣ  
 челоѡвѣчестѣ, и́ оу́чиотѡ егѡ: и́ оу́чѣнѡ  
 бывѡ, въ третѣи дѣнь воскресетѡ. |  
 и́б Онѣ же не разѡмѣвѡхѡ глагола, и́  
 и́г бо хѡхѡса егѡ вопросѣти. | (Зѡ мѡ.) И́  
 прѣиде въ капернаѡмѡ: и́ въ домѡ  
 бывѡ, вопрошѡше и́хѡ: что́ на пѡтѣ  
 и́дѡ въ себѣ помышлѡете, | Онѣ же  
 молѡхѡхѡ: дрѡгѡ ко дрѡгѡ бо стѡзѡ-  
 ле шѡса на пѡтѣ, кто́ есть со́ли. | И́  
 едѡх пригласѣи оѡбѡдѡетѡ, и́ глаго-  
 ла имѡ: и́ще кто́ хѡщѣтѡ стѡрѣи  
 быти, да едѣтѡ всѣхѡ меньшеи, и́  
 и́б вѣѣмѡ слѡгѡ. | (в) И́ прѣимѡ стꙋрочѡ,  
 постѡвѣи е́ посреѡдѣ и́хѡ: и́ шѡемѡ е́,  
 азѡ рече́ имѡ: | и́же и́ще едѣно тако-  
 бы́хѡ стꙋрочѣтѡ прѣимѣтѡ во и́мѡ  
 моѡ, менѣ прѣимлетѡ: и́ и́же менѣ  
 прѣимлетѡ, не менѣ прѣимлетѡ, но  
 и́н послабѡшаго мѡ. | (в) Оу́чѣщѡ емѡ

и́шѡннѡ, глагола́: оу́чѣтѡю, видѣхѡмѡ  
 нѣбого имѣнемѡ твоимѡ изгнѡща  
 еѣсы, и́же не хѡдѣтѡ по нѡсѡ: и́  
 возерѡнихѡмѡ емѡ, гдѣх не послѣ-  
 дѣтѡ нѡмѡ. | Гнѣх же рече́: не лѡ  
 еранѣтѡ емѡ. (а) ни́ктоже бо е́сть,  
 и́же сотворѣтѡ гдѣх шѡ и́мени моѡмѡ,  
 и́ возмѡжетѡ ескорѣе слоѡвѡити мѡ. |  
 и́же бо нѣесть на вы, по бѡгѡ мѡ  
 е́сть. | (в) и́же бо и́ще напоитѡ мѡ  
 вы чѡшю воды бо и́мѡ моѡ,  
 гдѣх хѡтѡвы е́стѡ, и́мѡнѡ глаголаю  
 вамѡ, не поѡбѣитѡ мѡдѡи своѡ. |  
 (Зѡ мѡ.) (в) И́ и́же и́ще соѡлазнѣтѡ мѡ  
 едѣнаго шѡ малы́хѡ гнѣх вѣрѹющи́хѡ  
 въ мѡ, доѡрѣе е́сть емѡ пѡче, и́ще  
 шѡлазнѣтѡ каменѡ жерновнѡй шѡ выи  
 егѡ, и́ вѡверженѡ едѣтѡ въ море. |  
 (г) И́ и́ще соѡлазнѣтѡ тѡ рѡнѡ мѡ  
 твоѡ, шѡеѡци ю́: доѡрѣе тѣи е́сть  
 \* едѣннѡ въ жѡвоѡтѡ вѣити, неже  
 оѡеѡ рѡцѣ и́мѡшѡ вѣити въ геѣннѡ,  
 бо о́гнь недгѡлающи́: | (д) и́дѣже и́дѡ  
 черѡвь и́хѡ не оумѡрѡетѡ, и́ о́гнь не  
 оугасѡетѡ. | И́ и́ще ногѡ твоѡ со мѡ  
 елазнѣтѡ тѡ, шѡеѡци ю́: доѡрѣе тѣи  
 е́сть вѣити въ жѡвоѡтѡ хрѡмѡ, неже  
 дѡеѡ нѡзѣ и́мѡшѡ вѡверженѡ быти  
 въ геѣннѡ, бо о́гнь недгѡлающи́: |  
 и́дѣже черѡвь и́хѡ не оумѡрѡетѡ, и́ мѡ  
 о́гнь не оугасѡетѡ. | И́ и́ще о́ко мѡ  
 твоѡ соѡлазнѣтѡ тѡ, нечѡкнѣи е́:  
 доѡрѣе тѣи е́сть со едѣнѣмѡ о́комѡ  
 вѣити въ цѡрѡствѣи еѣи, неже дѡеѡ  
 оѡцѣ и́мѡшѡ вѡверженѡ быти въ  
 геѣннѡ о́гненнѡ: и́дѣже черѡвь и́хѡ мѡ  
 не оумѡрѡетѡ, и́ о́гнь не оугасѡетѡ. |  
 вѡлѡкѡ бо о́гнемѡ шѡсолѣтѡ, (е) и́ мѡ  
 вѡлѡка жѡртѡва со́лю шѡсолѣтѡ. |  
 доѡрѡ со́ль: (ж) и́ще же со́ль не елаиѡ и́

\* вѡз рѡнѡ.

(а) 2 Кор. еѣи г. (в) Мѡт. г: мѡ.  
 (в) Мѡт. иѣи б. Лѡк. зѣи з. (г)  
 Втор. гѣи иѣ. Мѡт. еѣ: мѡ. иѣи иѣ. (д)  
 иѣаи еѣи мѡ. (е) Лев. еѣ: гѣ. Изѡк. мѡгѣ  
 мѡ. (ж) Мѡт. еѣ: гѣ.

(а) Мѡт. зѣи кѡ. Лѡк. дѣи кѡ. Мѡт.  
 зѣ. (в) Мѡт. иѣи б. Лѡк. дѣ: мѡ. (в)  
 Лѡк. дѣ: мѡ.

бѣдете, чѣмъ ѡсолѣте, имѣйте соль  
взъ себѣ, (а) и мѣръ имѣйте ме-  
жду собою.

Г л а в а 1.

З а ч а л а мѣ—мн.

Ѣ ѡтѣдъ воставъ прѣиде въ  
предѣлы іудейскія, \* ѡбѣомъ  
поаз іордана. и сндошага па-  
ки народи къ немъ: и гакъ  
обычай имѣ, пакн оучаше ихъ. |  
Ѣ (Зд мѣ.) (в) и прнстѣпаше фарїсее,  
вопросиша єго: аще достонтъ мѡждъ  
женѣ пдстѣти, и сндошающе єго. |  
Г Онъ же ѡвѣщавъ рече, имъ: что  
дѣла заповѣда мѡвсѣи, | Онъ же  
рѣша: (в) мѡвсѣи повелѣ книгѣ рас-  
пдстѣти напнсати, и пдстѣти. | И  
ѡвѣщавъ іисъ рече имъ: по жесто-  
сердїю вѣшемъ напнѣ вѣмъ запо-  
вѣдъ єго. | Ѣ начала же созданиа,  
(г) мѡжа и женѣ сотвориашъ а єсть  
єтъ. | (д) вєгѡ радн ѡставнте чело-  
вѣкъ отца своего и матеръ: | и  
прнлѣпнѣте къ женѣ своѣй, и бѣде-  
та оба въ плѡть єдинѣ. чѣмъ же  
оужѣ нѣста двѣ, ко плѡть єдина. |  
Ѣ (е) ѣже оубо єтъ сочета, чело-  
вѣкъ да не раздѣчѣте. | И въ  
домѣ пакн оученицы єгѡ ѡ сѣмъ  
дѣ вопрошиша єго. | И глагола имъ:  
(Зд мѣ.) иже аще пдстѣтъ женѣ  
своѣ, и ѡженнѣта иноу, прелюбы  
ѣ творнѣтъ на нѡ. | И аще женѣ пѣ-  
стѣтъ мѡжа \*\*, и послѣгнѣтъ за ино-  
го, прелюбы творнѣтъ. | (ж) и прн-  
ношѣхъ къ немъ дѣти, да погнѣте  
ихъ: оученицы же прѣшѣхъ прнносѣ.

шымъ. | вѣдѣвъ же іисъ, негодѡвѣ, дѣ  
и рече (а) имъ: ѡставнте дѣтѣи  
прнходѣти ко мнѣ, и не бранѣте  
имъ: (в) тащѣхъ бо єсть царствїе  
єтѣе. | Амннъ глагола вѣмъ, (в) иже єи  
аще не прнмѣтъ царствїа єтѣа гакъ  
отрочѣ, не имать внѣти въ нѣ. | И єи  
ѡбѣмъ ихъ, (г) возложъ рѣчѣ на  
нихъ, благословаше ихъ. | (Зд мѣ.) и зѣ  
исходѣшъ ємѣ на пѣть, прнтекъ  
нѣнїи, и покѡнѣа на квѣнѣ ємѣ,  
вопросиаше єго: (д) оучнѣтелю блгїи,  
что сотворю, да жнвѡтъ вѣчныи  
наслѣдѣствїю, | іисъ же рече ємѣ: нѣ  
что мѣ глаголеши блгга, ннктоже  
блгъ, токъм єдннъ єтъ. | Зѣповѣдн дѣ  
вѣсн: (е) не прелюбы сотвориши: не  
оубїи: не оубрѣдн: не лжєснвѣтелъ-  
ствнн: не ѡбѣдн: чтн отца твоего  
и матеръ. | Онъ же ѡвѣщавъ, рече и  
ємѣ: оучнѣтелю, єдѣ вѣл сохранихъ ѡ  
юности моеѣ. | іисъ же воззрѣвъ на  
нѣнъ, возвои єго, и рече ємѣ: єдн-  
нагѡ єєи не докончалъ: и дн, єдннѣ  
имашн, продаждъ, и дѣждъ нншымъ,  
и имѣти имашн (ж) сопрѡвнѣти на  
небєсн: и прнїдн (и) ходн въ слѣдъ  
менѣ взѣмъ крѣстъ. | Онъ же иѣ  
дрѣхъ євѣвъ ѡ словєсн \*, ѡндѣ  
скорѣл: вѣ бо имѣлѣ стѣжѣнїа мнѡ.  
га. | И воззрѣвъ іисъ, глагола оученнѣ  
кѣ  
кѡмъ своимъ: (Зд мѣ.) (з) кѣмъ  
недѡбѣ имѣшн когдѣтѣво въ царствїе  
єтѣе внїдѣтъ, | Оученицы же оужасѣ. | да  
хѣлѣ ѡ словєсѣхъ єгѡ. іисъ же пакн  
иѣ ѡвѣщавъ, глагола имъ: чѡда, нѣ  
недѡбѣ оупѡвѣршымъ на когдѣтѣво  
въ царствїе єтѣе внѣти, | Оубѡвѣе во нѣ  
єсть вельєздъ свѡзѣ иганнѣ ошш

\* чрезъ странѣ, иже. \*\* своого.  
(а) Рим. дѣ: дѣ. Кол. дѣ: є. (в) Матѣ.  
дѣ: г. (в) Втор. кѣ: дѣ. Матѣ. є: лѣ.  
Дѣк. є: нѣ. (г) Быт. а: кѣ. Матѣ.  
дѣ: дѣ. (д) Быт. є: кѣ. а Кор. б: бѣ.  
(е) а Кор. з: г. (ж) Матѣ. дѣ: гѣ.  
Дѣк. нѣ: є.

\* сѣмъ.  
(а) Матѣ. нѣ: дѣ. а Кор. дѣ: г. (в) а  
Петр. б: є. (в) Матѣ. дѣ: кѣ. (г) Матѣ.  
дѣ: є. (д) Матѣ. дѣ: є. Дѣк. нѣ: нѣ.  
(е) Исх. нѣ: гѣ. Втор. є: зѣ. Матѣ. є:  
кѣ. Дѣк. нѣ: кѣ. (ж) Матѣ. б: дѣ. (з)  
Іѡв. лѣ: кѣ. Іѣк. є: є. а Тїм. б: зѣ.

пронти, неже богаго въз царствіе еѣте ѡбънѣти. | Онѣ же ѡзвѣщаху двѣлахуся, глаголюще къ себѣ: что кѣто можеть ѡз спасенѣ быти, | Воззрѣвъ же на нѣхъ іисъ, глагола: оу чловѣкъ не възможно, но не оу еѣга: (а) вѣа бо ѡн възможна еѣтъ оу еѣга. | (б) Начѣте же пѣтръ глаголати еѣмѣ: се мы ѡстѣвѣхомъ вѣа, ѡ въз слѣдъ тебе Ѳдѣдохомъ. | Ѡбѣщавъ же іисъ рече: аминъ глаголю вамъ, никтоже еѣтъ, ѡже ѡстѣвѣа еѣтъ доме, ѡнъ братію, ѡнъ сестры, ѡнъ оуца, ѡнъ матерь, ѡнъ женѣ, ѡнъ чѣда, ѡнъ вѣла, мене ѡ радн ѡ еѣвангеліа радн: | аще не прѣиметь сторицею нынѣ во время сіе, домѣвъ, ѡ братіи, ѡ сестрѣ, ѡ оуца, ѡ матере, ѡ чѣдѣ, ѡ вѣлѣ, во ѡзгнѣннѣ, ѡ въз вѣнѣ градѣщнѣ жнкоуѣ ѡдъ вѣчнѣннѣ. | (в) Жнози же еѣдѣтъ пѣрвнѣ послѣдннѣ, ѡ послѣдннѣ пѣрвн. | ѡвъ бѣаху же на пѣтнѣ възходѣше во іерусалимъ: ѡ еѣ барѣа ѡнъ іисъ, ѡ оуѣвѣдѣхуся, ѡ во слѣдѣ ѡдѣше, коѣхуся. (Ѳд ѡз.) ѡ поѣмъ пакнѣ ѡвѣадеать, начѣте ѡмъ глаголати, ѡгъ же хотѣху еѣмѣ быти: | (г) ѡко се възходимъ во іерусалимъ, ѡ снѣ чловѣческнѣ прѣданъ еѣдетъ архіерѣомъ ѡ книжннкѣмъ, ѡ ѡсѣдѣтъ еѣго на смѣрть, ѡ предадѣтъ еѣго ѡзыѣ ѡдъ кѣмъ, | ѡ порѣгѣютъ еѣмѣ, ѡ оуѣзѣвѣтъ еѣго, ѡ ѡпаюютъ еѣго, ѡ оуѣютъ еѣго: ѡ въз третнѣ дѣнь възкрѣѣтѣ снѣтъ. | (д) ѡ прѣдъ него прнѣдѣтъ іаковъ ѡ іѡаннъ, сына зевѣдѣова, глаголюще: оучнтелю, хѣшева, да, еѣже аще прѣгна, сотвориши нама. | Онъ же рече ѡма: что хѣщете да сотворю ѡ вамъ; | Она же рѣста еѣмѣ: даждь наамъ, да еѣднѣ ѡдѣснѣю тебе

ѡ еѣднѣ ѡдѣснѣю тебе іакова во слѣдѣ твоѣн. | іисъ же рече ѡма: не ѡнъ вѣста, что проснта. можеть ли питн чѣшѣ, ѡже аѣз пнѣ, ѡ крѣщеніемъ, ѡмъ, ѡмъ же аѣз крѣщѣюся, крѣстнѣтнѣа; | Она же рѣста еѣмѣ: може ѡдъ ба: іисъ же рече ѡма: чѣшѣ оуѣво, ѡже аѣз пнѣ, ѡспіѣта: ѡ крѣщеніемъ, ѡмъ же аѣз крѣщѣюся, крѣстнѣтнѣа; | ѡ ѡеже еѣстнѣ ѡдѣснѣю мене ѡ ѡдѣснѣю, ѡнѣтъ мнѣ дѣтн, но ѡмъ же оуѣготова. но еѣтъ. | (а) ѡ слышавше дѣсѣтъ, ѡма начѣша негодовѣти ѡ іаковѣ ѡ іѡаннѣ. | іисъ же призѣвъ ѡхъ, ѡвъ глагола ѡмъ: вѣстѣ, ѡко мѣщнѣа владѣтнѣ ѡзыѣннѣ, сотѣдѣвѣютъ ѡмъ: ѡ бѣащнѣ ѡхъ ѡвладѣютъ ѡмн. | Не ѡгътѣко же еѣдетъ въз вѣсѣ: но, ѡже аще хѣщете въз вѣсѣ вѣщнѣ быти, да еѣдетъ вѣмъ слѣга: | (б) ѡ ѡже ѡдъ аще хѣщете въз вѣсѣ быти стѣрѣннѣ, да еѣдетъ вѣемъ рѣзѣ. | Нѣо снѣ ѡе чловѣчѣ не прнѣде, да послѣжатъ еѣмѣ, (в) но да послѣжитъ, ѡ дѣтѣ дѣшѣ своѣ ѡзѣвѣннѣ за мнѣгѣ. | (Ѳд ѡн.) \* (г) ѡ прнѣдѣша во іеріхѣнъ: ѡс ѡ ѡхѣдѣшѣ еѣмѣ ѡ іеріхѣна, ѡ оуѣченнѣкѣмъ еѣво, ѡ народѣ мнѣгѣ, сына тѣмѣовъ вартіменъ слѣпнѣнъ еѣ. дѣше прнѣтнѣ прѣгѣа. | ѡ слышавъ, ѡз ѡко іисъ назѣраннѣ еѣтъ, начѣте зѣвѣти ѡ глаголати: сыне даѣдовъ іисъ, помнѣднѣ мѣ. | ѡ прѣщѣху еѣмѣ ѡнъ мнѣзѣ, да оуѣмолчнтѣ: онъ же мнѣже пѣче зѣвѣше: сыне даѣдовъ, помнѣднѣ мѣ. | ѡ стѣвъ іисъ, рече еѣго възгла. ѡдъ снѣтн. ѡ възгласнѣша слѣпнѣа, глаголюще еѣмѣ: дерзѣй, вѣстѣннѣ, зѣветъ тѣа. | Онъ же ѡвѣргѣ рнѣзы своѣ, ѡ възстѣвъ прнѣде ко іисѣовн. | ѡ ѡвѣ ѡа цѣвъ глагола еѣмѣ іисъ: что хѣщете, да сотворю тебе: слѣпнѣнъ же

(а) Ѳсѣ. Ѳ: Ѳі. ѡе: ѣ. (б) Матѣ. ѡі: ѡз. ѡѣк. ѡі: ѡн. (в) Матѣ. ѡі: ѡ. ѡѣк. Ѳі: ѡ. (г) Матѣ. ѡі: ѡі. ѡѣк. ѡі: ѡа. (д) Матѣ. ѡі: ѡ.

(а) Матѣ. ѡі: ѡд. ѡѣк. ѡе: ѡд. (б) Вѣше ѡі: ѡе. (в) іѡан. Ѳі: ѣі. ѡ Пѣтр. ѣ: Ѳ. Ѳіаіп. ѣ: ѡ. (г) Матѣ. ѡі: ѡд.

глагола еѣмъ: оучителю, да прозрю. |  
 ѿ іисъ же рече еѣмъ: ѿдн: въбра твоѣ  
 спасе тѣ. и ѣже прозрѣ, и по іисѣ  
 иде въ пѣтъ.

Г Л А В А А І.

З а ч а л а ѿ днѣ.

**ѿ** (а) егда приелѣжисѣ во іерѣ.  
 салѣмѣ, въ виаэфѣгію и вн.  
 дѣнію къ горѣ сѣлѣнѣстѣнѣ,  
 посла два ѿ оученичѣ сво.  
 ѣ іисъ, | и глагола имъ: ѿдѣта въ  
 вѣсь, ꙗже естъ прѣмѣ вѣма: и ѣже  
 вхѣдѣши въ ню, ѡбращѣта жребѣ  
 привѣзано, на неже никтоже ѿ чело.  
 вѣнкъ вѣсѣде: ѡрѣшиша е, привѣдѣта. |  
 г и ꙗще кто вѣма речѣтъ: что творѣ  
 та сѣе, рѣцѣта, ꙗкѣ гдѣ трѣбѣтъ  
 е: и ѣже посѣтъ е сѣмѣ. | Идѣста  
 же, и ѡбрѣтѣста жребѣ привѣзано  
 при двѣрѣхъ внѣ на распѣтѣ, и ѿ.  
 е рѣшиста е. | и нѣцын ѿ стоѣщицѣ  
 тѣ глаголахѣ имъ: что дѣбѣта ѿ.  
 е рѣшающа жребѣ. | Она же рѣбѣта  
 имъ, ꙗкоже заповѣда имѣ іисъ: и  
 ѡставиша ѣ. | (б) и привѣдѣста жребѣ  
 по іисѣови: возложѣша на не рѣзы  
 и свѣдѣ, и вѣсѣде на не. | Инози же  
 рѣзы свѣдѣ посталѣша по пѣтѣ: (в)  
 дрѣзѣн же вѣа рѣзѣхѣ ѿ дрѣвѣа, и  
 д почтѣлахѣ по пѣтѣ. | и прѣходѣщи  
 и въ слѣвахъ градѣщѣн вопѣлахѣ, глаго.  
 люще: ѡсѣнна: (г) благословѣнѣ гра.  
 т дѣн во имѣ гдѣне, | благословѣно  
 градѣщее царѣтво во имѣ гдѣ, сѣтѣ  
 нѣшегѣо давѣда: ѡсѣнна въ вышнѣхъ.  
 аі (зѣ ѿ). и вниде во іерѣсалѣмѣ іисъ,  
 и въ цѣрковь: и соглѣдѣхъ всѣа, поз.  
 дѣ оуже сѣщѣ чѣсѣ, изыде въ вн.  
 ѣ дѣнію со ѡвѣманѣдѣсѣтѣ. | и на.  
 тѣе и зшѣдшымы имъ ѿ виадѣни,

взаанѣ. | и видѣвъ سموковницѣ ѿз.  
 гѣ далѣча, имѣщѣхъ листѣе, прѣиде, ꙗще  
 оуеш что ѡбращѣтъ на неѣ: и про.  
 шѣдхъ къ неѣ, нчѣсѣоже ѡбрѣтъ,  
 токомѣ листѣе: не оу ео еѣ вѣрема  
 سموкѣамѣ. | и ѡбѣщѣвъ іисъ рече дѣ  
 еѣ: да не ктождѣ ѿ тебе во вѣнн  
 никтоже паода сѣбѣтъ. и слышахѣ  
 оученичѣ еѣго. | и прѣидѣша пакн во еѣ  
 іерѣсалѣмѣ: (а) и вшѣдхъ іисъ въ  
 цѣрковь, начѣтъ и згонѣти продаю.  
 щыа и кѣпѣющыа въ цѣрвнѣ: и  
 трапѣзы торжннѣкомѣа, и сѣдѣлѣща  
 продающѣхъ голѣен и спровѣрге: | и ѣ  
 не дааше, да кто мѣмонесѣтъ со.  
 сѣдхъ свѣозѣ цѣрковѣ. | и оуѣдѣше, зѣ  
 глагола имъ: нѣбѣтъ ли писѣано, (б)  
 ꙗкѣ храмѣ мой, храмѣ моѣитѣвы на.  
 речѣтѣа вѣсѣмѣ гѣзыкомѣа, (в) въ же  
 сотворѣте еѣдѣ верѣтѣе разѣбойн.  
 номѣа. | и слышѣша книжнѣцы и ѿ  
 дрѣхѣрѣе, и икѣлахѣ, ꙗкѣ еѣдѣ по.  
 гѣбѣлтѣ: болахѣ ео еѣ еѣго, ꙗкѣ вѣсь  
 народѣ дѣвалѣшегѣа ѿ оучѣнѣн еѣго. | и дѣ  
 ꙗкѣ позѣдѣ быетѣ, и сѣхождѣше вонѣ  
 и зѣ града. | и оуѣтѣо мѣнохѣодѣше, внѣ.  
 и дѣша سموковницѣ и зѣоуѣщѣ и зѣ корѣ.  
 нѣа. | и воспомѣнѣхъ пѣтрѣа, глагола ѿа  
 еѣмъ: рабѣе, вѣждѣа سموковница, ꙗже  
 прокѣмѣлѣхъ еѣн, оуѣше. | и ѡбѣщѣвъ ѿ  
 іисъ, глагола имъ: (зѣ ѿ). имѣйтѣ  
 вѣрѣдѣ еѣтѣю. | дѣмѣнѣ ео глаголю вѣмѣа, ꙗкѣ  
 ꙗкѣ иже ꙗще речѣтъ горѣ еѣн: дѣнѣ.  
 нѣсѣа, и вѣрѣзѣа въ морѣ: и не раз.  
 мѣсанѣтъ въ сѣрдѣцѣ своѣмѣа, но вѣрѣдѣ  
 имѣтъ, ꙗкѣ еѣже глаголетѣ, кыдѣ  
 етъ: вѣдѣтъ еѣмъ, еѣже ꙗще речѣтъ.  
 Огѣдѣ рѣдн глаголю вѣмѣа: (г) вѣсѣдѣ  
 ѣнѣа ꙗще молащѣсѣа пронтѣ, вѣрѣдѣ  
 тѣ, ꙗкѣ прѣѣмлетѣ: и вѣдѣтъ вѣмѣа. |  
 (д) и егда стонтѣ молащѣсѣа, ѡпѣдѣ ꙗе

(а) Матѣ. ѿа: ѣ. Дѣк. дѣ: ѿ. Іѣан.  
 ѣ: ѣ. (в) Іѣанѣн ѿв: зѣ. (б) Іерѣм.  
 зѣ: ѣ. (г) Матѣ. зѣ: зѣ. Дѣк. ѣ: дѣ. Іѣанѣн.  
 ѣ: гѣ. (д) Оѣр. ѿн: б. Матѣ. ѣ: ѣ.  
 ѣ: гѣ. (г) Пѣал. рѣзѣ: ѿ.

(а) Матѣ. ѿа: ѣ. Дѣк. дѣ: ѿ. Іѣанѣн.  
 ѣ: ѣ. (в) Іѣанѣн ѿв: зѣ. (б) Іерѣм.  
 зѣ: ѣ. (г) Матѣ. зѣ: зѣ. Дѣк. ѣ: дѣ. Іѣанѣн.  
 ѣ: гѣ. (д) Оѣр. ѿн: б. Матѣ. ѣ: ѣ.  
 ѣ: гѣ. ѣ: ѿ. Кол. гѣ: гѣ.

щайте, аще что имате на погò: да  
 ѿ оуцъ вѣшъ, ѿже естъ на небесѣхъ,  
 ѿпòсрѣтѣтъ вамъ согрѣшенїа вѣша. |  
 ꙗко аще ли же вы не ѿпòсрѣтѣте, ни  
 оуцъ вѣшъ, ѿже естъ на небесѣхъ,  
 ѿпòсрѣтѣтъ вамъ согрѣшенїи вѣшихъ. |  
 ꙗз (Зѧ ѿв.) (а) И прїидоша пѧкн во  
 іерусалимъ: и въ цѣркви ходѧщѣ емѣ,  
 прїидоша къ немѣ архїерее и кнїижа.  
 ꙗкн ницы и старцы, | и глаголаша емѣ:  
 коюю обеластїю сїѧ творїши, и ктò  
 тѧ обеласть сїю даде, да сїѧ тво-  
 ѡдрїши, | ꙗкоже же швѣщавъ, рече ѿмъ:  
 вопрошѣ вы и азъ словоєє єдїнаго:  
 и швѣщайте мнѣ, и рекоѣ вамъ, коюю  
 ѧ обеластїю сїѧ творю. | Крещенїе  
 ішанново съ небесе ли еѣ, или ѡ  
 ла человекъ, швѣщайте мнѣ. | И мѧ  
 салхѣ въ себе, глаголюще: аще ре-  
 чемъ, съ небесе, речеѣтъ: почтò оуко  
 ѧв не вѣрѡвасте емѣ, | Но аще речеѣмъ,  
 ѡ человекъ: бо мѡхъса людеи: вси бо  
 имѣлахѣ ішанна, ꙗкоже воистинно про-  
 аг рокъ еѣ. | И швѣщавъша глаголаша  
 іисови: не вѣрѣмы. и швѣщавъхъ іисъ,  
 глагола ѿмъ: ни азъ глаголю вамъ,  
 коюю обеластїю сїѧ творю.

Г л а в л ѧ Ъ.

З а ч ѧ л а ѧ ѿ— ꙗз.


 начатъ ѿмъ въ прїтчяхъ  
 глаголати: (в) виноградохъ насади  
 человекъ, и оградїи ѡплотомъ,  
 и ископа точїило, и созда  
 столпъ, и предаде єгò тажателемъ,  
 ѡ и ѡиде. | И посла къ тажателемъ  
 во время раба, да ѡ тажатель прїи-  
 метъ, ѡ людѣ винограда: | (в) Онї  
 же емше єгò, вїша, и ѡтослаша  
 тщи. | И пѧкн посла къ ѿмъ дрѡ-

гаго раба: и того камениемъ вѣше,  
 провїша главоѣ емѣ, и послаша без-  
 честна. | И пѧкн иного посла: и того ѡ-  
 вѣнша: и мнози ины, ѡвы оуѣво  
 вїюще, ѡвы же оуѣвѡдоюще. | вѣше оуко ѡ  
 єдїнаго сына имѣе возлюбленнаго сво-  
 єгò, посла и того къ ѿмъ пославан,  
 глагола, ꙗкоже оуѣсрамѣла сына могово. |  
 Онї же тажателе рѣша къ себѣ: зѧ  
 ꙗкоже сїѧ естъ наслѣдникъ: (а) прїи-  
 дите оуѣвїемъ єгò, и наше вѣдетъ  
 наслѣдствїе. | И емше єгò, оуѣнша, и  
 и (в) извергоша єгò бонъ ꙗз вино-  
 града. | Что оуко сотворїте господь ѧ  
 винограда, прїидетъ и погвѣнтъ тажателъ,  
 и дадетъ виноградохъ ѿнѣмъ. | Ни  
 ꙗкн ꙗкн ли сего чанъ естъ, (в) камѣнъ  
 єгоже не въ радахъ сотворїша зїжаѣ-  
 щїи, сїѧ вѣстѣть во главоѣ оугла. | ѡ гла  
 вѣстѣть сїѣ: и естъ дѣвно бо оучїю  
 нашею. | И искохѣ єгò ꙗкн, и оуѣво ѧ  
 шаса народа: раздѣвѣша єо, ꙗкоже къ  
 ѿмъ прїтчѣ рече: и ѡтѣвѣльше єгò,  
 шїдоша. | (Зѧ ѿв.) (г) И послаша къ  
 немѣ нѣкїѧ ѡ фарїсеи и ішудѣанъ,  
 да єгò ѡвольтѣтѣ словоємъ. | Онї ѧ  
 же прїшедше, глаголаша емѣ: оучїи  
 телю, вѣрѣмы, ꙗкоже истинненъ сїѧ, и  
 нерадїиши ни ѡ комъже: не зрїши бо  
 на лицѣ человекъ, но воистинно  
 пѡтїи еѣтїю оучїиши: дозгòтѣтъ ли кнн.  
 сонъ кесареви дѣти, или ни, дамы  
 ли, или не дамы, | Онъ же вѣдѣый єи  
 ѿхъ лицемѣрїе, рече ѿмъ: что ма  
 искошдѣете, принесїте мнѣ пѣназы, да  
 вїждѣ. | Онї же принесоша. и глагола єи  
 ѿмъ: чїѧ образа сїѧ и напїсанїе,  
 онї же рѣша емѣ: кесаревъ. | И швѣщѣ  
 щавъхъ іисъ рече ѿмъ: (а) воздадите  
 кесарева кесаревн, и еѣтїѧ єгови. и  
 чдѣншаса ѡ немъ. | (Зѧ ѿв.) (в) И прѣ  
 идоша саддукее къ немѣ, ѿже глаго-

\* дѣлателемъ.

(а) Матѣ. кѧ: ѿг. дѧк. ѿ: ѧ. (в) ѡла.  
 ѡд: ѧ. Пѣсн. пѣсн. ѿ: єи. Исѧн ѧ: ѧ.  
 Матѣ. кѧ: ѿг. (в) Матѣ. єи: єи. ѿг: ѧд.

(а) Матѣ. кѧ: ѣ. (в) ѡвр. ѣ: єи. (в)  
 Матѣ. кѧ: ѧв. (г) Матѣ. кѧ: єи. дѧк.  
 ѿ: ѧ. (д) Матѣ. кѧ: ѧ. (е) дѧк. ѿ: ѧз.

люте воскресѣнію не быти: и вопро-  
 ди снша его, глаголюще: оучителю; мш-  
 сѣи напиша на нас: (а) такъ аще комѣ  
 братъ оумретъ, и оставитъ женѣ, а  
 чада не оставитъ: да поиметъ братъ  
 его женѣ его, и воскреситъ съема  
 ѣ братъ своею. | ѿдемы брати еѣ: и  
 первый поутъ женѣ, и оумираа не  
 на остави съемне: | и второй поутъ  
 ю, и оумре, и ни той остави съемне:  
 ив и третій такожде. | и поаша ю сѣдмь,  
 и не оставиша съемне: погладѣи же  
 иѣ всѣхъ оумре и жена. | въ воскресѣніе  
 оубо, егда воскреснѣтъ, которомъ ихъ  
 ебдетъ жена, сѣдмь бо имѣша ю же-  
 нѣ нѣ. | и ѡвѣщавъ иѣхъ, рече имъ: не  
 сего ли ради прельщаетеся, не вѣдуще  
 ѣ писаніа, ни силы еѣи; | егда бо иѣз  
 мѣртвыхъ воскреснѣтъ, ни женатъ,  
 ни погладютъ: но сътъ такъ аѣтл на  
 ѣхъ небесѣхъ. | ѡ мѣртвыхъ же, такъ  
 востаютъ, нѣсте ли чѣи въ книгахъ  
 мшѣевоныхъ, при кѣпниѣ, такъ рече  
 емѣ еѣхъ, глагола: (в) азъ еѣхъ авраа-  
 мовъ, и еѣхъ ісаковъ, и еѣхъ іаковъ.  
 иѣз нѣсте еѣхъ мѣртвыхъ, но еѣхъ жи-  
 выхъ. въ оубо много прельщаетеся.  
 иѣи (зѣ иѣз.) (в) и пригѣопль едѣнхъ ѡ  
 книжннкъ слышавъ ихъ стазѣиущихъ,  
 и видѣвъ, такъ доврѣ ѡвѣща имъ,  
 вопрои его: кѣа еѣтъ первая всѣхъ  
 ѣа заповѣдѣи; | иѣхъ же ѡвѣща емѣ:  
 такъ первѣиши всѣхъ заповѣдѣи: (г)  
 слыши, ісранинъ, гдѣ еѣхъ вѣшъ, гдѣ  
 а едѣнхъ еѣтъ: | и возлюбнши гдѣ еѣа  
 твоего всѣмъ сѣрдцемъ твоимъ, и  
 всею дѣшею твоєю, и всеѣмъ оумомъ  
 твоимъ, и всею крѣпостію твоею:  
 сѣа еѣтъ первая заповѣдъ. и вторая  
 а подобна еѣи: | (а) возлюбнши блѣж-

наго своего такъ самъ себе. большаа  
 снхъ ина заповѣдъ нѣсте. | и рече ѣ  
 емѣ книжннкъ: доврѣ, оучителю, во-  
 истиннѣ рѣка еѣи, такъ едѣнхъ еѣтъ  
 еѣхъ, и нѣсте иѣхъ рѣзвѣ еѣи: | и еѣже лѣ  
 любѣти его всѣмъ сѣрдцемъ, и всѣмъ  
 рѣзвѣомъ, и всею дѣшею, и всею  
 крѣпостію: и еѣже любѣти блѣжнаго  
 такъ себе, боа еѣтъ всѣхъ всео-  
 жженіи и жертвѣ. | иѣхъ же видѣвъ, аа  
 такъ смѣсленнѣ ѡвѣща, рече емѣ:  
 не далече еѣи ѡ царствѣа еѣи. и  
 никѣже смѣлаше кѣтомѣ его вопро-  
 сити. | (а) и ѡвѣщавъ иѣхъ глаголаше, ае  
 оучѣа въ церквн, какъ глаголаше  
 книжннкы, такъ хрѣстоу сынъ еѣтъ  
 давидовъ; | той бо давидъ рече аѣомъ аѣ  
 стѣимъ: (в) глагола гдѣ гдѣви моею:  
 сѣдѣи ѡдегнѣю менѣ, дондеже положѣ  
 врагѣ твоа подножіе ногѣа твоѣа.  
 ѡамъ оубо давидъ глаголетъ его гдѣ: аѣ  
 и ѡпѣаѣ сынъ емѣ еѣтъ; и много  
 народъ погладѣша его въ сѣадоствѣ.  
 (зѣ иѣз.) и глаголаше имъ во оучѣнїи лѣ  
 своемъ: блѣудитѣа ѡ книжннкъ, хо-  
 тащнхъ во ѡдѣбаннхъ ходѣтн, и  
 цѣлованїа на торжнщахъ, | (в) и аа  
 прѣждѣсѣданїа на соннщахъ, и перво-  
 возлѣанїа на вечерѣахъ: | (г) по. аѣ  
 аающе домъ вдовнцъ, и нещѣва-  
 нїемъ надѣаѣтѣ молащѣа: сѣи прѣи-  
 мѣтѣ лншше ѡсѣжденїе. | и сѣдѣа аа  
 иѣхъ прѣамъ сокровнщномѣ хранинщѣ,  
 зрѣше, какъ народъ мѣщѣтѣ мѣдѣ  
 въ сокровнщное хранинще, (а) и  
 мнози богѣтн вметѣхъ многа. | и аѣ  
 прншѣднши едѣна вдовнца оубога, вѣвр-  
 же лѣптѣа двѣ, еѣже еѣтъ кодрнхъ.  
 и прнзѣавъ оученннн своа, рече аѣ  
 имъ: аамнѣ глагола вѣамъ, такъ вѣо-  
 внца сѣа оубогаа множае всѣхъ вѣвр-

(а) Втор. ѣе: ѣ. Матѣ. ѣе: ѣа. аѣк.  
 ѣ: иѣ. (в) иѣхъ. ѣ: а. Матѣ. ѣе: аѣ.  
 аѣк. ѣ: аѣ. (в) Матѣ. ѣе: аѣ. аѣк. ѣ:  
 ѣе. (г) Втор. а: ѣ. Матѣ. ѣе: аѣ.  
 аѣк. ѣ: ѣз. (а) аѣв. а: иѣ. Матѣ. ѣ:  
 аѣ. ѣѣм. ѣ: а. Гал. ѣ: аѣ. іаѣ. ѣ: иѣ.

(а) Матѣ. ѣе: аа. аѣк. ѣ: аа. (в) аѣа.  
 ѣа: а. (в) Матѣ. ѣг: а. аѣк. а: аѣг.  
 (г) іѣзѣк. ѣк: ѣе. аѣк. ѣ: аѣз. (а) аѣк.  
 ѣа: а.

же вметѣющеихъ въ сокровищное хра-  
мъ нѣлице. | Вси бо ѿ избѣитка своего  
ввергоша: сѣа же ѿ аншенѣа своего  
всѣа, сѣанка имѣаше, вверже, все  
житіе свое.

Г л а в ѣ Г і .

З а ч ѣ л а ѿ нн—ъв.



(а) Исходѣишъ емѣ ѿ церкви,  
глагола емѣ едѣнхъ ѿ оученихъ  
его: оучителю, видѣа каково  
кѣмене, и какова заѣнѣа.

Ѧ И ѿвѣщавахъ їисхъ рече емѣ: видѣши  
ли сѣа велика заѣнѣа, (в) не имать  
ѿстѣти заѣ кѣмень на кѣмени, иже

Ѧ не разорѣтсѣа. | И сѣдѣишъ емѣ на  
горѣ елѣвонѣтѣи прѣамъ церкви, вопро-  
шахъ его едѣннаго прѣтѣа, и іаковѣа,

Ѧ и іѡаннѣа, и андрѣи: | рцы намѣа, когда  
сѣа вѣдѣтѣа, и кое (вѣдѣтѣа) знаменіе,  
егда имѣтѣа всѣа сѣа скончѣтсѣа, | їисхъ

Ѧ же ѿвѣщавахъ имѣа, начѣтѣа глаголати:  
(в) блѡдѣтсѣа, да не ктѣо вѣдѣа пре-  
ѡстѣтѣа. | Іакозъ бо прѣидѣтѣа во ѿма-

Ѧ мое, глаголюще: іакозъ ѡзѣ емѣ: и  
зѣ мѡшѣа прѣѡстѣтѣа. | Ѧгда же оуѣсѣа  
Ѧ шнѣа ерѣни, и сѣбѣшѣа ерѣнемѣа, не

Ѧ оуѣсѣаѣтсѣа: подобѣтѣа бо вѣити: но  
не оуѣ кончѣна. | востѣнетѣа бо їазыкѣа  
на їазыкѣа, и царѣтво на царѣтво: и

Ѧ вѣдѣтѣа трѣси по мѣстѣамъ, и вѣдѣтѣа  
гладѣа и матѣжн: начѣла болѣзнемѣа  
Ѧ сѣа. | (Зѣ нѣа.) (г) блѡдѣтсѣа же вѣ

Ѧ сѣамн: предадѣтѣа бо вѣа въ сѡнѣнѣа,  
и на соборѣнѣахъ бѣенн вѣдѣтѣа: и прѣд-

Ѧ вѣбѡды и царѣа вѣдѣнн вѣдѣтѣа менѣ  
Ѧ радѣа, во снѣдѣтельство имѣа. | И во  
вѣсѣахъ їазычѣахъа подобѣтѣа прѣжде

Ѧа проповѣдатсѣа еѡангѣлію. | (а) Ѧгда

же повѣдѣтѣа вѣа прѣдѣише, не прѣжде  
пецѣтсѣа что возглаголетѣа, ни поѡ-  
чѣтсѣа: но ѡже ѡще дѣтсѣа вѣмѣ  
въ тѣѡ чѣсѣа, сѣа глаголетѣа: не вѣа  
бо вѣдѣтѣа глаголющѣа, но дѣхъ сѣтѣи.

Прѣдѣтѣа же вѣдѣтѣа вѣдѣтѣа на смѣртѣа, бѣ  
и ѡтѣтѣа чѣдо: и востѣнѣтѣа чѣда на  
родѣтѣан, и оуѣитѣа ихъ: | и вѣдѣтѣа гѣ

нѣнавѣдѣннн всѣамн ѿмене моего радѣа:  
прѣтерпѣвѣи же до конѣа, тѡѡ сѣа.

сѣнѣа вѣдѣтѣа. | (Зѣ ѡ.) (а) Ѧгда же ѡ  
оуѣзрѣтѣа мѣрзѡтѣа заѡдѣтѣнѣа, ре-

чѣнѣнѣо дѣнѣаомѣа прѡрокомѣа, стоѡишъ,  
идѣже не подобѣтѣа: (чѣтѣи да разѡ-

мѣтѣа:) тогда сѣшѣн бо іѡдѣн да  
вѣвѣдѣтѣа на горы: | и иже на кровѣѣа, бѣ

да не сѣдѣтѣа въ домѣа, ни да вѣнн-  
дѣтѣа вѣзѣти чѣсѡ ѿ домѣа своего:

и иже на сѣѣѣ сѣи, да не возвратѣтѣа сѣ  
сѣа вспѡтѣа, вѣзѣти рѣзѡа своѡ. | Горѣа зѣ

же непрѣздѣннѣа и доѡщѣамъ въ тѣа  
дѣнѣа. | Іѡлѣтсѣа же, да не вѣдѣтѣа ѿ

сѣѣтѣа вѣше въ зѣнѣа. | Вѣдѣтѣа бо ѡ  
дѣнѣа тѣи сѡрокѣа, такова не вѣстѣа тѣа.

ковѣа ѿ начѣла созѣдѣнѣа, ѡже созѣдѣ  
сѣа, до нѣнѣа, и не вѣдѣтѣа. | И ѡще и

не вѣа глаѡа прѣкратѣа дѣнѣа, не вѣа  
оуѣсѡ спѣсѣаѣа всѣаа пѡтѣа: но и зѣ

кѣрѣннѣахъ радѣа, иже и зѣрѣа, прѣкратѣ  
тѣтѣа дѣнѣа. | (в) Тогадѣа ѡще ктѣо ре-ѣа

чѣтѣа вѣмѣа: сѣа заѣа хрѣтѡсѣа, илѣи сѣ  
ѡндѣа: не имѣтѣа вѣерѣа. | востѣнѣтѣа иѡ

бо ажехрѣтѣи и ажепрѡроцы, и да-  
дѣтѣа знаменѣа и чѡдѣсѣа, ѡже прѣ-

ѡстѣтѣа, ѡще возмѡжно, и и зѣрѣннѣа.  
Вѣа же блѡдѣтсѣа: сѣа прѣжде рѣхѣа иѡ  
вѣмѣа всѣа. | (Зѣ ѡ.) (в) Но въ тѣа ѣдѣ

(а) Матѣ. ѣа: ѡ. Лѣк. ѣа: ѡ. (в) Лѣк.  
ѡ: ѡа. ѣа: ѡ. (в) Матѣ. ѣа: ѡ. Лѣк.  
ѣа: и. ѡфѣс. ѡ: ѡ. ѣ Оѡл. ѣ: ѣ. (г)  
Іѡан. ѣ: ѣ. (а) Матѣ. ѣ: ѡ. Лѣк.  
ѣ: ѡ.

(а) Матѣ. ѣа: ѡ. Лѣк. ѣа: ѣ. Дан.  
ѡ: ѣз. (в) Матѣ. ѣа: ѣг. Лѣк. зѣ: ѣг.  
(в) Іѣзѣк. ѡ: зѣ. Іѣлѣн гѣ: ѣ. Іѡан. ѣ:  
ѡ. Матѣ. ѣа: ѣд. Лѣк. ѣа: ѣг.



ѣс подвижѣтєа. | (а) И тогда оузраѣтєа  
ѣна чєловѣчєснаго градѣща на оуба.  
Из цѣлѣхъ, єз єнаю и єлавою многою. | И  
тогда поєлатєа аггалы євоа, и єовєрѣтєа  
иєвєрѣннає євоа ѿ чєтырєхъ вѣтрєз,  
ѿ концѣ зєман до концѣ нєба. |  
И ѿ ємоковницы жє наєчѣтєаа прѣтчи:  
єгда оужє вѣтѣвє єа євдєтєа мадао,  
и иєзраѣдєтєа лѣтѣвє, вѣдѣнтє, єако  
ѣа єлѣнє єтѣ жѣтєа. | Тако и єа,  
єгда єа вѣдѣнтє єывѣюща, вѣдѣнтє,  
єако єлѣнє єтѣ при дєрєхѣхъ. |  
л (б) дѣлѣнѣ глаголю єамєз, єако не  
иматѣ прѣити родѣ єнѣ, дондєж євѣ  
ла єа євдѣтєа. | (Зѣ жѣ.) Нєко и  
зєманѣ прѣидєтєа: єловєєа жє моа не  
лє прѣидѣтєа. | ѿ днѣ жє тѣмєз илѣ ѿ  
члѣкѣ нѣктожє вѣтѣтѣ, на аггал, ижє  
єбѣтѣ на нєбєєвѣхѣ, нѣ єнєз, тѣомє  
лг оуцѣ. | (в) Блєудѣтє, єдѣнтє и молѣ  
тєса: не вѣтєтє єо, когда вѣмєа єв  
ла дєтєа. | Икожє чєловѣкѣ ѿхода ѿєтѣвал  
домѣ євоѣ, и дѣвѣ рѣєѣмєз євоѣмєз  
єлѣдѣтѣ, и комѣждо дѣло євоє, и вѣ  
лє тѣрѣю повєлѣ, да єдѣнтѣ. | Бѣдѣтє оуєо:  
не вѣтєтє єо, когда гѣспѣдѣ домѣ  
прѣидєтєа, вѣчєрѣ, илѣ полєнощѣ, илѣ  
лє єз пѣтѣлоглаєнѣнѣ, илѣ оуѣтѣрѣ: да не  
лєз ѿєа. | И тѣжє єамєз глаголю, вѣтѣмєз  
глаголю, єдѣнтє.

Г л а в л ѣ Д ѣ.

З а ч ѣ л а а жѣ—жѣ.

ѣ жє (г) пѣєхѣ, и оспрѣєно.  
ѣ по двѣю днѣю: и иєкѣхѣ  
архѣрѣє и илѣнѣнѣнѣ, єако  
ѣго лѣєтѣю єамєз оуєтѣотѣ: |  
ѣ глаголаѣ жє: (но) не єз прѣдѣнѣкѣ,  
єаа, єако молѣа євдѣтѣ лѣдєка. |

\* лл нѣ.

(а) Матѣ. ѣа: л. дѣок. ѣ: жѣ. (б)  
Матѣ. ѣа: лѣ. (в) Матѣ. ѣа: мѣ. ѣр:  
ѣ: (г) Матѣ. ѣа: є. дѣк. ѣа: л.

(Зѣ жѣ.) (а) И єѣѣ ємѣ єз єн.  
дѣнѣ, єз домѣ єамона проєаєнѣнѣгѣ,  
єозлєжѣѣѣ ємѣ, прѣидє жєна илѣнѣнѣ  
лѣлѣвѣєтѣрѣ мѣрѣ нѣрѣднѣгѣ пѣєтѣѣа  
многѣєнѣнѣ: и єокѣєѣѣнѣ лѣлѣвѣєтѣрѣ,  
єозлѣлѣѣ ємѣ на глаєѣ. | Бѣхѣ жє лѣ  
нѣєнѣнѣ нєгѣдѣєѣє єз єєѣѣ, и глаго.  
люєє: почѣтѣ гѣлѣлѣ єа мѣрѣлѣ  
єлѣєтѣ: | Можѣє єо єтѣ прѣдѣно є  
єлѣтѣ єлѣѣѣє тѣрѣхѣ єѣтѣ пѣнѣлѣ,  
и дѣтѣлѣ нѣѣѣмєз: и прѣѣлѣ єнѣ. |  
Иєз жє рєчѣ: ѿєтѣлѣнтє ю: чѣтѣ єнѣ  
тѣрѣлѣ дѣєтѣ, дѣєрѣ дѣло єодѣла ѿ  
мнѣ. | Вєєгдѣ єо нѣѣѣлѣ имѣтє єз  
єовѣю, и єгда хѣѣєтѣ, можѣтє илѣ  
дѣєрѣ тѣворѣтѣ: мєнѣ жє не вєєгдѣ  
имѣтѣ. | жє \* илѣ єа, єтѣворѣ: и  
прѣдѣлѣнѣ помѣзѣтѣ моѣ тѣєло на по.  
гѣрѣєнѣ. | дѣлѣнѣ глаголю єамєз, илѣєжє лѣ  
лѣє прѣповѣєтєа євѣнѣгѣлѣ єтѣ єо  
вєємєз мѣрѣѣ, и єжє єтѣворѣ єа,  
глаголѣно євдѣтѣ єз пѣмѣтѣ єлѣ. |  
(Зѣ жѣ.) (в) И ѣда ієєкарѣѣтѣєнѣнѣ,  
ѣ єдѣнѣ ѿ оєононѣдєєлѣтѣ, илѣ ко архѣ.  
єрѣємєз, да прѣдѣтѣтѣ єгѣ илѣ. | Онѣ жє лѣ  
єлѣѣѣлѣѣє вѣозрѣдѣлѣєлѣєлѣ: и ѿєѣнѣлѣѣ  
ємѣ єрѣєрѣнѣнѣ дѣтѣ. и иєєлѣѣє,  
єако єгѣ єз оудѣєно вѣрѣмѣ прѣ.  
дѣтѣ. | (б) И єз пѣрѣѣлѣ дѣнѣ єнѣ  
оспрѣєнѣнѣє єгда пѣєхѣ жѣрѣѣѣ, гла.  
голаєа ємѣ оуѣєнѣнѣ єгѣ: глѣ хѣ.  
ѣєнѣ, ѣєлѣє оуѣгѣѣѣєлѣємєз, да єлѣ  
пѣєхѣ. | И поєлѣ дѣлѣ ѿ оуѣєнѣнѣѣ  
євоѣѣѣѣ, и глагола илѣ: илѣтѣ єо  
гѣдѣ: и єрѣѣєтѣ вѣєз чєловѣкѣ єз  
єнѣдѣлѣнѣнѣѣѣ вѣѣѣѣ нѣгѣ: по нѣмєз  
илѣтѣ. | И илѣєжє лѣє вѣнѣдѣтѣ, лѣ  
рѣѣѣтѣ гѣспѣдѣнѣ дѣмѣѣ, єако оуѣнѣтѣлѣ  
глаголѣтѣ: глѣ єтѣ вѣтѣлѣнѣнѣ, илѣ.  
жє пѣєхѣ єо оуѣєнѣнѣнѣ моѣлѣнѣ  
єнѣєлѣє, | И тѣѣнѣ єлѣмѣ поєлѣєтѣ гѣрѣ.  
єнѣ

\* єозмѣжє.

(а) Матѣ. ѣв: жѣ. Іѣан. ѣ: є. є: ѣ.  
(б) Матѣ. ѣз: лѣ. дѣк. ѣ: л. (в) Матѣ.  
ѣз: жѣ. дѣк. ѣ: жѣ.

нищѧ вѧлю постанѧщѧ готѧвѧ: тѧ о҃го.  
Ѡ то҃ваѧга нѧмѧ. | И ѡзѧдо҃ста о҃че-  
ниѧ е҃гѡ, и прѧдо҃ста во градѧ, и  
ѡсѧрѧѡста, тѧкоже рече ѡма, и о҃го.  
Ѡ прѧдѧга плѧхѧ. | И вѧчерѧ кѧвшѧ  
и прѧде со Ѡсѧманѧдеҧте. | (а) И  
возлеҧщѧмѧ ѡмѧ и гѧдѧщѧмѧ, рече  
ѡнѧ: аминь глаголю вѧмѧ, тѧкѡ е҃динѧ  
ѡ всѧх прѧдѧте мѧ, гѧдѧи со  
дѧ мною. | О҃ни же начѧша спѧсѧти,  
и глаголашѧ е҃мѧ е҃динѧ по е҃диноѡмѧ:  
и е҃дѧ ѡзе, и дрѧгѧи: е҃дѧ ѡзе. | О҃не  
же ѡсѧщѧвѧ, рече ѡмѧ: е҃динѧ ѡ  
Ѡсѧманѧдеҧте, ѡмоуѧивѧи со мною  
тѧ вѧ соҧнѧо. | О҃нѧ о҃сѧво чело҃вѧческѧи  
ѡдетѧ, тѧкоже е҃сть писано ѡ немѧ:  
горе же чело҃вѧкѧ томѧ, ѡмѧже сѧх  
чело҃вѧческѧи прѧдѧтеҧса: до҃брѧе быѧо  
бы е҃мѧ, аще не бы роҧдѧса чело҃вѧкѧ  
нѧ той. | (б) И гѧдѧщѧмѧ ѡмѧ, прѧѧмѧ  
ѡнѧх хлѧбѧх, и благосѧловѧхх прѧсѧомѧ,  
и даде ѡмѧ, и рече: прѧѧмѧте гѧдѧ-  
нѧ те: сѧ е҃сть тѧло моѧ. | И прѧѧмѧ  
чѧвшѧ, хѧвалѧ възвѧвѧ, даде ѡмѧ: и  
тѧ прѧша ѡ немѧ вѧн. | И рече ѡмѧ: сѧ  
е҃сть крѡвь моѧ, новаҧа заҧѧта, за  
тѧ мноҧнѧ ѡзѧнеҧема. | Аминь глаголю  
вѧмѧ, тѧкѡ ктоҧмѧ не ѡмамѧ прѧти ѡ  
плодѧ лоҧзнаҧгѡ, до днѧ того, е҃гда е҃-  
кѧс пѧно ново во царствѧи бѧнѧ. | И вос-  
пѧвшѧ ѡзѧдо҃ша вѧ горѧх е҃леҧн.  
ѡз сѧдо. | (в) И глагола ѡмѧ ѡнѧх, тѧкѡ  
вѧн соҧлазнѧтеҧса ѡ мнѧ вѧ ноҧщѧ  
сѧю: писано е҃о е҃сть: (г) пораҧжѧ  
ѡнѧ пѧстыра, и разѧидѧтеҧса Ѡвцы. | (д) Но  
потѡмѧ, е҃гда воскресѧ, вѧрѧю вѧ  
тѧ вѧ гѧлѧлѧи. | Пѧтрѧ же рече е҃мѧ:  
аще и вѧн соҧлазнѧтеҧса, но не  
ѡ ѡзе. | И глагола е҃мѧ ѡнѧх: аминь  
глаголю тѧеҧбѧ, (е) тѧкѡ тѧ днѧсь вѧ

ноҧщѧ сѧю, прѧжде дѧже вторѧцею  
пѧтеҧса не возҧаҧсѧтѧ, три прѧты  
ѡсѧрѧшѧса мѧнѧ. | О҃не же мноҧаѧ лѧ  
глаголаше пѧче: аще же мѧ е҃сть сѧ  
тоҧою и о҃сѧрѧти, не ѡсѧрѧса тѧеҧбѧ.  
тѧкоже и вѧн глаголахѧ. | (а) И лѧ  
прѧдо҃ша вѧ всѧх, е҃нѧже ѡма гѧдѧ-  
сѧмѧнѧта: и глагола о҃чѧннѧмѧ сво-  
ѡмѧ: е҃дѧте заҧѧ, доҧдѧже шѧдѧ  
помоҧсѧ. | И поҧте пѧтра и ѡсѧвоҧа лѧ  
и ѡсѧнѧ сѧ соҧою: и начѧте о҃сѧ-  
сѧтѧса и тѧжѧти. | И глагола ѡмѧ: лѧ  
прѧсѧкорѧна е҃сть дѧшѧ моѧ до смѧр-  
ти: вѧдѧте заҧѧ, и вѧдите. | И прѧ-  
ле шѧдѧ мѧлѡ, паде на зѧман, и мо-  
лашѧса, да аще возҧоҧно е҃сть,  
мѧмѡ ѡдетѧ ѡ неҧѡ чѧсѧ: и гла-  
голаше: (б) аҧва О҃че, вѧл возҧоҧна  
тѧеҧбѧ: мѧмѡ неҧи ѡ мѧнѧ чѧшѧ сѧю:  
(в) но не е҃же ѡзе хоҧщѧ, но е҃же  
тѧ. | И прѧде, и ѡсѧрѧте ѡнѧх спѧ-  
лѧзѧщѧх, и глагола пѧтрѡви: сѧмѡне,  
спѧши ли, не возҧоҧах е҃нѧ е҃динѧгѡ  
чѧса поҧдѧти. | (г) Вѧдите и моѧ лѧ  
тѧса, да не вѧидѧте вѧ наҧсѧтѧ.  
лѧхѧ о҃сѧво, боҧрѧ, паотѧ же немоуѧ-  
нѧ. | И пѧкн шѧдѧ помоҧсѧса, тоҧде лѧ  
сѧво рѧнѧ. | И возҧрѧщѧса ѡсѧрѧте мѧ  
лѧ пѧкн спѧща: еҧхѧ во О҃чѧа ѡмѧ  
тѧгѧтѧ, и не вѧдѧхѧ, чѧто вѧшѧ  
е҃мѧ ѡсѧщѧлѧ. | И прѧде третѧцею, мѧ  
и глагола ѡмѧ: спѧте прѡчеѧ и по-  
чѧвѧйте. прѧпѧеҧ номѧцѧ, прѧде чѧсѧ:  
е҃е прѧдѧтеҧса сѧх чело҃вѧческѧи вѧ  
рѧкн грѧшннѧмѧх. | Востѧните, мѧ  
ѡдѧмѧ: е҃е прѧдѧи мѧ прѧѧнѧса. |  
(Зѧ ѡзѧ.) (д) И аҧте, е҃ще е҃мѧ глаҧо-  
мѧ люҧдѧ, прѧде ѡдѧ, е҃динѧ сѧиѧ ѡ Ѡсѧю.  
ѡдѧсѧти, и сѧ нѧмѧ нароҧдѧ мноҧе со  
Ѡрѧжѧмѧх и дрѧкоҧлѧмнѧ, ѡ архѧтерѧи и  
кнѧжннѧх и стѧрѧцѧх. | Даде же прѧ. мѧ

(а) Ѡдѧ. мѧ: тѧ. Мѧтѧ. кѧ: кѧ. лѧк.  
кѧ: лѧ. ѡсѧнѧ. гѧ: кѧ. (б) Мѧтѧ. кѧ:  
кѧ. лѧк. кѧ: дѧ. ѧ Кор. ѧ: кѧ. (д) Мѧтѧ.  
кѧ: лѧ. ѡсѧнѧ. ѡ: лѧ. (г) Зѧх. гѧ: ѡ.  
Мѧтѧ. кѧ: лѧ. (д) Нѧнѧ ѡ: ѡ. (е)  
Мѧтѧ. кѧ: лѧ. лѧк. кѧ: лѧ. ѡсѧнѧ. гѧ: ѡнѧ.

(а) Мѧтѧ. кѧ: лѧ. лѧк. кѧ. лѧ. (б)  
Мѧтѧ. кѧ: лѧ. (в) Фѧлѧп. ѧ: ѡ. ѡсѧр. ѡ:  
ѡ. ѡ. (г) лѧк. кѧ: мѧ. (д) Мѧтѧ. кѧ: мѧ.  
лѧк. кѧ: мѧ. ѡсѧнѧ. ѡ: гѧ.

да и ѿ его знаменіе имъ, глагола: егоче аще локжѣ, тои естъ: иміте мѣсто, и ведіте его сохраниво. | И пришедъ, аще притѣпль къ немѣ, глагола ема: равви равви: и шлобьл мѣста его. | Онъ же возложіша рѣчь мѣстою на него, и іаша его. | Единъ же нѣкто ѿ столпнхъ и звѣлкъ ножа, оудари раба архіереова, и оубѣ мнза ема оубо. | И швѣщавъ іисъ, рече имъ: такъ на разбойника ли и зыдоете со оубиѣмъ и дрекольми мѣстн мѣ, | По всѣ дни вѣхъ при вѣзъ въ цѣркви оубѣ, и не гѣете и мене: (а) но да себѣтея пнѣніе. | И на шѣтавалше его, вси вѣщаша. | И единъ нѣкто юноша иде по немъ, шдѣманъ въ плащаницѣ по нѣгъ: и вѣ іаша того юношѣ. | Онъ же шѣтавалъ плащаницѣ, нѣгъ вѣжѣ ѿ нѣхъ. | Иг (б) И ведоша іиса ко архіерею: и снн дошаса къ немѣ вси архіерее и нѣднннннцы и стѣрцы. | И петрх и здалѣча въ сѣдѣхъ его иде до внѣтръ во двѣрхъ архіереовхъ: и вѣ вѣдѣ со сѣдѣми, и грѣбѣса при свѣщн. | Ие (в) архіерее же и вѣсь сонмъ и сѣахъ на іиса свидѣтельствѣ, да оубер нѣ вѣатъ его: чѣ не шѣрѣтѣхъ. | Инози ко аже свидѣтельствовѣахъ на него, и и зравна свидѣтельства не вѣахъ. | И нѣцыи востѣвше аже свидѣтельство нн вѣахъ на него, глаголюще, | такъ мы слышахомъ его глаголюща, (г) такъ азъ разорю цѣрковь сію рѣкотворѣню, и тремн дѣнамъ и нѣд нерѣкотво нѣ рѣнѣд сознѣд. | И нн такъ равнѣо вѣ свидѣтельство и хъ. | И востѣвъ архіереи посредѣ, вопроши іиса, глагола: не шѣвѣщавѣши ли ннчѣшѣже,

и др.

что сн на тѣ свидѣтельство ютъ, | (а) Онъ же молчаше, и нн-аа чтоже шѣвѣщавѣше. пѣкн архіереи во проши, и глагола ема: ты ли еси хрѣтосъ, (б) снъ вѣлголюбѣннаго, | (в) іисъ же рече: азъ есмь. и оубрнте вѣ снѣа чѣловѣческаго шдѣснѣю сѣдѣща снлы, и градѣща со шѣлакн не вѣснлы мн. | архіереи же рагтерзѣвъ рѣзы и г своѣ, глагола: что еше трѣбѣемъ свн дѣтѣлей, | шлѣшасте хѣдѣ: что аа вѣмъ мнѣтея, онъ же вѣи шѣдѣ дѣша его вѣтн повннна смѣртн. | И ае начѣша нѣцыи паювѣтн нѣнѣ, и прн крѣвѣтн лнцѣ его, и мѣчнтн его, и глаголаша ема: прорцы: и сѣдѣи по ланнѣтома его вѣахъ. | (г) И сѣзѣдъ петрхѣи во двѣрѣ ннзѣ, прнше едина ѿ равннъ архіереовыхъ: | и азъ вѣдѣвшн петрѣ грѣбѣса, воззрѣвшн на него, глагола: и ты съ назаранннмомъ іисомъ вѣаъ еси. | Онъ же и нн шѣвѣржѣса, глагола: не вѣмъ, ннже знѣю, что ты глаголеши. и и зыде вѣнъ на предѣворѣ: и алектврхъ возгласн. | И равннѣ вѣдѣвшн его пѣкн, аа начѣтѣ глаголати предѣтоащымъ, такъ сн ѿ нѣхъ вѣтъ. | Онъ же пѣкн шѣе ѿ чѣшѣса. | и помѣае пѣкн предѣтоащн глаголахъ петрѣи: вѣнѣтнннѣ ѿ нѣхъ еси: нѣо гаалѣаннннъ еси, и вѣрѣба твоѣа подѣвнтѣа. | Онъ же ѿа начѣ ротѣтнѣса и кѣатнѣса, такъ не вѣмъ чѣловѣчѣна сѣгѣ, егоче вѣи глаголетѣ. | И вторѣе алектврхъ возгласн. (а) и помѣае петрхъ глаголаъ, (б) егоче рече ема іисъ, такъ вѣа-же ааже пѣтѣа не возгласнѣтѣ двѣкраты, шѣвѣржѣшнѣса менѣ трнкрѣтн: и начѣнъ пѣакѣшнѣса.

\* при огнн.

(а) Іузе. дѣ: Гі. Уал. ка: З. Уал. жн: д. Уал. нз: д. Іисаіи нг: бѣ. (б) Матѣ. ка: нз. (в) Матѣ. ка: нѣ. Уал. ка: бѣ. Уал. дѣ: дѣ. (г) Ннже бѣ: кѣ.

(а) Іисаіи нг: З. Дѣлн. н: дѣ. (б) ѿвр. дѣ: бѣ. (в) Матѣ. ка: жѣ. дѣ. бѣ. Гол. дѣ: і. (г) Матѣ. ка: жѣ. дѣ. лѣ. нѣ: нѣ. Іуан. нн: бѣ. (а) Матѣ. ка: бѣ. (б) вѣшн ст. дѣ.

Г л а в а ѿ 1.

З а ч а л а ѿ 5—ѿа.

ѿа **И**же нашествіе советъ сотво-  
риша архіереѣ со старцы и  
книжники, и весь сонмъ, (а)  
свазавше іиса вѣдоша, и пре-  
ѿа даша єго пилатѣ. | (б) И вопрош  
єго пилатъ: ты ли єси царь іудейскій,  
ѿа онъ же шѣщавахъ рече ємѣ: ты  
глаголеши. | И глаголахъ на него  
ѿа архіереѣ много. | Пилатъ же пакн  
вопроси єго, глагола: не шѣщавѣши  
ли ничтоже, вѣждь, койлика на тѣ  
свидѣтельствуютъ. | Исъ же ктоѣ  
ѿа ничтоже шѣща, такъ днѣтиса пил-  
ѿа тѣ. | На всѣхъ же празникъ шѣ-  
ѿа щаше имъ єдинаго свѣзна, єгоже  
ѿа прошахъ. | Бѣ же нарицаемый варава  
со скѣвники своимъ свѣзанъ, иже  
и въ ковчѣ оубѣиство сотвориша. | И  
ѿа возопивъ народъ нача просити, такъже  
ѿа вєгда твораше имъ. | Пилатъ же  
ѿа шѣща имъ, глагола: хощете ли,  
ѿа пѣщѣ вѣмъ цара іудейска; вѣдаше  
ѿа ко, такъ звѣсти рѣди предаша єго  
ѿа архіереѣ. | (в) архіереѣ же поманѣша  
ѿа народъ, да пѣче варава пѣстичъ имъ.  
ѿа Пилатъ же шѣщавахъ пакн рече имъ:  
ѿа что оубо хощете сотвори, єгоже  
ѿа глаголете цара іудейска; | Онъ же  
ѿа пакн возопиша, глаголюще: пропни  
ѿа єго. | Пилатъ же глаголаше имъ:  
ѿа что бо слѣ сотвори, онъ же и зануха  
ѿа вопіахъ: пропни єго. | (г) Пилатъ  
ѿа же хотѣ народъ хотѣнїе сотворити,  
ѿа пѣсти имъ варава; и предаде іиса,  
ѿа вѣвз, да пропидѣтъ єго. | (ѿа ѿз.)  
ѿа воини же вѣдоша єго внѣтрѣ двора, єже

ѿа єсть претѣоръ, и созвѣша єго єпірѣ.  
и шѣлекѣша єго въ препрѣдѣ, и ѿ  
возложиша на него сплетше тѣрнокъ  
вѣнѣцъ, и начаша цѣловати єго, ии  
(и глаголати:) рѣдѣиса, царю іудей-  
скій. | И вѣлахъ єго по главѣ трѣ. ѿ  
ѿа стїю, и плѣвахъ на него, и прегнѣ-  
ѿа юще колѣна покланяхъ ємѣ. | И ѿ  
ѿа єгда порѣгаша ємѣ, свѣлекѣша єз  
негѣ препрѣдѣ, и шѣлекѣша єго въ  
ѿа рѣзы своѣ: и иже вѣдоша єго, да про-  
ѿа пидѣтъ єго. | (а) И задѣша мнмохо. ѿ  
ѿа дащѣ нѣкоємѣ сѣмѣнѣ юрїнїю, гра-  
ѿа дѣщѣ єз сѣлѣ, ѿтѣдѣ александрѣ и  
ѿа рѣфовѣ, да возметъ крѣстъ єгѣ.  
(ѿа ѿн.) (б) И привѣдоша єго на ѿ  
ѿа голѣдѣ мѣсто, єже єсть сказѣмо,  
ѿа лѣбноє мѣсто. | И далахъ ємѣ (в) ѿ  
ѿа пѣти єсмѣнѣмѣно вїно: онъ же не  
ѿа прїатъ. | И распѣншїи єго (г) раз-  
ѿа дѣлиша рѣзы єгѣ, метѣюще жрѣбїи  
ѿа ѿ нѣхъ, кто что возметъ. | Бѣ же ѿ  
ѿа чѣхъ трѣтїи, и распѣша єго. | И вѣ ѿ  
(д) написанїе виннѣ єгѣ написано:  
ѿа царь іудейскъ. | И єз нимъ распѣша ѿ  
ѿа два разкѣвнника, єдинаго шѣсѣнїю,  
и єдинаго шѣнїю єгѣ. | И свѣстѣа ѿ  
ѿа писанїе, єже глаголетъ: (е) и со  
ѿа беззаконнымъ вѣмѣнїсѣа. | И мнмо. ѿ  
ѿа хѣдащїи хѣлахъ єго, покнѣюще гла-  
ѿа вѣмн своимъ, и глаголюще: оубо, разо-  
ѿа рѣлѣи цѣрковѣ, и трѣмн дѣнмн созн-  
ѿа даши: | спасїеа сѣмъ, и снѣди єз ѿ  
ѿа крѣстѣа. | Такоже и архіереѣ рѣгѣю. ѿ  
ѿа щѣа, дрѣтѣ ко дрѣтѣ єз книжники  
ѿа глаголахъ: ины спасѣ, сѣбѣ ли не  
ѿа можѣтѣ спасѣти; | Хрїтѣсъ царь ієрѣнлєвѣ ѿ  
ѿа да снѣдетъ нынѣ єз крѣстѣа, да вї.

(а) Матѣ. ѿз: ѿ. ѿѣ. ѿѣ: ѿѣ. (б)  
Матѣ. ѿз: ѿ. ѿѣ. ѿѣ: ѿ. ѿѣ. ѿѣ: ѿ.  
ѿѣ. ѿ ѿѣ. ѿ: ѿѣ. (в) Матѣ. ѿз: ѿ.  
ѿѣ. ѿѣ: ѿ. ѿѣ. ѿѣ: ѿ. ѿѣ. ѿѣ: ѿ.  
ѿѣ. (г) Матѣ. ѿз: ѿ. ѿѣ. ѿѣ: ѿ.


(а) Матѣ. ѿз: ѿѣ. ѿѣ. ѿѣ: ѿѣ.  
(б) Матѣ. ѿз: ѿѣ. ѿѣ. ѿѣ: ѿѣ. ѿѣ.  
ѿѣ: ѿѣ. ѿѣ. ѿѣ: ѿѣ. ѿѣ. ѿѣ: ѿѣ.  
(г) ѿѣ. ѿѣ: ѿѣ. ѿѣ. ѿѣ: ѿѣ. ѿѣ.  
ѿѣ: ѿѣ. (д) ѿѣ. ѿѣ: ѿѣ. ѿѣ. ѿѣ: ѿѣ.  
Матѣ. ѿѣ: ѿѣ. ѿѣ: ѿѣ. ѿѣ. ѿѣ: ѿѣ.  
ѿѣ. ѿѣ: ѿѣ. ѿѣ. ѿѣ: ѿѣ.

днмъ и върш ѿмѣмъ емѹ. и расплѣ-  
 аг тѣмъ съ нѣмъ покошаста емѹ. | Бывъ  
 шъ же часъ шестомъ, тѣмъ выистъ  
 по всѣи землѣ, до часа девятаго. |  
 ѿдѣ и въ часъ девятый возопи ѿнхъ  
 гласомъ великимъ, глагола: елаѡ елаѡ,  
 лѣмъ бавахдані; еже есть снзѣемо:  
 (а) еже мой еже мой, почто ма-  
 ле ѡстаѣнахъ еси, | И нѣщын ѡ пре-  
 столицнхъ салѡнаше, глаголахъ: еѣ  
 ѿс ѿлаѡ гласитъ. | (в) Тѣмъ же едѣннхъ,  
 и напоаннхъ гбѣѡ ѡцта, и возложъ  
 на трѡстъ, напоаше егѡ, глагола:  
 ѡстаѣнитъ, да видѣннхъ, аще прѣдетъ  
 ѿз ѿлаѡ снзѣннхъ егѡ. | пнхъ же пѣщъ гласъ  
 лѣ всѣи, ѿзѡше. | И звѣща церковнаа  
 разараѣша на двѡе, свѣше до нѣзѡ.  
 ѿдѣ видѣвхъ же сотнннхъ стоаѡ прѣмѡ емѹ,  
 гѣмъ тѣмъ возопнхъ ѿзѡше, рече:  
 воистнннхъ человекѣхъ еѣи еѣнъ еѣ ѡтѣи.  
 ѿ блѡхъ же и жены ѿзѡлаѣча зраѡша,  
 въ нѣхъ же еѣ маріа магдаѡнна, и  
 маріа ѡлѡваа маллгѡ и ѡсѣи мати,  
 ма и салѡмѣа, | гѣже, и егѡдѣ еѣ въ  
 галѡлѣн, хождахъ по нѣмъ и салѡхъ  
 емѹ: и ныи мнѡгѣа, гѣже възѡдоша  
 мѣсѣ нѣмъ во ѡсѣсаѡннхъ. | (в) И оуѣ  
 пѡзѡдѣ выившъ, (понѣже еѣ пѡтѡнхъ,  
 мѣг еже есть кз сѣвѡтѣхъ). | (Зѡ ѡд.) прѣ-  
 ѡде ѡсѣнфѡ, иже ѡ арѣмаѣа, благо-  
 образенъ советнннхъ, иже и тѡи  
 еѣ чѣа царствѣа еѣи: дерзнѣвхъ внѣ,  
 де кз пѣлѡтѡ, и проиѣ тѣвѣсѣ ѡнѡва.  
 ѿдѣ пѣлѡтѣхъ же днѣнѣа, аще оуѣ оуѣре:  
 и прѡзѡвѡвъ сотнннхъ, вопрош егѡ, аще  
 мѣоуѣе оуѣре. | И оуѣвѣдѣвхъ ѡ сотнннхъ,  
 мѣсѡдѣ тѣло ѡсѣнфѡвн. | И нѣпнхъ  
 плашаннцѡ, и снѣмъ егѡ, ѡвѣнтѣ пла-  
 шаннцѡ, и положи егѡ во грѡбъ, иже  
 еѣ ѿзѣченъ ѡ нѣмене: и прѡваѡ  
 мѣзѣнѣмъ на дѣверн грѡва. | (г) Маріа

же магдаѡнна и маріа ѡсѣева зраѡтѣ,  
 гѣѣ егѡ полагахъ.

ГЛАВА 51.

З а ч а л а ѡ — ѡа.

 (а) мнѡвѣшей сѣвѡтѣхъ, маріа ѡдѣ  
 магдаѡнна и маріа ѡлѡваа и  
 салѡмѣа нѣпнша арѡмѡтѣи, да  
 прѡшедѣна помѣждѣтѣ ѿнѣа. | И ѡ  
 сѣлаѡ забѣтра во едѣннхъ ѡ сѣвѡтѣхъ  
 прѡнѡдоша на грѡбъ, възѡлѡвшъ солнцѡ. |  
 И глаголахъ нхъ сѣвѣ: нѣтѡ ѡвѡлѡнѣхъ  
 нѣмъ кѣменъ ѡ дѣверн грѡва, | И воз-  
 ѡ зрѣвша видѣвша, гѣмъ ѡвѡлѡнѣхъ еѣ  
 нѣменъ: еѣ во велѣи сѣлаѡ. | (к) И ѡ  
 вшѣдѣша во грѡбъ, видѣвша юношѡ еѣ  
 дѡша въ деснѣхъ, ѡдѣѡна во ѡлѣжѡѡ  
 еѣлаѡ: и оуѣжѡшѡса. | Онѣ же глѡ ѡ  
 гѡла нѣмъ: не оуѣжѡшѣтѣса. ѿнѣа ищѣте  
 назарѡнннхъ распѡтѡго: воетѡ, нѣсть  
 зѡдѣ: еѣ мѣѣтѡ, и дѣѣже положиша егѡ.  
 Но и дѣнѣте, рѣцѣте оуѣченнѡмъ. егѡ и ѡ  
 пѣтѡрѡвн, гѣмъ варѡлетѣ вы въ галѡлѣн:  
 тѣмъ егѡ видѣнѣте, (в) гѣкоже рече  
 еѣмъ. | И ѿзѡедѣша еѣжѡша ѡ грѡва: и  
 \* и мѡше же ѿнхъ трѣпетъ и оуѣжѡсѣ: и  
 ннѡмѡже ннѡтѡже рѣша: еѡлѡхъ во са-  
 (Зѡ ѡа.) (г) воскресъ же ѿнѣз ѡ  
 забѣтра въ пѣрѡвѡ сѣвѡтѡѡ, гѡвѣнѣа  
 прѣжде маріи магдаѡннн, (д) ѿз ѣлѡже  
 ѿзѡнѡ сѣдѣмъ еѣвѡвѣхъ. | Онѡ же  
 ѡ шѣдшн възвѣстѣи съ нѣмъ выившнмъ,  
 пѡлѡцшнмѣа и рыдѡцшнмъ. | И онѣ ѡи  
 салѡнаше, гѣмъ нѣнѣвъ еѣтъ и видѣннхъ  
 выистъ ѡ нѣа, не гѡша върѣи. | (е) По ѡи  
 снхъ же двѣмѡ ѡ нѣхъ градѡшѣма  
 гѡвѣнѣа и нѣмъ оѣраѡзомъ и дѡшѣма на  
 сѣаѡ. | И тѡ шѣдѡша възвѣстѣтѣта ѡи

\* ѡлѣрѡшѣса.

(а) ѡлѡ. ѡа: ѣ. матѡ. ѡзѡ: мѡ. (к)  
 матѡ. ѡзѡ: мн. ѡлѡ. ѡнѡ: ѡс. (в) матѡ.  
 ѡзѡ: ѡз. дѡлѡ. ѡнѡ: ѡ. ѡлѡнѡ. ѡнѡ: ѡнѡ. (г)  
 матѡ. ѡзѡ: ѡдѡ.

(а) матѡ. ѡнѡ: ѡ. дѡлѡ. ѡнѡ: ѡ. ѡлѡнѡ.  
 ѡнѡ: ѡ. (в) ѡлѡнѡ. ѡнѡ: ѡ. (к) матѡ. ѡнѡ:  
 ѡлѡ. выившѣ ѡнѡ: ѡнѡ. (г) матѡ. ѡнѡ: ѡ.  
 ѡлѡнѡ. ѡнѡ: ѡ. (д) дѡлѡ. ѡнѡ: ѡ. (е) дѡлѡ.  
 ѡнѡ: ѡ.

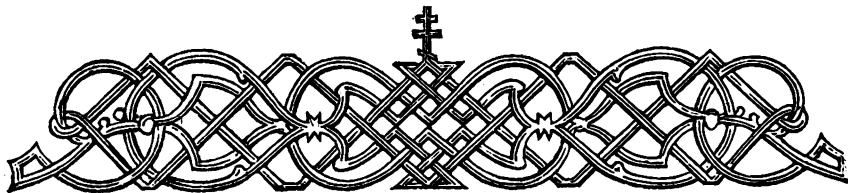
прóчыма: ꙗ ны чѣма вѣры ꙗша. |  
 Ѡи (а) Послѣди же возлежѣшымъ ѡмъ бѣахъ  
 номъ ѡбидѣхъ гѣвѣса, ꙗ поносѣ невѣро-  
 ствѣю ѡхъ ꙗ жестоусердїю: ꙗкѡ вѣ-  
 дѣвшымъ егѡ возтѣвша не ꙗша  
 Ѣи вѣры. | (б) ꙗ рече ѡмъ: шѣдше  
 въ мїрѣ вѣрь, проповѣданте евангелїе  
 ѡи всѣй тварѣ. | ꙗже вѣрѡ ѡмѣтѣ ꙗ  
 крестїтїтса, спасенїа ездѣтѣ: (в) ꙗ  
 ꙗже не ѡмѣтѣ вѣры, ѡсѡжденъ ес-  
 ѡи дѣтѣ. | Знамѣнїа же вѣрѡвавшимъ  
 еѡ послѣдѡютѣ: ѡмѣнемъ мѡимъ вѣры

ѡмѣдѣнѡтѣ: (а) ѡзвѣки возглаголютъ  
 нѡвы: | (б) сѡмѡ възмѡтѣ: ꙗще ꙗ ꙗ  
 чтѡ смѣртно ꙗепїютѣ, не вредїтѣ ꙗхъ:  
 (в) ꙗ на неѡзвѣнїа рѣки возложїтѣ, ꙗ  
 зарѡвн ездѡтѣ. | (г) Гѡъ же ѡхѡ, по ѡи  
 глаголанїи егѡ къ ѡмъ, вознесѣа  
 на небо, (д) ꙗ сѣде ѡдездю бѣа. |  
 ѡни же ꙗшѣдше проповѣдаша всюдѣ, ꙗ  
 (е) гѡъ послѣшѣтѣвѡщѡщѣ, ꙗ слово  
 ѡчтѣвѣрѣвѡщѡщѣ послѣдѣтѣвѡщїи зна-  
 менїи. ѡмѣнь.

(а) Лѡк. ꙗа: ѡв. ѡван. ꙗ: ѡи. ѡ Кор.  
 Ѣи: Ѣ. ѡ. (б) Матѡ. ꙗн: ѡи. ѡван.  
 Ѣи: Ѣи. ѡсѡтїи ꙗ: г. ꙗв: г. (в) ѡван.  
 ꙗ: ѡн.

(а) Дѣлн. ꙗ: ѡ. ѡ Кор. ꙗ: г. (в) Лѡк.  
 г: ѡи. (к) ѡк. Ѣи ѡи. Дѣлн. ꙗн: ꙗ.  
 (г) Лѡк. ꙗа: ꙗа. Дѣлн. ꙗ: ѡ. (д) ѡал.  
 рѡ: ѡ. (е) Дѣлн. ѡи: г. ѡ Кор. г: ѡ.  
 Ѣи: г. ѡвѣр ꙗ: ѡ.

Конѣцъ еѡе Ѡ марка свѡтѡгѡ евангелїа: ꙗмѡтъ въ сѣбѣ глава Ѣи,  
 ꙗ зачѡлз церковныхъ Ѣа.



# Ѿ ЛУКѢ СВАТОѢ БЛАГОВѢСТВОВАНІЕ.

Г л а в л ѧ .

З а ч ѧ л а ѧ .

Ѿ **О**НѢЖЕ ОУГО МНОЗИ НАЧАША  
 ЧИНІТИ ПОВѢСТЬ Ѿ НЗВѢСТВО.  
 Ѿ **В**АННЫХЪ ВЪ НАСЪ ВѢЩЕХЪ,  
 Ѿ **Г**АКОЖЕ (а) ПРѢДАША НАМЪ, ИЖЕ  
 И ПЕРВА САМОВІДЦЫ И СЛЗГН БЫВШИИ  
 Г **С**ЛОВЕСЕ: | ИЗЪОЛСА И МНѢ ПОСАТѢДОВА.  
 Ѿ **В**ШЪ ВЪШЕ ВЕА ИСПЫТНШ, ПОРАДЪ  
 ПИСАТИ ТРЕБѢ, ДЕРЖАВНИИ ДЕОФІЛЕ:  
 Ѿ **Д**А РАЗЪМѢШИ, И НИЖЕ НАВЪНА.  
 Ѿ **С**А ЕСИ СЛОВЕСѢХЪ, ОУТВЕРЖЕНІЕ.  
 Ѿ **(Зѧ ѿ.)** БЫСТЬ ВО ДНІ ИРЪДА ЦАРѧ  
 Ѿ **И**ДАЙСА, ІЕРЕЙ НѢКІИ, ИМЕНЕМЪ ЗАХЪ  
 Ѿ **Р**ІА, Ѿ ДНЕВНЫА ЧРЕДЫ (в) АВІАНИ: И  
 Ѿ **Ж**ЕНА ЕГѦ Ѿ ДЩЕРЕЙ ААРИШОВѢХЪ, И  
 Ѿ **И**МА ЕИ СЛІСАВѢТЪ. БѢСТА ЖЕ ПРѢВЕДА  
 Ѿ **О**СА ПРѢА БГОМЪ, ХОДАЩЕ ВО ВЕБЪХЪ  
 Ѿ **З**АПОВѢДЕХЪ И ѾПРАВАНІИХЪ ГЛННХЪ  
 Ѿ **Б**ЕЗПОРУЧНА. | И НЕ БѢ ИМА ЧАДА,  
 Ѿ **П**ОНЕЖЕ СЛІСАВѢТЪ БѢ НЕПЛОДЫ, И ОСА  
 Ѿ **З**АМАТѦРѢВША ВО ДНѢХЪ СВОИХЪ БѢ.  
 Ѿ **И** СТА. | БЫСТЬ ЖЕ СЛЗПЪШЪ ЕМЪ ВЪ  
 Ѿ **Ч**ИНЪ ЧРЕДЫ СВОЕА ПРѢА БГОМЪ,  
 Ѿ **(в)** ПО ОБЫЧАЮ СВАЩЕННИЧЕСТВА КЛЮ.  
 Ѿ **Ч**ИСА ЕМЪ ПОКАДІТИ, ВШЕДШЪ ВЪ  
 Ѿ **Ц**ѢРКОВЬ ГАНЮ. | И ВЕЕ МНОЖЕСТВО  
 Ѿ **Л**ЮДЕЙ БѢ МОЛІТВОЪ ДѢА ВНѢ, \* ВЪ

ГОДЪ ДУМІАМА. | ПІВІСА ЖЕ ЕМЪ АИ  
 Ѿ **Г**ІАЪ ГЛЕНЬ, СТОА ѾДЕСНЮ СЛТАРА  
 Ѿ **К**АДІАНАГО. | И СМЪТІСА ЗАХЪРІА БИ  
 Ѿ **В**ІДѢВЪ, И СТРАХЪ НАПАДЕ НАНЬ. |  
 Ѿ **Р**ЕЧЕ ЖЕ КЪ НЕМЪ АГІАЪ: НЕ БОІСА ГИ  
 Ѿ **З**АХЪРІЕ: ЗАНЕ ОУСАВШАНА БЫСТЬ МО.  
 Ѿ **Л**ИТВА ТВОА, И ЖЕНА ТВОА СЛІСАВѢТЪ  
 Ѿ **Р**ОДІТЪ СЫНА ТРЕБѢ, И НАРЕЧЕШИ ИМА  
 Ѿ **Е**МЪ ІѦВАННЪ. | И БЪДЕТЪ (а) ТРЕБѢ АИ  
 Ѿ **Р**АДОСТЬ И ВЕСЕЛІЕ, (в) И МНОЗИ Ѿ  
 Ѿ **Р**ОЖДЕСТВѢ ЕГѦ ВОЗРАДЪЮТСА. | БЪ. ЕИ  
 Ѿ **Д**ЕТЪ ЕО ВЕАІИ ПРѢА ГДЕМЪ: И ВІНА  
 Ѿ **И** СІСЕРА НЕ ИМАТЕ ПІТИ: И ДЪА  
 Ѿ **С**ТЪАГО ИСПОЛНІТЕА ЕЩЕ ИЪ ЧРЕВА  
 Ѿ **М**АТЕРЕ СВОЕА. | И МНОГИХЪ Ѿ БИ  
 Ѿ **С**ЫНѦВЪ ІЕРУСАЛЕВЫХЪ ѾБРАТІТЪ КО  
 Ѿ **Г**ЛЪ ЕГѦ ИХЪ. | И ТОИ ПРѢАДЕТЪ ЗИ  
 Ѿ **П**РѢА НИМЪ ДЪХОМЪ И СІАЮ (в) ИАИ.  
 Ѿ **Н**ОЮ, ѾБРАТІТИ СЕРЦА ОУЦЕМЪ НА  
 Ѿ **Ч**АДА, И ПРОТІВНЫА ВЪ МЪДРОСТИ  
 Ѿ **П**РѢВЕДНЫХЪ, (г) ОУГОТѦВАТИ ГЛЕБИ  
 Ѿ **Л**ЮДИ СОВЕРШЕНЫ. | И РЕЧЕ ЗАХЪРІА ИИ  
 Ѿ **К**О АГІАЪ: ПО ЧЕГОМЪ РАЗЪМѢЮ СІЕ,  
 Ѿ **А**ЗЪ ВО ЕСМЪ СТАРЪ, И ЖЕНА МОА  
 Ѿ **З**АМАТѦРѢВШИ ВО ДНѢХЪ СВОИХЪ. | И АИ  
 Ѿ **Ѿ**ВѢЩАВЪ АГІАЪ, РЕЧЕ ЕМЪ: АЗЪ ЕСМЪ  
 Ѿ **Г**АВРІІАЪ ПРѢСТОАИ ПРѢА БГОМЪ: И  
 Ѿ **П**ОСАНАЪ ЕСМЪ ГАЛОЛАТИ КЪ ТРЕБѢ, И  
 Ѿ **Б**ЛАГОВѢТІТИ ТРЕБѢ СІА. | И СЕ И  
 Ѿ **Б**ЪДЕШИ МОЛЧА И НЕ МОГИИ ПРОГЛА.  
 Ѿ **Г**ОЛАТИ, ДО НЕГОЖЕ ДНѢ БЪДЪТЪ СІА:

\* ВО КРІАМЪ.

(а) ѧ ІѦВАН. ѧ: ѧ. Ѧер. ѧ: ѧ. (в) ѧ  
 Пар. ѧ: Г. НЕМ. ѧ: ЗИ. (в) ИСХ. ѧ: З.  
 Лев. ѧ: ЗИ. Ѧер. ѧ: Б.

(а) ИИЖЕ СЪ. ИИ. (в) ІѦВАН. ѧ: ѧ. Ѧ.  
 (в) МАА. ѧ: Б. МАР. ѧ: БИ. (г) ИСАИИ  
 ѧ: Г. МАР. ѧ: Г. ІѦВАН. ѧ: ИР.

зане не вѣровахъ еси словесемъ  
моимъ, таже създана во время  
на свое. | И ебша люде ядуще захъ-  
рин: и ѹдлахса конашѹ емѹ въ  
ѣв церквн. | Изшеде же не можаше  
глаголати къ нимъ: и раздѣша,  
ѣкѹ видѣнїе видѣ въ церквн. и  
чтои еѣ помавѣа имъ, и пребываше  
нѣ нѣмъ. | И бысть ѣкѹ исповнншаца  
анїе сѹзжель егѹ, ѣде въ домѹ своѹ.  
ѣа (За г.) По сѣхъ же днѣхъ зачатъ  
ѣлїавѣтъ жена егѹ, и трашеса  
ѣе мѣсѹцъ пѣтъ, глаголюши: | ѣкѹ  
тракѹ мнѣ сотвори гдѣ во днн, въ  
наже прнзрѣ шѹти поношенїе моѣ  
ѣе въ челоуѣчѣхъ. | Въ мѣсѹцъ же  
шестѣи посланъ бысть аггѹ гаврїилъ  
ѣв ега во градъ гаалїенскїи, емѹже  
нѣз ѣма назарѣтъ, (а) къ дѣвѣ шѣрѹчен-  
нѣи мѹжеви, емѹже ѣма іѹсѣфъ,  
ѣв домѹ давідова: и ѣма дѣвѣ,  
ѣн марїамъ. | И шшеде къ нѣи аггѹ,  
рече: радѣнѣа благодѣтнаа: гдѣ ехъ  
твоюю, благословѣна ты въ женѹхъ.  
ѣа Она же видѣвшн, смѣтнѣа ѹ сло-  
веш егѹ, и помышлѣше, каково  
ѣ бѣдетъ цѣлованїе сїе. | И рече аггѹ еи:  
не бояса марїамъ: шѣрѣла во еси  
ѣа благодѣтъ ѹ ега. (в) И сѣ зачнѣши  
во чрѣвѣ, и родиши сына, (г) и на-  
ѣв речеши ѣма емѹ іѣсѹ. | (г) ѣи  
бѣдетъ вѣлїи, и снѹ вѣшнагѹ  
наречѣтса: (д) и дѣтѣ емѹ гдѣ  
ѣтъ престолѹ давіда ѹтца егѹ:  
ѣг и воцарїтса въ домѹ іѹкѹван  
во вѣкн, (е) и царствїю егѹ не бѣ-  
ѣа дѣтѣ концѹ. | Рече же марїамъ ко  
аггѹ: како бѣдетъ сїе, ѣдѣже мѹжа  
ѣе не знѣю, | И шѣщѣва аггѹ, рече  
ѣи: дѹхъ сѣгнїи нѣдѣтѣ на тѣ, и

снѣа вѣшнагѹ шѣннїтъ тѣ: тѣмже  
и рѣждѣмоѹ (а) свѣто, наречѣтса  
снѹ вѣлїи. | И сѣ ѣлїавѣтъ южннѹ ѣс  
твоѹ, и тѣа зачатъ сына въ сѣдѣ  
ростн своѣи: и сѣи мѣсѹцъ шестѣи  
ѣтъ еи нарнцѣмѣи нѣплоды: | ѣкѹ ѣз  
не ѣзнемѹетъ ѹ ега всѣкѹ глаголѣ.  
Рече же марїамъ: сѣ рава гнѣа: ѣн  
бѣан мнѣ по глаголѹ твоѣмѹ. и шде  
ѣв неа аггѹ. (За д.) Воставшн же ѣд  
марїамъ во днн тѣа, ѣде въ гѹрнѣа  
со тѣмнїемъ, во градѣ іѹдѹе: | и ѣ  
внѣде въ домѹ захърїннѣ, и цѣловѣа  
ѣлїавѣтъ. | И бысть ѣкѹ ѹсѣлїшама  
ѣлїавѣтъ цѣлованїе марїннѹ, възгнѣ-  
са маадѣнѣцъ во чрѣвѣ еѣ: и  
исповннса дѹхъ сѣа ѣлїавѣтъ: | и мѣ  
возопн глаголюма вѣлїннѹ, и рече:  
благословѣна ты въ женѹхъ, и вѣдо-  
словѣнъ плодъ чрѣва твоѣгѹ. | И мѣ  
шкѣдѹ мнѣ сїе, да прїдѣтѣ матн  
гдѣ моѣгѹ ко мнѣ, | ѣе бо, ѣкѹ ма  
бысть гдѣ цѣлованїа твоѣгѹ во  
ѹшнїю моѣю, възгнѣса маадѣнѣцъ  
радѹшамн во чрѣвѣ моѣмъ. | И мѣ  
вѣжннѣа вѣрѹвавшѣа, ѣкѹ бѣдетъ  
сѹвершенїе глаголанннмъ еи ѣв гдѣ. |  
И рече марїамъ: (в) вѣлїннѣ дѣшѣмѣс  
моѹ гдѣ, и возрадѹваса дѹхъ моѹ ѣз  
ѹ вѣтѣ спѣсѣ моѣмъ: | ѣкѹ прнзрѣ мн  
на смнрѣнїе рабѹи своѣа: сѣ бо ѣв  
нѣннѣ ѹсѣлажѣтѣ ма вѣн родн:  
ѣкѹ сотвори мнѣ вѣлїчїе снѣвннїи, и ма  
свѣто ѣма егѹ: и (в) мнѣстѣ егѹ и  
въ родѹ родѹвѣ вѣлїшмѣа егѹ. |  
(г) сотвори держѣв мѣшнцю своѣю: ѣа  
растѹчн гѹрдыа мѣсѣлїю сѣрдѣа нѣхъ.  
Ннзлажн снѣвннѣа со престѹлѣ, (д) ѣв  
и вознесѣ смнрѣнннѣа. | (е) дѣчѣшѣа нѣг  
исповнн блѣгъ, и богѣтѣшѣа ѣв.

(а) Матѹ. ѣ: ѣи. (в) ѣсѣлн ѣ: ѣи.  
(г) Матѹ. ѣ: ѣа. (г) ѣсѣлн ѣ: ѣ. (д)  
ѣ Цѣр. ѣ: ѣи. ѣѣа. рѣа: ѣи. (е) ѣ Пар.  
ѣе: ѣ. ѣѣа. ма: ѣ. ѣѣа. пн: ѣз.  
ѣсѣлн ѣ: ѣ. Іерѣм. нѣ: ѣ. Дан. ѣ: ма.  
ѣ: ѣи. Мїх. ѣ: ѣ.

(а) Дан. ѣ: ѣа. (в) ѣсѣлн ѣа: ѣ.  
ѣвѣкѣ. ѣ: ѣи. (г) ѣѣа. рѣ: ѣи. (г) ѣѣа.  
ѣе: ѣ. ѣѣа. ѣс: ѣи. ѣсѣлн нѣ: ѣ. (д)  
ѣѣк. ѣ: ѣи. ѣсѣлн ѣа: ѣ. (е) Матѹ. ѣ:  
ѣ. ѣ Цѣр. ѣ: ѣ. ѣѣа. ѣг: ѣи.



Идъ пѣсти тѣмъ. | (а) воспріахъ іеріама  
 Отрока своего, поманѣти мѣлостн,  
 не (б) такоже глагола ко отцѣмъ на-  
 шымъ, авраамъ, и сѣменн егѡ до  
 нѣ вѣка. Превыгъ же маріамъ съ нѣю  
 іакѡ грѣ мѣлаца; и возвратѣса  
 изъ въ домъ свой. | вѣсавѣти же  
 исполниса время родити ей: и роди  
 ии сына. | И слышаша окрестъ живѣщїи  
 и оужики еѡ, іакѡ возвѣлачызъ естъ  
 гдѣ мѣлость свою съ нѣю: и радо-  
 на вѡхъса съ нѣю. | И бысть во осмый  
 день, прїдоша шѡрѣзачи отроча,  
 и нарицѡхъ ѡ, именовъ отца егѡ,  
 захарїю. | И шѡрѣзавши мѣти егѡ,  
 рече: нн, но да наречѣтса, іѡаннъ. | И  
 рѣша къ нѣй, іакѡ никгоже естъ  
 въ родствѣ твоѣмъ, иже нарицѣтса  
 именовъ тѣмъ. | И полавѡхъ отца  
 егѡ, еже іакѡ сы хотѣхъ нареци  
 ѡ. | И испрошь дїицѡ, написа гла-  
 гѡла: іѡаннъ будетъ има емѡ. и  
 чдѡхъса вси. | Шѡрѡзѡшася же  
 оуста егѡ авїе и азъикъ егѡ, и  
 глаголаше, благословѡ еѡ. | И бысть  
 на всѣхъ страхъ живѣщїихъ окрестъ  
 ихъ: и во всѣхъ странѣхъ іудѣитѣхъ  
 повѣдаемъ блѡхъ вси глаголю сїи.  
 И положнша вси слышавшїи въ  
 сердцѣхъ своѣмъ, глаголюще: что оуѣш  
 отроча сїе будетъ; и рѣна гѡма еѣ  
 съзъ нѣмъ. | И захарїа отца егѡ  
 исполниса дѡха сѣа, и пророчествова,  
 глагола: | (в) благословенъ гдѣ еѡ  
 іеріаевъ, іакѡ погѣти, и сотвори  
 иже вѣваленте людемъ своимъ: | и (г)  
 воздѡвнже ротъ спасенїа нѣмъ, въ  
 домѣ давіда отрока своего:  
 (д) такоже глагола оустѣхъ свѣчїихъ  
 същїихъ ѡ вѣка прорѡкъ егѡ:

спасенїе ѡ врагъ нашихъ, и изъ оа-  
 рѣки всѣхъ ненавїдащїихъ насъ:  
 сотворити мѣлость со отцѣи наши. ѡв-  
 ми, и поманѣти (а) завѣчѣ свѣтымъ  
 свой, | клѡтѡхъ, боже клѡтса коѡгъ  
 авраамъ отца нашѣмъ, дѡти нѣмъ,  
 (б) безъ страха, изъ рѣки врагъ нашихъ ѡдъ  
 иже вѣвалемъ, | (в) сѡвѣстити емѡде  
 прподовыиша, | (г) сѡвѣстити емѡде  
 всѡ днїи живота нашего. | И (д) ѡс-  
 тѣ, отроча, прорѡкъ вышнѡгѡ на-  
 речѣниса: прѣидѣши со прѣдъ лицѣмъ  
 гдѣмъ, оготовачи пѣти его. |  
 дѡти рѡзѡмъ спасенїа людемъ егѡ, ѡзъ  
 во ѡсѡбавленїе грѣхъ ихъ: мѣлостраїа ѡи  
 рѡди мѣлостн еѡа нашѣгѡ, въ нѣхъже  
 погѣтиахъ естъ насъ (а) возгѡкѡ  
 свѣше: | просвѣтити во тѣмѣ и ѡдъ  
 сѣни смѣртнѣхъ сѣдѡшыхъ, направити  
 ноги наша на пѣть мїренъ. | Отро. II  
 чѡ же растѡше и крѣплѡшесѡ дѡхомъ:  
 и еѣ въ пѣстѣнахъ, до днѣ пѡвленїа  
 своего ко іеріаю.

Г л а в л ѣ Ѣ.

З а ч ѡ л а Ѣ-н.

**Б**ысть же во днїи тѣмъ, иъидѣ еѡ  
 повелѣнїе ѡ кѣсара ѡгѡдѣта,  
 написати всю вѣваленндо. | Огѣ ѡ  
 написанїе первое бысть вла-  
 дѡщѣ сїрїею кїрїнїю. | И илѡхъ  
 вси написѡтисѡ, кождо во свой  
 грдѣ. | Въидѣ же и іѡсѡфъ ѡ і  
 галїен, изъ грдѡ назрѣта (в) во  
 іудѣю, во грдѣ давідовѣ, иже на-  
 рицѣтса вѣдалемъ, занѣ быти емѡ  
 ѡ домѣ и отечѣства давідова, |  
 написѡтисѡ съ марїею шѡрѣчною ѡ  
 емѡ женою, същїю негрѡдною.

(а) Псал. 43: 7. Исаїи 44: 11. (б) Быт. 31: 41. (в) Иг. Псал. 134: 11. (г) Матѡ. 1: 11. (д) Псал. 134: 11. (е) Иерем. 1: 11. (ж) Псал. 134: 11. (з) Иерем. 1: 11. (и) Псал. 134: 11. (к) Иерем. 1: 11. (л) Иерем. 1: 11. (м) Иерем. 1: 11. (н) Иерем. 1: 11. (о) Иерем. 1: 11. (п) Иерем. 1: 11. (р) Иерем. 1: 11. (с) Иерем. 1: 11. (т) Иерем. 1: 11. (у) Иерем. 1: 11. (ф) Иерем. 1: 11. (х) Иерем. 1: 11. (ц) Иерем. 1: 11. (ч) Иерем. 1: 11. (ш) Иерем. 1: 11. (щ) Иерем. 1: 11. (ъ) Иерем. 1: 11. (ы) Иерем. 1: 11. (ь) Иерем. 1: 11. (э) Иерем. 1: 11. (ю) Иерем. 1: 11. (я) Иерем. 1: 11.

(а) Быт. 1: 1. (б) Иг. 1: 1. (в) Псал. 134: 11. (г) Матѡ. 1: 11. (д) Иерем. 1: 11. (е) Иерем. 1: 11. (ж) Иерем. 1: 11. (з) Иерем. 1: 11. (и) Иерем. 1: 11. (к) Иерем. 1: 11. (л) Иерем. 1: 11. (м) Иерем. 1: 11. (н) Иерем. 1: 11. (о) Иерем. 1: 11. (п) Иерем. 1: 11. (р) Иерем. 1: 11. (с) Иерем. 1: 11. (т) Иерем. 1: 11. (у) Иерем. 1: 11. (ф) Иерем. 1: 11. (х) Иерем. 1: 11. (ц) Иерем. 1: 11. (ч) Иерем. 1: 11. (ш) Иерем. 1: 11. (щ) Иерем. 1: 11. (ъ) Иерем. 1: 11. (ы) Иерем. 1: 11. (ь) Иерем. 1: 11. (э) Иерем. 1: 11. (ю) Иерем. 1: 11. (я) Иерем. 1: 11.

ѿ бысть же, егда быша чамѡ, ие.  
 ѿ полнишася днѣи родити ей: (а) и  
 роди сына своего первенца, и повѣсть  
 его, и положи его въ пеленехъ: зане  
 и не бѣ имъ мѣста во обитан. | И  
 пастырие вѣхѡ въ тойже странѣ,  
 блеще, и стрѣгоше стрѣждѡ ношнѣю  
 ѡ стадѣ своемъ. | И се аггъахъ гдѣнь  
 стѣ въ нѣхъ, и слава гдѣа ѡста  
 нѣхъ: и оубошася стрѣхомъ велимъ.  
 | И рече имъ аггъахъ: не бойтеся: се  
 бо благоговѣтвѡю вамъ радость велию,  
 | аи гдѣе вѣдетъ всѣмъ людемъ. | Ико  
 родиша вамъ днѣрь спдезъ, иже бытъ  
 ѿ хрѣтосъ гдѣ, во градѣ давидовѣ. | И  
 се вамъ знаменіе: ѡбращаете мла.  
 | дѣнца повѣта лежѣща въ пеленехъ. | И  
 вnezидѡ бысть со аггъомъ множество  
 вѡи небесныхъ, хвалашнхъ бѣа, и  
 | аггъолошнхъ: (б) слава въ выш.  
 ннхъ бѣдѣ, и на земан мѣрѣ, во  
 | челѡвѣцѣхъ благоволеніе. | И бысть,  
 гдѣко ѡидѡша ѡ нѣхъ на некое аггъан,  
 и челѡвѣцы пастырие рѣша дрѣзъ  
 | ко дрѣзѡ: прїидемъ до видѣема, и  
 | виданмъ аггъолазъ сѣи бывшїи, егже  
 | гдѣ сказа намъ. | И прїидѡша  
 | поспѣшася, и ѡбрѣтоша марїамъ  
 | же и іѡсифа, и младенца лежѣща  
 | ѡ пеленехъ. | Видѣвшѣе же сказаша  
 | ѡ аггъолѣ аггъоланномъ имъ ѡ  
 | ѡтрочѣтн семъ. | И вси слышавшїи  
 | днѣишася ѡ аггъоланннхъ ѡ пасты.  
 | | реи къ нимъ. | Марїамъ же собою.  
 | | даше всѣ аггъолы сѣа, аггъолошн въ  
 | | сѣрцыи своемъ. | (з) ѿ. | И воз.  
 | | вратїишася пастырие, блеще и хвал.  
 | | аще бѣа ѡ всѣхъ, гдѣе слышаша  
 | | и видѣша, гдѣкоже аггъолоно бысть  
 | | къ нимъ. | (в) И егда исполншася  
 | | ѡбъи днѣи, да ѡбрѣждѣтъ его, и на.

рекоша ѿма емѡ, иъзъ, (а) нареченное  
 аггъомъ прежде даже не зачатѣа во  
 | чрѣвѣ. | И егда исполншася днѣи къ  
 | ѡчншенїа емѡ, по законѡ мѡисѣевѡ,  
 | (з) вознесѡста его во іерѡсалїмъ,  
 | поставити его предъ гдѣемъ, | гдѣкоже гдѣ  
 | бытъ пїсано въ законѣ гдѣни: (б)  
 | гдѣко всѣмъ младенцѣхъ мужеска полѡ,  
 | разверзда ложема, свѣто гдѣви на.  
 | речѣтѣа: | и еже даѣти жергѡвѡ, по (в) гдѣ  
 | реченномъ въ законѣ гдѣни, два гуран.  
 | чнша илїи два птенца голубїни. |  
 | (з) и. | И се бѣ челѡвѣкъ во ие  
 | іерѡсалїмѣ, емѡже ѿма сѡмѡнъ: и  
 | челѡвѣкъ сѣи прїведемъ и благоче.  
 | | стнвѣзъ, (г) члѡ оубѣхн іерѡнлѣвы:  
 | и дѣхъ бѣ сѣа въ немъ. | И бѣ иъ  
 | емѡ ѡбѣщанно дѣомъ сѣгїамъ, не  
 | | видѣти смѣрти, прежде даже не вї.  
 | | днѣтъ хрѣта гдѣа. | И прїиде дѣхомъ къ  
 | | въ церкѡвѣ: и егда введѡста роди.  
 | | телѡ ѡтрочѣ иъса, сотворїти ѿма  
 | | по ѡбѣщанно законномъ ѡ немъ, | и ии  
 | | той прїемъ его на рѣкъ, своею, и  
 | | благоговїи бѣа, и рече: | нынѣ ѡ гдѣ  
 | | пѡщїешн рѣзѡ твоего, блѣко, по  
 | | аггъолѡ твоемѡ, съ мїромъ: | гдѣко ѿ  
 | | видѣтѣтъ ѡчи мои (д) спасенїе твое,  
 | | еже сѣи оубѡтѡвалъ предъ лицемъ ѿ  
 | | всѣхъ людеи: (е) свѣтъ во ѡкро. | ѡ  
 | | венїе іазыкомъ, и слава людеи тво.  
 | | нѣхъ іерѡнлѣа. | И бѣ іѡсифа и ѿ  
 | | мѣти емѡ ѡдѣшася ѡ аггъолемѣхъ  
 | | ѡ немъ. | И благоговїи ѿ сѡмѡнъ, и ѿ  
 | | рече къ марїи мѣтери емѡ: (ж) се  
 | | лежїтъ сѣи на паденїе и на возгѣнїе  
 | | многнмъ во іерѡнлѣ, и въ знаменїе  
 | | пререклемо: | и твѣбѣ же самѡи дѣшѡ ле

(а) Матѡ. ѿ: ѿ. (в) Іесїн ѿ: ѿ. Мд:  
 Кр. Мд: Гї. Із: Др. Мїх. ѿ: Г. Нїже  
 ѿ: ѿ. Рнм. ѿ: ѿ. (в) Быт. зї: бї.  
 Лев. бї: Г.

(а) Матѡ. ѿ: ѿ. (в) Іесї. Гї: бї. Кр:  
 Кр. ѿ: ѿ. Чнса. и: бї. (н) Лев. бї:  
 б, и. (г) Нїже Кр: ѿ. (д) ѿ Пѣр. бї: ѿ.  
 Быт. Мд: иї. Уал. чз: Г. Іесїн иѣ:  
 Г. (е) Іесїн ѿ: б. Мв: б. б. Г. Дѣан.  
 Гї: Мз. (ж) Іесїн и: ѿ. Рнм. ѿ: ѿ.  
 ѿ Пѣр. бї: б. Матѡ. Кр: Мв.

(а) прійдетъ Сръжте: ꙗко да ѡкрѣ-  
ютъ ѡ многыхъ сердцеце помышлѣ-  
тъ нѣа. | Н ебѣ анна пророчица, дщи  
фанѣиалева, ѡ колѣна асирова, сѣла  
заматорѣвшн во днѣхъ мнѡзѣхъ,  
жнвшн съ мѡжема сѣдмь лѣтъ ѡ  
ѡз дѣвства своего. | Н тѣ вдова ꙗко  
лѣтъ осмьдесятъ и четыре, ѡже  
не ѡхождаше ѡ церкве, (б) постома  
и молитвами ездѣши дѣнь и ноць:  
ѡ и тѣ въ тѡй чѣсѣ причѣвшн ѡспо-  
вѣдашеа гдѣви, и глаголаше ѡ немъ  
вѣѣмъ члвчымъ ѡзвѣленїа во іеру-  
ѡд. салїмѣ. | Н ꙗко скончашеа всѣ  
по законѣ гдню, возвратїшаеа въ  
галїею, во градъ свой назарѣтъ.

ѡ (в) Отрочѣ же рѣстѣше, и крѣплѣ-  
шеа дхомъ, ѡполнаеа премъ-  
дростн: и благодѣтъ еѣѣа ебѣ на  
мѣ немъ. | (г) Н хождѣтеа родїтелеа  
егѡ на всѣако лѣто во іерусалимъ  
мѣвхъ празннхъ пѣхн. | Н егда быетъ  
двоиодесятѣ лѣтъ, вохѡдѣшымъ  
їамъ во іерусалимъ по ѡбычаю прѣз-  
ѡгнннка: | и скончавшымъ днн, и  
возвращающымъ ѡмъ, ѡста ѡтрѡкъ  
їисъ во іерусалимѣ: и не разѡмѣ  
мѡдїшенѣхъ и мѡтн егѡ. | Лнѣвшѣ  
же егѡ въ арѡжннѣ сѣща, прендѡ-  
ста днѣ пѣтъ, и исхѣста егѡ во  
мѣсрѡдннцѣхъ и въ знѣемьхъ: | и  
не ѡберѣтше егѡ, возвратїтѣса во  
мѣ іерусалимъ, възвѣщающе егѡ. | Н быетъ  
по трїехъ днѣхъ, ѡсрѣѣтѡста егѡ  
въ церквн, сѣдѣщаго посредѣ оушїте-  
лей, и погдѣшающаго ѡхъ, и вопро-  
мѡзѣшающаго ѡхъ. | (д) ѡжалеѣша же  
всѣ погдѣшающїи егѡ, ѡ разѡмѣ и  
мнѡ ѡвѣѣѣхъ егѡ. | Н видѣвшѣ егѡ,  
днѣвшѣса: и къ немъ мѡтн егѡ  
рече: чѣдо, что сотвори нѣма тѣкоу,

ебѣ ѡтѣце твоѡ и ѡзъ болаше ѡе-  
кѡхомъ тебе. | Н рече къ нїма: (а) мѣ  
что ꙗко ѡспѣсте мене, не вѣѣсте  
ли, ꙗко въ тѣхъ, ѡже ѡтѣца мо-  
егѡ догѡтѡнтъ бытн мнѣ, | (б) Н тѣ и  
не разѡмѣста глагола, егѡже глагола  
нѣма. | Н снѣде съ нїма, и прїидѣ въ нѣа  
назарѣтъ: и ебѣ повннѣсаа нѣма, и  
мѡтн егѡ собоудѣше всѣа глаголы  
сѣла въ сѣрдцы своегома. | Н їисъ (в) ѡе  
преспѣвшѣше премѣдрѡстїю и вѡзра-  
стѡмъ, и благодѣтїю оу ебѣа и чело-  
вѣкъ.

Г Л А В А Ґ.

З а ч ѡ а а ѡ — ѡ.

Рече пѡтѡе же нѣдѣсѣте лѣто еѣа  
владѣчѣства тѣверѣа кѣсарѣа,  
ѡвладѣющъ понтїйскома плѡтѣ  
їудѣею, и четверговѣдѣвющъ  
галїею ѡрѡдъ, фїлїппъ же вѣрѣтъ егѡ  
четверговѣдѣвющъ їтѡрѣею и тра-  
хонїтѣскою странѡю, и лѡвѣнїю авѣ-  
лннїею четверговѣдѣвющъ, | при еѣ  
архїтерѣн аннѣ и каїафѣе, быетъ гла-  
голаеа еѣїи ко їѡаннѡ захѣрїннѡ сѡнѡ  
въ пѣстынн. | (г) Н прїидѣ во всю  
ї странѡ їѡрдѣнскѡю, проповѣдаа крѣпѣ-  
нїе покаянїа во ѡставленїе грѣхѡвъ:  
їакоже еѣтъ пїсано въ кнїзѣ словѣзъ ѡ  
нѣсѣн пророка, глаголюща: (д) гдѣзъ  
вопїющаго въ пѣстынн: оуготовѡйтѣ  
пѣтъ гдѣнь: правы творїте стезн  
егѡ: | всѣа дѣерь ѡполннѣса, и еѣ  
всѣа гора и холмъ смнрїтѣса: и еѣ-  
дѣтъ стрѡпнчнѣа въ правѣа, и ѡстрїн  
въ пѣтн гаднн. | Н оузрїтѣ всѣа  
плѡтъ спѡсѣнїе еѣїе. | Глаголаше же  
їисѡдѣшымъ народѡмъ крестїтѣса ѡ  
негѡ: (е) порождѣнїа еѣїанѡва, ктѡ

(а) Іѡан. ѡ: ѣе. (в) ѡ Ттм. е: е.  
(в) Нїже ст. нѣ. (г) Нѣх. кт. ѡ: ѡ.  
(д) Мѡт. ѡ: Мѡт. ѡ: кн. Мѡр. ѡ: кн.  
Іѡан. ѡ: е: Нїже ѡ: ѡ.

(а) Мал. ҃: ѡ. (в) Нїже ѡ: мѣ. (в)  
Вѡше ст. м. (г) Мѡт. ҃: ѡ. Мѡр. ѡ: ѡ.  
(д) Нѣсѣн м: ҃, ѡ, е. Мѡт. ҃: ҃. Мѡр.  
ѡ: ҃. Іѡан. ѡ: кт. (е) Мѡт. ҃: ѡ.

сказа вѣмъ еѣнати ѿ градъцаго  
 ѿ гнѣва; | сотворите оубо плоды до-  
 стоѣныя покаянїа: ѿ не начинайте  
 глаголати въ себѣ: (а) Отца имамы  
 авраама: вѣрагоу бо вѣмъ, ꙗко мо-  
 жетъ еѣ ѿ каменїа сего воздѣ-  
 ѣ гнѣти чада авраамъ. | (б) Оубо бо ѿ  
 еѣнїра при корени древа лежитъ: вѣко  
 оубо древо не твораще плоды добра,  
 поствѣтаетъ, ѿ во огня вѣтѣтаетъ. |  
 Г | ѿ вопрошѣхъ его народи, глаголюще:  
 а что оубо сотворимъ; | ѿвѣщавъ же  
 глагола имъ: (в) ѿмѣай двѣ рѣзѣ,  
 да подастѣ не ѿмѣшемъ: ѿ ѿмѣай  
 вѣ ерашна, такожде да творитъ. | Прїи-  
 доша же ѿ (г) мытарїи престѣтїна  
 ѿ негоу, ѿ рѣша къ немъ: оучителю,  
 Г | что сотворимъ; | Онъ же рече къ  
 нимъ: ничтоже болѣе ѿ повелѣннаго  
 а вѣмъ творитѣ. | вопрошѣхъ же его  
 ѿ воини, глаголюще: ѿ мы что со-  
 творимъ; ѿ рече къ нимъ: никогомѣ  
 ѿвѣдїте, ни ѿмѣбѣтѣвѣтїте; ѿ довольни  
 еї ебдїте себѣрїи вѣшїамъ. | Чаючимъ  
 же людемъ, ѿ помышляющимъ вѣрѣмъ  
 въ сердцахъ своихъ ѿ ѿвѣнїе, еда  
 еї тоѣ естѣ хрїтозе; | ѿвѣщаваше  
 ѿвѣнїе, вѣвѣмъ глагола: (д) азъ оубо  
 водою крещѣю вѣ: градѣтъ же крѣп-  
 лїи менѣ, емѣже нѣемъ достоннъ ѿрѣ-  
 шїти ремѣнь сапогѣ егѣ: тоѣ вѣ  
 престѣтїтъ дѣхомъ еѣвѣмъ ѿ огнемъ.  
 З | (е) емѣже лопѣга въ рѣзѣ егѣ, ѿ  
 ѿтребїтѣ гѣмно свое, ѿ себерѣтъ  
 пшеницѣ въ житїницѣ свои, плѣвы  
 же сожжетѣ огнемъ негасѣющимъ.  
 ѿ | Днѣга же оубо ѿ ѿна, оѣтѣшѣа, вѣа-  
 а | говѣтѣговѣаше людемъ. (Зѣ г.) (ж) Ирѣдѣ

же четвертѣвѣстїннѣ, ѿвѣнїемъ  
 ѿ негоу ѿ ѿрѣдѣдѣе женѣ ерѣта  
 евогѣу, ѿ ѿ вѣрѣхъ, ꙗже сотворї  
 сѣаа ирѣдѣ, | приложїи ѿ еѣ наа ѿ  
 вѣвѣми, ѿ затворї ѿвѣнна въ тем-  
 нїцѣ. | Бѣстѣ же, егда крестїи ка-  
 шлѣ вси люде, (а) ѿ иѣдѣ крещѣдѣ  
 ѿ молѣшдѣ ѿвѣрзѣа небо: | ѿ вѣ  
 ендѣ дѣхъ еѣвѣмъ тѣвѣеннѣмъ образомъ  
 ꙗко голѣбъ нѣнъ: ѿ глѣдѣ ехъ несеѣ  
 вѣстѣ глагола: тѣ еси еѣхъ моѣ  
 возлюбленнїи, ѿ тѣеѣ благоволюхъ.  
 (Зѣ а.) | ѿ тоѣ еѣ иѣхъ ꙗко лѣтъ трїи  
 десѣтъ, начїнѣа, еѣнї, ꙗко (е) мнїамъ,  
 еѣнъ ѿвѣнѣфовъ, ѿвѣвѣ, | матѣдѣтовъ,  
 лѣ лѣвїннѣ, мелѣхїннѣ, ѿвѣннѣвѣ,  
 ѿвѣн-  
 фовъ, | матѣдѣвѣвѣ, амѣсѣовъ, наѣ-  
 не мовъ, еѣлѣмовъ, нагѣовъ, | маѣдѣовъ,  
 кѣ матѣдѣвѣвѣ, еѣмеїевъ, ѿвѣнѣфовъ,  
 ѿ-  
 дннѣ, | ѿвѣннѣновъ, рнѣдѣвѣ, зорѣдѣ  
 кѣз вѣлѣвѣ, гѣлѣдѣїлѣвѣ, ннрїевѣ, | мелѣхї-  
 ннѣвѣ, аѣдѣвѣ, кѣсѣдѣмовъ, еѣмѣдѣдѣмовъ,  
 ирѣовъ, | ѿвѣсїевъ, еѣїтезѣровъ,  
 ѿвѣрї-  
 лѣ мовъ, матѣдѣтовъ, лѣвїннѣ, | еѣмѣво-  
 лѣ новъ, ѿднннѣ, ѿвѣнѣфовъ, ѿвѣннѣновъ,  
 еѣлѣкїмовъ, | мелѣдѣвѣ, маїнѣновъ,  
 лѣ матѣдѣдѣвѣ, наѣдѣновъ, лѣвїдѣовъ,  
 | еѣе-  
 лѣ еѣовъ, ѿвѣдѣовъ, воѣзовъ, салѣновъ,  
 налѣновъ, | амїнаѣдовъ, аѣрѣмовъ,  
 лѣ  
 ѿвѣрѣмовъ, еѣрѣмовъ, фарѣсовъ,  
 ѿ-  
 дннѣ, | лѣкѣвѣ, еѣлѣковъ, (в) авраѣ-  
 лѣ дѣ мовъ, дѣрїннѣ, нахѣровъ, | (г) еѣ-  
 лѣ рѣхѣовъ, раѣвѣовъ, фалѣновъ, еѣвѣровъ,  
 салѣновъ, | наїнѣновъ, аѣрѣдѣдѣовъ,  
 лѣ  
 еѣмѣовъ, (д) нѣевъ, лѣмѣхѣовъ, | маѣдѣ-  
 лѣ еѣовъ, еѣнѣхѣовъ, аѣрѣдѣовъ, (е) малѣ-  
 лѣїловъ, наїнѣновъ, | еѣнѣовъ, (ж) еѣ-  
 лѣ нѣ фовъ, аѣдѣмовъ, вѣїї.

(а) Матѣ. г: д. ѿ: аї. ѿвѣн. ѿ:  
 лѣ. (в) Матѣ. г: г. з: д. ѿвѣн. еї:  
 б. (в) Іак. е: еї. а ѿвѣн. г: зї. е  
 Кор. ѿ: аї. (г) Матѣ. ка: лѣ. (д) Матѣ.  
 г: аї. Мар. а: з. ѿвѣн. а: еї. дѣвѣн.  
 а: е. (е) Матѣ. г: еї. (ж) Матѣ. аї:  
 г. Мар. б: зї.

(а) Матѣ. г: еї. Мар. а: г. ѿвѣн. а:  
 лѣ. (в) Матѣ. г: иѣ. Мар. б: г. ѿвѣн.  
 б: мѣ. Пнѣжѣ л: кѣ. (в) Быт. аї: кѣ,  
 кѣ, (г) Быт. аї: кѣ, кѣ, кѣ. (д)  
 Лев. б: кн, кѣ. б: г. аї: г. (е) Быт.  
 б: еї. (ж) Быт. б: г.

Г Л А В Л Ѧ.

З а ч ѡ л а бѣ—Ѣ.

Ѣ ѿ іисъ (а) же іиспоанъ дѡа сѣа воз-  
вратѣса ѡ іорданѣ: ѿ ведашеса  
ѡ дѡомъ въ пѣстыню, | днѣи четы.  
Ѣ рече сѣа дѡвола: ѡ дѡвола. ѿ  
не гартъ ничеоеже во днѣ чыма ѿ  
скончавшыма ѿмъ, послаеди възакѡ.  
Ѣ рече сѣа дѡвола: аще снѣ сѣи  
сѣи, рцаі каменени сѣмъ, да ебдегъ  
ѡ хлѣвъ. | ѿ ѡвѣща іисъ къ немъ,  
глагола: іиспоанъ егъ, (б) такъ не ѡ  
хлѣбѣ едѣномъ живѣ ебдегъ чело-  
вѣкъ, но ѡ всѡкомъ глагола сѣи.  
Ѣ възвѣдъ егѡ дѡвола на горѣ вы-  
сонѣ, показа сѣа всѡ царствѡа все-  
ленныа въ \* чарѣ времѡнѣ. | Ѣ  
рече сѣа дѡвола: твѣбѣ дѡмъ вѡлѣтъ  
сѣо всю ѿ сѡвѣдѣ іисъ: такъ мнѣ пре-  
дана егъ, ѿ, сѣмъже аще хоцѣ, дѡмъ  
ю: | чѡ оубо аще поклонѣшиа предѡ  
мною, ебдегъ твѣбѣ всѡ. | Ѣ ѡвѣща  
рече сѣа іисъ: иди за мною сѡгана:  
пѣсано егъ: (в) поклонѣшиа гдѣ  
бгѣ твоемъ, ѿ томъ едѣномъ послѡ-  
жиши. | Ѣ веде егѡ во іерусалимъ,  
ѿ постави егѡ на прилѣ церковнѣмъ,  
ѿ рече сѣа: аще снѣ сѣи сѣи, вер-  
зѣса ѡсюдѣ дола: | пѣсано во егъ  
(г) такъ итѡшмъ своимъ заповѣсѣтъ  
ѡи ѡ твѣбѣ, сохрани ти чѡ: | ѿ на рѣ-  
кѡхъ возмѡдѣ чѡ, да не когда пре-  
ѡи тѣнешѣ ѡ камень нѡрѣ твою. | Ѣ  
ѡвѣща рече сѣа іисъ, такъ речѣно  
егъ: (д) не іисъшии гла бѣа чѡво-  
егѡ. | Ѣ скончавъ все іисъшенѣ дѡ-  
вола, ѡиде ѡ негѡ до времеѣ. |  
Ѣ (е) Ѣ возвратѣса іисъ въ гѡлѣ дѡ.

\* чертѣ.

(а) Матѡ. ѡ: ѡ. Мѡр. ѡ: ѡ. (б) Втор.  
ѿ Г. Матѡ. ѡ: ѡ. (в) Втор. ѡ: ѡ. Г.  
К. Матѡ. ѡ: Г. (г) Псал. ч: ѡ. Матѡ.  
ѡ: ѡ. (д) Втор. ѡ: ѡ. Матѡ. ѡ: ѡ. (е)  
Матѡ. ѡ: ѡ. Мѡр. ѡ: ѡ. Іѡан. ѡ: ѡ.

хѡвнѣи въ галилею: ѿ рече сѣа іисъ по  
всѣи странѣ ѡ немъ. | Ѣ той оуцѡше еѣ  
на сонмищѡхъ іисъ, сѡвѣмъ времѡнѣ.  
(Ѣ Гѡ.) (а) Ѣ прѣидѣ въ назѡ Ѣ  
рече, іисъже егѣ воспитанъ, ѿ видѣ  
по сѡвѣчаню своему, въ дѣнь сѣбѣшт-  
нынъ, въ сонмищѣ, ѿ воста чѣсти.  
Ѣ даша сѣмъ кнѣгѣ іисъ пророка: ѿ  
разнѣвъ кнѣгѣ, ѡверѣте мѣбѣто, іисъже  
егѣ написано: | (к) дѡхъ гдѣнь на мнѣ, ѿ  
егѡже рѡди помѡза мѡ благовѣстѣти  
нишымъ: послѡ мѡ іисъчѣити скончѡ-  
шеннымъ сѣрдцемъ: проповѣдати наѣ-  
неннымъ ѡпѡщенѣи, ѿ сѡвѣмъ про-  
зрѣніе: ѡпѡстѣити скончѡшеннымъ во  
ѡрѡдѣ: | проповѣдати лѣбѣто гдѣ ѡ  
прѣлатно. | Ѣ согнѣвъ кнѣгѣ, ѡдѡхъ ѿ  
сѡвѣдѣ, сѣде: ѿ времѡхъ въ сонмищи  
ѡчи ебѣхѣ зрѡше на ѿ. | Ѣ начѡтъ ѿ  
глаголати къ немъ, такъ днѣсь сѣбѣсѣса  
пѣснѣе сѣе во оушѡу вѡшено. | Ѣ всѣ ѿ  
сѡвѣдѣгельствовахѣ сѣмъ. (Ѣ Гѡ.) ѿ  
дѡвѣща сѣа ѡ словесѣхъ благодати,  
іисъходѡщи хъ іисъ оуцѣ егѡ, ѿ глаго-  
лахѣ: не сѣи на егъ вѡнъ іѡсифовъ.  
Ѣ рече къ немъ: всѡкъ рече те мѡ ѿ  
прѣчѣдѣ сѣо: вѡчѣдѣ, іисъчѣити сѣмъ:  
сѣи ка слышѡхомъ бѣвѣша въ капер-  
наѡмѣ, сотвори ѿ заѣ во сѡгѣсѣствѣи  
своемъ. | Рече же: (в) ѡмнѣ глаголю ка  
ѡмъ, такъ никѡгѡрѡхъ прѣла-  
чѣнъ егъ во сѡгѣсѣствѣи своемъ.  
(г) Поістѣниѣ же глаголю ѡмъ, ѿ  
многи вдовнѣцы бѣша во днѣ іисънѣ  
во іерусалимѣ, егда закахѡсѣса нево три  
лѣта ѿ мѣсѡцѣ шѣсѣтъ, такъ бѣсѣтъ  
гладѣ великѣ по всѣи земан: | ѿ ниѣсѣ  
ко едѣной іисъ посланъ бѣсѣтъ іисъ,  
чѡкмъ въ сѣрѣпѣ сѣдѡнѣю къ женѣ  
вдовнѣцѣ. | (д) Ѣ мнози прокахѣнѣи ѿ  
ебѣхѣ при еѡисѣнѣ пророцѣ во іерѡ.

(а) Матѡ. Гѡ: ѡ. Мѡр. ѡ: ѡ. (б) Іѡан.  
ѡ: ѡ. (в) Матѡ. Гѡ: ѡ. Мѡр. ѡ: ѡ.  
ѡ: ѡ. Іѡан. ѡ: ѡ. (г) Гѡрѡ. ѡ: ѡ.  
Гѡ. ѡ: ѡ. (д) Іѡан. ѡ: ѡ.

иак: и ни единыя же ш ни хъ шчи. |  
 ии стиса, токмоу неемане сурганиннз. | И  
 исполнишага вси диротн въз сонмици,  
 ид слышавшии ед. | И воставише изгнаша  
 его вонз из града, и ведоша его до  
 верху горы, на нейже град ихъ созданъ  
 быше, да быша его ннзриндани.  
 а Онъ же прошедъ посредѣ ихъ, идаше.  
 ла (Зѣ еі.) (а) И сниде въз капернаумъ  
 градъ галаіейскій: и еѣ оуча ихъ въз  
 дв събсѣтчи. | (в) И оужасхуся ѡ оу-  
 ченіи егѡ: такъ со властію еѣ сло-  
 аг во егѡ. | (в) И въз сонмици еѣ чело-  
 вѣкз имый дѡха вѣга нечиста, и  
 ад возопи гласомъ вѣлнмъ, | глагола:  
 шстѡвн, что намъ и тебѣ іисе на-  
 зараніне, пришедъ еси погубити насъ:  
 те вѣмъ тѣ кто еси, стѣи еѣи. | И  
 запрети емѡ іисъ, глагола: премоли,  
 и изыди изъ негѡ. и повергъ его  
 еѣвз посредѣ, изыде изъ негѡ, никд.  
 лъ коже вреднвз его. | И вѣсть оужасъ  
 на всѣхъ, и стаздхуся, дрѡгъ по-  
 дрѡгъ глаголюще: что слово стѣ, такъ  
 властію и сілою вѣлнть нечистымъ  
 азъ дѡховѡмъ, и нехѡдѡтъ. | (Зѣ еі.) И  
 нехѡдѡше гласъ ѡ немъ во всѣко  
 лн лучсего страны. | (г) воставъ же изъ  
 сонмица, вниде въз домъ сімѡновъ:  
 тѣща же сімѡнова еѣ шдержима сѡ-  
 немъ вѣлнмъ: и молиша его ѡ ней.  
 лд И ставъ надъ нейю, запрети сѡгну,  
 и шстѡвн ю: аѣе же востѡвнши еадъ  
 мъ ядше имъ. | (д) Заходѡхъ же солнцъ,  
 вси, елнцы имѣхъ болащыа недѡги  
 разайными, привождхъ ихъ къ немѡ:  
 онъ же на единого коегождо ихъ рѡцѣ  
 ма возложъ, исцѣлѡше ихъ. | Исхѡждхъ  
 же и еѣси ѡ многыхъ, воитѡше и  
 глаголюще, такъ тѣи вси хрѡсѡзъ снъ  
 еѣи. (е) и запрѣца не дааше имъ

глаголати, такъ вѣдахъ хрѡта самаго  
 еѣша. | Бывшъ же дни изшедъ иде мѡ  
 въз пѣсто мѣсто: и народи испѡхъ  
 его, и прѡидоша къ немѡ, и оужавѡхъ  
 хъ его, дабы не шшелъ ѡ нихъ. | Онъ мѡ  
 же рече къ нимъ, такъ и дрѡгнмъ  
 градовѡмъ благовѣстити мѡ подоветѣ  
 цѡрствѣ еѣи: (а) такъ на се посланъ  
 есмь. | И еѣ проповѣдаа на сонмѡмъ  
 цахъ галаіейскнхъ.

Г л а в л ѣ 6.

З а ч ѡ л а 31—ка.

**В**ѣсть же належѡхъ емѡ на 2ѡ  
 родъ, да быша слышани слово  
 еѣи, и той еѣ стоа при ѡзерѣ  
 геннисарѣтѣтѣ: | и видѣ два ѣ  
 корабля стоаща при ѡзерѣ: рываріе  
 же шшелъ ѡ нейю, измыбхъ мрѣжи.  
 вѣзъ же въз едины ш кораблю, иже еѣ  
 сімѡновъ, молн егѡ ѡ земан шстѡ-  
 пѣти мѡш: и еѣвз оучше изъ ко-  
 рабля народы. | Икоже прѣта глагола,  
 і рече къ сімѡнѡ: постѡпн во глѡбннѡ,  
 и вверзнгте мрѣжи вѡша въз ловѣтѡвѡ.  
 и швѣщѡвз сімѡнъ, рече емѡ: настѡвѡ  
 нче, ѡѣ ношь всю грѡждшеса, ни  
 чесоже іахомя: по глаголъ же твоемѡ  
 ввергѡ мрѣжѡ. | И се сотѡроше, гѡша ѡ  
 множсгѡ рывъ много: прѡтерзшсеса  
 же мрѣжа ихъ. | И поманѡша при-  
 чѡстникнмъ, иже вѣхъ во дрѡзѣмъ  
 кораблн, да пришедше помѡгѡтъ имъ:  
 и прѡидоша, и испѡлнша ѡба ко-  
 рабля такъ погрѡждѡтиса имъ. | Вн. и  
 дѣвъ же сімѡнъ пѣтрѡ, припадѣ къ  
 колѣнома іисѡвома, глагола: изыди  
 ѡ мене, такъ мѡжъ грѣшенъ есмь  
 гдн. | Оужасъ во шдержшше егѡ и  
 всѡ еѣщыа еъ нимъ, ѡ ловѣтѡвѣ  
 рывъ, іаже гѡша: | тѡкоже же іакѡва  
 и іѡанна, сѡна зеведеѡва, іаже еѣста  
 ѡбѣщннка сімѡновн. и рече къ сі-

(а) Матѡ. 1: 51. Мар. 1: 31. (в) Рѡшс  
 ѣ: мѡ. Матѡ. 3: 11. Мар. 1: 11. (к)  
 Мар. 1: 11. (г) Матѡ. 11: 11. Мар. 1:  
 11. (д) Матѡ. 11: 51. Мар. 1: 11. (е)  
 Мар. 1: 11. 7: 51.

(а) Мар. 1: 11.

многъ іисъ: не боіа: шёлъ ездешн  
 ѿ челобѣнн лова. | Нъ изваліше оба  
 кораба на землю, штавалыше вса,  
 бѣ въ сѣбѣ егѡ ндоша. | (Зѡ п.) Нъ  
 (а) бысть егда еѣ іисъ во едінонх  
 ѡ градѡвхъ, н сѣ мужъ исполнь про-  
 каженіа: н видѣвъ іиса, пѣдхъ нѣца,  
 молагса емѡ, глагола: гдѣ, аще хо-  
 тѣши, можешн ма ѡчнстнтн. | Нъ  
 простѣрхъ рѣкѡ, коенѣса егѡ, рѣкхъ:  
 хоцѣ, ѡчнстнса. н авѣ проказа ѡ-  
 ді иде ѡ негѡ. | Нъ той заповѣда емѡ  
 ннкомѡже повѣдати: но шѣдхъ пока-  
 жнса іерѡвн, (е) н принехъ ѡ ѡчн-  
 шеніи твоѣмъ, іакоже повелѣ мѡдѣеі,  
 еі во свндѣгельство нмъ. | Прохождаше  
 же паче слово ѡ немъ: н схождахъса  
 народн мнозн слышати, н цѣлнхъса  
 бѣ ѡ негѡ ѡ недѡгъ своіхъ. | Той же еѣ  
 ѡходѡ въ пѣстнню, н молагса. |  
 Зѡ (Зѡ д.) Нъ бысть во едінхъ ѡ днѣ,  
 н той еѣ очѡ: н еѣхѡ еѣдѡше фа-  
 рїсеѣ н законоучнтелѣ, нже еѣхѡ  
 приша ѡ всакѣмъ всн галїленїа н  
 іудейїа н іерусалїмїа: н сїла  
 нї гана еѣ нспѣллюцн нхъ. | (в) Нъ сѣ  
 мужѣ носѡше на одрѣ челоуѣка,  
 нже еѣ разслабленъ, н нскахѡ внести  
 ді егѡ н положнхъ прѣд нмъ. | Нъ не  
 шѣрѣтще пѣдѣ внести егѡ народа  
 радн, влѣзше на храмъ, сквозѣ  
 \* свѣделы нзвѣснша егѡ со одрѡмъ  
 н ма средѣ прѣд іиса. | Нъ видѣвъ еѣрѡ  
 нхъ, рече емѡ: челоуѣче, штавалюте  
 па тн са грѣбн твоѣ. | Нъ начаша по-  
 мышлѡтн кнїжнцы н фарїсеѣ, гла-  
 голюще: ктѡ еѣтъ сѣй, нже глаголетхъ  
 хѡбѡ; ктѡ можетхъ штавалѡтн грѣхн,  
 нѣ токмо едінхъ егѡ, | Раздѣлѣвъ же  
 іисъ помышленїа нхъ, шѣвѣшавъ, рече  
 кх нмъ: чтѡ помышлѡете въ серд-

цахъ вѣшнхъ; | Чтѡ еѣтъ оудѡвѣе іг  
 рещн: штавалюте тн са грѣбн твоѣ:  
 нли рещн: востѡнн н ходн; | Но да пѣ  
 оѡвѣсте, іако властвѣ нмать енхъ че-  
 ловѣческїи на землн шндѣлѡтн грѣхн,  
 рече разслабленномъ: тебѣ глаголю,  
 востѡнн, н возмн одрѡ твоѣ, н иди  
 въ домъ твоѣ. | Нъ авѣ востѡвхъ прѣд нѣ  
 ннмн, взѣмъ, на немъ же лежѡше, нде  
 въ домъ своѣ, сала егѡ. | Нъ ошѡжѣ нѣ  
 прїлѡтхъ вѣрѣхъ, н салавахъ егѡ: н нс-  
 полншаса стѣраха, глаголюще, іако вѣ-  
 дѣхомъ прѣславнѡмъ днѣмъ. | (Зѡ п.) (а) Нъ пѣз  
 по сѣмъ нзыде, н ошѡрѣ мытарѡ  
 нменемъ левїю, еѣдѡша на мытннцѣ,  
 н рече емѡ: иди по мнѣ. | Нъ штавалъ нн  
 вса, востѡвхъ во сѣбѣ егѡ нде. | Нъ  
 сотворн ошѡрѣженїе евлїе левїи емѡ  
 въ домѣ своѣмъ: н еѣ народъ мы-  
 тарѣн многъ, н ннѣхъ, нже елѡхѡ ехъ  
 нмъ возлежѡше. | Нъ роптѡхѡ кнїж-  
 нцы на негѡ н фарїсеѣ, ко ошѡенн-  
 комъ егѡ глаголюще: почтѡ ехъ мы-  
 тарн н грѣшнннн іагѣе н пїетѣ; | Нъ  
 шѣвѣшавъ іисъ рече кх нмъ: не трѣ-  
 вѡте зарѡвн врачѡ, но еолѡшнн. |  
 (б) Не прїндѡхѣ призвѡтн прѣведѡ  
 ныхъ, но грѣшннхъ въ покаанїе. |  
 (Зѡ п.) Онн же рѣша кх немѡ: почтѡ лг  
 ошѡеннцы ішнновы поштѡтѣа чѡстѡ,  
 н молнтѡы творѡтѣ, тѡкожде н фа-  
 рїсеїстїн: ѡ твоѣмъ гдѡтѣ н пїютѣ; |  
 Онъ же рече кх нмъ: едѡ можѣте лѡ  
 сыны ерѡчныа, дондеже женнхъ ехъ  
 ннмн еѣтъ, сотворнхъ поштѡтнса; |  
 Прїндѡтѣ же днїе, егда шѡтѣ еѣдетѣ лѡ  
 ѡ ннхъ женнхъ, н тогда поштѡтѣа  
 въ тыа днѣ. | Глаголаше же н прѣтчѡ лѡ  
 кх нмъ: (в) іако ннктоже прнста-  
 вленїа рїзы новы прнштѡвлѡтѣ на  
 рїзѡ еѣтѡхъ: аще ан же нн, н новѡю  
 раздѣрѣтѣ, н вѣтѣнн не согласѣтѣ

\* кроуъ ендѡлнннн.

(а) Матѡ. пї: ѣ. Мѡр. ѡ: м. (в) Лев.  
 ѡ: ѡл. Матѡ. н: х. Мѡр. ѡ: ѡл. (б)  
 Матѡ. ѡ: ѣ. Мѡр. ѣ: г.

(а) Матѡ. ѡ: ѡ. Мѡр. ѣ: ѡл. (в)  
 Матѡ. ѡ: г. Мѡр. ѣ: зї. (б) Матѡ.  
 ѡ: ѡл. Мѡр. ѣ: ѡл.

Ѡз ѡже Ѡ новагѡ. | Ѡ никтоже вѡвѣдѣтъ  
вѡна нова въ мѣхѣхъ вѣтхѣхъ: аще ли же  
нѡ, расторгнетъ новое вѡно мѣхѣхъ, Ѡ  
сѡмо ѡзвѣстѣа, Ѡ мѣхѣхъ погнѣнѡтъ. |  
лн Но вѡно новое въ мѣхѣхъ новы вѡн.  
Ѡд вѣтхѣхъ \* : Ѡ обоа гоголѡдѣа. | Ѡ  
никтоже пѡвѣдѣтъ, аще хощѣтъ  
новагѡ: глаголетъ ко: вѣтхѡе абуше  
ѡтъ.

Г л а в а Ѡ.

З а ч а л а ѡе — Ѡн.

Ѡз **Б**ысть же (а) въ сѡбѡѡтѣ вто-  
ропервѡю ѡтѣ емѡ сквозѣ сѡ-  
анѡа: Ѡ возторгашѡ оученнѡцы  
ѡгѡ клѡды, Ѡ гѡдѡхѡ, стѡрающе  
ѡ рѡдѡмъ. | Пѡцын же Ѡ фарѡсѣй рѡ-  
ша ѡмѣ: что творитѣ, ѡгѡже не  
Ѡ достѡнтѣ творити въ сѡбѡѡтѣхъ; | Ѡ  
ѡвѣщѡавъ ѡнѣхъ, рече къ ѡмѣ: (б) ни  
лн ѡгѡ члѡ ѡтъ, ѡже сотвори да-  
вѡдъ, ѡгда вѡзаклѡса сѡмѡ Ѡ же съ  
Ѡ ѡмѣхъ вѡхѡ; | Кѡкъ вѡидѣ въ дѡмѣ  
ѡтѣхъ, Ѡ хлѡбы предложѣна вѡемѣхъ, Ѡ  
ѡдѡ, Ѡ даде Ѡ сѡщѡмъ съ ѡмѣхъ, ѡже  
(в) не достѡаше ѡтъ, (г) тоѡмѡ  
ѡдѡнѡмъ ѡерѡемѣхъ; | Ѡ глаголаше ѡмѣ,  
ѡмѡ гдѡ ѡтъ сѡхъ челоѡвѣскѡй Ѡ  
ѡ сѡбѡѡтѣхъ. | (д) Бысть же Ѡ въ дѡрѡгѡю  
сѡбѡѡтѣхъ вѡити емѡ въ сонмище Ѡ  
оучити: Ѡ вѣтѣ тѡмѡ челоѡвѣхъ, Ѡ  
Ѡ рѡдѡ емѡ дѡсѡдѡ вѣтѣ сѡхъ. | Назирахѡ  
же книжницѡ и фарѡсѣн, аще въ  
сѡбѡѡтѣхъ ѡсѡвѡнтѣ, да ѡерѡщѡтъ  
Ѡ рѡщѣ нанѡ. | Ѡнѣ же вѡдѡше по-  
мышленѡа ѡхъ, Ѡ рече челоѡвѣнѡ  
ѡмѡщѡемѡ сѡхъ рѡдѡ: вѡстѡнѡ, Ѡ стѡнѡ  
Ѡ посредѣ. Ѡнѣ же вѡстѡвѣхъ стѡ. | Рече

же ѡнѣхъ къ ѡмѣхъ: вопрошѡ вы, что  
достѡнтѣ въ сѡбѡѡтѣхъ, дѡбрѡ тво-  
рити, ѡнѡ сѡдѡ творити, ашѡ спѡсѡти  
ѡнѡ побѣдити, Ѡнѡ же оуѡмѡлѡша. |  
Ѡ воззрѣвъ на вѡсѡхѣхъ ѡхъ, рече Ѡ  
емѡ: прѡстѡрѡ рѡдѡ твоѡ. Ѡнѣ же  
сотвори тѡкъ: Ѡ оутѡерѡдѡса рѡдѡ  
ѡгѡ зарѡва ѡкъ дѡрѡдѡ. | Ѡнѡ же Ѡ  
ѡспѡлнѡнѡша сѡзѡмѡа: Ѡ глаголахѡ  
дѡрѡхъ ко дѡрѡдѡ, что вѡша сотво-  
рилѡн ѡнѡсѡн. | (Ѡа ѡгѡ.) Бысть же во ѡ  
днѡ тѡдѡ, ѡзѡидѣ въ гѡрѡхъ помѡлитѡса:  
Ѡ вѣтѣ ѡнѡшѡ въ молѡтѣвѣхъ вѡтѡн. | Ѡ ѡ  
ѡгда бытъ дѡнѡ, (а) призѡа оученикѡ  
своѡ: Ѡ ѡзѡра Ѡ нѡхѣхъ двѡдѡдѡсѡте,  
ѡхѣхъ Ѡ апѡстѡлы нарече: | сѡмѡна, Ѡ  
ѡгѡже ѡменовѡ петрѡ, Ѡ андрѡа брѡ-  
та ѡгѡ, ѡкъѡва Ѡ ѡвѡнна, фѡлѡппѡ  
Ѡ вѡрѡлоомѡеа, | матѡдѡа Ѡ дѡмѡдѡ, ѡкъѡва ѡ  
ѡлѡфеѡва, Ѡ сѡмѡна нарѡцѡдемагѡ зѡ-  
лѡта, | ѡдѡ ѡкъѡваа, Ѡ ѡдѡ ѡсѡа ѡ  
рѡѡтѡсѡго, ѡже Ѡ бытъ предѡтѡеа. |  
(Ѡа ѡдѡ.) (б) ѡзшѡдѡ съ ѡмѡнѡ, стѡ Ѡ  
на мѡсѡтѣхъ рѡвѡнѣ: Ѡ народѡхъ оученикѡхъ  
ѡгѡ, Ѡ мнѡжѡство мнѡго людѡй Ѡ  
вѡсѡа ѡдѡнѡ Ѡ ѡерѡсѡлѡма, Ѡ помѡрѡа  
тѡрѡсѡа Ѡ сѡдѡнсѡа, | ѡже прѡдѡша по Ѡ  
сѡбѡитѡ ѡгѡ Ѡ ѡсѡвѡлѡтѡса Ѡ не.  
дѡгѣхъ своѡхѣхъ, Ѡ стѡрѡждѡщѡнѡ Ѡ дѡхѣхъ  
нечѡстѡтѡхъ, Ѡ ѡсѡвѡлѡхѡсѡа. | Ѡ вѡсѡа Ѡ  
народѡхъ ѡспѡше прѡкѡсѡтѡса емѡ: (в)  
ѡкъ сѡла Ѡ негѡ ѡсѡждѡше, Ѡ ѡсѡ-  
цѡлѡше вѡдѡ. | (г) Ѡ тоѡ възвѡдѡхъ Ѡ  
ѡнѡ своѡ на оученикѡхъ своѡхъ, глаго-  
лаше: блаженѡнѡнѡщѡнѡ дѡхѡмѡхъ: ѡкъ  
вѡше ѡтъ царѡтѡвѡе вѡтѡе. | Блаженѡнѡ  
ѡлѡщѡнѡ нынѣхъ: ѡкъ (д) насѡитѡсѡса.  
блаженѡнѡ плѡщѡщѡнѡ нынѣхъ: ѡкъ (е)  
возсѡмѡтѡсѡса. | (ж) Блаженѡнѡ вѡдѡте, ѡвѡ  
ѡгда вознѡнавѡдѡтѣхъ вѡсѡхъ челоѡвѣцѡхъ,  
Ѡ ѡгда разлѡчатѣхъ вы Ѡ понѡсѡтѣхъ, Ѡ

\* поѡвѡатѣ.

(а) Матѡ. ѡ: ѡ. Мѡр. ѡ: ѡгѡ. Втор.  
ѡгѡ: ѡдѡ. (б) ѡ Мѡр. ѡ: ѡ. Матѡ. ѡ: ѡ.  
Мѡр. ѡ: ѡсѡ. (в) ѡсѡ. ѡдѡ: ѡкѡ. Лев. ѡ:  
ѡдѡ. ѡдѡ: ѡ. (г) Матѡ. ѡ: ѡ. Мѡр. ѡ: ѡсѡ.  
(д) Матѡ. ѡ: ѡ. Мѡр. ѡ: ѡ.

(а) Матѡ. ѡ: ѡ. Мѡр. ѡ: ѡ. (б) Матѡ.  
ѡ: ѡсѡ. (в) Мѡр. ѡ: ѡ. (г) Матѡ. ѡ: ѡ.  
(д) ѡсѡнѡ ѡсѡ: ѡ. ѡсѡ: ѡ. (е) Глаѡвѡ ѡ: ѡ.  
(ж) Матѡ. ѡ: ѡ.



пронесѣтъ ѿма вѣше ѿкъ сла, сѣа  
 ꙗгъ челоувѣческаго рѣдн. | (а) Возрадѣи-  
 теса въ тоѣ дѣнь, ꙗ възграйтѣ: сѣ  
 во мзда вѣша многа на небесѣ: (б) по  
 сѣмъ ко творѣхъ пророковъ оутица  
 ꙗгъ ꙗхъ. | (Зд ꙗз.) (в) Обѣче горѣ вѣмъ  
 вогѣтымъ: \* ѿкъ ѡстонтѣ оутѣшеніа  
 ꙗгъ вѣшего. | (г) Горѣ вѣмъ насыщеннѣи  
 нынѣ: ѿкъ възрадетѣ. (г) Горѣ вѣмъ  
 смѣюшымса нынѣ: ѿкъ възрадѣетѣ  
 ꙗгъ ꙗ възпадетѣ. | Горѣ, егда доврѣ ренѣтъ  
 вѣмъ вѣи челоувѣцы: (д) по сѣмъ ко  
 творѣхъ лжепророковъ оутица ꙗхъ.  
 ꙗз Но вѣмъ глаголю салшашымъ: (е)  
 любитѣ врагѣи вѣша, доврѣ творитѣ  
 ꙗгъ ненавидѣшымъ вѣсѣ, благословитѣ кле-  
 нѣшымъ вы, ꙗ молитѣса за творѣ-  
 ꙗгъ шихъ вѣмъ обѣдъ. | (ж) Бѣшомъ тѣ  
 въ ланитѣ, подаждъ ꙗ дрѣво: ꙗ ѡ  
 взмѣюцаго тѣ рѣздъ, ꙗ ерѣицѣ не  
 ꙗ возеранн. | Вѣакомъ же просѣшемъ  
 оу тѣбѣ, дай: ꙗ ѡ взмѣюцаго твоѣ,  
 ꙗ не истазѣи. | (Зд ꙗз.) (з) ꙗ ꙗкоже  
 хочете да творѣтъ вѣмъ челоувѣцы,  
 ꙗ ꙗ вы творитѣ ꙗмъ тѣакожде. | ꙗ аще  
 любите любащымъ вы, ꙗа вѣмъ бла-  
 годѣтъ естъ, ꙗго ꙗ грѣшницы лю-  
 агъ бащымъ ꙗхъ любѣтъ. | ꙗ аще бла-  
 готворитѣ благотворѣшымъ вѣмъ, ꙗа  
 вѣмъ благодѣтъ естъ, ꙗго ꙗ грѣш-  
 ꙗгъ ницы тѣакоже творѣтъ. | ꙗ аще взаимъ  
 даетѣ, ѡ никуже чѣете воспріѣти,  
 ꙗа вѣмъ благодѣтъ естъ, ꙗго ꙗ  
 грѣшницы грѣшникомъ взаимъ да-  
 ѣе вѣютъ, да воспріѣмѣтъ равнаа. | Обѣче  
 любитѣ врагѣи вѣша, ꙗ благотворитѣ,  
 (н) ꙗ взаимъ дайтѣ, ничеѡже чѣюще:  
 ꙗ едетѣ мзда вѣша многа, ꙗ еѣ.

даѣте сыновѣи вѣшнаго: ѿкъ тоѣ  
 вѣдѣтъ естъ на \* безблагодѣтныа ꙗ  
 вѣша. | (а) Бѣдѣте оубо многѣрадъ, ꙗ  
 ꙗкоже ꙗ оуца вѣшихъ многѣрадъ естъ.  
 (Зд ꙗз.) (б) ꙗ не едѣтѣ, ꙗ не еѣ. ꙗз  
 даѣтъ вѣмъ: ꙗ не ѡждѣйтѣ, да не  
 ѡждѣнн едетѣ: ѡпѣшитѣ, ꙗ ѡпѣ-  
 стѣтъ вѣмъ: | (в) дайтѣ, ꙗ даѣтѣ ꙗн  
 вѣмъ: мѣрѣ доврѣ, наѣканъ ꙗ по-  
 трѣнъ ꙗ преивѣющѣса дадаѣтъ на  
 лоно вѣше. (г) тоѡ ко мѣрою, еѡже  
 мѣритѣ, възмѣритѣса вѣмъ. | Речѣ же ꙗа  
 притчѣи ꙗмъ: (д) еда можѣтъ смѣпецъ  
 смѣпца водѣти, не оѣа ꙗн въ ꙗмъ  
 впадетѣ, | (е) ꙗѣтъ оученнѣкъ на ꙗ  
 оучитѣла своѣго: совершенъ же всѣкъ  
 едетѣ, ꙗкоже ꙗ оучитель еѡ. | (ж)  
 Чтѣ же бѣдѣши еѣчѣцѣ, ꙗже ꙗа  
 етъ во оубѣи брѣта твоѣго: бернѣ  
 же, еѡ естъ во оубѣи твоѣмъ,  
 не чѣешн, | (з) ꙗ ꙗ ꙗкъ можешн ꙗв  
 рѣци брѣтѣ твоѣмъ: брѣте, ѡстѣви,  
 да ꙗзмъ еѣчѣцѣ, ꙗже етъ во оубѣи  
 твоѣмъ, сѣмъ еѣцаго во оубѣи  
 твоѣмъ бернѣ не вѣда, ꙗнцемѣре,  
 ꙗꙗ ꙗн перѣѣ бернѣ ꙗꙗ оубѣи тво-  
 еѡ: ꙗ тогда прозрѣши ꙗꙗ ꙗн еѣ-  
 чѣцѣ ꙗꙗ оубѣи брѣта твоѣго. | (н)  
 ꙗѣтъ во дрѣво доврѣ, творѣ ꙗгъ  
 плодѣ сла: ꙗже дрѣво вѣо, творѣ ꙗгъ  
 плодѣ доврѣ. | Вѣако ко дрѣво ѡ ꙗа  
 плодѣ своѣго познѣтѣса: (п) не ѡ  
 чѣрнѣа ко чѣшѣтъ смѣквы, ꙗн ѡ  
 кѣпннѣи емаютѣ грѣздѣа. | (к) Благоꙗ ꙗ  
 челоувѣкъ ѡ благоу сопрѣвнца сѣрдца  
 своѣго ꙗꙗ ꙗꙗ елатѣ: ꙗ вѣаи чело-  
 вѣкъ ѡ благоу сопрѣвнца сѣрдца своѣго

\* НЕБЛАГОДѢТНЫА.


\* ꙗкъ воспріѣмѣтѣ оутѣшеніе вѣше.  
 (а) ꙗсѣи ꙗгъ: ꙗ. (в) бѣ Пар. ꙗз: бѣ.  
 ꙗем. ꙗ: ꙗ. (к) Прѣт. ꙗ: ꙗ. (г) ꙗсѣи  
 ꙗгъ: ꙗ. (д) ꙗсѣи ꙗ: ꙗ. Іоан. ꙗ: ꙗ. (е)  
 Матѣ. ꙗ: ꙗ. ꙗсѣ. ꙗгъ: ꙗ. Прѣт. ꙗгъ:  
 ꙗ. (ж) Матѣ. ꙗ: ꙗ. ꙗ Кор. ꙗ: ꙗ.  
 Рѣм. ꙗ: ꙗ. (з) Тѡв. ꙗ: ꙗ. Матѣ. ꙗ:  
 ꙗ. (н) Втор. ꙗ: ꙗ. Мѣр. ꙗ: ꙗ.

(а) Матѣ. ꙗ: ꙗ. (в) Матѣ. ꙗ: ꙗ.  
 ꙗ Кор. ꙗ: ꙗ. Рѣм. ꙗ: ꙗ. (к) Прѣт. ꙗ: ꙗ.  
 ꙗ. (г) Матѣ. ꙗ: ꙗ. Мѣр. ꙗ: ꙗ. (д)  
 Матѣ. ꙗ: ꙗ. ꙗсѣи ꙗ: ꙗ. (е) Матѣ.  
 ꙗ: ꙗ. Іоан. ꙗ: ꙗ. ꙗ: ꙗ. (ж) Матѣ.  
 ꙗ: ꙗ. (з) Прѣт. ꙗ: ꙗ. (н) Матѣ. ꙗ:  
 ꙗ. ꙗ: ꙗ. (п) Матѣ. ꙗ: ꙗ. (к) Матѣ.  
 ꙗ: ꙗ. ꙗгъ.

ИЗНОСИТЬ СЛОВО: И ИЗРЫТКА ВО СЕРДЦА  
 МЯ ГЛАГОЛЮТЪ ОУСТА ЕГЮ. (3а ѿн.) (а) ЧТО  
 ЖЕ МА ЗОВЕТЕ, ГДИ ГДИ: И НЕ ТВО-  
 МЗРИТЕ, ТАКЕ ГЛАГОЛЮ, | ВЕАКЕ ГРАДЫИ  
 КО МНѢ, И СЛЫШАИ СЛОВЕСА МОА, И  
 ТВОРА А, СКАЖЕ ВАМЪ, КОМЪ БЪТЪ ПО-  
 МНОБЕНЪ. (б) ПОДОБЕНЪ БЪТЪ ЧЕЛОВѢНЪ  
 ЗИЖАЮЩЪ ХРАМИНЪ, ИЖЕ ИКОПА И  
 ОУГДЕИ, И ПОЛОЖИ ОНОВАНИЕ НА КАМЕ-  
 НИ: НАВОДНЕНИЕ ЖЕ БЫВШЪ, ПРИПАДЕ  
 РВЕНА КЪ ХРАМИНѢ ТОИ, И НЕ МОЖЕ  
 ПОКОЛЕБАТИ ЕА: ОНОВАНА ВО БѢ НА  
 МНОКМЕНИ. | ОЛЫШАВШИ ЖЕ И НЕ СОТВО-  
 РИВШИ, ПОДОБЕНЪ БЪТЪ ЧЕЛОВѢНЪ СО-  
 ЗДАВШЕМО ХРАМИНЪ НА ЗЕМЛИ БЕЗЪ ОНОВА-  
 ВАНІА: КЪ НЕИЖЕ ПРИПАДЕ РВЕНА, И  
 АБЕ ПАДЕСА, И БЫСТЬ РАЗРУШЕНИЕ ХРА-  
 МИНЫ ТОА ВЕАТЕ.

Г Л А В А 3.

З а ч а а а ѿд—лг.

ѿа  ГДА ЖЕ СКОПЧА ВСА ГЛАГОЛЫ СВОА  
 ВЪ СЛЪХИ ЛЮДЕМЪ, (в) ВНИДЕ ВЪ  
 ПАПЕРНАМЪ. | БОТНИКЪ ЖЕ НѢ  
 КОЕМЪ РАБЪ ВОЛА СЛѢ, \* ХО-  
 ТАШЕ ОУМРЕТИ, ИЖЕ БѢ ЕМЪ ЧЕ-  
 ГІ СТЕНЪ. | ОЛЫШАВЪ ЖЕ О ИИСЕѢ, ПОСА  
 КЪ НЕМЪ СТАРЦЫ ИДАНИЕА, МОЛА ЕГО,  
 ТАКЪ ДА ПРИДЕА СПАСЕЧА РАБА ЕГЮ. |  
 ОНИ ЖЕ ПРИШЕДШЕ КО ИИСОВИ, МОЛАХЪ  
 ЕГО ТОЩИО, ГЛАГОЛЮЩЕ, ТАКЪ ДОСТОННЪ  
 БЪТЪ, ЕМЪЖЕ ДАЕИ СІЕ: ЛЮБИТЕ ВО  
 ПЪЗНИАХЪ НАШЕ, И СОМНИЩЕ ТОИ СОЗДА  
 НАМЪ. | ИИХЪ ЖЕ ИДАШЕ СЯ НИМИ: И  
 ОУЖЕ ЕМЪ НЕ ДАЛЕЧЕ СЪЩЪ О ХРА-  
 МИНЫ, ПОСА КЪ НЕМЪ СОТНИАХЪ ДРЪГИ,  
 ГЛАГОЛА ЕМЪ: ГДИ, НЕ ДВИЖИСА: НИЧЕМЪ  
 ВО ДОСТОИНА, ДА ПОДЪ ПРОВЪ МОИ ВНИ.  
 ДАШИ: | ТѢМЪЖЕ НИ СЕБЕ ДОСТОИНА  
 СОТВОРИХЪ ПРИТИ КЪ ТЕБѢ: НО РЦЫ

СЛОВО, И ИЩЕ ПЛѢВЪТЕ ОУТРОКЪ МОИ. | ИСО И  
 И ИЗЪ ЧЕЛОВѢНЪ БЪМЪ ПОДЪ ВЛАДИКОЮ  
 ОУЧИНЕНЪ, ИМѢА ПОДЪ СОБОЮ ВОИНЫ:  
 И ГЛАГОЛО СЕАМЪ: ИДИ, И ИДЕТЕ: И ДОБ-  
 ГОМЪ: ПРИДИ, И ПРИИДЕТЕ: И РАБЪ  
 МОЕМЪ: СОТВОРИ СІЕ, И СОТВОРИТЕ. |  
 ОЛЫШАВЪ ЖЕ СІА ИИХЪ, ЧДАИСА ЕМЪ, Д  
 И ШЕРШЕСА ИДАШЕМО ПО НЕМЪ НАРОДЪ  
 РЕЧЕ: ГЛАГОЛЮ ВАМЪ, НИ ВО ИСАИИ  
 ТОЛИКИ ВЪЕРЫ ШЕРВТОУХЪ. | И ВОЗ-  
 ТІ ВРАЩИЕСА ПОСЛАНИИ ШЕРВТОША БОЛА-  
 ЦАГО РАБА ИЩЕ ПЛѢВША. | (3а ѿ.) И А  
 БЫСТЬ ПО СЕМЪ, ИДАШЕ ВО ГРАДЪ, НА-  
 РИЦЕМОИ МАИНА: И СЪ НИМЪ ИДАХЪ ОУ-  
 ЧЕНИЦЫ ЕГЮ МНОЗИ, И НАРОДЪ МНОГЪ.  
 ИКОЖЕ ПРИКАНИЕСА КО ВРАТЦОМЪ ГРАДА, БІ  
 И СЕ ИЗОШАХЪ ОУМЕРША, СЫНА ЕДИНО-  
 РОДНА МАТЕРИ СВОИИ, И ЧА БѢ ВДОВА:  
 И НАРОДЪ О ГРАДА МНОГЪ СЪ НЕЮ.  
 И ВИДѢВЪ Ю ГДЪ, МНОГОСРОДОВА СЪ НЕИ, ГІ  
 И РЕЧЕ БИ: НЕ ПЛЪЧИ. | И ПРИСТЪПЛА ДІ  
 КОСНДЕА ВО ОДРЕ: НОСАЩИИ ЖЕ СТАША:  
 И РЕЧЕ: ИНОШЕ, ТРЕБѢ ГЛАГОЛЮ, ВОСТА-  
 НИ. | И СѢДЕ МЕРТВЫИ, И НАЧАТЕ БІ  
 ГЛАГОЛАТИ: И ДАДЕ ЕГО МАТЕРИ ЕГЮ. |  
 ПРИАТЕ ЖЕ СТРАХЪ ВСѢУХЪ, И СЛАВЛАХЪ БІ  
 БГА, ГЛАГОЛЮЩЕ: ТАКЪ ПРОРОКЪ ВЕАИИ  
 ВОСТА ВЪ НАСЪ, И ТАКЪ (а) ПОСѢТИ  
 БГЪ ЛЮДЕИ СВОИУХЪ. | (3а ѿ.) (б) И ЗІ  
 ИЗЫДЕ СЛОВО СІЕ ПО ВСЕИ ИДАИ О  
 НЕМЪ, И ПО ВСЕИ СТРАНЕ. | И ВОЗ-  
 ИИ ВѢСТИША ИВАНИИ ОУЧЕНИЦЫ ЕГЮ О  
 ВСѢУХЪ СІУХЪ. И ПРИЗВАВЪ ДВА НЕИМА  
 О ОУЧЕНИИ СВОИУХЪ ИВАНИИ, | ПОСА ДІ  
 КО ИИСЪ, ГЛАГОЛА: ЧЫ ЛИ ЕСИ (в)  
 ГРАДЫИ, ИЛИ ИНОГО ЧАЕМЪ. | ПРИШЕДША И  
 ЖЕ КЪ НЕМЪ МЪЖА РЪСТА: ИВАНИИ  
 КРЕСТИТЕЛЬ ПОСА НАСЪ КЪ ТРЕБѢ ГЛА-  
 ГОЛА: ЧЫ ЛИ ЕСИ ГРАДЫИ, ИЛИ ИНОГО  
 ЧАЕМЪ; | ВЪ ТОИ ЖЕ ЧАЕИ ИЩЕ ПЛѢА КЪ  
 МНОГИ О НЕАДЪХЪ И РАИЪ И АДЪХЪ  
 СЛЫХЪ, И МНОГИМЪ СЛѢПИМЪ ДАРОВА

\* ИЩЕ ПЛѢВША.

(а) Малах. ѿ: ѿ. Матд. 3: ка. Рим. б: Гі. Іак. ѿ: ѿ. (в) Матд. 3: ка. (б) Матд. и: б.

(а) ВѢШЕ ѿ: ѿ. Іван. б: ѿ. (в) Матд. ѿ: б. (н) БѢТ. ма: Г. Исаи ѿ: ѿ. Дан. ѿ: ка. Іван. б: ѿ.

нѣ прозрѣніе. | И ѿвѣщавъ іисъз рече ѿма: шедша возвѣстити ѿ іоаннѣ, иже видѣста и слышаста: іакѡ (а) слѣпіи прозирають, хроми ходятъ, прокаженіи очищаются, гдѣси слышатъ, мертвіи востаютъ, нишии блажнѣ говѣствуютъ: (б) и блаженъ есть, иже аще не заблудитца ѡ мнѣ. | ѿд ѿшедшама же оученикома іоанновома, начатъ глаголати къ народомъ ѡ іоаннѣ: чегѡ иждоуге въ пдстѣи видѣти, трѣсть ли вѣтрома же колѣлемъ, | Но чегѡ иждоуге видѣти, человека ли въ мѣни ризы ѡдѣана, сѣ, иже во одѣжди славы и пиши сѣши, \* во царствѣи сѣтъ. | нѣ Но чегѡ иждоуге видѣти: пророка ли, еи глаголю вѣмъ, и лише пророка. | сѣи во есть, ѡ немже пісано есть: (в) сѣ азъ поглю агла моего предъ лицемъ твоимъ, иже оустронѣтъ пѣтъ твой предъ тобою. | ии глаголю бо вѣмъ: болий въ рожденныхъ женами пророка іоанна крестителя ни ктоже есть: (г) мнѣ же во царствѣи вѣи, болий егѡ етъ. | ѿд (д) и вѣи людѣ слышавше и мытаріе, оправдаша еѣ, крѣщесѣ ѿ крѣщеніемъ іоанновымъ: фарісее же и законницы (е) совѣтъ вѣи ѿвергоша ѡ сѣѣ, не крѣщесѣ ѡ негѡ. | ѿа (зѣ лѣ.) Рече же гдѣ: (ж) комъ оубо оуподоблю человекн рѡда сѣгѡ, лѣ и комъ сѣтъ подобни, | Подобни сѣтъ отроциемъ сѣдѣшымъ на торжншахъ, и приглашающимъ дрѣгъ дрѣга, и глаголющимъ: пнѣхѡмъ вѣмъ, и не плазѣте: рыдѣхѡмъ вѣмъ, и не

плазѣте. | Пріиде бо іоаннъ крестн. лгтель ни хлѣба мѣи, ни вина пѣа: и глаголете: еѣа имать. | Пріиде лд еиъ человекескн мѣи и пѣа: и глаголете: сѣи человекъ мѣца и вѣ. нопица, дрѣгъ мытарѡмъ и грѣшннкомъ. | И оправдѣа премѣдрѡсть ѡ лѣ чѣдх своихъ вѣсѣхъ. | (зѣ лг.) Жолѣше лѣ же егѡ иѣкн ѡ фарісеи, дабы мѣа сѣ нимъ: и шедъ въ домъ фарісеовъ, возлежѣ. | (а) и сѣ жена во градѣ, лз иже еѣ грѣшница, и оубѣдѣвшн, іакѡ возлежитъ во храмниѣ фарісеовѣ, принѣши алабѣстръ мѣра, и ставши при ногѣ егѡ создаи пѣд ѿчѣсѣа, начатъ оумывати ногѣ егѡ слезами, и власѣи главы своеѣ ѡтрираше, и шлобызаше ногѣ егѡ, и мѣзаше мѣромъ. | Видѣвъ же фарісеи лд воззвѣвъи егѡ, рече въ сѣѣ, глагола: (б) сѣи аще бы былъ пророкъ, вѣдѣлъ бы, кто, и какова жена прикасѣтца емъ: іакѡ грѣшница етъ. | И ѿвѣщавъ іисъз рече къ немъ: сѣ. мѣише, имамъ ти не что рѣши. Онъ же рече: оучителю, рци. іисъз же рече: | двѣ алашннкі еѣста занмо. мѣа лѣвѣкъ некоемъ: еднъ еѣ должнъ платиѡугѣтъ днѣрнѣи, дрѣгнѣи же платиѡдеатъ. | Не имѣсѣа же имѣѣе воздѣти, оубѣма \* ѡдѣа, которнѣи оубо егѡ, рци, пѣче возлюбнѣтъ егѡ, | ѿвѣщавъ же сѣмѡнъ рече: мнѡ, іакѡ мѣи емѣже вѣшше \*\* ѡдѣа. Онъ же рече емъ: правъ сѣдѣа еи. | И ѡбѣрѣсѣа мѣа къ женѣ, сѣмѡновн рече: видиши ли сѣю женѣ, внидоухъ въ домъ твой, воды на ногѣ мой не дѣахъ еи: сѣа же слезами шлоа мнѣ ногѣ, и власѣи главы своеѣ ѡтри. | лѡвѣзніа мѣе мнѣ не дѣахъ еи: сѣа же, шнѣлиже внидоухъ, не прѣста шлобызѣи мнѣ

\* во двѡрѣхъ царскнхъ сѣтъ.

(а) ѿал. рѣе: и. Исѣи ѿд: ии. лѣе: е. мѣе: з. зѣа: л. Матѣ. лѣ: е. Вѣшше: л: ии. (в) Исѣи и: лѣ. Матѣ. лѣ: з. лѣ Петр. е: и. (г) Мал. г: л. Матѣ. лѣ: г. Мѣр. лѣ: е. (г) Матѣ. лѣ: лѣ. (д) Матѣ. лѣ: лѣ. (е) Дѣан. и: лѣз. (ж) Матѣ. лѣ: зѣ.

\* ѡстѣн. \*\* ѡстѣн.

(а) Матѣ. лѣ: з. Мѣр. лѣ: г. Іоан. лѣ: е. еи: г. (в) Иіже: еи: з.

ѠѠНОЗѠ. | ѠѠЛОМѠ ГЛАВѠ МОЕѠ НЕ ПО-  
 МѠЗѠЛѠ ѠѠ: ѠѠА ЖЕ МѠРОМѠ ПОМѠЗѠ  
 ѠѠМНѠ НОЗѠ. | ѠѠОЖЕ РѠДНѠ, ГЛАГОЛОУ ГѠИ,  
 ѠѠЩѠЮТѠ ГРѠСНѠ ѠѠА МНОЗНѠ, ѠѠКѠ  
 ВОЗЛОЖИ МНОГО: Ѡ ѠѠМѠЖЕ МѠШѠ ѠѠѠѠ.  
 ѠНѠ ВЛАДЕТѠ, МЕНѠШЕ ЛЮБИТѠ. | РечѠ  
 ѠѠ. ЖЕ ѠН: ѠѠЩѠЮТѠ ТѠѠѠ ГРѠСНѠ. | Ѡ  
 НАЧѠШѠ ВОЗЛЕЖѠЩНѠ СѠ НѠМѠ ГЛАГОЛАТИ  
 ВѠ СЕБѠ: КѠТО СѠН ѠѠТѠ, ѠЖЕ Ѡ ГРѠХѠНѠ  
 Ѡ ѠѠЩѠДЕТѠ. | РечѠ ЖЕ КѠ ЖЕНѠ: ВѠѠ  
 РА ТВОѠ СПАСѠ ТѠ: ѠѠНѠ ВѠ МНѠРѠ.

Г Л А В А Ѡ.

З а ч а л а Ѡ—ѠѠ.

ѠѠ ѠѠТѠ ПО СѠМѠ, Ѡ ТѠНѠ ПРО-  
 ХОЖДАШЕ СВѠЗѠѠ ГРАДѠ Ѡ ВѠСНѠ,  
 ПРОПОВѠДА Ѡ БЛАГОВѠСТѠѠѠ  
 ЦАРѠТВѠЕ БѠТЕ: Ѡ ѠБѠНѠДЕСАТЕ  
 Ѡ СѠ НѠМѠ. | Ѡ ЖЕНѠ НѠѠНѠ, ѠЖЕ СѠХѠѠ  
 ѠСЦѠБЛЕНЫ Ѡ ДѠХѠВѠЗ СѠЛѠХѠ Ѡ НЕ-  
 ДѠГѠ, МАРІѠ НАРЦѠДЕМАѠ МАГДАЛѠНѠ,  
 Ѡ ѠЗѠ НЕѠЖЕ БѠСѠВѠЗ СѠДѠМѠ ѠЗЫДЕ, | Ѡ  
 ѠѠНѠНА ЖЕНѠ ХѠЗѠНА ПРИСТАВНИКА  
 ѠРѠДОВА, Ѡ СѠБѠНѠ, Ѡ ѠНЫ МНОГИ,  
 ѠЖЕ СѠДЖѠХѠ ѠѠѠ Ѡ ѠѠѠННѠ СВОИХѠ. |  
 Ѡ РАЗВѠМѠЮЩѠЖЕ ЖЕ НАРОДѠ МНОГѠ,  
 Ѡ ѠѠ ВѠѠХѠ ГРАДѠВѠЗ ГРАДѠЩЫМѠ КѠ  
 Ѡ НЕМѠ, РечѠ ПРИТѠЧѠ: | (ЗѠ ѠѠ.) ѠЗЫДЕ  
 СѠБѠНѠ СѠБѠТИ СѠМЕНЕ СВОЕГѠ: Ѡ ѠГДА  
 СѠБѠШЕ, ѠѠѠ ПАДЕ ПРИ ПѠТНѠ, Ѡ ПО-  
 ПРѠНО ѠѠТѠ, Ѡ ПТИЦѠ НЕБѠСНЫѠ ПО-  
 ЗѠБѠШѠ Ѡ. | Ѡ ДРОГѠѠ ПАДЕ НА КѠМЕ-  
 ННѠ, Ѡ ПРОЗѠБѠЗ ѠѠШЕ, ЗАНЕ НЕ ѠѠѠШЕ  
 ВѠЛГНѠ. | Ѡ ДРОГѠѠ ПАДЕ ПОСРЕДѠ ТѠР-  
 ПНѠ, Ѡ ВОЗРАЧѠ ТѠРПЕНІѠ, Ѡ ПОДАВИ Ѡ. |  
 Ѡ ДРОГѠѠ ЖЕ ПАДЕ НА ЗЕМЛѠ СѠЗѠѠ, Ѡ  
 ПРОЗѠБѠЗ СОТВОРИ ПЛОДѠ СТОРНЦЕЮ. ѠѠА  
 ГЛАГОЛА, ВОЗГЛѠСНѠ: ѠѠѠѠНѠ ѠѠШЫ СѠВѠ-  
 ШАТИ, ДА СѠВѠШНТѠ. | ВОПРОШѠХѠ ЖЕ  
 ѠГѠ ѠѠѠННЦѠ ѠѠѠ, ГЛАГОЛЮЩЕ: ЧѠТО  
 ѠѠТѠ ПРИТѠЧѠ ѠѠА. | ѠѠѠ ЖЕ РечѠ:  
 ВѠМѠ ѠѠТѠ ДѠНО ВѠДАТИ ТѠННѠ

ЦАРѠТВѠѠ БѠТЕ: ПРИЧѠМѠ ЖЕ ВѠ ПРИТ-  
 ЧѠХѠ: (Ѡ) ДА ВѠДАЩЕ НЕ ВѠДАТѠ,  
 Ѡ СѠВѠШЩЕ НЕ РАЗВѠМѠЮТѠ. | ѠѠТѠ ЖЕ ѠѠ  
 ѠѠА ПРИТѠЧѠ: СѠѠѠѠ, ѠѠТѠ СЛѠВО БѠТЕ: |  
 Ѡ ѠЖЕ ПРИ ПѠТНѠ, (Ѡ) СѠТѠ СѠВѠШЩНѠ, ѠѠ  
 ПО ТѠМѠ ЖЕ ПРИХОДНТѠ ДѠВѠЛА, Ѡ  
 ВЗѠМЛЕТѠ СЛѠВО Ѡ СѠРДЦѠ ѠѠѠ, ДА НЕ  
 ВѠѠРѠВѠШЕ СЛѠСѠѠѠѠ. | Ѡ ѠЖЕ НА КѠ ТѠ  
 МЕННѠ, ѠЖЕ ѠГДА ѠѠСѠВѠШѠТѠ, СѠ РАДОСТНѠ  
 ПРИѠМѠЮТѠ СЛѠВО: Ѡ СІН (Ѡ) КѠРЕНЕ НЕ  
 ѠѠѠТѠ, ѠЖЕ ВО ВРЕМѠ ВѠѠРѠЮТѠ, Ѡ  
 ВО ВРЕМѠ НАПѠСТИ ѠѠДАЮТѠ. | Ѡ ѠЖЕ ѠѠ  
 (Ѡ) ВѠ ТѠРПЕНІѠ ПѠДШЕЕ, СІН СѠТѠ СѠВѠ-  
 ШѠЩНѠ, Ѡ Ѡ ПЕЧАДНѠ Ѡ ВОГѠТѠТѠѠ Ѡ  
 СЛѠСТѠМНѠ ЖИТѠЙСКИМНѠ ХѠДАЩЕ ПОДА-  
 ВѠЮТѠѠ, Ѡ НЕ СОВЕРѠЮТѠ ПЛОДѠ. |  
 Ѡ ѠЖЕ НА ДѠѠРѠѠНѠ ЗЕМЛѠ, СІН СѠТѠ, ѠѠ  
 ѠЖЕ ДѠѠРѠМѠЗ СѠРДЦЕМѠ Ѡ БЛАГНѠМѠ СѠВѠ-  
 ШѠВѠШЕ, СЛѠВО ДЕРЖѠТѠ, Ѡ ПЛОДѠ ТВО-  
 РАТѠ ВѠ ТѠРПЕНІѠ. ѠѠА ГЛАГОЛА, ВОЗ-  
 ГЛѠСНѠ: ѠѠѠѠНѠ ѠѠШЫ СѠВѠШАТИ, ДА  
 СѠВѠШНТѠ. | (ЗѠ ѠѠ.) (Ѡ) НИЧѠТОЖЕ БѠ  
 (ѠѠѠ) СѠВѠТНѠЛЬНИКА ВѠГѠЗѠ, ПОКРЫВѠДЕТѠ  
 ѠГѠ СѠБѠДОМѠ, ѠѠНѠ ПОД ѠѠРѠЗ ПОДѠѠ.  
 ГѠѠТѠ: НО НА СѠВѠЩНИКѠ ВОЗЛАГѠТѠ,  
 ДА ВХѠДАЩНѠ ВѠДАТѠ СѠВѠТѠ. (Ѡ) НѠѠѠТѠ ЗѠ  
 КО ТѠННО, ѠЖЕ НЕ ѠВѠЛЕНО СѠДЕТѠ:  
 НИЖЕ ѠѠТѠѠНО, ѠЖЕ НЕ ПОЗНАДЕТѠ, Ѡ  
 ВѠ ѠѠВѠЕНІѠ ПРІѠДЕТѠ. | БЛОДНѠТѠѠ ѠѠ  
 ѠѠѠ, КѠКѠ СѠВѠШНТѠ: (Ѡ) ѠЖЕ БО ѠѠМАТѠ,  
 ДѠѠТѠѠ ѠѠѠ: Ѡ ѠЖЕ ѠѠѠѠ НЕ ѠѠМАТѠ, Ѡ  
 ѠЖЕ МНѠТѠ ѠѠѠѠ, ВОЗМЕТѠ Ѡ НЕГѠ. |  
 (З) ПРИНОѠНА ЖЕ КѠ НЕМѠ МѠТИ Ѡ ѠѠ  
 ВРѠТІѠѠ ѠѠѠ, Ѡ НЕ МОЖѠХѠ ВѠСѠѠѠѠѠѠѠ  
 КѠ НЕМѠ НАРОДА РѠДНѠ. | Ѡ ВОЗВѠѠѠ ѠѠ  
 СѠТНѠШѠ ѠѠѠ, ГЛАГОЛЮЩЕ: МѠТИ ТВОѠ  
 Ѡ ВРѠТІѠѠ ТВОѠ ВНѠѠ СТОѠѠТѠ, ВѠДЕТНѠ

(Ѡ) МѠТѠ. Ѡ: Ѡ. Ѡ: Ѡ. (Ѡ) МѠТѠ. Ѡ: Ѡ: Ѡ. МѠР. Ѡ: Ѡ.

(Ѡ) НѠѠНѠ Ѡ: Ѡ. Ѡ. МѠТѠ. Ѡ: Ѡ. МѠР. Ѡ: Ѡ. ѠѠѠ. Ѡ: Ѡ. (Ѡ) МѠТѠ. Ѡ: Ѡ. МѠР. Ѡ: Ѡ. (Ѡ) ІѠЗК. ѠГ: ѠѠ. (Ѡ) НИЖЕ ѠѠѠ КѠ. МѠТѠ. Ѡ: Ѡ. МѠР. Ѡ: Ѡ. Ѡ: Ѡ. Ѡ: Ѡ. Ѡ: Ѡ. Ѡ. Ѡ. (Ѡ) НИЖЕ ѠѠ: ѠГ. МѠТѠ. Ѡ: Ѡ. МѠР. Ѡ: Ѡ. (Ѡ) МѠТѠ. Ѡ: Ѡ. НИЖЕ ѠѠ: Ѡ. ѠѠѠ. Ѡ: Ѡ. (Ѡ) МѠТѠ. Ѡ: Ѡ. МѠР. Ѡ: Ѡ. Ѡ: Ѡ.

на тѣ хотѣше. | Онъ же вещавъ рече къ нимъ: мѣти моѧ и вратѧ моѧ, сѣи съть, сѣишаши слово бж҃іе, и ꙗко вѣнчати ѡ. | (Зѧ ѡз.) (а) И бысть во єдинѧ ѡ дни, тоѧ вѣче въ корѣль и оученицы єго: и рече къ нимъ: прѣидемъ на онъ полъ єзера: и поидѡша. | Идъшымъ же ѡмъ, оуспе. и снаде вѣра вѣтренаѧ въ єзеро, и ꙗко скончавъхъсѧ, и въ вѣдѣ вѣхъ. | И пристѣпавше воздвнгоша єго, глаголюще: наставниче наставниче, погнаемъ. Онъ же востѣвъ запрети вѣтрѡ и воанѣиѡ водномѡ: и оулегоста, и бысть ꙗко тишина. | Рече же ѡмъ: гдѣ єсть вѣра вѣра вѣра, оубоаше же чдѧшага, глаголюще дрѣвѣ ко дрѣвѣ: (в) ꙗко оубо сѣи єсть, ꙗко и вѣтрѡмъ повелѣветъ и водѣ, и послѣдуютъ ꙗко єго, | (Зѧ ѡн.) (в) И прѣидѡша во странѣ гадаринскѣ, ꙗко єсть ѡнъ онъ полъ галилѣи. | Идъшѡмъ же ємъ на зѣмлю, срѣте єго мѡже нѣкиѧ ѡ града, иже ѡмаше єбѣи ѡ лѣты многохъ, и въ ризѡ не ѡблѣашисѧ, и во храмѣ не живѣше, но во гробѣи євѣхъ. | Оузрѣвъ же ѡнъ, и возопѣвъ, припадѣ къ ємъ, и глаголюще великихъ рече: что мнѣ и тебе, ꙗко снѣ бѣа вѣшнаго, молюсѧ ти, не ꙗко мѡчи менѣ. | Повелѣ во дѣхови нечѣстѡмъ ѡзѣти ѡ человека: ѡ многихъ во лѣты возхнѣши єго: и влѣхъ єго оубо желѣзны и пѣты, стрѣбще єго: и растерзѡ оубо, гонимъ бывше єбѣомъ спозѣ пѣсты. | (а) И вопроси же єго ѡнъ, глаголюще: что ти єсть ѡмъ, онъ же рече: легѣшъ: ꙗко єбѣи мнози видѡша ѡа бѡнь. | И молѡхъ єго, да не поидѡ величѣ ѡмъ въ бѣздѡ ити. | Бѣ же тѡ стѡдо свнѣи много пабомо въ

горѣ: и молѡхъ єго, да повелѣтъ ѡмъ въ тѣ внити. и повелѣ ѡмъ. | Идъшѡмъ же єбѣи ѡ человека, видѡ доша во свнѣи: и оустремѣсѧ стѡдо по вѣрѡ въ єзеро, и нестѡ. | Видѡ дѣвши же пабѣи вѣвше, вѣвѣша, и возвѣстѣша во градѣ и въ сѣлѣхъ. | Идѡша же видѣти вѣвше: ꙗко и прѣидѡша ко ѡнѡви, и ѡсрѣтѡша человека вѣвѣша, и ꙗко негѡже єбѣи и ꙗко видѡша, ѡблѣена и смѣлаша, при ногѡ ѡнѡви: и оубоашага. | Возвѣ ѡ стѣша же ѡмъ видѣши, ꙗко спа сѣсѧ вѣснобѣиысѧ. | И молѡ єго ꙗко вѣсѧ народѡ странѣ гадаринскѣ ѡнѣи ѡ нѣхъ, ꙗко стѣрѡмъ вѣликихъ ѡдержимъ вѣхъ: онъ же вѣчѣ въ корѣль, возвратѣсѧ. | Идѡша же ѡнъ ємъ мѡже, и ꙗко негѡже и ꙗко видѡша єбѣи, давы сѧ нимъ вѣля: ѡнѣстѣ же єго ѡнѣхъ, глаголюще: | возвратѣсѧ въ домѡ ѡ твоѧ, и повѣдай, вѣина ти сотвори вѣхъ. и иде, по вѣсѡмъ градѡ проповѣдаѡ, вѣина сотвори ємъ ѡнѣхъ. | (Зѧ ѡд.) Бысть ѡ же єгда возвратѣсѧ ѡнѣхъ, прѣлѣтѣ єго народѡ: вѣхъ ко вѣи чѡище єго. | (а) И сѣ прѣидѣ мѡже, ємѡже ѡмъ ѡа ѡири, и тоѧ князь сонниѡ вѣ: и паде при ногѡ ѡнѡви, молѡше єго внити въ домѡ євоѧ: | ꙗко душѡ ѡ єдинорѡдна вѣ ємъ, ꙗко лѣты двою. | нѣдегѣ, и тѡ оумнѣше. | єгда же и ꙗко, народѡ оубнѣхъ єго. | И ѡнъ жѣна єбѣи въ тоѧиѧ провѣ ѡ двою. | нѣдегѣ лѣтѡ, ꙗко врачѡмъ и ꙗко вѣвше вѣсѧ ѡмѣнѣ, (и) не возмѡже ни ѡ єдинѡго и ꙗко вѣнѣти: | и пристѣпавши ѡа созадѣ, коснѣсѧ краѧ ризѡ єго: и ꙗко єтѡ тоѧиѧ провѣ вѣ. | И рече ѡнъ ѡнѣхъ: (в) ꙗко єсть коснѣиысѧ мнѣ, ѡмѣтѡиысѧ же вѣвѣмъ, рече пѣтрѡ, и иже сѧ нимъ: наставниче, народѡ ѡдержѣтѣ тѡ и гнѣтѣтѣ, и глаголюще:

(а) Мат. ѡ: ѡн. Мѡр. ѡи ѡб. (в) ѡнѡ. ѡнѡ: ѡи. ѡнѡ. ѡнѡ: ѡи. (в) Мат. ѡ: ѡн. Мѡр. ѡи ѡ.

(а) Мат. ѡ: ѡнѡ. Мѡр. ѡи ѡнѡ. (в) Мѡр. ѡи ѡ.

лешн: кто есть поносивша мнѣ, |  
 ѿвѣтъ же рече: приносѣша мнѣ нешто: |  
 азъ со чѣхъ слѣдъ и звиѣдихю ѿзъ мене. |  
 ѿзъ видѣвшихъ же жена, гѣко не оутѣшеа, |  
 тrespѣщци прїиде, и падши предъ |  
 нимъ, ѡмже ради вини приносѣша |  
 ѡмѣ, побѣда ѡмѣ предъ всѣми людьми, |  
 ѿн и гѣко ищѣлаѣ ѡте. | Онъ же рече |  
 ѡн: дерзѣи души, вѣра твоѣ спасѣ |  
 ѡдѣла: иди въ мирѣ. | Вице ѡмѣ глаго- |  
 лющѣ, прїиде нешнѣи ѿ архїеунагога, |  
 (а) глагола ѡмѣ, гѣко оумре души |  
 и твоѣ: не двїжи оучїтеле. | Иисъ же |  
 слышавъ, ѡтѣща ѡмѣ, глагола: не |  
 бойса: токмо вѣрѣи, и спасѣна еѣ. |  
 иа дѣте. | Пришеда же въ домъ, не |  
 ѡбѣданн нн єдинаго внѣти, токмо |  
 петра и ѡанна и ѡкова, и оуца |  
 нѣ оутроковнцы и мѣтере. | Паднахѣса |  
 же вси, и рыдахѣ еѣ. Онъ же рече: |  
 не плачїтеса: не оумре ео, но спїте. |  
 иг и рѣдхѣса ѡмѣ, вѣдаше, гѣко |  
 иа оумре. | Онъ же и згнѣавъ вѣна всѣхъ, |  
 и ѡмъ за рѣнѣ еѣ возгласн, глагола: |  
 не оутроковнцы, востани. | и возвратнѣса |  
 адхѣ еѣ, и воскресѣ ѡте: и повелѣ |  
 нѣ дати ѡн мѣстн. | и двїгнѣтаса родн |  
 тела еѣ: онъ же повелѣ ѡма ннпо- |  
 мѣже повѣдати вѣшнаго.

Г л л в л д.

З а ч л а ѡ ѡд.

ѡзвѣвъ же (б) ѡвандѣсате, |  
 даде ѡмъ слѣдъ и вѣлѣте на |  
 всѣ вѣсы, и не дѣи цѣлїти. |  
 и поелъ ѡхъ проповѣдати цар- |  
 ствѣ еѣте, и ищѣлїти болащїма. | и |  
 рече къ ѡмъ: ннчесѡже возмїте на |  
 пѣтъ: нн жезлѣ, нн пїры, нн хлѣба, |  
 нн сребра, нн по двѣ рїзѣи ѡмѣтн. |  
 и бѡнѣже дѡмъ внїдетѣ, тѣ пре-

бываѣте, и ѡтѣдъ и сходяѣте. | (а) и ѡ |  
 ѡлнцы ѡше не прїемаѡте вѣзъ, и схо- |  
 даше ѡ гѣда тогѡ, и прахъ ѡ нѡга |  
 вѣшнхъ ѡтѣраѣте, во свнѣтѣельствѡ |  
 на нѣ. | и сходяще же прохѡдахѣ ѡ |  
 снвозѣ вѣсн, благовѣствѣющїи и ищѣ- |  
 лающїи вѣсѡдъ. | (Зѣ ѡд.) (б) ѡвншавъ |  
 же ирѡда четвертовѣстнннхъ вѣвѡю- |  
 щѣа ѡ негѡ вѣдѣ: и не додѣвѣшесѣа, |  
 занѣ глаголемѡ еѣ ѡ нешнхъ, гѣко |  
 ѡанннхъ вѡстѣа ѡ мѣртвѣхъ: | ѡ и |  
 иштѣхъ же, гѣко ѡлѣа гѣнѣса: ѡ дрѣ- |  
 гнхъ же, гѣко прорѡкъ єдннхъ ѡ дрѣв- |  
 ннхъ воскресѣ. | и рече ирѡдѣ: ѡ |  
 ѡанннѣ азъ оуѣтнннхъ: кто же еѣтъ |  
 еѣи, ѡ нѣмѣже азъ слышѣ траповѣла, |  
 (в) и искѣше кнѣдѣти єгѡ. | и воз- |  
 вращесѣа ѡпѡстѡлн, повѣдаша ѡмѣ, |  
 ѡлнѣа сотворнша: (г) и поимъ ѡхъ, |  
 ѡнѣде \* єдннхъ на мѣсто пѣсто гѣда |  
 нарицѣмагѡ вндѣлїда. | Нарѡдъ же ѡ |  
 раздѣлѣвшїе, по нѣмѣ идоша: и прїема |  
 ѡхъ, глаголаше ѡмъ ѡ царствѣи еѣтн, и |  
 тѣрѣвѡщїма ищѣлїтїа цѣлаше. | днѣи |  
 же начѣте пренаанѣтїса: (Зѣ ѡв) прн- |  
 стѣпашн же ѡвандѣсате рекоша |  
 ѡмѣ: ѡпѣстн народѣа, да шѣдше во |  
 оукрѣстннхъ вѣсн и сѣла внтїютѣ, и |  
 ѡвращѣтѣ врашно: гѣко заѣ въ пѣ- |  
 стѣ мѣртѣвѣ еѣсѣи. | Рече же къ ѡмъ: |  
 тї дадїте ѡмъ вѣ мѣстн. онъ же рѣша: |  
 (а) ннѣсть оу нѣсѣ вѣщїе, тѡкмо |  
 пѣтъ хлѣбѣа и рнѣсѣ двѣ, ѡше оуѣо |  
 не шѣдше мѣи кѡпнмъ во всѣа лѡдн |  
 сѣа ершнн: вѣхѣ ѡ мѣжѣи гѣко ѡ |  
 пѣтъ тѣлѣащ. рече же но оученннѡмъ |  
 своїмъ: посадїте ѡхъ на кѣпы по |  
 пѣтн дѣсѣа. | и сотворнша тѣко, и єи |  
 посаднша ѡхъ вѣлѣ. | прїїмъ же пѣтъ |  
 хлѣбѣа и ѡвѣ рнѣсѣ, воззрѣвъ на

\* Огѡла.

(а) Матѡ. тї ѡ. Мѣр. ѡ: ѡ. дѣлн.  
 тї: ѡа. (а) Матѡ. ѡ: ѡ. Мѣр. ѡ: ѡ.  
 (в) Ннѣже итї и. (г) Матѡ. ѡ: тї.  
 Мѣр. ѡ: ѡ. (а) Матѡ. ѡ: зї. Мѣр.  
 ѡ: ѡ. ѡанн. ѡ: ѡ.

(а) Мѣр. ѡ: ѡ. (а) Матѡ. тї: ѡ.  
 Мѣр. тї: тї. ѡ: зї.

нѣго, благословѣи ѿхъ: и предамъ, и дааше оученикомъ, предложити на зѣ роудъ. | И іадоша и насѣитишага вѣи, и вѣаша и зѣвѣишыа нѣмъ оуиродху коша ии двандѣгате. | (Зѣ мѣ.) (а) И бысть ѣгда молашега ѣдинъ, съ нѣмъ съхъ оученицы: и вопрошѣ ѿхъ, глагола: ꙗкого ма глаголюте народи быти; | Онъ же ѡвѣщавше рѣша: іованна креститѣла: ииин же илїю: дрѣзїи же, іакѡ пророкъ нѣвїтїи ѡ дрѣвнихъ воскресѣ. | И рече же нѣмъ: вы же кого ма глаголете быти; ѡвѣщавъ же пѣтръ ꙗко рече: (є) хрѣта сѣѣа. | Онъ же запрещѣ нѣмъ, повелѣи никомъже глаголати ꙗко сего, | рѣкъ: (в) іакѡ подобѣте сѣи челоувѣческомъ многѡ пострадаѣти, и \* иисцѣшенъ быти ѡ старецъ и архїерей и кнїжнїкѣ, и оубїенъ быти, и взѣи третїи дѣнь возгратїи. | (Зѣ мѣ.) (г) Глаголаше же ко вѣѣмъ: ѡще кто хощетъ по мнѣ ити, да ѡвержетъ себѣ, и возметъ крестъ свой, и поѣдѣ слѣдѣтъ мнѣ. | Иже ко ѡще хощетъ дѣшѣ свою спастїи, погубїтъ ю: ꙗко иже погубїтъ дѣшѣ свою мене ради, ꙗко сѣи спастѣ ю: | (д) что ко пользы имать челоувѣкѣ, прїшвербѣтъ мїръ всѣъ, себѣ же погубїтъ или ѡтщѣ. | (є) Иже ко ѡще постыдїтъ мене и моїхъ словѣхъ, сего сѣи челоувѣческїи постыдїтъ, ѣгда прїидетъ во славу свойи, и сѣи ѿ сѣихъ аггав. | (з) Глаголю же вамъ воистиннѡ, съти нѣщїи ѡ дѣѣ стѡлшнхъ, иже не имѡтъ видѣти смѣрти, дондеже вїдѣи даѣтї царствїе сѣїе. | (Зѣ мѣ.) (ж) Бысть же по словесѣхъ сїхъ іакѡ днїи сѣмь,

\* ѡверженъ.

(а) Матѣ. 51: 71. Мѣр. 11: 13. (в) Іован. 5: 36. (г) Матѣ. 31: 16. (д) Матѣ. 11: 13. Мѣр. 11: 13. (е) Матѣ. 51: 16. Мѣр. 11: 13. (ж) Матѣ. 11: 13. Мѣр. 11: 13.

и поѣмъ петра и іованна и іакѡва, възидѣ на горѣ помолїтиса. | И бысть ѣгда ѣгда молашега, видѣнїе лица его ино, и ѡдѣанїе его бѣло блїстѣла. | И сѣ мѡжа двѣ съ нѣмъ глаголюща, ꙗкоже бѣста мѡвсѣи и илїа, гавльшася ѡ во славу, глаголаста же (а) и сѡдохъ его, егоже хѡташе скончатїи во іерусалимѣ. | Пѣтръ же и съшїи съ ѡ нѣмъ бѡхъ ѡтлгченн снѡмъ: оубѣждашега же (в) вѣдѣша славу его, и ѡба мѡжа стѡаша съ нѣмъ. | И ѡ бысть ѣгда разлѣчїстася ѡ него, рече пѣтръ ко іисѣ: настѡвнїче, добро естъ нѣмъ дѣѣ быти: и сотворїмъ сѣни трїи, ѣдинъ тебѣ, и ѣдинъ мѡвсѣеви, и ѣдинъ илїи: не вѣдѣи, еѣже глаголаше. | Оѣ же сѣмъ глаголющѡ, ѡ бысть ѡблакѣ, и ѡсѣни ѿхъ: оубѡлашася же вшѣдше во ѡблакѣ. | И ѡ глѣхъ бысть и зѣ ѡблакѣ, глагола: сѣи естъ сѣи мѡи возлюбленнїи, (в) того възвѣщанїе. | И ѣгда бысть ѡ глѣхъ, ѡверѣтася іисѣ ѣдинъ. и тїи оумолчаша, и никомъже возвѣстїиша въ тѣла днїи ничеѡже ѡ тѣхъ, ꙗже вѣдѣша. | (Зѣ мѣ.) Бысть же въ ѡз прочїи дѣнь, сшѣдшїмъ нѣмъ съ горы, срѣте его народѣ многѣ. | (г) И сѣ ѡ мѡжа и зѣ народа возопїи, глагола: оучїтѣаю, молю тїи сѣа, прїзри на сына моего, іакѡ ѣдинороденъ мнѣ естъ: | и сѣ дѣхъ сѣлетъ его, и внѣзѡнъ ѡдъ вопїетъ, и \* прѣждѣте съ пѣнами, и ѣдѡ ѡхѡдїте ѡ него, сопрѡшѡ его. | И молїхѣга оученикомъ твоїмъ, ꙗко да иждѣнѣтъ его, и не возмогѡша. | ѡвѣщавъ же іисѣ рече: ѡ роде не ма вѣрнїи и развращѣннїи, доколѣ бѣдѣ въ вѣдѣ, и терпаю вы; прїидѣи мнѣ сына твоего сѣмѡ. | вїце же градѣшѣ мѡ

\* терзѣте его.

(а) Мѣр. 11: 13. (в) ꙗко Петр. 1: 51. (г) Втор. 11: 13. Матѣ. 11: 31. (д) Матѣ. 31: 16. Мѣр. 11: 13.

ѣмъ, побѣрже єго бѣсѣ, и страсѣ. запрети же їисъ дхѡви нечїстѡмъ, и исцѣли ѡтрока, и вадѣ єго ѡтцѣ мѣ єгѡ. | Дивлачѣса же вси ѡ величїи єїи. (3а мѣ.) всѣмъ же чдлащымъ ѡ вѣрѣхъ, їаже твораше їисъ, рече мѣко оученикомъ своимъ: | (а) вложите вы во оушы вѣши словеса єїа: єнхъ ко челоуѣческїи їмать предѣтиса въ мѣрѡцѣ челоуѣчестѣ. | Онї же (б) не раздѣлѣша глагола сего, єбѣ бо прикровенъ ѡ нїхъ, да не ѡцѣтѣтѣ єгѡ: и воуѣдѣса вопросити єго ѡ глаголѣ мѣсѣмъ. | (в) вниде же помышленїе въ нїхъ, кто нїхъ вѣцши бы былѣ. | Мѣ їисъ же вѣдѣши помышленїе сердѣцъ нїхъ, прѣмъ ѡтроча, постѣви є оу мнѣсе, | (г) и рече їмъ: їже ѣще прїимѣтѣ сїє ѡтроча во їма моє, менѣ прѣмлетѣ: и їже ѣще менѣ прѣмлетѣ, прѣмлетѣ пославаго мѣ. їже во меньшїи єсть въ вѣсѣ, сїи єсть вѣ. мѣ. лнѣ. | (3а мн.) (д) ѡвѣщавъ же їѡаннъ рече: настѣвнїче, вїдѣхомъ нѣкоего ѡ їмени твоємъ їзгонѣща бѣсѣ: и возеранихомъ ємъ, їако во нѣ слѣдѣ не ходитѣ съ нѣмн. | И рече къ немѣ їисъ: (е) не вранїте: їже во нѣсть на вы, по вѣсѣ єсть. | на (3а.) Бїгѣть же єгда скончавѣхѣса днїе (ж) восхожденїю єгѡ, и той оутѣврдїи лице своє їти во їерѣсалимъ. | нѣ И посладѣ вѣстнїки прѣдѣ лицемъ своимъ: и їзшѣдше внидоша въ вѣсѣ самарѣнскѣ, їако да оуготовѣтѣ ємъ. | нг (3) И не прѣша єгѡ, їако лице нѣ єгѡ бѣ градѣше во їерѣсалимъ. | вн. дѣвшѣ же оученицїи єгѡ їакоу въ їѡаннъ, рѣша: гдн, хоуешн лн, речѣмъ, да ѡгнь кнїдѣтѣ съ небесѣ, и поуре.

бїтѣ нїхъ, (а) їакоже и їаїа сотвори. | Вѣрацѣса же запрети їмъ, и рече: нѣ не вѣстѣе коєгѡ дхѡ єстѣ вы; | (б) онѣ во челоуѣческїи не прїидѣ дшѣ нѣ челоуѣческїхъ поубѣити, но спастїи. и їадоша во ннѣ вѣсѣ. | (3а мѣ.) (в) бїгѣтѣ нѣ же їацшымъ їмъ по пѣти, рече нѣ. нїи къ немѣ: їаѣ по тѣвѣ, ѣможе ѣще їдешн, гдн. | И рече ємъ їисъ: нн лїси їазвннїи їмѣтѣ, и птїицы небесѣ. нѣ гнѣзда: єнхъ же челоуѣческїи не їмать гдѣ главѣ подмаонїти. | Рече же ко дрѣгомъ: хоуи въ слѣдѣ нѣ. менѣ. онѣ же рече: гдн, повелїи мн (д) шѣдѣ прѣжде погрѣвѣ ѡтца моєго. | (г) Рече же ємъ їисъ: ѡстѣви мѣрѣ тѣвѣ погрѣвїи своѣ мѣртѣвѣцї: тѣ же шѣдѣ возвѣщїи царствїе єїи. | Рече же и дрѣгїи: їаѣ по тѣвѣ гдн: їа прѣжде же повелїи мн \* ѡвѣщѣтїсѣ, їже сѣтъ въ домѣ моємъ. | Рече же нѣ къ немѣ, їисъ: ннктоже возаѡжѣ рѣкѣ свою на рѣло, и зрѣ вспѣтъ, оуправленъ єсть въ царствїи єїи.

Г Л Л В Л І.

З а ч а л а ѿ нѣд.

**И**о сїхъ же їавн гдѣ и їнѣхѣ їа сѣдмьдесятѣ, и посладѣ нїхъ по двѣма прѣдѣ лицемъ своимъ, ѡво вѣлнхъ градѣхъ и мѣсто, ѣможе хотѣше ємъ їти. | Глаголаше ѣ же къ їмъ: (а) жѣтѣа оуѣво многа, дѣлателїи же мѣло: молїтѣса оуѣво госпѡднѣ жѣтѣвѣ, да їзвѣдѣтѣ дѣла тѣан на жѣтѣвѣ свою. | Пдїтѣ: (б) тѣ сѣ ѣзѣ посылѣю вы їакоу ѣгнцїи по средѣ волковъ. | (ж) Не носїтѣ ѣ влаганца, ни пїры, нн сапоговъ:

(а) Матѣ. 31: кѣ. Мѣр. 3: їа. (в) Вѣшъ 5: н. (г) Матѣ. 11: 3. Мѣр. 3: їг. (д) Матѣ. 1: м. нн: 5. Мѣр. 3: їз. 3 Ѡолн. 3: н. (д) Мѣр. 3: лн. (е) Фїлїп. 3: нн. (ж) Мѣр. 31: 3. Дѣлн. 3: 5. (3) їѡан. 3: 3.

\* попростїтїсѣ съ сѣшнмн. (а) 3 Пѣр. 3: 1, 5. (б) Матѣ. 11: 3. їѡан. 3: 3. (в) Матѣ. 11: 3. (г) Матѣ. 11: кѣ. (д) Матѣ. 3: 3. їѡан. 3: 3. (е) Матѣ. 1: 5. (ж) Матѣ. 1: 3.



(а) и никогже на пѣти цѣлѣйте. |  
 16 (б) вонже аще домъ видѣте, прѣрѣте  
 17 глаголюще: миръ домъ семъ. | И аще  
 оубо едѣте тѣ сыны мира, почитѣ  
 18 на немъ миръ вашъ: аще ли же нѣ,  
 19 изъ вѣмъ возвратитѣся. | Вхъ томы же  
 домъ прѣбываѣте, гдѣшите и пїюще,  
 20 также сѣте оу нїхъ: (в) достоннъ бо  
 естъ дѣлатель мзды своеа: не пре-  
 21 и ходите изъ домъ въ домъ. | И вонже  
 аще градъ входите, и прїемлютъ вы,  
 22 гдѣйте предлагемаа вѣмъ. | И не-  
 цѣлите неаждныа, иже сѣте въ  
 23 немъ, и глаголюте имъ: прѣлїжнса  
 24 на вы царствїе сїѣ. | И вонже  
 аще градъ входите, и не прїемлютъ  
 25 васъ, и зшѣаше на распѣтїа егѡ,  
 26 аи рците: | (г) и прѣхъ прилїшїй  
 намъ шъ града вашегѡ штрѣдемъ  
 27 вѣмъ. Обѣче сїе вѣдѣте, такъ при-  
 блїжнса на вы царствїе сїѣ. |  
 28 Глаголю вѣмъ, такъ (д) содомлянѡмъ  
 въ день той шрдѣте едѣте, неже  
 29 градъ томъ. | (е) Горе твѣбѣ хора-  
 зїне, горе твѣбѣ вндѣаїдо: такъ (ж)  
 аще въ тѣрѣ и сїдонѣ быша сїлы  
 30 были бывшыа въ васъ, дрѣвѣ оубо  
 во врѣтїшн и пѣпелѣ едѣаше по-  
 31 дї кдѣнса быша. | Обѣче тѣрѣ и  
 сїдонѣ шрдѣте едѣте на сдѣѣ,  
 32 иже вѣмъ. | И ты напернаѡме,  
 иже до небесъ вознесѣнса до ада  
 33 бы ннзведѣнса. | (Зѣ на.) (з) Слшалаи  
 васъ, мене слшаетъ: и шметѣнса  
 34 васъ, мене шметѣтса: шметѣнса  
 же мене, шметѣтса погубшагѡ  
 35 мѣ. | Возвратїшаса же седмдесѣтъ  
 съ радостїю, глаголюще: гдн, и ебѣн  
 повнншотса намъ ш именн твоѡмъ.

Рече же имъ: вѣдѣхъ сѣтанѡ такъ ш  
 1 молнїю съ небесѣ сїдѣша. | (Зѣ.) (а) Обѣ  
 2 даю вѣмъ влѣте настѣпѣтн на вѣтїю  
 и на скорїю, и на всю сїлдъ врѣтїю:  
 и ннчѡже всѣхъ врдѣтн. | Обѣче ш  
 3 семъ не радѣтсѣа, такъ дѣн вѣмъ  
 повнншотса: радѣтсѣа же, такъ (б)  
 именѣ вѣша напнсана сѣтъ на небе.  
 4 сѣхъ. | Вхъ той чѣсъ возрѣдовѣа дѣ. |  
 5 хомъ іисъ, и рече: (в) непѡвѣдаю чн  
 6 сѣ, гдн небесѣ и землн, такъ оу-  
 7 таинахъ есн сїа ш прѣмѣдрїхъ и  
 8 разбмнїхъ, и шкрыахъ есн гдѣ мѣ  
 9 дѣнцѣмъ: ен оубо, такъ тѣмъ влѣтѣ  
 10 благоволенїе прѣдъ тобою. | (Зѣ на.) | И ш  
 11 шѣрѣсѣа ко оученнїкѡмъ рече: вѣа  
 12 мнѣ предана быша ш оубо моегѡ:  
 и никтѡже вѣстѣ, кто есѣтъ снъ,  
 13 токѡмъ оубо, и кто есѣтъ оубо,  
 14 токѡмъ снъ, и емѡже аще хѡщѣтъ  
 15 снъ шкрытн. | И шѣрѣсѣа ко ш  
 16 оученнїкѡмъ, \* едїнъ рече: (г) блаженн  
 17 очн вѣдащїи, иже вѣдѣте. | Глаголю иа  
 18 бо вѣмъ, такъ мнѡзи (а) пророцѣ  
 19 и царїе вохѡщѣша вѣдѣтн, иже  
 20 вы вѣдѣте, и не вѣдѣша: и слыша-  
 21 ти, иже слышнте, и не слышаша. |  
 22 (Зѣ на.) (е) И сѣ законннхъ нектїи ш  
 23 воетѣ, икѡшла егѡ и глагола: оучн-  
 24 тѣаю, что сотворнхъ жнвѡтъ вѣчннїи  
 25 наслѣдїю. | Онъ же рече къ немъ: нс  
 26 въ законѣ что пнсано естѣ, какъ  
 27 чгѣшн. | Онъ же шѣвѣшѣвъ рече: нз  
 28 (ж) возлюбншн гдѣ егѣа твоегѡ ш  
 29 всегѡ сѣрдца твоегѡ, и ш всѣа  
 30 дѡшн твѡѣа, и всею крѣпѡстїю  
 31 твоею, и всемъ помышлѣнїемъ тво-  
 32 имъ: (з) и блїжнѡго своегѡ такъ

\* нагадннѣ.

(а) 1 Цѣр. 1: 12. (б) Матѣ. 1: 11.  
 Мѣр. 5: 1. (в) 2 Тїм. 2: 11. Матѣ. 1: 1.  
 1. Втор. 10: 1. (г) Дѣлїи. 1: 11.  
 Матѣ. 1: 11. (д) Матѣ. 11: 12. (е) Матѣ.  
 11: 12. (ж) Іезек. 1: 5. Іѡн. 5: 1. Ісѣїи  
 1: 1. (з) Матѣ. 1: 1. Іѡн. 1: 1. Ісѣїи  
 1: 1. Ісѣїи 1: 1. Ісѣїи 1: 1.


(а) 1 Іѡн. 1: 1. Псал. 1: 1. (б)  
 Ісѣїи 1: 1. Дан. 1: 1. Фїлїп. 1: 1.  
 (в) Матѣ. 1: 1. Іѡн. 1: 1. Кор. 1: 1.  
 1: 1. Ісѣїи 1: 1. (г) Матѣ. 1: 1.  
 (д) 1 Петр. 1: 1. (е) Матѣ. 1: 1. Мѣр.  
 1: 1. (ж) Втор. 1: 1. Матѣ. 1: 1.  
 Мѣр. 1: 1. (з) Лев. 1: 1.

и́и сáмъ себѣ. | Рече же е́мъ: правъ  
 шѣща́въ е́и: (а) сѣ сотвори, и́  
 ѣдживъ е́дъши. | О́нъ же хотѣ  
 шп्राва́днѣса сáмъ, рече ко и́исъ: и́  
 ѣ кто ѣсть бли́жнїи мѡи́, | Шѣща́въ  
 же и́исъ рече: чело́вѣкъ нѣнїи сѣо.  
 жа́ше ѡ́ іеру́салѣма во іеру́хѡнъ, и́  
 въ разбойни́и впаде: и́же сова́кше  
 е́го, и́ тѣзвы возло́жше шндо́ша,  
 ѣа шѣтáвъше е́дѣа жнѣа сѣща. | По  
 сла́дѣю же свѣщеннїкъ нѣнїи сѣо.  
 жа́ше пѣтѣаъ тѣмъ: (б) и́ видѣвъ  
 ѣе е́го, мнѡмо́де. | Та́коже же и́ авїтѣ,  
 бы́въ на тѡмъ мѣстѣ, прнше́въ и́  
 ѣг видѣвъ, мнѡмо́де. | Самаря́ннѣ же  
 нѣнѣто гра́днїи, прїиде над него́, и́  
 ѣа видѣвъ е́го, мнѡгѣрѡва́: и́ прнѣтѣпль  
 шѣва́за стрѡпы е́го, возанва́а мѣсло  
 и́ вно́: вѣднѣвъ же е́го на сво́и  
 ено́тѣ, прнвѣде́ е́го въ гостѣнннцѣ, и́  
 ѣе прнлѣжа́ е́мъ. | И́ на́строа и́зше́въ,  
 и́зѣмъ даа сребро́ннѣ, даа́ гостѣн  
 нннѣ, и́ рече е́мъ: прнлѣжнїи е́мъ: и́  
 е́же а́ще прнжандѣши, и́зъ, е́гда  
 ѣс возвращѣса, возда́мъ тѣ. | Кто́ о́убо  
 ѡ́ тѣхъ трѣхъ бли́жнїи мнїтѣ тѣ  
 еа бы́ти впа́дшеаъ въ разбойнннѣ,  
 ѣз О́нъ же рече: сотвори́вий мнѡгѣ  
 съ нѣмъ, рече же е́мъ и́исъ: и́дн и́  
 ѣн тѣ творн та́коже. (Зѣ ѣд.) Бы́сть  
 же хо́дѣшнмъ и́мъ, и́ сáмъ внїде  
 (в) въ вѣсь нѣнѣю: жѣна́ же нѣпа́а  
 и́мѣнѣмъ ма́рда прѣла́тъ е́го въ до́мъ  
 ѣа сво́и. | И́ сестра́ е́и е́тъ нарнцѣмаа  
 ма́рїа, ѣже и́ е́дши прн ногѣ  
 ѣи́исовѣ, слы́шаше сло́во е́го. | Ма́рда  
 же мо́лѣаше ѡ́ мнѡзѣ сла́жеѣ,  
 етѣвшн же рече: гдн, не бре́жешн  
 ан, ѣако́ сестра́ моа́ е́дннѣ ма́ шѣтá  
 вн сла́жнїтн, рѣцн о́убо е́и, да мнѣ  
 ѣа по́мощѣтѣ. | Шѣща́въ же и́исъ рече  
 е́и: ма́рда, ма́рда, печѣшнѣа и́ мо́л  
 ѣвшншн ѡ́ мнѡзѣ: | е́а́нѡ же ѣсть на

потре́бѣ. ма́рїа же сла́гѣю ча́сть  
 и́зѣра, ѣже не шн́метѣа ѡ́ неа́.

Г л а в л ѣ 11.

З а ч а л а ѣе—ѣб.

 бы́сть, внѣгда бы́ти е́мъ на ѣа  
 мѣстѣ нѣко́вѣмъ мо́лащѣса, и́  
 ѣако́ прѣта, рече нѣнїи ѡ́  
 о́ученнїкъ е́го не немъ: гдн,  
 на́дчн ны мо́лнѣса, ѣако́же и́ іѡаннъ  
 на́дчн о́ученннїи своа́. | Рече же и́мъ: ѣ  
 е́гда мо́нѣса, глаго́лѣте: (а) О́убо  
 на́ше, и́же на не́вѣстѣ, да сла́тнѣт.  
 са и́ма твоѣ: да прїидѣтѣ ца́рѣтѣи  
 твоѣ: да е́дѣтѣ во́ла твоа́, ѣако́  
 на не́вѣи, и́ на зе́мнѣ. | (б) Хлѣ́въ ѣ  
 на́ше на́шннїи пода́внїи на́мъ на  
 вѣа́нъ де́нь. | И́ шѣтáвн на́мъ грѣхн́  
 ѣа на́ша, и́бо и́ сáмн шѣтава́лѣмъ вѣа́  
 ко́мъ до́лжннѣ на́шеаъ: и́ не вѣе́дн  
 на́съ (в) во и́нѣшнѣнїе, но и́зѣвн  
 на́съ въ лѣнѣва́го. | И́ рече къ нѣмъ: ѣ  
 кто́ ѡ́ вѣдѣ и́мать до́бѣа, и́ на́дѣтѣ  
 къ немъ въ по́лѣнощн, и́ рече́тъ е́мъ:  
 до́бѣ, да́ждь мнѣ вѣа́ннмъ трн хлѣ́бѣи:  
 по́нѣже до́бѣ прїиде съ пѣтн ко  
 мнѣ, и́ не и́мамъ чѣсѡ прѣло́жнїтн  
 е́мъ. | И́ тѡи́ и́звнѣстѣр шѣща́въ  
 рече́тъ, не творн мн трѡды́, о́убѣ  
 двѣрн затворѣннѣ е́тъ, и́ дѣтн мо́а  
 со мнѡю на до́жн е́тъ: и́ не мо́гѣ  
 востáвъ дѣтн тѣеѣ. | Глаго́ло же и́  
 вѣа́мъ, а́ще и́ не дѣтѣ е́мъ востáвъ,  
 занѣ до́бѣ е́мъ е́тъ: но за е́зъ  
 о́четѣво е́го, востáвъ дѣтѣ е́мъ,  
 е́а́нна трѣвѣтѣ. | (Зѣ ѣб.) (г) И́ и́зъ ѣ  
 вѣа́мъ глаго́ло: проснѣте, и́ дѣтѣса  
 вѣа́мъ: и́щнѣте и́ шѣрѡщнѣте: то́ащнѣте  
 и́ шѣвѣрѣтѣса вѣа́мъ. | Вѣа́нъ ео́ про́сѣи  
 прѣ́мѣлетѣ, и́ и́щѣа́и шѣрѣнѣдѣтѣ, и́

(а) Матт. ѣ: ѣ. (б) Прѣт. ѣ: и́. (в)  
 ѣ Кор. і: і. ѣ Петр. е́: и́. ѣ Петр. ѣ:  
 ѣ. (г) Матт. ѣ: ѣ. ѣа: ѣа. Ма́р. ѣ: і:  
 ѣа. іѡан. ѣ: і. іа́н. ѣ: ѣ.

(а) Матт. ѣ: ѣ. (б) Прѣт. ѣ: и́. (в)  
 ѣ Кор. і: і. ѣ Петр. е́: и́. ѣ Петр. ѣ:  
 ѣ. (г) Матт. ѣ: ѣ. ѣа: ѣа. Ма́р. ѣ: і:  
 ѣа. іѡан. ѣ: і. іа́н. ѣ: ѣ.

ѿ толкъшемъ ѿверзетсѧ. | (а) Котѡ-  
 раго же вѣкъ Отца воспріемъ  
 сынъ хлѣба, егда камень поддегъ  
 емъ; или рыбы, егда въ рыбы  
 ѿ мѣсто сѧго поддегъ емъ; | Или  
 аще попріемъ мѧца, егда поддегъ  
 ѿ емъ скорпію; | (в) аще оубо вы сѧ  
 съце, оумѣете дадѧа блага даати  
 члѡвѣмъ вашимъ, кольми паче Оубъ  
 ѿже съ неесе, дагъ аха сѧго  
 ѿ просящихъ оу негѡ; | (Зѧ ѡз.) (в) Ѣ  
 ебѣ ѡзгона бѣса, и тои бѣ нѣмъ:  
 бѣсть же бѣсѡ ѡзшѣашъ, проглагола  
 еи нѣмѡи, и дивѡшасѧ народѡи. | (г) Нѣцыи  
 же ѡ нѣхъ рѣша: ѡ беевъзвѣлѣ  
 кнѧзѣ бѣговѣтѣмъ ѡзгонитъ бѣсы.  
 ѿ дрѡзѡи же ѡзшѣаше, (д) знаменѡ  
 ѡ негѡ ѡскачѡ съ неесе. | Онъ же  
 вѣдѡи помышленѡ нѣхъ, рече ѡмъ:  
 (е) всѧко царство самѡ въ себѣ  
 раздѣлѧса, запѣгъетсѧ: и домъ на  
 ѡ домъ, пѡдагъ. | аще же ѡ сѧтанѡ  
 самъ въ себѣ раздѣлѧса, кѧкъ стѧ-  
 нетъ царство егѡ; ѡкоже глаголетѣ,  
 ѡ беевъзвѣлѣ ѡзгонѡша мѧ бѣсы.  
 ѡ аще же ѡзъ ѡ беевъзвѣлѣ ѡзгонѡ  
 бѣсы, сынове вашѡи ѡ комъ ѡз-  
 гонѡтъ; сегѡ рѡди чѡи бѡдѡтъ вамъ  
 ѡ сѧдѡи. | аще ли же (ж) ѡ перѡтѣ  
 бѡи ѡзгонѡ бѣсы, (з) оубо погѡже  
 ѡа на вѣкъ царствѣе бѡѡе. | егда крѣпнѡи  
 вошрѡжѡвѧ хранитъ своѡ дворѣ, \* во  
 ѡв смѡренѡи сѡтъ ѡмѣнѡа егѡ. | егда  
 же крѣпѡи егѡ нашѣдѡ погѣдѡтъ  
 егѡ, все оубѡже егѡ бѡзметъ, на  
 неже оупѡвѡше, и корысть егѡ  
 ѡг раздѡгъ. | (Зѧ ѡн.) Ѣже нѣсть со  
 мноу, на мѧ бѣтъ: и ѡже не соен-  
 ѡд рѡгъ со мноу, рѡстѡчѡгъ. | (н) егда

\* въ мѡрѣ.

(а) Матѡ. ѡ: ѡ. (б) ѡер. еи: ѡ. (в)  
 Матѡ. ѡ: ѡв. еи: кв. (г) Матѡ. ѡ: ѡд.  
 еи: ѡд. Мѡр. г: кв. (д) ѡ Кор. ѡ: кв.  
 (е) Матѡ. еи: кв. Мѡр. г: ѡд. (ж)  
 ѡсх. ѡ: ѡи. (з) ѡн. еи: ѡд. (н) Матѡ.  
 еи: ѡг.

же нечѡстѡи дѡхъ ѡзѡдетъ ѡ чело-  
 вѣка, прѡхѡдѡтъ събѡзѣ бѡзѡдѡнаѡ  
 мѣста, ѡпѡ покѡѡ, и не ѡверѣтѡѡ,  
 глаголетъ: возвращѣса въ домъ мѡи,  
 ѡнѡдѡже ѡзѡдѡхъ. | Ѣ пришедѡ же  
 ѡверѡгъ и пометѡнъ и оупрѡшенъ.  
 Тогда ѡдетъ, и поиметъ седѡмъ дрѡ-  
 кѡ гѡхъ дѡхѡвъ горшѡхъ себѣ, и вшедѡше  
 жѡвѡтъ тѡ: (а) и вѡвѡютъ погѡвѡ-  
 наѡ чѡлѡвѣкѡ томѡ гѡрша перѡвѡхъ.  
 Бѡгъ же егда глаголаше сѧд, воз-  
 кѡ двѡиш нѣкаѡ женѡ гѡдѣ ѡ народа,  
 рече емъ: (в) блаженѡ чѡво ношѣще  
 тѡ, и соца, ѡже еси сѧдѡ. | Онъ ѡн  
 же рече: тѡмѡже оубо блаженѡ сѡшѡ-  
 цѡи слово бѡѡе, и храницѡи е.  
 (Зѧ ѡн.) Народѡмъ же соенрѡцѡмѡсѧ  
 начѡтъ глаголати: (в) рѡдѡ сѧ  
 ѡдѡвъ бѣтъ: знаменѡ ѡцѡетъ, и  
 знаменѡ не дагъ емъ, (г) токомъ  
 знаменѡ ѡнѡи прѡрѡка. | Ѣкоже бо ѡ  
 бѡгъ ѡна знаменѡ ѡнѡитѡмъ,  
 тѡкъ бѡдетъ и егѡ чѡлѡвѣчѡскѡи  
 рѡдѡ емъ. | (д) Цѡрица ѡжекаѡ ѡ  
 вѡстанѡгъ на сѡдѡ съ мѡжи рѡда  
 сегѡ, и ѡбѡдѡтъ нѣхъ: ѡкъ прѡде  
 ѡ конѡцъ земѡи сѡшѡати прѡмѡ.  
 дрѡстѡ соломѡновѡ: и сѧ мнѡже  
 соломѡна зѡѣ. | ѡвѡѡе ѡнѡитѡтѡнѡ  
 вѡстанѡгъ на сѡдѡ съ рѡдомъ сѡмъ,  
 и ѡбѡдѡтъ ѡ: (е) ѡкъ погѡшѡса  
 прѡповѣдѡи ѡнѡиноу: и сѧ мнѡже  
 ѡнѡи зѡѣ. | (ж) Ѣнѡкоже (оубѡ) ѡг  
 свѣтѡльнѡна вѡгѡгъ, въ скрѡвѣ поѡ-  
 гѡгъ, ни поѡ спѡдомъ, но на  
 свѣщнѡцѣ, да вхѡлѡшѡи свѣтъ вѡ-  
 дагъ. | (Зѧ ѡн.) (з) свѣтѡльнѡнѡ  
 тѡѡ бѣтъ ѡко: егда оубо ѡко тѡѡе  
 прѡсто бѡдетъ, все тѡѡо тѡѡе  
 свѣтѡ бѡдетъ: егда же ѡдѡво

(а) ѡ Петр. еи: кв. ѡер. еи: ѡ. ѡи: кв.  
 (в) вѡшѡ ѡ: ѡн. (в) Матѡ. еи: ѡд.  
 (г) ѡнѡи еи: ѡ. (д) ѡ Цѡр. ѡ: ѡ, ѡ, ѡ  
 Пар. ѡ: ѡ. Матѡ. еи: ѡв. (е) ѡнѡи г:  
 е. Матѡ. еи: ѡд. (ж) Матѡ. еи: еи.  
 Мѡр. ѡ: кв. (з) Матѡ. еи: кв.

бѣдетъ, и тѣло твоѣ темно. |  
 ле блудн оубо, еда свѣтъ, иже въ  
 лъ твѣ, тма естъ. | шце бо тѣло твоѣ  
 вѣ свѣтло, не нмыи нѣкла частн  
 темны, бѣдетъ свѣтло вѣ, такоже  
 егда свѣтлннкх блантнлѣмъ про-  
 лъ свѣщдѣтх тл. | вгда же глаголаше,  
 молаше егѡ фарисей нѣнн да ѡвѣ-  
 дѣтх оу негѡ: вшедх же возлежѣ. |  
 лн (а) Фарисей же видѣвх днвнса, такъ  
 \* не прѣжде крестнса прѣжде ѡвѣда.  
 лд. (в) Рече же гдъ къ немѡ: нынѣ  
 вы фарисее внѣшнла сткланнцы и  
 блуда ѡчищдѣте, внѣтрнее же вѣше  
 полно грабелнла естъ и лдкѡвствл.  
 м Бездмнн, не иже лн сотвори внѣшнее,  
 и внѣтрнее сотвориаш етъ. |  
 ма (в) Ѳвдче ѡ вѣшнхх даднте мнло-  
 стнню: и се вѣл чнста вѣмъ  
 лѣвѣдѣтх. | (Зд ѡд.) (г) Но горе вѣмъ  
 фарисеѡмъ, такъ ѡдѣлѣтѣвѣте ѡ  
 млтвы и пнгана и вѣлакагѡ сѣла,  
 и мнмохѡднте сѣдх и любовь бжю:  
 ела подѡвѣше сотворнти, и ѡнѣхъ  
 лг не ѡставлѣтн. | (д) Горе вѣмъ  
 фарисеѡмъ, такъ лѡвенте прѣдсѣднла  
 на сонншцѣхъ, и цѣлованнла на тор-  
 мажншцѣхъ. | Горе вѣмъ книжннцы и  
 фарисее лицемѣри, такъ етъ такъ  
 грѡбн невѣдомн, и человекы хѡдл-  
 лѣщн верхѡ не вѣдѣтх. | Ѳвѣщавъ  
 же нѣнн ѡ законннкх рече емѡ:  
 оучнтелю, ела глагола и намъ дога-  
 мѣждѣши. | Онъ же рече: и вѣмъ  
 законннкѡмъ горе, (е) такъ накардѣте  
 на человекн времена не оудѡвѣ  
 ногнма, и елмн едннѣмъ перстѡмъ  
 вѣшнмъ не прикасѣтѣса временѣмъ. |  
 мз (Зд ѡд.) Горе вѣмъ, такъ знждѣте

грѡбы прорѡкх, ѡтцы же вѣшн  
 нзѣнша нхъ. | Оубо свѣдѣтельствѣтѣ лн  
 и соелоговоантѣ дѣлаѡмъ ѡтѣцъ вѣ-  
 шнхъ: такъ тнн оубо нзѣнша нхъ,  
 вы же знждѣте нхъ грѡбы. | (а) Ѳегѡ лд  
 рлдн и прѣждроетѣ елнла: поглѡ  
 \* въ нхъ прорѡкн и апѡстѡлы, и ѡ  
 нхъ оубнѡтх и нженѡтх: | да и  
 взыщѣтѣса кровь вѣшнхъ прорѡкх,  
 пролнвѣмаа ѡ сложеннла мнра, ѡ  
 рода сѣгѡ, | (в) ѡ кровѣ ѡвѣла, на  
 дѣже до крове (в) захрнн, погнѣ-  
 шагѡ межѡ Слтарѣмъ и хрнмомъ:  
 ен глагола вѣмъ, взыщѣтѣса ѡ рода  
 сѣгѡ. | (г) Горе вѣмъ законннкѡмъ, нѣ  
 такъ взѣтѣе клѡчѣ раздѣлнла: елмн  
 не внндоетѣ, и вхѡдлщымъ возера-  
 ннстѣ. | Глаголющъ же емѡ ела къ нг  
 ннмъ, начлша книжннцы и фарисее  
 \*\* ебѣнѣ гнѣвѣтнса нннъ: и \*\*\* пре-  
 стлти егѡ ѡ мнѡзѣ. | \*\*\*\* лнѡце егѡ, на  
 нщщѣ оубѡвнчн нѣчто ѡ оубѣтѣ  
 егѡ, да нннъ возглаголютх.

Г л л в ѡ Б I.

З а ч а л а ѡв—ѡд.



нхъже соврѡвшымъ ела  
 гмѣмъ народа, такъ попн-  
 рѣтн дрѡгъ дрѡга, начлтъ  
 глаголатн оубчннкѡмъ сво-  
 нмъ первѣе: (а) внемлнте сѣбѣ ѡ  
 квѣса фарисейска, еже етъ лицѣ-  
 мѣрнѣ. | (Зд ѡд.) (б) Ничтоже бо по. ѣ  
 кровѡно етъ, еже не шпрнѣтѣса: и  
 тлнно, еже не оураздѣтѣтѣса. | Занѣ, г  
 елнка во тмѣ рѣстѣе, во свѣтѣ  
 оубѣлншатѣса: и еже ко оубѣ глаго-  
 лаетѣ во хрѣмѣхъ, проповѣтѣса на

\* не первѣе оумнса.

\* къ ннма. \*\* вѣлѡ. \*\*\* вопрошатн. \*\*\*\* навѣщѡщн нннъ. Мнждъ тѣмѣ.

(а) Мѡр. ѡ: г. (в) Мѡтд. кг: кг. (в)  
 нѣсѣнн нн: ѡ. Дан. л: нд. (г) Мѡтд.  
 кг: кг. (д) Ннже н: мѡ. Мѡтд. кг: ѡ.  
 ѡ. Мѡр. бн: лн. (е) Мѡтд. кг: л. дѣлн.  
 бн: г.

(а) Мѡтд. кг: лд. ѣ Пар. лѡ: бн.  
 Нѣм. д: кв. (в) Мѡтд. кг: лѣ. Бнч.  
 л: н. (в) ѣ Пар. нд: кѡ. (г) Мѡтд. кг:  
 лн. (д) Мѡтд. бн: ѡ. Мѡр. н: бн. (е)  
 Нншн н: бн. Мѡтд. г: кв. Мѡр. л: кѡ.

Ѧ провѣхъ. | (а) Глаголю же вамъ дрѣ-  
гѡмъ своимъ: не оубоитесь ѡ оуби-  
вѡицихъ тѣло, и потомъ не могъ-  
ѣ шихъ лишить что сотворити. | Она-  
ѣ збу же вамъ, когдѡ оубоитесь оубои-  
тееа имѡщага власть по оубѣненіи  
воверши въ дѣверъ огненнѡю: еи  
глаголю вамъ, того оубоитесь.  
Ѣ (б) Не пѡтъ ли птица цѣнитса  
пѣназема двѣма, и ни едина ѡ  
нихъ нѣсть заведена предъ бгѡмъ:  
Ѥ (в) но и владѣи главы вѡша бѣи  
изочтѣни сътъ. не оубоитесь оубо:  
мнозѣхъ птица оуиши естѣ вы. |  
и (Зѡ ѡд.) (г) Глаголю же вамъ: всѡкъ,  
иже аще исповѣсть ма предъ чело-  
вѣки, и еиъ человѣческѡи исповѣсть  
Ѧ его предъ агглы еѣтими. | а ѡвергнѣ  
са мене предъ человекомъ, ѡверженъ  
ѣдетъ предъ агглы еѣтими. | (а) и  
всѡкъ иже речѣтъ слово на сѣа  
человѣческаго, ѡстанѣтса емѡ: а на  
стѡго дѡха хваншемъ не ѡстанѣт-  
ѡ са. | (б) егда же приведѡтъ вы на  
совѡршиа и власти и владѣицества,  
не пѣцитесь, какъ илѡ что ѡвѣща-  
ѣ ете, илѡ что речѣте: | стѡи ко  
дѡхѣ надѡчѣте вы въ тои чѣсѣ, тѡже  
ѣ подѡбѣтѣ рѣши. | (Зѡ ѡб.) Речѣ же  
емѡ нѣпнѡ ѡ народа: оучителею, рци  
брѡтѣ моемѡ раздѣлѣти со мною до-  
ѡ стоаниѣ. | Она же речѣ емѡ: человѣче,  
что ма постави едѡно илѡ дѣлѣтѣла  
ѣи надъ вами. | Речѣ же къ нимъ: (ж)  
владѣте и хранѣтесь ѡ лихѡицѣтва:  
тѡкъ не ѡ и звычѣтѣа комѡ жи-  
вѡтъ егѡ естѣ ѡ имѣнѣа егѡ. |  
Ѣ (Зѡ ѡб.) Речѣ же прѣтѣѡ къ нимъ,

глаголю: человекѡ, нѣкоимѡ богѡтѡ  
оубоитѣа нѣва: | и мыслѡше въ зѡ  
себѣ, глаголю: что сотворю, тѡкъ не  
имамъ гдѣ обратѣи плодѡвъ мо-  
и хъ. | и речѣ, еѣ сотворю: разорю и  
житницы моѡ, и большыа созидѡ:  
и соберѡ тѡ всѡ жѣтѡ моѡ и бла-  
гѡа моѡ. | (а) и рѣшѡ дѡшн моѡи: ѡи  
дѡше, и машн многа блѡга лежѡца на  
лѣтѡа многа: почивѡи, ѡждѡ, пѡи,  
всѣаиѣа. | Речѣ же емѡ етѣ: (б) и  
везѡмне, въ сѡно ноцѣ дѡшн твоѡ  
истѡждѡтъ ѡ тебе: а тѡже оубото.  
вѡлѡ еѣи, комѡ ебѡдѣтъ. | Тѡкъ соенѡ  
рѡа себѣ. | (в) а не въ етѡ бога.  
тѣа. | Речѣ же по оученикомъ своѡ  
имъ: (г) сего ради глаголю вамъ, не  
пѣцитесь дѡшнѡ вѡшею, что ѡстѣ:  
ни тѣломъ, во что ѡлеѣчѣтса. |  
дѡша большн естѣ пѡци, и тѣло иѣ  
сѡдѣждѡ. | (а) омотрѣте вранѣ, тѡкъ кѡ  
не съютѣ, ни жѡтѣ: иже нѣсть  
сопровѡица ни житницы, и етѣ пѡтѡ.  
етѣ и хъ: кольми пѡче вы естѣ аѡч-  
ши птица. | Ктѡ же ѡ вѡсѣ пѣкѡи ѡе-  
са мѡжетѣ приложѣти вѡзрастѡ сво-  
емѡ аѡпоѡтѣ еѡинѣ, | аще оубо ни пѡ  
мѡла чѣсѡ мѡжете, что ѡ прочнхъ  
пѣчѣтса. | омотрѣте прѣны, кѡкъ ѡз-  
растѡтъ: не трдѡждѡютса, ни пра-  
дѡтъ: глаголю же вамъ, тѡкъ ни  
соломонѡ во всѣи слаѡѣ своѡи ѡбле-  
чѣса тѡкъ еѡинѣ ѡ сѡхъ. | аще же иѣ  
травѡ на сѡлѣ днѣсѣ съшѡ, и оутрѣѡ  
въ пѡшѣ вѡмѣшемѡ, етѣ тѡкъ ѡдѣва-  
етѣ: кольми пѡче вѡсѣ, малѡвѣри. | и кѡ  
вы не иѡчѣте, что ѡстѣ, илѡ что  
пѡтѣ: и не возноситса. | вѡвѣхъ ѡ  
ко сѡхъ тѡзыцы мѡра сего иѡшѡтъ:  
вѡшъ же оѡцѣ вѣсѣтъ, тѡкъ трѣедѣте

\* вѡсѣдѡ и звычѣтѣеволати.

(а) Матѡ. ѣ: кн. Пѡин иѡ: ѣи. ѡа:  
ѡ. Іерѡм. ѡ: и. (в) Матѡ. ѣ: кѡ. (б)  
Нѡмѡ кѡ: иѡ. (г) Матѡ. ѣ: ѡв. Мѡр. и:  
ѡн. Вѡше ѡ: иѡ. ѣ Тѡм. ѣ: ѣи. (а)  
Матѡ. ѣ: ѡа. Мѡр. ѣ: кн. ѡ ѡѡн. ѣ:  
ѡи. (в) Матѡ. ѣ: ѡи. Мѡр. ѣ: ѡи. (ж)  
Мѡр. ѡ: ѡи. ѡ Тѡм. ѡ: ѡ.

(а) Оѡр. ѡ: ѡи. ѡ Кор. ѣ: ѡв. (б)  
Іѡв. ѡ: иѡ. Пѡл. ѡн: ѡ. Іерѡм. ѡи: ѡи.  
(в) Матѡ. ѡ: иѡ. ѡ Тѡм. ѡ: ѡи. (г) Пѡл.  
ѡа: иѡ. Матѡ. ѡ: иѡ. ѡ Петр. ѣ: ѡ. (а)  
Пѡл. ѡг: иѡ, кн.

ла сѣхъ. | Обаче (а) ищите царства  
 бж҃а, и сѣ всѣ приложатся вамъ. |  
 лѣ (Зѣ Зѣ.) Не бойся мало: стѣдо: такъ  
 благозвонъ. Оуцъ вѣша дати вамъ  
 лг царство. | Продайте имѣнѣя ваша,  
 и дадите милостыню. (б) сотворите  
 себѣ власяница не ветшающа, сокро-  
 вище неоскъдѣемо на небесѣхъ, и дѣ-  
 же тѣтъ не приелижется, ни моль  
 лд растлѣваетъ. | И дѣже бо сокровище  
 вѣше, тѣ и сердце вѣше бѣдетъ. |  
 лѣ (в) да бѣдѣтъ чреда ваша препод-  
 лѣ сана, и свѣтилавынцы горѣщи: | и  
 вы подобни человекымъ чашущимъ  
 господа своего, когда возвратится ш  
 врана, да пришедшъ и толкнѣвшъ,  
 лѣ абе шверзѣтъ емѣ. | Блаженн раби  
 тин, иже приедъ господь шѣрацѣтъ  
 едѣщихъ. аминь глаголю вамъ, такъ  
 преподѣтца и посадитъ ихъ, и  
 ли \* минѣвъ послѣжитъ имъ. | И аще  
 прѣдѣтъ во вторю стрѣждъ, и въ  
 третю стрѣждъ прѣдѣтъ, и шѣ-  
 рацѣтъ ихъ такъ, блаженн сѣтъ  
 лд раби тин. | (г) бѣ же вѣдите, такъ  
 аще бы вѣдалъ господинъ храмныи, въ  
 кий часъ тѣтъ прѣдѣтъ, едѣвъ оубо  
 съ, и не бы дѣвъ подкѣпати домѣ  
 м своего. | И вы оубо едѣте готѣви:  
 такъ, вонъже часъ не минѣтъ, снѣ  
 ма человекескѣи прѣдѣтъ. | Рече же емѣ  
 пѣтрѣ: гдѣ, къ намъ ли прѣтѣдъ снѣ  
 мѣ глаголеши, или ко всѣмъ. | Рече же  
 гдѣ: (Зѣ Зѣ.) (а) кто оубо етъ  
 вѣрныи строигель и мѣдарый, егѣ  
 же постѣбитъ господь на д чѣладо сво-  
 ею, даати во время житомѣрѣе,  
 мѣ Блаженн рабѣ тѣи, егѣже приедъ го-  
 сподь егѣ шѣрацѣтъ творѣща такъ.

\* прѣдѣтѣвъ.

(а) Матѣ. ѡ: лг. Мѣр. тѣ: л. (в)  
 Матѣ. ѡ: к. (в) л Пѣтр. л: гѣ. Ѳфес.  
 г: ѡ. (г) Матѣ. кѣ: лг. б Пѣтр. г:  
 т. л Оубѣн. б: б. Апок. ѡ: б: б. (а)  
 Матѣ. кѣ: мѣ.

воистиннѣ глаголю вамъ, такъ на дѣ  
 всѣмъ имѣнѣмъ своимъ постѣбитъ  
 егѣ. | аще же речетъ рабѣ тѣи вѣше  
 сердца своимъ: коннѣтъ господинъ мой  
 прѣтѣ: и начнѣтъ бити рабы и  
 рабыни, тѣтъ же и пѣти и оупнед-  
 тѣса. | Прѣдѣтъ господинъ раба тогѣмъ  
 въ дѣнь вонъже не чѣтѣтъ, и въ  
 часъ вонъже не вѣтъ: и ра-  
 чѣетъ егѣ, и чѣтъ егѣ съ не-  
 вѣрныи положитъ. | (а) Тѣи же мѣ  
 рабѣ вѣдѣвыи болю господина своего,  
 и не оубѣтѣвъ, ни сотворѣтъ по  
 воли егѣ, вѣнѣтъ бѣдетъ многѣ.  
 | Не вѣдѣвыи же, сотворѣтъ же до мн  
 стѣи на рабамъ, вѣнѣтъ бѣдетъ малѣ.  
 (Зѣ Зѣ.) всѣкомѣ же, емѣже данѣ  
 бѣдетъ многѣ, многѣ възѣщѣтъ ш  
 негѣ: и емѣже предаша множайше, мно-  
 жайше \* просѣтъ ш негѣ. | Огнѣмъ  
 прѣдѣтъ вѣрѣши на зѣмлю, и что  
 хоцѣтъ, аще оубѣ възгорѣтъ. | (б) Кре-  
 щѣнѣмъ же намъ крѣтитѣса, и  
 кѣкъ оудѣржѣса дѣндеже скончѣют-  
 са. | (в) Шнѣте ли, такъ мирѣ прѣ на  
 нѣдѣтъ дати на зѣмлю, ни, глаголю  
 вамъ, но раздѣленѣе. | Бѣдѣтъ бо нѣ  
 шѣлѣ пѣтъ во едѣномъ домѣ раз-  
 дѣленѣи, трѣе на два, и два на  
 трѣ. | (г) Раздѣленѣтъ оубѣтъ на сына, и г  
 и сына на оубѣ: мѣти на дѣвѣръ, и  
 дѣи на мѣтерѣ: свѣкры на невѣстѣ  
 свою, и невѣстѣ на свѣкровѣ свою. |  
 (а) Глаголаше же и народѣмъ: егѣ на  
 оубѣтите обѣлакѣ възходѣщѣ ш зѣпа-  
 да, абе глаголетѣ: тѣча градѣтъ:  
 и вѣветѣ такъ. | И егѣ югѣ нѣ  
 вѣющѣ, глаголетѣ: знои бѣдетъ: и  
 вѣветѣтъ. | Лицемѣри, лица нѣбѣ и нѣ  
 зѣмѣн вѣтъ и скѣшѣти: времеѣ же  
 сѣгѣмъ кѣкъ не и скѣшѣте, | Что же нѣ

\* истаждѣтъ.

(а) Шѣн. б: к. (в) Матѣ. к: к.  
 (в) Матѣ. т: л. (г) Мѣх. з: б. (а)  
 Матѣ. ѡ: б.

и ѿ себѣ не сдѣнте праведное; |  
 ПН (а) бгдѧ во градѣши съ сонѣрнн.  
 комъ твоимъ ко князю, на пѣти  
 \* даждь дѣлааніе иъзычи ѿ негѡ: да  
 не какъ привлечѣтъ тебѣ къ сдѣи,  
 и сдѣла тѧ предадѣтъ сѡдѣ, и сѡд.  
 нѧ гѧ всадитѧ тѧ въ темницѣ. | Гл.  
 голю тебѣ, не иъыдеши ѡтѣдѧ,  
 дондеже и послѣданю мѣдницѣ воз-  
 дѣси.

Г л а в л ѧ Г і .

З а ч а л а ѿ — ѿг .

**Г**лѡгоша же нѣцыи въ то  
 время, повѣдающе емѡ ѡ  
 галілеяхъ, и хже кровъ пѣлѣтъ  
 смѣси съ жѣртвами и хъ. | И  
 ѡвѣщавъ и хъ рече и мъ: мнитѣ ли,  
 такъ галілеане сѣи грѣшнѣиши пѣче  
 вѣхъ галілеанъ блѡхъ, такъ тѣмъ  
 г пострадаша; | Ии, глаголю вѣмъ: но  
 аще не покаѣтеся, вси тѣкожде по-  
 гинете. | Ии онѣ семьнадесяте, на  
 ни хже падѣ стѡлпъ сѣлаамскій, и  
 побѣ и хъ, мнитѣ ли, такъ тѣи до-  
 жнѣиши блѡхъ пѣче вѣхъ живущихъ  
 во іерусалимѣ; | Ии, глаголю вѣмъ:  
 но аще не покаѣтеся, вси тѣкожде  
 погинеете. | Глаголаше же сѣи прѣ-  
 чѣ: (в) смоковницѣ и мѡше нѣкѣи въ  
 виноградѣ своемъ всаженѣ: и прѣидѣ  
 и шѡ плодѧ на ней, и не ѡверѣте. |  
 Рече же къ вѣнарѣви: сѣ третѣе  
 лѣто, ѡнѣиже прихѡждѧ, (в) и шѡ  
 плодѧ на смоковницѣ сѣи, и не ѡв-  
 рѣтѧю: посѣцаи ю ѡубо, всѣю и  
 зѣмлю ѡупражняетѧ; | Онъ же ѡвѣ-  
 щавъ рече емѡ: господи, ѡстави ю и сѣ  
 лѣто, дондеже ѡкѡпю скресѣхъ еѡ,  
 и ѡсыпаню гноемъ. | И аще ѡубо со-  
 творитѧ плодъ: аще ли же нѣ, во

градѣще посѣчѣши ю. | (Зѧ ѿа.) Бѡ. 7  
 ше же ѡубѡ на ѣдинѡмъ ѡ сонницѣ  
 въ сѣвѡтѣхъ: | и сѣ жена бѣ и мѡщи ѡ  
 дѡхъ неджженъ лѣтъ ѡсемьнадесяте,  
 и бѣ сѡма, и не могѡши возклонѣ-  
 тисѧ ѡнюдъ. | Видѣвъ же ю и хъ, бѣ  
 пригласи, и рече ей: жѣно ѡпдѣшенѧ  
 еси ѡ неджга твоегѡ. | И возложѣ ги  
 на нѡ рѡцѣ: и аѣе прострѣла, и  
 славлаше бѣа. | ѡвѣщавъ же ста ѡ  
 рѣишина соборѣ, негодѡа, занѣ въ  
 сѣвѡтѣхъ и сѣпан ю и хъ, глаголаше  
 народѡ: (а) шѣсть днѣи ѣсть, въ  
 нѡже догѡнтѣ дѣлати: въ тѣла  
 ѡубо прихѡдаше цѣлѡтея, ѡ не въ  
 дѣнь сѣвѡтнѣи. | ѡвѣщѡ (же) еи  
 ѡубо емѡ гѡ, и рече: анцемѣре,  
 кождо вѣзъ въ сѣвѡтѣхъ не ѡрѣши-  
 етъ ли своегѡ вола и нѡ ѿсѡа ѡ  
 пѣсѡи, и вѣдѡ нападѣтъ; | ѿю же бѣ  
 ацѣрь ѡвраѡмлю сѡшѡ, юже свѡза  
 сатанѧ сѣ ѡсмоенѡдесяте лѣто, не  
 догѡлаше ли разрѣши тисѧ еи ѡ  
 юзы сѣѡ въ дѣнь сѣвѡтнѣи; | И зѣ  
 сѡа емѡ глаголющѡ, стѣдѡхъсѧ вси  
 противѡлющисѧ емѡ: и вси люде  
 рѡдовахъсѧ ѡ вѣхъ славнохъ еѡвѡ-  
 ющихъ ѡ негѡ. | (Зѧ ѿв.) (к) Глѡго. ии  
 лаше же: комѡ подобно ѣсть царствѣе  
 еѡтѣ, и комѡ ѡуподѡлю еѡ; | Подобно ѡ  
 ѣсть зѣрнѡ горѡшнѡ, еже прѣемъ  
 человекѣхъ вѣрѣе въ верѡградѣхъ своѣи:  
 и возрастѣ, и еѡсѣтъ дрѣво еѡлѣе, и  
 птѣицы небѣсныѧ вселѡшасѧ въ вѣт-  
 вѣ егѡ. | (в) Пѡки рече: комѡ и  
 ѡуподѡлю царствѣе еѡтѣ, | Подобно пѡ  
 ѣсть нѣсѣдъ, егѡже прѣемши жена  
 скрѣи въ сѡтѣхъ трѣхъ, мѡки донде-  
 же вские вѣе. | (г) И прихѡждаше къ  
 сѣвозѣ градѡ и вѣси, ѡубѡ, и шѣ-  
 етѣе тѡвѡѡ во іерусалимѣ. | Рече же къ  
 нѣкѣи емѡ: гѡи, аще мѡшѡ ѣсть сѡа.

\* потѣисѧ.

(а) Матѡ. ѣ: кѡ. (в) и сѡи ѣ: б. (к) Матѡ. Ка: дѣ.

(а) и хъ. и: д. (в) Матѡ. Гі: гѡ. Мѡр. г: г. (к) Матѡ. Гі: гѡ. (г) Матѡ. д: ѡе. Мѡр. б: б.

сѣиющихъса; Ѡнъ же рече къ нимъ: |  
 Ѡд (а) подвижителса внити въвозѣтѣе |  
 наа врата: ѣкѡ мнози, глаголю |  
 вѣмъ, възишѣтъ внити, Ѡ не въ- |  
 ѡе мѡгутъ. | (в) Ѡнѣже въотѣнетъ |  
 дѡмъ владыка, Ѡ затворитъ двѣри, Ѡ |  
 начнетъ внѣ стоѡти Ѡ оцѣдѡрѡти въ |  
 двѣри, глаголюще: (в) гѡн гѡн, ѡвѣр- |  
 зи намъ. Ѡ въѣщавъ речѣтъ вѣмъ: |  
 (г) не вѣмъ вѣсѣ ѡкъсѡдъ естѣ. |  
 ѡс Тогда начнетъ глаголати: ѡдѡхомъ |  
 прѣд тобою Ѡ пѣхомъ, Ѡ на респѣ. |  
 ѡз тѣихъ нашнхъ оуцѣнахъ еси. | (а) Ѡ |  
 речѣтъ: глаголю вѣмъ, не вѣмъ вѣсѣ |  
 ѡкъсѡдъ естѣ: ѡстѡпѣте ѡ менѣ всѣ |  
 Ѡи дѣлателѣ неправды. | Тѣ ездѣтъ |  
 плачь Ѡ скрѣжетъ звѣомъ, егда оу- |  
 зрѣте авраѡма Ѡ исѡака Ѡ ѡкѡва, Ѡ |  
 всѡ пророки во царствѣи еѡи, вѣсѣ же |  
 ѡд ѡзгноимыхъ вѡнъ. | (е) Ѡ прѣидѣтъ |  
 ѡ востѡнъ Ѡ западъ Ѡ сѣвера Ѡ |  
 юга, Ѡ возлагѣтъ въ царствѣи еѡи. |  
 ѡ (ж) Ѡ сѣ еѡтъ послѣднѣи, Ѡже еѡ. |  
 ѡдътъ пѣрви, Ѡ еѡтъ пѣрви, Ѡже еѡ. |  
 ѡа дѡтъ послѣднѣи. | (зѡ ѡг.) Въ тѡй |  
 дѣнь прѣтѡпѣша нѣци ѡ фарисѣи, |  
 глаголюще еѡмъ: ѡзѡди, Ѡ иди ѡгѡдѡ. |  
 ѡв ѡкѡ ирѡдѡ хѡщѣтъ тѡ оуѣити. | Ѡ |  
 рече ѡмъ: шѣдше оуцѣте лѣсѡ томъ, |  
 сѣ ѡзгною еѣвы, Ѡ ѡцѣвѣнѣа творю |  
 днѣсь Ѡ оуѡрѣѡ, Ѡ въ третѣи скончѡ. |  
 ѡг юга. | ѡвѡче подобѣтъ ми днѣсь |  
 Ѡ оуѡрѣѡ Ѡ въ елѣннѣи ѡтѣ: ѡкѡ не |  
 възможно еѡтъ пророкъ погнѣнѡти |  
 ѡд кромѣ иерѡсѡлѡма. | (з) иерѡсѡлѡме, |  
 иерѡсѡлѡме, ѡзѣвѣи пророки, Ѡ кѡ- |  
 менѣмъ поевѣа пѡсланнѣа къ те- |  
 бѣ, колькратѣ въохѡтѣхъ соевѡрти |  
 чѡдѡ твоѡ, ѡкѡже кѡконѡз гнѣзѡдѡ

своѡ подѡ крилѣ, Ѡ не въохѡтѣете, |  
 ѡе ѡстѡвѡлетса вѣмъ дѡмъ вѡшъ ѡе |  
 пѣстѣ: глаголю же вѣмъ, ѡкѡ не |  
 ѡмѡте менѣ вѣдѣти, дѡндеже прѣ- |  
 ѡдетъ, егда речѣте: вѡгѡсловѣнъ грѡ- |  
 дѣи во ѡмѡ гѡне.

Г л а в ѡ ѡ.

З а ч ѡ а а ѡ—ѡз.

**В**ысѣтъ егда внити еѡмъ въ гѡ |  
 дѡмъ нѣкоегѡ княза фарисѣи. |  
 ѡкѡ въ еѡвѡтѣ хѡвѣхъ ѡстѣи, Ѡ |  
 тѣи еѡхъ назирѡюще егѡ. | Ѡ ѡ |  
 сѣ чѡловѣнъ нѣкѣи ѡмѣи воднѣи |  
 трѡдѡ еѣ прѣд нимъ. | Ѡ въѣщавъ |  
 тѣс, рече къ законникѡмъ Ѡ фари- |  
 сѣомъ, глагола: ѡше достѡнтъ въ |  
 еѡвѡтѣѡ цѣлѡити. | Ѡнѣ же оуѡмѡл ѡ |  
 чѡша: Ѡ прѣемъ ѡцѣвѣи егѡ, Ѡ ѡ. |  
 пѣстѣи. | Ѡ въѣщавъ къ нимъ рече: еѡ |  
 которѡгѡ ѡ вѣсѣ ѡсѣаѡ Ѡнѡ вѡлѡ въ |  
 стѡденѣцъ впадѣтъ, Ѡ не ѡтѣ ли ѡс. |  
 торгнетъ егѡ въ дѣнь еѡвѡтнѣи, |  
 Ѡ не возмогѡша въѣщѡти еѡмъ къ |  
 сѣмъ. | Глаголаше же къ звѡннымъ |  
 прѣтѣмъ, \* въдерѡа, кѡкѡ прѣдѣдѡнѣа |  
 ѡзѡрѡхѣѡ, глагола къ нимъ: егда Ѡ |  
 звѡнъ еѡдѣши кѡмъ на ерѡкѡ, не |  
 елѡи на (а) прѣдѡемъ мѣстѣѡ: еда |  
 ктѡ четѣнѣе тебѣ ездѣтъ звѡн- |  
 ныхъ. | Ѡ прѣшедѡ ѡже тебѣ звѡ ѡ |  
 вѣи Ѡ ѡнаго, речѣтъ тѣ: дѡждь |  
 семѡ мѣстѡ: Ѡ тогда начнешѡ со |  
 стѡдѡмъ послѣднее мѣстѡ держѡти. |  
 Но егда звѡнъ еѡдѣши, шѣдѡ елѡи |  
 на послѣднемъ мѣстѣѡ: да егда прѣ- |  
 ѡдетъ звѡвѣи тѡ, речѣтъ тѣ, дрѡже, |  
 послѡди вѣше: тогда ездѣтъ тѣ |  
 елѡва прѣд звѡнными съ тобою. |  
 (в) ѡкѡ вѡлѡкъ възногѡнѣа, сѡнѡ ѡ |  
 рѣтѣа: Ѡ сѡнрѡнѣа, възнесѣтса. |

\* вниѡа.

(а) Прѣт. ѡс: б. (в) Нѣже ѡи: ѡи. |  
 Мѡтѡ. ѡс: ѡи.

(а) Мѡтѡ. ѡ: гѡ. (в) Мѡтѡ. ѡс: гѡ. |  
 (н) Вѣше ѡ: ѡс. (г) Мѡтѡ. ѡ: ѡс. (д) |  
 Мѡтѡ. ѡс: ѡс. ѡсѡ. ѡ: ѡ. ѡ ѡс. ѡ: гѡ. |  
 ѡ тѡм. ѡ: ѡ. (е) Бѡтѡ. ѡи: ѡи. ѡсѡи |  
 ѡ: гѡ. ѡсѡ. ѡ: ѡ. ѡсѡ. ѡ: ѡи. (ж) |  
 Мѡтѡ. ѡи: ѡ. Мѡр. гѡ: гѡ. дѣлѡн. гѡ: |  
 ѡс. ѡи: ѡи. (з) Мѡтѡ. ѡс: ѡз.



Ѣ (Зѧ Ѣ.) (а) Глаголаше же ѡ по званіи шемѡ егѡ: егда сотвориши ѡбѣда или вечерю, не зови друзей твоихъ, ни братьи твоѣ, ни сродники твоихъ, ни соседа соседей твоихъ: еда когда и ти та такожде воззовѣте, и еси дети ти воздадите. Но егда твоиши пиръ зови нищыя, малоимущныя, хромыя, слѣпыя: и блаженъ ебдешн, такъ не имѣте ти что воздати: воздасте же ти еа въ воскресѣніи праведныхъ. | Обавшавъ же нѣкій ѡ возлюбившихъ ехъ нимъ едѡ, рече емѡ: блаженъ, иже съестъ ѡбѣдъ въ царствѣи еси. | (Зѧ Ѣ.) (в) Оне же рече емѡ: человекъ нѣкій сотвори вечерю своего въ годѡ вечерн, рци званными: градѣте, такъ оуже готѡва ни сътъ есѡ. | И начаша въспѣ въ царствѣи еси. первый рече емѡ: ело нѣпихъ, и имамъ нѣждъ изыти и видѣти е: молю ти еа, имѣи мѡ ѡ речѣна. | И дрѣгій рече: едрѡгъ волюхъ нѣпихъ пѡтъ, и градъ иендъ сити иже: молю та, имѣи мѡ ѡ речѣна. | И дрѣгій рече: жендъ полухъ: та и егѡ радн не могѡ принѣти. | И пришедъ рѣкъ тоѡ повѣда господинъ своемѡ едѡ. тогда разгнѣвава е домѡ владыка рече рѣкъ своемѡ: изыди скорѡ на распѣтѡ и стѡгны града, (в) и нищыя и ебдныя и слѣпыя и хромыя введи сѣмѡ. | И рече рѣкъ: господи, вѣстѡ такоже повелѣа еси, и пѡ ещѣ мѣсто естѡ. | И рече господинъ къ рѣкъ: изыди на пѣти и халѣти, и оубѣди вѣити, да напоишасѡ домѡ мой. | Глаголю бо вамъ, (г) такъ ни едѡнъ мѡжѣи тѣхъ званныхъ въститѡ моѡ вечерн: мнози

во сътъ званны, малѡ же избранныхъ. | (Зѧ Ѣ.) И дахъ же ехъ нимъ на не родн мнози: и ѡбрѣша рече къ нимъ: | (а) иже кто градѣте по не мѣ, и не возненавидѣте оца сво. егѡ, и матеръ, и женѡ, и чдѡ, и братѣю, и сестрѣ, ещѣ же и дшѡ свою, не можете мой быти оученики. | (в) И иже не носѣте креста къ своему, и въ слѣдѡ менѣ градѣте, не можете мой быти оученики. | Кто ни во ѡ вѣдѣ, хотѡи столпѡ создѡти, не прежде ли сѣдѡ разчѣте имѣнѣи, иже имѡтъ, еже естѡ на совершѣнѣи, да не, когда положѣте ѡсно. бѡ ванѣи, и не возможѣте совершити, всѡ видѡщи начѣте рѣгѣтѣ едѡ. | Глаголюще: такъ еси человекѡ начѣте ѡздѡти, и не може совершити. | Или ѡ киѡ царѡ идиѡ ко иномѡ царю снѣтѣ ехъ нимъ на ерѡнѣ, не сѣдѡ ли прежде совѣшавѡтъ, иже снѣнѡ естѡ ерѣсти ехъ десѡтиѡ тысящѡ градѣщаго ер двѣмѡдесѡтъ тысящѡ щами ианѣ, иже ли же ни, ещѣ ѡ дадѣ едѡ ещѡ, молѣнѣ послѡва моанѣа ѡ смрѣнѣи. | Тако оубѡ лѡ вѣа къ ѡ вѣдѣ, иже не вѣрѣтѣа всегѡ своего имѣнѣа, не можете быти мой оученики. | (в) Добро естѡ ѡ соль: иже же соль ѡдѣлѣте, чѡмѡ ѡсолѣтѣа, | Ни въ зѣмлю, ни въ легноѡ потребѣна естѡ: конѡ изсыпѡютѡ ю. имѣаѡ оушы слышати, да слышѣтѡ.

Г Л А В Л Ѣ І.

З а ч а л а Ѣн—Ѣа.

**Н**ахъ же приближѡишасѡ къ еѡ немѡ всѡ мытарѣи и грѣшники, послѡшати егѡ. | И рѡпѡ вѡтѡхъ фарисѣи и книжници,

(а) Прѣт. Г: ѡз. ѡн. Тѡв. ѡ: ѡ. (в) Мѡтѡ. Г: ѡ. ѡпок. ѡ: ѡ. Прѣт. ѡ: ѡ. (в) Мѡтѡ. Ѣ: Г. ѡ Кор. ѡ: ѡз. ѡн. (г) Мѡтѡ. Г: ѡ.

(а) Мѡтѡ. Г: ѡз. (в) Вѣштѡ ѡ: ѡ. Мѡтѡ. Г: ѡн. Ѣ: ѡ. Мѡр. ѡ: ѡ. ѡ Тѡм. Г: ѡ. (в) Мѡтѡ. Ѣ: Г. Мѡр. ѡ: ѡ.

глаголюще, ꙗко вси грѣшници прѣ-  
 ѣмлетъ, и съ ними ѣстъ. | Рече же  
 къ нимъ прѣчъ сѣю, глагола: (а) ии  
 человекъ Ѡ всѣхъ имъи сѣю Ѡвѣща,  
 и поубьлѣ единаѠ Ѡ нихъ, не Ѡста-  
 вить ли деваѣи деваѣи и деваѣи въ  
 пѣстыни, и ѣдетъ въ слабаѣ погнѣ-  
 е шѣа, дондеже ѡбращетъ ю, | И  
 ѡверѣтъ возлагетъ на рамя евоѣ  
 ѡ радѣла: | И пришеде въ дѡмѣ, со-  
 зывлетъ дръги и соудѣа, глагола  
 имъа: радѣйтеся со мною, ꙗко ѡверѣ-  
 ѡ тоухъ Ѡвцѣ моѡ погнѣшю. | Гла-  
 голю вама, ꙗко тѣко радѡсть еѣ-  
 дѣтъ на небесаѣ Ѡ единаѡмъ грѣшницѣ  
 пѣющема, неже ли деваѣи деваѣи  
 тѣхъ и деваѣи правданихъ, иже не  
 и трѣбуютъ покаанѣа. | Или каѣа жена  
 имѣши деваѣа дръма, аще поубь-  
 еитъ дръмаѣ единаѣ, не внидетъ ли  
 свѣтѣльника, и пометѣтъ хрѣминѣ,  
 и ищетъ прилѣжнѡ, дондеже ѡбра-  
 ѣ щетъ, | И ѡверѣтши созываетъ дръ-  
 ѣ гини и соудѣа, глаголющи, радѣйте-  
 ѣа со мною, ꙗко ѡверѣтоухъ дръмаѣ  
 погнѣшю. | Тѣко, глаголю вама, ра-  
 дѡсть выветъ прѣдъ агглы еѣтими  
 Ѡ единаѡмъ грѣшницѣ кающема. |  
 ѣ (За Ѡд.) Рече же: человекъ неѣни  
 ѣ имѣ два сына. | И рече юнѣиши \* еѡ  
 Ѡтцѣ: Ѡтче, даждь ми достоинѣю  
 чѣсть имѣнѣа. и раздѣа имъ имѣ-  
 ѣи не. | И не по мнозѣхъ днѣхъ со-  
 вравъ все мнѣ сыне, ѡиде на стра-  
 нѣ далече, и тѣ расточѣ имѣнѣе  
 ѣи своеѣ, жнвыѣ владнѡ. | Изѣвишъ же  
 ѣмѣ все, выетъ гадѣа крѣпопѣ на  
 ѣи странѣ тѡѣ, и тѡѣ начѣтъ лишѣти.  
 ѣи са. | И шѣде прилѣпѣа единаѡмѣ Ѡ  
 жнत्वѣ тѡѣ странѣ: и послѣ еѡ на  
 ѣи села евоѣа партѣ свннѣа. | И желѣше  
 наскѣтити чрево своеѣ Ѡ рожѣца,  
 ѣаже гадѣахъ свннѣа: и ништоже да-

аше еѣмѣ. | Въ себе же пришеде, рече: Ѣи  
 колико наѣмникомъ Ѡтца моѡго ѣз-  
 вывѡютъ хлѣбы, аѣз же гадѡма  
 гнѣаю. | Вотѣде ѣде ко Ѡтцѣ моѣмѣ, ии  
 и рече еѣмѣ: Ѡтче, согрѣшнѣхъ на неѡ  
 и прѣдъ тоѡю: | и ѡѣже неѣма до ѣи  
 еѡнне нареѣнѣа сынъ тѡѡѣ: сотвори  
 ма ꙗко единаѡго Ѡ наѣмниѣа тѡѡ.  
 ѣхъ. | И вотѣде ѣде ко Ѡтцѣ евоѣ и  
 еѣмѣ: еѣще же еѣмѣ далече съшѣ, ѡѣзрѣ  
 ѣго Ѡтѣца еѣго, и мнѣ еѣмѣ выетъ, и  
 тѣнѣа нападѣ на выѡ еѣго, и ѡблѡ-  
 выза еѣго. | Рече же еѣмѣ сыне: Ѡтче, ꙗ  
 согрѣшнѣхъ на неѡ и прѣдъ тоѡю, и  
 ѡѣже неѣма доѣтѡнне нареѣнѣа сыне  
 тѡѡѣ. | Рече же Ѡтѣца къ раѡмаѣ ꙗ  
 своимъ: ѣзнесѣте ѡдѣждъ пѣрѣво, и  
 ѡблѣцѣте еѣго, и даѣте пѣрѣтень  
 на рѣнѣ еѣго, и сапогѣ на нѡзѣ: | и ꙗ  
 приеѣше тѣлѣца ѡпнтѣннѣа заколи-  
 те, и ꙗше веселѣма: | ꙗко (а) ꙗ  
 сыне моѣ сѣи мѣртѡвъ еѣ, и ѡжнѣ:  
 и ѣзгѣваѣ еѣ, и ѡверѣтѣа. и на-  
 чаѣа веселѣтѣа. | Бѣ же сыне еѣго ꙗ  
 старѣѣи на селеѣ: и ꙗко градѣи  
 прилѣжнѣа къ дѡмѣ, саѣша пѣнѣе и  
 лики: | и призваѣа единаѡго Ѡ ꙗ  
 Ѡтѡнѣа вопрошѣше, что ѡѣбо еѣа  
 сътъ, | Онъ же рече еѣмѣ, ꙗко ерѣтъ ꙗ  
 тѡѡѣ прѣде: и заѣла Ѡтѣца тѡѡѣ  
 тѣлѣца ѡпнтѣннѣа, ꙗко зарѣва еѣго  
 прѣлѣтъ. | Разгнѣваѣа же, и не хоѣи  
 тѣше внѣти: Ѡтѣца же еѣго ѣзшеде  
 молаше еѣго. | Онъ же ѡѣщѣваѣ ꙗ  
 рече Ѡтцѣ: еѣ толико лѣтъ раѡтаѡ  
 тѣеѣ, и николиже заѣшѣвѣдѣ тѡѡѣ  
 прѣстѣпнѣхъ, и мнѣ николиже даѣа  
 ѣси козѣаѣ, да со дръги своимъ  
 возвеселѣа выѣхъ. | Ѡгда же сыне ꙗ  
 тѡѡѣ сѣи, ѣзлаѣи тѡѡѣ имѣнѣе съ  
 любѡдѣнѣама, прѣде, заѣлаѣа ѣси  
 еѣмѣ тѣлѣца пѣтѡмаѡ. | Онъ же ꙗ  
 рече еѣмѣ: чѣдо, тѣи всегда со мною

\* Ѡ нихъ.

(а) Матѣ. ѣи: ѣи.

(а) Ѡфѣс. ѣ: ѣ. Ѣи: ѣи. Коѡ. ѣ: ѣи. Ѡпок. ѣ: ѣ.

Ѥ еси, и всѧ моѧ твоѧ сѣть. | Возвесеи ти же са и возрадovati подо-  
ваше, такъ братъ твой еси мертвъ еѣ, и ѡживе, и изгнѧз еѣ, и оубрѣтеса.

Г л а в л ѣ 31.

З а ч а л а 11—11г.

**Г**лаголаше же ко оученикомъ своимъ: человекъ нѣкий еѣ богѧтъ, иже имѧше прѣстав-  
ника, и той ѡклеветѧнъ бысть изъ немѡ, такъ расточаетъ имѣнїѧ еѡво. | И пригласивъ еѡго, рече еѡмъ: что се слышѡ въ тебе, возмѧждѡ ѡвѣтъ ѡ прѣставленїи домоу твою: не возможеши во комѡ домъ строити. | Рече же въ себѣ прѣставникъ домъ: что сотворю, такъ господь мой ѡбѣщаетъ строенїе домъ ѡ мене; копѧти не могу, просити стыжѣса. | Разумѣхъ, что сотворю, да егда ѡбѣщавленъ вѣдѡ ѡ строенїи домъ, прїимѡтъ мѧ въ домъ своѡ. | И призвѧвъ единаго кождо ѡ должникъ господина своего, глаголаше пер-  
вомъ: количемя долженъ еси госпо-  
динъ моему; онъ же рече: сто мѣрѡ мѧса. и рече еѡмъ: прїими пи-  
санїе твое, и сѣдѧ скорѡ напиши пѧтьдесятъ. | Потомъ же рече дрѡ-  
гомъ: ты же количемя долженъ еси; онъ же рече: сто мѣрѡ пше-  
ницы. и глагола еѡмъ: прїими писанїе твое, и напиши сѣмьдесятъ. | И похваляи господь домъ строителя непра-  
веднаго, такъ мѡдрѣ сотвори: такъ сынове вѣка сего мѡдрѣиши паче сыновъ свѣта въ родѣ своемъ сѣть. | И азъ вѧмъ глаголю: (а) со-  
творите себѣ дрѡги ѡ мамонѡ не-  
правды, да, егда ѡсѡудѧте, прїи-

мѡтъ вы въ вѣчныя крѡвы. | (Зѧ пѧ.) (а) вѣрныи въ мѧлѣ, и во мнози вѣрени еѣтъ; и неправедныи въ мѧлѣ, и во мнози неправедени еѣтъ. | азъ оубо въ неправеднемъ имѣнїи вѣрни не бысте, во истин-  
немъ что вѧмъ вѣрѡ иметъ; | И еи азъ въ чѡжемъ вѣрни не бысте, вѧше что вѧмъ дѡетъ; | (б) Никїи ги же рѡкъ мѡжетъ двѣма господинама работати: иѡо иѧи единаго вознена-  
видитъ, а дрѡгаго возлюбитъ; иѧи единаго держитса, ѡ дрѡзѣмъ же нерадѣти начнетъ: не мѡжете еѡ работати, и мамонѣ. | (в) Слышахѡ аи же сѧ всѧ и фарїсеи сребролюбцы сѣше, рѡдѧхѡса еѡмъ. | И рече имъ: еи (Зѧ пѧ.) вы еѣте ѡправдающе себе прѣдъ человекѡ: (г) вѣхъ же вѣѣтъ сердца вѧша: такъ, еже еѣтъ въ че-  
ловѣцѣхъ высоко, мѣрзость еѣтъ прѣдъ еѡмъ. | (д) Законъ и пророцы сѧ до іѡанна: ѡ толѣ царствїе еѡже бла-  
говѣстѡветса, и всѧкъ въ нѣ \* нѡ-  
дитса. | (е) Оубоже же еѣтъ нѣкъ зи и земли прїити, неже ѡ закона еди-  
ной чертѣ погнѣнѣти. | (ж) всѧкъ ии пѡщѧяи женѡ свою и приводѧ ииѡ, прѡлюби дѣетъ: и женѧйсѧ пѡще-  
ною ѡ мѡжа, прѡлюби творитъ. | (Зѧ пѧ.) Человекъ же нѣкий еѣ богѧтъ, аи и вѡлачѧшеса въ порфѡрѡ и вѡсеонъ,  
веселаса на всѧ дни свѣтѡв. | Ници и же еѣ нѣкто, именовъ мѡзаръ, иже лежѧше прѣдъ вратѡ еѡво гноенъ. | И ѧа желѧше насытитисѧ ѡ крѡпцѡхъ па-  
дающихъ ѡ трапѣзы богѧтаго: но и пси приходѧше ѡмѧнѧхѡ гнои еѡво. | Бысть же оумрѣти ниимѡ, и неенѡ пѡ быти агглы на лоно абраамле: оумре

\* сѧ нѡжду ехѡмѧ.

(а) Мѧтѡ. ѧс: ѧа. (б) Мѧтѡ. ѡ: ѧа.  
(в) а Тїм. ѡ: і. (г) а Цѧр. ѡ: ѡ. Іерем.  
ѡ: и. (д) Мѧтѡ. ѡ: еи. (е) Ісѧїн ѡ: и.  
(ж) Мѧтѡ. ѡ: ѡ. Втор. ѧ: ѡ.

\* въ грѣч: ѧѡтос.  
(а) Мѧтѡ. ѡ: ѡ. ѡ: ѧа.

и́г же и́ кога́тый, и́ погрѣво́ша е́го. | И́  
 во́ я́дѣ возвѣдѣ О́чи свои, сѣи́ въ  
 мѣкхѣхъ, о́узрѣ́ а́враа́ма и́здальча, и́  
 ѿ́д а́лза́ра на ло́нѣ е́го: | и́ то́и воз-  
 гла́шз, рече́: О́тче а́враа́ме, помѣ́лѣи  
 ма́, и́ по́слай а́лза́ра, да ѡ́ло́чнѣтх  
 ко́нѣцз пѣ́рста свое́го въ во́дѣ, и́  
 о́уѣтѣдѣнѣтх а́зыкъ мой: ꙗ́кѡ стража́дъ  
 ꙗ́е во́ пла́мни сѣ́мз. | Рече́ же а́враа́мъ:  
 чѣ́до, по́мани, (а) ꙗ́кѡ воспри́ахъ е́и  
 бла́га твоѡ́ въ живото́ѣ твоѣ́мз, и́  
 а́лза́ръ та́коже сѡ́ла: ны́нѣ же за́ѣ  
 къ о́уѣтѣ́шадетсѡ, ты́ же стра́ждаши. | И́  
 на́д вѣ́ми сѣ́ми межа́дъ на́ми и́ ва́ми  
 пропа́сть вели́ка о́уѣвѣра́еца, ꙗ́кѡ да  
 хо́таши́и прѣ́ити ѡ́сюдѣ́ къ ва́мз, не  
 возмо́гутъ, ни́ и́же ѡ́тѣ́дѣ, къ на́мз  
 ꙗ́з прѣ́ходатъ. | Рече́ же: мо́лю́ тѡ  
 о́убо о́тче, да по́слайши е́го въ до́мъ  
 и́и о́тца́ мо́его: | и́ма́мз бо па́тъ е́ра-  
 тѣ́и, ꙗ́кѡ да за́свидѣ́тельствѣ́тх  
 и́мз, да не́ и́ тѣ́и прѣ́идѣ́тх на мѣ́сто  
 ѿ́д сѣ́ мѣ́чѣна́. | Гла́гола е́мъ а́враа́мъ:  
 и́мѣ́тх (в) мѡ́у́сеѡ и́ проро́ки: да по-  
 ѡ́сѡ́дѡтъ и́хъ. | О́нъ же рече́: ни́,  
 о́тче а́враа́ме: но́ я́ще ктѡ́ ѡ́ мѣ́р-  
 ла́ тѡѡ́хъ и́детъ къ и́мз, покѡ́ютсѡ. | Ре-  
 че́ же е́мъ: я́ще мѡ́у́сеѡ и́ проро́кѡвз  
 не послѡ́шуютъ, и́ я́ще ктѡ́ ѡ́ мѣ́р-  
 тѡѡ́хъ воскрѣ́снетъ, не и́мѣ́тх вѣ́ры.

Г Л А В А 31.

З а ч а л а пг—пз.

**П**ече́ же (в) ко о́учени́комъ сво-  
 имъ: не́ возмо́жно е́сть не  
 прѣ́ити́ соба́дши́мъ: го́ре же  
 е́го́же ра́ди прѣ́ходѣ́тх. | О́у́нѣе  
 е́мъ́ бы́ло бы, я́ще же́рновъ о́сѣ́льскѣи  
 въле́жалъ бы ѡ́ вы́и е́го, и́ ввѣ́рженъ  
 въ мо́ре, не́же да соба́дши́тх ѡ́ ма́-  
 тѡѡ́хъ сѣ́хъ е́ди́наго. | (Зѡ́ пѡ.) (г) Внем.

ли́тѣ се́еѣ: я́ще согрѣ́ши́тх къ те́бѣ  
 вра́тцз тво́и, за́претѣи́ е́мъ: и́ я́ще  
 покѡ́етсѡ, ѡ́ста́ви е́мъ. | И́ я́ще се́-  
 ми́щи на де́нь согрѣ́ши́тх къ те́бѣ,  
 и́ се́дми́щи на де́нь ѡ́брати́тсѡ, гла-  
 го́ла: кѡ́гола: ѡ́ста́ви е́мъ. | И́ ре-  
 ко́ша а́посто́ли гдѣ́ви: при́ложѣи́ на́мъ  
 вѣ́рѡ. | Рече́ же гдѣ́: (а) я́ще вы́стѣ  
 и́мѣ́ли вѣ́рѡ ꙗ́кѡ зѣ́рно горѣ́шно,  
 гла́гола́ли вы́стѣ о́уѣво́ я́годинни́хъ сѣ́и:  
 востѡ́ргни́са, и́ вса́ди́са въ мо́ре: и́  
 послѡ́шала вы́ ва́сѡ. | Ко́торый́ же ѡ́  
 ва́сѡ раба́ и́мѣ́а ѡ́ро́ща и́ли па́рѡща,  
 и́же прѣ́идѣ́шъ е́мъ́ съ се́а рече́тх:  
 я́бѣ \* ми́нѡвз возла́зи: но не рече́тх и́  
 ли е́мъ: о́у́го́товѡи, что́ ве́черѡю, и́  
 прѣ́по́сѡбѡса сѡ́дѣи́ ми, до́нде́же ꙗ́мъ  
 и́ пѣ́ю: и́ по́томъ ꙗ́си и́ пѣ́иши  
 ты́, е́а \*\* и́мать хѡ́валъ раба́  
 то́мъ, ꙗ́кѡ со́твори́и пове́лѣ́ннаѡ, не  
 мнѡ. | (в) Та́кѡ и́ вы́, е́гда со́твори́те  
 е́а пове́лѣ́ннаѡ ва́мъ, гла́го́лите,  
 ꙗ́кѡ раба́и нека́ючѣ́ми е́сѡмъ: ꙗ́кѡ,  
 е́же до́лжны́и е́сѡмъ со́творѣ́ти, со-  
 твори́хомъ. | И́ вы́стѣ и́дѡшъ е́мъ́ а́и  
 во́ іерѡ́салѣ́мъ, и́ (в) то́и про́хо-  
 жа́ше межа́дъ сама́рѣю и́ гали́лею.

(Зѡ́ пѡ.) Вхо́дѡшъ же е́мъ́ въ нѣ́кѡю а́и  
 вѣ́сь, срѣ́тѡша е́го де́сѡтъ прока́жен-  
 нѡѡхъ мѡ́жѣи, (г) и́же ста́ша и́зда-  
 лѣ́ча: | и́ тѣ́и вознесѡ́ша гла́сѡ, о́у́и  
 гла́го́люще: и́исе́ настѡ́вниче, помѣ́лѣи́  
 ны́. | И́ вѣ́дѣ́вз рече́ и́мъ, (д) ше́дше а́и  
 покѡ́жѣ́тсѡ сващѣ́нникѡмъ. и́ вы́стѣ  
 и́дѡшѡмъ и́мъ, ѡ́чѣ́стѡи́са. | Е́ди́нъ е́и  
 же ѡ́ нѣ́хъ, вѣ́дѣ́вз, ꙗ́кѡ и́сцѣ́лѣ́,  
 возвратѣ́са, со гла́сомъ ве́ли́мъ  
 сла́ва е́го: | и́ паде́ нѣ́цъ при но́гѡ́  
 е́го, хѡ́валъ е́мъ́ во́здаа́: и́ то́и е́ѣ

\* прѣ́идѣ́. \*\* вѡ́логодѡрѣ́тѡ.

(а) Матѡ. 31: и́. ꙗ́: ꙗ́. Ма́р. 11: и́г.  
 (в) 1 Кор. 13: 11. 1 Ио́в. 11: 7. 1 Те́. 3.  
 (в) 1 Ио́в. 11: 1. (г) Лев. 11: 13. (д)  
 Вы́ше е́: 11. Матѡ. 11: 1. Ма́р. 11: 13.  
 Лев. 11: 1.

Ѹі самараніиъ. | Ѹвѣщавъ же іисъ рече: не дѣлать ли ѡчистишася, да Ѹи дѣлать гдѣ; | Какъ не ѡсвѣтѣшася возвращшася дати славу егѡ, токму Ѹ. иноплеменникъ сѣи; | И рече еѡ: воставъ иди: вѣра твоа спасе тѣ. | Ѹ (Ѹа пѣ.) вопрошенъ же еѡше Ѹ фарисей, когда прійдетъ царствѣ еѡше, Ѹвѣщавъ имъ рече: не прійдетъ царствѣ еѡше \* съ собоюдѣише: | на ниже рекѡтъ, се гдѣ, иди, оидѣ: се бо царствѣ еѡше вѣдѣть вѣкъ естъ. | Ѹв рече же по ѡченикомъ своимъ: прійдетъ днѣ, егда вождѣете еѡнаго днѣ еѡа человѣческаго видѣти, Ѹг и не ѡзрите. | (а) И рекѡтъ еѡме: се гдѣ, иди, се оидѣ: не Ѹзыдите, ка ни поженѣте. | Іисъ бо моана еѡветѡущася Ѹ поднебѣныа, на поднебѣнѣи свѣтитѣс: тѣкъ еѡдетъ сѣея человѣческѣи въ дѣна еѡнѣ. | Ѹе (в) Прѣжде же пододеѣтъ еѡѡ много пострадати, и \*\* иендшѣнѡ бѣити Ѹ Ѹс рода сего. | (Ѹа пѣ.) (в) И тѣкоже еѡстъ бо днѣ иѡебы, тѣкъ еѡдетъ пѣз и бо днѣ еѡа человѣческа: | іадѡхѡ, піадѡ, жєнахѡеа, посладѡхѡ, до негѡже днѣ вниде иѡе въ ковчѣгъ: и прійде Ѹи поѡпѡ, и погѡен вѣа. | (г) Тѣкоже и тѣкоже еѡстъ бо днѣ лѡтѡвы: | іадѡхѡ, піадѡ, кѡповадѡхѡ, продадѡхѡ, ка. сажадѡхѡ, задѡхѡ: | вѡнѣже дѣнѣ Ѹзыде лѡтѡъ Ѹ родомаанѣ, ѡдождѣи кѡмыке горѡше и огнь еѡ неѡеѣ, и погѡен ѡ вѣа: | по томѡже еѡдетъ и въ дѣнѣ, ѡа вѡнѣже сѣея человѣческѣи іавѣтѣа. | въ тѡй дѣнѣ, иже еѡдетъ на прѡвѣ, и согѡди еѡѡ въ дождѣ, да не слазѣтъ вѡзѡти иѡхъ: и иже на селѣ, тѣкоже еѡа да не возвратѣтѣа вспѡтъ. | (д) По-

мниайте же нѡ лѡтѡвѡ. | (а) Иже ѡше гѡ възѡщѣте дѡшѡ своѡ спасѣти, погѡ еѡтъ ю: и иже ѡше погѡенѣтѣ ю, живѣтѣ ю. | Глаголю еѡме, въ тѡѡ ѡа нѡщѣ еѡдетѣ двѡ на сѡрѣ еѡиноме: еѡинокъ поѡмлетѣа, а дрѡгѣи ѡста влѡетѣа. | (е) Еѡдетѣ двѣ вѡспѣѣ еѡ мѣлющѣ: еѡина поѡмлетѣа, а дрѡгѡ ѡстаблѡетѣа. | двѡ еѡдетѣ на селѣ: ѡе еѡинокъ поѡмлетѣа, а дрѡгѣи ѡста влѡетѣа. | (в) И Ѹвѣщавше глаголаша ѡз еѡѡ: гдѣ ган, оне же рече иѡме: иѡеже тѣѡа, тѡму соверѡтѣа и сѡранѣ.

Г л а в л ѣ Ѹі.

З а ч а л а пѣ—гѣ.

**Г**лаголаше же и прѣтчѡ пѣѣ иѡме, какъ пододеѣтъ (г) всегда молѣтѣа, и не стѡжѣтѣи (ен). | глагола: (Ѹа пѣ.) еѡдѡѡ еѡ еѡнѣи въ нѣкоемъ градѣ, еѡа не боѡеа, и человѣкѡ не еѡмалѡеа. | вѡвѡ же нѣкаа еѡѡ во градѣ томѡ, г и прихѡждѡше изъ немѡ, глаголющѣи: Ѹметѣи менѣ Ѹ соперника моего. | и не хотѡше на дѡлѡѣ еѡремени. | ѡ послѡди же рече въ сееѣ: ѡше и еѡа не боѡеа, и человѣкѡ не еѡмалѡеа: | но занѣ творѣтѣ ми еѡ трѡдѡи вѡвоица сѡа, Ѹмѡщѣ еѡа: да не до конца прихѡдѡщи \* застоѡтѣ менѣ. | рече же гдѣ: слышѣте, чтѡ еѡ еѡдѡѡ неправды глаголетѣ: | (д) еѡѡ ѡ же не иѡмѡтъ ли сотворѣти Ѹмѡщенѣ иѡзернныхѡ своихѡ, вопѡиущѡхъ кѡ немѡ дѣнѣ и нѡщѣ, и долготерѡѡ Ѹ нѡхъ; | глаголю еѡме, тѣкъ сотворѣтѣ и

\* со ѡѡсмотрѣнѣе. \*\* Ѹверженѡ.

(а) Матѡ. ѡа: Ѹт. Мар. гѣ: ѡа. (п) Матѡ. ѡа: ѡа. Ѹі: ѡа. ѡа: ѡа. Мар. и: ѡа. (в) Бѡт. Ѹі: Ѹ. Матѡ. ѡа: ѡз. ѡ Петр. гѣ: ѡ. (г) Бѡт. ѡа: ѡа, ѡа. (д) Бѡт. ѡа: ѡа. Прѡм. гѣ: Ѹ.

\* трѡдѡитѣ.

(а) Вѡше ѡ: ѡа. Матѡ. гѣ: ѡа. Мар. и: ѡе. Іѡан. еѣ: ѡе. (в) Матѡ. ѡа: ѡа. (в) Матѡ. ѡа: ѡа. (г) Рим. еѣ: еѣ. ѡ Сол. ѡ: Ѹі. ѡфес. ѡ: ѡа. (д) Вѡше ѡа: ѡа. Псал. ѡа: ѡа. Лѡк. ѡ: гѣ.

Шщѣнѣ ихъ вскорѣ. Обѣче сѣхъ  
 ѿ человѣческой пришѣдъ оубо ѿбращетъ  
 ѿ ли (си) вѣрѣ на земли, | (а) Рече  
 же и ко дрѣгнмъ оуповѣвающимъ  
 собою, ꙗко сътъ праведници, и  
 оупнижнѣющимъ прочнхъ, прѣтчѣ сѣю:  
 ꙗ (Зѣ пд.) человекѣ два видѣоста въ  
 цѣрковь помолитисѣ; ѣдинъ фарисей,  
 ѿи а дрѣгн мытарь. | (в) Фарисей же  
 стѣвъ, сѣце въ себѣ молѣшесѣ: еѣе,  
 хвалѣ твѣѣ воздаю, ꙗко нѣсмь  
 ꙗкоже прочн человекѣцѣ, хншннцы,  
 неправедннцы, прелюбоудѣе, илн ꙗкоже  
 ѣи сѣи мытарь. | Пошѣсѣ дванрѣты въ  
 сѣдешѣхъ, арглѣнѣ данѣ всегѣ ѣлнхъ  
 ꙗ прѣтѣжѣ. | Мытарь же иѣдалѣча  
 стола, не хотѣше ни оубо возвезети  
 на небо: но блѣше перси своѣ, гла-  
 гола: еѣе, мѣлостнхъ сѣди мнѣ  
 ѿ грѣшнннхъ. | Глаголю блѣмъ, ꙗко снѣде  
 сѣи оуправданъ въ домѣ своѣ пѣче  
 онаго. (в) ꙗко всѣхъ возносѣнѣа,  
 смиритсѣ: смнрѣлн же себѣ, возне-  
 ѣи сѣтсѣ. | (Зѣ ѣ.) (г) Приношѣхъ же  
 къ немѣ и маадннцы, да ихъ  
 носенетсѣ: видѣшѣ же оученицы зѣ.  
 ꙗ прѣтнша нѣмѣ. | Ихъ же призѣвъ  
 ихъ, глагола: (а) ѡстѣвнѣте дѣтѣи  
 приходнѣти ко мнѣ, и не вранѣте  
 нѣмѣ: чѣковѣихъ бо еѣтъ цѣрствѣе  
 ѣи еѣе. | Амннѣ бо глаголю блѣмъ, иже  
 ѣще не прѣнметъ цѣрствѣа еѣнѣа ꙗко  
 оупроча, не нѣмѣтъ внѣнѣти въ не. |  
 нѣ (Зѣ ѣ.) (в) И вопрои ѣго нѣкнѣи  
 ннѣзѣ, глагола: оупнѣтею блѣгнѣи, чѣто  
 сотворнхъ живѣтъ вѣчннѣи наследѣ-  
 ѣи стѣвѣю; | Рече же емѣ ихъ: чѣто  
 ма глаголѣши блѣга, ннктоже блѣгъ,  
 ꙗ чѣокамъ ѣдннъ еѣгѣ. | Зѣповѣдн вѣсн:

(а) Вѣшнѣ ѣи: ѣи, (в) И сѣнн нн: ꙗ.  
 ѿпок. ꙗ: зѣ. (в) ѿк. ꙗ: ꙗ. Прнѣ.  
 ѣд: ꙗ. Мѣд. ꙗ: ꙗ. Вѣшнѣ ѣи: ѣи. (г)  
 Мѣд. ѣи: ꙗ. Мѣр. ꙗ: ꙗ. (а) Мѣд.  
 нн: ꙗ. ѣи: ѣи. а Кор. ѣи: ꙗ. а Петр.  
 ꙗ: ꙗ. (в) Мѣд. ѣи: ѣи. Мѣр. ꙗ: зѣ.

(а) не прелюбѣ творн: не оубн:  
 не оупрѣдн: не ѣсвѣдѣтельствѣн;  
 чѣн оубѣ твоегѣ и мѣтеръ твоѣ.  
 Она же рече: всѣ сѣа сохрѣннхъ ꙗ  
 ѿ юности моеѣ. | Олѣшавъ же ꙗ  
 сѣа ихъ рече емѣ: еѣе ѣдннхъ  
 не докончѣа еѣн: всѣ ѣлнѣа нѣмѣ-  
 шн, продаждѣ, и раздѣи нншнмъ, и  
 нѣмѣтн нѣмѣшн сокѣвннцѣ (в) на  
 небесн: и градн бо слѣдѣ менѣ. |  
 Она же слышавъ сѣе, прнпѣрѣнѣа ꙗ  
 еѣсѣтъ: еѣе бо вѣгѣтъ всѣмѣ. | (в) Вн. ꙗ  
 дѣвъ же ѣго ихъ прнпѣрѣнѣа еѣвннѣа,  
 рече: ꙗко не оубѣе нѣмѣшн вѣгѣт-  
 стѣо, въ цѣрствѣе еѣнѣе внѣдѣтъ. |  
 Оубѣе бо еѣтъ вѣлѣбѣдъ еѣвѣе ꙗ  
 ннннѣ оубн прнѣтн, нѣже вѣгѣтѣ  
 въ цѣрствѣе еѣнѣе внѣтн. | Рѣша же ꙗ  
 слышавшн; чѣо нѣто можѣтъ спѣсѣнѣ  
 еѣтн. | Она же рече: невозможнѣа ꙗ  
 оубѣ человекѣхъ, възможнѣа сътъ оубѣ  
 еѣа. | (г) Рече же пѣтра: сѣ мѣ ꙗн  
 ѡстѣвнѣхомъ всѣа, и по твѣѣ нѣдо-  
 хомъ. | Она же рече нѣмъ: амннѣ ꙗ  
 глаголю блѣмъ, ꙗко ннктоже еѣтъ,  
 иже ѡстѣвнѣтъ домѣ, илн роднѣнѣн,  
 илн брѣтнѣю, илн сѣстрѣи, илн женѣ,  
 илн чѣдѣа, цѣрствѣа радн еѣнѣа, |  
 иже не прѣнметъ множенѣю во вѣрѣмѣ ꙗ  
 сѣе, и въ вѣѣхъ градѣшнѣи живѣтъ  
 вѣчннѣи. | (Зѣ ѣ.) (а) Поѣмъ же ѣа  
 ѡбѣнѣдѣсѣте оученикн своѣ, рече  
 къ нѣмъ: сѣ возходнѣю во ѣерѣ-  
 салѣмъ, (в) и спончѣютея всѣ  
 пѣсаннѣа прѣрѣшн, ѡ сѣнѣ чѣло.  
 вѣчѣстѣе. | (ж) Прѣдѣлѣтъ бо ѣго ѣа  
 нѣзѣнѣомъ, и порѣгнѣютея емѣ, и  
 оупорѣтъ ѣго, и ѡпѣютея ѣго,  
 и еѣнѣше оубѣнѣтъ ѣго: и въ чрѣтнѣ ꙗ

(а) Ихъ. ꙗ: ѣи. Втор. ѣи: зѣ. (в) а  
 Тѣм. ѣи: ѣи. ѣи. (а) Прнѣ. ѣи: ꙗ. Мѣд.  
 ѣи: ꙗ. Мѣр. ꙗ: ꙗ. а Тѣм. ѣи: ѣи. ꙗ.  
 (г) Мѣд. ѣи: ꙗ. Мѣр. ꙗ: ꙗ. (а) Мѣд.  
 ꙗ: ꙗ. Мѣр. ꙗ: ꙗ. (в) ѿал. ꙗ: зѣ. (ж)  
 И сѣнн нн: ꙗ.



ѣгъ ꙗко пошто не вѣдѣхъ еси моегѡ серебра  
кѡпцѣмъ, ꙗко азъ пришѣдохъ съ лихвою  
ѣа нестѣзѣмъ быхъ е; ꙗко предстоѡщымъ  
рече: возмѣте шъ негѡ мнѣхъ, ꙗко дади-  
те те ѡмѣщемъ дѣлать мнѣхъ. ꙗко рѣша  
ѣмъ: господи, ѡмѣте дѣлать мнѣхъ.

ѣа (а) Глаголю бо вамъ, ꙗко всѣкомѡ  
ѡмѣщемъ дѣтсѣ: ꙗко шъ немѡщяго, ꙗко  
ѣже ѡмѣте, ѡмѣтсѣ шъ негѡ.

ѣз (б) Обаче враги моѡ оны, ѡже не  
воухотѣша мене, да царь быхъ быхъ  
надъ ними, приведите сѣмшъ, ꙗко азъ  
ѡмѣщюте предъ мною. ꙗко сѣа рече,  
ѡмѣше предъ, воухотѣ бо іерусалимъ.

ѣа (Зѣ чѣ.) (в) ꙗко быхъ ꙗко приели-  
жнѣа въ видѣфагію ꙗко видѣнію, ꙗко  
горѣ нарицаемѣй ѣлевицѣ, посла два  
ѡмѣщенихъ своихъ, ꙗко глагола: ѡмѣте въ  
пѣмнѡю вѣбъ: ꙗко въ нѡже вхѡдѣща  
ѡмѣрачѣта жребѣа привѣзано, на нѣже  
нигѡже николиже шъ человекъ вѣбѣ:  
ѣа ѡрѣшше е привѣдѣта. ꙗко ꙗще кѡ  
вы вопрошѣте: пошто ѡрѣшѣте,  
ѣще рѣчѣа ѣмъ, ꙗко глѣ ѣго трѣ-  
лѣ вѣдѣтѣ. Шѣдше же пѡсланныѣ, ѡрѣ-  
лѣа тѡста, ꙗкоже рече ѡма. ѡрѣшѣю.

ѣа ѣма же ѡма жребѣа, речекоша господѣ  
ѣгѡ ꙗко нѣма: чѣго ѡрѣшѣте жре-  
лѣа ѣа; ѡна же речекоша, ꙗко глѣ ѣго  
лѣа трѣвѣдѣтѣ. (г) ꙗко привѣдѣта е ко  
іисови: ꙗко возвергше рѣзы своѡ на  
лѣа жребѣа; владѣша іисѣа. ꙗко ѡмѣщъ же  
ѣмъ, поштѣмъ рѣзы своѡ по пѣтѣ.

ѣз (Зѣ чѣ.) Приелижнѡщъ же ѣа ѣмъ  
ѡмѣте (ѣкѣ) ꙗко нѣхѡждѣнію горѣ  
ѣлевицѣй, начѣша вѣе мнѡжестѣво  
ѡмѣщенихъ рѣдѣющѣа хѣлѣти ѣга  
гѣбѡмъ вѣліимъ шъ вѣрѣхъ сѣлахъ,  
ѣа ꙗже видѣша, ꙗко глаголюще: (а) ѣаго  
словѣнъ градѣй царь во ѡма гѣне:

(а) мѣръ на невенѣ, ꙗко слава въ вѣмнѣ  
нихъ. ꙗко мѣщынъ фарисѣе шъ народѣа  
рѣша ꙗко немъ: ѡмѣщѣно, запрѣтѣ  
ѡмѣщеникомъ твоимъ. ꙗко ѡмѣщѣхъ рече мѣ  
ѡмѣте: глаголю вамъ, ꙗко ꙗще сѣи ѡмѣмѣ  
чѣтѣ, (б) кѣмѣне возопѣтѣ. ꙗко ꙗко  
приелижнѣа, вѣдѣхъ гѣдѣа, пѣдѣа шъ  
нѣмѣ, ꙗко глагола: ꙗко ꙗще вы раздѣ-  
лѣхъ ꙗко ты, въ дѣнѣ сѣи твоѣ, ѣже  
\* ꙗко смѣрѣнію твоѣмъ: нѣмѣ же сѣи  
ѣа шъ ѣчѣно твоѣю. (в) ꙗко приѣдѣтѣ ѣгѣ  
лѣне на тѣа, ꙗко ѡмѣжѣтѣ вѣрѣи твоѣ  
ѡмѣтѣ шъ тѣебѣ, ꙗко ѡмѣдѣтѣ тѣа, ꙗко  
ѡмѣмѣтѣ тѣа шъ вѣрѣю: ꙗко разѣлѣтѣа  
тѣа, ꙗко чѣда твоѡа въ тѣебѣ, ꙗко не  
ѡмѣтѣтѣ кѣмѣне на кѣмѣни въ тѣе-  
бѣ: понѣже не раздѣлѣхъ еси вѣмѣне  
поштѣніа твоѣгѡ. (Зѣ чѣ.) (г) ꙗко  
вѣдѣхъ въ цѣрѣковь, начѣтѣ ѡмѣщенихъ  
прѡдѡющѣа въ нѣи ꙗко кѡмѣщѣа,  
глагола ѡма: пѣсѣно ѣтѣ: (а) дѡмъ мѡ  
моѡ, дѡмъ моѡмѣтѣ ѣтѣ: (б) вы же  
сѡтворѣте егѡ пѣщѣрѣ разѡмѣщеникомъ.  
ꙗко вѣ ѡмѣла по вѣа дѣи въ цѣрѣкви. мѣ  
ѡмѣщѣе же ꙗко кнѣжнѣицы ꙗко кѡмѣщѣа  
погѣбѣтѣ, ꙗко старѣйшнѣи людемъ:  
ꙗко не ѡмѣтѣтѣхъ, чѣго вы сѡтворѣнѣи  
ѣмъ: людемъ бо вѣи дѣржѣхъ ѣа ѣгѡ,  
погѣбѣшѡе егѡ.

Г л а в л ѣ ѣ.

З а ч ѣ л а ч ѣд.—ѣгѣ.



(ж) быхъ во ѣдѣнѣ шъ дѣнѣ ѣа  
ѡмѣщѣа, ѡмѣщѣа ѣмъ людемъ въ  
цѣрѣкви ꙗко ѣаго вѣщѣющѣа, прѣ-  
идѡша сѣлѣщеннѣи ꙗко кнѣжнѣицы  
со старѣцѣа, ꙗко рѣша ꙗко немъ, гла. ѣ

\* ꙗко мѣръ.

(а) Вѣши ѣ: ѣи. ѣфѣ. ѣ: ѣи. (б) ѣвѣ.  
ѣ: ѣи. (в) Мѣтѣ. ѣа: ѣ. ѣсѣи ѣа: ѣ.  
Іерѣм. ѣ: ѣ. Іѣзѣк. ѣа: ѣв. Нѣже ѣа: ѣ.  
(г) Мѣтѣ. ѣа: ѣи. Мѣр. ѣи: ѣи. Іѡѡн. ѣ:  
ѣи. (а) ѣсѣи ѣа: ѣ. ѣ ѣр. ѣ: ѣа. (б)  
Іерѣм. ѣ: ѣи. (ж) Мѣтѣ. ѣа: ѣгѣ. Мѣр.  
ѣи: ѣр.

(а) Мѣтѣ. ѣи: ѣи. ѣфѣ. ѣа: Мѣр. ѣ:  
ѣр. Вѣши ѣ: ѣи. (б) Мѣтѣ. ѣа: ѣ. (в)  
Мѣтѣ. ѣа: ѣ. Мѣр. ѣи: ѣ. (г) Мѣтѣ.  
ѣа: ѣ. Мѣр. ѣи: ѣ. Іѡѡн. ѣ: ѣи. (а)  
ѣа. ѣи: ѣв.



глаголюще: рцы ѿ насъ кою ѿбластїю  
 сїа творїши, или кто естъ дивный  
 твѣеъ власть сїю, | **Ѣ**вѣщавъ же  
 рече къ нимъ: вопрошѣ вы и азъ  
 ѿ блангаго словесе, и рцѣте мнѣ: | пре-  
 щенїе іωанново ехъ неесеъ ли ебѣ, или  
 ѿ человекѣхъ, | **Ѡ**ни же помышляхѣ  
 въ себѣ, глаголюще: такъ аще речема,  
 ехъ неесеъ: речеѣхъ, почто оубо не  
 въроуасте ема, | аще ли же речема,  
 ѿ человекѣхъ: вси людеи каменїемъ по-  
 сїютъ ны: (а) и звѣстїю бо ебѣ ѿ  
 іωанннѣ, такъ пророкъ ебѣ. | **И** шѣеъ  
 и цаша: не вѣемы шкѣдѣ. | **И**нъ же рече  
 имъ: ни азъ глаголю ема, кою  
 ѿбластїю сїа творю. | (Зѣ р.) На-  
 чѣте же къ людемъ глаголати прѣтчѣ  
 сїю: (б) человекѣхъ нѣнїи насадїи вино-  
 града, и вѣдеъ егѣ дѣлателема, и  
 шѣде на лѣта многа. | **И** во время  
 пораи къ дѣлателема раба, да ѿ пло-  
 да винограда дадѣте ема: дѣлателан  
 же кїише егѣ погалаша тѣмъ. | **И** при-  
 ложї погалти дрѣвгаго раба. **Ѡ**ни же  
 и того кїише и досадїише (ема),  
 еи погалаша тѣмъ. | **И** приложї погалти  
 третїаго: **Ѡ**ни же и того оуазваише  
 гїи и згнѣша. | Рече же господїи вино-  
 града: что сотворю: погалї сына моего  
 возлюбленнаго: еда какъ егѣ видѣише,  
 аи оуерамѣтса. | **В**идѣише же егѣ дѣла-  
 теле, мышлахѣ въ себѣ, глаголюще:  
 сїи ебѣ (б) наследникъ: приидите,  
 (г) оубїемъ егѣ, да нѣше едѣте до-  
 еи стоанїе. | **И** и зведїше егѣ (а) бѣнъ  
 и з винограда, оубїиша. что оубо со-  
 творїте имъ господїи винограда,  
 еи приидете и погубите дѣлателан сїа,  
 и едѣте винограда имѣма. слышавше  
 же рекѣша: да не едѣте. | **Ѡ**нъ же  
 воззрѣвъ на нїхѣ, рече: что оубо пи-

санное сїе: (а) камень, егѣже не  
 врегоша зїждѣщїи, сїи вѣстѣ во гла-  
 въ оугла, | **В**сѣмъ падѣи на каменнїи  
 томъ, сокрѣшиѣма: а на немъже па-  
 дѣте, стрѣите егѣ. | (Зѣ р.) **И** аи  
 възгнѣша архїереи и книжники воз-  
 ложїти на нѣ рѣчѣ, въ тои чѣсѣ, и  
 оубоашага народа: разѣмѣша бо, такъ  
 къ нимъ прѣтчѣ сїю рече. | **И** на нѣ  
 елаодше, (б) погалаша \* адателан, при-  
 творяющїхъ себѣ праведникїи бѣтїи:  
 да имѣте егѣ въ словесїи, во ебѣ пре-  
 дѣтї егѣ начальствѣ и ѿбластїи и гѣ-  
 мновѣ. | **И** вопрошїа егѣ, глаго. | **И**  
 люще: оубїтѣма, вѣемы, такъ прѣво  
 глаголеши и оубїиши, и не на лица  
 зрїши, но воистиннїи пѣтїи ебѣ оу-  
 чїиши: | **д**остотїте ли намъ кѣсаревнѣ  
 данъ дадѣти, или нї, | **р**азѣмѣвъ же пѣ  
 нїхѣ лѣнѣство, рече къ нимъ: что ма  
 некудѣте, | **п**онажїте мнѣ \*\* цѣтѣ: едѣ  
 чїи имать ѿбразѣ и надписанїи,  
 шѣвѣшавше же рекѣша: кѣсаревнѣ. |  
**Ѡ**нъ же рече имъ: (в) воздадѣте оубо пѣ  
 ебѣ кѣсаревнѣ, кѣсаревнѣ, и ебѣ ема,  
 егѣовн. | **И** не могѣша зазрѣти глагола пѣ  
 егѣ предѣ людемїи: и дивїшася во шѣеъ.  
 чѣ егѣ, и оубомолѣша. | (Зѣ р.) (г) **п**рѣ-  
 етѣнїша же нѣщїи ѿ саадїишїи,  
 глаголющїи воисресенїю не бѣтїи,  
 вопрошѣхѣ егѣ, глаголюще: оубїтѣма, и  
 мшѣишїи напнїа намъ: (а) аще комъ  
 ерѣте оумрете имъи женѣ, и тои  
 есзчѣденъ оумрете, да ерѣтѣ егѣ  
 поимете женѣ, и возрѣтѣте ема  
 ерѣтѣ евоемѣ. | **Ѡ**емъ оубо ерѣтїишїа  
 ебѣ: и первый полѣтѣ женѣ, оумре  
 есзчѣденъ: | **и** полѣтѣ вторїи женѣ, а  
 и тои оумре есзчѣденъ: | **и** третїи а

\* наветникѣхъ. \*\* днїарїи.

(а) Матѣ. аїї б. (б) и сїи бї а. **І**ерем. бї ка. Матѣ. ка: аг. Мѣр. бїї  
 а. (в) Ѣр. аї б. (г) іωан. аїї кг. (а)  
 Ѣр. бїї бї.

(а) Матѣ. ка: мѣ. Мѣр. бїї г. дѣан.  
 аї аї. а Петр. бїї б. Рїм. аї аг. Ѳал.  
 рѣї: бк. и сїи бї бї. (б) Матѣ. ка:  
 бї. Мѣр. бїї гї. (в) Матѣ. бїї бз. бк:  
 ка. Рїм. бїї б. (г) Матѣ. ка: бг. Мѣр.  
 бїї нї. дѣан. бг: н. (а) Втор. бг: б.

ПОДЪТЪ Ю. ТАКОЖЕ ЖЕ НЪ ВСН СЕДМЪ;  
 НЪ НЕ ШЕСТАВНША ЧАДЪ, НЪ ОУМРОША.  
 ЛѢ ПОСЛАВШЕЖЕ ЖЕ ВРѢХЪ ОУМРЕ НЪ ЖЕНА.  
 ЛГ ВЪ ВОСКРЕСЕНІЕ ОУЕО, КОТОРАГО НУХЪ  
 СЪДЪЕТЪ ЖЕНА, СЕДМЪ БО ИМѢША Ю  
 ЛД ЖЕНЪ. | НЪ ШЕЩИЦЫ РЕЧЕ ИМЪ ІНЪХ:  
 СЫНОВЕ ВЪКА СЕГѢ ЖЕНАТЕА НЪ ПОСА.  
 ЛЕ ГАЮТЪ. | ДЪ СПОДОБЫШІНГА ВЪНЪ ОНЪ  
 ОУЛДЫТИ НЪ ВОСКРЕСЕНІЕ, СЖЕ ШЪ МЕР.  
 ТЪБЫХЪ, НИ ЖЕНАТЕА, НИ ПОСАДЮТЪ:  
 ЛЪ НИ ОУМРЕТИ БО ИТОМЪ МОУДЪТЪ: РАВНИ  
 БО СЪТЪ АГГАУМЪ, НЪ СЫНОВЕ СЪТЪ ЕЖІН,  
 ЛЪ ВОСКРЕСЕНІА СЫНОВЕ СЪЩЕ. | ДЪ ТАКЪ  
 ВОСТАЮТЪ МЕРТВІН, НЪ (А) МОНУЕІН СКАЗА  
 ПРИ КЪПНИТЪ, ТАКОЖЕ ГАЛГОЛЕТЪ ГЛА ЕГА  
 АРААМАА НЪ ЕГА ІСАДКОВА НЪ ЕГА ІАКЪ.  
 АН ВЛА. | БЪТЪ ЖЕ НЪСЪТЪ МЕРТВЫХЪ, НО  
 ЖИВЫХЪ. ВСН БО ТОМЪ ЖИВИ СЪТЪ.  
 ЛД ШЕЩАВШЕ ЖЕ ИЩЦЫНЪ И КНИЖНИКЪ  
 РЕКОША: ОУЧИТЕАЮ, ДОБРЕ РЕКАЗЪ ВСН.  
 МЪ КТОМЪЖЕ НЕ СМѢАХЪ ЕГО ВОПРОСИТИ  
 МАННУЕШОЖЕ. (Б) РЕЧЕ ЖЕ КЪ НИМЪ: | КАКЪ  
 ГАЛГОЛЮТЪ ХРЪГА СЫНА ДАВІДОВА БЫТИ,  
 МЪ (В) СЪМЪ БО ДАВІДЪ ГАЛГОЛЕТЪ ВЪ КНИ.  
 ЗЪ ПЪЛОУСЪТЪІНЪ: РЕЧЕ ГЛА ГЛАВИ МОУМЪ:  
 МГ СЪДИ ОУДЕНЪЮ ЖЕНЕ, | ДОНДЕЖЕ ПО.  
 ЛОМЪ ВРАГНЪ ТВОА ПОДНОМІЕ НУОГЪ  
 МАТЪВОУХЪ. | ДАВІДЪ ОУЕО ГЛА ЕГО НАР.  
 ЧЕТЕ, НЪ КАКЪ СЫНЪ СМЪ ШЕГЪ,  
 МЪ (ЗЪ РГ.) СЪМЫШАЦЫМЪ ЖЕ ВЪСЪМЪ ЛЮ.  
 ДЕМЪ, РЕЧЕ ОУЧЕНИКОУМЪ СВОИМЪ:  
 МЪ (Г) ВНЕМАЙТЕ СЕБЕ ШЪ КНИЖНИКЪ ХОТЪ  
 ШИХЪ ХОДИТИ БО СЪДЕЖАХЪ, НЪ ЛЮБА.  
 ШИХЪ ЦЪДОВАНІА НА ТРОЖИЦАХЪ, НЪ  
 ПРЕСЪДАНІА НА СОННИЦАХЪ, НЪ ПРЕЖДЕ.  
 МЪ ВОЗЛЕЖАНІА НА БЪЧЕРАХЪ: | ИЖЕ СНЪ  
 ДАЮТЪ ДОМЪ ВДОВИЦЪ, \* НЪ ВИНОЮ ДАЛЕ.  
 ЧЕ МОЛАТЪ: СІН ПРИМЪТЪ ЛИШШЕ  
 ШЕДЪДЕНІЕ.

\* НЪ АНЦЕМЪЕРНЪ НАЛОУЗЪ МОЛАТЕА.

(А) НѢХ. Г: Б, ДІ. МАТД. КЪІ ЛЪ.  
 МАР. БІ: КЪ. (Б) МАТД. КЪІ: МЪ. МАР.  
 БІ: ЛЪ. (В) МАТД. КЪ: МЪ. ШЛА. РД: А.  
 (Г) ВЪШЪ ДІ: МГ. МАТД. КЪІ: Б. МАР.  
 БІ: АН.

Г Л А В Ъ К А.

З а ч а л а р г — р и .

**Р**ОЗРѢВЪ ЖЕ (А) ВІДѢ ВМЕТАЮ. СЪ  
 ШЫА \* ВЪ ХРЪМЪ НАВЕДАШІН  
 ИМѢНІА, ДАРЫ СВОА КОГАТЪА.  
 ВІДАВЪ ЖЕ НЪ НЪКЪЮ ВДОВИЦЪ  
 ОУЕОГЪ ВМЕТАЮЩЪ ТЪ ДВѢ АСПѢЧЕ,  
 И РЕЧЕ: (Б) ВОИСТІННЪ ГАЛГОЛО ВЪМЪ, Г  
 ТАКЪ ВДОВИЦА СІА ОУЕОГАА МНОЖА  
 ВСЪХЪ ВЪЕРЖЕ: | ВСН БО СІН ШЪ НЪ.  
 А БЫТНА СВОЕГЪ ВЪЕРГОША ВЪ ДАРЫ  
 ЕГОВИ: СІА ЖЕ ШЪ АНЦЕНІА СВОЕГЪ ВЪ  
 ЖИГІЕ, СЖЕ ИМЪ ВЪЕРЖЕ. (ЗЪ РД.) (В) НЪ  
 НЪКЪМЪ ГАЛГОЛОУЩИМЪ ШЪ ЦЪРКВИ, ТАКЪ  
 ИМѢНІЕМЪ ДОБРОМЪ НЪ СОЗДАЮ ОУКРА.  
 ШЕНА, РЕЧЕ: | СІА ТАКЪ ВІДИТЕ, (Г) Б  
 ПРИДЪТЪ ДНІЕ, ВЪ НАКЪ НЕ ШЕСТАВНЕТЪ  
 ИМѢНЪ НА ПЪСЕНІА, ИЖЕ НЕ РЪЗОРИТЕА.  
 ВОПРОСИША ЖЕ ЕГО, ГАЛГОЛОУЩЕ: ОУЧІ.  
 ТЪАЮ, КОГДА ОУЕО СІА СЪДЪЕТЪ, НЪ ЧТО  
 СЪТЪ ЗНАМЕНІЕ, СЪГДА ХОТЪТЪ СІА  
 БЫТИ. (ЗЪ РЕ.) ОНЪ ЖЕ РЕЧЕ: (А) НЪ  
 КАЮДИТЕ, ДА НЕ ПРЪАЩЕНІ СЪДЕТЕ:  
 МНОЗИ БО ПРИДЪТЪ БО ИМА МОЕ, ГА.  
 ЛОЛОУЩЕ, ТАКЪ АЪЗЪ СЪМЪ: НЪ ВРЕМА ПРИ.  
 ВАНІНГА. НЕ ИЪЗАНІЕ ОУЕО БО СЪДЕА  
 НУХЪ. | СЪГДА ЖЕ ОУСАБИТЕА БРАНИ НЪ  
 НЕВТРОЕНІА, НЕ ОУЕОУТЕАА: ПОДОДЕТЕ  
 БО СІМЪ БЫТИ ПРЪЖДЕ: НО НЕ ОУ АЪІЕ  
 КОНЧІНА. | ТОГДА ГАЛГОЛОШЕ ИМЪ: (Б) Т  
 ВОСТАНЕТЕ БО ІАЪЫКЪ НА ІАЪЫКЪ, НЪ  
 ЦАРСТВО НА ЦАРСТВО: | ТРЪСІ ЖЕ ВЕАІЦЫ АІ  
 ПО МЪСЪГЪМЪ, НЪ ГАДИ НЪ ПЪГЪВЫ СЪДЪТЪ,  
 СЪТРАХЪВАНІА ЖЕ НЪ ЗНАМЕНІА ВЕАІА СЪ  
 НЕБЕСЪ СЪДЪТЪ. (ЗЪ РЪ.) (Ж) ПРЪЖДЕ БІ  
 ЖЕ СІХЪ ВСЪХЪ ВОЗЛОЖЪТЪ НА БЫ

\* ВЪ СОКРОВИЩНОУ ХРАНИАЩЕ.

(А) МАР. БІ: МЪ. (Б) Б КОР. И: БІ.  
 (В) МАТД. КД: А. МАР. ГІ: А. (Г) ВЪШЪ  
 ДІ: МЪ. Г ЦАР. Д: Б. (А) МАТД. КД: А.  
 МАР. ГІ: Б. А ІВАН. А: А. ШЕС. Б: Б.  
 Б ГОА. БІ Г. (Б) НЪСІН ДІ: Б. (Ж)  
 МАТД. ГІ: БІ. КД: А. МАР. ГІ: А.  
 ІВАН. БІ: И.

рѣки своа, ѿ нѣждѣнотѣ, предающе на  
сѡнмища ѿ темницы, ведѡмы изъ  
царѣмъ ѿ владыкамъ, ѿ мене могоу  
ѿ рѣдн. | Приидѣтъ же вѣмъ во свн.  
ѿ дѣтельство. | (а) Положите оубо на  
сердцѣхъ вѣишхъ, не прежде подвѣтнса  
ѣи ѡвѣщавати: | (б) азъ во дѣмъ  
вѣмъ оубѣтѣ ѿ прѣмѣдоротѣ, ѣиже не  
возмогѣтъ противитнса ѿнѣ ѡвѣщати  
ѣи всн противалюущнса вѣмъ. | (в) Прѣ-  
дани же вѣдѣте ѿ роуитнса ѿ брѣ-  
тнѣю ѿ родомъ ѿ дрѣвн, ѿ оумертвѣтѣ  
ѣи ѡ вѣсѣ: | ѿ вѣдѣте ненавѣднми ѡ  
ѿи вѣсѣхъ ѿ мене могоу рѣдн. | ѿ вѣсѣхъ  
ѿ главы вѣсѣа не погнѣнѣтъ. | (г) вх  
терпѣнн вѣсѣмъ сражнѣтѣ дѣшвы вѣ-  
ѿ шѣ. | (д) ѿгда же оубрнѣте ѡсѣстоймъ  
ѿврѣсѣимъ вѣи: тогда раздѣлнѣте,  
ѿнѣ ѿнѣш прнелнжнса задрѣтнѣнн сѣмъ. | То-  
гда сѣщн во ѿдѣн, да вѣсѣаотѣ вх  
гѡры: ѿ ѿже погрѣдѣ сѣгѡ, да ѿсѣ-  
датѣ: ѿ ѿже во странѣхъ, да не вхѡ-  
ѿвѣ датѣ вѡнь. | (е) ѿнѣко днѣ ѡ-  
мнѣнню сн сѣтъ, ѿнѣко ѿспѡлннтнса  
ѿгъ всѣмъ ѿсѣанномъ. | Гѡре же ѿнѣшымъ  
во оубрѡсѣ ѿ доащымъ вх тѣла днн:  
вѣдѣтѣ во вѣдѣ вѣла на землн, ѿ  
ѿд гнѣвъ на людѣхъ снхъ. | ѿ падѣтѣ  
во сѣтрн мечѣ, ѿ пѣннн вѣдѣтѣ  
во вѣдѣ ѿзыкн: ѿ ѿврѣсѣимъ вѣдѣтѣ  
попнрѣмъ ѿзыкн, дѡндеже скончѡютѣ  
ѿвѣ времена ѿзыкн. | (ж) ѿ вѣдѣтѣ знѣ-  
менѣ вх солнцѣ ѿ днѣ ѿ вѣсѣ-  
дѣхъ: ѿ на землн тѣдѣ ѿзыкѡмъ  
ѡ нечѣднѣ шѣма морскѣмъ ѿ возмъ.  
ѿсѣннѣ: | ѿзѣдѣющымъ чѣловѣкомъ  
ѡ странѣ ѿ чѣднѣ градѣщнхъ на  
всѣленнѡ: снлы во невѣснлы подвн.

гнѣтѣ. | (а) ѿ тогда оубрнѣте снѣ ѿзъ  
чѣловѣчѣсна градѣща на сѣлѣцѣхъ сѣ  
снлою ѿ слабою многю. | (Зѣ рѣ.) На ѿн  
чннѣющымъ же снмъ вѣбѣтн, вѡс-  
клоннѣтѣ, ѿ воздѣвнѣтѣ главы  
вѣша: занѣ (б) прнелнжѣтѣ ѿзѣ-  
влѣннѣ вѣше. | ѿ рѣчѣ прнѣчѣ ѿнѣ: ѿдѣ-  
внѣдѣте смоковннцѣ ѿ вѣдѣ дрѣва: |  
ѣгда прнелнжѡтѣ оубѣ, внѣдѣше сѣмн ѿ  
вѣсѣте, ѿнѣко вѣнѣзѣ жѣтѣ вѣсѣтѣ. | Тѣнѣко ѿдѣ  
ѿи вѣи, ѣгда оубрнѣте снѣ вѣвѣающѣ,  
вѣднѣте, ѿнѣко вѣнѣзѣ сѣтъ царѣтнѣ  
снѣтѣ. | Дннѣн глаголю вѣмъ, ѿнѣко не ѿвѣ  
нмѣтѣ прнѣтн рѡдѣ сѣн, дѡндеже вѣдѣ  
снѣ вѣдѣтѣ. | (в) Нѣбо ѿ землѣ мнѣмъ ѿгъ  
нѣдѣтѣ, ѿ словѣсѣ моѡ не ѿнѣдѣтѣ прѣн-  
тн. | (г) внѣмѣнѣте же сѣсѣтѣ, да не ѿдѣ  
когда ѡтѣлѣчѡтѣ сердца вѣша ѡвѣ-  
лѣннѣмъ ѿ плѣнѣтѣвожѣ ѿ печѣлѣмн  
жнѣтнѣснмн, ѿ нѣнѣдѣтѣ на вѣи внѣ-  
зѣдръ дѣнь тѡн: | (д) ѿнѣко сѣтъ во ѿвѣ  
прнѣдѣтѣ на вѣдѣ жнѣшчыа на лнцѣи  
всѣа землн. | (е) Бнѣте оубо на ѿвѣ  
всѣко вѣрема молѣтѣсѣ, да спѡдѡбн-  
тѣсѣ оубѣжѣтн всѣхъ снхъ хотѣ-  
щнхъ вѣтн, ѿ стѣтн прѣдѣ снѡмъ  
чѣловѣчѣснмъ. | (Зѣ рѣ.) (ж) Бѣе же ѿзъ  
во днн во цѣркн оубѣ: ношнѣю же  
ѿсѣходѣ водворѣшѣсѣ вх горѣ нарн-  
цѣмѣнн сѣлѡнн. | ѿ всн людѣе ѿзъ ѿн  
оубѣтра прнхѡждѣхъ изъ немѡ во цѣркѡвѣ,  
погѣбѣшѣтн сѣгѡ.

Г Л А В А КЪ.

З а ч а л а рѣдн.

**П**рнелнжѣшѣсѣ же (з) прѣдднннхъ зѣ  
оубрѣснѡхъ, глаголемыи пѣсѣхъ.  
ѿ ѿсѣдѣхъ архѣрѣеѣ ѿ кннѣж-  
ннцы, ѿнѣко вѣи оубѣнѣн сѣдѡ:

(а) Вѣшѣ ѣи: ѿ. (б) Дѣлн. ѣи: ѿ.  
ѿсѣ. ѿи: ѣи. (в) Мѣхъ. зѣ: ѣ. (г) Мѣдѣ.  
ѿи: ѣсѣ. (д) Мѣтѣдѣ. ѣа: ѣи. Мѣр. ѿи: ѿи.  
Дѣн. ѣи: ѣзѣ. (е) Вѣхъ. ѿи: ѿ. (ж) Мѣтѣдѣ.  
ѣа: ѣдѣ. Мѣр. ѿи: ѣдѣ. ѿсѣдѣн ѿи: ѿ. ѿсѣсѣ.  
ѿсѣ: зѣ. ѿшѣлѣ. ѣи: ѿ. ѿи: ѣи. Дѣшѣсѣ. ѣи: ѿ.  
ѿи: ѿ. ѿофѡн. ѿ: ѣи.

(а) Мѣр. ѿи: ѣв. Дѣн. зѣ: ѿ. (в) Рѣмн.  
ѿи: ѣгѣ. (в) Мѣтѣдѣ. ѣа: ѿсѣ. ѿшѣлѣ. ѿи: ѣзѣ.  
ѿсѣдѣн ѿи: ѣсѣ. (г) Рѣмн. ѿи: ѿи. ѿ Пѣтр.  
ѿи: зѣ. ѿ ѿошѣ. ѣи: ѣсѣ. (д) ѿсѣдѣн ѣа: зѣи.  
(е) Мѣтѣдѣ. ѣа: ѿсѣ. ѣсѣ: ѿи. Мѣр. ѿи: ѿсѣ.  
(ж) ѿшѣлѣ. ѿи: ѣсѣ. (з) Мѣтѣдѣ. ѣв: ѣсѣ. Мѣр. ѿи: ѿ.

Ѡ БОАХУСА БО ЛЮДІИ. | (а) ВІИДЕ ЖЕ  
 САТАНА БО ІСАХ НАРИЦАЕМАГО ІСКА-  
 РІОТЦА, СЪЩА Ѡ ЧИСЛА СЪОУМНАДЕСАТЕ. |  
 Ѡ И ШЕДЪ ГАГЛОЛА АРХІЕРЕШОМЪ И ВОЕВО-  
 Ѡ ДАМЪ, ІАКѠ СЮ ПРЕДАДУТЪ ИМЪ. | И  
 Ѡ ВОЗРАДОВАШАСЯ, И СОВѢЩАША СМЪ  
 Ѡ СРЕБРЕННИИ ДАТИ: | И \* ИСПОВѢДА, И  
 Ѡ ИСКАШЕ ОУДОКНА ВРЕМЕНЕ, ДА ПРЕДАДУТЪ  
 Ѡ СЮ ИМЪ БЕЗЪ НАРОДА. | (б) ПРИИДЕ ЖЕ  
 Ѡ ДЕНЬ СЪПРЕСНОКОВЪ, ВОИЖЕ ПОДО-  
 Ѡ БАШЕ ЖРЕТИ ПАСХЪ: | И ПОСАД ПЕТРА  
 Ѡ И ІѠАННА, РЕКЪ: ШЕДАША ОУГОТОВАИТА  
 Ѡ ИМЪ ПАСХЪ ДА ЯМЫ. | Она же реко-  
 Ѡ СЯ СМЪ: ГДѢ ХОЩЕШИ ОУГОТОВАЕМЪ,  
 Ѡ ОНЪ ЖЕ РЕЧЕ ИМЪ: СЕ ВОХОДАШЕМА  
 Ѡ ВАМА ВО ГРАДЪ, СРАЩЕТЕЪ ВЪ ЧЕЛОВѢКЪ  
 Ѡ ВЪ СІДАБЕЛЬНИЦѢ ВОДЪ НОГА: ПО НЕМАЪ  
 Ѡ ИДѢТА ВЪ ДОМЪ ВОИЖЕ ВХОДИТИ: |  
 Ѡ И РЩЕТА ДОМЪ ВЛАДИЦѢ, ГАГЛОЛЕТЪ  
 Ѡ ТРЕБѢ ОУЧИТЕЛЕ: ГДѢ ЕСТЬ СЪИТЕЛЕ,  
 Ѡ ИДѢЖЕ ПАСХЪ СО ОУЧЕННИКЪ МОИИИ  
 Ѡ ВЪ СІЕМЪ, | И ТОИ ВАМА ПОКАЖЕТЕ  
 Ѡ ГОРНИЦЪ ВЕЛІО ПОСТААНЪ: ТЪ ОУГОТО-  
 Ѡ ВАИТА. | ШЕДАША ЖЕ ШЕРЕТОСТА,  
 Ѡ ІАКОЖЕ РЕЧЕ ИМА: И ОУГОТОВАСТА  
 Ѡ ПАСХЪ. | (в) И БГАД БЫЕТЕ ЧАСЪ,  
 Ѡ ВОЗЛЕЖЕ, И СЪАНАДЕСАТЕ АПОСГОИИ СЪ  
 Ѡ ИМЪ. | И РЕЧЕ КЪ ИМЪ: ЖЕЛАНІЕМЪ  
 Ѡ ВОЗЖЕЛѢХЪ СІЮ ПАСХЪ ЯСТИ СЪ ВАМИ,  
 Ѡ ПРѢЖДЕ ДАЖЕ НЕ ПРИИМЪ МЪКЪ: ГАГЛОЛО  
 Ѡ БО ВАМЪ, (г) ІАКѠ ШЕ СЕЛѢ НЕ ИМАМЪ  
 Ѡ ЯСТИ Ѡ НЕА, ДОНДЕЖЕ СЪОНЧАЮТСА  
 Ѡ ВЪ ЦАРСТВІИ ЕИИ. | И ПРИИМЪ ЧАШЪ,  
 Ѡ ХВАЛЪ ВОЗДАВЪ, РЕЧЕ: ПРИИМИТЕ СІЮ,  
 Ѡ И И РАЗДАИТЕ СЕБѢ: | ГАГЛОЛО БО  
 Ѡ ВАМЪ, ІАКѠ НЕ ИМАМЪ ПИТИ Ѡ ПЛОДА  
 Ѡ ЛОЗНАГЪ, ДОНДЕЖЕ ЦАРСТВІЕ ЕИТЕ ПРИ-  
 Ѡ ДЕТЪ. | (д) И ПРИИМЪ ХЛѢБЪ, ХВАЛЪ  
 Ѡ ВОЗДАВЪ ПРЕЛОМИ, И ДАДЕ ИМЪ, ГА-  
 Ѡ ГЛОЛА: СІЕ ЕСТЬ ТѢЛО МОЕ, ЕЖЕ ЗА

ВЪ ДАЕМО: СІЕ ТВОРИТЕ ВЪ МОЕ ВОС-  
 ПОМНАНІЕ. | ТАКОЖЕ ЖЕ И ЧАШЪ ПО И  
 ВЕЧЕРИ, ГАГЛОЛА: СІА ЧАША, НОВЫИ  
 ЗАВѢТЪ МОЕЮ КРѠВІЮ, ІАКЕ ЗА ВЪ  
 ПРОЛІВАЕТСА. | (а) СЪАЧЕ СЕ РЪКА ИА  
 ПРЕАДОУЩАГО МЪ СО МНОЮ ЕСТЬ НА  
 ТРАПѢЗѢ. | И СІЪ ОУШЕ ЧЕЛОВѢЧЕСКИИ КЪ  
 ИДЕТЪ (б) \* ПО РЕЧѢННОМЪ: СЪАЧЕ  
 ГОРЕ ЧЕЛОВѢКЪ ТОМЪ, ИМЪЖЕ ПРЕАДЕТСА.  
 И ТІИ НАЧАША ИСКАТИ ВЪ СЕБѢ, ИГ  
 КОТОРЫИ ОУШЕ Ѡ НИХЪ ХОЩЕТЕ СЕ  
 СОТВОРИТИ. | БЫЕТЕ ЖЕ И ПРА ВЪ ІА  
 НИХЪ, КИИ МИНІЕСА ИХЪ БЫТИ БОЛИИ.  
 ОНЪ ЖЕ РЕЧЕ ИМЪ: ЦАРІЕ ІАЪИКЪ КЕ  
 ГОСПОДСТВУЮТЪ ИМИ, И ШЕЛАДОУЦИИ  
 ИМИ БЛАГОДАТЕЛЕ НАРИЦЮТСА. | ВЪ ПЪ  
 ЖЕ НЕ ТАКЪ: НО БОЛИИ ВЪ ВАЪ, ДА  
 БЪДЕТЕ ІАКѠ МИИ: И СІГРѢИ, ІАКѠ  
 СЪДЖИИ. | КТО БО БОЛИИ, ВОЗЛЕЖИ КЪ  
 АИ, ИЛИ СЪДЖИИ, НЕ ВОЗЛЕЖИ АИ, (в)  
 АЪЖЕ ПОСРЕДѢ ВАЪ БЕМЪ ІАКѠ  
 СЪДЖИИ. | ВЪЖЕ ЕСТЬ ПРЕБИШЕ СО ИИ  
 МНОЮ ВЪ НАПАДЕТЕХЪ МОИХЪ: | И АЪЖЕ ІА  
 ЗАВѢЩАВАЮ ВАМЪ, ІАКОЖЕ ЗАВѢЩА МИЕ  
 СЮЪ МОИ ЦАРСТВО: | (г) ДА ЯСТЕ А  
 И ПІЕТЕ НА ТРАПѢЗѢ МОЕИ ВО  
 ЦАРСТВІИ МОЕМЪ: И СЪДЕТЕ НА ПРЕ-  
 СТОЛѢХЪ, СЪАЩЕ СЪОУМНАДЕСАТЕ КО-  
 ЛѢИШОМЪ ІЕРАУСАЛИМЪ. | РЕЧЕ ЖЕ ГДЪ: А  
 (д) СІМОНЕ, СІМОНЕ, СЕ САТАНА ПРО-  
 СИТЕ ВАЪ, ДАВЪ СЪБАЛЪ, ІАКѠ ПШЕ-  
 НИЦЪ: | АЪЖЕ МОЛИХСА Ѡ ТРЕБѢ, АЕ  
 ДА НЕ ШЕПАДЕТЕЪ (е) ВРАТА ТВОА: И  
 ТЫ НЕКОГДА ШЕРАЩЕСА ОУТВЕРДИИ КРА-  
 ТІЮ ТВОЮ. | ОНЪ ЖЕ РЕЧЕ СМЪ: АГ  
 ГДИ, СЪ ТОВОЮ ГОТОВЪ БЕМЪ И ВЪ  
 ТЕМНИЦЪ И НА СМЕРТЬ ИТИ. | (ж) ОНЪ А  
 ЖЕ РЕЧЕ: ГАГЛОЛО ТИ ПЕТРЕ, НЕ  
 ВОЗЖЕЛІТЕ ПЪТЕАХ ДНЕСЪ, ДОНДЕЖЕ

\* шептала.

\* по предвѣщанію (совѣтѣ).

(а) Матд. кв: ѡ. Мар. ѡ: ѡ. (б) Матд. кв: ѡ. Мар. ѡ: ѡ. Втор. ѡ: ѡ. (в) Матд. кв: ѡ. Мар. ѡ: ѡ. ІѠан. ѡ: ѡ. (г) Дѡан. ѡ: ѡ. (д) Матд. кв: ѡ. Мар. ѡ: ѡ. Кор. ѡ: ѡ.

(а) Матд. кв: ѡ. Иг. ѡ. ѡ. ѡ. ѡ. (б) Дѡан. ѡ: ѡ. (в) Філіп. ѡ: ѡ. (г) Матд. ѡ: ѡ. Кор. ѡ: ѡ. Апок. ѡ: ѡ. (д) Іа. ѡ: ѡ. (а) Іа. ѡ: ѡ. (б) Матд. ѡ: ѡ. ІѠан. ѡ: ѡ. (ж) Матд. кв: ѡ. Мар. ѡ: ѡ. ІѠан. ѡ: ѡ.

триkrátы ѿверженна менѣ не вѣ  
 ле дѣти. | И рече ѿмъ: егда послыхъ  
 вы (а) безъ благоданиа и безъ мѣхъ  
 и безъ сапогъ, егда чегогѡ лишени  
 бы есте, онѣ же рѣша: ничегоже. |  
 15 Рече же ѿмъ: но нынѣ иже имать  
 благодание, да возметъ, тѣложе и  
 мѣхъ: а иже не имать, да продастъ  
 13 ризѡ свою, и купитъ ножъ. | Глаголю  
 бо вамъ, якоу ещѣ писано есѣ, подо-  
 баетъ, да скончателна ѡ мнѣ, (в)  
 естъ: и бо беззаконныи мѣстниа,  
 не о еже ѡ мнѣ кончѣнѡ имать. |  
 16 Онѣ же рѣша: гдѣ, есѣ ноща здѣ  
 двѣ. Онъ же рече ѿмъ: довольно  
 14 естъ. | (Здѣ рѣ.) (в) и ишѣдъ иде  
 по обычаю въ горѡ елевтеридю: по  
 нѣмъ же идоша оученицы егѡ.  
 17 (г) Бывъ же на мѣстѣ, рече ѿмъ:  
 моли тѣа, да не видете въ на-  
 ма пѣтъ. | И самъ встѣпѣ ѡ нѣхъ  
 якоу верженіеа нѣмене, и поклонѣ  
 мѣкшѣна молѣшеа, | глагола: оубо,  
 аще болиши мнѡмощѣи чашѡ егѡ ѡ  
 менѣ: оубо не моѡ бола, но твоѡ  
 18 да едѣтъ. | И ѡбѣса же емѡ аггѡ  
 ма сѣ негѣ, оубрѣпаа егѡ. | И бывъ  
 въ подвижѣ, прилежнѣе молѣшеа,  
 бысть же потъ егѡ якоу капли  
 мѣрѡе каплющиа на зѣмлю. | И  
 востѣвъ ѡ моли тѣи, и пришѣдъ по  
 оученикомъ, верѣте ихъ спѡщихъ  
 15 ѡ печѣлѣ, | и рече ѿмъ: что спитѣ,  
 востѣвшѣ моли тѣа, да не видете  
 13 въхъ напѣтъ. | (а) оубо же емѡ глаго-  
 лющѣ, есѣ народъ, и нарицаемѣи іѡда,  
 единаѣ ѡ оубоюдѣемѣ, наашѣ предъ  
 нами, и приетѣни по іѡови цѣло-  
 вѣти егѡ. есѣ бо еѣ знаменіе дѡа  
 ѿмъ: егѡже аще лѡжѣ, тѡн естъ.

Иже же рече емѡ: іѡда, лѡжѣнемѣи  
 ан еѣа человекѣскаго предавшѣ,  
 видѣвшѣ же, иже еѣхѡ ехъ нѣмъ, ма  
 кывѣмоу, рѣша емѡ: гдѣ, аще  
 оубрѣнѣи можѣмъ, | и оубрѣн единаѣ и  
 нѣпѣи ѡ нѣхъ архіерѣоу раба, и  
 оубрѣза емѡ оубоу дееноу. | Вѣщѣвъ на  
 же іѡхъ рече: встѣпѣте до сегоу. и  
 коушѣа оубоу егѡ, ищѣвай егѡ. |  
 Рече же іѡхъ ко пришѣдшымъ нанѣ нѣ  
 архіерѣомъ и вѡводѣмъ церкѡвнымъ  
 и стѣрѣемъ: якоу на разбойника ан  
 ишѣдоуе ео оубрѣтемъ и дрекѡмъ  
 гѣти ма. | По вѣа дни ещѡ мѣ ехъ нѣ  
 вамъ въ церкѣи, не прострѣете рѣни  
 на ма. но есѣ вѣа годѣна, и  
 оублѣтъ тѣмаа. | (а) вѣашѣ же егѡ на  
 вѣдоша, и вѣдоша егѡ бо двѡрѣ  
 архіерѣовъ: пѣтрѣ же бо сѣдѣхъ идѡше  
 ишѣлача. | Возрѣвшымъ же оубо нѣ  
 погрѣдѣ двѡра, и вѣспѣе еѣдѡщымъ  
 ѿмъ, еѣдѡше пѣтрѣ погрѣдѣ ихъ. |  
 Оубрѣвшѣи же егѡ рабына нѣмаа нѣ  
 еѣдѡща при \* еѣбѣтъ, и воззрѣвшѣи  
 нанѣ, рече: и сѣи ехъ нѣмъ еѣ. | Онѣ нѣ  
 же ѿвержеа егѡ, глагола: жѣно, не  
 знаю егѡ. | И по малѣ дрѡгѣи нѣ  
 вѣдѣвъ егѡ, рече: и ты ѡ нѣхъ еѣи.  
 пѣтрѣ же рече: человекѣе, нѣемъ. | И на  
 мнѡмѣдшѣ якоу часѣ единаомѡ, нѣхъ  
 нѣпѣи крѣпаашеа, глагола: воистиннѣ  
 и сѣи ехъ нѣмъ еѣ: не оубо глаголаемъ  
 естъ. | Рече же пѣтрѣ: человекѣе, не  
 вѣемъ, еже глаголаемъ. и аѣте, ещѣ  
 глаголющѣ емѡ, возглагола пѣтѣахъ. |  
 (в) и вѡрѣша гѡвъ воззрѣ на пѣтрѣ:  
 и помани пѣтрѣ слово гдѣе, якоже  
 рече емѡ: якоу (в) прѣжде дѡа  
 пѣтѣахъ не возглагола, ѿверженна  
 менѣ триkrátы. | и ишѣдъ вѡнѣ  
 пѣтрѣа горькоу. | (г) и мѡжѣ держѣ

(а) Матѡ. 11: 1. Мар. 1: 1. Еѣишъ  
 1: 1. 1: 1. (в) Иѣлѣи нѣ: 1: 1. Мар.  
 1: 1. нѣ. (в) Матѡ. 1: 1. Мар. 1: 1. 1: 1.  
 Іѡан. 1: 1. (г) Матѡ. 1: 1. Мар.  
 1: 1. 1: 1. (а) Матѡ. 1: 1. Мар. 1: 1. 1: 1.  
 Іѡан. 1: 1. 1: 1.

\* оубо.  
 (а) Матѡ. 1: 1. Мар. 1: 1. нѣ.  
 Іѡан. 1: 1. (в) Матѡ. 1: 1. Мар.  
 1: 1. 1: 1. (г) Матѡ. 1: 1. Мар.  
 1: 1. 1: 1.

цнн іиса, рѣхъдѣа емѣ, кїище: |  
 ѿдѣ и запрившѣ егѡ, еіахъ егѡ по  
 лнцѣ, и вопрошъхъ егѡ, глаголюще:  
 ѿ прорца, кто естъ оударѣн тл. | И  
 нна мнѡга хулаше глаголахъ нѣнъ. |  
 ѿс (а) И іакоу вѣстѣ дѣнь, соврѣшасл  
 старцы людстїн, и архїерев, и кнїж  
 ннцы, и ведоша егѡ на соннхъ свой,  
 ѿз глаголюще: аще ты еси хртосъ, оца  
 нѣмъ. рече же їмъ: аще вѣмъ рекъ,  
 ѿн не їмаете вѣры: аще же и вопрошѡ  
 вы, не вѣрѣваете мнѣ, ни ѡпдстїтѣ. |  
 ѿн (в) Ѣсѣнъ вѣдѣтъ снхъ человѣчестїи  
 сѣданїи ѡдѣснѡ сїла еїѣа. | Рѣша  
 же всн: тлї ан оубо еси снхъ еїїн,  
 онъ же кз нїмъ рече: вы глаголете,  
 ѡ іакоу азъ емъ. | Онї же рѣша:  
 что еше трѣбѣмъ свидѣтельства,  
 едан бо слышашомъ ѡ оубстѣ егѡ.

Г л а в а 13.

З а ч а л а рї — рї.

ѿа (в) восгѣвше всѣ мнѡжествѡ  
 нхъ, ведоша егѡ кз пїлѣтѡ. |  
 ѿ Начѣша же нѣнъ вѣднчн, гла  
 голюще: сего ѡсрѣнѡгоумъ раз  
 вращїюща пзънхъ нѣшъ, (г) и воз  
 бранїюща кесареви дѣнъ даѣтн, гла  
 голюща себѣ хртїа цара вѣтн. |  
 г (а) Пїлѣтъ же вопрошї егѡ, глагола:  
 ты ли еси царь їудѣумъ, онъ же  
 ѡвѣщѣвхъ рече емѡ: ты глаголѣши. |  
 д Пїлѣтъ же рече ко архїерѣумъ и  
 народѡ: ннѡеаже ѡсрѣнѡгоумъ вннї  
 вхъ чловѣцѣ есмъ. Онї же крѣплѣхъ  
 сѣ, глаголюще: іакоу развращѣтѣ  
 людн, оубо по всѣи їудѣи, наченъ ѡ  
 ѿ галїен до злѣ. Пїлѣтъ же слышавъ

галїену вопрошї, аще чловѣкъ галїа  
 анннхъ естъ, | И раздѣвѣхъ, іакоу ѡ з  
 ѡблагѣнїи їрѡдовы естъ, послѣ егѡ  
 ко їрѡдѡ, сѣшъ и чомѡ бо їерѡс  
 аймѣ вхъ тыа днї. | Ырѡдъ же и  
 вѣдѣвхъ іиса, рѣдъ вѣстѣ вѣлѡ: (а)  
 етѣ ко желѣа ѡ мнѡга врѣмене  
 вѣдѣтн егѡ, занѣ слышашѣ мнѡга ѡ  
 нѣмъ: и надѣвѣшасл знаменїе нѣков  
 вѣдѣтн ѡ негѡ вѣлѣмо. | вопрошѣше д  
 же егѡ словесы мнѡгннн: онъ же  
 ннчесѡже ѡвѣщѣвѣше емѡ. | Ѣтоухъ і  
 же архїерев и кнїжннцы, прнмѣннѡ  
 вѣдаше нѣнъ. | (в) оуборѣвхъ же егѡ аї  
 їрѡдъ ехъ вїонъ своїан, и порѡбївѣа,  
 ѡбоахъ егѡ вхъ рнзѡ вѣщѣлѡ, возвратн  
 егѡ кз пїлѣтѡ. | Бѣстѣа же арѡга вї  
 їрѡдъ же и пїлѣтѣ вхъ тѡй дѣнь ехъ  
 собою: прѣжде ко етѣста враждѡ  
 їмѡша междѡ собою. | Пїлѣтѣ же гї  
 розвѣвхъ архїерѣн и кнѣзн и людн,  
 (в) рече кз нїмъ: прнвѣдоете мнѣ аї  
 чловѣка сего, іакоу развращїюща  
 людн: и сѣ азъ прѣдъ вѣан їерѡдѡвѣ,  
 нн едїннѡа же ѡсрѣнѡгоумъ вхъ чловѣцѣ  
 есмъ вннн, гѣже нѣнъ вѣднте! но нн еї  
 їрѡдъ: послѣхъ ко егѡ кз нѣмѡ, и  
 сѣ ннчтоже догѡнонѡ смѣртн сотво  
 рѣно естъ ѡ нѣмъ. | Наказѡвхъ оубо сї  
 егѡ ѡпдѣшъ. | Нѣждъ же їмѡше на зї  
 всѣа прѣзданннн ѡпдѣшѣтн їмъ едї  
 наго. | (г) возопїша же всн народн, нї  
 глаголюще: возмн сего, ѡпдѣтн же  
 нѣмъ варѡвѡ: иже етѣ за нѣнѡнѡ аї  
 крѡмѡдъ вѣвшѡю во градѣ и оубїл  
 стѡ вѣрѣтѣнъ вхъ темннцѡ. | Пѣнн и  
 же пїлѣтѣ возгласн, хотѣа ѡпдѣтнчн  
 іиса. Онї же возгласухъ, глаголюще: пѣ  
 раепнн раепнн егѡ. | онъ же третїѣ кѣ  
 цену рече кз нїмъ: что бо слѡ сотворн  
 сѣн, ннчесѡже догѡнонѡ смѣртн ѡѣ.

(а) Ѳал. ѿ: ѣ. Матѡ. кз: ѣ. Мар.  
 ѿ: ѡ. Іѡан. нї: нн. (в) Ѳал. рѣ: ѡ.  
 Дан. з: гї. Матѡ. кѡ: ѡ. Мар. лї:  
 ѡ. Іѡан. ѡ: ѡ. (в) Матѡ. кз: ѣ.  
 Мар. ѿ: ѡ. Іѡан. нї: нн. (г) Матѡ.  
 кѡ: кѡ. (а) Матѡ. кз: лї. Мар. ѿ:  
 ѣ. Іѡан. нї: аг. ѡ Тїм. ѡ: гї. Апок. лї: ѡ.

(а) Вїшѡ дї: д. (в) Нѣлн нрї: ф. (в)  
 Матѡ. кз: нг. Мар. ѿ: лї. Іѡан. нї:  
 лн. дї: ѡ. (г) Матѡ. кз: лї. Мар. ѿ:  
 лї. Іѡан. нї: м. дѣлѡн. ф: лї.

рѣчюхъ азъ немѣхъ: наказавъ оубо егѡ  
 ꙗко ѿпдѣшѣ. | Онѣ же прилежашѣ гласы  
 бланкини, прогаше егѡ на распатїе:  
 ꙗко \* оустолюхъ гласы ꙗхъ ꙗ архїерей-  
 ѣа стїи. | Падѣхъ же поздѣи быти про-  
 ке шенїю ꙗхъ: | ѿпдѣтїи же бывшаго  
 за крѣмѡхъ ꙗ оубїиство блаждѣна въ  
 темницѣхъ, егѡже проуашѣ: ꙗже же  
 ꙗкъ предавъ воли ꙗхъ. | ꙗкоу повѣдоша  
 егѡ, емше сїамоуа нѣкоего кѣрнїеа  
 градѣша ехъ есаа, возложїша нань  
 ꙗзъ крестъ, нестїи по ꙗнѣхъ. | Идѡше же  
 во слѣдѣхъ егѡ народѣхъ многѣхъ людѣй,  
 ꙗ жены, ꙗже ꙗ падѣхъ еса ꙗ рыдѡхъ  
 ꙗн егѡ. | Ѵбѣрашѣа же кѣхъ нѣмъ ꙗнѣхъ  
 рече: ащеи терѣлаи мени, не плачїте.  
 еса ѡ мнѣ, оубче себе плачїте ѡ  
 ꙗдѣ чадѣхъ вѣшнїхъ: | ꙗкоу сѣ днїе градѣхъ,  
 въ нѣже рекѣхъ: блаженны неплаоды,  
 ꙗ оутрѣбы, ꙗже не родїша, ꙗ соцы  
 ꙗ нѣже не доиша. | Тогда начнѣхъ гла-  
 голати горѣмъ: (а) падїте на ны: ꙗ  
 ꙗ холмѡмъ: покрїйте ны. | Занѣ, аще  
 въ сѣровѣхъ арїевѣ еїа творѡтѣхъ, въ  
 ꙗбъ сѣрѣхъ что ездѣтѣ. | (Зѡ рѡ.) вѣдѡхъ  
 же ꙗ ꙗна два злодѣа ехъ нѣмъ  
 ꙗг оубїтїи. | (в) ꙗ егѡа прїидѡша на  
 мѣсто нарицаемое лѡбное, тѣ рас-  
 пѡша егѡ, ꙗ злодѣа, оубаго оубо  
 ꙗдѣ шенїю, ꙗ дрѡгѡго шѣшїю. | ꙗнѣхъ  
 же глаголаше: (в) оубче, ѿпдѣтїи нѣмъ:  
 не вѣдѡтѣ бо что творѡтѣхъ. (г)  
 раздѣлающе же рѣзы егѡ, метѡхъ  
 ꙗе жребїа. | ꙗстолюхъ людѣхъ зрѡше.  
 рѡгѡхъ еса же ꙗ кнѡзи ехъ нѣмъ, глаго-  
 люще: ꙗныа спасѣ, да спасѣтѣ ꙗ  
 есе, аще тѡнъ естѣ хрїтоуежъ вѣтїи  
 ꙗзъ ѡзѡрѡнїи. | Рѡгѡхъ еса же емѡ ꙗ  
 вѡнни, прїстѣпающе ꙗ оцѣтѣхъ при-

дѣюще емѡ, | ꙗ глаголашѣ: аще ты ꙗзъ  
 еси царь їдаїевѣхъ, спасїеа сѡмъ. |  
 Бѣ же ꙗ написанїе написано надъ нѣмъ ꙗн  
 писмены елланскїи ꙗ рїмскїи ꙗ  
 еврейскїи: сѣи естѣ царь їдаїевѣхъ.  
 Ѵдїнъ же ѡ ѡбѣшеноу злодѣю хѡла ꙗдѣ,  
 ше егѡ, глагола: аще ты еси хрїтоуежъ,  
 спасї себе ꙗ нѡю. | Ѵбѣщавъ же ꙗ  
 дрѡгїи прѣидѡше емѡ, глагола: ни  
 ꙗ ты коїшиса егѡ, ꙗкоу въ  
 томъже ѡсѡждѣнъ еси. | ꙗмы оубо въ ꙗа  
 прѡвѣдѣ: достѡйнаа бо по дѣлаѡмъ  
 нѡю воспрїемаеа: сѣи же ни бланкаѡ  
 еса сотворї. | ꙗ глаголаше ꙗнѡви: мѡ  
 поманї ма гла, егѡа (а) прїидѡши  
 во царствїи сїи. | ꙗ рече емѡ ꙗнѣхъ: ꙗг  
 ꙗнѣхъ глаголю, тѣбѣ, днѣе бо мноу  
 ездѡши въ раї. | Бѣ же чѡхъ ꙗкоу ꙗдѣ  
 шестїи, (в) ꙗ чѡа быстѣ по всѣи  
 землї, до чѡа деваѡтаѡ. | ꙗ померче мѡ  
 соаце, ꙗ завѣса церковнаа раздрѡса  
 погрѣдѣ. | ꙗ возгласѣхъ гласомъ мѡ  
 вѣлїи мѡ ꙗнѣхъ, рече: оубче, (в) въ рѡцѣ  
 твои предаѡ дрѡхъ мой: ꙗ сїа рѣкѣ  
 ꙗзаше. вїдѣвъ же сотїи хъ бывшее, ꙗзъ  
 просѡви егѡ, глагола: вѡбѣтїи нѡ чѡо.  
 вѣнѣхъ сѣи прѡвѣденъ еѣ. | ꙗ всїи ꙗн  
 прїшедїи нѡ народи на позѡрѣ сѣи,  
 вїдѡше бывѡщѡа, вїюше перси  
 своа возвращѡхъ еса. | оуболюхъ же всїи ꙗдѣ  
 зндѣмїи егѡ ꙗздалѣча, ꙗ жены  
 спослѣдствовавшїа емѡ ѡ глалїи,  
 зрѡша сїа. | (г) ꙗ сѣ мужъ ꙗменемъ ꙗ  
 ꙗнѡнѣхъ, совѣтїи нѣхъ сыи, мужъ блѡтѣ  
 ꙗ прѡвѣденъ: | сѣи не еѣ прїстѣпа ꙗ  
 совѣтѡ ꙗ дѣла ꙗхъ, ѡ арїмадѣа  
 града їдаїевѣа, ꙗже чѡаше ꙗ сѡмъ  
 царствїа вѣтїа: | сѣи прїстѣпѡль ꙗхъ ꙗ  
 ꙗлѡтѣ, просї тѣлесѣ ꙗнѡва. | ꙗ ꙗг  
 енемъ е, ѡбѣтѣхъ плацаницѡю ꙗ  
 положї е во грѡбѣ ꙗзѣвѣченѣ, въ  
 нѣмъже не еѣ нїктоже нїкогдаже

\* превозмогѡхъ.

(а) ꙗсїи ꙗ: дї. ѡсїи ꙗ: ꙗ. ꙗпок. ꙗ:  
 ꙗ. дї. ꙗ. (в) матѡ. ꙗз: ꙗг. матѡ. ꙗ:  
 ꙗн. ꙗн. дї: ꙗ. (в) матѡ. ꙗ: ꙗд.  
 (г) ꙗла. ꙗ: дї. матѡ. ꙗз: ꙗг. матѡ.  
 ꙗ: ꙗд. ꙗн. дї: ꙗг.

(а) матѡ. ꙗ: ꙗн. (в) ꙗмѡс. ꙗ: дї.  
 (в) ꙗла. ꙗ: ꙗ. (г) матѡ. ꙗз: ꙗз. матѡ.  
 ꙗ: ꙗв. ꙗн. дї: ꙗн.

ѠД ПОЛОЖЕНЪ. | Ѡ ДЕНЬ, БѢ ПАТОКЪ, Ѡ  
 ѠЕ СЪБЕЖОТА СВѢТЪШЕ. | Во СЛѢДЪ ЖЕ  
 ШЕДЪША ЖЕНЫ, ТАЖЕ КЪХЪ ПРИШАИ  
 СЪ НѠМЪ Ѡ ГАЛАІЕН, ВѢДѢША ГРОБЪ,  
 Ѡ ТАКЪ ПОЛОЖЕНО БЫТЬ ТѢЛО ЕГѠ. |  
 ѠС ВОЗВРАЩАШАСЪ ЖЕ ОУГОТОВАША АРѠМАТЫ  
 Ѡ МѠРО: Ѡ ВЪ СЪБЕЖОТЪ ОУКѠ ОУМОЛ-  
 ЧАША (а) ПО ЗАПОВѢДЪ.

Г Л А В А ѠѢ.

З а ч а л а рѠи—рѠи.

**Р**О ЕДИНЪ ЖЕ (в) Ѡ СЪБЕЖОТЪ,  
 СЪБѠ РАНОУ ПРИДОША НА ГРОБЪ,  
 НОСАЩА, ТАЖЕ ОУГОТОВАША АРѠ-  
 МАТЫ, Ѡ ДОБРА СЪ НИМЪ. |  
 Ѡ ШЕРЕТОША ЖЕ КАМЕНЬ ѠБЪАЛЕНЪ Ѡ  
 ГРОБА. | Ѡ ВЪЕДЪША НЕ ШЕРЕТОША ТѢЛЕСЕ  
 ГА ІѠСА. | Ѡ БЫТЬ НЕ ДОМЫШЛАЮ-  
 ЦЫМЪА ѠМЪ Ѡ СѠМЪ, Ѡ СЕ МЪЖА  
 ДВА СТАЕТА ПРЕДЪ НИМЪ ВЪ РЪЗАХЪ  
 БЛЕЩАЩИХЪА. | Прострашнымъ же  
 БЫШЫМЪА ѠМЪ, Ѡ ПОКЛОШЫМЪА ЛІЦА  
 НА ЗЕМЛЮ, рѠКОСТА КЪ НИМЪ: ЧТО  
 ѠЩЕТЕ ЖИВѠГѠ СЪ МЕРТВЫМЪ, НѢСТЬ  
 ЗАБѢ, НО ВОСТА: (в) ПОМАНИТЕ ТАКОЖЕ  
 ГЛАГОЛА ВАМЪ ЕЩЕ СІИ ВЪ ГАЛАІЕН,  
 ГЛАГОЛА: ТАКЪ ПОДОВЕДЕТЪ СІИЪ ЧЕЛО-  
 ВѢЧЕСКОМЪ ПРЕДАНЪ БЫТИ ВЪ РЪЦѢ  
 ЧЕЛОВѢКЪ ГРЕШНИКЪ, Ѡ ПРОПАТЪ  
 БЫТИ, Ѡ ВЪ ТРЕТІИ ДЕНЬ ВОСКРЕ-  
 СЕИТИ. | Ѡ ПОМАНЪША ГЛАГОЛЪА ЕГѠ: |  
 Ѡ Ѡ ВОЗВРАЩАШАСЪ Ѡ ГРОБА, ВОЗВЕ-  
 СТИША ВЪА СІА ЕДИНОМЪНАДЕСАТЕ Ѡ  
 ВЪСѢМЪ ПРОЧЫМЪ. | БѠШЕ ЖЕ МАГДАЛИНА  
 МАРИА Ѡ ІѠАНА Ѡ МАРИА ІАКѠВЛА,  
 Ѡ ПРОЧЫА СЪ НИМЪ, ТАЖЕ ГЛАГОЛАХЪ  
 АІ КО АПОСТОЛѠМЪ СІА. | Ѡ ТАВѢШАСЪ  
 ПРЕДЪ НИМЪ ТАКЪ ДВА ГЛАГОЛЪА ѠХЪ, Ѡ  
 ѠИ НЕ ВѢРОВАХЪ ѠМЪ. (ЗѠ рѠи.) (г) ПѢТРОЪ  
 ЖЕ ВОСТАВЪЗЪ ТЧЕ КО ГРОБЪ Ѡ ПРИНИКЪ  
 ВѢДѢ РЪЗЫ ЕДИНЫ ЛЕЖАЩА: Ѡ ШІДЕ,

ВЪ СЕБѢ ДИВЛѢА БЫШЕМО. | (а) Ѡ СЕ ГІ  
 ДВА Ѡ НИХЪ ВѢСТА ѠДЪША ВЪ ТОИ  
 ЖЕ ДЕНЬ ВЪ ВѢСЪ ѠСТОАЩЪ СТАІИ  
 ШЕСТЬДЕСАТЕ Ѡ ІЕРУСАЛИМА, ЕЩЕ  
 ѠМА ЕММАЪСЪ: | Ѡ ТѠ ВЕРЕДОУСТА ДІ  
 КЪ СЕБѢ Ѡ ВѢЩЕ СІИХЪ ПРИКЛОУЩИХЪ-  
 СЪА. | Ѡ БЫТЬ ВЕРЕДОУЩЕМА ѠМА Ѡ БІ  
 СОВОПРОШОУЩЕМАСЪ, Ѡ СѠМЪ ІѠСЪ ПОН-  
 БЛѠЖЕНЪА ѠДАШЕ СЪ НИМА. | ОУА БІ  
 ЖЕ ЕЮ ДЕРЖАСТѢСА, ДА ЕГѠ НЕ ПО-  
 ЗНАЕТА. | Рече же къ нимъ: ЧТО СЪТЬ ЗІ  
 СЛОВЕА СІА, Ѡ НИХЪЕ СТАЗІЕТАСА  
 КЪ СЕБѢ ѠДЪШЕ, Ѡ БСТА АРАХЪА,  
 ѠВѢЩАВЪ ЖЕ ЕДИНЪ, ЕМЪЖЕ ѠМА ѠИ  
 КЛЕОНА, РЕЧЕ КЪ НИМЪ: ТЫ АН ЕДИНЪ  
 ПРИШАЕЦЪ ЕЩЕ ВО ІЕРУСАЛИМА, Ѡ НЕ  
 ОУВѢДѢАХЪ ЕЩЕ БЫШУХЪ ВЪ НЕМЪ ВО  
 АНЪ СІА. | Ѡ РЕЧЕ ѠМЪ: КІНХЪ, ОМА ЖЕ ДІ  
 РЕСТА ЕМЪ: ТАЖЕ Ѡ ІѠСѢ НАЗАРѠНИЧѢ,  
 ѠЖЕ БЫТЬ МЪЖЕ (в) ПРОРОКЪ, СІАЕНЪ  
 ДѢЛОМЪ Ѡ СЛОВОМЪ ПРЕДЪ ЕГѠМЪ Ѡ  
 ВСѢМЪ ЛЮДЪМЪ: ТАКЪ ПРЕДЪША ЕГѠ Ѡ  
 АРХІЕРЕНЪ Ѡ КНАЗЯ МѠШИ НА ѠСЪЖАЕНІЕ  
 СМЕРТИ, Ѡ РАСПЛАША ЕГѠ: МЫ ЖЕ (в) ѠА  
 НАДѢАХОМЪА, ТАКЪ СІИ БЪТЬ ХОТЪА (г)  
 ѠЗЪАВТИ ІЕРУСАЛА: НО Ѡ МАА ВСѢМЪ  
 СІИМЪ, ТРЕТІИ СІИ ДЕНЬ БЪТЬ ДНЕСЪ,  
 ѠНѠАЖЕ СІА БЫША. | Но Ѡ ЖЕНЫ ѠВ  
 НѢПІА Ѡ НАСЪ ОУЖАЕША НЫ, БЫШЫА  
 РАНОУ ОУ ГРОБА: | Ѡ НЕ ШЕРЕТЪША ѠГ  
 ТѢЛЕСЕ ЕГѠ, ПРИДОША, ГЛАГОЛЮЩА,  
 ТАКЪ Ѡ ТАВЛЕНІЕ АГТАХЪ ВѢДѢША, ѠЖЕ  
 ГЛАГОЛОУТЪ ЕГѠ ЖІВА. | Ѡ ѠДОША ѠА  
 НѢЦЫНЪ Ѡ НАСЪ КО ГРОБЪ, Ѡ ШЕРЕТОША  
 ТАКОЖЕ, ТАКОЖЕ Ѡ ЖЕНЫ РЕША: САМОУ  
 ЖЕ НЕ ВѢДѢША. | (а) Ѡ ТОИ РЕЧЕ КЪ ѠЕ  
 НИМА: Ѡ НЕ СМЪАСАЕННАА Ѡ КЪЕНАА  
 СЕРДЦЕМЪ ЕЩЕ ВѢРОВАТИ Ѡ ВѢЩЕХЪ,  
 ТАЖЕ ГЛАГОЛАША ПРОРОЦЫ. | Не сѠ ѠѢ

(а) МѠр. БІ: БІ. (в) ВѠШЕ ЗІ: БІ.  
 МѠТ. Д. ІѠ. ІѠА. ГІ: БІ: АІ. ДѢА. Ѡ:  
 КѠ. (в) ДѢА. КѠ: БІ. (г) ВѠШЕ БІ:  
 КѠ. (а) БЫТ. ГІ: БІ. КѠ: ІІ. МѠ: І,  
 АІ. ЧІСА. КѠ: А. ПѠА. КѠ: З. ПѠА. БІ:  
 І, КѠ. КѠ. ІѠА. ІІ: БІ. ІГІ: ГІ.

(а) ІѠХ. КІ: І. (в) МѠТ. А. ІѠ. МѠр.  
 БІ: А. ІѠА. КІ: А. (в) ВѠШЕ А: КѠ. МѠТ.  
 ЗІ: КѠ. МѠр. А: А. (г) ІѠА. КІ: БІ.



ан подобаше (а) поутрадити хрѣтъ,  
 ꙗз ѿ вниѣти въ гавѣзъ свою; | ꙗ наченъ  
 ѿ мовѣса ꙗ ѿ всеѣхъ пророкѣ,  
 еказаше ꙗма ѿ всеѣхъ пренѣннѣ ꙗже  
 ꙗн ѿ нѣма. | ꙗ пренеаѣнншася въ вѣсѣ,  
 въ нюже ꙗдѣста: ꙗ тоѣ твораѣсеша  
 ꙗд. дааеѣише ꙗтн. | ꙗ нѣждаста егѡ,  
 глаголюще: ѡблѣзи съ нѣма, ꙗкѡ къ  
 вѣчерѣ естъ, ꙗ приаонѣла естъ  
 дѣнь, ꙗ вниде съ нѣма ѡблѣши. |  
 ꙗ ꙗ вѣстѣ ꙗкѡ возаеже съ нѣма, ꙗ  
 приѣма хлѣбъ благослоуи, ꙗ преломѣвъ  
 ꙗд. дааѣше ꙗма. | Онѣма же ѡбверзѡстѣ  
 съ очн, ꙗ познаѣста егѡ: ꙗ тоѣ  
 ꙗв неваѣннъ вѣстѣ ꙗма. | ꙗ речеѡста  
 къ себе: не сѣради ан ꙗнше гора  
 еѣ въ нѣсѣ, егда глаголаше нѣма на  
 пѣтн, ꙗ егда еказѡваше нѣма приа  
 ѣг нѣла; | ꙗ востѣвша въ тоѣ чѣсѣ  
 возвратѣстася во іерѡсалѣмъ, ꙗ  
 ѡбверзѡста совокупленыхъ едио.  
 ꙗд. ꙗдѣсате, ꙗ ꙗже еахѣ съ нѣма, | гла  
 голющихъ, ꙗкѡ воистиннѣ востѣ гѣл,  
 ꙗе ꙗ гавѣла сѣмѡнѣ. | ꙗ тѣ повѣдаста,  
 ꙗже вѣша на пѣтн, ꙗ ꙗкѡ по  
 знѣла ꙗма въ преломѣннн хлѣба. |  
 ꙗс (Зѣ рѣи.) (к) ѡтѣ же ꙗма глаголю  
 щыма, ꙗ сѣмъ ꙗнѣ съ посреѣѣ ꙗхъ,  
 ꙗ глагола ꙗма: мѣръ вѣмъ. |  
 ꙗз ѡубоаѣшася же ꙗ пристрѣшнн вѣшше,  
 ꙗн мнѣхѣ дѣхъ вѣдѣтн. | ꙗ рече ꙗма:  
 чтѡ смѣшѣнн естѣ, ꙗ почтѡ помышлѣ  
 ꙗд. нѣла вхѡдѣтъ въ сѣради вѣша; | вѣдѣте  
 рѣцѣ мой ꙗ нозѣ мой, ꙗкѡ сѣмъ ꙗзъ  
 есѣмъ: ѡблѣжитѣ мѣ ꙗ вѣдѣте: ꙗкѡ

(а) ѡл. ѡ: ꙗ. ѡ. ꙗ. ꙗсѣн ꙗ: ꙗ. іерем.  
 ꙗг: ѡ. ꙗг: ѡ. іезек. ꙗд: ꙗг. ꙗз: ꙗл. даи.  
 ꙗ: ꙗл. мѣх. ꙗ: ꙗ. (к) мѣр. ꙗ: ꙗ. (л)  
 ꙗн. ꙗ: ꙗ. дѣлн. ꙗ: ꙗ. ꙗ кор. ꙗ: ꙗ.

дѣхъ плѡтн ꙗ нѡстн не ꙗмать,  
 ꙗкѡже менѣ вѣдѣте ꙗмѡша. | ꙗ сѣ ꙗ  
 рѣкъ показѣ ꙗма рѣцѣ, ꙗ нозѣ. |  
 ѡше же не вѣрѡушнма ꙗма ѡ ꙗ.  
 радѡстн ꙗ чѣдѣшнма, рече ꙗма:  
 ꙗмате ан чтѡ сѣбѡ заѣ; | Онѣма  
 же дааѣа еѡд рѣбѣ печенѣ чѣстѣ,  
 ꙗ ѡ пчѣлѣ сѡтѣ. | ꙗ вѣемъ прѣд ѣг  
 нѣнн ꙗдѣ. | Рече же ꙗма: сѣл сѣтъ ꙗд  
 словеса, ꙗже (а) глаголахъ къ вѣма  
 еше сѣ ꙗ вѣма, ꙗкѡ подобѣста  
 скончатѣла вѣемъ напѣсаннма въ  
 законѣ мовѣсовѣ ꙗ прорѡцѣхъ ꙗ  
 ꙗламеѣхъ ѡ мнѣ. | (к) Тогда ѡбверзѡ  
 ꙗма ѡма, разѡвѣтн приаѣла. | ꙗма  
 рече ꙗма, ꙗкѡ тѣмъ (к) ꙗсѡ  
 естъ, ꙗ тѣмъ подобаше поутрадити  
 хрѣтъ, ꙗ воскресѣтн ѡ мѣртѣвѣхъ въ  
 третѣн дѣнь, ꙗ проповѣдѣтнла во ꙗзъ  
 ꙗма егѡ поаѣннѡ, ꙗ ѡпѣннѡ  
 грѣхѡвъ въ всеѣхъ ꙗзѡцѣхъ, ꙗчѣнше  
 ѡ іерѡсалѣма. | вѣ же естѣ вѣдѣ ꙗн  
 тѣлѣ сѣма. | (г) ꙗ сѣ ꙗзъ поаѣннѡ  
 ѡвѣтовѣннѣ ѡ ꙗд. мѡгѡ на вѣ:  
 вѣ же сѣдѣте во градѣ іерѡсалѣмѣтѣ,  
 дѡндеже ѡблѣчѣтѣа сѣло вѣшше. |  
 ꙗзѣа же ꙗхъ вѡнъ до вѣдѣнн: ꙗ ꙗ  
 возавѣтъ рѣцѣ своѣ, ꙗ благослоуи  
 ꙗхъ. | (д) ꙗ вѣстѣ егда благослоуаше ꙗ  
 ꙗхъ, ѡвѣтѡнн ѡ ꙗхъ, ꙗ возношѣше  
 съ на нѣво. | ꙗ тѣн поаѣнншася ꙗ  
 еѡд, ꙗ возвратѣнншася во іерѡсалѣмъ  
 съ радѡстнѡ вѣлнкою: ꙗ еахѣ вѣннѣ ꙗг  
 въ цѡркѣн, хлѣлаше ꙗ благослоуѣше  
 егѡ. аминь.

(а) мѣтѣ. ꙗ: ꙗл. (к) ꙗн. ꙗ: ꙗд.  
 (к) вѣше сѣ. ꙗ. ꙗсѣн ꙗг: ꙗ. (г) ꙗн.  
 ꙗ: ꙗ. ꙗ: ꙗ. дѣлн. ꙗ: ꙗ. ꙗ. (л)  
 мѣр. ꙗ: ꙗ. дѣлн. ꙗ: ꙗ.

Конѣцъ, еше ѡ лѣнн свѣтѣгѡ евангѣлѣ: ꙗмать въ себе ꙗд. главлѣ,  
 ꙗ зачѣла цѡркѡвнхъ рѣи.



# Ѡ ІѠАННА СВАТОѢ БЛАГОВѢСТВОВАНІѢ.

## ГЛАВА Ѡ.

### З а ч а л а Ѡ—Ѣ.

Ѡ (а) нача<sup>а</sup> ѡ сѣ слово, и слово бѣ \* кз бѣ, и кз сѣ слово. | Ѡей бѣ иконн<sup>а</sup> \*\* кз бѣ. | (б) всѣ тѣмз быша, и всз негѡ ничтоже бысть, еже бысть. | Вх томз животз сѣ, и жвотз сѣ свѣтъ человекѡмз. | (в) и свѣтъ во тмѣ свѣтнса, и тма ѡгѡ не ѡбѣтх. | (г) Бысть человекъ посланз Ѡ бѣ, и ма ѡмѡ іѡаннз. | Ѡей прїиде во свидѣтельство, да свидѣтельствоветх ѡ свѣтѣ, \*\*\* да всн вѣрѡ и мѡтх ѡмѡ. | Не бѣ тѡн свѣтъ, но да свидѣтельствоветх ѡ свѣтѣ. | (д) бѣ свѣтъ истинный, иже провѣщаетх всаго человекѡа градцаго вх мїрх. | Вх мїрѣ бѣ, и мїрз тѣмз бысть, и мїрз ѡгѡ не позна. | (е) во своѡ прїиде, и своѡ ѡгѡ не прѡша. | влїцы же прѡша ѡгѡ, дадѣ имз ѡвласть (ж) чадѡмз стїнамз быти, вѣрѡщымз во и ма

ѡгѡ: | иже не Ѡ кровѣ, ни Ѡ похѡ. ꙗчи плотнїа, ни Ѡ похѡти мѡжека, (а) но Ѡ бѣ родишага. | (б) и ѡ слово плѡтъ бысть, и вселѣа вх ны, (в) и вїдѣхомз славу ѡгѡ, славу ѡгѡ ѡднороднаго Ѡ Ѡца, (г) иже помаь благодѡти и истинны. | іѡаннз бѣ свидѣтельствоветх ѡ немз, и воззва, глагола: (д) сїи бѣ, ѡгѡже рѣхѣ, иже по мнѣ градїи, предо мною бысть: ѡгѡ прѣвѣе мнѣ бѣ. | (е) и Ѡ бѣ испоанїа ѡгѡ мѡ всн прѡхомз и благодѡтъ воз благодѡтъ: | ѡгѡ за. Ѡ конх (ж) мѡвѣомз данх бысть, (з) благодѡтъ же и истинна іиех хрѣтомз бысть. | (ѡ ѡ бѣ) (и) бѣа никтоже ии вїдѣ нгдѣже: ѡднородный снх, снїи вх лѡнѣ Ѡчи, тѡн исповѣда. | и ѡ сїе бѣтъ свидѣтельство іѡанново, ѡгѡа (п) позлаша жїдовѣ Ѡ іерѡса. и ма іерѡвѣз и левїтѡвѣз, да вопро. сѡтх ѡгѡ: ты кто снїи, (к) и и исповѣда, и не ѡвѣрѣса: и испо. вѣда, ѡгѡ нѣсмь азѣ хрѣтогз. | и иа вопроша ѡгѡ: что ѡгѡ, и ма ли снїи ты, и глагола: нѣсмь. пророкѣ ли снїи, и ѡвѣща: нї. | рѣша же ѡмѡ: иѡ

\* оу бѣа. \*\* оу бѣа. \*\*\* да всн оу-вѣрѡщютх чрез негѡ.  
 (а) Прїит. иї: кѡ. ѡ іѡан. ѡї: ѡ, к.  
 (б) Быт. ѡї: г. ѡла. ѡв: б. (в) Нїжѣ ꙑ: ѡї. (г) Мѡтѡ. ꙑ: ѡ. (д) иїсїи ѡ: ѡ.  
 (е) Мѡтѡ. бї: кѡ. (ж) ꙑлм. иї: бї. Гал. ꙑ: кѡ.

(а) Нїжѣ ꙑ: б. (б) Мѡтѡ. ѡї: бї. (в) Главо ѡї: б. (г) б Кор. ꙑ: ѡ. бѣр. ѡї: ѡї. (д) Мѡтѡ. ꙑ: ѡї. (е) Кол. ѡї: ѡї. бѣс. ѡї: б. (ж) иїсх. иї: ѡ. (з) ꙑлм. ꙑ: кѡ. (и) ѡ іѡан. ѡї: бї. ѡ Тїм. бї: бї. иїсх. ѡг: к. (п) Нїжѣ бѣ: ѡг. (к) Нїжѣ ꙑ: кѡ. дѡлн. ꙑ: кѡ.

кто еси, да швѣтъ дѣлаи погладь-  
шымъ нѣ: что глаголаши ѿ тебе  
къ сѣмѣмъ; | Рече: (а) азъ гласъ вопію-  
щаго въ пѣстѣхъ: исправи тебѣ  
къ гдѣмъ: такоже рече исѣа пророкъ. | И  
же посланинъ ехъ ѿ фарисей: | и во-  
просиша его, и рече ема: что оубо  
кредаша, аще ты нѣси хрѣста, ни  
къ нѣмъ, ни пророкъ; | Швѣща нѣмъ  
іоаннъ глагола: азъ кредашо водою:  
посредѣ же вѣсхъ стоишь, егѣже въ  
нѣ не вѣсте. | Той есть градинъ по  
мнѣ, нѣже предо мною вѣтъ: емаже  
нѣмъ азъ доктоннъ, да шрѣшъ ре-  
нѣ менѣ сапогъ его. | Шѣ въ вѣдѣрѣ  
вѣша ѡбонхъ іордана, нѣже еъ  
къ іоаннъ крестѣ. | (Зѣ г.) Во оубрїи  
же вѣдѣ іоаннъ іиса градъша къ  
сееѣ, и глагола: (в) еъ агнецъ вѣтїи,  
ѣ вземаѣи грѣхъ мїра. | Шѣ еъ, ѡ  
нѣмъ азъ рече: по мнѣ градѣтъ  
мѣжъ, нѣже предо мною вѣтъ, такъ  
ѣа перѣше менѣ еъ. | И азъ не вѣдѣхъ  
его: но да гвѣтъ іерналевн, (в)  
сего рѣдн прїноухъ азъ водою кре-  
тъ еъ. | И свидѣтельствова іоаннъ,  
глагола: (г) такъ вѣдѣхъ аха еходѣца  
такъ голѣа еъ несеѣ, и пребытъ  
ѣг на нѣмъ. | И азъ не вѣдѣхъ его:  
но послѣый ма крестїици водою,  
той мнѣ рече: ма негѣ оубрїи  
аха еходѣца и пребывающа на нѣмъ,  
той еъ крестѣи ахомъ етъахъ. |  
ѣа И азъ вѣдѣхъ, и свидѣтельство-  
вахъ, такъ еъ еъ еъ вѣтїи. |  
ѣе (Зѣ д.) Во оубрїи же пѣни стоаше  
ѣс іоаннъ, и ѡ оубрїи егѣ два. | И  
оубрѣвхъ іиса градъша, глагола: еъ  
азъ агнеци вѣтїи. | И слышаша его ѡба  
оубрїи глаголющаго, и по іисѣ  
ѣи нѣоста. | Шрѣца же іисъ, и вѣ-

дѣвхъ ѣ по сееѣ нѣдѣ, глагола нѣмъ:  
чешо нѣщета, ѡна же рѣста ема:  
равнѣ, еже глаголетѣ емазѣмо, оубо  
читѣлю, гдѣ живѣши, | И глагола нѣмъ: ѣа  
прїдѣта и вѣдѣта. прїдѣта же и  
вѣдѣста, гдѣ живѣши: и оубо негѣ  
прекѣста дѣнь той: еъ же чѣсхъ такъ  
дѣсѣтїи. | Бѣ же андрїи братѣ еі. ма  
лѣона петра, еѣннъ ѡ ѡбонхъ слы-  
шавшухъ ѡ іоаннѣ, и по нѣмъ шѣ-  
шухъ. | Шрѣте еъ прежде братѣма  
своегѣ еімоша, и глагола ема: шрѣ  
тохомъ мессїю, еже еъ емазѣмо  
хрѣста: | И привѣдѣ его ко іисѣ. ма  
возрѣвхъ же нѣнъ іисъ рече: ты  
еъ еімоша еѣннъ іоаннъ: (а) ты наре-  
чѣшиа нѣфа, еже емазѣта петра. |  
(Зѣ е.) Во оубрїи же возхотѣ нѣзыти ѣг  
въ галлїю: и шрѣте фїлїппа, и  
глагола ема: градинъ по мнѣ. | Бѣ же ма  
фїлїппъ ѡ вѣдѣннѣ, ѡ града андрѣ-  
ова и петрова. | Шрѣте фїлїппѣ  
наданна, и глагола ема: (в) егѣ  
нѣа мѣнѣ еъ законѣ, и пророцы,  
шрѣтохомъ іиса еіна іоаннова, нѣ  
ѡ назарѣца. | И глагола ема наданнѣ  
нѣа: ѡ назарѣца можѣтъ ли что  
догѣо вѣтїи, глагола ема фїлїппъ:  
прїдѣи и вѣдѣ. | Вѣдѣ же іисъ ма  
наданна градъша къ сееѣ, и глагола  
ѡ нѣмъ: еъ воетнннѣ іерналѣтнннѣ,  
въ нѣмъ аѣтїи нѣтъ. | Глагола ма  
ема наданна: такъ ма знѣши, ѡ  
вѣща іисъ и рече ема: прежде дѣже  
не возгѣнъ тебѣ фїлїппъ, еѣща подъ  
смоковнїцею вѣдѣхъ та. | Швѣща ма  
наданна, и глагола ема: равнѣ, ты  
еъ еъ еъ, ты еъ царь іерналевнъ. |  
Швѣща іисъ и рече ема: занѣ рече нѣ  
ты, такъ вѣдѣхъ та подъ смоковнї-

(а) Исѣа ма: г. Матѣ. г: г. Мар. а:  
г. Лук. г: д. (в) Исѣ. еі: г. Исѣа нѣ:  
ѣе. (в) Мар. а: д. (г) Матѣ. г: г. Мар.  
а: г. Лук. г: Ма. Нѣма е: нѣ.

(а) Матѣ. еі: нѣ. (в) Бѣт. ма: г.  
Втор. нѣ: еі. Шѣл. д: з. Исѣа нѣ: е. з:  
д. д: е. ма: а. мѣ: н. нѣ: а.  
Іерм. нѣ: е. лѣ: а. Іезѣ. д: нѣ. аз:  
ма. Дан. д: Ма. Мѣ. е: е. Зѣ. д: д.

цено, вѣрѣвши: вѣоаша сѣхъ оузри  
на ши. | И глагола еѣмъ: аминь аминь  
глаголю вѣмъ, ѡсѣлѣ оузрите неѣо  
ѡвѣрѣто, (а) и агглы еѣта восхода  
щыа и нисходащыа наа еѣа человеѣ  
чекнаго.

Г Л Л В Л Б.

З а ч а л а ѡ—3.

**З**а третій день бракъ бысть  
вх канѣ галайстѣй: и еѣ  
мѣти иѣсова тѣ. | Званъ же  
бысть иѣсъ, и оученицы еѣго  
на бракъ. | И не догѣвшѣ вѣнѣ,  
глагола мѣти иѣсова къ немѣ: вина  
не имѣте. | Глагола еѣ иѣсъ: что  
еѣсть мнѣ и тебѣ жѣно, не оу  
иде чѣсъ мой. | Глагола мѣти еѣго  
сладѣмъ: еѣже аще глаголетъ вѣмъ,  
сотворите. | Бѣхъ же тѣ водонѣсы  
наменни шѣсть лежаше по ѡчищенію  
идѣйскѣ, вѣмѣтѣщыа по двѣмъ или  
трѣмъ мѣрамъ. | Глагола имъ иѣсъ:  
наполните водонѣсы воды. | И наполни  
ша ихъ до верха. | И глагола имъ:  
почерпите нынѣ, и принесите архі  
трѣіаіновѣ. и принесоша. | Икоже  
вѣдѣи архітрѣіаіны вина вѣвшаво ѡ  
воды, и не вѣдаше, ѡкзѣдъ еѣтъ:  
сладѣи же вѣдахъ почерпшии водѣ:  
пригласи женихъ архітрѣіаіны, | и  
глагола еѣмъ: всѣхъ человекъ прѣжде  
дѣвое вино полагетъ, и еѣгда оупі  
ютса, тогда хѣждаше: ты же со  
лаіаіаіа еѣи дѣвое вино доелѣ. | Оѣ  
сотвори начѣтокъ знаменіемъ иѣсъ  
вх канѣ галайстѣй, и гави сладъ  
свою: и вѣрѣваша вх него оученицы  
ѣи еѣго. | (За 3.) По сѣмъ снѣде вх  
капернаѣмъ, сѣмъ и мѣти еѣго, и  
братіа еѣго, и оученицы еѣго, и тѣ  
не многи днѣ прѣвѣша. | И вѣнѣ

ѣѣ (а) пѣсѣа іѣдѣйска, и взыде во  
іѣрѣсалимъ иѣсъ. | (ѣ) И ѡбрѣте вх ді  
церкви продающыа ѡвцы и волкы и  
голъби, и пѣнажники сѣдащыа. | И еѣ  
сотвори вх вѣчь ѡ вѣрѣи, всѣа иѣ  
гна іѣзъ церкви, ѡвцы и волкы, и  
торжниковъ разсыпа пѣнажи, и дѣни  
ѡпроверже: | и продающымъ голъби еѣ  
рече: возмите сѣа ѡсѣдѣ: и не тво  
рите домѣ ѡѣа моего домѣ \* кѣп.  
ленаго. | Поманиша же оученицы 3и  
еѣго, гѣкѡ пѣсѣано еѣтъ: (ѣ) \*\* жѣ  
лостъ домѣ твоего снѣбѣтъ мѣ. |  
ѡвѣщаша же іѣдѣе и рѣша еѣмъ: ии  
кѣо знаменіе галайстѣи намъ, гѣкѡ  
сѣа творіиши. | ѡвѣща иѣсъ и рече ді  
имъ: (ѣ) разорите церковь сѣю, и  
трѣми дѣнами воздѣи гѣ ю. | Рѣша и  
же іѣдѣе: четыредесятъ и шѣстѣю  
лѣтъ создана бысть церковь сѣа, и  
ты ли трѣми дѣнами воздѣи гѣши ю.  
Онъ же глаголаше ѡ церкви тѣлаа іѣа  
своего. | ѡгда оуѣо вогѣа ѡ мѣрѣ кѣ  
тѣвухъ, поманиша оученицы еѣго, (а)  
гѣкѡ еѣ глаголаше: и вѣрѣваша (ѣ)  
пѣсѣнію, и словѣи, еѣже рече иѣсъ.  
ѡгда же еѣѣ во іѣрѣсалимѣхъ вх іѣ  
праздникъ пѣсѣи, мнози вѣрѣваша во  
имѣа еѣго, вѣдаше знаменіа еѣго,  
гѣже твораше. | ѡимъ же иѣсъ не іѣа  
вѣдаше сѣѣѣ вх вѣрѣи ихъ, занѣ сѣмъ  
(ж) вѣдаше всѣа: | и гѣкѡ не трѣѣо кѣ  
ваше, да кто свѣдѣтельствѣетъ ѡ  
человѣцѣхъ: (з) сѣмъ во вѣдаше,  
что еѣѣ вх человекѣѣ.

\* кѣпан. \*\* рѣчѣность домѣ твоего снѣдѣ мѣ.

(а) Втор. 31: 2. (ѣ) Матѣ. 24: 11.  
Мѣр. 21: 31. Дѣн. 21: 16. (ѣ) Псал.  
31: 7. (ѣ) Матѣ. 24: 24. 23: 1. Мѣр.  
21: 11. 31: 1. (а) Матѣ. 21: 1. (ѣ)  
Псал. 31: 1. Дѣлѣн. 2: 1. Иаіаіи 16: 1.  
Дѣлѣн. 17: 1. (ж) Матѣ. 24: 1. Мѣр.  
2: 1. (з) Иіѣе 3: 2. Псал. 3: 1. Іѣрѣм.  
21: 1.

(а) Быт. 11: 11.

Г Л А В А Ґ.

З а ч а л а ѿ аї.

ѿ **ѿ** же (а) человекъ ѿ фарісеи, никодимъ има емъ, князь жидовскій: | сеи приде ко иисусу ношю, и рече емъ: равви, вѣмъ, ѿкоу ѿ бга пришеа еси оучитель: никтоже ко можете знаменїи сиухъ творити, ѿже ты твориши, аще ты не еддети егъ съ ними. | Свѣща иисъ, и рече емъ: аминь аминь глаголю тебе, (в) аще кто не родитса свыше, не можетъ видѣти царствїа бжїа. | Глагола нъ немд никодимъ: како можетъ человекъ родитица старъ сын; еда можетъ второе внити во оутробѣ матере своеа, и родитица. | Свѣща иисъ: аминь аминь глаголю тебе, аще кто не родитса водою и дхомъ, не можетъ внити во царствїе бжїе. | (в) Рожденное ѿ плоти, плоть есть: и рожденное ѿ дха, дхъ есть. | Не днвїса, ѿкоу рѣхъ ты, подобаетъ вамъ родитица свыше. | и дхъ, идѣже хощетъ, дышетъ, и гласъ егво слышиши, но не вѣси, ѿкъдѣ приходитъ, и како идетъ: (г) такъ есть всакъ человекъ рожденный ѿ дха. | Свѣща никодимъ, и рече емъ: како мѡгутъ сіа вѣсти. | Свѣща иисъ и рече емъ: ты еси оучитель израилевъ, и сиухъ ли не вѣси, | аминь аминь глаголю тебе, ѿкоу, еже вѣмъ, глаголемъ: и, еже видѣхомъ, свидѣтельствуемъ: и свидѣтельства нашего не прїемлете. | аще земля рекоухъ вамъ, и не вѣрдетъ: како аще рекоъ вамъ небесаа, ѿ вѣрвете. | (Зѣ д.) (а) и никтоже

взыде на небо токмо сшадїи съ небесе, снхъ человекскїи сын на небеса. | (а) и ѿкоже мѡвсїи воздї несѣ сѣно въ пѣстїни, такъ подождете вознесїтса снхъ человекскѡмъ: | да всаки върѡдї вѡнь, еи не погїнетъ, но иматъ живѡтъ вѣчнїи. | (Зѣ г.) (в) такъ ко возлюбїи егъ мїръ, такъ и зна своего едннороднаго дѡдъ есть, (в) да всаки върѡдї вѡнь, не погїнетъ, но иматъ живѡтъ вѣчнїи. | Не послѡ ко егъ зна своего въ мїръ, да судитъ мїрови, но да спасѣтса нмъ мїръ. | върѡдї вѡнь, \* не еддети ѡсѡдїи: а не върѡдї, ѡже ѡсѡдїиъ есть, такъ не вѣрова во нма едннороднаго зна бжїа. | Сеи же есть дїсѡдъ, (г) такъ свѣтъ приде въ мїръ, и возлюбїша человекы паче тмѡ, нѣже свѣтъ: егша во нхъ дѣла сѡдїа. | всаки во дѣлаи сѡдїа, ненавидитъ и свѣта, и не приходитъ къ свѣтѡ, да не ѡбанчѣтса дѣла егво, такъ лѡ пѡва сътъ. | Творїи же истрннѡ, иа градѣтъ къ свѣтѡ, да глѡвтса дѣла егво, такъ ѡ егѣ сътъ содѡлана. | (Зѣ аї.) По сиухъ же приде иисъ, и ѿ оученицы егво въ жидовскю землю: и тѣ живѡше съ нимъ и прѣшаше. | Бѣ же иѡаннъ крестъ во еиѡнѣ игвалїз салїма, такъ воды многи едхѡтъ: и приходѡхѡ и крещѡхѡса. | Не ѡдѡу ко егъ всаждѣнъ въ темнїцѡ иѡаннхъ. | Бысть же стѡзѡнїе ѿ оуче нїихъ иѡанновїихъ со іудѣн ѡ ѡчищенїи: | и приходша ко иѡаннѡ, и кс рекоша емъ: равви, иже егъ съ тобою ѡбѡнъ полъ иѡрдѡна, (а) емъже ты свидѣтельствовала еси, се еси


(а) Нїже з: и. д: г. (в) Иліи н: в. Іак. г: и. г. Петр. г: и. Кор. в: з. Гал. в: в. Тїт. г: в. (в) Рим. и: в. (г) Кол. г: г. (а) Нїже в: в. Прїт. г: г.

\* несть.  
(а) Чїса. н: д. Нїже в: г. (в) Иліи д: в. г. Іѡан. г: г. (в) Нїже в: м. Матѡ. в: в. (г) Вїше г: в. Нїже и: в. (а) Вїше г: г.

крещаетъ, и вси градѣхъ не немѣ. |  
 ѿз ѿвѣща іѡанна и рече: (а) не мо-  
 жетъ человекъ приимати ничесоуже,  
 аще не вѣдетъ дано емѣ съ неесе. |  
 нн въ сѣми мнѣ свидѣтельствуетъ, (в) |  
 такъ рѣхъ: нѣсмь азъ хрѣтоа, но |  
 такъ посланъ емь прѣд нимъ. |  
 ѿд (в) нмѣлаи невѣстѣ, жениха ееть: а |  
 дрѣхъ женихова стоа и послашаа |  
 егѡ, радостю радуетъ за гдѣхъ жени- |  
 хова. сѣа оубо радостъ моа исполни- |  
 ла еа. | Оному подобаетъ раети, мнѣ же |  
 ла мѣлнтса. | Градѣи свѣше, (г) на д |  
 вѣсми ееть. сѣи ѿ земаи, ѿ земаи |  
 ееть, и ѿ земаи глаголетъ. градѣи |  
 лѣ съ неесе, на д вѣсми ееть. | (д) и |  
 еже видѣ и салыша, сѣе свидѣтель- |  
 ствуетъ: и свидѣтельства егѡ нн. |  
 лг нтоже прѣмлетъ. | (е) Прѣмий егѡ |  
 свидѣтельство, \* вѣрова, (ж) такъ егѣ |  
 лд истиненъ ееть. | егѡже ко послѣ егѣ, |  
 глаголы еѣла глаголетъ: (з) не въ |  
 ле мѣрѣ ко егѣ даетъ дѣа. | (и) Оубо |  
 ко любитъ сѣа, и всѣа даде въ рѣчѣ |  
 лѣ егѡ. | (п) вѣрѣаи въ сѣа, имать |  
 животъ вѣчный: а иже не вѣрѣетъ |  
 въ сѣа, не оубрѣтѣ животѣ, но гнѣвъ |  
 вѣи пребываетъ на немъ.

Г л а в л Ѣ Д.

З а ч а л а ѿ—гѣ.

 гдѣ (н) оубо раздѣи іѣхъ,  
 такъ оубѣлѣшаа фарисее, такъ  
 іѣхъ множайшѣа оубенни тво-  
 ритѣ и крещаетъ, неже іѡанна:  
 іѣхъ же сѣмъ не крещѣи, но оубенници  
 іѣ егѡ: | ѡстаѣи іѣдею, и иде пакн

\* оубверѣи.

(а) Пѣжа ѿ: ѿе. (в) Вѣше ѿ: ѿ.  
 дѣан. гѣ: ѿе. (к) Матѣ. ѿ: ѿ. ѿфес.  
 ѿ: ѿе. ѿз. (г) Пѣжа и: ѿг. Рѣм. дѣ: ѿ.  
 ѿфес. ѿ: ѿа. (д) Пѣжа и: ѿв. (е) Рѣм.  
 гѣ: ѿ. (ж) ѿ Іѡан. ѿ: г. (з) Пѣше ѿ.  
 ѿ: ѿ. ѿфес. ѿ: ѿ. (и) Матѣ. ѿ: ѿ. дѣн.  
 ѿ: ѿ. (п) Лѣван. ѿ: ѿ. (н) Вѣше гѣ: ѿ.

въ галілею. | Подобѣи же емѣ прои- |  
 ти евоубе самарію. | (зѣ ѿ.) Приде |  
 оубо во градъ самаріенскій глаголемый |  
 сѣхаръ елиѣ вѣи, (а) юже даде іѣ- |  
 кова іѡанѣ сѣи емѣ. | Бѣ же ѿ |  
 тѣ источникѣ: еѣ же такъ чѣхъ шегѣи. |  
 тѣрѣжаа ѿ пѣти, сѣдѣше такъ на |  
 источникѣ: еѣ же такъ чѣхъ шегѣи. |  
 Приде жена ѿ самаріи почерпѣти |  
 вода. глагола еѣ іѣхъ: даждь мнѣ |  
 пѣти. | Оубенници ко егѡ шѣи еѣхъ и |  
 ко градъ, да ерѣшно кѣпѣтѣ. | Глѣ |  
 гла емѣ жена самараніна: какъ тѣи |  
 жидовинѣ сѣи ѿ мене пѣти просиши,  
 жени самараніни еѣрѣи, (в) не при-  
 касѡутъ ко еа жидове самаранѡмъ. |  
 ѿвѣща іѣхъ и рече еѣ: аще еы |  
 вѣдала еѣи дрѣхъ еѣи, и кто ееть |  
 глаголаи тѣ: даждь мнѣ пѣти: тѣи еы |  
 просѣла оуб негѡ, (в) и дѣхъ еы тѣи |  
 вода живѣ. | Глагола емѣ жена: глѣ, ѿ |  
 ни почерпѣла имашн, и стѣденѣхъ ееть |  
 гдѣеонтъ: ѿкѣдъ оубо имашн вода |  
 живѣ, | еда тѣи еолѣи еѣи отѣа нѣ |  
 шегѡ іѣкова, иже даде нѣмъ стѣде- |  
 нѣхъ сѣи, и тоѣи иѣз негѡ пѣтѣ, и |  
 сынове егѡ, и екоти егѡ, | ѿвѣща гѣ |  
 іѣхъ и рече еѣ: есѣахъ пѣи ѿ вода |  
 еа, вѣждетѣа пакн: | а иже пѣтѣ ѿ |  
 ѿ вода, юже азъ дамъ емѣ, не |  
 вѣждетѣа во вѣки: но вода, юже |  
 азъ дамъ емѣ, вѣдетъ въ немъ ие- |  
 точникѣ вода текѣща въ животѣ |  
 вѣчный. | Глагола къ немѣ жена: глѣ, еѣ |  
 даждь мнѣ сѣю вода, да ни жѣждѣ, ни |  
 прихѡждѣ еѣмѡ почерпѣти. | Глагола еѣ |  
 еѣ іѣхъ: нѣи, пригласѣ мѣжа твогѡ, |  
 и приидѣ еѣмѡ. | ѿвѣща жена иѣз |  
 рече емѣ: не имашн мѣжа. глагола еѣ |  
 іѣхъ: добрѣ рекѣ еѣи, такъ мѣжа не |  
 имашн: | пѣтѣ ко мѣжѣи имѣла еѣи: иѣ |  
 и нынѣ, егѡже имашн, неѣсѣтѣ гѣи

(а) Вѣт. ѿ: ѿ. ѿн: ѿ. Іѣсѣ.  
 Пав. ѿ: ѿ. (в) ѿ Цѣр. зѣ: ѿ. Лѣк. дѣ:  
 ѿг. (в) Іѣсѣи еѣ: г. мѣ: г. Вах. ѿ: ѿ.

дѣ мѣжъ сѣ воистиннѣ речеа еси. | Гла-  
гола емѣ жена: гди, виждѣ, такъ про-  
нѣ роня еси ты. | (а) Оцци наши въ  
горѣ сѣи поклонишася: и въ глаго-  
летѣ, такъ во іерусалимѣхъ есть  
мѣсто, гдѣже кланатися подобаетъ.  
на глагола еи іисъ: жена, вѣрѣ ми имѣ,  
такъ градѣтъ чѣзъ, егда ни въ горѣ  
сѣи, ни во іерусалимѣхъ поклонитеса  
тѣбѣ оцѣ. | (б) Въ кланаетеса, егѣже не  
вѣсте: мы кланаетеса, егѣже вѣмы: (в)  
нѣ такъ спасеніе ѿ іудей есть. | Но гра-  
дѣтъ чѣзъ, и нынѣ есть егда истин-  
ни поклонници покланатеса оцѣ дѣ-  
хому и истинноу: не оцѣ таковыхъ  
на ищетъ покланяющихся емѣ. | (г) Дѣхъ  
есть бгъ: и иже кланаетеса емѣ,  
дѣхому и истинноу достоятъ клана-  
тѣ тѣса. | Глагола емѣ жена: вѣмъ,  
такъ мессія прїдетъ, глаголемый  
хрѣтосъ: егда тѣи прїдетъ, возвѣ-  
нѣ ститъ намъ всѣ. | Глагола еи іисъ:  
нѣ азъ емъ, глаголай съ тобою. | И  
тогда прїдоша оученици егѣ, и чѣ-  
дѣхѣса, такъ съ женоу глаголаше:  
Обаче никтоже рече: чѣсѣ ищешъ, и имѣ,  
ни что глаголаши съ нѣю, | Устѣви  
же водоносъ свой женѣ, и иде во  
тѣ градѣ, и глагола челоувѣкомъ: прї-  
идите и видите челоувѣна, иже рече  
амъ всѣ, елика сотворишъ: еда тѣи  
лѣ есть хрѣтосъ, | Изыдоша же и зъ гра-  
да да, и градѣхѣ къ немѣ. | Некажѣ же  
сѣмъ молѣхѣ егѣ оученици егѣ, гла-  
лѣ голюще: равви, такъ. | Она же рече  
имъ: азъ ерѣшно имамъ гѣти, егѣ-  
гѣ же вы не вѣсте. | Глаголахѣ оуко  
оученици къ сѣбѣ: еда кто принесѣ  
тѣ емѣ гѣти. | Глагола имъ іисъ: моѣ  
ерѣшно есть, да сотворю болю по-  
сѣбшаго мѣ, и совершѣ дѣло егѣ. |

Не вы ли глаголете, такъ ещѣ чѣты лѣ-  
ри мѣщаци сѣтъ, и жѣтѣва прїдетъ,  
(а) сѣ глаголю вамъ, возвѣдите оци  
вѣши, и видите нѣвы, такъ пѣвы  
сѣтъ къ жѣтѣвѣ оуже. | И жнѣи мздѣ лѣ  
прїемлетъ, и собираетъ плодъ въ жи-  
вотѣ вѣчный: да и сѣбѣи вкѣпѣ  
радѣтеса и жнѣи. | Ѿ сѣмъ бо азъ  
слово есть истинное, такъ и нѣзъ есть  
сѣбѣи, и и нѣзъ есть жнѣи. | Дѣхъ по ам  
сѣхѣ вы жѣти, гдѣже вы не трѣди-  
стеса: и нѣи трѣдѣшася, и вы въ  
трѣдѣхъ нѣхъ внидосте. | Ѿ градѣла  
же тогѣ мнози вѣрѣваша конь ѿ  
самарѣнъ, за слово женѣ свидѣтель-  
ствѣюшѣа, такъ рече ми всѣ, елика  
сотворишъ. | Егда оуко прїдоша къ ам  
немѣ самарѣне, молѣхѣ егѣ, дамы  
прекыахъ оу нѣхъ, и прекыетъ тѣ  
два дни. | И многѣмъ паче вѣрѣваша ма  
за слово егѣ. | Женѣ же глаголахѣ, ма  
такъ не ктомѣ за твою сѣбѣдѣ  
вѣрѣвахъ: еданъ бо сѣбѣшахому, и  
вѣмы, такъ сѣи есть воистиннѣ  
спѣсѣ мирѣ, хрѣтосъ. | По двѣи же мѣг  
анѣ изыде ѿтрѣдѣ, (б) и иде въ  
галілею. | Ѿмъ бо іисъ свидѣтель ма  
сѣвова, (в) такъ пророкъ бо своѣмъ  
отрѣсѣствѣи чѣсти не имать. | Егда же мѣ  
прїде въ галілею, прїаша егѣ галі-  
леѣне, всѣ видѣвши, такъ сотвори во  
іерусалимѣхъ въ празнѣннѣхъ: и тѣи  
бо прїдоша въ празнѣннѣхъ. | Прїде мѣ  
же наци іисъ (г) въ канѣ галілеѣи.  
сѣю, гдѣже прѣтворѣи водѣ въ вино.  
(Зѣ гѣ.) и елѣ нѣкѣи царѣвъ мѣжъ,  
егѣже сынѣ колѣаше въ капернаумѣ. |  
Ѿей сѣбѣшавъ, такъ іисъ прїде ѿ мѣзъ  
іудей въ галілею, иде къ немѣ, и  
молѣше егѣ, да сѣидетъ, и ищѣбѣитъ  
сына егѣ: имѣаше бо оумрѣти. |

(а) Втор. 31: 5. 31: 5. 7 Цар. 1: 7. (б) 1 Цар. 31: 14. (в) Быт. 31: 7. Исѣин 5: 7. Рим. 1: 6. (г) 1 Кор. 7: 31. Філіп. 7: 7.

(а) Матѣ. 1: 13. 18: 7. 1: 7. (б) Матѣ. 1: 11. Мар. 1: 11. (в) Матѣ. 7: 13. Мар. 5: 1. 18: 1. 1: 14. (г) 1: 11. 1: 11.

и рече оубо иисх кз немд: аще зна-  
 меній и чдеех не виднте, не имате  
 мдвѣрвати. | Глагола кз немд царевх  
 мѣж: гдн, снйдн, прѣжде даже не  
 и оумрегтх строча моѣ. | Глагола емд  
 иисх: иди: сынз твои жнвз естѣ. и  
 вѣрова человекнз словесн, еже рече  
 на емд иисх, и идаше. | Агге же вхо-  
 дащд емд, се раки егв срѣтоша  
 егд, и возвѣстнша емд, глаголюще,  
 ив такв сынз твои жнвз естѣ. | Во-  
 прошаше оубо ш ннхт ш часѣ, вз  
 которыи легча емд выстѣ: и рѣша  
 емд, такв вчерд вз чдех седмыи  
 ит шстдн егд огнь. | Раздмѣ же  
 стрегцз, такв тѣи еѣ чдех, коньже  
 рече емд иисх, такв сынз твои  
 жнвз естѣ: и вѣрова сдмз, и вѣсѣ  
 на домз егв. | Оге пдкн второе зна-  
 меніе сотвори иисх, пришѣдх ш іддн  
 вз галилео.

Г Л А В Л Ё .

З а ч а л а ѿ—зї.

ѿа **Т**о снх же еѣ праздник  
 іудейскїи, и възиде иисх во  
 іерусалимз. | Встѣ же во  
 іерусалимѣху обчаа кѣпѣалъ,  
 гдже глаголетса евреїекн видѣдд,  
 і пдтъ притворз имѣшн. | Вз тѣхѣ  
 слѣжше множество волацнхуз, слѣ-  
 ныхуз, хромыхуз, сѣхнхуз, чаюцнхуз  
 і движенїа воды. | Аггхз ео гднь на  
 всако мѣто сходяше вз кѣпѣалъ, и  
 възмщаше водд: и иже первѣе влѣ-  
 залше по възмщенїи воды, зарѣвх  
 вывдше, іацѣмз же недѣгомз ѿдер-  
 жимъ вывдше. | Бѣ же тѣ нѣнїи  
 человекнз, трїдесатѣ и оимъ мѣтз  
 имыи вз недѣзѣ своемз. | Огдо вї-  
 дѣвх иисх лежца, и раздмѣвз, такв  
 многа мѣта оубѣ имаше вз недѣзѣ,  
 глагола емд: хоушеш ли цѣлз вычн, |  
 ѿвѣща емд недѣжнїи: еи гдн, чело-  
 вѣка не имамз, да егд възмдтїтса

водд, ввержетз ма вз кѣпѣалъ. егд  
 же прихотд ізз, ннз прѣжде менѣ  
 сдзнтѣ. | Глагола емд иисх: возгнн, и  
 возмн ѿдрз твои, и хоан. | И агге д  
 зарѣвх выстѣ человекнз: и взѣмз  
 ѿдрз свои, и хождаше. еѣ же сдѣво-  
 та вз трѣи дѣнь. | Глаголахѣ же і  
 жидове ищѣлѣвшемд: сдѣвогта естѣ,  
 (а) и не догтонтѣ тн вздти ѿдрз  
 твоегв. | Онх же ѿвѣща имз: иже аи  
 ма сотвори цѣла, трѣи мнѣ рече:  
 возмн ѿдрз твои, и хоан. | вопро-  
 вї снша же егд: кто естѣ человекнз ре-  
 кїи тн: возмн ѿдрз твои, и хоан, |  
 ищѣлѣвнїи же не вѣдаше, кто іи  
 естѣ: иисх во оуклонїса, народд еѣ-  
 щд на мѣстѣ. | Потомз же шерѣте аи  
 егд иисх вз церквн, и рече емд: еѣ  
 зарѣвх еи: ктомд не согрѣшїи, да  
 не горше тн что еѣдетз. | Иде же еи  
 человекнз, и повѣда іудеймз, такв  
 иисх естѣ, иже ма сотвори цѣла. |  
 И егв рдн гонлахѣ іиса іддѣе, и бї  
 исклхѣ егд оубнчн, занѣ сїа творѣ-  
 ше вз сдѣвогтѣ. | Иисх же ѿвѣща зї  
 влше имз: (з) а еи. (к) оцѣ мой догелѣ  
 дѣлаетз, и ізз дѣлаю. | (в) и ии  
 егв рдн пдче исклхѣ егд іддѣе  
 оубнчн, такв не токумъ разораше  
 сдѣвогтѣ, но и оцѣ своего глаголаше  
 еѣ, рѣвнх са творѣ еѣ. | ѿвѣрѣвз аи  
 же иисх и рече имз: аминъ аминъ  
 глаголю влмз, не можѣтз енз тво-  
 рїти ѿ есеѣ ничесѣже, аще не еже  
 виднтѣ оцѣ творѣща: іаже ео онх  
 творїтѣ, сїа и енз тѣпоже тво-  
 рїтѣ. | оцѣ ео аюентѣ снѣ, и всд и  
 показѣтѣ емд, іаже сдмз творїтѣ:  
 и вѣлыша снхуз покѣжетз емд дѣла,  
 да вї чднтѣса. | (г) іакоже ео іа  
 оцѣ воскрешѣтѣ мертвѣыя и живї-  
 вїтѣ, такв и енз, нхже хоушѣтѣ

(а) іерем. зї: кс. (в) Нїже дї: л.  
 лї: і. (в) Нїже зї: л. (г) матѣ. кн:  
 иї. дѣлн. зї: аа. і Петр. л: б.



нѣ жнвѣтъ. | Оцѣ бо не сѣдѣтъ нико-  
 ѣгъ мѣже, но сѣдѣтъ вѣсѣ дадѣ еѣнови: | да  
 вси чтѣтъ еѣна, ꙗкоже чтѣтъ оцѣа.  
 (а) ѡже (а) не чтѣтъ еѣна, не чтѣтъ  
 ꙗко оцѣа погалаваго еѣго. | (Зѣ бѣ.) ѡмнѣ  
 ѡмнѣ глаголю вѣмъ, ꙗко салшалаи  
 словесѣ моегѣ, ꙗ вѣрѣди погалавемѣ  
 ма, ꙗмать жнвѣтъ вѣчннн: ꙗ на  
 сѣдѣ не прѣидетъ, но прѣидетъ ѡ  
 нѣ смѣрти въ жнвѣтъ. | ѡмнѣ ѡмнѣ  
 глаголю вѣмъ, ꙗко градѣтъ чѣсѣ, ꙗ  
 нѣмѣ ѣсть, еѣгда мѣртѣи оѣсалшатъ  
 гласъ еѣна еѣла, ꙗ оѣсалшавше ѡжн-  
 ѣсъ вѣтъ. | ꙗкоже бо оцѣ ꙗмать жн-  
 вѣтъ въ себѣ, тѣмъ дадѣ ꙗ еѣнови  
 ꙗз жнвѣтъ ꙗмѣти въ себѣ: | (в) ꙗ  
 сѣмлетъ дадѣ еѣмъ ꙗ сѣдѣ творѣти,  
 ꙗко еѣнъ челоувѣчъ еѣтъ. не днѣнтесѣ  
 ꙗнъ семѣ: | ꙗко градѣтъ чѣсѣ, (в)  
 вѣнже вѣнъ сѣшн во грѣбѣхъ оѣсал-  
 ꙗшатъ гласъ еѣна еѣла: | (г) ꙗ ꙗзы-  
 дѣтъ сотѣоршн блѣга, въ воскре-  
 шѣнн жнвѣтъ: ꙗ сотѣоршн сала, въ  
 ꙗ воскресѣнн сѣдѣ. | Не могѣ ꙗзъ ѡ се-  
 бѣ творѣти ннчесѣже. (Зѣ бѣ.) ꙗко-  
 же салшѣ, сѣдѣ: ꙗ сѣдѣ мой прѣ-  
 вѣдѣтъ еѣтъ: (а) ꙗко не ꙗщѣ воан  
 мога, но воан погалваго ма оцѣа.  
 ꙗ ꙗще ꙗзъ свѣдѣтельствѣю ѡ мнѣ,  
 свѣдѣтельство моѣ нѣсть ꙗстннн. |  
 ꙗв (е) ꙗнъ еѣтъ свѣдѣтельствѣаи ѡ  
 мнѣ, ꙗ вѣмъ, ꙗко ꙗстннн еѣтъ  
 свѣдѣтельство, еѣже свѣдѣтельствѣ.  
 ꙗгъ етъ ѡ мнѣ. | (ж) вѣ погалѣте ко  
 ꙗмнѣ, ꙗ свѣдѣтельствѣа ѡ ꙗстннн.  
 ꙗдѣ нѣ: | ꙗзъ же не ѡ челоувѣка свѣдѣ-  
 тельствѣа прѣмаю, но сѣа глаголю,  
 ꙗе да вѣ спѣсѣнн сѣдѣте. | Онъ еѣ  
 свѣтѣльнннхъ горѣ ꙗ свѣтѣа, вѣ же  
 вѣсѣхѣте възрѣдоватнѣа въ чѣсѣ

свѣтѣннѣа еѣго. | ꙗзъ же ꙗмаю ꙗв  
 свѣдѣтельство бога еѣ ꙗнннннн: дѣла  
 бо, ꙗже дадѣ мнѣ оцѣ, да совершѣ  
 ꙗ: (а) тѣ дѣла, ꙗже ꙗзъ творю,  
 свѣдѣтельствѣютъ ѡ мнѣ, ꙗко оцѣ  
 ма погал. | ꙗ погалвнн ма оцѣ ꙗзъ  
 (б) сѣмъ свѣдѣтельствѣа ѡ мнѣ. нн  
 гласѣ еѣ ѡ ннѣеже салшавте, (в) нн  
 вѣдѣннѣа еѣ вѣдѣте: | ꙗ словесѣ ꙗн  
 еѣ ѡ не ꙗмате прѣвѣвающа въ вѣсѣ:  
 занѣ, еѣгоже той погал, семѣ вѣ  
 вѣры не салѣте. | (г) ꙗспѣтѣ ꙗдѣ  
 ꙗстннн, ꙗко вѣ мннѣ въ ннхъ  
 ꙗмѣти жнвѣтъ вѣчннн: ꙗ тѣ сѣтъ  
 свѣдѣтельствѣающа ѡ мнѣ. | (а) ꙗ ꙗ  
 не хѣщете прнѣти ко мнѣ, да жн-  
 вѣтъ ꙗмате. | Сѣлѣ вѣ челоувѣкъ не ꙗ  
 прѣмаю: | но рѣдѣмѣхъ вѣ, ꙗко мѣ  
 любѣ еѣла не ꙗмате въ себѣ. | ꙗзъ ꙗгъ  
 прѣдохѣ во ꙗма оцѣа моегѣ, ꙗ не  
 прѣмѣте менѣ. ꙗще ꙗнъ прѣидетъ  
 во ꙗма своѣ, тогѣ прѣмѣте. | Кѣкъ ꙗдѣ  
 вѣ можете вѣрѣвати, салѣвъ дрѣтъ ѡ  
 дрѣга прѣмающе, (е) ꙗ салѣ, ꙗже  
 ѡ еѣнннннн еѣа, не ꙗщете, | Не ꙗе  
 мннѣте, ꙗко ꙗзъ не вѣ реѣтъ ко  
 оцѣ: еѣтъ, ꙗже не вѣ салѣте,  
 мѣсѣнн, нѣнже вѣ оѣповѣте. | ꙗще ꙗв  
 ко вѣстѣ вѣрѣвали мѣсѣовн, вѣро-  
 вѣли вѣстѣ оѣ ѡ мнѣ: (ж) ѡ мнѣ  
 ко той ꙗстнн. | ꙗще ꙗн тогѣ ꙗстнннн  
 сѣмъ не вѣрѣте, кѣкъ моймъ глаго-  
 лшмъ вѣрѣ ꙗмате,

Г л а в л ѣ 5.

З а ч ѣ а а з ѣ — 18.

**О** еѣхъ ꙗде ꙗнъ на онъ полѣ ꙗ  
 мѣра галѣенн тѣверѣдѣска. | ꙗ ꙗ  
 по нѣмъ ꙗлаше народъ мнѣгъ,  
 ꙗко вѣдѣхѣ знаменнѣа еѣ ѡ,

до вѣмнн въ свѣтѣнн еѣ ѡ.  
 (а) ꙗ ꙗнн. ꙗ. ꙗг. (в) Дан. ꙗ: ꙗ. (г)  
 ꙗстнн ꙗ: ꙗ. Дан. ꙗ: ꙗ. ꙗ Кор. ꙗ:  
 ꙗ. (г) Матѣ. ꙗг: ꙗ. ꙗнок. ꙗ: ꙗ.  
 (а) Матѣ. ꙗ: ꙗ. (в) Матѣ. ꙗ: ꙗ.  
 (ж) Вѣшн ꙗ: ꙗ.

(а) ꙗнъ ꙗ: ꙗг. (в) Матѣ. ꙗ: ꙗ.  
 (г) Вѣшн ꙗ: ꙗ. (г) Вѣшн ꙗ: ꙗ.  
 ꙗстнн ꙗ: ꙗ. ꙗг: ꙗ. (а) Вѣшн ꙗ: ꙗ. ꙗ:  
 ꙗ. (е) ꙗнъ ꙗ: ꙗг. (ж) Вѣшн ꙗ: ꙗ.  
 ꙗ: ꙗ. ꙗ: ꙗ. ꙗ: ꙗ. Вѣшн ꙗ: ꙗ.

іаже твораше надъ недѣжными. |  
 Г Взыде же на гора ііѣхъ, и ꙗко сѣдалаше  
 а со оученики свои. | Бѣ же  
 е блѣзѣ (а) пѣхѣ, прѣзданихъ жидовскѣй. |  
 б (Зѣ ѿ.) (б) возведе оубо ііѣхъ сѣчи,  
 и видѣвъ, ꙗко многѣ народе градегѣхъ  
 в кз немѣ, глагола кз фѣліппѣ: чѣмъ  
 вѣ же глаголаше, и свидѣша его: сѣмъ ко  
 вѣдалаше, что хощетъ сотворити. |  
 з Сѣвѣша емѣ фѣліппѣ: двѣма стома  
 пѣназѣй хлѣбы не довабѣютъ имъ,  
 да и ꙗкодо ихъ мало что прѣиметъ. |  
 и глагола емѣ единаго шѣ оученику его,  
 а андрѣй братъ сѣмѣна петра: | естъ  
 отроцишъ вѣдѣ единаго, иже имать  
 пѣть хлѣбъ камѣнныхъ, и двѣ  
 рыбѣ: но сѣи что сѣтъ на чѣлоико, |  
 і Рече же ііѣхъ: сотворитѣ чѣловѣки  
 возлеци. бѣ же трава многа на  
 мѣстѣ. возлеже оубо мѣжѣ чѣлоикѣ  
 а ꙗко пѣть тысащѣхъ. | Прѣдѣ же хлѣ  
 бы ііѣхъ, и хваля воздавѣхъ, подаде  
 оученикомъ, оученики же возлежѣ  
 бѣ шѣмъ: чѣкоже и шѣ рыбѣ, елику  
 вѣ хотѣхѣ. | (в) И ꙗко насытитишасѣ,  
 глагола оученикомъ своимъ: соберѣте  
 іи иже сѣтъ оубрѣхъ, да не погубѣетъ  
 іи ничтоже. | Собраша же, и иже олониша  
 дванадесѣте ноша оубрѣхъ шѣ пѣтихъ  
 а хлѣбъ камѣнныхъ, иже ижевиша ѿдѣ  
 а шѣмъ. | (Зѣ а.) Чѣловѣци же видѣ  
 шѣ знаменѣе, еже сотвори ііѣхъ, гла  
 еи гоголахѣ, ꙗко сѣи естъ воиериннѣ  
 еи (г) пророкъ градѣи въ мѣрѣ. | Ііѣхъ  
 оубо раздѣлѣвъ, ꙗко хотѣтъ прѣити,  
 да вохитѣтъ его, и сотвори гѣ его  
 зѣ цѣрѣ, шѣде пѣки въ гора едина. |  
 зѣ ііѣхъ позде выгѣтъ, свидѣша оученици  
 зѣ его на море, | (а) и вѣзѣша въ  
 корабель, и идахѣ на онъ полѣ мора

въ напернашѣхъ, и чѣмъ аѣе выгѣтъ, и  
 не оубо вѣ пришеде кз нимъ ііѣхъ. |  
 море же, вѣстрѣ вѣлаю дѣхѣющѣхъ, и  
 возвизашасѣ. | Грѣше же ꙗко сѣдѣ  
 а и двѣдесѣтъ пѣтъ, иаи тридесѣтъ,  
 оубрѣша ііѣхѣ ходоша по морю, и  
 еднѣ корабель вывѣша: и оубоашасѣ. |  
 онъ же глагола имъ: аѣе вѣмъ, не ꙗ  
 бѣ оубошасѣ. | Хотѣхѣ оубо прѣити его ꙗ  
 въ корабель: и аѣе корабель выгѣтъ на  
 земля, въ ноже идахѣ. | Вострѣи ꙗ  
 же народе, иже стоаше шѣбонѣполѣ  
 мора, видѣвъ, ꙗко корабель иного  
 не еѣ тѣ, токомъ единаго тои, вѣнъ  
 же видѣша оученици его, и ꙗко  
 не видѣ со оученики своимъ ііѣхъ  
 въ корабель: но единаго оученики его  
 идоша: | и ини прѣдоша корабель шѣ и  
 тѣверѣды еднѣ мѣста, идѣже идоша  
 хлѣбы, хваля воздавѣше глѣви. | Огда и  
 же видѣша народи, ꙗко ііѣхѣ не  
 выгѣтъ тѣ, ни оученики его, вѣзѣша  
 еднѣ въ корабель, и прѣдоша въ на  
 пернашѣхъ, ишѣше ііѣхѣ. | И шѣрѣтѣше ꙗ  
 его шѣбонѣполѣ мора, рѣша емѣ:  
 равви, \* когда вѣдѣ выгѣтъ. | Сѣвѣша ꙗ  
 имъ ііѣхъ и рече: аминъ аминъ гла  
 голю вѣмъ, ишѣте мене, не ꙗко  
 видѣете знаменѣе, но ꙗко ꙗко естъ  
 хлѣбы, и насытитишасѣ. | (Зѣ и.) Дѣ ꙗ  
 лайге не вѣрѣшно гѣблющее, но вѣрѣшно  
 прѣвѣвѣющее въ живѣтъхъ вѣчныхъ,  
 еже иже чѣловѣческой вѣмъ адѣтъ:  
 (а) сего во оубо знаменѣе бѣхъ. | Рѣша и  
 же кз немѣ: что сотворимъ, да дѣ  
 лемъ дѣла еѣша. | Сѣвѣша ііѣхѣ и ꙗ  
 рече имъ: (б) еѣ естъ дѣло еѣте, да  
 вѣрѣте въ того, егѣже поглѣ онъ. |  
 рѣша же емѣ: кое оубо чѣ творѣши а  
 знаменѣе, да видѣмъ и вѣрѣ имѣмъ  
 тѣеѣ, что дѣлаешѣ. | Оубо ꙗко  
 идоша мѣнѣхъ въ ижегѣни, ꙗкоже

(а) Ііѣхъ. б: иі. (в) Матѣ. а: іі. Мѣр. б: ііѣ. Дѣк. а: б: іі. (в) Мѣр. и: а. (г) Вѣр. иі: б. Матѣ. а: іі. (д) Матѣ. а: іі. Мѣр. б: ііѣ.

\* когда сѣмѣхъ пришѣде оубо:  
 (а) Вѣше а: ііѣ. Матѣ. б: іі. Иже  
 і: ііѣ. (б) а Ііѣан. б: ііѣ. Иже  
 і: ііѣ.

Есть писано: (а) хлебъ съ небесе  
 ѡ даде ѡмъ їасти. Рече оубо ѡмъ  
 їииз: аминь аминь глаголю вамъ, не  
 мшусей даде вамъ хлебъ съ небесе:  
 но оубо мой дадегъ вамъ хлебъ  
 ѡ истинный съ небесе. Хлебъ бо  
 еїи єсть сходаї съ небесе, ѡ дадї  
 ѡ животъ мїрѡ. Рѣша оубо къ немѡ:  
 гдї, всегда даждь намъ хлебъ сїи.  
 ѡ Рече же ѡмъ їииз: (Зѡ ѡ.) ѡз єсмь  
 хлебъ животный: градїи ко мнѣ, не  
 ѡмать взалкѡтїа: (к) ѡ вѣрѡдї въ  
 мѡ, не ѡмать вжаждѡтїа нїкогдаже.  
 ѡ По рѣхъ вамъ, гѡкѡ ѡ вїдѡете мѡ,  
 ѡз ѡ не вѣрѡете. Вѣе, еже даегъ мнѣ  
 оубо, ко мнѣ прїидегъ: ѡ градъ  
 ѡн цаго ко мнѣ не ѡзженѡ вонъ: гѡкѡ  
 снѡдѡхъ съ небесе, (в) не да творю  
 волю мою, но волю поглавагѡ мѡ  
 ѡ оубо. ѡ же єсть вола поглав  
 шагѡ мѡ оубо, (г) да все, еже даде  
 мн, не погублю ѡ негѡ, но воскресѡ  
 ѡ є въ послѣднї дѣнь. (Зѡ ѡ.) ѡ же  
 єсть вола поглавагѡ мѡ, да всѡхъ  
 вїдѡї сїа ѡ вѣрѡдї въ негѡ,  
 ѡмать животъ вѣчный: ѡ воскресѡ  
 мѡ єгѡ ѡз въ послѣднї дѣнь. Ропъ  
 гѡхѡ оубо їдае ѡ немъ, гѡкѡ рече:  
 ѡз єсмь хлебъ сшѣдїи съ небесе.  
 мв (д) ѡ глаголахѡ: не сїи лн єсть  
 їииз сынъ їснфѡвъ, єгѡже мы  
 знаемъ оубо ѡ мѡтеръ: кѡкѡ оубо  
 глаголетъ сїи, гѡкѡ съ небесе снѡ  
 мѡгѡхѡ: ѡвѣща оубо їииз ѡ рече  
 ѡмъ: не ропщїте междѡ собою.  
 мд Нїкоже можегъ прїиѡ ко мнѣ, аще  
 не оубо поглавїи мѡ прїаегѡгъ  
 єгѡ, ѡ ѡз воскресѡ єгѡ въ послѣд  
 мѣнї дѣнь. (е) єсть писано во про-

рѡцѣхъ: ѡ вѣдѡгъ вѡ надрѣнї єгѡмъ.  
 всѡхъ слышавїи ѡ оубо ѡ на  
 вїхъ, прїидегъ ко мнѣ. (а) Не мѡ  
 гѡкѡ оубо вїдѡхъ єсть ктѡ, токѡмѡ  
 сынъ єгѡ, сїи вїдѡ оубо. ѡ аминь мѡз  
 аминь глаголю вамъ, вѣрѡдї въ мѡ  
 ѡмать животъ вѣчный. (Зѡ ѡ.) ѡз мн  
 єсмь хлебъ животный. (к) Оубо мѡ  
 вѡшн гѡдоша мѡнѡ въ пѣгѡтїнї, ѡ  
 оуброша: сїи єсть хлебъ сходаї ѡ  
 съ небесе, да, аще ктѡ ѡ негѡ їастѡ,  
 не оумретъ. ѡз єсмь хлебъ жнѡ на  
 вѡтнїи ѡже сшѣдїи съ небесе: аще  
 ктѡ снѣгѡгъ ѡ хлеба сѡгѡ, жнѡ  
 вѣдетъ во вѣкн. ѡ хлебъ, єгѡже ѡз  
 даемъ, плѡтъ моѡ єсть, ѡже ѡз  
 даемъ за животъ мїра. Прѡхѡдѡ  
 же междѡ собою жнѡвѡ, глаголюще:  
 нѡкѡ можегѡ сїи намъ дагѡ плѡтъ  
 своѡ їасти. (в) Рече же ѡмъ їииз: ѡ  
 аминь аминь глаголю вамъ, аще не  
 снѣгѡте плѡти сїа чѡловѣчѣскагѡ, нн  
 пїегѡ кровѡ єгѡ, живѡтѡ не ѡмате  
 въ сѣбѣ. їдѡїи моѡ плѡтъ, ѡ пїѡї нѡ  
 моѡ кровѡ, ѡмать живѡтѡ вѣчный: ѡ  
 ѡз воскресѡ єгѡ въ послѣднї  
 дѣнь. Плѡтъ бо моѡ истинно єсть не  
 вѡшно, ѡ кровѡ моѡ истинно єсть  
 пнѡ. (Зѡ ѡ.) їдѡїи моѡ плѡтъ, ѡ пн  
 пїѡї моѡ кровѡ, во мнѣ прѣвїдѡегѡ,  
 ѡ ѡз въ немъ. їкоже послѡ мѡ ѡз  
 живїи оубо, ѡ ѡз живѡ оубо радн:  
 ѡ їдѡїи мѡ, ѡ чѡї живѡ вѣдетъ  
 менѣ радн. ѡ єїи єсть хлебъ сшѣ  
 нн дїи съ небесе: не їакоже гѡдоша  
 оубо вѡшн мѡнѡ, ѡ оуброша: гѡдїи  
 хлебъ сїи, жнѡ вѣдетъ во вѣкн.  
 вѡ рече на сонїишн, оубо въ каперѡ  
 наемѣ. ѡнози оубо слышавше ѡ  
 оубенїнѡхъ єгѡ, рѣша: жѣстоко єсть  
 слово сїе: (н) ктѡ можегъ єгѡ по  
 глашѡтн, вѣдѡїи же їииз въ сѣбѣ,  
 гѡкѡ рѡпщѡгъ ѡ сѣмъ оубенїцѡ єгѡ,

(а) Пѡх. ѡ: ѡ. Чѡсѡ. ѡ: ѡ. Пѡл.  
 ѡз: ѡ. Прѡм. ѡ: ѡ. ѡ Кор. ѡ: ѡ. (в)  
 вѡшн: ѡ. ѡ. Нїже: ѡ. (к) Мѡтѡ. ѡс:  
 ѡ. Нїже: ѡ. ѡ. (г) Нїже: ѡ. ѡ. (д)  
 Мѡтѡ. ѡ: ѡ. (е) вѡсѡтн ѡ: ѡ. їерѡм.  
 ѡ: ѡ.

(а) Мѡтѡ. ѡ: ѡ. (в) вѡшн ст. ѡ.  
 (к) Мѡтѡ. ѡ: ѡ.



и оуби́ти, | Сѡвѣща́ наро́дъ и́ рече: е́же ли́ ѿ маши́, кто́ чре́е ѿще́тъ на́ оуби́ти, | Сѡвѣща́ и́нѣхъ и́ рече́ ѿ ма́: е́дино́ дѣло́ сотвори́хъ, и́ вси́ дни́ не́ вѣ́а. | (а) Огво́ рѣди́ мѡвѣ́и да́дѣ вѣ́ахъ ѡбръ́заніе́, не́ та́ко ѡ́ мѡвѣ́а е́сть, но (в) ѡ́ Си́не́цѣ: и́ въ́ сѣвѣ́отѣхъ ѿгъ́бръ́зае́те́ чело́вѣ́ка. | А́ще ѡбръ́заніе́ пріе́млетъ́ чело́вѣ́къ въ́ сѣвѣ́отѣхъ, да́ не́ разо́рѣ́тъ зако́нъ мѡвѣ́овъ: на́ ма́ ли́ гнѣ́вае́те́са, та́ко́ все́го́ чело́вѣ́ка́ зара́ва́ сотвори́хъ въ́ сѣвѣ́отѣхъ, | И́а (в) Не́ сѣ́дѣте́ на́ ли́ца, но́ праведны́и́ не́ сѣ́дѣте́ сѣ́дѣте́. | Глаго́лахъ́ оубо́ нѣ́щынъ ѡ́ іеру́сали́ма́нѣхъ: не́ се́и́ ли́ е́сть, и́съ́ е́гоже́ ѿщѣ́тъ оуби́ти, | И́ се́ не́ ѡбѣ́нѣ́а глаго́летъ, и́ ниче́гоже́ е́мѣ́ не́ глаго́лютъ. е́да́ \* ка́ко́ раздѣ́лѣ́ша́ и́мази́, та́ко́ се́и́ е́сть хрѣ́то́съ, | И́з (г) Но́ се́го́ вѣ́ама, ѡ́и́кѣ́дѣ́ е́сть: хрѣ́то́съ́ же́ е́гда́ пріи́детъ, ни́ктоже́ ѿ́и́ вѣ́сть, ѡ́и́кѣ́дѣ́ е́детъ. | Воззва́ оубо́ въ́ це́ркви́ оубо́ и́нѣхъ, и́ глаго́ла: (д) и́ мене́ вѣ́стѣ, и́ вѣ́стѣ ѡ́и́кѣ́дѣ́ е́сьма: и́ ѡ́ се́бѣ́ не́ пріи́дохъ, но́ е́сть и́стину́ю послѣ́вѣ́и ма́, е́го́же́ вы́ ѿ́а не́ вѣ́стѣ: | А́зъ вѣ́ахъ е́го, та́ко́ ѡ́ не́го́ е́сьма, и́ чо́й ма́ посла́. | И́скѣ́хъ оубо́ да́ и́мѣ́тъ е́го: и́ ни́ктоже́ возло́жи́ на́нѣ́ рѣ́ни, (е) та́ко́ не́ оубо́ е́бѣ́ да́ пріи́ше́лъ чѣ́съ е́го. | (ж) И́но́зи́ же́ ѡ́ наро́да́ вѣ́рова́ша въ́ него́, и́ глаго́лахъ́, та́ко́ хрѣ́то́съ, е́гда́ пріи́детъ, е́да́ е́ва́льша зна́мѣ́ніа́ сотвори́тъ, а́бѣ́ та́же се́и́ твори́тъ, | О́а́и́ша фа́ри́се́е наро́дъ ро́пшѣ́щѣ́ ѡ́ не́ма́хъ сѣ́а: и́ по́сла́ша фа́ри́се́е и́ а́рхѣ́ре́е́ сла́гѣ́и, да́ а́гъ и́мѣ́тъ е́го. | Рече́ оубо́ и́нѣхъ: е́ще́ ма́ло́ вре́мя́ е́хъ вѣ́амѣ́ е́сьма, и́ и́а́дѣ́ а́бѣ́ не́ посла́вше́мѣ́ ма́. | (з) Взы́щете́

мене́, и́ не́ ѡбръ́щете́: и́ и́а́дѣ́же́ е́сьма́ а́зъ, вы́ не́ може́те́ пріи́ти. | Рѣ́ши́а́ же́ іуда́е́е́ къ́ се́бѣ́: ка́ко́ се́и́ хо́щете́ и́ти, та́ко́ мы́ не́ ѡбръ́щема́ е́го, е́да́ въ́ разо́рѣ́нїе́ е́ллинское́ хо́щете́ и́ти, и́ оуби́ти е́ллинны́: | Что́ е́сть се́и́ а́бѣ́ сло́во, е́же́ рече́: взы́щете́ мене́, и́ не́ ѡбръ́щете́: и́ и́а́дѣ́же́ е́сьма́ а́зъ, вы́ не́ може́те́ пріи́ти, | (Злѣ́тѣ́.) (а) Въ́ а́зъ послѣ́дній́ же́ де́нь вели́кій́ про́зданна́ стоа́ше́ и́нѣхъ, и́ зва́ше, глаго́ла: (в) а́ще́ кто́ жа́ждетъ, да́ пріи́детъ́ ко́ мнѣ́ и́ пїе́тъ. | Вѣ́рѡа́и́ въ́ ма́, та́ко́ ли́ же́ рече́ пїе́дѣ́и, рѣ́ни ѡ́ че́рва́ е́го́ и́стекѣ́тъ́ вода́ жи́вы. | (в) Оубо́ же́ а́бѣ́ рече́ ѡ́ де́тѣ́, е́гоже́ хо́та́хъ́ пріи́ма́ти́ вѣ́рѡу́щи́и́ ко́ ѿ́ма́ е́го: не́ оубо́ ко́ е́бѣ́ а́зъ е́та́и́, та́ко́ и́нѣхъ не́ оубо́ е́бѣ́ про́сла́вѣ́нъ. | (г) И́но́зи́ же́ ѡ́ наро́да́ и́ сла́мѣ́вше́ сло́во, глаго́лахъ́: се́и́ е́сть во́истинны́и́ проро́къ. | А́рхѣ́и́и глаго́лахъ́: ма́ се́и́ е́сть хрѣ́то́съ. О́ви́и́ же́ глаго́лахъ́: е́да́ ѡ́ га́лі́и́ хрѣ́то́съ пріи́ходѣ́тъ, | (д) Не́ пїе́дѣ́и́i

\* во́истинны́и́.  
 (а) Лев. 11: 7. (б) Быт. 31: 7. (к) Втор. 1: 31. 31: 31. (г) Матт. 7: 1. 10: 4.  
 (д) Нѣжѣ 11: 11. (е) Нѣжѣ 11: 11. (ж) Нѣжѣ 11: 11. (з) Нѣжѣ 7: 1.

(а) Лев. 11: 7. (б) Быт. 31: 7. (к) Лок. 11: 31. (г) Нѣжѣ 11: 11. (д) Нѣжѣ 11: 11. (е) Нѣжѣ 11: 11. (ж) Нѣжѣ 11: 11. (з) Быт. 7: 1.



ѣдъ азъ нбѣсмъ ѿ міра сего. | Рѣхъ оубо  
вѣмъ, іакъ оумрете во грѣсѣхъ вѣ-  
шнхъ: аще бо не имете вѣры, іакъ  
азъ есмь, оумрете во грѣсѣхъ вѣ-  
шнхъ. | Глаголахъ оубо емъ: ты  
кто еси, и рече ѿнъ іисъ: начатокъ,  
ѣс іакъ и глаголю вѣмъ. | Янѡга ѿмамъ  
ѡ вѣсѣхъ глаголати и сдѣлати: но по-  
слѣбый мѣ истинненъ естъ: и азъ,  
іакже слышахъ ѿ него, сѣдъ глаголю  
ѣзъ въ мірѣ. | Не раздѣлѣша оубо, іакъ  
ѿнъ оца ѿнъ глаголаше. | Рече же ѿнъ  
іисъ: егда (а) вознесете сѣа чело-  
вѣческаго, тогда оураздѣете, іакъ  
азъ есмь, и ѡ сего ннчесоже тво-  
рю, (б) но, іакже надѣи мѣ оца  
ѣдъ мой, сѣдъ глаголю. | И послѣбый мѣ,  
со мною естъ: не ѡстѣян менѣ едѣн-  
наго оца, іакъ азъ оугѡднаа емъ  
ѡ вѣгда творю. | Оца емъ гла-  
голюющъ, мнози вѣрѡваша въ него. |  
ѡа (Зѣ ѡа.) Глаголаше оубо іисъ къ вѣ-  
рѡвавшимъ емъ іудеомъ: аще вы  
пресѣдете во словеса моѣмъ, во-  
лѣ истиннѡ оученицы мой вѣдѣте: | и  
оураздѣете истиннѡ, (в) и истинна  
ѡгъ свободѣтъ вы. | Оубѣщѡша и рѣша  
емъ: сѣма авраамъ есмь, и нико-  
мѣже рабѡтахомъ николиже: іакъ ты  
ѡа глаголаши: іакъ свободни вѣдѣте. | О-  
убѣщѡ іисъ іисъ: аминь аминь глаголю  
вѣмъ, (г) іакъ вѣлѣхъ творѣи грѣхъ,  
ѡе рѣсѣхъ естъ грѣхъ. | (д) Рѣсѣхъ же не  
пресѣдѣтеъ въ домѣ во вѣкѣхъ: сѣиъ  
ѡе пресѣдѣтеъ во вѣкѣхъ. | Аще оубо  
сынъ вы свободѣте, воистиннѡ сво-  
ѡзъ вынн вѣдѣте. | вѣмъ, іакъ сѣма  
авраамъ естъ: но ѿцѣте менѣ оубѣ-  
ти, іакъ слово мое не вѣщѡдетъ  
ѡнъ въ вы. | азъ, еже видѣхъ оубо оца  
могѡ, глаголю: и вы оубо, еже ви-

дѣете оубо оца вѣшего, творите. |  
Оубѣщѡша и рѣша емъ: оубѣщѡша  
авраамъ естъ. глагола іисъ іисъ: аще  
(а) чѡда авраамъ вѣсте вѣли, дѣла  
авраамъ вѣсте творѣи. | Нынѣ мѣ  
же ѿцѣте менѣ оубѣти, челоубѣка,  
іакже истиннѡ вѣмъ глаголахъ, юже  
слышахъ ѿ ега: сего авраамъ  
нѣбѣтъ сотворѣи. | вы творите мѣ  
дѣла оца вѣшего. рѣша же емъ:  
мы ѿ аубѡдѣанѡа нѣсмь ро-  
ждѣни: едѣннаго оца ѿ мамы, ега. |  
(Зѣ ѡа.) Рече же іисъ іисъ: аще ехѣмъ  
оубѣщѡша вѣшъ вы вѣлѣхъ, аубѣи  
оубѣщѡша менѣ: азъ бо ѿ ега ізѡдохъ,  
и прѣдохъ: не ѡ сего бо прѣдохъ,  
но тоѡ мѣ погѡдѣ. | Почто сѣсѣды мѣ  
могѡ не раздѣете; іакъ не мѡже-  
те слышати словеса моѡгѡ. | вы мѣ  
(в) оца вѣшего діавѡла есте, и  
похѡти оца вѣшего хѡщѣте тво-  
рити. онъ челоубѣкоубѣица еѣ истиннѡ,  
и во истинѣ не стоѣтъ: іакъ нѣбѣтъ  
истинны въ нѣмъ: егда глаголетъ ажъ,  
ѡ свои хъ глаголетъ: іакъ лѡже естъ  
и оубѣщѡша ажъ. | азъ же занѣ истиннѡ  
глаголю, не вѣрѣете мнѣ. | кто ѡмъ  
вѣсѣхъ ѡбѣщѡдетъ мѣ ѡ грѣсѣхъ, аще ѡнъ  
истиннѡ глаголю, почто вы не вѣ-  
рѣете мнѣ; | (в) іакже естъ ѡ ега, мѣ  
глаголаше вѣи хъ послѣшаегъ: сего  
рдѣи вы не послѣшаегъ, іакъ ѡ ега  
нѣбѣте. | Оубѣщѡша оубо іудеѡ и мѣ  
рѣша емъ: не доверѣ ли мы глаго-  
лемъ, іакъ самарѣи хъ еси ты, и  
еѣса ѿ мамѣи. | Оубѣщѡ іисъ: азъ мѣ  
вѣсѣа не ѿ мамы, но чѡ оца  
могѡ, и вы не чѣте менѣ. |  
азъ же не ѿщѡ слѣбвы моѡ: естъ и  
ѡца и сдѣлѣ. | (Зѣ ѡа.) аминь аминь ѡа  
глаголю вѣмъ, аще кто слово мое  
соклѡдетъ, смѣрти не ѿмѣтъ видѣти  
во вѣкѣи. | рѣша оубо емъ жидѡвѣ: ѡ

(а) Нѣже ѣ: ѡа. (в) вѣшъ з: ѡа. (г) ѡсѣи мѣ: з. ѡа: ѡ. рѣм. ѡ: ѡа. (г) рѣм. ѡ: ѡа. ѣ Петр. ѣ: ѡа. (д) вѣч. ѡа: ѡ.

(а) рѣм. ѡ: ѡа. (в) ѡ ѡан. ѣ: ѡ. (в) нѣже ѡ: ѡз. ѡ ѡан ѡ: ѡ.

нынѣ развѣдохъ, такъ вѣса ѿма-  
ши. Авраамъ оумре ѿ пророцы, ѿ  
ты глаголющи: аще кто слово мое  
соблюдетъ, смърти не имать видѣти  
ни во вѣки. | Егда ты болий еси отъца  
нашего Авраама, иже оумре; ѿ про-  
роцы оумроша: кого себѣ самъ ты  
идъ твориши; | **Свѣща іисъ:** аще азъ  
славолю самъ, слава моя ничевоже  
естъ: (а) естъ отъца мой самъ ма,  
егоже вы глаголете, такъ етъ нашъ  
не естъ. | И не познаете егво: азъ  
же вѣма егво: ѿ аще ренъ, такъ не  
вѣма егво, егда подобенъ вамъ, лже:  
но вѣма егво, ѿ слово егво собою.  
Ис даю. | Авраамъ отъца вашъ рѣкъ  
вы вѣма, дабы видѣлъ день мой:  
Из (в) ѿ видѣ, ѿ возрадоваа. | Рѣша  
оубо іудае кх немъ: патидеагъ  
лѣтъ не оу имаша, ѿ Авраама ли  
ни еси видѣлъ; | Рече же имъ іисъ:  
аминъ аминъ глаголю вамъ, прежде  
даже Авраамъ не бытъ, азъ емь. |  
Идъ вѣдша оубо камене, да верзѣтъ  
нанъ. іисъ же скрыса, ѿ изыде изъ  
цѣркве, прошедъ посреде ихъ: ѿ ми-  
мождаше такъ.

Г л а в л ѣ .

З а ч ѣ л а ѣ а — ле.

**Ѣ** ммондѣи видѣ человека  
слѣпа ѿ рождегъ. | И во-  
прошша егво оученицы егво,  
глаголюще: раби, кто согрѣ-  
ши, сѣи ли, или родителъ егво,  
такъ слѣпъ родиа. | **Свѣща іисъ:**  
ни сѣи согрѣши, ни родителъ егво:  
но да гавлетъ дѣла егва на немъ. |  
**Ѣ** (в) Нинѣ подобетъ дѣлати дѣла  
позлабшаго ма, дондеже день етъ:  
(г) прїдетъ ношь, егда никтоже

можетъ дѣлати. | (а) егда въ мирѣ е-  
емь, свѣтъ емь мирѣ. | (в) отъ е-  
рекъ, паконъ на зѣман, ѿ сотвори  
ереніе ѿ паиновѣна, ѿ помѣза отъ  
ереніемъ слѣпомъ. | И рече емь: зъ  
идъ, оумыйса въ (в) кѣпѣи слава  
етъ, еже скажетъса, поланъ. |  
оубо, ѿ оумыйса, ѿ прїде видъ. |  
богѣи же ѿ иже еахъ видѣли егво ѿ  
прежде, такъ слѣпъ етъ, глаголахъ:  
не сѣи ли етъ гѣдѣи ѿ пролаи, |  
отъи глаголахъ, такъ сѣи етъ: ѿ  
ини же глаголахъ, такъ подобенъ  
емъ етъ. | Онъ же глаголаше, такъ  
азъ емь. | Глаголахъ же емъ: какъ  
ѿ ты шверзѣгъса отъи, | **Свѣща онъ** ѿ  
и рече: человекъ нарицаемый іисъ,  
ереніе сотвори, ѿ помѣза отъи мой,  
и рече ми: или въ кѣпѣи славамаю,  
и оумыйса. | шедъ же ѿ оумыйса,  
прозрѣхъ. | Рѣша оубо емъ: \* кто ѿ  
тѣи етъ, глагола: не вѣма. |  
ведоша же егво кх фарісеумъ, иже ѿ  
етъ иногда слѣпъ. | Етъ же сзвѣста, ѿ  
егда сотвори ереніе іисъ, ѿ шверзе  
емъ отъи. | Пакъ же вопрошхъ егво е-  
и фарісе, какъ прозрѣ. | Онъ же  
рече имъ: ереніе положи миѣ на  
отъи, ѿ оумыйса, ѿ видѣ. | Глаголахъ ѿ:  
оубо ѿ фарісеи нѣци: нѣетъ сѣи  
ѿ егва человекъ, такъ сзвѣстъ не  
хранитъ. | **отъи глаголахъ:** какъ мо-  
жетъ человекъ грѣшенъ сицеа знаме-  
нѣа творити, (г) ѿ рѣспра етъ въ  
нихъ. | Глаголахъ оубо слѣпцѣ пакъ: зъ  
ты что глаголеши ѿ немъ, такъ  
шверзе отъи твои, онъ же рече: (а)  
такъ пророкъ етъ. | Не гаша оубо ѿ:  
вѣры іудае ѿ немъ, такъ слѣпъ етъ  
и прозрѣ, дондеже возгласиша роди.

\* глѣ тѣи етъ;

(а) Нинѣ ѿ: ѿ. дѣан. ѿ: ѿ. (в)  
Нит. ѿ: ѿ. ѿ: ѿ. (в) Вѣма ѿ: ѿ.  
(г) Нинѣ ѿ: ѿ.

(а) Вѣма ѿ: ѿ. ѿ: ѿ. Нѣан ѿ: ѿ.  
(в) Нинѣ ѿ: ѿ. (в) Нѣан. ѿ: ѿ. (г)  
Вѣма зъ ѿ. (а) Вѣма ѿ: ѿ. дѣн.  
зъ: ѿ.



ѡ тѣлѣи тогѡ прозрѣвшашѡ. | И во-  
просиша ихъ, глаголюще: сѣи ли  
єсть сынъ вашъ, єгоже вы глаголете,  
такъ снѣвъ родиша, какъ оубо нынѣ  
и видятъ; | Свѣщана же имъ роди-  
твѡ єгѡ и рѣша: вѣмы, такъ сѣи  
єсть сынъ нашъ, и такъ снѣвъ  
ѡ родиша: | какъ же нынѣ видятъ, не  
вѣмы: или кто шверзе ємѡ Очн,  
мы не вѣмы: сама възрастѡ имать,  
самого вопрошите: сама ѡ себѣ да  
ѡ глаголетъ. | Оѡ рекоша родишѡ  
єгѡ, такъ (а) боашѡа жидѡвѡхъ:  
оубо ко елѡхъ сложиша жидѡве,  
да, аще кто єгѡ исповѣсть хрѣта,  
ѡгъ шлѡчиша ѡ сонниша єбдетъ. | Бегѡ  
рѡднѡ родишѡ єгѡ рекоша: такъ  
возрастѡ имать, самого вопрошите. |  
ѡ възгласиша же вторичею человекѡ,  
иже єтѣ снѣвъ, и рѣша ємѡ: даждь  
снѣвѡ єгѡ: мы вѣмы, такъ человекѡ  
не сѣи грѣшенъ єсть. | Свѣщѡ оубо  
Очн и рече: аще грѣшенъ єсть, не  
вѣмъ: єдино вѣмъ, такъ снѣвъ єтѣхъ,  
ѡс нынѣ же видѡ. | Рѣша же ємѡ  
пѡки: что сотвори тебѣ, какъ  
ѡ шверзе Очн твои; | Свѣщѡ имъ:  
рекохѡ вамъ оубо, и не слышасте:  
что пѡки хощете слышати, єда и  
вы оученици єгѡ хощете быти, |  
ѡи Очн же оукориша єгѡ, и рѣша ємѡ:  
ты оученикъ єси тогѡ: мы же  
ѡ мѡнѡєовѡ єсмѡ оученици. | Шы  
вѣмы, такъ (в) мѡнѡєовѡ глагола єтѣ:  
єгѡ же не вѣмы, ѡнѡдѡ єсть. |  
ѡ Свѣщѡ человекѡ и рече имъ: ѡ  
єсмѡ бо дѡвно єсть, такъ вы не  
вѣстѣ, ѡнѡдѡ єсть, и шверзе Очн  
ѡ мой. | Вѣмъ же, такъ грѣшники  
(в) єтѣ не послышастѣ: но аще кто  
єпочтѣца єсть, и воює єгѡ твоѡ  
ѡ ритѣ, тогѡ послышастѣ. | Сѡ вѣна

нѣсть слышано, (а) такъ кто шверзе  
Очн снѣвѡ рождѣнѡ. | Аще не бы ѡ  
былъ сѣи ѡ єгѡ, не могѡ бы тво-  
рити ничѣгоже. | Свѣщана и рѣша ѡд-  
ємѡ: во грѣєтѣхъ ты родиша єси  
вѣвъ, и ты ли ны оучиши, и ѡзгнѡ-  
ша єгѡ вонѡ. | Оуслыша иѣхъ, такъ ѡ  
ѡзгнѡша єгѡ вонѡ: и шверѣтѡ єгѡ,  
рече ємѡ: ты вѣрдеши ли єхъ єна  
єтѣа; | Свѣщѡ Очн и рече: и кто ѡс  
єсть глѡ, да вѣрѡю єхъ негѡ; | Рече ѡз  
же ємѡ иѣхъ: и видѣхъ єси єгѡ, и  
глаголаи єхъ тогѡ, тоѡ єсть. | Очн ли  
же рече: вѣрѡю глѡ: и поклонѣша  
ємѡ. | (Зѡ ѡ.) «в) и рече иѣхъ: на ѡд-  
єдѡ ѡзѡ єхъ мѡрх сѣи придохѡ, да  
не видѡши видѡтѣ, и видѡши снѣви  
єбдетѣ. | И слышана ѡ фарѣєѡ сѡдѡ  
єбѡи єхъ имъ, и рѣша ємѡ: єда и  
мы снѣви єсмѡ; | Рече имъ иѣхъ: ѡ  
(в) аще выстѣ снѣви были, не бы-  
стѣ имѣнѡ грѣхѡ: нынѣ же глаголете,  
такъ видѡмъ: грѣхѡ оубо вашѡ пре-  
єбдетѣ.

Г Л А В Л І .

З а ч а л а ѡ — ѡн .



Зачѡла глаголю вамъ, не зѡ  
входѡи дѡверѡи во двѡрѡ Сѡ-  
чѡи, но преѡзѡ пнѡдѡтѣ, тоѡ  
тѡтѣ єсть и разбѡйникѡ: | ѡ ѡ  
входѡи дѡверѡи, пѡстѡпѡи єсть Сѡ-  
щѡмъ. | Семѡ дѡверѡникѡ шверзѣтѣ, и  
Сѡщѡ глѡєтѣ єгѡ слышати, и своѡ Сѡ-  
щѡ глѡшѣтѣ ѡ имени, и ѡзгѡнитѣ  
ихъ. | И єгда своѡ Сѡщѡи ѡжде-  
нѣтѣ, предѡ нимъ ходѡитѣ: и Сѡщѡи по  
нѣмѡ ѡдѡтѣ, такъ вѣдѡтѣ глѡєтѣ єгѡ. |  
По чѡждѣмъ же не ѡдѡтѣ, но єтѣ  
жѡтѣ ѡ негѡ; такъ не знѡютѣ чѡ-  
ждѡгѡ глѡєтѣ. | Оѡи прѡчѡдѡ рече имъ  
иѣхъ: Очн же не раздѡмѡна, чѡгѡ

(а) Нѡжѡ єи: ѡв. (в) И х. Г: ѡ. (в)  
Прѡч. єи: ѡд. Иєѡи ѡ: єи. Мѡх.  
Г: ѡ.

(а) Иєѡи ѡ: є. (в) Мѡд. ѡ: єр.  
є Кор. Г: ѡ. (в) Вѡшѡ єи: ѡ.

3 бѣше, таже глаголаше ѿ нѣхъ. | Рече же пѣки ѿ нѣхъ іисъ: аминъ аминъ глаголю вамъ, тако азъ есмь двѣрь и овецѣмъ. | Вѣи, елико нѣхъ прїиде прѣиде мене, (а) тѣмѣ сѣтъ и рѣзъкоиници; но не погнаша нѣхъ овецѣи. | (3а ѡб.) азъ есмь двѣрь: мною аще кто внидетъ, спасетсѣ: и внидетъ и ѿидетъ, (в) и пѣкитъ шеращетъ. | Тѣтъ не приходитъ, рѣзѣ да оуцрѣдетъ и оубїетъ и погубитъ: азъ прїидоухъ, да живоухъ имѡдѣ, и лише имѡдѣ. | (в) азъ есмь пѣстырь добрый: пѣстырь добрый дѡшъ свою полагѣтъ за овецѣи. | вѣи наемникъ, иже нѣсть пѣстырь, ешъже не сѣтъ овецѣи своѡ, видитъ вола грабѡща, и штавалѣтъ овецѣи, и бѣгаетъ: и вола рѡхититъ нѣхъ, и распѡдитъ овецѣи. | а наемникъ бѣжитъ, тако наемникъ бѣтъ, и не радитъ ѡ овецѣхъ. | азъ есмь пѣстырь добрый: и (г) знаю моѡ, и зѡнѡтъ ма моѡ. | икоже знѡтъ ма оцѣ, и азъ знаю оцѣ: и дѡшъ моѡ полагѡю за овецѣи. | и ны овецѣи ѿмамъ, таже не сѣтъ ѡ двора сего: и тѣла мѡ подоветъ привестѣи, и глѡсѣ моѡ оуслѡшатъ: (д) и вѣдетъ едѡно стѡдо, и едѡнъ пѣстырь. | 3и (3а ѡб.) (е) сего радѡ ма оцѣ любитъ, тако азъ дѡшъ моѡ полагѡю, да пѣки прїидѡ ю. | икоже козметъ ю ѡ мене, но азъ полагѡю ѡ сего: (ж) оулаетъ ѿмамъ пожити ю, и оулаетъ ѿмамъ пѣки прїидѡ ю. (з) сѣю заповѣдь прїахъ ѡ оцѣ моѡ. | Рѣспѡ же пѣки бѣетъ ко іудѣехъ за словеса сѡ.

(а) Глаголахъ же мнози ѡ нѣхъ: и бѣше ѿмать и нечетовъ бѣтъ: чѡ егѡ погнаша, | и нѣи глаголахъ: ка сѣи глаголю не сѣтъ бѣвѣнѡщѡгѡ: едѡ можѣтъ бѣеъ салѡмаъ оци ѡ вѣрѣти, | (3а.) (в) Вѣина же тогда ѡбѡновѣнѡа во іеросолѡмѣхъ, и зѡма бѣ. | и хѡждѡне іисъ въ цѣркви въ иѡ прѡтворѣ соломоѡни. | Шѡыдоша же ѡд его іудѣе, и глаголахъ ешъ: доколѣ дѡшы нѡша взѡмашѡ, аще тѣ есѣи хрѣтосъ, оци нѡмъ не ѡвѣнѡсѡа. | Шѡвѣща ѿмъ іисъ: рѣхъ вамъ, и не ѡе вѣрѡдетѣ. (в) дѣла, таже азъ творю ѡ ѿмѡни оцѣ моѡгѡ, тѣ сѡдѣтелъ стѡдѡтъ ѡ мѡѣ. | Но вы не вѣрѡ. ѡсете: нѣете ко ѡ овецѣи моѡхъ, тако же (г) рѣхъ вамъ. | (3а ѡб.) Овецѣи моѡ глѡса моѡгѡ слѡшѡтъ, и азъ знаю нѣхъ, и по мѡѣ градѣтъ: | и нѣи азъ живѡтъ вѣчний дѡмъ ѿмъ, и не погубѡдѣ во вѣки, и не возхитѣтъ нѣхъ ницѡже ѡ рѡнѣ моѡа. | Оцѣи моѡ, иже дадѣ мѡѣ, колѣи вѣрѣтъ бѣтъ: и ницѡже можѣтъ (д) возхитѣти нѣхъ ѡ рѡнѣ оцѣ моѡгѡ. | азъ ѡ и оцѣ едѡно ешѡ. | (е) взѡша же ѡа кѡментѣ пѣки іудѣе, да повѣютъ его. | Шѡвѣща ѿмъ іисъ: многа двѣра дѣла ѡбѡвѡхъ вамъ ѡ оцѣ моѡгѡ: за коѣ нѣхъ дѣло кѡментѣ мѣщѣте на ма, | Шѡвѣща ѿмъ іисъ іудѣе, глаголюще: ѡ лѡ доврѣ дѣла кѡментѣ не мѣщѣма на тѣ, но ѡ хѡдѣ: тако тѣ чѡловѣкъ сѣи, творѡши сего еѡа. | Шѡвѣща ѡд ѿмъ іисъ: нѣетъ ли пѣсѡно въ зако. нѣ вѡшѣма: (ж) азъ рѣхъ, кози бѣтъ; | аще оныхъ рече когѡвѣ, нѣ ѡбѡнѡмѡе слово бѣтѣ ешѣтъ, и не можѣтъ разорѣчѣсѡ пѣсѡнѣ: | (з) еѡже ѡбѡ

(а) Іерем. иѡ: а. иѡ: б. Іезек. ѡа: а. (в) Псал. иѡ: б. (к) Псал. иѡ: а. Исаїи ѡ: а. Іезек. ѡа: г. ѡз: кѡ. а Петр. ѡ: б. ѡ: с. (г) б. Тѡм. б: а. Іезек. ѡа: а. (д) Іезек. ѡз: кѡ. (е) Исаїи иѡ: а. (ж) Вѡше бѡ: а. (з) Нѡже ѡ: а.

(а) Вѡше 3: к. Мар. г: кѡ. (в) а. Мак. ѡ: а. (к) Вѡше бѡ: а. (г) Вѡше иѡ: а. а Іѡан. ѡ: б. (д) Втор. ѡг: г. (е) Вѡше бѡ: иѡ. (ж) Псал. ѡа: б. (з) Вѡше бѡ: кз.

Оцѣ свѣтѣ и послѣ въ мірѣ, въ глаголетѣ, ꙗко хѣлъ глаголеши, занѣ азъ рѣхъ, снхъ еѣиѣ есмь. | Аще не творю дѣла Оца моего, не имѣте ли мнѣ вѣры: | (а) аще ли творю, аще и ли не вѣрете, дѣломъ моимъ вѣрѣте: да раздѣлите и вѣрете, ꙗко во мнѣ Оцѣ, и азъ въ немъ. | **д.** Искѣхъ оубо пакн ꙗкн егѡ: и изыде мѡ рѣхъ ихъ. | И иде пакн на снхъ поля іорданъ, на мѣсто, (в) и дѣже еѣ іованнхъ прѣиде преста, и прегыте ѡ тѣ. | И мнози прѣидоша къ немѡ, и глаголахъ, ꙗко іованнхъ оубо знаменѣ не сотвори ни единого: (в) всѣ же еѣиѣ рече іованнхъ ѡ есмъ, истинна мѡ евахъ. | И мнози вѣрѡваша въ него тѣ.

Г Л А В А Д І І.

З а ч а л а ѡ — ѡ.

**Ѧ** же некто бола мзарь ѡ виданнѣ ѡ вѣсн маринны, и марды сестры еѣ. | (г) Бѣ же марѣ помзавшѣа гдѣ мѡ ромъ, и ѡтерѣша нозѣ егѡ власы свои, еѣже вратъ мзарь болаше. | **г** Погодетѣ оубо сестрѣ къ немѡ, глаголюща: гдѣ, еѣ, егѡже любѣши, болаишъ. | Улышавъ же іисхъ рече: еѣ колѣзнѣ несть къ смѣрти, (д) но ѡ славы еѣиѣ, да проглантегѣ снхъ еѣиѣ еѣ радн. | Любаше же іисхъ мардѣ и сестрѣ еѣ и мзарѣ. | **д** Егда же оубо егда оубо колѣтъ, тогда прегыте на немъ еѣ мѣстѣ, двѣ дни. | **е** Потомъ же глагола оубо оубо оубо: идема и во іудею пакн. | **ж** Глаголаша еѣ оубо оубо: равви, нынѣ (е) искѣхъ тебѣ каменѣма поестн іудеѣ, и пакн ли идеши тѣмъ, | (ж) ѡвѣща іисхъ:

НЕ ДВАНДЕСАТЬ ЛИ ЧАСОВЪ ЕСТЬ ВО ДНИ, АЩЕ КТО ХОДИТЪ ВО ДНИ, НЕ ПОТКНЕТЕА: ꙗко свѣтъ міра егѡ видѣтъ. | (а) аще же кто ходитѣ ѡ въ ноцн, поткнетѣа: ꙗко несть свѣта въ немъ. | **Ѧ** рече, и по аи есмъ глагола имъ: мзарь дрѣгъ нашъ оубо: но и дѣ да возедѣ егѡ. | **г** рече еѣ ша оубо оубо оубо: гдѣ, аще оубо, спасѣнъ едетѣ. | **г** рече же іисхъ ѡ смѣрти егѡ: снхъ же мнѣща, ꙗко ѡ оубо егѡ еѣ глаголетѣ. | **д** Тогда аи рече имъ іисхъ не ѡнѣбѣса, мзарь оубо: | и радѡеа всѣхъ радн, да еѣ вѣрете, ꙗко не вѣхъ тѣмъ: но идема къ немѡ. | **е** рече же двѣма, гла еѣ големыи блзнецѣ, оубо оубо: идема и мѣ, да оубо еѣ сѣ нимъ. | **ж** При ѡи шѣхъ же іисхъ, ѡвѣте егѡ четыри дни оубо имѣша во грѣбѣ. | Бѣ же ии виданнѣ блз іерусалима, ꙗко егѡ пѣтьнадецѣтъ. | И мнози ѡ іудеѣ аи евахъ пришѣи къ мардѣ и марѣ, да оубо оубо оубо ѡ вратѣ еѡ. | **д** Мардѣ и оубо егда оубо оубо, ꙗко іисхъ гдѣ дѣтъ, рече егѡ: марѣ же дома еѣлаше. | **е** рече же мардѣ ко іисху: ꙗ гдѣ, аще вы еѣиѣ заѣ вышъ, не вы вратѣ мой оубо. | Но и нынѣ ѡ вѣмъ, ꙗко еѣиѣ аще прогнѣи ѡ еѣа, дѣтъ тебѣ еѣ. | **ж** Глагола еѣ къ іисху: воскресете вратѣ твоеѣ. | **з** гла иа гѡла еѣ мардѣ: вѣмъ, ꙗко (в) во еѣ прегыте въ воскресѣнѣ, въ погѣднѣ дѣнѣ. | **г** рече же еѣ іисху: азъ ѡ есмь воскресѣнѣ и живѡтъ: вѣрѣаи въ мѣ, аще и оубо еѣ, ѡнѣвѣтъ. | (в) И всѣмъ живѣи и вѣрѣаи въ мѣ, не оубо еѣ во вѣкн. еѣлаши ли вѣрѣ еѣмъ, | **ж** глагола еѣмъ: еѣ къ гдѣ: азъ вѣрѡвахъ, (г) ꙗко ты еѣиѣ

(а) Нѣже Ѧ: г. ѡ: ѡ. (в) Вѣше Ѧ: ѡ. (в) Вѣше Ѧ: ѡ. (г) Нѣже Ѧ: г. Мѣд. Ѧ: ѡ. Мѣр. Ѧ: г. (д) Вѣше Ѧ: г. (е) Вѣше Ѧ: ѡ. (ж) Вѣше Ѧ: ѡ.

(а) Нѣже Ѧ: ѡ. (в) ѡ. Ѧ: ѡ. Ѧ. Иѣиѣ Ѧ: Ѧ. Іерус. Ѧ: ѡ. Дан. Ѧ: ѡ. (в) Вѣше Ѧ: ѡ. (г) Мѣд. Ѧ: ѡ.

хрѣтоу, еѣхъ вѣи, ѣже въ мірѣ гра-  
 бнъ дѣи. | П сѣа рѣши, ѣде ѣ пригласи  
 марію сестрѣ своѣ, тѣи рѣши: оучи-  
 тель пришѣахъ еѣтъ, ѣ глашлѣтъ тѣ. |  
 ѡа. Ѡна же ѣако оуслѣаши, воста ско-  
 ло ро, ѣ ѣде къ немѣ. | Не оужѣ во еѣ  
 пришѣахъ іѣсхъ въ вѣсь, но еѣ на  
 мѣстѣ, ѣдѣже сѣте еѣо марда. |  
 да ідае же оубо сѣшнъ ехъ нею въ домѣ  
 ѣ оутѣшѣюще ю, вѣдѣвши марію  
 ѣако скорѣ воста ѣ ѣзыде, по неѣ  
 ѣдоша, глаголюще: ѣако ѣдетъ на  
 лѣ грѣзъ, да пачѣтъ тѣаѣ. | Маріа же  
 ѣако прѣде, ѣдѣже еѣ іѣсхъ, вѣ-  
 дѣвши еѣо, паде еѣмѣ на ногѣ, гла-  
 голюши еѣмѣ: гдѣ, ѣще еѣ еѣи еѣахъ  
 зѣѣ, не еѣи оумерѣа мой вѣрѣтъ. |  
 лѣ іѣсхъ оубо ѣако вѣдѣ ю пачѣшѣа,  
 ѣ пришѣашиа ехъ нею ідаеи пачѣ-  
 ша, запрети дѣхѣ, ѣ возмѣтѣа  
 лѣа гѣахъ: ѣ рече: гѣѣ положиѣте еѣо, гла-  
 ле гѣашиа еѣмѣ: гдѣ, прѣдѣ, ѣ вѣждѣ. | Про-  
 лѣа слѣзѣа іѣсхъ. | Глаголахѣ оубо жѣ-  
 лѣзъ добе: вѣждѣ, ѣако любѣаши еѣо. | Нѣ-  
 цѣи же ѣ нѣхъ рѣши: (а) не можѣше  
 аѣ сѣи ѣвѣрѣзыи Ѡчи слѣпомѣ со-  
 лѣи творѣти, да ѣ сѣи не оумретъ; | іѣсхъ  
 же пѣни прѣтѣа въ сѣвѣ, прѣде ко  
 грѣбѣ. вѣѣ же пѣмера, ѣ кѣмень ле-  
 лѣа жѣше на неѣ. | Глагола іѣсхъ: воз-  
 мѣте кѣмень. глагола еѣмѣ сестрѣ  
 оумѣриаго марда: гдѣ, оужѣ емерѣитъ,  
 мѣ четверодневѣа во еѣтъ. | Глагола  
 еѣи іѣсхъ: не рѣхъ аѣ тѣи, ѣако ѣще  
 ма вѣрѣши, оузриши слѣвѣ вѣію; | Взѣ-  
 ша оубо кѣмень, ѣдѣже еѣ оумѣрыи  
 лежѣ. іѣсхъ же возвѣахъ Ѡчи горѣ, ѣ  
 рече: Ѡче, хѣвалѣ тѣеѣѣ возданѣ, ѣако  
 мѣоуслѣашиахъ еѣи ма. | ѡзъ же вѣѣ  
 лѣхъ, ѣако всегда ма позѣлаеши:  
 по народа рѣднъ стоѣашиа Ѡкрестѣ  
 рѣхъ, да вѣрѣ ѣмѣтъ, ѣако тѣи ма  
 лѣгъ позѣлахъ еѣи. | П сѣа рѣхъ, глаголахъ  
 великимъ воззѣа: мѣзарѣ, градѣи вѣнѣ.

ѣ ѣзыде оумѣрыи, ѣвѣланѣ рѣднѣма  
 ѣи ногѣа оупрѣомѣ, ѣи лице еѣго  
 оубѣрѣомѣа ѣвѣланѣ. глагола ѣмѣ іѣсхъ:  
 разошѣнѣте еѣо, ѣи ѣстѣнѣте ѣти. |  
 ѡнози оубо ѣ ідаеи пришѣдѣшии къ ѣе  
 маріи, ѣ вѣдѣвши, ѣже сотвори іѣсхъ,  
 вѣрѣовашиа въ него. | Нѣцѣи же ѣако  
 нѣхъ ѣдоша къ фарісеомѣ, ѣ  
 рекоша ѣмѣ, ѣже сотвори іѣсхъ. |  
 (ѡа м.) (а) Ѡбѣрѣаи оубо архіерѣе ѣмѣ  
 фарісее гѣнѣа, ѣ глаголахѣ: что со-  
 творѣмѣ, ѣако чѣловѣкъ сѣи мнѣа  
 зѣнѣнѣа творѣтъ. | ѡще ѣстѣнѣмѣи  
 еѣо тѣако, вѣи оубѣрѣоютъ въ него:  
 ѣи прѣдѣтъ рѣмѣанѣ, ѣ возмѣтъ  
 мѣесто ѣи тѣзыкѣи мѣахъ. | ѡдѣнѣа же ѣа,  
 нѣкто ѣ нѣхъ кѣаѣфа, архіерѣи сѣи  
 лѣѣѣ томѣ, рече ѣмѣ: еѣи не вѣѣте  
 нѣчѣсѣеѣе: | (б) нѣи помѣнѣаѣте, ѣако ѣи  
 оубо еѣѣтъ нѣма, да ѣдѣнѣа чѣловѣкѣ  
 оумретъ за люди, ѣ не еѣѣѣ тѣзыкѣ  
 погѣнѣетъ. | Ѡего же ѣ сѣвѣѣ не ѣа  
 рече: но архіерѣи сѣи лѣѣѣ томѣ  
 прорече, ѣако хотѣше іѣсхъ оумрѣти  
 за люди: | ѣи не тѣомѣа за люди, нѣ  
 (в) но да ѣ чѣа еѣѣа растѣченѣа  
 соверѣтъ во еѣино. | (г) Ѡ тогѣо ѣгъ  
 оубо днѣ совѣщѣашиа, да оубѣютъ еѣо. |  
 іѣсхъ же кѣтомѣ не тѣвѣ хотѣше во ѣа  
 ідаеѣхъ, но ѣде ѣтѣѣѣ во странѣ  
 еѣнѣзъ пѣѣтѣи, во еѣфрѣмѣ нарѣѣемѣи  
 градѣ, ѣ тѣ хотѣше со оучѣнѣи  
 своимѣи. | Бѣѣ же еѣнѣзѣ пѣхѣ ідаеи. нѣ  
 еѣа: ѣи вѣзыдоша мнѣзи во іѣрѣѣлимѣ  
 ѣи странѣ прѣжде пѣхѣи, (д) да ѣчи-  
 статѣа. | Нѣкаѣхѣ оубо іѣсхъ, ѣ гла. нѣс  
 глахѣ къ сѣвѣѣ въ цѣркви стоѣаще:  
 что мнѣтѣа еѣахъ, ѣако не ѣмѣтъ  
 аѣи прѣнѣти въ прѣздѣнѣхъ, | Дѣша же ѣзъ  
 архіерѣе ѣи фарісее зѣповѣдѣ, да ѣще  
 кто ѣмѣѣтѣтъ еѣо гѣѣ вѣдетъ, по-  
 кѣѣѣтъ, ѣако да ѣмѣтъ еѣо.

(а) Вѣише ѡ: ѣ.

(а) Матѣ. ѣа: г. Мар. ѣи: ѡ. (б) ѣиже ѣи: ѣи. (к) Вѣише і: ѣи. Ѡфѣс. ѣи: гѣ. (г) Матѣ. ѣа: ѣи. (д) ѣ Пар. ѣи: ѣи.

Г Л А В Л Ї БІ.

З а ч а л а м а — м г.

҃а іієс же (а) прѣжде шестїи днїи  
 пѣхн прїиде въ видѣнію, и ѣже  
 вѣ мазарѣ оумѣрїи, егѣже воскрѣ.  
 б сн ѿ мѣртвыхъ. | Сотвориша же  
 емѣ въ вечерю тѣхъ, (б) и мѣрда сѣд.  
 жїише: мазарѣ же едїиъ еѣ ѿ воз.  
 г лежѣщихъ съ нїиъ. | Марїа же прѣ.  
 г емїи лїтѣхъ мїра нарда пїсѣтина мно.  
 гоцѣнна, помаза нозѣ іієсѣвъ, и  
 ѿтѣре власкїи своїиъ нозѣ егѣво: хра.  
 мна же иісполнїеъ ѿ вонїи мѣстїи  
 а благовоннїа. | Глагола же едїиъ ѿ  
 ѡчѣнїиъ егѣво іѣда сіишнѣвъ ієкарї.  
 ѡтскїи, иже хотѣше егѣво предѣти: |  
 е чегѣ рѣди мїро сїе не продано вѣіетъ  
 на трѣхъ стѣхъ пѣназѣ, и данѣ  
 б нїшїиъ; | (в) ѡтѣ же речѣ, не іакѣ  
 ѿ нїшїихъ печѣнїеъ, но іакѣ тѣтъ  
 еѣ, и ковѣжецѣ иѣѣаше, и амѣ.  
 3 тѣмама пошїше. | Речѣ же іієс:  
 не дѣїте еѣ, да въ дѣнь погрѣвѣнїа  
 и егѣво совладѣтѣ е. | (г) Нїшїа во  
 а всегда иѣмате съ собою, менѣ же не  
 а всегда иѣмате. | Разумѣ же народѣ  
 многѣ ѿ іѣдѣи, іакѣ тѣ еѣтъ: и  
 прїидѣша не іієса рѣди тѣкѣшъ, но да  
 и мазара вїдѣтъ, егѣже воскрѣснѣ ѿ  
 г мѣртвыхъ. | Оѡтѣщѣша же архїерѣе,  
 аї да и мазара ѡсѣіотѣ: | іакѣ мнози  
 егѣво рѣди иѣдѣхъ ѿ іѣдѣи, и вѣро.  
 бї вѣхъ во іієса. | Но ѡтѣрїи же дѣнь  
 народѣ многѣ прїишѣдїи въ прѣзданнїкѣ,  
 салїнашїе, іакѣ іієс градѣтъ во  
 г ієрѣсалїиъ, | (д) прїаша вѣѣа ѿ фї.  
 нїкѣ, и изыдѣша въ сѣѣтѣше емѣ,  
 и зѣлѣхъ глаголюще: ѡсѣнна, благосло.  
 вѣиъ градїи во иѣма гѣне цѣрѣ ієрѣ.

наеъ. | ѡсѣрѣте же іієс ѡсѣла, да  
 вѣѣде на нѣ, іакѣже еѣтъ іієсно: | не еї  
 (а) вѣіеъ дїи сїѣма, сѣ цѣрѣ тѣвої  
 градѣтъ, еѣда на прѣѣлїтї ѡсѣан. |  
 ѡнѣхъ же не разумѣнїа ѡчѣнїицїи бї  
 егѣво прѣжде: но егѣда прогласїеъ  
 іієсѣ, тогда поманїша, іакѣ сѣлѣ  
 вїиша ѿ нїиъ пїсана, и сїѣ со.  
 творїша емѣ. | ѡнѣѣтѣльствѣваше 3ї  
 ѡнѣо народѣ иже еѣ прѣжде съ нїиъ,  
 егѣда мазара возгласїи ѿ грѣба, и  
 воскрѣснѣ егѣво ѿ мѣртвыхъ. | ѡсѣво иї  
 рѣди и сѣѣте егѣво народѣ, іакѣ  
 салїнаша егѣво сїе сотѣорїша знаменїе. |  
 (3а мѣв.) Фарїсее ѡнѣо рѣша къ сѣѣѣ: аї  
 вїдїте, іакѣ нїиѣже полѣзѣа еѣтъ,  
 сѣ мїрѣ по нѣиъ иѣтѣ. | Іахъ же иї  
 нѣѣцїи еѣланиъ ѿ прїишѣдїиъ, да по.  
 клѣнатѣъ въ прѣзданнїкѣ: | сїи ѡнѣо іа  
 прїстѣпїиша къ фїлїппѣ, иже еѣ ѿ  
 вѣдѣлїды галїлїеїсїа, и молѣхъ егѣво,  
 глаголюще: господи, хѣщѣиъ іієса вѣ.  
 дѣѣти. | Прїиде фїлїппѣ и глагола іа  
 аѣдрѣовнї: и пѣкн аѣдрѣи и фїлїппѣ  
 глаголаеъ іієсовнї. | іієс же ѡѡѣщѣа иї  
 иѣма, глагола: прїиде чѣсѣ, да прогласїтѣ  
 сѣ сїиъ чѣловѣчѣснїи. | Іамїнѣ амїнѣ гла.  
 іа голю вѣмѣ, аще зѣрно пшѣнїчнѣ пѣдѣ  
 на землїи не ѡумрѣтѣ, то едїно прѣ.  
 вїдѣтѣ: аще же ѡумрѣтѣ, многѣ  
 плодѣ сотѣорїтѣ. | (б) Любѣи дшїи ііє  
 свою, погѣбїтѣ ю: и ненавїдїаї дшїи  
 своѣа въ мїрѣ сѣмѣ, въ жнѣотѣ вѣчнннї  
 сохрѣанїтѣ ю. | аще ктѣо мнѣ сѣжнїтѣ, ііє  
 мнѣ да погѣдѣствѣдетѣ: и иѣѣже еѣмѣ  
 аѣзѣ, тѣ и сѣлѣга моїи вѣдетѣ: (в) и  
 аще ктѣо мнѣ сѣжнїтѣ, почїтїтѣ  
 егѣво ѡнѣе моїи. | (г) Нїиѣв дшїа іієз  
 моѣа возмѣдїтѣсѣ: и чтѣо рѣкѣ, ѡтѣ,  
 сїагнї ма ѿ чѣсѣ сѣво: но  
 сѣво рѣди прїидѣхъ на чѣсѣ сѣи. |

(а) Вѣіше аї: к. Матѣ. іа: 3. Мѣр.  
 аї: г. (б) Аѣк. і: м. (в) Нїиъ і: іа.  
 (г) Втор. еї: аї. (д) Матѣ. іа: и.  
 Мѣр. аї: и. Аѣк. аї: аѣ.

(а) Матѣ. іа: 3. Іієлїн еѣ: аї. Вѣх.  
 аї: а. (б) Матѣ. і: аѣ. Мѣр. иї: аї.  
 Аѣк. аї: іа. аї: іѣ. (в) Нїиъ 3ї: іа.  
 (г) Матѣ. іа: аѣ. Втор. еї: 3.

їи (3а) Оче, прослави імя твоє. прі-  
 їде же гласъ съ негесе: и прославихъ.  
 їд. и пѣни прославаю. | Народа же стоаи  
 и слышавъ, глаголахъ: громъ бѣсть,  
 ѡни глаголахъ: аггас глагола емъ. |  
 а ѿвѣща іисъ и рече: не мене рѣди  
 гласъ сѣи бѣсть, но народа рѣди.  
 а (а) Нынѣ сѣдѣ бѣть мїръ семъ:  
 нынѣ князь мїра сѣдѣ ирѣнїаъ въ-  
 лѣ дѣтъ вояъ: | (к) и аще азъ возне-  
 сѣнъ вѣдѣ ѿ земли, всѣ приаеиъ въ  
 лѣ семъ. | Огѣ же глаголаше назнѣмѣдѣ,  
 кою смѣртїю хотѣше оумрѣти. |  
 а ѿвѣща емъ народе: (в) мѣ слыша  
 хомъ ѿ закона, такъ хрѣтосъ прѣвѣль  
 вѣдѣтъ во вѣки: кѣкъ тѣи глаголаши,  
 вознесѣтѣса подобѣтъ снѣдъ человѣче-  
 еномъ, ктѣ бѣтъ сѣи снѣдъ человѣче-  
 лѣ снѣдъ. | Рече же имъ іисъ: ещѣ мало  
 вреѣма свѣтъ въ всѣхъ бѣтъ: ходїте,  
 доидѣте свѣтъ. имате, да тѣмъ  
 всѣхъ не имѣтъ: и ходїи во  
 тѣмъ, не вѣстѣ, кѣмъ идѣтъ. |  
 а (3а мѣ) доидѣте свѣтъ имате, вѣ-  
 рїте во свѣтъ, да сынове свѣта  
 вѣдѣте. сїа глагола іисъ, и ѿшѣдѣ  
 азъ еврїеа ѿ нїхъ. | Тойма знаменїа  
 сотворшъ емъ прѣдъ нїми, не вѣро-  
 лїи вахъ въ него: | да вѣдѣтѣса слово  
 іисїи прорѣка, еже рече: (г) гдѣ, ктѣ  
 вѣрова слѣхъ нѣшемъ, и мѣшца  
 а. гана комъ ѿкрїеа. | Огѣ рѣди не  
 можѣхъ вѣрвати, такъ пѣни рече  
 м іисїа. | (д) ѡслѣпїи Очн нхъ, и ѡкѣ.  
 мѣннаѣ бѣтъ сѣрдцѣ нхъ: да не ви-  
 дѣтъ очїма, ни раздѣлютъ сѣрд-  
 цѣма, и ѡвратѣтѣса, и исцѣлю нхъ.  
 ма Огѣ рече іисїа, егда видѣ слѣвѣ  
 мѣв ѡгѣ, и глагола ѿ немѣх. | Обѣче

оуѣмъ и ѿ князь мнози вѣроваши въ  
 него: но фарїсей рѣди не іисповѣдо-  
 вахъ, да не азъ соннїиъ еогнїи  
 вѣдѣтъ: | (а) возновїша во рѣче мѣ  
 слѣвѣдъ человѣченїю, неже слѣвѣдъ ежїю.  
 іисъ же воззва и рече: вѣрѣдѣи въ мѣ  
 мѣ, не вѣрѣдѣте въ мѣ, но въ по-  
 слѣвшѣго мѣ: | и видѣи мѣ, видѣтѣ мѣ  
 послѣвшѣго мѣ. | (к) азъ свѣтъ въ мѣ  
 мїрѣ прїидохъ, да всѣмъ вѣрѣдѣи въ  
 мѣ, во тѣмъ не прѣдѣдѣтъ. | И аще азъ  
 ктѣ оуслѣшїтѣ глаголы мѣи и не  
 вѣрѣдѣтъ, азъ не сѣдѣдѣ емъ: (в) не  
 прїидохъ во, да сѣдѣдѣ мїровѣи, но да  
 спасѣ мїрѣ. | (г) ѿметѣдѣса мѣнѣ мѣи  
 и не прїемѣи глаголаъ мѣихъ, имате  
 сѣдѣвшѣго емъ: слово, еже глаголахъ,  
 тѣ сѣдѣтѣ емъ въ послѣднїи дѣнь. |  
 (а) іакъ азъ ѿ сѣбѣ не глаголахъ: ма  
 но послѣвїи мѣ Оуѣ, тѣи мнѣ 3а.  
 повѣдѣ дѣдѣ, чтѣ рѣдѣ и чтѣ воз-  
 глаголю. | И вѣма, такъ заповѣдѣи  
 егѣ живѣтъ вѣчнїи бѣтъ. іакъ оуко  
 азъ глаголю, іакѣже рече мнѣ Оуѣ,  
 тѣкѣ глаголю.

Г Л А В А І І .

З а ч а л а ма—мѣ.

**И** рѣдѣ же (а) прїзванїиа пѣхн, 3а  
 вѣдѣи іисъ, такъ прїидѣ емъ  
 чѣдѣ, да прїидѣтъ ѿ мїра е-  
 гѣго во Оуѣ, возновѣл своѣ  
 сѣшїа въ мїрѣ, до понїѣ дозаконї  
 нхъ. | И вѣчѣи слышѣи, іакѣ оуѣ  
 вложївшъ въ сѣрдцѣ іздѣ сїмоновъ  
 іскарїотѣкомъ, да егѣ прѣдѣдѣтъ,  
 вѣдѣи іисъ, (ж) такъ всѣ дѣдѣ емъ  
 Оуѣ въ рѣчѣ, и такъ ѿ егѣ ізѣдѣ,  
 и кѣ егѣ градѣтъ: | востѣвѣ ѿ егѣ  
 черн, и положн рѣдѣ, (з) и прїемѣ

(а) Нїже лї: а. бї: лї. (а) Вїше гї:  
 лї. (а) Лѣк. лї: гѣ. е Цар. 3ї: гї. Пал.  
 нї: аз. Нсїаи мї: 3ї. Іезук. азї: кѣ.  
 Дан. бї: ма. 3ї: лї. Мїх. бї: к. (с) Нсїаи  
 нгї: а. Рим. гї: бї. (а) Нсїаи бї: д.  
 гї. Матѣ. гї: лї. Мѣр. лї: кї. Лѣк. нї:  
 гї. Лѣлї. нї: кѣ. Рим. лї: нї.

(а) Вїше бї: мѣ. (а) Вїше гї: дї. (а)  
 Вїше гї: 3ї. (с) Мѣр. бї: бї. (а) Нїже  
 лї: гї. (с) Матѣ. кѣ: к. Мѣр. лї: а. (ж)  
 Матѣ. бї: кѣ. нї: нї. (з) Лѣк. 3ї: нї.  
 кѣ: кѣ.

Ε ΛΕΝΤΙΟΝ, ΠΡΕΠΟΙΣΑ: | ПОТОМУ ВЛАД  
 БОДЪ ВО ОУМЫВАЛЬНИЦЪ, И НАЧАТЪ  
 ОУМЫВАТИ НОГИ ОУЧЕНИКЪМЪ, И ОУЧИ-  
 РИТИ ЛЕНΤΙΕΜΑ, ИМЖЕ БЪ ПΡΕΠΟ-  
 ΒΙ ΛΑΝΑ. | ПРИДЕ ЖЕ КЪ СΙΜΩΝΩ ΠΕΤΡΩ:  
 И ГЛАГОЛА ЕΜΩ ΤΟΝ ΓΑΡ, ΤΥ ΑΝ ΜΟΗ  
 ΟΥΜΥΙΕΝΗ ΝΟΖΩ, | ΟΥΒΩΨΙΑ ΙΗΣΟΥ Η  
 ΡΕΧΕ ΕΜΩ: ΕΓΩ ΑΞΟ ΤΥΟΡΟ, ΤΥ Η  
 ΒΕΣΗ ΝΥΝΤΕ, ΟΥΡΑΖΩΜΕΨΗΝ ΖΕ ΠΟ  
 Η ΣΙΧΩ. | ΓΛΑΓΟΛΑ ΕΜΩ ΠΕΤΡΩ: ΝΕ ΟΥΜΥΙ-  
 ΕΨΗΝ ΝΩΓΩ ΜΟΕΟΙΟ ΒΟ ΒΕΣΗ. ΟΥΒΩΨΙΑ  
 ΕΜΩ ΙΗΣΟΥ: ΑΨΕ ΝΕ ΟΥΜΥΙΟ ΤΕΣΕ, ΝΕ  
 Α ΗΜΑΨΗΝ ΧΕΨΤΗ ΒΟ ΜΝΟΙΟ. | ΓΛΑΓΟΛΑ  
 ΕΜΩ ΣΙΜΩΝΩ ΠΕΤΡΩ: ΓΑΡ, ΝΕ ΝΟΖΩ  
 ΜΟΗ ΤΟΚΜΩ, ΝΟ Η ΡΩΨΗ Η ΓΛΑΒΩ. |  
 Γ ΛΑΓΟΛΑ ΕΜΩ ΙΗΣΟΥ: ΗΖΜΟΚΕΨΗΝΑΨΗ ΝΕ  
 ΤΡΕΚΩΖΕΤΩ, ΤΟΚΜΩ ΝΟΖΩ ΟΥΜΥΙΤΗ,  
 ΕΨΤΩ ΒΟ ΒΕΣΩ ΧΙΨΤΩ: (Α) Η ΒΑΨ ΧΙΨΤΗ  
 ΑΨ ΕΨΤΕ, ΝΟ ΝΕ ΒΕΗ. | ΒΕΒΑΨΗ ΒΟ  
 ΠΡΕΔΑΟΨΑΓΟ ΕΓΩ: ΕΨΩ ΡΑΔΗ ΡΕΧΕ,  
 ΓΑΚΩ ΝΕ ΚΣΗ ΧΙΨΤΗ ΕΨΤΕ. |  
 ΒΙ (ΖΑ ΜΒ.) ΘΓΔ ΖΕ ΟΥΜΥΙ ΝΟΓΗ ΗΧΩ,  
 ΠΡΙΑΤΩ ΡΙΖΩ ΕΒΟΛ, ΒΟΖΕΓΩ ΠΑΚΗ,  
 ΡΕΧΕ ΗΜΩ: ΒΕΨΤΕ ΑΝ, ΤΩΟ ΣΟΤΥΟΡΗΧΩ  
 ΓΙ ΒΑΜΩ, | (Β) ΒΨ ΓΛΑΨΕΤΕ ΜΑ ΟΥΨΙΤΕΛΑ  
 Η ΓΔΑ: Η ΔΟΒΡΕ ΓΛΑΓΟΛΕΤΕ, ΕΨΩ ΒΟ.  
 ΑΨ ΑΨΕ ΟΥΓΟ ΑΞΟ ΟΥΜΥΙΧΩ ΒΑΨΗΝ ΝΟΖΩ,  
 ΓΛΩ Η ΟΥΨΙΤΕΛ, Η ΒΨ ΔΟΛΩΝΗ ΕΨΤΕ  
 ΕΨ ΔΡΩΓΩ ΔΡΩΓΩ ΟΥΜΥΙΒΑΤΗ ΝΟΖΩ. | ΟΒΡΑΖΩ  
 ΒΟ ΔΑΧΩ ΒΑΜΩ, ΔΑ, ΓΑΚΩΖΕ ΑΞΟ ΒΟ  
 ΤΥΟΡΗΧΩ ΒΑΜΩ, Η ΒΨ ΤΥΟΡΗΓΕ. |  
 ΒΙ (Β) ΑΜΙΝΩ ΑΜΙΝΩ ΓΛΑΓΟΛΟ ΒΑΜΩ, ΝΕΨΤΩ  
 ΡΑΨΩ ΒΟΛΙΩ ΓΟΨΑΓΩ ΣΥΟΕΩ, ΝΗ ΠΟΛΑΨ.  
 ΖΗ ΝΗΧΩ ΒΟΛΙΩ ΠΟΛΑΨΑΨΑΓΩ ΕΓΩ. | ΑΨΕ  
 ΣΑ ΒΕΨΤΕ, ΒΛΑΨΕΝΗ ΕΨΤΕ, ΑΨΕ ΤΥΟ.  
 ΒΙ ΡΠΤΕ Α. | ΝΕ Ω ΒΕΨΕΧΩ ΒΑΨ ΓΛΑΓΟΛΟ,  
 ΑΞΟ ΒΟ ΒΕΨΩ, ΗΧΩ ΗΖΒΕΡΑΧΩ: ΝΟ ΔΑ  
 ΠΕΨΑΨΕ ΣΕΒΕΤΩ: (Γ) ΙΑΔΨΗ ΒΟ ΜΝΟΙΟ  
 ΧΑΨΕΩ, ΒΟΖΑΨΗΖΕ ΝΑ ΜΑ ΠΑΤΩ ΕΒΟΙ. |  
 ΑΨ ΟΥΒΕΛΕ ΓΛΑΓΟΛΟ ΒΑΜΩ, ΠΡΕΖΔΕ ΔΑΖΕ  
 ΝΕ ΒΕΒΕΤΩ, (Δ) ΔΑ, ΕΓΔΑ ΒΕΒΕΤΩ, ΒΕ.

ρδ ѱметѣ, ꙗкѡ азъ емь. | (а) Амѣнъ ꙗ  
 амѣнъ глаголю вамъ, прѣемлаѣ, ꙗже  
 когдѣ послю, менѣ прѣемлетъ: ꙗ прѣ-  
 емлаѣ менѣ, прѣемлетъ послѣваго  
 ма. | (в) Сѣдѣ рѣкъ ѿсе възмѣтѣса ꙗ  
 адохоме, ѿ свѣдѣтельствована, ѿ рече:  
 амѣнъ амѣнъ глаголю вамъ, ꙗкѡ  
 единаго ѿ вѣсѣ предѣстѣ ма ѡзи ꙗ  
 рѣхѣса ѡко мѣждѣ собою оученица,  
 недоумѣющега, ѿ комѣ глаголетъ. |  
 (в) Бѣ же единаго ѿ оученика егѡ ꙗ  
 возлежа на лонѣ ѿсеова, егѡже лю-  
 блѣше ѿсе. | Поманъ же семъ сѣ ꙗ  
 мѡне петрѣ вопрошѣти, ктѡ бы былъ,  
 ѿ немѣже глаголетъ. | Нападѣ же той ꙗ  
 на перси ѿсеова, глагола емъ: гдѣ,  
 ктѡ естъ, | Оубѡща ѿсе: той ꙗ  
 естъ, емъже азъ ѡмочѣхъ хлѣбѣ по-  
 дамъ. ѿ ѡмочѣ хлѣбѣ, даде ѿдаѣ  
 сѣмѡновѣ ѿкарѣтѣкомѣ. | ꙗ по хлѣ ꙗ  
 бѣ тогда вниде вѡнь сатана. гла-  
 гола ѡко емъ ѿсе: егѣ творѣши,  
 сотвори скорѡ. | Сегѡ же никтоже ꙗ  
 раздѣлѣ ѿ възлежѣннѣхъ, ꙗже сѣгомъ  
 рече емъ. | Пѣщѣнъ же мѣахѣ, по ꙗ  
 немѣже ковѣжеще ѿмѣше ѿда, ꙗкѡ  
 глаголетъ емъ ѿсе: кѡнѣ егѣ трѣ-  
 вземъ на прѣзданикъ, ꙗнѣ нѣщѣмъ  
 да нѣчто дастѣ. | Приѣмаъ же ѡнъ ꙗ  
 хлѣбѣ, ꙗже ѿзыде: бѣ же ноцѣ,  
 егѣ ꙗзыде. | Глагола ѿсе: ма  
 (за мв.) (г) нынѣ прославиша сѣхъ  
 чѣловѣчѣсѣнѣ, ѿ егѣ прославиша ѡ  
 немъ. | Аѣе егѣ прославиша ѡ немъ, ꙗ  
 ꙗ егѣ прославиша егѡ въ себѣ, ѿ  
 ꙗже прославиша егѡ. | Чѣдѣца, еѣше сѣ ꙗ  
 вѣмѣ мѣлѡ емъ: възѣщете менѣ, ѿ  
 ꙗкоже рѣхѣ ѿдаемъ, (д) ꙗкѡ ѡможе  
 азъ ꙗдѣ, вѣи не мѡжете принѣти: ѿ  
 вамъ глаголю нынѣ. | Заповѣдѣ нѡ ꙗ  
 вѡю даю вамъ, (е) да любите дрѡгѣ

(а) Πῆμ. εἰ: φ. (в) ἂ Κορ. ἡ: δ. εἰ:  
 φ. Φῆλπ. ε: ἂ. (κ) Πῆμ. εἰ: ἡ. Ματθ.  
 ἰ: ἂ. Δὺκ. β: ἂ. (ρ) Δὲ ἂν. ἂ: βῆ. Ψαλ.  
 ἂ: ἰ. (Δ) Πῆμ. λῆ: εἰ.

(а) Ματθ. ἰ: ἂ. Δὺκ. ἰ: βῆ. (в)  
 Ματθ. β: ἡ. Μάρ. λῆ: ἡ. Δὺκ. β: ἡ.  
 (κ) Πῆμ. ἡ: ἡ. (ρ) Βῆμ. εἰ: βῆ. (Δ) Ρῆμ.  
 ε: ἂ. ἡ: ἡ. (ε) Πῆμ. ε: ἡ. ἂ ἰωάν.  
 ἰ: ἂ. ἂ Γοα. λ: ἂ.

дѡбга, ꙗкоже возлюбѣхъ вы, да ѡ  
 ѡе вы любите себе. | Ѡ семъ раздѣ  
 ютъ вси, ꙗкоу моѡ ѡченици ѡсѣтѣ,  
 ꙗще любовь ѡмате между собою. |  
 ѡ Глагола емѡ сѡмнѣхъ пѣтрѡ: гдѡ, ка  
 мѡ ѡдѣши, ѡвѣща емѡ іисѣхъ: ѡможе  
 ѡзѣ ѡдѣ, не можешѡ нынѣ по мнѣ  
 ѡтѣ: послѣди же по мнѣ ѡдѣши. |  
 ѡз Глагола емѡ пѣтрѡ: гдѡ, почтѡ не  
 могѡ нынѣ по тебе ѡтѣ. (нынѣ)  
 ѡн дѡшѡ моѡ за тѡ положѣ. | Ѡвѣща  
 емѡ іисѣхъ: дѡшѡ ли твоѡ за мѡ  
 положѣши; (а) ѡмнѣ ѡмнѣ глаголю  
 тебе, не возгласѣтъ ѡбѣтѡвъ, дѡн  
 деже ѡверѣшиша менѣ трѣици.

Г л а в а ѧѧ.

З а ч ѧ л а ѡз — ѧѧ.

ѧ ѧ а не смѡщѣете сердце ваше:  
 ѧ вѣрѡйте въ сѣѧ, ѡ въ мѡ вѣ  
 ѧ рѡйте. въ домѣ ѡцѡ моего ѡсѡ.  
 ѧ тѣмъ многи сѡтъ: ꙗще ли же  
 ѧ ни, рѣкаѡ выхѣ вамѣ: ѡдѣ ѡготовѡ  
 ѧ ти мѣсто вамѣ. | ѡ ꙗще \* ѡготовѡю  
 ѧ мѣсто вамѣ, пѡки приѡдѣ (б) ѡ по  
 ѧ нѡмъ вы къ себе, да, ѡдѣже емѡ  
 ѧ ѡзѣ, ѡ вы сѡдете. | ѡ ѡможе ѡзѣ  
 ѧ ѡдѣ, вѣсте, ѡ пѣтъ вѣсте. | Глаго  
 ѧ ла емѡ дѡма: гдѡ, не вѣмы, ка мѡ  
 ѧ ѡдѣши; ѡ ꙗкоу можѣмъ пѣтъ вѣ  
 ѧ дѣти. | Глагола емѡ іисѣхъ: ѡзѣ емѡ  
 ѧ (б) пѣтъ ѡ истина ѡ живѡтъ: ни  
 ѧ ктоже приѡдетѣ ко ѡцѣ, то кѡмѡ  
 ѧ мною. | ꙗще мѡ вѣсте знѡли, ѡ  
 ѧ ѡцѡ моего знѡли вѣсте ѡсѡ: ѡ  
 ѧ вѣстѣ познѡте сѡго, ѡ вѡдѣте  
 ѧ сѡго. | Глагола емѡ фѡлѡппѡ: гдѡ, по  
 ѧ кажи нѡмѣ ѡцѡ, ѡ до вѣстѣ нѡмѣ.

Глагола емѡ іисѣхъ: толико времѡ съ ѧ  
 вѡми емѡ, ѡ не познѡхъ сѡи менѣ  
 фѡлѡппѣ; вѡдѣвѡи менѣ, вѡдѣ ѡцѡ:  
 ѡ ꙗкоу тѣмъ глаголаши, покажи нѡмѣ  
 ѡцѡ; | Не вѣрѡдѣши ли, ꙗкоу ѡзѣ во  
 ѡцѣ, ѡ ѡцѡ во мнѣ сѡтъ,  
 (ѧѧ мн.) глаголы, ꙗже ѡзѣ глаголю  
 вамѣ, ѡ себе не глаголю: ѡцѣ же  
 во мнѣ пребѡдѡи, тоѡ творѣтъ  
 дѣла. | вѣрѡдите мнѣ, ꙗкоу ѡзѣ во ѧ  
 ѡцѣ, ѡ ѡцѡ во мнѣ: ꙗще ли же  
 ни, за тѡ дѣла вѣрѡ ѡмнѣ мѡ. |  
 ѡмнѣ ѡмнѣ глаголю вамѣ, вѣрѡдѡи ѡ  
 къ мѡ, дѣла, ꙗже ѡзѣ творѡ, ѡ тоѡ  
 сѡтворѣтъ, ѡ вѡдѡша сѡхѣ сѡтѡво  
 рѣтъ: ꙗкоу ѡзѣ ко ѡцѣ моему гдѡ  
 дѣ. | (а) ѡ еже ꙗще чѡ просѣте ѡ  
 ѡцѡ во ѡмѡ моѡ, чѡ сѡтворѡ: да  
 просѡвѣстѣ ѡцѣ въ сѡнѣ. | ѡ ꙗще ѧ  
 чѡсѡ просѣте во ѡмѡ моѡ, ѡзѣ сѡ  
 творѡ. | ꙗще любѣте мѡ, зѡповѣди сѡ  
 моѡ соблюдиѣте. | ѡ ѡзѣ ѡмолю ѡ  
 ѡцѡ, ѡ ѡного ѡтѣшѣтѣла дѡдетѣ  
 вамѣ, да сѡдѡтъ съ вѡмѡмъ въ сѡнѣ,  
 (б) дѡхѣ истинѣ, сѡвоже мѡрѣ не мѡ.  
 ѧ жѣтъ прѡлѡти, ꙗкоу не видѣтъ сѡго,  
 ниже знѡдетѣ сѡго: вы же знѡдете  
 сѡго, ꙗкоу въ вѡсѣхъ пребѡдѣте, ѡ въ  
 вѡсѣхъ сѡдете. | Не ѡртѡбѡю вѡсѣ ѡ  
 сѡры: приѡдѣ къ вамѣ. | ѡщѣ мѡлѡ, ѧѧ  
 ѡ мѡрѣ кѡгомѡ не ѡвѡдѣтъ менѣ, вы  
 же ѡвѡдѣте мѡ: (в) ꙗкоу ѡзѣ живѡ,  
 ѡ вы живѡ сѡдете. | въ тоѡ дѣнь ѡ  
 ѡтѣрѡзѡмѣете вы, ꙗкоу ѡзѣ во ѡцѣ  
 моему, ѡ вы во мнѣ, ѡ ѡзѣ въ вѡсѣ.  
 (ѧѧ.) ѡмѣди зѡповѣди моѡ ѡ со. ѡѧ  
 блѡдѡдѡи ѡхѣ, тоѡ сѡтъ любѡи мѡ:  
 ѧ любѡи мѡ, возлюбѡеши сѡдетѣ  
 ѡцѣмѣ моѡмѣ: ѡ ѡзѣ возлюбѡи сѡго,  
 ѡ мѡлюсѡ емѡ сѡмѣ. | Глагола емѡ ѡе  
 іѡдѡ не ісѡрѡуѣтѣи: гдѡ, ѡ чѡ

\* по нѡдѣ, ѡ.

(а) Мѡтѡ. ѡѡ: ѧѧ. Мѡр. ѧѧ: ѧѧ. Лѡк.  
 ѡѡ: ѧѧ. (б) Нѡже сѡ: ѧѧ. ѧ ѡсѡ. ѧѧ: ѧѧ.  
 (в) Вѡше ѧѧ: ѧѧ. ѧѧ: ѧѧ. ѧѧ: ѧѧ. ѧѧ: ѧѧ.  
 ѧѧ: ѧѧ. ѧѧ: ѧѧ. ѧѧ: ѧѧ. ѧѧ: ѧѧ. ѧѧ: ѧѧ.  
 ѧѧ: ѧѧ. ѧѧ: ѧѧ. ѧѧ: ѧѧ. ѧѧ: ѧѧ.

(а) Нѡже сѡ: ѧѧ. ѧѧ: ѧѧ. Мѡтѡ. ѧѧ: ѧѧ.  
 Мѡр. ѧѧ: ѧѧ. Лѡк. ѧѧ: ѧѧ. ѧѧ: ѧѧ. ѧѧ: ѧѧ. (б)  
 Нѡже сѡ: ѧѧ. ѧѧ: ѧѧ. ѧѧ: ѧѧ. (в) Вѡше ѧѧ:  
 ѧѧ. ѧѧ: ѧѧ. ѧѧ: ѧѧ.



вѣстѣ, ꙗко нѣмъ хощешн ꙗвѣтисѧ,  
 ꙗгъ ꙗ не міровн; | Обвѣщѣ ꙗвѣтн ꙗ рече  
 емъ: ꙗще кто любитъ ма, слово  
 мое соблюдетъ: ꙗ оца мой возлю-  
 битъ егѡ, (а) ꙗ къ нѣмъ прїидемъ,  
 ꙗ ꙗ обвѣстель оу негѡ сотворимъ. | Не  
 любѣи ма, словѣсѧ моихъ не соблю-  
 дитъ: (в) ꙗ слово, еже слышасте,  
 не вѣстѣ мое, но послѣвшавг ма  
 ꙗ оца. | Оца глаголахъ вамъ въ вѣсѣ  
 ꙗ сѣи: | (г) оубрѣвшнтель же, ꙗже  
 сѣи, егѡже послетъ оца во ма  
 мое, тѡи въ ꙗвѣтн вемъ, ꙗ во  
 поманѣтѣ вамъ всѧ, ꙗже рѣхъ  
 ꙗ вамъ. | Миръ шетавамъ вамъ,  
 (г) миръ мой даю вамъ: не ꙗко-  
 же миръ даетъ, ꙗже даю вамъ.  
 (Зѧ ма.) да не смѣждетсѧ сердце  
 ꙗнъ вѣсѣ, ни оубрѣшдетъ. | Слышасте,  
 ꙗко ꙗже рѣхъ вамъ: ꙗдъ ꙗ прїидъ  
 къ вамъ. ꙗще вѣстѣ любѣи ма,  
 возрадованнѧ вѣстѣ оушъ, ꙗко рѣхъ,  
 ꙗдъ ко оца: ꙗко оца мой болѣи  
 ꙗ менѣ естѣ. | ꙗ нынѣ рѣхъ вамъ,  
 прѣжде даже не вѣдетъ: да егда вѣ-  
 дѣтъ, вѣрѡ ꙗмѣте. | Ктомъ не мно-  
 гу глаголю съ вамн: (д) градѣтъ во  
 сѣвѣ мїра ꙗнъ, ꙗ во мнѣ не  
 ꙗ ꙗмѣте ꙗвѣтѣ. | Но да раздѣлѣтѣ  
 мїрѧ, ꙗко любѣи оца, (е) ꙗ ꙗкоже  
 заповѣда мнѣ оца, тѣкъ чворю.  
 востѣнитѣ, ꙗдемъ вѣрѡдъ.

Г л а в л ѣ ѿ.

З а ч ѣ а а н ѣв.

ꙗже емъ лозѧ ꙗстинна, ꙗ  
 оца мой дѣлатель естѣ. ꙗ  
 всѧ ꙗ рѣхъ о мнѣ не  
 чворѣшн ꙗвѣтн плодѧ, ꙗзметѣ ꙗ:

(а) Вах. ѿ: ꙗ. ꙗ Кор. ꙗ: ꙗ. Апост. ꙗ:  
 ꙗ. (в) Вѣсѣ ѿ: ма. (г) Нѣмъ етн: ꙗ.  
 (г) Фѣлѣп. ꙗ: ꙗ. (д) Вѣсѣ ѿ: ꙗ.  
 Нѣмъ ѿ: ꙗ. (е) Вѣсѣ ꙗ: ꙗ. Вар. ꙗ:  
 ꙗ. (ж) Матѣ. ѿ: ꙗ.

ꙗ всѧ ꙗ чворѣшн ꙗвѣтн плодѧ, штрѣвѣтѣ  
 ꙗ, (а) да ꙗнѡжѣшн ꙗвѣтн прн-  
 нестѣ. | (в) Оубѣ въ чѣстн етѣ ꙗ  
 за слово, еже глаголахъ вамъ. |  
 Бѣдѣте во мнѣ, ꙗ ꙗже въ вѣсѣ ꙗ  
 ꙗкоже розгѧ не можѣтъ плодѧ со-  
 творѣтн оу себѣ, ꙗще не вѣдетѣ на  
 лозѣ: тѣкъ ꙗ въ, ꙗще во мнѣ не  
 прѣдетѣ. | ꙗже емъ лозѧ, въ же е  
 рождѣ. ꙗ ꙗже вѣдетѣ во мнѣ, ꙗ  
 ꙗже въ нѣмъ, тѡи сотворѣтъ плодѧ  
 многѧ: ꙗко (в) егѡ менѣ не можѣте  
 творѣтн ꙗвѣтѣ. | ꙗще кто во мнѣ  
 не прѣдетѣ, ꙗзвержетсѧ вѡнъ,  
 ꙗкоже розгѧ, ꙗ ꙗзвержетѣ: ꙗ со-  
 бирѡтѣ ꙗ, (г) ꙗ во оушъ владѣтѣ,  
 ꙗ сгарѣтъ. | ꙗще прѣдетѣ во мнѣ, ꙗ  
 ꙗ глаголы мои въ вѣсѣ прѣдетѣ,  
 (а) егѡже ꙗще хощѣте, прѣдетѣ, ꙗ  
 вѣдетѣ вамъ. | Оу емъ прослѣвнѧ ꙗ  
 оца мой, да плодѧ многѧ сотво-  
 ритѣ, ꙗ вѣдетѣ мой оубрѣшн. |  
 (Зѧ ма.) ꙗкоже возлюбѣи ма оца, ꙗ  
 ꙗже возлюбѣхъ вѣсѣ: вѣдѣте въ  
 любѣи мойн. | ꙗще заповѣданъ мой ꙗ  
 соблюдетѣ, прѣдетѣ въ любѣи  
 мойн: ꙗкоже ꙗже заповѣданъ оца  
 моего соблюдохъ, ꙗ прѣвѣло въ  
 егѡ любѣи. | Оца глаголахъ вамъ, да ꙗ  
 радостѣ мой въ вѣсѣ вѣдетѣ, ꙗ  
 радостѣ вѣша ꙗполннтсѧ. | (е) Оца ꙗ  
 естѣ заповѣданъ мой, да любитѣ  
 дрѣгъ дрѣгѧ, ꙗкоже возлюбѣхъ въ.  
 Большн сѣдъ любѣи нѣктоже ꙗмѣте, ꙗ  
 да кто дѣшъ свою положѣтъ за  
 дрѣгѧ своѧ. | Въ дрѣзн мой етѣ, ꙗ  
 ꙗще чворнтѣ, еѣнѧ ꙗже заповѣданъ  
 вамъ. | Не ктомъ вѣсѣ глаголю етн  
 равнѣ, ꙗко рѣхъ не вѣстѣ, что чво-  
 ритѣ господѣ егѡ: вѣсѣ же рекѡхъ

(а) Гал. ѿ: ꙗ. (в) Вѣсѣ ꙗ: ꙗ. ꙗ ꙗвѣн.  
 ѿ: ꙗ. (г) Дѣлѣн. ꙗ: ꙗ. (д) Матѣ. ꙗ: ꙗ.  
 ꙗ: ꙗ. ꙗзѣк. ѿ: ꙗ. (е) Вѣсѣ ꙗ: ꙗ.  
 Нѣмъ ѿ: ꙗ. ꙗ ꙗвѣн. ꙗ: ꙗ. (ж) Вѣсѣ  
 ꙗ: ꙗ. ꙗ ꙗвѣн. ꙗ: ꙗ. ꙗ: ꙗ. Вар. ѿ:  
 ꙗ. ꙗ оушъ. ꙗ: ꙗ.

дрѣвн, ѡтѡ вѣд, ѡже слышахъ ѡ  
 оца моего, (а) сказашъ вамъ.  
 ѡ (б) Не вы мене иже рече, но азъ  
 иже рече вѣдъ, и положихъ вѣдъ, да  
 вы идете и плодъ принесете, и  
 плодъ вашъ преедите, да, егже  
 аще просите ѡ оца во имя мое,  
 ѡ дѣлхъ вамъ. (3а нв.) оца запо-  
 вѣдаю вамъ, да любите дрѣв дрѣвн.  
 и (в) аще мрхъ вѣдъ ненавидитъ, вѣ-  
 дите, ѡтѡ мене прежде вѣдъ воз-  
 да ненавидѣ. | аще ѡ мрхъ выете  
 были, мрхъ оуево свое любилъ бы:  
 такоже ѡ мрхъ нѣете, но азъ  
 иже рече вы ѡ мрхъ, сегу радн  
 и ненавидитъ вѣдъ мрхъ. | Помяните  
 слово, еже аза рече вамъ: (г) нѣте  
 рѣево болий гопода своего. (а)  
 аще мене иже рече, и вѣдъ иже рече:  
 аще слово мое соудаша, и вѣше  
 на соудитъ. | По сѣдъ вѣдъ чворатъ  
 вамъ за имя мое, (е) ѡтѡ не  
 нв вѣдѣтъ погладшаго ма. | аще не  
 выхъ пришѣхъ и глаголахъ нмъ,  
 грѣхъ не быша имѣли: нынѣ же  
 вынѣ не имѣте ѡ грѣево своемъ.  
 иже ненавидѣи мене, и оца моего нена-  
 вѣдѣ видитъ. | аще дѣлхъ не выхъ со-  
 чворилъ въ нхъ, аже нхъ никтоже  
 сочвори, грѣхъ не быша имѣли:  
 нынѣ же и видѣша, и вознена-  
 вѣ видѣша мене и оца моего. | Но  
 да себдегѣла слово писанное въ  
 законѣ ихъ: (ж) ѡтѡ возненавидѣша  
 нс ма чѣне. | вѣдѣ же прїидетъ оучѣ-  
 шнтель, (з) егже ази погладъ вамъ  
 ѡ оца, дхъ истинны, иже ѡ оца  
 иже рече, чгнъ свидѣтельствѣтъ ѡ

мнѣ. | (а) и вы же свидѣгѣла нз  
 себдегѣ, ѡтѡ иже рече со мною ете.

Г л а в л ѣ 31.

З а ч ѣ л а н ѣ н е.



Вѣдъ глаголахъ вамъ, да не ѡдъ  
 соудитѣ гѣла. | ѡ гонимыи ѡ  
 иже рече вы: (3а нв.) но  
 прїидетъ чѣдъ, да вѣдѣ, иже  
 оуеитѣ вы, возанитѣла сѣдѣ прї-  
 носити гѣдъ. | (б) и сѣдъ сочворатъ, и  
 ѡтѡ не познаша оца, ни мене. |  
 (в) Но сѣдъ глаголахъ вамъ, да, егдѣ  
 прїидетъ чѣдъ, воспоманите сѣдъ,  
 ѡтѡ азъ рече вамъ: (г) сѣдъ же  
 вамъ иже рече не рече, ѡтѡ сѣдъ  
 вынѣ. | Нынѣ же и дѣ (а) нхъ погладъ  
 шемъ ма, и никтоже ѡ вѣдъ вопро-  
 шѣтъ мене: кѣмъ иже рече. | Но ѡтѡ  
 сѣдъ глаголахъ вамъ, егже иже рече  
 нхъ сердца вѣдѣ. | Но азъ истиннъ  
 вамъ глаголю, оуне ете вѣдѣ, да  
 азъ и дѣ. аще бо не и дѣ азъ, (б)  
 оучѣшнтель не прїидетъ къ вамъ:  
 аще иже рече и дѣ, погладъ егдѣ  
 къ вамъ. | и пришѣди оны ѡблчѣтъ и  
 мрхъ ѡ грѣево и ѡ прѣдѣ и ѡ  
 сѣдѣ. | ѡ грѣево оуево, ѡтѡ не  
 вѣрѣютъ въ ма: | ѡ прѣдѣ же,  
 ѡтѡ ко оца моему и дѣ, и ктому  
 не видѣте мене: | (ж) ѡ сѣдѣ же, аи  
 ѡтѡ нмѣзъ мрхъ сегу ѡсѣдѣнъ  
 выетъ. | вые многъ имамъ гла  
 бѣ гоглати вамъ, но не можете носити  
 нынѣ: | (з) егдѣ же прїидетъ оны, и  
 дхъ истинны, нагѣвитѣ вы на  
 вѣдѣ истиннъ: не ѡ себѣ бо глаго-  
 лати имать, но сѣдѣ аще оуево  
 шнть, глаголати имать, и градѣца

\* иже рече ннѣ.

(а) ѡфѣ. 3: д. г. ѡ. (б) Мѣр. 31:  
 ѡ. (в) ѡ ѡан. г. г. (г) Выше г. 31:  
 Мѣт. 7: к. д. ѡ. к. ѡ. (д) Мѣт. 24:  
 к. 3. Мѣр. г. д. (е) Иже 31: г. (ж)  
 ѡл. 24: д. ѡл. 21: ѡ. (з) Выше 11:  
 к. 24: к. ѡ. ѡ.

(а) дѣлн. 2: н. 3: ѡ. 2 Петр. 3: 2.  
 (б) Выше 31: к. (в) Выше 11: к. (г)  
 Мѣт. 24: 31. (д) Выше 31: г. (е) Выше  
 31: к. (ж) Выше 11: к. 11: ѡ. Ко.  
 2: 31. (з) Мѣт. 24: 21.

Ѧ възвѣстѣтъ вѣмъ. | Онъ ма про-  
 славнѣтъ, ѡтѣко ѡ моєгѣ прїимѣтъ, ѡ  
 еи възвѣстѣтъ вѣмъ. (Зѡ ѡд.) (а) вѣдѣ,  
 ѣлика ѡмать Оѡцѣ, моѡ сѣтъ:  
 сѣгѣ рѡди рѣхъ, ѡтѣко ѡ моєгѣ  
 прїимѣтъ, ѡ възвѣстѣтъ вѣмъ.  
 Ѣи вѣмѣтъ, ѡ котѣмѣ не вѣднѣте менѣ, ѡ  
 пѡки вѣмѣтъ ѡ оѡзрнѣте ма, ѡтѣко  
 зѡ ѡдѣ ко Оѡцѣ. | Рѣша же ѡ оѡче-  
 ннѣхъ ѣгѣмъ кѣ сѣбѣ: чѣтѣ ѣтъ сѣ,  
 ѣже глаголетѣ нѡмѣ: вѣмѣтъ, ѡ не  
 вѣднѣте менѣ: ѡ пѡки вѣмѣтъ, ѡ  
 оѡзрнѣте ма: ѡ, ѡтѣко ѡзѣ нѡдѣ ко  
 ѡи Оѡцѣ, | Глаголахѣ оѡче: чѣтѣ сѣ ѣтъ,  
 ѣже глаголетѣ, вѣмѣтъ: не вѣмѣмъ,  
 ѡ чѣтѣ глаголетѣ. | Разѡмѣ же ѡнѣхъ,  
 ѡтѣко хотѣхѣ ѣгѣмъ проѡмѣти, ѡ рѣчѣ  
 ѡмъ: ѡ сѣмъ ли сѣзѡдетѣся междѣ  
 собою, ѡтѣко рѣхъ: вѣмѣтъ, ѡ не  
 вѣднѣте менѣ: ѡ пѡки вѣмѣтъ, ѡ  
 оѡзрнѣте ма, | ѡмнѣ ѡмнѣ глаголю  
 вѣмъ, ѡтѣко воспѡмѣтѣся ѡ возрѣ.  
 дѣте вѣ, ѡ мѡрѣ возрѡдѣтѣся: вѣ  
 же печѡлнѣнѣ бѣдетѣ, но печѡлѣ вѡша  
 ѡа вѣ рѡдѡстѣ бѣдетѣ. | Женѡ ѣгѣдѣ  
 рѡждѣтѣ, спѡрѣѣ ѡмать, ѡтѣко прїидѣ  
 годѣ ѣдѣ: ѣгѣдѣ же рѡднѣтъ Оѡчрѡдѣ,  
 котѣмѣ не помнѣтѣ спѡрѣнѣ за рѡ-  
 дѡчѣ, ѡтѣко рѡднѣтъ чѣловѣкѣ вѣ  
 ѡмѣ мѡрѣ. | ѡ вѣ же печѡлѣ ѡмать оѡче  
 ѡмнѣ: (в) пѡки же оѡзрѣю вѣ, ѡ  
 возрѡдѣтѣся сѣрдѣце вѡше, ѡ рѡдѡстнѣ  
 вѡшеѡ ннѣктоже вѡзметѣ ѡ вѣдѣ. |  
 ѡгѣ ѡ вѣ чѣѡнѣ дѣнѣ менѣ не воспѡрѡстѣ  
 ннѣсѡже. (Зѡ ѡд.) (в) ѡмнѣ ѡмнѣ  
 глаголю вѣмъ, ѡтѣко ѣлика ѡче чѣсѣ  
 прѡсѣтѣ ѡ Оѡцѣ во ѡмѡ моѣ,  
 ѡдѣ дѣтѣ вѣмъ. | Дѡсѣлѣ не прѡсѣтѣ  
 ннѣсѡже во ѡмѡ моѣ: прѡсѣтѣ, ѡ  
 прїимѣтѣ, да рѡдѡстѣ вѡша ѡсполнѣна  
 ѡе бѣдетѣ. | Оѡдѣ вѣ прнѣтѣхѣ глаголахѣ

вѣмъ: но прїидѣтъ чѣсѣ, ѣгѣдѣ котѣмѣ  
 вѣ прнѣтѣхѣ не глаголю вѣмъ, но  
 ѡтѣко ѡ Оѡцѣ възвѣстѣтъ вѣмъ. |  
 вѣ чѣѡнѣ дѣнѣ во ѡмѡ моѣ воспѡрѡстѣ: ѡсѣ  
 ѡ не глаголю вѣмъ, ѡтѣко ѡзѣ (а)  
 оѡмѡлю Оѡцѣ ѡ вѣдѣ: сѣмъ бо ѡзѣ  
 Оѡцѣ лѡвнѣтъ вѣ, ѡтѣко вѣ менѣ  
 воспѡмѣтѣ, (в) ѡ вѣрѡвѡстѣ, ѡтѣко  
 ѡзѣ ѡ ѣгѡ ѡзѡдѡхѣ. | ѡзѡдѡхѣ ѡ ѡнѣ  
 Оѡцѣ, ѡ прнѣдѡхѣ вѣ мѡрѣ: ѡ пѡки  
 ѡстѡвѡлѡ мѡрѣ, ѡ нѡдѣ ко Оѡцѣ. |  
 Глаголаша ѣмѣ оѡченнѣцѡ ѣгѣмъ: сѣ  
 ннѣ не ѡбнѣдѡлѡ глаголѣши, ѡ  
 прнѣтнѣ ннѣкоѡже не глаголѣши. |  
 ѡнѣ вѣмѣ, ѡтѣко вѣснѣ вѣдѣ, ѡ не ѡ  
 трѣбѡеши, да кѣтѣ чѣтѣ проѡшѡдѣтѣ:  
 ѡ сѣмъ вѣрѡвѡстѣ, ѡтѣко ѡ ѣгѡ ѡзѡ-  
 шѣлѣ ѣснѣ. | Оѡтѣцѡ ѡмъ ѡнѣхъ: ѡ  
 ннѣ ли вѣрѡвѡстѣ, | (в) ѡе гѡдѣтѣ ѡвѣ  
 чѣсѣ, ѡ ннѣ прнѣдѣ, да рѡзѡдѣтѣся  
 ннѣждѡ во сѡвѡ, ѡ менѣ ѣдннѡго  
 ѡстѡвнѣтѣ: ѡ нѣсѣмѣ ѣдннѣхъ, ѡтѣко  
 Оѡцѣ со мнѡю ѣсѣтъ. | Оѡдѣ гла  
 глаголахѣ вѣмъ, да во мнѣ мѡрѣ  
 ѡмать. вѣ мѡрѣ спѡрѣннѣ бѣдетѣ:  
 (г) но дерзѡитѣ, ѡтѣко ѡзѣ поѡвѣ.  
 дѡхѣ мѡрѣ.

Г Л А В Ъ ЗІ.

З а ч ѡ л а ѡс.—ѡз.

**С**ѡ глагола ѡнѣхъ, ѡ възвѣдѣтъ  
 Оѡнѣ сѡвѡнѣ на нѣбо, ѡ рѣчѣ:  
 (а) Оѡче, прнѣдѣ чѣсѣ: про-  
 слави снѡ тѡеѡго, да ѡ снѣ  
 чѡѡнѣ прѡславитѣ тѡ: | (в) ѡтѣкоже ѡ  
 дѡлѣ ѣснѣ ѣмѣ вѡдѣтъ вѣсѡлнѡ плѡтнѣ,  
 да вѣсѡко, ѣже дѡлѣ ѣснѣ ѣмѣ, дѣтѣ  
 ѡмъ жнвѡтѣ вѣчннѣнѣ. | (ж) ѡе же ѣтъ  
 жнвѡтѣ вѣчннѣнѣ, да знѡютѣ тѣбѣ

(а) Рѡм. ѡ: ѡд. (в) Ннѣжѣ зѡ: ѡе. (г) Мѡчѡ. ѡ: ѡд. Мѡр. ѡ: ѡз. (д) ѡ Кор. ѣ: ѡз. ѡ ѡшѡн. ѡ: ѡ. ѣ: ѡ. (а) Вѡшѡ ѡ: ѡе. (в) Дѡн. зѡ: ѡд. Мѡчѡ. ѡ: ѡд. ѡе. ѡе. ѡ. ѡ. ѡ. ѡ. (ж) Вѡшѡ ѡ: ѡд. ѡ ѡшѡн. ѡ: ѡе.

(а) Рѡм. ѡ: ѡд. (в) Ннѣжѣ зѡ: ѡе. (г) Мѡчѡ. ѡ: ѡд. Мѡр. ѡ: ѡз. (д) ѡ Кор. ѣ: ѡз. ѡ ѡшѡн. ѡ: ѡ. ѣ: ѡ. (а) Вѡшѡ ѡ: ѡе. (в) Дѡн. зѡ: ѡд. Мѡчѡ. ѡ: ѡд. ѡе. ѡе. ѡ. ѡ. ѡ. ѡ. (ж) Вѡшѡ ѡ: ѡд. ѡ ѡшѡн. ѡ: ѡе.

1 ЕДИННАГО ИСТИННАГО БГА, И ЕГОЖЕ  
 2 ПОСАДАХ ЕСИ ИХЪ ХРТА. | ДЗЕ  
 3 ПРОСАДВНХЪ ТЪ НА ЗЕМЛН, ДБЛО  
 4 СОВЕРШНХЪ, ЕЖЕ ДЛАХ ЕСИ МНБ, ДА  
 5 СОВТОРИ. (а) И НЫНБ ПРОСАДВН  
 6 МА ТЫ ОЧЕ ОУ ТЕБЕ САМАГО СЛОВОЮ,  
 7 ЮЖЕ ИМБХЪ ОУ ТЕБЕ, ПРЖДЕ МІРЪ НЕ  
 8 БЫЕШЪ. | ИВНХЪ ИМА ТВОЕ ЧЕЛО-  
 9 ВБКОМЪ, (б) ИХЖЕ ДЛАХ ЕСИ МНБ  
 10 Ш МІРА: ТВОИ ББША И МНБ ИХЪ  
 11 ДЛАХ ЕСИ: И СЛОВО ТВОЕ СОХРАНІША. |  
 12 НЫНБ РАЗДВБША, ІАКЪ ВСА, ЕДИНА  
 13 ДЛАХ ЕСИ МНБ, Ш ТЕБЕ СБТЬ: |  
 14 И ІАКЪ ГАГОЛЫ, ИХЖЕ ДЛАХ ЕСИ МНБ,  
 15 ДАХЪ ИМЪ: И ТІН ПРІАША, (в) И  
 16 РАЗДВБША ВОИСТННБ, ІАКЪ Ш ТЕБЕ  
 17 ИЗЫДОХЪ, И ВБРОВАША, ІАКЪ ТЫ МА  
 18 ПОСАДАХ ЕСИ. | ДЗЕ Ш СІХЪ МОЛЮ:  
 19 НЕ Ш ВСЕМЪ МІРБ МОЛЮ, НО Ш ТБХЪ,  
 20 ИХЖЕ ДЛАХ ЕСИ МНБ, ІАКЪ ТВОИ  
 21 СБТЬ. | (г) И МОА ВСА ТВОА СБТЬ,  
 22 И ТВОА МОА: И ПРОСАДВНХЪ ВЪ  
 23 АИ НІХЪ. | И КТОМЪ ИБЕМЪ ВЪ МІРБ, И  
 24 СІН ВЪ МІРБ СБТЬ, И ДЗЕ КЪ ТЕББ  
 25 ГРАДБ. ОЧЕ СТЫИ, СОБАУДИ ИХЪ ВО  
 26 ИМА ТВОЕ: ИХЖЕ ДЛАХ ЕСИ МНБ, ДА  
 27 ББДТЪ ЕДИНО, (д) ІАКОЖЕ И МЫ.  
 28 ВІ БГА ББХЪ СЪ НИМН ВЪ МІРБ, ДЗЕ  
 29 СОБАУДАХЪ ИХЪ ВО ИМА ТВОЕ: (е)  
 30 ИХЖЕ ДЛАХ ЕСИ МНБ, СОХРНІХЪ И  
 31 НИКТОЖЕ Ш НИХЪ ПОГІБЕ, ТОКМЪ  
 32 СЫНЪ ПОГІБЕЛЫИИ: (ж) ДА ББДЕТЪ  
 33 ГІ ПИСАНІЕ. | НЫНБ ЖЕ КЪ ТЕББ  
 34 ГРАДБ, И СІА ГАГОЛОУ ВЪ МІРБ, ДА  
 35 ИМБТЪ РАДОСТЬ МОЮ ИСПОЛНЕНБ  
 36 ВЪ СЕББ. | (з) ДЗЕ ДАХЪ ИМЪ  
 37 СЛОВО ТВОЕ, И МІРЪ ВОЗНЕНАВІДБ  
 38 ИХЪ, ІАКЪ НЕ СБТЬ Ш МІРА,  
 39 ІАКОЖЕ И ДЗЕ Ш МІРА  
 40 ЕИ ИБЕМЪ. | НЕ МОЛЮ, ДА  
 41 ВОЗМЕШН ИХЪ Ш МІРА, НО  
 42 ДА СОБАУДЕШН ИХЪ Ш  
 43 НЕПРІАЗНН. | Ш МІРА

не сбть, іакоже и дзе ш міра  
 нбемь. | (а) свати ихъ во истинн  
 твою: слово твоє истинна етъ. |  
 (з) нз.) (б) іакоже мене посадах ии  
 еси въ мірѣ, и дзе посадах ихъ  
 въ мірѣ: (в) и за нихъ дзе аи  
 свашѣ себе, да и тін ббдѣтъ  
 свашени воистиннѣ. | Не ш сихъ и  
 же молю токму, но и ш вбрюю  
 цихъ словесе ихъ ради въ ма:  
 да еси едино ббдѣтъ, іакоже ты, ка  
 оче, во мнѣ, и дзе въ тебѣ, (г)  
 да и тін въ ндѣх едино ббдѣтъ:  
 да и мірѣ вбрѣ иметъ, іако ты  
 ма посадах еси. | И дзе славѣ, кѣ  
 юже длах еси мнѣ, дахѣ имъ: да  
 ббдѣтъ едино, іакоже мы едино  
 есмы. | Дзе въ нихъ, и ты во иг  
 мнѣ, да ббдѣтъ совершени во  
 едино, и да раздвѣтѣ мірѣ, іако  
 ты ма посадах еси, и возлюбѣхъ  
 еси ихъ, іакоже мене возлюбѣхъ  
 еси. (д) Оче, ихже длах еси ка  
 мнѣ, хощѣ, да ибѣже есмь дзх, и  
 тін ббдѣтъ со мною: да вѣдахѣ  
 славѣ мою, юже длах еси мнѣ,  
 іако возлюбѣхъ ма еси прѣжде сло-  
 жѣна міра. | Оче праведный, и кѣ  
 мірѣ тебѣ не позна, дзе же тѣ  
 познахѣ, и сін познаша, іако ты  
 ма посадах еси. | (е) И сказыхъ кѣ  
 имъ има твоє, и сказы: да любви,  
 еюже ма еси возлюбѣхъ, въ нихъ  
 ббдѣтъ, и дзе въ нихъ.

Г Л А В А И І.

З а ч а л а нн—на.



сїа (ж) рѣкз іисъ, и зыде тѣ  
 со оученики свои на онъ  
 полз потока кедрена, и бѣже  
 бѣ вертоградъ, вонъже вѣиде

(а) Лпок. б: б. (в) Нѣже и: д. (в)  
 Вѣше б: кз. (г) Вѣше б: б. (д)  
 Вѣше т: л. бфес. л: г. (е) Нѣже и:  
 д. (ж) Пал. рн: и. (з) Вѣше и: кр.

(а) Вѣше л: б. Пал. рн: рѣк. (в)  
 Исѣин б: л. (в) бѣр. д: л. (г) Вѣше  
 ст. л: л. (д) Вѣше б: кз. (е) Вѣше б:  
 б. (ж) Матд. кз: лз.

Ѣ елма и оученицы егѡ. | Вѣдаше же іѡда предаан егѡ мѣсто, іакѡ множицею собираща іисъз чѣ со оученики свои. | (а) іѡда оубо пріемъ епірѡ, и ѡ архіерей и фарісѣи слави, пріиде тѣмѡ со свѣтлыи и свѣщамн и оубѡжн. |  
 А іисъз же вѣдѡи всѧ градоула нѡнъ, иъшѣдъ рече ѡмъ: когѡ ищете, |  
 Е Свѣщѡша емѡ: іисъз назѡреѧ глагола ѡмъ іисъз: азъ емь. стоаше же и іѡда, иже предааше егѡ, съ нимн. | Вѣдѡ же рече ѡмъ: азъ емь, идоша вспѡтъ, и падоша на землі. | Пѡки оубо вопроси ихъ (іисъз): когѡ ищете, оны же рѣша: и іисъз назѡреѧ. | Свѣщѡ іисъз: рѣхъ вѡмъ, іакѡ азъ емь. аще оубо менѧ ищете, ѡсѣдѡнте сѡхъ ити. |  
 А да свѣдѣтелъ слово, еже рече: (в) іакѡ ихъже дѡлъ еси мнѣ, не погѡ. |  
 Т еихъ ѡ нихъ никогѡмъ. | (в) ѡимонъ же пѣтрѡх ѡмѡи ноже, иъвлече егѡ, и оудари архіерѡва раба, и оубѣза емѡ оухѡ десноѡ. еѣ же ѡма рабѡ да мѡхъ. | Рече оубо іисъз пѣтрѡвн: бонзи ноже въ ножницѡ. чѡшѡ юже даде мнѣ оубъ, не ѡмама ли ѡи пѡти еѡ. | Оуіра же и тѡлѡщникъ и слави іѡданіѡла іаша іисъз, и тѡ свѡзѡша егѡ. | (г) и вѣдоша егѡ но аннѣ первѣе: еѣ бо тѣеть каіѡфѣ, иже еѣ архіерей мѣтѡ ді томѡ. | Еѣ же каіѡфа давѡи со вѣтъ іѡдеѡмъ, (д) іакѡ оуне еѣтъ еѡномѡ человекѡ оубрѣти за люди. |  
 Е По іисъѣ же идаше сімѡнъ пѣтрѡх, и дрѡгій оученикъ: оученикъ же тѡи еѣ знаеме архіерѡвн, и вниде со еи іисѡмъ во двѡрѡх архіерѡвѡх. | Пѣтрѡх

же стоаше при двѡрѡхъ внѣ: иъзиде оубо оученикъ тѡи, иже еѣ знаеме архіерѡвн, и рече двѡрнцѣ, и введе пѣтра. | (а) глагола же раба двѡрница зѡ пѣтрѡвн: еѡа и ты оученикъ еси человека сего, глагола оны: нѣемь. | Отоуѡхѡ же равн и слави оубъ и сотѡрѡше, іакѡ знаѡ еѣ, и грѣахѡ. | еѣ же съ нимн пѣтрѡх сгоа и грѣаеѡ. | архіерей же вопроси іисъз ді ѡ оученицѡхъ егѡ, и ѡ оучении егѡ. | Свѣщѡ емѡ іисъз: азъ не ѡвинѡаеѡ глаголахъ мѡрѡ: азъ всегда оудѡхъ на сомниущѡхъ и въ церквн, и дѣже всегда іѡдеѡ снѣмаютѡ, и тѡи не глаголахъ ничѡеѡже. | Чтѡ ѡма вопрошѡеши, вопроси слышавшнхъ, чтѡ глаголахъ ѡмъ: еѣ снн еѣ. даде, іакѡ рѣхъ азъ. | Оіѡ же кѡ рѣшѡ емѡ, еѡннъ ѡ предсгоащнхъ слаге оудари въ ланитѡ іисъз, рѣхъ: тѡкѡ ли свѣщѡвалѡши архіерѡвн, | Свѣщѡ емѡ іисъз: аще слѣ глаголахъ, свѡдѣтелъствѡи ѡ слѣ: аще ли добрѣ, чтѡ ма вѣіши, | (в) Пѡла іѡ же егѡ аннѡ свѡзанѡго кѡ каіѡфѣ архіерѡвн. | Еѣ же сімѡнъ пѣтрѡх ѡе сгоа и грѣаеѡ. рѣша же емѡ: еѡа и ты ѡ оученикъ егѡ еси, оны же ѡвѣрѡеѡ, и рече: нѣемь. | глагола кѡ еѡннъ ѡ рабѡ архіерѡвѡхъ, южна снн, емѡже пѣтрѡх оубѣза оухѡ: не азъ ли тѡ вндѡхъ въ вертоградѣ съ нимн, | Пѡки оубо пѣтрѡх ѡвѣрѡзъ жеѡ, и ѡѡе пѣтелеѡ възлаѡи. | (Зѡ іѡ.) | еѡ вѣдоша же іисъз ѡ пнн каіѡфѡхъ въ прѣтѡрѡх. еѣ же оутро: и тѡи не внидоша въ прѣтѡрѡх, да не ѡсквернѡтѡ, но да іѡдѡтѡ пѣхѡ. | иъзиде же пѡдѡтѡ кѡ нимѡѡдъ бонъ, и рече: кѡю \* рѣчь приносите

(а) Матѡ. кѡ: мѡ. Мѡр. хі: мѡ. дѡк. кѡ: мѡ. дѡк. а: вѡ. (в) Рѡшѡ зѡ: вѡ, еѡ. (в) Матѡ. кѡ: нѡ. (г) Матѡ. кѡ: мѡ. Мѡр. хі: нѡ. дѡк. кѡ: нѡ. (д) Рѡшѡ а: и.

\* аннѡ.  
 (а) Матѡ. кѡ: нѡ. Мѡр. хі: нѡ. дѡк. кѡ: нѡ. (в) Матѡ. кѡ: мѡ. Мѡр. хі: нѡ. дѡк. кѡ: нѡ. (а) Матѡ. кѡ: нѡ. Мѡр. хі: нѡ. дѡк. кѡ: нѡ.

а на человека сего; **С**вѣщана и рѣша  
 ѡмъ: аще не бы вѣлъ сѣи владѣн,  
 не быхомъ предади его тебѣ. |  
 а Рече же имъ пѣлѣтъ: поимѣте его  
 вы, и по законѣ вѣшамъ сѣдѣте  
 ѡмъ. рѣша же ѡмъ іудѣе: нѣмаъ не  
 въ достѣнѣхъ оуѣнѣти ннкогоже. | (а) да  
 слово іисово свѣдѣтсѣ, еже рече,  
 назнѣмѣла, кою смѣртнѣю хотѣше  
 аг оумрѣти. | (б) вниде оубо пѣлн  
 пѣлѣтъ въ претѣоръ, и пригласи іиса,  
 и рече ѡмъ: ты ли еси царь  
 іудейскъ; **С**вѣщѣа ѡмъ іиса: ѡ  
 себѣ ли ты сѣ глаголаши, илѣ  
 ле нннн тебѣ рѣкоша ѡ мнѣ; **С**вѣщѣа  
 пѣлѣтъ: еда азъ жидовннъ есмь,  
 родъ твоѣи и архіереѣ предаша тѣ  
 мнѣ: что еси сотвориалъ; **С**вѣщѣа  
 іиса: (б) царство моѣ нѣсть ѡ  
 міра сего: аще ѡ міра сего было  
 бы царство моѣ, сѣдѣи моѣ оубо  
 подвижалсѣ быша, да не предади  
 быхъ былъ іудѣомъ: нынѣ же цар-  
 ство моѣ нѣсть въ іудѣѣ. | Рече же  
 ѡмъ пѣлѣтъ: оубо царь ли еси ты,  
 свѣщѣа іиса: ты глаголаши, іакъ  
 царь есмь азъ. (г) азъ на сѣ  
 родѣхсѣ, и на сѣ принѣдохъ въ міръ,  
 да свѣдѣтельствѣю истиннѣ: и всѣкъ,  
 иже есть ѡ истиннѣ, послѣшѣтъ  
 ли гласа моего. | глагола ѡмъ пѣлѣтъ:  
 что есть истинна, и сѣ рече, пѣлн  
 нзыде по іудѣомъ, и глагола имъ:  
 азъ ни единыа виннѣ шерѣтѣю въ  
 лѣ нѣмъ. | (д) есть же свѣщѣи вѣмъ,  
 да единого вѣмъ ѡпѣщѣ въ вѣхъ:  
 хоуцете ли оубо, да ѡпѣщѣ вѣмъ  
 а царѣ іудейскѣ; возопѣша же пѣлн  
 вен, глаголюще: не сего, (е) но  
 владѣвъ: ебѣ же варѣва разбойннкъ.

Г Л А В А 11.

З а ч а л а на 26.



**Т**ога (а) оубо пѣлѣтъ поуцѣтъ іудѣ  
 іиса, и еи его. | и воиннѣ  
 сплѣгшѣ вѣнѣца ѡ тернѣа,  
 возложѣша ѡмъ на главъ,  
 и въ рѣзѣ багранѣ ѡблѣкоша его, |  
 и глаголахъ: радѣнѣа, царѣ іудейскѣи | г  
 и вѣхъ его по ланѣтому. | нзыде а  
 оубо пѣлн бонъ пѣлѣтъ, и глагола имъ:  
 сѣ нзбождѣ егѣ вѣмъ бонъ, (б) да  
 развѣмѣте, іакъ въ нѣмъ ни единыа  
 виннѣ шерѣтѣю. | нзыде же бонъ б  
 іиса, нога терновѣна вѣнѣца и ба-  
 гранѣ рѣзѣ. и глагола имъ: сѣ чело-  
 вѣскъ. | вгда же вѣдѣша егѣ архі-  
 ерѣе и сѣдѣи, возопѣша глаголюще:  
 (Зѣ ж) (б) распнн, распнн егѣ. глаго-  
 ла имъ пѣлѣтъ: поимѣте его вы, и  
 распнѣте: азъ бо не шерѣтѣю въ  
 нѣмъ виннѣ. | свѣщѣаша ѡмъ іудѣе:  
 мы законъ имамы, (г) и по законѣ  
 нашѣмъ должеиъ есть оумрѣти, іакъ  
 есеѣ сѣа ебѣа сотвори. | вгда оубо и  
 свѣщѣа пѣлѣтъ сѣ слово, пѣче оубо а-  
 са. | и вниде въ претѣоръ (д) пѣлн, а  
 и глагола іисови: ѡпѣщѣ еси ты; (е)  
 іиса же ѡвѣта не даде ѡмъ. | гла-  
 гола же ѡмъ пѣлѣтъ: мнѣ ли не  
 глаголаши, не вѣси ли, іакъ вѣдѣтъ  
 имамъ распѣти тѣа, и вѣдѣтъ имамъ  
 пѣстѣти тѣа; **С**вѣщѣа іиса: (ж) не а  
 имамн вѣдѣти ни единыа на мнѣ,  
 аще не бы ты данѣ. свѣшѣе: сего  
 радѣи предави мѣа тебѣ болий грѣхъ  
 имать. | **С** сего исишѣ пѣлѣтъ пѣ-  
 стѣти егѣ. іудѣе же вопѣлахъ, глаго-  
 люще: аще сего пѣстѣши, нѣси дрѣтъ

(а) Матѣ. ѣ: а. (б) Матѣ. ѣз: а. Мѣр. ѣ: б. Лѣк. ѣг: г. (в) Дан. б: а. (г) а Тѣм. б: г. (д) Матѣ. ѣз: б. Мѣр. ѣ: б. Лѣк. ѣг: з. (е) Дѣлѣн. г: а.

(а) Матѣ. ѣз: б. Мѣр. ѣ: б. (б) Вѣше нн: а. Дѣлѣн. г: г. (в) Матѣ. ѣз: ѣг. Мѣр. ѣ: а. Лѣк. ѣг: а. Дѣлѣн. г: б. (г) Втор. нн: б. (д) Вѣше нн: а. (е) Исаѣн ѣг: з. (ж) Лѣк. ѣв: ѣг.

кѣсаревъ: бланкѣ, ѿже царѣ себѣ тво.  
 ꙗ ꙗ рѣтъ, противѣтсѣ кѣсарю. | Пѣлатъ  
 оубо слышавъ сѣ слово, ѿзведе вонъ  
 іѿса, ѿ сѣде на сѣдѣши, на мѣстѣ  
 глаголемѣмъ іѿдостроѣтонъ, єврейски  
 ꙗ же гаввада. | Бѣ же патокъ насѣчѣ,  
 чѣсѣ же ѿкъ шестый: ѿ глагола  
 сѣ іѿдѣшмъ, сѣ царѣ вѣшъ. | Онѣ же  
 вопіаху: возми возми, распнѣ егѣ.  
 глагола ѿмъ пѣлатъ: царѣ ли вѣшего  
 распнѣ; вѣвѣщаша архіерее: не ѿ мамы  
 сѣ царѣ токмѣ кѣсарѣ. | Тогда оубо  
 предаде егѣ ѿмъ, да распнѣтсѣ. поем.  
 зѣ ше же іѿса ѿ веѣша: | ѿ ногѣ  
 крестѣ своѣмъ, ѿзиде на глаголемое  
 (а) лѣбное мѣсто, єже глаголетсѣ  
 ѿ єврейски голгода; | ѿдѣже пропаша  
 егѣ, ѿ сѣ ѿмъ ѿна два, сѣдѣ ѿ  
 ꙗ сѣдѣ, посредѣ же іѿса. | Написа же  
 ѿ тѣтла пѣлатъ, ѿ положн на крестѣ.  
 вѣ же написано: іѿса назвораннѣ  
 ѿ царѣ іѿдѣйснѣй. | Тѣго же тѣтла мно.  
 зн чтоша ѿ іѿдѣй, ѿкъ бланкѣ вѣ  
 мѣсто града, ѿдѣже пропаша іѿса:  
 ѿ вѣ написано єврейски, гречески,  
 ꙗ римски. | Глаголаху оубо пѣлатѣ  
 архіерее іѿдѣйснѣй: не пиши, царѣ  
 іѿдѣйснѣй: но ѿкъ самъ рече, царѣ  
 ѿб ѣмъ іѿдѣйснѣй. | Вѣвѣща пѣлатъ: єже  
 ꙗ писѣхъ, писѣхъ. | (б) воннѣ же, єгда  
 пропаша іѿса, прѣаша рѣзы егѣ, ѿ  
 сотворѣша четыри чѣсти, коемѣждо  
 воннѣ чѣсть, ѿ хітѣнъ: вѣ же хі.  
 тѣнъ не швѣнъ, свѣше ѿстѣнъ  
 ꙗ вѣше. | Рѣша же къ себѣ: не преда  
 рѣмъ егѣ, но мѣтнемъ жрѣбѣ ѿ  
 немъ, комѣ сѣдетъ. да сѣдетсѣ пи.  
 саніе, глаголюще: (в) раздѣлѣша рѣзы  
 моѣ себѣ, ѿ ѿ імѣтѣмѣ моѣмъ.  
 чѣша жрѣбѣа. воннѣ оубо сѣа сотво.  
 ꙗ рѣша. | (Зѣ зѣа.) Отѣоуху же при

крестѣ іѿсовѣ (а) мѣти егѣ, ѿ се.  
 стѣра мѣтере егѣ, марѣа кѣопова, ѿ  
 марѣа магдалѣнна. | іѿсѣ же видѣвѣ ꙗ  
 мѣтерѣ, ѿ оученика стоѣща, егѣже  
 лювалше, глагола мѣтерѣ своѣй: жѣно,  
 сѣ сынъ твоѣ. | Потѣмъ глагола іѿз  
 оученикѣ: сѣ мѣти твоѣ. ѿ тогѣ  
 чѣса поѣтъ ѿ оученикѣ во своѣси.  
 | Посѣмъ вѣдѣый іѿсѣ, ѿкъ вѣа оубѣ ѿн  
 совершншасѣ, да сѣдетсѣ (с) писѣ.  
 ніе, глагола: жѣждѣ. | Оубѣдъ же ꙗ  
 стоѣше полнъ оцѣта: онѣ же ѿпол.  
 ннѣше гѣдѣ оцѣта, ѿ на трѣстѣ вонз.  
 ше, прѣдѣша ко оцѣтѣмъ егѣ.  
 | Тѣгда же прѣлатъ оцѣтѣ іѿсѣ, рече: ѿ  
 совершншасѣ; ѿ преклонѣ главѣ, пре.  
 даде дѣхѣ. | Іѿдѣе же, поемѣ па.  
 ла тонъ вѣ, (в) да не ѿстѣнѣтъ на  
 крестѣ тѣлесѣ вѣ сѣвѣотѣ: вѣ во  
 вѣннѣ дѣнь тоѣ сѣвѣотѣ: молиша  
 пѣлатѣ, да прѣвѣнѣтъ голѣни ѿхъ, ѿ  
 возмѣтъ. | Прѣдѣша же воннѣ, ѿ ѣ  
 первомѣ оубо прѣвѣша голѣни, ѿ дрѣго.  
 мѣ распѣтомѣ сѣ нимъ: | на іѿса ѿг  
 же прншѣше, ѿкъ видѣвѣша егѣ оубѣ  
 оумѣрша, не прѣвѣша ємѣ голѣни:  
 | но єдинъ ѿ вѣннѣ копѣмъ рѣбра ꙗ  
 ємѣ прободе, ѿ ѣте ѿзиде кровѣ ѿ  
 вода. | ѿ видѣвѣый свидѣтельствова, ѣ  
 ѿ ѿстинно єсть свидѣтельство егѣ,  
 ѿ тоѣ вѣсть, ѿкъ ѿстинѣ глаголетъ,  
 да вѣ вѣрѣ ѿметѣ. | Бѣша ко сѣа, ѣ  
 да сѣдетсѣа писѣніе: (г) кѣстѣ не  
 сокрѣднѣтъ ѿ негѣ. | ѿ ꙗкн дрѣгоѣ ѿз  
 писѣніе глаголетъ: (а) воззрѣтъ ѿнѣ,  
 егѣже прободоша. | (Зѣ зѣв.) (с) По ѿн  
 сѣхъ же моли пѣлатѣ іѿсѣмѣ ѿже ѿ  
 арѣмадѣа, ємѣ оученикѣ іѿсовѣ, по.  
 таѣнъ же стѣрѣха радн іѿдѣйска, да  
 возметѣ тѣло іѿсово: ѿ повелѣ

(а) Матѣ. ꙗз: ѿг. Мѣр. сѣ: ꙗв. дѣк.  
 ꙗг: ѿг. ѿер. ꙗ: сѣ. (в) Матѣ. ꙗз: ѿг.  
 Мѣр. сѣ: ꙗв. дѣк. ꙗг: ѿа. (с) Пѣл.  
 ꙗа: ꙗа.

(а) дѣк. сѣ: ѿг. (б) Пѣл. ꙗн: ꙗв.  
 Матѣ. ꙗз: ꙗн. (к) Втор. ꙗа: ꙗг. (г)  
 ꙗсѣ. сѣ: ꙗв. чѣсѣ. ꙗ: сѣ. (а) Зѣх. сѣ:  
 і. дѣок. ꙗ: зѣ. (а) Матѣ. ꙗз: ꙗз. Мѣр.  
 сѣ: ꙗв. дѣк. ꙗг: ꙗ.

пѣлаѣхъ. прїиде же ѿ взѣаѣхъ тѣло  
 ѡд ѿнгово. | (а) Прїиде же ѿ никодинъ  
 прїшедѣи ко ѿнгови ношїю прѣжде,  
 носѣ смѣшенїе смѣрнено ѿ алоино  
 ѿ ѿнго, лїтрѣ сто. | Прїѣста же тѣло  
 ѿнгово, ѿ ѡбѣста ѣ рїзамн со арш.  
 маѣы, ѿкоже ѡбѣчай ѣсть ѡдѣомъ  
 ѿа погрѣбѣти. | Бѣ же на мѣстѣ, ѿдѣ  
 же распѣа, \* вѣртѣ, ѿ вз вѣртѣ  
 гробѣ новѣ, вз нѣмже никоинъ нл.  
 ѿв ѿкоже положѣнъ ѣѣ. | Тѣ оѣо патка  
 радн ѡдѣенка, ѿнко вѣнѣа вѣше гробѣ,  
 положѣста ѿнго.

Г Л А В Л Ѡ.

З а ч ѡ л а ѡг—ѡе.

**ѡ** (в) ѣдинъ же ѡ сѣвѣотѣ  
 марїа магдаїна прїиде забтра,  
 ѣще сѣше тѣмѣ, на гробѣ: ѿ  
 вїдѣѣ камень взѣаѣхъ ѡ гробѣ. |  
 б Течѣ оѣо ѿ прїиде из сїмонъ петръ,  
 ѿ из ардгѣомъ оѣеннїкъ, ѣгоже люблѣ  
 ше ѿнго, ѿ глагола ѿна: взѣаи гдѣ  
 ѡ гробѣ, ѿ не вѣмѣх, гдѣ положѣша  
 ѣго. | Нзыде же петръ, ѿ ардгїи  
 ѡѣеннїкъ, ѿ ѿдѣста ко гробѣ. | Течѣ  
 ста же ѡба вѣнѣ: ѿ ардгїи оѣче.  
 ннїкъ течѣ скорѣе петра, ѿ прїиде  
 ѣ прѣжде ко гробѣ: | ѿ прннїкъ вїдѣѣ  
 рїзы лежѣща, ѡбѣче не внїде. |  
 б (в) Прїиде же сїмонъ петръ вз смѣахъ  
 ѣго, ѿ внїде во гробѣ, ѿ вїдѣѣ рїзы  
 ѣаннї лежѣща, | ѿ сдѣарь, ѿже ѣѣ  
 на главѣ ѣго, не сѣ рїзамн лежѣщъ,  
 но ѡсѣбѣ свѣтѣ на ѣанномъ мѣстѣ. |  
 ѿ Тогда оѣо внїде ѿ ардгїи оѣеннїкъ,  
 прїшедѣи прѣжде ко гробѣ, ѿ вїдѣѣ,  
 ѿ вѣрова: | (г) не оѣ бо вѣдѣа.  
 хѣ пнѣанїа, ѿнко подоабѣтѣ ѣмѣ

ѿз мѣртвѣыхъ воскресѣти. | Ндо. 7  
 ста же пѣннъ из сѣѣ оѣеннїкъ. |  
 (Зѣ ѡд.) (а) Марїа же стоѡше оѣ ѡ  
 гробѣ внѣ пѣнѣщн. ѿкоже пѣнѣшеа,  
 прннїче во гробѣ: | ѿ вїдѣѣ двѣ ѡ  
 ѡггѣа вѣ бѣлѣхъ рїзахъ сѣдѣща,  
 ѣдннѣаго оѣ главѣ, ѿ ѣдннѣаго оѣ  
 ногѣ, ѿдѣже ѣѣ лежѣло тѣло ѿнго.  
 во. | ѿ глаголаста ѣн ѡна: жѣно, ѿ  
 чѣо пѣнѣшнѣа, глагола ѿна: ѿнко  
 взѣаи гдѣ моѣго, ѿ не вѣмѣх, гдѣѣ  
 положѣша ѣго. | (в) ѿ сїѣ рѣкшн ѡ  
 ѡбратнїѣа вѣпѣтѣ, ѿ вїдѣѣ ѿнго стоѡ.  
 ца: ѿ не вѣдѣаше, ѿнко ѿнго ѣсть. |  
 Глагола ѣн ѿнго: жѣно, чѣо пѣнѣшн, ѣ  
 когѣ ѿнѣшн, ѡна же мнѣшн, ѿнко  
 вѣртоградаръ ѣсть, глагола ѣмѣ: гопо.  
 ан, ѡце чѣѣ ѣн взѣахъ ѣго, повѣждѣ  
 мн, гдѣ ѣн положѣахъ ѣго, ѿ ѡза  
 возмѣ ѣго. | Глагола ѣн ѿнго: марїѣ. ѡ  
 ѡна же ѡбратнїѣа глагола ѣмѣ:  
 равѣзнї, ѣже глаголетѣа, оѣнїтѣаю. |  
 Глагола ѣн ѿнго: не прнкасѣа мнѣ, ѡ  
 не оѣ бо взыдохѣ ко ѡцѣ моѣмѣ:  
 (в) ѿдѣ же ко брѣтїн моѣн, ѿ рцы  
 ѿмѣ, восхожаѣ ко ѡцѣ моѣмѣ ѿ  
 ѡцѣ вѣцѣмѣ, ѿ бѣѣ моѣмѣ ѿ бѣѣ  
 вѣшемѣ. | Прїиде же марїа магдаїна ѿ  
 повѣдающн оѣеннїкъмѣ, ѿнко вїдѣѣ  
 гдѣ, ѿ сїѣ рѣчѣ ѣн. | (Зѣ ѡе.) (г) ѡѣ.  
 цѣ же позадѣ вз дѣнь тої во ѣдннѣ  
 ѡ сѣвѣотѣ, ѿ дѣверѣмъ затворѣн.  
 нымъ, ѿдѣже вѣхѣ оѣеннїкъ ѣго со.  
 бранн стрѣха радн ѡдѣенка, прїиде  
 ѿнго ѿ ста погрѣдѣ, ѿ глагола ѿмѣ:  
 мнѣхъ вѣмѣх. | ѿ сїѣ рѣкѣ, показѣ ѿ  
 ѿмѣ рѣцѣ ѿ ногѣ ѿ рѣбра евоѣ:  
 (д) возрадѣвашаа оѣо оѣеннїкъ,  
 вїдѣѣше гдѣ. | Рѣчѣ же ѿмѣ ѿнго ѿа  
 пѣнн: мнѣхъ вѣмѣх: (е) ѿкоже погладѣ

\* вѣртоградѣа.

(а) Вѣше ѣ: ѡ. ѡ: (в) Матѣ. ѡн:  
 ѡ. Мѣр. ѡн: ѡ. Лѣк. ѡа: ѡ. (в) Лѣк. ѡа:  
 ѡн. (г) ѡа. ѡн: ѡ. ѿсѣтн ѡн: ѡн. ѿннѣ  
 ѡ: ѡ.

(а) Матѣ. ѡн: ѡ. Мѣр. ѡн: ѡ. (в) Матѣ.  
 ѡн: ѡ. Рѣм. ѡн: ѡ. ѡр. ѡн: ѡ. ѡа.  
 ѡа: ѡн. (г) Мѣр. ѡн: ѡ. Лѣк. ѡа: ѡ.  
 дѣан. ѡн: ѡ. ѡ Кор. ѡн: ѡ. ѡ. (д)  
 Вѣше ѡн: ѡн. (е) Вѣше ѡн: ѡн.



нѣ ма оцѣ, и азъ посылаю вы. | И сіе рече, азъ, и глагола имъ: пріимите духъ свѣтъ. | (а) Имже шпѣсти. тѣ грѣхѣи, шпѣстатѣ имъ: и имже ѿдержитѣ, держатѣ. | Фомѣ же едѣнхъ шъ оубоудѣстѣ глаголемый елизнеца, не бѣ тѣхъ имѣи, егда пріиде ѿдѣ тѣхъ. | Глаголахъ же емѣ дръзѣи оубенныи: видѣхомъ гла. Оне же рече имъ: ѿще не вѣждъ на рѣкѣхъ егѣмъ гъзвы гвоздѣнныа, и вложѣ перѣта мѣгѣмъ въ гъзвы гвоздѣнныа, и вложѣ рѣнѣ мою (в) въ рѣбра егѣмъ, не нѣ имѣ вѣры. | И по днѣхъ осемѣхъ пакѣи елѣхъ видѣтрѣ оубенныи егѣмъ, и дѣмъ ехъ имѣи. пріиде тѣхъ дѣрѣмъ зѣтворѣнныа, и егѣ посредѣ нѣхъ, нѣз ѿ рече: мѣрѣ вѣмъ. | Потѣмъ глагола дѣмъ: прѣнесѣ перѣтѣ твоѣ егѣмъ, и вѣждъ рѣцѣ мой: и прѣнесѣ рѣнѣ твоѣ, и вложѣ въ рѣбра моѣ: и не ѿн едѣи не вѣрѣнѣ, но вѣрѣнѣ. | И шъ вѣща дѣмъ, и рече емѣ: глѣ мой ѿдѣ егѣ мой. | (в) Глагола емѣ тѣхъ: глѣмъ видѣвъ ма вѣрѣвалъ еси: ела жѣни не видѣвшѣи, и вѣрѣвалъше. | (г) Днѣмъ же ѿ ѿна знаменѣа еотворѣи тѣхъ прѣдѣ оубенныи своѣи, ѿже не есѣтъ писана въ книгѣхъ глѣ сѣхъ. | (д) Огѣ же писана быша, да вѣрѣдете, глѣмъ тѣхъ есѣтъ хрѣтѣосъ егѣмъ егѣи, (е) и да вѣрѣдѣюце живѣотѣ имѣте во ѿма егѣмъ.

Г л а в л ѣ ІІА.

З а ч а л а 33—33.

**Т**осемъ (ж) глѣмъ пакѣи тѣхъ оубенныи своѣи, еотѣдѣ шъ мѣртѣвѣхъ, на мѣрѣи тѣверѣдѣ егѣмъ: глѣмъ же егѣ. | Блѣ.

хъ вѣдѣвъ сімѣмъ пѣтрѣ, и дѣмъ нарицѣмый елизнеца, и надѣнѣмъ, ѿже егѣ шъ кѣны галѣейскѣа, и сыны зѣведѣовы, и ѿны шъ оубенныи егѣмъ дѣа. | Глагола имъ сімѣмъ пѣтрѣ: ѿдѣ рѣкѣи лѣвѣи. глаголаша емѣ: ѿдемъ и мы ехъ токою. ѿзѣдѣша же, и вѣдѣдѣша дѣе въ корѣбѣ, и въ тѣхъ ноцѣ не глѣша ничѣгоже. | Оубѣтрѣ же ѿ вѣвшѣ егѣ тѣхъ прѣ ерѣзѣ: (а) не познѣша же оубенныи, глѣмъ тѣхъ есѣтъ. | Глагола же имъ тѣхъ: дѣтѣи, егда чѣо егѣдѣно имѣте, шъ вѣщаша емѣ: ни. | Оне же рече имъ: вѣрѣзи. е чѣ мѣждѣ ѿдѣнѣю егѣранѣ корѣбѣа, и шѣрѣщѣте. вѣрѣгѣша же, и котѣмъ не можѣхъ прѣвлѣши елѣ шъ мѣмъ. егѣва рѣзѣ. | Глагола же оубенныи зѣтѣмъ, егѣже любѣашѣ тѣхъ, пѣтрѣви: глѣ есѣтъ. сімѣмъ же пѣтрѣ слышавъ, глѣмъ глѣ есѣтъ, егѣмъ дѣмъ прѣпоѣсѣла, егѣ ео нѣгѣ, и вѣрѣжѣа въ морѣ. | (б) дръзѣи оубенныи корѣбѣа и цѣмъ прѣидѣша, не вѣша ео далѣе шъ земѣи, но глѣмъ дѣе егѣ лѣнтѣи, влѣкѣше мѣждѣ рѣзѣ. | (в) глѣмъ оубѣ ѿзѣ лѣзѣоша на земѣю, видѣвша огнѣ лѣжѣщѣ, и рѣкѣ на немъ лѣжѣщѣ, и хлѣбѣ. | (г) глагола имъ тѣхъ: прѣнесѣте шъ рѣзѣ, ѿже ѿдѣте нынѣ. | влѣзѣ же сімѣмъ пѣтрѣ, ѿзѣвлѣдѣ мѣждѣ на земѣю, полѣнѣ вѣлѣннѣхъ рѣзѣ егѣ ѿ пѣтѣдѣсѣтѣ и трѣи: и толѣмъ есѣщѣмъ, не прѣторѣжѣа мѣрѣа. | Глагола имъ тѣхъ: прѣидѣте, еи ѿвѣдѣдѣте. ни едѣнхъ же егѣмъ есѣтъ шъ оубенныи ѿгѣтазѣтѣ егѣ, тѣи кѣо еси, вѣдѣще, глѣмъ глѣ есѣтъ. | (д) прѣидѣ же тѣхъ, и прѣлѣтѣ хлѣбѣ и далѣ имъ, и рѣкѣ тѣкожде. | (е) оубѣ трѣ лѣтѣ глѣмъ тѣхъ оубенныи своѣи, еотѣдѣ шъ мѣртѣвѣхъ. | (33—33) егда еи же ѿвѣдѣвалѣ, глагола сімѣмъ пѣтрѣ тѣхъ: сімѣмъ ѿвѣннѣ, любѣиши

(а) Матѣ. 31: 31. 31. (в) Вѣшѣ 31: 31. (г) 2 Петр. 2: 3. (д) Рим. 3: 3. (е) Вѣшѣ 3: 31. (ж) Матѣ. 31: 3.

(а) Лѣк. 31: 31. (в) Дѣлѣн. 3: 31

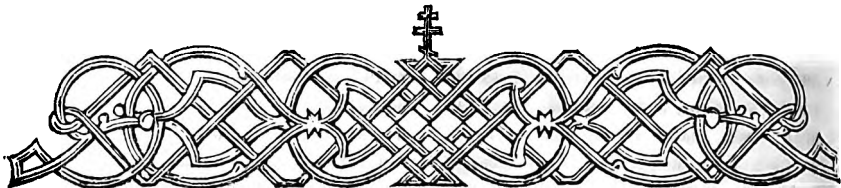
ли ма ꙗче сѣхъ; глагола емъ: ѿ гдѣи, ты вѣси, ꙗко ѡлюблю тѣ. гла. ѡ гла емъ: паги агнцы моѣ. | Глагола емъ ꙗко второу: сѣмоне іѡннѣ, любнши ли ма; глагола емъ: ѿ гдѣи, ты вѣси, ꙗко ѡлюблю тѣ. гла. гла емъ: (а) паги ѡвцы моѣ. | ѡ глагола емъ трѣтѣ: сѣмоне іѡннѣ, любнши ли ма; ѡскорѣ же петрѣ, ꙗко рече емъ трѣтѣ: любнши ли ма; ѡ глагола емъ: гдѣи, ты вѣси, ты вѣси, ꙗко ѡлюблю тѣ. глагола емъ іѡнѣ: паги ѡвцы моѣ. | ѡ і аминь аминь глаголю тебѣ, (б) егда вѣдѣ еси юнѣ, поаеала еси самѣ, ѡ ходѣла еси, а може хотѣла еси: егда же сотворѣши се, лоздѣжиши рѣцѣ твоѣ, ѡ иже тѣ поашетѣ, ѡ ѡ вѣдѣтѣ, а може не хоуеши. | ѡ іе же рече, назнѣмѣла, кою смѣртѣю про. славитѣ еѣ. ѡ сѣд рече глагола емъ: ѡ іи по мнѣ. | ѡ ерѣца же петрѣ

вѣдѣ оученнѣ, егоже ѡублаше іѡнѣ, во сѣбѣх ѡдѣца, (а) иже ѡ воздеже на вѣчерѣ на перѣи егѡ, ѡ рече: гдѣи, кто естѣ предаѣи тѣ, | ѡ егѡ ꙗ вѣдѣва петрѣ, глагола іѡнѣ: гдѣи, сѣи же что; | глагола емъ іѡнѣ: аще ꙗ хоуѣ, да тоѡ прѣвѣдѣтѣ, дондеже прѣидѣ, что кѣ тебѣ, ты по мнѣ гдѣи. | Изыде же слово сѣ вѣ ерѣ иѡ тѣю, ꙗко оученнѣ тоѡ не оумретѣ: ѡ не рече емъ іѡнѣ, ꙗко не оумретѣ: но: аще хоуѣ тоѡ прѣвѣдѣ тѣ, дондеже прѣидѣ, что кѣ тебѣ, | ѡ еи естѣ оученнѣх вѣдѣтельствѣи ꙗ ѡ сѣхъ, иже ѡ написѣ сѣд: (б) ѡ вѣмѣ, ꙗко истинно естѣ вѣдѣтель. стѣво егѡ. | (в) ѡ стѣ же ѡ ина мнѡ ꙗ га, ꙗже сотворѣ іѡнѣ, ꙗже аще бы по едѣномѣ писана быша, ни самѡмѣ мнѡ вѣсѣмѣ мѣрѣ вѣстѣтѣи пише. мѡхѣ книгѣ. аминь.

(а) Дѣлѣн. ѡ: ѡн. ѡ Петр. ѡ: ѡ. (в) ѡ Петр. ѡ: ѡ.

(а) Вѣше ѡ: ѡн. (в) Вѣше ѡ: ѡн. (в) Вѣше ѡ: ѡн.

Конѣцѣ еже ѡ іѡннѣ свѣтѣгѡ еѡнѣгѣлѣ: и маѣ вѣ сѣбѣ глаѣв ꙗ, ѡ зачѣла церковныхѣ ѡѡ.



# ДѢЯНІА СВЯТЫХЪ АПОСТОЛѢ,

описана святыма апостолами и евангелистами лубко.

## ГЛАВА А.

З а ч а л а ѿ — б.

**В**ЕРВОЕ (а) оуѣво слово сотво-  
рихъ ѿ всѣхъ, **ѿ** аеофѣле,  
ѣже начатъ **и**хъ творити  
**и** же и оучити, даже до дне,  
воньже (к) заповѣдавъ апостоломъ  
ахомъ стѣмъ, и хже и зера, воз-  
несеса: (в) преа нимже и постван  
себѣ жива по страданіи своемъ, во  
мнозѣхъ нестинныхъ знаменіихъ, аеи-  
ли четыредесатми мѣсѣца имъ, и  
а глагола, ѣже ѿ царствѣи бжїи: съ  
нимже и гдѣи повелѣ имъ ѿ іеру-  
саіма не ѿлазѣти, но ждѣти  
ѿбѣтвобаніа оца, (г) еже слышасте  
ѿ ѿ мене: (а) гакъ іованна оуѣво  
крестіихъ естъ водою, въ же имате  
крестіихъ ахомъ стѣмъ, не по  
мнозѣхъ сѣхъ днѣхъ. | Онѣ же  
оуѣво сошедшега вопрошѣхъ егѡ, глаго-  
люще: гдѣ, (в) аще въ мѣсто сїе  
оуѣтровоешн царствѣе іеруалево, | Рече  
же къ нимъ: нѣсть вѣше раздѣлѣти

временѣ и мѣста, ѣже оуѣво положи  
во своѣи владѣти: (а) но прїимете и  
сїаѡ, нашедшѡ стѡмъ ахѡ на въ, и  
едѣте мнъ свидѣтели во іерусаімахъ  
же и во всѣи іудаѣи и самарїи, и  
даже до погмѣднихъ земан. | (к) и а  
сїа рѣкъ, зрашымъ имъ взѡтѣа, и  
облакъ полатѣ егѡ ѿ оца и хъ. |  
и егда взирѡюще еахѡ на него, і  
идѡшѡ емѡ, и се мѡжа два стѡвѣга  
преа нимъ во одеждѣи ебѣѣ, | иже и а  
рѣкѡтѣ: мѡже галлїейтїн, что стѡн-  
тѣ зраше на него, (в) сїи и хъ воз-  
несїица ѿ вѣкъ на него, (г) тѣко-  
же прїидѣтѣ, имже овразомъ видѣ-  
ете егѡ идѡща на него. | (зѣ б.) То ѿ  
гда возвратїшасѣа во іерусаіма ѿ  
горы нарицаемыа елїѡнъ, ѣже естъ  
самъ іерусаіма, съевѡты имѡщїа  
пѡтъ. | и егда виноша, възидѡша іи  
на горницѣ, идѣше еахѡ прѣевїдѡюще,  
(а) петръ же и іаковъ, и іованнъ и  
андрѣи, фїліппъ и дѡма, бардоломѣи  
и маттѣи, іаковъ ѡлфѡвъ и сїмонъ  
звлѡтѣ, и іуда іаковъ. | Онѣ всѣ а  
еахѡ терпѣше еаннодшншѡ въ мо-  
литвѣи и молѣніи, съ жѣданнѣи и марїею

(а) Лѡк. а: ф. (в) Мѡр. б: е. іованн.  
и: ка. (к) Матѡ. ж: з. Мѡр. з: а: і.  
(г) Лѡк. ка: мѡ. іованн. л: н. (а) Матѡ.  
ф: а: Мѡр. а: н. (в) Дан. з:  
и: н. з. Амвс. д: а: і.

(а) Лѡк. ка: мѡ. Нїже к: л. (в)  
Лѡк. ка: н. Мѡр. б: д: і. (к) Дан. з:  
і. (г) Матѡ. ж: л. н: мѡ. а оуѡлн.  
а: і. Апок. а: з. (а) Матѡ. і: б.

Г Л А В Л Ъ .

З а ч а л а ѿ ѿ .



Всѣмъ скончаваша днѣ (а) пачѣ 73 десѣтницы, вѣша всѣ апостоли ѣдинодушно вѣснѣ. (б) И ѿ бысть вnezдѣ съ невестѣ шѣмъ, такъ носимѣ дхѣннѣмъ вѣснѣ, и исполни вѣсѣ домы, нѣдеже вѣхѣ вѣдѣше. И гвѣншася нмъ раздѣленнѣ азѣцы ѿ такъ огнени, вѣде же на ѣдномъ ковѣдо ихъ. И исполнишася всѣ дхѣ сѣа, (в) и начѣша глаголати иными азѣкн, такоже дхѣ даше нмъ пропѣсѣвати. Вѣхѣ же во іерусалимѣ живѣшнѣ іудѣнѣ мѣже владѣговѣннѣмъ вѣснѣмъ гвѣнѣ, иже поѣ невестѣмъ. Бывшѣ же гвѣнѣ сѣмъ, гвѣнѣсѣа народѣ, и смѣтѣсѣа: такъ гвѣнѣшѣхѣ ѣднѣхъ кнѣждѣ ихъ своимъ азѣкомъ глаголющихъ ихъ. Днѣмъ хѣсѣа же всѣ и чѣдѣхѣсѣа, глаголюще дрѣгѣ ко дрѣгѣ: не сѣ ли всѣ снѣ сѣтъ глаголюшнѣ галѣанѣ; И кѣкѣ нмѣ гвѣннѣмъ кнѣждѣ своѣмъ азѣкнѣ нашѣ, вѣ нѣмѣже роднѣомѣсѣа. Пѣрѣ дѣне и мѣданѣ и сѣамѣте, и живѣшнѣмъ вѣ месопотѣамнѣ, во іудѣнѣ же и нападѣоннѣ, вѣ пѣнтѣ и во аснѣ, во фрѣгнѣ же и памфѣлнѣ, во сѣгѣ пѣтѣ и странѣхѣ лнѣнѣ, гѣже при кнѣрннѣ, и прихѣлашнѣ рѣмѣанѣ, іудѣнѣ же и пришеѣльцы, крѣтанѣ и арѣ днѣ вѣанѣ, гвѣннѣмъ глаголющихъ ихъ нѣшннѣ азѣкнѣ вѣанѣчѣлѣ вѣтѣлѣ; Оѣгвѣсѣа вѣ хѣсѣа же всѣ и недѣмѣвѣхѣсѣа, дрѣгѣ ко дрѣгѣ глаголюще: что оѣсѣмо хѣсѣтѣ сѣе вѣитнѣ; Пннѣ же рѣгвѣющѣмъ глаголахѣ, такъ вѣномъ исполнѣннѣ сѣтъ. (33 ѿ.) Сѣдѣвѣ же пѣтрѣ со ѣднѣномъ днѣ

мѣтернѣю іисовою, и сѣхъ вѣрѣтнѣю еѣ сѣгѣмъ. И во днѣ тѣлѣ вѣсѣтѣвѣ пѣтрѣ снѣ погрѣдѣ оѣченннѣхъ, рѣчѣ: вѣсѣ же нмѣнѣхъ народѣ вѣснѣмъ такъ сѣтѣ и двѣ десѣтѣ: мѣже вѣрѣтнѣ, поѣобѣше снѣнѣчѣтнѣсѣа пнѣснѣннѣю сѣмъ, (а) сѣже предѣрѣчѣ дхѣ сѣтѣнѣ оѣсѣтѣмъ дѣвѣдовымнѣ, (б) и іудѣ вѣшѣмъ вѣждѣмъ сѣмъшымъ 73 іисѣа: такъ причѣтѣнѣ сѣсѣ сѣхъ нѣмнѣ, и прѣлѣхъ вѣашѣ жрѣбнѣнѣ сѣдѣжѣмъ сѣа. И (в) вѣнѣ оѣсѣо сѣтѣжѣ сѣадо іудѣмъ нѣсправѣднѣмъ, и ннѣцѣ вѣлѣхъ прогвѣдѣсѣа погрѣдѣ, и нѣзѣлѣсѣа вѣсѣ оѣтѣрѣа сѣгѣмъ. Днѣ и разѣмно вѣсѣтъ вѣсѣмъ живѣшнѣмъ во іерусалимѣ, такъ нарѣшнѣсѣа сѣадо томѣ своимъ ихъ азѣкомъ, асѣа дѣ нѣмѣ, сѣже сѣтъ сѣадо крѣсѣ. Пншѣтѣсѣа во вѣхъ кнѣзѣхъ пѣалѣомѣтѣнѣхъ: (г) да вѣдѣтѣ двѣрѣ сѣгѣмъ пѣсѣтѣ, и да не вѣдѣтѣ живѣшнѣмъ вѣхъ нѣмѣхъ: (д) и еѣписѣопѣство сѣгѣмъ да прѣнѣмѣтѣ ннѣ. Иа поѣобѣдѣтѣ оѣсѣо іудѣмъ сѣхѣдѣннѣхѣмъ сѣхъ нѣмнѣмъ мѣжѣнѣ во вѣсѣко лѣчто, вѣхъ нѣже внѣде и нѣзѣде вѣхъ нѣсѣхъ гѣлѣ іисѣа, и вѣхъ начѣнѣхъ іудѣмъ прѣсѣнѣлѣ іѣаннѣовѣ дѣже до днѣ, вѣонѣже вознѣсѣсѣа (на нѣсѣо) іудѣмъ нѣсѣхъ, сѣвѣдѣтѣлѣю вѣсѣтѣрѣнѣлѣ сѣгѣмъ вѣсѣтнѣ сѣхъ нѣмнѣ ѣднѣномъ іудѣмъ снѣхѣ. И погрѣдѣннѣ двѣ, іѣсѣнѣфа нарѣчѣмаго вѣарѣвѣдѣ, иже нарѣчѣнѣхъ вѣсѣтъ іудѣтѣ, иа и матѣдѣа. И помѣлнѣвшѣмъ рѣшнѣ: тѣлѣ гѣнѣ сѣрдѣцѣвѣдѣе вѣсѣхѣхъ, понажнѣ, сѣгоже нѣзѣрѣлѣхъ сѣнѣ іудѣмъ двѣю ѣднѣнѣмъ наго, прѣлѣтнѣ жрѣбнѣнѣ сѣдѣжнѣлѣ сѣгѣмъ и апѣстѣоѣлѣствѣа, нѣзѣ нѣсѣможе нѣспѣдѣе іудѣмъ, итѣнѣ вѣхъ мѣсѣто сѣвоѣ. И дѣшнѣа жрѣбнѣа нѣмѣа, и падѣе жрѣбнѣнѣ на матѣдѣа, и причѣтѣнѣхъ вѣсѣтъ ко ѣднѣномъ нѣдѣсѣлѣтнѣ апѣстѣоѣлѣшымъ.

(а) Псал. ѿ: 7. Іѣан. 7: 11. (б) Іѣан. 7: 11. (в) Матѣ. 13: 12. (г) Псал. 73: 1. (д) Псал. 73: 1.

(а) Lev. 18: 11. Втор. 18: 1. (б) Вѣшѣ 1: 1. Ннѣже 1: 1. Сѣ. 1: 1. Матѣ. 7: 1. (в) Мѣр. 1: 1. 3: 1. 4 Кор. 1: 1. 7. Рн.

десѣтьми, воздвѣже гласъ свой, и рече ѿ нѣмъ: мѣжѣ іудейстѣи, и живѣшн во іерусалимѣхъ вѣи, сѣ вѣмъ рѣзвмно да ѣи вѣдетъ, и видѣните глаголы моѣ. | Не во, іакоже вы нещѣете, сѣи пѣани ѣи сѣтъ: ѣеть ко члѣхъ третїи дне: | но сѣ ѣеть речѣнно: пророкома іоуѣ. |

Зї лема: | (а) и вѣдетъ вѣхъ погладнїа днїи, глаголетъ глѣ, и зїаїѣ ѿ аѣа моегѣ на вѣанѣ плѣтъ, (в) и прорекѣтъ сынове вѣшн (а) и дцѣри вѣша, и іоноши вѣшн видѣнїа оѣзратъ, и иї старцы вѣшн сѣнїа видѣтъ: | и во на разы моѣ и на рѣвнїи моѣ, во днїи оны и зїаїѣ ѿ аѣа моегѣ, и аї прорекѣтъ. | и дѣмъ чѣдеса на небесїи горѣ, и знаменїа на землїи нїзѣ, кровь и огнь и кѣрїенїе вѣи ма. |

и ма. | Волнце преложнѣа во тмѣ, и днѣа вѣхъ кровь, прѣмѣе дѣмѣе до принтїи днѣо глѣно вѣанѣомѣ и прогвѣщенїа номѣ. | (г) и вѣдетъ вѣанѣ, иже ише призовѣтъ и ма гѣне, спасѣтъсѣа. |

и в (Зї ѣ.) и ѣжїе іерунаїстѣи, погладшайте словесѣхъ сїхѣхъ: іисѣа назѣрѣа, мѣжѣ ѿ вѣа и зївѣствовннѣа вѣхъ вѣама и чѣдеса и знаменїи, тѣже сотвори тѣмѣхъ вѣхъ поредѣѣ вѣхъ, іакоже и иї пѣани вѣбете, | сего нарековѣннѣахъ совѣгома и прораздмѣнїемѣ вѣїнѣмѣ прѣдана прѣмѣше, рѣкѣми вѣззаконїа нѣхѣхъ пригвождаше оѣвѣтѣе. | (д) вѣго же вѣхъ воспрегї, разрѣшнѣхъ вѣаѣвнїи смѣртнѣа, іакоже не вѣашѣ мошнѣо иѣ держнѣомѣ вѣтнїи вѣмѣ ѿ нѣа. |

дѣвїа ко глаголетъ ѿ нѣмѣа: (е) прѣзрѣхѣ глѣа прѣдо мноу вѣнѣо: іако ѿдеснїю иѣ менѣ ѣеть, да не подвїжѣса. |

вѣгѣо рѣан возвесаїа сѣрдце моѣ, и возрѣдовага азынѣа моїи: ѣшїе же и

плѣтъ моѣ вѣсанїа на оѣповѣнїи. |

іисѣа не ѡстѣавннїи дѣшн моѣа во и зїаѣ, нїже дѣен прѣподѣеномѣ твоѣмѣ видѣтнїи и сѣтлѣнїа. |

оказѣа мнѣ ѣи ии пѣтнїи живѣтнїи: ипѣолннїи ма вѣсѣла сѣхъ анѣмѣхъ твоїмѣхъ. |

и ѣжїе вѣратїе, иа до стѣнтѣхъ речнїи сѣхъ дерзновѣнїемѣхъ нѣ вѣмѣ ѿ патрїарсѣхъ дѣвїаѣ, (а) іако и оѣмре и погрѣсѣнѣа вѣсѣтъ, и грѣкѣ ѣгѣо ѣеть вѣхъ нѣсѣа дѣмѣе до днѣ сѣгѣо. |

(в) пророка оѣго сѣи, и вѣѣ а днїи: іако маѣтѣво маѣтѣа ѣмѣ вѣхъ, (в) ѿ плѣа чрѣсѣа ѣгѣо по плѣтнїи воздвїгнѣтнїи хрїтїа, и погладнїи ѣгѣо на прѣстѣомѣ ѣгѣо, | прѣвѣдѣѣвѣа гла дѣа гѣла ѿ воспрегнїи хрїтѣомѣ, (г) іако не ѡстѣавнѣа дѣшн ѣгѣо ко іаѣѣ, нн плѣтъ ѣгѣо видѣтнїи и сѣтлѣнїа. |

вѣгѣо ии іисѣа воспрегнѣа вѣхъ, ѣмѣже вѣн (д) маї ѣсѣмѣ вѣдѣтѣан. |

деснїцѣю оѣго иѣ ѣжїею вознесѣа, и ѡстѣавнїе стѣаѣа аѣа прѣмѣа ѿ оѣа, (е) и зїаїа сѣѣ, ѣже вы ннѣнѣ видѣте и слышнѣте. |

не во дѣвїахъ вѣзїде на небеса, гла дѣа гѣлетъ во сѣмѣа: (ж) рече глѣ глѣенн моѣмѣ: сѣдѣнїи ѿдеснїю менѣ, | дѣмѣе же положѣа врагнїи твоѣа поднѣжїе нѣоѣгѣ твоїхѣхъ. |

тѣвѣрѣо оѣго да раздѣмѣетѣа ѣсѣ вѣсѣа дѣмѣа іерунаїсѣа, (з) іако и глѣа и хрїтїа ѣгѣо вѣхъ сотворнѣа ѣеть, сѣго іисѣа, ѣгоже вы распѣстѣе. |

вѣаѣа ізшавше же оѣмнїаїнѣа сѣрдцѣмѣхъ, и рѣшнѣа нѣ пѣтрѣ и прочнѣмѣа апѣстѣоломѣа: чѣто сотворнѣа, мѣжїе вѣратїе, |

(Зї ѣ.) пѣгѣа же рече нѣа ннѣмѣа: іа повѣнѣтѣса, и да крѣстнѣтѣса ннѣждѣо вѣхъ во и ма іисѣа хрїтїа во ѡстѣавнїе грѣхѣомѣхъ: и прнїмѣте аїрѣ стѣгѣо аѣа. |

вѣмѣа во ѣеть (и) ѡстѣавнїе дѣа

(а) Іоан. Зї: ѣа. Псалм. ѣа: г. Іоан. ѣа: ии. Вах. ѣа: г. (в) Нїже ѣа: ии. ѣа: ѣа. (г) Нїже ѣа: ѣа. (д) Іоан. ѣа: іа. Рїм. г: г. (а) Іоан. г: ии. Нїже г: ѣа. ѣа: г. (в) Псал. ѣа: ии.

(а) Нїже г: іа. г. Цар. ѣа: г. (в) ѣ Цар. Зї: іа. ѣа. Псал. ѣа: іа. ѣа. ѣа: ѣа. (г) Псал. ѣа: г. Нїже г: іа. (д) Нїже г: іа. Іоан. ѣа: іа. (е) Іоан. ѣа: іа. (ж) Псал. ѣа: іа. Матѣ. іа: іа. (з) Матѣ. іа: іа. (и) Нїже г: іа. Іерїм. ѣа: іа.

и чѣловѣкъ вѣшныи, и вѣбѣмъ дѣльниимъ,  
 елики аще призовѣтъ гдѣ егѣ  
 ѿ нѣшъ. | И иними словесы множай-  
 шими застендѣтельствоваше и молѣ-  
 ше ихъ, глагола: спастѣтеся ѿ рѣды  
 ма строптивѣаго сегѡ. | Иже оубо любез-  
 нѡ прѣлѣша слово егѡ, крестѣишася: и  
 приложѣшася въ дѣнь тѡй дѣши  
 лѣвѣаго трѣ тѣлѣаши. | Бѣахъ же терпѣ-  
 ще во оученіи апѡстѡвѣахъ и во оу-  
 шеніи и въ преломаеніи хлѣба и въ  
 лѣг молитвахъ. | Бѣиеть же на всѣакой  
 дѣши страхъ: многа бо чддѣа и  
 знаменѣа апѡстѡлаы бѣша во іерѡ-  
 ма салимѣ. | Страхъ же всѣи еаше на  
 всѣхъ ихъ. (а) всѣ же вѣрѡвавшіи  
 бѣахъ въспѣ, и имѣахъ всѣ оушѣа. |  
 мѣи естѣанѣа и имѣнѣа продаахъ, и  
 раздѣахъ всѣмъ, егѡже аще кто  
 ѿсѣтребоваше. | По всѣа же днѣ терпѣше  
 (к) еднѡдѣшнѡ въ цѣркѣн, (в) и ломѣ-  
 ше по домѡмъ хлѣвѣ, прѣимѣахъ пищѣ  
 въ радѡсти и въ простѡтѣ сѣрдѣа,  
 мѣзхѣлаше еѣа, и имѣше благодѣть оу  
 всѣхъ людѣи. гдѣ же (г) прилагѣше  
 по всѣа днѣ цѣркѣн спастѡицаеа.

Г Л А В Л ҃ .

З а ч ѣ л а 3 — ѿ .

ѿа **Р**испѣ же пѣтра и іѡаннѣа все-  
 ходѣаѣа во свѣтѣлицѣа на  
 молитвахъ въ чѣсѣ девѣаѣи. |  
 ѿ **И**нѣиіи мѣжъ хрѡмъ ѿ чрѣвѣа  
 мѣтере своеѣа сѣи, носимъ бываше:  
 егѡже полагахъ по всѣа днѣ прѣдъ  
 авѣрѣии цѣркѡвныи рекѡмыи краѣ-  
 ныи, просѣти мѣлѡстѣиыи ѿ вхѡдѣа  
 щихъ въ цѣркѡвъ. | Иже видѣвѣа  
 пѣтра и іѡаннѣа хотѣащыа внѣити въ

цѣркѡвъ, прошѣше мѣлѡстѣиыа. | Воз-  
 зрѣвѣа же пѣтрѡхъ нѣмъ со іѡаннѡмъ,  
 рече: воззри на нѣи. | Она же при-  
 ѣвѣише имѣа, мѣлѣ нѣчто ѿ нѣихъ  
 прѣлѣти. | Рече же пѣтрѡхъ: сретѣи и ѿ  
 залѣа нѣбѣтъ оу мене: но еѣмъ имѣаеа,  
 сѣе тѣ дѣю: во имѣа іѣса хрѣта  
 назѡрѣа, востѣи и ходѣи. | И еѣмъ ѿ  
 егѡ за десѣдѡ рѡкъ въздѣиже: асѣ  
 же оубѣрѣдѣѣа егѡ пѣсѣи и глазѣ-  
 нѣ: | (а) и вскочѣа сѣа, и хѡдѣа и  
 ше, и вѣдѣа сѣ нимѣи въ цѣркѡвъ,  
 ходѣа и спѣча, и хѣлаа еѣа. | И вѣи ѿ  
 дѣша егѡ всѣи людѣа ходѣаѣа и хѣ-  
 лаща еѣа. | Знахъ же егѡ, іѡкѡ сѣи і  
 еаше, иже мѣлѡстѣиыи рѣдѣи сѣдѣаше  
 при крѣпѣиыхъ двѣрехъ цѣркѡвныихъ: и  
 испѡанишася чѣдѣа и оушѣа ѿ при-  
 ключѣишася еѣмъ. | (ѿѡ ѿ.) Дрѣмѣа ѿ  
 щѣа же еа и сѣчѣлѣвшѣмъ хрѡмѡмъ пѣтра  
 и іѡаннѣа, прѣтѣкоша изъ нимѣи всѣи  
 людѣе (к) въ прѣтворѣа нарицѣаемыи  
 соломѡновѣа, оубѣдени. | Видѣвѣа же ѿ  
 пѣтра ѡвѣщѣавѣше изъ людѣеа: мѣжѣ  
 іерѣильтѣанѣа, чѣдѣиѣа ѡ сѣми,  
 иаи на нѣи чѣдѣиѣрѣе, іѡкѡ своеѡ  
 ан сѣаю иаи благочѣстѣиѣа сотѡрѡи.  
 хѡмъ егѡ ходѣиѣи. | (в) Бѣа іѡрѣа ѿ  
 моке и ісѣаковѣа и іѣкѡвѣа, еѣхъ оубѣицѣ  
 нѣшнихъ, просѣви оубрѡма своегѡ іѣса:  
 егѡже вѣи прѣдѣаѣте, и ѡвѣрѡстѣа  
 егѡ прѣдъ лицѣахъ пѣаѡтѡвѣахъ, сѣдѣ-  
 шѡ ономѡ пѣсѣтиѣи. | (г) вѣи же ѿ  
 свѣаѣаго и прѣвѣдѣаго ѡвѣрѡстѣа, и  
 испросѣѣте мѣжа оубѣицѣа дѣти еѣмѣа,  
 начѣаьника же жѣзни оубѣиѣте: (д) егѡ  
 же еѣхъ воспресѣи ѿ мѣртѡвѣихъ, (е)  
 еѣмъже мѣи сѣнѣѣѣаи еѣмы. | И ѡ ѿ  
 вѣрѣи имѣне егѡ сегѡ, егѡже видѣиѣ

(а) Исаи ѿ: ѡ. (в) ѿ Дѣр. ѿ: ѿ.  
 (к) Иже ѿ: ѡ. Фѣаѣн. ѿ: ѡ. (г)  
 Мѣа. ѿ: ѿ. Мѣр. ѿ: ѿ. Дѣн. ѿ:  
 ѿ. Іѡан. ѿ: ѡ. (д) Вѣише ѿ: ѡ.  
 Иже ѿ: ѡ. ѿ: ѡ. (е) Вѣише ѿ: ѡ.  
 Иже ѿ: ѡ.

(а) Иже ѿ: ѡ. (в) Дѣн. ѿ: ѿ.  
 (к) Иже ѿ: ѡ. (г) Иже ѿ: ѡ.  
 ѿ: ѡ.

и знайте, оутверди́ ѿмѧ егѡ: и вѣра,  
 ѧже егѡ ра́ди, даде́ е́мъ всю́ цѣло́сть  
 зѣ сѧю пре́дъ все́мънъ вѣмн. | И нынѣ  
 бра́тїе, вѣмъ, ѧкѡ (а) по невѣдѣнію  
 сѣ сотвори́сте, ѧкоже и кнѧзи  
 нѣ вѣдш: | е́тъ же, ѧже предвозвѣсти  
 оу́сты (в) все́хъ проро́къ своихъ по  
 страда́ти хрѣ́тъ, исполни́ такѡ. |  
 ѧ. (Зѧ ѧ.) Пока́йтесь о́убо и ѡбрати́те  
 сѧ, да ѡчи́стится ѡ грѣхъ вѣ  
 нѣ шихъ: | такѡ (в) да прїидѡтъ време  
 на прохлѧднѧ ѡ лица́ глѧ, и послѣтъ  
 пронаре́ннаго вѣмъ хрѣ́та іиса,  
 на́ е́гоже подо́бѣтъ негесѧ о́убо прї  
 ѧти да́же до лѣтъ (г) оу́строѣнѧ  
 все́хъ, ѧже глагола́ е́тъ оу́сты все́хъ  
 свѣтлыхъ своихъ проро́къ ѡ вѣка. |  
 ивѣ Пѡвѣсѧ о́убо ко о́тцѣмъ рече́: (д)  
 ѧкѡ проро́ка вѣмъ воздѣвнѣтъ глѧ  
 е́тъ вѣшъ ѡ бра́тїи вѣше, ѧкѡ мене́:  
 (е) тогѡ погладшайте по вре́мѣ, е́вн  
 и́г ка́ аще рече́тъ кх вѣмъ: | е́дѣтъ  
 же, всѧка дѡша, ѧже аще не посла́ша  
 е́тъ проро́ка о́нагѡ, по́требнѣтъ ѡ  
 нѧ люде́и. | И всѧ же проро́цы ѡ  
 сла́внѧ и ѧже по сѧхъ, е́внцы глаго  
 лѧша, такожде предвозвѣстнѧ днѧ  
 нѣ сѧ. | (ж) вѣ е́тъ е́инове проро́къ,  
 и́ завѣта, е́гоже завѣща́ е́тъ ко  
 о́тцѣмъ вѣшымъ, глагола́ ко бра́  
 мѡ: (з) и ѡ е́мнн твоѣмъ воз  
 благосло́вѣтъ всѧ о́тче́ствѧ зем  
 нѣс нѧ. | (и) вѣмъ пер́вѣ е́тъ воздѣвнѧ  
 о́тропа своего́ іиса, поглад е́го благо  
 сло́вѧща вѣхъ, во е́же ѡбрати́тнѣ  
 вѣмъ комъждо ѡ сла́вѣ вѣшнхъ.

ГЛАВА Д.

З а ч а л а Т ѡи.

Олаголющимъ же ѧмъ кх лю́. Гѧ  
 де́мъ, наидѡша на нѧхъ свѣщен  
 ннцы и ко́вода церковный  
 и сады́кен, | жѧлаше сѧ, за  
 е́же оу́чннѧ ѧмъ лю́ди, и возвѣстнѧ  
 ѡ іисѣ (а) воскресе́ннѣ мѣртвыхъ.  
 И возложи́ша на нѧхъ рѣки, и по  
 ложи́ша нѧхъ въ соба́дѣннѣ до оу́тра:  
 е́тъ ко вѣчеръ о́убе. | Пнѡзи же ѡ  
 сла́шавшихъ сло́во вѣрѡваша: и  
 вѣстѣ чнслѡ мѡже́н ѧкѡ тѣсѧще  
 пѧтъ. | Бысть же набѡрїе собра́ти. е  
 сѧ кнѧзѣмъ нѧхъ и стѡрѣмъ и  
 кнѧжннкомъ ко іерѡса́лѧмъ, | и е  
 (в) ѧннѣ архїере́ю и каїа́фѣ и іѡаннѡ  
 и ала́ксандрѡ, и е́внцы е́бша ѡ ро́  
 архїере́ннѣ. | И поста́внѣмъ нѧхъ по  
 зрѣдѣ, вопроша́хъ: ко́ею сѧлою ѧнн  
 ко́ннъ ѧменѣмъ сотвори́сте сѣ вѣи,  
 Тогдѧ пѣтрѡ исполннѣсѧ (в) дѧхѧ  
 е́тъ, рече́ кх нѧмъ: кнѧзи лю́дстѧи  
 и стѡрѣцы іерѡса́лѧвы, | аще мѧ  
 днѣсѧ не́та́зѣемн е́смы ѡ благо  
 дѣѧннѣ чело́вѣка не́мошна, ѡ чегѡмъ  
 сѧи спасѣсѧ, | Разѡмно е́бдн все́мъ  
 вѣмъ и все́мъ лю́демъ іерѡса́лѧвымъ,  
 ѧкѡ во ѧмѧ іиса хрѣ́та назѡре́а,  
 е́гоже вѣи распѧсте, е́гоже е́тъ  
 воскресе́ннѣ мѣртвыхъ, ѡ сѣмъ сѧи  
 стоїтъ пре́дъ вѣмн зарѡвѧ. | (г) сѧи ѧ  
 е́тъ ка́мень оу́корѣнннѣ ѡ вѣсѧ зн  
 жѡдшнхъ, е́внѣи во гла́вѣ о́уба, и  
 нѣсть нн ѡ е́днѡмъ же ѧнѡмъ  
 спасѣннѧ: | (д) нѣсть ко ѧнѡгѡ вѣ  
 ѧмене́ по́д не́вѣсѧмъ днннѧгѡ вѣ че

(а) Нѧмъ г: ѧз. Лѡк. г: ѧд. Іѡан.  
 б: г. (в) Нѧмъ г: г. Лѡк. б: г. ѧз.  
 (г) Нѧсѧн ѧд: г. (г) Іѡан. г: б: ѡсѧн  
 б: г. г: б. (д) Нѧмъ г: ѧз. Втор. н: г.  
 б: н. (е) Мѧтѡ. з: б. (ж) Вѣшн б:  
 ѧд. Рѧм. д: ѧ. (з) Бѧп. б: г.  
 Гѧл. г: н. (и) Нѧмъ г: ѧд. Мѧтѡ.  
 г: б.

(а) Нѧмъ г: з. (в) Лѡк. г: б.  
 (в) Лѡк. б: б. (г) Мѧтѡ. г: мѡ.  
 Лѡк. б: з. Мѧр. б: г. ѧ Петр. б: б.  
 Рѧм. д: г. Пѧл. р: г. г. Нѧсѧн гн:  
 б: (д) ѧ Тѧм. б: б. ѧ Оол. б: д.  
 Кол. ѧ: ѧ, б. Нѧмъ г: г.

ловѣщѣхъ, ѿ немже подобѣхъ ема. Гі чѣса нма. | (Зѧ ѧі.) Вѣдаше же петрово дерзновеіе и іѡанново, и разумѣвшѣ, ѧкѡ человека некиижна есѣга и прѡсѣга, дивлѧхѣса, знахѣ же ихъ, ѧкѡ со іисомъ ебѣга: | ѧ вѣдаше же ищѣлѣвшаго человека ех нма стоаща, ничтоже нмахѣ еи прѡтивѣ рещи. | Повелѣвшѣ же нма вонъ иъ сонмища иъзѣти, есѣзѧхѣса еи сѡборимъ человека нма, ѧкѡ оуѣмъ нарѡчнтѡе знѧменіе быѣтъ нма, есѣмъ живѡщымъ во іерусалимѣ гвѣѣ, | Зѧ и не мѡжемъ ѡбрещѣнѣа. | Но да не еомѣе прострѣтѣа въ лѡдехъ, прѣшнѣмъ да запрѣтѣмъ нма етомѡ не глаголати ѡ имени еемъ ни едѧ. | и номѡ ѡ человекѣхъ. | И призѡвѡше ихъ, (а) запѡвѣдѡша нма ѡнѡдѡх не прѡвѣщѡвѡти, ниже оуѣтити ѡ ѧ имени іисѡвѣ. | Петръ же и іѡаннѡ ѡвѣщѡвшѣ къ нма есѣга: (б) аще прѡвѣедно есѣтъ прѣд егомъ вѡсѣх по сѡбшати пѡче, нежели еѣа, едѧге. | и Не мѡжемъ ео мѡ, ѧже вѣдѣхомъ ѧа и сѡбшѡхомъ, не глаголати. | Онѡ же призѡпрѣише нма, пѡсѣтѣша ѧ ничтоже ѡбрѣѣтше, кѡкѡ мѡчѣти ихъ, людѣи рѡдѡн, ѧкѡ всѣи прослѡвлѡхѣ ѧ въ еѣа ѡ быѡшемъ. | Лѣѣтъ ео еѡше мнѡже ечѣтыредесѡти человекѡхъ тоѡ, на немже быѣтъ чѣдо еіе ищѣлѣнѣа. | и (Зѧ ѧі.) ѡпѡщенѡ же быѡша прѡн. дѡсѣга къ своімъ, и возѡвѣстѣсѣга, еѡиѡа къ нма архіерѣн и етѡрцы ѧд рѣшѡ. | Онѡ же сѡбшѡвшѣ едѡно. дѡшнѡ воздѡнѡша глѡсѡ къ еѣд, и рѡкоша: вѡно, тѡ еѣе, сѡтворѣ. вѡи нѣеѡ и зѣмлю и мѡре, и всѧ ѧе ѧже въ нѡхъ: | иже дѡхомъ еѣымъ оуѣтити оѣтѣи нѡшегѡ давѣдѡ оѣтроѡа твоегѡ рѡкал есѣн: (в) всѡю шѡгѧ.

шѡса мѡзыци, и лѡдѣе пѡчѣишѡса чѣрѣтнѡымъ, | Предѣтѡша. чѡрѣе зѣм. кѡ еѣтѣи, и кнѡзи сѡврѡшѡса еѡспѣѣ, на глѡ и на хрѣтѡ егѡ. | (а) Бѡврѡшѡса кѡ ео вѡнѣтннѡ въ глѡдѣ еемъ (б) на еѡгѡтѡ оѣтроѡа твоегѡ іисѡ, еѡже (в) помѡзѡл есѣи, ирѡдѡ же и пон. чѣиенѣи пѡлѡтѡ, ех мѡзыки и людѡмѡ іерѡнаевымѡ, | сѡтворѣти, еѡиѡа рѡдѡи твоѡ и сѡвѣтѡхъ твоѡхъ (г) прѣнарѣе быѣти. | И нѡнѣ глѡ, прѣзѡри нѡѡа прѣшнѣнѡ ихъ, и дѡждѡ равѡмъ тво. нмъ ео всѡлнмъ (д) дерзновеіемъ глаголати еѡво твое, | вѡнегѡ рѡдѡ ѧ твоѡ прѡстрѣѣти тѣи во ищѣлѣнѣа, и знѧменіемъ и чѡдѣемъ быѡдѣти, нма немъ еѡгѡтѡмъ оѣтроѡа твоегѡ іисѡ. | И помѡлѣвшымъ нма (е) подѡнѣжѡа ѧ мѣсто, нѡеже еѡхѣ сѡбрѡни, и ипѡл. нишѡа всѡ дѡ еѣа, и глаголахѣ еѡво еѣте ео дерзновеіемъ. | (ж) На ѧе рѡдѡ же еѡбрѡлѡшемъ еѣ еѣраѣе и дѡшнѡ едѡно: и ни едѡнъ же чѡѡ ѡ и мѡчѣнѣи своѡхъ глаголаше своѡе быѣти, но еѡхѣ нмъ еѡа ѡбѡша. | И еѡлѣіеѡ ѧг еѡлою воздѡлахѣ еѡдѡвѣтѣльсѣгѡ аіѡ. еѡтоѡн вѡскрѣсѣнію глѡ іисѡ хрѣтѡ, еѡа. годѡтъ же еѣ еѡлѡа на еѡрѣхъ ихъ. | Не еѡше ео нѡиѣ ни едѡнъ въ нѡхъ: ѧ еѡиѡи ео гѡспѡдѣ еѡшѡмъ иѡи домо. вѡмъ еѡхѣ, прѡдѡюше прѡношѡхѣ еѡнѡ прѡдѡемѡхъ, | и полагѡхѣ прѡ ѧе ногѡхъ аіѡсѡтѡлѡ: дѡлѡшѡа же нѡе. мѡжаѡ, еѡѡже аще нѡѡ трѡеѡбѡше. | іѡсѡіѡа же нарѣченнѡй вѡрѡнѡа ѡ аіѡ. ѡсѡ еѡлѡ, еѡже есѣтъ еѡзѡеѡмо, еѡнъ оуѣтѣщѣнѣа, лѡвѣтѡхъ кѡпраннѡхъ рѡдоѡхъ, нма еѡ еѡлѡ, прѡдѡвѡхъ прѡнесѡ еѡнѡ, и ѧз. положѣ прѣд ногѡмѡ аіѡсѡтѡлѡхъ.

(а) Нѡже еі: м. (в) Нѡже еі: ѧд. (б) ѡа. е: ѧ.

(а) Мѡтѡ. кѡ: г, ѧ. (в) дѡк. ѧі ѧѡ. іѡан. і: ѡв. (в) еѡлѡн ѡа: ѧ. дѡк. ѧ: иі. (г) Мѡтѡ. кѡ: ѧ. (д) Нѡже гі: мѡ. (е) Нѡже еі: кѡ. (ж) вѡше е: мѡ.



Г л а в л ѐ .

З а ч ѣ л а Г і — ѐ і .

Ѣ́зъ же нѣиїи а́нѣи́а ѡ́ме-  
 ѡ́нѣмъ, съ сапфі́рою жено́ю  
 сво́ею, прода́е се́ло, ѡ́ ѡ́утѣи  
 ѡ́ цѣны́, свѣ́дѣши ѡ́ женѣ́  
 ѡ́го: ѡ́ прине́съ чѣстѣ́ нѣи́до, пре́д  
 ногѣ́ми а́посто́въ положи́. Рече́ же  
 пѣ́тръ: а́нѣи́е, почто́ испо́лни сатана́  
 се́рдце́ твоѡ́, (а) соуга́ти дѣ́лѣ́  
 ѡ́ ѡ́утѣи цѣ́ны се́ла; ѡ́бще́  
 твѡ́бѣ, не твоѡ́ ли е́бѣ, ѡ́ прода́но  
 не въ твоѡ́и а́н вла́сти бѣ́ши, что́  
 ѡ́нѡ́ положи́лъ е́си въ се́рдце́ твоѡ́мъ  
 ве́щь сѣ́ю, не челове́къомъ соуга́з  
 е́си, но вѣ́дѣ. ѡ́бѣи́авъ же а́нѣи́а  
 сло́веса́ сѣ́ла, па́дъ ѡ́заше́: ѡ́ бѣи́ть  
 стѣ́нѣ́ вели́кѣ на ве́нѣ́хъ салѣ́ицихъ  
 сѣ́ла. Вста́вши же ю́ношии взаша́  
 ѡ́го, ѡ́ ѡ́знѣи́ше погребѡ́ша. Бѣи́ть  
 же ѡ́нѡ́ трѣ́мъ часѡ́мъ ми́нѡ́вѣи́мъ,  
 ѡ́ жени́ ѡ́го не ве́дѣшии бѣ́и́авѡ́  
 ѡ́ а́нѣи́а. ѡ́бѣи́авъ же ѡ́и пѣ́тръ:  
 ри́и ми́, а́ще на то́лицѣ́ се́ло ѡ́дѣ́  
 ста, ѡ́нѣ́ же рече́: ѡ́и, на то́лицѣ́.  
 Пѣ́тръ же рече́ къ нѣи́: что́ ѡ́нѡ́ со-  
 гла́сѣи́стаго ѡ́нѣи́ти дѣ́ла гѣ́ла, се́  
 ногѣ́ погребѣ́ицихъ мѣ́жа твоѡ́го, при-  
 дѣ́рѣхъ, ѡ́ ѡ́знѣи́ста чѣ́ла. Паде́ же  
 ѡ́бѣи́ пре́д ногѣ́ми ѡ́го, ѡ́ ѡ́заше́:  
 ви́дѣи́ше же ю́ношии ѡ́врѣ́то́ша ю́  
 мѣ́ртва́, ѡ́ ѡ́знѣи́ше погребѡ́ша ка́къ  
 мѣ́жа е́ла. ѡ́ бѣи́ть стѣ́нѣ́хъ вели́кѣ  
 на ве́нѣ́хъ салѣ́ицихъ  
 сѣ́ла. (Зѣ́ ѡ́и.) Рѣ́и́и́и же а́по-  
 сто́льи́и (ѡ) бѣ́и́а зна́менѣ́а ѡ́  
 чѣ́дѣ́а въ лю́дехъ мно́га: ѡ́ бѣ́и́а  
 е́ди́нозѣ́ишии ве́и въ при́творѣ́ со́ло-  
 ти́и. ѡ́ про́чицихъ же ни́кто́же  
 сме́и́ше при́нѣ́пѣ́ти сѣ́ла, но ве́-

(а) Чѣ́ла. ѡ́и: Г. ѡ́кка. ѡ́и: Г. (ѡ)  
 Бѣ́и́ше ѡ́и: ѡ́г. Рѣ́и́и. ѡ́и: ѡ́и.

ли́чи́хъ ѡ́нѣ́ лю́дѣи: ꙗ́че же (а) при- ѡ́и  
 ли́чи́хъ ве́рѡ́иции гѣ́ици, мно́жество  
 мѣ́жѣ́и же ѡ́и же́нѣ: ꙗ́кѡ ѡ́и на стѣ́нѣ́ ѡ́и  
 гѣ́и ѡ́нѣи́ти неа́дѣ́ишиа, ѡ́ полага́ти  
 на по́стѣ́лахъ ѡ́и на ѡ́дрѣ́хъ, ѡ́и гра-  
 дѣ́ици пѣ́трѡ́ понѣ́ стѣ́нѣ́ ѡ́го ѡ́сѣ́нѣ́и  
 нѣ́ко́го ѡ́и ни́хъ. ѡ́хо́дѣи́сѣа же ѡ́и  
 ѡ́ мно́жество ѡ́и ѡ́крѣ́стныхъ гра-  
 дѣ́ици во ѡ́рѣ́сѣ́ицихъ, прино́сѣи́ше не-  
 а́дѣ́ишиа ѡ́и стѣ́нѣ́ицихъ ѡ́и а́дѣ́и  
 нечи́стныхъ, ѡ́же ѡ́сѣ́нѣ́ицихъ ве́и.  
 Воста́въ же а́рхѣ́рѣ́и, ѡ́и ве́и ѡ́же съ ѡ́и  
 ни́мъ, съѣ́иа ѡ́рѣ́зъ са́лѣ́ицихъ, ѡ́и  
 по́лишиаго зѣ́ицици, ѡ́и возложи́ша ѡ́и  
 ѡ́и си́и со́ла на а́посто́лы, ѡ́и послѣ́и  
 ни́хъ въ со́лодѣ́ицие ѡ́бще́е. а́ггѣ́ла ѡ́и  
 же гѣ́ици но́щию ѡ́врѣ́зѣ́ а́дѣ́ици тем-  
 ни́ци, ѡ́знѣ́а же ни́хъ рече́: ѡ́и́ици, ѡ́и  
 ѡ́и стѣ́ише глаго́лици въ цѣ́ркви лю́-  
 дѣ́ици всѣ́а (ѡ) глаго́лы жи́зни се́ла.  
 (Зѣ́ ѡ́и.) ѡ́бѣи́авѣи́ше же ви́но́ица \* по ꙗ́  
 ѡ́ицицици въ цѣ́ркви, ѡ́и ѡ́чи́ици.  
 при́шеа же а́рхѣ́рѣ́и ѡ́и же съ ни́мъ,  
 со́зѣ́иша со́во́рѣ ѡ́и всѣ́а стѣ́ици ѡ́и  
 си́ицици ѡ́рѣ́ицихъ, ѡ́и послѣ́иши во  
 ѡ́ицицици, при́вести ни́хъ. ѡ́адѣ́и же ѡ́и  
 ше́ише не ѡ́врѣ́то́ша ни́хъ въ тем-  
 ни́цици: возвѣ́ицише же са́а возвѣ́ицишиа,  
 глаго́люцици: ѡ́нѡ́ темни́ци ѡ́ѡ́и ѡ́врѣ́и  
 къ то́хо́мъ за́кѡ́нѣици со́ всѣ́ицими ѡ́ицици  
 же́ицици, ѡ́и бѣ́ицицицицици стѣ́ицици  
 пре́д а́дѣ́ицици: ѡ́врѣ́зѣи́ше же ви́но́ици  
 е́ди́ногѡ ѡ́врѣ́то́хо́мъ. ꙗ́кѡже салѣ́и  
 ѡ́ишиа сло́веса́ сѣ́ла а́рхѣ́рѣ́и же ѡ́и  
 во́во́да цѣ́рковни́и ѡ́и перво́вѣ́ицици  
 ни́цици, неа́до́мѣ́ицихъ ѡ́и ни́хъ, что́  
 ѡ́ѡ́и бѣ́дѣици сѣ́ла. При́шеа же не́кто́ ѡ́и  
 возвѣ́ици ни́мъ, глаго́ла: ѡ́нѡ́ сѣ́ла мѣ́-  
 же́и, ни́хъ же вса́дѣ́ицици въ темни́цици,  
 сѣ́ти въ цѣ́ркви стѣ́ицици ѡ́и ѡ́чи́ици  
 лю́ди. То́гда ше́а во́во́да со́ са́дѣ́и  
 гѣ́ици, при́веде ни́хъ, не съ ѡ́нѣ́ици,

\* ѡ́ѡ́ици.

(а) Бѣ́и́ше ѡ́и: ѡ́з. Ни́же ѡ́и: ѡ́и. (ѡ)  
 ѡ́ицици. ѡ́и: ѡ́и.

во́дѣхъ во люде́и, да не ка́ментемъ  
ѣз побѣютъ ихъ. | Привѣдше же ихъ по-  
стѣвша на сонмищи: и вопроши ихъ  
ѣи архіереи, глагола: | (а) не запрече-  
нїемъ ли запретихомъ вѣмъ не оучи-  
ти ѡ имени сѣмъ, и сѣ испованїемъ  
їерусалимъ (б) оученїемъ вѣшнмъ, и  
хощете навестїи на ны (в) кровъ  
ѣдъ челоувѣка сегѡ. | Съвѣщавъ же пѣтръ  
и апостоли, рѣша: (г) повинновѣтїемъ  
подовѣтѣ егови нѣче, нежели чело-  
вѣшнмъ. | (д) Егѣ оутѣца нашихъ  
возвѣнже іиса, егѡже вы оученїемъ,  
да повѣсїише на дрѣвѣ: сегѡ егѣ на-  
чальника и спѣса возвыси (е) дєвнї-  
цєю своєю, дѣрнї покаянїе іерусалимъ  
лѣ и ѡсѣтавлєнїе грѣшнмъ. | (ж) И мы  
сѣмы тогѡ свѣдѣтели глаголавъ сїхъ,  
и дѣхъ сѣтїи, егѡже даде егѣ по-  
лгъ внншнцымъ сѣмъ. | Онї же слы-  
шавше распухѣхъ, и совѣщавша  
да оученїи ихъ. | Востѣхъ же нѣнїи на  
сонмищи фарїсеи, именемъ галаїїамъ,  
законѡучїтель чѣстїемъ вѣшнмъ людемъ,  
повелѣ внѣ мѣшъ чгѡ апостоламъ  
лѣ оустѣпнїи: | рече же кз нїмъ:  
мѣжє іерусалимѣ, вннмїице сѣбѣ  
ѡ челоувѣцѣхъ сїхъ, чгѡ хощете  
лѣ сотворнїи. | (з) Прѣд сїмъ во дѣн-  
ми востѣ дѣвдъ, глагола выгнї вѣ-  
ліна нѣкогого сѣбѣ, сѣмъже прилѣнї-  
шавъ чнслѡмъ мѣжєи гѣкѡ чегѣ.  
регѣ: кже оутѣнъ выгнѣ, и вєи,  
єліицы повнншлєа сѣмъ, разыдошлєа,  
лѣз и вышн ннвочгѡже. | Посѣмъ востѣ  
їдѣа галаїанннъ, во днї (и) написѣ-  
нїа, и ѡвѣчѣ людн доволнны вѣ  
слѣдѣ сѣбѣ: и тогѡ погнѣе, и вєи,  
єліицы повѣдшлєа егѡ, разгѣншлєа.  
лѣн | И нынѣ глаголю вѣмъ, ѡсѣтѣнїемъ ѡ

челоувѣкѣ сїхъ, и ѡсѣтѣнїемъ ихъ: (а)  
гѣкѡ аще вѣдєгѣ ѡ челоувѣкѣ совѣтѣ  
сѣи или дѣло сѣе, разорнїтєа: | (б) аще лѣ-  
ли же ѡ егѣ егѣ, не мѡжете разо-  
рнїи то, да не кѣкѡ и егѡворцы  
ѡвѣрашєтєа. | Посѣдшлєа же егѡ, мѣ  
и призвѣшлєа апостоли, вннше за-  
претїиша нѣмъ не глаголати ѡ имени  
їисовѣ, и ѡпдѣстїиша ихъ. | Онї же мѣ  
оубо нѣдѣхъ (в) радѡшєтєа ѡ лицѣ  
сѡбора, гѣкѡ за нѣма глѣ іиса спѡ-  
дѡнншлєа безчѣстїемъ прѣлнїи: | по мѣ  
вѣа же днї вѣ цѣркви и вѣ домѣхъ  
не прѣгѣлѣхъ оучнїемъ и благоувѣ-  
ствншєтєа іиса хрїста.

Г л а в а 5.

З а ч а л а 51—51.

**В** о днѣхъ же сїхъ оумножнвшымъ сѣа  
сѣа оученнїемъ, выгнѣ ропнѣ.  
ннѣ єлннншлєа ко єврѣемъ, гѣкѡ  
прєзнѡемн бывѣхъ во вєднѣв-  
нїемъ сѣдженїи двѡицы ихъ. | При-  
ѣзвѣшлєа же двѣдѣсѣтѣ мнѡжєстѣво  
оученнїкѣ, рѣша: не оутѡдно егѣ нѣмъ  
ѡсѣтѣвѣшнмъ слово вѣтєе, сѣдженнїи  
гѣрѣзѣмъ. | Оумнѡтнїтєа оубо вѣгнѣ  
мѣжєи ѡ вѣлѣ свѣдѣтєлєствѡванн  
сѣдѣмъ, испѡваннн дѣхъ сѣа и прѣ-  
мѣдрѡгнїи, ихъже постѣвнмъ на сѣ сѣдѣ-  
вою сѣю: | мы же вѣ молнїтѣвѣ и лѣ  
сѣдженнїи слѡва прѣвѣдѣмъ. | И оутѡдно  
выгнѣ слѡво сѣе прѣд вѣшнмъ народѡмъ:  
и нѣзрѣшлѣ стѣфанѣа мѣжєа испѡваннѣа  
вѣдѣи и дѣхъ сѣа, (г) и фїліппѣа, и  
прохѡрѣа, и нїкѡлѡа, и тїмѡшнѣа, и  
пѣрменѣа, и нїколѡа, прншѣлѣа антїохїї.  
сѣаго: | ихъже постѣвншлєа прѣд апѡстѡ-  
лѣи, (д) и помолншєтєа возложншлєа

(а) Выше а: ии. (б) Выше б: кс.  
г: г. (в) Матд. кз: кр. (г) Выше а:  
д. (д) Выше г: б. (е) Выше б: лг.  
а: к. а Іван. б: а. (ж) Выше г:  
б. Іван. б: к. ж. (з) Ниже к: лн.  
(и) дк. б: а.

(а) Матд. б: г. (б) дк. к: б.  
(в) Матд. б: г. Іан. а: б. а Петр. а:  
г. б Кор. б: г. б: г. бкр. г: лд. (г)  
Ниже к: и. (д) Ниже г: г. а Ттм.  
а: а.

З на на рѣцѣ. | И слово еѣше рече глаше, и множиша чело оученикъ во іерусалимѣ сѣло: мнози же народи славенниковъ поглашахѹ въры. | И (Зѣ Зѣ.) Стефанъ же именованъ въры и силы твораше знаменіа и чудеса велика въ людехъ. | Восташа же нещцыи ѿ сонма глаголемаго либертинска и кипринеиска и александриска, и иже ѿ кілікіи и азіи, сугазующеа со степенюма: | (а) и не можахѹ противѣ стати премоудрости и дѣла, иже глаголаше. | Тогда подвстиша мѣжи, глаголющыа, іакъ савишахомъ єго глаголюща глаголы хъльныа на ѡи мѡудреа и на бѣа. | Оуденгоша же люди и старцы и книжники: и наидаше воухитиша єго, и приведоша ги на сонмище. | Поставиша же свидѣтели лужны, глаголющыа, іакъ чело вѣкъ сѣи не престаитъ глаголы хъльныа глагола на мѣсто сватоє сѣи и законѣ. | Савишахомъ же єго глаголюща, іакъ іисъ назворѣи сѣи разоритъ (в) мѣсто сѣи, и измѣнитъ събычп, іакже предаде намъ мѡудреи. | Єи и воззрѣвшє нанъ вси сѣдѡщии въ сонмищи, видѣша лице єго іакъ лице аггѡа.

Г л а в л ѣ 3.

З а ч ѣ л о 31.

Зѣ **А**ще же архіерей: аще оубо сѣа тѣмъ сѣтъ, | Онъ же рече: мѣже братіе и оуцыи, послашайте. бѣа савы іави са оуцѹ нѣшемѹ авраамѹ сѣщѹ въ месопотаміи, прежде даже не веаличи са ємѹ въ харранѣ, | и рече къ немѹ: (в) и жыди ѿ земли твоєа и ѿ рода твоегѹ и ѿ домѹ оуца твоегѹ, и принди въ землю, юже аще чн пока.

жѹ. | Тогда ижеєа ѿ земли халдеи сѣа, веалиса въ харранѣ: и ѿчѣдѹ по оубертѣи оуца єгѹ, прееан єго въ землю сѣю, на нѣже въ нынѣ живете. | И не даде ємѹ насладѣа въ нѣи, ннже стопы нѡгѹ: и ѡвѣща дати ємѹ ю во удержаніе, и сѣмени єгѹ по немъ, не сѣщѹ ємѹ чадѹ. | Глагола же сѣце бѣа: (а) іакъ євѣ дѣтѹ сѣма єгѹ пришеацы въ землю чѣдѣи, и порабѡтачѹ є, и ѡблѡбачѹ, (в) лѣтъ чѣтыреста. | И іавиѹ, ємѹже порабѡтачѹ, сѣдѹ ази, рече бѣа: и по сѣхъ и жыдѣтѹ, и поглажачѹ мн на мѣрѣ сѣмъ. | (в) И даде ємѹ завѣтъ ѡбрѣзаніа: (г) и тѣмъ роди ісаака, и ѡбрѣза єго въ дѣнь семіи: (д) и ісаакъ іакѡва, (е) и іакѡвѹ дванадѣать патриархѹ. | И патриархъ позавидѣвшє іѡсифѹ (ж) а продаша єго во єгѹпетѣ: и бѣ бѣа сѣ нимъ: | и ижѣтѹ єго ѿ вѣхѹ і скорѣи єгѹ, (з) и даде ємѹ благо дѣтъ и премѹдрѡсть предъ фараѡномъ царѣмъ єгѹпетскимъ, и постави єго начальника на єгѹптомъ и на вѣемъ домохъ своихъ. | Прїиде же глѣдѹ на всю землю єгѹпетскѹю и хананію, и єкорѣе веліа: и не ѡбрѣтѹхъ сѣчѡсти оуцѹи нѣши. | (и) Савишавѹ єи же іакѡвѹ сѣщѹю шеницѹю во єгѹпчѣ, погла оуцѹи нѣша первѣе. | (п) И внегда вторѡе прїидоша, по знанъ євѣтѹ іѡсифѹ братіи своєи, и іавѣ євѣтѹ фараѡнѹ родѹ іѡсифѡвѹ. | Пославѹ же іѡсифѹ призѣа оуца аи своєгѹ іакѡва, и всеє родѣство своє, (к) сѣдмьдѣатѹ и пѣтъ дѹшѹ. | (л) Оииде же іакѡвѹ во єгѹпетѣ, єи

(а) Быт. є: г: (в) Исх. є: м. Гал. г: з: (в) Быт. з: г: (г) Быт. ка: л: (д) Быт. кв: л: (е) Быт. кд: ка: кв: ке. (ж) Быт. лз: кн. Псал. рд: з: (з) Быт. ма: лн, ма. (и) Быт. мв: л: (п) Быт. мр: л: (к) Быт. мв: кз. (л) Быт. мв: б.

(а) Двк. ка: є: (в) Дан. д: кз, кз. (в) Быт. є: л. Рим. м: з.

(а) и скончался самъ и Огци наши. |  
 51 (б) И принесенн быша въ сущемъ, и  
 положенн быша во гробѣ, (в) егоже  
 крѣпн авраамъ цѣною грѣба, ѿ сь-  
 52 нѣвъ еммора сущемога. | И такоже  
 приебанншеся времѣ шестованїа, ѿм-  
 же каатца егъ авраамъ, (г) воз-  
 растоша людеи и оумножишася во  
 ни египтѣ, | доидеже настѣ царь ѿнъ  
 во египтѣ, ѿже не знаше ѿшефа: |  
 53 ѿ сѣи салѣ оумысленъ ѿ родѣ нашемъ,  
 ѿслобн Огци наши, \* оуморити ма-  
 и денци ѿхъ, и не ѿжнвѣти. | (а) въ  
 неже времѣа родѣса мѡвсѣи, и сѣ  
 оугоденъ егови, ѿже питанъ бысть  
 мѣсаци три въ домѣ Огца своего. |  
 54 ѿ ѿзвержена же его (б) взатъ его душ  
 фараѡнова, и вопитѣ и. севѣ въ  
 ив сына, | И наказанъ бысть мѡвсѣи  
 всѣи премьдросити египетскѣи: еѣ же  
 снленъ въ словесѣхъ и дѣлѣхъ. |  
 55 ѿгда же исполнашеся емъ лѣтъ  
 четырьдесятихъ времѣа, взыде на  
 сѣраце емъ поспѣтѣи братїю свою  
 56 ѿ сыны израилевы. | (ж) И видѣвъ нѣ-  
 коего шѣидма, побѣтцова, и сотво-  
 рѣ ѡмщенїе шѣидмомъ, оубѣвъ егип-  
 57 ке чланина. | Днаше же раздмѣтѣи брѣ-  
 чїамъ своимъ, ѿкѡ егъ рѣкою егѡ  
 дѣрѣхъ ѿмъ спасенїе: онѣ же не разд-  
 58 ѡс мѣша. | (з) во оутрѣи же дѣнь тавн-  
 елѣ ѿмъ тѣжѡщымса, и приелачше  
 ѿхъ въ примиренїе, рѣкхъ: мѡжїе,  
 братїа естѣ вы: вскѡю шѣиданте дрѣгъ  
 59 ѿ дрѣга, | Шѣидмѣи же елїжнаго шрїнд  
 его, рѣкхъ: кто тѣа постѣвн княза и  
 60 ии сдѣлю надъ нами, | еда оубѣтѣи ма тѣи  
 хѡщешн, ѿмже ообразомъ оубѣнѣз есн

вчера египчанина, | Бѣждъ же мѡвсѣиѣа  
 ѡ словесѣи самъ, и выстѣ пришаецъ  
 въ земаи мадїаметѣи, идѣже родѣ  
 сына двѣ. | И исполншымса лѣтѡмъ ѿ  
 четырьдесатнмъ, (а) тавнѣа емъ въ  
 пѣтїинн горѣ елїнѣскѣа аггѣа гдѣнь  
 въ паллени огненнѣ въ кѡпннѣ. |  
 Мѡвсѣи же видѣвъ днѣлашеся въ ла-  
 дѣнїю: прнстѣпающъ же емъ разд-  
 мѣтн, выстѣ гадѣз гдѣнь къ немѡ:  
 53 азъ егъ Огѣцъ твоѡхъ, егъ авраѣ-  
 мѡвъ и егъ ісаковъ и егъ іаковѣлѣ.  
 трѣпетѣнъ же елѣвъ мѡвсѣи, не смѣа-  
 ше смотрѣтн. | Речѣ же емъ гдѣ: аг-  
 ѿззѣи сапогн ногѣ твоѡею: мѣсѣо во,  
 на немже стоѡшн, земаѣа свѣатѣ  
 естѣ. | Вїда видѣхъ ѡслокаенїе лю. ѿ  
 дѣи мѡхъ, ѿже во египтѣ, и стѣнѣ-  
 нїе ѿхъ оуслышашъ, и сндоухъ ѿз-  
 лѣтн ѿхъ: и нынѣ градн, послѡ тѣа  
 во египѣтѣ. | Огѡ мѡвсѣа, егоже ѡ ѿ-  
 рнѡша, рѣнше: кто тѣа постѣвн  
 начальнннѣа и сдѣлю, (б) его егъ кня-  
 за и ѿзбѣвѣтѣла послѡ рѣкою аггѣа  
 тавльшагѡса емъ въ кѡпннѣ. | (в) оѣнѣ ѿ  
 ѿзвѣдѣ ѿхъ, сотворѣ чдѣсѣа и знѣ-  
 менїа въ земаи египетскѣи, и въ  
 чермнѡмъ морн, и въ пѣтїинн лѣтѣ  
 четырьдесѣлѣ. | оѣнѣ егѣ мѡвсѣи ѿз-  
 рекѣи сынѡмъ израилевымъ: (г) про-  
 рока бѣмъ воздѣвнѣтѣ гдѣ егъ бѡша  
 ѡ братїн бѡшеа ѿкѡ менѣ: тогѡ  
 послѡшайтѣ. | (а) оѣнѣ естѣ елѣвыи ѿн  
 въ цѣркви въ пѣтїинн со аггѡмъ  
 глѡгѡлѣвшнмъ емъ на горѣ елїнѣскѣи,  
 и со Огци нашими, ѿже прѣтѣ  
 словѣа жѣва дѣтн намъ. | оѣмже не ѿд-  
 воухѡтѣша послѡшатн Огци наши,  
 но шрїндша и, и ѡбратншася сѣрд-  
 цемъ своимъ во египѣтѣ, | (е) рѣкше ѿ  
 дѣршнѡ: сотворн намъ боги, ѿже прѣд-

\* АБВГД ИЗКЕРГАН МАДІЕНЦЫ СВОА, ВО  
 ЕЖЕ НЕ БЫТН НМЪ ЖНЕВІМЪ.

(а) Быт. мд. аг. (б) Быт. и: гї.  
 (в) Быт. иг: бї. Іисѣс. Нав. кд: лѣ.  
 (г) Іисх. ѿ: з. Уал. рд: кл. (д) Іисх.  
 б: ѣ. Оѡр. ѿ: кг. (е) Іисх. ѣ: ѡ. і.  
 (ж) Іисх. ѣ: бї. (з) Іисх. бї: гї.

(а) Іисх. г: ѣ. (б) Іисх. г: і. (в) Іисх.  
 гл. з. и. д. і. ѿ. ѿ. (г) Вѣше г: кл.  
 Втор. иї: бї. (д) Іисх. дї: г. Гал. г: і.  
 дї. (е) Іисх. лѣ: д.

ИДЪТЕ ПРѢДЪ НАМИ: МОВѢЮ БО СЕМѢ,  
 ИЖЕ ИЗВѢДЕ НАСЪ ѿ ЗЕМЛИ СЪГЪПЕТ.  
 СІА, НЕ ВѢДѢМЪ, ЧТО БЫСТЪ БѢМЪ. |  
 МА ІИ СОТВОРИША ТѢЛЦА ВО ДНИ СНЫ, И  
 ПРИНЕСОША ЖЕРТВѢ ІДШѢ, И ВЕСЕЛѢХУСѢ.  
 МВСА ВХ ДѢАВУХЪ РѢКЪ СВОЮ. | ѾВРАТИ  
 СА ЖЕ БГЪ, И ПРѢДАДѢ ИХЪ СЛЪЖИТИ  
 (А) ВОЕМЪ НЕБЕСНЫМЪ: ІАКОЖЕ ПІСАНО  
 БѢТЬ ВЪ КНИЗѢ ПРОРОКЪ: СІА ЗАКО  
 ЛЕНІА И ЖЕРТВЫ ПРИНЕСОУТЕ МНЪ ЛѢТЪ  
 ЧЕТЫРЕДЕСЯТЬ ВЪ ПѢСТЫНИ, ДОМЕ ІЕРА.  
 МГ НАВЪ, | (Б) И ВОСПРІАТЕ СІАНИЮ  
 МОЛОХОВЪ, И ВЪБЪЗДѢ БОГА ВАШЕГѢ  
 РЕАФНА, ѾБРАЗЫ, ІАКЖЕ СОТВОРИТЕ  
 ПОКАНАТИСА НАСЪ: И ПРЕВРАЮ ВЪ  
 МДАДАВѢ ВАНУІОНА. | ѾБНЪ СВѢДѢНІА  
 БѢШЕ ѾТЦЕМЪ НАШЫМЪ ВЪ ПѢСТЫНИ,  
 ІАКОЖЕ ПОВЕЛѢ ГАГООЛЪ (В) МОВѢСОВИ,  
 СОТВОРИТИ Ю ПО ѾБРАЗЪ, ЕГОЖЕ  
 МВВІДѢ: | (Г) ЮЖЕ И ВНЕСОША ПРІЕМШЕ  
 ѾТЦЫ НАШИ БО ІНЕСОМЪ, ВО ѾДЕРЖА  
 НІЕ ПЪЗЫКОВЪ: ИХЪЖЕ ИЗРИНЪ БГЪ ѿ  
 ЛИЦА ѾТЦЕ НАШОУ, ДАЖЕ ДО ДНИ  
 МВДАВІДА: | ИЖЕ ѾВРѢТЕ ВЛАГОДАВЪ ПРѢДЪ  
 БГОМЪ, (Д) И ИСПРОСИ ѾВРѢТЧИ СЕЛЕНІЕ  
 МЪЗЕГЪ ІАКЪВЛЮ. | (Е) БОЛОМОНЪ ЖЕ  
 МНЪ СОЗДА БМЪ ХРЪМЪ. | (Ж) Но ВЫШНІИ НЕ  
 ВЪ РЪКОТВОРЕННЫХЪ ЦЕРКВАХЪ ЖИВѢТЬ,  
 МДА ІАКОЖЕ ПРОРОКЪ (З) ГАГООЛЪ: | НЕВО  
 МНѢ ПРЕСТОЛЪ БѢТЬ, ЗЕМЛѢ ЖЕ ПОД  
 НОЖІЕ НОГЪМА МОИМЪ: НИИ ХРЪМЪ СО  
 ЗИДЕТЕ МНЪ, ГАГООЛЪ ГЛА, НАИ КОЕ  
 И ЛУБЕГО ПОКОНИЦЪ МОЕМЪ, | НЕ РЪКЪ АИ  
 НА МОѢ СОТВОРИ СІА ВСА, | (И) ЖЕГОКО  
 ВЫИНИ, И НЕВЕРЪЗАННИ СЕРДЦЫ И  
 ОУШЕВЪ, ВЪ ПРИЕШУ АХЪ СТОМЪ  
 ПРОТЪВНТЕСА, ІАКОЖЕ ѾТЦЫ ВАШИ  
 НВ ТЪКѢ И ВЪ. | (П) КОГѢ ѿ ПРОРОКЪ

НЕ ИЗГНАША ѾТЦЫ ВАШИ, И ОУБІША  
 ПРЕВОЗВЕЩІВША ѿ ПРИШЕЩІИ ПРѢ  
 ВЕДАЮ, ЕГОЖЕ ВЫ НАНѢ ПРѢДТЕЛЕ  
 И ОУБІИЦЫ БЫСТЕ: | ИЖЕ ПРІАТЕ ЗА ІГ  
 КОНЪ ОУСТРОЕНІЕМЪ (А) АГЪЛЕНІМЪ, И  
 НЕ СОХРАНИТЕ. | ѾВІШАЩЕ ЖЕ СІА, НА  
 РАСПЫХУДЕСА СЕРДЦЫ СВОИМИ, И СІРЕЖЕ  
 ТЪХЪ ЗДЕБЪ НАНЪ. | ѾГЕФЪМЪ ЖЕ СІИ ПЕ  
 НЕПОЛНЪ (Б) АХЪ БГЪ, ВОЗЗРѢВЪ  
 НА НЕКО, ВІДѢ СЛѢВЪ БЖІЮ, И ІИСА  
 СТОЛЦА ѾДЕСНЮ БГЪ: | И РЕЧЕ: СЕ НЪ  
 ВІЖЪ НЕБЕСА ѿВЕРЕТА, И СІА ЧЕЛОВѢКЪ  
 ѾДЕСНЮ СТОЛЦА БГЪ. | ВОЗОПІВШЕ ЖЕ ІЗ  
 ГАГСОМЪ ВЕЛІМЪ, ЗАТЫКИХЪ ОУШЫ СВОИ,  
 И ОУСТРЕМІШАСА ѾАННОДЪШНѢ НАНЪ. |  
 И ИЗВѢДШЕ ВНѢ ГРАДА, КАМЕНІЕМЪ ПО ІИ  
 БИВАХЪ ЕГѢ. И СВѢДѢТЕІЕ СІАМЪ  
 РЪЗЫ СВОѢ, ПОЛОЖИША ПРИ КОРЪ (В)  
 ЮНОШИ НАРЦІАМАГѢ СЪЛА, | И КЪ НА  
 МЕНІЕМЪ ПОБИВАХЪ СТЕФЪНА, МОЛІЦАСА  
 И ГАГООЛЦА: (Г) ГАН ІИСЕ, ПРІМНИ  
 АХЪ МОИ. | ПРЕКОНЫ ЖЕ КОЛѢНА, ВО  
 ЗОПИ ГАГСОМЪ ВЕЛІМЪ: (Д) ГАН НЕ ПО  
 СЪДЪВИ ИМЪ ГРѢХЪ СЕГѢ. И СІА РѢКЪ,  
 ОУСЕ.

Г Л А В Ѣ Н Ѣ.

З а ч ѣ л а з ѣ — Ѣ.



ЗНАЛЪ ЖЕ БГЪ СОНЪВОЛА ОУБІИ. ІА  
 ТѢВЪ ЕГѢ. (Е) БЫСТЪ ЖЕ ВЪ  
 ТОИ ДЕНЬ ГОНЕИ ВЕЛІЕ НА ЦР  
 КОВЪ ІЕРУСАЛИМЕНЪ: АСІ ЖЕ  
 РЪЗЕБЪШАСА ПО СЪГНАМЪ ІУДЕЙСКИМЪ  
 И ЕМАРИЙСКИМЪ, ПРОМѢ АПОСТѢЛЪ.  
 ПОГРЕВОША ЖЕ СТЕФЪНА МЪЖЕ СЛА Б  
 ГОГОВѢНИИ, И СОТВОРИША ПАЛЪ  
 ВЕЛІИ НАДЪ ИМЪ. | (Ж) ѾВЪ ЖЕ Г  
 ѿСЛОБЛѢШЕ ЦЕРКОВЪ, ВЪ ДОМЫ ВХОДА,  
 И ВЛАЧА МЪЖЫ И ЖЕНЫ ПРѢДАШЕ ВЪ

(А) Втор. 1: 11. Іерем. 1: 11. (Б) Псал. 136. (В) Іуд. 1: 11. (Г) Іуд. 1: 11. (Д) Іуд. 1: 11. (Е) Іуд. 1: 11. (Ж) Іуд. 1: 11. (З) Іуд. 1: 11. (И) Іуд. 1: 11. (П) Іуд. 1: 11.

(А) Втор. 1: 11. Гал. 1: 11. (Б) Втор. 1: 11. (В) Іуд. 1: 11. (Г) Іуд. 1: 11. (Д) Іуд. 1: 11. (Е) Іуд. 1: 11. (Ж) Іуд. 1: 11. (З) Іуд. 1: 11. (И) Іуд. 1: 11. (П) Іуд. 1: 11.

ѿ темнищъ. | Разсѣлавшица же про-  
 хождѣхъ, благоговѣтвѣюще слово.  
 (Здѣ ѿ.) Філіппъ же сошеде во градъ  
 самарійскій, проповѣдаше ѿ насъ хрѣта.  
 Внимавъ же народъ глаголюмыи ѿ  
 філіппа еднородшюу, слышаша и вѣ-  
 дающе знаменїа, ꙗже твораше.  
 (а) Дзеи бо нечїстїи ѿ многыхъ  
 ѿмѣннхъ ѿ, вопїюще гласомъ великимъ  
 нехощахъ: мнози же разсѣлаеннїи  
 и хромии исцѣлишася. | И всїесть  
 радость велиа во градѣ томъ. | Жїеже  
 же нечїи ѿ немемъ сіиомъ, прѣиде  
 еѣ во градѣ волхвѣа и оудивлаа  
 гл҃голаа самарійскїи, глаголаа нѣкогю  
 вѣити себѣ велика: | ѿмѣже внимавъ  
 вѣи ѿ мала даже до велина, глаголю-  
 ще: сїи естъ сила еѣиа велинаа.  
 Внимавъ же ѿмѣ, занѣ довольно вѣ-  
 ма волхвованїи оудивлаше ихъ. | вѣда  
 же вѣриваша (к) філіппъ благоовѣ-  
 ствѣющъ ꙗже ѿ царствїи еѣи и ѿ  
 ѿменнїи хрѣтовѣ, крещавъсѣа мѣ-  
 гїе же и жєнѣ. | Сїиомъ же и сіамъ  
 вѣрива, и крещѣа еѣ прєывѣла оу  
 філіппа: видѣа же сила и знаменїа  
 велиа бывѣша, оуждєнє дивлашєса.  
 ѿ Слышавше же, иже во іерусалимѣ  
 апѣстолїи, ꙗкѣ прїахъ самарїа слово  
 еѣиє, послаша кѣ нимъ петра и іѡанн-  
 на: иже сошедше помолїшася ѿ нїхъ,  
 ѿ ꙗкѣ да прїимѣхъ дѣха сѣдѣго. | вѣше  
 то ни на едїнаго ихъ еѣ прїшеахъ,  
 гомїю крещенїи еахъ во ѿма гдѣ  
 іиса. | Тогда (в) возложїша рѣчѣ  
 ѿ на, и прїахѣа дѣха сѣдѣго.  
 ѿ (Здѣ дї.) Видѣвѣ же сіиомъ, ꙗкѣ воз-  
 ложенїемъ рѣкѣ апѣстольскїхъ даѣтєса  
 дѣхъ сѣдѣи, принєсѣ ѿ насъ сребро,  
 дї глаголаа: (г) дадїте и мнѣ владѣть  
 сїю, да, на негюже ꙗже положѣ рѣчѣ,  
 и прїимѣхъ дѣха сѣдѣго. | Петръ же  
 речѣ кѣ немѣ: сребро твоѣ еѣ то.

бою да вѣдѣте еѣ погнѣеа, ꙗкѣ  
 дѣрѣ еѣиїи нещєвѣахъ еѣи сребромъ  
 стѣжѣти. | Нѣвѣте тїи чѣсти ни жрѣ ꙗ  
 еїа еѣ словеснїи еѣме: ꙗбо сѣрдцѣ твоѣ  
 неѣте прѣво прѣдѣ гомѣ. | Покидѣа ꙗ  
 оубо ѿ словоѣ твоѣи сїи, и молиса  
 еѣдѣ, ꙗже оубо ѿпѣстїтєса тїи помѣ-  
 шєнїє сѣрдца твоєгѣ: | (а) еѣ жєачи ꙗ  
 бо горєсти и союзѣ непраѣды зрїю  
 тѣа еѣца. | ѿвѣщавѣ же сіиомъ ꙗ  
 речѣ: помолїтєса вѣи ѿ мнѣ ко гдѣ:  
 ꙗкѣ да ничгюже еѣхъ нїдѣтє  
 на мѣ, ꙗже рекѣтє. | Онїи же  
 же оубо засвѣдѣтельствовавше и  
 глаголаше слово гдѣе, возвратїшася  
 во іерусалимъ, и многїмъ вѣ-  
 семъ самарїйскїмъ благоовѣстїша.  
 (Здѣ ѿ.) дѣтѣ же гдѣеи речѣ кѣ філіппѣ  
 глаголаа: востанїи и ѿди на  
 полѣдє, на пѣть сѣдѣщїи ѿ іеру-  
 салима еѣ гдѣзъ: и тѣи еѣтѣ пѣтѣ.  
 и воставѣ поидѣ. и сѣ мѣже мѣрїнѣ  
 еѣнѣхъ еїаєнѣ наидѣи царїи мѣ-  
 рїнєкїа, иже еѣ наѣ вѣрѣмїи сокрѣ-  
 вїци еа: иже (к) прїидѣ поклонїтї-  
 са во іерусалимъ. | Еѣ же воз-  
 ѿи вращѣса и еѣдѣ на колєснїцѣ своѣи,  
 чѣташе пророка ієрїю. | Речѣ же дѣхъ ꙗ  
 кѣ філіппѣ: прїстѣпї, и приаѣпїса  
 колєснїцѣ сїи. | Прїтѣхъ же філіппъ ѿ  
 оудєлїша еѣдѣ чѣщїа пророка ієрїю,  
 и речѣ: оубо раздѣвѣши ѿнѣ, ꙗже  
 чѣтїши. | Онъ же речѣ: ꙗкѣ оубо ѿ  
 мѣгѣ (раздѣвѣти), ꙗже на ктѣо на.  
 стѣвнѣтѣ мѣ, оумолї же філіппа, да  
 возшедѣ еѣдѣтѣ еѣ нимъ. | ѿ слово ѿ  
 же писанїа, еѣже чѣташе, еѣ сїдѣ: (в)  
 ꙗкѣ ѿвѣдѣ на заколенїє вѣдѣса, и  
 ꙗкѣ агнєцъ прѣамъ стѣнѣщємѣдѣ еѣдѣ  
 вѣзгдѣєнѣ, чѣаѣкѣ не ѿвѣрѣдѣтѣ оѣтѣ  
 своїхъ. | во смнрѣнїи еѣдѣ еѣдѣ ѿ  
 вѣзѣтєса: рѣдѣ же еѣдѣ ктѣо ѿповѣтѣ,  
 ꙗкѣ вѣзѣмѣтєса ѿ зємлїи жївѣтѣ


(а) Мѣр. ѿ: ѿ. (б) Вѣше ѿ: ѿ. (в)  
 Вѣше ѿ: ѿ. (г) Мѣтѣ. ѿ: ѿ.

(а) Втор. ѿ: ѿ. (б) ꙗ Цѣр. ѿ: мѣ.  
 (в) ѿ: ѿ и ꙗ: ѿ.

Ѥд ѳгѡ. | Ѣвѣщавъ же каженникъ къ  
 фѣліппѡ, рече: молю тѣ, ѡ комъ про-  
 року глаголетъ сѣе; ѡ севѣ ли, или  
 Ѥе ѡ иномъ нѣкомъ; | Ѣвѣрзѣ же  
 фѣліппъ оустѣ свои, и начевъ ѡ пи,  
 санѣа сего, благовѣсти ѳмѡ іиса. |  
 Ѥс іискоже идахѡ пѣтѣмъ, прѣидоша на  
 нѣкъю водою: и рече каженникъ: сѣ  
 вода: что возбраняетъ ми крестѣ.  
 Ѥз тиса; | Рече же ѳмѡ фѣліппъ: аще (а)  
 вѣрдеши ѡ воегѡ сѣрдца твоегѡ,  
 мѡщно ти бѣтъ. Ѣвѣщавъ же рече:  
 ли вѣрѡ сѣа бѣла быти іиса хрѣта. | И  
 повеаѣ стѣти колевнищѣ, и синдогѣта  
 Ѣса на водою, фѣліппъ же и каженникъ:  
 Ѥд и крестѣ ѳго. | Ѣгда же изыдогѣта  
 ѡ водою, дѡхъ свѣтѣи нападе на ка-  
 женника. дѣгѣа же гдѣнь вохѣити фѣ-  
 липпа, и не видѣ ѳгѡ ктою каженникъ;  
 идаше ко въ пѣтъ свой рѣдѣа. |  
 Ѥи (Ѥа іа.) фѣліппъ же ѡвѣрѣа во  
 азѡтѣ: и прохода благовѣствоваше  
 градомъ вѣбѣмъ, дондеже прѣитѣ ѳмѡ  
 въ несарію.

Г л а в ѣ ѡ.

З а ч ѣ л а іа—пг.

Ѥа  авла же (в) ѳцѣ дѡхѡа пре-  
 щенѣмъ и оуѣиствомъ на  
 оученникѣ гѣни, прѣстѡпѣ ко  
 архѣрѣю, | испросѣ ѡ негѡ  
 посланѣа въ дамѣскъ къ соборнщемъ:  
 іакѡ да аще нѣкѣа ѡвѣрѣетъ тогѡ  
 пѣти свѣща, мѡжы же и жены,  
 свѣзаны приведѣтъ во іерѡсалѣмъ. |  
 Ѥ виегда же итѣ, быстъ ѳмѡ прѣ-  
 блѣнитиса къ дамѣскѡ, (в) и виезѣпѡ  
 ѡблѣгѣа ѳгѡ свѣтъ ѡ неевѣ: | и  
 пѣа на зѣмаю, слыша гласъ гла-  
 голющъ ѳмѡ: сѡвле, сѡвле, что ма-  
 ѳ гонѣши; | Рече же: кто ѳи гѣи, гдѣ

же рече: іѡзѣ ѳемъ іисѣ, ѳгоже ты  
 гонѣши: жевѡко ти бѣтъ прѡтивѡ  
 рожѣ прѣти. | Трѣпѣца же и оуѣжа Ѣ  
 сѣаа, глагола: гѣи, что ма хѡцѣши  
 творѣти; и гдѣ рече къ немѡ: востѣа  
 ни и вниди во градъ, и речѣтѣа ти,  
 что ти подобаѣтъ творѣти. | Шѡже  
 же идаши сѣ нимъ стоахѡ чѡдѡше-  
 са, гласъ оуѣво слышашѣ, но никогѡ  
 же видѡше. | Востѣа же сѡвле ѡ зѣмаи, и  
 и ѡвѣрѣгѣма ѳчѣма своима ни ѳаи.  
 наго видѡше: вѣдѡше же ѳгѡ за рѡкъ,  
 введоша въ дамѣскъ. | И бѣ дни три  
 Ѥ не видѣа, и ни іадѣ, ниже пѣаши.  
 (Ѥа.) Бѣ же нѣкто оученникъ въ дамѣ. |  
 цѣѣ именовъ анѣніа, и рече къ немѡ  
 гдѣ въ видѣнѣи: анѣніе. Ѣнъ же рече:  
 сѣ іѡзѣ гѣи. | Гдѣ же къ немѡ: во-  
 а стѣа въ помѣи на стѡгѡ нарѡдѣмѡ  
 правѣю, и взыши въ домѡ іѡдовѣ  
 сѡвла именовъ, (а) чарѣанина: сѣ  
 во молѣтѣ дѣетъ. | И видѣ въ ви-  
 дѣнѣи мѡжа именовъ анѣнію вшедѣа,  
 и возложиша наъ рѡкъ, іакѡ да прѡ-  
 зрѣтъ. | Ѣвѣщѣа же анѣніа: гѣи, и  
 слышашѣ ѡ многѣхъ ѡ мѡжи сѣмъ,  
 (в) кѡлика сѣа сотвори свѣтѣимъ  
 твоеимъ во іерѡсалѣмѣ: | и заѣ имѣтъ и  
 вѣстѣ ѡ архѣрѣи, свѣзѣти всѣ  
 нарицѡщыа іма твоѣ. | Рече же къ  
 немѡ гдѣ: иди, іакѡ соудѣ и зѣрѣ  
 ми бѣтъ сѣи, (в) пронестѣ іма моѣ  
 прѣдъ пѣзыки и царьми, и сынамѣ іерѡ-  
 навѣымѣи. | іѡзѣ ко скажѣ ѳмѡ, ѳаика Ѣ  
 подобаѣтъ ѳмѡ ѡ именовъ моѣмъ по-  
 страдати. | Пѡидѣ же анѣніа, и вни-  
 де въ храмнѣ: и возложѣ наъ рѡцѣ  
 рече: сѡвле братѣ, гдѣ іисѣ пѣвлѣи ти  
 са на пѣти, иаже шѣахъ ѳей, посла  
 ма, іакѡ да прозрѣши, и исполнѣши.  
 са дѡхѣ свѣта. | И аѣте ѡпадѡша ѡ ѳчѣю  
 ѳгѡ іакѡ чѣшѣа, прозрѣ же аѣте: и  
 востѣа въ прѣстѣа. | И прѣемъ пѣщѣа

(а) Мѡр. Ѣ: Ѣ. (в) Вѣшо и: Ѥ.  
 Нѣжѣ кѣ: Ѥ. Гѣа. Ѥ: Ѥ. Ѥ Тѣа. Ѥ: Ѥ.  
 (в) Нѣжѣ кѣ: Ѣ. кѣ: Ѥ. Ѥ Кор. Ѣ: и.

(а) Нѣжѣ кѣ: Ѥ. (в) Вѣшо и: Ѥ.  
 Рѣм. Ѣ: Ѥ. Ѣѣс. Ѥ: и. Ѥ Тѣа. Ѣ: Ѥ.

оуѣрѣнїа. (За ѿв.) выѣтъ же сѣнахъ съ същими въ дамасцѣхъ оучениками и днѣи нѣкїа. | И аѣте на соннцахъ проповѣдаше їиса, ѣкѡ сѣи ѣсть снѣга вѣи. | Днѣлахъ же вѣи слышашїи, и глаголахъ: (а) не сѣи ли ѣсть гонїи. выи во іерусалимѣхъ нарицающыя нама сїе: и заѣ на сїе прїиде, да свѣзаны тыа приведѣтъ ко архїереемъ; | и въ сѣнахъ же паче крѣпалаше, и смѣшаше їдѣи живѣщїа въ дамасцѣхъ, препнра. ѣкѡ сѣи ѣсть хрѣтосъ. | и глїможе исполнїшася днїе доволны, соудѣвшїа їдѣе оуѣити єгò. | (в) оуѣданахъ же выѣтъ сѣнахъ совѣтъ и хъ. стрѣжѣхъ же вратѣ дѣнь и ноць, и ѣкѡ да оуѣиотъ єгò. | Поѣмше же єгò оученицы ноцїю, свѣсїша по иѣ стѣнѣхъ въ кошнїцѣхъ. | Прншедъ же сѣнахъ во іерусалимъ, покѡшаше прнлѣпалтїа оученикомъ: и вѣи болахъ єгò, не вѣрѣюще, ѣкѡ ѣсть оуѣнїкъ. | Варнава же прїемъ єгò, приведе ко апòстоломъ, и повѣда имъ, кѣкѡ на пѣтїи вїдѣ глѣ, и ѣкѡ глагола ємѣ, и кѣкѡ въ дамасцѣхъ їи дерзаше ѡ именн їисовѣ. | И еаше съ нїми вхола и нѣхола во іерусалимѣ, и дерзда ѡ именн глѣ їиса. | и д. глаголаше же и стѣзаше съ єланны, и онїи же искѣхъ оуѣити єгò. | Развмѣвше же братїа, сведоша єгò въ кесарїю, и ѡпѣстїаша єгò въ тѣрѣхъ. | и д. Церквн же по всеї їдѣи и галїлїи и самарїи имѣахъ мїръ, созндающася и холаша въ стѣрѣхъ глїи, и оуѣтѣшенїемъ стѣгѡмъ хъ омножѣхъ. | и в. (За ѿв.) и выѣтъ петрѣ посѣщашу всѣхъ, снїтїи и ко святїмъ живѣщымъ въ лѣдѣхъ. | ѡвѣрте же тѣмъ челоуѣка нѣкогого именемъ єнеа, ѡ сѣмї мѣтѣхъ лѣзѣща на сѡрѣ, иже єѣ разслабленъ. | и рече ємѣ петрї: єнеа,

и сѣлѣетъ тѣ и їисъ хрѣтосъ: востани съ постѣи твоеа. и аѣте воста. | и д. вїдѣша єгò вѣи живѣщїи въ лѣдѣхъ и во асгарїонѣхъ, иже ѡвратїшася ко глѣ. | во іоппїи же єѣ нѣкїа оученїи лѣца именемъ табїа, иже снзѣма глаголетъ єрна: сїа еаше исполнена благїхъ дѣлѣхъ и мїаостынь, иже твораше. | выѣтъ же во днѣ тыа, лѣзъ колѣвшей єи оуѣрѣтї: ѡмѣвше же ю положїа въ горнїцѣхъ. | блїзъ же лн сѣщїи лѣдѣхъ іоппїи, оученицы слышаше, ѣкѡ петрѣ ѣтъ въ нѣи, послѣша двѣ мѣжа къ немѣ, молаше єгò не ѡвлѣнїтїа прїитї до нїхъ. | востѣхъ же петрѣ и дѣ съ нїма: єгò лѣ же прншедша возвѣдоша въ горнїцѣхъ: и предѣташа ємѣ вѣа вдовїцы плачѣща, и показѣюща рїзы и сѡдѣжїа, єлїка твораше съ нїми сѣщїи єрна. | и згнѣвъ же вонъ вѣа петрѣ, преклонѣ мѣ колѣна помолїа: и ѡвращѣа къ тѣлѣ, рече: табїа, востани. онѣ же ѡвѣрге сѣи свои: и вїдѣвшн петрѣ, сѣде. | Подѣвъ же єи рѣсѣ, лѣ возвѣше ю: и прнзѣвъ святїа и вдовїцы, постѣи ю живѣ. | оуѣдано лѣ же выѣтъ єе по всеї іоппїи, и мнò. | зн вѣрѣваша въ глѣ. | выѣтъ же мѣ днѣ доволны прѣвїтї ємѣ во іоппїи оуѣ нѣкогѡ єїмѡна оуѣмарѣ.

Г л ѣ в ѣ і.

З а ч ѣ л ѣ іа — ѿз.

ѡвѣхъ же нѣнїи єѣ въ кеса. іа рїи именемъ корнїлїи, сѡтнїхъ ѡспїры нарицающася ітаїїскїа, и бларогѡвѣннхъ и ѣволаша єѣ со всемъ домомъ своимъ, твораїи мїаостыни мнòги людемъ, и молаша єгò всегда: | вїдѣвъ же вїдѣнїи тѣвѣ, ѣкѡ въ чѣхъ дѣвѣтїи днѣ, аггѣла вѣїа свѣдѣша къ немѣ, и рѣкша ємѣ: корнїлїе. | онѣ лѣ же воззрѣвъ нѣнь и прнстрѣшенъ

(а) вѣиши и: г. гал. а: гї, и г. (в) і Кор. і: лѣ.



еякъ рече: что есть гѣи, рече же  
 емѣ: мшайтвы твоѣ и мшайтвыни  
 твоѣ възидоша на пѣлмать предъ  
 еѣа. | И нынѣ посяи во іопнію мѣжѣи,  
 и призови сімωνα нарицаемаго петра:  
 сѣи странствуетъ (а) оу нѣкогсго  
 сімона оуемара, емѣже есть домъ  
 при морѣ: той речетъ тебе глаголы,  
 въ нѣхже спасеніа тѣ, и весь  
 домъ твоѣ. | И такоже оудѣ аггас  
 глаголаи корнѣлію, пригласивъ двѣ  
 ѡ ракъвъ своихъ, и воина елагоче.  
 и стѣва ѡ слѣдѣщихъ емѣ, | и сказавъ  
 имъ всѣ, погна ихъ во іопнію. | Во  
 стрѣе же пѣтшестъвъоущимъ имъ и  
 во градѣ пренеажіоущимъ, възиде  
 пѣтрѣ на горнищѣ помолитиса, ѡ  
 частѣ шестѣомѣ. | Бысть же прилченъ,  
 и хоташе видѣти: готовѣущимъ же  
 ай Сѣмѣвъ, нападе наъ оуясъ. | И видѣ  
 нѣво ѡверето, и сходащиз наъ со  
 сѣдъ нѣкѣи такъ плащанищѣ еѣлію,  
 по четъремъ краемъ прилзанъ, и  
 ѣи нѣздъ спѣдѣмъ на зѣмлю: въ немъ  
 же еѣхѣ всѣ (в) четъероугола земан,  
 и бѣтрѣи и гѣди и птѣица невѣсныа. |  
 ги И бысть гласъ къ немѣ: возставъ  
 ай пѣтрѣ, заколи и гѣдѣ. | Пѣтрѣ же  
 рече: никакже гѣи: такъ николѣже  
 гѣдоухъ всѣпо скѣбно илѣ нечѣсто. |  
 еи И сѣ гласъ пакн къ немѣ вторѣцею:  
 (в) гѣже еѣхъ ѡчѣстнаъ есть, тѣи не  
 ѣи скѣрнѣи. | Оѣе же бысть трѣщи: и  
 зи пакн възѣса сѣсѣдъ на нѣбо. | Икоже  
 въ сѣсѣ недомѣвавшееа пѣтрѣ, что  
 бы еѣло видѣніе, еѣже видѣ, и сѣ  
 мѣжѣ посланнѣи ѡ корнѣліа, вопрош  
 ше и оуѣдѣвше домъ сімѣновъ,  
 ии стѣша предъ кратѣи: | и возгашше  
 вопрошѣхѣ, аще сімѣнъ нарицаемѣи  
 ай пѣтрѣ заѣ странствуетъ. | Пѣтрѣ же  
 размышлѣоущѣ ѡ видѣнѣи, рече емѣ

дѣхъ: сѣ мѣжѣ трѣи ищѣтъ тебе: |  
 (а) но возставъ снѣди, и гѣди съ нѣми, и  
 ннчѣомѣ разсѣдѣла: занѣ азъ послѣхъ  
 ихъ. | (за ѣв.) Оушѣдъ же пѣтрѣ къ  
 мѣжѣмъ посланнѣмъ къ немѣ ѡ кор  
 нѣліа, рече: сѣ азъ емѣ, еѣомѣ ищѣте:  
 каѣ есть вина, еѣже радѣи принѣете. |  
 Онѣ же рѣкоша: корнѣліи сѣтннѣ, къ  
 мѣжѣ правденѣи и воанѣа еѣа, еѣн  
 дѣтѣльствѣванѣ ѡ всегѣ гѣзѣика іѣ  
 дѣнска, оуѣщѣенѣъ есть ѡ аггѣа еѣа  
 та, призѣати тѣа въ домѣ своѣи, и  
 слышати глаголы ѡ тебе. | Призѣвѣхъ  
 же ихъ оуѣредѣи. (в) набѣтрѣе же пѣтрѣ  
 возставъ иѣ съ нѣми, и нѣщынѣ ѡ  
 кратѣи, иже ѡ іопнѣи гѣдоша съ нѣмъ.  
 И набѣтрѣе видѣоша въ кѣсарію: кор  
 нѣліи же еѣтѣ чѣла ихъ, созѣвѣвъ сѣо  
 ннѣи своѣа и любѣзныа дѣсѣи. | Ико  
 же бысть видѣти пѣтрѣ, срѣте еѣго  
 корнѣліи, и падъ на нѣгѣ еѣго по  
 клонѣса. | Пѣтрѣ же возѣвѣе еѣго, къ  
 глагола: возстанѣ: (в) и азъ емѣ че  
 ловѣкъ емѣ. | И съ нѣмъ еѣсѣдѣа, ѣз  
 видѣ, и ѡверѣте сѣобѣшѣлаа мнѣ.  
 ги. | Рече же къ нѣмъ: вы еѣстѣе, ии  
 (г) такъ не лѣпо есть мѣжѣ іѣдѣ  
 ннѣдъ причѣпѣлѣтиса илѣи прихѣодѣти  
 ко инопламеннѣи: и мнѣ еѣхъ показѣ  
 ни еѣдѣнаго скѣберна илѣи нечѣста гла  
 голѣти чѣловѣка. | Темѣже и еѣзѣа  
 сѣмнѣнѣа принѣоухъ призѣвѣхъ. вопро  
 шѣю вы оуѣо, коѣа радѣи винѣи  
 послѣте по менѣ. | И корнѣліи рече: ѣ  
 ѡ четъерѣтѣаго днѣ дѣже до сѣгѣ  
 чѣса еѣхъ постѣла, и въ девѣтѣи  
 чѣсѣ молѣса въ домѣ моѣмъ: и сѣ  
 мѣжѣ стѣа предѣ мною во сѣдѣдѣ  
 свѣтѣаѣ. | и рече: корнѣліе, оуслышана ѣа  
 бысть молѣтва твоѣа, и мшайтвыни  
 твоѣа поманѣшѣа предъ еѣомъ. | Погна лѣ  
 оубѣо во іопнію, и призѣви сімѣвна,

(а) Вѣшѣ дѣ: мѣ. (в) Лев. ай: кѣ. кѣ:  
 ѣѣ. (в) Матѣ. еи: ай. Рим. ай: ай. ѣ  
 Тѣм. ай: ай. Тѣт. ай: еи.

(а) Нѣже еи: э. (в) Нѣже ай: кѣ. (в)  
 Нѣже ай: еи. Апѣк. ай: тѣ. кѣ: дѣ. (г)  
 Матѣ. дѣ: ай. Іѣан. ай: дѣ.

Иже нарицается петроу: сѣи странѣ ствѣете въ домѣ сімѣна оусмара банз мора: иже пришѣде възглаголетъ тебѣ. | Аже оубо послѣхъ къ тебѣ: ты же доверѣ сотвори азъ сѣи пришѣде: нынѣ оубо вси мы преѣ егомъ предстоимъ слышати всѣ повелѣннаа твѣбѣ ѿ ега. | (Зѣ пѣ.) Свѣрзе же петръ оубо, рече: поистиннѣ раздѣлюю, (а) ѿкъ не на анца зрѣтъ тебѣ: | но во всѣхъ языкѣхъ соаше егѡ и дѣлаи правдѣ, прѣдтенз емѣ тебѣ. | Слово, еже погла сыншомъ іеронавлымъ, благовѣства (е) мірзѣ іисъ хрѣтомъ, сѣи еста (в) всѣхъ языцѣхъ. | Вы вѣсте глагола евыши по всѣи іудей, (г) наченшии ѿ галии, по крещеніи, еже проповѣда ішннз: | ии іиса иже ѿ назарѣта, (д) ѿкъ помѣза егѡ егъ дѣломъ стѣлымъ и сілюю, иже проиде благодѣтельства и исцѣлаа всѣхъ набоуваннѣхъ ѿ дѣвола, ѿкъ егъ еаше съ нимъ. | П. Мы (е) есмы свидѣтеле вѣхъ, іаже сотвори во странѣ іудейстѣи и во іерусалимѣ: егомъ и оубиша, м повѣши на дрѣвѣ. | Оубо егъ (ж) возкресе въ третій день, и даде емѣ ма гавленнѣ быти, и всѣхъ людемъ, (з) но намъ свидѣтелема преднареченнымъ ѿ ега, иже съ нимъ іадохомъ и піхомъ, во воспресеніи егѡ ѿ мертвѣхъ: и повелѣ намъ проповѣдати людемъ, и заевдѣтельствовати, ѿкъ трѣи естѣ нареченннѣ ѿ ега едѣла живымъ и мертвымъ. | М. (н) ѿ емъ вси пророцы свидѣтель

ствѣютъ, ѡставленіе грѣхѣхъ прѣдти именема егѡ всѣхъхъ вѣрѣющемъ во нь. | (Зѣ пѣ.) ѿше же глаголющѣ ма петръ глагола ела, нападе дѣхъ стѣи на всѣ слышаша слово. | Иже оубо глагола, иже ѿ шербзаніа вѣрнн, елнцы прѣдоша съ петромъ, іако и на языкѣхъ стѣгъ дѣхъ ізѣла ел: | слышахъ во иже глаголющихъ ма (а) языкѣхъ, и вѣнчѣющѣхъ ега. тогда ѿвѣща петръ: | ела вода възмз ераніти можеть кто, еже не креститица сѣмъ, (е) иже дѣхъ стѣи прѣша іакоже и мы, | Повелѣ же ми иже креститица во има іисъ хрѣтово: тогда молиша егѡ пребыти ѡу ннхъ днѣ нѣна.

Г л а в л ѣ 11.

З а ч ѣ л а 13 — пн.

**С**лышаша же апостоли и ераста гла ебѣи во іудей, іако и языкѣхъ прѣша (в) слово егѣ. | И егда възиде петръ во іерусалимъ, препирахъ съ нимъ, иже ѿ шербзаніа, глаголюще: іако къ мзѣмъ шербзаніа не имѣшымъ вшеакъ еси, и галз еси съ нами. | Наченъ же петръ, еказоваше имъ порады, глагола: | азъ ебѣхъ во градѣ іоп. е пнстѣма молаеа, и видѣхъ во оубае вѣдѣніе, еходашъ соудъ нѣкнѣ іако плацианнѣхъ велю, ѿ четы. рехъ прѣве низпидемъ съ несе, и прѣиде даже до мене: | въ ннже воззрѣвъ смотрахъ, и видѣхъ четверонѣга земнаа, и вѣри и гды и птнцы несеныа. | Слышаша же глѣз глаголющѣ мнѣ: възстахъ петре, заколи и іаждь. | Рѣхъ же: ннкоже и глн: іако всѣко екверно и нечисто ннколиже внѣде во оубѣта моѣ. | Свѣдѣ

(а) Рим. 1: 11. 2 Петр. 1: 31. Фис. 3: 1. Втор. 1: 31. 5 Пар. 1: 3. 10к. 11: 1. (б) Фис. 1: 31. (в) Флп. 1: 1. (г) Лук. 1: 1. (д) Лук. 1: 11. Псал. 11: 1. (е) Вшыс 6: 11. Ннже 1: 11. (ж) Вшыс 1: 11. (з) Ннже 1: 11. Мат. 1: 11. Лук. 1: 11. (н) Ннже 6: 11. Исаи 1: 11. Иерем. 1: 11. Мтх. 1: 11. Дан. 1: 11. Вах. 1: 11.

(а) Млр. 1: 11. (б) Ннже 6: 11. (в) Вшыс 1: 11.

ца же мнѣ гласъ вторичюю съ мвѣ-  
 еѣ, глаголющя: ѿже сѣхъ ѡчистиахъ  
 ꙗже бѣхъ, ты не искерни. | Оіе же бысть  
 трѣхъднѣ: ѿ пани възашася всѣ на  
 ѿ нею. | И сѣ асіе тріе мѣже сташа  
 прѣдъ храмною, въ нѣже вѣхъ, по-  
 бѣ слани ѿ кесарин ко мнѣ. | Рече же  
 мнѣ дхъ (а) ѿтн съ нѣаш, ничтоже  
 разсѣждаа. прїидоша же со мною  
 ѿ шестъ братїа сїн, ѿ видохома въ  
 ꙗже дома мѣжа. | И възвѣсти нѣамъ, кѣк  
 видѣхъ аѣла (свѣта) въ домѣ своѣмъ  
 стѣвшя, ѿ рѣкша емѣ: послѣи во іоп-  
 пію мѣжы, ѿ призовѣ сїмѡна нар-  
 ѿ цѣмаго петра, ѿже речѣте глаголю  
 къ тебѣ, въ нѣже спасѣшиа ты  
 сї ѿ всѣхъ домъ твоѣхъ. | Внегда же на-  
 чѣхъ глаголати, нападѣ дхъ сѣхъ  
 на нѣхъ, ꙗкоже (б) ѿ на ны въ  
 сї началѣ. | Поманѣхъ же глагола гдѣнь,  
 ꙗкоже глаголаше: (в) іѡаннъ оуѣ  
 крестїахъ естѣ водою, вы же ѿлаате  
 сї крестїтїна дхѡмъ сѣхъмъ. | Аще  
 оуѣ равенъ дѣхъ даде ѿмъ сѣхъ, ꙗко-  
 же ѿ нѣамъ вѣровавшымъ въ гдѣ  
 нашѡго іиса хрїста, аъже же кто вѣхъ  
 ѿи мѡгнѣ возверанїти сѣа, | Слѣшавше  
 же сїа оумоакоша, ѿ слѣва хъ сѣа,  
 глаголюще: оуѣ ѿ ѿзѣкѡмъ сѣхъ по-  
 ѿ каанїе даде въ жѣвѡтѣ. | (Зѣ ꙗн.) Раз-  
 сѣавїнїна оуѣ (г) ѿ сїорен бывшїа  
 при стѣфанѣ, прѡдѡша даже до фї-  
 нїпїн ѿ кипра ѿ антїохїн, ни сїа-  
 номѣ же глаголюще слово, трѡкш  
 ꙗже ідаемъ. | Бѣхъ же нѣцын ѿ нѣхъ  
 мѣже кїпретїн ѿ кїрїнїетїн, ѿже  
 вшѣше во антїохїю, глаголахъ къ  
 сїамнѡмъ благовѣствѡюще гдѣ іиса.  
 ꙗже ѿ сѣхъ рѣка гдѣна съ нѣамъ: (а) многое  
 же числѡ вѣровавшѣ ѡсратїнаса ко  
 ꙗже гдѣ. | Слѣшаво же бысть слово ѿ

нѣхъ во оушїю цѣркве сѣхїа во іерѣ-  
 салїмѣ, ѿ послѣша варнаѣв прѣнтн  
 даже до антїохїн: | ѿже прїшедъ, ѿ ꙗже  
 видѣвъ благодатѣ сѣхїю, възрадоваса,  
 (а) ѿ молѣше вѣхъхъ ѿзволѣтемъ  
 сѣрца трѣпѣти ѿ гдѣ: | ꙗкоже сѣхъ ꙗже  
 мѣже вѣхъхъ ѿ іерѡланъ дхѣ сѣа ѿ  
 вѣрѣ. ѿ прѡложїа народъ многа  
 гдѣви. | Изыде же варнаѣв (б) въ ꙗже  
 трѣхъ възвѣстїи сѣа, ѿ ѡсрѣвѣ  
 сѣго, прїведѣ сѣго во антїохїю. | Бысть же  
 же ѿмъ мѣто цѣло собрѣтїна въ  
 цѣрквѣ, ѿ оуѣтн народъ многа, на-  
 рѣшї же прѣже во антїохїн оуѣннїи  
 хрїстїанї. | Въ тѣмъ же днѣ снѣдѡша сѣ  
 ѿ іерѣсалїма (в) прѡрѡцы во антїо-  
 хїю. | Востѣвъ же сѣннѣ ѿ нѣхъ ꙗже  
 ѿменемъ (г) аѣвъ, назнѣмаше дхѡмъ,  
 гдѣхъ вѣлїкѣ хотѣшѣ бытн по вѣшї  
 вселеннѣй: ѿже ѿ бысть при клавдїн  
 кесарѣ. | ѿ оуѣннїкѣ же по сѣннѣ ꙗже  
 ктѡ ѿмѣлаше что, ѿзволѣша кїждѡ  
 ꙗже (а) на слѣжѣ послѣтн живѣщымъ  
 во ідаенъ братїамъ: | еже ѿ сотворнѣ ꙗ  
 ша, (б) послѣвшѣ къ старѣцѣмъ рѣкою  
 варнаѣвлю ѿ сѣа. |

Г л а в л ѣ К і.

З а ч ѣ л а ѿ д ѡ — ѿ.

**В**о оно же время возложи сѣ  
 ꙗже царь рѣцѣ ѡслобѣтн  
 нѣнїа ѿ цѣркве. | (ж) оуѣнѣ ѿ  
 же іакѡва сѣтѣ іѡаннѡва  
 мѣчѣмъ. | И видѣвъ, ꙗкоже годѣ естѣ ꙗже  
 ідаемъ, прѡложн ꙗже ѿ петра: бѣхъ  
 же днѣ сѡрѣснѡчнїн: | сѣгоже ѿ емъ ꙗже  
 всадн въ темнїцѣ, прѣдѣхъ четѣрѣмъ  
 четѣверїцамъ вѡннѡмъ стрѣшн сѣго,  
 хотѣа по пѣцѣ ѿзвѣстн сѣго къ лѡ-  
 демъ. | И оуѣво петра стрѣжѣхъ въ сѣ

(а) Вѣше ꙗ: ꙗ. Нѣже сї: с. (а) Вѣше  
 ꙗ: ꙗ. (к) Вѣше а: с. Нѣже дї: л. Матѣ. ꙗ: л. Мѣр. а: ꙗ. (г) Вѣше ꙗ: л. (а) Вѣше с: л.

(а) Нѣже лї: ꙗ. (б) Вѣше дї: л. (в)  
 Нѣже сї: л. сї: лѣ. (г) Нѣже ꙗ: ꙗ. (а)  
 Нѣже ꙗ: сї. (а) Рѣм. сї: сѣ. а Кор. ꙗ: л. дї: ꙗ. (ж) Матѣ. ꙗ: ꙗ.

теми́щѣ: моли́тва же е́ѣ приле́жна  
 51 вы́демаа ѿ цѣркви кз е́ѣ ѿ нѣмѣ. |  
 егда же хоташе е́ѣ ѡзвѣстѣи ꙗ́ршѣ,  
 31 въ но́щи то́и е́ѣ петръ спл̄ межа́ѣ  
 двѣма во́ннама, свл̄заша желѣзнама  
 оу́жема двѣма, стра́жѣ же пре́д двѣрьми  
 31 стража́ѣ теми́щѣ. | И е́ѣ агг̄ла  
 гдѣнь предста́, и свѣтъ возсѣ́л въ  
 хра́мнищѣ: толки́вѣ же въ рѣбра петра́,  
 31 воздвѣже е́ѣ, глаго́ла: возста́ни вско́-  
 рѣ. и спадо́ша е́мѣ оу́жа желѣзнаа  
 31 ез рѣкѣ. | Рече́ же агг̄ла кз немѣ:  
 31 препо́ашега, (а) и встѣ́пн въ плаг-  
 ни́цы твоа́: сотвори́ же тѣ́кы. и  
 31 глаго́ла е́мѣ шлецы́га въ рѣзѣ твою́,  
 31 и послѣдствѣ́н ми́. | И ѡзвѣда́ въ  
 31 слѣдѣ е́ѣ ѡдѣше, и не вѣдаше, ꙗ́кѣ  
 31 исти́на е́сть вы́ше ѿ агг̄ла: мнѣше  
 31 же вѣдѣ́нѣ зрѣ́ти. | Проше́дша же  
 31 пѣрвѣю стра́жѣ и второ́ю, принѣоста  
 31 ко вратѣ́мъ желѣзнымъ, вво́дщымъ  
 31 во градъ, ꙗ́же ѿ себѣ ѡ́верзо́шага  
 31 ѡма: и ѡзвѣдаше пренѣ́оша сто́гнѣ  
 31 е́динѣ, и а́пѣ ѡстѣ́пн агг̄ла ѡ негѣ. |  
 31 И петръ кы́въ ез себѣ, рече́: ны́нѣ  
 31 вѣ́мъ во́истиннѣ, ꙗ́кѣ посла́ е́ѣ  
 31 агг̄ла свое́ѣ, и ѡзвѣ́тъ ма́ ѡз рѣкн̄  
 31 ꙗ́ршѣ, и ѡ́ всегѣ́ члв́кѣ лю́дѣи  
 31 ѡ́ ѡдѣ́йскнхъ. | (За ѡ.) О́тотрѣ́в же  
 31 прѣ́де въ до́мъ ма́рѣи ма́тере ѡ́анна  
 31 нари́цемаго ма́рка, ѡдѣ́же еа́хѣ мно́-  
 31 зи со́брани и мола́шега. | Толки́вѣшѣ  
 31 же петръ во врата́ двора́, прѣстѣ́пн  
 31 слы́шати о́трокови́ца ѡ́менемъ роди́:  
 31 и позна́вшѣ гдѣ́хъ петро́вѣ, ѡ́ радо́стн  
 31 не ѡ́верзе́ вратѣ́, прѣтѣ́ши же сказа́  
 31 е́и петра́ стола́ща пре́д врата́. | О́ни  
 31 же кз нѣ́и рѣ́ша: е́вѣнѣши́га ли;  
 31 о́на́ же крѣ́плаше́га тѣ́кѣ вы́тн̄;  
 31 о́ни́ же глаго́лахѣ: (в) агг̄ла е́ѣ е́сть. |  
 31 Пѣ́трѣ же прекы́вѣше толки́н̄: ѡ́верзше  
 31 же вѣдѣ́ша е́ѣ, и оу́жа́ошага. | По-  
 31 ма́вѣ же ѡ́мъ рѣ́кою молча́ти, сказа́

ѡ́мъ, ꙗ́кѣ гдѣ́ е́ѣ ѡзвѣ́дѣ ѡ́з тем-  
 ни́щѣ. рече́ же: возвѣ́стѣте ѡ́кѣвѣ́ и  
 бра́тѣ́мъ сѣ́л. и ѡзвѣ́да́ ѡ́де во ѡ́но  
 мѣсто. | Бы́вшѣ же днѣ́, е́ѣ мола́ ѡ́и  
 не ма́ла въ во́ннѣхъ, что́ оу́же петръ  
 бы́сть. | ꙗ́ршѣ же понесѣ́вѣ е́ѣ и́ дѣ  
 не ѡ́верѣ́тъ, и ѡ́ста́вѣвѣ стра́жѣ, по-  
 велѣ́ ѡ́верѣ́ти ѡ́хъ: и ѡзвѣ́да́ ѡ́ ѡ́дѣ́и  
 въ кесарѣю́, живѣ́ше. | Е́ѣ же ꙗ́ршѣ и́  
 гнѣ́ваага на ту́раны и сѣ́дѣ́наны:  
 и́же е́днѣодѣ́шнѣ прѣ́но́ша кз немѣ́,  
 и оу́мола́вше вла́ста погѣ́льни́ка ца-  
 ре́ва, прошл̄хѣ́ мѣ́ра: (а) понѣ́же стра-  
 ны́ ѡ́хъ ѡ́ царѣ́ства е́ѣ пѣтл̄хѣ́га.  
 31 въ нарече́нный же дѣнь ꙗ́ршѣ ѡ́бо́ага ѡ́а  
 во о́дѣ́жѣ́ царевѣ́, и е́ѣдѣ́ на сѣ́дѣ́нѣ  
 пре́д наро́домъ, глаго́лаше кз нимъ. |  
 Нарѣ́дѣ же возгласѣ́ше: гдѣ́хъ е́ѣи́, ꙗ́  
 а́ не челове́чѣ. | Внеза́пѣ́ же порази́ ꙗ́  
 е́ѣ агг̄ла гдѣнь, занѣ́ не да́де сла́вы  
 е́ѣ: и кы́въ червьѣ́и ѡ́звѣ́дѣнѣ, ѡ́заше. |  
 (в) О́лово́ же е́ѣи́ растѣ́ше и́ мно́ ѡ́а  
 жаше́га. | (За ѡ.) (в) Варна́ва же и́ ѡ́е  
 сѣ́ла въ возвратѣ́стѣ́га ѡ́з ѡ́рѣ́сѣ́лѣма  
 во а́нтѣо́хѣю, ѡ́пола́нвшѣ́ сла́вѣ́ѣ,  
 по́е́мше ез со́бою́ (г) и ѡ́анна на-  
 ри́цемаго ма́рка.

Г Л Л В Л Г Г.

З а ч а л а ѡ — г.

**В**ѣ́дѣ́хъ же нѣ́щын во цѣ́рквѣ сѣ́. За́  
 щей во а́нтѣо́хѣи (а) проро́цы и́  
 оу́чѣ́телѣ́е, варна́ва же и́ сѣ́ме-  
 шѣ́нъ нари́цема́и ѡ́герѣ́, и ѡ́-  
 кѣи́ кѣ́рине́аннѣи, и ма́наѣ́х со ꙗ́рш-  
 домъ четвѣ́ртѣ́вола́стѣ́нникомъ во́спѣ́таны,  
 и сѣ́ла. | Сла́вѣ́щымъ же ѡ́мъ гдѣ́ви ѡ́  
 и погѣ́льщымъ, рече́ а́хъ сѣ́и́н̄:  
 (в) ѡ́дѣ́лѣ́йте ми́ варна́вѣ́ и сѣ́ла на

(а) Г. Цар. 6: а, б. (в) Влшш 5: 3.  
 Кол. 2: 5. Влшш 6: 1. (г) Влшш 1: 1.  
 л. (г) Ннж 7: 6. (д) Влшш 1: 13. (е)  
 Влшш 2: 6. Рнм. 2: 2. Гал. 2: 6. 2  
 Тим. 2: 3.

(а) МАР. 5: 6. (в) Быт. 11: 51.  
 Матт. 11: 7.

Г дѣло, на нѣже призвахъ ѿхъ. | Тогда  
 погрѣшеше (а) и помолишесе, и  
 возвоаше рѣни на нѣ, ѡбѣстѣша  
 ѿ ѿхъ. | Оѿдѣ оубо побѣла бѣвша ѡ  
 дѣла сѣа, сндогѣта въ селенію,  
 ѡ ѡтѣдѣ же ѡпѣвша въ нѣпрѣ. | И  
 бѣвше въ сааміиѣ, возвѣщаста сло-  
 во еѣте въ сонмищѣхъ іудѣйскѣхъ:  
 ѿмѣстѣ же (б) и іѡанна сѣдѣ.  
 ѡ Прощѣдша же ѡстровѣ даже до пѣфа,  
 ѡсрѣтѣгѣ нѣкогого мѣжа волювѣ  
 ажепророка іудѣанна, ѡмѣже ѿма вѣ-  
 рнѣсѣз, | ѿже еѣ со андѣпѣтоме  
 сѣрѣгѣмѣ пѣлоомѣ, мѣжеме разѣмнымѣ.  
 сѣи призвѣвъ варѣвѣ и сѣвѣа възвѣнѣ  
 ѿуслышатѣ слово еѣте. | (в) ѡпро-  
 чнѣвѣшесе же ѿма еѣлѣма волювѣ:  
 (тѣмѣ ко сѣазѣтѣе ѿма еѣгѣ): ѿеніи  
 развратітѣ андѣпѣта ѡ вѣры. |  
 ѡнѣа же ѿже и пѣвѣа, ѿсполнѣа  
 дѣла сѣа, и воззрѣвѣ нанѣ, | речѣ:  
 ѡ ѿсполненне вѣаніа лѣтѣи, и вѣаніа  
 слѣвы, (г) сѣнѣ дѣволи, вѣже вѣаніа  
 правды, не прѣстѣнѣши ли развратѣа  
 пѣтѣи гѣнѣа правды, | И нѣнѣ сѣ  
 рѣнѣа гѣнѣа на тѣа, и сѣдѣши сѣтѣз,  
 не бѣаа сѣлнца до вѣременѣ. вѣнезѣпѣ  
 же нападѣ нанѣ морѣз и тѣа, и ѡсѣ-  
 ѡи зѣа ѿсѣашѣ вѣжда. | Тогда вѣдѣвѣ  
 андѣпѣтѣ бѣвшеѣ, вѣѣрова, двѣвѣа ѡ  
 ѿученіи гѣнѣ. | (Зѣ лѣ.) ѡвѣзѣшесе  
 же ѡ пѣфа пѣвѣа и сѣщѣи сѣ нѣмѣ,  
 прѣидоша въ перѣгѣю памѣфѣліскѣю.  
 (д) іѡаннѣ же ѡдѣвѣвѣа ѡ нѣхъ,  
 ѡи возвратѣа во іерѣсалѣмѣ. | ѡнѣ же  
 прошѣдше ѡ перѣгѣи, прѣидоша во  
 анѣтѣохію пѣісѣдѣйскѣю, и вѣшедше въ  
 сонмище въ дѣнѣ сѣвѣѣтѣнѣи, сѣѣдоша.  
 ѡ По чѣтеніи же законѣа и прорѣкѣз,  
 послѣдша начѣлѣвннѣа сонмища къ нѣмѣ,  
 глаголюще: мѣже вѣрѣтѣе, ѡже еѣстѣ

слово въ вѣсѣ ѡтѣшѣнѣа къ людемѣ,  
 глаголатѣ. | Возгѣвѣ же пѣвѣа, и ѡи  
 помавѣвѣ рѣкою, речѣ: мѣже іерѣсалѣмѣ,  
 не, и колющѣа еѣа, ѡуслышатѣ. |  
 Еѣже людѣи сѣхъ ѿзѣра ѡтѣцѣи нѣши, ѡи  
 (а) и людѣи вознесѣ въ прѣшелѣствѣи  
 въ землѣи еѣгѣпетѣтѣи, (б) и мѣшѣю  
 вѣсокою ѿзѣвѣа ѿхъ ѿз неа: | (в) и ѿи  
 до чѣтырѣдѣсѣти лѣтѣз прѣпитѣа ѿхъ  
 въ пѣстѣинѣ: | (г) и нѣзложѣвѣа  
 сѣзѣнѣе сѣдѣмѣ въ землѣи хѣанѣнѣтѣи,  
 дадѣ ѿмѣ въ насѣлѣае землѣи ѿхъ. |  
 И по сѣхъ, гѣнѣо лѣтѣз чѣтырѣсѣта и ѿ  
 пѣтѣдѣсѣтѣз (д) дадѣ ѿмѣ сѣдѣи до  
 сѣмѣнѣа прорѣка: | (е) и ѡтѣдѣз про-  
 ѿа сѣиша царѣа, (ж) и дадѣ ѿмѣ еѣже сѣвѣа  
 сѣина кісѣва, мѣжа ѡ колѣнна вѣнѣа  
 мѣноба, лѣтѣз чѣтырѣдѣсѣтѣз: | и ѿ  
 прѣстѣвѣлѣ еѣгѣ, возвѣнѣе ѿмѣ давѣда  
 въ царѣа, ѡмѣже и речѣ сѣндѣтѣль-  
 стѣвовѣвѣ: (з) ѡсрѣтѣоухѣ давѣда сѣина  
 іесѣсѣова, мѣжа ко сѣрдѣцѣу мѣомѣу, ѿже  
 сѣтѣворѣтѣ вѣа хѣтѣнѣа моѣа. | ѡ ѿ  
 сѣгѣ сѣѣменѣ еѣже (и) по ѡсѣтѣвоанію  
 воздѣвѣе іерѣанѣю спасѣнѣе іѣса, | про-  
 ѿа повѣдавѣшѣ (п) іѡаннѣу прѣдѣ  
 лицѣмѣ вѣнѣтѣа еѣгѣ прѣщѣнѣе покарѣнѣа вѣѣмѣ  
 людемѣ іерѣсалѣмѣмѣ. | (Зѣ лѣ.) ѿже  
 гѣнѣоже скончѣавѣше іѡаннѣз чѣченѣе,  
 глаголаше: (к) когѣ ма ѿспѣцѣтѣе вѣ-  
 тѣи, нѣѣсмѣ ѡзѣ, но сѣ градѣтѣе по  
 мнѣ, ѡмѣже нѣѣсмѣ доѣтѣоннѣе разрѣ-  
 шѣтѣи рѣменѣе сапогѣ еѣгѣ. | Мѣже ѿ  
 вѣрѣтѣе, сѣиноѣе рѣда ѡвѣрамѣла, и  
 ѿже въ вѣсѣ колющѣа еѣа, (л) вѣмѣ  
 слово спасѣнѣа сѣгѣу послѣа. | Жнѣвѣ ѿз  
 щѣи ко во іерѣсалѣмѣѣ и нѣлѣзн ѿхъ  
 сѣгѣу (м) не разѣмѣвѣше, и гласѣ про-

(а) Вѣше б: ѡ. (в) Вѣше ѡ: ѿе. (а)  
 Вѣше ѿ: ѡ. ѡ Тѣм. ѣ: ѿ. (г) Мѣтѣ.  
 ѣ: ѿн. іѡаннѣ. ѿ: мѣа. ѡ іѡаннѣ. ѣ: ѿ.  
 (д) Нѣже ѡ: ѿн.

(а) ѿхъ. ѡ: ѡ. (б) ѿхъ. ѣ: ѡи. (в)  
 ѿхъ. ѡ: ѡе. (г) іесѣсѣ. Нѣв. ѣ: ѣ. (д)  
 ѡвѣ. ѡ: ѡи. (а) ѡ Цѣр. ѿ: ѡ. (м) Гѣл. ѡ:  
 ѡи. (з) ѡ Цѣр. ѣ: ѡи. ѡвѣ. ѿн: ѣа. (и)  
 ѡ Цѣр. ѡ: ѡи. ѡвѣ. рѣа: ѡи. іѣсѣн ѡ:  
 ѡ. (п) Мѣтѣ. ѣ: ѡ. (к) іѡаннѣ. ѡ: ѣ. ѣ:  
 ѿн. (л) Мѣтѣ. ѣ: б. (м) ѡ Кор. ѡ: ѿ.  
 ѡвѣ. ѣа: ѣз.

роче҃ска по всѣмъ съсвоѣты чѣшмыа,  
 ꙗи ѡсѣдѣвшѣ (ѳгѡ), исполниша: | и ни  
 единыа вниы смертныа ѡсрѣтше,  
 (а) просѣша оу плѣта оубѣти ѳгѡ. |  
 ꙗд. ꙗкоже скончаша всѣа, ꙗже ѡ немѣ  
 писана, снѣмше сѣ древа, положиша  
 ѡ во гробѣ. | (б) Бѣ же воскреснѣ ѳгѡ  
 ѡ ѡ мертвыхъ. | (в) Иже ꙗвлашеся во  
 дни многи совозшедшымъ сѣ нимѣ  
 ѡ галилѣи во іерусалимѣ, иже нынѣ  
 сътъ свидѣтели ѳгѡ къ людемъ. |  
 ѡв ѡ мы вамъ благоустѣвемъ (г) ѡбѣ-  
 тованиѣ вышше ко оуцѣмъ, ꙗко  
 сѣ бѣ исполниа ѳтъ намъ чѣшомъ  
 ѡг ꙗхъ, возавѣгъ ꙗсе: | ꙗкоже и во  
 ѡсамѣ второмъ писано ѳтъ: (д) снѣ  
 мой ѳси ты, ꙗже днѣь родихъ тѣа.  
 ѡд ѡ ꙗкоже воскреснѣ ѳгѡ ѡ мертвыхъ,  
 не ꙗкомъ хотѣша возвратитиѣа во  
 истабѣнѣ, снѣ рече: ꙗко (е) дѣмъ  
 вамъ преподавѣнаа давидѣа вѣрнаа.  
 ѡе Тѣмъ же и въ дрѡгомъ глаголетъ: (ж)  
 не даѣи преподаеномъ твоѣмъ видѣти  
 ѡс истабѣнѣа. | давидъ бо своемъ родѡ  
 послѣжнѣхъ еѣимъ совѣтомъ (з) оуспе,  
 и приложѣа ко оуцѣмъ своимъ, и  
 ѡз видѣ истабѣнѣ: | (и) ѡ ѳгомъ бѣ  
 ѡнъ возавѣже, не видѣ истабѣнѣа. | вѣ  
 домо оубо да ѡдетъ вамъ мѡѣе  
 вратѣе, ꙗко (п) ѳгѡ рѣди вамъ ѡ  
 ставленіѣ грѣхѡвѣхъ проповѣдаѣтѣа: и  
 ѡ всѣхъ, ѡ ниже не возмогѣте въ  
 законѣ мѡѣсѡвѣѣ ѡправдѣтѣа,  
 ѡд (к) ѡ вамъ всѣмъ вѣрѡѡѡ ѡправдѣтѣ-  
 мъ сѣа. | Бандѣте оубо, да не прѣдетѣ  
 на всѣхъ речѣннѡе во прорѡцѣхъ:  
 ѡа (л) видѣте нерадѣнѣи и чѣдѣтѣа, и

оузрѣте и иѣчѣнете, ꙗко дѣло ꙗже  
 содѣлаю во дни вѣша, ѳмѣже не  
 ꙗматѣ вѣрѡвати, ꙗще ꙗтѡ повѣстѣ  
 вамъ. | Иꙗко дѣшымъ же ꙗмъ ѡ со. ѡмѣ  
 мнѣа ꙗдѣнѣа, молаѡхъ ꙗзыцы въ  
 дрѡгѡ съсвоѣтѣ глаголатиѣа ꙗмъ гла-  
 голѡмъ ꙗмъ. | Разшѣдше же со. ѡгъ  
 корѡ, послѣдоваша мнози ѡ ꙗдѣнѣ и  
 чѣстѣвѣхъ пришеѣ ꙗнѡвѣ и варнѣ-  
 еѣ: иже глаголюще ꙗмъ (а) оубѣдѣхъ  
 ꙗхъ прѣсѣвѣти въ салѡдѣти еѣнѣи.  
 во градѣшю же съсвоѣтѣ мѡлѡ не ѡдъ  
 вѣрь града соверѣа послѣшати слоѡа  
 еѣнѣа. | Видѣвшѣ же ꙗдѣнѣ народѡ, ѡе  
 исполнишаа забѣти, и вопреки гла-  
 голѡхъ глаголюще ѡ ꙗнѡвѣ, сопро-  
 тѣхъ глаголюще и хѣлаше. | (б) дрѡ. ѡс  
 нѣвшѣ же ꙗнѡвѣ и варнѣа рѣнѡѣта:  
 (в) вамъ еѣ лѣпо пѣрѣѣ глаголатѣ сѡ.  
 во еѣнѣ: ѡ понѣже ѡверѡгѣте еѡ, и  
 недогѡнѣи творѣнѣ сѣмъ сѣеѣ вѣч.  
 номъ живѡтѣ, сѣ (г) ѡсрѣдѣмѣа во  
 ꙗзыки. | ꙗко во заповѣда ꙗмъ ѡз  
 гѣа: (д) положихъ тѣа во свѣтѣ  
 ꙗзыкомъ, ѳже быти тѣеѣ во епа-  
 сѣнѣе даже до послѣднѣхъ зѣманѣ. |  
 ѡлышашѣ же ꙗзыцы радѡвахѣа, и ꙗнѣ  
 сѣлаѡхъ слоѡо гѣнѣ, и вѣрѡваша,  
 ѳлицы оубѣнѣнѣи сѣхъ въ жизнь вѣч.  
 нѣю. | Прѡношашѣа же слоѡо гѣнѣ ѡдъ  
 по всѣи странѣ. | ꙗдѣнѣ же ꙗдѣтѣшѣа и  
 чѣстѣвѣа ꙗнѣи и благоверѣныа, и  
 старѣишнѣи града, и возавѣнѡша го-  
 нѣнѣ на ꙗнѡвѣ и варнѣѡвѣ, (с) и ꙗз-  
 гнѣшѣа ѡ ѡ предѣлѣхъ своихъ. | (ж) ѡна ꙗ  
 же ѡтрасѣа прѣхъ ѡ нѡгѣ своихъ на  
 ниже, прѣнѡѣста во іконію. | оубѣ. ꙗв  
 ницы же исполнѣхѣа радѡсти и  
 аѡ сѣа.

(а) Вѣшѣ ꙗ: ѡ. Матѡ. ѡз: ѡ. Лѡк.  
 ꙗг: ꙗг. (б) Матѡ. ꙗн: ѡ. Мѡр. ѡ: ѡ.  
 ѡ. (с) Іѡѡн. ꙗ: ѡ. (г) Вѣт. ꙗн: ꙗн.  
 ѡ. Мѡр. ѡ: ѡ. Иѣсѣи ѡ: ѡ. Дан. ѡ: ѡ.  
 (д) ѡсам. ѡ: ѡ. ѡвр. ѡ: ѡ. (е) Иѣсѣи ѡ:  
 ꙗ. (ж) Вѣшѣ ѡ: ѡ. ѡсам. ѡ: ѡ. (з)  
 Вѣшѣ ѡ: ѡ. ꙗ Мѡр. ѡ: ѡ. Вѣшѣ ѡ:  
 ѡ. (и) Иѣсѣи ꙗг: ѡ. Іерем. ѡ: ѡ.  
 Лѡк. ѡ: ѡз. (к) Рим. ꙗ: ѡ. (л) Лѡк. ѡ: ѡ.

(а) Вѣшѣ ѡ: ꙗг. (б) Вѣшѣ ѡ: ꙗг.  
 (с) Вѣшѣ ꙗ: ꙗг. (г) Иже ꙗн: ѡ. Втор.  
 ѡ: ѡ. (д) Иѣсѣи ѡ: ѡ. Мѡр. ѡ: ѡ.  
 ѡ: ѡ. (е) ѡ Тѣм. ꙗ: ѡ. (ж) Матѡ. ꙗ:  
 ѡ. Мѡр. ѡ: ѡ. Лѡк. ѡ: ѡ.

Г л а в л ѣ Д і .

З а ч ѣ л а ѿг—ле.

**Г**ыігъ же во іконіи, въспѣвѣ вни-  
ти ѿна въ сонмище іудейское,  
и глаголати тако, тако въ-  
рвати іудеевъ и еллинѡвъ  
множество многѡ. Невѣрѡущи же  
іудей воздвигоша и \* ѡслокиши дѡшы  
іудейскѡвъ на братію. Довольно же  
оубо время преѣйша дерзѡущи ѡ  
гдѣ (а) свнадѣтельствованемъ словѡ  
благодати своеа, и даюшемъ зна-  
меніа и чудеса быти рѣкома и хъ.  
Раздѣлиша же еа множество града: и  
ови оубо еахъ со іудей, ови же со  
апостолы: и егда быете стремленіе  
іудейскѡвъ же и іудеемъ съ начальни-  
и хъ, досадити и каменіемъ побити  
и хъ: оубѣдѣвшѣ же (Зд ѿд.) (е)  
привѣрѡста во грады лѡкаонекіа, въ  
лестрѡ и дервію, и во окрестныхъ  
и хъ, и тамо бѣста благовѣствово-  
ше. И некто мѡжъ въ лѡстрѡхъ  
немоущенъ ногѡма едѡаше, хромоъ ѡ  
чрева матери своеа быи, иже нико-  
лиже бѣ ходѡиа. Оѣи слышаше  
пѡла глаголюща: иже воззрѣвъ нанѣ,  
и видѣвъ, тако върѡ ѿмать здравъ  
быти, рече велимъ гласомъ: тебѣ  
глаголю, во ѿма гдѡ іиса хрѡта (в)  
встѡни на нѡгѡ твою правъ. и  
ѡбѣ возскоити, и хождѡше. Народи  
же видѣвшѣ, еже сотвори пѡвелъ,  
воздвигоша гласъ свой, лѡкаонски гла-  
голюще: вози оубодобльшѣа человекѣ  
иже кѡмъ снѡдоша къ намъ. Наричахъ  
же оубо варнаѡв: діа, пѡла же: ерміа,  
понѣже тои еаше начальникъ слова.  
Жрѣцъ же діевъ едѡаго предъ градомъ

и хъ, привѣдѣ юнцы, и (принесе) вѣн-  
цы предъ врата, съ народы хотѡше  
жрѣти. Слышавше же апостолы ѿ  
варнаѡа и пѡвелъ, растерзѡвше рѣзы  
своа вскочѣста въ народъ, зовѡще и  
глаголюще: мѡжѣ, что едѡ творитѣ, еи  
и мы (а) подовоотрѡстни есмѡи вамъ  
человекѣци, благовѣствовоше вамъ ѡ  
и хъ (в) сѣтныхъ вѡрачатѣа къ  
еуб жнѡв, (в) иже сотвори небо и  
землю и море, и едѡ таже въ и хъ:  
иже въ мношѣдшыа роды встѡавнаъ еи  
ебѣ едѡ іудѡи ходити въ пѡтѣхъ  
и хъ: и оубо не свнадѣтельство. Зѡ  
вана себе встѡави, благотвори, (г)  
съ себе намъ дождѡ даа, и вре-  
менѡ плодонѡвена, исполнаа пѡщю  
и веселіемъ сердца наша. И едѡ ии  
глаголюще, едѡа оустѡвнѡста народы  
не жрѣти и мъ, но ѡитѡи коемъждо во  
своа еи. преживѡущимъ же и мъ и  
оучѡшымъ, пѡидоша ѡ антѡхѡи и ді-  
іконіи пѡщѡи іудей, и стѡзѡиущимъ  
и мъ съ дерзновеніемъ, надѣтѡша на  
роды встѡпѡити ѡ и хъ, глаголюще:  
такъ ничѡже истинно глаголетѣ, но  
вѣ лѡжете. и надѣтѡвшѣ народы, (д)  
и каменіемъ побнѡше пѡла, и звлеко-  
ща вѣтѣ града, мѡлаше еуб мѣрѡна.  
Окрестъ же стѡвѡшымъ еуб оубе. и  
кѡмъ, востѡвъ вниде во града.  
(Зд ѿе.) и надѡтѡе и зѡидѣ съ варнаѡо  
въ дервію. Благовѣствовѡвшѣ же на  
града томѡ, и надѡчѡше мнѡги, воз-  
вратѡшасѡ въ лѡстрѡ и іконію и  
антѡхію: оутверждающе дѡшы оубе. къ  
никѡвъ, молаше преѣити въ вѣрѡвѣ,  
и такъ (е) мнѡгими скорѡемѡ подо-  
вѣетъ намъ внити въ царствіе еѡте.  
Рѡкоположше же и мъ преевѡтеры на іг

\* къ словѣ полѡстѡша.

(а) Мѡр. ѡ: и. (в) Мѡтѡ. і: ир. (е)  
Вѡити ѿе: ѡ.

(а) Вѡше і: къ. (в) ѿмѡс. ѡ: ѡ. (е)  
Бѡит. ѡ: ѡ. ѡла. рѡе: ѡ. ѿпок. ѡ: ѡ.  
ѡр. ии: ѡ. (г) Мѡтѡ. ѡ: мѡ. рѡм. ѡ:  
ѡ. иѡ. ѡла. ѡа: і. (а) ѡ Кор. ѡ: кѡ.  
(е) Мѡтѡ. ѡ: ѡ. ѡк. і: ѡ. ѡ Тѡм.  
і: ѡ. ѿпок. ѡ: ѡ. ѡла. ѡг: иѡ.

всѣхъ церквн, и помолѣвшеся съ по-  
стома, предаша ихъ гдѣви, въ него-  
да же оубѣвоваша. | И прошѣдше псидію,  
же прїидоша въ памфунію: | и глаголаше  
въ пергін слово гдѣне, снндоша во  
къ антгалію: | и шѣдѣшъ шпалыша во  
антїохію, (а) шнндоше ебша преданы  
благодѣти ебїей въ дѣло, еже скон-  
чѣша. | Пришѣдше же и собравше  
церковь, сказаша, елїна сотвори егъ  
съ нїамн, и такъ шѣерзе іазыкомъ  
їн дѣверъ вѣры. | Превыша же тѣмъ  
врѣма не мало со оученикн.

Г л а в л ѣ 31.

З а ч а л а ѣ—13.

**Ѣ** нѣцын шѣдше шъ іудѣи оуча-  
хъ (б) ерѣтїю, такъ аще не  
шѣрѣжесѣа по обычаю мовъ.  
сѣовѣ, не можете спастїа. |  
Ѣ бїавшей же рїспри и етѣзанію не-  
малѣ павла и варнавѣ кз нїмъ,  
оучннїша възїти павла и варнавѣ и  
нѣкнмъ дрѣгїмъ шъ нїхъ, ко апосто-  
ломъ и старцемъ во іерусалїмъ шъ  
Ѣ вопрошенїи сѣмъ. | Онї же оубо  
предполаани бївше шъ церкви, прох-  
жахъ фїнікію и самарїю, повѣдающе  
шѣрашенїе іазыкомъ: и творяхъ ра-  
Ѣ достъ вѣлію всеї ерѣтїн. | Пришѣдше  
же во іерусалїмъ, прїати кыша шъ  
Ѣ церкви и апостолъ и старецъ, ска-  
зашъ же, елїна сотвори егъ съ нїамн,  
и такъ шѣерзе іазыкомъ дѣверъ вѣры.  
Ѣ (Зѣ ѣс.) возгнша же нѣцын шъ ереси  
Ѣ фарїсейскїа вѣровашїн, глаголюще:  
Ѣ такъ подоветъ шѣрѣзати ихъ, за вѣ-  
Ѣ цїавати же елюгнї заїонъ мовъсѣовъ.  
Ѣ 31 Говораша же апостоли и старцы  
Ѣ вѣдѣти шъ словесн сѣмъ. | Шнндоже  
Ѣ 31 възгнѣхъ петрх  
речѣ кз нїмъ: (в) мѣже ерѣтїе, бѣ

вѣсте, такъ шъ днїи пѣрвыхъ егъ въ  
нѣхъ нѣзера оусты моїамн оублїшати  
іазыкомъ слово благовѣстїа, и вѣ-  
рвати. | (а) И сердцевѣдецъ егъ свн. и  
дѣтельствова нїмъ, дѣв нїмъ (б) ахъ  
стѣго, такъже и нѣмъ: | и ничто. Ѣ  
же раздѣн междъ нѣамн же и онѣамн,  
(в) вѣрою шнїшь сердца ихъ. |  
(г) Нннѣ оубо что ннншѣте егъ, і  
хотѣше возложїти нго на внн оубе-  
ннкомъ, егъже нн оубїи ншнн нн  
мы возмогѣомъ понетїи. | (д) Но іа  
благодѣтїю гдѣ інса хрїта вѣрѣмъ  
спастїа, такъже и онн. | Оумолчѣ бї  
же все множество, и послѣвахъ вар-  
навы и павла повѣдающнхъ, елїна  
сотвори егъ знаменїа и чдеса во  
іазыцѣхъ нїн. | По оумолчннїи же ихъ,  
шѣвша іакъвъ, глагола: мѣже ерѣтїе,  
послѣшайте мене. | Оумолчѣ повѣда,  
іа такъ прѣжде егъ посѣтїи прїати шъ  
іазыкъ люди шъ нїмени сѣомъ: | и еї  
сѣмъ соглабїютъ словеса пророкъ,  
такъже пїшетъ: | (е) по сїхъ шѣра. бї  
цѣса, и сознѣдъ провъ дѣвїдовъ  
нѣдшїн: и раскѣпанѣа егъ сознѣдъ,  
и ннравлю егѣ: | такъ да възнѣдѣтъ іа  
прочїн чѣловѣцы гдѣ, и всеї іазыцы,  
въ нїхъже наречѣа нїма моє: глаго-  
летъ гдѣ творѣи егъ всѣхъ. | Раздѣнна нн  
шъ вѣна сѣтъ егѣвн всѣ дѣла егѣ.  
| Огѣвѣ рѣдн іахъ сѣждъ не стѣжати дї-  
шъ іазыкъ шѣрашнющнмъ кз егѣ: |  
(ж) но заповѣдати нїмъ шѣрѣвѣтїа н  
шъ трѣхъ іадовѣннхъ (з) и шъ елѣдѣ  
и оубдѣлнннн (н) и шъ крѣве, и,  
елїна недѣвѣна сѣтѣ сѣтъ, нннїмъ не  
творнчн. | Шннѣсїи ко шъ родѣмъ нѣа  
дрѣвннхъ по всемъ градѣмъ проповѣ-

(а) Ѳал. 3: 1. (б) Вїмъ 11: 31. (в)  
Вїмъ 1: мѣ. і Кор. 2: 6. (г) Матѣ.  
кѣ: 2. Лѣк. 11: мѣ. Гал. 3: 11. (д) Гал.  
1: кѣ. 3: 6. 5: 11. 6: 11. (е) Тїм. 2: 15. Тїт.  
1: 11. 3: 1. (а) Лїмѣс. 2: 11. (ж) Нїжѣ  
кѣ: кѣ. Нѣхъ. 2: 31. (з) Рїм. 1: 13.  
і Кор. 5: 31. (н) Ннч. 2: 11.

(а) Вїмъ 11: 31. (б) Гал. 3: 11. 2: 11. 3: 11.  
Ѣ. Фїлїп. 1: 11. (в) Вїмъ 11: 31. 1: 11.



дающея егѡ ѿмать въ соимнцахъ  
 ꙗко по всѧмъ събешты чтѡмый. | Тогда  
 ѿзволена апоѡстоломъ и старцемъ со  
 всею церковію, ѿзбрѣше мѡжа ѿ  
 нихъ, послати во антїохїю съ пав-  
 ломъ и варнавою, іѡдѡ нарицаемаго  
 барсабѡ, и сіла, мѡжа нарочита въ  
 ꙗко братїи, | напиевше рѣкамъ ѿ хъ сіла:  
 апоѡстолъ и старцы и братїа, същымъ  
 во антїохїи и євріи и илїкїи брат-  
 твамъ, иже ѿ іерусалима, (ѡ гдѣ) ра-  
 да доваѡтиса. | Понеже вѣдѡхомъ, ꙗко  
 нѣщын ѿ насъ ѿзшѡше возмѡчїиша  
 всѧкъ словесы, разбращающе дѡшы  
 вѡша, глаголюще шѡрѣзати сѧ и блю-  
 стїи законѡ, иже мы не заветѡ-  
 вѡхомъ: | ѿзволена намъ собрѡшымъ  
 єдинодушнѡ, ѿзбраннымъ мѡжы погал-  
 ти къ вамъ, съ возлюбленными нами.  
 ꙗко ми варнавою и павломъ, | человекѡ  
 предавшымъ дѡшы своѡ ѡ имени  
 ꙗко гдѡ намѡгѡ іиса хрїста. | Погодохомъ  
 оубо іѡдѡ и сіла, и тѣхъ словомъ  
 ꙗко еказнѡющѣхъ тѡмъ же. | ѿзволена бо  
 єтѡмѡмъ ахѡ и намъ, ничтоже мнѡ-  
 же возложити вамъ тяготы, развѣ  
 ꙗко ѡбязныхъ сїхъ: | шѡрѣзати сѧ ѡ іѡ-  
 лѡвертвенныхъ и крове и оубавленны  
 и блвдѡ: и блвпа не хоуѡтѣ вамъ быти,  
 дрѡгїмъ не творитѣ. ѿ нихъ же собою  
 дающе себе, добрѣ сотворитѣ. здрав-  
 ѡ ствѡйтѣ. | Онї же оубо послани  
 бывше прїдоша во антїохїю: и  
 собрѡше народъ, вѡдѡша погалнѣ.  
 ꙗко прочѣтше же, возрѡдовашасѧ, ѡ оубѣ-  
 лѣ шенїи. | іѡдѡ же и сіла, и тїи про-  
 роцы съще, (а) словомъ мнѡзѣмъ  
 оубѣвшнша братїю, и оубѣрѡдѡша. |  
 ꙗко Превѣше же тѡмѡ времѡ, шѡдѡшн  
 быша съ мїромъ ѿ братїи ко апо-  
 да столумъ. | ѿзволена же сіла прѣвѣ-  
 чн тѡмѡ: іѡдѡ же возвратїсѧ во  
 ꙗко іерусалимъ. | (ѡ ѡз.) Павелъ же и  
 варнава живѡхѡ во антїохїи, оубѡще

и благоувѣгвѡюще слово гдѡе, и  
 со ижеми многими. | По нѣнхъ же ѡ  
 анѣхъ речѣ павелъ къ варнавѣ: воз-  
 врашшесѧ подобѣтѣ погѡчїти бра-  
 тїю намѡ во вѣсѣхъ градѣхъ, въ  
 нихъ же проповѣдахомъ слово гдѡе, ка-  
 ко прѣвѣдоугѡ. | Варнава же воє ѡз  
 хотѣ поѡлти съ собою (а) іѡанна  
 нарицаемаго марка: | павелъ же гла ѡ  
 голаше (б) шѡтѣпльшаго ѿ насъ ѿ  
 памфѡліи, и не шѡдѡша съ нами на  
 дѣло, на нѣже послани быхомъ, не  
 поѡлти съгѡ съ собою. | Бысть оубѡ  
 рѡспрѡ, ꙗко шѡдѡчїтисѧ ѡмѡ ѿ себе.  
 варнава оубо поємъ марка ѿпалъ въ  
 кѡпрѡ: | павелъ же ѿзбрѡвъ сіла ѡ  
 ѿзѡде прѣданъ благодѡчїи єїей ѿ  
 братїи. | Прохождѡше же єврію и ма-  
 илїкїю, (б) оубѣрѡдѡша церквн.

Г л а в ѡ ѡ.

З а ч ѡ л а ѡ-лн.

**П**рїде же въ дѡрѡею и лѡстрѡ: ꙗ  
 и сѣ оубѡчїнхъ нѣнїи бѣ тѡ,  
 иже мѡмъ (г) тїмодѣи, сынѡ  
 жєны нѣкїа іѡдѡеанынъ вѣрны,  
 оубѡ же єлїнна: | иже свѡдѣтель ѿ  
 стѡбанѡ бѣ ѿ същнхъ въ лѡстрѡхѣ  
 и иконїи братїи. | Оубѡ воєхотѣ ꙗ  
 павелъ съ собою ѿзѡчїти: (д) и прѣемъ  
 шѡрѣза егѡ, іѡдѡ рѡдн същнхъ на  
 мѣстѣхъ оубѡхъ: вѣдѡхѡ бо вѣи  
 оубѡ егѡ, ꙗко єлїнна вѡше. | И ѡ  
 ꙗкоже прохождѡхѡ градѡ, предадѡше  
 иже хранити (е) оубѣтѡвы съжѡденныа  
 ѿ апоѡстолѡхъ и старецѡ, иже во  
 іерусалимѣ. | Церквн же оубѣрѡдѡхѡ  
 сѧ вѣрою, и прнѣвѡхѡ въ члѡ по  
 всѧмъ днїи. | Прешѡше же фрїгію и є  
 галатїенскѡ странѡ, возеранѣнн быша

(а) Вѡше єї: єї. Кол. ѡ: ꙗ. (б) Вѡше  
 ꙗ: ꙗ. (в) Вѡше ѡ: ѡ. (г) Рнм. ѡ: ѡ.  
 ꙗ. Фїлїп. є: єї. ѡ Сол. ѡ: ѡ. (д) ѡ  
 Кор. ѡ: ѡ. (е) Вѡше єї: ѡн.

(а) Вѡше єї: єї. Кол. ѡ: ꙗ. (б) Вѡше  
 ꙗ: ꙗ. (в) Вѡше ѡ: ѡ. (г) Рнм. ѡ: ѡ.  
 ꙗ. Фїлїп. є: єї. ѡ Сол. ѡ: ѡ. (д) ѡ  
 Кор. ѡ: ѡ. (е) Вѡше єї: ѡн.

31 ѿ стѣго дѣла глаголаши слово бо  
 32 асн, | пришедши же въ мѣсто, по-  
 нѣшавше въ вѣдѣніи понти: ѿ не  
 ѿ шѣтѣи ѿ хѣ дѣх. | Пришедши же  
 ѿ мѣсто, снхдоша въ тродѣдѣ. | ѿ вн-  
 дѣннѣ въ ноци гвѣна павла: мѣже  
 нѣннѣ вѣ македонннх стоа, мола  
 33 его, ѿ глагола: пришедъ въ македонію,  
 34 помози намъ. | ѿ пакже видѣннѣ  
 видѣ, аѣе възысканомъ ѿзыти въ  
 македонію, раздѣвше, гѣкш призва  
 35 ѿ: на гдѣ благовѣстити намъ. | ѿвѣзше.  
 36 са же ѿ тродѣды придохомъ въ  
 самодраке, вобчре же въ нваноль: |  
 37 ѿ шѣдѣдъ же въ фѣлѣппы, ѿже сѣтъ  
 первый градъ чѣсти македонн, ко-  
 38 лѣннѣ. бѣхомъ же въ томъ градѣ  
 39 прѣвѣднюще дни нѣннѣ. | Въ денъ  
 же сѣвотный ѿзыдохомъ вонъ ѿз  
 града при рѣцѣ, нѣтѣже мнѣшеа  
 моантвенница быти, ѿ сѣдше глаго-  
 40 лхомъ из собравшыма жѣнамъ. |  
 41 ѿ нѣннѣа жѣнѣ ѿменемъ лѣдѣа, порфѣро-  
 продавница, ѿ града дватѣрнннш,  
 чѣщн еѣа, поглаша: сѣже гдѣ  
 ѿвѣрзе сѣрдце, вннмѣти глаголемымъ  
 42 ѿ павла. | ѿнокже крѣстнѣа чѣа, ѿ  
 домъ еѣа, молаше на, глаголющи:  
 аше оѣмотрнѣте ма вѣрнѣ гдѣви  
 быти, вшѣдше въ домъ мой, прѣвѣ.  
 43 ѿ днѣте. ѿ прииди наса. | (Зѣ ѿн.) Бысѣтъ  
 же ѿдѣщымъ намъ на моантѣвѣ, сѣ-  
 44 роковнѣа нѣннѣа ѿмѣщала дѣхъ пыч-  
 лнвѣ срѣте насъ, ѿже сѣжѣннѣ много  
 45 дааше господѣмъ своимъ, волахѣвѣ-  
 31 юшн. | Та поглаждовашн павла ѿ  
 намъ, въываше, глаголющи: сн чело-  
 вѣцы равнѣ еѣа вышнаго сѣтъ, ѿже  
 возвѣщнюще намъ пѣтъ спасѣннѣа. |  
 46 ѿ сѣ же чѣвораше на мнѣгн дни. (а)  
 сѣжнѣв же сн павла ѿ шѣрѣса,  
 дѣховн речѣ: запрѣщнѣо чѣн ѿменемъ  
 ѿна хрѣта, (б) ѿзыдн ѿз неѣа. ѿ

ѿзыде въ томъ чѣстѣ. | Видѣвшѣ же дѣ  
 господѣ еѣа, гѣкш ѿзыде надежда еѣа.  
 жѣннѣа ѿ хѣ, поѣмше павла ѿ сѣдѣ,  
 влѣкоша на торѣкѣ по нннѣзѣмъ. | ѿ ѿ  
 привѣдше ѿ хѣ из воеводамъ, рѣша:  
 сн челоуѣцы возмѣщнютѣ градъ  
 нашъ, гдѣде сѣще: | ѿ завѣщавнютѣ гѣ  
 оуѣчан, гѣже не догѣнтѣ намъ прѣ-  
 нмѣти нн чѣворнѣ, рнмланномъ сѣ-  
 щымъ. | ѿ сннѣса нарѣде на нѣхѣ: гѣ  
 ѿ воеводѣ рагтерзѣвшѣ ѿмъ рнзы,  
 (а) вѣлахѣдѣ пѣнцнми кнѣгн ѿ хѣ. |  
 ѿнѣгн же дѣвшѣ ѿмъ рѣнѣ, вѣаднша гѣ  
 въ темннцѣ, завѣщавше темннчнномъ  
 сѣрѣжѣ тѣрѣш стрѣщн ѿ хѣ. | ѿже гѣа  
 чѣковѣ завѣщаннѣ прѣемъ, вѣадн ѿ хѣ  
 во внѣгрѣнннѣ темннцѣ, ѿ ногн ѿ хѣ  
 завѣн въ калѣтѣ. | Въ поаѣношн же гѣе  
 павла ѿ сѣла молащѣса полахѣдѣ еѣа:  
 поглашавѣ же ѿ хѣ юзннцы. | внѣзѣдѣ  
 пѣ же трѣсѣа еѣгѣтѣ вѣлнѣ, гѣкш (в)  
 поколеѣдѣтнса ѿновѣннѣо темннчнномъ:  
 ѿвѣрзоша же аѣе дѣрн вѣа, ѿ  
 вѣемъ юзы вѣлаѣѣша. | Возвѣдѣса гѣз  
 же темннчннѣ сѣрѣжѣ, ѿ внѣдѣвѣ  
 ѿвѣрѣтѣ дѣрн темннцы, ѿзвѣленъ  
 ножѣ, хѣгашѣ еѣе оѣнѣтн, мнѣ ѿз-  
 вѣгша юзнннн. | Возгашѣ же гдѣ ѿн  
 сомъ вѣлннмъ павла, глагола: ннчѣо.  
 же сѣтворн сѣѣтѣ еѣа: вѣн бо еѣемѣ  
 47 заѣ. | Проснѣв же сѣщнѣ вѣкочн, ѿ гѣа  
 трѣпетнѣннѣа сѣвѣа, припадѣ из павла ѿ  
 сѣла: | ѿ ѿзвѣдѣ ѿ хѣ вонъ, речѣ: ѿ  
 господѣ, чѣо мнѣ подоѣдетѣ чѣворнѣ,  
 да спасѣса. | Она же рѣкѣтѣа: (в) ѿа  
 вѣрѣннѣ въ гдѣа ѿна хрѣта, ѿ спасѣшн.  
 са чѣ ѿ вѣеѣ домъ тѣоѣн. | ѿ глаго- лѣ  
 лѣгѣа еѣмѣ слово гдѣннѣ: ѿ вѣемъ, ѿже  
 въ домъ еѣго. | ѿ поѣмъ ѿ въ тѣоѣн гѣ  
 же чѣхѣ ношн, ѿзъмѣ ѿ рѣнѣ, ѿ кре-  
 стнѣса еѣмъ ѿ своѣ еѣмѣ вѣн аѣе. |  
 вѣдѣа же ѿ въ домъ своѣ, погѣдѣннѣа  
 трапѣзѣ, ѿ възрѣдѣса со вѣемъ

(а) Матт. 7: 2. Мар. 2: 22. (б) Мар. 5: 31.

(а) 1 Кор. 11: 16. 2 Сол. 1: 5. (б) Вѣшѣа 2: 22. (в) Мар. 5: 31.

ѣе до́моу своѣму, вѣрбавъ еѣд. | Дню же вы́шъ, погладъ воєводи палч. ники, глаголюще: ѡпдѣти челоуѣка ѡна. | Сказъ же темнищныи страже словеса еѣд павла: ѡко погладша воєводи, да ѡпдѣни ебдѣтх. нынѣ оубо ѡзшедше, ѡдѣте съ мироу. | ѡз Павла же рече къ нимъ: ебше нѣсъ прѣд людьми, неубѣдѣныхъ челоуѣковъ (а) римланъ сѣщихъ, владѣша въ темнищ: ѡ нынѣ ѡтай ѡзвѣдѣтх нѣсъ; нѣ ко: но, да прѣшедше едми ѡн ѡзвѣдѣтх нѣсъ. | Сказаша же палч. ницы воєводамъ глаголы еѣд: ѡ оубо, шаса, слышавше ѡко римлане сътъ. | ѡд. ѡ прѣшедше оубо молиша ѡхъ, ѡ ѡзвѣдше молѣхъ ѡзвѣти ѡз града. | ѡн ѡзшедше же ѡз темнищы прѣдоста къ лѣдин: ѡ видѣвше брѣтѣио, оубѣши. съта ѡхъ, ѡ ѡзвѣдѣтх.

Г л а в ѣ 31.

З а ч ѣ л а ѡд. ѡ.

ѡа ѡрешѣдше же амфи́поль ѡ апола. лѣнѣю, внидѣтх въ солънъ, ѡдѣте еѣ сонмищы ѡдѣнское. | ѡ По съвѣчу же своѣму павла вниде къ нимъ, ѡ по съвѣчѣ ты три етазаше съ нимъ ѡ пнедѣнѣ, ѡ сказъ ѡ прѣдлагѣ ѡмъ, (б) ѡко хрѣтѣ подобѣше пострадати ѡ воспрѣнѣтѣ ѡ мѣртвѣхъ, ѡ ѡко сѣн ѡнѣх, еубо же ѡзъ проповѣдѣю блме, еѣтъ (в) ѡ хрѣтѣс. | ѡ нѣщыи ѡ нѣхъ вѣрва. ша, ѡ приложѣшаса къ павла ѡ еѣдѣ, ѡ чѣстѣвѣхъ еллинъ множѣство мно. го, ѡ ѡ жѣнъ елагородныхъ не мѣло. | ѡ Возревновѣвше же непокорѣши еѣдѣ, ѡ прѣмше кромольники нѣнѣла мѣжы салѣа, ѡ собравше народъ, молѣхъ ѡ града: нашедше же на доу ѡсго.

новъ, ѡкѣхъ ѡхъ ѡзвѣтѣ къ на. рѣд. | Не оубѣтше же ѡхъ, влѣдѣ ѡ хъ ѡсгона ѡ нѣнѣла ѡ брѣтѣи по градоначальникоу, вопѣше: ѡко ѡнѣ развѣрѣтища веледѣнѣю, (а) еѣн ѡ заѣ прѣдѣла, ѡ ѡхъ прѣдѣтх ѡсгона: ѡ еѣн ѡ вѣн прѣтѣнѣо вемѣнѣмъ кесаревѣмъ твѣрѣтѣ, цѣрѣ глаголюще ѡного еѣтѣ, ѡнѣа. | Слатѣша же народъ ѡ градо. ѡ начальники слышавшы еѣд: вѣзѣмше ѡ же довольное ѡ ѡсгона ѡ ѡ прочѣхъ, ѡпдѣтиша ѡхъ. | Брѣтѣа же ѡеѣ въ ѡноу ѡсладша павла ѡ еѣдѣ въ еѣрѣо: ѡнѣ прѣшедше, ѡдоша въ собоу ѡдѣнскѣи. | ѡнѣ же еѣхъ елагорода ѡ нѣнѣнъ живѣщихъ въ солънѣ, ѡнѣ прѣдѣла слово со вѣрѣмъ оубѣрѣдѣмъ, по всѣ днѣ (б) развѣдѣюще пнедѣнѣа, ѡше сътъ еѣд ѡко. | ѡноу оубо ѡ ѡ нѣхъ вѣрваша, ѡ ѡ еллинѣстѣхъ жѣнѣ елагосѣрѣзныхъ ѡ мѣжѣ не мѣло. | ѡ ѡко оубѣдѣша, ѡнѣ ѡ солъна ѡдѣ. ѡнѣ ѡнѣ ѡ въ еѣрѣнъ проповѣдѣса ѡ павла слово еѣтѣ, прѣдѣла ѡ тѣмъ дѣнѣщѣ ѡ смѣщѣюще народы. | ѡеѣ ѡ же тогда брѣтѣа ѡпдѣтиша павла ѡтѣ на помѣрѣ: ѡстѣста же еѣла ѡ тѣмоу тѣмъ. | Провождѣющѣи же еѣ павла, вѣдоша еубо дѣже до ѡдѣнѣхъ: ѡ прѣмше заповѣдъ къ еѣдѣ ѡ тѣмо. дѣю, да ѡко екорѣе прѣдѣтх къ немѣ, ѡзвѣдоша. | (зѣ ѡ.) во ѡдѣнѣхъ еѣ же ждѣщѣ ѡхъ павла, (в) разаражѣше. еѣ дѣхъ еубо въ немъ зрѣщѣмъ ѡшѣа полнѣ същѣ града. | етазаше съ же ѡ оубо на сонмищы со ѡдѣн ѡ съ чѣ. етѣвѣмн, ѡ на тѣржѣи по всѣ днѣ съ прикѣчѣющимѣса. | Нѣщыи же ѡ ѡ еѣпѣрѣхъ ѡ ѡ етѣвѣнѣхъ философѣ етазѣхъ съ нимъ: ѡ нѣщыи глаго. лахъ: чѣо оубо хѣщѣтх ѡсѣловѣнѣи еѣн глаголатѣ; ѡнѣи же: чѣжѣхъ

(а) Нѣже кѣ: ѡб. (б) Матѣ. ѡ: кѣ. Мѣ. ѡ: ѡ. ѡдѣ. ѡ: кѣ. ѡдѣ. ѡ: ѡ. ѡдѣнѣ ѡ: ѡ. ѡдѣ. ѡ: кѣ.

(а) Выше ѡ: ѡ. (б) ѡдѣнѣ. ѡ: ѡдѣ. ѡ тѣмъ. ѡ: ѡ. ѡ Петр. ѡ: ѡ. ѡдѣнѣ ѡ: ѡ. ѡдѣнѣ ѡ: ѡ. ѡ Петр. ѡ: ѡ.

БОГОВЪЗ МНІТЪА ПРОПОВѢДНИКЪЗ БЫТИ: ІАКО ІІСА НЪ ВОСКРЕСЕНІЕ БЛАГОВѢСТВО. ДѢ ВЪШЕ НЪМЪ. | (Зд.) Поѣмше же єго, вѣдоша на ареапагъ, глаголюще: мѡжемъ ли развѣсти, что новое сїе нъ глаголемое тобою оученіе, | Отрѣнна бо нѣкаа благодѣи бо оушеса наша: хощемъ оубо развѣсти, что хотѣтъ ѡна сїа быти. | А дннен же всн нъ прихѡдѡшн стрѣннн нивочтоже ѡно оупражнѡхса, рѣзвѣ глаголати что ѡнъ нѣ слышати новое. | Отѣвъ же пѡвелехъ погрѣдѣ ареапага, рече: мѡжте днненѣ сгнн, по всемѡ зрю въ ѡни блгоче нг стнвыа. | Прохѡдѡ бо нъ соглѡдаа чествѡвѡннѡ вѡша, ѡбрѣтохъ нъ кпнпше, на нѣмже еѣ написано: невѣдомо мѡ єгѡ. єгѡже оубо не вѣдѡше (блго. мѣннѣ) чтетѣ, сего азъ проповѣдѡю ѡдѡ вѡмъ. | Бгъ сотворнвын (а) мнръ, нъ всѡ ѡже въ нѣмъ, снн некеє нъ зем. ли гѡв снн, (б) не єв рѡкотворнвыхъ нѣ храмѣхъ живѣтъ: | ни ѡ рѡкъ чело. вѣческнхъ (в) оубождѣннѡ прѣмаетъ, трѣбаа что, сѡмъ (г) даа всѣмъ жн. нѣс бѡтъ нъ дыханіе нъ всѡ: | сотворнлъ же єсть ѡ єдннвѡ прѡєє вѣєр ѡзыкъ челоувѣчъ, жнчн по всемѡ лицѡ зем. номѡ, оубѡтѡвнѡхъ прѣдѡчнненѡа време. нѣз нѡ, нъ прѣдѣлѡ єлєннѡ нѣхъ, | взыснѡчн гѡа, да понѣ ѡєлѡждѣтѣ єгѡ нъ ѡк рѡцѡдѣтѣ, іакѡ не далѣче ѡ єднннѡгѡ ѡнн коєрѡждѡ нѡєхъ євѡа. | ѡ нѣмъ бо живѣмъ нъ двнжемъ нъ єсмь: іакѡже нъ нѣцын ѡ вѡшнхъ кннжннкъ репѡ. нѡша: сего бо нъ рѡдъ єсмь. | (д) Рѡдъ оубо євѡє єстнн, не должнн єсмь непщевѡтн подѡєно бытн бѡжєствѡ здѡтѡ ѡнъ сребрѡ, ѡнъ кѡмєню хѡдѡж. нѣ начертѡнѡ, нъ смьшлєннѡ чело.

вѣчѡ: | лѣтѡ оубо (а) невѣдѣннѡ ѡ прєзрѡдѡ єгѡ, нннѣ повелѣвѡдѣтѣ челоувѣкомъ всѣмъ всюдѡ покѡлатн. са: | занѣ оубѡтѡвнѡхъ єсть дѣнь, ѡдѡ бѡнѡже хощетѣ єдѡтн вселєннѣнъ єв прѡвѣдѣ, ѡ мѡжѣ, єгѡже прѣдѡстѡвн, вѣрѡ подѡа всѣмъ, (б) воскресѣвъ єгѡ ѡ мѣртѡвѡхъ. | Слышавше же ѡв воскресеніе мѣртѡвѡхъ, Свнн оубо рѣдѡ хѡдѡ: Свнн же рѣша: да слышнмъ гѡа пѡкн ѡ єємъ. | Нъ тѡкѡ пѡвелехъ ѡгъ нъзыдѣ ѡ срдѡдѡ нѣхъ. | Нѣцынъ же ѡдѡ мѡжте прнлѣпнвшєєа ємѡ, вѣрѡбаша: єв ннхъже еѣ нъ днѡнѡєннѡ ареапагѣтєннѡ, нъ жєнѡ ѡмєнємъ адмѡрѡ, нъ дрѡзѡн сѡ ннмн.

Г Л А В Л Ѣ І І.

З а ч ѡ л а м ѡ а.

**О** Снхъ же ѡдѡчнєєа пѡвелехъ ѡ ѡдѡ адннѡхъ, прнѡдѣ єв корнндѡхъ. | Нъ ѡ ѡбрѣтѣ нѣкоєго іѡдѡєнннѡ (б) ѡмєнємъ анѡлѡ, пѡнтѡнннѡ рѡ. домъ, нѡвѡ прншѣдѡша ѡ ітѡлнн, нъ прѣкнлѡвъ жєнѡ єгѡ, (занѣ повелѣвъ єашѣ клѡуднѡ ѡдѡчннѡєа всѣмъ іѡдѡ. ємъ ѡ рнма.) прнѡдѣ нѡз ннмъ: | нъ занѣ єдннѡхѡдѡжннкѡмъ бытн нѡмъ, прѣвнєтѣ оуб ннхъ (г) нъ дѣлаше: єлѡхъ бо єннѡтѡвѡрцы хнѡтрѡєтнѡ. | Отѡзѡшєєа же на гѡманѡхъ по всѡ ѡ сѡєєѡтѡхъ, нъ прєпрѡше іѡдѡєнъ нъ єлѡ. ны. | Нъ єгѡдѡ (д) єннѡдѡша ѡ манє. є дѡннн сїѡла же нъ тнмѡднѡн, тѡждѡше дѡхѡмъ пѡвелехъ, єндѣтѣльствѡєа іѡдѡ. ѡмъ інѡєа бытн хрѡта. | Прѡтнѡвѡщымъ є са же нѡмъ нъ хѡлѡщымъ, (в) ѡтѡрѡєє

(а) Евт. ѡ: ѡ. Псал. ѡє: є. (б) Вншн ѡ: мѡз. Псал. нн: є. (в) Псал. мѡд: д. (г) Псал. нн: є. Псал. нѡв: ѡ. Псал. ѡє: є. Нѣлнн мѡ: є. Іѡв. єн: т. (д) Нѣлнн мѡ: нн.


(а) Рим. гн: єн. Флєє. ѡн: д. гн: є. Кол. ѡ: нѡ. (б) Вншн є: нѡ. гн: єн. ѡн: гн: єд. Рим. ѡн: ѡ. ѡн: д. (в) Рим. ѡн: гн: є тнм. ѡн: дн. (г) Ннжѡ нн: ѡд. ѡ Кор. ѡн: єн. ѡ Фѡл. єн: д. є Фѡл. гн: нн. (д) Вншн єн: ѡн. (в) Вншн гн: нѡ. Мѡтѡ. нн: ѡн.

рѣзы своа, рече къ нимъ: (а) провъ  
 3 ѡша на главахъ вашихъ: чѣте азъ  
 ѡ нынѣ (б) во ѡзынѣ идѣ. | И пре-  
 шедъ ѡтѣдъ прѣиде въ дѡмъ нѣкоего  
 ѡменема ѡбѣта чѣща еѣа, ѣмѣже хрѣ-  
 и мна еѣе въспрѣи ѡмнища. | (в) Крѣпъ  
 же началъникъ собора въѣрова гдѣни со  
 вѣемъ дѡмомъ еѡнѣмъ: и мнози ѡ  
 корѣнданъ савѣшавше въѣровахъ и  
 ѡ крѣпѣхъ. | Рече же гдѣ въ видѣ  
 ѡ нѣнощномъ пѣвалъ: (г) не воѣла, но  
 глагола, и да не (а) оѡмолкнѣши: |  
 1 (б) зане азъ ѣсмь съ тобою, и  
 никтоже приложитъ ѡслобѣти тѣа:  
 зане люде сътъ ми мнози но грдѣ  
 ѡи еѣмъ. | Превѣсть же тѣамъ лѣто и  
 мѣсѣцъ шѣеть, оѡчѣа въ нѣхъ словѣ  
 ѡи еѣю. | Галлѣонъ же андѣпатѣ сѣшъ  
 во ахдѣи, нападоша ѣннодѣшнѡмъ идѣн  
 на пѣвалъ, и привѣдоша еѡ на сѣдѣ.  
 1и аще, | глаголюще: тѣамъ протѣвѣ  
 законъ еѣи оѡтѣщавѣте челоѡвѣни  
 ѡи чѣтити еѣа. | Хотѣшъ же пѣвалъ ѡ-  
 вѣрети оѡтѣа, рече галлѣонъ ко идѣ-  
 емъ: аще оѡе непраѣда еѡма еѣ  
 нѣа ѡи дѣло еѡе, ѡ идѣе, по  
 1и словѣ погѣшалахъ еѣхъ вѣе: | (ж) аще  
 ли же стѣзѣнѣа сътъ ѡ словесѣи  
 и ѡ ѡменехъ и ѡ законѣ вѣшемъ,  
 вѣдѣте еѡмн: еѣдѣа еѡ азъ еѣмъ не  
 1и хошѣ еѣити. | И ѡзгнѣ нѣхъ ѡ еѣдѣ.  
 3и аще. | ѡмѣ же еѣи еѣллинѣ (з)  
 сѡвѣдена началъника собора, еѣлахъ прѣдъ  
 сѣдѣнѣемъ: и нн еѣино ѡ еѣхъ  
 ии галлѣонъ радѣнѣе еѣеть. | Пѣвалъ же  
 еѣше превѣвъ днѣ доѡольны, и чѣло.  
 вѣвъ еѣрѣтѣи ѡпѣлѣ въ еѣрѣио: (и съ  
 нимъ анѣла и прѣнѣлаа): (и) ѡстрѣнѣ  
 глаѡвъ въ кѣхрѣнѣхъ: ѡѡрѣеѣа еѡ еѣе.  
 ѡи Пристѣа же во еѣфѣсѣ, и чѣхъ ѡ-

стѣни тѣамъ: еѣмъ же вѣдѣхъ въ  
 сѡмнѣше, стѣзѣшѣа еѡ идѣн. |  
 Молѣшѣмъ же ѡмъ еѡ на много и  
 время превѣити оѡ нѣхъ, не ѡзѡлан:  
 но ѡрѣеѣа ѡмъ, глагола, тѣамъ подо-  
 вѣте ми еѣланъ прѣздѣннѣа грдѣщѣи  
 сѡтворѣти во иѣрѣсалимѣ: пѣни же  
 возвѣрѣша къ вѣмъ, (а) еѣдъ хотѣшъ.  
 и ѡвѣеѣа ѡ еѣфѣсѣ: (анѣла же и прѣ-  
 еѣила ѡтѣдѣа во еѣфѣсѣ). | (Зѣ ѡа.) И ѡ  
 сѡшѣдѣ въ кѣсарѣио, возшѣдѣ и чѣло.  
 вѣвъ цѣрковъ, еѣиде во анѣтоѣхѣио. |  
 И сѡтворѣ время нѣкое, ѡзѣиѣ, про-  
 1г ходѣа по рѣдѣ галатѣенѣио стѣранѣ и  
 фѡргѣио, оѡтѣверѣдѣа вѣа оѡченнѣи.  
 Идѣннѣе же нѣнѣто (в) аполѡсѣа ѡмъ. ѡа  
 номъ, александраннѣа родомъ, мѣже  
 словѣсѣнъ, прѣиде во еѣфѣсѣ, еѣленъ  
 сѣи въ книгѣхъ. | ѡѣи еѣе ѡглашѣнѣе  
 пѣти гдѣно: (в) и гора дѣхомъ, глаго-  
 лае и оѡчѣше ѡзѡвѣстѣиѡ, тѣже ѡ  
 гдѣе, вѣдѣи тѡномъ (г) крѣпѣнѣа ѡѡан-  
 ново. | ѡѣи же начѣте дерѣзѣти на ѡ  
 сѡмнѣщаѣа. савѣшавше же еѡ анѣла  
 и прѣнѣлаа прѣша еѡ, и ѡзѡвѣстѣнѣе  
 томѣ еѣаѣша пѣтъ гдѣнѣ. | Хотѣа ѡз-  
 цѣ же еѣмѣ прѣити во ахдѣио, прѣдъ-  
 послѣвше еѣрѣтѣа написѣша оѡченнѣ-  
 номъ прѣити еѡ. иже пришѣдѣ тѣа  
 мѡ, поѡсѡветѡваа многомъ въѡровашѣмъ  
 еѣагодѣтѣио: | тѣвѣрдѡ еѡ идѣн не ѡи  
 прѡстаѣа ѡѡлѣнѣше прѣдъ людьмѣи, еѣа-  
 зѣа писѣнѣи, иѣса еѣити хрѣта.

Г л а в ѣ ѡ.

З а ч ѣ л о ѡ.

 ѡсть же вѣнедѣ еѣити аполѣа  
 ѡѡѡ въ корѣндѣ, (а) пѣвалъ  
 прѡшѣдѣ вѣшнѣа стѣранѣ, прѣ-  
 еѣиде во еѣфѣсѣ: и ѡѡрѣте нѣ-  
 нѣа оѡченнѣи, | рече къ нимъ: аще ѡ

(а) Нѣже кѣ: ѡа. Іезек. Г: ѡи. (в)  
 Вѣшъ Г: ѡа. (г) ѡ Кор. ѡи ѡи. (г)  
 Нѣже кѣ: ѡи. (д) Нѣсѣи ѡи: ѡ. (е) Матѣ.  
 ѡи: ѡ. Іерем. ѡи: ѡи. (ж) Нѣже кѣ: ѡа.  
 (з) ѡ Кор. ѡи: ѡ. (и) Нѣже кѣ: ѡа. Чѣса.  
 ѡи: ѡи.

(а) Іан. ѡи: ѡи. ѡ Кор. ѡи: ѡи. (в) ѡ  
 Кор. ѡи: ѡи. ѡи: ѡи. (г) Рѣм. ѡи: ѡи. (г)  
 Нѣже ѡи: Г. (а) Вѣшѣи ѡи: ѡа.

оубо (а) дхѣ стѣхъ прѣлѣн ѡстѣ вѣрѡванше, оуни же рѣша не немѡ: но ннже аще дхѣ стѣхъ ѡстѣ, салшахоуе. |  
 ꙗ рече же не ннже: во что оубо прѣстѣстѣса, оуни же рѣшоа: во ѡдинокѡ прѣшѣнїе. | Рече же павла: (в) ѡдинокѡ оубо прѣстѣ прѣшѣнїемъ покаланїа, людемъ глагола, да во градѣшаго по немъ вѣрѡвѡтѣ, сирѣчь во хртѣ іиса. | Вѣшавше же прѣстѣшася во нма гдѣ іиса: | и возложшѡ павла на нѣ рѣчь, (в) прїиде дхѣ стѣхъ на нѣ: глаголахъ же азѣки и пророчѣствѡвахъ. | Бѣше же вѣрѣхъ мѡжѣнїа гнѡ двандесать. | и вшѣдѣ же въ соннѡше, дерзаше, не ѡбннѣсѣа трѣ мѣсѣацы есѣдѣла и оубѣрѣла, гнѡ ѡ царствїи еѣтїи. | и егда нѣщын ѡжесточахъсѣа и прахъсѣа, саоловаше пѣть гдѣнь прѣд народомъ, ѡстѣпал ѡ ннхъ ѡдѣчи оубенїи, по всѣа днїи стазадеа во оубїаншїи \* мѡчїтѣла нѣчїостѡ. | Оубе же бѣсѣть два лѣта, гнѡ (г) вѣрѣмъ живѣщымъ во асїи салшаша слово гдѣ іиса, жндѡмъ же и елланѡмъ. |  
 аї (а) оуаы же не прѡстѣ твораше еѣхъ рѣнѣма павлаовыма: | гнѡ и на нѣ дѣжныа нанѡсїти ѡ потѣ тѣла егѡ главоуажы и оубѣрѣцы, и нецѣлїтїсѣа нмъ ѡ недѣгѣ, и дѡхѡмъ аднѣа выме неходїти ѡ ннхъ. | Начаша же нѣщын ѡ скнѣающнхъсѣа іздеи закннѣтелеи именовати над нмѡщнмъ дѡхї аднѣаыма нма гдѣ іиса, глаголюще: закннѣдемъ вы іисомъ, егѡже павла прѡповѣдѣетѣ. | Бѣхъ же нѣщын салновѣ епѣвы іздеанннѣ архїтереѣ седмѣ, ннже еѣе творѡхъ. | Сѡвѣщавъ же дѡхѣ аднѣаыи речѣ: (в) іиса знѣю, и павла

сѡвѣмъ: вы же что еѣтѣ, | и скача еѣи на ннхъ чѡловѣкѣ, въ нѣмѣе еѣе дѡхѣ аднѣаыи, и ѡдомѣе нма, оубрѣе пнѣа на ннхъ, гнѡже нагнѣмъ и оубрѣнѣымъ ижевѣтїи ѡ храма оуагѡ. | Оубе же бѣсѣть разѡмно вѣрѣмъ жнвѣщымъ во еѣрѣеѣ, іздеемъ же и елланѡмъ: и нападѣ стѡрѡхѣ на вѣрѣхъ ннхъ, и вѣанчашеа нма гдѣ іиса. | Днѡзи же ѡ вѣрѡвавшнхъ прнхѡжадѣ ннхъ, (а) неповѣдающе и неказѡюще дѣла евоа. | Дѡвольнн же ѡ сотѡрѡдїшнхъ чарѡдѣанїа, совравше кннги евоа сожнгахъ прѣд вѣрѣмъ: и сложиша цѣны ннхъ, и ѡберѣтѡша ереѡрѣпѣть тѣемъ. | Оубе крѣпно (в) слово и гдѣне расѣгаше и крѣпѣлѣсѣа. | и нѣ гнѡже спончашасѣа сїа, положи павла въ дѡрѣ, прѡшедѣ македонїю и архїтїю, нтїи во іерѡсалїмъ, рѣнѣ, гнѡ вывшѡ мнѣ тѣмѡ, подоѡдетѣ мнѣ (в) и рнме внѣтїи. | Послава же въ македонїю іѡвадѣ ѡ салѣащнхъ ема, тїмодѣа и ердѣта, сѣмъ же прѣвѣсѣть вѣрма во асїи. | Бѣсѣть же во вѣрма оуо иѣтѣ молѣа не мѣла ѡ пѣтїи гдѣн. | Днѣд мнѣтїи во нѣнѣго именовѣмъ, ереѡрѡновѣчь, творѣнї хрѣмы ереѡраны арѣте мїдѣ, подааше хнѣтѡеѣмъ \* дѣланїе не мѣло: | ннже соврава, и нннїе сицеѡвѣхѣ вѣшїи дѣлатѣаи, речѣ: мѡжїе, вѣсѣте, гнѡ ѡ егѡ дѣланїа дѡвольство жнѣтїи нашѣмъ еѣте: | и нѣ внѣтїе и салшнѣте, гнѡ не тѡкмѡ еѣрѣеѣ, но мѣло не всѡ асїю павла сѣи прѡпрѣвѣ, ѡбратн мнѡгѡ народѡ, глагола: (г) гнѡ не сѣть возн, ннже рѣнѣмн чѡловѣчѣсннѣнн салѣаѡтѣ. | Не нѣз тѡкмѡ же сїа еѣдѣ прѣемлетѣ наша

\* влѡстїтѣла.

(а) Іѡан. 3: 12. (в) Влѣше 1: 9. Матѡ. 7: 1. Мар. 1: 1. Лѡк. 7: 1. Іѡан. 1: 1. (в) Влѣше 1: 3. (г) 1 Тїм. 1: 1. (а) Мар. 1: 1. Іѡан. 1: 1. (в) Влѣше 1: 1. (а) Мар. 1: 1. Іѡан. 1: 1.

\* стѡжанїе.

(а) Матѡ. 7: 1. (в) Влѣше 1: 3. 1: 1. 1: 1. 1: 1. 1: 1. (в) Ннже кн: 1: 1. Рнм. 1: 1. (г) Ннх. 1: 1. Лѡк. 1: 1. Вѡрѡ. 1: 1. Уаа. 1: 1. Іѡан. 1: 1. Іерѡс. 1: 1. Лѡк. 1: 1.

часть, еже бы во обличеніе не при-  
нті, но дабы и великіа богины арте-  
миды храмъ нивотгоже не вменила-  
ся, имать же разоритица и величе-  
ство еѣ, юже всѣ асіа и велиннаа  
ѣя почитаетъ. | Слышавше же, и бывше  
исполненн гарости, вопіахѣ, глаго-  
лююще: велика артемидѣ ефесская. | И  
исполниа градъ весь матѣжа: (а)  
оцтремнѣа же едннодѣшнко на позо-  
рищѣ, кохѣнцше (в) гѣа и аріетарха  
и македонаны, \* дрѣги пѣнловы. | Пѣн-  
лѣ же хотѣащѣ вниѣти въ народѣ, не  
ла оствѣлахѣ егѣ оученицы. | Нѣщын  
же ѡ асѣннхѣхъ начальннхъ сѣще емѣ  
дрѣзи, послѣвшѣхъ нхъ немѣ, молѣхѣ не  
лѣ вѣдѣти себѣ въ позорѣ. | Дрѣзін же  
оуко нно нѣчто вопіахѣ: бѣ ко со-  
браніе смѣшино, и множайшн ѡ нхѣхъ  
не вѣдахѣ, чѣшѣ радн собрашага. |  
лг ѡ народа же нзѣраша (в) александра,  
нзѣвѣшымъ егѣ ідаѣмъ: александра  
же помаѣвъ рѣкою, хотѣашѣ ѡвѣщати  
ла народѣ. | Раздѣвшѣ же, гѣахъ ідаѣ-  
анннхъ ещѣ, глѣвѣхъ быѣтъ едіннхъ ѡ  
вѣхѣхъ, гѣахъ на двѣ часа вопіющнхъ:  
лѣ велика артемидѣ ефесская. | Оути-  
шнхъ же книжннхъ народѣ, речѣ: мѣжѣ  
ефесскнн, кто ко ещѣ человекѣ,  
нже не вѣѣтъ, гѣахъ ефесскнн градъ  
сздѣннтель ещѣ великіа богины арте-  
миды, и діопѣта. | Бѣзъ великаго оуко  
прекословіа снмъ снцѣ сѣщымъ, по-  
трѣбно ещѣ вѣмъ безмоленныа  
быѣти, и ничтоже безчннно творѣ-  
лз ти. | Прнвѣдоште ко мѣжѣ снхѣ, нн  
храмъ артемиданнхъ ѡврадшнхъ, ннже  
лн богнню вѣшѣхъ хѣлашнхъ. | Дѣше оушѣ  
днмнтрій, и нже сѣ ннмъ хѣдожннцы,  
нмѣтѣхъ кѣ комѣ главо, сдѣды сѣтъ, и  
андѣпачн сѣтъ: да поѣмлютѣ дрѣгѣ

на дрѣга. | Дѣше лн же чѣто ѡ нннхѣхъ лѣ  
нщѣте, въ законномъ собраннн раз-  
рѣшнѣтѣа. | Нѣко вѣдѣтѣвѣмъ порнцѣ мѣ  
емн быѣти ѡ крамолѣ днѣшннн, нн  
едннѣнн вннѣ сѣщнн, ѡ нннже воз-  
можемъ воздѣати главо стрѣмленнѣа  
сѣгѣ. и сѣа рѣнѣ, распѣтн собранннѣ-  
аа народѣ.

Г л а в ѣ 15.

З а ч а л а мѣ—мѣ.

**О**утишннн же молвы, прн-  
зѣвѣвъ пѣвѣахъ оученикн, оуѣ-  
шнхъ и чѣловѣвѣхъ нхѣ, нзѣвѣ  
сннѣхъ въ македонію. | Пршѣдѣ  
же страннѣ оны, и оуѣтѣшнхъ нхѣ  
главоомъ многнмъ, прнѣа во елладѣ.  
Пожнѣвъ же мѣсѣацы трн, бывшѣ  
нѣнѣ навѣтѣ ѡ ідаѣн хотѣащѣ ѡвѣ-  
стнѣа въ сѣрню, быѣтъ хотѣннѣ  
возвратнѣтнца екозѣ македонію. |  
Послѣдова же емѣ дажѣ до асѣн  
сѣвнпатрѣхъ пѣрроуѣхъ вѣранныа:  
солѣннѣ же, (а) аріетархѣхъ и сѣвѣнѣа, и гѣн  
дѣрѣанннхъ и тнмодѣн: асіанѣ же,  
тѣхѣхъ и трофнмѣ. | Снн прѣдѣдѣше  
ждѣхѣхъ нѣсѣхъ въ трѣдѣѣ. | Дѣшѣ же  
ѡвѣзохомѣа по днѣхѣ оупрѣсноч-  
ннхѣ ѡ фнлппѣ, и прнѣдохомѣа кѣ  
ннмъ въ трѣдѣѣ во днѣхъ пѣтн,  
нлѣже прѣвѣхомѣа днѣн сѣдѣмъ. |  
(Зѣ мѣ.) Во едннѣ же ѡ сѣвѣшѣхъ,  
собрашымѣа оученикомъ (в) прѣло-  
мнѣтн хлѣбѣхъ, пѣвѣахъ сѣвѣдоваше кѣ  
ннмъ, хотѣа нзѣнѣти набѣтрн, прѣстрѣ  
же главо до полѣношн. | Бѣахѣ же  
нн свѣщнѣи многн ѣхъ горннцѣ, нлѣже  
сѣхѣхомѣа собранн. | Оѣдѣа же нѣнѣто  
юноша, нменемъ еѣтѣхѣ, во оуѣнѣ,  
ѡтѣагѣнѣхъ еномъ глѣвоннмъ, глаго-  
лющѣ пѣнлѣ ѡ мнозѣ, прѣклонѣа ѡ  
снѣ, падѣ ѡ трѣкрѣвнннѣа додѣ, и

\* сопѣтнннн.

(а) Вышѣ ѣ: ѣ. (в) Ннже н: л.  
Кол. л: і. (в) л Тѣм. л: н. ѣ Тѣм.  
л: лѣ.

(а) Вышѣ ѣ: ѣ. Ннже н: ѣ. (в)  
Вышѣ ѣ: мѣ. л Кор. і: ѣ.

7 ВЗЪАША ЕГО МЕРТВА. | ВОШЕДЪ ЖЕ ПА-  
 УЕЛЪ НАПАДЕ НАНЬ, И ШЕЕМЪ ЕГО, РЕЧЕ:  
 НЕ МОЛВИТЕ: ИКО ДЪША ЕГО ВЪ НЕМЪ  
 АИ ЕСТЬ. | ВОЗШЕДЪ ЖЕ И ПРЕОМАВЪ ХМЪВЪ  
 И ВЪЕШЪ, ДОВОЛЬНО ЖЕ БЕРЕДОВАВЪ ДАЖЕ  
 БИ ДО ЗАРЬ, И ТАКЪ ИЗЫДЕ. | ПРИВЕДОША  
 ЖЕ ОУТРОКА ЖИВА, И ОУТВЪШИШАСЯ НЕ  
 ГИ МЛАУ. | ШЫ ЖЕ ПРИШЕДШЕ ВЪ КОРАБЕЛЪ,  
 ШВЕЗОХОМЕА ВО АССОНЪ, ШТЪДЪ ХО-  
 ТАЩЕ ПОАТИ ПАЛАА: ТАКЪ ВО НАМЪ  
 ЕЪ ПОВЕЛЪВЪ, ХОТЪ СЪМЪ ПЪШЪ ИТИ. |  
 АИ И ТАКОЖЕ СНАДЕСА СЪ НАМИ ВО АССОНЪ,  
 ВЪЕМШЕ ЕГО, ПРИДОХОМЪ ВЪ МИТЪ-  
 ЕИ АИНА. | И ШТЪДЪ ШВЕЗУШЕСА, ВОШТОИЕ  
 ПРИСТАХОМЪ ПРОТЪВЪ ХЪЮ. ВЪ ДРЪГЪИ  
 ЖЕ ШВЕЗОХОМЕА ВЪ СЪМОНЪ: И ПРЕ-  
 БЫВШЕ ВЪ ТРОУГАЛИИ, ВЪ ГРАДЪШЪИ  
 ЖЕ ДЕНЬ ПРИДОХОМЪ ВЪ МИЛЪИТЪ. |  
 БИ (ЗА МА.) ШДЪИ ВО ПАУЕЛЪ МИМЪ  
 ИТИ ШФЕЕЪ, ТАКЪ ДА НЕ БЪДЕТЪ ШМЪ  
 ЗАКОСИТИ ВО АСЪИ: ТЪШЕ ВО СА,  
 АЩЕ ВОЗМОЖНО БЪДЕТЪ, ВЪ ДЕНЬ ПАТЬ  
 ДЕСАТЪИИ БЫТИ ВО ИЕРУСАЛИМЪ. |  
 ЗИ Ш МИЛЪИТА ЖЕ ПОСАВЪ ВО ШФЕЕЪ,  
 ИИ ПРИЗВА ПРЕВЪУТЕРЫ ЦЕРКОВНЫА. | И  
 ТАКОЖЕ ПРИДОША КЪ НЕМЪ, РЕЧЕ КЪ  
 НИМЪ: БЫ ВЪСТЕ, ТАКЪ Ш ПЕРВАУ  
 ДНЕ, ШНЕЛЖЕ (А) ПРИДОХЪ ВО АСЪЮ,  
 КАКЪ СЪ ВАМИ ВСЕ ВРЕМЪ БЫХЪ,  
 АИ РАВОТЪАА ГДЕИ СО ВЪАКИМЪ СМЪРЕНО-  
 МЪДЪРИЕМЪ, И МОГОИМИ СЛЕЗЪМИ И НА-  
 ПАСТЪМИ, ПРИАЧЪШИШАСЯ МНЪ Ш  
 И ИДАЕИКИХЪ НАВЪЧЪТЪ: | ТАКЪ НИ ВЪ  
 ЧЕЗОМЪ Ш ПОЛЕЗНЫХЪ ШЕНЪХЪСА, ШЖЕ  
 ЕКАЗЪТИ ВАМЪ И НАЧЪИТИ ВЪСА ПРЪА  
 КА ЛЮДЪИИ И ПО ДОМОМЪ: | ЗАВЕИДЪТЕЛЬ-  
 СТЪВА ИДАЕИМЪ ЖЕ И ЕАИИИИМЪ ШЖЕ  
 КЪ БЪД (Б) ПОКААИЕ, И ВЪЕРЪ ТАЖЕ ВЪ  
 КЪ ГЛА НАШЕГО ТЪСА ХРЪТА. | И НЫИЪ  
 СЕ АЪЖ СЪВЪААНЪ ДЪХОМЪ, ГРАДЪ ВО  
 ИЕРУСАЛИМЪ, ТАЖЕ ВЪ НЕМЪ ХОТЪАША  
 ИГ ПРИАЧЪИТИСА МНЪ НЕ ВЪЕДИИ: ТОЧЪЮ  
 (В) ТАКЪ АХЪ СЪИИ ПО ВСЪ ГРАДЪИ

СВЪИДЪТЕЛЬСТВУЕТЕА, ГАГЛОА: ТАКЪ ОУЪЗЫ  
 МЕНЕ И СКОРЪН ЖЪДЪТЪ. | Но ни ЕДИНО ПЪА  
 ЖЕ ПОПЕЧЕНЕ ТВОРИЮ, (А) НИЖЕ ИМАМЕ  
 ДЪШЪ МОЮ ЧЕСТИЪ СЕБЕ, РЪЗЪЕЪ ШЖЕ  
 СКОИЧЪТИ ТЪЧЕНЕ МОЕ СЪ РАДОСТЪЮ, (Б)  
 И СЪВЪЕДЪ, ЮЖЕ ПРЪАХЪ Ш ГЛА ТЪСА, ЗА-  
 СВЪИДЪТЕЛЬСТВОВАТИ ЕВЪНГЕАИЕ БЛАГО-  
 ДЪТИ БЪИА. | И НЫИЪ СЕ АЪЖ ВЪЕМЪ, ТАКЪ ШЕ  
 ИТОМЪ НЕ ОУЪЗРИТЕ ЛИЦА МОЕГЪ БЫ  
 ВЕИ, ВЪ НИХЪЖЕ ПРОНДОХЪ ПРОПОВЕДЪА  
 ЦЪРКЪТИ БЪИЕ. | ТЕМЪЖЕ СВЪИДЪТЕЛЬ ШС  
 СЪВЪЮ ВАМЪ ВО ДНЪШИИ ДЕНЬ, (В)  
 ТАКЪ ЧЪСТЪ АЪЖ Ш КРЪВЕ БЪЕХЪ: |  
 НЕ ШЕНЪХЪСА БО ЕКАЗЪТИ ВАМЪ ВСЮ ИЪЗ  
 (Г) БОЛЮ БЪИЮ. | ВНИМАИТЕ ОУЕО ИИ  
 СЕБЕ И ВСЕМЪ СЪАДЪ, ВЪ НЕМЪЖЕ  
 ВЪСА АХЪ СЪИИ ПОСТАВИ ЕПЪСКОПЫ,  
 (Д) ПАСТЪ ЦЕРКОВЪ ГЛА И БЪА, (Е)  
 ЮЖЕ СТАКА КРЪВИЮ СЕОЕО. | АЪЖ БО ПЪА  
 ВЪЕМЪ СЪЕ, ТАКЪ ПО ШШЕСТЪИИ МОЕМЪ  
 ВНИДЪТЪ (Ж) БОЛЪЦЫ ТЪАЩЪИ ВЪ ВЪСА,  
 НЕ ШАДЪИИ СЪАДА. | И Ш ВЪСА А  
 СЪМЪХЪ ВОСТАИДЪТЪ МЪЖЕ ГАГЛОАУИИ  
 РЪЗЪРАЩЕНАА, ШЖЕ ШТОРАТИ ОУЧЕНИИ  
 ВЪ СЪБЪА СЕБЕ. | ШЕГЪ РАДИ (З) ЛЪ  
 ЕДИТЕ, ПОМИИОУШЕ, ТАКЪ ТРИ ЛЪТИ  
 НОЩЪ И ДЕНЬ НЕ ПРЕСТААХЪ ОУЧА СО  
 СЛЕЗЪМИ ЕДИНАГО КОГОЖДО ВЪСА. |  
 И НЫИЪ ПРЪАДО ВЪСА, БРАТЪЕ, БЪОВИ ЛЪ  
 И СЛОВЪ БЛАГОДАТИ ЕГО, МОГЪЩЕМЪ  
 НАЗЪАТИ (И) И ДЪТИ ВАМЪ НАСЪЕДИЕ  
 ВО ШЕВАЩЕННЫХЪ ВЪСАХЪ. | (И) ШРЕВЪА ЛЪ  
 ИЛИ ЗЪАТА ИЛИ РЪЗЪА НИ ЕДИНАГЪ  
 ВОЗЖЕАДЪХЪ. | ЕДИИ ВЪСТЕ, (И) ТАКЪ ЛЪ  
 ТРЕБОВАИЮ МОЕМЪ И СЪЩЪИМЪ СО  
 МОНО ПОСАЖИЕТЕБЪ РЪЦЕ МОИ СЪИ.

(А) ВЪШЪ А: А. (В) ДЪК. ИА: МЪ. (С)  
 ВЪШЪ А: БИ. НИЖЕ КА: АИ. А ШОА. Г: Г.

(А) НИЖЕ КА: ГИ. РИМ. И: ЛЪ. КОЛ.  
 А: КА. (В) ГАЛ. А: А. ТИТ. А: Г. (С)  
 ВЪШЪ ИИ: Б. ИЕЗЕК. ЛГ: Д. (Г)  
 ДЪК. З: А. ШФЕС. А: АИ. (А) ИШАИ.  
 КА: БИ. А ПЕТР. Б: Б. (А) ИСАИ  
 ИГ: БИ. РИМ. Г: КЪ. (Ж) МАТЪА. З: БИ.  
 Б ПЕТР. Б: А. (З) МАТЪА. ИЕ: ГИ. ШАР.  
 ГИ: ЗИ. (И) ШФЕС. А: ИИ. (И) А ЦЪР. БИ:  
 Г. (К) ВЪШЪ ИИ: Г. А КОР. А: БИ. А  
 ШОА. Б: Д. Б ШОА. ГИ И.



ле велъ спаздѣхъ вѣмъ, ꙗко тѣмъ трѣ-  
 ждѣющимъ подоубѣте застѣпати не-  
 мощныя, поминати же слово гла  
 іиса, ꙗко самъ (а) рече: блаженнѣе  
 есть паче даати, нежели прїимати.  
 азъ и сѣа рече, прекаонъ коуѣна своѣ,  
 азъ со всѣми ѿмн помолїеа. | Жногъ  
 же бысть пачь всѣмъ: ѿ нападше  
 на вѣю пѣловѣдъ, ѡбелокызѣхъ его:  
 ѿи скорѣаше наппаче ѡ словесѣхъ, еже  
 рече: ꙗко нтомѣ не ѿмѣте ацѣ  
 егѡ ѡзрѣти. провождахъ же его въ  
 корѣель.

Г Л А В А ІІА.

З а ч а л а мѡ—мѡ.

ѿи ꙗкоже вѣистъ вѣстїеа намъ  
 ѡторгымыа ѡ нѣхъ, прѣмѡ  
 шѣдше прїидѡхомъ въ конъ,  
 въ дрѣгїи же дѣнь въ родосъ,  
 ѿ и ѡтѣахъ въ патрѣрѣ. | И ѡбрѣтше  
 корѣель преходѣше въ фїнікію, воз-  
 шѣдше ѡвезѡхомъ. | Вознїишїи же  
 намъ нѣпръ ѡстѣаваше ѡшѡню, павѣ-  
 хомъ въ сѣрю, ѿ прїетѣхомъ въ  
 тѣрѣ: тѣмъ во вѣше корѣель ѿз-  
 ложити вѣрема. | И ѡбрѣтше ѡчѣннїи,  
 прѣвѣхомъ тѣ днїи сѣмъ: ѿже пѣв-  
 ловн (е) глаголахъ дѣхомъ, не воз-  
 ходити во іерѣсалимъ. | Ѣгда же  
 вѣистъ намъ скончати днїи, ѿшѣдше  
 ѿдѡхомъ, провождающимъ нѣкъ всѣмъ  
 съ женѣми ѿ дѣтѣми даже до внѣ-  
 града: (в) ѿ прекаонше коуѣна при  
 ерѣзѣ, помолїхомъ. | И цѣловѣвше  
 дрѣгъ дрѣга внїдѡхомъ въ корѣель:  
 онї же возвратїшася во своѣен.  
 ѿи ѿи же пѣванте начѣше ѡ тѣра,  
 прїетѣхомъ во птолемаїдѣ ѿ цѣло-  
 вѣвше вѣратїю, прѣвѣхомъ дѣнь єдїнъ  
 ѿ нѣхъ. | (Зѣ мѣ.) во ѡтѣрїе же  
 ѿшѣдше пѣвелъ ѿ ѿже съ нїмъ,

прїидѡхомъ въ кесарїю: ѿ вшѣдше  
 въ дѡмъ (а) фїліппа благовѣстнїна,  
 рѣща ѡ сѣдмїи дѣконъ, прѣвѣхомъ  
 ѡ негѡ. | Ѣгѡ же вѣхъ дѣмерѣ ѿ  
 дѣвїицы четѣри (е) прорнціюшыа.  
 Прѣвѣдѡшымъ же намъ тѣмъ днїи  
 многи, внїде нѣкто ѡ іѣдан пророкѣ  
 (в) ѿмѣнемъ дѣвѣхъ: | ѿ прїшедъ нѣ ѿ  
 намъ, ѿ взѣмъ полѣкъ пѣловѣхъ, вѣа-  
 зѣвъ же свои рѣцѣ ѿ нѡзѣ, рече:  
 (г) тѣмъ глаголетѣ дѣхъ сѣтїи:  
 мѡжа, егѡже естѣ полѣкъ сѣи, тѣмъ  
 вѣажѣте его во іерѣсалимѣ іѣдан,  
 ѿ предадѣте въ рѣцѣ мѣзїковѣхъ. |  
 И ꙗкоже слышѣхомъ сѣа, молѣхомъ, ѿ  
 мѣи же ѿ намѣстнїи, не возходити  
 емѣ во іерѣсалимъ. | Ѣвѣпѣвъ же ѿ  
 пѣвелъ, ѿ рече: что творитѣ, пѣдѣше  
 ѿ скорѣшѡше мѣ сѣрдце, азъ во не  
 тѡчїю вѣазанъ быти хоцѣ, (а) но  
 ѿ ѡмрѣти во іерѣсалимѣ готовѣхъ  
 ѡемъ за ѿма гла іиса. | Не по-  
 внїишѣ же емѣ, ѡмолѣхомъ,  
 рѣше: (в) вола глѣна да вѣдетѣ.  
 По днѣхъ же сѣхъ ѡготовѣвшеа ѿ  
 вѣздѡхомъ во іерѣсалимъ. | Прїидѡша ѿ  
 же съ намн ѿ нѣцыи ѡчѣннїи ѡ  
 кесарїи, вѣдѣше съ собою, ѡ негѡже  
 бы ѡвѣтѣти намъ, мнѣшѡна нѣкогого  
 нѣпрѣннїна, дрѣвнаго ѡчѣннїка. | Бывѣ  
 ѿи шымъ же намъ во іерѣсалимѣ,  
 любѣзну прїаша нѣкъ вѣратїа. | На ѿи  
 ѡтѣрїе же внїде пѣвелъ съ намн ко  
 іѣншѣдъ, вѣи же прїидѡша стѣрци. |  
 И цѣловѣвхъ ѿхъ, спаздѣи во єдїномѣ ѿ  
 кождѡ, еже сотвори егѣ во мѣзї-  
 цѣхъ сѣвѣнїемъ егѡ. | онї же  
 слышавше, сѣвѣлѣхъ егѣ, ѿ рѣноша  
 емѣ: внїдїи аѿ вѣратѣ, колїкѡ тѣмъ

\* чѣмошнїи жїтїемъ.

(а) Вѣше ѿ: ѿ. (в) Вѣше ѿ: ѿ, ѿ.  
 (г) Вѣше ѿ: ѿ. (д) Вѣше ѿ: ѿ. Нѣже  
 ѿ: ѿ. ѿ: ѿ. ѿ: ѿ. ѿ: ѿ. ѿ: ѿ. ѿ: ѿ. ѿ: ѿ.  
 ѿ: ѿ. ѿ: ѿ. ѿ: ѿ. ѿ: ѿ. ѿ: ѿ. ѿ: ѿ.  
 ѿ: ѿ. ѿ: ѿ. ѿ: ѿ. ѿ: ѿ. ѿ: ѿ. ѿ: ѿ.  
 ѿ: ѿ. ѿ: ѿ. ѿ: ѿ. ѿ: ѿ. ѿ: ѿ. ѿ: ѿ.

ѣсть іудей въровавшихъ, и (а) вси на ривнѣи законѣ сътъ. Оувѣстѣишася же ѡ твоеѣ, ꙗко ѡтѣпленію оучиши ѡ закона мѡисѣева живущыа во ꙗзыцѣхъ всѣ іудей, глагола не ѡрѣзовати ѡмъ члвкъ своихъ, ниже во нѣ обѣчаехъ отѣчественнхъ ходити. Что оубо ѣсть, всѣмъ подобоете народѣ снѣтися: оублаишате ео, ꙗко при- иршаеъ еси. Оіе оубо сотвори, ѣже ти глаголаше: сътъ оу насъ мѣжи нѣ четыри ѡбѣщавше есебѣ ебѣ. Оіа поимъ ѡчнѣтися съ нимъ, и иждивн на нхъ, (в) да ѡстрѣжѣтъ си главы, и раздѣлютъ вси, ꙗко возвѣщен. наа ѡмъ ѡ твоеѣ ничтоже сътъ, но прѣвыбавши и сѣмъ законъ хранѣа. | Ке а ѡ въровавшихъ ꙗзыцѣхъ мѣ послѣхома, сдѣавше ничтоже таковоѣ соблюдати ѡмъ, (в) токмо хранити есебѣ ѡ іакожеертвенныхъ, и крове, и нѣ оудавленны и блвдѣа. (Зѣ мѣ.) Тогда павла поимъ мѣжи оны, навстрѣ съ нимъ ѡчнѣсѣа видѣ во свѣтѣиши, возвѣщѣа ѡсполненіе днѣи ѡчнѣсѣа, доидеже принесено быте за єдинѣаго нѣз погвождо нхъ приношеніе. | И ꙗкоже хотѣхъ сѣдмь днѣи скончатисѣа, иже ѡ асн іудей видѣвшѣа ебѣ во свѣтѣиши, навѣдиша всѣхъ народъ, и ни возложѣша на нѣ рѣцѣ, | вопіюще: мѣжи іерузалѣтин, помозѣте. еси ѣсть человекъ, иже на людн и законъ и на мѣсто сѣд всѣхъ вѣюдѣ оучите: шѣ же и еллины введѣ въ црковь, (г) и ѡскверни свѣтѣ ѡд мѣсто сѣд. | Бѣхъ бо видѣан тро- фѣма ефѣсанна во градѣ съ нимъ, ебѣже мнѣхъ ꙗко въ црковь вѣлаъ ѣсть павла. | Подвѣжеа же градъ всѣхъ, и быте стечѣніе людѣмъ: и емше павла, влечѣхъ ебѣ (д) вонъ

нѣз цркви: и аѣи затворишасѣа двѣри. | Ищущыма же ѡмъ оубѣти лѣ ебѣ, възидѣ въте къ тѣсѣишикъ епѣры, ꙗко всѣхъ возмѣтѣа іеруза- лимъ. | Оне же аѣе поимъ вонны лѣ и сотники, притѣе на на. Оні же видѣвшѣа тѣсѣишика и вонны, прѣ- стѣна еѣти павла. | Притѣпль же лѣ тѣсѣишикѣ ꙗтѣ ебѣ, и повелѣ влзѣти ебѣ (а) вериги желѣзными двѣма, и вопрошае: кто оубо ѣсть, и что ѣсть сотворишѣа. | Дрѣзѣи же лѣ ино нѣчто вопѣхъ въ народѣ. не могн же раздѣити нѣзвѣстное молвъ радн, повелѣ ѡбѣтѣи ебѣ въ полкъ. | Ѣгда же быте на стѣпенехъ, при- ле лѣчѣа возвѣженѣ быти емѣ ѡ вонны нѣжда радн народа: | послѣдо- ле ваше бо множество людѣи, зовущихъ: возмн ебѣ. | Хотѣ же внѣти въ лѣз полкъ павла, глагола тѣсѣишикъ: аѣе лѣтъ мн ѣтъ глаголати что твоеѣ, оне же речѣ: грѣчески оумѣ- еши ли, | (в) Не ты ли еси ли егѣптининъ прѣжде сѣхъ днѣи прѣ- вѣщѣивый и нѣзвѣдый въ пѣстынѣу четыри тѣсѣиши мѣжѣи епарѣи, | Речѣ же павла: (в) аѣхъ человекѣла, оубо емѣ іудейиннѣ тарсаннѣа, салвнатѣа града въ кілікин житѣль. молю же тѣа, повелѣи ми глаголати къ людѣмъ. | Повелѣвшѣа же емѣ, м павла стоа на стѣпенехъ помавѣа рѣкою къ людѣмъ: мнобѣ же безмол- вѣю бывшѣа, возгласн єврейскимъ азѣкомъ, глагола:

Г Л А В Л І В .

З а ч а л о мѣ.

Ѣже братѣи и оуцы, оублаи. Ѣа шите мой къ вамъ нынѣ ѡвѣтѣ. | Слышавше же, Ѣ ꙗко єврейскимъ азѣкомъ

(а) Пѣже ꙗ: г. Рѣм. Т: ѣ. (в) Вѣше ꙗ: ꙗ. Чѣсл. Б: ꙗ. (в) Вѣше ѣ: ѣ. (г) Пѣже ꙗ: ѣ. (д) Пѣже ꙗ: ꙗ.

(а) Вѣше ꙗ: ꙗ. (в) Вѣше ѣ: лѣ. (в) Пѣже ꙗ: г.

возгласи из нѣмъ, паче приложиша  
 възмоуѣ: ѿ рече: **ѡзъ** оуѣво **ѣсмы**  
 мѡжъ **ѡдѣаннѣ**, родѣнъ (а) въ  
 тѣрѣтѣ **кѡлѡнѣ**тѣмъ, воспитанъ же  
 во градѣ **сѣмъ** (б) при ногѣ **гама-**  
**лѣи**лѡвѣ, напѣзанъ **ѡзвѣстнѡ** **ѡтѣче-**  
**снѡмъ** законѣ, ревнѣтель **свѣи** (в)  
**свѣи**, такоже **всѣ** **ѡсѣтѣ** **днѣсѣ**.  
**ѡ** **ѡже** **свѣи** **пѣтъ** **гонѣхъ** **дѡже** **до**  
**смертѣ**, (г) **важѣ** **ѡ** **предалъ** **въ** **тем-**  
**нѣцѣ** **мѡжѣ** **же** **ѡ** **женѣ**: **ѡ** **также** **ѡ**  
**архѣрѣи** **свѣдѣтельствѣхъ** **мнѣ**, **ѡ**  
**всѣ** **старѡцы**: **ѡ** **нѣхъ** **ѡ** **послѣнѣа**  
**прѣмѣ** **къ** **жнѡбѣ** **въ** **дамѡсцѣ**  
**брѣтѣ**мъ, **ѡдѡхъ** **прнѣсѣтѣ** **сѡщѣа**  
**тѣмъ**, **свѣдѣанѣ** **во** **ѣрѡсалимѣ**, **дѡ**  
**мѡчатѣа**. **ѡ** **бѣсѣтъ** **же** **мнѣ** **ѡдѡщѣ** **ѡ**  
**прнѣажающѣсѣ** **къ** **дамѡсцѣ** **въ** **по-**  
**лѣднѣ**, (д) **внѣзрѣнѣ** **сѣ** **несѣсѣ** **ѡблѣ-**  
**стѣ** **свѣтѣ** **многѣ** **ѡкрѣстѣ** **менѣ**:  
**ѡ** **падохъ** **же** **на** **зѣмлю**, **свѣа**хъ **ѡ**  
**гласѣ** **глаголющѣ** **мнѣ**: **свѣа** **свѣа**,  
**ѡ** **что** **мѡ** **гонѣши**: **ѡзъ** **же** **ѡвѣщѡхъ**:  
**кто** **ѣси** **гѡнѣ**; **рече** **же** **ко** **мнѣ**:  
**ѡзъ** **ѣсмы** **ѡсѣа** **назѡрѣнѣ**, **ѣгоже** **тѣ**  
**гонѣши**. **ѡ** **мною** **же** **сѡщѣнѣ** **свѣтѣ**  
**оуѣво** **вѣдѣша**, **ѡ** **прнѣтѣрѣши** **свѣа**:  
**гласѣ** **же** **не** **свѣа**ша **глаголющѡ**  
**ко** **мнѣ**. **Рѣкохъ** **же**, **что** **сѡтворю**  
**гѡнѣ**, **гдѣ** **же** **рече** **ко** **мнѣ**: **востѣвѣ**  
**ѡдѣ** **въ** **дамѡсцѣ**: **ѡ** **тѣмъ** **рече**тѣа  
**тѣ** **ѡ** **всѣхъ**, **ѡже** **вчнѣно** **тѣ** **ѣсѣтъ**  
**ѡ** **творѣтѣ**. **ѡ** **также** **не** **вѣдѣхъ** **ѡ**  
**свѣа** **свѣтѣ** **ѡнагѡ**, **за** **рѣнѣ** **ведѡмъ**  
**ѡ** **сѡщѣнѣ** **со** **мною**, **внѣдохъ** **въ**  
**ѣ** **дамѡсцѣ**. **днѣнѣа** **же** **нѣкѣи**, **мѡжъ**  
**свѣаговѣннѣ** **во** **законѣ**, **свѣдѣтель-**  
**ствѡванѣ** **ѡ** **всѣхъ** **жнѡбѣ** **въ**  
**ѣ** **дамѡсцѣ** **ѡдѣнѣ**, **прнѣсѣдѣ** **ко** **мнѣ**, **ѡ**  
**сѣдѣ** **рече** **мнѣ**: **свѣа** **брѣтѣ**, **прозрѣ**:  
**ѡ** **ѡзъ** **въ** **тѡй** **чѣсѣ** **воззрѣхъ** **нѣнѣ**.

Онъ же рече мнѣ: **ѣгѣ** **ѡтѣцѣ** **нѣ** **ѡ**  
**шнѣхъ** \* **ѡзѡнѣ** **тѣ** **разѡмѣтѣ** **хѡтѣ**.  
**нѣ** **ѣгѡ**, **ѡ** **вѣдѣтѣ** (а) **прѣвѣдннѣ**, **ѡ**  
**свѣа**тѣ (б) **гласѣ** **ѡ** **оуѣтѣ** **ѣгѡ**:  
**ѡ** **ѡ** **свѣдѣнѣ** **ѣмѣ** **свѣдѣтель** **оуѣ**  
**всѣхъ** **чѣловѣковѣ** **ѡ** **сѣхъ**, **ѡже**  
**вѣдѣа** **ѣси** **ѡ** **свѣа**лѣа. **ѡ** **нѣнѣ** **ѣ**  
**что** **мѣдѣнѣ**, **востѣвѣ** **крѣстѣ**, **ѡ**  
**ѡмѣи** **грѣхѣ** **тѡвѣ**, **прнѣвѣ** **нѣа**  
**гѣа** **ѡсѣа**. **ѡ** **бѣсѣтъ** **же** **возвратѣвшѣ** **ѡ**  
**мнѣ** **сѡ** **ѣрѡсалимѣ**, **ѡ** **мѡлѡщѣ** **мнѣ** **сѡ**  
**въ** **цѣркви**, **сѣтѣ** **во** **ѡзѣтѣдѣнѣнѣ**,  
**(в)** **ѡ** **вѣдѣтѣ** **ѣгѡ** **глаголющѣ** **мнѣ**: **ѡ**  
**потѣнѣа**, **ѡ** **ѡзѣнѣ** **скѡрѡ** **ѡзъ** **ѣрѡ-**  
**салимѣ**, **занѣ** **не** **прѣнѣмѣтѣ** **свѣдѣтель-**  
**ствѣ** **тѡвѡгѡ**, **ѣже** **ѡ** **мнѣ**. **ѡ** **ѡзъ** **ѡ**  
**рѣхъ**: **гѡнѣ**, **сѣмнѣ** **вѣдѣтѣ**, **ѡ** **ѡ**  
**ѡзъ** **всѣхъ** **всѣдѣа** **въ** **темнѣцѣ** **ѡ**  
**сѣа** **по** **сѡннѡщѣхъ** **вѣрѡщѣа** **въ**  
**тѣа**. **ѡ** **ѣгдѣ** **ѡзѣнѣ** **шѣа** **крѡвъ** **ѡ**  
**сѣфѣанѣ** **свѣдѣтѣла** **тѡвѡгѡ**, (г) **ѡ**  
**сѣмъ** **всѣхъ** **строѡ** **ѡ** **сѡзѡволаѡ** **оуѣтѣ**.  
**нѣю** **ѣгѡ**, **ѡ** **стрѣгѣи** **рѣзѣ** **оуѣвѣдоущѣхъ**  
**ѣгѡ**. **ѡ** **рече** **ко** **мнѣ**: (д) **ѡдѣ**, **ѡ** **ѡ**  
**ѡзъ** **во** **ѡзѣнѣ** **далѣче** **послѡ** **тѣа**.  
**Послѡщѡхѣ** **же** **ѣгѡ** **дѡже** **до** **сѣгѡ** **нѣ**  
**сѡвѣсѣ**, **ѡ** **воздѣвѣ** **гласѣ** **свѡй**,  
**глаголющѣ**: **возмѣ** **ѡ** **зѣмлѣ** **тѡковѡгѡ**:  
**не** **подоѡѣтѣ** **во** **ѣмѣ** **жѣтѣ**. **ѡ** **вопѣю** **нѣ**  
**щѣмъ** **же** **нѣмѣ**, **ѡ** **мѣщѡщѣмъ** **рѣзѣ**,  
**ѡ** **прѡхъ** **возмѣтѡщѣ** **нѣ** **на** **воз-**  
**дѣхъ**, **повѣлѣ** **тѣа** **сѡщѣннѣ** **ѡвѣстѣ** **нѣ**  
**ѣгѡ** **въ** **пѡлѣхъ**, **рѣзѣ** **рѣнѣмнѣ** **нѣ** **сѣтѣ**  
**ѣгѡ**, **дѡ** **разѡмѣтѣтѣ**, **за** **нѣю** **внѣ**  
**тѣа** **вопѣахѣ** **нѣнѣ**. **ѡ** **также** **нѣ**  
**прѡтѡгѡшѣ** **ѣгѡ** **верѣмнѣ**, **рече** **къ**  
**столащѣмъ** **сѡтннѣ** **пѣвѣа**: **чѣловѣкѣ**  
**рѣмѣлннѣ** **ѡ** **нѣсѣдѣнѣ** **лѣтъ** **мнѣ**  
**ѣсѣтъ** **вѣмъ** **жѣтѣ**, **ѡ** **ѡ** **сѡтѣ** **нѣ**

\* прѣдѣзѣрѣ.

(а) Вѣшѣ нѣ: ѡд. (б) Вѣшѣ ѣ: ѡд.  
 (в) Вѣшѣ нѣ: ѡд. Гал. ѡ: ѡд. (г) Вѣшѣ  
 нѣ: ѡд. ѡ: ѡд. Нѣже нѣ: ѡд. (д) Вѣшѣ ѡ:  
 ѡд. Нѣже нѣ: ѡд.

(а) ѡ ѡдѣнѣ. нѣ: ѡд. (б) Вѣшѣ нѣ: ѡд.  
 Гал. ѡ: ѡд. (в) Вѣшѣ ѡ: ѡд. ѡ Кор. ѡ:  
 ѡд. ѡ: ѡд. (г) Вѣшѣ ѡ: ѡд. (д) Вѣшѣ  
 ѡ: ѡд. Гал. ѡ: ѡд. ѡ Тѣм. ѣ: ѡд. ѡ  
 Тѣм. ѡ: ѡд.

никъ, притѣлн къ тѣсащиннѣ, сказа,  
 глагола: виждѣ, что хощеши сотво-  
 рити, человекъ бо еси римлянинъ  
 къ еси ты, онъ же рече, еи. Оубо  
 же тѣсащиннѣ: азъ многуо цѣноу  
 нареченіе жителства сего стажихъ.  
 павелъ же рече: азъ же и родихъ  
 въ немъ. | Асе оубо хотѣшиша  
 негѣ хотѣши егѣ истазати. и  
 тѣсащиннѣ же оубола, размѣвъ,  
 такъ римлянинъ еси, и такъ еси егѣ  
 лъ ездая. | Навстрѣ же хотѣ раз-  
 мѣти истинъ, чего ради оубо едетъ.  
 еа ѿ іудей, разрѣши егѣ ѿ оубъ,  
 и повелѣ принти архіереемъ и всемъ  
 соборъ ихъ: и свѣдѣ павла, постави  
 егѣ предъ нимъ.

ГЛАВА КГ.

ЗАЧАЛО МЗ.

Разрѣвъ же павелъ на сонмъ,  
 рече: мѣже братіе, азъ (а)  
 всею совѣстію благоу жителъ.  
 ствовахъ предъ егомъ даже до  
 сего дне. | Архіерей же ананія по-  
 велѣ предстающимъ емъ быти егѣ  
 оубѣтѣ. Тогда павелъ рече къ немъ:  
 быти тѣ имать егъ, (б) стѣно по-  
 влпена: и ты едѣши (в) едѣ ми  
 по законъ, престѣла же законъ ве-  
 лѣши, да еиотъ мѣ. | Предстающн  
 же рѣша: архіерею ли еиію дога-  
 жаеши. | Рече же павелъ: не вѣдахъ  
 братіе, такъ архіерей есть: писано  
 бо есть: (г) князю людей твоихъ  
 да не речеши слѣ. | Размѣвъ же  
 павелъ, такъ едина часть есть са-  
 дѣнѣ, дрѣга же фарісеѣ, воззва въ

сонми: мѣже братіе, (а) азъ фа-  
 рісеѣ емъ, сынъ фарісеовъ: ѿ оубо-  
 ванн и ѿ воскресенн мѣртвахъ азъ  
 едахъ прѣма. | Се же емъ рѣши,  
 быти распрѣ между саадѣн и  
 фарісеѣ: и раздѣлѣа народъ.  
 (б) Саадѣн бо глаголютъ не быти и  
 воскресенн, ни агла, ни духа. фа-  
 рісеѣ же исповѣдуютъ обоа. | Быти  
 же кнѣчъ великъ: и востѣше кнѣж-  
 ницы части фарісеѣннѣ прѣхъса ме-  
 жѣ собою, глаголюще: (в) ни едино  
 слѣ оубѣтѣмъ въ человекѣ емъ.  
 аще же духъ глагола емъ, ни агла,  
 не протѣннѣа егъ. | Мнози же  
 быши распрѣ, бола тѣсащиннѣ,  
 да не растерзанъ едетъ павелъ ѿ  
 нихъ, повелѣ конномъ еити и вос-  
 хитити егѣ ѿ средѣ ихъ, и вестн  
 егѣ въ полкъ. | Въ нагѣвшю же  
 ноць представъ емъ гдѣ, рече: (г)  
 дерзѣ павла: еиже бо свидѣтель-  
 ствовахъ еси, такъ ѿ мнѣ ѿ іерѣ-  
 салѣмѣ, еице ты подоаетъ и въ (а)  
 римѣ свидѣтельствовати. | Быши же  
 дню, сотворше нѣцыя ѿ іудей \* со-  
 вѣтъ, заклѣша себѣ, глаголюще не  
 ести ни пити, дондеже оубѣтѣ  
 павла. | Бѣхъ же множае четѣре,  
 десѣтихъ еиѣ клѣтѣ сотворшн:  
 иже притѣлѣше ко архіереемъ и  
 старцемъ, рѣша: клѣтѣю прокла-  
 хомъ себѣ, ничтоже вѣсити, дон-  
 деже оубѣтѣмъ павла. | Нѣнѣ оубо  
 еи снажише тѣсащиннѣ съ соборомъ,  
 такъ да оубѣтѣ свѣдѣтъ егѣ къ  
 вѣмъ, ани еи хотѣше размѣти  
 извѣстнѣ еиже ѿ немъ: мѣ же,  
 прѣде даже не прѣаижити еа емъ,  
 готѣи емъ оубѣти егѣ. | Слышавъ же  
 еи

\* начетѣ.

(а) Нѣже ѿ: ѿ. ѿ Кор. ѿ: ѿ. ѿ Кор.  
 ѿ: ѿ. ѿ: ѿ. ѿар. ѿ: ѿ. (б) Матѣ. ѿ:  
 ѿ. (в) Лев. ѿ: ѿ. Втор. ѿ: ѿ. (г)  
 Нѣх. ѿ: ѿ.

(а) Нѣже ѿ: ѿ. Флп. ѿ: ѿ. (б)  
 Матѣ. ѿ: ѿ. Мѣр. ѿ: ѿ. Дѣк. ѿ:  
 ѿ. (в) Нѣже ѿ: ѿ. (г) Вѣмъ ѿ: ѿ.  
 (д) Гл. ѿ: ѿ.

сынхъ сестры павловы нѣвъ, пришедъ  
и ашеда въ полкъ, сказа павла. |  
31 Призвавъ же павла единого ѿ свѣт-  
ниихъ, рече: юношъ сего ѿведеи изъ  
тысѣщникѣ: имать бо нѣчто сна-  
ни зѣти емѣ. | Она же оубо поимъ  
его, приведеи изъ тысѣщникѣ, и рече:  
оубо юношъ приведеи изъ тебѣ, имѣ-  
диша нѣчто глаголати тебѣ. | Поимъ  
же его за рѣкъ тысѣщникъ, и ѿшеде  
наединѣ вопрошаше его: что есть,  
и еже имаше возвѣстити ми. | Рече  
же: ѡнко ѡдѣнъ совѣщаша оумолчати  
та, ѡнко да оубо съедѣши павла  
изъ нѣмъ въ возоръ, ѡни бы хотѣ-  
щыи извѣстити нестѣзати яже ѿ  
на нѣмъ. | Ты оубо не погашай ѡхъ:  
любятъ бо его ѿ нѣхъ мѣже мно-  
же четыредеcati, иже заклаша себе  
ни мѣсти ни пѣти, дондеже оубиютъ  
его: и нынѣ готови сѣть, чѣюи  
къ ѡбѣщаниа еже ѿ тебѣ. | Тысѣщникъ  
оубо ѡбѣсти юношѣ, завшавъ на  
единомѣ же повѣдати, ѡнко сѣ-  
ни гавилъ еси ми. | И призвавъ два  
нѣкиа ѿ свѣтнихъ, рече: оубо готови  
ми воинстве вооруженныхъ двѣстѣ,  
ѡнко да ѡдѣте до кесарѣи, и кон-  
никъ седмьдесятъ, и стрѣльца двѣ-  
стѣ, ѿ третѣаго часа нощи:  
и да ни оиоты приведеи, да ведише  
павла проводеи до филѣа иже  
ѡе мѣна. | Написъ же и посланиѣ, имѣ-  
нѣе же образе сѣи: кланди лѣвѣа дер-  
жавномѣ иже мѣнѣ филѣа родовитна. |  
32 Жива сего (а) ѡта ѿ ѡдѣи, и  
имѣща оубѣна смѣти ѿ нѣхъ, при-  
стѣпль съ вѣины ѡахъ его, оубѣ-  
дѣвъ, ѡнко римланни есть.  
ни (б) Хотѣ же раздѣтити винѣ, елже  
рѣди поимѣхъ нанѣ, сведоухъ его въ  
ида коннице ѡхъ: | егже ѡберѣтоухъ

ѡ глаголаема (а) ѿ възвѣнни знаѡма  
ѡхъ, ни единого же достѡнно смѣрти  
ни оубо замъ согрѣшѣнѣ имѣща. | Онѣ ѡ  
зани же елѣвишъ ми новѣ хотѣшъ  
смѣти ѿ ѡдѣи на мѣжа сего, лѣе  
послаухъ его изъ тебѣ, завшавъ и  
на свѣтнихѣмѣ егѣ глаголати прѣдъ то-  
бою, яже нанѣ. зарѣвъ судѣи. | Воинѣ ѡа  
же оубо по повелѣнномѣ имѣ, взѣмши  
павла, ведаша ѡбъ нощь во антѣпа-  
трѣидѣ. | Воубо же ѡстѣпльши конницеи лѣ  
нѣти съ нѣмъ, возвратишася въ  
полкъ. | Онѣ же пришедши въ кесарѣю, лѣ  
и вѣдѣши посланиѣ иже мѣнѣ, прѣдстѣ-  
вшиа емѣ и павла. | Прочѣте же ѡдъ  
иже мѣнѣ посланиѣ, и вопроша, ѿ ко-  
еа области есть, и оубѣдѣвъ, ѡнко  
ѿ пѣлѣи, рече: оубо елѣвишъ ѿ тебѣ, лѣ  
(б) егда и клеветничи твоѣи прѣ-  
идѣте. и повелѣ въ прѣтѣрѣи ирѣдо-  
въ стрѣци егѣ.

Г Л Л В Л К Д.

З А Ч А О М З.

**Т**о патѣхъ же анѣхъ енаде зѣ  
архѣрѣи анѣниа со старцы и  
съ риторомъ нѣнѣимъ третѣа.  
ломъ, иже сназѣша иже мѣнѣ ѿ  
павла. | Призвавъ же елѣвишъ емѣ, ѡ  
начѣте клеветати третѣалу, глагола:  
многѣ мѣре оубо чѣюи тобою, и  
исправѣниа елѣвиша мѣзѣишъ емѣ  
твоѣимъ промышлѣнѣемъ. | всѣнниихъ же  
образомъ и ведаѣ прѣемлемъ, дер-  
жавный филѣа, со всѣнниихъ благода-  
рѣнѣемъ. | Но да не мношѣ стѣмѣю  
тебѣ, молю та послѣшати на съ  
вкрѣтѣчи твоѣю прѣотѣстию. | ѡерѣ-  
тохомъ со мѣжа сего гвѣитѣла, и  
дѣвишѣа прѣтивѣнѣи елѣмъ ѡдѣемъ  
живѣщыи по вселѣннѣи, и прѣдстѣ-  
телѣ елѣмъ на зѡрѣнѣстѣи (б) ерѣи:

(а) Вѣше ка: лѣ. (б) Вѣше ка: зѣ.

(а) Нѣмъ ие: дѣ. (а) Нѣмъ ка: зѣ. ие:  
и. (б) Нѣмъ ии: ка.

Ѹ иже и церковь повѣдѣла (а) ѿквер-  
 нити, егѡже и гѣхома, и по законѣ  
 нашамъ хотѣхома сдѣати емѣ. |  
 3 Пришѣдъ же лѣгѣа тыгасинникъ, мно-  
 гою славою ѿ рѣкѣ нашихъ и сѣхити  
 и егѡ, и на твѣтѣ погасѣ, | повсѣбѣхъ и  
 намъ поемлющимъ нань ити къ тѣ-  
 вѣ: ѿ негѡже возможемъ сама раз-  
 сдѣивъ ѡ всѣхъ сѣхъ познати, ѡ  
 а нѣхже мы поемлемъ нань. | Оложнша-  
 га же и ѡдѣи, глаголюще сѣмъ  
 1 тѣмъ быти. | Ѡвѣща же павла,  
 поманувшъ емѣ и гѣмонѣ глаголати:  
 ѿ многѣхъ лѣтъ сѣша тѣ сдѣио  
 праведна гѣзѣиѣ емѣ свѣдѣи, благо-  
 дѣшнѣ, тѣже ѡ мнѣ, ѡвѣщаю: |  
 аи могѣщѣ тѣ раздѣити, тѣмъ не мно-  
 жасъ ми вѣтъ днѣи дванадцатѣхъ,  
 ѡнѣлѣже възидѡхъ поклонитѣла во  
 ѿ іерусалимъ. | И ни въ цѣркви ѡбрѣ-  
 тоша мѣ къ комѣ глаголюща илѣ  
 развратѣ твораща нарѡдѣ, ни въ  
 1 соннищахъ, ни во градѣ: | ниже до-  
 вѣсти могѣтъ, едѣи твѣтѣ нынѣ на  
 аи мѣ глаголютъ. | Неповѣдѣю же твѣтѣ  
 сѣ, тѣмъ въ пѣти, егѡже сѣи глаго-  
 лютъ ересь, тѣмъ сдѣжѣ ѡтѣческомѣ  
 егѣ, вѣрѣа всѣмъ сѣшымъ въ за-  
 1 еи комѣ и прорѡцѣхъ писанымъ: | оупо-  
 вѣнѣ и мѣи на вѣа, тѣмъ (в) возпре-  
 сѣнѣ хоцетъ быти мѣртвымъ, прѣ-  
 ведникомъ же и грѣшникомъ, егѡже  
 ѿ и сами сѣи чѣютъ. | ѿ сѣмъ же и  
 азе подвѣзѡеа, (в) непорочнѣ со-  
 вѣствѣ и мѣти всегда прѣдъ вѣгомъ же  
 3 и человекѣи. | По лѣтѣхъ же многѣхъ  
 придохъ сотворити (г) мѣлшестынн  
 ии во гѣзынѣ мой и приношенѣа: | въ  
 нѣхъже ѡбрѣтоша мѣ (а) ѡчнѣенна  
 въ цѣркви, ни съ нарѡдомъ, ниже съ  
 аи молвою, | и цѣци ѿ асѣи ѡдѣи, илже

подоваше прѣдъ тѣа прѣити и глагола-  
 ти, аще и мѣтъ что на мѣ. | Илѣ и  
 сами тѣи да глаголютъ, аще къю  
 ѡбрѣтоша во мнѣ неправдѣ, стѣвшъ  
 ми въ сонници, | развѣ сдѣиагоу на  
 сегоу гадѣа, илже возопѣхъ стоѡ въ  
 нѣхъ: (а) тѣмъ ѡ возпресѣнѣи мѣр-  
 твѣхъ, азе сѣа прѣмаю днѣсъ ѿ  
 вѣсъ. | Ѡажшавъ же сѣа фѣилѣзъ нѣ  
 \* ѡвѣща илже, и звѣститѣ ѡ ѡвѣдѣвѣ,  
 тѣже ѡ пѣти сѣмъ, глагола: егѣа  
 лѣгѣа тыгасинникъ прѣидетъ, развѣ-  
 жѣдъ, тѣже ѡ вѣсъ. | Повсѣ же согъ и г  
 ниѣ стѣщи павла, (в) и илѣти  
 ѡслѣдъ, и ни едѣномѣ же возбранѣти  
 ѿ своѣхъ емѣ сдѣити илѣ прѣхо-  
 дѣти къ немѣ. | По днѣхъ же нѣбѣнѣхъ нѣа  
 пришѣа фѣилѣзъ со дѣрѣгалѣю женою  
 своєю сѣшоу іудѣаньиню, прѣзѣа  
 павла, да слышитѣ ѿ негѡ вѣрѣ,  
 тѣже во хрѣтѣ іѣса. | Глаголющъ же кѣ  
 емѣ ѡ правдѣ и ѡ возбранѣнѣи и ѡ  
 сдѣѣ хотѣшымъ быти, прѣтѡрѣшенѣ  
 быхъ фѣилѣзъ ѡвѣща: нынѣ оуѣо  
 илѣ, вреѣма же полднѣа призоѡ  
 та: | илѣтѣ же и надѣла, тѣмъ кѣ  
 мѣа дѣствѣа емѣ ѿ павла, тѣмъ да  
 ѡпѣтитѣ егѡ: тѣмъ же и чѣствѣ при-  
 зѣва егѡ, егѣдоваше съ илже.  
 Дѣвѣмъ же лѣтѡма спомчѣшамаса кѣ  
 прѣитѣ и змѣненѣи фѣилѣзъ порѣи (в)  
 фѣста: хотѣ же оуѣоднѡе сотворити  
 іудѣомъ фѣилѣзъ, ѡстѣи павла (г)  
 свѣзана.

Г Л А В А КѢ.

З а ч а л а м ѡ — ии.



нѣтъ же оуѣо прѣиѣа вѣствѣ, гѣ  
 по трѣхъ днѣхъ възидѣ во  
 іерусалимъ ѿ кесарѣи. | Она кѣ  
 зѣша же емѣ архѣрѣи и

(а) Вѣше кѣ: ии. (в) Дан. ѿ: ѿ.  
 Іѡан. ѿ: ии. (а) Вѣше кѣ: а. (г)  
 Вѣше а: кѣ. Рим. ѿ: иѣ. (а) Вѣше  
 кѣ: кѣ, кѣ.

\* ѡрѣдѣ.  
 (а) Вѣше кѣ: ѿ. (а) Илже кѣ: ѿ. (а)  
 Илже кѣ: а. (г) Вѣше кѣ: а.

ТІ ПРВІН **Ѡ** ІДАВН НА ПАВЛА, И МОЛАХУ  
 ЕГО, | ПРОСЛАШЕ БЛАГОДАТН НАНЬ, ТАКѠ  
 ДА ПОСАЕТЪ ЕГО ВО ІЕРУСАЛИМЪ: ПОВЕ  
 А ТВОРАЩЕ, ТАКѠ ДА ОУГІЮТЪ ЕГО НА  
 ПЪТН. | ФІСЕТЪ ЖЕ ПОВЕЛѢ ПАВЛА  
 СТРЕЩІИ ВЪ КЕСАРІИ, СЛЪЖЕ ТІАМО ХОТѢ  
 Е ВКОРѢ ИЗЪИТИ. | ИЖЕ ОУБО СНАБНН ВЪ  
 ВІ АДЕЪ, РЕЧЕ, СО МНОЮ ШЕДШЕ, АЩЕ  
 БЪТЪ КАА НЕПРАВЕДА ВЪ МЪЖѢ СЕМЪ,  
 ДА ГЛАГОЛУЮТЪ НАНЬ. | ПРЕБЫВЪ ЖЕ ОУ  
 НИХЪ НЕ МНОЖАЕ ДЕСАТИ ДНІИ, СНИДЕ  
 ВЪ КЕСАРІЮ, НАВЪТРОЕ СЪЕДЪ НА СЪДИЩИ,  
 ПОВЕЛѢ ПАВЛА ПРИВЕСТИ. | ПРОВЕДЕНЪ  
 ЖЕ БЫВШЪ ЕМЪ, ОУПРЕТЕЪ СТАША ИЖЕ  
 Ѡ ІЕРУСАЛИМА СШЕДШИИ ІДАВН, МНОГИ  
 И ТІАЖКИ ВИННІ ПРИНОСАЩЕ НА ПАВЛА,  
 И НУЖЕ НЕ МОЖАХУ ИЗЪАБИТИ: | ѠВѢЩА  
 ВАЮЩЪ ЕМЪ, ТАКѠ (А) НИ НА ЗАКОНѢ  
 ІДАВНІИИ, НИ НА ЦѢРКОВЬ, НИ НА  
 А КЕСАРА ЧТО СОГРѢШИХЪ. | ФІСЕТЪ ЖЕ  
 ХОТѢ ОУГОДНОЕ ІДАВЕМЪ СОТВОРИТИ,  
 ѠВѢЩАВЪ ПАВЛОВИ РЕЧЕ: ХОЩЕШИ ЛИ  
 ПО ІЕРУСАЛИМЪ ВОЗШЕДЕ, ТІАМО Ѡ  
 ТІ СІХЪ СЪДЪ ПРІАТИ Ѡ МЕНЕ, | РЕЧЕ  
 ЖЕ ПАВЕЛЪ: НА СЪДИЩИ КЕСАРЕВѢ СТОА  
 БЪМЪ, ИДѢЖЕ МН ДОСТОТНОТЪ СЪДЪ ПРІ  
 АТИ. ІДАВН ННЧИМЪЖЕ ШЕИДѢХЪ, ТАКО  
 АИ ЖЕ И ЧЪ ДѠБРѢ ВЪСН. | АЩЕ БО (Б)  
 НЕПРАВЕДИЮ, ИЛИ ДОСТОЙНО СМЕРТИ СО  
 ТВОРИХЪ ЧТО, НЕ ѠМѢЩЕА ОУМРЕТИ:  
 АЩЕ ЛИ ЖЕ НИЧТОЖЕ БЪТЪ ВО МНѢ,  
 ОЖЕ СІИ НА МА КЛЕВѢЩЪТЪ, НИКТОЖЕ  
 МА МОЖЕТЪ ЧЪЕМЪ БЫДАТИ: КЕСАРА  
 ВІ НАРЦИЮ. | ТОГДА ФІСЕТЪ СОТМАЗАВША  
 СЪ СОВѢТНИКИ, ѠВѢЩА: КЕСАРА ЛИ  
 НАРѢКАЗ БЪИ, КЪ КЕСАРИЮ ПОЙДЕШИ. |  
 ТІ ДНЕМЪ ЖЕ МИНЪВШИМЪ НѢКИМЪ,  
 (ЗЪ АН.) АГРИППА ЦАРЬ И ВЕРНИКІА СНИ  
 ДОБЕТА ВЪ КЕСАРИЮ, ЧЕЛОВѢЧТИ ФІСЕТА. |  
 АИ И ТАКОЖЕ МНОГИ ДНИ ПРЕБЫСТА ТЪ,  
 ФІСЕТЪ СКАЗА ЦАРИЮ, ТАЖЕ Ѡ ПАВЛѢ,  
 ГЛАГОЛА: МЪЖЪ НѢИИИ БЪТЪ ѠСТАВЛЕНЪ  
 ЕИ Ѡ ФІЛІПЪ ОУЗНИКЪ, | Ѡ НЕМЪЖЕ, БЫВШЪ

МН ВО ІЕРУСАЛИМѢ, (А) ТАВНША АРХІЕ  
 РЕИ И СТАРЦЫ ІДАВНІИИ, ПРОСЛАЩЕ  
 НАНЬ СЪДА: | КЪ НИМЪЖЕ ѠВѢЩАХЪ, БИ  
 ТАКѠ НѢБЪТЪ ОБЫЧАИ РИМАЛШОМЪ ВЪ  
 ДАТИ ЧЕЛОВѢКА КОГО НА ПОГИБЕЛЪ,  
 ПРѢДЕ ДАЖЕ ѠКЛЕВѢТЪЕМЫИ НЕ ИМАТЪ  
 ПРѢА АНЦЕМЪ КЛЕВѢЩИЦИХЪ ЕГО, И  
 МѢСТО ѠВѢСТА ПРИИМЕТЪ Ѡ СВОЕМЪ  
 СОГРѢШЕНИИ. | ѠШЕДШИМЪСА ЖЕ ИМЪ ЗІ  
 ЗАБЪ, ЗАКОСНѢНІЕ НИ ЕДИНО СОТВОРЪ,  
 НАВЪТРОЕ СЪЕДЪ НА СЪДИЩИ, ПОВЕЛѢХЪ  
 ПРИВЕСТИ МЪЖА. | ОУПРЕТЕЪ ЖЕ ЕГО И  
 СТАВШЕ КЛЕВѢТНИЦЫ, НИ ЕДИНЪ ВИНЪ,  
 ТАЖЕ АЗЪ НЕЩЕВАХЪ, НАНЕСОША. |  
 (Б) СЪТМАЗАНІА ЖЕ НѢКИА Ѡ СВОИИ  
 РАЗАИЧНЪИ ВЪРѢ ИМАХУ КЪ НЕМЪ, И  
 Ѡ НѢКОЕМЪ ИНСѢ ОУМЕРШЕМЪ, ЕГОЖЕ  
 ГЛАГОЛАШЕ ПАВЕЛЪ ЖИВА БЫТИ. | ПЕДО И  
 ДМѢАСА ЖЕ АЗЪ Ѡ ВЪЗЫСНАНИИ СІХЪ,  
 ГЛАГОЛАХЪ, АЩЕ ХОЩЕТЪ ИТИ ВО ІЕРУ  
 САЛИМЪ, И ТІАМО СЪДЪ ПРІАТИ Ѡ  
 СІХЪ. | ПАВЛЪ ЖЕ НАРѢКШЪ БЛАГОДѢИ  
 БЫТИ ЕМЪ ДО РАЗДѢЖЕНІА АУГУСТА,  
 ПОВЕЛѢХЪ БЛАГОТИ ЕГО, ДОНДЕЖЕ ПОСАЮ  
 ЕГО КЪ КЕСАРИЮ. | АГРИППА ЖЕ КЪ ФІСЕТЪ ПЪ  
 РЕЧЕ: ХОТѢАХЪ БЫХЪ И СЛЪЖЕ ЧЕЛОВѢКА  
 ЕГО СЛИШАТИ. ОНЪ ЖЕ РЕЧЕ: ОУТРОѢ  
 ОУСАЛИШИ ЕГО. | НАВЪТРОЕ ЖЕ ПРИ  
 ШЕДШЪ АГРИППѢ И ВЕРНИКИИ СО МНОГОЮ  
 ГОРДОСТІЮ, И ВШЕДШИМЪ ВЪ СЪДЕБНЮ  
 ПАЛАТЪ СЪ ТЫСАЩИНИКИ И СЪ НАРОЧН  
 ТЫМИ МЪЖЫ ГРАДА, И ПОВЕЛѢВШЪ  
 ФІСЕТЪ, ПРИВЕДЕНЪ БЫЕТЪ ПАВЕЛЪ. | И ПЪ  
 РЕЧЕ ФІСЕТА: АГРИППА ЦАРИЮ, И ВСИ  
 СЪЩИИ СЪ НАМИ МЪЖТЕ, ВІДИТЕ СЕГО,  
 Ѡ НЕМЪЖЕ ВЪЕ МНОЖЕСТВО ІДАВН (В)  
 СЪДѢХУ МН ВО ІЕРУСАЛИМѢ ЖЕ И  
 ЗАБЪ, ВОПІОЩЕ, (Г) ТАКѠ НЕ ПОДОБЕТЕЪ  
 ЖИТИ ЕМЪ КТОМЪ. | АЗЪ ЖЕ РАЗДМѢВЪХЪ Е  
 (Д) НИЧТОЖЕ ДОСТОЙНО СМЕРТИ СО  
 ТВОРША ЕГО, И САМОМЪ ЖЕ СЕМЪ НА  
 РЕКШЪ СЕВАСТА, СЪДИХЪ ПОСАДИТИ ЕГО. |

(А) ВЪШЕ ПЪ: А. (Б) ВЪШЕ ПІ: Б. (В) ВЪШЕ ПЪ: Г. (Г) ВЪШЕ ПЪ: Д. (Д) ВЪШЕ ПЪ: А.

(А) ВЪШЕ ПЪ: А. (Б) ВЪШЕ ПІ: Б. (В) ВЪШЕ ПЪ: Г. (Г) ВЪШЕ ПЪ: Д. (Д) ВЪШЕ ПЪ: А.

ѿ ѿ немже извѣстное что писати  
 господи́нъ не имамъ: тѣмже и при-  
 ведо́хъ его́ предъ вѣсѣ, наипаче же  
 предъ тѣа, агри́ппо царю, ꙗкѡ да раз-  
 сужденію бывшъ имамъ что писати.  
 ѿ Безслово́сно бо мнѣтса мнѣ, посыл-  
 ающею ю́зника, а винны́ яже на́ны не  
 сказа́ти.

Г л а в ъ К С .

З а ч ѣ л о ѿ .

ѿа агри́ппа же кѣ павла́ рече: по-  
 велѣветса тѣ ѿ себѣ само-  
 му глаголати. тогда́ павла́  
 простѣръ рѣкъ ѡвѣщаваше:  
 ѿ ѡ вѣрѣхъ, ѡ нѣхже ѡклеветаемъ есмь  
 ѡ іда́ей, царю агри́ппо, нещю́ бо себѣ  
 блаже́нна быти, ꙗкѡ предъ тобою ѡ-  
 вѣща́ти днѣсь имамъ: | паче же вѣдѣ-  
 ца тѣа съща свѣдѣній вѣрѣхъ іда́ей-  
 скыхъ ѡбычае́хъ и възисканій: тѣмже  
 молю́са тѣ, долготерпѣли́внн посылѣ  
 а шати мене́. | Житіе́ оу́же моѣ е́же  
 ѡ юногѣи, и́спѣрва бывшее во ꙗзы-  
 цѣ мо́емъ во іеру́салѣмѣ, вѣда́тъ  
 вси іда́ей, | вѣдаше́ ма́ и́спѣрва, ꙗ́же  
 хотѣ́тъ свидѣ́тельствовати, ꙗкѡ по  
 извѣстнѣи́ (а) ереси́ на́шеа вѣры  
 жи́хъ фари́сей: | и ны́нѣ ѡ оуповѣ́нн  
 ѡвѣтѡва́нїа (в) бывшаго ѡ е́го ко  
 ѡтцѣмъ на́шимъ стою́ іда́имъ: | въ  
 не́же ѡбна́дегате́ кѡлѣ́на на́ша без-  
 престаннѣ́ днѣи́ и но́щю е́ждѣще на-  
 дѣются до́нгн: ѡ немже оуповѣ́нн  
 ѡклеветаемъ есмь царю агри́ппо, ѡ  
 іда́ей. | Что́, невѣрно ли е́дантса  
 вѣднн, ꙗкѡ е́тъ мѡртва́а возстава́а-  
 етъ, | а́зъ оу́же мнѣхъ, ꙗкѡ подо-  
 вѣтѣхъ мнѣ мно́га сопро́тивна протѣвѣ

ѿмене́ іиса́ назоре́а сотвори́ти: |  
 (а) е́же и сотвори́хъ во іеру́салѣмѣ, |  
 и мно́ги ѡ свѣтѣхъ а́зъ въ темнн-  
 цахъ затворѣ́хъ, влѣсть ѡ архі́ерей  
 пріема́: оу́невѣрными́ же имъ прилагѣ́хъ  
 совѣтъ. | И на вѣрѣхъ со́мнѣшахъ а́и  
 мно́жнцю мѡча́ и́хъ, принѣжда́хъ хѣ-  
 лннн: прнзѣ́хъ же вражда́а на нѣхъ,  
 гонѣ́хъ а́дже и до внѣшннхъ гра-  
 до́въ. | Въ нѣхже іда́ей въ дама́скѣ е́и  
 со влѣстїю́ и повелѣ́нїемъ, е́же ѡ  
 архі́ерей, | въ (в) полѣднн, на пѣтн́ гн  
 вѣдѣхъ, царю, съ неке́е паче сіа́нїа  
 солнечнаго ѡгнѣнншїи́ ма́ свѣтъ и со-  
 мно́ю іда́имъ. | Вѣ́емъ же па́шимъ а́и  
 на́мъ на зема́ю слы́шахъ гла́голю-  
 щю́ ко мнѣ́ и вѣща́ющю́ е́врейскнмъ  
 а́зыкомъ: е́вле е́вле, что́ ма́ гонн-  
 шн, же́стоко тѣ е́тъ протѣвѣ́ рожна́  
 прѣти. | а́зъ же рѣхъ: кто́ е́си га́и, е́и  
 ѡнъ же рече́: а́зъ есмь іиса́, е́гоже  
 тѣа гонншн. | Но возста́нн, и ста́нн е́и  
 на но́гъ твоѣо́: на е́е бо іавнѣ́а тѣа,  
 сотвори́ти тѣа е́дѡгъ іи́ свидѣ́телеа,  
 ꙗ́же вѣдѣ́ахъ е́си, и ꙗ́же іава́ю тѣе́е: |  
 и́змѣла́ тѣа ѡ люде́и іда́ейскнхъ и́ зї  
 ѡ ꙗзы́кѣ, кѣ нимже́ а́зъ тѣа послѡ́, |  
 (з) ѡвѣрети́ Очн́ и́хъ, да ѡбратѣ́тса и́и  
 ѡ тмы́ (г) въ свѣ́тъ, и ѡ ѡвластїи́  
 сачаннны́ кѣ е́гѡ, е́же пріа́ти имъ  
 ѡстѣаленіе́ грѣхѡ́въ, и догто́анїе́ во  
 свѣтѣхъ, вѣроно́, ꙗ́же въ ма́. | Тѣмъ а́и  
 же, царю агри́ппо, не бы́хъ протѣвѣ́нн  
 невѣсно́мъ вѣдѣ́нїю: | (д) но същнмъ́ и  
 въ дама́скѣ́ прѣжде́ и во іеру́салѣмѣ́,  
 и во вѣако́й странѣ́ іда́ейстѣи́, и  
 ꙗзы́комъ, проповѣ́даю́ пока́нїеа, (е)  
 и ѡбратѣ́тнса кѣ е́гѡ, догто́анн  
 пока́нїю́ дѣла́ твора́ще. | (ж) оу́же́ ꙗ

(а) Вѣшъ ꙗ: ꙑ. ꙗ: ѡ. (в) Быт. 7:  
 61. ꙗ: иї. Втор. иї: 61. 5 Цар. 3:  
 5. Уал. рла: 21. Исѣтн 1: 5. 3: 11.  
 Іерал. ꙗ: 6. аг: 61. Іезек. 41: ꙗ: 13:  
 ꙗ. Дан. 4: ꙗ. Мїх. 6: 5.

(а) Вѣшъ ꙗ: ꙑ. ꙗ: ѡ. ꙗ: ѡ. Кор.  
 6: 5. Гал. 2: ꙑ. 1 Тїм. 2: ꙑ. (в)  
 Вѣшъ ꙗ: ѡ. (г) Исѣтн 1: 5. (г) Га.  
 5: 2. Авк. 5: 16. Іѡан. 2: 6. Фѣс. 6:  
 н. 2 Петр. 1: 6. (д) Вѣшъ 2: ꙑ. (е)  
 Іерал. иї: и. Іезек. аг: 11. (ж) Вѣшъ  
 ꙗ: 1.



рѣди мѣ іудей ешше во свѣтѣмъ,  
 ꙗко хотѣхъ растерзѣти. | Помошь оубо  
 оубѣдѣвъ, ꙗже въ еѣ, даже до анѣ  
 егѣстою, свидѣтельствѣла малѣ же  
 ѿ всѣхъ, ничтоже вѣщѣла, рѣзвѣ ꙗже  
 пророцы рекоша хотѣшаа быти ѿ  
 ꙗко мѡвсѣи: | ꙗко хрѣтосъ ꙗмѣаше (а)  
 пострадати, ꙗко первый ѿ воскресѣ-  
 ніа мѣртвѣхъ свѣтѣ хотѣаше про-  
 повѣдати людемъ (іудейскимъ) ѿ іеру-  
 сѣлѣмъ. | Оіа же емѣ вѣщѣвающе,  
 фѣстѣ вѣліамъ глаголю: рече: (в)  
 вѣнѣвшиа ая пѣлае, многѣа тѣ  
 крѣпѣи въ неістоуе преаагѣотѣ. |  
 ꙗко Оне же, не вѣнѣноа, рече, держа-  
 ный фѣстѣ, но ꙗстѣны ѿ цѣло-  
 ꙗс мѣрѣа глаголы вѣщѣю. | Вѣсть бо  
 ѿ сѣхъ царѣ, ꙗже ꙗмѣаше ѿ сѣ дерзно-  
 вѣніемъ глаголю: оубѣдѣнѣа во емѣ  
 ѿ сѣхъ не вѣрѣю (в) ꙗчѣсомѣже;  
 неѣсть бо во оубѣа сотворѣно сіе. |  
 ꙗко вѣрѣши аи, царю агриппо, пророкомъ,  
 ꙗко вѣмъ ꙗко вѣрѣши. | агриппа же ꙗже  
 пѣлае рече: емѣла мѣ прѣпирѣши  
 ꙗко хрѣстѣанна быти. | Пѣлае же рече:  
 моаіае оубо сѣхъ еѣ, ѿ въ малѣ  
 ѿ во мнозѣ, не токомъ тѣвѣ, но ѿ  
 вѣсѣхъ сѣшѣшихъ мѣ днѣеъ быти  
 ꙗко тѣцѣмъ, ꙗкоже ѿ азѣ еѣмъ,  
 ꙗ кромѣ (г) оубѣ сѣхъ. | ꙗко сіа рѣкшѣ  
 емѣ, воста царѣ ѿ ꙗемонъ ѿ вернѣ-  
 ла кіа, ѿ сѣдѣшѣи сѣ нимъ. | ꙗко вѣдѣ-  
 ше вѣрѣдовахъ дрѣвѣ ко дрѣвѣ, глаго-  
 люще: ꙗко ничтоже смѣрти доетѣйно  
 ꙗко оубѣ творѣти чѣловѣкъ сѣи. |  
 ꙗко агриппа же фѣстѣ рече: вѣдѣнѣа быти  
 моаіае чѣловѣкъ сѣи, ꙗже не сѣ  
 кѣсарѣ нарицѣа. ѿ тѣко сѣдѣ ꙗгѣ-  
 мѡнъ, послати еѣ ко кѣсарю.

ѿ ꙗкоже сѣдѣно вѣстѣ вѣпѣлѣ. ꙗко  
 ти ꙗмѣа во італію, прѣдѣхъ  
 пѣлае же ѿ ꙗныа мѣкіа іозѣни-  
 ки сѣтѣникѣ, ꙗменѣа іудѣю,  
 епіры сѣвастіенкіа. | (а) вѣдѣше же  
 ꙗко корѣае адрѣмѣтѣнкіа, вохотѣвшѣ  
 пѣйти во асіенкіа мѣста, вѣезѣ-  
 хомѣа, сѣщѣ сѣ ꙗмѣи (в) аристѣрѣхъ  
 македонанинѣ ѿ солѣна. | вѣ дрѣвѣи ꙗ  
 же прѣтѣрѣхомъ вѣ сѣдѣнѣ: чѣловѣко-  
 любіе же іудѣи пѣлаеи дѣла, (в) по-  
 велѣ ꙗко дрѣвѣомъ шѣдшѣ \* прѣлѣтѣнѣ  
 оубѣдѣти. | ꙗко вѣдѣа вѣвѣшиа прѣ-  
 пѣхѣомъ вѣ кѣпрѣ, занѣ вѣтѣри сѣхъ  
 прѣтѣвѣни. | Пѣчѣнѣ же ꙗже прѣтѣвѣ  
 кіаікѣи ѿ памфѣліи прѣпѣлѣци, прѣ-  
 нѣдохомъ вѣ мѣры асіенкіа. | ꙗко тѣмъ  
 вѣрѣтѣ сѣтѣникѣ корѣае александріи-  
 сѣи пѣрѣвѣхъ во італію, вѣади ны  
 вѣнѣ. | во многи же днѣи кѣсѣшѣ  
 пѣлаеи, ѿ еѣдѣа вѣвшѣ прѣтѣвѣ  
 ꙗко не вѣтавалѣомъ ꙗко вѣтѣрѣ,  
 прѣпѣлѣхѣомъ поѣ крѣтѣ, прѣ салѣмѣ-  
 нѣ: | еѣдѣа же ꙗко вѣрѣи крѣи, прѣ  
 нѣдохомъ на мѣсто нѣкое нарицѣомѣ  
 дѣбѣе прѣтѣнѣи, емѣже сѣнѣ вѣ  
 грѣдѣ асѣи. | днѣомъ же вѣрѣмѣни  
 мнѣвшѣ, ѿ сѣщѣ оубѣ не вѣвѣдѣнѣ  
 пѣлаеи, занѣже ѿ порѣтѣ оубѣ вѣ  
 прѣшѣа, совѣтѣоваше пѣлаеа, глаго-  
 ла ꙗко: мѣже, вѣнѣдѣ, ꙗко сѣ до-  
 сѣдѣнѣмъ ѿ многою тѣстою, не  
 токомъ вѣрѣмѣне ѿ корѣае, но ѿ дѣшѣ  
 ꙗко вѣшѣхъ хѣщѣтѣ вѣити пѣлаеи.  
 вѣтѣникѣ же кѣрѣмѣа ѿ навлѣра по. ꙗко  
 сѣшѣаше ꙗко, ꙗже пѣлаеа глаго-  
 лѣмъхъ. | Не дрѣвѣ же прѣтѣнѣнѣ  
 сѣщѣ ко вѣзмѣнѣи, мнози совѣтѣ

(а) дѣк. ꙗко 13. чѣсл. ꙗко: д. ꙗко  
 ꙗко: б. дѣн. дѣ: ꙗко. вѣхъ: ꙗко: ꙗко: ꙗко  
 Кор. ꙗко: ꙗко: ꙗко. (в) іудѣи. ꙗко: ꙗко.  
 (г) вѣшѣа: ꙗко: 13.

\* поубѣи.  
 (а) б. Кор. ꙗко: ꙗко. (в) вѣшѣа: ꙗко: ꙗко  
 Коа. ꙗко: ꙗко. (в) вѣшѣа: ꙗко: ꙗко.

даахъ Шестиса штрѣдъ, аще кѣмъ  
возмогъте, достигше фѣнѣи ѡзимѣ-  
ти въ пригнѣниши критсѣмъ, зрѣ-  
ти шемъ изъ лѣвъ и къ хурѣ. | Дхнѣв-  
шъ же югъ, мнѣвшѣ волю свою оуд-  
чѣти, воздвѣгше вѣтрѣна, пльхъ  
дѣ бсирѣи крита. | Не по мнозѣ же  
возвѣла противенъ емъ вѣтрѣ ебрене,  
ѣ нарицѣмый вѣрокавѣоня. | Вогхнѣенъ  
же бѣвшъ корабаю, и не могъщъ  
сопротивитиса вѣтрѣ, едѣшеса вол-  
ѣ намъ носѣи ебхома. | Островъ же  
нѣпѣи лимотѣше нарицѣюсѣа плав-  
дѣи, едѣа возмогѣомъ оудержати  
зѣ ладѣю: | Юже востѣагше, влѣкнмъ  
Образомъ помогѣхъ, подтврждающе  
корбѣла: боащесѣ же да не \* въ сѣрть  
впадѣте, низпрѣтѣшѣе пѣрѣса, еице  
нѣ носѣи ебхъ. | Вельмѣ же шѣдрѣ-  
бѣвмъ намъ, набтрѣе ѣзмеганѣе  
дѣ творѣхъ: | и въ третѣи дѣнь свои-  
ми рѣкѣми гѣдрѣа корбѣленное ѣз-  
нѣ вергохомъ: | ни солнцъ же, ни свѣз-  
дамъ гѣвлѣшымъ на многи дѣи, и  
зимѣ не малѣ налетѣшѣи, прочѣе  
Шимѣшесѣ надежда вѣл, еже спасѣти.  
нѣ са намъ. | Многъ же неадѣнѣо ебхъ,  
тогда етѣвѣ пѣвелѣ поурѣдѣ ихъ,  
речѣ: подоѣшѣ оуеу, ѣ мѣжѣе, по-  
слѣшавше мене не Шестиса ѡ крита,  
и ѣзвѣти досажѣнѣа егѣу и тшѣтѣи. |  
нѣ и еѣ нынѣ молѣю въ благобѣшѣствова-  
ти: погнѣвалъ бо ни едѣнѣи дѣши  
ѡ вѣса ебдѣте, рѣзвѣ корабаа. |  
нѣ Предѣта бо мѣ въ еѣю нѣщъ агѣла  
ѣта, егѣже ѣзѣ еѣмъ, емѣже и едѣ.  
нѣ дѣ, | глагола: не бойсѣ пѣвал, нѣса-  
рю тѣи подоѣвѣте предѣтѣи: и еѣ  
(а) дарѣва тѣеѣ еѣтѣ вѣла пѣвающыѣ  
нѣ еѣ тоѣю. | Тѣмъже дѣрзѣйте мѣжѣи:  
вѣрѣю бо еѣовн, ѣкѣ тѣлѣнъ ебдѣте,  
нѣмъ Образомъ речѣно мѣ бѣте. |  
1.5 (б) во Островъ же нѣпѣи подоѣвѣте

намъ пристѣти. | и егда четвертаѣ ѣз  
надеѣте нѣщъ бѣте, носѣимъ  
намъ во адѣратѣнѣи пѣчинѣ въ полѣ-  
ноши, нѣщѣвѣхъ корбѣленнѣи, ѣкѣ  
приелѣнѣютѣмъ изъ нѣпѣи стѣнѣи. | и нѣ  
ѣзмеганѣе гѣвенѣ, ѣрѣтѣоша сѣжѣ-  
нѣи двѣдѣте: малѣ же прѣшѣше, и  
пѣни ѣзмеганѣе, ѣрѣтѣоша сѣжѣнѣи  
пѣтѣнадеѣте. | боащесѣ же, да нѣка  
кѣмъ въ рѣдѣна мѣвѣта впадѣте, ѡ  
носа корабаа вѣргше кѣтѣи четѣри,  
молѣхомъ да дѣнь ебдѣте. | Корѣ. |  
влѣкнѣомъ же ѣщѣшымъ ебѣжѣти ѣз  
корбѣла, и нѣзвѣнѣшымъ ладѣю въ  
мѣре, ѣзвѣгомъ ѣкѣ ѡ нога хотѣ-  
шымъ кѣтѣи прѣтѣрѣти, | речѣ пѣ. |  
вѣл еѣтнѣи ѣи вѣнѣомъ: зѣче не еѣи  
прѣбѣдѣте въ корабаи, вѣи спасѣтисѣ  
не можете. | Тогда вѣнѣи ѣрѣзѣша лѣ  
оуѣла ладѣи, и ѣстѣвшѣа ю ѡпадѣти. |  
ѣгда же хотѣше дѣнь бѣти, молѣше лѣ  
пѣвелѣ вѣрѣха, да прѣймѣте пѣщъ,  
глагола: четѣрнадеѣтѣи днѣсь дѣнь  
жѣдѣше, не гѣдѣше прѣвѣдѣте, нѣчѣо.  
же вѣдѣшѣе. | Тѣмъже молѣю вѣса лѣ  
прѣити пѣщъ: еѣ во нѣ вѣшѣмъ спа-  
сѣнѣю еѣте: ни едѣномъ бо ѡ вѣса  
(а) вѣдѣе главы ѡпадѣте. | Рѣна же лѣ  
сѣла, и прѣемъ хѣвѣсѣ, вѣагодарѣи еѣа  
прѣдъ вѣшѣи, и прѣломѣлѣ начѣте гѣтѣи. |  
Благодѣнѣи же бѣвшѣ вѣи, и тѣи лѣ  
прѣашѣ пѣщъ. | Бѣ же въ корабаи ѣз  
вѣрѣха дѣшѣ, двѣсѣтѣ едѣмѣдѣте и  
шѣте. | Нагѣшѣшесѣ же вѣрѣна, ѡвѣли  
лѣгнѣша корбѣла, ѣзмеганѣе пѣнѣи.  
цѣ въ мѣре. | ѣгда же дѣнь бѣте, лѣ  
земѣи не познавѣхъ: нѣдро же нѣвно  
оуѣмотрѣша ѣмѣшѣе \* пѣсокѣ, въ нѣже,  
ѣще мѣщно еѣте, совѣщѣша ѣзвѣла-  
ши корбѣла. | и кѣтѣи совѣрѣше мѣ  
вѣзѣхъсѣ по мѣре, нѣпнѣи ѡслѣнѣ-  
ше оуѣла кормѣшымъ: и воздвѣгше  
млаѣе вѣтрѣна изъ дѣшѣшѣмъ вѣтра.

\* въ мѣлкаѣ мѣста.

(а) Бѣт. лѣдѣ е. (б) Нѣже иѣи д.

\* еѣгѣ.

(а) Мѣтѣ. иѣи д.

ѿца, везохома на \* край. | впаде же въ мѣсто исопноє, оублазиша корабель: и носъ оубо оублазшии пре- быють недвижныи, (а) кормило же мѣрзевашеца нѣждѣи вѣдѣхъ. | бон- номъ же советъ бысть, да оузнани оубѣютъ, да не кто поплывѣхъ ижебѣ- мѣгнетъ. | ботники же хотѣа болюсти пѣла, возерани советъ ихъ, повелѣ же могущимъ пѣвати, да ижекобѣше мѣдѣрѣче ижебѣдѣтъ на край: | а прочѣи, ови оубо на щипцахъ, ови же на мѣчехъ ѿ корабля. и такъ бысть вѣемъ спастисѣа на зѣмлю.

Г л а в ѣ І ѿн.

З а ч ѣ л о ѿн.

**Ж** пасѣни же бывше, иже съ пѣломъ, \*\* ѿ корабля, тогда разбѣшѣша, такъ островъ мѣ- лѣтъ нарицѣетсѣа. | вѣрвари же творахъ не малоє мѣлоєрдѣе намъ: возгнѣшѣше во о҃гнь, прѣлаша вѣхъ насъ, за настоащѣи дождѣ, и зимѣ. | ѿтромѣждѣшъ же пѣлабъ рождѣа мно- жествѣ, и возложѣвшъ на о҃гнь, (в) ѣхѣана ѿ теплотѣи ижебѣдѣши сѣкнѣ въ рѣнѣ егѣ. | и егда видѣша вѣр- вари вѣлашѣ смѣю ѿ рѣни егѣ, гла- голахъ дрѣтъ ко дрѣтъ: вѣлако оубѣица бѣтъ чѣловѣнѣхъ сѣи, егѣже спасѣна ѿ мора едѣа ежѣи жити не ѡстаѣн. | Той же оубо ѡтравѣ смѣю во о҃гнь, ничтѣже слѣо пострада. | они же чѣлахъ егѣ ижебѣа возгорѣтисѣа, илѣ пѣтѣи везѣлѣбъ мѣртѣа: на мнозѣ же (тогоѡ) чѣоущимъ, и ничтѣже слѣо въ нѣмъ бывшеє видѣшымъ, прѣтворшесѣа, глаголахъ егѣ того быти. | Окрестъ же мѣста онаго елахъ егѣа пѣрагѣо во островѣ, именемъ попаѣа, иже прѣимъ насъ, трѣи днѣи любезнѣчъ оучрѣдѣи.

Бысть же о҃тцѣ поплывѣ о҃гнемъ и ѿ \* воднымъ трѣдомъ ѡдержнѣмъ лѣжѣти: къ немѣже пѣвелѣ вшедѣ, и помо- ливсѣа, и возложѣ рѣчѣ свои намъ, ижебѣа егѣ. | вѣемъ же бывшѣ, и а прочѣи ижебѣи вѣдѣтъ во островѣ томъ приходяхъ и ижебѣлавахъсѣа: | иже и многими чѣстѣми почтѣоша насъ, и ижебѣоущимъ намъ иже на по- трѣбѣ вложѣша. | По трѣхъ же мѣсѣа аи цѣхъ ѡвезохома въ кораблѣи алазан- дрѣнѣемъ, подпѣсаномъ догѣбры, пре- зимѣвшемъ во островѣ. | и допѣлѣ, бѣше въ сѣрѣбсѣи, пребѣхома днѣи трѣи. | о҃тѣдѣ же ѡпѣлѣше прѣдохома въ трѣи днѣи: и по едѣномъ днѣи возвѣлашѣ югѣ, во вторѣи дѣнѣи прѣдохома въ потѣолю. | ижебѣе ѡсрѣтѣше братѣю, аи оуболенѣи быхомъ ѿ нихъ пребѣтѣи днѣи едѣмъ: и такъ (а) въ рѣмъ идохома. | и ѿ тѣмъ братѣа слѣлѣи шавше, иже ѡ насъ, ижебѣоша въ срѣтенѣе наше даже до апиѣва торго и трѣхъ корѣмницѣ: ижебѣе видѣвѣ пѣвелѣ, и благодѣрѣвѣ егѣ, прѣлѣтъ дер- зновѣнѣе. | егда же прѣдохома въ бѣи рѣмъ, ботники предаде оузнани вое- водѣ: пѣлабъ же повелѣ пребѣвати ѡ сѣбѣ, съ болюдоущимъ егѣо бонномъ. | Бысть же по днѣхъ трѣхъ, созѣа ѿ пѣвелѣ същѣа ѿ идаѣвѣ пѣрѣвымъ: сшедшымъ же имъ, глаголаше къ нимъ: мѣжѣе братѣе, ази (в) ничтѣже прѣтѣвно сотворѣвѣ людемъ илѣ оѣлѣ чѣемъ о҃тѣчѣскимъ, оузнани ѡ иерѣлѣ аимланъ прѣданъ быхъ въ рѣчѣ рѣмланомъ: | иже развѣдѣвше, иже ии ѡ мнѣ, хотѣахъ пѣтѣити, занѣ (в) ни едѣна вина смѣртѣла бысть во мнѣ. | вопрѣтѣвѣ же глаголющымъ аи идаѣемъ, ижебѣа мѣи бысть нарицѣи пѣсара, не такъ гѣзынѣ мѣи ижебѣа

\* ерѣга. \*\* ѿ пѣланѣа.

(а) ѣ Кор. аи: егѣ. (в) Мѣр. бѣи: ии.

\* крѣонымъ.

(а) Быше аи: ка. (в) Быше егѣ: и. (в) Быше егѣ: и.

и въ часѣхъ шкелветати. | Велъ радн оубо винн оумолихъ васъ, да вниждъ и веспѣваю: (а) надежды бо радн іеранлевы веригаи сими шбложены ѿ бѣсмь. | Онн же къ немѣ рѣша: мы ннже пнганіа ѡ твѣхъ пріахомъ ѡ ідаен, ннже прншедъ нто ѡ братїи возвѣстн, нан глагола что ѡ твѣхъ нѣ слѡ. | Иоаннла же да слышнмъ ѡ твѣхъ, гаже мбдрствѣши: (в) \* ѡ ересеи бо еей вѣдомо естъ намъ, гакъ вео, ад (в) сопротївъ глаголемо естъ. | 78 Оубствнше же емѣ дѣнь, прїадоша къ немѣ въ страннопрїемннцѣ множайшн: нгаже сназаше свндѣтельствѣа царствїе бжїе, н оубѣраа нхъ, гаже ѡ інѣхъ, ѡ закона мнѹгеова н прорѡкн, ѿдѡ ѡ оутра даже до вѣчера. | Н Овн оубо вѣровахѣ глаголемымъ, Овн же нѣ не вѣровахѣ. | Неголаенн же ебще, дрѣгъ ко дрѣгѣ шхождхѣ, рѣкшѣ павл глаголъ едїнъ: гакъ дѡврѣ ахѣ

стїи глагола нѣдемъ прорѡкомъ ко оубцѣмъ нашымъ, | глагола: (а) къ ндн къ лѡдемъ сїмъ н рцї: сѡхкомъ оубслышнте, н не нмате развѣстн: н бїаще оубрнте, н не нмате вїдѣстн. | Удѡбелѣ бо ердце людїи къ сїхъ, н оушнма тѣжкѡ слышаша, н очн свои смѣжнша: да не кѡкъ оубн. дагъ очнма, н оушнма оубслышатъ, н ердцѣмъ оубразвѣютъ, н шератѡгѣа, н нсцѣлю нхъ. | Вѣдомо оубо да нн ездѣтъ вамъ, гакъ (в) гѡзыкомъ по слѣа спасенїе бжїе, сїн н оубслышатъ. | Н сїа томѣ рѣкшѣ, шнадоша ідаен, нѡ много нмѡще междѡ собою согтазанїе. | Превыстъ же павла \* двѣ лѣта нсполнъ своєю мздюю, н прїнмаше велъ прнходашыа къ немѣ, | проповѣдаа царствїе бжїе, н оуба ла гаже ѡ гдѣ нашемъ інѣхъ хрїстѣ, со бсѡннмъ дерзновенїемъ невозерннш.

\* ѡ оубчннн во сїмъ.

(а) Лѡк. бї: гн. (в) Вїшѡ нд: б. Лѡк. бї: гд. (в) бѡр. бї: г.

\* цѣла двѣ лѣта на своїмъ нжднвннн.

(а) Нїан б: д. і. Матѡ. гї: гд. Мѡр. г: бї. Лѡк. н: г. Іѡан. бї: м. Рнм. гї: н. Іерем. б: нѡ. Іезек. бї: б. (в) Лѡк. нд: мз. Вїшѡ гї: мѡ.

Конѣцъ дѣланїемъ свѡтїхъ апѡстѡла: нмѡгъ въ себѣ глагѡзъ нн,  
а зачалъ церковныхъ нѡ.



## СОБОРНОЕ ПОСЛАНИЕ ІАКОВЛЕ.

### Глава 1.

З а ч а л а ѿ — на.

ѿ акишвхъ ебѣ ѿ гдѣ іисѣхъ хрѣтѣ рбсѣ,  
 ѿ бѣтманнадегате коленѣнома, ѿже въ  
 ѿ разрѣваніи, рѣдоватисѣ. (а) всѣмъ  
 ѿ радостѣ имѣйте братіе моѣ, вѣгда  
 (в) во ѿисѣшнѣи впадаете разлѣчна:  
 (г) вѣдѣаще, іакѡ ѿисѣшнѣе вѣшеа  
 ѿ вѣры содѣлоаеаеа терпѣніе: терпѣ  
 ніе же дѣло совершѣнно да ѿмачѣ,  
 іакѡ да вѣдете совершѣнни ѿ все  
 ѿ цѣли, ни въ чѣмъже ѿшѣни. ѿще  
 же кто ѿ вѣсѣ ѿшѣнеа естѣ прѣ  
 ѿ мѣдрѣсти, да прѣсѣтѣ (г) ѿ даюацаго  
 ѿгѣа вѣсѣмъ нелицепрѣмнѣ, ѿ не  
 ѿ поношѣацаго, ѿ дѣстѣа емѣ. (а) да  
 прѣсѣтѣ же вѣброю, ничѣтоже ѿднѣа  
 ѿ: ѿднѣаісѣа бо ѿподѣнѣаа воленію  
 ѿ морекѣмѣ, вѣбры возметѣемѣ ѿ  
 ѿ развѣвѣемѣ. да не мнѣтѣ бо чело  
 ѿ вѣкѣ ѿнѣ, іакѡ прѣимѣтѣ что ѿ  
 ѿ ѿгѣа. ѿвѣжѣ двоѣдѣшенѣ, неѣстрѣенѣ  
 ѿ во вѣбѣхъ пѣтрѣхъ своѣхъ. да  
 ѿ хѣблѣнтѣа же братѣа смирѣннѣи въ  
 ѿ высѣотѣе своѣи: богѣтѣи же во  
 ѿ смирѣнѣи своѣмъ, (е) занѣ іакѣже

цвѣтѣа травнѣи мѣмѡ ѿдѣтѣ. |  
 ѿ возѣа бо солѣце бо знѣемѣа, ѿ ѿ  
 ѿ ѿзѣдѣши травѣ, ѿ цвѣтѣа ѿ ѿпадеа,  
 ѿ ѿ благоуаѣніе аѣца ѿа погнѣе: сѣце ѿ  
 ѿ богѣтѣи въ хѣждѣнѣи своѣмъ ѿѿва  
 ѿ дѣтѣ. | (а) Благоуаѣнѣ мѣжѣ, ѿже ѿ  
 ѿ прѣтерпѣтѣа ѿисѣшнѣи: занѣ ѿисѣшенѣ  
 ѿ вѣхъ прѣимѣтѣ (в) вѣнѣцеа жѣзніи,  
 ѿгѣоѣ ѿѿвѣща еѣа любащѣмъ ѿгѣо. |  
 ѿ ничѣтоже (в) ѿисѣшѣемъ да глаголаѣтѣ, ѿ  
 ѿ іакѡ ѿ ѿгѣа ѿисѣшѣемъ ѿемъ: еѣа бо  
 ѿ неѣсть ѿисѣсѣтель слаѣмъ, не ѿисѣ  
 ѿ шѣтѣа же тѣоѣ ничѣтоже. | Кѣждѣ ѿ  
 ѿ же ѿисѣшѣтѣа, ѿ своѣа похѣоти  
 ѿ вѣкомъ ѿ прѣльщѣемъ. | Іакѣ похѣотѣ еѣ  
 ѿ зачѣнши раждѣтѣа грѣбѣа: (г) грѣбѣхъ  
 ѿ же содѣбанѣа раждѣтѣа смѣртѣа. | Не ѿ  
 ѿ льѣтѣтѣаа братѣа моѣа возлюбѣен  
 ѿ наа: | (а) всѣко дааіеа благо, ѿ ѿ  
 ѿ всѣаѣа дѣрѣа совершѣнѣа свѣшеа естѣ,  
 ѿ сѣходѣа ѿ ѿца свѣтѣовѣа, (е) ѿ  
 ѿ негѣоже неѣсть прѣмѣнѣніе, ѿа ѿ  
 ѿ ложеніа еѣтѣнѣ. | (ж) вохѣотѣвѣа бо ѿ  
 ѿ породѣа нѣзѣа словѣмъ ѿчѣнны, бо еѣ  
 ѿ бытѣа нѣмъ (з) начѣтокѣа неѣнѣи со  
 ѿ дааіемъ ѿгѣо. | (зѣ на.) Гѣмъ же ѿ  
 ѿ братѣа моѣа возлюбѣеннаа, да вѣдетѣ

(а) Дѣлѣн. ѿ: ма. (в) ѿ Кор. ѿ: гѣ.  
 (в) Рѣм. ѿ: гѣ. ѿ Петр. ѿ: зѣ. (г) ѿ  
 ѿ Цѣр. ѿ: ѿ. Прѣт. ѿ: ѿ. Дан. ѿ: ѿ.  
 (а) Матѣ. ѿ: зѣ. Мар. ѿ: ѿ. Лѣк. ѿ: ѿ.  
 ѿ Іѡан. ѿ: гѣ. ѿ: ѿ. (е) ѿ Сѣр. ѿ: ѿ.  
 ѿ: ѿ. Іѡан. ѿ: ѿ. ѿ Петр. ѿ: ѿ. ѿ  
 ѿ: ѿ. ѿ ѿ ѿ. ѿ: ѿ. ѿ ѿ. ѿ: ѿ.

\* ѿисѣшѣемъ слаѣмъ.

(а) ѿѿр. ѿ: ѿ. ѿѿѿ. ѿ: зѣ. Прѣт. ѿ: ѿ.  
 ѿ: ѿ. (в) ѿ Тѣм. ѿ: ѿ. (в) ѿ Лѣк. ѿ: ѿ.  
 (г) Рѣм. ѿ: ѿ. ѿ. (а) Іѡан. ѿ: ѿ. (а)  
 ѿ Чѣл. ѿ: ѿ. ѿ: ѿ. ѿ: ѿ. ѿ: ѿ.  
 (ж) Іѡан. ѿ: гѣ. ѿ Петр. ѿ: ѿ. (з)  
 ѿѿр. ѿ: ѿ.

всѣмъ чловѣкъмъ скорѣ оублашати, (а) и посени глаголати, (в) посени во и гнѣвъ. Гнѣвъ бо мѣжа, правды бѣга не на соудоваетъ. | Оубо ради (в) шлоши всѣмъ сквернѣмъ, и иже бытоу въ оубо, въ протости приимте всажденное слово, (г) мѣже спасти души не вѣша. | (д) Бывайте же творцы слова, а не точию слышатели, прельщяюще и г севѣ самѣхъ. | Зане аще кто бѣтъ слышатель слова, а не творецъ, таковои оуподобенъ мѣждъ смотрящюи лицу бытиа своего въ зеркалѣ: | на оубо смотри ко севѣ, и шиде, и аше не зевы, капѣвъ бѣ. | Приимити же въ законѣ совершенѣ (е) свободы, и прегнѣвъ, сѣи не слышатель зевычлнхъ вѣхъ, но творецъ дѣла, (ж) сѣи влаженъ въ дѣланіи своемъ едѣтъ. | и аще кто мнителъ вѣренъ быти въ вѣхъ, (з) и не оубо забвѣтъ азъина своего, но льститъ сердце свое, и з сего едѣти бѣтъ вѣра. | (и) вѣра бо чиста и нескверна предъ бгомъ и оубежъ едѣ бѣтъ, аже посвящати скорыхъ и вдовнхъ въ скорехъ ихъ, и нескверна севѣ влюсти ш мира.

Г Л А В Ъ Б.

З а ч а л а ѿ—и г.

Братіе моѣ, (п) не на лицу зраше имѣйте вѣрѣ гда на шего иша хрѣта славы. | аще бо видѣте въ сонмици вѣше мѣже, задѣте перстень нога въ ризѣ свѣтлѣ, видѣте же и нишъ въ хдѣбѣ одѣжаѣ, и воззритѣ на послѣщаго ризѣ свѣтлѣ, и речѣте

бмѣ: ты едѣи задѣ доверѣ: и нишѣмъ речѣте: ты едѣи тѣмъ, иди едѣи задѣ на подножиіи моимъ: | и не і разсмотрѣте въ севѣ, и вѣистѣ едѣи помышлѣннѣ вѣхъ. | Оубышты, б братіе моѣ возлюбивша, не бѣтъ ли ижебра нишѣла міра сего, когдаи въ вѣрѣ, (а) и насладивши царствѣа, аже оубеца (в) лювашиимъ бгѣ, | вы же оуборнѣте нишаго. не когдаи б ли насладите вѣше, и тѣи вѣистѣ вы на едѣица, | не тѣи ли хвѣлатѣ з доброе иша нареченное на вѣхъ, | аще оубо законѣ совершѣте царствѣи, и по писанію: (в) возлюбивши искреннаго своего іакоже севѣ самѣго, добрѣ творитѣ: | аще же на лица д зрѣте, то грѣхъ соудвѣдете, (г) оублачѣши ш закона іакоже прѣстѣпници. | иже во вѣсь законѣ і соблюдетѣ, согрѣшитѣ же во едѣи номѣ, (д) вѣистѣ вѣше повнѣнхъ. | (е) Рѣкѣи бо: не прелюби сотвориши, аи рѣнахъ бѣтъ: и не оубеши. аще же не прелюби сотвориши, оубеши же, вѣше бѣи прѣстѣпникѣ закона. | Тако глаголатѣ и тѣмъ творитѣ, б іако законѣмъ свободнымъ имѣши едѣз прѣлати. | (ж) оубахъ бо вѣз іи милости не сотворшѣмъ милости: и хвѣдѣте милость на едѣѣ. | (Зѣ и г.) (з) Кѣа польза, братіе моѣ, аи аще вѣрѣ глаголетѣ кто имѣти, аѣла же не имать, (д) аже можете вѣра спасти бгѣ, | (е) аще же бѣи братѣ иди едѣтра наги едѣте и лишѣни едѣте дневнѣа пиши, речѣте зѣ же иша кто ш вѣхъ: иди те едѣ миромъ, грѣитѣла и насыщѣтѣла: не дѣте же иша требованіа тѣбѣе.

(а) Прѣт. зѣ: и з. бѣка. бѣ: і. Опр. бѣ: і. (в) бѣка. зѣ: і. (в) бѣс. і: ив. (г) Рѣм. і: бѣ. (д) Матѣ. зѣ: иа. Лѣк. і: ии. Рѣм. бѣ: і. (е) бѣ Кор. і: ии. (ж) Іоан. і: зѣ. (з) і Петр. і: і. Псал. і: і. Псал. і: і. (и) Ииже бѣ зѣ. Игѣи і: бѣ. (п) Лов. і: бѣ.

(а) Матѣ. бѣ: і. (в) Исх. і: бѣ. (в) Матѣ. бѣ: и г. Лев. і: ии. (г) Лев. і: бѣ. (д) Матѣ. бѣ: і. (е) Матѣ. і: ии. Исх. і: і. (ж) Матѣ. бѣ: бѣ. Прѣт. і: і. (з) Матѣ. зѣ: ив. (и) Лѣк. і: і. і Іоан. і: зѣ.

ЗѢ НАГѢ, КДА ПОЛЪЗА, | ТАКОЖЕ И ВЪРА,  
 АЩЕ ДѢЛЪ НЕ ИМАТЬ, МЕРТВЪ БЪТЬ  
 И Ѡ СЕБѢ. | Но речѣтъ кто: чѣи вѣрѣ  
 иамаши, азъ же дѣла иамаю: покажи  
 ми вѣрѣ твою ѡ дѣлахъ твоихъ, и  
 азъ тебѣ покажѣ ѡ дѣлахъ моихъ  
 ѡ вѣрѣ мою. | Ты (а) вѣрѣши, гакѡ  
 бѣзъ единыя бѣтъ, доверѣ твоиши;  
 (б) и бѣси вѣрѣютъ, и трепещѣтъ. |  
 И Хоуеши же ли раздѣлѣти, Ѣ чело-  
 вѣче сѣчети, гакѡ вѣра бѣзъ дѣла  
 на мертвѣ бѣтъ, | Авраамъ Ѡтѣцъ нашь  
 не ѡ дѣлахъ ли ѡправдася, (в) воз-  
 нѣзъ | авраама сына своего на жертвен-  
 нѣ никъ, | видѣши ли, гакѡ вѣра поспѣ-  
 шествоваше дѣломъ егѡ, и ѡ дѣлахъ  
 иго совершиася вѣра, | И совершиася  
 писаніе глаголющее: (г) вѣрова же  
 авраамъ егѡви, и вѣрѣиася емѣ въ  
 правдѣ: и (д) дрѣзъ бѣи наречеся. |  
 Идъ Зрѣте ли оубо, гакѡ ѡ дѣлахъ ѡправ-  
 дѣтсѣ человекъ, а не ѡ вѣры  
 ие единыя, | Такожде же (е) и рабъ  
 елѣданиа не ѡ дѣлахъ ли ѡправдася,  
 прѣиши сѡдѣнни, и иныма пѣтѣмъ  
 ие извѣдѣши ихъ, | Иакоже бо чѣло  
 бѣзъ дѣла мертвѣ бѣтъ, гакѡ и  
 вѣра бѣзъ дѣла мертвѣ бѣтъ.

Г Л А В Л Г .

З а ч а л а на—не.

ЗѢ **ВѢРА** (ж) мнози оуचितѣли бывѣи  
 те, братіе моя, вѣдающе, гакѡ  
 бѣзъ дѣла ѡбѣщаніе прѣимемъ: |  
 бѣ (з) многу бо согрѣшѣемъ вси.  
 (и) аще кто въ словѣ не согрѣ-  
 шѣтъ, сѣи совершенъ мѡжъ, еиленъ  
 и ѡбѣздѣти и все чѣло. | Ѣ бо и

конемъ оубѣди бо оубѣта благоумъ, да  
 повинѣютсѣ намъ, и все чѣло ихъ  
 ѡбращѣемъ. | Ѣ и кораблѣ вѣицы и  
 сѣще, и ѡ жерѣтѣи вѣтрѣи  
 заточѣемъ, ѡбращѣиотсѣ малымъ кор-  
 мильцемъ, амаже стремленіе прѣва-  
 цаго хоуетъ. | Такожде же и азъицы Ѣ  
 малъ оубѣ бѣтъ, и велики хвалитсѣ:  
 сѣ малъ оубѣ, и коль велики вѣицы  
 сожигѣтсѣ | И (а) азъицы оубѣ,  
 лѣпота неправды. (б) еице и азъицы  
 водворѣтсѣ бо оубѣхъ нашь, и  
 еверна все чѣло, и палла коло ро-  
 жденіа нашего, и ѡпаллаася ѡ  
 геенны. | вѣло бо бѣтсѣтѣо вѣрѣи  
 же и пѣтъ, гадъ же и рыбъ, оубро-  
 шѣтсѣ и оубротѣтсѣ бѣтсѣтѣомъ  
 челоуѣческимъ: азъица же никтоже и  
 можетъ ѡ челоуѣкъ оубротѣти: (в)  
 не оубдрѣимо бо сло, ипоанъ гадъ  
 смертоносна. | Тѣмъ благоублаамъ и  
 бѣ и оубѣ, и тѣмъ кленѣмъ чело,  
 вѣи бывыи (г) по подобію бѣи.  
 Ѣ тѣхъ оубѣтѣ ихоуѣтъ благоубо.  
 вѣи и маѣтѣ, не подобѣтъ, братіе  
 моя возлюбленна, еимъ гакѡ  
 бывѣти. | (ЗѢ ие.) вѣдъ ли игоуѣ  
 никъ ѡ единого оубѣтѣ игоуѣтѣ  
 елѣдно и горько; | (д) вѣдъ можѣтъ,  
 братіе моя, емоковница маслины  
 творѣти, или винограднаа лоза емоуѣ-  
 вы, гакѡже ни едины игоуѣчникъ  
 елѣдъ и елѣдъ творѣтъ водѣ. | (е) и  
 премѣдрѣ и хѣдоуѣ въ вѣсѣ, (ж) да  
 понажетъ ѡ добраго житіа дѣла  
 своа (ж) въ прѣтѣи и премѣ-  
 дроуѣи. | аще же заветъ горькъ и  
 иамаче и рѣніе въ ерацѣхъ вашихъ,  
 не хвалитсѣ, ни житѣ на игоуѣи.  
 Ибѣтъ еи премѣдрѣсть евыше ниЗѢ  
 хоуѣши, но зѣмна, дѣшѣна, еѣсѣо.

(а) Мѡр. бѣ: ѣд. (б) Мѡр. дѣ: кд.  
 дѣлѣн. дѣ: бѣ. (в) Бѣит. кѣ: дѣ. Ѣар.  
 аи: зѣ. (г) Бѣит. бѣ: бѣ. Рѣм. лѣ: гѣ. Гал.  
 гѣ: бѣ. (д) бѣ Пар. кѣ: зѣ. Исаиѣ ма: иѣ.  
 (е) Иѣсѣ. Пав. бѣ: дѣ. Ѣар. дѣ: лѣ. (ж)  
 Матѣ. кѣ: иѣ. (з) гѣ Цѣр. иѣ: мѣ. (и)  
 Ѣр. аи: лѣ. дѣ: зѣ.

(а) Прѣт. бѣ: кѣ. (б) Матѣ. бѣ:  
 иѣ. (в) Цѣр. рѣдѣ: гѣ. (г) Бѣит. дѣ: кѣ.  
 (д) дѣк. бѣ: мѣ. (е) Матѣ. бѣ: бѣ. (ж)  
 бѣ Тѣм. бѣ: кд.

зи ска. | Идѣже ко (а) Звѣстѣ и рвеніе, тѣ нестроеніе и всака слава вещь. | И также свѣше премѣдрость, первѣе оубо (б) чистѣ бѣтъ, потомѣ же мѣрна, кротка, благопокорѣва, исполна мѣлости и плодѣхъ благухъ, и неосдѣнна и нелицемѣрна. (в) Плодѣ же правды въ мѣрѣ бѣдетѣ тво. рацымъ мѣра.

Г Л В А Д.

З а ч а л а не—нз.

**З**а ч а л а не—нз. | Кѣдъ ерѣни и свѣры въ вѣсѣ, не шѣюдъ ли, шѣ сластѣи вѣшнѣхъ, (а) воюющѣхъ во оубѣхъ вѣшнѣхъ; | Желаете, и не имате: оубѣдѣте и завѣдите, и не можете оубѣдѣти: свѣраетѣся и борете, и не имате, занѣ не просите; | просите, и не прѣимаете, (а) занѣ слѣ просите, да въ сластѣхъ вѣшнѣхъ иждивѣте. | Прелюбоудѣи и прелюбоудѣицы, не вѣете ли, гѣко (б) любви мѣра сегѣ вражда бѣдъ бѣтъ: иже ко вохощетѣ дръгъ бѣти мѣрѣ, врагъ бѣи бѣдетѣ. | Илѣ мните, гѣко всѣ писаніе глаголетѣ: (ж) не завѣсти желаетѣ дѣхъ, иже вселѣса въ ны; | Большѣю же даѣтъ благодѣтъ: тѣбѣже глаголетѣ: (з) гдѣ гурдымъ протѣвѣтѣса, емирѣннымъ же даѣтъ благодѣтъ. | (Зѣ нз.) Повинѣтѣса оубо бѣдъ, протѣвѣтѣса же діаволѣ, и бѣе житѣ шѣ вѣсѣ. | (и) Прнелѣжитѣса бѣдъ, и прнелѣжитѣса вамъ. (п) шчи. ститѣе рѣщѣ грѣшницѣ, испрѣвѣтѣ

сердѣца вѣша двоудѣшнѣи. | Погтра. ѣ ждѣте и слезѣте (а) и плачѣтѣса: слѣхъ вѣша въ плачѣ да шѣратѣтѣса, и радѣстѣ въ свѣтованіе. | (б) бѣмн. і рѣтѣса прѣдъ гдѣмъ, и вознесѣтѣ вѣ. | (в) Не шѣклеветѣ дѣ дръгъ дръга брѣ. ѣ тѣ: шѣклеветѣ дѣи ко брѣта, илѣ шѣдъ ждѣдѣи брѣта своѣго, шѣклеветѣтѣ за конѣ, и шѣдъждѣтѣ законѣ: ѣще же законѣ шѣдъждѣшѣ, нѣбѣи творѣщѣ законѣ, но сдѣлѣ. | вѣдѣнѣ бѣтъ зако. ѣи ноположнѣкѣ и сдѣлѣ, могѣи спастѣи и погдѣитѣ: (г) тѣи же нтѣ о бѣи шѣдъ ждѣдѣи дръга; | (а) Шѣвшѣтѣ нынѣ іи глаголющѣи: днѣе илѣ оубѣрѣ пойдѣмъ ко онезъ градѣ, и сотворѣмъ тѣ лѣто бѣдѣно, и нѣпѣлю дѣемъ, и прнверѣтѣтѣнѣ: | иже не вѣете, (б) чтѣ оубѣрѣ ѣи сдѣчѣтѣса. кдѣ ко жѣзнѣ вѣша; (ж) пѣра ко бѣтъ, иже вѣдѣлѣ іавѣлѣтѣса, потомѣ же ичѣзѣдетѣ; | вѣмѣтѣво бѣе бѣи глаголатѣи вѣмъ: (з) ѣще гдѣ вохощѣтѣ, и жѣи вѣдѣмъ, и сотворѣмъ сѣе илѣ оно. | Нынѣ же хѣвалѣтѣса ѣи въ гордынахъ вѣшнѣхъ: всака хѣвалѣ такова сла бѣтъ. | (и) вѣдѣшѣмъ ѣи оубо доерѣ творѣитѣ, и не творѣшѣмъ, грѣхъ бѣмъ бѣтъ.

Г Л В А Д.

З а ч а л а нз—нз.

**П**рѣидѣте нынѣ когѣтѣи, (п) ѣа плачѣтѣса и рыдѣтѣе шѣ лю. тѣхъ скорѣхъ вѣшнѣхъ градъ. щѣшнѣхъ на вѣ. | Богѣтѣво ѣ вѣше ижнѣ, и рѣзѣ вѣша мѣлѣе подѣшѣса; | (к) златѣо вѣше и сребрѣ іи зоржѣвѣ, и рѣжѣ ихъ въ позѣшѣтѣво на вѣсѣ бѣдетѣ, и шѣветѣ паѣтѣи

(а) ѣ Кор. г: г. (в) Матѣ. б: з, и. б Кор. б: б. Гал. б: ик. ѣ Тѣм. ѣ: б. (в) Исѣтѣи ѣк: зѣ. (г) Рѣм. з: ик. Гал. б: зѣ. (д) ѣ Іѣан. г: ик. Прѣт. ѣ: ик. Исѣтѣи ѣ: бѣ. (е) Іѣан. бѣ: ѣи. Рѣм. и: зѣ. (ж) Вѣт. б: б. и: ик. Гал. б: зѣ. (з) Прѣт. г: ѣд. Лѣк. ѣ: ѣи. ѣ Петр. б: б. (и) ѣ Пар. бѣ: б. (п) Исѣтѣи ѣ: бѣ. бѣ.

(а) Матѣ. б: ѣ. (в) ѣ Петр. б: б. (в) Матѣ. з: ѣ. (г) Рѣм. ѣ: ѣ. (д) Лѣк. бѣ: иѣ. (е) Прѣт. и: зѣ. (ж) Іѣан. зѣ: б. (з) Дѣѣн. и: ик. ѣ Кор. ѣ: ѣи. бѣ: зѣ. (и) Лѣк. ѣ: и: зѣ. (п) Лѣк. б: ик. ѣ Тѣм. б: ѣ, зѣ, ѣи. (к) Матѣ. б: ѣи.



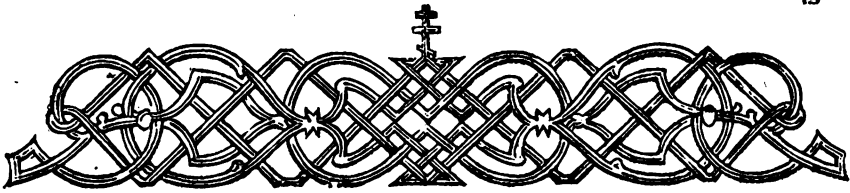
вѣша ѿни огнь: ѿгоже сннелѣте въ  
 ѿ погмѣднѣ днѣ. | (а) ѿ мзда дѣла-  
 телѣи дѣлавшнхѣ ннѣи вѣша, оудер-  
 жанаа ѿ вѣса, воплѣтѣ: ѿ воплѣнѣа  
 ждвшнхѣ во оушы гдѣ саваода вни.  
 доша. | (б) Возвесеагѣтеса на зем-  
 аи, ѿ насааднѣтеса: оупнтѣтеса сердца  
 вѣша ѿни въ дѣнь заколенѣа: | ѿсѣ-  
 днѣтеса, оубнѣтеса праведнаго: не протѣ-  
 внтеса вѣмѣ. | Долготерпнѣтеса оубо,  
 братѣе моѣ, до прншествѣа гдѣа. сѣ  
 земладѣлице ждѣтѣ честнаго плода  
 ѿ земан, долготерпа ѿ нѣмѣ, доидѣше  
 прнѣмѣтѣ дождь рѣне ѿ поздене. |  
 ѿ (в) Долготерпнѣтеса оубо ѿ вѣ, оутвер-  
 днѣтеса сердца вѣша, ѿкоу прншествѣе  
 гдѣне прнелѣжнѣа. | Не воздхѣнѣтеса  
 дрѣтѣ на дрѣга братѣе, да не ѿсѣ-  
 жденн вѣдетѣ: сѣ сздаѣ прѣд двѣрьми  
 стоитѣ. | (Зѣ нѣз.) Образе прнѣмѣтеса,  
 братѣе моѣ, влострадѣнѣа ѿ долго-  
 терпнѣнѣа, (г) пророки, ннѣа глаголаша  
 ѿ нменемѣ гдѣннѣе. | ѿ елажнѣе тер-  
 пѣшнѣа: терпнѣнѣа (д) ѿволе салшѣтеса,  
 ѿ покчнѣнѣ гдѣню вѣднѣтеса, ѿкоу много-  
 бнѣ мнлостнѣе естѣ гдѣ ѿ цѣарѣ. | Прѣ-  
 ждѣ же всѣхѣа братѣе моѣ, (е) не кл-  
 ннѣтеса нн небомѣ, нн землѣю, нн  
 ннѣю коѣю клѣтвомѣ: вѣдн же вѣмѣ

ѿже еѣн, еѣн, ѿ еѣе нн, нн: да не въ  
 лнцнмѣрѣе впадѣтеса. | Влострадѣтѣ  
 лн нтѣ въ вѣсѣ, (а) да молнѣтѣ  
 дрѣтѣ: елагодѣшѣтѣ лн нтѣ, да  
 поѣтѣ. | Болнѣтѣ лн нтѣ въ вѣсѣ, да  
 прнзовѣтѣ пресвѣтѣры церкѣвнѣа, ѿ  
 да молнѣтѣ сотворѣтѣ наѣ ннѣе,  
 (б) помѣзавше еѣо сѣаеме, во нма  
 гдѣне. | ѿ молнѣтѣ (в) вѣтѣры спѣсѣтѣ  
 еѣо болаѣаго, ѿ воздѣнѣтѣ еѣо гдѣ: ѿ  
 ѿше грѣхѣнѣ сотворнѣа естѣ, ѿпѣсѣтѣт-  
 еа еѣмѣ. | Нѣсповѣдайте оубо дрѣтѣ  
 дрѣтѣ согрѣшенѣа, ѿ молнѣтеса дрѣтѣ  
 за дрѣга, ѿкоу да ннѣцѣлѣтѣ: мнѣоу  
 ео мѣжетѣ молнѣтѣ (г) праведнаго  
 поспѣшествѣеа. | (д) Нѣлѣа челоуѣкѣ  
 вѣе подогострѣтѣнѣе ннѣе, ѿ молн-  
 тѣоу помолнѣа, да не вѣдетѣ дождь,  
 ѿ не ѿдождѣ по земанѣа тѣрѣ ѿ  
 мѣвѣацѣ шѣетѣ: | (е) ѿ нѣкнѣ помо-  
 нѣа, ѿ нѣко дождь даде, ѿ землѣ  
 прозѣе плоде еѣоѣ. | (ж) Братѣе, ѿ  
 ѿше нтѣ въ вѣсѣ заблѣднѣтѣ ѿ пѣтн  
 нѣтннѣ, ѿ ѿвратнѣтѣ нтѣ еѣо, | да  
 вѣетѣ, ѿкоу ѿвратнѣнѣ грѣшннѣа ѿ  
 заблѣженѣа пѣтн еѣо, спѣсѣтѣ дрѣшѣ  
 ѿ смѣртн, ѿ понрнѣтѣ мнѣоѣтѣо  
 грѣхѣвѣа.

(а) Втор. ѿа: ѿ. (в) ѿше. ѿа: ѿ.  
 Лѣк. ѿ: ѿ. (б) Лѣк. ѿа: ѿ. ѿер. ѿ:  
 ѿ. (г) Матѣ. ѿ: ѿ. (д) ѿше. ѿ: ѿ.  
 (е) Матѣ. ѿ: ѿа, ѿз.

(а) ѿфѣ. ѿ: ѿ. ѿ. ѿ. (б) Мѣр. ѿ:  
 ѿ. (в) Матѣ. ѿ: ѿ. (г) ѿа. рѣа: ѿ.  
 (д) ѿ Цѣр. ѿ: ѿ. Лѣк. ѿ: ѿ. (е) ѿ  
 Цѣр. ѿ: ѿ. (ж) Матѣ. ѿ: ѿ. Лѣк.  
 ѿ: ѿ. Лѣк. ѿ: ѿ.

Конѣцѣа ѿнѣвоу собѣорномѣ послѣннѣо: ннѣатъ въ себѣ гдѣе ѿ;  
 ѿ зачѣаеа церкѣвнѣхѣ ѿ.



## СОБОРНОЕ ПОСЛАНІЕ ПЕРВОЕ

С В А Т А Г О А П О С Т О Л А П Е Т Р А .

### ГЛАВА А.

З а ч а л о ѿнн.

ѿтѣ апостола ѿнн хрѣтовѣ,  
 (а) ѿзераннѣма пришеельцема  
 разсѣванѣа понта, галатѣн, мап-  
 падокиѣн, азіѣн, ѿ вѣдучѣн,  
 (б) по прозрѣнію сѣа сѣца во сва-  
 тѣнн дѣа, въ погладшнѣе ѿ (в) кро-  
 пленіе прове ѿнн хрѣтовѣ: благодѣть  
 вѣма ѿ мѣрѣ да оумножитѣ.  
 (Зѣ.) (г) Благолѣвнѣе сѣа ѿ сѣца гла  
 нѣшего ѿнн хрѣта, ѿже по мнозѣн  
 своѣн мѣлоети порождѣн нѣше во  
 оупованіе живо (д) воспреснѣма ѿнн  
 хрѣтовѣма ѿ мѣртвѣхѣ, въ насѣ-  
 аѣ нечѣлѣннѣ ѿ неспѣрно ѿ (е) неѣ-  
 вѣдѣемо, соклѣоно на негесѣхѣ вѣше  
 рѣан: ѿже сѣлоно вѣтѣно соблюдема  
 ѣтѣ чрезѣ вѣрѣ, (ж) во спасѣніе го-  
 товоѣ гѣвнѣтѣма во вѣрма погладнѣе:  
 ѿ неѣже (з) рѣдѣтѣсѣа мѣлоу нынѣ,  
 аще лѣпо ѣтѣ, припѣоренн вѣше  
 въ разлѣннѣхѣ напѣдѣтѣхѣ: да ѿскѣ-  
 шѣніе вѣшеа вѣрѣи многѣстѣнѣнѣше

злѣта гнѣвѣца, (а) сѣгнѣма же ѿскѣ-  
 шѣна, ѿвѣрѣтѣсѣа въ похвалѣ ѿ  
 чѣстѣ ѿ сѣлѣвѣ, во ѿкрѣвѣннѣ ѿнн  
 хрѣтовѣ: ѿ сѣгоже не вѣдѣвшѣа лѣошнѣ, ѿ  
 ѿ на негоже нынѣ (б) не зрѣце,  
 вѣрѣюще же, рѣдѣтѣсѣа рѣдоетѣно не,  
 изгладѣоанноу ѿ прогладѣенноу не,  
 прѣѣмающе мончѣнѣ (в) вѣрѣ вѣшеа, а  
 спасѣніе дѣшѣма: ѿ неѣже спасѣннѣ тѣ  
 възысѣшѣа ѿ ѿспытѣшѣа (г) прорѣоцы,  
 ѿже ѿ вѣшеа благодѣтн прорѣкоша,  
 (д) ѿспытѣюще, въ какоѣо ѿлѣн въ ѣ  
 кое вѣрма гѣвалѣше въ нѣхѣ дѣхѣ  
 хрѣтовѣ, прѣжде свѣдѣтѣльствѣа ѿ  
 хрѣтовѣхѣ стѣдѣтѣхѣ, ѿ ѿ сѣлѣвѣхѣ,  
 ѿже по сѣхѣ: ѿ ѿже ѿкрѣсѣа, тѣкѣ ѿ  
 не ѿмѣ самѣѣма, но нѣма сѣлѣтѣхѣ сѣлѣ,  
 тѣже нынѣ възвѣстѣшѣсѣа вѣма вѣлаго-  
 вѣстѣвовѣвшнѣма вѣма дѣхома сѣтѣма  
 погладннѣма съ негесѣе, (е) въ нѣ-  
 же жѣлѣютѣ аѣтѣн прнннѣнѣтн.  
 (Зѣ.) Тѣмѣже, возлѣоленннѣ, (ж) прѣ-  
 тѣ поѣсѣавше чрезѣла помышѣннѣа вѣшего,

(а) ѿннѣ ѣ: а. (б) ѣфѣс. а: а. ѣ. ѣ.  
 (в) ѣер. ѣ: ѣ. ѣ. (г) ѣфѣс. а: ф. (д) ѣ.  
 Рѣм. а: а. (е) ѣ Тѣм. а: ѿ. (ж) ѿлѣн.  
 ѣ: ѣн. (з) Мѣтѣ. ѣ: ѣ. ѣ Кор. а: ѣ.

(а) ѿва. ѿ: т. Прѣт. ѣ: ф. Вѣх.  
 ф: а. (б) ѿлѣн. ѿ: ѣ. ѣ Кор. ѣ: ѣ.  
 (в) Рѣм. а: ѿ. (г) Мѣтѣ. ф: ѣ. ѣ  
 Петр. а: ѿ. Вѣт. а: т. Дан. ѣ: а.  
 а: ѣ. (д) ѿлѣн. ѿ: ѣ. ѿлѣн ѿ: ф.  
 (е) ѣфѣс. ф: т. а Тѣм. ф: ѣ. (ж) дѣх.  
 ѣ: аѣ.

ГЛАВА Б.

З а ч а л а ѿ нн—на.

трезвѣвша, совершѣннѣ оуповѣште  
на приносимую вамъ благодать ѿкро-  
ѿи вѣнемъ ѿнѣхъ хрѣтовымъ. | ѿнко чѣда  
погладшїа, не претверзѣющеа (а)  
первымъ невѣдѣнїа вѣшего похро-  
ѿи тѣнїи: | но по завѣшею вѣ егѣо-  
мѣ, ѿ сѣми свѣти (б) во всемъ жи-  
вїи тїи вѣдите: | занѣ писано єсть:  
ѿи | ѿ аще оца называете (г) нелице-  
мѣрнѣмъ сѣдѣща комѣждо по дѣлѣмъ, со  
страхомъ житїа вѣшего времяа жи-  
нїи тельствѣйте: | вѣдаше, ѿнко не ѿс-  
таѣннѣмъ сребромъ ѿнѣмъ златомъ ѿзѣа-  
внѣтѣа ѿ свѣтнаго вѣшего житїа  
ѿи | отцы преданнаго, | (д) но чертнѣю  
крѣвїю ѿнко агнца непорѣчна ѿ пре-  
нїи чїста хрѣта, | (е) предвѣдѣннаго оубо  
прежде сложенїа мїра, гавльшагоа  
же въ погладшїа лѣта вѣсѣ радн,  
ѿа ѿнѣ егѣо радн вѣрѣете въ егѣа воз-  
двїгшаго егѣо ѿз мѣртвѣхъ, ѿ славо  
ѣмъ давша, ѿнко да вѣра вѣша ѿ  
ѿв оупованїе вѣдетъ на егѣа. | дѣшы  
вѣша вчїстнѣше въ погладшїи ѿс-  
тнїи дѣхомъ, (ж) въ вратолоубїе  
нелицемернѣмъ, ѿ чїста сѣрца дѣвѣ  
ѿг дѣвѣа любуѣе прилѣжнѣ: | порождѣнн  
не ѿ сѣмене ѿстѣннѣна, но нестѣннѣ-  
на, (з) словомъ живѣаго егѣа ѿ прѣвѣ-  
кѣа вѣающа во вѣки. | (н) занѣ всѣа  
плѣоть ѿнко трава, ѿ всѣа слава  
человѣча ѿнко цвѣтъ травнїи. ѿзше  
ѿе трава, ѿ цвѣтъ еѣа ѿпадѣ: | глаголе  
же гдѣне прѣвѣаѣтѣ во вѣки. еѣ же  
єсть глаголеа благовѣствованнїи въ  
вѣсѣ.

**В**ЛОЖШЕ (а) оубо всѣмъ словоѣмъ  
ѿнѣ всѣмъ лѣстѣ ѿнѣмъ ащемерїе  
ѿнѣ звѣствїе ѿ всѣа клеветы, |  
ѿнко (б) новорождѣнн младѣн-  
цы, словоѣсно ѿ нелѣстнѣмъ млеко  
возаюѣтѣ, ѿнко да ѿ немъ возра-  
стѣтѣ во спасѣнїе. | Понѣже (в)  
вкѣнїтѣ, ѿнко вѣдѣтѣ гдѣ. | Кѣ немѣже  
приходаше, (г) кѣмѣнн живѣ, ѿ чело-  
вѣкѣ оубо оупнннннѣнѣ, ѿ егѣа же  
ѿзѣрѣннѣ, чѣстнѣ, | ѿ сѣми ѿнко кѣ-  
менїе живѣ знѣаѣтѣа въ храмѣ  
дѣховнѣ, (д) свѣтнѣлѣство свѣто,  
возносїтѣ жрѣтѣы дѣховнѣ, благо-  
прїѣтнѣ егѣоѣнѣ ѿнѣхъ хрѣтомъ. | занѣ  
писано єсть въ писанїи: (е) еѣ пола-  
гѣю въ сїонѣ кѣмень краевѣголенѣ,  
ѿзѣрѣннѣ, чѣстнѣ: ѿ вѣрѣаѣнѣ вѣнѣ, не  
постыдѣтѣа. | вѣмъ оубо чѣстѣ вѣ-  
рѣающымъ, а прѣтнѣващымъ, (ж) кѣ-  
мень, егѣже неерѣоша знѣаѣшїи, еѣн  
вѣстѣ во главо оубла, ѿ кѣмень прѣ-  
тнѣкнїа, ѿ кѣмень совѣзѣна: | ѿнѣ  
немѣже ѿ прѣтнѣкѣютѣа, словоѣ прѣтнѣ-  
вѣающїи, на немѣже ѿ положѣнн  
вѣша. | (з) вѣ же родѣ ѿзѣрѣннѣ,  
цѣрковѣ свѣщѣнїе, гѣзынѣ свѣтѣ,  
людїи ѿновѣнїа, ѿнко да добро-  
дѣтелнѣ возвѣстѣтѣ (н) ѿз тѣмѣ  
вѣсѣ прнзѣвѣшаго въ чѣдннїи своѣи  
свѣтъ. | ѿнѣ (п) ѿногдѣ не людїе,  
нннѣ же людїе вѣннн: ѿнѣ не помнѣло-  
ванн, нннѣ же помнѣлованн вѣстѣе. |

(а) Дѣлн. ѿ: л. (б) Дѣл. ѿ: ѿб. (в)  
Дѣл. ѿ: ма. (г) Втор. 1: ѿ: (д) ѿфѣс.  
ѿ: ѿ. (е) ѿ Іѣан. ѿ: ѿ. а Кор. ѿ:  
к. ѿѣр. ѿ: ѿ. Апок. ѿ: ѿ. (ж)  
Нннѣ ѿ: ѿ. (з) Іѣк. ѿ: нн. (н) ѿсѣн  
ѿ: ѿ.

(а) Кол. 1: ѿ. ѿѣр. ѿ: ѿ. (б) Матѣ.  
нн: ѿ. Мѣр. 1: ѿ. (в) ѿла. ѿ: ѿ. (г)  
Матѣ. ѿ: нн. ѿ: ма. (д) Апок. ѿ: ѿ.  
Мал. ѿ: ѿ. (е) ѿсѣннѣнн: ѿ. Рнм.  
ѿ: ѿ. (ж) Матѣ. ѿ: ма. ѿла. еѣнн  
кѣ. ѿсѣннѣнн: ѿ. (з) ѿсѣр. ѿ: ѿ. ѿсѣннѣнн  
ѿ: ѿ. (н) Дѣлн. кв: нн. (п) ѿсѣннѣнн  
Рнм. ѿ: ѿѣ.

ѿ (Зд.) Возлюбленнїи, молѡ ѿко (а) пришедьцевъ и стрѣнникѡвъ (в) ѡгре-  
вѣтисѧ ѿ плотскїихъ похотѣй, ѿже  
ѿ коюотѧ на дшѡдъ: | житїе вѣше  
имѡще доврѡ во ѡзвѣщѣхъ, да ѡ  
нѣмже клеветѡхъ вѣсѧ ѡни сладѣевъ,  
(в) ѿ доврѣхъ дѣла вѣдѣвше про-  
сѧвѣтѧ еѧ въ день посѣщенїѧ. |  
ѿ (г) Повннїтесѧ ѡгѡ вѣскомѡ чело-  
вѣчъ \* созанїю гдѧ рѣди: ѡще царю  
ѿ ѿко прѡвладѡющѡ: | ѡще ли же  
кнѧзѣмъ, ѿко ѿ негѡ пѡсланымъ,  
во ѡмѡщенїе ѡгѡвъ сладѣевъ, въ по-  
ѿи хвалѡ же елаготѡворцемъ: | ѿко тѣ-  
ко вѣтъ вола вѣїѧ, елаготѡворѡщымъ  
ѡвѣздобѡтїи есзѡмнїхъ челоѡвѣкѡ не-  
ѿи вѣжестѡ: | ѿко свободни, ѡ не ѿко  
прѡкрѡенїе имѡще вѡлоки (д) свободѡ,  
ѿи но ѿко раки вѣїи. | вѣрѣхъ почи-  
тѡйте: (е) вѣрѣтѡво возлюбїте, вѣѧ  
ни сѡнѡтесѧ: царѡ чтїте. | Раки повн-  
нѡшѡсѧ во вѣскомѡ стрѣтѣ владѣ-  
намъ, не токомѡ елагїмъ и крѡт-  
ѡи кнѡмъ, но и стрѡпѣвїымъ. | ѡе ко  
ѡтѣ ѡгѡдно прѣѧ еѡмъ, ѡще (ж)  
сѡвѣтїи рѣди вѣїѧ терпнїтѣ кто  
и снѡрѡн, страждѡ есзѡ прѣдѡ. | Кѡѡ  
ко похвалѡ, ѡще согрѣшѡюще мѡчнїи  
терпнїтѣ, (з) но ѡще доврѡ тѡрѡщѣ  
и стрѡждѡще терпнїтѣ, еїѡ ѡгѡдно  
ѡѧ прѣѧ еѡмъ. | На еїѡ ко и звѡни  
вѡїтѣ, (Зд ѡѧ.) занѣ и хрѡтѡсѧ (и)  
пѡстрѡдѡ по нѣзѧ, намъ ѡстѡвѡлѡ  
ѡвѡрѡзѡ, да послѣдѡдемъ стѡпамъ еѡвѡ:  
ѡѧ (ѡ) иже грѣхѡ не сотѡрїѡ, ни ѡверѣ-  
ѡгѡтесѧ лѣгѡво ѡсѣтѣхъ еѡвѡ: | иже  
ѡѡкарѡемъ (и) прѡтївѡ не ѡѡкарѡше,  
страждѡ не прѣщѡше: прѣдѡшѣ же

сдѡдѡщѡмъ правѡднѡ: | (а) иже грѣхѡи ѡѧ  
нѡша еѡмъ вознесѣ на чѣлѣе своѡмъ  
на дрѡво, да ѿ грѣхѡхъ изѡвѡшѣе,  
правѡдою покрѡвѣмъ: еѡѡже гѡзѡво  
и сѡщѡвѣтѣте. | Бѡѡтѣ ко ѿко (в) ѡе  
ѡѡцы завѡлѡждѡымъ (не имѡщѡ плѣ-  
тырѡ): но возвѡрѡтїтесѧ нѡнѣ  
къ плѣтырю и посѣтїтесѧ дѡнѡхъ  
вѡшѡхъ.

Г Л А В Л Г .

З а ч а л а ѡѧ—ѧ.



ѡкоже (в) же и женѡ, ѿѧ  
повннѡщѡсѧ своѡмъ мѡ-  
жемъ, да и ѡще нѣщѡн  
не повннѡшѡтѣ слѡѡвѡ, жѡн-  
скнѡмъ житїемъ есзѡ слѡѡѡ плѣшенїи  
вѡдѡтѣ, | вѣдѣвше еѡже ко стрѡхомѡ вѡ  
чїстѡ житїе вѣше: | (г) иже да  
вѡдѡтѣ, не вѡнѡшѡлѡ плѣтѣнїѧ вѡлѣзѣ,  
и ѡѡложѣнїѧ злѡтѡ, илѡ ѡдѣѡнїѧ  
рѡзѣ лѣпѡтѡ: | (д) но потѡенїи ѡ  
сѣрдѡца челоѡвѣкѡ, въ ненѡстѡенїи крѡт-  
нѡгѡ и молѡчѡнѡвѡгѡ дѡхѡ, еѡже вѣтъ  
прѣѧ еѡмъ мнѡгѡщѣннѡ. | Тѡко ко  
иногда и свѡтѡлѡ женѡ ѡѡповѡщѡылѡ  
на еѧ, ѡѡкрѡшѡхѡ есзѡ, повннѡщѡсѧ  
своѡмъ мѡжемъ: | ѿкоже сѡррѡ по ѡ  
слѡшѡше ѡѡрѡдѡмъ, (е) гѡспѡдїнѡ тогѡ  
зѡѡщїи, ѡѡже вѡїтѣ чѡдѡ елагѡ-  
тѡрѡщѡцѡ, и не сѡѡщѡсѧ ни еѡнѡнѡгѡ  
стрѡхѡ. | (ж) Мѡѡже тѡкоже, вѡнѡшѣ ѿ  
жнѡщѡе езѡ своѡнїи женѡмїи по рѡзѡмѡ,  
ѿко вѡнѡщѡнѡшѡ гѡсѡдѡвѡ женѡкомѡ  
воздѡѡщѡе чѣстѣ, ѿко (з) и снѡлѡѡд-  
ннїцы елагѡдѡтнѡмъ жїзнїи, во еѡже  
не прѡкрѡщѡтїсѧ молїтѡвѡмъ вѡшѡымъ. |  
Кѡнѡцѡ же, всѡ (и) еѡнѡмѡдрѡеннїи и

\* началъствѡ.

(а) ѡѡл. ѡн: ѿ. (в) Гѡл. ѡ: ѡ. Рѡм. ѿ: ѿ. (г) Мѡтѡ. ѡ: ѡ. (д) Рѡм. ѿ: ѡ. Тѡт. ѿ: ѡ. (а) Гѡл. ѡ: ѿ. (и) Вѡшѡе ѡ: ѡ. Рѡм. ѡ: ѿ. (ж) Мѡтѡ. ѡ: ѿ. (з) Нїже ѿ: ѡ. ѡ: ѡ. (н) Мѡтѡ. ѡ: ѿ. ѡ: ѡ. Фїлїп. ѡ: ѡ. (ѡ) ѡѡл. ѿ: ѡ. Нѣсѡн ѿ: ѡ. Пѡл. ѿ: ѡ.

(а) Мѡтѡ. ѿ: ѡ. Рѡм. ѡ: ѡ. Нѣсѡн ѿ: ѡ. ѿ: ѡ. (в) ѡѡл. ѿ: ѡ. (г) Колѡс. ѿ: ѡ. ѡѡсѡ. ѡ: ѡ. (д) ѡѡл. ѡ: ѡ. (а) ѡѡл. ѡ: ѡ. (ж) ѡѡл. ѡ: ѡ. (з) Гѡл. ѿ: ѡ. (и) Рѡм. ѡ: ѡ.

вѣдите, милостивыя, вратолоубцы, милосердныя, благоутробныя, мздолоубцы, **а** смирномздоры: | **(а)** не воздающе зла за зло, или досягающе за досяганіе: съпротивное же благогоулаше, вѣдающе, такъ на се званны есте, да благогоубныя насладите. | **Г** (Зл. ж.) **(в)** Хотѣи во жнвоте любити, и видѣти дни благи, да оудержите языкъ свой во зла, и оустныѣ **а** свой еже не глаголати лести. | **(в)** Да оуклонитея во зла, и да сотворите благо: да възыщете мира, и да держитея егѡ. | Зане Очн гднн на праведныя, и оушн егѡ въ молитвѣхъ ихъ: лице же гднн на творачыя зла, еже потребити ихъ во земаи. | **Г** **и** кто оуболенце вѣсз, аще благомъ **а** подобницы вѣдате, | Но аще **(г)** и страждете правды ради, слажнн есте: **(а)** стража же ихъ не оубоитеса, **е**и ниже смзщдйтеса: | гдѣ же ега оубоитете въ сердцахъ вѣснхъ. **(в)** готови же прнсно ко вѣчѣхъ всакомъ вопрошаннемъ въ словеса о вѣ вѣснхъ оупованн, | **(ж)** ехъ кротостію и стрѣхомъ: совѣстити имъже блгѣ, да во немже нагвѣщате вѣсз аки владѣебз, постыдѣтея воеуболащн вѣснхъ благое о хртѣ жнтіе. | **З** **(з)** абуше во ествѣ благое творачымы, аще хощете вола егѡ, пострадати, нежелн зло творачымы: | **и** **(н)** зане и хртѡсхъ единою о грѣсѣхъ нѣснхъ пострада, праведникъ за неправедникъ, да прневедтхъ ны вгони, оумерцвалнхъ оушо вывз плотію, **а** ошнвз же дхѡмъ: | о немже **(п)** и вѣщымы въ темннцѣхъ дхѡвомъ сошѣдз проповѣда, | протнвалшымыа

иногда, **(а)** егда ошнвдше ествѣ долго-терпѣннѣ, во дни мѡвкы дѣлаемъ повѣсѣ, въ немже мало, сѣрѣчь, оумъ дѣше спасоулаеа во водѣ. | вгѡмъ воокраженнѣ нннѣ и вѣсз на спадетхъ **(в)** прещеннѣ, не плотеніа вложеннѣ свѣрны, но совѣсти блгнхъ вопрошннѣ оу ега, воскресннѣмъ іисъ хртѡвымъ. | **и**же ествѣ оуболеннѣ ега, на възшедз на нѣсо, **(в)** покѡршымыа емъ дѣлаомъ и властнѣмъ и силамъ.

Г Л Л В Л Д.

З а ч а а а ж а — ж в.

**Ж** ртѣ оушо пострадавшѣ за ны ега плотію, **(г)** и вы въ тѡмъ мнѣлѣ воувржнтеса: зане по пострадавшѣ плотію, преста во грѣхѣ, | во еже не нтомъ челоуѣ е чепннмъ похотемъ, **(а)** но вола егѡ прѡче во плоти жити врѣм. | **Д** **о** вѣщете во вѣмъ мнѡшнвшее врѣмжнтіа, вола **(в)** нзъчелеско творачымы, хѡмашымы въ нечнстотѣхъ, въ похотехъ, (въ мнжложествѣ, въ ектоложествѣ, въ помыслѣхъ) въ плнствѣ, въ нзоологосовннхъ, въ лухонмннн, и егомѣрзекнхъ ідуоложнннхъ: | о немже **(ж)** анвѣтеса, не счѡдшымыа вѣмъ въ тѡмъ вѣдѣ разлѣннѣ, хѡлаше: | **и**же воздадте слово **(з)** готѡеъ счѣмъ сдѣити жнвымы и мѣртвымы. | **н**з се во и мѣртвымыа благовѣстнѣа, да сдѣз оушо прнмѣте по челоуѣкѣ плотію, пожнвѣте же по ествѣ дхѡмъ. | **в**сѣмъ же пончнна прнелнжнса: оуболеннѣмъ оушо и **(н)** трезвѣтеса въ мо-

(а) Мат. 5: 22. Рим. 12: 17, 21. Рнм. 21: 21. 1: 12. (в) Псал. 125: 2. (г) Псал. 125: 2. (д) Мат. 5: 2. (е) 1: 12. (ж) Кол. 3: 5. (з) Рим. 12: 17. (н) Рим. 12: 17. (п) Кол. 3: 5.

(а) Мат. 23: 23. Лук. 21: 25. Рим. 21: 25. (в) Рим. 12: 17. (г) Рим. 12: 17. (д) Рим. 12: 17. (е) Рим. 12: 17. (ж) Рим. 12: 17. (з) Рим. 12: 17. (н) Рим. 12: 17.

нъ ли тѣхъ. | Прѣжде же всѣхъ дрѣхъ по дрѣхъ любовь прилѣжнѣ имѣйте, (а) занѣ любовь покрываетъ мнози. |  
 Ѧ стѣо грѣхѣхъ: | (б) страннополовцы дрѣхъ по дрѣхъ, (в) безъ роптаній: |  
 Г кійждо мнози пріятъ (г) дарованіе, междѣ себѣ симъ славяще, гакѣ до- рин строители различныа благодѣти Ѧи еѣта. | ѡце кто глаголетъ, гакѣ словеса еѣта: ѡце кто славитъ, гакѣ ѡ крѣпости, юже подаѣтъ еѣхъ: (д) да ѡ всемъ славитѣ еѣхъ иѣхъ хрѣтомъ, емѣже еѣтъ слава ѡ дер- жавѣ во вѣки вѣковѣхъ. Ѧминь. |  
 Ѧи (Зѧ ѡв.) возлюбленнѣи, не дивитѣся еѣе въ всѣхъ раждѣнію (е) но иендѣнію вѣмъ вывѣдѣмъ, гакѣ чѣждѣ Гі вѣмъ славящѣся: | но понѣже при- шѣщѣтѣся хрѣтовымъ (ж) страстѣмъ, радѣтѣся, гакѣ да ѡ вѣ вѣвѣніи славы еѣѣхъ возрадѣтѣся веселѣтѣся. |  
 Ѧи ѡце оѣкорѣми вывѣтѣ (з) ѡ имени хрѣтовѣ, блаженнѣ еѣте: гакѣ славы ѡ еѣтѣи дѣхъ на всѣхъ почивѣтѣ: Оѣчѣмъ оѣхъ хлантѣся, ѧ вѣмъ проглаваѣтѣся. |  
 Ѧи (н) да не кто оѣхо ѡ всѣхъ постра- жѣтѣ гакѣ оѣвѣнца, илѣ гакѣ тѣтъ, илѣ гакѣ злодѣи, илѣ гакѣ чѣждо. |  
 Ѧи посѣтитѣль: | ѡце ли же гакѣ хрѣ- стіаннѣ, да не стыдѣтѣся, да про- славаѣтѣся же еѣа въ чѣсти сѣи. |  
 Ѧи гакѣ время начѣти сѣдѣ (п) ѡ домѣ еѣта: ѡце же прѣжде ѡ всѣхъ, нѣа кончѣна противѣщѣмъ еѣтѣю еѣвѣнгѣ. |  
 Ѧи лѣго: | (к) ѡ ѡце прѣдѣвѣннѣ еѣвѣ спасѣтѣся, несчастнѣи ѡ грѣшнѣи гѣѣ Ѧи гѣвѣтѣся, | Гѣмъ же ѡ страждѣщѣи по воли еѣтѣи, гакѣ вѣрнѣ зидѣтѣлю

да предадѣте дѣшѣ своѣ во благо- творѣніи.

Г л а в л ѣ .

З а ч ѧ а ѡ в — ѡ г .

**С**тарѣцы иже въ всѣхъ молю, Гі гакѣ старѣцѣхъ сѣи ѡ (а) еви- дѣтель хрѣтовымъ страстѣмъ, иже ѡ хотѣщѣи славы гѣвѣтѣ- ца (б) оѣщѣннѣ, | (в) пасѣтѣ еѣе Ѧ въ всѣхъ стѣдо еѣтѣ, поѣщѣющѣ не нѣждѣ, но волю, ѡ по еѣѣ: нѣже непрѣвѣднѣми прѣвѣтѣи, но оѣсѣбранѣ: | нѣ гакѣ (г) шладѣющѣ прѣчѣтѣ, но оѣсѣрази вывѣтѣ стѣдѣ. | ѡ гѣвѣшдѣ Ѧ (д) пастыреначѣлннѣ, прѣймѣте не- зладѣемѣи славы вѣвѣнѣцъ. | Гѣкоже юнѣи, повѣнѣтѣся старѣцѣмъ: (е) всѣ же дрѣхъдрѣхъ повѣнѣющѣся, (ж) сми- ренѣдѣрѣе стѣжѣтѣ: (з) занѣ еѣхъ гѣрдѣлымъ противѣтѣся, смиреннѣымъ же даѣтѣ благодѣтѣ. | (Зѧ ѡв.) (н) еѣми- рѣтѣся оѣхо поѣ крѣпнѣю рѣкѣ еѣтѣю, да вы вознесѣтѣ ко крѣма: | (п) всю печѣаль вѣшѣ возвѣрѣше нѣнѣ, гакѣ (к) тѣи печѣтѣся ѡ всѣхъ. | Трезвѣ- тѣся, бодрѣствѣтѣ, (а) занѣ еѣпо- стѣтѣ вѣше дѣвола, гакѣ лѣвѣ рынѣа ходѣтѣ, иѣтѣи ногѣ поглѣтитѣ. | ѡмѣже противѣтѣся тѣвѣрдѣ вѣрою, Ѧ (м) вѣдѣще, гакѣ тѣже стрѣстѣи славѣтѣся вѣшѣмъ братѣтѣвѣ, еѣе въ мѣрѣ. | Еѣхъ же вѣвѣнѣа благодѣтѣ, Гі прѣзѣвѣи всѣхъ въ вѣвѣнѣю свою славы ѡ хрѣтѣ иѣтѣ, (н) мѣло по- страдѣвшѣя, тѣи да совершѣтѣ вѣи, да оѣтѣвѣрѣтѣ, да оѣкрѣпѣтѣ, да

(а) Рѣм. Гі: Ѧ. (в) Рѣм. Ѧ: Гі. (г) Рѣм. Ѧ: Гі. (д) Матѣ. Ѧ: Ѧ. (е) Вѣше Ѧ: Ѧ. (ж) Ѧ Кор. Ѧ: Гі. (з) Матѣ. Ѧ: Ѧ. (н) Вѣше Ѧ: Ѧ. (п) Лѣн. Ѧ: Ѧ. (к) Прѣм. Ѧ: Гі. (а) Лѣн. Ѧ: Ѧ. (м) Прѣм. Ѧ: Ѧ. (н) Лѣн. Ѧ: Ѧ.

(а) Дѣлѣн. Ѧ: Ѧ. (в) Рѣм. Ѧ: Гі. (в) Дѣлѣн. Ѧ: Ѧ. (г) Мѣр. Гі: Ѧ. (д) Вѣше Ѧ: Ѧ. (е) Кор. Ѧ: Ѧ. (е) Ѧѣс. Ѧ: Ѧ. (ж) Фѣлѣп. Ѧ: Гі. (з) Ѧн. Ѧ: Ѧ. (н) Ѧн. Ѧ: Гі. (п) Ѧл. Ѧ: Ѧ. (к) Матѣ. Ѧ: Ѧ. Лѣн. Ѧ: Ѧ. Прѣм. Ѧ: Гі. (а) Лѣн. Ѧ: Ѧ. Ѧн. Ѧ: Ѧ. Ѧн. Ѧ: Ѧ. (м) Дѣлѣн. Ѧ: Ѧ. (н) Ѧ Кор. Ѧ: Гі.

ѣи ѡсвѣтъ. | Томъ слава, ѣ держава во  
ѣи вѣки вѣковъ. Ѧминь. | Сладаномъ  
вѣмъ вѣрнымъ братомъ, ѡкоу не.  
пцью, вмаде написашъ, мола ѣ за  
свидѣтельства сѣи быти истинней  
благодати еѣей, въ нейже стонтѣ.  
ѣи Цѣлуетъ въ ѡже въ вавилонѣ со.

избранна, ѣ марко сына мой. |  
(а) Цѣлуйте добродѣга любящихъ ѣи  
любевѣ. миръ вѣмъ вѣмъ ѡ хртѣ  
ѣисѣ. Ѧминь.

(а) Рим. ѣи: ѣи. Ѧ Кор. ѣи: ѣ. ѣ  
Кор. ѣи: ѣи.

Конѣцъ соборномъ посланію первомъ свѣтѣ апостола петра: ѣмать въ севѣ  
главѣ ѣ, зачалъ церковныхъ ѣ.



## СОБОРНОЕ ПОСЛАНИЕ ВТОРОЕ

ТОГѢЖДЕ СВАТАГО АПОСТОЛА ПЕТРА.

### ГЛАВА Ѧ.

Зачала Ѧа—Ѧс.

Ѧа Симонъ петръ, рѣз ѣ послан.  
никъ ѣиса хртѣвъ, равночѣт.  
нью съ нами полчѣвшымъ  
вѣрѣ въ правдѣ еѣа нашегѣ  
ѣи ѣ спаса ѣиса хртѣ: | благодѣтъ вѣмъ  
ѣи мирѣ да оумножитѣ въ познаніи  
ѣи еѣа, ѣи хртѣа ѣиса гѣа нашегѣ: | ѡкоу  
всѣа намъ еожѣтвенныа сѣлы егѣвъ,  
ѡже къ животѣ ѣи благодѣтнѣю, пода.  
на \* рѣздомъ (а) призвѣвашагѣ насъ  
Ѧа славою ѣи добродѣтелю. | ѣниже  
честнаа намъ ѣи великаа ѡсѣтвеннаа  
даровашагѣ, да сѣхъ рѣан еѣдетѣ со.

жѣтвеннагѣ причѣтницы еѣтѣтѣвъ,  
ѡсѣтѣше, ѡже въ мирѣ, похотныа  
тан. | ѣи въ сѣмоѣ же сѣе, тѣраніѣ ѣ  
вѣе привнесше, подадѣте въ вѣрѣ  
вѣшей добродѣтель, въ добродѣтели  
же рѣзми, | въ рѣзми же воздер.  
жаніѣ, въ воздержаніи же терпѣніѣ,  
въ терпѣніи же благодѣтнѣю, | во благо.  
чѣстнѣю же (а) братолюбіѣ, въ брато.  
любіи же любовь. | Сѣла бо еѣща въ ѣи  
всѣхъ, ѣи мнѣшащагѣ, не прѣздныхъ  
ниже (ѣ) безпѣднѣхъ сотворѣтъ въ  
въ гѣа нашегѣ ѣиса хртѣа познаніѣ. |  
ѣмѣже бо неѣтъ сѣхъ, (в) слѣпѣ еѣтъ, Ѧ  
мжѣи, забвеніѣ прѣѣмъ ѡчищеніа дрѣв.  
нихъ своихъ грѣхѣвъ. | (Зѣ Ѧс.) Тѣмъ ѣ  
же пѣче, братѣ, потѣнѣте ѣи ѣвѣст.

\* познаніѣмъ.  
(а) Рим. ѣи: Ѧ.

(а) Ѧван. ѣ: ѣи. (в) Тѣт. ѣ: Ѧи. (ѣ)  
Ѧ Ѧван. ѣ: Ѧ.

Г л а в л ѣ .

З а ч ѣ л а ѣ ѣс—ѣз.

но вѣше званіе и иже рани творити: сѣа ео творѣше, не имате согрѣ-  
 аи шити никогдаже. | Оице ео обѣщанно  
 приподаете вѣмъ входе въ вѣчное  
 царство гда нашего и спаса іиса хр҃та.  
 бѣ сего ради не обѣщаннога воспомянути  
 пришемо вѣмъ ѡ сѣхъ, аще и вѣдите,  
 и оутвержденн естѣ въ настоѣщей  
 гѣ истинѣ. | Праведно ео мню, донѣ-  
 аже есмь въ сѣмъ тѣлесѣи, возста-  
 аи влѣти вѣсѣхъ воспомянутѣмъ: | вѣдый,  
 іакъ скоро естѣ шложеніе тѣлесѣе  
 моегѡ, іакже и гдѣ нашихъ іисѣхъ  
 еі хр҃тога (а) сказа мнѣ. | Потщѣся же  
 и вегда имѣти вѣсѣхъ по моему и хр҃о-  
 зѣ дѣ, пѣмать ѡ сѣхъ творити. | Не  
 оуцхрѣненнымъ ео вѣснемъ послѣдо-  
 вавше (в) сказахоми вѣмъ сѣадъ и  
 пришестьѣе гда нашего іиса хр҃та,  
 (в) но самовидцы бывше величествѣа  
 зѣ снѣго. | Прѣмъ ео ѡ еѣа оца чѣстѣ  
 и слава, гдѣсѣ пришедшѣ кх немѣ  
 таковоѡ велѣнныа славы: (г) сѣи  
 естѣ сѣхъ мой возлюбленный, ѡ немже  
 иі азъ благозволѣхъ. | И сѣи гдѣсѣхъ  
 мѣишахоми сѣхъ несеѣе ешедшѣхъ, сѣхъ  
 а. нѣмъ сѣще на горѣ свѣтѣи. | И имѣ-  
 мы иже вѣстѣишѣе пророческое слово:  
 емже внимающе іакже свѣтѣиад сѣа-  
 ющѣхъ въ тѣмнѣмъ мѣстѣхъ, добрѣ  
 творитѣ, дондеже день шзоришѣхъ, и  
 денница возсияетѣхъ въ сердцахъ вѣ-  
 и шихъ. | (Зѣ ѣс.) Оіѣ прѣжде вѣдѣшѣе,  
 іакъ вѣсно пророчество книжное, по  
 іа своемѣ сказанію не выведѣтѣ. | Ни  
 ео болѣе выѣте когда человекѡму  
 пророчество, (а) но ѡ ш сѣдѣгѡ дѣа  
 прогнѣшѣемъ глаголаша свѣтѣи еѣи  
 человекѣи.

**В**ыша же и (а) живи пророцы гдѣ  
 въ людехъ, іакже и въ вѣсѣхъ  
 сѣадѣхъ живи оучители, иже  
 вневѣдѣхъ ереси погнѣвали, и не-  
 испавшѣгѡ ихъ владыки шметѣющеа,  
 поневодѣше сѣеѣ скорѡ погнѣвалъ. |  
 И (в) мнози послѣдствѡютѣ ихъ не-  
 чистотѣмъ, иже ради пѣти истинный  
 похѣнѣтелъ. | (в) И \* въ прѣмножѣ-  
 нѣи мѣстѣиныхъ словесѣхъ вѣсѣхъ оуло-  
 вѣтѣ: иже сѣадъ иенонѣ не коснитѣ,  
 и погнѣвалъ ихъ не дрѣмлетѣ. | (г) аще а  
 ео еѣхъ аггѣловѣхъ согрѣшившихъ не  
 пощадѣ, но пленницами мѣнка сѣазѣвѣхъ  
 предадѣ на сѣдѣхъ мѣчѣиныхъ вѣнѣти:  
 и първаго мѣра не пощадѣ, но (а) се-  
 мѣаго нѣва правды проповѣднѣна ео-  
 храни, потѡпѣ мѣрѡ нечѣстѡвавшихъ  
 навѣдѣ: | (е) и гдѣаи еодомѣнѣа и ѣ  
 гоморрѣкѣа сѣгѣхъ разорѣнѣмъ шѣдѣи,  
 сѣразѣхъ хрѣтѣишѣми нечѣстѡвати по-  
 ложѣи: | (ж) и правѣнаго лѣтѣа  
 шѣиднѣа ѡ беззаконныихъ въ нечѣсто-  
 тѣе сожитѣа иже вѣи: | вѣдѣнѣмъ ео и  
 и сѣдѣхѡмъ правѣднѣи живѣи въ нѣхъ,  
 дѣнь ѡ днѣ (з) дѣшѣхъ правѣднѣхъ безза-  
 конными дѣлаи мѣчѣишѣ. | (Зѣ ѣз.) вѣстѣ а  
 гдѣ (и) благочѣстѣиыа ѡ нападѣти  
 иже вѣвалѣти, неправѣднѣи же на дѣнь  
 сѣднѣи мѣчѣины вѣнѣти: | (п) нан-  
 пѣче же во сѣдѣхъ лѡтѣишѣа похѡти  
 сѣвернѣнѣа худѣишѣа, и ѡ господѣтѣе  
 нерадѣишѣа, прѡдѣрзѣтѣелѣ, сѣеѣе оугѣа-

\* въ лихѡмѣстѣе мѣстѣиныхъ словесѣи.  
 (а) Матѣ. ѣа: аі. а Гѣм. а: а.  
 Втор. гѣ: а. (в) ѣ Гѣм. а: г. (в) Рѣа.  
 зѣ: нѣ. (г) Ѥвѣ. а: иі. а Іѡан. гѣ: и.  
 Іѣд. ст. з. (а) Бѣт. зѣ з. (а) Бѣт.  
 аі: ѣа. (ж) Бѣт. аі: ѣ. а. (з) Іѡзѣк.  
 а: а. (и) а Кор. гѣ: гѣ. Ѥаа. чѣ: ѣи.  
 (п) Іѣд. ст. и.

(а) Іѡан. ѣа: нѣ. (в) а Кор. ѣ: гѣ.  
 гѣ. (в) Лѣк. а: аѣ. Іѡан. а: аі. (г)  
 Матѣ. зѣ: ѣ. Мѣр. а: з. (а) а Петр.  
 а: г.



ницы, слабы не трепещете хулаше: |  
 аи ижеже аггил крепостію и силою боль-  
 ши еше, (а) \* не терпайте на са-  
 би ш гда оупоризненх еда. | Он же,  
 такъ скотн животн, естествомъ  
 бывше въ погнелъ и тлю, въ нхже  
 не раздѣютъ хулаше, во истинн  
 ги своѣмъ истабютъ: | прѣмлюше мздѣ  
 неправедн, сласть мнаше всендневное  
 насыщеніе, сквернѣтеи и порочницы,  
 (в) питajúща ластьми своимн, іадѣ-  
 аи ше съ вѣдан: | Очи имѣше исполн  
 баждоуваніа и неперестѣмагъ грѣхѣ,  
 прельщajúще дѣши неутвержаены,  
 (в) сердце надѣно анхонметѣв имѣше,  
 би калѣты чѣда: | шетѣвльше правый  
 пѣть заблудша, (г) погнѣдовавше  
 пѣтн балама воороба, иже мздѣ  
 би неправедн возоуж: | шелаченіе же  
 имѣ своегѣ беззаконіа: подаремникъ  
 безгласенъ, человекеснимъ гласомъ  
 провѣщавшъ, возеранн пророка безз-  
 зи мѣ. | (д) Онъ естъ источникъ без-  
 водни, овлаци и мглы ш вѣтрѣ пре-  
 носимн, иже мрѣнъ тѣмный во вѣки  
 ни оладѣтѣа. | Прегрѣаа ео съгнѣ  
 вѣщajúще, прельщajúтѣ въ скверны  
 паостеніа похотн, шѣвгдоущихъ еа,  
 чески ш нхѣ жнезщнхъ во льгтн,  
 аи свокодѣ имъ шѣвѣщавajúще, (е) самн  
 раенъ еше тѣбніа: иже бо нто по-  
 ешѣденъ вывѣтѣ, семѣ и работенъ  
 и естѣ. | ише ео шѣвѣгше сквернъ міра  
 \*\* въ рѣзѣмъ гдѣ и спѣса нашегѣ  
 іиса хрѣга, самн же пѣни сплѣтшвѣа  
 повѣщѣемн еывѣютъ, (ж) быша имѣ  
 ка побѣдѣмаа гѣрѣаа первыхъ. | (з) аѣч-  
 шѣ бо еѣ имъ не познатн пѣтн

правды, нежеи познавшыиъ возврати-  
 тнѣа вспѣтъ ш прѣданныа имъ ева-  
 тыа заповѣан. | Оаѣчнѣа ео имѣ шѣ  
 истиннаа прѣтча: (а) пѣсѣ возвращѣа  
 на своѣо блвѣотннѣ: и, сеннѣа шмыв-  
 шнѣа, въ кѣаа тннннш.

Г л а в ѣ Г .

З а ч ѣ л о ѣи.

О ѣи, возлюбленнн, вторѣѣ  
 еамъ пишѣ посланіе, въ нхже  
 (в) возвѣждю воспомнннѣамъ  
 вѣшх чѣстнхъ емѣасѣ: | помѣ ш  
 нѣтн прѣжде рѣченнаа глаголы ш  
 свѣтѣхъ прорѣшѣ, и апѣстѣахъ вѣшнхъ  
 заповѣдѣ гдѣ и спѣса: | (а) еѣ прѣ-  
 жде вѣдѣше, такъ прѣидѣтѣ въ по-  
 слѣднѣа днѣ рѣгѣтѣа, по своѣхъ  
 похотѣхъ ходѣше, | и глаголюще: а  
 (г) гдѣ естъ шѣвѣтѣбнѣи прншествѣа  
 егѣв, шнѣлѣше ео отѣцы оупѣша,  
 еаѣ тѣнѣо прельщajúтѣ ш начѣла ео-  
 заднѣа. | Таѣтѣа ео имѣ еѣ хотѣ-  
 шымъ, такъ (д) невѣа еѣша испѣрѣа,  
 и земаа ш воды, \* и водою ео-  
 стѣвлена, (е) еѣимъ словомъ. | Тѣмъ ш  
 же тогдашннѣ мірѣ (ж) водою пото-  
 паенъ бѣвѣ погнѣе: | а нынѣшнѣа  
 невѣа и земаа тѣмѣмъ словомъ ео-  
 провѣна еѣтъ, (з) отнѣо елюдѣмаа на  
 дѣнь еда и погнѣелн нечестнѣвѣхъ  
 человекѣхъ. | Ѣднѣо же еѣ да не оу-  
 таѣтѣа вѣсѣ, возлюбленнн, (и) такъ  
 едннъ дѣнь прѣдъ гдѣмъ такъ тысаща  
 лѣтѣ, и тысаща лѣтѣ такъ дѣнь  
 едннхъ. | Не кознѣтѣ гдѣ шѣвѣтѣва-  
 нѣа, такъже нѣщнхъ кознѣннѣ мнѣтѣ:

\* не пронзносѣтъ на нѣ прѣдъ гдѣмъ оупоризнена еда. \* познатнѣамъ.

(а) Іѣа. ст. д. (в) Рѣм. бѣи нѣи. Філіп. гѣ дѣи. ш а Тѣм. бѣи гѣи. (г) Чѣсѣ. нѣи кѣ. Іѣа. ст. аѣи. (д) Іѣа. ст. бѣи. (е) Іѣан. нѣи аѣа. Рѣм. бѣи бѣи. (ж) Матѣ. бѣи мѣ. аѣн. аѣи нѣи. (з) Іѣан. бѣи нѣи.

\* и посрѣдѣ воды.

(а) Прѣт. кѣи аѣи. (в) Вѣше аѣи гѣи. (г) а Тѣм. аѣи. бѣи. бѣи Тѣм. гѣи. д. Іѣа. ст. нѣи. (г) Нѣсѣнн бѣи. Іѣзѣк. бѣи нѣи. а Кор. бѣи бѣи. (д) Бѣтѣ. аѣи. аѣи. Пѣла. нѣи. бѣи. (е) Ѣвр. аѣи. гѣи. (ж) Бѣтѣ. бѣи нѣи. (з) Пѣла. бѣи нѣи. Нѣсѣнн нѣи бѣи. Матѣ. гѣи. мѣи. (и) Пѣла. нѣи. бѣи.

но долготерпѣте на насъ, (а) не хотѣа да кто погнѣнѣтъ, но да вси въ покаяніе приидѣтъ. | (б) Приидѣтъ же день гдѣнь ꙗкоже тѣтъ въ ношѣ, воньже небеса оуѣво съ шѣмомъ \* мнѣмъ ꙗдѣтъ, стѣхѣи же жнѣемъ разорѣтъ, земля же, ꙗкоже ꙗже на ней дѣла сгорѣтъ. | Оумъ оуѣво всѣмъ разорѣемымъ, кѣцѣмъ подобѣтъ быти бѣмъ во свѣтъхъ бѣ пребывающѣхъ ꙗ благоуѣстѣхъ, | чѣющымъ ꙗ скорѣе быти жѣлющымъ (в) пришѣствѣа бѣагоу днѣ, егѣмъ рѣдн небеса жегѣма разорѣтъ, ꙗ стѣхѣи ѡпалаемъ растѣютъ, | (г) Нова же небеса ꙗ новы земли по шѣвѣтѣобнѣю егѣ чѣемъ, въ нѣхъже правда дѣ жнѣтъ. | Тѣмъже, возлюбленнѣи, сѣхъ

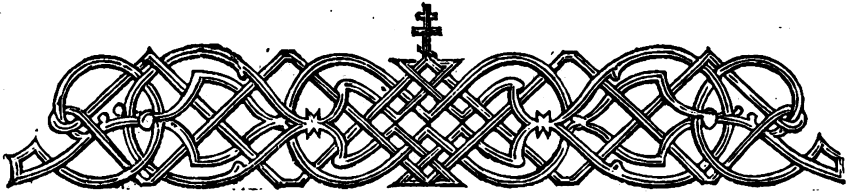
чѣюще, потщѣтѣа неспѣрнѣи (а) ꙗ непорочнѣи томъ шѣрѣствѣа въ мѣрѣ: (в) ꙗ гдѣа нѣшегѣ долготерпѣніе, спа. бѣ сѣнѣ нещѣнѣтѣ: ꙗкоже ꙗ возлюбленнѣи нѣмъхъ вратѣ пѣвелъ по дѣннѣи еѣмъ премѣдрѣсти напѣа бѣмъ: ꙗкоже (в) ꙗ во вѣрѣхъ своѣхъ послѣ бѣ нѣхъ, глагола въ нѣхъ ѡ сѣхъ: въ нѣхъже еѣтъ недѣоѣкъ раздѣма нѣкаа, ꙗже ненадѣннѣи ꙗ неѣтверженнѣи развращѣютъ, ꙗкоже ꙗ прѣчала пѣганѣа, нѣ своѣи погнѣемъ нѣмъ. | Вѣ же оуѣво, бѣи возлюбленнѣи, предвѣдающе хранѣтѣа, да не лѣстѣю беззаконнѣхъ сведѣннѣи бывше, ѡпадѣте своѣгѣ оутѣверженнѣа: но да растѣте во благоуѣсти ꙗ рѣзѣ. ꙗ мѣ гдѣа нѣшегѣ ꙗ спаа ꙗна хрѣта. томъ слава ꙗ нынѣ ꙗ въ (г) дѣнь вѣка: аминѣ.

\* мнѣмъ поѣдѣтъ.

(а) Іезек. ѡ: ѡв. ѡг: ѡи. ѡ Тѣм. бѣ: ѡ. (в) Матѣ. ѡа: ѡг. ѡ Оол. бѣ: бѣ. (в) Псал. ѡа: ѡ. Мѣх. ѡ: ѡ. (г) Нѣдѣи бѣ: бѣ. бѣ: ѡв. ѡпок. ѡа: ѡ.

(а) ѡ Кор. ѡ: ѡ. (в) Рѣм. бѣ: ѡ. (в) Рѣм. ѡ: ѡ. ѡ Кор. бѣ: ѡа. ѡ Оол. ѡ: бѣ. (г) ѡпок. ѡа: бѣ.

Конѣцъ соборномъ повѣдѣнію второмъ свѣатѣгѣ апѣстола петра: ꙗмать въ свѣѣ главы г, а зачѣахъ церкѣвнѣхъ бѣ.



# СОБОРНОЕ ПОСЛАНИЕ ПЕРВОЕ

СВЯТАГО АПОСТОЛА ІОАННА БГОСЛОВА.

## ГЛАВА А.

З а ч ѣ л а ѿ—ѿа.

**ѿа**же бѣ (а) иперва, еже слышахомъ, еже видѣхомъ очима нашими, еже оузрѣхомъ, (в) и рѣки наша ослъзаша, ѿ словеси животнѣмъ: (г) и животе мѣнѣа, и видѣхомъ, и свидѣтельствовахомъ, и возвѣщавехомъ вамъ животе вечный, (д) иже бѣ ѿ оца, и иже бѣа нма: | еже видѣхомъ и слышахомъ, повѣдаемъ вамъ, да и вы ошчѣнѣе имате съ нами: (е) ошчѣнѣе же наше со оцѣмъ и съ сномъ ѿ егѡ иносомъ хрѣтомъ. | И сѣдъ пишемъ вамъ, да радость ваша бѣдетъ исполнена. | И сѣе есть ѡсѣтованіе, еже слышахомъ ѡ негѡ и повѣдаемъ вамъ, (ж) такъ етъ свѣтъ есть, и тмы въ немъ нбѣтъ ни единыа. | **ѿа**ще речемъ, такъ ошчѣнѣе имамы съ нма, (з) и во тмѣ ходимъ, ажѣмъ, и не творимъ истинны: | **ѿа**ще же во свѣтѣ ходимъ, также сѣмъ

тойъ есть во свѣтѣ, ошчѣнѣе имамы другъ ко другѣ, (а) и кровь ина хрѣта ена егѡ ѡчищаетъ насъ ѡ всакаго грѣха. | (ѿа ѿа.) (в) **ѿа**ще речемъ, такъ грѣха не имамы, себе прельщаемъ, и истинны нбѣтъ въ насъ. | **ѿа**ще (в) иповѣдаемъ грѣхъ и наша, вѣрныи етъ и праведны, да ѡстанитъ намъ грѣхъ и наша, и ѡчи ститъ насъ ѡ всакиа неправды. | **ѿа**ще речемъ, такъ не согрѣшихомъ, | **ѿа**ма творимъ егѡ, и слово егѡ нбѣтъ въ насъ.

## ГЛАВА Б.

З а ч ѣ л а ѿ—ѿа.

**ѿа**ца молъ, сѣдъ пишемъ вамъ, да **ѿа** не согрѣшите: и **ѿа**ще кто со грѣшитъ, (г) ходитъ имамы ко оцѣ, ина хрѣта праведна. | И тойъ (д) ѡчищеніе етъ ѡ грѣхѣхъ нашихъ: не ѡ нашихъ же точию, но и ѡ всегѡ міра. | И ѡ сѣмъ **ѿа** раздѣлемъ, такъ познахомъ егѡ, **ѿа**ще

(а) Іоан. а: а, а. (в) Лк. а: н. (в) Гл. ка: а. (г) Іоан. а: а. (д) Іоан. а: а. (е) Іоан. б: т. а Кор. а: а. (ж) Іоан. н: б. (з) а Кор. б: а. Флп. б: а.

(а) Флп. а: а. а Петр. а: а. Апок. а: б. (в) Гл. н: а. Прпт. н: а. Флп. б: а. (в) а Петр. б: г. Пал. а: б. Прпт. н: г. (г) Рим. н: а. а Тим. б: б. (д) Рим. а: а. Нма а: т. Дѣян. б: а. Флп. б: т.

Ѧ заповѣди егѡ собоудѣемъ. | Глаголаи, ꙗкѡ познахѣ егѡ, ꙗ заповѣди егѡ не собоудѣте, ложа есѣте, ꙗ въ есмь истинны нѣсѣте. | ꙗ ꙗже аще собоудѣте слово егѡ, поистинниѣ въ есмь любви кѣѡ совершенна есѣте: ѡ есмь раздѣемъ, ꙗкѡ въ немъ есмь. | Глаголаи въ немъ превѣдати, должне есѣте, (а) ꙗкоже онъ ходилъ есѣте, ꙗ сѣи такожде да ходитѣ. | (Зѡ Ѡ.) Возлюбленни, не заповѣди новѣишѣ вамъ, но заповѣди вѣтхѣ, (б) юже ѡмѣсте испѣва: заповѣди вѣтха есѣте слово, еже слыша ꙗ ете испѣва. | Пани заповѣди новѣишѣ вамъ, еже есѣте поистинниѣ въ немъ ꙗ въ всѣх: ꙗкѡ тма мно ходитѣ, (в) ꙗ свѣте истинный сѣи оубѣ есѣте. | Глаголаи себѣ во свѣтѣ быти, ꙗ (г) брата своего ненавидѣи, во тмѣ есѣте до слѣ. | Любви брата своего, во свѣтѣ превѣдѣте, ꙗ собазна въ немъ нѣсѣте. | ꙗ ненавидѣи брата своего, во тмѣ есѣте, ꙗ во тмѣ ходитѣ, (д) ꙗ не вѣсѣте, кѡмъ идѣте, ꙗкѡ тма ѡслѣ. | Пиши очи есмѣ. | Пиши вамъ чадца, ꙗкѡ (е) ѡстабаляютъ вамъ грѣси ꙗмене егѡ радн. | Пиши вамъ Отцы, ꙗкѡ познаете безначальнаго. пиши вамъ юнши, ꙗкѡ (ж) повѣдѣте аи двѣваго. | Пиши вамъ дѣти, ꙗкѡ познаете Оца. пнедхъ вамъ Отцы, ꙗкѡ познаете неоннаго. пнедхъ вамъ юнши, (з) ꙗкѡ крепцы есѣте, ꙗ слово кѣѡе въ всѣхъ превѣдѣте, ꙗ повѣдѣте двѣваго. | Не любите мѡра, ни ꙗже въ мѡрѣ, (и) аще кто любитъ мѡрѣ, нѣсѣте любви Очи въ немъ: ꙗкѡ всѣ, еже въ мѡрѣ, по-

хоть плотска, ꙗ похоть Очѣсѣ, ꙗ гордогѣ житѣйска, нѣсѣте ѡ Оца, но ѡ мѡра сего есѣте. | (а) ꙗ мѡра зѡи преходитѣ, ꙗ похоть егѡ: ꙗ творѣи волю сѣи, превѣдѣте во вѣни. | (Зѡ Ѡ.) Дѣти, послѣдѣнаа година ꙗ есѣте: ꙗ ꙗкоже слышѣте, ꙗкѡ (б) антихристѣ гадѣте, ꙗ нынѣ антихрлсти мнози кыша: ѡ сего раздѣемъ, ꙗкѡ послѣднѣи чѣсѣ есѣте. | (в) Ѡ дѡи нѣсѣте ꙗзидѡша, но не кѣша ѡ нѣсѣте: аще кы ѡ нѣсѣте кыла, превѣиан оубѣ кыша не нѣмн: но да гѣлатѣа, ꙗкѡ не есѣте всѣ ѡ нѣсѣте. | ꙗ вы помѡза ꙗ нѣ испѣте ѡ стѡгѡ, (г) ꙗ вѣсѣте всѣ. | Не пнедхѣ вамъ, ꙗкѡ не вѣ ꙗ ете истинны, но ꙗкѡ вѣсѣте ю, ꙗ ꙗкѡ всѣа ала ѡ истинны нѣсѣте. | Ктѡ есѣте живыи, точиѡ ѡмѣтаи кѣса, ꙗкѡ ꙗнѣ нѣсѣте хрѡсѣ, сѣи есѣте антихристѣ, ѡмѣтаиѣа Оца ꙗ сѣа. | (д) всѣа ѡмѣтаиѣа сѣа, ни ꙗ Оца ꙗматѣ: ꙗ испѣвааи сѣа, ꙗ Оца ꙗматѣ. | Вы оубѣ еже слыша кѣ ете испѣва, въ всѣхъ да превѣдѣте. (и) аще въ всѣхъ превѣдѣте еже испѣва слышѣте, ꙗ всѣ въ сѣи ꙗ Оцѣ превѣдѣте. | ꙗ сѣ есѣте ѡмѣтѡвѣнѣ, ꙗ еже есмь ѡмѣтаи нѣмъ, живѡте вѣчныи. | Оѡ пнедхѣ вамъ ѡ льстѣ кѣсѣи въ всѣхъ. | ꙗ (е) вы еже помѡза ꙗ нѣ прѣсѣте ѡ негѡ, въ всѣхъ превѣдѣте, ꙗ не трѣбѣте, да ктѡ оубѣ вы: но ꙗкѡ тѡ сѣмо помѡзанѣ оубѣ чѣте вы ѡ всѣмъ, ꙗ истинно есѣте, ꙗ нѣсѣте ложно: ꙗ ꙗкоже надѣи въ всѣхъ, превѣдѣте въ немъ. | ꙗ нынѣ, ꙗи чадца, превѣдѣте въ немъ: да егѡ двѣтѣа, ꙗмамы дерзновѣнѣ, ꙗ не пограмѣа ѡ негѡ, въ пршествѣи

(а) Іѡан. Г: Ѡ. (б) Іѡан. Г: ѡ. (в) Іѡан. ѡ: ѡ. Рим. Г: ѡ. (г) ѡ Кор. Г: ѡ. (д) Іѡан. ѡ: ѡ. (е) Дѣлн. ѡ: ѡ. Г: ѡ. (ж) Дѣлн. ѡ: ѡ. (з) Ѡфс. ѡ: ѡ. (и) Матѡ. ѡ: ѡ.

(а) Іѡан. ѡ: ѡ. (б) Дѣлн. ѡ: ѡ. (в) Матѡ. ѡ: ѡ. (г) Матѡ. ѡ: ѡ. (д) Матѡ. ѡ: ѡ. (е) Матѡ. ѡ: ѡ. (ж) Матѡ. ѡ: ѡ. (з) Матѡ. ѡ: ѡ. (и) Матѡ. ѡ: ѡ.

ка. егво. | Аще вѣсте, ꙗко праведникъ  
ѣсть, разумѣйте, ꙗко всѣхъ твораѣ  
правдѣ, ѿ него родилса.

Г Л А В Л Г .

З а ч ѣ л а О а — О г .

**Р**адите, каково любовь даде  
ѣсть Оцѣ намъ, (а) да чѣда  
сѣла наречема, и бодемъ. егво  
рѣди мѣх не знѣте насъ, занѣ  
ѣ не позна егво. | Возлюбившии, нынѣ  
чѣда сѣла есмы, и не оу гвѣса,  
что бодемъ: вѣмы же, ꙗко, егда  
павѣтса, подобни емо бодемъ, (в)  
ѣ не оузнѣма егво, ꙗкоже ѣсть. | И  
ѣ всѣхъ имѣла надеждѣ сѣю намъ, (г)  
оучицѣте сѣе, ꙗкоже Онь чѣстѣ  
ѣ ѣсть. | (г) всѣхъ твораѣ грѣхѣ, и  
бездзаконіе творитѣ: и грѣхѣ ѣсть  
бездзаконіе. | (д) И вѣсте, ꙗко Онь  
гвѣса, да грѣхѣ наша возметѣ: и  
грѣхѣ азъ немъ нѣсть. | всѣхъ иже  
взъ немъ прекыветѣ, не согрѣшѣте:  
всѣхъ согрѣшѣлаи не видѣ егво, ни  
позна егво. | Чѣда, никтоже да  
льститѣ вѣхъ: (е) твораѣ правдѣ,  
праведникъ ѣсть, ꙗкоже Онь правѣ.  
и денъ ѣсть. | (ж) Твораѣ грѣхѣ, ѿ  
дѣвола ѣсть: ꙗко иперва дѣвола  
согрѣшѣте. егво рѣди гвѣса сѣхъ  
вѣтѣ, да разрѣшите дѣла дѣвола.  
ѣ всѣхъ (з) рожденіи ѿ егѣ, грѣхѣ не  
творитѣ, ꙗко сѣла егво азъ немъ  
прекыветѣ: (и) и не можетѣ согрѣ-  
шѣти, ꙗко ѿ егѣ рожденъ ѣсть. |  
ѣ егво рѣди гвѣса ѣсть чѣда сѣла и  
чѣда дѣвола. (Зѣ Ов.) всѣхъ не  
твораѣ правды, нѣсть ѿ егѣ, и не  
ѣи любѣи ерѣта егво. | ꙗко (п) сѣ

ѣсть завѣщаніе, еже слышастѣ ипер-  
ва, да любимъ другѣ другѣ: | (а) не ѣи  
ꙗкоже нѣнх ѿ дѣвола вѣ, и за-  
наѣ ерѣта егво: и за нѣю вннѣ за-  
наѣ егво, ꙗко дѣла егво лѣвола вѣша,  
ѣ ерѣта егво праведна. | Не чѣдите. ѣи  
са ерѣте моа, (к) аще ненавидите  
вѣхъ мѣх. | Аще вѣмы, ꙗко (л) прѣ. ѣи  
наохома ѿ смѣрти азъ животѣ, ꙗко  
любимъ ерѣтѣю: (м) не любѣи во  
ерѣта, прекыветѣ азъ смѣрти. |  
всѣхъ ненавидѣи ерѣта егво, чѣло. ѣи  
вѣновсѣица егѣ: и вѣсте, ꙗко всѣхъ  
чѣловѣчовсѣица не имать животѣ  
вѣчнаго вѣ сѣе прекывающа. | ѣи  
(д) сѣма познѣхома любовь, ꙗко Онь  
по насъ дѣшѣ свою положѣ: и мѣ  
должни есмы по ерѣтин дѣшы пола-  
гати. | (а) иже оубо имать волат. ѣи  
ство мѣра егво, и видѣте ерѣта сво-  
егѣ трѣбующа, и затворитѣ оупро-  
вѣ свою ѿ него, ꙗкоже любѣи сѣла  
прекыветѣ азъ намъ, | Чѣда моа, ии  
не любимъ словома ннѣ дѣвола,  
но дѣлома и истинноу. | И ѿ сѣма ѣи  
разумѣемъ, ꙗко (ж) ѿ истинны есмы,  
и прѣдъ нимъ смираемъ сердца наша:  
занѣ аще зазирѣте намъ сердце и  
наше, ꙗко волиѣ ѣсть егѣ сердце  
нашего, и вѣстѣ всѣ. | (Зѣ Ог.) Воз. ꙗ  
любившии, аще сердце наше не за-  
зрѣте намъ, (з) дѣволеніе имамы не  
ебѣ. | И (и) егвоже аще проимъ, ꙗ  
прѣмаемъ ѿ него, ꙗко заповѣданъ  
егво соблюдемъ, и оугодна прѣдъ  
нимъ творимъ. | И (п) сѣла ѣсть за. ир  
повѣдъ егво, да вѣрѣемъ во имя сѣа  
егво иса хрѣта, и любимъ другѣ другѣ

(а) Іоан. 2: 1. (в) Матд. 6: 1. 2 Кор. 7: 1. (г) Нижѣ 3: 1. (д) Іерѣм. 1: 1. (е) Іерѣм. 1: 1. (ж) Іерѣм. 1: 1. (з) Іерѣм. 1: 1. (и) Нижѣ 3: 1. (п) Нижѣ 3: 1.

(а) Матд. 1: 1. (б) 2 Кор. 7: 1. (в) 1 Кор. 7: 1. (г) 1 Кор. 7: 1. (д) 1 Кор. 7: 1. (е) 1 Кор. 7: 1. (ж) 1 Кор. 7: 1. (з) 1 Кор. 7: 1. (и) 1 Кор. 7: 1. (п) 1 Кор. 7: 1.

га, (а) ꙗкоже длаз ѣсть заповѣдь на нѣмъ. | Ѣ (б) собоудай заповѣди егѡ, въ нѣмъ пребываетъ, и той въ нѣмъ. и ѡ сѣмъ раздѣлемъ, ꙗко пребываетъ въ насъ, ѡ дѣа, егѡже длаз ѣсть нѣмъ.

Г Л Л В Д Д.

З а ч а л а Ѡ—Ѡа.

Ѡа **В**озлюбленни, не вѣномъ дѣхъ вѣрните, но ѡидшайте дѣхн, аще ѡ еѣа еѣты: (в) ꙗко мнози ажепороцы и зыдоша въ мѣрѣ. | Ѡ сѣмъ познавѣйте дѣа еѣта, и дѣа аѣстча: всѣмъ дѣхъ иже ие. повѣдетъ иѣса хрѣта во плѡти пришедша, ѡ еѣа еѣть. | (г) и всѣмъ дѣхъ, иже не исповѣдетъ иѣса хрѣта во плѡти пришедша, ѡ еѣа нѣсть: и сѣи еѣть антихрѣстовъ, егѡже слышасте, ꙗко градѣтъ, и нынѣ въ мѣрѣ еѣть оѣжи. | въ ѡ еѣа еѣте, чѣдца, и повѣдите тѣхъ: (а) ꙗко коали еѣть, иже въ вѣсѣ, нежели, иже въ мѣрѣ. | (б) онѣ ѡ мѣра еѣты: егѡ ради ѡ мѣра глаголютъ, и мѣрѣ тѣхъ посылаетъ. | жы ѡ еѣа еѣмы: (ж) иже знѣтъ еѣа, посылаетъ насъ: и иже нѣтъ ѡ еѣа, не посылаетъ насъ. ѡ сѣмъ познавѣемъ дѣа истинны и дѣа аѣстча. | Возлюбленни, возлюбимъ ардѣгарѣга: ꙗко любви ѡ еѣа еѣть, и всѣмъ любѣи, ѡ еѣа рождѣнъ и еѣть, и знѣтъ еѣа: | а не любѣи, не позна еѣа, ꙗко еѣтъ любви еѣть. | (з) Ѡ сѣмъ мѣнѣа любви еѣта въ насъ, ꙗко сѣа своего еднороднаго послѣ еѣтъ въ мѣрѣ, да жиѣи еѣдемъ

и мъ. | (а) Ѡ сѣмъ еѣть любви, не ꙗко мы возлюбѣхомъ еѣа, но ꙗко той возлюбѣ насъ, и послѣ сѣа сво. егѡ ѡчищенѣ ѡ грѣсѣхъ нашихъ. | (Зд.) возлюбленни, аще иже возлюбилъ еѣть насъ еѣтъ, (в) и мы должи еѣмы ардѣгарѣга любѣти. | (Зд.) (в) еѣа ничтоже ни гдѣже вѣдѣ: еѣ аще ардѣгарѣга любѣимъ, еѣтъ въ насъ пребываетъ, и любви егѡ совершенна еѣтъ въ насъ. | Ѡ сѣмъ раздѣлемъ, (г) ꙗко въ нѣмъ пребываетъ, и той въ насъ, ꙗко ѡ дѣа своего длаз еѣть нѣмъ. | и мы вѣдѣхомъ, и ли вѣдѣте аѣстчаемъ, ꙗко оѣца послѣ сѣа спѣсѣтелѣ мѣрѣ. | (а) иже аще еѣи исповѣтъ, ꙗко иѣса еѣтъ сѣа еѣи, еѣтъ въ нѣмъ пребываетъ, и той въ еѣтъ. | и мы познахомъ и вѣрова. еѣи хомъ любви, юже имать еѣтъ из насъ. еѣтъ любви еѣтъ, (б) и прѣвѣ вѣдѣи въ любви, въ еѣтъ пребываетъ, и еѣтъ въ нѣмъ пребываетъ. | Ѡ сѣмъ зѣ совершѣетъа любви еѣ нами, да ардѣзновѣиѣ имамы въ дѣнь сданный: занѣ ꙗкоже онъ еѣтъ, и мы еѣмы въ мѣрѣ сѣмъ. | страѣха нѣтъ въ лю. ии вѣи, но совершенна любви вѣнъ и згонѣтъ страѣхъ: ꙗко страѣхъ мѣкѣ имать: коалиѣа же не совершилъа въ любви. | жы любви егѡ, ꙗко той дѣи первѣе возлюбилъ еѣтъ насъ. | (Зд Ѡа.) аще нѣто рѣчѣтъ, ꙗко любви ѡ еѣа, а еѣрта своего ненавѣдѣтъ, (ж) лѣжъ еѣтъ: иѣо не любѣи еѣрта сво. егѡ, егѡже вѣдѣтъ, еѣа, егѡже не вѣдѣтъ, ꙗко можетъ любѣти. | (з) и ꙗ сѣю заповѣдь имамы ѡ нѣгѡ, да любѣи еѣа, любѣитъ и еѣрта своего.

(а) Іѡан. Гі: д. (в) Іѡан. Гі: н. (б) Матѣ. Зі: еі. Апок. еі: е. (г) Вѣше еі: н. а Кор. еі: г. (а) е Пар. лѣ: Зі. (б) Іѡан. еі: д. (ж) Іѡан. н: мз. (з) Іѡан. Гі: д. Нѣли д: д. е Кор. еі: д.і.

(а) Вѣше еі: е. Рѣм. еі: н. (в) Матѣ. н: г. Іѡан. еі: еі. (б) Іѡан. Гі: н. а Тѣм. еі: еі. Иѣх. лг: н. (г) Вѣше Гі: н. (а) Нѣжъ еі: е. Рѣм. Гі: д. (б) Вѣше Гі: н. (ж) Вѣше еі: л. Гі: Зі. (з) Вѣше Гі: д. Матѣ. н: лз. д. Іѡан. Гі: д.

ГЛАВА 6.

Зачало 6.

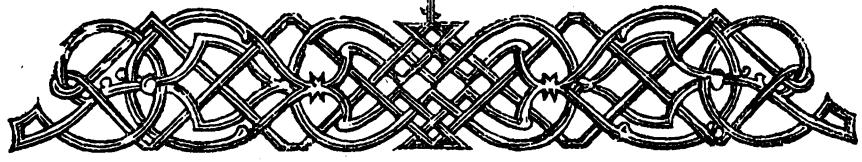
**Ж**Е ВЪРШАИ, ТАКЪ ИИСУСЪ  
 ЕСТЬ ХРІСТОСЪ, ШЕГЪ РОЖДЕНЪ  
 ЕСТЬ: И ВЪСАНЪ ЛЮБАИ РОЖА-  
 ШАГО, ЛЮБИТЕ И РОЖДЕНАГО  
 ШЕ НЕГЪ. | ШЕ СЪМЪ ВЪЕМЫ, ТАКЪ  
 ЛЮБИМЪ ЧАДА БЖІА, ЕЩЕГЪ ЕТА ЛЮБИМЪ,  
 И ЗАПОВЕДИ ЕГЪ СОБЛЮДАЕМЪ. | ШЕ  
 БО ЕСТЬ ЛЮБИ БЖІА, ДА ЗАПОВЕДИ  
 ЕГЪ СОБЛЮДАЕМЪ. (Б) И ЗАПОВЕДИ  
 ЕГЪ ТЪЖИ НЕ СЪТЬ. | ТАКЪ ВЪСАНЪ  
 РОЖДЕННЫЙ ШЕ ЕТА (В) ПОВЕЩАЕТЪ  
 МІРЪ: (Г) И СІА ЕСТЬ ПОВЕЩА ПОВЕ-  
 ШАША МІРЪ, ВЪРА НАША. | (Д) КТО  
 ЕСТЬ ПОВЕЩАША МІРЪ, ТОКЪМЪ ВЪРШАИ,  
 ТАКЪ ИИСУСЪ ЕСТЬ ИИСУСЪ БЖІИ. | ШЕ  
 ПРІШЕДШИ ВОДОЮ И КРЪВІЮ И ДЪХОМЪ,  
 ИИСУСЪ ХРІСТОСЪ: НЕ ВОДОЮ ТОЧІЮ, (Е)  
 НО ВОДОЮ И КРЪВІЮ: И ДЪХЪ ЕСТЬ  
 СВЯТЦЕТЕЛЬСТВО БЖІИ, ТАКЪ ДЪХЪ ЕСТЬ  
 ИСТИНА. | ТАКЪ (Ж) ТРИЕ СЪТЬ СВЯ-  
 ТЦЕТЕЛЬСТВОЮЩИИ НА НЕБЕСИ, ОЦЪ,  
 СЛОВО, И СЪТІИ ДЪХЪ: И СІИ ТРИИ  
 И ЕДИНО СЪТЬ. | (З) И ТРИЕ СЪТЬ  
 СВЯТЦЕТЕЛЬСТВОЮЩИИ НА ЗЕМЛИ, ДЪХЪ,  
 И ВОДА, И КРЪВЬ: И ТРИЕ ВО ЕДИНО  
 СЪТЬ. | ШЕ СВЯТЦЕТЕЛЬСТВО ЧЕЛОВЕ-  
 ЧЕСКОЕ ПРИЕМАЕМЪ, СВЯТЦЕТЕЛЬСТВО БЖІИ  
 БОЛШЕ ЕСТЬ: (И) ТАКЪ СІЕ ЕСТЬ СВЯТЦЕ-  
 ТЦЕЛЬСТВО БЖІИ, ЕЩЕ СВЯТЦЕТЕЛЬСТВО БО  
 ШЕ СІИ СВОЕШЪ. | (П) ВЪРШАИ ВЪ  
 СНА БЖІА, ИМАТЬ СВЯТЦЕТЕЛЬСТВО  
 ВЪ СЕБЕ: НЕ ВЪРШАИ БЪОВИ, АКА СО-  
 ТВОРИАШЪ ЕСТЬ ЕГЪ, ТАКЪ НЕ ВЪРОВА

ВО СВЯТЦЕТЕЛЬСТВО, ЕЩЕ СВЯТЦЕТЕЛЬ-  
 СТВО БО ШЕ СІИ СВОЕШЪ. | И СІЕ ШЕ  
 ЕСТЬ СВЯТЦЕТЕЛЬСТВО, ТАКЪ ЖИВОТЪ  
 ВЪЧНЫЙ ДАШЪ ЕСТЬ НАМЪ БЖІ: И  
 СІИ ЖИВОТЪ ВЪ СІИ ЕГЪ ЕСТЬ. |  
 (А) ИМАША СНА БЖІА, ИМАТЬ ЖИ-  
 ВОТЪ: А НЕ ИМАША СНА БЖІА,  
 ЖИВОТЪ НЕ ИМАТЬ. | ШЕ ПРІШЕ  
 ВЪСАНЪ ВЪРШЮЩИМЪ ВО ИМА СНА БЖІА,  
 ДА ВЪСТЕ, (Б) ТАКЪ ЖИВОТЪ ВЪЧНЫЙ  
 ИМАТЬ, И ДА ВЪРДЕТЕ ВО ИМА СНА  
 БЖІА. | И СІЕ ЕСТЬ ДЕРЗНОЕНІЕ, ЕЩЕ ДА  
 ИМАМЪ КЪ НЕМЪ, (В) ТАКЪ ШЕ ЧЕШЪ  
 ПРОСИМЪ НО БОЛИ ЕГЪ, ПОСАЩАЕТЪ  
 НАШЪ: И ШЕ ВЪЕМЫ, ТАКЪ ПОСА-  
 ШАЕТЪ НАШЪ, ЕЩЕ ШЕ ПРОСИМЪ,  
 ВЪЕМЫ, ТАКЪ ИМАМЪ ПРОШЕНІА, ИШЕ  
 ПРОСИМОШЪ ШЕ НЕГЪ. | ШЕ КТО ШЕ  
 ОУЗРИТЪ БРАТА СВОЕГО СОГРЕШІАЮЩА  
 ГРЕШЪ НЕ КЪ СМЕРТИ, ДА ПРОСИТЪ,  
 И ДАСТЪ ЕМУ ЖИВОТЪ, СОГРЕШІАЮЩИМЪ  
 НЕ КЪ СМЕРТИ. (Г) ЕСТЬ ГРЕШЪ КЪ  
 СМЕРТИ: НЕ ШЕ ТОМЪ ГЛАГОЛА, ДА  
 МОЛИТЕСЯ. | (Д) ВЪСАКА НЕПРАВДА ГРЕШЪ ШЕ  
 ЕСТЬ, И ЕСТЬ ГРЕШЪ НЕ КЪ СМЕРТИ. |  
 ВЪЕМЫ, ТАКЪ (Е) ВЪСАНЪ РОЖДЕННЫЙ ШЕ  
 ЕТА, НЕ СОГРЕШІАЕТЪ: НО РОЖДЕННЫЙ  
 ШЕ ЕТА, КЛОДЕТЪ СЕБЕ, И АДЪВЫИ НЕ  
 ПРИКАСАЕТЪ ЕМУ. | ВЪЕМЫ, ТАКЪ ШЕ ДА  
 ЕТА СЪМЪ, И МІРЪ ВЕШЪ ВО СЪТЬ  
 ЛЕЖИТЪ. | ВЪЕМЫ ЖЕ, ТАКЪ СІИ БЖІИ КЪ  
 ПРИДЕ, И ДАШЪ ЕСТЬ НАМЪ (СВЕТЪ И)  
 РАЗЪМЪ, ДА ПОЗНАЕМЪ ЕТА ИСТИННАГО,  
 И ДА БЪДЕМЪ ВО ИСТИННАМЪ СІИ  
 ЕГЪ ИИСУСЪ ХРІСТЪ: СІИ ЕСТЬ ИСТИННЫЙ  
 БЖІ И ЖИВОТЪ ВЪЧНЫЙ. | ЧАДА,  
 ХРАНИТЕ СЕБЕ ШЕ ТРЕБЪ ИДЪВЪСКИХЪ.  
 АМИНЪ.

(А) Вѣшъ ѿ: ѿ. (Б) Матѣ. ѿ: ѿ.  
 (В) Іоан. ѿ: ѿ. (Г) ѿ Кор. ѿ: ѿ.  
 (Д) Вѣшъ ѿ: ѿ. (Е) Іоан. ѿ: ѿ. (Ж)  
 Матѣ. ѿ: ѿ, ѿ. ѿ. ѿ. (З) Іоан. ѿ:  
 ѿ. (И) Матѣ. ѿ: ѿ. Іоан. ѿ: ѿ. (П)  
 Іоан. ѿ: ѿ.

(А) Іоан. ѿ: ѿ. (Б) Іоан. ѿ: ѿ. (В)  
 Вѣшъ ѿ: ѿ. Іерем. ѿ: ѿ. (Г) Матѣ.  
 ѿ: ѿ. Лѣк. ѿ: ѿ. Числ. ѿ: ѿ. ѿ.  
 ѿ: ѿ. Іерем. ѿ: ѿ. ѿ: ѿ. (Д) Вѣшъ  
 ѿ: ѿ. (Е) Вѣшъ ѿ: ѿ.

Конецъ соборномъ посланію іоанновомъ первомъ: ИМАТЬ ВЪ СЕБЕ ГЛАВЪ 6,  
 А ЦЕРКОВНЫХЪ ЗАЧАЛЪ 3.



# СОБОРНОЕ ПОСЛАНИЕ ВТОРОЕ

## СВЯТАГО АПОСТОЛА ІОАННА БГОСЛОВА.

### ГЛАВА А.

#### Зачало ѿ.

2а **С**тарецъ избраннѣй госпожѣ и  
 чадомъ ея, иже азъ люблю  
 воиннѣи, и не азъ точію,  
 но и вси разумѣвшіи истинѣ:  
 3а за истинѣ пребывающю въ насъ,  
 (а) и съ нами едетъ во вѣки. |  
 4а да едетъ съ нами благодать,  
 милость, миръ ѿ бга Оца, и ѿ гда  
 5а іиса хрта, сна Оца, во истинѣ и  
 6а любви. | Возрадовахса есмь, такъ  
 ѿвертѣхъ ѿ чадъ твоихъ ходящихъ  
 во истинѣ, также заповѣдь прі-  
 7а ахому ѿ Оца. | И нынѣ молю  
 8а тѣ госпожѣ, (б) не такъ заповѣдь  
 пишѣ тебе новѣ, но юже имамы  
 9а испѣрва, да людемъ ардгдрѣга.  
 10а (в) И еѣа естъ любви, да ходимъ по  
 заповѣдемъ егѡ. еѣа естъ заповѣдь,  
 также слышате испѣрва, да въ ней

ходятъ. | Занѣ (а) мнози лстцы вни- 3  
 доша въ міръ, не исповѣдающе іиса  
 хрта пршѣша во плоти: сѣи естъ  
 льстцы и антихрстѣ. | Блюдите себе, и  
 да не погубитѣ, тѣже дѣлаете дѣбраа,  
 но да мзѡ совершѣннѣ воспріимете. |  
 всѣмъ престѡблѣи, и не пребываѣи ѡ  
 во оученіи хртѡвѣ, еѣа не имать:  
 пребываѣи же во оученіи хртѡвѣ,  
 сѣи и Оца и сна имать. | Ѥще 7  
 кто приходятъ къ намъ, и сего  
 оученіа не приносятъ, (б) не пріем-  
 лите его въ домъ, и радоватиса  
 есмь не глаголюте: | глаголюи ко есмь ѡ  
 радоватиса, совещаетсѣ дѣломъ егѡ  
 8а слымъ. | Янѡга имѣхъ писати вамъ, ѡ  
 и не восхотѣхъ хартиѣю и черни-  
 ломъ: но надѣюса принти къ вамъ,  
 и оустѣи ко оустѣомъ глаголати, (в)  
 да радостъ ваша едетъ исполнена. |  
 Цѣлуютъ тѣ чѣда сестры твоѣѣ 7  
 избранныа. аминь.

(а) Іѡан. ѡ: 31. (б) Іѡан. 7: ѡа.  
 ѡ Іѡан. 7: ѡа. (в) Іѡан. ѡ: 61. ѡ  
 Іѡан. 6: 6.

(а) ѡ Іѡан. ѡ: ѡ. (б) Рим. 6: 61.  
 ѡ Кор. 6: ѡа. Тит. 7: 7. (в) ѡ Іѡан.  
 ѡ: ѡ.

Конѣцъ соборномъ посланію іѡанновѣ второмъ: имать въ себѣ главѣ а,  
 и зачало церковное а.





## СОБОРНОЕ ПОСЛАНІЕ ТРЕТІЕ

СВЯТАГО АПОСТОЛА ІОАННА БГОСЛОВА.

ГЛАВА І.

ЗАЧАЛО БЪ.

2а **С**тарецъ гдѣви возлюбленномъ,  
 2б **В**озлюбленне, во всѣхъ молю-  
 3 **с**я (ѡ тебе) благоспѣати сѧ  
 4 **т**ебѣ, и зарѣктовати, такоже благо-  
 5 **с**пѣтсѧ тебѣ дѣша. | Возрадовахъ сѧ  
 6 **в**сѧво пришѣдшымъ братѣмъ и сви-  
 7 **д**ѣтельствоующимъ твою истину,  
 8 **т**акже ты во истинѣ ходиши. |  
 9 **л**боъши сѧ не имамъ радости, (а)  
 10 **д**а слышѧ моѧ чѣда во истинѣ  
 11 **ѡ** ходѣща. | Возлюбленне, вѣрнѡ тво-  
 12 **р**иши, еже аще дѣлаши въ братію  
 13 **ѡ** и въ странна, | иже свидѣтельство-  
 14 **в**аша ѡ твоѣй любви предъ церковію:  
 15 **н**хъже предпослава достойноу бгѡ,  
 16 **д**обрѣ твориши. | ѡ имени во бгѡ  
 17 **н**зыдоша, ничтоже прѣмалуше ѡ  
 18 **н**зыки. | Шѡ оубо доложни бѣмы

(а) прѣмѣти таковыхъ, да поспѣшни-  
 цы бѣдемъ истинѣ. | Пислхъ церкви: но ѡ  
 первенствѡнѡвѣцѣ ихъ діотрефѣ не  
 прѣмѣтѧ насѧ. | Оубо ради аще ѡ  
 творитѧ, словеса дѣлавими оуборѣ  
 насѧ: и недоволенъ есмѧ ѡ сѣхъ,  
 ни сѧми прѣмѣтѧ братію, и хотѣ-  
 щымъ возбранѣтѧ, и ѡ церкви ѡз-  
 гонитѧ. | Возлюбленне, не оубодо ѡ  
 вѣдѣти слово, но благомъ: (б) благо-  
 творѣи ѡ бгѣ бѣтѧ: ѡ слотворѣи,  
 не вѣдѣ бгѧ. | Димитрѣви свидѣтель-  
 ствѡвасѧ ѡ всѣхъ, и ѡ сѧмѣ  
 истинны: и мы же свидѣтельствоуемъ,  
 и вѣстѧ, тако свидѣтельство наше  
 истинно бѣтъ. | Шѡга имѣхъ писати, ѡ  
 но не хошѧ чернѣломъ и грѡстію  
 писати тебѣ: | оубовѣю же бѣе ѡ  
 вѣдѣти тѧ, и оубѣти по оубѣтомъ  
 глаголати. | Шѡхъ тебѣ. Цѣлѡуютѧ бѣ  
 тѧ дрѣви: цѣлѡи дрѣви по имени.  
 аминь.

(а) ѡ Кор. ѡ: бѣ.

(а) Матѡ. ѡ: м. (а) ѡ Іоан. бѣ: бѣ.

Конѣцъ посланію іоанновѡ третіемъ: имать въ сѣбѣ главѡ 2,  
и церковное зачало 2.



# СОБОРНОЕ ПОСЛАНИЕ КЪ ДУДИНО.

## ГЛАВА А.

### З а ч а л а ѿз — Ѿн.

Ѿзѣда (а) іиса хрѣта рбех, вратѣ же іанова, есшымъ ѿ еѣѣ ѿцѣ ѿсвѣщеннымъ, іиса хрѣтомъ (б) ѿ соболюденнымъ званымъ: | мнѣ достъ вамъ и мнрѣ и любви да оумножитса. | Возлюбленнн, всако тшннѣ твора писати вамъ ѿ ѿцѣ шемъ спасеннн вѣшемъ, нѣждъ вознамѣхъ писати вамъ, мола (в) подвижатса ѿ преданнѣн вѣрѣ а свѣтымъ едннѣю. | Привидѣша ко вленин чловѣцы, дрѣвлѣ предѣвѣдѣ вленин на сѣ (г) ѿсѣдѣннѣ, нечестнѣ вн, еѣа нѣшегѣо благодѣтѣ прелагѣю щн въ сквернѣ, и едннѣгѣо влнн еѣа, и гдѣ нѣшегѣо іиса хрѣта ѿмѣ тѣлющнса. | Воспоманѣтн же вамъ хошѣ, вѣдѣщымъ и вамъ едннѣю сѣ, тѣко гдѣ (д) люда ѿ земанн егѣпетскѣа спарѣ, послѣднн (е) не вѣрѣовавшыа погвѣн: | (ж) аггѣлы же не соболюдыаа своегѣо началѣства, но ѿстѣвѣлышыа своѣ жнѣшѣ, на сѣдѣ вѣалннѣгѣо днѣ, оѣзамн вѣчнымн ѿ подѣ мрѣкомъ соболюдѣ. | (з) Іѣноже

содома и гоморра, и сквернѣныа ихѣ гдѣды, подобнымъ имѣ ѿбразоу прелѣдѣвшыа, и ходѣвшыа въ слѣдѣ плѣтн ннѣа, предѣлѣтѣ въ показаннѣ сѣгнѣ вѣчнѣгѣо сѣдѣ поаѣмше: | тѣкоже оѣво и снн сѣнѣа и вѣдѣше, плѣтѣ оѣво сквернѣтѣ, господѣства же ѿметѣютса, славы же хѣлаше (не трѣпѣшѣтѣ). | (а) Аѣхѣалъ же дрѣдѣтѣа еѣдѣ со а дѣвоомѣ \* разсѣдѣаа глаголаше ѿ мѣшѣсѣовѣ тѣвѣсн, не смѣлаше сѣдѣ навѣстн хѣльна, но рече: (б) да запрѣтѣтѣ тѣѣ гдѣ. | ѿнн же, тѣ еѣнѣа оѣво не вѣдѣтѣ, (в) хѣлатѣ: еѣнѣа же по еѣтѣствѣ тѣко безсѣловѣснаа жнѣѣтнѣаа вѣдѣтѣ, въ снхѣ \*\* сквернѣтѣа. | (Ѿ ѿн.) (г) Гѣре аѣ имѣ: тѣко въ пѣтѣ кѣнозѣ помѣѣша, и въ лѣствѣ (д) валаамѣовы мѣды оѣстрѣмѣшасѣа, и въ прерѣкѣннн (е) коррѣовѣ погнѣѣша. | ѿнн сѣтѣ въ ѣ любѣлѣхѣ вѣшнхѣ сквернѣтѣа, еѣ вѣамн гѣдѣше, безѣ боаѣзнн сѣбѣ паѣшѣ: (ж) ѿбѣацы безѣвѣднн, ѿ вѣѣтрѣхѣ преноснмн: дрѣвѣѣ еѣснѣна, безѣплѣдѣна, двѣжды оѣмѣрѣша, нѣско рѣнѣна: | вѣѣолны сѣнрѣпыа мѣра, тѣи возпѣнѣаѣшѣа своѣа стѣдѣннѣа: свѣ

(а) Аѣн. ѣ: ѣн. Іѣнн. а: нѣ. (б) Іѣнн. ѿ: аѣ. (в) ѿтап. а: нѣ. (г) Мѣр. ѣ: ѣн. Іѣнн. тѣ: нн. (д) Нѣх. ѣ: ѣ. а: тѣ. (е) Чѣса. а: нѣ. (ж) ѣ Петр. ѣ: а. Іѣнн. а: нн. Іѣнн. нн: мѣ. (з) Бѣт. а: нѣ. Аѣн. ѿ: нѣ. ѣ Петр. ѣ: ѣ.

\* припѣраѣса. \*\* растѣвѣаѣтѣса.  
(а) Вѣтр. аѣ: ѣ. (б) Вѣх. тѣ: ѣ. (в) ѣ Петр. ѣ: аѣ. (г) Бѣт. а: нѣ. (д) Чѣса. нѣ: нѣ. аѣ: ѣн. (е) Чѣса. ѣ: ѣ. ѣ Петр. ѣ: ѣ. (ж) ѣ Петр. ѣ: ѣ. Іѣнн. нѣ: аѣ.

ЗАВѢСТНЫА, ѿмже мръкнѣ тмы  
 ѿ во вѣки елюдегѣа. | Пророцествова  
 же ѿ ѿ сѣхъ седмыи ѿ адѣма енухъ,  
 глагола: (а) се прїидетъ гдѣ (б)  
 во тмѣхъ свѣтъхъ аггѣхъ своѣхъ,  
 бї сотворити сѣдѣ ѿ вѣтѣхъ, ѿ ѿз-  
 ѡблчнѣтѣ вѣтѣхъ нечестнѣхъ ѿ  
 вѣтѣхъ дѣлѣхъ нечестїа ѿхъ, ѿмже  
 нечестествоаша, (в) ѿ ѿ вѣтѣхъ жегтѣ-  
 ннѣхъ словесѣхъ ѿхъ, ѿмже глаголаша  
 бї нанѣ грѣшницы нечестнѣи. | ѿн  
 сѣтъ ропотницы, оукорнѣтея, чѣстѣ  
 порочна, вѣ похотехъ своѣхъ ходѣше  
 нечестїемъ ѿ законпрестѣплѣнїемъ:  
 (г) ѿ оуестѣ ѿхъ глаголютѣ прегѡрдаа,  
 чѣдѣщегѣа лицамъ, пользы радн. |  
 зї вы же, возлюбленнїи, помннѣтѣ  
 глаголы прѣдсреченныа ѿ апѡстѡла  
 ѿ гдѣ нашегѡ їиса хрїта: | занѣ гла-  
 голѡхъ вамъ: (д) тѣмѡ вѣ послѣднее  
 времѣа сѣдѣтѣ рѣгѣтея, по своѣхъ  
 похотехъ ходѣше ѿ нечестнѣхъ.

(а) Матѣ. ѿ: ѿ. ѿпок. ѿ: з̄. (в)  
 Дан. з̄: т̄. (б) Матѣ. бї: ѿв. (г) ѿ  
 Тїм. бї: б̄. Псал. бї: т̄. (д) б̄ Петр. ѿ:  
 ф̄. ѿ Тїм. ѿ: ѿ.

(а) ѿн сѣтъ ѡдѣлающе себѣ (ѿ ѿ)  
 едїностн вѣры, ѿ сѣтъ) (б) \* тѣ-  
 лѣнн, дѣха не ѿмѣше. | вы же ѿ  
 возлюбленнїи, свѣтою вѣшею вѣрою  
 (в) назнѣюще себѣ, дѣхомъ стѣмѣ  
 молѡщегѣа, | сѣмн себѣ вѣ лювѣнѣ ѿ  
 бїтїей созаоднѣте, жѣще мѣлостн  
 гдѣ нашегѡ їиса хрїта, вѣ жнзнь  
 вѣчнѣю. | ѿ вѣтѣхъ оуешо мнѡдѣтѣ ѿ  
 разѣждѣюще: | ѿ вѣтѣхъ же стрѣхомъ ѿ  
 спасѣтѣ, (г) ѿ ѿгнѣа возхнѣдѣюще.  
 ѡблчнѣтѣ же сѣа еоѡзнїю, нема.  
 вѣдѣше ѿ ѿмже (д) ѿ плѡтн ѡсквер-  
 нѣнѣю рнзѣ. | жогѡщегѣа же сохра. ѿ  
 ннѣтн вы есѣз грѣхѡ, ѿ есѣз скверны,  
 ѿ постѣвннѣ прѣдъ славою своею  
 непорочнѣхъ вѣ радостн, | едннѡмѣ ѿ  
 прѣмѣдрѡмѣ еѣз ѿ ендѣз нашегѡ,  
 їисомъ хрїтомъ гдѣемъ наннѣмъ, слава  
 ѿ величїе, держѣва ѿ властѣ, прѣжде  
 всегѡ вѣвна, ѿ нынѣ, ѿ во вѣа  
 вѣки. ѿмнн.

\* ѿшѣнн.

(а) ѿер. т̄: ѿе. (в) ѿ Кор. б̄: ѿ. (в)  
 Кол. б̄: з̄. (г) ѿмѡс. ѿ: ѿ. (д) ѿфес.  
 ѿ: ѿв.

Конѣцъ послѣнїю їдннѣ: ѿматѣ вѣ себѣ главѣ ѿ, ѿ зачѣла церкѡвнѣхъ ѿ.



комѡ вѣрбюющеѡ, ѡдѡвои же прѣжде  
 зѣ и ѡмнѡ. | (а) Прѡва ко вѣтѡмъ въ  
 нѣмъ глѡвѡлетѡ ѡ вѣрѡмъ въ вѣрѡ,  
 ѡкоже ѡтъ пѣсѡно: (б) прѡвѣднѣи же  
 ѡ ѡ вѣрѡмъ жнѡмъ вѡдѡтъ. | (Зѡ п.) ѡкры.  
 вѡлетѡ ко гнѡмъ вѣтѡмъ въ нѣсѡе  
 на всѡмѡмъ нѣчѡстѡмъ и нѣпрѡвѡдѡ  
 чѡлѡвѣкѡмъ содержѡщнмъ нѣтнѡмъ въ  
 ѡ: нѣпрѡвѡдѡ. | Зѡнѣ \* разѡмнѡе вѣтѡе,  
 ѡвѡ ѡтъ въ нѣхъ: вѣтъ ко гнѡмъ  
 и ѡтъ нѣмъ: нѣвѣдѡмѡ ко вѣтѡ (н) ѡ  
 создѡнѡ мѡрѡ творѣннѡмъ помышлѡемѡ  
 вѣдѡмѡ ѡтъ, и прнѡсѡщѡмѡ гнѡмѡ  
 вѣтѡ и вѣтѡтѡ, ко ѡмѡ вѣтѡмъ нѣмъ  
 ѡ вѣтѡвѡтнѡмъ. | Зѡнѣже разѡмнѡе  
 вѡ, не ѡко вѡ прѡсѡвнѡшѡ нѣн  
 блѡгодѡрнѡшѡ: (г) но ѡвѡетѡшѡмѡ  
 помышлѡннѡмъ зѡнѡмъ, (д) и ѡмрѡчѡмѡ  
 ѡмъ нѣразѡмнѡе нѣхъ сѡрдѡце. | Глѡгѡлѡщѡмѡ  
 нѣмъ вѣтѡмъ мѡдрнѡ, ѡбѡрѡдѡшѡ, | и нѣзмѣ  
 ннѡшѡ глѡвѡмъ нѣтѡмнѡмъ вѡ (е) въ  
 подѡвѡе ѡсѡрѡзѡ члѡвѣкѡ, и  
 птнѡцъ и чѡтѡворѡнѡцъ и глѡзъ: |  
 ѡдѡ члѡвѣкѡ и прѡдѡдѡ нѣхъ вѣтъ въ похѡ  
 тѡхъ сѡрдѡце нѣхъ въ нѣчѡстѡтѡ, ко  
 ѡмѡмъ свѡерѡннѡшѡмъ члѡвѣкѡмъ нѣхъ въ  
 ѡе сѡбѡе сѡмѡвѣхъ. | Нѣже прѡмѡннѡшѡ  
 нѣтнѡмъ вѣтѡмъ во мѡмъ, и почтѡшѡ и  
 погѡдѡжнѡшѡ тѡвѡрнѡ пѡче тѡвѡрѡцѡ, нѣже  
 ѡтъ блѡгѡсловѣнѡмъ во вѣннѡ. ѡмнѡмъ. |  
 ѡмъ ѡвѡмъ рѡднѡ прѡдѡдѡ нѣхъ вѣтъ въ  
 стѡрѡстнѡ вѣтѡчѡстѡмъ: и жѡнѡмъ ко нѣхъ  
 нѣзмѡннѡшѡ ѡтѡчѡтѡвѡннѡмъ подѡвѡмъ (ж)  
 нѣмъ въ прѡзѡсѡтѡчѡтѡвѡннѡмъ. | Тѡкоже и  
 мѡжнѡ, ѡсѡтѡвѡлѡшѡ ѡтѡчѡтѡвѡннѡмъ по  
 дѡвѡмъ жѡнѡтѡкѡ пѡлѡ, разѡжѡгѡшѡмѡ похѡ  
 тнѡмъ зѡвѡеюмъ дѡбѡмъ на дѡбѡмъ, мѡжнѡ на  
 мѡжнѡхъ стѡдѡмъ содѡвѡющѡмъ, и возмѡз  
 дѡе, ѡмѡ подѡвѡшѡмъ прѡсѡсѡтнѡ нѣхъ, въ

сѡбѡе вѡспрѡсѡлѡщѡе. | (Зѡ п.) и ѡмъ  
 ѡкоже не нѣсѡвѣдѡшѡ нѣмѡтнѡ вѡ въ  
 разѡмнѡе, (сѡвѡ рѡднѡ) (а) прѡдѡдѡ нѣхъ  
 вѣтъ въ нѣнѣсѡсѡнѡмъ ѡмѡмъ, тѡвѡрнѡ  
 нѣподѡвѡмѡ: | нѣсполнѣннѡмъ вѡсѡлѡшѡ  
 нѣпрѡвѡдѡ, вѡлѡжнѡмъ, вѡсѡвѡтѡмъ, нѣхѡн  
 мѡнѡмъ, вѡлѡжѡмъ: нѣсполнѣннѡмъ зѡвѡсѡтнѡ,  
 ѡсѡсѡтѡтѡ, рѡвѣнѡ, вѡсѡтнѡ, вѡсѡпрѡвѡтѡ:  
 шѡпотннѡмъ, | вѡсѡвѡтннѡмъ, вѡсѡмѡрѡзѡсѡнѡ, |  
 дѡвѡдѡннѡмъ, вѡсѡнѡчѡвѡ, гѡрѡдѡ, ѡсѡрѡ  
 тѡтѡмъ вѡлѡжѡ, рѡднѡтѡемъ нѣпоко  
 рнѡмъ, | нѣразѡмнѡмъ, нѣпрнѡмнѡрѡчѡтѡвѡннѡмъ, |  
 нѣсѡлѡвѡннѡмъ, нѣкѡлѡтѡхѡрѡннѡчѡтѡвѡннѡмъ, нѣ  
 мѡлѡсѡтнѡмъ. | Нѣвѡщѡмъ же и ѡпрѡвѡ вѡ  
 дѡнѡе вѣтѡе разѡмнѡе, ѡко тѡнѡвѡлѡ  
 тѡвѡрѡщнѡмъ дѡсѡтѡннѡмъ сѡмѡртнѡ ѡтъ, не  
 тѡчнѡ сѡмъ тѡвѡрѡтѡ, но и сѡнѡзѡвѡ  
 лѡютѡ тѡвѡрѡщнѡмъ.

Г Л В Л Б.

З а ч ѡ л а п а — п г.

**В**сѡмъ (к) рѡднѡ вѣтѡвѡтѡнѡмъ ѡмѡ, вѡ  
 ѡ чѡлѡвѣчѡ вѡсѡнѡмъ сѡдѡлѡ: (н)  
 нѣже ко сѡдѡмѡмъ сѡдѡннѡмъ дѡбѡмъ,  
 сѡбѡе ѡсѡжѡдѡшнѡмъ: тѡлѡже ко  
 тѡвѡрнѡшнѡ сѡдѡлѡ. | Вѣмѡмъ же, ѡко вѡ  
 сѡдѡмъ вѣтѡмъ ѡтъ понѣтннѡмъ на тѡвѡрѡ  
 щнѡхъ тѡко вѡлѡ. | Помышлѡешнѡмъ лн же  
 сѡе, ѡ чѡлѡвѣчѡ, сѡдѡлѡ тѡко вѡлѡ тѡвѡ  
 рѡщнѡмъ, и тѡвѡрѡ сѡмъ тѡлѡже, ѡко  
 тѡмъ нѣзѡвѣжнѡшнѡ лн сѡдѡ вѣтѡмъ, | Нѣнѡ. |  
 ѡмъ вѡгѡтѡчѡтѡ вѡлѡсѡтнѡ вѡтѡмъ и (г) нѡрѡ  
 тѡсѡтнѡ и дѡлѡгѡтѡрѡпѡннѡмъ нѣрѡдѡннѡмъ, (д)  
 не вѣдѡннѡ, ѡко вѡлѡсѡтѡ вѣтѡмъ на  
 покѡлѡннѡмъ тѡмъ вѡдѡтѡмъ, | По жѡсѡтѡсѡтнѡ  
 же тѡсѡнѡ и нѣпоклѡннѡмъ сѡрдѡцѡмъ, (е)  
 сѡвнѡрѡешнѡ сѡбѡе гнѡвѡмъ въ дѡнѡ гнѡвѡ  
 и ѡсѡрѡвѣнѡмъ прѡвѡдѡннѡмъ сѡдѡ вѣтѡмъ,  
 (ж) нѣже вѡзѡдѡетѡ нѡвѡмъ жѡдѡ по лѡмъ.

\* ѡмѡ вѡзѡмѡжнѡ разѡмнѡчѡтнѡ вѡ вѣтѡ.  
 (а) Нѣнѡмъ г: ѡл. (б) Лѡв. ѡ: ѡ. (в)  
 ѡл. нн: ѡ. (г) ѡфѡс. ѡ: нн. (д) ѡвѡ.  
 ѡ: ѡ. вѡтѡр. нн: ѡл. нѣсѡтнѡ нѡ: г.  
 (е) нѣхъ. ѡ: ѡ. прѡмъ. ѡ: ѡл. ѡсѡрѡ.  
 ѡ: ѡз. (ж) дѡв. нн: нѣ. ѡ: ѡ.

(а) ѡл. нн: г. ѡсѡрѡ. ѡ: ѡ. ѡсѡнѡ  
 ѡ: г. ѡ ѡсѡ. ѡ: ѡ. (б) мѡтѡ. ѡ: ѡ.  
 лѡн. ѡ: ѡз. ѡ кѡр. ѡ: ѡ. (в) ѡ ѡлѡ.  
 ѡ: ѡ. (г) ѡ пѡтѡр. ѡ: ѡ. (д) нѣсѡтнѡ  
 ѡ: нн. ѡсѡрѡ. г: ѡ. (е) ѡл. ѡ: г. (ж)  
 мѡтѡ. ѡ: ѡз. прнѡт. ѡ: ѡ.

Зі людемъ егѣмъ: | Свѣдѣніе оуево по тер-  
пѣнію дѣла блгвоу, (а) славы и чести  
и негаченіа ищущимъ, животъ вѣч-  
нъ ный: | а иже по рвенію противляют-  
са оуево истинѣ, повинуютса же не-  
дѣлѣ, (в) горюче и гнѣвъ. | Оубо въ  
и тѣснотѣ на блгвоу дѣшъ человека  
творашаго саое, іудаеа же прѣжде и  
тѣснина: | (Зд.) слава же и честь и  
мнрѣ блгвоу дѣлающему блгвоу іуд-  
аи дѣви же прѣжде и тѣснотѣ. | (в) Нѣчесть  
ѣи ко на лицѣ зрѣніа оуѣ егѣ | (г) Елицы  
ко \* беззаконно согрѣшиша, \* без-  
законно и погнѣдѣтъ: и елицы въ  
законѣ согрѣшиша, законномъ сѣдѣ  
тѣ прїимѣтъ. | (а) Не салшатеае  
ко закона праведнн прѣдъ егѣмъ, но  
творца закона, (сін) оправдатеа.  
лі (Зд пв.) егда ко глѣбѣ не  
имѣши закона, естествомъ законнаа  
творатеа, сін закона не имѣше, еднн  
ѣи себѣ сътъ законъ: | иже глѣбѣютъ  
дѣло законное написано въ сердцахъ  
своихъ, споглашествоющей имъ со-  
вѣсти, и мѣждѣ сокою помыслѣмъ  
исцѣдѣющимъ или шѣщѣющимъ,  
ѣи въ день егѣа (в) сѣдѣтъ егѣ тайнаа  
человѣкомъ, по блгвоуестію моемъ,  
Зі іигомъ хрѣтомъ. | Оѣ ты іудей имѣ-  
нбешиса, (ж) и почнедѣши на законѣ,  
ни и хвалншиса шѣвѣ, | и раздѣлѣши  
волю, и разсѣдѣши лѣшшаа, на.  
лі іудеи шѣ закона: оуповаа же себѣ  
(з) вождѣ кыти слѣпѣимъ, свѣтъ  
и шѣщимъ во тмѣ, наказѣтеа беззакон-  
нымъ, оучитѣла младѣнцемъ, имѣщѣ  
образъ разума и истинны въ законѣ.

\* въ законѣ.

(а) Матѣ. ѡв: мѣ. (в) Іерем. ѡв: дѣ.  
ѡв. і: ѡз. (в) Втор. і: зѣ. ѣ Пар.  
дѣ: зѣ. (г) Лѣв. і: мѣ. (а) Матѣ. зѣ:  
ѡв. Іан. і: ѡв. (с) Матѣ. ѡв: ѡв.  
Іван. ѡ: ѡв. Дѣлн. і: мѣ. і Кор. і:  
ѡв. ѡвкл. і: ѡв. (ж) Мѣх. і: ѡв. (з)  
Матѣ. ѡ: ѡв. Истнн. мѣ: дѣ.

нѣ: | (а) надѣла оуево ииго, себѣ анѣа  
не оучиши. | Проповѣдаа не прѣсти, нѣ  
крѣдѣши: галголаи не прѣловѣ тво.  
рѣти, прѣловѣ творѣши: гнѣшнѣа  
ідува, свѣтѣа прѣдѣши. | Иже въ ир  
законѣ хвалншиса, прѣстѣплѣнѣмъ  
закона егѣ безчѣстѣвѣши. | (в) Иаа ѡв  
ко егѣ еднн хвалншиса ко глѣбѣ,  
іакоже естъ писано. | Шѣрѣзаніе ко нѣ  
пользѣтъ, аще закона творѣши: аще  
же закона прѣстѣплннѣ егѣ, шѣрѣза-  
нѣ твоѣ (в) нешѣрѣзаніе еаесть. |  
аще оуево нешѣрѣзаніе шѣправдѣніе за нѣ  
кона сохранитъ, (г) не нешѣрѣзаніе  
анѣво ко шѣрѣзаніе еамѣнѣтеа,  
(а) и шѣсѣдѣтъ егѣ шѣ естествоа не. нѣз  
шѣрѣзаніе закона совершающе, тѣеѣ,  
иже писанѣмъ, и шѣрѣзанѣмъ егѣ  
прѣстѣплннѣа закона. | (Зд пр.) (с) Не ии  
ко иже глѣбѣ, іудей егѣтъ, ни егѣ  
глѣбѣ ко плѣти, шѣрѣзаніе: | но (ж) ѡв.  
иже въ тѣмѣ іудей, (з) и шѣрѣза-  
нѣ сердца шѣхомъ, (а) не писанѣмъ:  
еамъ же похвала не шѣ человекѣмъ но  
шѣ егѣ.

Г л а в л ѣ.

З а ч ѣ л а пр.—ѡв.



ТО \* оуево лншше іудей, или глѣ  
кѣа польза шѣрѣзаніа, | Иигоу, шѣ  
по блгвоу образѣ. \*\* прѣвѣе  
во, іако (н) вѣбрѣна быша  
имъ словоа егѣа. | Чѣто во, аще не тѣ  
вѣроваша нѣщын, (п) едѣа (оуево) не-  
вѣрѣтѣе ии хъ вѣрѣв егѣно оупраза-

\* нѣ оуево прѣимѣщество іудей; \*\* наипаче.

(а) Псал. мѣ: ѡв. ѡв. (в) Истнн. нѣ:  
ѡв. Іезек. ѡв: ѡв. (в) і Кор. зѣ: дѣ.  
Гал. ѡ: ѡв. Лѣв. ѡв: мѣ. Іерем. ѡ: ѡв.  
(г) Дѣлн. і: ѡв. (а) Матѣ. ѡ: мѣ. (с)  
Нѣже ѡ: ѡв. н. (ж) Нѣже ѡ: ѡв. (з) Кол.  
ѡ: ѡв. Втор. ѡ: ѡв. (н) Нѣже ѡ: ѡв.  
Втор. ѡ: ѡв. Псал. рѣз: н. (п) Естнн. ѡ:  
ѡв. ѡвкл. ѡ: ѡв.

ѿ нѣтъ; | Да не бѣдетъ: (а) да бѣдетъ  
 же еѣх. истинна, (е) всѣмъ же чело-  
 вѣкъмъ лѣже, ѣкоже еѣтъ писано: (в)  
 ѣко да ѡправдишиа во слово еѣхъ  
 твоѣхъ, и побѣдиши енегда сѣдѣти  
 ти. | ѡже ли неправда наша еѣю  
 правдѣ составляется, что речемъ; еда  
 ли неправденъ еѣхъ наислаи гнѣвъ;  
 по челоуѣкъмъ галголю. | Да не бѣдетъ:  
 понѣже (г) ѣко сѣдѣти имать еѣхъ  
 мѣрѣ; | ѡже ко истинна еѣѣа въ мо-  
 ей ажѣ истинности еѣа въ славу  
 еѣхъ, что еѣше и ѡже ѣко грѣшникъ  
 ѡбѣщаюеа; | (д) и не ѣкоже хѣлнма,  
 и ѣкоже галголютъ нѣщнмъ насъ гла-  
 голати, ѣко сотворимъ слаа, да  
 прѣидѣтъ елагда: и ѣже сѣахъ правде-  
 лемъ еѣтъ. | Что оѣе; прѣимѣемъ  
 ли, никѣкоже: (е) \* прѣдѣкорѣхомъ  
 ко ѡбѣн же и елаини \*\* всѣмъ подъ  
 грѣхомъ еѣти. | ѣкоже еѣтъ писано;  
 (ж) ѣко нѣетъ правденъ никѣкоже;  
 (з) нѣетъ раздѣлѣнѣи, и нѣетъ  
 ѡбысѣдѣнѣи еѣа. | всѣмъ оѣлонншася,  
 еѣше не погрѣени еѣша: нѣетъ тво-  
 раи елагодѣнню, нѣетъ даже до  
 еѣдинаго. | (и) Грѣкъ ѡверетъ гортѣнъ  
 иѣхъ, ѡзыни евоимъ льшѣхѣ; (п) еда  
 ѡспѣвохъ подъ оѣетнѣамъ иѣхъ. | (н) иѣ-  
 же оѣетѣа клѣтвы и горестя пѣлана  
 еѣ еѣтъ. | (л) Оѣоры ногн иѣхъ про-  
 сѣи аѣати провъ; сорѣшенѣи и ѡслоуе-  
 зи нѣе на пѣтѣхъ иѣхъ; | и пѣти мѣр-  
 ни наго не познѣша. | (м) нѣетъ етраха  
 ѡ еѣѣа прѣдъ оѣнѣамъ иѣхъ. | (зѣ пѣ.) вѣмъ  
 же, ѣко еѣина законъ галго-  
 летъ, еѣшымъ въ законѣ галголетъ:

(а) да всѣмъ оѣетѣа заградѣтсѣ, (е)  
 и покнннхъ бѣдетъ всѣмъ мѣрѣ еѣовн.  
 Занѣ (в) ѡ дѣлѣхъ закона не ѡправдѣт. и  
 еа всѣмъ плѣтѣ прѣдъ нѣмъ; (г) за-  
 кономъ ко познѣнѣи грѣха. | Нѣнѣ еѣа  
 же промѣѣ закона прѣада еѣѣа еѣбнѣа,  
 еѣндѣтѣ еѣтѣ еѣма (д) ѡ закона (е)  
 и прорѣкъ. | Прѣада же еѣѣа вѣрою иѣ  
 иѣхъ хрѣтовою ко вѣѣхъ и на вѣѣхъ  
 вѣрѣоуицѣхъ; (ж) нѣетъ ко разнѣтѣа.  
 (з) всѣмъ ко сорѣнншѣа, и амѣнн иѣ  
 еѣтъ елабѣ еѣѣа: | ѡправдѣемъ (и) еда  
 тѣне елагодѣтню еѣхъ, иѣеа еѣнѣемъ,  
 еѣе ѡ хрѣтѣ иѣеѣ; | еѣоже (п) прѣдъ  
 положн еѣхъ ѡнѣнѣнѣи вѣрою въ  
 кровн еѣхъ, въ еѣа еѣнѣи прѣады еѣоелъ,  
 за ѡпѣшенѣи прѣаде еѣишнхъ грѣ-  
 хѣвъ; | въ долготерпѣнн еѣи; и иѣс  
 въ показнѣи прѣады еѣхъ въ нѣл.  
 нѣшннее вѣрема, ко еѣе еѣити еѣмѣ  
 прѣаенѣи и ѡправдѣоуѣ еѣшаго ѡ  
 вѣры иѣсовѣ. | Гдѣ оѣе похвалѣа; иѣ  
 ѡнѣа. которымъ закономъ, дѣламъ ли,  
 нн, но законномъ вѣры. | (зѣ иѣ.) Амъ иѣн  
 елама оѣеко вѣрою ѡправдѣтнма чело-  
 вѣкъ, еѣзъ дѣлѣхъ закона. | Илн ѡбѣ-  
 еѣа еѣхъ токнмъ, а не и ѡзыковѣхъ;  
 (н) еѣ и ѡзыковѣхъ. | Понѣже еѣлнхъ ѡ  
 еѣхъ, иѣе ѡправдѣтѣ ѡкрѣзанѣи ѡ  
 вѣры, (л) и не ѡверѣзанѣи вѣрою. |  
 Законъ ли оѣеко разорѣемъ вѣрою; да ѡа  
 не бѣдетъ: (м) но законъ оѣтѣр-  
 ждѣемъ.

\* прѣаде ко ѡбѣннннн еѣмъ. \*\* всѣмъ.  
 (а) ѡан. г: ѡг. (в) ѡла. рѣ: ѣ. (к)  
 ѡла. и: ѣ. (г) ѡлт. и: иѣ. ѡлк. и:  
 г. (д) иѣже ѣ: еѣ. (е) гал. г: ѣв. (ж)  
 ѡла. г: г. ѡла. иѣ: ѣ. (з) ѡлт. и:  
 (к). (н) ѡла. е: г. (п) ѡла. рѣ: г.  
 (м) ѡла. ѡ: ѣн. (л) прѣт. ѡ: ѣи.  
 иѣсѣи иѣ: ѣ. (м) ѡла. ѡр: ѣ.

(а) ѡла. рѣ: ѣв. (в) ѡла. рѣ: г.  
 иѣзѣк. ѣи: ѣг. (к) гал. ѣ: ѣи. (г) иѣже  
 ѣ: ѣ. (д) ѡлт. е: ѣ. (е) иѣсѣи иѣ:  
 ѣи. ѡлк. ѣ: ѣ. (ж) гал. г: ѣн. (з)  
 ѡлт. ет. г. иѣже е: ѣи. (н) иѣсѣи  
 иѣ: ѣ. иѣже и: ѣв. (п) дѣлѣн. г:  
 ам. ѣ Кор. е: ѡи. (л) ѡлт. ѣ: еѣ. (м)  
 иѣже ѣ: ѣи. (м) гал. г: ѣа.







Г л а в л ѣ 5.

З а ч а л а ѿ - ѿг.

**Ѧ** то оубо рече мѣ, преѣдемъ ли  
 во грѣбѣ, да благоудѣтъ пре-  
 жножителѣ, да не ездѣте. |  
**Ѧ** иже бо (а) оумрохомахъ грѣхѣхъ,  
 \* како пакы живѣемъ ѿ немѣхъ, |  
**Ѧ** (Зѣ ѿа.) Нѣн не раздѣлѣете, пакы  
 еанцы во хрѣтѣ иже (в) крестѣномъ  
 еа, въ смертъ егѡ крестѣномъ еа, |  
**Ѧ** (в) опогребохомъ оубо емѣ крещені-  
 емъ въ смертъ: да пакже востѣ  
 хрѣтосъ ѡ мѣртвыхъ еакою оубо  
 (г) пакы и мы во вѣнованіи жизни  
 \*\* ходити начнемъ. | (д) аще бо  
 \*\*\* сообразни быхомъ подобію смерти  
 егѡ, то и воскресеніа ездѣмъ. | Оубо  
 вѣдаше, пакы вѣтхїи наше человекъ  
 еа нѣмъ распѣа, (е) да оупра-  
 нѣа тѣло грѣхѡвѣхъ, пакы котомъ  
 не работати намъ грѣхѣхъ. | Оумрогѣ  
 бо (ж) свободна ѡ грѣхѣхъ. | (з) аще  
 же оумрохомъ со хрѣтомъ, вѣрѣемъ,  
 пакы и живи ездѣмъ еа нѣмъ: вѣ-  
 даше, пакы хрѣтосъ востѣ ѡ мѣр-  
 твыхъ, (и) котомъ оубо не оумирѣте:  
 (п) смертъ нѣмъ котомъ не ѡбладетъ.  
**Ѧ** оже бо оумре, грѣхѣхъ оумре едїною;  
 (к) ѡ еже живѣте, егѡн живѣте. |  
**Ѧ** (Зѣ ѿв.) (а) Такоже и вы помыш-  
 лѣйте есе мѣртвыхъ оубо быти  
 грѣхѣхъ, живѣте же егѡн, ѡ хрѣтѣ  
 иже гдѣ нѣшемъ. Да не царствѣте  
 оубо грѣхѣхъ въ мѣртвеннѣмъ вѣмъ  
 тѣлѣ, бо еже послѣати егѡ въ

похотехъ егѡ: | нѣже представлѣте ѿ  
 оубо вѣша оубо неправды грѣхѣхъ:  
 (а) но представлѣте есе егѡн (в)  
 пакы ѡ мѣртвыхъ живѣте, и оубо  
 вѣша оубо правды егѡн. | Грѣхѣхъ ли  
 бо вѣн да не ѡбладетъ: (в) нѣете  
 бо по законѡмъ, но по благоудѣтію.  
 Чтѡ оубо, (г) согрѣшїмъ ли, занѣ еи  
 нѣемъ по законѡмъ, но по благо-  
 удѣтію, да не ездѣте. | (д) Не ебѣте еи  
 ли, пакы емѣже представлѣте есе  
 рабѣ въ послѣдїи, рабѣ егѡ, егѡ-  
 же послѣае, илї грѣхѣхъ въ смертъ,  
 илї послѣдїа въ правдѣ, | Благо. Зѣ  
 дарїамъ оубо егѡ, пакы ебѣте рабѣ  
 грѣхѣхъ, послѣае же ѡ ераца,  
 вонѣже и предѣтеа оубо оубенїа.  
 (Зѣ ѿг.) (е) оубождѣе же ѡ грѣ. илї  
 хѣ, порабѡтѣтеа правдѣ. | Челѡ. дї.  
 вѣческо глаголю за нѣмошь паѡти  
 вѣше. пакже бо предѣтеа оубо  
 вѣша рабѣ нечїстѡтѣ и беззаконїю  
 въ беззаконїе: пакы нынѣ предѣ-  
 вѣте оубо вѣша рабѣ правдѣ во  
 свѣтїно. | Оубо бо рабѣ ебѣте и  
 грѣхѣхъ, свободни ебѣте ѡ правды.  
 (ж) Кїи оубо тогда илѣте паѡде, илї  
 ѡ нѣже нынѣ стѣдїтеа, кончїна  
 бо оубѣхъ, смертъ. | Нынѣ же кѡ  
 свободѣеа ѡ грѣхѣхъ, порабѡщѣеа  
 же егѡн, илѣте паѡде вѣша во свѣ-  
 тїно: кончїнѣ же, живи вѣчїнѣ.  
 (з) Оубоцѣ бо грѣхѣхъ, смертъ: дарѡ. илї  
 вѣше же егѡ, живѡтѣ вѣчїнѣ, ѡ  
 хрѣтѣ иже гдѣ нѣшемъ.

\* како оубо живи ездѣмъ еа нѣмъ,  
 да ходимъ. \*\*\* снагажїемъ.

(а) Гал. ѡ: лї. ѡ Петр. ѡ: ѡ. (в)  
 Гал. ѿ: ѡ. (г) Кол. ѡ: ѡ. (г) Гал. ѡ:  
 ѡ. ѡфѣс. ѡ: ѡ. (а) Нѣже и: ѡ. ѡ  
 Кор. ѡ: ѡ. (а) Гал. ѡ: ѡ. (ж) ѡ  
 Петр. ѡ: ѡ. (з) Кол. ѿ: ѡ. ѡ Тїм.  
 ѡ: ѡ. (и) ѡр. ѡ: ѡ. (п) ѡ Кор. ѡ:  
 ѡ. (к) ѡр. ѡ: ѡ. (д) Гал. ѡ: ѡ.

(а) Нѣже еи ѡ. (в) Гал. ѡ: ѡ. (в)  
 Вѣше ѡ: ѡ. (г) Гал. ѡ: ѡ. (д) Матѡ.  
 ѡ: ѡ. ѡ ѡн. илї ѡ. ѡ Петр. ѡ: ѡ.  
 (е) ѡ ѡн. илї ѡ. Гал. ѡ: ѡ. (ж) Вѣше ѡ:  
 ѡ. ѡ. ѡ. Нѣже ѡ: ѡ. (з) Вѣше ѡ: ѡ.  
 ѡ: ѡ.

Г л а в а 3.

З а ч а л а ч а — ч е.

Ѣ ли не раздѣлите, братіе: въ  
 азшымъ бо законѣ глаголю:  
 ꙗко законъ оублаждаетъ на  
 челоуѣкомъ, во елико время  
 ѣ живѣтъ, (а) ꙗко оублаждаетъ жена  
 живѣ мѣждѣ приказана естъ зако  
 номъ: ꙗще ли же оумреть мѣждѣ еа,  
 разрешитца ѿ закона мужеснаго. |  
 ꙗ Темже оубо живѣ ешѣ мѣждѣ прелю  
 бодѣнца быдѣте, ꙗще едѣте мѣжеви  
 ѿномъ: ꙗще ли оумреть мѣждѣ еа,  
 евоодна естъ ѿ закона, не быти  
 еи прелюбодѣнцѣ, быишей мѣждѣ  
 ѿномъ. | (б) Темже, братіе мои, ꙗ  
 вы оумрете законъ тѣлома хрѣ  
 выма, во еже быти вѣма ѿномъ,  
 востѣшемъ ѿ мѣртвыхъ, (в) да  
 плодъ принесемъ егови. | ѿгда бо  
 ебѣхомъ во плѣти, (г) страсти грѣ  
 ховныя, ꙗже закономъ, дѣйствовашѣ  
 во оубѣхъ нашихъ, во еже плодъ  
 творити смѣрти: | нынѣ же оупра  
 знихомъ ѿ закона, (д) оумерше, ꙗже  
 держими ебѣхомъ, ꙗко работати  
 намъ (егови) во обновленіи дѣха, а  
 не въ вѣтхости писмене. | Что оубо  
 речема, законъ ли грѣхъ, да не едѣте:  
 но грѣхъ не знахъ, чѣчю закономъ:  
 похотти же не вѣдахъ, ꙗще не бы  
 законъ глаголаа: (е) не похощеш. |  
 ꙗ Внѣ же пріема грѣхъ заповѣдью,  
 содѣла во мнѣ всѣмъ похотѣ: (ж)  
 еезъ закона бо грѣхъ мѣртвъ естъ. |  
 ꙗ ꙗже же живѣхъ кромѣ закона ѿногдѣ:  
 пршедшей же заповѣди, грѣхъ оубо  
 ѿ живѣ, | ꙗже же оумрохъ: ꙗ шѣрѣ

тема ми заповѣдъ, (а) ꙗже въ жи  
 вѣхъ, еа въ смѣрти. | Грѣхъ бо ѿ  
 внѣ пріема заповѣдью, (б) прелести  
 ма, ꙗ чѣю оумрети ма. | (в) Темже ѿ  
 оубо закона слава, ꙗ заповѣдъ слава  
 ꙗ праведна ꙗ слава. | Благоу ли оубо ꙗ  
 бытъ мнѣ смѣрти, да не едѣте:  
 но грѣхъ, да гвѣтца грѣхъ благоу  
 ми содѣла смѣрти, да едѣте по  
 премногу грѣшену грѣхъ заповѣдью. |  
 (Заче.) вѣмы бо, ꙗко законъ дѣ  
 ховенъ естъ: ꙗже же плѣтани есма,  
 (г) продаи поа грѣхъ. | вже бо еи  
 содѣлаю, не раздѣлю: (а) не еже  
 бо хощѣ, еіе творю: но еже не  
 навѣждѣ, чѣ содѣлоуаю. | ꙗще ли еи  
 еже не хощѣ, еіе творю, хвалю  
 законъ ꙗко добро. | Нынѣ же не зѣ  
 котомъ ꙗже еіе содѣлаю, но живѣи  
 во мнѣ грѣхъ. | вѣмъ бо, ꙗко (е) ꙗ  
 не живѣтъ во мнѣ, сирѣчь въ плѣти  
 моеи добро: еже бо хощѣти при  
 лежитъ ми, а еже содѣлати добро,  
 не шѣрѣтѣю. | Не еже бо хощѣ ꙗ  
 добро, творю: но еже не хощѣ  
 славе, еіе содѣлаю. | ꙗще ли еже не  
 ꙗ хощѣ ꙗже, еіе творю, оубо не ꙗже  
 еіе творю, но живѣи во мнѣ грѣхъ. |  
 Шѣрѣтѣю оубо законъ, хотѣшъ ми ꙗ  
 творити добро, ꙗко мнѣ славе при  
 лежитъ. | (ж) востѣлаюма бо за ꙗ  
 конъ еію (з) по внѣтреннемъ чело  
 вѣкѣ: | вѣждѣ же ѿнъ законъ во ꙗ  
 оубѣхъ моихъ противѣ (н) воюущъ  
 законъ оума моего, ꙗ плѣнающъ ма  
 закономъ грѣховнымъ, ешцима во  
 оубѣхъ моихъ. | Оубо ꙗже чѣ ꙗ  
 ловѣнкѣ: кто ма ѿзбѣтитъ ѿ тѣла  
 смѣрти еса, | Благодарю ега моего ꙗ  
 ꙗхъ хрѣтомъ гдѣма нашимъ. чѣмже

(а) Матѣ. Ѣ: ѡ. Чѣсл. Ѣ: Ѣ. (б) вѣ  
 вѣши Ѣ: ѡ. Нѣже Ѣ: ѡ. Ѣ Кор. ѡ: Ѣ.  
 (в) Гал. Ѣ: Ѣ. (г) ѡк. ѡ: Ѣ. (д)  
 вѣши Ѣ: ѡ. (е) Ѣсх. Ѣ: Ѣ. (ж) вѣши  
 ѡ: Ѣ.

(а) Лѣт. Ѣ: Ѣ. Іезек. Ѣ: ѡ. (б) вѣр.  
 Ѣ: Ѣ. (в) ѡла. Ѣ: Ѣ. ѡ Тѣм. ѡ: Ѣ.  
 (г) Нѣлѣт Ѣ: ѡ. (д) Гал. Ѣ: Ѣ. (е)  
 вѣт. Ѣ: ѡ. (ж) ѡла. ѡ: Ѣ. (з) Ѣфѣс.  
 Ѣ: Ѣ. (н) ѡк. ѡ: ѡ. Гал. Ѣ: Ѣ.

оубо гдѣмъ азъ оумомъ моимъ работану законѣмъ бжтню: плѣтню же, законѣмъ грѣхѣоубномъ.

Г л а в л ѣ Н .

З а ч а л а ѿсе—ѿда.

ѿа **Н** (а) бдѣно оубо нынѣ ѿсѣ-  
**ж**деніе същымъ ѿ хртѣмъ іисѣмъ,  
**н**е по плѣтн ходоушымъ, но  
**н** по дхѣмъ. | (Зѣ ѿс.) Законъ бо  
**н** дхѣмъ жнзнн ѿ хртѣмъ іисѣмъ (н) сво-  
**н**водилъ мѣ естѣ ѿ закона грѣхѣоубнаго  
**н** смѣртн. | (г) Немоушнѣ бо закона,  
**н** же нѣмже немоушествоваше плѣтню,  
**н** гдѣ бѣа своего посла (а) въ подѣбн  
**н** плѣтн грѣхѣ, н ѿ грѣсѣ ѿсѣдн  
**н** грѣхѣ бо плѣтн: | да ѿправданіе  
**н** закона исполнитѣа въ нѣсѣ, не по  
**н** (п) плѣтн ходоушнхъ, но по дхѣмъ.  
**н** (е) ѿщнн бо по плѣтн, плѣтнклѣ  
**н** мѣдрствѣютъ: (ж) а нже по дхѣмъ,  
**н** дхѣвнаа. | (з) мѣдрѣваніе бо плѣт-  
**н**ское, смѣртъ естѣ: а мѣдрѣваніе  
**н** дхѣоубное, жнвѣтъ н мнрѣ. | занѣ  
**н** мѣдрѣваніе плѣтское, (н) вражда на  
**н** бѣа: законѣ бо бжтню не покарѣтѣа,  
**н** ннже бо мѣжетѣ. | (Зѣ.) (п) ѿщнн  
**н** же бо плѣтн, гдѣ оубодѣтн не мѣ-  
**н** гдѣтѣ. | вы же нѣстѣ по плѣтн, но  
**н** въ дсѣмъ, (н) понѣже дхѣмъ бжтнн жнвѣтѣ  
**н** въ вѣсѣ. аще же нтѣ дхѣ хртѣова не  
**н** нматѣ, сѣн нѣстѣ гдѣсѣ. | аще же  
**н** хртѣоубъ въ вѣсѣ, плѣтъ оубѣ мертвѣ  
**н** грѣхѣ рѣдн: дхѣмъ же жнвѣтѣ правды  
**н** рѣдн. | (а) аще ли же дхѣмъ воскрѣ-  
**н**снвашаго іисѣа ѿ мертвѣхѣ жнвѣтѣ  
**н** въ вѣсѣ, воздѣвнгн хртѣа нзъ мѣр-  
**н**твѣхѣ, ѿжнвѣотворнхъ н мѣртвѣннаа

тѣлесѣа вѣща, жнвѣщнмъ дхѣомъ бжтн  
**н** въ вѣсѣ. | (а) тѣмъже оубо, братіе, н  
**н** должнн есмь не плѣтн, еже по  
**н** плѣтн жнтн. | аще бо по плѣтн н  
**н** жнвѣтѣ, нматѣ оубрѣтн: аще ли  
**н** дхѣомъ (б) дѣлнлѣ плѣтнклѣ оубрѣтн-  
**н**влѣтѣ, жнвн вѣдетѣ. | (Зѣ ѿс.) вѣнцы дѣ  
**н** бо (б) дхѣомъ бжтнмъ водѣтѣа, сн  
**н** естѣ сынове бжтн. | (г) не прѣстѣ етѣ  
**н** бо дхѣмъ работѣ пакн въ боузнѣ: но  
**н** прѣстѣ дхѣмъ сыноположеніа, ѿ нѣмъ  
**н** же вопнѣмъ, аѣва оубѣ. | гдѣмъ (а) бѣ  
**н** дхѣмъ спѣсѣдѣстѣетѣ дхѣомъ нѣ  
**н**шемъ, тѣмъ есмь чѣда бжтн. | аще зѣ  
**н** же чѣда, н насѣдѣннцы: (е) насѣдѣ-  
**н**нцы оубѣмъ гдѣ, насѣдѣннцы же  
**н** хртѣмъ: понѣже съ ннмъ страждѣмъ, да  
**н** н съ ннмъ просѣдѣмъ. | нещнѣю нн  
**н** бо, тѣмъ (ж) недѣстѣннѣ страстн  
**н** нынѣшнмъ времѣне нѣ хотѣннѣ  
**н** слабѣ мѣвнчнѣа въ нѣсѣ. | (з) чѣданіе дѣ  
**н** бо тѣврн ѿпрѣвеніа сынѣоуб бжтнхѣ  
**н** чѣдетѣ. | ѿстѣмъ бо тѣврѣ повннѣсѣа н  
**н** не боуемо, но за повннѣвшѣаго ю на  
**н** оубѣданнн: | тѣмъ н самѣ тѣврѣ сво. нѣ  
**н** бѣднѣтѣа ѿ работѣ нстѣлѣннѣа въ сво.  
**н** бѣдѣ славы чѣда бжтн. | (Зѣ ѿс.) вѣсѣ нѣ  
**н** мы бо, тѣмъ всѣа тѣврѣ (сѣ нѣмн)  
**н** совоздѣхѣтѣ н сеоубнзнѣтѣ дажѣ  
**н** до нынѣ. | не точнѣю же, но н самн нѣ  
**н** начѣтѣмъ дхѣмъ нмѣще, н мы самн  
**н** въ себѣмъ воздѣхѣдемъ, н сынопленнѣа  
**н** чѣоубн, (н) нзѣавленнѣа тѣмъ ншемъ.  
**н** (п) оубѣваніемъ бо спѣсѣоубомъ. нѣпо. нѣ  
**н** клннѣ же вѣднмомъ нѣстѣ оубѣданнѣ:  
**н** еже бо вѣднѣтѣ нтѣ, чтѣ н оубѣ-  
**н**вѣдетѣ, | аще ли гдѣсѣ не вѣднмъ, нѣ  
**н** надѣемъ, терпѣннѣмъ жѣемъ. | ѿнѣ нѣс  
**н** же н дхѣмъ спѣсѣдѣстѣетѣ нѣмъ въ

(а) Вѣше б: ѿ. (б) Іѣан. б: бг. ѿ  
 Кор. б: мѣ. б Кор. б: б. (а) Іѣан. н:  
 ѿс. (г) ѿвр. б: нн. (д) б Кор. б: нѣ.  
 Гал. б: б. (е) ѿ Кор. б: ѿ. (ж) Іѣан.  
 б: б. (з) Вѣше б: нѣ. (н) Іѣан. б: ѿ.  
 (п) ѿвр. ѿ: б. (к) ѿ Кор. б: б. (а)  
 Вѣше б: ѿ.

(а) Вѣше б: б. (б) Гал. б: б. (в)  
 Гал. б: нн. (г) ѿ Кор. б: б. ѿвр. б:  
 б. ѿ Іѣан. б: нн. (д) ѿвр. б: ѿ. (е)  
 Гал. б: б. (ж) ѿ Петр. б: б. (з) б  
 Петр. б: б. (н) дхѣ. нѣа бн. ѿ Іѣан.  
 б: б. б Кор. б: б. ѿвр. б: б. (п) ѿвр.  
 б: б.

нѣмоушехъ нашихъ: ѡ чѣсомъ бо помолнмса, ꙗкоже подобаетъ, не вѣмы, но самъ дхъ ходатайствуетъ ѡ насъ воздвигнн ннзглаголан. Ѳз нынн. | (а) Испытатъ же сердца, вѣсть, что есть здорованіе дхъ, (б) ꙗко по егъ \* приповѣдуетъ ѡ нн сватыхъ. | (Зд чд.) Вѣмы же, ꙗко любашымъ еѣ вса поспѣшествуютъ бо благое, същымъ по (в) предвѣдѣдѣнню зданнымъ. | Нхже бо предвѣдѣ, (тѣхъ) (г) и предвѣдѣн со-сверзныхъ быти сообразъ сна сво-его, ꙗко быти емб (д) первооудн ѡ во многыхъ братіяхъ. | ѡ нхже предвѣдѣн, тѣхъ и призва: (е) ѡ нхже призва, (ж) снхъ и ѡправдѣ: ѡ нхже ѡправдѣ, снхъ и прослави. | Что оуео речамъ въ снмъ, (з) ꙗше егъ по насъ, ꙗв что на ны; | (и) Нже оуею своегѡ сна не пощадѣ, но за насъ всѣхъ предадеъ быть егѡ: ꙗко оуео не и агъхъ ннмъ вса намъ дарствуетъ. | Кто поимлетъ на нзбранныа еѣа, (п) ѡдъ егъ ѡправдѣай. | Кто ѡсудѣай, хртѡсъ ннхъ оуѣрвын, ꙗче же и воскресыи, нже и есть ѡдеснѡ еѣа, (к) нже и ходатайствуетъ ѡ ле насъ. | (а) Кто ны раздѣчнтъ ѡ любви еѣа, (м) спорь ли, ꙗн тѣ-снотѣ, ꙗн гонѣнн, ꙗн глѣде, ꙗн наготѣ, ꙗн бѣдѣ, ꙗн мѣчь, ꙗкоже ѡс есть писано: | (н) ꙗко тѣс радн оуѣмрщвалемн есмь всь дѣнь: вчѣ-ннхомса ꙗкоже оуцы заколеніа. | ѡз Но во всѣхъ снхъ (о) преповѣдаемъ

\* ХОДАТАЙСТВУЕТЪ.

(а) ѡ Цар. ѡ: ѡ. ѡ. ѡ. (а) Іѡан. ѡ: ѡ. (а) Ѳфис. ѡ: ѡ. (г) ѡ Кор. ѡ: ѡ. (д) Кол. ѡ: ѡ. (е) Ннже ѡ: ѡ. (ж) Влшъ ѡ: ѡ. (з) Ѳла. ѡ: ѡ. (и) Іѡан. ѡ: ѡ. (п) Ндѣн ѡ: ѡ. ѡнок. ѡ: ѡ. (к) ѡ Іѡан. ѡ: ѡ. (а) ѡ Іѡан. ѡ: ѡ. (м) ѡ Кор. ѡ: ѡ. (н) Ѳла. ѡ: ѡ. ѡг. ѡ: ѡ. (о) ѡ Іѡан. ѡ: ѡ. ѡ Кор. ѡ: ѡ. ѡнок. ѡ: ѡ.

за возлюблѣшаго на. | Извѣстнхса ѡн ко, ꙗко нн смертъ, нн животъ, (а) нн агън, нн начѣла, ннже снлы, нн наготѣа, нн градшца, | нн вы. ѡдъ согѣ, нн глѣбнн, нн ꙗна тѣдръ ꙗа возмощетъ насъ раздѣчнтн ѡ любви еѣа, ꙗже ѡ хртѣ ннхъ гдѣ нашемъ.

Г Л А В А Д.

З а ч а л а р ѡ в ѣ.



СТННД глаголю ѡ хртѣ, не гѣ агъ, послѣдшествующн мн со-вѣсти моѣ дхомъ същымъ: | ꙗко спорь мн есть всѣа, и неперстающаа болѣзнь сердца моего. | (б) Жолнлъ быхъ са бо самъ азъ ѡдъ. ѡ чѣхъ быти ѡ хртѣ по братіи моѣ, еродннцѣхъ моихъ по плотн: | ннхъ ѡ есть іеранітѣ, нхже (в) взыновѣ-ннѣ (г) ѡ саба, и завѣчн (д) и законоположеніе, и сѣдженіе и ѡвѣ-тованіа: | (е) нхже оуцы (ж) и ѡ ѡ ннхже хртѡсъ по плотн, съи наѣ вѣчнн егъ благоговѣнне во вѣчн, ѡмнн. | (Зд рѣ.) (з) Не ꙗкоже, ѡ ꙗко ѡпадѣ слово еѣа. не еѣи бо съ-щн ѡ іеранн, снн іеранн: нн занѣ ѡ сътъ еѣна авраамъ, еѣи чѣда: (и) но бо ісацѣ, речѣ, наречѣтса тн еѣна. | Ѳнрѣчъ, не чѣда плштскѣа, сѣа чѣда и еѣа, (п) но чѣда ѡвѣчтованіа, прн-чнтѣются въ еѣна: | (к) ѡвѣчтовѣ ѡ нн бо слово еѣе: на еѣе вѣрѣа прѣ-наѣ, и еѣдетъ еѣррѣ сынхъ. | Не что. ѡ чю же, (а) но и рѣвѣнна ѡ еѣднннго аожа ісаака оуца нашегѡ ꙗмшн: | ѡцѣ бо не рождшмыса, нн сотворѣн. ѡ

(а) Ѳфис. ѡ: ѡ. (а) Нхъ. ѡ: ѡ. (а) Нхъ. ѡ: ѡ. (г) ѡ Цар. ѡ: ѡ. (а) Нхъ. ѡ: ѡ. (а) Матѣ. ѡ: ѡ. (ж) Дѣк. ѡ: ѡ. (з) Влшъ ѡ: ѡ. ѡннѣ ѡ: ѡ. (и) Быт. ѡ: ѡ. ѡер. ѡ: ѡ. (п) Гал. ѡ: ѡ. (к) Быт. ѡ: ѡ. (а) Быт. ѡ: ѡ.

шымъ что благо или зло, да по  
 избранію предложеніе еѣе пребудеть,  
 Ѳ не ѡ дѣлах, но ѡ призывающаго  
 речеѡ еѣ: (а) такъ болѣе порабощаетъ  
 ꙗ менышемъ. | Иже еѣтъ писано:  
 (б) іакъва возлюбихъ, неѡва же воз-  
 ѡ ненавидѣхъ. | Что оубо речема,  
 (в) еѡ неправда оуб еѡа, да не будеть.  
 Еі живѡебви бо глаголетъ: (г) помилѡю,  
 еѡже аще помилѡю, и оубѡедрю, еѡ.  
 Еі же аще оубѡедрю. | Темже оубо ни  
 хотѡшаго, ни текѡшаго, но милѡю.  
 Зі шаго еѡа. | Глаголетъ бо писаніе  
 Фараѡнѡви: (д) такъ на неѡе еѡе  
 возлюбихъ тѡа, такъ да покажѡ тобою  
 силѡ мою, и да возвѣстѡтъсѡ иѡма  
 нѡ мое по всеѣ землѡ. | (За ѡб.) Темже  
 оубо еѡже хощеть, милѡеть: а еѡ.  
 ѡ же хощеть, шжеоточаетъ. | Речеши  
 (оубо) ми: чегѡ ради еѡе оуборѡетъ,  
 (е) болѡ бо еѡѡ кѡѡ противнѡсѡ  
 и можеть. | Темже оубо ѡ человекѡ,  
 ты кѡ еѡи противѡ шѡщѡи еѡви,  
 (ж) еѡа речеѡ заднѡе воздавшемъ еѡ;  
 почѡ ма сотворѡхъ еѡи такъ,  
 ка (з) или не иѡмать влаѡти судѡельныхъ  
 на еѡеніи, ѡ тогѡжде смѡшеніа со-  
 творѡти, ѡвх оубо сорѡдъ въ чѡеть,  
 кѡ ѡвх же не въ чѡеть; | аще же хотѡ  
 еѡа показѡти гнѡвх своѡи, и гѡвити  
 силѡ свою, пренесеѡ во мнозѡвѡ (и) долго-  
 терпѡннѡ сорѡды гнѡва совершѡны въ  
 ѡг погнѡбѡ: | и да скажетъ богѡтѡство  
 славы своѡа на сорѡдѡхъ милѡсти,  
 ка (д) таже предѡготова въ славу: | и х-  
 же и призѡа насъ (к) не точію ѡ  
 ке ѡдавѡ, но и ѡ гѡзыкѡ. | Иже и  
 во ѡсѡи глаголетъ: (л) нарѡдъ не люди  
 моѡа, люди моѡа: и невозлюбленѡю,

возлюбленѡ: | и будеть, на мѡстѡе, ѡс  
 иѡеже речеѡа иѡма: (а) не люди моѡ  
 еѡе въ: тѡамъ нарѡдѡе еѡнове  
 еѡа живѡе. | (б) неѡа же вопіетѡ къ  
 ѡ іерѡман: аще будеть чегѡ еѡ,  
 нѡвх іерѡнавѡихъ такъ песѡкъ морскіи,  
 ѡстѡнокъ спасетѡа: | слово бо скон. ѡн  
 чѡва и сокращѡа въ правѡе, такъ  
 слово сокращѡено сотворѡтъ гѡа на  
 землѡ. | И таже прорече неѡа: кѡ  
 (в) аще не бы гѡа саваѡдѡ ѡстѡнавѡ  
 нѡма еѡмене, (г) таже содомъ оубо  
 быиъ быхомъ, и таже гомѡрѡ оубо-  
 добнѡма быхомъ. | Что оубо речема, а  
 (д) такъ гѡзыцы не гомѡшнѡ правѡдъ,  
 постигѡша правѡдъ, правѡдъ же таже ѡ  
 вѡры. | (е) іерѡнавъ же гомѡ законѡ ѡ  
 правѡды, въ законѡ правѡды не постиже:  
 чегѡ ради, занѡ не ѡ вѡры, но ѡ ѡв  
 дѡлахъ законѡа: прѡтѡнѡшаго бо ѡ ка-  
 менѡ прѡтѡнѡнѡа: | (ж) таже еѡтъ ѡг  
 писано: еѡе полагѡю въ еѡнѡе каменѡ  
 прѡтѡнѡнѡа, и каменѡ собѡзднѡа: и  
 всѡкѡ вѡрѡдѡи бѡнѡ, не постѡднѡтъсѡ.

Г л а в л ѳ .

З а ч ѡ л а Ѳ—Ѳа.

**Р**ѡтѡе, благоволеніе оубо моѡгѡ еѡ  
 еѡрѡца, и молѡтѡа, таже кѡ еѡѡ,  
 по іерѡман еѡтъ во спасеніе. |  
 Ѳвѡдѡительствѡю бо иѡма, такъ ѡ  
 рѡвноѡть еѡнѡ иѡдѡтъ, но не по рѡ-  
 здѡмъ: | (з) не раздѡвѡюще бо еѡѡа ꙗ  
 правѡды, и свою правѡдъ иѡдѡще по-  
 стѡвнѡти, правѡе еѡнѡе не повинѡшага.  
 (и) Кончнѡа бо законѡа хрѡтѡсѡ въ ѡ  
 правѡдъ всѡкомѡ вѡрѡвѡшемъ. | живѡе  
 еѡе бо пишеть правѡдъ, юже ѡ законѡа:

(а) Быт. кѡ: ѡг. (б) Мал. ѡі б. (в)  
 Втор. ѡа: х. (г) Иѡх. ѡі: ѡі. (д) Иѡх.  
 ѡі: ѡі. ѡі: х. (е) неѡнѡ мѡі: ꙗ. іерѡм.  
 ѡа: ѡа. (ж) неѡнѡ кѡа: ѡі. мѡі: ѡ. (з)  
 іерѡм. нѡі: ѡ, ѡ. б. ꙗ. тѡм. ѡі: к. (и) вышѡ  
 ѡі: х. (д) вышѡ нѡі: кн. (и) вышѡ ꙗ:  
 кѡа. (а) ѡсѡи еѡі: ѡг. а Пѡтр. ѡі: ꙗ.

(а) ѡсѡи ѡі: ꙗ. (б) неѡнѡ ꙗ: кѡ. (в)  
 неѡнѡ ѡі: ѡ. (г) Быт. ѡі: кѡа. (д) нѡже  
 ꙗ: кѡ. (е) нѡже ѡі: з. (ж) неѡнѡ кн:  
 ѡі. ѡаа. рѡі: кѡ. Мѡтѡд. кѡа: ѡа. Мѡр.  
 ѡі: ꙗ. ѡвѡ. кѡ: ѡа. ѡі: з. (з) ꙗіѡнѡ.  
 ꙗ: ѡ. (и) Гѡл. ꙗ: кѡа.

(а) ѿкѡ сотворѣвый тѣа челоувѣкъ,  
 бѣ живъ ебдетъ въ нѣхъ. | а ѿже ѿ  
 вѣры правда, сѣце глаголетъ: (б) да  
 не речеши въ сѣрдцы твоѣмъ: кто  
 възидетъ на небо, сѣрѣчь хрѣта сѣе.  
 вѣ стѣ. | Иаи кто снѣдетъ въ безанѣ,  
 сѣрѣчь хрѣта ѿ мертвыхъ возвестѣ. |  
 и по что глаголетъ писаніе, (в) елизи  
 тѣи глагола естѣ по оустѣхъ твоихъ,  
 и въ сѣрдцы твоѣмъ: сѣрѣчь глагола  
 а вѣры, еѣже проповѣдаемъ: | ѿкѡ  
 (г) аще исповѣи оустѣи твоими гла  
 іиса, и вѣрбешѣи въ сѣрдцы твоѣмъ,  
 ѿкѡ егъ того воздѣиже иъ мѣр.  
 і твухъ, спасѣиша. | вѣрцемъ ко вѣ  
 рбѣтъ въ правдѣ, оустѣи же исповѣ  
 аи дѣтъа во спасѣніе. | (Зѣ рѣ.) Гла  
 глетъ ко писаніе: (а) вѣлѣкъ вѣрбѣай  
 бѣ конь, не погубидѣтъ. | (б) Нѣсть  
 ко рѣзнѣтъа іѣдѣеи же и еланиѣ:  
 тои ко егъ вѣрѣхъ, \* богатѣи во  
 гѣ вѣрѣхъ призывающѣхъ еѣго. | (ж) вѣлѣкъ  
 ко, иже аще призовѣтъ иама гѣне,  
 аи спасѣтъа. | Какѡ оѣко призовѣтъ, въ  
 неѣже не вѣрѣваши, какѡ же оустѣ  
 рѣютъ, еѣже не оустѣлышаша, какѡ  
 же оустѣлышатъ безъ проповѣдающаго.  
 вѣ Какѡ же проповѣдаѣтъ, аще не по  
 слани ебдѣтъ, ѿкоже естѣ пиано:  
 (з) колы краєны ноги благовѣствѣю  
 щихъ мірѣ, благовѣствѣющѣхъ бла  
 бѣ гѣа. | Но не вѣи послѣшаша благо  
 вѣствѣованіа: исаіа ко глаголетъ:  
 (н) гѣи, кто вѣрѣова слѣхѣ нашѣмъ,  
 вѣ Тѣмъ же оѣко вѣрѣа ѿ слѣха, слѣхъ же  
 ии глаголомъ еѣиша. | Но глаголю: еда  
 не слышаша, \*\* тѣмъ же оѣко, (п) во

всю зѣмаю иъзыде вѣщаніе ихъ, и  
 въ концѣи вселѣнныа глаголы ихъ. |  
 Но глаголю: еда не раздѣмѣ іеранѣ, аи  
 пѣрвыи мѡвѣей глаголетъ: (а) азъ  
 раздѣрѣхъ въ \* не ѿ іѣзыцѣ, но ѿ  
 іѣзыцѣ неразѣмѣи прогнѣваю всѣхъ. |  
 Исаіа же дерзѣетъ, и глаголетъ: и  
 (б) ѡбрѣтохѣа не ищѣщимъ мене,  
 іавлѣнѣ въхъ не вопрошающимъ ѡ  
 мнѣ. | Ко іеранѣ же глаголетъ: іа  
 (в) весь дѣнь воздѣхъ рѣцѣи мой къ  
 людемъ непокорѣвымъ и прерѣпаю  
 щымъ.

Г Л В Л А И.

З а ч ѣ л а р а — р з .

Глаголю оѣко: (г) еда ѡиѣнѣа  
 егъ люди своа, да не ебдѣтъ:  
 иѣко и азъ іеранѣтанниъ есмъ,  
 ѿ сѣмене абраамѣа, колыѣна  
 бенѣамінова. | Не ѡиѣнѣа егъ лю  
 дѣи своихъ, и хъ же прѣжде раздѣмѣ.  
 (Зѣ рѣ.) Иаи не вѣстѣе, ѡ иаи, что  
 глаголетъ писаніе: ѿкѡ \*\* приповѣдѣ  
 етъ еѣови на іеранѣ, глагола:  
 (а) гѣи, пророки твоа распѣша: и азъ ѡ  
 слатарѣ твоа распѣша: и азъ ѡ  
 стѣхъ едѣнѣ, и ищѣтъ дѣши моѣа,  
 иъзѣти ю. | Но что глаголетъ ема а  
 вѣстѣвенный ѡвѣтъ, (б) ѡстѣвнѣхъ  
 себѣ сѣдѣмъ тысащѣхъ мѡжѣи, иже не  
 прѣаониша колыѣна прѣдъ вѣаомъ.  
 Таѣко оѣко и въ нынѣшнее врѣма е  
 ѡстѣвнѣа по иъзѣрѣнію благодѣти  
 выстѣ. | Аще ли по благодѣти, то е  
 не ѡ дѣлѣ: занѣ благодѣтъ оѣже не  
 выбѣдетъ благодѣтъ. (ж) аще ли ѡ

\* богаты сѣи. \*\* но паче.

(а) Гал. г: еи. Лев. ии: е. Іезек. к:  
 аи. (б) Втор. а: еи. (в) Втор. а: аи.  
 (г) Матѣ. і: іѣ. (а) Исаіи кн: вѣ.  
 (б) Дѣан. і: іѣ. Вышѣ г: кѣ. (ж)  
 Дѣан. в: кѣ. Іѡна. в: іѣ. (з) Исаіи  
 ив: з. Наѣм. а: еи. (н) Іѡан. вѣ: іѣ.  
 Исаіи иг: а. (п) Псал. ии: е. Матѣ.  
 кѣ: аи. кн: аи.

\* ѡ не іѣзыцѣ, ѡ іѣзыцѣ неразѣмѣи.  
 \*\* копѣтъ къ вѣрѣ на іеранѣ.

(а) Втор. іѣ: кѣ. Нѣжѣ аи: аи. (б)  
 Исаіи вѣ: а. (в) Исаіи вѣ: в. (г) а Цѣр.  
 кѣ: кѣ. б Кор. аи: кѣ. Філіп. г: е. (а)  
 г Цѣр. аи: аи. (б) г Цѣр. аи: ии. (ж)  
 Вышѣ а: е. Гал. е: а. Втор. а: а.

дѣла, ктоюмъ нѣсть благодѣть: занѣ  
 зѣ дѣло оубѣ нѣсть дѣло. | Чтѣ оубѣ,  
 ѣгѣже нѣкаше іерань, сѣгѣ не по-  
 лѣчи, а ѣзераніе полѣчи: прочіи же  
 ѣ ѣслапншага, | іакоже ѣсть писано:  
 (а) \* даде ѣмъ ѣгѣ дѣхѣ оумнаеніа,  
 Очи не видѣти, ѣ оушы не слышатн,  
 а даже до днѣшнаго днѣ. | ѣ давидѣ  
 глаголетѣ: (в) да ѣдетѣ трапѣза ѣхѣ  
 въ сѣтъ ѣ въ дѣвъ, ѣ въ соблѣзѣхѣ  
 і ѣ въ воздааніе ѣмъ: | да помрачатѣа  
 Очи ѣхѣ, ѣже не видѣти, ѣ хребѣтъ  
 аѣ ѣхѣ вѣнѣ слаціи. | Глаголю оубѣ, ѣда  
 согрѣшнша, да ѣпадѣтъ, да не ѣдетѣ.  
 но чѣхѣ паденіемъ спасеніе іазыковѣмъ,  
 ѣ (в) во ѣже раздражитн ѣхѣ. | ѣще  
 ли же прегрѣшеніе ѣхѣ согѣтство  
 міра, ѣ ѣпаденіе ѣхѣ согѣтство  
 іазыковѣ: колыи пѣче ѣсполненіе  
 іѣ ѣхѣ; | (Зѣ рѣ.) Вѣмъ бо глаголю іазы-  
 ковѣ: понѣже оубѣ сѣмъ іазы-  
 ковѣ апѣстѣмъ: сѣбжезѣ мою прогаа-  
 аѣ вѣлю, | ѣще пѣкѣ раздражѣ мою плѣтъ,  
 ѣі (г) ѣ спѣдѣ нѣкѣа ѣ нѣхѣ. | ѣще  
 бо ѣаоженіе ѣхѣ, (д) примиреніе мірѣ:  
 чтѣ прѣтѣе, рѣзѣвѣ жѣзнь ѣз мѣр-  
 ѣі тѣвѣхѣ; | ѣще ли начѣтокъ свѣтъ, то  
 ѣ примѣшеніе: ѣ ѣще корень свѣтъ,  
 зѣ то ѣ вѣтѣвн. | ѣще ли нѣщын ѣ  
 вѣтѣвей ѣаомншага, (ѣ) тѣ же дѣвѣа  
 мѣсанна сѣи, прѣщпншага ѣсн въ  
 нѣхѣ, ѣ прѣщпншага корене ѣ мѣстн  
 ѣі мѣсаннѣмъ сотворншага ѣсн, | (ж) не  
 хѣвалнша на вѣтѣвн: ѣще ли же хѣва-  
 лншнша, не тѣ корень носншн, но  
 аѣ корень тѣвѣ. | Рѣчѣшн оубѣ: ѣаомн-  
 шѣа вѣтѣвн, да іазѣ прѣщпншага. |  
 ѣ дѣбѣрѣ: невѣрнѣмъ ѣаомншага, тѣ

же вѣброю стоющѣ. не высокоумѣа-  
 стѣвѣи, но бѣиша. | ѣще бо ѣгѣ ѣстѣ. пѣ  
 стѣвннѣхѣ вѣтѣвей не пощадѣ, да не  
 пѣкѣ ѣ тѣвѣ не пощадѣтѣ. | Внѣждѣ пѣ  
 оубѣо благоствѣ ѣ непощадѣніе ѣіѣ:  
 на ѣпадннѣхѣ оубѣмъ непощадѣніе, а  
 на тѣвѣо благоствѣ ѣіѣа, ѣще прѣсѣдѣшн  
 въ благоствѣ: (а) ѣще ли же нн, то  
 ѣ тѣ ѣрѣченѣ ѣдѣшн. | ѣ Оні же, пѣ  
 ѣще не прѣсѣдѣтъ въ невѣрѣствн,  
 прѣщпнѣтѣа: снленѣ бо ѣсть ѣгѣ  
 пѣкн прѣщпнѣтн ѣхѣ. | ѣще бо тѣ іѣ  
 ѣ ѣстѣствннѣмъ ѣрѣченѣ дѣвѣа мѣ-  
 лннѣ, ѣ чрезѣ ѣстѣствѣо прѣщпншага  
 ѣсн къ дѣбѣрѣи мѣсаннѣ: колыи пѣче  
 сн, ѣже по ѣстѣствѣ, прѣщпнѣтѣа  
 своѣи мѣсаннѣ; | (Зѣ рѣ.) Не бо хоцѣѣ пѣ  
 вѣзѣ не вѣдѣтн тѣннѣ сѣа, вѣрѣтѣе,  
 да не ѣдетѣ ѣ сѣтѣ мѣдрн, іако  
 ѣслапленіе ѣ частн іераньнѣ вѣстѣ,  
 (в) дѣдѣже ѣсполненіе іазыковѣхѣ  
 внѣдетѣ. | ѣ тѣкѣ вѣсѣ іерань спа. пѣ  
 сѣтѣа, іакоже ѣсть писано: (в) прѣи-  
 дѣтъ ѣ снѣна ѣзѣвалнн, ѣ ѣвѣра-  
 тнѣтѣ нечѣстѣе ѣ іѣкѣа. | ѣ сѣнѣз  
 ѣмъ ѣ менѣ завѣтъ, (г) ѣгда ѣнѣмъ  
 грѣхѣн ѣхѣ. | По благоствѣствѣннѣю ѣн  
 оубѣо вѣзѣнѣ вѣзѣ радн: по ѣзеранію  
 же, возлюбленнѣ оубѣтѣ радн. | (а) Не пѣа  
 раснѣзанна бо дарѣваннѣа ѣ знаніе  
 ѣіѣе. | Іѣкоже бо ѣ вѣ іѣногда про. і  
 тѣвнѣтѣаа ѣговн, (ѣ) нѣннѣ же по.  
 мнѣлованнѣ вѣстѣе \* снѣхѣ прѣтнвѣненіемъ:  
 тѣкоже ѣ снѣ нѣннѣ прѣтнвншѣага іѣ  
 \*\* вѣшѣи мнѣостн, да ѣ тнѣ помнѣао.  
 ваннѣ ѣдѣтъ. | (ж) Затѣорнѣ бо ѣгѣ іѣ  
 вѣтѣхѣ въ прѣтнвѣненіе, да вѣтѣхѣ по.  
 мнѣдетѣ. | (з) ѣ главеннѣа согѣтствѣа іѣ

\* даде ѣмъ ѣгѣ дѣхѣ невѣствѣа.  
 (а) Іѣсѣн ѣ: д. Мѣтѣ. іѣ: іѣ. Мѣр.  
 іѣ: ѣі. Лѣк. ѣ: і. Іѣан. ѣ: м. (в) ѣал.  
 ѣн: іѣ. (в) Вѣшѣ іѣ: д. іѣ. Лѣан. іѣ: мѣ.  
 (г) іѣ Кор. д: іѣ. (а) ѣ Кор. ѣ: д. іѣ. (ѣ)  
 Іерѣм. іѣ: ѣі. ѣфѣс. ѣ: ѣі. (ж) Ннѣе ѣі:  
 ѣі. Іѣсѣн ѣ: ѣ.

\* снѣхѣ радн прѣтнвѣннѣа. \*\* вѣшѣго  
 радн помнѣованнѣа.  
 (а) Іѣан. ѣі: ѣ. (в) Лѣк. пѣ: іѣ. (в)  
 Іѣсѣн іѣ: іѣ. (г) Іерѣм. іѣ: іѣ. ѣр. ѣр. ѣ:  
 іѣ. (а) ѣнѣа. іѣ: д. іѣ. (ѣ) Тѣт. іѣ: ѣ. (ж)  
 Вѣшѣ іѣ: д. Гѣл. іѣ: іѣ. (з) Іѣсѣ. д: іѣ.  
 іѣ: іѣ.



и премъдрости и разумъ еѣма іакѡ неиспытани съдѡве еѣво, и неизслѣ. лѡ довани пѣтїе еѣво. | (а) Ктѡ ко разумѣ оумъ глѣнь, илн ктѡ совѣт. лѣ ннкъ емѡ выѣтъ. | Илн (в) ктѡ прѣжде лѣ даде емѡ, и воздастѣа емѡ, | Іакѡ и з тогѡ, и тѣмѡ, и въ нѣмѡ всѡ. чекнаа: томѡ слава во вѣки. аминь.

Г Л А В Л Ё І.

З а ч а а а р ѣ н ѣ .

ѣ олю оубо всѣхъ, братїе, щедрѡ. тѡамн еѣтѡамн, (в) предстѣн. те тѣвеса вѡша жертеѡ жн. еѡ, еѡмѡ, благогѡднѡ еѡ. вн, словѣсно еѡжнїе вѡше: | и не гѡше развѣнѣтѣа еѡнѡ семѡ, но пре. шеразвѣнѣтѣа (г) ѡновѡленїемѡ оумѡ вѡшегѡ, ко еѡже иже вѡшатн вѡмѡ, чтѡ еѡтъ вола еѣма блага и оубѡдна и гѡвершѣннаа. | Глаголю ко благодѡтїю давшѡгоа мнѣ, еѡсномѡ еѡшѣмѡ въ всѣхъ не мѡдретѡвѡтн пѡче, еѡже подо. еѡтѣ мѡдретѡвѡтн: но мѡдретѡвѡтн въ цѣломѡдрїи, (а) коелѡждѡ іакѡже еѡтѣ раздѡбїахъ еѡтъ мѡрѡ вѣры. | (Зѡ рѡ.) Іакѡже ко (в) во еѡдноме тѣвеси многн оубѡ илмѡмѡ, оубѡ же всѡ не тѡжде илмѡтъ дѣланїе: | тѡко же многн еѡдно тѣло еѡмѡ оубѡ хрѣтѣ, а по еѡдноме дрѡждѡрѡ оубѡ. | (Зѡ рѡ.) (ж) Илмѡще же дарѡвѡнїа по благодѡтн даннѣи нѡмѡ разлїчна: аще прѡрѡчѣстѡво, по мѡрѣ вѣры: | аще лн еѡжнїе, въ еѡжнїи: аще оубѡлн, во оубѡчїи: | аще оубѡчїудѡн, во оубѡчїенїи: (з) подавѡн, въ прѡсто.

тѣ: \* предстоѡн, со тѡнїемѡ мнѡдѡн, съ добрымѡ ижеколенїемѡ. Любѡи нелицѡмерна. (а) ненавѡда. аще слѡгѡ, прнлѣплѡнѣтѣа благомѡ. (в) Братѡлюбїемѡ дрѡгѡ ко дрѡгѡ і любѣзнн: чѣстїю дрѡждѡрѡ боольша тѡрѡше. | Тѡнїемѡ не лѣнїен, а дѡхѡмѡ горѡще, глѣвн разѡтѡище. | Оубѡнїемѡ рѡдѡищеа, еѡврѣн тѣрпѡлн ше, (в) въ молїтѣ прѣкѡлѡищеа. (г) Трѣбованїемѡ еѡтѡлїхъ прншеѡлю. пѡ шѣа, (а) стрѡнолюеїа держѡшеа. (в) Благословѡлїте гѡнѡщѡла въ: лн благословїте, а не клѡнїте. | (ж) Рѡ. еѡ доватнѣа съ рѡдѡишннѣа, и пѡлнѡтн съ пѡлнѡшннѡмн. | (з) Тѡнде дрѡгѡ ко вѡ дрѡгѡ мѡдретѡвѡище: (н) не выѡкѡла мѡдретѡвѡище, но еѡмїрѣннѡмн вѡдѡше. еѡ. не еѡвѡнїте мѡдрѡ оубѡ еѡеѡ. | (п) Ии еѡдноме же всѡ за слѡ воз. вѡ даище, (к) промѡшлѡище дѡверѡ прѣл. вѣвѡмн чѡловѣкн. | аще (а) возмѡжнн но, еѡже оубѡ всѣхъ, со вѣвѡмн чѡловѣкн мнѡрѡ илмѡнїте. | (м) Не еѡеѡ оубѡищеа. аще, возлѡкѡленнїн, но дадїте мѣсто. гнѣвѡ: пѡсанѡ ко еѡтъ: (н) мнѣ оубѡ мнѣнїе, аще воздѡмѡ, глаголетѣ глѡ. | (о) аще оубѡ аще еѡтѣ вѡрѣ тѡвѡн, оубѡ хлѣбн еѡго: аще лн жѡдетѣ, напоїн еѡго. еѡеѡ ко тѡрѡл, оубѡгѡе оѡгнѣннѡе соенѡрѡешн на главѡ еѡво. | Не поѡтѣ нѡ жѡенѡ еѡвѡнн оубѡ слѡ, но поѡтѣждѡнн еѡлгнѡмѡ слѡе.

\* НАЧАЛО СТЕВАН.

(а) Іакѡс. еѡ: еѡ. Пѡл. чѡ: і. (а) а Петр. еѡ: зї. Ѳфис. лѡ: е. (а) Дѡк. нн: а. (г) а Кор. еѡ: а. (а) Ѳер. Гї: е. (в) Мѡтѡ. еѡ: мѡ. (ж) а Кор. еѡ: нѡ. (з) Іѡан. зї: а. (н) Прнѡт. Гї: з. Іѡанн. еѡ: нѡ. (п) Прнѡт. кн: кѡ. (к) е Кор. нн: кѡ. (а) Ѳер. еѡ: лн. (м) Мѡтѡ. еѡ: лѡ. Дѡк. еѡ: нѡ. а Кор. еѡ: з. (н) Вѡтор. лѡ: лѡ. (о) Прнѡт. кѡ: кѡ.

(а) а Кор. еѡ: а. Прѡм. а: Гї. Іѡанн. мн: Гї. Іерѡс. нн: нн. (в) Іѡк. лѡ: з. (в) а Кор. Гї: зї. (г) Ѳфис. лѡ: нн. еѡ: і. зї. (а) Ѳфис. лѡ: з. (а) а Кор. еѡ: еѡ. (ж) Мѡтѡ. кѡ: еѡ. а Петр. лн: і. а Кор. еѡ: лн. (з) Мѡтѡ. еѡ: з.

Г л а в а Ѳ і .

З а ч а л а рѣи—рѣи.

**Ѳ**іана (а) дѣши властѣмъ пре-  
дѣлающимъ да повинѣтеса. (б)  
нѣсть бо власть аще не ѡ  
бѣга: съшья же властѣи ѡ бѣга  
оучинены сѣтъ. | Тѣмже противлѣаиша  
властѣи, кѣию повелѣнію противласт-  
са: противлаюущіиша же, себѣ грѣхъ  
прѣлаютъ. | (в) Кнѣзи бо не сѣтъ  
боазны дѣверыма дѣаошма, но слыма.  
хощиши же ли не боатиса властѣи,  
благодѣ творѣи, и имѣти ездешн по-  
хвалѣ ѡ него: | кѣиѣи бо слава єсть  
тебѣ бо благоє. аще ли злоє творѣи-  
ши, боиша, не ко \* сеэ оумѣ мѣчь  
носите: кѣиѣи бо слава єсть, ѡмстѣи,  
тель въ грѣбѣхъ злоє творѣшмад. |  
Тѣмже потреба повиновѣтиса не то-  
кмо за грѣбѣхъ, но и за сѣбѣтъ. |  
Богѡ бо радн и данн даеѣт: слажитѣ-  
ли бо кѣиѣи сѣтъ ко нѣтоє сѣд пре-  
бывающе. | Воздааѣтѣ оубо всѣмъ  
дѡлжнаа: (г) ємѣже оубо оуброє, оу-  
роизѣ: а ємѣже данн, данн: а ємѣже  
стрѣхѣ, стрѣхѣ: и ємѣже чѣстѣ,  
чѣстѣ. | (д) Ни єдиномѡ же ничімъ  
же дожни бываѣтѣ, точию єже любѣи-  
ти дрѡбѣ дрѡбѣ: любѣи бо дрѡбѣ, за-  
кѡнѣ непаани. | (е) Ѳже бо: не пре-  
любѣи сотвориши, не оубѣиши, не  
оубрѣдѣши, не ажевидѣтельствѣиши,  
не похощѣши, и аще каа нна запо-  
вѣдѣ, въ сѣмѣ словесѣи совершѣтеса,  
(ж) бо єже: возлюбѣиши нескрѣннаго

\* всѣи.

(а) Прѣм. бѣ: Г. Тѣт. Гѣ: а. а Петр. бѣ:  
Ѳі. (в) Дан. бѣ: ка. (в) а Петр. бѣ:  
Ѳі. Гѣ Гѣ. (г) Матѡ. нѣ: нѣ. Мѡр. бѣ:  
Ѳі. Лѡк. бѣ: кѣ. (д) Кѡл. Гѣ: а. а Тѣм.  
а: бѣ. (а) Нѣх. бѣ: а. Втор. бѣ: нѣ. (ж)  
Матѡ. нѣ: а. Мѡр. бѣ: а. Лѡк. бѣ: кѣ.  
Іак. бѣ: нѣ. Гал. бѣ: а. Дѣв. бѣ: нѣ.

твоего якоже самъ себѣ. | Любѣи Ѳ  
нескрѣннаго зла не творѣтѣ: нескрѣн-  
нѣ оубо закона любѣи єсть. | И сѣд, а  
вѣдаше вреѣма, (а) тако члѣк оубѣ  
нѣма ѡ єна востѣтѣи. (Зѡ рѣи.) нѣнѣи  
бо единѣише нѣма спасѣнѣи, нежан  
бѣга вѣрѡвахомѣ. | (б) Нѡщѣ оубо бѣи  
прѣидѣ, а дѣнь приелѣиша: ѡложима  
оубо дѣла тѣмнаа, и ѡлачѣтеса во  
оубѣиє свѣта. | (в) Іѡко во днѣ, Гѣ  
благодѣрѣзну да хѡдѣма, не козѡ-  
гаєвѣннѣи и плѣнѣтѣи, не любѡдѣлѣннѣи  
и стѡдѡдѣлѣннѣи, не рѣнѣиша и зѡвѣ-  
стѣи: | (г) но ѡлачѣтѣтеса гѣѣма нѣ а  
шнма нѣтѣ хрѣтѡмѣ, и плѡти оубѡдѣа  
не творѣтѣ въ похѡти.

Г л а в а Д і .

З а ч а л а рѣи—рѣи.

**Д**знемѡгѡщаго же (а) въ вѣрѣѣ, Ѳ  
прѣлаише, не въ сомнѣнѣи по-  
мышлѣнѣи. | Ѳже бо вѣрѣѣтѣ бѣ  
іастѣи (є) всѣа, а и знемѡгѡи  
вѣаіа (д) іастѣ. | Іѡдѣи не іадѣша Г  
гѡ да не оубкорѣѣтѣ: и не іадѣи іадѣ-  
шма да не ѡсѡдѣдѣтѣ: бѣхъ бо єго  
прѣаѣтѣ. | (ж) Ты кѡ ѡєи єдѣаи а  
чѡждѣмѡ рѣдѣ, своємѡ гѣѣи стоѣтѣ,  
и ли падѣѣтѣ: стѣнѣтѣ же, іадѣи бо  
єсть бѣхъ поствѣнѣи єго. | Ѳже бѣ  
оубѡ разѡсѡдѣѣѣтѣ дѣнь чрѣзъ дѣнь,  
Ѳже же єдѣи на всѣахъ дѣнь: кѣи,  
жає оубѡи мѣіаію да и зѡвѣтѣѣтеса. |  
(Зѡ рѣи.) Лѡдрѣтѣдѣаи дѣнь, гѣѣи бѣ  
мѡдрѣтѣѣѣтѣ: и не мѡдрѣтѣдѣаи дѣнь,  
гѣѣи не мѡдрѣтѣѣѣтѣ. (з) іадѣи,  
гѣѣи іастѣ: благодѣрѣѣтѣ бо бѣа. и  
не іадѣи, гѣѣи не іастѣ, и благо.

(а) Ѳфѣс. бѣ: а. (в) Дѣлѣн. бѣ: а. б  
Кор. а: б. Ѳфѣс. бѣ: а. (в) Лѡк. нѣ:  
а. (г) Гал. бѣ: бѣ. а Петр. бѣ: а. (д)  
Нѣжѣ бѣ: а. а Кор. нѣ: бѣ. (є) а Кор.  
бѣ: кѣ. (ж) Іак. бѣ: бѣ. (з) а Кор. бѣ:  
а. а Тѣм. бѣ: а.

32 даритъ еѣ. | (а) Никтоже бо ндех  
 себѣ живѣтъ, и никтоже себѣ оумн-  
 и раетъ. | Аще бо живѣмъ, гдѣи жи-  
 вѣмъ: аще же оумираемъ, гдѣи оуми-  
 раемъ. аще оубо живѣмъ, аще оумира-  
 емъ, гдѣи есмь. | (Зѣ рѣ.) На сіе  
 ко хрѣтоу и оумре и воскресѣ и  
 ѡживѣ, (в) да и мѣртваимъ и живы-  
 я ѡбладетъ. | (в) Ты же почто  
 ѡсуждаешъ брата твоего; или ты  
 что оумнижашъ брата твоего; (г)  
 еси ко предстанемъ сѣдѣи хрѣтоу. |  
 33 Писано бо естъ: (д) живѣ азъ, глаго-  
 летъ гдѣ: іако мнѣ поклонитѣ всѧ  
 ко колѣно, и всѧкъ кнѣзь иповѣст-  
 ѣ са евои. | Темже оубо (е) кнѣздо  
 ти ндех ѡ себѣ слово дасть еѣ. | Не  
 ктому оубо дрѣгъ дрѣга ѡсуждаемъ:  
 но сіе паче сѣдите, (ж) еже не по-  
 лагати прегынаніа братѣ, или со-  
 ді елазна. | Вѣмъ и избѣщѣхъ есмь ѡ  
 хрѣтѣ іисѣ, іако (з) ничтоже свѣрсно  
 емо сокою, тоюю помышляюшемъ  
 что свѣрсно быти, ономъ свѣрсно  
 еи естъ. | Аще же ершина рѣди братѣ  
 твоей споритѣ, оубо не по любуи  
 ходяши: не ершиномъ твоимъ того  
 погублѣи, (и) за негоже хрѣтоу  
 ѡумре. | Да не хвантѣ оубо вѣше  
 34 благое. | (п) Нѣсть бо царство кѣи  
 ершино и питіе, (к) но правда и  
 и мѣръ и радостъ ѡ дѣѣ стѣ. | Иже  
 ко сѣми слѣжитъ хрѣтоу, благогѣ.  
 денъ естъ евои, и ижебесеи чело-  
 ді вѣкомъ. | (Зѣ рѣ.) Темже оубо  
 мѣръ возлюбимъ, и іаже изъ созда-  
 нию дрѣгъ ко дрѣгѣ. | Не ершино рѣди  
 разорѣи дѣло кѣи: (л) всѧ бо чѣста,

но всѧ человекѣ прегынаніемъ гдѣ.  
 шемъ. | Добо не іасти мѣсъ, ниже ка-  
 пити вина, ни ѡ немже братѣ твоей  
 прегыклетѣ или соблазнлетѣ или  
 ижемоглетъ. | Ты вѣрѣ иаши: ѡ ꙗ  
 себѣ емакъ и мѣи предъ егомъ. (а)  
 блаженъ не ѡсуждаи себѣ, ѡ немже  
 ижешлетѣ. | (в) а сомнѣла аще иѣ  
 іасть, ѡсуждаетѣ, занѣ не ѡ вѣры:  
 всѧко же, еже не ѡ вѣры, грѣхъ  
 естъ. | Жогшемъ же всѧ оубвер-  
 іа дѣти по благоуветвовѣнію момѣ, и  
 проповѣданію іисъ хрѣтоу, по ѡкро-  
 венію чѣины, (в) лѣты вѣчными  
 оумоачнныа, | павшїаа же нынѣ ꙗ  
 (г) писанїи пророческимъ, по повѣстѣ  
 нію вѣчнаго еѣ, въ поглашанїе вѣры  
 ко вѣрѣхъ іазищѣхъ познашїаа,  
 едїномъ премудромъ еѣ, іисомъ ꙗ  
 хрѣтоу, емъже слава во вѣки. аминъ.

Г Л А В Л Ѣ І.

З а ч а л а рѣи—рѣи.



оажни (д) есмь мѣ сѣлїи гдѣ  
 немощи немощи хъ носити,  
 и не себѣ оубождати. |  
 (е) Кнѣздо же всѧ еажнемъ ꙗ  
 да оубождетъ ко благоу кх созда-  
 нію. | Ибо и хрѣтоу не себѣ оубожди,  
 ꙗко иакоже естъ писано: (ж) поноше-  
 ніа поносащїхъ тееѣ, нападоша на  
 ма. | (з) вѣина ко преднаписана  
 быша, въ нашѣ наказанїе преднапис-  
 ала: да терпѣнемъ и оубощѣнемъ  
 писанїи, оубоженїа иамаи. | (и) Еѣ  
 же терпѣніа и оубощѣніа да дасть  
 вамъ тожде мѣдритвовати дрѣгъ ко  
 дрѣгѣ ѡ хрѣтѣ іисѣ: да едїнодѣшнѣ  
 едїнымъ оубощѣи славитѣ еѣ и оца

(а) ꙗ Кор. б: еи. а Оол. б: і. а  
 Петр. а: е. (в) Матѣ. кн: ии. дѣлн.  
 і: мѣ. (д) Матѣ. з: а. е. (р) ꙗ Кор.  
 б: і. (а) Матѣ. кв: зѣ. Фїлїп. е: і.  
 Исѣи мѣ: кг. (а) Матѣ. е: іа. (ж)  
 Матѣ. ии: з. (з) Матѣ. еи: аи. (и) а  
 Кор. и: аи. (п) а Кор. и: и. (к) Гал.  
 б: кв. (л) Матѣ. еи: аи.

(а) а Іоан. і: кв. (в) і. ч. а: еи. (в)  
 а Кор. б: з. (г) Исѣи мѣ: аи. (д)  
 вѣше аи: а. а Кор. кв: кв. (а) а Кор.  
 і: кв. (ж) Псал. зн: і. (з) вѣше л:  
 кг. кв. (и) а Кор. аи: і. Фїлїп. е: е.



сз радостию принѣхъ къ вамъ волею  
вѣстѣю, и оупокоюса сз вами.  
аг (а) Бѣхъ же міра со всѣми вами.  
аминь.

Г л а в л ѣ 51.

З а ч а л а рк—рѣа.

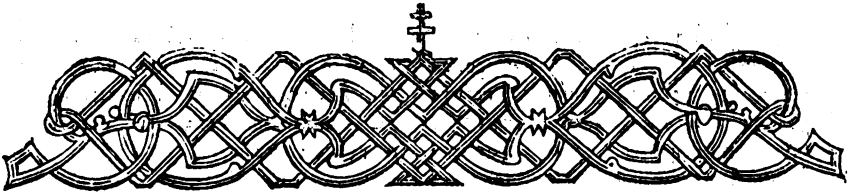
Радію же вамъ Фіѣвъ сестръ  
нашъ, съшъ елжнѣтельницъ  
церкви іаже въ керхрехъ: да  
примаете ю ѡ гдѣ достойнѣ  
святѣмъ, и споспѣшествуйте ей, ѡ  
нейже аще ѡ васъ потребуетъ вѣщи:  
іко еѣа заступница многѣмъ вѣсть,  
и еамомъ мнѣ. (в) Цѣлуйте прѣ-  
епіалъ и аквалъ споспѣшника моѣ ѡ  
хрѣтѣ іисѣ: іже по дшн моѣй  
своѣ вѣа положнша: іже не ази  
ѣдинъ благодарю, но и всѣа церкви  
газыческіа: (в) и домашнюю іхъ  
церковь. Цѣлуйте епенета воз-  
любленнаго ми, іже есть начатокъ  
ахдін во хрѣтѣ. Цѣлуйте маріамъ,  
іаже много трѣдѣа ѡ насъ.  
Цѣлуйте андроника и івнѣю сродники  
моѣ, и сплѣнники моѣ: іже есть  
нарѣчнты во апостолѣхъ, іже и  
прѣжде мене вѣрѣваша во хрѣтѣ.  
Цѣлуйте ампаіа возлюбленнаго ми ѡ  
гдѣ. Цѣлуйте оуравна споспѣшника  
нашего ѡ хрѣтѣ, и стахѣа возлюблен-  
наго ми. Цѣлуйте апелліа іексена  
ѡ хрѣтѣ. цѣлуйте ешчыа ѡ аретѣ.  
вѣа. Цѣлуйте іродіона сродника  
моего. цѣлуйте іже ѡ накісса еш-  
чыа ѡ гдѣ. Цѣлуйте трѣфѣнъ и  
трѣфѣвъ трѣждующыа ѡ гдѣ.

цѣлуйте персідъ возлюбленнѣю, іаже  
много трѣдѣа ѡ гдѣ. Цѣлуйте ті  
рѣфа ізераннаго ѡ гдѣ, и мѣтеръ  
егѡ и моѣ. Цѣлуйте агѣкріта, ді  
флегонта, ерма, патрѣва, ерміа, и  
ешчыю сз ними братію. Цѣлуйте еі  
фидолога и івлію, нярѣа и сестръ  
егѡ, и салѣпна, и ешчыа сз ними  
всѣа святѣа. (а) Цѣлуйте ардѣсарѣга еі  
логзаніемъ святѣмъ. цѣлуютъ всѣ  
всѣа церкви хрѣтѣвы. (Зачѣна.) Алоузі  
же вы, братіе, (в) елюдїтеа ѡ тво-  
рашнхъ ріспри и раздѣры, кромѣ  
оученіа, емуже вы называетеа, и оукло-  
нителеа ѡ нихъ. Таковн ео гдѣви иі  
нашемъ іисѣ хрѣтѣ не работаютъ,  
(в) но своемъ чрѣдѣ: іже елагнми  
словесы и елагрѣсловїемъ преацїютъ  
сердѣа неволеннѣхъ. вѣше ео послѣ. ді  
шнїе ео всѣмъ достїже: радюса же  
еже ѡ васъ: хошъ же всѣа мѣдрыхъ  
оуѣмъ ешнѣ во елагѣ, простѣхъ же  
во елагѣ. Бѣхъ же міра (г) да сокръ і  
шнїтъ сатанъ подъ ноги еаша вѣскрѣ.  
еагодать гдѣ нашего іисѣ хрѣтѣ сз  
вами. аминь. (а) Цѣлуетъ всѣхъ іа  
тїмодѣи споспѣшникъ моѣ, и лкїи и  
ідеонхъ и ешпѣтръ сродницы моѣ.  
Цѣлую вы и ази тѣртіи напелвѣи іѣ  
послѣнїе еіѡ гдѣ. Цѣлуетъ вѣа іае іѣ  
стрѣнопрїемца моѣ, и церкви всѣа.  
цѣлуетъ вы ерлетъ стрѣнтель грдѣ-  
енїи, и вѣартъ ерѣтѣ. Благодѣтѣ гдѣ на  
нашего іисѣ хрѣтѣ со всѣми вами.  
аминь.

(а) Нїже еі: к. а Кор. лї: аг.  
(в) дѣлн. нї: е. (в) Матѣ. нї: к

(а) а Петр. е: лї. а Кор. бї: к. е  
Кор. гї: еї. (в) Матѣ. нї: и. дѣлн.  
еї: кд. а Кор. е: ді. Гал. е: д. Філіп.  
гї: е. Коа. к: н. (в) Філіп. г: нї. ді.  
(г) Апок. еї: г. (а) дѣлн. бї: а.  
Філіп. е: ді.

Конѣцъ посланїю къ рїмляномъ: імачѣ въ сестѣ глѣвѣ 51,  
а зачѣлѣ церковнѣхъ мѣа.



# КЪ КОРИНѢАНУМЪ ПЕРВОЕ ПОСЛАНІЕ

СВЯТАГО АПОСТОЛА ПАВЛА.

## ГЛАВА Ѳ.

З а ч а л а рѣе—рѣе.

Ѳа **П**авелъ (а) звѣнъ апостола іиса  
 Ѳб хртова, волю ебію, (в) и  
 Ѳв соуднхъ братъ: церквн ебіей  
 Ѳг съшеи въ коринѣ, (г) свѣа.  
 Ѳд шеннымъ ѡ хртѣ іисѣ, звѣннымъ  
 Ѳе свѣтымъ, со вѣмн (г) призывлю.  
 Ѳж цинннма гла нѣшего іиса хрта,  
 Ѳз во всѣномъ мѣстѣ, тѣхъ же и  
 Ѳи нѣшемъ: | (Зѣ рѣ.) (д) благодарѣ  
 Ѳк вѣмъ и мнрѣ ѡ еѣа Оца нѣшего и  
 Ѳл гла іиса хрта. | (е) Благодарю еѣа  
 Ѳм моєѡ ввєгда ѡ вѣхъ, ѡ благодарѣти  
 Ѳн ебіей днннѣи вѣмъ ѡ хртѣ іисѣ: |  
 Ѳо (ж) іакѡ во вѣмъ ѡбогатѣтєса ѡ  
 Ѳп нѣмъ, во всѣномъ словѣ и вѣломъ  
 Ѳр рѣзѣмѣ. | Іпкоже (з) свѣдѣтельствє  
 Ѳс хртѡво ізвѣстѣса въ вѣхъ: | іакѡ  
 Ѳт вѣмъ не ашнѣтєса (н) ни во еѣн.  
 Ѳу номъ дарованнн, (п) члѡщнмъ ѡпрѡвѣ.  
 Ѳн нѣа гла нѣшего іиса хрта: | (к) нѣже

и оутвердите вѣхъ даже до концѡ  
 непѡвнннхъ въ днѣ гла нѣшего  
 іиса хрта. | (а) вѣренъ еѣа, нѣже ѡ  
 звѣнн вѣстє во свѣтѣ еѣа  
 еѣго іиса хрта гла нѣшего.  
 (Зѣ рѣ.) Молю же вы, братѣ, і  
 нменемъ гла нѣшего іиса хрта, (б)  
 да томѣ глаголетє вѣи, и да не  
 еѣдѣтє въ вѣхъ распрѣ, да еѣдѣтє  
 же оутвержденн въ томѣ рѣзѣмѣнн  
 и въ тѡнѣ мѣсан. | Возвѣстѣса ѡ  
 ко мн ѡ вѣхъ, братѣ моѡ, \* послѣ  
 нымъ ѡ хронса, іакѡ рѣвѣа въ  
 вѣхъ еѣтѣ. | Глаголю же сѡ, іакѡ еѣ  
 нѣждѡ вѣхъ глаголетѣ: ізѣ оѣкѡ  
 еѣмъ пѣловѣ, ізѣ же (в) апѡлѡшѡвѣ,  
 ізѣ же кѣфннѣ, ізѣ же хртѡвѣ. |  
 еѣа (г) рѣзѣмѣнн хртѡвѣ, еѣа іі  
 пѣвелъ распѣтєса по вѣхъ, нѣнъ во  
 нѣмъ пѣлово крестѣтѣтєса. | Благодарю ѡ  
 еѣа, іакѡ ни еѣдннѣго ѡ вѣхъ  
 крестѣтѣхъ, (д) точнѡ крєпа и гла: |  
 да не ктѡ речѣтѣ, іакѡ въ моѣ нѣмъ еѣ  
 крестѣтѣхъ. | Крестѣтѣхъ же и стѣфанн. еѣ  
 новѣ дѡмъ: прочєе не вѣмъ, іѡше  
 коѡ іноѡ крестѣтѣхъ. | Не послѣ ко зѣ

(а) Рим. ѡ: ѡ. (в) Дѣлн. н: зѣ.  
 (б) Іѡан. зѣ: ѡ. Дѣлн. еѣ: ѡ. ѡ  
 Оол. ѡ: зѣ. (г) Тѣм. еѣ: ѡ. (д) ѡ  
 Петр. ѡ: ѡ. (е) ѡ Оол. ѡ: ѡ. (ж) Кол.  
 ѡ: ѡ. (з) Нѣже еѣ: ѡ. (н) Нѣже еѣ: ѡ.  
 (п) Філіп. ѡ: ѡ. Тѣт. еѣ: ѡ. (к) ѡ  
 Оол. ѡ: ѡ.

\* ѡ домѡшннхъ хронса.  
 (а) ѡ Оол. еѣ: ѡ. (в) Рим. еѣ: ѡ.  
 Філіп. еѣ: ѡ. (б) Дѣлн. н: ѡ. (г)  
 Фѣт. ѡ: ѡ. (д) Дѣлн. н: ѡ.

МЕНЕ ХРІТОЪХЪ КРЕСТІЧНІ, НО БЛАГО-  
 ВѢСТІТІИ, (А) НЕ ВЪ ПРЕМЪДРОСТІИ  
 СЛОВА, ДА НЕ НІСПРАЗДНІТЄА КРЕСТЪ  
 НІ ХРІТОВЪХЪ. (ЗѢ РІСѢ.) СЛОВО БО КРЕСТНОЕ  
 (Б) ПОГНЕБАЮЩИМЪ ОУКЪ ЮРОДСТВО  
 БѢТЬ, А СПАСАЕМЫМЪ НАМЪ (В) СІЛА  
 ДІ БЖІА БѢТЬ. | ПІСАНО БО БѢТЬ: (Г)  
 ПОГДЕЮ ПРЕМЪДРОСТЬ ПРЕМЪДРОУХЪ, Н  
 Н РАЗЪМЪ РАЗЪМНЫХЪ ТОВѢРЪ. | (Д) ГДѢ  
 ПРЕМЪДРЪ, ГДѢ КНИЖНИКЪ, ГДѢ СОВО-  
 ПРОСНИКЪ ВѢКА СЕГЪ, НЕ ШЕДІ АН БГЪ  
 КѢ ПРЕМЪДРОСТЬ МІРА СЕГЪ. | ПОНЕЖЕ БО  
 ВЪ ПРЕМЪДРОСТІИ БЖІЕЙ (Е) НЕ РАЗЪМѢ  
 МІРЪ ПРЕМЪДРОСТІЮ БГА, БЛАГОЗВОАНАХ  
 БГЪ БЖІТВОМЪ ПРОПОВѢДІИ СПАСЕНІИ  
 НѢ ВѢРЮЩИХЪ. | (Ж) ПОНЕЖЕ Н ІДАБЕ  
 ЗНАМЕНІА РОБАТЪ, Н СЛАННИ ПРЕМЪ-  
 КГ ДРОСТІИ НЩЪТЪ: МЫ ЖЕ ПРОПОВѢДЕМЪ  
 ХРІТА РАСПАТА, (З) ІДАБЕМЪ ОУКЪ  
 СОБЛАЗНЪ, (И) СЛАННМЪ ЖЕ БЕЗЪМІЕ: |  
 КѢ САМЫМЪ ЖЕ ЗВАННЫМЪ (П) ІДАБЕМЪ  
 ЖЕ Н СЛАННМЪ ХРІТА БЖІЮ СІЛА  
 НѢ Н БЖІЮ ПРЕМЪДРОСТЬ. | ЗАНЕ ББЕЕ  
 БЖІЕ, ПРЕМЪДРОБЕ ЧЕЛОВѢКЪ БѢТЬ: Н  
 НЕМОЩНОЕ БЖІЕ КРѢПЧАЕ ЧЕЛОВѢКЪ  
 НБ БѢТЬ. | (ЗѢ.) ВІДИТЕ БО ЗВАНІЕ  
 ВАШЕ, БРАТІЕ, ТАКЪ (К) НЕ МНОЗИ  
 ПРЕМЪДРН ПО ПЛОТІИ, НЕ МНОЗИ СІЛА.  
 НЗ НИ, НЕ МНОЗИ БЛАГОРОДНИ: | НО  
 БЛА МІРА НЗЕРА БГЪ, (А) ДА ПРЕ-  
 МЪДРЫА ПОГРАМІТЪ: Н НЕМОЩНАА  
 МІРА НЗЕРА БГЪ, ДА ПОГРАМІТЪ  
 НН КРѢПКАА: | Н ХУДОРОВААА МІРА Н  
 ОУНИЖЕННАА НЗЕРА БГЪ, Н НЕ СЪЩАА,  
 Н. ДА СЪЩАА ОУПРАЗДНІТЪ. | ІДКЪ (М) ДА  
 НЕ ПОХУБАНТЕА ВСАКА ПЛОТЬ ПРЕД  
 А БГОМЪ. | НЗ НИГЪЖЕ ВЪ БѢТѢ О

ХРІТѢ ІНѢБѢ, НЖЕ ВЪСІТЬ НАМЪ (А)  
 ПРЕМЪДРОСТЬ ТОВА БГА, (Б) ПРАВДА ЖЕ  
 (В) Н ШЕКАЩЕНІЕ (Г) Н НЗБАВЛЕНІЕ: |  
 ДА, ТАКОЖЕ ПІШЕТЕА: (Д) ХУБАНАСА, ДА  
 ТОВА ГДѢ ДА ХУБАНАТЕА.

Г Л В Д Б.

З а ч а л а р ѡ е — р ѡ з .

ІЗЪ ПРИШЕДА КЪ ВАМЪ, БРАТІЕ, ІЗЪ  
 ПРИДОУХЪ (Е) НЕ ПО ПРЕВОС-  
 ХОДНОМУ СЛОВЕНІИ ИЛИ ПРЕМЪ-  
 ДРОСТІИ ВОЗВЕЩАА ВАМЪ СВИ-  
 ДѢТЕЛЬСТВО БЖІЕ. | (Ж) НЕ СДАНУХЪ Б  
 БО ВѢДѢТИ ЧТО ВЪ ВАСЪ, ТОЧІЮ ІНСА  
 ХРІГА, Н СЕГО РАСПАТА. | Н ІЗЪ ВЪ Т  
 НЕМОЩІИ (З) Н СТРАШѢ Н ТРЕПЕТѢ  
 МНОЗѢ ВЪХЪ ВЪ ВАСЪ. | Н СЛОВО МОЕ І  
 Н ПРОПОВѢДЬ МОА (И) НЕ ВЪ ПРЕПРОБ-  
 ТЕЛЬНЫХЪ ЧЕЛОВѢЧЕСКАА ПРЕМЪДРОСТІИ  
 СЛОВЕЩУХЪ, НО ВЪ ТАВЛЕНІИ ДУХА Н  
 СІЛАИ: | ДА ВѢРА ВАША НЕ ВЪ МЪДРО-  
 БСТИ ЧЕЛОВѢЧЕСТВЕН, (П) НО ВЪ СІЛА  
 БЖІЕЙ БЪДЕТЪ. | (ЗѢ РІСѢ.) ПРЕМЪДРОСТЬ Б  
 ЖЕ ГЛАГОЛЕМЪ ВЪ СОВЕРШЕННЫХЪ: ПРЕ-  
 МЪДРОСТЬ ЖЕ (К) НЕ ВѢКА СЕГЪ, НИ  
 КНАЗЕНІИ ВѢКА СЕГЪ ПРЕСТАЮЩИХЪ: |  
 НО ГЛАГОЛЕМЪ ПРЕМЪДРОСТЬ БЖІЮ (А) З  
 ВЪ ТАИНЧѢ СОКРОВІЕННЮ, ЮЖЕ ПРЕД-  
 СЪТАВН БГЪ ПРЕЖДЕ ВѢКЪ ВЪ СЛВѢ  
 НАШѢ: | ЮЖЕ (М) НИКОГДА ТОВА КНАЗЕНІИ  
 ВѢКА СЕГЪ РАЗЪМБЕ: АЩЕ БО ВЫША  
 РАЗЪМБЕАН, НЕ ВЫША ГДА СЛВЫ  
 РАСПААН. | НО ТАКОЖЕ БѢТЬ ПІСАНО:  
 (ЗѢ РІСЪ.) (Н) НЖЕ СКО НЕ ВІДѢ, Н  
 ОУХО НЕ СЛЫША, Н НА СЕРДЦЕ ЧЕЛОВѢКЪ  
 НЕ ВЪЗЫДОША, ТАЖЕ ОУГОТОВА БГЪ

(А) Ннже б: г. б Петр. а: б. (в) Дѣл. з: н. (г) Рим. а: б. (г) Исѣин ка: а. (д) Исѣин аг: н. мд: б. (и) Матд. а: б. (ж) Матд. б: н. б: а. (з) Исѣин н: а. Рим. д: а. (и) Дѣл. з: н. (п) Рим. а: б. Кол. б: г. (к) Іван. з: н. Іак. б: б. (л) б Кор. г: б. (м) Рим. г: б. (н) Фес. б: а.

(А) Кол. б: г. (б) Іерем. н: б. (в) Іван. з: а. (г) а Петр. а: н. (д) б Кор. г: з. Іерем. а: к. (и) Выше а: з. (ж) Выше а: н. Ннже б: г. Флп. г: н. (з) Дѣл. н: а. (и) б Петр. а: б. (п) б Кор. б: з. (к) Іак. г: б. (л) Рим. а: к. Фес. г: а. (м) Матд. а: б. Дѣл. г: б. б Кор. г: а. (н) Исѣин ка: а.

Т любащымъ его. | (а) Намъ же бѣхъ  
 ѿкрылъ есть духомъ своимъ: дхъ  
 бо вса испытуетъ, и глбеныи бѣтл.  
 аи Ктѡ бо вѣстъ ѡ челоуѣнхъ, тѣже въ  
 челоуѣцѣ, точию дхъ челоуѣна  
 живущий въ немъ; (б) тѣкоже и  
 бѣтл никтоже вѣстъ, точию дхъ  
 бѣтл. | (в) Мы же не дхъ мѣра  
 сегѡ прѣахомъ, но дхъ иже ѡ бѣа,  
 да вѣмъ, тѣже ѡ бѣа дарованнаа  
 ги намъ. | Иже и глаголемъ (г) не въ  
 надчѣныхъ челоуѣческѣа премъдрости  
 словесехъ, но въ надчѣныхъ дхъ  
 стѣго: дхъовнаа дхъовными гразд.  
 аи жадоуше. | (д) Дшвѣенъ же челоуѣнъ  
 не прѣмлетъ, тѣже дхъ бѣтл: юрод-  
 ство бо емѡ есть: и не можеть  
 раздмѣти, занѣ дхъовнѣ востазуетъ.  
 еи га. | (е) Дхъовный же востазуетъ  
 оуѣво вса, а самъ тои ни ѡ единаго  
 би востазуетъ. | (ж) Ктѡ бо раздмѣ  
 оумъ глѣнь, иже иъзаснитъ и, мы же  
 оумъ хрѣтовъ илммы.

Г Л В Л Г.

З а ч а л а рѣз—рѣд.

аи дхъ, братіе, не могуха въмъ  
 глаголати тѣко дхъовнымъ, но  
 тѣко паустанымъ, (з) тѣко ма-  
 аи дѣнцемъ ѡ хрѣтѣ. | (н) Илѣкомъ  
 вы напоухъ, а не брашноомъ: иго  
 не оу можѣте, но ннже ещѣ  
 можете нынѣ: | ещѣ бо плѡт-  
 стн естѣ. и дѣже бо въ вѣзъ зѣвнети  
 и рвенѣа и распри, не плѡтстн ли  
 естѣ, и по челоуѣнхъ ходите; |  
 аи бѣда бо глаголетъ ктѡ, (п) дхъ оуѣво  
 емъ павловъ: дрѣгій же, дхъ апол-

лѡвовъ: не плѡтстн ли естѣ; | Ктѡ ѣ  
 оуѣво естѣ павлаъ, ктѡ же ли апол-  
 лавъ, но точию сѣлжителѣ, илнже  
 вѣрѡвастѣ, (а) и комъждо, тѣкоже  
 глѣ дадѣ; | дхъ насадиухъ, (б) апол-  
 лавъ напои, (в) бѣхъ же возрагтн.  
 Тѣмже ни насаждаай естѣ что, ни  
 напалаай, но возвращай бѣхъ. | На-  
 и саждаай же и напалаай едино сътъ:  
 кійждо же свою мзѡ прѣиметъ по  
 своему труду. | (Зѡ рѣн.) Бѣхъ бо  
 емъ спосѣшницы: (г) бѣтѣ тѣжнѣ,  
 бѣтѣ зѡнѣ естѣ. | По благодѣти  
 бѣтѣи дѣннѣи мнѣ тѣко премъдръ  
 архитѣнтѡнъ ѡснованѣе положихъ,  
 илн же назидаетъ: кійждо же да  
 елюдѣтъ, кѣмъ назидаетъ. | (д) ѡсно-  
 аи вѣнѣа бо инаго никтоже можеть  
 положити пѣче лежѡщаго, еже естѣ  
 илн хрѣтовъ. | Дше ли ктѡ назн-  
 аетъ на ѡснованіи семъ, зѡто,  
 сребро, каменѣе честное, дрова, сѣно,  
 трѡстѣе: | когѡждо дѣло ивлѣно еѣ-  
 аи дѣтъ: дѣнь бо гѡбитъ, занѣ огнемъ  
 ѡкрываетъ: и когѡждо дѣло, тѣко-  
 воже естѣ, (е) огнь искѡбнетъ. | И дѣ  
 егѡже дше дѣло превѣдетъ, еже  
 наздѣ, мзѡ прѣиметъ. | а егѡже еи  
 дѣло сгоритъ, ѡтщѣтитъ: самъ же  
 спасѣтъ, тѣкоже тѣкоже огнемъ. |  
 Не вѣстѣ ли, тѣко (ж) хрѣмъ бѣтн  
 естѣ, и дхъ бѣтн живѣтъ въ вѣзѣ,  
 дше ктѡ бѣтн хрѣмъ разгнѣтъ, (з)  
 разгнѣтъ сегѡ бѣхъ: хрѣмъ бо  
 бѣтн глѣтъ естѣ, иже естѣ вы. |  
 (Зѡ рѣд.) Никтоже себѣ да пре-  
 ильшатъ: дше ктѡ (з) мнѣтѣа мѡдръ  
 быти въ вѣзѣ, въ вѣцѣ семъ, еѣи  
 да бывѣтъ, тѣко да премъдръ

(а) Матѡ. г: а. Мар. а: а. Іѡан. а:  
 а: кѡ. (б) Рѣм. а: а. (в) Рѣм. а: а.  
 бѣт. (г) Вѣшъ а: зѣ. (д) Рѣм. и: бѣ. (е)  
 Прѣт. и: бѣ. (ж) Прѣм. д: гѣ. Нѣсѣи  
 а: гѣ. Рѣм. а: а. (з) Ѳфѣс. а: а.  
 (и) а Петр. б: б. (п) Вѣшъ а: бѣ.

(а) Рѣм. б: б. (б) Дѣлн. д: а. (в)  
 Мар. б: б. (г) Нѣсѣи б: а. (д) Рѣм. б:  
 Нѣсѣи и: бѣ. Ѳфѣс. б: кѡ. (е) Нѣсѣи  
 и: а. а Петр. а: зѣ. (ж) Нѣжѣ б: дѣ.  
 Іѡан. а: гѣ. Рѣм. и: а. Гал. а: б. б  
 Кор. б: бѣ. Ѳфр. г: б. (з) Нѣсѣи б: кѡ.



дѣ съдѣтъ. | Премъдрость бо міра сего, бѣдство оу еѣа сѣтъ. писано бо есѣтъ: (а) заппндаѣ премъдрымъ въ н ковартствѣ ихъ. | И пакки: (б) гдѣ вѣсѣтъ помышленіа \* челоувѣческа, на іакѡ сѣтъ сѣетна. | Тѣмже ннктоже да хвалнтса въ челоувѣчѣхъ: всѣ бо нѣ вѣша сѣтъ: | аще плуеах, нлн аполлѡвѣх, нлн нѣфа, нлн міре, нлн животѣ, нлн смѣртѣ, нлн настоѡща, нѣ нлн ездѡща, всѣ вѣша сѣтъ: | въ же хрѣтѡвы, хрѣтѡсѣ же бѣтѣ.

Г л а в л ѣ .

З а ч ѣ л а р ѡ р ѡ в ѣ .

Ѣ **И**акѡ нахъ да нещѣбѣтъ челоувѣхъ, (в) іакѡ слѡвхъ хрѣтѡвыхъ н сурѡнтелѣн тѣннхъ бѣтѣхъ. | д (г) еже прочее ищѣтса въ строителствѣхъ, да вѣ ренн кто шѣращѣтса. | А нѣ же не велико есѣтъ, да ш всѣхъ не тажѣса, нлн ш челоувѣческаго \*\* днѣ: но нн елмахъ себѣ возтажѣю. | (д) Ннчесѡже бо въ себѣ свѣмъ: (е) но нн ш елмахъ шправдѡса: возтажѣмъ же ма, гдѣ бѣтъ. | (Зѣ рѡв.) (ж) Тѣмже прѣжде вре мене ннчтоже едѡнтѣ, дѡндеже прїи дѣтъ гдѣ, нже во свѣтѣхъ прнбѣдѣтъ тѣннла чѣвы, н шѣлѡнтѣ говѣты сердѣчныа: н тогда (з) похвалѣ еб дѣтъ помѡждо ш еѣа. | (ѣ) же, ерѣтїе моа, прѣшѣрашнхъ на себѣ н аполлѡса всѣхъ рѡдн, да ш нахъ нахчнтѣса (н) не пѣче напѣсаннхъ мѡдрствѡ вѣтн, да не еаннхъ по едннмѡ кор днтѣса на дрѡгѡго. | Кто бо тѣ рѡз сѣждѣтѣ, (д) что же нмашн, егѡже

нѣен прѡлаах, аще же н прѡлаахъ есн, что хвалншнса іакѡ не прѣмъх, | Се н сытн есѣтъ, се шогатнстѣса, без нахъ воцарнтѣса: н ес дабы воцарн лнса есѣтъ, да н мѡ выхомахъ ехъ вѣмн царѣтѡваан. | (Зѣ рѡв.) Шно д бо іакѡ ехъ нѣ послѡнннкн послѣднла тѣмъ іакѡ (а) насмѣртннкн: занѣ прѡрѣхъ выхомахъ мїрдъ н аггѡшмахъ н челоувѣчнмахъ. | Шы (оуѣш) есн хрѣта і рѡдн, въ же мѡдрн ш хрѣтѣ: мѡ не моцнн, въ же крѣпцн: въ славнн, мѡ же безчѣстн. | До нынѣшнаго аі часа н ачѣмѣхъ, н тажѣмѣхъ, н наготѣ емѣ, н сѣтѡждѣмѣхъ, н скнтѣмѣса, | (б) н тѡждѣмѣса дѣлающа своици вї рѡднми: (в) оуторѡбнми, благословл емѣ: гонїамн, терпнмъ: | хвалнми, гї \* оуѣтѣмѣмѣса: іакѡже сѡтѣвн мїрдъ выхомахъ, всѣмѣхъ попрѡнїе досѣлѣ. | Не дї срамлаа всѣхъ елѡ пншѣ, но іакѡже чѡда моа вознѡбленнла напѡжѡю. | аще бо н многн пѣсѣтѡны нмѡте ш еі хрѣтѣ, но не многн сѡтцн: (г) ш хрѣтѣ бо інѣхъ благовѣствѡванїемѣ ахъ въ роднхъ. | Шолю же всѣхъ, подоенн еі мнѣ вывѡдїте, іакѡже ахъ хрѣтѣ. | (Зѣ рѡв.) сего рѡдн послѡхъ нхъ вѣмѣ шї тїмѡдѣа, нже мн есѣтъ чѡдо возлѡбаено н вѣрно ш гдѣ, нже вѣмѣхъ воспѡманѣтъ пѡтн моа, іаже ш хрѣтѣ інѣхъ, іакѡже вѣзѣ н во всѡ кой цѣрканъ оуѣхъ. | Іакѡ не градѡцѣ нї мн нхъ вѣмѣхъ, разгорѡвшнса нѣщнмн. | Прїндѣ же сѡрѡхъ нхъ вѣмѣхъ, (д) аще гдѣ дї возхошѣтѣ, н оуразѡмѣно не главо разгорѡвшнхѣса, но снѡд: | не (е) въ главоесн ко царѣтѡво еітѣ, но въ снѡтѣ. | Что хошѣтѣ, (ж) ехъ пѡнцѡю нѡ

\* мѡдрнхъ. \*\* едѡ.

(а) Ѣвѣ. ѣ: гї. (б) Ѣвѣ. ѣгї: дї. (в) Ѣ Кор. ѣ: л. (г) Мѡтѡ. ѣл: мѡ. дѡк. ѣн: мѡ. (д) Дѣлн. нг: л. (е) Нѣх. лѡ: з. Ѣвѣ. д: е. (ж) Мѡтѡ. з: л. Рнм. ѣ: л. (з) Мѡтѡ. ѣг: ѣл. (н) Рнм. ѣн: г. Прїч. г: з. (д) Іѡан. г: нз.

\* мѡннмѣ

(а) Рнм. н: лѡ. Ѣ Кор. л: дї. Ѣвѣ. ѣл: нг. (б) Дѣлн. н: лѡ. Ѣ Оол. ѣн: д. Ѣ Оол. г: н. (в) Мѡтѡ. ѣ: мѡ. дѡк. нг: лѡ. Дѣлн. з: з. (г) Гѡл. л: дї. Флѡп. сг. г. (д) Дѣлн. н: ѣл. Іак. л: ѣн. (е) Вѣшн ѣ: л. (ж) Ѣ Кор. г: г.

ли прїидѣ къ бѣлѣ, или съ любовію и  
дѣхомъ кротости,

ГЛАВА 6.

З а ч а л а рѣчѣ—рѣд.

**ГЛА**ВОУ НИОДЪ СЛЫШИТЕСА ВЪ ВѢСѢ  
**Б**ЛЖЕНІЕ, И ЧАКОВО БЛЖЕ-  
**НІЕ**, ТАКОВО ЖЕ НИ ВО ПАЗЫ-  
**Ц**ѢХЪ ИМЕНЕТЕСА, (а) ТАКЪ  
**Б** ИМѢЮЩЕА ИМѢТИ ЖЕНѢ ОУЧЮ. И ВЪ  
**Р**АЗГОРѢТЕ, И НЕ ПЪЧЕ ПАКРАТЕ, ДА  
**И**ЗМЕТСА Ш СРЕДѢ ВѢСѢ СОДѢВАШЫИ ДѢЛО  
**С**Е. | ЗАНЕ ОУЖЕ ОУЖЕ АЩЕ (б) НЕ  
**О**У ВѢСѢ СЫИ ТѢЛОМЪ, ТЪ ЖЕ ЖИВЫИ  
**Д**ѢХОМЪ, ОУЖЕ СДѢИХЪ ТАКЪ ТѢМЪ СЫИ,  
**С**ОДѢВАШАГО СЪЩЕ СЕ, | Ш ИМЕНІИ ГЛА  
**Н**АШЕГШ ІИСА ХРТА, СОВѢШАШЫЕСА  
**В**ѢМЪ И МОЕМЪ ДѢХЪ, СЪ МНОГО ГЛА  
**Н**АШЕГШ ІИСА ХРТА, (в) ПРЕДТИ ТЪ  
**К**ОВАГО САТАНѢ ДО ИЗМОЖЕНІЕ ПЛО-  
**Т**И, ДА ДѢХЪ СПАСЕТСА ВЪ ДЕНЬ ГЛА  
**Н**АШЕГШ ІИСА ХРТА. | НЕ ДОДРА ПО-  
**Х**АЛД ВЪША. (Здѣ рѣд.) (г) НЕ ВѢСТЕ  
**А**И, ТАКЪ МЛАД ПРАСЪ ВЪ СМѢШЕНІЕ  
**П**РАСЕНТЪ, | УЧИТЕСЯ ОУЖЕ ВѢТХИИ  
**К**ВѢСЪ, ДА СДѢТЕ НОВО СМѢШЕНІЕ,  
**ТА**КОЖЕ БѢТЕ РЕЗКВѢДЕН: ИБО ПЛѢХА  
**Н**АША ЗА НА (д) ПОЖРЕНЪ БЫТЬ,  
**И** ХРГОСА. | ТѢМЖЕ ДА ПРІЗАНДЕМЪ, НЕ  
**В**Ъ КВѢСѢ ВѢСѢ, НИ ВЪ КВѢСѢ СЛОБЫ  
**И** АДНАВѢТВА, НО ВЪ РЕЗКВѢСІИХЪ ЧИ.  
**С**ТОГЪ И ИСТИНЫ. | (Здѣ рѣд.) ПИСАХЪ  
**В**ѢМЪ ВЪ ПОСЛАНИИ, НЕ ПРИМѢШАТЕСА  
**Б**ЛДАННИКОМЪ. | И НЕ ВЪ ТАКЪ БЛДАН-  
**Н**ИКОМЪ МІРА СЕГШ, ИЛИ АНХОИМЦЕМЪ,  
**И**ЛИ ХИЩНИКОМЪ, ИЛИ ІДШЛОСЛАЖИТЕ-  
**Л**ЕМЪ: ПОНЕЖЕ ОУЖЕ ДОЛЖЕНЪ БЫ БѢТЕ  
**Б**ЫЛИ Ш МІРА СЕГШ ИЗЫТИ. | ЦЫНѢ  
**Ж**Е ПИСАХЪ ВѢМЪ (е) НЕ ПРИМѢШАТИ.

(а) Лев. ѿ: ѿ. (б) Кол. 6: 6. (в) 1  
 Тм. 2: 5. Угал. рѣд. б. (г) Ник. 6: 1.  
 Ап. Гал. 6: 2. б. Тм. 6: 3. (д) Псалм.  
 119: 3. (е) Мат. 6: 11. Рим. 6: 1.  
 б. Оолм. 7: 1.

са, аще ивѣнїи брѣтѣ имѣвѣемъ вѣ-  
 деѣхъ блданихъ, или анхоимецѣ, или  
 іашлослажнїтель, или догаднїтель, или  
 планнїца, или хищникѣ, съ тѣловымъ  
 ниже пастн. | Чѣро бо ми и днѣш, бї  
 ннхъ сдѣити, не вѣстренннхъ ли вѣ  
 сдѣитѣ, | вѣнѣшннхъ же бѣхъ сѣ-  
 днѣхъ. и измнѣтѣ сѣлго ш вѣсѣ са-  
 мѣхъ.

ГЛАВА 6.

З а ч а л а рѣчѣ—рѣд.

**ГЛА**ВОУ ИМѢТЕ АИ КТО Ш ВѢСѢ, ВѢЩЪ СЪ  
**И**МѢА БО ИНОМУ, СДѢИТЕСА Ш  
**Н**ЕПРѢВѢДНЫХЪ, А НЕ Ш СВАТЫХЪ,  
**(а)** НЕ ВѢСТЕ АИ, ТАКЪ СВАТИИ И  
**М**ІРОВИ ИМѢТЪ СДѢИТИ: И АЩЕ ВЪ МН  
**С**ДѢХ ПРІИМѢТЪ МІРА, НЕДОСТОИИ БѢТЕ  
**С**ДѢИЦЕМЪ ХРАБЛМЪ. | НЕ ВѢСТЕ АИ,  
**ТА**КЪ АГГЕАШЪ СДѢИТИ ИМАМЪ, А НЕ  
**Т**ОЧНО ИВНТЕНСКИХЪ, | ЖИТЕЙСКА БО  
**С**ДѢИЦА АЩЕ ИМАТЕ, ОУНИЧИЖЕННЫХЪ ВЪ  
**Ц**ЕРКВИ, СЪХЪ ПОСЯДАТЕ. | КЪ СРѢМЪ  
**В**ѢМЪ ГАГГОЮ: ЧѢШ АИ ИМѢТЬ ВЪ  
**В**ѢСѢ МІРА НИ СДѢИЦЪ, ИЖЕ МОЖЕТИ  
**Р**ЕЗКВѢДИТИ МЕЖДЪ БРѢТІИ СВОИХЪ,  
**Ц**О БРѢТЪ СЪ БРѢТОМЪ СДѢИТЕСА, И ТО  
**П**РЕДЪ НЕВѢРНЫМИ. | ОУЖЕ ОУЖЕ ШНОДЪ  
**В**ѢМЪ СРѢМЪ БѢТЬ, ТАКЪ ЧЛКВѢИ ИМАТЕ  
**М**ЕЖДЪ СОКОЮ: (б) ПОЧТО НЕ ПЪЧЕ ШЕНІ-  
**А**ИМИ БѢТЕ, ПОЧТО НЕ ПЪЧЕ ЛИШЕНІИ  
**Б**ЫВЛЕТЕ, | ПО ВЪ СЪМН ШЕНІДТЕ И  
**Л**ИШЛЕТЕ, ДА ОШЕ БРѢТІЮ. | ИЛИ НЕ  
**В**ѢСТЕ, ТАКЪ НЕПРѢВѢДНИЦЫ (в) ЦАР-  
**С**ТВІА БѢІА НЕ НАСЛѢДАТЕ, НЕ ЛЕГЧИТЕ  
**С**ЕБѢ: НИ БЛДАННИЦЫ, НИ ІДШЛОСЛАЖНІ-  
**Т**ЕЛИ, НИ ПРАБРОДОБѢИ, НИ СВЕРНИТЕЛИ,  
**Н**И МАЛАДІИ, НИ МЪЖЕЛОЖНИЦЫ, | НИ  
**Л**АНХОИМЦЫ, НИ ТѢТІЕ, НИ ПЛАННИЦЫ,  
**Н**И ДОГАДНІТЕЛИ, НИ ХИЩНИЦЫ, ЦАРСТВІА

(а) Прем. 7: 1. Мат. 6: 1. Пок.  
 1: 1. (б) Мат. 6: 1. Авк. 6: 1.  
 Рим. 6: 1. 1. 1. Оолм. 6: 1.  
 б. 1. 1. 1. 1.

ѧи бѣла не наследатъ. | (а) Ѣ снми оуево  
нѣцыи бѣете: но омыстеса, но  
оубавитеса, но оправдйтеса, Ѣме-  
немъ гда ншегов іиса хрта, Ѣ дхомъ  
ѣи бѣа ншегов. | (Зѧ рѣс.) (б) вѣдѧ мнѣ  
лѣтъ сѣтъ, но не вѣдѧ на пользѧ:  
вѣдѧ мнѣ лѣтъ сѣтъ, но не ѧзи оела.  
Гѧ днхъ вѣдѧ ѡ чегѡ. | Брѣшна чрѣвѧ,  
Ѣ чрево брѣшномъ: (в) бѣтъ же Ѣ сѣе Ѣ  
сѣдѧ оупразднитъ: (г) тѣло же не вѣдѧ.  
ѧи женію, но гдѣви, Ѣ гдѣ тѣлѧ. | Бѣтъ  
же (д) Ѣ гдѧ возавіже, Ѣ нѣсѧ воз-  
ѣи двѣгнетъ сіаю своѣю. | Не вѣете  
ли, іакѡ тѣлесѧ вѣша (е) оудове  
хртѡвы сѣтъ, вземъ ли оуѣо оуды  
хртѡвы, сотворіо оуды владнічы; да  
ѣи не бѣдетъ. | Ілн не вѣете, іакѡ  
прічѣпалѧйсѧ сквернодѣнчѣ, ѣднно  
тѣло сѣтъ (сѧ вѣдоудѣнчѣю); (ж) вѣ  
дѣта бо, речѣ, оѣа вѧ плѡтъ ѣдннѡ.  
Зѧ Прічѣпалѧйсѧ же гдѣви ѣдннъ дхъ  
Ѣи сѣтъ сѧ гдѣмъ. | Бѣгѧйте вѣдоудѣнїа:  
вѣлкѧ бо грѣхъ, ѣгомѣ ѧще сотворитъ  
человѣкѧ, кромѣ тѣла сѣтъ: ѧ вѣдѧ  
днѧ, бо своѣ тѣло согрѣшдетъ.  
ѧи (з) Ілн не вѣете, іакѡ тѣлесѧ вѣша  
хрѣмѧ живѡцаго вѧ вѣсѧ сѣдѧ дхѧ  
сѣтъ, ѣгомѣ Ѣматѣ ѡ бѣа, Ѣ нѣсѣте  
Ѣ своѧ; | (н) Кѡплени бо сѣтъ чѣною.  
(Зѧ рѣс.) прогласѣте оуѣо бѣа вѧ  
тѣлесѣхъ вѣшнхъ, Ѣ вѧ дѣшѧхъ вѣ-  
шнхъ, іакѣ сѣтъ бѣа.

Г л а в ѧ 3.

З а ч ѧ л а рѣс.—рѣд.

ѣа ѡ нѣхѣ писѣте мнѣ, доерѡ  
человѣкѡвѣ женѣ не прикѣсѧти.  
ѣсѧ: | но вѣдоудѣнїа рѣдн  
кнѣждо своѡ женѣ да Ѣматъ,

(а) Ѡфес. ѣ: ѣ. Тѣт. Гѧ: Гѧ. (б) Ннже  
Гѧ: Ѣт. Оѣр. ѧз: ѧд. (в) Матѡ. Ѣк: ѧ. (г)  
Рѣм. ѣ: Гѧ. ѧи. (д) Ѣ Кор. ѧ: ѧ. ѧ  
Гѡлѡн. ѧ: ѧ. (е) Ѡфес. ѣ: ѧ. (ж) Вѣт.  
ѣ: Ѣд. Матѡ. ѧи: ѣ. Мѧр. Гѧ: ѣ. Ѡфес. ѣ:  
ѧд. (з) Вѣше Гѧ: Зѧ. Ѣ Кор. ѣ: ѣ. ѧ  
Петр. ѣ: ѣ. (н) Дѣлн. Ѣ: Ѣн. Гѧд. Гѧ:  
Гѧ. ѧ Петр. ѧ: ѧи.

Ѣ клѧждо женѧ своѣгѡ мѡжа да Ѣматъ.  
(а) Женѣ мѡжѧ доажнѡю лѡбѡвѣ да  
воздѣетъ: тѧкожде Ѣ женѧ мѡждѡ.  
Женѧ своѧмъ тѣлоомъ не владѣетъ, ѧ  
но мѡжѧ: тѧкожде Ѣ мѡжѧ своѧмъ  
тѣлоомъ не владѣетъ, но женѧ. | Не  
лишѧйте себѣ дрѣгдрѣга, тѡчнѡ по  
согласію до времѣни, (б) да прѣвѣдетѣ  
вѧ погѣтѣ Ѣ молчѣтѣ, Ѣ пѧкн вѣспѣ  
соенрѣйтеса, да не Ѣскѣшдетѣ вѣсѧ  
сѧтанѧ невѡздержнїемъ вѣшнмъ. | Гѣе ѣ  
же гѧгѡлю по совѣтѧ, ѧ не по по-  
вѣлѣнію. | Хошѣ бо, да вѣи чѣловѣцы  
вѣдѣтъ іакѡже Ѣ ѧзи: но (в) кнѣждо  
своѣ даровѧнїе Ѣматъ ѡ бѣа, ѡвѧ  
оуѣо снѣце, ѡвѧ же снѣце. | Гѧгѡлю же Ѣ  
бѣзрѣчнмъ Ѣ вѡвнцѧмъ, доерѡ Ѣмъ  
ѣетъ, ѧще прѣвѣдетъ іакѡже Ѣ ѧзи.  
ѧще ли не оудѣрѣтѣсѧ, (г) да погѧдѧ  
ѧ ютѣ: лѡчше бо сѣтъ женїтѣсѧ, нѣжелн  
разжѣзѧтѣсѧ. | ѧ ѡженївшымѧ завѣ-  
тѣ вѣаю, не ѧзи, но гдѣ, (д) женѣ ѡ  
мѡжѧ не раздѣчѣтѣсѧ: | ѧще ли же Ѣ ѧи  
раздѣчѣтѣсѧ, да прѣвѣдетѣ бѣзрѣчна,  
Ѣлн да смнрѣтѣсѧ сѧ мѡжемъ своѧмъ:  
Ѣ мѡждѡ женѧ не ѡпѣдѧтн. | Прѡ ѣи  
чымъ же ѧзи гѧгѡлю, ѧ не гдѣ:  
(Зѧ рѣз.) ѧще котѡрїи братѣ женѣ  
Ѣматъ невѣрнѡ, Ѣ тѧ вѣговолїтѣ  
жїтн сѧ ннмъ, да не ѡстѣвлѣетѣ  
ѣа: | Ѣ женѧ ѧще Ѣматъ мѡжа не.  
Ѣвѣрна, Ѣ тѡѢ вѣговолїтѣ жїтн сѧ  
нѣю, да не ѡстѣвлѣетѣ ѣвѡ. | Гѡвѧ ѧи  
гнѣтѣсѧ бо мѡжѧ невѣрнѣ ѡ женѣ  
вѣрнѣ, Ѣ вѣлїтѣсѧ женѧ невѣрна ѡ  
мѡжн вѣрнѣ: Ѣнѧче бо чѧда вѣша не.  
чнѣста бнлн бы, ннѣнѣ же вѣлѣта  
сѣтъ. | ѧще ли невѣрнїи ѡлѡчѣтѣсѧ, ѣи  
да раздѣчѣтѣсѧ: не порѣотѣсѧ бо  
брѣтъ Ѣлн сѣстрѧ вѧ тѧновїхѣ: (е) вѧ

(а) ѧ Петр. Гѧ: Зѧ. (б) Іѡнѧ. ѣ: ѣи. (в)  
Матѡ. ѧи: ѣи. (г) Гѧм. ѣ: ѧи. (д) Матѡ.  
ѣ: ѧв. ѧи: ѣ. Мѧр. Гѧ: ѧи. Дѣн. ѣ: Ѣи.  
Втор. ѧд: ѧ. (е) Рѣм. ѣ: Ѣи. Ннже  
ѧи: ѧг.

Ѣ мѡрѣ бо призвѡ нѡсѣ гдѣ ѣтъ. | Чтѡ  
 бо вѣсн, жѣно, ѡще мѡжа спасѣши,  
 ѡнѡ чтѡ вѣсн, мѡжѡ, ѡще женѣ спа-  
 зѣ сѣши, | Тѡчнѡ коемѡждѡ ѡкоже раз-  
 дѣлѡна ѣтъ ѣтъ, (а) нѣждѡ ѡкоже  
 призванз бытъ гдемх, тѡкѡ да хѡ-  
 дитѣ: ѡ тѡкѡ во вѣсѣх цѣрквахѣ  
 ѡ повелѣваю. | Во ѡбрѣзаннѣ ан ктѡ  
 призванз бытъ; (б) \* да не ѡтор-  
 гнетѣ: вѣ ѡбрѣзаннѣ ан ктѡ прѣ-  
 званз бытъ, да не ѡбрѣзѣтѣ. |  
 ѡ (в) ѡбрѣзаннѣ ничѡже ѣтъ, ѡ не.  
 ѡбрѣзаннѣ ничѡже ѣтъ, но болюде.  
 ѡ нѣ зѡповѣднѣ вѣннхѣ. | (г) Кнѣждѡ  
 вѣ зѡннѣ, вѣ нѣмже призванз бытъ,  
 ѡ вѣ тѡмѡ да пребывѣтѣ. | Рѣз ан  
 призванз бытъ сѣн, \*\* да не нераднѣ-  
 ши: но ѡще ѡ можѣши споводенх  
 ѡ бытъ, бѡльше порабѡтн сѣе. | Прѣ-  
 званнѣ бо ѡ гдѣ рѣз, (д) сповѡд-  
 ннх гдѣн ѣтъ: тѡкоже ѡ призван-  
 нѣ сповѡдннх, рѣз ѣтъ хрѡтовѣ. |  
 ѡ (е) Цѣнѡнѡ нѣплѣнѣ ѣтъ: не ѣднтѣ  
 ѡ рабн чѣловѣчнмѣ. | (Ѣ рѡн.) Кнѣждѡ,  
 вѣ нѣмже призванз бытъ, брѡтѣе, вѣ  
 тѡмѡ да пребывѣтѣ прѣ ѣгѡмѣ.  
 ѡ (ѡ) дѣвѡхѣ же повелѣнѡ гдѡнѣ не  
 ѡмамѣ: совѣтѣ же данѡ, (ж) ѡкѡ по-  
 ѡсн ѡлованз ѡ гдѡ вѣренх бытъ. | ѡннѡ  
 ѡгѡ сѣе добрѡ бытъ за настѡщѡю  
 нѣждѡ, ѡкѡ добрѡ чѣловѣчѣ тѡкѡ бы-  
 тн. | Прнвѡзѡна ан ѣсн женѣ, не  
 ѡщн разрѣшеннѡ. ѡрѣшѡна ан ѣсн  
 ѡнн женн, не ѡщн женн. | ѡще ан же ѡ  
 ѡженннннѣ, не согрѣшнѡннѣ: ѡ ѡще  
 погѡгнетѣ дѣва, не согрѣшнѡна ѣтъ:  
 сѡбрѣ же плѡтн ѡмѣтн ѣдѡтѣ тѣ.  
 ѡд ковнн. ѡзѣ же вѣ цѡждѣ. | ѡе же  
 глагѡлю, брѡтѣе, ѡкѡ (з) вѣрѣмѡ прѣ-

кращѣно ѣтъ прочѣе, да ѡ ѡмѡщннѣ же-  
 ны, ѡкоже не ѡмѡщннѣ ѣдѡтѣ: | ѡ ѡ  
 плѡчѡщннѣ, ѡкоже не плѡчѡщннѣ: ѡ  
 рѡдѡщннѣ, ѡкоже не рѡдѡщннѣ: ѡ  
 нѣщннѣ, ѡкѡ не содерѣжѣ: ѡ ѡ  
 трѣбѡщннѣ мѡра сѣгѡ, ѡкѡ не трѣ-  
 бѡщннѣ: (а) прѣходнтѣ бо ѡбразѣ мѡ-  
 ра сѣгѡ. | ѡщнѣ же вѣсѣ сѣзпѣчѡль ѡс-  
 ннхѣ бытъ. не ѡженннннѣ печѣтѣ  
 ѡ гдѡннхѣ, ѡкѡ ѡгѡднтн гдѣнн: | ѡ ѡ  
 ѡженннннѣ печѣтѣ ѡ мѡрннхѣ,  
 ѡкѡ ѡгѡднтн женѣ, раздѣлѡна женѡ  
 ѡ дѣва. | Непѡгѡщнѡ печѣтѣ ѡ ѡ  
 гдѡннхѣ, ѡкѡ ѡгѡднтн гдѣнн, да ѣс-  
 дѣтѣ свѡтѡ ѡ тѣбѡлнѣ ѡ дѡхѡмѣ: ѡ  
 погѡщнѡ печѣтѣ ѡ мѡрннхѣ, ѡкѡ  
 ѡгѡднтн мѡжѣ. | (Ѣ рѡн.) ѡе же ѡе  
 на пользѣ вѡмѣ самѣмѣ глагѡлю: не  
 да снѡ вѡмѣ нѡложѣ, но кѣ блѡгѡсѡврѣ-  
 знѡ ѡ блѡгѡпрнѣтѡвннѡ гдѣнн сѣз-  
 молѡнѣ. | ѡще ан же ктѡ сѣзѡбрѡзнѣ ѡс-  
 тн ѡ дѣвѣ своѣннѣ непѡщѣтѣ, ѡще  
 ѣтъ превѡзрѣтѣнѡ, ѡ тѡкѡ должнѣ  
 ѣтъ бытъ: ѣже хѡщѣтѣ, да творннѣтѣ:  
 не согрѣшѣтѣ, ѡще погѡгнетѣ. | ѡ ѡ  
 ѡже стѡнтѣ тѣрѡв сѣрдѣцѣмѣ, не  
 ѡмѡннѣ нѣждѡ, вѡдѣстѣ же ѡмѣтѣ ѡ  
 своѣннѣ вѡлн, ѡ сѣ раздѡлѡнѣ ѣтъ вѣ  
 сѣрдѡцѣ своѣмѣ, блѡгѣтн дѣвѣ своѡ,  
 добрѣ творннѣтѣ. | Тѣмже ѡ вѡдѡннѣ ѡнн  
 брѡнѣ своѡ дѣвѣ, добрѣ творннѣтѣ: ѡ  
 не вѡдѡнн, ѡщн творннѣтѣ. | (е) Женѡдѡ  
 прнвѡзѡна ѣтъ зѡномѡмѣ, вѣ ѣннѡ  
 вѣрѣмѡ жнвѣтѣ мѡжѣ ѣдѡ: ѡще же  
 ѡмѡрѣтѣ мѡжѣ ѣдѡ, спѡбѡднѡ ѣтъ, за  
 негѡже хѡщѣтѣ, погѡгнтн: тѡчнѡ ѡ  
 гдѣ. | Блѡженннннѡ же ѣтъ, ѡще ѡ  
 тѡкѡ превѣдѣтѣ, по мѡемѣ совѣтѣ:  
 мнѡсѡ бо ѡ ѡзѣ дѣнѡ ѡмѣтн.

\* да не творннѣтѣ сѣвѣ ѡбрѣзаннѡ.  
 да не печѡлншнѣ.  
 (а) Ѣвѣ. ѡ: ѡ. дѣлѡн. ѣ: кн. (в) ѡ  
 Мѡк. ѡ: ѣ. (г) Гѡл. ѣ: ѡ. (д) ѡ Фѡлѡн.  
 ѣ: ѡ. (е) ѡ ѡлѡн. ѡ: ѡ. Рѡм. ѡ: кн. (з)  
 Вѡшѣ ѡ: кн. (ж) ѡ Кор. ѣ: ѡ. (з) ѡ ѡшѡ.  
 ѡ: кн. ѡ: ѡ. ѡлѡ. ѡ: ѣ.

(а) ѡлѡн ѡ: ѡ. ѡлѡ. ѡ: ѡ. ѡ: ѡ. ѡ  
 Пѡтр. ѡ: кн. ѡ ѡлѡн. ѣ: ѡ. (в) Рѡм.  
 ѡ: ѡ.

Г л а в л я ѿ.

З а ч а л а ѿ рѣд.—ѿм.

**ѿ** ѿшоложертвенныхъ же въ-  
мы: ѿко вси рѣзъмъ ѿма-  
мы рѣзъмъ оуко ничѣтъ,  
а (а) лювы сознадетъ. |  
ѿ дще ан кто мнитса вѣдѣти что,  
(б) не оу что рѣзъмѣ, ѿкоже подо-  
ѿ кадетъ рѣзъмѣти. | дще же кто лю-  
битъ сѣа, (в) сѣи познанѣ вѣдѣтъ ѿ  
а негѡ. | ѿ гадѣнѣи же ѿшоложертвен-  
ныхъ, вѣлы, ѿко ѿшолъ ничтоже  
ѿетъ въ мѣрѣ, (г) ѿ ѿкоже, ничтоже  
ѿтъ ѿнъ, токоже сѣанѣ. | дще ко ѿ  
ѿтъ глаголемѣи (а) бозн, ѿан на не-  
везн, ѿан на земан: ѿкоже сѣтъ бо-  
ѿ зи мнози, ѿ господѣи мнози: | (б) но  
намъ сѣанъ сѣи оуе, ѿз негѡже вѣд,  
ѿ мы оу негѡ: (ж) ѿ сѣанѣи гадѣнѣи  
ѿ хрѣтога, ѿмже вѣд, ѿ мы тѣмъ. | Но  
не во всебѣхъ рѣзъмъ: нѣцыи же со-  
вѣстѣю ѿшольскою дще доделѣ ѿкоже  
ѿшоложертвенное гадѣтъ, (з) ѿ со-  
вѣстѣи нѣхъ: немощна сѣци снѣрнѣт.  
н сѣ. | (Зѣ ѿм.) (н) Брѣшно же нѣзъ  
не поставладетъ прѣдъ вѣгомъ: нѣже во  
дще гѣмы, ѿзвѣточесѣдемъ: нѣже  
а дще не гѣмы, аншѣмса. | (п) Блюди-  
те же, да не нѣшо вѣдѣтъ вѣша сѣа  
прѣтнковѣнѣи сѣдѣтъ немощныхъ.  
ѿ дще ко кто видѣтъ тѣѣ ѿмѣща рѣ-  
зъмъ, въ трѣбѣци возлежѣща, не со-  
вѣстѣ ан сѣгѡ немощна сѣци со-  
зѣнадетъ ѿшоложертвенна гадѣти.  
ѿ (н) ѿ погнѣнѣтъ немощный брѣтъ въ  
твоемъ рѣзъмѣ, сѣгѡже рѣдн хрѣтога  
ѿ оуѿрѣ. | (а) Такоже согрѣшѣющѣи въ

брѣтѣи, ѿ кѣише нѣхъ совѣстѣи немощнѣ  
сѣци, ко хрѣта согрѣшѣдеге. | Тѣмже ѿ  
дще (а) брѣшно совлазѣнѣти брѣта  
моегѡ, не ѿмамъ гѣсѣи мѣла во вѣ-  
нѣ, да не совлазѣно брѣта моего.

Г л а в л я ѿ.

З а ч а л а ѿ рѣд.—ѿмѣ.

**н** ѿшольскою дще доделѣ ѿкоже  
ѿшоложертвенное гадѣтъ, (з) ѿ со-  
вѣстѣи нѣхъ: немощна сѣци снѣрнѣт.  
н сѣ. | (Зѣ ѿм.) (н) Брѣшно же нѣзъ  
не поставладетъ прѣдъ вѣгомъ: нѣже во  
дще гѣмы, ѿзвѣточесѣдемъ: нѣже  
а дще не гѣмы, аншѣмса. | (п) Блюди-  
те же, да не нѣшо вѣдѣтъ вѣша сѣа  
прѣтнковѣнѣи сѣдѣтъ немощныхъ.  
ѿ дще ко кто видѣтъ тѣѣ ѿмѣща рѣ-  
зъмъ, въ трѣбѣци возлежѣща, не со-  
вѣстѣ ан сѣгѡ немощна сѣци со-  
зѣнадетъ ѿшоложертвенна гадѣти.  
ѿ (н) ѿ погнѣнѣтъ немощный брѣтъ въ  
твоемъ рѣзъмѣ, сѣгѡже рѣдн хрѣтога  
ѿ оуѿрѣ. | (а) Такоже согрѣшѣющѣи въ  
брѣтѣи, ѿ кѣише нѣхъ совѣстѣи немощнѣ  
сѣци, ко хрѣта согрѣшѣдеге. | Тѣмже ѿ  
дще (а) брѣшно совлазѣнѣти брѣта  
моегѡ, не ѿмамъ гѣсѣи мѣла во вѣ-  
нѣ, да не совлазѣно брѣта моего.

(а) Нѣже ꙗ: ѿ. (в) Нѣже ꙗ: ѿ. (г) ѿ Тѣм. ѿ: ѿ. (д) Втор. ꙗ: ѿ. (е) Мал. ѿ: ꙗ. (ж) ѿшолъ. ꙗ: ꙗ. (з) Рѣм. ѿ: ꙗ. (н) Рѣм. ѿ: ѿ. (п) Рѣм. ѿ: ꙗ. (а) Рѣм. ѿ: ѿ. (а) Рѣм. ѿ: ѿ.

(а) Рѣм. ѿ: ѿ. (в) Нѣже ѿ: ѿ. (г) ѿ Тѣм. ѿ: ѿ. (д) Втор. ꙗ: ѿ. (е) Мал. ѿ: ꙗ. (ж) Рѣм. ѿ: ꙗ. (з) Рѣм. ѿ: ꙗ. (н) Рѣм. ѿ: ꙗ. (п) Рѣм. ѿ: ꙗ. (а) Рѣм. ѿ: ꙗ.



нѣщын ѿ нѣхъ роптѣша, и погнѣоша  
 аи ѿ всегѣхъ тѣла. | **ВІА** же всѣмъ **ОБРАЗИ**  
 приаждѣхъ **СНѢЖИ**: писана же быша  
 (а) въ надчѣніе нѣше, въ нѣхъже понцы  
 ѿ вѣхъ достнѣоша. | (**ЗѢ РМѢ.**) **ТѢМ** же  
 (б) мнѣша **СТОАТИ**, да блжудѣтъ, да  
 ѿ не падѣтъ. | (в) **ИСКУШЕНІЕ** всѣхъ  
 не достнѣже, точию человѣческо: вѣрнѣ  
 же **БѢ**, (г) **ИЖЕ** не ѡстѣвѣтъ всѣхъ  
**ИСКУШЕНІА** паче, еже можете, но со-  
 творѣтъ со **ИСКУШЕНІЕМЪ**, и **ИЗВѢСТІЕ**,  
 аи **ТАКЪ** возмоуи **ВѢМЪ** понестѣ. | **ТѢМ**  
 же, брѣтїе моѣ возлюбленнаѣ, **БѢГАН**.  
**БІ** те ѿ **ІДВОЛОЖЕНІА**. | **ІДКО** (а)  
 мѣрѣмъ глаголю: **ЕДИТЕ** вы еже  
**БІ** глаголю. | Чѣша **БЛАГОСЛОВЕНІА**, юже  
 (б) **БЛАГОСЛОВЛЕНІА**, не **ОБЩЕНІЕ** ли  
**КРОВЕ** хрѣтѣво **ЕСТЬ**, (ж) **ХЛѢБЪ**, **ЕГО**  
 же **ЛОМНЕМЪ**, не **ОБЩЕНІЕ** ли **ТѢЛА**  
**ЗІ** хрѣтѣво **ЕСТЬ**. | **ІДКО** (з) **ЕДИНЪ** **ХЛѢБЪ**,  
**ЕДИНО** **ТѢЛО** **Е**смь мнози: **ВН** ко ѿ  
**НИ** **ЕДИНАГО** **ХЛѢБА** **ПРИЧАЩАЕМЪ**. | **ВІДН**  
 те (и) **ІЕРАНА** по **ПЛОТИ**: не **ІАДЪЩІИ**  
 ли **ЖЕРТВЫ** **ОБЩНИЦЫ** **САТАРѢВН** **ЕСТЬ**,  
 аи **ЧТО** **ОУБО** глаголю, (и) **ТАКЪ** **ІДВАХ**  
**ЧТО** **ЕСТЬ**, **НАИ** **ІДВОЛОЖЕРТВЕННОЕ** **ЧТО**  
**И** **ЕСТЬ**. | Но **ЗАНЕ**, **ТАКЕ** **ЖРЪТЪ** **ІЗЪ** **ЫЦЫ**,  
 (к) **ЕВѢОМЪ** **ЖРЪТЪ**, **А** не **ЕГОВИ**:  
 не **ХОЩЪ** же **ВѢСЪ** **ОБЩНИКОВЪ** **БЫТИ**  
**КА** **ЕВѢОМЪ**. | Не (а) можете **ЧШЪ**  
**ГАНЮ** **ПІТИ** и **ЧШЪ** **ЕВѢОВѢКЮ**: не  
 можете **ТРАПѢЗѢ** **ГАНЧѢ** **ПРИЧАЩАТИСѢ**,  
**КЪ** и **ТРАПѢЗѢ** **ЕВѢОВѢЧѢИ**. | **НАИ** **РАЗ**  
**ДРАЖЕМЪ** **ГЛА**: **ЕДА** **КРѢПЧАШИИ** **ЕГѠ**  
**КГ** **Е**смь. | (**ЗѢ РМѢ.**) (м) **ВСѢ** **МН** **ЛѢТЬ**  
**Е**сть, но не **ВСѢ** на **ПОЛЬЗЪ**: **ВСѢ** **МН**  
**ЛѢТЬ** **Е**сть, но не **ВСѢ** **НАЗІДАЮТЪ**.  
**НА** (и) **НИКТОЖЕ** **СВОЕГО** **СН** да **ИЩЕТЪ**, но  
**КЪ** **ЕЖЕ** **БЛИЖНАГО** **КІИЖДО**. | **ВСѢ**, **ЕЖЕ** **НА**

твориши **ПРОДАЕМОЕ**, **ІАДІТЕ**, **НИЧТОЖЕ**  
**ЕДИНАЩЕ** **ЗА** **СОВѢСТЬ**. | (а) **ГАН** **ЕО** **НЪ**  
**ЗЕМЛѢ** и **ИСПОЛНЕНІЕ** **Е**а. | **АЩЕ** **ЛИ** **НЪ**  
**КТО** **ѿ** **НЕВѢРОНЫХЪ** **ПРИЗЫВАЕТЪ** **ВѢ**, и  
**ХОЩЕТЕ** **ИТИ**, **ВСѢ** **ПРЕДАДЕМОЕ** **ВѢМЪ**  
**ІАДІТЕ**, **НИЧТОЖЕ** **ЕДИНАЩЕ** **ЗА** **С**  
**ОВѢСТЬ**. | (**ЗѢ РМѢ.**) **АЩЕ** **ЛИ** **ЖЕ** **КТО** **КН**  
**ВѢМЪ** **РЕЧЕТЪ**: **СІЕ** **ІДВОЛОЖЕРТВЕННО** **Е**сть:  
**НЕ** **ІАДІТЕ** **ЗА** **С** **ОНОГО** **ПОВѢДАВАГО**, и  
**СОВѢСТЬ**: **ГАН** **ЕО** **ЗЕМЛѢ** и **ИСПОЛН**  
**ЕНІЕ** **Е**а. | **СОВѢСТЬ** же глаголю не **НА**  
**СВОЮ**, но **АРДѢАГО**. **ВКЪЮ** **ЕО** **СВОБОДА**  
**МОѢ** **ЕДИТЕ** **ѿ** **И** **Н** **В** **А** **С** **ОВѢСТИ**, |  
**АЩЕ** **А** **З** **БЛАГОДАТІЮ** (б) **ПРИЧАЩАЮСѢ**, **А**  
**ПОЧТО** **ХЛѢД** **ПРЕМАЮ**, **ѿ** **НЕ** **МЪЖЕ** **А** **З**  
**БЛАГОДА**Ю; | (в) **АЩЕ** **ОУБО** **ІА** **ЕТЕ**, **АЩЕ** **ЛА**  
**ЛИ** **ПІЕТЕ**, **АЩЕ** **ЛИ** **ИНО** **ЧТО** **ТВОРИТЕ**,  
**ВСѢ** **ВЪ** **ЕВѢДЪ** **Е** **И** **ТВОРИТЕ**. | **БЕЗ** **ЛЪ**  
**ПРЕЧКНОВѢНИ** **БЫВАИТЕ** **ІДАЕМЪ** и **Е** **А** **Н**.  
**Н** **МЪЖЕ** и **ЦЕРКВН** **Е** **И** **Т**: | **ТАКОЖЕ** **И** **ЛГ**  
**А** **З** **ЕО** **В** **С** **Е** **МЪЖ** (г) **В** **С** **Е** **МЪЖ** **ОУГОЖДАЮ**,  
 не **И** **С** **К** **ІИ** **СВОЕ** **ПОЛЬЗЫ**, но **МНОГИХЪ**,  
 да **СПАСУТЪ**.

Г л л в а а и.

З а ч а л а р м з — р н.

**П** **О** **Д** **Р** **А** **Ж** **А** **Т** **Е** **М** (а) **МНѢ** **БЫВАИТЕ**, **Г** **А**  
**ТАКОЖЕ** и **А** **З** **Х** **Р** **Т** **Ъ**. | **ХВАЛЮ** **ѿ**  
**ЖЕ** **ВЫ**, **БРѢТІЕ**, **ТАКЪ** **ВСѢ** **МОѢ**  
**ПОМНИТЕ**, (б) и **ТАКОЖЕ** **ПРЕДА** **ХЪ**  
**ВѢМЪ**, **ПРЕДІА** **ДЕРЖИТЕ**. | (ж) **ХОЩЪ** **ѿ**  
**ЖЕ** **ВѢСЪ** **ВѢДѢЧИ**, **ТАКЪ** **В** **С** **А** **КОМЪ** **МЪЖ**  
**ГЛАВЪ** **ХРѢТѢС** **Е** **СТЬ**: (з) **ГЛАВЪ** **ЖЕ** **ЖЕНѢ**,  
**МЪЖЕ**: (и) **ГЛАВЪ** **ЖЕ** **ХРѢТ** **Ъ**, **Е** **Г** **Х**. | **В** **С** **А** **МЪ** **А**  
**МЪЖЕ** **МОЛИТВЪ** **ДѢЛА** **И** **Л** **И** **И** **П** **Р** **О** **Р** **О**.  
**ЧЕ** **С** **Т** **В** **Е** **Д** **А** **И** **П** **О** **К** **Р** **Ы** **Т** **О** **У** **Г** **Л** **В** **О**, **Е** **Р** **А**.  
**МА** **Л** **А** **Е** **Т** **Ъ** **ГЛАВЪ** **СВОЮ**. | **И** **В** **С** **А** **МЪ** **ЖЕН** **А**  
**МО** **Л** **И** **Т** **В** **Ъ** **Д** **Ѣ** **Ю** **Щ** **А** **М** **И** **Л** **И** **И** **П** **Р** **О** **Р** **О** **Ч** **Е** **С** **Т** **В** **Е** **Д** **Ю**.  
**Ц** **М** **А** **Ш** **К** **Р** **О** **В** **Ѣ** **Н** **Н** **О** **У** **Г** **Л** **В** **О**, **Е** **Р** **А** **М** **А** **Е** **Т** **Ъ**

(а) РѢм. б: а. (б) РѢм. а: б. (в) б:  
 б: а. (г) а Петр. б: а. (д) ВѢшс  
 а: б. (е) МатѢ. б: а. (ж) ДѢлн. б:  
 мѢ. мѢ. (з) ІѠан. б: лг. (и) ЛѢв. з:  
 б: и. (и) ВѢшс и: а. (к) Втор. лѢ: з:  
 (л) б Кор. б: б: и. (м) ВѢшс б: б:  
 (н) РѢм. б: б.

(а) Втор. и: а. (б) ПѢл. б: г: а. (в) РѢм.  
 а: б. (г) Кол. г: з: и. (д) РѢм. б: б:  
 (е) ВѢшс а: б: и. Філіп. г: з: и. (ж) НѢжс  
 б: а. (ж) бѢс. б: г: г. (з) БѢшс. г:  
 б: и. (и) ІѠан. а: б: и.

главѣ свою: еди́но бо е́сть и́ что  
 ѿ ꙗ́де \* ѿстриженнѣи. | а́ще бо не  
 покрыва́ется же́на, да стрижѣ́тся:  
 а́ще ли же́ сра́ма же́нѣ стрижѣ́на  
 ꙗ́ли ври́тиса, да покрыва́ется. | а́ще  
 о́убо не до́лженъ е́сть покрыва́ти  
 главѣ, (а) О́бразъ и́ гла́ва бѣ́ла  
 сы́и: же́на же́ гла́ва мѣ́ждъ е́сть. |  
 и́ (Зѣ рѣи.) (в) Нѣ́сть бо мѣ́ждъ ѿ  
 же́ны, но же́на ѿ мѣ́жда: | и́бо не со-  
 зда́нъ бы́сть мѣ́ждъ же́ны рѣ́ди, но же́на  
 мѣ́жда рѣ́ди: | се́го рѣ́ди до́лжна е́сть  
 же́на вла́дѣти и́мѣ́ти на главѣ́ а́ггъ  
 а́и рѣ́ди. | О́баче́ ни мѣ́ждъ безъ же́ны,  
 ꙗ́и ни же́на безъ мѣ́жда, ѿ гдѣ́. | а́коже  
 бо же́на ѿ мѣ́жда, си́це и́ мѣ́ждъ же-  
 гѣ́ но́ю: всѣ́ же ѿ е́га. | въ вѣ́сх са-  
 мѣ́хъ сѣ́дѣте: мѣ́по ли е́сть же́нѣ  
 а́и ѿкровѣ́ннѣи е́ѣ моли́тиса, | ꙗ́ли и́  
 не сѣ́мо е́стество́ о́учитъ вы́, ꙗ́ко  
 мѣ́ждъ о́убо а́ще вла́сы рас́тѣтъ, безъ  
 е́и чѣ́стїе́ сѣ́мъ е́сть: | же́на же́ а́ще  
 вла́сы рас́тѣтъ, гла́ва е́и е́сть, за́не  
 рас́тѣ́нїе вла́совъ вмѣ́стѣ ѿдѣ́лѣ́на  
 сѣ́и дано́ бы́сть е́и. | а́ще ли ктѣ́ мнѣ́т.  
 са́ спорѣ́нъ бы́ти, мѣ́ тако́ваго  
 о́быча́а не и́мамы, ни́же цѣ́ркви  
 бѣ́ла. | о́тѣ же́ завѣ́щавѣ́а не хва́лю,  
 ꙗ́ко не на а́щесе́, но на хъ́ждесе́  
 и́и свѣ́рѣ́тесе́а. | Пѣ́рвое о́убо схо́дѣ́шимъ  
 са́ вѣ́мъ въ цѣ́рковь, (в) слы́шѣ́ въ  
 вѣ́сх рѣ́спри сѣ́щыа, и́ чѣ́сть нѣ́кѣ́ю  
 а́и сѣ́хъ вѣ́рѣ́ю. | (г) Подо́ба́етъ бо и́  
 е́ресѣ́мъ въ вѣ́сх бы́ти, да и́скѣ́ннѣи  
 и́ гла́лени бы́ваю́тъ въ вѣ́сх. | схо́дѣ́-  
 щы́мса о́убо вѣ́мъ въспѣ́, нѣ́сть  
 ꙗ́а гдѣ́кѣ́ю вѣ́черю гѣ́сти: | кѣ́ждо бо  
 свою́ вѣ́черю преда́ра́етъ въ снѣ́де-  
 нїе́, и́ о́въ о́убо а́летъ, о́въ же  
 ꙗ́в о́упнѣ́а́етса. | вѣ́а бо до́мѣ́хъ не  
 и́матѣ́, бо е́же гѣ́сти и́ пѣ́ти, ꙗ́ли

ѿ цѣ́ркви бѣ́нѣи не́раднѣ́те, и́ сра́мла́е-  
 те́ не и́мѣ́щыа, что́ вѣ́мъ рѣ́кѣ́, по-  
 хва́лю ли вы́ ѿ сѣ́мъ, не похва́лю. |  
 (Зѣ рѣ́и.) а́ще бо прѣ́ахъ ѿ гдѣ́, ꙗ́г  
 е́же и́ преда́хъ вѣ́мъ, ꙗ́ко гдѣ́ и́нъ  
 въ но́щъ, въ но́же прѣ́дѣ́нъ бы́ваше,  
 (а) прѣ́емъ хлѣ́бъ, | и́ благода́рнѣ́х ꙗ́а  
 прело́мѣ́, и́ рече́: при́мѣ́те гдѣ́те,  
 сѣ́е е́сть тѣ́ло моѣ́, е́же за вы́ ло-  
 мѣ́мо: сѣ́е тѣ́ворѣ́те въ моѣ́ воспо́м-  
 нѣ́нїе. | Та́коже́ и́ чѣ́шѣ́, по вѣ́черю ꙗ́е  
 гла́гола́: сѣ́а чѣ́ша но́выи завѣ́тъ  
 е́сть въ моѣ́ крѣ́ви: сѣ́е тѣ́ворѣ́те,  
 е́ли́жды а́ще пѣ́те, въ моѣ́ воспо́м-  
 нѣ́нїе. | е́ли́жды бо а́ще гѣ́те хлѣ́бъ ꙗ́с  
 сѣ́и, и́ чѣ́шѣ́ сѣ́ю пѣ́те, сме́рть гдѣ́ю  
 возвѣ́щѣ́те, до́нде́же при́детъ. |  
 (в) Тѣ́мже́ и́же а́ще гѣ́тъ хлѣ́бъ ꙗ́с  
 сѣ́и, ꙗ́ли пѣ́тъ чѣ́шѣ́ гдѣ́ю недо́сто́й-  
 нѣ́, повѣ́ненъ сѣ́детъ тѣ́ло и́ крѣ́ви  
 гдѣ́и. | (б) Да и́скѣ́шдетъ же́ чело́вѣ́къ ꙗ́и  
 се́бе́, и́ чѣ́ком ѿ хлѣ́ба да гѣ́тъ, и́  
 ѿ чѣ́ши да пѣ́тъ: | гдѣ́и бо и́ пѣ́а́нїа  
 недо́сто́йнѣ́, сѣ́дъ се́еѣ́ гѣ́тъ и́  
 пѣ́тъ, не разсѣ́жда́а тѣ́ла гдѣ́а. |  
 се́го рѣ́ди въ вѣ́сх мно́зи нѣ́мощнѣ́и  
 и́ недѣ́ланнѣ́и, и́ спѣ́тъ до́вольнѣ́и.  
 (Зѣ рѣ́и.) а́ще бо вы́хо́мъ (г) се́е́ да  
 разсѣ́жда́и, не вы́хо́мъ ѿсѣ́дени  
 бы́ли. | о́здѣ́ни же́, ѿ гдѣ́а на́каземъ ꙗ́с  
 са́, да не сѣ́ мѣ́ромъ ѿсѣ́димса. |  
 Тѣ́мже́, бра́тїа моѣ́а, схо́дѣ́щесе́а гѣ́ти, а́г  
 дрѣ́здѣ́рѣ́га жѣ́те. | а́ще ли ктѣ́ а́д  
 а́летъ, въ до́мъ да гѣ́тъ: да не въ  
 грѣ́хъ схо́днѣ́есе́а ѿ прочѣ́хъ же́, е́гда  
 при́дѣ́, о́убо́трою.

\* о́убо́пѣ́а́тъ.

\* е́же бы́ти.

(а) Быт. а: кв. Кол. г: г. (в) Быт. б: кв. (в) Выше г: г. (г) Лк. з: а.

(а) Выше г: з: Мат. кв: кв. Мкр. а: кв. Лк. кв: а: (в) Евр. г: кв. (в) е Кор. г: е. (г) Псал. а: е.





дарованіи большнхъ: и еще по пре-  
вощожденію пѣтъ вѣмъ показывю.

Г Л А В Л Ѣ І.

З а ч а л а рѣг—рѣа.

**Ѣ**ще азѣики челоувѣческими гла-  
голю и аггльскими, лювѣ же  
не имамъ, вѣхъ (ѣгк) мѣдь  
звенѣши, илн пѣмѣла зва-  
цѣаи. | И аще имамъ (а) пророчество,  
и вѣмъ тайны всѣ и весь рѣзъмъ,  
и аще имамъ всю вѣрѣ, ѣгк и горы  
преставлѣти, лювѣ же не имамъ,  
ничтоже ѣсмь. | И аще (б) раздамъ  
всѣ имѣнѣа моѣ, и аще предамъ  
чѣло моѣ во ѣже ежешн ѣ, лювѣ  
же не имамъ, никаа польза ми  
ѣсть. | (Зѣ рѣа.) (в) Лювѣ долго-  
терпѣтъ, милосѣрдѣтвѣтъ: любѣ не  
завѣдѣтъ: любѣ не превозносетъ,  
не гордѣтъ, | ни безчѣнѣтъ,  
(г) не ищѣтъ своѣхъ сн, не разра-  
ждѣтъ, не мыслѣтъ зла, | не рѣ-  
дѣтъ, ѣ не правдѣтъ, радѣтъ же ѣ  
нѣтѣнѣ: | всѣ \* лювѣтъ, всемъ вѣрѣ  
ѣмлетъ, всѣ оуповѣтъ, (д) всѣ тер-  
пѣтъ. | Лювѣ николиже ѣпѣдѣтъ:  
аще же пророчества оупразднѣтъ:  
аще ли азѣицы оуполнѣтъ: аще  
рѣзъмъ испразднѣтъ. | (е) Ѣ чѣсти  
во рѣзъмѣвѣмъ, и ѣ чѣсти пророче-  
ственное, тогда, ѣже ѣ чѣсти, оупра-  
днѣтъ. | (Зѣ.) егда вѣхъ младѣнецъ,  
ѣгк младѣнецъ глаголахъ, ѣгк мѣ-  
дѣнецъ мѣдрѣтовахъ, ѣгк мѣдѣ-  
нецъ смыслѣхъ: егда же вѣхъ мѣжъ,  
ѣверѣхъ младѣнческѣа. | вѣдимъ  
оубо нынѣ ѣгкже зерцѣломъ вѣ гадѣ-

нѣи, тогда же лицѣмъ изъ лицѣ: нынѣ  
развѣмъ ѣ чѣсти, тогда же познаю,  
(а) ѣгкже и познамъ вѣхъ. | Нынѣ ѣ  
же превѣдѣютъ вѣра, надежда, любѣ,  
чрѣ ѣа: большн же сѣхъ любѣ.

Г Л А В Л Ѣ ІІ.

З а ч а л а рѣа—рѣз.



ержитѣса любѣ, ревнѣте ѣа  
же дѣхѣнымъ, (в) пѣче же  
да пророчѣтвѣтъ. | Глаголаи ѣ  
во азѣики, не челоувѣкомъ  
глаголетъ, но ѣтъ: никтоже во сла-  
шнѣ, дѣхомъ же глаголетъ тайны. |  
Пророчѣтвѣаи же, челоувѣкомъ глаго-  
летъ созиданѣ и оутѣшенѣ и оутвер-  
ждѣнѣ. | Глаголаи во азѣики, есѣ ѣ  
зѣждѣтъ: ѣ пророчѣтвѣаи, цѣрковь  
зѣждѣтъ. | Хоцѣ же вѣхъ всѣхъ  
глаголати азѣики, пѣче же да прои-  
цѣте: болии во пророчѣтвѣаи, не-  
желн глаголаи азѣики, рѣзѣ аще (кѣто)  
сказѣтъ, да цѣрковь созиданѣ прѣ-  
ѣмлетъ. | (Зѣ рѣа.) Нынѣ же, братѣ,  
аще прѣдъ изъ вѣмъ азѣики глагола,  
къю вѣмъ польза сотворю, аще вѣмъ  
не глаголю илн во ѣкровѣнѣ, илн  
вѣ рѣзъмѣ, илн вѣ пророчѣствѣи, илн  
вѣ надчѣнѣи, | Обѣче беззѣшнѣа глѣзъ  
дѣющаа, аще сопѣль, аще гѣсли, аще  
рѣзнѣтвѣа пѣкѣнѣмъ не дадѣтъ,  
кѣкѣ рѣзъмѣмъ едѣтъ пѣкѣнѣ илн  
гдѣнѣи. | Не аще безвѣстѣна глѣзъ  
трѣбѣ дѣтъ, кѣто оупотѣнѣа на  
вѣрнѣ, | Такѣ и вѣ, аще не вѣаго. ѣ  
рѣзъмѣмъ слово дадѣтъ азѣикомъ,  
кѣкѣ оупразвѣтѣа глаголомѣ, едѣ-  
те бо на воздѣхъ глаголюще. | То-  
лики оубо, аще кѣлочѣтъ, рѣдн гла-  
сѣмъ сѣтъ вѣ мѣрѣ, и нѣдѣнѣхъ нѣхъ  
вѣзгѣрѣнѣ. | Аще оубо не оубѣмъ ѣ  
снѣлы глѣзъ, едѣд глаголющемъ нѣо.

\* покрывѣтъ.

(а) Матѣ. Ѣ: кѣ. (в) Матѣ. ѣ: ѣ.  
(г) ѣ Петр. ѣ: н. Фѣлѣп. ѣ: г. Прѣт.  
ѣ: ѣ. (г) Рѣм. ѣ: ѣ. (а) Гал. ѣ: ѣ.  
(д) ѣ Кор. ѣ: ѣ.

(а) Фѣлѣп. ѣ: ѣ. ѣ Тѣм. ѣ: ѣ. (в)  
чѣсл. ѣ: ѣд.

азычникъ, и глаголющій мнѣ ино-  
 ѡи азычникъ. | Тако и вы, понеже  
 ревнители есте дхвоумъ, (также) из  
 созданию церкви просите, да иъ-  
 ги выгочествуете. | Темже глаголаи  
 азыкомъ, да молитса, да сказаетсѣ. |  
 Ди аще во моумъ азыкомъ, дхъ мой мо-  
 литса, а оумъ мой безъ плода есть. |  
 Еи что оумо есть; помолуема дхвомъ, по-  
 молуема же и оумомъ: (а) вопою  
 би дхвомъ, вопою же и оумомъ. | Понеже  
 аще благоговѣши дхвомъ, исполнаи  
 мѣсто невѣжды, какъ речѣтъ, аминъ,  
 по творемъ благодаренію, понеже не  
 зи вѣсть что глаголаши, | Ты оумо  
 доверѣ благодарши, но другій не го-  
 ни знаидетса. | Благодарю еѣ моего паче  
 ди всѣхъ вѣс азыки глагола. | По въ  
 церкви хоуѣ пачѣ словесъ оумомъ  
 моумъ глаголати, да и ины пользѣю,  
 нежели тмы словесъ азыкомъ. |  
 и (Зѣ рнз.) (е) Братіе, не дѣти бы-  
 вайте оумы: но словоу младагствуйте,  
 ка оумъ же совершени бываите. | въ  
 законѣ пишеть: (в) такъ иними азы-  
 ки, и оумчны иними возглаголю лю-  
 демъ симъ, и ни такъ послашають  
 пв мене, глаголетъ гдѣ. | Темже азыцы  
 въ знаменіе сѣтъ не вѣрбующимъ, но  
 невѣрнымъ: а пророчество не невѣр-  
 нымъ, но вѣрбующимъ. | аще оумо  
 снаидетса церковь всѣ вкспѣ, и всн  
 азыки глаголютъ, видѣтъ же и  
 неразѣмивн или невѣрнн, не рекѣтъ  
 къ ли, такъ ебѣнѣтса, | аще же всн  
 пророчествуютъ, видѣтъ же невѣнн  
 невѣренъ или невѣжда, шлнчѣтса  
 пв всѣмн, и истазѣтса ш всѣхъ: | и  
 снче тайнаа сѣрдца егѡ швлена вывѣ-  
 ютъ: (г) и такъ пѣдѣ ннцѣ, покѡ-

нитса егѡен, возвѣща, такъ во-  
 истиннѣ (а) что оумо есть, братіе; пв  
 егда сходантса, кнждо вѣс шлаомъ  
 имать, оумѣне имать, азыки имать,  
 шпробѣне имать, сказаніе имать: всѣ  
 же из созданию да вывѣютъ. | аще пз  
 азыкомъ кто глаголетъ, по двѣмъ,  
 или множѣ по трѣмъ, и по чѣсти:  
 и едннх да сказѣтсѣ. | аще ли не еѣ ин  
 дѣтъ сказатель, да молчнтъ въ цер-  
 кнн: себѣ же да глаголетъ и егѡнн.  
 Пророцы же двѣ или трѣ да глаго-  
 лютъ, и другн да разѣждѣютъ. | аще л  
 ли иномъ шпрклетса сѣдѣщѣ, первый  
 да молчнтъ. | шожете ко всн по лѣ  
 еднномъ пророчествовати, да всн оу-  
 чѣтса, и всн оутѣшѣютса. | Пдѣн лѣ  
 пророчестн прорѡкшѣ повнншютса. |  
 Пѣсть ко нестроеніа егѣ, (е) но лг  
 міра, такъ во всѣхъ церквахъ сва-  
 тыхъ. | (в) Женн вѣша въ церквахъ лѣ  
 да молчнтъ: не повѣтса ко нмъ  
 глаголати, (г) но повнноватнса, (д)  
 такъ же и законъ глаголетъ. | аще ли лѣ  
 чемомъ надчннгса хотѣтъ, въ домъ  
 своиухъ мѣжн да вопрошають: ерѣмъ,  
 но бо егѣ женѣ въ церкви глаго-  
 лати. | Или ш вѣс слово еѣне иъзѣде; лѣ  
 или вѣс едннхъ догнѣе; | аще кто лѣ  
 мннѣтса прорѡкъ быти или дхвоуенъ,  
 да разѣмѣетъ, такъ пишѣ вѣмъ, занѣ  
 гднн сѣтъ запѣвѣдн: | аще ли кто лѣ  
 не разѣмѣетъ, да не разѣмѣвѣетъ. |  
 Темже, братіе моѣ, ревннште ежѣ лѣ  
 пророчествовати, и ежѣ глаголати азы-  
 ки не возбранѣте. | всѣ же благо-  
 шѣрѣзну и по чннѣ да вывѣютъ.

\* ищете.

(а) Кол. ̄: ̄и. (в) Матѣ. ̄н: ̄л.  
 Мар. ̄і: ̄л. Рим. ̄и: ̄л. (е) Исаи  
 ̄нн: ̄л. (г) Исаи ̄мѣ: ̄л.

(а) Вѣше ̄и: ̄н. (в) Вѣше ̄и: ̄нѣ.  
 ̄ѡол. ̄ѣ: ̄н. (г) ̄ѡ Тим. ̄ѣ: ̄л. (г)  
 Кол. ̄і: ̄н. (д) Быт. ̄і: ̄и.

Г Л Я В Ѧ Ъ.

З а ч ѡ л а рѦи—рѦа.

Ѧа **В**ъзбѡ же (а) вѡмъ, брѡтѡе, благовѣствованїе, еже благовѣстїихъ вѡмъ, еже и прїахъте, въ нѣмже и стонтѣ, | Ѧмже (б) и спасѣтеся, кѡцѣмъ словомъ благовѣстїихъ вѡмъ, аще содержитѣ; рѡзвѣ аще не вѣре вѣроставте. | Прѣдѡхъ бо вѡмъ ѡспѣва, еже и прїахъте, (в) тѡкв хрѡтосъ оумре грѣхъ на шнхъ рѡдн, по писанїемъ: | Ѧ тѡкв погрѣшенъ бысть, (г) и тѡкв востѡ въ третїй дѣнь, по писанїемъ: | (д) и тѡкв гавїса крїфтѣ, тѡже (е) ѣдино нѡдегѡтїмъ. | Потомъ же гавїса бѡле патн сѡтъхъ брѡтїамъ ѣдиноу, ѡ нѡхъже мнѡжайшїи прѣывѡдѡтъ до сѣлѣ, нѣщын же Ѧ почыша. | Потомъ же гавїса іаквѡбъ, тѡже апѡстолемъ вѣсѣмъ. | (ж) Послѣдїи же вѣсѣхъ, тѡкв нѣкоемѡ ѡзвергъ, гавїса ѡ и мнѣ. | (з) Ѧзъ бо есмь мнїи апѡстоловъ: ѡже нѣсмы достоннъ на рещїса апѡстолъ, (н) занѣ гонїхъ цѣрковъ вѣтїю. | (п) Благодарїтїю же ежїю есмь, еже есмь: Ѧ благодарѣть егѡ, тѡже во мнѣ, не тѡцѡ бысть, но пѡче вѣсѣхъ ѡхъ потрѡдїхъса: не ѡзъ же, (н) но благодарѣть вѣтїа, тѡже ѡ со мнѡю. | аще оубо ѡзъ, аще ли сѡнї, тѡкв проповѣдемъ, Ѧ тѡкв ѡ вѣроставте. | (Зѡ рѡд.) аще же хрѡтосъ проповѣдѣтея, тѡкв ѡз мѣртвѡхъ востѡ, (а) тѡкв галѡлѡтъ

нѣщын въ вѡсѣ, тѡкв воскресѣнїа мѣртвѡхъ нѣсѣтъ, | Ѧ аще воскресѣ тї нїа мѣртвѡхъ нѣсѣтъ, то (а) нн хрѡтосъ востѡ. | аще же хрѡтосъ не ѡ востѡ, тѡцѡ оубо проповѣданїе нѡше, тѡцѡ же Ѧ вѣра вѡша. | (ѡ) вѣрѡтѡ ѣ емса же Ѧ ажесвѡдѣтеле вѣтїн, тѡкв послѡшествовѡхомъ на вѣа, тѡкв востпресї хрѡтѡ, егѡже не воскресѣ, аще оубо мѣртвїн не востѡютъ. | аще ѡ бо мѣртвїн не востѡютъ, то нн хрѡтосъ востѡ: | аще же хрѡтосъ не ѡ востѡ, сѣбѣтна вѣра вѡша, (б) ещѣ естѣ во грѣсѣхъ вѡшнхъ: | оубо Ѧ ѡ оумѣршїи ѡ хрѡтѣ, погнѡша. | Ѧ аще ѡ въ животѣ сѣмъ тѡчїю оупѡвѡюще есмь во хрѡтѡ, сѡклѡннѣшн вѣсѣхъ чѡловѣнъ есмь. | (Зѡ рѡ.) Нынѣ же Ѧ хрѡтосъ востѡ ѡ мѣртвѡхъ, (в) начѡтокъ оумѣршымъ бысть. | Понѣже Ѧа бо чѡловѣкомъ (г) смѣртъ бысть, Ѧ чѡловѣкомъ (д) воскресѣнїе мѣртвѡхъ. | Іакже бо ѡ ѡдѡмѣ вѣн оумрѡдѡтъ, тѡже тѡкоже Ѧ ѡ хрѡтѣ вѣн ѡжнѡвѣтъ. | (е) Кїждо же во своѣмъ чннѡ, на тѣг чѡтокъ хрѡтосъ, потомъ же хрѡтѡ вѣрѡвавшн въ прїшествїи егѡ. | Тѡже кончїна, (ж) егѡдѡ прѣдѣтъ Ѧа царѣтво егѡ Ѧ сѡцѡ: егѡдѡ ѡспразнїтѣ всѡко начѡлѣство Ѧ всѡнѡ вѡдѣтъ Ѧ сѡлѡ. | (з) подѡвѣтъ бо Ѧе емѡ царѣствоватн, донѣже положїтѣ всѡ врагн поѡ ногѡма своѣма. | (н) Послѣднїи же врагъ ѡспразнїтѣя тѡ смѣртъ. | (п) всѡ бо покорн поѡ ѡз нозѣ егѡ: внѣгѡдѡ же рещн, тѡкв всѡ покорѣна сѡтъ емѡ, гавѣ, тѡкв рѡзвѣ покорѡшагѡ емѡ всѡ. | егѡдѡ Ѧн

(а) Гал. ѡ: ѡт. (б) Рим. ѡ: ѡт. (в) Псал. ѡа: ѡ. Ѧсѡтн ѡг: ѡ. Дан. ѡ: ѡа. Зах. ѡ: ѡ. (г) Псал. ѡт: ѡ. Ѧсѡтн ѡг: ѡт. ѡсѡтн ѡ: ѡ. ѡнѡмъ ѡ: ѡ. (д) Лѡк. ѡа: ѡа. (е) Матѡ. ѡн: ѡт. Мѡр. ѡт: ѡт. (ж) Дѡклѡн. ѡ: ѡ. (з) ѡфѡс. ѡ: ѡ. (н) Дѡклѡн. ѡ: ѡ. ѡ Тїм. ѡ: ѡт. (п) Мѡр. ѡт: ѡ. ѡфѡс. ѡ: ѡ. (н) Матѡ. ѡ: ѡ. (а) Дѡклѡн. ѡт: ѡт. ѡ Тїм. ѡ: ѡт.

(а) Іѡѡн. ѡт: ѡт. Рим. ѡт: ѡт. (а) Дѡклѡн. ѡт: ѡн. Рим. ѡт: ѡт. (а) Дѡклѡн. ѡт: ѡг. Кол. ѡ: ѡт. (г) Апѡк. ѡ: ѡ. (д) Быт. ѡ: ѡт. ѡ: ѡт. (е) Іѡѡн. ѡ: ѡа. ѡ ѡол. ѡ: ѡт, ѡт. (ж) Матѡ. ѡн: ѡт. Дан. ѡ: ѡт. ѡ Тїм. ѡ: ѡт. (з) Дѡклѡн. ѡ: ѡа. ѡвр. ѡ: ѡ. Псал. ѡд: ѡ. (н) Апѡк. ѡ: ѡт. (п) ѡвр. ѡ: ѡ. Псал. ѡт: ѡ.

же покоритѣ ѿмъ вслѣдствіа, тогда ѿ сѣмъ снъ (а) покоритѣ покоршемы ѿмъ вслѣдствіа, да ездѣтъ егъ вслѣдствіа. **Ѳд. ека** во всѣхъ. Понѣже (Зѣ рѣз.) что сотворѣтъ крестѣщїица мѣртвѣхъ рѣдн, ѿще ѿнѣодъ мѣртвѣн не востѣютъ, что ѿ крестїютѣ мѣртвѣхъ рѣдн, | Почто же ѿ мы (б) ездѣдн прїемлемъ на всѣхъ члѣс, | **Ѳд.** По всѣ днѣ (в) ѿнѣрѣю, тѣкѣ мнѣ бѣша похвалѣ, вратїе, юже ѿмѣмъ ѿ хрїстѣ іисѣ гдѣ нѣшемъ. | ѿще во по челоувѣнѣ со свѣремъ борѣха въ ѿфѣнѣ, кѣа мнѣ полъза, ѿще мѣртвѣн не востѣютъ, (г) да гѣмы ѿ прїемъ, **Ѳг. ѿтрѣ** во ѿнѣремъ. | Не лѣстїтѣсѣ: тлѣтъ ѿбычѣн блгн ездѣдн слѣдн. | **Ѳд.** (а) Пѣтрѣвѣнѣ прѣведнѣ, ѿ не со грѣшѣнѣ: невѣдѣнїе ко вѣнѣ нѣщнн лѣ рѣдѣтъ: кз срамѣ вѣмъ глаголю. | Но речѣтъ нѣнѣто: кѣкѣ востѣдѣтъ мѣртвѣн, конѣмъ же тѣлоѣмъ прїидѣтъ, | **Ѳз. бѣзѣмнѣ,** (б) тѣ ѿже ездѣшн, не ѿз ѿнѣвѣтъ, ѿще не ѿнѣрѣтъ: | ѿ же ездѣшн, не тѣло ездѣще ездѣшн, но голо зерно, ѿще ездѣчѣтъ, пшеницы, лн ѿнѣ нѣгоѣ ѿ прочнхъ. | Бѣтъ же дѣлѣтъ ѿмъ тѣло, ѿкоже востѣоцѣтъ, ѿ коемъждо ездѣмнн своѣ тѣло. | **Ѳд.** (Зѣ рѣз.) Не всѣка плѣтъ, тѣже плѣтъ: но ѿна ѿнѣво плѣтъ челоувѣкѣѣмъ, ѿна же плѣтъ скотѣѣмъ, ѿна мѣ же рѣбѣамъ, ѿна же птїцѣамъ. | ѿ тѣлѣсѣ невѣснѣа, ѿ тѣлѣсѣ земнѣа: но ѿна ѿнѣво невѣснѣмъ слѣва, ѿ ѿна мѣ земнѣа. | ѿна слѣва солнѣ, ѿ ѿна слѣва лнѣ, ѿ ѿна слѣва свѣздѣамъ: свѣздѣа во ѿ свѣздѣа рѣзнѣдѣтъ мѣво слѣвѣ. | Тѣкоже ѿ (ж) востѣрѣнїе мѣртвѣхъ. ездѣтъ въ тлѣнїе, **Ѳг. востѣтъ** въ нечлѣнїн: | (з) ездѣтъ

не въ чѣстѣ, востѣлѣтъ въ слѣвѣ: ездѣтъ въ нѣмошн, востѣлѣтъ въ слѣвѣ: | ездѣтъ тѣло дѣшнѣное, во мѣа стѣлѣтъ тѣло дѣховное. ездѣтъ тѣло дѣшнѣное, ѿ ездѣтъ тѣло дѣховное. | Тѣкѣ ѿ писѣно ездѣтъ: (а) востѣтъ мѣ пѣрѣвн челоувѣкѣа дѣамъ въ дѣшнѣ жнвѣ, (б) послѣднѣ дѣамъ въ дѣшнѣ жнвѣ. | По не прѣдѣе дѣховнѣе, но дѣшнѣное, по томъ же дѣховнѣе. | (Зѣ рѣз.) (в) Пѣрѣвн челоувѣкѣа мѣз ѿ земнѣ пѣрѣтнхъ: (г) востѣтъ челоувѣкѣа, гдѣ ездѣ невѣдѣ. | (а) Іѣковъ мѣ пѣрѣтнхъ, тѣковнѣ ѿ пѣрѣтнн: ѿ іѣковъ невѣснѣн, тѣцѣ же ѿ невѣснн: ѿ іѣкоже востѣоцѣмъ (е) во востѣрѣмъ пѣрѣтнхъ, да востѣлѣтъ ѿ (ж) во востѣрѣ невѣснѣа. | ѿтѣ же глаголю, ѿ востѣтъ, тѣкѣ (з) плѣтъ ѿ кровь члѣсѣа ездѣа нѣслѣднн не мѣдѣтъ, ннже тлѣнїе нечлѣннѣа нѣслѣдѣтъ. | ѿ тлѣнѣ вѣмъ глаголю: вѣн ко не ѿнѣ (н) ѿнѣнѣмъ, вѣн же ѿнѣннѣмъ: востѣтъ, во мнѣвннн ѿка, (п) въ нѣ послѣднѣ трѣдѣ: востѣрѣнѣтъ во, ѿ мѣртвѣн востѣдѣтъ нечлѣннн, ѿ мѣ ѿнѣннѣмъ. | Подѣлѣтъ во тлѣннѣ нѣ номъ сѣмъ востѣлѣтъ въ нечлѣннѣ, ѿ мѣртвѣннѣмъ сѣмъ востѣлѣтъ въ востѣрѣ смѣртїе. | ездѣтъ же тлѣннѣе ездѣ (н) ѿ востѣлѣтъ въ нечлѣннѣ, ѿ смѣртнѣе ездѣ востѣлѣтъ въ востѣрѣ смѣртїе, тогда ездѣтъ сѣво нѣпнѣснѣное: по жѣртѣа востѣтъ смѣртѣ по востѣдою. | (а) Тѣлѣнѣ тн смѣртѣ жѣло, гдѣ тн ѿде по востѣдѣа, | Жѣло же смѣртн, грѣхъ: (ж) сѣла же нѣ грѣхѣа, законн. | (н) бѣдѣ (ж) востѣдѣ рѣнїе дѣшнѣмъ нѣмъ по востѣдѣ глѣмъ

(а) Востѣтъ: ѿ: г. (б) ѿ Кор. ѿ: кз. (в) Рѣм. ѿ: лѣ. (г) дѣх. ѿ: дѣ. Прѣм. ѿ: ѿ. ѿ сѣлнѣнѣа: г. (д) Рѣм. г: ѿ. (е) Іѣков. ѿ: кд. (ж) дѣн. ѿ: г. (з) Мѣтѣ. к: ѿ.

(а) Востѣтъ: ѿ: г. (б) Рѣм. ѿ: нн. (в) Востѣтъ: ѿ: г. (г) Іѣков. ѿ: лѣ. (д) Іѣков. ѿ: кд. (е) Востѣтъ: ѿ: г. (ж) Рѣм. ѿ: кд. (з) Іѣков. ѿ: г. (г) Рѣм. ѿ: ѿ. (д) Мѣтѣ. к: лѣ. (е) Іѣков. ѿ: кн. (ж) ѿ. ѿ. ѿ: ѿ. (к) ѿ сѣлнѣнѣнѣа: н: н. (л) ѿ сѣлнѣнѣнѣа: ѿ. (м) Рѣм. ѿ: ѿ. (н) ѿ Іѣков. ѿ: лѣ. ѿ. Коа. ѿ: кг.

и нѣашнма іиса хрѣтомъ. | (Зѣ рѣс.) Тѣмъ же, братіе моѣ вознабеленнаѣ, твѣрди выйдѣте, непогрѣбни, изъвѣсто-чествѣюще въ дѣлѣ гдѣни всегдѣ, вѣдающе, іакъ тѣбѣ вѣшихъ нѣбѣтъ тоуа прѣдъ гдѣмъ.

Г л а в л ѣ С і .

З а ч а л а рѣс. — рѣс.



(а) мѣлостыннѣ же іакже ко святѣмъ, іакже оустро-нхъ цѣрквамъ галатійскнмъ, іакъ и вы сотвораете.

б По еѣннѣмъ ѿ сѣвѣштѣ нѣждо вѣсѣ да помѣаетѣ оу сѣбѣ сохрѣнѣа, еже аще что благооспѣшитѣ: да, не егда прнмѣдъ, тогда сохрѣнѣа выйдѣютъ.

в Егда же прнмѣдъ, іакже аще іскѣснѣте, съ позабннмн сѣхъ посаю ѿне-стѣ (с) благодѣтѣ, вѣшѣ во іерѣса-лѣмѣ.

(Зѣ рѣс.) аще же догѣтно сѣдетѣ и нѣ ітѣ, со мною поидѣте.

г Прнмѣдъ же къ вамъ, егда македонію пренѣдъ: македонію во прохѣдѣ. | Оу вѣсѣ же, аще сѣднѣа мнѣ, прѣвѣдѣ, іакъ и ѿзнмѣю, да вы мѣ проводнѣте,

з а може аще понѣдѣ. | Не хоушѣ ео вѣсѣ нынѣ въ мнѣхождѣннн вѣдѣтн: оупо-вѣю же вѣрѣма нѣкое прѣбытн оу вѣсѣ, (в) аще гдѣ повѣлѣтѣ. | Прѣ-вѣдѣ же во ефѣсѣ до пентнѣосѣтн:

д авѣрь ео мнѣ ѿвѣрѣсѣа вѣлѣна и по-спѣшна, и сопрѣтнвнн мнози. | аще же прнмѣдетѣ тѣмоуа, вѣлѣдѣте, да вѣсѣ стрѣха сѣдетѣ оу вѣсѣ: дѣло ео

гдѣ дѣлаетѣ іакже и азе. | да іакъ ннктоже оубо егѣ оуничнжнѣте: про-вѣдѣте же егѣ съ мнѣромъ, да прн-идѣте ко мнѣ: жѣдъ ео егѣ съ ерѣ-тнѣю. | ѿ апѣлѣсѣ же ерѣтѣ, вѣ мноуо молѣхъ егѣ, да прнмѣдетѣ къ вамъ съ ерѣтнѣю: и всѣмъ не сѣ вѣла, да нынѣ прнмѣдетѣ: прнмѣдетѣ же, егда оупразднѣтѣ. | (Зѣ рѣс.) (а) Бѣдѣ рѣсѣ вѣдѣтѣ, стоѣте въ вѣрѣ, мѣждѣ-тѣса, оутѣрѣждѣтѣса: | вѣлѣ вамъ іакъ любовнѣю да выйдѣте. | Іакъ же вы, ерѣтѣ: вѣдѣте (в) домъ стѣфаннѣовѣ, іакъ естѣ начѣтокъ ахѣнн, и въ сѣдѣннѣ святѣмъ оуничнша сѣбѣ: | да сѣ и вы повннѣтѣса такѣмъ и вѣла комѣ спѣсѣштѣвѣющѣ и тѣрѣдѣю-щѣса. | Возвѣдовахѣса же ѿ прн. зѣ шѣстѣнн стѣфаннѣовѣ и фѣртѣнѣтовѣ и ахѣнѣовѣ, іакъ вѣше лншѣннѣ снн іскѣполннша: | оупѣкѣннша ео мѣнѣ дѣхѣ и іакъ аше. познавѣтѣ оубо такѣмъ. | Цѣлѣвѣютѣ вы цѣркѣнн аснѣннѣа: цѣлѣсѣ, іакъ ютѣ вы ѿ гдѣ мноуо (в) апѣла и прѣмѣла, съ домѣшнѣю нѣхъ цѣркѣвнѣю. | Цѣлѣвѣютѣ вы ерѣтѣмъ вѣла. (г) цѣлѣдѣте іакъ арѣсѣдѣрѣга лѣзѣннѣмъ святѣмъ. | Цѣлѣ-ловѣннѣ моѣю рѣсною пѣлѣю: | аще іакъ кто не лѣвѣтѣ гдѣ іиса хрѣта, да вѣдетѣ прокѣлѣтѣ, \* марѣн аѣа. | Бла-іакъ годѣтѣ гдѣ нашѣтѣ іиса хрѣта съ вѣмн. | И лѣвѣ моѣ со всѣмн вѣмн іакъ ѿ хрѣтѣ іисѣ. а мнѣнѣ.

\* гдѣ нашѣ прнмѣдѣ: ерѣктн гдѣса.

(а) Матѣ. іакъ: мѣ. іакъ Петѣ. б: іакъ. Апѣк. іакъ: іакъ, іакъ. (в) вѣлѣсѣ іакъ: вѣ. (в) іакъ Тѣмъ. іакъ: іакъ. (г) Рѣсѣ. іакъ: іакъ. іакъ Кор. іакъ: іакъ. іакъ Петѣ. б: іакъ.

(а) Рѣсѣ. іакъ: іакъ. (в) іакъ Кор. іакъ: іакъ. (в) вѣлѣсѣ іакъ: іакъ. іакъ: іакъ.

Конѣцъ къ корнѣданнмъ пѣрѣвомъ послѣннѣю: іакъмѣ въ сѣбѣ гдѣвѣ іакъ, іакъ зачѣлѣ цѣркѣвннхъ мѣз.



# ВЪ КОРИНѢДНУМЪ ВТОРОЕ ПОСЛАНИЕ

С В Я Т Ы Й А П О С Т О Л А П А В Л А .

Г л а в л ѣ а .

З а ч ѣ л а р ѣ з — р о .

**Г**ЛАВОУ ПЕРВУЮ ПОСЛАНИЕ КЪ ИМЪ ХРИТОВА, БОЛЕЮ БЖИЮ, И ТМОДЕИ БРАТЪ, ЦЕРКВИ БЖИЕЙ СЪЩЕЙ ВЪ КОРИНѢ, СО СВАТЫМИ ВСЕМИ СЪЩИМИ ВО ВСЕЙ АХАИ: | (а) БЛАГОДАТЬ ВАМЪ И МИРЪ ОУ СЪА ОЦА НАШЕГО И ГДА ИИСА ХРТА. | (Зѣ.) (б) БЛАГОСЛОВЕНЪ БЪ И ОУЪ ГДА НАШЕГО ИИСА ХРТА, (в) ОУЕ ЦЕДРОТЪ И БЪ ВСАКА ОУТЪХИ: | (г) ОУТЪШАДИ НАСЪ ОУ ВСАКОЙ СКОРЕН, ОУТЪШЕНИЕМЪ, ИМЖЕ ОУТЪШАЕМЪ СМН ОУ БЪА. | (д) ЗАНЕ ТАКОЖЕ ИЗЪБИТОЧЕСТВЮТЪ СТРАДАНІА ХРТОВА ВЪ НАСЪ, ТАКО ХРТОМЪ ИЗЪБИТОЧЕСТВЕТЪ И ОУТЪШЕНИЕ НАШЕ. | (е) АЩЕ ЛИ ЖЕ СКОРЕИМЪ, ОУ ВАШЕМЪ ОУТЪШЕНИИ И СПАСЕНИИ, АБЖИТВОЩЕМЪ ВЪ ТЕРПЕНИИ ТЪХЪ СТРАДАНІИ, ТАЖЕ И МЫ СТРАЖДЕМЪ: | И ОУПОВАНИЕ НАШЕ ИЗЪВЕСТНО ОУ ВАСЪ: АЩЕ ЛИ ОУТЪШАЕМЪ, ОУ ВАШЕМЪ ОУТЪШЕНИИ И СПАСЕНИИ: ВЪДАЩЕ, ЗАНЕ ТАКОЖЕ ОБЩНИЦЫ БЪТЕ СТРАСТЕМЪ НАШЫМЪ, ТАКОЖЕ И

оутъшенію. | (Зѣ рѣя.) Не еò хò. ì щемъ вѣзъ, братіе, не вѣдѣти оу скорен нашей бѣвшей намъ во аѣи, такъ по премногѣ и паче силы оуа. готѣхомъ, такъ не надѣатиса намъ и жити: | но сами въ себѣ оудѣдѣ. ѣ нѣ смерти имѣхомъ, да не надѣю. щеса бѣдемъ на сѣ, но на еѣа возставающаго мертвѣа: | иже оу то. і ликиа смерти изъвѣназ ны бѣтъ, и изъвѣлаетъ: нанѣже и оуповѣхомъ, такъ и ещѣ изъвѣнитъ: | (а) сполнѣ аи шестѣщымъ и вамъ по насъ молѣтвю, (б) да оу многахъ лицъ, еже въ насъ дарованѣ, многими благодаритѣа \* оу вѣзѣ. | (Зѣ рѣд.) Похва. бѣ лѣнѣ еò наше сѣ бѣтъ, (в) свидѣтельство оубѣтити нашеа, такъ въ прѣстотѣ и чѣстотѣ бжїей, а не въ мѣдрости плòти, но благодатїю бжїю жїхомъ въ мїрѣ, множае же оу вѣзѣ. | Не инѣа еò ишѣемъ вамъ, но таже гї чѣтѣ, и раздѣвѣтѣ: оуповѣю же, такъ и до конца оураздѣтѣ: | такоже аи и раздѣтѣ насъ оу чѣстн, такъ похвалѣнѣ вамъ еѣмы, такъже и вы намъ, въ дѣнь гда нашего ииса хрта. | И сѣмъ оупованїемъ хотѣхъ еѣ

(а) 2 Кор. а: г. (б) 2 Петр. а: г. (в) Иис. аа: б. (г) Псал. аг: и. (д) Кол. а: ба.

\* въ иѣкїихъ: оу насъ.  
(а) Рим. бї: а. (б) Ииже а: бї.  
(в) Ииже б: зї. а: б. з: аї. дѣан. бг: а.

къ вамъ (а) прити прежде, да вѣ-  
 стѣ ршо благодать имате. | И вами прити  
 въ македоніи, и пакн ѿ македоніи  
 прити къ вамъ, и вами провѣстити  
 во іудею. | Оубо же хотѣа, еда что  
 оуеш легкотою дѣлахъ; иако ꙗже со-  
 вѣщаваю, по плоти совѣщаваю, да  
 вѣдетъ оу мене еже (к) ей ей, и  
 ии еже ни ни, | вѣренъ же егъ, ꙗко  
 слово наше еже къ вамъ не выеть  
 да ей и ни: | ико еѣи егъ ииъ хртѣ  
 ꙗже оу васъ нами проповѣданныи,  
 мною и сілѣномъ и тимодеемъ, не  
 выеть ей и ни, но въ немъ самою  
 ии еи выеть: | елика ео ѡсѣтвѣнїа  
 еѣа, (в) въ томъ ей, и въ томъ  
 амьнъ: егъ къ славе нами. |  
 ꙗ (зѣ рѣ) | Извѣстѣаи же насъ ех  
 вами во хртѣ, (г) и помѣзавый насъ,  
 ꙗв егъ: | иже и запечатае насъ и даде  
 (а) ѡбрѣченіе аха въ сердца наша. |  
 ꙗгъ азъ же свидѣтелъ еѣа призываю на  
 мою дѣшъ, ꙗко ѡада вѣкъ втомъ,  
 да не придохъ въ коринѣа. | Не ꙗко  
 ѡладѣемъ вѣрою вашю, но ꙗко  
 спознѣшницы есмь вашей радости:  
 вѣрою ео стонтѣ.

Г л а в л ѣ Ѣ.

З а ч а а а рѣ—рѣв.

Ѣа **С**дѣхъ же въ себѣ еѣ не пакн  
 скорѣю къ вамъ прити. | аще  
 ео азъ скорѣ творю вамъ,  
 то кто еѣтъ всегалаи ма,  
 ꙗ точию прїемлаи скорѣ ѿ мене; | И  
 придехъ вамъ еѣ нешто, да не пришеде  
 скорѣ на скорѣ примѣ, ѡ ниже по-  
 добѣше ми радоватиса, надѣвѣа на  
 всѣа въ, ꙗко (зѣ рѣа.) (е) моа  
 а радости всѣхъ васъ еѣтъ. | Ѣ

(а) печали ео многѣа и тѣгѣ сердца  
 написахъ вамъ многими слезами, не  
 ꙗко да ѡкорентеа, но любовь да  
 познѣете, юже имамъ ѡсобѣннѣю къ  
 вамъ. | аще ли кто ѡскорѣахъ е  
 мене, не мене ѡскорѣн, но ѿ чѣсти,  
 да не ѡтѣгѣхъ всѣхъ васъ. | (к) до. Ѣ  
 больно ео таковома запрѣненіе еѣ,  
 еже ѿ многѣхъ: | тѣмъже сопротивъ. Ѣ  
 носъ ꙗче въ да дарѣте и оутѣштите,  
 да не ꙗко многоу скорѣю пожертъ  
 вѣдетъ таковыи. | Тѣмъже моаю вы, и  
 оутѣрдѣте къ немъ любовь: | на еѣ а  
 ео и придехъ, да раздѣлю икъсество  
 ваше, аще во всемъ поглашави еѣте. |  
 емъже аще что дарѣте, и азъ: ико і  
 азъ аще что дарѣахъ, емъже даро-  
 вѣхъ, васъ ради, ѡ лицѣ ииъ хртѣ.  
 Да не ѡбидни вѣдемъ ѿ сатаны: да  
 (к) не ео раздѣвѣемъ ео оуманѣ-  
 нїи егѣ. | Пришеде же въ тѣрѣа Ѣ  
 ео благовѣстїи хртѣ, и дѣри  
 ѡвѣрзѣнѣ ми вышїи ѡ гдѣ, | не ꙗ  
 имѣхъ покоа дѣхъ моема, но ѡбрѣтѣхъ  
 ми тѣта братѣ моего: \* но ѡрѣк-  
 еа имъ, иждѣхъ въ македонію. |  
 (зѣ рѣв.) бѣгъ же благодареніе всегда  
 побѣдитѣа насъ творѣщемъ ѡ хртѣ  
 ииѣ, (г) и воню раздѣа егѣ ꙗвляющъ  
 нами во всѣакомъ мѣстѣ. | ꙗко еи  
 (а) хртѣо благоуханіе есмь егѣви  
 въ спасаемыхъ и въ погнѣающихъ:  
 (е) ѡвѣмъ оуеш конѣ смертнаѣ въ і  
 смертъ, ѡвѣмъ же вонѣ живѣтнаѣ  
 въ живѣтѣ. (ж) и къ сїмъ кто до-  
 воленъ, | иеъмы ео, (з) ꙗкоже мѣо. Ѣ  
 зн, нечїегѣ проповѣдающїи слово  
 вѣїе, но ꙗко ѿ чистотѣ, но ꙗко

\* но цѣлоубеъ и хъ.

(а) Ѣ Кор. а: а. (в) Матѣ. е: а. з.  
 (к) Числ. и: д. (г) а Іѡан. е: и. (д) Рїм. и: е. Ниже е: е. Апок. е: з. (з) Вѣшъ а: е. а.

(а) Ѣ Кор. е: а. (в) Ѣ Кор. е: а.  
 (к) Лѣк. и: а. Ѣ Петр. е: и. (г) Пѣсн. пѣсн. а: г. (д) Ниже а: г. Ѣ Кор. а: и. (е) Лѣк. и: а. (ж) Ниже г: е. (з) Вѣшъ а: е. Ниже а: е. а: е. а: Тїм. а: е. Тїт. а: а.



ШЪ БГА, ПРЕДЪ БГОМЪ, ВО ХРЪТЪ ГЛАГОЛЕМЪ.

ГЛАВА Г.

Зачала рѡв—рѡд.

**З**ачинаемъ ли (а) пакн насъ самѣхъ извѣщавати вамъ, или требемъ, такоже и выи, извѣщавательныхъ посланій къ вамъ, или ѡ всѣхъ извѣстительныхъ; (б) Погони ко наше вы есте написаное въ сердцахъ нашихъ, знаемъ и прочитанное ѡ всѣхъ человекъ: глглемъ, такоже есте посланіе хрѣтово служено намъ, написано не черниломъ, но дѣломъ бга жива, не на скрижаляхъ каменныхъ, (в) но на скрижаляхъ сердца плотныхъ. (Зд рѡг.) Надѣаніе же таково имамъ въ хрѣтома къ бгѡ: не тако довольни есмь ѡ себѣ помислити что, тако ѡ себѣ, (г) но довольство наше ѡ бга: иже и оудовол насъ служители быти (д) новъ заветѡ, не писмене, но дѣхъ: (е) писма ко оуявлетъ, а дѣхъ животворитъ. | Дше ли служеніе смерти писменъ шеразодно въ каменехъ, высть въ слѡвѡ, тако (ж) не моцнъ взирѣти сынѡмъ іерузалевымъ на лицѣ мѡуіево, славы рѡдн лица и егѡ престающа: | пакн не множе пче служеніе дѣхъ еддетъ въ слѡвѡ; | Дше ко служеніе шедженіа слѡва, много пче изысгочествуетъ служеніе правды въ слѡвѡ. | Ико не просланна прогланное въ члстн сѣи, за превосходѡщю славѡ. | Дше ко престающее, славою: много пче прѣвышѡе, въ славѡ. | (Зд рѡд.) Имѡше оуко таково оуповѡніе, многима дерз-

новеніемъ дѣйствемъ. | И не такоже імѡуіей полагаше покрывало на лицѣ своемъ, за еже не моцнъ взирѣти сынѡмъ іерузалевымъ (а) на концѣ престающаго. (б) Но шлѣпншала помышленія ихъ: дже ко до сегѡ дне такоже покрывало во чтеніи ветхихъ заветѡ прѣывдетъ не шкребено, занѣ ѡ хрѣтѣ престагѣтъ. | Но дже до днѣсь, бнѣ еи гдѡ чтѣтъ мѡуіей, покрывало на сердцахъ ихъ лежитъ. | (в) бнѣгдѡ же бнѣ шѡратѣтъ ко гдѡ, взимѣтъ покрывало. | (г) Гдѡ же дѣхъ етъ: а зѣ и дѣже дѣхъ гдѣнь, тѡ свобода. | Шы ии же вси (д) шкребеннымъ ацѣмъ славѡ гдѣню взирѡюще, въ тѡиже шѡбразѣ (е) прѣшѡразѣмѣ ѡ славы въ славѡ, такоже ѡ гдѡ дѣхъ.

ГЛАВА Д.

Зачала рѡв—рѡз.

**С**егѡ рѡдн имѡше служеніе егѡ, за такоже помилѡвани кѡхѡмъ, не стѡжемъ еи: | но шренѡхѡмѣ тѣиныхъ ерма, не въ дѣлѡ, стѡи хѡдѡше, ни льстѡше словесѣ шѡи, но глѡвеніемъ (ж) ишгнны прѣстѡвѡюще себѡ ко блѡпой совѣсти человекѣчѣстн, предъ бгомъ. | Дше ли же егѡ покровено шлѡговѣствованіе наше, (з) въ гнѣдшнхъ етъ покровено: | въ нѡиже когъ вѣка сегѡ імѡуіей рѡзѡмы невѣрныхъ, во еже не воздѣлѣти имъ свѣтѡ блѡговѣствованіа славы хрѣтовы, иже етъ (и) шѡбразѣ бга невѣдѡмаго. | Не себѣ ко проповѣдемъ, (п) но хрѣта іиса гдѡ: себѣ же самѣхъ рабѡвъ

(а) Влшс: а: бг. (в) а Кор. д: б. (г) Іерик. а: д. бр. и: г. (д) Іѡан. б: і. б. а Кор. б: і. (а) Іерик. а: аг. (а) Іѡан. б: г. (ж) Іер. а: а.

(а) Рим. г: а. (в) а Кор. б: и. Іерик б: г. (а) Іер. а: а. (г) Іѡан. а: б. (а) Іерик а: б. (д) а Кор. б: і. м. (ж) Влшс: б: г. дѣлн. б: д. (з) а Кор. а: и. (и) Іѡан. а: д. Кол. а: б. бр. а: г. (п) а Кор. б: б. г: б.

Ѣ вѣмъ іиса (гдѣ) радн. | (Зѣ рѣс.) Іѣко  
 (а) ѣхъ рекнѣ изъ тмѣ свѣтѣ возсѣати,  
 (б) ѣже возсѣлъ въ серацѣхъ нѣшнѣхъ,  
 изъ просвѣщенію рѣзѣма славы ѣѣла  
 ѡ лицѣ іиса хрѣтѣ. | Имамы же  
 сокровище сѣе въ скрѣдѣльныхъ сокрѣ  
 двѣхъ, (в) да прѣмножество снѣлы ѣс.  
 и дѣтѣ ѣѣла, а не ѡ нѣсѣ: | во всѣмъ  
 скорѣаще, но не стѣжающе сн: не  
 а чѣснн, но не ѡчлѣвѣемн: | гонимн,  
 но не ѡставаемн: (г) ннзаагѣемн,  
 но не погнающе: | всегдѣ (д) мѣр  
 твоостъ гдѣ іиса въ тѣлѣ нѣсѣаще,  
 да и живѣтъ іисѣвъ въ тѣлѣ нѣ.  
 аи шемъ гѣвнѣа. | Прнсмъ бо мы жн.  
 вѣн, въ смѣрть прѣдѣемъ (е) іиса  
 радн, да и живѣтъ іисѣвъ гѣвнѣа  
 ѣи въ мѣртвеннѣй плѣтн нѣшнѣ. | Тѣмъже  
 смѣрть оубѣ въ нѣсѣ дѣнѣтѣвѣтѣ, а  
 гн живѣтъ въ нѣсѣ. | (Зѣ рѣз.) Имамъ  
 же тойже дѣхъ вѣрѣ, по писаномъ:  
 (ж) вѣрѣвахъ, тѣмъже возглаголахъ: и  
 мы вѣрѣдемъ, тѣмъже и глаголемъ:  
 аи (з) вѣдаше, іѣко въздвнѣгн гдѣ іиса,  
 и нѣсѣ со іисѣмъ въздвнѣгнѣтѣ, и  
 ѣи прѣдпѣстѣвнѣа сѣа вѣамн. | Вѣа бо  
 вѣсѣ радн, да благодѣтъ оубѣножн.  
 шамъ, множайшнмн благодарѣнн изъ  
 ѣи бычѣостѣвнѣа въ славу ѣѣно. | Тѣмъже  
 не стѣжаемъ сн: но ѣще и внѣшнѣй  
 нѣшъ чѣловѣкѣ тѣвѣтѣ, (н) ѣвѣче  
 внѣшнѣннѣ шѣновѣлетѣа по вѣа днѣ.  
 зи (п) ѣже бо нынѣ лѣгноѣ печѣдн нѣ.  
 шѣа по прѣмноженію въ прѣспѣваннѣ  
 тѣаготѣ вѣчннѣа славы содѣловѣартѣ  
 нн нѣмъ, не смѣтрѣающнмъ нѣмъ внѣ  
 днмѣхъ, (к) но невнѣднмѣхъ: внѣднмаа  
 бо, врѣмнннѣ: невнѣднмаа же, вѣчннѣа.

Г Л А В Л Ѣ.

З а ч а л а рѣн—рп.

**В**ѣмы бо, іѣко ѣще (а) земнѣа гдѣ  
 нѣша хрѣмннѣа тѣла разорнѣа,  
 созданнѣ ѡ ѣа мамъ, (б)  
 хрѣмннѣа нерѣкотворѣнѣ, вѣчнѣ  
 на невѣрѣхъ. | Ибо ѡ сѣмъ (в) воз  
 двѣдемъ, въ жнѣше нѣше невѣсѣно  
 ѡвѣщнѣа желѣюще. | Ище точнѣо и  
 ѡвѣщнѣа, (г) не нѣзн ѡвѣрѣемъ.  
 Ибо сѣшн въ тѣлѣ сѣмъ въздѣхѣемъ  
 ѡглаголемн: понѣже не хѣодемъ со,  
 вѣщнѣа, но пошѣвѣщнѣа, (д) да по  
 жѣрто ѣздѣтѣ мѣртвенноѣ животомъ.  
 ѡтворнѣвнѣй же нѣсѣ въ сѣе иѣтоѣ  
 ѣгѣ, ѣже (е) и дадѣ нѣмъ ѡвѣрѣнѣ  
 дѣа. | Дерзѣюще оубѣо всегдѣ, и вѣ  
 даше, іѣко жнѣше въ тѣлѣ, ѡхѣ  
 днмъ ѡ гдѣ: (ж) вѣрѣно бо хѣднмъ,  
 а не внѣнѣемъ. | Дерзѣемъ же и  
 благовоамъ (з) пѣче ѡнтн ѡ тѣла, и  
 внѣтн ко гдѣ. | Тѣмъже и тѣшнѣа, ѣще  
 вхѣдаше, ѣще ѡхѣдаше, благогодн  
 сѣмъ бытн. | (Зѣ рѣд.) (н) всѣмъ  
 бо гѣвнѣа нѣмъ подѣвѣтѣа прѣд  
 сѣдѣемъ хрѣтѣвнѣмъ, (п) да прнѣметѣ  
 кнѣждѣ, іѣже сѣа тѣломъ содѣла, илн  
 елѣа, илн сѣа. | Вѣдѣше оубѣо стѣрѣхъ  
 аи гдѣнѣ, чѣловѣкѣ оубѣщѣвѣемъ, ѣвѣнн  
 же гѣвѣннѣ сѣмы: оубѣвѣемъ же, іѣко  
 и въ сѣвѣтѣхъ вѣшнѣхъ гѣвѣннѣ сѣмы.  
 Не плннъ бо сѣе хѣднмъ прѣдъ вѣамн,  
 ѣи но вннѣ даемъ вѣамъ похѣвлѣннѣо ѡ  
 нѣсѣ, да имѣтѣа кѣ хѣдѣащнмъа въ  
 лицѣ, а не въ серацѣ. | (к) ѣще бо гн  
 нѣздѣннѣомъа, ѣвѣннѣ: ѣще лн чѣло  
 мѣдрѣствѣемъ, вѣамъ. | Ибо любѣа ѣѣа  
 аи: аи.


(а) Бмт. а: г. (в) а Петр. б: д.  
 (е) Вѣшнѣ г: б. а Кор. б: б. (г) ѡа.  
 ас: кд. (а) Гаа. б: з: (и) Рнм. н: з:  
 (ж) ѡа. рѣн: а. (з) а Кор. б: а: а  
 Оол. а: г. (н) а Петр. г: а. ѡфс. г:  
 б: (п) Рнм. н: н: (к) ѡв. а: а.

(а) Іѣк. а: д: (в) ѡв. а: а: (в)  
 Рнм. н: кр. (г) Іѣк. б: б: б: нѣлн  
 з: г. (а) а Кор. б: кд. (и) Вѣшнѣ  
 а: кр. (ж) Рнм. н: кр. (з) ѡап. а: кр.  
 (н) Матд. кр: а. Рнм. а: г. (п)  
 Матд. б: кз. Іѣк. а: а: (к) нѣкѣ  
 а: а:

ѡбдержитѣ нѣсѣ създанихъ сѣ: ꙗко  
 ѡше ѣдинъ за всѣхъ оумре, то оубо  
 ѡи вси оумроша: | (Зѣ рп.) (а) хрѣтоу  
 же за всѣхъ оумре, да живѣши не  
 ктоумъ себѣ живѣтъ, но оумершемъ за  
 ѡи нѣхъ ѡ воскресшемъ. | Тѣмже ѡ мы ѡ  
 нынѣ ни ѣдиаго вѣмы по плоти:  
 ѡше же ѡ раздѣхомъ по плоти хрѣта,  
 ѡи но нынѣ ктоумъ не раздѣемъ. | Тѣм  
 же ѡше кто во хрѣтѣ, (б) новѣ тварь:  
 (в) дрѣвнаа мнмоуоша, сѣ вѣша  
 ни вѣла нубѣ. | вѣаческаа же ѡ бѣа, (г)  
 примирившаго нѣсѣ себѣ ина хрѣтоу,  
 ѡ давшаго намъ сдѣженіе примирѣна: |  
 ѡи занѣ бѣа сѣ во хрѣтѣ миръ прим.  
 рѣла себѣ, не вѣчнаа ѡмъ согрѣ  
 шеній нѣхъ, ѡ положивъ въ нѣсѣ слово  
 ѡ примирѣна. | По хрѣтѣ оубо \* мо  
 лнмъ, ꙗко бѣдъ молашѣ намъ, мо  
 лнмъ по хрѣтѣ, примиритѣсѣ съ  
 ѡи бѣомъ. | (д) Не вѣдѣвшаго во грѣхѣ,  
 по нѣсѣ грѣхъ сотвори, да мы вѣ  
 демъ правда бѣѣа ѡ нѣмъ.

Г л а в л ѣ 5.

З а ч а л а рѣа—рѣв.

ѡа  послѣшествѣюще же ѡ молнмъ,  
 не воушѣ благоудѣтѣ бѣѣю прѣ  
 ѡи мѣнъ вѣмъ. | Глаголетѣ бо: (е)  
 во врѣмѣ прѣлѣтно поглѣшахъ  
 тебѣ, ѡ въ дѣнь спасѣнаа помоуоу  
 ти. сѣ нынѣ врѣмѣ благопрѣлѣтно, сѣ  
 ѡи нынѣ дѣнь спасѣнаа. | Внедѣно ни  
 въ чѣмже дающе прѣтыкнѣте, да сдѣ  
 ѡи женіе безпорочно вѣдѣтѣ: | (ж) но во  
 врѣмѣ предѣавѣюще себѣ ꙗкоже бѣѣа

сдѣгн: въ терпѣннѣи мнѣзѣ, въ скор  
 бѣхъ, въ бѣдѣхъ, въ тѣснотѣхъ, | въ ѣ  
 рѣнахъ, въ темницѣхъ, въ нестроѣн  
 нѣхъ, въ трудѣхъ, во едѣннѣхъ, въ  
 пощеннѣхъ, | во ѡчищеннѣи, въ рѣз  
 мѣ, въ долготерпѣннѣи, въ вѣдѣсти,  
 въ дѣѣ сѣѣ, въ любвн нелицемѣр  
 нѣ, | въ словесн истиннѣ, въ сѣлѣ ѡ  
 бѣѣѣи, ѡрѣжннѣи правды деснѣи ѡ  
 шѣннѣи, | сдѣвоу ѡ безчѣстнѣмъ, га ѡ  
 ждѣннѣмъ ѡ благоухалѣннѣмъ: ꙗко лѣст  
 цы, ѡ истиннѣи: | ꙗко незнѣемъ, ѡ ѡ  
 познавѣемъ: ꙗко оумроюще, ѡ сѣ  
 живн ѣсмъ: ꙗко наказѣемъ, ѡ не  
 оумерщѣемъ: | ꙗко скорѣашѣ, прѣ  
 снѣ же рѣдѣюще: ꙗко (а) нѣшъ,  
 ѡ мнѣгн богатѣше: ꙗко ничтоже  
 ѡмѣше, ѡ вѣдъ содержѣше. | (Зѣ рп.) Оу  
 сѣта нѣша ѡвѣрзоуаа съ вѣмъ, корн  
 ланѣ, сѣрдѣце нѣше распостраннѣа. |  
 Не тѣснѣнѣ вѣщѣдетѣсѣ въ нѣсѣ: ѡ  
 оубѣснѣдетѣсѣ же во оубѣвахъ вѣ  
 шнхъ. | Тѣмже же возмѣздатѣ, ꙗкоже ѡ  
 чѣшомъ глаголю, распостраннѣтѣсѣ ѡ  
 вѣ. | \* Не вывѣйте (оубѣвѣ) прѣложѣ  
 ни ко ѡномъ ѡрѣмъ, ꙗкоже невѣрннѣи.  
 кое во причѣстнѣ правдѣ съ без  
 законнѣи, ѡнѣ кое ѡбщѣннѣе свѣтѣ  
 ко тѣмѣ: | (б) Кое же согласнѣ хрѣтовнѣ  
 съ велѣромъ; (в) ѡнѣ нѣла чѣстѣ вѣр  
 нѣ съ невѣрннѣи; | ѡнѣ кое сложѣннѣ ѡ  
 церквн бѣѣѣи со іѣвалъ; (Зѣ.) (г) вѣ  
 бо ѣстѣ церквн бѣа живѣа, ꙗкоже рѣчѣ  
 бѣа: (д) ꙗко вѣснѣа въ нѣхъ, ѡ  
 похѣжѣ, ѡ вѣдѣ ѡмъ бѣа: ѡ тн  
 вѣдѣтѣ мнѣ лѣдѣ. | (е) Тѣмже ѡ  
 ѡзыдѣте ѡ средѣ нѣхъ ѡ ѡвѣчнѣтѣсѣ,  
 глаголетѣ гдѣ, ѡ нечнѣтѣѣ не прѣ  
 казѣтѣсѣ: ѡ ѡзъ прнмѣ вѣ: | (ж) ѡ ѡ

\* ПОСОЛѢСТВѢЮЩЕ.

(а) Рим. ѡ: ѡ. Гал. б: ѡ. (в) Рим.  
 б: ѡ. (г) Иѣлнѣ нѣ: ѡ, ѡ. Апок. ѡа:  
 б. (д) Рим. б: ѡ. ѡфѣс. б: ѡ. Кол.  
 ѡ: ѡ. (е) Іѡан. ѡ: ѡ. ѡ Петр. ѡ: ѡ.  
 ѡ Іѡан. г: б. Иѣлнѣ нѣ: ѡ. (ж) Дѣк. ѡ:  
 ѡ. ѡвр. г: б. Иѣлнѣ нѣ: ѡ. (ж) Пнжѣ  
 б: ѡ. ѡ Кор. ѡ: ѡ.

\* НЕ ВЫВѢТЕ ПРЕЛОЖНИ КО ѡНОМУ ѡРѢМУ НЕВѢРНЫХЪ.

(а) Прѣч. г: б. (б) гѣ Цѣр. ѡ: ѡ.  
 (в) Гѣр. г: ѡ. (г) ѡ Кор. г: б. ѡ:  
 ѡ. (д) Дѣк. ѡ: б. (е) Иѣлнѣ нѣ: ѡ. Іѣрем.  
 ѡ: ѡ. Апок. ѡ: ѡ. (ж) Іѣрем. ѡа: ѡ.



и словомъ, и разумомъ, и слащею тшнннмъ, и любовію, іаже ѿ всѣхъ къ намъ, да и въ сн̄и благодѣти и извыточествуете. | Не по повелѣнію глаголю, но за нн̄ихъ тшннн̄и и вѣшеа люквѣ истинное икздшдл. |  
 д̄ Вѣсте ко благодѣть гдл̄ нашегѡ іиса хр̄та, (а) іакѡ всѣхъ рдн̄и шеница богѣтъ сн̄и, (в) да въ иицетю ѡгв̄ ѡбогатитѣса. | И совѣтъ даю ѡ сѣмъ: сѣ ко вѣмъ єсть на пользѡ, иже не точію, єже творити, но и єже хотѣти, прѣжде начѣте ѡд̄и прешѣшагѡ лѣта. | Нынѣ же и сн̄е творити скончѣте: да іакѡже вѣсте оуєрдл̄е хотѣти, тѣкѡ вѣдетъ и исполнити, ѡ (сгѡ) єже имате. |  
 в̄и (в) дше ко оуєрдл̄е предлѣжитъ, по єлн̄кѡ аще ктѡ имате, благопріѣтенъ г̄и єсть, а не по єлн̄кѡ не имате. | Не кѡ да нн̄имъ оуєвѡ ѡрда, вѣмъ же д̄и скорь: но по иэравнѣнію, | въ нынѣшнее время вѣше иэвыточествл̄е во он̄вхъ аншеніе, да и он̄вхъ иэбыточнъ вѣдетъ въ вѣше аншеніе, е̄и іакѡ да вѣдетъ рвенство, | іакѡже єсть писано: (г) \* иже многое, не предмножалъ єсть: и иже малоє, не в̄и оуманл̄е. | (За рп̄з.) Благодареніе же єгѡви давшемъ тожде тшннн̄е ѡ вѣхъ въ сердце тѣтово: | іакѡ моленіе оуєвѡ пріѣте: тшннн̄вѣшн̄и же сн̄и, своєю волею изыде къ вѣмъ. |  
 ӣи Послѣхомъ же съ нн̄имъ и врѣта, єгѡже похвалл̄а во євн̄геалн̄ по вѣемъ д̄и церквн̄амъ: | не точію же, но и ѡвладчнъ ѡ церквн̄ сн̄и нн̄амъ ходити, со благодѣтн̄ю сѣю сдѣжн̄омою нн̄амъ къ самогѡ гдл̄а славіѣ и оуєрдл̄ю вѣшемъ: | ӣ владчн̄еса тогѡ, да не ктѡ нѣхъ

поречѣтъ во євн̄геалн̄ сѣмъ сдѣжн̄н̄емъ нн̄амъ: | (а) промыслающе дѡбра не іа токѡмъ прѣд̄ єгѡмъ, но и прѣд̄ чело-вѣки. | Послѣхомъ же съ нн̄амъ и ѡв врѣта нашегѡ, єгѡже икздн̄хѡмъ во многохъ \* многоици встанл̄н̄ва сдѣца, нынѣ же \*\* сѣлѡ встанл̄н̄вѣшн̄а, надѣланіемъ многомъ на вѣхъ. | Аще ӣг лн̄ же ѡ тѣтѣ, Сещнн̄кхъ мнѣ, и къ вѣмъ споспѣшнн̄икъ: аще лн̄ врѣтл̄а нн̄аша, послѣднн̄ици церквн̄, сдѣца хр̄това. | Попазаніе оуєвѡ люквѣ іа вѣшеа, и нашегѡ хваленіа ѡ вѣхъ, къ нн̄мъ покажитѣ, и въ анцѣ церквн̄.

ГЛАВА Д.

З а ч а л а рп̄з—рп̄а.

**В**сѣхъ же ко іаже ко святл̄имъ г̄д̄и лн̄шше мн̄ єсть писати вѣмъ. | Вѣмъ ко оуєрдл̄е вѣше имже ѡ вѣхъ хвалюса македонанѡмъ, іакѡ ахл̄іа приготѡвилл̄а ѡ анмошѣшагѡ лѣта: и іаже ѡ всѣхъ рвенѡтъ раздаражн̄ многоицихъ. | Послѣхъ же врѣтн̄ю, да не похвалл̄н̄е наше єже ѡ вѣхъ испразанітѣа въ чѣсти сн̄и, но да, іакѡже глаголахъ, приготѡванн̄ вѣдетѣ: | да не вѣмъ, аще пріидѣтъ ѡ ко мною македонане, и ѡвращѣтъ вѣхъ неприготѡванныхъ, постыдн̄н̄ма мы, да не глаголемъ въ, въ чѣсти сн̄и похвалл̄н̄а. | Потрѣено оуєвѡ оум̄л̄. е̄ санхъ оумолчн̄и врѣтн̄ю, да прѣжде пріидѣтъ изъ вѣмъ, и предготѡватъ прѣжде возвѣщенное благословеніе вѣше сн̄е готово быти, тѣкѡ іакѡже благословеніе, а не іакѡ лихѡимство. | (За рп̄н.) (к) е̄ же, глаголю, сѣл̄н̄ ѡ сдѣжн̄н̄ю, сдѣжн̄н̄ю и пожнетъ: а сѣл̄н̄ ѡ благословеніи, ѡ благословеніи

\* не превзыточествова, иже много: и иже мало, не мнѣе пріѣте.

(а) Мат. д. и: к. дѡк. в: з. Філіп. в: з. (в) Іѡан. д̄и в̄и. (в) Прѣт. г̄: ӣн. (г) Иєх. в̄и: ӣи.

\* многожды тшннн̄на. \*\* многож тшннн̄н̄н̄ша.

(а) Рим. в̄и: з̄и. Прѣт. г̄: л̄. Філіп. л̄: ӣ. (в) Прѣт. д̄и: з̄. ӣе: д̄.

Ѣ и помяте. | Кѣмъ ѣкоже ѣзволѣ-  
 нѣ имать сѣрдцемъ, (а) не ѡ снорен,  
 ни ѡ нѣжды: (б) допрохотна ко да-  
 и гела люенъ еѣ. | Снленъ же еѣ  
 вѣкъ благоудѣтъ ѣзвѣловати въ  
 вѣкъ, да ѡ вѣмъ вѣгда вѣско (в) до-  
 вольтво имъше, ѣзвѣточествѣте  
 Ѣ во вѣско дѣло вѣско: | ѣкоже еѣтъ  
 нѣсано: (г) раеточн, дадѣ оуѣвогнмъ:  
 прѣвада еѣво прѣвыдѣте въ вѣкъ  
 Ѣ вѣка. | (д) дааѣ же сѣма сѣвоуемъ,  
 и хѣбѣз въ снѣдѣ да подѣте, и  
 оуаножнѣт сѣма вѣше, и да возра-  
 Ѣ стѣтъ жѣта прѣвды вѣше: | да ѡ  
 вѣемъ богаѣшѣма во вѣскъ простотѣ,  
 ѣже содѣвѣте намн благодареніе  
 Ѣ еѣ: | (ѣ рѣд.) ѣкоже раеточа сѣво  
 сѣженіа не токмо еѣтъ ѣспранѣюща  
 лншеніа вѣтѣхъ, но и ѣзвѣточе-  
 стѣвоуща многнма благодареннма еѣо.  
 Ѣ вн: | ѣкѣшеніемъ сѣженіа сѣво  
 сѣвѣше еѣ, ѡ покоренн ѣсповѣданн  
 вѣшево въ благовѣствованн хрѣтовѣ,  
 и ѡ простотѣ сооуеннма къ нѣмъ  
 Ѣ и ко вѣмъ, и ѡ тѣхъ молнѣтѣ  
 ѡ вѣкъ, возжелѣющнхъ вѣкъ за пре-  
 многю благоудѣтъ еѣно на вѣкъ. |  
 Ѣ Благодареніе же еѣво ѡ несповѣданн-  
 мѣмъ еѣво дѣрѣ.

Г л а в л ѣ

З а ч а л а рѣд.—рѣ.

Ѣ ѣмъ же ѣзѣ пѣвелъ молію вы  
 протгостію и тѣхостію хрѣто-  
 вою, иже въ лицѣ оуѣво еанн.  
 рѣнъ въ вѣкъ, не сынъ же оуѣ-  
 Ѣ вѣкъ дерзѣно въ вѣкъ. | Молію же, да  
 не прнѣшѣ дерзѣно надѣаннмъ, иже  
 помышлѣю смѣтн на нѣкнл непуѣю-  
 цыа нѣкъ (е) ѣкоже по плѣтн хрѣдѣ-

цѣхъ. | (а) во плѣтн бо хрѣдѣше, не  
 по плѣтн боннѣвѣемъ. | Ордѣлѣ ко  
 боннѣтва нѣшево не паутѣкѣа, (б) но  
 снльна еѣомъ на разоренн тѣвѣремъ:  
 помышлѣнн ннздрѣоше, | (в) и вѣско  
 возношенн вннмѣоущѣма на рѣзѣмъ  
 вѣтн, и плѣнѣоущѣма вѣскъ рѣзѣмъ въ  
 послѣданнѣ хрѣтово, | и въ готѣвогн  
 Ѣ нѣмъше ѡмѣтнѣтн вѣско прѣвѣданнѣ,  
 еѣдѣ ѣсполннѣтн вѣше послѣданнѣ. |  
 (г) Иже ли прѣдѣ лнцѣмъ, зрнѣтѣ,  
 (ѣ рѣд.) ѣше нѣто надѣѣтѣсѣ сѣѣ  
 хрѣтова еѣтн, да помышлѣте пѣнн  
 ѡ сѣѣ, занѣ, ѣкоже оуѣ хрѣтовъ,  
 тѣкоже и мы хрѣтовы. | ѣше бо и  
 лнше что похѣлоуѣа ѡ вѣдѣтн нѣ-  
 шѣн, юже дадѣ нѣмъ гдѣ (д) въ  
 созданнѣ, а не на разореннѣ вѣше,  
 не постѣжѣа: | (но) да не гѣлоуѣа Ѣ  
 ѣкоже стѣрашѣ вѣкъ послѣднмъ. | ѣкоже  
 Ѣ послѣднѣ оуѣво, рѣчѣ, тѣжнн и крѣпкн:  
 а прншѣствѣ тѣѣа нѣмошно, (е) и  
 слово оуѣннчнженно. | Оѣ да помышлѣ-  
 Ѣ еѣтъ тѣковнн, ѣкоже тѣцы же еѣмы  
 словома послѣднн, ѡвѣтоуѣше, тѣковнн  
 и тѣ сѣше еѣмы дѣлома. | Не смѣ-  
 Ѣ емъ бо \* сѣдѣтн, илн прнкладѣватн  
 сѣѣ и нѣмъ хѣдѣащнмъ сѣѣ самѣхъ:  
 но еанн въ сѣѣ сѣѣ ѣзмѣраоше,  
 и прнлагѣоше сѣѣ самнмъ сѣѣ, не  
 разѣмѣвоутѣ. | Мнѣ же не въ вѣкъ Ѣ  
 мѣрнѣа похѣданнѣа, (ж) но по мѣрѣ  
 прѣвнѣа, еѣомъ разѣвѣн нѣмъ еѣ мѣрѣ,  
 достнзнѣтн даже и до вѣкъ. | Не ѣ  
 ѣкоже бо не долѣжѣше до вѣкъ пѣче  
 прѣстнрѣемъ сѣѣ: даже бо и до вѣкъ  
 достнгохомъ благовѣтѣемъ хрѣто-  
 вымъ: | не въ безмѣрнѣа хѣдѣащѣма Ѣ  
 (з) въ чѣждѣхъ тѣдѣхъ, оуѣповннѣ

\* прнскокѣ плѣтн.

(а) Вѣше и: ѣ. (б) Втор. Ѣ: ѣ. Оѣр,  
 ѣѣ: и. (в) Ѣ Тѣм. ѣ: ѣ. (г) Псал. рѣт:  
 ѣ. (д) Псалн ѣѣ: т. (е) Вѣше ѣ: ѣт.

(а) Ѣ Тѣм. ѣ: ит. (б) Іерем. ѣ: т.  
 Вѣше ѣ: ѣ. Ѣѣѣ: ѣ: т. (в) Ѣ Кор. ѣ:  
 ѣт. т: ѣт. (г) Іѣан. ѣ: ѣд. (д) Нѣже  
 т: т. (е) Нѣже ѣ: ѣ. (ж) Нѣже ѣ: ѣ.  
 (з) Рѣм. ѣ: т.

же имъще, растъщій върѣ вашей, въ  
всѣхъ величїиахъ по правдѣи ншѣмъ  
ѣи ѣзобильно: | во еже ѣ въ дальшихъ  
всѣхъ (странѣхъ) благовѣстїи, не  
чужимъ правдою въ готовыхъ по-  
ѣи хвалити. | (а) Хвалаѣа же, ѣ  
ни гдѣ да хвалити: | (б) не хвалаѣи  
ко себѣ, сѣи некъсенъ, но егѣже егъ  
вохваляетъ.

Г л а в л ѣ .

З а ч а а р ѣ — р ѣ д .

**Ѣ** да выте мѣшъ потерпѣан  
везѣмлю моему: но ѣ потер-  
ѣи пите мѣ. | Ревнѣю бо по  
всѣхъ егѣю ревностїю: (в) ѣ  
рѣчїхъ ко всѣхъ единому мѣшъ дѣвѣ  
ѣи чїсѣ представити хрѣтовѣ. | Боюса  
же, да не нѣкъ, такоже (г) смїи  
евѣ прельстїи лѣкѣствомъ своїмъ,  
ѣкъ нечлѣвѣотъ ѣ рѣзѣмъ ваша ѣ  
прогѣотъ, ѣже ѣ хрѣтѣ. | ѣще бо  
гладїи ѣнаго ѣна проповѣдетъ,  
егѣже не проповѣдахомъ, ѣн дѣха  
ѣнаго прїемлетъ, егѣже не прїлетъ,  
ѣн благовѣствованїе ѣно, еже не  
прїлетъ, добрѣ выте потерпѣан.  
ѣ (Зѣ рѣв.) | (а) Непущѣю ко ничїмъже  
лншїтїемъ предннхъ апѣстѣлѣ. | ѣще  
ко (е) ѣ невѣжда словомъ, но не рѣзѣ-  
момъ: \* но вездѣ гѣльшесѣ ѣ всѣмъ  
вхъ всѣхъ. | Пн грѣхъ сотворїхъ  
себѣ смирѣа, да вы вознесетесѣ,  
ѣкъ тѣне егѣе благовѣствованїе гла-  
говѣстїхъ вамъ, | ѣи ннїхъ церкѣи  
оѣдѣхъ, прїимхъ обрѣнъ къ вашемъ  
лѣжнїю: ѣи прншѣдъ къ вамъ, ѣ въ

лѣжнїю егѣе, (а) не стѣжїхъ ни  
единому. | Обѣдогѣ ко мое ѣспѣа ѣ  
нша братїа прншѣдше ѣ македонїи:  
ѣ ко всѣмъ егѣ стѣжнїа, вамъ себѣ  
сѣаюдѣхъ, ѣ сѣаюдѣ. | ѣсть (е) ѣе. |  
ѣнна хрѣтова во мнѣ, ѣкъ похвалѣ-  
нїе сїи не заградїтѣ ѣ мнѣ въ  
странѣхъ ахїстѣхъ. | Почѣо, занѣ ѣи  
не любѣо лн всѣхъ, егѣ вѣсть. ѣ  
еже творїю, ѣ сотворїю, | да ѣеѣи ѣи  
внѣ хотѣщымъ вннї, да, ѣ немъже  
хвалятѣ, ѣерѣщѣтѣ, ѣмноже ѣи мѣ.  
(в) Такоѣи ко лнѣн апѣстѣлѣ, дѣла. |  
ѣи лѣтївн, прѣвѣрѣзѣющесѣ во  
апѣстѣлѣ хрѣтовѣ. | ѣ не дѣвно: сѣмъ ѣи  
ко сѣтанѣ прѣвѣрѣзѣтѣ во аггѣла  
сѣтѣлѣ: | (г) не вѣлїе оѣго, ѣще ѣи ѣи  
лѣжнїтѣе егѣ прѣвѣрѣзѣтѣ ѣкъ  
лѣжнїтѣлѣ правды, ѣмъже кончїна  
ебдѣтѣ по дѣломъ ѣхъ. | Пн гла. ѣи  
гѣло, да ннѣкоже мнїтѣ мѣ безѣмнѣ  
кѣтї: ѣще лн нн, понѣ ѣкъ безѣмнѣ  
прїимїтѣ мѣ, да ѣ ѣзѣ мѣло чгѣ  
похвалюса. | ѣ еже глагѣолю, не гла. ѣи  
гѣло по гдѣ, но ѣкъ въ безѣмнѣ въ  
сѣи чѣстї похвалаѣ. | (а) Понѣже ѣи  
мнози хвалаѣтѣ по паѣтї, ѣ ѣзѣ  
похвалюса. | Любѣзѣю ко прїемлетѣ ѣи  
безѣмнѣ, мѣдрн сѣще: | прїемлетѣ ѣи  
ко, ѣще ктѣо всѣхъ порѣвоцѣтѣ, ѣще  
ктѣо поадѣтѣ, ѣще ктѣо (не вѣвѣпѣтѣ)  
\* прѣторнѣтѣ, ѣще ктѣо по лнцѣ кѣтѣ  
вы, ѣще ктѣо величѣтѣ. | По дога ѣа  
жѣнїю глагѣолю, занѣ ѣи мѣи ѣзѣмомѣ.  
хѣмъ: (Зѣ рѣв.) ѣ немъже ѣще дерзѣ-  
етѣ ктѣо, немысленно глагѣолю, дер-  
зѣю ѣ ѣзѣ. | (е) вѣрѣн лн сѣтѣ, ѣи ѣв  
ѣзѣ. | ерѣмнѣтѣ лн сѣтѣ, ѣ ѣзѣ. | ебѣмъ  
ѣвѣрамѣ лн сѣтѣ, ѣ ѣзѣ. | лѣжнїтѣе ѣи  
лн хрѣтовѣ сѣтѣ, не въ мѣдрѣтн

\* но во всѣмъ мѣленнѣ егѣмѣ ко  
всѣхъ къ вамъ.

(а) Іерем. дѣ: ѣд. ѣ Кор. ѣ: ѣа. (в)  
Прїм. ѣз: ѣ. ѣ Кор. ѣ: ѣ. (в) ѣсѣтн  
ѣв: ѣ. (с) Wcїn ѣ: дѣ. (г) Бѣтѣ. ѣ: ѣ. Іѣан.  
ѣ: мѣ. ѣ Петр. ѣ: ѣ. ѣ Тїм. дѣ: ѣ. (а)  
ѣ Кор. ѣ: ѣ. (е) ѣ Кор. ѣ: ѣ. Вѣшѣ ѣ: ѣ.

\* ѣмнѣтѣ

(а) дѣлн. ѣ: ѣг. ѣ Оол. ѣ: ѣ. (в)  
Рїм. дѣ: ѣ. (к) дѣлн. ѣ: ѣа. (г) Мѣтѣ.  
ѣ: ѣ. (а) Фїлїп. ѣ: ѣ. (е) Фїлїп. ѣ:  
ѣ. дѣлн. ѣв: ѣ.

глаголю, паче азъ: въ тѣбѣхъ мно-  
 жае, въ ранахъ преболе, въ тѣмнѣцахъ  
 ꙗко ѡзвѣщаю, въ смѣртѣхъ многаѣи. (а) ѿ  
 ѡбаченъ пятькрѣты четыредесѣтъ рѣзвѣ  
 ꙗко единаа прѣдѣхъ. (б) Трѣхъ палицами  
 бѣенъ быхъ, (в) единаю каменъи на  
 мѣтанъ быхъ, (г) трѣхъ корабель  
 ѡпровержеа со мною, нощь и дѣнь  
 ꙗко во габеннѣ сотворихъ. | Въ пѣтнѣхъ  
 шестѣнѣхъ множицею: ебѣды въ рѣ-  
 нѣхъ, ебѣды ѡ развѣннѣхъ, ебѣды ѡ  
 сродникъ, ебѣды ѡ мѣзникъ, ебѣды во  
 градѣхъ, ебѣды въ пѣтѣннѣхъ, ебѣды  
 ꙗко въ мѣри, ебѣды во лжебратѣннѣхъ. | (а) Въ  
 тѣбѣхъ и подвѣзвѣхъ, во едѣннѣхъ мно-  
 жицею, во алачѣхъ и жаждѣхъ, въ пощѣ-  
 ннѣхъ многаѣи, въ зимѣхъ и наготѣхъ. |  
 ꙗко Кромѣ внѣшннѣхъ, нападеніе еже по  
 всѣмъ днѣмъ, и попеченіе всѣхъ церквей. |  
 ꙗко (б) Кто ѡзвѣщаетъ, и не ѡзвѣщаетъ,  
 кто соблзаетъ, и ѡзвѣщаетъ не разжи-  
 лъ зѣлоу, | ꙗко хвалѣнъ ми подобѣ-  
 етъ, ѡ немощи моеѣ похваляюа. |  
 ꙗко (Зѣ рѣд.) Бѣхъ и ѡцѣ гдѣ нѣшего  
 ꙗко хрѣта вѣстѣ, сынъ (ж) благогоу-  
 лѣвѣнъ во вѣки, ꙗко не лѣтъ. | (з) Въ  
 дамѣцѣхъ мѣзическѣи князь арѣды  
 царѣ стрѣжаше дамѣцѣхъ градъ, ꙗко  
 ма хотѣа: и ѡконцѣхъ въ кошницѣхъ  
 свѣшенъ быхъ по стѣнѣхъ, и ѡзвѣ-  
 гоха ѡзвѣ рѣдѣ егѣу.

Г л а в а Ѣ І.

З а ч а л а рѣд.—рѣс.

**О** хвалѣнъ же не пользуетъ  
 ми: принѣ бо (и) въ видѣннѣ  
 ꙗко ѡкровеннѣа гдѣа. | Вѣмъ чело-  
 вѣка ѡ хрѣтѣ, прѣжде лѣтъ  
 четыренѣдесѣти: ꙗко въ тѣбѣхъ, не

вѣмъ, ꙗко ли кромѣ тѣбѣа, не вѣмъ,  
 ебѣ вѣстѣ: возхушенѣа вышѣа тѣко.  
 вѣго до трѣтѣаго неесе. | И вѣмъ ꙗко  
 тѣкоуа челоуѣка: ꙗко въ тѣбѣхъ, ꙗко  
 кромѣ тѣбѣа, не вѣмъ, ебѣ вѣстѣ:  
 ꙗко возхушенъ бытъ въ рѣи, и ꙗко  
 слыша неозрѣченнѣа глагола, ꙗко не  
 лѣтъ етъ челоуѣкъ глаголати. | ѡ  
 тѣкоуѣмъ похваляюа: ѡ есе же не  
 похваляюа, тѣкоуѣмъ немоуѣхъ мо-  
 ѡхъ. | ꙗко во возхушѣ похвалѣннѣа,  
 не ебѣ безвѣменъ: ꙗко не рѣдѣ:  
 ꙗко же, да не ꙗкоуа кто возне-  
 ꙗкоуѣтъ ѡ мнѣ паче, еже видѣтъ  
 ма, ꙗко слышитъ что ѡ менѣ. | И ꙗко  
 за прѣмѣноуа ѡкровеннѣа, да не прѣ-  
 возноуѣа, дадеа ми пѣкѣстннѣхъ  
 плѣти, ꙗкоуа сѣтаннѣхъ, да ми ꙗкоу-  
 етъ дѣтъ, да не превозноуѣа. | ѡ ꙗко  
 ебѣ трѣхъ гдѣ моуѣхъ, да ѡстѣ-  
 ꙗкоуѣтъ ѡ менѣ. | И рече ми: долабѣтъ ꙗко  
 тѣа благодѣтъ моа: ебѣа ео моуѣ въ  
 немощи совершѣетъ. (а) ебѣ оуѣго  
 похваляюа паче въ немощѣхъ мо-  
 ѡхъ, да вѣалнѣа въ ма ебѣа  
 хрѣгоуа. | (Зѣ рѣе.) Тѣмъже благоволю ꙗко  
 въ немощѣхъ, въ долабѣннѣхъ, въ  
 ебѣдѣхъ, во ѡзвѣннѣхъ, въ тѣсно-  
 тѣхъ по хрѣтѣ: ебѣа ео немощѣннѣу,  
 тѣгда ебѣа ебѣ. | Бѣхъ неесе. ꙗко  
 ебѣа хвалѣа: въ ма похвалѣе. ꙗко  
 азъ ео долабѣнъ ебѣхъ ѡ всѣхъ хва-  
 лѣмъ кѣбѣти: ни ꙗкоуа ео ли ꙗкоуѣа  
 прѣвѣннѣхъ ꙗкоуѣа, ꙗко и ни ꙗкоуѣа  
 ебѣа. | Знаменнѣа ео ꙗкоуѣа ебѣа. ꙗко  
 ꙗкоуа въ всѣхъ во всѣмъ тѣрѣннѣи,  
 въ знаменнѣхъ и чѣдѣрѣхъ и ебѣахъ. |  
 (б) Что ео етъ, ебѣа ꙗкоуа ли ꙗкоуѣа ꙗко  
 паче прочннѣхъ церквей, рѣзвѣ тѣкоуѣ,  
 ꙗкоуа азъ ебѣа не ебѣннѣхъ вѣмъ, да  
 дѣтъ ми непрадѣ ебѣ. | Оуѣ трѣтѣа ꙗко  
 гоуѣа ебѣа прѣннѣа кѣ вѣмъ, и ꙗко  
 ебѣа вѣмъ: (в) не ꙗкоуа ео вѣннѣхъ,

(а) Втор. ꙗко: ꙗко. (б) Дѣан. ꙗко: ꙗко.  
 (в) Дѣан. ꙗко: ꙗко. (г) Дѣан. ꙗко: ꙗко. (д)  
 ꙗко: ꙗко. (е) ꙗко: ꙗко. (ж) Рѣи.  
 ꙗко: ꙗко. (з) Дѣан. ꙗко: ꙗко.  
 ꙗко: ꙗко. ꙗко: ꙗко. ꙗко: ꙗко.

(а) Выше ꙗко: ꙗко. ꙗко: ꙗко. Рѣи. ꙗко: ꙗко.  
 ꙗко: ꙗко. (в) Дѣан. ꙗко: ꙗко.



но вѣсѣ. не должна бо събѣ чѣда ро-  
 дітелема эннектѣ имѣніа, но ро-  
 дітели чѣдома. | (а) ѡзѣ же въ  
 едіадоствѣ ѡжидѣніи ѡ жидѣніи вѣдѣ  
 но дѣшѣхъ вѣшнѣхъ, ѡже ѡ жидѣніи  
 вѣсѣ люба, меньше любаѣмъ есѣмъ. |  
 ѡ Бѣди же, ѡзѣ не ѡтѣрѣхѣхъ вѣсѣ: но  
 коваренъ сѣи, лѣгѣно вѣсѣ прѣлѣхъ. |  
 ѡ (в) вѣдѣ конне ѡ посланнѣхъ къ  
 ѡ вѣмъ анѡиметѣвовахъ вѣсѣ, | ѡумо-  
 лѣхъ тѣтѣ, ѡ сѣ нѣмъ послѣхъ вѣртѣ:  
 едіа анѡиметѣвова чѣма вѣсѣ тѣтѣ,  
 не чѣмаже ан дѣхѣмъ хоуѣхѣмъ, не  
 ді чѣма же ан стѣпѣма. | Пѣни ан мнѣ-  
 тѣ, ѡкѣ ѡвѣтѣхъ вѣмъ творѣма, прѣлѣ  
 вѣомъ, ѡ хрѣтѣ глаголемъ: (в) вѣдѣ  
 же, ковареннѣи, ѡ вѣсѣмъ создѣдѣ  
 ѡ нѣи (ѡ ѡутѣрѣдѣніи). | (Зѣ рѣсѣ.) Боу-  
 са же, едіа пѣкѣ пришѣдѣхъ, не ѡтѣрѣхъ  
 же хоуѣ, ѡ вѣрѣдѣ вѣсѣ, ѡ ѡзѣ  
 ѡ вѣрѣдѣ вѣмъ, ѡковѣ же не хо-  
 щѣте: да не кѣкѣ (вѣдѣтѣ) рѣсѣнѣ,  
 зѣвѣтѣ, сѣрѣстѣ, рѣчѣи, клеветѣи,  
 ѡ шѣптѣніа, ничѣніа, нестроѣніа. | Да  
 не пѣни пришѣдѣма мѣ смѣрѣтѣ  
 мѣи ѡу вѣсѣ, ѡ коварѣдѣма мнѣгнѣхъ  
 прѣжде согрѣшнѣхъ, ѡ не помѣлѣвшѣхъ  
 са ѡ нечѣстѣтѣ ѡ вѣдѣніи ѡ  
 стѣдѣлоуеѣтѣи, ѡже создѣша.

Г л а в а Г і .

З а ч а л а р ѣ с ѣ — р ѣ з .

ѡ рѣтѣнѣю сѣ гладѣ къ вѣмъ:  
 (г) при ѡутѣрѣхъ двою  
 ѡлѣ трѣхъ свѣдѣтѣлей стѣ-  
 нетѣ вѣмъ глаголѣ. | Прѣ-  
 же рѣхъ ѡ прѣдѣлаю, ѡкѣ ѡу  
 вѣсѣхъ вѣсѣхъ вторѣ, (д) ѡ ѡвѣтѣтѣвѣ

мѣнѣ прѣдѣ, прѣжде согрѣшнѣхъ  
 ѡ прочѣмъ вѣсѣмъ, ѡкѣ ѡше прѣдѣ  
 пѣни, не помѣдѣ: | (Зѣ рѣсѣ.) помѣте  
 ѡ жидѣніа ѡше глаголющѣмъ ко  
 мнѣ хрѣтѣ, ѡже въ вѣсѣ не ѡзнѣмо.  
 гѣтѣ, но можѣте вѣ вѣсѣ. | (а) ѡко ѡ  
 ѡше ѡ рѣспѣтѣхъ вѣсѣ ѡ немѣи,  
 но жѣвѣ есѣтѣ ѡ сѣлы есѣма: ѡко ѡ  
 мѣ немѣтѣвѣемъ вѣ немъ, но жѣвѣ  
 вѣдемъ сѣ нѣмъ ѡ сѣлы есѣма вѣ  
 вѣсѣ. | (в) есѣтѣ жидѣнѣтѣ, ѡше есѣтѣ  
 вѣ вѣрѣтѣ, сѣсѣ жидѣнѣтѣ: ѡлѣ не  
 знѣтѣ сѣсѣ, ѡкѣ ѡнѣхъ хрѣтѣсѣ (в) вѣ  
 вѣсѣ есѣтѣ, рѣзѣтѣ тѣчѣю чѣмъ не.  
 нечѣснѣ есѣтѣ, | ѡуповѣю же, ѡкѣ рѣзѣ  
 мѣтѣи ѡмѣтѣ, ѡкѣ мѣ нѣсѣмъ не.  
 нечѣснѣи. | ѡоуемъ же къ есѣ, не  
 создѣрѣтѣ вѣмъ нежѣнѣгѣ вѣдѣ, не  
 ѡкѣ да мѣ нечѣснѣ тѣвѣмъ, но да  
 вѣ доброѣ создѣрѣтѣ, мѣ жѣ ѡкѣ  
 нечѣснѣи вѣдемъ. | Нѣчѣгоже ко мѣ ѡ  
 жѣмъ на ѡстѣнѣ, но по ѡстѣнѣ. | Рѣ ѡ  
 дѣемъ ко, едіа мѣ немѣтѣвѣемъ,  
 вѣ же сѣлѣнѣ вѣвѣдемъ: ѡ сѣмъ же  
 ѡ мѣнѣмъ, ѡ вѣсѣмъ коварѣніи.  
 (г) есѣтѣ рѣдѣ не сѣи ѡу вѣсѣ сѣдѣ  
 прѣдѣ, да не прѣшѣдѣхъ вѣсѣдѣнѣ  
 создѣрѣо по вѣдѣтѣи, ѡже гѣдѣ дѣлѣ  
 мнѣ есѣтѣ вѣ создѣнѣ, ѡ не на разо-  
 рѣнѣ. | Прѣче же вѣртѣи, рѣдѣтѣсѣ,  
 ѡ совершѣтѣсѣ, ѡутѣрѣнѣтѣсѣ, (д) тѣ-  
 же мѣдрѣтѣвѣтѣ, мѣрѣ ѡмѣнѣтѣ: ѡ  
 есѣтѣ любаѣ ѡ мѣра вѣдемъ сѣ вѣмъ.  
 (е) Цѣлѣнѣтѣ доуѣдрѣга лѣзѣнѣмъ ѡ  
 свѣтѣлымъ: цѣлѣнѣтѣ вѣ свѣтѣи вѣи.  
 Благодѣтѣ гѣдѣ нѣшѣгѣ ѡнѣ хрѣтѣ,  
 ѡ любаѣ есѣтѣ ѡ ѡцѣ, ѡ ѡвѣнѣи  
 стѣгѣгѣ дѣдѣ со вѣсѣи вѣмъ. ѡмѣнѣ.

(а) Кол. 2: 14. 2 Фол. 3: 18. 1 Тим. 2: 1. (в) 1 Кор. 3: 18. (г) 1 Кор. 13: 14. (д) Втор. 19: 15. 1 Мат. 18: 16. 1 Иоан. 12: 19. 1 Кор. 13: 14. (е) 1 Кор. 13: 14.

(а) Рим. 5: 1. (в) 1 Кор. 13: 14. (г) Фил. 3: 1. (д) 1 Кор. 13: 14. (е) 1 Кор. 13: 14.

Конѣцѣ нѣ корѣндѣнѣмъ вторѣмъ послѣнѣю: ѡмѣтѣ вѣ сѣсѣтѣ гѣдѣ Г і ,  
 ѡ зачѣлѣхъ церкѣвнѣхъ, ѡлѣ.



## КЪ ГАЛАТѢМЪ ПОСЛАНІЕ

С В Я Т Ы Й А П О С Т О Л А П А В Л А .

Г л а в л ѣ ٨ .

З а ч а л а р ѣ ш .— 7 .

٧ ٨ **Г**ЛАГОЛѢ АПОСТОЛѢ, НИ ШЪ ЧЕЛО-  
 вѣкъ, ни человекомъ, (а) но  
 ٧ 9 **И**ИСУ ХРѢТОМЪ, И ЕГОМЪ СЦѢМЪ  
 воскресшимъ егѡ изъ мѣр-  
 ٧ 10 **Т**ВЫХЪ, И ИЖЕ СО МНОЮ ВЪЛЪ БРАТІА,  
 ٧ 11 **Ц**ЕРКВАМЪ ГАЛАТІЙСКИМЪ: | (Зѧ рѣш.) вѣл-  
 ٧ 12 **Г**ОДѢТЬ ВѢМЪ И МІРЪ ШЪ ЕГѡ СЦѢ И  
 ٧ 13 **Г**ДА НАШЕГѡ ИИСУ ХРѢТА, | (б) дѣлшаго  
 ٧ 14 **Д**А ИЗБѢВѢТЪ НАСЪ ШЪ НАСТОУЩАГО  
 ٧ 15 **В**ѢКА ЛУКАВАГО, ПО БОЛИ ЕГѡ И СЦѢ  
 ٧ 16 **Н**АШЕГѡ, | емъже слава во вѣки вѣ-  
 ٧ 17 **К**ЛѢВЪ. АМИНЬ. | Чѡждѣса, тѣмъ тѣмъ  
 ٧ 18 **С**КОРѡ ПРЕЛЛЕТЕСА ШЪ ЗВѢШАГО ВЪ  
 ٧ 19 **Б**ЛАГОДАТІЮ ХРѢТОВОЮ, ВО ИНО БЛАГО-  
 ٧ 20 **В**ѢСТВОВАНИЕ: | еже мѣсть ино, точию  
 ٧ 21 **И**ЩЕЦЫИ СЪТЬ (г) емъщющїи вы, и  
 ٧ 22 **Х**ОТѢШІИ ПРЕРВАТИТИ БЛАГОВѢСТВОВА-  
 ٧ 23 **Н**ІЕ ХРѢТОВО. | Но и аще мы, илѣ  
 ٧ 24 **И**ГНАКЪ ЕХЪ НЕБЕЗЕ БЛАГОВѢСТИТЪ ВѢМЪ  
 ٧ 25 **П**АЧЕ, ЕЖЕ БЛАГОВѢСТИХОМЪ ВѢМЪ, АНД-  
 ٧ 26 **Е**ДЕМА ДА ВЪДЕТЪ. | Икоже предрено-  
 ٧ 27 **Х**ОМЪ, И НЫНѢ ПѢКИ ГЛАГОЛЮ, АЩЕ  
 ٧ 28 **К**ТО ВѢМЪ БЛАГОВѢСТИТЪ ПАЧЕ, ЕЖЕ  
 ٧ 29 **П**РІАЧЕТЕ, АНДЕДЕМА ДА ВЪДЕТЪ. | (д) Ны-

нѣ бо человекни препираю илѣ егѡ,  
 илѣ ишѣ человекомъ оутождѣти, аще  
 бо еыхъ ещѣ человекомъ оутождѣл,  
 хрѣтовѣ рѣкъ не еыхъ оуешъ еылѣ. |  
 (Зѧ 7.) (а) Овазю же вѣмъ, братїе, аи  
 благовѣствованїе благовѣщенное шъ  
 мене, тѣмъ мѣсть по человекѣ. | Ни вѣ  
 бо азъ шъ человекѣ прїахъ е, и нѣ  
 наѣчѣхъ, (б) но тѣвѣнемъ иишѣ  
 хрѣтовѣмъ. | (в) Слѣшате бо моѣ рѣ  
 житѣ иногда въ жидовствѣ, тѣмъ по  
 премногѡ гонїхъ церковь егѡю, и раз-  
 рѣшѣхъ ю. | И преспѣвахъ въ жидокъ аи  
 стѣвѣ паче многїхъ еврейтннхъ моїхъ  
 въ родѣ моѣмъ, и занѣхъ ревнїтель еыи  
 стѣческнхъ моїхъ преданїи. | ѡгда же еи  
 благовои егѣ (г) ижезавѣи ма шъ  
 чрѣва матере моѣа, и призавѣи  
 благодатїю своею, | (д) тѣвѣти егѡ еи  
 своегѡ во мнѣ, да благовѣствю  
 егѡ во тѣзыцѣхъ, аеи не приаохѣса  
 плачѣи и кровн. | ни взыдохъ во зѣ  
 иерусалимъ къ первѣишымъ мене апо-  
 столымъ: но идохъ во аравію, и  
 пѣки возвратѣхъ къ дамѣскѣ. | По ии  
 томъ же по трѣхъ мѣтѣхъ (е) взы-  
 дохъ во иерусалимъ согладати петра,  
 и прѣвѣхъ оу негѡ днїи патѣнда-  
 сать. | Иногъ же шъ апоствѣмъ не вѣ. аи

(а) Дѣлн. д: еи. (б) Матѣ. н: ен.  
 (в) Лук. а: ѡа. (г) Дѣлн. еи: кѡ. (д)  
 2 Сол. б: а.

(а) 1 Кор. еи: а. (б) Дѣлн. кѡ: аи.  
 (в) Дѣлн. д: кѡ. (г) Дѣлн. д: еи. (д)  
 ѡфес. р: и. (е) Дѣлн. д: кѡ.

дѣхъ, то́кмѡ (а) і́акѡва брѣта гдѣна. |  
 ꙗ́ ѿ та́же пишѹ вѣмъ, (б) еѣ прѣдъ  
 ꙗ́ е́гомъ, іакѡ не агѣ. | По́томъ же  
 прѣидоухъ (в) въ странѣ евреѣа ѿ  
 ꙗ́вѣ кілікіеѣна. | Бѣхъ же не знаеъ  
 лицѣмъ цѣрквамъ іудейскимъ, та́же ѡ  
 ꙗ́ хрѣтѣ: | то́чию же слышаше еахѹдъ,  
 іакѡ гонѣи нѣкъ ѿногдѣ, нынѣ благо-  
 вѣствѣетъ въсрѣдѣ, ю́же ѿногдѣ разрѣ-  
 ꙗ́ шаше. | И сла́вляхѹ ѡ мнѣ е́га.

Г л а в л ѣ Ѣ.

З а ч а л а т ѣа.

**Т**о́томъ же по четы́рнадцати  
 лѣтѣхъ пакнъ възыдоухъ во іеру-  
 салѣмъ съ варнавою, поѣмъ съ  
 собою ѿ трѣта. | Възыдоухъ же  
 по шпровенію, ѿ предложихъ ѿмъ  
 благовѣствованіе, е́же проповѣдѹю во  
 іазыцѣхъ: наединѣ же мнѣимъ, (г) да  
 не іакѡ востѣ теиѣ, ѿна текоухъ.  
 Но ни трѣта ѿже со мною, (д) еликихъ  
 сѣи, ѿвѣдена быетъ ѡберѣзатнѣа: |  
 ѿ за пришедию ажебрагѣю, ѿже  
 привнидоша богаадати своихды на-  
 шѣа, ю́же ѿмамы ѡ хрѣтѣ іисѣ, (е)  
 да нѣкъ поравотатъ: | ѿмже ни къ  
 часѣ повнидохомъ въ покореніе, да  
 ѿстинна благовѣстѣа прѣбѣдетъ въ  
 всѣхъ. | (Зѣ гѣ.) ѿ мнѣицѣа же  
 быти что, іакѡвѣ нѣкогда е́бша,  
 ничтоже мѣ рѣзнствѣетъ: (ж) лица  
 е́гъ челоуѣча не прѣмлетъ. мнѣ бо  
 ѿ мнѣиѣмъ ничтоже привозложиша. | По  
 сопротивноу, оураздѣваше, іакѡ оуѣвѣ-  
 рено мѣ быетъ благовѣстѣе (з) не  
 ѡберѣзанѣа, іакѡже петрѹ ѡберѣзанѣа: |  
 ѿ нео спосѣшествоваый петрѹ въ

послѣнѣ ѡберѣзанѣа, спосѣшествова  
 ѿ мнѣ во іазыки: | ѿ познавшѣ а  
 благодѣть дѣнию мѣ, іакѡвъ ѿ кѣфа  
 ѿ іѡаннѣ мнѣиѣмъ стоапи быти, де-  
 сѣицы дѣша мнѣ ѿ варнавоѣ ѡвѣніа,  
 да мы во іазыки, ѡнѣ же во ѡберѣза-  
 нѣ: | то́чию (а) мѣицѣа да помнѣмъ: |  
 (б) е́же ѿ потцѣхъ еѣ ѿстоуе со-  
 творѣти. | (Зѣ гѣ.) ѿгда же прѣиде ѿ  
 петрѹ во антѣохію, въ лицѣ е́мѣ про-  
 тѣвѣ стѣхъ, іакѡ зазоренъ е́ѣ. | Прѣжде  
 еѣ ко да́же не прѣнтѣ нѣкнѣмъ ѡ іакѡва,  
 съ іазыки іадѣше: е́гда же прѣидоша,  
 ѡпраѣташѣа ѿ ѡадѣшѣа, (в) волаеа  
 е́бшихъ ѡ ѡберѣзанѣа. | ѿ лицѣмѣон. |  
 ꙗ́ шаса съ нѣмъ ѿ прочѣи іудѣи, іакѡ  
 ѿ варнавоѣ прѣстѣати лицѣмѣрѣствѣ  
 ꙗ́хъ. | Но е́гда вѣдѣхъ, (г) іакѡ не ѿ  
 прѣвѣ хѹдаатъ ко ѿстинѣ благовѣ-  
 ствѣданѣа, рекоухъ петрѹ прѣдъ всѣми:  
 а́ще ты іудей сѣи, іазычѣски, а не  
 іудейски живѣши, почто іазыки нѣ-  
 дѣши іудейски житѣльствовати, |  
 ꙗ́ ѿ е́стествова іудѣи, а не ѡ еѣ  
 іазыкѣ грѣшницѣа. | (Зѣ гѣ.) (а) оуѣвѣ  
 дѣвише же, іакѡ не ѡправдѣтѣа чело-  
 вѣкъ ѡ дѣлахъ закона, но то́кмѡ  
 вѣрою іисѣ хрѣтовою: ѿ мы во хрѣта  
 іисѣа вѣровахомъ, да ѡправдѣмъ ѡ  
 вѣры хрѣтовы, а не ѡ дѣлахъ закона:  
 (б) зане не ѡправдѣтѣа ѡ дѣлахъ за-  
 ко́на всѣа паѡтъ. | (ж) а́ще ли ѿсрѣ  
 ѿце ѡправдѣтѣа ѡ хрѣтѣ, (з) ѡберѣ-  
 цѣхомъ ѿ е́днѣ грѣшницѣа, хрѣтоуе  
 оуѣво грѣхѹ ли е́вѣнѣтѣа, да не е́ѣ-  
 детъ. | а́ще ко та́же зазорѣхъ, еѣ ѿ  
 пакнъ созидѣю, прѣстѣпника еѣѣ прѣд-  
 ставѣаю. | (н) а́зъ ко законѡмъ ѿ  
 законѹ оуѣроухъ, да е́гови живѣ е́бѣдъ,

(а) Матѣ. гѣ: ѿ. (б) Ѣ Кор. аѣ: аа.  
 (в) Дѣлѣн. аѣ: а. (г) Філіп. еѣ: ѿ. (д)  
 Дѣлѣн. ѿ: г. (е) Нѣже аѣ: г. (ж) Дѣлѣн.  
 і: аа. Рим. еѣ: аѣ. Ѡфес. ѿ: а. Втор.  
 і: ѿ. Ѣ Пар. аѣ: ѿ. Іѡв. аа: аѣ. (з)  
 Дѣлѣн. аѣ: еѣ.

(а) Дѣлѣн. ѿ: ѿ. (в) Рим. еѣ: ѿ.  
 а Кор. ѿ: а. Ѣ Кор. аѣ: а. (в) Дѣлѣн.  
 ѿ: ѿ. (г) Дѣлѣн. і: ѿ. (д) Дѣлѣн. гѣ:  
 ѿ. (е) Нѣже гѣ: аѣ. Тѣт. гѣ: ѿ. (ж)  
 Рим. гѣ: ѿ. (з) Рим. гѣ: аѣ. (н) Рим.  
 ѿ: а. Ѣ Кор. еѣ: еѣ. а Петр. аѣ: еѣ.

и хрѣтовѣ сораспѣхса: | живѣ же не  
 втомѣ азъ, но живѣтъ во мнѣ  
 хрѣтоу. а еже живѣ во плоти,  
 (а) вѣроу живѣ сѣа бѣла, возлюбѣ  
 шагѣ мѣнѣ, (б) и предавшася себѣ  
 по мнѣ. (Здъ жд.) не ѡметѣю благо.  
 ка дѣти бѣла: | (в) аще бо закономъ  
 правда, оубо хрѣтоу тѣне оумре.

Г л а в ѣ Г .

З а ч ѣ л а ж д а — гн.

**В** несмысленнѣи галѣте, кто  
 вы прелестнѣа естъ не поко-  
 ритнѣа истиннѣ, иже предъ  
 очима гнѣа хрѣтоу предна-  
 писанъ бытъ, въ вѣсѣ расплатъ.  
 (а) оубо едѣно хоудъ оубѣдѣти ѡ вѣсѣ,  
 ѡ дѣлахъ ли закона (г) дѣа прѣагте,  
 и ли ѡ слѣхѣ вѣры. | Тако ли несмы-  
 сленнѣ естъ, (д) наченше дѣомъ,  
 нынѣ плотию скончавѣте. | Толика  
 пострадѣте тѣне, аще трѣчю и тѣне.  
 (е) Подѣа и оубо вѣа дѣа, и дѣнѣтвѣа  
 сѣа въ вѣсѣ, ѡ дѣлахъ ли закона,  
 и ли ѡ слѣхѣ вѣры. | (е) Икоже  
 авраамъ вѣрова егѣ, и вѣнѣса емѣ  
 въ правдѣ. | Разумѣйте. оубо, тако  
 сѣа ѡ вѣры, (ж) сѣа сѣа сѣа  
 и авраамъ. | (Здъ жд.) Предъвѣдѣше  
 же писанѣ, тако ѡ вѣры ѡправдѣтъ  
 гнѣа егѣ, прѣаде благовѣствовѣ  
 авраамъ: (з) тако благоговѣтъ ѡ  
 тѣсѣ вѣа гнѣа. | Тѣмже сѣа  
 ѡ вѣры, благоговѣтъ егѣ вѣрнымъ  
 авраамомъ. | Вѣлицы бо ѡ дѣлахъ за-  
 конѣа сѣа, подъ клѣтвѣомъ сѣа: пи-  
 сано бо естъ: (и) проклѣтъ вѣа,  
 иже не прѣвѣдетъ во вѣхѣ писан.

ныхъ въ книзѣ законнѣа, тако тѣо.  
 рити а. | а тако въ законѣ никтѣже  
 ѡправдѣтъ ѡ егѣ, и вѣа, (а) тако  
 правднѣа ѡ вѣры живѣ едѣтъ. |  
 Законъ же нѣтъ ѡ вѣры: (б) но еи  
 сотворѣннѣа тѣа человекѣа, живѣ едѣ-  
 тетъ въ нѣхѣ. | (Здъ жд.) Хрѣтоу ны гнѣ  
 икѣднѣа егѣ ѡ клѣтвѣа законнѣа,  
 бытъ по нѣхѣ клѣтвѣа. писано бо  
 егѣ: (в) проклѣтъ вѣа вѣа на  
 арѣвѣ. | (г) да въ гнѣа благо. | а  
 словѣнѣ авраамѣ едѣтъ ѡ хрѣтѣ  
 гнѣа, да ѡвѣтовѣнѣа дѣа прѣагте  
 вѣроу. | (Здъ жд.) Братѣе, по человекѣнѣ еи  
 глаголю: (д) оубо чѣа человекѣагѣа предъ  
 оубѣтѣа прѣагте никтѣже ѡме-  
 тѣетъ и ли проповѣдѣетъ: | (е) авра. | а  
 емѣ же речѣнѣа вѣа оубѣты, и  
 сѣаменѣ егѣ. не галѣетъ же, и сѣа  
 менѣа, тако ѡ мнѣоу, но тако  
 ѡ едѣномъ: и сѣаменѣ твоѣмѣ, иже  
 егѣ хрѣтоу. | (ж) оубо же глаголю, | а  
 завѣта предъоубѣтѣагѣа ѡ егѣ во  
 хрѣтѣ, бытъ по мѣтѣхѣ четвѣрѣа  
 и трѣагѣагѣа законъ не ѡметѣетъ,  
 во еже разорити ѡвѣтовѣнѣа. | аще и  
 бо ѡ законѣ (з) насѣдѣте, не втомѣ  
 (оубо) ѡ ѡвѣтовѣнѣа: авраамъ же  
 ѡвѣтовѣнѣагѣа дарѣа егѣ. | Чтѣ оубо  
 законъ, прѣстѣплѣнѣа рѣа приложѣа,  
 дѣаже прѣдѣтъ сѣа, емѣже ѡвѣ-  
 товѣа, (и) вчинѣагѣа агѣа, рѣакоу  
 ходѣта. | Ходѣтай же едѣагѣа и  
 нѣтъ: егѣ же едѣнѣа егѣ. | а ка  
 конъ ли оубо прѣдѣтъ ѡвѣтовѣнѣагѣа  
 егѣнѣа, да не едѣтъ. аще бо дѣа  
 бытъ законъ могѣи ѡживѣти, во-  
 истиннѣа ѡ законѣ бы была правда.

(а) Рим. б: в. (б) Тит. б: г. (в) Лк. б:  
 иже б: в. Флп. г: д. (г) Дѣлн. б:  
 ан. г: мр. (д) Иже б: г. (е) Быт.  
 б: в. Рим. г: г. Лк. б: в. (ж) Иан.  
 и: г. (з) Быт. б: г. (и) Втор. б: г:  
 в. Иерл. г: г

(а) Рим. г: г. Флп. г: ан. Лк. б:  
 л. (б) Лев. и: б. (в) Втор. ка: г.  
 Рим. и: г. а Петр. б: ка. (г) Иан  
 ма: б. Дѣлн. г: ир. (д) Флп. г: г.  
 (е) Быт. б: г. б: г. (ж) Ич. б: г.  
 Дѣлн. г: в. (з) Быт. б: ка. Рим. и:  
 г: г. (и) Ич. г: г. Дѣлн. г: ан.

ѡ (а) По затвори писаніе всѣхъ подъ грѣхѡмъ, да ѡбѣтованіе ѡ вѣры іисъ хрѣтѡвы дадеца вѣрѡщымъ. | кг (Зд ѣн.) Прѣжде же пришествіа вѣры, подъ законѡмъ стрегомъ еѣхѡмъ, затвори ни въ хотѣщю вѣрѡ ѡкры. | ѡд тиса. | (е) Тѣмже законъ пѣсѣтнъ намъ быеть во хрѣта, да ѡ вѣры ѡе ѡправданіа. | Пришедшии же вѣрѡе, оѣже не подъ пѣсѣтнѡмъ есмь. | ѡз (в) Всі ко вы сынове еѣни естѣ кз вѣрою ѡ хрѣтѣ іисѣ: | (г) еѣнцы ко во хрѣта креститѣтеца, во хрѣта ѡи ѡбленѡстѣтеца. | Нѣсть іудѣи, ни еѣлины: нѣсть рабъ, ни евогодъ: нѣсть мъжскій полъ, ни женскій: всі ко вы (д) еѣнно естѣ ѡ хрѣтѣ іисѣ. | ѡд аще ли вы хрѣтѡвы, оѣко абраамле еѣма естѣ, и по ѡбѣтованію (е) наслабѣдницы.

Г Л А В А Д .

З а ч а л а ѣн—ѣа.

**Г**лаголю же, въ еѣлико врѣмѣ наслабѣдникъ младъ естѣ, ничѣмъ же азъ чий естѣ раба, господь сынъ всѣхъ: | но подъ повелѣтелѣи и прѣставниинъ естѣ даже до нарока г отча. | Такоже и мѣ, егда еѣхѡмъ младъ, (ж) подъ стѣхѣами еѣхѡмъ мѣра поравощени: | (Зд ѣд.) егда же прѣиде кончина лѣта, погла еѣз зна евогѡ (еѣннороднаго), (з) раждаемаго е ѡ женѣ, еѣмѣема подъ законѡмъ: | да подзаконныа иѣсѣпнтъ, (и) да вѣы. | ѡ новѣніе воспрѣимемъ. | И понѣже естѣ сынове, погла еѣз аѣа зна евогѡ въ сердца вѣша, вопіюща: авва

ѡе. | Тѣмже оѣже нѣен раба, но зъ сынъ: аще ли же сынъ, (а) и наслабѣдникъ еѣий іисъ хрѣтѡмъ. | (Зд ѣи.) По и тогда оѣко не вѣбаше еѣа, (в) слабѣните не по еѣтѣствѡ еѣщымъ еогѡмъ: | (в) нынѣ же познавшѣ еѣа, а паче же познани еѣвшѣ ѡ еѣа, пѣко (г) возвращаетѣца пѣки на немощныа и хѣбѣла стѣхѣи, и мже пѣки \* еѣвшѣ слабѣити хошете, | (д) дни смотраете, и мѣлѣцы и вре. | Т менѣ и лѣта. | Боюеца ѡ вѣзѣ, еда ѡ пѣко вѣсе трѡдѣхѣа въ вѣзѣ. | Еѣ ѡи дите ѡкоже аѣа, занѣ и аѣа, ѡкоже вы: братѣ, молю вы, ничѣмже менѣ ѡбѣдѣте. | Вѣстѣ же, пѣко за нѣ. | Тѣ мошь пѣоти еѣаговѣстѣхъ вѣма пѣрѣвѣ: | и иѣнѣшеніа мѡгѡвѡ, еѣже во ѡи пѣоти мѡей, не оѣнчннѣете, ни ѡпле вѣстѣ, но ѡкоже аѣгла еѣла прѣѣте ма, пѣко хрѣта іиса. | Кѡе оѣко еѣа еѣше еѣаженство вѣше; еѣнѣтѣельствѡю ко вѣмъ, пѣко аще вы еѣло мѡщно, ѡчѣса вѣша иѣзверѣвшѣ даи еѣстѣ мѣ. | Тѣмже вѣгѣ вѣма еѣхѣ, иѣтн. | ѣи нѣ вѣмъ глагола: | ревнѡютѣ по вѣзѣ зѣ не доврѣ, но ѡлѣчнѣи вѣзѣ хотѣте, да и мъ ревнѣете. | Дѡерѡ же еѣже ии ревнѡвѣти вѣегда въ дѡерѡмъ, и не тѡчнѡ, вѣнегда прнходѣти мѣ къ вѣмъ. | Чѡдѣа мѡа, и мже пѣки еѡлѣзѣнѡю, дѣ дѡндеже вѡвѣразнѣте хрѣтѡмъ въ вѣзѣ. | Хотѣеа же еѣхѣ прнѣти къ вѣмъ нѣ. | ѣ нѣ, и иѣмѣнѣти глѣзѣ мѡей, пѣко не домышлѡюса ѡ вѣзѣ. | ГлагоANTE пѣа мѣ, иже подъ законѡмъ хошете еѣити, закона ли не слабѣаетѣ, | Писано ко пѣ естѣ, пѣко (Зд.) абраамъ двѣ сына и мѣ: (е) еѣаннаго ѡ рака, (ж) а дрѣгѡго ѡ евогодныа. | Но иже ѡ ра. | ѣг

\* еѣпѣтѣ.

(а) Рѣм. ѣ: д. (в) Рѣм. ѣ: л. (в) ѡан. ѣ: ѣ. Рѣм. и: ѣ. (г) Рѣм. ѣ: ѣ. (д) ѡан. зѣ: ѣа. Рѣм. ѣ: ѣ. (е) ѡфѣс. ѣ: ѣ. (ж) И мже ѣ: л. Кол. ѣ: ѣ. (з) И еѣи зѣ: лѣ. Аѣп. ѣ: лѣ. (и) Рѣм. и: ѣ.

(а) Вѣшѣ ѣ: ѣа. (в) ѡфѣс. ѣ: ѣ. (в) ѣ Кор. ѣ: ѣ. (г) ѡер. зѣ: и. ѣ: л. (д) Кол. ѣ: ѣ. (е) Еѣт. ѣ: ѣ. (ж) Еѣт. ѣа: ѣ.

вы, по плоти родилса: (а) а́ иже ѿ  
 ꙗ́в свободныа, по шестованію. | И́же  
 сътъ иноказдема: сіа же бо еста два  
 завета: едина оубо гора сінайска, (е)  
 въ рабѣхъ раждаѣи, иже еста  
 ꙗ́в агарь. | А́гарь бо сіна гора еста во  
 аравіи, приагдетса же нынѣшнемѣ  
 іерусалимѣ рабѣи же съ чады  
 ꙗ́в своиа. | А́ вышній іерусалимъ, (в)  
 свободъ еста, иже еста мѣти вѣемъ  
 ꙗ́в нама. | Писано бо еста: (г) возве-  
 реица неплоды не раждающа: рае-  
 торгин и возопи не болаша, ꙗ́кш мнѣ-  
 га чѣдъ побѣдѣа паче, нежеи имѣща  
 ꙗ́в мѣжа. | (За сіа.) (а) Шы же, братіе,  
 по ісаакѣ шестованіа чѣдъ есмы. |  
 ꙗ́в. Но ꙗ́кже тогда по плоти родивыица  
 (е) гонаше дѣховнаго, тѣкш и нынѣ.  
 а́ Но что глаголетса писаніе, (ж) ижеи  
 рабѣ и сына еа: не имать бо наглѣ-  
 довати сына рабинна съ сыномъ сво-  
 ѣа бодныа. | Тѣмже, братіе, нѣемъ  
 рабинна чѣдъ, (з) но свободныа.

Г л а в л ѣ Ѣ.

З а ч а а а сіа — сіи.

Ѣ ꙗ́в свободною оубо, еомже хрѣтосъ  
 наса свободи, стоите, (и) и не  
 пакн под игомъ работы дер-  
 жителса. | Се а́же павелъ гла-  
 голю вамъ, (п) ꙗ́кш аще шербезаетса,  
 хрѣтосъ вѣсх ничтоже пользуетса.  
 ꙗ́в. Обидѣтельствю же пакн великомѣ че-  
 ловѣкѣ шербезаюемѣса, ꙗ́кш доажнъ  
 а́ еста вѣсх законъ творити. | Оупразднѣ-  
 стелса ѿ хрѣта, иже закономъ шправ-  
 дѣетса: ѿ благодати шпадоште. | Шы  
 бо дѣхомъ ѿ вѣры (к) оупованіа

правды ждема. | ѿ хрѣта бо іи҃сѣ Ѣ  
 ни шербезаніе что можете, на не-  
 шербезаніе, (а) но вѣра любовію поспе-  
 шествема. | Течѣте добръ: кто вѣсх  
 возераніи не покарѣтса истинѣ,  
 Препрѣніе не ѿ призвашаго вы. | и  
 (е) а́лаз вѣсх вѣсх смѣшеніе калентъ.  
 а́ а́за надѣюса ѿ вѣсх въ глѣ, ꙗ́кш  
 ничтоже ино раздѣити едѣте: ема-  
 шѣи же вѣсх понесѣтъ грѣхъ, кто  
 вы ни ема. | (За сіа.) а́за же, а́  
 крѣте, аще шербезаніе ещѣ проповѣ-  
 дѣю, почто ещѣ гонимъ есмы, (в)  
 оубо оупразднѣа совазны крѣта. | Се  
 дабы шербечени выи разврашающѣи  
 вѣсх | вы бо на свободъ звани ꙗ́в  
 выете, братіе: (г) точю да не сво-  
 вода ваша въ кинѣ плоти, но лю-  
 бовію рабѣи шдрѣдѣтѣ. | Нео а́  
 вѣсх законъ бо едѣномъ словенѣ испол-  
 наетса, (а) бо ете: возлюбивш блж-  
 наго твоего ꙗ́кже есе. | а́ще же еи  
 дрѣдѣтѣ оупрызѣте: и шедѣте,  
 блудителса, да не дрѣтѣ ш дрѣга  
 истрепелни едѣте. | глаголю же, дѣ-  
 вы хоме ходите, и похоти плотеніа не  
 совершаите. | (е) Плоть бо похот-  
 ствѣетъ на дѣхъ, дѣхъ же на плоть:  
 сіа же дрѣдѣтѣ прѣтиватса, да  
 не ꙗ́же хощете, сіа творите. | а́ще и  
 ан дѣхомъ водимъ ете, (ж) нѣште  
 поа закономъ. | Ивѣна же сътъ дѣ-  
 а́ а́ плотеніа: ꙗ́же сътъ, (з) прелюбо-  
 дѣланіе, блудъ, нечестота, етѣлодѣ-  
 ніе, | ідушолождѣніе, чародѣаніа, и  
 враждѣ, рвеніа, завидѣ, шрошчи,  
 разжѣніа, рѣспри, совазны, ереси,  
 завѣстчи, оубѣиства, плѣнства, безчѣн-  
 ꙗ́в ны наичи, и подѣвнаа сімъ, ꙗ́же

(а) Рим. ѡ: и. (в) Рим. и: ѡ.  
 (в) Ісаіи ѡ: а. ѡер. ѡ: ѡ. Апок. ѡ: а.  
 ѡ. (г) Ісаіи ѡ: а. (а) Рим. ѡ: и. (е)  
 Быт. ѡ: а. (ж) Быт. ѡ: і. (з) Выше  
 і: ѡ. (и) дѣлн. ѡ: і. а Петр. ѡ: а.  
 (п) Выше ѡ: ѡ. (к) Рим. ѡ: ѡ.

(а) Рим. ѡ: ѡ. (в) а Кор. ѡ: ѡ.  
 а Кор. а: ѡ. (г) а Кор. и: ѡ. а Петр.  
 ѡ: ѡ. (д) Матѣ. ѡ: ѡ. Млр. ѡ: а.  
 Рим. і: и. Іак. ѡ: и. Лев. ѡ: и. (е)  
 а Петр. і: а. Рим. ѡ: ѡ. (ж) Рим. ѡ:  
 а. (з) а Кор. ѡ: а.

предлагая вамъ, ѿкоже и предрекохъ,  
ѿкоже такожде творящій царствіа еѿѿа  
ѿ не насладятъ. | (За сѣ.) (а) Платъ  
же дѣховный еѿтъ любви, радости,  
мѣръ, долготерпѣніе, благость, мно.  
ѿгъ сѣрдце, вѣра, кротость, воздержаніе:  
ѿ на таковыхъ нѣтъ закона. | (б) ѿ  
ѿже хрѣтовы еѿтъ, плоть распѣша со  
ѿ страстными и похотными. | ѿще живѣемъ  
ѿ дѣховомъ, дѣховомъ и да ходимъ. | (в) Не  
кываемъ тщеславию, дрѣгдрѣгъ раз-  
дражающе, дрѣгдрѣгъ завѣдающе.

Г л а в л ѣ 5.

З а ч а л а сѣи—сѣи.

**С**рѣтите, ѿще и впадѣтъ человекъ  
въ нѣкое прегрѣшеніе, въ дѣ-  
ховніи исправляйте такового  
дѣховомъ кротости: (г) блудный  
сѣбе, да не и ты испѣшенъ еѿдѣши.  
ѿ (За сѣ.) (а) дрѣгдрѣгъ тагшты но-  
сѣте, и тѣмъ испѣнните законъ  
ѿ хрѣтовы. | (б) ѿще ко кто мнѣтъ сѣбе  
быти что, ничтоже сѣи, оумомъ  
ѿ льстѣтъ кѣждо. | Дѣло же свое да испѣ-  
шдѣтъ кѣждо, и тогда въ сѣбѣ то-  
чѣю хвалѣніе да имать, а не во  
ѿномъ: | (ж) кѣждо ко свое брѣма  
понеѣтъ. | Да ѿщдѣтъ же (з) оумѣн-  
сѣ словешн оумѣшдѣво къ сѣхъ бла-

(а) Кол. ҃: еі. (в) Вѣшнѣ н: ѿ. (в)  
Філіп. е: ҃. (г) 2 Кор. ҃: еі. (д) Іѿан.  
҃: 4д. 2 Оол. ҃: 4і. (е) 2 Кор. н: е. (ж)  
Рѣм. 4і: еі. 2 Кор. ҃: н. (з) Рѣм.  
҃: 13. 2 Кор. 4: 3.

гнѣхъ. | Не льстѣтѣся: еѿтъ порѣдѣемъ ѿ  
не кывдѣтъ: (а) еѿже ко ѿще сѣбѣтъ  
человекъ, тожде и поженѣтъ: | ѿкоже и  
сѣбѣи въ плоть свою, ѿ плоти по-  
женѣтъ истѣленіе: а сѣбѣи въ дѣхѣ, ѿ  
дѣха поженѣтъ живѣтъ вѣчный.  
(б) Дѣбѣрое же творяще да не сѣбѣ. а  
ждѣемъ сѣи: во брѣма ко свое поженѣмъ,  
не ѿслабѣюще. | Тѣмъже оумѣ донае. ѿ  
же брѣма имамы, да дѣбѣламъ благое  
ко вѣдемъ, паче же къ прѣснымъ въ  
вѣрѣ. | (За сѣ.) Видите, колищѣи ѿ  
кнѣгамъ писѣхъ вамъ моею рѣкою. |  
ѿѣицы хотѣте хвалѣтѣся ко плоти, ѿ  
сѣи нѣдѣтъ въ ѿверѣзѣтѣся, точѣю  
да не крѣстѣ рѣдн хрѣтова гонѣми  
еѿдѣтъ. | Ни ко ѿверѣзѣица сѣми ѿ  
законъ хрѣнагъ: но хотѣте вамъ  
ѿверѣзѣватѣся, да въ вашѣи плоти  
похѣдѣтѣся. | (За.) Жѣнѣ же да не ѿ  
еѿдѣтъ хвалѣтѣся тономъ ѿ крѣстѣ  
҃а нашегѣо іѿса хрѣта: (в) ѿмже мнѣ  
мѣръ распѣла, и ѿзъ мѣръ. | (г) ѿ сѣ  
хрѣтѣ ко іѿсѣ ни ѿверѣзаніе что мо-  
жетъ, ни неѿверѣзаніе, но нова тѣлѣ.  
(д) ѿ ѿѣицы правномъ сѣмъ житѣль сѣ  
ствѣиоуе, мѣръ на нѣхъ и мѣлоеть,  
и на іерѣиан еѿѿн. | Прѣее, трѣды ѿ  
да никѣтоже мнѣ дѣетъ: (е) ѿзъ ко  
ѿзвы ҃а іѿса на тѣлѣ моемъ но-  
шѣ. | Благодѣтъ ҃а нашегѣо іѿса и  
хрѣта ко дѣховомъ вѣшнмъ, брѣтѣе.  
амѣнѣ.

(а) Рѣм. е: б. (в) Матѣ. ҃а: ҃і.  
ѿ Оол. ҃: ҃і. (н) Рѣм. б: б. (г) Вѣшнѣ  
҃: б. Кол. ҃: 4і. (д) Філіп. ҃: бі. (е)  
ѿ Кор. 4: 7.

Конѣца послѣнію къ галѣтѣмъ: имать въ сѣбѣ главы 5, а зачѣла  
церковныхъ 41.





(а) дѣла премъдрости и ѿкровѣнія, и въ познаніе егѡ: | просвѣщена очеса сердца вѣшего, ꙗко оубѣдѣти вамъ, кое естъ оупованіе званія егѡ, и кое богатство славы (б) догтоа дїніа егѡ во свѣтъхъ, | и кое прегрѣшное величество силы егѡ въ насъ вѣрбующихъ по дѣйствѣ державы и крѣпости егѡ, | юже содѣла ѡ хрѣтѣ, воскресивъ егѡ ѡ мѣртвыхъ, и (в) посадивъ ѡдеснѣю егѡ на небесныхъ, ꙗже превыше всѣаго (г) начальства и власти и силы и господства, и всѣаго имене именемаго не точію въ вѣщѣ егѡ, но и во градѣшемъ. ѿв (Зд. сд.) И (д) всѣа покорн поа нозѣ егѡ: (е) и того даде главѣ выше илг вѣрѣхъ церкви, | ꙗже естъ тѣло егѡ, исполненіе исполнающаго всѣа чеина во вѣрѣхъ.

Г л а в њ К.

З а ч њ л а сд.—сѣв.

ѿ (ж) всѣхъ ебцихъ прегрѣшеннм мѣртвыхъ и грѣхн вшнми: | (з) въ нѣхъ иногда ходѣте, по вѣкѣ міра егѡ, (н) по князю власти воздушныхъ, дѣла, иже нынѣ дѣйствѣтѣ въ сынѣхъ противленіа: | въ нѣхъ и мы вси живомъ иногда въ похотехъ плѡти нашеа, твораше волю плѡти и помышленій, и вѣхѡмъ естествомъ чѣда гнѣва, ꙗжеже и прочн. ѿ (Зд. гн.) (п) бѣже же богачи снй въ мѣлостн, за премногѡю любовь свою, е юже возлюбн насъ, | (и) и ебцихъ насъ мѣртвыхъ прегрѣшеннм, соужи.

вн хрѣтомъ: благодѣтн естъ спасенн: | и съ нимъ воскресн, и посади на б небесныхъ во хрѣтѣ іисѣ: | да іавнѣт ѿ вѣщѣхъ градѣщихъ (а) превѣльное богатство благодѣти своеа, благо, стѣненю на насъ ѡ хрѣтѣ іисѣ. (б) Благодѣтн во естѣ спасенн чрезъ и вѣрѣ: и сѣ не ѡ всѣхъ: вѣнн дѣрѣ: | (в) не ѡ дѣла, да никѡже похвалят. ѿ сѣ. | Того во егѡмъ (г) твореніе, іозанн въ хрѣтѣ іисѣ на дѣла ела гла, ꙗже прѣжде оготова егѡ, да въ нѣхъ ходимъ. | (Зд.) Тѣмъ же ѿ помнѣйте, ꙗко вы иже иногда іавнцы во плѡти, глаголемн невоверѣзаніе ѡ рекомаго верѣзаніа во плѡти рѣкотвореннаго: | (д) ꙗко вѣсте во вѣрема оно егѡ хрѣта, ѡчѣденн живтїа іеранлеа, и (е) чуждн ѡ завѣтѣ ѡвѣтованіа, оупованіа не имѡше, и безвожнн въ мѣрѣ: | нынѣ же ѡ ѿ хрѣтѣ іисѣ, вы бывшн иногда (ж) даале, близкы естѣ кровію хрѣтовою. (Зд. гн.) Той во естѣ (з) мѣрѣ насъ, ѿ сотворивый обоа еднн, и средостѣннє оградн разоривый: враждѣ плѡтн своею, | законѣ заповѣдей еі оученнм оупразненнхъ, (н) да оѡа сознѣдѣтѣ собою во едннаго новаго человека, твора мѣрѣ: | и примирѣтѣ еі обоихъ во еднномъ тѣлѣ егѡви престомъ, оубнвхъ враждѣ на нѣмъ: | и ѿ пришѣдѣхъ елаговѣтн мѣрѣ вѣмъ дальннмъ и блнжннмъ: | (п) занѣ тѣмъ же имамы приведеніе оѡон во еднномъ дѣтѣ ко оцѣ. | (Зд. сѣв.) Тѣмъ же ѿ оубо котомъ нѣсте страннн и прншѣльцы, но сожителе свѣтлнмъ и

(а) 1 Кор. еі: и. (б) Дѣлн. ѿв: иі. (в) Мѣр. бї: дї. ѿла. рѣ: а. (г) Кол. бї: і. (д) ѿла. и: ѿ. Матѣ. ѡн: иі. а Кор. бї: кз. (е) Нижн. б: кг. Кол. а: иі. б: і. (ж) Кол. б: гн. (з) 1 Кор. б: аі. Кол. г: ѿ. (и) Іѡан. бї: ла. (п) Рїм. б: а. (к) Рїм. и: аі.

(а) Нижн. г: и. (б) Дѣлн. бї: аі. (в) Рїм. г: к. (г) Ісѣнн мѣ: ка. Тїт. б: іі. ѡвр. г: іа. (д) Кол. а: ка. Іезек. г: а. (е) Рїм. а: а. Неем. б: к. (ж) Дѣлн. б: іа. (з) Ісѣнн а: б. Іѡан. бї: аг. (и) 1 Кор. б: ѿ. (п) Ісѣнн нз: аі. Вах. а: і. Іѡан. і: б. Рїм. б: в. ѡвр. і: аі.

ѿ приеніи егѡ, | наздани бывше на  
 ѡснованіи апѡстѡлѡх ѿ прорѡкѡх, ещѡ  
 (а) краедѡльнѡ самѡмѡ іисѡ хрѣтѡ:  
 ꙗко (б) ѡ немже всѧко созданіе сотвѡ  
 блѧемо растѣте въ цѣрковь свѧтыю  
 бѣ ѡ гдѣ: ѡ немже ѿ вы создаетеся  
 (в) въ жилищѣ еѡіе дѡмѡх.

Г л а в ѣ ҃.

З а ч ѣ л а еѡ—сѡг.

Ѣ егѡ рѡди азѡ пѡвелѡ (г) юз-  
 никѡ іисѡ хрѣтѡх ѡ всѧх  
 ꙗзыцѣх: | (а) \* аще оубѡ  
 слышаште смѡтрѣніе благодѡти  
 еѡіа данна мнѣ въ всѧх: | ꙗко  
 по ѡкровенію крѡви мнѣ тѡйна,  
 (б) ꙗкоже преднаписѡхъ вѡдѡхъ: \*\* ѡ  
 немже можете чѡтѡше раздѡлѣти рѡ-  
 зѡмѡ моѡ въ тѡинѣ хрѣтѡвѣ: | ꙗже  
 во иицѣхъ рѡдѣхъ не сказѡса сынѡмъ  
 человѣческимъ, (ж) ꙗкоже нынѣ ѡ-  
 крыѡа свѧтымъ егѡ апѡстѡлѡмъ ѿ  
 прорѡкѡмъ дѡмѡхъ стѡимъ: | (з) ꙗко  
 быти ꙗзыкомъ снагѡбдникѡмъ ѿ  
 стѡлѣсникѡмъ ѿ спрѡчѡстникѡмъ (з)  
 ѡсѡтѡвнѡ егѡ ѡ хрѣтѣ іисѣ, благо-  
 вѣстѡвнѡемъ: | еѡмже быхъ слѡжи-  
 тель по дѡрѡ благодѡти еѡіа (н)  
 данна мнѣ по дѣйствѡхъ силѡ егѡ.  
 ꙗ (Зѡ сѡг.) (п) Мнѣ мѣньшемъ всѣхъ  
 свѧтыхъ данѡ бысть благодѡть еѡіа,  
 во ꙗзыцѣхъ благовѣстѡити неизлѣ-  
 ѡ добаннѡе богѡтѡство хрѣтѡво, | ѿ про-  
 свѣтити всѣхъ, что есѡтѡ смѡтрѣніе  
 (н) тѡинѡ сокровѣннаѡ ѡ вѣкѡвѡхъ  
 въ еѡіѣ создѡвшемъ всѧческаѡ іисѡхъ

хрѣтѡмъ. | (а) Да сѡжетѡса нынѣ ꙗ  
 началѡмъ ѿ властѡемъ на небесныхъ  
 цѣрковію многообразнаѡа премѡдрѡсть  
 еѡіа, | по предѡложенію вѣнѡхъ, еѡже ꙗ  
 сотѡвѡри ѡ хрѣтѣ іисѣ гдѣ нашѡемъ:  
 ѡ немже ѿ мамы дерзѡвеніе (б) ѿ ѿ  
 приведѣніе въ надѣваніи вѣрою егѡ. |  
 Тѣмже молю вы не стѡжѡти еѡ въ ꙗ  
 скорѡбѣхъ моѡхъ ѡ всѧхъ, (в) ꙗже еѡтѡ  
 слава вѡша. | егѡ рѡди прѡкѡлѡю дѡ  
 кѡлѣна моѡ по оубѡ гдѡ нашѡегѡ  
 іисѡ хрѣтѡ, | ѿз неѡмже (г) всѧко еѡ  
 сѡтѣчество на небесѣхъ ѿ на зѡманѡ  
 ѿменѡетѡса: | да дѡстѡ вѡмъ (а) по еѡ  
 богѡтѡствѡхъ славы своѡѡ, силѡю оубѡ  
 дѡитѡса дѡмѡхъ егѡ во вѡстрѡненѡмъ  
 чѡловѣчѣхъ: | (б) вселѡитѡса хрѣтѡ вѣ зѡ  
 рою въ сѡрдѡцѡ вѡша: въ лѡвѡи вѡкѡрѡ-  
 ненѡ ѿ ѡснованіи: | да възѡмѡжетѡ ѿ  
 раздѡлѣти еѡ вѣбѡмъ свѧтымъ, чѡто  
 ширѡтѡ ѿ долготѡ ѿ гѡбеннѡ ѿ вѡл  
 сотѡ: | раздѡлѣти же прѡспѣющію дѡ  
 рѡзѡмъ лѡвѡвѡ хрѣтѡвѡхъ, да ѿпѡлнитѡ  
 са во всѧко (ж) ѿпѡлненіе еѡіе. |  
 (з) Могушемъ же пѡче всѧ чѡворити ѿ  
 по прѡзѡбѡчѡстѡствію, ѿхѡже прѡсимъ  
 ꙗнѡ раздѡлѣемъ, по силѣ дѡбѡствѡемѡи  
 въ насѡхъ, | томѡхъ слава въ цѣркѡхъ ѡ ꙗ  
 хрѣтѣ іисѣ, во всѧ рѡды вѣвѡа  
 вѣкѡвѡхъ. аминь.

Г л а в ѣ ҃.

З а ч ѣ л а еѡ—сѡг.

олю оубѡ всѧхъ азѡ юзникѡхъ ꙗ  
 ѡ гдѣ, (н) достѡйноу хѡдѡити  
 звѡніа, въ неѡже звѡни еѡтѡте,  
 еѡ всѧкимъ смѡренѡмъдрѡемъ ѿ  
 ѿ крѡтѡстію, въ долготѡтерпѣніемъ,  
 терпѡше дѡбѡдѡрѡгѡ лѡвѡвѡію, | тѡцѡ ҃

\* понѡже. \*\* по еѡікѡхъ.

(а) ꙗсѡи кѡ: бѡ. ꙗ Петр. ꙗ: ꙗ. (в)  
 Кол. ꙗ: дѡ. (а) ꙗ Кор. бѡ: бѡ. (г) дѡчѡл.  
 ꙗ: ꙗ. (д) дѡчѡл. дѡ: бѡ. Гал. ꙗ: бѡ.  
 (е) Вѡше ꙗ: дѡ. (ж) ꙗ Петр. ꙗ: бѡ.  
 (з) Рѡм. бѡ: бѡ. (н) дѡчѡл. дѡ: бѡ. (п)  
 Рѡм. бѡ: дѡ. ꙗ Кор. бѡ: ꙗ. Гал. ꙗ: бѡ.  
 (ю) Рѡм. ꙗ: ꙗ: ꙗ Кор. бѡ: зѡ. Кол. ꙗ:  
 Кол. ꙗ Петр. ꙗ: ꙗ.

(а) ꙗ Петр. ꙗ: бѡ. (в) Вѡше бѡ: ꙗ.  
 (б) ꙗ Тѡм. бѡ: ꙗ. (г) Вѡше ꙗ: ꙗ. (д)  
 Вѡше ꙗ: зѡ. (е) ꙗꙗн. ꙗ: ꙗ. (ж) ꙗꙗн.  
 ꙗ: бѡ. Кол. бѡ: бѡ. (з) Рѡм. ꙗ: ꙗ. (н)  
 Фѡлѡп. ꙗ: ꙗ. Кол. ꙗ: ꙗ. ꙗ ꙗꙗн. бѡ: бѡ.

цеса елюети единение дха въ союзе  
 а мира. | (а) единомъ тѣло, едины дхъ,  
 также и званіи бысте во единомъ  
 оупованіи званіа вашего: | едины гдѣ,  
 едина вѣра, единомъ крещеніе: | (в) едины  
 бгъ и оцъ всѣхъ, иже надъ всѣми  
 и чрезъ всѣхъ и во всѣхъ насъ. |  
 (Зд.) (в) единомъ же комъждо насъ  
 дадеа сагодать по мѣрѣ дарованіа  
 и хрѣтова. | Тѣмже глаголетъ: (г) воз-  
 шедъ на высоту пачѣназ еси паченъ,  
 а и даде даданіа человекомъ. | а еже  
 възиде, что есть, точию тако и снѣде  
 прѣжде въ дольнѣишыа страны земли,  
 т ошедый, той есть и возшедый пре-  
 быше всѣхъ небезъ, да исполнитъ  
 аи всѣхъ елика. | И той даде есть (д)  
 овы оуево апостолаи, овы же пророки,  
 овы же благовѣстники, овы же  
 би пастыри и оучители, | изъ совершенію  
 блавыхъ, въ діело сдженіа, въ созн-  
 ги даніе тѣла хрѣтова: | дондеже достиг-  
 немъ вси въ соединеніе вѣры и по-  
 знаніа сна вѣла, (е) въ мѣста совер-  
 шенна, въ мѣрѣ возраста исполненіа  
 аи хрѣтова: | (Здъ гдѣ.) да не бывдемъ  
 котомъ младенцы, владующа и снн-  
 тлюуща всѣмъ въ ветромъ оученіа,  
 во ажн человекестей, въ новѣрствѣ  
 еи козней льщеніа: | истинствующе же  
 въ любви, да возрастѣмъ въ него  
 влѣчесна, иже есть (ж) глава хрѣтова:  
 би иъ негже все тѣло составляемо  
 и счиняемо приичнѣ, влѣцѣмъ ѡса-  
 заніемъ подааніа, по дѣнствѣ въ  
 мѣрѣ единыа комъждо члѣги, возра-  
 ценіе тѣла творитъ въ созданіе са-  
 зи магоуево любовію. | (Здъ гдѣ.) оуе  
 оуе глаголю и послѣшествъ ѡ гдѣ,

котомъ не ходити вѣмъ, такоже и  
 прочіи гдѣи ходитъ въ светѣ оумл  
 нхъ, | помраченіи емысломъ, сще ѡ. | и  
 чждѣни ѡ жнзи вѣла, за невѣжество  
 сще въ нхъ, за ѡкамененіе сердецъ  
 нхъ: | иже въ нечданіи влѣжшеа (а) аи  
 предаша себѣ стѣдодѣланію въ дѣланіе  
 влѣна нечестоты въ ахонманіи. |  
 би же не такъ познаете хрѣта: | и  
 \* аще оуево слышасте его, и ѡ немъ на  
 надчнстела, такоже есть истина ѡ  
 гнѣб: | (в) влѣжити вѣмъ, по первомъ не  
 жнтію, вѣтхуа человека тѣлюющаго  
 въ похотехъ прелѣстныхъ: | (в) ѡсно. | и  
 влѣчнса же ахонмъ оумл вшегов,  
 и влѣщнса въ новаго человека на  
 созданого по гдѣ въ правдѣ и въ  
 преподѣнн истинны. | (Здъ гдѣ.) (г) Тѣмъ же  
 же влѣжше ажъ, глаголетъ истиннѣ  
 кнждо ко испрненмъ своему: занѣ  
 емъ дрѣгдарѣг оуево. | (д) Гнѣ нс  
 вайтсга и не согрѣшдйтѣ: солнце да  
 не заидетъ въ гнѣбѣ вшеме: да  
 (е) ннже даднте мѣста діаволѣ. | иъ  
 Краднн, котомъ да не крадетъ, но паче ии  
 да трѣждетсга, діелаа своима рѣкнма  
 благое, да имать подаати трѣвѣюще.  
 мѣ. | (ж) всѣко слово гнѣло да неѣа  
 нехондѣ иъ оуѣтѣ вшнхъ, но точию  
 еже есть благо къ созданію вѣры,  
 да дѣтѣ сагодать слышашымъ. |  
 и не ѡскорѣаніе (з) дха стѣгѡ а  
 вѣла, иже знаменастела въ дѣнь  
 иъзавленіа. | всѣка горестъ, и гнѣбъ, да  
 и гростъ, и клнчь, и хѣла, да воз-  
 метсга ѡ вѣсѣ, со всѣкою саобою: |  
 вывднте же дрѣтѣ ко дрѣтѣ (и) влѣзн, тѣ  
 многосѣрдн, процнюще дрѣгдарѣг, тако.

\* поннжи.

(а) Рим. б: б. а Кор. б: б. (в) Маллх. б: т. Мар. б: б. (г) Рим. б: б. б: а Кор. б: а. б Кор. т: г. (д) Псал. б: б: а. Иован. г: г. (а) а Кор. б: б. (а) а Кор. б: б. (ж) Вшыа а: бв. Рим. б: б. Кол. а: б.

(а) Рим. б: б. (в) Кол. г: б. б. б: б. (в) а Петр. б: б. Рим. б: б. Кол. г: г. (г) Вах. б: б. (д) Псал. б: б. (е) Іак. б: б. (ж) Ннже б: б. Матѣ. б: б. (з) Вшыа б: г. Іакн б: г. (и) Матѣ. б: б. Мар. б: б.

же и бѣхъ во хрѣтѣ простѣнахъ бѣхъ  
вѣмъ.

Г л а в а ѿ.

З а ч а л а ѿн—ѿлв.

**ѿ** ѿвѣщайте оубо (а) подражателн  
**б** ерѣ, такоже чѣда возлюбленнаа: (б) и ходите въ любви, такоже  
 и хрѣтосъ возлюбленъ бѣхъ насъ,  
 и предаде себѣ за ны приношеніе и  
 жертвѣ бѣхъ въ волю благоуханіа. |  
**г** Бѣдахъ же (в) и всага нечистота и  
 ануоимство ннѣ да именѣтсѣ въ  
 вѣсѣ, такоже подоветсѣ святѣмъ:  
**д** (г) и свѣрословіе, и едѣсловіе иан  
 кощны, яже неподобнаа, но паче  
 благоуареніа. | ѿ бо да вѣстѣ, тако  
 всага казаніа, иан нечѣстѣ, иан  
 (д) ануоимствѣ, яже бѣхъ гдѣшн  
 тель, не имать достоаніа въ царствѣи  
 хрѣта и бѣа. | (е) Никтоже вѣсѣ да  
 льстѣтсѣ свѣтныи словеса: сѣхъ ко  
 радн градегѣ гнѣбъ ежѣи на сыны  
 непокорныа. | Не вывѣщайте оубо  
 и спорчѣстнцы сѣмъ. | Бѣстѣ ко  
 иногда тѣмѣ, (ж) нынѣ же свѣтѣ ѿ  
 гдѣ: | (з) ѿ гдѣ. | такоже чѣда свѣта  
 ходите: (з) плодъ ко дѣхоннѣ бѣхъ  
 ко всакой благоуачнн и правдѣ  
 и истинѣ: | икѣщѣюще, что бѣхъ  
 благоуодно бѣовн. | (н) и не прише  
 щѣтсѣа изъ дѣломѣ неплодныи  
 тѣмѣ, паче же и ошачѣйте. | Бы  
 вѣсѣа ко ѿтай ѿ нѣхъ, срамно  
 бѣхъ и глаголатн. | всѣ же ошач  
 чѣсѣаа, ѿ (п) свѣта гдѣлютсѣа: всѣ  
 ко гдѣлюемо свѣтѣ бѣхъ: | сѣгѣ

радн глаголетсѣ: (а) востанн сплн, и  
 воскреснн ѿ мертвыхъ, и свѣтѣтсѣ  
 тѣ хрѣтосѣ. | Блѣдите оубо, кѣи ѿ  
 ошачнхъ ходите, (б) не такоже не  
 мѣдари, но такоже премѣдари: | икѣдъ ѿ  
 пѣюще время, тако днѣ лѣнѣви  
 бѣхъ. | (в) бѣгѣ радн не вывѣщайте  
 немѣсленнн, но раздѣчѣайте, что  
 бѣхъ вола ежѣа. | (г) и не ош  
 пѣайтесѣа вѣномѣ, въ нѣмже бѣхъ  
 елѣдахъ: но паче ипоанѣтсѣа дѣхонн,  
 глаголюще сѣбѣ (д) ко вѣамѣхъ и дѣ  
 ичѣннхъ и ичѣннхъ дѣхоннхъ: воспѣ  
 вѣюще и поюще въ серцацѣхъ вѣннхъ  
 гдѣнн. | (Зѣ гдѣ.) (е) благоуарше всѣгда и  
 ѿ вѣхъхъ (ж) ѿ имени гдѣ нашѣго  
 гдѣа хрѣта бѣхъ и оубо: | поклонѣтсѣа на  
 арѣгдарѣгѣ въ вѣтрѣчѣ ежѣи. | (з) Женѣ, ие  
 своимѣ мѣжѣа повннѣтсѣа, такоже  
 гдѣ: | занѣ мѣжѣ (н) глава бѣхъ ит  
 женѣ, такоже и хрѣтосѣ (п) глава  
 цѣркѣ: и той бѣхъ спасѣтель тѣла. |  
 Но такоже цѣрковѣ повннѣтсѣа хрѣтѣ, кѣ  
 тѣкоже и женѣ своимѣ мѣжѣа во  
 всѣмъ. | (Зѣ гдѣ.) (н) дѣжѣе, любите ие  
 своѣ женѣ, такоже и хрѣтосѣ возлюбн  
 цѣрковѣ, и (а) себѣ предаде за ню:  
 да ошачѣтсѣа ю, (м) ошачѣтсѣа еднѣю ие  
 водною въ глаголетсѣ, да предѣчѣтсѣа  
 ю сѣбѣ елѣвнѣ цѣркѣ, (н) не имѣщѣ  
 скѣерны иан порока, иан нѣчто ѿ  
 тѣковнхъ, но да едѣтсѣа свѣта и  
 непорочна. | Тѣко должны бѣхъ мѣжѣ и  
 любнти своѣ женѣ, тако своѣ тѣ  
 лѣа. любѣи ко своѣ женѣ, сѣсѣамѣго  
 люкѣтсѣа: | никтоже ко когда своѣдѣ  
 плѣтъ возненавѣдѣ, но пнчѣтсѣа и

(а) Матѣ. ѿ: мн. (б) Іѡан. г: ѿлв.  
 ѿ Іѡан. г: ѿлв. (в) ѿ Кор. ѿ: ѿн. (г)  
 вѣшѣ ѿ: кѣ. Матѣ. ѿ: ѿлв. (д) ѿ Кор.  
 ѿ: г. (е) Матѣ. кѣ: ѿ. Мѣр. г: ѿ. Лѣк.  
 кѣ: и. ѿ Фол. ѿ: г. (ж) Іѡан. и: ѿлв.  
 ѿ: ѿлв. (з) Гал. ѿ: кѣ. (н) ѿ Кор. ѿ:  
 ѿ. ѿ Тѣм. ѿ: кѣ. (п) Іѡан. г: кѣ.

(а) Иѣлнн ѿ: ѿ. Рнм. ѿ: ѿ. (б) Кол.  
 ѿ: ѿ. (в) Рнм. ѿ: ѿ. ѿ Фол. ѿ: г. (г)  
 Лѣк. кѣ: ѿ. Иѣлнн ѿ: ѿ. (д) Кол. г:  
 ѿ. (е) Иѣлнн ѿ: г. ѿ Фол. ѿ: и. (ж)  
 Кол. г: ѿ. (з) Кол. г: и. Тѣт. ѿ: ѿ.  
 (н) ѿ Кор. ѿ: г. (п) вѣшѣ ѿ: кѣ. (к)  
 Кол. г: ѿ. (а) Гал. ѿ: ѿ. (м) ѿ Петр.  
 г: кѣ. Тѣт. г: ѿ. ѿер. ѿ: ѿ. (н) вѣшѣ  
 ѿ: ѿ. ѿ Кор. ѿ: ѿ. Пѣсн. пѣсн. ѿ: г.

грѣбѣтъ ю, ꙗкоже ѿ гдѣ церковь. |  
 ѿ Зане оуди есмь члѣа егѡ, ѡ плѡти  
 ѡ егѡ, ѿ ѡ костей егѡ. | (а) Тебѡ  
 радн ѡстѡвнѣтъ челоувѣкѣ Оца своего  
 ѿ мѡтерь, ѿ прилѣпнѣтъ нѣ женѣ  
 своей, ѿ бѣдетѡ двѡ въ плѡтъ едннѡ.  
 ѿ Тѡнна сѡа велѡма естъ: ѡзе же гла,  
 голю во хртѡ, ѿ во церковь.  
 ѿ (Зѡ гла.) Обаче ѿ вы по едннѡмѡ,  
 кѡждо свою женѡ сѡце да любитѣ  
 ꙗкоже ѿ себе: ѡ женѡ да кобитѣа  
 своего мѡжа.

Г л а в ѡ 5.

З а ч ѡ л а сѡв—гла.

ѿѡ **Г**ла, (с) послашайте своихъ  
 ѿ родителѣй ѡ гдѣ: сѡе бо естъ  
 ѿ праведно. | Чти Оца твоего  
 ѿ ѿ мѡтерь: ꙗже естъ заповѣдь  
 ѿ первая во ѡбѣтовѡннн: | да благо  
 тн бѣдетѣ, ѿ бѣдѡшн доголѣтенѡ  
 ѿ на землн. | ѿ Оца не раздражайте  
 чѡдѡ своихъ, но воспитѡбайте ихъ  
 (в) въ наказаннн ѿ оученнн гднн. |  
 ѿ (г) Равн, послашайте господнн своихъ  
 по плѡти, со стѡрѡхомѡ ѿ трѣпетѡмѡ,  
 въ прогнотѣ сѣрдца вѡшего, ꙗкоже  
 ѿ хртѡ: | не преѡ Очнма тѡюю ра-  
 коугающе ꙗкѡ челоувѣчѡгодннцы, но  
 ꙗкоже равн хртѡвы, творѡще волю  
 ѿ бжнн, ѡ дшн: | со благоразѡмнѣмѡ  
 слѡждѡще ꙗкоже гдѡ, ѡ не ꙗкѡ че-  
 ѿ ѿ ловѣкомѡ: | (а) вѣдѡще, ꙗкѡ кѡждо,  
 ѿ еже ѡце сотворнѣтъ благоѡ, сѡе прнн-  
 ѡ метѣ ѡ гла, ѡце рабѡ, ѡце свобѡдѡ.  
 ѿ ѿ господѡте, тѡлѡже творнѣте кѡ ннмѡ,  
 поглавлѡюще ннмѡ прѡценнѡ, вѣдѡще,

ѿ ꙗкѡ ѿ вѡмѡ самѣмѡ ѿ тѣмѡ гдѡ  
 естъ на небесѡхъ, (а) ѿ ѡбновѣннѡ  
 ѿ лнцѡ нѣесть оу негѡ. | (Зѡ гла.) Прѡчее  
 ѿ же, братнѣ моѡ, возмогайте во гдѡ,  
 ѿ въ держѡвѣ крѣпогнн егѡ: | ѡбле. ѿ  
 ѿ цытелѡ во вѡлѡ (с) Орднѡ бжнн, ꙗкѡ  
 ѿ возмогнн вѡмѡ стѡтн прѡчнѡмѡ  
 дѡвѡльскнмѡ: | ꙗкѡ нѣесть нѡша ѿ  
 ѿ вранѡ \* кѡ кровнн ѿ плѡтн, (в) но кѡ  
 ѿ начлѡмѡмѡ, ѿ по властѣмѡ, ѿ кѡ мѡро-  
 ѿ держнтелѡмѡ тѡмѡ вѡбѡ сѡгѡ, кѡ  
 ѿ дѡхѡвѡмѡ слѡсы поднебеснмѡ. | Тебѡ ѿ  
 ѿ радн прннмнѣте вѡлѡ Орднѡ бжнн, да  
 ѿ возможете прѡтнвнѣтнѡ въ денѡ лѡтѡ,  
 ѿ вѡлѡ содѣлавше стѡтн. | Стѡннѣте дѡ  
 ѿ оуео прѡпоѡсанн (г) чрезѡа вѡша нѣстн,  
 ѿ нѡ ѡбѡлншеа въ сѡшнѡ правды,  
 ѿ ѿ ѡбѡвше нѡзе во оуготѡваннѡ благо. ѿ  
 ѿ вѣстѡваннѡ мнра: | наѡ вѡбѡлн же ѿ  
 ѿ воспрнмнше цннѣтѡ вѡбры, въ нѣмѡже  
 ѿ возможете вѡлѡ стѡрѡбѡ дѡвѡбѡгѡ раз-  
 ѿ жнѣннѡ оугаснн: | (а) ѿ шлѣмѡ спа. ѿ  
 ѿ сѡннѡ воспрнмнѣте, ѿ мѡчѡ дѡхѡвнн,  
 ѿ нѡже естъ глаголѡ бжнн: | (Зѡ гла) вѡлѡ. ѿ  
 ѿ кою молнѡтѡво ѿ (с) молнѣннѡ молѡ-  
 ѿ щегѡ на кѡлѡко вѣрѡмѡ дѡхѡмѡ, (ж) ѿ  
 ѿ въ сѡе нѣстѡе едѡще во вѡлѡпомѡ  
 ѿ терѡвннн, ѿ молнѣтѡвѣ ѡ вѡбѡхъ вѡлѡ-  
 ѿ тнхѡ, | ѿ ѡ мнѣ, (з) да дѡстѡ мн дѡ  
 ѿ слѡво во ѡвѡрѡзѣннѡ оуѣтѡ моѡхѡ, съ  
 ѿ держнѡвѣннѡмѡ скѡзѡтн тѡннѡ благо-  
 ѿ вѣстѡваннѡ, | ѿ нѣмѡже поголѡстѡво ѿ  
 ѿ (н) во оуѡзѡхѡ, да въ нѣмѡ держѡннѡ,  
 ѿ ꙗкоже подѡбѡетѣ мн глаголѡчн. | Да ꙗ  
 ѿ оуѡвѣсте же ѿ вѡлѡ, ꙗже ѡ мнѣ, чѡ  
 ѿ дѡблѡю, вѡлѡ скѡжетѣ вѡмѡ (п) тѡхнѡ

\* прѡчнѡсѡ.

(а) Гал. ѡ: ѡ. ѿ Пар. дѡ: ѡ. ѿ Юв.  
 ѡ: дѡ. Прѡм. ѡ: ѡ. Отр. ѡ: ѡ. Втор.  
 ѡ: ѡ. (а) Рѡм. ѡ: ѡ. ѿ Гоа. ѡ: ѡ.  
 (в) Вѡлѡшѡ ѡ: ѡ. ѿ Иѡнн. ѡ: ѡ. ѿ: ѡ. (г)  
 ѿ Дѡк. ѡ: ѡ. ѿ Петр. ѡ: ѡ. (а) ѿ Гоа.  
 ѡ: ѡ. ѿ Фѡр. ѡ: ѡ. ѿ Иѡнн. ѡ: ѡ. (а)  
 ѿ Дѡк. ѡ: ѡ. (а) Коа. ѡ: ѡ. (з) ѿ Гоа.  
 ѡ: ѡ. (н) дѡклѡн. ѡ: ѡ. (п) дѡклѡн. ѡ:  
 ѡ. Коа. ѡ: ѡ.

(а) Матѡ. дѡ: ѡ. Мѡр. ѡ: ѡ. ѿ Кор.  
 ѡ: ѡ. Бѡч. ѡ: ѡ. ѿ Коа. ѡ: ѡ. ѿ.  
 Прѡт. ѡ: ѡ. ѿ Иѡнн. ѡ: ѡ. Втор. ѡ: ѡ.  
 Матѡ. ѡ: ѡ. Мѡр. ѡ: ѡ. (а) Прѡт.  
 ѡ: ѡ. (г) ѿ Петр. ѡ: ѡ. Коа. ѡ: ѡ.  
 Тѡт. ѡ: ѡ. (а) ѿ Кор. ѡ: ѡ.

ВОЗАЮБЛЕННЫЙ БРАТЪ И ВЪРЕНА СЛА. |  
 КЪ ЖИТЕЛЬ ОУ ГЛА: | СГОМЕ ПОСАДУХЪ КЪ  
 БЛАЖ НА СІЕ НСТОЕ, ДА ОУТВѢСТЕ, ТАЖЕ  
 ОУ НАСЪ, И ДА ОУТВѢШИТЪ СЕРДЦА ВАША.

МНОГА БРАТІИ И ЛЮБОВЬ СЪ ВЕРЮЮ ШЪ КЪ  
 БГА ОЦА И ГЛА ТИЕА ХРТА. | БЛАГОДАТЬ КЪ  
 СО ВСѢМИ ЛЮБАЩИМИ ГЛА НАШЕГО ТИЕА  
 ХРТА ВЪ НЕИСТАВНИИ. АМИНЬ.

Конѣцъ посланію еже къ ѳфессѡмъ: имать въ себѣ главъ ѳ,  
 а зачала церковныхъ ѳ.



## КЪ ФІЛІППИЦЕМЪ ПОСЛАНІЕ

С В А Т Ъ Г О А П О С Т О Л А П А В Л А.

Г Л А В Ѣ А.

З а ч а л а е с я — с л а .

**Г**ЛАВѢ А. | ДУЕЛЪ И ТИМОДЕИ РАКИ ТИЕХ  
 ХРТОВЫ, ВСѢМЪ СВАТЫМЪ ОУ  
 ХРТѢ ТИЕХЪ СЪЩЫМЪ ВЪ ФІЛІП-  
 ПѢХЪ, СЪ ЕПІСКОПЫ И ДІАКОНЫ: |  
 БЛАГОДАТЬ ВАМЪ И МИРОХЪ ШЪ БГА ОЦА  
 НАШЕГО, И ГЛА ТИЕА ХРТА. | (а) Благо-  
 дарю бга моего оу всей памати вѣ-  
 шей, | всегда во вѣскои молитвѣ  
 моеи за вѣхъ вѣхъ съ радостію мо-  
 литвѡ мою творѡ, | оу сѡщении вѣ-  
 шемъ въ благовѣствованіе, оу первѣ.  
 гу днѣ даже и до нынѣ: | надеявсѡ  
 на сіе нстое, такъ начный (в) дѣло  
 благо въ вѣхъ, совершѣтъ ѳ, даже  
 до днѣ ТИЕХЪ ХРТОВА: | такъже есть  
 праведно мнѣ сіе мѡдретвовати оу

вѣхъ вѣхъ, за еже имѣти мѣ въ  
 сѡрдцѣ вѣхъ, во оузахъ моихъ и во  
 шѡбѣтѣ и извѣщеніи благовѣстіа,  
 сооуциникоу мнѣ благодати вѣхъ  
 вѣхъ сѡщихъ. | (Зѡ сѡс.) Овидѣтель и  
 ко мѣ есть бгъ, такъ люблю вѣхъ  
 вѣхъ \* по мѡлости ТИЕХЪ ХРТОВѢ. |  
 И оу сѡмъ моліюсѡ, да любовь вѣша ѳ  
 ещѣ пѡче и пѡче и звыточествѣтъ  
 въ рѡзвѣѣ и во вѣскои чѡвѣстѣи,  
 во еже икѡшати вѡмъ лѡчшѡ, (а) і  
 да вѡдѣтъ чѡсти и непретниовѣнни  
 въ дѣнь ХРТОВЪ: | (в) исполнени пла. ѳ  
 дѡвѣ правды ТИЕХЪ ХРТОМЪ, въ славу  
 и похвалѣ еѡію. (Зѡ сѡз.) | Развѣѣ  
 ти же хоуѡ вѡмъ, братіе, такъ, таже  
 оу мнѣ, пѡче во оуспѣхъ благовѣство.  
 вѡніа прѡдѡша: | такъ (в) оузы мои і  
 явлѣнны оу ХРТѢ БЫША ВО ВСѢМЪ

\* оутрѡвомъ ТИЕХЪ ХРТОВОМЪ.

(а) ѳ Фѡлѡн. ѳ: ѳ. (в) Іѡан. ѳ: Кѡ.  
 ѳ Фѡлѡн. ѳ: ѳ.

(а) ѳ Фѡлѡн. ѳ: Кѡ. (в) Матѡ. ѳ: і.  
 ѳ Іѡан. ѳ: і. (в) Дѡлѡн. Кѡ і ѳ.

Ѧ сѣдѣши ѥ въ прочнѣхъ вѣрѣхъ: | (а) ѥ  
множайшии братїа ѡ гдѣ надѣлавшииса  
ѡ оузахъ мойхъ, паче дерзѣютъ безъ  
ѡї страха слово бжїе глаголати. | (в) Нѣ-  
цыи оуѣво по забвѣнїи ѥ ревности,  
дрѣзїи же ѥ ѡ благоволенїи хр҃та  
ѡї проповѣдаютъ. | (з) Они оуѣво ѡ рвенїа  
хр҃та возвѣщѣютъ нечїстѣ, мнѣше  
печаль нанести оузамъ моймъ: |  
Ѧи ѡни же ѡ любви, вѣдаше, ꙗко  
\* во швѣтѣ благовѣствованїа ле-  
нї жѣ. | Что оуѣво, ѡбаче влѣцѣмъ ѡе-  
разомъ, ꙗше вянюмъ, ꙗше истинною  
хр҃тоу проповѣдаемъ естѣ: ѥ ѡ семъ  
Ѧї радѣюса, но ѥи возрадѣюса. | Вѣмъ  
ѡ, ꙗко сїе сѣдетса мнѣ во спасенїе  
вашею молїтвѣю ѥ поданїемъ а҃ха  
ѥи г҃нхъ хр҃това. | По чланїю ѥ оупова-  
нїю моемъ, (Ѧї г҃н.) ꙗко нн ѡ  
ѡдноумъ же погыжѣса, но во влѣкомъ  
дерзновенїи, ꙗкоже всегда, ѥ нынѣ  
возвеличїтса хр҃тоу въ тѣлѣ моемъ,  
ꙗше животомъ, ꙗше ан смертїю. |  
ѡ (в) Днѣ бо еже жїтїи, хр҃тоу: ѥ  
еже оумрѣтїи, пришеветенїе естѣ. |  
ѡ ꙗше же, еже жїтїи мнѣ тѣломъ, сїе  
мнѣ плодъ дѣла: ѥ что ѥволю, не  
ѡг вѣмъ. | Удержїмъ же бж҃е ѡ сею,  
(г) желанїе ѥмьїи разрѣшїтса, ѥ  
ѡ хр҃тоу бытїи, многѡ паче а҃вч.  
ѡше: | а еже пребываѣнїи во плѣтї,  
ѡе нжнѣнїше естѣ влѣк рдн. | ѥ сїе  
ѥзвѣстнѣ вѣмъ, ꙗко вѣдѣ ѥ спре-  
вѣдѣ влѣмъ вѣемъ въ вашѣ оуспѣхъ ѥ  
ѡ радостѣ нѣры, | ꙗко да (а) похвала  
ваша ѥзвѣточествуетъ ѡ хр҃гѣ г҃нѣ  
во мнѣ, моймъ пришегтвїемъ пднн  
ѡз къ вамъ. | (Ѧї г҃н.) (г) Точїю до-  
стоїнѣе благовѣствованїю хр҃товъ жн.

твельствѣнїе, да ꙗше пришедѣ ѥ вн-  
дѣвѣхъ влѣк, ꙗше ѥ не снїи оу влѣк,  
оуслышѣ ꙗже ѡ влѣк, ꙗко (нестинно)  
стонтѣ ко ѡдноумъ дѣтѣ, ѥ ѡдно-  
дшнѣ сподвїзѣющеа по вѣрѣ благо-  
вѣствованїа (волю), | ѥ (а) не колѣ ꙗн  
влющесе нн ѡ ѡдноумъ же ѡ сопро-  
тївнѣхъ: еже тѣмъ оуѣво естѣ ꙗвлѣ-  
нїе погыбешн, влѣмъ же спасенїа: ѥ  
сїе ѡ бж҃а: | (в) ꙗко влѣмъ даровѣса, ꙗа  
еже ѡ хр҃тѣ, не токамъ еже въ него  
вѣрѣвати, но ѥ еже по немъ стра-  
дѣтї: | (в) тоїже подвїгъ ѥмѣше, ꙗ  
ꙗко въ же во мнѣ вѣдѣете, ѥ нынѣ  
слышнтѣ во мнѣ.

Г Л А В А Ѧ.

З а ч а л а глѣ—сѣг.



ѡше оуѣво кѡе оутѣшнїе ѡ хр҃тѣ, ꙗ  
ѡнѣ ꙗше кѣа оутѣха (г) люб-  
вѣ, ꙗше кѡе ѡвѣнїе а҃ха,  
ѡше кѡе мнѡгѣрдїе ѥ шедрѣтїи, |  
(а) ѥспѡланїе моею радостѣ, да тоїже ѥ  
мѡдретвуете, тѣже любовь ѥмѣше:  
ѡднодшнїи, ѡднодшнїи. | ничто ꙗ  
же по рвенїю ѥлн тїе славію, (в) но  
ѡмнренѡдрѣтемъ дрѣздрѣга чѣстїю  
больша себѣ творѣше. | (ж) Не сво- ꙗ  
ѡхъ сїи кїїждо, но ѥ дрѣзнїхъ кїї-  
ждо смотрѣнтѣ. | (Ѧї г҃н.) Оїе бо (з) ѡ  
да мѡдретвуетса въ влѣк, еже ѥи во  
хр҃тѣ г҃нѣ: | ѥже (н) во ѡбразѣ ѡ  
бж҃їи снїи, не восхїщенїемъ нещевѣ  
бытїя равнѣхъ бж҃а: | (п) но себѣ \* оумд. ꙗ  
аѡз, зрѣнѣ рабѣ прїимъ, въ подобїи  
человѣчествѣмъ бывѣ, ѥ ѡбразомъ

\* источїна.

\* во швѣтѣ благовѣствованїа оучн-  
нїнъ семъ. лнцїемѣрїемъ.

(а) ѡфс. ꙑ: ꙑї. (в) ѡ Кор. ѡ: ѡї. (в)  
гал. ѡ: ѡ. (г) ѡ Кор. ѡ: ѡ. (а) нїже  
ѡ: ѡ. ѡ Кор. ѡ: ѡ. (а) ѡфс. ѡ: ѡ.  
Кол. ѡ: ѡ. ѡ Сол. ѡ: ѡ.

(а) Дѣк. ѡ: ѡ. (в) Дѣлн. ѡ: ѡ.  
(в) ѡ Сол. ѡ: ѡ. (г) Кол. ꙑ: ѡ. (а)  
нїже ꙑ: ѡ. Рїм. ѡ: ѡ. (а) Дѣк. ѡ: ѡ.  
ѡ. Рїм. ѡ: ѡ. (ж) ѡ Кор. ѡ: ѡ. (з)  
матѣ. ѡ: ѡ. (н) ѡ Кор. ѡ: ѡ. Кол.  
ѡ: ѡ. (п) матѣ. ѡ: ѡ. ѡл. ѡ: ѡ.  
нїсїн ѡ: ѡ.

и ѡбкрѣтеса ѣакоже челоувѣкъ: | (а) смн-  
рѣах себѣ, поглашанѣхъ бѣвъ даже до  
смерти, смерти же крѣстнаа. |  
ѡ (б) Тѣмже и бѣхъ егѡ превознесѣ, и  
дарова ѣмѣ ѡмла, еже паче великаго  
ѣмене: | (в) да ѡ ѣмени ѣгоуѣ  
всѣако колѣно поклонѣтеса, небесныхъ  
ѡи и земныхъ и пренеподобныхъ: | и  
всѣахъ азѣахъ исповѣсть, (г) ѣако  
гдѣ ѣнесъ хрѣтосъ въ славоу бѣа оубѣ.  
ѡи (Зѡ смѡ.) Тѣмже, возлюбленнѣи мой,  
ѣакоже всегда поглашасте мене, не  
ѣакоже въ пришествѣи моѣмъ тѡчѣю,  
но нынѣ многоу паче во ѡшествѣи  
моѣмъ со стрѡхомъ и трепетомъ свое  
ѣи спасѣнѣе содѣвайтѣ. | (д) Бѣхъ бо естъ  
дѣѣнствѡаи въ васъ, и еже хотѣти,  
ѡи и еже дѣлати ѡ благоволенѣи. | (е) всѣ  
творѣте безъ роптанѣа и размышлѣ-  
ѣи нѣа: | да бѣдетѣ неповинни и цѣли,  
чѡда бѣѣа непорѡчна погрѣдѣ рѡда  
строптивѣа и развращѣна, (ж) въ нихъже  
гвалѣтеса ѣакоже свѣтѣла въ мѣрѣ,  
ѡи слово живѡтно придержаще, (з) въ  
поублаѣ мнѣ въ день хрѣтосъ,  
(Зѡ смѡ.) ѣако не вѡтщѣе тѣкоуѣ,  
Зѡи ни вѡтщѣе тѣрдѣхъ. | Но ѡще (и) и  
жрѣнъ бываю ѡ жѣртвѣ и слѡжѣе  
вѣрѣи вѣшеа, радѡюа и сорадѡюа  
ни всѣмъ вамъ. | Тѣкоже и въ радѣи-  
ѡи тѣса и сорадѣитеса мнѣ. | Оубѡваю  
же ѡ гдѣѣ ѣнесѣ, (п) тѣмодѣа вскорѣ  
погласти къ вамъ, да и ѡзъ благодѣ-  
шествѡю, оубѣдѣвѣа, ѣаже ѡ васъ.  
и Ни единаго во ѣмакъ равнодушна,  
ѣаже приенѣе ѡ васъ попецѣтеса: |  
ѡа (к) всѣи ко своихъ сѣи ѣщѡтъ, а не  
ѣе ѣаже хрѣта ѣнеса. | (л) ѣнесѣтѡ же

ѣгѡ знѣете, занѣ ѣакоже оубѣ чѡдо,  
со мноу порабѡтѡахъ въ благовѣстѣи. |  
Вегѡ же оубѡ оубѡваю погласти ѡвѣе, ѣг  
повнегда оубѣемъ, ѣаже ѡ мнѣ. |  
(Зѡ смѡ.) Надѣюа же ѡ гдѣѣ, ѣако ѡа  
и слѡмъ скорѡу приидѣ къ вамъ. | По ѣе  
тѣрѣнѣе же возмнѣхъ епафродѣта  
братѣа и споспѣшника и свѡинника  
моегѡ, вѣшего же посланника, и слѡ-  
житѣла потребѣе моѣи, погласти къ  
вамъ: | понеже желѡнѣахъ желѡше къ  
вѣдѣти всѣхъ васъ, и тѣжѡше, занѣ  
слѡшасте, ѣако болаѣ. | ѣко болаѣ къ  
вѡнѣ смерти, но бѣхъ помѡлова егѡ:  
не егѡже тѡнѡш, но и мене, да не  
скорѣи на скорѣи приидѣ. | Скорѣе ѣи  
оубѡ послѡхъ егѡ, да вѣдѣвше егѡ  
пѡки, возрадѣтеса, и ѡзъ безпечѡ-  
ленъ превадѣ. | (а) Приимѣте оубѡ ѡа  
егѡ ѡ гдѣѣ со всѣакоу радѡстѣю, и  
такѡвѡа чѣстны ѣмѣйтѣ: | занѣ ѡ  
за дѣло хрѣтосѡ даже до смерти  
приелѡжѣа, \* понѡдавъ себѣ все-  
дѡшнѡ, да испѡлитъ вѣше лишенѣе  
слѡжѣи ѣаже ко мнѣ.

Г Л А В Л Ѣ

З а ч а л а смѡ—смѡ.

**П**рѡче же, (б) братѣе моѡ, Зѡ  
радѣитеса ѡ гдѣѣ: тѡаже ко  
пнѣати вамъ, мнѣ оубѡ не-  
ѡленѡстѡно, вамъ же тѣрѡдо. |  
Блаудѣтеса (в) ѡ пѡвѡвъ, блаудѣтеса ѡ  
ѡ вѡихъ дѣлатѣлѣи, блаудѣтеса ѡ  
сѣченѣа. | ѣѡи ко есмѣи (г) ѡбрѣза-  
ѣи нѣе, ѣаже дѡхомъ егѡ слѡжѣнѣа, и  
хѡланѣа ѡ хрѣтѣѣ ѣнесѣ, а не въ  
плѡти надѣвѣса. | ѣко и ѡзъ ѣмѣю ѡ  
надѣанѣе тѡаже въ плѡти; ѡще  
нѡтѡ ѣнесъ мнѣтѣ надѣатѣса въ плѡти,

\* прѡзрѣвѣа дѡшъ своеѡ.

(а) ѡ Фѡл. б: ѣи. (б) ѡ Кор. б: ѡи.  
(в) ѡ Кор. ѡи: б: ѣи. ѣаѣи ѡа: б: ѣи.  
Рѣм. ѣи ѣа. ѣерѡм. ѡ: ѡ.

(а) Матѡ. б: ѡа. бѡр. б: Зѡ. (б)  
Матѡ. ѣи: ѣи. бѡр. ѡ: ѡ. (к) Рѣм. ѡи:  
ѡи. ѣаѣи ѡб: бѡр. ѡпѡк. б: ѡи. (г)  
ѡаѡи. б: б: ѡи. ѡ Кор. ѣи: б. (д) ѡ Кор.  
б: б. бѡр. б: б: ѡа. (е) ѡ Петр. ѡ: ѡ.  
(ж) Матѡ. б: ѡи. Приѣт. ѡ: ѣи. (з) ѣиже  
ѡ: ѡ. (и) ѡ Тѣм. ѡ: б. (и) дѣлѡн. б: ѡи.  
ѡ. (к) ѡ Кор. б: бѡ. (л) дѣлѡн. б: б.





З сказуютьсѣ къ еѣѣ. | (а) И міръ вѣиі  
 превосходѣиі всѣмъ оумъ, да собою  
 дѣтѣ сердца вѣша и раздѣленіа вѣша  
 и ѡ хрѣтѣ іисѣѣ. | Прочее же, братіе  
 моѣ, (в) ѣлика сѣтъ истинна, ѣлика  
 чѣстна, ѣлика праведна, ѣлика пречи-  
 ста, ѣлика прѣлюбѣзна, ѣлика добро-  
 хвѣльна, ѣще кѣмъ добродѣтель и  
 ѣще кѣмъ похвала, сѣдѣ помышлѣйте. |  
 д. Иже и научитесеа, и прѣлете, и  
 славшасте, и вѣдѣте ко мнѣ, (в)  
 сѣдѣ творите: и бѣгъ міра ебдѣтѣ сѣ  
 і вѣми. | (Зѣ сѣм.) Возрадовахсѣа же  
 ѡ гдѣ вельми, іакѡ оѣже когда  
 воспоминаете пещиѣа ѡ мнѣ: понеже  
 и печѣтесеа, \* но не погоднымъ  
 ѣі вѣременемъ ѡдержѣтесеа. | (г) Не іакѡ  
 по ендѣогти глаголю: ѣзѣ ко навѣ-  
 похѣ, вѣ нѣхѣе ѣемъ, доволена вѣити. |  
 бѣ (д) вѣемъ и смиритсѣа, вѣемъ и иѣ-  
 вѣиточествовати: во вѣемъ и во вѣхѣхѣ  
 навѣпохѣ, и навѣщѣтсѣа и ѣмѣти,  
 и иѣвѣиточествовати и амѣтсѣа. |  
 гѣ (е) вѣдѣ могѣ ѡ оѣкрѣпѣлющемъ ма

іисѣѣ хрѣтѣ. | Обѣче дѣрѣѣ сотвори. | ѣі  
 стѣ, спривѣщѣвшесеа печѣли моѣи. |  
 вѣстѣ же и вѣи, фѣліппѣіемѣ, іакѡ ѣі  
 вѣ началѣ елагѣвѣствованіа, ѣгда  
 иѣзѣдохѣ ѡ македоніи, ня ѣліна мѣ  
 цѣрковѣ ѡщевѣсѣа вѣ слово дааніа и  
 прѣлѣтѣа, тоѣю вѣи ѣліни: іакѡ и ѣі  
 вѣ солѣнь и ѣліною и дѣшѣи вѣ  
 трѣбованіе моѣ послѣте мѣ. | (а) Не ѣі  
 іакѡ иѣщѣ дааніа, но иѣщѣ плодѣ  
 множащѣгѣсѣа \* вѣ слово вѣше. |  
 Прѣлѣхѣ же вѣдѣ, и иѣзѣиточествово: иі  
 иѣсполнихсѣа, прѣемъ ѡ ѣпафродіта  
 пѣсланнаа ѡ вѣсѣ, коню елагѣдѣхѣнѣа,  
 жѣртѣѣ прѣлѣтнѣѣ, елагѣдѣгѣнѣѣ еѣѣ. |  
 (в) Бѣгъ же моѣ да иѣполнитѣ вѣлѣкоѣ ѣі  
 трѣбованіе вѣше по еогѣтѣѣѣѣ своѣмѣ  
 вѣ славѣѣ, ѡ хрѣтѣ іисѣѣ. | Бѣгъ же и  
 и оѣдѣ нашѣмѣ слава, во вѣпн  
 вѣкѣѣѣѣ. ѣмѣнѣ. | Цѣлѣшѣте всѣаѣаго іѣа  
 елѣта ѡ хрѣтѣ іисѣѣ. цѣлѣшѣтѣ вѣи  
 ебѣшѣа со мною братіа. | Цѣлѣшѣтѣ іѣѣ  
 вѣи елѣтѣи вѣи, пѣче же иже ѡ  
 нѣсарѣѣѣа дѣмѣ. | Благѣдатѣ гдѣ нашѣгѣѣѣ  
 іисѣа хрѣтѣа со вѣѣѣѣѣмъ вѣмн. ѣмѣнѣ.

\* иѣдѣоѣвнымъ.

(а) Іѡѣн. ѣі: иѣз. Кол. Г: ѣі. (в)  
 Матѣ. ѣ: ѣі. Рѣм. Гі: Гі. (в) Рѣм.  
 ѣі: ѣг. (г) ѣ Тѣм. ѣ: ѣ. (д) ѣ Кор. ѣ:  
 Г. (е) ѣ Кор. ѣі: ѣ.

\* вѣ пользѣѣѣ вѣшѣѣ.

(а) ѣ Кор. ѣі: ѣі. (в) ѣѣѣѣ. Гі ѣі.  
 ѣѣѣѣ. ѣѣ: ѣ.

Конѣцѣ посланію къ фѣліппѣіемъ: имѣть вѣ сѣѣѣ главѣѣ ѣ,  
 ѣ зачѣлѣѣ цѣрковнѣѣѣѣ ѣі.



# КЪ КОЛОССАЕМЪ ПОСЛАНІЕ

С В Я Т Ы Й П О С Т О Л А П А В Л А .

Г л а в л ѧ .

З а ч ѧ л а с ѧ — с ѧ .

Глѧ **Д**ѧвѧ апостолъ іисъ хрѧтовъ во-  
 лею кѧіеро, ѧ тѧмодеѧ ерѧтъ,  
 ѧ сѧщымъ въ колосседемъ свѧтымъ  
 ѧ вѧрнымъ ерѧтіемъ ѡ хрѧтѧ  
 іисѧ: | (Зѧ.) благодѧть вѧмъ ѧ  
 миръ ѡ еѧ Оцѧ нашегѧ, ѧ глѧ іисѧ  
 хрѧтѧ. (а) благодаримъ еѧ ѧ Оцѧ  
 глѧ нашегѧ іисѧ хрѧтѧ, всегдѧ ѡ вѧсѧ  
 молѧщемъ: | слышавше (в) вѧрѧ вѧшѧ,  
 ѧже ѡ хрѧтѧ іисѧ, ѧ любовь, ѧже  
 ѧмѧте ко всемъ свѧтымъ, | за ѡпо-  
 вѧніе ѡложенное вѧмъ на неесебѧхъ,  
 ѧже прѧжде слышасте въ саовесѧ  
 истинны благовѧствовѧніѧ, | сѧщѧго  
 въ вѧсѧ, ѧкоже ѧ во всемъ мірѧ,  
 ѧ естѧ (в) плодonoсно ѧ растѧмо,  
 ѧкоже ѧ въ вѧсѧ, ѡ негѧже днѧ слы-  
 шасте ѧ развѧмѧсте благодѧть кѧію  
 во истинѧ: | ѧкоже ѧ ѡсвѧдѧстѧте ѡ  
 епѧфрѧсе возлюбленнѧго сорѧботникѧ  
 нашегѧ, ѧже естѧ вѧрѧемъ въ вѧсѧ  
 ѧ слѧжѧтель хрѧтовъ: | ѧже ѧ сѧви нѧмъ  
 вѧшѧ любовь въ дѧтѧ. | Ѳегѧ рѧди ѧ  
 мы, ѡ негѧже днѧ слышѧхомъ, не  
 престѧемъ ѡ вѧсѧ молѧщемъ, ѧ  
 просѧще, (г) да ѧспоимѧте въ рѧ-

зѧмѧ боли еѧво во всѧкоѧ прѧмѧбро-  
 сти ѧ развѧмѧ дѧховнѧемъ. | (а) іѧкѧ  
 ходѧти вѧмъ достѧйнѧ еѧво во всѧкомъ  
 ѡтѧоженіи, ѧ всѧкомъ дѧлѧ вѧсѧ  
 плодonoшѧще ѧ возрастѧюще въ развѧмѧ  
 кѧіи: | всѧкою сѧлою возмогѧюще ѧ  
 по держѧвѧ славы еѧво во всѧкомъ  
 (в) терпѧніи ѧ долготерпѧніи съ рѧ-  
 достію: | (Зѧ іѧ.) (в) благодарѧще еѧ  
 еѧ ѧ Оцѧ призѧвшѧго вѧсѧ въ прѧ-  
 чѧстїе насѧбѧдѧ свѧтыхъ во свѧтѧхъ: |  
 (г) ѧже ѧзѧвѧи нѧсѧ ѡ вѧсѧти тѧмъ  
 гѧ ныѧ, ѧ престѧвѧи въ царѧтво (д) сѧ  
 любви своѧ: | ѡ немъже ѧмѧмы (е) ѧ  
 ѧзѧвѧенїе кровію еѧво ѧ ѡстѧвлѧ-  
 нїе грѧхѧвъ: | (ж) ѧже естѧ Ѳерѧзе еѧ  
 еѧ невѧдѧмагѧ, (з) перворожденѧ всеѧ  
 тѧвѧри: | іѧкѧ (н) тѧемъ создѧнѧ еѧ  
 бышѧ всѧческѧ, ѧже на неесеѧ, ѧ  
 ѧже на земѧи, вѧдѧмѧ ѧ невѧдѧмѧ,  
 ѧще престѧоли, ѧще госпѧдствѧ, ѧще  
 начѧла, ѧще вѧсѧсти: | (п) всѧческѧ  
 тѧемъ ѧ ѡ немъ создѧшѧгѧ: | (к) ѧ еѧ  
 той естѧ прѧжде всеѧхъ, ѧ всѧческѧ  
 въ немъ состоѧтѧ. | (Зѧ сѧ.) (а) ѧ ѧ  
 той естѧ главѧ тѧбѧ цѧрѧвѧ, ѧже  
 естѧ начѧтокъ, перворожденѧ ѧзъ мѧръ.

(а) Філіп. ѧ: г. (в) Гал. ѧ: г. (а) Матѧ. г: зѧ. (д) Рѧм. г: ѡ. (ж) Ѳер. ѧ: г. (з) Прѧч. ѧ: ж. (н) Іѧн. ѧ: г. (п) Ѳфѧ. г: ѧ. Ѳер. ѧ: ѧ. (к) Іѧн. ѧ: ѧ. (а) Ѳфѧ. ѧ: ж. ѧ Кор. ѧ: ж. Рѧм. ѧ: ж.

(а) Ѳфѧ. ѧ: ѧ. Філіп. ѧ: ж. ѧ Фол. ѧ: ѧ. (в) Дѧл. ѧ: ж. (в) Дѧл. ж: ѧ. ѧ. (г) Ѳер. ѧ: ѧ. (а) Матѧ. г: зѧ. (д) Рѧм. г: ѡ. (ж) Ѳер. ѧ: г. (з) Прѧч. ѧ: ж. (н) Іѧн. ѧ: г. (п) Ѳфѧ. г: ѧ. Ѳер. ѧ: ѧ. (к) Іѧн. ѧ: ѧ. (а) Ѳфѧ. ѧ: ж. ѧ Кор. ѧ: ж. Рѧм. ѧ: ж.

ТВѢЮХЪ, ТАКЪ ДА ВЪДѢТЕ ВО ВСѢХЪ ТОЙ  
 ДѢ ПЕРВЕНСТВѢ: | ТАКЪ ВЪ НѢМЪ БЛАГО-  
 ИЗВОДН ВСЕМЪ (а) ИСПОЛНЕНІЮ ВСЕЛІТН.  
 Н СЛ: | Н ТѢМЪ (в) ПРИМІРІТИ ВСАЧЕ-  
 СКАА КЪ СЕБѢ, ОУМНОТВОРИВЪЗ ПРОВІЮ  
 КРЕСТѢ ЕГѢ, ЧРЕЗЪ НЕГО, АЩЕ ЗЕМЛѢ,  
 ТА АЩЕ АН НЕБЕСНАА. | Н ВЪСЪ ИНОГДА СЪ-  
 ЦИХЪ ШѢЖДѢНЫХЪ Н ВРАГѢВЪЗ ПО-  
 МЫШЛѢНЫМЪ ВЪ ДѢЛѢХЪ ЛДВѢЮХЪ,  
 КЪ НЫНѢ ЖЕ (в) ПРИМІРІТИ ВЪ ТѢЛѢ ПЛОТН  
 ЕГѢ СМѢРТІЮ ЕГѢ, (Г) ПРЕДСТАВІТИ  
 ВЪСЪ СВАТЫХЪ Н НЕПОРОЧНЫХЪ Н НЕ-  
 ТГ ПОВІННЫХЪ ПРЕДЪ СОБОЮ: | АЩЕ ОУЕО ПРЕ-  
 ВЫДАТЕ ВЪ ВѢРѢ ШЕНОВАНН Н ТВѢРАН,  
 Н НЕПОДВІЖНАА Ш ОУПѢВАНІА БЛАГО-  
 ВѢСТЪОВАНІА, ЕЖЕ СЛЫШАЕТЕ, ПРОПО-  
 ВѢДАННОЕ ВСѢЮ ТВѢРН ПОДНЕБЕСНѢЮ,  
 ЕМЪЖЕ ВЪХЪ АЗЪ ПЪВЕЛЪ СЛДЖІТЕЛЬ. |  
 ТА (ЗѢ СНѢ.) (а) НЫНѢ РАДЪЮЕА ВО СТРА-  
 ДАНІХЪ МОИХЪ Ш ВЪСЪ, ТАКЪ ИСПОЛ-  
 НЮ АНШЕЕ СКОРЕН ХРѢТѢЮХЪ ВО  
 ПЛОТН МОЕЮ ЗѢ ТѢЛО ЕГѢ, ЕЖЕ  
 НЕ ЕСТЬ ЦѢРКОВЬ: | ЕИЖЕ (е) ВЪХЪ АЗЪ  
 СЛДЖІТЕЛЬ ПО СМОТРѢНІЮ ЕМІЮ, ДАН-  
 НОМЪ МНѢ ВЪ ВЪСЪ, ИСПОЛНІТИ СЛОВО  
 КЪ ЕМІ: (ж) ТАИНО СКОРОВѢНІЮ Ш ВѢКЪ  
 Н Ш РОДѢВЪ, НЫНѢ ЖЕ ТАВІСА СВАТЫМЪ  
 КЪ ЕГѢ: | ИМЪЖЕ ВОСХОТѢ ЕГЪ СКАЗѢТИ,  
 КОЕ (з) БОГІТЕСТВО СЛАВЫ ТАИНЫ СЕЛ  
 ВО ТЪЗУЩЕХЪ, ИЖЕ ЕСТЬ ХРѢТОСЪ (н)  
 КН ВЪ ВЪСЪ, ОУПѢВАНІЕ СЛАВЫ: | ЕГОЖЕ  
 МЫ ПРОПОВѢДЪЕМЪ, НАКАЗЪЮЩЕ ВСА  
 КАГО ЧЕЛОВѢКА, Н ОУЧАЩЕ ВСАКОЮ ПРЕ-  
 МЪДРОСТН, (П) ДА ПРЕСТАВІМЪ ВСАКАГО  
 ЧЕЛОВѢКА СОВЕРШЕННА Ш ХРѢТѢ ИИСЪ:  
 ТА ВЪ НѢМЪЖЕ Н ТРѢЖДАЮЕА Н ПОДВІЗАНЮ  
 СѢ (н) ПО ДѢЙСТВѢ ЕГѢ ДѢЙСТВЕМОМЪ  
 ВО МНѢ ЕАНОУ.

Г Л А В Ѣ Б.

З а ч ѣ л а снГ—снС.

**Ж**Е ОУЕО ВЪСЪ ВЪДѢТИ, КО ЕА  
 АИХЪ ПОДВІЖН ІАМАШ О ВЪСЪ  
 Н Ш СЪЦИХЪ ВЪ МОДІКІА, Н  
 ВО ІЕРАПОЛН, Н ЕАИЦЫ НЕ ВІ-  
 ДѢША АНЦА МОЕГѢ ВО ПЛОТН: | ДА ОУ-  
 ТѢШАТЕА СЕРДЦА ИХЪ, ЕНЕМШИХЪ ВЪ  
 ЛЮБВН, Н ВО ВСАКОМЪ БОГІТЕСТВѢ ИЗ-  
 ВѢЩЕНІА РЪЗЪМА, (а) ВЪ ПОЗНАНІЕ  
 ТАИНЫ ЕГѢ Н СЦѢ Н ХРѢТѢ: | ВЪ НѢМЪ Г  
 ЖЕ ЕСТЬ ВСА (к) СОВРѢЩИЦА ПРЕ-  
 МЪДРОСТН Н РЪЗЪМА СКОРОВѢННА. | ОТЕ А  
 ЖЕ ГААГОЛЮ, ДА НИКТОЖЕ ВЪСЪ ПРЕ-  
 ЛЬЕТИТЪ ВЪ СЛОКОПРЕНІН. | (в) АЩЕ КО  
 Н ПЛОТІЮ ШЕСТЮ, НО АДУХОМЪ СЪ ВЪМН  
 ЕЕМЪ, РАДЪУЕА, Н ВІДАА ВЪИХЪ ЧІНЪ, Н  
 ОУТВѢРЖДЕНІЕ ВЪШЕА ВѢРЪ, ТАЖЕ ВО  
 ХРѢТѢ. | ТАКОЖЕ ОУЕО ПРІАЧЕ ХРѢТѢ ИИСА  
 ГА, ТАКОЖЕ ВЪ НѢМЪ ХОДИТЕ, (Г) ОУ-  
 КОРЕНЕНН Н НАЗДАНН ВЪ НѢМЪ, Н ИЗ-  
 ВѢЩТВОВАНН ВѢРОЮ, ТАКОЖЕ НАВѢСТЕ-  
 СѢ, (а) ИЗЪВЪТОЧЕСТВЪЮЩЕ ВЪ НІИ  
 БЛАГОДАРЕНІЕМЪ. | (ЗѢ СІА.) БРАТІЕ, (е) Н  
 СЛЮДИТЕА, ДА НИКТОЖЕ ВЪСЪ ВЪДѢТЪ  
 ПРЕАЩАА ФІЛОСОФІЕЮ Н ЦИѢТНОЮ ЛЕ-  
 СТІЮ, НО ПРЕДАНІЮ ЧЕЛОВѢЧЕСКОМЪ,  
 СТИХІАМЪ МІРА, А НЕ ПО ХРѢТѢ: | ТАКЪ А  
 ВЪ ТОМЪ ЖИВЕТЪ ВСАКО (ж) ИСПОЛНЕНІЕ  
 ЕЖЕСТВА ТѢЛЕСНѢ. | Н ДА ВЪДЕТЕ ВЪ  
 НѢМЪ ИСПОЛНЕНН, ИЖЕ ЕСТЬ (з) ГЛАВА  
 ВСАКОМЪ НАЧАЛЪ Н ВЛАСТН: | ВО НѢМЪЖЕ АИ  
 Н ШЕРВЪЗАНН ВЪСТЕ (н) ШЕРВЪЗАНІЕМЪ  
 НЕРЪКОТВОРЕННЫМЪ, ВЪ СОВАЛЕНІН ТѢЛА  
 ГРЕХѢВНАГО ПЛОТН, ВО ШЕРВЪЗАНІН  
 ХРѢТѢВѢ, (П) СПОГРЕШЕА ЕМЪ КРЕЩЕ. ЕИ  
 НІЕМЪ: Ш НѢМЪЖЕ Н СОВОСТАТЕ ВѢ.

(а) НѢМЪ Е: Д. (в) ИСАИ Д: Б. ДВК.  
 К: АИ. (к) РІМ. Е: Т. (Г) ДВК. А: ОФ.  
 А КОР. А: Е. ОФЕС. А: А. ТІТ. Е: АИ.  
 (а) РІМ. Е: Г. (с) А КОР. А: А. Д: ЗИ.  
 (ж) РІМ. А: К. ОФЕС. Г: Д. (з) РІМ.  
 Д: КР. (н) ОФЕС. Г: ЗИ. (П) Е КОР. А:  
 Е. (к) А КОР. Е: Т. ФІЛІП. Е: ГИ.

(а) ФІЛІП. Г: И. (в) А КОР. АИ А. (к)  
 А КОР. Е: Г. (Г) ОФЕС. Г: ЗИ. (а) А  
 КОР. А: Е. ОФЕС. Е: Б. ОФР. Г: Д.  
 (ж) ВЪШЕ АИ АИ. ІШАН. АИ АИ. (з) ОФЕС.  
 А: К. (н) РІМ. Е: Д. ГАЛ. Г: КЗ. (П)  
 РІМ. Б: А. ОФЕС. А: АИ.

рою дѣйствѣа еѣа воскресѣшаго еѣо  
 ꙗ ꙗз мѣртвыхѣх. | (Зѣ снѣ.) (а) ꙗ всѣх  
 мѣртвыхѣх сѣшнхѣх въ прегрѣшеннхѣх  
 ꙗ въ нешерѣзаннн плѣтн вѣшеа, со-  
 живнѣахъ еѣтъ ехъ ннмѣа, даровѣахъ ннмѣа  
 ꙗ вѣа прегрѣшеннѣа: | (в) ѡстрѣвнѣхъ еѣже  
 на нѣсѣхъ рѣкопнсаннѣе оучѣннмн, еѣже еѣтъ  
 сопротнвно ннмѣа, ꙗ чѣо вѣзлѣхъ ѡ  
 средаѣ, прнговоздѣвнхъ еѣ на престѣѣ: |  
 еѣ (в) совлѣкѣхъ начѣла ꙗ вѣлѣстн, ѡзвѣдѣ  
 въ позорѣ дерзновѣннѣмѣа, \* ѡзвѣан.  
 еѣ чѣвхъ ꙗхѣхъ въ еѣсѣѣ. | Да ннктоже  
 оѣго вѣсѣхъ ѡзѣждѣтъ (г) ѡ гѣленнн ꙗн  
 ѡ пнтнн, ꙗн ѡ чѣстн прѣздннкѣа  
 ꙗн ѡ новомѣсѣачннхѣхъ ꙗн ѡ сѣбѣсѣ.  
 Зѣ ꙗхѣхъ: | ꙗже сѣтъ (а) стѣвѣнъ градѣ.  
 ꙗ ꙗхѣхъ, чѣбѣло же хрѣтово. | Ннктоже вѣсѣхъ  
 (в) да прѣльщѣдѣтъ, ѡзволѣннмѣахъ еѣмѣо  
 смнренномѣдрѣемѣа ꙗ сѣлѣжѣою агѣлашѣхъ,  
 \*\* ꙗже не оѣвѣдѣв оѣчѣа, еѣз оѣмѣа  
 ꙗ дамага ѡ оѣмѣа плѣтн своѣа, | а не  
 держѣа (ж) главѣа, ѡз неаже вѣсѣ тѣло  
 согѣтанѣа ꙗ согѣзы подалѣмо ꙗ снѣм-  
 лемо, растннѣхъ возрѣценнѣе еѣннѣ.  
 ꙗ (Зѣ снѣ.) (з) ꙗще оѣго оѣмрѣостѣ со  
 хрѣтома ѡ стнхнн мнра, почѣто ꙗн  
 жнѣвшѣе въ мнрѣ стѣзѣдѣтѣеа, |  
 ꙗа не косннса, ннже вкѣсн, ннже ѡсѣ-  
 лѣв жн: | (н) ꙗже сѣтъ вѣа во ѡстѣвннѣ  
 оѣпѣтрѣелѣннѣмѣа, по зѣповѣдѣмѣахъ ꙗ оѣчѣ.  
 ꙗг ннѣмѣа чѣловѣчѣскнмѣахъ: | ꙗже сѣтъ  
 слово оѣго ꙗмѣшѣа прѣмѣдрѣстн въ  
 самовѣольнѣн сѣлѣжѣѣ ꙗ смнренномѣдрн  
 ꙗ непопадѣннн тѣла, не въ чѣстн  
 коѣн, нѣ сѣтѣстн плѣтн.

Г Л Л В Л Г .

З а ч а л а снѣс — снѣа.



ще оѣго воскресѣтѣе со хрѣтома, ꙗ  
 вѣшннхъ ꙗщнѣ, ꙗдѣже еѣтъ  
 хрѣтога (а) ѡдѣснѣно еѣа сѣдѣа.  
 (в) Гѣрнѣа мѣдрѣствнѣтѣе, (а) не ꙗ  
 земнѣа: | (в) оѣмрѣостѣ со, ꙗ жнвѣтѣхъ  
 вѣшнхъ сокровѣннхъ еѣтъ со хрѣтома въ  
 еѣзѣ. | (Зѣ снѣ.) (г) вѣдѣа же хрѣтога  
 ꙗвнѣтѣа, жнвѣтѣхъ вѣшнхъ, тогда ꙗ вѣ  
 сн ннмѣа ꙗвнѣтѣса въ сѣлѣѣ. | (а) оѣ-  
 мѣртвнѣтѣе оѣго оѣдѣа вѣшнѣа, ꙗже на  
 землн, вѣлѣз, нечнстѣтѣа, стѣрѣѣтѣа,  
 похѣтѣ вѣзѣно, ꙗ аѣхѣнннѣе, еѣже  
 еѣтъ ѡдѣосѣлѣженнѣе: | (в) ꙗже рѣдн  
 градѣтѣ гнѣвѣхъ еѣнн на снны прѣтнл  
 вѣннѣа. | въ ннхѣхъ ꙗ вѣ ꙗногда хо-  
 днѣтѣе, еѣгда жнвѣтѣе въ ннхѣхъ. |  
 (ж) ꙗнѣтѣе же ѡложнѣтѣе ꙗ вѣ тѣа вѣа, ꙗ  
 гнѣвѣхъ, ꙗрѣстѣа, вѣосѣлѣ, хѣлѣннѣе, сѣмо-  
 сѣовнѣе ѡ оѣѣтѣа вѣшнхѣхъ. | (з) Не ажн.  
 ꙗ чѣ дрѣга на дрѣга, совлѣкнѣша вѣтѣхаго  
 чѣловѣка ехъ дѣвѣннмн еѣго: | (н) ꙗ ѡвлѣн  
 шѣа въ новѣаго, ѡновѣлаемѣаго въ  
 рѣзѣмѣ (п) по сѣразѣ создѣавшѣаго  
 еѣго: | ꙗдѣже нѣстѣа вѣлнннѣ, нн ѡдѣнн, ꙗ  
 (к) ѡвѣрѣзаннѣе ꙗ нешѣрѣзаннѣе, вѣр-  
 варѣ ꙗ снѣдѣа, рѣвѣ ꙗ свѣбѣда, но  
 вѣлѣчѣскаа ꙗ во вѣсѣхѣхъ хрѣтога. |  
 (Зѣ снѣ.) (а) ѡвлѣннѣтѣеа оѣго ꙗноже еѣ  
 ѡзѣрѣнннн еѣнн, свѣтн ꙗ вознѣовлѣннн,  
 во оѣтѣрѣвѣы шѣдрѣстѣа, вѣлѣгѣстѣа, смн-  
 ренномѣдрнѣе, прѣтѣгѣстѣа, ꙗ долготѣрпѣ-  
 ннѣ: | прѣтѣмѣоше дрѣга дрѣга, (а) ꙗ ꙗ  
 процѣоюще еѣсѣѣ, ꙗще кѣто на коѣо

\* повѣдѣнѣе ꙗхѣхъ на ннмѣа. \*\* ꙗже не оѣвѣдѣв (въ тѣхѣхъ) холаа, еѣсѣа.

(а) Ѡфѣс. ꙗ: а. (в) Ѡфѣс. е: еѣ. (в)  
 Ѡфѣс. а: ꙗ. Ѡвр. е: а. (г) Рнм. а: а.  
 е: а. (а) Ѡвр. а: а. (в) е Кор. а: а. (ж)  
 Ѡфѣс. а: еѣ. (з) Рнм. з: а. (н) Мѣтѣ.  
 еѣ: а. Нѣсѣтн ꙗа: гѣ.

(а) Мѣр. е: а. Рнм. н: а. (в) Фнлп.  
 г: н. (в) Рнм. н: ꙗ. Гал. е: еѣ. (г)  
 Фнлп. г: ꙗ. а. ѡвѣн. г: е. (а) Ѡфѣс.  
 е: г. (а) а Кор. е: а. (ж) Рнм. е: а.  
 Ѡфѣс. а: ꙗ. Ѡвр. е: а. (з) Ѡфѣс.  
 а: ꙗ. Аѣв. а: а. (н) Ѡфѣс. а: ꙗ.  
 (п) Бѣтѣ. а: ꙗ. е: а. а: е. (к) Гал.  
 е: еѣ. (а) Ѡфѣс. а: а. (м) Мѣтѣ. е:  
 а. Рнм. г: н. еѣ: а.

Г Л А В Л Ѧ.

З а ч а л а сѦд.—сѦд.

нмать поречѣніе: ꙗкоже ѿ хрѣтосѣ  
 простила єсть вѣмъ, тѣмъ ѿ вы. |  
 Ѧ На дѣ всѣмъ же сѣмъ стажѣте любова.  
 Ѧ ꙗже єсть собѣзъ совершенства. | (а) ѿ  
 мѣрѣ єстѣи да водворѣтсѣ въ сер-  
 цахъ вѣшихъ, вонъже ѿ зѣмѣи высте  
 во єдиномъ тѣлѣ: ѿ благодарѣнн бы.  
 Ѧ вѣйте. | (в) Слово хрѣтосѣ да все-  
 лѣетсѣ въ вѣсѣхъ вогѣтѣхъ, во вѣскоѣ  
 премѣдрости оучѣше ѿ вразумѣюще  
 єєѣ самѣхъ, во ѡсѣлѣхъ ѿ пѣнѣхъ  
 ѿ пѣнехъ дѣховныхъ, во благодѣтѣи  
 поюще въ сердцахъ вѣшихъ глѣвн. |  
 Ѧ (ЗѦ сѦд.) (в) ѿ вѣе, єже ѡще что  
 творѣте слѣвомъ ѿ дѣломъ, вѣдѣ  
 во ѿма гдѣ ѿна хрѣта, благодарѣше  
 ѿ єѣ ѿ Оца тѣмъ. | (г) Жены, по-  
 вѣнѣтсѣа своѣмъ мѣжѣмъ, ꙗкоже  
 Ѧ подоѣетсѣ, ѿ глѣ. | (д) ѡвѣте, лю-  
 бѣте жѣны вѣша, ѿ не ѡгорѣтсѣа  
 ѿ нѣ нѣмъ. | (е) Чѣда, погѣшѣйте родѣи.  
 тѣлѣи своѣхъ, во вѣемъ: сѣе ко оугодно  
 ꙗ єсть глѣвн. | Оуцы не раздражѣйте  
 чѣдѣ вѣшихъ, да не оуныѣаютъ. |  
 Ѧв (ж) Рѣвѣн, погѣшѣйте по вѣемъ плѣт-  
 скѣхъ гѣспѣдѣи вѣшихъ, не прѣдѣ  
 Оуна тѣчѣю раѣотѣюще ѡни чѣловѣ.  
 коѣродѣнны, но въ простѣтѣє сердца,  
 ѿгѣ коѣцѣа єѣа. | ѿ вѣско, єже ѡще  
 что творѣте, ѿ дѣшѣ дѣлѣйте, ꙗкоже  
 ꙗд глѣ, ѡ не чѣловѣкомъ: вѣдѣше,  
 ꙗко ѿ гдѣ прѣимѣте воздѣлѣніе до-  
 стоѣніѣ: глѣ ко хрѣтѣ раѣотѣете. |  
 Ѧв (з) ѿ ѡвѣдѣи воспрѣимѣте, єже ѡвѣдѣ:  
 ѿ нѣєте ѡцѣ ѡвѣновѣнѣа.

Господи, правды ѿ оуравненіе зѣ  
 раѣомъ подаѣйте, вѣдѣше,  
 ꙗко ѿ вы ѿмате гдѣ на не-  
 вѣгѣхъ. | (ЗѦ сѦд.) (а) вѣ мо. ѿ  
 лѣтѣтѣ терпѣте, коѣрѣтѣюще въ нѣѣ  
 со благодарѣніемъ: молѣщѣа ѿ ѿ  
 нѣєхъ вѣспѣ, да єѣхъ (в) ѡвѣрѣтѣ  
 нѣмъ дѣєрѣн сѣова, прогѣлатѣи тѣнѣ  
 хрѣтосѣ, єѣже радѣи ѿ вѣзѣнѣ єемъ:  
 да ꙗвѣю ѿ, ꙗкоже подоѣетсѣ мѣ  
 гѣлѣлатѣи. | (ЗѦ) (в) вѣ премѣдрѣтѣи  
 ходѣте ко вѣнѣшнѣмъ, вѣрема нѣєдѣ-  
 пѣюще. | (г) Слово вѣше да выѣдѣтсѣ  
 вѣєдѣа во благодѣтѣи, соѣно раѣтворѣно,  
 вѣдѣтѣи, ꙗко подоѣетсѣ вѣмъ єдѣ-  
 номъ комѣждѣ ѡвѣцѣвѣтѣи. | ꙗже ѿ  
 мнѣ, вѣдѣ єѣдѣтѣ вѣмъ тѣхѣнѣ  
 возлюбленѣи єрѣтѣ ѿ вѣєрѣнн єлѣжѣтѣлѣ  
 ѿ сѣраѣотѣннѣ ѿ глѣ: єѣже погѣдѣ  
 ѿ вѣ вѣмъ на єє ѿчтоє, да раѣзѣмѣтѣ,  
 ꙗже ѿ вѣєхъ, ѿ оуѣвѣшнѣтѣ  
 вѣша: | со Оунѣсѣмомъ вѣєрѣнѣмъ ѿ  
 возлюбленѣмъ єрѣтомъ нѣшнѣмъ, ѿже  
 єсть ѿ вѣєхъ: вѣдѣ вѣмъ єѣдѣтѣ,  
 ꙗже зѣѣ. | (ЗѦ сѦд.) Цѣлѣтѣ вы  
 ѡрѣєтѣрѣхъ спѣчѣннѣхъ мѣѣнѣ, ѿ  
 мѣрѣ ѡвѣшѣи вѣрѣвнѣнѣ, ѿ нѣмѣже  
 прѣѣтѣ  
 зѣпѣвѣдѣи: ѡще прѣѣдѣтѣ нѣ  
 вѣмъ, прѣѣмѣте єѣго: | ѿ ѿнѣєхъ  
 нарѣчѣннѣи ѿ ѡвѣтѣ,  
 єѣшѣи ѿ ѡвѣрѣзѣнѣа, єѣн  
 єдѣннѣ спѣєрѣшннѣ  
 во цѣрѣєво єѣтѣ, ѿже  
 єѣша мѣ оуѣѣєнѣнѣ. | Цѣлѣтѣ  
 вы ѿ спѣфрѣєхъ, ѿже ѿ  
 вѣєхъ, раѣєхъ ѿна  
 хрѣта, вѣєдѣа поѣвѣзѣнѣа  
 ѿ вѣєхъ вѣ  
 молѣтѣвахъ, да вѣдѣте  
 соѣєрѣшнѣнѣ ѿ  
 ѿпѣлѣннѣи во вѣскоѣ  
 вѣѣтѣи. ѿвѣдѣтѣлѣєтѣ  
 єѣю ко ѿ нѣмъ, ꙗко  
 ѿ нѣмѣтѣ рѣєвѣнѣ  
 мѣѣѣ ѿ  
 коѣѣєнѣ ѿ

(а) Ѧѣс. Ѧ: г. Фѣлѣп. Ѧ: Ѧ. (в)  
 Ѧѣс. Ѧ: Ѧ. (к) Ѧѣр. гѣ: Ѧ. (г) Ѧѣс.  
 Ѧ: Ѧ. (д) Ѧ Пѣтр. гѣ: Ѧ. (е) Ѧѣс.  
 Ѧ: Ѧ. (ж) Ѧ Пѣтр. Ѧ: Ѧ. Ѧѣс. Ѧ: Ѧ.  
 Тѣт. Ѧ: Ѧ. (з) Ѧѣлѣн. гѣ: Ѧ. Ѧѣс.  
 Ѧ: Ѧ.

(а) Ѧѣн. Ѧ: Ѧ. Ѧѣс. Ѧ: Ѧ. (в)  
 Ѧ Кор. Ѧ: Ѧ. (к) Ѧѣс. Ѧ: Ѧ. (г)  
 Ѧѣлѣ. гѣ: Ѧ.

вдѣхъ, и ѿ сѣиныхъ въ лаодікія и во  
 ѿ іераполн. | Цѣлуетъ вы лѣва врачъ  
 ѿ возлюбленныи, и димасъ. | Цѣлуйте  
 братію сѣдѣю въ лаодікіи, и нѣмъ.  
 ѿ фана, и домашнюю егѡ церковь. | И  
 егда прочтѣте посланіе сѣя оуъ вдѣхъ,  
 сотворите, да и въ лаодікіи стѣи

церкви прочтѣно ездѣтъ: и написанное  
 ѿ лаодікіи, да и вы прочтѣте. | И ꙗ  
 рцыте архіппѣ: блюди сдѣженіе, еже  
 пріѣлаз еси ѿ гдѣхъ, да довершиши  
 е. | Цѣлованіе моею рѣкою пачею. и  
 поминайте моѡ оузы. благодѣть со  
 всѣмъ вами. аминь.

Конѣцъ посланія еже къ колосседемъ: имать въ сѣбѣ главы ѿ,  
 а зачѣла церковныхъ гѣ.



## КЪ СОЛЪНДНУМЪ ПЕРВОЕ ПОСЛАНІЕ

О В А Т А Г У А П О С Т О Л А П А В Л А.

### Г Л А В А ѿ.

З а ч ѣ л а еѣ—сѣг.

ѿ **Д**авелъ и сѣлванъ и (а) тѣмодѣи  
 церкви солнестѣи ѿ еѣхъ оуѣхъ,  
 и гдѣхъ іисѣхъ хрѣхъ: (б) благо-  
 даѣть вамъ и миръ ѿ еѣхъ оуѣхъ  
 ѿ нашегѡ, и гдѣхъ іисѣхъ хрѣхъ. | (в) Бла-  
 годаримъ еѣхъ всегда ѿ всѣхъ вдѣхъ,  
 (г) поминаніе ѿ вдѣхъ творѣще въ  
 гѣ молѣтвахъ нашихъ, | непрестанно по-  
 минѣюще (д) вдѣхъ дѣло вѣры, и  
 трѣбѣ любве, и терпѣніе оуповѣнїа  
 гдѣхъ нашегѡ іисѣхъ хрѣхъ предъ еѣхъ и  
 ѿ оуѣхъ нашихъ: | вѣдающе, братіе

возлюбленна, ѿ еѣхъ и зѣрнїе вдѣхъ,  
 ꙗкѡ благовѣствованіе наше не быѣтъ ѿ  
 къ вамъ въ словѣхъ точїю, (а) но и  
 въ силѣхъ, и въ дѣхъ стѣхъ, и во и з-  
 вѣщенїи мнозѣхъ, ꙗкоже и вѣсте,  
 кановѣхъ выхома въ вдѣхъ рѣднъ вдѣхъ.  
 (ѿ сѣг.) И вы (б) подобницы быѣсте ѿ  
 нашихъ и гдѣхъ, прїемше слово въ скорѣи  
 мнозѣхъ ехъ радостїю дѣхъ стѣгѡ: | ꙗкѡ ꙗ  
 быѣти вамъ оברהхъ вѣрѣхъ кѣрѣдїюшымъ  
 въ македонїи и ахїи. | ѿ вдѣхъ бо и  
 промѣла слово гдѣхъ не токѡмъ въ  
 македонїи и ахїи, но и во вѣско  
 мѣсто вѣрѣхъ вѣрѣхъ ꙗже къ еѣхъ, и зѣде,  
 ꙗкѡ не трѣбовати намъ глаголати  
 что. | Тїи бо ѿ насъхъ возвѣщѣютъ, и  
 кановѣхъ вхѡдъ имѣхомъ къ вамъ, и  
 ꙗкѡ шѣратїиѣте къ еѣхъ ѿ іавахъ,

(а) Дѣлн. ѿ: ѿ. (б) Гал. ѿ: гѣ. (в) ѿ оол. ѿ: гѣ. (г) Фїлп. ѿ: гѣ. (д) Дѣлн. ѿ: б.

(а) Рїм. ѿ: ѿ. (б) Фїлп. гѣ: ѿ.

Г р а к ѳ т а т и е г ѳ ж и н ѳ и ѳ е т и н н ѳ : | и ж а д а т и с ѳ а е г ѳ с з н е к е с з , е г ѳ ж е в о з в р е н ѳ н ѳ з м е р т в ы х з , і і ѳ с а , ( а ) н ѳ з б а в а л ю щ а г о н а s z ѳ г н ѳ б а г р а д ѳ ц а г о .

Г л а в ѳ Б .

З а ч ѳ л а с ѳ а — с ѳ з .

ѳ а ѳ а м н к о в ѳ с т е , б р а т ѳ я , в х ѳ д а ж н а ш х ѳ ж е к з в а м з , і і а к ѳ ж е в о т ч ѳ е б ы с т ь : | н о ( в ) п р е д п о с т р а д ѳ в ш е і і д о з а ж д е н н ы в ы в ш е , і і а к ѳ ж е в ѳ с т е , в з ф і л і п п ѳ ч е х з , д е р з н ѳ х ѳ м з і і в з ѳ ч ѳ н а ш е м з г а г ѳ л ѳ т и к z v a m z б л а г о в ѳ с т в о в а н і е в ѳ ж е с о м н ѳ г н м z п ѳ д в и г о м z . | о у ч ѳ т ѳ ш е н і е к о н а ш е н е і і п р е л е с т и , ( в ) н и і і н е ч и с т ѳ т а , н и л е с т і ю : | н о і і а к ѳ ж е і і с к ѳ с ѳ х ѳ м z і і e t a в е р н и б ы т и п р і а т и б л а г о в ѳ с т в о в а н і е , т ѳ і к ѳ г а г ѳ л ѳ e m z , н е а k n ч е л о в ѳ ч ѳ м z о у г ѳ ж а д ю щ е , ( r ) н о e t d і і s k ѳ ш а ю щ е м z с e p d ѳ n a n a ш a . | Н и к о г д а ж е k o в z с л о в е н л а s k ѳ n ѳ я б ы х ѳ м z k z v a m z , і і a k ѳ ж е в ѳ с т е , н и ж е v z v i n ѳ а н x ѳ m ѳ n ѳ я : e t z s k ѳ ч е т ѳ e л ь : н и і і ш ѳ щ е і і ч е л о в ѳ ч ѳ z c л a b ѳ y , н и і і v a s z , н и і і n ѳ ч е х z : | м о ж ѳ щ е v z т a г о т ѳ б ы т и , і і a k ѳ ж е x p ѳ т ѳ v ѳ y а п ѳ с т ѳ л и : н о б ы х ѳ м z ( a ) т ѳ і e n п о с р е д ѳ e v a s z , і і a k ѳ ж е d o ѳ n a ц a г р ѳ e t z c ѳ в ѳ ч ѳ d a . | і і T a k ѳ ж e ж е л а ю щ е v a s z , б л а г о в ѳ л ѳ n ѳ х ѳ м z п ѳ d a t и v a m z н e т ѳ ч і ю б л а г о в ѳ с т в о в а н і e в ѳ ж е , н о і і d ѳ ш ѳ c ѳ в ѳ , z a n e ж e в о з а н ѳ e л e n n ы в ы с т e n a m z . | ( z ѳ c ѳ e . ) П ѳ м н и т e k o , б р а т ѳ я , т р ѳ d a ж n a ш х ѳ і і п ѳ d v i g z : ( e ) н о ч ѳ щ e k o і і d e ѳ n ѳ d e л а ю щ е , d a н e і і т a г ѳ г ѳ t ѳ m z н и e d ѳ n a g ѳ і і v a s z , п р о п ѳ в ѳ d a x ѳ m z v a m z б л а г о в ѳ с т в о в а н і e і і v ѳ ж e . | B ѳ s k ѳ d ѳ ч e a n і і e t z , і і a k ѳ ж e

преподѳкнѳ и праведнѳ и непорѳчнѳ в а m z в ѳ р ѳ ю щ ѳ m z б ы х ѳ м z , | і і a k ѳ ж e і і v ѳ ж e , z a n e e d ѳ n a г ѳ k o ж ѳ d o v a s z , і і a k ѳ ж e o т ѳ e ч ѳ ч a d a c ѳ v ѳ a , | м о л а щ е і і v ѳ o u ч ѳ т ѳ ш а ю щ е v a s z , і і s k ѳ d ѳ ч e т ѳ e л ь s t ѳ v ѳ ю щ е v a m z ( a ) x ѳ d ѳ t и d o c т ѳ і y н ѳ e e t d p r e z v a v ш e m z v ѳ k o c ѳ v ѳ e ц a p e t ѳ v ѳ o і і c л a b ѳ . | o e g ѳ r a d n і і m ѳ b л a г ѳ d a р ѳ n m z і і e t a н e п р e c t a n n ѳ , і і a k ѳ ж e п р і e m ш e c л o в o c л ы ш a n ѳ a e t i a і і n a s z , п р і a c t e н e a k n c л o в o ч e л o в ѳ ч e c k ѳ , н o і і a k ѳ ж e e t ѳ т ѳ v ѳ o і і t ѳ n n ѳ , c л o в o в ѳ ж e , e ж e і і d ѳ v ѳ c t ѳ e t e a v z v a s z в ѳ р ѳ ю щ ѳ n ѳ z . | ( z ѳ c ѳ s . ) B ѳ k o п ѳ d ѳ б e n n ы c ы c t e , і і б р a т ѳ я , ц e p k ѳ v a m z e t i n m z c ѳ щ ѳ m z k o і і d a e n ѳ x p ѳ t ѳ e і і n ѳ e : z a n e t a m ж e і і v ѳ o u ч ѳ t ѳ e t e і і c ѳ v ѳ n ѳ z c п a e m e n , n i k z , і і a k ѳ ж e і і t i n ( e ) і і і d a e n , ( v ) o u e і і v ш ѳ n ѳ z і і g л a і і ѳ s a , і і e t ѳ p o . e і r o k n , і і n a s z і і z g n ѳ v ш ѳ n ѳ z , і і e t d n e b . g o d ѳ v ш ѳ n ѳ z , і і v e ж e m z ч e л o в ѳ ч ѳ m z п р o t ѳ v a ш ѳ n ѳ z , | ( ѳ ) v o z e p a n a ю щ ѳ n ѳ z e і n a m z g a g ѳ l a t и і і z ѳ y k ѳ m z , d a c п a c ѳ c t e a , v o e ж e і і s ѳ л a n a t и і і m z г р ѳ x ѳ c ѳ v ѳ c л o v в c e г д a : п o c t ѳ j e ж e н a n ѳ x z г н ѳ v z d o k o n ц a . | Я ѳ b ж e , б р a т ѳ я , і і c и p ѳ . z і t ѳ e v ш e і і v a s z n o в р e м e n n ч a c a , л и c e m z , a н e c e p d ц e m z , a ш ѳ щ e t ѳ ч ѳ x ѳ m z a л и ц e v a ш e b ѳ d ѳ t и m ѳ g n m z ж e л a n і e m z . | T e m ж e x ѳ t ѳ e x ѳ m z п р і n t и k z і і v a m z , a z x o u e n a v e л z e d ѳ n ѳ ю і і d ѳ t ж a , і і v o z e p a n ѳ n a m z c a t a n a . | ( r ) K ѳ g k o n a m z o u п ѳ v a n і e і і a n p a . і і d o c t ѳ і і a n v ѳ e n e z x п o x в a л e n ѳ a , н e і і v ѳ l и п р e d g л e m z n a ш ѳ m z і і n e x x p ѳ t ѳ m z k o п р и ш e e t ѳ v ѳ e n e g ѳ , | ( z ѳ c ѳ z . ) ( a ) B ѳ k o e t e c л a b a n a ш a і і і і p a d ѳ c t ѳ .

(a) ѳ і n ѳ : і і . (e) d ѳ a n . ѳ : k e . (e) e k o p . e : z і . (r) і e p a n . z і : і . (a) e t i m . k : k a . (c) d ѳ a n . n i : r . a k o p . a : e i . e ѳ a . r i ѳ .

(a) ѳ f e c . a : a . ф і л і п . a : e z . k o a . a : і . (e) ѳ k p . і : a a , (e) M a t t . k r i a . (r) e k o p . a : a i . (a) ф і л і п . a : a .





Ѧже безмолвствовати, Ѧ дѣлати своа,  
 (а) Ѧ дѣлати своими рѣками, Ѧноже  
 Ѧи повелѣхомъ вамъ: | да ходите (б)  
 благообразно во вѣншнихъ, Ѧ ниче.  
 Ѧи совоуе трезвѣте. | (ЗѦ Ѧс.) Не хоуцѣ  
 же вса, братіе, не вѣдѣти ѡ  
 оумѣришихъ, да не скорентѣ, Ѧноже Ѧ  
 Ѧи прочіи не Ѧмѡщи оуповѣнїа: | Ѧще ео  
 вѣрдемъ, Ѧкоу Ѧнѣз оумре Ѧ вокрѣе,  
 тѣкоу Ѧ бѣз оумѣрыа (к) во  
 Ѧи Ѧнѣе приведѣтъ еъ нѣмъ. | Ѧтѣ ео  
 вѣмъ глаголемъ словоу глннмъ, (г)  
 Ѧкоу мѡи жнвѡщи ѡтѣвшн въ прн-  
 шѣствѣе гѣне, не Ѧмамы предвартн  
 Ѧи оумѣришихъ: | Ѧкоу сѡмъ гѣ въ повелѣ-  
 нн, во глѣтѣ архѣггловѣ, (д) Ѧ въ  
 трѡвѣе бѡнн снѣдѣтъ еъ нѣсѣе, Ѧ мѡр-  
 твн ѡ хрѣтѣ вокрѣендѣтѣ пѣрвѣе: |  
 Ѧи потомъ же мѡи жнвѡщи ѡтѣвшн,  
 кѡпнѡ еъ нѣмн вохрѣенн еѡдемъ  
 на ѡблѡцѣхъ въ срѣченїе гѣне на  
 воздѣтѣ: (е) Ѧ тѣкоу всегдѣ еъ гѣмъ  
 Ѧи еѡдемъ. | Тѣмъже оутѣшѡйтѣ дрѡгъ-  
 дрѡга въ словоуеѣхъ снхъ.

ГЛАВА Ѧ.

З а ч а а а Ѧѡ—ѦѦ.

Ѧѡ ѡ лѣтѣхъ (ж) Ѧ ѡ време-  
 нѣхъ, братіе, не трѣбѣ еѣтъ  
 вѣмъ пнѣтн: | сѡмн ео вѡи  
 Ѧзвѣстнѡ вѣтѣ, (з) Ѧкоу  
 дѣнь гдѣнь Ѧноже тѣтъ въ ноуи,  
 Ѧ тѣкоу прнѣдѣтъ. | вѣгдѣ во репѣтѣ,  
 мѡрѡ Ѧ оутѣверженїе: тогдѣ (н) внѣ-  
 зпѡвъ нападѣтъ на нѣхъ всегдѣтель-  
 ство, Ѧноже колѣзнѡ во чрѣвѣ Ѧмѡ-  
 ѡ шей, Ѧ не Ѧмѡтѣ Ѧзвѣстнн. | вѡи  
 же братіе, нѣсѣте во тѣмѣ, да дѣнь

вѣсѣ Ѧноже тѣтъ постѣнѣтѣ: |  
 (а) вѣи ео вѡи сынове еѣтѣ еѣтѣ Ѧ Ѧ  
 сынове днѣ: нѣсѣмы ноуи, ннѣѣ тѣмн.  
 Тѣмъже оубо (б) да не спѣмъ Ѧноже Ѧи  
 Ѧ прочіи, но да бодрѣвнмъ Ѧ трѡз-  
 внѣмъ. . | Ѧпѡщн ео, въ ноуи спѡтѣ: Ѧ  
 Ѧ оупнѡщнѣмъ, въ ноуи оупн-  
 вѡютѣ. | Ѧмѡи же сынове еѣще днѣ, Ѧ  
 да трезвнѣмъ. (в) ѡблѡншѣмъ въ  
 ероню вѣрѡи Ѧ любѣе, Ѧ шѡемъ оу-  
 повѣнѡ спѡсѣнѡ. | (ЗѦ ѦѦ.) Ѧкоу Ѧ  
 не положн нѣсѣ бѣз въ гнѣвѣ, но (г)  
 въ полѡченїе спѡсѣнѡ, гѣдемъ нѡшнмъ  
 Ѧнѣз хрѣтомъ, | оумѣрихмъ за нѣсѣ, Ѧ  
 да, Ѧще вѣмъ, Ѧще лн спѣмъ, кѡп-  
 нѡ (д) еъ нѣмъ жнвѣмъ. | Ѧегѡ рѡдн Ѧи  
 оутѣшѡйтѣ дрѡгдрѡга, Ѧ созндѡйтѣ  
 ннѣждо вѡнѣжнѡго, Ѧноже Ѧ творнтѣ.  
 Ѧбѡмъ же вѡи братіе, знѡйтѣ трѡѡѡ  
 ждѡщнхѣмъ оу вса, Ѧ настѡѡтѣлѣй  
 вѡшнхъ ѡ гѣтѣ, Ѧ напѡзѡщнхъ вѡи,  
 Ѧ Ѧмѡйтѣ Ѧхъ по прнзѡнѣхъ въ лю-  
 Ѧи вѣн за дѣло Ѧхъ: мнрѣвѡйтѣ въ  
 еѣтѣ. | (ЗѦ ѦѦ.) Ѧбѡмъ же вѡи Ѧи  
 братіе, вразѡмѡйтѣ безчннннѡ, оутѣ-  
 шѡйтѣ малѡдѡшнѡ, зарѣвѡйтѣ не-  
 мѡщнѡ, (е) долготѣрпнтѣ ко  
 вѣрѣмъ. | Бѡудѡйтѣ, да ннѣктоже (ж) Ѧи  
 слѡ за слѡ комѡ воздѣтѣ: но  
 всегдѣ дѡброе гоннтѣ Ѧ дрѡгъ ко  
 дрѡгѡ Ѧ ко вѣрѣмъ. | всегдѣ рѡдѡйтѣ Ѧи  
 сѡ. | (з) Непрѣстѡннѡ молнтѣсѡ. | Ѧи  
 ѡ всемъ благодѡрнтѣ: сѡ во еѣтѣ Ѧи  
 воѡмъ еѡтѡ ѡ хрѣтѣ Ѧнѣе въ  
 вса. | Дѡѡ не оутѡшѡйтѣ. | Ѧи  
 (н) Прорѡчѣствѡ не оунчнѡйтѣ. | Ѧ  
 вѣѡ же (п) Ѧскѡщѡщѣ, дѡврѡлѡ дрѡ-  
 кѡ жнтѣ: | ѡ \* вѣнѡтѡ вѣщн слѡтѡ ѡѡѡ

\* Ѧ вѣнѡтѡ вѡтѡ вѡтѡ.

(а) ѦѦс. Ѧ: Ѧн. Ѧ Ѧѡ. Ѧ: Ѧ. (в) Рѡм. Ѧ: Ѧ. (г) Ѧ Кор. Ѧ: Ѧ. (д) Ѧ Кор. Ѧ: Ѧ. (е) Ѧѡтѡ. Ѧ: Ѧ. Ѧ Ѧѡ. Ѧ: Ѧ. (ж) Ѧѡтѡ. Ѧ: Ѧ. Ѧ Ѧѡ. Ѧ: Ѧ. (з) Ѧѡтѡ. Ѧ: Ѧ. (н) Ѧѡтѡ. Ѧ: Ѧ. (п) Ѧѡтѡ. Ѧ: Ѧ.

(а) Рѡм. Ѧ: Ѧ. (в) Ѧѡтѡ. Ѧ: Ѧ. (г) Ѧѡтѡ. Ѧ: Ѧ. (д) Рѡм. Ѧ: Ѧ. (е) Ѧѡтѡ. Ѧ: Ѧ. (ж) Ѧѡтѡ. Ѧ: Ѧ. (з) Ѧѡтѡ. Ѧ: Ѧ. (н) Ѧѡтѡ. Ѧ: Ѧ. (п) Ѧѡтѡ. Ѧ: Ѧ.

и҃г гревѣйтеся. | (а) ѿмѣ же бѣхъ мѣра да ѡсвятѣтеся всѣхъ всеовершѣнныхъ (во всемѣ): и҃ всеовершѣннѣхъ вѣшхъ дѣхъ и҃ дѣшѣ и҃ тѣло непорочно въ пришествѣе г҃да нѣшего и҃иса хр҃та да и҃а сохранитеся. | (б) Вѣреннѣхъ призвавѣи

вѣсхъ, и҃же и҃ сотвори҃те. | Братѣе, и҃е (а) моли҃теся ѡ нѣсхъ. | Цѣлѡйте ерѣ. и҃с тѣю всю лѡвзѣнѣе свѣтѣмѣ. | Закам. и҃з нѣю въ г҃демѣ, проче҃те послѣнѣе сѣе преѣ всею свѣтою ерѣтѣю. | Благо. и҃и дѣте г҃да нѣшего и҃иса хр҃та съ вѣми. аминь.

(а) Вѣшхъ: Р: Р: (б) 2 Кор. 2: 6.

(а) Кол. 3: 7.

Конѣцъ перваго послѣнѣа, ѣже къ дессалонѣкшмѣ: и҃мать въ себѣ главъ ѣ, а҃ зачѣлахъ церковныхъ бѣ.



## КЪ СОЛЪНАНШМЪ ВТОРОЕ ПОСЛѢНІЕ

С В А Т Ъ Г О А П Ъ С Т О Л А П А В Л А.

Г Л А В Ъ А.

З а ч ѣ л о с ѡ л.

Ѧа ѡвѣстѣ и҃ сѣлѣннѣхъ и҃ тѣмодѣи, церквѣ солѣнѣтѣи ѡ бѣхъ оцѣ нѣшеми и҃ глѣхъ и҃иса хр҃та: | Ѧа благодѣте вѣмѣ и҃ мѣрѣ ѡ бѣ оцѣ нѣшего, и҃ г҃да и҃иса хр҃та. | Ѧа (а) Благодарити должнѣ есмы бѣа всегда ѡ вѣсхъ, ерѣтѣе, такоже достѡи. но есѣте, и҃акѡ превозрастѣте вѣбра вѣша, и҃ множитѣся лѡвѡвь едѣннаго ко егѡшѡ вѣсѣхъ вѣсхъ дрѣхъ ко дрѣгѣ: | Ѧа и҃акѡ самѣмѣхъ нѣмѣхъ хвалѣтѣся ѡ вѣсхъ въ церквѣхъ бѣи҃нѣхъ, ѡ терпѣнѣи вѣ.

шѣмѣ и҃ вѣрѣ, во вѣсѣхъ гонѣнѣннѣхъ вѣшннѣхъ и҃ скорѣсѣхъ, и҃же прѣемлетѣ: | показнѣе и҃рѣвѣднаго едѣа бѣи҃а, (а) во ѣ же сподѡбѣннѣа вѣмѣ царствѣа бѣи҃а, егѡже радѣ и҃ стрѣждѣте. | а҃ще о҃гѣво ѣ прѣвѣдно о҃ бѣа, (б) воздѣти скорѣ ѡскорѣлѡщѣмѣ вѣсхъ, | а҃ вѣмѣ ѡскор. ѣ вѣлѣмѣмѣхъ ѡрадѣ съ нѣми, во ѡкро. вѣнѣи г҃да и҃иса съ небесѣ, со а҃г҃лѣи сѣлѣи своеѣ, | (в) во о҃гнѣ пламеннѣ, и҃ дающаго ѡмѣнѣе не вѣдѣшѣмѣхъ бѣа, и҃ не послѣшающѣмѣ благовѣстѣковѣ. нѣа г҃да нѣшего и҃иса хр҃та: | и҃же а҃ мѣнѣ прѣимѣте, погнѣсѣль вѣчнѣю, ѡ лицѣ г҃ана, и҃ ѡ сѣлѣи прѣпѡстѣи

(а) 2 Сол. 2: 5.

(а) Рим. 12: 31. (б) Рим. 12: 11. (в) ѡкр. 1: 14.

Г ѿгвѣ: | ѿгда прїидеть проглаголююща  
 во свѣтъхъ своихъ, и дивенъ быти  
 во всѣхъ вѣровавшихъ, (Зд.) такъ  
 оубѣрнѣа свидѣтельство наше въ вѣсѣ,  
 ѿ въ день снхъ. | За сїѣ и молима  
 всегда ѿ вѣсѣ, да вы сподобитѣ зва-  
 нію егѣ наше, и исполнитѣ вѣско  
 благоволенїе благодѣи, и дѣло вѣры  
 въ снѣхъ: | такъ да прославитѣа имя  
 гда нашего іиса хрѣта въ вѣсѣ, и  
 въ иже нѣмѣ, по благодѣи егѣ наше-  
 го и гда іиса хрѣта.

Г л а в ѣ Б.

З а ч ѣ л а ѿбс—ѿбс.

ѿа **ѿ**олима же вы, братїе, ѿ  
 пришестѣи гда нашего іиса  
 хрѣта, и нашего собранїи ѿ  
 нѣмѣ, | не скорѣо подвижа-  
 чїа вѣмъ ѿ оумѣ, ни оубѣдїтѣа,  
 нїже дѣхомъ, нїже словома, ни послѣ-  
 нїемъ акї ѿ насъ погланнымъ, такъ  
 оубѣ настѣоитѣ день хрѣтовъ. | (а) Да  
 никтоже вѣсѣ прельстїтъ ни по едї-  
 номъ же ообразѣ: такъ аще не прї-  
 идеть ѿстѣпленїе прѣжде, и ѿкрыет-  
 ся человекѣз беззаконїа, сынъ погнѣ-  
 ванїа, противникъ (в) и перевознослѣса  
 пѣче вѣскаго галголемаго кога илї  
 чтїанца, такъже емаъ свѣсти въ цѣркви  
 епїтїи акї богѣ, показующѣ севѣ,  
 такъ когѣ есѣтъ. | Не помнитѣ аи,  
 такъ ещѣ жнвїи оу вѣсѣ, сїа глаго-  
 лахъ вамъ, | и нынѣ оудерживающее  
 вѣсѣте, во еже гнѣвїтѣа емаъ въ свое  
 емаъ время. | (в) Тїина во оубѣ  
 дѣтѣа беззаконїа, точїю держай  
 нынѣ, дондеже ѿ среды вѣдетѣ: |  
 и (г) и тогда гнѣвїтѣа беззаконникѣ,  
 егоже гдѣ іисъ оубїетѣа хѣомъ оусѣ

своихъ, и оупразнитѣ гнѣвїемъ  
 пришестѣа своего: | егѣже есѣтъ ѿ  
 пришестѣе по дѣнствѣз сатанннѣ во  
 вѣскоу снѣхъ и знаменїихъ и чѣде-  
 сѣхъ ложныхъ, | и во вѣскоу льстїи  
 неправды, въ погнающїихъ: занѣ любѣ  
 истїны не прїаша, во еже спастїсѣ  
 имъ. | И сего ради послетѣ имъ егѣ ѿ  
 дѣнство (а) льстїи, во еже вѣрѣвати  
 имъ акї: | да ебдѣ прїимѣтъ еси не ѿ  
 вѣрѣвашии истїннѣ, но благоволишии  
 въ неправдѣ. | (Зд ѿбс.) Алы же гї  
 должнї егмы благодрїти егѣ всегда  
 ѿ вѣсѣ, братїе возлюбленнаа ѿ гда,  
 такъ ижегда есѣтъ вѣсѣ егѣ ѿ началъ  
 во спасенїе во свѣтънїи дѣхѣ и вѣры  
 истїнны: | въ нѣже призѣа вѣсѣ благо. | ѿ  
 вѣствѣоанїемъ нашимъ, въ полдчїенїе  
 славы гда нашего іиса хрѣта. | Темъ еї  
 же оубо, братїе, стѣоитѣ, и держїте  
 предѣнїа, имже научїтѣсѣа, илї глаго-  
 вомѣ, илї погланїемъ нашимъ. | Слѣмъ еї  
 же гдѣ нашъ іисъ хрѣтовъ, и егѣ и  
 оцѣ нашъ возлюбивїи насъ и дѣ-  
 выи оубѣшенїе вѣчно и оуповнїе  
 благо въ благодѣи, | да оубѣшнтѣ зї  
 сердца ваша, и да оубѣрѣнтѣ \* во  
 вѣскома словѣ и дѣлѣ блазѣ.

Г л а в ѣ Г.

З а ч ѣ л а ѿбс—ѿбс.

**ѿ**роче, (в) молїтѣсѣа ѿ насъ, ѿа  
 братїе, да слово гдѣе течѣтъ  
 и славитѣа, такъже и въ вѣсѣ: |  
 и да ижедїнмаа ѿ слыхѣ и ѿ  
 слыавыхъ человекѣз: не всѣхъ бо  
 есѣтъ вѣра. | (в) вѣрнїа же есѣтъ г  
 гдѣ, иже оубѣрѣнтѣ вѣсѣ, и сохра-  
 нїтъ ѿ дѣнствѣа. | Оуповѣма же на  
 гда ѿ вѣсѣ, такъ, такъ повелѣвѣма  
 вамъ, и творитѣ и сотворитѣ. | Гдѣ е

(а) Матѣ. ѿа: ѿ. Мар. гї: е. Лѣк.  
 ѿа: и. ѿфсѣ. е: б. (в) Дан. ѿ: ѿ.  
 Лѣк. гї: ѿ. (в) Дѣан. и: ѿ. (г) ѿ  
 Іѡан. б: иї. Лѣк. ѿ: еї. Исаїи ѿ: ѿ.

\* вѣсѣ.  
 (а) Матѣ. ѿа: ѿ. гѣр. иѣ: иѣ.  
 (в) ѿфсѣ. б: ѿ. (в) Іѡан. зї: еї.

же да испрѣвѣтъ сердца вѣша въ лю-  
бовь ежѣю, ѿ въ терпѣнїе хрѣтово. |  
51 (Зѣ сѢЗ.) Повелѣваемъ же вѣмъ,  
братїе, въ имени гдѣ нашего іиса  
хрѣта, ѡблчѣтиса вѣмъ ѡ всѣагоу  
3 братѣ беззачѣннѣ ходѣща, ꙗ не по  
преданїю, еже прѣша ѡ насъ. | Ѣднѣ  
бо вѣбете, (а) кѣмъ лѣпо естъ (вѣмъ)  
подобѣтиса намъ: ꙗкѡ не беззачѣнно  
нѣ вѣхомъ оу вѣсѣ, | (б) ннже тѣне  
хлѣбъ ѡдохомъ оу когѡ: но въ трѣ  
дѣ нѣ подвижѣ, нощь нѣ дѣнь дѣлающе,  
да не ѡтлчѣмъ ннкогѡже ѡ вѣсѣ. |  
д Не ꙗкѡ не имамы вѣбети, (в) но  
да сѣбѣ образъ дѣмы вѣмъ, во еже  
ї оуподобѣтиса намъ. | Ибо егда еѣ  
хомъ оу вѣсѣ, сѣбѣ завѣщавѣхомъ  
вѣмъ, ꙗкѡ ꙗще нѣкто не хѡщѣтъ дѣла-  
дѣ ти, (г) ннже да ѡбѣтъ. | Ѣвѣшнмъ бо

нѣкѣа беззачѣннѣ ходѣща оу вѣсѣ,  
ннчѡже дѣлающе, но лѣннѣнѣ ѡ  
ходѣща. | Таковѣмъ запрещѣемъ, вѣ  
нѣ молимъ ѡ гдѣ нашемъ іисѣ хрѣтѣ,  
да сѣ безмѡлвѣемъ дѣлающе, сѣоѣ  
хлѣбъ ѡдѣтъ. | (а) вѣ же, братїе, ї  
не стѣжѣйте дѣровъ творѣще. | ꙗще лѣ  
же нѣто (б) не погѣбѣтеъ словесѣ  
нашегѡ, послѣнѣмъ сѣгѡ назнѣменѣйте,  
нѣ не прнмѣшѣтиса еѣмѡ, да погра-  
мѣтиса. | Нѣ не ѡкн врагѡ имѣйте сѣ  
еѣгѡ, но наказѣйте ꙗкѡже братѣ. |  
Ѣднѣ же гдѣ (в) мѣра да дѣстѣ вѣмъ сѣ  
мѣрѣ вѣсѣдѣ во всѣкомъ образѣ: гдѣ  
со вѣбѣмъ вѣмн. | Цѣловѣнїе моею зѣ  
рѣкою пѣвѣю, еже естъ знѣменїе во  
всѣакомъ погѣнїи, сѣще нншѣ: благо. нѣ  
дѣтъ гдѣ нашегѡ іиса хрѣта со вѣбѣмъ  
вѣмн. ѡмнѣн.

(а) ꙗ Кор. ꙗї: ꙗ. ꙗ Фол. ꙗї: вѣ. (б)  
дѣлѣн. нѣ: ꙗл. ꙗ Кор. ꙗ: вѣ. ꙗ Фол.  
вѣ: дѣ. (в) ꙗ Кор. ꙗї: вѣ. (г) вѣтъ ї: дѣ.

(а) Гал. бѣ: дѣ. (б) Матѣ. нѣ: зѣ. (в)  
Фѣлѣп. ꙗї: дѣ. ꙗ Фол. вѣ: нѣ.

Конѣцъ вторѣгѡ послѣнїѣ, еже кѣ дѣссалонїкѡмъ: имѣтъ въ сѣбѣ главы 7,  
ꙗ зачѣлѣзъ чернѡвнѣхъ вѣ.



пріиде въ міръ грѣшники спасти, ѿ  
 ѿ нѣхже первый есмь азъ. | Но сегдѣ  
 ради помилованя вѣхъ, да во мнѣ  
 первомъ покажетъ іисъ хрѣтоузъ вѣ  
 долготерпѣніе, за образъ хотѣвшихъ  
 вѣрвати есмь въ жизнь вѣчнѣю. |  
 ѿ (а) Царю же вѣковъ, негнѣнномъ,  
 невиданномъ, единомъ премъдаромъ егѣ,  
 чѣсть и слава во вѣки вѣковъ.  
 иі аминь. | (Здѣ епа.) Оіе же завѣщаніе  
 (е) предаю ти, чддо тѣмодее, по  
 бывшихъ на тѣ прежде пророчествъ  
 ихъ, да воинствъешн въ нѣхъ доброу  
 аі воинство, | (в) имѣла вѣрѣ и благоу  
 совѣтъ, юже нещынъ ѿрннвшее, ѿ  
 иі вѣры ѿпадоша: | ѿ нѣхже есть  
 ѳменей и александръ, (г) нѣхже предахъ  
 сатанѣ, да накаждѣта не хълантн.

ГЛАВА Б.

З а ч а л о епѣ.

ѿ олоу оубо прежде вѣхъ  
 творити мшлнтьвы, моленіа,  
 прошеніа, благодареніа, за  
 вѣа человекѣи, | (а) за царя,  
 и за вѣхъ иже во власти сѣтъ, да  
 тнхое и безмолвное житіе поимемъ  
 во вѣакомъ благочестіи и чистотѣ. |  
 Оіе во добро и пріятно предъ спасн  
 телемъ ншнмъ егомъ: | (е) иже  
 вѣемъ человекѣмъ хощетъ спасти  
 еа, и въ развѣмъ истинны проити. |  
 еі вѣднхъ бо есть егѣ, и едины ходатаи  
 егѣ и человекѣмъ, человекѣмъ хрѣтоузъ  
 іисъ, | (ж) дабыи себѣ иъзбавленіе за  
 вѣхъ, свидѣтельство временнѣ сво  
 имн, | (з) въ нѣже поставленъ вѣхъ  
 азъ проповѣдникъ и апостолаъ: истиннъ  
 глаголю ѿ хрѣтѣ, не агѣ: оучителъ

(а) гъзыковъ, въ вѣрѣ и истинѣ. |  
 Хоушъ оубо, да мшлнтьвы творятъ и  
 мѣже на вѣакомъ мѣстѣ, воздѣиоше  
 преподавеныа рѣки (е) егѣ гнѣва и  
 (в) размышленіа. | (г) Такоже и а  
 жены во оукрашеніи мѣпотномъ со  
 стыднѣнемъ и цѣломъдаремъ да оукра  
 шаютъ себѣ, не въ плетѣннхъ, ни  
 залатомъ, илн бнсерми, илн рнзамн  
 многоцѣнныи, | но, еже подобаетъ і  
 женамъ ѿбѣщаваяоуымъаа благочестію,  
 дѣлаи аагннмн. | Жена въ безмол. аі  
 вѣи да оучителъ (а) со вѣаннмъ поко  
 реніемъ: | (е) женѣ же оучити не вѣ  
 повелѣваю, ниже владѣти мѣжемъ, но  
 быти въ безмолвн. | (ж) ааамъ бо іг  
 прежде созданъ бысть, потѣмъ же  
 ева. | (з) и ааамъ не прельстѣа: аі  
 жена же прельстнвшнса, въ прествъ  
 плѣнн бысть: | спасѣтелъ же \* чддо еі  
 родла ради, аще преждетъ въ вѣрѣ  
 и любви и во свѣтынн ехъ цѣло.  
 мдаремъ.

ГЛАВА Г.

З а ч а л а епѣ—епѣ.

ѿ брно слово: (н) аще кто гъа  
 епіскопства хощетъ, добра  
 дѣла желдетъ. | (п) Подобаетъ б  
 оубо епіскопъ быти непорочнъ,  
 единыа жены мѣжъ, трѣзвенъ, цѣло  
 мдаръ, благоговѣннъ, чѣстнъ, странно  
 любнвъ, оучителнъ: | (к) не планнцѣ, г  
 не бнщѣ, не свараннъ, не мшело  
 ннцъ: но противъ, (не завнстннъ),  
 не еревролоубъ: | своіи доумъ доверѣ а  
 правашъ, чдда имъщъ въ позаднн  
 нн со вѣакою \*\* чнстотою: | аще е

\* чрезъ чадородіе. \*\* чнстостію.

(а) Дан. ѿ: аі. (в) Ннже б: аі. (в)  
 Ннже г: а. (г) а Кор. б: б. (а) Іерем.  
 ка: з. (і) а Петр. г: а. Іезек. н: і  
 ав. аг: аі. (ж) Матд. б: нн. Гал. а:  
 а. (з) б Тім. а: аі.

(а) Дѣан. н: ка. (в) Матд. б: аі.  
 (в) Іан. аі б. (г) а Петр. г: г. (а)  
 Быт. г: бі. (і) а Кор. аі: аа. (ж)  
 Быт. а: нз. (з) Быт. г: б. (н) Дѣан.  
 б: нн. (п) Тіт. а: з. (к) а Петр. б:  
 б. Лув. і: а.





Г л а в а ѿ.

З а ч а л а епѣ—епѣз.

**Ѹ** старць \* не творѣи пакости, но оутѣшай такоже отца: юношы, такоже братію: старіцы, такоже матери: юныя, такоже сестры, со вѣлагоу чистотю. | Вдовѣицы чти сѣщяа истиннымъ вдовѣицы. | Аще же нѣа вдовѣица чѣда илѣи внѣчата имать, да оутѣса прѣжде совоу домоу благочестнѣшу оутрѣонти, и взаема воздаати родителемъ: сѣе бо естъ благозгодно прѣдъ егомъ. | (а) а сѣщяа истиннаа вдовѣица и оудѣненна, оуповѣтѣ на ега, и прѣсывѣдѣтѣ въ молитвахъ и молѣннхъ дѣны и нощь: питѣюшася же про страннѣшу, живѣ оумерѣа. | И сѣа за вѣщавѣи, да непорочни сѣдѣтѣ. | И аще же кто ѡ своихъ, паче же (б) ѡ прѣсныхъ не промышлѣетѣ, вѣры ѡвѣрғася естъ, и невѣрнаго горшій естъ. | Вдовѣица же да причтѣтѣса не мѣнши лѣтѣ шестидесятнхъ, бывши единомъ мужѣи женѣ, | въ дѣлѣхъ добрыхъ свидѣтельствѣема, аще чѣда воспитѣла естъ, аще (в) свѣтлыхъ нозѣв оумѣи, аще страннаа прѣлѣтѣ, аще скоренымъ оутѣшеніе быетѣ, аще вѣлагомъ дѣлѣмъ бл҃гѣмъ послѣдовала естъ. | (Зѣ епѣ.) Юныхъ же вдовѣицъ ѡрицѣи: егда бо разевирѣпѣютѣ ѡ хрѣтѣ, возлагати хотѣтѣ, | имѣщяа грѣхъ, тако нѣрѣва вѣры ѡвѣрғошася: | кѣпш же и праздны оучѣтѣса ѡеходѣти домы: не прочю же праздны, но и бл҃дныи и \*\*\*\* ѡмлазныи, глаголю.

\* старца не оукорѣи, но оумолаи.  
\*\* ѡ домашннхъ. \*\*\* скоренныхъ снавѣ.  
\*\*\*\* протѣхъ хрѣта. \*\*\*\*\* аносѣитныи.

(а) Дѣк. ѿ 13. (в) Гал. ѿ 1. И сѣи ини 3. (с) Быт. ии 1.

щяа, иже не подобѣтѣ. | Хошѣ оубо діюнымъ вдовѣицамъ полагати, чѣда радѣти, домоу стрѣонти, нредѣины же винны даати протѣномъ хѣлы рѣди. | Оѣ бо нѣнѣа разевратѣшася въ слѣдѣ еи сатаны. | Аще кто вѣрнѣи, илѣи вѣрѣи на, имать вдовѣицы, да дованѣтѣ ихъ, и да не чаготѣтѣса цѣрковь, да сѣщяа истинныхъ вдовѣицъ оудѣовантѣ. | Приавѣщѣи же добрѣ прѣсвѣтеры, зѣ сѣдѣвѣа чѣсти да сподоблѣютѣса: паче же трѣждѣицима въ словѣи и оучѣнѣи. | Глаголетѣ бо писаніе: (а) ии вола молотѣща не ѡвертѣишн: (с) и, достоннѣ дѣлѣтель мзды своеа. | На прѣсвѣтера хѣлы не прѣман, рѣз, аи лѣи при двою илѣи трѣхъ свидѣтелехъ. | Огорѣшиоуцнхъ же прѣдъ вѣсѣми ѡблѣи чѣи, да и прочѣи стрѣхъ имѣтѣ. | (в) Заевдѣтельствѣю прѣдъ егомъ, и илѣи глѣмѣ ииѣ хрѣтомъ, и илѣи зрѣннѣи (г) ѡтѣа, да сѣа сохраниши безъ аносѣнѣрѣа, ничѣеѡже творѣи по оупло нѣнѣю. | (Зѣ епѣ.) Рѣни екорѣ не иѣв возлагѣи ни на когѣе, ниже прѣсвѣщѣи еа чѣимъ грѣхѣмъ. сѣе чѣи ста соколадѣи: | ктомѣ не пѣи воды, ии по малѣ (г) вѣна прѣман, етомѣха рѣди твоегѣи и чѣстѣхъ твоихъ не дѣгѣвѣ. | Нѣннхъ же чѣловѣнхъ грѣнѣи прѣдѣвлѣннѣ сѣтѣ, прѣдварѣюще на сѣдѣ: нѣннмъ же и послѣдѣствѣютѣ. | Такоже и дѣвѣраа дѣла прѣдѣвлѣнна не сѣтѣ: и сѣщяа инакѣ, оутѣитѣса не мѣгѣтѣ.

Г л а в а ѿ.

З а ч а л а епѣ—епѣа.

**Ѹ** вѣицы (а) сѣтѣ поѣ игомъ рѣнѣи, зѣ своихъ госпѣдѣи вѣланѣа чѣсти да сподоблѣютѣ, (с) да илѣа елѣи не хѣсантѣса и оучѣнѣе. | Имѣ. ѿ

(а) Втор. иѣи 1. а Кор. а: а. (с) Матѣ. 1: 1. Дѣк. 1: 3. (а) Нижѣ ѿ: 1: (г) Ѹла. рг: ѿ. (а) Тѣт. а: а. (с) Іезек. аѣи 1г.

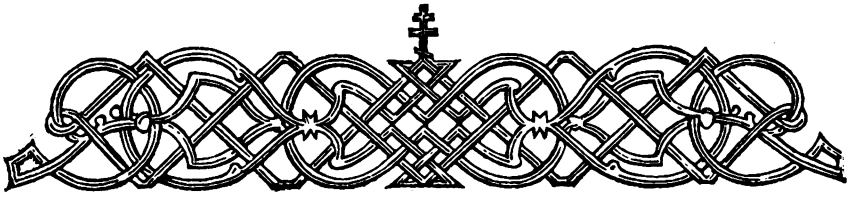
ѡи же вѣрныхъ господѡи, да не  
 нерадѡтъ ѡ нихъ, понеже братѡ  
 сътъ: но паче да рабѡтають, зане  
 вѣрни сътъ, и возлюбленн, иже благо-  
 датъ воспрѡймающѡи. сѡ оучи и мо-  
 ли. | ѡще ли кто инако оучитъ, и  
 не пристѡплетъ (а) къ здравымъ  
 словесемъ гдѡ нашегѡ иже хрѡта, и  
 оученю, еже по благовѣрю, | разгор-  
 дѡса, ничтоже вѣдый, но нездѡдан  
 ѡ стязанихъ и словобрѡнихъ: ѡ  
 нихже свидѣтъ звантъ, ренѡе, худѡи,  
 нещевѡнѡ лѡдѡва, | бесѣды слыѡ  
 растѡбныхъ человекѡвъ оумѡмъ, и  
 лишѡныхъ истинны, нещѡющихъ при-  
 шрѣтенѡе выти благочестѡе: ѡстѡдѡи  
 ѡ таковыхъ. | (б) есть же снѡскѡ-  
 нѡе вѡле блгочестѡе съ довольствомъ.  
 (в) Ничтоже во внохоумъ въ мѡро  
 сѡи, гдѡтъ, тѡко ниже и знестѡ что  
 и можемъ: | (г) имѡюще же нищѡ и  
 одѡванѡе, сѡми довольни съдемъ.  
 д (д) хотѡщи богатѡтнѡса, впѡда-  
 ютъ въ напѡсти и сътъ, и въ похѡ-  
 ти многи несмыслѡнны и врсѡдѡ-  
 ющыѡ, тѡже погрѡждѡтъ человекѡ  
 во врсѡдѡвательство и погнѡсѡл.  
 Корень во вѡмъ слыѡмъ срѡролюѡе  
 сътъ: сѡтѡже нѡцын желѡюще зѡвѡдѡ-  
 аиша ѡ вѣры, и сѡе пригвѡздѡи-  
 аиша колѡзнемъ многѡмъ. | Тѡ же,  
 сѡ человекѡе сѡи, сѡхъ сѡгаи: |  
 (зѡ сѡи.) гѡни же правѡд, блгочѡ-  
 етѡе, вѣрѡ, любовь, терпѡнѡе, прѡ-  
 бѡтѡтъ. | Подвизѡйсѡ добрымъ подвѡ-  
 гомъ вѣры, сѡмѡса за вѣчнѡю жѡзнь,

въ нѡже и звѡнъ съѡхъ сѡи, и испѡ-  
 вѡдалѡ сѡи дѡброе испѡвѡданѡе прѡ  
 многиѡмъ свидѣтемъ. | (а) Зѡвѡщѡвѡю тѡ  
 ти прѡ егѡмъ ѡнѡвѡлюющимъ всѡче-  
 скаѡ, и хрѡтомъ иже сѡмъ свидѣтель-  
 стѡвавшимъ при (б) поучѡитѡемъ  
 пѡдѡтъ дѡброе испѡвѡданѡе: | сѡеѡстѡи дѡ  
 тѡебѡ зѡповѡдь нескѡрѡнѡ, и незадѡр-  
 нѡ, дѡже до гѡвлѡнѡ гдѡ нашегѡ  
 иже хрѡта: | еже во сѡѡ времѡнѡ сѡ  
 гѡвѡтъ (в) влѡжѡнный и сѡинѡ сѡльнѡи,  
 царѡ царѡствѡющихъ и гдѡ господѡствѡ-  
 ющихъ, | сѡинѡ имѡеѡи безсѡмертѡе, сѡ  
 и во сѡетѡе жнѡиѡи непростѡпнѡемъ,  
 (г) сѡже никтоже видѡлѡ сътъ ѡ  
 человекѡмъ, ниже видѡти можѡтъ: сѡдѡ-  
 же чѡстѡ и дѡрѡва вѣчнаѡ. ѡминѡ.  
 (зѡ сѡд.) (д) Богѡтымъ въ нынѡш. зѡ  
 немъ вѡщѡе запрѡщѡи не выскопѡдѡр-  
 стѡвѡти, ниже оуновѡти на богѡтѡ  
 стѡво погнѡѡщѡе, но на сѡа жѡва  
 дѡющѡго нѡмъ всѡ сѡнѡльнѡ въ нѡслѡ-  
 жѡнѡе: | блгѡе дѡблѡти, богѡтѡтнѡса и  
 въ дѡблѡхъ дѡбрыхъ, блгѡподѡтан-  
 выѡмъ быти, сѡщѡительнымъ: | (е) сѡ. дѡ  
 прѡвѡщѡюще сѡебѡ ѡновѡнѡе дѡбрѡ  
 въ сѡдѡщѡе, да прѡимѡтъ вѣчнѡю  
 жѡзнь. | сѡ тѡмѡдѡе, прѡдѡнѡе сѡхра. и  
 ни, (ж) оуклопѡлѡлѡ скѡрѡныхъ сѡсѡло-  
 вѡи и прѡкѡзловѡи аженѡннагѡ рѡздѡ-  
 ма: | ѡ немѡже нѡцын худѡщѡсѡса, тѡ  
 ѡ вѣрѡе погрѡшнѡса. блгѡдѡтъ съ  
 тѡбѡю. ѡминѡ.

(а) Вѡшъ сѡ: ѡ. (в) Мѡтѡ. сѡ: ѡ.  
 Мѡр. сѡ: ѡ. Лѡк. и: г. Іѡѡн. и: ѡ.  
 (б) Вѡшъ ѡ: ѡ. Апѡк. зѡ: ѡ. (г) Іѡѡн.  
 ѡ: и. ѡ Іѡѡн. ѡ: сѡ. (д) Мѡр. ѡ: ѡ.  
 Лѡк. ѡ: сѡ. (е) Мѡтѡ. ѡ: ѡ. Лѡк. ѡ:  
 ѡ. (ж) Вѡшъ ѡ: ѡ. ѡ: ѡ.

(а) ѡ Кор. сѡ: ѡ. (в) Прѡтѡ. сѡ: зѡ.  
 (д) Іѡѡн. ѡ: ѡ. Пѡл. мѡнѡ и: и. (г) Бытѡ.  
 кн: ѡ. (д) Мѡр. ѡ: ѡ. Лѡк. ѡ: сѡ.

Конѡца послѡнѡи пѡрѡвѡгъ, еже къ тѡмѡдѡю, свѡтѡгѡ апѡстѡла пѡвѡла:  
 иѡмѡтъ въ сѡебѡ гдѡвѡ сѡ, ѡ зѡчѡлѡ церѡвѡныхъ ѡи.



# КЪ ТІМОФЕЮ ВТОРОЕ ПОСЛАНІЕ

С В Я Т Ы Й А П О С Т О Л А П А В Л А .

## Г л а в а ѿ .

З а ч а л а ѿ — сѣа .

ѿа **Г**ЛАГОЛА АПОСТОЛЪ ІИСУ ХРІСТОВЪ БО-  
 ѿ **Г**ЛАГОЛА АПОСТОЛЪ ІИСУ ХРІСТОВЪ БО-  
 леу ежію, по шестованію жи-  
 зни, таже ѿ хрїстѣ іисѣ, | тїмо-  
 фѣю возлюбленномъ чадѣ: благо-  
 дать, милость, миръ ѿ е҃га оца и хрїста  
 г҃а іиса г҃а нашего. | (Зд.) Благодарю  
 е҃га, (а) е҃мѣже слаждѣ ѿ прародителеи  
 чїстоу совѣстію, таку непрестаннѣю  
 имамъ ѿ тебе памать въ молитвахъ  
 л мойхъ день и ноць, | жеаа видѣ-  
 ти тѣ, помнїа слезы твоѣ, да  
 е радости исполнюса: | воспомнїніе  
 прїемла ѿ е҃щїи въ тебе нелицемѣр-  
 нѣи вѣрѣ, таже всаг҃а прїеде въ  
 е҃дѣ твою людіа, и въ матерь твою  
 е҃внїкію: извѣстѣна же е҃смь, таку и  
 е въ тебе. | ѿаже ради внии воспо-  
 миню тебе возгрѣвати даръ е҃жїи  
 жившїи въ тебе (б) возложенїемъ  
 рукъ моею. | (в) Не бо даде намѣ  
 е҃га дѣха страха, но силы и любве  
 и цѣломудрїа. | (Зд сѣа.) (г) Не  
 постыдїна оубо \* страстію г҃а наше-  
 гу іиса хрїта, ни мною юзникомъ

е҃гѣ: но спостраждїи благовѣствованїю  
 хрїтовѣ по силѣ е҃га: | спасшаго насѣ, ѿ  
 и призвашаго зданїемъ сватїмъ,  
 (а) не по дѣломъ нашимъ, но по  
 своему \* благоволенїю, и благодѣти  
 диннѣи намѣ ѿ хрїстѣ іисѣ прїеде  
 лѣтѣ вѣчныхъ: | (б) явльшейса же і  
 нынѣ провѣщенїемъ спасителя наше-  
 гу іиса хрїта, разрѣшившаго оубо  
 смѣрть, и возсїавшаго жизнь и не-  
 тлѣнїе благовѣствованїемъ: | (в) въ ѿ  
 неже постыдїна е҃хъ азѣ проповѣд-  
 никъ и апостолъ и оучитель языковъ. |  
 ѿаже ради внии и сїа страждѣ, но ѿ  
 не стыждѣса. вѣмъ бо, е҃мѣже вѣро-  
 вѣхъ, и извѣстїхъса, таку силѣнъ  
 е҃сть преданїе мое сохранити въ день  
 о҃нъ. | (г) Образъ имѣи здравыхъ і  
 словесъ, и҃хже ѿ мене слышаа е҃и,  
 въ вѣрѣ и любви, таже ѿ хрїстѣ  
 іисѣ. | (д) Дѣрое завѣщанїе соаю. ѿ  
 да дѣомъ сѣимъ жившїимъ въ насѣ. |  
 вѣсн ли сїе, таку ѿвратїшася ѿ е҃и  
 мене вни, иже ѿ а҃сїи, ѿ нїхже е҃сть  
 фугеаа и е҃ромонъ. | да дѣстѣ же е҃и

\* предложенїю.

\* свидѣтельствомъ.  
 (а) Філіп. г҃: г҃. (б) Дѣан. б: б. (в)  
 Рим. и: е҃и. Фар. б: е҃и. (г) Матѣ. і: аг.

(а) Ффс. ѿ: ѿ. Тїт. г҃: е҃. (в) Рим.  
 ѿ: и҃е. Ффс. г҃: д. Кол. ѿ: и҃в. Тїт.  
 ѿ: и҃. ѿ Петр. ѿ: и҃. (в) ѿ Тїм. б: з.  
 (г) Рим. б: з. ѿ Іоан. б: и҃л. (д) ѿ  
 Тїм. б: и҃. Апок. г҃: ѿ.

милость гдѣ (д) Синифорова домъ,  
 ꙗко многѣжды ма оупокон, ѿ веригъ  
 зѣ моухъ не погыдѣла: | но пришедъ  
 въ римъ, тощѣе възысѣ ма ѿ  
 ѿ шербете: | да дѣстѣ емѣ гдѣ шербетн  
 (в) милость ѿ гдѣ въ дѣнь онъ. ѿ  
 ѣлкѣ во ѣфесѣ погладжѣ ми, доерѣе  
 ты вѣи.

Г л а в л ѣ К.

З а ч а л а сѣв—сѣд.

72 **Т**ы (в) оубо, чдо моѣ, воз-  
 могѣи во благодѣти, ѣже  
 ѿ хрѣтѣ іисѣе: | (г) ѿ ѣже  
 слышала ѣси ѿ мене мно-  
 гимъ свидѣтели, сѣд предаждѣ вѣр-  
 нымъ человекѣмъ, ѣже довольни сѣ-  
 дѣтѣ ѿ ныхъ научити. | Ты оубо  
 слѣпостраждѣ ꙗко доерѣ воннѣ іисѣх  
 хрѣтовѣх. | (д) Никтоже во воннѣ  
 быбѣла шѣлзѣтѣа къплѣми житѣи,  
 скими, да боеводѣ оубо дѣнѣ сѣдѣтѣ. |  
 е ѣще же ѿ \* пострѣждѣтѣ кто, не  
 вѣнчѣтѣа, ѣще не законнѣ \*\* мѣченѣ  
 сѣдѣтѣ. | Трѣждѣиоуемѣла дѣлателю  
 прѣжде подоветѣ ѿ плода вѣдѣи.  
 зѣ ти. | Разумѣи, ѣже глаголю: да  
 дѣтѣ оубо тѣбѣ гдѣ рѣзѣмъ ѿ  
 ѿ вѣемъ. | Помниѣи гдѣ іисѣа хрѣта (е)  
 востѣвшѣго ѿ мѣртвѣхъ, ѿ сѣмене  
 давидѣва, по благовѣствовѣнію моѣ.  
 ѣ мѣ: | въ нѣмъже слѣпостраждѣ даже (ж)  
 до оубѣ, ꙗко слѣдѣи: но слово ѣже  
 не вѣжетѣа. | Оубо радн всѣд терплѣю  
 ѿзѣрѣннѣхъ радн, да ѿ тѣи спасѣнѣе  
 оубѣчѣтѣ еже ѿ хрѣтѣ іисѣе, со сла-  
 ѣи вою вѣчною. | (Зѣ сѣд.) (з) Вѣрно  
 слово: ѣще бо сѣ нимъ оубо рохомъ,

то сѣ нимъ ѿ шжнѣемъ: | ѣще тер-  
 ѣи нимъ, сѣ нимъ ѿ воцарѣемъ: (а) ѣще  
 шѣрѣемъ, ѿ тоѣ шѣрѣтѣа нѣсѣ: |  
 (б) ѣще не вѣрѣемъ, онъ вѣрѣнѣ ѿ  
 прѣбыдѣтѣ: шѣрѣемъ во сѣе не мо-  
 жѣтѣ. | Оубо во помниѣи, за свѣдѣтѣла ѣ  
 стѣла прѣд глѣмъ, не словопрѣтѣа,  
 ни на кѣюже погрѣбѣ, на разорѣнѣ  
 слышѣннѣхъ. | Потщѣла сѣе ѿскѣсѣ ѣ  
 на погѣвѣти прѣд ѣгомъ, дѣлатѣла  
 непостѣдѣна, прѣкѣ прѣвѣща слѣоко  
 ѣтѣны. | (в) Оубо рѣннѣхъ же тѣмѣгадѣ ѣ  
 сѣи шѣмѣтѣемъ: наппѣче во прѣспѣ-  
 ютѣ въ нечѣстѣи: | ѿ слово ѿхъ, ꙗко зѣ  
 гѣгрѣна жѣрѣ шѣрѣмѣтѣ: (г) ѿ нѣже  
 ѣстѣ ѿ менѣи ѿ фѣлѣтѣ: | ѿже ѿ ѿ  
 ѣтѣннѣ погрѣвшѣста, глаголюще, ꙗко  
 воскресѣнѣе оубѣ сѣгѣтѣ, ѿ возмѣшѣ  
 ютѣ нѣкоторѣхъ вѣрѣ. | Тѣрѣоѣ ѣ  
 оубо ѿсновѣнѣе ѣтѣе стѣнѣтѣ, ѿмѣще  
 печѣтѣ сѣю: (д) познѣ гдѣ сѣщѣла  
 свѣла: ѿ, да шѣтѣпнтѣ ѿ неправѣ-  
 ды всѣмъ ѿменѣмъ ѿма гдѣне. |  
 (Зѣ сѣд.) Въ всѣмъшѣмъ же домѣ ѿ  
 не тоѣю соудѣи заѣти ѿ сѣрѣра-  
 ни сѣтѣ, но ѿ дрѣвѣни, ѿ глѣнѣ-  
 ни: (е) ѿ онъ оубо въ чѣстѣ, онъ  
 же не въ чѣстѣ. | ѣще оубо кто ѿ  
 ѿчѣстѣннѣхъ сѣе ѿ сѣхъ, сѣдѣтѣ (ж)  
 соудѣа въ чѣстѣ, ѿсѣщѣнѣи, ѿ благо-  
 погрѣбѣнѣа владыщѣ, (з) на всѣкоѣ  
 дѣло благоѣ оубо тованѣ. | (и) Похо. ѿв  
 тѣи ѿнѣхъ вѣганѣ, держѣла же прѣвѣ-  
 ды, вѣрѣи, любѣе, мѣра, со всѣми  
 призѣвѣиоушимъ гдѣ ѿ чѣстѣга вѣра-  
 ца. | Бѣнѣхъ же ѿ ненапѣзаннѣхъ ѿг  
 стѣзанѣи шѣрѣнѣемъ, вѣдѣи, ꙗко  
 раждѣиоуѣ свѣрѣи. | (п) Рѣсѣ же гдѣню ѿ  
 не подоветѣ свѣрѣтѣа, но тѣхъ

\* подкѣзѣтѣа. \*\* сѣдѣтѣ подкѣзѣтѣа.  
 (а) Нѣжѣ ѣ: дѣ. (в) Мѣтѣ. ѣсѣ: ѣд.  
 (к) ѣ Кор. ѣ: ѣ. ѣфѣсѣ. сѣ: ѣ. (г) ѣ Тѣм.  
 сѣ: ѣ. (д) ѣ Кор. дѣ: ѣсѣ. (е) ѣ Кор. ѣи:  
 ѣ. (ж) дѣлѣн. ѣа: ѣи. ѣ Кор. ѣ: дѣ. (з)  
 Рѣм. сѣ: ѣ.

(а) дѣк. дѣ: ѣв. Мѣтѣ. ѣ: ѣв. Мѣр. ѣ:  
 ѣи. (в) Рѣм. ѣ: ѣ. (в) ѣ Тѣм. ѣ: ѣ.  
 ѣв. Тѣтѣ. ѣ: ѣи. ѣ: дѣ. (г) ѣ Тѣм. ѣ: ѣ.  
 (д) ѣван. ѣ: ѣи. Чѣсѣ. сѣ: ѣ. ѣв. Нѣвѣм.  
 ѣ: ѣ. (е) Рѣм. дѣ: ѣа. (ж) ѣсѣи ѣв:  
 ѣи. (з) Нѣжѣ ѣ: ѣи. (и) Гѣл. ѣ: сѣ. ѣ  
 Тѣм. ѣ: ѣи. (п) Тѣтѣ. ѣ: ѣ.

БЫТИ ПО ВРЕМЯ, ОУЧИТЕЛЬНЪ, НЕБЛО-  
ЖЕ БИВЪ, | СЯ КРОТОСТІЮ НАКАЗЫЮЩЪ  
ПРОТІВНЫМ: (а) ЕДА ПЛКВ ДАЕТЕ ИМЪ  
ЕГЪ ПОКААНІЕ ВЪ РАЗЪМЪ ИСТИНЫ:  
КЪ И ВОЗНИКНУТЪ ТЪ ДІВОВЬСІА СЪБТИ,  
ЖИВН ОУГЛОВЛЕНА ТЪ НИГЪ, ВЪ СВОЮ СЪГЪ  
БОЛЮ.

Г Л А В Л ҃.

З а ч ѣ л а а с ѣ е—с ѣ з.

**Ж**Е (б) ВЪЕЖДЪ, ПЛКВ ВЪ  
ПОСЛАДНІА ДНІ НАСТАЮТЪ ВРЕ-  
МЕНА ЛЮТА. | БЪДЪТЪ ВО ЧЕЛО.  
ВЪЩЫ САМОЛЮБЦЫ, СРЕБРОЛЮБЦЫ,  
ВЪЛНЧАВЫ, ГОРН, ХЪЛЫНЦЫ, РОДИТЕЛЕМЪ  
ПРОТІВЛЮЩІЕСЯ, НЕБЛАГОДЪРНН, НЕПРА-  
ВЪДН, НЕЛЮБОВНН, | НЕПРИМИРИТЕЛЬНН,  
(ПРОДЪРЗНН, ВОЗНОСИВН, ПРЕЛАГЪТАЕ,)  
НАВЪТННЦЫ, НЕВОЗДЪРЖННЦЫ, НЕКРОТЦЫ,  
НЕБЛАГОЛЮБЦЫ, | ПРЕДЪТЕЛЕ, НАГАН, НАПЫ-  
ЩЕНН, СЛАСТОЛЮБЦЫ ПЪЧЕ НЕЖЕЛН КОГОЛЮБ-  
ЦЫ: | ИМЪЩІИ СЪБРАЗЕ БЛАГОЧЪСТІА, СІАМЪ  
ЖЕ СЪГЪ ШЪВЕРГШІЕСЯ. И СІХЪ ШЪРАЩАШІЕСЯ.  
СЪ СІХЪ КО СЪТЪ ПОНЫРАЮЩІИ ВЪ  
ДОМЪ, И ПАЧЕНАЮЩІИ ЖЕНІЩА ОУТАГО-  
ЩЕННЫМ ГРЪХЪМН, ВЪДІМЫА ПОХОТЪМН  
РАЗЛИЧНЫМН: | ВСЕГДА ОУЧІЩАСЯ, И НН-  
КОЛІЖЕ ВЪ РАЗЪМЪ ИСТИНЫ ПРИНТИ МО-  
ГЪЩЫА. | (в) ПЛКОЖЕ ІАННІИ И ІАМВРІИ  
ПРОТІВНЕТАСЯ МЪДЪСІЮ, ТАКОЖЕ И СІИ  
ПРОТІВЛЮТСЯ ИСТИНЪ, ЧЕЛОВЪЦЫ  
РАСТАПЕНН ОУМОМЪ, И НЕИСПЕИИ О  
ВЪРЪТЪ. | НО НЕ ПРЕСПЕЮТЪ БОЛЪЕ: СЕ-  
ЗЪМІЕ КО ИХЪ ТАВЛЕНО БЪДЕТЕ ВСЕМЪ,  
ТАКОЖЕ И СЪНЪХЪ БЫСТЬ. | (ЗД СЪС.) ТЫ  
ЖЕ ПОСЛЪДОВАЛЪ СЪИ МОЕМЪ ОУЧЕНІЮ, ЖИ-  
ТІО, ПРИВЪТЪ, ВЪРЪТЪ, ДОЛГОТЕРПЕНІЮ,  
ІА ЛЮБВН, ТЕРПЕНІЮ, | ИЗГНАНІЕМЪ, СТРА-  
ДАНІЕМЪ, ТАКОВЪ МН БЫША ВО АНТІО-  
ХІИ, И ВО ІКОНІИ, И ВЪ ЛУСЕТРЪХЪ:  
ТАКОВА ИЗГНАНІА ПРИАХЪ, И ТЪ ВСЪХЪ

МА ИЗЪВЛЕНА СЪТЪ ГЛЪ. | П (а) ВСИ ПІ  
ЖЕ ХОТАЩІИ БЛАГОЧЪСТНУ ЖІТН О  
ХРЪТЪ ІИСЪ, ГОНІМН БЪДЪТЪ. | (б) ЛЪ. ПІ  
КЛВН ЖЕ ЧЕЛОВЪЦЫ И ЧАРОДЪИ ПРЕСПЕ-  
ЮТЪ НА ГОРЪЩЕ, ПРЕЛЪЩАЮЩЕ И ПРЕ-  
ЛЪЩАЕМН. | ТЫ ЖЕ ПРЕКЪВІИ, ВЪ НИХЪЖЕ ДІ  
НАДЪЧЕНЪ СЪИ, И ТАЖЕ ВЪВЪРЕНА СЪТЪ ТЪ  
БЪ, ВЪДЫИ, ТЪ КОГДЪ НАДЪЧАСА СЪИ: |  
(в) И ПЛКВ ИЗМАДА СВАЩЕННАА ПИЕДЪ СЪ  
НІА ОУМЪЕШИ, (г) МОГЪЩАА ТЪА ОУМЪ  
ДРІТН ВО СПАСЕНІЕ, ВЪВЪРОЮ, ТАЖЕ О  
ХРЪТЪ ІИСЪ. | (ЗД СЪЗ.) (д) ВСАКО СІ  
ПИСАНІЕ КОГОДЪХНОВЕННО И ПОЛЕЗНО СЪТЪ  
КО ОУЧЕНІЮ, КО ШЕЛНЧЕНІЮ, КО ИСПРАВЛЪ-  
НІЮ, КЪ НАКАЗАНІЮ, СЪЖЕ ВЪ ПРЕДЪТЪ: |  
ДА СОВЕРШЕНЪ БЪДЕТЪ СЪИИ ЧЕЛОВЪКЪ, ЗІ  
НА ВСАКОЕ ДЪЛО БЛАГОЕ ОУГОТОВАНЪ.

Г Л А В Л ҃.

З а ч ѣ л а а с ѣ з—с ѣ д.

**З**АВИДЪТЕЛЬСТВУЮ (с) ОУЕО АЗЪ ПЪ  
ПРЕДЪ БГОМЪ, И ГЛЪМЪ НАШНМЪ  
ІИСЪ ХРЪТОМЪ, ХОТАЩІМЪ СЪ-  
ДІТН ЖИВЪМЪ И МЪРТВЫМЪ ВЪ  
ТАВЛЕНІИ СЪГЪ И ЦАРЪСТВІИ СЪГЪ:  
(ж) ПРОПОВЪДАИ СЛОВО, НАСЪТОЙ БЛАГО-  
ВРЕМЕННЪ И СЪЗВРЕМЕННЪ, ШЕЛНЧН, ЗА-  
ПРЕТН, ОУМОИ СО ВСАКНМЪ ДОЛГОТЕР-  
ПЕНІЕМЪ И ОУЧЕНІЕМЪ. | БЪДЕТЕ КО  
ВРЕМЯ, СЪГДА ЗАРЪВАГЪ ОУЧЕНІА НЕ ПО-  
СЛЪШАЮТЪ, НО ПО СВОИХЪ ПОХОТЪХЪ  
ИЗЪВЕРЪТЪ СЕБЪ ОУЧИТЕЛ, ЧЪШЕМН СЛЪ-  
ХОМЪ: | И ТЪ ИСТИНЫ СЛЪХЪ ШЪРА-  
ТАТЪ, И КЪ БДСНЕМЪ ОУПЛОУАТЪ |  
(ЗД СЪИ.) ТЫ ЖЕ ТРЕЗВЕІЕСЯ О ВСЕМЪ, СЪ  
СЛОПОСТРАЖДИ, ДЪЛО СОТВОРИ БЛАГО-  
ВЪСТННКА, СЛЪЖЕНІЕ ТВОЕ ИЗЪВЪСТНО  
СОТВОРИ. | (з) АЗЪ КО ОУЖЕ ЖРЕНЪ СЪ  
БЫВАО, И ВРЕМЯ МОЕГЪ ШЪЩЕТІА

(а) Матд. ПІ: Кд. Дѣлн. ЛІ: Кс.  
Рим. ПІ: ЗІ. (в) Матд. З: ПІ. (г) Іоан.  
СІ: Лд. (д) Гл. Тім. ЛІ: П. (а) П. Петр. ЛІ:  
Кс. (с) Іоан. СІ: Кс. Дѣлн. ПІ: Кс. (ж)  
Клм. ПІ: Кд. РІ: ПІ. (з) Філіп. ПІ: ЗІ.

(а) Дѣлн. РІ: Кс. (в) Гл. Тім. ЛІ: П.  
П. Петр. РІ: П. Іоан. ст. ПІ. (в) Кс.  
ЗІ: ПІ.

Ѣ настѣ. | (а) Подвнгома дѣврыма  
 подвнзѣхъ, теченіе скончѣхъ, вѣрѣ  
 Ѣ соблюдохъ. | Проче оуѣо соблюдет-  
 са мнѣ (б) вѣнѣцъ прѣдѣлы, ѣгоже  
 воздѣтѣ мнѣ гдѣ въ дѣнь ѡнъ, прѣ  
 ведный сѣдѣ, не токомъ же мнѣ, но  
 Ѣ вѣрѣма возлюбавшыма глѣвеніе ѣгѣ.  
 Ѣ (Зѣ сѣд.) Потщѣса екорѣ прѣнтѣ ко  
 Ѣ мнѣ. | (в) Днмѣса ко менѣ ѡстѣбен,  
 возлюбѣхъ нынѣшній вѣкъ, Ѣ нѣде въ  
 содѣнь: прѣскентѣ въ галатію, тѣтѣ  
 Ѣ въ даматію: | лѣка ѣднѣ ѣсть со  
 мною. мѣрка поѣма прѣведѣ съ со-  
 бою: ѣсть ко мнѣ благопотрѣбенъ въ  
 Ѣ сѣдѣ. | (г) Тѣхѣма же поладѣхъ во  
 Ѣ ѣфѣзѣ. | Фелѣонъ, ѣгоже ѡстѣвнхъ въ  
 трѣдѣ оуѣ карпа, граднѣ прѣнесѣ, Ѣ  
 Ѣ кнѣгн, пѣче же кѣжаныа. | (д) дѣле  
 зѣндѣхъ ковѣчь мнѣма мнѣ сла сотвори:  
 да воздѣтѣ ѣмѣ гдѣ по дѣлаѣма ѣгѣ:

Ѣ негѣже Ѣ тыѣ сѣдѣ вѣлодѣ: сѣлаѣ ѣтѣ  
 во прѣтѣвнѣса глѣвѣеѣма нѣшныма. |  
 въ пѣрвый мѣнѣ ѡстѣвнхъ ннѣктоже вѣсѣтъ Ѣтѣ  
 со мною, но вѣнѣ мѣ ѡстѣвнша: да  
 не вѣтѣннѣтѣ нѣма. | (а) Гдѣ же мнѣ Ѣтѣ  
 прѣдетѣ, Ѣ оуѣкрѣпнѣ мѣ, да мною про-  
 повѣданіе Ѣзвѣстѣно вѣдетѣ, Ѣ оуѣсѣлѣ  
 шатѣ вѣнѣ мѣзыцы: Ѣ Ѣзвѣленѣ вѣхъ  
 Ѣ оуѣтѣ лѣвоѣхъ. | Ѣ Ѣзвѣвнѣтѣ мѣ нѣ  
 гдѣ Ѣ вѣлакагѣ дѣла лѣкѣва, Ѣ спа-  
 сѣтѣ во царѣтѣе своѣ неѣеѣноѣ: (б)  
 ѣмѣже сѣлаво во вѣкн вѣкѣѣѣ. аминѣ.  
 Цѣлашѣ прѣскѣлѣ Ѣ днѣлѣ, (в) Ѣ ѡннѣ Ѣтѣ  
 сѣфорѣвѣ домѣ. | вѣдетѣ ѡстѣ въ ко. Ѣ  
 рѣндѣ. трѣфѣма же ѡстѣвнхъ въ мѣ-  
 лнѣтѣ колѣша. | Потщѣса прѣжде знѣ  
 мѣ прѣнтѣ. цѣлаѣютѣ тѣ ѣвѣлѣ, Ѣ  
 пѣдѣ, Ѣ лнѣ, Ѣ пѣлѣва, Ѣ вѣратѣла  
 вѣла. | Гдѣ Ѣнѣхъ хрѣтѣѣсѣ (г) со дѣ-  
 хѣомъ твоѣмъ: благодѣтѣ съ вѣмн.  
 аминѣ.

(а) Ѣ Тѣм. Ѣ: Ѣт. Фѣлѣп. Ѣт Ѣт.  
 (в) Ѣ Кор. Ѣт Ѣт. дѣнок. Ѣ: Ѣт. (в)  
 Кол. Ѣт Ѣт. (г) дѣлѣн. Ѣ: Ѣт. (д) Ѣ  
 Тѣм. Ѣ: Ѣт.

(а) дѣлѣн. Ѣт Ѣт. Ѣ Тѣм. Ѣт Ѣт. (в)  
 Ѣ Тѣм. Ѣт Ѣт. Рѣм. Ѣт Ѣт. (в) вѣшѣ  
 Ѣт Ѣт. (г) Фѣлѣп. ст. Ѣт.

Конѣцѣ вторѣгѣ поладнѣа, ѣже кѣ трѣмодѣю, сѣлатѣгѣ апѣстѣла пѣлаа:  
 Ѣмѣтъ въ сѣвѣ главы Ѣ, Ѣ зачѣлѣ церкѣѣвнѣхъ Ѣ.



# КЪ ТИТУ ПОСЛАНИЕ

С В Я Т Ы Й П О С Т О Л А П А В Л А .

## Г Л А В Л А .

З а ч а л а ѿ — та.

**Т**итъ рабъ бжїи, апостола же  
 ѿ нѣхъ хрїстовъ, по вѣрѣ избрѣн-  
 ныхъ бжїи хъ и рздѣлїи истинны,  
 (а) гаже по благоучестїю: | ѿ  
 оупованїи жїзни вѣчныя, юже ѿвѣ-  
 това (в) неложный бѣхъ (в) прежде  
 тї лѣтъ вѣчныхъ, | гажї же во време-  
 на своѣ слово свое, проповѣданїемъ,  
 (г) еже мнѣ поручено бысть по по-  
 велѣнїю спасителя нашего бга: |  
 тїтѣ прїсномъ члвкѣ по свщїи вѣ-  
 рѣ, благодѣть, милость, миръ ѿ бга  
 оца и гда їиса хрїта спаса нашего.  
 (Зд.) бгѣмъ рдн ѿставахъ тлѣ въ  
 критѣ, да недокончанна исправнши,  
 и оустронши по вѣмъ градѣмъ пре-  
 свттеры, гажеже твѣбѣ азъ повелѣхъ:  
 (д) аще кто есть непороченъ, единымъ  
 жени мѣжъ, члвдѣ имый вѣрна, не  
 во оукоренїи блвдѣ, или непокуривѣ.  
 (з) Подобѣтъ бо епископъ езъ порока вы-  
 сти, гажеже бжїю строителю: не свѣтъ  
 оугождающъ, (не дерзвѣ, не напрселнвѣ),  
 не гнѣблнвѣ, (е) не планицѣ, не вїицѣ,

не свѣрностажательнѣ: | но странно-  
 любнвѣ, благоубецѣ, цѣломъдреннѣ,  
 праведнѣ, преподобнѣ, воздержательнѣ,  
 (а) держащемъ вѣрнаго словеса по  
 оученїю, да еманъ ебдетъ и оутѣшдти  
 во здравѣмъ оученїи, и противѣщыва-  
 емъ ѿблчдти. | (в) бѣтъ бо мнози  
 непокорнн, ебеловцы, и оумомъ  
 прельщенн, наипаче же ебщїи ѿ ѿе-  
 рѣзнїа: | и хуже подобѣтъ оустѣ  
 загражддти: иже вслѣ домъ развраща-  
 ютъ, оучае же не подобѣтъ,  
 свѣрнаго рдн прнвѣтнѣ. | Рече же бї  
 некто ѿ нїхъ, свой имъ пророкъ:  
 критане прїсно живн, слнн свѣрїе,  
 оутрѣбѣ прзднѣ, | свндѣтельство тї  
 стѣ истинно бѣтъ: еаже рдн вннн  
 ѿблчдїи и хуж нещднѣ, да здравн еб-  
 дѣтъ въ вѣрѣ: | (в) не внимѣюще  
 їдѣнїемъ ебснѣмъ, ни заповѣдемъ  
 чловѣкѣмъ ѿвращающнхъ ѿ истинны.  
 (Здѣ та.) (г) вслѣ оуѣш чїста чн.  
 стымъ: ѿскверненымъ же и невѣр-  
 нымъ ничтоже чїсто, но ѿсквернѣемъ  
 и хуж и оумъ и совѣсть. | (д) бга бї  
 неповѣдѣютъ вѣдѣтн, а дѣблы ѿмѣ-  
 щдтѣмъ еѣмъ, мерзцы ебще и непоко-  
 рнн, и на вслѣо дѣло благое неискбнн.

(а) ѿ Тїм. Г: бї. (в) Чїса. Кг: дї.  
 (в) Рїм. лї: бл. (г) бѣс. Г: н. Кол.  
 а: кн. б Тїм. а: бї. Гал. а: бї. (д) ѿ  
 Тїм. Г: л. (е) Втор. т: д. ѿ Тїм. Г: Г.

(а) ѿ Тїм. б: Г. (в) Рїм. бї: бї. (в)  
 Матд. бї: д. Мар. бї: б. ѿ Тїм. а:  
 л. (г) Матд. бї: бї. Рїм. лї: лї. (д)  
 ѿ Тїм. Г: б.

Г Л А В Л Ъ К.

З а ч а л а ѿ ꙗ.—тѣ.

**Ѧ** ѡ ѡцѣхъ глаголю, ѡже подо-  
**Ѣ** баетъ (а) здравомъ оуче-  
 нію: | стѣржема трѣзвен-  
 нымъ быти, чѣстнымъ,  
 цѣломъдреннымъ, здравствующимъ въ-  
**Ѧ** рою, любовію терпѣніемъ, | (ѡ) стѣ-  
 ричамъ такожде во оупрашеніи свѣто-  
 лѣпнымъ, не клеветнымъ, не вѣдъ  
 мнѡгѡ поравощеннымъ, добродѣтель-  
**Ѧ** нымъ, | да оуцѣломъдратъ юныа,  
 мѡжеубиенцамъ быти, чадоубиенцамъ,  
**Ѣ** цѣломъдреннымъ, чѣстнымъ, домы доб-  
 рѣ правашымъ, благимъ, (ѡ) покарѡ-  
 ющимъса своимъ мѡжема, да не сло-  
**Ѣ** во еѡіе хъантеа: | юношы такожде  
 моли цѣломъдретвовать. | (г) ѡ всемъ  
 же еамъ себѣ подаваа оъбразъ доб-  
 рыхъ дѣлаз, во оученіи \* незавѣстное,  
 чѣстность, нечтѣніе, | слово здравое,  
 незазѡрно: (а) да прѡтивный по-  
 срамѣтеа, ничтоже имѣа глаголати  
 ѡ нѣхъ оупорно: | (ѡ) рабы, своимъ го-  
 сподемъ повинѡватиса, во всемъ благо-  
 згѡднымъ быти, не преносливнымъ,  
**Ѧ** не прѡдѡшымъ, но вѣрѡ всѡмъ гѡвѡ-  
 лѡющимъ благо: да оученіе спасѣтелеа  
 нашего ѡта оупрашѡутъ во всемъ. |  
**Ѧ** (Зѡ ꙗ.—тѣ.) (ж) Іѡвѣа бо благодѡтъ  
 еѡіа спасѣтельнаа всемъ человекѣ-  
**Ѣ** мъ: | наказѡюща нѣхъ, (з) да ѡ-  
 бергсѣа нечѣстїа ѡ міренїхъ похо-  
 тѣи, цѣломъдреннѡ ѡ праведнѡ ѡ  
 благочѣстнѡ поживемъ въ нынѣш-  
**Ѧ** нѣмъ вѣщѣ: | (н) ждѡще блаженнаго

оуправнїа, ѡ гѡвенїа славы великаго  
 ѡта ѡ спѣса нашего іиса хрїста: | ѡже ѡ  
 дѡлаз еѣтъ себѣ за ны, (а) да ѡзѡдѡ-  
 внтъ ны ѡ всѡмаго беззакѡнїа, ѡ  
 ѡчїенїтнѣ себѣ люди ѡзѡрнны, рев-  
 нїтеа дѡверымъ дѣлаѡмъ. | Ѣѡ гла. Ѣ  
 гоаи ѡ моаи, ѡ ѡвѡнчѡи со всѡнимъ  
 повелѣнїемъ: да никѡже та \* пре-  
 ѡвѣднтъ.

Г Л А В Л Ъ Г.

З а ч а л а о ꙗ.—тѣ.

**Ѣ** оспомнїи тѣмъ (ѡ) начальѡ  
 стѡвѡющимъ ѡ владѣющимъ по-  
 винѡватиса ѡ покарѡтиса, ѡ по  
 всѡкомъ дѣлаз благо гѡтѡвымъ  
 быти: | (ѡ) ни єдинаго хъантї, не сѡврѣ  
 лѣвымъ быти, но тѣхнѣмъ, всѡмъ гѡвѡ-  
 лѡющимъ крѡтость ко всемъ чело-  
 вѣкомъ. | (г) Бѣхѡмъ бо ѡногдѡ ѡ  
 мы несмысленнї, ѡ непокорївнї, ѡ  
 прѡвѣшеннї, работѡюще похѡтѣма ѡ  
 сластѣмъ разлїчнымъ, въ словоѣ ѡ  
 зѡвѣстїи жнѡще, мѣрзѡщѡ еѡще, ѡ  
 ненавїдаще дрѡгъдрѡга. | (а) Ѣгда же ѡ  
 благодѡтъ ѡ челоѡвѡкоубїе гѡвѡса спѡ-  
 са нашего ѡта, | (ѡ) не ѡ дѣлаз прѡ-  
 ѡвѡднѣхъ, ѡже сотѡворїхомъ мы, но  
 по своѣй єгѡ мѡластїи (ж) спѡсѣ нѣхъ  
 єднѡ пакнѡвѣтїа, ѡ ѡвнѡленїа дѡхѡ  
 стѡгѡ: | (з) єгоже ѡзѡла на нѣхъ ѡ  
 ѡвѡнѡнѡ, іиса хрїстѡмъ спѡсѣтелема  
 нашимъ: | да ѡправдѡвсѣа благодѡ-  
 тїю єгѡ, наслѣдннѡ еѡдемъ по оу-  
 повѡнїю жнѡннѡ вѣчнѡа. | (Зѡ.) (Ѧ) да  
 тїте, вѣрнѡ слово: ѡ ѡ сїхъ хѡщѣ  
 та \*\* ѡзѡвѣнѡтї, (н) да неѡвѣтѣа

\* цѣлаость.

(а) Вѡшѡ а: ѡ. (ѡ) ѡ Тїм. ѡ: ѡ. (ѡ) ѡ  
 ѡфес. ѡ: ѡ. Быт. г: ѡ. (г) ѡ Петр.  
 ѡ: г. ѡ Тїм. ѡ: ѡ. (а) ѡ Петр. ѡ: ѡ.  
 (ѡ) ѡ Петр. ѡ: ѡ. ѡфес. ѡ: ѡ. Кол. г:  
 ѡ. (ж) Нїже г: ѡ. Лѡк. ѡ: ѡ. ѡ: ѡ.  
 г: ѡ. (з) ѡ Іѡан. ѡ: ѡ. ѡфес. ѡ: ѡ.  
 (н) дѡан. ѡ: ѡ. ѡ: ѡ. Іѡан. г: ѡ.

\* прѡзвѡрѣтѡ. \*\* оуправдѡнїи.

(а) Гал. ѡ: ѡ. ѡфес. ѡ: г. ѡкр. ѡ: ѡ.  
 Нїх. ѡ: ѡ. (ѡ) ѡ Петр. ѡ: г. Рїм.  
 г: ѡ. (ѡ) Кол. г: ѡ. (г) ѡ Кор. ѡ: ѡ.  
 ѡфес. ѡ: ѡ. (а) Вѡшѡ ѡ: ѡ. ѡ Тїм. ѡ:  
 г. (а) ѡ Тїм. ѡ: ѡ. Рїм. г: ѡ. (ж)  
 Іѡан. г: ѡ. (з) Рїм. ѡ: ѡ. (н) ѡфес.  
 ѡ: г.



дѣловѣхъ прилѣжати въро-  
вашии бѣ: еѣ сътъ полезна чело-  
вѣшомъ и дшева. (а) Бнхъ же ста-  
зніи и родословіи и рвеніи и свѣ-  
ршея законныхъ шетѣпай: сътъ во  
тѣ неполезны и съветны. | вретіка чело-  
вѣка по первомъ и второмъ наказд-  
аи ннн шрицаѣа, | вѣдѣи, ꙗкоу разбра-  
чѣа таковѣи, и согрѣшдетъ, и  
ѣ сътъ самоудѣженъ. | вгда посяю ар-  
чѣмъ къ тебѣ или тѣхѣа, потщѣа

прити ко мнѣ въ никополь: тѣмъ  
во едѣихъ ѡзимѣти. | Знѣ законъ тѣ  
ника (а) и аполова екорѡхъ предпосаи,  
и да ничтоже илѣхъ ебдано ебдетъ. |  
да оуцѣа же и наши (в) дѣловѣхъ и  
дѣловѣхъ прилѣжати въ нѣжнаа трѣ-  
ебаніа, да не ебдѣтъ безплодни. |  
Цѣлѡютъ тѣа со мною ебѣи всн. ѣ  
цѣлѣи любащѣа ны въ вѣрѣ. благо-  
дѣтъ со вѣемн вѣми. аминь.

(а) ѣ тѣа. ѣ: ѣ. ѣ. ѣ. б тѣа. в: вг.

(а) дѣа. б: б. (в) вѣшѣ ѣ: ѣ.

Конѣцъ погланіа еже къ тѣтѣ: имать въ себѣ главы тѣ, а зачѣахъ  
церковныхъ ѣ.



## КЪ ФІЛИМОНУ ПОГЛАНІЕ

Ѣ В А Т І Г Ѡ А П О С Т О Л А П А В Л А .

Г Л А В Л Ѣ Ѣ .

З а ч ѣ а о тѣ .

Ѣ **Д**увак ѡзникѣ иже хрѣговѣ, и  
тѣмодеи ерѣтъ, фѣлѣмонъ воз-  
любаенномъ и епопѣшникѣ  
нашемъ, | и апѣин сестрѣ  
возлюбленнѣи, и архѣппѣ собонствѣн-  
никѣ нашемъ, и домашнѣи твоѣи  
тѣ церкви: | благодѣтъ вѣмъ и мѣрѣ ѡ  
бѣа ѡца нашего и гда иѣа хрѣта. |  
Ѣ (а) Благодарю бѣа моего, всегда пѣ

мать ѡ тебѣ твора въ моалѣвахъ  
моихъ, | елѣшавѣхъ любеѡвѣ твоѡи и ѣ  
вѣрдъ, юже имашо ко гдѣ иѣсѣ и по  
всѣмъ свѣтѣмъ: | ꙗкоу (а) да ѡбѣѣ ѣ  
нѣ твоѣа вѣры дѣнствѣнно ебдетъ,  
въ рѣзѣмѣ всѣакоу елѣга, еже въ  
вѣсѣ, ѡ хрѣтѣ иѣсѣ. | Рѣдоеть со ѣ  
имамъ многу и оутѣшеніе ѡ любѣи  
твоѣи, ꙗкоу оутрѡбы свѣтѣихъ почи-  
ша токою, ерѣте. | Тегѡ рѣди мно. и  
гоѣ дерзновѣніе имѣа ко хрѣтѣ пове-  
лѣвати тебѣ, еже потреѣно естъ: |  
любѣи же рѣди пѣче мою: таковѣ ѣ

(а) бѣсѣ. ѣ: бѣ. ѣ ѡа. ѣ: вѣ. ѣ ѡа. ѣ: вѣ.

(а) фѣлѣ. ѣ: ѣ. тѣ. вѣ: ѣ.

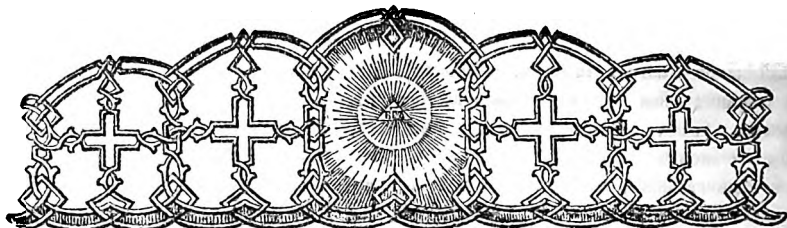
сѣи ѿноже павелъ старецъ, нынѣ же  
 ꙗко ѿзника іѣса хр҃та: | молю тѣ ѡ  
 моѡмъ чадѣ, (а) ѡгоже родихъ во  
 ѡмъ ѡузахъ моихъ, Снѣма: | иногда те-  
 бѣ непотребнаго, нынѣ же тебе ѡ  
 мнѣ благопотребна, ѡгоже возполахъ  
 тебѣ: | ты же ѡго, сирѣчь мою ѡу-  
 ги трѡбѣ, прїими. | ѡгоже азъ хотѣхъ  
 ѡу тебѣ держати, да вмѣстѡ тебе  
 послажитъ мнѣ во ѡузахъ благовѣ-  
 ствѡвнїа: | безъ твоеѡ же воли ничто-  
 же возхотѣхъ сотворити, да не ѡки  
 по нѣжди благоѡ твоеѡ едетъ, но по  
 ѡи воли. | Нѣгн бо рѣди сегѡ разлѡчїа  
 на чѣсѣ, да вѣчна того прїимеши: |  
 ѡи не котѡмъ ѡки раба, но вѣше раба,  
 врата возлюбленна, паче же мнѣ,  
 кольмѣ же паче тебе ѡ по плѡти,  
 ѡи (в) ѡ глѣ, | азъ оубо ѡмашн ме.

нѣ ѡбщника, прїими сегѡ ѡноже ме-  
 нѣ. | азъ же вѣ чѣомъ ѡсѣдѣ те. | ѡ  
 бѣ, ѡан долженъ естъ, мнѣ сїѣ вмѣ-  
 нн. | азъ павелъ написяхъ рѣною ѡи  
 моѡю, азъ воздамъ: да не репѣ те-  
 бѣ, ѡакѡ ѡ сѣмъ себѣ мнѣ ѡнѣ дол-  
 женъ. | ѡи брате, азъ \* да полѡчѣ ꙗ-  
 еже прошѡ ѡу тебѣ ѡ глѣ: ѡупокѡи  
 мою ѡутрѡбѣ ѡ глѣ. | Надѣлавѣ на ѡа  
 послажнїе твоеѡ написяхъ тебе, вѣ-  
 дыи, ѡакѡ ѡ паче, еже глаголю, со-  
 твориши. | (а) Кѣпнѡ же ѡ ѡуготѡвн ꙗ-  
 мнѣ ѡбнѣтель: ѡупѡвѡю бо, ѡакѡ моли,  
 тѣамъ вѣшннмъ дарѡвѡнъ ездѡ вѣмъ. |  
 Цѣлѡетъ тѣ ѡпафразѣ сплѣннннхъ ꙗ-  
 мой ѡ хр҃гѣ іѣсѣ, | марко, арїстѡрѣхъ, ꙗ-  
 димѣхъ, лѡка, споспѣшннцы мой. |  
 Благодарѣтъ гдѡ нашегѡ іѣса хр҃та со ꙗ-  
 дѡхомъ вѣшннмъ. ѡминь.

(а) ꙗ Кор. ѡ: ѡи. Кол. ѡ: ѡ. (в) Матѡ.  
 ѡи: ѡд.

\* да полѡчѣмѣа тѡюю.  
 (а) Фїлїп. ѡи: ꙗс.

Конѣцъ посланїа еже къ фїлїмонѡ: ꙗмать въ себѣ главѣ ѡ.



## ВЪ ЄВРЄЕИХЪ ПОСЛАНИЕ

С В А Т Ъ Г Ѡ А П Ъ С Т О Л А П Ѧ У Л А .

### Г Л А В Л Ѧ .

З а ч ѡ л а ѿ — ѿд .

Ѿ **Ѿ**ногочастиѣ и многообразнѣ  
**Ѿ**древѣ егѣ (а) глаголаемъ  
**Ѿ**отцѣмъ во пророцѣхъ,  
**Ѿ**вх послѣдоукъ днѣи сѣхъ гла-  
**Ѿ**гола намъ (в) въ сѣхъ, егѣже положи  
**Ѿ**(в) наследника вѣмъ, имже и вѣки  
**Ѿ**сотвори. | (г) Иже сѣи елѣи славы,  
**Ѿ**и образъ вноутрен егѣ, когда же  
**Ѿ**всаческаа глаголомъ елѣи своеа,  
**Ѿ**совою (д) вчнщѣнѣи сотвориѣхъ грѣ-  
**Ѿ**хѣвхъ нашнхъ, (е) егѣде ѡдеенѣю  
**Ѿ**престола величествѣа на вышннхъ:  
**Ѿ**толикѣмъ абчшиѣ елѣвхъ аггѣвхъ, елѣнкѣ  
**Ѿ**(ж) преслѣвнѣе паче ихъ наследствѣова  
**Ѿ**имѣа. | Комъ во рече когда ѿ аггѣ:  
**Ѿ**(з) сѣхъ моѣи есѣи ты, азъ днѣсь  
**Ѿ**роднхъ тѣа, и пѣки: (и) азъ есѣдѣ  
**Ѿ**емъ во оца, и тоѣ есѣдѣти мнѣ

въ сѣа, | вгдѣ же пѣки вѣодинѣхъ ѿ  
 первоуднаго во вселеннѣю, глаголетѣ:  
 (а) и да поклѣнатѣа емъ вси аггѣи  
 ежѣи. | Но аггѣомъ оуѣво глаголетѣ: ѿ  
 (в) творѣи аггѣи своа дѣхн, и  
 сѣдѣи своа оѣнѣ пѣлѣцѣхъ: | въ сѣхъ и  
 же: (в) престола твоеѣ, ежѣ въ вѣкѣхъ  
 вѣкѣа: жѣзѣа правѣсти жѣзѣа царствѣа  
 твоегѣ. | Возвѣнѣахъ есѣи правѣдѣ, и ѡ  
 возненавѣдѣахъ есѣи беззаконѣи: (г)  
 сѣгѣ рѣдѣи помѣза тѣа, ежѣ, егѣ твоеѣ  
 елѣемъ рѣдогѣи пѣче причѣстникѣхъ  
 твоеѣхъ. | (зѡ ѿд.) И пѣки: (а) въ  
 началѣ тѣ, гдѣ, зѣмаю ѡснѣвѣахъ  
 есѣи, и дѣла рѣкѣ твоеѣю сѣти  
 небесѣа: | (е) тѣа погнѣнѣтѣ, тѣа ѡ  
 же превѣдѣши: и всѣа, имже рѣза,  
 ѡсѣтѣаютѣ, | и имѣо ѡдеждѣа свѣтѣи ѿ  
 ихъ, и измѣнѣатѣа: тѣа же тоѣжде  
 есѣи, и лѣтѣа твоеа не ѡсѣдѣаютѣ. |  
 Комъ же ѿ аггѣа рече когда: (ж) гѣ  
 сѣдѣи ѡдеенѣю менѣ, дѣндаже положи  
 врагѣи твоеа поднѣжѣи нѣоѣхъ твоеѣхъ, |


(а) ѡ Петр. ѡ: г. Чѣс. ѡ: ѡ. (в)  
 Іѡан. ѡ: кѣ. ѡ: ѡ. Гал. ѡ: ѡ. ѡфѣс.  
 ѡ: г. (в) ѡѡ. ѡ: ѡ. Іѡан. ѡ: г. Іѡан.  
 ѡ: ѡ. (г) Прѣм. ѡ: кѣ. ѡ Кор. ѡ: ѡ.  
 Кол. ѡ: ѡ. (а) ѡфѣс. ѡ: ѡ. (е) ѡѡ.  
 рѣ: ѡ. (ж) Фѣлѣп. ѡ: ѡ. (з) Нѣже ѡ:  
 ѡ. ѡѡ. ѡ: ѡ. (и) ѡ Цѣр. ѡ: ѡ. ѡ.  
 Пар. ѡ: гѣ.

(а) ѡѡ. ѡ: ѡ. (в) ѡѡ. рѣ: ѡ. (в)  
 дѣк. ѡ: ѡ. ѡѡ. ѡ: ѡ. (г) Іѡан. г:  
 ѡ. дѣлѣн. ѡ: кѣ. Нѣлѣн ѡ: ѡ. (а) ѡѡ.  
 рѣ: кѣ. (б) Мѣтѣ. ѡ: ѡ. Нѣлѣн ѡ:  
 ѡ. ѡ: ѡ. (ж) Мѣр. ѡ: ѡ. ѡ: ѡ.  
 ѡфѣс. ѡ: ѡ. ѡѡ. рѣ: ѡ.

Ѧ Не вси ли суть (а) славѣніи дѣси, въ славѣніе похваляемѣи за хотѣвшихъ наследовати спасеніе;

Г л а в л ѣ Ѣ.

З а ч ѣ л а ѣ ꙗ — ꙗс.

Ѧ  егѡ рѣди подобѣтъ намъ лишише внимати слышаннымъ, да не когда ѡпадема.

Ѣ (Зѣ ꙗс.) аще бо (б) глаголанное яты слово кѣистъ извѣстно, и всѣко пресѣпленіе и ѡсудѣніе праведное прѣятъ мзавоздааніе:

Ѧ ꙗкоу мы оубѣжиамъ, ѡ чюлицѣамъ нерадѣвшѣи спасеніи, еже (в) зачало прѣемше глаголатисѣ ѡ глѣ, (г) слышавшимъ въ насѣ извѣстисѣ:

Ѧ (а) собидабѣтельствовующѣ егѡ знаменъни же и чюдесы, и разлічнѣи силамъ, и дѣа стѣгѡ раздѣленъни, по своѣи емѣи волѣ. (б) Не аггѡамъ бо покорѣ етъ вселеннѣю, градѣщюю, ѡ нѣже глаголемъ.

Ѣ Засидабѣтельствова же нѣгда нѣкто, глагола: (ж) что етъ человекѣтъ, ꙗкоу помниши егѡ, ꙗли гынъ человекѣстнѣ, ꙗкоу погѣщѣши и:

Ѧ (з) оумалѣа еси егѡ малымъ нѣчимъ ѡ аггѣа: славю бо чѣстнѡ вѣнчалъ еси егѡ, и погѣвѣа еси егѡ на дѣавѣ рѣнѣ твоѣю: (и) всѣа покорѣа еси подѣ нѡзѣ егѡ. вѣгда же покорѣти емѣи всѣа чѣска, ничтоже ѡ стѣави емѣи непокорѣно: нынѣ же не оубѣвѣдѣмъ емѣи всѣа чѣска покорѣна.

Ѧ (п) ѡ малѣнаго малымъ чимъ ѡ аггѣа вѣдѣмъ иѣа, за прѣатѣ

смерти, славю и чѣстнѡ вѣнчанна: ꙗкоу (а) да благодѣтнѡ ебѣю за всѣхъ вѣснѣтъ смерти. | Подобашѣ ꙗкоу емѣи, (б) егѡже рѣди всѣа чѣска, (в) и нѣже всѣа чѣска, прѣвѣдшѣ многи сыны въ славѣ, начѣлника спасеніа нѣхъ (г) страдѣннѣи совершитнѣ. (Зѣ ꙗс.) И свѣтѣи бо, ѡ и ѡсудѣннѣи, ѡ единаго вси:

(а) еже рѣди вѣны не стѣидѣа ебѣтнѡ нарицѣти нѣхъ, глагола: (б) возвѣщѣи нѣа твоѣ ебѣтнѡ мой, еи посреѣдѣ цѣркѣи возпоу чѣа. | И пакнѣ: ꙗкоу (ж) азѣ ебѣдѣ надѣлаа нѣнѣ. и пакнѣ: (з) еѣ азѣ и дѣти, ꙗже мѣ дѣа етъ егѣ. | Понѣже оубѣо дѣти ѡи пришещѣсѣа плѡти и кровѣи, и тои прѣискреннѣи (и) пришещѣсѣа чѣхѣ, да смертнѡ оупразднѣтъ (п) нѣмѣаго держѣвѣ смерти, еирѣчѣ дѣвола: | и извѣвѣтъ егѣхъ, елици (и) стра. еи хомъ смерти чрезѣ вѣи житѣи повѣннѣи ебѣа работѣи. | (а) Не ѡ аггѣа бо еи \* когда прѣемлетѣ, но ѡ ебѣмене ѡвраѣмова прѣемлетѣ. | Ѧноѡдѣже зѣ должѣнъ еѣ по всѣмъ подобѣннѣа ебѣтнѡ, да мѣлостнѣи ебѣдетѣ и вѣренъи первоосвѣщеннѣи въ чѣхѣ, ꙗже къ егѡ, бо еже ѡчѣстнѣи гѣвѣхѣи людѣи. | Вѣ нѣже бо (м) постра. нѣ дѣа, еамъ икѣдѣнѣи ебѣи, мѡжетѣ и икѣдѣемъи помѡщѣи.

Ѧ (п) ѡ малѣнаго малымъ чимъ ѡ аггѣа вѣдѣмъ иѣа, за прѣатѣ

смерти, славю и чѣстнѡ вѣнчанна: ꙗкоу (а) да благодѣтнѡ ебѣю за всѣхъ вѣснѣтъ смерти. | Подобашѣ ꙗкоу емѣи, (б) егѡже рѣди всѣа чѣска, (в) и нѣже всѣа чѣска, прѣвѣдшѣ многи сыны въ славѣ, начѣлника спасеніа нѣхъ (г) страдѣннѣи совершитнѣ. (Зѣ ꙗс.) И свѣтѣи бо, ѡ и ѡсудѣннѣи, ѡ единаго вси:

(а) еже рѣди вѣны не стѣидѣа ебѣтнѡ нарицѣти нѣхъ, глагола: (б) возвѣщѣи нѣа твоѣ ебѣтнѡ мой, еи посреѣдѣ цѣркѣи возпоу чѣа. | И пакнѣ: ꙗкоу (ж) азѣ ебѣдѣ надѣлаа нѣнѣ. и пакнѣ: (з) еѣ азѣ и дѣти, ꙗже мѣ дѣа етъ егѣ. | Понѣже оубѣо дѣти ѡи пришещѣсѣа плѡти и кровѣи, и тои прѣискреннѣи (и) пришещѣсѣа чѣхѣ, да смертнѡ оупразднѣтъ (п) нѣмѣаго держѣвѣ смерти, еирѣчѣ дѣвола: | и извѣвѣтъ егѣхъ, елици (и) стра. еи хомъ смерти чрезѣ вѣи житѣи повѣннѣи ебѣа работѣи. | (а) Не ѡ аггѣа бо еи \* когда прѣемлетѣ, но ѡ ебѣмене ѡвраѣмова прѣемлетѣ. | Ѧноѡдѣже зѣ должѣнъ еѣ по всѣмъ подобѣннѣа ебѣтнѡ, да мѣлостнѣи ебѣдетѣ и вѣренъи первоосвѣщеннѣи въ чѣхѣ, ꙗже къ егѡ, бо еже ѡчѣстнѣи гѣвѣхѣи людѣи. | Вѣ нѣже бо (м) постра. нѣ дѣа, еамъ икѣдѣнѣи ебѣи, мѡжетѣ и икѣдѣемъи помѡщѣи.

\* койстннѣи.

(а) Дѣан. Ѣ: ѡ. Бѣт. ѡ: ѡ. Ѧал. аг: и. Ѧал. ч: ѡ. Ѧал. рѣ: ѡ. Дан. з: ѡ. (б) Дѣан. з: ѡ. нѣ. Гал. ꙗ: ѡ. Нѣжѣ ꙗ: и. Нѣсх. и: ѡ. (в) Матѣ. ѡ: з. (г) Лѣк. ѡ: ѡ. (д) Мѣр. ѡ: и. (е) Матѣ. и: и. (ж) Ѧал. и: Ѣ. Ѧал. рѣг: ꙗ. (з) Матѣ. ѡ: ѡ. (и) Матѣ. и: и. (м) Кор. Ѣ: ѡ. (п) Фѣлѣп. ѡ: з. ѡ. Апок. Ѣ: ѡ.

(а) Іѡан. ꙗ: ѡ. (в) Прѣт. ѡ: ѡ. (б) Іѡан. ѡ: ꙗ. (г) Лѣк. ѡ: ѡ. (д) Матѣ. и: ꙗ. Іѡан. и: з. (е) Ѧал. ѡ: иѣ. (ж) Ѣ Пар. и: ꙗ. (з) Нѣлѣи и: и. (и) Іѡан. ѡ: ѡ. Рѣм. и: ꙗ. (п) ѡ Кор. Ѣ: ѡ. ѡ. Ѣ Тѣм. ѡ: ꙗ. (к) Лѣк. ѡ: ѡ. Рѣм. и: Ѣ. (л) Нѣжѣ Ѣ: ѡ. Фѣлѣп. ѡ: з. (м) Нѣжѣ ѡ: Ѣ.



Г л а в л ѣ .

З а ч а л а т ѣи — тѣи.

оубо \* лишеніи нѣщын вніти въ него,  
 и ѿ насъ прѣжде благовѣствовано еѣ,  
 не внидоша за непослашіи: | пѣни  
 нѣнїи оуставлаетъ дѣнь, (а) днѣсь, въ  
 давілѣ глагола, по толицѣхъ лѣ-  
 тѣхъ, такоже прѣжде глаголаса: днѣсь,  
 аще гласъ егѡ оубоушмте, не ѡже-  
 и сточїте сердцехъ вдишхъ. | аще бо  
 бы оубѣхъ іисх оупокояш, не бы  
 ѡ іномъ днї глаголаш по еихъ. |  
 ѡ (в) оубо ѡставлено егѣт (и еше) оубе-  
 тї бѡтѣство людемъ еїїимъ: | вшедїи  
 бо въ покой егѡ, и той почї ѡ  
 дѣлхъ своихъ, такоже ѡ своихъ егѣ. |  
 аї Потщїмса оубо вніти во оубнїи  
 покой, да не ктѡ въ тѣже прїтѣс-  
 еї протївлѣнїа впадѣтѣ. | (в) Жїво бо  
 слово еїїе, и дѣйствено, и оубрѣн-  
 шє паче всакаго меча оубоудъ оубрѣн-  
 и проходѣше даже до раздѣленїа  
 дшїи же и дшѣа, членшвхъ же и моз-  
 гѡвхъ, и здѣлѣбно помышленїемъ и  
 тї мыслемъ сердечнымъ. | (г) И нѣсть  
 твѡрѣ невлѣна прѣд нїмъ, всѣ же  
 нагѣ и ѡблѣвѣна прѣд очїма егѡ, къ  
 аї неможє нѣмъ слово. | (Зѣ тѣи.) (д) Имѡ-  
 ще оубо архїтереѣ велика, прошѣдшаго  
 несеѣа, іїса еїа еїїа, да держїмса  
 еї иповѣданїа. | (е) Не имамы бо  
 архїтереѣ не могѣща спострадатї не-  
 мощемъ нашимъ, (ж) но испѣшена по  
 влѣческїмъ по подобїю, рѣзвѣ грѣхѣа. |  
 бї да прїстѣпѣмъ оубо (з) ех дерзно-  
 венїемъ къ престѡлѣ благодатї, да  
 прїїнемъ милость, и благодатъ ѡе-  
 рашѣмъ, во благовременнѣ помощь.

**В**сѣмъ бо первоєвѣщеннїкѣ ѡ тѣ  
 человекѣ прїемлемъ, за чело-  
 вѣкїи поставлаетъ на слѣзбы,  
 таже къ егѡ, да прїносїтѣ дѣ-  
 ры же и жѣрты ѡ грѣсѣхъ: | сп. ѣ  
 страдатї могїи неѣвѣстѣвюшымъ и  
 заблѣждїюшымъ: понѣже и той не-  
 мощїю ѡболоженъ егѣт: | и егѡ т  
 рѣдн доажєнъ егѣт такоже ѡ людемъ,  
 такоже и ѡ себѣ прїносїти за  
 грѣхїи. | (Зѣ.) (а) И нїктоже едмъ ѡ  
 себѣ прїемлетъ чѣстѣ, но збѣннїи  
 ѡ егѣа, такоже и аарїонъ. | Тако и е  
 хрїтѡсѣ (в) не себѣ прослави быти  
 первоєвѣщеннїка, но глаголавїи къ  
 немѡ: (в) еїх мѡн еїи тѣ, азъ  
 днѣсь родїхъ тѣа. | Икоже и индѣ ѣ  
 глаголетъ: (г) тѣ еїи евѣщеннїкѣ  
 бо вѣнъ, по чїнѣ мелхїседекѡвѣ. |  
 (д) Иже бо днѣхъ паотї своеѣ, мо-  
 зѣнїа же и мѡлїтвы къ могѣшемъ  
 спастї егѡ ѡ смѣртї, ех воплемъ  
 прѣпїкїмъ и со слѣзми прїнѣсѣ, и  
 оубоушанъ еїѣвъ ѡ благоговѣнїетѣа,  
 (е) аще и еїх еаше, оубе не навїче и  
 ѡ еїхъ, таже (ж) пострада, послѣш-  
 нїю: | и совершївса еїѣтѣ вѣремъ ѡ  
 послѣшашымъ егѡ вновеннѣ спасѣ-  
 нїа вѣчнаго: наречѣнъ ѡ егѣа перво-  
 тї евѣщеннїкѣ, по чїнѣ мелхїседекѡвѣ.  
 (Зѣ тѣи.) ѡ неможє многѡ нѣмъ аї  
 слово и недѡеѣ спаздемоѣ глаголатї:  
 понѣже (з) немоуши еїѣтѣ слѣхїи. |  
 (и) Иѡ доажнїи еше быти оубїтїемъ бї  
 лѣтѣ рѣдн, пѣни трѣвѣтѣ оубїтїемъ,

\* ѡстѣтѣса нѣнїимъ вніти въ него.  
 (а) Вѣше ꙑ: зї. (в) Апок. зї: аї. аї:  
 ꙑ: (в) а Петр. аї: иꙑ. ѣ Кор. ꙑ: а.  
 ѡꙑсї. бї: зї. Апок. аї: бї. (г) Ѳаа. лѣ: і.  
 еї. Исаїи мѣ: е. Іерем. иꙑ: иа. (д)  
 Иже бї: к. (е) Вѣше бї: зї. (ж) Исаїи  
 иꙑ: ꙑ. (з) Рим. ꙑ: иꙑ. ѡꙑсї. ꙑ: ѣ

(а) Чїсл. бї: бї. м. (в) Іѡан. иї: иа.  
 (в) Вѣше аї: бї. Ѳаа. бї: зї. (г) Иже зї:  
 зї. Ѳаа. ꙑ: а. (д) Матѣ. иа: аа.  
 Мѣр. аї: иꙑ. лѣ. дѣк. иа: мѣ. Іѡан.  
 бї: иꙑ. (е) Вѣше аї: бї. (ж) Фїлїп. бї:  
 зї. (з) Матѣ. ꙑ: бї. Іѡан. бї: иа. (и)  
 Іѡан. ꙑ: і. а Петр. бї: ѣ. а Кор. ꙑ: а

кѧа пѧсмена начѧла словѣсхъ бѣтихъ,  
и бысѣте трѣбующе мѧкѧ, ѧ не крѣп-  
ѧи кѧа пѧци. | Вѣсѧкъ ео причѧщаѧй еѧ  
мѧкѧ, не не кѣсренхъ слѧва правды: (а)  
ѧи мѧдѧненхъ ео бѣть. | (б) Фѧвершен-  
ныхъ же бѣть тѣрѧдѧ пѧци, имѣ-  
шихъ чѣсѣтѧ вѣзѣченѧ долгимъ оу-  
чѣнїемъ вхъ разсѣждѣнїе довра же  
и ѧлѧ.

Г л а в л ѧ 5.

З а ч ѧ л а тѣи — тѧи.

**ѧ** ѧиже ѡстѧвѧльше начѧла  
хрѣтѧва слѧво, на совершенїе  
да ведѣмѧ: не пѧки ѡсно.  
вѧнїе покѧлѧнїѧ полагающе  
ѡ мѣртвѧыхъ дѣлѧ, и вѣры вхъ бѣга,  
и крѣпнїи оучѣнїѧ, возложенїѧ же рѣнхъ,  
воскресѣнїѧ же мѣртвѧыхъ и сѣдѧ вѣч-  
нагѧ. | И сїѣ сотворїмъ, ѧще бѣхъ  
повѣлѧтхъ. | (в) Не възможно ео про-  
сѣщѣннѧхъ ѣдїною, и вкѣсѣвшихъ  
дѧра не бѣсѧгѧ, и причѣстникѧ вхъ  
бывшихъ дѧхѧ сѣдѧгѧ, | и добрагѧ  
вкѣсѣвшихъ бѣтѧ глагола, и сїлы  
градѣцагѧ вѣкѧ, | (г) и ѡпадѧшихъ,  
пѧки ѡсновалѧтхъ вхъ покѧлѧнїе, второе  
распїнающе хрѣтѧва сѧнѧ бѣтѧ есѣбѣ, и ѡ  
лицѧюще хрѣтѧва: | Земѧѧ ео пѧвѧла сѧ-  
дѧщїи на нѧю мнѧжнїцу дождѧ, и  
раждѧющеѧ бѣтѧ довраѧ ѡнымъ,  
имѧже и дѣлаемѧ бѣвѣтѣ, прїѣмѣтѣ  
и благословѣнїе ѡ бѣга, | ѧ и знѧсѧщаѧ  
тѣрнїѧ и волѣцѧ, непѧтрѣбѧ бѣть  
(д) и клѧтѧ вѧнѣ, ѣѧже кончѧна  
вхъ пожнѣнїе. | (Зѧ тѣи.) Надѣемѧ  
же ѡ вѧсѧ, возлюбленнїи, лѣвшихъ, и  
прѧдержѧщихѧ спасѣнїѧ, ѧще и тѧкѧ  
тѧ глаголемъ. | Не ѡбѧданѧ ео бѣхъ, зѧ

бѣти дѣла вѧшегѧ и трѣдѧ любѣбѣ,  
(а) юже покѧзѧтѣ ео имѧ бѣгѧ, по-  
сѧдѧннѧше свѧтѧмъ и сѧдѧще. | Же ѧи  
мѧемъ же, да кїиждѧ вѧсѧ пѧвлѧетѣ  
тѧже тѣшнїе ео и звѣщѣнїю оуповѧ-  
нїѧ дѧже до концѧ: | да не лѣнївїи бѣ  
бѣдѣте, но подражѧтели насѧ бѣдѣтѣ  
щихъ ѡбѣтѧвѧнїѧ вѣрою и долго-  
терпѣнїемъ. | (Зѧ тѣи.) (б) ѧвраѧмъ  
ео ѡбѣтѧвѧлѧ бѣхъ, понѣже ннѧ ѣднѧмъ  
имѧше большиимъ клѧтѣсѧ, клѧтѣсѧ  
сѧкою, | глагола: вѧсѣтннѧ блѧгогѧло. | ѧи  
вѧ блѧгогѧловѧю тѧ, и оумножѧ  
оумножѧ тѧ. | (в) И тѧкѧ долготер-  
пѣнѣ, полѧчи ѡбѣтѧвѧнїе. | Челѧвѣцы бѣ  
ео еѧльшиимъ клѧнѣтѣсѧ, и вѣсѧкомъ  
нѧхъ (г) прѧкозѧловїю кончѧна ео и з-  
вѣщѣнїе клѧтѧ бѣть. | Вхъ не мѧже  
зѧ  
лїише хотѧ бѣхъ покѧзѧтї насѧ бѣ-  
ннѧмъ ѡбѣтѧвѧнїѧ (д) не прѧмѧное  
сѧвѣтѧ своѣгѧ, хѧдѧтѧнѣтѧ вѧ клѧ-  
тѧвою: | да двѣмѧ бѣщннѧ не прѧложѧ  
нїи, вхъ нѧхъ же не възможно сѧлѧтн  
бѣхъ, крѣпкое оутѣшѣнїе имѧмѧ прѧ-  
бѣтѧннѧ мѧтѧсѧ за прѧдѧжѧще оупо-  
вѧнїе. | ѡже ѧкн кѧтѧвѧ имѧмѧ дѣшнѧ  
тѣрѧдѧ же и и звѣстнѧ, (е) и вхѧдѧ-  
щѧю ео вѧнѣтрѧннѧше же вѣсѣы:  
нѧдѣже прѧтѣчѧ ѡ нѧсѧ (ж) внѧде кѧ  
тѧсѧ, по чїнѧ мѧлѧхїсѣдѣковѧ прѧвѧ-  
щѣнннѧ бѣвѧ ео вѣкн.

Г л а в л ѧ 6.

З а ч ѧ л а тѣи — тѧи.

**ѧ** ии ео мѧлѧхїсѣдѣкѧ (з) царѣ ѧи  
сѧлѧмскїи, свѧщѣнннѧ бѣ вѧш-  
нагѧ, иже сѣбѣ ѧвраѧма воз-  
вѧщѧщаѧ ѡ сѣчѧ царѣи, и  
блѧгѧсловнѧ бѣгѧ: | ѣмѧже и десѧтннѧ бѣ

(а) 2 Кор. 7: 11. 12: 13. (в) Ффс.  
1: 11. Фїлїп. 1: 11. (г) Мѧтѧ. 11: 12.  
(д) Ииже 1: 12. 2 Петр. 1: 12. Іѧн.  
1: 11. (д) Мѧр. 11: 12. Іерѧм. 12: 12.  
12: 12.

(а) Мѧтѧ. 1: 12. 12: 12. (в) Лѧк. 1:  
12. Бѧт. 12: 12. 12: 12. 12: 12. Рѧм.  
1: 12. (г) Ииже. 12: 12. (д) 12: 12.  
Прѧт. 12: 12. (е) Лѧк. 12: 12. (ж) Бѧтѧ  
12: 12. Іѧн. 12: 12. (з) Бѧт. 12: 12.

ѿ вѣбѣхъ ѿдѣланъ авраамъ: прѣвѣе оубо сказываетъ царь правды, потомуже же царь славыменитъ, еже есть, царь міра: безъ отца, безъ матери, безъ причта рода, ни начала днѣмъ, ни животоу конца имѣла: оуподобенъ же снѣ бжю, пребываетъ свѣщенникъ вѣнѣ. Видите же, елики снѣ, емѣже и десѣтинѣ дѣлъ есть авраамъ па- тріархъ ѿ избранныхъ. И прѣемлю- щин оубо свѣщенство ѿ сыновъ левитныхъ, (а) заповѣдъ имѣтъ ѿде- сѣтствовати люди по законѣ, сирѣчь братію свою, аще и ѿ чреелъ авра- амовыхъ избрѣдшю: не причитае- мыи же родомъ къ нѣмъ, ѿдесѣт- ствова авраама, (б) и имѣщаго ѿбѣтѣ- ваніа (в) благоговѣи: (Зѣ тѣі.) безъ всѣнаго же прекословіа меньшее ѿ большаго благоговѣаетъ. И заѣ оубо десѣтинныя челоувѣцы оупирѣющин прѣемлютъ: тѣмъ же свѣдѣтельствѣе- мыи, тѣмъ живѣтъ. И да снѣ реиѣ, авраамомъ и левит прѣемлаи десѣтинны, десѣтинны дѣлъ есть. | вщѣ бо въ чреелѣхъ отчичѣхъ бѣше, егда ерѣте его мелхиседекъ. (г) аще оубо со- вершенство левитскимъ свѣщенствомъ было: люде бо на нѣмъ взаконени быша: кѣа ещѣ потреба, по чинѣ мелхиседековѣ иномѣ возгѣтати свѣщен- никѣ, а не по чинѣ аароновѣ глаго- латила. | Прелагѣмѣ бо свѣщенствѣ, по нѣжди и законѣ прѣмѣненіе вы- вѣтѣ. | ѿ нѣмже бо глаголетъ елѣ, колѣнѣ иномѣ причастелѣ, ѿ не- гѣже никтоже причѣпн ко олтарю: | (д) тѣвѣ бо, тѣмъ ѿ колѣна іудова возгѣлѣ гдѣ нѣшъ: ѿ нѣмже колѣнѣ мѣнѣи ѿ свѣщенствѣхъ ннчѣеѣже гла- еи гѣла. | И лишше ещѣ тѣвѣ есть,

тѣмъ по подобію мелхиседековѣ во- стаѣтъ свѣщенникъ ннѣ, | нже не по ѣі законѣ заповѣди плотскіа выстѣ, но по силѣ живота неразрѣшѣмаго. | свѣдѣтельствѣтъ бо, тѣмъ ты снѣ зѣі (а) свѣщенникъ во вѣкѣ, по чинѣ мелхиседековѣ. | (Зѣ тѣі.) (б) ѿла ии гѣнѣ оубо вывѣтъ прѣжде вышша заповѣди, за нѣмошноу еѣ и непо- лѣзноу: | (в) ннчѣтоже бо совершилѣ дѣі законѣ: приввѣденіе же есть лѣчшѣмѣ оуповѣданію, имже приелѣнѣмѣа къ еѣ. | И поелѣнѣ не еѣзъ клѣтвы: и снѣ бо безъ клѣтвы свѣщенникъ быша: | снѣ же еѣ клѣтвою чреѣ на глаголющаго къ нѣмѣ: клѣтѣа гдѣ и не раскѣтѣа: ты снѣ свѣщенникъ во вѣкѣ, по чинѣ мелхиседековѣ. | (г) По кѣ толики лѣчшаго завѣта выстѣ непо- рѣчникъ інѣхъ. | И снѣ множайшн иѣ свѣщенникъ быша, занѣ смѣртнѣю возбранѣнн сътъ пребывати: | снѣ же, тѣа занѣже пребываетъ во вѣки, непре- стѣпно имать свѣщенство: | тѣмъже ие (д) и спастн до конца можѣтъ при- ходѣщнхъ чреѣ него къ еѣ, егда живѣ снѣ, во еже ходѣтѣиствовати ѿ ннѣхъ. | (Зѣ тѣі.) (е) Таковѣ бо кѣс нѣмъ подобѣше архіерей, преподавенъ, неслобнѣхъ, безскѣрненъ, ѿлѣченъ ѿ грѣшникѣ, и вышше неѣеѣхъ вышнѣ: | нже не имать по всѣа днѣ нѣжды, кѣз тѣкоже перво свѣщенникъ, (ж) прѣжде ѿ своѣхъ грѣбѣхъ жѣртвы приносѣти, потомуже и ѿ людскнхъ. еѣ бо со- твѣорѣ едѣноу, еѣе принѣсѣ. | Законѣ нн бо челоувѣкн погѣбѣлетъ первосвѣ- щенникн, имѣщнѣа нѣмошн: (з) слово

(а) Чнсл. ии: ка. Втор. ии: а. Іисѣ. Нав. аи: а. (в) Вып. зѣі: б. (б) Глѣлѣ аи: б. (г) Глѣ. б: ка. Ннже и: з. (д) Вып. аѣ: б. Матѣ. аи: б. Апѣк. б: б.

(а) Вышнѣ б: б. Псал. рѣі а. (б) Исѣтн а: аи. Рим. ии: г. Глѣ. а: а. (в) Іѣан. аи: б. Дѣлн. ии: аи. Рим. б: б. (г) Ннже и: б. (д) а Іѣан. а: б. Рим. ии: аѣ. а Тѣм. б: б. (е) Ннѣхъ. кн: аи. Дѣк. а: аѣ. а Петр. б: бѣ. (ж) Ав. аи: аи. (з) Вышнѣ еѣ. б.





Ѣ Оумъ же тѣмъ оустероуемымъ, въ пер-  
вю оуѣво сннннн вынѣ вхождѣхъ  
свѣщенницы, сдѣжеы совершающе;  
Ѥ во вторюю же (а) единою въ лѣто  
ѣдннн архіерей, не безъ крове, юже  
приноснтъ за себе и ѡ людскнхъ  
и невѣстѣнхъ. (Зѣ тѣа.) Огнѣ гав-  
лающъ дхѣ стѡмѣ, тѣмъ не оу-  
гавнѣа свѣтлхъ пѣтъ, еше первѣй  
Ѧ скнннн имѡщей стѡаннѣ. | Имъ прѣт-  
ча во крѣма настоѡщѣе оутвердѣса,  
въ неже дарове и жертвы приносѣт-  
са, (с) не мѡщыла по совѣстн  
Ѧ совершннн слѣжащаго, | точю (в) въ  
срѣшнхъ и пнтѣхъ и разннчнхъ  
(г) ѡмѡвѣннхъ, и ѡправданнхъ плѡ-  
тн, дѣже до врѣмене нсправленѣа на-  
Ѧ лѣжащаа. | (Зѣ.) Хрѣтѡс же прншедѣ  
архіерей (а) гражднхъ влѣгъ, воль-  
шею и совершеннѣйшею снннннн, не-  
рѡтворенною, снрѣчь не сѣа тѣдрн,  
Ѧ нн кровю козлею ннже тѣльчею, (с)  
но своею кровю, внѣде единою во  
свѣтѣа, вѣчно нсплнненнѣе шѡрѣтнн.  
Ѧ (ж) дше ко кровъ козла и тѣльчаа,  
и пѣсѣа юнчнй кроплѣщнй ѡскверне-  
ныа ѡсвѣщѣтѣ къ плѡтѣтѣн чн-  
Ѧ стѡтѣ: | (з) кольмн пѣче кровъ  
хрѣтѡва, нже дхѡмъ стѣлымъ себе  
прннесѣ непорочна егѡ, ѡчнстнтъ со-  
вѣстѣа нѡшѣ ѡ мѣртвнхъ дѣлахъ, (н)  
во еже сдѣжннн нѣмѣа егѡ жнвѣ и  
Ѧ нѣстнннн. | И сѣгѡ рѣан нѡвомѣ за-  
вѣтѣхъ ходѣтѣй естѣ, (п) да смѣртн  
кѣвшнй, во нсплнненнѣе прѣстѣпленнй  
кѣвшнхъ въ перѡмъ завѣтѣхъ, ѡсѣ-  
товѣннѣ рѣчнагѡ наслѣдѣа прнмѡдѣтѣ  
Ѧ зднннн. | Пѣже во завѣтѣхъ, смѣртн

нѣжно естѣ вноснтѣса завѣщѣю-  
щагѡ. | (а) Завѣтѣа ко въ мѣртвнхъ Ѥ  
нзвѣстѣна естѣ, понѣже ннчесѡже  
мѡжетѣ, егда жнвѣ естѣ завѣщѣа  
влѣн. | Тѣмъже нн первнн безъ крове нн  
\* ѡновленнѣа кнѣтъ. | Речѣннѣн ко Ѧ  
кѣвшнй всѣакоу заповѣдн по законѣ  
ѡ мѡвѣаа вѣемъ людемъ, (с) прѣемъ  
кровъ козлею и тѣльчю, съ водою и  
волною червѣною и ѡсѡпомѡа, самѣа  
же тѣла кнннн, и всѣа людн покрѡпѣ,  
глагѡла: (в) сѣа кровъ завѣтѣа, егѡже и  
завѣщѣа къ вѣмъ егѣ: и скнннн же и ѡа  
всѣа сорѡды сдѣженнѣа кровю тѣ-  
поже покрѡпн. | И \*\* ѡнѡдѣ кровю пѣ  
всѣа ѡнѡщнѡтѣса по законѣ, и безъ  
кровѡпроплѣтѣа не кѣвѣтѣ ѡставѣ-  
ннѣ. | Вѣжда оуѣо вѣашѣ ѡбразѡмъ нѣ  
нѣвѣннхъ сннн ѡнѡщнѡтѣса: самѣмъ  
же нѣвѣннмъ лѡчншнмъ жѣртвѡмн,  
пѣче снхъ. | (Зѣ тѣа.) Не въ рѣко. пѣ  
творѣннаа ко свѣтѣа внѣде хрѣтѡсъ,  
прѡтнвоѡбразнаа нстнннхъ, но въ  
сѣмѡе нѣво, нынѣ да гѣвнѣаа нцѣ  
екннѡ ѡ нѣсѣ: | ннже да многѣждѣ пѣ  
прнноснтѣ себе, тѣкоже прѡвосвѣщен-  
нннхъ входинѣа во свѣтѣа (свѣтлхъ)  
по всѣа лѣтѣа съ кровю чѣждѣно: по пѣс  
нѣже подобѣше кѣ еѡмѣ множнцѡю  
страдѣтн ѡ сложенѣа мнра: нынѣ же  
единою въ кончннѣ вѣкѡвѣхъ, во ѡме,  
тѣннѣ грѣхѣа, жѣртѡкою своею гѣвнѣаа.  
И тѣкоже \*\*\* лѣжнтѣа чѡлѡвѣкѡмъ еднн, нѣз  
ною оумрѣтн, (г) потѡмъ же сѣа: |  
(а) тѣмъ и хрѣтѡсъ едннкою прнне. нн  
сѣса, во еже вознесѣтн многнхъ грѣ-  
хн, вторѡе безъ грѣхѣа гѣвнѣаа, жѣдѣ-  
щымъ егѡ во спасѣннѣ.

(а) Нѣхъ. Ѧ: Г. Лев. Ѧ: Ѧ. (а) Вѣше  
Ѥ: Ѧ. Ннннѣ Г: Ѧ. (а) Лев. Ѧ: Ѧ. (г)  
Ѧнѣа. Ѧ: Ѥ. Рнм. Ѧ: Ѥ. (а) Ннннѣ  
Г: Ѧ. (а) Ннннѣ Г: Ѧ. (ж) Лев. Ѧ: Ѧ.  
Ѧнѣа. Ѧ: Ѧ. (з) Іѡанн. Ѥ: Ѧ. Ѧ Іѡанн.  
Ѧ: Ѥ. Апѡк. Ѧ: Ѧ. (н) Дѡк. Ѧ: Ѥ. Тѣт.  
Ѧ: Ѥ. (п) Рнм. Ѧ: Ѧ. Ѧ Пѣтр. Г: нн.

\* оутѣврдѣннѣа. \*\* и еѡвѣа не кѣа  
кровю. \*\*\* ѡпрѣдѣленѡ естѣа.  
(а) Гал. Г: Ѧ. (а) Нѣхъ. Ѧ: Ѧ. Лев.  
Ѧ: Ѧ. (а) Нѣхъ. Ѧ: Ѧ. (г) Г Ѧдр. Ѧ:  
Ѧ. (а) Ѧ Пѣтр. Г: нн. Рнм. Ѧ: Ѧ.

Г л а в л ѣ ѿ.

З а ч ѣ л а л тѣх—тѣх.

ѿ **В**ѣнь ко ѿмыи (а) законѣ гра-  
дѣшихъ елѣгѣ, (а) не самыи  
о**Б**раза вѣщій, на елѣковъ лѣто  
тѣмѣже жѣртвами, ѿже при-  
носагѣ вѣндъ, ннкогдаже мѣстѣ при-  
ѣ стѣпающихъ совершити. | Понѣже  
престѣлн бы быти приносимы, нн  
ѣдннѣ ктождѣ ѿмѣщываѣ совѣтъ ѿ  
грѣсѣхъ елѣжываѣ, (ѣ) ѣдннкою  
ѿчищеннымъ. | Но вх ннхъ возпо-  
мннннѣ грѣхѣвъ на кожда лѣто  
бываѣтѣ: | невозможнѣ ко (в) кровн  
юнчѣн ѿ козлѣн ѿпѣщити грѣхн.  
ѣ Тѣмѣже вхѣдѣ вх мнрѣ глаголетѣ: (г)  
жѣртвы ѿ приносѣннѣ не возхѣтѣлѣ  
ѣсн, тѣло же совершилѣ мн ѣсн: |  
ѣ (д) всеоожнѣннн \* ѿ ѿ грѣсѣ не  
благовоилѣ ѣсн. | Тогда рѣхѣ: ѣ ѿдѣ.  
ѣ (ѣ) вх глаголетѣ кннжнѣннѣ написѣлѣ  
ѿ мнѣ, ѣже сотворнѣтн волю твою,  
н бѣе. | Выше глагола: ѿкѣ жѣртвы  
н приносѣннѣ ѿ всеоожнѣннн \*\* ѿ  
грѣсѣхъ не возхѣтѣлѣ ѣсн, ннже  
благовоилѣ ѣсн, тѣже по законѣ при-  
носагѣлѣ. | Тогда речѣ: ѣ ѿдѣ сотво-  
рнѣтн волю твою, бѣе: ѿмѣлетѣ пѣр-  
ѣ воѣ, да вторѣе постѣбнѣтѣ. | ѿ нѣнѣже  
волен ѿсвѣщеннѣ ѣсмы (ж) приносѣннѣмъ  
ѣ тѣла ѿнѣс хрѣтова ѣдннѣю. | (з) ѿ  
елѣкѣ ѿѣсѣ свѣщенннѣкѣ стоитѣ на  
елѣкѣ дѣнь елѣжѣлѣ, ѿ тѣлѣмѣже мнѣ.  
ннцѣю приносагѣ жѣртвы, тѣже ннко-  
ѣ гдѣже мѣстѣ ѿлатн грѣхѣвъ. | ѿнѣ  
же ѣдннѣ ѿ грѣсѣхъ приносѣ жѣртвѣ,  
ѣ вѣсгдѣ ѣдннѣтѣ ѿдѣснѣю бѣа: | прѣчѣе

ѿннѣдѣ, (а) дѣндеже положнѣтѣлѣ вразнѣ  
ѣгѣ поднѣжѣ нѣгѣ ѣгѣ: | ѣдннѣмъ ко ѣ  
приносѣннѣмъ совершилѣ ѣстѣ во вѣкн  
ѿсвѣщѣемъхъ. | Свнѣдѣтѣлѣтѣвѣтѣ же ѣ  
нѣмъ ѿ дѣхъ ѣтѣнн: | по речѣннѣмѣ ко  
прѣжде: | (ѣ) ѣсн завѣтѣ, ѣгоже ѣн  
завѣщѣно нѣ ннѣмъ по днѣхъ ѣнѣхъ,  
глаголетѣ гдѣ, даа законы моа на  
серца ѿнѣхъ, ѿ вх помышлѣнннѣхъ ѿнѣхъ  
напншѣ ннхъ: | тѣже глаголетѣ (гдѣ): ѿ ѣн  
грѣхѣвъ ѿнѣхъ ѿ беззаконннѣхъ ѿнѣхъ не  
ннѣмъ помннѣтн ктождѣ. | нѣдѣже ѿ  
ѿпѣщѣннѣ ѣнѣхъ, ктождѣ нѣѣстѣ прино-  
шеннѣ ѿ грѣсѣхъ. | (Зѣ тѣдѣ) ннѣмъ ѣн  
ѿ ѣсѣо дѣрзновѣннѣ, вратѣ, (в) вхѣ-  
днѣтн во свѣтѣлѣ кровнѣ ѿнѣс хрѣтовоу,  
пѣтѣмъ новѣмъ ѿ жнѣлымъ, ѣгѣ. ѿ  
же ѿнѣокаѣ ѣстѣ нѣмъ (г) завѣсноу,  
ѣнѣрѣчѣ пѣотнѣоу своѣю, | ѿ ѣрѣѣ вѣ. ѿ  
лнѣа (д) наа дѣомѣ вѣннѣмъ: | да нѣ  
прнѣтѣлѣмъ ко нѣстнннѣмъ сѣрцаѣмъ  
ко нѣзвѣщѣннѣ вѣбры, (ѣ) ѿкроплѣнн  
сѣрцаѣ ѿ совѣтнѣ дѣкѣвѣа: (ж) ѿ  
нѣзмовѣннѣ тѣлѣсѣа водѣю чнѣстоу: | да нѣ  
дѣржнѣмъ нѣсповѣданнѣ ѣпѣовннѣа не-  
ѣкѣоннѣо: вѣрѣнѣ ко ѣстѣ ѿсвѣщѣлѣнн:  
н да раздѣмѣлѣемъ дѣрѣдѣрѣга вх по ѣдѣ  
ѿщрѣннѣ лѣкѣѣ ѿ дѣсрнѣхъ дѣлѣа, | не нѣ  
ѿстѣлѣлѣюще совѣрннѣа своѣгѣ, тѣкоже  
ѣстѣ нѣѣкнѣмъ ѣвѣчѣа, но дѣрѣдѣрѣга  
поднѣзѣающе: ѿ толнѣкѣ пѣчѣ, (з)  
ѣлнѣкѣ внѣднѣтѣ прнѣлнѣннѣющнѣлѣ дѣнь  
ѣсдѣннѣ). | воленѣ ко согрѣшѣающнѣмъ нѣс  
нѣмъ по прѣлѣтнѣ рѣзѣма нѣстннѣ, (н)  
ктождѣ ѿ грѣсѣхъ не ѿѣрѣтѣтѣлѣ  
жѣртвѣ: | стѣрашно же нѣѣкоѣ чдѣннѣ нѣз  
сдѣдѣ, ѿ ѣгнѣлѣ рѣзнѣстѣ (п) полатн  
хѣгѣлѣагѣгѣ сопрѣтѣвнѣа. | ѣвѣрѣглѣа нн  
кѣтѣо закона мѣнѣсѣова, безъ мнѣоѣсѣрѣдѣа

\* тѣкожаѣ. \*\* тѣкожаѣ.

(а) Кол. ѣ: ѣн. (ѣ) Лѣв. ѣн: ѣд. (н)  
Внѣш. ѣ: ѣн. Мнѣх. ѣ: ѣн. (г) ѿлѣ. ѣд:  
ѣ. (д) ѣ Пѣлѣ. ѣ: ѣн. (ѣ) ѿлѣн. ѣ: ѣн.  
ѿлѣ. ѣд: ѿ. (ж) Внѣш. ѣ: ѿн. (з) Внѣш.  
ѣ: ѣ.

(а) Внѣш. ѣ: ѣ. ѿ Кор. ѣ: ѿ. ѿлѣ. ѣд:  
ѣ. (ѣ) Внѣш. ѿ: ѿ. Рнѣм. ѣн: ѣн. Іѣрѣм.  
ѣн: ѣн. (в) ѿлѣн. ѿ: ѣ. ѣн: ѣ. (г) Мѣтѣ.  
ѣн: ѿлѣ. (д) ѣ Тнѣм. ѣ: ѣн. (ѣ) Іѣзѣк.  
ѣн: ѿ. (ж) Лѣв. ѣн: ѣ. ѿѣс. ѣ: ѣн.  
ѿ Кор. ѣ: ѣ. (з) ѣ Пѣтр. ѣ: ѿ. (н) Внѣш.  
ѣ: ѣ. (п) ѿѣф. ѣ: ѿ.

(а) при двоихъ или трѣхъ свидѣ-  
 къ телехъ оумираетъ. | Колѣно мнн-  
 тѣ горша сподобетса мѣки, иже гна  
 епта поправый, и провъ завѣтнью  
 евернѣ възмннѣх, ѣуже ѡбсатѣса, и  
 л хѣа благодѣти оупоривый, | Вѣемы  
 ко рѣкшаго: (в) мнѣ ѡмѣненіе, азъ  
 воздамъ, глаголетъ гдѣ: и пакн;  
 гѣкѡ езднѣ гдѣ людемъ своимъ.  
 ла (в) ѡтрашно естъ еже впасти въ рѣцѣ  
 лѣ ега жнеагѡ. | (За тѣс.) Воспоми-  
 нѣте же пѣрвыа дни ваша, въ  
 нѣхже просвѣтѣннѣса \* многа сгрѣ-  
 аг стн претерпѣсте страдѣнїи: | Обо  
 оуеѡ, поношенїи и скоремїи позорѣ  
 еыше: Обо же, ѡсшннцы еыше  
 лд жнебшымъ тѣкѡ: | Ико (г) оузамъ  
 моймъ спострадѣсте, и разграбенїе  
 имѣнїи вашихъ съ радостїю прїагте,  
 ебѣаце имѣти себѣ имѣнїе на  
 неесѣхъ прываюуеѣ и лѣшнее. |  
 ле (За тѣс.) Не ѡлагѣте оуеѡ дерзно-  
 венїа вашего, (д) еже имать мздо-  
 лѣ воздаанїе велико: | терпѣнїа еѡ имате  
 почрѣѣд, да волю еѣтїю сотворше, прл  
 аз имете ѡбѣтованїе. | (е) ещѣ ко мало  
 елїкѡ елїкѡ, градый прїидетъ и не  
 лн оукоенїгъ. | (ж) л правдннй ѡ вѣры  
 жнѣх ебдетъ: и аще ѡннѣтса, не  
 лд благоволитъ дѡша моѡ ѡ немъ. | Ды  
 же (ерѣтїе) нѣсмы ѡнновенїа въ  
 погїеель, но вѣры въ снадѣнїе  
 дѡшн.

\* многа поденга подѣстѣ.

(а) Матд. и: ѡ. Іѡан. и: ѡ. к  
 Кор. г: а. Втор. з: ѡ. д: е. (в)  
 Рим. к: д. Втор. лѣ: лѣ. (к) Лѣк.  
 и: е. (г) Лѣлн. к: а: а. (д) Матд. е:  
 к: і. (е) Лѣк. а: г. (ж) Рим. а: з: Гал.  
 г: а. Лѣк. е: а.

Г л а в ѣ 11.

З а ч ѣ л а тѣс—тл.



Вѣтъ же вѣра, (а) оуповѣемыхъ гдѣ  
 иъзвѣщенїе, ещѣй ѡбаченїе  
 невїднмыхъ: | въ сїи ко снн-  
 л дѣтельствовани быша дрѣвнїи.  
 Вѣроу раздѣвѣемъ (в) совершннѣтн  
 са вѣкомъ глаголомъ еѣннмъ, во  
 еже ѡ неавлѣемыхъ вїднмымъ бытн.  
 (в) Вѣроу множайшю жертеѣ авель л  
 пѣче кѡна принесе еѣд, ѣуже свидѣ-  
 тельствованъ бытъ бытн правднннъ,  
 свидѣтельствующ ѡ дѣрѣхъ еѣѡ еѣд:  
 и тою оумернѣ ещѣ глаголетъ.  
 Вѣроу (г) енухъ преложенъ бытъ е  
 не вїдѣтн смѣртн: и не ѡбрѣтѣшеса,  
 занѣ преложенъ еѣд еѣт: прѣжде ко  
 преложенїа еѣѡ свидѣтельствованъ  
 бытъ, гѣкѡ оугодн еѣд. | Безъ ѡ  
 вѣры же не возможно оугоднн еѣд:  
 вѣровати же поведетъ прихѡлашѣмъ  
 къ еѣд, гѣкѡ естъ, и възнѣаюшымъ  
 еѣд мздовоздѣтель еыдетъ. | (д) Вѣ  
 роу ѡвѣтѣхъ прїимъ нѡе ѡ сїхъ, гѣже  
 не оу вїдѣн, оукоавса сотвори нов-  
 чѣтѣ ко спасенїе дѡмъ своего: ѣуже  
 ѡсѡдн (вѣсн) мїръ, и правды,  
 гѣже по вѣрѣ, бытъ насладннннъ. |  
 (За тѣс.) Вѣроу зѡвомъ авраамъ и  
 (е) поглѣша иъзнн на мѣсто еже  
 хотѣше прїати въ насладїе, и иъзыде  
 не вѣднн кѡмѡ градѣтъ. | (За тѣс.) Вѣ л  
 роу прїиде авраамъ на зѣмлю ѡвѣто-  
 ванїа, гѣкоже на чѣздѣ, въ кровы  
 вѣанса, со ісаакомъ и іакѡвомъ  
 снасладнннѡмъ ѡвѣтованїа тогожде: |  
 ждѣше еѡ (ж) ѡновннїа имѣшагѡ т  
 града, емѣже хѣдожнннъ и содѣтель

(а) Рим. и: кд. (в) Быт. а: а. Псал.  
 лѣ: ѡ. (в) Матд. к: г. Быт. л: л.  
 (г) Быт. е: кд. Отр. мд: ѡ. мд: ѡ.  
 (д) Быт. ѡ: кѣ. Отр. мд: з: Іезек. л: і:  
 л: і. (е) Быт. е: л. (ж) Нижѣ ст. кѣ.

а: ёгъ. | Вѣроу ѿ сама (а) сарра не-  
 плоды еяль во оудержаніе стѣмене прі-  
 лѣтъ, ѿ паче вѣремене возраста роди,  
 понеме вѣрна нещевѣа ѡбѣтовашаго. |  
 б: Тѣмже ѿ ѡдинагво родишася, да  
 ещѣ оумерцваленнагво, (в) ѿкоже вѣ-  
 зды невелика множествоя, ѿ ѿкоже вѣ-  
 пероже вѣрній мора езвчеленный. |  
 г: По вѣрѣ оумроша еи вси, не прі-  
 ешше ѡбѣтованій, но ѿздадеча вѣ-  
 дѣшше а ѿ цѣловашше, ѿ исповѣдав-  
 шше, ѿкоже странній (в) ѿ пришельцы  
 а: есть на земли. | Ико чановаа гла  
 голочин, ѿвѣаютъ, ѿкоже оутѣствѣа  
 е: възискуютъ. | И аще бы оуево оно  
 помнили, ѿз невоже ѿзвѣдоша, ѿмѣли  
 б: бы вѣрма возвратитица: | нынѣ же  
 лѣшгво желаютъ, еирѣче невеликаго.  
 чѣмже не стациитѣа еимъ егъ, (г)  
 ёгъ нарицатица ѿхъ: оуготова во ѿмъ  
 з: градъ. | (Здѣ тѣа.) Вѣроу приведе  
 (а) абраамъ ісаака ѿвѣдшася, ѿ  
 еднороднаго приношаше ѡбѣтованіа  
 ѿ пріемый, | въ немже глаголаю вѣствѣ:  
 ѿкоже (в) ѡ ісаацѣ наречѣта тегѣ  
 а: стѣма: | помысливше, ѿкоже ѿ ѿз мѣр-  
 твухъ воскресити силенъ есть егъ:  
 чѣмже того ѿ въ притчи прілѣтъ. |  
 ѿ Вѣроу, ѡ градбщнхъ (ж) благоговѣ  
 ка ісаакъ іаковъ, ѿ ісава. | Вѣроу,  
 (з) іаковъ оумираа кождождо сына  
 іовифова благоговѣ: ѿ поклоніеа (н)  
 ѿ на вѣрхъ жезла егво. | Вѣроу (п) іо-  
 сифъ оумираа ѡ ѿхождѣніи сынѡвъ  
 ісраилевыхъ пѣматствова, ѿ ѡ ко-  
 ѿгъ стѣхъ своихъ заповѣда. | (к) Вѣ-  
 роу, мѡвсѣй родица еокровѣнъ вѣствѣ  
 трѣ мѣлцы ѡ оутѣцъ своихъ, занѣ  
 вѣдѣша краснѡ оутрѣа: ѿ не оубоа

шася повелѣніа царѣва. | (Здѣ) Вѣ ѿа  
 роу, (а) мѡвсѣй великъ вѣствѣ, ѡвѣр-  
 жеса нарицатица сынъ дщѣре фара-  
 ѡновы: | паче же ѿзволн стѣадати ѿе  
 ехъ людми еѣтими, нежеан ѿмѣти вѣ-  
 меннѣю грѣхъ еадосты: | колышеѣ ѿс  
 когѣтство вѣмѣніеа егѣпетскнхъ со-  
 кровнцъ поношеніеа хрѣтѣво: вѣдрѣше  
 ко на мздовоздааніе. | (в) Вѣроу ѡ ѿз  
 стѣви егѣпетѣ, не оубоаѣа іарѣтчи  
 царѣвы: невиднаго ко ѿкоже вѣдѣ  
 терпѣше. | Вѣроу сотворѣ (в) пѣсхъ ѿн  
 ѿ пролѣтѣ крове, да не погубѣлаа ѿ  
 первородѣннаа, кожетѣа ѿхъ. | Вѣ ѿа  
 роу пренѡша (г) чернѡѡ море ани  
 по еѣтѣ земли: егвоже ѿвѣдшѣи прі-  
 ешше егѣптѣне ѿстѣпншася. | Вѣроу а  
 стѣны (а) іерѣхѡнскіа падоша, ѡехо-  
 ждѣнѣма едѣмѣхѣ днѣи. | Вѣроу (в) а  
 раѣвъ еаданіца не погнѣе ехъ сопро-  
 тѣвѣлшннѣа, пріимши \* ехѡднннн ехъ  
 мѣромъ, (ѿ) ѿнѣма пѣтѣма ѿвѣдши.)  
 ѿ что ещѣ глаголю, не достѣнетъ бо ѿе  
 мѣ повѣствѣющѣа вѣременн (ж) ѡ  
 гедѣвѡнѣ, (з) вѣрѣцѣ же (н) ѿ сам-  
 ѡвѡнѣ, (п) ѿ ісѣдан, (к) ѡ давидѣ  
 же (а) ѿ самѡнѣвъ, ѿ ѡ (дрѣгнхъ)  
 пророцѣхъ: | (Здѣ тѣа.) ѿже вѣроу ѿг  
 повѣдѣшса царѣствѣа, годѣшса прѣвѣдъ,  
 полѣчнша ѡбѣтѣвѣніа, (м) загра-  
 дѣшса оуѣтѣа льѡвѣвъ, | (н) оуѣгѣшса а  
 еяль оуѣтѣннѣю, (о) ѿвѣтѣгоша оутрѣа  
 мѣа, (п) возмогѡша ѡ немѡщн, (р)  
 вѣшса крѣпцы во вранѣхъ, ѡвратнша  
 въ еѣствѣво полкн чѣждѣхъ: | прілѣша ае  
 (с) жены ѡ воскресѣніа мѣртвѣхъ

\* СОГЛАДѢТЕЛН.

(а) ѿсх. ѿ: а: (в) ѿсх. і: ѿа. г: і:  
 з: (к) ѿсх. ѿ: ѿ. з: (г) ѿсх. а: ѿа.  
 (а) ісѣсѣ. нав. б: к. (а) ісѣсѣ. нав. ѿ:  
 а. б: ѿа. (ж) ѿа. з: ѿ. (з) ѿа. а:  
 б. (н) ѿа. г: і: ѿа. (п) ѿа. а: і: (н)  
 а ѿар. з: і: мѣ. (а) а ѿар. з: і: (м)  
 дан. б: ка. (н) дан. г: ѿе. (о) г ѿар.  
 а: і: г. (п) ісѣтн ани а. (р) а ѿар.  
 а: і: б. (с) г ѿар. з: і: к. а ѿар. а: а.

(а) Рѣм. а: а: б. в. г. д: а: б: в.  
 (в) б. в. г. д: е. к: а: з: (в) б. в. г. д:  
 а. м: з: а. (г) матѣ. к: а: л. ѿсх. г:  
 ѿ. (а) б. в. г. к: а: д. (с) Рѣм. а: з:  
 б. в. г. к: а: б. (ж) б. в. г. к: з: (з)  
 б. в. г. д: а: (н) б. в. г. м: з: а. (п)  
 б. в. г. н: к. (о) дѣлн. з: к. ѿсх. б: в.

своихъ: и́ни же и́звѣсти быша, не прѣмше и́звѣстїа, да лѣшше вослѣдъ крестїе оудѣчатъ: | дрѣзїи же (а) рѣднїемъ и́ рїнами и́снѣшенїе прїаша, ещѣ же (в) и́ оудамї и́ тванїцїю: | лѣз (в) клїментїахъ побѣни быша, претрѣни быша, и́снѣшенїе быша, (г) оудїиствомъ мѣчѣ оумроша: проноша въ мїахотехъ, и́ въ козїахъ кожахъ, аншїни, скорѣаше, ан шлооблени: | и́хже не ебѣ достоннхъ (вѣсѣ) мїрѣ, (а) въ пѣстынахъ скн. тїаюцїа и́ въ горѣхъ и́ въ вертѣпахъ лѣд, и́ въ пропастехъ земнїихъ. | (в) И сїи всїи послѣшествовани быше въ лѣ рою, не прїаша шѣбѣгованїа: | ебѣ лѣшше что ѿ нѣсхъ предъзрѣвшѣ, да не ебѣз нѣсхъ совершїнство прїїмѣтх.

Г л а в л ѣ ѿ.

З а ч ѣ л а т л а т л г.

**Т**ѣмже оуко и́ мѣ толїкхъ и́мѣ. цѣ шлѣащїахъ нѣсхъ оеламъ свндѣтелеи, \* гордоствѣ есѣ. нѣ шлоажше, (ж) и́ оудѣбѣ шл. стоагтальнїи грѣхъ, терпѣнїемъ да тчѣмъ на предлѣащїи нѣмхъ подвїахъ: | ѿ взїрающе на начлѣвнїахъ вѣры и́ ро. вершїтѣла и́на, и́же кмѣтѣшъ предлѣ. жїаща ебѣ рѣдѣстїи, (з) преттерпѣ жрѣтѣхъ, ѿ срамѣтѣ нерадївѣхъ, шдѣснїю же престѣла ебѣа ебѣде. | Помыслїте оуко таковоѣ пострадавшаго ѿ грѣш. нїкхъ на есѣ (н) преносѣовїе, (п) да не стѣждѣте дшїамїи своїмїи шлѣаеблѣ. лѣ еам. | (н) Не оу до кроѣе стѣдѣте, е прѣтїаѣ грѣхѣ подвїзѣащїе еам: | и́ за.

кїсте оутѣшенїе, ебѣ ебѣахъ ебѣо есѣ. нїомъ глаголетѣ: (а) есѣне мої, не прѣ. немогѣи накарзїнїемъ гѣнїамъ, ннжѣ шлѣа. ебѣи ѿ негѣо шлѣанѣемъ. | (зѣ.) (в) ебѣо. ѿ же ко любнтѣ гѣдъ, ннкарзѣтѣ: кїтѣ же ебѣамаго есѣна, ебѣоже прѣемлетѣ. | аще накарзїнїе терпїтѣ, тѣкоже сїно. зѣ вѣомъ шѣрѣтѣетѣ еамъ ебѣхъ: котѣ. рыи ко ебѣтѣ есѣнѣ, ебѣомъ не напа. зѣбѣтѣ оуѣтѣа, | аще же ебѣз накарзѣ. нїа ебѣтѣ, ебѣомъ прїаѣтїнїцїи быша всѣ, оуѣо прѣлюбоудѣнїишн ебѣтѣ, а не есѣноѣ. | Кѣ ебѣмъ, плѣтїи нѣшѣи оу. а цѣи и́мѣхѣомъ накарзѣтѣам, и́ срамлѣ. хѣомъ: не многѣ ли пѣче повнїемъ (в) оуѣдъ адрѣовїамъ, и́ жївн ебѣдемъ, | (г) Онї ко ебѣ мало днїи тѣкоже тѣ годѣ и́мъ ебѣ, накарзѣвахъ нѣсхъ: а есѣи на поѣвѣзѣ, да прїаѣтїамъ ебѣагїнн ебѣо. | ебѣакоѣ ко накарзѣнїе въ негѣо. аї цѣе ебѣамъ не мнїтѣа рѣдоствѣ бытїи, но печѣлѣ: послѣдїи же плѣдѣ мїренѣхъ наѣчѣнїамъ тѣамъ козѣмѣтѣ правды. | Тѣмже (а) шлѣаеблѣннїа рѣкн и́ ебї шлѣаеблѣннаа кѣаѣна и́справнїте: | и́ тї стѣзїи правы соѣворнїте ногїамъ ебѣшн. мн, да не хрѣомѣ соѣвратїтѣам, но пѣ. че да и́щѣаѣетѣ. | (зѣ тлѣ.) (в) Шїрхъ лї и́мѣнїте и́ ебѣагїнїю со ебѣемн, и́хже кромѣ ннктоже оузрнѣтѣ гѣа: | еаготрѣ. еї юцѣ, да не нтѣо аншїтѣа ебѣаготрѣи ебѣїа: да не нїи (ж) нѣорѣнь горѣетн вїепръ прозѣаѣаи, пѣкоствѣ соѣво. рнѣтѣ, и́ тѣамъ шѣквернѣтѣам многн. | да не нтѣо (з) ебѣадоѣнїи, и́ли ебѣер. еї ннчѣа, тѣкоже (н) и́снѣхъ, и́же за шлѣа ебѣннѣ шлѣаахъ ебѣтѣ ебѣворѣдѣство ебѣо.

\* арїама есѣакоѣ.

(а) ОѢд. ѿ: ѿ. (в) Вѣт. лѣд: ѿ. Іерем. ѿ: ѿ. (з) ѿ Цѣр. ѿ: ѿ. ѿ Пѣр. ѿ: ѿ. (г) Іерем. ѿ: ѿ. (д) ѿ Цѣр. ѿ: ѿ. ѿ Пѣр. ѿ: ѿ. (е) АѢн. ѿ: ѿ. (ж) Рїм. ѿ: ѿ. Кол. ѿ: ѿ. ѿ Фїлїп. ѿ: ѿ. ѿ Петр. ѿ: ѿ. (з) АѢн. ѿ: ѿ. Фїлїп. ѿ: ѿ. (н) АѢн. ѿ: ѿ. АѢн. ѿ: ѿ. (п) Гал. ѿ: ѿ. (н) ѿ Кор. ѿ: ѿ.

(а) Прїт. ѿ: ѿ. Лѣок. ѿ: ѿ. (в) Іѣв. ѿ: ѿ. Прїт. ѿ: ѿ. Пѣл. ѿ: ѿ. (з) Чїсѣл. ѿ: ѿ. Іѣв. ѿ: ѿ. Т. ѿкнл. ѿ: ѿ. ѿ Мал. ѿ: ѿ. (г) Матѣ. ѿ: ѿ. Тїт. ѿ: ѿ. (д) Иѣлїн лѣр. ѿ: ѿ. Рїм. ѿ: ѿ. ѿ Кор. ѿ: ѿ. ѿ Оол. ѿ: ѿ. ѿ Втор. ѿ: ѿ. Гал. ѿ: ѿ. ѿ Тїм. ѿ: ѿ. (з) ѿ Кор. ѿ: ѿ. (н) Вѣт. ѿ: ѿ.

31 (А) Вѣсте ко, ꙗкоу и по томъ похотѣхъ наслѣдовати благословеніе, ѿвѣрженъ бысть: покаяніа бо мѣста не шрѣте, ꙗше и ко слезамъ поискалъ ии егѡ. | Не пристѣпите ко (Б) кх горѣ ѡсажденнѣй, и разгорѣшемъса ѡгню, и ѡбелѣхъ, и сѣмрѣхъ, и сѣрѣ. | Аи и трѣномъ звѣхъ, и гласъ глаголахъ, егѡже слышавшии (В) ѡрѣпоша, да и не приложѣтса имъ слово. | Не трѣпѣхъ ко повелѣніюшаму: (Г) ꙗше и свѣрѣ прикоснетса горѣ, каменіемъ ꙗа повѣнъ вѣдетъ. | (Д) И трѣхъ страшнѡ бѣ видимое, мѡвсѣи рече: пристрѣхъ шенъ есмь и трѣпетенъ. | (Е) Но пристѣпите кх стѡнѣтѣи горѣ, и ко градъ егѡ живѣгѡ, іерѣсалимъ невѣномъ и тѣмъ аггѡвахъ, | игъ торжестѣхъ, и цѣрквѣи (Ж) первоходныхъ на невѣрѣхъ напѣсаныхъ, и сѣдѣи вѣрѣхъ егѡ, и дѡхѡмъ праведникъ со ꙗа вершенныхъ, | (З) и кх ходѣтиа закѣта новагѡ іисѣхъ, и кровѣи проплѣніа, лѡшце глаголющей, нежелѣи (И) ѡбелева. | Не (Зѡ тѣл.) (И) Блюдите же, да не ѡрѣчетса глаголюшаму. ꙗше ко не и зѣтѣ ꙗша ѡни ѡрѣкшииса пророчестѣдоушаму на земліи, множае паче мѡи ѡрѣисъ цѡношнѣа невѣснагѡ: | егѡже гласъ (К) зѣлаю тогда поносеа: нынѣ же шѣтѣчѡва, глагола: (Л) ещѣ едѣнѡю ѡзѡ потраеѣ не тѡкѡмъ землѣю, но и не ѡзѡмъ. | А еже, ещѣ едѣнѡю, скъзѣтѣ колѣблемыхъ (М) преложеніе, ꙗки со творенныхъ, да прѣсѣдѣтѣ, ꙗже сѡтъ ии неподвижнаа. | (Зѡ) Тѣмъже (Н) царство непоколебимо прѣмѡлюще, да ии.

мы благодѣть, еиже слѣжнмъ благобѡднѡ егѡ, ехъ благоговѣніемъ и стрѡхомъ. | (А) Ибо егѡ нашъ ѡгнь поа ꙗа дѡлѣ естъ.

Г Л А В А Г І.

З а ч ѡ л а т ѣ л — т ѣ л е .

**О**ратолюбіе да прѣкѡвѣдетъ: | (А) страннѡлюбіа не забѣвѣи. | (Б) тѣмъ ко не вѣдаше нѣщѣи (В) страннѡпрѣаша аггѡлы. | Помниайте юзники, ꙗки ехъ нѣми свѣдѣннѣи: ѡслобѡлѣмыа, ꙗки и едѣи ехъ шѣ вх тѣлѣ. | Честнѡ женѣтѡа ко лѡже вѣрѣхъ, и лѡже нескѣрно: (Г) вѣдѣннѡмъ же и прѣлюкодѣемъ сѣдѣтѣ егѡ. | Не среерѡлюбеи правѡме: (Д) доволѣни есѣшннѣи. тѡй бо рече: (Е) не илѡмазъ тѣбѣ ѡтѣдѣтѣи, ниже илѡмазъ ѡ тѣбѣ ѡтѣдѣтѣи: | ꙗкоу дерзѡлющымъ нѡмъ е глаголати: (Ж) гдѣ мнѣ помѡщникъ, и не ѡѡноуеа: чѡ со творѣтѣ мнѣ чѣловѣкъ. | (Зѡ тѣл.) (З) Помниайте страннѣи вѣаша, иже глаголаша вѡмъ слово егѡе, и хѡже взнѣрающе на скончаніе житѣльства, подражѣйте вѣрѣи хѡе. | (И) Іисѣхъ хрѣтѡсѣ вчерѡ и днѣсѣ, и тѡйже и ко вѣки. | (И) Вхъ надѣніа страннѣи и разлѣчна не прилагѣтса: (К) дѡбрѡ бо благодѣтѣю ѡтѣвержѣдѣи сердца, (Л) не ерѣшннѣи, ѡ ни хѡже не прѣаша пользы ходѣвшѣи вхъ ни хѡе. | (М) Илѡмазъ же ѡлтѣрѣ, ѡ негѡже не илѡдѣтѣ вѣдѣти іѡсти слѣжѣишѣи егѣни. | (М) И хѡже ко кровѣи живѡтнѣхъ вѡнѡ сѣтса бо свѣтѣа за грѣхѣи первоєва.

(А) Быт. ѡз: ѡл. (Б) Илх. ѡ: еи. (В) Илх. ѡ: ѡи. (Г) Илх. ѡ: гѣ. (Д) Втор. аг: е. Псал. ѡз: ии. (Е) Гал. ѡ: ѡл. Апок. г: ии. (Ж) Лѡк. г: ѡ. Апок. г: и. Іерем. ѡ: ѡ. (З) ѡ Тѣл. ѡ: ѡ. (И) Быт. ѡ: гѣ. (И) Вѣшнѣ ѡ: е. е: ѡ. г: ѡи. (К) Илх. ѡ: ии. (Л) Агг. ѡ: ѡ. (М) Псал. ѡ: ѡз. Матѣ. ѡ: ѡе. (Н) Дѡк. ѡ: ѡг.

(А) Чѣсл. ѡ: ѡ. Втор. ѡ: ѡл. Псал. ѡ: гѣ. Дан. ѡ: ѡ. (В) Рѣм. ѡ: гѣ. (Г) Матѣ. ѡ: ѡе. Быт. ии: гѣ. ѡ: ѡ. (Д) ѡ Кор. ѡ: ѡи. (Е) Матѣ. ѡ: ѡл. (В) Быт. ѡ: ѡи. Іисѣсѣ. Нав. ѡ: ѡ. (Ж) Псал. ѡ: ѡ. (З) ѡ Фѡл. ѡ: еи. (И) ѡ Кор. г: ѡи. Апок. ѡ: ѡ. (И) ѡ Фѡсѣ. ѡ: ѡи. (М) Іѡан. ѡ: ѡз. (Л) ѡ Кор. ѡ: гѣ. (М) Дѡк. ѡ: ѡз.

цѣнникомъ, сѣхъ тѣлесѣ жнвгуютея внѣ  
 ѿ стѣна. | Тѣмже іисъ, (а) да ѡсвѣтитъ  
 люди своєю кровію, (е) внѣ вратъ по-  
 ги страдаѣти ѡзвѣла. | Тѣмже оубо (в)  
 да ѡнеходимахъ изъ немѣ внѣ стѣна, поно-  
 ди шеніе егѡ нѣсѡщѣ: | не ѡмамъ ко  
 заѣ прегнѣвающаго града, (г) но гра-  
 еи дѣшаго възвѣдемъ. | Тѣмъ оубо при-  
 носима (д) жертьсѣ хвалѣніа вынѣ егѡ,  
 сирѣчь плодъ оубѣнѣзъ ѡсповѣдающихъ-  
 еи еа ѡмени егѡ. | Благоотворѣніа же ѡ  
 ѡбщѣніа не забывѣйте: (е) таковы  
 ми ко жертьсѣмаи благождѣетѣ егѣ.  
 31 (За тѣл.) Повнѣнѣтѣ наставникомъ  
 вѣшимъ ѡ покарѣнѣтѣ: чѣн бо (ж)  
 едѣте ѡ дѣшѣхъ вѣшнѣхъ, гѣкѡ слово  
 воздѣти хотѣше: да ехъ радѡстїю сѣ  
 творѣтѣ, а не воздыхѡюще: нѣсть  
 ѡи бо полѣзно вамъ сѣ. | (з) Молѣтѣся

ѡ насѣ: оубѣдемъ бо, гѣкѡ (а) доерѣ  
 ѡбщѣсть ѡмамъ, ко всѣхъ доерѣ хо-  
 таще жнѣти. | Дѣшше же молю, сѣ дѣ  
 творѣте, да вѣнѣрѣ \* оубѣтѡюга вамъ.  
 Бѣхъ же мѣра, (е) возвѣдѣнѣ ѡзъ мѣрѣ. ѡ  
 тѣхъхъ (в) пѣстыра ѡбщѣма вѣлѣмаго  
 кровію завѣта вѣчнаго, гдѣ нашего  
 іиса хрѣта, | (г) да совершнѣтѣ вы ко ѡа  
 всѣкомъ дѣлѣ блѣзѣ, сотворѣти волю  
 егѡ, твора въ всѣхъ благождѣное  
 предъ нимъ іиса хрѣтомъ: емѡже слава  
 во вѣки вѣновѣхъ. аминь. | Молю же вы, ѡ  
 братѣ, прѣнѣмѣте слово оубѣшенѣа: ѡе  
 вмаѣа написѣвъ послѣхъ вамъ. | Знѣнѣ. ѡг  
 те братѣ нашего ѡпѣщѣна тѣмоѣа,  
 ехъ нѣмже, ѡще скорѣе прѣидѣтѣ, оубѣ  
 вѣхъ. | Цѣлѣйте всѣ наставнѣки вѣ. кѣ  
 ша ѡ всѣ свѣтѣа. цѣлѣютѣ вы ѡже  
 ѡ італинъ есѣнѣ. | Благодѣте со всѣ. ѡе  
 ми вѣми. аминь.

(а) Лок. а: б. (в) Матѣ. ка: лд.  
 кз: лг. (е) Вѣшнѣ а: кѣ. бѣ: е. а Петр.  
 а: дѣ. (г) Вѣшнѣ бѣ: кѣ. Фѣлѣп. г: кѣ.  
 (д) Псал. мѣ: лѣ. Псал. н: дѣ. ѡсѣн  
 а: г. (е) б Кор. д: бѣ. Фѣлѣп. а: нѣ.  
 (ж) Матѣ. ѡе: гѣ. Дѣлѣн. кѣ: лѣ. а Кор.  
 а: л. Іезек. лг: з. (з) Рим. бѣ: а.

\* возвращѣса къ вамъ.  
 (а) Дѣлѣн. кѣ: а. (в) Дѣлѣн. бѣ: кѣ.  
 а Сол. а: г. (е) Іоанн. г: дѣ. Італинъ мѣ  
 а: зах. д: бѣ. (г) а Петр. б: г. б Кор.  
 г: б. а Сол. б: кѣ.

Конѣцъ послѣніа еже ко евреѣмъ: ѡмѣть въ сѣвѣ главахъ гѣ, а зачѣлъ  
 церковнѣхъ лѣ.





# АПОКАЛИПТИКЪ СВАТАГО ІВАННА \* АБОЛОГА.

## ГЛАВА А.

За понлауѣиъ \*\* іиса хрѣта,  
 \*\*\* егѡже даде емѡ егѡ, по-  
 казати раешнмъ своимъ, иже  
 подоулетъ быти вскорѣ: и  
 сназа посла въ чрезѣ аггала своего, рабѡ  
 в своемѡ іуаннѡ: | иже свидѣтельствова  
 слово еѡіе, и свидѣтельство іиса  
 г хрѣтово, и еѡіка видѣ. | Блаженъ  
 а чтый, (а) и слышащій словеса про-  
 рочества, и соудяющій писанаа  
 въ немъ: время во еѡізе. | Іуаннъ  
 седмимъ церквамъ, таже сътъ во  
 асін: благодать вамъ и миръ (в) ѡ  
 сбцагъ, и иже еѡ, и градъцагъ:  
 (в) и ѡ седмѣ дхѡвъ, иже преа  
 престоломъ егѡ сътъ: | и ѡ іиса  
 хрѣта, (г) иже естъ свидѣтель вѣр-  
 ный, (д) первенецъ иэ мѣртвѡхъ, и  
 князь царѣи земныхъ: (е) любашѡ  
 ны, и шмѡвшѡ насъ ѡ грѣхъ нашихъ  
 крѡвию своею: | и сотвориахъ естъ  
 насъ (ж) царѣи, и іерѣи еѡ и оцѡ  
 своимъ: томѡ слава и держава во  
 вѣки вѣковъ. аминь. | (з) Оѡ гра-

дѣтъ со облакъ, (а) и оѡзрѣтъ егѡ  
 всако око, и иже егѡ проодоша, и  
 падѣтъ сотворатъ ѡ немъ вса пшѡ.  
 на земна. еѡ, аминь. | (к) аѡзъ еѡмъ и  
 алафа и ѡмега, начѡтокъ и конѡцъ,  
 глаголетъ іаъ, еѡіи, и иже еѡ, и  
 градъи, вседержитель. | аѡзъ іуаннъ, і  
 иже и братъ вашъ, (в) и ѡещиниъ  
 въ печдан и во царствѣи и въ тер-  
 пѣиіи іиса хрѣтово, выхъ во ѡстровѣ  
 нарицаемомъ патмосѣ, за слово еѡіе  
 и за свидѣтельство іиса хрѣтово. |  
 Быхъ въ дѣтъ въ дѣнь недѣльный: |  
 и слышахъ за собою гласъ вѣаіи  
 іако трѣбѡ, глаголюща: | аѡзъ еѡмъ і  
 алафа и ѡмега, (г) первый и послѣд-  
 ній: и: таже видѣши, напиши въ  
 книгѡ, и послѣ церквамъ, таже сътъ  
 во асін: во еѡфѣсѣ, и въ смірнѡ, въ  
 пергамѣ, и въ дѡчатирѣ, и въ сардіѣ  
 и въ филаделѣио, и въ лодікію. |  
 и ѡбрати гласъ видѣти гласъ, иже ѡ  
 глаголаше со мною: и ѡбрати гласъ  
 видѣхъ (д) седмѣ свѣтѣльникъ за-  
 тѣхъ: | (е) и посреде седмѣ свѣтѣ  
 тѣльниковъ подобна (ж) еѡдъ человекѡ,  
 ѡблечѣна въ подірѣ, и препѡсана

\* вѡслово. \*\* ѡкровѣи. \*\*\* еѡ.

(а) Лѡк. аі: кн. (в) Пѣх. г: аі. (в)  
 Пнже а: е. (г) Пѡа. пн: ан. (д) а  
 Кор. еі: к. Кол. аі: иі. (е) а Петр. а:  
 аі. а Іуан. а: з. ѡвр. аі: аі. (ж) а  
 Петр. е: а. Пѣх. аі: б. (з) Пѣаіи г: аі.

(а) Матѡ. ѡа: а. Вах. еі: г. Іѡа.  
 ст. аі. (в) Пнже е: и. Пѣаіи аа: а. (в)  
 Рѡм. иі: зі. (г) Пѣаіи аа: б. аи: еі.  
 (д) Пѣх. кѣ: із. Вах. аі: е. (е) Матѡ.  
 кн: иі. (ж) Іезек. а: кз. Дан. г: б.



паче свидѣтель мой вѣрный, иже оубиенъ бысть въ насъ, идѣже жи-  
 ѡ въетъ сатана. | Но имамъ на тѣ  
 малу, такъ имашн тѣ держацихъ  
 оубиеніе (а) валаамово, иже оубише  
 валака положить соблзньхъ предъ сын-  
 ми іеріялевыми, гаси жеротъ ідошь-  
 єи єкѡа и любви творити. | Такъ имашн  
 и ты держачи оубиеніе николаитено,  
 єи єгоже ненавиждъ. | **Поканіе:** аще ли  
 ни, приидъ тебе скорю, и ернь со-  
 творю съ нами (є) мечемъ оуби-  
 зи моихъ. | Имѣай оухъ слышати, да  
 слышишь, что дхъ глаголетъ цер-  
 квамъ: побѣждаюшемъ (в) дмхъ гаси  
 ѡ манны софрвеныи, и дмхъ ємъ  
 камень єбѣа, и на камени (г) има  
 ново написано, єгоже никтоже вѣсть,  
 ни чюмъ пріемлаи. | И аггѡ дѡагѡр-  
 єкѡа церкви напѣши, такъ глаголетъ  
 єнъ єжѣи, (д) имѣай очи свои такъ  
 пламень огненъ, и нозѣ єгѡ подобни  
 ѡ халколѣанъ: | вѣмъ твоѡ дѣла, и  
 любви, (є) и сѡжедъ, и вѣрѡ, и тер-  
 пѣнїе твоѡ, и дѣла твоѡ, и поелѣ-  
 ѡ на евошьа первыихъ. | Но имаме  
 на тѣ малу, такъ ѡсѡблѣеши женѣ  
 іезавѣл глаголющей себѣ быти про-  
 рочицѡ, оубиити и льстити моѡ рабы,  
 любодѣйствовати, (ж) и снѣсти жертвѡ  
 ѡ ідошьєкѡю. | И дхъ єи время, да  
 поклетъ ѡ любодѣйства своєгѡ, и  
 ѡ не покѡлѣа. | **Є** азъ полагаю на  
 сѡдрѣ, и любодѣицѡа съ нею въ  
 скорѣ вѣлію, аще не покѡнотъ ѡ  
 дѣла своихъ. | \* И чада ихъ оумрѡтѣ  
 смѣртїю: и оумрѡзѡмѡтѣ вѣлѣ церкви,  
 (з) такъ азъ єсмь испитѡи сердца

и оумрѡтѣ: и дмхъ вѣмъ комѡждо  
 по дѣламъ вѣшимъ. | **В**ѣмъ же гла. ѡ  
 голю, и прочимъ сѡщымъ въ дѡа-  
 тїрѣ, иже не имѡтѣ оубиеніа єгѡ, и  
 иже не разѡмѣютъ глѣбнн сатани-  
 ныхъ, іакоже глаголютъ: не возложѡ  
 на вы тѡготѡ ныи: | **т**окмъ, єже ѡе  
 имате, держите, дондеже приидѡ. | И ѡс  
 побѣждаюшемъ (а) и соболююшемъ  
 дѣла моѡ до конца, (є) дмхъ ємъ  
 влѣсть на ізыцѣнхъ: | (в) и оупасѣтъ ѡз  
 ѡ жезлохъ жезлѣзнымъ, такъ собѡди  
 єкѡаєвннчн софрѡшатъ, іакоже и азъ  
 пріахъ ѡ оца моєгѡ: | и (г) дмхъ ѡн  
 ємъ вѣвѣдѡ оумрению. | Имѣай оухѡ  
 слышати, да слышишь, что дхъ гла-  
 голетъ церквамъ.

Г л а в ѡ ҃.



Ѧ аггѡ сардієєкѡа церкви напѣ-  
 ши, такъ глаголетъ имѣай  
 єдѡмъ дхѡвѣ єжѣи хъ и єдѡмъ  
 євѣдѣа: вѣмъ твоѡ дѣла, такъ  
 има имашн такъ живѣа, іа мѣртѣ  
 єєи. | **Б**ѡдѡ (д) бѡа, и оумрѡдѡа  
 є прѡчаа, имже оумрѣти. не ѡвѣрѡтѡхъ  
 єо дѣла твоихъ скончѡныхъ предъ  
 єгома \* твоимъ. | **П**омниай оубо, т  
 каѡкъ пріахъ єєи и слышалъ єєи, и  
 соболюдѣи и покѡнѣа. (є) аще оубо не  
 єдиши, приидѡ на тѣ такъ чѡтѣ, и  
 не имашн почѡти, въ нїи чѡєз приидѡ  
 на тѣ. | Но имашн малу имѣнъ ѡ  
 и въ сардіи, иже не ѡскѣрѡнїша  
 рїзѣ своихъ: и ходѣти имѡтѣ со  
 мною (ж) въ єбѣлыхъ, такъ достѡйни  
 єбѣ. | **П**обѣждаай, тоѡ ѡбѡрѡтѣа є

\* И чада єа оубиѡ смѣртїю.

(а) Чнсл. ѡ: ѡ. ѡа: єи. (є) Вѣшн ѡ:  
 єи. є Оол. є: и. Нєлн ѡ: ѡ. (в) Іѡан.  
 є: ѡг. (г) Нєлн є: єи. (д) Вѣшн ѡ:  
 ѡ. єи. (є) є Кор. ѡ: єи. (ж) ѡ Кор.  
 ѡ: ѡи. Нєх ѡа: єи. (з) ѡ Кор. єи: з.  
 ѡла. з: і. Іерем. ѡ: є. з: і.

\* моимъ.

(а) Іѡан. є: ѡ. (в) ѡ Кор. є: ѡ.  
 Дан. з: є. (в) ѡла. є: ѡ. (г) Нїжн є:  
 єи. є Петр. ѡ: ѡи. (д) Мѡд. ѡ: ѡ.  
 Іезек. ѡг: з. (є) Нїжн єи: єи. є Петр.  
 ѡ: і. ѡ Оол. є: є. (ж) Нїжн є: ѡи. з:  
 ѡ. ѡи: и.



глагола: взыди есмь, и покажу ти, **ѿ**  
 есмьже подобаетъ быти по сѣхъ. | И  
 авѣе быхъ въ дѣхъ: (а) и се пре-  
 стѡлазъ стоаше на небесѣхъ, и на пре-  
 стѡлѣ сѣдѡшъ. | И сѣдѡи ебѣ  
 подобенъ видѣнїемъ каменнѣ іеріисѣ и  
 сарайновн: и ебѣ дѡга ѿпретъ престѡ-  
 ла подобна видѣнїемъ смарагдовн. |  
**ѿ** (б) И ѿпретъ престѡла престѡли  
 двѣдесѣть и чѣтыри: и на престѡ-  
 лѣхъ видѣхъ двѣдесѣть и чѣтыри  
 старцы сѣдѡшыа, облечѣны въ бѣ-  
 лыа ризы: и имѡхъ вѣнцы залаты  
 на главѣхъ своихъ. | (в) И ѿ пре-  
 стѡла ісхождахъ мѡлїа и громи и  
 гласы: (г) и седемь свѣщникшвъ  
 ѡгненныхъ горѡщихъ предъ престѡ-  
 ломъ, іаже сѡтъ седемь дѡхѡвъ бжїихъ.  
**ѿ** И предъ престѡломъ море сткѡлно, по-  
 добно крѣстѡлазъ: и посреде престѡла  
 и ѿпретъ престѡла чѣтыри животна  
 ипопанена ѡчѣзъ спредѣ и созадѣ. | И  
 животна первое подобно львѣ, и вто-  
 рое животна подобно тельцѣ, и тре-  
 тїе животна имѡщѣ лице іакѡ чело-  
 вѣка, и чѣтвертое животна подобно  
 и ѿрлѣ летѡщѣ. | И животна чѣтыри  
 едїно кождо ихъ (д) имѡхъ по  
 шѣсть крилз ѿпретъ, и видѣхъ  
 ипопанена ѡчѣзъ: и покоа не имѡтъ  
 дѣнь и ношь, глаголюще: свѣтъ,  
 свѣтъ, свѣтъ гдѣ бгъ вседержитель.  
**ѿ** (е) иже ебѣ и сїи и градїи. | И  
 егда дѡша животнаа слава и чѣсть  
 и благодарѣнїе сѣдѡшѣмъ на престѡ-  
 лѣ, живѡщѣмъ во вѣки вѣковъ,  
**ѿ** падѡша двѣдесѣть и чѣтыри старцы  
 предъ сѣдѡшнмъ на престѡлѣ, и по-  
 клонїшасѡ живѡщѣмъ во вѣки вѣ-  
 ковъ, и положиша вѣнцы своѡ предъ

престѡломъ, глаголюще: | достоинъ ѿ  
 еси гдѣ прїѡти слава и чѣсть и сї.  
 ѡб: іакѡ ты еси создѡахъ всѡчелова,  
 и волю твою сѡтъ, и сотворѣни.

Г Л А В А Ե.

видѣхъ въ деснїцѣ сѣдѡшгѡ гдѣ  
 на престѡлѣ книгѣ написанѣ  
 видѣхъ и видѣхъ (а) за-  
 печѡтанѣ седмию печѡтїю. | И  
 видѣхъ аггѡла крѣпна проповѣдающа  
 гласомъ великимъ: кто ебѣ досто-  
 инъ разгнѣти книгѣ и разрѣшїти  
 печѡти еѡ. | И никтоже могаше ни  
 на небесѣхъ, ни на землѣ, ниже подъ  
 землѣю, разгнѣти книгѣ, ниже зрѣти  
 ю. | И азъ плакахъа многѡ, іакѡ  
 инедїнъ иобрѣтѣа достоинъ разгнѣ-  
 ти и прочѣти книгѣ, ниже зрѣти  
 ю. | И едїнъ ѿ старцѣхъ глагола ми:  
 не плачѣса: се повѣдѡахъ ебѣ лѣвъ,  
 иже сїи (б) ѿ колѣна іудѡва (в) ко-  
 рень давидѡвъ, разгнѣти книгѣ и  
 разрѣшїти седемь печѡтѣй еѡ. | И  
 видѣхъ, и се посреде престѡла, и  
 чѣтырехъ животныхъ, и посреде стар-  
 цѣхъ, агнецъ стоашъ іакѡ (г) зако-  
 лнз, имѡщъ роговъ седемь и ѡчѣзъ  
 седемь, еже ебѣ седемь дѡхѡвъ бжїихъ,  
 посланныхъ во всю землѣю. | И прї-  
 ѡде, и прїѡтъ книгѣ ѿ деснїцы  
 сѣдѡшгѡ на престѡлѣ. | И егда  
 прїѡтъ книгѣ, чѣтыри животна и  
 двѣдесѣть и чѣтыри старцы падѡша  
 предъ агнецѣмъ, имѡщѣ кїждо гѡсан,  
 и фїды залаты полны дѡмїама, иже  
 сѡтъ молїтвы свѣтлыхъ: | и поютъ  
 пѣснь новѣ, глаголюще: достоинъ еси  
 прїѡти книгѣ, и ѡверѣти печѡти еѡ:  
 іакѡ заклѡса, и іскѡнилъ еси єгови  
 нѡвѣхъ (д) кровїю своєю ѿ всѡнагѡ

(а) Исаїи ѡ: г. Іезек. ѡ: ѡв. Дан.  
 ѡ: ѡ. (в) Выхъ ѡ: ѡ. ѡ: ѡв. Г: ѡ.  
 Иже ѡ: ѡ. ѡ: Г: (к) Иже и: ѡ. (г)  
 Выхъ ѡ: ѡ. Иже ѡ: ѡ. Выхъ ѡ: ѡ.  
 Исаїи ѡ: ѡ. Г. (д) Выхъ ѡ: и.

(а) Исаїи ѡ: ѡ. (в) Выхъ ѡ: ѡ. (г)  
 Исаїи ѡ: ѡ. Г. Рѡм. ѡ: ѡ. (г) ѡ Петр.  
 ѡ: ѡ. Исаїи ѡ: ѡ. (д) Дѣлн. ѡ: ѡ.

колѣна ѿ ізѣина ѿ людѣи ѿ племѣнъ:  
 і (а) ѿ сотвориашъ еси нѣсъ егови на  
 шемѣ цари ѿ іерѣи, ѿ коцаришася на  
 ѿ земли. | ѿ видѣхъ (в) ѿ слышашъ  
 гласъ аггаше многихъ оокрестъ пре-  
 стола ѿ живѣтнхъ ѿ старѣце, ѿ  
 ебѣ число ихъ \* тысаща тысащамн.  
 ѿ глаголюще гласомъ великимъ: догто-  
 рнхъ естъ агнеца заколѣнный прѣати  
 еидъ ѿ богатество ѿ премѣдрость ѿ  
 крѣпость ѿ чѣсть ѿ слава ѿ благо-  
 словѣнѣ. | ѿ всѣко созданѣе, еже  
 естъ на небеси, ѿ на земли, ѿ подъ  
 землею, ѿ на морнѣ также сътъ, ѿ  
 едшаа въ нхъ, всѣ слышашъ глаго-  
 лющыа: (в) ебѣдѣшемъ на престолѣ,  
 ѿ агнцѣ, благословѣнѣи ѿ чѣсть ѿ сла-  
 ва ѿ держава во вѣки вѣковѣ. | ѿ  
 четѣри живѣтна глаголашъ: амннъ: ѿ  
 ебѣдѣсать ѿ четѣри старѣцы падѣша,  
 ѿ поклонѣшася живѣшемъ во вѣки  
 вѣковѣ.

Г л а в а 5.

ѿ видѣхъ, егда шѣерзе агнеца  
 еднѣ шѣ седмѣ печатѣи, ѿ  
 слышашъ еднѣго шѣ четѣрехъ  
 живѣтнхъ глаголюща такоже  
 ѿ гласъ громный: граднѣ ѿ вѣждѣ. | ѿ  
 видѣхъ, ѿ (г) ебѣ конь ебѣаз, ѿ ебѣ-  
 даи на нѣмъ ѿмѣаше аска: ѿ данъ  
 ебѣсть емѣ ебѣнцѣ, ѿ ѿзѣде погѣ-  
 ждѣи, ѿ да погѣдѣтъ. | ѿ егда  
 шѣерзе печатѣ вторѣю, слышашъ вто-  
 роѣ живѣтно глаголющыа: граднѣ ѿ  
 вѣждѣ. | ѿ ѿзѣде арѣгнѣ конь рыжа,  
 ѿ ебѣдѣшемъ на нѣмъ данѣ ебѣсть  
 езѣти мѣрѣ шѣ земли, ѿ да оубѣтъ  
 арѣгздрѣга: ѿ данъ ебѣсть емѣ мечъ  
 е великнѣ. | ѿ егда (д) шѣерзе третѣю


печатѣ, слышашъ третѣе живѣтно  
 глаголющыа: граднѣ ѿ вѣждѣ. ѿ ебѣ-  
 дѣхъ, ѿ ебѣ конь воронѣ, ѿ ебѣдѣи  
 на нѣмъ ѿмѣаше мѣрило въ рѣцѣ  
 евоѣи. | ѿ слышашъ гласъ посреде ѿ  
 четѣрехъ живѣтнхъ глаголющнхъ: мѣ-  
 ра пшеницы за днѣръ ѿ три мѣры  
 ечѣмѣна за днѣръ: ѿ ебѣа ѿ ебѣна  
 не вреднѣ. | ѿ егда шѣерзе четѣертѣю  
 печатѣ, слышашъ гласъ четѣертаго  
 живѣтна глаголющнхъ: граднѣ ѿ вѣждѣ.  
 | ѿ видѣхъ, ѿ ебѣ конь ебѣаз, ѿ ебѣдѣ-  
 шнѣ на нѣмъ, (а) ѿмѣ емѣ емертъ: ѿ  
 ааъ ѿдѣаше въ ебѣаз ебѣго: ѿ данѣ  
 ебѣсть емѣ ебѣласть на четѣертѣю  
 частѣ земли оубѣти оубѣтемъ ѿ  
 гласомъ ѿ емертъю, ѿ ебѣермнѣ зем-  
 нымн. | ѿ егда шѣерзе пятѣю пе-  
 чатѣ, видѣхъ подъ олтарѣмъ ашѣшы  
 ѿзѣеннхъ за слово ебѣи ѿ за ебѣдѣ-  
 тельство, еже ѿмѣашъ: (в) ѿ во. |  
 зопнѣша гласомъ великимъ, глаголющыа:  
 (в) доколѣ ебѣко ебѣатнѣи ѿ истнн-  
 ннѣ, не ебѣдншн ѿ не мѣстншн кровнѣ  
 нашеи шѣ живѣшнхъ на земли,  
 (г) ѿ данѣ ебѣша коемѣждѣ ихъ рѣ-  
 зы ебѣлы, ѿ рѣчено ебѣсть ѿмъ, да  
 почнѣтъ ебѣе время мало, дондѣе  
 екончатѣся ѿ клеверѣти ихъ ѿ ерѣтѣа  
 ихъ, ѿмѣшн ѿзѣенн ебѣти, такоже  
 ѿ тнѣ. | ѿ видѣхъ, егда шѣерзе ѿ  
 шестѣю печатѣ, (а) ѿ ебѣ ебѣсть  
 трѣхъ ебѣлнѣ, ѿ ебѣланце мрѣчно. ебѣсть  
 ѿкѣ вреѣтнѣ ебѣлаено, ѿ ашѣ ебѣсть  
 ѿкѣ кровъ: | ѿ ебѣзды ебѣебѣныа ѿ  
 падѣша на землю, ѿкѣ емоповннѣца  
 шѣметѣтъ пѣпы евоа шѣ ебѣтра ебѣ-  
 лнѣа двнжнма: | ѿ неѣо ебѣдѣнѣа ѿ  
 ѿкѣ ебѣнтѣкъ ебѣнаево, ѿ ебѣлаа гора  
 ѿ острѣвъ шѣ мѣстѣ евоихъ двн-  
 гнѣшася: | ѿ царѣе зѣмѣтнѣи ѿ ебѣль ебѣ

\* тмѣ трѣмъ ѿ тысаща тысащыи.  
 (а) ѿ Петр. ѿ: д. Ихъ. ѿ: б. (в)  
 дѣн. ѿ: і. ѿвр. ѿ: і. ка. (в) Ннѣжѣ ѿ:  
 і. Філіп. ѿ: і. (г) Ннѣжѣ ѿ: і. а. (д)  
 вѣшѣ е: д.

(а) Іезек. ѿ: і. ка. (в) Ннѣжѣ ѿ: б. (в)  
 дѣн. ѿ: і. ѿвр. ѿ: і. ка. (в) Ннѣжѣ ѿ:  
 д. (д) Матѣ. ѿ: і. ка. Іезек. ѿ: і. ѿ:  
 ѿвр. ѿ: і. а.

моужь и вогати и тысащницы и  
 силннн, и всакъ рбкх и всакъ сво.  
 бодь скршшага въ пещерахъ и каме.  
 51 нн горетчмъ: | (а) и глаголаша  
 горамъ и каменю: падите на ны, и  
 покрыйте ны ѿ лица сѣдѣщаго на  
 31 престолѣ, и ѿ гнѣва агнца: | такъ  
 придетъ день великнй гнѣва его: и  
 кто можетъ стати,

Г л а в а 3 .

ѿа  погемъ видѣхъ четыре агглы  
 стоѣщыя на четырехъ оу-  
 глѣхъ земли, державыя че-  
 1 тьри вѣтры землиа, да не  
 дашетъ вѣтровъ на землю, ни на  
 2 море, ни на всако древо. | И видѣхъ  
 ѿнаго аггла воуходаща ѿ воухода  
 солнца, имѣща печать еѣа жнвѣго: и  
 возопи глаголюи велиимъ къ четыремъ  
 3 аггломъ, имже дано выстъ вредити  
 4 землю и море, глагола: | не вредите  
 ни земли, ни моря, ни деревьевъ, до-  
 5 деже (б) запечатѣемъ рбкы еѣа  
 6 ншешго на челѣхъ ихъ. | И савшахъ  
 число запечатѣнныхъ, сто четыре-  
 7 десать четыре тысащя запечатѣн-  
 8 ныхъ ѿ всакаго колѣна сыновъ  
 9 израилевыхъ. | ѿ колѣна іудова,  
 двандесать тысащя запечатѣнныхъ:  
 ѿ колѣна рбенмова, двандесать ты-  
 10 сажъ запечатѣнныхъ: ѿ колѣна  
 11 гдова, двандесать тысащя запеча-  
 12 тѣнныхъ: | ѿ колѣна асирова, два-  
 13 ндесать тысащя запечатѣнныхъ:  
 ѿ колѣна нефдаалмаа, двандесать  
 14 тысащя запечатѣнныхъ: ѿ колѣ-  
 15 на манасіинна, двандесать ты-  
 16 сажъ запечатѣнныхъ: | ѿ колѣна  
 сумеинова, двандесать тысащя за-  
 печатѣнныхъ: ѿ колѣна левинна,

двандесать тысащя запечатѣнныхъ:  
 ѿ колѣна іссахарова, двандесать  
 тысащя запечатѣнныхъ: | ѿ колѣ- н  
 на завблѣна, двандесать тысащя  
 запечатѣнныхъ: ѿ колѣна іосифова,  
 двандесать тысащя запечатѣн-  
 17 ныхъ: ѿ колѣна веніамінова, двана-  
 18 десать тысащя запечатѣнныхъ. |  
 (а) По сѣхъ видѣхъ: и сѣ народѣ  
 19 многѣ, егоже невестн никтоже мо-  
 жетъ, ѿ всакаго пѣзіаа и колѣна  
 и людей и племѣнъ, стоѣще предъ  
 престоломъ и предъ агнцемъ, ѿблече-  
 ны въ рнзы ебѣлы, и фннцы въ  
 20 рбкѣхъ ихъ: | (к) и возопиша гла- 1  
 21 сомъ велиимъ, глаголюще: спасеніе сѣ-  
 22 дѣемъ на престолѣ еѣа ншешго и  
 агнца. | И вси агглъ стоѣхъ оспрестъ  
 23 престола и старецъ и четырехъ жн-  
 24 вотныхъ: и падоша на лица предъ  
 престоломъ, и поклонишаса еѣа, глаго-  
 25 люще: аминь. | Благословеніе и слава  
 26 и премъдрость и хвала и честь и  
 сила и крѣпость еѣа ншешго во  
 27 вѣки вѣковъ, аминь. | И ѿвѣща 1  
 28 едннхъ ѿ старецъ, глагола мн: сн  
 ѿблеченннхъ въ рнзы ебѣлы, кто  
 29 сътъ, и ѿкѣдѣ прндоша. | И рѣхъ 1  
 30 емъ: гдн, ты вѣсн. и рече мн: (к)  
 31 сн сътъ, иже прндоша ѿ скорен  
 великнхъ, и испраша рнзы своа, и  
 оуѣбѣаша рнзы своа въ кровн агнца.  
 32 Сего ради сътъ предъ престоломъ 1  
 33 етнмъ, и сажатъ емъ день и ноць  
 въ церквн его: (г) и сѣдѣн на пре-  
 34 столѣ вселитса въ нихъ. | (д) Не 1  
 35 вздѣхътъ ктомѣ, ниже вжѣждѣтъ, (е)  
 36 не имать же падети на нихъ солнце,  
 ниже всако знон: (ж) такъ агнецъ, 1  
 37 иже посредѣ престола, оупасетъ ѣ, и

(а) Ннже ѣ: б. дѣк. кг: л. Нсѣтн е:  
 ѣ. ѿсн т: н. (к) Ннже ѣ: л. Іезек.  
 ѣ: л.

(а) Внше г: б. б: ѣ. (а) Іерем. г:  
 кг. ѿсн т: л. Ннже ѣ: л. (к) Нсѣтн  
 ѣ: н. Вар. ѣ: л. (г) Ннже ѣ: г.  
 Нсѣтн ѣ: б. (д) Нсѣтн ѣ: т. (е) Псал.  
 рк: б. (ж) Псал. ѣ: л. Псал. ѣ: н.

наставитъ ихъ на животныя источни-  
ки воды: (а) и ѿиметъ егъ великъ  
слѣзъ ѿ очю ихъ.

Г л а в л ѣ ѿ.

**Ѹ**гда ѿверзе седмю печать,  
бысть безмолвіе на небеси  
ѿко полз часа. | (в) и ви-  
дѣхъ седмь аггловъ, иже преа  
ѿгомъ столѣхъ: и дано бысть имъ  
ѿ седмь трѣбъ. | И другій аггла прїиде,  
и ста преа олтаремъ, имѣаи кадиль-  
ницъ златъ: (в) и даны быша емѹ  
двѣмаи мнози, да дѣлтъ молитвамъ  
святыхъ всѣхъ (г) на олтарь за-  
латый същїи преа престоломъ. | И изы-  
де дымъ (д) кадильный молитвами  
святыхъ ѿ рѣки аггла преа егъ. |  
и възатъ аггла кадильницъ, и наполи  
ю ѿ огня съцагъ на олтари, и  
\* положн на земли: (е) и быша  
гласи и громи и елестанїа и трѣсъ.  
и седмь аггловъ, иже имѣахѹ седмь  
трѣбъ, оуготоваша да возтрѣбѣтъ.  
и первомѹ аггловѹ возтрѣбѣвшѹ,  
градъ и огонь, смѣшени съ провїю,  
и падоша на землю: и третїа часть  
дрѣва погорѣ, и всѧка трава влачнаа  
погорѣ. | И вторїи аггловѹ возтрѣбѣ,  
и ѿко гора велика огнемъ жегома  
ввержена бысть въ море: и бысть  
третїа часть мора кровъ. | И оумре  
третїа часть розданїи същїихъ въ  
мори имѣщїихъ дѣшы, и третїа  
часть кораблей погубе. | И третїи  
аггловѹ возтрѣбѣ, и падѣ съ небесе  
свѣзда велика горѣши ѿко свѣща,  
и падѣ на третїю часть рѣкъ, и на  
дї источникни водныа. | И има свѣздаѣ

глаголетъ ѿшндося: и бысть тре-  
тїа часть вода ѿко пельны: и  
мнози ѿ человекъ оумроша ѿ вода,  
ѿко горьки быша. | И четвѣртый ѿ  
аггловъ возтрѣбѣ, и оуазвена бысть  
третїа часть солнца, и третїа часть  
лѣны, и третїа часть свѣзда: да  
затмїтѣ третїа часть ихъ, и днѹ  
третїа часть да не свѣтитъ, и  
ночь такожде. | И видѣхъ и слышхъ ѿ  
едїнаго аггла парѣца погрѣѣ небесе,  
глаголюща гласомъ великимъ: горе,  
горе, горе живѣщїмъ на земли ѿ  
прочїихъ гласѹхъ трѣбныхъ трїехъ  
аггловъ хотѣщїихъ трѣбнїи.

Г л а в л ѣ ѿ.

**Ѹ**пѣтый аггловѹ возтрѣбѣ, и гъ  
видѣхъ свѣзда съ небесе  
спадѹ на землю: и днѹ  
бысть ѿ коючъ стѣденца без-  
дны. | И ѿверзе стѣденца сѣзаны: и ѿ  
взыде дымъ ѿ стѣденца ѿко дымъ  
пѣши велики, и ѿмерче солнце и воз-  
дѹхъ ѿ дыма стѣденнчагѹ. | И ѿ  
дыма изыдоша прѣзи на землю, и  
дана бысть имъ обелеть, ѿкоже  
имѣтъ обелеть скорпїи земнїи. | И ѿ  
рѣчено бысть имъ, (а) да не вре-  
дѣтъ травы земныа, ни великаго  
вѣлка, ни великаго дрѣва, но челове-  
ки точїю, иже (в) не имѣтъ печати.  
вѣла на челѣхъ своихъ. | И дано ѿ  
бысть имъ, да не оубїютъ ихъ, но  
да мѣкѹ прїимѣтъ пѣть мѣсацїи: и  
мѣчїи ихъ ѿко мѣчїи скорпїево,  
егда оубїкнетъ человекѹ. | (в) и въ  
тъла днї възидѣтъ человекы смѣр-  
ти, и не ѿбѣжѣтъ еѹ: и вождѣ  
лѣютъ оумрѣти, и оубѣжитъ ѿ нихъ  
смѣрть. | И оуподоелїа прѣговѣ ѿ

\* повѣрже на землю.

(а) Ннже ка: ѿ. Иѣлїи кѣ: ѿ. (в) Матѹ.  
нї: т. Тѹк. ѿ: ѿ. (в) Вѣшо ѿ: ѿ.  
(г) Вѣшо ѿ: ѿ. (д) Пѣла. рѣм: ѿ. (е)  
Ннже дї: дї. ѿ: ѿ.


(а) Ихъ. ѿ: ѿ. (в) Вѣшо ѿ: ѿ.  
Изѣк. дї: ѿ. (в) Іѹв. р: ка. Дѣк. ѿ:  
ѿ. Иѣлїи ѿ: дї. ѿ: ѿ.



пошана конемз оуготовашных на  
 ервнъ, и на глвѣхъ ихъ такъ вѣнцы  
 оуподоблени зацѣ, и лица ихъ такъ  
 и лица челоуѣческа. | И имѣаху власяи,  
 такъ власяи женскѣа, (а) и збѣы  
 и хъ такъ львовъ ебша. | И имѣаху  
 ервнѣа, такъ ервнѣа желѣзны: (б) и  
 глвѣз крѣаз ихъ, такъ глвѣз колес-  
 ницъ, егда кони многи твѣхъ на  
 ервнѣ. | И имѣаху ошныы подобны  
 еоршпннымы, и жала еаху во ошн-  
 еахъ ихъ: и дана ебѣ оеацѣ имъ  
 и вредити челоуѣени пѣтъ мѣеацѣ. | И  
 имѣан наа еокою царѣ аггела ебз-  
 дны, емѣе имѣа еврѣйски абадашнъ,  
 и а елански апоалушнъ. | Горе едино  
 шиде: ебѣ градѣтъ ещѣ два гора по  
 еи хъ. | И шестыи аггѣа вострѣен,  
 и слышахъ глвѣз едина ш чѣтырехъ  
 роуѣз олтарѣа зацѣаго ебцаго  
 и предѣ егоме, | глаголющѣи шестому  
 аггѣу имѣющу трѣбѣ: разрѣши чѣты-  
 ри аггѣа евазаны при рѣцѣ вели-  
 еи цѣи еуфратѣ. | И разрѣшены ебша  
 чѣтыри аггѣа оуготованны на члвѣ  
 и дѣнь и мѣеацѣ и лѣто, да и зѣл-  
 еи ютѣ третю члвѣт челоуѣенъ. | И  
 число боннѣхъ конныхъ двѣ тмѣ  
 и темъ: и слышахъ число ихъ. | И  
 такъ видѣхъ ехъ видѣни кони, и  
 ебѣащыа на нихъ имѣщыа ервнѣа  
 ошненны и вакндовы и жпелыны, и  
 глвѣы конемз (ихъ) такъ глвѣы  
 львовъ, и и з оуѣтъ ихъ иежодаше  
 и: ошнъ и дыма и жпелѣа. | И ш трѣхъ  
 пѣзвз еи хъ погиле третѣа члвѣт  
 челоуѣенѣхъ, ш ошнѣа, и ш дыма, и  
 ш жпелѣа, иежодащнхъ и з оуѣтъ  
 и: ихъ. | оеацѣ ео конѣи во оуѣтъхъ  
 ихъ ебѣ \*: \*\* и ошнен ихъ подобни  
 еамѣмъ имѣщѣа глвѣы, и трѣмъ пѣ-  
 и кшгчи дѣющѣа. | И прочѣи ш чело-

уѣнѣ, иже \* неврѣждѣни ебша  
 пѣзвѣамн еамн, иже понѣашаеа ш  
 дѣлѣз рѣкѣ евои хъ, да не понѣащѣа  
 лѣмшншмъ, ни іаушмъ зацѣымъ  
 и еребранымъ и мѣдѣанымъ и кѣмен-  
 нымъ и дрѣванымъ, иже ни видѣти  
 мѣгѣтъ, ни слышатн, ни ходѣти. |  
 И не покѣашаеа ш оуѣиетѣхъ евои хъ, пѣ  
 ни ш воушвѣанѣи евои хъ, иже ш  
 ебѣа евоегѣ, иже ш тѣтъхъ евои хъ.

Г Л В Ъ І.

 видѣхъ инаго аггѣа крѣпка еа  
 еходѣща ехъ еебѣ, шеолѣна  
 во оеацѣ, и дѣга наа главою  
 егѣ, (а) и лицѣ егѣ такъ  
 еолѣце, (б) и нѣзѣ егѣ такъ етолпы  
 ошненны. | И имѣаше ехъ рѣцѣ евоѣи  
 и ннѣгъ разнѣенъ: и порѣави нѣгъ  
 евоѣ дегнѣю на море, а шбою на  
 землѣи. | И возопѣ глвѣомъ еваннѣмъ,  
 такъ лѣвѣ рында: и егда возгласѣ,  
 глаголаша едѣмъ громѣхъ глвѣы евоѣ.  
 И егда \*\* возгласѣша едѣмъ громѣхъ  
 глвѣы евоѣ, хѣтѣхъ пнѣѣти: и слы-  
 шахъ глвѣз ехъ еебѣ, глаголющѣа  
 мнѣ: (в) запечатлѣи, такъ глаголаша  
 едѣмъ громѣхъ, и егѣ не пншн.  
 (г) И аггѣа, егоме видѣхъ етолпы  
 на море и на землѣи воздѣнѣе рѣкѣ  
 евоѣ на небо: | и кѣащѣа жнѣщнмъ  
 во еѣки еѣкѣхъ, иже еоздѣа (д) небо,  
 и такъ на немѣ, и землѣю, и такъ на  
 нѣи, и море, и такъ ехъ немѣ, такъ  
 лѣта оуѣе не ебѣащѣа. | (е) Но во  
 днѣ глвѣа едѣмѣа аггѣа, егда имѣащѣ  
 вострѣѣити, тогда екончатѣа тѣи  
 еѣа, такъже еаговѣити евои мѣ ебѣы  
 еоршпнѣи. | И глвѣз егѣ слышахъ ехъ  
 еебѣ пѣки глаголющѣ ео мною, и

\* не и зѣтѣни ебша. \*\* глаголаша.


(а) Матѣ. 3: 1. Іезек. 1: 13. (б)  
 Вѣшѣ 1: 6. (в) Дан. 1: 1, 2. (г) Дан.  
 1: 3. (д) Есем. 1: 5. (е) Иже 1: 6.

\* и ео ошненѣхъ ихъ. \*\* иео.

(а) Іоѣа. 1: 5. (б) Іоѣа. 1: 6.

глагола: ꙗдѣ ѿ прѣимѣ книжницѣ раз-  
гнѣтѣю въ рѣцѣхъ аггѣа стоащѣаго на  
ѿ моря ѿ на земли. | ꙗ ꙗдохѣ ко  
аггѣа, глагола емѣ: дѣждь ми книжн-  
цѣ. ѿ рече ми: (а) прѣимѣ ѿ снѣждь  
ю: ѿ горька ебдетѣ во чрѣвѣ твоѣмъ,  
но во оустрѣхѣ тѣи сладкѣ ебдетѣ  
ѿакѡ мѣдъ. | ꙗ прѣахѣ книжѣ шѣ рѣ-  
кѣ аггѣа, ѿ снѣдохѣ ю: ѿ ебѣ во  
оустрѣхѣ моѣхѣ ѿакѡ мѣдъ сладкѣ: ѿ  
еггѣа снѣдохѣ ю, горька еаше во  
ѿи чрѣвѣ моѣмъ. | ꙗ рече ми: подоубетѣ  
тѣи пѣин пророчеествовати въ людехѣ  
ѿ во племѣнѣхѣ ѿ во ѿзыцѣхѣ ѿ въ  
царѣхѣхѣ мнозѣхѣхѣ.

Г л а в ѣ ѿ.

 данѣ ми (б) ебдетѣ трѣстѣ  
подоубна жезлѣ, глагола: востѣ-  
ни ѿ ѿзмѣри церковь ебѣю ѿ  
ѿлтѣрь, ѿ пѣмѣноушѣа еб  
ѿ нѣи: | ѿ двѣохъ ебѣи \* вѣтрѣ  
церкѣе \*\* ѿзнесѣ вѣвѣдѣ, ниже  
ѿзмѣри егѣ: (в) занѣ данѣ ебдетѣ  
ѿзыкомъ, ѿ градѣ ебѣтѣи поперѣтѣ  
ѿ чѣтырѣдѣсѣтъ ѿ двѣ мѣсѣцы. | ꙗ  
данѣ ебѣма ебѣтѣтелема моѣма, ѿ  
проричѣти ебѣтѣ днѣи тѣмѣшѣ  
дѣвѣтѣ ѿ шѣстѣдѣсѣтъ, шѣоачѣна  
ѿ во врѣтѣнѣ. | (г) ѿи ебѣтъ двѣ  
мѣсѣцы, ѿ двѣ ебѣшѣника прѣдѣ егѣмъ  
ѿ земли стоащѣа. | ꙗ ѿже ѿмъ непраѣдѣ  
сѣтворитѣ, (а) ѿгнь ѿсходитѣ ѿз  
оустрѣхѣ ѿхѣ, ѿ полѣтѣ врагѣи ѿхѣ: ѿ  
ѿже вохощетѣ шѣидѣти ѿхѣ, емѣ  
ѿ подоубетѣ оустрѣхѣ ебѣти. | (б) ꙗ ѿи  
ѿмѣтѣ ебѣласть затворити небо, да  
не снѣдетѣ дождь на землю во днѣ

проричѣна ѿхѣ: ѿ ебѣласть ѿмѣтѣ  
на водѣхѣ, шѣрашѣти ѿ въ кровѣ,  
ѿ поразити землю ебѣакою гѣзвомъ,  
ѿаиждѣ ѿше вохощѣтѣ. | ꙗ еггѣа ѿ  
сѣнчѣютѣ ебѣдѣтельство своѣ, (а)  
ебѣрѣ, ѿже ѿсходитѣ шѣ ебѣзаны,  
сѣтворитѣ сѣ нимѣ ебѣанѣ, ѿ побѣ-  
дитѣ ѿхѣ, ѿ оустрѣтѣ ѿ. | ꙗ трѣбѣи ѿ  
ѿхѣ шѣтѣнитѣ на егѣгнѣхѣ градѣ  
ебѣннаго, ѿже нарицѣтѣа дѣхѣвнѣ  
сѣдомъ ѿ егѣпетѣ, ѿдѣже ѿ гѣа  
нѣше рѣспѣтѣ ебѣтѣ. | ꙗ зрѣтѣи ѿ  
ѿмѣтѣ шѣ людѣи ѿ пѣмѣнѣ ѿ шѣ  
ѿзыкѣ ѿ колѣнѣхѣ тѣебѣа ѿхѣ днѣ  
трѣи ѿ полѣ, ѿ трѣбѣи ѿхѣ не шѣтѣ-  
ебѣтъ положити во грѣбѣхѣ. | ꙗ  
ѿживѣши на землѣи возрѣдѣютѣ ѿ  
возвѣсѣлтѣа шѣ нѣхѣ, ѿ дарѣи по-  
сѣютѣ дѣрѣхѣ ко дѣрѣдѣ, ѿакѡ ебѣа  
сѣа прорѣка мѣчѣша живѣшѣа на  
землѣи. | ꙗ по трѣхѣ днѣхѣ ѿ полѣ, ѿи  
дѣхѣ живѣтѣнѣ ебѣидѣтѣ ебѣ на шѣ  
еггѣа, ѿ ебѣидѣтѣ ебѣа на ногѣхѣ сво-  
ѿхѣ, ѿ ебѣрѣхѣ ебѣи нападѣтѣ на  
зрѣшихѣ ѿхѣ. | ꙗ оустрѣшѣтѣ глѣдѣ ебѣ  
ебѣи сѣ неебѣ, глаголюще ѿмѣ:  
ебѣидѣтѣ ебѣмъ, ѿ ебѣидѣша на небо  
на ебѣащѣхѣ, ѿ ебѣидѣша ѿ вразѣи  
ѿхѣ. | ꙗ въ чѣсѣ тоѣи трѣсѣ ебѣтѣ ѿи  
ебѣи, ѿ дѣсѣтѣа чѣсѣ градѣ падѣ,  
ѿ погнѣе трѣсомъ ѿмѣнѣ чѣловѣчѣе-  
снѣхѣ ебѣмъ тѣмѣшѣ: ѿ прѣчи прѣ-  
ебѣрѣшѣи ебѣша, ѿ дѣша ебѣдѣ ебѣ  
неебѣномѣ. | (б) Гѣре вторѣе шѣдѣ: ѿи  
сѣ гѣре трѣтѣе градѣтѣ ебѣорѣ. | ꙗ ебѣи  
сѣдмѣи аггѣахѣ вострѣдѣи, ѿ ебѣша глѣдѣи  
ебѣлицѣи на неебѣхѣхѣ, глаголюще: (в)  
ебѣтѣ цѣрѣство мѣра гѣа нѣшего, ѿ  
хрѣтѣа егѣшѣ, ѿ воцаритѣа во вѣки  
вѣковѣхѣ. | (г) ꙗ двѣдѣсѣтъ ѿ чѣтырѣ ебѣи  
ебѣрѣци прѣдѣ егѣомъ ебѣдѣшѣа на  
прѣстѣолѣхѣхѣ своѿхѣхѣ, падѣша на лица  
своѣ ѿ поклѣнѣшѣа ебѣдѣ, глаголюще: ѿи

\* ебѣ. \*\* ебѣкѣнѣи.

(а) Іезек. е: ѿ. Г: ѿ, Г. (б) Нѣже ѿа:  
ѿи. (в) Нѣже Г: ѿ. (г) Вах. ѿ: Г, ѿи,  
ѿи. (д) ѿ Оол. е: ѿ. Нѣх. ѿ: ѿи. (е) Г  
Цѣр. ѿ: ѿ. Нѣсѣи ѿ: ѿ. Іерем. ѿ: ѿи.  
ѿи ѿ: ѿ.

(а) Нѣже ѿи: ѿ. (в) Ебѣше ѿ: Г: ѿ:  
ѿи. (б) Ебѣше ѿ: Г. (г) Ебѣше ѿ: ѿ.

хваламъ тѣмъ гдѣ бже вседержителю,  
 ѿже сый, и бже, и градый, ѿко  
 прѣлаз еси гдѣ твою великю, и  
 ѿ воцрѣлаз еси. | И ꙗзыцы прогнѣ  
 вшася, и прѣиде гнѣвъ твой, и  
 время мѣртвымъ сѣдх прѣити, и  
 дати мздѣ равномъ твоимъ проро-  
 комъ и сватымъ и болющимъ  
 ѿмене твоегѣ, малымъ и великимъ,  
 и растаити \* посмѣшшыа зѣмлю. |  
 ѿ И ѿверзеша храмъ бжтїи на небесѣхъ,  
 и ꙗвѣса живѣтъ завѣта егѣ въ  
 храмѣ егѣ: и быша елисаветѣ, и  
 гдѣи, и громи, и трѣсъ, и градъ  
 великъ.

Г л а в ѣ К ѿ.

**В** знаменїе бже ꙗвѣса на небесѣхъ:  
 жена облечена въ солнце, и  
 лѣна подъ ногами еѣ, и на  
 главѣ еѣ вѣнечъ ѿ свѣздахъ  
 двюнадесятъ: | и во чревѣ ѿмѣщи,  
 вопїетъ болющи, и стрѣждѣши родѣ-  
 ти. | И ꙗвѣса ѿно знаменїе на  
 небесѣхъ, (а) и сѣ смїи великъ черменъ,  
 ѿмѣла главъ седмъ и рогѣхъ десѣтъ;  
 и на главѣхъ егѣ седмъ вѣнечъ. |  
 ѿ И хоботъ егѣ ѿторже третїю чѣсть  
 свѣздахъ небесныхъ, \*\* и положи ѿ въ  
 зѣмлю: и смїи стоаше предъ женою  
 хотѣющею родити, да, егда родитъ,  
 снѣтъ чѣдо еѣ. | И роди сына  
 мѣжека, иже ѿмать (в) оупастїи въ  
 ꙗзыки жежаемыхъ желѣзнымъ: и во-  
 хришено бысть чѣдо еѣ къ егѣ, и  
 претѣло егѣ. | ѿ жена вѣжа въ  
 пѣтъню, и дже ѿмѣ мѣсто оуготѣ-  
 вано ѿ еѣ, (в) да тѣмъ пнтѣтъ  
 днїи тѣсащѣ двѣсти шестъдесѣтъ.

И бысть брань на небесѣхъ: (а) мїхаїла  
 и аггел егѣ брань сотвориша со  
 смїемъ, и смїи брѣла и аггел егѣ:  
 и не возмогоша, и мѣста не ѿвѣ-  
 рѣтъса ѿмъ котѣмъ на небесѣхъ.  
 (б) \* И вложѣнъ бысть смїи ѿ  
 великїи, смїи дрѣвнїи, нарицаемїи  
 дѣволъ, и сатана, льстѣи вселеннѣю  
 всю, \*\* и вложѣнъ бысть на зѣмлю:  
 и аггел егѣ съ нимъ низверженъ  
 быша. | И сѣшахъ гдѣхъ велии на  
 небесѣхъ гдѣолоущъ: нынѣ бысть спасѣ-  
 нїе и сїла и царство еѣа ншего, и  
 область хрѣта егѣ: (в) ѿко низ-  
 ложѣнъ бысть каветнїкъ ерѣтїи  
 ншеа, ѿкавещѣла ѿхъ предъ егѣмъ  
 ншимъ дѣнь и ноць. | И тїи ѿ  
 побѣдїша егѣ кровїю аггелю, и сло-  
 вомъ свидѣтельства своего, и не  
 возлюбїша дѣшъ своихъ даже до  
 смертїи. | (г) Огѣмъ радїи ввѣрїтъса ѿ  
 небесѣхъ и ꙗвѣши на нѣхъ: горе  
 ꙗвѣшымъ на землїи и морїи, ѿко  
 снѣде дѣволъ къ вѣмъ, ѿмѣла ꙗрѣто  
 великю, вѣдїи, ѿко время мало  
 ѿмать. | И егда вѣдѣ смїи, ѿко тї  
 низложѣнъ бысть на зѣмлю, гонаше  
 женѣ, ѿже роди мѣжека. | И данъ ѿ  
 быша женѣ двѣ крила орѣла великаго,  
 да парїтъ въ пѣтъню въ мѣсто  
 свое, и дже препитѣнъ еѣше тѣ (д)  
 время и времени и полъ времени,  
 ѿ лица смїина. | И испѣтїи смїи еѣ  
 за женою и зѣ оугѣтъ своихъ водѣ  
 ѿко рѣкъ, да ю въ рѣцѣ пото-  
 пїтъ. | И помѣже зѣмля женѣ, и ѿ  
 ѿверзѣ зѣмля оугѣта своа, и пожрѣ  
 рѣкъ, юже и зѣде смїи ѿ оугѣтъ  
 своихъ. | И разгївѣса смїи на зѣ  
 женѣ, и и дѣ сотвориши брань со  
 ѿстаѣшымъ сѣменемъ еѣ, иже собою.

\* растаившымъ. \*\* и побѣржи ѿ на зѣмлю.  
 (а) Пѣжѣ гї: ѿ. зї: г. н: ѿ. (в) Вѣше еї: кѣ. ѿал. б: д. ѿ Кор. бї: кѣ.  
 (в) Вѣше ѿ: г.

\* И побѣржена. \*\* и побѣржена.  
 (а) Дан. г: гї. бї: ѿ. (в) Дѣн. г: нї.  
 (в) Зѣх. г: ѿ. Рїм. н: м. (г) Нїан. м. д: гї. (а) Дан. зї: кѣ. бї: з.

дѣютъ зѣпшѣданъ еѣа, и ѿмѣютъ свѣдѣтельство ѿ нѣхъ хрѣтѣво.

Г л а в ѣ Г і .

**Г**л҃ава на пещѣ моретѣмъ: и видѣхъ ѿз мора (а) свѣбра ѿсходѣша, ѿмѣша главъ едѣмъ, и рогѣвъ дѣсать, и на розѣхъ егѣвъ вѣнецъ дѣсать, а на главѣхъ егѣвъ ѿмена хѣльна. | Свѣбрь, егѣже видѣхъ, еѣ подобенъ рыси, и нозѣ еѣмъ ѿко мѣдвѣдн, и оустѣ егѣвъ ѿко оустѣ львѣва: и даде еѣмъ смѣи гнѣдъ своѣ и прерѣолазъ своѣ и оѣмлетъ велѣнкѣю. | И видѣхъ едѣнѣ ѿ главъ егѣвъ ѿко заколенѣ въ смѣртъ, и гѣзва смѣртн егѣвъ ѿсцѣлѣ: и чѣдѣса всѣа землѣа бо слѣдъ свѣбра, и поклонѣшасѣа смѣю, иже даде оѣмлетъ свѣбрю. | И поклонѣшасѣа свѣбрю, глаголюще: кто подообенъ свѣбрю; и кто можетъ рѣтоватнѣса еѣ нимъ; | **Б** И данѣа еѣша еѣмъ (б) оустѣа глаголюща велѣнка и хѣльна: и данѣа еѣсть еѣмъ оѣмлетъ творѣтн мѣвѣлѣхъ четѣре. дѣсать двѣ: | и ѿвѣрзе оустѣа своѣа въ хѣленѣе кѣ еѣѣ, хѣлантн ѿма егѣвъ, и сленѣе егѣвъ, и живѣщнѣа на негѣсѣ. | И (в) данѣо еѣсть еѣмъ ерѣнѣ творѣтн со свѣтѣмн, и поѣдѣ дѣтн ѣ: и данѣа еѣсть еѣмъ оѣмлетъ на всѣакомъ колѣнѣ (людѣи) и на гѣзыцѣхъ и племѣнѣхъ. | И поклонѣтсѣа еѣмъ всѣа живѣщнѣа на землѣи, (г) иже не написана сѣтъ ѿменѣа въ кнѣгахъ живѣотнѣхъ агнѣца заколенѣаго ѿ сложенѣа мѣра. | иже кто ѿматъ оѣхо, да слышитъ. | Иже иже въ пѣченѣе ведѣтсѣ, въ пѣченѣе поѣдетъ: (д) иже кто оѣрѣжѣмъ

оѣвѣтѣхъ, подоѣветъ еѣмъ оѣрѣжѣмъ оѣвѣтѣнъ бѣтн. (а) **З**дѣ еѣсть терпѣнѣе и вѣбра свѣтѣхъ. | И видѣхъ ѿ ѿнаго свѣбра восходѣщаго ѿ землѣи, и ѿмѣлаше рѣта двѣа, подоѣена агнѣчѣмъ, и глаголаше ѿко смѣи. | (б) И владѣтъ пѣрваго свѣбра вѣю бѣ творѣше прѣдъ нимъ: и творѣше землѣю и всѣа живѣщнѣа на нѣи поклонѣтнѣса пѣрвомъ свѣбрю, еѣмѣже ѿсцѣленѣа еѣсть гѣзва смѣртнѣа. | И гѣ сотворнѣ чѣдѣса велѣнка, да и оѣгнь со творѣтъ сѣходѣтн еѣ негѣсѣ на землѣю прѣдъ чѣловѣчн. | И льѣтитъ жнѣ дѣвѣщнѣа на землѣи, рѣдн знѣменѣи, гѣже данѣа еѣша еѣмъ прѣдъ свѣбремъ творѣтн, глагола живѣщнѣмъ на землѣи, сотворѣтн оѣбразъ свѣбрю, иже ѿматъ гѣзѣдъ оѣрѣжѣю, и иже еѣсть. | И данѣо еѣсть еѣмъ дѣтн бѣ дѣхъ оѣбразѣ свѣбрнѣдъ, да проглатѣ голѣтъ ѿкѣна свѣбрнѣа, и сотворѣтъ, да иже иже не поклонѣтсѣа оѣбразѣ свѣбрнѣомъ, оѣвѣтн еѣдѣтъ. | И со бѣ творѣтъ всѣа малѣа и велѣнкѣа, боѣтѣа и оѣвѣгѣа, своѣоднѣа и раѣотнѣа, да дѣтѣ нимъ (в) на чѣртѣнѣе на деснѣи рѣцѣ ѿхъ, илн на чѣлѣхъ ѿхъ: | да ннѣктоже воззѣ можетъ нн кѣпнѣтн, нн продѣтн, токъмъ кто ѿматъ начѣртѣнѣе, илн ѿма свѣбра, илн чнѣло ѿменѣе егѣвъ. | (г) **З**дѣ мѣдрѣстъ еѣсть. иже ѿматъ ѿ оѣмъ, да поѣтѣтъ чнѣло свѣбрнѣо: чнѣло бо чѣловѣчѣско еѣсть, и чнѣло егѣвъ, шѣстьсѣотъ шѣстьдѣсѣтъ шѣстѣ.

Г л а в ѣ Д і .

**В**идѣхъ, и еѣ агнѣцъ столаше ѣѣ на горѣ сѣнѣстѣи, и еѣ нимъ еѣтѣ и четѣредѣсать и четѣри тѣлѣщнѣа, (а) иже еѣ ѿма

(а) Вѣше бѣ: Г. Нѣже зѣ: Г. Дан. зѣ: зѣ. (б) Дан. зѣ: и. зѣ: ѿв. (в) Вѣше бѣ: зѣ. Дан. зѣ: ка. (г) Нѣже зѣ: и. ка: ѿз. Фѣлп. хѣ: Г. Дан. кѣ: хѣ. (д) Бѣш. дѣ: бѣ. Матѣ. кѣ: иѣ. Иѣлн аг: хѣ.

(а) Нѣже хѣ: бѣ. (а) Нѣже бѣ: хѣ. Матѣ. ка: ка. Втор. гѣ: бѣ. (а) Нѣже хѣ: хѣ. (г) Нѣже зѣ: хѣ. (д) Вѣше зѣ: Г. Иѣзѣк. дѣ: хѣ.

ѿца егѡ написано на челѣхъ своихъ. |  
 ѿ И слышахъ (а) гласъ съ несеѣ іакѡ  
 гласъ вѡдъ многихъ, и іакѡ гласъ  
 грома велика: и гласъ слышахъ гдѣ  
 деца гдѣвшихъ въ гдсан своа, | и  
 поющихъ іакѡ пѣснь новѣ прѣд пре-  
 стѡломъ и прѣд четыри животными  
 и старцы: и никтоже можахъ навѣк.  
 нѡти пѣснн, токѡво сн егѡ и четы-  
 редесать и четыри тысащы икѡспав-  
 ѡн ѡ землѣ. | (б) ѿн сътъ, иже съ  
 жении не ѡсквернишася, занѣ дѣв-  
 ственницы сътъ: сн полагѡуть  
 агнѣ, аможе аще пойдѣтъ: сн сътъ  
 кѡспавнн ѡ людѣи первенцы ерѣ и  
 агнѣ: | (в) и во оустѣхъ ихъ не  
 ѡскрѣтсѣа лѣстѣ, безъ порока ѡ сътъ  
 прѣд престѡломъ свѣтнѣ. | И видѣхъ  
 иного агѣла параща посреде несеѣ,  
 имѡщаго евангѣліе вѣчно благовѣстнѣ.  
 ти живущимъ на землѣ, и всакомѣ  
 племени и іазыкѣ и колѣнѣ и лю-  
 демъ, | глаголюща гласомъ великимъ:  
 оубоитсѣа егѡ, и дадите емѣ славу,  
 іакѡ прїидѣ чѣсъ сѣдѣ егѡ: и покло-  
 нитсѣа (г) сотворшѣмѣ неѣо и зем-  
 лю и море и истѡчники водныхъ. |  
 и И инъ агѣлъ въ славахъ иде, глагола:  
 (а) падѣ падѣ вавѡлонъ грѣдѣ великнѣ:  
 занѣ ѡ вѣна гарогти любодѣаннѣа сво-  
 егѡ напои вса іазыкнн. | И третїи  
 агѣлъ въ славахъ егѡ иде, глагола глѡ-  
 сомъ великимъ: иже аще кто покла-  
 нѣтсѣа свѣрю и иконѣ егѡ, и прї-  
 емаѣтъ начертанїе на челѣ своемъ  
 и на рѡцѣ своей: | и тоѡн имѣтъ  
 пнчн ѡ вѣна гарогти свѣа, (с) вѣна

\* негаснворѣна въ чашн гнѣва егѡ:  
 и сѣдѣтъ мѡченъ огнемъ и жѣлоомъ  
 прѣд агѣлы свѣлыми и прѣд агнцемъ. |  
 (а) И дымъ мѡченнѣ ихъ во вѣкн ѡи  
 вѣкѡвъ воухѡднтѣ: и не имѣтъ по-  
 коа дѣнь и ноцѣ покланѡющнса  
 свѣрю и сѣразѣ егѡ, и прїемающн  
 начертанїе имѣнѣ егѡ. | Задѣ егѣтъ ѡи  
 терпѣнїе свѣлыхъ, иже собоудѡуть  
 запѡвѣданнѣ свѣа и вѣрѣ іисѡвѣ. | И тн  
 слышахъ гласъ съ несеѣ, глаголюща  
 мнѣ, напиши: (б) блаженн мѣртѣи  
 оумирающн ѡ гдѣ ѡ нынѣ. ѿн, гла-  
 голѣтъ дѣхъ, да почнютѣ ѡ трѣдѡвѣхъ  
 своихъ: дѣлаѣ во ихъ хѡдѣтъ въ  
 славахъ съ нимн. | И видѣхъ, и сѣ ѡи  
 ѡблѣкѣ свѣтѣа, и на ѡблѣцѣ сѣдѣнн  
 (в) подобенн снѣдѣ человекѣскомѣ, имѣа  
 на главахъ своихъ вѣнѣцъ златѣ, и въ  
 рѡцѣ егѡ сѣрпъ ѡстрѣ. | И инъ агѣлъ ѿи  
 нзыде нѣз хрѣма, вопїа великимъ глѡ-  
 сомъ сѣдѣащѣмѣ на ѡблѣцѣ: (г) по-  
 кланн сѣрпъ твоѡ и жнн, іакѡ прїидѣ  
 чѣсъ пожатн: занѣ нзысе \*\* трава  
 земнѣа. | И \*\*\* положн сѣдѣнн на ѡи  
 ѡблѣцѣ сѣрпъ своѡ на землю: и по-  
 жѣта выѣтъ землѣ. | И инъ агѣлъ ѿи  
 нзыде нѣз цѣркѣе свѣа на несеѣ,  
 имѡнн и тоѡн сѣрпъ ѡстрѣ. | (а) И нѣи  
 инъ агѣлъ нзыде ѡ олтарѣ, имѡнн  
 ѡблѣтъ на огнн, и возопн кнчѣмъ  
 великимъ ко имѡщѣмѣ сѣрпъ ѡстрѣнн,  
 глагола: покланн сѣрпъ твоѡ ѡстрѣнн,  
 и ѡбѣманн грѡзды вноградѣа земнѣа,  
 іакѡ розрѣшнѡ оубѣ грѡзды еѡ. |  
 \*\*\*\* И положн агѣлъ сѣрпъ своѡ ѡи  
 \*\*\*\* на землѣ, и ѡскрѣ вноградѣа  
 земекннн, (с) и вложн въ точнѣа ве-  
 лнкнѣа гарогтн свѣа. | (ж) И испрѣно н

(а) Вѣше ѿ: н. Ннже ѡи: ѡ. (в) ѡ  
 Кор. ѡи н. ѡ Кор. ѡи: ѡ. ѡи: ѡ. (а)  
 ѡѡфон. Г: Гн. ѡѡсѣ. ѿ: кѣ. (г) дѣлн.  
 ѡи: ѿ. Пал. ѡв: ѡ. Пал. рѡсѣ: ѡ. (а)  
 Іезек. ѡи: ѡс. Ннже ѡи: ѡи. Нсѣнн ка:  
 ѡ. Іерем. ѡи: н. ѡ. (а) Ннже ѡи: ѡи.  
 Пал. ѡл: ѡ. Іерем. ѡсѣ: ѡ. Нсѣнн  
 ѡсѣ: ѡл.

\* вѣлѣнна негаснворѣнна. \*\* жѣтѣа.  
 \*\*\* повѣржѣ. \*\*\*\* н вѣржѣ. \*\*\*\*\* на землю.  
 (а) Ннже ѡи: Г. Матѣ. кѣ: ѡв. Іѡан.  
 ѿ: ѡд. Нсѣнн ѡд: Г. (в) ѡ ѡл. ѡ: ѡи.  
 Прѣм. ѡ: ѡ. (а) Дан. ѡ: Гн. (г) Матѣ.  
 Гн: ѡд. Іѡанѣ. Г: Гн. (а) Вѣше н: ѿ.  
 (а) Ннже ѡи: ѿ. (ж) Нсѣнн ѡи: Г.

вѣсть точіао вѣѣ грѣа, ѿ ѿзыде  
крѡвъ ѿ точіаа даже до оуѣах кон-  
снххъ, ѿ стѣдїи тѣсаца ѿ шестѣ-  
сѡтѣ.

Г л а в л ѣ ѿ.

ѿа **В**ѣдѣхъ ѿно знаменіе на не-  
бесѣхъ вѣаіе ѿ чѣано, сѣдмь аггѣахъ  
ѿмѡщнхъ сѣдмь ѿзвѣа погѣд-  
ннхъ, занѣ вѣ тѣѣхъ скончѣт-  
ѣа **ѿ**ростѣ еѣіа. | (а) **ѿ** вѣдѣхъ  
ѿако море стѣлаано емѣшено со оу-  
нѣмъ, ѿ погѣдншылъ свѣѣра ѿ оу-  
разъ еѣѡ, ѿ начертѣніе еѣѡ, ѿ чѣло  
ѿмене еѣѡ, стѡащылъ на морѡ стѣла-  
ѣа **ѿ**номъ, ѿмѡщылъ гѣелн еѣіа. | **ѿ** поахъ  
пѣснь мѡѡѣса рѣа еѣіа ѿ пѣснь  
аггѣахъ, глаголюще: (в) вѣаіа ѿ днѣна  
дѣла тѣѡа гѣа еѣе вѣдержѣтелю: (в)  
прѣвѣднѣ ѿ ѿстннн пѣтїе тѣѡн, царю  
сѡатыхъ. | (г) **ѿ** Ктѡ не оубѡйтѣа тѣ-  
сѣ гѣа, ѿ прогѣвнѣтѣ ѿма тѣѡе, ѿако  
сѣдннхъ прѣподѡбенъ еѣн: ѿако всѣ  
ѿзѡыцы прїдѡтѣ ѿ поаѡнатѣа прѣл-  
тѡѡю: ѿако ѿпрѣвѣднїа тѣѡа ѿаі-  
шасѣа. | **ѿ** по снхъ вѣдѣхъ, ѿ сѣ  
ѡвѣрѣсѣа хрѣмъ скнїнїн сѣндѣнїа на  
небесѣхъ: | **ѿ** ѿзыдѡша сѣдмь аггѣахъ ѿзъ  
хрѣма, ѿже ѿмѣахъ сѣдмь ѿзвѣа, ѡе-  
лѣченн вх рїзы льнѣаны чнстѣ ѿ  
сѡѣтѣлы, ѿ прѣпоаѣснн на прѣсѣхъ  
пѡлсѣа зѡатѣамн. | **ѿ** сѣдннхъ ѡ че-  
тѣрѣхъ жнѡѡтнхъ даде сѣдмїмъ  
аггѣахъ сѣдмь фїлаахъ зѡатыхъ, ѿпо-  
нѣннхъ ѿростн еѣа жнѡѡщнѡ во  
ѿ вѣнн вѣнѡвѣхъ. | (а) **ѿ** напѡаннѣа  
хрѣмъ дѣма ѡ сѡлѡвѣ еѣіа ѿ ѡ сн-  
лѣ еѣѡ: ѿ ннктоже можѣше внїтн  
во хрѣмъ, дѡндеже скончѡтѣа сѣдмь  
ѿзвѣа сѣдмїхъ аггѣахъ.

Г л а в л ѣ ѿ.

**В**ѣдѣхъ гѣаѣа вѣаїѣ ѡ хрѣѣ  
ѿма глаголюще сѣдмїмъ аггѣахъ:  
ѿдѣте ѿ ѿзыдѣте сѣдмь фїлаахъ  
ѿростн еѣіа на зѣмаю. | **ѿ** ѿ  
ѿде прѣвнн аггѣахъ, ѿ ѿзѡла фїлаахъ  
сѡѡн на зѣмаю: (а) ѿ вѣстѣа гнѡн  
сѡлаѣ ѿ лѡтѣа на чѣловѣѣѣхъ ѿмѡ-  
щнхъ (в) начертѣніе свѣѡнѡ, ѿ  
каднѡющнхъа ѿкѡнѣ еѣѡ. | **ѿ** вѡ-  
рнн аггѣахъ ѿзѡла фїлаахъ сѡѡн вѣ  
морѣ: ѿ вѣстѣа крѡвъ ѿако мѣртѡвѣа, ѿ  
вѣсѣа дѡшѣа жнѡѡа оумре вѣ морн. |  
**ѿ** трѣтїн аггѣахъ ѿзѡла фїлаахъ сѡѡн  
на рѣкнѣ ѿ на ѿстѡчнннн воднлѣа: ѿ  
вѣстѣа крѡвъ. | **ѿ** слышахъ аггѣахъ вѡд-  
наго глаголюща: прѣвѣденъ еѣн гѣа,  
(в) снн, ѿ ѿже вѣѣ, ѿ прѣпоѡбенъ,  
ѿако гѣа сѣдннхъ еѣн: | занѣ (г) крѡвъ  
сѡатыхъ ѿ прѡрѡкѣа ѿзѡлаша, ѿ крѡвъ  
ѿмъ дѣахъ еѣн пїтн: дѡстѡннн во  
сѣтѣ. | **ѿ** слышахъ дрѡгѡго ѡ олатарѣ  
глаголюща: еѣн гѣа еѣе вѣдержѣтелю,  
ѿстнннн ѿ прѣвн сѣдн тѣѡн. | **ѿ** че-  
тѣрѣтнн аггѣахъ ѿзѡла фїлаахъ сѡѡн на  
сѡанце: ѿ данѡ вѣстѣа еѡмѣ ѡпѡааѣтн  
чѣловѣѣкн оугнѣамъ. | **ѿ** ѡпѡаашасѣа чѣ-  
ловѣѣцы знѡемъ велнннмъ, ѿ хѣанша  
ѿма еѣіе, ѿже ѿмѡтѣа ѡбѡстѣа на  
ѿзѡахъ снхъ: ѿ не поаѡансѣа дѣтн  
еѡмѣ сѡлѡвѣ. | **ѿ** пѡтннн аггѣахъ ѿзѡла  
фїлаахъ сѡѡн на прѣстѡлаѣ свѣѡрннхъ: ѿ  
вѣстѣа царѣтѡ еѣѡ ѡмрѡчѣно, ѿ жѡѡ-  
хъ ѡзыкн сѡѡл ѡ бѡлѣзнн: | **ѿ** хѣ-  
анша еѣа небѣснаго ѡ бѡлѣзнн ѿ ѡ  
ѿзѡахъ сѡѡнхъ, ѿ не поаѡансѣа ѡ  
дѣахъ сѡѡнхъ. | (а) **ѿ** шестннн аггѣахъ  
ѿзѡла фїлаахъ сѡѡн на рѣкѣ велнннѣ  
еѣнфрѣтѣ: ѿ ѿзѣсѡче вѡдѣ еѡа, да оуѡ-  
тѡвнѣтѣа пѣтѣа царѣмъ сѣщнлѣмъ ѡ

(а) Вѣше ѡ: б. (в) ѿсх. ѿ: ѡ, б,  
ѣ. ѿпор. ѡв: ѡ. (в) ѡа. рѡа: ѿ.  
ѡсн ѡ: ѣ. (г) ѿерем. ѣ: ѿ. (а) ѿсѣн  
ѡ: ѡ.

(а) ѿсх. ѡ: ѡ. (в) Вѣше ѣ: ѿ. (в)  
Вѣше ѡ: ѡ. (г) Мѡта. ѣ: ѡ. ѿсѣн  
ѡ: ѡ. (а) ѿерем. ѡ: ѡ.

Ѧ ВОСТѦОКЪ СОЛНЕЧНЫХЪ. | (а) Ѧ ВІДѦХЪ  
ѦЗ ѦУЧЕТЪ СМІА, Ѧ ѦЗ ѦУЧЕТЪ СВѦРА,  
Ѧ ѦЗ ѦУЧЕТЪ ЛЖІГѦ ПРОРОКА ДЪХИ ТРІ  
НЕЧИСТЫА ТАКО ЖАБЫ ІСУХОДЪЩИА:

ѦІ (в) СЪТЬ БО ДЪСН ДѦМОНСТІН ТВОРАЩЕ  
ЗНАМЕНІА, ѦЖЕ ІСУХОДАТЪ КЪ ЦАРѦМЪ  
ВСЕА ВСЕЛЕННЫА, СОБРАТИ А НА КРАНЫ  
ВЪ ДЕНЬ ТОЙ БЕЛІНІИ ЕЦА ВВЕДЕРЖИТЕ.

ѦІ ЛА. | (в) ОѦ ГРАДЪ ТАКО ТЪТИ: БАЖЕНЪ  
БДАНЪ, Ѧ БЕЛОДІИ РІЗЫ СВОА, ДА НЕ НАГЪ  
СІ ХОАИТЪ, Ѧ ѦУЗРАТЪ ГРАМОТЪ ЕЦѦ.

ѦІ СОБРА ІХЪ НА МЪБЕТО НАРНЦЕМОЕ ЕЕ  
ЗІ РЕЙСКИ АРМАГЕДДОНЪ. | Ѧ СЕДМЫИ АГГЛЪ  
ІЗЛАА ФІАЛЪ СВОИ НА ВОЗДУХЪ: Ѧ

ІЗЫДЕ ГЛЪВЪ БЕЛІИ Ѧ ХРАМА НЕБЕСЕ Ѧ  
НИ ПРЕСТОЛА, ГАЛОГАА: БЫСТЬ. | (г) Ѧ БЫША

БАИСТАНІА Ѧ ГРОМЪ Ѧ ГЛЪСЪ, Ѧ БЫСТЬ  
ТРѦБЪЗЪ БЕЛІКЪ, ТАКОВЪ НИКОАЖЕ БЫСТЬ,  
ѦНЕАЛѦЖЕ БЫША ЧЕЛОВѦЦЫ НА ЗЕМАН,

ѦІ ТОАИКЪ ТРѦБЪЗЪ, ТАКО БЕЛІИ. | Ѧ БЫСТЬ  
ГРАДЪ БЕЛІКЪ ВЪ ТРИ ЧАСТИ, Ѧ ГРАДИ


ІЗЪЫЧЕСТІИ ПАДОША: Ѧ БАВЛУОНЪ БЕ-  
ЛІИИ ПОМАНОВЕНЪ БЫСТЬ ПРЕА ЕГОМЪ,  
(д) ДАТИ ЕМЪ ЧЛШЪ ВІНА ІАРОСТИ ГИѦ.

Ѧ ВА СВОЕѦ. | Ѧ ВСАКЪ СЕТРОВЪ СЪЖА,  
ѦА Ѧ ГОРЫ НЕ ШЕРѦТѦОШАСА.

ѦІ ГРАДЪ БЕЛІКЪ, ТАКО ТАЛАНТЕСЪ, СИДЕ СЪ НЕ-  
БЕСЕ НА ЧЕЛОВѦКИ: Ѧ ХЪЛАНША ЧЕЛОВѦ-

ЦЫ ЕЦА Ѧ ІЗЪЫ ГРАДНЫА, ТАКО БЕЛІА  
БЕТЬ ІЗЪВА ЕЦѦ СЪАѦ.

Г Л А В А ЗІ.

ѦА  ПРІАДЕ СДАНЪ Ѧ СЕДМИ АГГЛЪ  
ІМѦЩИХЪ СЕДМЪ ФІАЛЪ, Ѧ ГАЛ-  
ГОЛА БО МНОЮ, ГАЛОГАА МИ:  
ПРІАДИ, ДА ПОКАЖЪ ТИ СЪАХ (е)  
ЛЮКОДѦЩИЦЫ БЕЛІНІА, СЪДАЩІА НА ВО-  
Ѧ ДЪХЪ МНОГНУХЪ: | СЪ НЕЮЖЕ ЛЮКОДѦША

ЦАРИ ЗЕМСТІН, (а) Ѧ ОУПІШАСА ЖИ-  
ВЪЩІН НА ЗЕМАН Ѧ ВІНА ЛЮКОДѦАНІА  
ЕА. | Ѧ БЕДЕ МА ВЪ ПЪСТО МЪБЕТО

ДЪХОМЪ: Ѧ ВІДѦХЪ ЖЕНЪ СЪДАЩІА (е)  
НА СВѦБИ ЧЕРВАЕНЕ, ІСПОЛНЕНЕМА

ІМЕНЪ ХЪЛАННЫХЪ, ѦЖЕ ІМѦШАСЕ ГЛЪВЪ  
СЕДМЪ Ѧ РОГѦВЪ ДЕСАТЬ. | Ѧ ЖЕНА

БЕ ѦБЛЕЧЕНА ВЪ ПОРФУРЪ Ѧ ЧЕРВАЕ-  
НИЦЪ, Ѧ ПОЗАЩЕНА ЗЛАТОМЪ Ѧ КАМЕ-

НІЕМЪ ДРАГИМЪ Ѧ БИСЕРОМЪ, ІМѦЩІН  
ЧАШЪ ЗЛАТЪ ВЪ РУЦЕ СВОЕИ ПОАИЪ

МЕРЗОСТИ Ѧ СКВѦРНЪ ЛЮКОДѦАНІА ЕА:  
Ѧ НА ЧЕЛѦ ЕА НАПІСАНО ІМА, ТІАИНА: Ѧ

БАВЛУОНЪ БЕЛІИИ, МАТИ ЛЮКОДѦИЦАМЪ  
Ѧ МЕРЗОСТЕМЪ ЗЕМСКИМЪ. | Ѧ ВІДѦХЪ

ЖЕНЪ ПІАНЪ КРОВЪИ СКАТЪИХЪ, Ѧ КРОВЪ-  
МИ СВНАѦТЕЛЕИ ІІНОВУХЪ: Ѧ АНЪИХЪСА,

ВІДѦВЪ ІѦ, АНЪОМЪ БЕЛІККИМЪ. | Ѧ РЕЧЕ  
МИ АГГЛЪ: ЧТО АНЪИШИСА, АЗЪ ТИ

РЕКЪ ТІАИЪ ЖЕНЫ СЕА, Ѧ СВѦРА НО-  
САЦАГѦ ІѦ, СЕДМЪ ГЛЪВЪ ІМѦЩА Ѧ РО-

ГѦВЪ ДЕСАТЬ. | (в) СВѦБРЪ, ЕГОЖЕ ВЪ  
ДѦВЪ ЕСИ, БЕ, Ѧ НЕБЕТЬ, Ѧ ІМАТЬ

ВЪИТИ Ѧ БЕЗДНЫ, Ѧ ВЪ ПАГЪБѦ ПОИ-  
ДЕТЪ: Ѧ ОУАНѦАТСА ЖИВЪЩІН НА ЗЕМ-

АНЪ, ѦАЖЕ ІМЕНА (г) НЕ НАПІСАНА СЪТЬ  
ВЪ КНИГѦ ЖИВОТНОЮ Ѧ СЛОЖЕНІА МІРА,

\* ВІДАЩЕ, ТАКО СВѦБРЪ БЕ, Ѧ НЕБЕТЬ,  
Ѧ ПРЕТА. | ЗДЕ ОУМЪ, ІЖЕ ІМАТЬ А

МЪАРОСТЪ. СЕДМЪ ГЛЪВЪ, ГОРЫ СЪТЬ  
СЕДМЪ, ІАДѦЖЕ ЖЕНА СЪДІИТЪ НА НІХЪ.

Ѧ ЦАРІЕ СЕДМЪ СЪТЬ: ПАТЬ ІХЪ ПАЛО, Ѧ  
Ѧ ЕДИНЪ БЕТЬ, (д) АРЪГІИ ЕЩЕ НЕ

ПРІАДЕ: Ѧ ЕЦДА ПРІАДЕТЪ, МЛАШ ЕМЪ  
\*\* БЕТЬ ПРЕБИТИ. | Ѧ СВѦБРЪ, ІЖЕ АІ

СЪ, Ѧ НЕБЕТЬ, Ѧ ТОИ СЕМЫИ БЕТЬ,  
Ѧ Ѧ СЕДМІИХЪ БЕТЬ, Ѧ ВЪ ПАГЪБѦ  
ІДЕТЪ. | (д) Ѧ ДЕСАТЬ РОГѦВЪ, ІЖЕ

ВІДѦВАХЪ ЕСИ, ДЕСАТЬ ЦАРІИ СЪТЬ, ІЖЕ

(а) Выше Ѧ: Ѧ. Ниже Ѧ: Ѧ. Ѧ: Ѧ.  
(в) Мат. Ѧ: Ѧ. Лк. Ѧ: Ѧ. Кор. Ѧ: Ѧ.  
(г) Выше Ѧ: Ѧ. Ниже Ѧ: Ѧ. (д) Дан.  
Ѧ: Ѧ. (е) Выше Ѧ: Ѧ. Ниже Ѧ: Ѧ. (ж)  
Выше Ѧ: Ѧ. Ниже Ѧ: Ѧ. (з) Дан.  
Ѧ: Ѧ. (д) Выше Ѧ: Ѧ. Дан. Ѧ: Ѧ.

\* ВІДАЩЕ СВѦРА, ІЖЕ ВЪ, Ѧ НЕБЕТЬ, Ѧ  
ПРЕСТАНАЕТЪ. \*\* ПОДОВАТЕ ВЪИТИ.  
(а) Выше Ѧ: Ѧ. Ниже Ѧ: Ѧ. Іерем.  
Ѧ: Ѧ. (в) Выше Ѧ: Ѧ. Ё Соа. Ѧ: Ѧ.  
Ѧ, Ѧ. Выше Ѧ: Ѧ. Ниже Ѧ: Ѧ. (в)  
Выше Ѧ: Ѧ. Ц: Ѧ. Ниже Ѧ: Ѧ. (г) Дан.  
Ѧ: Ѧ. (д) Выше Ѧ: Ѧ. Дан. Ѧ: Ѧ.

царства ещѣ не пріаша, но ѡбласть  
 ꙗко царі ѿ едіназ чѣз пріимѡтъ  
 ꙗко со свѣремз. | ѡн едіназ волю ѡмѡтъ,  
 и сіаѡ и ѡбласть свою свѣрю да-  
 ѡ дѡтъ: | сін со агнецз врань со-  
 творѡтъ, и агнецз побѣдитѣ ѡ, (а)  
 ꙗко гдѣ господѣмз естъ и царь ца-  
 ремз: и ещѣи сз нѡмз звѣннѡи и ѡз-  
 ѣи враннѡи и вѣрни. | и глагола ми: (б)  
 воды, ꙗже еси видѣвз, ꙗжеже любо-  
 дѣница сѣдѡтъ, людіе и народн ебтъ,  
 еи и племена и ꙗзыцы. | и дѣлають  
 роговз, ꙗже видѣвз еси на свѣри,  
 сін любодѣицѡ возненавидѡтъ, и  
 запѡстѣвшѡ сотворѡтъ ю, и нѡгѡ, и  
 плѡтъ еѡ еиѣдѡтъ, (в) и сожѡтъ ю  
 ѡгнемз. | Бѣз во дѡлз естъ вх серѡца  
 ѡхз, сотворити волю егѡ, и сотво-  
 рити едіназ волю, и дѡти царство  
 свое свѣрю, дондеже скончѡютѣ гла-  
 ѡи голы еѡтѡ. | (г) и жена, юже видѣвз  
 еси, градз естъ великѡи, иже ѡмать  
 царство наѡ царѡ земнѡмн.

Г л а в ѡ ѡ.

**В** по сіхз видѣхз ѡна агѡла  
 сѡдѡща сз несеѣ, ѡмѡца  
 ѡбласть велию: (а) и земля  
 прогвѣтѣса ѡ славы егѡ. | и  
 возопѡи вх крѣпости, гдѣсомз вѣ-  
 лѡмз великѡи, и бѣсѣть жнѡище еѣ-  
 еѡмз, и хранитѣль всѡкомѡ дѡхѡ  
 нечѣстѡ, и хранѡище вѣрѣхз пѡгнѣцз  
 нечѣстѡхз и ненавѣднѡмѡхз: ꙗко ѡ  
 вѡна ꙗрогѣи любодѣанѡа своегѡ на-  
 пои всѡ ꙗзыки: | (ж) и царѣ зѣм-  
 стѡи сз нею любви дѣвѡша, и кѡпѣцѡ

зѣмстѡи \* ѡ сіаы пѡици еѡ разбо-  
 гѡтѣша. | и сѡмѡхѡхз гдѣз ѡнз сз  
 несеѣ глаголюще: (а) ѡзидѡте ѡз  
 неѡ людіе моѡ, да не причаститѣсѡ  
 грѣхѡмз еѡ, и ѡ ꙗзѡз еѡ да не  
 вредитѣсѡ: | ꙗко (б) \*\* прилѣпѡшасѡ  
 грѣсѡи еѡ дѡже до несеѣ, и помѡнѣ  
 егѡ неправды еѡ. | воздѡдѡте еѡ, ѡ  
 ꙗко и тѡ воздѡдѣ вѡмз, и оѡсѡдѡ-  
 ентѣ еѡ сѡзѡбо по дѣлѡмз еѡ: чѡ-  
 шѡю, еѡже черпѡ вѡмз, черпѡитѣ еѡ  
 сѡзѡбо. | вѡнкѡ прогвѣнѡа \*\*\* и зѡ  
 развѣрѣпѣ, (в) толикѡ дѡдѡте еѡ  
 мѡкз и рыдѡнѡи: ꙗко вх серѡцѣ  
 своемз глаголетѣ, (г) сѣвѡ царѡ-  
 цю, и вѡвѡ ꙗвѣмз, и рыдѡнѡа не  
 ѡмамз видѣти. | егѡ рѡдн во едіназ ѡ  
 дѣнь пріидѡтъ ꙗзѡвы еѡ, смѣртѣ и  
 плѡчь и гдѡдз: и ѡгнемз сожѡнѡ  
 еѡдѣтъ, ꙗко крѣпокз гдѣ егѡ сѡдѡнѡ  
 еѡ. | и возрыдѡютѣ и восплѡчѡтѣ ѡ  
 еѡ царѡ зѣмстѡи, любви дѣвѡшѡи сз  
 нею и развѣрѣпѣвшѡи, егѡ оѡзрѡтъ  
 дѡмз запѡленѡ еѡ: | ѡзѡлѣча стоѡ ѡ  
 цѣ за сѡрѡхѡ мѡкз еѡ, глаголюще:  
 горе, горе, (г) градз великѡи вѡвѡ-  
 лѡнз, градз крѣпѡи, ꙗко во едіназ  
 чѣз пріидѣ сѡдз твоѡи. | и кѡпѣцѡ зѣм-  
 стѡи возрыдѡютѣ и восплѡчѡтѣ ѡ  
 немз, ꙗко времѣнз ѡхз никѡтоже  
 кѡпѣтѣ ктомѡ: | времѣнз зѡлѡта и еѡ  
 сребрѡ, и кѡменѡа драгѡгѡ и бѡсѣра,  
 и вѡсса и порѡфѡры, и шѣлѡа и чер-  
 вѣни, и вѣлѡкагѡ дрѣва дѡннѡа, и  
 вѣлѡкагѡ сѡбѡдѡ ѡз кѡгѡи слонобылѡ,  
 и вѣлѡкагѡ сѡбѡдѡ ѡ дрѣва чѣстѡгѡ,  
 и мѣдѡна, и желѣзна, и мѡрмѡрна,  
 и корѡцы и дѡмѡдѡма, и мѡра и  
 лѡвѡна, и вѡна и еѡлѣа, и семѡдѡла и  
 пшѣнѡицы, и скѡтѡ и ѡвѣцѡ, и конѡи

(а) Нѡже ѡи: ѡ. ѡ: ѡ. Мѡтѡ. ѡи:  
 ѡи. ѡ тѡм. ѡ: ѡ. дѡн. ѡ: ѡ. (б) ѡсѡтѡи  
 ѡ: ѡ. (в) Нѡже ѡи: ѡ. (г) вѡмѡсѡ ѡ:  
 ѡ. (д) ѡзѡк. ѡг: ѡ. (е) ѡсѡтѡи ѡ:  
 ѡ. ѡ: ѡ. ѡсѡтѡи. ѡ: ѡ. ѡ: ѡ. вѡрѡх.  
 ѡ: ѡ. (ж) вѡмѡсѡ ѡ: ѡ.

\* ѡ вѡгѡтѣства сѡстѡи егѡ. \*\* вѡмѡ-  
 лѡша. \*\*\* и наслаѡнѣсѡ.  
 (а) ѡсѡтѡи ѡи: ѡ. ѡ: ѡ. вѡх. ѡ: ѡ.  
 (б) ѡсѡтѡи. ѡ: ѡ. (в) ѡсѡтѡи. ѡ: ѡ.  
 (г) вѡмѡсѡ ѡ: ѡ. ѡзѡк. ѡз: ѡз, ѡ.



и колесницы и чѣлвѣзъ и дѣша чело-  
 діи вѣчешнхъ. | И оубоимъ похотѣи дѣши  
 твоѣа ѿишоша ѿ тебе, и вса чѣч-  
 наа и свѣтлаа ѿишоша ѿ тебе, и  
 нтомѣ не имаша ѡбрѣтѣннхъ. |  
 ѿ Крѣпцы еимнъ ѡбогатишеса ѿ неа,  
 и здалеча стѣнѣтхъ за стѣрхъ мѣченіа  
 ѿ еа, рыдающе и плачѣшеса, | и гла-  
 голюще: горе, горе градъ великій,  
 ѡбеленный вѣсомъ и порфѣрою и  
 червленіцею, и позлащеный златомъ  
 и каменіемъ драгимъ и еисеромъ: |  
 ѿ (а) іакъ во еѣнхъ часъ погнѣе то-  
 лико богатство. \* и всахъ кормчій,  
 и всахъ плавалнъ въ кораблѣхъ, и  
 всахъ, еѣнхъ въ морн дѣлаан, и зда-  
 ни лѣча стѣша, | и воплахъ, видѣше  
 дѣимъ ражженіа егѡ, глаголюще:  
 діи кий подобенъ градъ великомъ, | и  
 положиша переть на главахъ своихъ,  
 и возопиша плачѣшеса и рыдающе,  
 глаголюще: горе, горе градъ великій,  
 въ немже ѡбогатишаса вси имѡщн  
 кораблн въ морн \*\* ѿ чѣсти егѡ,  
 іакъ еѣннѣмъ часомъ заплетѣ. |  
 и (в) великаа ѡ еамъ небо, и свѣтн  
 аѡстолн и пророцы, іакъ сдѣн егѣ  
 ꙗ сдѣхъ вѣша ѿ негѡ. | и взѡтхъ еѣннхъ  
 аггасъ крѣпокъ (в) камень великъ іакъ  
 жѣрновъ, и вѣрже въ море, глагола:  
 тѣмъ стремленіемъ вѣрженъ ебдетъ  
 вавѡлонъ градъ великій, и не имать  
 ꙗѡ ѡбрѣтѣтса нтомѣ. | и глѣхъ (г)  
 гдѣвце и мѣстннй и пнекателей и  
 трѣхъ не имать слышатса нтомѣ  
 въ тебе: и всахъ хитрецъ всака  
 хитрости не ѡбращетса нтомѣ въ  
 тебе: и шмъ жѣрновный не ебдетъ  
 ꙗг слышанъ въ тебе: | и свѣтъ свѣ-

тѣльннка не имать свѣтннхъ въ  
 тебе нтомѣ: (а) и глѣхъ женхъ и  
 невѣсты не имать слышанъ быти  
 въ тебе нтомѣ: іакъ крѣпцы твоѣ  
 ебша велимжи зѣмтн, (в) іакъ  
 вохвобаннн твоимн прѣльщннхъ  
 вси іазыцы. | и въ немъ (в) кровь ꙗ  
 пророчена и свѣтнхъ ѡбрѣтеса, и  
 всѣхъ и звѣннхъ на землн.

Г Л А В А Д І.

**В** по снхъ слышхъ глѣхъ вѣ-  
 лнхъ народа многа на небесн,  
 глаголющамъ: аллабѣа: (г) спа-  
 сѣннѣ и слава и чѣсть и сла-  
 гдъ нѣшемъ. | іакъ истиннн и правн е  
 сдѣн егѡ: іакъ сдѣнахъ етъ любо-  
 дѣнцъ великѡ, іакже \* поспради землю  
 любодѣлнѣмъ своимъ, и ѡметнхъ  
 кровь рабѡвъ своихъ ѿ рѣкн еа.  
 (а) и вторѡе рѣша, аллабѣа: и дѣимъ  
 еа богѡждѣше во ебнн вѣковъ. |  
 (в) и падѡша двѣдѣать и четвѣрн  
 стѣрцы и четвѣрн живѡтна, и покло-  
 нишаса егѡвн ебдѡщемъ на престѡ-  
 лѣ, глаголюще: аминъ, аллабѣа. | и е  
 глѣхъ и звѣдѣ ѿ престѡла, глаголюще:  
 пойте егѡ нѣшемъ вси рабн егѡ и  
 боѡщнса егѡ, и млатн и велицын. |  
 и слышхъ іакъ глѣхъ народа многа,  
 (ж) и іакъ глѣхъ вѡдъ многнхъ, и  
 іакъ глѣхъ громѡвъ крѣпннхъ, глаго-  
 лющнхъ: аллабѣа, іакъ воцѣрнса гдѣ  
 егѣ вседержнтель. | Раднмса и все. ѿ  
 лнмса, и даднмъ славу еамъ: (з) іакъ  
 прїиде бракъ агнчнй, и жена егѡ оубѡ.

\* растан.

\* и вса въ кораблѣхъ народъ, и кора-  
 бѣлннцы, и еѣнцы въ морн дѣлаютъ.  
 ѿ богатства.


(а) Іерем. нн: кг. на: гн. (в) Иліин  
 ма: кг. ма: гн. Іерем. на: мн. (в)  
 Іерем. на: кг. ма. (г) Іезек. кв: гн.

(а) Іерем. ѿ: ма. (в) Внше ѿ: е.  
 (в) Внше ѿ: в. (г) Внше ѿ: г. еи:  
 г. Втор. лѣ: мг. Иліин ма: г. (а)  
 Внше лн: лн. (в) Внше лн: л. е: лн.  
 еи: г. (ж) Внше лн: еи. Іезек. лн: ма.  
 мг: е. (з) Матѣ. нѣ: е. Лзн. лн: еи.  
 е Кор. лн: е. Псал. ма: лн. Прѣт. д:  
 а. Ниже на: е.

и то́вѣла е́сть себѣ. | И́ дано́ бы́сть ейъ шѣлащѣса въ вѣсѣонѣхъ чѣстѣхъ и́ свѣтѣлахъ: вѣсѣонѣхъ бо, ш̄правданїа свла. а́ тѣхъ е́сть. | И́ глаго́ла ми, (а) на. пшн: блаженнъ звѣннїи на вѣчерю брѣка агнча. и́ глаго́ла ми: сїа сло. | Веса́ истинна бѣ́ла сѣтъ. | И́ пѣдз прѣдъ ногѣма е́гѡ поклонїхъса е́мѡ, и́ глаго́ла ми: вїждь, ни: клеверѣтъ тѣ е́сь, и́ брѣтїи твоѡхъ имѡщнхъ свнѣдѣтельство і́исово. бѣ́з покло. нїса: свнѣдѣтельство бо і́исово е́сть а́и дѡхъ проро́чествїа. | И́ (б) вїдѣхъ небо́ шѣверсто: и́ се конь бѣлаъ, и́ сѣдѣи на нѣмѣз, вѣрени и́ истинненъ, и́ право. бї сѣданы́ и́ воинственны́. | (в) Очн же е́мѡ е́ста́ гѣкъ пламень о́гненъ, и́ на главѣ́ е́гѡ вѣнцы́ мно́зи: имы́и́ и́ма напїсано, еже́ никто́же гї вѣбеть, то́кѡ ш̄ онъ сѣмъ: | и́ (г) шѣленѣхъ въ рїзѣ червленѣнѣ кровїю: и́ нарицѣтса и́ма е́гѡ, (д) слово бѣ́те. | а́и (е) и́ воннества небеса́ла и́аахѣ въ слѣдѣ е́гѡ на конѣхъ бѣ́лыхъ, шѣла. бї чѣнн въ вѣсѣонѣхъ бѣ́лаъ и́ чїстѣ: | и́ и́з о́уствъ е́гѡ и́зыде́ о́рѣже о́стро, да тѣмъ и́зѣѣтъ і́ззыки: (ж) и́ то́и о́упасѣтъ а́ же́ломаъ желѣзнымъ: и́ то́и перѣтъ то́чїло вїна́ гѣростн и́ бї гнѣва бѣ́ла вседержїтѣлсва. | И́ и́мать на рїзѣ́ и́ на стѣнѣ́ своѣмъ и́ма напїсано: (з) ца́рь царѣмъ и́ гѣ́ зїи́ господѣмъ. | И́ вїдѣхъ е́динаго аггѣла сто́лца на со́нцѣ: и́ возопї глаго́маъ велїимъ, глаго́ла вѣрѣмъ птїцамъ парѡщымъ посредѣ́ небеса́: (н) прї. ма́нче и́ сохерїтсѣа на вѣчерю велї. и́и кю́ бѣ́ю, | да снѣбете́ плѡтн царей, и́ плѡтн крѣпкнхъ, и́ плѡтн тѣ́лащ.

никѡвѣз, и́ плѡтн коней и́ сѣдѡщнхъ на нїхъ, и́ плѡтн вѣрѣхъ свободныхъ и́ рабѡвѣз, и́ малыхъ и́ великнхъ. | И́ вїдѣхъ свѣ́ра, и́ царї земныа, и́ а́и шон нхъ шѣвераны сотвори́ти брѣнъ съ сѣдѡщнма на конѣ́ и́ съ вонн. стѣвы е́гѡ. | (а) И́ і́аътъ бы́сть и́ свѣ́рѣ и́ съ нїмъ ажнвы́и проро́къ, сотвори́выи зна́менїа прѣдъ нїмъ, и́мнже прѣлестн прїѣмшыа начертѡнїе свѣ́рино и́ покланѡщыа са і́кѡнчѣ е́гѡ: жнва вѣрѣна бы́ста о́ба въ ѣ́зеро о́гненное горѡщѣе жѣ́ломаъ. | а́и прѡчїи о́уѣїени бы́ша о́рѣжема́ на сѣдѡщгѡ на конѣ́, и́зшѣдшмаъ и́з о́уствъ е́гѡ: и́ всѣ́ птїцы насытн. шага́ ш̄ плѡтѣй нхъ.

Г л а в ѳ І ѳ .

 вїдѣхъ аггѣла сѣдѡща съ е́а небеса́, (б) и́мѣюща каю́че бѣ́з. аны, и́ о́уже велїко въ рѡцѣ́ своѣй: (в) и́ і́аътъ смїа, смїа бѣ́ дрѣвнаго, и́же е́сть дїавоаъ и́ сатана, и́ сѣла́зѣ́ и́ на тѣ́лащѡ а́бѣтъ: | и́ въ тѣ́ бѣ́зднѣ́ \* затвори́ е́гѡ, и́ замю́чї е́гѡ, и́ запечатлѣ́ на́д нїмъ, да не прѣлестнѣтъ нто́мѡ і́ззыки, до́ндеже скончѣтса тѣ́лащѡ а́бѣтъ: и́ по снхъ подо́бѣтъ е́мѡ ш̄рѣшнѣ́ бы́ти на ма́ло вре́ма. | (г) И́ вїдѣхъ прѣсто́. а́и лы, и́ сѣдѡщыа на нїхъ, и́ сѣдѣ дѡнъ бы́сть и́мъ: и́ дѡшы растѣ́са ныхъ за свнѣдѣтельство і́исово и́ за слово бѣ́те, и́же не поклонїша са свѣ́рю, ни і́кѡнчѣ е́гѡ, и́ не прїа́ша начертѡнїа на чѣлѣхъ своѡхъ, и́ на рѡцѣ́ своѡй: и́ ш̄жнша, (д) и́ воцарї.


\* свѣ́рже.

(а) Вѣше г: иї. (в) Вѣше б: б. (г) Вѣше а: а. (д) Вѣше б: иї. (е) Вѣше г: г. (ж) Вѣше д: д. (з) Вѣше е: е. (и) Вѣше ж: ж. (к) Вѣше з: з. (л) Вѣше д: д. (м) Вѣше е: е. (н) Вѣше ж: ж. (о) Вѣше з: з. (п) Вѣше д: д. (р) Вѣше е: е. (с) Вѣше ж: ж. (т) Вѣше з: з. (у) Вѣше д: д. (ф) Вѣше е: е. (х) Вѣше ж: ж. (ц) Вѣше з: з. (ч) Вѣше д: д. (ш) Вѣше е: е. (щ) Вѣше ж: ж. (ъ) Вѣше з: з. (ы) Вѣше д: д. (ь) Вѣше е: е. (э) Вѣше ж: ж. (ю) Вѣше з: з. (я) Вѣше д: д.

(а) И́же б: г. (в) Вѣше а: иї. Дѡн. и́: а. (б) Вѣше б: д. бѣ Петр. б: а. і́ба. ст. б. (г) Матѡ. а: иї. а Кор. б: б. Дан. з: д. ив. (д) Вѣше б: а. бѣ Тїм. б: б. Дан. и: зї.

шадѣ со хрѣтомъ тысящѣ лѣтъ. |  
 е Прочѣи же мертвецѣи не ѡжнѣша, дон-  
 деже скончаетсѣ тысяща лѣтъ. сѣ  
 воскресеніе первое. | Блаженъ ѡ свѣтъ,  
 ѡже ѡмать чѣсть въ воскресеніи пер-  
 вѣмъ: на нѣхже смѣръть вторѣа не  
 ѡмать ѡбластѣи, но вѣдѣтъ (а) іерен  
 еѣс ѡ хрѣтѣ, ѡ воцарѣтсѣ съ нимъ  
 з тысящѣ лѣтъ. | ѡ егда скончаетсѣ  
 тысяща лѣтъ, разрѣшенъ вѣдѣтъ  
 сатана ѡ темніцы своѣа, ѡ ѡзы-  
 дѣтъ прельстѣти ѡзыни съчыа на  
 чѣтырѣхъ ѡгнѣхъ земли, (б) гѡга ѡ  
 магѡга, собратѣи ѡхъ на брѣнь, ѡхже  
 ѡ числѣ ѡкѡ песѡкъ морскій. | ѡ възидо-  
 ша на ширѡтѣ земли, ѡ ѡбидѡша  
 свѣтъхъ стѣнъ ѡ градъ возлюблен-  
 ный. | (в) ѡ снѣдѣ огнь ѡ еѣа съ  
 т небесе, ѡ поадѣ ѡ: | ѡ дѣлоахъ льстѣи  
 ѡхъ вверженъ вѣдѣтъ въ ѣзеро ог-  
 ненно ѡ жѣпелно, ѡдѣже свѣрь ѡ  
 жнѣвый прѡрокъ: ѡ мѣченѣ вѣдѣтъ  
 ѡ дѣнь ѡ ноць во вѣки вѣковъ. | ѡ  
 вѣдѣтъ престѡла великѣ еѣлѣ, ѡ сѣ-  
 дѡцаго на немъ, (г) еѣѡже ѡ лица  
 еѣжа нѣбо ѡ землѣ, ѡ мѣсто не  
 бѣ ѡверѣтсѣ ѡмъ. | ѡ вѣдѣтъ мертве-  
 цѣи малыа ѡ великѣа столѣа прѣд  
 еѣомъ, (д) ѡ книгѣ разгнѣшасѣ. ѡ  
 ѡна книга ѡверѣтсѣ, ѡже еѣтъ жн-  
 вѡтнаа: ѡ вѣдѣ прѡша мертвецѣи ѡ  
 написаныхъ въ книгѣхъ по дѣломъ  
 гѣ ѡхъ. | ѡ дадѣ мѡре мертвецѣи своѣ,  
 ѡ смѣръть ѡ аѣхъ даша своѣа мертвецѣи:  
 ѡ вѣдѣ прѡша по дѣломъ своимъ. |  
 ѡ (е) ѡ смѣръть ѡ аѣхъ ввержена въста  
 въ ѣзеро огненно: ѡ сѣ еѣтъ (ж)  
 бѣ вторѣа смѣръть. | ѡ ѡже не ѡверѣтсѣ  
 въ книгѣхъ жнвѡтнѣи написанъ, вверженъ  
 вѣдѣтъ въ ѣзеро огненно.

Г Л А В Л К А.

 (а) вѣдѣтъ нѣбо нѡво ѡ землѣ ѡ  
 лю нѡвѣ: первое ко нѣбо ѡ  
 землѣ первая прѣдѡша, ѡ мо-  
 ра нѣбѣтъ кѡмѣ. | (б) ѡ ѡзъ ѡ  
 ѡвѣннъ вѣдѣтъ градъ свѣтъи, іерѣ-  
 салѣмъ новъ съодѡшъ ѡ еѣа съ небесе,  
 прѣготованъ ѡкѡ невѣстѣ ѡѡпрѡшенѣ  
 мѡжѣ своѣмъ. | ѡ слышѡхъ глѣсѣ  
 вѣлѣи съ небесе, глаголющѣ: сѣ скнѣла  
 еѣла съ чѣловѣки, (в) ѡ вселѣтсѣ съ  
 нѣмнѣ: ѡ тѣи людѣ еѣѡ вѣдѣтъ, ѡ  
 еѣмъ еѣхъ вѣдѣтъ съ нѣмнѣ еѣхъ:  
 (г) ѡ ѡнѣмѣтъ еѣхъ вѣлѣнъ сѣзѣѣ ѡ ѡ  
 ѡчѣю ѡхъ, ѡ смѣрѣти не вѣдѣтъ кѡ-  
 мѣ: нн плача, нн вопла, нн болѣзѣнн  
 не вѣдѣтъ кѡмѣ: ѡкѡ первая мнѡ-  
 нѡша. | ѡ речѣ еѣдѣлѣ на престѡлѣ:  
 (д) сѣ нѡвѣ вѣлѣ творѣю. ѡ глагола мѣ:  
 написѣи, ѡкѡ сѣа словеса ѡстѣнна ѡ  
 вѣрна еѣтъ. | (е) ѡ речѣ мнѣ со-  
 вѣршѣшасѣ. ѡзъ еѣмъ ѡфа ѡ ѡмѣга,  
 начѣтокъ ѡ концѣа. ѡзъ жѣдѣщѣмѣ  
 дамъ ѡ истѡчѣнѣа водѣи жнвѡтнѣа  
 гѣне. | Повѣждѣлѣ наслѣдѣтъ вѣлѣ,  
 (ж) ѡ вѣдѣ еѣмѣ еѣхъ, ѡ тѡи вѣдѣтъ  
 мнѣ въ сѣна. | (з) ѡтрашѣемъ же ѡ  
 ѡ невѣрѣнымъ, ѡ свѣрѣнымъ ѡ ѡѡвѣи-  
 цамъ, ѡ вѣдѣтъ творѣщимъ, ѡ чѣры  
 творѣщимъ, ѡ ѡвожерѣцѣмъ ѡ вѣѣмъ  
 жнвѣымъ, чѣсть ѡмъ въ ѣзерѣ горѣ-  
 щѣмъ огнѣмъ ѡ жѣпѣломъ, еѣе еѣтъ  
 смѣръть вторѣа. | ѡ прѣидѣ ко мнѣ ѡ  
 еѣдѣнъ ѡ сѣдѣи ѡгнѣа ѡмѣщѣхъ сѣдѣмъ  
 фѣлѣа ѡсполненѣхъ сѣдѣмѣхъ ѡзъ  
 послѣдѣнѣхъ, ѡ речѣ ко мнѣ, (н) гла.

(а) Вѣшѣ ѡ: ѡ. Нѣжѣ ѡа: ѡ. ѡсѣтѣи  
 ѡа: ѡ. (б) Вѣшѣ ѡи: ѡи. іерѣк. ѡн: ѡ.  
 ѡа: ѡ. (в) Вѣшѣ ѡи: ѡи. ѡа: ѡ. ѡсѣтѣи  
 ѡа: ѡа. Дан. ѡ: ѡи. (г) ѡ Петрѣ, гѣ: ѡ.  
 (д) Вѣшѣ ѡ: ѡг. гѣ: ѡ. гѣ: ѡ. Нѣжѣ ѡа:  
 ѡз. (е) ѡ Кор. ѡи: ѡв. (ж) Вѣшѣ ѡ: ѡи.

(а) ѡ Петр. гѣ: гѣ. ѡсѣтѣи ѡе: ѡи. (б)  
 Вѣшѣ гѣ: ѡи. ѡ Кор. ѡи: ѡ. Гал. ѡ: ѡв.  
 ѡвр. ѡи: ѡв. ѡсѣтѣи ѡк: ѡ. ѡа: ѡ. (в)  
 Лев. ѡв: ѡи. іерѣк. мѣ: ѡ. (г) Вѣшѣ  
 ѡ: ѡи. ѡсѣтѣи ѡе: ѡ. ѡе: ѡ. (д) ѡ Кор.  
 ѡ: ѡи. ѡсѣтѣи мѣ: ѡи. (е) Вѣшѣ ѡ: ѡ.  
 Нѣжѣ ѡв: гѣ. (ж) ѡвр. ѡ: ѡ. (з) ѡ Кор.  
 ѡ: ѡ. Гал. ѡ: ѡи. (н) Вѣшѣ ѡи: ѡ. ѡи: ѡ.

гола: градн, покжѣ тн невѣстѣ  
 7 агнчѣ женѣ. | Н веде мѣ дѣхомъ на  
 горѣ великѣ и высокѣ, и показа мнѣ  
 градъ великнй, свѣтънй іерусалимъ  
 81 низходящя съ небесе ѿ егѣ, имѣющя  
 славу ежїю: и свѣтїло егѣ подобно  
 камени драгомѣ, ѿкъ камени іаспїед  
 82 прѣстоловиднѣ: | имѣющя стѣнѣ великѣ  
 и высокѣ, (а) имѣющя вратѣ двана-  
 десятъ, и на вратѣхѣ аггловѣ двана-  
 десятъ, и имена написана, ѿже сѣтъ  
 имена дванадесатѣ колѣновѣ сынѣвѣ  
 83 ізраилевыхѣ. | ѿ востока вратѣ  
 трѣа, и ѿ севера вратѣ трѣа, ѿ  
 юга вратѣ трѣа, и ѿ запада вратѣ  
 84 трѣа. | (б) И стѣна града имѣаше  
 ѡснованїи дванадесатъ, и на нїхѣ  
 имѣнѣ дванадесатѣ апѡстоловѣ агн-  
 85 чихѣ. | (в) И глаголаи со мною имѣа-  
 ше трѣстѣ златѣ, да имѣрїте градъ  
 86 и вратѣ егѣ и стѣны егѣ. | И  
 градъ на четыри оуглы стѡитѣ, и  
 догота егѣ толїка естѣ, еїнна же и  
 ширѡта. и имѣрїте градъ трѣстїю на  
 стѣдїи дванадесатѣ тысащѣ, догота  
 и ширѡта и высота егѣ равна естѣ. |  
 87 И размѣрї стѣнѣ егѣ во стѣ и  
 четвїрдесатъ и четыри локтї, въ  
 мѣрѣ челоувѣческѣ, ѿже естѣ аггла. |  
 88 И еѣ созданїе стѣны егѣ іаспїез: и  
 градъ златѣ чїсто подобенъ стѣклѣ  
 89 чїстѣ. | (г) и ѡснованїа стѣны  
 града всѣакима драгимѣа каменїема  
 оупрѣшены бахѣ: ѡснованїе первое  
 іаспїез, второе сапїїрѣ, третїе хаалкї-  
 90 дїонѣ, четвѣртѣо емарѣдѣ, | пѣтѣо  
 сараѡнѣхѣ, шестѣо сараїї, седмѣо хрѣ-  
 солїфѣ, ѡсмое вирулѣз, девѣтѣо то-  
 пѣзїї, десѣтѣо хрѣсопразѣ, первое-  
 91 на десѣтѣ вакїндѣ, второена десѣтѣ  
 на амѣдѣстѣ. | И дванадесатѣ вратѣ,  
 дванадесатѣ вїсерѣвѣ: еїнна каждѣо

вратѣ еѣша ѿ еїнаго вїсера: и  
 стѣгны града златѣо чїсто ѿкъ  
 стѣклѣ прѣсвѣтѣа. | И хрѣма не вї-  
 дѣхѣ въ немъ: гдѣ бо еѣ вѣдержї-  
 тель хрѣма емѣ естѣ, и агнецѣ. |  
 (а) И градъ не трѣба солнца и лг-  
 лдны, да свѣтѣтѣ въ немъ: слава  
 бо вїѣа просвѣтї егѣ, и свѣтїльнїкѣ  
 егѣ, агнецѣ. | И ѣзыцы спасенї (б) ѿ  
 во свѣтѣ егѣ пойдѣтѣ, и царї зем-  
 стїи принесѣтѣ славу и чѣстѣ своѣ  
 въ него. | (в) И вратѣ егѣ не имѣтѣ ке  
 затворїтїса во днї: ношн бо не  
 еѣдетѣ тѣ. | И принесѣтѣ славу и кѣ  
 чѣстѣ ѣзыковѣ въ него: | (г) и не бѣ  
 имѣтъ въ него вїнїтї всѣако ежѣрно,  
 и твѣрѣа мѣрзѣстѣ и ажѣ: но токѣмѣ  
 написаныа въ кнїгахѣ живѣтнхѣ  
 агнца.

## Г л а в ѣ К в.



показа ми (а) чїстѣ рѣкѣ зѣ  
 воды живѣтнѣа, свѣтѣлѣ ѿкъ  
 прѣстѣлѣ, нѣходящѣ ѿ прѣстѣла  
 ежїа и агнца. | (б) Посредѣ ѣ  
 стѣгны егѣ и по ѡбѣпѣлы рѣкнї дрѣво  
 живѣтнѣо, ежѣ твѣрїтѣ плодѣвѣ два-  
 на десѣтѣ, на кїнждѣ мѣсацѣ воздаѣ  
 плодѣ свої: и листвїе дрѣва во ѡцѣ-  
 лѣнїе ѣзыковѣмѣ. | И всѣака анѣдема  
 не еѣдетѣ ктѣмѣ: и прѣстѣлѣ ежїї и  
 агнечѣ еѣдетѣ въ немъ: и рабн егѣ  
 послѣжатѣ емѣ: | (ж) и оупрѣтѣ лицѣ  
 егѣ, и имѣ егѣ на чѣлѣхѣ нѣхѣ. |  
 (з) И ношн не еѣдетѣ тѣмѣ, и не  
 потрѣбѣютѣ свѣта ѿ свѣтїльнїка,  
 ни свѣта солнечнаго, ѿкъ гдѣ еѣ  
 просвѣщѣетѣ ѣ: и воцарѣтѣа во

(а) Іезек. ѣн: ѣа. (б) Матѣ. ѣ: ѣн.  
 Гал. ѣ: ѣ. ѡфес. ѣ: ѣ. (в) Іезек. ѣн:  
 ѣ. (г) Ієрѣ. ѣн: ѣн. Ієрѣн ѣн: ѣн.

(а) Нїже кѣ: ѣ. Ієрѣн ѣ: ѣн. (б) Ієрѣн  
 ѣ: ѣ. ѣ. (к) Ієрѣн ѣ: ѣн. Нїже кѣ:  
 ѣ. (г) Вїшы кѣ: ѣн. Ієрѣн ѣ: ѣ.  
 Вїшы ѣ: ѣ. Іезек. ѣн: ѣ. Вах. ѣ: ѣ.  
 (д) Вїшы ѣ: ѣ. Іезек. ѣн: ѣн. (ж)  
 Матѣ. ѣ: ѣ. ѿ Іѡан. ѣ: ѣ. ѿ Кор. ѣ:  
 ѣн. (з) Вїшы кѣ: кѣ. Ієрѣн ѣ: ѣн.

БѢВЪКИ ВЪБЪВЪХЪ. | И рече ми: (а) сѣла  
 словеса вѣрна и истинна, и гдѣ бѣхъ  
 свѣтѣхъ пророкъхъ посла аггала своего  
 показати рещамъ своимъ, иже подо-  
 бѣетъ быти вскорѣ. | (б) О гдѣ градъ  
 скорю: блаженъ соблюдай словеса  
 и пророчества книги сѣл. | И азъ  
 іоаннъ видѣхъ сѣла и слышахъ: и  
 егда слышахъ и видѣхъ, падохъ по-  
 клонити на нѣгѣ аггала показюща.  
 а. г. мн. сѣ. | И глагола ми: (в) вѣжда,  
 ни: каверетъ во твои семь и брати  
 твои пророкъхъ, и соблюдающихъ  
 словеса книги сѣл: бѣхъ поклониса. |  
 Г. И глагола ми: не запечатѣй словесъ  
 пророчества книги сѣл: (г) гдѣхъ вѣ-  
 да ма блѣзъ сѣть. | (д) Обидѣи да  
 обидѣи ещѣ, и скверный да сквер-  
 нитѣ ещѣ: и праведный правдѣ да  
 творитъ ещѣ, и свѣтъ да свѣтитъ.  
 бѣ сѣ ещѣ. | И сѣ градъ скорю, и мзда  
 моя со мною, (е) воздѣти ко емѣждо  
 г. по дѣломъ егѣ. | (ж) азъ семь алфа  
 и ѱмега, начѣтокъ и конѣцъ, первый  
 и послѣдній. | (з) Блаженъ творѣщій  
 заповѣди егѣ, да бздѣтъ область  
 имъ на древо живѣющее, и врати

видѣтъ во градѣ. | (а) вѣдѣ же бѣ  
 пѣи и чародѣи, и люботѣи и оубѣици,  
 и іаологажнѣи и вѣлкъ любѣи  
 и творѣи лѣб. | азъ іисъ послахъ бѣ  
 аггала моего за свѣдѣтельствовати вамъ  
 сѣла въ цѣрквихъ. (б) азъ семь нѣрне  
 и родъ давидовъ, и свѣзда \* оубрен-  
 на и денница. | И азъ и невѣста зѣ  
 глаголютъ: прѣиди. и слышай да глаго-  
 летъ: (в) прѣиди. (г) и жаждай да прѣ-  
 идѣтъ, и хотѣи да прѣимѣтъ водѣ  
 живѣющей тѣне. | Обидѣтельствѣю и  
 во вѣкомъ слышамѣ слово проро-  
 чества книги сѣл: (д) иже кто при-  
 ложитъ къ сѣмъ, наложитъ бѣхъ на  
 него пѣзъ написанныхъ въ книзѣхъ  
 сѣи: | и иже кто иимѣтъ ѱ словесъ  
 книги пророчества сѣгѣ, иимѣтъ бѣхъ  
 чѣсть егѣ ѱ книги живѣющей, и ѱ  
 града свѣтагѣ, и написанныхъ въ  
 книзѣхъ сѣи. | Глаголетъ свѣдѣтельство  
 и да сѣла: бѣи, градъ скорю: аминь. бѣи,  
 градъ, гдѣ іисъ. | Благодарѣ гдѣ на  
 шегѣ іиса хрѣта со вѣми вами.  
 аминь.

\* сѣтла.

(а) Вѣше а: а. а: а. ка: б. (б) Вѣше  
 а: ф. г: а: (в) Вѣше а: г: г. (г) Вѣше  
 а: г. (д) Іозек. г: нз. дан. б: г. б  
 тѣм. г: г: (е) Вѣше г: б: (ж) Вѣше  
 а: и. (з) Вѣше б: з.

(а) Вѣше ка: и. бѣс. б: б. Фіаіп.  
 г: и. (б) Вѣше б: ии. Чѣс. ка: зѣ.  
 Рим. б: б: б. Петр. а: а: (в) Вѣше  
 ка: б. (г) Іоан. з: аз. Исаіи нѣ: а.  
 (д) Втор. а: б. б: лѣ. Прѣт. а: б.

Конѣцъ апокѣлипсѣ свѣтагѣ іоанна бѣслоба: имаѣтъ въ себѣ главы двѣ.



# ОУКЛАЗНІЕ

## ѢВЪЯЬСКИХЪ И ЯПЪЯЬСКИХЪ ЧТЕНІЙ ЦЕРКОВНЫХЪ.



а) **ѢВЪЛІА ОУТРЕННАА, АПЛИ И ѢВЪЛІА НА ЛІТЪРГІИ, ВЪ СЕДМИЦАХЪ ВСЕГѠ ЛѢТА.**

**Во свѣтъю и великъю недѣлю пасхи.**

На літѣргїи **аплаз**, зачало **а**, (дѣан. гл. **а**, ст. **а—н**).  
**Ѣвѣліе іуанна**, зачало **а**, (гл. **а**, ст. **а—ѡ**).

На вечерни: **Ѣвѣліе іуанна**, зачало **ѡе**, (гл. **н**, ст. **а—ке**).

**Въ понедѣльникъ:** **аплаз**, зачало **б**, (дѣан. гл. **а**, ст. **б**—**ѡ**). **Ѣвѣліе іуанна**, зачало **б**, (гл. **а**, ст. **н**—**н**).

**Во вторникъ:** **аплаз**, зачало **в**, (дѣан. гл. **б**, ст. **а**—**па**). **Ѣвѣліе лѣнн**, зачало **ргі**, (гл. **па**, ст. **б**—**ле**).

**Въ среда:** **аплаз**, зачало **г**, (дѣан. гл. **б**, ст. **нв**—**ас**). **Ѣвѣліе іуанна**, зачало **в**, (гл. **а**, ст. **ле**—**па**).

**Въ четвертокъ:** **аплаз**, зачало **д**, (дѣан. гл. **в**, ст. **ан**—**ар**). **Ѣвѣліе іуанна**, зачало **н**, (гл. **г**, ст. **а**—**б**).

**Въ пятокъ:** **аплаз**, зачало **з**, (дѣан. гл. **г**, ст. **а**—**н**).  
**и зачало ѡм**, (фїліп. гл. **б**, ст. **б**—**а**).

**Ѣвѣліе іуанна**, зачало **з**, (гл. **б**, ст. **б**—**нв**).

**Въ суббота:** **аплаз**, зачало **н**, (дѣан. гл. **г**, ст. **а**—**с**).

**Ѣвѣліе іуанна**, зачало **а**, (гл. **г**, ст. **нв**—**ар**).

### Недѣла б, ѡ а, ш м ѣ.

**Ѣвѣліе оутреннее, матѣа**, зачало **рѡі**, (гл. **нн**, ст. **б**—**н**).

На літѣргїи **аплаз**, зачало **а**, (дѣан. гл. **б**, ст. **б**—**н**).  
**Ѣвѣліе іуанна**, зачало **ѡе**, (гл. **н**, ст. **а**—**па**).

**Въ понедѣльникъ:** **аплаз**, зачало **в**, (дѣан. гл. **г**, ст. **а**—**нв**).

**Ѣвѣліе іуанна**, зачало **б**, (гл. **б**, ст. **а**—**а**).

**Во вторникъ:** **аплаз**, зачало **г**, (дѣан. гл. **а**, ст. **а**—**н**).

**Ѣвѣліе іуанна**, зачало **г**, (гл. **г**, ст. **б**—**па**).

- Въ срѣдѣ:**           ἀπαξ, зачало ѿ, (дѣян. гл. ѿ, ст. ѿ—ѿв).  
 ἐνλαίε ἰωάννα, зачало єи, (гл. є, ст. зї—ѿд).
- Въ четвертѣокъ:**   ἀπαξ, зачало ѿ, (дѣян. гл. ѿ, ст. ѿг—ѿд).  
 ἐνλαίε ἰωάννα, зачало єи, (гл. є, ст. ѿа—ѿ).
- Въ пѣтѣокъ:**       ἀπαξ, зачало ѿ, (дѣян. гл. є, ст. ѿ—ѿи).  
 ἐνλαίε ἰωάννα, зачало зї, (гл. є, ст. ѿ—гл. є, ст. ѿ).
- Въ сѣбѣотѣ:**       ἀπαξ, зачало єи, (дѣян. гл. є, ст. ѿа—ѿг).  
 ἐνλαίε ἰωάννα, зачало ѿи, (гл. є, ст. ѿи—ѿз).

### Н е д ѣ л а ѿ м ѣ р о н о с н ц а х з.

ἐνλαίε οὔτρηνее, мѣрка, зачало ѿа, (гл. єи, ст. ѿ—ѿ).

На лѣтѣргѣн ἀπαξ, зачало єи, (дѣян. гл. є, ст. ѿ—зї).

ἐνλαίε мѣрка, зачало зѣа, (гл. єи, ст. ѿг—гл. єи, ст. ѿ).

- Въ понедѣльннкъ:**   ἀπαξ, зачало зї, (дѣян. гл. є, ст. ѿ—гл. зї, ст. є. ѿз—зї).
- Во вторннкъ:**       ἀπαξ, зачало ѿи, (дѣян. гл. ѿ, ст. є—зї).
- Въ срѣдѣ:**           ἀπαξ, зачало ѿи, (дѣян. гл. ѿ, ст. ѿи—ѿв).
- Въ четвертѣокъ:**   ἀπαξ, зачало ѿ, (дѣян. гл. ѿ, ст. ѿс—ѿд).
- Въ пѣтѣокъ:**       ἀπαξ, зачало ѿа, (дѣян. гл. ѿ, ст. ѿ—гл. ѿ, ст. ѿи).
- Въ сѣбѣотѣ:**       ἀπαξ, зачало ѿв, (дѣян. гл. ѿ, ст. ѿ—ѿа).

### Н е д ѣ л а ѿ р а з с л а б л е н н ѣ м з.

ἐνλαίε οὔτρηνее, лѣкѣ, зачало ѿви, (гл. ѿа, ст. ѿ—ѿи).

На лѣтѣргѣн ἀπαξ, зачало ѿг, (дѣян. гл. ѿ, ст. ѿв—ѿв).

ἐνλαίε ἰωάννα, зачало ѿи, (гл. є, ст. ѿ—ѿи).

- Въ понедѣльннкъ:**   ἀπαξ, зачало ѿа, (дѣян. гл. ѿ, ст. ѿ—ѿи).
- Во вторннкъ:**       ἀπαξ, зачало ѿв, (дѣян. гл. ѿ, ст. ѿа—ѿг).
- Въ срѣдѣ премо-  
 ловѣнѣа:**           ἀπαξ, зачало ѿд, (дѣян. гл. ѿи, ст. є—ѿи).
- Въ четвертѣокъ:**   ἀπαξ, зачало ѿс, (дѣян. гл. ѿ, ст. ѿа—ѿг).
- Въ пѣтѣокъ:**       ἀπαξ, зачало ѿз, (дѣян. гл. ѿ, ст. ѿд—гл. ѿи, ст. ѿ).

Въ сѣбѣѡтъѢ: ѡпѡхъ, зачѣло ꙗа, (дѣѡн. гл. ѡі, ст. ѡ—ѡі).  
 ѡѡліе іѡѡнна, зачѣло ѡа, (гл. ѡі, ст. ѡа—ѡѡѡ).

### Н е д ѣ л а ѡ, ѡ с а м а р а н ѣ н и.

ѡѡліе ѡѡтрѡннее, іѡѡнна, зачѣло ѡѡ, (гл. ѡі, ст. ѡ—ѡі).

На літѣрѡгін ѡпѡхъ, зачѣло ѡн, (дѣѡн. гл. ѡі, ст. ѡі—ѡѡѡ. ѡа—ѡ).  
 ѡѡліе іѡѡнна, зачѣло ѡі, (гл. ѡі, ст. ѡѡ—ѡѡѡ).

Въ понедѣльннкѡ: ѡпѡхъ, зачѣло ѡ, (дѣѡн. гл. ѡі, ст. ѡі—ѡі).

ѡѡліе іѡѡнна, зачѣло ѡѡ, (гл. ѡі, ст. ѡѡѡ—ѡѡ).

Во втѡрннкѡ: ѡпѡхъ, зачѣло ѡа, (дѣѡн. гл. ѡі, ст. ѡѡѡ—гл. ѡі, ст. ѡі).

ѡѡліе іѡѡнна, зачѣло ѡг, (гл. ѡі, ст. ѡѡѡ—ѡѡ).

Въ срѣдѣ: ѡпѡхъ, зачѣло ѡѡ, (дѣѡн. гл. ѡі, ст. ѡі—ѡѡ).

ѡѡліе іѡѡнна, зачѣло ѡі, (гл. ѡі, ст. ѡѡ—ѡі).

Въ четѡертѡнкѡ: ѡпѡхъ, зачѣло ѡѡ, (дѣѡн. гл. ѡі, ст. ѡі—ѡѡ).

ѡѡліе іѡѡнна, зачѣло ѡѡ, (гл. ѡі, ст. ѡѡ—гл. ѡі, ст. ѡі).

Въ пятѡнкѡ: ѡпѡхъ, зачѣло ѡѡ, (дѣѡн. гл. ѡі, ст. ѡѡ—ѡѡ).

ѡѡліе іѡѡнна, зачѣло ѡѡ, (гл. ѡі, ст. ѡі—ѡѡ).

Въ сѣбѣѡтъѢ: ѡпѡхъ, зачѣло ѡѡ, (дѣѡн. ѡі, ст. ѡѡ—ѡѡ).

ѡѡліе іѡѡнна, зачѣло ѡн, (гл. ѡі, ст. ѡѡ—ѡн).

### Н е д ѣ л а ѡ, ѡ с л ѣ п ѡ м ѡ з.

ѡѡліе ѡѡтрѡннее, іѡѡнна, зачѣло ѡѡ, (гл. ѡі, ст. ѡі—ѡі).

На літѣрѡгін ѡпѡхъ, зачѣло ѡн, (дѣѡн. гл. ѡі, ст. ѡі—ѡѡ).

ѡѡліе іѡѡнна, зачѣло ѡа, (гл. ѡі, ст. ѡѡ—ѡн).

Въ понедѣльннкѡ: ѡпѡхъ, зачѣло ѡа, (дѣѡн. гл. ѡі, ст. ѡѡ—ѡі).

ѡѡліе іѡѡнна, зачѣло ѡѡ, (гл. ѡі, ст. ѡѡѡ—ѡѡ).

Во втѡрннкѡ: ѡпѡхъ, зачѣло ѡ ѡѡ полѡѡ, (дѣѡн. гл. ѡі, ст. ѡі—ѡѡ).

ѡѡліе іѡѡнна, зачѣло ѡѡ, (гл. ѡі, ст. ѡі—ѡѡ).

Въ срѣдѣ: ѡпѡхъ, зачѣло ѡѡ, (дѣѡн. гл. ѡі, ст. ѡѡ—ѡѡ).

ѡѡліе іѡѡнна, зачѣло ѡг, (гл. ѡі, ст. ѡѡ—ѡѡ).

Въ четѡертѡнкѡ шестѡїа недѣлѡ възнесеїїѡ гѡспѡдѡна:

ѡѡліе ѡѡтрѡннее, мѡрка, зачѣло ѡѡ, (гл. ѡі, ст. ѡѡ—ѡі).

На літѣрѡгін ѡпѡхъ, зачѣло ѡ, (дѣѡн. гл. ѡі, ст. ѡѡ—ѡі).

ѡѡліе ѡѡнѡ, зачѣло ѡѡ, (гл. ѡі, ст. ѡѡ—ѡѡ).

Въ пятѡнкѡ: ѡпѡхъ, зачѣло ѡѡ, (дѣѡн. гл. ѡі, ст. ѡѡ—ѡн).

ѡѡліе іѡѡнна, зачѣло ѡѡ, (гл. ѡі, ст. ѡѡ—ѡі).

Въ сѣбѣѡтъѢ: ѡпѡхъ, зачѣло ѡг, (дѣѡн. ѡі, ст. ѡѡ—ѡі).

ѡѡліе іѡѡнна, зачѣло ѡн, (гл. ѡі, ст. ѡі—ѡѡ).



## Н е д ѣ л а њ, с в а т ы ѣ х ѡ т ѣ ч ѡ.

Ѡвѡіе ѡѡтрение, іѡанна, зачѡло ѡс, (гл. ѡа, ст. ѡ—ѡі).

На літѡргіи ѡпаз, зачѡло ѡд, (дѡан. гл. ѡ, ст. ѡі—ѡі. ѡн—ѡс).

Ѡвѡіе іѡанна, зачѡло ѡс, (гл. ѡі, ст. ѡ—ѡі).

- Вз понедѡльниѡ:** ѡпаз, зачѡло ѡе, (дѡан. ѡа, ст. ѡ—ѡі).  
Ѡвѡіе іѡанна, зачѡло ѡд, (гл. ѡі, ст. ѡз—гл. ѡі, ст. ѡ).
- Во втѡрниѡ:** ѡпаз, зачѡло ѡс, (дѡан. гл. ѡа, ст. ѡс—ѡв).  
Ѡвѡіе іѡанна, зачѡло ѡг, (гл. ѡі, ст. ѡ—ѡі).
- Вз срдѡд:** ѡпаз, зачѡло ѡз, (дѡан. гл. ѡг, ст. ѡ—ѡі).  
Ѡвѡіе іѡанна, зачѡло ѡд, (гл. ѡі, ст. ѡі—ѡг).
- Вз четвѡртѡкѡ:** ѡпаз, зачѡло ѡн, (дѡан. гл. ѡе, ст. ѡі—ѡі).  
Ѡвѡіе іѡанна, зачѡло ѡе, (гл. ѡі, ст. ѡг—ѡг).
- Вз пѡтѡкѡ:** ѡпаз, зачѡло ѡ, (дѡан. гл. ѡз, ст. ѡ—ѡд).  
Ѡвѡіе іѡанна, зачѡло ѡз, (гл. ѡі, ст. ѡі—ѡс).
- Вз сѡбѡтѡд:** ѡпаз, зачѡло ѡа, (дѡан. гл. ѡн, ст. ѡ—ѡд).  
ѡ за ѡѡпоѡй: зачѡло ѡѡ, (ѡ соа. гл. ѡ, ст. ѡі—ѡі).  
Ѡвѡіе іѡанна, зачѡло ѡз, (гл. ѡа, ст. ѡі—ѡе).  
ѡ за ѡѡпоѡй: іѡанна, зачѡло ѡі, (гл. ѡе, ст. ѡд—ѡ).

## Н е д ѣ л а ѡ.

Ѡвѡіе ѡѡтрение, іѡанна, зачѡло ѡе, (гл. ѡ, ст. ѡі—ѡг).

На літѡргіи ѡпаз, зачѡло ѡ, (дѡан. гл. ѡе, ст. ѡ—ѡі).

Ѡвѡіе іѡанна, зачѡло ѡз, (гл. ѡз, ст. ѡз—ѡв. гл. ѡ, ст. ѡі).

- Вз понедѡ.** ѡ: ѡпаз, зачѡло ѡд, (ѡфе. гл. ѡе, ст. ѡ—ѡі).  
Ѡвѡіе матѡеѡ, зачѡло ѡе, (гл. ѡі, ст. ѡ—ѡ).
- Во втѡрниѡ:** ѡпаз, зачѡло ѡд, (ѡнм. гл. ѡ, ст. ѡ—ѡз. ѡі—ѡі).  
Ѡвѡіе матѡеѡ, зачѡло ѡ, (гл. ѡ, ст. ѡе—гл. ѡе, ст. ѡі).
- Вз срдѡд:** ѡпаз, зачѡло ѡ, (ѡнм. гл. ѡ, ст. ѡі—ѡз).  
Ѡвѡіе матѡеѡ, зачѡло ѡі, (гл. ѡе, ст. ѡ—ѡс).
- Вз четвѡртѡкѡ:** ѡпаз, зачѡло ѡа, (ѡнм. гл. ѡ, ст. ѡн—гл. ѡе, ст. ѡ).  
Ѡвѡіе матѡеѡ, зачѡло ѡі, (гл. ѡе, ст. ѡз—ѡв).
- Вз пѡтѡкѡ:** ѡпаз, зачѡло ѡв, (ѡнм. гл. ѡе, ст. ѡі—ѡд).  
Ѡвѡіе матѡеѡ, зачѡло ѡі, (гл. ѡе, ст. ѡг—ѡд).
- Вз сѡбѡтѡд:** ѡпаз, зачѡло ѡд ѡ полѡд, (ѡнм. гл. ѡ, ст. ѡ—ѡі).  
Ѡвѡіе матѡеѡ, зачѡло ѡі, (гл. ѡе, ст. ѡв—ѡн).

глѡ ѡ.

## Н е д ѣ л а ѡ, в с ѣ х ѡ с в а т ы ѣ х ѡ.

Ѡвѡіе ѡѡтрение, матѡеѡ, зачѡло ѡсї, (гл. ѡн, ст. ѡі—ѡ).

На літѡргіи ѡпаз, зачѡло ѡа, (ѡвр. гл. ѡі, ст. ѡг—гл. ѡі, ст. ѡ).

Ѡвѡіе матѡеѡ, зачѡло ѡн, (гл. ѡ, ст. ѡв—ѡг. ѡз—ѡн. гл. ѡі, ст. ѡз—ѡ).

- Вх ПОНЕДѢЛ. ѿ:** ἄπλз, зчч́ло ἡг, (р́мла. га. ѿ, ст. ἡн—га. ἡ, ст. ἡи.)  
 ἔνλίε мат.д́еа, зчч́ло ἁи, (га. ѿ, ст. ἁа—ἁа. га. ѿ, ст. ἁ—ἁи).
- Во ВТО́РНИК:** ἄπлз, зчч́ло ἡс, (р́мла. га. ἁ, ст. ἁ—ἁи).  
 ἔнλίε мат.д́еа, зчч́ло ἡв, (га. ѿ, ст. ἔи—ἡа).
- Вх ср́ед:** ἄπлз, зчч́ло ἡз, (р́мла. га. ἁ, ст. ἡи—ἡе).  
 ἔнλίε мат.д́еа, зчч́ло ἡг, (га. ѿ, ст. ἡа—ἡг).
- Вх четв́ертóк:** ἄπлз, зчч́ло ἡд, (р́мла. га. ѿ, ст. ἡи—ἡи).  
 ἔнλίε мат.д́еа, зчч́ло ἡз, (га. ἡ, ст. ἡг—ἡз).
- Вх пятóк:** ἄπлз, зчч́ло ἡ, (р́мла. га. ѿ, ст. ѿи—га. ѿ, ст. ѿ).  
 ἔнλίε мат.д́еа, зчч́ло ἁа, (га. ἁ, ст. ἁи—ἁи).
- Вх сб́ежт́о:** ἄπлз, зчч́ло ἡа, (р́мла. га. ἡ, ст. ἁи—ἡс).  
 ἔнλίε мат.д́еа, зчч́ло ἡ, (га. ѿ, ст. ἁ—ἡи).

Н е д ѣ л а ѿ, по в с ѣ х з в а т ы х з. г л а ѿ.

ἔнλίε оῦтрение, м́рпа, зчч́ло ѿ, (га. ѿи, ст. ἁ—ἡи).

На л́итѣрѓи ἄπлз, зчч́ло ἡа ѿ полз, (р́мла. га. ѿ, ст. ἡи—ἡи).  
 ἔнλίε, мат.д́еа, зчч́ло ἁ, (га. ἁ, ст. ἡи—ἡи).

- Вх ПОНЕДѢЛ. ἡ:** ἄπлз, зчч́ло ἡа, (р́мла. га. ѿ, ст. ἁ—ἡи).  
 ἔнλίε мат.д́еа, зчч́ло ἁа, (га. ἁ, ст. ἁс—га. ἡ, ст. ἡи).
- Во ВТО́РНИК:** ἄπлз, зчч́ло ἡв, (р́мла. га. ѿ, ст. ἁи—га. ἡ, ст. ἡи).  
 ἔнλίε мат.д́еа, зчч́ло ἡв, (га. ἡ, ст. ἁ—ἡи).
- Вх ср́ед:** ἄπлз, зчч́ло ἡс, (р́мла. га. ἡ, ст. ἁ—ἡи).  
 ἔнλίε мат.д́еа, зчч́ло ἁс, (га. ἡ, ст. ἡи—ἡв).
- Вх четв́ертóк:** ἄπлз, зчч́ло ἡн, (р́мла. га. ἡ, ст. ἡв—ἡз).  
 ἔнλίε мат.д́еа, зчч́ло ἁз, (га. ἡ, ст. ἡг—ἁа).
- Вх пятóк:** ἄπлз, зчч́ло ἡа, (р́мла. га. ἁ, ст. ἁ—ἁи).  
 ἔнλίε мат.д́еа, зчч́ло ἁн, (га. ἡ, ст. ἁв—ἁс. га. ἁи, ст. ἁи).
- Вх сб́ежт́о:** ἄπлз, зчч́ло ἡе, (р́мла. га. ἡ, ст. ἡн—га. ἁ, ст. ἡи).  
 ἔнλίε мат.д́еа, зчч́ло ἡа, (га. ѿ, ст. ἡа—га. ἡ, ст. ἁи).

Н е д ѣ л а ἡ. г л а ѿ.

ἔнλίε оῦтрение, м́рпа, зчч́ло ѿа, (га. ѿи, ст. ἁ—ἡи).

На л́итѣрѓи ἄπлз, зчч́ло ἡн, (р́мла. га. ѿ, ст. ἁ—ἡи).  
 ἔнλίε мат.д́еа, зчч́ло ἡи, (га. ѿ, ст. ἡв—ἡг).

- Вх ПОНЕДѢЛ. ἁ:** ἄπлз, зчч́ло ἡв, (р́мла. га. ἁ, ст. ἡи—ἡг).  
 ἔнλίε мат.д́еа, зчч́ло ἡ, (га. ἁи, ст. ἁ—ἡи).
- Во ВТО́РНИК:** ἄπлз, зчч́ло ἡа, (р́мла. га. ἡ, ст. ἁи—га. ἁи, ст. ἡи).  
 ἔнλίε мат.д́еа, зчч́ло ἡа, (га. ἁи, ст. ἡи—ἡи).
- Вх ср́ед:** ἄπлз, зчч́ло ἡв, (р́мла. га. ἁи, ст. ἁ—ἡи).  
 ἔнλίε мат.д́еа, зчч́ло ἡв, (га. ἁи, ст. ἡи—ἡс).



Н Е Д Ъ Л А Б Э.

ГЛА Б.

ΕΥΛΙΕ ΟΥΤΡΕΝΗΕ, ΛΒΚΗ, ЗАЧАЛО РЛИ, (ГЛ. КА, СТ. ЛБ—НГ).

На литургии АПАЗ, ЗАЧАЛО РИ, (РИМА. ГЛ. БИ, СТ. С—ЛИ).

ΕΥΛΙΕ ΜΑΤΔΕΑ, ЗАЧАЛО КА, (ГЛ. А, СТ. А—Н).

Вз понедел. Э: АПАЗ, ЗАЧАЛО РЛА, (А кор. ГЛ. Е, СТ. А—ГЛ. С, СТ. АИ).

ΕΥΛΙΕ ΜΑΤΔΕΑ, ЗАЧАЛО НБ, (ГЛ. ГИ, СТ. НА—НН).

Во вторник: АПАЗ, ЗАЧАЛО РЛБ, (А кор. ГЛ. С, СТ. Н—ГЛ. Э, СТ. БИ).

ΕΥΛΙΕ ΜΑΤΔΕΑ, ЗАЧАЛО НЗ, (ГЛ. ЛИ, СТ. А—ГИ).

Вз среда: АПАЗ, ЗАЧАЛО РЛЗ, (А кор. ГЛ. Э, СТ. БИ—КА).

ΕΥΛΙΕ ΜΑΤΔΕΑ, ЗАЧАЛО Э (ГЛ. ЛИ, СТ. ЛЕ—ГЛ. ЕИ, СТ. АИ).

Вз четверток: АПАЗ, ЗАЧАЛО РЛН, (А кор. ГЛ. Э, СТ. НА—ЛЕ).

ΕΥΛΙΕ ΜΑΤΔΕΑ, ЗАЧАЛО ЭА, (ГЛ. ЕИ, СТ. БИ—КА).

Вз пятък: АПАЗ, ЗАЧАЛО РЛА, (А кор. ГЛ. Э, СТ. ЛЕ—ГЛ. Н, СТ. Э).

ΕΥΛΙΕ ΜΑΤΔΕΑ, ЗАЧАЛО ЭГ, (ГЛ. ЕИ, СТ. НА—ЛА).

Вз суббота: АПАЗ, ЗАЧАЛО РИ, (РИМА. ГЛ. БИ, СТ. А—Г).

ΕΥΛΙΕ ΜΑΤΔΕΑ, ЗАЧАЛО ЛА, (ГЛ. ГИ, СТ. ЛЗ—ГЛ. АИ, СТ. А).

Н Е Д Ъ Л А Б Э.

ГЛА Б.

ΕΥΛΙΕ ΟΥΤΡΕΝΗΕ, ΙΩΑΝΝΑ, ЗАЧАЛО ЭГ, (ГЛ. Н, СТ. А—Г).

На литургии АПАЗ, ЗАЧАЛО РБИ, (РИМА. ГЛ. ГИ, СТ. А—Э).

ΕΥΛΙΕ ΜΑΤΔΕΑ, ЗАЧАЛО ЛГ, (ГЛ. А, СТ. НЗ—ЛЕ).

Вз понедел. Н: АПАЗ, ЗАЧАЛО РМБ, (А кор. ГЛ. А, СТ. ГИ—НИ).

ΕΥΛΙΕ ΜΑΤΔΕΑ, ЗАЧАЛО ЭБ, (ГЛ. БИ, СТ. А—С).

Во вторник: АПАЗ, ЗАЧАЛО РМА, (А кор. ГЛ. ГИ, СТ. Е—БИ).

ΕΥΛΙΕ ΜΑΤΔΕΑ, ЗАЧАЛО ЭБ, (ГЛ. БИ, СТ. С—БИ).

Вз среда: АПАЗ, ЗАЧАЛО РМБ, (А кор. ГЛ. ГИ, СТ. БИ—НБ).

ΕΥΛΙΕ ΜΑΤΔΕΑ, ЗАЧАЛО ЭН, (ГЛ. БИ, СТ. Н—КА).

Вз четверток: АПАЗ, ЗАЧАЛО РМЗ, (А кор. ГЛ. ГИ, СТ. НИ—ГЛ. АИ, СТ. Э).

ΕΥΛΙΕ ΜΑΤΔΕΑ, ЗАЧАЛО ЭА, (ГЛ. БИ, СТ. КА—НН).

Вз пятък: АПАЗ, ЗАЧАЛО РМИ, (А кор. ГЛ. АИ, СТ. Н—НБ).

ΕΥΛΙΕ ΜΑΤΔΕΑ, ЗАЧАЛО ОА, (ГЛ. ЭИ, СТ. ГИ—НИ).

Вз суббота: АПАЗ, ЗАЧАЛО РБИ, (РИМА. ГЛ. ГИ, СТ. А—Г).

ΕΥΛΙΕ ΜΑΤΔΕΑ, ЗАЧАЛО МЗ, (ГЛ. БИ, СТ. А—ЛЗ).

Н Е Д Ъ Л А Б И.

ГЛА Э.

ΕΥΛΙΕ ΟΥΤΡΕΝΗΕ, ΙΩΑΝΝΑ, ЗАЧАЛО ЭА, (ГЛ. Н, СТ. АИ—НИ).

На литургии АПАЗ, ЗАЧАЛО РКА, (А кор. ГЛ. А, СТ. ГИ—НИ).

ΕΥΛΙΕ ΜΑΤΔΕΑ, ЗАЧАЛО НИ, (ГЛ. ЛИ, СТ. ЛИ—НБ).

НБ

- Въ понедѣла. ѿ: <sup>ѿ</sup>ѿпѣзъ, зачѣло рѣн, (ѿ кор. гл. ѿ, ст. ѿ—гл. ѿ, ст. ѿ).  
<sup>ѿ</sup>ѿвѣиѣ мат.дѣа, зачѣло ѿа, (гл. ѿ, ст. ѿ—ѿ).
- Во вторникѣ: <sup>ѿ</sup>ѿпѣзъ, зачѣло рѣе, (ѿ кор. гл. ѿ, ст. ѿ—ѿѿ).  
<sup>ѿ</sup>ѿвѣиѣ мат.дѣа, зачѣло ѿѿ, (гл. ѿ, ст. ѿ—ѿѿ. гл. ѿ, ст. ѿ—ѿѿ. ѿ—ѿѿ).
- Въ срѣдѣ: <sup>ѿ</sup>ѿпѣзъ, зачѣло рѣд, (ѿ кор. гл. ѿ, ст. ѿ—гл. ѿ, ст. ѿ).  
<sup>ѿ</sup>ѿвѣиѣ мат.дѣа, зачѣло ѿѿ, (гл. ѿ, ст. ѿ—ѿѿ).
- Въ четвертокѣ: <sup>ѿ</sup>ѿпѣзъ, зачѣло рѣе, (ѿ кор. гл. ѿ, ст. ѿ—ѿѿ).  
<sup>ѿ</sup>ѿвѣиѣ мат.дѣа, зачѣло ѿѿ, (гл. ѿ, ст. ѿ—ѿѿѿ).
- Въ пятокѣ: <sup>ѿ</sup>ѿпѣзъ, зачѣло рѣз, (ѿ кор. гл. ѿ, ст. ѿѿ—ѿѿ).  
<sup>ѿ</sup>ѿвѣиѣ мат.дѣа, зачѣло ѿѿ, (гл. ѿѿ, ст. ѿ—ѿѿ. ѿ—ѿѿ).
- Въ субботѣ: <sup>ѿ</sup>ѿпѣзъ, зачѣло рѿѿ, (рѣма. гл. ѿ, ст. ѿ—ѿ).  
<sup>ѿ</sup>ѿвѣиѣ мат.дѣа, зачѣло ѿѿ, (гл. ѿ, ст. ѿѿ—ѿѿ).

ГЛА ѿ.

Н Е Д Ч Е Л А ѿ.

<sup>ѿ</sup>ѿвѣиѣ оѿтреннеѣ, ѿѿѿнна, зачѣло ѿѿѿ, (гл. ѿ, ст. ѿ—ѿѿ).

На литѿргіѣ <sup>ѿ</sup>ѿпѣзъ, зачѣло рѣн, (ѿ кор. гл. ѿ, ст. ѿ—ѿѿ).  
<sup>ѿ</sup>ѿвѣиѣ мат.дѣа, зачѣло ѿѿ, (гл. ѿ, ст. ѿѿ—ѿѿ).

- Въ понедѣла. ѿ: <sup>ѿ</sup>ѿпѣзъ, зачѣло рѣд, (ѿ кор. гл. ѿ, ст. ѿ—ѿѿ).  
<sup>ѿ</sup>ѿвѣиѣ мат.дѣа, зачѣло ѿѿ, (гл. ѿѿ, ст. ѿ—ѿѿѿ).
- Во вторникѣ: <sup>ѿ</sup>ѿпѣзъ, зачѣло рѿѿ, (ѿ кор. гл. ѿ, ст. ѿѿ—ѿѿ).  
<sup>ѿ</sup>ѿвѣиѣ мат.дѣа, зачѣло ѿѿ, (гл. ѿѿ, ст. ѿѿ—ѿѿѿ).
- Въ срѣдѣ: <sup>ѿ</sup>ѿпѣзъ, зачѣло рѿѿѿ, (ѿ кор. гл. ѿ, ст. ѿ—ѿѿ).  
<sup>ѿ</sup>ѿвѣиѣ мат.дѣа, зачѣло ѿѿѿ, (гл. ѿѿ, ст. ѿѿ—ѿѿѿ).
- Въ четвертокѣ: <sup>ѿ</sup>ѿпѣзъ, зачѣло рѿѿѿ, (ѿ кор. гл. ѿ, ст. ѿ—ѿѿѿ).  
<sup>ѿ</sup>ѿвѣиѣ мат.дѣа, зачѣло ѿѿѿ, (гл. ѿѿ, ст. ѿѿ—ѿѿѿѿ).
- Въ пятокѣ: <sup>ѿ</sup>ѿпѣзъ, зачѣло рѿѿѿ, (ѿ кор. гл. ѿ, ст. ѿ—ѿѿѿ).  
<sup>ѿ</sup>ѿвѣиѣ мат.дѣа, зачѣло ѿѿѿ, (гл. ѿѿ, ст. ѿѿ—ѿѿѿѿ).
- Въ субботѣ: <sup>ѿ</sup>ѿпѣзъ, зачѣло рѿѿѿ, (рѣма. гл. ѿ, ст. ѿ—ѿѿѿ).  
<sup>ѿ</sup>ѿвѣиѣ мат.дѣа, зачѣло ѿѿѿ, (гл. ѿѿ, ст. ѿѿѿ—гл. ѿѿ, ст. ѿѿѿ).

ГЛА ѿ.

Н Е Д Ч Е Л А ѿ.

<sup>ѿ</sup>ѿвѣиѣ оѿтреннеѣ, ѿѿѿнна, зачѣло ѿѿѿ, (гл. ѿѿ, ст. ѿ—ѿѿ).

На литѿргіѣ <sup>ѿ</sup>ѿпѣзъ, зачѣло рѿѿ, (ѿ кор. гл. ѿ, ст. ѿ—ѿѿѿ).  
<sup>ѿ</sup>ѿвѣиѣ мат.дѣа, зачѣло ѿѿѿ, (гл. ѿѿ, ст. ѿѿ—ѿѿѿѿ).

- Въ понедѣла. ѿ: <sup>ѿ</sup>ѿпѣзъ, зачѣло рѿѿѿ, (ѿ кор. гл. ѿ, ст. ѿ—ѿѿѿ).  
<sup>ѿ</sup>ѿвѣиѣ мат.дѣа, зачѣло ѿѿѿ, (гл. ѿѿ, ст. ѿѿ—ѿѿѿѿ).
- Во вторникѣ: <sup>ѿ</sup>ѿпѣзъ, зачѣло рѿѿѿ, (ѿ кор. гл. ѿ, ст. ѿѿ—гл. ѿ, ст. ѿѿ).  
<sup>ѿ</sup>ѿвѣиѣ мат.дѣа, зачѣло ѿѿѿ, (гл. ѿѿ, ст. ѿѿ—ѿѿѿ).

- Вх срѣдѣ: ἀπλξ, зачѣло ρϞγ, (ѣ кор. гл. ῥ, ет. ᾱ—ᾱἰ).  
 ἔνλαίε мат.дѣа, зачѣло ѳс, (гл. ῥг, ет. ῥᾱ—ᾱἰ.)
- Вх четвѣртѣокъ: ἀπλξ, зачѣло ρϞε, (ѣ кор. гл. ᾱ, ет. ᾱ—ᾱἰ).  
 ἔнлаіе мат.дѣа, зачѣло ѳд, (гл. ῥᾱ, ет. ῥἰ—ῥἡн).
- Вх пѣтѣокъ: ἀπλξ, зачѣло ρϞз, (ѣ кор. гл. ᾱ, ет. ῥἰ—ῥἡн).  
 ἔнлаіе мат.дѣа, зачѣло ρ, (гл. ῥᾱ, ет. ῥз—ᾱг. мѣс—ἡд).
- Вх зѣбѣотѣдѣ: ἀπλξ, зачѣло ρῥг, (ᾱ кор. гл. ᾱ, ет. ῥ—ᾱἰ).  
 ἔнлаіе мат.дѣа, зачѣло Ѡн, (гл. ᾱἰ, ет. ῥ—ᾱἰ).

Н е д ѣ л а ѿ.

г л ѧ ѳ.

ἔнлаіе оῡтρηнее, іωάνηна, зачѣло ϣз, (гл. ῥᾱ, ет. ἔἰ—ῥε).  
 На лѣтѣрѣгін ἀπλξ, зачѣло ρῡа, (ᾱ кор. гл. ᾱ, ет. ἔ—ἔἰ).  
 ἔнлаіе мат.дѣа, зачѣло Ѡз, (гл. ἡἰ, ет. ῥг—ᾱε).

- Вх понедѣла. ѳі: ἀπλξ, зачѣло ρϞд, (ѣ кор. гл. ἔ, ет. ῥ—ἔἰ).  
 ἔнлаіе мѣрка, зачѣло ѳ, (гл. ᾱ, ет. ᾱ—ἔἰ).
- Во вторѣннѣкъ: ἀπλξ, зачѣло ρῥп, (ѣ кор. гл. ἔ, ет. ἔἰ—ῥᾱ).  
 ἔнлаіе мѣрка, зачѣло ῥ, (гл. ᾱ, ет. ἔἰ—ῥἡс).
- Вх срѣдѣ: ἀπλξ, зачѣло ρῥв, (ѣ кор. гл. ἔ, ет. ᾱἰ—ἔἰ).  
 ἔнлаіе мѣрка, зачѣло ᾱ, (гл. ᾱ, ет. ῥг—ῥἡн).
- Вх четвѣртѣокъ: ἀπλξ, зачѣло ρῥг, (ѣ кор. гл. з, ет. ᾱ—ῥ).  
 ἔнлаіе мѣрка, зачѣло ἔ, (гл. ᾱ, ет. ῥᾱ—ᾱε).
- Вх пѣтѣокъ: ἀπλξ, зачѣло ρῥд, (ѣ кор. гл. з, ет. ῥ—ἔἰ).  
 ἔнлаіе мѣрка, зачѣло ᾱ, (гл. ἔ, ет. ἡἰ—ῥἡс).
- Вх зѣбѣотѣдѣ: ἀπλξ, зачѣло ρῥε ω πολδ, (ᾱ кор. гл. ᾱ, ет. ῥс—ῥᾱ).  
 ἔнлаіе мат.дѣа, зачѣло ῥв, (гл. ῥ, ет. ῥᾱ—ᾱἰ).

Н е д ѣ л а ѳі.

г л ѧ ῥ.

ἔнлаіе оῡтρηнее, мат.дѣа, зачѣло ρῳἰ, (гл. ῥἡн, ет. ἔἰ—ῥ).  
 На лѣтѣрѣгін ἀπλξ, зачѣло ρῥἡн, (ᾱ кор. гл. ἔἰ, ет. ᾱ—ᾱἰ).  
 ἔнлаіе мат.дѣа, зачѣло Ѡд, (гл. ᾱἰ, ет. ἔἰ—ῥἡс).

- Вх понедѣла. ῥἰ: ἀπλξ, зачѣло ρῥс, (ѣ кор. гл. ῥ, ет. з—ἔἰ).  
 ἔнлаіе мѣрка, зачѣло ᾱἰ, (гл. ῥ, ет. ἔ—ἔἰ).
- Во вторѣннѣкъ: ἀπλξ, зачѣло ρῥз, (ѣ кор. гл. ῥ, ет. ἔἰ—гл. ᾱ, ет. ἔ).  
 ἔнлаіе мѣрка, зачѣло ἔἰ, (гл. ῥ, ет. ῥἰ—ᾱἰ).
- Вх срѣдѣ: ἀπλξ, зачѣло ρῥд, (ѣ кор. гл. ᾱ, ет. ἔἰ—гл. ῥ, ет. з).  
 ἔнлаіе мѣрка, зачѣло ῥἰ, (гл. ῥ, ет. ῥᾱ—ᾱἰ).
- Вх четвѣртѣокъ: ἀπλξ, зачѣло ρῥч, (ѣ кор. гл. ῥ, ет. з—ῥἡн).  
 ἔнлаіе мѣрка, зачѣло ᾱἰ, (гл. ῥ, ет. ῥἡ—ᾱε).
- Вх пѣтѣокъ: ἀπλξ, зачѣло ρῥв, (ѣ кор. гл. ᾱἰ, ет. ἔ—ῥᾱ).  
 ἔнлаіе мѣрка, зачѣло ἔἰ, (гл. ᾱ, ет. ᾱ—ᾱἰ).

Въ сѣкѣотѣ:  $\hat{\alpha}\pi\lambda\alpha$ , зачѣло рѣс, (ѣ кор. гл. ѣ, ст. 5—д.).  
 $\hat{\epsilon}\nu\lambda\acute{\iota}\epsilon$  мат.дѣа, зачѣло ѣ, (гл. ѣв, ст. 61—ѣв).

ГЛА Д.

### Н Е Д Ч Ъ Л А Г И.

$\hat{\epsilon}\nu\lambda\acute{\iota}\epsilon$  оутреннее, мѣрка, зачѣло Ѡ, (гл. Ѡи, ст. а—н).

На литѣргіи  $\hat{\alpha}\pi\lambda\alpha$ , зачѣло рѣс, (ѣ кор. гл. Ѡи, ст. ГИ—КА).  
 $\hat{\epsilon}\nu\lambda\acute{\iota}\epsilon$  мат.дѣа, зачѣло Ѡз, (гл. Ѡа, ст. лГ—мв).

Въ понедѣл. Л:  $\hat{\alpha}\pi\lambda\alpha$ , зачѣло рѣс, (ѣ кор. гл. Ѡи, ст. Г—Д).  
 $\hat{\epsilon}\nu\lambda\acute{\iota}\epsilon$  мѣрка, зачѣло Ѡи, (гл. Ѡ, ст. Г—ГГ).

Во вторникѣ:  $\hat{\alpha}\pi\lambda\alpha$ , зачѣло рѣс, (ѣ кор. гл. Ѡи, ст. ѣ—гл. ГИ, ст. в).  
 $\hat{\epsilon}\nu\lambda\acute{\iota}\epsilon$  мѣрка, зачѣло Ѡи, (гл. Ѡ, ст. КА—ЛА).

Въ срдѣ:  $\hat{\alpha}\pi\lambda\alpha$ , зачѣло рѣз, (ѣ кор. гл. ГИ, ст. Г—ГІ).  
 $\hat{\epsilon}\nu\lambda\acute{\iota}\epsilon$  мѣрка, зачѣло Ѡи, (гл. Ѡ, ст. лЕ—ма).

Въ четвертокѣ:  $\hat{\alpha}\pi\lambda\alpha$ , зачѣло рѣн, (гал. гл. а, ст. а—Г. ѣ—гл. в, ст. 6).  
 $\hat{\epsilon}\nu\lambda\acute{\iota}\epsilon$  мѣрка, зачѣло ДИ, (гл. 6, ст. а—н).

Въ пятокѣ:  $\hat{\alpha}\pi\lambda\alpha$ , зачѣло ГА, (гал. гл. в, ст. 5—Г).  
 $\hat{\epsilon}\nu\lambda\acute{\iota}\epsilon$  мѣрка, зачѣло Ѡ, (гл. 6, ст. ѣв—КА. лЕ—гл. в, ст. д).

Въ сѣкѣотѣ:  $\hat{\alpha}\pi\lambda\alpha$ , зачѣло рѣ, (ѣ кор. гл. Ѡ, ст. а—6).  
 $\hat{\epsilon}\nu\lambda\acute{\iota}\epsilon$  мат.дѣа, зачѣло ЧГ, (гл. ѠГ, ст. а—6и).

ГЛА 6.

### Н Е Д Ч Ъ Л А Д И.

$\hat{\epsilon}\nu\lambda\acute{\iota}\epsilon$  оутреннее, мѣрка, зачѣло Ѡа, (гл. Ѡи, ст. д—н).

На литѣргіи  $\hat{\alpha}\pi\lambda\alpha$ , зачѣло рѠ, (ѣ кор. гл. а, ст. ка—гл. в, ст. л).  
 $\hat{\epsilon}\nu\lambda\acute{\iota}\epsilon$  мат.дѣа, зачѣло Ѡа, (гл. ѣв, ст. а—лИ).

Въ понедѣл. 6и:  $\hat{\alpha}\pi\lambda\alpha$ , зачѣло Гв, (гал. гл. в, ст. аИ—6И).  
 $\hat{\epsilon}\nu\lambda\acute{\iota}\epsilon$  мѣрка, зачѣло Ѡа, (гл. 6, ст. КА—ЛА).

Во вторникѣ:  $\hat{\alpha}\pi\lambda\alpha$ , зачѣло Гд, (гал. гл. в, ст. ка—гл. Г, ст. 3).  
 $\hat{\epsilon}\nu\lambda\acute{\iota}\epsilon$  мѣрка, зачѣло Ѡв, (гл. в, ст. а—3).

Въ срдѣ:  $\hat{\alpha}\pi\lambda\alpha$ , зачѣло Гз, (гал. гл. Г, ст. 6И—ѣв).  
 $\hat{\epsilon}\nu\lambda\acute{\iota}\epsilon$  мѣрка, зачѣло ѠГ, (гл. в, ст. 3—ГІ).

Въ четвертокѣ:  $\hat{\alpha}\pi\lambda\alpha$ , зачѣло Гн, (гал. гл. Г, ст. ѣГ—гл. л, ст. 6).  
 $\hat{\epsilon}\nu\lambda\acute{\iota}\epsilon$  мѣрка, зачѣло Ѡе, (гл. в, ст. л—мЕ).

Въ пятокѣ:  $\hat{\alpha}\pi\lambda\alpha$ , зачѣло Ги, (гал. гл. л, ст. ѣ—ка).  
 $\hat{\epsilon}\nu\lambda\acute{\iota}\epsilon$  мѣрка, зачѣло Ѡс, (гл. в, ст. мЕ—нГ).

Въ сѣкѣотѣ:  $\hat{\alpha}\pi\lambda\alpha$ , зачѣло рѣв, (ѣ кор. гл. л, ст. 3И—гл. в, ст. 6).  
 $\hat{\epsilon}\nu\lambda\acute{\iota}\epsilon$  мат.дѣа, зачѣло Чз, (гл. ка, ст. а—ГІ).

ГЛА 5.

### Н Е Д Ч Ъ Л А 6 И.

$\hat{\epsilon}\nu\lambda\acute{\iota}\epsilon$  оутреннее, лѣкнѣ, зачѣло рѣи, (гл. ка, ст. а—6и).

На литѣргіи  $\hat{\alpha}\pi\lambda\alpha$ , зачѣло рѠс, (ѣ кор. гл. л, ст. 5—6и).  
 $\hat{\epsilon}\nu\lambda\acute{\iota}\epsilon$  мат.дѣа, зачѣло Чв, гл. ѣв, ст. лЕ—мс).

- Въ понедѣла:** Ѡ: <sup>Ѡ</sup>апаз, зачѣло ѣи, (га. га. Ѡ, ст. ѡн—га. Ѣ, ст. Ѡ).  
<sup>Ѡ</sup>ѣлѣ мѣрка, зачѣло ѡз, (га. Ѣ, ст. ѡд—га. Ѣ, ст. ѡ).
- Во вторникъ:** <sup>Ѡ</sup>апаз, зачѣло ѣи, (га. га. Ѣ, ст. ѣи—ѡа).  
<sup>Ѡ</sup>ѣлѣ мѣрка, зачѣло ѡн, (га. Ѣ, ст. Ѣ—Ѡи).
- Въ срѣдѣ:** <sup>Ѡ</sup>апаз, зачѣло ѣи, (га. га. Ѣ, ст. Ѣ—Ѡ).  
<sup>Ѡ</sup>ѣлѣ мѣрка, зачѣло ѡа, (га. Ѣ, ст. ѣи—ѡа).
- Въ четвѣртѣкъ:** <sup>Ѡ</sup>апаз, зачѣло ѣи, (Ѣфее. га. ѣ, ст. ѣ—ѡ).  
<sup>Ѡ</sup>ѣлѣ мѣрка, зачѣло ѡ, (га. Ѣ, ст. ѡа—ѡ).
- Въ пятѣкъ:** <sup>Ѡ</sup>апаз, зачѣло ѣи, (Ѣфее. га. ѣ, ст. Ѣ—Ѣи).  
<sup>Ѡ</sup>ѣлѣ мѣрка, зачѣло ѡв, (га. ѡ, ст. ѣ—Ѡ).
- Въ сѣбѣвтѣѣ:** <sup>Ѡ</sup>апаз, зачѣло рѣс, (ѣ кор. га. ѣ, ст. ѡг—ѡн).  
<sup>Ѡ</sup>ѣлѣ мат.дѣа, зачѣло рѣ, (га. ѡа, ст. ѡа—ѡа).

Н е д ѣ л а Ѡи.

га Ѡ Ѣ.

<sup>Ѡ</sup>ѣлѣ оѣтрѣнее, лѣнѣ, зачѣло рѣи, (га. ѡа, ст. ѣи—ѡе).

На лѣтрѣгѣн <sup>Ѡ</sup>апаз, зачѣло рѣа, (Ѣ кор. га. Ѣ, ст. ѣ—Ѡ).  
<sup>Ѡ</sup>ѣлѣ мат.дѣа, зачѣло рѣе, (га. ѡе, ст. ѣи—ѡ).

- Въ понедѣла:** Ѣ: <sup>Ѡ</sup>апаз, зачѣло ѣи, (Ѣфее. га. ѣ, ст. ѡв—га. Ѣ, ст. ѣ).  
<sup>Ѡ</sup>ѣлѣ мѣрка, зачѣло ѡн, (га. ѣ, ст. ѡс—ѡв).
- Во вторникъ:** <sup>Ѡ</sup>апаз, зачѣло ѣи, (Ѣфее. га. Ѣ, ст. ѣи—га. ѣ, ст. Ѣ).  
<sup>Ѡ</sup>ѣлѣ мѣрка, зачѣло ѡ, (га. ѣи, ст. ѣи—ѡг).
- Въ срѣдѣ:** <sup>Ѡ</sup>апаз, зачѣло ѣи, (Ѣфее. га. ѣ, ст. ѡ—ѡа).  
<sup>Ѡ</sup>ѣлѣ мѣрка, зачѣло ѡа, (га. ѣи, ст. ѡг—ѡс).
- Въ четвѣртѣкъ:** <sup>Ѡ</sup>апаз, зачѣло ѣи, (Ѣфее. га. ѣ, ст. ѣи—ѣи).  
<sup>Ѡ</sup>ѣлѣ мѣрка, зачѣло ѡв, (га. ѣи, ст. ѡз—ѣг).
- Въ пятѣкъ:** <sup>Ѡ</sup>апаз, зачѣло ѣи, (Ѣфее. га. ѣ, ст. Ѣи—ѡе).  
<sup>Ѡ</sup>ѣлѣ мѣрка, зачѣло ѡг, (га. ѣи, ст. ѣ—ѣи).
- Въ сѣбѣвтѣѣ:** <sup>Ѡ</sup>апаз, зачѣло рѣс, (ѣ кор. га. ѣи, ст. ѡ—ѡе).  
<sup>Ѡ</sup>ѣлѣ мат.дѣа, зачѣло рѣа, (га. ѡе, ст. ѣ—ѣи).

Н е д ѣ л а Ѣи.

га ѣ ѡ.

<sup>Ѡ</sup>ѣлѣ оѣтрѣнее, лѣнѣ, зачѣло рѣи, (га. ѡа, ст. ѡс—ѡг).

На лѣтрѣгѣн <sup>Ѡ</sup>апаз, зачѣло рѣв ѡ полѣ, (Ѣ кор. га. Ѣ, ст. Ѣи—га. Ѣ, ст. ѡ).  
<sup>Ѡ</sup>ѣлѣ мат.дѣа, зачѣло рѣв, (га. ѣи, ст. ѡа—ѡн).

- Въ понедѣла:** ѡ: <sup>Ѡ</sup>апаз, зачѣло ѣи, (Ѣфее. га. ѣ, ст. ѡе—ѡв).  
<sup>Ѡ</sup>ѣлѣ лѣнѣ, зачѣло ѣ, (га. ѣ, ст. ѣи—ѡв).
- Во вторникъ:** <sup>Ѡ</sup>апаз, зачѣло ѣа, (Ѣфее. га. Ѣ, ст. ѡ—ѡс).  
<sup>Ѡ</sup>ѣлѣ лѣнѣ, зачѣло ѣи, (га. ѣ, ст. ѡг—га. ѣ, ст. ѡ).
- Въ срѣдѣ:** <sup>Ѡ</sup>апаз, зачѣло ѣа, (Ѣфее. га. Ѣ, ст. ѡе—ѣг).  
<sup>Ѡ</sup>ѣлѣ лѣнѣ, зачѣло ѣи, (га. ѣ, ст. ѣ—ѣи).



- ВЪ ЧЕТВЕРТОКЪ:**  $\acute{\alpha}\pi\lambda\alpha\varsigma$ ,  $\zeta\alpha\chi\acute{\alpha}\lambda\omicron\ \epsilon\lambda\beta$ , (ѢФес. гл. ̅, ст. ̅г—гл. ̅, ст. ̅д).  
 $\epsilon\upsilon\lambda\acute{\iota}\epsilon$   $\lambda\delta\kappa\eta$ ,  $\zeta\alpha\chi\acute{\alpha}\lambda\omicron\ \bar{\iota}$ , (гл. ̅, ст. ̅и—̅н).
- ВЪ ПЯТОКЪ:**  $\acute{\alpha}\pi\lambda\alpha\varsigma$ ,  $\zeta\alpha\chi\acute{\alpha}\lambda\omicron\ \epsilon\lambda\delta$ , (ѢФес. гл. ̅, ст. ̅и—̅д).  
 $\epsilon\upsilon\lambda\acute{\iota}\epsilon$   $\lambda\delta\kappa\eta$ ,  $\zeta\alpha\chi\acute{\alpha}\lambda\omicron\ \bar{\lambda}$ , (гл. ̅, ст. ̅к—̅л).
- ВЪ СЪБЕДЬТЪ:**  $\acute{\alpha}\pi\lambda\alpha\varsigma$ ,  $\zeta\alpha\chi\acute{\alpha}\lambda\omicron\ \rho\bar{\zeta}\beta$ , (̅ кор. гл. ̅и, ст. ̅д—̅м̅е).  
 $\epsilon\upsilon\lambda\acute{\iota}\epsilon$   $\lambda\delta\kappa\eta$ ,  $\zeta\alpha\chi\acute{\alpha}\lambda\omicron\ \epsilon\bar{\iota}$ , (гл. ̅, ст. ̅а—̅б).

ГЛА ̅а.

Н Е Д Ч Ъ Л А Н И.

$\epsilon\upsilon\lambda\acute{\iota}\epsilon$   $\omicron\upsilon\tau\tau\rho\epsilon\eta\eta\epsilon$ ,  $\iota\omega\acute{\alpha}\nu\eta\eta\alpha$ ,  $\zeta\alpha\chi\acute{\alpha}\lambda\omicron\ \bar{\zeta}\bar{\iota}$ , (гл. ̅, ст. ̅—̅л).

На литургіи  $\acute{\alpha}\pi\lambda\alpha\varsigma$ ,  $\zeta\alpha\chi\acute{\alpha}\lambda\omicron\ \rho\bar{\eta}\eta$ , (̅ кор. гл. ̅, ст. ̅—̅д).  
 $\epsilon\upsilon\lambda\acute{\iota}\epsilon$   $\lambda\delta\kappa\eta$ ,  $\zeta\alpha\chi\acute{\alpha}\lambda\omicron\ \bar{\zeta}\bar{\iota}$ , (гл. ̅, ст. ̅—̅л).

- ВЪ ПОНЕДЕЛЪ. ̅а:**  $\acute{\alpha}\pi\lambda\alpha\varsigma$ ,  $\zeta\alpha\chi\acute{\alpha}\lambda\omicron\ \epsilon\lambda\epsilon$ , (ФІЛІП. гл. ̅, ст. ̅—̅з).  
 $\epsilon\upsilon\lambda\acute{\iota}\epsilon$   $\lambda\delta\kappa\eta$ ,  $\zeta\alpha\chi\acute{\alpha}\lambda\omicron\ \epsilon\bar{\iota}$ , (гл. ̅, ст. ̅з—̅ма).
- Во вторникъ:**  $\acute{\alpha}\pi\lambda\alpha\varsigma$ ,  $\zeta\alpha\chi\acute{\alpha}\lambda\omicron\ \epsilon\lambda\epsilon$ , (ФІЛІП. гл. ̅, ст. ̅—̅л).  
 $\epsilon\upsilon\lambda\acute{\iota}\epsilon$   $\lambda\delta\kappa\eta$ ,  $\zeta\alpha\chi\acute{\alpha}\lambda\omicron\ \eta\bar{\iota}$ , (гл. ̅, ст. ̅и—̅с).
- ВЪ СРЕДЪ:**  $\acute{\alpha}\pi\lambda\alpha\varsigma$ ,  $\zeta\alpha\chi\acute{\alpha}\lambda\omicron\ \epsilon\lambda\zeta$ , (ФІЛІП. гл. ̅, ст. ̅и—̅л).  
 $\epsilon\upsilon\lambda\acute{\iota}\epsilon$   $\lambda\delta\kappa\eta$ ,  $\zeta\alpha\chi\acute{\alpha}\lambda\omicron\ \eta\bar{\alpha}$ , (гл. ̅, ст. ̅г—̅д).
- ВЪ ЧЕТВЕРТОКЪ:**  $\acute{\alpha}\pi\lambda\alpha\varsigma$ ,  $\zeta\alpha\chi\acute{\alpha}\lambda\omicron\ \epsilon\lambda\eta$ , (ФІЛІП. гл. ̅, ст. ̅и—̅з).  
 $\epsilon\upsilon\lambda\acute{\iota}\epsilon$   $\lambda\delta\kappa\eta$ ,  $\zeta\alpha\chi\acute{\alpha}\lambda\omicron\ \eta\bar{\iota}$ , (гл. ̅, ст. ̅и—̅д).
- ВЪ ПЯТОКЪ:**  $\acute{\alpha}\pi\lambda\alpha\varsigma$ ,  $\zeta\alpha\chi\acute{\alpha}\lambda\omicron\ \epsilon\lambda\delta$ , (ФІЛІП. гл. ̅, ст. ̅з—гл. ̅, ст. ̅д).  
 $\epsilon\upsilon\lambda\acute{\iota}\epsilon$   $\lambda\delta\kappa\eta$ ,  $\zeta\alpha\chi\acute{\alpha}\lambda\omicron\ \eta\bar{\alpha}$ , (гл. ̅, ст. ̅и—̅л).
- ВЪ СЪБЕДЬТЪ:**  $\acute{\alpha}\pi\lambda\alpha\varsigma$ ,  $\zeta\alpha\chi\acute{\alpha}\lambda\omicron\ \rho\bar{\zeta}\beta$ , (̅ кор. гл. ̅и, ст. ̅н—гл. ̅и, ст. ̅л).  
 $\epsilon\upsilon\lambda\acute{\iota}\epsilon$   $\lambda\delta\kappa\eta$ ,  $\zeta\alpha\chi\acute{\alpha}\lambda\omicron\ \delta\bar{\iota}$ , (гл. ̅, ст. ̅и—̅б).

ГЛА ̅б.

Н Е Д Ч Ъ Л А Н И.

$\epsilon\upsilon\lambda\acute{\iota}\epsilon$   $\omicron\upsilon\tau\tau\rho\epsilon\eta\eta\epsilon$ ,  $\iota\omega\acute{\alpha}\nu\eta\eta\alpha$ ,  $\zeta\alpha\chi\acute{\alpha}\lambda\omicron\ \bar{\zeta}\bar{\delta}$ , (гл. ̅, ст. ̅и—̅л).

На литургіи  $\acute{\alpha}\pi\lambda\alpha\varsigma$ ,  $\zeta\alpha\chi\acute{\alpha}\lambda\omicron\ \rho\bar{\chi}\delta$ , (̅ кор. гл. ̅и, ст. ̅а—гл. ̅и, ст. ̅д).  
 $\epsilon\upsilon\lambda\acute{\iota}\epsilon$   $\lambda\delta\kappa\eta$ ,  $\zeta\alpha\chi\acute{\alpha}\lambda\omicron\ \eta\bar{\epsilon}$ , (гл. ̅, ст. ̅а—̅б).

- ВЪ ПОНЕДЕЛЪ. ̅б:**  $\acute{\alpha}\pi\lambda\alpha\varsigma$ ,  $\zeta\alpha\chi\acute{\alpha}\lambda\omicron\ \epsilon\lambda\mu$ , (ФІЛІП. гл. ̅, ст. ̅и—̅с).  
 $\epsilon\upsilon\lambda\acute{\iota}\epsilon$   $\lambda\delta\kappa\eta$ ,  $\zeta\alpha\chi\acute{\alpha}\lambda\omicron\ \eta\bar{\epsilon}$ , (гл. ̅, ст. ̅д—̅л).
- Во вторникъ:**  $\acute{\alpha}\pi\lambda\alpha\varsigma$ ,  $\zeta\alpha\chi\acute{\alpha}\lambda\omicron\ \epsilon\lambda\mu$ , (ФІЛІП. гл. ̅, ст. ̅и—̅л).  
 $\epsilon\upsilon\lambda\acute{\iota}\epsilon$   $\lambda\delta\kappa\eta$ ,  $\zeta\alpha\chi\acute{\alpha}\lambda\omicron\ \eta\bar{\zeta}$ , (гл. ̅, ст. ̅з—̅ме).
- ВЪ СРЕДЪ:**  $\acute{\alpha}\pi\lambda\alpha\varsigma$ ,  $\zeta\alpha\chi\acute{\alpha}\lambda\omicron\ \epsilon\lambda\eta$ , (ФІЛІП. гл. ̅, ст. ̅д—̅л).  
 $\epsilon\upsilon\lambda\acute{\iota}\epsilon$   $\lambda\delta\kappa\eta$ ,  $\zeta\alpha\chi\acute{\alpha}\lambda\omicron\ \eta\bar{\eta}$ , (гл. ̅, ст. ̅м̅б—гл. ̅, ст. ̅д).
- ВЪ ЧЕТВЕРТОКЪ:**  $\acute{\alpha}\pi\lambda\alpha\varsigma$ ,  $\zeta\alpha\chi\acute{\alpha}\lambda\omicron\ \epsilon\lambda\mu$ , (ФІЛІП. гл. ̅, ст. ̅и—̅л).  
 $\epsilon\upsilon\lambda\acute{\iota}\epsilon$   $\lambda\delta\kappa\eta$ ,  $\zeta\alpha\chi\acute{\alpha}\lambda\omicron\ \eta\bar{\alpha}$ , (гл. ̅, ст. ̅и—̅л).
- ВЪ ПЯТОКЪ:**  $\acute{\alpha}\pi\lambda\alpha\varsigma$ ,  $\zeta\alpha\chi\acute{\alpha}\lambda\omicron\ \epsilon\lambda\mu$ , (ФІЛІП. гл. ̅, ст. ̅и—̅д).  
 $\epsilon\upsilon\lambda\acute{\iota}\epsilon$   $\lambda\delta\kappa\eta$ ,  $\zeta\alpha\chi\acute{\alpha}\lambda\omicron\ \eta\bar{\epsilon}$ , (гл. ̅, ст. ̅а—̅б).
- ВЪ СЪБЕДЬТЪ:**  $\acute{\alpha}\pi\lambda\alpha\varsigma$ ,  $\zeta\alpha\chi\acute{\alpha}\lambda\omicron\ \rho\bar{\zeta}\eta$ , (̅ кор. гл. ̅, ст. ̅и—̅л).  
 $\epsilon\upsilon\lambda\acute{\iota}\epsilon$   $\lambda\delta\kappa\eta$ ,  $\zeta\alpha\chi\acute{\alpha}\lambda\omicron\ \eta\bar{\iota}$ , (гл. ̅, ст. ̅з—̅б).

Н Е Д Ъ Л А Н Ъ.

ГЛА Γ.

ΕΥΑΓΓΕΙΟΝ ΟΥΤΡΕΝΗΕ, ΙΩΑΝΝΑ, ΖΑΧΑΡΙΑ ΖϞΒ, (ГЛ. Н, СТ. ΔΙ—ΔΑ).

На литургии АПАЗ, ЗАЧАЛО Γ, (ГЛА. ГЛ. Δ, СТ. ΔΙ—ΔΙ).

ΕΥΑΓΓΕΙΟΝ ΑΔΚΗ, ΖΑΧΑΡΙΑ Λ, (ГЛ. З, СТ. ΔΙ—СИ).

ВЪ ПОНЕДѢЛ. Ѡ: АПАЗ, ЗАЧАЛО ΕΜΗ, (ΦΙΛΙΠ. ГЛ. Δ, СТ. Γ—ΓΓ).

ΕΥΑΓΓΕΙΟΝ ΑΔΚΗ, ЗАЧАЛО ΛΓ, (ГЛ. З, СТ. ΛΣ—Н).

Во вторникъ: АПАЗ, ЗАЧАЛО ΕΜΔ, (КОЛ. ГЛ. Δ, СТ. Δ—Δ. З—ΔΙ).

ΕΥΑΓΓΕΙΟΝ ΑΔΚΗ, ЗАЧАЛО ΛΔ, (ГЛ. Н, СТ. Δ—Γ).

ВЪ СРѢДЪ: АПАЗ, ЗАЧАЛО ΕΝΑ, (КОЛ. ГЛ. Δ, СТ. ΗΙ—ΗΓ).

ΕΥΑΓΓΕΙΟΝ ΑΔΚΗ, ЗАЧАЛО ΛЗ, (ГЛ. Н, СТ. ΗΒ—ΗΕ).

ВЪ ЧЕТВЕРТОКЪ: АПАЗ, ЗАЧАЛО ΕΝΒ, (КОЛ. ГЛ. Δ, СТ. ΗΔ—ΗΔ).

ΕΥΑΓΓΕΙΟΝ ΑΔΚΗ, ЗАЧАЛО ΜΑ, (ГЛ. Δ, СТ. З—ΔΙ).

ВЪ ПЯТОКЪ: АПАЗ, ЗАЧАЛО ΕΝΓ, (КОЛ. ГЛ. Б, СТ. Δ—З).

ΕΥΑΓΓΕΙΟΝ ΑΔΚΗ, ЗАЧАЛО ΜΒ, (ГЛ. Δ, СТ. ΒΙ—ΗΙ).

ВЪ СЪББОТЪ: АПАЗ, ЗАЧАЛО ΡϞΔ, (Б. КОР. ГЛ. Γ, СТ. ΒΙ—ΗΙ).

ΕΥΑΓΓΕΙΟΝ ΑΔΚΗ, ЗАЧАЛО ΗΒ, (ГЛ. Б, СТ. Δ—Γ).

Н Е Д Ъ Л А Н Ъ.

ГЛА Δ.

ΕΥΑΓΓΕΙΟΝ ΟΥΤΡΕΝΗΕ, ΙΩΑΝΝΑ, ΖΑΧΑΡΙΑ ΖϞΣ, (ГЛ. ѠА, СТ. Δ—ΔΙ).

На литургии АПАЗ, ЗАЧАЛО ΓГ, (ГЛА. ГЛ. Б, СТ. ΒΙ—Н).

ΕΥΑΓΓΕΙΟΝ ΑΔΚΗ, ЗАЧАЛО ΛΕ, (ГЛ. Н, СТ. Ε—ΕΙ).

ВЪ ПОНЕДѢЛ. ѠБ: АПАЗ, ЗАЧАЛО ΕΝΕ, (КОЛ. ГЛ. Б, СТ. ΓΙ—Н).

ΕΥΑΓΓΕΙΟΝ ΑΔΚΗ, ЗАЧАЛО ΜΓ, (ГЛ. Δ, СТ. ΗΙ—ΠΒ).

Во вторникъ: АПАЗ, ЗАЧАЛО ΕΝΣ, (КОЛ. ГЛ. Б, СТ. Η—ГЛ. Γ, СТ. Γ).

ΕΥΑΓΓΕΙΟΝ ΑΔΚΗ, ЗАЧАЛО ΜΔ, (ГЛ. Δ, СТ. ΗΓ—ΠЗ).

ВЪ СРѢДЪ: АПАЗ, ЗАЧАЛО ΕΝΔ, (КОЛ. ГЛ. Γ, СТ. ЗΙ—ГЛ. Δ, СТ. Δ).

ΕΥΑΓΓΕΙΟΝ ΑΔΚΗ, ЗАЧАЛО ΜЗ, (ГЛ. Δ, СТ. ΜΔ—Н).

ВЪ ЧЕТВЕРТОКЪ: АПАЗ, ЗАЧАЛО ΓϞ, (КОЛ. ГЛ. Δ, СТ. Β—Δ).

ΕΥΑΓΓΕΙΟΝ ΑΔΚΗ, ЗАЧАЛО ΜН, (ГЛ. Δ, СТ. ΜΔ—ΠΣ).

ВЪ ПЯТОКЪ: АПАЗ, ЗАЧАЛО ΕΖΑ, (КОЛ. ГЛ. Δ, СТ. Γ—ΗΙ).

ΕΥΑΓΓΕΙΟΝ ΑΔΚΗ, ЗАЧАЛО Η, (ГЛ. Γ, СТ. Δ—ΕΙ).

ВЪ СЪББОТЪ: АПАЗ, ЗАЧАЛО ΡϞΗ, (Б. КОР. ГЛ. Б, СТ. Δ—Γ).

ΕΥΑΓΓΕΙΟΝ ΑΔΚΗ, ЗАЧАЛО ΗΔ, (ГЛ. З, СТ. Β—Γ).

Н Е Д Ъ Л А Н Ъ.

ГЛА Ε.

ΕΥΑΓΓΕΙΟΝ ΟΥΤΡΕΝΗΕ ΙΩΑΝΝΑ, ΖΑΧΑΡΙΑ ΖϞЗ, (ГЛ. ѠА, СТ. ΕΙ—ΠΕ).

На литургии АПАЗ, ЗАЧАЛО ΕΕΙ, (ГЛА. ГЛ. Б, СТ. ΔΙ—ΗΙ).

ΕΥΑΓΓΕΙΟΝ ΑΔΚΗ, ЗАЧАЛО ΠГ, (ГЛ. СИ, СТ. ΔΙ—ΔΑ).



- ВЪ ЧЕТВЕРТОКЪ:** ѠПАЗ, ЗАЧѢЛО СѠС, (Ѣ СОЛ. ГА. Ъ, СТ. ГІ—ГА. Т, СТ. Ъ).  
 ѠВЛІЕ ЛѢКНѢ, ЗАЧѢЛО Ѡ, (ГА. ГІ, СТ. Ѡ—Ѡ).
- ВЪ ПАТОКЪ:** ѠПАЗ, ЗАЧѢЛО СѠЗ, (Ѣ СОЛ. ГА. Т, СТ. С—НІ).  
 ѠВЛІЕ ЛѢКНѢ, ЗАЧѢЛО ѠГ, (ГА. ГІ, СТ. ѠА—ѠЕ).
- ВЪ СЪБЕВѢТЪ:** ѠПАЗ, ЗАЧѢЛО РѢА, (ГАЛ. ГА. Ѡ, СТ. Г—Т).  
 ѠВЛІЕ ЛѢКНѢ, ЗАЧѢЛО ѠС, (ГА. Ѡ, СТ. ѠЗ—ѠГ).

Н Е Д Ѣ Л А ѠС.

ГЛѢ Н.

ѠВЛІЕ ѠПТРЕННЕЕ, МѢРКА, ЗАЧѢЛО ѠА, (ГА. СІ, СТ. Ѡ—Н).

НА ЛІТЪРГІИ ѠПАЗ, ЗАЧѢЛО СѠА, (ѢФЕЕ. ГА. Ѡ, СТ. Ѡ—С).  
 ѠВЛІЕ ЛѢКНѢ, ЗАЧѢЛО НГ, (ГА. Т, СТ. ѠЕ—ѠЗ).

- ВЪ ПОНЕДѢЛ.** ѠС: ѠПАЗ, ЗАЧѢЛО СѠН, (Ѡ ПІМ. ГА. Ѡ, СТ. Ѡ—З).  
 ѠВЛІЕ ЛѢКНѢ, ЗАЧѢЛО ѠЕ, (ГА. ѠІ, СТ. ѠІ—ѠІ).
- ВЪ ВТОРНИКЪ:** ѠПАЗ, ЗАЧѢЛО СѠА, (Ѡ ПІМ. ГА. Ѡ, СТ. Н—ѠІ).  
 ѠВЛІЕ ЛѢКНѢ, ЗАЧѢЛО ѠЗ, (ГА. ѠІ, СТ. ѠЕ—ѠЕ).
- ВЪ СРѢДЪ:** ѠПАЗ, ЗАЧѢЛО СѠА, (Ѡ ПІМ. ГА. Ѡ, СТ. НІ—Н. ГА. Ъ, СТ. Н—ѠІ).  
 ѠВЛІЕ ЛѢКНѢ, ЗАЧѢЛО ѠН, (ГА. ѠІ, СТ. Ѡ—Т).
- ВЪ ЧЕТВЕРТОКЪ:** ѠПАЗ, ЗАЧѢЛО СѠГ, (Ѡ ПІМ. ГА. Т, СТ. Ѡ—ГІ).  
 ѠВЛІЕ ЛѢКНѢ, ЗАЧѢЛО Н, (ГА. СІ, СТ. Ѡ—Ѡ).
- ВЪ ПАТОКЪ:** ѠПАЗ, ЗАЧѢЛО СѠЕ, (Ѡ ПІМ. ГА. Ѡ, СТ. Ѡ—Н. СІ).  
 ѠВЛІЕ ЛѢКНѢ, ЗАЧѢЛО НѢ, (ГА. СІ, СТ. ѠІ—НІ. ГА. ЗІ, СТ. Ѡ—Ѡ).
- ВЪ СЪБЕВѢТЪ:** ѠПАЗ, ЗАЧѢЛО ТѢ, (ГАЛ. ГА. Т, СТ. Н—БІ).  
 ѠВЛІЕ ЛѢКНѢ, ЗАЧѢЛО ѠА, (ГА. Ѡ, СТ. НЗ—ѠВ).

Н Е Д Ѣ Л А ѠС.

ГЛѢ Ѡ.

ѠВЛІЕ ѠПТРЕННЕЕ, ЛѢКНѢ, ЗАЧѢЛО РѢІ, (ГА. НѠ, СТ. Ѡ—БІ).

НА ЛІТЪРГІИ ѠПАЗ, ЗАЧѢЛО СѠА, (ѢФЕЕ. ГА. Ъ, СТ. Ѡ—ѠІ).  
 ѠВЛІЕ ЛѢКНѢ, ЗАЧѢЛО ѠС, (ГА. БІ, СТ. СІ—НѠ).

- ВЪ ПОНЕДѢЛ.** ѠЗ: ѠПАЗ, ЗАЧѢЛО СѠЕ Ѡ ПОЛЪ, (Ѡ ПІМ. ГА. Ъ, СТ. Ѡ—Т).  
 ѠВЛІЕ ЛѢКНѢ, ЗАЧѢЛО НѢ, (ГА. ЗІ, СТ. Н—НѢ).
- ВЪ ВТОРНИКЪ:** ѠПАЗ, ЗАЧѢЛО СѠС, (Ѡ ПІМ. ГА. Ъ, СТ. ѠІ—НѠ).  
 ѠВЛІЕ ЛѢКНѢ, ЗАЧѢЛО НЗ, (ГА. ЗІ, СТ. НѢ—ѠЗ).
- ВЪ СРѢДЪ:** ѠПАЗ, ЗАЧѢЛО СѠЗ, (Ѡ ПІМ. ГА. Ъ, СТ. НѢ—ГА. С, СТ. ѠІ).  
 ѠВЛІЕ ЛѢКНѢ, ЗАЧѢЛО Ч, (ГА. НІ, СТ. ѠІ—ЗІ. НѢ—Ѡ).
- ВЪ ЧЕТВЕРТОКЪ:** ѠПАЗ, ЗАЧѢЛО СѠА, (Ѡ ПІМ. ГА. С, СТ. ЗІ—НѠ).  
 ѠВЛІЕ ЛѢКНѢ, ЗАЧѢЛО ЧѢ, (ГА. НІ, СТ. ѠА—ѠА).
- ВЪ ПАТОКЪ:** ѠПАЗ, ЗАЧѢЛО ТЧ, (Ѣ ПІМ. ГА. Ѡ, СТ. Ѡ—Б. Н—НІ).  
 ѠВЛІЕ ЛѢКНѢ, ЗАЧѢЛО ЧѢ, (ГА. ѠІ, СТ. БІ—НН).
- ВЪ СЪБЕВѢТЪ:** ѠПАЗ, ЗАЧѢЛО ГІ, (ГАЛ. ГА. Ъ, СТ. НѢ—ГА. С, СТ. Ъ).  
 ѠВЛІЕ ЛѢКНѢ, ЗАЧѢЛО НА Ѡ ПОЛЪ, (ГА. Т, СТ. ѠІ—НѠ).

ГЛА Ё.

Н Е Д Ъ Л А Н З.

ѢВЛІЕ ОУТРЕННЕЕ ЛДКН, ЗАЧДЛО Р҃ГІ, (ГЛ. ПД, СТ. БІ—ЛБ).

На лѢТЪРГІН АПАЗ, ЗАЧДЛО СЛГ, (ѢФЕР. ГЛ. Б, СТ. Т—ЗІ).  
ѢВЛІЕ ЛДКН, ЗАЧДЛО ОА, (ГЛ. ГІ, СТ. Т—ЗІ).

Вз понедеѢл. ПН: АПАЗ, ЗАЧДЛО С҃А, (Ѣ ПІМ. ГЛ. Б, СТ. П—ПБ).  
ѢВЛІЕ ЛДКН, ЗАЧДЛО ЧЗ, (ГЛ. ДІ, СТ. ЛЗ—МА).

Во вторникъ: АПАЗ, ЗАЧДЛО С҃З, (Ѣ ПІМ. ГЛ. Г, СТ. БІ—ГЛ. Л, СТ. Д).  
ѢВЛІЕ ЛДКН, ЗАЧДЛО ЧН, (ГЛ. ДІ, СТ. МЕ—МН).

Вз среда: АПАЗ, ЗАЧДЛО С҃А, (Ѣ ПІМ. ГЛ. Л, СТ. Д—ПБ).  
ѢВЛІЕ ЛДКН, ЗАЧДЛО ЧА, (ГЛ. П, СТ. А—Н).

Вз четвертокъ: АПАЗ, ЗАЧДЛО П, (ПІТ. ГЛ. А, СТ. Б—ГЛ. Б, СТ. Д).  
ѢВЛІЕ ЛДКН, ЗАЧДЛО Р, (ГЛ. П, СТ. Д—НІ).

Вз пяткъ: АПАЗ, ЗАЧДЛО ПА, (ПІТ. ГЛ. А, СТ. БІ—ГЛ. Б, СТ. Д).  
ѢВЛІЕ ЛДКН, ЗАЧДЛО РА, (ГЛ. П, СТ. ДІ—ПБ).

Вз суббота: АПАЗ, ЗАЧДЛО ПНІ, (ѢФЕР. ГЛ. А, СТ. БІ—ПГ).  
ѢВЛІЕ ЛДКН, ЗАЧДЛО ЗЗ, (ГЛ. БІ, СТ. ЛБ—М).

ГЛА Г.

Н Е Д Ъ Л А Н Н.

ѢВЛІЕ ОУТРЕННЕЕ, ЛДКН, ЗАЧДЛО Р҃АІ, (ГЛ. ПД, СТ. ЛБ—НГ).

На лѢТЪРГІН АПАЗ, ЗАЧДЛО ГН, (КОЛ. ГЛ. А, СТ. БІ—НІ).

ѢВЛІЕ ЛДКН, ЗАЧДЛО ОБ, (ГЛ. ЛІ, СТ. БІ—ПА).

Вз понедеѢл. ПД: АПАЗ, ЗАЧДЛО ГН, (ѢВР. ГЛ. Г, СТ. Б—ЛІ. ЗІ—ДІ).  
ѢВЛІЕ ЛДКН, ЗАЧДЛО РБ, (ГЛ. П, СТ. ПЗ—МА).

Во вторникъ: АПАЗ, ЗАЧДЛО ПІ, (ѢВР. ГЛ. Л, СТ. А—ГІ).  
ѢВЛІЕ ЛДКН, ЗАЧДЛО РБ, (ГЛ. ПД, СТ. БІ—ДІ).

Вз среда: АПАЗ, ЗАЧДЛО ПДІ, (ѢВР. ГЛ. Б, СТ. ДІ—ГЛ. Б, СТ. П).  
ѢВЛІЕ ЛДКН, ЗАЧДЛО РА, (ГЛ. ПД, СТ. Б—З. Т—ЛІ. П—ПА).

Вз четвертокъ: АПАЗ, ЗАЧДЛО ПБІ, (ѢВР. ГЛ. З, СТ. А—Б).  
ѢВЛІЕ ЛДКН, ЗАЧДЛО РЗ, (ГЛ. ПД, СТ. ПН—ЛГ).

Вз пяткъ: АПАЗ, ЗАЧДЛО ПЗІ, (ѢВР. ГЛ. З, СТ. ПІ—ПБ).  
ѢВЛІЕ ЛДКН, ЗАЧДЛО РН, (ГЛ. ПД, СТ. ЛЗ—ГЛ. ПБ, СТ. П).

Вз суббота: АПАЗ, ЗАЧДЛО ГН П ПОЛД, (ѢФЕР. ГЛ. Б, СТ. ДІ—ГІ).  
ѢВЛІЕ ЛДКН, ЗАЧДЛО ОБ, (ГЛ. ГІ, СТ. ПІ—ПА).

ГЛА Д.

Н Е Д Ъ Л А ПД.

ѢВЛІЕ ОУТРЕННЕЕ, ІОАННА, ЗАЧДЛО ЗГ, (ГЛ. П, СТ. А—Т).

На лѢТЪРГІН АПАЗ, ЗАЧДЛО ПНЗ, (КОЛ. ГЛ. Г, СТ. Д—ДІ).

ѢВЛІЕ ЛДКН, ЗАЧДЛО ПБ, (ГЛ. ЗІ, СТ. БІ—ДІ).

- ВЪ ПОНЕДѢЛ.** ѿ: <sup>ѿ</sup>ѿпѣзъ, зачѣло тѣи, (ѣвр. гл. ѿ, ст. 3—71).  
<sup>ѿ</sup>ѿвѣте мѣрка, зачѣло ѿг, (гл. ѿ, ст. ѿи—ѿа).
- Во вторѣникъ:**  
<sup>ѿ</sup>ѿпѣзъ, зачѣло тѣа, (ѣвр. гл. ѿ, ст. ѿ—ѿ. ѿи—ѿг).  
<sup>ѿ</sup>ѿвѣте мѣрка, зачѣло ѿд, (гл. ѿ, ст. ѿв—ѿс).
- Въ срѣдѣ:**  
<sup>ѿ</sup>ѿпѣзъ, зачѣло тѣг, (ѣвр. гл. ѿ, ст. ѿ—ѿи).  
<sup>ѿ</sup>ѿвѣте мѣрка, зачѣло ѿс, (гл. ѿ, ст. ѿ—ѿд).
- Въ четвертокѣ:**  
<sup>ѿ</sup>ѿпѣзъ, зачѣло тѣс, (ѣвр. гл. ѿ, ст. ѿе—гл. ѿи, ст. 3).  
<sup>ѿ</sup>ѿвѣте мѣрка, зачѣло ѿд, (гл. ѿ, ст. ѿ—ѿи).
- Въ пятокѣ:**  
<sup>ѿ</sup>ѿпѣзъ, зачѣло тѣз, (ѣвр. гл. ѿи, ст. ѿ. ѿи—ѿи).  
<sup>ѿ</sup>ѿвѣте мѣрка, зачѣло ѿа, (гл. ѿ, ст. ѿг—ѿа).
- Въ субботѣ:**  
<sup>ѿ</sup>ѿпѣзъ, зачѣло ѿкн, (ѣврей. гл. ѿ, ст. ѿ—ѿи).  
<sup>ѿ</sup>ѿвѣте мѣрка, зачѣло ѿа, (гл. ѿи, ст. ѿ—ѿи).

Н Е Д Ѣ Л А ѿ.

глѣ ѿ.

<sup>ѿ</sup>ѿвѣте оутреннее, ѿѡнна, зачѣло ѿа, (гл. ѿ, ст. ѿи—ѿи).

На литѣргіи <sup>ѿ</sup>ѿпѣзъ, зачѣло ѿнн, (кол. гл. ѿ, ст. ѿи—ѿи).  
<sup>ѿ</sup>ѿвѣте мѣрка, зачѣло ѿа, (гл. ѿи, ст. ѿи—ѿз).

- Въ ПОНЕДѢЛ.** ѿа: <sup>ѿ</sup>ѿпѣзъ, зачѣло тѣа, (ѣвр. гл. ѿи, ст. 3и—ѿг. ѿз—ѿа).  
<sup>ѿ</sup>ѿвѣте мѣрка, зачѣло ѿв, (гл. ѿ, ст. ѿв—гл. ѿи, ст. ѿ).  
**Во вторѣникѣ:**  
<sup>ѿ</sup>ѿпѣзъ, зачѣло тѣг, (ѣвр. гл. ѿи, ст. ѿе—ѿс. гл. ѿи, ст. ѿв—ѿе).  
<sup>ѿ</sup>ѿвѣте мѣрка, зачѣло ѿг, (гл. ѿ, ст. ѿ—ѿи).  
**Въ срѣдѣ:**  
<sup>ѿ</sup>ѿпѣзъ, зачѣло ѿ, (ѿнк. гл. ѿ, ст. ѿ—ѿи).  
<sup>ѿ</sup>ѿвѣте мѣрка, зачѣло ѿа, (гл. ѿ, ст. ѿи—ѿи).  
**Въ четвертокѣ:**  
<sup>ѿ</sup>ѿпѣзъ, зачѣло ѿа, (ѿнк. гл. ѿ, ст. ѿи—ѿз).  
<sup>ѿ</sup>ѿвѣте мѣрка, зачѣло ѿе, (гл. ѿ, ст. 3и—ѿз).  
**Въ пятокѣ:**  
<sup>ѿ</sup>ѿпѣзъ, зачѣло ѿв, (ѿнк. гл. ѿ, ст. ѿ—ѿи).  
<sup>ѿ</sup>ѿвѣте мѣрка, зачѣло ѿс, (гл. ѿ, ст. ѿг—ѿв).  
**Въ субботѣ:**  
<sup>ѿ</sup>ѿпѣзъ, зачѣло ѿа ѿ полѣ, (кол. гл. ѿ, ст. ѿ—ѿ).  
<sup>ѿ</sup>ѿвѣте мѣрка, зачѣло ѿа, (гл. ѿи, ст. ѿ—ѿи).

Н Е Д Ѣ Л А ѿа.

глѣ ѿа.

<sup>ѿ</sup>ѿвѣте оутреннее, ѿѡнна, зачѣло ѿе, (гл. ѿ, ст. ѿи—ѿа).

На литѣргіи <sup>ѿ</sup>ѿпѣзъ, зачѣло ѿп ѿ полѣ, (ѿ гл. ѿ, ст. ѿи—3и).  
<sup>ѿ</sup>ѿвѣте мѣрка, зачѣло ѿг, (гл. ѿи, ст. ѿе—ѿг).

- Въ ПОНЕДѢЛ.** ѿв: <sup>ѿ</sup>ѿпѣзъ, зачѣло ѿг, (ѿнк. гл. ѿ, ст. ѿи—ѿв).  
<sup>ѿ</sup>ѿвѣте мѣрка, зачѣло ѿнн, (гл. ѿ, ст. ѿс—ѿв).  
**Во вторѣникѣ:**  
<sup>ѿ</sup>ѿпѣзъ, зачѣло ѿа, (ѿнк. гл. ѿ, ст. ѿ—ѿи).  
<sup>ѿ</sup>ѿвѣте мѣрка, зачѣло ѿ, (гл. ѿи, ст. ѿи—ѿг).  
**Въ срѣдѣ:**  
<sup>ѿ</sup>ѿпѣзъ, зачѣло ѿе, (ѿнк. гл. ѿ, ст. ѿи—гл. ѿ, ст. ѿ).  
<sup>ѿ</sup>ѿвѣте мѣрка, зачѣло ѿа, (гл. ѿи, ст. ѿг—ѿс).

- Вз четвертоѣ:** ἄπλз, зачѣло ѿс, (іік. гл. ѿ, ст. з—гл. ѳ, ст. ѿ).  
 ἐνλίε мѣрка, зачѣло ѿв, (гл. ѿі, ст. ѿз—іг).
- Вз пѣтоѣ:** ἄπлз, зачѣло ѿн, (ѿ петр. гл. ѿ, ст. ѿ—в. і—вї. гл. ѳ, ст. з—і).  
 ἐνλίε мѣрка, зачѣло ѿг, (гл. ѳї, ст. ѿ—вї).
- Вз сѣсѣотѣ:** ἄπлз, зачѣло іѿг, (ѿ еол. гл. ѳ, ст. ѿ—іг).  
 ἐνλίε лѣкнѣ, зачѣло ѿд, (гл. зї, ст. і—і).

глѣ з̄.

Н е д ѣ л а л ѣ в.

ἐνλίε ѿгреннее, іωάνна, зачѣло з̄с, (гл. ѿа, ст. ѿ—і).  
 На літѣргїи ἄπлз, зачѣло іпе ѿ полѣ, (ѿ пїм. гл. ѿ, ст. ѿ—ѳі).  
 ἐνλίε лѣкнѣ, зачѣло ѿд, (гл. ѿі, ст. ѿ—і).

- Вз понедѣлѣ:** ѿг: ἄπлз, зачѣло ѿд, (ѿ петр. гл. ѳ, ст. ѿа—гл. і, ст. ѿ).  
 ἐνλίε мѣрка, зачѣло ѿд, (гл. ѳї, ст. і—зї).
- Во вторѣннѣ:** ἄπлз, зачѣло з̄с, (ѿ петр. гл. і, ст. і—ѿв).  
 ἐνλίε мѣрка, зачѣло ѿе, (гл. ѳї, ст. ѿї—ѿз).
- Вз срдѣ:** ἄπлз, зачѣло з̄д, (ѿ петр. гл. ѿ, ст. ѿ—іі).  
 ἐνλίε мѣрка, зачѣло ѿс, (гл. ѳї, ст. ѿн—із).
- Вз четвертоѣ:** ἄπлз, зачѣло з̄ѳ, (ѿ петр. гл. ѿ, ст. ѳї—гл. ѳ, ст. ѳ).  
 ἐνλίε мѣрка, зачѣло ѿз, (гл. ѳї, ст. ѿн—мд).
- Вз пѣтоѣ:** ἄπлз, зачѣло з̄д, (ѿ петр. гл. ѿ, ст. ѿ—і).  
 ἐνλίε мѣрка, зачѣло ѿн, (гл. ії, ст. ѿ—н).
- Вз сѣсѣотѣ:** ἄπлз, зачѣло іѿг, (ѿ пїм. гл. ѳ, ст. ѿ—іі).  
 ἐνλίε лѣкнѣ, зачѣло ѿн, (гл. ѿї, ст. ѳ—н).

глѣ ѿ.

Н е д ѣ л а л ѣ г, ѿ мѣтарнѣ ѿ фарїсеѣн.

ἐνλίε ѿгреннее воєкрѣное.

На літѣргїи ἄπлз, зачѣло іѳс, (ѿ пїм. гл. і, ст. і—ѳі).  
 ἐνλίε лѣкнѣ, зачѣло ѿд, (гл. ѿї, ст. і—іі).

- Вз понедѣлѣ:** ѿд: ἄπлз, зачѣло з̄с, (ѿ петр. гл. ѿ, ст. ѿ—гл. ѳ, ст. ѿ).  
 ἐνλίε мѣрка, зачѣло ѿд, (гл. ії, ст. ѿ—ії).
- Во вторѣннѣ:** ἄπлз, зачѣло з̄з, (ѿ петр. гл. ѳ, ст. ѿ—ѿв).  
 ἐνλίε мѣрка, зачѣло з̄с, (гл. ії, ст. ѿі—іг).
- Вз срдѣ:** ἄπлз, зачѣло з̄н, (ѿ петр. гл. і, ст. ѿ—нї).  
 ἐνλίε мѣрка, зачѣло з̄д, (гл. ії, ст. ѿд—ла).
- Вз четвертоѣ:** ἄπлз, зачѣло з̄д, (ѿ іωάν. гл. ѿ, ст. ѿ—гл. ѳ, ст. ѳ).  
 ἐνλίε мѣрка, зачѣло з̄ѳ, (гл. ії, ст. ѿа—гл. ѿї, ст. ѳ).
- Вз пѣтоѣ:** ἄπлз, зачѣло ѿ, (ѿ іωάν. гл. ѳ, ст. з̄—зї).  
 ἐνλίε мѣрка, зачѣло з̄г, (гл. ѿї, ст. і—д).
- Вз сѣсѣотѣ:** ἄπлз, зачѣло іѳе, (ѿ пїм. гл. і, ст. ѿ—д).  
 ἐνλίε лѣкнѣ, зачѣло іг, (гл. ѿ, ст. ѿе—гл. ѿа, ст. ѿ).

## Н Е Д Ъ Л А Л Ѣ, Ѡ Б Л Ъ Д Н Ъ М З С Ы Н Ъ.

ГЛА Ѧ.

ѢВЛІЕ ОУТРЕННЕЕ ВОСКРЕСНОЕ.

На літѣргіи <sup>Ѧ</sup>ѡпаз, зачало рѡе, (Ѧ кор. гл. Ѣ, ст. Ѣ—Ѣ).

<sup>Ѣ</sup>ѢВЛІЕ лѣкнѣ, зачало Ѡд, гл. Ѣі, ст. Ѧі—Ѣѡ).

Въ понедѣла: <sup>Ѧ</sup>ѡпаз, зачало Ѡд, (Ѧ іѡан. гл. Ѣ, ст. Ѣі—гл. Ѣ, ст. Ѣ).

<sup>Ѣ</sup>ѢВЛІЕ мѡрка, зачало мѡд, (гл. Ѧі, ст. Ѧ—Ѧі).

Во вторникъ: <sup>Ѧ</sup>ѡпаз, зачало Ѡѡ, (Ѧ іѡан. гл. Ѣ, ст. Ѧі—Ѣ).

<sup>Ѣ</sup>ѢВЛІЕ мѡрка, зачало <sup>Ѧ</sup>ѡд, (гл. Ѧі, ст. Ѣ—Ѣѡ).

Въ срѣдъ: <sup>Ѧ</sup>ѡпаз, зачало Ѡг, (Ѧ іѡан. гл. Ѣ, ст. Ѣа—гл. Ѣ, ст. Ѣ).

<sup>Ѣ</sup>ѢВЛІЕ мѡрка, зачало <sup>Ѧ</sup>ѡе, (гл. Ѧі, ст. мѢг—гл. Ѣі, ст. Ѧ).

Въ четвертокъ: <sup>Ѧ</sup>ѡпаз, зачало Ѡд, (Ѧ іѡан. гл. Ѣ, ст. Ѣ—гл. Ѣ. ст. Ѣа).

<sup>Ѣ</sup>ѢВЛІЕ мѡрка, зачало <sup>Ѧ</sup>ѡе, (гл. Ѣі, ст. Ѧ—Ѣі).

Въ пятокъ: <sup>Ѧ</sup>ѡпаз, зачало Ѡе, (Ѣ іѡан. ст. Ѧ—Ѣі).

<sup>Ѣ</sup>ѢВЛІЕ мѡрка, зачало <sup>Ѧ</sup>ѡи, (гл. Ѣі, ст. Ѣѡ—Ѣе. Ѧг—мѡ).

Въ сѣбѣѡѣ маго. <sup>Ѧ</sup>ѡпаз, зачало рѡѡ, (Ѧ кор. гл. Ѣ, ст. Ѣг—Ѣн.)

пѣсчнѣю:

и за оѣпокоѣ: зачало ѢѠ, (Ѧ сол. гл. Ѣ, ст. Ѣі—Ѣі).

<sup>Ѣ</sup>ѢВЛІЕ лѣкнѣ, зачало рѡе, (гл. Ѣа, ст. Ѣ—Ѧ. Ѣѡ—Ѣѡ. Ѧг—ѡѡ.)

и за оѣпокоѣ: іѡанна, зачало Ѣі, (гл. Ѣ, ст. Ѣа—Ѧ).

## Н Е Д Ъ Л А Л Ѣ, М А С О П Ѣ С Т Н А А.

ГЛА Ѣ.

ѢВЛІЕ ОУТРЕННЕЕ ВОСКРЕСНОЕ.

На літѣргіи <sup>Ѧ</sup>ѡпаз, зачало рѡ, (Ѧ кор. гл. Ѣ, ст. Ѣ—гл. Ѣ, ст. Ѣ).

<sup>Ѣ</sup>ѢВЛІЕ матѡеѡ, зачало рѡ, (гл. Ѣѡ, ст. Ѧа—ѡѡ).

Въ понедѣльникъ сырной недѣлан <sup>Ѧ</sup>ѡпаз, зачало Ѡѡ, (Ѣ іѡан. ст. Ѧ—Ѣі).

<sup>Ѣ</sup>ѢВЛІЕ лѣкнѣ, зачало Ѣѡ, (гл. Ѧі, ст. Ѣа—Ѣ. гл. Ѣѡ, ст. Ѣ—Ѧа).

Во вторникъ: <sup>Ѧ</sup>ѡпаз, зачало Ѡѡ, (Ѣѡды ст. Ѧ—Ѣі).

<sup>Ѣ</sup>ѢВЛІЕ лѣкнѣ, зачало рѡ, (гл. Ѣѡ, ст. Ѧа—ѡѡ. Ѣѡ—гл. Ѣг, ст. Ѧ).

Въ срѣдѣ же и пятокъ не бываѣтъ літѣргіи.

Въ четвертокъ: <sup>Ѧ</sup>ѡпаз, зачало Ѡн, (Ѣѡды ст. Ѧі—Ѣѡ).

<sup>Ѣ</sup>ѢВЛІЕ лѣкнѣ, зачало рѡі, (гл. Ѣг, ст. Ѧ—Ѧа. мѡ—Ѣѡ).

Въ сѣбѣѡѣ сыро. <sup>Ѧ</sup>ѡпаз, зачало рѡѡ, (рѡма. гл. Ѧі, ст. Ѧі—Ѣѡ).

пѣсчнѣю:

и преподѡбнымъ: зачало Ѣгі, (гал. гл. Ѣ, ст. Ѣѡ—гл. Ѣ, ст. Ѣ).

<sup>Ѣ</sup>ѢВЛІЕ матѡеѡ, зачало Ѣі, (гл. Ѣ, ст. Ѧ—Ѣі).

и преподѡбнымъ: матѡеѡ, зачало мѢг, (гл. Ѧі, ст. Ѣѡ—Ѧ).

## Н Е Д Ъ Л А С Ы Р О П Ѣ С Т Н А А.

ѢВЛІЕ ОУТРЕННЕЕ ВОСКРЕСНОЕ.

На літѣргіи <sup>Ѧ</sup>ѡпаз, зачало рѡі, (рѡма. гл. Ѣі, ст. Ѧі—гл. Ѧі ст. Ѧ).

<sup>Ѣ</sup>ѢВЛІЕ матѡеѡ, зачало Ѣі, (гл. Ѣ, ст. Ѧі—Ѣа).



в) **Ἰππῆι ἢ ἐνλίῃ εὐβωότης ἢ ηεδέκλα σβατῳία**  
**ЧЕТЫРЕДЕСЯТНИЦЫ.**

**Εὐβωότηα пέρκαа постὰ: ἢ сβατῳгω δεόδωρα тύρωνα.**

На літѣргін ἄπλз, зачало πг, (евр. гл. а, ст. а—б1.)

ἢ сбаτῳмδ: зачало сѣв, (ѣ тім. гл. в, ст. а—і.)

ἐνλίε мάρка, зачало і, (гл. в, ст. πг—гл. і, ст. е.)

ἢ сбаτῳмδ: іωάνна, зачало ѱв, (гл. еі. ст. з1—гл. в1, ст. в).

**Ηεδέκλα пέρкаа постὰ.**

На оѣтрени ἐνλίε воскресное.

На літѣргін ἄπлз, зачало πгд. ѱ полд, (евр. гл. аі, ст. па—пс. лв—гл. в1, ст. в).

ἐнλίε іωάνна, зачало е, (гл. а, ст. мг—па).

**Εὐβωότηα втора́а постὰ.**

ἄπлз, зачало πгд, (евр. гл. і, ст. в1—в1.)

ἢ за оѣпоко́й: зачало іс, (а сол. гл. а, ст. і1—з1.)

ἐнλίε мάρка, зачало в, (гл. а, ст. лв—ма.)

ἢ за оѣпоко́й: іωάνна, зачало в1, (гл. в, ст. па—л).

**Ηεδέκλα втора́а постὰ.**

На оѣтрени ἐнλίε воскресное.

На літѣргін ἄπлз, зачало πгд, (евр. гл. а, ст. і—гл. в, ст. і.)

ἢ сбаτῳмδ: зачало πгн, (евр. гл. з, ст. пс—гл. ѱ, ст. в).

ἐнλίε мάρка, зачало з, (гл. в, ст. а—в1.)

ἢ сбаτῳмδ: ἐнλίε іωάνна, зачало лс, (гл. і, ст. а—в1.)

**Εὐβωότηα трéтіа постὰ.**

ἄπлз, зачало πгѣ, (евр. гл. і, ст. лв—лн.)

ἢ за оѣпоко́й: зачало іс, (а сол. гл. а, ст. і1—з1.)

ἐнλίε мάρка, зачало ѱ, (гл. в, ст. л1—з1.)

ἢ за оѣпоко́й: іωάνна, зачало в1, (гл. в, ст. па—л).

**Ηεδέκλα трéтіа постὰ.**

На оѣтрени ἐнλίε воскресное.

На літѣргін ἄπлз, зачало πгд, (евр. гл. а, ст. л1—гл. в, ст. в).

ἐнλίε мάρка, зачало лз, (гл. ѱ, ст. ла—гл. а, ст. а).

**ѢВѢВѢТА ЧЕТВѢРТАА ПОСТА.**

**ѦПАЗ**, зачѡло тѢи, (Ѣвр. гл. Ѣ, ст. Ѧ—Ѣи).  
 Ѣ за оѢпокоѢ: зачѡло рѢѢг, (ѡ кор. гл. Ѣи, ст. ѡѢ—ѡѢз).  
**ѢВѢИѢ** мѡрнка, зачѡло ѡа, (гл. Ѣ, ст. ѡа—ѡѢ).  
 Ѣ за оѢпокоѢ: ѡѡнна, зачѡло Ѣи, (гл. Ѣ, ст. ѡѡ—ѡ).

**НЕДѢЛА ЧЕТВѢРТАА ПОСТА.**

На оѢтрени, ѢВѢИѢ воєкрѢеное.

На лѡтѢргѡи **ѦПАЗ**, зачѡло тѢи, (Ѣвр. гл. Ѣ, ст. Ѣи—Ѣ).  
 Ѣ свѡтоѡѡ: зачѡло Ѣѡа, (Ѣфеє. гл. Ѣ, ст. Ѧ—ѡи).  
**ѢВѢИѢ** мѡрнка, зачѡло ѡ, (гл. ѡ, ст. Ѣи—ѡа.)  
 Ѣ преподобноѡѡ: матѡѡѡ, зачѡло Ѣ, (гл. ѡ, ст. ѡѢ—гл. Ѣ, ст. Ѣи).

**ѢВѢВѢТА ПѢТАА ПОСТА.**

**ѦПАЗ**, зачѡло тѢѡѡ, (Ѣвр. гл. ѡ, ст. ѡѡ—ѡѡн).  
 Ѣ ѢгородницѢ: зачѡло ѡѡк, (Ѣвр. гл. ѡ, ст. ѡ—Ѣ).  
**ѢВѢИѢ** мѡрнка, зачѡло ѡѡ, (гл. ѡ, ст. ѡѢ—ѡа).  
 Ѣ ѢгородницѢ: ѡѡнѡ, зачѡло ѡѡ, (гл. Ѣ, ст. ѡѡ—ѡѡѡ. гл. ѡи, ст. ѡѢ—ѡѡн).

**НЕДѢЛА ПѢТАА ПОСТА.**

На оѢтрени ѢВѢИѢ воєкрѢеное.

На лѡтѢргѡи **ѦПАЗ**, зачѡло тѢѡ ѡѡѡ, (Ѣвр. гл. ѡ, ст. ѡи—ѡи).  
 Ѣ преподобнѢѢ: зачѡло Ѣѡ, (гл. гл. Ѣ, ст. ѡѢ—ѡѡ).  
**ѢВѢИѢ** мѡрнка, зачѡло ѡѢз, (гл. Ѣ, ст. ѡѡ—ѡѡѢ).  
 Ѣ преподобнѢѢ: ѡѡнѡ, зачѡло ѡѢ, (гл. Ѣ, ст. ѡѡ—ѡѡ).

**ѢВѢВѢТА ШЕСТѢАА ЛѢЗАРѢВА.**

На лѡтѢргѡи **ѦПАЗ**, зачѡло тѢѡ ѡѡѡ, (Ѣвр. гл. Ѣи, ст. ѡѡ—гл. Ѣи, ст. ѡѡ)  
**ѢВѢИѢ** ѡѡнна, зачѡло ѡѡ, (гл. ѡи, ст. ѡ—ѡѡѢ).

**ѢЗ НЕДѢЛЮ ЦѢѢТНОѢНѢУ.**

На оѢтрени ѢВѢИѢ матѡѡѡ, зачѡло ѡѢ, (гл. ѡѡ, ст. ѡ—ѡи. Ѣи—Ѣи).  
 На лѡтѢргѡи **ѦПАЗ**, зачѡло ѡѡѢ, (Ѣѡѡп. гл. ѡ, ст. ѡ—ѡ).  
**ѢВѢИѢ** ѡѡнна, зачѡло ѡѡ, (гл. Ѣи, ст. ѡ—ѡѡ).

**ѢО СВѢТЫѢИ Ѣ ВѢЛѢКѢИ ПОНЕДѢЛНИКѢ.**

На оѢтрени ѢВѢИѢ матѡѡѡ, зачѡло ѡѡ, (гл. ѡѡ, ст. ѡи—ѡѡѢ).  
 На лѡтѢргѡи ѢВѢИѢ матѡѡѡ, зачѡло Ѣѡн, (гл. ѡѡ, ст. Ѣ—ѡѢ).

### Во свѣтъѣи ѿ великіи вѣторникъ.

На оутрени ѿвѣіе матѣа, зачѣло ѿ, (гл. ѿв, ст. ѿі—гл. ѿг, ст. ѿд).

На литѣргіи ѿвѣіе матѣа, зачѣло ѿв, (гл. ѿд, ст. ѿс—гл. ѿс, ст. ѿ).

### Во свѣтъѣи ѿ великіи срьдѣ.

На оутрени ѿвѣіе іѡанна, зачѣло ма ѿ полѣ, (гл. ѿі, ст. ѿі—ѿ).

На литѣргіи ѿвѣіе матѣа, зачѣло ѿи, (гл. ѿс, ст. ѿ—ѿі).

### Во свѣтъѣи ѿ великіи четвѣрткѣ.

На оутрени ѿвѣіе лѣкѣ, зачѣло ѿи ѿ полѣ, (гл. ѿв, ст. ѿ—лѣ).

На литѣргіи ѿпѣз, зачѣло рѣд, ѿ кор. гл. ѿі, ст. ѿг—лѣ).

ѿвѣіе матѣа, зачѣло рѣз, (гл. ѿс, ст. ѿ—ѿ. іѡанна, гл. ѿі,

ст. ѿ—ѿі. матѣа, гл. ѿс, ст. ѿа—лѣ. лѣкѣ, гл. ѿв, ст.

лѣг—лѣ. матѣа, гл. ѿс, ст. ѿ—гл. ѿз, ст. ѿ).

На оумовѣніи нѡгѣ, ѿвѣіе іѡанна, зачѣло мѣ, (гл. ѿі, ст. ѿ—лѣ).

По оумовѣніи нѡгѣ, ѿвѣіе іѡанна, зачѣло мѣ, (гл. ѿі, ст. ѿі—ѿі).

## ѿвѣіи ѿі, стѣіхъ стѣрѣѣи гѣа ѿга ѿ спѣа нѡшегѡ іѿса хѣртѣ.

ѿвѣіе ѿ, іѡанна, зачѣло мѣ, (гл. ѿі, ст. ѿа—гл. ѿі, ст. ѿ). Пѣнѣ прогѡлѡвѣа сѣхъ  
чѣловѣчѣскѣи. Конѣцѣ: ѿ оутѣнѣнѣи ѿгѡ.

ѿвѣіе ѿ, іѡанна, зачѣло ѿи, (гл. ѿі, ст. ѿ—лѣ). ѿзѡде іѿсѣ со оутѣнѣнѣи своѣи.  
Конѣцѣ: Но да ѿдѡлѣтѣ фѣлѣкѣ.

ѿвѣіе ѿ, матѣа, зачѣло рѣ, (гл. ѿс, ст. ѿз—ѿе). ѿнѣни ѿмѣше іѿса ѡѡша.  
Конѣцѣ: Пѡлѣкѣа гѡрѣкѡ.

ѿвѣіе ѿ, іѡанна, зачѣло ѿд, (гл. ѿі, ст. ѿи—гл. ѿі, ст. ѿі). ѡѡша іѿса ѿ кѡлѣфѣи.  
Конѣцѣ: Прѣдѡде ѿгѡ ѿмѣ, да рѣспѣчѣа.

ѿвѣіе ѿ, матѣа, зачѣло рѣі, (гл. ѿз, ст. ѿ—лѣ). ѡлѣѣѡз ѿѡда прѣдѡѡѡи іѿса.  
Конѣцѣ: Пѡнѣстѣи прѣстѣѣ ѿгѡ.

ѿвѣіе ѿ, мѡрка, зачѣло ѿз, (гл. ѿі, ст. ѿі—лѣ). ѡнѣни ѡѡша іѿса. Конѣцѣ: ѡѡрѣ  
ѿмѣмѣ ѿмѣ.

ѿвѣіе ѿ, матѣа, зачѣло рѣі, (гл. ѿз, ст. ѿг—лѣ). Прѣшѣѡше ѡнѣни на мѣстѡ.  
Конѣцѣ: ѡнѣстѣнѣѡ ѿіѣи сѣхъ ѿѣ сѣи.

ѿвѣіе ѿ, лѣкѣ, зачѣло рѣі, (гл. ѿг, ст. ѿв—лѣ). ѡѡѡхѣ со іѿсомѣ ѿ ѿна ѡѡ.  
Конѣцѣ: Зрѡѡѡа сѣхъ.

ѿвѣіе ѿ, іѡанна, зачѣло ѿд, (гл. ѿі, ст. ѿе—лѣ). ѡтѡѡхѣ при кѣртѣ іѿсовѣѣ.  
Конѣцѣ: ѿгѡже прѡѡѡша.

ѿвѣіе ѿ, мѡрка, зачѣло ѿд, (гл. ѿі, ст. ѿг—лѣ). Прѣіѡе іѡѡсѣфѣ ѿ ѡрѣмѡѡѣа.  
Конѣцѣ: Гѡѣ ѿгѡ полѡгѡхѣ.

ѢВЛІЕ ѦІ, ІОАННА, ЗАЧѦЛО ЖѢ, (ГА. ѦІ, СТ. ѦИ—ѦВ). ПОЛН ПЛѦТА ІОАНФЪ. КОНЕЦЪ:  
ПОЛОЖЕНІА ІИСА.

ѢВЛІЕ БІ, МАТДѦА, ЗАЧѦЛО РѦІ, (ГА. КЪЗ, СТ. ЖѢ—ЖС). ВО ОУТРИИ ДЕНЬ, ИЖЕ БЪТЪ ПО  
ПАТЦѢ. КОНЕЦЪ: ЗНАМЕНАВШЕ КѦМЕНЬ ЕХ КЪСТОВАІЕЮ.

ПОСЛАДОКАНІЕ ЧАСѢВЪ СВАТАГОШ ПІ ВЕЛІКАГОШ ПАТКА.

ЧѦСЪ ПѢРВЫИ.

ѦПѦЗ, ЗАЧѦЛО БІИ Ш ПОЛѢ, (ГАЛ. ГА. Б, СТ. ѦІ—ѦИ).

ѢВЛІЕ МАТДѦА, ЗАЧѦЛО РІ, (ГА. КЪЗ, СТ. Ѧ—ѦС). ОУТРОДЪ КЪВШѢ. КОНЕЦЪ: И МАТРИ  
СЫНѢ ЗВЕДѢВѢШ.

ЧѦСЪ ТРѢТІИ.

ѦПѦЗ, ЗАЧѦЛО ПИ Ш ПОЛѢ, (РІМА. ГА. Б, СТ. Б—ѦІ).

ѢВЛІЕ МѦРКА, ЗАЧѦЛО ЖЪЗ, (ГА. БІ, СТ. БІ—ѦА). ВОНИИ ВЕДОША ІИСА. КОНЕЦЪ: ОХ НИМЪ  
ВО ІЕРУСАЛІМЪ.

ЧѦСЪ ШЕСТЫИ.

ѦПѦЗ, ЗАЧѦЛО ПЪС, (БѢР. ГА. Б, СТ. ѦІ—ѦИ).

ѢВЛІЕ ЛЖИ, ЗАЧѦЛО РАІ, (ГА. ПГ, СТ. ЛѢ—ѦД). ВЕДАХЪ СО ІИСОМЪ И ПНА ДѢА ЗЛОДѢА.  
КОНЕЦЪ: ЗРАЩА ЕИХЪ.

ЧѦСЪ ДѢВѦТЫИ.

ѦПѦЗ, ЗАЧѦЛО ТКА, (БѢР. ГА. І, СТ. ѦІ—ѦА).

ѢВЛІЕ ІОАННА, ЗАЧѦЛО НѦ, (ГА. ИІ, СТ. ПИ—ГА. ѦІ, СТ. ЛЪЗ). ВЕДОША ІИСА Ш КАІФЫ  
ВХ ПРЕТРОЗ. КОНЕЦЪ: БГОЖЕ ПРОКОДОША.

КО СВАТЫИ ВЕЛІКИИ ПАТОКЪ, ВѢЧЕРА.

ѦПѦЗ, ЗАЧѦЛО РЖЕ, (Ѧ КОР. ГА. Ѧ, СТ. ПИ—ГА. Б, СТ. Б).

ѢВЛІЕ МАТДѦА, ЗАЧѦЛО РІ, (ГА. КЪЗ, СТ. Ѧ—ѦИ. ЛЖИ, ГА. ПГ, СТ. ЛД—МГ. МАТ.  
ДѦА, ГА. КЪЗ, СТ. ЛД—НД. ІОАННА, ГА. ѦІ, СТ. ЛА—ЛЪЗ. МАТДѦА, ГА. КЪЗ, СТ. ПЕ—ЖА).

КО СВАТЪЮ И ВЕЛІКЪЮ СЪБѢШТЪ.

НА ОУТРЕНИ, ПО СЛОВОСЛОВІИ, ѦПѦЗ, ЗАЧѦЛО РАГ, (Ѧ КОР. ГА. Б, СТ. Б—И.  
ГАЛ. ГА. І, СТ. ГІ—ѦІ).

ѢВЛІЕ МАТДѦА, ЗАЧѦЛО РѦІ, (ГА. КЪЗ, СТ. ЖѢ—ЖС).

НА ЛІТЪРГИИ ѦПѦЗ, ЗАЧѦЛО ЧѦ, (РІМА. ГА. Б, СТ. Г—ѦІ).

ѢВЛІЕ МАТДѦА, ЗАЧѦЛО РБІ, (ГА. ПИ, СТ. Ѧ—П).

ѢВЛІА ОУТРЕННАА, ВОСКРЕСНАА, ѦІ ЗАЧѦЛЪ.

Ѧ. ѢВЛІЕ МАТДѦА, ЗАЧѦЛО РБІ, (ГА. ПИ, СТ. БІ—П).

Б. ѢВЛІЕ МѦРКА, ЗАЧѦЛО Б, (ГА. БІ, СТ. Ѧ—П).

Г. ѢВЛІЕ МѦРКА, ЗАЧѦЛО БѦ, (ГА. БІ, СТ. Ѧ—П).

ПГ



## МѢСЯЦЪ НОЕМВРІИ.

и. Собора архієстратіга міхаїла, и прочіихъ безплотныхъ ема. Обжева  
безплотныхъ.

иа. Входа во храмъ пресѣла вачцы ншеа еѳородицы и принодѣвы маріи.

На оутрени, еѵаіе лѵкн, зачало ѧ, (га. ѧ, ст. ѧд—ѧд. ѧс).

На літѳргіи апла, зачало тк, (евр. га. ѧ, ст. ѧ—ѧ).

еѵаіе лѵкн, зачало ѧд, (га. і, ст. ѧн—ѧв. га. ѧі, ст. ѧз—ѧн).

## МѢСЯЦЪ ДЕКЕМВРІИ.

ѡ. Иже во святыхъ отцѣ ншегѡ нколада архієпископа мѳрх лѵкійскихъ чдотворца.

На оутрени еѵаіе іѡанна, зачало ѧс, (га. і, ст. ѧ—ѡі).

На літѳргіи апла, зачало тѧе, (евр. га. іі, ст. ѧ—ѧд).

еѵаіе лѵкн, зачало ѧд, (га. ѡ, ст. ѧі—ѧіі).

[іа. зрн] Недѣла святыхъ прѡотеца.

Апла, зачало еѳз, (кол. га. і, ст. ѧ—ѧі).

еѵаіе лѵкн, зачало ѡс, (га. ѧі, ст. ѡі—ѧд).

[иі. зрн] Недѣла преѣ рождествѡмъ хрѳовымъ святыхъ отцевъ.

Апла, зачало тѳи, (евр. га. ѧі, ст. ѧ—і. ѧі—ѧіі. ѧв—ѧ).

еѵаіе матѳеѧ, зачало ѧ, (га. ѧ, ст. ѧ—ѧе).

иа. Предпрѣднество рождества хрѳова.

На первомъ часѣ: апла, зачало тк, (евр. га. ѧ, ст. ѧ—ѡі).

еѵаіе матѳеѧ, зачало ѡ, (га. ѧ, ст. иі—ѧе).

На трѣгъемъ часѣ: апла, зачало іи, (гал. га. і, ст. иі—ѧд).

еѵаіе лѵкн, зачало ѡ, (га. ѡ, ст. ѧ—ѧі).

На шестѡмъ часѣ: апла, зачало тѧд, (евр. га. ѧ, ст. і, га. ѡ, ст. і).

еѵаіе матѳеѧ, зачало і, (га. ѡ, ст. ѧ—ѡі).

На девѧтомъ часѣ: апла, зачало тѳс, (евр. га. ѡ, ст. ѧі—ѧіі).

еѵаіе матѳеѧ, зачало ѧ, (га. ѡ, ст. і—иі).

Вз. нѡвечеріи рождества хрѳова:

Апла, зачало тк, (евр. га. ѧ, ст. ѧ—ѡі).

еѵаіе лѵкн, зачало ѡ, (га. ѡ, ст. ѧ—ѧі).

Иже вз. сѡеѡтѡѡ, илн недѣлаю: апла, зачало із, (гал. га. і, ст. ѡі—ѧв).

еѵаіе матѳеѧ, зачало иі, (га. іі, ст. ѧл—ѧс).

иѡ. Иже по плѡти рождество спасителя ншегѡ иіса хрѳа: и воспоминаніе ижезавленіа  
цѣркви и державы рѡссійскіа ѡ нашестѡвѧ глалшвх, и съ ними двѧдесѧти іѡзнікн.

На оутрени еѵаіе матѳеѧ, зачало ѡ, (га. ѧ, ст. иі—ѧе).

На литургии аплаз, зачало ѿа, (гал. гл. ѿ, ст. ѿ—ѿ).  
евлаіе матдѣа, зачало ѿ, (гл. ѿ, ст. ѿ—ѿ).

нв. Соборъ пресѣла еѿородицы.

аплаз, зачало ѿв, (евр. гл. ѿ, ст. ѿ—ѿ).  
евлаіе матдѣа, зачало ѿ, (гл. ѿ, ст. ѿ—ѿ).

[нв. зрн] Недѣла по рождествѣ хрѿтовѣ.

аплаз, зачало ѿ, (гал. гл. ѿ, ст. ѿ—ѿ).  
евлаіе матдѣа, зачало ѿ, (гл. ѿ, ст. ѿ—ѿ).

## Мѣсѣцъ іаннѣаріи.

а. Ѣже по плоти ѡбрѣзаніе гда нашего іиса хрѿта: ѿже во свѣтѣхъ отца  
нашего васіла вєліагѡв.

На оутрени евліе іѡанна, зачало ѿв, (гл. ѿ, ст. ѿ—ѿ).

На литургии аплаз, зачало еѿа, (кол. гл. ѿ, ст. ѿ—ѿ).  
ѿ свѣтомѣ: зачало тѿи, (евр. гл. ѿ, ст. ѿ—ѿ).  
евлаіе лѣкн, зачало ѿ, (гл. ѿ, ст. ѿ—ѿ).  
ѿ свѣтомѣ: лѣкн, зачало ѿа, (гл. ѿ, ст. ѿ—ѿ).

[а. зрн] Недѣла прѣд еѿѡвєліенемъ.

аплаз, зачало еѿн, (ѿ тѿм. гл. ѿ, ст. ѿ—ѿ).  
евлаіе мѣрка, зачало ѿ, (гл. ѿ, ст. ѿ—ѿ).

б. Предпрѣзанство проєвѣщеніа.

На первомъ чєрѣ: аплаз, зачало ѿг, (дѣан. гл. ѿ, ст. ѿ—ѿ).  
евлаіе матдѣа, зачало ѿ, (гл. ѿ, ст. ѿ—ѿ).

На третьемъ чєрѣ: аплаз, зачало ѿв, (дѣан. гл. ѿ, ст. ѿ—ѿ).  
евлаіе мѣрка, зачало ѿ, (гл. ѿ, ст. ѿ—ѿ).

На шестомъ чєрѣ: аплаз, зачало ѿа, (рѣма. гл. ѿ, ст. ѿ—ѿ).  
евлаіе мѣрка, зачало ѿ, (гл. ѿ, ст. ѿ—ѿ).

На декатомъ чєрѣ: аплаз, зачало ѿв, (тѿт. гл. ѿ, ст. ѿ—ѿ).  
евлаіе матдѣа, зачало ѿ, (гл. ѿ, ст. ѿ—ѿ).

На литургии аплаз, зачало рѣг, (ѿ кор. гл. ѿ, ст. ѿ—ѿ). ѿще ли нѣсть поствє,  
начинаемъ еѿѡ ѿ полѣ, (ѿ кор. гл. ѿ, ст. ѿ—ѿ).  
евлаіе лѣкн, зачало ѿ, (гл. ѿ, ст. ѿ—ѿ).

в. Свѣтѡе еѿѡвєліеніе гда еѿа ѿ еѿѡса нашего іиса хрѿта.

На оутрени евліе мѣрка, зачало ѿ, (гл. ѿ, ст. ѿ—ѿ).

На литургии аплаз, зачало ѿв, (тѿт. гл. ѿ, ст. ѿ—ѿ).  
евлаіе матдѣа, зачало ѿ, (гл. ѿ, ст. ѿ—ѿ).

[в. зрн] Недѣла по проєвѣщеніи.

аплаз, зачало еѿа ѿ полѣ, (ѿфєє. гл. ѿ, ст. ѿ—ѿ).  
евлаіе матдѣа, зачало ѿ, (гл. ѿ, ст. ѿ—ѿ).

л. Иже во свѣтлыѣхъ ѡтвѣцъ нѣшнѣхъ, вєсіліа вєлікагѡ, грѣгоріа вѣтєслѡва, ѡ іωάνна златѡсєтєгѡ.

На ѡттрєннѣ ѣвѣіє іωάνна, зачѣло ѡс, (гл. і, ст. ѡ—ѡі).

На літѣргіинѣ аплаз, зачѣло тѣд, (ѣвр. гл. іі, ст. ѡ—ѡі).  
ѣвѣіє мѣтѣдѣа, зачѣло ѡі, (гл. ѣ, ст. ѡі—ѡіі).

### И Ѣ С А Ц З Ф Е В Р Ъ А Р І Й.

б. Срѣтєніє гѣдѣ вѣа ѡ спѣса нѣшегѡ іѣса хрѣта.

На ѡттрєннѣ ѣвѣіє лѣкнѣ, зачѣло ѡ, (гл. ѣ, ст. ѡє—ѡв).

На літѣргіинѣ аплаз, зачѣло тѣс, (ѣвр. гл. ѡ, ст. ѡ—ѡі).  
ѣвѣіє лѣкнѣ, зачѣло ѡ, (гл. ѣ, ст. ѡв—ѡі).

### И Ѣ С А Ц З М А Р Т Х.

вє. Благѡвѣщеніє прєстѣіа вѣчцы нѣшеа вѣгорѡднцы, ѡ прнєнодѣвѣы маріинѣ.

На ѡттрєннѣ ѣвѣіє лѣкнѣ, зачѣло ѡ, (гл. ѡ, ст. ѡд—ѡд. ѡс).

На літѣргіинѣ аплаз, зачѣло тѣс, (ѣвр. гл. ѡ, ст. ѡі—ѡіі).  
ѣвѣіє лѣкнѣ, зачѣло і, (гл. ѡ, ст. ѡд—ѡн).

### И Ѣ С А Ц З А П Р І Л А І Й.

г. Свѣтлыѣ вєлнкѡмѡчєннкѣ, повѣдоносєца ѡ чѣдѡтѣборца гєіѡргіа.

На ѡттрєннѣ ѣвѣіє лѣкнѣ, зачѣло ѡг, (гл. ѡі, ст. ѡ—ѡі).

На літѣргіинѣ аплаз, зачѣло ѡд, (дѣан. гл. ѡі, ст. ѡ—ѡі).  
ѣвѣіє іωάνна, зачѣло ѡв, (гл. ѡі, ст. ѡі—гл. ѡі, ст. ѡ).

### И Ѣ С А Ц З М А І Й.

д. Свѣтлыѣ слѣвнагѡ ѡ вєрѣвѣльнѣагѡ апла ѡ ѣвѣієста іωάνна вѣтєслѡва.

На ѡттрєннѣ ѣвѣіє іωάνна, зачѣло ѡз, (гл. ѡд, ст. ѡі—ѡє).

На літѣргіинѣ аплаз, зачѣло ѡн, (ѡ іωάν. гл. ѡ, ст. ѡ—ѡ).  
ѣвѣіє іωάνна, зачѣло ѡд, (гл. ѡі, ст. ѡє—ѡз. гл. ѡд, ст. ѡд—ѡє).

д. Прєнесєніє моцѣй ѡже во свѣтлыѣхъ ѡтвѣцѣхъ нѣшегѡ нѣколѣа чѣдѡтѣборца ѡ мѣрѣ вѣ бѣрѣ грѣдѣхъ.

На ѡттрєннѣ ѣвѣіє іωάνна, зачѣло ѡє ѡ полѣ, (гл. і, ст. ѡ—ѡ).

На літѣргіинѣ аплаз, зачѣло тѣе, (ѣвр. гл. іі, ст. ѡі—ѡд).  
ѣвѣіє лѣкнѣ, зачѣло ѡд, (гл. ѡ, ст. ѡі—ѡг).



## МѢСАЦЪ ІУНІЙ.

- Ѳд. Рождество честнаго славнаго пророка, предтечи и крестителя іованна.  
 На оугрени еѵаіе лѵні, зачало ꙗ, (га. ѡ, ст. Ѳд—Ѳе. Ѳз—Ѳн. Ос. Ѳ).  
 На літѵргін апаз, зачало рѵі, (рѵма. га. ꙗ, ст. Ѳі—га. Ѳі, ст. Ѳ).  
 еѵаіе лѵні, зачало Ѳ, (га. ѡ, ст. Ѳ—Ѳе. Ѳз—Ѳн. Ос. Ѳ).
- Ѳд. Свѵтѵхъ славнѵхъ и влєхѵальнѵхъ верховнѵхъ апостѵлаз петра и павла.  
 На оугрени еѵаіе іованна, зачало Ѳз, (га. Ѳа, ст. Ѳі—Ѳе).  
 На літѵргін апаз, зачало рѵг, (ѵ кор. га. ѡі, ст. Ѳа—га. Ѳі, ст. Ѳд).  
 еѵаіе матѵеѵа, зачало Ѳз, (га. Ѳі, ст. ꙗ—ѡі).
- Ѳ. Собора свѵтѵхъ славнѵхъ апостѵлаз Ѳі.  
 апаз, зачало рѵа, (ѡ кор. га. ѡ, ст. ѡ—Ѳі).  
 еѵаіе марка, зачало Ѳі, (га. ꙗ, ст. ꙗ—ѡі).

## МѢСАЦЪ ІУЛІЙ.

- Ѳ. Іѵвлєніе іѵсны пресѵта еѵородицы во градѣ казани. Слѵжба еѵородицы.
- Ѳ. Оѵаіа славнаго пророка ілїи.  
 апаз, зачало Ѳз, (іѵк. га. Ѳ, ст. ꙗ—Ѳі).  
 еѵаіе лѵні, зачало Ѳі, (га. ѡ, ст. Ѳѵ—Ѳ).

## МѢСАЦЪ АВГУСТЪ.

- Ѳ. Пронєхожденіе честнѵхъ дрѵвз честнаго пресѵта.  
 На ѵсѵащенїи воды апаз, зачало ꙗѲе, (ѵѵр. га. Ѳ, ст. ѡі—Ѳі).  
 еѵаіе іованна, зачало Ѳі, (га. Ѳ, ст. ѡ—ѡ).  
 На літѵргін апаз, зачало рѵѲе, (ѡ кор. га. ѡ, ст. Ѳі—Ѳд).  
 еѵаіе іованна, зачало Ѳ, (га. ѡі, ст. Ѳ—ѡі. ꙗ—Ѳ. Ѳе—Ѳн. ѡ—Ѳе).
- Ѳ. Свѵтѵе прешѵбраженіе гѵа нашего іѵса хрѵта.  
 На оугрени еѵаіе лѵні, зачало Ѳѵе, (га. ѡ, ст. Ѳн—Ѳѵ).  
 На літѵргін апаз, зачало ѲѵѲе, (ѵ петр. га. ѡ, ст. ꙗ—ѡі).  
 еѵаіе матѵеѵа, зачало Ѳ, (га. Ѳі, ст. ѡ—ѡ).
- Ѳі. Оѵспєніе пресѵта влѵцы нашеѵ еѵородицы и принодѵѵвы марїи.  
 На оугрени еѵаіе лѵні, зачало Ѳ, (га. ѡ, ст. ѡд—ѡд. Ѳѵ).  
 На літѵргін апаз, зачало Ѳм, (Ѳїлїп. га. Ѳ, ст. Ѳ—ѡі).  
 еѵаіе лѵні, зачало Ѳд, (га. ꙗ, ст. ѡн—ѡѵ. га. ѡі, ст. Ѳз—Ѳн).
- Ѳі. Пренєсеніе ѵ ѳаѵса нерѵкотѵорєннаго ѳѵраза гѵа нашего іѵса хрѵта, ѵз  
 цѵрєкїи градѵ.  
 На оугрени еѵаіе лѵні, зачало Ѳн ѵ полѵ, (га. ѡ, ст. Ѳа—Ѳѵ. га. ꙗ, ст. Ѳѵ—Ѳд).

На літѣргіи аѵлаз, зачало їн, (кол. ѧ, ст. ѳі—її).  
 ѳѵлаіе лѣкнѣ тó же [зрѣ на оѵтрени].

ѳ.д. Оѵсѣвкновѣнїе честнѣа главлѣ честнѣгѵ славнагѵ пророѳна, предтѣчн ѣ крестї.  
 ТЕЛА ГДНА ІОАННА.

На оѵтрени ѳѵлаіе матдѣа, зачало ѳз, (гл. ѧі, ст. ѧ—їі).

На літѣргіи аѵлаз, зачало ѧг, (дѣан. гл. їі, ст. ѳе—лѵ).  
 ѳѵлаіе мѣрка, зачало ѳа, (гл. ѳз, ст. ѧі—л).

л. Пренесѣнїе мощей свѣтѣгѵ благовѣрнагѵ великагѵ княза александра неѵскагѵ,  
 ѳз владїмїра въ цѣрствѣющїй градѣ свѣтѣгѵ петрѣ. Слѣже преподобныхѣ.

## Г) Аѵлаіи ѣ ѳѵлаіа ѳѵлаіи свѣтѣхѣ.

### Слѣже пресѣла вѣорóднѣ.

На оѵтрени ѳѵлаіе лѣкнѣ, зачало ѧ, (гл. ѧ, ст. ѧд—ѧд. ѳс).

На літѣргіи аѵлаз, зачало їм, (ѳіліп. гл. ѳ, ст. ѳ—ѧі.) ѳлн дрѣгїї, зачало їк,  
 (ѳѵр. гл. ѧ, ѧ—ѳ).

ѳѵлаіе лѣкнѣ, зачало ѳа, (гл. ї, ст. ѧн—ѧѵ. гл. ѧі, ст. ѳз—ѳн).

### Слѣже свѣтѣхѣ неѵсныхѣ безплóтныхѣ сѣлѣ.

аѵлаз, зачало їѳ, (ѳѵр. гл. ѳ, ст. ѳ—ї).

ѳѵлаіе лѣкнѣ, зачало ѳа, (гл. ї, ст. ѳі—ѳа.) ѳлн матдѣа, зачало ѳѵ, (гл. їі, ст.  
 ѳд—л. ѧс—ѧг).

### Слѣже свѣтѣхѣ прорóкѵѵ ѳѵлаіа.

аѵлаз, зачало рѣс, (ѧ кор. гл. ѧі, ст. ѳ—ѳе.) дрѣгїї, зачало тѣл, (ѳѵр. гл. ѳ, ст.  
 їі—їі.) трѣтїї, зачало ѳз, (їан. гл. ѳ, ст. ї—їі).

ѳѵлаіе матдѣа, зачало ѳѵ, (гл. ѳг, ст. ѳд—л.) ѳлн лѣкнѣ, зачало ѳѵ, (гл. ѧі,  
 ст. ѧз—ѧд).

### Слѣже свѣтѣхѣ апóстолѵѵ ѳѵлаіа.

аѵлаз, зачало рѣа, (ѧ кор. гл. ѧ, ст. ѧ—ѳі).

ѳѵлаіе аѵла ѳаннагѵ, ѳ матдѣа, зачало ѧа, (гл. ѧ, ст. ѧс—гл. ї, ст. ѳ).

аѵлаѵѵ ѳѵлаіе, ѳѵлаіе лѣкнѣ, зачало ѳ, (гл. ї, ст. ѧ—ѳі.) ѳлн лѣкнѣ, зачало ѳа,  
 (гл. ї, ст. ѳі—ѳа).

## СЛУЖБА СВАТІТЕЛА.

Апак зачало тїи, (евр. гл. З, ст. ѿ—гл. ѿ, ст. ѿ).  
ѿвѣіе іѡанна, зачало ѿс, (гл. і, ст. ѿ—ѿі).

## СЛУЖБА СВАТІТЕЛЕЙ СЪЩА.

На оцтрени ѿвѣіе іѡанна, зачало ѿс ѿ полѡ, (гл. і, ст. ѿ—ѿ).

На лічѡргіи апак, зачало тѡс, (евр. гл. іі, ст. Зі—іа);  
ѿвѣіе матѡеѡа, зачало ѡи, (гл. ѡ, ст. лі—ліі).  
іли іѡанна, зачало ѿс, (гл. і, ст. ѿ—ѿі).

## СЛУЖБА ПРЕПОДОБНЫХЪ, И ХРІСТА РАДИ ЮРОДЛИВЫХЪ, СЪЩА.

Апак, зачало сїи, (гал. гл. ѡ, ст. ѿ—гл. ѡ, ст. ѿ).  
ѿвѣіе матѡеѡа, зачало ѡг, (гл. ѡи, ст. ѿ—ѿ). или лѡки, зачало ѿд, (гл. ѡ, ст. Зі—іг).

## СЛУЖБА МУЧЕНИКА.

Апак, зачало сѡс, (ѡ тім. гл. ѡ, ѿ—і).  
ѿвѣіе лѡки, зачало ѡг, (гл. ѡи, ст. ѿ—ѿі) или іѡанна, зачало ѿс, (гл. ѡи, ст. Зі—гл. ѡи, ст. ѿ).

## СЛУЖБА МУЧЕНИКОВЪ СЪЩА.

Апак, зачало ѡа, (рїма. гл. ѿ, ст. іи—іа) или зачало тѡа, (евр. гл. ѡи, ст. іг—іи).  
ѿвѣіе матѡеѡа, зачало ѿс, (гл. і, ст. ѡі—ѡс) или лѡки, зачало ѡс, (гл. ѡа, ст. ѡі—іі).

## СЛУЖБА СВАЩЕННОМУЧЕНИКА.

Апак, зачало тѡд, (евр. гл. іі, ст. Зі—ѡі).  
ѿвѣіе лѡки, зачало ѡз, (гл. ѡи, ст. ѡс—іи).

## СЛУЖБА СВАЩЕННОМУЧЕНИКОВЪ СЪЩА.

Апак, зачало тѡи ѿ полѡ, (евр. гл. ѡ, ст. і—і) или зачало сѡс, (філіп. гл. і, ст. і—гл. і, ст. і).

ѿвѣіе лѡки, зачало ѿд, (гл. ѡ, ст. Зі—іг) или ѿс, (гл. і, ст. ѡс—іа) или ѡз, (гл. іі, ст. ѡс—іс).

## СЛУЖБА ПРЕПОДОБНОМУЧЕНИКОВЪ.

Апак преподобномученикѡ сѡдномѡ, зачало сѡа, (ѡ тім. гл. ѡ, ст. і—іи).  
Преподобномучениковѡхъ, апак, зачало ѡа, (рїма. гл. ѿ, ст. іи—іа).

Преподобномученикъ единомъ, еѵаѳе марѳа, зачѣло ѿз, (га. ѿ, ст. ѿа—га. ѿ, ст. ѿ).  
 Преподобномученикомъ, еѵаѳе матѳеѳа, зачѣло ѿн, (га. ѿ, ст. ѿб—ѿг. ѿз—ѿн. га. ѿ, ст. ѿз—ѿ). илѣ адѳнѣ, зачѣло ѿа, (га. ѿ, ст. ѿ—ѿѿ).

### Слѣжба свѣтыѳхъ мѣченицъ съща.

ѿпавъ, зачѣло рѣа, (ѿ кор. га. ѿ, ст. ѿ—ѿ). дрѳгѣй, зачѣло ѿн, (га. га. ѿ, ст. ѿг—ѿа).  
 еѵаѳе матѳеѳа, зачѣло ѿб, (га. ѿ, ст. ѿа—ѿн.) илѣ марѳа, зачѣло ѿа, (га. ѿ, ст. ѿа—ѿа).

### Слѣжба преподобныхъ жѣнъ съща.

ѿпавъ, зачѣло ѿн, (га. га. ѿ, ст. ѿг—ѿа).  
 еѵаѳе матѳеѳа, зачѣло рѣа, (га. ѿ, ст. ѿ—ѿѿ). илѣ адѳнѣ, зачѣло ѿг, (га. ѿ, ст. ѿз—ѿн).

### Слѣжба исповѣдникъвъ.

ѿпавъ, зачѣло ѿг, (ѿфее. га. ѿ, ст. ѿ—ѿѿ).  
 еѵаѳе адѳнѣ, зачѣло ѿа, (га. ѿ, ст. ѿ—ѿѿ).

### Слѣжба безмѣздникъвъ.

ѿпавъ, зачѣло рѣг, (ѿ кор. га. ѿ, ст. ѿз—га. ѿ, ст. ѿ).  
 еѵаѳе матѳеѳа, зачѣло ѿа, (га. ѿ, ст. ѿ. ѿ—ѿн).

### Слѣжба за мѣртвѣа.

ѿпавъ и еѵаѳе за оѳпокой по всѣ днѣ.

- Въ понедѣльникъ: ѿпавъ, зачѣло рѣѿ, (рѣма. га. ѿ, ст. ѿ—ѿ).  
 еѵаѳе ѿѳанна, зачѣло ѿѿ, (га. ѿ, ст. ѿѿ—ѿа).
- Въ вторникъ: ѿпавъ, зачѣло рѣб, (ѿ кор. га. ѿ, ст. ѿа—ѿз).  
 еѵаѳе ѿѳанна, зачѣло ѿѿ, (га. ѿ, ст. ѿа—ѿ).
- Въ срѣдѣ: ѿпавъ, зачѣло рѣн, (ѿ кор. га. ѿ, ст. ѿ—ѿ).  
 еѵаѳе ѿѳанна, зачѣло ѿа, (га. ѿ, ст. ѿб—ѿа).
- Въ четвертокъ: ѿпавъ, зачѣло рѣѿ, (ѿ кор. га. ѿ, ст. ѿ—ѿн).  
 еѵаѳе ѿѳанна, зачѣло ѿб, (га. ѿ, ст. ѿ—ѿа).
- Въ пяткъ: ѿпавъ, зачѣло рѣг, (ѿ кор. га. ѿ, ст. ѿз—ѿз).  
 еѵаѳе ѿѳанна, зачѣло ѿг, (га. ѿ, ст. ѿн—ѿа).
- Въ субѣштѣ: ѿпавъ, зачѣло ѿо, (ѿ сол. га. ѿ, ст. ѿѿ—ѿѿ).  
 еѵаѳе ѿѳанна, зачѣло ѿѿ, (га. ѿ, ст. ѿа—ѿ).

д) **Апѣли и ѳѵліа на вѣлѣхъ потрѣбѣхъ различнаа.**

**Апѣли и ѳѵліа на ѡсѡбащеніи ѳлаа: седмь іерѣевъ.**

### Первыи іерѣи.

Апѣлѣ, зачѣло нз, (іак. гл. ѳ, ст. 1—51).  
ѳѵліе лѡнѣ, зачѣло нг, (гл. 1, ст. пѳ—лз).

### Вторыи іерѣи.

Апѣлѣ, зачѣло рѳи, (рѣм. гл. ѳи, ст. ѡ—3).  
ѳѵліе лѡнѣ, зачѣло ѳа, (гл. ѡи, ст. ѡ—1).

### Трѣтій іерѣи.

Апѣлѣ, зачѣло рѣг, (ѡ кор. гл. ѳи, ст. нз—гл. гѣ, ст. н).  
ѳѵліе мат.дѣа, зачѣло ѡд ѡ полѡ, (гл. 1, ст. ѡ. ѳ—н).

### Четвертыи іерѣи.

Апѣлѣ, зачѣло рѣѳ ѡ полѡ, (ѳ кор. гл. ѳ, ст. ѳи—гл. 3, ст. ѡ).  
ѳѵліе мат.дѣа, зачѣло нѳ, (гл. н, ст. ѡи—нр).

### Пятый іерѣи.

Апѣлѣ, зачѣло рѳн, (ѳ кор. гл. ѡ, ст. н—ѡи).  
ѳѵліе мат.дѣа, зачѣло рѡ, (гл. нѳ, ст. ѡ—гѣ).

### Шестыи іерѣи.

Апѣлѣ, зачѣло рѣг, (гал. гл. ѳ, ст. пѳ—гл. 3, ст. ѳ).  
ѳѵліе мат.дѣа, зачѣло 3ѳ, (гл. ѳи, ст. пѡ—нн).

### Седмыи іерѣи.

Апѣлѣ, зачѣло рѳг, (ѡ сол. гл. ѳ, ст. ѡи—нр).  
ѳѵліе мат.дѣа, зачѣло ѡ, (гл. ѡ, ст. ѡ—гѣ).

**Августа въ ѡи дѣнь на ѡсѡбащеніе воды.**

Апѣлѣ, зачѣло нѳ, (ѳѳр. гл. ѳ, ст. ѡи—нн).  
ѳѵліе іѡнна, зачѣло ѡи, (гл. ѳ, ст. ѡ—л).

## На ѡсвѣщенїе цѣркве.

Ѧпаз, зачѣло ꙗз, (ѡбр. гл. ѿ, ст. ѧ—ѧ).  
 ѡуаіе іѡнна, зачѣло ѧз ѡ полѣ, (гл. ѿ, ст. ꙗв—ꙗн).

## На ѡснованїе ѡ на ѡсновленїе града.

Ѧпаз, зачѣло ѡ ѡ полѣ, (дѣан. гл. ѡ, ст. ѧ—ѧ).  
 ѡуаіе магдаѣа, зачѣло ѧз, (гл. ѡ, ст. ѿ—ѡ).

## По вре́ма бездо́ждїа.

Ѧпаз, зачѣло ѡз, (іан. гл. ѡ, ст. ѧ—ѧ. ѧ—ѡ).  
 ѡуаіе магдаѣа, зачѣло ѧз, (гл. ѡ, ст. ѧ—ѡ).

## По вре́ма безвѣдрїа.

Ѧпаз, зачѣло ѡн, (рѣма. гл. ѡ, ст. ꙗв—ꙗз).  
 ѡуаіе магдаѣа, зачѣло ѡ ѡ полѣ, (гл. ѧ, ст. ѧ—ѧ).

## По стра́ху тры́са.

Ѧпаз, зачѣло ꙗа ѡ полѣ, (ѡбр. гл. ѡ, ст. ѧ—ѡ. ꙗв—ꙗз).  
 ѡуаіе магдаѣа, зачѣло ѡз, (гл. ѡ, ст. ꙗв—ꙗз).

## По́слѣдованїе ко вре́му ꙗзвѣ.

Ѧпаз, зачѣло ꙗа ѡ полѣ, (ѡбр. гл. ѡ, ст. ѧ—ѡ).  
 ѡуаіе лѡн, зачѣло ѡ, (гл. ѧ, ст. ѧ—ѡ).

## По́слѣдованїе ко ѡбщенѣждїи.

ѡуаіе ма́рка, зачѣло ѡа, (гл. ѡ, ст. ꙗв—ꙗз).

## По́слѣдованїе за і́мперáтора, ѡ за лю́ди во вре́му вра́ни.

Ѧпаз, зачѣло ѡг, (ѡфес. гл. ѡ, ст. ѿ—ѡ).  
 ѡуаіе ма́рка, зачѣло ѡа, (гл. ѡ, ст. ꙗв—ꙗз).

## Къ нашѣствїи ва́рвару.

Ѧпаз, зачѣло ѡн, (ѡфес. гл. ѡ, ст. ѧ—ѡ).  
 ѡуаіе лѡн, зачѣло ѡ, (гл. ѡ, ст. ѧ—ѡ).

## ѡ ѡумирѣнїи ѡ соединѣнїи правосла́вныа вѣры.

ѡуаіе магдаѣа, зачѣло ѡ ѡ полѣ, (гл. ѧ, ст. ѧ—ѡ).

## Ѡ ѡмѡрѣнїи ѡ соединѣнїи цѣркви.

Ѡвѡлїе мѡрка, зачѡло ѡа, (гл. ѡи, ст. ѡг—ѡс).

## Бозслѣдованїе за творѡщихъ мїлостыню.

Ѡвѡлїе матдѣа, зачѡло ѡ Ѡ полѡ, (гл. ѡ, ст. ѡ—ѡи).

## Бз запалѣнїи ѡгнѡ.

Ѡпѡз, зачѡло чѡа, (ѡвр. гл. ѡи, ст. ѡи—ѡа).

Ѡвѡлїе лѡкнѡ, зачѡло ѡа, (гл. ѡи, ст. ѡн—ѡа).

## На дѡ болѡщїи мз.

Ѡпѡз, зачѡло ѡз, (їан. гл. ѡ, ст. ѡ—ѡи).

Первое: Ѡвѡлїе матдѣа, зачѡло ѡс, (гл. ѡ, ст. ѡи—ѡг).

Второе: Ѡвѡлїе мѡрка, зачѡло ѡа, (гл. ѡ, ст. ѡд—ѡа).

Третье: Ѡвѡлїе їѡнна, зачѡло ѡи, (гл. ѡ, ст. ѡс—ѡа).

## На пострїжѣнїе монахѡвз.

Ѡпѡз, зачѡло ѡг, (ѡфее. гл. ѡ, ст. ѡ—ѡи).

Ѡвѡлїе матдѣа, зачѡло ѡа, (гл. ѡи, ст. ѡз—ѡс).

## За всѡкое прошѣнїе.

Ѡпѡз, зачѡло ѡа, (ѡфее. гл. ѡ, ст. ѡ—ѡа).

Ѡвѡлїе матдѣа, зачѡло ѡ Ѡ полѡ, (гл. ѡ, ст. ѡ—ѡи.) ѡлѡ  
мѡрка, зачѡло ѡа, (гл. ѡи, ст. ѡг—ѡс.) ѡлѡ лѡкнѡ, зачѡло  
ѡн, (гл. ѡи, ст. ѡ—ѡ).

## На крѡщѣнїе челоѡѡкѡвз.

Ѡпѡз, зачѡло чѡ, (рїмл. гл. ѡ, ст. ѡ—ѡи).

Ѡвѡлїе матдѣа, зачѡло ѡсї, (гл. ѡн, ст. ѡи—ѡ).

## Бз времѡ брѡка.

Ѡпѡз, зачѡло чѡ, (ѡфее. гл. ѡ, ст. ѡ—ѡг).

Ѡвѡлїе їѡнна, зачѡло ѡ, (гл. ѡ, ст. ѡ—ѡи).

## Ѡсповѣданїю.

Ѡвѡлїе матдѣа, зачѡло ѡ, (гл. ѡ, ст. ѡ—ѡи.) ѡлѡ лѡкнѡ, зачѡло ѡн, (гл. ѡи,  
ст. ѡ—ѡ).









**Р**о слава съѣла, единосъщныя, животворяща и нераздельныя трицы, Оца, и сына, и сѣго дха: при державѣ блгодетельнейшаго, самодержавнейшаго, великаго гдѣа нашего, императора александра александровича всеа россіи: при сьпрѣгѣ егѡ, блгодетельнейшей гдѣи, императрицѣ маріи деодоровнѣ: при наслѣдникѣ егѡ, блговѣрномз гдѣи, цесаревичѣ и великомз кнзѣ николѣи александровичѣ: при блговѣрныхз гдѣихз, великихз кнзѣхз, геѡргіи и михаила александровичахз: при блговѣрномз гдѣи, великомз кнзѣ владимірѣ александровичѣ, и при сьпрѣгѣ егѡ, гдѣи, великой кнѣгинѣ маріи павловнѣ: при блговѣрныхз гдѣихз, великихз кнзѣхз, кѣрѣалѣ, еоріеѣ и андрѣи владиміровичахз: при блговѣрномз гдѣи, великомз кнзѣ алексѣи александровичѣ: при блговѣрномз гдѣи, великомз кнзѣ еѣргіи александровичѣ, и при сьпрѣгѣ егѡ, блговѣрной гдѣи, великой кнѣгинѣ елісаветѣ деодоровнѣ: при блговѣрномз гдѣи, великомз кнзѣ павла александровичѣ: при блговѣрномз гдѣи, великомз кнзѣ анимітрии павловнѣ: при блговѣрной гдѣи, великой кнѣгинѣ александрѣ іѡсифовнѣ: при блговѣрномз гдѣи, великомз кнзѣ николѣи константинѣ: при блговѣрномз гдѣи, великомз кнзѣ константинѣ константинѣ, и при сьпрѣгѣ егѡ, гдѣи, великой кнѣгинѣ елісаветѣ маврикіевнѣ: при блговѣрномз гдѣи, великомз кнзѣ анимітрии константинѣ: при блговѣрной гдѣи, великой кнѣгинѣ александрѣ петрѡвнѣ: при блговѣрномз гдѣи, великомз кнзѣ николѣи николѣевичѣ: при блговѣрномз гдѣи, великомз кнзѣ петрѣ николѣевичѣ, и при сьпрѣгѣ егѡ, блговѣрной гдѣи, великой кнѣгинѣ мѣлицѣи николѣевнѣ: при блговѣрномз гдѣи, великомз кнзѣ михаила николѣевичѣ: при блговѣрныхз гдѣихз, великихз кнзѣхз, николѣи, михаила, геѡргіи, александра, еѣргіи и

александръ михайловичахъ: при елговѣрныхъ гдѣнахъ, великихъ кнѣжнѣхъ  
 зѣніи и Ольгѣ Александровнахъ: при елговѣрной гдѣнѣ, великой кнѣжнѣ  
 еленѣ владиміровнѣ: при елговѣрной гдѣнѣ, великой кнѣжнѣ маріи пав-  
 ловнѣ: при елговѣрныхъ гдѣнахъ: великой кнѣжнѣ маріи Александровнѣ,  
 и при сдѣрѣгѣ елѣ: при королѣвѣ елнншвѣ Ольгѣ константиновнѣ, и при  
 сдѣрѣгѣ елѣ: при великой кнѣжнѣ вѣрѣ константиновнѣ: при великой  
 кнѣжнѣ анастасіи михайловнѣ, и при сдѣрѣгѣ елѣ: елгословеніемъ сѣтѣй-  
 шагъ правительствующгъ сѣнода, напечатана книга сіа, елѣла, сѣрѣчь  
 кнѣжн свѣщеннагъ прѣднѣ вѣтхагъ и нѣвагъ завѣта, въ  
 царствующемъ великомъ градѣ москвѣ, въ сѣнодальной тѣпографіи, въ лѣто  
 ѿ сотвореніа міа сѣдѣ, ѿ рѣтѣа же по плѣти елѣа слова сѣдѣ, іудѣа 3,  
 мѣа іудѣа.












9  
8  
7  
6  
5  
4  
3  
2  
1  
0  
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20  
1128 זאגטש' 100

240800E02#0100\*\*



הספריה הלאומית  
S 40 B 802  
Библия :  
C.1  
  
2494073-10  
ELE



